

ছহীহ্ নূরানী কোরআন শরীফ

মূল আরবী, বাংলা উচ্চারণ, সহজ-সরল বঙ্গানুবাদ,
শানেনুযূল ও প্রয়োজনীয় টীকাসহ

১ – ৩০ পারা

মূল - উদ্দু তরজমা

হাকীমুল উম্মত হযরত মাওলানা আশরাফ আলী থানবী (রঃ)

সহায়ক গ্রন্থ

মাওঃ আশরাফ আলী থানবী (রঃ)-এর নূরুল কুলুব, মাওঃ মুফতি মোহাম্মদ শফি (রঃ)-এর তফসীরে
মা'আরেফুল কোরআন, ড. মুজিবুর রহমান (দাঃ বাঃ)-এর বঙ্গানুবাদ তাফসীরে ইব্নে কাছীর; মাওঃ
আমিনুল ইসলাম (দাঃ বাঃ)-এর নূরুল কোরআন, কোরআনুল কারীম ইসলামিক ফাউন্ডেশন বাংলাদেশ।

কোরআন শরীফ তেলাওয়াতের ফযীলত

- ◆ রাসূলুল্লাহ (ছঃ) বলেন, তোমাদের মধ্যে সে ব্যক্তিই উত্তম যে কোরআন নিজে শিক্ষা করে এবং অন্যকে শিক্ষা দেয়। (বোখারী)
- ◆ রাসূলুল্লাহ (ছঃ) বলেন, (ফরয এবাদতের পর) কোরআন শরীফ তেলাওয়াত করাই সর্বোত্তম এবাদত। (কানযুল উম্মাল)
- ◆ রাসূলুল্লাহ (ছঃ) বলেন, যারা অন্তরে কোরআনের কিছু অংশও নেই, সে যেন একটি বিরান গৃহ। (তিরমিযী)
- ◆ রাসূলুল্লাহ (ছঃ) বলেন, তোমরা কোরআন শরীফ তেলাওয়াত করতে থাক। কারণ, যারা সদাসর্বদা কোরআন তেলাওয়াত করে, কেয়ামতের দিন কোরআন তাদের জন্য সুপারিশ করবে। (মুসলিম)
- ◆ রাসূলুল্লাহ (ছঃ) বলেন, যে কোরআন শরীফের এক অক্ষর তেলাওয়াত করে সে একটি নেকী পায়। এই এক নেকী দশ নেকীর সমান। আমি বলি না যে, = একটি হরফ, বরং = (আলিফ) একটি হরফ, = (লাম) একটি হরফ, = (মীম) একটি হরফ। এ হিসাবে প্রতি হরফে দশটি করে নেকী পাবে। (তিরমিযী)
- ◆ রাসূলুল্লাহ (ছঃ) বলেন, যে কোরআন শিক্ষা করেছে ও তদানুযায়ী আমল করেছে, কেয়ামতের দিন আল্লাহ তা'আলা তার পিতা মাতাকে এমন একটি নুরের মুকুট পরাবেন, যার আলো সূর্যের আলো হতেও অধিকতর উজ্জ্বল হবে। তোমাদের দুনিয়ার ঘরে সূর্যের আলো পড়লে যেরূপ আলোকিত হয়, তার আলো তদপেক্ষা অধিক হবে। সুতরাং কোরআনের শিক্ষার্থী এবং তদানুযায়ী আমলকারীর পিতামাতারই যদি এ মর্যাদা হয়, তবে বল দেখি সে ব্যক্তি সম্পর্কে (তোমাদের কি ধারণা)। (আহমদ, আবু দাউদ)
- ◆ রাসূলুল্লাহ (ছঃ) বলেন, যে ব্যক্তি কোরআন তেলাওয়াত এবং মুখস্থ করবে, আর হালালকে হালাল এবং হারামকে হারাম জানবে, আল্লাহ তাকে জান্নাতে স্থান দিবেন এবং তার নিকটাত্মীদের এমন দশ জন লোকের জন্য তার সুপারিশ গ্রহণ করবেন যাদের জন্য জাহান্নাম সাব্যস্ত হয়েছিল। (তিরমিযী)
- ◆ রাসূলুল্লাহ (ছঃ) বলেন, যে ব্যক্তি জীবিকার্জনের উদ্দেশ্যে কোরআন শিক্ষা করবে, কেয়ামতের দিন সে এমন অবস্থায় উপস্থিত হবে যে, তার চেহারা বৃহৎ আকারের হবে, কিন্তু তাতে মোটেই গোশত থাকবে না। তাকে দেখে লোকেরা চিনে ফেলবে যে, এ পাপের কারণেই তার এ অবস্থা হয়েছে। (বায়হাকী-শোআবুল ঈমান)
- ◆ হযরত ওকবা বিন আমের (রাঃ) হতে বর্ণিত, তিনি বলেন, আমি রাসূলুল্লাহ (ছঃ)-কে বলতে শুনেছি, যে চামড়ায় কালামে পাক অর্থাৎ কোরআন শরীফ আছে, আগুনে নিক্ষিপ্ত হলেও তা জ্বলবে না। অর্থাৎ কোরআন তেলাওয়াতকারী জাহান্নামের অগ্নি হতে সুরক্ষিত থাকবে। (দারেমী)

কোরআন শরীফের হরফ সংখ্যার বিবরণ

(আবুল লাইছ-এর 'বুস্তান' হতে আবদুল আযীয আবদুল্লাহর অভিমত অনুসারে)

আলিফ - ৪৮,৮৭১	যাল - ৪১৯৭	জোয়া - ৮৪২	নুন - ২৬, ৫৬০
বা - ১১,৪২৮	রা - ১১,৭৯৩	আইন - ১৪,১০০	ওয়াও - ২৬,৫৩৬
তা - ১,১৯৯	যা - ১,৫৯০	গাইন - ২,২০৮	হা - ১৯,০৭০
ছা - ১,২৭৬	সীন - ৫,৮৫১	ফা - ৪,৪৯৯	লাম-আলিফ - ৩,৭২০
জীম - ৩,২৭২	শীন - ৩,২৫৩	ক্বাফ - ৬,৮১৩	ইয়া - ৩৫,৯১৯
হা - ৯৭৩	ছোয়াদ - ২,০১৩	কাফ - ৯,৫২৩	
খা - ২,৪১৬	দোয়াদ - ১,৬০৭	লাম - ৩,৪১২	
দাল - ৫,৬৪২	ত্বোয়া - ১,২৭৪	মীম - ২৬,৫৩৫	

এ কোরআন মাজীদে ব্যবহৃত বাংলা উচ্চারণ যেভাবে আমরা করেছি

ا	অ	ب	ব	ت	ত	ث	ছ	ج	জ	ح	হ	خ	খ
د	দ	ذ	য	ر	র	ز	য	س	স	ش	শ	ص	ছ
ض	দ্ব	ط	ত্ব	ظ	জ	ع	অ/‘অ	غ	গ	ف	ফ	ق	ক্ব
ك	ক	ل	ল	م	ম	ن	ন	و	অ, ওয়া, উ	ه	হ	ا/য়	অ/য়

خ ‘খা’-এর উপর — যবর যুক্ত হলে তার উচ্চারণ - ‘খ’

ص ছোয়াদ -এর উপর — যবর যুক্ত হলে তার উচ্চারণ - (ছোয়া) এবং (ছ)

ض দ্বোয়াদ -এর উপর — যবর যুক্ত হলে তার উচ্চারণ - (দ্বোয়া) এবং (দ্ব)

ط ত্বোয়া -এর উপর — যবর যুক্ত হলে তার উচ্চারণ - (ত্বোয়া) এবং (ত্ব)

ظ জোয়া -এর উপর — যবর যুক্ত হলে তার উচ্চারণ - (জোয়া) এবং (জ)

ع ‘আইন -এর উপর — যবর যুক্ত হলে তার উচ্চারণ - (‘আ)

ع ‘আইন -এর নিচে — যের যুক্ত হলে তার উচ্চারণ - (‘ই)

ع ‘আইন -এর নিচে — যের এর সাথে ي (ইয়া) সাকীন যুক্ত হলে তার উচ্চারণ - (‘ঈ).

ع ‘আইন -এর উপর — পেশ যুক্ত হলে তার উচ্চারণ - (‘উ)

ع ‘আইন -এর উপর — পেশ এর সাথে و (ওয়াও) সাকীন যুক্ত হলে তার উচ্চারণ - (‘উ)

ق ক্বাফ -এর উপর — যবর যুক্ত হলে তার উচ্চারণ - (ক্ব)

এক আলিফ টানের ক্ষেত্রে হাইফেন ‘ - ’ চিহ্ন এবং ى, ۛ উ ।

তিন আলিফ ও চার আলিফ টানের ক্ষেত্রে যথাক্রমে ۛ ও ۛ ۛ ।

কোরআন শরীফের সূরা, রুকু, আয়াত, শব্দ, হরফ এবং যের, যবর, পেশ ও অন্যান্য হরকতের পরিসংখ্যান

- ◆ পারা- ৩৩ ; ◆ সূরা- ১১৪টি ; ◆ মজিল - ৭টি ; ◆ রুকু - ৫৫৮টি ; ◆ আয়াত - ৬,৬৬৬টি মতান্তরে- ৬,২৭৬টি ; ◆ সিজদাহ - ১৪টি (মতান্তরসহ ১৫টি); ◆ মাকী সূরা- ৮৬টি ; ◆ মাদানী সূরা - ২৮টি ; ◆ ওয়াক্ফুননী (ছঃ)- ১৫টি ; ◆ ওয়াক্ফে জিবরাঈল- ১টি ; ◆ ওয়াক্ফে গোফরান - ৯টি; ◆ ওয়াক্ফে লায়ম- ৮৭টি; ◆ শব্দ - ৮৬,৪৩০টি ; ◆ হরফ বা বর্ণ - ৩,৩৩,৮৬০টি ; ◆ নোকতা - ১,০৫,৬৮৪টি ; ◆ সমগ্র কোরআনে বিসমিল্লাহ’র বর্ণ - ২,৩৭৩টি ; ◆ যবর- ৫২,২৩৪টি (মতবিরোধে ৪৫,৩৪৩টি); ◆ যের - ৩৯,৫৮২টি ; ◆ পেশ - ৮,৮০৪টি; ◆ জযম-১,৭৭১টি ◆ তাশদীদ - ১,৪৫৩টি । ◆ মন্দ- ১৭৭১টি ; ◆ মু‘আনাকা- ১৮টি ; ◆ সাক্তাহ - ৪টি ; ◆ অতিরিক্ত আলিফ - ৮৮টি; ◆ এক হরফে দশ নেকী হিসাবে নেকী - ৩৩,৮৬,০৬০টি ;

সূচীপত্র

নং	সূরাসমূহ	পাঠা	পৃঃ	নং	সূরাসমূহ	পাঠা	পৃঃ
১।	সূরা ফাতিহা	১	২	৩১।	সূরা লুক্‌মান	২১	৫৮৭
২।	সূরা বাক্বারা	১, ২, ৩	৩	৩২।	সূরা সাজ্‌দাহ্	২১	৫৯২
৩।	সূরা আলে ইমরান্	৩, ৪	৭৫	৩৩।	সূরা আহযাব্	২১, ২২	৫৯৬
৪।	সূরা নিসা	৪, ৫, ৬	১১৬	৩৪।	সূরা সাবা	২২	৬১০
৫।	সূরা মায়িদাহ্	৬, ৭	১৬০	৩৫।	সূরা ফাতির্	২২, ২৩	৬১৯
৬।	সূরা আন্‌আম্	৭, ৮	১৮৯	৩৬।	সূরা ইয়াসীন্	২২-২৩	৬২৭
৭।	সূরা আ'রাফ্	৮, ৯	২২২	৩৭।	সূরা ছফ্‌ফাত্	২৩	৬৩৫
৮।	সূরা আন্‌ফাল্	৯, ১০	২৫৯	৩৮।	সূরা ছোয়াদ্	২৩	৬৫৪
৯।	সূরা তাওবাহ্	১০, ১১	২৭৩	৩৯।	সূরা যুমার্	২৩, ২৪	৬৬৩
১০।	সূরা ইউনুস্	১১	৩০১	৪০।	সূরা মু'মিন্	২৪	৬৬৬
১১।	সূরা হূদ	১১, ১২	৩২০	৪১।	সূরা হা-মীম সাজ্‌দাহ্	২৪, ২৫	৬৭৯
১২।	সূরা ইউসুফ্	১২, ১৩	৩৪০	৪২।	সূরা শুরা	২৫	৬৮৮
১৩।	সূরা রা'আ-দ্	১৩	৩৫৮	৪৩।	সূরা যুখরুফ্	২৫	৬৯৭
১৪।	সূরা ইবরাহীম্	১৩	৩৬৭	৪৪।	সূরা দুখান্	২৫	৭০৬
১৫।	সূরা হিজর্	১৩, ১৪	৩৭৬	৪৫।	সূরা জ্বাহিয়াহ্	২৫	৭১০
১৬।	সূরা নাহল্	১৪	৩৮৪	৪৬।	সূরা আহ্‌কাফ্	২৬	৭১৬
১৭।	সূরা বনী ইসরাঈল্	১৫	৪০৫	৪৭।	সূরা মুহাম্মদ্	২৬	৭২৩
১৮।	সূরা কাহাফ্	১৫, ১৬	৪২২	৪৮।	সূরা ফাতহ্	২৬	৭২৯
১৯।	সূরা মারইয়াম্	১৬	৪৩৯	৪৯।	সূরা হুজুরাত্	২৬	৭৩৫
২০।	সূরা ত্বোয়াহা	১৬	৪৪৯	৫০।	সূরা ক্বাফ্	২৬	৭৩৯
২১।	সূরা আশিয়া	১৭	৪৬৩	৫১।	সূরা যারিয়াত্	২৬, ২৭	৭৪৩
২২।	সূরা হাজ্জ	১৭	৪৭৬	৫২।	সূরা ত্বুর্	২৭	৭৪৬
২৩।	সূরা মু'মিনূন্	১৮	৪৯০	৫৩।	সূরা নাজ্‌ম্	২৭	৭৫০
২৪।	সূরা নূর্	১৮	৫০১	৫৪।	সূরা ক্বমার্	২৭	৭৫৩
২৫।	সূরা ফুরক্বান	১৮, ১৯	৫১৫	৫৫।	সূরা আর্ রহমান্	২৭	৭৫৭
২৬।	সূরা শু'আরা	১৯	৫২৪	৫৬।	সূরা ওয়াক্বিয়াহ্	২৭	৭৬২
২৭।	সূরা নামল্	১৯, ২০	৫৩৯	৫৭।	সূরা হাদীদ্	২৭	৭৬৬
২৮।	সূরা ক্বাছোয়া	২০	৫৫১	৫৮।	সূরা মুজাদালাহ্	২৮	৭৭৩
২৯।	সূরা 'আন্‌কাবূত্	২০, ২১	৫৬৭	৫৯।	সূরা হাশর্	২৮	৭৭৮
৩০।	সূরা রুম্	২১	৫৭৮	৬০।	সূরা মুম্তাহিনাহ্	২৮	৭৮৩

নং	সূরাসমূহ	পাঠা	পৃষ্ঠা	নং	সূরাসমূহ	পাঠা	পৃষ্ঠা
৬১।	সূরা ছফ্	২৮	৭৮৭	৯০।	সূরা বালাদ্	৩০	৮৫০
৬২।	সূরা জুমু'আ	২৮	৭৮৯	৯১।	সূরা শাম্স্	৩০	৮৫১
৬৩।	সূরা মুনাফিকুন্	২৮	৭৯১	৯২।	সূরা লাইল্	৩০	৮৫১
৬৪।	সূরা তাগবুন্	২৮	৭৯৩	৯৩।	সূরা দুহা	৩০	৮৫৩
৬৫।	সূরা ত্বালাক্	২৮	৭৯৬	৯৪।	সূরা ইন্শিরাহ্	৩০	৮৫৩
৬৬।	সূরা ত্বাহরীম্	২৮	৭৯৯	৯৫।	সূরা ত্বীন্	৩০	৮৫৪
৬৭।	সূরা মুলক্	২৯	৮০২	৯৬।	সূরা 'আলাক্	৩০	৮৫৪
৬৮।	সূরা ক্বলাম্	২৯	৮০৫	৯৭।	সূরা ক্বাদর্	৩০	৮৫৫
৬৯।	সূরা হাক্ ক্বাহ্	২৯	৮০৮	৯৮।	সূরা বাইয়্যিনাহ্	৩০	৮৫৬
৭০।	সূরা মা'আরিজ্	২৯	৮১১	৯৯।	সূরা যিল্‌যাল্	৩০	৮৫৭
৭১।	সূরা নূহ্	২৯	৮১৪	১০০।	সূরা 'আদিয়াত্	৩০	৮৫৮
৭২।	সূরা জ্বীন্	২৯	৮১৬	১০১।	সূরা ক্বারি'আহ্	৩০	৮৫৮
৭৩।	সূরা মুয্যাম্মিল্	২৯	৮১৯	১০২।	সূরা তাকাহুর্	৩০	৮৫৯
৭৪।	সূরা মুদাচ্ছির্	২৯	৮২১	১০৩।	সূরা 'আহুর্	৩০	৮৫৯
৭৫।	সূরা ক্বিয়ামাহ্	২৯	৮২৪	১০৪।	সূরা হুমাযাহ্	৩০	৮৬০
৭৬।	সূরা দাহর্	২৯	৮২৬	১০৫।	সূরা ফীল্	৩০	৮৬০
৭৭।	সূরা মুরসালাত্	২৯	৮২৯	১০৬।	সূরা ক্বুরাইশ্	৩০	৮৬১
৭৮।	সূরা নাবা	৩০	৮৩২	১০৭।	সূরা মা'উন্	৩০	৮৬১
৭৯।	সূরা নাযিয়াত্	৩০	৮৩৪	১০৮।	সূরা কাওছার্	৩০	৮৬২
৮০।	সূরা 'আবাসা	৩০	৮৩৬	১০৯।	সূরা কা-ফিরুন্	৩০	৮৬২
৮১।	সূরা তাকওয়ীর্	৩০	৮৩৮	১১০।	সূরা নাহর্	৩০	৮৬৩
৮২।	সূরা ইনফিত্তোয়ার্	৩০	৮৩৯	১১১।	সূরা লাহাব্	৩০	৮৬৩
৮৩।	সূরা মুত্বফ্‌ফিফীন্	৩০	৮৪০	১১২।	সূরা ইখ্‌লাছ্	৩০	৮৬৩
৮৪।	সূরা ইনশিক্বাক্	৩০	৮৪২	১১৩।	সূরা ফালাক্	৩০	৮৬৪
৮৫।	সূরা বুৰুজ্	৩০	৮৪৩	১১৪।	সূরা নাস্	৩০	৮৬৫
৮৬।	সূরা তারিক্	৩০	৮৪৫	● দোয়ায়ে খতমে ক্বোরআন			৮৬৬
৮৭।	সূরা আ'লা	৩০	৮৪৬				
৮৮।	সূরা গাশিয়াহ্	৩০	৮৪৭				
৮৯।	সূরা ফাজর্	৩০	৮৪৮				

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

বিসমিল্লা-হির্ রাহমা-নির্ রাহীম
পরম করুণাময় ও দয়ালু আল্লাহর নামে

সূরা ফাতিহা

মক্কায় অবতীর্ণ, রুকু : ১, আয়াত : ৭

① اَلْحَمْدُ لِلّٰهِ رَبِّ الْعَالَمِينَ ② الرَّحْمٰنِ الرَّحِیْمِ ③

১। আলহামদু লিল্লা-হি রব্বিল্ 'আ-লামীন্। আররহমা-নির্ রহীম।
(১) সমস্ত প্রশংসা আল্লাহর জন্য, যিনি নিখিল জাহানের রব। (২) যিনি পরম করুণাময়, অসীম দয়ালু।

④ مَلِكِ يَوْمِ الدِّينِ ⑤ اِيَّاكَ نَعْبُدُ وَاِيَّاكَ نَسْتَعِيْنُ ⑥

৩। মা-লিকি ইয়াওমিদ্ দীন্। ৪। ইয়্যা-কা না'বুদু অইয়্যা-কা নাস্তা'ঈন্।
(৩) যিনি বিচার দিনের মালিক। (৪) আমরা কেবল তোমারই গোলামী করি এবং তোমারই কাছে সাহায্য চাই।

⑦ اِهْدِنَا الصِّرَاطَ الْمُسْتَقِيْمَ ⑧ صِرَاطَ الَّذِيْنَ اَنْعَمْتَ

৫। ইহদিনাছ ছির-ত্বোয়াল্ মুস্তাক্বীম। ৬। ছির-ত্বোয়াল্লাযীনা আন'আমতা
(৫) আমাদেরকে সরল সঠিক পথ প্রদর্শন কর। (৬) ঐ সমস্ত লোকদের পথ যাদেরকে তুমি নিয়ামত দান

عَلَيْهِمْ ⑨ غَيْرِ الْمَغْضُوْبِ عَلَيْهِمْ وَلَا الضَّالِّیْنَ ⑩

'আলাইহিম। ৭। গইরিল্ মাগ্‌দ্ববি 'আলাইহিম্ অলাদ্ব্বোয়া — ভ্রীন্।
করেছ। (৭) যারা অভিশপ্ত নয় এবং পথভ্রষ্ট নয় তাদের পথ আমাদেরকে প্রদর্শন কর।

নামকরণ : এ সূরা কোরআনের সর্বপ্রথম সূরা। এ কারণেই এর নাম দেয়া হয়েছে ফাতিহাতুল কোরআন। অর্থাৎ কোরআনের প্রারম্ভিক। এছাড়া আরও বহু নাম আছে, তন্মধ্যে প্রসিদ্ধ নাম হল - ১। ফাতিহা, ২। উম্মুল কোরআন, ৩। ফাতিহাতুল কিতাব, ৪। শাকিয়াহ, ৫। সার'ই মাছমী, ৬। হাম্দ, ৭। তা'লিমুল্ মাসআলাহ, ৮। মুনাজাত, ৯। কোরআনে আযীম, ১০। উম্মুল কিতাব।

ফযীলত : হাদীছ শরীফে বর্ণিত- সর্বাপেক্ষা উত্তম যিক্ 'লা-ইলা-হা ইল্লাল্লা-হু এবং সর্বাপেক্ষা উত্তম দোয়া সূরা ফাতিহা। হযরত আবু হোরায়া (রাঃ) থেকে বর্ণিত আছে- তিনি বলেন, রাসূলুল্লাহ (ছঃ) বলেছেন, যার হাতে আমার জীবন তাঁর কসম, সূরা ফাতিহার দৃষ্টান্ত, তাওরাত, ইঞ্জিল, যবুর প্রভৃতি অন্য কোন আসমানী গ্রন্থে তা নেই-ই এমন কি পবিত্র কোরআনেও এর সমতুল্য অন্য কোন সূরা অবতীর্ণ হয়নি। - (মা'রিফুল কোরআন)

★ সূরা শেষে (سُبْحٰنَ) আ-মীন বলা সুন্নাত কিন্তু আমীন সূরার অংশ নয়।

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

বিসমিল্লা-হির্ রাহমা-নির্ রাহীম
পরম করুণাময় ও দয়ালু আল্লাহর নামে

সূরা বাক্বারাহ

মাদানী : রুকু : ৪০, আয়াত : ২৮৬

① اَلَمْ يَكُنْ لَكَ الْكِتَابُ لَا رَيْبَ ۚ فِيْهِ ؕ هٰدًى

১। আলিফ লা—ম মী—ম। ২। যা-লিকাল্ কিতা-বু লা-রইবা ফীহ্ ; হুদাল
(১) আলিফ্ লাম্ মীম্। (২) এটা এমন কিতাব যাতে কোন সন্দেহ নেই। এটা এ মুত্তাকীদের জন্য।

لِّلْمُتَّقِيْنَ ۖ ۝۱ ۙ الَّذِيْنَ يُؤْمِنُوْنَ بِالْغَيْبِ وَيُقِيمُوْنَ الصَّلٰوةَ

লিল্ মুত্তাকীন্। ৩। আল্লাযীনা ইয়ু'মিনূনা বিল্গইবি অইয়ুক্কীমূনাহ্ ছলা-তা
(৩) পথ প্রদর্শক যারা অদৃশ্য বস্তুসমূহের প্রতি বিশ্বাস স্থাপন করে এবং যারা নামায কায়েম করে

وَمِمَّا رَزَقْنٰهُمْ يُنْفِقُوْنَ ۝۲ ۙ وَالَّذِيْنَ يُؤْمِنُوْنَ بِمَاۤ اُنْزِلَ

অমিস্মা-রযাকুনা-হুম্ ইয়ুন্ফিক্বূন্। ৪। অল্লাযীনা ইয়ু'মিনূনা বিমা ~ উন্যিলা
এবং আমার দেয়া রিযিক্ থেকে ব্যয় করে, (৪) আর তারা বিশ্বাস স্থাপন করে তোমার প্রতি যা অবতীর্ণ হয়েছে,

اِلَيْكَ وَمَاۤ اُنْزِلَ مِنْ قَبْلِكَ ؕ وَبِالْآخِرَةِ هُمْ يُوقِنُوْنَ ۝۳

ইলাইকা অমা ~ উন্যিলা মিন্ ক্ববলিক্; অবিল্ আ-খিরতিহুম্ ইয়ুক্বিনূন্।
এবং তোমার পূর্ববর্তীদের প্রতি যা অবতীর্ণ হয়েছে তার প্রতি, আর আখেরাতের প্রতি রাখে তারা দৃঢ় আস্থা।

নামকরণ : বাক্বারাহ্ অর্থ গাভী। এ সূরার একস্থানে বাক্বারার ঘটনা বর্ণিত হয়েছে বিধায় এ সূরার নাম সূরা বাক্বারাহ্ রাখা হয়েছে।
শানেনুযুল : ইহুদী মালেক ইবনে ছুহাইব কোরআন সম্পর্কে মু'মিনদের মনে সন্দেহ সৃষ্টি করেছিল। এ সন্দেহ দূর করার জন্য প্রথমোক্ত কয়েকটি আয়াত অবতীর্ণ হয়েছে।

টীকা-১ : পবিত্র কোরআনের অনেক সূরার প্রথমে এরূপ বিচ্ছিন্ন অক্ষর আছে। এগুলোকে হরফে মুকাত্তায়াত বলা হয়।

এ গুলোর অর্থ জানা অপরিহার্য নয়, এর প্রতি ঈমানই যথেষ্ট। এগুলোর অর্থ ও রহস্য আল্লাহ পাকই ভাল জানেন।

টীকা-২ : দৃষ্টির অন্তরালে যা কিছু রয়েছে, তা সবই গায়েব যেমন : আল্লাহ, ফেরেশতা, বেহেশ্ত দোযখ ইত্যাদি।

﴿٥﴾ أُولَٰئِكَ عَلَىٰ هُدًى مِّن رَّبِّهِمْ وَأُولَٰئِكَ هُمُ الْمُفْلِحُونَ ﴿٦﴾ إِنَّ

৫। উলা—য়িকা ‘আলা- হুদাম্ মির রব্বিহিম্ অউলা—য়িকা হুমুল্ মুফলিহুন। ৬। ইন্না
(৫) ওরাই তাদের রবের নিকট থেকে প্রাপ্ত হেদায়েতের উপর রয়েছে এবং তারাই সফলকাম। (৬) নিশ্চয়ই

الَّذِينَ كَفَرُوا سَوَاءٌ عَلَيْهِمْ ءَأَنذَرْتَهُمْ أَمْ لَمْ تُنذِرْهُمْ لَا يُؤْمِنُونَ *

লাযীনা কাফারু সাঅ—উন্ ‘আলাইহিম্ আ আনযার্তাহুম্ আম্ লাম্ তুনযির্ হুম্ লা- ইয়ু”মিনুন।
যারা অবিশ্বাসী তাদেরকে আপনি সাবধান করুন বা নাই করুন, উভয়ই তাদের জন্য সমান, তারা ঈমান আনবে না।

﴿٧﴾ خَتَمَ اللَّهُ عَلَىٰ قُلُوبِهِمْ وَعَلَىٰ سَمْعِهِمْ وَعَلَىٰ أَبْصَارِهِمْ غِشَاوَةٌ وَلَهُمْ

৭। খতামাল্লা-হু ‘আলা- কুলূবিহিম্ অ আলা-সাম্ ইহিম্ ; অ ‘আলা- আব্বছোয়া-রিহিম্ গিশা-অতুও অলাহুম্
(৭) আল্লাহ তাদের অন্তরে ও তাদের কানে মের দিয়েছেন, তাদের চক্ষুর ওপর পর্দা রয়েছে, তাদের জন্য আছে

عَذَابٌ عَظِيمٌ ﴿٨﴾ وَمِنَ النَّاسِ مَن يَقُولُ آمَنَّا بِاللَّهِ وَبِالْيَوْمِ الْآخِرِ

‘আযা-বুন ‘আজীম্। ৮। অমিনান্ না-সি মাই ইয়াকুলূ আ- মান্না- বিল্লা-হি, অবিলুইয়াওমিল্ আ-খিরি
কঠোর শাস্তি। (৮) আর মানুষের মধ্যে এমন লোকও রয়েছে যারা বলে, আমরা আল্লাহ ও পরকালের প্রতি ঈমান আনয়ন

وَمَا هُمْ بِمُؤْمِنِينَ ﴿٩﴾ يَخْدِعُونَ اللَّهَ وَالَّذِينَ آمَنُوا وَمَا يَخْدَعُونَ

অমা-হুম্ বিমু”মিনীন। ৯। ইয়ুখ-দি ‘উনাল্লা-হা অল্লাযীনা আ-মানূ অমা- ইয়াখদা ‘উনা
করেছি, আসলে তারা মোটেও ঈমানদার নয়। (৯) তারা আল্লাহ ও মু’মিনদের ধোঁকা দিতে চায়, আসলে তারা ধোঁকা দেয়

إِلَّا أَنفُسَهُمْ وَمَا يَشْعُرُونَ ﴿١٠﴾ فِي قُلُوبِهِمْ مَّرَضٌ فَزَادَهُمُ اللَّهُ مَرَضًا

ইল্লা-আনফুসাহুম্ অমা- ইয়াশু’উরুন। ১০। ফী কুলূবিহিম্ মারদুন্ ফাযা-দাহুমুল্লা-হু মারদ্বোয়া-
নিজেদেরকেই, কিন্তু তারা তা বুঝে না। (১০) তাদের অন্তরে কঠিন রোগ রয়েছে, আর আল্লাহ তাদের রোগ আরও বৃদ্ধি

وَلَهُمْ عَذَابٌ أَلِيمٌ ﴿١١﴾ بِمَا كَانُوا يَكْذِبُونَ ﴿١٢﴾ وَإِذَا قِيلَ لَهُمْ لَا تُفْسِدُوا

অলাহুম্ ‘আযা-বুন আলীমুম্ বিমা- কা-নু ইয়াকযিবুন। ১১। অইযা- ক্বীলা লাহুম্ লা-তুফসিদু
করে দিয়েছেন, তাদের জন্য রয়েছে যন্ত্রণাদায়ক শাস্তি, মিথ্যা বলার কারণে। (১১) আর যখন তাদেরকে বলা হয়, বিপর্যয়

فِي الْأَرْضِ قَالُوا إِنَّمَا نَحْنُ مُصْلِحُونَ ﴿١٣﴾ إِلَّا أَنهْمُ هُمُ الْمُفْسِدُونَ

ফিল্ আরডি ক্ব-লু-ইন্নামা- নাহনু মুছলিহুন। ১২। আলা-ইন্নাহুম্ হুমুল্ মুফসিদূনা
সৃষ্টি করে না দুনিয়াতে। তখন তারা বলে, নিশ্চয়ই আমরা তো কেবল শান্তি স্থাপনকারী। (১২) সাবধান! এরাই ফাসাদ সৃষ্টিকারী

শানেনুযূল : আযাত - ৮ : হযরত আলী (রাঃ) মুনাফেক সর্দার আবদুল্লাহ ইবনে উবাই ও তার সাথীদেরকে বললেন, তোমরা আল্লাহকে ভয় কর এবং মুনাফেকী পরিত্যাগ কর, বাহ্যতঃ মুসলমান আর অন্তরে কুফরী, এটা অত্যন্ত জঘন্য। উত্তরে সে বলল, হে আবুল হাসান! আমাদের প্রতি আপনি এমন ধারণা পোষণ করেন! আমরা তো মুসলমান, আমরা তো আল্লাহ ও রাসুলের প্রতি বিশ্বাস রাখি। তখন আল্লাহ তা’আলা তাদের প্রকৃত অবস্থা জানিয়ে এ আযাত নাযিল করেন। -(বয়ানুল কোরআন)

وَلَكِنْ لَا يَشْعُرُونَ ۝ وَإِذَا قِيلَ لَهُمُ امْنُوا كَمَا آمَنَ النَّاسُ قَالُوا أَنْتُمْ مِّنْ

অলা-কিল্ লা-ইয়াশ্'উরুন। ১৩। অইয়া-কীলা লাহম্ আ-মিনূ কামা~ আ-মানান্ না-সু ক্বা-লূ~ আনু'মিনু কিন্তু তারা তা বোঝে না। (১৩) যখন তাদেরকে বলা হয়, তোমরাও ঈমান আন অন্যান্য লোকদের ন্যায় তখন তারা বলে,

كَمَا آمَنَ السُّفَهَاءُ ۖ إِلَّا إِنهْمُ هُمُ السُّفَهَاءُ وَلَكِنْ لَا يَعْلَمُونَ ۝ وَإِذَا لَقُوا

কামা~ আ-মানাস্ সুফাহা—য়; আলা~ ইন্নাহুম্ হুমুস্ সুফাহা—উ অলা-কিল্ লা- ইয়া'লামূন্। ১৪। অইয়া-লাকুল আমরাও কি ঈমান আনব? নির্বোধ লোকদের মত? সাবধান! আসলে এরাই নির্বোধ, কিন্তু তারা জানে না। (১৪) যখন তারা

الَّذِينَ آمَنُوا قَالُوا آمَنَّا وَإِذَا خَلَوْا إِلَىٰ شِيْطَانِهِمْ قَالُوا إِنَّا مَعَهُمْ

লাযীনা আ-মানূ ক্বা-লূ~ আ-মান্না-, অইয়া-খালাও ইলা- শাইয়া-ত্বীনিহিম্ ক্বা-লূ~ ইন্না- মা'আকুম্ মুমিনদের সঙ্গে দেখা করে, তখন বলে- আমরা ঈমান এনেছি। যখন শয়তানদের নিকট যায়, তখন বলে, আমরা তো

إِنَّمَا نَحْنُ مُسْتَهْزِءُونَ ۝ اللَّهُ يَسْتَهْزِئُ بِهِمْ وَيَمْدُدُ لَهُمْ فِي طُغْيَانِهِمْ

ইন্নামা- নাহ্নু মুস্তাহযিয়ূন্। ১৫। আল্লা-হু ইয়াস্ তাহযিয়ু বিহিম্ অইয়ামুদুহুম্ ফী তু-গ্বইয়া-নিহিম্ তোমাদের সাথেই আছি, ওদের সাথে তো তামাশা করেছি মাত্র। (১৫) আল্লাহ তাদের সাথে তামাশা করেন এবং অবকাশ দেন,

يَعْمَهُونَ ۝ أُولَٰئِكَ الَّذِينَ اشْتَرَوُا الضَّلَالَةَ بِالْهَدَىٰ ۖ فَمَا رَبَّحَتْ

ইয়া'মাহূন্। ১৬। উলা—য়িকাল্ লায়ীনাশ্ তারা-যুদ্ব হোয়ালা-লাতা বিল্ হুদা- ফামা- রাবিহাত্ ফলে তারা বিভ্রান্তির মত ঘুরে বেড়ায়। (১৬) তারাই হেদায়েতের বদলে ভ্রান্তি ক্রয় করেছে। কিন্তু তাদের এ ব্যবসা

تِجَارَتُهُمْ وَمَا كَانُوا مُهْتَدِينَ ۝ مَّثَلُ مَا كَانُوا مِثْلَ الَّذِي اسْتَوْقَدَ

তিজ্বা-রাতুহুম্ অমা- কা-নূ মুহতাদীন্। ১৭। মাছালুহুম্ কামাছালিল্ লায়িস্ তাওক্বাদা লাজনক হয়নি, আর সত্য পথেও পরিচালিত নয়। (১৭) তাদের উপমা, ঐ লোকের ন্যায় যে আগুন জ্বালাল:

نَارًا ۖ فَلَمَّا أَضَاءَتْ مَا حَوْلَهُ ذَهَبَ اللَّهُ بِنُورِهِمْ وَتَرَكَهُمْ فِي

না-রান্ ফালাম্মা~ আদ্বোয়া—যাত্ মা- হাওলাহু যাহাবা ল্লা-হু বিনূরিহিম্ অতারাকাহুম্ ফী তা যখন তার চতুর্দিক আলোকিত করল তখন আল্লাহ আলো নিভিয়ে দিলেন এবং ছেড়ে দিলেন ঘোর অন্ধকারে,

ظُلُمٍ ۖ لَا يَبْصُرُونَ ۝ صَرُّ بِكُمْ عَمَىٰ فَهْمٌ لَا يُرْجِعُونَ ۝ أَوْ كَصَيْبٍ

জুলুম-তিল লা-ইয়ুবছিরূন্। ১৮। ছুমুম্ বুক্ যুন্ উম্বইয়ূন্ ফাহম্ লা-ইয়ারজি'উন্। ১৯। আও কাছোয়াইয়িবিম্ ফলে তারা কিছুই দেখতে পায় না। (১৮) তারা বধির, মূক, অন্ধ, তারা ফিরবে না। (১৯) অথবা তাদের অবস্থা

শানে নুযল ৪ : আয়াত নং ১৩ ৪ ইহদীরা নিজেদের প্রশংসা করে বলত যে, আমাদের অন্তঃকরণে পর্দা আছে, আমাদের দ্বীনের কথা ছাড়া অন্য কোন দ্বীনের কথা আমাদেরকে আকৃষ্ট করতে পারবে না। আল্লাহ তাআলা এ আয়াত নাযিল করে এদের দ্রষ্টার উপর লা'নত করেছেন। -তাফসীরে ইবনে কাসীর

একদা মুনাফেক সরদার আবদুল্লাহ ইবনে উবাই হযরত আবুবকর (রাঃ), হযরত ওমর (রাঃ) ও হযরত আলী (রাঃ) প্রমুখের প্রশংসা সকলের সামনে পৃথক পৃথকভাবে করল। তারপর তারা যখন সেখান থেকে প্রস্থান করলেন, তখন আবদুল্লাহ ইবনে উবাই আপন সাথীদেরকে বলল, দেখলে তো, এদেরকে কেমন সন্তুষ্ট করে দিলাম। যেন সে বুজুর্গদের সঙ্গে ঠাট্টাই করল। তখন আয়াতটি অবতীর্ণ হয়। -নুবারুন নুযল

مِّنَ السَّمَاءِ فِيهِ ظُلُمَاتٌ وَرَعْدٌ وَبَرْقٌ ۚ يَجْعَلُونَ أَصَابِعَهُمْ فِي آذَانِهِمْ

মিনাস সামা—যি ফীহি জুলুমা-তুওঁ অরা'দুওঁ অবারকু; ইয়াজু'আলুনা আছোয়া-বি'আহম্ ফী~ আ-যা-নিহিম
সেই পথিকের ন্যায় যে আকাশের প্রবল-বৃষ্টিতে পথ চলে, যাতে আছে ঘোর আঁধার, বজ্র ও বিদ্যুৎ, তারা

مِّنَ الصَّوَاعِقِ حَذَرَ الْمَوْتِ ۗ وَاللَّهُ مَحِيطٌ بِالْكَافِرِينَ ۝۲০

মিনাছ হওয়া- 'ইক্বি হাযারাল্ মাওত; অল্লা-হ মুহীতুম্ বিল্কা-ফিরীন। ২০। ইয়াকা-দুল্ বারকু
বজ্রের ধ্বনিতে মৃত্যুর ভয়ে স্ব-স্ব আঙ্গুল আপন কানে দেয়। আল্লাহ্ কাফেরদেরকে ঘেরাও করে রেখেছেন (২০) বিদ্যুৎ

يَخْطِفُ أَبْصَارَهُمْ ۖ كُلَّمَا أَضَاءَ لَهُمْ مَشَوْا فِيهِ ۖ وَإِذَا أَظْلَمَ عَلَيْهِمْ

ইয়াখত্বোয়াফু আবছোয়া-রাহম্; কুল্লামা~ আদ্বোয়া—যা লাহম্ মাশাও ফীহি অইয়া~ আজ্লামা 'আলাইহিম
চমক যেন তাদের দৃষ্টি শক্তি কেড়ে নেবে; বিদ্যুৎ চমকালে যে আলো বিচ্ছুরিত হয় তাতে তারা হাঁটে, অন্ধকার

قَامُوا ۖ وَلَوْ شَاءَ اللَّهُ لَذَهَبَ بِسَمْعِهِمْ وَأَبْصَارِهِمْ ۗ إِنَّ اللَّهَ عَلَىٰ كُلِّ

ক্বা-মু; অলাও শা—যা ল্লা-হ লায়াহাবা বিসাম্ 'ইহিম্ অআবছোয়া-রিহিম্; ইল্লা ল্লা-হা 'আলা- কুল্লি
হলে থমকে দাঁড়ায়; আল্লাহ ইচ্ছা করলে তাদের শ্রবণ শক্তি ও দেখার শক্তি অবশ্যই কেড়ে নিতেন, আল্লাহ

شَيْءٍ قَدِيرٌ ۝۲১

শাইয়িন্ ক্বাদীর্। ২১। ইয়া~ আইয়্যাহান্ না-সু' বদু' রব্বাকুমুল্ লায়ী খালাক্বাকুম্ অল্লাযীনা
সর্বশক্তিমান। (২১) হে মানুষ! তোমরা তোমাদের ঐ রবের গোলামী কর যিনি তোমাদেরকে এবং তোমাদের পূর্ববর্তীদেরকে

مِّن قَبْلِكُمْ لَعَلَّكُمْ تَتَّقُونَ ۝۲২

মিন্ ক্বাবলিকুম্ লা'আল্লাকুম্ তাত্তাকুন। ২২। আল্লাযী জ্বা'আলা লাকুমুল্ আরদ্বোয়া ফিরা-শাওঁ অস্সামা—যা
সৃষ্টি করেছেন; আশা করা যায় তোমরা মুত্তাকী হতে পারবে। (২২) যিনি তোমাদের জন্য যমীনকে বিছানা ও আকাশকে

بِنَاءً ۖ وَأَنْزَلَ مِنَ السَّمَاءِ مَاءً فَأَخْرَجَ بِهِ مِنَ الثَّمَرَاتِ رِزْقًا لَّكُمْ ۚ

বিনা—যাওঁ অআন্যালা মিনাস সামা—যি মা—যান্ ফাআখরাজ্বা বিহী মিনাছ হামারা-তি রিয়ক্বাল্লাকুম্,
হাদ করেছেন, আর আকাশ থেকে পানি বর্ষণ করিয়ে তা দিয়ে তোমাদের জীবিকার জন্য বিভিন্ন ফল ফলাদি উৎপাদন করেন।

فَلَا تَجْعَلُوا لِلَّهِ أَندَادًا وَأَنْتُمْ تَعْلَمُونَ ۝۲৩

ফালা- তাজ্জু 'আল্ লিল্লা-হি আন্দা-দাঁও অআনতুম্ তা'লামুন। ২৩। অইন্ কুনতুম্ ফী রাইবিম্ মিমা-
কাজেই তোমরা জেনে শুনে কাউকে আল্লাহর সমকক্ষ সাব্যস্ত করা না। (২৩) যদি তোমরা সন্দেহ পোষণ কর

শানে নুযল : আয়াত নং-১৯ঃ একদা মদীনার দু'জন মুনাফেক মক্কাভিমুখে পলায়নরত অবস্থায় পথে বৃষ্টি বাদল, বজ্রধ্বনি ও বিদ্যুৎ
চমকের মধ্যে পতিত হল, ঘোর অন্ধকারও হয়ে গেল। তারা উভয়েই স্ববিশ্ময়ে দাঁড়িয়ে গেল। বিদ্যুৎ চমকে উঠলে সে আলোতে দু
এক পা করে চলত। আবার অন্ধকার হলে দাঁড়িয়ে থাকত। বজ্র ধ্বনির ভয়াবহতায় মৃত্যুভয়ে কানের ছিদ্রে অঙ্গুলি গুজে দিত। শেষ
পর্যন্ত হতভম্ব হয়ে বলতে লাগল, প্রত্যয়ে মেঘমুক্ত হলে আমরা হযরত মুহাম্মদ (ছঃ)-এর দরবারে গিয়ে তাঁর সত্যিকার গোলামের
অন্তর্ভুক্ত হয়ে যাব। অতঃপর ভোরে তারা উভয়ে সেখানে উপস্থিত হয়ে ইসলামের আলোকে উদ্ভাসিত হল। এ আয়াতে তাদের
উদাহরণ বর্ণনা করা হয়েছে। -লুবারুন নুযল

نَزَّلْنَا عَلَىٰ عَبْدِنَا فَأْتُوا بِسُورَةٍ مِّثْلِهِ ۚ وَادْعُوا شُهَدَاءَكُمْ مِمِّنْ دُونِ

নায্যাল্না- 'আলা- 'আবদিনা- ফা'তু বিসূরাতিম্ মিম্ মিছলিহী অদ্'উ শুহাদা—য়াকুম্ মিন্ দূনি
আমার বান্দার কাছে যা অবতীর্ণ করেছি তাতে, তবে অনুরূপ কোন সূরা নিয়ে আস এবং আল্লাহ ছাড়া তোমাদের

اللَّهِ ۚ إِنْ كُنْتُمْ صَادِقِينَ ﴿٢٤﴾ فَإِنْ لَّمْ تَفْعَلُوا وَلَكِنْ تَفْعَلُوا فَاتَّقُوا النَّارَ الَّتِي

ল্লা-হি ইন্ কুনতুম্ ছোয়া-দিক্বীন্ । ২৪ । ফাইল্লাম্ তাফ্'আল্ অলান্ তাফ্'আল্ ফাতাক্বুন্ না-রালাতী
সাহায্যকারীদের ডাক, যদি তোমরা সত্যবাদী হও । (২৪) আর যদি তোমরা তা করতে না পার, কোন দিন তা পারবেও না,

وَقُودَهَا النَّاسُ وَالْحِجَارَةُ ۖ أَعَدَّتْ لِلْكَافِرِينَ ﴿٢٥﴾ وَبَشِّرِ الَّذِينَ آمَنُوا

অক্বু দুহান্ না-সু অল্ হিজ্বা-রাতু উইদাত্ লিল্ কা-ফিরীন্ । ২৫ । অবাশ্শিরিল্ লায়ীনা আ-মানু
তবে ঐ আগুনকে ভয় কর যার জ্বালানী হবে মানুষ ও পাথর । যা কাফেরদের জন্য প্রস্তুত করে রাখা হয়েছে । (২৫) আর তাদেরকে

وَعَمِلُوا الصَّالِحَاتِ أَنْ لَهُمْ جَنَّاتٌ تَجْرِي مِنْ تَحْتِهَا الْأَنْهَارُ كُلًّا

অ'আমিলুছ্ ছোয়া-লিহা-তি আন্না লাহুম্ জান্নাত-তিন্ তাজ্ব রী মিন্ তাহতিহাল্ আনহা-র; কুল্লামা-
সুসংবাদ দাও যারা মু'মিন ও সৎকর্মশীল, তাদের জন্য রয়েছে জান্নাত, যার নিচ দিয়ে বর্ণাধারা প্রবাহিত । সেখানে

رَزَقُوا مِنْهَا مِنْ ثَمَرَةٍ رِزْقًا قَالُوا هَذَا الَّذِي رَزَقْنَا مِنْ قَبْلُ ۖ وَأَتُوا

রুযিক্বু মিন্‌হা- মিন্ ছামারাতির্ রিয়ক্বান্ ক্বা-লু হা-যাল্ লায়ী রুযিক্বু না- মিন্ ক্বাবলু অউতু
যখনই তাদেরকে ফল-ফুল খেতে দেয়া হবে তখনই বলবে, এ রকম ফল তো ইতিপূর্বেও আমাদেরকে দেয়া হয়েছে; আর তাদেরকে

بِهِ مَتَشَابِهًا وَلَهُمْ فِيهَا أَزْوَاجٌ مُطَهَّرَةٌ وَهُمْ فِيهَا خَالِدُونَ ﴿٢٦﴾ إِنْ اللَّهُ

বিহী মুতাশা-বিহা-, অলাহুম্ ফীহা~ আযওয়া-জুয্ মুত্বোয়াহ্‌হারাতিউ অহুম্ ফীহা- খা-লিদূন্ । ২৬ । ইল্লাল্লা-হা
তদ্রুপ ফলই দেয়া হবে এবং তথায় থাকবে তাদের জন্য পবিত্র স্ত্রী । আর তথায় তারা চিরকাল থাকবে । (২৬) নিশ্চয়ই আল্লাহ

لَا يَسْتَحْيٰ أَنْ يَضْرِبَ مَثَلًا مَّا بَعُوضَةً فَمَا فَوْقَهَا ۚ فَأَمَّا الَّذِينَ آمَنُوا

লা-ইয়াস্তাহ্‌যী~ আই ইয়াদ্বরিবা মাছলামা মা- বা'উদ্বোয়াতান্ ফামা- ফাওক্বাহা-; ফাআম্মাল্লাযীনা আ-মানু
লজ্জাবোধ করেন না মশা বা তদপেক্ষা তুচ্ছ বস্তুর উপমা দিতেও । সুতরাং যারা ঈমান এনেছে তারা জানে যে, এ

فَيَعْلَمُونَ أَنَّهُ الْحَقُّ مِنْ رَبِّهِمْ ۚ وَأَمَّا الَّذِينَ كَفَرُوا فَيَقُولُونَ مَاذَا

ফাইয়া'লামূনা আন্বাহল্ হাক্বু ক্বু মিন্ রব্বিহিম্ অআম্মাল্ লায়ীনা কাফারু ফাইয়াক্বু লূনা মা-যা~
উপমা তাদের রবের পক্ষ হতে সত্য; কিন্তু কাফেররা বলে যে, এ উপমা দিয়ে আল্লাহর কি উদ্দেশ্য

যোগসূত্র ও ব্যাখ্যা : আয়াত নং ২১ঃ পূর্বের আয়াতগুলোতে আল্লাহ তাআলা মুসলমান, কাফের ও মুনাফেক এ তিন সম্প্রদায়ের অবস্থা বর্ণনা করেন । এখন সাধারণভাবে সকলকে সন্মোদন করে তাঁর ইবাদতের আদেশ দিচ্ছেন । হযরত ইবনে আব্বাস (রাঃ) বলেন, কুরআন মজীদ “হে মানুষ!” বলে মক্কাবাসীদেরকে এবং “হে ইমানদারেরা!” বলে মদীনাবাসীদেরকে সন্মোদন করা হয় । এ পর্যন্ত যেন, এটাই বলা হল যে, কুরআন একমাত্র পূর্ণাঙ্গ জীবন বিধান এবং এটা দিয়ে কারা উপকৃত হবে, যেহেতু ইবাদতের মূল ভিত্তি দুটি—তৌহীদ ও রিসালত সেহেতু প্রথমে তৌহীদের বর্ণনা প্রদান করা হয় । -নূরুল কুলুব

أَرَادَ اللَّهُ بِهَذَا مَثَلًا ۖ يُضِلُّ بِهِ كَثِيرًا ۖ وَيَهْدِي بِهِ كَثِيرًا ۚ وَمَا

আরা-দাল্লা-হু বিহা-যা- মাছালা-; ইয়ুদ্খিলু বিহী কাছীরাওঁ অইয়াহুদী বিহী কাছীরা-; অমা-
তিনি এর দ্বারা অনেককেই বিপথগামী করেন এবং অনেককে সৎপথে পরিচালিত করেন। তিনি এরূপ উদাহরণ দিয়ে

يُضِلُّ بِهِ إِلَّا الْفَاسِقِينَ ۚ الَّذِينَ يَنْقُضُونَ عَهْدَ اللَّهِ مِنْ بَعْدِ مِيثَاقِهِ ۚ

ইয়ুদ্খিলু বিহী~ ইল্লাল্ ফা-সিক্বীন। ২৭। আল্লাহীনা ইয়ানক্বুদ্বনা 'আহদা ল্লা-হি মিম্ বা'দি মীছা-ক্বহী
কাউকে বিপথগামী করেন না, অব্যাহা লোকদের ছাড়া। (২৭) যারা আল্লাহর সঙ্গে দৃঢ় অঙ্গীকারের পর তা ভঙ্গ

وَيَقْطَعُونَ مَا أَمَرَ اللَّهُ بِهِ أَنْ يَوْصَلَ ۚ وَيُفْسِدُونَ فِي الْأَرْضِ ۚ

অইয়াক্বুত্বোয়া 'উনা মা~ আমারা ল্লা-হু বিহী~ আই ইয়ুছলা অইয়ুফসিদ্বনা ফিল্ আরড্;
করে, এবং যে সম্পর্ক অক্ষুণ্ণ রাখতে আল্লাহ নির্দেশ দিয়েছেন তা ছিন্ন করে এবং যমীনে অশান্তির সৃষ্টি করে

أُولَٰئِكَ هُمُ الْخَاسِرُونَ ۚ كَيْفَ تَكْفُرُونَ بِاللَّهِ وَكُنْتُمْ أَمْوَانًا

উলা—য়িকা হুমুল্ খা-সিরুন। ২৮। কাইফা তাক্বুরুন বিল্লা-হি অকুনতুম্ আমওয়ানা-তান্
তারাই প্রকৃত ক্ষতিগ্রস্ত। (২৮) কেমন করে আল্লাহর কুফরী কর? অথচ তোমরা ছিলে প্রাণহীন, তিনি তোমাদের

فَاحْيَاكُمْ ۖ ثُمَّ يُمِيتُكُمْ ثُمَّ يُحْيِيكُمْ ثُمَّ إِلَيْهِ تُرْجَعُونَ ۚ

ফাআহুইয়া-কুম্, ছুম্মা ইউমীতুকুম্ ছুম্মা ইউহীকুম্ ছুম্মা ইলাইহি তুরজা 'উন্। ২৯। হওয়াল্
প্রাণ দিয়েছেন, পুনরায় তিনিই মৃত্যু দেবেন, আবার জীবিত করবেন, অবশেষে তাঁর কাছেই যাবে। (২৯) তিনি

الَّذِي خَلَقَ لَكُمْ مَا فِي الْأَرْضِ جَمِيعًا ثُمَّ اسْتَوَىٰ إِلَى السَّمَاءِ

লাযী খালাক্বা লাকুম্ মা- ফিল্ আরড্ জামী'আন্ ছুম্মাস্ তাওয়া~ ইলাস্ সামা—য়ি
এমন যিনি সৃষ্টি করেছেন, যা কিছু আছে যমীনে তার সবই, তারপর তিনি দৃষ্টি দিলেন আকাশের দিকে

فَسَوَّاهُنَّ سَبْعَ سَمَوَاتٍ ۖ وَهُوَ بِكُلِّ شَيْءٍ عَلِيمٌ ۚ وَإِذْ قَالَ رَبُّكَ

ফাসাওয়া- হুনা সাব্'আ সামা-ওয়া-ত্; অহওয়া বিকুল্লি শাইয়িন্ 'আলীম্। ৩০। অইয়্ ক্বা-লা রব্বুকা
এবং তাকে বিন্যস্ত করেন সপ্তাকাশে আর তিনি সকল বিষয়ে পূর্ণ অবহিত। (৩০) আর যখন আপনার রব

لِلْمَلَائِكَةِ إِنِّي جَاعِلٌ فِي الْأَرْضِ خَلِيفَةً ۖ قَالُوا أَتَجْعَلُ فِيهَا مَن

লিল্ মালা—য়িকাতি ইন্নী জা-'ইলুন্ ফিল্ আরড্ খালীফাহ্; ক্বা-ল্~ আতাজ্ 'আলু ফীহা- মাই
ফেরেশতাদের বললেন, আমি দুনিয়াতে প্রতিনিধি সৃষ্টি করব। তারা বলল, আপনি কি তথ্য এমন কাউকে সৃষ্টি

আদম (আঃ)-এর সৃষ্টি ও ফেরেশতাদের সংলাপ : আয়াত নং ২৯ঃ আল্লাহ তাআলা আকাশ ও পৃথিবী সৃষ্টির পর পৃথিবীতে
জিনদেরকে এবং আসমানে ফেরেশতাদেরকে আবাদ করলেন। দীর্ঘকাল ধরে ভূ-পৃষ্ঠে জিনদের বসবাস ছিল। অতঃপর তাদের মধ্যে
হিংসা ঘেঁষ, শত্রুতা ও বিদ্রোহ বিরাজ করতে থাকে এবং বিশৃঙ্খলা ও রক্তপাত শুরু হয়ে যায়। আল্লাহ তাআলা এ বিশৃঙ্খলা
সৃষ্টিকারীদের থেকে ভূ-পৃষ্ঠকে মুক্ত করার জন্য এক দল ফেরেশতা পাঠিয়েছেন এবং তাঁদের দলপতি ছিল ইবলীস। ইবলীস
ফেরেশতাদের সাথে নিয়ে যমীনে আসল এবং দানবকুলকে আক্রমণ করে পর্বতমালা ও দ্বীপাঞ্চলে তাড়িয়ে দিল। এতে ইবলীসের

يَفْسِدُ فِيهَا وَيَسْفِكُ الدِّمَاءَ وَنَحْنُ نَسِيحٌ بِحَمْدِكَ وَنُقَدِّسُ

ইয়ুফসিদু ফীহা- অইয়াসুফিকুদ্ দিমা—য়া, অনাহ্নু নুসাব্বিহু বিহাম্দিকা অনুক্বাদিসু
করতে চান যে অশান্তি ও রক্তপাত ঘটাবে আমরাই তো সর্বদা আপনার গুণগান ও পবিত্রতা বর্ণনা করছি।

لَكَ ۖ قَالَ إِنِّي أَعْلَمُ مَا لَا تَعْلَمُونَ ﴿٣١﴾ وَعَلَّمَ آدَمَ الْأَسْمَاءَ كُلَّهَا ثُمَّ

লাক্; ক্বা-লা ইন্নী~ আ'লামু মা-লা-তা'লামূন্। ৩১। অ'আল্লামা আ-দামাল্ আস্মা—য়া কুল্লাহা-ছুম্মা
তিনি বলেন, নিশ্চয়ই আমি যা জানি তোমরা তা জান না। (৩১) তিনি আদমকে সব কিছুর নাম শিখালেন। পরে তাকে

عَرَضَهُمْ عَلَى الْمَلَائِكَةِ فَقَالَ أَنْبِئُونِي بِأَسْمَاءِ هَؤُلَاءِ إِنْ كُنْتُمْ صَادِقِينَ *

'আরায়েয়াহুম্ 'আলাল্ মালা—য়িকাতি ফাক্ব-লা আমবিহুনী বিআস্মা—য়ি হা~ উলা—য়ি ইন্ কুনতুম্ ছোয়া-দিক্বিন্।
ফেরেশতাদের সামনে উপস্থাপন করে বললেন, এখন তোমরা আমাকে নামগুলো বলে দাও, যদি সত্যবাদী হও।

﴿٣٢﴾ قَالُوا سُبْحَنكَ لَا عِلْمَ لَنَا إِلَّا مَا عَلَّمْتَنَا ۚ إِنَّكَ أَنْتَ الْعَلِيمُ الْحَكِيمُ *

৩২। ক্বা-লু সুব্বহা-নাকা লা-ইল্মা লানা~ ইল্লা- মা- 'আল্লামতানা-; ইল্লাকা আনতাল্ 'আলীমুল্ হাকীম।
(৩২) বলল, আপনি পবিত্র। আমরা কিছুই জানি না আপনি যা শিক্ষা দিয়েছেন তার বাইরে। নিশ্চয় আপনি জ্ঞানময় ও বিজ্ঞানী।

﴿٣٣﴾ قَالَ يَا آدَمُ أَنْبِئْهُمْ بِأَسْمَائِهِمْ ۖ فَلَمَّا أَنْبَأَهُمْ بِأَسْمَائِهِمْ لَقَالَ

৩৩। ক্বা-লা ইয়া~ আ-দামু আমবি'হুম্ বিআস্মা—য়িহিম্ ফালাম্মা~ আমবায়াহুম্ বিআস্মা—য়িহিম্ ক্বা-লা
(৩৩) বলেন, হে আদম! বলে দাও, এদের নাম। যখন তিনি এদের নাম বলে দিলেন তখন আল্লাহ বললেন; আমি কি

أَلَمْ أَقُلْ لَكُمْ إِنِّي أَعْلَمُ غَيْبَ السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضِ ۖ وَأَعْلَمُ مَا تُبْدُونَ

আলাম্ আক্বুল্ লাকুম্ ইন্নী~ আ'লামু গাইবাস্ সামা-ওয়া-তি অল্'আরযি অআ'লামু মা-তুব্দূনা
বলিনি যে, নিশ্চয় আমি আসমান যমীনের অদৃশ্য বিষয় জানি এবং তোমরা যা প্রকাশ কর এবং যা গোপন কর

وَمَا كُنْتُمْ تَكْتُمُونَ ﴿٣٤﴾ وَإِذْ قُلْنَا لِلْمَلَائِكَةِ اسْجُدُوا لِآدَمَ فَسَجَدُوا ۖ

অমা- কুনতুম্ তাক্তুমূন্। ৩৪। অইয়্ ক্বুল্লা- লিল্মালা—য়িকাতিস্ জ্বুদু লিআ-দামা ফাসাজ্জাদু~
তাও আমি জানি। (৩৪) যখন ফেরেশতাদের বললাম, আদমকে সেজদা কর, তখন ইবলীস ব্যতীত

إِلَّا ابْلِيسَ ۖ أَبَىٰ وَاسْتَكْبَرَ ۖ وَكَانَ مِنَ الْكَافِرِينَ ﴿٣٥﴾ وَقُلْنَا يَا آدَمُ

ইল্লা~ ইবলীস্; আবা-অস্'তাক্বারা অকা-না মিনাল্ কা-ফিরীন্। ৩৫। অক্বুল্লা- ইয়া~ আ-দামুস্
সকলেই সেজদা করল। সে অমান্য ও অহংকার করল এবং কাফের হয়ে গেল। (৩৫) বললাম, হে আদম! তুমি এবং

মর্যাদা বৃদ্ধি পেল। ফলে সে অহঙ্কার করতে লাগল। ফেরেশতারা যখন আদম সৃষ্টির কথা জানতে পারলেন, তখন তাঁরা
জিন জাতির উপর অনুমান করে, আর ইবনে আব্বাস ও ইবনে মাসউদের মতে, আল্লাহর সংবাদ অনুসারে বলতে লাগলেন,
এমন মাখলুক সৃষ্টি করা সমীচীন নয় যারা ফাসাদ ও রক্তপাত করবে আমরাই তো আপনার আদেশ পালনের জন্য যথেষ্ট।
আল্লাহ্ তাআলা আদম সৃষ্টির রহস্য প্রকাশের জন্য আদম (আঃ)-কে অনেক কিছু শিক্ষা দিলেন। - লুবাবুন মুহুল

اَسْكُنْ اَنْتَ وَزَوْجُكَ الْجَنَّةَ وَكُلَا مِنْهَا رَغَدًا حَيْثُ شِئْتُمَا وَلَا تَقْرَبَا

কুন্ আনতা অযাওজু কাল্ জ্বান্নাতা অকুলা- মিনহা- রাগাদান্ হাইছু শি'তুমা- অলা-তাকু রাবা-
তোমার স্ত্রী বেহেশতে বাস কর। আর যেখানে যা ইচ্ছা আহার কর। কিন্তু এ গাছের কাছেও

هٰذِهِ الشَّجَرَةُ فَتَكُونَا مِنَ الظَّالِمِينَ ﴿٧٦﴾ فَازْلَمَهُمَا الشَّيْطَانُ عَنْهَا فَأَخْرَجَهُمَا

হা-যিহিশ্ শাজ্জারাতা ফাতাকুনা- মিনাজ্ জোয়া-লিমীন। ৩৬। ফাআযাল্লাহুমাশ্ শাইত্বোয়া-নু 'আনহা- ফাআখ্‌রাজ্‌জাহুমা-
যেয়ো না। অন্যথায় তোমরা গণ্য হবে যালিমরূপে। (৩৬) কিন্তু শয়তান তাদেরকে পদস্থলিত করল এবং আবাসস্থল

مِمَّا كَانَا فِيهِ مُوقِنًا اهْبِطُوا بَعْضُكُمْ لِبَعْضٍ عَدُوٌّ وَلَكُمْ فِي الْأَرْضِ

মিম্মা-কা-না- ফীহি অকুল্লাহ্ বিত্ব বা'দ্বুকুম্ লিবা'দিন্ 'আদুওয়্যন্ অলাকুম্ ফিল্ আর'দি
হতে বের করে দিল। বললাম, তোমরা নেমে পড় দুনিয়াতে। তোমরা পরস্পর শত্রু। তোমাদের জন্য রইল

مُسْتَقَرٍّ وَمَتَاعٍ إِلَىٰ حِينٍ ﴿٧٧﴾ فَتَلَقَىٰ آدَمُ مِنْ رَبِّهِ كَلِمَاتٍ فَتَابَ عَلَيْهِ ۖ

মুস্তাক্বাররু'ও অমাতা-উ'ন্ ইলা-হীন। ৩৭। ফাতালাকু ক্বা~ আ-দামু মির রব্বিহী কালিমা-তিন্ ফাতা-বা 'আলাইহু;
দুনিয়াতে কিছু কালের জন্য অবস্থান ও জীবিকা। (৩৭) আদম স্বীয় রব থেকে কিছু বাণী পেলেন। তিনি তাঁকে ক্ষমা করে দিলেন।

إِنَّهُ هُوَ التَّوَّابُ الرَّحِيمُ ﴿٧٨﴾ قُلْنَا اهْبِطُوا مِنْهَا جَمِيعًا ۖ فَمَا يَأْتِيَنَّكُمْ مِنِّي

ইন্নাহু হুতাত তাওঅ-বুর রাহীম। ৩৮। কুল্লাহ্ বিত্ব মিন্হা- জ্বামী'আন্, ফাইম্মা- ইয়া'তিইয়ান্নাকুম্ মিন্নী
নিশ্চয় তিনি ক্ষমাশীল দয়ালু। (৩৮) বললাম, সকলেই নেমে যাও। পরে যখন আমার পক্ষ হতে কোন উপদেশ

هُدًى فَمِنْ تَبِعَ هُدَاىَ فَلَا خَوْفٌ عَلَيْهِمْ وَلَا هُمْ يَحْزَنُونَ ﴿٧٩﴾ وَالَّذِينَ

হুদান্ ফামান্ তাবি'আ হুদা-ইয়া ফালা-খাওফুন্ 'আলাইহিম্ অলা-হুম্ ইয়াহযানুন্। ৩৯। অল্লাযীনা
আসবে তখন যারা মানবে আমার উপদেশ তাদের কোন ভয় ও চিন্তা থাকবে না। (৩৯) আর যারা

كَفَرُوا وَكَذَّبُوا بِآيَاتِنَا أُولَٰئِكَ أَصْحَابُ النَّارِ ۖ هُمْ فِيهَا خَالِدُونَ ﴿٨٠﴾

কাফারু অকায়্যাবু বিআ-ইয়া-তিনা~ উলা-য়িকা আছ্‌হা-বুন্ না-রি, হুম্ ফীহা- খা-লিদূন্।
কাফের এবং মিথ্যা মনে করবে আমার আয়াতকে, তারা জাহান্নামী এবং সেখানে তারা চিরকাল থাকবে।

﴿٨١﴾ يٰۤاِبْنِىۤ اِسْرَءٰٓءِیْلَ اذْكُرُوْا نِعْمَتِیۤ الَّتِیۤ اَنْعَمْتُ عَلَیْكُمْ وَاَوْفُوا

৪০। ইয়া-বানী~ ইসরা—য়ীলায্ কুরু নি'মাতইয়াল্ লাতী~ আন্'আমতু 'আলাইকুম্ অআওফু
(৪০) হে বনী ইসরাঈল! আমার দেয়া নিয়ামত স্মরণ কর, আমার সাথে যে ওয়াদা করেছ তা পূরণ কর, তাহলে

টীকা : (১) ইবলীস ফেরেশতা ছিল না, কিন্তু ফেরেশতাদের সাথে বসবাসের কারণে সে তাদেরই একজন হয়ে গেল। তাই আল্লাহর নির্দেশ তার উপরও প্রযোজ্য ছিল। (২) অনেক তাফসীরকারের মতে এ গাছটি গম বা ধান গাছ ছিল। (৩) ইবলীস প্রাণপণ চেষ্টা করে প্রথমে হযরত হাওয়াকে এবং পরে হযরত আদম (আঃ)-কে এ বৃক্ষের ফল খাওয়ায়। ফলে তাঁরা আর বেহেশতে থাকতে পারেননি। (৪) হযরত ইয়া'কুব (আঃ)-এর আর এক নাম ছিল ইসরাঈল, তাঁর বংশধররাই বনী ইসরাঈল। পরবর্তীকালে এরাই ইয়াহুদী নামে পরিচিত হয়।

بِعَمْدٍ أَوْ فِ بَعْدٍ كَرِهَ وَإِيَّايَ فَارْهَبُونِ ۝ وَأَمِنُوا بِمَا أُنزِلَتْ

বি'আহ্দী~ উফি বি'আহ্দি'কুম, অইইয়া-ইয়া ফারহাবুন। ৪১। অআ-মিনূ বিমা~ আন'যালতু
আমিও তোমাদের সঙ্গে তা পূরণ করব। আর কেবল আমাকেই ভয় কর। (৪১) তোমরা ঈমান আন, তাতে, যা নাযিল

مُصَدِّقًا لِّمَا مَعَكُمْ وَلَا تَكُونُوا أَوَّلَ كَافِرٍ بِهِ ۖ وَلَا تَشْتَرُوا بِآيَتِي

মুছোয়াদি'কাল লিমা- মা'আকুম্ অলা- তাকুনূ~ আওওয়ালা কা-ফিরিম্ বিহী অলা-তাশ্তারু বিআ-ইয়া-তী
করেছি আর তার সমর্থনে যা আছে, আর তোমরাই প্রথম তা অস্বীকারকারী হয়ো না আর সামান্য মূল্যে আমার আয়াত

ثَمَنًا قَلِيلًا زَوَّايَا فَاتَّقُونِ ۝ وَلَا تَلْسُوا الْحَقَّ بِالْبَاطِلِ وَتَكْتُمُوا

ছামানান্ ক্বালীলাওঁ অইইয়া-ইয়া ফাত্তাকুনূ। ৪২। অলা- তাল্বিসুল্ হাক্ ক্বা বিল্বা-ত্বিলি অতাক্তুমুল্
বিত্রি করো না। কেবলমাত্র আমাকেই ভয় কর। (৪২) আর তোমরা সত্যকে মিথ্যার সঙ্গে মিশ্রিত করো না, এবং

الْحَقَّ وَأَنْتُمْ تَعْلَمُونَ ۝ وَأَقِيمُوا الصَّلَاةَ وَآتُوا الزَّكَاةَ وَارْكَعُوا مَعَ

হাক্ ক্বা অআনতুম্ তা'লামূন্। ৪৩। ওয়া আক্বীমুছ্ ছলা-তা অআ-তুয্ যাকা-তা অরকা'উ মা'আর্
জেনে-জেনে সত্য গোপন করো না। (৪৩) নামায কায়েম কর, যাকাত দাও এবং রুকুকারীদের সঙ্গে রুকু'

الرُّكَّعِينَ ۝ أَتَأْمُرُونَ النَّاسَ بِالْبِرِّ وَتَنْسَوْنَ أَنْفُسَكُمْ وَأَنْتُمْ تَتْلُونَ

রা-কি'ঈন্। ৪৪। আতা'মুরুনান্ না-সা বিল্বি'বরি অতান্সাওনা আনফুসাকুম্ অআনতুম্ তাতলুনাল্
করো। (৪৪) তোমরা কি লোকদেরকে সৎকাজের আদেশ দাও আর নিজেদেরকে ভুলে থাক? অথচ তোমরা কিতাব

الْكِتَابِ أَفَلَا تَعْقِلُونَ ۝ وَاسْتَعِينُوا بِالصَّبْرِ وَالصَّلَاةِ ۖ وَإِنَّهَا لَكَبِيرَةٌ

কিতা-ব; আফালা-তা'ক্বিলূন্। ৪৫। অস্তা'ঈন্ বিছছোয়াবরি অছছলা-হ; অইল্লাহা- লাকাবীরাতূন্
পাঠ কর; তবে কি বোঝ না? (৪৫) ধৈর্য ও নামাযের মাধ্যমে সাহায্য প্রার্থনা কর, অবশ্য এটা অত্যন্ত কঠিন,

إِلَّا عَلَى الْخَاشِعِينَ ۝ الَّذِينَ يَظُنُّونَ أَنَّهُمْ مُلْقُوا رَبِّهِمْ وَأَنَّهُمْ إِلَيْهِ

ইল্লা- 'আলাল্ খা-শি'ঈন্। ৪৬। আল্লাযীনা ইয়াজুনূনা আন্লাহম্ মুলা-ক্ব্ রব্বিহিম্ অআন্লাহম্ ইলাইহি
বিনয়ী লোকদের ছাড়া অন্যদের নিকট। (৪৬) যারা স্বীয় রবের সঙ্গে সাক্ষাতকে বিশ্বাস করে আর তাঁরই কাছে

رَجِعُونَ ۝ يٰبَنِي إِسْرَءِيلَ اذْكُرُوا نِعْمَتِيَ الَّتِي أَنْعَمْتُ عَلَيْكُمْ

রা-জি'উন্। ৪৭। ইয়া-বানী~ ইসরা—য়ীলায্ কুরু নি'মাতিইয়াল্লাতী~ আন'আমতু 'আলাইকুম্
তাদের ফিরে যেতে হবে। (৪৭) হে বনী ইসরাঈল! আমার ঐ নিয়ামতকে স্মরণ কর যা আমি তোমাদেরকে দিয়েছি এবং বিশ্বাসীরা

শানে নুযল : আয়াত নং ৪৪ঃ হযরত ইবনে আব্বাস (রাঃ) থেকে বর্ণিত আছে, ইহুদী শাস্ত্রজ্ঞ আলেমরা তাদের আত্মীয়-স্বজন হতে যারা মুসলমান হয়েছিল তাদেরকে বলত, 'তোমরা এই ধর্মে স্থির থাক, যেহেতু এটা সত্য ধর্ম।' অথচ তারা নিজেরা তা গ্রহণ করছিল না। তাই তাদের উদ্দেশ্য করে এ আয়াত অবতীর্ণ হয়। যোগসূত্র : অত্র আয়াতে ইসলামী ধারা উপধারা কার্যকরি করার প্রতি গুরুত্ব আরোপ করে উৎসাহ প্রদান করা হয়। কিন্তু এতে একটি সন্দেহ ছিল যে, সম্ভবতঃ যাদেরকে লক্ষ্য করে বলা হয়েছে তাদের নিকট রাসূল (ছঃ)-এর নবুওয়াত ও রিসালতের কোন জ্ঞানই নেই, অতএব, ঈমানের অবর্তমানে তারা অক্ষম সাব্যস্ত হয়ে থাকবে। তাই তাগিদ ও উৎসাহ প্রদানের পর এমন একটি বাক্য উল্লেখ করছেন যা দিয়ে এটা প্রতিভাত হয়ে যায় যে, রাসূল (ছঃ) স্বীয় রিসালতের দাবিতে সত্যবাদী হওয়ার জ্ঞান তাদের নিকট ছিল।

وَإِنِّي فَضَّلْتُكُمْ عَلَى الْعَالَمِينَ ﴿٨٧﴾ وَاتَّقُوا يَوْمًا لَا تَجْزِي نَفْسٌ عَنْ نَفْسٍ

অআন্নী ফাদ্ দ্বোয়াল্ তুকুম্ 'আলাল্ 'আ-লামীন। ৪৮। অত্তাকু ইয়াওমাল্ লা-তাজ্জী ন্যফসুন্ 'আন্ ন্যফসিন্ উপর তোমাদেরকে আমি শ্রেষ্ঠত্ব দান করেছি। (৪৮) ঐ দিনকে ভয় কর যেদিন কেউ কারো উপকারে আসবে

شَيْئًا وَلَا يَقْبَلَ مِنْهَا شَفَاعَةٌ وَلَا يُؤْخَذُ مِنْهَا عَدْلٌ وَلَا هُمْ يَنْصُرُونَ *

শাইয়াওঁ অলা-ইয়ুক্ বালু মিন্হা-শাফা- 'আতুওঁ অলা- ইয়ু'খায়ু মিন্হা- 'আদলুওঁ অলা-হুম্ ইয়ুন্ছোয়াকুন্। না; কারো পক্ষে কোন সুপারিশ গ্রহণ করা হবে না; কোন বিনিময়ও চলবে না এবং কেউ কোন প্রকার সাহায্য পাবে না।

﴿٨٨﴾ وَإِذْ نَجَّيْنَكُمْ مِنَ آلِ فِرْعَوْنَ يَسُومُونَكُمْ سُوءَ الْعَذَابِ يَدَّبْحُونَ

৪৯। অইয় নাজ্জাইনা-কুম্ মিন্ আ-লি ফির্ 'আওনা ইয়াসূমুনাকুম্ সু-য়াল্ 'আযা-বি ইয়ুযাক্বিহূনা (৪৯) যখন তোমাদেরকে ফেরাউনের লোকদের হাত থেকে বাঁচিয়েছিলাম ১ যারা তোমাদেরকে কঠিন শাস্তি দিত,

أَبْنَاءُكُمْ وَيَسْتَكْبِحُونَ نِسَاءُكُمْ فِي ذَلِكُمْ بَلَاءٌ مِنْ رَبِّكُمْ عَظِيمٌ *

আব্বনা—য়াকুম্ অইয়াস্তাহ্ ইয়ূনা নিসা—য়াকুম্; অফী যা-লিকুম্ বাল্লা—য়ুম্ মির্ রব্বিকুম্ 'আজীম্। তারা পুত্র সন্তানদের হত্যা করে মেয়েদেরকে বাঁচিয়ে রাখত। বস্তৃত তাতে রবের পক্ষ হতে মহা পরীক্ষা ছিল।

﴿٨٩﴾ وَإِذْ فَرَقْنَا بِكُمْ الْبَحْرَ فَأَنْجَيْنَكُمْ وَأَغْرَقْنَا آلَ فِرْعَوْنَ وَأَنْتُمْ تَنْظُرُونَ *

৫০। অইয় ফারাকুনা- বিকুমুল্ বাহরা ফাআন্জাইনা-কুম্ অআগ্রাকুনা~ আ-লা ফির্ 'আওনা অআন্তুম্ তানজুরুন্। (৫০) আর যখন সমুদ্র দ্বিখণ্ডিত ১ করে তোমাদেরকে রক্ষা করলাম আর ফেরাউনকে সঙ্গীসহ ডুবালাম, আর তোমরা তা দেখছিলে।

﴿٩٠﴾ وَإِذْ وَعَدْنَا مُوسَى أَرْبَعِينَ لَيْلَةً ثُمَّ اتَّخَذْتُمُ الْعِجْلَ مِنْ بَعْدِ ۝

৫১। অইয় অ- 'আদনা- মুসা~ আরবা 'ঈনা লাইলাতান্ ছুম্মাতাখায়তুমুল্ 'ইজ্ লামিম্ বা 'দিহী (৫১) আর যখন মুসার সঙ্গে চল্লিশ রাতের ওয়াদা করেছিলাম, আর তার প্রস্থানের পর তোমরা গো-বৎস ২

وَأَنْتُمْ ظَالِمُونَ ﴿٩١﴾ ثُمَّ عَفَوْنَا عَنْكُمْ مِنْ بَعْدِ ذَلِكَ لَعَلَّكُمْ تَشْكُرُونَ ﴿٩٢﴾ وَإِذْ

অআন্তুম্ জোয়া-লিমুন্। ৫২। ছুম্মা 'আফাওনা- 'আনুকুম্ মিম্ বা 'দি যা-লিকা লা 'আল্লাকুম্ তাশ্কুরুন্। ৫৩। অইয় পূজা করলে; বস্তৃত তোমরা ছিলে জালিম। (৫২) তথাপি আমি ক্ষমা করে দিলাম, যেন কৃতজ্ঞ হও। (৫৩) আর যখন

آتَيْنَا مُوسَى الْكِتَابَ وَالْفُرْقَانَ لَعَلَّكُمْ تَهْتَدُونَ ﴿٩٣﴾ وَإِذْ قَالَ مُوسَى

আ-তাইনা- মুসাল্ কিতা-বা অল্ফুরক্বা-না লা 'আল্লাকুম্ তাহ্তাদুন্। ৫৪। অইয় কা-লা মুসা- মুসাকে কিতাব ও ফুরকান ৩ দিয়েছিলাম, যেন তোমরা সৎপথে চলতে পার। (৫৪) আর যখন মুসা স্বীয়

(১) যখন বনী ইসরাঈলরা হযরত মুসা (আঃ)-এর সঙ্গে মিসর ত্যাগ করে চলে যাচ্ছিল তখন ফিরাউন তার দলবলসহ তাদের পেছনে ধাওয়া করে। পথে সাগর ছিল, আল্লাহর আদেশে সাগর দ্বিখণ্ডিত হয়ে যায়। মুসা (আঃ) বনী ইসরাঈলদের নিয়ে পার হয়ে যায়, কিন্তু ফিরাউন তার দলবলসহ তাদের অনুসরণ করতে গিয়ে ডুবে মারা যায়। (২) গো-বৎসটি সামিরী নামক এক ব্যক্তি বানিয়েছিল। তার প্ররোচনায় একটি অংশ গো-বৎস পূজা করেছিল। (৩) যা সত্যকে মিথ্যা হতে পৃথক করে দেয় তাকে ফুরকান বলে।

لَقَوْمِهِ يَقُولُ إِنَّكُمْ كُفَرْتُمْ أَنْفُسَكُمْ بِاتِّخَاذِكُمُ الْعِجْلَ فَتُوبُوا

লিক্বাওমিহী ইয়া-ক্বাওম ইন্নাকুম জোয়ালামতুম্ আনফুসাকুম বিতিখা-যিকুমুল্ 'ইজ্ লা ফাতুব্~
কাওমকে বলল, হে আমার কাওম! তোমরা গো-বৎস পূজা করে নিজেদের উপর জুলুম করেছে। সুতরাং

إِلَىٰ بَارِئِكُمْ فَاقْتُلُوا أَنْفُسَكُمْ ذَٰلِكُمْ خَيْرٌ لَّكُمْ عِنْدَ بَارِئِكُمْ فَتَابَ

ইলা- বা-রিয়িকুম্ ফাক্ব তুলূ~ আনফুসাকুম্; যা-লিকুম্ খাইরুল্লাকুম্ 'ইন্দা বা-রিয়িকুম্; ফাতা-বা
তোমরা তওবা কর; অতঃপর নিজেদেরকে হত্যা কর; স্রষ্টার নিকট এটিই উত্তম; তিনি তাওবা কবুল করবেন;

عَلَيْكُمْ إِنَّهُ هُوَ التَّوَّابُ الرَّحِيمُ ۝ وَإِذْ قُلْتُمْ يَمُوسَىٰ لَنْ نُّؤْمِنَ لَكَ

'আলাইকুম্; ইন্নাহু হওয়াত্ তাও ওয়া-বুর রাহীম্। ৫৫। অইয কুলতুম্ ইয়া-মূসা- লান্ নু'মিনা লাকা
তিনি ক্ষমাশীল, দয়ালু। (৫৫) আর যখন তোমরা বললে, হে মূসা! আমরা তোমাকে বিশ্বাস করব না, আল্লাহকে

حَتَّىٰ نَرَىٰ اللَّهَ جَهْرَةً فَأَخَذَتْكُمُ الصَّعِقَةُ وَأَنْتُمْ تَنْظُرُونَ ۝ ثَمَّ بَعَثْنَا

হাত্তা- নারাল্লা-হা জাহরাতান্ ফাআখাযাতকুমুহু ছোয়া- ইক্বাতু অআনতুম্ তানজুরুন। ৫৬। ছুমা বা'আছনা-কুম্
সরাসরি না দেখলে, তখন বজ্র তোমাদেরকে পাকড়াও করল আর তোমরা সেদিকে তাকিয়ে রইলে (৫৬) তোমাদেরকে মৃত্যুর পর

مِنْ بَعْدِ مَوْتِكُمْ لَعَلَّكُمْ تَشْكُرُونَ ۝ وَظَلَّلْنَا عَلَيْكُمُ الْغَمَامَ وَأَنْزَلْنَا عَلَيْكُمْ

মিম্ বা'দি মাওতিকুম্ লা'আল্লাকুম্ তাশ্কুরুন। ৫৭। অজল্লালনা-আলাইকুমুল্ গামা-মা অআনযালনা- 'আলাইকুমুল্
পুনর্জীবিত করলাম, যাতে তোমরা কৃতজ্ঞ হও। (৫৭) আর মেঘ দিয়ে তোমাদের উপরে ছায়া দিলাম; ঋণ্যার জন্য মান্না ও

الْمِنْ وَالسَّلْوَىٰ كُلُوا مِنْ طَيِّبَاتِ مَا رَزَقْنَاكُمْ وَمَا ظَلَمُونَا وَلَكِنْ كَانُوا

মান্না অস্সালাওয়া-; কুলূ মিন্ ত্বইয়্যিবা-তি মা-রাযাক্ না-কুম্; অমা-জোয়ালামূনা- অলা-কিন্ কা-নু-
সালওয়া পাঠালাম। রিয়িক হিসাবে আমার দেয়া পবিত্র খাদ্য খাও। তারা আমার প্রতি জুলুম করেনি-বরং নিজেরাই নিজেদের

أَنْفُسَهُمْ يَظْلِمُونَ ۝ وَإِذْ قُلْنَا ادْخُلُوا هَٰذِهِ الْقَرْيَةَ فَلَكَؤُلَا مِنْهَا حَيْثُ شِئْتُمْ

আনফুসাহুম্ ইয়াজলিমুন। ৫৮। অইয কুলনাদ্ খুলূ হা-যিহিল্ ক্বারইয়াতা ফাকুলূ মিনহা-হাইছু শি'তুম্
প্রতি জুলুম করেছে। (৫৮) আর যখন বললাম, প্রবেশ কর এ শহরে এবং যেখানে যত খুশি খাও; মন্তক অবনত করে দরজা

رَغَدًا وَاَدْخُلُوا الْبَابَ سُجَّدًا أَوْ قُولُوا حِطَّةٌ نَغْفِرْ لَكُمْ خَطِيئَتَكُمْ وَسُزِّدُوا

রাগাদাও অদখুলুল্ বা-বা সুজ্জাদাও অকুলূ হিতাতুন নাগফির্লাকুম্ খাত্বোয়া-ইয়া-কুম্; অসানায়ীদুল্
দিয়ে প্রবেশ কর এবং বল যে ক্ষমা চাই। তা হলে আমি তোমাদের পাপ ক্ষমা করে দেব এবং সৎকর্মশীলদেরকে

শ্বেত মেঘের ছায়া ও মান্না-ছালওয়ার অবতরণ : আয়াত- ৫৭ : সিরিয়া রাজ্য হতে আমেলোকাদের ক্ষমতাচ্যুত করার জন্য
ইসরাঈলীদের প্রতি তাদের সাথে যুদ্ধ করার আদেশ হয়েছিল। তারা আমালোকাদের সাথে যুদ্ধ করতে অস্বীকৃতি জানাল। আল্লাহর
হুকুম অমান্য করায় তাদেরকে আল্লাহ তা'আলা তীহ্ প্রান্তরে শান্তিস্বরূপ চল্লিশ বছর যাবত সম্ভাপিত অবস্থায় ঘুরাতে থাকেন। যেহেতু
প্রান্তরটি তৃণ লতাহীন ছায়া শূন্য একটি বিশাল মাঠ ছিল। তারা হযরত মূসা (আঃ)-এর নিকট তাদের জন্য আল্লাহর দরবারে
দোয়া করতে বললে মূসা (আঃ) আল্লাহর নিকট দোয়া করেন। তখন আল্লাহ তা'আলা শ্বেত মেঘ দ্বারা তথায় ছায়াদান করলেন।

الْمَحْسِنِينَ ﴿٥٠﴾ فَبَدَّلَ الَّذِينَ ظَلَمُوا قَوْلًا غَيْرَ الَّذِي قِيلَ لَهُمْ فَأَنْزَلْنَا

মুহসিনীন। ৫০। ফাবাদ্দালাল্ লাহীনা জোয়ালামূ ক্বাওলান্ গাইরালাযী ক্বীলা লাহুম্ ফাআনযাল্না-
আরও বেশি দেব। (৫০) কিন্তু জালিমরা আমার বলে দেয়া বক্তব্যকে পরিবর্তন করে দিল। ফলে

عَلَى الَّذِينَ ظَلَمُوا رِجْزًا مِنَ السَّمَاءِ بِمَا كَانُوا يَفْسُقُونَ ﴿٥١﴾ وَإِذَا سْتَسْقَى

‘আলাল্ লাহীনা জোয়ালামূ রিজ্ যাম মিনাস্ সামা—য়ি বিমা- কা-নূ ইয়াফসুকুন। ৫০। অইযিস তাস্ক্বা-
আমি জালিমদের উপর তাদের পাপের কারণে আসমানী গযব নাযীল করলাম। (৫০) ঝরণ কর, যখন

مُوسَى لِقَوْمِهِ فَقُلْنَا اضْرِبْ بِعَصَاكَ الْحَجَرَ ۖ فَانْفَجَرَتْ مِنْهُ اثْنَتَا

মূসা- লিক্বাওমিহী ফাকুল্নাহ্ রিব্ বি‘আছোয়া-কাল্ হাজ্বাব্; ফান্ফাজ্জারাত্ মিন্হুহ্ নাতা-
মূসা তার গোত্রের জন্য পানি চাইল, বললাম, হে মূসা! তোমার লাঠি দিয়ে পাথরে আঘাত কর, ফলে তখনই তা হতে বারটি

عَشْرَةٌ عَيْنًا ۖ قَدْ عَلِمَ كُلُّ أُنَاسٍ مَشْرَبَهُمْ ۖ كُلُوا وَاشْرَبُوا مِنْ رِزْقِ اللَّهِ

‘আশ্রাতা ‘আইনা-; ক্বাদ্ ‘আলিমা কুল্লু উনা-সিম্ মাশ্রাবাহুম্; কুলূ অশ্রাবু মির্ রিয়ক্বিল্লা-হি
ঝরণা প্রবাহিত হল। প্রত্যেক গোত্রই তাদের নিজ নিজ পানঘাট চিনে নিল। বললাম, খাও, আর পান কর। আল্লাহর রিয়ক থেকে।

وَلَا تَعْتَوُوا فِي الْأَرْضِ مُفْسِدِينَ ﴿٥٢﴾ وَإِذْ قُلْتُمْ يَمُوسَى لَنْ نَصْبِرَ عَلَىٰ طَعَامٍ

অলা-তা’‘ছাও ফিল্ আরুদ্দি মুফসিদ্দীন। ৫১। অইয্ কুল্লতুম্ ইয়া-মূসা- লান্ নাছবির। ‘আলা- ত্বো‘আ-মিও
আর যমীনে বিপর্যয় সৃষ্টি করো না। (৫১) আর যখন তোমরা বলেছিলে, হে মূসা! আমরা একই খাদ্যের উপর আর ধৈর্য রাখতে

وَاحِدٍ فَاذْعُ لَنَا رَبُّكَ يُخْرِجْ لَنَا مِمَّا ثَنَبْتِ الْأَرْضِ مِنْ بَقْلِهَا وَقِثَّائِهَا

ওয়া-হিদ্দি ফাদ্‘উ লানা- রব্বাকা ইয়ুখরিজ্ লানা- মিম্মা- তুমবিতুল্ আরদু মিম্ বাক্ব লিহা- অক্বিছ্ছা—য়িহা-
পারছি না, আমাদের জন্য তোমার রবের নিকট চাও, যেন তিনি ভূমি থেকে শাক-সজী,

وَفُومِهَا وَعَدَسِهَا وَبَصَلِهَا ۚ قَالَ أَتَسْتَبِدُّونَ بِالَّذِي هُوَ أَدْنَىٰ بِالَّذِي

অফুমিহা- অ‘আদাসিহা- অ বাছোয়ালিহা-; ক্বা-লা আতাস্তাবদিল্নালা লাহী হওয়া আদনা-বিল্লাযী
শশা, গম, মসুর ও পিঁয়াজ উৎপন্ন করেন। তিনি বললেন, তোমরা কি উত্তম বস্তুর পরিবর্তে মন্দ বস্তু চাও?

هُوَ خَيْرٌ ۖ اهْبِطُوا مِصْرًا فَإِنَّ لَكُمْ مِمَّا سَأَلْتُمْ ۖ وَضَرَبْتَ عَلَيْهِمُ الذِّلَّةَ

হওয়া খাইব্; ইহ্বিতু মিছরান্ ফাইন্না লাকুম্ মা-সায়াল্তুম্; অদুরিবাত্ ‘আলাইহিমুয্ যিল্লাতু
তাহলে এমন কোন শহরে প্রবেশ কর, সেখানে তোমরা যা চাও তা পাবে। আর তারা লাঞ্ছনা

আর ক্ষুধা নিবারণের জন্য বৃষ্ণ হতে তরুজা বীন নামক এক ধরনের সুমিষ্ট বস্তু প্রচুর পরিমাণে উৎপন্ন করে দেন, তারা ওগুলো একত্রিত করে কুটি পাচন করত, আর বটের নামক এক প্রকারের পাখিবিশেষ তাদের চতুষ্পাশ্বে সমবেত হয়ে যেত, তারা সেগুলোকে নির্বিঘ্নে ধরে নিত। এ সহজ সাধ্য খাদ্য আল্লাহ তা‘আলা স্বীয় গায়েবী ভাণ্ডার থেকে তাদেরকে প্রদান করেন। কিন্তু এ চিরন্তন দুর্ভাগ্যজাতী কেবলমাত্র একটি সহজ আদেশ অমান্য করার কারণে তাদের নিকট হতে এ নেয়ামত তুলে নেয়া হয়। আদেশটি ছিল— এ বস্তুগুলো যাকে যথাক্রমে মাদ্না ও ছালওয়া বলা হয়। এগুলো প্রয়োজন অনুসারে গ্রহণ কর এবং পরের দিনের জন্য সংরক্ষণ করও না। এ আদেশ অমান্য করায় তাদের সঞ্চিত গোশত পঁচতে লাগল।

وَالْمَسْكُونَةُ وَأَوْ يَغْضِبَ مِنْ اللَّهِ ۚ ذَٰلِكَ بِأَنَّهُمْ كَانُوا يَكْفُرُونَ بِآيَاتِ

অল্‌মাস্কানাতু অবা—যু বিগাদোয়াবিম্ মিনাল্লা-হ্; যা-লিকা বিআল্লাহুম্ কা-নু ইয়াক্‌ফুরুনা বিআ-ইয়া-তি ও দারিদ্র্যতায় নিপতিত হয়ে আল্লাহর ক্রোধের পাত্ৰ হল। কেননা, তারা আল্লাহর আয়াতকে অস্বীকার

اللَّهِ وَيَقْتُلُونَ النَّبِينَ بِغَيْرِ الْحَقِّ ۚ ذَٰلِكَ بِمَا عَصَوْا وَكَانُوا يَعْتَدُونَ *

ল্লা-হি অইয়াক্‌ তুলুনান্ নাবিইয়ীনা বিগাইরিল্ হাক্‌; যা-লিকা বিমা- 'আছোয়াও অ কা-নু ইয়া'তাদুন। করত আর নবীদেরকে অন্যায়ভাবে হত্যা করত। নাফরমানী ও সীমালংঘনের কারণেই তাদের এ পরিণতি।

۞ إِنَّ الَّذِينَ آمَنُوا وَالَّذِينَ هَادُوا وَالنَّصْرَىٰ وَالصَّبِئِينَ مِنْ أَمْنِ بِاللَّهِ

৬২। ইনাল্লাযীনা আ-মানু অল্লাযীনা হা-দু অন্নাছোয়া-রা- অছ্‌ছোয়া-বিয়ীনা মান্ আ-মানা বিল্লা-হি (৬২) নিশ্চয় যারা ঈমানদার, আর যারা ইহুদী এবং খ্রীষ্টান ও সাবৈঈন, যারাই আল্লাহ ও পরকালের

وَالْيَوْمِ الْآخِرِ وَعَمِلْ صَالِحًا فَلَهُمْ أَجْرُهُمْ عِنْدَ رَبِّهِمْ وَلَا خَوْفٌ

অল্‌ইয়াওমিল্ আ-খিরি অ'আমিলা ছোয়া-লিহান্ ফালাহুম্ আজ্‌ রুহুম্ 'ইন্দা রব্বিহিম্ অলা-খাওফুন্ প্রতি বিশ্বাস রাখে আর সৎকাজ করে তাদের জন্য রয়েছে তাদের রবের নিকট পুরস্কার। তাদের কোন ভয় নেই,

عَلَيْهِمْ وَلَا هُمْ يَحْزَنُونَ ۞ وَإِذْ أَخَذْنَا مِيثَاقَكُمْ وَرَفَعْنَا فَوْقَكُمْ

'আলাইহিম্ অলা-হুম্ ইয়াহ্যানুন্। ৬৩। অইয্‌ আখাযনা- মীছা-ক্বাকুম্ অরাফা'না- ফাওক্বাকুমুত্ আর তারা দুঃখিতও হবে না। (৬৩) আর যখন আমি ওয়াদা নিলাম এবং তুরকে তোমাদের উপর ধরলাম।

الطُّورِ ۚ خُذْ وَآمَّا آتَيْنَكَ بِقُوَّةٍ وَاذْكُرْ مَا فِيهِ لَعَلَّكُمْ تَتَّقُونَ ۞ ثُمَّ

তুর; খুয্‌ মা- আ-তাইনা-কুম্ বিক্বু ওআতিও অয্কুরু মা-ফীহি লা'আল্লাকুম্ তাওাক্বুন্। ৬৪। ছুমা (বললাম) যা দিলাম তা দৃঢ়ভাবে গ্রহণ কর এবং তাতে যা আছে, স্মরণ রাখ, যেন সতর্ক হতে পার। (৬৪) এর পরও

تَوَلَّيْتُمْ مِنْ بَعْدِ ذَٰلِكَ ۚ فَلَوْلَا فَضْلُ اللَّهِ عَلَيْكُمْ وَرَحْمَتُهُ لَكُنْتُمْ مِنَ

তাওয়াল্লাইতুম্ মিম্ বা'দি যা-লিকা ফালাওলা- ফাওলুল্লা-হি 'আলাইকুম্ অরাহ্মাতুহু লাকুনতুম্ মিনাল্। তোমরা তা থেকে ফিরে গেলে, যদি আল্লাহর দয়া ও অনুগ্রহ না থাকত, তবে নিশ্চয়ই তোমরা ক্ষতিগ্রস্ত

الْخَاسِرِينَ ۞ وَلَقَدْ عَلِمْتُمُ الَّذِينَ اعْتَدُوا مِنْكُمْ فِي السَّبْتِ فَقُلْنَا لَهُمْ

খা-সিরীন্। ৬৫। অলাক্বাদ্ 'আলিমতুমুল্ লায়ীনা' তাদাও মিনকুম্ ফিস্ সাব্‌তি ফাক্বুল্‌না- লাহুম্ হতে। (৬৫) আর যারা শনিবারে সীমালংঘন করেছিল, তোমরা তাদের জানতেও। আমি বললাম,

টিকা : (১) সাবৈঈনরা নক্ষত্র ও ফেরেশতাদের পূজারী। (২) বনী ইসরাঈল যখন তাওরাত মানতে অস্বীকার করল আল্লাহ তখন তাদের উপর পাঠাও ধরলেন তখন তারা ধ্বংস হওয়ার ভয়ে তা গ্রহণ করে নেয়। (৩) হযরত দাউদ (আঃ)-এর সময় এ ঘটনা সংঘটিত হয়েছিল। তখন শনিবারে মাছ ধরাসহ দুনিয়াবী সকল কাজকর্ম নিষিদ্ধ ছিল। কিন্তু তারা আল্লাহর আদেশ লংঘন করে মাছ শিকার করেছিল, তাই আল্লাহ তাদের শাস্তি প্রদান করেন।

كُونُوا قِرْدَةً خَاسِئِينَ ﴿٦٦﴾ فَجَعَلْنَاهَا نَكَالًا لِّهَا بَيْنَ يَدَيْهَا وَمَا خَلْفَهَا وَ

কুন ক্বিরাদাতান্ খা-সিয়ীন। ৬৬। ফাজ্বা'আলনা-হা- নাকা-লা ল্লিমা- বাইনা ইয়াদাইহা- অমা-খাল্ফাহা-অ তোমরা ঘণিত বানর হও।' (৬৬) এটা তাদের সমসাময়িক ও পরবর্তীদের জন্য দৃষ্টান্ত ও

مَوْعِظَةً لِّلْمُتَّقِينَ ﴿٦٧﴾ وَإِذْ قَالَ مُوسَى لِقَوْمِهِ إِنَّ اللَّهَ يَأْمُرُكُمْ أَنْ

মাও 'ইজোয়াতাল লিলমুত্তাকীন। ৬৭। অইয্ ক্বা-লা মূসা- লিক্বাওমহী~ ইন্নাল্লা-হা ইয়া'মুরুকুম্ আন্ মুত্তাকীদের জন্য উপদেশস্বরূপ করে দিলাম। (৬৭) যখন মূসা কাওমকে বলল, আল্লাহ তোমাদেরকে হুকুম

تَذُبُّوا بَقَرَةً ۖ قَالُوا اتَّخَذْنَا هُزُوءًا ۖ قَالَ أَعُوذُ بِاللَّهِ أَنْ أَكُونَ مِنَ

তায়বাহু বাক্বারাহ্; ক্বাল্~ আতাওখিযুনা- হুযুওয়া-; ক্বা-লা আ'উযুবিল্লা-হি আন্ আকূনা মিনাল্ দিচ্ছেন গাভী যবেহ করার। তারা বলল, তুমি কি ঠাট্টা করছ? মূসা বলল, আল্লাহর পানাহ্ চাই, মুখদের

الْجَاهِلِينَ ﴿٦٨﴾ قَالُوا ادْعُ لَنَا رَبَّكَ يُبَيِّنْ لَنَا مَا هِيَ ۖ قَالَ إِنَّهُ يَقُولُ إِنَّهَا

জ্বা-হিলীন। ৬৮। ক্বা-লুদ'উ লানা- রব্বাকা ইযুবাইযিয়ল্লানা- মা-হী; ক্বা-লা ইন্নাহু ইয়াক্বুলু ইন্নাহা- দলভুক্ত হওয়া হতে। (৬৮) তারা বলল, রবকে বল, স্পষ্ট করে জানিয়ে দিতে, তা কি? মূসা বলল, আল্লাহ বলছেন,

بَقَرَةٌ لَا فَارِضَ وَلَا بَكْرٌ ۖ عَوَانٌ بَيْنَ ذَلِكَ ۖ فَافْعَلُوا مَا تُؤْمَرُونَ *

বাক্বারাতুল লা-ফা-রিযুওঁ অলা-বিক্ব; 'আওয়া-নুম্ বাইনা যা-লিক্ব; ফাফ'আলু মা- তু'মারুন। তা এমন একটি গাভী যা না বৃদ্ধ আর না বাছুর বরং এ দুয়ের মাঝামাঝি, সুতরাং নির্দেশমত যবেহ কর।

﴿٦٩﴾ قَالُوا ادْعُ لَنَا رَبَّكَ يُبَيِّنْ لَنَا مَا لُونَهَا ۖ قَالَ إِنَّهُ يَقُولُ إِنَّهَا بَقَرَةٌ

৬৯। ক্বা-লুদ'উলানা- রব্বাকা ইযুবাইযিয়ল্লানা- মা-লাওনুহা-; ক্বা-লা ইন্নাহু ইয়াক্বুলু ইন্নাহা- বাক্বারাতুল (৬৯) তারা বলল, রবকে বল যেন স্পষ্ট করে বলে দেন তার কি রং? মূসা বলল, সেটা হলুদ বর্ণের গাভী,

صَفْرَاءٌ ۖ فَاقْع لُونَهَا تَسِرَ النَّظْرَيْنِ ﴿٧٠﴾ قَالُوا ادْعُ لَنَا رَبَّكَ يُبَيِّنْ لَنَا مَا هِيَ ۖ

হোয়াফরা—যু ফা-ক্বি'উল্লাওনুহা- তাসুররুন না-জিরীন। ৭০। ক্বা-লুদ'উলানা-রব্বাকা ইযুবাইযিয়ল্ লানা- মা-হিয়া রংটি উজ্জ্বল গাঢ়, যা দর্শকদের আনন্দ দেয়। (৭০) তারা বলল, তুমি রবকে বল, তিনি যেন বলে দেন সেটা কি?

إِنَّ الْبَقَرَ تَشَبَهَ عَلَيْنَا ۖ وَإِنَّا إِن شَاءَ اللَّهُ لَمُهْتَدُونَ ﴿٧١﴾ قَالَ إِنَّهُ يَقُولُ

ইন্না'ল বাক্বারা তাশা-বাহা 'আলাইনা-; অইনা~ ইনশা—য়াল্লা-হু লামুহ্তাদুন। ৭১। ক্বা-লা ইন্নাহু ইয়াক্বুলু কেননা, গরুটি আমাদেরকে সন্দেহে ফেলল। আল্লাহ ইচ্ছা করলে অবশ্যই আমরা সুপথ পাব। (৭১) মূসা বলল, তিনি বলছেন,

যোগসূত্র : আয়াত-৬৭ : বনি ইসরাঈলের এক লোক অপর এক লোকের মেয়ে বিয়ে করার প্রস্তাব দিলে সে তা প্রত্যাখ্যান করে। ফলে প্রস্তাবকারী তাকে হত্যা করে। বনি ইসরাঈলীরা হত্যাকারীর সন্ধান না পেয়ে মূসা (আঃ)-এর নিকট উক্ত হত্যার তদন্ত দাবী করল। মূসা (আঃ) আল্লাহর আদেশ অনুযায়ী একটি গরু জবাই করতে বলেন,..... বাদবাকী ঘটনা কোরআনেই উল্লেখ আছে। এ ঘটনা উল্লেখ করে তাদের স্বভাবগত কূটতাত্ত্বিক হওয়ার কথা বর্ণনা করছেন। হাদীছ শরীফে আছে তারা এত বাড়াবাড়ি না করে যদি আদেশ মাত্র যে কোন একটি গরু জবাই করত, তবে এত কঠিন শর্তগুলো তাদের ওপর আরোপ করা হত না।

إِنَّمَا بَقْرَةٌ لَا ذَلُولَ تُثِيرُ الْأَرْضَ وَلَا تَسْقِي الْحَرْثَ مُسْلِمَةً لَا شِيَةَ فِيهَا ۚ

ইন্নাহা-বাক্বারাতুল্ লা-যালুলূন্ তুছীরুল্ আরদ্বোয়া অলা-তাসক্বিল্ হারছা মুসাল্লামাতুল্ লা-শিয়াতা ফীহা-; সেটা এমন গাভী যা জমি চাষে ও সেচে ব্যবহৃত হয়নি, এটি সুস্থ ও নিখুঁত। তারা বলল, এখন ভূমি সঠিক তথ্য বলে দিলে,

قَالُوا الثَّنِ جِئْتَ بِالْحَقِّ ۖ فَذَبَحُوهَا وَمَا كَادُوا يَفْعَلُونَ ۖ وَإِذْ

ক্বা-লুল্ আ-না জ্বি'তা বিল্হাক্ব; ফাযাবাহূহা- অমা- কা-দু ইয়াফ্'আলূন্। ৭২। অইয্ অতঃপর তারা সেটিতাদের ইচ্ছা না থাকা সত্ত্বেও যবেহ্ করেছিল। (৭২) যখন এক লোককে

قَتَلْنَا نَفْسًا فَادْرَأْ تَرَفِيهَا ۖ وَاللَّهُ مَخْرُجٌ مَّا كُنْتُمْ تَكْتُمُونَ ۖ فَقُلْنَا

ক্বাতাল্ তুম্ নাফসান্ ফাদ্দা-রা'তুম্ ফীহা-; অল্লা-হু মুখরিজুম্ মা- কুনতুম্ তাকতুমূন্। ৭৩। ফাক্বুল্লাদ্ব হত্যা করে একে অপরের উপর দোষ চাপালে আল্লাহ গোপন বিষয় প্রকাশ করতে চাইলেন। (৭৩) অতঃপর আমি বললাম,

أَضْرِبُوهُ بِبَعْضِهَا ۚ كُلُّ لِكَ يَحْيِي اللَّهُ الْمَوْتَى ۚ وَبِزَكَاةٍ يُكْرِمُ آيَتِهِ لَعَلَّكُمْ تَعْقِلُونَ ۚ

রিব্বূহ্ বিবা'দ্বিহা-; কাযা-লিকা ইউহয়িল্লা-হুল্ মাওতা- অইয়ুরীকুম্ আ-ইয়া-তিহী লা'আল্লাকুম্ তা'ক্বিলূন্। এর একটুকরা দিয়ে আঘাত কর, এভাবে আল্লাহ মৃতকে জীবিত করেন এবং তোমাদেরকে তাঁর নিদর্শন দেখান, যাতে বুঝতে পার।

ثُمَّ قَسَتْ قُلُوبُكُمْ مِنْ بَعْدِ ذَلِكَ فَهِيَ كَالْحِجَارَةِ أَوْ أَشَدَّ قَسْوَةً ۖ

৭৪। ছুন্মা ক্বাসাত্ ক্বুলূবুকুম্ মিম্ বা'দি যা-লিকা ফাহিয়া কাল্ হিজ্বা-রাতি আও আশাদ্ব কাস্ওয়াহ্; (৭৪) এরপরও তোমাদের হৃদয় কঠিন হয়ে গেল, যেন তা পাথর বা তার চেয়েও কঠিনতর;

وَإِنْ مِنْ الْحِجَارَةِ لَمَا يَتَفَجَّرُ مِنْهُ الْأَنْهَارُ ۚ وَإِنْ مِنْهَا لَمَا يَشْقُقُ

অইন্না মিনাল্ হিজ্বা-রাতি লামা- ইয়াতাফাজ্জারূ মিন্হুল্ আনহা-র; অইন্না মিন্হা- লামা-ইয়াশশাক্ব ক্বাক্ব কতক পাথর এমন যে, তা থেকে নদী-নালা প্রবাহিত হয়, আবার কোন কোন পাথর ফেটে যায়

فَيَخْرُجُ مِنْهُ الْمَاءُ ۚ وَإِنْ مِنْهَا لَمَا يَهْبِطُ مِنْ خَشْيَةِ اللَّهِ ۖ وَمَا اللَّهُ بِغَافِلٍ

ফাইয়াখরুজুম্ মিন্হুল্ মা-উ; অইন্না মিন্হা-লামা-ইয়াহবিতু মিন্ খাশ'ইয়াতিল্লা-হু; অমাল্লা-হু বিগা-ফিলিন্ এবং তা থেকে পানি বের হয়; আর কতক আল্লাহর ভয়ে পতিত হয়। তোমাদের কৃতকর্ম সম্পর্কে আল্লাহ

عَمَّا تَعْمَلُونَ ۖ أَفَتَطْمَعُونَ أَنْ يُؤْمِنُوا الْكُفْرَ وَقَدْ كَانَ فَرِيقٌ مِنْهُمْ يَسْمَعُونَ

'আম্মা-তা'মালূন্। ৭৫। আফাতাতু মা'উনা আই'ইয়ু'মিনু লাকুম্ অক্বাদ্ কা-না ফারীকুম্ মিন্হুম্ ইয়াসমা'উনা বেখবর নন। (৭৫) তোমরা কি আশা কর যে, তারা (কাফেররা) তোমাদের কথায় ঈমান আনবে? তাদের মধ্যে একদল

টীকা-১ : এ আয়াতে আল্লাহ তা'আলা কাফেরদের মনকে পাথর অপেক্ষাও কঠিন বলে অভিহিত করেছেন। কারণ, এরূপ পাথরও আছে- যা থেকে সুশীতল পানি নির্গত হয় এবং কোন কোন পাথর হতে সুমিষ্ট পানি নির্গত হয়। কিন্তু কাফেরদের হৃদয় হতে জ্ঞান বা করুণার ধারা নির্গত হয় না এবং অন্য স্থান হতেও তাদের অন্তরে প্রবেশ করে না। পক্ষান্তরে ঈমানদারদের হৃদয় হতে জ্ঞান ও করুণার ধারা নির্গত হয়ে জগদ্বাসীকে শান্তি ও স্নেহ-করুণা বিলায়।

كَلَّمَ اللَّهُ ثَمْرَ يَكْرِفُونَهُ مِنْ بَعْدِ مَا عَقَلُوهُ وَهُمْ يَعْلَمُونَ ۝ وَإِذَا لَقُوا

কাল্লা-মাল্লা-হি ছুম্মা ইয়ুহা'ররিফূনাহু মিম্ বা'দি মা-'আক্বালূহু অহম ইয়া'লামূন্। ৭৬। অইয়া-লাক্বুল
আল্লাহর বাণী শুনত এবং তা বুঝার পরও জেনে-ওনে তাকে পরিবর্তন করে দিত। (৭৬) আবার যখন মুমিনদের সঙ্গে

الَّذِينَ آمَنُوا قَالُوا آمَنَّا وَإِذَا خَلَا بِبَعْضِهِمْ إِلَى بَعْضٍ قَالُوا أَتُحَدِّثُونَهُمْ

লাযীনা আ-মানূ ক্বা-লূ~ আ-মান্না-; অইয়া- খালা- বা'দুহুম্ ইলা- বা'দিন্ ক্বালূ~ আতুহাদ্দিছুনাহুম্
মিলত হয়, তখন বলে আমরা ঈমান এনেছি, আবার যখন একান্তে পরস্পরের সাথে মিলিত হয়, তখন বলে, আল্লাহর প্রকাশ

بِمَا فَتَحَ اللَّهُ عَلَيْكُمْ لِيُخَاجِبَكُمْ بِهِ عِنْدَ رَبِّكُمْ أَفَلَا تَعْقِلُونَ ۝ أَوَلَا

বিমা- ফাতাহাল্লা-হু 'আলাইকুম্ লিইয়ুহা- জু'কুম্ বিহী 'ইন্দা রব্বিকুম্; আফালা- তা'ক্বিলূন্। ৭৭। আওয়ালা-
করা বিষয় কি তাদের বলে দিচ্ছ, যাতে তারা তা দিয়ে রবের সামনে যুক্তি পেশ করবে, তোমরা কি বোঝ না? (৭৭) তারা কি

يَعْلَمُونَ أَنَّ اللَّهَ يَعْلَمُ مَا يُسِرُّونَ وَمَا يُعْلِنُونَ ۝ وَمِنْهُمْ أُمِّيُونَ لَا يَعْلَمُونَ

ইয়া'লামূনা আন্না-হা ইয়া'লামু মা-ইয়ুসিরূনা অমা-ইয়ু'লিনূন্। ৭৮। অমিন্হুম্ উম্মিয়ানা লা-ইয়া'লামূনা
জানে না যে, আল্লাহ তাদের গোপন ও প্রকাশ্য সব কিছু অবগত আছেন। (৭৮) আর এমন কিছু মুখ্য আছে যাদের মিথ্যা আশা ছাড়া

الْكِتَابِ إِلَّا أَمَانِي وَإِنْ هُمْ إِلَّا يَظُنُّونَ ۝ فَوَيْلٌ لِلَّذِينَ يَكْتُبُونَ

কিতা-বা ইল্লা~ আমা-নিয়্যা অইন্ হুম্ ইল্লা-ইয়াজূন্। ৭৯। ফাওয়াইলুল্ লিল্লাযীনা ইয়াক্বুবূনা
কিতাবের কোন জ্ঞান নেই, তারা কেবল অমূলক ধারণাই করে। (৭৯) তাদের জন্য কঠোর শাস্তি আছে যারা নিজ হাতে

الْكِتَابِ بِأَيْدِيهِمْ ثُمَّ يَقُولُونَ هَذَا مِنْ عِنْدِ اللَّهِ لِيُشْتَرَوْا بِهِ ثَمَنًا

কিতা-বা বিআইদীহিম্ ছুম্মা ইয়াক্বূ'লূনা হা-যা-মিন্ 'ইনদি'ল্লা-হি লিইয়াশ্'তারু বিহী ছামানান্
কিতাব লিখে এবং বলে এটা আল্লাহর পক্ষ থেকে নায়ীলকৃত। যেন তার বিনিময়ে তারা গ্রহণ করতে পারে তুচ্ছ

قَلِيلًا فَوَيْلٌ لَهُمْ مِمَّا كَتَبَتْ أَيْدِيهِمْ وَوَيْلٌ لَهُمْ مِمَّا يَكْسِبُونَ ۝ وَ

ক্বালীলা-; ফাওয়াইলুল্ ল্লাহুম্ মিম্মা-কাতাবাত্ আইদীহিম্ অওয়াইলুল্ ল্লাহুম্ মিম্মা-ইয়াক্সিবূন্। ৮০। অ
মূল্য। হাতে রচনা করায় তাদের জন্য রয়েছে শাস্তি, আর উপার্জিত বস্তুর কারণেও তাদের সর্বনাশ ঘটবে। (৮০) তারা

قَالُوا لَنْ تَمَسَّنَا النَّارُ إِلَّا أَيَّامًا مَعْدُودَةً قُلْ أَتُخَذُ عِنْدَ اللَّهِ عَهْدًا

ক্বা-লূ লান্ তামাস্‌সানা ন্না-রু ইল্লা~ আইয়্যা-মাম্ মা'দুদাহ্; ক্বুল্ আত্তাখায্‌তুম্ 'ইন্দান্না-হি 'আহ্‌দান্
বলে, কয়েকটি দিন ছাড়া আশুন আমাদেরকে স্পর্শ করবে না। বলুন, তোমরা কি আল্লাহর নিকট হতে এ বিষয়ে ওয়াদা নিয়েছ?

শানে নুযূল : আয়াত-৭৯ : হযরত আব্বাস (রাঃ) থেকে বর্ণিত, তওরাত গ্রন্থে হুজুরে পাক (ছঃ)-এর এরূপ বর্ণনা দেয়া হয়েছে যে, তাঁর নয়নযুগল হবে ডাগর, যেন সুরমা লাগানো রয়েছে, আর তাঁর উচ্চতা হবে মাঝারি। কেশরাশি হবে হালকা কোঁকড়ানো আর চেহারা মোবারক হবে সুন্দর। অথচ ইহুদী সম্প্রদায় ক্রোধের বশবর্তী হয়ে তাঁর অত্র গুণসমূহ বিকৃত করে প্রচার করতে লাগল যে, আমাদের গ্রন্থে বলা হয়েছে, তিনি লম্বা ও নীল চক্ষু বিশিষ্ট আর তাঁর চুল হবে সোজা। তাদের এহেন অসৌজন্যমূলক আচরণ সম্পর্কে আল্লাহ পাক এ আয়াত অবতীর্ণ করেন। - বয়ানুল কুরআন

فَلَنْ يَخْلِفَ اللَّهُ عَهْدَهُ ۚ أَأَتَقُولُونَ عَلَى اللَّهِ مَا لَا تَعْلَمُونَ ﴿٦١﴾ بَلَىٰ مِنْ

ফালাই ইয়ুখলিফাল্লা-হু আহ্দাহু~ আম্ তাকুলূনা 'আলাল্লা-হি মা-লা-তা'লামূন্ । ৬১ । বালা- মান্
যাতে আল্লাহ স্বীয় ওয়াদার অন্যথা করবেন না; নাকি আল্লাহ সম্বন্ধে না জেনে এমন বলছে? (৬১) হ্যাঁ যে ব্যক্তি

كَسَبَ سَيِّئَةً وَأَحَاطَتْ بِهِ خَطِيئَتُهُ فَأُولَٰئِكَ أَصْحَابُ النَّارِ هُمْ

কাসাবা সাইয়িয়াতাওঁ অআহা-ত্বোয়াত্ব্ বিহী খাত্বী—য়াত্বুহু ফাউল—য়িকা আছ্হা-বুল্ না-রি হুম্
পাপ করেছে এবং তাকে পাপে ঘিরে ফেলেছে, তারাই জাহান্নামবাসী । তারা তথায়

فِيهَا خَالِدُونَ ﴿٦٢﴾ وَالَّذِينَ آمَنُوا وَعَمِلُوا الصَّالِحَاتِ أُولَٰئِكَ أَصْحَابُ الْجَنَّةِ

ফীহা- খা-লিদূন্ । ৬২ । অল্লাযীনা আ-মানূ অ'আমিলুছ্ ছোয়া- লিহা-তি উলা—য়িকা আছ্হা-বুল্ জান্নাতি
অনন্তকাল থাকবে । (৬২) আর যারা ঈমান এনেছে ও সৎকর্ম করেছে, তারাই জান্নাতবাসী ।

هُمْ فِيهَا خَالِدُونَ ﴿٦٣﴾ وَإِذْ أَخَذْنَا مِيثَاقَ بَنِي إِسْرَءِيلَ لَا تَعْبُدُونَ

হুম্ ফীহা- খা-লিদূন্ । ৬৩ । অইয্ আখায্না- মীছা-ক্বা বানী~ ইসরা—য়ীলা লা- তা'বুদূনা
তারা সেখানে চিরদিন থাকবে । (৬৩) আর যখন বনী ইসরাঈলের ওয়াদা নিলাম যে, আল্লাহ ব্যতীত কারো এবাদত

إِلَّا اللَّهَ ۖ وَبِالْوَالِدَيْنِ إِحْسَانًا وَذِي الْقُرْبَىٰ وَالْيَتَامَىٰ وَالْمَسْكِينِ

ইল্লাল্লা-হা অবিল ওয়া-লিদাইনি ইহুসা-নাওঁ অযিল্ ক্বুব্বা- অল্ইয়াতা-মা- অল্মাসা-কীনি
করো না, আর মাতা-পিতা, আত্মীয়-স্বজন, ইয়াতীম ও দীন-দরিদ্রদের প্রতি সদয় ব্যবহার করো এবং

وَقُولُوا لِلنَّاسِ حَسَنًا وَاقِيمُوا الصَّلَاةَ وَآتُوا الزَّكَاةَ ۖ ثُمَّ تَوَلَّيْتُمْ إِلَّا

অক্বুলূ লিন্না-সি হস্নাওঁ অআক্বীমুছ্ ছলা-তা ওয়াআ-তুয্ যাকা-হ্; ছুম্মা তাওয়াল্লাইতুম্ ইল্লা-
মানুষের সঙ্গে সদালাপ করো, নামায প্রতিষ্ঠা করো, আর যাকাত দাও । অল্প সংখ্যক ছাড়া তোমরা

قَلِيلًا مِّنْكُمْ وَأَنْتُمْ مُّعْرِضُونَ ﴿٦٤﴾ وَإِذْ أَخَذْنَا مِيثَاقَكُمْ لَا تَسْفِكُونَ

ক্বলীলাম্ মিন্কুম্ অআনতুম্ যু'রিদূন্ । ৬৪ । অইয্ আখায্না- মীছা-ক্বাকুম্ লা-তাস্ফিকূনা
অগ্রাহ্যকারী হয়ে মুখ ফিরিয়ে নিলে । (৬৪) যখন তোমাদের প্রতিশ্রুতি নিলাম যে, পরস্পর রক্তপাত

دِمَاءَكُمْ وَلَا تَخْرِجُونَ أَنْفُسَكُمْ مِّنْ دِيَارِكُمْ ثُمَّ أَقْرَرْتُمْ وَأَنْتُمْ

দিমা—য়াকুম্ অলা-তুখরিজূ না আনফুসাকুম্ মিন্ দিইয়া-রিকুম্ ছুম্মা আক্ব্ রারতুম্ অআনতুম্
করবে না, তোমাদের লোকদেরকে বাড়ি হতে তাড়াবে না, অতঃপর স্বীকৃতি দিলে, এ বিষয়ে তোমরাই

শানে নুযুল : আয়াত -৮১ : হযরত ইবনে আব্বাস (রাঃ) হতে বর্ণিত আছে, রাসূলুল্লাহ ছল্লাল্লাহু আলাইহি অসাল্লাম যখন মদীনায়ে আসলেন, তখন ইহুদীরা বলেছিল যে, পৃথিবীর বয়স সাত হাজার বছর এবং এর এক হাজার বছর আখেরাতের এক দিনের সমান সুতরাং আমরা জাহান্নামের আযীব ভোগ করলেও এক সপ্তাহকাল ভোগ করব । (কেননা অপরাধের সময় অনুপাতে শাস্তি হবে আর মোট অপরাধের সময় দুনিয়ার বয়সের সম-সাময়িক হলেও তা সাত দিনের বেশি হতে পারে না ।) তখন উক্ত আয়াত অবতীর্ণ হয় । হযরত ইবনে আব্বাস (রাঃ) হতে অপর এক বর্ণনায় আছে যে, ইহুদীরা বলত,

تَشْهَدُونَ ۝ ثُمَّ أَنْتُمْ هَؤُلَاءِ تَقْتُلُونَ أَنْفُسَكُمْ وَتُخْرِجُونَ فَرِيقًا مِنْكُمْ

তাশ্হাদূন। ৮৫। ছুমা আনুতুম হা~ উলা—যি তাকু তুলূনা আনফুসাকুম্ অতুখরিজুনা ফারীকাম্ মিন্‌কুম্
সাক্ষী। (৮৫) তারপর তোমরাই পরস্পরকে হত্যা করেছ এবং বহিষ্কার করেছ দেশ থেকে তোমাদের

مِنْ دِيَارِهِمْ نَتَّظِرُونَ عَلَيْهِمْ بِالْإِثْمِ وَالْعُدْوَانِ ۖ وَإِنْ يَأْتُوكُمْ

মিন দিয়ারহিম্‌ নত্‌তযরুন্‌ এলিহিম্‌ বাল্‌ইছম্‌ অল্‌'উদওয়া-ন; অইইয়া'তুকুম্
এক দলকে; তাদের বিরুদ্ধে অন্যায় ও সীমালংঘনে একে অপরকে পৃষ্ঠপোষকতা করছ, বন্দী হয়ে আসলে বিনিময়

أَسْرَى تَغْلُوهُمْ وَهُوَ مُحَرَّرٌ عَلَيْكُمْ ۖ إِخْرَاجَهُمْ أَفْتَوْ مِنْونَ بَعْضُ

উসা-রা-তুফা-দুহুম্‌ অহওয়া মুহাররামুন্‌ 'আলাইকুম্‌ ইখরা-জু-হুম্‌ ; আফাতু'মিনূনা বিবা'দিল্‌
দিয়ে মুক্ত করছ। অথচ তাদের বহিষ্কার করাই ছিল তোমাদের জন্য অবৈধ, তবে কি তোমরা কিতাবের কিছু অংশ বিশ্বাস কর

الْكِتَابِ وَتَكْفُرُونَ بِبَعْضٍ ۖ فَمَا جَزَاءُ مَنْ يَفْعَلُ ذَلِكَ مِنْكُمْ إِلَّا

কিতা-বি অতাকফুরূনা বিবা'দিন্‌ ফামা-জ্বায়া—যু মাই ইয়াফ্‌'আলু যা-লিকা মিন্‌কুম্‌ ইল্লা-
আর কিছু অংশ কর অবিশ্বাস? তোমাদের মধ্যে যারা এরূপ করে তাদের

خِزْيٌ فِي الْحَيَاةِ الدُّنْيَا وَيَوْمَ الْقِيَمَةِ يُرَدُّونَ إِلَى أَشَدِّ الْعَذَابِ ۖ

খিযইয়ুন্‌ ফিল্‌ হাইয়া-তিদ্‌ দুন্‌ইয়া- অইয়াওমাল্‌ কিয়া-মাতি ইয়ুরাদূনা ইলা~ আশাদিল্‌ 'আযা-ব;
প্রতিফল এ জগতে অপমান আর আখেরাতে কঠিন শাস্তির প্রতি নিষ্ক্ষেপ।

وَمَا اللَّهُ بِغَافِلٍ عَمَّا تَعْمَلُونَ ۝ أُولَٰئِكَ الَّذِينَ اشْتَرَوُا الْحَيَاةَ الدُّنْيَا

অমাল্লা-হু বিগা-ফিলিন্‌ আম্মা-তা'মালূন। ৮৬। উলা—য়িকাল লায়ী নাশ্তারাউল্‌ হাইয়া-তাদ্‌ দুন্‌ইয়া-
আল্লাহ তাদের কৃতকর্ম সম্বন্ধে উদাসীন নন। (৮৬) তারাি পরকালের বিনিময়ে ইহকালকে

بِالْآخِرَةِ فَلَا يَخَفُ عَنْهُمْ الْعَذَابُ وَلَا هُمْ يَنْصُرُونَ ۖ وَلَقَدْ آتَيْنَا

বিল্‌আ-খিরাতি ফালা-ইয়ুখাফফাফু 'আনুহুমুল্‌ 'আযা-বু অলা-হুম্‌ ইয়ুনুছোয়ারূন। ৮৭। অলাক্বাদ্‌ আ-তাইনা-
ক্রয় করে, তাই তাদের শাস্তি কমানো হবে না। আর না তারা সাহায্য পাবে। (৮৭) আমি মুসাকে কিতাব

مُوسَى الْكِتَابَ وَقَفِينَا مِنْ بَعْدِهِ ۖ بِالرَّسْلِ ۖ وَآتَيْنَا عِيسَى ابْنَ مَرْيَمَ

মুসাল্‌ কিতা-বা অক্বাফফাইনা- মিম্‌ বা'দিহী বিররুসুলি অআ-তাইনা- 'ঈ-সাবনা মারইয়ামাল্‌
দিলাম, তারপর পর্যায়ক্রমে অনেক রাসূল পাঠালাম, আর মরিয়মের পুত্র ঈসাকে প্রকাশ্য প্রমাণাদি দিলাম

আমরা কেবল চল্লিশ দিন শান্তি ভোগ করব, কেননা, আমরা বাছুর-পূজা করেছি ততদিন। এই কিছুদিন শান্তি ভোগের পর তারা অনন্ত সুখ শান্তিতে বসবাস করার বিশ্বাস পোষণ করত। কেননা, তাদের ধারণা অনুযায়ী দীনে মুসবী চিরস্থায়ী। এটা কখনও রহিত হবে না। তাই তারা এখন ঈমানদার আর ঈমানদারের শান্তি চিরস্থায়ী হয় না। কিন্তু তাদের এ ধারণা সম্পূর্ণই ভুল ও অবাস্তব। দীনে মুহাম্মাদী অন্যান্য সকল দীনকে রহিত করে দিয়েছে সুতরাং যারা এ দীনে ঈমান আনে তারা ঈমানদার; নতুবা কাফের। তারা অনন্তকাল জাহান্নামে জ্বলবে।— বয়ানুল কুরআন

الْبَيْتِ وَأَيَّدَهُ بِرُوحِ الْقُدُسِ أَفَكُلَّمَا جَاءَكُمْ رَسُولٌ بِمَا لَا

বাইয়্যিনা-তি অআইয়্যাদুনা-হু বিরুহিল কুদ্দুস; আফাকুল্লামা-জা—যাকুম্ রাসূলুম্ বিমা-লা-
এবং রুহুল কুদ্দুস দিয়ে তাঁকে সাহায্য করলাম, তবে কি যখনই কোন রাসূল তোমাদের মনঃপুত নয় এমন বিধান নিয়ে

تَهْوَىٰ أَنْفُسُكُمْ اسْتَكْبَرْتُمْ ۖ فَفَرِيقًا كَذَّبْتُمْ ۖ وَفَرِيقًا تَقْتُلُونَ *

তাহুওয়া~ আনফুসুকুমুস্ তাক্বাবরতুম্ ফাফারীক্বান্ কায্যাবতুম্ অফারীক্বান্ তাক্বতুলুন।
আগমন করেছেন তখন তোমরা অহংকার করেছ, কতককে মিথ্যাবাদী বলেছ, আর কতককে হত্যা করেছ?

وَقَالُوا قُلُوبُنَا غُلْفٌ ۚ بَلْ لَّعَنَهُمُ اللَّهُ بِكُفْرِهِمْ فَقَلِيلًا مَّا يُؤْمِنُونَ *

৮৮। অক্বা-লু কুলুবুনা-গুল্ফ; বাল্ লা'আনাহুমুল্লা-হু বিকুফরিহিম্ ফাক্বালীলাম্ মা-ইয়ু'মিনুন।
(৮৮) তারা বলল, আমাদের মন সংরক্ষিত বরং কুফরীর জন্য আল্লাহ তাদের লানত করলেন। তাই সামান্য সংখ্যকই বিশ্বাস করে।

وَلَمَّا جَاءَهُمْ كِتَابٌ مِنْ عِنْدِ اللَّهِ مُصَدِّقٌ لِمَا مَعَهُمْ ۖ وَكَانُوا مِنْ قَبْلُ

৮৯। অলাম্মা-জা—য়াহুম্ কিতা-বুম্ মিন 'ইনদিল্লা-হি মুছোয়াদিক্বুল্লিমা-মা'আহুম্ অকা-নু মিন্ ক্বাবলু
(৮৯) যখন কিতাব আসল যা তাদের কিতাবের সমর্থক; আর ইতোপূর্বে তারা কাফেরদের ওপর জয়ের আশাও করত

يَسْتَفْتِحُونَ عَلَى الَّذِينَ كَفَرُوا ۖ فَلَمَّا جَاءَهُمْ مَا عَرَفُوا كَفَرُوا بِهِ فَلَعْنَهُ اللَّهُ

ইয়াস্তাফতিহুনা 'আলাল্ লায়ীনা কাফারু ফালাম্মা-জা—য়াহুম্ মা- 'আরাফু কাফারু বিহী ফালা'নাতুল্লা-হি
কিন্তু যখন এ পরিচিত কিতাব আসল তখন তা অস্বীকার করল; আর অস্বীকারকারীদের ওপর আল্লাহর

عَلَى الْكَافِرِينَ ۖ يَتَّبِعُهُمُ الْغَيْبُ ۚ إِنَّهُمْ كَانُوا فِي شَكٍّ ۖ وَإِنَّا لَنَزَّلْنَا

'আলাল্ কা-ফিরীন। ৯০। বি'সামাশ্ তারাও বিহী~ আনফুসাহুম্ আই ইয়াক্বুন্নু বিমা~ আনযাল্লা-হু বাগ্বইয়ান্
লা'নত। (৯০) কতই না নিকৃষ্ট যার বিনিময়ে বিক্রি করেছে তাদের আত্মাকে। আল্লাহ যা নাখিল করেছেন, হিংসায় তারা

أَن يَنْزِلَ اللَّهُ مِنْ فَضْلِهِ عَلَىٰ مَنْ يَشَاءُ مِنْ عِبَادِهِ ۖ فَبَاءَ وَبَغَضٍ عَلَىٰ

আই ইয়নাযযিল্লা-হু মিন্ ফাযল্‌লিহী 'আলা-মাই ইয়াশা—যু মিন্ ইবা-দিহী ফাবা—যু বিগায্বোয়াবিন্ 'আলা-
তাকে অস্বীকার করত শুধু এ কারণে যে, আল্লাহ স্বীয় বান্দাদের মধ্যে যাকে ইচ্ছা অনুগ্রহ করেন। তাই তারা ক্রোধের

غَضَبٍ ۖ وَلِلْكَافِرِينَ عَذَابٌ مُّهِينٌ ۖ وَإِذَا قِيلَ لَهُمُ امْنُوا بِمَا أَنْزَلَ اللَّهُ

গায্বোয়াব; অলিল্ কা-ফিরীনা 'আযা-বুম্ মুহীন। ৯১। অইযা-ক্বীলা লাহুম্ আ-মিনু বিমা~ আনযাল্লা-হু
পায হু। কাফেরদের জন্য রেখেছে অপমানকর আযাব। (৯১) যখন তাদেরকে বলা হয়, আল্লাহর নাখিল করা সে বিষয়ে বিশ্বাস কর।

টীকা-১ঃ রুহুল কুদ্দুস : পবিত্র কোরআনের বিভিন্ন স্থানে জিবরাঈল (আঃ)-কেই রুহুল কুদ্দুস বলে অভিহিত করা হয়েছে। আর তাঁর দ্বারা হযরত ঈসা (আঃ)-কে কয়েক প্রকারে সাহায্য করা হয়। একঃ জন্মলগ্নে শয়তান হতে যেন মুক্ত থাকেন সে সাহায্য। দুইঃ তাঁরই ফুকে হযরত ঈসা (আঃ) মাতৃ উদরে আবিস্ত হন। তিনঃ অধিকাংশ ইহুদী তাঁর শত্রু ছিল, তাই হযরত জিবরাঈল (আঃ) তাঁর রক্ষণাবেক্ষণের জন্য সঙ্গে থাকতেন এবং পরিশেষে তাঁর মাধ্যমেই আকাশে উত্তোলিত হন। আর ইহুদীরা বহু নবীকে মিথ্যা প্রতিপন্ন করেছে এমনকি হযরত ঈসা (আঃ)-কেও হত্যা করতে চেয়েছিল এবং হযরত ইয়াহিয়া (আঃ)-কে তো হতাই করে ফেলেছে। হযরত ইবনে আক্বাস (রাঃ) ও ছয়ীদ ইবনে জোবাইর (রাঃ) বলেন, রুহুল কুদ্দুস অর্থ ইছমে আযম, যার দ্বারা তিনি মৃতদের জীবিত করতেন।

قَالُوا نُوْمِنُ بِمَا أُنْزِلَ عَلَيْنَا وَيَكْفُرُونَ بِمَا وَرَاءَهُ وَهُوَ الْحَقُّ

ক্বা-লু নু"মিনু বিমা~ উনযিলা 'আলাইনা- অইয়াক্ফুরুনা বিমা- অরা—যাহ্ অহওয়াল্ হাক্ব্ ক্বু
তখন বলে, আমরা বিশ্বাস করি আমাদের উপর অবতীর্ণ বিষয়। এছাড়া সব কিছুই তারা অস্বীকার করে, অথচ তা সত্য

مَصِدِّ قَالِمَا مَعَهُمْ قُلْ فَلِمَ تَقْتُلُونَ أَنْبِيَاءَ اللَّهِ مِنْ قَبْلِ أَنْ كُنْتُمْ

মুছোয়াদিক্বাল লিমা- মা'আহুম; ক্বুল্ ফালিমা তাক্ব তুলনা আমবিয়া—যাল্লা-হি মিন্ ক্বাবলু ইন্ কুনতুম্
এবং যা তাদের নিকট আছে তার সমর্থক। বলুন, ইতোপূর্বে কেন তোমরা আল্লাহর নবীদের হত্যা করেছিলে? যদি তোমরা

مُؤْمِنِينَ ۝ وَلَقَدْ جَاءَكُمْ مُوسَى بِالْبَيِّنَاتِ ثُمَّ اتَّخَذْتُمُ الْعِجْلَ

মু'মিনীন্। ৯২। অলাক্বাদ্ জ্বা—য়াকুম্ মূসা- বিল্বাইয়িনা-তি ছুম্মাতাখায্ তুমুল্ 'ইজ্বলা
মু'মিন হও। (৯২) নিশ্চয়, মূসা প্রকাশ্য প্রমাণ নিয়ে এসেছিল, অথচ তার অনুপস্থিতিতে গো-বৎসের পূজা করেছিলে।

مِنْ بَعْدِهِ ۝ وَاتَّخَذْتُمْ ظُلُمُونَ ۝ وَإِذْ أَخَذْنَا مِيثَاقَكُمْ وَرَفَعْنَا فَوْقَكُمُ الطُّورَ

মিম্ বা'দিহী অআনতুম্ জোয়া-লিমূন্। ৯৩। অইয্ আখায্না- মীছা-ক্বাকুম্ অরাফা'না- ফাওক্বাকুমুত্ব্ তুর;
তোমরা তো সীমা লংঘনকারী। (৯৩) যখন তোমাদের প্রতিশ্রুতি নিলাম আর তুর-কে তোমাদের উপর তুলে ধরলাম।

خُذُوا مَا آتَيْنَكُمْ بِقُوَّةٍ وَاسْمَعُوا قَالُوا سَمِعْنَا وَعَصَيْنَا وَأَشْرَبُوا فِي

খুযু মা~ আতাইনা-কুম্ বিক্বু ওয়্যাতিওঁ অস্মা'উ; ক্বা-লু সামি'না- অ'আছোয়াইনা- অউশরিবু ফী
যা তোমাদেরকে দিলাম, তা দৃঢ়ভাবে ধারণ কর এবং মান। তারা বলল, শুনলাম-অমান্য করলাম। কুফরীর কারণে তাদের

قُلُوبِهِمُ الْعِجْلَ بِكُفْرِهِمْ قُلْ بِئْسَمَا يَأْمُرُكُمْ بِهِ إِيمَانُكُمْ إِنْ كُنْتُمْ

ক্বুলুবিহিমুল্ 'ইজ্বলা বিকুফরিহিম; ক্বুল্ বি"সামা- ইয়া"মুরুকুম্ বিহী~ ঈমা-নুকুম্ ইন্ কুনতুম্
অন্তরে গো-ছানা প্রীতি সিদ্ধিত হল। আপনি বলে দিন, তোমাদের ঈমান তোমাদেরকে খুবই নিন্দনীয় কাজের নির্দেশ

مُؤْمِنِينَ ۝ قُلْ إِنْ كَانَتْ لَكُمْ الدَّارُ الْآخِرَةُ عِنْدَ اللَّهِ خَالِصَةً مِنْ

মু'মিনীন্। ৯৪। ক্বুল্ ইন্ কা-নাত্ লাকুমুদ দা-রুল্ আ-খিরাতু 'ইন্দাল্লা-হি খা-লিছোয়াতাম্ মিন্
দিশ্ছে যদি তোমরা মু'মিন হও। (৯৪) বলুন, আল্লাহ আখেরাতের বাসস্থান শুধু তোমাদের জন্যই বরাদ্দ করে থাকলে

دُونِ النَّاسِ فَتَمْنُوا الْوَتَّ إِنْ كُنْتُمْ صَادِقِينَ ۝ وَلَنْ يَتَمَنَّوهُ أَبَدًا

দুনি ন-সি ফাতামান্নায়ুল্ মাওতা ইন্ কুনতুম্ ছোয়া-দিক্বীন্। ৯৫। অলাই ইয়াতামান্নাওহ্ আবাদাম্
তোমরা মৃত্যু কামনা কর, যদি তোমরা সত্যবাদী হও। (৯৫) তারা নিজেদের কৃতকর্মের কারণে কখনও মৃত্যু কামনা

শানে নুযল্ : আয়াত- ৯৪ঃ ইহুদীরা বলত, জান্নাতে ইহুদীরা ছাড়া আর কেউই যেতে পারবে না। এর প্রতিবাদে আলোচ্য আয়াত অবতীর্ণ হয়।
ব্যাখ্যা : আল্লাহ তা'আলা ইহুদীদের এ অমূলক দাবিও বাতিল করে দিয়েছেন যে, জান্নাতের উপভোগ যদি তোমাদের জন্যই নির্ধারিত হয়ে থাকে,
তবে তোমরা জলদি মৃত্যু কেন কামনা করছ না? যাতে মৃত্যুর সাথে সাথে আখেরাতে নিজেদের আসনসমূহে পৌঁছতে পার। যারা আখেরাতের
শান্তি ও পুরস্কারের প্রতি অগাধ বিশ্বাস রাখে কেবল তারা ই আখেরাতের প্রতি অত্যন্ত আকর্ষিত হয়ে পড়ে এবং সত্ত্বর মৃত্যু কামনা করে। কিন্তু
ইহুদীরা নিজেদের গর্হিত কাজের শাস্তির ভয়ে মৃত্যু হতে নিষ্কৃতি পেতে চায় এবং হাজার বছরের জীবন কামনা করে, তাদের অপকর্মের পরিণাম
ফল যেন ভোগ করতে না হয়, অথচ তা ভোগ করতেই হবে। অতএব প্রমাণিত হল যে, তাদের দাবীতে বাস্তবতার লেশমাত্রও নেই।

بِمَا قَدَّمْتِ أَيْدِيَهُمْ ۖ وَاللَّهُ عَلِيمٌ بِالظَّالِمِينَ ۝ وَلَتَجِدَنَّهٗمْ أَحْرَصَ

বিমা- ক্বাদ্‌মাত্‌ আইদীহিম; অল্লা-হ্‌ 'আলীমুম্‌ বিজ্জোয়া-লিমীন্‌। ৯৬। অলাতাজ্‌জিদান্নাহুম্‌ আহ্‌রাছোয়ান করবে না। আল্লাহ জালিমদের সম্পর্কে সম্যক অবগত। (৯৬) নিশ্চয় আপনি তাদেরকে জীবনের প্রতি

النَّاسِ عَلَى حَيَوٰةٍ ۚ وَمِنَ الَّذِينَ أَشْرَكُوا ۖ يَدُ أَحَدِهِمْ لَوْ يَمُرُّ بِأُفِّ

না-সি 'আলা-হাইয়া-তিন্‌, অমিনাল্‌ লায়ীনা আশরাকু ইয়া'আদু আহাদুহুম্‌ লাও ইয়ু'আম্মারু আলফা সমস্ত মানুষ এমন কি মুশরিকের চেয়ে অধিক লোভী পাবে, তাদের প্রত্যেকেই হাজার বছর বাঁচার আশা করে;

سَنَةٍ ۚ وَمَا هُوَ بِمُزَحَّزِّجٍ مِّنَ الْعَذَابِ ۖ إِنَّ يَعْمرُ ۖ وَاللَّهُ بِصِيرِبِهَا

সানাতিন্‌; অমা-হওয়া বিমুয়াহ্‌যিহীহী মিনাল্‌ 'আযা-বি আই ইয়ু'আম্মারু; অল্লা-হ্‌ বাছীরুম্‌ বিমা- কিন্তু সেই দীর্ঘ জীবনও তাকে আযাব থেকে রক্ষা করতে পারবে না; আল্লাহ তাদের কৃতকর্ম

يَعْمَلُونَ ۝ قُلْ مَن كَانَ عَدُوًّا لِّلْجَبْرِيلَ فَإِنَّهُ نَزَّلَهُ عَلَى قَلْبِكَ بِإِذْنِ اللَّهِ

ইয়া'মালূন্‌। ৯৭। কুল্‌ মান্‌ কা-না 'আদুওয়াল্‌ লিজ্‌ব্রীলা ফাইন্নাহু নায্বালাহু 'আলা- ক্বাল্বিকা বিইয্‌নিল্লা-হি দেখেন। (৯৭) বলুন, কেউ জিব্রীলের শত্রু এজন্য হয় যে, সে আল্লাহর হুকুমে আপনার অন্তরে তা অবতীর্ণ করে

مُّصَدِّقًا لِّمَا بَيْنَ يَدَيْهِ وَهُدًى وَبُشْرَىٰ لِّلْمُؤْمِنِينَ ۝ مَن كَانَ عَدُوًّا لِّلَّهِ

মুছোয়াদ্‌ক্বাল্‌ লিমা-বাইনা ইয়াদাইহি অহ্দাওঁ অবুশ্‌রা-লিমূ'মিনীন্‌। ৯৮। মান্‌ কা-না 'আদুও ওয়াল্‌ লিল্লা-হি যা তার পূর্ববর্তী কিতাবের সমর্থক এবং যা মু'মিনদের জন্য পথ প্রদর্শক ও সুসংবাদ। (৯৮) যে আল্লাহর, ফেরেশতাদের,

وَمَلَائِكَتِهِ وَرُسُلِهِ وَجِبْرِيلَ وَمِيكَلَ فَإِنَّ اللَّهَ عَدُوٌّ لِّلْكَافِرِينَ ۝ وَلَقَدْ

অমালা-য়িকাত্‌হী অরুসুলিহী অজ্‌ব্রীলা অমীকা-লা ফাইন্নাল্লা-হা 'আদুওয়াল্লিল্‌ কা-ফিরীন্‌। ৯৯। অলাক্বাদ রাসূলদের, জিব্রীলের ও মীকাদিলের শত্রু হয় (সে জেনে রাখুক) আল্লাহ কাফেরদের শত্রু। (৯৯) নিশ্চয়

أَنزَلْنَا إِلَيْكَ آيَاتٍ بَيِّنَاتٍ ۖ وَمَا يَكْفُرُ بِهَا إِلَّا الْفَاسِقُونَ ۝ أَوْ كَلَّمَآ

আন্বালনা~ ইলাইকা আ-ইয়া-তিম্‌ বাইয়্যিনা-তিন্‌ অমা-ইয়াক্বুরু বিহা~ ইল্লাল্‌ ফা-সিকূন্‌। ১০০। আওয়া কল্লামা- আপনার কাছে প্রকাশ্য নিদর্শন অবতীর্ণ করেছে। ফাসিক ছাড়া কেউ তা অস্বীকার করে না। (১০০) কি ব্যাপার! যখনই

عَهْدًا وَعَهْدًا نَّبِّئُهُ فَرِيقٌ مِّنْهُمْ طَبْلَ أَكْثَرِهِمْ لَا يُوَفُّونَ ۝ وَلَمَّا

'আ-হাদ্‌' আহদান্‌ নাবাযাহু ফারীকুম্‌ মিন্‌হুম্‌; বাল্‌ আক্বাহারুহুম্‌ লা-ইয়ু'মিনূন্‌। ১০১। অলাম্মা- অস্বীকার করে, তখনই একদল তা ভঙ্গ করে। বরং তাদের অধিকাংশ ঈমান আনবে না। (১০১) যখন তাদের কাছে

শানে নুযল : আয়াত-৯৮ : রাসূলুল্লাহ (ছঃ) নবী হওয়ার পর ইহুদীদেরকে ইসলামের দাওয়াত দিলে তাদের একদল তাঁর দরবারে উপস্থিত হয়ে বলল, আমরা আপনাকে কয়েকটি প্রশ্ন করব, আপনি সঠিক উত্তর দিতে পারলে আমরা ঈমান আনব। রাসূলুল্লাহ (ছঃ)-এর অনুমতিক্রমে তারা বলল, তাওরাত অবতীর্ণের পূর্বে ইয়াকুব (আঃ) কোন বস্তু নিজের জন্য হারাম করেছিলেন? স্ত্রী-পুরুষের সম্মিলিত গুফু হতে কখনও ছেলে, কখনও বা মেয়ে কেন জন্মে? তাওরাতে শেষ নবীর পরিচয় কি লিখা আছে এবং কোন কোন ফেরেশতা তাঁর সঙ্গী হবে? রাসূলুল্লাহ (ছঃ) সঠিকভাবে প্রশ্নসমূহের উত্তর দিলেন। ইহুদীরা উত্তর মেনে নেয়ার পর বলল, জিব্রীল তো পূর্ব হতেই আমাদের শত্রু, তদন্তে অন্য কেউ হলে আমরা ঈমান আনতাম। ফলে এ আয়াত নাযিল হয়।- ইবনে কাছীর

جَاءَهُمْ رَسُولٌ مِنْ عِنْدِ اللَّهِ مُصَدِّقٌ لِمَا مَعَهُمْ نَبَذَ فَرِيقٌ مِنَ الَّذِينَ

জা—যাহুম্ রাসূলুম্ মিন্ ইন্দিলা-হি মুছোয়াদ্দিবুল্ লিমা- মা'আহুম্ নাবাযা ফারীকুম্ মিনাল্লাযীনা কোন রাসূল আসলেন, যিনি তাদের নিকট যা আছে তার সমর্থক, যখন তাদের কিতাব দেয়া হয়েছিল আল্লাহ পক্ষ

أَوْثَرُوا الْكِتَابَ كُتِبَ اللَّهُ وَرَاءَ ظُهُورِهِمْ كَانَهُمْ لَا يَعْلَمُونَ

উতুল্ কিতা-বা কিতাবা ল্লা-হি অরা—যা জুহুরিহিম্ কাআল্লাহুম্ লা-ইয়া'লামূন্ ।
হতে, তখন একদল আল্লাহর কিতাবকে পেছনে ফেলে দিল, যেন তারা কিছুই জানে না ।

وَاتَّبَعُوا مَا تَتْلُوا الشَّيْطَانُ عَلَىٰ مُلْكٍ سَلِيمٍ ۖ وَمَا كَفَرَ سَلِيمٌ وَلَكِنْ

১০২। অত্বা'উ মা-তাতলুশ্ শাইয়া-ত্বীন্ 'আলা-মুলকি সুলাইমা-না অমা-কাফারা সুলাইমা-নু অলা-কিনাশ্ (১০২) তারা তা অনুসরণ করল, আর সুলাইমানের রাজত্বে শয়তানরা যা আবৃত্তি করত তারা তা মানত । সুলাইমান

الشَّيْطَانُ كَفَرُوا يَعْلَمُونَ النَّاسُ السِّحْرَ وَمَا أُنْزِلَ عَلَى الْمَلَكَيْنِ بِبَابِلَ

শাইয়া-ত্বীনা কাফারু ইয়ু'আল্লিমূনা না-সাস্ সিহরা অমা- উন্যিলা 'আলাল্ মালাকাইনি বিবা-বিলা তো কাফের নন । কিন্তু শয়তানরা কাফের । তারা মানুষকে যাদু শিক্ষা দিত এবং যা বাবিল শহরে^১,

هَارُوتَ وَمَارُوتَ ۖ وَمَا يَعْلَمِينَ مِنْ أَحَدٍ حَتَّى يَقُولَا إِنَّمَا نَحْنُ فِتْنَةٌ

হা-রুতা অমা-রুত্; অমা-ইয়ু'আল্লিমা-নি মিন্ আহাদিন্ হাত্তা-ইয়াকুল্লা-ইন্নামা-নাহ্নু ফিত্নাতুন্ হারুত ও মারুত^২ ফেরেশতাদের ওপর নাথিল হয়েছিল । তারা শিক্ষা দেয়ার সময় বলত যে, আমরা পরীক্ষারূপ; তোমরা

فَلَا تَكْفُرْ ۖ فَيَتَعَلَّمُونَ مِنْهُمَا مَا يُفَرِّقُونَ بِهِ بَيْنَ الْمَرْءِ وَزَوْجِهِ ۖ وَمَا هُمْ

ফালা-তাকফুর্ ; ফাইয়াতা'আল্লিমূনা মিনহুমা- মা- ইয়ুফাররিবুকুনা বিহী বাইনাল্ মারয়ি অযাওজ্বিহ্; অমা-হুম্ কুফরী করে না তারা দুজনের নিকট এমন যাদু শিখত যা স্বামী-স্ত্রীর মধ্যে বিভেদ সৃষ্টিকারী । আল্লাহর নির্দেশ ছাড়া

بِضَارٍ ۖ يَنْفَعُهُمْ ۖ وَلَا يَنْفَعُهُمْ ۖ

বিদ্বোয়া—রুরীনা বিহী মিন্ আহাদিন্ ইল্লা-বিইয়িন্লামা-হ্; অইয়াতা'আল্লিমূনা মা-ইয়াদুরুরুহুম্ অলা-ইয়ানফা'উহুম্; তারা কারও ক্ষতি করতে পারত না । যা ক্ষতি করে তাই তারা শিখত, কোন লাভ হয় না । আর তারা

وَلَقَدْ عَلِمُوا لَمَنِ اشْتَرَاهُ مَا لَهُ فِي الْآخِرَةِ مِنْ خَلَقٍ ۖ وَلَبِئْسَ مَا

অলাক্বাদ্ 'আলিমূ লামানিশ্ তারা-হ মা-লাহু ফিল্ আ-খিরাতি মিন্ খালা-ক্ ; অলাবি'সা মা- নিশ্চিত জানে যে, যে তা অর্জন করে আখেরাতে তার কোন অংশ নেই । তা কতই না নিকৃষ্ট যার বিনিময়ে বিক্রয়

টিকাঃ (১) বাবিল বা ব্যাবিলন শহরটি ফোরাৎ নদীর তীরে অবস্থিত । (২) আল্লাহ মানুষকে যাদুর গুরুত্ব বুঝানোর জন্য এ ফেরেশতাদ্বয়কে প্রেরণ করেন ।

শানে নুযল : আয়াত- ১০২ : হযরত সুলাইমান (আঃ)-কে ইহুদীরা যাদুকর মনে করত । রাসূলুল্লাহ (ছঃ) যখন হযরত সুলাইমান (আঃ)-কে সম্মানের সাথে স্বরণ করলেন, তখন ইহুদীরা বলল, কি আশ্চর্য ব্যাপার । মুহাম্মদ (ছঃ) সত্যকে মিথ্যার সাথে মিশিয়ে ফেলছে- সুলাইমানকেও নবীদের মধ্যে গণনা করেন, অথচ তিনি ছিলেন একজন যাদুকর এবং সেই যাদু বলে তিনি শূন্যে বিচরণ করতেন (নাইযু বিল্লাহ) । তখন এরই প্রতিবাদে আলোচ্য আয়াত অবতীর্ণ হয় । ব্যাখ্যা : আয়াত-১০২ : উদ্ধৃত আয়াতে আল্লাহর

شَرَوْا بِهِ أَنْفُسَهُمْ لَوْ كَانُوا يَعْلَمُونَ ۝ وَلَوْ أَنَّهُمْ آمَنُوا وَاتَّقَوْا لِمَثُوبَةٍ مِنْ

শারাও বিহী~ আনফুসাহুম্ ; লাও কা-নূ ইয়া'লামূন্ । ১০৩ । অলাও আন্লাহুম্ আ-মানূ অত্তাক্বাও লামাহুবাভুম্ মিন্ করেছে তাদের আত্মাকে; যদি তারা জানত । (১০৩) যদি তারা মু'মিন ও মুত্তাকী হত, তবে অবশ্যই এর প্রতিফল

عِنْدِ اللَّهِ خَيْرٌ لَّوْكَانُوا يَعْلَمُونَ ۝ يَا أَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا لَا تَقُولُوا رَاعِنَا

ইন্দিল্লা-হি খাইরু; লাও কা-নূ ইয়া'লামূন্ । ১০৪ । ইয়া~ আইয়্যাহল্ লায়ীনা আ-মানূ লা-তাক্বূ লূ রা-ইনা-আল্লাহর নিকট কল্যাণকর হত । যদি তারা বুঝত । (১০৪) হে ঈমানদাররা! 'রায়েনা'১ বলো না,

وَقُولُوا انظُرْنَا وَاسْمِعُوا وَلِلْكَافِرِينَ عَذَابٌ أَلِيمٌ ۝ مَا يُوَدُّ الَّذِينَ كَفَرُوا

অক্ব'লূন্ জুরনা- অস্মা'উ; অলিল্ কা-ফিরীনা 'আযা-বূন্ আলীম্ । ১০৫ । মা-ইয়াঅদুল্লাযীনা কাফারু 'উনযুরনা' বল, এবং ভালভাবে শুন আর কাফেরদের জন্য কঠিন শাস্তি আছে । (১০৫) কিতাবীদের ভেতর যারা কাফের

مِنْ أَهْلِ الْكِتَابِ وَلَا الْمُشْرِكِينَ أَنْ يَنْزِلَ عَلَيْكُمْ مِنْ خَيْرٍ مِنْ رَبِّكُمْ ۝

মিন্ আহলিল্ কিতা-বি অলাল্ মুশরিকীনা আই ইয়ুনায্য়াল্লা 'আলাইকুম্ মিন্ খাইরিম্ মির্ রব্বিকুম্; এবং যারা মুশরিক তারা পছন্দ করে না যে, রবের পক্ষ হতে তোমাদের কোন কল্যাণ অবতীর্ণ হোক ।

وَاللَّهُ يَخْتَصُّ بِرَحْمَتِهِ مَنْ يَشَاءُ ۝ وَاللَّهُ ذُو الْفَضْلِ الْعَظِيمِ ۝ مَا نَنْسَخْ

অল্লা-হ ইয়াখতাছু বিরাহ্মাতিহী মাই ইয়াশা—যু অল্লা-হ যুল্ফাদ্বিল্ 'আজীম্ । ১০৬ । মা-নান্সাখ্ আর আল্লাহ আপন অনুগ্রহ দিয়ে যাকে ইচ্ছা নির্দিষ্ট করেন । আর আল্লাহ মহা অনুগ্রহশীল । (১০৬) আমি যদি কোন

مِنْ آيَةٍ أَوْ نَسِيحَاتٍ بِخَيْرٍ مِنْهَا أَوْ مِثْلَهَا أَلَمْ تَعْلَمْ أَنَّ اللَّهَ عَلَى كُلِّ

মিন্ আ-ইয়াতিন আও নুনসিহা- না'তি বিখাইরিম্ মিনহা~ আও মিছলিহা-; আলাম্ তা'লাম্ আন্লাহা-হা 'আলা-কুল্লি আয়াত রহিত করি বা ভুলিয়ে দেই; তবে তা অপেক্ষা উত্তম বা সমতুল্য নিয়ে আসি । তুমি কি জান না

شَيْءٍ قَدِيرٌ ۝ أَلَمْ تَعْلَمْ أَنَّ اللَّهَ لَهُ مَلَكٌ السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضِ ۝

শাইয়িন্ ক্বাদীর্ । ১০৭ । আলাম্ তা'লাম্ আন্লাহা-হা লাহু মুল্কুস্ সামা-ওয়া-তি অল্আবদুহ্; যে, আল্লাহ সর্বশক্তিমান । (১০৭) তুমি কি জান না যে, আসমান-যমীনের শাসন ক্ষমতা একমাত্র আল্লাহর;

وَمَا لَكُمْ مِنْ دُونِ اللَّهِ مِنْ وَلِيٍّ وَلَا نَصِيرٍ ۝ أَأَتْرِيدُونَ أَنْ تَسْأَلُوا

অমা-লাকুম্ মিন্ দুনিলা-হি মিওঁ অলিয়্যিওঁ অলা-নাছীর্ । ১০৮ । আম্ তুরীদূনা আন্ তাস্য়ালু আর আল্লাহ ছাড়া তোমাদের আর কোন বন্ধুও নেই, সহায়ও নেই । (১০৮) তোমরা কি তোমাদের রাসুলকে

কিতাব পেছনের দিকে নিক্ষেপ করে ফেলে দেয়ার কথাটি বিস্তারিতভাবে বর্ণনা করেন । অর্থাৎ তারা কিতাবুল্লাহ পরিচ্যাগ করে কতক অযথা ভণ্ড কাজের প্রতি বুকুকে পড়ল- সুলাইমান (আঃ)-এর রাজত্বকালের শয়তানদের যাদুর প্রতি । আর তারা সেটা সুলাইমান (আঃ)-এর প্রতি আরোপ করল, অথচ তারা সেই কুফরিতে লিপ্ত হয়েছিল, যারা মানুষকে যাদু বিদ্যা শিখাত এবং এ ইহুদী ও অন্যান্য লোকেরা তার প্রতি অণুপ্রাণিত হয়ে অনুকরণ করল । যদি সন্দেহমূলক বাক্য হয়, যার মর্ম উপলব্ধি করা যায় না, তবে কুফরীর সম্ভাবনা বশতঃ তা হতে বেঁচে থাকা ওয়াজিব । টিকা-১ঃ 'রায়েনা'-অর্থ আমাদের প্রতি লক্ষ্য করুন । ইহুদীদের ভাষায় এর অর্থ "হে বোকা" । তাই আল্লাহ তায়াল্লা এ শব্দের স্থলে 'উনযুরনা' ব্যবহারের নির্দেশ দেন । শানে নুযুল : আয়াত-১০৮ঃ রাফে' ইবনে হারমালা ও ওয়াহাব ইবনে যাইদ রাসুলুল্লাহ (ছঃ)-কে

رَسُولَكُمْ كَمَا سَأَلَ مُوسَىٰ مِنْ قَبْلُ ۖ وَمَنْ يَتَّبِعِ الْكُفْرَ بِالْإِيمَانِ فَقَدْ

রাসূলাকুম্ কামা- সুয়িলা মুসা- মিন্ কাবল্ ; অমাই ইয়াতাবাদালিল্ কুফরা বিল্ ঈমা-নি ফাক্বাদ্
ঐরূপ প্রশ্ন করবে যেমন- মুসাকে পূর্বে করা হয়েছিল? যে কুফরীকে ঈমানের পরিবর্তে গ্রহণ করে

ضَلَّ سَوَاءَ السَّبِيلِ ۖ وَكَثِيرٌ مِنْ أَهْلِ الْكِتَابِ لَوْ يَرَوْنَكُمْ مِنْ

দ্বোয়াল্লা সাওয়া—য়াস্ সাবীল্ । ১০৯। অদা কাহীরুম্ মিন্ আহলিল্ কিতা-বি লাও ইয়ারুদুনাকুম্ মিম্
সে নিশ্চয়ই সরল পথ থেকে দূরে সরে পড়ে। (১০৯) কিতাবের অনুসারীদের অনেকেই চায় যে,

بَعْدَ إِيْمَانِكُمْ كَفَّارًا ۖ حَسَدًا مِنْ عِنْدِ أَنْفُسِهِمْ مِنْ بَعْدِ مَا تَبَيَّنَ لَهُمْ

বা'দি ঈমা-নিকুম্ কুফফা-রান্ হাসাদাম্ মিন্ 'ইনদি আনফুসিহিম্ মিম্ বা'দি মা-তাবাইয়ানা লাহমুল্
ঈমান আনার পর বিদ্বেষবশতঃ তোমাদেরকে আবার কফের করে দেয়, হক সুস্পষ্ট হওয়ার পর। ক্ষমা কর

الْحَقُّ ۖ فَاعْفُوا وَاصْفَحُوا حَتَّىٰ يَأْتِيَ اللَّهُ بِأَمْرٍ ۚ إِنَّ اللَّهَ عَلَىٰ كُلِّ

হাক্ ক্ব্ ফা'ফু অছফাহু হাত্তা- ইয়া'তিয়াল্লা-হ্ বিআমরিহ্; ইন্নাল্লা-হা 'আলা-কুল্লি
ও অপেক্ষা কর, যে পর্যন্ত না আল্লাহ কোন নির্দেশ প্রদান করেন; নিশ্চয় আল্লাহ সবকিছুর

شَيْءٍ قَدِيرٌ ۖ وَأَقِيمُوا الصَّلَاةَ وَآتُوا الزَّكَاةَ وَمَا تُقَدِّمُوا لِأَنْفُسِكُمْ

শাইয়িন্ ক্বাদী-ব্ । ১১০। অ আক্বী মুহু ছলা-তা অআ-তুয্ যাকা-তা ; অমা- তুকাদ্দিম্ লিআনফুসিকুম্
উপরে মহা শক্তিমান। (১১০) নামায কায়েম কর, যাকাত দাও; তোমরা নিজেদের জন্য উত্তম কাজের যা আগে

مِنْ خَيْرٍ تَجِدُوهُ عِنْدَ اللَّهِ ۚ إِنَّ اللَّهَ بِمَا تَعْمَلُونَ بَصِيرٌ ۖ وَقَالُوا لَنْ

মিন্ খাইরিন্ তাজ্জিদুহু 'ইন্দাল্লা-হ্ ; ইন্নাল্লা-হা বিমা- তা'মালুনা বাহীর। ১১১। অক্বা-লু লাই
প্রেরণ করবে আল্লাহর নিকট তা পাবে; আল্লাহ তোমাদের কৃতকর্ম দেখেন। (১১১) তারা বলে,

يَدْخُلُ الْجَنَّةَ إِنْ أَمِنَ هُوَ أَوْ نَصْرِي ۚ تِلْكَ أَمَانِيُّهُمْ ۖ قُلْ هَاتُوا

ইয়াদখুলাল্ জান্নাতা ইল্লা- মান্ কা-না হুদান্ আও নাছোয়া-রা-; তিল্কা আমা-নিয়্যাহুম্; ক্বুল্ হা-তু
ইহুদী বা খৃষ্টান ছাড়া বেহেশতে প্রবেশ করতে পারবে না। এটা তাদের অলীক কল্পনা; আপনি বলুন, যদি

بِرْهَانِكُمْ إِنْ كُنْتُمْ صَادِقِينَ ۖ بَلَىٰ ۚ مَنْ أَسْلَمَ وَجْهَهُ لِلَّهِ وَهُوَ مُحْسِنٌ

বুরহা-নাকুম্ ইনকুনতুম্ ছোয়া-দিব্বীন্ । ১১২। বালা- মান্ আসলামা অজু হাহু লিল্লা-হি অহুওয়া মুহসিনুন্
সত্যবাদী হও, তবে প্রমাণ পেশ কর। (১১২) হাঁ যে কেউ আল্লাহতে সমর্পিত এবং সৎকর্মপরায়ণ হয়, তবে

বলল, হে মুহাম্মদ! তুমি ও মুসা (আঃ)-এর ন্যায় এক সাথে সন্নিবেশিত অবস্থায় কিতাব এনে দাও, আর পাথর হতে বর্ণা নির্গত কর
তখন আমরা তোমার উপর ঈমান আনব। তখন এ আয়াত অবতীর্ণ হয়, যখন তারা হযর (ছঃ)-কে বলল, তুমি যদি আপন রবকে
প্রকাশ্যে দেখাও তবে ঈমান আনব। ইহুদীরা যেমন বলেছিল আল্লাহকে প্রকাশ্যে দেখাও। আয়াত-১০৯ঃ ইহুদী আখতারের দুই ছেলে
হাই ও আবু এয়াছের সম্বন্ধে উদ্ধৃত আয়াতটি অবতীর্ণ হয়। তারা চরম হিংসুটে ছিল এবং মুসলমানদের ইসলাম হতে ফিরিয়ে মুরতাদ
বানাবার জন্য আশ্রয় চেষ্টা করত। শানে নুযূল : আয়াত-১১১ঃ হযরত ইবনে আব্বাস (রাঃ) হতে বর্ণিত নজরানের আদিবাসী খৃষ্টান

১৩
১৩
ক্ষকু

فَلَهُ أَجْرُهُ عِنْدَ رَبِّهِ وَلَا خَوْفٌ عَلَيْهِمْ وَلَا هُمْ يَحْزَنُونَ ﴿١١٧﴾ وَقَالَتِ

ফালাহু~ আজুরুহু 'ইন্দা রকিবহী অলা-খাওফুন 'আলাইহিম অলা-হুম ইয়াহযানুন। ১১৩। অক্বা-লাতিল্
তার ফল রয়েছে তার রবের নিকট, আর তাদের নেই কোন ভয় আর না তারা দুঃখিত হবে। (১১৩) ইহদীরা

الْيَهُودُ لَيْسَتِ النَّصْرَى عَلَى شَيْءٍ وَقَالَتِ النَّصْرَى لَيْسَتِ الْيَهُودُ عَلَى

ইয়াহুদু লাইসাতিন্ নাছোয়া-রা- 'আলা-শাইয়িওঁ অক্বা-লাতিন্ নাছোয়া-রা- লাইসাতিন্ ইয়াহুদু 'আলা-
বলে, খৃষ্টানরা সত্যের ওপর নেই; খৃষ্টানরাও বলে, ইহদীরা সত্যের ওপর নেই অথচ

شَيْءٍ ۚ وَهُمْ يَتْلُونَ الْكِتَابَ ۚ كَذَلِكَ قَالَ الَّذِينَ لَا يَعْلَمُونَ مِثْلَ

শাইয়িওঁ অহুম্ ইয়াতলু নাল্ কিতা-ব্; কাযা-লিকা ক্বা-লাল্ লায়ীনা লা-ইয়া'লামুনা মিছলা
তারা সবাই কিতাব পাঠ করে; এমন করেই যারা কিছু জানে না তারাও তাদের কথার অনুরূপ বলে,

قَوْلِهِمْ ۚ فَاللَّهُ يَحْكُمُ بَيْنَهُمْ يَوْمَ الْقِيَمَةِ فِيمَا كَانُوا فِيهِ يَخْتَلِفُونَ *

ক্বাওলিহিম্ ফাল্লা-হু ইয়াহকুমু বাইনাহুম্ ইয়াওমাল্ কিয়া-মাতি ফীমা- কা-নু ফীহি ইয়াখ্তালিফুন।
তারা যা নিয়ে মতভেদ করছিল, আল্লাহই কেয়ামতের দিন সেসবের মীমাংসা করে দেবেন।

وَمَنْ أَظْلَمُ مِمَّنْ مَنَعَ مَسْجِدَ اللَّهِ أَنْ يُذْكَرَ فِيهَا اسْمُهُ وَسَعَىٰ فِي

১১৪। অমান্ আজ্জলামু মিন্‌মাম্ মান'আ মাসা-জ্জিদাল্লা-হি আই ইয়ুযকারা ফীহাছুমুহু- অসা'আ-ফী
(১১৪) যে ব্যক্তি আল্লাহর মসজিদে আল্লাহর নাম নিতে বাধা দেয় এবং তা বিনাশের চেষ্টা করে, তার চেয়ে

خَرَابِئِهَا ۖ أُولَٰئِكَ مَا كَانَ لَهُمْ أَنْ يَدْخُلُوهَا إِلَّا خَائِفِينَ ۚ لَهُمْ فِي

খারা-বিহা-; উলা—য়িকা মা-কানা লাহুম আই ইয়াদখুলুহা~ ইল্লা-খা—য়িফীন; লাহুম্ ফিদ্
বড় জালিম আর কে আছে? তাদের ওতে প্রবেশ করা উচিত ছিল না ভীত সন্ত্রস্ত না হয়ে। এরূপ লোকের জন্য

الدُّنْيَا خِزْيٌ وَلَهُمْ فِي الْآخِرَةِ عَذَابٌ عَظِيمٌ ﴿١١٥﴾ وَبِاللَّهِ الْمَشْرِقُ وَ

দুন'ইয়া-খিয্‌ইয়ুওঁ অলাহুম্ ফিল আ-খিরাতি 'আযা-বুন 'আজীম্। ১১৫। অলিল্লা-হিল্ মাশরিক্ অল্
আছে দুনিয়াতে অবমাননা আর আখেরাতে আছে কঠিন শাস্তি। (১১৫) আর পূর্ব ও

الْمَغْرِبُ ۚ فَآيِنَمَا تُولُوا فَتَمَّ وَجْهُ اللَّهِ ۚ إِنَّ اللَّهَ وَاسِعٌ عَلِيمٌ ﴿١١٦﴾ وَقَالُوا

মাগরিবু ফাআইনামা-তুওয়াল্লু ফাছাম্মা অজু হুলা-হু; ইনাল্লা-হা ওয়া-সি'উন্ 'আলীম্। ১১৬। অক্বা-লুত
পশ্চিম আল্লাহর; তুমি যেদিকে মুখ কর সেদিকে আল্লাহ আছেন, আল্লাহ সর্বব্যাপী, মহাজ্ঞানী। (১১৬) তারা বলল,

দল রাসুলুল্লাহ (ছঃ)-এর দরবারে উপস্থিত হল, তথায় ইহদীরাও ছিল। রাফে ইবনে খোজায়ের্মা, 'ইহদী আলেম ঈসায়ীদেরকে বলে, তোমাদের ধর্ম কোন ভিত্তির উপর নেই, তারা হযরত ঈসা (আঃ)-কে নবী হওয়াও অস্বীকার করল। তখন জনৈক নাজরানী ঈসায়ী অনুরূপ উত্তর দিয়ে হযরত মুসা (আঃ)-এর নবুওয়াত প্রত্যাখ্যান করল। তখন এই আয়াত অবতীর্ণ হয়। আয়াত-১১৩ঃ হযরত ইবনে আব্বাস (রাঃ) হতে বর্ণিত হয়েছে, একদা রাফে' ইবনে খোযাইমা রাসুলুল্লাহ (ছঃ)-কে বলল, আপনি যেমন বলছেন, আপনি আল্লাহর রাসল, তবে আল্লাহকে বলুন, তিনি যেন স্বয়ং আমাদের সাথে কথা বলেন, আমরা যেন শুনি। এতে উদ্ধৃত আয়াতটি অবতীর্ণ হয়। শানে নুযল ৪ আয়াত-১১৫ঃ হযরত বরী'আ (রাঃ) বলেন, একদা আমরা রাসুলুল্লাহ (ছঃ)-এর সঙ্গে সফরে ছিলাম। রাতে নামায পড়তে প্রস্তুত হলে কেবলার দিক নির্ণয় করা গেল না।

وَلَا نَصِيرٌ ۝ الَّذِينَ آتَيْنَهُمُ الْكِتَابَ يَتْلُونَهُ حَقَّ تِلَاوَتِهِ ۖ أُولَٰئِكَ

অলা-নাছীর্। ১২১। আল্লাযীনা আ-তাইনা হুমুল কিতা-বা ইয়াতলূনাহু হাকু ক্বা তিলা-ওয়াতিহ; উলা-য়িকা সাহায্যকারী পাবেন না। (১২১) যাদেরকে কিতাব দিলাম তারা যথাযথভাবে তা পাঠ করে, তারাই

يُؤْمِنُونَ بِهِ ۖ وَمَن يَكْفُرْ بِهِ فَأُولَٰئِكَ هُمُ الْخَسِرُونَ ۝ يٰبَنِي إِسْرَءِيلَ

ইয়ু'মিনূনা বিহ; অমাই ইয়াকফুর বিহী ফাউলা—য়িকা হুমুল খা-সিরূন্। ১২২। ইয়া-বানী~ ইসরা—য়ীলায ওতে বিশ্বাস করে, আর যারা তা প্রত্যাখ্যান করে তারাই ক্ষতিগ্রস্ত। (১২২) হে বনী ইসরাইল!

اٰذْكُرُوا نِعْمَتِيَ الَّتِي اَنْعَمْتُ عَلَيْكُمْ ۖ وَاِنِّي فَضَّلْتُكُمْ عَلَى الْعٰلَمِينَ ۝

কুরূ নি'মতিইয়াল্লাতী~ আন্'আম্ তু 'আলাইকুম্ অআল্লী ফাছ্বোয়ালতুকুম্ 'আলাল্ 'আ-লামীন। তোমাদের ওপর যে অনুগ্রহ করেছি তা স্মরণ কর এবং তোমাদেরকে যে শ্রেষ্ঠত্ব দান করেছি বিশ্ববাসীর উপর।

وَاتَّقُوا يَوْمًا لَا تَجْزِي نَفْسٌ عَنْ نَفْسٍ شَيْئًا وَلَا يَقْبَلَ مِنْهَا عَدْلٌ ۝

১২৩। অতাকু ইয়াওমাল লা-তাজ্ যী নাফসুন্ 'আন নাফসিন্ শাইয়াওঁ অলা-ইয়ুক্ বালু মিন্-হা- 'আদলুওঁ (১২৩) তোমরা সে দিনকে ভয় কর, যেদিন কেউ কারো না উপকারে আসবে, না কোন বিনিময় গৃহীত হবে, না সুপারিশ

وَلَا تَنْفَعُهَا شَفَاعَةٌ ۖ وَلَا هُمْ يَنْصُرُونَ ۝ وَإِذْ ابْتَلَىٰٓ اِبْرٰهٖمَ رَبُّهُ بِكَلِمٰتٍ

অলা- তান্ফা'উহা-শাফা'আতুওঁ অলা-হুম্ ইয়ুনছরূন্। ১২৪। অইযিব্ তাল্লা~ ইব্রা-হীমা রব্বুহু- বিকালিমা-তিন্ কাজে আসবে, আর না সাহায্যপ্রাপ্ত হবে। (১২৪) আর স্মরণ কর যখন ইবরাহীমকে তাঁর রব কিছু বিষয়ে পরীক্ষা করলেন,

فَاَتَمَّهْنَ ۖ قَالَ اِنِّى جَاعِلُكَ لِلنَّاسِ اِمَامًا ۖ قَالَ وَمِنْ ذُرِّيَّتِي ۖ

ফাআতাম্মাহুন; ক্বা-লা ইন্নী জ্বা-'ইলুকা লিন্না-সি ইমা-মা-; ক্বা-লা অমিন্ যুররিইয়্যাতী; তখন তিনি উত্তীর্ণ হলেন। বললেন, "তোমাকে মানুষের নেতা বানাব।" বলল, "আমার বংশ হতেও?"

قَالَ لَا يَنْتَ اِلٰى عَهْدِى الظَّالِمِيْنَ ۝ وَاِذْ جَعَلْنَا الْبَيْتَ مَثَابَةً لِّلنَّاسِ وَاَمْنًا ۖ

ক্বা-লা লা-ইয়ানা-লু 'আহদিজ্জোয়া-লিমীন। ১২৫। অইয্ জ্বা'আল্নাল্ বাইতা মাছা-বাতাল লিন্না-সি অআম্না-; বললেন, আমার ওয়াদা জালিমদের জন্য নয়। (১২৫) যখন কা'বাকে মিলনকেন্দ্র ও নিরাপদ স্থান করলাম মানুষের জন্য;

وَاتَّخَذْ وَاٰمِنٌ مَّقَامِ اِبْرٰهٖمَ مُصَلًّى ۖ وَعَهِدْنَا اِلٰى اِبْرٰهٖمَ وَاِسْمٰعِيْلَ اَنْ

অত্বাখিয্ মিম্ মাক্বা-মি ইব্রা-হীমা মুছোয়াল্লান্ অ'আহিদ্না~ ইলা~ ইব্রা-হীমা অইস্মা-'ঈলা আন্ এবং বললাম মাকামে ইবরাহীমকে নামাযের স্থান কর; আর আমি আদেশ করলাম, ইবরাহীম ও ইসমাইলকে

طَهِّرَا بَيْتِيَ لِلطَّائِفِيْنَ وَالْعٰكِفِيْنَ وَالرُّكَّعِ السُّجُوْدِ ۖ وَاِذْ قَالَ

ত্বোয়াহ্ হিরা-বাইতিয়া লিত্বোয়া—য়িফীনা অল্'আ-কিফীনা অবরু'ক্বা 'ইস্ সুজু'দ। ১২৬। অইয্ ক্বা-লা তাওয়াফকারী, ই'তিকাফকারী, রুকু ও সিজদাকারীদের জন্য আমার ঘরকে পবিত্র রাখতে। (১২৬) আর স্মরণ কর যখন

إِبْرَاهِيمَ رَبِّ اجْعَلْ هَذَا بَلَدًا آمِنًا وَارْزُقْ أَهْلَهُ مِنَ الثَّمَرِ مِنْ أَمْنٍ

ইব্রাহীম-হীমু রব্বিজ্জ্ব 'আল্ হা-যা- বালাদান্ আ-মিনাওঁ অরযুক্, আহ্লাহু মিনাছ্ ছামারা-তি মান্ আ-মানা
ইবরাহীম বলল, হে আমার রব! একে নিরাপদ শহর করো, আর প্রদান করো আল্লাহ ও আখেরাতে বিশ্বাসীকে

مِنْهُمْ بِاللَّهِ وَالْيَوْمِ الْآخِرِ ۖ قَالَ وَمَنْ كَفَرَ فَأُمَتِّعُهُ قَلِيلًا ثُمَّ أَضْطَرُّهُ

মিন্হুম্ বিল্লা-হি অল্ইয়াওমিল্ আ-খির্ ; ক্বা-লা অমান্ কাফারা ফাউমাতিউহু ক্বালীলান্ ছুমা আদ্বত্বোয়াররুহু~
ফলমূল হতে জীবিকা, আল্লাহ বললেন, কাফেরকেও উপভোগ করতে দেব কিছু কালের জন্য, তারপর তাকে

إِلَى عَنَابِ النَّارِ ۖ وَبِئْسَ الْمَصِيرُ ۝ وَإِذْ يَرْفَعُ إِبْرَاهِيمُ الْقَوَاعِدَ مِنَ

ইলা- 'আযা-বিন্না-রি অবি"সাল মাহীর্ । ১২৭ । অইয্ ইয়ারুফা'উ ইব্রা-হীমুল্ ক্বাওয়া- 'ইদা মিনাল্
দোযখের শাস্তির প্রতি বাধ্য করব, ওটি জঘন্য স্থান । (১২৭) আর যখন ইবরাহীম ও ইসমাদিল কা'বা ঘরের ভিত্তি গাঁথছিল

الْبَيْتِ وَإِسْمَاعِيلَ ۖ رَبَّنَا تَقَبَّلْ مِنَّا ۖ إِنَّكَ أَنْتَ السَّمِيعُ الْعَلِيمُ ۝ رَبَّنَا

বাইতি অইস্মা- 'ঈল্; রব্বানা-তাক্বাবাল্ মিন্না ; ইন্নাকা আনতাস্ সামী'উল্ 'আলীম্ । ১২৮ । রব্বানা-
তখন তারা দোয়া করছিল, হে রব! আমাদের এ প্রার্থনা কবুল করুন । নিশ্চয়ই আপনি সর্বশ্রোতা, জ্ঞানী । (১২৮) হে রব!

وَاجْعَلْنَا مُسْلِمِينَ لَكَ ۖ وَمِنْ ذُرِّيَّتِنَا أُمَّةٌ مُّسْلِمَةٌ لَكَ ۖ وَإِنَّا نَمُنُّ بِكَ وَتُبْ

অজ্ 'আল্না- মুসলিমাইনি লাকা অমিন্ যুরিয়্যাতিনা- উম্মাতাম্ মুসলিমাতাল্লাকা অআরিনা-মানা-সিকানা-অতুব্
আমাদেরকে আপনার অনুগত বানান, আমাদের বংশেও একটি মুসলিম উম্মত করুন, শিখিয়ে দিন হজ্জের আহকাম এবং

عَلَيْنَا ۖ إِنَّكَ أَنْتَ التَّوَّابُ الرَّحِيمُ ۝ رَبَّنَا وَابْعَثْ فِيهِمْ رَسُولًا مِنْهُمْ

'আলাইনা-ইন্নাকা আনতাত্ তাওয়া-বুর্ রাহীম্ । ১২৯ । রব্বানা-অব্ 'আহ্ ফীহিম্ রাসূলাম্ মিন্হুম্
ক্ষমা করে দিন । আপনি তো ক্ষমাশীল, দয়ালু । (১২৯) হে রব! তাদের মধ্য হতে রাসূল প্রেরণ করুন,

يَتْلُوا عَلَيْهِمْ آيَاتِكَ وَيُعَلِّمُهُمُ الْكِتَابَ وَالْحِكْمَةَ وَيُزَكِّيهِمْ ۖ إِنَّكَ أَنْتَ

ইয়াতল্ 'আলাইহিম্ আ-ইয়া-তিকা অইয়ু'আল্লিমুল্হুমুল্ কিতা-বা অল্ হিক্মাতা অইয়ুযাক্কী হিম্; ইন্নাকা আনতাল্
যিনি আয়াত পড়বেন, কিতাব ও হিক্মত শিক্ষা দেবেন এবং তাদেরকে পবিত্র করবেন । নিশ্চয়ই আপনি

الْعَزِيزُ الْحَكِيمُ ۝ وَمَنْ يَرْغَبْ عَنْ مِلَّةِ إِبْرَاهِيمَ ۖ إِلَّا مَنِ سَفِهَ نَفْسَهُ ۖ وَلَقَدْ

'আযীযুল্ হাকীম্ । ১৩০ । অমাই ইয়ারগাবু 'আমিল্লাতি ইব্রা-হীমা ইল্লা- মান্ সাফিহা নাফসাহ্; অলাক্বাদিছ্
পরাক্রমশালী, জ্ঞানী । (১৩০) যে নিজে নিবোধ হয়েছে সে ছাড়া ইবরাহীমের মিল্লাত হতে কে বিমুখ হবে? আমি তাকে এ

اصْطَفَيْنَاهُ فِي الدُّنْيَا ۖ وَإِنَّهُ فِي الْآخِرَةِ لَمِنَ الصَّالِحِينَ ۝ إِذْ قَالَ لَهُ

ত্বোযাফাইনা-হু ফিদ্দুনইয়া- অইল্লাহু ফিল্ আ-খিরাতি লামিনাছ্ ছোযা-লিহিন্ । ১৩১ । ইয়ক্বা-লা লাহু
জগতে মনোনীত করেছে; আর আখেরাতেও সে হবে সংকর্মশীলদের অন্তর্ভুক্ত । (১৩১) যখন রব বললেন, আত্মসমর্পণ

رَبِّهِ اسْلِمَ ۖ قَالَ اسَلَمْتُ لِرَبِّ الْعَالَمِينَ ۝ وَّوَصَّى بِهَا اِبْرَاهِمَ بَنِيهِ

রব্বুহু~ আস্লিম্ ক্বা-লা আস্লামতু লিরব্বিল্ 'আ-লামীন। ১৩২। অঅছছোয়া-বিহা~ ইব্রা-হীমু বানীহি কর', বলল, "আমি বিশ্ব-রবের নিকট আত্মসমর্পণ করলাম।" (১৩২) আর এরই অসিয়ত করেছে ইব্রাহীম ও

وَيَعْقُوبَ ۖ يَبْنِي اِنَّ اللَّهَ اصْطَفَىٰ لَكُمُ الدِّينَ فَلَا تَمُوتُنَّ اِلَّا وَاَنْتُمْ

অইয়া'ক্ব ব; ইয়া-বানিয়া ইন্নালা-হাছ ত্বোয়াফা- লাকুমুদীনা ফালা-তামু তুনা ইল্লা- অআন্তুম ইয়া'ক্ব তার পুত্রদেরকে, হে সন্তানেরা! আল্লাহ তোমাদের ধীন মনোনীত করেছেন। অতএব তোমরা মরো না,

مُسْلِمُونَ ۝ اَكْثَرُ شُهَدَاءَ اِذْ حَضَرَ يَعْقُوبَ الْمَوْتَ ۖ اِذْ قَالَ لِبَنِيهِ مَا

মুসলিমূন। ১৩৩। আম্ কুনতুম্ শুহাদা—য়া ইয্ হাদ্বোয়ারা ইয়া'ক্ব বাল্ মাওতু ইয্ ক্বা-লা লিবানীহি মা- মুসলমান না হয়ে। (১৩৩) তোমরা কি ইয়া'ক্বের মৃত্যুর সময় উপস্থিত ছিলে? সে যখন তার পুত্রদের বলেছিল,

تَعْبُدُونَ مِن بَعْدِي ۖ قَالُوا نَعْبُدُ اِلَهَكَ وَاِلَهَ اَبَائِكَ اِبْرَاهِمَ وَ

তা'বুদুনা মিম বা'দী; ক্বা-লু না'বুদু ইলা-হাকা অইলা-হা আ-বা—য়িকা ইব্রাহীমা অ তোমরা আমার পরে কার ইবাদত করবে? বলল, যিনি আপনার ইলাহ, আপনার পিতৃপুরুষ ইব্রাহীম,

اِسْمَاعِيلَ وَاِسْحٰقَ اِلَهًا وَاَحَدًا ۚ وَنَحْنُ لَهُ مُسْلِمُونَ ۝ تِلْكَ اٰمَةٌ قَدْ

ইসমা-ঈলা অইস্হা-ক্বা ইলা-হাওঁ অ-হিদা- ও অনাহনু লাহু মুসলিমূন। ১৩৪। তিলকা উম্মাতুন ক্বাদ্ ইসমাঈল ও ইসহাকের ইলাহুরই ইবাদত করব, আর তাঁরই আনুগত্য করব। (১৩৪) সে দল অতীত হয়েছে,

خَلَّتْ لَهَا مَا كَسَبَتْ وَلَكُم مَّا كَسَبْتُمْ ۖ وَلَا تَسْأَلُونَ عَمَّا كَانُوا يَعْمَلُونَ ۖ

খালাত্, লাহা- মা- কাসাবাত্ অলাকুম্ মা-কাসাবতুম্ অলা-তুসয়ালুনা 'আম্মা- কা-ন্ ইয়া'মালূন। তাদের কৃতকর্ম তাদের, আর তোমাদের কৃতকর্ম তোমাদের, তাদের কৃতকর্মের ব্যাপারে তোমাদেরকে জিজ্ঞেস করা হবে না।

وَقَالُوا كُونُوا هُودًا اَوْ نَصْرَىٰ تَهْتَدُوا ۖ قُلْ بَلْ مِلَّةَ اِبْرَاهِمَ حَنِيفًا ۖ وَمَا

১৩৫। অক্বা-লু ক্বু হুদান্ আও নাছোয়া-রা- তাহতাদু; ক্বুল্ বাল্ মিল্লাতা ইব্রা-হীমা হানীফা-; অমা- (১৩৫) আর তারা বলে, "ইহুদী অথবা খৃষ্টান হও" ঠিক পথ পাবে। বলুন, বরং ইব্রাহীমের ধীনটিই খাঁটি; তিনি

كَانَ مِنَ الْمَشْرِكِينَ ۝ قُولُوا اٰمَنَّا بِاللّٰهِ وَمَا اُنْزِلَ اِلَيْنَا وَمَا اُنْزِلَ اِلَىٰ

কা-না মিনাল্ মুশরিকীন। ১৩৬। ক্বুল্~ আ-মান্না-বিল্লা-হি অমা~ উন্যিলা ইলাইনা- অমা~ উন্যিলা ইলা~ মুশরিক ছিলেন না। (১৩৬) তোমরা বল, আমরা ঈমান আনলাম আল্লাহর প্রতি এবং যা নাযীল হয়েছে আমাদের

اِبْرَاهِمَ وَاِسْمَاعِيلَ وَاِسْحٰقَ وَيَعْقُوبَ وَالْاَسْبَاطَ وَمَا اُوْتِيَ مُوسَىٰ وَ

ইব্রা- হীমা অইসমা-ঈলা অইস্হা-ক্বা অইয়া'ক্ব বা অন্ আস্বা-ত্বি অমা~ উতিয়া মুসা- অ প্রতি; ইব্রাহীম, ইসমাঈল, ইসহাক, ইয়া'ক্ব ও তাদের বংশধরদের প্রতি। আর যা রবের পক্ষ হতে মুসা,

عِيسَىٰ وَمَا أُوتِيَ النَّبِيُّونَ مِنْ رَبِّهِمْ لَا نُفَرِّقُ بَيْنَ أَحَدٍ مِنْهُمْ وَنَحْنُ

ঈসা- অমা~ উতিয়ান্ নাবিয়্যুনা মির্ রব্বিহিম্ লা-নুফাররিব্বু বাইনা আহাদিম্ মিন্হুম্ অনাহনু
ঈসা ও অন্যান্য নবীদের দেয়া হয়েছে। আমরা পার্থক্য করি না তার, আমরা তাঁরই

لَهُ مُسْلِمُونَ ﴿١٣٩﴾ فَإِنْ آمَنُوا بِمِثْلِ مَا آمَنَتْ بِهِ فَقَدْ اهْتَدَوْا وَإِنْ تَوَلَّوْا

লাহু মুসলিমুন। ১৩৭। ফাইন্ আ-মানু বিমিছলি মা~ আ-মানতুম্ বিহী ফাক্বাদিহ্ তাদাও অইন্ তাওয়াল্লাও
অনুগত। (১৩৭) অতঃপর তারাও যদি ঈমান আনে তোমরা যেমন ঈমান এনেছ, তবে নিশ্চয়ই তারা সস্পথ পাবে;

فَأَنهَآ هُمْ فِي شِقَاقٍ ۚ فَسَيَكْفِيكَمُ اللَّهُ ۚ وَهُوَ السَّمِيعُ الْعَلِيمُ ﴿١٤٠﴾ صِبْغَةَ اللَّهِ ۚ

ফাইনামা-হুম্ ফী শিক্বা-কিন্ ফাসাইয়াক্বীকা হুমুল্লা-হু অহওয়াস্ সামী'উল্ 'আলীম্। ১৩৮। ছিব্গাতাল্লা-হি
যদি ফিরে যায়, তবে তারা হঠকারিতায়ই রয়েছে, তাদের বিরুদ্ধে তোমার আল্লাহই যথেষ্ট। তিনি শ্রবণ, জানেন। (১৩৮) আল্লাহর

وَمَنْ أَحْسَنُ مِنَ اللَّهِ صِبْغَةً وَنَحْنُ لَهُ عِبْدُونَ ﴿١٤١﴾ قُلْ أَتَحَاجُّونَنَا

অমান্ আহসানু মিনাল্লা-হি ছিব্গাতাওঁ অনাহনু লাহু 'আ-বিদুন। ১৩৯। কুল্ আতুহা—জুজুনানা-
রং এ রঞ্জিত। আল্লাহর রঙ অপেক্ষা উত্তম রঙের কে? আমরা তো তাঁরই ইবাদতকারী। (১৩৯) আপনি বলুন, তোমরা

فِي اللَّهِ وَهُوَ رَبُّنَا وَرَبُّكُمْ ۚ وَلَنَا أَعْمَالُنَا وَلَكُمْ أَعْمَالُكُمْ ۚ وَنَحْنُ لَهُ

ফিল্লা-হি অহু অরব্বুনা- অরব্বুকুম্ অলানা~ আ'মা-লুনা- অলাকুম্ আ'মা-লুকুম্ অনাহনু লাহু
কি আল্লাহ সম্বন্ধে তর্ক করতে চাও? অথচ তিনি আমাদেরও রব, তোমাদেরও রব, আমাদের কর্ম আমাদের, তোমাদের

مُخْلِصُونَ ﴿١٤٢﴾ أَأَتَقُولُونَ إِنَّ إِبْرَاهِيمَ وَإِسْمَاعِيلَ وَإِسْحَاقَ وَيَعْقُوبَ وَ

মুখলিছুন। ১৪০। আম্ তাকুলুনা ইন্না ইব্রা-হীমা আইসমা-ঈলা আইসহা-ক্বা আইয়া'ক্বা অল্
কর্ম তোমাদের, আমরা একনিষ্ঠ। (১৪০) তোমরা কি বল, ইব্রাহীম, ইসমাইল, ইসহাক, ইয়া'ক্বব ও তাঁর

الْأَسْبَاطَ كَانُوا هُودًا أَوْ نَصَارَى ۚ قُلْ ءَأَنْتُمْ أَعْلَمُ أَلَّا اللَّهُ ۚ وَمَنْ أَظْلَمُ مِمَّن

আস্বা-ত্বোয়া কা-নু হুদান্ আও নাছোয়া-রা-; কুল্ আআনতুম্ আ'লামু আমিল্লা-হু; অমান্ আজ্লামু মিম্মান্
বংশধরেরা ইয়াহুদী বা খৃষ্টান ছিল? বলুন, তোমরা বেশি জান, না আল্লাহ? তার চেয়ে বড় জালিম আর কে, যে গোপন করে

كُتِرَ شَهَادَةٌ عِنْدَ اللَّهِ ۚ وَمَا اللَّهُ بِغَافِلٍ عَمَّا تَعْمَلُونَ ﴿١٤٣﴾ تِلْكَ أُمَّةٌ قَدْ

কাতামা শাহা-দাতান্ 'ইন্দাহু মিনাল্লা-হু; অমাল্লা-হু বিগা-ফিলিন্ 'আম্মা-তা'মালুন। ১৪১। তিলকা উম্মাতুন ক্বাদ
আল্লাহর নিকট হতে প্রাপ্ত প্রমাণ? তোমাদের কর্ম সম্বন্ধে আল্লাহ অবগত। (১৪১) সে একদল (যারা) অতীত হয়েছে।

خَلَّتْ ۚ لَهَا مَا كَسَبَتْ وَلَكُمْ مَا كَسَبْتُمْ ۚ وَلَا تُسْأَلُونَ عَمَّا كَانُوا يَعْمَلُونَ ﴿١٤٤﴾

খালাত্, লাহা- মা- কাসাবাত্ অলাকুম্ মা- কাসাবতুম্ অলা- তুস্যালুনা 'আম্মা- কা-নু ইয়া'মালুন।
তাদের কৃতকর্ম তাদের, তোমাদের কৃতকর্ম তোমাদের। তাদের কর্মের ব্যাপারে তোমাদের জিজ্ঞেস করা হবে না।



سَيَقُولُ السُّفَهَاءُ مِنَ النَّاسِ مَا وَلَّيْتُمُ عَنْ قِبَلَتِهِمُ اللَّاتِي كَانُوا عَلَيْهَا ۚ

১৪২। সাইয়াক্বুলস সুফাহা — যু মিনান না-সি মা-অল্লা-হুম 'আন্ কিব্বাতিহিমুল্ লাতী কা-নু 'আলাইহা-; (১৪২) অচিরেই নির্বোধ লোকেরা বলবে, যে কিব্বার দিকে তারা ছিল তা হতে কিসে তাদেরকে ফিরিয়ে দিল।

قُلْ لِلَّهِ الْمَشْرِقُ وَالْمَغْرِبُ ۚ يَهْدِي مَنْ يَشَاءُ إِلَى صِرَاطٍ مُسْتَقِيمٍ ۝

ক্বুল্ লিল্লা-হিল্ মাশরিক্ব্ অলমাগরিব্; ইয়াহ্দী মাই ইয়াশা — যু ইলা-ছিরা-তিম্ মুস্তাক্বীম্। ১৪৩। অ বলুন, পূর্ব ও পশ্চিম সবই আল্লাহর। তিনি যাকে ইচ্ছা সরল পথে চালান। (১৪৩) এভাবে

كَذَلِكَ جَعَلْنَا أُمَّةً وَسَطًا لِتَكُونُوا شُهَدَاءَ عَلَى النَّاسِ وَيَكُونَ

কাযা-লিকা জ্বা 'আলনা-কুম্ উম্মাতাওঁ অসাত্বোয়াল্ লিতাক্বুনু শুহাদা — যা 'আলান্ না-সি অ ইয়াক্বনার্ আমি তোমাদেরকে মধ্যপন্থী জাতি করেছে, যাতে তোমরা মানুষের জন্য সাক্ষ্য দাতা হও। এবং

الرَّسُولُ عَلَيْكُمْ شَهِيدٌ ۚ وَمَا جَعَلْنَا الْقِبْلَةَ الَّتِي كُنْتَ عَلَيْهَا إِلَّا

রাসূল 'আলাইকুম্ শাহীদা-; অমা-জ্বা 'আলনা'ল্ কিব্বালাত্ লাতী কুনতা 'আলাইহা — ইল্লা-রাসূল তোমাদের জন্য সাক্ষ্য দাতা হন; আপনি এযাবৎ যে কিব্বার উপর ছিলেন, তাকে আমি এ জন্য প্রতিষ্ঠা

لِنَعْلَمَ مَنْ يَتَّبِعَ الرَّسُولَ مِمَّنْ يَنْقَلِبُ عَلَى عَقْبَيْهِ ۚ وَإِنْ كَانَتْ لَكَبِيرَةً

লিনা'লামা মাই ইয়াত্তাবি'উর্ রাসূলা মিম্মাই ইয়ান্কা'লিবু 'আলা- 'আক্বিবাইহ্; অইন্ কা-নাত্ লাকাবীরাতান্ করেছে, তা দ্বারা কে রাসূলের অনুসরণ করে আর কে ফিরে যায় তা জানতে পারি; আল্লাহ যাদেরকে সৎপথ

إِلَّا عَلَى الَّذِينَ هَدَى اللَّهُ ۚ وَمَا كَانَ اللَّهُ لِيُضِيعَ إِيمَانَكُمْ ۚ إِنَّ اللَّهَ

ইল্লা- 'আলাল্লাযীনা হাদাল্লা-হ্; অমা- কা-নাল্লা-হ্ লিইয়ুদ্বী 'আ ঈমা-নাকুম্; ইন্নাল্লা-হা দেখিয়েছেন; তারা ছাড়া অন্যের নিকট এটা সুকঠিন; আল্লাহ এমন নন যে, নষ্ট করবেন তোমাদের ঈমানকে ১। আল্লাহ

بِالنَّاسِ لِرُءُوفٍ رَحِيمٍ ۝ قَدْ نَرَى تَقَلُّبَ وَجْهِكَ فِي السَّمَاءِ ۚ

বিন্না-সি লারাউফুর্ রাহীম্। ১৪৪। ক্বাদ্ নারা-তাক্বাল্লু বা অজ্-হিকা ফিস্ সামা — যি মানুষের প্রতি করুণাময়, দয়ালু। (১৪৪) আপনার পুনঃপুনঃ আকাশ পানে মুখ উঠানো দেখেছি,

فَلَنَوَلِّيَنَّكَ قِبْلَةً تَرْضَاهَا ۚ فَوَلِّ وَجْهَكَ شَطْرَ الْمَسْجِدِ الْحَرَامِ ۚ وَ

ফালানুওয়াল্লিয়ান্নাকা কিব্বালাতান্ তারদ্বোয়া-হা-ফাওয়াল্লি অজ্-হাকা, শাত্ব্-রাল্ মাসজ্জিদিল্ হারা-ম্; অ তাই এমন কিব্বলামুখী করছি যা আপনি পছন্দ করেন, অতএব আপনি মসজিদে হারামের প্রতি

শানেনুযূল : আয়াত-১৪৪ : রাসূল করীম (ছঃ) মদীনায অবস্থানকালে প্রথম ১৬/১৭ মাস বাইতুল মুকাদ্দিসের দিকে তাকিয়ে নামায পড়তেন। এ সময় তিনি বারবার আকাশ পানে তাকাতে। তারপর আল্লাহপাক মক্কার ঘরের দিকে মুখ করে নামায পড়ার নির্দেশ নাযিল করেন, এতে বিধর্মীরা বিরূপ মন্তব্য করলে উক্ত আয়াত নাযিল হয়।

টীকা-১ : কিব্বা পরিবর্তনের পূর্বে যারা মৃত্যুবরণ করেছে তাদের ঈমান ও নামায নষ্ট হবে না। (অনুবাদক)

حَيْثُ مَا كُنْتُمْ فَوَلُّوا وُجُوهَكُمْ شَطْرَهُ وَإِنَّ الَّذِينَ أُوتُوا الْكِتَابَ

হাইছু মা-কুনতুম্ ফাওয়াল্লু উজুহাকুম্ শাতুরাহ্; অইন্বাল্লাযীনা উতুল্ কিতা-বা
আপনার মুখ ফেরান; তোমরা যেখানেই থাক না কেন তার দিকে মুখ ফিরাও; আর যারা কিতাবপ্রাপ্ত হয়েছে

لَيَعْلَمُونَ أَنَّهُ الْحَقُّ مِنْ رَبِّهِمْ وَمَا اللَّهُ بِغَافِلٍ عَمَّا يَعْمَلُونَ ﴿١٨٥﴾ وَلَئِنْ

লাইয়া'লামূনা আন্বাহল্ হাক্ব্ ক্ব্ মিররব্বিহিম্; অমাল্লা-হ্ বিগা-ফিলিন্ 'আম্মা- ইয়া'মালূন্। ১৪৫। অলাইন্
তারা জানে যে, এটি তাদের রবের প্রেরিত সত্য; সে সম্বন্ধে আল্লাহ গাফেল নন। (১৪৫) আপনি

أَتَيْتَ الَّذِينَ أُوتُوا الْكِتَابَ بِكُلِّ آيَةٍ مَا تَبِعُوا قِبْلَتَكَ وَمَا أَنْتَ

আতাইতাল্ লায়ীনা উতুল্ কিতা-বা বিকুল্লি আ-ইয়াতিম্ মা-তাবি'উ ক্বিব্বালাতাকা' অমা- আনতা
কিতাবীদের নিকট যাবতীয় প্রমাণ উপস্থিত করলেও তারা কেবলার অনুসরণ করবে না, আর আপনিও

بِتَابِعِ قِبْلَتَهُمْ وَمَا بَعْضُهُمْ بِتَابِعِ قِبْلَةِ بَعْضٍ وَلَئِنْ أَتَيْتَ أَهْوَاءَ هُمْ

বিতা-বি'ইন্ ক্বিব্বালাতাহুম্ অমা-বা'দুহুম্ বিতা-বি'ইন্ ক্বিব্বালাতা বা'দু; অলাইনিতাবা'তা আহুওয়া — যাহুম্
তাদের কেবলা মানতে পারেন না; তারা একে অপরের কেবলার অনুসরণ করে না; জ্ঞান আসার পরও যদি আপনি তাদের

مِنْ بَعْدِ مَا جَاءَكَ مِنَ الْعِلْمِ إِنَّكَ إِذًا لَمِنَ الظَّالِمِينَ ﴿١٨٦﴾ الَّذِينَ أَتَيْنَهُمْ

মিম্ বা'দি মা-জ়া — যাকা মিনাল্ 'ইন্মি ইন্নাকা ইযাল্ লামিনাজ্ জোয়া-লিমীন। ১৪৬। আল্লাযীনা আ-তাইনা-হুমুল্
হীন প্রবৃত্তির অনুসরণ করেন, তবে নিশ্চয়ই তখন আপনি অন্তর্ভুক্ত হবেন যালিমের। (১৪৬) আমি যাদেরকে কিতাব

الْكِتَابَ يَعْرِفُونَهُ كَمَا يَعْرِفُونَ أَبْنَاءَهُمْ وَإِنْ فَرِيقًا مِنْهُمْ لَيَكْتُمُونَ

কিতা-বা ইয়া'রিফুনাহু কামা- ইয়া'রিফুনা আব্বা — যাহুম্; অইন্না ফারীক্বাম্ মিন্হুম্ লাইয়াক্বতুমূনাল্
দিয়েছি তারা তাকে ঐরূপ চিনে যে রূপ তারা তাদের সন্তানদের চিনে। তবুও একদল জেনে বুঝে সত্যকে গোপন

الْحَقُّ وَهُمْ يَعْلَمُونَ ﴿١٨٧﴾ الْحَقُّ مِنْ رَبِّكَ فَلَا تَكُونِ مِنَ الْمُمْتَرِينَ ﴿١٨٨﴾ وَلِكُلِّ

হাক্ব্ ক্বা অহম্ ইয়া'লামূন্। ১৪৭। আলহাক্ব্ ক্ব্ মির রব্বিকা ফালা-তাকুনান্না মিনাল্ যুমতারীন। ১৪৮। অলিক্বল্লিও
করে। (১৪৭) এ সত্য আপনার রবের পক্ষ হতে, অতএব, আপনি সংশয়ীদের দলভুক্ত হবেন না। (১৪৮) প্রত্যেকের

وَجْهَةٌ هُوَ مَوْلَاهُمَا فَاسْتَبِقُوا الْخَيْرَاتِ ۚ أَيْنَ مَا تَكُونُوا يَأْتِ بِكُم

ওয়িজু'হাতুন্ হুওয়া মুওয়াল্লীহা-ফাসতাবিক্বুল্ খাইরা-ত; আইনা মা-তাকুনু ইয়া'তি বিকুমুল্
রয়েছে একটি কেবলা, যেদিকে সে মুখ করে; সংকাজে প্রতিযোগিতা কর। যেখানেই তোমরা

আয়াত-১৪৫ঃ এ আয়াতে ক্বা'বা শরীফকে ক্বিয়ামত পর্যন্ত মুসলমানদের ক্বিবলা নির্ধারিত করা হয়। এর মাধ্যমে ইয়াহুদী নাসারাদের এ বক্তব্যকে খণ্ডন করা হয়েছে যে, তারা বলত, মুসলমানদের ক্বিবলার কোন স্থিতি নেই। ইতোপূর্বে তাদের ক্বিবলা ছিল ক্বা'বা, তারপর হল বায়তুল মুকাদ্দাস, এখন আবার ক্বা'বা শরীফ হল। পুনরায় হয়ত বায়তুল মুকাদ্দাসকে ক্বিবলা বানাবে। (মাঃকোঃ)
আয়াত-১৪৮ঃ এ আয়াতের মর্মার্থ হল, প্রত্যেক জাতিরই একটি নির্ধারিত ক্বিবলা আছে। সে ক্বিবল হয় আল্লাহর পক্ষ হতে, অন্যথা তারা নিজেরাই ঠিক করেছে। মোটকথা, ই'বাদতের সময় প্রত্যেক জাতিই কোন না কোন দিকে মুখ করে দাঁড়ায়। এক্ষেত্রে উম্মতে মুহাম্মদীর জন্য কোন বিশেষ দিককে নির্ধারণ করে দিলে তাতে আশ্চর্য হওয়ার কি আছে?

اللّٰهُ جَمِيعًا اِنَّ اللّٰهَ عَلٰى كُلِّ شَيْءٍ قَدِيْرٌ ۝۱৪৯ وَمِنْ حَيْثُ خَرَجْتَ فَوَلِّ وَجْهَكَ

লা-হু জামী‘আ-; ইন্নালা-হা ‘আলা- কুল্লি শাইয়িন্ ক্বাদীর্। ১৪৯। অমিন্ হাইছু খারাজু তা ফাওয়াল্লি অজু হাকা অবস্থান কর না কেন, আল্লাহ সকলকে একত্র করবেন, নিশ্চয় আল্লাহ সর্ব শক্তিমান। (১৪৯) যেদিক হতে বের হন, আপনার

شَطْرَ الْمَسْجِدِ الْحَرَامِ ۚ وَ اِنَّهٗ لَلْحَقُّ ۚ مِنْ رَّبِّكَ ۚ وَمَا اللّٰهُ بِغَافِلٍ عَمَّا

শাত্ব্ রাল্ মাস্জিদিল্ হারা-ম্; অইনাহু লাল্হাক্ব্ ক্ব্ মির্ রব্বিক্ব্; অমাল্লা-হু বিগা-ফিলিন্ ‘আম্মা- মুখ মসজিদে হারামের দিকে ফেরান অবশ্যই তা আপনার রবের পক্ষ হতে বাস্তব সত্য; তোমাদের কৃতকর্ম সম্পর্কে

تَعْمَلُوْنَ ۝۱৫০ وَمِنْ حَيْثُ خَرَجْتَ فَوَلِّ وَجْهَكَ شَطْرَ الْمَسْجِدِ الْحَرَامِ ۚ وَ

তা‘মালূন্। ১৫০। অমিন্ হাইছু খারাজু তা ফাওয়াল্লি ওয়াজু হাকা শাত্ব্ রাল্ মাস্জিদিল্ হারা-ম্; অ বেখবর নন। (১৫০) আর আপনি যেদিক হতেই বের হন না কেন মসজিদে হারামের প্রতি মুখ ফেরান, আর তোমরা

حَيْثُ مَا كُنْتُمْ فَوَلُّوْا وُجُوْهُكُمْ شَطْرَهُ ۚ لِئَلَّا يَكُوْنَ لِلنَّاسِ عَلَيْكُمْ

হাইছু মা-কুনতুম্ ফাওয়াল্লু উজু হাক্ব্ শাত্ব্ রাহু লিয়াল্লা-ইয়াক্বনা লিন্না-সি ‘আলাইকুম্ যে স্থানেই অবস্থান কর না কেন সেদিকে মুখ ফিরাও, যেন তোমাদের বিরুদ্ধে লোকদের কোন যুক্তি না থাকে যারা

حُجَّةٌ اِلَّا الَّذِيْنَ ظَلَمُوْا مِنْهُمْ ۚ فَلَا تَخْشَوْهُمْ وَاخْشَوْنِيْ ۚ تَوَلَّوْا لِمَآ

হুজ্বাতুন ইল্লাল্লাযীনা জোয়ালাম্ মিন্হুম্ ফালা-তাখ্শাওহুম্ ওয়াখ্শাওনী অ লিউতিম্মা অন্যায়কারী তারা ছাড়া, অতএব তাদের ভয় করো না, আমাকে ভয় কর, তোমাদের প্রতি যেন আমার নিয়ামত পূর্ণ করতে

نِعْمَتِيْ عَلَيْكُمْ وَلَعَلَّكُمْ تَهْتَدُوْنَ ۝۱৫১ كَمَا اَرْسَلْنَا فِيْكُمْ رَسُوْلًا

নি‘মাতী ‘আলাইকুম্ অলা‘আল্লাকুম্ তাহ্ তাদূন্। ১৫১। কামা~আরসাল্না- ফ়ীকুম্ রাসূলাম্ পারি, আর যেন তোমরা সৎপথে পরিচালিত হতে পার। (১৫১) যেমন আমি তোমাদের মধ্য হতে তোমাদের কাছে একজন

مِّنْكُمْ يَتْلُوْا عَلَيْكُمْ اٰیٰتِنَا وَيُزَكِّیْكُمْ وَيُعَلِّمُكُمُ الْكِتٰبَ وَالْحِكْمَةَ

মিন্ কুম্ ইয়াতলু ‘আলাইকুম্ আ-ইয়া-তিনা-অইয়ুযাক্বীকুম্ অইয়ু‘আল্লিমুকুমুল্ কিতা-বা অল্হিক্মাতা রাসূল পাঠিয়েছি, যিনি তোমাদেরকে আমার আয়াত পাঠ করে শুনান, তোমাদের পবিত্র করেন, কিতাব ও হিকমত শিক্ষা দেন

وَيُعَلِّمُكُمُ الْمَآلِمَ ۚ تَكُوْنُوْا تَعْلَمُوْنَ ۝۱৫২ فَاذْكُرُوْنِيْ اَذْكُرْكُمْ وَ

অইয়ু‘আল্লিমুকুম্ মা-লাম্ তাকূনু তা‘লামূন্। ১৫২। ফায্কুরুনী~আয্কুরুকুম্ অশ্ এবং যা তোমরা জান না তা শিক্ষা প্রদান করেন। (১৫২) অতএব তোমরা আমাকে স্মরণ কর, আমি তোমাদেরকে স্মরণ

শানেনুযুল ২ আয়াত-১৫১ ২ ক্বা‘বা নির্মাণের পর হযরত ইব্রাহীম (আঃ) আল্লাহ পাকের নিকট এই জনপদ (মক্কা)-এর জন্য একজন রাসূল পাঠানোর জন্য দোয়া করেন। আমাদের প্রিয়নবী হযরত মুহাম্মদ (ছঃ) উক্ত দোয়ার ফলশ্রুতি। অতএব নবী করীম (ছঃ) ও তাঁর উম্মতের ক্বিবলা ক্বা‘বা শরীফ হওয়াই অধিকতর যুক্তিযুক্ত। (মাঃ কোঃ সামান্য পরিবর্তিত)
আয়াত-১৫২ ২ এ আয়াতের মর্মার্থ হল, তোমরা আমাকে আমার নির্দেশের আনুগত্যের মাধ্যমে স্মরণ কর, তা হলে আমি তোমাদেরকে সওয়াব ও মার্জনার মাধ্যমে স্মরণ করব। হাদীস শরীফে বর্ণিত আছে, মহানবী (ছঃ) বলেন, যে ব্যক্তি আল্লাহ তা‘আলার আনুগত্য করে অর্থাৎ তাঁর হালাল ও হারাম সম্পর্কিত নির্দেশাবলী অনুসরণ করে, তাঁর নফল নামায ও রোযা কম হলেও, সে-ই

أَشْكُرُ وَإِلَى وَلَا تَكْفُرُونَ ۝ يَا أَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا اسْتَعِينُوا بِالصَّبْرِ

কুরুলী অলা-তাক্বুরুন। ১৫৩। ইয়া~ আইয়্যাহাযীনা আ-মানুস্ তা'ঈনু বিছ্ছবরি করব আমার প্রতি কৃতজ্ঞ হও, অকৃতজ্ঞ হয়ো না। (১৫৩) হে মুমিনরা! সাহায্য প্রার্থনা কর ধৈর্য

وَالصَّلَاةِ ۖ إِنَّ اللَّهَ مَعَ الصَّابِرِينَ ۝ وَلَا تَقُولُوا لِمَنْ يُقْتَلُ فِي سَبِيلِ اللَّهِ

অছ্ছলা-হু; ইন্নাল্লা-হা মা'আহ্ ছোয়া-বিরীন। ১৫৪। অলা-তাক্বুল্ লিমা'ই ইয়ুক্ব তালু ফী সাবীলিল্লা-হি ও নামাযের মাধ্যমে, নিশ্চয় আল্লাহ ধৈর্যশীলদের সঙ্গে আছেন। (১৫৪) আল্লাহর পথে যারা নিহত হয় তাদের মৃত

أَمْوَاتٌ طَبَلٌ أَحْيَاءُ وَلَكِنْ لَا تَشْعُرُونَ ۝ وَلَنَبْلُوَنَّكُمْ بِشَيْءٍ مِنَ الْخَوْفِ

আম্ওয়া-ত; বাল্ আহইয়া~ যুওঁ অলা-কিল্ লা-তাশ্'উরুন। ১৫৫। অলানাবলুওয়ান্নাকুম্ব বিশাইয়িম্ মিনাল্ খাওফি বলো না বরং তারা জীবিত, কিন্তু তোমরা তা বুঝনা। (১৫৫) আমি অবশ্যই তোমাদেরকে পরীক্ষা করব, কিছুটা ভয়,

وَالْجُوعِ وَنَقْصٍ مِنَ الْأَمْوَالِ وَالْأَنْفُسِ وَالثَّمَرَاتِ ۖ وَبَشِّرِ الصَّابِرِينَ

অল্জু'ই অনাক্ব'ছিম্ মিনাল্ আম্ওয়া-লি অলআনফুসি অছ্ছামারা-ত; অবাশ'শিরিছ্ ছোয়া-বিরীন। ক্ষুধা এবং ধন, প্রাণ ও ফল-ফলাদির ক্ষতি দিয়ে; আপনি সুসংবাদ দিন ধৈর্যশীলদেরকে।

الَّذِينَ إِذَا أَصَابَتْهُمْ مُصِيبَةٌ قَالُوا إِنَّا لِلَّهِ وَإِنَّا إِلَيْهِ رَاجِعُونَ ۝ أُولَٰئِكَ

১৫৬। আল্লাযীনা ইয়া~ আছোয়া-বাতহুম্ যুহীবাতুন্ কা-লু~ ইন্না-লিল্লা-হি অইন্না- ইলাইহি রা-জি'উন। ১৫৭। উলা~ যিকা (১৫৬) তাদের উপর যখন বিপদ আপত্তি হয় তখন বলে, আমরা আল্লাহরই এবং আমরা তাঁরই নিকট ফিরে যাব। (১৫৭) ঐ সকল

عَلَيْهِمْ صَلَوَاتٌ مِّن رَّبِّهِمْ وَرَحْمَةٌ وَأُولَٰئِكَ هُمُ الْمُهْتَدُونَ ۝ إِنَّ

'আলাইহিম্ ছলাওয়া-তুম্ মির রব্বিহিম্ অরাহ্মাহ; অউলা — যিকা হুমুল্ মুহতাদুন। ১৫৮। ইন্নাছ্ লোকদের প্রতিই রবের পক্ষ হতে শান্তি ও করুণা, আর তারাই হেদায়েত প্রাপ্ত। (১৫৮) নিশ্চয়

الصَّافَّاءِ الْمَرْوَةِ مِّنْ شَعَائِرِ اللَّهِ ۖ فَمَنْ حَجَّ الْبَيْتَ أَوْ اعْتَمَرَ فَلَا جُنَاحَ عَلَيْهِ

ছোয়াফা- অল্ মারওয়াতা মিন্ শা'আ — ইব্রিল্লা-হি ফীমান্ হাজ্জুল্ বাইতা আওয়ি' তামারা ফালা-জুনা-হা 'আলাইহি 'ছাফা' ও 'মারওয়া' স্মৃতি নিদর্শনের অন্যতম, যে কা'বার হজ্জ বা ওমরা করে তার জন্য উক্ত দু'স্থানে তাওয়াফ করা

أَن يَطُوفَ بِهِمَا ۖ وَمَنْ تَطَوَّعَ خَيْرًا ۖ فَإِنَّ اللَّهَ شَاكِرٌ عَلِيمٌ ۝ إِنَّ الَّذِينَ

আ'ই ইয়াত্বোয়াও অফা বিহিমা-; অমান্ তাত্বোয়াও অ'আ খাইরান্ ফাইন্নালা-হা শা-কিরুন্ 'আলীম্। ১৫৯। ইন্নালাযীনা দোষণীয় নয়, আর কেউ খুশী মনে সৎকাজ করলে, আল্লাহ তার পুরস্কার দাতা, অভিজ্ঞ। (১৫৯) নিশ্চয়

আল্লাহকে শ্ররণ করে। অপরদিকে যে ব্যক্তি আল্লাহ পাকের নির্দেশাবলীর বিরুদ্ধাচরণ করে, সে নামায-রোযা, তাসবীহ-তাহলীল ইত্যাদি বেশি করলেও প্রকৃতপক্ষে সে আল্লাহকে শ্ররণ করে না। (কুরতুবী মাঃ কোঃ)

শানেনুযুল : আয়াত - ১৫৪ : বদর যুদ্ধে ছয়জন মোহাজির এবং আটজন আনসার সাহাবী শাহাদাত বরণ করেন। লোকেরা তখন তাদের নাম নিয়ে বলতে লাগল যে, অমুক অমুক মারা গিয়েছে, তারা পার্থিব নিয়ামত হতে বঞ্চিত হয়েছে ইত্যাদি। তখন অত্র আয়াত নাযিল হয় (বয়ানুল কোরআন)

يَكْتُمُونَ مَا أَنزَلْنَا مِنَ الْبَيِّنَاتِ وَالْهُدَىٰ مِنْ بَعْدِ مَا بَيْنَهُ لِلنَّاسِ فِي

ইয়াক্তুমূনা মা ~ আনযাল্‌না-মিনাল্ বাইয়্যিনা-তি অল্‌হদা-মিম্ বা'দি মা-বাইয়্যান্না-হ্ লিন্না-সি ফিল্
আমি যেসব নিদর্শন ও হেদায়েত নাথিল করেছি, তা স্পষ্টভাবে মানুষের জন্য কিতাবে বর্ণনা করার পরও যারা গোপন করে, আল্লাহ

الْكِتَابِ ۖ أُولَٰئِكَ يَلْعَنُهُمُ اللَّهُ وَيَلْعَنُهُمُ اللَّعْنُونَ ۖ إِلَّا الَّذِينَ تَابُوا

কিতা-বি উলা — যিকা ইয়াল্ 'আনুহুমুল্লা-হ্ অইয়াল্ 'আনুহুমুল্ লা-ইনুন্ । ১৬০ । ইল্লাল্লাযীনা তা-বু
তাদেরকে অভিসম্পাত করেন এবং অভিসম্পাতকারীরাও লানত করে । (১৬০) কিন্তু যারা তওবা করে ও নিজেরা

وَأَصْلَحُوا وَبَيْنُوا فَاُولَٰئِكَ أَتُوبُ عَلَيْهِمْ وَأَنَا التَّوَّابُ الرَّحِيمُ ۖ إِن

অআছ্লাহু অবাইয়্যানু ফাউলা — যিকা আতুবু 'আলাইহিম্, অ'আনাত্তাও ওয়া-বুর্ রাহীম্ । ১৬১ । ইল্লাল্
সংশোধিত হয় এবং গোপনকৃত সত্য বর্ণনা করে, তাদেরকে ক্ষমা করি, আমি ক্ষমাশীল ও করুণাময় । (১৬১) যারা

الَّذِينَ كَفَرُوا وَمَاتُوا وَهُمْ كُفَّارٌ ۖ أُولَٰئِكَ عَلَيْهِمُ لَعْنَةُ اللَّهِ وَالْمَلَائِكَةِ ۖ وَ

লাযীনা কাফারু অমা-তু অলুম্ কুফফা-রুন্ উলা — যিকা 'আলাইহিম্ লানাতুল্লা-হি অল্ মালা — যিকাতি অন
কাফির এবং কুফরী অবস্থায় মৃত্যু বরণ করেছে তাদের উপর আল্লাহর ফেরেশতাদের ও

النَّاسِ أَجْمَعِينَ ۖ خُلِدَ فِيْهَا لَا يُخَفَّفُ عَنْهُمْ الْعَذَابُ وَلَا هُمْ

না-সি আজ্‌ম'ঈন্ । ১৬২ । খা-লিদ্দীনা ফীহা-লা-ইয়ুখাফ্‌ফাফু 'আনুহুমুল্ 'আযা-বু অলা-হুম
সকল মানুষের লানত । (১৬২) তারা সেখানের চিরস্থায়ী । তাতে শাস্তি কখনও হাল্কা করা হবে না এবং অবকাশ

يَنْظُرُونَ ۖ وَالْهَكْمُ إِلَهُ وَاحِدٌ ۖ لَا إِلَهَ إِلَّا هُوَ الرَّحْمَنُ الرَّحِيمُ ۖ إِن فِي

ইয়ুনজোয়াক্বন্ । ১৬৩ । অইলা-হুকুম্ ইলা-হুও ওয়া-হিদুন্ লা ~ ইলা-হা ইল্লা-হুওয়ার রাহ্মা-নুর রাহীম্ । ১৬৪ । ইল্লা ফী
হবে না । (১৬৩) তোমাদের ইলাহ এক । তিনি ছাড়া আর কোন ইলাহ নেই, তিনি পরম দয়াময়, দয়ালু । (১৬৪) নিশ্চয়ই

خَلَقَ السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضِ وَاخْتَلَفَ اللَّيْلِ وَالنَّهَارِ وَالْفَلَكَ الَّتِي

খাল্কিস্ সামা-ওয়া-তি অল্ আরদি অখ্‌তিলা-ফিল্লাইলি অন্নাহা-রি অল্‌ফুল্কিল্ লাতী
আসমান ও যমীনের সৃষ্টিতে, রাত ও দিনের পরিবর্তনে, মানুষের কল্যাণের জন্য সাগরে বিচরণশীল

تَجْرَىٰ فِي الْبَحْرِ بِمَا يَنْفَعُ النَّاسَ وَمَا أَنزَلَ اللَّهُ مِنَ السَّمَاءِ مِنْ مَّاءٍ

তাজরী ফিল্ বাহরি বিমা-ইয়ান্‌ফা'উন্ না-সা অমা ~ আনযালাল্লা-হ্ মিনাস্ সামা — যি মিম্ মা — যিন্
যেসব জাহাজ চলাচল করে, আল্লাহ আকাশ হতে যে পানি বর্ষণ করেন এবং তন্দ্বারা মৃত

আয়াত-১৬৩ঃ নানাভাবেই আল্লাহ তা'আলার তাওহীদ সপ্রমাণিত রয়েছে । ১. তিনি একক, সমগ্র বিশ্বে তিনিই অভুলনীয়, কোন তাঁর কোন সমকক্ষ নেই । সূর্য্যর একক উপাস্য হওয়ার অধিকারও একমাত্র তাঁরই । ২. উপাস্য হওয়ার অধিকারেও তিনি একক, তিনি ছাড়া আর কেউই ই'বাদতের যোগ্য নয় । ৩. সত্ত্বার দিক দিয়েও তিনি একক । তাঁর কোন শরীক নেই । তিনি শরীক ও অঙ্গ-প্রত্যঙ্গ হতে পবিত্র । তাঁর বিভক্তি হতে পারে না । ৪. তিনি তাঁর আদি ও অনন্ত সত্ত্বার দিক দিয়েও একক । তিনি তখনও বিদ্যমান ছিলেন, যখন কিছুই ছিল না । অতএব, তিনিই একমাত্র সত্ত্বা যাকে এক বলা যেতে পারে । অতঃপর আল্লাহ তা'আলার প্রকৃত একত্ব সম্পর্কে বাস্তব লক্ষণ ও প্রমাণাদি হাজির করা হয়েছে, যা জ্ঞানী ও মুখ্‌ নির্বিশেষে সকলেই বুঝতে পারে । (মাঃ কোঃ)

فَاحْيَا بِهِ الْأَرْضَ بَعْدَ مَوْتِهَا وَبَثَّ فِيهَا مِنْ كُلِّ دَابَّةٍ وَتَصْرِيفِ

ফাআহইয়া-বিহিল্ আরদ্বোয়া বা'দা মাওতিহা-অবাছ্হা ফীহা- মিন্ কুল্লি দা — বুবা তিও অতাহুরীফির্
ভূমিকে জীবিত করেন, আর তাতে যাবতীয় জীব জন্তু বিস্তার করেন ও বায়ুর দিক পরিবর্তনে

الرَّيِّسِ وَالسَّكَابِ الْمَسْخَرَيْنِ السَّمَاءِ وَالْأَرْضِ لَا يَتَّبِعُ لِقَا يَعْقِلُونَ*

রিয়া-হি অস্ সাহা-বিল্ মুসাখখারি বাইনাস্ সামা — যি অলআরদি লাআ-ইয়া-তিল্ লিক্বাওমিই ইয়া'কিল্ন।
এবং আকাশ ও পৃথিবীর মধ্যবর্তী নিয়ন্ত্রিত মেঘ মালাতে জ্ঞানবানদের জন্য অবশ্যই নিদর্শন রয়েছে।

وَمِنَ النَّاسِ مَنْ يَتَّخِذُ مِنْ دُونِ اللَّهِ إِدَادًا يُحِبُّونَهُمْ كَحُبِّ اللَّهِ

১৬৫। অমিনান্ না-সি মাই ইয়াত্তাখিযু মিন্দুনিল্লা-হি আন্দা-দাই ইয়ুহিব্বুনাহুম্ কাহুব্বিল্লা-হু;
(১৬৫) আর মানুষের মধ্যে এমনও কেউ কেউ আছে যারা আল্লাহ ছাড়া অন্যকে সমকক্ষরূপে গ্রহণ করে

وَالَّذِينَ آمَنُوا أَشَدُّ حُبًّا لِلَّهِ وَلَوْ يَرَى الَّذِينَ ظَلَمُوا إِذْ يَرْوْنَ الْعَذَابَ

অল্লাযীনা আ-মানূ ~ আশাদু হুব্বাল্লিল্লা-হু; অলাও ইয়ারাল্লাযীনা জোয়ালামূ ~ ইয ইয়ারাওনাল্ 'আযা-বা
এবং আল্লাহকে ভালবাসার মত তাদেরকে ভালবাসে; কিন্তু যারা মু'মিন তারা আল্লাহর ভালবাসায় দৃঢ়। জালিমরা শাস্তি

أَنَّ الْقُوَّةَ لِلَّهِ جَمِيعًا وَأَنَّ اللَّهَ شَدِيدُ الْعَذَابِ ۝ إِذْ تَبَرَّأَ الَّذِينَ اتَّبَعُوا

আন্নাল্ ক্বুও ওয়াতা লিল্লা-হি জামী 'আও অআন্নাল্লা-হা শাদীদুল্ 'আযা-ব। ১৬৬। ইয তাবাররা আল্লাযীনাৎ তুবি'উ
দেখলে বুঝবে, নিশ্চয় সকল শক্তি আল্লাহরই। আল্লাহ কঠিন শাস্তিদাতা। (১৬৬) যাদের অনুসরণ করা হয়েছিল তারা যখন

مِنَ الَّذِينَ اتَّبَعُوا وَرَأَوْا الْعَذَابَ وَتَقَطَّعَتْ بِهِمُ الْأَسْبَابُ ۝ وَقَالَ

মিনাল্লাযীনাৎ তাবা'উ অরায়াল্ল 'আযা-বা অতাক্বাত্বোয়া'আত্ বিহিমুল্ আস্বা-ব। ১৬৭। অক্বা-লাল্
তাদের অনুসরণকারীদের থেকে পৃথক হবে আর আযাব দেখবে এবং সমস্ত সম্পর্ক ছিন্ন করবে। (১৬৭) তখন

الَّذِينَ اتَّبَعُوا لَوْ أَنَّ لَنَا كَرَّةً فَنَتَّبِعُ مِنْهُمْ كَمَا تَبَرَّءُوا مِنَّا ۝ كُنْ لَكَ يَرْيَهُمْ

লাযীনাৎ তাবা'উ লাও আন্না লানা-কাররাতান্ ফানা তাবাররায়া মিনহুম্ কামা- তাবাররাযু মিন্না-; কাযা-লিকা ইয়ুরীহিমুল
অনুসরণকারীরা বলবে, হায়! যদি পুনরায় যেতে পারতাম তবে তাদের মত আমরাও সম্পর্ক ছিন্ন করতাম। এভাবে

اللَّهُ أَعْمَلُكُمْ حَسْرَتٍ عَلَيْهِمْ وَمَا هُمْ بِخَارِجِينَ مِنَ النَّارِ ۝ يَا أَيُّهَا

লা-হ আ'মা-লাহুম্ হাসারা-তিন্ 'আলাইহিম্; অমা-হুম্ বিখা-রিজীনা মিনান্ না-র্। ১৬৮। ইয়া ~ আইয়্যাহান্
আল্লাহ তাদের কৃতকর্মকে পরিতাপরূপে দেখাবেন, তারা জাহান্নাম হতে বের হতে পারবে না। (১৬৮) হে

শানেনুযুল : আয়াত-১৬৮ : অত্র আয়াতটি বনী ছকীফ ও খোযা'আ আমের ইবনে হ'ছা'আ প্রভৃতি আরবরা কাফেরদের সঙ্কে অবতীর্ণ
হয়, যারা দেবতার নামে ছেড়ে দেয়া ষাঁড়ের গোশত হারাম মনে করত। আয়াত-১৬৯ : এ আয়াতে বলা হয়েছে যে, আল্লাহ
তা'আলার যেসব প্রকৃষ্ট হেদায়েত নাযিল হয়েছে, সেসব মানুষের কাছে গোপন করা এত শক্ত ওনাহ, যার জন্য আল্লাহ নিজেও লা'নত
করে থাকেন এবং সমগ্র সৃষ্টিও লা'নত করে। অবশ্য এর মাধ্যমে সেই জ্ঞানকে বুঝানো হয়েছে যা কোরআন ও সুন্নাহতে পরিষ্কারভাবে
উল্লেখ আছে এবং যার প্রকাশ ও প্রচার করা অবশ্য কতর্য। (কুরতুবী, মাঃ কোঃ)

النَّاسُ كُلُّوْا مِمَّا فِى الْاَرْضِ حَلٰلًا طَيِّبًا ۚ وَلَا تَتَّبِعُوْا اَخْطُوْتِ الشَّيْطٰنِ

না-সু কুল্ মিম্মা-ফিল্ আরদি হালা-লান্ ত্বোয়াইয়িয়াবাওঁ অলা-তাত্তাবি'উ খুত্বু ওয়া-তিশ্ শাইত্বোয়া-ন্;
লোকেরা! তোমরা দুনিয়ার হালাল, পবিত্র বস্তু খাও এবং শয়তানের পদাংক অনুসরণ করো না।

اِنَّهٗ لَكُرْعٰلٍ وَّ مَّبِيْنٍ ۝۱۬۰ اِنَّهَا يٰۤاَمْرُكُمۡ بِالسَّوْءِ وَالفَحْشَآءِ وَاَنْ تَقُوْلُوْا عَلٰى

ইন্নাহু লাকুম্ 'আদুওউম্ মুবীন্। ১৬৯। ইন্না'মা- ইয়া'মুরুকুম্ বিসু' — যি অল্ফাহশা — যি অআনতাক্বুল্ 'আলাল
নিচয়ই সে তোমাদের প্রকাশ্য শত্রু। (১৬৯) সে মন্দ ও অশ্লীলতা এবং আল্লাহ সন্থকে এমন কথার নির্দেশ দেয় যা

اَللّٰهِ مَا لَا تَعْلَمُوْنَ ۝۱১۰ وَاِذَا قِيْلَ لَهُمْ اتَّبِعُوْا مَا اَنْزَلَ اللّٰهُ قَالُوْا بَلْ نَتَّبِعِ

ল-হি মা-লা-তা'লামূন্। ১৭০। অইয়া-ক্বীলা লাহমুত্তাবি'উমা ~ আন্যালান্না-হু ক্বা-ল্ বাল্ নাত্তাবি'উ
তোমরা জান না। (১৭০) যখন তাদের বলা হয় আল্লাহর অবতীর্ণ বস্তুর অনুসরণ কর, তখন তারা বলে, বাপ-

مَا الْغَيْنَا عَلَيْهِ اَبَآءَنَا ۚ وَلَوْ كَانِ اٰبَاؤُهُمْ لَا يَعْقِلُوْنَ شَيْئًا وَلَا يَهْتَدُوْنَ ۝۱১۱

মা ~ আল্ফাইনা- 'আলাইহি আ-বা — যানা-; আওয়াল্লাও কা-না আ-বা — যুহুম্ লা-ইয়া'ক্বিলূনা শাইয়াওঁ অলা-ইয়াহ্তাদূন্।
দাদাকে যাতে পেয়েছি তা-ই অনুসরণ করব; এমন কি! যদিও বাপ-দাদা কিছুই বুঝত না এবং হেদায়াত প্রাপ্ত ছিল না।

وَمَثَلُ الَّذِيْنَ كَفَرُوْا كَمَثَلِ الَّذِيْ يَنْعِقُ بِمَا لَا يَسْمَعُ ۙ اِلَّا دُعَآءًا وَّ نِدَآءً ۝۱১২

১৭১। অমাহাল্লুলাযীনা কাফারূ কামাহাল্লিল্লাযী ইয়ান্ ইক্বুবিমা-লা-ইয়াস্মা'উ ইল্লা-দু'আ — যাওঁ অনিদা — আ;
(১৭১) কাফেরদের উপমা ঐ ব্যক্তির ন্যায় যে চিৎকার করে ডাকে, যা ডাকে তা চিৎকার ছাড়া কোন কিছুই শুনে না। তারা

صٰرِبَكُمْۢ مِّمِّىۤ فَمَهْمُ لَا يَعْقِلُوْنَ ۝۱১৩ يٰۤاَيُّهَا الَّذِيْنَ اٰمَنُوْا كُلُوْا مِنْ طَيِّبٰتِ مَا

ছুমুম্ বুকুমূন্ 'উম্ইয়ুন ফাহম্ লা-ইয়া'ক্বিলূন্। ১৭২। ইয়া ~ আইয়্যাহাল্লাযীনা আ-মান্ কুল্ মিন্ ত্বোয়াইয়িয়াবা-তি মা-
বধির, বোবা ও অন্ধ, তারা কিছুই বুঝে না। (১৭২) হে মু'মিনরা! আমার দেয়া পবিত্র বস্তু হতে আহার কর।

رَزَقْنٰكُمْ وَاشْكُرُوْا لِلّٰهِ اِنْ كُنْتُمْ اِيَّاهُ تَعْبُدُوْنَ ۝۱১৪ اِنَّهَا حَرَامٌ عَلٰىكُمْ

রাযাক্ব-না-কুম্ অশ্কুরু লিল্লা-হি ইনকুনতুম্ ইয়্যা-হু তা'বুদূন্। ১৭৩। ইন্না'মা-হার্‌রামা 'আলাইকুমুল্
আর যদি তোমরা আল্লাহর এবাদত গুজার হও, তবে তাঁরই শুকরিয়া আদায় কর। (১৭৩) নিচয় আল্লাহ তোমাদের ওপর

الْمَيْتَةِ وَالْذِّآءِ وَلَحْمِ الْخٰنِزِيْرِ وَمَا اٰهَلٌۢ بِهٖ لِغَيْرِ اللّٰهِ ۚ فَمِنْ اَضْطَرٍّ غَيْرِۢ بَآغٍ

মাইতাতা অদ্বামা অলাহ্মাল্ খিন্‌যীরি অমা ~ উহিল্লা বিহী লিগাইরিলা-হি ফামানিদ্ ত্বুর্‌রা গাইরা বা-গিওঁ
হারাম করে দিয়েছেন মৃত, রক্ত, শূকরের গোশত এবং আল্লাহ ছাড়া অন্যের নাম উচ্চারিত হয় এমন বস্তু। কিন্তু যে অবাধ্য বা সীমা লংঘনকারী

আয়াত-১৭০ঃ এ আয়াতে যে পূর্ব পুরুষের অনুসরণের কথা নিষেধ করা হয়েছে, তার আসল মর্ম হল, ভ্রান্ত এবং মিথ্যা বিশ্বাস ও কার্যকলাপের ক্ষেত্রে বাপ-দাদা ও পূর্ব পুরুষের অনুসরণ। প্রকৃত বিশ্বাস এবং সংকর্মে তাদের অনুসরণ করা এর অন্তর্ভুক্ত নয়। (মাঃ কোঃ)
আয়াত-১৭৩ঃ ১. "মৃত জানোয়ার" সন্থকে আলোমরা বলেন, এর গোশত খাওয়া, ব্যবহার করা, কেনা-বেচা করা কিংবা অন্য কোন পন্থায় লাভবান হওয়া হারাম। (মাঃ কোঃ) ২. "রক্ত" রক্ত খাওয়া যেমন হারাম, তেমনি অন্য কোনভাবে ব্যবহারও হারাম। রক্তের কেনা-বেচা এবং তা দিয়ে অর্জিত লাভও হারাম। (মাঃ কোঃ) ৩. আল্লাহ ছাড়া অন্য কারও সন্তুষ্টি বা নৈকট্য লাভের উদ্দেশ্যে যা যবেহ করা হয়, যবেহের সময় আল্লাহর নাম নিয়ে যবেহ করলেও হারাম হবে। (মাঃ কোঃ)

وَلَا عَادٍ فَلَا إِثْرَ عَلَيْهِ ۖ إِنَّ اللَّهَ غَفُورٌ رَحِيمٌ ۝٩٨ إِنَّ الَّذِينَ يَكْتُمُونَ مَا

অলা-‘আ-দিন্ ফালা ~ ইছ্‌মা ‘আলাইহি; ইন্নালা-হা গাফুরুর রাহীম্ । ১৭৪ । ইন্নালাযীনা ইয়াকতুমূনা মা ~ না হয়ে অন্যোপায় হয়ে পড়ে তার কোন পাপ হবে না; আল্লাহ ক্ষমাশীল, দয়াময় । (১৭৪) যারা গোপন করে, সেসব

أَنْزَلَ اللَّهُ مِنَ الْكِتَابِ وَيَشْتَرُونَ بِهِ ثَمَنًا قَلِيلًا ۖ أُولَٰئِكَ مَا يَأْكُلُونَ فِي

আন্যথাল্লা-হু মিনাল্ কিতা-বি অইয়াশ্তারুনা বিহী ছামানান্ কালীলান্ উলা — যিকা মা-ইয়া”কুলূনা ফী বিষয় যা আল্লাহ্ কিতাবে নাযিল করেছেন এবং তার বিনিময়ে সামান্য মূল্য গ্রহণ করে, তারা তো শুধু পেট ভর্তি করে

بَطُونِهِمْ إِلَّا النَّارَ وَلَا يَكْلِمُهُمُ اللَّهُ يَوْمَ الْقِيَمَةِ وَلَا يُزَكِّيهِمْ وَلَهُمْ

বৃত্তু নিহিম্ ইল্লান্না-রা অলা-ইয়ুকাল্লিমুহুমুন্না-হু ইয়াওমাল্ কিয়া-মাতি অলা-ইয়ুযাক্কী হিম্ অলাহুম্
আগুন দিয়ে। আর কিয়ামতের দিন আল্লাহ তাদের সঙ্গে কথাও বলবেন না; আর তাদের জন্য রয়েছে

عَذَابٌ أَلِيمٌ ۝۹۹ أُولَٰئِكَ الَّذِينَ اشْتَرَوُا الضَّلَالَةَ بِالْهُدَىٰ وَالْعَذَابَ

‘আযা-বুন আলীম্ । ১৭৫ । উলা — যিকাললাযীনাশ্ তারায়ুদ্দেলা-লাতা বিল্হদা-অল্ ‘আযা-বা
বেদনাদায়ক শাস্তি । (১৭৫) এরাই সত্যপথের পরিবর্তে অসৎ পথ এবং আযাব খরিদ করেছে

بِالْمَغْفِرَةِ ۚ فَمَا أَصْبَرَهُمْ عَلَى النَّارِ ۚ ذَٰلِكَ بِأَنَّ اللَّهَ نَزَلَ الْكِتَابَ بِالْحَقِّ ۖ

বিল্ যাগফিরাতি ফামা-আছবারাহ্ 'আলান না-ব্। ১৭৬। যা-লিকা বিআন্বাল্লা-হা নায'যালান্ কিতা-বা বিল্হাক্ ক্; ক্ষমার পরিবর্তে আশুনের উপর তাদের কতই না ধৈর্য। (১৭৬) এটা এ কারণে যে, আল্লাহ হকসহ কিতাব নাযিল

وَإِنَّ الَّذِينَ اخْتَلَفُوا فِي الْكِتَابِ لَفِي شِقَاقٍ بَعِيدٍ ﴿٥٩٩﴾ لَيْسَ الْبِرَّانَ

অইন্সাল্লাখীনাখ্তালাফ্ ফিল্ কিতা-বি লাফী শিক্কা-কিম্ বাঈদ্। ১৭৭। লাইসাল্ বির্রা আন করেছেন। আর যারা কিতাবে মতভেদ এনেছে তারা বিরোধিতায় সদূর প্রসারী। (১৭৭) সৎকর্ম কেবল এটাই

تَوَلَّوْا وُجُوهَكُمْ قِبَلَ الْمَشْرِقِ وَالْمَغْرِبِ وَلَٰكِنَّ الْبِرَّ مِنْ أَمِنٍ بِاللَّهِ

তুওয়াল্ উজ্জু হকুম্ কিবালাল্ মাশরিক্ অল্ মাগরিবি অলা-কিন্নাল্ বিবরা মান্ আ-মানা বিল্লা-হি
নয় যে, তোমার মুখমণ্ডল পূর্ব বা পশ্চিম দিকে ফেরাবে; কিন্তু পৃথ্য আছে ঈমান আনলে

وَالْيَوْمِ الْآخِرِ وَالْمَلَكَةِ وَالْكِتَابِ وَالنَّبِيِّنَ وَآتَى الْمَالَ عَلَى حُبِّهِ

অল্ ইয়াওমিল্ আ-খিরি অল্‌মালা — যিক্রাতি অল্‌কিতা-বি অন্নাবিয়্যীনা অ আ-তাল্‌ মা-লা 'আলা-হুবিহী
আল্লাহ, পরকাল, ফেরেশতা, কিতাব ও নবীদের প্রতি ; আর আল্লাহর মহব্বতে অর্থ খরচ করলে

আয়াত-১৭৪ : আজ কাফেরদের আচার-আচরণ দেখলে মনে হয় তারা জানান্নামের কষ্ট ও শাস্তির পরোয়াই করে না, যেন তাদের ধৈর্যের চাপেই দোযখের তাপ দূর হয়ে যাবে, যেন দোযখ তাদের কত প্রিয়। দোযখের আগুনই তাদের কাম্য। তাই তারা তাদের মনের আনন্দে, সাগ্রহে তারই দিকে ছুটে চলেছে। নিজেদের কার্যকলাপ এবং আচার-আচরণে অন্তঃ তারই আয়োজন করছে। নতুবা দোযখ এবং ধৈর্য কোথায় কিসের কর্ননা। (তাফসি তাহের) আয়াত-১৭৭ : এ আয়াতের মর্মার্থ হল, আসল পুণ্য আল্লাহ তা'আলার আনুগত্যের মধ্যেই নিহিত। যেদিকে রোখ করে তিনি নামাযে দাঁড়াতে নির্দেশ দেন, তাই শুদ্ধ ও পুণ্যের কাজে পরিণত হয়ে যায়। অন্যথায় দিক হিসাবে পূর্ব-পশ্চিম, উত্তর-দক্ষিণের কোনই গুরুত্ব নেই। (মাঃ কোঃ)

ذَوَى الْقُرْبَىٰ وَالْيَتَامَىٰ وَالْمَسْكِينِ وَابْنِ السَّبِيلِ ۚ وَالسَّائِلِينَ وَفِي

যাওয়িল্ ক্বুব্বা- অল্‌ইয়াতা-মা- অল্‌য়াসা-কীনা অবনাস্ সাবীলি অসসা — যিলীনা অফির্
আখীয-স্বজন, ইয়াতীম, পথের কান্দাল, ভিক্ষুক ও দাস মুক্তির জন্য, আর

الرَّقَابِ ۚ وَأَقَامَ الصَّلَاةَ وَآتَى الزَّكَاةَ ۚ وَالْمُوفُونَ بِعَهْدِهِمْ إِذَا

রিক্বা-ব; অআক্বা-মাছ্ ছলা-তা অআ-তায্ যাকা-তা অলমুফুনা বি'আহদিহিম্ ইয়া-
নামায প্রতিষ্ঠা করলে, যাকাত দিলে, ওয়াদা দিয়ে পালন করলে এবং

عَاهِدُوا ۚ وَالصَّابِرِينَ فِي الْبَأْسَاءِ وَالضَّرَاءِ ۚ وَحِينَ الْبَأْسِ ۚ أُولَٰئِكَ

'আ-হাদু অছ্‌ছোয়া-বিরীনা ফিল্‌বা" সা — যি অদ্‌দ্বোয়াররা ~ যি অহীনা' বা"স্; উলা — যিকাল
ধৈর্য ধারণ করলে অভাবে, দুঃখ-কষ্টে ও যুদ্ধে; এরাই সত্যপরায়ন

الَّذِينَ صَدَقُوا ۚ وَأُولَٰئِكَ هُمُ الْمُتَّقُونَ ۖ يَا أَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا كُتِبَ

লাযীনা ছদাক্বু; অউলা — যিকা হুমুল্ মুত্তাক্বুন। ১৭৮। ইয়া ~ আইয়্যাহাল্লাযীনা আ-মানু কুতিবা
এবং এরাই মুত্তাকী। (১৭৮) হে মু'মিনরা! নিহতদের ব্যাপারে কিছাছ ফরয

عَلَيْكُمْ الْقِصَاصُ فِي الْقَتْلِ ۚ الْحَرِّ بِالْحَرِّ وَالْعَبْدُ بِالْعَبْدِ وَالْأَنْثَىٰ

'আলাইকুমুল্ কিছোয়া-ছু ফিল্ ক্বাতলা-; আল্ হররু বিল্‌হররি অল্'আব্দু বিল্'আব্দি অল্ উন্‌ছা-
করা হল। স্বাধীন ব্যক্তির পরিবর্তে স্বাধীন ব্যক্তি, গোলামের পরিবর্তে গোলাম এবং নারীর পরিবর্তে নারী;

بِالْأَنْثَىٰ ۖ فَمَنْ عَفَىٰ لَهُ مِنْ أَخِيهِ شَيْءٌ فَاتِّبَاعٌ بِالْمَعْرُوفِ وَأَدَاءٌ

বিল্‌উন্‌ছা-; ফামান্'উফিয়া লাহ্ মিন্ আখীহি শাইয়ুন্ ফাত্তিবা-'উম্ বিল্‌মা'রুফি অআদা — উন্
কিন্তু তার ভাইয়ের পক্ষ হতে কিছুটা ক্ষমা করা হলে যথাযথ বিধি পালন করা এবং সততার সাথে তার

إِلَيْهِ بِإِحْسَانٍ ۚ ذَٰلِكَ تَخْفِيفٌ مِّن رَّبِّكَم وَرَحْمَةٌ مِّنْ أَعْدَىٰ بَعْدَ

ইলাইহি বিইহ্‌সা-ন্; যা-লিকা তাখফীফুম্ মিন্ রব্বিকুম্ অরাহ্মাহ্; ফামানি'তাদা- বা'দা
পাওনা আদায় করা বিধেয়; এটা রবের পক্ষ হতে লাঘব ও রহমতস্বরূপ। এর পরও যে সীমা লংঘন করে

ذَٰلِكَ فَلَهُ عَذَابٌ أَلِيمٌ ۚ وَلَكُمْ فِي الْقِصَاصِ حَيَوةٌ ۚ يَٰأُولِيَ الْأَلْبَابِ

যা-লিকা ফালাহু 'আযা-বুন্ আলীম। ১৭৯। অলাকুম্ ফিল্‌ক্বিছোয়া-ছি হাইয়া-তুই ইয়া ~ উলিল্ আল্‌আ-বি
তার জন্য রয়েছে পীড়াদায়ক আযাব। (১৭৯) হে জ্ঞানবান! কিছাছের মধ্যে রয়েছে তোমাদের জীবন যেন তোমরা

শানেনযল ৪ আয়াত - ১৭৮ : ইসলাম-এর আবির্ভাবের কিছু দিন পূর্বে আরবের দু সম্প্রদায়ের মধ্যে ভীষণ যুদ্ধ সংঘটিত হয়েছিল। বিজরী সম্প্রদায় বিজেতা সম্প্রদায়ের অনেক দাসদাসী ও নারীদের হত্যা করে। রাসুলুল্লাহ (ছঃ) রসুল হিসাবে প্রেরিত হলেন, তারা মসলমান হয়ে গেল; কিন্তু পূর্ববর্তী যুদ্ধের প্রতিশোধ গ্রহণের মনোভাবের কোন পরিবর্তন ইসলাম গ্রহণের কারণে আসেনি, অধিকন্তু বিজেতা গোত্রটি একটি সম্মানিত উচ্চ নামী বংশের মধ্যে পরিগণিত হত। তাই তারা তাদের উপর বিজরী গোত্রকে বলল যে, আমরা আমাদের এক গোলামের পরিবর্তে তোমাদের একটি আজাদ ব্যক্তিকে এবং আমাদের একজন নারীর পরিবর্তে তোমাদের একজন পুরুষকে হত্যা করব। তখন অত্র আয়াত অবতীর্ণ হয়।

لَعَلَّكُمْ تَتَّقُونَ ﴿٥٧﴾ كُتِبَ عَلَيْكُمْ إِذَا حَضَرَ أَحَدُكُمْ الْمَوْتُ إِنْ تَرَكَ

লা'আল্লাকুম্ তাত্তাক্বুল্লু ১৮০। কুতিবা 'আলাইকুম্ ইয়া-হাদ্বোয়ারা আহাদাকুমুল্ মাওতু ইন্ তারাকা সাবধান হতে পার। (১৮০) তোমাদের কারও যখন মৃত্যু সময় উপস্থিত হয়, তখন সে যদি ধন-সম্পত্তি রেখে যায় তবে

خَيْرٌ إِنْ هِيَ الْوَصِيَّةُ لِلْوَٰلِدَيْنِ وَالْأَقْرَبِينَ بِالْمَعْرُوفِ ۚ حَقًّا عَلَى الْمُتَّقِينَ *

খাইরা-নিল্ ওয়াছিয়াতু লিল্ওয়া-লিদাইনি অল্ আক্ব রাবীনা বিল্মা'রুফি হাক্ব ক্বান্ 'আলাল্ মুত্তাক্বীন।
ন্যায়সঙ্গতভাবে মাতা-পিতা ও আত্মীয়দের জন্য ওছীয়ত করার বিধান দেয়া হল, এটা মুত্তাক্বীদের জন্য কর্তব্য।

﴿٥٨﴾ فَمَنْ بَدَّلَهُ بَعْدَ مَا سَمِعَهُ فَإِنَّمَا إِثْمُهُ عَلَى الَّذِينَ يُبَدِّلُونَهُ ۚ إِنَّ اللَّهَ

১৮১। ফামাম্বাদা লাহু বা'দা মা-সামি'আহু ফাইন্বামা ~ ইছ্মুহু 'আলাল্লাযীনা ইয়ুবাদিল্লুনাহু; ইন্বাল্লা-হা
(১৮১) শুনবার পর যদি কেউ এটাকে বদলায় তবে এর পাপ পরিবর্তনকারীদের উপরই বর্তাবে, আল্লাহ মহাপ্রণকরী,

سَمِيعٌ عَلِيمٌ ﴿٥٩﴾ فَمَنْ خَافَ مِنْ مَوْصٍ جَنَفًا وَّإِثْمًا فَاصْلَحْ بَيْنَهُمْ فَلَا إِثْمَ

সামী'উন্ 'আলীম্। ১৮২। ফামান্ খা-ফা মিম্ মূছিন্ জানাফান্ আও ইছ্মান্ ফাআছলাহা বাইনাহুম্ ফালা ~ ইছ্মা
মহাজ্জানী। (১৮২) কেউ অছীয়তকারীর পক্ষপাতিত্ব বা অন্যায়ের আশঙ্কা করলে যদি এদের মাঝে মিটমিট করে দিলে,

عَلَيْهِ ۚ إِنَّ اللَّهَ غَفُورٌ رَحِيمٌ ﴿٦٠﴾ يَا أَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا كُتِبَ عَلَيْكُمُ الصِّيَامُ

'আলাইহি; ইন্বাল্লা-হা গাফুরুর রাহীম্। ১৮৩। ইয়া ~ আইয়্যাহাল্লাযী-না আ-মানু কুতিবা 'আলাইকুমুছ ছিয়া-মু
তাতে কোন পাপ নেই। আল্লাহ ক্ষমাশীল দয়ালু। (১৮৩) হে মু'মিনরা! তোমাদের উপর রোযা ফরয করা হল যেমন

كَمَا كُتِبَ عَلَى الَّذِينَ مِنْ قَبْلِكُمْ لَعَلَّكُمْ تَتَّقُونَ ﴿٦١﴾ أَيُّهَا مَعْ دُونَ

কামা-কুতিবা 'আলাল্লাযীনা মিন্ ক্বাবলিকুম্ লা'আল্লাকুম্ তাত্তাক্বুল্লু ১৮৪। আইয়্যা-মাম্ মা'দূদা-ত;
তোমাদের পূর্ববর্তীদের উপর ফরয করা হয়েছিল, যেন তোমরা মুত্তাক্বী হতে পার। (১৮৪) (রোযা) কয়েকটি নির্দিষ্ট দিনের জন্য;

فَمَنْ كَانَ مِنْكُمْ مَّرِيضًا أَوْ عَلَى سَفَرٍ فَعِدَّةٌ مِنْ أَيَّامٍ أُخَرَ ۚ وَعَلَى الَّذِينَ

ফামান্ কা-না মিন্কুম্ মারীদ্বোয়ান্ আও 'আলা- সাফারিন্ ফাইদ্বাতুম্ মিন্ আইয়্যা-মিন্ উখারু; অ'আলাল্লাযীনা
তবে যদি তোমাদের কেউ পীড়িত থাকে বা সফরে থাকে, তবে অন্য সময় এ সংখ্যা পূরণ করে নেবে। আর যারা রোযা

يُطِيقُونَهُ فِدْيَةٌ طَعَامُ مِسْكِينٍ ۚ فَمَنْ تَطَوَّعَ خَيْرًا فَهُوَ خَيْرٌ لَهُ ۚ وَأَنْ

ইয়ুত্বীক্বুনাহু ফিদইয়াতুন্ ত্বোয়া'আ-মু মিস্কীন; ফামান্ তাত্বোয়াও য্যা'আ খাইরান্ ফাহুওয়া খাইরুল্লাহু; অআন্
রাখতে অক্ষম তারা ফিদিয়া হিসাবে খাদ্য দেবে মিসকীনদের, যদি কেউ স্বৈচ্ছায় সৎকাজ করে এটা তার জন্য উত্তম।

আয়াত-১৮২ : ব্যাখ্যা হল, সামঞ্জস্যের বিধান এ উদ্দেশ্যে যে, কিসাস অনুসারে প্রত্যেক আযাদ ব্যক্তির পরিবর্তে কেবল এক এক আযাদ ব্যক্তিকেই হত্যা করতে হবে। এ উদ্দেশ্যে নয় যে, একজনের বদলে এক-এর বেশি ব্যক্তিকে হত্যা করবে। (তাফঃ মাহঃ হাসঃ) আয়াত-১৮৪ঃ ইসলামের প্রাথমিক যুগে সুস্থ সবল লোকদের জন্য রোযা না রেখে ফিদইয়া দান করার সুযোগ ছিল। পরবর্তীতে এ নিদেশ রহিত করা হয়েছে। কিন্তু যে সব লোক অতিরিক্ত বার্ষিকজনিত কারণে রোযা রাখতে অক্ষম বা দুরারোগ্য ব্যাধিতে আক্রান্ত হয়ে স্বাস্থ্য পুনরুদ্ধারের ব্যাপারে একেবারেই নিরাশ হয়ে পড়েছে, সেসব লোকের ক্ষেত্রে উক্ত নির্দেশটি এখনও কার্যকর। সাহাবী ও তাবেরীদের সর্বসম্মত অভিমত এটাই। (মাঃ কোঃ)

تَصَوُّمُوا خَيْرَ لَكُمْ إِنْ كُنْتُمْ تَعْلَمُونَ ۝ شَهْرُ رَمَضَانَ الَّذِي أُنْزِلَ فِيهِ

তাছুমু খাইরুল্লাকুম ইন্ কুনতুম তা'লামূন্। ১৮৫। শাহরু রামাদ্বোয়া-নাল্ লায়ী~ উন্যিলা ফীহিল্
রোযা তোমাদের জন্য কল্যাণকর যদি তোমরা বোঝ। (১৮৫) রমযান মাস হল সেই মাস যাতে কোরআন অবতীর্ণ

الْقُرْآنَ هُدًى لِلنَّاسِ وَبَيِّنَاتٍ مِنَ الْهُدَى وَالْفُرْقَانِ ۚ فَمَنْ شَهِدَ

ক্বুরআ-নু হুদাল্ লিন্না-সি অবাইয়্যিনা-তিম্ মিনাল্ হুদা- অল্ ফুরক্বা-নি ফামান্ শাহিদা
হয়েছে মানুষের পথ প্রদর্শক, সত্যপথের উজ্জ্বল নিদর্শন ও সত্য মিথ্যার পার্থক্যকারী রূপে। তোমাদের মধ্যে যে এই

مِنْكُمْ الشَّهْرَ فَلْيَصُمْهُ ۖ وَمَنْ كَانَ مَرِيضًا أَوْ عَلَى سَفَرٍ فَعِدَّةٌ مِنْ أَيَّامٍ

মিন্কুমুশ্ শাহরু ফাল্ইয়াছুম্হ্ অমান্ কা-না মারীদ্বোয়ান্ আও 'আলা-সাফারিন্ ফা'ইদাতুম্ মিন্ আই ইয়া-মিন্
মাস পায় সে যেন রোযা রাখে। আর যে অসুস্থ বা সফরে থাকে, সে অন্য সময়ে ঐ সংখ্যা পূর্ণ করবে।

أَخْرَجَ يَرْزُقْكَ اللَّهُ بِكُمُ الْيُسْرَ وَلَا يَزِيدُ بِكُمُ الْعُسْرَ وَلِتُكْمِلُوا الْعِدَّةَ

উখার; ইয়ুরীদুল্লা-হ্ বিকুমুল্ ইয়ুস্রা অলা-ইয়ুরীদু বিকুমুল্ 'উস্রা অলিতুকমিলুল্ 'ইদাতা-
আল্লাহ তোমাদের জন্য সহজ করতে চান, কঠিন চান না; যেন তোমরা দিন সংখ্যা পূর্ণ করতে পার। আর সৎপথে চালানোর

وَلِتُكَبِّرُوا اللَّهَ عَلَى مَا هَدَاكُمْ وَلَعَلَّكُمْ تَشْكُرُونَ ۝ وَإِذَا سَأَلَكَ عِبَادِي

অলিতুকব্বিরুল্লা-হা 'আলা- মা-হাদা-কুম্ অলা'আল্লাকুম্ তাক্কুরূন্। ১৮৬। অইযা-সায়ালাকা 'ইবা-দী
কারণে তোমরা আল্লাহর মহত্ত্ব ঘোষণা করতে পার এবং শুকর করতে পার। (১৮৬) যখন বান্দারা আমার ব্যাপারে

عَنِّي فَأِنِّي قَرِيبٌ ۖ أَجِيبْ دَعْوَةَ الدَّاعِ إِذَا دَعَانِ ۖ فَلْيَسْتَجِيبُوا لِي

'আন্নী ফাইন্নী ক্বারীব্; উজ্বীবু দা'ওয়াতাদা-ই ইযা-দা'আ-নি ফাল্ইয়াস্তাজ্বীবু লী
প্রশ্ন করে, আমি তো নিকটেই রয়েছি। আমি সাড়া দেই, প্রার্থনাকারীর প্রার্থনায়; তাদেরও উচিত আমার ডাকে

وَلْيُؤْمِنُوا بِي لَعَلَّهُمْ يَرْشُدُونَ ۝ أَجَلٌ لَكُمْ لَيْلَةَ الصِّيَامِ الرَّفْتُ إِلَى

অল্ইয়ু' মিনু বী লা'আল্লাহুম্ ইয়ারশুদূন্। ১৮৭। উহিল্লা লাকুম্ লাইলাতাহ্ ছিয়া-মির্ রাফাছু ইলা-
সাড়া দেয়া ও আমাকে বিশ্বাস করা যেন তারা সুপথ পায়। (১৮৭) তোমাদের জন্য রোযার রাতে আপন স্ত্রী সহবাস

نِسَائِكُمْ ۚ هُنَّ لِبَاسٌ لَكُمْ وَأَنْتُمْ لِبَاسٌ لِهِنَّ ۖ عَلِمَ اللَّهُ أَنْكُمْ

নিসা — যিকুম্; হুন্না লিবা-সুল্ লাকুম্ অআনতুম্ লিবা-সুল্ লাহন্; 'আলিমাল্লা-হ্ আন্না'কুম্
হালাল করা হল। তারা তোমাদের পোশাক আর তোমরা তাদের পোশাক। আল্লাহ জানতেন, তোমরা

শানেনুযুল : আয়াত-১৮৬ : এক গ্রাম্য লোক একদা রাসুলুল্লাহ (ছঃ)-এর নিকট এসে জিজ্ঞেস করল, হে আল্লাহর রাসুল! আমাদের পালনকর্তা কি আমাদের নিকটে, যাতে আমরা চুপি চুপি প্রার্থনা করতে পারি? নাকি দূরে যাতে আমাদেরকে টাংকার করে প্রার্থনা করতে হবে? তখন অত্র আয়াত নাযিল হয়। (বয়ানুল কোরআন)

শানেনুযুল : আয়াত-১৮৭ : ইসলামের প্রথম যুগে নিন্দা যাওয়ার পর হতে রোযা শুরু হয়ে যেত এবং তখন হতেই পানাহার ও স্ত্রী সহবাস ইত্যাদি হারাম হয়ে যেত। একবার কায়েস ইবনে ছিরমা আনুছারী সারাদিন পরিশ্রমের পর ইফতারের সময় ঘরে ফিরে স্ত্রীর নিকট খাবার চাইলে তিনি বললেন যে, ঘরে তো কিছুই নেই; আপনি বসুন, আমি অন্যের ঘর হতে চেয়ে আনছি, এ বলে তিনি চলে

كُنْتُمْ تَخْتَانُونَ أَنْفُسَكُمْ فَتَابَ عَلَيْكُمْ وَعَفَا عَنْكُمْ فَالْآنَ

কুনতুম্ তাখতা-নূনা আনফুসাকুম্ ফাতা-বা 'আলাইকুম্ অ'আফা- 'আনকুম্ ফাল্য়া-না-
নিজেদের সঙ্গে প্রতারণা করছ। তিনি তোমাদের প্রতি সদয় হলেন এবং ক্ষমা করলেন। সুতরাং তোমরা

بِأَشْرَوْهِنَّ وَابْتَغُوا مَا كَتَبَ اللَّهُ لَكُمْ وَكُلُوا وَاشْرَبُوا حَتَّى يَتَبَيَّنَ

বা-শিরুহিন্না অবতাগ্-মা-কাতাবাল্লা-হ্ লাকুম্ অকুল্ অশ্রাব্ হাত্তা- ইয়াতাবাইয়্যানা
এখন সহবাস করতে পার এবং আল্লাহর নির্ধারিত বস্তু তালাস কর। রাতের কালরেখা হতে প্রভাতের সাদারেখা স্পষ্ট

لَكُمْ الْخَيْطُ الْأَبْيَضُ مِنَ الْخَيْطِ الْأَسْوَدِ مِنَ الْفَجْرِ ثُمَّ أَتَمُوا الصِّيَا

লাকুমুল্ খাইতুল্ আব্বইয়াদ্ মিনাল্ খাইতিল্ আসওয়াদি মিনাল্ ফাজ্জি-রি ছুম্মা আতিম্মুছ্ ছিয়া-মা
হওয়ার পূর্ব মুহূর্ত পর্যন্ত পানাহার কর। তারপর রাত পর্যন্ত রোযা পূর্ণকর। মসজিদে ই'তিকাফ করা অবস্থায়

إِلَى الْإِيلِ وَلَا تَبْشِرُوهُنَّ وَأَنْتُمْ عَافُونَ ۚ فِي الْمَسْجِدِ طِلْكَ حُدُودِ

ইলাল্ লাইলি অলা-তুবা-শিরুহিন্না অআনতুম্ 'আ-কিফূনা ফিল্ মাসা-জ্বিদ্; তিল্কা হুদুদুল্
স্ত্রীদের সঙ্গে সহবাস করবে না। এটাই আল্লাহর নির্ধারিত সীমা, সুতরাং এর নিকটেও যেয়ো না, এমনভাবে

اللَّهُ فَلَا تَقْرَبُوهَا كُنْ لَكَ يَبِينُ اللَّهُ آيَتِهِ لِلنَّاسِ لَعَلَّهُمْ يَتَّقُونَ ۝ وَلَا

লা- হি ফালা- তাক্বরাব্হা-; কাযা-লিকা ইয়ুবাইয়িনূন্না-হ্ আ-ইয়া-তিহী লিন্না-সি লা'আল্লাহুম্ ইয়াত্তাক্ব্ ন। ১৮৮। অলা-
আল্লাহ স্বীয় নিদর্শনাবলী মানুষের জন্য ব্যাখ্যা করেন, যেন তারা মোত্তাকী হয়। (১৮৮) তোমরা

تَا كَلُوا أَمْوَالَكُمْ بَيْنَكُمْ بِالْبَاطِلِ وَتَذَلُّوا بِهَا إِلَى الْحُكَّامِ لَتَأْكُلُوا

তা'কুল্~ আমওয়া-লাকুম্ বাইনাকুম্ বিল্ বা-তিলি অতুদল্ বিহা~ ইলাল্ হক্ক-মি লিতা'কুল্
পরস্পরের সম্পত্তি গ্রাস করো না এবং অন্যায়ভাবে গ্রাস করার জন্য বিচারকের নিকট

فَرِيقًا مِّنْ أَمْوَالِ النَّاسِ بِالْإِثْمِ وَأَنْتُمْ تَعْلَمُونَ ۝ يَسْأَلُونَكَ عَنِ

ফারীকাম্ মিন্ আমওয়া-লিন্ না-সি বিল্ ইছ্মি অআনতুম্ তা'লামূন্। ১৮৯। ইয়াস্আলুনাকা 'আনিল্
এটা উপস্থিত করো না, অথচ এ বিষয়ে তোমরা অবগত আছ। (১৮৯) লোকেরা আপনাকে নতুন

الْأَهْلَةِ قُلْ هِيَ مَوَاقِيتُ لِلنَّاسِ وَالْحَجِّ وَلَيْسَ الْبِرُّ بِأَنْ تَأْتُوا

আহিল্লাহ্; কুল্ হিয়া মাওয়া-ক্বীতু লিন্না-সি অল্ হাজ্জ্; অলাইসাল্ বিরু বি আন তা'তুল্
চাঁদ সম্পর্কে জিজ্ঞেস করে, বলুন ওটা সময় নির্দেশক মানুষ ও হজ্জের জন্য; ঘরের

গেলেন। এদিকে তিনি শুয়ে পড়তেই নিদ্রাভিভূত হয়ে পড়লেন। তখন আয়াতটি নাযিল হয়। অনুরূপ হযরত ওমর (রাঃ)
নিদ্রার পর আপন স্ত্রীর সাথে সঙ্গম করে ফেলেন এবং ভোর বেলায় রাসূল (ছঃ)-এর দরবারে উপস্থিত হয়ে উক্ত ঘটনার
বর্ণনা দেন। তখনই আয়াতটি নাযিল হয়। (বয়ানুল কোরআন) শানেনুযুল : আয়াত-১৮৯ঃ আরবদের জাহেলী ধারণা
ছিল যে, ইহরাম বাঁধার পর ঘরের সামনের দরজা দিয়ে প্রবেশ করা মহাপাপ আর পিছনের দরজা দিয়ে প্রবেশ করা পুণ্যের
কাজ। উক্ত ধারণার অপনোদনে এ আয়াতটি অবতীর্ণ হয়।

الْبَيْوتِ مِنْ ظُهُورِهَا وَلَكِنَّ الْبِرَّ مِنْ اتَّقَى ۖ وَآتُوا الْبَيْوتَ مِنْ أَبْوَابِهَا

বুইয়ুতা মিন্ জুহুরিহা- অলা-কিন্নাল্ বিররা মানিত্তাক্বা- অ'তুল্ বুইয়ুতা মিন্ আবওয়া-বিহা-
পিছন দিয়ে প্রবেশের মধ্যে পূণ্য নেই। বরং তাকওয়ার মধ্যে পূণ্য। ঘরের দরজা দিয়েই প্রবেশ কর, আর

وَاتَّقُوا اللَّهَ لَعَلَّكُمْ تُفْلِحُونَ ۝ وَقَاتِلُوا فِي سَبِيلِ اللَّهِ الَّذِينَ

অতাক্বুল্লা-হা লা'আল্লাকুম্ তুফলিহূন্। ১৯০। অক্বা-তিলু ফী সাবীলিল্লা-হিল্ লায়ীনা
আল্লাহকে ভয় কর, যেন কৃতকার্য হতে পার। (১৯০) তোমাদের বিরুদ্ধে যারা যুদ্ধ করে, তাদের

يَقَاتِلُونَكُمْ وَلَا تَعْتَدُوا إِنَّ اللَّهَ لَا يُحِبُّ الْمُعْتَدِينَ ۝ وَاقْتُلُوهُمْ

ইয়ক্বা-তিলুনাকুম্ অলা-তা'তাদু; ইল্লাল্লা-হা লা-ইয়ুহিবুল্ মু'তাদীন। ১৯১। অক্বতুলূহুম্
বিরুদ্ধে তোমরাও যুদ্ধ কর, সীমালংঘন করো না। নিশ্চয়ই আল্লাহ সীমালংঘনকারীদের ভালবাসেন না। (১৯১) যেখানে পাও

حَيْثُ ثَقِفْتُمُوهُمْ وَأَخْرِجُوهُمْ مِنْ حَيْثُ أَخْرَجُوكُمْ وَالْفِتْنَةُ أَشَدُّ مِنْ

হাইছু হাক্বিফতুমূহুম্ অআখরিজুহুম্ মিন্ হাইছু আখরাজুকুম্ অল্ ফিত্নাতু আশাদু মিনাল্
হত্যা কর, তাদেরকে ঐস্থান হতে বের করে দাও যেস্থান হতে তোমাদের বের করে, ফিতনা হত্যার চেয়ে মারাত্মক।

الْقَتْلِ ۖ وَلَا تَقْتُلُوهُمْ عِنْدَ الْمَسْجِدِ الْحَرَامِ حَتَّى يَقْتُلُوَكُمْ فِيهِ ۚ

ক্বাতলি অলা-তুক্বা-তিলূহুম্ 'ইন্দাল্ মাসজিদিল্ হারা-মি হাত্তা-ইয়ক্বা-তিলূকুম্ ফীহি'
মসজিদে হারামে ততক্ষণ পর্যন্ত যুদ্ধ করো না, যে পর্যন্ত না তারা তোমাদের সঙ্গে যুদ্ধ করে। তারা হত্যা করলে,

فَإِنْ قَتَلُوكُمْ فَاقْتُلُوهُمْ كَمَا جَزَاءُ الْكَافِرِينَ ۖ فَإِنْ انْتَهَوْا فَإِنَّ اللَّهَ

ফাইন্ ক্বা-তালূকুম্ ফাক্ব তুলূহুম্; কাযা-লিকা জ্বাযা — উল্ কা-ফিরীন। ১৯২। ফাইনিন্ তাহাও ফাইল্লাল্লা-হা
তোমরাও কর। এটাই কাফেরদের প্রতিফল। (১৯২) যদি তারা বিরত হয়, তবে আল্লাহ

غَفُورٌ رَحِيمٌ ۝ وَاقْتُلُوهُمْ حَتَّى لَا تَكُونَ فِتْنَةٌ وَيَكُونَ الدِّينُ لِلَّهِ ۚ

গাফুরু রাহীম্। ১৯৩। অক্বা-তিলূহুম্ হাত্তা- লা-তাক্বনা ফিত্নাতুও অইয়াক্বনাদীন্ লিল্লা-হ;
ক্ষমাশীল, দয়ালু। (১৯৩) তাদের বিরুদ্ধে যুদ্ধ কর যে পর্যন্ত না ফেতনা দূরীভূত হয় এবং আল্লাহর ধীন প্রতিষ্ঠিত হয়,

فَإِنْ انْتَهَوْا فَلَا عُدْوَانَ إِلَّا عَلَى الظَّالِمِينَ ۖ الشَّهْرُ الْحَرَامُ بِالشَّهْرِ الْحَرَامِ

ফাইনিন্ তাহাও ফালা-উদওয়া-না ইল্লা-আলাজ্ জোয়া-লিমীন। ১৯৪। আশ্শাহরুল্ হারা-মু বিশ্শাহরুল্ হারা-মি
যদি তারা বিরত হয়, তবে জালিম হাড়া কারো প্রতি শত্রুতা নেই। (১৯৪) সম্মানিত মাসের বিনিময়ে সম্মানিত মাস,

শানেনুযুল ৪ : আয়াত-১৯১ : বর্বর যুগে এবং ইসলামের প্রাথমিক যুগে আরববাসীরা যিলকদ, যিলহজ্জ, মহররম ও রজব এ চার মাসকে সম্মানিত মনে করত এবং এ মাসগুলোতে যুদ্ধ-বিগ্রহ করা হারাম জানত। ৬ষ্ঠ হিজরী সনে যাকে হোদায়বিয়ার সন বলা হয়' যখন মক্কার মুশরিকরা বাসুল্লাহ (ছঃ)-কে ওমরা করতে দিল না এবং পরবর্তী বছর কাজী ওমরা আদায় করার উপর পরস্পর চুক্তি সম্পাদিত হল। তখন পরবর্তী বছর যিলকদ মাসে সাহাবায়ে কেরাম সন্ধিগ্ধ হলেন যে, 'আববের মুশরিকরা যদি চুক্তিনামার অনুকূলে প্রতিশ্রুতি পূর্ণ না করে, তবে অনিবার্যভাবেই যুদ্ধের দামামা বেজে উঠবে আর সম্মানিত মাসে আমরা যুদ্ধ করব না, তখন অনেক বিপদই হবে।' তখন আল্লাহ তা'আলা উক্ত মাসে যুদ্ধের অনুমতি দিয়ে অত্র আয়াত নাযিল করেন।

وَالْحَرَمَتِ قِصَاصٌ مِّمَّنْ أَعْتَدَىٰ عَلَيْكُمْ فَأَعْتَدُوا عَلَيْهِ بِمِثْلِ مَا أَعْتَدَىٰ

অল্ হরুমাত-তু কিছোয়া-ছ; ফামানি' তাদা- 'আলাইকুম্ ফা' তাদূ 'আলাইহি বিমিছলি মা' তাদা-
সম্মানিত বস্তুর বিনিময় কিসাস আছে। যে তোমাদের উপর জবরদস্তি করে তোমরাও তার উপর অনুরূপ

عَلَيْكُمْ وَاتَّقُوا اللَّهَ وَاعْلَمُوا أَنَّ اللَّهَ مَعَ الْمُتَّقِينَ ۝

'আলাইকুম্ অত্তাক্বুল্লা-হা অ'লামূ ~ আনাল্লা-হা মা'আলমুত্তাক্বীন। ১৯৫। অ
জবরদস্তি করবে। আর আল্লাহকে ভয় কর এবং জেনে রেখো যে, আল্লাহ মুত্তাকীদের সঙ্গে আছেন। (১৯৫) আর

فِي سَبِيلِ اللَّهِ وَلَا تُلْقُوا بِأَيْدِيكُمْ إِلَى التَّهْلُكَةِ ۖ وَأَحْسِنُوا ۚ

আনফিক্বু ফী সাবীলিল্লা-হি অলা-তুলক্বু বিআইদীকুম্ ইলাত্ তাহলুকাতি অআহসিনু;
আল্লাহর পথে ব্যয় কর নিজ হাতে। নিজেকে তোমরা ধ্বংসের মুখে নিক্ষেপ করো না।

إِنَّ اللَّهَ يُحِبُّ الْمُحْسِنِينَ ۝ وَأَتِمُّوا الْحَجَّ وَالْعَمْرَةَ لِلَّهِ فَإِنْ أُحْصِرْتُمْ

ইন্নাল্লা-হা ইয়ুহিব্বুল মুহসিনীন। ১৯৬। অআতিম্বুল হাজ্জা অল্ 'উমরাতা লিল্লা-হ; ফাইন্ উহছিরতুম্
নিশ্চয় সৎকর্মশীলদের আল্লাহ ভালবাসেন। (১৯৬) আর আল্লাহর জন্য হজ্জ ও ওমরা পূর্ণ কর। যদি বাধাপ্রাপ্ত হও

فَمَا اسْتَيْسَرَ مِنَ الْهَدْيِ ۖ وَلَا تَحْلِقُوا رُءُوسَكُمْ حَتَّىٰ يَبْلُغَ الْهَدْيُ

ফামাস্ তাইসারা মিনাল্ হাদয়ি অলা-তাহলিক্বু রুউসাকুম্ হাত্তা- ইয়াব্বলুগাল্ হাদইয়ু
তবে সহজলভ্য কোরবানী কর। কোরবানীর পশু নির্দিষ্ট স্থানে না পৌছা পর্যন্ত মাথা মুণ্ডন করো

مَحَلَّهُ ۖ مِمَّنْ كَانَ مِنْكُمْ مَّرِيضًا أَوْ بِهِ أَذًى مِنْ رَأْسِهِ فَفِدْيَةٌ مِنْ

মাহিল্লা-হ; ফামান্ কা-না মিন্কুম্ মারীদ্বোয়ান্ আওবিহী ~ আযাম্ মির্ রা'সিহী ফাফিদইয়াতুম্ মিন্
না। তোমাদের মধ্যে যে রুগ্ন অথবা যার মাথায় রোগ থাকে। তার জন্য রোযা বা ছদাকা

صِيَاءٍ أَوْ صَدَقَةٍ أَوْ نُسْكَ ۖ فَإِذَا أَمِنتُمْ مِّنْهُنَّ لِمَتَعٍ بِالْعِمْرَةِ إِلَىٰ

সিয়া-মিন্ আও ছোয়াদাক্বাতিন্ আও নুসকিন্ ফাইয়া ~ আমিন্তুম্ ফামান্ তামাত্তা'আ বিল্ 'উমরাতি ইলাল্
অথবা কোরবানী ফিদিয়া হবে। যখন তোমরা নিরাপদ হও, তখন হজ্জের সঙ্গে ওমরাহও পালন

الْحَجِّ ۖ فَمَا اسْتَيْسَرَ مِنَ الْهَدْيِ ۖ فَمَنْ لَّمْ يَجِدْ فَصِيَاءً ثَلَاثَةَ أَيَّامٍ ۖ فِي الْحَجِّ

হাজ্জি ফামাস্ তাইসারা মিনাল্ হাদই ফামাল্লাম্ ইয়াজিদ্ ফাছিয়া-মু ছালা-ছাতি আইয়্যা-মিন্ ফিল্ হাজ্জি
করতে আগ্রহী হলে সহজলভ্য কোরবানী করবে। যে তা না পায় সে হজ্জের সময় তিন রোযা

শানেনুযুল ৪ আয়াত-১৯৫ : হযরত আবু আইউব আনসারী (রাঃ) বলেন, আল্লাহ তা'আলা ইসলামকে যখন বিজয়ী করলেন, তখন আমাদের মধ্যে আলোচনা হলো যে এখন আর জিহাদের কি প্রয়োজন? এখন আমরা আপন গৃহে থেকে বিষয় সম্পত্তির দেখাওন্না করব। এ প্রসঙ্গেই অত্র আয়াত নামিল হয়েছে। এখানে ধ্বংসের দ্বারা জিহাদ পরিহার করাকেই বুঝানো হয়েছে। সুতরাং জিহাদ পরিত্যাগ করা মুসলমানদের জন্য ধ্বংসের কারণ। এজন্যই হযরত আবু আইউব আনসারী (রাঃ) সারাজীবনই জিহাদ করে শেষ পর্যন্ত ইন্তাযলে শাহাদতবরণ করে সেখানেই সমাহিত হয়েছেন। হযরত বারী ইবনে আযেব (রাঃ) বলেন, পাপের জন্য আল্লাহর রহমত ও ক্ষমা হতে নিরাশ হওয়াও ধ্বংসেরই নামান্তর। আল্লাহ তা'আলার ক্ষমা সম্পর্কে নিরাশ হওয়া হারাম। (মাঃ কোঃ)

وَسَبْعَةٍ إِذَا رَجَعْتَ إِلَيْكَ عَشْرَةً كَامِلَةً ۚ ذَٰلِكَ لِمَنْ لَّمْ يَكُنْ أَهْلَهُ

অসাব্'আতিন্ ইয়া-রাজ্জা'তুম্; তিল্কা আশারাতুন্ কা-মিলাহ্; যা-লিকা লিমাল্ লাম্ ইয়াকুন্ আহলুহ্
এবং ঘরে ফিরে সাত রোযা; মোট দশটি রোযা রাখবে। এ নির্দেশ তার জন্য যার পরিবার

حَاضِرِ الْمَسْجِدِ الْحَرَامِ وَاتَّقُوا اللَّهَ وَاعْلَمُوا أَنَّ اللَّهَ شَدِيدُ

হা-দ্বিরিল্ মাসজ্জিদিল্ হারা-ম্; অতাক্বুল্লা-হা অ'লাম্ ~ আন্বাল্লা-হা শাদীদুল্
মসজিদের হারামের নিকট বাস করে না। তোমরা আল্লাহকে ভয় কর আর জেনে রেখো, আল্লাহ শাস্তি দানে

الْعِقَابِ ۚ الْحَجُّ أَشْهُرٌ مَّعْلُومَةٌ ۖ فَمِنْ فَرَضٍ فِيهِ الْحَجُّ فَلَا رَفْثَ

ইক্বা-ব্। ১৯৭। আল্হাজ্জু আশ্হরুম্ মা'লুমা-তুন্ ফামান্ ফারাদ্বোয়া ফীহিন্নাল্ হাজ্জা ফালা-রাফাছা
কঠোর। (১৯৭) কয়েকটি জানা মাসে হজ্জ হয়। যে এ মাসগুলোতে হজ্জ করা স্থির করে তার জন্য হজ্জের সময়

وَلَا فَسُوقَ ۖ وَلَا جِدَالَ فِي الْحَجِّ ۚ وَمَا تَفْعَلُوا مِنْ خَيْرٍ يَعْلَمُهُ اللَّهُ ۗ

অলা-ফুসূক্বা অলা-জ্বিদা-লা ফিল্ হাজ্জু; অমা-তাফ্'আল্ মিন্ খাইরিই ইয়া'লামুল্লা-হ্;
স্ত্রী-সহবাস, পাপ ও ঝগড়া-বিবাদ করা বৈধ নয়, আর তোমরা যে ভাল কাজই কর আল্লাহ তা জানেন,

وَتَزُودُوا ۖ فَإِنَّ خَيْرَ الزَّادِ التَّقْوَىٰ ۖ وَاتَّقُونِ يَا أُولِيَ الْأَلْبَابِ *

অতায়্যাওওয়াদু ফাইন্না খাইরায়্ যা-দিত্ তাক্বু ওয়া-অতাক্বুন্ ইয়া ~ উলিল্ আল্বা-ব্।
পাথেয় সংগ্রহ কর, তাকওয়াই সর্বোত্তম পাথেয়, হে জ্ঞানীরা! আমাকেই তোমরা ভয় কর।

لَيْسَ عَلَيْكُمْ جُنَاحٌ أَنْ تَبْتَغُوا فَضْلًا مِنْ رَبِّكُمْ ۖ فَإِذَا أَفْضْتُمْ مِنْ

১৯৮। লাইসা 'আলাইকুম্ জুনানা-হুন্ আন্ তাবতাগু ফাদ্বলাম্ মির্ রব্বিকুম্; ফাইয়া ~ আফাদ্বতুম্ মিন্
(১৯৮) তোমাদের রবের নিকট থেকে জীবিকা অন্বেষণ করলে কোন গুনাহ হবে না। যখন আরাফাত হতে প্রত্যাবর্তন

عَرَفَاتٍ فَأَذْكُرُوا اللَّهَ عِنْدَ الْمَشْعَرِ الْحَرَامِ ۖ سِوَا ذَٰلِكَ كَمَا هَدَىٰكُمْ

'আরাফা-তিন্ ফায্কুরুল্লা-হা ইন্দাল্ মাশ্'আরিল্ হারা-ম্; অয্কুরুল্ কামা-হাদা-কুম্
করবে তখন মাশয়ারুল হারামের নিকট আল্লাহকে স্মরণ করবে। যেভাবে নির্দেশ দিয়েছেন সে মতই তাঁকে

وَإِنْ كُنْتُمْ مِنْ قَبْلِهِ لَمَنِ الضَّالِّينَ ۚ ثُمَّ أَفِيضُوا مِنْ حَيْثُ أَفَاضَ

অইন্ কুনতুম্ মিন্ ক্বাবলিহী লামিনাদ্ব দ্বোয়া — ল্লীন্। ১৯৯। ছুমা আফীদ্ব্ মিন্ হাইছু আফা-দ্বোয়ান্
স্মরণ করবে, যদিও তোমরা ইতোপূর্বে বিভ্রান্ত ছিলে। (১৯৯) তারপর মানুষ যেখান হতে ফিরে তোমরাও সেখান হতে

শানেনুযুল : আয়াত-১৯৮ : ওক্বায়্, যুল্ মজিন্না এবং যুল্ মজ্বায় এ তিনটি বাজারই মক্কায় ছিল, কিন্তু হজ্জের সময় লোকেরা ব্যবসা বাণিজ্য করা গুনাহ মনে করত বিধায় এটা বৈধ বলে অনুমতি প্রদানপূর্বক অত্র আয়াত অবতীর্ণ হয়।
শানেনুযুল : আয়াত-১৯৯ : আরবের অধিবাসীরা আরাফাতের ময়দানে ওকুফ করত, কিন্তু কুরাইশরা নিজেদেরকে বড় মনে করে কিছু দূরে মুযদালিফা নামক স্থানে অবস্থান করত এবং সে স্থান হতেই মক্কায় ফিরে আসত। কুরাইশদের এ অহমিকামূলক কর্ম নিষেধার্থে অত্র আয়াত অবতীর্ণ হয়।

النَّاسُ وَاسْتَغْفِرُوا اللَّهَ ۖ إِنَّ اللَّهَ غَفُورٌ رَحِيمٌ ﴿٢٠٠﴾ فَإِذَا قُضِيَتِ

না-সু অস্তুাগ্ফিরুল্লা-হ; ইল্লাল্লা-হা গাফুরুর রাহীম্ । ২০০ । ফাইয়া-ক্বাদ্বোয়াইতুম্
ফিরে আস । আর আল্লাহর কাছে ক্ষমা প্রার্থনা কর । অবশ্যই আল্লাহ ক্ষমাশীল ও দয়ালু । (২০০) আর যখন হজ্জ

مَنَّا سِكُمْ فَادْكُرُوا اللَّهَ كَذِكْرِكُمْ آبَاءَكُمْ أَوْ أَشَدَّ ذِكْرًا ۚ

মানা-সিকাকুম্ ফাযকুরুল্লা-হা কাযিকরিকুম্ আ-বা — আকুম্ আও আশাদ্দা যিকরা-;
অনুষ্ঠান সমাধা কর, তখন বাপ-দাদাকে যেরূপ স্মরণ করতে সেরূপ বা ততোধিক আল্লাহকে স্মরণ কর বরং

فَمِنَ النَّاسِ مَن يَقُولُ رَبَّنَا آتِنَا فِي الدُّنْيَا وَمَا لَهُ فِي الْآخِرَةِ مِن

ফামিনান্না-সি মাইইয়াক্বুলু রব্বানা ~ আ-তিনা- ফিদ্ দুন্ইয়া-অমা-লাহু ফিল্ আ-খিরাতি মিন্
তার চেয়েও অধিক তবে মানুষের মধ্যে যারা বলে, “হে রব! আমাদেরকে দুনিয়াতেই দাও,” এদের জন্য পরকালে

خَلَاقٍ ﴿٢٠١﴾ وَمِنْهُمْ مَن يَقُولُ رَبَّنَا آتِنَا فِي الدُّنْيَا حَسَنَةً وَفِي الْآخِرَةِ

খালা-ক্ব । ২০১ । অমিন্হুম্ মাইইয়াক্বুলু রব্বানা ~ আ-তিনা-ফিদ্ দুন্ইয়া-হাসানাতাওঁ অফিল্ আ-খিরাতি
কোন অংশ নেই । (২০১) আর যারা বলে, হে রব! দুনিয়াতে আমাদের জন্য কল্যাণ কর এবং পরকালেও

حَسَنَةً وَقِنَا عَذَابَ النَّارِ ﴿٢٠٢﴾ أُولَٰئِكَ لَهُمْ نَصِيبٌ مِّمَّا كَسَبُوا ۗ وَاللَّهُ

হাসানাতাওঁ অক্বিনা-‘আযা-বান্না-র । ২০২ । উলা — যিকা লাহুম্ নাহীবুম্ মিম্মা- কাসাবু; অল্লা-হ
কল্যাণ দাও, আর দোষখের শাস্তি হতে বাঁচাও । (২০২) এদের জন্যই কাজের প্রাপ্য আছে । আল্লাহ তো

سَرِيعُ الْحِسَابِ ﴿٢٠٣﴾ وَادْكُرُوا اللَّهَ فِي أَيَّامٍ مَّعْدُودَةٍ ۖ فَمِن تَعَجَّلَ

সারী‘উল্ হিসা-ব্ । ২০৩ । অযকুরুল্লা-হা ফী ~ আইয়্যা-মিম্ মা‘দুদা-ত; ফামান্ তা‘আজ্জ্বালা
হিসাবে অত্যন্ত তৎপর । (২০৩) নির্দিষ্ট দিনে আল্লাহকে স্মরণ কর, তবে যদি তাড়াতাড়ি, কেউ

فِي يَوْمَيْنِ فَلَا إِثْرَ عَلَيْهِ ۖ وَمَن تَأَخَّرَ فَلَا إِثْرَ عَلَيْهِ ۚ لِمَن أَتَقَىٰ ۚ

ফী ইয়াওমাইনি ফালা ~ ইহুমা ‘আলাইহি’ অমান্ তাযাখ্খারা ফালা ~ ইহুমা ‘আলাইহি লিমানিত্ তাক্বা-;
দু’দিনে, কেউ দেরীতে সম্পন্ন করে আসে, তবে কোন পাপ নেই । এটা মুস্তাকীর জন্য । আল্লাহকে

وَاتَّقُوا اللَّهَ وَاعْلَمُوا أَنَّكُمْ إِلَيْهِ تَكْشَرُونَ ﴿٢٠٤﴾ وَمِنَ النَّاسِ مَن يَعِجِبُكَ

অত্তাক্বুল্লা-হা অ‘লামু ~ আন্না কুম্ ইলাইহি তুহ্শারুন্ । ২০৪ । অমিনান্না-সি মাই ইয়ু’ জিব্বুকা
ভয় কর । জেনে রাখ যে, তাঁর কাছে তোমাদেরকে একত্রিত করা হবে । (২০৪) মানুষের মধ্যে এমন লোকও আছে যার

শানেনুযুল : আয়াত-২০০ : আরবের অধিবাসীরা বর্বর যুগের ন্যায় হজ্জ সমাপনের পর পাথর নিক্ষেপ করার স্থানে সমবেত হয়ে
নিজেদের বাপ-দাদার কৃতিত্ব বর্ণনা করতে থাকে, এ প্রেক্ষিতে অত্র আয়াত অবতীর্ণ হয় ।

আয়াত-২০১ : আলোচ্য আয়াতগুলোতে প্রার্থনাকারীদেরকে দু’ভাগে বিভক্ত করা হয়েছে । ১. কাফের- এদের প্রার্থনার একমাত্র
বিষয় হচ্ছে-দুনিয়া । ২. মু‘মিন- আখেরাতের প্রতি বিশ্বাসে অটল । এরা পার্থিব কল্যাণের সাথে সাথে আখেরাতের কল্যাণও সমভাবে
কামনা করে । উল্লেখ্য যে, মু‘মিনদের জন্য আল্লাহ তা‘আলা এমন এক দোয়া শিক্ষা দিয়েছেন যাতে মানুষের ইহ-পরকালীন সমস্ত

قَوْلُهُ فِي الْحَيَاةِ الدُّنْيَا وَيُشْهِدُ اللَّهُ عَلَى مَا فِي قَلْبِهِ ۖ وَهُوَ أَلَدُّ الْخِصَامِ *

ক্বাওলুহু ফিল্ হাইয়া-তিদদুনইয়া-অইয়ুশহিদুল্লা-হা 'আলা-মা-ফী ক্বালবিহী অহুওয়া আলাদুল্ খি-ছোয়াম্ ।
পার্খিব কথা আপনাকে মোহিত করে, সে অন্তরের বিষয়ে আল্লাহকে স্বাক্ষী রাখে, মূলতঃ সে মহা বিরোধী ।

وَإِذَا تَوَلَّى سَعَى فِي الْأَرْضِ لِيُفْسِدَ فِيهَا وَيُهْلِكَ الْحَرْثَ وَالنَّسْلَ *

২০৫ । অইয়া-তাওয়াল্লা-সা'আ-ফিল্ আরদি লিইয়ুফসিদা ফীহা-অইয়ুহ্লিকাল্ হার্ব্হা অন্নাস্লা
(২০৫) যখন সে প্রস্থান করে তখন সে দেশে অশান্তি সৃষ্টি করতে চায় এবং শস্য-ক্ষেত ও জীব-বংশ ধ্বংসের চেষ্টা

وَاللَّهُ لَا يُحِبُّ الْفُسَادَ ۖ وَإِذَا قِيلَ لَهُ اتَّقِ اللَّهَ أَخَذَتْهُ الْعِزَّةُ

অল্লা-হু লা-ইয়ুহিব্বুল্ ফাসা-দ্ । ২০৬ । অইয়া-ক্বীলা লাহুত্বাক্বি ল্লা-হা আখাযাত্ হল্ 'ইযযাতু
করে, আল্লাহ অশান্তি পছন্দ করেন না । (২০৬) যখন তাকে বলা হয় আল্লাহকে ভয় কর, তখন অহঙ্কার তাকে পাপে

بِالْإِثْمِ فَكَسِبَهُ جَهَنَّمَ وَلِبِئْسَ الْمِهَادُ ۖ وَمِنَ النَّاسِ مَن يُشْرِي

বিল্ইছমি ফাহাস্ববুহু জ্বাহান্নাম্; অলাবি'সাল্ মিহা-দ্ । ২০৭ । অমিনান্না-সি মাইইয়াশরী
উদ্বুদ্ধ করে; জাহান্নামই তার জন্য যথেষ্ট, এটা বড়ই নিকৃষ্ট স্থান । (২০৭) মানুষের মধ্যে এমন লোকও আছে, যে আল্লাহর

نَفْسَهُ ابْتِغَاءَ مَرْضَاتِ اللَّهِ وَاللَّهُ رَءُوفٌ بِالْعِبَادِ ۖ يَا أَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا

নাফ্ সাহবতিগা — যা মারছোয়া-তিল্লা-হু; অল্লা-হু রাউফু বিল্ইবা-দ । ২০৮ । ইয়া~ আইয়্যাহান্নাযীনা আ-মানুদ্
সন্তুষ্টির লক্ষ্যে নিজেকে বিক্রয় করে । আল্লাহ বান্দাহদের ব্যাপারে বড়ই করুণাময় । (২০৮) হে মু'মিনরা! পরিপূর্ণভাবে

ادْخُلُوا فِي السِّلْمِ كَافَّةً ۖ وَلَا تَتَّبِعُوا خُطُوَاتِ الشَّيْطَانِ ۚ إِنَّهُ لَكَرْمٌ عَدُوٌّ

খুলু-ফিস্ সিলমি কা — ফফাহু; অলা-তাওাবি'উ খুতুওয়া-তিশ্ শাইত্বোয়া-ন্; ইন্নাহু লাকুম্ 'আদুউয়্যাম্
ইসলামে প্রবেশ কর, আর শয়তানের পাদাংক অনুসরণ করে না । সে তোমাদের প্রকাশ্য

مُبِينٌ ۖ فَإِنْ زَلَلْتُمْ مِنْ بَعْدِ مَا جَاءَتْكُمُ الْبَيِّنَاتُ فَاعْلَمُوا أَنَّ اللَّهَ

মুবীন্ । ২০৯ । ফাইন্ যালাল্ তুম্ মিম্ বা'দি মা-জ্বা — আত্কুমুল্ বাইয়্যিনা-তু ফা'লামু~ আন্নালা লা-হা
শত্রু । (২০৯) স্পষ্ট নিদর্শন আসবার পরও যদি তোমাদের পদস্থলন ঘটে, তবে জেনে রাখ যে, আল্লাহ

عَزِيزٌ حَكِيمٌ ۖ هَلْ يَنْظُرُونَ إِلَّا أَنْ يَأْتِيَهُمُ اللَّهُ فِي ظُلَلٍ مِّنَ الْغَمَامِ

'আযীযুন্ হাকীম্ । ২১০ । হাল্ ইয়ান্জুরূনা ইল্লা~ আইই ইয়া'তিয়াহুমুল্লা-হু ফী জ্বালিম্ মিনাল্ গামা-মি
মহাপরাক্রমশালী, মহাবিজ্ঞ । (২১০) তারা কেবল প্রতীক্ষা করছে যে, মেঘের ছায়ায় আল্লাহ ও ফেরেশতারা তাদের কাছে আসুক,

কল্যাণ অন্তর্ভুক্ত রয়েছে । দোয়ার শেষাংশে জাহান্নাম হতে মুক্তির আবেদন রয়েছে । মহানবী (ছঃ) এ দোয়াটি বেশি বেশি করতেন ।
কতিপয় অজ্ঞ দরবেশ পার্খিব বিষয়ে আল্লাহ তা'আলার নিকট প্রার্থনা করে না, তারা কেবল আখেরাতের কল্যাণ কামানায় দোয়াকে
সীমাবদ্ধ রাখতে চায় । অথচ এটি আধিবায়ের কেরাম (আঃ)-এর সুন্নাতের পরিপন্থী । (মাঃ কোঃ)
শানেনুযল : আয়াত-২০৮ : হযরত আব্দুল্লাহ্ ইবনে ছালাম, ছা'লবা ইবনে এয়ামীন, আছাদ প্রমুখ ইহুদী হতে মুসলমান হয়েছিলেন ।
কিন্তু পুরাতন ধারণার ভিত্তিতে রাসূলুল্লাহ (ছঃ)-এর নিকট বললেন, আমরা ইহুদী থাকা অবস্থায় শনিবারের দিনকে সম্মান করতাম,

وَالْمَلِكَةُ وَقُضِيَ الْأَمْرُ وَإِلَى اللَّهِ تُرْجَعُ الْأُمُورُ ﴿٢٥١﴾ سَلِّبْنَ ابْنَ إِسْرَءِيلَ

অল্‌মাল্লা — যিকাতু অক্বু দ্বিয়াল্ আমরু; অইলাল্লা-হি তুরজ্বা'উল্ উমূর। ২৫১। সাল্ বানী ~ ইসরা — ঈসা আর সবকিছুর নিষ্পত্তি হোক। সকল ব্যাপারই আল্লাহর দিকেই প্রত্যাবর্তিত। (২৫১) আপনি জিজ্ঞেস করুন বনী ইসরাঈলকে,

كَمْ أَتَيْنَهُمْ مِنْ آيَةٍ بَيِّنَةٍ وَمَنْ يُبَدِّلْ نِعْمَةَ اللَّهِ مِنْ بَعْدِ مَا جَاءَتْهُ

কাম্ আ-তাইনা-হুম্ মিন্ আ-ইয়াতিম্ বাইয়্যিনা-হু; অমাই ইয়ুবাদিল্ নি'মাতাল্লা-হি মিম্ বা'দি মা-জ্বা — আত্‌হু আমি তাদেরকে কত স্পষ্ট নিদর্শন দিয়েছিলাম; আর আল্লাহর অনুগ্রহ আসবার পর যদি কেউ এটা বদল করে,

فَإِنَّ اللَّهَ شَدِيدُ الْعِقَابِ ﴿٢٥٢﴾ زَيْنَ الَّذِينَ كَفَرُوا وَالْحَيَاةَ الدُّنْيَا وَ

ফাইনাল্লা-হা শাদীদুল্ ইক্বা-ব। ২৫২। যুইয়্যিনা লিল্লাযীনা কাফারুল্ হাইয়া-তুদ্ দুন্‌ইয়া-অ তবে নিশ্চয়ই আল্লাহ শাস্তিদানে বড়ই কঠোর। (২৫২) কাফেরদের জন্য দুনিয়ার জীবনকে সুশোভিত করা হয়েছে এবং

يَسْخَرُونَ مِنَ الَّذِينَ آمَنُوا وَالَّذِينَ اتَّقَوْا فَوْقَهُمْ يَوْمَ الْقِيَمَةِ وَاللَّهُ

ইয়াসখারুনা মিনাল্ লায়ীনা আ-মানূ। অল্লাযীনাৎ তাক্বাও ফাওক্বাহুম্ ইয়াওমাল্ ক্বিয়া-মাহ্; অল্লা-হ তারা ঈমানদারদেরকে উপহাস করে। কিন্তু তাক্বায়ার অধিকারীরা পরকালে তাদের উর্ধ্বে থাকবে। আর আল্লাহ

يَرْزُقُ مَنْ يَشَاءُ بِغَيْرِ حِسَابٍ ﴿٢٥٣﴾ كَانَ النَّاسُ أُمَّةً وَاحِدَةً فَبَعَثَ اللَّهُ

ইয়ারযুক্বু মাই ইয়াশা — উ বিগাইরি হিসা-ব। ২৫৩। কা-নান্না-সু উম্মাতাওঁ ওয়া-হিদাতান্ ফাবা'আহাল্লা-হন্ যাকে ইচ্ছা অপরিসীম জীবিকা দান করেন। (২৫৩) সকল মানুষ একই দলভুক্ত ছিল, তারপর আল্লাহ

النَّبِيِّنَ مَبْشَرِينَ وَمِنْذِرِينَ وَأَنْزَلَ مَعَهُمُ الْكِتَابَ بِالْحَقِّ لِيَحْكُمَ بَيْنَ

নাবিয়্যীনা মুবাস্‌শিরীনা অমুন্‌যিরীনা অআন্থালা মা'আহুমুল্ কিতা-বা বিল্‌হাক্বু ক্বি লিইয়াহক্বুমা বাইনান্ নবীদেরকে প্রেরণ করলেন সুসংবাদ দাতা ও সতর্ককারীরূপে, আর সাথে সত্য কিতাবও দিলেন, যেন মতভেদযুক্ত

النَّاسِ فِيمَا اخْتَلَفُوا فِيهِ وَمَا اخْتَلَفَ فِيهِ إِلَّا الَّذِينَ أُوتُوهُ مِنْ بَعْدِ

না-সি ফীমাখ্‌তালাফু ফীহু; অমাখ্‌তালাফা ফীহি ইল্লাল্লাযীনা উত্বূহ্ মিম্ বা'দি বিষয়গুলোর মীমাংসা করতে পারেন। বস্তুতঃ কিতাবের ব্যাপারে অন্য কেউ মতবিরোধ করেনি স্পষ্ট নিদর্শনাবলী

مَا جَاءَتْهُمْ الْبَيِّنَاتُ بَغْيًا بَيْنَهُمْ فَهَدَى اللَّهُ الَّذِينَ آمَنُوا لِمَا اخْتَلَفُوا

মা-জ্বা — আত্‌ হুমুল্ বাইয়্যিনা-তু বাগ্‌ইয়াম্ বাইনাহুম্ ফাহাদাল্লা-হুল্ লায়ী-না আ-মানূ লিমাখ্‌তালাফু আসার পর। শুধুমাত্র কিতাবধারীরা নিজেদের মধ্যে বিদ্রোহবশতঃ এটাতে মতভেদ করেছিল, আল্লাহ মু'মিনদেরকে

এখন মুসলমান হওয়ার পরও আমাদেরকে শনিবার দিনকে সম্মান করার অনুমতি দিন। তখন এ আয়াত নাযিল হয়। (বয়ানুল কোরআন) শানেনুযুল ৪ আয়াত-২১২ ৪ আরবের মুশরিকরা দুঃস্থ গরীব সাহাবাদের, যথা- হযরত বেলাল (রাঃ) এবং হযরত আশ্বার ইবনে ইয়াছির প্রমুখকে দেখে বিদ্রূপ করত এবং এ বলতো যে, মুহাম্মদ কি কেবল এ সমস্ত লোকের অনুগামীতেই গর্বিত? তাঁর ধর্ম সত্য হলে, ধনবানরাই তাঁর অনুগামী হত। এই গরীবদের অনুগামীতে তাঁর কি কাজই চলতে পারে? তখন অত্র আয়াতটি নাযিল হয়।

فِيهِ مِنَ الْحَقِّ بِإِذْنِهِ ۖ وَاللَّهُ يَهْدِي مَنْ يَشَاءُ إِلَى صِرَاطٍ مُسْتَقِيمٍ ﴿٢١٨﴾

ফীহি মিনাল্ হাক্ব্ কি বিইয়নিহ্; অল্লা-হ্ ইয়াহদী মাই ইয়াশা — উ ইলা-ছিরা-তিম্ মুস্তাক্বীম্ । ২১৪ । আম্ স্বীয় ইচ্ছায় মতভেদযুক্ত বিষয়ে সত্যের সন্ধান দিয়েছেন, আল্লাহ যাকে ইচ্ছা পরিচালিত করেন সরল পথে । (২১৪) তোমরা

حَسِبْتُمْ أَنْ تُدْخِلُوا الْجَنَّةَ وَلَمَّا يَأْتِكُمْ مَثَلُ الَّذِينَ خَلَوْا مِنْ قَبْلِكُمْ ۖ

হাসিবতুম্ আন্ তাদখুলুল্ জান্নাতা অলাম্মা- ইয়া'তিকুম্ মাছালুল্লাযীনা খালাও মিন্ ক্বাবলিকুম্; কি বেহেশতে যাবে বলে ধারণা কর, যদিও এখনও তোমাদের অবস্থা তাদের মত হয়নি যারা গত হয়েছে তোমাদের পূর্বে ।

مُسْتَهْمَرِ الْبِاسَاءِ وَالضَّرَاءِ وَزَلْزَلُوا حَتَّى يَقُولَ الرَّسُولُ وَالَّذِينَ

মাস্ সাতাহ্ মুলবা'সা — উ অদ্বদ্বোয়ার্ রা — উ অয়ুল্ যিল্ হাত্তা-ইয়াক্বুলার্ রাসুল্ অল্লাযীনা তাদের উপর বিপদ-আপদ আপতিত হয়েছিল এবং তারা এমন বিচলিত হল যে, রাসুল ও তাঁর সঙ্গী

أَمَنُوا مَعَهُ مَتَى نَصَرَ اللَّهُ ۖ إِلَّا أَنْ نَصَرَ اللَّهُ قَرِيبٌ ۖ يَسْأَلُونَكَ مَاذَا

আ-মানু মা'আহু মাতা- নাছরুল্লা-হ্; আলা- ইন্না নাছরাল্লা-হি ক্বারীব্ । ২১৫ । ইয়াস্ আলূনাকা মা-যা-মু'মিনরা বলেছিল, “আল্লাহ্‌র সাহায্য কখন আসবে?” ওহে! আল্লাহ্‌র সাহায্য নিকটবর্তী । (২১৫) তারা তোমার নিকট জিজ্ঞেস

يَنْفِقُونَ ۖ قُلْ مَا أَنْفَقْتُمْ مِنْ خَيْرٍ فَلِلَّوَالِدَيْنِ وَالْأَقْرَبِينَ وَالْيَتَامَى

ইয়ুন্ফিকূন; কুল্ মা- আনফাক্ব্ তুম্ মিন্ খাইরিন্ ফালিল্ ওয়া-লিদাইনি অল্ আক্ব্ রাবীনা অল্ ইয়াতা-মা-করে, কি ব্যয় করবে, আপনি বলুন, তোমরা উত্তম যা কিছু দান কর, তা হবে তোমাদের পিতা-মাতা, আত্মীয়-স্বজন,

وَالْمَسْكِينِ وَابْنِ السَّبِيلِ ۖ وَمَا تَفْعَلُوا مِنْ خَيْرٍ فَإِنَّ اللَّهَ بِهِ عَلِيمٌ ۖ

অল্ মাসা-কীনি অব্নিস্ সাবীল্; অমা-তাফ্ আলু মিন্ খাইরিন্ ফাইন্নালা-হা বিহী আলীম্ । ইয়াতীম্, মিছকীন এবং পথচারীদের জন্য । তোমরা যেই ভাল কাজ কর, নিশ্চয় আল্লাহ তা জানেন ।

﴿٢١٦﴾ كُتِبَ عَلَيْكُمُ الْقِتَالُ وَهُوَ كُرْهٌ لَكُمْ وَعَسَى أَنْ تَكْرَهُوا شَيْئًا

২১৬ । কুতিবা 'আলাইকুমুল্ কিতা-লু অহওয়া কুরহুল্লাকুম্ অ'আসা- আন্ তাকরাহু শাইআও (২১৬) তোমাদের প্রতি যুদ্ধের বিধান দেয়া হল, যদিও এটা তোমাদের কাছে অপ্রিয়, সম্ভবতঃ তোমরা যা খারাপ মনে কর,

وَهُوَ خَيْرٌ لَكُمْ وَعَسَى أَنْ تُحِبُّوا شَيْئًا وَهُوَ كُرْهٌ لَكُمْ وَاللَّهُ يَعْلَمُ وَأَنْتُمْ

অহওয়া খাইরুল্লাকুম্ অ'আসা- আন্ তুহিবু শাইআও অহওয়া শাররুল্লাকুম্; অল্লা-হ্ ইয়া'লামু অআন্তুম্ তা-ই তোমাদের জন্য কল্যাণকর; আর যা তোমরা ভাল মনে কর তা-ই তাদের জন্য অকল্যাণকর আল্লাহই জানেন কিন্তু

শানেনুযুল : আয়াত-২১৪ : হযরত আতা (রাঃ) হতে বর্ণিত আছে যে, রাসুলুল্লাহ্ (ছঃ) যখন মদীনায় হিজরত করলেন, তখন সাহাবাদের অনেক ক্রেশ হল, মালামাল, ধন-সম্পদ ও বাগান ইত্যাদি সমস্ত কিছুই মক্কাতে মুশরিকরা করায়ত্তে নিয়েছে । আল্লাহ তা'আলা মুসলমানদের সাধুনা দানের জন্য অত্র আয়াত অবতীর্ণ করেন । আয়াত-২১৫ : হযরত আমর ইবনে জমুহ্ যিনি জঙ্গ ওহুদে শহীদ হয়েছেন, একদা রাসুলুল্লাহ্ (ছঃ)-এর নিকট জিজ্ঞেস করলেন যে, আমরা আল্লাহ্‌র রাস্তায় কোন প্রকারের বস্তু খরচ করতে পারি? তখন অত্র আয়াত নাযিল হয় ।

لَا تَعْلَمُونَ ۝ يَسْأَلُونَكَ عَنِ الشَّهْرِ الْحَرَامِ قِتَالٍ فِيهِ ۖ قُلْ قِتَالٌ فِيهِ

লা-তা'লামুন। ২১৭। ইয়াসআলু-নাকা 'আনিশ্ শাহ্ রিল্ হারা-মি কিতা-লিন্ ফীহ্; কুল্ কিতা-লুন্ ফীহি তোমরা জান না। (২১৭) হারাম মাসে যুদ্ধ সম্পর্কে আপনাকে তারা প্রশ্ন করে, বলুন, তাতে যুদ্ধ করা

كَبِيرٌ ۖ وَصَدَّ عَنْ سَبِيلِ اللَّهِ وَكَفَرِ بِهِ ۖ وَالْمَسْجِدِ الْحَرَامِ وَآخِرَاجٍ

কাবীর; অছোয়াদ্দুন 'আন্ সাবীলিল্লা-হি অকুফরুম্ বিহী অলমাস্জিদিল্ হারা-মি অইখরা-জু অন্যায। কিন্তু আল্লাহর পথে বাধা দান, তাঁকে অস্বীকার করা, মসজিদে হারামে বাধা দান এবং বাসিন্দাকে

أَهْلِهِ مِنْهُ أَكْبَرُ عِنْدَ اللَّهِ ۖ وَالْفِتْنَةُ أَكْبَرُ مِنَ الْقَتْلِ ۖ وَلَا يَزَالُونَ

আহলিহী মিনহ্ আক্বারু 'ইন্দাল্লা-হি অল্ফিত্নাতু আক্বারু মিনাল্ ক্বাতল্; অলা-ইয়াযা-লূনা এটা হতে বের করা আল্লাহর কাছে অধিক অন্যায। ফিতনা হত্যা হতেও মারাত্মক। তারা যে

يَقَاتِلُونَكُمْ حَتَّى يَرْدَوْكُمْ عَنْ دِينِكُمْ إِنِ اسْتَطَاعُوا ۖ وَمَنْ

ইয়ুকা-তিলুনাকুম্ হাতা- ইয়ারদুকুম্ 'আন্ দীনিকুম্ ইনিস্তাত্বোয়া-উ; অমাই পর্যন্ত তোমাদেরকে ধীন হতে ফিরাতে না পারে সাধ্যানুসারে ততক্ষণ পর্যন্ত যুদ্ধ করতে থাকবে।

يَرْتَدِ دِينَكُمْ عَنْ دِينِهِ فَيَمُتْ وَهُوَ كَافِرٌ فَأُولَٰئِكَ حَبِطَتْ أَعْمَالُهُمْ

ইয়ারতাদিদ্ মিনকুম্ 'আন্ দীনীহী ফাইয়ামুত্ অহুওয়া কা-ফিরুন্ ফাউলা — যিকা হাবিত্বোয়াত্ আ'মা-লুহুম্ তোমাদের মধ্যে যে স্বীয় ধীন ত্যাগ করবে এবং কফির অবস্থায় মৃত্যুবরণ করবে, তাদের বার্থ হয়ে যাবে

فِي الدُّنْيَا وَالْآخِرَةِ ۖ وَأُولَٰئِكَ أَصْحَابُ النَّارِ هُمْ فِيهَا خَالِدُونَ ۝

ফিদুন্ইয়া অল্ আ-খিরাহ্; অউলা — যিকা আছ্হা-বুনা-রি হুম্ ফীহা-খা-লিদুন। ২১৮। ইন্নাল ইহ-পরকালের সমুদয় কার্য; এরাই দোষখবাসী, তথায় তারা চিরকাল থাকবে। (২১৮) যারা

الَّذِينَ آمَنُوا وَالَّذِينَ هَاجَرُوا وَجْهَهُمْ وَإِنِّي سَبِيلُ اللَّهِ ۖ أُولَٰئِكَ

লাযীনা আ-মানু আল্লাযীনা হা-জ্বারু অজা-হাদ্ ফী সাবীলিল্লা-হি উলা — যিকা ঈমান এনেছে, দেশ ত্যাগ করেছে, আর আল্লাহর পথে জিহাদ করেছে; তারাই আল্লাহর

يَرْجُونَ رَحْمَتَ اللَّهِ ۖ وَاللَّهُ غَفُورٌ رَّحِيمٌ ۝ يَسْأَلُونَكَ عَنِ الْخَمْرِ وَالْمَيْسِرِ ۖ

ইয়ারজুন রাহ্মাতাল্লা-হ্; অল্লা-হ্ গাফুরুর্ রাহীম্। ২১৯। ইয়াস্ আলুনাকা 'আনিল্ খামরি অল্মাইসির্; করুণার প্রত্যাশা করে, আল্লাহ ক্ষমাশীল-দয়ালু। (২১৯) মানুষ আপনাকে মদ ও জুয়া সম্পর্কে প্রশ্ন করে।

শানেনযুল : আয়াত-২১৭ : জন্দুব ইবনে আবদুল্লাহ (রাঃ) হযরত আবদুল্লাহ ইবনে জাহাশের নেতৃত্বে একটি সেনাদল কাফেরদের মুকাবিলায় প্রেরণ করেন। সাহাবারা ইবনে খজরমীকে হত্যা করেছিলেন। তখন ১লা রজব না ৩০ শৈ জমাদিউছছানী তার কোন তত্ত্ব তাদের নিকট ছিল না। কিন্তু মুশরিকরা মুসলমানদেরকে বলল যে তোমরা কি মাহে হারাম বা সম্মানিত মাসের প্রতিও কোন লক্ষ্য না রেখে হত্যাযজ্ঞে লিপ্ত হলে। তখন এ আয়াত অবতীর্ণ হয়। আয়াত-২১৮ : অত্র আয়াত হযরত আবদুল্লাহ ইবনে জাহাশ ও তার সঙ্গীদের সম্পর্কে অবতীর্ণ হয়েছে। উক্ত ঘটনা সম্বন্ধে তাঁরা বলছিল যে, মাহে হারামে যুদ্ধ করার কারণে আমরা গুনাহগার সাব্যস্ত না হলেও অন্ততঃপক্ষে আমরা এ জিহাদের ছওয়াব হতে বঞ্চিত থাকব। তখন অত্র আয়াত অবতীর্ণ হয়।

قُلْ فِيهِمَا إِثْمٌ كَبِيرٌ وَمَنَافِعُ لِلنَّاسِ وَإِثْمُهُمَا أَكْبَرُ مِن نَّفْعِهِمَا ۚ وَ

ক্বুল ফীহিমা ~ ইছমুন্ ক্বাবীরাওঁ অমানা-ফি'উ লিন্না-সি অইছমুহুমা ~ আক্বারু মিন্ নাফ'ইহিমা-; অ
বলুন, দুটোতেই মানুষের জন্য পাপ ও উপকার আছে। তবে পাপ উপকার অপেক্ষা বেশি। তারা এটাও জিজ্ঞেস

يَسْأَلُونَكَ مَاذَا يُنْفِقُونَ ۚ قُلِ الْعَفْوَ ۚ كُنْ لَكَ يَبِينَ ۚ اللَّهُ لَكُمُ الْآيَاتِ

ইয়াস'আল্নাকা মা-যা-ইয়ুন্ফিক্বুন; ক্বুলিল্ 'আফ'ওয়া-কাযা-লিকা ইয়ুবাইয়িনুল্লা-হু লাকুমুল্ আ-ইয়া-তি
করে কি ব্যয় করবে, বলুন, যা উদ্বৃত্ত আছে তাই। এভাবে আল্লাহ তোমাদের জন্য আয়াত বর্ণনা করেন যেন তোমরা

لَعَلَّكُمْ تَتَفَكَّرُونَ ۚ فِي الدُّنْيَا وَالْآخِرَةِ ۚ وَيَسْأَلُونَكَ عَنِ الْيَتَامَىٰ

লা'আল্লাকুম্ তাতাফাক্বারুন। ২২০। ফিদ্দুইয়া-অল্'আ-খিরাহ্; অইয়াস'আল্নাকা 'আনিল্ ইয়াতা-মা-;
ভেবে দেখ। (২২০) তারা আপনাকে দুনিয়া ও আখেরাত ও ইয়াতীম সম্পর্কে প্রশ্ন করে, আপনি বলুন, তাদের ব্যবস্থা

قُلْ إِصْلَاحٌ لَّهُمْ خَيْرٌ ۚ وَإِنْ تُخَالِطُوهُمْ فَإِخْوَانُكُمْ ۚ وَاللَّهُ يَعْلَمُ الْمُفْسِدَ

ক্বুল্.ইছলা-হল্ লাহম্ খাইর; অইন্ তুখা-লিত্বু হম্.ফাইখ'ওয়া-নুকুম; অল্লা-হু ইয়া'লামুল্ মুফসিদা
করা উত্তম। যদি তাদেরকে মিশিয়ে লও, তবে মনে কর তারা তোমাদের ভাই, আল্লাহ জানেন কে অনিষ্টকারী, আর কে

مِنَ الْمَصْلُوحِ ۚ وَلَوْ شَاءَ اللَّهُ لَأَعْتَبَكُمْ ۚ إِنْ اللَّهُ عَزِيزٌ حَكِيمٌ ۚ وَلَا

মিনাল্ মুছলিহ; অলাও শা — আল্লা-হু ল'আ'নাতাকুম; ইল্লাল্লা-হা 'আযীযুন্ হাকীম্। ২২১। অলা-
হিতকারী; আল্লাহ চাইলে তোমাদেরকে কষ্টে ফেলতে পারতেন। আল্লাহ মহাপরাক্রান্ত, মহাবিজ্ঞ। (২২১) মুশরিক

تَنكِحُوا الْمُشْرِكِينَ حَتَّىٰ يُؤْمِنُوا ۚ وَلَا مَتَٰةٌ مِّنْهُ خَيْرٌ مِّنْ مَّشْرِكَةٍ

তানকিহুল্ মুশরিকা-তি হাত্তা-ইয়ু'মিন্; অলাআমাতুম্ মু'মিনাতুন খাইরুম্ মিম্ মুশরিকাতিওঁ
নারীদের বিবাহ করো না, ঈমান না আনা পর্যন্ত। মু'মিন দাসী মুশরিক নারী অপেক্ষা উত্তম, যদিও তোমাদের কাছে

وَلَوْ أَعْجَبَتْكُمْ وَلَا تَنكِحُوا الْمُشْرِكِينَ حَتَّىٰ يُؤْمِنُوا وَلَعَبْدٌ مُّؤْمِنٌ

অলাও আ'জ্বাতকুম্ অলাতুনকিহুল্ মুশরিকীনা হাত্তা-ইয়ু'মিন্; অ লা'আবদুম্ মু'মিনুন
তারা মনোহারিণী হয় তোমরা বিবাহ দিও না মুশরিকদের কাছে ঈমান না আনা পর্যন্ত। মু'মিন দাস

خَيْرٌ مِّنْ مُّشْرِكٍ ۚ وَلَوْ أَعْجَبَكُمْ ۚ أُولَٰئِكَ يَدْعُونَ إِلَى النَّارِ ۚ وَاللَّهُ

খাইরুম্ মিম্ মুশরিকিওঁ অলাও 'আজ্বাবাকুম্; উলা — যিকা ইয়াদ'উনা ইলান্না-রি অল্লা-হু
মুশরিক থেকে উত্তম, যদিও সে তোমাদের মনপূত হয়। তারা তো দোষখের দিকে ডাকে। আর আল্লাহ

শানেনুযুল-৪ আয়াত-২১৯ : হযরত ওমর ইবনে খাত্তাব (রাঃ) মু'আয ইবনে জবল (রাঃ) এবং আনসারের এক দল লোক রাসূলুল্লাহ (হঃ)-এর দরবারে উপস্থিত হয়ে বললেন যে, ইয়া রাসূলুল্লাহ (হঃ)। মদ্যপানে তো জ্ঞান লোপ পেতে থাকে এবং জুয়ায় সম্পদ ধ্বংস হয়; অতএব এ সম্বন্ধে আমরা কি করব, তার আদেশ দেন। তখন অত্র আয়াত অবতীর্ণ হয়। আয়াত-২২০ : এতীমের মাল খাওয়া হতে যখন কঠোরভাবে বাধা দেয়া হয়, তখন যারা তাদের লালন-পালন আর দেখাশুনা করত তারা ভীত হল, আর এতীমদের খাওয়া-দাওয়া সমস্ত কিছুই পৃথক করে দিল। এতে অনেক অসুবিধা ও বহু অপচয় হত। তখন এ আয়াত নাযিল হয়।

يَدْعُوا إِلَى الْجَنَّةِ وَالْمَغْفِرَةِ بِإِذْنِهِ وَيُبَيِّنُ آيَاتِهِ لِلنَّاسِ لَعَلَّهُمْ

ইয়াদ'উ ইলাল্ জান্নাতি অল্‌মাগ্‌ফিরাতি বিইয়নিহী আইয়ুবাইয়্যিনু আ-ইয়া-তিহী লিন্না-সি লা'আল্লাহুম্
স্বৈচ্ছায় তোমাদেরকে ক্ষমা ও বেহেশতের প্রতি ডাকেন। তিনি মানুষের জন্য স্বীয় আয়াত বর্ণনা করেন, যেন তারা

يَتَذَكَّرُونَ ۝ وَيَسْأَلُونَكَ عَنِ الْمَحِيضِ قُلْ هُوَ أَذَىٰ ۖ فَاعْتَزِلُوا

ইয়াতায়াক্বারুন। ২২২। অইয়াস্‌আল্নাকা 'আনিল্‌ মাহীদ্ব; ক্বুল্‌ হওয়া আযান্‌ ফা'তযিলুন
উপদেশ গ্রহণ করে। (২২২) তারা আপনাকে হায়েয সম্বন্ধে প্রশ্ন করে। বলুন, "তা অশুচি।" তাই হায়েযের সময়

النِّسَاءِ فِي الْمَحِيضِ ۖ وَلَا تَقْرَبُوهُنَّ حَتَّىٰ يَطْهَرْنَ ۚ فَإِذَا تَطَهَّرْنَ

নিসা — আ ফিল্‌ মাহীদ্বি অলা-তাক্ব রাব্বুহুনা হাত্তা-ইয়াত্ব হুরনা ফাইয়া-তাত্তোয়াহ্‌হারনা
তোমরা স্ত্রী হতে দূরে থাক। পবিত্র না হওয়া পর্যন্ত নিকটে যাবে না। যখন উত্তমরূপে পবিত্র হবে তখন আল্লাহর

فَاتَوْهُنَّ مِنْ حَيْثُ أَمَرَ اللَّهُ ۖ إِنَّ اللَّهَ يُحِبُّ التَّوَّابِينَ وَيُحِبُّ

ফা'ত্ব হুনা মিন্‌ হাইহু আমারাকুমুল্লা-হ; ইল্লাল্লা-হা ইয়ুহিব্বুত্ব তাওয়া-বীনা আইয়ুহিব্বুল্
নির্দেশ অনুসারে তোমরা তাদের নিকট যাও। আল্লাহ তাওবাকারীকে ভালবাসেন এবং যারা পবিত্র থাকে তাদেরকেও

الْمُتَطَهِّرِينَ ۝ نِسَاءُكُمْ حَرْثٌ لَّكُمْ فَاتُوا حَرْثَكُمْ أَنَّىٰ شِئْتُمْ ۚ

মুতাত্তোয়াহ্‌হিরীন্‌। ২২৩। নিসা — উ কুম্‌ হারহুল্লাকুম্‌ ফা'ত্ব হারহাকুম্‌ আন্না-শি'তুম্‌
ভালবাসেন। (২২৩) তোমাদের স্ত্রীরা তোমাদের শস্যক্ষেত্র, তোমাদের ক্ষেত্রে ইচ্ছামত যেতে পার, নিজেদের জন্য

وَقَدْ مَوَّالًا لِّنَفْسِكُمْ ۖ وَاتَّقُوا اللَّهَ وَأَعْلَمُوا أَنكُم مَّلَاقُوهٖ ۖ وَبَشِّرِ

অক্বাদিম্‌ লিআনফুসিকুম্‌; অত্তাক্ব ল্লা-হা অ'লাম্‌ ~ আন্নাকুম্‌ মুলা-ক্ব'হ; অবাশ্‌শিরিল্
আগেই কিছু ব্যবস্থা করো এবং আল্লাহকে ভয় করো। আর জেনে রাখ, তাঁর সামনে তোমাদেরকে যেতে হবে; মু'মিনদেরকে

الْمُؤْمِنِينَ ۝ وَلَا تَجْعَلُوا اللَّهَ عُرْضَةً لِإِيمَانِكُمْ ۖ أَنْ تَبَرُّوا وَتَتَّقُوا ۚ

মু'মিনীন্‌। ২২৪। অলা-তাজ্ব্‌ 'আল্ল্লা-হা 'উরহোয়াতাল্‌ লিআইমা-নিকুম্‌ আন্‌ তাবারুন্‌ অতাত্তাক্ব্‌ অ
সু-সংবাদ দাও। (২২৪) শপথের জন্য আল্লাহর নামকে লক্ষ্যবস্তু করো না পরহেজগারী এবং মানুষের মাঝে সন্ধি স্থাপন হতে

تَصْلَحُوا بَيْنَ النَّاسِ ۖ وَاللَّهُ سَمِيعٌ عَلِيمٌ ۝ لَا يَأْخُذُ كُفْرُ اللَّهِ بِاللَّغْوِ فِي

তুহ্লিল্‌হু বাইনান্না-স; অল্লা-হু সামী'উন্‌ 'আলীম্‌। ২২৫। লা-ইয়ুআ-খিয়ুকুমুল্লা-হ্‌ বিল্লাগ্‌ওয়ি ফী ~
বিরত থাকার জন্য। আল্লাহ সবকিছু শুনে, জানেন। (২২৫) আল্লাহ অযথা কসমের জন্য তোমাদেরকে ধরবেন না

শানেনমুল : আয়াত-২২২ : ইহুদীরা নিজ স্ত্রীদের হতে ঋতুস্রাবকালে সম্পূর্ণ পৃথক থাকত, এমনকি তাদের সাথে খাওয়া-দাওয়া, কথাবার্তা বলা এবং উঠা-বসা হতেও বিরত থাকত। আর খৃষ্টানরা ছিল বিপরীত, সে অবস্থায় তারা সঙ্গম পর্যন্ত করত। একদা হাবেশ ইবনে দাহদাহ রাসুলুল্লাহ (ছঃ)-কে জিজ্ঞেস করলেন, ঋতুস্রাবের সময় আমরা স্ত্রীদের সাথে কিরূপ আচরণ করব, ইসলামী নীতি অনুসারে আমাদেরকে অবহিত করুন। তখন এ আয়াত নাযিল হয়। আয়াত-২২৩ : ইহুদীরা বলছিল যে, যদি কেউ স্বীয় স্ত্রীর সাথে এক্রূপে সঙ্গম করে যে, স্ত্রীর পৃষ্ঠ পুরুষের সম্মুখভাগে থাকে, তবে সন্তান বন্ধ চোখা জন্ম হয়। একদা হযরত ওমর (রাঃ), হযরত (ছঃ)-কে এ বিষয়ে জিজ্ঞেস করলে এ আয়াত নাযিল হয়।

أَيَّانِكُمْ وَلَكِنْ يُؤَاخِذُكُمْ بِمَا كَسَبَتْ قُلُوبُكُمْ وَاللَّهُ غَفُورٌ

আইমা-নিকুম্ অলা-কিই ইয়ুআ-খিয়ুকুম্ বিমা-কাসাবাত্ কুলুবুকুম্; অল্লা-হ্ গাফুরন্
বরং তিনি তোমাদের অন্তরের সংকল্পের জন্য ধরবেন। আল্লাহ ক্ষমাশীল,

حَلِيمٌ ۝ الَّذِينَ يُؤْلُونَ مِنْ نِسَائِهِمْ تَرَبُّصُ أَرْبَعَةِ أَشْهُرٍ فَإِنْ فَاءُوا

হালীম্। ২২৬। লিল্লাযীনা ইয়ু'লুনা মিন্ নিসা — যিহিম্ তারাব্বুছু আরবা'আতি আশ'হরিন্ ফাইন্ ফা — উ
ধৈর্যশীল। (২২৬) যারা স্ত্রীদের কাছে না যাওয়ার শপথ করে, তাদের চারমাস অবকাশ আছে, অতঃপর যদি মিলে যায়,

فَإِنَّ اللَّهَ غَفُورٌ رَحِيمٌ ۝ وَإِنْ عَزَمُوا الطَّلَاقَ فَإِنَّ اللَّهَ سَمِيعٌ عَلِيمٌ *

ফাইনাল্লা-হা গাফুরন্ রাহীম্। ২২৭। অইন্ 'আযামুত্বোয়াল্লা-ক্বা ফাইনাল্লা-হা সামী'উন্ 'আলীম্।
তবে আল্লাহ ক্ষমাশীল, দয়ালু। (২২৭) আর যদি তালাকের সিদ্ধান্ত নেয়, তবে আল্লাহ শুনে, জানেন।

وَالْمُطَلَّقَاتُ يَتَرَبَّصْنَ بِأَنْفُسِهِنَّ ثَلَاثَةَ قُرُوءٍ ۖ وَلَا يَحِلُّ لَهُنَّ أَنْ

২২৮। অল্মুত্তোয়াল্লাক্বা-তু ইয়াতারাব্বাহুনা বিআনফুসিহিন্া ছালা-ছাতা কুরূ — যিন্; অলা-ইয়াহিল্লু লাহুনা আই
(২২৮) তালাক প্রাপ্তা নারীরা তিন হায়েয পর্যন্ত অপেক্ষা করবে। তাদের জন্য বৈধ নয় গোপন।

يَكْتُمْنَ مَا خَلَقَ اللَّهُ فِي أَرْحَامِهِنَّ إِنْ كُنَّ يُؤْمِنُ بِاللَّهِ وَالْيَوْمِ الْآخِرِ ۚ

ইয়াক্তুম্না মা-খালাক্বাল্লা-হ্ ফী ~ আরহা-মিহিন্া ইন্ কুন্না ইউ'মিন্া বিল্লা-হি অল্ইয়াওমিল্ আ-খির্;
করা যা আল্লাহ তাদের গর্ভে সৃষ্টি করেছেন, যদি তারা আল্লাহ ও আখেরাতে বিশ্বাসী হয়। যদি তারা মীমাংসা

وَبَعُولَتُهُنَّ أَحَقُّ بِرَدِّهِنَّ فِي ذَلِكَ إِنْ أَرَادُوا إِصْلَاحًا وَلَهُنَّ مِثْلُ

অবু'উলাতুহুনা আহাক্ব ক্ব বিরাদিহিন্া ফী যা-লিকা ইন্ আরাদু ~ ইহ্লা-হা-; অলাহুনা মিছলুল্
করতে চায় তবে ঐ সময়ে ফিরিয়ে আনার অধিকার স্বামীর আছে। নারীদের তেমনি ন্যায্য অধিকার আছে

الَّذِي عَلَيْهِنَّ بِالْمَعْرُوفِ وَاللِّجَالِ عَلَيْهِنَّ دَرَجَةٌ ۚ وَاللَّهُ عَزِيزٌ

লাযী 'আলাইহিন্া বিল্ মা'রুফি অলির্রিজ্বা-লি 'আলাইহিন্া দারাজাহ্; অল্লা-হ্ 'আযীযুন্
যেমন আছে তাদের উপর স্বামীদের, তবে নারীর উপর পুরুষের মর্যাদা আছে। আল্লাহ মহাপরাক্রান্ত,

حَكِيمٌ ۝ الطَّلَاقُ مَرَّتَيْنِ مَفَاسَاكَ بِمَعْرُوفٍ أَوْ تَسْرِيعٍ بِإِحْسَانٍ ۚ

হাকীম্। ২২৯। আত্বোয়াল্লা-ক্বা মার্বাতা-নি ফাইমসা-কুম্ বিমা'রুফিন্ আও তাসরীহুম্ বিইহসা-ন্;
মহাজ্জানী। (২২৯) তালাক দুবার। তারপর হয় বিধিমত স্ত্রীকে রাখবে অথবা সম্ভাবে বিদায় করবে।

শানেনুযল্ : আয়াত-২২৮ : হযরত আসমা বিনতে ইয়াযীদ (রাঃ) হতে বর্ণিত, তিনি বলেন, রাসুলুল্লাহ (ছঃ)-এর যুগেই আমি
তালাক প্রাপ্ত হই, তখন তালাকের কোন ইদত ছিল না, তাই এ আয়াত নাযিল হয়। আয়াত-২২৯ : ইসলামের প্রথমাবস্থায় লোকেরা
স্ত্রীদেরকে অসংখ্য তালাক দিত ও তাদেরকে কষ্ট দেয়ার জন্য যখন ইদত পূর্ণ হয়ে আসত তখন শীঘ্রই ফিরিয়ে আনত; এভাবে স্ত্রীদের
সঙ্গে না স্বামীওয়াল্লা স্ত্রীর ন্যায় ব্যবহার করা হত, না তারা পতিহীনা নারীর ন্যায় স্বাধীন হত যে, যেখানে ইচ্ছা বিবাহ করে নেবে।
জনৈক রমণী হযরত আয়েশা (রাঃ)-এর নিকট এ অভিযোগ করলে তিনি তা রাসুলুল্লাহ (ছঃ)-এর গোচরীভূত করলেন। তখন এ
আয়াতটি নাযিল হয়।

وَلَا يَحِلُّ لَكُمْ أَنْ تَأْخُذُوا بِمَا آتَيْتُمُوهُنَّ شَيْئًا إِلَّا أَنْ يَخَافَا أَلَّا

অলা-ইয়াহিল্লু লাকুম্ আন্ তা'খুয্ মিম্মা- আ-তাইতুমুহুন্না শাইয়ান্ ইল্লা~ আই ইয়াখা-ফা~ আল্লা-
তাদেরকে যা দিয়েছ তা হতে কিছু ফেরত নেয়া বৈধ নয়। তবে যদি দুজনই আশংকা করে যে, তারা আল্লাহর সীমা রক্ষা

يَقِيمَا حَدَّ وَدَّ اللَّهِ فَإِنْ خِفْتُمْ أَلَّا يَقِيمَا حَدَّ وَدَّ اللَّهِ فَلَا جُنَاحَ عَلَيْهِمَا فِيهَا

ইয়ুকীমা- হুদূদা ল্লা-হ্; ফাইন্ খিফতুম্ আল্লা-ইয়ুকীমা-হুদূদাল্লা-হি ফালা-জুনা-হা 'আলাইহিমা-ফীমাফ্
করতে পারবে না, আর তোমরাও ভয় কর যে, তারা আল্লাহর সীমা রক্ষা করতে পারবে না, তবে শ্রী কিছুর বিনিময়ে মুক্ত

أَفْتَدَتْ بِهِ تِلْكَ حَدَّ وَدَّ اللَّهِ فَلَا تَعْتَدُوا مِنْ يَتَعَدَّ حَدَّ وَدَّ اللَّهِ

তাদাত্ বিহ্; তিল্কা হুদূদাল্লা-হি ফালা- তা'তাদূহা-অমাই ইয়াতা'আদা হুদূদাল্লা-হি
হলে কারো কোন পাপ হবে না, এটা আল্লাহর সীমা, সূতরাং তা লংঘন করো না। যারা আল্লাহর সীমা লংঘন

فَأُولَئِكَ هُمُ الظَّالِمُونَ فَإِنْ طَلَقَهَا فَلَا تَحِلُّ لَهُ مِنْ بَعْدِ حَتَّى تَنْكِحَ

ফাউলা — যিকা হুমুজ্জায়ো-লিমূন্। ২৩০। ফাইন্ ত্বোয়াল্লাক্বাহা-ফালা- তাহিল্লু লাহু মিম্ বা'দু হাত্তা-তান্কিহা
করে তারাই জালিম। (২৩০) তারপর যদি সে তাকে তৃতীয়বার তালাক দেয়, অন্য স্বামীর সঙ্গে বিবাহ না হওয়া

زَوْجًا غَيْرَ فَإِنْ طَلَقَهَا فَلَا جُنَاحَ عَلَيْهِمَا أَنْ يَتَرَاجَعَا إِنْ ظَنَّا أَنْ

যাওজ্বান্ গাইরাহ্; ফাইন্ ত্বোয়াল্লাক্বাহা-ফালা- জুনা-হা 'আলাইহিমা~আই ইয়া তারা-জ্বা'আ~ইন্ জোয়ান্না~আই
পর্যন্ত স্বামী তার জন্য হালাল নয়, পরে যদি তালাক দেয় এবং উভয়ে আল্লাহর সীমা রক্ষা করতে পারবে বলে মনে করে

يَقِيمَا حَدَّ وَدَّ اللَّهِ وَتِلْكَ حَدَّ وَدَّ اللَّهِ يَبِينُهَا لِقَوْلٍ يَعْلَمُونَ ۖ وَإِذَا

ইয়ুকীমা-হুদূদাল্লা-হ্; অতিল্কা হুদূদাল্লা-হি ইয়ুবাইয়্যিনূহা-লিক্বাওমিই ইয়া'লামূন্। ২৩১। অইয়া-
তবে প্রত্যাবর্তনে কোন পাপ নেই। এটাই আল্লাহর সীমা, যা জ্ঞানীদের জন্য বর্ণনা করেন। (২৩১) আর যখন

طَلَقْتُمُ النِّسَاءَ فَلْيُغْنِ أَجَلَهُنَّ فَأَمْسِكُوهُنَّ بِمَعْرُوفٍ أَوْ سَرِّحُوهُنَّ

ত্বোয়াল্লাক্ব তুমুন নিসা — যা ফাবালাগ্না আজ্বালাহুন্না ফাআমসিকুহুন্না বিমা'রুফিন্ আওসাররিহু ইন্না
তোমরা তোমাদের স্ত্রীদেরকে তালাক দেবে এবং তারা ইদত পূর্ণ করে; তখন হয় তাদেরকে বিধিমত রাখ, না হয়

بِمَعْرُوفٍ وَلَا تَمْسِكُوهُنَّ ضَرَارًا لِتَعْتَدُوا وَمَنْ يَفْعَلْ ذَلِكَ فَقَدْ

বিমা'রুফিন্ অলা- তুমসিকুহুন্না দিরা-রাল্ লিতা'তাদূ অমাই ইয়াফআল্ যা-লিকা ফাক্বাদ্
সম্ভাবে বিদায় দাও, জ্বালাতন ও বাড়াবাড়ির উদ্দেশ্যে তাদেরকে আটক রেখো না। যে এরূপ করে সে

শানেনুযুল ৪ আয়াত-২৩১: ১. ছাবেত ইবনে ইয়াছির রীয শ্রীকে এক তালাক দিয়ে ইদত পার হওয়ার তিন দিন পূর্বে তাকে পুনরায়
গ্রহণ করে নেয়, অতঃপর দ্বিতীয় তালাক দিয়ে এবং পুনরায় ইদত পূর্ণ হওয়ার তিন দিন পূর্বে আবার গ্রহণ করলেন এবং অপর তালাক
দিয়ে দিলেন, তিন মাস পর্যন্ত এইরূপ করলেন যার ফলে তার স্ত্রী অনেক হয়রানীর শিকার হল। তখন এ ধরনের আচরণ হতে নিবৃত্ত
করনার্থে অত্র আয়াতটি নায়িল হয়। ২. হয়রত আবুদ দরদা (রাঃ) হতে বর্ণিত, ইসলামের প্রাথমিক যুগে কতিপয় লোক স্ত্রীদেরকে
তালাক দিয়ে বলত যে, 'আমরা এটা অনর্থক করেছিলাম, আমাদের উদ্দেশ্য তালাক দেয়া ছিল না বরং ক্রীড়া কৌতুক হিসেবেই
করেছিলাম, এমনিভাবে গোলাম আজাদ করেও বলত যে, 'আমরা তো কেবল কৌতুক করেছিলাম।' তখন অত্র আয়াতটি নায়িল হয়।

ظَلَمَ نَفْسَهُ ۖ وَلَا تَتَّخِذْ وَايَةَ اللَّهِ هُزُوًا ۚ زُورًا ۚ وَادْكُرُوا نِعْمَتَ اللَّهِ

জোয়ালামা নাফসাহ; অলা-তান্তাখিযু ~ আ-ইয়া-তিল্লা-হি হযুওয়াওঁ অযকুর নি'মাতাল্লা -হি
নিজের প্রতি জুলুম করে আল্লাহর আয়াতকে হাসি-তামাশার বস্তু করেনা। তোমাদের প্রতি আল্লাহর নিয়ামত,

عَلَيْكُمْ وَمَا أَنزَلَ عَلَيْكُمْ مِنَ الْكِتَابِ وَالْحِكْمَةِ يَعِظُكُمْ بِهِ ۖ

‘আলাইকুম্ অমা ~ আন্থালা ‘আলাইকুম্ মিনাল্ কিতা-বি অল্হিক্মাতি ইয়া’ ইজুকুম্ বিহ্;
নাখিল করা কিতাব ও হিকমত, যা দ্বারা তিনি তোমাদেরকে উপদেশ দেন, স্মরণ কর,

وَاتَّقُوا اللَّهَ وَعَلِمُوا أَنَّ اللَّهَ بِكُلِّ شَيْءٍ عَلِيمٌ ﴿٢٥٦﴾ وَإِذَا طَلَقْتُمْ

অণ্ডাকুল্লা-হা অ'লাম্ ~ আনাল্লা-হা বিকুল্লি শাইয়িন্ 'আলীম্ । ২৩২ । অইযা-ত্বায়াললাক্ তুমুন
আল্লাহকে ভয় কর এবং জেনে রাখ যে, আল্লাহ সব বিষয়ে জ্ঞানী । (২৩২) যখন স্ত্রীদেরকে তালাক দাও

النِّسَاءُ فَبَلِّغْنَ أَجَلَهُنَّ فَلَا تَعْضُلُوهُنَّ أَنْ يَنْكِحْنَ أَزْوَاجَهُنَّ إِذَا

নিসা — আ ফাবালাগ্না আজ্বালাহ্না ফালা-তা'দ্বুলহ্না আই ইয়ান্কিহ্না আয়ওয়া-জ্বাহ্না ইয়া-
আর তারা ইন্দত পূর্ণ করে, তখন তাদেরকে নিজেদের স্বামী গ্রহণ করতে বাধা দিও না, যখন তারা

تَرَاٰهُمْ بِالْمَعْرُوفِ ۚ ذٰلِكَ يُوْعَظُ بِهٖ مَن كَانَ مِنْكُمْ يُوْمِنُ

তারাদ্বোয়াও বাইনাল্হুম্ বিল্‌মা'রুফ; যা-লিকা ইয়ূ'আজু বিহী মান্ কা-না মিন্‌কুম্ ইয়ূ'মিনু বৈধভাবে আপোসে সম্মত হয়। এর মাধ্যমে তোমাদের মধ্যে যে আল্লাহ ও পরকালকে বিশ্বাস করে

بِاللّٰهِ وَالْيَوْمِ الْآخِرِ ذَٰلِكُمْ أَزْكٰى لَكُمْ وَأَطْهَرُ ۗ وَاللّٰهُ يَعْلَمُ ۗ

বিব্লা-হি অল্ ইয়াওমিল্ আ-খির্; যা-লিকুম্ আয়্কা-লাকুম্ ওয়াআত্ হার্; অল্লা-হ্ ইয়া'লামু অ তাকে উপদেশ প্রদান করা হচ্ছে, এটাই তোমাদের জন্য উত্তম ও পবিত্রতম। আল্লাহই জানেন,

أَنْتُمْ لَا تَعْلَمُونَ ۖ وَالْوَالِدَاتُ يُرْضِعْنَ أَوْلَادَهُنَّ حَوْلَيْنِ كَامِلَيْنِ

আনতুম্ লা-তা'লামূন্ । ২৩৩ । অল্‌ওয়া-লিদা-তু ইয়ুর্দি'না আওলা-দাহ্‌না হাওলাইনি কা-মিলাইনি
তোমরা জান না । (২৩৩) মায়েরা আপন সন্তানদেরকে পূর্ণ দু বছর দুধপান করাবে;

لَمَنْ أَرَادَ أَنْ يَتِمَّ الرِّضَاعَةَ وَعَلَى الْمَوْلُودِ لَهُ رِزْقُهُنَّ وَكِسْوَتُهُنَّ

লিমান্ আরা-দা আইইযুতিস্মার্ রাদোয়া-‘আহ্; অ’আলান্ মাওলুদি লাহ্ রিয়ক্ হুন্না অকিস্ওয়া তুহুন্না
যদি দুধপান করাবার পূর্ণ মেয়াদ সমাপ্ত করতে চায়, তবে পিতার কর্তব্য যথানিয়মে তাদের ভরণ

শানেনুঘলঃ আয়াত-২৩৩ঃ অর্থাৎ মায়াদের উচিত স্বীয় সন্তানদের পূর্ণ দুবছর দুধপান করানো এবং এ সময় পিতার অবশ্য কর্তব্য হল মায়ের অনু-বস্ত্র, নগদ ভাতা ধার্য্য করে দেয়া। মায়েরদেকে সন্তানের কারণে যেন কোন কষ্ট দেয়া না হয়। যেমন, তার নিকট থেকে সন্তানকে আলাদা করে লওয়া, অনু-বস্ত্র প্রয়োজনের তুলনায় কম দেয়া এবং পিতাকেও যেন কষ্ট দেয়া না হয়। যেমন, তার নিকট হতে প্রয়োজনাতিরিক্ত খরচ চাওয়া বা সন্তানকে তার উপর ছেড়ে চলে যাওয়া। আর যদি সন্তান পিতহীন হয়ে পড়ে, তবে তার উত্তরাধিকারীদের উপর উত্তমরূপেই অনু-বস্ত্র ওয়াজিব। আর পিতা-মাতা পরস্পর মতামতের ভিত্তিতে কোন কল্যাণার্থে দু'বছরের পূর্বেই দুধপান ছাড়ালে তাতোও কোন দোষ নেই। আর অন্য কোন নারীর নিকট দুধপান করালেও কোন দোষ নেই। কিন্তু ভাতা ইত্যাদি যা ধার্য্য করা হয় তা থেকে হ্রাস করা ঠিক নয়।

بِالْمَعْرُوفِ ۖ لَا تَكْلَفْ نَفْسَ إِلَّا وُسْعَهَا ۚ لَا تَضَارَّ وَالِدَ ۚ يُؤَلِّقُهَا

বিলমা'রুফ; লা-তুকাব্বাফু নাফসুন ইল্লা-উস্'আহা-লা-তুদ্বায়া — ররা ওয়া-লিদাতুম্ বিআলাদিহা-
পোষণ করা, সাধ্যাতীত কাকেও কার্যভার দেয়া হয় না, কোন মাতাকে সন্তানের কারণে ক্ষতিগ্রস্ত করা যাবে না এবং

وَلَا مَوْلُودَ لَهُ يُولَدُ ۚ وَيَعْلَى الْوَارِثِ مِثْلُ ذَلِكَ ۚ فَإِنْ أَرَادَ فِصَالًا

অলা-মাওলুদুল্লাহু বিআলাদিহী অ'আলাল্ ওয়া-রিছি মিছলু যা-লিকা ফাইন্ আরা-দা ফিছায়া-লান্
পিতাকেও সন্তানের জন্য কষ্ট দেয়া যাবে না। উত্তরাধিকারীর দায়িত্বও অনুরূপ। তবে সম্মতি ও পরামর্শক্রমে

عَنْ تَرَاضٍ مِنْهُمَا وَتَشَاوُرٍ فَلَا جُنَاحَ عَلَيْهِمَا ۚ وَإِنْ أَرَدْتُمْ أَنْ تَسْتَرْضِعُوا

'আন তারা-দ্বিম্ মিন্হুমা-অতাশা-উরিন্ ফালা-জুনা-হা 'আলাইহিমা-; আইন্ আরাততুম্ আন তাসতারদিউ~
সন্তানপান বন্ধ রাখতে চাইলে তাদের কারো পাপ হবে না। আর সন্তানকে ধাত্রী দ্বারা দুধপান করতে

أَوْ لَدَكُمْ فَلَا جُنَاحَ عَلَيْكُمْ إِذْ أَسْلَمْتُمْ مَا أَتَيْتُمُ بِالْمَعْرُوفِ ۚ وَاتَّقُوا اللَّهَ

আওলা-দাকুম্ ফালা-জুনা-হা 'আলাইকুম্ ইয়া-সাল্লামতুম্ মা~ আ-তাইতুম্ বিলমা-রুফ; অত্তাক্বুল্লা-হা
চাইলেও কোন দোষ নেই; যদি তাকে যা দেয়ার ওয়াদা করেছিলে তা বিধিমত দিয়ে দাও। আল্লাহকে ভয় কর।

وَاعْلَمُوا أَنَّ اللَّهَ بِمَا تَعْمَلُونَ بَصِيرٌ ۝ وَالَّذِينَ يَتُوفُونَ مِنْكُمْ وَبَيْنَ رُؤُوسِهِمْ

অ'লামু~ আন্নালা-হা বিমা-তা'মালূনা বাছীর্। ২৩৪। অল্লাযীনা ইয়ুতাওয়াফফাওনা মিন্কুম্ অইয়াযারূনা
জেনেরাখ যে, আল্লাহ তোমাদের কৃতকর্ম দেখেন। (২৩৪) তোমাদের মধ্যে যারা স্ত্রীদেরকে রেখে মরে যায়,

أَزْوَاجًا يَتَرَبَّصْنَ بِأَنْفُسِهِنَّ أَرْبَعَةَ أَشْهُرٍ وَعَشْرًا ۖ فَإِذَا بَلَغْنَ أَجَلَهُنَّ فَلَا

আযওয়া-জুই ইয়াতারাব্বাহনা বিআনফুসিহিন্না আর্বা'আতা আশ'হরিওঁ অ'আশরান্ ফাইয়া-বালাগ্না আজ্জালাহুনা ফালা-
তাদের স্ত্রীরা চারমাস দশ দিন ইদত পালন করবে, তারপর তাদের ইদত পূর্ণ হলে প্রচলিত

جُنَاحَ عَلَيْكُمْ فِيمَا فَعَلْنَ فِي أَنْفُسِهِنَّ بِالْمَعْرُوفِ ۚ وَاللَّهُ بِمَا تَعْمَلُونَ

জুনা-হা 'আলাইকুম্ ফী মা-ফা'আলূনা ফী~ আনফুসিহিন্না বিলমা'রুফ; অল্লা-হু বিমা-তা'মালূনা
নিয়মানুসারে তারা যা করবে, তাতে তোমাদের কোন পাপ হবে না। তোমাদের কৃতকর্ম সম্বন্ধে আল্লাহ

خَبِيرٌ ۚ وَلَا جُنَاحَ عَلَيْكُمْ فِيمَا عَرَضْتُمْ بِهِ مِنْ خِطْبَةِ النِّسَاءِ ۚ أَوْ

খাবীর্। ২৩৫। অলা-জুনা-হা 'আলাইকুম্ ফীমা- 'আর্ রাছতুম্ বিহী মিন্ খিত্ব'বাতিন নিসা — যি আও
অবহিত। (২৩৫) আর যদি সে নারীদেরকে ইংগিতে বিয়ের প্রস্তাব পাঠায় বা অন্তরে গোপন রাখে, তাতে তোমাদের

তাৎপর্যঃ মা যখন বিবাহ বন্ধনে আবদ্ধ থাকে বা তালাকের ইদতে থাকে এবং কোন কারণে অক্ষম না হলে সন্তানকে কোন পারিশ্রমিক
হাড়াই দুধপান করানো আল্লাহর পক্ষ হতে তার দায়িত্বে ওয়াজিব। আর তালাকের পর ইদতও শেষ হয়ে গেলে পারিশ্রমিক হাড়া দুধ
দেয়া মায়ের উপর ওয়াজিব নয়। মাসয়াল্লা- মা দুধপানে অস্বীকৃতি জানালে তাতে বুঝতে হবে মূলত দুধপান করাতে সে অক্ষম,
তখন তাকে বাধ্য করা অবৈধ; অবশ্য সন্তান অন্য কারোর দুধপান না করলে তখন মাকে বাধ্য করা যাবে। মাসয়াল্লা- মা দুধপান
করাতে প্রস্তুত থাকলে এবং তার দুধে কোন অপকারও না হলে সন্তানকে অন্য ধাত্রীর নিকট দুধপান করানো পিতার জন্য না জায়েয,
কিন্তু অপকার হলে মাকে দুধপান করাতে না দেয়া এবং অন্য রমণীর নিকট দুধপান করাতে দেয়া পিতার জন্য বেধ হবে।

أَكُنْتُمْ فِي أَنْفُسِكُمْ طَعْلَمَ اللَّهُ أَنْكُمْ سَتَلْ كَرُونَهُمْ وَلَكِنْ لَا

আকনানতুম ফী ~ আনফুসিকুম; 'আলিমাল্লা-হ আনাকুম সাতায়কুরুনাহুনা অলা-কিন্না-
কোন পাপ হবে না। আল্লাহ জানেন যে, তোমরা তাদের ব্যাপারে আলোচনা করবে, তোমরা বৈধভাবে

تَوَاعِدْ وَهُمْ سِرًّا إِلَّا أَنْ تَقُولُوا قَوْلًا مَعْرُوفًا وَلَا تَعْزِمُوا عَقْدَةً

তুওয়া-ই দহুনা সিররান ইল্লা ~ আনতাক্বুল্লু ক্বাওলাম মা'রুফা-; অলা-তা'যিমু উক্ব দাতান
আলোচনা করতে পার কিন্তু গোপনে কোন প্রতিশ্রুতি দিও না; ইদতপূর্ণ না হওয়া পর্যন্ত বিবাহ বন্ধনে

النِّكَاحِ حَتَّى يَبْلُغَ الْكِتَابُ أَجَلَهُ وَاعْلَمُوا أَنَّ اللَّهَ يَعْلَمُ مَا فِي أَنْفُسِكُمْ

নিকা-হি হাতা- ইয়াবলুগাল্ কিতা-বু আজ্বালাহ্; ওয়া'লামু ~ আনাল্লা-হা ইয়া'লামু মা-ফী ~ আনফুসিকুম
আবদ্ধ হবার সংকল্প করো না। জেনেরাখ যে, আল্লাহ তোমাদের অন্তরের সবকিছু জানেন;

فَاخْذِرُوهُ وَاعْلَمُوا أَنَّ اللَّهَ غَفُورٌ حَلِيمٌ لَا جُنَاحَ عَلَيْكُمْ إِنْ

ফাখ্জারুহু ওয়া'লামু ~ আনাল্লা-হা গাফুরুন্ হালীমু। ২৩৬। লা-জুনা-হা 'আলাইকুম ইন্
সূতরাং তোমরা ভয় কর, জেনেরাখ যে, আল্লাহ ক্ষমাশীল, সহিষ্ণু। (২৩৬) যদি সহবাস করবার পূর্বে অথবা

طَلَقْتُمُ النِّسَاءَ مَا لَمْ تَمْسُوهُنَّ أَوْ تَفْرِضُوا لِهِنَّ فَرِيضَةً وَمَتَّعُوهُنَّ عَلَى

ত্বোয়াল্লাক্ব তুম্নিসা — যা মা-লামু তামাস্হুনা আও তাফরিদ্বু লাহুনা ফারীদ্বোয়াতাও অমাত্তি উ হুনা 'আলাল
মোহর ধার্য করার পূর্বেই স্ত্রীদেরকে তালাক দাও, তবে কোন পাপ হবে না। তোমরা তাদের কিছু খরচ দেবে। আর

الْمُوسِعِ قَدْرَهُ وَعَلَى الْمُقْتِرِ قَدْرَهُ مَتَاعًا بِالْمَعْرُوفِ حَقًّا عَلَى

মুসি'ই ক্বাদারুহু অ'আলাল মুক্বতিরি ক্বাদারুহু, মাতা-আম্ বিল্ মা'রুফি, হাক্ব ক্বান্ 'আলাল
সম্পদশালীরা তাদের সামর্থ্যানুযায়ী দেবে এবং অসম্পন্ন ব্যক্তির সাধ্যানুযায়ী তাদেরকে কিছু উপহার দেবে; এটি পুণ্যবানদের ওপর

الْمُحْسِنِينَ وَإِنْ طَلَقْتُمُوهُنَّ مِنْ قَبْلِ أَنْ تَمْسُوهُنَّ وَقَدْ فَرَضْتُمْ

মুহসিনীন্। ২৩৭। অইন্ ত্বোয়াল্লাক্ব তুম্নহুনা মিন্কাবলি আন্ তামাস্হু হুনা অক্বাদ্ ফারাদ্বতুম্ লাহুনা
কর্তব্য। (২৩৭) আর যদি তাদেরকে মিলনের পূর্বেই তালাক দাও আর মোহর নির্ধারিত করে থাক,

لَهُنَّ فَرِيضَةٌ نِصْفُ مَا فَرَضْتُمْ إِلَّا أَنْ يَعْفُونَ أَوْ يَعْفُوا الَّذِي

ফারী দ্বোয়াতান্ ফানিহুফু মা-ফারাদ্বতুম্ ইল্লা ~ আই ইয়া'ফুনা আও ইয়া'ফুওয়াল্লাযী
তবে অর্ধেক দিয়ে দাও; অবশ্য যদি স্ত্রীরা দাবি ছেড়ে দেয় বা যার হাতে বিয়ের বন্ধন রয়েছে যদি সে ছেড়ে দেয়

মাসায়ালা- রমণী বিবাহিত থাকলে বা তালাকপ্রাপ্তা কিন্তু ইদত শেষ হয়নি, এ অবস্থায় দুধপান করানোর জন্যে পারিশ্রমিক গ্রহণ
অবৈধ। আর ইদত শেষ হয়ে গেলে গ্রহণ করা বৈধ। মাসায়ালা- ইদত শেষ হলে এবং মা দুধপান করাতে পারিশ্রমিক চাইলে আর
পিতা সেই পরিমাণ পারিশ্রমিক দিয়ে অন্যকে দুধপান করাতে দিতে চাইলে মা সেজন্য অগ্রগণ্য হবে। অবশ্য মাতা অধিক পারিশ্রমিক
চাইলে পিতার জন্য বৈধ হবে, অন্যকে দিয়ে কম পারিশ্রমিকে দুধপান করানো; কিন্তু মাতা চাইলে এতটুকু দাবী করতে পারবে যে,
অন্য রমণীকে তার নিকট রেখে দুধপান করান। হোক, যাতে সে সন্তান হতে পৃথক না হয়।

بَيِّنَاتٍ ۖ عُنْدَ النَّكَاكِحِ ۖ وَأَنْ تَعْفُوا أَقْرَبَ لِلتَّقْوَىٰ ۖ وَلَا تَنْسُوا الْفَضْلَ

বিয়াদিহী 'উক্ দাতুল্লিকা-হু; অআন্ তা'ফু~ আক্ রাবু লিত্তাক্ ওয়া-; অলা-তানসাউল্ ফাদ্বলা
তবে মাফ করে দেয়াই তাক্বওয়ার নিকটবর্তী। তোমরা পরস্পর উদারতা প্রদর্শনে ভুলো না।

بَيْنَكُمْ ۚ إِنَّ اللَّهَ بِمَا تَعْمَلُونَ بَصِيرٌ ۝ حِفْظُوا عَلَى الصَّلَوَاتِ وَالصَّلَاةِ

বাইনাকুম; ইন্লাল্লা-হা বিমা-তা'মালূনা বাহীর্। ২৩৮। হা-ফিজু 'আলাহু ছলাওয়া-তি ওয়াছালা-তিল্
আল্লাহ তোমাদের কৃতকর্ম দেখেন। (২৩৮) তোমরা সকল নামায ও মধ্যবর্তী নামাযকে সংরক্ষণ কর।

الْوَسْطَىٰ ۖ وَاقُومُوا لِلَّهِ قِنْتَيْنِ ۝ فَإِنْ خِفْتُمْ فَرِجَالًا أَوْ رُكْبَانًا ۖ فَإِذَا

উসত্বায়া- 'অক্ মু লিল্লা-হি ক্বা-নিতীন। ২৩৯। ফাইন্ খিফতুম্ ফারিজ্জা-লান্ আও রুক্বা-নান্, ফাইয়া~
আর আল্লাহর উদ্দেশে একান্ত বিনীতভাবে দাঁড়াও। (২৩৯) যদি ভয় কর তবে পদাচারী অথবা আরোহী হয়ে; যখন

أَمِنْتُمْ فَأَذْكُرُوا اللَّهَ كَمَا عَلَّمَكُم مَّا لَمْ تَكُونُوا تَعْلَمُونَ ۝ وَالَّذِينَ

আমিন্তুম্ ফায্কুরুল্লা-হা কামা- 'আল্লামাকুম্ মা-লাম তাকূন্ তা'লামূন্। ২৪০। অল্লাযীন
নিরাপদবোধ কর, আল্লাহকে স্মরণ কর। যেভাবে আল্লাহ শিখিয়েছেন যা তোমরা জানতে না। (২৪০) আর তোমাদের

يَتَوَفَّوْنَ مِنْكُمْ وَيَذَرُونَ أَزْوَاجًا ۖ وَصِيَّةً لِّأَزْوَاجِهِمْ مِّمَّا عَمَّا إِلَىٰ

ইয়ুতাওয়াফ্ফাওনা মিন্কুম্ অইয়াযারুনা আযওয়াজাও, অহিয়াতাল লিআযওয়া-জ্বিহিম্ মাতা- 'আন্ ইলাল্
মধ্যে যারা স্ত্রী রেখে মৃত্যুবরণ করে তারা যেন স্ত্রীদেরকে গৃহ হতে বের না করে তাদের এক বছরের ভরণ-

الْكَوْلِ غَيْرِ إِخْرَاجٍ ۚ فَإِنْ خَرَجْنَ فَلَا جُنَاحَ عَلَيْكُمْ فِي مَا فَعَلْنَ

হাওলি গাইরা ইখ্রা-জ্বিন্, ফাইন্ খারাজ্ না ফালা-জ্বুনা-হা 'আলাইকুম্ ফী মা- ফা'আল্না
পোষণের ওছীযত করে। যদি তারা বের হয়ে যায় আর বিধিমত নিজেদের জন্য কিছু করে, তাতে তোমাদের কোন পাপ নেই

فِي أَنْفُسِهِنَّ مِنْ مَّعْرُوفٍ ۖ وَاللَّهُ عَزِيزٌ حَكِيمٌ ۝ وَلِلْمُطَلَّقَاتِ مَتَاعٌ

ফী~ আনফুসিহিন্না মিম্ মা'রুফ; 'অল্লা-হু 'আযীযুন্ হাকীম্। ২৪১। অলিল্ মুত্বোয়াল্লাক্বা-তি মাতা- 'উম্
আর আল্লাহ পরাক্রমশালী, মহাবিজ্ঞ। (২৪১) তালাক প্রাপ্ত নারীদের জন্য বিধিমত ভরণ-পোষণ

بِالْمَعْرُوفِ ۖ حَقًّا عَلَى الْمُتَّقِينَ ۝ كُنْ لَكَ يَبْنَ لَكَ يَبْنَ لَكَ يَبْنَ لَكَ يَبْنَ لَكَ

বিল্মা'রুফ; হাক্ব্ ক্বান্ 'আলাল মুত্তাকীন্। ২৪২। কাযা-লিকা ইয়ুবাইয্বিনুল্লা-হু লাকুম্ আ-ইয়া- তিহী লা'আল্লাকুম্
দেয়া মুত্তাকীদের ওপর ফরয। (২৪২) এরূপে আল্লাহ তোমাদের জন্য স্বীয় নিদর্শনাবলী বর্ণনা করেন, যেন তোমরা

শানেনুযল : আয়াত-২৩৮ : আসরের সময়টা সাধারণতঃ কার্যকলাপের সময় হওয়াতে লোকেরা আসরের নামাযে বিলম্ব করত এবং সূর্যাস্তের সময়
সন্নিহিত হলে কাজ বন্ধ করে পড়ে লইত। এতে অত্র আয়াত অবতীর্ণ হয়। অপর বর্ণনা মতে রাসুল্লাহ (ছঃ) যোহরের নামায প্রথম সময়ে পড়ে
নিতেন, এটা সাহাবাদের জন্য কঠিন ছিল। তাই অত্র আয়াত অবতীর্ণ হয়। 'অতএব প্রথম রিওয়াযেত মতে, 'মধ্যম নামায' এর অর্থ আছরের
নামায, আর দ্বিতীয় বর্ণনা মতে, যোহরের নামায; কেননা, এই নামায দিনের মধ্যভাগে পড়তে হয়, তাই একে মধ্যম নামায বলা হয়। আর
নামাযের ওয়াক্ত হিসেবে আসরের ওয়াক্ত মধ্যভাগে হয়, সে হিসেবে তাকে মধ্যম নামায বলা হয়। ওয়াক্ত হিসেবে যে কোন ওয়াক্তের নামাযই
মধ্যম নামায হিসেবে বিবেচনা করা যেতে পারে বৃত্তাকারে যখন ধরা যায়। তাই প্রতি ওয়াক্তের নামাযকে পাবকি সহকারে পড়া দরকার।

৩১
১৫
ককু

تَعْلُونَ ﴿٢٨٧﴾ أَلَمْ تَرَ إِلَى الَّذِينَ خَرَجُوا مِنْ دِيَارِهِمْ وَهُمْ أُلُوفٌ حَذَرَ

তা'ক্বিলূন্। ২৪৩। আলাম্ তারা ইলাল্লাযীনা খারাজু মিন্ দিয়া-রিহিম্ অ হুম্ উলূফুন্ হাযারাল্ বৃকতে পার। (২৪৩) আপনি কি তাদেরকে দেখেননি, যারা হাজারে হাজারে দেশ থেকে মৃত্যুভয়ে বের হয়েছিল।

الْمَوْتِ فَقَالَ لَهُمُ اللَّهُ مُوتُوا ثُمَّ أَحْيَاهُمْ إِنَّ اللَّهَ لَذُو فَضْلٍ عَلَى

মাওতি ফাক্বা-লা লাহমুল্লা-হু মূতু ছুমা আহইয়া-হুম্; ইল্লাল্লা-হা লায়ুফাদ্বলিন্ 'আলান্ আল্লাহ তাদের বললেন, "মৃত্যুবরণ কর"; তারপর তাদেরকে জীবিত করলেন; নিশ্চয় আল্লাহ মানুষের

النَّاسِ وَلَكِنَّ أَكْثَرَ النَّاسِ لَا يَشْكُرُونَ ﴿٢٨٨﴾ وَقَاتِلُوا فِي سَبِيلِ اللَّهِ

না-সি অলা-কিন্না আক্বহারান্না-সি লা-ইয়াশ্কুরূন্। ২৪৪। অক্বা-তিলু ফী সাবীলিল্লা-হি প্রতি বড়ই অনুগ্রহশীল, কিন্তু অধিকাংশ লোকই কৃতজ্ঞতা স্বীকার করে না। (২৪৪) আর আল্লাহর পথে জিহাদ কর

وَاعْلَمُوا أَنَّ اللَّهَ سَمِيعٌ عَلِيمٌ ﴿٢٨٩﴾ مَنْ ذَا الَّذِي يقرضُ اللَّهَ قَرْضًا حَسَنًا

অ'লামু ~ আন্বালা-হা সামী'উন্ 'আলীম্। ২৪৫। মান্যাল্লাযী ইউক্ব্ রিদ্দুল্লা-হা ক্বারদ্বোয়ান্ হাসানান্ এবং জেনে রেখ, আল্লাহ মহা শ্রবণকারী, মহাজ্ঞানী। (২৪৫) এমন কে আছে যে আল্লাহকে উত্তম ঋণ প্রদান

فِيُضِعْهُ لَهُ أَضْعَافًا كَثِيرَةً وَاللَّهُ يَقْبِضُ وَيَبْصُطُ وَإِلَيْهِ

ফাইয়ুদ্বোয়া-ইফাহু লাহু ~ আদ্ব'আ-ফান্ কাছীরাহ্; অল্লা-হু ইয়াক্ব্ বিদ্ব্ অইয়াব্বসুত্ব্ অইলাইহি করবে? আর আল্লাহ তা বহুগুণে বৃদ্ধি করবেন। আল্লাহই সংকুচিত করেন এবং তিনিই সম্প্রসারিত করেন, তাঁরই দিকে

تَرْجِعُونَ ﴿٢٩٠﴾ أَلَمْ تَرَ إِلَى الْمَلَائِكَةِ مِنْ بَنِي إِسْرَءِيلَ مِنْ بَعْدِ مُوسَى

তুরজ্বা'উন্। ২৪৬। আলাম্ তারা ইলাল্ মালায়ি মিম্ বানী ~ ইসরা — যীলা মিম্ বা'দি মূসা। প্রত্যাবর্তিত হবে। (২৪৬) মূসার পরবর্তী বনী ইসরাঈল নেতাদের দেখেন নি? যখন তারা নবীকে বলল,

إِذْ قَالُوا لِنَبِيِّ لَّهُمْ أَبْعَثْ لَنَا مَلِكًا نَقَاتِلَ فِي سَبِيلِ اللَّهِ فَقَالَ

ইয্ ক্বা-লু লিনাবিয়িল্ লা-হুম্ব'আছ লানা-মালিকান্ নুক্বা-তিল্ ফী সাবীলিল্লা-হু; ক্বা-লা আমাদের জন্য বাদশাহ নিযুক্ত কর, যেন আল্লাহর পথে যুদ্ধ করতে পারি, তখন নবী বলল,

هَلْ عَسَيْتُمْ إِنْ كُتِبَ عَلَيْكُمُ الْقِتَالُ أَلَّا تُقَاتِلُوا قَالُوا وَمَالَنَا

হাল্ 'আসাইতুম্ ইন্ কুতিবা 'আলাইকুমুল্ ক্বিতা-লু; আল্লা-তুক্বা-তিল্; ক্বা-লু অমা-লানা ~ এমন তো হবে না যে, তোমাদের প্রতি যুদ্ধের বিধান দিলে যুদ্ধ করবে না? বলল, আমাদের কি হয়েছে যে,

أَلَّا نُقَاتِلَ فِي سَبِيلِ اللَّهِ وَقَدْ أَخْرَجَنَا مِنْ دِيَارِنَا وَأَبْنَاءِنَا فَلَمَّا

আল্লা-নুক্বা-তিলা ফী সাবীলিল্লা-হি অক্বাদ্ উখ্রিজু না- মিন দিয়া-রিনা-অআব্বনা — যিনা; ফালাম্মা- আল্লাহর পথে যুদ্ধ করব না, অথচ আমরা ও সন্তানরা ঘরবাড়ি হতে বহিষ্কৃত হয়েছি? অতঃপর যুদ্ধের

كُتِبَ عَلَيْهِمُ الْقِتَالُ تَوَلَّوْا إِلَّا قَلِيلًا مِنْهُمْ ۖ وَاللَّهُ عَلِيمٌ بِالظَّالِمِينَ *

কুতিবা 'আলাইহিমুল কিতা-লু তাওয়ালাও ইল্লা-ক্বালীলাম্ মিন্‌হুম্; অল্লা-হ্ 'আলীমুম্ বিজ্জোয়া-লিমীন্।
বিধান দেয়া হলে কিছু সংখ্যক ছাড়া সকলেই ফিরে গেল। আল্লাহ জালিমদের ব্যাপারে সম্যক অবহিত।

وَقَالَ لَهُمْ نَبِيُّهُمْ إِنَّ اللَّهَ قَدْ بَعَثَ لَكُمْ طَالُوتَ مَلِكًا قَالُوا

২৪৭। অক্বা-লা লাহুম্ নাবিয়্যাহুম্ ইন্নাল্লা-হা কাদ বা'আছা লাকুম্ ত্বোয়া-লুতা মালিকা-; ক্বা-লু~
(২৪৭) নবী তাদেরকে বললেন, আল্লাহ তালূতকে তোমাদের বাদশাহ নিযুক্ত করলেন। তারা বলল, আমাদের

أَنِّي يَكُونُ لِيَ الْمَلِكُ عَلَيْنَا وَنَحْنُ أَحَقُّ بِالْمَلِكِ مِنْهُ وَلَمْ يَأْتِ سَعَةً

আন্না- ইয়াক্বুনু লাহল্ মুলকু 'আলাইনা- অনাহনু আহাক্ব-ক্বু বিল্‌মুলকি মিন্‌হু অলাম্ ইয়ু'তা সা'আতাম্
ওপর তার আধিপত্য কিভাবে হতে পারে? অথচ আমরাই তার চেয়ে বাদশাহীর জন্য বেশি উপযুক্ত। তার প্রচুর সম্পদও

مِنَ الْمَالِ قَالُوا إِنَّ اللَّهَ اصْطَفَاهُ عَلَيْكُمْ وَزَادَهُ بَسْطَةً فِي الْعِلْمِ وَالْجِسْمِ

মিনাল্ মা-লু; ক্বা-লা ইন্নাল্লা-হাছ ত্বোয়াফা-হ্ 'আলাইকুম্ অযা-দাহু বাস্‌ত্বোয়াতান্ ফিল 'ইল্মি অল্‌জিস্ম;
নেই; নবী বললেন, আল্লাহ তাকেই মনোনীত করেছেন এবং তাকে অনেক জ্ঞান ও দৈহিক শক্তি দিয়েছেন। আল্লাহ

وَاللَّهُ يُؤْتِي مَلِكَهُ مَن يَشَاءُ ۖ وَاللَّهُ وَاسِعٌ عَلِيمٌ ۝۹ۦ وَقَالَ لَهُمْ نَبِيُّهُمْ إِنَّ آيَةَ

অল্লা-হ্ ইয়ু'তী মুলকাহু মাই ইয়াশা — উ; অল্লা-হ্ ওয়া-সি'উন্ 'আলীম্। ২৪৮। অক্বা-লা লাহুম্ নাবিয়্যাহুম্ ইন্না আ-ইয়াতা
যাকে চান তাকে রাজত্ব দান করেন, আল্লাহ প্রাচুর্যময়, মহাজ্ঞানী। (২৪৮) তাদের নবী আরও বললেন, তার রাজত্বের

مَلِكِهِ أَنْ يَأْتِيَكُمُ التَّابُوتُ فِيهِ سَكِينَةٌ مِّن رَّبِّكُمْ وَبَقِيَّةٌ مِّمَّا تَرَكَ

মুল্কিহী~ আই ইয়া'তিয়াকুমুত তা-বুতু ফীহি সাকীনাতুম্ মিন্ন রব্বিকুম্ অবাক্বিয়্যাতুম্ মিন্মা- তারাকা
নিদর্শন হলো তোমাদের কাছে একটি সিন্দুক আসবে, যাতে আছে রবের পক্ষ হতে শান্তি এবং

أَلْ مُوسَىٰ وَالْ هَارُونَ تَحْمِلُهُ الْمَلَائِكَةُ ۚ إِنَّ فِي ذَلِكَ لَآيَةً لِّكُم

আ-লু মুসা-ওয়াআ-লু হা-রুনা তাহ্মিলুল্হু মালা — যিকাহ; ইন্না ফী যা-লিকা লাআ-ইয়াতাল্লাকুম্
মুসা ও হারুনের বংশধরদের পরিত্যক্ত বস্তু, ফেরেশতারা তা বহন করবে, এতে তোমাদের জন্য নিদর্শন

إِنْ كُنْتُمْ مُّؤْمِنِينَ ۝۹ۧ فَلَمَّا فَصَلَ طَالُوتُ بِالْجُنُودِ قَالَ إِنَّ اللَّهَ مُبْتَلِيكُمْ

ইন্ কুনতুম্ মু'মিনীন্। ২৪৯। ফালাম্মা-ফাছোয়ালা ত্বোয়া-লুতু বিল্‌জুনু দি ক্বা-লা ইন্নাল্লা-হা মুব্‌তালীকুম্
আছে যদি তোমরা মু'মিন হও। (২৪৯) যখন তালূত সৈন্য নিয়ে বের হলেন; তখন তিনি বললেন, আল্লাহ নদী দিয়ে

بِنَهْرٍ ۚ فَمَن شَرِبَ مِنْهُ فَلَيْسَ مِنِّي ۚ وَمَن لَّمْ يَطْعَمْهُ فَإِنَّهُ مِنِّي إِلَّا مَنِ

বিনাহারিন্ ফামান্ শারিবা মিন্‌হু ফালাইসা মিন্নী, অমাল্লাম্ ইয়াত্ 'আম্‌হু ফাইন্নাহু মিন্নী~ ইল্লা-মানিগ্
পরীক্ষা করবেন, যে তা হতে পানি পান করবে সে আমার দলভুক্ত নয়। যে পান করবে না সে দলভুক্ত;

اٰخْتَرَفْ غُرْفَةً بَيْنَهُ فَشَرِبُوا مِنْهُ اِلَّا قَلِيْلًا مِنْهُمْ فَلَمَّا جَاوَزَهُ هُوَ وَالَّذِيْنَ

তারাকা গুরফাতাম্ বিয়াদিহী, ফাশারিবু মিন্‌হ ইল্লা-ক্বালীলাম্ মিন্‌হুম্ ; ফালাম্মা-জ্বা-ওয়াযাহ্ হওয়া আল্লাযীনা তবে নিজ হাতের এক অঙ্গুলি ভরে সামান্য পান করলে তার কোন দোষ হবে না। অল্পসংখ্যক ছাড়া সকলেই পান

اٰمَنُوْا مَعَهُ ۖ قَالُوْا لَا طَاقَةَ لَنَا الْيَوْمَ بِجَالُوْتٍ وَجُنُوْدِهِ ۚ قَالَ الَّذِيْنَ يٰظُنُوْنَ

আ-মানু মা'আহু ক্বা-লু লা-ত্বোয়া-ক্বাতা লানাল্ ইয়াওমা বিজ্বা-লুতা অজু-নু দিহু; ক্বা-লাল্লাযীনা ইয়াজুন্নু না করল। পরে মুমিনরা নদী পার হলেন; তারা বলল, আজ জালুত ও তার সেনা বাহিনীর বিরুদ্ধে যুদ্ধের শক্তি আমাদের

اٰنْهَرُمْ مَّلَقُوْا اللّٰهَ ۖ كَرِمٍ مِّنْ فِتْنَةٍ قَلِيْلَةٍ ۚ غَلَبَتْ فِئْتُهُ كَثِيْرَةٌ بِاِذْنِ اللّٰهِ ۚ

আন্বাহুম্ মূলা-ক্বুল্লা-হি কাম্ মিন্ ফিয়াতিন্ ক্বালী লাতিন্ গালাবাত্ ফিয়াতান্ কাছীরাতাম্ বিইযনিল্লা-হু; নেই। যারা আল্লাহর সঙ্গে সাক্ষাতে বিশ্বাসী তারা বলল, আল্লাহর নির্দেশে কত ক্ষুদ্রদল কত বড় দলকে পরাজিত করেছে।

وَاللّٰهُ مَعَ الصّٰبِرِيْنَ ۝۲০ وَلَمَّا بَرَزُوْا لِجَالُوْتٍ وَجُنُوْدِهِ ۙ قَالُوْا رَبَّنَا اٰفْرِغْ

আল্লা-হু মা'আহু ছোয়া-বিরীন্। ২৫০। অলাম্মা-বারাযু লিজ্বা-লুতা অজু-নুদিহী ক্বা-লু রব্বানা ~ আফরিগ্ আল্লাহ ধৈর্যশীলদের সঙ্গে আছেন। (২৫০) তারা জালুত ও তার সেনাবাহিনীর সম্মুখীন হয়ে বলল; হে আমাদের রব।

عَلَيْنَا صَبْرًا ۖ وَثَبَّتْ اٰقْدَامُنَا ۖ وَاَنْصَرْنَا عَلٰى الْقَوْمِ الْكَافِرِيْنَ *

'আলাইনা-ছোয়াব্বরাওঁ অছাবিবত্ আক্ব-দা-মানা-অন্বছুরনা- 'আলাল্ ক্বাওমিল্ কা-ফিরীন্।
আমাদেরকে ধৈর্য দিন, পা অটল রাখুন আর কাফেরের বিরুদ্ধে আমাদেরকে সাহায্য করুন।

۝۲১ فَهَزَمُوْهُم بِاِذْنِ اللّٰهِ ۖ وَكَتَلَ دَاوُدُ جَالُوْتٍ وَّاٰتٰهُ اللّٰهُ الْمَلِكَ

২৫১। ফাহাযামু হুম্ বিইযনিল্লা-হি অক্বাতালা দা-উদু জ্বা-লুতা অআ-তা-হুলাহল্ মুল্কা
(২৫১) তারপর আল্লাহর হুকুমে তাঁরা তাদের পরাজিত করলেন; এবং দাউদ জালুতকে হত্যা করলেন,

وَالْحِكْمَةَ وَعَلَّمَهُ مِمَّا يَشَاءُ ۚ وَلَوْلَا دَفْعُ اللّٰهِ النَّاسَ بَعْضَهُم

অল্ হিক্মাতা অআল্লামাহু মিম্মা-ইয়াশা — উ; অলাও লা- দাফ্ উল্লা-হিন্ না-সা বা'হ্বোয়াহুম্
আল্লাহ তাঁকে রাজত্ব ও হিকমত দান করলেন; এবং ইচ্ছামত তাঁকে শিখালেন, আল্লাহ যদি দমন না করতেন

بِبَعْضٍ ۖ لَّفَسَدَتِ الْاَرْضُ وَلٰكِنَّ اللّٰهَ ذُوْ فَضْلٍ عَلٰى الْعٰلَمِيْنَ *

বিবা'দিল্ লা ফাস্সাদাতিল্ আরদু, অলা-কিন্বাল্লা-হা যু ফাড্বলিন্ 'আলাল্ 'আ-লামীন্।
মানুষের একদলকে দিয়ে অন্যদল তবে পৃথিবী বিপর্যস্ত হয়ে যেত। কিন্তু আল্লাহ করুণাময় বিশ্ববাসীর জন্য।

۝۲২ تِلْكَ اٰيٰتُ اللّٰهِ نَتْلُوْهَا عَلَیْكَ بِالْحَقِّ ۖ وَاِنَّكَ لَمِّنَ الْمُرْسَلِيْنَ *

২৫২। তিল্কা আ-ইয়া-তুল্লা-হি নাত্বলুহা- 'আলাইকা বিল্‌হাক্বি; অইল্লাকা লামিনাল্ মুরসালীন্।
(২৫২) এটি আল্লাহর আয়াত, যা যথাযথভাবে আবৃত্তি করেছি, আপনি অবশ্যই রাসূলদের অন্তর্ভুক্ত।

﴿٢٥٦﴾ تِلْكَ الرُّسُلُ فَضَّلْنَا بَعْضَهُمْ عَلَىٰ بَعْضٍ مِّنْهُمْ مَّنْ كَلَّمَ اللَّهُ وَرَفَعَ

২৫৬। তিল্কার রুসুলু ফাঈয়াল্লা-বা'দ্বোয়াহুম্ 'আলা-বা'হ্ । মিন্হুম্ মান্ কাল্লামাল্লা-হ্ অরাফা'আ (২৫৬) এ রাসুলদের কাউকে কারোও ওপর শ্রেষ্ঠত্ব দিয়েছি। কারো সাথে আল্লাহ কথা বলেছেন, কাকেও উচ্চ

بَعْضُهُمْ دَرَجَاتٍ ۖ وَآتَيْنَا عِيسَى ابْنَ مَرْيَمَ الْبَيِّنَاتِ وَأَيَّدْنَاهُ بِرُوحِ

বা'দ্বোয়া-হুম্ দারাজা-ত; অ আ-তাইনা-ঈসা'বনা মার'ইয়ামাল্ বাইয়্যিনা-তি অআইইয়াদনা-হু বিরুহিল্ মর্যাদা দিয়েছেন। আর ঈসা ইবনে মরিয়মকে প্রকাশ্য প্রমাণ দান করেছি এবং পবিত্র আত্মা দ্বারা সাহায্য

الْقُدْسِ ۖ وَلَوْ شَاءَ اللَّهُ مَا أَقْتُلَ الَّذِينَ مِّنْ بَعْدِ هَرَمٍ مِّنْ بَعْدِ مَا جَاءَهُمْ

কু'দুস্; অলাও শা — আল্লা-হু মাক্ তাতালাল্ লায়ীনা মিন্ বা'দিহিম্ মিন্ বা'দি মা- জ্বা — আত্হুমুল্ করেছি আর আল্লাহ যদি চাইতেন, তবে পরে যারা এসেছে তাদের নিকট স্পষ্ট প্রমাণাদি আসার পরও তারা

الْبَيِّنَاتِ وَلَكِنْ اخْتَلَفُوا فَمِنْهُمْ مَّنْ أَمَنَ وَمِنْهُمْ مَّنْ كَفَرَ ۖ

বাইয়্যিনা-তু অলা-কিনিত্ তালারু ফামিন্হুম্ মান্ আ-মানা অমিন্হুম্ মান্ কাফার্; যুদ্ধ-বিগ্রহ করত না। কিন্তু তারা মতভেদ করল, ফলে কেউ ঈমান আনল, কেউ কাফের হয়ে গেল,

وَلَوْ شَاءَ اللَّهُ مَا أَقْتُلُوا ۖ وَلَكِنْ اللَّهُ يَفْعَلُ مَا يُرِيدُ ۚ

অলাও শা — আল্লা-হু মাক্ তাতাল্ অলা-কিনাল্লা-হা ইয়াফ্'আলু মা-ইয়ুরীদ্ । আল্লাহ চাইলে তারা যুদ্ধ করত না; কিন্তু আল্লাহ তাঁর ইচ্ছামতই করে থাকেন।

﴿٢٥٧﴾ يَا أَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا أَنْفِقُوا مِمَّا رَزَقْنَاكُمْ مِنْ قَبْلِ أَنْ يَأْتِي

২৫৭। ইয়া ~ আইয়্যাহাল্লাযীনা আ-মানূ ~ আনফিকু মিস্ম-রাযাক্ না-কুম্ মিন্ ক্বারলি আই ইয়া'তিয়া (২৫৭) হে মু'মিনরা! ব্যয় কর, আমি যা দিয়েছি তা হতে, সেদিন আসার পূর্বে যেদিন কোন

يَوْمًا لَا بَيْعَ فِيهِ وَلَا خِلَّةَ وَلَا شَفَاعَةَ ۖ وَالْكَافِرُونَ هُمُ الظَّالِمُونَ ۚ

ইয়াওমুল্লা-বাইউন্ ফীহি অলা-খিল্লাতুও অলা-শাফা-আহু; অল্কা-ফিরুনা হুমুজ জোয়া-লিমূন্ । বেচা-কেনা চলবে না, চলবে না কোন বন্ধুত্ব আর সুপারিশ। মূলতঃ অবিশ্বাসীরাই জালিম।

﴿٢٥٨﴾ اللَّهُ لَا إِلَهَ إِلَّا هُوَ الْحَيُّ الْقَيُّومُ ۚ لَا تَأْخُذُهُ سِنَّةٌ وَلَا نَوْمٌ ۚ لَهُ مَا فِي

২৫৮। আল্লা-হু লা ~ ইলা-হা ইল্লা-হুয়াল্ হাইয়্যুল্ কাইয়্যু-মু; লা-তা'খুযুসিনাতুও অলা-নাওম্; লাহু মা-ফিস্ (২৫৮) আল্লাহ ছাড়া ইলাহ নেই। তিনি চিরজীব, চিরস্থায়ী; তাকে না তন্দ্রা স্পর্শ করে, আর না নিদ্রা। আকাশ ও

টীকা : আয়াত : ২৫৪ : এ আয়াতটিই আয়াতুল কুরসী। হাদীসে এ আয়াতের অনেক ফায়দা বর্ণিত হয়েছে। রাসুলে করীম (ছঃ) একে সবচেয়ে উত্তম আয়াত বলে উল্লেখ করেছেন। রাসুলুল্লাহ (ছঃ) উবাই ইবনে কা'ব (রাঃ)-কে জিজ্ঞেস করেছিলেন, কোরআনের মধ্যে কোন আয়াতটি সবচেয়ে বড় ও গুরুত্বপূর্ণ? উবাই ইবনে কা'ব (রাঃ) আরজ করলেন, তা হল আয়াতুল কুরসী। রাসুলুল্লাহ (ছঃ) তা সমর্থন করে বলেন, হে আবুল মানযার! তোমাকে তোমার উত্তম জ্ঞানের জন্য ধন্যবাদ। নবী করীম (ছঃ) আরও বলেন, যে ব্যক্তি প্রত্যেক ফরয নামাযের পর আয়াতুল কুরসী নিয়মিত পাঠ করে তার জান্নাতে প্রবেশের পথে একমাত্র মৃত্যু ছাড়া আর কোন বাধা থাকে না। অর্থাৎ মৃত্যুর পরপরই সে জান্নাতের ফলাফল এবং আরাম-আয়েশ ভোগ করতে আরম্ভ করবে। (মাঃ কোঃ)

السَّمَوَاتِ وَمَا فِي الْأَرْضِ مَنْ ذَا الَّذِي يَشْفَعُ عِنْدَهُ إِلَّا بِإِذْنِهِ يَعْلَمُ

সামা-ওয়া-তি অমা-ফিল্ আরদু; মান্ যাল্লাযী ইয়াশ্ফা'উ 'ইন্দাহু ~ ইল্লা-বিইয়নিহ; ইয়া'লামু
পৃথিবীতে যা কিছু আছে সব কিছু তাঁরই। এমন কে আছে, যে তাঁর কাছে সুপারিশ করবে? তাঁর অনুমতি ছাড়া, তিনি

مَا بَيْنَ أَيْدِيهِمْ وَمَا خَلْفَهُمْ وَلَا يَحِيطُونَ بِشَيْءٍ مِنْ عِلْمِهِ إِلَّا بِمَا شَاءَ

মা-বাইনা আইদী হিম্ অমা-খাল্ফাহুম্ অলা-ইয়ুহীতুনা বিশাইয়িম্ মিন্ 'ইলমিহী ~ ইল্লা-বিমা-শা — আ,
তাদের অগ্র-পশ্চাতের সবকিছু জানেন। তাঁর ইচ্ছা ছাড়া তাঁর জ্ঞানের কিছুই কেউ আয়ত্ত করতে পারে না।

وَسِعَ كُرْسِيُّهُ السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضَ وَلَا يَئُودُهُ حِفْظُهُمَا وَهُوَ الْعَلِيُّ الْعَظِيمُ *

অসি'আ কুরসি ইয়্যু হুস্ সামা-ওয়া-তি অল্আরদ্বোয়া, অলা-ইয়ায়ুদুহু হিফ্জুহুমা-, অহুআল্ 'আলিয়্যুল্ 'আজীম্।
তাঁর আসন আসমান ও যমীন পরিবেষ্টিত। এদের হেফাজতে তাঁর কোন কষ্ট হয় না। তিনি সমুন্নত, মহামহিম।

لَا إِكْرَاهَ فِي الدِّينِ قَدْ تَبَيَّنَ الرُّشْدُ مِنَ الْغَيِّ فَمَنْ يَكْفُرْ

২৫৬। লা ~ ইকরা-হা ফিদ্বীনী ক্বাত্ তাবাইয়্যানার রুশ্দু মিনাল্ গাইয়্যি, ফামাই ইয়াকফুর
(২৫৬) বীনে কোন জবরদস্তি নেই। অবশ্যই-সত্যপথ ভ্রান্তপথ হতে সুস্পষ্ট হয়েছে। যে ব্যক্তি

بِالطَّاغُوتِ وَيُؤْمِنُ بِاللَّهِ فَقَدْ اسْتَمْسَكَ بِالْعُرْوَةِ الْوُثْقَىٰ لَا انْفِصَامَ لَهَا

বিভ্রোয়াগুতি আইয়ু'মিম্ বিল্লা-হি ফাক্বাদিস্ তাম্সাকা বিল্ 'উরওয়াতিল্ উহুকা-লান্ফিছোয়া-মা লাহা-;
তাগুতকে বিশ্বাস না করে আল্লাহর প্রতি ঈমান আনে, সে ব্যক্তি এমন এক শক্ত রশি ধারণ করে; যা ছিন্ন হয় না,

وَاللَّهُ سَمِيعٌ عَلِيمٌ ۝ وَلِلَّذِينَ آمَنُوا لِإِخْرَاجِهِمْ مِنَ الظُّلُمَاتِ إِلَى

অল্লা-হু সামী'উন্ 'আলীম্। ২৫৭। আল্লা-হু অলিয়্যুল্লাযীনা আ-মানু ইয়ুখরিজুহুম্ মিনাজ্ জুলুমা-তি ইলান্
আল্লাহ সর্বশ্রোতা, মহাজ্ঞানী। (২৫৭) আল্লাহ মু'মিনদের অভিভাবক, তিনি তাদেরকে বের করে আনেন অন্ধকার হতে

النُّورِ وَالَّذِينَ كَفَرُوا أُولَئِكَ هُمُ الطَّاغُوتُ يُخْرِجُونَهُمْ مِنَ النُّورِ إِلَى

নূর; অল্লাযীনা কাফারু ~ আওলিয়া — উহুমুত্ব ত্বোয়া-গুত্ব ইয়ুখরিজুনাহুম্ মিনান্ নূরি ইলাজ্
আলোর দিকে। আর তাগুত হল কাফেরদের অভিভাবক। এরা তাদেরকে বের করে অন্ধকারের দিকে

الظُّلُمَاتِ أُولَئِكَ أَصْحَابُ النَّارِ هُمْ فِيهَا خَالِدُونَ ۝ أَلَمْ تَرَ إِلَى الَّذِي

জুলুমা-ত; উলা — য়িকা আছ্হা-বুন্ না-রি, হুম্ ফীহা-খা-লিদূন্। ২৫৮। আলাম্ তারা ইলাল্লাযী
নিয়ে যায়। তারাই জাহান্নামী, তারা সেখানে চিরকাল থাকবে। (২৫৮) ঐ ব্যক্তিকে কি দেখেন নি, যে

শানেনুযল : আয়াত-২৫৬ঃ জাহেলিয়াতের যুগে বক্বা নারীরা এরূপ মানত করত, “যদি আমার কোন পুত্র সন্তান জন্মে, তবে তাকে
ইহুদী বানিয়ে দেব।” বনি নজীবের ইহুদীদেরকে যখন দেশ ত্যাগে বাধ্য করা হয়, তখন আনহার মুসলমানদের কতিপয় ছেলে-যারা
উক্ত মানত প্রথা অনুসারে ইহুদী হয়ে তথায় বিদ্যমান ছিল, তাদের মাতা-পিতা জোরপূর্বক তাদেরকে মুসলমান বানিয়ে রেখে দেবার
জন্য প্রতিজ্ঞা করল। তখন এ আয়াত অবতীর্ণ হয়। অন্য বর্ণনা মতে, হযরত হোসাইন আনসারীর দুপত্র ছিল খ্রিস্টান; কিন্তু তিনি
ছিলেন মুসলমান। পুত্রদ্বয়কে জোরপূর্বক মুসলমান বানিয়ে নিয়ে যেতে পারে কি না, এ মর্মে তিনি হযুর (ছঃ)-এর নিকট জানতে চাইলে
এ আয়াতটি অবতীর্ণ হয়।

حَاجَّ إِبْرَاهِيمَ فِي رَبِّهِ أَنْ آتَاهُ اللَّهُ الْمُلْكَ إِذْ قَالَ إِبْرَاهِيمُ رَبِّيَ الَّذِي

হা — জ্বা ইব্রা-হীমা ফী রাব্বিহী ~ আন্ আ-তা-হুলা-হুল্ মুল্ক; ইয্ ক্বা-লা ইব্রা-হীমু রব্বিয়াল্লাযী ইব্রাহীমের সাথে রবের ব্যাপারে তর্ক করেছিল? এ কারণে যে, আল্লাহ তাকে রাজত্ব দিলেন, যখন ইব্রাহীম বলল, আমার রব তিনি

يَحْيَى وَيُمِيتُ قَالَ أَنَا أَحْيَى وَأُمِيتُ قَالَ إِبْرَاهِيمُ فَإِنَّ اللَّهَ يَأْتِي

ইযুহযী অইয়ুমীতু ক্বা-লা আনা উহযী অউমীত; ক্বা-লা ইব্রা-হীমু ফাইল্লাহা-হা ইয়া'তী যিনি জীবন ও মৃত্যু দেন। সে বলল, আমিও জীবন-মৃত্যু দেই। ইব্রাহীম বলল, আল্লাহ তো সূর্যকে

بِالشَّمْسِ مِنَ الْمَشْرِقِ فَأْتِ بِهَا مِنَ الْمَغْرِبِ فَبُهِتَ الَّذِي كَفَرَ وَاللَّهُ

বিশশামসি মিনাল্ মাশরিক্ ফা'তি বিহা-মিনাল্ মাগরিবি ফাবুহিতাল্লাযী কাফার; অল্লা-হ্ পূর্বদিকে উদিত করেন, তুমি পারলে পশ্চিম দিক থেকে উদিত করে দেখাও। কাফের হতভম্ব হয়ে গেল। আল্লাহ

لَا يَهْدِي الْقَوْمَ الظَّالِمِينَ ۝ أَوْ كَالَّذِي مَرَّ عَلَى قَرْيَةٍ وَهِيَ خَاوِيَةٌ عَلَى

লা-ইয়াহুদিল্ ক্বাওমাজ্ জোয়া-লিমীন। ২৫৯। আওকাল্লাযী মাররা 'আলা-ক্বারইয়াতিওঁ অহিয়া খা-ওয়ইয়াতুন 'আলা-যালিমদেরকে সুপথ দেখান না। (২৫৯) অথবা তুমি কি দেখনি যে সে ব্যক্তি এক গ্রাম দিয়ে যাচ্ছিল, যার ঘরগুলো

عُرُوشُهُمْ قَالَ أَنَىٰ يُحْيِي هَٰذَا اللَّهُ بَعْدَ مَوْتِهِمَا فَمَاتَهُ اللَّهُ مِائَةَ عَامٍ

'উরুশিহা-, ক্বা-লা আলা-ইযুহযী হা-যিহিল্লা-হ্ বা'দা মাওতিহা-, ফাআমা-তাহুলা-হ্ মিআতা 'আ-মিন্ ছাদসমূহের ওপর পাড়ছিল; বলল, আল্লাহ কিভাবে একে মৃত্যুর পর জীবিত করবেন? আল্লাহ তাকে একশ' বছর মৃত রাখলেন,

ثُمَّ بَعَثَهُ قَالَ كَمْ لَبِثْتَ قَالَ لَبِثْتُ يَوْمًا أَوْ بَعْضَ يَوْمٍ قَالَ بَلْ لَبِثْتَ

ছুম্মা বা'আছাহ্; ক্বা-লা কাম্ লাবিহুত্; ক্বা-লা লাবিহুত্ ইয়াওমান্ আও বা'দ্বোয়া ইয়াওম্; ক্বা-লা বাল্ লাবিহুতা তারপর জীবিত করলেন; বললেন, "কতদিন ছিলো?" সে বলল, "একদিন বা এক দিনের কিছু অংশ।" বললেন, বরং

مِائَةَ عَامٍ فَانْظُرْ إِلَىٰ طَعَامِكَ وَشَرَابِكَ لَمْ يَتَسَنَّهْ ۖ وَانْظُرْ إِلَىٰ حِمَارِكَ وَ

মিআতা 'আ-মিন্ ফানজুর্ ইলা-দ্বোয়া'আ-মিকা অশারা-বিকা লাম্ ইয়াতাসান্নাহ্; ওয়ানজুর্ ইলা-হিমা-রিকা অ একশ' বছর ছিলে। তুমি তোমার খাদ্য ও পানীয় বস্তুর প্রতি তাকাও তা অবিকৃতই আছে। তোমার গাধা দেখ, তোমাকে

لَنَجْعَلَكَ آيَةً لِلنَّاسِ وَانْظُرْ إِلَىٰ الْعِظَامِ كَيْفَ نُنْشِزُهَا ثُمَّ نَكْسُوهَا لَحْمًا

লিনাজ্ 'আলাকা আ-ইয়াতাল লিন্না-সি ওয়ানজুর্ ইলাল্ 'ইজোয়া-মি কাইফা নুন্শিয়ুহা-ছুম্মা নাক্সুহা-লাহ্মা; মানব জাতির জন্য নিদর্শন স্বরূপ করব আর হাড়গুলোর দিকে দেখ, কিভাবে সেগুলোকে জোড়া লাগাই এবং গোشت দিয়ে আবৃত করি;

আয়াত-২৫৮ : টীকা-১। এখানে হযরত ইব্রাহীম (আঃ) ও নমরূদের পারস্পরিক বিতর্কের যে ঘটনা ঘটেছিল এখানে তার উল্লেখ করা হয়েছে। নমরূদকে ইব্রাহীম (আঃ) বললেন, আমার রব জীবন ও মৃত্যুর মালিক। উত্তরে নমরূদ দুজন হাজতাকে বুদ্ধি এনে একজনকে হত্যা এবং অপরজনকে মুক্তি দিয়ে বলল, দেখ আমিও তা পারি। ইব্রাহীম (আঃ) নমরূদের স্থল দেখে তার উপযোগী একটি প্রমাণ পেশ করলেন। বললেন, আমার রব পূর্ব দিকে সূর্য উদিত করেন, তুমি পশ্চিম দিকে উদিত করে দেখাও। নমরূদ হতবুদ্ধি হয়ে গেল। অবশ্য সে পান্টা জিজ্ঞাসা করতে পারত যে, তোমার রবকেই বরং পশ্চিম দিক হতে সূর্যকে উদিত করে দেখাতে বল। কিন্তু সে তা এজন্য বলেনি যে, জবাবে যদি ইব্রাহীম (আঃ) তাই দেখাতেন, তবে নমরূদের সমস্ত গৌমর ফাঁস হয়ে যেত। (বঃ কোঃ)

فَلَمَّا تَبَيَّنَ لَهُ قَالَ أَعْلَمَ أَنَّ اللَّهَ عَلَى كُلِّ شَيْءٍ قَدِيرٌ ۖ وَإِذْ قَالَ

ফালাম্মা-তাবাইয়্যানা লাহু কা-লা আ'লামু 'আল্লাহ্লা-হা 'আলা-কুল্লি শাইয়িন্ ক্বাদীর্। ২৬০। অইয়্ কা-লা যখন তার সামনে স্পষ্ট হল, তখন সে বলল, বুঝলাম নিশ্চয় আল্লাহ্ সর্বশক্তিমান। (২৬০) যখন ইব্রাহীম বললেন,

إِبْرَاهِيمُ رَبِّ ارْنِي كَيْفَ تُحْيِي الْمَوْتَىٰ ۖ قَالَ أَوْ لِمَ تَأْتُرْمِنَ ۖ قَالَ بَلَىٰ

ইব্রা-হীমু রব্বি আরিনী কাইফা তুহ্যিল মাওতা; কা-লা আওয়ালামু তু'মিন; কা-লা বালা-হে রব! কিভাবে মৃতকে জীবিত করেন, একটু দেখান। বললেন, তুমি কি বিশ্বাস কর না? (ইব্রাহীম) বললেন, অবশ্যই,

وَلَكِنْ لِّيَبْتَلِيَ قَلْبِي ۖ قَالَ فَخُذْ أَرْبَعَةً مِنَ الطَّيْرِ فَصُرْهُنَّ إِلَيْكَ ثُمَّ

অলা-কিল্ লিইয়াতু মায়িন্না ক্বাল্বী; কা-লা ফাখুয্ আরবা'আতাম্ মিনাতু ত্বোয়াইরি ফাখুরহুন্না ইলাইকা ছুম্মাজু তবে মনের প্রশান্তির জন্য। বললেন, চারটি পাখি ধরে আন এবং সেগুলোকে পোষ মানাও। অতঃপর সেগুলোর দেহের

اجْعَلْ عَلَىٰ كُلِّ جَبَلٍ مِنْهُمْ جُزْءًا ثُمَّ ادْعُهُنَّ يَأْتِينَكَ سَعْيًا ۚ وَاعْلَمْ أَنَّ اللَّهَ

'আল্ 'আলা-কুল্লি জ্বাবালিম্ মিন্হুনা জু য়য়ান্ ছুম্মাদ্ 'উহুনা ইয়া'তীনাকা সা'ইয়া-; অ'লাম্ আল্লাহ্লা-হা' এক একটি অংশ এক এক পাহাড়ে রাখ, অতঃপর ডাক তোমার কাছে দৌড়ে আসবে। নিশ্চয়ই আল্লাহ

عَزِيزٌ حَكِيمٌ ۖ مَثَلُ الَّذِينَ يَنْفِقُونَ أَمْوَالَهُمْ فِي سَبِيلِ اللَّهِ كَمَثَلِ حَبَّةٍ

আযীযুন্ হাকীম্। ২৬১। মাছালুল্লাযীনা ইয়ুনফিকুনা আম্ওয়া-লাহুম্ ফী সাবীলিল্লা-হি কামাছালি হাব্বাতিন্ পরাক্রমশালী, মহাজ্জানী। (২৬১) যারা আল্লাহর পথে ধীরে ধীরে ব্যয় করে, তাদের উপমা এমন একটি বীজ, যা সাতটি শীষ উৎপন্ন করে

أَنْبَتَتْ سَبْعَ سَنَابِلٍ فِي كُلِّ سَنَابِلَةٍ مِائَةٌ حَبَّةٌ ۖ وَاللَّهُ يَضْعَفُ لِمَنْ يَشَاءُ ۖ

আম্বাতাত্ সার্ব'আ সানা-বিলা ফী কুল্লি সুম্বুলাতিম্ মিয়াতু হাব্বাহ্; অল্লা-হ ইয়ুদ্বোয়া-ইফু লিমাই ইয়াশা — উ এবং প্রত্যেক শীষে একশ' শস্য বীজ হয়, আল্লাহ্ যাকে ইচ্ছা বহু গুণে বাড়িয়ে দেন; আল্লাহ প্রাচুর্যময়,

وَاللَّهُ وَاسِعٌ عَلِيمٌ ۖ الَّذِينَ يَنْفِقُونَ أَمْوَالَهُمْ فِي سَبِيلِ اللَّهِ ثُمَّ لَا يَتَّبِعُونَ

অল্লা-হ ওয়া-সি'উন 'আলীম্। ২৬২। আল্লাযীনা ইয়ুনফিকুনা আম্ওয়া-লাহুম্ ফী সাবীলিল্লা-হি ছুম্মা লা-ইয়ুত্বিউনা মহাজ্জানী। (২৬২) যারা আল্লাহর পথে নিজেদের সম্পদ ব্যয় করে, তারপর ঐ ব্যয়ের কথা বলে বেড়ায় না

مَا أَنْفَقُوا مِنَّا وَلَا أَذَىٰ لَّهُمْ أَجْرُهُمْ عِنْدَ رَبِّهِمْ ۖ وَلَا خَوْفٌ عَلَيْهِمْ وَلَا هُمْ

মা~ আনফাকু মান্নাও অলা~ আযাল্লাহুম্ আজ্ রুহুম্ 'ইন্দা রব্বিহিম্, অলা-খাওফুন্ 'আলাইহিম্ অলা-হুম্ ও কষ্ট দেয় না, তাদের জন্য রয়েছে রবের নিকট হতে পুরস্কার; তাদের কোন ভয় নেই, আর নেই

আয়াত : ২৬১ : যারা আল্লাহর পথে খরচ করে তাদের উপমা এমন যেমন কেউ গমের একটি দানা উর্বর ভূমিতে বপন করল। ঐ দান হতে একটি চারাগাছ গজাল, যাতে গমের সাতটি শীষ এবং প্রত্যেকটি শীষে একশ' করে দানা থাকে। অর্থাৎ একটি দানা হতে সাতশ দানা জন্মিল। তবে স্মরণ রাখা কর্তব্য যে, উক্ত ব্যয় হতে কাজিত ফল লাভ করতে হলে নিম্নের শর্তসমূহ পূর্ণ করতে হবে। (১) সম্পদ হালাল হতে হবে। (২) যে দান করবে তার উদ্দেশ্য সৎ হতে হবে। (৩) খরচের খাত যোগ্য হতে হবে। (৪) দান করার পর অনুগ্রহ করেছে এমন ধারণা পোষণ করতে পারবে না এবং (৫) গ্রহীতাকে ঘৃণা করা যাবে না। উল্লিখিত শর্তাবলী পূরণে ব্যর্থ হলে দানের সুফল আশা করা যায় না। (মাঃ কোঃ)

يَحْزَنُونَ ﴿٢٦٧﴾ قَوْلَ مَعْرُوفٍ وَمَغْفِرَةَ خَيْرٍ مِّنْ صِدْقَةٍ يَتَّبِعُهَا أَذَىٰ ۖ وَاللَّهُ

ইয়াহযানুন। ২৬৩। কাওলুম্ মা'রুফুওঁ অ মাগফিরাতুন খাইরুম্ মিন্ ছদাক্বাতিই ইয়াত্বা'উহা ~ আযান্ অল্লা-হ্ কোন চিন্তা। (২৬৩) ভাল কথা বলে দেয়া। ক্ষমা চাওয়া, যে দানের পর কষ্ট দেয়া হয় তদপেক্ষা উত্তম; আল্লাহ

غَنَىٰ حَلِيمٌ ﴿٢٦٨﴾ يَا أَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا لَا تَبْطُلُوا صِدْقِكُمْ بِالْمَنِّ وَالْأَذَىٰ ۚ

গানিয়্যুন্ হালীম। ২৬৪। ইয়া~ আইয়্যাহাল্লাযীনা আ-মানূ লা-তুব্তিলূ ছদাক্বা-তিকুম্ বিল্মান্নি অল্'আযা-সম্পদশালী, সহনশীল। (২৬৪) হে মুমিনরা! তোমরা দানের কথা প্রচার করে ও কষ্ট দিয়ে দানকে ধ্বংস করো না-

كَالَّذِي يُنْفِقُ مَالَهُ رِثَاءَ النَّاسِ وَلَا يُؤْمِنُ بِاللَّهِ وَالْيَوْمِ الْآخِرِ ۚ فَمَثَلُهُ

কাল্লাযী ইয়ুন্ফিকু মা-লাহু রিয়া — আন না-সি অলা-ইয়ু'মিনু বিল্লা-হি অল্'ইয়াওমিল্ আ-খির; ফামাহালুহ্ ঐ ব্যক্তির ন্যায়, যে স্বীয় সম্পদ ব্যয় করে লোক দেখানোর জন্য, অথচ সে আল্লাহ ও পরকালের প্রতি ঈমান রাখে না।

كَمَثَلِ صَفْوَانَ عَلَيْهِ تَرَابٌ فَأَصَابَهُ وَابِلٌ فَتَرَكَهُ صَلْدًا ۖ لَا يَقْدِرُونَ عَلَىٰ

কামাহালি ছোয়াফুওয়া-নিন্ 'আলাইহি তুরা-বুন ফাআছোয়া-বাহু ওয়া-বিলুন্ ফাতারাকাহু ছোয়াল্দা-; লা-ইয়াক্বু দিরুনা 'আলা-যার উপমা একটি মসৃণ পাথরের ন্যায় যার ওপর সামান্য মাটি ছিল, তারপর প্রবল বৃষ্টি হল; ফলে তা পরিষ্কার হয়ে গেল;

شَيْءٍ مِّمَّا كَسَبُوا ۖ وَاللَّهُ لَا يَهْدِي الْقَوْمَ الْكَافِرِينَ ﴿٢٦٩﴾ وَمَثَلُ الَّذِينَ

শাইয়িম্ মিম্মা-কাসাবু; অল্লা-হ্ লা-ইয়াহ্দিল্ ক্বাওমাল্ কা-ফিরীন্। ২৬৫। অমাহালুল্ লায়ীনা এরা তাদের উপার্জিত ধন দ্বারা কিছুই করতে পারবে না; আল্লাহ কাফিরদেরকে সুপথ দেখান না। (২৬৫) যারা আল্লাহর সন্তুষ্টি

يَنْفِقُونَ أَمْوَالَهُمْ ابْتِغَاءَ مَرْضَاتِ اللَّهِ وَتَثْبِيتًا مِّنْ أَنفُسِهِمْ كَمَثَلِ جَنَّةٍ

ইয়ুন্ফিকু না আমুওয়া-লাহুম্ব্ তিগা — আ মার্ব্বোয়া-তিল্লা-হি অতাছ্বীতাম্ মিন্ আনুফুসিহিম্ কামাহালি জান্নাতিম্ কামনায় ও স্বীয় মনকে দৃঢ় করার লক্ষ্যে সম্পদ ব্যয় করে তাদের উপমা কোন উঁচু ভূমির বাগানের ন্যায়

بَرْبُورَةٍ أَصَابَهَا وَابِلٌ فَآتَتْ أُكُلَهَا ضَعْفَيْنِ ۖ فَإِن لَّمْ يَصِبْهَا وَابِلٌ فَطَلٌ

বিরাবুওয়াতিন্ আছোয়া-বাহা-ওয়া-বিলুন্ ফাআ-তাত্ উকুলাহা-দি'ফাইনি, ফাইল্ লাম্ ইয়ুছিব্বাহা-ওয়া-বিলুন্ ফাত্বোয়াল্; যাতে প্রচুর বৃষ্টিপাত হয়, ফলে ফসল দ্বিগুণ ফলে; আর প্রবল বৃষ্টি না হলেও শিশির পাতই যথেষ্ট;

وَاللَّهُ بِمَا تَعْمَلُونَ بَصِيرٌ ﴿٢٧٠﴾ أَيُّودَ أَحَدٍ كَمَا أَنَّ تَكُونُ لَهُ جَنَّةٌ مِّنْ نَّخِيلٍ وَ

অল্লা-হ্ বিমা-তা'মালুনা বাছীর্। ২৬৬। আইয়াআদু আহাদুকুম্ আন্ তাকুনা লাহু জান্নাতুম্ মিন্ নাখীলিওঁ অ নিশয় আল্লাহ তোমাদের কৃতকর্ম দেখেন। (২৬৬) তোমাদের কেউ কি পছন্দ করে যে, তার একটি খেজুর ও

আয়াত-২৬৩ঃ আর্থিক অক্ষমতা ও ওয়রের সময় যাঞ্জাকারীর জবাবে কোন সংগত কারণ বলে দেওয়া এবং যাঞ্জাকারী খারাপ আচরণ করলে বা রাগান্বিত হলে তাকে মাপ করা সেই দানকারীর চেয়ে উত্তম যে গ্রহীতাকে দানের পর কষ্ট দেয়। আল্লাহ তা'আলা সম্পদশালী ও ধৈর্যশীল। তিনি কারো মুখাপেক্ষী নন। মনে রাখতে হবে, যে ব্যক্তি ব্যয় করে সে স্বীয় উপকারের জন্যই করে। সুতরাং ব্যয় করার সময় প্রত্যেক লোকেরই লক্ষ্য রাখা উচিত যে, কারো প্রতি তার অনুগ্রহ নেই। স্বীয় উপকারের জন্যই সে ব্যয় করছে। দান গ্রহীতার নিকট থেকে কোনরূপ অকৃতজ্ঞতা বুঝা গেলেও তাকে আল্লাহর রীতির অনুসারী হয়ে মাফ করা প্রয়োজন। (মাঃ কোঃ)

أَعْنَابٍ تَجْرِي مِنْ تَحْتِهَا الْأَنْهَارُ لَهُ فِيهَا مِنْ كُلِّ الثَّمَرَاتِ وَأَصَابَهُ

আ'না-বিন্ তাজ্ব'রী মিন্ তাহ্তিহাল্ আন'হা- রু লাহু ফীহা-মিন্ কুল্লিছ্ হামারা-তি অআছোয়া-বাহ্ল্
আঙ্গুর বাগান হোক, যার নিচ দিয়ে ঝর্ণা প্রবাহিত এবং ওতে সব ধরনের ফল থাকে, আর সে বার্ষিক্যে পৌছে আর তার

الْكِبْرُولَهُ ذُرِّيَّةٌ ضِعْفًا ۖ فَأَصَابَهَا إِعْصَارٌ فِيهِ نَارٌ فَاحْتَرَقَتْ ۚ كُنْ لَكَ

কিবরুল্ অলাহু যুররিইয়াতুনু দু'আফা — উ ফাআছোয়া-বাহা ~ ই'ছোয়া-রন্ ফীহি না-রন্ ফাহ্তারাক্বাতু; কাযা-লিকা
থাকবে সন্তানাদি, সে থাকবে অক্ষম, অতঃপর ঐ বাগানে প্রবল অগ্নিঝড় বয়ে সব ভস্মীভূত হয়ে যায়? আল্লাহ এভাবে

৩৬

৬৮

রুফু

يَبِينُ اللَّهُ لَكُمْ الْآيَاتِ لَعَلَّكُمْ تَتَفَكَّرُونَ ۖ يَا أَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا انْفِقُوا

ইয়ুবাইয়িনুল্লা-হু লাকুমুল্ আ-ইয়া-তি লা'আল্লাকুম তা তাফাক্করুন। ২৬৭। ইয়া ~ আইয়ুহাল্লাযীনা আ-মানু ~ আনফিকু
তোমাদের জন্য নির্দেশনাদি ব্যাখ্যা করেন, যেন ভাবতে পার। (২৬৭) হে মুমিনরা! তোমরা ব্যয় কর উৎকৃষ্ট বস্তু

مِنْ طَيِّبَاتِ مَا كَسَبْتُمْ وَمِمَّا أَخْرَجْنَا لَكُمْ مِنَ الْأَرْضِ ۖ وَلَا تَيَسَّمُوا الْخَبِيثَ

মিন্ ত্বোয়াইয়িবা-তি মা-কাসাবতুম্ অমিশ্মা ~ আখরাজ্ না-লাকুম্ মিনাল্ আরদ্বি অলা-তাইয়ামামুল্ খাবীছা
ব্যয়ের ইচ্ছা তোমাদের সম্পদ হতে যা উপার্জন কর আর যা আমি ভূমি হতে উৎপন্ন করে দেই তা হতে। মন্দ জিনিস

مِنْهُ تَنْفِقُونَ وَلَسْتُمْ بِأَخِيذٍ إِلَّآ أَنْ تَغْمُضُوا فِيهِ ۖ وَاعْلَمُوا أَنَّ اللَّهَ غَنِيٌّ

মিন্হু তুন্ফিকুন্ না অলাসতুম্ বিআ-খিযিহি ইল্লা ~ আন্ তুগ্মিদ্ ফীহ্; অ'লামু ~ আন্বালা-হা গানিইয়ান্
ব্যয় করো না। অথচ তোমরা তা গ্রহণ করার নয় যদি না চক্ষু বন্ধ কর। জেনে রাখ, আল্লাহ ধনবান

حَمِيدٌ ۖ الشَّيْطَانُ يَعِدُكُمُ الْفَقْرَ وَيَأْمُرُكُمْ بِالْفَحْشَاءِ ۖ وَاللَّهُ يَعِدُكُمْ مَغْفِرَةً

হামীদ। ২৬৮। আশ্ শাইত্বোয়া-নু ইয়া'ইদুকুমুল্ ফাক্'রা অইয়া'মুরুকুম্ বিল্ফাহশা ~ ই'অল্লা-হু ইয়া'ইদুকুম্ মাগ্ফিরাতাম্
প্রশংসিত। (২৬৮) শয়তান তোমাদেরকে গরীবির ভয় দেখায় এবং অশ্লীলতার নির্দেশ দেয়। আল্লাহ তোমাদেরকে ক্ষমা

مِنْهُ وَفَضْلًا ۖ وَاللَّهُ وَاسِعٌ عَلِيمٌ ۖ يُؤْتِي الْحِكْمَةَ مَنْ يَشَاءُ ۚ وَمَنْ يُؤْتَ

মিন্হু অফাড্বলা-; অল্লা-হু ওয়া-সি'উন্ 'আলীম্। ২৬৯। ইয়ু'তিল্ হিক্মাতা মাই ইয়াশা — উ, অমাই ইয়ু'তাল্
ও করুণার প্রতিশ্রুতি দিতেছেন ২ আর আল্লাহ প্রাচুর্যময়, মহাজ্ঞানী। (২৬৯) যাকে ইচ্ছা হিক্মাত দান করেন, যে হিক্মাত প্রাপ্ত হয়,

الْحِكْمَةَ فَقَدْ أُوتِيَ خَيْرًا كَثِيرًا ۖ وَمَا يُلْقِي إِلَّا أَوَّلُوا الْآلْبَابِ ۖ وَمَا أَنْفَقْتُمْ

হিক্মাতা ফাক্বদু উতিয়া খাইরান্ কাহীরা-; অমা-ইয়াযযাক্বার ইল্লা ~ উল্লু আল্বা-ব। ২৭০। অমা ~ আনফাক্বতুম্
সে তো প্রচুর কল্যাণপ্রাপ্ত হয়; আর জ্ঞানী ছাড়া কেউ উপদেশ গ্রহণ করে না। (২৭০) আর তোমরা যা

আয়াত : ২৬৭ : পূর্বোক্ত আয়াতসমূহে দান-খয়রাত কবুল হওয়ার জন্য ছয়টি শর্ত জানা যায়। (১) সম্পদ হালাল হওয়া, (২) সুন্যাহ অনুযায়ী ব্যয় করা, (৩) ছহীহ খাতে ব্যয় করা, (৪) দান করে অনুগ্রহ প্রকাশ না করা, (৫) গ্রহীতাকে হয়-প্রতিপন্ন না করা এবং অন্য কোনভাবে কষ্ট না দেয়া ও (৬) বিপণ্ড নিয়তে একমাত্র আল্লাহর সন্তুষ্টির জন্য দান করা। (মাঃ কোঃ) টীকা-২। আয়াত-১৬৮ঃ যখন কারো মনে এ ধারণার সৃষ্টি হয় যে, দান খয়রাত করলে গরীব হয়ে যাব, তখন বুঝতে হবে যে, এ প্ররোচনা শয়তানের তরফ থেকে দেয়া হয়েছে। পক্ষান্তরে যার মনে এ ধারণা সৃষ্টি হয় যে, দান-খয়রাত গুনাহ মাফ হবে এবং ধন-সম্পদও বেড়ে যাবে এবং বরকত হবে, তখন মনে করতে হবে এটি আল্লাহর পক্ষ হতে। (মাঃ কোঃ)

يَنْفِقُونَ أَمْوَالَهُمْ بِاللَّيْلِ وَالنَّهَارِ سِرًّا وَعَلَانِيَةً فَلَهُمْ أَجْرُهُمْ عِنْدَ

ইয়ুনফিকুনা আমওয়া-লাহুম বিল্লাইলি অন্নাহা-রি সিররাওঁ অ'আলা-নিয়াতান্ ফালাহুম আজ্ রুহুম ইন্দা আপন ধন সম্পদ রাতে ও দিনে, প্রকাশ্যে ও অপ্রকাশ্যে দান করে, তাদের জন্য রয়েছে তাদের রবের নিকট পুরস্কার,

رَبِّهِمْ وَلَا خَوْفٌ عَلَيْهِمْ وَلَا هُمْ يَحْزَنُونَ ۝ الَّذِينَ يَأْكُلُونَ الرِّبَا لَا

রবিবিহিম, অলা-খাওফুন 'আলাইহিম্ অলা-হুম ইয়াহযানুন। ২৭৫। আল্লাহীনা ইয়া'কুলুনার রিবা-লা তাদের কোন ভয় নেই, নেই কোন চিন্তা। (২৭৫) যারা সুদ খায় তারা ঐ ব্যক্তির ন্যায় উঠবে যাকে

يَقُومُونَ إِلَّا كَمَا يَقُومُ الَّذِي يَتَخَبَّطُهُ الشَّيْطَانُ مِنَ الْمَسِّ ۚ ذَٰلِكَ بِأَنَّهُمْ

ইয়াকু'মুনা ইল্লা-কামা-ইয়াকু'মুল্ লায়ী ইয়াতাখাবাতু হুশ্ শাইত্বোয়া-নু মিনাল্ মাস্; যা-লিকা বিআল্লাহুম্ শয়তান স্পর্শ করে পাগল করে দেয়। তা এজন্য যে, তারা বলে-“ক্রয়-বিক্রয় সুদের মত,

قَالُوا إِنَّمَا الْبَيْعُ مِثْلُ الرِّبَا وَأَحَلَّ اللَّهُ الْبَيْعَ وَحَرَّمَ الرِّبَا ۚ فَمَن

ক্বা-লু ~ ইন্নামাল্ বাই'উ মিছলুর্ রিবা-। অআহাল্লাহুল্-হল্ বাই'আ অহাররামার্ রিবা-; ফামান্ অথচ আল্লাহ ক্রয় বিক্রয়কে হালাল ও সুদকে হারাম করেছেন। যার কাছে রবের পক্ষ হতে নির্দেশ

جَاءَهُ مَوْعِظَةٌ مِنْ رَبِّهِ فَانْتَهَى ۖ فَلَهُ مَا سَلَفَ ۖ وَأَمْرُهُ إِلَى اللَّهِ ۚ وَمَنْ عَادَ

জ্বা — আহু মাও'ই জোয়াতুম্ মির রক্বিহী ফান্তাহা-ফালাহু মা-সালাফ্; অআমরুহু ~ ইলাল্লা-হু; অমান্ 'আ-দা আসার পর সুদ গ্রহণ থেকে বিরত রয়েছে, তবে অতীতের সব তারই। তার ব্যাপার আল্লাহর উপর ন্যস্ত, যারা পুনরায়

فَأُولَٰئِكَ أَصْحَابُ النَّارِ هُمْ فِيهَا خَالِدُونَ ۝ يَمْحَقُ اللَّهُ الرِّبَا وَيُرْبِي

ফাউলা — যিকা আছ্হা-বুন না-রি হুম্ ফীহা- খা-লিদুন। ২৭৬। ইয়াম্হাকুল্লা-হুর্ রিবা-অইয়ুরবিহ্ সুদ গ্রহণ করবে, তারাই জাহান্নামী। সেখানে তারা চিরকাল থাকবে। (২৭৬) আল্লাহ সুদকে ধ্বংস ও দানকে বর্ধিত

الصَّدَقَاتِ ۖ وَاللَّهُ لَا يُحِبُّ ۚ كُلَّ كَفَّارٍ أَثِيمٍ ۝ إِنَّ الَّذِينَ آمَنُوا وَعَمِلُوا

ছাদাক্বা-তি; অল্লা-হু লা-ইয়ুহিব্বু কুল্লা কাফফা-রিন্ আত্বীম্। ২৭৭। ইন্নাল্লাযীনা আ-মানু অ'আমিলুহু করেন। আল্লাহ কোন পাপী কাফেরকে পছন্দ করেন না। (২৭৭) নিশ্চয়ই যারা ঈমান আনে এবং সৎকর্ম করে

الصَّالِحَاتِ وَاقَامُوا الصَّلَاةَ وَآتَوُا الزَّكَاةَ لَهُمْ أَجْرُهُمْ عِنْدَ رَبِّهِمْ وَلَا

ছোয়া-লিহা-তি অআক্বা-মুহ্ হল্লা-তা অআ-তুয্ যাকা-তা লাহুম্ আজ্ রুহুম্ ইন্দা রক্বিহিম্ অলা-ও নামায কায়েম করে আর যাকাত দেয়, তাদের জন্য তাদের পালনকর্তার কাছে পুরস্কার আছে; তাদের নাই

টীকা-১। শানেনুযুল : আয়াত- ২৭৫ঃ হযরত ইবনে আব্বাস (রাঃ) হতে বর্ণিত, তিনি বলেন, আলোচ্য আয়াত হযরত আলী (রাঃ) সম্পর্কে নাযিল হয়েছে। তাঁর নিকট চারটি দিরহাম ছিল; তার মধ্যে তিনি একটি দিরহাম দিনে, একটি দিরহাম রাতে আর একটি দিরহাম প্রকাশ্যে ও একটি দিরহাম গোপনে দান করেন। (ইবনে জারীর, তাবারানী)

অপর এক বর্ণনায় আছে, একবার হযরত আবু বকর সিদ্দীক (রাঃ) দশ হাজার দেরহাম দিনে, দশ হাজার দেরহাম রাতে, দশ হাজার দেরহাম প্রকাশ্যে আর দশ হাজার দেরহাম গোপনে মোট চল্লিশ হাজার দেরহাম দান করেন। তাঁর সম্পর্কে এ আয়াতটি নাযিল হল। (মাঃ কোঃ)

خَوْفٌ عَلَيْهِمْ وَلَا هُمْ يَحْزَنُونَ ﴿٢٧٦﴾ يَا أَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا اتَّقُوا اللَّهَ وَذَرُوا

খাওফুন্ 'আলাইহিম্, অলা-হুম ইয়াহযান্ন। ২৭৮। ইয়া~ আইয়্যাহাল্লাযীনা আ-মানুতাকুল্লা-হা অযারু কোন ভয়, নেই কোন চিন্তা। (২৭৮) হে লোকেরা তোমরা যারা ঈমান এনেছ! আল্লাহকে ভয় কর,

مَا بَقِيَ مِنَ الرِّبَا إِن كُنْتُمْ مُّؤْمِنِينَ ﴿٢٧٧﴾ فَإِن لَّمْ تَفْعَلُوا فَأْذَنُوا بِحَرْبٍ مِّنَ اللَّهِ *

মা-বাক্বিয়া মিনার রিবা~ ইন্ কুনতুম্ মু'মিনীন। ২৭৯। ফাইল্লাম্ তাফআল্ ফা'যান্ন বিহারবিম্ মিনাল্লা-হি বকেয়া সুদ ছেড়ে দাও যদি মু'মিন হও। (২৭৯) অন্যথা আল্লাহ ও রাসুলের পক্ষ হতে তোমাদের

وَرَسُولِهِ ؕ وَإِن تَبَتُّمُ فَلكُمْ رَّءُوسُ أَمْوَالِكُمْ ؕ لَا تَظْلِمُونَ وَلَا تُظْلَمُونَ ﴿٢٨٠﴾

অরাসুলিহী, আইন্ তুবত্তুম্ ফালাকুম্ রুযুসু আমওয়া-লিকুম্, লা-তাজ্জিলমূনা অলা-তুজ্লামূন্। বিরুদ্ধে যুদ্ধের কথা জেনে রাখ, যদি তওবা কর, তবে মূলধন পাবে। তোমরা অত্যাচার করবে না, আর অত্যাচারিত হয়ো না।

وَإِن كَانَ ذُو عُسْرَةٍ فَنَظِرَةٌ إِلَىٰ مَيْسَرَةٍ ۚ وَأَن تَصَدَّقُوا خَيْرٌ لَّكُمْ إِن

২৮০। আইন্ কা-না যু'উসরাতিন্ ফানাজিরাতুন্ ইলা-মাইসারাহ্; অআন্ তাছোয়াদ্দাকু খাইরুল্লাকুম্ ইন্ (২৮০) আর সে অভাবী হলে সচ্ছলতা পর্যন্ত তাকে অবকাশ দেয়া প্রয়োজন, মাফ করা হলে আরো উত্তম হবে, যদি

كُنْتُمْ تَعْلَمُونَ ﴿٢٨١﴾ وَاتَّقُوا يَوْمًا تُرْجَعُونَ فِيهِ إِلَى اللَّهِ ۖ ثُمَّ تُوَفَّى كُلُّ

কুনতুম্ তা'লামূন্। ২৮১। অতাকুলু ইয়াওমান্ তুরজ্জা'উনা ফীহি ইলাল্লা-হি ছুম্মা তুওয়াফফা-কুল্লু তোমরা বুঝ। (২৮১) আর সেদিনের ভয় কর, যেদিন আল্লাহর কাছে ফিরে যাবে, তখন প্রত্যেকের

نَفْسٍ مَّا كَسَبَتْ وَهُمْ لَا يُظْلَمُونَ ﴿٢٨٢﴾ يَا أَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا إِذَا تَدَايَنتُمُ

নাফসিম্ মা-কাসাবাত্ অলুম্ লা-ইয়ুজ্লামূন্। ২৮২। ইয়া~ আইয়্যাহাল্লাযীনা আ-মানু~ ইয়া-তাদা-ইয়ানতুম্ কর্মফল পুরোপুরি দেয়া হবে, জুলুম করা হবে না। (২৮২) হে লোকেরা তোমরা যারা ঈমান এনেছ! যখন তোমরা নির্দিষ্ট

بِدَيْنٍ إِلَىٰ أَجَلٍ مُّسَمًّى فَاكْتُبُوهُ ۚ وَلْيَكْتُب بَيْنَكُمْ كَاتِبٌ بِالْعَدْلِ ۚ

বিদাইনিন্ ইলা~ আজ্জালিম্ মুসাম্মান ফাকতুবুহ্; অল্ইয়াকতুব্ বাইনাকুম্ কা-তিবুম্ বিল'আদলি সময়ের জন্য ঋণের কারবার কর, তখন লিখে রাখ। অথবা কোন লেখক যেন ন্যায়সঙ্গতভাবে লিখে দেয়।

وَلَا يَأْب كَاتِبٌ أَن يَكْتُبَ كَمَا عَلَّمَهُ اللَّهُ ۖ فَلْيَكْتُبْ وَلْيَمْلِكِ الَّذِي

অলা-ইয়া'বা কা-তিবন্ আই ইয়াকতুবা কামা-আল্লামাহল্লা-হ্ ফাল্ইয়াকতুব্, অল্ইয়ুমলিলিল্লাযী লেখক যেন লিখতে অস্বীকার না করে; আল্লাহ যেমন শিক্ষা দিয়েছেন তেমন লিখবে; দায়িত্ব প্রাপ্ত ব্যক্তি যেন

শানেমুল : আয়াত-২৭৮ : বর্বর যুগে ধনী আমর ছকফী বনী মুগীরা মখযুমীর সাথে সুদী কারবার করত। মক্কা বিজয়ের দিন রাসুলুল্লাহ (ছঃ) যখন সুদ হারাম হওয়ার কথা ঘোষণা করলেন, তখন বনী আমর এ শর্তে চুক্তি করল যে, তাদের অতীত প্রাপ্য সুদ পূর্ব প্রথা অনুযায়ী আদায় করতে হবে। আর তাদের নিকট অন্যের প্রাপ্য সুদ মাপ হয় যাবে। অতঃপর তারা বনী মুগীরা হতে তাদের অতীত প্রাপ্য সুদ আদায় করে নেয়ার জন্য পীড়াপীড়ি শুরু করে দিল। তখন বনী মুগীরার লোকেরা উদ্ভিগ্নতা সহকারে মক্কার তখনকার শাসক এতাব ইবনে উছাইদের সমীপে এ মর্মে মামলা দায়ের করল যে, বড়ই অবিচারের বিষয়, সমগ্র মক্কাবাসী সুদী কর্তৃ

عَلَيْهِ الْحَقُّ وَلَيَتَّقِ اللَّهُ رَبَّهُ وَلَا يَبْخَسُ مِنْهُ شَيْئًا ۖ فَإِنْ كَانَ الَّذِي

‘আলাইহিল্ হাক্ব্ ক্ব্ অল্ইয়াত্তাক্বিল লা-হা রব্বাহ্ অলা-ইয়াব্বখাস্ মিন্ শাইয়া-; ফাইন্ কা-নাল্লাযী লেখার সময় ভয় করে, তার রব আল্লাহকে; আর কিছু যেন না কমায়। তবে যে ঋণ গ্রহণ করে,

عَلَيْهِ الْحَقُّ سَفِيهَا أَوْ ضَعِيفًا أَوْ لَا يَسْتَطِيعُ أَنْ يَمِلَ ۖ هُوَ فَلْيَمْلِكْ

‘আলাইহিল্ হাক্ব্ ক্ব্ সাফীহান্ আও দ্বোয়া’ঈফান্ আওলা- ইয়াস্তাত্তী’উ আই’ ইয়ুমিল্লা হওয়া ফাল্ইয়ুমলিক্ সে যদি বোকা বা দুর্বল হয় বা লেখার বিষয় বলে দিতে সক্ষম না হয়; তবে অভিভাবক যেন ন্যায়সঙ্গতভাবে লেখায়।

وَلِيهِ بِالْعَدْلِ ۖ وَاسْتَشْهِدُوا شَهِيدَيْنِ مِنْ رِجَالِكُمُ فَإِنْ لَمْ يَكُونَا رَجُلَيْنِ

অলিয়্যুহ্ বিল্’আদল্; অস্তাশ্হিদ্ শাহীদাইনি মির্ রিজ্বা-লিকুম্, ফাইল্লাম্ ইয়াকূনা-রাজ্ব লাইনি আর দুজন সাক্ষী রাখবে তোমাদের পুরুষদের মধ্য থেকে, যদি দুজন পুরুষ না থাকে

فَرَجُلٌ وَامْرَأَتْنِ مِنَ الرُّضُونَ مِنَ الشَّهَدَاءِ ۖ أَنْ تَضِلَّ إِحْدَاهُمَا فَتُذَكِّرَ

ফারাজ্ব লুওঁ অম্রায়াতা-নি মিস্মান তারদ্বোয়াওনা মিনাশ্ শুহাদা — যি আন্ তাহিল্লা ইহ্দা-হমা-ফাতুযাক্বিরা তবে একজন পুরুষ ও দুজন নারীর ভেতর থেকে যাদেরকে তোমরা পছন্দ কর। যেন একজন ভুলে গেলে অন্যজন

إِحْدَاهُمَا الْآخَرَى ۖ وَلَا يَأْبَ الشَّهَدَاءُ إِذَا مَا دُعُوا ۖ وَلَا تَسْمُوا أَنْ

ইহ্দা-হমাল্ উখ্বরা- অলা-ইয়া’বাস্ শুহাদা — উ ইয়া- মা-দু’উ; অলা- তাস্আম্ ~ আন্ ঋণ করতে পারে। যখন ডাকা হবে তখন সাক্ষীরা যেন অস্বীকার না করে। ঋণ ছোট হোক বা

تَكْتُبُوهُ صَغِيرًا أَوْ كَبِيرًا إِلَىٰ أَجَلٍ ۖ ذَٰلِكُمْ أَقْسَطُ عِنْدَ اللَّهِ وَأَقْوَمُ

তাক্তুবুহ্ ছোয়াগীরান্ আও কাবীরান্ ইলা ~ আজ্বালিহ্; যা-লিকুম্ আক্ব্ সাত্ব্ ইন্দাল্লা-হি অআক্ব্ ওয়াম্ বড় হোক মেয়াদসহ লিখতে শৈথিল্য করো না; এ লিখে রাখার কাজ আল্লাহর কাছে বিচারসম্মত,

لِلشَّهَادَةِ ۖ وَأَدْنَىٰ ۖ أَلَا تَرْتَابُوا إِلَّا أَنْ تَكُونَ تِجَارَةً حَاضِرَةً تُدِيرُونَهَا

লিশ্ শাহা-দাতি অআদনা ~ আল্লা-তারতা-বু ~ ইল্লা ~ আন্ তাকূনা তিজ্বা-রাতান্ হা-দ্বিরাতান্ তুদীরুনাহা- সাক্ষ্যের জন্য প্রয়োজন দৃঢ়তর এবং সন্দেহমুক্ত হওয়া; কিন্তু যদি ব্যবসায় নগদ হয় আর হাতে হাতে লেনদেন কর,

بَيْنَكُمْ فَلَيْسَ عَلَيْكُمْ جُنَاحٌ أَلَّا تَكْتُبُوهَا ۖ وَأَشْهَدُ ۖ وَإِذَا تَبَايَعْتُمْ

বাইনাকুম্ ফালাইসা ‘আলাইকুম্ জ্বু না-হন্ আল্লা-তাক্তুবুহা-; অআশ্হিদ্ ~ ইয়া- তাবা-ইয়া’তুম্ তবে যদি তোমরা তা না লিখ, তবে তোমাদের কোন দোষ নেই; পরস্পর কেনা-বেচার সাক্ষী রেখো,

হতে মুক্তি পেল। কিন্তু আমরা এখনও সে আপদের বেড়া জালে আবদ্ধ রয়ে গেলাম। তখন তিনি ঘটনার পূর্ণ বিবরণ লিখে রাসূলুল্লাহ্ (ছঃ)-এর নিকট পাঠালে এ আয়াত নাযিল হয়। (বঃ কোঃ) শানেনুয়ুল : আয়াত-২৮৫ঃ যখন মনের কল্পনার হিসেব গ্রহণের কথা বর্ণিত হল, তখন হযরত আবু বকর (রাঃ), ওমর (রাঃ), মো’আয ইবনে জাবাল (রাঃ) প্রমুখ সাহাবী হযুর (ছঃ)-এর দরবারে হতভম্ব হয়ে উপস্থিত হলেন এবং উক্ত অবস্থায় নিষ্কৃতির কোন উপায় না থাকার কথা বললেনঃ কেননা, মন কারও আয়ত্তে থাকে না, ওতে মনে অনেক কু-ধারণার সৃষ্টি হয়। হযুর (ছঃ) তখন

وَلَا يَضَارُّكَ أَتِبُّ وَلَا شَهِيدٌ ۖ وَإِنْ تَفْعَلُوا فَإِنَّهُ فُسُوقٌ بِكُمْ ۖ وَاتَّقُوا اللَّهَ ۖ

অলা-ইয়ুদ্বোয়া — রুকা কা-তিবুওঁ অলা-শাহীদ; আইন্ তাফ্ আল্ ফাইনহু ফুসুকুম্ বিকুম্; অতাক্বুল্লা-হা কোন লেখক আর সাক্ষীর ক্ষতি করা যাবে না; করলে তোমাদের পাপ হবে; তোমরা আল্লাহকে ভয় কর, তিনিই

وَيَعْلَمُكُمْ اللَّهُ ۖ وَاللَّهُ بِكُلِّ شَيْءٍ عَلِيمٌ ۖ وَإِنْ كُنْتُمْ عَلَىٰ سَفَرٍ وَلَمْ تَجِدُوا

অইয়ু আল্লিমুকুমুল্লা-হ; অল্লা-হ বিকুল্লি শাইয়িন্ আলীম্ । ২৮৩ । আইন্ কুনতুম্ আল্লা-সাফারিওঁ অলাম্ তাজ্জিদু তোমাদের শিক্ষা দেন, আর আল্লাহই সর্ববিষয়ে জ্ঞানী । (২৮৩) আর সফরে থাকলে যদি কোন লেখক না পাও,

كَاتِبًا فَرَهْنٌ مَّقْبُوضَةٌ ۖ فَإِنْ أَمِنَ بَعْضُكُم بَعْضًا فَلْيُؤَدِّ الَّتِي أَوْثَقْتُمْ

কা-তিবান্ ফারিহা-নুম্ মাক্বুব্বোয়াহ্; ফাইন্ আমিনা বা'দ্বুকুম্ বা'দ্বোয়ান্ ফাল্ইয়ুআদ দিল্লাযি'তুমিনা তবে বন্ধক হিসেবে কোন বস্তু রাখা বিধেয়; যদি পরস্পরকে বিশ্বাস কর, বিশ্বাস্য ব্যক্তি যেন আমানত ফেরত দেয়,

أَمَانَتَهُ وَلْيَتَّقِ اللَّهَ رَبَّهُ ۖ وَلَا تَكْتُمُوا الشَّهَادَةَ ۚ وَمَنْ يَكْتُمْهَا فَإِنَّهُ

আমা-নাতাহু অল্ ইয়াত্তাক্বিল্লা-হা রব্বাহ্; অলা-তাক্বতুমুশ্ শাহা-দাহ্; অমাই ইয়াক্বতুমহা-ফাইনহু ~ আর যেন তার রব আল্লাহকে ভয় করে, আর তোমরা সাক্ষ্য গোপন কর না; যে সাক্ষ্য গোপন করে তার অন্তর

أَثِمَ ۚ قَلْبُهُ ۖ وَاللَّهُ بِمَا تَعْمَلُونَ عَلِيمٌ ۖ ۞ وَإِلَى اللَّهِ مَآ فِى السَّمَوَاتِ وَمَآ فِى الْأَرْضِ ۚ

আ-ছিমুন্ কাল্বুহ্; অল্লা-হ বিমা-তা'মালুনা আলীম্ । ২৮৪ । লিল্লা-হি মা-ফিস্ সামা-ওয়া-তি অমা-ফিল্ আরদ্; পাপী । আল্লাহ তোমাদের কৃতকর্ম জানেন । (২৮৪) আসমান ও যমীনের সব কিছু আল্লাহরই ।

وَإِنْ تَبَدَّلَ مَا فِى أَنْفُسِكُمْ أَوْ تَخَفُوا فَيُحَاسِبْكُمْ بِهِ اللَّهُ ۖ فَيَغْفِرَ لِمَنْ

আইন্ তুবদু মা-ফী ~ আনুফুসিকুম্ আও তুখফুহু ইয়ুহা-সিবকুম্ বিহিল্লা-হ; ফাইয়াগ্ফিরু লিমা'ই তোমাদের মনের বিষয়সমূহ প্রকাশ কর আর গোপন কর, আল্লাহ তোমাদের কাছে তার হিসাব নেবেন;

يَشَاءُ وَيُعَذِّبُ مَنْ يَشَاءُ ۖ وَاللَّهُ عَلَىٰ كُلِّ شَيْءٍ قَدِيرٌ ۖ ۞ أَمِنَ الرَّسُولُ

ইয়াশা — উ অইয়ু আযযিবু মাই ইয়াশা — উ অল্লা-হ আল্লা-কুল্লি শাইয়িন্ কাদীর । ২৮৫ । আ-মানার্ রাসূল যাকে ইচ্ছা ক্ষমা করবেন যাকে ইচ্ছা শাস্তি দেবেন; আল্লাহ সর্বশক্তিমান । (২৮৫) রাসূল ও মু'মিনরা

بِمَا أُنْزِلَ إِلَيْهِ مِنْ رَبِّهِ وَالْمُؤْمِنُونَ كُلٌّ آمِنٌ بِاللَّهِ وَمَلَكُوتِهِ وَكُتُبِهِ

বিমা ~ উনযিলা ইলাইহি মি'র রাব্বিহী অল্ মু'মিনূন্; কুল্লুন আ-মানা বিল্লা-হি অমালা — যিকাতিহী অকুত্বিহী রবের পক্ষ হতে অবতীর্ণ সকল কিছু বিশ্বাস করেন; তারা সকলেই আল্লাহ, তাঁর ফেরেশতা, কিতাব ও রাসূলদের বিশ্বাস

ইহুদীদের ন্যায় তাঁদেরকে হুজ্জত করতে বারণ করলেন এবং মনিবের হুকুম মেনে নিতে উপদেশ দিলেন । ফলে তাঁরা মেনে নিলেন । তাঁদের এ আনুগত্যের প্রশংসা করে আলোচ্য আয়াত অবতীর্ণ হয় ।

টিকা : ঋণকে এখানে আমানত বলা হয়েছে । কেননা, ঋণদাতা ঋণ গ্রহীতার প্রতি চরম বিশ্বাসেই ঋণদান করেছে ।

আয়াত : ২৮৬ : সাহাবীরা যখন এ আদেশ মেনে নিলেন তখন আল্লাহ তা'আলা অনুকম্পা সূচক এ আয়াত অবতীর্ণ করে ঘোষণা করেন যে, অন্তরের কল্পনাসমূহ ক্ষমায়োগ্য কেননা, তাতে মানুষের ক্ষমতা চলে না । আর এরূপ অক্ষম বিষয়ে ধর-পাকড় করা জুলুম হবে । আল্লাহ আপন বান্দাদের প্রতি অবিচारी নন ।

وَرُسُلِهِ تَلَا نُفَرِّقُ بَيْنَ أَحَدٍ مِّن رُّسُلِهِ ۖ وَقَالُوا سَمِعْنَا وَأَطَعْنَا ۚ

অরুসুলিহী, লা-নুফাররিক্ব বাইনা আহাদিম মির রুসুলিহী অক্বা-ল্ সামি'না- অআত্বোয়া'না-
করেন। আমরা পার্থক্য করি না তাঁর রাসুলদের মাঝে; আর বলে, আমরা শুনলাম ও মানলাম,

غُفِّرَانَكَ رَبَّنَا وَإِلَيْكَ الْمَصِيرُ ۝ لَا يَكْفِيكَ اللَّهُ نَفْسًا إِلَّا وُسْعَهَا ۚ لَهَا

গুফরা-নাকা রব্বানা- অইলাইকাল্ মাছীর। ২৮৬। লা-ইয়ুকাফ্ফিফুল্লা-হু নাফসান্ ইল্লা-উস্'আহা-; লাহা-
হে আমাদের প্রতিপালক। ক্ষমা চাই, আর আপনার কাছেই প্রত্যাবর্তন স্থল। (২৮৬) আল্লাহ সাধ্যাতীত কষ্ট দেন না,

مَا كَسَبَتْ وَعَلَيْهَا مَا اكْتَسَبَتْ ۚ رَبَّنَا لَا تُؤْخِذْنَا إِن نَّسِينَا أَوْ أَخْطَأْنَا ۚ

মা- কাসাবাত অ'আলাইহা- মাক্তাসাবাত; রব্বানা- লা-তুআ-খিয্না ~ ইন্নাসী ~ না-আও আখ্'ত্বোয়া'না-
সে কাজের প্রতিদান আর পাপের শাস্তি পাবে, হে আমাদের রব, ভুল বা ত্রুটির জন্য পাকড়াও করবেন না;

رَبَّنَا وَلَا تَحْمِلْ عَلَيْنَا إَصْرًا كَمَا حَمَلْتَهُ عَلَى الَّذِينَ مِن قَبْلِنَا ۚ

রব্বানা- অলা-তাহমিল্ 'আলাইনা ~ ইছরান কামা-হামাল্ তাহু 'আলাল্লাযীনা মিন্ ক্বাবলিনা-
হে রব! আমাদের ওপর বোঝা দেবেন না পূর্ববর্তীদের ন্যায়; হে আমাদের রব। ক্ষমতার বাইরে

رَبَّنَا وَلَا تُحْمِلْنَا مَا لَا طَاقَةَ لَنَا بِهِ ۚ وَاعْفُ عَنَّا ذُنُوبَنَا وَارْحَمْنَا ۚ إِنَّكَ

রব্বানা- অলা-তুহামিল্ না- মা-লা-ত্বোয়া-ক্বাতা লানা-বিহ্; অ'ফু 'আল্লা-অগুফির্ লানা-
কোন গুরুভার আমাদের উপর দেবেন না। আমাদের পাপ মোচন করুন, ক্ষমা করুন,

وَأَرْحَمَنَا ذُنُوبَنَا ۚ إِنَّكَ أَرْحَمُ الرَّاحِمِينَ ۝

অরহাম্না- আন্তা মাওলা-না- ফান্ছুরনা- 'আলাল্ ক্বাওমিল্ কা-ফিরীন।
দয়া করুন, আপনিই আমাদের একমাত্র অভিভাবক, কান্ফেরদের ওপর আমাদেরকে বিজয়ী করুন।

<p>সূরা আলে ইমরান মক্কাবতীর্ণ</p>	<p>بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ বিস্মিল্লা-হির রাহ্মা-নির রাহীম পরম করুণাময় ও দয়ালু আল্লাহর নামে</p>	<p>আয়াত : ২০০ রুকু : ২০</p>
---------------------------------------	---	----------------------------------

الْأَمْرُ لِلَّهِ لَا إِلَهَ إِلَّا هُوَ الْحَيُّ الْقَيُّومُ ۚ نَزَّلَ عَلَيْكَ الْكِتَابَ

১। আলিফ্ লা — ম্ মী — ম্ ২। আল্লা-হু লা ~ ইলা-হা ইল্লা-হু অল হাইয়্যুল্ ক্বাইয়্যুম। ৩। নায্বালা 'আলাইকাল্ কিতা-বা
(১) আলিফ্ লা-ম্ মী-ম। (২) আল্লাহ ছাড়া কোন ইলাহ নেই, তিনি চিরজীব, চিরস্থায়ী। (৩) তিনি আপনার কাছে কিতাব নথীল করেছেন

নামকরণ : হযরত মারইয়ামের আক্বা ইমরানের পরিবার সম্পর্কীয় আলোচনা এ সূরার থাকার কারণে এ সূরার নামকরণ আলে ইমরান করা হয়েছে।

শানেনুযুল : আয়াত- ১ : একদা একদল খ্রিস্টান রাসুলে করীম (ছঃ) এর নিকট এসে বিতর্কের সূত্রে বলতে লাগল, “হে মুহাম্মদ! ঈসা (আঃ) যদি আল্লাহর জাত পুত্র না হয়ে থাকেন তবে বলুন, তার পিতা কে?” তিনি (রাসুল সাঃ) বললেন, হে মুখের দল! তোমাদের মতেও তো আল্লাহ অবিনশ্বর সত্তা, নশ্বর নন। আর ঈসা (আঃ) নশ্বর, তার মৃত্যু আছে তিনি পানাহার করতেন, নিদ্রা যেতেন, পেশাব-পায়খানা করতেন। অথচ আল্লাহ তা'আলা এসব কিছু হতে পুত্রপবিত্র। কিন্তু এটি সর্বজনবিদিত যে জাত হয় জাতকের ন্যায়। সুতরাং

بِالْحَقِّ مُصَدِّقًا لِّمَا بَيْنَ يَدَيْهِ وَأَنزَلَ التَّوْرَةَ وَالْإِنجِيلَ ۖ مِن قَبْلُ

বিল্হাক্ কি মুছোয়াদিকাল্ লিমা-বাইনা ইয়াদাইহি অআনযালাত তাওরা-তা অল্ ইনজীল্ । ৪ । মিন্ ক্বাবল্ সতাসহ যা পূর্ববর্তী কিতাবের সমর্থক । আর তিনি তাওরাত ও ইঞ্জীল অবতীর্ণ করেছেন । (৪) ইতোপূর্বে

هُدًى لِّلنَّاسِ وَأَنزَلَ الْفُرْقَانَ ۖ إِنَّ الَّذِينَ كَفَرُوا بِآيَاتِ اللَّهِ

হুদাল লিন্না-সি অআনযালাল্ ফুরক্বা-ন্; ইন্নালাযীনা কাফারু বিআ-ইয়া-তিল্লা-হি মানুষের হিদায়েতের জন্য; আর ফুরকান নাযিল করেছেন । যারা আল্লাহর আয়াত অস্বীকার করে, তাদের জন্য

لَهُمْ عَذَابٌ شَدِيدٌ ۖ وَاللَّهُ عَزِيزٌ ذُو انْتِقَامٍ ۖ إِنَّ اللَّهَ لَا يَخْفَىٰ عَلَيْهِ شَيْءٌ

লাহুম 'আযা-বুন্ শাদীদ্; অল্লা-হ্ 'আযীযুন্ যুন্তিক্বা-ম্ । ৫ । ইন্নালা-হা লা-ইয়াখ্ফা-আলাইহি শাইযুন্ রয়েছে পীড়াদায়ক শাস্তি, আল্লাহ পরাক্রমশালী, প্রতিশোধ গ্রহণকারী । (৫) নিশ্চয়ই আল্লাহ এমন যে যমীন ও আকাশের

فِي الْأَرْضِ وَلَا فِي السَّمَاءِ ۚ هُوَ الَّذِي يُصَوِّرُكُمْ فِي الْأَرْحَامِ كَيْفَ

ফিল্ আরছি অলা-ফিস্ সামা — ই । ৬ । হুওয়াল্লাযী ইয়ুছোয়াওয়্যারুকুম্ ফিল্ আরহা-মি কাইফা কোন কিছু আল্লাহর নিকট অপ্রকাশ্য নয় । (৬) তিনিই মাতৃগর্ভে ইচ্ছামত তোমাদের আকৃতি গড়েন,

يَشَاءُ ۚ لَا إِلَهَ إِلَّا هُوَ الْعَزِيزُ الْحَكِيمُ ۚ هُوَ الَّذِي أَنزَلَ عَلَيْكَ الْكِتَابَ

ইয়া শা — উ; লা~ ইলা-হা ইল্লা-হুওয়াল্ 'আযীযুল্ হাকীম্ ৭ । হুওয়াল্লাযী ~ আনযালা 'আলাইকাল্ কিতা-বা তিনি ছাড়া কোন ইলাহ নেই; তিনি মহা পরাক্রমশালী, মহাজ্ঞানী । (৭) তিনি আপনার কাছে নাযিল করেছেন কিতাব;

مِنْهُ آيَاتٌ مُحْكَمَاتٌ هُنَّ أَلْكُتُبِ وَأُخَرُ مُتَشَبِهَاتٌ ۚ فَأَمَّا الَّذِينَ فِي

মিন্হ আ-ইয়া-তুম্ মুহকামা-তুন্ হুনা উশুল্ কিতা-বি অউখারু মুতাশা-বিহা-ত্; ফাআম্মাল্ লায়ীনা ফী এর কিছু আয়াত সুস্পষ্ট; যা কিতাবের মূল; অন্য অংশ বিবিধ অর্থবোধক । কাজেই যাদের মনে কুটিলতা

قُلُوبِهِمْ زَيْغٌ فَيَتَّبِعُونَ مَا تَشَابَهَ مِنْهُ ابْتِغَاءَ الْفِتْنَةِ وَابْتِغَاءَ تَأْوِيلِهِ ۚ

কুলুবিহিম্ যাইগুন্ ফাইয়াত্তাবিউ না মা-তাশা-বাহা মিন্হুবতিগা — যাল্ ফিতনাতি অবতিগা — যা তা"ওয়ীলিহী, আছে, তারা ফিতনা, ভুল ব্যাখ্যার উদ্দেশ্যে বিবিধ অর্থবোধক অংশের অনুসরণ করে, অথচ এর ব্যাখ্যা আল্লাহ ছাড়া

وَمَا يَعْلَمُ تَأْوِيلَهُ إِلَّا اللَّهُ ۚ وَالرَّسَخُونَ فِي الْعِلْمِ يَقُولُونَ آمَنَّا بِهِ ۖ

অমা-ইয়া'লামু তা"ওয়ীলাহু ~ ইল্লাল্লা-হু । অররা-সিখুনা ফিল্ ইলমি ইয়াকুলুনা আ-মান্না-বিহী আর কেউ অবগত নয় । গভীর জ্ঞানের অধিকারী যারা ২ তারা বলে, আমরা তা বিশ্বাস করি এসব আমাদের

সূরা (আঃ) যদি আল্লাহর জাত পুত্র হতেন তবে তিনিও আল্লাহর ন্যায় পাক পবিত্র ও বেপরোয়া থাকবেন । রাসুল (ছঃ)-এর এ বক্তব্য শুনে খ্রিষ্টানরা চূপ হয়ে গেল । অতঃপর এর সমর্থনে আল্লাহর সন্তার পরিচয় প্রদান পূর্বক এ সূরায় প্রথম দশটিরও অধিক আয়াত নাযিল করেন । আয়াত-৭ ৪ ১ । যাদের অন্তর বন্ধ তারা সুস্পষ্ট আয়াত পরিচায়ক অস্পষ্ট আয়াত নিয়ে ঘটিঘটি করে তা হতে নিজ উদ্দেশ্যের অনুকূলে অর্থ করে মানুষকে বিভ্রান্ত করতে প্রয়াস চালায় । এদের সম্পর্কে কোরআন ও হাদীসে কঠোর সাবধান বাণী উচ্চারিত হয়েছে । (মাঃ কোঃ) ২ । তারা সুস্পষ্ট ও অস্পষ্ট উভয় আয়াতকে সত্য মনে করেন । কারণ তারা বিশ্বাস করেন যে, উভয় প্রকার আয়াত একই উৎস হতে উৎসারিত । সুস্পষ্ট আয়াতের অর্থ জানা আমাদের জন্য উপকারী ও জরুরী ছিল, এ জন্য আল্লাহ তা'আলা তা গোপন রাখেন নি । আর অস্পষ্ট আয়াতের অর্থ আল্লাহ তা'আলা বিশেষ হিকমতের কারণে বর্ণনা করেন নি । কাজেই তা জানা আমাদের জন্য জরুরী নয় । বিশ্বাস স্থাপনই যথেষ্ট । (তাফঃ মাযঃ)

كُلِّمَ مِنْ عِنْدِ رَبِّنَا وَمَا يَذَّكَّرُ إِلَّا أُولُو الْأَلْبَابِ ٥ رَبَّنَا لَا تَزِغْ قُلُوبَنَا

কুল্লুম্ মিন্ ইন্দি রব্বিনা-; অমা-ইয়ায্যাক্কার ইল্লা~ উ-লুল্ আল্‌বা-ব্। ৮। রব্বানা-লা-তুযিগ্ কুল্লুবানা-
প্রতিপালকের পক্ষ হতে আগত; জ্ঞানীরাই উপদেশ গ্রহণ করে। (৮) হে আমাদের রব! হিদায়েত দানের পর আমাদের অন্তরকে

بَعْدَ إِذْ هَدَيْتَنَا وَهَبْ لَنَا مِنْ لَدُنْكَ رَحْمَةً إِنَّكَ أَنْتَ الْوَهَّابُ ٦ رَبَّنَا

বা'দা ইয্ হাদাইতানা-অহাবলানা-মিল্ লাদুন্কা রহ্মাতান্, ইল্লাকা আন্তাল্ অহুহা-ব্। ৯। রব্বানা~
বাঁকা করবেন না; আপনার পক্ষ থেকে আমাদের প্রতি রহমত বর্ষণ করুন, আপনিই তো দাতা। (৯) হে আমাদের রব!

إِنَّكَ جَامِعُ النَّاسِ لِيَوْمٍ لَا رَيْبَ فِيهِ ٧ إِنَّ اللَّهَ لَا يُخْلِفُ الْمِيعَادَ ٨

ইল্লাকা জা-মি'উন্ না-সি লিইয়াওমিল্ লা-রাইবা ফীহ্; ইল্লাল্লা-হা লা-ইযুখলিফুল্ মী'আ-দ্। ১০। ইল্লাল
আপনি সন্দেহাতীতভাবে একদিন মানব জাতিকে সমবেত করবেন, নিশ্চয়ই আল্লাহ ওয়াদা খেলাফ করেন না। (১০) যারা

الَّذِينَ كَفَرُوا إِلَى تَغْنِي عَنْهُمْ أَمْوَالُهُمْ وَلَا أَوْلَادُهُمْ مِنَ اللَّهِ شَيْئًا ٩

লাযীনা কাফারু লান্ তুগ্নিয়া 'আন্‌হুম্ আম্‌ওয়া-লুহুম্ অলা~ আওলাদুহুম্ মিনাল্লা-হি শাইয়া-; অ
কাফের তাদের সম্পদ ও সন্তানরা আল্লাহর নিকট কোন কাজে আসবে না;

أُولَئِكَ هُمْ وَقُودُ النَّارِ ١٠ كَذَّابٌ ١١ أَلِ فِرْعَوْنَ ١٢ وَالَّذِينَ مِنْ قَبْلِهِمْ ١٣

উলা — যিকা হুম্ অকু'দুন না-রু। ১১। কাদা"বি আ-লি ফির্'আওনা অল্লাযী না মিন্ ক্বাবলিহিম্;
এরাই জাহান্নামের ইন্ধন। (১১) ফেরাউনী সম্প্রদায় ও পূর্ববর্তীদের অভ্যাসের ধারার ন্যায় আমার আয়াতসমূহকে তারা

كَذَّبُوا بِآيَاتِنَا فَآخَزَ هُمْ اللَّهُ بِذُنُوبِهِمْ ١٤ وَاللَّهُ شَدِيدُ الْعِقَابِ ١٥ قُلْ

কায্যাব্ বিআ-ইয়া-তিনা-ফাআখাযাহুমুল্লা-হু বিযুনুবিহিম্; অল্লা-হু শাদীদুল্ ইক্বা-ব্। ১২। কুল্
অস্বীকার করেছিল; ফলে আল্লাহ তাদের পাকড়াও করেছেন; আল্লাহ কঠিন শাস্তিদাতা। (১২) কাফেরদের বলে দিন,

لِلَّذِينَ كَفَرُوا اسْتَغْلَبُونَ وَتُكْشَرُونَ إِلَى جَهَنَّمَ ١٦ وَبِئْسَ الْمِهَادُ ١٧ قَدْ كَانَ

লিল্লাযীনা কাফারু সাতুগ্লাবুনা অতুহ্শারুনা ইলা-জাহান্নাম্; অবি'সাল্ মিহা-দ্। ১৩। ক্বাদ্ কা-না
তোমরা শীঘ্রই পরাজিত হবে এবং জাহান্নামে একত্রিত হবে, তা জঘন্য স্থান। (১৩) দু দলের পরস্পর

لَكُمْ آيَةٌ فِي فِتْنَتِي الثَّقَنَاءُ فِئَةٌ تَقَاتِلُ فِي سَبِيلِ اللَّهِ وَأُخْرَى كَافِرَةٌ ١٨

লাকুম্ আ-ইয়াতুন্ ফী ফিয়াতাইনিল্ তাক্বাতা-; ফিয়াতুন্ তুকা-তিলু ফী সাবীলিল্লা-হি অ উখ্‌রা- কা-ফিরাতুই
মুকাবিলায় অবশ্যই তোমাদের জন্য নিদর্শন আছে; একদল আল্লাহর পথে যুদ্ধ করছিল, অন্যদল ছিল

টীকা : ৪ যার দ্বারা হক ও বাতিলের পার্থক্য বুঝা যায় তা-ই 'ফুরকান'। শানেনুযুলঃ আয়াত-১২ : রসুলুল্লাহ (ছঃ) কোরেশী কাফেরদের পরাজিত করে বদর যুদ্ধ হতে প্রত্যাবর্তন করার পর বনী-কায়নোকা বাজারে ইহুদীদেরকে সমবেত করে ইসলাম গ্রহণের আহ্বান করলেন। নতুবা কোরেশীদের ন্যায় তাদেরকেও পরাজয়ের গ্লানি ভোগ করতে হবে বলে হুমকি দিলেন। জবাবে ইহুদী দলের সাথে বলল, "আমরা যে কেমন বীর এবং পারদর্শী যোদ্ধা আমাদের সাথে যুদ্ধ অবতীর্ণ হলে বুঝতে পারবে, হে মুহাম্মদ! আমরা কোরেশদের ন্যায় অনভিজ্ঞ যোদ্ধা নয়। তাদের দাখিক ও অহম্মারী উক্তির প্রেক্ষিতে অত্র আয়াতটি নাযিল হয়। বায়জাবী শরীফে "লিল্লাযীনা কাফারু" হতে মকার মুশরিকদেরকে বুঝান হয়েছে। যোগসূত্রঃ আয়াত-১৩ : ২ আয়াতে কারীমায় কাফেরদের পর্যুদস্ত হওয়ার সংবাদ দেয়া হয়েছে। এখানে উপমাধ্বরূপে একটি প্রমাণ বর্ণনা করছেন।

يُرَوْنَهُمْ مِثْلِهِمْ رَأَى الْعَيْنِ ۖ وَاللَّهُ يُوَفِّي بِنَصَرِهِ مَن يَشَاءُ ۚ إِنَّ فِي ذَلِكَ

ইয়ারাওনাহুম্ মিছলাইহিম্ রা' ইয়াল্ 'আইন; অল্লা-হু ইয়ুআইয়্যিদু বিনাছরিহী মাই ইয়াশা — উ; ইন্না ফী যা-লিকা কাকের, তারা তাদেরকে স্বীয় চোখের নজরে দ্বিগুণ দেখছিল, অল্লাহ যাকে চান সাহায্য করেন, এতে অন্তর্দৃষ্টি

لَعِبْرَةٍ لِّأُولِي الْأَبْصَارِ ۖ ۞ زَيْنٌ لِّلنَّاسِ حُبُّ الشَّهَوَاتِ مِنَ النِّسَاءِ وَالْبَنِينَ

লাইব্রাতাল্ লিউলিল্ আব্বছোয়া-র। ১৪। যুইয়্যিনা লিন্না-সি হুব্বুশ্ শাহাওয়া-তি মিনা নিন্সা — যি অল্বানীনা সম্পন্নদের জন্য শিক্ষা আছে। (১৪) মানবজাতিকে মোহগন্ত করেছে আকর্ষণীয় বস্তু সামগ্রী, নারী;

وَالْقَنَاطِيرِ الْمُقَنْطَرَةِ مِنَ الذَّهَبِ وَالْفِضَّةِ وَالْخَيْلِ الْمُسَوَّمَةِ وَالْأَنْعَامِ

অল্ ক্বানা-ত্বীরিল্ মুক্বানুত্বোয়ারাতি মিনায্ যাহাবি অল্ ফিদ্দছোয়াতি অল্ খাইলিল্ মুসাওয়ামামাতি অল্ আন্'আ-মি সন্তান, এবং পছন্দনীয় ঘোড়া, গবাদি পশু ও ক্ষেত-খামার, এসবই হল পার্থিব

وَالْحَرْثِ ۚ ذَٰلِكَ مَتَاعُ الْحَيَاةِ الدُّنْيَا ۗ وَاللَّهُ عِنْدَهُ حَسَنُ الْمَآبِ ۖ ۞ قُلْ

অল্ হারছ; যা-লিকা মাতা-উল্ হাইয়া-তিদ দুইয়া-, অল্লা-হু ইন্দাহু হুসনুল্ মাআ-ব। ১৫। ক্বুল্ জীবনের ভোগ্যসামগ্রী, আর আল্লাহর নিকটেই রয়েছে উত্তম আশ্রয়স্থল। (১৫) আপনি বলুন,

أَوْ نَبِّئُكُمْ بِخَيْرٍ مِّنْ ذَٰلِكُمْ ۖ لِلَّذِينَ اتَّقَوْا عِندَ رَبِّهِمْ جَنَّاتٌ تَجْرِي

আউনাব্বিউ কুম্ বিখাইরিম্ মিন্ যা-লিকুম্ লিল্লাযীনাৎ তাক্বাও ইন্দা রব্বিহিম্ জান্না-তুন্ তাজ্বরী এতদপেক্ষা উত্তম বস্তুর খবর দেব কি? মুত্তাকীদের জন্য রয়েছে তাদের রবের কাছে এমন জান্নাত যার

مِنْ تَحْتِهَا الْأَنْهَارُ خَالِدِينَ فِيهَا وَأَزْوَاجٌ مُّطَهَّرَةٌ وَرِضْوَانٌ مِّنَ اللَّهِ ۗ وَاللَّهُ

মিন তাহ্তিহাল্ আনহা-রু খা-লিদ্দীনা ফীহা- অ আজওয়া-জুম্ মুত্বোয়াহ্ হারাওঁ অ রিদ্ওয়া-নুম্ মিনাল্লা-হু; অল্লা-হু নিচ দিয়ে স্বর্ণা প্রবাহিত, তারা সেখানে চিরকাল থাকবে, তথ্য পবিত্র রমণীগণ ও আল্লাহর সন্তুষ্টি থাকবে, আল্লাহ

بَصِيرٌ ۖ بِالْعِبَادِ ۚ ۞ الَّذِينَ يَقُولُونَ رَبَّنَا إِنَّنَا أَمْنَا فَأَغْفِرْ لَنَا ذُنُوبَنَا وَقِنَا

বাহীরুম্ বিল্ ইবা-দ্। ১৬। আল্লাযীনা ইয়াক্বুলূনা রব্বানা ~ ইন্নানা ~ আ-মান্না-ফাগ্ফিরলানা- যুনুবানা- অক্বিনা- বান্দাদের প্রতি দৃষ্টি রাখেন। (১৬) যারা বলে, হে রব! আমরা ঈমান এনেছি অতএব আমাদের ওনাসমূহ ক্ষমা করুন, অগ্নির শাস্তি

عَذَابِ النَّارِ ۖ ۞ الصَّابِرِينَ وَالصَّادِقِينَ وَالْقُنُتِينَ وَالْمُنْفِقِينَ وَ

'আযা-বান্ না-র। ১৭। আছছোয়া-বিরীনা অছছোয়া-দিক্বীনা অল্ ক্বা-নিতীনা অল্ মুন্ফিক্বীনা অল্ হতে রক্ষা করুন। (১৭) তারা ধৈর্যশীল, সত্যবাদী অনুগত, দানকারী ও

আয়াত-১৪৪ সাতটি বিষয় মানুষকে মায়ী-মমতায়, বিবাদ বিসংবাদ ও বিশৃঙ্খলায় জড়িয়ে ফেলে। এর প্রথমটি হল নারী। নারী মোহ মানুষকে ধ্বংস করা সত্ত্বেও নারী পুরুষের মাঝে একটা চুষকের ন্যায় আকর্ষণ বিদ্যমান। দ্বিতীয়টি হল সন্তান। যাকে নিজের স্থলাভিষিক্ত ভেবে নিজের চেয়েও বেশি দিতে চায় তার জন্য। তৃতীয়টি হল ধন-সম্পদ সোনা-রূপা। যার কারণে মানুষ অহংকারী হয়। চতুর্থটি হল গুরু-মহিষ, গৃহপালিত পশু ইত্যাদি। এরপর ক্ষেত-খামার। আল্লাহ এরশাদ করেন, পার্থিব জীবনের ধন-সম্পদ ক্ষতি মিশানো, কিন্তু আল্লাহর নিকট এটা অপেক্ষা উৎকৃষ্ট সুস্বাদু ও চিত্তাকর্ষক এবং আনন্দদায়ক বস্তুসমূহ বিদ্যমান রয়েছে। অথচ মানুষ মানবীয়

الْمُسْتَغْفِرِينَ بِالْأَسْكَارِ ۖ شَهِدَ اللَّهُ أَنَّهُ لَا إِلَهَ إِلَّا هُوَ ۖ وَالْمَلَكَةُ وَ

মুছ্তাগ্ফিরীনা বিল্ আস্হা-র ১৮। শাহিদাল্লা-হু আন্নাহু লা~ ইলাহা ইল্লা-হু অল্ মাল্লা — যিকাতু অ শেখরাতে ক্ষমা প্রার্থনাকারী। (১৮) আল্লাহ সাক্ষ্য দেন যে, তিনি ছাড়া কোন ইলাহ নেই ফেরেশতা ও

أُولُوا الْعِلْمِ قَائِمًا بِالْقِسْطِ ۚ لَا إِلَهَ إِلَّا هُوَ الْعَزِيزُ الْحَكِيمُ ۝ إِنَّ الَّذِينَ

উলুল্ 'ইল্মি ক্বা — যিমাম বিল্ কিস্ত; লা~ ইলা-হা ইল্লা-হু অল্ 'আযীযুল্ হাকীম। ১৯। ইল্লাদীনা জীনরা সাক্ষ্য দেয় তিনি ন্যায়-নীতিতে প্রতিষ্ঠিত, পরাক্রান্ত ও মহাজ্ঞানী আল্লাহ ভিন্ন মা'বুদ নেই। (১৯) ইসলামই আল্লাহর

عِنْدَ اللَّهِ الْإِسْلَامُ ۖ وَمَا اخْتَلَفَ الَّذِينَ أَوْتُوا الْكِتَابَ إِلَّا مِنْ بَعْدِ

'ইন্দাল্লা-হিল্ ইস্লাম-ম; অ মাখ্তালাফাল্লাযীনা উতুল্ কিতা-বা ইল্লা-মিম্ বা'দি নিকট একমাত্র ধীন; যাদেরকে কিতাব দেয়া হয়েছে তাদের নিকট প্রকৃত জ্ঞান আসার পরও শুধু নিজেদের

مَا جَاءَهُمْ مِنَ الْعِلْمِ بَغْيًا بَيْنَهُمْ ۖ وَمَنْ يَكْفُرْ بِآيَاتِ اللَّهِ فَإِنَّ اللَّهَ سَرِيعٌ

মা-জ্বা — যা হমুল্ 'ইল্মু বাগইয়াম্ বাইনাহম্; অমাই ইয়াক্ফুর্ বিআ-ইয়া-তিল্লা-হি ফাইল্লা-হা সারী'উল হিংসায় পড়ে তারা বিরোধিতা করেছে; কেউ আল্লাহর আয়াতকে প্রত্যাখ্যান করলে নিশ্চয় আল্লাহ দ্রুত হিসাব গ্রহণে

الْحِسَابِ ۖ فَإِنْ حَاجُّوكَ فَقُلْ أَسْلَمْتُ وَجْهِيَ لِلَّهِ وَمَنِ اتَّبَعَنِ ۖ وَقُلْ

হিসা-ব ২০। ফাইন্ হা — জ্বু'কা ফাকুল্ আস্লামতু অজ্ হিয়া লিল্লা-হি অ মানিতাবা'আন; অ কুল্ তৎপর। (২০) যদি তারা তর্ক করে; তবে বলুন, আমি ও আমার অনুসারীরা একমাত্র আল্লাহতে সমর্পিত। যারা

لِلَّذِينَ أَوْتُوا الْكِتَابَ وَالْأَمِينَ ۖ أَسْلَمْتُ ۖ فَإِنْ أَسْلَمُوا فَقَدْ اهْتَدَوْا ۚ

লিল্লাযীনা উতুল্ কিতা-বা অল্ উম্মিয়ীনা আআস্লামতুম্; ফাইন্ আস্লামু ফাক্বাদিহ্ তাদাও, কিতাব পাশ্চ হয়েছে তাদেরকে ও মুখীদেরকে বলুন, তোমরা কি মেনে নিয়েছ? যদি মেনে নেয়, তবে তারাও সরল পথ পেল,

وَإِنْ تَوَلَّوْا فَإِنَّمَا عَلَيْكَ الْبَلْغُ ۖ وَاللَّهُ بِصِيرٍ بِالْعِبَادِ ۖ إِنَّ الَّذِينَ

অ ইন্ তাওয়াল্লাও ফাইল্লামা-আলাইকাল্ বাল্লা-গ; অল্লা-হু বাছীরুম্ বিল্ 'ইবা-দ্। ২১। ইল্লাল্লাযীনা যদি মুখ ফিরিয়ে নেয়, তবে আপনার কাজ শুধু পৌঁছানো। (২১) নিশ্চয়ই যারা

يَكْفُرُونَ بِآيَاتِ اللَّهِ وَيَقْتُلُونَ النَّبِينَ بِغَيْرِ حَقٍّ ۖ وَيَقْتُلُونَ الَّذِينَ

ইয়াক্ফুরুনা বিআ-ইয়া-তিল্লা-হি অইয়াক্তুলুনান্ নাবিয়ীনা বিগাইরি হাক্ ক্বিওঁ অইয়াক্তুলুনাল্লাযীনা আল্লাহর আয়াতকে অস্বীকার করে এবং অহেতুক নবীদেরকে হত্যা করে আর হত্যা করে সঠিক

স্বভাবসুলব এসব বক্তৃসমূহের প্রতিই ধাবিত হতে থাকে এবং তাকেই উত্তম মনে করে। অথচ পরকালের নিয়ামতের তুলনায় পার্থিব ভোগ বিলাস একেবারেই মূল্যহীন। শানেনুযুল : আয়াত-১৮ : ১ ইমাম বগভী (রঃ) বলেন, সিরিয়া থেকে দুজন বিশিষ্ট ইহুদী পণ্ডিত একবার মদীনায় উপনীত হয়ে মদীনার আবাসিক এলাকা দেখে মন্তব্য করেন যে, শেষ যমানার নবী যে ধরনের লোকালয়ে বসবাস করবেন বলে তওরাত কিতাবে ভবিষ্যদ্বাণী রয়েছে এটা ঠিক সে রকম বলে মনে হয়। এর পর তারা জানতে পারলেন যে, এখানে একজন মহান ব্যক্তি আছেন, যাকে সবাই নবী বলে আখ্যায়িত করে।

يَا مَرْوَنَ بِالْقِسْطِ مِنَ النَّاسِ لَفَبَشِّرْهُمْ بِعَذَابٍ أَلِيمٍ ﴿٢٢﴾ أُولَئِكَ الَّذِينَ

ইয়া'মরুনা বিল্ কিস্তি মিনান্না-সি ফাবাশ্শিরহুম্ বি'আয়া-বিন্ আলীম্ । ২২ । উলা — যিকাল্লাযীনা কাজের নির্দেশ দাতাদেরকেও, তাদেরকে পীড়াদায়ক শাস্তির সুসংবাদ দিন । (২২) এরাই সেই লোক যাদের কার্যাবলী

حِطَّتْ أَعْمَالُهُمْ فِي الدُّنْيَا وَالْآخِرَةِ زَوَمَالُهُمْ مِنْ نَصْرَيْنِ ﴿٢٣﴾ أَلَمْ تَرَ إِلَى

হাবিত্বোয়াত্ আ'মা-লুহুম্ ফিদুন্ইয়া-অল্ আ-খিরাতি অমা-লাহুম্ মিন্ না-ছিরীন্ । ২৩ । আলাম্ তারা ইলাল্ দুনিয়া ও আখেরাতে নষ্ট হয়েছে; তাদের জন্য কোন সাহায্যকারী নেই । (২৩) আপনি কি লক্ষ্য করেননি

الَّذِينَ أَوْتُوا نَصِيبًا مِنَ الْكِتَابِ يَدْعُونَ إِلَى كِتَابِ اللَّهِ لِيَحْكُمَ بَيْنَهُمْ ثُمَّ

লাযীনা উত্ নাছীবাম্ মিনাল্ কিতা-বি ইয়ুদ'আওনা ইলা- কিতা-বিল্লা-হি লিইয়াহুকুমা বাইনাহুম্ ছুম্মা কিতাবের একাংশ প্রাপ্তদের প্রতি? তাদেরকে আল্লাহর কিতাবের প্রতি ডাকা হয়েছে যেন তা তাদের মাঝে মীমাংসা করে;

يَتَوَلَّى فَرِيقٌ مِنْهُمْ وَهُمْ مَعْرُضُونَ ﴿٢٤﴾ ذَلِكَ بِأَنَّهُمْ قَالُوا لَنْ تَمْسَنَا النَّارُ إِلَّا

ইয়াতাওয়াল্লা- ফারীকুম্ মিন্হুম্ অহুম্ যুরিহুন্ । ২৪ । যা-লিকা বিআল্লাহুম্ ক্বা-লু লান্ তামাস্‌সানান্না-রু ইল্লা~ কিন্তু তাদের একদল মুখ ফিরিয়ে নেয়, তাড়াই অমান্যকারী । (২৪) কারণ, তারা বলে যে, কয়েকদিন ছাড়া আমরা

أَيَّامًا مَعْدُودَةٍ وَغَرَّهُمْ فِي دِينِهِمْ مَا كَانُوا يَفْتَرُونَ ﴿٢٥﴾ فَكَيْفَ إِذَا

আইয়্যা-মাম্ মা'দুদা-তিওঁ অগাররাহুম্ ফী দীনিহিম্ মা- কা-নু ইয়াফতারুন্ । ২৫ । ফাকাইফা ইয়া- জাহান্নামে থাকব না; ধীরে ব্যাপারে এ মিথ্যা ধারণাই তাদের প্রচারিত করেছে । (২৫) সন্দেহমুক্ত সে

جَمْعُهُمْ لِيَوْمٍ لَا رَيْبَ فِيهِ تَفْ وَوَفَيْتَ كُلَّ نَفْسٍ مَّا كَسَبَتْ وَهُمْ لَا

জামা'না-হুম্ লিইয়াওমিল্ লা-রাইবা ফীহি অউফ্‌ফিয়াত্ কুল্লু নাফসিম্ মা- কাসাভাত্ অহুম্ লা- একত্রিত হবার দিনে তাদের কি অবস্থা হবে, যেদিন প্রত্যেকের কর্মফল প্রদান করা হবে তাদের প্রতি কোন জলুম

يُظْلَمُونَ ﴿٢٦﴾ قُلِ اللَّهُمَّ مَلِكُ الْمَلِكِ تَوَتَّى الْمَلِكِ مَنْ تَشَاءُ وَتَنْزِعُ الْمَلِكِ

ইয়ুজ্লামুন্ । ২৬ । কুলিল্লা-হুম্মা মা-লিকাল্ মুল্কি তু'তিল্ মুলকা মান্ তাশা — উ অ তানযি'উল্ মুলকা করা হবে না । (২৬) বলুন, হে আল্লাহ! রাজ্যের মালিক তো আপনিই; যাকে ইচ্ছা রাজত্ব দেন আর যার কাছ থেকে

مِنْ تَشَاءُ وَتَنْزِعُ مَنْ تَشَاءُ وَتَنْزِلُ مَنْ تَشَاءُ بِإِذْنِكَ الْخَيْرُ إِنَّكَ

মিস্মান্ তাশা — উ অ তু'ইযু মান্ তাশা — উ অতুযিল্লু মান্ তাশা — উ; বিইয়াদিকাল্ খাইরু; ইন্নাকা ইচ্ছা কেড়ে নেন; ইচ্ছামত সম্মান দেন আর ইচ্ছমত লাঞ্ছিত করেন; আপনার হাতেই সমস্ত কল্যাণ নিহিত,

তারা রাসুলুল্লাহ (ছঃ)-এর দরবারে উপস্থিত হলেন । তাঁর প্রতি দৃষ্টি পড়তেই তওরাতে বর্ণিত আখেরী নবীর গুণাবলী তাদের সামুনে ভেসে উঠে । তারা বললেন, আপনি কি মুহাম্মদ? তিনি বললেন, হ্যাঁ । তারা জিজ্ঞাসা করলেন, আপনি কি আহমদ? তিনি বললেন, হ্যাঁ । তারা আরও বললেন, আমরা আপনাকে একটি প্রশ্ন করব । আপনি সঠিক উত্তর দিতে পারলে আমরা আপনার উপর ঈমান আনব । রাসুলুল্লাহ (ছঃ) বললেন, জিজ্ঞাসা করুন । তারা বললেন, আসমানী কিতাবসমূহের মধ্যে আল্লাহ তা'আলা সম্পর্কিত সর্ববৃহৎ সাক্ষ্য কি? এ প্রশ্নের উত্তরে আলোচ্য আয়াত অবতীর্ণ হয় । রাসুলুল্লাহ (ছঃ) আয়াতটি তিলাওয়াত করে তাদের শুনিয়ে দিলে তারা তৎক্ষণাৎ মুসলমান হয়ে যান । (তফসীরে মাআরেফুল কুরআন) ।

عَلَىٰ كُلِّ شَيْءٍ قَدِيرٌ ﴿٢٩﴾ تَوَلَّجَ اللَّيْلُ فِي النَّهَارِ وَتَوَلَّجَ النَّهَارُ فِي اللَّيْلِ

‘আলা-কুল্লি শাইয়িন্ কাদীর্। ২৭। তুলিজ্জুল লাইলা ফিন্নাহ-রি অতুলিজ্জুন নাহা-রা ফিল্লাইলি
নিশ্চয়ই আপনিই সর্বশক্তিমান। (২৭) নিশ্চয়ই আপনি রাতকে দিনে এবং দিনকে রাতে প্রবেশ করান,

وَتَخْرِجُ الْحَيَّ مِنَ الْمَيِّتِ وَتَخْرِجُ الْمَيِّتَ مِنَ الْحَيِّ ۚ وَتَرْزُقُ مَنْ

অতুখরিজ্জুল্ হাইয়্যা মিনাল মাইয়্যাতি অতুখরিজ্জুল্ মাইয়্যাতি মিনাল্ হাইয়্যা অতারজ্জুক্ মান্
আপনিই মৃত হতে জীবিত এবং জীবিত হতে মৃত বের করেন; আপনি যাকে ইচ্ছা

تَشَاءُ بِغَيْرِ حِسَابٍ ﴿٣٠﴾ لَا يَتَخَذُ الْمُؤْمِنُونَ الْكَافِرِينَ أَوْلِيَاءَ مِنْ دُونِ

তাশা — উ বিগাইরি হিসা-ব্। ২৮। লা-ইয়াত্তাখিয়িল্ মু’মিনূনা কা-ফিরীনা আওলিয়া — যা মিন্ দূনিল্
অগণিত রুখী দান করেন। (২৮) মুমিনরা যেন কাফেরদের সঙ্গে বন্ধুত্ব না করে মু’মিনদের বাদ দিয়ে, যে এরূপ

الْمُؤْمِنِينَ ۚ وَمَنْ يَفْعَلْ ذَلِكَ فَلَيْسَ مِنَ اللَّهِ فِي شَيْءٍ إِلَّا أَنْ تَتَّقُوا مِنْهُمْ

মু’মিনীন; অমাই ইয়াফ্ ‘আল্ যা-লিকা ফালাইসা মিনাল্লা-হি ফী শাইয়িন্ ইল্লা ~ আন্ তাত্তাকু মিন্হুম্
করবে তার সঙ্গে আল্লাহর কোন সম্পর্ক থাকবে না; তবে যদি তাদের থেকে সতর্কতা অবলম্বন কর, তবে ব্যতিক্রম;

تَقْتَهُ ۖ وَيَحْزَنُ اللَّهُ نَفْسَهُ ۖ وَإِلَى اللَّهِ الْمَصِيرُ ﴿٣١﴾ قُلْ إِنْ تَخْشَوْنَ مَا فِي

তুকা-হ; অইয়ুহাযযিরুকুমুল্লা-হ্ নাফসাহ্; অ ইলাল্লা-হিল্ মাহীর। ২৯। কুল্ ইন্ তুখ্ফু মা-ফী
আল্লাহ নিজের ব্যাপারে তোমাদেরকে সতর্ক করছেন; আল্লাহর নিকটেই প্রত্যাবর্তন করতে হবে (২৯) বলুন, তোমরা

صُدُورِكُمْ أَوْ تَبْدُوهُ يَعْلَمُهُ اللَّهُ ۖ وَيُعَلِّمُ مَا فِي السَّمَوَاتِ وَمَا فِي الْأَرْضِ ۖ

ছুদুরিকুম্ আও তুবদুহ্ ইয়া’লামুল্লা-হ্; অইয়া’লামু মা-ফিস্ সামা-ওয়া-তি অমা-ফিল্ আরড্;
অন্তরের বিষয় গোপন কর কিংবা প্রকাশ কর, আল্লাহ তা জানেন; আসমান যমীনের সবকিছু তিনিই জানেন;

وَاللَّهُ عَلَىٰ كُلِّ شَيْءٍ قَدِيرٌ ﴿٣٢﴾ يَوْمَ أَتَجِدُ كُلُّ نَفْسٍ مَا عَمِلَتْ مِنْ خَيْرٍ

আল্লা-হ্ ‘আলা-কুল্লি শাইয়িন্ কাদীর্। ৩০। ইয়াওমা তাজ্জিদু কুল্লু নাফসিম্ মা-‘আমিলাত্ মিন্ খাইরিম্
আল্লাহ সর্বশক্তিমান। (৩০) যেদিন প্রত্যেকেই স্বীয় সৎ ও অসৎকর্ম সামনে পাবে;

مُخَضَّرًا ۖ وَمَا عَمِلَتْ مِنْ سُوءٍ تَوَدَّلُوْنَ بَيْنَهَا وَبَيْنَهُ أَمْدًا أَبْعَدُ ۖ

মুহদ্বোয়ারা; অমা-‘আমিলাত্ মিন্ সু — যিন্ তাওয়াদু লাও আন্না বাইনাহা-, অবাইনাহু ~ আমাদাম্ বাঈদা-;
আরজু করবে যে তার ও ওর মাঝে যদি সুদূর ব্যবধান হত! আল্লাহ নিজের ব্যাপারে তোমাদেরকে সতর্ক করছেন;

শানেনুযুল : আয়াত-২৮ঃ হযরত ইবনে আব্বাস (রাঃ) থেকে বর্ণিত, কা’আব ইবনে আশরাফের সাথে চুক্তিবদ্ধ হাজ্জাজ ইবনে আমর ও কাইছ ইবনে য়ায়েদের কতিপয় আনছারীর সাথে গোপন আঁতাত করে, যেন তাঁদেরকে ধর্মান্তর করা যায়। তখন রিফা’আ ইবনে মুনযের এবং আবদুল্লাহ ইবনে জোবাইর ও ছা’আদ ইবনে খায়ছমা (রাঃ) ঐ আনছারীদেরকে ইহুদীদের সাথে সম্পর্ক হিন্ ও গোপন আঁতাত পরিহার করার জন্য উপদেশ দিলে আনছারী দল তা প্রত্যাখ্যান করে, এ প্রেক্ষিতে এ আয়াতটি অবতীর্ণ হয়।

وَيُحِزُّ رُكْمَ اللَّهِ نَفْسَهُ وَاللَّهُ رَءُوفٌ بِالْعِبَادِ ۝ قُلْ إِنْ كُنْتُمْ تُحِبُّونَ اللَّهَ

অইয়ুহায যিরুকুমুল্লা-হ নাফসাহ; অল্লা-হ রাউফুম্ বিল্ 'ইবা-দ। ৩১। কুল্ ইন্ কুনতুম্ তুহিব্বুনাল্লা-হা আর আল্লাহ বান্দার ব্যাপারে অত্যন্ত দয়র্দ। (৩১) আপনি বলে দিন, যদি আল্লাহকে ভালবাস তবে আমার

فَاتَّبِعُونِي يُحْبِبْكُمُ اللَّهُ وَيَغْفِرْ لَكُمْ ذُنُوبَكُمْ وَاللَّهُ غَفُورٌ رَحِيمٌ ۝ قُلْ

ফাত্তাবি 'উনী ইয়ুহবিব্বুকুমুল্লা-হ অইয়াগ্ফির্ লাকুম্ যুনূবাকুম্; অল্লা-হ গাফুরুর রাহীম্। ৩২। কুল্ অনুকরণ কর; আল্লাহ তোমাদেরকে ভালবাসবেন আর পাপ ক্ষমা করবেন; আল্লাহ ক্ষমাশীল, দয়ালু। (৩২) বলুন,

أَطِيعُوا اللَّهَ وَالرَّسُولَ فَإِنْ تَوَلَّوْا فَإِنَّ اللَّهَ لَا يُحِبُّ الْكَافِرِينَ ۝ إِنْ

আত্বী 'উল্লা-হা অর্রাসূলা, ফাইন্ তাওয়াল্লাও ফাইনাল্লাহা-হা লা-ইয়ুহিব্বুল্ কা-ফিরীন্। ৩৩। ইনাল্লা-হাহ্ আল্লাহ ও রাসূলের আনুগত্য কর; যদি অবাধ্য হও, তবে জেনে রেখ আল্লাহ কাফেরদের ভালবাসেন না। (৩৩) আল্লাহ আদম,

أَصْطَفَىٰ آدَمَ وَنُوحًا وَآلَ إِبْرَاهِيمَ وَآلَ عِمْرَانَ عَلَى الْعَالَمِينَ ۝ ذُرِّيَّةَ

ত্বোয়াফা ~ আ-দামা অ নূহাও অ আ-লা ইব্রা-হীমা অ আ-লা ইম্রা-না 'আলাল্ 'আ-লামীন্। ৩৪। যুররিয়াতাম্ নূহ, ইবরাহীম ও ইমরানের বংশকে মনোনীত করেছেন বিশ্বাসীদের জন্য। (৩৪) তারা পরস্পর

بَعْضُهُمَا مِنْ بَعْضٍ وَاللَّهُ سَمِيعٌ عَلِيمٌ ۝ إِذْ قَالَتِ امْرَأَتُ عِمْرَانَ رَبِّ إِنِّي

বা 'দ্বুহা- মিম্বা 'দ্ব; অল্লা-হ সামী 'উন্ 'আলীম্। ৩৫। ইয্ ক্বা-লাতিম্ রাআতু 'ইম্রা-না রব্বি ইন্নী বংশধর। আল্লাহ সর্বশ্রোতা, সর্বজ্ঞ। (৩৫) যখন ইমরানের স্ত্রী বলল, হে রব! আমার গর্ভে যা আছে,

نَذَرْتُ لَكَ مَا فِي بَطْنِي مُحَرَّرًا فَتَقَبَّلْ مِنِّي إِنَّكَ أَنْتَ السَّمِيعُ الْعَلِيمُ *

নাযারতু লাকা মা- ফী বাত্ব্ নী মুহাররারান্ ফাতাক্বাবাল্ মিন্নী, ইল্লাকা আনতাস্ সামী 'উন্ 'আলীম্। তা আপনার জন্য একান্ত উৎসর্গ করলাম; আমার পক্ষ হতে তা কবুল করুন; আপনিই শুনে, জানেন।

فَلَمَّا وَضَعَتْهَا قَالَتْ رَبِّ إِنِّي وَضَعْتُهَا أُنْثَىٰ وَاللَّهُ أَعْلَمُ بِمَا وَضَعْتَ *

৩৬। ফালাম্মা-অদ্বোয়া 'আত্হা- ক্বা-লাত্ রব্বি ইন্নী অ দ্বোয়া 'তুহা ~ উন্ছা-; অল্লা-হ আ'লামু বিমা-অদ্বোয়া 'আত্; (৩৬) অতঃপর যখন তাকে প্রসব করল, তখন বলল, হে আমার রব! আমি এক কন্যা প্রসব করেছি! তার প্রসব সম্পর্কে

وَلَيْسَ الذَّكَرُ كَالْأُنْثَىٰ ۖ وَإِنِّي سَمِيتُهَا مَرْيَمَ وَإِنِّي أُعِيذُهَا بِكَ وَذَرَيْتُهَا

অ লাইসায়্ যাকারু কালুন্ছা- অ ইন্নী সাম্মাইতুহা-মারইয়ামা অইন্নী ~ উ 'দ্বুহা-বিকা অয়ুররিয়াতাহা- আল্লাহ ভাল জানেন, 'ছেলে তো কন্যার মত নয়' আর আমি তার নাম মারইয়াম রাখলাম। তাকে ও তার সন্তানকে

শানেনুযল : আয়াত- ৩১ : কতিপয় লোক আঁ হযরত (ছঃ)-এর নিকট বলল, তারা আল্লাহকে ভালবাসে। তখন ভালবাসার প্রতীক কি হবে, তাহার বিবরণ দিয়ে উক্ত আয়াতটি নাখিল হয়।

আয়াত-৩২ : যারা আল্লাহকে ভালবাসার দাবী করে এবং আল্লাহর ভালবাসা পাওয়ার আকাঙ্ক্ষী আলোচ্য আয়াতসমূহে আল্লাহ তা'আলা তাঁর ভালবাসার সম্পর্কটি তাদেরকে ছেড়ে দিয়েছেন। এ দুনিয়াতে যদি কেউ মহান রব আল্লাহ তা'আলার ভালবাসার দাবী করে, তবে হযরত নবী করীম (ছঃ)-এর অনুসরণের কষ্ট পাথরে তা পরখ করে দেখা অত্যাাবশ্যক। তাতে কে আসল ও কে নকল

مِنَ الشَّيْطَانِ الرَّجِيمِ ٧٩ فَتَقَبَّلَهَا رَبُّهَا بِقَبُولٍ حَسَنٍ وَأَنْبَتَهَا نَبَاتًا

মিনাশ্ শাইত্বোয়া-নির রাজীম। ৩৭। ফাতাক্বাব্বালাহা-রব্বুহা-বিক্বাব্বলিন্ হাসানিওঁ অআম্বাতাহা- নাবা-তান্
বিতাড়িত শয়তান হতে আপনার আশ্রয়ে দিলাম। (৩৭) অতঃপর তাঁর রব তাঁকে সুন্দরভাবে কবুল

حَسَنًا وَكَفَّلَهَا زَكَرِيَّا ٨٠ كُلَّمَا دَخَلَ عَلَيْهَا زَكَرِيَّا الْمِحْرَابَ وَجَدَ عِنْدَهَا

হাসানোওঁ কফল্হা জকরীয়া ৪০ কল্লামা দখল্ এলিহা জকরীয়া লমিহরাব্ ওজদ এন্দহা
হাসানোওঁ অকাফ্ফালাহা-যাকারিয়া-; কুল্লামা-দাখলা 'আলাইহা-যাকারিয়ায় মিসরা-বা অজ্বাদা 'ইনদাহা-
করলেন, আর সুন্দরভাবে বাড়ালেন ও যাকারিয়ার হাতে সোপর্দ করলেন। যখন যাকারিয়া তাঁর কক্ষে যেতেন, কিছু

رَزَقًا قَالِ يَمْرُؤُا أَنَّى لَكَ هَٰذَا طَقَالَتَ هُوَ مِنْ عِنْدِ اللَّهِ إِنَّ اللَّهَ يَرْزُقُ

রিযক্বান্, ক্বা-লা ইয়া-মারইয়ামু আন্না লাকি হা-যা-; ক্বা-লাত্ হুঅ মিন্ 'ইনদিলা-হু; ইন্নালা-হা ইয়ার যুক্ব
খাবার দেখতেন; বলতেন, হে মারইয়াম! তোমার কাছে এসব কোথেকে আসে? বলতেন, তা আল্লাহর পক্ষ হতে আসে; আল্লাহ

مِنْ يَشَاءُ بِغَيْرِ حِسَابٍ ٨١ هُنَالِكَ دَعَا زَكَرِيَّا رَبَّهُ قَالَ رَبِّ هَبْ لِي

মাই ইয়াশা — উ বিগাইরি হিসা-ব্। ৪১। হুনা-লিকা দা'আ-যাকারিয়া-রব্বাহু, ক্বা-লা রব্বি হাব্বলী
যাকে ইচ্ছা অগণিত রিযিক দান করেন? (৪১) সেখানেই যাকারিয়া তাঁর রবকে ডেকে বললেন, হে আমার রব! নিজের

مِنْ لَدُنْكَ ذُرِّيَّةً طَيِّبَةً إِنَّكَ سَمِيعُ الدُّعَاءِ ٨٢ فَنَادَتْهُ الْمَلِكَةُ وَهُوَ

মিল্লাদুনকা যুররিয়াতান্ ত্বোয়াইয়িবাতান্, ইন্নাকা সামী উদ্ দু'আ — য়। ৪২। ফানা-দাত্বল্ মালা — যিকাতু অহুঅ
নিকট হতে আমাকে একটি সন্তান দান করুন। আপনি তো প্রার্থনা শুনে। (৪২) কক্ষে যখন সে নামাযরত অবস্থায়

قَائِمٌ يَصَلِّي فِي الْمِحْرَابِ أَنَّ اللَّهَ يُبَشِّرُكَ بِيحْيَى مُصَدِّقًا بِكَلِمَةٍ

ক্বা — য়িমুই ইয়ুছোয়াল্লী ফিল্ মিসরা-বি আন্নালা-হা ইয়ুবাস্শিরিক্বা বিইয়াহুইয়া- মুছোয়াদিক্বাম্ বিকালিমাতিম্
তখন তাকে ফেরেশতার ডেকে বললেন, আল্লাহ আপনাকে সুসংবাদ দিচ্ছেন ইয়াহুইয়ার, যে হবে

مِنْ اللَّهِ وَسَيِّدًا وَحَصُورًا وَنَبِيًّا مِنَ الصَّالِحِينَ ٨٣ قَالَ رَبِّ أَنَّى يَكُونُ لِي

মিনাল্লা-হি অসাইয়্যিদাওঁ অ হাছুরাওঁ অনাবিয়্যাম্ মিনাছ্ ছোয়া-লিহীন। ৪৩। ক্বা-লা রব্বি আন্না-ইয়াকুনলী
আল্লাহর বাণীর সমর্থক, নেতা, সংযমী ও নবী নেককারদের মধ্য থেকে। (৪৩) যাকারিয়া বললেন, হে আমার রব!

غُلَامٌ وَقَدْ بَلَغَنِيَ الْكِبَرُ وَآمَرْتَنِي عَائِرًا قَالَتْ كُلُّ لَكَ اللَّهُ يَفْعَلُ مَا يَشَاءُ *

গুলাম্-য়ুওঁ অক্বাদ্ বালাগানিয়াল কিবারু অমুরায়াতী 'আ-কিব্ব; ক্বা-লা কাযা-লিকাল্লা-হু ইয়াফ্ 'আলু মা-ইয়াশা — য়।
কিভাবে আমার পুত্র হবে? আমি তো বৃদ্ধ আমার স্ত্রী বন্ধ্যা; বললেন, এভাবেই আল্লাহ ইচ্ছামত কাজ করেন।

ধরা পড়বে। যার দাবি যতটুকু সত্য হবে, সে হয়রত নবী করীম (ছঃ)-এর অনুসরণে ততটুকু যত্ববান হবে এবং নবী করীম (ছঃ)-
এর শিক্ষার আলো- কে পথের মশাল রূপে গ্রহণ করবে। পক্ষান্তরে যার দাবী দুর্বল হবে, হয়রত নবী করীম (ছঃ)-এর অনুসরণে
তাঁর অলসতা ও দুর্বলতা সে পরিমাণে পরিলক্ষিত হবে। (মাঃ কোঃ)
আয়াত-৪০ : যাকারিয়া (আঃ) ছিলেন মারইয়াম (আঃ)-এর খালু এবং একজন নবী। মারইয়াম (আঃ)-কে বায়তুল মুকাদ্দাসের
খোদমতের জন্য উৎসর্গ করার পর যাকারিয়া (আঃ)-এর তত্ত্বাবধানে রাখা হয়। বায়তুল মুকাদ্দাস সংলগ্ন একটি কক্ষে মারইয়াম
(আঃ) থাকতেন। যাকারিয়া (আঃ) প্রায়ই সেখানে যেতেন। তিনি মরইয়াম (আঃ)-এর সামনে বিভিন্ন ফলফলাদি দেখতে পেতেন।

قَالَ رَبِّ اجْعَلْ لِي آيَةً ۖ قَالَ آيَتُكَ إِلَّا تُكَلِّمَ النَّاسَ ثَلَاثَةَ أَيَّامٍ إِلَّا

৪১। ক্বা-লা রব্বিজ্জ্বাল্ লী ~ আ-ইয়াহু; ক্বা-লা আ-ইয়াতুকা আল্লা-তুকালাম্মা-সা ছালা-ছাতা আইয়্যা-মিন্ ইল্লা-
(৪১) বললেন, হে রব! আমাকে নিদর্শন দিন। আল্লাহ বললেন, নিদর্শন হল, তিনদিন ইশারা ছাড়া লোকজনের সাথে

رَمَزًا وَادِّكُرْ رَبَّكَ كَثِيرًا وَسَبِّحْ بِالْعَشِيِّ وَالْإِبْكَارِ ۖ وَإِذْ قَالَتْ

রাম্ভা-; অয়্কুর রব্বাকা কাহীরাওঁ অসাব্বিহ্ বিল্ আশিয়্যি অল্ ইব্বকা-র। ৪২। অইয্ ক্বা-লাতিল্
কথা বলবে না, বেশি বেশি রবের যিকির করবে, সকাল-সন্ধ্যা তাঁর তাসবীহ পড়বে। (৪২) যখন ফেরেশতারা বলল,

الْمَلَكَةُ يَمْرَيْمُ إِنَّ اللَّهَ اصْطَفَاكِ وَطَهَّرَكِ وَاصْطَفَاكِ عَلَى نِسَاءِ

মালা — যিকাতু ইয়া-মারইয়ামু ইন্নাল্লা-হাছ ত্বোয়াফা-কি অ ত্বোয়াহ্হারা-কি অছত্বোয়াফা-কি আলা-নিসা — যিল্
হে মারইয়াম! আল্লাহ তোমাকে মনোনীত ও পবিত্র করেছেন এবং বিশ্বের নারীদের মধ্যে মনোনীত

الْعَالَمِينَ ۖ يَمْرَيْمُ اقْنِطِي لِرَبِّكِ وَاسْجُدِي وَارْكَعِي مَعَ الرَّاكِعِينَ ۖ ذَٰلِكَ

আ-লামীন্। ৪৩। ইয়া-মারইয়ামুক্ব নুতী লিরব্বিকি অসজ্জুদী অরকাঈ মা আরা রা-কিঈন্। ৪৪। যা-লিকা
করেছেন। (৪৩) হে মারইয়াম! অনুগত হও তোমার রবের, আর সিজদা কর এবং রুকুকারীদের সঙ্গে রুকু কর। (৪৪) (হে নবী)

مِّنْ أَنْبَاءِ الْغَيْبِ نُوحِيهِ إِلَيْكَ ۖ وَمَا كُنْتَ لَدَيْهِمْ إِذْ يَقُولُونَ أَقْلًا مَّهْمٌ

মিন্ আম্বা — যিল গাইবি নুহীহি ইলাইক্ব; অমা-কুনতা লাদাইহিম্ ইয্ ইয়লুক্ব না আক্বলা-মাহম্
এসব অদৃশ্য সংবাদ যা আপনার কাছে ওহী করেছি। আপনি তো তখন ছিলেন না যখন তারা কলম নিক্ষেপ করছিল

أَيُّهُمْ يَكْفُلُ مَرْيَمَ ۖ وَمَا كُنْتَ لَدَيْهِمْ إِذْ يَخْتَصِمُونَ ۖ إِذْ قَالَتِ الْمَلَكَةُ

আইয়্যাহুম্ ইয়াকফলু মারইয়ামা অমা-কুনতা লাদাইহিম্ ইয্ ইয়াখতাছিমুন। ৪৫। ইয্ ক্বা-লাতিল্ মালা — যিকাতু
যে, কে মারইয়ামের লালনের ভার নেবে? আর তাদের বিতর্কের সময়ও আপনি ছিলেন না। (৪৫) যখন ফেরেশতারা বলল,

يَمْرَيْمُ إِنَّ اللَّهَ يَبْشُرُكِ بِكَلِمَةٍ مِنْهُ ۖ إِنَّ اسْمَهُ الْمَسِيحُ عِيسَى ابْنُ مَرْيَمَ

ইয়া-মারইয়ামু ইন্নাল্লা-হা ইবশরুকি বিকালিমাতিম্ মিন্হুস মুহল্ মাসীহ্ ঈসাবন্ মারইয়ামা
হে মারইয়াম! আল্লাহ তোমাকে নিজের পক্ষ থেকে কালেমার সুখবর দিচ্ছেন, যার নাম-মাসীহ্ ঈসা ইবনে মারইয়াম;

وَجِيهًا فِي الدُّنْيَا وَالْآخِرَةِ ۖ وَمِنَ الْمُقَرَّبِينَ ۖ وَيُكَلِّمُ النَّاسَ فِي الْمَهْدِ

অজীহান্ ফিদ্দুনইয়াঅল্ আ-খিরাতি অমিনাল্ মুকাররাবীন্। ৪৬। অইয়ুকালাম্মিন না-সা ফিল্ মাহ্দি
সে সম্মানিত দুনিয়া ও আখেরাতে এবং সান্নিধ্যপ্রাপ্তদের অন্যতম। (৪৬) আর সে মানুষের সঙ্গে দোলনায় ও বৃদ্ধাবস্থায়

তিনি একদিন জিজ্ঞাসা করলেন, হে মারইয়াম! এ খাবার তোমার নিকট কোথা হতে আসে? তিনি বললেন, আল্লাহর পক্ষ হতে আমার
জন্য জান্নাতী খাবার আসে। এদিকে যাকারিয়া (আঃ)-এরও কোন সন্তান ছিল না। তারা স্বামী-স্ত্রী উভয়ই বার্ধক্যে উপনীত। সন্তান
লাভের প্রচণ্ড আগ্রহে তারা আল্লাহর সমীপে একটি পূণ্যবান সন্তানের জন্য দোয়া করলেন। আল্লাহ হযরত ইয়াহুইয়াহ (আঃ)-কে
তাদের দান করেন। আয়াত-৪৫:৪১। বর্ণিত আছে যে, মারইয়াম (আঃ) একবার হয়েযের পর গোসল করে পবিত্র হলে জিবরাঈল
(আঃ) এসে তাঁর আন্ত্রনে একটি ফুঁ দিয়ে বললেন, আল্লাহ আপনাকে একটি পুত্র সন্তান দিবেন। তিনি নবী এবং বহু মুজিমার অধিকারী
হবেন। মারইয়াম (আঃ) বললেন, আমার না বিয়ে হয়েছে আর না কোন পুরুষ আমাকে স্পর্শ করেছে-কিভাবে আমার সন্তান হবে?

وَكَمَلًا وَمِنَ الصَّالِحِينَ ﴿٨٩﴾ قَالَتْ رَبِّ أَنْتَى يَكُونُ لِي وَلَدٌ وَلَمْ يَمْسَسْنِي

অক্বাহলাওঁ অ মিনাছ ছোয়া-লিহীন। ৪৭। ক্বা-লাত রব্বি আন্না- ইয়াক্বুন লী অলাদুওঁ অলাম ইয়ামসাস্নী
কথা বলবে, সে হবে নেককারদের একজন। (৪৭) বলল, হে আমার রব! কিভাবে আমার পুত্র হবে? আমাকে তো কোন

بَشَرٌ ۖ قَالَ كُنْ لَكَ اللَّهُ يَخْلُقُ مَا يَشَاءُ ۖ إِذَا قَضَىٰ أَمْرًا فَإِنَّمَا يَقُولُ لَهُ

বাশার; ক্বা-লা কাযা-লিকিল্লা-হু ইয়াখলুকু মা-ইয়াশা — য়; ইয়া-ক্বাছোয়া ~ আমরান্ ফাইন্নামা- ইয়াক্বুলু লাহু
পুরুষ স্পর্শ করে নি। বললেন, এভাবেই আল্লাহ ইচ্ছামত সৃষ্টি করেন। যখন তিনি কিছু করার ইচ্ছা করেন তখন কেবল বলেন,

كُنْ فَيَكُونُ ﴿٩٠﴾ وَيَعْلَمُ الْكِتَابَ وَالْحِكْمَةَ وَالتَّوْرَةَ وَالْإِنْجِيلَ ﴿٩١﴾ وَ

কুন ফাইয়াক্বুন। ৪৮। অইয়ু'আল্লিমুল্ কিতা-বা অল্হিকমাতা অত্তাওরা-তা অল্ইনজীল্। ৪৯। অ
'হও' (আর তখনই) তা হয়ে যায়। (৪৮) তিনি তাকে শিক্ষা দিবেন কিতাব, হিকমাত, তাওরাত ও ইনজীল। (৪৯) আর

رَسُولًا إِلَىٰ بَنِي إِسْرَءِيلَ ۚ أَنِّي قَدْ جِئْتُكُمْ بِآيَةٍ مِّن رَّبِّكُمْ ۖ أَنِّي أَخْلَقُ

রাসূলান্ ইলা-বানী ~ ইসরা — যীলা আন্নী ক্বাদ্ জ্বি'তুকুম্ বিআ-ইয়া-তিম্ মির্ রব্বিকুম্ আন্নী ~ আখলাক্ব
রাসূলরূপে মনোনীত হবেন বনী ইস্রাঈলের প্রতি, সে বলবে, আমি তোমাদের রবের নিকট হতে নিদর্শন নিয়ে এসেছি।

لَكُمْ مِنَ الطَّيْرِ كَهَيْئَةِ الطَّيْرِ فَأَنفِخْ فِيهِ فَيَكُونُ طَيْرًا بِإِذْنِ اللَّهِ ۚ وَ

লাকুম্ মিনাট্বীনি কাহাইয়াতিত্বোয়াইরি ফাআনফুখু ফীহি ফাইয়াক্বুন ত্বোয়াইরাম্ বিইয়নিল্লা-হি, অ
নিশ্চয়ই আমি তোমাদের জন্য মাটি দিয়ে পাখির আকৃতি বানিয়ে তাতে ফুঁক দেব; আল্লাহর হুকুমে পাখি হয়ে যাবে,

أَبْرَأَى الْأَكْمَهَ وَالْأَبْرَصَ وَأَحْيَى الْمَوْتَىٰ بِإِذْنِ اللَّهِ ۚ وَإِنِّي لَكُمْ بِمَا

উব্রয়ুল্ আক্মাহা অল্ আব্রাছোয়া অ উহযিল মাওতা- বিইয়নিল্লা-হি, অ উনাব্রিউকুম্ বিমা-
আল্লাহর হুকুমে জন্মান্ ও কুঠরোগী আরোগ্য করব এবং মৃতকে জীবন্ত করব; আর আমি তোমাদের বলে দেব যা

تَأْكُلُونَ وَمَا تَدْخِرُونَ ۖ إِنِّي بِبُيُوتِكُمْ إِن فِي ذَٰلِكَ لَآيَةٌ لَّكُمْ إِن كُنتُمْ

তা'কুলূনা অমা- তাদ্দখিরূনা ফী বুইয়ূতিকুম্; ইন্না ফী যা-লিকা লাআ-ইয়াতাল্ লাকুম্ ইন্ কুনতুম্
তোমরা খাও এবং যা তোমরা ঘরে জমা কর। এতে তোমাদের জন্য নিদর্শন আছে যদি তোমরা

مُؤْمِنِينَ ﴿٩٢﴾ وَمَصَدِّقًا لِّمَا بَيْنَ يَدَيْ مِنَ التَّوْرَةِ وَلِأَحْلِ لَكُمْ بَعْضَ

মু'মিনীন। ৫০। অ মুছোয়াদ্দিক্বাল্ লিমা- বাইনা ইয়াদাইয়্যা মিনাত্ তাওরা-তি অ লিউহিল্লা লাকুম্ বা'ছোয়াল্
মুমিন হও। (৫০) আমার সামনে তাওরাতের যা আছে তার সমর্থকরূপে এবং তোমাদের জন্য হারামকৃত কিছু বস্তু হালাল

জিবরাদীল (আঃ) বললেন, আল্লাহর যা ইচ্ছা তাই হবে। মরইয়াম (আঃ) সন্তান সম্ভবা হলেন। অতঃপর যখন সন্তান হল তখন
লোকেরা জড় হয়ে সমালোচনা করতে লাগল। তিনি নবজাতকের প্রতি ইশারায় বললেন, আপনারা তাকে জিজ্ঞাসা করুন। তখন
নবজাতক বলল, আমি আল্লাহর রাসূল, পিতা ছাড়াই আল্লাহ আমাকে সৃষ্টি করেছেন।

আয়াত-৪৯ঃ 'আদেশ' দ্বারা উদ্দেশ্য হল, হযরত ঈসা (আঃ) আল্লাহ পাকের হুকুমের কথা না বললে হযরত ঈসা (আঃ) কোন
দিনই পাখি তৈরি করতে ক্ষম হতেন না। আল্লাহপাক হযরত ঈসা (আঃ)-কে এই শক্তি দেওয়ার কারণেই তিনি মাটি দিয়ে পাখি
তৈরি করে তাতে ফুঁ দিলেই পাখি উড়ে যেত। এর দ্বারা বুঝা যায় আল্লাহপাকই সৃষ্টিকর্তা, ঈসা (আঃ) নয়। পাখির আকৃতি গঠন

الَّذِي حَرَّأَ عَلَيْكُمْ وَجِئْتُمْ بِآيَةٍ مِنْ رَبِّكُمْ فَاتَّقُوا اللَّهَ وَأَطِيعُوا ۝ إِن

লাযী হররিমা 'আলাইকুম্ অ জি' তুকুম্ বিআ-ইয়াতিম্ মি'র রব্বিকুম্ ফাত্তাকুল্লা-হা অআত্তী 'উন্'। ৫১। ইন্নালা করার জন্য। আর আমি তোমাদের রবের নিদর্শন নিয়ে এসেছি, আল্লাহকে ভয় কর ও আমাকে অনুসরণ কর। (৫১) আল্লাহ

اللَّهُ رَبِّي وَرَبُّكُمْ فَأَعْبُدُوا هَذَا صِرَاطَ مُسْتَقِيمٍ ۝ فَلَمَّا أَحَسَّ عِيسَىٰ

লা-হা রব্বী অরব্বুকুম্ ফা'বুদূহ; হা-যা- ছিরা-ত্বুম্ মুস্তাক্বীম্ ৫২। ফালাম্মা~আহাস্সা 'ঈসা- আমার ও তোমাদের রব; তাঁরই দাসত্ব কর; এটাই সরল পথ। (৫২) অতঃপর ঈসা যখন অনুভব করলেন

مِنْهُمْ الْكُفْرَ قَالَ مَنْ أَنْصَارِي إِلَى اللَّهِ ۖ قَالَ الْحَوَارِيُّونَ نَحْنُ

মিন্হুমুল্ কুফরা ক্বা-লা মান্ আন্ছোয়া-রী ~ ইলাল্লা-হ; ক্বা-লাল্ হাওয়া-রিয়্যানা নাহ্নু তাদের কুফরী সম্পর্কে, তখন বললেন, আল্লাহর পথে আমার সাহায্যকারী কে হবে? সঙ্গীরা বলল, আমরা আল্লাহর

أَنْصَارُ اللَّهِ إِمْنَا بِاللَّهِ وَأَشْهَدُ بِأَنَّا مُسْلِمُونَ ۝ رَبَّنَا إِنَّا أَمَّا أَنْزَلْتَ

আন্ছোয়া-রুল্লা-হি, আ-মান্না- বিল্লা-হি, অশ্হাদ্ বিআল্লা- মুসলিমূন্। ৫৩। রব্বানা~আ-মান্না-বিমা~আন্থালতা সাহায্যকারী; আমরা আল্লাহতে বিশ্বাসী; সাক্ষী থাকুন আমরা মুসলমান। (৫৩) হে রব! যা নাযিল করেছেন

وَاتَّبَعْنَا الرَّسُولَ فَاكْتَبْنَا مَعَ الشَّاهِدِينَ ۝ وَمَكْرُوهًا وَمَكْرُوهًا وَاللَّهُ

অত্তাবা'নার্ রাসূলা ফাক্তুব্বনা- মা'আশ্ শা-হিদ্দীন্। ৫৪। অমাকারু অমাকারাল্লা-হ; অল্লা-হ তা বিশ্বাস করি; রাসূলের কথা মানি; সুতরাং আমাদেরকে সাক্ষ্যদাতাদের অন্তর্ভুক্ত করুন। (৫৪) তারা চক্রান্ত করল,

خَيْرَ الْمَكْرِيْنَ ۝ إِذْ قَالَ اللَّهُ يَعْصِيٰ أَمْرِي مَتُوفِيكَ وَرَأَيْتَكَ إِلَىٰ وَ

খাইরুল্ মা-কিরীন্ ৫৫। ইয় ক্বা-লাল্লা-হ ইয়া-ঈসা~ ইল্লী মুতাওয়াফফীকা অরা-ফি'উকা ইলাইয়্যা অ আল্লাহুও কৌশল করলেন; আর আল্লাহ সেরা কৌশলী। (৫৫) আল্লাহ বললেন, হে ঈসা! তোমার সময় পূর্ণ করব,

مَطَهْرَكَ مِنَ الَّذِينَ كَفَرُوا وَجَاعِلُ الَّذِينَ اتَّبَعُوكَ فَوْقَ الَّذِينَ كَفَرُوا

মুত্বোয়াহ্হিরুকা মিনাল্লাযীনা কাফারু অ জ্বা'ইলুল্ লায়ীনা' তাবাউ'কা ফাওক্বাল্লাযীনা কাফারু ~ আমার নিকট তুলে নেব আর কাফের হতে পবিত্র রাখব ১ আর তোমার প্রকৃত অনুসারীদের আমি কেয়ামত পর্যন্ত কাফেরদের

إِلَى يَوْمِ الْقِيَمَةِ ۖ ثُمَّ إِلَىٰ مَرْجِعِكُمْ فَأَحْكُمُ بَيْنَكُمْ فِيمَا كُنْتُمْ فِيهِ

ইলা-ইয়াওমিল্ ক্বিয়া-মাতি, ছুম্মা ইলাইয়্যা মারজি'উকুম্ ফাহকুম্ বাইনাকুম্ ফী মা-কুনতুম্ ফীহি ওপর প্রাধান্য দেব; ২ তারপর আমার কাছেই প্রত্যাবর্তনস্থল, তখন বিতর্কমূলক বিষয়ের

করা তথা ছবি আঁকা হযরত ঈসা (আঃ)-এর শরীয়তে জায়েয ছিল। আমাদের শরীয়তে ছবি আঁকা নাজায়েয। (ফতঃ বয়াঃ, মাঃ কোঃ) ২। হযরত ঈসা (আঃ)এর যুগে তাওরাতের যে সকল হুকুম পালন কঠিন ছিল তা রহিত হয়ে যায়। হযরত ঈসা (আঃ) সে হুকুমসমূহ সহজ করার জন্যই এসেছিলেন। (মুঃ কোঃ) টীকা : (১) ইহুদীরা হযরত ঈসা (আঃ) কে হত্যার ষড়যন্ত্র করেছিল কিন্তু আল্লাহ তাকে রক্ষা করে আসমানে তুলে নিয়েছিলেন। ইয়াহুদী-খৃষ্টানরা বলে থাকে হত্যা করেছে এটা তাদের ভুল ধারণা। (২) মূলতঃ হযরত ঈসার অনুসারী বর্তমান খৃষ্টানরা নয়, বরং মুসলিমরাই তাঁর অনুসারী। আয়াত-৫২ : বনী ইসরাঈলের অবিশ্বাস ও বিরোধিতা লক্ষ্য করে ঈসা (আঃ) তাঁর সাহায্যকারীদের খোঁজ নিলেন। এর পূর্বে তিনি

تَخْتَلِفُونَ ۝ فَمَا لِلَّذِينَ كَفَرُوا فَاْعَلٍ بِهِمْ عَنْ اَبَا شَدِيدٍ اِذَا الدِّنْيَا

তাখতালিফুন। ৫৬। ফাআম্মাল্লাযীনা কাফারু ফাউ‘আযযিবুহুম্ ‘আযা-বান্ শাদীদান্ ফিদ্দুনইয়া-ফয়সালা করব। (৫৬) সুতরাং যারা কাফের, তাদেরকে কঠোর শাস্তি দেব দুনিয়াতে ও পরকালে;

وَالْآخِرَةِ ۖ زَوْمًا لَّهُمْ مِنْ نَصْرَيْنِ ۝ وَاَمَّا الَّذِينَ اٰمَنُوا وَعَمِلُوا الصَّٰلِحٰتِ

অল্ আ-খিরাতি অমা- লাহুম্ মিন্ না-ছিরীন্। ৫৭। অআম্মাল্লাযীনা আ-মানু অ‘আমিলুছ্ ছোয়া-লিহা-তি তাদের কোন সাহায্যকারী নেই। (৫৭) যারা ঈমান এনেছে এবং সৎকর্ম করেছে তাদেরকে

فِيْوَفِيْهِمْ اٰجُوْرُهُمْ ۖ وَاللّٰهُ لَا يَحِبُّ الظَّٰلِمِيْنَ ۝ ذٰلِكَ نَتْلُوْهُ عَلَيْكَ مِنْ

ফাইয়ুঅফফীহিম্ উজু-রাহুম্; আল্লা-হ্ লা-ইযুহিবুজ্জোয়া-লিমীন ৫৮। যা-লিকা নাতলুহ্ ‘আলাইকা মিনাল্ তিনি পূর্ণ পারিশ্রমিক দেবেন, আল্লাহ জালিমদের ভালবাসেন না। (৫৮) যা আপনার কাছে বিবৃত করছি তা

الْآيٰتِ وَالَّذِيْ كَرِ الْكَافِرِ ۝ اِنْ مَّثَلٌ عِيسَىٰ عِنْدَ اللّٰهِ كَمَثَلِ اِدَّآ طَخَلَقَهُ

আ-ইয়া-তি অযযিকরিল্ হাকীম্। ৫৯। ইন্না মাছালা ‘ঈসা- ‘ইন্দাল্লা-হি কামাছালি আ-দাম্; খালাকুহ্ নিদর্শন ও বিজ্ঞানময় বাণী হতে। (৫৯) নিশ্চয় আল্লাহর নিকট ঈসার উপমা আদমের উপমার মত; তিনি

مِّنْ تُرَابٍ ۖ ثُمَّ قَالَ لَهٗ كُنْ فَيَكُوْنُ ۝ الْحَقُّ مِّنْ رَّبِّكَ فَلَا تَكُنْ مِّنْ

মিন্ তুরা-বিন্ ছুম্মা ক্বা-লা লাহু কুন্ ফাইয়াকুন্। ৬০। আল্ হাক্ ক্ব্ মিন্ রব্বিকা ফালা-তাকুম্ মিনাল্ তাকে মাটি দিয়ে সৃষ্টি করে বললেন, হও, তখন হয়ে গেল। (৬০) এ সত্য আপনার রবের নিকট হতে; তাই সন্দেহকারী

الْمُتَرَيِّنِ ۝ فَمَنْ حَاجَّكَ فِيْهِ مِنْۢ بَعْدِ مَا جَآءَكَ مِنَ الْعِلْمِ فَقُلْ تَعَالَوْا نَدْعُ

মুমতরীন্ ৬১। ফামান্ হা — জু জ্বাকা ফীহি মিম্ বা‘দি মা- জ্বা — আকা মিনাল্ ইলমি ফাকুল্ তা‘আ-লাও নাদ্উ হবেন না। (৬১) আপনার নিকট জ্ঞান আসার পরেও যে তর্ক করে, তাকে বলে দিন এস আমরা

اِبْنَاءَنَا وَاِبْنَاءَكُمْ وَنِسَاءَنَا وَنِسَاءَكُمْ ۖ وَاَنْفُسَنَا وَاَنْفُسَكُمْ ۖ ثُمَّ نَبْتَهِلْ

আব্বা— আনা- অ আব্বা— আকুম্ অনিসা— আনা- অনিসা— আকুম্ অ আনুফুসানা- অ আনুফুসাকুম্ ছুম্মা নাব্তাহিল্ আমাদের ও তোমাদের সন্তানদের, আমাদের ও তোমাদের স্ত্রীদের, স্বয়ং আমরা ও তোমরা উপস্থিত হই,

فَنَجْعَلَ لَعْنَتَ اللّٰهِ عَلَى الْكَافِرِيْنَ ۝ اِنْ هٰذَا اِلَّا هُوَ الْقَصَصُ الْحَقُّ ۖ وَمَا مِنْ

ফানাজ্‘আল্ লা‘নাতাল্লা-হি ‘আলাল্ কা-যিবীন্। ৬২। ইন্না হা-যা- লাহুওয়াল্ কাছোয়াছুল্ হাক্ ক্ব্, অমা-মিন্ তারপর প্রার্থনা করি যে, আর মিথ্যাবাদীদের উপর আল্লাহর লা‘নত। (৬২) নিশ্চয়ই এ বর্ণনা অতীব সত্য বিবরণ; আল্লাহ ছাড়া

একাই নবুয়তের দায়িত্ব পালন করছিলেন। হাওয়ারী শব্দের ধাতুগত অর্থ হল দেয়ালে চুন কাম করার চুন বা ধবধবে সাদা। হযরত ঈসা (আঃ) এর শিষ্যদের আন্তরিকতা ও মনের স্বচ্ছতার কারণে অথবা যেহেতু তারা সাদা পোশাক পরিধান করতেন এজন্য তাহাদেরকে হাওয়ারী বলা হত। (মাঃ কোঃ)

শানেনুযল্ : আয়াত-৬১ : মুরাহালার আয়াতঃ আলাচ্য আয়াতের পটভূমি হল, রাসুলুল্লাহ (হঃ) নাজরানের খৃস্টানদের কাছে একটি ফরমান পাঠান। ওতে ধারাবাহিকভাবে তিনটি বিষয় উল্লেখ ছিল : (১) ইসলাম কবুল কর, (২) অথবা জিযিয়া দাও, (৩) অন্যথা যুদ্ধের জন্যে প্রস্তুত হও। খৃস্টানরা পরস্পর পরামর্শ করে শোরাহ্বীল, আব্দুল্লাহ্ ইবনে শোরাহ্বীল ও জিব্বার ইবনে ফয়েযকে নবী

إِلَهُ إِلَّا اللَّهُ وَإِنْ اللَّهُ لَهُوَ الْعَزِيزُ الْحَكِيمُ ۝ فَإِنْ تَوَلَّوْا فَإِنَّ اللَّهَ عَلِيمٌ

ইলা-হিন্ ইল্লাল্লা-হু; অইল্লাল্লা-হা লাহুওয়াল্ 'আযীযুল্ হাকীম্ । ৬৩ । ফাইন্ তাওয়াল্লাও ফাইল্লাল্লা-হা 'আলীমুম্ কোন মা'বুদ নেই; নিশ্চয়ই আল্লাহ পরাক্রান্ত, মহাজ্ঞানী । (৬৩) এরপরও যদি ফিরে যায়, তবে আল্লাহ ফাসাদকারীদের

بِالْمُفْسِدِينَ ۝ قُلْ يَا هَلْ الْكِتَابُ تَعَالَوْا إِلَى كَلِمَةٍ سَوَاءٍ بَيْنَنَا وَبَيْنَكُمْ

বিল মুফসিদীন । ৬৪ । কুল্ ইয়া ~ আহ্লাল্ কিতা-বি তা'আ-লাও ইলা- কালিমাতিন্ সাওয়া — যিম্ বাইনানা- অ বাইনাকুম্ সম্পর্কে যথায়থ অবহিত । (৬৪) বলুন, হে কিতাবের অনুসারীরা! আমাদের ও তোমাদের মাঝে যে বিষয়টি

أَلَا نَعْبُدُ إِلَّا اللَّهَ وَلَا نُشْرِكُ بِهِ شَيْئًا وَلَا يَتَخَنَّ بَعْضُنَا بَعْضًا أَرْبَابًا مِنْ

আল্লা- না'বুদা ইল্লাল্লা-হা অলা-নুশরিকা বিহী- শাইয়াওঁ অলা- ইয়াত্তাখিয়া বা'দ্বু না- বা'দ্বোয়ান্ আরবা-বাম্ মিন্ একই এর দিকে আস, আমরা আল্লাহ ছাড়া কারও দাসত্ব করব না; শরীক করব না, পরস্পর কাকেও রব বানাব না, যদি তারা

دُونِ اللَّهِ فَإِنْ تَوَلَّوْا فَقُولُوا اشْهَدُوا بِأَنَّا مُسْلِمُونَ ۝ يَا هَلْ الْكِتَابُ

দুনিল্লা-হু; ফাইন্ তাওয়াল্লাও ফাকুলুশ্ হাদ্ব্ বিআন্না- মুসলিমূন্ । ৬৫ । ইয়া ~ আহ্লাল্ কিতা-বি না মানে, বলে দাও যে, তোমরা সাক্ষী থাক, আমরা মুসলিম । (৬৫) হে কিতাবের অনুসারীরা!

لَمْ تَكْجُودُوا فِي إِبْرَاهِيمَ وَمَا أُنْزِلَتِ التَّوْرَةُ وَالْإِنْجِيلُ إِلَّا مِنْ بَعْدِ ۝

লিমা তুহা — জ্বু না ফী ~ ইব্রা-হীমা অমা ~ উন্যিলাতিত্ তাওরা-তু অল্ ইন্জীলু ইল্লা-মিম্ বা'দিহ্; কেন ইব্রাহীমকে নিয়া তর্ক করছ? অথচ তাওরাত ও ইঞ্জীল তার উপরেই নাযিল হয়েছে, তবুও কি

أَفَلَا تَعْقِلُونَ ۝ هَآءُنْتَ هَؤُلَاءِ حَاجَجْتُمْ فِيمَا لَكُمْ بِهِ عِلْمٌ فَلِمَ تُحَاجُّونَ فِيمَا

আফালা- তা'ক্বিলূন্ । ৬৬ । হা ~ আনুতুম্ হা ~ উ লা — যি হা-জ্বুতুম্ ফীমা- লাকুম্ বিহ্ ইল্মুন্ ফালিমা তুহা — জ্বু না ফীমা- তোমরা বুঝ না? (৬৬) হ্যাঁ, তোমরা ইতোপূর্বে সে ব্যাপারেও তর্ক করেছ, যে ব্যাপারে কিছু জ্ঞান ছিল । কিন্তু যে ব্যাপারে

لَيْسَ لَكُمْ بِهِ عِلْمٌ وَاللَّهُ يَعْلَمُ وَأَنْتُمْ لَا تَعْلَمُونَ ۝ مَا كَانَ إِبْرَاهِيمَ يَهُودِيًّا

লাইসা লাকুম্ বিহী ইল্ম; আল্লা-হু ইয়া'লামু অআনুতুম্ লা-তা'লামূন্ । ৬৭ । মা-কা-না ইব্রা-হীমু ইয়াহুদীয়াওঁ কোন জ্ঞান নেই, সে ব্যাপারে কেন তর্ক করছ? আল্লাহ জানেন, কিন্তু তোমরা জান না । (৬৭) ইব্রাহীম না ইহুদী ছিলেন

وَلَا نَصْرَانِيًّا وَلَكِنْ كَانَ حَنِيفًا مُسْلِمًا وَمَا كَانَ مِنَ الْمُشْرِكِينَ ۝

অলা-নাহুরা-নিয়াওঁ অলা-কিন্ কা-না হানীফাম্ মুসলিমা-; অমা- কা-না মিনাল্ মুশরিকীন্ । ৬৮ । ইন্না আর না খুস্তান, বরং একনিষ্ঠ মুসলিম ছিলেন; তিনি তো মুশরিক ছিলেন না । (৬৮) নিশ্চয়ই

(৬৪)-এর কাছে পাঠায় । তারা এসে ধ্বিনের বিষয়াদি নিয়ে আলোচনা শুরু করে । এক পর্যায়ে তারা হযরত ঈসা (আঃ)-কে উপাস্য প্রতিপন্ন করার জন্যে প্রবল বাদানুবাদ শুরু করে । ইতোমধ্যে মুবাহালার উপরোক্ত আয়াত নাযিল হয় । এতে রাসূলুল্লাহ (ছঃ) প্রতিনিধিদলকে মুবাহালার আস্থান জানান এবং নিজেও হযরত ফাতিমা, হযরত আলী এবং ইমাম হাসান-হোসাইনকে সাথে নিয়ে মুবাহালার জন্যে প্রস্তুতি নিয়ে আসেন । এ আত্মবিশ্বাস দেখে শোরাহবীল ভীত হয়ে যায় এবং সাধীদ্বয়কে বলতে থাকে, তোমরা জান যে, ইনি আল্লাহর নবী । আল্লাহর নবীর সাথে মুবাহালা করার অর্থ আমাদের ধ্বংস অনিবার্য । তাই মুক্তির জন্য ভিন্ন পথ খোজ । সঙ্গীদ্বয় বলল, তোমার মতে মুক্তি কি? সে বলল, আমার মতে নবীর শর্তানুযায়ী সাক্ষি করাই উত্তম । অতঃপর এতেই প্রতিনিধি দল সম্মত হয় এবং মহানবী (ছঃ) তাদের উপর জিযিয়া কর ধাখ করে যীমাংসায় উপনীত হন । (ইবনে কাসীর)

أَوَّلَى النَّاسِ بِإِبْرَاهِيمَ لِلَّذِينَ اتَّبَعُوهُ وَهَذَا النَّبِيُّ وَالَّذِينَ آمَنُوا

আওলান্না-সি বিইব্রা-হীমা লাল্লাযীনাৎ তাবা'উহু অহা-যান্ নাবিয়্যু অল্লাযীনা আ-মানু;
মানুষের মধ্যে যারা ইব্রাহীমের অনুসারী তারা, এ নবী এবং মুমিনরা ইব্রাহীমের অনুসারী।

وَاللَّهُ وَلِيُّ الْمُؤْمِنِينَ ۝ وَدَّتْ طَائِفَةٌ مِّنْ أَهْلِ الْكِتَابِ لَوْ يُضِلُّوكُمْ وَمَا

অল্লা-হু অলিয়্যুল্ মু'মিনীন। ৬৯। অদাতুত্বোয়া — যিফাতুম্ মিন্ আহ্লিল্ কিতা-বি লাওইয়ুদিল্লু নাকুম্; অমা-
আল্লাহ মু'মিনদের বন্ধু। (৬৯) আহলে কিতাবের একদল তোমাদেরকে পথভ্রষ্ট করতে চায়, কিন্তু তারা নিজেদেরকেই

يُضِلُّونَ إِلَّا أَنفُسَهُمْ وَمَا يَشْعُرُونَ ۝ يَا أَهْلَ الْكِتَابِ لِمَ تَكْفُرُونَ بِآيَاتِ اللَّهِ

ইয়ুদিল্লুনা ইল্লা-আনফুসাঙ্হুম্ অমা-ইয়াশ্'উরুন। ৭০। ইয়া-আহ্লাম্ কিতা-বি লিমা-তাকফুরুনা বিআ-ইয়া-তিল্লা-হি
ভ্রান্ত করছে অথচ তারা তা বুঝেই না। (৭০) হে কিতাবের অনুসারীরা! আল্লাহর আয়াতকে কেন অস্বীকার করছ?

وَأَنْتُمْ تَشْهَدُونَ ۝ يَا أَهْلَ الْكِتَابِ لِمَ تَلْبِسُونَ الْحَقَّ بِالْبَاطِلِ وَتَكْتُمُونَ

অআনতুম্ তাশ্হাদুন। ৭১। ইয়া-আহ্লাম্ কিতা-বি লিমা তাল্বিসূনা ল্ হাক্ ক্বা বিল্বা-ত্বিলি অতাকতুমূনা ল্
অথচ তোমরাই তার স্বাক্ষী। ৭(১) হে কিতাবীরা! কেন সত্যকে মিথ্যার সাথে মিলাও আর গোপন করছ।

৭
৮
১৫
রুকু

الْحَقَّ وَأَنْتُمْ تَعْلَمُونَ ۝ وَقَالَتْ طَائِفَةٌ مِّنْ أَهْلِ الْكِتَابِ آمَنُوا بِالَّذِي

হাক্ ক্বা অ আনতুম্ তা'লামুন। ৭২। অক্বা-লাত্ ত্বোয়া — যিফাতুম্ মিন্ আহ্লিল্ কিতা-বি আ-মিনু বিল্লাযী ~
সত্যকে, অথচ তোমার জান। (৭২) কিতাবের অনুসারীদের এক দল বলে, মু'মিনদের উপর অবতীর্ণ

أَنْزَلَ عَلَى الَّذِينَ آمَنُوا وَجْهَ النَّهَارِ وَكَفَرُوا أُخْرَىٰ لَعَلَّهُمْ يَرْجِعُونَ *

উনযিলা 'আলাল্লাযীনা আ-মানু অজ্জু হা ন্নাহা-রি অক্ফুরু ~ আ-খিরাহু লা'আল্লাহুম্ ইয়ারজি'উন্।
বিষয়কে দিনের শুরুতে বিশ্বাস কর আর শেষে প্রত্যাখ্যান কর। হয়ত তারা (ইসলাম থেকে) ফিরবে।

وَلَا تُؤْمِنُوا إِلَّا لِمَن تَبِعَ دِينَكُمْ قُلْ إِنْ أَلْهَىٰ آلُ اللَّهِ أَنْ يَأْتِيَهُ

৭৩। অলা-তু'মিনু ~ ইল্লা-লিমান্ তাবি'আ দীনা কুম্ কুল্ ইন্না ল্ হদা-হদাল্লা-হি আই ইয়ু'তা ~
(৭৩) তোমাদের ধর্মের অনুসারী ছাড়া কাকেও বিশ্বাস করো না। আপনি বলে দিন, নিশ্চয়ই প্রকৃত পথ, আল্লাহর পথ; এজন্য যে,

أَحَدٌ مِّثْلَ مَا أُوتِيتُمْ أَوْ يُحَاجُّكُمْ عِنْدَ رَبِّكُمْ قُلْ إِنْ أَلْهَىٰ آلُ اللَّهِ

আহাদুম্ মিহ্লা মা ~ উতীতুম্ আও ইয়ুহা — জ্জু কুম্ ইন্দা রব্বিকুম্; কুল্ ইন্না ল্ ফাদ্ লা বিইয়াদিল্লা-হি,
তোমাদের ন্যায় তাদেরকে দেয়া হবে; অথবা রবের নিকট তারা তর্ক করবে। বলুন, নিশ্চয়ই যাবতীয় দয়া আল্লাহর হাতে,

শানেনমুলঃ আয়াত-৭২ : মুনাফিক আবদুল্লাহ ইবনে হাইফ, আদী ইবনে যাইদ এবং হারেস ইবনে আউফ নিজেদের মধ্যে পরামর্শ
করে সিদ্ধান্ত নিল যে, সকালে মুহাম্মদ (ছঃ) এবং তাঁর সহচরবৃন্দের প্রতি ঈমান আনয়ন করবে আর সন্ধ্যায় মোর্তাদ বা ধর্মান্তর হয়ে
যাবে এবং এটাই বলে দেব যে, আমাদের তৌরাত কিতাবে পাঠ করে এবং আমাদের আলেমদের নিকট জিজ্ঞেস করে যে সকল
নিদর্শন জানতে পারলাম তাতে বুঝতে পারলাম যে, মুহাম্মদ (ছঃ) নবী নন। আমাদের এই চালের মাধ্যমে মুসলমানরাও হয়তো স্বধর্ম
ত্যাগ করবে। তখন এ আয়াত অবতীর্ণ হয়, যাতে মুসলমানেরা এ ধোঁকা হতে সাবধান হয়।

يُؤْتِيهِ مِنْ يَشَاءُ وَاللَّهُ وَاسِعٌ عَلِيمٌ ٩٨ يَخْتَصُّ بِرَحْمَتِهِ مَنْ يَشَاءُ وَاللَّهُ

ইয়ু'তীহি মাই ইয়াশা — যু; অল্লা-হ ওয়া-সি'উন 'আলীম্ । ৭৪ । ইয়াখতাছু বিরহ্মাতিহী মাই ইয়াশা — যু; অল্লা-হ যাকে ইচ্ছা তা দান করেন । অল্লাহ সুপ্রশস্ত, জ্ঞানী । (৭৪) যাকে ইচ্ছা স্বীয় রহমত দ্বারা খাছ করে বেছে নেন; অল্লাহ

ذُو الْفَضْلِ الْعَظِيمِ ٩٩ وَمِنْ أَهْلِ الْكِتَابِ مَنْ إِنْ تَأْمَنَهُ بِقِنطَارٍ يُودِّدْ

যুলফাদ্ লিল্ 'আজীম্ । ৭৫ । অমিন্ আহলিল্ কিতা-বি মান্ ইন্ তা'মান্হ বিকিন্তোয়া-রিই ইয়ুআদিহী ~ মহা অনুগ্রহশীল । (৭৫) আর কিতাবের অনুসারীদের মধ্যে এমন লোকও আছে যে রাশি রাশি মাল আমানত রাখলে

إِلَيْكَ وَمِنْهُمْ مَنْ إِنْ تَأْمَنَهُ بِدِينَارٍ لَا يُؤَدِّدْ إِلَيْكَ إِلَّا مَا دَمَتْ عَلَيْهِ

ইলাইকা, অমিন্হুন্ মান্ ইন্ তা'মান্হ বিদীনা- রিল্ লা-ইয়ুআদিহী ~ ইলাইকা ইল্লা- মা-দুমতা 'আলাইহি সে ফেরত দেবে; আবার এমনও আছে- আপনি একটি দীনার আমানত রাখলে যতক্ষণ না দাঁড়িয়ে থাকবেন

قَائِمًا ذَلِكْ بِأَنَّهُمْ قَالُوا لَيْسَ عَلَيْنَا فِي الْأُمْنِ سَبِيلٌ وَيَقُولُونَ عَلَى اللَّهِ

ক্বা — যিমা-; যা-লিকা বিআন্বাহুন্ ক্বা-লু লাইসা 'আলাইনা- ফিল্ উম্মিয়ীনা সাবীলুন, অইয়াকুলূনা 'আলাল্লা-হিল্ ফেরত দেবে না, কেননা, তারা বলে, অশিক্ষিতদের ব্যাপারে আমাদের দায়িত্ব নেই । মূলতঃ তারা জেনেউনে

الْكُذِبَ وَهُمْ يَعْلَمُونَ ١٠٠ بَلَىٰ مَنْ أَوْفَىٰ بِعَهْدِهِ وَاتَّقَىٰ فَإِنَّ اللَّهَ يُحِبُّ

কাযিবা অহুন্ ইয়া'লামূন্ । ৭৬ । বালা-মান্ আওফা- বি'আহ্দিহী অত্তাক্বা- ফাইনাল্লা-হা ইয়ুহিব্বুল্ আল্লাহ সম্পর্কে মিথ্যা বলে । (৭৬) হ্যা, অবশ্যই যে ওয়াদা পালন করে মুত্তাকী হয়, তবে আল্লাহ মুত্তাকীদের পছন্দ

الْمُتَّقِينَ ١٠١ إِنَّ الَّذِينَ يَشْتَرُونَ بِعَهْدِ اللَّهِ وَأَيْمَانِهِمْ ثَمَنًا قَلِيلًا أُولَٰئِكَ

মুত্তাকীন্ । ৭৭ । ইন্নাল্লাযীনা ইয়াশ্তারূনা বি'আহ্দিলা-হি অ আইমা-নিহিম্ ছামানান্ ক্বালীলান্ উলা — যিকা করেন । (৭৭) যারা আল্লাহর সঙ্গেকার ওয়াদা ও নিজেদের শপথকে নগণ্য মূল্যে বিক্রয় করে, আখেরাতে

لَا خَلَاقَ لَهُمْ فِي الْآخِرَةِ وَلَا يَكْلِمُهُمُ اللَّهُ وَلَا يَنْظُرُ إِلَيْهِمْ يَوْمَ الْقِيَمَةِ

লা-খালাক্বা লাহুন্ ফিল্ আ-খিরাতি অলা-ইয়ুকাল্লিমুহুমুল্লা-হু অলা-ইয়ান্জুরু ইলাইহিম্ ইয়াওমাল্ ক্বিয়া-মাতি এদের কোন অংশ নেই । আল্লাহ তাদের সঙ্গে কিয়ামতে না কথা বলবেন, না সুদৃষ্টি দেবেন, আর না পবিত্র

وَلَا يَزْكِيهِمْ وَلَهُمْ عَذَابُ أَلِيمٌ ١٠٢ وَإِنْ مِنْهُمْ لَفَرِيقًا يَلُونِ السِّنْثَمِ

অলা-ইয়ুযাক্কীহিম্ অ লাহুন্ 'আযা-বুন্ আলীম্ । ৭৮ । অইন্বা মিন্হুন্ লাফারীক্বাই ইয়াল্য়ূনা আল্ সিনাতাহুন্ করবেন, তাদের জন্য পীড়াদায়ক আযাব আছে । (৭৮) তাদের মধ্যে একশ্রেণী মুখ বাঁকা করে কিতাব পড়ে

শানেনুযল : আয়াত-৭৫ : হযরত ইবনে আব্বাস (রাঃ) হতে বর্ণিত আছে, হযরত আবদুল্লাহ ইবনে সালামের নিকট একজন কোরেশ বংশীয় লোক দু'হাজার দু'শ আশরাফী বা স্বর্ণ মুদ্রা আমানত রেখেছিল । আমানতদাতা ওগুলো পরে ফেরৎ তলব করার সাথে সাথে তিনি সত্তর ওগুলো উপস্থিত করে দিলেন । আর একজন কোরেশী লোক ফখখাছ ইবনে আযুরা নামক ইহুদীর নিকট একটি দীনার আমানত রেখেছিল । লোকটি যখন পরে তা ফেরৎ চাইল তখন সে প্রত্যাখ্যান করল এবং বলল, যারা ইহুদী নয়, তারা মুর্থ, এবং মুর্থদের সম্পদ আত্মসাৎ করা আমাদের জন্য বৈধ এবং শরীয়তের বিধান মতে এতে আমরা দায়ী হব না । এ বিষয়ে আয়াতটি অবতীর্ণ হয় । রুহুল-মাআনীতে ইবনে জুরাইজ (রাঃ) হতে বর্ণিত আছে, আইয়ামে জাহিলিয়াতের সময় ইহুদীদের সাথে মুসলমানদের ক্রয়-

بِالْكِتَابِ لَتَحْسِبُوهُ مِنَ الْكِتَابِ وَمَا هُوَ مِنَ الْكِتَابِ وَيَقُولُونَ هُوَ مِنْ

বিল্ কিতা-বি লিতাহ্‌সাবুহ্ মিনাল্ কিতা-বি অমা-হুঅ মিনাল্ কিতা-বি, অইয়াকুলূনা হুঅ মিন্
যেন তাকে কিতাবই মনে কর; অথচ তা কিতাবের অংশ নয়; আর তারা বলে, এটা আল্লাহর

عِنْدَ اللَّهِ وَمَا هُوَ مِنْ عِنْدِ اللَّهِ وَيَقُولُونَ عَلَى اللَّهِ الْكَذِبَ وَهُمْ يَعْلَمُونَ*

ইনদিল্লা-হি অমা-হুঅ মিন্ 'ইনদিল্লা-হি, অইয়াকুলূনা 'আল্লাহ-হিল্ কাযিবা অ হুম্ ইয়া'লামূন্।
পক্ষ হতে অথচ ওটা আল্লাহর পক্ষ হতে নয়, তারা জেনে-ওনে আল্লাহর উপর মিথ্যারোপ করে।

مَا كَانَ لِبَشَرٍ أَنْ يُؤْتِيَهُ اللَّهُ الْكِتَابَ وَالْحُكْمَ وَالنَّبُوءَةَ ثُمَّ يَقُولَ

৭৯। মা-কা-না লিবাশারিন্ আই ইয়ু'তিয়াহুলা-হুল্ কিতা-বা অল্ হুক্মা অ নুবুওয়্যাতা ছুমা ইয়াকুলূ
(৭৯) কোন ব্যক্তির জন্য এটা সম্ভব নয় যে, আল্লাহ তাকে কিতাব, বিধান ও নবুয়ত দেবেন, আর সে লোকদের বলবে,

لِلنَّاسِ كُونُوا عِبَادَ اللَّهِ وَلَكِنْ كُونُوا رَبَّانِينَ بِمَا كُنْتُمْ

লিন্না-সি কুনূ 'ইবাদা ল্লী মিন্ দুনিলা-হি অলা-কিন্ কুনূ রব্বা-নিয়ীনা বিমা-কুনতুম্
আল্লাহকে বাদ দিয়ে আমার বান্দা হও বরং (বলবে) সকলেই আল্লাহওয়ালা হও যেহেতু তোমরা

تَعْلَمُونَ الْكِتَابَ وَبِمَا كُنْتُمْ تَدْرُسُونَ ۝ وَلَا يَأْمُرُكُمْ أَنْ تَتَّخِذُوا

তু'আল্লিমূনা ল্ কিতা-বা অবিমা-কুনতুম্ তাদরুসূন্। ৮০। অলা-ইয়া'মুরাকুম্ আন্ তাত্তাখিযুল্
কিতাব শিক্ষা দিচ্ছ এবং শিক্ষা করছ। (৮০) তিনি নির্দেশ দেবেন না যে, তোমরা ফেরেশতা ও নবীদেরকে

الْمَلَائِكَةَ وَالنَّبِيِّينَ أَرْبَابًا أَيَأْمُرُكُمْ بِالْكَفْرِ بَعْدَ إِذْ أَنْتُمْ مُسْلِمُونَ ۝ وَإِذْ

মালা — যিকাতা অ ন্লাবিয়ীনা আরবা-বা-; আইয়া'মুরাকুম্ বিল্‌কুফরি বা'দা ইয়্ আনতুম্ মুসলিমূন্। ৮১। অইয়্
রবরূপে গ্রহণ কর। সেকি তোমাদের নির্দেশ দেবে কুফরী করতে, এ অবস্থায় যে তোমরা মুসলমান? (৮১) (শ্রবণ কর) যখন

أَخَذَ اللَّهُ مِيثَاقَ النَّبِيِّينَ لَمَا آتَيْتُكُمْ مِنْ كِتَابٍ وَحِكْمَةٍ ثُمَّ جَاءَكُمْ

আখাযাল্লা-হু মীছা-ক্বান্ নাবিয়ীনা লামা-আ-তাইতুকুম্ মিন্ কিতা-বিওঁ অহিকমাতিন্ ছুমা জ্বা — যাকুম্
আল্লাহ নবীদের প্রতিজ্ঞা নিলেন যে, তোমাদেরকে আমি যে কিতাব ও হিকমত দেব, তারপর তোমাদের কাছে যা আছে

رَسُولٍ مَصْدِقٍ لِمَا مَعَكُمْ لَتُؤْمِنُنَّ بِهِ وَلَتَنْصُرُنَّهُ ط قَالَ أَأَقْرَرْتُمْ وَأَخَذْتُمْ

রাসূলুম্ মুছোয়াদিকুল্ লিমা-মা'আকুম্ লাতু'মিন্না বিহী অ লাতান্‌ছুরুন্নাহ্; কা-লা আআকু'রারতুম্ ওয়া আখাযতুম্
তার সমর্থকরূপে রাসূল আসবে, তখন তাকে বিশ্বাস ও সাহায্য করবে। বললেন, তোমরা স্বীকার করলে? আর এ ব্যাপারে

রাসূলুল্লাহ বিক্রয় সংক্রান্ত মু'আমালা চলতে ছিল। কিন্তু পরে কোরেশী কাফেরদের মধ্যে যারা মুসলমান হয়ে যায়, তাঁরা যখন পূর্ব
লেন-দেনের কথা উত্থাপন করেন তখন সে মহাজন ইহুদীরা বলে ওঠে, "আমাদের নিকট না তোমাদের কোন আমানত আছে, আর
না আমরা তোমাদের প্রাপ্য শোধ করব; যেহেতু তোমরা স্ব-ধর্ম ত্যাগ করেছ" এবং আরও বলতে লাগল যে, এ আদেশ আমাদের
তৌরাতে আছে। তখন আল্লাহ তা'আলা বললেন, "তারা জেনে ওনে আল্লাহর প্রতি মিথ্যারোপ করে। শানেনুযুল- আয়াতঃ ৭৯ঃ ঘটনা
ইহুদী আলেমরা এবং নাজরানের ঈসারীরা নবী করীম (হঃ)-এর দরবারে উপস্থিত হলে তিনি তাদেরকে ইসলামের দাওয়াত দিলেন,
তখন ইহুদীরা বলল, "হে মুহাম্মদ! তোমার আকাঙ্ক্ষা কি আমরা তোমার ইবাদত গুরু করি, যেমন খৃষ্টানরা ঈসা (আঃ)-এর ইবাদত

عَلَىٰ ذَٰلِكُمْ أَصْرِي مُقَالُوا قُرْآنًا قَال فَاشْهَدُوا أَنَا مَعَكُمْ مِنَ الشَّاهِدِينَ *

‘আলা- যা-লিকুম্ ইছরী; ক্বা-লু ~ ‘আক্-রাবনা-; ক্বা-লা ফাশ্হাদ্ অ আনা মা‘আকুম্ মিনাশ্ শা-হিদ্দীন।
আমার ওয়াদা কি গ্রহণ করলে? তারা বলল, স্বীকার করলাম। তিনি বললেন, সাক্ষী থাক তোমাদের সঙ্গে আমিও সাক্ষী রইলাম।

فَمَنْ تَوَلَّىٰ بَعْدَ ذَٰلِكَ فَأُولَٰئِكَ هُمُ الْفَاسِقُونَ ﴿٢٧﴾ أَفَغَيْرِ دِينِ اللَّهِ يَبْغُونَ

৮২। ফামান্ তাওয়াল্লা-বা‘দা যা-লিকা ফাউলা — যিকা হুমুল্ ফা-সিকুন। ৮৩। আফাগাইরা দীনিল্লা-হি ইয়াব্গুনা
(৮২) এর পরেও যারা অমান্য করবে তাই ফাসেক। (৮৩) আল্লাহর দীন ছাড়া তারা কি অন্য দীন চায়? অথচ তাকেই

وَلَهُ اسْلَمَ فِي السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضِ طَوْعًا وَكَرْهًا وَإِلَيْهِ يُرْجَعُونَ ﴿٢٨﴾ قُلْ

অলাহু ~ আস্লামা মান্ ফিস্ সামা-ওয়া-তি অল্-আরুদ্বি ত্বোয়াও‘আও অ কারহাও‘অইলাইহি ইয়ুর্জাউন্। ৮৪। কুল্
মানছে আসমান যমীনের সব কিছু ইচ্ছায় অনিচ্ছায় তাঁর সমীপে সবাই ফিরবে। (৮৪) বলুন,

أَمَّا بِاللَّهِ وَمَا أُنْزِلَ عَلَيْنَا وَمَا أُنْزِلَ عَلَىٰ إِبْرَاهِيمَ وَإِسْمَاعِيلَ وَإِسْحَاقَ وَ

আ-মান্না- বিল্লা-হি অমা ~ উন্যিলা ‘আলাইনা- অমা ~ উন্যিলা ‘আলা ~ ইব্রা-হী-মা অ ইসমা-ঈলা অ ইসহা-ক্বা অ
আমরা ঈমান এনেছি আল্লাহ ও আমাদের প্রতি অবতীর্ণ বিষয় এবং যা কিছু নাযিল হয়েছে, ইব্রাহীম, ইসমাঈল, ইসহাক,

يَعْقُوبَ وَالْأَسْبَاطَ وَمَا أُوتِيَ مُوسَىٰ وَعِيسَىٰ وَالنَّبِيُّونَ مِنْ رَبِّهِمْ لَا

ইয়া‘ক্বু বা অল্ আসবা-ত্বি অমা ~ উতিয়া মূসা- অ ঈসা- অন্নাবিয্যুনা মির্ রব্বিহিম্ লা-
ইয়া‘ক্বব ও তাঁর বংশধরের প্রতি অবতীর্ণ বিষয় আর যা মূসা, ঈসা ও নবীদেরকে রবের পক্ষ হতে দেয়া হয়েছে-

نُفَرِّقُ بَيْنَ أَحَدٍ مِنْهُمْ وَنَحْنُ لَهُ مُسْلِمُونَ ﴿٢٩﴾ وَمَنْ يَتَّبِعْ غَيْرَ الْإِسْلَامِ

নুফার্রিকু বাইনা আহাদিম্ মিন্হুম্ অনাহ্নু লাহু মুসলিমূন্। ৮৫। অমাই ইয়াব্তাগি গাইরাল্ ইসলা-মি
তাদের মাঝে পার্থক্য করি না; আমরা তাঁরই অনুগত। (৮৫) আর যে ইসলাম ছাড়া অন্য দীন অন্বেষণ করে

دِينًا فَلَن يُقْبَلَ مِنْهُ ۖ وَهُوَ فِي الْآخِرَةِ مِنَ الْخَسِرِينَ ﴿٣٠﴾ كَيْفَ يَهْدِي

দীনান্ ফা লাই ইয়ুকু বালা মিন্হু, অহু অ ফিল্ আ-খিরাতি মিনাল্ খা-সিরীন্। ৮৬। কাইফা ইয়াহ্দিল
তা কখনও কবুল করা হবে না, আর সে পরকালে ক্ষতিগ্রস্তদের অন্তর্ভুক্ত হবে। (৮৬) আল্লাহ্ কিভাবে হেদায়েত

اللَّهُ قَوْمًا كَفَرُوا بَعْدَ إِيمَانِهِمْ وَشَهِدُوا أَنَّ الرَّسُولَ حَقٌّ وَجَاءَهُمْ

লা-হু ক্বাওমান্ কাফারু বা‘দা ঈমা-নিহিম্ অশাহিদূ ~ আন্নার্ রাসূলা হাক্ ক্বুও অজ্বা — আহমুল্
দেবেন এমন সম্প্রদায়কে যারা ঈমান গ্রহণ, রাসূলকে সত্যরূপে সাক্ষ্যদান এবং স্পষ্ট নিদর্শন আসবার

করে? (২৯) বললেন, তওবা নাউয় বিল্লাহ, আমি তো বলছি, তোমাদের মধ্যে যেরূপ দীনদারী ছিল, অর্থাৎ আসমানী কিতাব পাঠ করতে এবং শিক্ষা দিতে এবং তদনুযায়ী আমল করতে, এখন তোমরা আমার সংস্পর্শ থেকে পুনরায় সেই উৎকর্ষতা অর্জন কর; যাতে তোমাদের পরকালের অবস্থাও ঠিক হয়ে যেত। তখন আয়াতটি নাযিল হয়। হযরত হাসান (রাঃ) হতে এটাও বর্ণিত আছে, জনৈক ব্যক্তি রাসূলুল্লাহ (হঃ)-এর সমীপে আবেদন করল, “আমরা তো কেবল আপনাকে সালামই করি, যেরূপ সালাম আমার সচরাচর পরস্পরের মধ্যে করে থাকি, আমরা কি আপনাকে সেজদা করব না? যদ্বারা আপনি আমাদের মধ্যে স্বতন্ত্র হয়ে থাকেন।” রাসূলুল্লাহ (হঃ) এতে বাধা দিয়ে বললেন, কখনও না বরং তোমরা আপন নবীর সম্মান কর এবং হকুদারের হকু নিরীক্ষণ করে লও। কেননা, আল্লাহ ছাড়া আর কাকেও সেজদা করা দুরন্ত নয়। শানেনুযুল- আয়াত ৮৬ : আনসারীদের এক ব্যক্তি মুতাদ হয়ে গিয়েছিল। আর

الْبَيْتُ وَاللَّهُ لَا يَهْدِي الْقَوْمَ الظَّالِمِينَ ۝ أُولَٰئِكَ جَزَاءُ وَّهْمِ أَنْ

বাইয়িনাত, অল্লা-হ লা- ইয়াহদি ক্বাওমাজ্জায়া-লিমীন। ৮৭। উলা — যিকা জাযা — যুহম্ আন্না পরেও কুফুরী করে। আল্লাহ জালিম কাওমকে কখনও হিদায়েত করেন না। (৮৭) এদের প্রতিদান হল, নিশ্চয়ই

عَلَيْهِمْ لَعْنَةُ اللَّهِ وَالْمَلَائِكَةِ وَالنَّاسِ أَجْمَعِينَ ۝ خَلِيلِينَ فِيهَا لَا يُخْفٍ

‘আলাইহিম্ লা’নাতাল্লা-হি অল্‌মাল্লা — যিকাতি অন্না-সি আজ্‌মা’ঈন। ৮৮। খা-লিদ্দীনা ফীহা-, লা-ইয়ুখাফফাফু তাদের প্রতি আল্লাহর লানত আর ফেরেশতা ও সকল মানুষের। (৮৮) ওতে চিরকাল থাকবে; না তাদের আযাব

عَنْهُمْ الْعَذَابُ وَلَا هُمْ يَنْظُرُونَ ۝ إِلَّا الَّذِينَ تَابُوا مِنْ بَعْدِ ذَلِكَ

‘আনহুমুল্’ আযা-বু অলা-হুম্ ইয়ুনজোয়ারূন্। ৮৯। ইল্লাল্লাযীনা তা-বু মিম্ বা’দি যা-লিকা কমানো হবে, আর না তাদের অবকাশ দেয়া হবে। (৮৯) তবে তাদের ছাড়া যারা তাওবা করে

وَأَصْلَحُوا إِنَّ اللَّهَ غَفُورٌ رَحِيمٌ ۝ إِنَّ الَّذِينَ كَفَرُوا بَعْدَ إِيْمَانِهِمْ

অআছ্লাহু ফাইন্নালা-হা গাফুরুর রাহীম্। ৯০। ইন্নালাযীনা কাফারূ বা’দা ইম্মা-নিহিম্ এবং সংশোধিত হয়, আল্লাহ ক্ষমাশীল, দয়াময়। (৯০) যারা ঈমানের পর কুফুরী করে এবং

ثُمَّ أَدْرَأُوا كُفْرًا لَّنْ تَقْبَلَ تَوْبَتَهُمْ وَأُولَٰئِكَ هُمُ الضَّالُّونَ ۝ إِنَّ الَّذِينَ

ছুম্মায্দা-দু কুফরাল্লান্ তুক্ বালা তাওবাতুহুম্, অউলা — যিকা হুমুদ ছোয়া — ল্লূন্। ৯১। ইন্নালাযীনা কুফুরীতে বাড়াবাড়ি করে, তাদের তাওবা কখনও কবুল হবে না, এরাই প্রকৃত পথভ্রষ্ট। (৯১) নিশ্চয়ই যারা

كَفَرُوا وَمَاتُوا وَهُمْ كُفَّارٌ فَلَنْ يَقْبَلَ مِنْ أَحَدِهِمْ مِلٌّ أَلَّا رِضَ

কাফারূ অমা-তু অহুম্ কুফ্ফা-রন্ ফালাই ইয়ুক্ বালা মিন্ আহাদিহিম্ মিল্‌উল্ আরদি কাফের এবং কাফের অবস্থায় মারা যায়, মুক্তির জন্য কারোর নিকট থেকে বিনিময়ে দুনিয়া ভর সোনাও

ذَهَبًا وَلَوْ أَفْتَدَىٰ بِهِ ۝ أُولَٰئِكَ لَهُمْ عَذَابٌ أَلِيمٌ وَمَا لَهُمْ مِنْ نَّاصِرِينَ *

যাহাবাও অলাওয়িফ্ তাদা-বিহ্; উলা — যিকা লাহুম্ ‘আযা-বুন্ আলীমুওঁ অমা-লাহুম্ মিন্ না-ছিরীন্। গৃহীত হবে না, এদের জন্য রয়েছে পীড়াদায়ক আযাব এবং এদের জন্য কোন সাহায্যকারী নেই।

অন্য রেওয়াজেতে বর্ণিত তোমা ও হারেছ নামক দু ব্যক্তি মৃত্যুদণ্ড হয়ে গিয়েছিল। অতঃপর তারা লজ্জিত হয়ে আপন গোত্রের লোকদেরকে বলল, তোমারা হুযর (ছঃ)-এর নিকট জিজ্ঞেস করে দেখ, আমাদের জন্য তাওবা করার কোন পথ আছে কি না? তখন এ আয়াতটি নাযিল হয়। রাসূলুল্লাহ (ছঃ) এ আয়াত লিপিবদ্ধ করে তাদের স্ব-গোত্রীয় লোকদের নিকট পাঠিয়ে দিলে তারা পুনরায় ইসলাম গ্রহণ করলেন।

শানেনুয়ুল : আয়াত -৯০ : হযরত ক্বাতাদাহ ও হযরত হাসান (রাঃ) বলেছেন, ইহুদী-নাসারারা প্রথমে রাসূলুল্লাহ ছল্লাল্লাহু আলাইহি ওয়াসাল্লামের ওগাবলী ও চারিত্রিক আদর্শের প্রতি ঈমান এনেছিল। কিন্তু পরে অস্বীকার করে এবং কুফরীর উপর দৃঢ় হয়ে যায়, এ প্রসঙ্গে এ আয়াতটি নাযিল হয়। - ফতহুল বায়ান। উপলব্ধি : এ আয়াতে আল্লাহ তা’আলা ফিদইয়ার কথা উল্লেখ করে এরশাদ করেন যে, যারা কুফরীর উপর যত্নমুখে পতিত হয় তারা যদি জমিনভর স্বর্ণও ফিদইয়া দেয়, তবু কোন লাভ হবে না, যেমন আবদুল্লাহ ইবনে জাদআন সম্পর্কে রাসূলুল্লাহ (ছঃ)-এর কাছে জিজ্ঞেস করা হয়েছিল যে, সে মেহ্‌মানদারী করে, কেয়েদীদের মুক্ত করে, অভাবীদের আহ্বার করায়, এসব কি তার কোন কাজে আসবে না, রাসূলুল্লাহ (ছঃ) বললেন, না, যেহেতু সে একদিনও বলেনি যে, হে আল্লাহ! আমাকে কেয়ামতের দিন মাফ করে দিও। এতে বুঝা গেল যে, কাফেররা দুনিয়ার খয়রাত করুক আর আখেরাতে ফিদইয়া দিক, কোন কিছুই তাদের কোন কাজে আসবে না। আয়াত-৯১ : টীকা : হযরত আনাস (রাঃ) হতে বর্ণিত, কোন জাহান্নামীকে কেয়ামতের দিন যখন বলা হবে, গোটা পৃথিবীটাই সামগ্রিকভাবে যদি তোমার আছে ধরে লওয়া হয়, তবে এই শাস্তি হতে নাজাত লাভের জন্য বিনিময়স্বরূপ তার সবই দিয়ে দিবে তো? তখন সে উত্তরে হ্যাঁ বলবে। আল্লাহ তা’আলা বলেন, পৃথিবীতে এরচেয়ে অনেক সহজ কাজই তোমার নিকট চেয়েছিলাম। তোমার পিতা আদমের পৃষ্ঠদেশ হতে বের করে তোমার নিকট হতে স্বীকৃতি নিয়েছিলাম? আমার সাথে কাকেও অংশিদার সাব্যস্ত না করার, কিন্তু তা তুমি রক্ষা করলে না এবং শরীক করা হতে বিরত থাকলে না।

لَنْ تَنَالُوا الْبِرَّ حَتَّى تُنْفِقُوا مِمَّا تُحِبُّونَ وَمَا تُنْفِقُوا مِنْ شَيْءٍ فَإِنَّ اللَّهَ

৯২। লান্ তানা-লুল্ বির্রা হাত্তা- তুনফিকু মিম্মা- তুহিব্বুন; অমা-তুনফিকু মিন্ শাইয়িন্ ফাইন্নাল্লা-হা
(৯২) প্রিয় বস্তু ব্যয় না করলে তোমরা পুণ্য লাভ করতে পারবে না, তোমাদের ব্যয় করা বস্তু সম্পর্কে আল্লাহ

بِهِ عَلِيمٌ ۝ كُلُّ الطَّعَامِ كَانَ حِلاَّبِنِي إِسْرَائِيلَ إِلَّا مَا حَرَّمَ إِسْرَائِيلُ

বিহী 'আলীম্'। ৯৩। কুল্লু ত্বোয়া'আ-মি কা-না হিল্লাল্ লিবানী ~ ইসরা — যীলা ইল্লা-মা-হাররামা ইসরা — যীলু
ভাল জানেন। (৯৩) সকল খাদ্য বনী ইসরাঈলের জন্য বৈধ ছিল, শুধু সেসব বস্তু ছাড়া বনী ইসরাঈলরা যা হারাম

عَلَى نَفْسِهِ مِنْ قَبْلِ أَنْ تُنْزَلَ التَّوْرَةُ قُلْ فَأَتُوا بِالتَّوْرَةِ فَاتْلُوهَا إِنَّ

'আলা- নাফসিহী- মিন্ কাবলি আন্ তুনাযযালাত্ তাওরা-হ্; কুল্ ফা'তু বিত্তাওরা-তি ফাতলুহা ~ ইন্
করেছিল তার নিজের উপর তাওরাত নাযিল হওয়ার পূর্বে; বলুন, তাওরাত আন এবং পড়ে দেখ যদি

كُنْتُمْ صَادِقِينَ ۝ فَمَنْ أَفْتَرَى عَلَى اللَّهِ الْكَذِبَ مِنْ بَعْدِ ذَلِكَ فَأُولَٰئِكَ

কুন্তুম্ ছোয়া-দ্বিকীন্। ৯৪। ফামানিফ্ তারা 'আলাল্লা-হিল্ কাযিবা মিম্ বা'দি যা-লিকা ফাউলা — যিকা
তোমরা সত্যবাদি হও। (৯৪) সুতরাং যারা আল্লাহর উপর এর পরও মিথ্যা আরোপ করবে, তারাই

هُمُ الظَّالِمُونَ ۝ قُلْ صَدَقَ اللَّهُ فَاتَّبِعُوا مِلَّةَ إِبْرَاهِيمَ حَنِيفًا وَمَا كَانَ

হুমুজ্জোয়া-লিমূন্। ৯৫। কুল্ হুদাক্বাল্লা-হ্ ফাত্তাবিউ' মিল্লাতা ইব্রা-হীমা হানীফা-; অমা- কা-না
জালিম। (৯৫) বলুন, আল্লাহ সত্য বলেছেন, সুতরাং তোমরা মিল্লাতে ইব্রাহীমের সরল ধীন মেনে চল;

مِنَ الْمَشْرِكِينَ ۝ إِنَّ أَوَّلَ بَيْتٍ وُضِعَ لِلنَّاسِ لَلَّذِي بِبَكَّةَ مُبْرَكًا وَ

মিনাল্ মুশরিকীন্। ৯৬। ইল্লা আওওয়াল্লা বাইতিও উদ্বি'আ লিন্না-সি লাল্লাযী বিবাক্কাতা মুবা- রাকাওঁ অ
তিনি তো মুশরিক নন। (৯৬) মানুষের জন্য সর্বপ্রথমে যে ঘর তৈরি হয়েছিল তা বাক্কায়; এটা কল্যাণময় এবং

هُدًى لِّلْعَالَمِينَ ۝ فِيهِ آيَاتٌ بَيِّنَاتٌ مِّمَّا أَفْرَاهِيمَ وَمِنْ دَخَلَهُ كَانَ أَمِنًا ۝

হুদাল্লিল্ 'আ-লামীন্। ৯৭। ফীহি আ-ইয়া-তুম্ বাইয়িনা-তুম্ মাক্বা-মু ইব্রা-হীমা অমান দাখালাহ্ কা-না আ-মিনা-;
বিশ্ববাসীর জন্য পথ প্রদর্শক। (৯৭) এতে রয়েছে সুস্পষ্ট নিশানা তন্মধ্যে মাকামে ইব্রাহীম অন্যতম। যে এতে আসবে

وَلِلَّهِ عَلَى النَّاسِ حِجُّ الْبَيْتِ مَنِ اسْتَطَاعَ إِلَيْهِ سَبِيلًا وَمَنْ كَفَرَ فَإِنَّ اللَّهَ

অলিল্লা-হি 'আলাল্লা-সি হিজ্জুল্ বাইতি মানিস্ তাত্বোয়া- 'আ ইলাইহি সাবীলা-; অমান্ কাফারা ফাইন্নাল্লা-হা
নিরাপদে থাকবে; সামর্থ্যবানদের উপর এ ঘরের হজ্জ করা কর্তব্য। যে কুফরী করে, সে জেনে রাখুক নিশ্চয়ই আল্লাহ

টীকাঃ (১) এ নিশানা দ্বারা প্রমাণিত হয় যে, এ ঘর আল্লাহর দরবারে গৃহীত এবং এ ঘরকে আল্লাহ তা'আলা নিজের ঘর হিসেবে মনোনীত করেছেন
ও মর্যাদা দিয়েছেন।

শায়েনযুল আয়াত ৯২ঃ আয়াত নাযিল হওয়ার পর আনুহারদের মধ্যে সর্বাধিক সম্পদশালী ব্যক্তি হযরত আবু তালহা আনছারী (রাঃ) মসজিদে
নব্বীর সম্মুখস্থ তাঁর ব্যারোহা' নামক প্রিয়তম বাগানটি আল্লাহর রাস্তায় দান করার কথা ঘোষণা করেন। এতদপ্রবণে রাসূলুল্লাহ (ছঃ) অত্যন্ত খুশী
হলেন এবং তা তাঁর চাচাত ভাই ও অন্যান্য আত্মীয়-স্বজনদের জন্য ওয়াকফ করে দিলেন। উল্লেখ্য, বাগানটিতে সুমিষ্ট পানি ছিল এবং রাসূলুল্লাহ
(ছঃ) তথা হতে পানি পান করতেন। আর এক সময় হযরত ওমর- (রাঃ) হযরত আবু মূসা আশআরীকে একজন বাদী ক্রয় করে আনতে বললে

غَنِيٍّ عَنِ الْعَالَمِينَ ﴿٥٦﴾ قُلْ يَا أَهْلَ الْكِتَابِ لِمَ تَكْفُرُونَ بِآيَاتِ اللَّهِ ق

গানিয়্যুন্ 'আনিল্ 'আ-লামীন্ । ৯৮ । কুল্ ইয়া ~ আহলাল্ কিতা-বি লিমা তাকফুরুনা বিআ-ইয়া তিল্লা-হি; বিশ্ববাসী হতে বেপরোয়া । (৯৮) বলুন, হে কিতাবের অনুসারীরা! কেন আল্লাহর আয়াতকে মান না? আল্লাহ তো

وَاللَّهُ شَهِيدٌ عَلَىٰ مَا تَعْمَلُونَ ﴿٥٧﴾ قُلْ يَا أَهْلَ الْكِتَابِ لِمَ تَصُدُّونَ عَن سَبِيلِ اللَّهِ

অ ল্লা-হ্ শাহীদুন্ 'আলা- মা- তা'মালুন্ । ৯৯ । কুল্ ইয়া ~ আহলাল্ কিতা-বি লিমা তাছুদুনা আন্ সাবীলিল্লা-হি তোমাদের সকল কর্মের সাক্ষী । (৯৯) বলুন, হে কিতাবের অনুসারীরা! আল্লাহর পথে বিশ্বাসীদেরকে কেন বাধা দিচ্ছ। তোমরা

مِّنْ أَمْنٍ تَبْغُونَهَا عِوَجًا وَأَنْتُمْ شُهَدَاءُ ۚ وَمَا اللَّهُ بِغَافِلٍ عَمَّا تَعْمَلُونَ *

মান্ আ-মানা তাবগুনাহা- 'ইঅজ্বাওঁ অআনতুম্ শুহাদা — উ; অমাল্লা-হ্ বিগা-ফিলিন্ 'আম্মা-তা'মালুন্ । তাদের দ্বীনে বক্ততা অনুপ্রবেশের পথ যোজ়? অথচ তোমরাই সাক্ষী । আর আল্লাহ তোমরা যা কর সে সম্পর্কে বেখবর নন ।

يَا أَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا إِنْ تَطِيعُوا فَرِيقًا مِّنَ الَّذِينَ أُوتُوا الْكِتَابَ

১০০ । ইয়া ~ আইয়্যাহল্ লায়ীনা আ-মানু ~ ইন্ তত্বী'উ ফারীক্বাম্ মিনাল্লাযীনা উতুল্ কিতা-বা (১০০) হে মু'মিনরা! তোমরা কিতাবী কোন দলের অনুকরণ করলে তারা তোমাদেরকে

يُرِدُّوكُم بِعَدُوِّكُمْ أَيْمَانِكُمْ كُفْرِينَ ﴿٥٨﴾ وَكَيْفَ تَكْفُرُونَ وَأَنْتُمْ تَتْلُوا

ইয়ারুদুকুম্ বা'দা ঈমা-নিকুম্ কা-ফিরীন্ । ১০১ । অকাইফা তাকফুরুনা অআনতুম্ তত্বা-ঈমানের পর কুফরীতে ফিরিয়ে নেবে । (১০১) কেমন করে তোমরা কুফরী করছ? অথচ আল্লাহর আয়াত

عَلَيْكُمْ آيَاتُ اللَّهِ وَفِيكُمْ رَسُولُهُ ۚ وَمَنْ يَعْتَصِرْ بِاللَّهِ فَقَدْ هُدِيَ

'আলাইকুম্ আ-ইয়া-তুল্লা-হি অফীকুম্ রাসূলুহ্; অমাই ইয়া'তাছিম্ বিল্লা-হি ফাক্বাদ্ হুদিয়া তোমাদের মধ্যে পঠিত হয় আর তোমাদের মাঝে রাসূলও আছেন আর যে দৃঢ়ভাবে ধারণ করে আল্লাহকে, সে অবশ্যই

إِلَىٰ صِرَاطٍ مُّسْتَقِيمٍ ﴿٥٩﴾ يَا أَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا اتَّقُوا اللَّهَ حَقَّ تَقَاتِهِ وَلَا تَمُوتُنَّ

ইলা- ছিরা-ত্বিম্ মুস্তাক্বীম্ ১০২ । ইয়া ~ আইয়্যাহল্ লায়ীনা আ-মানুত্ তাক্বল্লা-হ্ হাক্ব্ ক্বা তুকা- তিহী অলা-তামূতুনা সরল পথ গ্রাণ্ড হবে । (১০২) হে লোকেরা, তোমরা যারা ঈমান এনেছ আল্লাহকে যথাযথ ভয় কর, আর মুসলমান

إِلَّا وَأَنْتُمْ مُسْلِمُونَ ﴿٦٠﴾ وَاعْتَصِمُوا بِحَبْلِ اللَّهِ جَمِيعًا وَلَا تَفَرَّقُوا

ইল্লা-অআনতুম্ মুসলিমূন্ । ১০৩ । অ'তাছিম্ বিহাবলিল্লা-হি জ্বামীআওঁ অলা- তাফাররাক্ব্ না হয়ে কেউ মৃত্যুবরণ করো না । (১০৩) আর তোমরা সবাই একত্রে আল্লাহর রজ্জ্বকে শক্তভাবে ধর, বিচ্ছিন্ন হয়ো না ।

তিনি ক্রয় করে আনলেন । হযরত ওমর তদর্শনে মুগ্ধ হলেন এবং সাথে সাথে এ আয়াতের কথা স্মরণ হওয়া মাত্র বাদীকে আজাদ করে দিলেন ।

শানেনুযুল : আয়াত-১০০ঃ শম্বাছ ইবনে কায়েছ নামক এক ইহুদী মুসলমানদের কথা শুনে সর্বদা হিংসায় জলে মরত । একদা আনছারদের আউছ ও খাজরাজ বিখ্যাত গোত্রদ্বয়ের লোকদেরকে এক সমাবেশ দেখে তার হিংসানল দ্বিগুণভাবে জ্বলে উঠল । তখন সে তাদের প্রাগৈতিহাসিক শত্রুতা জাগিয়ে তোলার পথ খোজ করতে লাগল । অবশেষে সিদ্ধান্ত নিল যে, উভয় গোত্রের মধ্যে ইসলাম পূর্ব বছরের পর বছর ধরে যে রক্তক্ষয়ী যুদ্ধ চলছিল এবং তৎসম্বন্ধে বীরত্ব ও উত্তেজনা ব্যঞ্জক যে সকল কবিতা তাদের এই ইসলামিক

وَإِذْ كُنَّا نَعْمِتُ اللَّهُ عَلَيْكُمْ إِذْ كُنْتُمْ أَعْدَاءَ فَأَلْفَ بَيْنَ قُلُوبِكُمْ

অযকুর নি'মাতাল্লা-হি 'আলাইকুম ইয কুনতুম আ'দা — যান্ ফাআল্লাফা বাইনা কুলুবিকুম
তোমাদের প্রতি আল্লাহর নিয়ামতকে স্মরণ কর যখন তোমরা ছিলে পরস্পর শত্রু, তিনি তোমাদের মনে মায়ী

فَأَصْبَحْتُمْ بِنِعْمَتِهِ إِخْوَانًا وَكُنْتُمْ عَلَى شَفَا حُفْرَةٍ مِنَ النَّارِ فَأَنْقَذَكُمْ

ফাআছবাহতুম বিনি'মতিহী ~ ইখওয়া-নান্, অকুনতুম 'আলা- শাফা- হুফরাতিম্ মিনান্না-রি ফায়ানকাযাকুম
সৃষ্টি করেন, তাঁর অনুগ্রহে তোমরা ভাই ভাই হয়ে গেলে। আর তোমরা ছিলে দোষের কিনারায়, আল্লাহ তা হতে

مِنْهَا مَكَّنْ لَكَ يَبْنَ اللَّهُ لَكُمْ آيَاتِهِ لَعَلَّكُمْ تَهْتَدُونَ ۝ وَلَتَكُنْ مِنْكُمْ

মিনহা-; কাযা-লিকা ইয়ুবাইয়িনুল্লা-হ লাকুম আ-ইয়া-তিহী লা'আল্লাকুম তাহতাদূন। ১০৪। অন্ তাকুম মিনকুম
উদ্ধার করলেন। এ ভাবেই আল্লাহ স্বীয় নিদর্শন বিবৃত করেন, যেন তোমরা পথ পাও। (১০৪) তোমাদের মধ্যে এমন

أُمَّةٌ يَدْعُونَ إِلَى الْخَيْرِ وَيَأْمُرُونَ بِالْمَعْرُوفِ وَيَنْهَوْنَ عَنِ الْمُنْكَرِ ۚ

উম্মাতুই ইয়াদু'উনা ইলাল্ খাইরি অ ইয়া'মুরুনা বিল্ মা'রুফি অ ইয়ান্হাওনা 'আনিল্ মুন্কার; অ
একটি দল হওয়া উচিত যারা কল্যাণের দিকে ডাকবে এবং আদেশ করবে সৎকাজের, এবং মন্দ কাজে নিষেধ করবে।

أُولَئِكَ هُمُ الْمُفْلِحُونَ ۝ وَلَا تَكُونُوا كَالَّذِينَ تَفَرَّقُوا وَاخْتَلَفُوا مِنْ

উলা — যিকা হুমুল্ মুফলিহূন। ১০৫। অলা-তাকুনু কাল্লাযীনা তাফাররাবু অখতালারু মিম্
এরাই সফলকাম। (১০৫) আর তোমরা তাদের মত হওয়া না যারা সুস্পষ্ট বিধান আসার পরেও বিচ্ছিন্ন হয়েছে

بَعْدَ مَا جَاءَهُمُ الْبَيِّنَاتُ ۚ وَأُولَئِكَ لَهُمْ عَذَابٌ عَظِيمٌ ۝ يَوْمَ تَبْيَضُّ

বা'দি মা-জ্বা — যাহুমুল্ বাইয়িনা-ত; অউলা — যিকা লাহুম্ 'আযা-বুন 'আজীম্। ১০৬। ইয়াওমা তাব্বইয়াদ্ব
এবং পরস্পর মতভেদ করেছে তাদের জন্য রয়েছে কঠিন শাস্তি। (১০৬) সেদিন কতকের চেহারা

وَجُوهٌ وَتَسْوَدُ وَجُوهٌ فَأَمَّا الَّذِينَ اسْوَدَّتْ وَجُوهُهُمْ فَتَكْفُرُ تَرْتَعَلُونَ ۚ

উজ্জ্বল হও অতাস্ ওয়াদ্ব উজ্জ্বল, ফাআম্মাল্ লায়ী নাস্ ওয়াদ্বাত্ উজ্জ্বলহুম্ আকাফারতুম্ বা'দা
হবে উজ্জ্বল আর কতকের চেহারা হবে কালো। কালো চেহারার লোকদের বলা হবে, ঈমানের পর কি কুফরী করেছিলে?

إِنَّمَا نَكْمُرُ فَنُوقُوا الْعَذَابَ بِمَا كُنْتُمْ تَكْفُرُونَ ۝ وَأَمَّا الَّذِينَ ابْيَضَّتْ

ঈমা-নিকুম্ ফায়ুকুল্ 'আযা-বা বিমা-কুনতুম্ তাকফুরুন। ১০৭। অআম্মাল্ লায়ীনাব্ব ইয়াদ্ব দ্বোয়াত্
অতএব, এখন তোমরা শাস্তি ভোগ কর তোমাদের কুফরীর জন্য। (১০৭) উজ্জ্বল চেহারার লোকেরা

ভ্রাতৃত্বমূলক অধিবেশনে আবৃত্তি করে দেয়াই শ্রেয় হবে, যাতে তাদের পূর্ব শত্রুতামূলকভাব গজিয়ে উঠে। অতঃপর সেখানে উক্ত প্রকৃতির
কবিতাবৃত্তি হওয়া মাত্রই তাদের প্রাচীন সুগু হিংসানল ধুমায়িত হতে লাগল এবং পরস্পরের মধ্যে তর্কবিতর্ক ও কর্কশালাপ শুরু হয়ে গেল, অবশেষে
পরস্পর যুদ্ধের প্রস্তুতি নিল এবং দিন তারিখ ও স্থান ঠিক করে ফেলল। রাসূলুল্লাহ (ছঃ)-এর নিকট যখন এ সংবাদ পৌঁছল, তখন তিনি দ্রুত তাদের
নিকট গমনপূর্বক বললেন, এটা কেমন আক্কেশের বিষয় যে, আমি স্বয়ং তোমাদের মধ্য বিদ্যমান রয়েছে এবং তোমরা সকলেই মুসলমানও হয়েছ
এবং তোমাদের মধ্যে সমুদ্রের প্রকাণ্ড সংঘটিত হয়েছে, অতঃপর তোমরা সেই জাহেলিয়াতের দিকে পুনরায় প্রত্যাগমন করছ? তৎক্ষণাৎ তাঁরা সন্ত
ফিরে পেলেন এবং বুঝত পারলেন যে, এ উত্তেজনাটি একটি শয়তানি চক্রান্ত ছিল। অতঃপর তাঁরা পরস্পর আলিঙ্গনাবদ্ধ হয়ে ক্রন্দন করতে করতে

وَجُوهَهُمْ فِي رَحْمَةِ اللَّهِ هُمْ فِيهَا خَالِدُونَ ﴿١٠٨﴾ تِلْكَ آيَاتُ اللَّهِ نَتْلُوهَا

উজুহুহুম্ ফাফী রাহ্মাতিল্লা-হ্; হুম্ ফীহা- খা-লিদুন। ১০৮। তিল্কা আ-ইয়া-তুল্লা-হি নাতলুহা-
আল্লাহর রহমতে থাকবে, সেখানে তারা স্থায়ী হবে। (১০৮) এটা আল্লাহর আয়াত যা সঠিকভাবে তোমাদের নিকট

عَلَيْكَ بِالْحَقِّ ۖ وَمَا اللَّهُ يُرِيدُ ظُلْمًا لِّلْعَالَمِينَ ﴿١٠٩﴾ وَلِلَّهِ مَا فِي السَّمُوتِ

আলাইকা বিল্হাক্; অমাল্লা-হ ইয়রীদু জুল্মাল্ লিল্'আ-লামীন। ১০৯। অলিল্লা-হি মা-ফিস্ সামা-ওয়া-তি
পাঠ করি, আর আল্লাহ চান না বিশ্ববাসীর প্রতি জুলুম করতে। (১০৯) আকাশ ও পৃথিবীর যা কিছু আছে

وَمَا فِي الْأَرْضِ ۖ وَاللَّهُ تَرْجِعُ الْأُمُورَ ۖ كُنْتُمْ خَيْرَ أُمَّةٍ أُخْرِجَتْ

অমা-ফিল্ আরদ্; অ ইলাল্লা-হি তুর্জিউ'ল্ উমূর্। ১১০। কুনতুম্ খাইরা উম্মাতিন্ উখরিজাত্
সবই আল্লাহর। সকল ব্যাপার আল্লাহর কাছেই পেশ হবে। (১১০) তোমরা উত্তম জাতি, মানুষের জন্য

لِّلنَّاسِ تَأْمُرُونَ بِالْمَعْرُوفِ وَتَنْهَوْنَ عَنِ الْمُنْكَرِ ۚ وَتُؤْمِنُونَ بِاللَّهِ

লিন্না-সি তা"মুরুনা বিল্মা'রু ফি অতান্হাওনা 'আনি'ল্ মুন্কারি অতু'মিনূনা বিল্লা-হ্;
সৃষ্ট হলে। সৎকাজের আদেশ করবে, আর বাধা প্রদান করবে অসৎকাজে আর আল্লাহর প্রতি ঈমান রাখবে।

وَلَوْ آمَنَ أَهْلُ الْكِتَابِ لَكَانَ خَيْرًا لَّهُم مِّنْهُمُ الْمُؤْمِنُونَ وَأَكْثَرُهُمُ

অলাও আ-মানা আহলুল্ কিতা-বি লাকা-না খাইরালাহুম্; মিন্হুমুল্ মু'মিনূনা অ আক্ছারুহুমুল্
যদি কিতাবীরা ঈমান আনত, তাদেরই কল্যাণ হত। তাদের মধ্যে কিছু মু'মিন আর অধিকাংশ

الْفَاسِقُونَ ﴿١١١﴾ لَّنْ يَضُرَّكُمْ إِلَّا أَذًى ۖ وَإِنْ يَقَاتِلُوكُمْ يَوْلُوكُمْ ۚ وَالْأَدْبَارُ

ফা-সিকূন্। ১১১। লাই ইয়াদুরকুম্ ইল্লা ~ আযান্; অই ইয়ুদ্বা-তিলুকুম্ ইয়ুঅল্লুকুমুল্ আদ্বা-রা
ফাসেক। (১১১) কষ্ট দান ছাড়া তারা ক্ষতি করতে পারবে না। আর যদি তোমাদের বিপক্ষে লড়াই করে, তবে যারা পৃষ্ঠ

تَمْرُلَا يَنْصُرُونَ ﴿١١٢﴾ ضَرَبْتَ عَلَيْهِمُ الذِّلَّةَ ۖ أَيْنَ مَا تُثَقَّفُوا إِلَّا بِحَبْلِ مِنَ اللَّهِ

ছুমা লা-ইয়ুনছোয়ারূন্। ১১২। ছুরিবা'ত্ 'আলাইহিমুয্ যিল্লাতু আইনা মা-ছুক্ফু ~ ইল্লা-বিহাবলিম্ মিনাল্লা-হি
প্রদর্শন করে তারা কোন সাহায্য পাবে না। (১১২) তারা লাক্ষিত হয়েছে আল্লাহ ও মানুষের প্রতিশ্রুতি ছাড়া যেখানেই

وَحَبْلِ مِنَ النَّاسِ وَبَاءٌ وَبِغَضَبٍ مِنَ اللَّهِ وَضَرَبْتَ عَلَيْهِمُ الْمَسْكَنَةَ ۖ

অহাবলিম্ মিনান্ না-সি অবা — উ বিগাদোয়াবিম্ মিনাল্লা-হি অদুরিবা'ত্ 'আলাইহিমুল্ মাস্কানাহ্;
তাদেরকে পাওয়া গেছে, সেখানেই তারা আল্লাহর গজবের পাত্র হয়েছে, তাদের উপর অভাব চাপিয়ে দেয়া হয়েছে,

তওবা করে নিল। তখন আলোচ্য আয়াতটি অবতীর্ণ হয়। (বঃ কোঃ) টীকা : (১) নারী, শিশু, বৃদ্ধ ও গীর্জার সাধুদের উপর আক্রমণ না করাই
আল্লাহর প্রতিশ্রুতি। সন্ধি ও চুক্তির মাধ্যমে নিরাপত্তা বিধানই মানুষের ওয়াদা।

শানেনুযুল : আয়াত-১১১ : মদীনার ইহুদীরা যখন ইসলামের প্রবল পরাক্রম শত্রু-অবিশ্বাসী কোরাইশদের সাথে সম্মিলিত হয়ে ইসলাম ধর্মসে
জন্য ষড়যন্ত্রে লিপ্ত হয়েছিল, তখন এ আয়াত নাযিল হয়। আল্লাহ তা'আলা রাসূলুল্লাহ (ছঃ)-কে বললেন, তারা এরূপ হীন ষড়যন্ত্রে লিপ্ত হয়ে তা
দিয়ে তোমাদেরকে সামান্য কষ্ট দেওয়া ছাড়া আর কোনই অনিষ্ট করতে পারবে না। আর ইহুদীরা সম্মুখ-সংগ্রামে অবতীর্ণ হলে নিশ্চয়ই পরাজিত
ও বিধবস্ত হবে এবং যার প্ররোচনায় তারা এরূপ অসম সাহসিকতার কার্যে লিপ্ত হবে, তারা কেউই তাদেরকে সাহায্য করবে না। (বঃ কোঃ)

ذَٰلِكَ بِأَنَّهُمْ كَانُوا يَكْفُرُونَ بِآيَاتِ اللَّهِ وَيَقْتُلُونَ الْأَنْبِيَاءَ بِغَيْرِ حَقِّ

যা-লিকা বিআল্লাহুম্ কা-নু ইয়াকফুরুনা বিআ-ইয়া-তিল্লা-হি অইয়াক্ তুলূনা'ল্ আম্বিয়া — যা বিগাইরি হাক্;
তা এ জন্য যে, তারা আল্লাহর আয়াত অস্বীকার করত এবং অন্যায়ভাবে নবীদেরকে হত্যা করত।

ذَٰلِكَ بِمَا عَصَوْا وَكَانُوا يَعْتَدُونَ ۖ لَيْسَ أَسْوَأَ مِنَّاهُمْ مِنْ أَهْلِ الْكِتَابِ أُمَّةٌ

যা-লিকা বিমা-আছোয়াও অ কা-নু ইয়া'তাদূন। ১১৩। লাইস্ সাওয়া — আনু; মিন্ আহলিল্ কিতা-বি উম্মাতুন
আর তা এজন্য যে, তারা সীমালংঘন করত। (১১৩) তারা সকলে সমান নয়, কিতাবের অনুসারীদের একদল ছিল

قَائِمَةٌ يَتْلُونَ آيَاتِ اللَّهِ آنَاءَ اللَّيْلِ وَهُمْ يَسْجُدُونَ ۖ يُؤْمِنُونَ بِاللَّهِ

কা — য়িমাতুই ইয়াতলূনা আ-ইয়া-তিল্লা-হি আ-না — য়াল্ লাইলি অহম্ ইয়াসজুদূন। ১১৪। ইয়ু'মিনূনা বিল্লা-হি
অবিচলিত, তারা রাত জেগে আল্লাহর আয়াত পাঠ করে এবং সেজদা করে। (১) (১১৪) তারা আল্লাহ ও

وَالْيَوْمِ الْآخِرِ وَيَأْمُرُونَ بِالْمَعْرُوفِ وَيَنْهَوْنَ عَنِ الْمُنْكَرِ وَيُسَارِعُونَ فِي

অল্ ইয়াওমিল্ আ-খিরি অইয়া'মুরুনা বিল্মা'রুফি অইয়ান্হাওনা 'আনিল্ মুন্কারি অইয়ুসা-রি'উনা ফিল্
পারকালে ঈমান রাখে তারা সৎকাজের আদেশ করে আর মন্দ কাজে বাধা দেয়; ভাল কাজে প্রতিযোগিতা করে

الْخَيْرِ ط ۖ وَأُولَٰئِكَ مِنَ الصَّالِحِينَ ۖ وَمَا يَفْعَلُوا مِنْ خَيْرٍ فَلَنْ يُكْفَرُوا

খাইরা-ত; অউলা — য়িকা মিনাছ্ ছোয়া-লিহীন। ১১৫। অমা- ইয়াফ্'আলু মিন্ খাইরিন্ ফালাই ইয়ুক্ফারুহ;
আর নেক কাজে তারাই পুণ্যবানদের অন্তর্ভুক্ত। (১১৫) তাদেরকে ভাল কাজের প্রতিদান থেকে কখনও বঞ্চিত

وَاللَّهُ عَلِيمٌ بِالْمُتَّقِينَ ۖ إِنَّ الَّذِينَ كَفَرُوا لَنْ تَغْنِي عَنْهُمْ أَمْوَالُهُمْ وَلَا

অল্লা-হু 'আলীমুম্ বিল্মুতাক্বীন। ১১৬। ইন্না'ল্লাযীনা কাফারু লান্ তুগ্নিয়া 'আনহুম্ আমওয়া-লুহুম্ অলা ~
ও অস্বীকার করা হবে না। আর আল্লাহ জানেন মুত্তাকীদের সম্পর্কে। (১১৬) যারা কাফের তাদের সম্পদ ও সন্তানাদি

أَوْ لَا دَهْرٍ مِنَ اللَّهِ شَيْئًا ط ۖ وَأُولَٰئِكَ أَصْحَابُ النَّارِ هُمْ فِيهَا خَالِدُونَ ۖ مِثْلُ

আওলা-দুহুম্ মিনাল্লা-হি শাইয়া-; অউলা — য়িকা আছ্হা-বুনা-রি, হুম্ ফীহা-খা-লিদূন। ১১৭। মাছালু
কোন কাজে আসবে না আল্লাহর নিকট; এরাই জাহান্নামী; তথায় তারা স্থায়ীভাবে থাকবে। (১১৭) তাদের উপমা

مَا يَنْفِقُونَ فِي هَذِهِ الْحَيَاةِ الدُّنْيَا كَمِثْلِ رَيْسٍ فِيهَا مَرَأَسَتْ حَرْثَ

মা- ইয়নফিকূনা ফী হা-যিহিল্ হাইয়া-তিদূন ইয়া-কামাছালি রীহিন্ ফীহা-ছিররূন্ আছোয়া-বাত্ হারুছা
হচ্ছে তারা পার্থিব জীবনে যা ব্যয় করে তা এ হিমেল হাওয়ার ন্যায় যা আঘাত করল এমন লোকদের

শানেনুযুল : আয়াত-১১৩ : হযরত আবদুল্লাহ ইবনে সালাম, ছা'লাবা, আহুদ এবং উছাইদ (রাঃ) যখন ইছদী ধর্ম ত্যাগ করে ইসলাম কবুল করেন এবং নাজরানের চল্লিশজন খৃষ্টান, বিরাশীজন হাবশী এবং অপরাপর আটজন লোক একই সাথে ইসলাম কবুল করেন, তখন ইছদীরা ইসলাম গ্রহণের কারণে তাদের সমালোচনা আরম্ভ করল যে, এরা আমাদের মধ্যে ধর্মহীন নিকট প্রকৃতির লোক। যদি তারা সন্তোষ ও সৎলোক হত তবে স্বীয় বাপ-দাদার ধর্ম বর্জন করত না। তখন আলোচ্য আয়াতটি অবতীর্ণ হয়। নাসারী শরীফের বর্ণনা হতে বুঝা যায়, একদা রাসূলুল্লাহ (ছঃ) এশার নামাযে যেতে অনেক বিলম্ব করে ছিলেন, আর এ দিকে সাহাবারা মসজিদে সমবেত হয়ে তাঁর জন্য অপেক্ষা করছিলেন। এ সময় তাদের মধ্যে অস্থিরতা না আসা এবং অবিচলভাবে রাসূলুল্লাহ (ছঃ)-এর জন্য অপেক্ষা করে থাকার উপর প্রশংসা করে এ আয়াতটি অবতীর্ণ হয়।

قَوْمٍ ظَلَمُوا أَنْفُسَهُمْ فَأَهْلَكْتَهُ ۖ وَ مَا ظَلَمَهُمُ اللَّهُ وَلَكِنْ أَنْفُسَهُمْ يَظْلِمُونَ *

ক্বাওমিন্ জোয়ালাম্ ~ আনুসাংহ্ ফাআহ্লাকাত্ত্; অমা-জোয়ালামাহমুল্লা-হ্ অলা-কিন্ আনুসাংহ্ ইয়াজলিমূন্।
শস্যক্ষেত্রেকে যারা নিজেদের প্রতি জুলুম করেছে। আল্লাহ জুলুম করেন নি বরং নিজেরাই নিজেদের প্রতি জুলুম করেছে।

﴿١٣٦﴾ يَا أَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا لَا تَتَّخِذُوا بِطَانَةً مِّن دُونِكُمْ لَا يَأْمُرُكُمْ بِأَلَا

১১৮। ইয়া ~ আইয়্যাহল্লাযীনা আ-মানূ লা-তাত্খাযি বিত্বোয়া-নাতাম্ মিন্ দূনিকুম্ লা- ইয়া"লূনাকুম্ খাবা-লা-;
(১১৮) হে ঈমানদারেরা! নিজেদের ছাড়া অন্যকে বন্ধুরূপে গ্রহণ করো না, তারা ত্রুটি করবে না

وَدَوَّامَا عَنِتْمَةٍ قَدْ بَدَّتِ الْبَغْضَاءُ مِنْ أَفْوَاهِهِمْ وَمَا تَخْفَى صُورُهُمْ

অদু মা-‘আনিত্তুম্, কাদ্ বাদাতিল্ বাগ্‌দোয়া — উ মিন্ আফ্‌ওয়া-হিহিম্, অমা-তুখ্‌ফী ছুদূরুহুম্
তোমাদের অনিষ্ট করতে, তোমাদের ক্ষতিই তারা চায়; শত্রুতা তাদের মুখ দিয়ে প্রকাশ পায়; কিন্তু মনের গোপন

أَكْبَرُ ۖ قَدْ بَيَّنَّا لَكُمُ الْآيَاتِ إِنْ كُنْتُمْ تَعْقِلُونَ ﴿٥٥﴾ هَٰنَتُمْ أَوَّلَاءَ

আক্‌বার; কাদ্ বাইয়্যান্না-লাকুমুল্ আ-ইয়া-তি ইন্ কুনতুম্ তাক্বিলূন্ । ১১৯ । হা ~ আনতুম্ উলা — যি বিষয়টি আরো ভয়াবহ, তোমাদের জন্য আয়াত বর্ণনা করলাম, যদি বুঝ । (১১৯) হ্যাঁ তোমরাই তাদেরকে ভালবাস,

تُحِبُّونَهُمْ وَلَا يُحِبُّونَكُمْ وَتُؤْمِنُونَ بِالْكِتَابِ كُلِّهِ وَإِذَا الْقُرُوفُ قَالَُوا

তুহিবুনালুম্ অলা-ইয়ুহিস্বুনাকুম্ অতু”মিন্না বিলকিতা-বি কুল্লিহী, আইয়া- লাক্কুম্ কা-ল্ ~
তারা তোমাদের ভালবাসে না, অথচ তোমরা সমস্ত কিতাবে বিশ্বাসী। আর যখন তারা তোমাদের সঙ্গে সাক্ষাত করে তখন বলে-

اَمَّا مَن لَّمْ يَلِكْ مَعَهُ شَيْءٌ فَسَيَكُنْ مِنَ الْغَايِبِينَ

আ-মান্না-; অইয়া- খালাও আদ্দু, 'আলাইকুমুল্ আনা- মিল্লা মিনাল্ গাইজ্; ক্বুল্ মূত্ বিগাইজিকুম্, আমরা সৈমান এনেছি; কিন্তু যখন পৃথক হয় তখন ক্রোধে দাঁতে আগুল কাটে। বলুন, তোমাদের ক্রোধে তোমরাই মর;

إِنْ اللَّهُ عَلِيمٌ بِنَاتِ الصَّوْرِ ۝١٢٥٠ إِنْ تُمْسِكُمْ حَسَنَةً تَسْهَرُونَ

ইন্নালা-হা আলীমুম্ বিয়া-তিহু ছুদূর। ১২০। ইন্ তাম্‌সাস্কুম্ হাসানাতুন তাসু'ইম্
নিচয়ই আল্লাহ অন্তরের সব কথা জানেন। (১২০) যদি তোমাদের কল্যাণ হয়, তবে তারা কষ্ট পায়,

وَإِنْ تَصْبِرْكُمْ سَيِّئَةُ يَفْرَحُوا بِهَا وَإِنْ تَصْبِرُوا وَتَتَّقُوا لَا يَضُرَّكُمْ

অইন্ তুছিব্কুম্ সাইয়িয়াতুই ইয়াফ্রাহ্ বিহা-; অইন্ তাছিবিক্ অতাতাক্ লা-ইয়াদু বরুকুম্
আর তোমাদের কষ্টে তারা খুশী হয়। তোমরা ধৈর্য ধরলে আর সংঘমী হলে তাদের চক্রান্ত তোমাদের ক্ষতি করতে

আয়াত-১১৭ : অর্থাৎ তদ্রূপ আখেরাতে কাফেরদের দানও বিফল হয়ে যাবে। কেননা, কুফর দান কবুল হওয়ার বিরোধী। তথাপি “যালিম কওমের শস্যক্ষেত্র” বলার কারণ হল, মুসলমানদের কোন পার্থিব ক্ষতি হলে আখেরাতে সে তার বিনিময়ে নেকী অর্জন করবে। অথচ কাফেরদের ভাণ্ডে তা জুটবে না। (বিঃ কোঃ) শানেনুযুল : আয়াত -১১৮ঃ হয়রত ইবনে আব্বাস (রাঃ) থেকে বর্ণিত, কতিপয় মুসলমান প্রাচীন প্রথা অনুসারে ইহুদীদের সঙ্গে বন্ধুত্ব ও আত্মীয়তা অক্ষুণ্ণ রাখতে ছিলেন। আল্লাহ তা’আলা তাদেরকে ফাসাদের ভয় প্রদর্শন পূর্বক এটা হেত নিষেধ করেন এবং এ আয়াতটি নাযিল করেন। অন্য বর্ণনায়, আয়াতটি মদীনার মুনাযফকদের সম্বন্ধে অবতীর্ণ হয়। মুসলমানরা যেন তাদের সঙ্গে বন্ধুত্ব না রাখে।

كَذِبُوا شَيْئًا إِنَّ اللَّهَ بِمَا يَعْمَلُونَ مُحِيطٌ ۝ وَإِذْ غَدَوْتَ مِنْ أَهْلِكَ

কাইদুহুম্ শাইয়া-; ইন্নালা-হা বিমা- ইয়া'মালুনা মুহীত্। ১২১। অইয় গাদাওতা মিন্ আহলিকা পারবে না। আল্লাহ তাদের কর্ম বেষ্টন করে আছেন। (১২১) যখন প্রত্যুষে স্বীয় পরিবার হতে বের হয়ে মু'মিনদেরকে

تَبَوَّءَ الْمُؤْمِنِينَ مَقَاعِدَ لِلْقِتَالِ ۖ وَاللَّهُ سَمِيعٌ عَلِيمٌ ۝ إِذْ هَمَّتْ طَائِفَتَانِ

তুব্বাও ওয়িউল্ মু'মিনীনা মাক্বা-ইদা লিলকিতা-ল্; অল্লা-হ সামীউন্ 'আলীম্। ১২২। ইয় হাম্মাত্বোয়া — যিফাতা-নি যুদ্ধের ঘাঁটিতে স্থাপন করছিলেন; আর আল্লাহ সবকিছু শুনে, জানেন। (১২২) যখন তোমাদের দু দলের সাহস

مِنْكُمْ أَنْ تَفْشَلَا ۖ وَاللَّهُ وَلِيَهُمَا ۖ وَعَلَى اللَّهِ فَلْيَتَوَكَّلِ الْمُؤْمِنُونَ ۝

মিন্‌কুম্ আন্ তাফশালা-অল্লা-হ অলিয়্যুহুমা-; অ'আলাল্লা-হি ফাল্‌ইয়াতাওয়াক্কালিল মু'মিনূন্। ১২৩। অ হারাবার উপক্রম হল; অথচ আল্লাহ উভয়ের সহায় ছিলেন; আল্লাহর উপরেই যেন মু'মিন নির্ভর করে। (১২৩) হীনবল

لَقَدْ نَصَرَكُمُ اللَّهُ بِبَدْرٍ وَأَنْتُمْ أَذِلَّةٌ ۖ فَاتَّقُوا اللَّهَ لَعَلَّكُمْ تُشْكِرُونَ ۝

লাক্বাদ্ নাছোয়ারাকুমুল্লা-হ বিবাদরিওঁ অআন্‌তুম্ আযিল্লাহ্, ফাত্তাকুল্লা-হা লা'আল্লাকুম্ তাশ্কুরূন্। ১২৪। ইয় থাকায় আল্লাহ তোমাদেরকে বদরে সাহায্য করেছেন; আল্লাহকে ভয় কর, যেন কৃতজ্ঞ হতে পার। (১২৪) যখন

تَقُولُ لِلْمُؤْمِنِينَ أَلَنْ يَكْفِيَكُمْ أَنْ يُمِدَّكُمْ رَبُّكُمْ بِثَلَاثَةِ آفٍ مِنَ الْمَلَائِكَةِ

তা 'কুল্ লিলমু'মিনীনা আলাই ইয়াক্‌ফিয়াকুম্ আই ইয়ুমিদ্দাকুম্ রব্বুকুম্ বিহালা-হাতি আ-লা-ফিম্ মিনাল্ মালা — যিক্বাতি মু'মিনদের বলছিলেন যে, এটা কি যথেষ্ট নয় যে, যখন তোমাদের রবের নিকট থেকে প্রেরিত তিন হাজার ফেরেশতা

مَنْزِلِينَ ۖ بَلَىٰ ۚ إِنْ تَصْبِرُوا وَاتَّقُوا ۖ وَيَا تَوَكَّلْ عَلَى اللَّهِ فَهُوَ حَسْبُهُ ۚ

মুনযালীন্। ১২৫। বালা ~ ইন্ তাহ্বিরূ অতাত্তাক্ অ ইয়া'তুকুম্ মিন্ ফাওরিহিম্ হা-যা- ইয়ুম্‌দিদকুম্ দিয়ে তোমাদের সাহায্য করবেন। (১২৫) হ্যাঁ, যদি ধৈর্য ধর, সংযমী হও আর তারা যদি তোমাদের উপর চড়াও হয়,

رَبُّكُمْ بِخَمْسَةِ آفٍ مِنَ الْمَلَائِكَةِ مُسَوِّمِينَ ۝ وَمَا جَعَلَ اللَّهُ إِلَّا بَشَرًا

রব্বুকুম্ বিখাম্সাতি আ-লা-ফিম্ মিনাল্ মালা — যিক্বাতি মুসাওযিমীন্। ১২৬। অমা-জ্বা'আলাহুলা-হ ইল্লা-বুশরা-তবে তোমাদের রব পাঁচ হাজার চিহ্নিত ফেরেশতা দ্বারা তোমাদের সাহায্য করবেন। (১২৬) সুসংবাদ ও মনের প্রশান্তির

لَكُمْ وَلِتَطْمَئِنَّ قُلُوبُكُمْ بِهِ ۖ وَمَا النَّصْرُ إِلَّا مِنْ عِنْدِ اللَّهِ الْعَزِيزِ

লাকুম্ অলিতাতুমায়িন্না কুল্লুবুকুম্ বিহ; অমান্ নাহুর্ ইল্লা-মিন্ 'ইন্‌দিলা-হিল্ 'আযীযিল্ জন্যই আল্লাহ এটা করেছেন; আর সাহায্য তো কেবলমাত্র আল্লাহর পক্ষ থেকেই হয়, যিনি পরাক্রমশালী,

টীকাঃ (১) মুনাফিক বাহিনী চলে গেলে আনসারদের দুই গোত্র বনু হারিহা ও বনু সালামা ওহুদ যুদ্ধ পরিচালনায় ভিন্নমত পোষণ করেছিল। এই আয়াত দ্বারা আল্লাহ তাদের সাহস দিলেন। শানেমুঘলঃ আয়াত-১২১ঃ তৃতীয় হিজরীতে মক্কার কাফেররা তিন সহস্র অশ্বারোহী ও পদাতিক বাহিনী নিয়ে মদীনা আক্রমণের উদ্দেশ্যে যাত্রা করল। রাসূলুল্লাহ (ছঃ) এ সংবাদ শ্রবণে ছাহাবীদের সাথে পরামর্শ করে মাঠে নেমে যুদ্ধ করাই ঠিক করলেন। মহাজির ও আনসারদের সমন্বয়ে এক সহস্র সৈন্যের এক বাহিনী নিয়ে ওহুদ প্রান্তে যাত্রা করলেন। এই বাহিনীতে মুনাফিক প্রধান আবদুল্লাহ ইবনে উবাইও যোগ দিয়েছিল। বিশৃঙ্খলা সৃষ্টির উদ্দেশ্যে পথিমধ্যে সে তিনশ' লোক নিয়ে সরে পড়ল। অবশিষ্ট সাত শ' ছাহাবী নিয়ে হযুর (ছঃ)

الْحَكِيمُ ۝ لِيَقْطَعَ طَرَفًا مِّنَ الَّذِينَ كَفَرُوا أَوْ يَكْتُمَ فَيَنْقَلِبُوا خَائِبِينَ *

হাকীম। ১২৭। লিইয়াকুত্বোয়া'আ ত্বোয়রাফাম মিনাল্লাযীনা কাফারু ~ আও ইয়াক্বিতাহুম্ ফাইয়ানক্বলিবু খা — যিবীন।
বিজ্ঞ। (১২৭) কাফেরদের একদলকে নিশ্চিহ্ন করা অথবা তাদের লাক্ষিত করার জন্য; যেন তারা নিরাশ হয়ে যায়।

لَيْسَ لَكَ مِنَ الْأَمْرِ شَيْءٌ أَوْ يَتُوبَ عَلَيْهِمْ أَوْ يُعَذِّبْهُمْ فَإِنَّهُمْ

১২৮। লাইসা লাকা মিনাল আমরি শাইয়ুন্ আও ইয়াতুবু 'আলাইহিম্ আও ইয়ু'আযযিবাহুম্ ফাইল্লাহুম্
(১২৮) আপনার করণীয় কিছু নেই, হয়ত তিনি তওবা গ্রহণ করবেন কিংবা শাস্তি দেবেন। কেননা, তারা

ظَالِمُونَ ۝ وَلِلَّهِ مَا فِي السَّمُوتِ وَمَا فِي الْأَرْضِ ۖ يَغْفِرُ لِمَن يَشَاءُ وَيُعَذِّبُ

জোয়া-লিমুন। ১২৯। অলিল্লা-হি মা-ফিস সামা-ওয়া-তি অমা-ফিল আরদু ইয়াক্বফিরু লিমাই ইয়াশা — উ অইয়ু'আযযিবু
জালিম। (১২৯) আসমান-যমীনের সব কিছুই আল্লাহর নিয়ন্ত্ৰণে। তিনি যাকে ইচ্ছা ক্ষমা করেন, যাকে ইচ্ছা শাস্তি দেন;

مَن يَشَاءُ ۖ وَاللَّهُ غَفُورٌ رَّحِيمٌ ۝ يَا أَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا لَا تَأْكُلُوا الرِّبَا

মাই ইয়াশা — উ অল্লা-হু গাফুরু রাহীম। ১৩০। ইয়া ~ আইয়ুহাল্লাযীনা আ-মানু লা-তা'কুলুর রিবা ~
আল্লাহ পরম ক্ষমাশীল, দয়ালু। (১৩০) হে মু'মিনরা! তোমরা চক্রবৃদ্ধি হারে সুদ খেয়ো না;

أَضْعَافًا مُّضَاعَفَةً ۖ وَاتَّقُوا اللَّهَ لَعَلَّكُمْ تُفْلِحُونَ ۝ وَاتَّقُوا النَّارَ الَّتِي

আদ্ব'আ-ফাম্ মুদ্বোয়া-'আফাতাও অত্তাকুল্লা-হা লা'আল্লাকুম্ তুফলিহুন। ১৩১। অত্তাকুন না-রাল্ লাতি ~
আল্লাহকে ভয় কর, যেন তোমরা নাযাত পাও। (১৩১) আগুনকে ভয় কর,

أَعِدَّتْ لِلْكَافِرِينَ ۖ وَأَطِيعُوا اللَّهَ وَالرَّسُولَ لَعَلَّكُمْ تَرْحَمُونَ *

উ'ইদাত্ লিল্কা-ফিরিন্। ১৩২। অআত্বী'উল্লা-হা অরাসূলা লা'আল্লাকুম্ তুরহামুন।

যা প্রস্তুত করে রাখা হয়েছে কাফেরদের জন্য। (১৩২) আনুগত্য কর আল্লাহ ও রাসূলের যেন অনুগ্রহ প্রাপ্ত হও।

وَسَارِعُوا إِلَىٰ مَغْفِرَةٍ مِّن رَّبِّكُمْ وَجَنَّةٍ عَرْضُهَا السَّمُوتُ وَالْأَرْضُ ۖ

১৩৩। অসা-রিউ ~ ইলা- মাগ্ফিরাতিম্ মি'র রব্বিকুম্ অজ্বান্নাতিন্ 'আরদু হাস্ সামা-ওয়া-তু অল্ আরদু
(১৩৩) রবের ক্ষমার প্রতি দাবমান হও প্রতিযোগিতার মনোভাব নিয়ে ঐ জান্নাতের প্রতি যার বিস্তৃতি আসমান ও যমীনের ন্যায়,

أَعِدَّتْ لِلْمُتَّقِينَ ۖ الَّذِينَ يَنْفِقُونَ فِي السَّرَّاءِ وَالضَّرَّاءِ وَالْكُظُمِينَ

উ'ইদাত্ লিলমুত্বাক্বীন। ১৩৪। আল্লাযীনা; ইয়ুন্ফিকুন ফিস্ সাররা — যি অদ্বোয়াররা — যি অল্কা-জিমীনা
তা মুত্তাক্বীদের জন্য প্রস্তুত। (১৩৪) যারা ব্যয় করে, সচ্ছল ও অসচ্ছল অবস্থায় আর তারা ক্রোধ দমন করে,

ওহদ পর্বতকে পিছনে রেখে রণক্ষেত্রে দাঁড়ালেন। আল্লাহ তা'আলা এই সম্বন্ধে পরবর্তী আয়াতসমূহে অতীতের বদর যুদ্ধের সাফল্যের কথা উল্লেখ করে বর্তমান অবস্থার উপর মুসলমানদেরকে সাবুনা প্রদান পূর্বক উৎসাহিত করছেন। (সংক্ষিপ্তকারে জালালাইন হতে গৃহীত) শানেনুযল : আয়াত- ১২৮ ও ওহদের যুদ্ধে কাফেররা যখন পরাজিত হয়ে ময়দান থেকে পালাতে থাকে তখন রাসূলুল্লাহ (ছঃ)-এর নির্দেশ উপেক্ষা করে গিরিপথ রক্ষী তীরন্দাজ সৈন্যরাও তদীয় প্রধান ইবনে যুবাইরের আদেশ লঙ্ঘন করে গিরিপথ শূন্য করে গণীমতের মাল আহরণে লিপ্ত হলেন। তখন গিরিপথ উন্মুক্ত দেখে খালিদ বিন ওলিদের নেতৃত্বে কাফেররা সেই পথে যে কজন তখনও পাহারায় লিপ্ত ছিল তাঁদেরকে শহীদ করে। মুসলমানদের উপর পিছন দিক হতে হামলা করে বসে। তখন পলায়নপর কাফেররা ও ঘুরে দাঁড়ায়। এ অবস্থায় মুসলমানরা কাফেরদের মোকাবিলায় স্থির

الْغَيْظِ وَالْعَافِينَ عَنِ النَّاسِ ۗ وَاللَّهُ يُحِبُّ الْمُحْسِنِينَ ﴿٥٥﴾ وَالَّذِينَ

গাইজোয়া অল্ 'আ-ফীনা 'আনিন্ না-সি অল্লা-হ ইয়ুহিবুল্ মুহসিনীন। ১৩৫। অল্লাযীনা
আর ক্ষমা করে মানুষকে; আল্লাহ সৎকর্মশীলদের ভালবাসেন। (১৩৫) আর তারা যখন

إِذَا فَعَلُوا فَاحِشَةً أَوْ ظَلَمُوا أَنْفُسَهُمْ ذَكَرُوا اللَّهَ فَاسْتَغْفَرُوا لِذُنُوبِهِمْ

ইয়া-ফা'আল্ ফা-হিশাতান্ আও জোয়ালামূ ~ আনুফুসাহুম্ যাকারুল্লা-হা ফাস্তাগ্ফারু লিয়ুনবিহিম্
কোন অন্যায় করে ফেলে বা নিজেদের প্রতি জুলুম করে, তখন আল্লাহকে স্মরণ করে ও স্বীয় পাপের জন্য

وَمَنْ يَغْفِرِ الذُّنُوبَ إِلَّا اللَّهُ وَلَمْ يُصِرُّوا عَلَىٰ مَا فَعَلُوا وَهُمْ يَعْلَمُونَ *

অমাই ইয়াগ্ফিরুয্ যুনুবা ইল্লাল্লা-হ; অলাম্ ইয়ুছিরু 'আলা-মা-ফা'আল্ অহম্ ইয়া'লামূন্।
ক্ষমা চায়; আর ক্ষমাই বা কে করতে পারে আল্লাহ ছাড়া? তারা জেনে-ওনে কাজের উপর জিদ ধরে না।

﴿٥٦﴾ أُولَٰئِكَ جَزَاءُ ۖ هُمْ مَغْفِرَةٌ ۖ مِنْ رَبِّهِمْ وَجَنَّتِ تَجْرِي مِنْ تَحْتِهَا الْأَنْهَارُ

১৩৬। উলা — যিকা জ্বায়া — উহুম্ মাগফিরাতুম্ মির্ রবিবিহিম্ অজ্বান্না-তুন্ তাজ্বরী মিন্ তাহতিহাল্ আনহা-রু
(১৩৬) এরাই তারা, যাদের প্রতিদান হল রবের পক্ষ হতে ক্ষমা এবং চির আবাসযোগ্য জান্নাত, যার নিচ দিয়ে নহর

خَالِدِينَ فِيهَا ۖ وَنِعْمَ أَجْرُ الْعَمِلِينَ ﴿٥٧﴾ قَدْ خَلَتْ مِنْ قَبْلِكُمْ سُنَنٌ ۖ فَسِيرُوا

খা-লিদ্দীনা ফীহা-; অনি'মা আজ্ রুল্ 'আ-মিলীন। ১৩৭। ক্বাদ্ খালাত্ মিন্ ক্বাবলিকুম্ সুনানূন্ ফাসীরু
প্রবাহিত, সেখানে তারা চিরস্থায়ী হবে; কর্মীদের প্রতিদান কতই না সুন্দর! (১৩৭) তোমাদের পূর্বে অনেক ঘটনা ঘটেছে,

فِي الْأَرْضِ فَانظُرُوا كَيْفَ كَانَ عَاقِبَةُ الْمُكْذِبِينَ ﴿٥٨﴾ هَٰذَا بَيَانٌ لِّلنَّاسِ

ফিল্ আরদ্বি ফানজুরু কাইফা কা-না 'আ-ক্বিবাতুল্ মুকায্যিবীন। ১৩৮। হা-যা- বাইয়া-নুল্ লিন্না-সি
তাই পৃথিবীতে ঘুরে দেখ যে, মিথ্যাবাদীদের কিরূপ পরিণতি হয়েছে? (১৩৮) এটা মানব জাতির জন্য বিশদ বর্ণনা,

وَهَٰذَا وَدَعَا لِّلْمُتَّقِينَ ﴿٥٩﴾ وَلَا تَهِنُوا وَلَا تَحْزَنُوا ۖ وَأَنْتُمْ الْأَعْلَوْنَ إِن

অহুদাওঁ অমাওঁ 'ইজোয়াতুল্ লিলমুত্তাকীন। ১৩৯। অলা-তাহিনূ অলা-তাহযানূ অআনতুমুল্ আ'লাওনা ইন্
আর হেদায়েত ও উপদেশ মুত্তাকীদের জন্য। (১৩৯) আর তোমরা শক্তিশালী ও দুঃখিত হয়ো না, তোমরাই বিজয়ী হবে,

كُنْتُمْ مُؤْمِنِينَ ﴿٦٠﴾ إِنْ يَمْسَسْكُمْ قَرْحٌ فَقَدْ مَسَّ الْقَوَّاءُ قَرْحٌ مِّثْلَهُ ۖ وَتِلْكَ

কুনতুম্ মু'মিনীন। ১৪০। ই ইয়াম্সাস্কুম্ ক্বারহুন্ ফাক্বাদ্ মাস্ সালা ক্বাওমা ক্বারহুম্ মিছলহু; অতিল্কাল্
যদি তোমরা মু'মিন হও। (১৪০) তোমরা আঘাত পেয়ে থাকলে তারাও তেমন আঘাত পেয়েছে, এদিনসমূহকে

স্তির থাকতে পারলেন না। ফলে, রাসুলুল্লাহ (ছঃ) এবং তাঁর আপন বিশিষ্ট বন্ধু ও সহচর-হযরত আবুবকর ছিদ্দীক (রাঃ) এবং হযরত ওমর, হযরত
আলী (রাঃ) প্রমুখ ছাহাবীবৃন্দসহ সেনা বাহিনী হতে বিচ্ছিন্ন হয়ে পড়লেন। তখন হযুর (ছঃ) কাফরদের দ্বারা আক্রান্ত হলে উক্ত ছাহাবীরা রাসুল
(ছঃ)কে রক্ষার জন্য প্রাণপণ যুদ্ধ করতে লাগলেন। এ যুদ্ধে রাসুলুল্লাহ (ছঃ)-এর নিচের দণ্ডপাটি হতে সমুখস্থ দণ্ডদ্বয়ের ডান পার্শ্বস্থ দণ্ডটি শহীদ
হয়ে যায় এবং মাথায়ও মারাত্মক আঘাত লাগে, যার রক্তে চেহারা মোবারক পর্যন্ত রঞ্জিত হয়ে গিয়েছিল। তখন রাসুলুল্লাহ (ছঃ) বললেন, “সেই
জাতি কিরূপে সফলকাম হতে পারে যারা স্বীয় নবীর মুখমণ্ডল রক্তে রঞ্জিত করে দিয়েছে।” তখন রাসুল (ছঃ)-কে তাদের প্রতি ক্ষমা প্রদর্শনের
দীক্ষার উদ্দেশে আলোচ্য আয়াতটি নাখিল হয়। (বঃ কোঃ) শালেনুযুলঃ আয়াত-১৪০ঃ ওহদের যুদ্ধের খবর পেতে বিলম্ব হলে মদীনাবাসী মহিলারা

الْأَيَّامُ نُدَّأُولَهَا بَيْنَ النَّاسِ ۚ وَلِيَعْلَمَ اللَّهُ الَّذِينَ آمَنُوا وَيَتَّخِذَ مِنْكُمْ

আই ইয়া-মু নুদা-ওয়িলুহা-বাইনান্না-সি অলিইয়া'লামাল্লা-হুল্ লাযীনা আ-মানু অইয়াত্তাখিয়া মিন্‌কুম্ আমি মানুষের মধ্যে পর্যায়ক্রমে পরিবর্তন ঘটাই; যেন আল্লাহ মু'মিনদেরকে জানতে পারেন এবং কতককে শহীদরূপে গ্রহণ

شَهْدَاءَ ۖ وَاللَّهُ لَا يَجِبُ الظَّالِمِينَ ۚ وَلِيُمَحِّصَ اللَّهُ الَّذِينَ آمَنُوا وَيَمْحَقَ

শুহাদা — আ; অ ল্লা-হু লা-ইয়ুহিব্বুজ্ জোয়া-লিমীন। ১৪১। অলিইয়মাহ্‌হিছোয়াল্লা-হুল্লাযীনা আ-মানু অইয়াম্‌হাক্বল্ করতে পারেন; আল্লাহ জালেমদের ভালবাসেন না। (১৪১) যেন আল্লাহ মু'মিনদেরকে বিতর্ক করতে পারেন এবং নির্মূল করতে

الْكُفْرِينَ ۚ إِمَّا حَسِبْتُمْ أَنْ تُدْخِلُوا الْجَنَّةَ وَلَمَّا يَعْلَمِ اللَّهُ الَّذِينَ جَاهَدُوا

কা-ফিরীন। ১৪২। আম্ হাসিবতুম্ আন্ তাদখুলুল্ জান্নাতা অলাম্মা- ইয়া'লামিল্লা-হুল্লাযীনা জ্বা-হাদু পারেন কাফেরদেরকে। (১৪২) তোমরা কি জান্নাতে প্রবেশ করার ধারণা পোষণ করছ? অথচ আল্লাহ এখনো জানেন নি

مِنْكُمْ وَيَعْلَمُ الصَّابِرِينَ ۚ وَلَقَدْ كُنْتُمْ تَمْنُونَ الْوَيْتَ مِنْ قَبْلُ أَنْ

মিন্‌কুম্ অইয়া'লামাহ্‌ ছোয়া-বিরীন। ১৪৩। অলাক্বাদ্ কুনতুম্ তামান্নাওনাল্ মাওতা মিন্ ক্বাবলি আন্ তোমাদের মধ্যে হতে কারা জিহাদ করেছে এবং কারা ধৈর্যশীল? (১৪৩) আর তোমরা তো মরণ কামনা করেছিলে মৃত্যু

تَلْقَوْهُ فَقَدْ رَأَيْتُمُوهُ وَأَنْتُمْ تَنْظُرُونَ ۚ وَمَا مُحَمَّدٌ إِلَّا رَسُولٌ قَدْ

তাল্‌ক্বাওহ্ ফাক্বাদ্ রায়াইতুমুহ্ অআনতুম্ তানজুরুন। ১৪৪। অমা- মুহাম্মাদুন ইল্লা-রাসূলুন, ক্বাদ আসার পূর্বেই, এখন তোমরা তা স্পষ্ট প্রত্যক্ষ করছ। (১৪৪) আর মুহাম্মদ তো একজন রাসূল মাত্র। ইতোপূর্বে

خَلَّتْ مِنْ قَبْلِهِ الرُّسُلُ أَفَإَنْ مَاتَ أَوْ قُتِلَ انْقَلَبْتُمْ عَلَى أَعْقَابِكُمْ ۚ

খালাত্ মিন্ ক্বাবলিহি'র রুসুল; আফায়িম্ মা-তা আও ক্বুতিলান্ ক্বালাবতুম্ 'আলা ~ আ'কা-বিকুম্; অনেক রাসূল গত হয়ে গেছেন, যদি তিনি মৃত্যুবরণ করেন বা নিহত হন, তবে কি তোমরা পুনরায় পিছনে ফিরে যাবে?

وَمَنْ يَنْقَلِبْ عَلَى عَقْبِهِ فَلَنْ يَضُرَّ اللَّهَ شَيْئًا وَسَيَجْزِي اللَّهُ الشَّاكِرِينَ ۚ

অমাই ইয়ানক্বালিব্ 'আলা- 'আক্বিবাইহি ফালাই ইয়াহ্‌ রুরান্না-হা শাইয়া-; অসাইয়াজ্‌ যিল্লা-হুশ্ শা-কিরীন। আর যে ফিরে যায় সে আল্লাহর কোন ক্ষতি সাধন করতে পারবে না, আর আল্লাহ যারা কৃতজ্ঞ তাদের পুরস্কৃত করবেন।

وَمَا كَانَ لِنَفْسٍ أَنْ تَمُوتَ إِلَّا بِإِذْنِ اللَّهِ كِتَابًا مُؤَجَّلًا ۚ وَمَنْ

১৪৫। অমা-কা-না লিনাফসিন্ আন্ তামূতা ইল্লা-বিইযনিলা-হি কিতা-বাম্ মুওয়াজ্জ্বালা-; অমাই (১৪৫) আর আল্লাহর অনুমতি ব্যতিরেকে কারও মৃত্যু হতে পারে না; যেহেতু প্রত্যেকের মেয়াদ নির্ধারিত; আর যে দুনিয়ার

উদ্দিগ্ন হয়ে পড়লেন এবং আগত দু ব্যক্তি হতে হৃযর (ছঃ) নিরাপদে আছেন শুনে একজন নারী বলে উঠলেন, তাঁর নিরাপদ থাকাই যথেষ্ট, অন্যান্য মুসলমানরা শহীদ হলেও কিছু আসে-যায় না। তখন এ আয়াতটি অবতীর্ণ হয়। শানেনুযুল : আয়াত- ১৪৩ঃ ২য় হিজরীতে বদর যুদ্ধে যে সকল ছাহাবা শহীদ হয়েছেন তাদের ফখীলত শোনে ছাহাবীরা বদরের ন্যায় কোন যুদ্ধ সংঘটিত হওয়ার কথা কামনা করছিলেন যাতে তারাও কাফেরদের সাথে অনুরূপ যুদ্ধ করে শাহাদত বরণ এবং শহীদের মর্যাদা অর্জন করতে পারেন অথবা জয়যুক্ত হয়ে গাজী হতে পেরেন এবং গণীমতের মালের অধিকারী হতে পারেন। যা হোক, পরে যখন ওহদ যুদ্ধ উপস্থিত হল, তখন মুষ্টিমেয় ছাহাবা ব্যতীত সকলের দৃঢ়তায় দৌদুল্যমানতা দেখা দিল। তখন এ আয়াত অবতীর্ণ হয়।

يُرْدِ ثَوَابَ الدُّنْيَا نُوْتَهُ مِنْهَا وَمِنْ يَرْدِ ثَوَابِ الْآخِرَةِ نُوْتَهُ مِنْهَا

ইয়ুরিদ্ ছাওয়া-বাদুনইয়া-নু'তিহী মিন্‌হা-, ওমাই ইয়ুরিদ্ ছাওয়া-বাল্ আ-খিরাতি নু'তিহী মিন্‌হা-;
সুযোগ চায়, তাকে সেখান থেকেই দিয়ে থাকি; আর যে পরকালের পুরস্কার চায়, আমি তাকে তাই দেই;

وَسَنَجْزِي الشَّكْرَيْنِ ۝ وَكَأَيِّنْ مِنْ نَبِيِّ قُتِلَ مَعَهُ رِيبُونَ كَثِيرٌ فَمَا

অ সানাজ্‌ যিশ্‌ শা-কিরীন্‌ । ১৪৬ । অকাআইয়্যিম্‌ মিন নাবিয়্যিন্‌ ক্বা-তালা মা'আহু রিক্বিয়্যুনা কাছীরুন্‌, ফামা-শীয্‌ই কৃতজ্ঞদের প্রতিদান দেব । (১৪৬) কত নবীর সাথী হয়ে বহু আল্লাহ ওয়ালা যুদ্ধ করেছে ; আল্লাহর পথে তাদের

وَهُنَالِهَا أَصَابَهُمْ فِي سَبِيلِ اللَّهِ وَمَا ضَعُفُوا وَمَا اسْتَكَانُوا وَاللَّهُ يُحِبُّ

অহানু লিমা ~ আছোয়া-বাহুম্‌ ফী সাবীলিল্লা-হি অমা-দ্বোয়া'উফু অমাস্তাকা-নু; অল্লা-হু ইয়ুহিব্বুহু
প্রতি বিপদ আসায় তারা না হীনবল হয়েছে, না হয়েছে দুর্বল, আর না নত হয়েছে; আল্লাহ ধৈর্যশীলদের

الصَّابِرِينَ ۝ وَمَا كَانَ قَوْلُهُمْ إِلَّا أَنْ قَالُوا رَبَّنَا اغْفِرْ لَنَا ذُنُوبَنَا وَإِسْرَافَنَا

ছোয়া-বিরীন্‌ । ১৪৭ । অমা-কা-না ক্বাওলাহুম্‌ ইল্লা ~ আন্‌ ক্বা-লু রব্বানাগ্‌ ফির্লানা- যুনুবানা- আইস্রা-ফানা-
ভালবাসেন । (১৪৭) তাদের কথা ছিল শুধু- হে রব! আমাদের পাপরাশি ও কাজের সীমালংঘনকে

فِي أَمْرِنَا وَثَبَّتْ أَدْمَانَا وَانْصَرْنَا عَلَى الْقَوْمِ الْكَافِرِينَ ۝ فَاتَّهَمَ اللَّهُ

ফী ~ আমরিনা-অছাবিত্‌ আকু-দা-মানা- অনছুরনা- 'আলাল্‌ ক্বাওমিল্‌ কা-ফিরীন্‌ । ১৪৮ । ফাআ-তা-হুম্মা-হু
ক্ষমা করে দিন; পা দৃঢ় করুন ও সাহায্য করুন কাফেরদের মোকাবেলায় । (১৪৮) আল্লাহ তাদেরকে দিয়েছেন

ثَوَابَ الدُّنْيَا وَحَسَنَ ثَوَابِ الْآخِرَةِ ۝ وَاللَّهُ يُحِبُّ الْمُحْسِنِينَ ۝ يَا أَيُّهَا

ছাওয়া-বাদ্‌ দুইয়া- অহসনা ছাওয়া-বিল্‌ আ-খিরাহ্‌; অল্লা-হু ইয়ুহিব্বুল্‌ মুহসিনীন্‌ । ১৪৯ । ইয়া ~ আইয়্যাহাল্‌
পাখিব্‌ কল্যাণ আর উত্তম পুরস্কার রয়েছে আখেরাতে ; আল্লাহ সৎকর্মশীলদেরকে ভালবাসেন । (১৪৯) হে

الَّذِينَ آمَنُوا إِنْ تَطِيعُوا اللَّهَ وَالَّذِينَ كَفَرُوا يَرْدُكُمْ عَلَى أَعْقَابِكُمْ

লাযীনা আ-মানু ~ ইন্‌ তত্বী'উল্লাযীনা কাফারু ইয়ারুদুকুম্‌ 'আলা ~ আ'ক্বা-বিকুম্‌
ঈমানদারেরা! তোমরা যদি কাফেরদের কথা মান, তবে তারা তোমাদেরকে উল্টা দিকে ফেরাবে;

فَتَنْقَلِبُوا خَسِرِينَ ۝ بَلِ اللَّهُ مَوْلَاكُمْ وَهُوَ خَيْرُ النَّاصِرِينَ ۝ سَنُلْقِي فِي

ফাতানকালিব্‌ খা-সিরীন্‌ । ১৫০ । বালিল্লা-হু মাওলা-কুম্‌ অহওয়া খাইরুন্‌ না-ছিরীন্‌ । ১৫১ । সানুল্কী ফী
ফলে তোমরা ক্ষতিগ্রস্ত হবে । (১৫০) বরং আল্লাহই তোমাদের সহায়; তিনি উত্তম সাহায্যকারী । (১৫১) অতিশীঘ্রই কাফেরদের

ব্যাখ্যা : আয়াত-১৪৫ : আখেরাতের প্রেরণা এবং জান্নাতের উৎসাহ উদ্দীপনা প্রদান এবং জিহাদে পাখিব্‌ কি উপকার রয়েছে তার বর্ণনা সমাপ্ত করার পর এখানে দুনিয়া ও দুনিয়াদারদের অসারতার ও নশ্বরতার বর্ণনা দিচ্ছেন । অর্থাৎ তোমাদের পূর্বে দুনিয়াতে অনেকই অতীত হয়েছে, ফিরাদনের ন্যায় দাঙ্কিও গিয়াছে । কিন্তু সকলেই তলিয়ে গিয়েছে । শেষ পর্যন্ত তারাই জয়ী হন যারা নেককার ছিলেন । সুতরাং ওহদ যুদ্ধে সাময়িক ও আর্থিক পরাজয় বরণ করলেও মুসলমানদের মনক্ষুণ্ণ হওয়ার কিছুই নেই । কেননা, তারা নিজেদের বিশৃঙ্খলাহেতু এই পরাজয় বরণ করেন । আগামীতে ঈমানের উপর মজবুত থাকলে এবং তাকওয়া অবলম্বন করলে তাদের বিজয় সুনিশ্চিত ।

قُلُوبِ الَّذِينَ كَفَرُوا الرِّعْبَ بِمَا أَشْرَكُوا بِاللَّهِ مَا لَمْ يُنْزَلْ بِهِ سُلْطَانٌ

কুলুবিলাযীনা কাফারুর রু'বা বিমা ~ আশুরাকু বিল্লা-হি মা-লাম ইয়ুনায়যিল্ বিহী সুলত্বায়া-না-; অন্তরে ভয়ের সঞ্চার করব; কেননা, তারা আল্লাহর শরীক করেছে, যার অনুকূলে আল্লাহ কোন প্রমাণ নাযিল করেননি; তাদের আবাস

وَمَا وَهُمْ النَّارُ وَبِئْسَ مَثْوَى الظَّالِمِينَ ۝ وَلَقَدْ صَدَّقَ كُفْرَ اللَّهِ وَعَدَهُ إِذْ

অমা"ওয়া-হুমুনা-বু; অবি"সা মাছুওয়াজ্জায়া-লিমীন। ১৫২। অলাকাদ্ হদাকুকুমুল্লা-হু অ'দাহু ~ ইয় আওন; জালিমদের আবাস অতি নিকৃষ্ট। (১৫২) আল্লাহ তোমাদের সাথে কৃত ওয়াদা সত্যে পরিণত করেছেন; যখন তাঁর

تَحْسُونَهُمْ بِأَذْنِهِ حَتَّى إِذَا فَشِلْتُمْ وَتَنَازَعْتُمْ فِي الْأُمُورِ وَعَصَيْتُمْ مِنْ

তাহসুনুনাহুম্ বিইয়নিহী হাত্তা ~ ইয়া-ফাশিলতুম্ অতানা-যা'তুম ফিল্ আমরি অ 'আছোয়াইতুম্ মিম্ নির্দেশে হত্যা করেছিল তাদেরকে, যতক্ষণ না সাহস হারালে এবং আদেশ পালনে মতভেদ করলে; এবং তোমাদের

بَعْدِ مَا أَرْبَكُم مَّا تَحِبُّونَ مِنْكُمْ مِنْ يَرِيدِ الدُّنْيَا وَمِنْكُمْ مَنْ يَرِيدُ

বা'দি মা ~ আরা-কুম্ মা-তুহিব্বুন; মিনকুম্ মাই ইয়ুরীদুদ্ দুন্ইয়া- অমিনকুম্ মাই ইয়ুরীদুল্ মনঃপুত বস্তু দেখাবার পরও তোমরা আবাদ্য হয়েছিলে; তোমাদের কেউ কেউ কামনা করছিলে ইহকাল, কতক পরকাল;

الْآخِرَةِ ثُمَّ صَرَفَكُمْ عَنْهُمْ لِيَبْتَلِيَكُمْ وَلَقَدْ عَفَا عَنْكُمْ وَاللَّهُ ذُو

আ-খিরাহ, ছুম্মা ছরাফাকুম্ 'আনহুম্ লিইয়াবতালিয়াকুম্, অলাকাদ্ 'আফা- 'আনকুম্; অল্লা-হ য় তারপর তিনি পরীক্ষার জন্য তোমাদেরকে ফিরিয়ে দিলেন; অবশ্য তিনি তোমাদেরকে ক্ষমা করলেন; আল্লাহ যু'মিনদের

فَضَّلَ عَلَى الْمُؤْمِنِينَ ۝ إِذْ تَصْعَدُونَ وَلَا تَلَوْنَ عَلَى أَحَدٍ وَالرَّسُولُ

ফাদ্ লিন্ 'আলাল্ মু'মিনীন। ১৫৩। ইয় তুছ'ইদূনা অলা-তালউনা 'আলা ~ আহাদিওঁ অররাসূল প্রতি দয়াবান। (১৫৩) যখন কারও প্রতি না তাকিয়ে উপরের দিকে ছুটছিলে রাসূলুল্লাহ (ছঃ) পেছন হতে তোমাদের

يَدُ عَوْكُمْ فِي آخِرِكُمْ فَأَتَابَكُمْ غَمًّا بِغَيْرِ لَكِيلٍ لَّا تَحْزَنُوا عَلَى مَا فَاتَكُمْ

ইয়াদ্ 'উকুম্ ফী ~ উখরা-কুম্ ফাআছা-বাকুম্ গাম্মাম্ বিগাম্মিল্ লিকাইলা- তাহযানু 'আলা-মা-ফা-তাকুম্ ডাকছিলেন, ফলে তিনি তোমাদেরকে দুঃখের পর দুঃখ দিলেন; যেন তোমরা বিমর্ষ না হও। হারানো বস্তু বা তোমাদের

وَلَا مَا آصَابَكُمْ وَاللَّهُ خَبِيرٌ بِمَا تَعْمَلُونَ ۝ ثُمَّ أَنْزَلَ عَلَيْكُمْ مِنْ بَعْدِ

অলা-মা ~ আছোয়া-বাকুম্; অল্লা-হ খাবীরুম্ বিমা-তা'মালূন্। ১৫৪। ছুম্মা আনযালা 'আলাইকুম্ মিম্ বা'দিল্ উপর অর্পিত বিপদের জন্য তোমরা যা কর, আল্লাহ তা জানেন। (১৫৪) তারপর দুঃখের পর শান্তি-তন্দ্ৰা পাঠালেন,

শানেনুযল : আয়াত-১৫৩ : নবী করীম (ছঃ) ওহদ যুদ্ধে পর্বতের সুডঙ্গ পথ হেফাজত করলে যে সৈন্যদল নিযুক্ত করেছিলেন, তারা যখন দেখল যে মুসলমানদের প্রবল আক্রমণে কাফের কোরাইশ-দল পালিয়ে যাচ্ছে, তখন তারা শত্রুদের পরিত্যক্ত সমর-সম্ভার সংগ্রহের জন্য রাসূলুল্লাহ (ছঃ) এর নির্দেশ উপেক্ষা করে ঘাটি পরিত্যাগ পূর্বক উদ্ধৃষ্টাসে শত্রুদের পশ্চাদ্ধাবন করেছিল। সুডঙ্গ পথ রক্ষায় নিযুক্ত সৈন্যদের এই অনুপস্থিতির ফলে কোরাইশ সৈন্যদল পেছন দিক থেকে মুসলমানদের উপর ঝাঁপিয়ে পড়ে, ফলে মুসলমানরা দারুণ বিপর্যয়ের মধ্যে পড়ে। কিন্তু ওভাবে ক্ষতিগ্রস্ত হওয়ার ফলে যখন অনেকে ভীতি ও নিরাশায় আচ্ছন্ন হয়ে পড়ছিল, তখন আল্লাহ তা'আলা এ আয়াত নাযিল করেন।

الْغَرِ اَمَنَةً نَّعَاسًا يَغْشَى طَائِفَةً مِنْكُمْ وَطَائِفَةٌ قَدْ أَهَمَّتْهُمْ أَنْفُسُهُمْ يَظُنُّونَ

গাম্বি আমানাতান্ নু'আ-সাই ইয়াগশা-ত্বোয়া — যিফাতাম মিনকুম্ অত্বোয়া — যিফাতুন্ ক্বাদ্ আহাম্মাতহুম্ আনফুসহুম্ ইয়াজুন্নুনা
যা তোমাদের একদলকে আচ্ছন্ন করল, আর অন্য দল জাহেলী যুগের ন্যায় আল্লাহর ব্যাপারে অলীক

بِاللَّهِ غَيْرَ الْحَقِّ ظَنَّ الْجَاهِلِيَّةُ يَقُولُونَ هَلْ لَنَا مِنَ الْأَمْرِ مِنْ شَيْءٍ قُلْ

বিলা-হি গাইরাল্ হাক্ ক্বি জোয়ান্নাল্ জা-হিলিয়াহ্; ইয়াক্বুলুনা হাল্ লানা-মিনাল্ আম্রি মিন্ শাইয়িন্; ক্বুল্
ধারণা করে নিজেরাই নিজেদেরকে উদ্ভিন্ন করল, তারা বলে, এ ব্যাপারে “আমাদের কি কিছু করার আছে?” বলুন,

إِنَّ الْأَمْرَ كُلَّهُ لِلَّهِ يُخْفُونَ فِي أَنْفُسِهِمْ مَا لَا يَبْدُونَ لَكَ يَقُولُونَ لَوْ

ইন্নাল্ আমরা ক্বল্লাহু লিল্লা-হ্; ইয়ুখ্ফুনা ফী ~ আনফুসিহিম্ মা-লা- ইয়ুব্দুনা লাক্; ইয়াক্বুলুনা লাও
সকল কিছুই তো একমাত্র আল্লাহর হাতে; তারা যা গোপনে করে আর যা প্রকাশ করে না। তারা বলে, যদি

كَانَ لَنَا مِنَ الْأَمْرِ شَيْءٌ مَا قُتِلْنَا هَهُنَا قُلْ لَوْ كُنْتُمْ فِي بَيْوتِكُمْ لَبُرَزَ

কা-না লানা-মিনাল্ আম্রি শাইয়ুম্ মা-ক্বুলিলনা-হা-ইনা-; ক্বুল্ লাও কুনতুম্ ফী বুইয়ূতিকুম্ লাবারায়াল্
আমাদের অধিকার থাকত, তবে এখানে আমরা নিহত হতাম না। বলুন, যদি তোমরা স্বগৃহে থাকতে ভবুও যাদের

الَّذِينَ كُتِبَ عَلَيْهِمُ الْقَتْلُ إِلَىٰ مَضَاجِعِهِمْ وَلِيَبْتَلِيَ اللَّهُ مَا فِي صُدُورِكُمْ

লাযীনা কুতিবা ‘আলাইহিমুল্ ক্বাতল্ ইলা-মাদ্বোয়া-জ্বি ইহিম্, অলিইয়াবতালিয়াল্লা-হ্ মা- ফী ছুদূরিকুম্
জন্য নিহত হওয়া অবধারিত ছিল তারা বেরিয়ে পড়ত নিজেদের মৃত্যুর স্থানের দিকে, আল্লাহ তোমাদের অন্তরের বিষয় পরীক্ষা

وَلِيُمَحِّصَ مَا فِي قُلُوبِكُمْ وَاللَّهُ عَلِيمٌ بِذَاتِ الصُّدُورِ إِنَّ الَّذِينَ

অলিইয়ুমাহ্হিছোয়া মা-ফী ক্বুলূবিকুম্; অল্লা-হ্ ‘আলীমুম্ বিযা-তিহ্ ছুদূর। ১৫৫। ইন্নালাযীনা
আর মনের বিষয় নির্মূল করার জন্যই এটা করেছেন; আর আল্লাহ সবিশেষ অবহিত অন্তরের গোপন বিষয়ে। (১৫৫) যেদিন

تَوَلَّوْا مِنْكُمْ يَوْمَ التَّقَىٰ الْجَمْعِ إِنَّمَا اسْتَزَلَّهُمُ الشَّيْطَانُ بِبَعْضِ مَا

তাওয়াল্লাও মিনকুম্ ইয়াওমাল্ তাক্বাল্ জাম্‘আ-নি ইন্নামাস্ তাযাল্লাহুম্শ্ শাইত্বোয়া-নু বিবা‘দি মা-
উভয় দল পরস্পর মুখোমুখী হয়েছিল, সেদিন পৃষ্ঠ প্রদর্শনকারীদের কোন কাজের কারণে শয়তান তাদের পদস্থলন করেছিল;

كَسَبُوا وَلَقَدْ عَفَا اللَّهُ عَنْهُمْ إِنَّ اللَّهَ غَفُورٌ حَلِيمٌ يَا أَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا لَا

কাসাবু অলাক্বাদ্ ‘আফাল্লা-হ্ ‘আনহুম্; ইন্নালা-হা গাফুরুন্ হালীম্। ১৫৬। ইয়া ~ আইয়্যাহাল্লাযীনা আ-মানূ লা-
অবশ্য আল্লাহ তাদের ক্ষমা করে দিলেন, আল্লাহই ক্ষমাশীল, ধৈর্যশীল। (১৫৬) হে মু‘মিনরা! তোমরা তাদের মত

শানেনযূল : আয়াত-১৫৪ : এ যুদ্ধে যারা শহীদ হওয়ার তাঁরা শহীদ হয়ে যান। আর যারা পশ্চাদপসরণকারী ছিল তারা সরে যায় এবং যারা ময়দানে বিদ্যমান ছিলেন আল্লাহর পক্ষ হতে তাঁদের প্রতি তন্মাত্র আবির্ভাব হল, যেন তাঁদের অলসতা ও বিষণ্ণতা দূরীভূত হয়ে যেন সাহসের উদ্ভব হয়। এ তন্মাত্র তাঁদের অবস্থা ছিল এইরূপ- তাঁদের মাথা ঝিমাতে ঝিমাতে বুক পর্যন্ত উপনীত হচ্ছিল। যুবাইর (রাঃ) বলেন, এই তন্মাত্রস্থায়ী আমি মৃত্যুআব ইবনে কৌশম্ইয়েলের কথা স্বপ্নদ্রষ্টার ন্যায় শ্রবণ করতে ছিলাম। সে বলতে ছিল- অর্থাৎ আমাদের অধিকার কিছুই নেই। তখন এই আয়াতটি অবতীর্ণ হয়।

تَكُونُوا كَالَّذِينَ كَفَرُوا وَقَالُوا لِإِخْوَانِهِمْ إِذَا ضَرَبُوا فِي الْأَرْضِ أَوْ

তাকুনু কাল্লাযীনা কাফারু অক্কা-লু লিইখওয়া-নিহিম্ ইয়া-দ্বোয়ারাবু ফিল্ আরদ্দি আও
হয়ো না যারা কুফরী করেছে এবং নিজেদের ভাইয়েরা যখন যমীনে ভ্রমণ করে বা যুদ্ধ করে তখন

كَانُوا غَرَضَىٰ لَوْ كَانُوا عِنْدَنَا مَا تَوَأَوْا وَمَا قُتِلُوا ۖ لِيَجْعَلَ اللَّهُ ذَٰلِكَ

কা-নু গুয্যাল্ লাও কা-নু-ইন্দানা-মা-মা-তু অমা-কু তিল্ লিইয়াজু 'আলাল্লা-হু যা-লিকা
তাদের সম্পর্কে বলে, তারা যদি আমাদের কাছে থাকত, তবে তারা না মরত, না নিহত হত ১। আল্লাহ এভাবেই

حَسْرَةً فِي قُلُوبِهِمْ ۖ وَاللَّهُ يَحْيِي وَيُمِيتُ ۖ وَاللَّهُ بِمَا تَعْمَلُونَ بَصِيرٌ ۝ وَلَئِنْ

হাসরাতান্ ফী কুলুবিহিম্; অল্লা-হু ইয়ুহয়ী আইয়ুমীত্; অল্লা-হু বিমা-তা'মা-লুনা বাছীর্। ১৫৭। অলায়িন্
তাদের মনে আক্ষেপ সৃষ্টি করেন; আল্লাহই বাচান এবং মারেন, আল্লাহ তোমাদের কৃতকর্ম দেখেন। (১৫৭) আর যদি

قَتَلْتُمْ فِي سَبِيلِ اللَّهِ أَوْ مَاتُمْ لِمَغْفِرَةٍ ۖ مِنَ اللَّهِ وَرَحْمَةٍ خَيْرٌ مِّمَّا يَجْمَعُونَ *

কু তিলতুম্ ফী সাবীলিল্লা-হি আওমুততুম্ লামাগ্ফিরাতুম্ মিনাল্লা-হি অরাহ্মাতুম্ খাইরুম্ মিম্মা-ইয়াজু মা'উন্।
তোমরা আল্লাহর পথে নিহত হও বা মারা যাও, অবশ্যই আল্লাহর পক্ষ হতে ক্ষমা ও করুণা সঞ্চিত বস্তু হতে উত্তম।

وَلَئِنْ مَتُّوا قَتَلْتُمْ أَوْ قَتَلْتُمْ لَا إِلَى اللَّهِ تَحْشَرُونَ ۖ فَبِمَا رَحْمَةٍ مِنَ اللَّهِ لَنْتَ لَهُمْ

১৫৮। অলায়িম্ মুত্তুম্ আওকু তিলতুম্ লা ইলাল্লা-হি তুহ্শারুন্। ১৫৯। ফাবিমা-রাহ্মাতিম্ মিনাল্লা-হি লিন্তা লাহুম্
(১৫৮) যদি মারা যাও বা নিহত হও, নিশ্চয়ই আল্লাহর নিকটে সমবেত হবে। (১৫৯) আর আল্লাহর করুণায় আপনি

وَلَوْ كُنْتَ ظَنًّا غَلِيظًا لَقَلْبُ لَا تَفْضُوا مِنْ حَوْلِكَ ۖ فَاعْفُ عَنْهُمْ

অলাও কুনতা ফাজ্জোয়ান্ গালী জোয়াল্ ক্বালবি লান্ফাদ্ধূমিন্ হাওলিকা ফা'ফু 'আনহুম্
কোমল অন্তরের হয়েছেন, যদি চিন্তে কৰ্কশ ও কঠোর হতেন, তবে তারা আপনার নিকট হতে চলে যেত,

وَاسْتَغْفِرْ لَهُمْ وَشَاوِرْهُمْ فِي الْأَمْرِ ۖ فَإِذَا عَزَمْتَ فَتَوَكَّلْ عَلَى اللَّهِ ۖ

অস্তাগ্ফির্ লাহুম্ অশা-ওয়ির্ হুম্ ফিল্ আমরি ফাইয়া- 'আযাম্তা ফাতাওয়াক্বাল্ 'আলাল্লা-হু;
সূতরাং তাদের ক্ষমা করুন, ক্ষমা প্রার্থনা করুন এবং কাজেকর্মে তাদের সাথে পরামর্শ করুন, আল্লাহর উপর নির্ভর করুন,

إِنَّ اللَّهَ يَحِبُّ الْمُتَوَكِّلِينَ ۝ إِنَّ يَنْصُرْكُمْ اللَّهُ فَلَا غَالِبَ لَكُمْ ۖ وَإِنْ

ইনাল্লা-হা ইয়ুহিব্বুল্ মুতাওয়াক্কিলীন্। ১৬০। ই ইয়ানছুরকুমুল্লা-হু ফালা-গা-লিবা লাকুম্ অই
নিশ্চয়ই নির্ভরকারীদের আল্লাহ ভালবাসেন। (১৬০) আল্লাহ সাহায্য করলে তোমাদের উপর কেউ বিজয়ী হতে পারবে না;

টীকা-(১) : আয়াত-১৫৭ : তোমরা মনে কর যে, সফর অথবা জেহাদে বের না হয়ে এ মুহর্তে মৃত্যুর হাত হতে রেহাই পেল। কিন্তু তা তো নিশ্চিত যে তোমাদেরকে একদিন না একদিন মৃত্যুবরণ করতে হবে। আর অবশ্যই তোমাদের সকলকে আল্লাহর সামনে উপস্থিত হতে হবে। তখন তোমরা জানতে পারবে যারা শহীদ হয়েছে বা স্বাভাবিকভাবে মৃত্যুবরণ করেছে তাদেরকে আল্লাহ যে প্রতিদান দিবেন তা তোমাদের দুনিয়ায় সংগৃহীত ধন-সম্পদ হতে বহুগুণে বেশি। (ইবঃ কাঃ,) শানেনুযল্ : আয়াত ১৫৯ : ওহদ যুদ্ধে যারা আদেশ লঙ্গন করে পাহাড়ের সুড়ঙ্গ পথ ত্যাগ করে চলে এসেছিলেন তাদের সাথে রাসুলুল্লাহ (ছঃ) কোন উচ্চ-বাচ্য কিছু না করে আগের মত নম্র ব্যবহার ও শালীনতা পূর্ণ আলাপ করছিলেন এবং প্রত্যেক বিষয়ে তাদের আত্ম-সন্তুষ্টির প্রতি লক্ষ্য রাখছিলেন। এতে সম্মতি জ্ঞাপক ও প্রশংসা সূচক এই আয়াতটি অবতীর্ণ হয়।

يَخْلُ لَكُمْ فَمِنْ ذَا الَّذِي يَنْصَرُّكُمْ مِنْ بَعْدِ ۚ وَعَلَى اللَّهِ فَلْيَتَوَكَّلِ

ইয়াখুলকুম ফামান্ যাল্লাযী ইয়ান্‌ছুরকুম্‌ মিম্‌ বা'দিহী; অ'আলাল্লা-হি ফালইয়া তাওয়াক্কালিল্‌ যদি তিনি সাহায্য না করেন, তবে কে আছে সাহায্য করার? শুধু আল্লাহতেই মু'মিনদের ভরসা

الْمُؤْمِنُونَ وَمَا كَانَ لِنَبِيِّ أَنْ يَغْلُ وَمَنْ يَغْلُ يَأْتِ بِمَا غَلَّ

মু'মিনূন্‌ । ১৬১ । অমা-কা-না লিনাবিয়্যিন্‌ আই ইয়াগুল্‌; অমাই ইয়াগুলুল্‌ ইয়া'তি বিমা-গাল্‌ লা করা উচিত । (১৬১) কোন নবীর পক্ষে সম্ভব নয় যে, কিছু গোপন করবেন; কেউ কিছু গোপন করলে ঐ বস্তুসহ কিয়ামতের

يَوْمَ الْقِيَمَةِ ثُمَّ تَوَفَّى كُلُّ نَفْسٍ مَا كَسَبَتْ وَهُمْ لَا يُظْلَمُونَ ۖ أَفَمِنْ

ইয়াওমাল্‌ ক্বিয়া-মাতি ছুম্মা তওয়াফফা- কুল্লু নফসিম্‌ মা-কাসাবাত্‌ অহম্‌ লা-ইয়জ্‌লামূন্‌ । ১৬২ । আফামানিত দিন উঠবে, তারপর প্রত্যেককেই কর্মফল পূর্ণভাবে দেয়া হবে, কারো প্রতি জুলুম করা হবে না । (১৬২) যে অনুবর্তী হয়

أَتَبِعَ رِضْوَانِ اللَّهِ كَمَنْ بَاءَ بِسَخَطٍ مِنَ اللَّهِ وَمَا وَدَّ جَهَنَّمَ وَبِئْسَ الْمَصِيرُ

তাবা'আ রিদ্‌ওয়া-নাল্লা-হি কামাম্‌ বা — যা বিসাত্বিম্‌ মিনাল্লা-হি অমা'ওয়া-হ্‌ জ্বাহান্নাম্‌; অবি'সাল্‌ মাছী-র্‌ । আল্লাহর সন্তুষ্টির, সে কি তার মত, যে আল্লাহর ক্রোধের পাত্র হয়েছে? তার আবাস তো দোষখে, যা নিকৃষ্ট প্রত্যাবর্তনস্থল ।

هُمْ دَرَجَاتٍ عِنْدَ اللَّهِ وَاللَّهُ بِصِيرٍ بِمَا يَعْمَلُونَ ۖ لَقَدْ مَنَّ اللَّهُ عَلَى

১৬৩ । হুম্‌ দারাজ্বা-তুন্‌ ইন্দাল্লা-হ্‌; অল্লা-হ্‌ বাছীরুম্‌ বিমা-ইয়া'মালূন্‌ । ১৬৪ । লাক্বাদ্‌ মান্নাল্লা-হ্‌ 'আলাল্‌ (১৬৩) তাদের মর্যাদা আল্লাহর নিকট বিভিন্ন স্তরের; আল্লাহ তাদের কর্ম দেখেন । (১৬৪) আল্লাহ মু'মিনদের প্রতি করুণা করেছেন,

الْمُؤْمِنِينَ إِذْ بَعَثَ فِيهِمْ رَسُولًا مِنْ أَنْفُسِهِمْ يَتْلُوا عَلَيْهِمْ آيَاتِهِ وَيُزَكِّيهِمْ

মু'মিনীনা ইয্‌ বা'আছা ফীহিম্‌ রাসূলাম্‌ মিন্‌ আনফুসিহিম্‌ ইয়াত্লু 'আলাইহিম্‌ আ-ইয়া-তিহী অইযুযাক্কীহিম্‌ তিনি তাদের কাছে তাদের মধ্য হতে রাসূল পাঠিয়েছেন, তিনি তাদেরকে আয়াত শুনান, পরিশুদ্ধ করেন

وَيُعَلِّمُهُمُ الْكِتَابَ وَالْحِكْمَةَ وَإِنْ كَانُوا مِنْ قَبْلُ لَفِي ضَلَالٍ مُبِينٍ ۖ أَوْ

অইযু'আল্লিমুল্‌হুমুল্‌ কিতা-বা অল্‌ হিক্মাতা অইন্‌ কা-নূ মিন্‌ ক্বাবলু লাক্বী ছোয়ালা-লিম্‌ মুবীন্‌ । ১৬৫ । আওয়া এবং তাদের শিক্ষা দেন কিতাব ও হিক্মাত, যদিও ইতোপূর্বে তারা প্রকাশ্য গোমরাহীতে ছিল । (১৬৫) কি ব্যাপার!

لَهَا أَصَابَتْكُمْ مَصِيبَةٌ قَدْ أَصَبْتُمْ مِثْلَهَا لَقَدْ مَنَّ اللَّهُ عَلَى

লাম্মা ~ আছোয়া-বাতকুম্‌ মুছীবাতুন্‌ ক্বাদ্‌ আছোয়াব্বতুম্‌ মিছ্লাইহা- কুলতুম্‌ আন্না- হা-যা-; কুল্‌ হওয়া মিন্‌ ইন্দি যখন তোমাদের বিপদ আসল, বললে এটা কিভাবে হল? অথচ এর দ্বিগুণ বিপদ তোমরা ঘটালে ; বলুন, এ বিপদ

শানেনুযুল : আয়াত-১৬১ঃ বদর যুদ্ধে মালে গণীমতের একখানা লাল রং-এর চাদর হারানো গিয়েছিল । একজন মুনাফিক রাসূলুল্লাহ (ছঃ)-এর নাম দিয়েছিল । তখন এই আয়াত অবতীর্ণ হয় । শানেনুযুল : আয়াত-১৬৫ঃ বদর যুদ্ধের বিপর্যয় দেখে মুসলমানরা বললেন, এ বিপদ কোথা হতে আসল? অথচ আল্লাহর সাহায্যের কথা ছিল । তখন আলোচ্য আয়াতটি এ মর্মে অবতীর্ণ হয় যে, এই পরাজয় তোমাদেরই ভুলের পরিণামস্বরূপ হয়েছে এবং তোমাদের জয়ের তুলনায় এ পরাজয় নগণ্য বিষয় । এতে তিরস্কার ও সান্ত্বনা উভয়ই রয়েছে । টীকা : (১) ওহদ যুদ্ধে ৭০ জন মুসলিম শহীদ হন, কিন্তু এর দ্বিগুণ বিপদ কাফেরদের উপর বদর প্রান্তে হয়েছিল । ৭০ জন হয়েছিল নিহত আর ৭০ জন হয়েছিল বন্দী ।

أَنْفُسِكُمْ إِنَّ اللَّهَ عَلَى كُلِّ شَيْءٍ قَدِيرٌ ۝ وَمَا أَصَابَكُمْ يَوْمَ الْتَقَى الْجَمْعَانِ

আনফুসিকুম ; ইল্লাল্লা-হা 'আলা-কুল্লি শাইয়িন্ কাদীর্। ১৬৬। অমা ~ আছোয়া-বাকুম ইয়াওমাল্ তাকুল্ জাম্ আ-নি তোমাদের পক্ষ থেকেই; আল্লাহ সর্বশক্তিমান। (১৬৬) যেদিন দু দল মুখোমুখী হয়েছিল, সেদিন তোমাদের মাঝে যা ঘটেছিল,

فَبِإِذْنِ اللَّهِ وَلِيَعْلَمَ الْمُؤْمِنِينَ ۝ وَلِيَعْلَمَ الَّذِينَ نَافَقُوا وَقِيلَ لَهُمْ تَعَالَوْا

ফাবিইয়নিল্লা-হি অলিইয়া'লামাল্ মু'মিনীন। ১৬৭। অলিইয়া'লামাল্লাযীনা না-ফাকু'অক্বীলা লাহম্ তা'আ-লাও তা আল্লাহর হুকুমই ঘটেছিল যেন মু'মিনদের চিনা যায়। (১৬৭) আর মুনাফিকদের চিনার জন্য তাদের বলা হল, আস আল্লাহর

قَاتِلُوا فِي سَبِيلِ اللَّهِ أَوْادِعُوا قَالُوا لَوْ نَعْلَمُ قِتَالًا لَا اتَّبَعْنَا هُم

ক্বা-তিলু ফী সাবীলিল্লা-হি আওয়িদু'উ; ক্বা-লু লাও না'লামু ক্বিতা-লাল্ লাওবা'না-কুম্; হম্ পথে যুদ্ধ কর কিংবা প্রতিরোধ কর; তারা বলল, যদি আমরা যুদ্ধ হবে জানতাম, তবে অবশ্যই তোমাদের অনুসরণ করতাম;

لِلْكَافِرِ يَوْمَئِذٍ أَقْرَبُ مِنْهُمْ لِلْإِيمَانِ يَقُولُونَ بِأَفْوَهِهِمْ مَا لَيْسَ فِي

লিল্কুফরি ইয়াওমায়িযিন্ আকু'রাবু মিন্হম্ লিল্ ঈমা-নি ইয়াক্বুলূনা বিআফওয়া-হিহিম্ মা-লাইসা ফী তারা সেদিন ঈমান অপেক্ষা কুফরীর নিকটবর্তী ছিল। তারা তাদের মুখে যা বলে তা তাদের অন্তরে নেই; আল্লাহ তাদের

قُلُوبِهِمْ وَاللَّهُ أَعْلَمُ بِمَا يَكْتُمُونَ ۝ الَّذِينَ قَالُوا الْإِخْوَانُ هُمْ وَقَعَدُوا لَوْ

ক্বুলুবিহিম্; অল্লা-হু আ'লামু বিমা-ইয়াক্তুমূন্। ১৬৮। আল্লাযীনা ক্বা-লু লিইখওয়া-নিহিম্ অক্বা'আদু লাও গোপন বিষয় সম্যক অবহিত,। (১৬৮) আর যারা ঘরে বসে নিজেদের ভাইদের ব্যাপারে বলল, যদি আমাদের কথা মানত

أَطَاعُوا مَا قَتَلُوا قُلُودًا فَادْرَأُوهُنَّ عَنْ أَنْفُسِكُمْ الْمَوْتَ إِنْ كُنْتُمْ صَادِقِينَ

আত্বোয়া-উনা- মা-ক্বতিলু; ক্বুলু ফাদরা'উ 'আন্ আনফুসিকুমুল্ মাওতা ইন্ কুনতুম্ ছোয়া-দিক্বীন্। তবে নিহত হত না; বলুন, যদি তোমরা সত্যবাদী হও তবে, নিজেদের উপর থেকে মৃত্যুকে সরিয়ে দাও।

وَلَا تَحْسِبَنَّ الَّذِينَ قَتَلُوا فِي سَبِيلِ اللَّهِ أَمْوَاتًا بَلْ أَحْيَاءٌ عِنْدَ رَبِّهِمْ

১৬৯। অলা-তাহ্সাবান্নাল্লাযীনা ক্বতিলু ফীসাবী লিল্লা-হি আমওয়া-তা-; বাল্ আহ্ইয়া — উন্ ইন্দা রব্বিহিম্ (১৬৯) আর যারা আল্লাহর পথে নিহত হয় তাদের কখনও মৃত ভের না, বরং তারা জীবিত, তারা আল্লাহর পক্ষ থেকে রিযিক

يَرْزُقُونَ ۝ فَرِحِينَ بِمَا آتَاهُمُ اللَّهُ مِنْ فَضْلِهِ وَيُسْتَبْشِرُونَ بِالَّذِينَ لَمْ

ইয়রযাকূন্। ১৭০। ফারিহীনা বিমা ~ আ-তা-হুমুল্লা-হু মিন্ ফাদ্ লিহী অইয়াস্ তাবশিরূনা বিল্লাযীনা লাম্ পাচ্ছে। (১৭০) তাতে তারা খুশী যা আল্লাহ তাদের দান করেছেন নিজ অনুগ্রহে; যারা তাদের সঙ্গে মিলিত হয়নি

শানেনুযুল : আয়াত-১৬৯ : বদর যুদ্ধে যারা শহীদ হয়েছিলেন তাদের আত্মাকে আল্লাহ তা'আলা এক প্রকারের সবুজ পাখির আকৃতিতে রূপান্তরিত করে বেহেশতের উদ্যানে ও বর্ণায় বিচরণ ক্ষমতা প্রদান করেন এবং আরও বহু পুরস্কারে পুরস্কৃত করেন। তখন তাঁরা পৃথিবীতে তাদের এই প্রচুর আনন্দ বহুল জীবনযাপনের কথা জানিয়ে দিতে ইচ্ছা করলেন। তখন তাদের এই স্পৃহা অনুসারে আল্লাহ তা'আলা শাহাদত বরণকারীদের অবস্থা মু'মিনদের অবহিত করার উদ্দেশ্যে এই আয়াত অবতীর্ণ করেন। (বঃ কোঃ আর্থশিক সংযোজিত)

يَلْحَقُوا بِهِمْ مِنْ خَلْفِهِمْ ۖ أَلَّا يَخَوْفُ عَلَيْهِمْ وَلَا هُمْ يَحْزَنُونَ ﴿١٩١﴾ يَسْتَبْشِرُونَ

ইয়ালহাক্বু বিহিম্ মিন্ খাল্ফিহিম্ আল্লা-খাওফুন্ 'আলাইহিম্ অলা-হুম্ ইয়াহযানূন্ । ১৭১ । ইয়াস্তাবশিরূনা পিছনে আছে, তাদের জন্য আনন্দ করে; তাদের নেই কোন ভয়, আর নেই কোন চিন্তা । (১৭১) তারা আল্লাহর নিয়ামত

بِنِعْمَةٍ مِنَ اللَّهِ وَفَضْلٍ ۖ وَأَنَّ اللَّهَ لَا يُضِيعُ أَجْرَ الْمُؤْمِنِينَ ﴿١٩٢﴾ الَّذِينَ

বিনি'মাতিম্ মিনাল্লা-হি অফাদ্বলিওঁ অআনাল্লা-হা লা-ইয়ুদ্বী 'উ আজ্ রাল্ মু'মিনীন । ১৭২ । আল্লাযীনা'স ও করুণায় আনন্দিত; আর আল্লাহ তো মু'মিনদের পারিশ্রমিক নিষ্ফল করেন না । (১৭২) যারা আশ্বাতের

اسْتَجَابُوا لِلَّهِ وَالرَّسُولِ مِنْ بَعْدِ مَا أَصَابَهُمُ الْقَرْحُ ۚ لِلَّذِينَ أَحْسَنُوا

তাজ্বা-বু লিল্লা-হি অররাসূলি মিম্ বা'দি মা-আছোয়া-বাহমুল্ ক্বারহ্ লিল্লাযীনা আহ্ সানু পরও আল্লাহ ও তাঁর রাসূলের ডাকে সাড়া দিয়েছে, তাদের মধ্যে যারা নেক কাজ করে ও তাকওয়ার অনুসারী

مِنْهُمْ وَاتَّقُوا ۚ أَجْرَ عَظِيمٍ ﴿١٩٣﴾ الَّذِينَ قَالَ لَهُمُ النَّاسُ إِنَّ النَّاسَ قَدْ جَمَعُوا

মিন্হুম্ অস্তাক্বু আজ্ রুন্ 'আজীম্ । ১৭৩ । আল্লাযীনা ক্বা-লা লাহমুন্না-সু ইন্নান্না-সা ক্বাদ্ জামা'উ তাদের জন্য উত্তম প্রতিদান আছে । (১৭৩) তারা এমন মানুষ যে, লোকেরা বলেছিল, তোমাদের বিরুদ্ধে লোক একত্রিত হয়েছে,

لَكُمْ فَأَخْشَوْهُمْ فَرَّادَهُمْ إِيْمَانًا ۖ وَقَالُوا حَسْبُنَا اللَّهُ وَنِعْمَ الْوَكِيلُ *

লাকুম্ ফাখ্শাওহুম্ ফাযা-দাহুম্ ঈমা-নাওঁ, অক্বা-লু হাস্বুনাল্লা-হ্ অনি'মাল্ অকীল্ । কাজেই তোমরা তাদের ভয় কর; এতে তাদের ঈমান বাড়ল; তারা বলল, আল্লাহই যথেষ্ট, তিনিই উত্তম কার্য নির্বাহক ।

فَانْقَلَبُوا بِنِعْمَةٍ مِنَ اللَّهِ وَفَضْلٍ لَمْ يَمْسَسْهُمْ سُوءٌ ۖ وَاتَّبَعُوا رِضْوَانَ اللَّهِ ۚ ﴿١٩٤﴾

১৭৪ । ফান্কালাবু বিনি'মাতিম্ মিনাল্লা-হি অফাদ্বলিল্ লাম্ ইয়াম্ সাসুহুম্ — উওঁ অস্তাবা'উ রিদ্ওয়া-নাল্লা-হ্; (১৭৪) তারা ফিরে গেল আল্লাহর নিয়ামত ও করুণা নিয়ে কোন অসুবিধাই তাদের হয়নি; তারা আল্লাহর সন্তুষ্টির অনুবর্তী হয়েছিল;

وَاللَّهُ ذُو فَضْلٍ عَظِيمٍ ﴿١٩٥﴾ إِنَّمَا ذَلِكُمُ الشَّيْطَانُ يُخَوِّفُ أَوْلِيَاءَهُ ۖ فَلَا

আল্লা-হ্ যু ফাদ্বলিন্ 'আজীম্ । ১৭৫ । ইন্নামা-যা-লিকুমুশ্ শাইত্বোয়া-নু ইয়ুখাওঁ ওয়িফু আওলি ইয়া — আহ্ ফালা-আল্লাহ্ অসীম দয়ালু । (১৭৫) শয়তানই তার বন্ধুদের দিয়ে তোমাদের ভয় দেখায়; তোমরা তাদেরকে ভয়

تَخَافُوهُمْ وَخَافُونَ إِنْ كُنْتُمْ مُؤْمِنِينَ ﴿١٩٦﴾ وَلَا يَحْزَنُكَ الَّذِينَ يَسَارِعُونَ

তাখা-ফুহুম্ অ খা-ফুনি ইন্ কুনতুম্ মু'মিনীন । ১৭৬ । অলা-ইয়াহযুন্ কাল্লাযীনা ইয়ুসা-রি'উনা করো না আমাকে ভয় কর; যদি তোমরা মু'মিন হও । (১৭৬) আপনাকে যেন চিন্তিত করতে না পারে ঐসব লোকেরা যারা

শানেমুল্ল : আয়াত ১৭২ : ওহুদ যুদ্ধ শেষে নবী করীম (ছঃ)-এর ডাকে ছাহাবীরা আহত অবস্থায়ই কাফেরদের পিছু ধাওয়া করেছিলেন, উক্ত আয়াতে এ কথার প্রতি ইংগিত করা হয়েছে ।

আয়াত-১৭৪ : ওহুদ প্রান্তর ত্যাগকালে আবু সুফিয়ান মুসলিম বাহিনীকে লক্ষ্য করে বলেছিলেন যে, আগামী বছর আমরা পুনরায় তোমাদের বদর প্রান্তরে দেখে নেব । কিন্তু যথা সময়ে আসার সাহস তাদের হয়নি । নিজেদের সম্মান রক্ষার্থে গোপনে এক লোককে মদীনায় পাঠিয়ে দিল । সে বলল, কাফেররা বিরাট বাহিনী সমর প্রস্তুতি নিয়ে আসছে, যার মুকাবিলা করার সাহস ও শক্তি কারও নেই ।

فِي الْكُفْرِ أَنْهَرُوا لَنْ يَضُرُّوا اللَّهَ شَيْئًا يُرِيدُ اللَّهُ أَلَّا يَجْعَلَ لَهُمْ حِطًّا

ফিল্‌কুফরি ইনাহুম্ লাই ইয়াদুরুল্লা-হা শাইয়া-; ইয়ুরীদুল্লা-হু আল্লা-ইয়াজ্জ'আলা লাহুম্ হাজ্জোয়ান ধাবিত হয় কুফরীর দিকে, নিশ্চয়ই ওরা আল্লাহরও ক্ষতি করতে পারবে না; আল্লাহ তাদেরকে কোন অংশ দিতে

فِي الْآخِرَةِ وَلَهُمْ عَذَابٌ عَظِيمٌ ۝١٩٩ إِنَّ الَّذِينَ اشْتَرُوا الْكُفْرَ بِالْإِيمَانِ لَنْ

ফিল্‌আ-খিরাতি অলাহুম্ 'আয়া-বুন আজীম্ । ১৭৭। ইন্নালাযীনাশ্ তারাউল্ কুফরা বিল্ ঈমা-নি লাই চান না আখেরাতে, তাদের জন্য রয়েছে মহাশাস্তি । (১৭৭) যারা ঈমানের পরিবর্তে কুফরী গ্রহণ করেছে তারা

يَضُرُّوا اللَّهَ شَيْئًا وَلَهُمْ عَذَابٌ أَلِيمٌ ۝٢٠٠ وَلَا يَحْسِبَنَّ الَّذِينَ كَفَرُوا

ইয়াদুরুল্লা-হা শাইয়া-; অলাহুম্ 'আয়া-বুন আজীম্ । ১৭৮। অলা-ইয়াহুসাবান্নালাযীনা কাফার ~ আল্লাহর ক্ষতি করতে পারবে না; তাদের জন্য রয়েছে যন্ত্রণাময় শাস্তি । (১৭৮) কাফেররা যেন কখনও মনে না করে যে,

أَنَّمَا نَمْلَى لَهُمْ خَيْرٌ لَّا نَفْسِهِمْ ۝٢٠١ إِنَّمَا نَمْلَى لَهُمْ لِيَزَادُوا إِثْمًا وَلَهُمْ

আন্নামা-নুমলী লাহুম্ খাইরুল্ লিআনফুসিহিম্; ইন্নামা- নুমলী লাহুম্ লিইয়ায্দা-দু ~ ইচ্ছাম্ অলাহুম্ আমি তাদের মঙ্গলের জন্য অবসর দেই; আমি তো পাপ বৃদ্ধির জন্য অবকাশ দেই, তাদের জন্য

عَذَابٌ مُّهِينٌ ۝٢٠٢ مَا كَانَ اللَّهُ لِيَذَرَ الْمُؤْمِنِينَ عَلَىٰ مَا أَنْتُمْ عَلَيْهِ حَتَّىٰ

'আয়া-বুম্ মুহীন । ১৭৯। মা-কা-নালা-হু লিইয়াযারাল্ মু'মিনীনা 'আলা-মা ~ আনতুম্ 'আলাইহি হাত্তা-লাহুন্নাযম্ শাস্তি আছে । (১৭৯) যে অবস্থায় তোমরা আছ সে অবস্থায় আল্লাহ মু'মিনদেরকে ছাড়তে পারেন না; যতক্ষণ না

يُمَيِّزَ الْخَبِيثَ مِنَ الطَّيِّبِ ۝٢٠٣ وَمَا كَانَ اللَّهُ لِيُطْلِعَكُمْ عَلَى الْغَيْبِ وَلَكِنَّ

ইয়ামীযাল্ খাবীছা মিনাত্তোইয়্যিব্; অমা-কা-নালা-হু লিইয়ুতুলি 'আকুম্ 'আলাল্ গাইবি অলা-কিন্নাল্ পবিত্র হতে অপবিত্রকে পৃথক করতে পারেন; আল্লাহ এমন নন যে, তিনি তোমাদেরকে খবর দেবেন অদৃশ্যের; তবে

اللَّهُ يَجْتَبِيٰ مِنْ رِّسَالِهِ مَن يَشَاءُ ۝٢٠٤ فَاْمِنُوا بِاللَّهِ وَرَسُولِهِ ۝٢٠٥ وَإِنْ تَوَلَّوْا

লা-হা ইয়াজ্জ'তাবী মির্ রসুলিহী মাই ইয়াশা — উ ফাআ-মিন্ বিল্লা-হি অরুসুলিহী আইন তু'মিন্ আল্লাহ রাসূলদের মধ্য হতে ইচ্ছামত বেছে নেন, অতএব আল্লাহ ও রাসূলদের বিশ্বাস কর; যদি তোমরা ঈমান আন আর

وَتَتَّقُوا فَلَكُمْ أَجْرٌ عَظِيمٌ ۝٢٠٦ وَلَا يَحْسِبَنَّ الَّذِينَ يَبْخُلُونَ بِمَا أَتَوْا اللَّهَ

অতাত্তাকু ফালাকুম্ আজ্জ'রুন্ আজীম্ । ১৮০। অলা-ইয়াহুসাবান্নালাযীনা ইয়াবখালুনা বিমা ~ আ-তা-হুমুল্লা-হু ভয় কর, তবে তোমাদের জন্য রয়েছে বড় প্রতিদান । (১৮০) আর যারা কৃপণতা করে আল্লাহর অনুগ্রহে প্রাপ্ত বস্তুতে তারা

এ সংবাদে কোন কোন মুসলমানের মনে ভয়ের সঞ্চার হলেও রাসূল (ছঃ) যখন ঘোষণা করলেন যে, কেউ না গেলেও আমি একা তাদের মুকাবিলায় বের হব । এতে ১৫০০ শ' সাহাবীর এক বাহিনী তাঁর সঙ্গে বদরে উপস্থিত হন । আটদিন অপেক্ষা করে তারা ফিরে আসেন, কিন্তু আবু সফিয়ান ও তার বাহিনী আসেনি ।

যোগসূত্র : আয়াত-১৭৯ : পৃথিবীতে কাফেরদের প্রতি কোন শাস্তি না আসায় যেমন এই মর্মে সন্দেহ হচ্ছিল যে, তারা মরদুদ ও বিতাড়িত নয়, যদি তাই হত তাদের প্রতি শাস্তি এসে যেত । পূর্ববর্তী আয়াত এই সন্দেহ নিরসন করা হয়েছে । কিন্তু মুসলমানদের প্রতি দুনিয়াবী বিভিন্ন বিপদাপদের ফলে সন্দেহ হতে পারে যে মুসলমানরা হয়ত আল্লাহর মকবুল বান্দা নয় । তাই যদি হবে তবে

مِنْ فَضْلِهِ هُوَ خَيْرٌ أَلَمْ يَجْعَلْ لَكُمْ سُبُوطًا مَّا يَخْلُوا بِهِ يَوْمَ الْقِيَمَةِ

মিন্ ফাডলিহী হওয়া খাইরালাহুম্; বাল্ হওয়া শাররুল্লাহুম্; সাইয়ুত্বোয়াওয়াক্বানা মা- বাখিল্ বিহী ইয়াওয়াল্ কিয়া-মাহ্; যেন একে কল্যাণ মনে না করে; বরং এটা তাদের জন্য অকল্যাণকর, কিয়ামতের দিন কৃপণতার বস্তু গলার বেড়ি হবে;

وَلِلَّهِ مِيرَاتُ السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضِ وَاللَّهُ بِمَا تَعْمَلُونَ خَبِيرٌ ۝ لَقَدْ سَمِعَ اللَّهُ

অলিল্লা-হি মীরা-ছুস সামা-ওয়া-তি অল্ আরুদ্ব্; অল্লা-হু বিমা- তা'মালুনা খাবীর্। ১৮১। লাক্বাদ্ সামি'আল্লা-হু আকাশ ও যমীনের সার্বভৌমত্ব একমাত্র আল্লাহর। আল্লাহ তোমাদের কৃতকর্মের খবর রাখেন। (১৮১) আল্লাহ তাদের

قَوْلَ الَّذِينَ قَالُوا إِنَّ اللَّهَ فَقِيرٌ وَنَحْنُ أَغْنِيَاءُ مَسَنَكْتَبُ مَا قَالُوا وَاقْتُلْهُمْ

ক্বাওলাল্লাযীনা ক্বা-লু ~ ইন্নাল্লা-হা ফাকীরু'অনাহু আগ্নিয়া — উ। সানাক্তুবু মা-ক্বা-লু অক্বাতলাহুমুল্ কথা শুনছেন, যারা বলে, নিশ্চয়ই আল্লাহ গরীব আর আমরা ধনী, অবশ্যই আমি তাদের কথা ও অন্যায়ভাবে

الْأَنْبِيَاءَ بِغَيْرِ حَقٍّ ۝ وَنَقُولُ ذُوقُوا عَذَابَ الْحَرِيقِ ۝ ذَلِكِ بِمَا قَدْ مَتَّ

আম্বিয়া — যা বিগাইরি হাক্ব্ কিওঁ অনাক্বুলু যুক্ব্ 'আযা-বাল্ হারীক্ব্। ১৮২। যা-লিকা বিমা- ক্বাদ্দামাত্ নবী-হত্যা করার বিষয় লিখে রাখছি, আর আমি বলব, অগ্নির শাস্তি ভোগ কর। (১৮২) এটা সেই কাজের ফল যা

أَيَّدِيكُمْ وَإِنَّ اللَّهَ لَيْسَ بِظَلَّامٍ لِلْعَبِيدِ ۝ الَّذِينَ قَالُوا إِنَّ اللَّهَ عَمَدٌ

আইদীকুম্ অআনাল্লা-হা লাইসা বিজোয়াল্লা-মিল্লিল্'আবিদ্। ১৮৩। আল্লাযীনা ক্বা-লু ~ ইন্নাল্লা-হা 'আহিদা তোমরা স্বহস্তে অর্জন করেছে; আল্লাহ তাঁর বান্দাদের প্রতি জুলুম করেন না। (১৮৩) যারা বলে, আল্লাহ নির্দেশ করেছেন,

إِلَيْنَا الْأَنْفُسُ مِنْ رَسُولٍ حَتَّى يَأْتِينَا بِقُرْبَانٍ تَأْكُلُهُ النَّارُ قَدْ جَاءَ كَرَمٌ

ইলাইনা ~ আল্লা-নু'মিনা লিরাসূলিন্ হাত্তা-ইয়া'তিয়ানা-বিকুর্বা নিন্ তা'ক্বুলুহ্ না-বু; ক্বুল ক্বাদ্ জ্বা — যাকুম্ যেন আমরা বিশ্বাস না করি কোন রাসূলকে, যতক্ষণ পর্যন্ত না তার কোরবানী আগুন এসে খেয়ে ফেলে। ২; বলুন, তোমাদের নিকট

رَسُولٌ مِّن قَبْلِي بِالْبَيِّنَاتِ وَبِالْذِّكْرِ قُلْتُمْ فَلِمَ قَتَلْتُمُوهُمْ إِنْ كُنْتُمْ صَادِقِينَ *

রুসুলুম্ মিন ক্বাবলী বিল্বাইয়্যিনা-তি অবিল্লাযী ক্বুলতুম্ ফালিমা ক্বাতালতুমহুম ইন্ কুনতুম্ ছোয়া-দিক্বীন। বহু রাসূল এসেছেন বহু প্রমাণ ও তোমাদের কথিত বক্তব্য নিয়ে আমার পূর্বে, তবে কেন তাদের হত্যা করলে? যদি সত্যবাদী হও।

فَإِنْ كَذَّبُوكَ فَقَدْ كَذَّبَ رَسُولٌ مِّن قَبْلِكَ جَاءَ وَبِالْبَيِّنَاتِ وَالزَّبُرِ ۝

১৮৪। ফাইন্ কায্যাব্বাকা ফাক্বাদ্ কুয্বিবা রুসুলুম্ মিন্ ক্বাবলিকা জ্বা — উ বিল্বাইয়্যিনা-তি অয্যুবুরি অল্ (১৮৪) যদি আপনাকে মিথ্যা বলে, ইতোপূর্বেও তারা বহু রাসূলকে মিথ্যা বলেছে; যারা এসেছিল নিদর্শন,

তাদের উপর এমন বিপদাপদ কেন পতিত হয়? আলোচ্য আয়াতে এর রহস্যাবলীর বিবরণ দিয়ে উক্ত সন্দেহের অপনোদন করা হচ্ছে। কাজেই তাদের মকবুল বান্দা হওয়াতে আর কোন সন্দেহ থাকল না। (বঃ কোঃ) শানেনুযুল্ : আয়াত-১৮২ঃ একদা কা'ব ইবনে আশরাফ, মালেক ইবনে ছাইফ, ওয়াহাব ইবনে ইহদা, এবীদ ইবনে তাবুত, ফখাছ ইবনে আযুরা এবং হাই ইবনে আখতাব প্রমুখ ইহুদীরা রাসূলুল্লাহ (ছঃ) কে বলল, “আমাদের প্রতি তওরাতে এই আদেশ রয়েছে যে, আমরা যেন কোন নবীর উপর ঈমান না আনি যে পর্যন্ত আমরা নবীর নিকট এইরূপ মু'জিয়া প্রত্যক্ষ না করি যে, তিনি আল্লাহর নামে কোন কোরবানী করলে তা আকাশ হতে অগ্নি এসে ভষ্মভূত করে দেয়। অতএব তুমি এ মু'জিয়া দেখাতে পারলে আমরা তোমার উপর ঈমান আনব।” তখন আলোচ্য আয়াতটি নাযিল হয়। (বঃ কোঃ) টীকা : (১) পবিত্র কোরআনে যখন আল্লাহকে

الْكِتَابِ الْمُنِيرِ ۝ كُلُّ نَفْسٍ ذَائِقَةُ الْمَوْتِ ۖ وَإِنَّمَا تُوَفُّونَ أَجُورَكُمْ

কিতা-বিল্ মুনীর্। ১৮৫। কুল্লু নাফসিন্ যা — যিকাতুল্ মাওত্; অইন্না-মা- তুওয়াফফাওনা উজ্জু রাকুম্
এহুৱার্জি এবং উজ্জুল কিতাব নিয়ে। (১৮৫) জীব মাত্রই মৃত্যুবরণ করবে; অবশ্যই কিয়ামতে তোমাদের পূর্ণ

يَوْمَ الْقِيَامَةِ ۖ فَمَنْ زُحِرَ عَنِ النَّارِ وَأُدْخِلَ الْجَنَّةَ فَقَدْ فَازَ ۖ وَمَا الْحَيَاةُ

ইয়াওমাল্ কিয়া-মাহ্; ফামান্ যুহযিহা 'আনিলা-রি অউদখিলাল্ জান্নাতা ফাক্বাদ্ ফা-য; অমাল্ হাইয়া-তদ্
পূরস্কার দেয়া হবে। যাকে আগুন থেকে দূরে রাখা হবে এবং জান্নাতে নেয়া হবে, সেই সফলকাম। দুনিয়াবী জীবন

الدُّنْيَا إِلَّا مَتَاعُ الْغُرُورِ ۝ لَتُبْلَوْنَ فِي أَمْوَالِكُمْ وَأَنفُسِكُمْ

দুনইয়া ~ ইল্লা-মাতা- 'উল্ গুরুর্। ১৮৬। লাতুব্লাউনা ফী ~ আম্ওয়া-লিকুম্ অআনফুসিকুম্
ওধুমাত্র ছলনাময়, ক্ষণিকের ভোগের সামগ্রী মাত্র। (১৮৬) তোমরা জান ও মাল দিয়ে আরও পরীক্ষিত হবে; অবশ্যই

وَلَتَسْمَعَنَّ مِنَ الَّذِينَ أُوتُوا الْكِتَابَ مِن قَبْلِكُمْ مِنَ الَّذِينَ أَشْرَكُوا

অলাতাস্মা 'উল্লা মিনাল্লাযীনা উতুল্ কিতা-বা মিন্ ক্বাবলিকুম্ অমিনাল্লাযীনা আশ্রাকু ~
তোমরা শুনবে পূর্বের কিতাবের অনুসারী ও মুশরিকদের পক্ষ হতে অনেক কষ্টদায়ক কথা;

أَذَى كَثِيرٍ ۖ وَإِنْ تَصَبَّرُوا وَتَتَّقُوا فَإِنَّ ذَلِكَ مِن عَزَا الْأُمُورِ ۝ وَإِذْ

আযান্ কাছীরা-; অইন্ তাছবিরু অতাত্তাকু ফাইন্না যা-লিকা মিন্ 'আযমিল্ উমূর্। ১৮৭। অইয
যদি ধৈর্য অবলম্বন কর ও পরহেজগার হও, তবে তা সাহসের কাজই হবে। (১৮৭) আর যখন

أَخَذَ اللَّهُ مِيثَاقَ الَّذِينَ أُوتُوا الْكِتَابَ لَتُبَيِّنَنَّهُ لِلنَّاسِ وَلَا تَكْتُمُونَهُ

আখাযাল্লা-হ্ মীছা-ক্বাল্লাযীনা উতুল্ কিতা-বা লাতুবাইয়্যিনুনাহু লিন্না-সি অলা- তাকতুম্নাহু
আল্লাহ অঙ্গীকার নিয়েছেন কিতাবীদের নিকট থেকে যে, তোমরা মানুষকে কিতাবের বর্ণনা দেবে তা গোপন করবে না;

فَبَيَّنَّاهُ وَرَاءَ ظَهْرِهِمْ وَاشْتَرَوْا بِهِ ثَمَنًا قَلِيلًا ۖ فِئْشٌ مَّا يَشْتُرُونَ *

ফানাবাযুহ্ অরা — যা জুহুরিহিম্ অশ্তারাও বিহী ছামানান্ ক্বালীলা-; ফাবি"সা মা-ইয়াশ্তারুন্।
কিন্তু তারা তা অগ্রাহ্য করে ও তুচ্ছ মূল্য গ্রহণ করে; সুতরাং বিনিময় হিসেবে তারা যা গ্রহণ করল তা কতই না নিকৃষ্ট।

لَا تَحْسِبَنَّ الَّذِينَ يَفْرَحُونَ بِمَا أَتَوْا وَيُحِبُّونَ أَن يُحْمَدُوا بِمَا لَمْ يَفْعَلُوا

১৮৮। লা-তাহ্সাবান্নাল্লাযীনা ইয়াফরাহুনা বিমা ~ আতাও অইযুহিব্বুনা আই ইযুহমাদু বিমা-লাম্ ইয়াফ'আলু
(১৮৮) তুমি কখনও ধারণা করবে না যে, যারা স্থায়ী কর্মে আনন্দিত; কাজ না করে প্রশংসা পাওয়ার দাবীদার;

ঋণ দেয়ার কথা বলা হল, তখন ইহুদীরা ঠাট্টা করে উক্ত কথা বলে (২) পূর্বে কোরবানীর এই নিয়ম ছিল যে, কারো কোরবানী কবুল
হলে, আগুন এসে তা জ্বালিয়ে দিত। আর যার কোরবানী কবুল হত না তা পড়ে থাকত।

শানেনুযুল : আয়াত-১৮৮ঃ এ আয়াতটি ঐ সব মুনাফিকদের সম্বন্ধে অবতীর্ণ হয়, যারা যুদ্ধে যাওয়ার সময় এখানে-সেখানে
আত্মগোপন করে থাকত। আর এর উপরই তারা সন্তুষ্ট থাকত। অতঃপর হযর (ছঃ) যুদ্ধ হতে প্রত্যাভর্তন করলে তারা তাড়াহুড়া করে
আসত এবং না যাওয়ার উপর বিভিন্ন কাল্পনিক কারণ দর্শাত এবং বলত আমাদের বাসনা ছিল আপনার সঙ্গে যাওয়ার কিন্তু কি করি?
অমুক কাজে লিপ্ত থাকায় যাওয়া হয়নি। উদ্দেশ্য- না গিয়েও নাম অর্জন করা।

فَلَا تَكْسِبُنتُمْ بِمَفَازَةٍ مِنَ الْعَذَابِ وَلَكُمْ عَذَابٌ أَلِيمٌ ۝١٧٩ وَ لِلّٰهِ مَلَكٌ

ফালা- তাহ্‌সাভান্নাহুম্ বিমাফা-যাতিম্ মিনাল্ 'আযা-বি অলাহুম্ 'আযা-বুন্ আলীম্ । ১৮৯ । অলিল্লা-হি মুল্কুস্
এরা আযাব হতে মুক্তি পাবে বলে মনে করে না, তাদের জন্য রয়েছে পীড়াদায়ক আযাব । (১৮৯) আকাশ ও

السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضِ ۝ وَاللّٰهُ عَلَىٰ كُلِّ شَيْءٍ قَدِيرٌ ۝١٨٠ إِنَّ فِي خَلْقِ السَّمَوَاتِ

সামা-ওয়া-তি অল্ আরদু; অল্লা-হ্ 'আলা-কুল্লা শাইয়িন্ ক্বাদীর্ । ১৯০ । ইন্না ফী খালকিস্ সামা-ওয়া-তি
পৃথিবীর রাজত্ব একমাত্র আল্লাহর; আল্লাহ সবকিছুর উপর শক্তিমান । (১৯০) নিশ্চয়ই আসমান ও যমীন সৃষ্টিতে,

وَالْأَرْضِ وَاخْتِلَافِ اللَّيْلِ وَالنَّهَارِ لَاَيُّتٍ لِأُولَى الْأَلْبَابِ ۝١٨١ الَّذِينَ

অল্ আরদি অখ্তিলা-ফিল্ লাইলি অল্লাহা-রি লাআ-ইয়া-তিল্ লিউলিল্ আল্বা-ব্ । ১৯১ । আল্লাযীনা
রাত ও দিনের পার্থক্যে নিশ্চিত নিদর্শন রয়েছে জ্ঞানীদের জন্য । (১৯১) তারা

يَذْكُرُونَ لِلّٰهِ قِيَامًا وَقَعُودًا ۝ وَعَلَىٰ جُنُوبِهِمْ وَيَتَفَكَّرُونَ فِي خَلْقِ

ইয়ায্কুরুনাল্লা-হা ক্বিয়া-মাওঁ অক্বু 'উদাওঁ অ'আলা-জুনু বিহিম্ অইয়াতাফাক্করুন ফী খালকিস্
আল্লাহকে স্মরণ করে, দাঁড়ানো অবস্থায়, বসা অবস্থায় ও শোয়া অবস্থায় আর আসমান ও যমীনের সৃষ্টিতে

السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضِ ۝ رَبَّنَا مَا خَلَقْتَ هَذَا بَاطِلًا ۖ سُبْحٰنَكَ فَقِنَا عَذَابَ

সামা-ওয়া-তি অল্ আরদি, রব্বানা- মা- খালাকুতা হা-যা-বা-ত্বিলা-; সুব্‌হা-নাকা ফাক্কিনা- 'আযা-বান্
চিত্তা করে; আর বলে, হে আমাদের রব! এসব আপনি অনর্থক সৃষ্টি করেননি; পরিত্রতা আপনার, আমাদেরকে আগ্নির শাস্তি হতে

النَّارِ ۝ رَبَّنَا إِنَّكَ مَن تَدْخِلُ النَّارَ فَقَدْ أَخْرَجْتَهُ ۖ وَمَا لِلظَّالِمِينَ مِن

না-র্ । ১৯২ । রব্বানা ~ ইন্নাকা মান্ তুদখিলিন্না-রা ফাক্কাদ্ আখ্বাইতাহু অম্মা- লিজ্জোয়া-লিমীনা মিন্
বাঁচান । (১৯২) হে আমাদের রব! যাকে আগুনে নিক্ষেপ করলেন, তাকে লাঞ্চিত করলেন; আর জালিমদের কোন

أَنْصَارٍ ۝ رَبَّنَا إِنَّا سَمِعْنَا مُنَادِيًا يُنَادِي لِلْإِيمَانِ أَنْ آمِنُوا بِرَبِّكُمْ

আনছোয়া-র্ । ১৯৩ । রব্বানা ~ ইন্না- সামি'না- মুনা দিয়াই ইয়ুনা-দী লিল্‌ঈমা-নি আন্ আ-মিনু বিরব্বিকুম্
সাহায্যকারী নেই । (১৯৩) হে রব! আমরা শুনেছি আহ্বায়ককে ঈমানের ডাক দিতে যে, তোমরা রবের প্রতি

فَأَمَّا نَا رَبَّنَا فَاعْفُ رَنَا ذُنُوبَنَا وَكَفِّرْ عَنَّا سَيِّئَاتِنَا وَتَوَفَّنَا مَعَ الْأَبْرَارِ ۝١٨٤

ফাআ-মান্না-, রব্বানা- ফাফ্‌ফির্লানা-যুনুবানা-অকাফ্‌ফির্ 'আন্না-সাইয়িআ-তিনা-অতাওয়াফ্‌ফানা- মা'আল্ আব্বা-র্ ।
ঈমান আন, আমরা ঈমান আনলাম, হে আমাদের রব! পাপ ক্ষমা করুন, দোষ মিটিয়ে দিন; নেককারদের সঙ্গে মৃত্যু দিন ।

টীকা-(১) : আয়াত-১৯১ : মানুষের ইচ্ছে ও পরিকল্পনার ব্যর্থতা সর্বদা সর্বত্রই পরিলক্ষিত হয়ে থাকে । কাজেই তাকে এ ব্যবস্থায়
পরিচালক বলা চলে না । সে জন্যই আকাশ ও পৃথিবীর সৃষ্টি এবং তাতে উৎপন্ন বস্তুনিচয়ের সৃষ্টি সম্পর্কে চিন্তা-ভাবনা করলে বুদ্ধির
সামনে একটি মাত্র পরিণতি সাব্যস্ত হয়ে যায় । আর তা হল-আল্লাহর পরিচয় লাভ, তাঁর আনুগত্য এবং তাঁর যিকর করা । যে এ
ব্যাপারে শৈথিল্য প্রদর্শন করবে সে বুদ্ধিমান বলে সাব্যস্ত হওয়ার যোগ্য নয় । (মাঃ কোঃ)

আয়াত-১৯২ : বিশ্বাসী মুসলমানেরা যেক্ষণভারে স্বীয় রবের নিকট প্রার্থনা করে, এ আয়াত হতে তা বর্ণনা আরম্ভ হয়েছে । প্রার্থনা
প্রসঙ্গে এ কথাও পরিব্যক্ত হয়েছে যে, 'অবিশ্বাসী-জাহান্নাম মুখী লোকেরা পরকালে কোনই সাহায্য পাবে না ।

﴿١٥٨﴾ رَبَّنَا وَإِنَّمَا وَعْدٌ تَنَالَى رُسُلُكَ وَلَا تُخْزِنَا يَوْمَ الْقِيَمَةِ إِنَّكَ لَا تُخْلِفُ

১৫৪। রব্বানা- অআ-তিনা-মা-অ'আন্তানা- 'আলা-রুসুলিকা অলা-তুখযিনা-ইয়াওমাল্ কিয়ামাহ; ইন্নাকা লা-তুখলিফুল
(১৫৪) হে'রব্ব! রাসূলদের মাধ্যমে কৃতওয়াদা পালন করুন; আমাদেরকে অপমান করবেন না কিয়ামতের দিন; আপনি তো ওয়াদা

الْمِعَادَ ﴿١٥٩﴾ فَاسْتَجَابَ لَهُمْ رَبُّهُمْ أَنِّي لَا أُضِيعُ عَمَلَ عَامِلٍ مِّنْكُمْ مِّن

মী'আ-দ। ১৫৫। ফাস্তাজ্জা-বা লাহুম্ রব্বুহুম্ আন্নী লা ~ উন্নী'উ 'আমালা 'আ-মিলিম্ মিন্‌কুম্ মিন্
খেলাফ করেন না। (১৫৫) তাদের রব দোয়া কবুল করলেন; আমি নষ্ট করি না তোমাদের নারী-পুরুষের কোন কাজ,

ذِكْرًا وَأَنْتُمْ مِّنْ بَعْضِ الْفَالِغِينَ هَاجِرًا وَأَخْرَجُوا مِّنْ دِيَارِهِمْ

যাকারিন্ আও উনছা- বা'দ্বুকুম্ মিম্ বা'দিন্ ফাল্লাযীনা হা-জ্বারু অউখরিজু মিন দিয়া-রিহিম
তোমরা একে অন্যের অংশ; সূতরাং যারা হিজরত করল, আপনি বাড়ি ঘর হতে বিতাড়িত হয়েছেন,

وَأَوْذَوْا فِي سَبِيلِي وَقَتَلُوا وَقَتَلُوا لَا كُفْرَنَ عَنْهُمْ سِيَّائِهِمْ وَلَا دَخَلْنَاهُمْ

অউযু ফী সাবীলী অক্বা-তালু অক্বুতিলু লাউকাফ্‌ফিরান্না 'আনহুম্ সাইয়িআ-তিহিম্ অলাউদখিলান্নাহুম্
আমার পথে যারা কষ্ট পেল, যুদ্ধ করল, শহীদ হল, আমি অবশ্যই তাদের পাপ মিটিয়ে দেব; অবশ্যই জান্নাতে দাখিল

جَنَّتْ تَجْرِي مِنْ تَحْتِهَا الْأَنْهَارُ ثَوَابًا مِّنْ عِنْدِ اللَّهِ وَاللَّهُ عِنْدَ

জান্না-তিন্ তাজ্‌রী মিন্ তাহুতিহাল্ আনহা-রু ছাওয়া- বাম্ মিন্ 'ইন্দিলা-হু; অল্লা-হু 'ইন্দাহু
করাব, যার নিচ দিয়ে ঝরণাধারা প্রবাহিত; এটিই পুরস্কার আল্লাহর পক্ষ হতে, আল্লাহর কাছেই রয়েছে

حَسَنِ الثَّوَابِ ﴿١٦٠﴾ لَا يَغْرُنْكَ تَقَلُّبُ الَّذِينَ كَفَرُوا فِي الْبِلَادِ مَتَاعٌ

হুসন্‌হু ছাওয়া-ব। ১৫৬। লা-ইয়াগুর্রান্নাকা তাক্বাল্লুবুল্লাযীনা কাফারু ফিল্বিলা-দ। ১৫৭। মাতা-উন্
উত্তম পুরস্কার। (১৫৬) আপনাকে যেন ধোঁকায় না ফেলে কাফেরদের দেশে দেশে অবাধ চলাফেরা। (১৫৭) এতো সামান্য

قَلِيلٌ تَتْرَمَأُ وَبِهِمْ جَهَنَّمُ وَبِئْسَ الْمِهَادُ ﴿١٦١﴾ لَكِنَّ الَّذِينَ اتَّقَوْا رَبَّهُمْ

ক্বালীলুন্ ছুম্মা মা'ওয়া-হুম্ জ্বাহান্নাম্; অবি'সাল্ মিহা-দ। ১৫৮। লা-কিনিল্ লায়ী নাত্তাক্বাও রব্বাহুম্
ভোগ; অতঃপর জাহান্নাম হবে তাদের বাসস্থান; ওটা নিকৃষ্ট আবাস। (১৫৮) কিন্তু, যারা রবকে ভয় করে,

لَهُمْ جَنَّتْ تَجْرِي مِنْ تَحْتِهَا الْأَنْهَارُ خَالِدِينَ فِيهَا نَزَّلَا مِنْ عِنْدِ اللَّهِ

লাহুম্ জান্না-তুন্ তাজ্‌রী মিন্ তাহুতিহাল্ আনহা-রু খা-লিদীনা ফীহা- নুযুলাম্ মিন্ 'ইন্দিলা-হি
তাদের জন্য জান্নাত আছে যার নিচ দিয়ে ঝরণাধারা প্রবাহিত, এতে তারা সর্বদা থাকবে। তারা আল্লাহর অতিথি; সৎকর্মশীলদের

শানেনুযল : আয়াত-১৫৫ঃ একদা হযরত উম্মে সালমাহ (রাঃ) নবী করীম (ছঃ)-এর খিদমতে আরজ করলেন, মহান আল্লাহ হিজরত সম্পর্কে কেবলমাত্র পুরুষদের আলোচনা করেছেন, মহিলাদের কোন আলোচনা করেননি- এর কারণ কি? তখন এ আয়াত অবতীর্ণ হয়। (তিরমিযী, হাকেম-লুবার)। আয়াত-১৫৯ঃ আবিসিনিয়ার বাদশা 'নাঈশীর' মৃত্যুর পর হযরত জিবরাঈল (আঃ) নবী করীম (ছঃ)-কে তার মৃত্যুর সংবাদ দিলে নবীজী (ছঃ) তার জানায়ার নামায পড়ার জন্য ছাহাবাদেরকে মাঠে ডাকলেন, তখন কোন কোন ছাহাবা বললেন, আমরা একজন হাবশীর কি নামায পড়ব? কেননা, তারা তাকে খৃষ্টান মনে করত। কিন্তু আসলে তিনি তখনই মুসলমান হয়ে গিয়েছেন যখন তিনি প্রথম মুসলিম মুহাজির দলকে মক্কার কাফেরদের হাতে ফেরত পাঠাতে অস্বীকার করেন। নাঈশী একজন পাকা মুসলমান হওয়ার উপর আলোচ্য আয়াতটি নায়িল হয়। যাতে তার ব্যাপারে সন্দেহ দূরীভূত হয়।

وَمَا عِنْدَ اللَّهِ خَيْرٌ لِلْأَبْرَارِ ۝ وَإِنْ مِنْ أَهْلِ الْكِتَابِ لَمَنْ يُؤْمِنُ بِاللَّهِ وَمَا

অমা-ইন্দাল্লা-হি খাইরুল্ লিল্‌আব্বারা-র। ১৯৯। অইন্না মিন্‌ আহলিল্‌ কিতা-বি লামাই ইয়ু'মিনু বিল্লা-হি অমা ~
জন্য আল্লাহর নিকটে যা আছে তা-ই উত্তম। (১৯৯) কিতাবীদের মধ্যে অবশ্যই একাংশ আল্লাহকে, তোমাদের প্রতি

أَنْزَلَ إِلَيْكُم مَّا أَنْزَلَ إِلَيْهِمْ خَشِعِينَ لِلَّهِ لَا يَشْتَرُونَ بِآيَاتِ اللَّهِ ثَمَنًا

উন্খিলা ইলাইকুম্ অমা ~ উন্খিলা ইলাইহিম্ খা-শি'ঈনা লিল্লা-হি লা-ইয়াশ্তারুনা বিআ-ইয়া-তিল্লা-হি ছামানান্
যা অবতীর্ণ হয়েছে ও তাদের প্রতি যা অবতীর্ণ হয়েছে বিনয়ী হয়ে বিশ্বাস করে; তারা আল্লাহর আয়াতের বিনিময়ে সামান্য মূল্য গ্রহণ

قَلِيلًا ۝ وَلَئِكَ لَهُمْ أَجْرٌ هُمْ عِنْدَ رَبِّهِمْ ۝ إِنْ اللَّهُ سَرِيعُ الْحِسَابِ ۝ يَا أَيُّهَا

কুলীলা-; উলা — যিকা লাহুম্ আজরুহুম্ ইন্দা রব্বিহিম্ ইন্নালা-হা সারী'উল্ হিসা-ব। ২০০। ইয়া ~ আইয়্যাহাল্
করে না, এরাই তারা যারা তাদের রবের নিকট হতে পূর্ণ বিনিময় পাবে, নিশ্চয়ই আল্লাহ দ্রুত হিসেবকারী। (২০০) হে

الَّذِينَ آمَنُوا اصْبِرُوا وَاصْبِرُوا وَارَابُطُوا ۝ وَاتَّقُوا اللَّهَ لَعَلَّكُمْ تُفْلِحُونَ *

লাযীনা আ-মানুহু বিরু অছোয়া-বিরু অরা-বিত্ব্ অত্তাকুল্লা-হা লা'আল্লাকুম্ তুফলিহুন।
মু'মিনরা! ধৈর্য ধারণ কর, ধৈর্য অবলম্বনে প্রতিযোগিতা কর ও সদা প্রস্তুত থাক; আল্লাহকে ভয় কর, যেন সফল হতে পার।

সূরা নিসা
মক্কাবতীর্ণ

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ
বিস্মিল্লা-হির রাহুমা-নির রাহীম
পরম করুণাময় ও দয়ালু আল্লাহর নামে

আয়াত : ১৭৬
রুকু : ২৪

يَا أَيُّهَا النَّاسُ اتَّقُوا رَبَّكُمُ الَّذِي خَلَقَكُمْ مِنْ نَفْسٍ وَاحِدَةٍ وَخَلَقَ

১। ইয়া ~ আইয়্যাহান না-সুতাকুল্ রব্বাকুমুল্লাযী খালাক্বাকুম্ মিন্‌ নার্সিওঁ অ-হিদাতিওঁ অখালাক্বা
(১) হে মানুষ! তোমরা তোমাদের রবকে ভয় কর, যিনি তোমাদেরকে এক ব্যক্তি হতে সৃষ্টি করেছেন, আর যিনি সৃষ্টি করেন

مِنْهَا زَوْجَهَا وَبَثَّ مِنْهُمَا رِجَالًا كَثِيرًا وَنِسَاءً ۝ وَاتَّقُوا اللَّهَ الَّذِي تَسَاءَلُونَ

মিন্‌হা-যাওজ্বাহা-অবাছ্বাহা মিন্‌হুমা-রিজ্বা-লান্‌ কাহীরাওঁ অনিসা — আন্‌ অত্তাকুল্লা-হাল্লাযী তাসা — আলুনা
তার জোড়া, আর তা থেকে বহু নর-নারী ছড়িয়ে দেন; আল্লাহকে ভয় কর, যার নামে একে অপরকে তাগাদা কর

بِهِ وَالْأَرْحَامَ ۝ إِنْ اللَّهُ كَانَ عَلَيْكُمْ رَقِيبًا ۝ وَآتُوا الْيَتَامَىٰ أَمْوَالَهُمْ

বিহী অল্ আরহা-ম; ইন্নালা-হা কা-না 'আলাইকুম্ রাক্বীবা-। ২। ওয়াআ-তুল্ ইয়াতা-মা ~ আম্ওয়া-লাহুম্
এবং আত্মীয়দের ব্যাপারে; নিশ্চয়ই আল্লাহ তোমাদের উপর তীক্ষ্ণ দৃষ্টিবান। (২) এতীমদেরকে তাদের সম্পদ

নামকরণ : 'নিসা' অর্থ স্ত্রীলোকেরা। এ সূরায় স্ত্রীদের সম্পর্কে আলোচনা থাকায় এর নামকরণ করা হয়েছে সূরা 'নিসা'।
শানেনযুল : তখনকার সময় নারী ও এতীমরা অবহেলিত ছিল, তাদের মর্যাদা অক্ষুণ্ণ রাখার নিমিত্তে উক্ত সূরা অবতীর্ণ হয়।
আয়াত-১ : তখনকার লোকেরা অনাথ এতীমের ধন সম্পদ যথাযথভাবে সংরক্ষণ করত না এবং মহিলাদের সাথে আচার-ব্যবহারে ধীর নীতি অবলম্বন করত এবং তারা দারুণ অবহেলিত ছিল। তাই প্রত্যেকেই যে একই মূল হতে আগত এবং একই পরিবারের অন্তর্ভুক্ত অর্থাৎ হয়রত আদম ও হাওয়া (আঃ)-এর সন্তান হওয়ার কথা শ্রবণ করে দিয়ে পরস্পরের মধ্যে সংভাব জাগিয়ে তোলার জন্য এ আয়াতটি অবতীর্ণ হয়।
আয়াত-২ : গাতফান গোত্রের এক লোক তার আপন পিতৃহারা ভতিজির অভিভাবক ছিল। ভতিজি সাবালিকা হয়ে চাচার নিকট হতে সম্পদ ফেরত

وَلَا تَبْدُلُوا الْخَبِيثَ بِالطَّيِّبِ وَلَا تَأْكُلُوا أَمْوَالَكُمْ إِلَى أَمْوَالِكُمْ

অলা-তাতাবাদ্দালুল খাবীছা বিত্তোয়াইয়্যাবি অলা-তা'কুল ~ আমওয়া-লাহম ইলা ~ আমওয়া-লিকুম;
দিয়ে দাও; ভালোর সঙ্গে মন্দ বদল করো না; তাদের বস্তু তোমাদের বস্তুর সঙ্গে একত্রিত করে খেয়ো না;

إِنَّهُ كَانَ حُوبًا كَبِيرًا ۝ وَإِنْ خِفْتُمْ أَلَّا تَقْسِطُوا فِي الْيَتَمَىٰ فَانْكِحُوا

ইন্নাহু কা-না হুবান কাবীরা-। ৩। অইন্ খিফতুম আল্লাতুক্ সিত্তু ফিল ইয়াতা-মা- ফানকিহু
নিশ্চিয়ই এটা বড়ই অপরাধ। (৩) আর যদি ভয় হয় যে, মেয়ে এতীমদের প্রতি সুবিচার করতে পারবে না;

مَا طَابَ لَكُمْ مِنَ النِّسَاءِ مَثْنَىٰ وَثُلَّةَ وَرُبْعَ ۚ فَإِنْ خِفْتُمْ أَلَّا تَعْدِلُوا

মা-তোয়া-বা লাকুম মিনান্নিসা — যি মাহ্না- অছুলা-ছা অরুবা-আ ফাইন্ খিফতুম আল্লা- তা'দিন্
তবে বিয়ে করে নাও তাদের মধ্য হতে দুই, তিন বা চারজন করে তোমাদের পছন্দ মত; যদি সুবিচারের ভয় হয়

فَوَاحِدَةً أَوْ مَا مَلَكَتْ أَيْمَانُكُمْ ذَٰلِكَ أَدْنَىٰ ۖ أَلَّا تَعْدِلُوا ۚ وَأَتُوا النِّسَاءَ

ফাওয়া-হিদাতান্ আও মা-মালাকাত আইমা-নুকুম; যা-লিকা আদনা ~ আল্লা- তাউল। ৪। অআ-জুন্ নিসা — যা
তবে একজন অথবা অধিকারভুক্ত দাসীকে' এতে অন্যায় না হওয়ার সম্ভাবনা বেশি। (৪) আর তোমরা দিয়ে দাও স্ত্রীদের

صَدُقَتِهِنَّ نِحْلَةً ۚ فَإِنْ طِبْنَ لَكُمْ عَنْ شَيْءٍ مِنْهُ نَفْسًا فَكُلُوهُ هَنِيئًا مَرِيئًا *

ছোয়াদুকা-তিহ্না নিহ্লাহু; ফাইন্ ত্বিনালাকুম 'আন্ শাইয়িম্ মিন্হ নাফসান্ ফাকুল্লু হানী — যাম্ মারী — যা-।
তাদের মহর খুশী মনে; যদি তারা সন্তুষ্ট চিত্তে মহরের অংশ বিশেষ ছেড়ে দেয়, তবে তা স্বাচ্ছন্দ্যে ভক্ষণ করতে পার।

وَلَا تُؤْتُوا السُّفَهَاءَ أَمْوَالَكُمُ الَّتِي جَعَلَ اللَّهُ لَكُمْ قِيَمًا وَارْزُقُوهُمْ

৫। অলা-তু'তুস্ সুফাহা — যা আমওয়া-লাকুমুল্ লাতি জ্বা'আলাল্লা-হ্ লাকুম কিয়া-মাও অরযুক্ হুম
(৫) অবুদ্ধদের হাতে সম্পত্তি দিও না, যা আল্লাহ জীবিকার জন্য তোমাদের দিয়েছেন, বরং তা হতে তাদেরকে

فِيهَا وَالْحُسُومَ وَقُولُوا لَهُمْ قَوْلًا مَعْرُوفًا ۝ وَابْتَلُوا الْيَتَمَىٰ حَتَّىٰ إِذَا

ফীহা-অকসূহম্ অকুল্ লাহম্ কাওলাম্ মা'রুফা-। ৬। অব্‌তালুল্ ইয়াতা-মা-হাত্তা ~ ইয়া-
খেতে-পরতে দাও আর তাদেরকে ভাল কথা বল। (৬) আর এতীমদের পরীক্ষা করে নেবে বিয়ের বয়স হওয়া পর্যন্ত।

بَلَغُوا النِّكَاحَ ۚ فَإِنْ أَنْتُمْ مِنْهُمْ رُشْدٌ فَادْفَعُوا إِلَيْهِمْ أَمْوَالَهُمْ وَلَا

বালাগুননিকা-হা ফাইন্ আ-নাসতুম্ মিন্হুম্ রুশদান্ ফাদ্ফাউ ~ ইলাইহিম্ আমওয়া-লাহম্ অলা-
তাদের মধ্যে ভাল-মন্দ বিচারের জ্ঞান দেখতে পেলে তাদের সম্পদ তাদেরকে দিয়ে দেবে; বড় হয়ে

চাইলে সে দিতে অস্বীকার করল। শেষ পর্যন্ত ব্যাপারটি হযর (ছঃ)-এর দরবারে পেশ করা হলে তখন মালামালসমূহ ফেরত দেয়ার আদেশ সম্বলিত এ আয়াত নাযিল হয়। শানেনুযুল : আয়াত-৩ : আয়াতটি একাধিক স্ত্রী বিবাহের অনুমতি দেয়ার জন্য অবতীর্ণ হয়নি। কারণ এ আয়াত অবতীর্ণ হওয়ার পূর্ব থেকেই তা হালাল ছিল। রাসূল (ছঃ)-এর তখনও একাধিক বিবি বর্তমান ছিলেন। মূলতঃ যুদ্ধে যারা শহীদ হয়েছিল তাদের এতীম সন্তানদের একটি সুন্দর সামাজিক ব্যবস্থাই এর উদ্দেশ্য। এ ছাড়া আয়াতটিতে স্ত্রীদের সংখ্যাও নির্দিষ্ট করে দেয়া হয়েছে। এ আয়াতের মাধ্যমে একত্রে চার জনের বেশি স্ত্রী গ্রহণ অবৈধ করে দেয়া হয়েছে।

تَاكُلُوهَا إِسْرَافًا وَبِدَارًا أَنْ يَكْبَرُوا ۚ وَمَنْ كَانَ غَنِيًّا فَلْيَسْتَعْفِفْ

তা'কুল্‌হা ~ ইসরা-ফাওঁ অবিদা-রান্‌ আই ইয়াক্বারু; অমান্‌ কা-না গানিয়ান্‌ ফাল্‌ ইয়াস্তা'ফিফ্‌ ফেরত নেবে ভেবে অন্যায়ভাবে তাড়াতাড়ি ওটা খেয়ো না। যে ধনী সে যেন এতীমের মাল খরচ করা

وَمَنْ كَانَ فَقِيرًا فَلْيَأْكُلْ بِالْمَعْرُوفِ ۚ فَإِذَا دَفَعْتُمْ إِلَيْهِمْ أَمْوَالَهُمْ

অমান্‌ কা-না ফাকীরান্‌ ফাল্‌ইয়া'কুল্‌ বিল্‌ মা'রুফি ফাইয়া- দাফা'তুম্‌ ইলাইহিম্‌ আমুওয়া-লাহুম্‌ থেকে দূরে থাকে, গরীব হলে সংগত পরিমাণ ভোগ করবে; তাদের সম্পদ ফেরত দেয়ার সময় সাক্ষী রেখ;

فَاشْهَدُوا عَلَيْهِمْ ۚ وَكَفَى بِاللَّهِ حَسِيبًا ۝ لِلرِّجَالِ نَصِيبٌ مِّمَّا تَرَكَ الْوَالِدَانِ

ফাশ্‌হিদু 'আলাইহিম্‌ ; অকাফা- বিল্লা-হি হাসীবা- । ৭। লিররিজ্‌-লি নাহীবুম্‌ মিম্মা-তারাকাল্‌ ওয়া-লিদা-নি অবশ্য হিসাব গ্রহণে আত্মাই যথেষ্ট। (৭) পুরুষদের জন্য অংশ আছে মাতা-পিতা ও ঘনিষ্ঠদের পরিত্যক্ত

وَالْأَقْرَبُونَ ۚ وَلِلنِّسَاءِ نَصِيبٌ مِّمَّا تَرَكَ الْوَالِدَانِ وَالْأَقْرَبُونَ مِمَّا قَلَّ

অল্‌আক্ব-রাবুনা অলিনিসা — যি নাহীবুম্‌ মিম্মা- তারাকাল্‌ ওয়া-লিদা-নি অল্‌ আক্ব-রাবুনা মিম্মা ক্বল্লা সম্পদে ; নারীদের জন্যও অংশ আছে মাতা-পিতা ও ঘনিষ্ঠদের সম্পদে অল্প হোক

مِنْهُ أَوْ كَثُرَ ۚ نَصِيبًا مَّفْرُوضًا ۝ وَإِذَا حَضَرَ الْقِسْمَةَ أُولُو الْقُرْبَىٰ وَ

মিন্‌হু আও কাছুর; নাহীবাম্‌ মাফরুদ্বায়া- । ৮। অইয়া- হাদ্বোয়ারাল্‌ কিস্মাতা উলুল্‌ ক্ব-রবা- অল্‌ বা অধিক হোক; ওটা তাদের জন্য স্থিরকৃত (৮) আর যদি সম্পত্তি বন্টনের সময় নিকটাত্মীয়, এতীম ও

الْيَتَامَىٰ وَالْمَسْكِينِ فَأَرْزُقُوهُمْ مِنْهُ وَقُولُوا لَهُمْ قَوْلًا مَعْرُوفًا ۚ وَلْيَخْشَ

ইয়াতা-মা-অল্‌ মাসা-কীনু ফারযুক্ব-লুম্‌ মিন্‌হু অক্ব-লু লাহুম্‌ ক্বাওলাম্‌ মা'রুফা- । ৯। অল্‌ ইয়াখশাল্‌ দরিদ্রা উপস্থিত হয় তখন তাদেরকেও তা থেকে কিছু দাও; তাদেরকে সংগত কথা বল। (৯) আর তারা যেন

الَّذِينَ لَوْ تَرَكُوا مِنْ خَلْفِهِمْ ذُرِّيَّةً ضِعْفًا خَافُوا عَلَيْهِمْ ۚ فَلْيَتَّقُوا اللَّهَ

লাযীনা লাও তারাক্ব মিন্‌ খাল্‌ফিহিম্‌ যুররিয়াতান্‌ দ্বি'আ-ফান্‌ খা-ফু 'আলাইহিম্‌ ফাল্‌ ইয়াতাক্ব-ল্লা-হা ভয় করে যে, আর তারা যদি দুর্বল সন্তান রেখে যেত, তবে তারাও তাদের ব্যাপারে ভাবত; অতএব তারা যেন

وَلْيَقُولُوا قَوْلًا سَدِيدًا ۚ إِنَّ الَّذِينَ يَأْكُلُونَ أَمْوَالَ الْيَتَامَىٰ ظُلْمًا إِنَّمَا

অল্‌ইয়াক্ব-লু ক্বাওলান্‌ সাদীদা। ১০। ইন্নালাযীনা ইয়া'কুলুনা আমুওয়া-লাল্‌ ইয়াতা-মা-জুল্মান্‌ ইন্নামা- আত্মাহকে ভয় করে এবং তাদের সঙ্গে ন্যায্য কথা বলে। (১০) যারা এতীমদের ধন-সম্পদ অন্যায়ভাবে খায়; তারা

শোনেমূল : ৪ আয়াত-৭ : জাহিলিয়াতের যুগে নারী ও শিশুদেরকে মীরাসের কোন অংশ দেয়া হত না এবং বলা হত, 'যারা শত্রুর সাথে মোকাবেলায় সক্ষম কেবল তারাই মীরাসের হকদার। ইসলামের আবির্ভাবের পর মুসলমানদের মধ্যে হযরত আউছ ইবনে সাবেতের ইন্তেকাল হলে তার সম্পদ তাঁর চাচাত ভাই- সুওয়াইদ, খালেদ ও আরফজা দখল করে নেয় এবং ইবনে সাবেতের ছোট ছোট দুই কন্যা, এক ছেলে এবং এক স্ত্রীর কাকেও কিছুই দিল না। তখন তাঁর বিধবা স্ত্রী উম্মে কুহাই রাসূলুল্লাহ (ছঃ)-এর নিকট এসে বললেন, হে আত্মাহর রাসূল (ছঃ), আমার স্বামী ইবনে সাবেত জসে ওহুদে শহীদ হন। তাঁর তিনটি ছোট ছোট সন্তান আছে। এ দিকে তাঁর পরিত্যক্ত সমুদয় সম্পদ তাঁর চাচাত ভাইয়েরা দখল করে নিয়েছে। এখন বলুন এ সন্তানদের লালন-পালন কি করে করি? তখন আলোচ্য আয়াতটি নাযিল হয়। আর সঙ্গে সঙ্গে রাসূলুল্লাহ (ছঃ)

يَا كُلُونِ فِي بُطُونِهِمْ نَارًا ۖ وَسَيَصْلَوْنَ سَعِيرًا ۝ يٰۤاَيُّهَا الَّذِيْنَ اٰمَنُوْا لَا تَتَّبِعُوْا اٰيَاتِ الْكَافِرِيْنَ ۚ اُولَٰئِكَ اَصْحَابُ السَّعِيْرِ ۚ اُولَٰئِكَ فِيْ سَعِيْرٍ مُّكْرَمٍ ۚ اُولَٰئِكَ فِيْ سَعِيْرٍ مُّكْرَمٍ ۚ اُولَٰئِكَ فِيْ سَعِيْرٍ مُّكْرَمٍ ۚ اُولَٰئِكَ فِيْ سَعِيْرٍ مُّكْرَمٍ ۚ

ইয়া "কলুন" ফী বুতুনহিম না-রা-; অসাইয়াছলাওনা সা'ঈরা-। ১১। ইয়হীকুমুল্লা-হ ফী ~ তো কেবল আগুন দিয়ে পেট ভরে, আর শীঘ্রই তারা আগুনে জ্বলবে। (১১) আল্লাহ তোমাদের সন্তানদের

اُولَٰئِكَ فِيْ سَعِيْرٍ مُّكْرَمٍ ۚ اُولَٰئِكَ فِيْ سَعِيْرٍ مُّكْرَمٍ ۚ اُولَٰئِكَ فِيْ سَعِيْرٍ مُّكْرَمٍ ۚ

আওলা-দিকুম লিয্যাকারি মিছলু হাজ্জিল উনছাইয়াইনি, ফাইন্ কুল্লা নিসা — যান্ ফাওক্বাহ্ নাতাইনি ব্যাপারে নির্দেশ দিচ্ছেন যে, পুত্র পাবে দু'কন্যার সমান; তবে যদি দু'য়ের অধিক কন্যা হয়

فَلَمَنْ ثَلَاثًا مَّا تَرَكَ ۖ وَانْ كَانَتْ وَاحِدَةً فَلَهَا النِّصْفُ ۚ وَلَا يُؤْتِيهِ لِلْكَافِرِيْنَ ۚ اُولَٰئِكَ فِيْ سَعِيْرٍ مُّكْرَمٍ ۚ

ফালাহুন্না ছলুছা- মা-তারাকা, অইন্ কা-নাত ওয়া-হিদাতান্ ফালাহান নিছফু অলিআবাওয়াইহি লিকুল্লি তবে দু'-তৃতীয়াংশ পাবে, আর যদি শুধু এক কন্যা হয়, তবে অর্ধেক পাবে। মৃতের সন্তান থাকলে

وَاحِدٍ مِنْهُمَا السُّدُسُ ۚ اِنْ كَانَ لَهُ وَلَدٌ فَلِهَا السُّدُسُ ۚ اِنْ لَمْ يَكُنْ لَهُ وَلَدٌ

ওয়া-হিদিম্ মিন্হুমা স্দুস্ মিন্মা-তারাকা ইন্ কা-না লাহু অলাদুন্ ফাইল্লাম ইয়াকুল্লাহু অলাদুও পিতা মাতা প্রত্যেকেই তার পরিত্যক্ত সম্পত্তির এক ষষ্ঠাংশ পাবে; আর যদি তার সন্তান না থাকে এবং

وَوَرِثَهُ اَبُوهُ فَلِاُمِّهِ الثَّلَاثُ ۚ اِنْ كَانَ لَهُ اُخُوَةٌ فَلِاُمِّهِ السُّدُسُ ۚ

অআরিছাহু ~ আবাওয়া-হ ফালিউম্মিহিছ ছলুছু ফাইন্ কা-না লাহু ~ ইখওয়াতুন্ ফালিউম্মিহিস্ স্দুস্ মিম্ মাতা-পিতাই ওয়ারিস হয়, তবে মাতা এক তৃতীয়াংশ পাবে; যদি ভাই থাকে তবে মৃত ব্যক্তি যে অর্ধিত করে তা

بَعْدَ وَصِيَّةٍ يُوصِيْ بِهَا اَوْ دِيْنٍ ۚ اَبَاؤُكُمْ وَاَبْنَاؤُكُمْ لَا تَدْرُوْنَ اَيُّهُمْ اَقْرَبُ

বা'দি অছিয়াতিই ইয়হীবিহা ~ আওদাইন্; আ-বা — উকুম্ অআবনা — যুকুম্, লা- তাদরুনা আইয়্যুহুম্ আক্ব রাবু পূর্ণ করার পর এক ষষ্ঠাংশ মা পাবে; তোমাদের মাতা-পিতা ও সন্তানদের মধ্যে কে বেশি উপকারী হবে তা

لَكُمْ نَفْعًا ۖ فَرِيْضَةٌ مِّنْ اِلٰهِ ۚ اِنْ اِلٰهُ كَانَ عَلِيْمًا حَكِيْمًا ۝ وَلَكُمْ نِصْفُ

লাকুম্ নাফ'আ- ফারীদ্বোয়াতাম্ মিনাল্লা-হ; ইল্লাল্লা-হা কা-না 'আলীমান্ হাকীমা-। ১২। অলাকুম্ নিছফু তোমরা জান না। এটা আল্লাহর বিধান। আল্লাহ সর্বজ্ঞ, প্রজ্ঞাময়। (১২) আর নিঃসন্তান

مَا تَرَكَ اَزْوَاجُكُمْ اِنْ لَمْ يَكُنْ لَهُنَّ وَلَدٌ ۚ اِنْ كَانَ لَهُنَّ وَلَدٌ فَلِكُمُ الرُّبْعُ

মা-তারাকা আযওয়া-জ্ব কুম ইল্লাম্ ইয়াকুল্লাহুন্না অলাদুন্ ফাইন্ কা-না লাহুন্না অলাদুন্ ফালাকুমুর্ রুবু'উ স্ত্রী মারা গেলে তোমরা (পুরুষ) তার পরিত্যক্ত সম্পত্তির অর্ধেক পাবে; যদি তাদের সন্তান থাকে তবে পরিত্যক্ত সম্পত্তির

আরফজা ও ছওয়াইদকে ডেকে ইবনে সাবেতের যাবতীয় সম্পদ যথাপূর্ব রেখে দিতে বললেন এবং এতে যে নারীদেরও অংশ আছে তা বলে দিলেন। কিন্তু পরিমাণ তখনও জানা ছিল না। পরে আয়াত দ্বারা পরিমাণ জানান হলে মীরাস সংক্রান্ত বিধান পূর্ণ হয়ে যায়। (বঃ কোঃ) আয়াত-১১ : হযরত জাবের থেকে বর্ণিত, হযরত ছা'আদ ইবনে রুবীর পত্নী রাসুল্লাহ (ছঃ)-এর দরবারে এসে বললেন, "হে আল্লাহর রাসূল! এ কন্যাধ্বয় ছা'আদের, তাদের পিতা ওহুদ যুদ্ধে শহীদ হয়ে যান। এদের চাচা ছা'আদের পরিত্যক্ত সমুদয় সম্পদ দখল করে নিয়েছে। এখন বলুন, আমি এ কন্যাধ্বয়কে নিয়ে কি করতে পারি এবং বিবাহ শাদীই বা কি করে দিতে পারি? তখন অত্র আয়াতটি নাযিল হয়।

مِمَّا تَرَكْنَ مِنْ بَعْدِ وَصِيَّةٍ يُوصِيَنَّ بِهَا أَوْ دَيْنٍ ۖ وَلَهُنَّ الرُّبْعُ مِمَّا تَرَكْنَ

মিম্মা- তারাকনা মিম্ বা'দি অহিয়াতিই ইয়ুহীনা বিহা ~ আও দাইন; অলাহুনা'র রুবু'উ মিম্মা- তারাকতুম্ এক চতুর্থাংশ পাবে, অহিয়ত ও ঋণ পরিশোধের পর। তোমাদের স্ত্রীরা তোমরা (পুঃ) নিঃসন্তান হয়ে মারা

إِنْ لَمْ يَكُنْ لَكُمْ وَلَدٌ فَإِنْ كَانَ لَكُمْ وَلَدٌ فَلَهُنَّ الثَّمَنُ مِمَّا تَرَكْنَ

ইল্লাম ইয়াকুল্লাকুম্ অলাদুন্ ফাইন্ কা-না লাকুম্ অলাদুন্ ফালাহুনা'হু ছুমুন্ মিম্মা- তারাকতুম্ মিম্ গেলে পরিত্যক্ত সম্পত্তির এক চতুর্থাংশ পাবে; তবে যদি সন্তান থাকে, তবে পাবে এক অষ্টমাংশ অহিয়ত

بَعْدِ وَصِيَّةٍ تُوصُونَ بِهَا أَوْ دَيْنٍ ۖ وَإِنْ كَانَ رَجُلٌ يُورَثُ كَلَّةً أَوْ امْرَأَةً

বা'দি অহিয়াতিন্ তুহুনা বিহা ~ আও দাইন; অইন্ কা-না রাজু লুই ইয়ুরাছু কালা-লাতান্ আওয়িমরায়াতুও পূর্ণ করার বা ঋণ পরিশোধ করে দেয়ার পর। আর যে পুরুষের ত্যাজ্য সম্পদ, তার যদি পিতা-পুত্র বা স্ত্রী না

وَلَهُ أَخٌ أَوْ أُخْتٌ فَلِكُلِّ وَاحِدٍ مِّنْهُمَا السُّدُسُ ۖ فَإِنْ كَانُوا أَكْثَرَ مِنْ ذَلِكَ

অলাহু ~ আখুন্ আও উখতুন্ ফালিকুল্লি ওয়া-হিদিম্ মিন্হুমা'স সুদুস্, ফাইন্ কা-নু ~ আক্ছারা মিন্ যা-লিকা থাকে এবং মৃতের এক ভাই বা এক বোন থাকে, তবে প্রত্যেককে এক ষষ্ঠাংশ পাবে। কিন্তু তারা দুয়ের অধিক হলে ত্যাজ্য

فَهُمْ شُرَكَاءُ فِي الثَّلَاثِ ۖ مِنَ بَعْدِ وَصِيَّةٍ يُوصَىٰ بِهَا أَوْ دَيْنٍ ۖ لِغَيْرِ مُضَارٍ

ফাহুম্ শুরাকা — উ ফিহ্ ছুলুছি মিম্ বা'দি অহিয়াতিই ইয়ুছোয়া-বিহা ~ আও দাইনি'ন গাইরা মুছোয়া — রবিন্ সম্পত্তির এক তৃতীয়াংশ পাবে। এটা হবে অহিয়ত ও ঋণ আদায়ের পর। অসিয়ত যেন কারো ক্ষতি না করে। এটা

وَصِيَّةٍ مِّنَ اللَّهِ ۖ وَاللَّهُ عَلِيمٌ حَلِيمٌ ۝ تِلْكَ حُدُودُ اللَّهِ ۖ وَمَنْ يُطِيعِ اللَّهَ

অহিয়াতাম্ মিনাল্লা-হ; অল্লা-হ 'আলীমুন্ হালীম্। ১৩। তিল্কা হুদুদুল্লা-হ; অমাই ইয়ুতি ইল্লা-হা অ আল্লাহর নির্দেশ। আল্লাহ সর্বজ্ঞ, সহনশীল (১৩) এটা আল্লাহর বিধান; আর যে আল্লাহ ও রাসূলের আনুগত্য

رَسُولَهُ يَدْخُلْهُ جَنَّتٍ تَجْرِي مِنْ تَحْتِهَا الْأَنْهَارُ خَالِينَ فِيهَا ۖ وَذَلِكَ

রাসূলাহু ইয়ুদখিল্হু জান্না-তিন্ তাজ্ রী মিন্ তাহতিহাল্ আন'হা-রু খা-লিদ্দীনা ফীহা-; অযা-লিকাল্ করে, তাকে জান্নাতে প্রবেশ করাবেন, যার নিচ দিয়ে ঝরণাধারা প্রবাহিত। তারা সেখানে চিরস্থায়ী হবে। এটাই

الْفَوْزُ الْعَظِيمُ ۝ وَمَنْ يَعْصِ اللَّهَ وَرَسُولَهُ وَيَتَعَدَّ حُدُودَ اللَّهِ يَدْخُلْهُ نَارًا

ফাওযুল্ 'আজীম্। ১৪। অমাই ইয়া'ছিল্লা-হা অরাসূলাহু অইয়াতা'আদা হুদুদাহু ইয়ুদখিল্হু না-রান্ বড় সাফল্য। (১৪) আর যে আল্লাহ ও তাঁর রাসূলের অবাধ্য হয় ও বিধান লংঘন করে তাকে আগুনে প্রবেশ করানো

আয়াত-১৩ : এ শর্তটি যদিও শুধু এখানেই উল্লেখ করা হয়েছে, কিন্তু এর পূর্বে যে দু স্থলে অসীয়াত ও ঋণের কথা বলা হয়েছে, সেখানেও এ হুকুমই গ্রহণীয় ও কার্যকর হবে। এর উদ্দেশ্য হল, মৃত ব্যক্তির জন্য অসীয়াত কিংবা ঋণের মাধ্যমে ওয়ারিশদেরকে ক্ষতিগ্রস্ত করা বৈধ নয়। অসীয়াত করা কিংবা নিজের দায়িত্বে ভিত্তিহীন ঋণ স্বীকার করার মধ্যে ওয়ারিশদেরকে বঞ্চিত করার ইচ্ছা লুকায়িত থাকা এবং সে ইচ্ছাকে কার্যে পরিণত করা কঠোরভাবে নিষিদ্ধ ও কবীরা গুনাহ। (মাঃ কো, বঃ কোঃ)

خَالِدًا فِيهَا ۖ وَلَهُ عَنَّا مِثْرُهَا ۖ وَالَّتِي يَأْتِيَنِ الْفَاحِشَةَ مِن

খা-লিদান্ ফীহা-অলাহু 'আযা-বুম্ মুহীন্ । ১৫ । অল্লা-তী ইয়া'তীনা'ল্ ফা-হিশাতা মিন্
হবে, যেখানে সে চিরদিন থাকবে; তার জন্য রয়েছে লাঞ্ছনাদায়ক শাস্তি । (১৫) তোমাদের মধ্যে যদি কোন স্ত্রী

نَسَاءٍ كُفِرَ فَاسْتَشْهِدُوا عَلَيْهِنَّ أَرْبَعَةً مِّنْكُمْ فَإِنْ شَهِدُوا فَأَمْسِكُوهُنَّ فِي

নিসা — যিকুম্ ফাস্তাশ্হিদ্ 'আলাইহিন্না আরবা'আতাম্ মিন্কুম্, ফাইন্ শাহিদ্ ফাআমসিকূহুনা ফিল্
অপকর্ম কর, তবে তাদের বিরুদ্ধে তোমাদের মধ্য থেকে চারজন সাক্ষী নেবে, তারা সাক্ষ্য দিলে ঐ স্ত্রীদেরকে ঘরে

الْبُيُوتِ حَتَّى يَتَوَفَّيَهُنَّ الْمَوْتُ أَوْ يَجْعَلَ اللَّهُ لَهُنَّ سَبِيلًا ۖ وَالَّذِينَ

বুইয়ুতি হাত্তা-ইয়াতাওয়াফফা-হুনা'ল্ মাওতু আও ইয়াজু 'আলাল্লা-হু লাহুনা সাবীলা- । ১৬ । অল্লাযা-নি
আবদ্ধ করে রাখ, যতদিন না তাদের মৃত্যু হয় বা আল্লাহ তাদের জন্য কোন ব্যবস্থা করেন । (১৬) তোমাদের মধ্যে যে

يَأْتِيَنَّهَا مِّنْكُمْ فَادْهَمَ ۖ فَإِنْ تَابَا وَأَصْلَحَا فَأَعْرِضُوا عَنْهُمَا ۖ إِنَّ اللَّهَ

ইয়া'তীনা'মিন্কা ফাড্হমাহ্ ৷ ফাইন্ তা-বা-অআছলাহা- ফাআ'রিদ্দু 'আন্হমা-; ইন্নাল্লা-হা
দুজন কুকর্মে লিপ্ত হবে, তাদেরকে শাস্তি দাও । অতঃপর তওবা করলে ও সংশোধিত হলে; ছেড়ে দাও; নিশ্চয়ই আল্লাহ

كَانَ تَوَّابًا رَّحِيمًا ۖ إِنَّمَا التَّوْبَةُ عَلَى اللَّهِ لِلَّذِينَ يَعْمَلُونَ السُّوءَ بِجَهَالَةٍ

কা-না তাও ওয়া-বার রাহীমা- । ১৭ । ইন্নামাত্তাওবাতু 'আলাল্লা-হিল্লাযীনা ইয়া'মালূনাস্ সু — আ বিজ্জাহা-লাতিন্
তওবা গ্রহণকারী, দয়ালু । (১৭) নিশ্চয়ই আল্লাহ তাদের তওবা গ্রহণ করেন যারা না জেনে অন্যায় করে;

ثُمَّ يَتُوبُونَ مِنْ قَرِيبٍ فَأُولَٰئِكَ يَتُوبُ اللَّهُ عَلَيْهِمْ ۖ وَكَانَ اللَّهُ عَلِيمًا

ছুমা ইয়াতুবূনা মিন্ কুরীবিন্ ফাউলা — যিকা ইয়াতু-বুল্লা-হু 'আলাইহিম্; অকা-নাল্লা-হু 'আলীমান্
আবার সাথে সাথে তওবা করে; এ ধরনের লোকদের তওবা আল্লাহ কবুল করেন ২; আল্লাহ সর্বজ্ঞ,

حَكِيمًا ۖ وَلَيْسَتِ التَّوْبَةُ لِلَّذِينَ يَعْمَلُونَ السَّيِّئَاتِ ۖ حَتَّىٰ إِذَا حَضَرَ

হাকীমা- । ১৮ । অ লাইসাতিত্ তাওবাতু লিল্লাযীনা ইয়া'মালূনাস্ সাইয়িয়া-তি হাত্তা ~ ইয়া-হাদ্দোয়ারা
প্রজ্ঞাময় । (১৮) আর তওবা তাদের জন্য নেই যারা অন্যায় করতাই থাকে; এমন কি যখন উপস্থিত হয়

أَحَدُهُمُ الْمَوْتُ قَالَ إِنِّي تُبْتُ الثَّنِ وَلَا الَّذِينَ يَمُوتُونَ وَهُمْ

আহাদাহুমুল্ মাওতু কা-লা ইন্ নী তুবতুল্ আ-না অলাল্ লায়ীনা ইয়ামূতূনা অহম্
তাদের কারও মৃত্যু তখন তারা বলে, এখন তওবা করলাম; আর তাদের জন্যও নয় যারা মৃত্যুবরণ করে

টীকা-(১) : আয়াত-১৫ : ইসলামের প্রাথমিক যুগে নারী ব্যভিচার করলে তাকে গৃহে আটক করে রাখত । আর পুরুষ ব্যভিচারে
লিপ্ত হলে তাকে কর্তৃপক্ষ কিছু শাস্তি দিত । অতঃপর অবিবাহিতকে একশ' দৌররা এবং বিবাহিতকে প্রস্তর মেরে হত্যা করার হুকুম
নামিল হয় । কাজেই পরবর্তী নির্দেশ দ্বারা এ আয়াতের হুকুম রহিত হয়ে গিয়েছে । (বঃ কোঃ) (২) গুনাহের কাজ ইচ্ছাকৃতভাবে করা
হোক অথবা ভুলক্রমে উভয় অবস্থাতেই তা মুখ্যতাবশতঃ সম্পন্ন হয় । এ কারণেই ছাহাবা, তাবয়ীন ও সমগ্র উম্মতের এ ব্যাপারে
ইজমা রয়েছে যে, যে ব্যক্তি ইচ্ছাকৃতভাবে কোন গুনাহ করে, তার তওবাও কবুল হতে পারে । (বাহরে মুহীত, মাঃ কোঃ) ।

كَفَّارًا وَلِئِكَ آعْتَدْنَا لَهِمُّ عَنْ أَبَا إِلِيمَا ۝ يَأَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا لَا يَحِلُّ

কুফর-ব; উলা — যিকা 'আতাদনা- লাহুম্ 'আযা-বান্ আলীমা- । ১৯। ইয়া ~ আইয়্যাহাযীনা আ-মান্ লা-ইয়াহিল্লু কাফের অবস্থায়। এদের জন্যই যন্ত্রণাদায়ক শাস্তি প্রস্তুত করে রেখেছি। (১৯) হে মু'মিনরা! তোমাদের জন্য হালাল নয়

لَكُمْ أَنْ تَرْثُوا نِسَاءَ كُرْهًا وَلَا تَعْضَلُوهُنَّ لِتَذْهَبُوا بِبَعْضِ مَا تَتَمَوَّهُنَّ

লাকুম্ আন্ তারিছুল্লিসা — আ কারহা-; অলা- তা'হু লুহুনা লিতাযহাবু বিবাহি মা ~ আ-তাইতুমুহুনা বল প্রয়োগে নারীদের ওয়ারিছ হওয়া, তাদের বলপূর্বক আটকিয়ে রেখ না, যাতে তাদেরকে দেয়া বস্তু ফিরিয়ে নিতে পার;

إِلَّا أَنْ يَأْتِيَنَّ بِفَاحِشَةٍ مُبِينَةٍ ۖ وَعَاشِرُوهُنَّ بِالْمَعْرُوفِ ۚ فَإِنْ كَرِهْتُمُوهُنَّ

ইল্লা ~ আই ইয়া'তীনা বিফা-হিশাতিম্ মুবাইয়্যিনাতিন্ অ'আ-শিরুহুনা বিলমা'রুফি ফাইন্ কারিহুতুমুহুনা হ্যা, যদি তারা প্রকাশ্যে অন্যায় করে ফেলে; তবে সংগতভাবে তাদের সঙ্গে চল; যদি তাদেরকে অপছন্দ কর তবে হয়ত

فَعَسَى أَنْ تَكْرَهُوا شَيْئًا وَيَجْعَلَ اللَّهُ فِيهِ خَيْرًا كَثِيرًا ۝ وَإِنْ أَرَدْتُمْ

ফা'আসা ~ আন্ তাকরাহু শাইয়াওঁ অইয়াজু 'আলাল্লা-হু ফীহি খাইরান্ কাছীরা- । ২০। অইন্ আরাততুমুস্ তোমরা একরূপ জিনিসকে অপছন্দ করছ যাতে আল্লাহ কল্যাণ রেখেছেন। (২০) যদি এক স্ত্রীর স্থলে

اسْتَبَدَّالَ زَوْجٍ مَّكَانَ زَوْجٍ ۖ وَاتَّبِعُوا أَحَدَهُنَّ قِنْطَارًا فَلَا تَأْخُذْ وَامِنْهُ

তিব্দা-লা যাওজ্বিম্ মাকা-না যাওজ্বিওঁ অ আ-তাইতুম্ ইহদা-হুনা কিন্তোয়া-রান্ ফালা-তা'খুয্ মিন্হ অন্য স্ত্রী গ্রহণ করতে চাও আর তাদের কাকেও বহুসম্পদ দিয়ে থাক, তবে তা হতে কিছু ফেরত নিও না;

شَيْئًا ۖ تَأْخُذْ وَنَهَ بَهْتَانًا ۖ وَإِذَا مَبِينًا ۝ وَكَيْفَ تَأْخُذُ وَنَهَ وَقَدْ أَفْضَى

শাইয়া-; আতা'খুযুনাহু বহুতা-নাওঁ অইছুমাম্ মুবীনা- । ২১। অকাইফা তা'খুযুনাহু অক্বাদ্ আফদ্বোয়া- তোমরা কি তা গ্রহণ করবে অন্যায় ও প্রকাশ্য পাপ দ্বারা! (২১) কিরূপে তা গ্রহণ করবে? অথচ তোমরা পরস্পর

بَعْضُكُمْ إِلَى بَعْضٍ وَأَخَذْنَ مِنْكُمْ مِيثَاقًا غَلِيظًا ۝ وَلَا تَنْكِحُوا مَا نَكَحَ

বা'হু কুম্ ইলা-বা'দিওঁ অআখাযুনা মিন্ কুম্ মীছা-ক্বান্ গালীজোয়া- । ২২। অলা-তানকিহু মা- নাকাহা মেলামেশা করেছে; আর নারীরা তোমাদের নিকট থেকে দৃঢ় অঙ্গীকারও গ্রহণ করেছিল? (২২) আর

أَبَاؤُكُمْ مِنَ النِّسَاءِ إِلَّا مَا قَدْ سَلَفَ ۚ إِنَّهُ كَانَ فَاحِشَةً وَمَقْتًا وَسَاءَ سَبِيلًا ۝

আ-বা — উকুম্ মিনান্নিসা — যি ইল্লা-মা- ক্বাদ্ সালাফ; ইন্বাহু কা-না ফা-হিশাতাওঁ অমাঝ্ তান্ অসা — যা সাবীলা- । পিতার বিবাহিতা নারীদেরকে বিয়ে করো না; তবে পূর্বে যা হওয়ার হয়েছে; এটা অঙ্গীল, ঘৃণ্য ও মন্দ পথ।

শানেনযুল : আয়াত-১৯ : জাহিলিয়াত যুগের প্রথা ছিল, কেউ মারা গেলে তার অন্য পরিবারের পুত্র বা কোন নিকটতম আত্মীয় তার স্ত্রীকে চাদর দিয়ে ঢেকে দিত। এর মাধ্যমে সে তাকে আপন করায়ত্তে নিয়ে গেল— সে ইচ্ছা করলে মৃত স্বামীর মহরের উপর বিবাহ করতে পারত অথবা অন্যের নিকট বিবাহ দিতে পারত, অথবা এমনিতে বন্দী করে রাখত। এ প্রথা অনুসারে হযরত আবু কুবাইছের মৃত্যুর পর তাঁর স্ত্রী কুবাইসাহ্ বিনতে মা'আনকে তাঁর প্রথম পরিবারের ছেলে কুবাইস তাদের চাদর দিয়ে ঢেকে দেন। তৎপর সে তাঁর কোন খোঁজ খবর নেয় না। তখন আবু কুবাইসের স্ত্রী হযর (ছঃ)-এর নিকট এ ফরিয়াদ নিয়ে গেলেন। হযর (ছঃ) তাকে আল্লাহর কি আদেশ হয় তার প্রতীক্ষায় থাকতে আদেশ দিলেন। তখন এ আয়াত অবতীর্ণ হয়। আয়াত-২২ : হযরত আবু

وَالْمُحْصَنَاتُ مِنَ النِّسَاءِ إِلَّا مَا مَلَكَتْ أَيْمَانُكُمْ ۚ كَتَبَ اللَّهُ عَلَيْكُمْ

২৪। অল্ মুহুছনা- তু মিনান্ নিসা — য়ি ইল্লা-মা-মালাকাত্ আইমা-নুকুম্, কিতা-বাল্লা-হি 'আলাইকুম্, (২৪) তোমাদের অধিকার ভুক্ত ছাড়া অন্য সকল সধবাও হারাম। এ ছাড়া অন্য সকল নারী বৈধ; এটা তোমাদের উপর

وَأَحَلَّ لَكُمْ مَا وَرَاءَ ذَلِكَ أَنْ تَبْتَغُوا بِأَمْوَالِكُمْ مُحْصِنِينَ غَيْرَ

অউহিল্লা লাকুম্ মা-অরা — যা যা-লিকুম্ আন্ তাব্বাগূ বিআমুওয়া-লিকুম্ মুহুছিনীনা গাইরা আল্লাহর বিধান। এ ছাড়া অন্য সব মহিলা তোমাদের জন্য অবৈধ করা হয়েছে, তবে মোহরের মাধ্যমে, নিষ্পাপ থাকার

مُسْفِحِينَ ۖ فَمَا اسْتَمْتَعْتُمْ بِهِ مِنْهُنَّ فَآتُوهُنَّ أُجُورَهُنَّ فَرِيضَةً ۖ وَلَا جُنَاحَ

মূসা-ফিহীন; ফামাস্তামতা'তুম্ বিহী মিনহুনা ফাআ-তুহুনা উজুরাহুনা ফারীদ্বোয়াহ্; অলা-জুনা-হা জন্যে, অপকর্মের জন্য নয়; যাদেরকে বিয়ের মাধ্যমে উপভোগ করতে চাও নির্ধারিত মোহর তাদের দিয়ে দাও, আর তোমাদের

عَلَيْكُمْ فِيمَا تَرَا ضَيْتُمْ بِهِ مِنْ بَعْلِ الْفَرِيضَةِ ۖ إِنْ اللَّهُ كَانَ عَلَيْكُمْ حَكِيمًا ۚ

'আলাইকুম্ ফীমা- তারা-দ্বোয়াইতুম্ বিহী মিম্ বা'দিল্ ফারীদ্বোয়াহ্; ইল্লাল্লা-হা কা-না 'আলীমান্ হাকীম। কোন গুনাহ হবে না যদি মোহর নির্ধারণের পর কোন ব্যাপারে পরস্পর সম্মত হও। নিশ্চয়ই আল্লাহ জ্ঞানী, প্রজ্ঞাময়।

وَمَنْ لَمْ يَسْتَطِعْ مِنْكُمْ طَوْلًا أَنْ يَنْكِحَ الْمُحْصَنَاتِ الْمُؤْمِنَاتِ فَمِنْ

২৫। অমাল্লাম্ ইয়াস্তাত্তি' মিনকুম্ ত্বোয়াওলান্ আই ইয়ান্ কিহাল্ মুহুছনা-তিল্ মু'মিনা-তি ফামিম্ (২৫) মু'মিন স্বাধীন নারী বিয়ে করার সামর্থ্য যদি তোমাদের মধ্যে কারোর না থাকে, তবে

مَا مَلَكَتْ أَيْمَانُكُمْ مِنْ فَتَيَاتِكُمُ الْمُؤْمِنَاتِ ۗ وَاللَّهُ أَعْلَمُ بِأَيِّمَانِكُمْ ۚ

মা-মালাকাত্ আইমা-নুকুম্ মিন্ ফাতাইয়া-তিকুমুল্ মু'মিনা-ত; অল্লা-হ্ আ'লামু বিঈমা-নিকুম্; সে তার অধিকারভুক্ত মু'মিন দাসী বিয়ে করবে; আল্লাহ তোমাদের ঈমান সম্পর্কে অবহিত;

بَعْضُكُمْ مِنْ بَعْضٍ ۚ فَانْكِحُوهُنَّ بِأَذْنِ أَهْلِهِنَّ وَآتُوهُنَّ أُجُورَهُنَّ

বা'দ্বু কুম্ মিম্ বা'দ্বি ফান্কিহু হুনা বিইহিন্ আহলিহিন্না অ আ-তুহুনা উজুরা হুনা তোমরা একে অপরের সমান; অভিভাবকদের অনুমতি নিয়েই তাদের বিয়ে করবে এবং যথাযোগ্য মোহর প্রদান করবে;

بِالْمَعْرُوفِ ۚ مُحْصَنَاتٍ غَيْرٍ مُسْفِحَاتٍ وَلَا مَتَّخِذَاتٍ أَخْدَانٍ ۚ فَإِذَا ذَا أَحْصَيْنَ

বিল্মা'রুফি মুহুছনা-তিন্ গাইরা মুসা-ফিহা-তিওঁ অলা-মুত্তাখিয়া-তি আখ্দা-নিন্ ফাইয়া ~ উহুছিন্ নিয়মানুযায়ী তারা হবে সচ্চরিত্রা অব্যভিচারিণী ও উপ-পতি অগ্রাহ্যকারীনি। অতঃপর যদি বিবাহিতা

টিকা : (১) অর্থাৎ যে সকল সাধী দাসী কারও অধিকারে থাকে তাদের পূর্ব বিবাহ বাদ হয়ে যায়। তাই তাকে বিবাহ করা যায়। শানেনুয়ল : আয়াত-২৪: ১। তাওতাছ যুদ্ধে কাফেরদের স্ত্রী-মেয়েদের যখন মুসলমানদের নিকট হাযির করা হল, তখন মুসলমানরা তাদের সাথে মিলনের বৈধতার ব্যাপারে সন্দেহ করতে লাগল। সন্দেহের কারণ হল, যেহেতু তারা পর স্ত্রী এবং পতিবদ্ধ বা সধা। উক্ত সন্দেহ অপনোদনের জন্য আলোচ্য আয়াতটি অবতীর্ণ হয় এবং পতিবদ্ধ উক্তরূপ যুদ্ধবন্দিদের সাথে মিলন করা বৈধ হওয়ার কথা ঘোষণা করা হয়। ২. হযরত আবু মাসর হযরতী হতে বর্ণনা করেন, অনেকে মোহর নির্ধারণ করতে বটে, কিন্তু পরে অভাব অনটনে পড়লে তা শোধ করার ক্ষমতা রাখত না। এ প্রেক্ষিতে অত্র আয়াতটি অবতীর্ণ হয়।

فَإِنْ أَتَيْنَ بِغَاحِشَةٍ فَعَلَيْهِنَّ نِصْفُ مَا عَلَى الْمُحْصَنَاتِ مِنَ الْعَذَابِ ۖ

ফাইন্ আতাইনা বিফা-হিশাতিন্ ফা'আলাইহিন্না নিহ্ফু মা-'আলাল্ মুহুছনা-তি মিনাল্ 'আযা-ব;
হওয়ার পর তারা ব্যভিচার করে, তবে তারা স্বাধীন নারীর ১ অর্ধেক শাস্তি পাবে;

ذَلِكَ لِمَنْ خَشِيَ الْعَنَتَ مِنْكُمْ وَأَنْ تَصْبِرُوا خَيْرٌ لَكُمْ وَاللَّهُ غَفُورٌ

যা-লিকা লিমান্ খাশিয়াল্ 'আনাতা মিন্‌কুম্; অ আন্ তাহুবিরু খাইরুল্লাকুম্ অল্লা-হ্ গাফুরু
যারা ব্যভিচারকে ভয় করে এটা তাদের জন্য; তবে ধৈর্যধারণ করা তোমাদের জন্য উত্তম। আল্লাহ ক্ষমাশীল,

رَحِيمٌ ۚ يُرِيدُ اللَّهُ لِيُبينَ لَكُمْ وَيَهْدِيَكُمْ سُنَنَ الَّذِينَ مِنْ قَبْلِكُمْ وَيَتُوبَ

রাহীম। ২৬। ইয়ুরীদুল্লা-হ্ লিইয়ুবাইয়িনা লাকুম্ অইয়াহদিয়াকুম্ সুনানাল্লাযীনা মিন্ কাবলিকুম্ অইয়াতুবা
দয়ালু। (২৬) আর আল্লাহ চান তোমাদের নিকট সবকিছু বিস্তারিত বর্ণনা করতে তোমাদের পূর্ববর্তীদের রীতিনীতি বুঝিয়ে

عَلَيْكُمْ وَاللَّهُ عَلِيمٌ حَكِيمٌ ۚ وَاللَّهُ يُرِيدُ أَنْ يَتُوبَ عَلَيْكُمْ تَوَّ

'আলাইকুম্; অল্লা-হ্ 'আলীমুন্ হাকীম্। ২৭। অল্লা-হ্ ইয়ুরীদু আই ইয়াতুবা 'আলাইকুম্' অ
দিতে এবং ক্ষমা করতে; আল্লাহ মহাজ্ঞানী, প্রজ্ঞাময়। (২৭) আর আল্লাহ তো ক্ষমা করতে চান, কিন্তু

يُرِيدُ الَّذِينَ يَتَّبِعُونَ الشَّهَوَاتِ أَنْ تَمِيلُوا مَيْلًا عَظِيمًا ۚ يُرِيدُ اللَّهُ أَنْ

ইয়ুরীদুল্লাযীনা ইয়াত্তাবি'উনাশ্ শাহাওয়া-তি আন্ তামীলু মাইলান্ 'আজীমা-। ২৮। ইয়ুরীদুল্লা-হ্ আই
যারা কুপ্রবৃত্তির অনুসারী তারা চায় তোমাদেরকে গুরুতর বিপদগামী করতে। (২৮) আল্লাহ তোমাদের বোঝা হালকা

يُخَفِّفَ عَنْكُمْ وَخُلِقَ الْإِنْسَانُ ضَعِيفًا ۚ يَا أَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا لَا تَأْكُلُوا

ইয়ুখাফ্‌ফিফা 'আনকুম্ অখলিকাল্ ইনসা-নু দ্বোয়া'ঈফা-। ২৯। ইয়া ~ আইয়ুহাল্লাযীনা আ-মানু লা-তা'কুলু ~
করতে চান, মানুষ সৃষ্টিগত ভাবেই দুর্বল। (২৯) হে ঈমানদাররা! তোমরা একে অন্যের সম্পদ

أَمْوَالَكُمْ بَيْنَكُمْ بِالْبَاطِلِ إِلَّا أَنْ تَكُونَ تِجَارَةً عَنْ تَرَاضٍ مِنْكُمْ ۚ

আমওয়া-লাকুম্ বাইনাকুম্ বিল্বা-ত্বিলি ইল্লা ~ আন্ তাকুনা তিজ্জা-রাতান্ আন্ তারা-দ্বিম্ মিন্‌কুম্
অন্যায়ভাবে ভক্ষণ করো না; তবে পরস্পর সম্মতিক্রমে ব্যবসা করা বৈধ; আর তোমরা একে অন্যকে

وَلَا تَقْتُلُوا أَنْفُسَكُمْ ۚ إِنَّ اللَّهَ كَانَ بِكُمْ رَحِيمًا ۚ وَمَنْ يَفْعَلْ ذَلِكَ

অলা-তাক্ তুলু ~ আনফুসাকুম্; ইল্লাল্লা-হা কা-না বিকুম্ রাহীমা-। ৩০। অমাই ইয়াফ্ 'আল্ যা-লিকা
হত্যা করো না; ২ নিশ্চয়ই আল্লাহ তোমাদের প্রতি দয়ালু। (৩০) আর যে ব্যক্তি সীমালংঘন ও জুলুম করে এটা

(১) এখানে 'মুহুছানা' শব্দটি কয়েকবার ব্যবহার করা হয়েছে। যার দু'টি অর্থ দেখা যায়। ক) বিবাহিত স্ত্রীলোক যারা স্বামীর হেফাজতে আছে। খ) বংশীয় মর্যাদাসম্পন্ন মহিলা, যারা পারিবারিক ও বংশীয় হেফাজতে আছে, ২৪ নং আয়াতে অবিবাহিত বংশীয় রমণীদের বুঝান হয়েছে। (২) এটা পৃথক বাক্য হলে অর্থ দাঁড়াবে- তোমরা পরস্পরকে হত্যা করো না অথবা আত্মহত্যা করো না। আর যদি পেছনের আয়াতের অংশ হয়, তবে অর্থ হবে একজন আর একজনের সম্পদ অন্যায়ভাবে ভক্ষণ করা নিজেকে হত্যা করার পর্যায়।

عَدُوًّا وَآنَا وَظَلَمًا فَسَوْفَ نُنْصِيهِ نَارًا وَكَانَ ذَلِكَ عَلَى اللَّهِ يَسِيرًا ۝٣١

উদ্‌ওয়া-নাওঁ অজুলমান্ ফাসাওফা নুহ্লীহি না-রা-; অকা-না যা-লিকা 'আলাল্লা-হি ইয়াসীরা-। ৩১। ইন করবে, শীঘ্রই আমি তাকে আগুনে জ্বালাব, আর এটা আল্লাহর পক্ষে বড়ই সহজ। (৩১) ওরুতর

تَجْتَنَّبُوا كَبِيرًا مَا تَنْهَوْنَ عَنْهُ نَكْفُرْ عَنْكُمْ سِيَأْتِكُمْ وَنُدْ خِلْكُمْ

তাজ্-তানিব্ কাবা — যিরা মা- তুনহাওনা 'আনহু নুকাফফির 'আনকুম সাইয়িয়া-তিকুম অ নুদখিলকুম নিষিদ্ধ কর্ম হতে বিরত থাকলে লঘুতর পাপগুলো আমি মোচন করে দেব; আর সম্মানিত

مِنْ خَلَاكِرِيْمًا ۝٣٢ وَلَا تَتَمَنَّوْا مَا فَضَّلَ اللَّهُ بِهِ بَعْضَكُمْ عَلَى بَعْضٍ ۝٣٣

মুদখালান্ কারীমা-। ৩২। অলা-তাতামান্নাও মা-ফাদ্বদ্বোয়ালান্না-হু বিহী বা'দ্বোয়াকুম্ 'আলা-বা'দ্ব; লিররিজ্জা-লি স্থানে দাখিল করব। (৩২) আর এমন কিছু আশা করোনা যা দিয়ে আল্লাহ কাউকে শ্রেষ্ঠত্ব দিয়েছেন কারও উপর, পুরুষদের

نَصِيبٍ مِّمَّا اكْتَسَبُوا ۝٣٤ وَلِلنِّسَاءِ نَصِيبٌ مِّمَّا اكْتَسَبْنَ ۝٣٥ وَاسْأَلُوا اللَّهَ مِنْ

নাহীবুম্ মিম্মাক্ তাসাবু; অলিন্নিসা — যি নাহীবুম্ মিম্মাক্ তাসাবনা; অস্বালুল্লা-হা মিন্ জন্য ঐ অংশ যা তাদের উপার্জন, আর নারীদের জন্যও ঐ অংশ যা তাদের উপার্জন। আল্লাহর কাছে করুণা

فَضْلِهِ ۝٣٦ إِنَّ اللَّهَ كَانَ بِكُلِّ شَيْءٍ عَلِيمًا ۝٣٧ وَلِكُلِّ جَعَلْنَا مَوَالِيَ مِمَّا تَرَكَ

ফাফ্বলিহু; ইন্নাল্লা-হা কা-না বিকুল্লি শাইয়িন্ 'আলীমা-। ৩৩। অলিকুল্লিন্ জ্বা'আলনা- মাওয়া-লিয়া মিম্মা-তারাকাল্ চাও; নিশ্চয়ই আল্লাহ সর্ববিষয়ে জ্ঞানী। (৩৩) আর প্রত্যেকের জন্য আমি মাতা-পিতা ও আত্মীয়-স্বজনের পরিত্যক্ত

الْوَالِدِينَ وَالْأَقْرَبُونَ ۝٣٨ وَالَّذِينَ عَقَدَتْ أَيْمَانُكُمْ فَآتَوْهُمْ نَصِيبَهُمْ ۝٣٩

ওয়া-লিদা-নি অন্‌আক্ব রাব্বন্; অল্লাযীনা 'আক্বাদাত্ আইমা-নুকুম্ ফাআ-তু হুম্ নাহীবাহুম্; সম্পত্তির হকদার নিযুক্ত করেছি; অঙ্গীকারকৃতদের প্রাপ্য অংশ তাদের দিয়ে দাও,

إِنَّ اللَّهَ كَانَ عَلَى كُلِّ شَيْءٍ شَهِيدًا ۝٤٠ الرَّجَالُ قَوْمُونَ عَلَى النَّسَاءِ بِمَا فَضَّلَ

ইন্নাল্লা-হা কা-না 'আলা-বুল্লি শাইয়িন্ শাহীদা-। ৩৪। আররিজ্জা-লু ক্বাও ওয়ামূনা 'আলান্নিসা — যি বিমা-ফাদ্বদ্বোয়ালান্না-লি নিশ্চয়ই আল্লাহ সর্ববিষয়ে সাক্ষী আছেন। (৩৪) আর পুরুষরা নারীদের কর্তা, কেননা, আল্লাহ একজনকে

اللَّهُ بَعْضُهُمْ عَلَى بَعْضٍ وَبِمَا أَنْفَقُوا مِنْ أَمْوَالِهِمْ ۝٤١ فَالْصَّالِحَاتُ قِنْتُ

লা-হু বাদ্বোয়ালুম্ 'আলা- বা'দ্বিওঁ অবিমা ~ আনফাক্বূ মিন্ আমওয়ালিহিম্ ফাফ্বহোয়া-লিহা-তু ক্বা-নিতা-তুন্ অন্যজনের উপর মর্যাদা দিয়েছেন; আর তারাই তো ব্যয় করে সম্পদ; সুতরাং সতী নারী অনুগত, আল্লাহর হিফাজতে

আয়াত-৩২ঃ একদা হযরত উম্মে সালামা (রাঃ) রাসুলুল্লাহ (ছঃ) এর খেদমতে আরম্ভ করলেন, হে আল্লাহর রাসুল! নারী-পুরুষদের মধ্যে মীরাহী সম্পদ বন্টনে এবং আরও অন্যান্য বিষয়ে যে বৈধম্য রয়েছে তা রহিত করে সমতার বিধান করা হলে ভাল হত। তখন এ আয়াতটি নাথিল হয়। অন্য রিওয়াতে আছে যে, একদা এক নারী হযর (ছঃ)-এর নিকট বললেন, নারীরা মীরাহী সম্পদে যেমন অর্ধেক সম্পদের মালিক হয় আমাদের ক্ষেত্রেও কি তারা অর্ধেক হওয়াবের অধিকারী হবে? তখন এ আয়াতটি নাথিল হয়। উভয় শায়েনযুলের সমঝয় হল- "আর তোমরা এমন কোন বিষয় কামনা করও না" বলে হযরত উম্মে সালামা (রাঃ)-এর প্রশ্নের উত্তর দেয়া হয়। অর্থাৎ এসব কিছু আল্লাহর ইচ্ছাধীন, সেখানে অন্য কারও কোন ক্ষমতা চলবে না।

حَفِظْتَ لِغَيْبِ بِمَا حَفِظَ اللَّهُ وَالَّتِي تَخَافُونَ نُشُوزَهُنَّ فَعِظُوهُنَّ

হা-ফিজোয়া-তুল লিলগাইবি বিমা- হাফিজোয়াল্লা-হ ; অল্লা-তী তাখা-ফুনা নুশূযাহুন্না ফা'ইজু'হুন্না
তারা (স্বামীর) অবর্তমানে (সংসার) রক্ষা করে; যখন তাদের অবাধ্যতার ভয় কর, তখন তাদের উপদেশ দাও, তারপর

وَاهْجُرُوهُنَّ فِي الْمَضَاجِعِ وَاضْرِبُوهُنَّ فَإِنْ أَطَعَكُمْ فَلَا تَبْغُوا

অহ্জু'রুহুন্না ফিল্ মাদ্বোয়া-জি'ই অদ্রিবু'হুন্না, ফাইন্ আভোয়া'নাকুম্ ফালা-তাব্গু
তাদের শয্যাবস্থান বর্জন কর, শেষে তাদের প্রহার কর; যদি তোমাদের অনুগত হয়ে যায়, তবে তাদের

عَلَيْهِنَّ سَبِيلًا إِنْ اللَّهُ كَانَ عَلِيًّا كَبِيرًا ۝ وَإِنْ خِفْتُمْ شِقَاقَ بَيْنِهِمَا فَابْعَثُوا

'আলাইহিন্না সাবীলা-; ইন্না-হা কা-না 'আ-লিয়ান্ কাবীরা-। ৩৫। অইন্ খিফতুম্ শিক্বা-ক্বা বাইনিহিমা-ফাব'আহু
ব্যাপারে আর বাহানা খোজ করো না; আল্লাহ মহামর্যাদাবান। (৩৫) উভয়ের মধ্যে বিরোধের আশংকা করলে পুরুষ

حَكَمًا مِنْ أَهْلِهِ وَحَكَمًا مِنْ أَهْلِهَا إِنْ يَرِidُ إِصْلَاحًا يُوْفِقُ اللَّهُ بَيْنَهُمَا

হাকামাম্ মিন্ আহলিহী অহাকামাম্ মিন্ আহলিহা-, ইইয়ুরীদা ~ ইছ্লাহাই ইয়ুওয়াফফিক্বিল্লা-হ বাইনাহুমা-;
ও মহিলার বংশ হতে একজন করে সালিস নিযুক্ত করবে; উভয়ে মীমাংসা চাইলে আল্লাহ সম্প্রীতি সৃষ্টি করে

إِنْ اللَّهُ كَانَ عَلِيًّا كَبِيرًا ۝ وَأَعْبُدُوا اللَّهَ وَلَا تُشْرِكُوا بِهِ شَيْئًا وَ

ইন্না-হা কা-না 'আলীমান খাবীরা-। ৩৬। অ'বুদুল্লা-হা অলা- তুশ্রিকু বিহী শাইয়াওঁ অ
দেবেন; আল্লাহ জ্ঞানী, অবহিত। (৩৬) তোমরা আল্লাহর ইবাদত কর, কোন কিছু তাঁর সাথে শরীক করো না; আর

بِالْوَالِدَيْنِ إِحْسَانًا وَبِذِي الْقُرْبَىٰ وَالْيَتَامَىٰ وَالْمَسْكِينِ وَالْجَارِ ذِي

বিল ওয়া-লিদাইনি ইহ্সা-নাওঁ অবিযিল্ ক্ব'ব্বা- অল্ ইয়াতা-মা-অল্ মাসা-কীনি অল্ জ্বা-রি যিল
সদ্ব্যবহার কর তোমাদের মাতা-পিতা, আত্মীয়-স্বজন, এতীম, গরীব, নিকটবর্তী প্রতিবেশী,

الْقُرْبَىٰ وَالْجَارِ الْجُنُبِ وَالصَّاحِبِ بِالْجَنبِ وَابْنِ السَّبِيلِ ۚ وَمَا

ক্ব'ব্বা-অল্জ্বা-রিল জ্ব'নুবি অছুছোয়া-হিবি বিল্ জ্বাম্বি অব্বিনিস্ সাবীলি অমা-
দূরবর্তী প্রতিবেশীর সাথে, নিকট সঙ্গী, পথিক এবং তোমাদের অধিকারভুক্তদের (দাস দাসীর) সাথে;

مَلَكَتْ أَيْمَانُكُمْ إِنْ اللَّهُ لَا يُحِبُّ مَنْ كَانَ مُخْتَالًا فَخُورًا *

মালাকাত্ আইমা-নুকুম্; ইন্না-হা লা-ইয়ুহিব্বু মান্ কা-না মুখতা-লান্ ফাখূরা-
নিশ্চয়ই আল্লাহ ভালবাসেন না অহংকারী ও দাষ্টিকদের।

আয়াত-৩৬ঃ আলোচ্য আয়াতে আল্লাহ তা'আলা সকল আদম সন্তানকে এটাই বলে দিয়েছেন যে, তোমাদের এ শ্রেষ্ঠত্ব কেবলমাত্র পার্থিব। পারলৌকিক শ্রেষ্ঠত্ব যখন মূল বিষয় তখন এতে ভিন্ন রূপও ধারণ করার সম্ভাবনা আছে, যাতে মুনির থেকে চাকর, স্বামী থেকে স্ত্রী, আমীর থেকে গরীব আপন আপন কর্মফলের ভিত্তিতে অগ্রগামী হয়ে যাবে। তাই এখানে পারলৌকিক ফায়দার কথা বর্ণনা করেছেন, যা মুখ্য উদ্দেশ্য ও আসল শ্রেষ্ঠত্ব। এ প্রাধান্য ও শ্রেষ্ঠত্ব অর্জন করা দুটি শক্তির সংশোধনের উপর নির্ভর করে- প্রথমটি হল দৃঢ় বিশ্বাস ভিত্তিক আর দ্বিতীয়টি হল আমলী বা কর্ম ভিত্তিক। প্রথমটির সংশোধনের জন্য বলা হয়েছে- আল্লাহর একক সত্তায় বিশ্বাস স্থাপন করে একনিষ্ঠভাবে তাঁরই ইবাদতে রত থাকার কথা। আর দ্বিতীয়টির সংশোধনের নিমিত্ত নয়টি আদেশ দেয়া হয়েছে। প্রথম- মা-বাবার প্রতি অনুগ্রহশীল হওয়া এবং তাদের সাথে সদ্ব্যবহার করা।

٣٩ الَّذِينَ يَبْخُلُونَ وَيَا مَرْوَنَ النَّاسِ بِالْبَخْلِ وَيَكْتُمُونَ مَا آتَاهُمُ اللَّهُ

৩৭। নিল্লাযীনা ইয়াবখলুনা অইয়া"মুরুনান্ না-সা বিল্‌বুখলি অইয়াকতুমূনা মা ~ আ-তা-হুমুল্লা-হু (৩৭) যারা নিজেরা কৃপণ এবং অন্য মানুষকেও কৃপণতার নির্দেশ দেয়, আর আল্লাহর করুণার দানকে গোপন

مِنْ فَضْلِهِ طَوَّاعْتِدْنَا لِلْكَافِرِينَ عَذَابًا مُهِينًا ٤٠ وَالَّذِينَ يَنْفِقُونَ أَمْوَالَهُمْ

মিন্ ফায্‌লিহ্ অআ'তাদনা-লিল্‌কা-ফিরীনা 'আযা-বাম্ মুহীনা-। ৩৮। অল্লাযীনা ইয়ুন্‌ফিকূনা আম্ ওয়া-লাহুম্ করে; আমি প্রস্তুত করে রেখেছি কাফেরদের জন্য অপমাননাকর শাস্তি। (৩৮) যারা স্বীয় ধন-সম্পদ লোক দেখানোর

رِثَاءَ النَّاسِ وَلَا يُؤْمِنُونَ بِاللَّهِ وَلَا بِالْيَوْمِ الْآخِرِ طَوَّاعْتِدْنَا لِلْكَافِرِينَ عَذَابًا مُهِينًا ٤٠ وَالَّذِينَ يَنْفِقُونَ أَمْوَالَهُمْ

রিয়া — যান্না-সি অলা-ইয়ু"মিনূনা বিল্লা-হি অলা-বিল্‌ইয়াওমিল্ আ-খির্; অমাই ইয়াকুনিশ্ শাইত্বোয়ানু জন্য ব্যয় করে এবং যারা ঈমান আনে না আল্লাহ ও পরকালের প্রতি; আর শয়তান যার সঙ্গী

لَهُ قَرِينًا فَسَاءَ قَرِينًا ٤٠ وَمَا ذَا عَلَيْهِمْ لَوْ آمَنُوا بِاللَّهِ وَالْيَوْمِ الْآخِرِ وَ

লাহু ক্বরীনা ফাসা — যা ক্বরীনা-। ৩৯। অমা-যা-আলাইহিম্ লাও আ-মানূ বিল্লা-হি অল্‌ইয়াওমিল্ আ-খিরি অ সে সাথী কতই না জঘন্য। (৩৯) আর কিইবা ক্ষতি হত তাদের যদি তারা ঈমান আনত আল্লাহ ও পরকালের প্রতি

أَنْفَقُوا مِمَّا رَزَقَهُمُ اللَّهُ وَكَانَ اللَّهُ بِهِمْ عَلِيمًا ٤٠ إِنْ اللَّهُ لَا يُظْلِمُ مِثْقَالَ

আন্‌ফাকু মিম্মা-রাযাক্বা হুমুল্লা-হু; অকা-নাল্লা-হু বিহিম্ 'আলীমা-। ৪০। ইন্নালা-হা লা-ইয়াজ্‌লিমু মিছ্কা-লা এবং আল্লাহর দেয়া বস্তু ব্যয় করত; আল্লাহ এদেরকে ভালভাবে জানেন। (৪০) আল্লাহ বিন্দু পরিমাণও জুলুম

ذَرَّةً وَإِنْ تَكَ حَسَنَةً يَّضْعِفْهَا وَيُؤْتِ مِنْ لَدُنْهُ أَجْرًا عَظِيمًا ٤١ فَكَيْفَ

যাররাতিন্ অইন্ তাকু হাসানাতাই ইয়ুদ্বোয়া-ইফ্‌হা অইয়ু"তি মিল্লাদুন্‌হু আজ্‌রান্ 'আজীমা-। ৪১। ফাকাইফা করেন না; আর একটি নেক হলে দ্বিগুণ করে দেন; নিজ তরফ হতে মহা বিনিময় দেবেন। (৪১) আর তখন কিরূপ

إِذَا جِئْنَا مِنْ كُلِّ أُمَّةٍ بِشَهِيدٍ وَجِئْنَا بِكَ عَلَى هَؤُلَاءِ شَهِيدٌ ٤٢ يَوْمَئِذٍ

ইযা-জ্‌"না-মিন্ কুল্লি উম্মাতিম্ বিশাহীদিওঁ অজ্‌"না বিকা'আলা- হা ~ উলা — যি শাহীদা-। ৪২। ইয়াওমায়িযিই হবে? যখন প্রত্যেক উম্মত হতে এক একজন সাক্ষী আনব এবং আপনাকেও তাদের ওপর সাক্ষী হিসেবে আনব। (৪২) যারা

يُودِ الَّذِينَ كَفَرُوا وَعَصُوا الرَّسُولَ لَوْ تَسْوَى بِهِمُ الْأَرْضُ وَلَا يَكْتُمُونَ

ইয়াঅদুল্লাযীনা কাফারু অআছোয়াউর্ রাসূলা লাও তুসাও ওয়া বিহিমুল্ আরব্; অলা-ইয়াকতুমূনাল্ কাফের ও রাসূলের অবাধ্য, তারা সেদিন কামনা করবে যে, যদি তারা মাটিতে মিশে যেত; আর তারা আল্লাহর নিকট কোন

দ্বিতীয় সকল আত্মীয়-স্বজনের সাথে মর্যাদানুসারে বৈষম্যহীন আচরণ করা। তৃতীয়- অনাথ ও এতীমদের স্বার্থে কাজ করা। চতুর্থ- দরিদ্র ও দুঃস্থ মানুষের কল্যাণ করা। পঞ্চম- নিকটতম প্রতিবেশীদের সাথে সদাচরণ করা। ষষ্ঠ- দূরের প্রতিবেশীদের সাথে অমায়িক ব্যবহার করা। সপ্তম-সঙ্গী সাথীদের সাথে সদ্ব্যবহার করা। অষ্টম- পথিক ও মুসাফিরদেরকে সঙ্গত ও রুচি সম্মত আপ্যায়ণ করা। নবম- নিজের দাস-দাসীদের সাথে কল্যাণজনক আচরণ করা। শানেনুযুল: আয়াত-৩৭৪ হযরত ইবনে আব্বাস ও ইবনে যাইদ, হাই ইবনে আখতার, রেফা'আ ইবনে যাইদ, ইবনে তাবুত, উছামা ইবনে হাবীব, নাফে এবং বাহার ইবনে আমর ইত্যাদি কতিপয় ইহুদী সখ্যকে এ আয়াতটি নাযিল হয়। তারা জনৈক আনসারীর নিকট আসা যাওয়া করত এবং বলত-“এভাবে তোমার ধন-সম্পদ ব্যয় করে ফেলও না, পাছে তুমি দরিদ্র হয়ে যাও, এ আশঙ্কা হয়। তখন যে অবস্থার

ع ৬
ককু
اللهِ حَدِيثًا ۞ يَا أَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا لَا تَقْرَبُوا الصَّلَاةَ وَأَنْتُمْ سُكَرَىٰ حَتَّىٰ

লা-হা হাদীছা । ৪৩ । ইয়া ~ আইয়্যাহল্ লায়ীনা আ-মানূ লা-তাক্ রাবুহ্ ছলা-তা অআনতুম্ সুকা-রা-হাত্তা-
কথাই গোপন করতে পারবে না । (৪৩) হে মু'মিনরা! নেশাগ্রস্ত অবস্থায় তোমরা নামাযের কাছেও যেয়ো না,

تَعْلَمُونَ مَا تَقُولُونَ وَلَا جُنُبًا إِلَّا عَابِرِي سَبِيلٍ حَتَّىٰ تَغْتَسِلُوا ۚ وَإِنْ كُنْتُمْ

তা'লামূ মা -তাক্ লূনা অলা-জুন্বান ইল্লা-আ-বিরী সাবীলিন্ হাত্তা- তাগতাসিল্; অইন্ কুনতুম্
যতক্ষণ না তোমরা যা বল তা বুঝতে পার, আর নাপাক অবস্থায়, যতক্ষণ না তোমরা গোসল কর, তবে মুসাফির হলে অন্য কথা;

مَرْضَىٰ أَوْ عَلَىٰ سَفَرٍ أَوْ جَاءَ أَحَدٌ مِنْكُمْ مِنَ الْغَائِطِ أَوْ لِمَسْتَرِ النِّسَاءِ فَلَمْ

মারদোয়া ~ আও 'আলা-সাফারিন্ আও জা — যা আহাদুম্ মিনকুম্ মিনাল্ গা — যিতি আও লী-মাস্তুমূন্ নিসা — যা ফালাম্
আর যদি তোমরা রুগী হও সফরে থাক বা কেউ শৌচাগার হতে আস বা স্ত্রী সহবাস কর, আর পানি না পাও,

تَجِدُوا مَاءً فَتَيَمَّمُوا صَعِيدًا طَيِّبًا فَامْسَحُوا بِوُجُوهِكُمْ وَأَيْدِيكُمْ ۚ إِنَّ

তাজ্জিদূ মা — যান্ ফাতাইয়াস্মামূ ছোয়া'ঈদান্ ত্বোয়াইয়্যিবান্ ফাম্সাহূ বিউজু'হিকুম্ অআইদীকুম্; ইন্নাল্
তবে তোমরা পবিত্র মাটি দিয়ে তায়াম্মুম কর; আর মাসেহ কর চেহারা ও হাত; নিশ্চয়ই

اللَّهُ كَانَ عَفُوًّا غَفُورًا ۞ أَلَمْ تَرَ إِلَى الَّذِينَ أَوْتُوا نَصِيبًا مِنَ الْكِتَابِ

লা-হা কা-না 'আফুও ওয়ান্ গাফূরা- । ৪৪ । আলাম্ তারা ইলাল্লাযীনা উতূ নাছীবাম্ মিনাল্ কিতা-বি
আল্লাহ্ ক্ষমাশীল, গুনাহ্ মার্জনাকারী । (৪৪) কিতাবের কিছু অংশ প্রাপ্তদের প্রতি কি আপনি তাকাননি? অথচ তারা

يَشْتَرُونَ الضَّلَالَةَ وَيُرِيدُونَ أَنْ تَضِلُّوا السَّبِيلَ ۚ وَاللَّهُ أَعْلَمُ بِأَعْدَائِكُمْ ۚ

ইয়াশ্তারুনাদ্ দ্বোয়ালা-লাতা অইয়ুরীদূনা আন্ তাছিল্লুস্ সাবীল্ । ৪৫ । অল্লা-হ্ আ'লামূ বিআ'দা — যিকুম্;
ক্রয় করে গোমরাহী; তারা চায় যে, তোমরাও যেন পথ-ভ্রষ্ট হও । (৪৫) আল্লাহ তোমাদের শত্রুদেরকে ভালভাবেই চিনেন;

وَكُفَىٰ بِاللَّهِ وَلِيًّا ۖ وَكَفَىٰ بِاللَّهِ نَصِيرًا ۚ مِنَ الَّذِينَ هَادُوا يُحَرِّفُونَ

অকাফা- বিল্লা-হি অলিয়্যাওঁ অকাফা- বিল্লা-হি নাছীরা- । ৪৬ । মিনাল্লাযীনা হা-দূ ইয়ুহারুররিফূনাল্
আল্লাহ্ উপযুক্ত বন্ধু; আল্লাহ্ই যথেষ্ট সাহায্যকারী । (৪৬) ইহুদীদের একটি অংশ হের-ফের করে

الْكَلِمَ عَنْ مَوَاضِعِهِ وَيَقُولُونَ سَمِعْنَا وَعَصَيْنَا وَاسْمِعْ غَيْرَ مَسْمُوعٍ وَرَاعِنَا

কালিমা 'আম্ মাওয়া-দ্বি'ইহী অইয়াক্ লূনা সামি'না- ওয়া'আছোয়াইনা- অস্মা' গাইরা মুস্মা'ইওঁ অরা-ইনা-
কথা নিয়ে, আর বলে, আমরা শুনলাম, অমান্য করলাম, তাদের শুনা না শুনার মত; তারা জিহ্বা

সম্মুখীন হবে তা তুমি খণ্ডাতে পারবে না । আর কারও মতে আয়াতটি সেসব ইহুদী সম্বন্ধে অবতীর্ণ হয়, যারা রাসূলুল্লাহ (ছঃ)-এর গুণাবলী ও পরিচয় বর্ণনায় বাধিল অর্থাৎ তা গোপন করার চেষ্টা করত । আর হযরত সাদীদ ইবনে যাইদ (রাঃ) বললেন, আলোচ্য আয়াতটি আল্লাহর হুকুম গোপন করার উপর ভরসানার্থে নাথিল হয় । শালেনুযুল : আয়াত-৪৩ঃ একদা হযরত আবদুর রহমান ইবনে আওফ (রাঃ) তার গৃহে হযরত আলী (রাঃ)-সহ কয়েকজন সাহাবীকে দাওয়াত করেন । খাওয়ার পর মদ পান শুরু করল, কেননা, তখনও শরাব পান হারাম ছিল না । তারা নেশায় থাকা অবস্থায় মাগরিবের আযান হল এবং হযরত আলী (রাঃ) কে ইমাম দাঁড় করালেন । তিনি নেশার মধ্যো সুরাটি পাঠ করতে তথাকার কিছু কিছু অংশ বাদ দিয়েই শেষ পর্যন্ত পাঠ করার ফলে তৌহীদের বিপরীত অর্থই হয়ে যায় । এ ব্যাপারেই উক্ত আয়াতটি নাথিল হয় ।

لَيَّا بِالسِّنْتِهِمْ وَطَعْنَا فِي الدِّينِ طُولُو أَنهْم قَالُوا سِيعْنَا وَأَطَعْنَا وَاسْمِعْ

লাইয়াম্ বিআলসিনাতিহিম্ অতৌয়া'নান্ ফিদীন; অলাও আন্লাহম্ ক্বা-ল্ সামি'না- অআতৌয়া'না অস্মা' ঘুরিয়ে এবং দীনকে বিদ্রূপ করে বলে'রা-ইনা'; যদি তারা বলত, আমরা শুনলাম, মান্য করলাম, শুনুন

وَأَنظَرْنَا لَكَ خَيْرًا لَّهُمْ وَأَقْوًا وَلَكِنْ لَّعَنَهُمُ اللَّهُ بِكُفْرِهِمْ فَلَا

ওয়ানজুরনা- লাকা-না খাইরালাহম্ অআক্ ওয়ামা অলা-কিল্ লা'আনাহুমুলা-হু বিকুফরিহিম্ ফালা- আর আমাদেরকে দেখুন, তবে তাদেরই কল্যাণ হত; কিন্তু আল্লাহ তাদের অভিশপ্ত করেছেন, তাদের কুফরীর কারণে,

يُؤْمِنُونَ إِلَّا قَلِيلًا ۝ يَٰٓأَيُّهَا الَّذِينَ أُوتُوا الْكِتَابَ إِنَّمَا بُعِثْنَا بِكُمْ

ইয়ু'মিনূনা ইল্লা-ক্বালীলা-। ৪৭। ইয়া ~ আইয়্যাহুলাযীনা উতুল্ কিতা-বা আ-মিনূ বিমা- নাযযাল্না-মুছোয়াদিক্বাল্ অল্লসংখ্যকই ঈমান আনবে। (৪৭) হে কিতাবীরা! তোমরা ঈমান আন তাতে যা নাহিল করেছি আর যা আছে তার সমর্থকরূপে।

لَهُمَا مَعَكُمْ مِنْ قَبْلِ أَنْ نَطْمِسَ وُجُوهَ فَرَدَّهَا عَلَىٰ أَدْبَارِهَا أَوْ نَلْعَنَهُمْ كَمَا

লিমা-মা'আকুম্ মিন্ ক্বাবলি আন্ নাতু'মিসা উজুহান্ ফানারুদ্বাহা-আলা ~ আদ্বা-রিহা ~ আও নাল্আ'নাহম্ কামা- এরপূর্বে যে, আমি তোমাদের মুখ বিকৃত করে দেব, তারপর সেগুলোকে পেছনের দিকে ফিরিয়ে দেব বা শনিবার

لَعَنَّا أَصْحَابَ السَّبْتِ طُوكَانَ أَمْرُ اللَّهِ مَفْعُولًا ۝ إِنَّ اللَّهَ لَا يَغْفِرُ أَنْ يُشْرَكَ

লা'আল্লা ~ আছ্হা-বাস্ সাবত্; অকা-না আমরুল্লা-হি মাফ'উলা-৪৮। ইন্লাল্লা-হা লা-ইয়াগফিরু আই ইয়ুশুরাকা ওয়ালাদের লা'নতের মত লা'নত করব। আল্লাহর আদেশই কার্যকরী হয়ে থাকে। (৪৮) আল্লাহর সাথে শরীক করলে

بِهِ وَيَغْفِرُ مَا دُونَ ذَلِكَ لِمَنْ يَشَاءُ ۚ وَمَنْ يُشْرِكْ بِاللَّهِ فَقَدْ افْتَرَىٰ إِثْمًا

বিহী অইয়াগফিরু মা- দূনা যা-লিকা লিমাই ইয়াশা — উ অমাই ইয়ুশুরিক্ বিল্লা- হি ফাক্বাদিফ্ তারা ~ ইহুমান্ আল্লাহ ক্ষমা করেন না, আর অন্য সব অপরাধ যাকে ইচ্ছা ক্ষমা করবেন; আর যে, আল্লাহর সাথে শরীক করে সে মহা

عَظِيمًا ۝ أَلَمْ تَرَ إِلَى الَّذِينَ يَزْكُونَ أَنْفُسَهُمْ بِاللَّهِ يَزْكِي مِنْ يَشَاءُ

'আজীমা-। ৪৯। আলাম্ তারা ইলাল্লাযীনা ইয়ুযাক্ব্ না আনফুসাহম্; বালিল্লা-হু ইয়ুযাক্বী মাই ইয়াশা — উ পাপ করে। (৪৯) আপনি কি তাদের দেখেন নি যারা পবিত্র মনে করে নিজেদের? বরং আল্লাহ তাঁর ইচ্ছামত পবিত্র করেন;

وَلَا يَظْلَمُونَ فَتِيلًا ۝ أَنْظَرْ كَيْفَ يَغْتَرُونَ عَلَى اللَّهِ الْكَذِبَ طُوكَفَىٰ

অলা-ইয়ুজলামূনা ফাতীলা-। ৫০। উন্জুর কাইফা ইয়াফতারূনা 'আলাল্লা-হিল্ কাযিব্; অকাফা- বিন্দু পরিমাণ অবিচারও হবে না। (৫০) দেখুন, তারা আল্লাহর প্রতি কিরূপ অপবাদ দিচ্ছে? সুস্পষ্ট অপরাধী

শানেনুযল : আয়াত-৪৮ঃ যখন রাসূলুল্লাহ (ছঃ) ইহুদী আলেম সম্প্রদায়কে আহ্বান করে বলেন, হে ইহুদী সম্প্রদায়! আল্লাহকে ভয় কর এবং ইসলাম কবুল কর। কেননা, তোমরা সত্যক অবগত আছ যে, পবিত্র-এ কোরআন ও বিধানাবলী মহান প্রতিপালক আল্লাহ তা'আলার তরফ থেকে তোমাদের হেদায়েতের জন্য অবতীর্ণ হয়েছে। এতদ্ব্যতীত আল্লাহ তা'আলা হযরত মুসা আলাইহিস সালামের প্রতি অবতীর্ণ কিতাব তাওরাতেও আমার সম্পর্কে তোমাদেরকে জানিয়ে দিয়েছেন। ইহুদীরা হিংসার বশবর্তী হয়ে রাসূলুল্লাহ (ছঃ)-এর গুণাবলী ও পবিত্র কোরআন সম্পর্কে অবহিত নয় বলে জানিয়ে দেয়। তখন অত্র আয়াত অবতীর্ণ হয়। সময় থাকতে আত্মরক্ষার সুযোগ গ্রহণ কর, পবিত্র কোরআনের প্রতি ঈমান আন এবং তাওরাতে বর্ণিত নিদেশাদির সত্যতা ঘোষণা কর। -(ইযাল্ কোরআন)।

بِهِ إِثْمًا مِّبِينًا ۖ لَّمْ تَر إِلَى الَّذِينَ أَوْتُوا نَصِيبًا مِّنَ الْكِتَابِ يُؤْمِنُونَ

বিহী ~ ইহুমাম্ মুবীনা-। ৫১। আলাম্ তারা ইলান্নাযীনা উতু নাহীবাম্ মিনাল্ কিতা-বি ইয়ু'মিনূনা হিসেবে এটাই যথেষ্ট। (৫১) তুমি কি তাদেরকে দেখনি? যারা কিতাবের কিছু অংশ পেয়েছে? তারা প্রতিমা

بِالْجِبْتِ وَالطَّاغُوتِ وَيَقُولُونَ لِلَّذِينَ كَفَرُوا هَؤُلَاءِ أَهْدَى مِنَ الَّذِينَ

বিল্ জিব্বতি অত্বোয়া-গুতি অইয়াকু লুনা লিল্লাযীনা কাফারু হা ~ উলা — যি আহদা-মিনাল্লাযীনা ও তাগুতে শয়তানের পথে বিশ্বাসী; আর তারা কাফেরদের বলে, এরা মু'মিনদের চেয়ে অধিকতর

أَمَنُوا سَبِيلًا ۚ وَلِلَّهِ الَّذِينَ لَعَنَهُمُ اللَّهُ طُومَنٌ يَلْعَنُ اللَّهُ فَلَئِنْ تَجِدَ لَهُ

আ-মানু সাবীলা-। ৫২। উলা — যিকাল্লাযীনা লা'আনাহুমুল্লা-হ্; অমাই ইয়াল্'আনিলা-হ্ ফালান্ তাজ্জিদা লাহু সুপথগামী। (৫২) তাদের প্রতি এ জন্যই আল্লাহর লা'নত, যারা আল্লাহর অভিশপ্ত, তাদের সাহায্যকারী পাবেন

نَصِيرًا ۚ أَلَمْ نَصِيبْ مِنَ الْمَلِكِ فَإِذَا لَا يُؤْتُونَ النَّاسَ نَقِيرًا ۚ أَمْ

নাহীরা-। ৫৩। আম্ লাহুম্ নাহীবুম্ মিনাল্ মুল্কি ফাইয়াল্ লা-ইয়ু'তুনান্না-সা নাক্বীরা-। ৫৪। আম্ না। (৫৩) তবে কি তাদের রাজত্বে অংশ আছে? এক্ষেত্রে তারা কাকেও তিল পরিমাণ কিছু দেবে না। (৫৪) তারা কি

يَحْسُدُونَ النَّاسَ عَلَى مَا آتَاهُمُ اللَّهُ مِنْ فَضْلِهِ فَقَدْ آتَيْنَا آلَ إِبْرَاهِيمَ

ইয়াহসুদুনান্ না-সা 'আলা-মা ~ আ-তা-হুমুল্লা-হ্ মিন্ ফাদ্বলিহী ফাক্বাদ্ আ-তাইনা ~ আ-লা ইব্রা-হীমাল্ মানুষকে হিংসা করে আল্লাহ স্বীয় করুণায় লোকদের যা দিয়েছেন তার প্রতি? আমি তো ইব্রাহীমের

الْكِتَابَ وَالْحِكْمَةَ وَآتَيْنَهُمْ مَلَكًا عَظِيمًا ۖ فَمِنْهُمْ مَنْ آمَنَ بِهِ وَمِنْهُمْ مَنْ

কিতা-বা অল্ হিক্মাতা অআ-তাইনা-হুম্ মুল্কান্ আজীমা-। ৫৫। ফামিন্হুম্ মান্ আ-মানা বিহী অমিন্হুম্ মান্ বংশকে কিতাব ও হিকমত দিয়েছি, আর দিয়েছি বিশাল সাম্রাজ্য। (৫৫) তারপর তাদের কেউ বিশ্বাস করেছে

كَفَرُوا بِآيَاتِنَا سَوْفَ

হোয়াদ্দা 'আনুহ্; অকাফা-বিজ্বাহান্নামা সা'ঈরা-। ৫৬। ইল্লাল্লাযীনা কাফারু বিআ-ইয়া-তিনা-সাওফা আর কেউ রয়েছে বিরত। তাদের জ্বালানোর জন্য জাহান্নামই যথেষ্ট। (৫৬) নিশ্চয়ই যারা আমার আয়াতের অস্বীকারকারী

نُصْلِيهِمْ نَارًا كُلًّا نَضِجَتْ جُلُودُهُمْ بَدَلْنَاهُمْ جُلُودًا غَيْرَهَا لِيَذُوقُوا

নুহ্লীহিম্ না-রা-; কুল্লামা- নাঈজ্বাত্ জুলূদুহুম্ বাদ্বাল্না-হুম্ জুলূদান্ গাইরাহা- লিইয়াযুক্বুল্ তাদেরকে শীঘ্রই আগুনে প্রবেশ করার যখনই তাদের চামড়া জ্বলবে, তখনই অন্য চামড়া দিয়ে দেব; যেন

শানেনুযুল : আয়াত-৫১ ও ৫২ মুদ্বের পর ইহুদী নেতা কা'আব ইবনে আশরাফ ৭০ জন সঙ্গীসহ মুসলমানদের বিরুদ্ধে কোরাইশদেরকে যুদ্ধের জন্য খেঁপিয়ে তোলার মানসে মক্কাভিমুখে যাত্রা করল। কা'আব আবুসুফিয়ানের গৃহে আর অন্যান্য ইহুদীরা অন্যান্য কোরাইশদের গৃহে অবস্থান নিল। কোরাইশরা ইহুদীদের বলল, তোমারাও কিতাবী এবং মুহাম্মদও কিতাবী। অতএব, বিচি্র নয় যে, তোমরা উভয়ে মিলে একটি ছল-চাতুরী করছ। সুতরাং তোমরা যদি চাও যে, আমরাও তোমাদের সাথে একত্রিত হয়ে যুদ্ধে অগ্রসর হই। তবে তোমরা প্রথমে আমাদের প্রতিমাকে সেজদা কর। কা'আব বলল, তোমরা তো

الْعَذَابُ ۖ إِنَّ اللَّهَ كَانَ عَزِيزًا حَكِيمًا ۝ وَالَّذِينَ آمَنُوا وَعَمِلُوا

‘আযা-ব; ইন্নালা-হা কা-না ‘আযীযান্ হাকীমা-। ৫৭। অল্লাযীনা আ-মানূ অ‘আমিলুহু
আযাব ভুগতে পারে; নিশ্চয়ই আল্লাহ পরাক্রমশালী, বিজ্ঞ। (৫৭) আর যারা মু‘মিন ও সৎকর্মশীল, অবশ্যই আমি

الصَّالِحِينَ سَنُدْخِلُهُمْ جَنَّاتٍ تَجْرِي مِنْ تَحْتِهَا الْأَنْهَارُ خَالِدِينَ فِيهَا

ছোয়া- লিহা-তি সানুদখিলুহুম্ জান্না-তিন্ তাজ্জুরী মিন্ তাহ্তিহাল্ আনাহা-রু থা -লিদ্দীনা ফীহা ~
তাদেরকে জান্নাতে প্রবেশ করাব, যার পাদদেশে ঝর্ণাধারা প্রবাহিত; তথায় তারা চিরদিন থাকবে,

أَبَدًا ۖ لَهُمْ فِيهَا أَزْوَاجٌ مُطَهَّرَةٌ وَهُمْ فِيهَا خَالِدُونَ ۝ إِنَّ اللَّهَ

আবাদা-; লাহুম্ ফীহা ~ আযওয়া-জুম্ মুত্বোয়াহ্ হারাতুও অনুদখিলুহুম্ জিল্লান্ জোয়ালীলা-। ৫৮। ইন্নালা-হা
তাদের জন্য সেখানে রয়েছে পবিত্র স্ত্রী, আর ঘন ছায়াতলে তাদেরকে আশ্রয় দেব। (৫৮) আল্লাহই

يَا مَرْكُومًا تَوَدُّونَ الْأَمْنِ إِلَىٰ أَهْلِهِمْ ۖ وَإِذَا حَكَمْتُمْ بَيْنَ النَّاسِ أَنْ

ইয়া”মুরুকুম্ আন্ তুওয়াদুল্ আমা-না-তি ইলা ~ আহ্লিহা-অইয়া-হাকামতুম্ বাইনান্না-সি আন্
তোমাদেরকে আমানত ফেরত দেয়ার নির্দেশ দিচ্ছেন গোপকের কাছে। মানুষের মাঝে যখন মীমাংসা কর তখন

تَحْكُمُوا بِالْعَدْلِ ۚ إِنَّ اللَّهَ نِعِمَّا يَعِظُكُمْ بِهِ ۚ إِنَّ اللَّهَ كَانَ سَمِيعًا بَصِيرًا *

তাহকুমু বিল্আদল্; ইন্না ল্লা-হা নি’ইযা-ইয়া’ইজুকুম্ বিহ্; ইন্নালা-হা কা-না সামী’আম্ বাছীরা-।
ইনছাফ ভিত্তিক মীমাংসা করো। নিশ্চয়ই আল্লাহ উত্তম উপদেশ দিচ্ছেন; নিশ্চয়ই আল্লাহ সর্বশ্রোতা ও সর্বদ্রষ্টা।

يَا أَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا أَطِيعُوا اللَّهَ وَأَطِيعُوا الرَّسُولَ وَأُولِيَ الْأَمْرِ مِنْكُمْ ۚ

৫৯। ইয়া ~ আইয্যাহাল্লাযীনা আ-মানূ ~ আত্বী’উ ল্লা-হা অআত্বী’উর্ রাসূলা অউলিল্ আম্রি মিন্কুম্
(৫৯) হে মু‘মিনরা! তোমরা আনুগত্য কর আল্লাহ ও তাঁর রাসূল এবং তোমাদের মাঝে যে মীমাংসাকারী তার,

فَإِنْ تَنَازَعْتُمْ فِي شَيْءٍ فَرُدُّوهُ إِلَى اللَّهِ وَالرَّسُولِ إِنْ كُنْتُمْ تُؤْمِنُونَ

ফাইন্ তানা-যা’তুম্ ফী শাইয়িন্ ফারুদুহু ইলাল্লা-হি অররা-সূলি ইন্ কুনতুম্ তু”মিনূনা
তারা কোন বিষয়ে মতভেদ করলে আল্লাহ ও রাসূলের দিকে তা সোপর্দ কর, যদি তোমরা আল্লাহ ও

بِاللَّهِ وَالْيَوْمِ الْآخِرِ ۚ ذَلِكَ خَيْرٌ وَأَحْسَنُ تَأْوِيلًا ۝ أَلَمْ تَرَ إِلَى الَّذِينَ

বিল্লা-হি অল্ ইয়াওমিল্ আ-খির্; যা-লিকা খাইরুও অ‘আহ্সানু তা”ওয়ীলা-। ৬০। আলাম্ তারা ইলাল্লাযীনা
পরকালের প্রতি ঈমান এনে থাক; এটাই উত্তম এবং পরিণামে চমৎকার। (৬০) আপনি কি তাদেরকে

নিজেদের আত্ম-সান্ত্বনা দিলে, আমরাও তোমাদের প্রতি-তখনই পরিতুষ্ট হব যখন আমাদের ৩০ জন এবং তোমাদের ৩০ জন সম্মিলিতভাবে এ কা’বা গৃহের প্রাচীর ধরে তার মালিকের নামে শপথ করবে যে, আমরা সকলে মিলে মুসলমানদের বিরুদ্ধে যুদ্ধ করতে থাকব। কোরাইশরা কা’আবের এ প্রস্তাব গ্রহণ করল। অতঃপর কথা প্রসঙ্গে কোরাইশ কাফেররা ইহুদীদের জিজ্ঞেস করল যে, কারাই বা হিদায়েতের উপর আছে? কা’আব বলল, তোমাদের ধর্মের পরিচয় দাও। আবু সুফিয়ান নিজেদের ধর্মের কিছু ব্যাখ্যা দান করে বলল, মুহাম্মদ স্বীয় পৈত্রিক ধর্ম ত্যাগ করে কা’বা হতে পৃথক হয়ে গিয়েছে। তখন কা’আব বলল, তোমরাই উত্তম। এ প্রেক্ষিতে আয়াতটি অবতীর্ণ হয়।

يَزْعُمُونَ أَنَّهُمْ آمَنُوا بِمَا أُنْزِلَ إِلَيْكَ وَمَا أُنْزِلَ مِنْ قَبْلِكَ يَرِيدُونَ

ইয়ায্ উমূনা আন্নাহুম্ আ-মানূ বিমা ~ উন্যিলা ইলাইকা অমা ~ উন্যিলা মিন্ ক্বাবলিকা ইয়ুরীদূনা
দেখেন নি? যারা দাবী করে যে, আপনার প্রতি এবং পূর্ববর্তীদের প্রতি যা অবতীর্ণ হয়েছে তারা তা বিশ্বাস করে,

أَن يَتَّكِمُوا إِلَى الطَّاغُوتِ وَقَدْ أُمِرُوا أَنْ يَكْفُرُوا بِهِ وَيُرِيدُ

আই ইয়াতাহা-কামূ ~ ইলাতু ত্বোয়া-গতি অক্বাদ্ উমিরূ ~ আই ইয়াকফুরূ বিহ; অইয়ুরীদূশ্
অথচ তারা বিচার চায় তাগুতের নিকট যদিও তা অমান্য করার জন্য তারা আদেশপ্রাপ্ত, আর শয়তান

الشَّيْطَانِ أَنْ يُضْلِمَهُمْ ضَلًّا بَعِيدًا ۝ وَإِذَا قِيلَ لَهُمْ تَعَالَوْا إِلَى مَا أُنْزِلَ

শাইত্বোয়া-নু আই ইয়ুদ্বিল্লাহুম্ ত্বোয়ালা-লাম্ বাঈদা-। ৬১। অইয়া-ক্বীলা লাহুম্ তা'আ-লাও ইলা-মা ~ আন্যালাল্
তাদেরকে পথভ্রষ্ট করে বহুদূরে নিয়ে যেতে চায়। (৬১) আর যখন তাদেরকে বলা হয়, এসো আল্লাহর অবতীর্ণ বক্তৃ

اللَّهِ وَإِلَى الرَّسُولِ رَأَيْتَ الْمُنَافِقِينَ يَصُدُّونَ عَنْكَ صُدٌّ وَدَّاءٌ ۝ فَكَيْفَ

লা-হু অইলার্ রাসূলি রাআইতাল্ মূনা-ফিক্বীনা ইয়াছুদূনা 'আন্কা ছুদূদা-। ৬২। ফাকাইফা
ও রাসূলের দিকে, তখন আপনার নিকট হতে মুনাফিকদের চলে যেতে দেখবেন। (৬২) তাদের কতকর্মের

إِذَا أَصَابَتْهُمْ مُصِيبَةٌ بِمَا قَدْ مَتَّ أَيْدِيهِمْ ثَمَرِ جَاءٌ وَكَ يَحْلِفُونَ قِبَالَ اللَّهِ

ইয়া ~ আছোয়া-বাত্হুম্ মুছীবাতুম্ বিমা -ক্বাদ্দামাত্ আইদীহিম্ ছুমা জ্বা — উক্বা ইয়াহলিফূন; বিল্লা-হি
জন্য মুছীবত আসলে অবস্থা কিরূপ হয়? তারা তো আল্লাহর দোহাই দিয়ে আপনার নিকট আগমন করে বলে

إِنْ أَرَدْنَا إِلَّا إِحْسَانًا وَتَوْفِيقًا ۝ أُولَئِكَ الَّذِينَ يَعْلَمُ اللَّهُ مَا فِي قُلُوبِهِمْ ق

ইন্ আরাদূনা ~ ইল্লা ~ ইহুসা-নাওঁ অতাওফীক্বা-। ৬৩। উলা — যিকাল্লাযীনা ইয়া'লামুল্লা-হু মা-ফী কুলূবিহিম্
আমরা কল্যাণ ও সঙ্গীতি ছাড়া আর কিছু চাই না। (৬৩) আল্লাহ তাদের অন্তরের সবকিছু সম্যক অবগত; তাই

فَاعْرِضْ عَنْهُمْ وَعِظْهُمْ وَقُلْ لَهُمْ فِي أَنْفُسِهِمْ قَوْلًا بَلِيغًا ۝ وَمَا أَرْسَلْنَا

ফাআরিয্ 'আন্হুম্ অ'ইজ্হুম্ অকুল্ লাহুম্ ফী ~ আন্ফুসিহিম্ ক্বাওলাম্ বালীগা-। ৬৪। অমা ~ আরসালূনা-
তাদেরকে এড়িয়ে চলুন। এবং তাদের সদুপদেশ দিন ও হৃদয়গ্রাহী কথা বলুন। (৬৪) আমি তো রাসূল এ কারণেই

مِنْ رَسُولٍ إِلَّا لِيُطَاعَ بِإِذْنِ اللَّهِ وَلَوْ أَنَّهُمْ إِذْ ظَلَمُوا أَنْفُسَهُمْ جَاءُوكَ

মিন্ রাসূলিন্ ইল্লা-লিইয়ুত্বোয়া-'আ বিইয়নিল্লা-হু; অলাও আন্নাহুম্ ইয্ জোয়ালামূ ~ আন্ফুসাহুম্ জ্বা — উকা
পাঠিয়েছি, যেন আল্লাহর আদেশে তাঁর আনুগত্য করে, তারা নিজেদের প্রতি জুলুম করার পর যদি আপনার কাছে

আয়াত-৬৩ : শরীয়তের বিধান তো ঠিকই আছে। আমরা তাকে না-হক ভেবে অন্যত্র যাই নি। বরং আসল কথা হল, এই আইনানুগ
বিচারের মধ্যে বিচারক কোন প্রকার সমঝোতার ব্যবস্থা গ্রহণ করতে পারেন না। কিন্তু পারম্পরিক আপোষ মীমাংসায় সেই সুযোগ
সুবিধা পাওয়া যায়। এ কারণেই আমরা অন্যত্র অর্থাৎ হযরত ওমর (রাঃ)-এর নিকট গিয়েছিলাম। হত্যা সংক্রান্ত ঘটনার এই বিবরণটি
হয় তো নিহত ব্যক্তিকে নিরপরাধী সাব্যস্ত করার জন্য হবে, অথবা হযরত ওমর (রাঃ) প্রতি হত্যার অভিযোগ আনয়নের জন্য হবে।
এ আয়াতের দ্বারা আল্লাহ তা'আলা তাদের উক্ত বিবরণ রদ করেছেন। (বঃ কোঃ)

فَاَسْتَغْفِرُوا اللَّهَ وَاسْتَغْفِرْ لَهُمُ الرَّسُولُ لَوْجَدُوا اللَّهَ تَوَّابًا رَحِيمًا ۝ فَلَا

ফাস্তাগ্ফারুল্লা-হা অস্-তাগ্ফারা লাহুম্ রাসুলু লাওয়াজ্জাদুল্লা-হা তাওয়্যা-বার রাহীমা-। ৬৫। ফালা- এসে আল্লাহর কাছে ক্ষমা চাইত এবং রাসুলও ক্ষমা চাইতেন, তবে তারা আল্লাহকে ক্ষমাশীল, দয়ালু পেত। (৬৫) কিন্তু না,

وَرَبِّكَ لَا يُؤْمِنُونَ حَتَّىٰ يَحْكُمَوكَ فِيمَا شَجَرَ بَيْنَهُمْ ثُمَّ لَا يَجِدُوا

অরব্বিকা, লা-ইয়ু'মিনূনা হাত্তা-ইয়ুহাকিমূকা ফীমা-শাজ্বারা বাইনাহুম্ ছুম্মা লা-ইয়াজ্জিদু আপনার রবের কসম! এরা মু'মিন নয় যতক্ষণ না তারা বিবাদ মিমাংসার জন্য আপনার কাছে আসে, অতঃপর তারা

فِي أَنْفُسِهِمْ حَرَجًا مِّمَّا قَضَيْتَ وَيَسْلُمُوكَ تَسْلِيمًا ۝ وَلَوْ أَنَّا كَتَبْنَا عَلَيْهِمْ

ফী ~ আনফুসিহিম্ হারাজাম্ মিম্মা-ক্বাদোয়াইতা আইয়ুসাল্লিমূ তাসলীমা-। ৬৬। অলাও আন্না-কাতাব্না-আলাইহিম্ নিজেদের মনে কোন দ্বিধা করে না এবং আপনার রায় পুরোপুরি মেনে নেয়। (৬৬) যদি তাদের উপর ফরজ করতাম যে,

أَنْ أَقْتُلُوا أَنْفُسَهُمْ أَوْ أَخْرِجُوا مِنْ دِيَارِهِمْ مَا فَعَلُوا إِلَّا قَلِيلٌ مِنْهُمْ وَلَوْ

আনিকু তুলূ ~ আনফুসাকুম্ আওয়িখ্ রুজ্জুম্ মিন্ দিয়া-রিকুম্ মা-ফা'আলুহ ইল্লা-ক্বালীলুম্ মিন্হুম্; অলাও আখ্হত্যা কর বা দেশান্তর হও, তবে কিছুলোক ছাড়া কেউ তা করত না; যদি তারা তা করত, যা করতে তাদের

أَنَّهُمْ فَعَلُوا مَا يُوعَظُونَ بِهِ لَكَانَ خَيْرًا لَهُمْ وَأَشَدَّ تَثْبِيتًا ۝ وَإِذَا

আন্নাহুম্ ফা'আলূ মা-ইয়ু'আজ্জনা বিহী লাকা-না খাইরাল্ লাহুম্ অআশাদ্দা তাহ্বীতা-। ৬৭। আইয়াল্ উপদেশ দেয়া হয়, তবে তা পালন করলে তাদেরই কল্যাণ এবং দৃঢ়তার কারণ হত। (৬৭) তখন আমি

لَا تَنْهَمُ مِنْ لَدُنَّا أَجْرًا عَظِيمًا ۝ وَلَهُمْ مِنْهُمْ صِرَاطًا مُسْتَقِيمًا ۝ وَمَنْ يَطِيعِ

লা আ-তাইনা হুম্ মিন্নাদুনা ~ আজ্ রান্ 'আজীমা-। ৬৮। অলাহাদাইনা-হুম্ ছিরা-ত্বোয়াম্ মুসতাকীমা-। ৬৯। অমাই ইয়ুত্বিহ্ ল নিজেও তাদেরকে মহাপুরস্কার দিতাম। (৬৮) আর আমিই সরল পথ দেখাতাম। (৬৯) আর যারা

اللَّهُ وَالرَّسُولَ فَأُولَٰئِكَ مَعَ الَّذِينَ أَنْعَمَ اللَّهُ عَلَيْهِمْ مِنَ النَّبِيِّينَ وَالصِّدِّيقِينَ

লা-হা অর্রাসূলা ফাউলা — যিকা মা'আল্লাযীনা আন্'আমাল্লা-হু 'আলাইহিম্ মিনান্নাবিয়ীনা অছুছ্দিদ্বিক্বীনা আনুগত্য করে আল্লাহ ও তাঁর রাসুলের, তারা আল্লাহর নিয়ামত প্রাপ্ত যেমন-নবী, সত্যবাদী

وَالشُّهَدَاءُ وَالصَّالِحِينَ وَحَسُنَ أُولَٰئِكَ رَفِيقًا ۝ ذَٰلِكَ الْفَضْلُ مِنَ اللَّهِ ۝

অশুহাদা — যি অছুছোয়া-লিহীনা অ হাসুনা উলা — যিকা রাফীক্বা-। ৭০। যা-লিকাল্ ফাদ্বলূ মিনান্না-হু; শহীদ ও নেককারদের সাথে অবস্থান করবে। (৭০) এটা ঈমানদারদের জন্য আল্লাহর পক্ষ হতে অনুগ্রহ;

শানেনুযলঃ আয়াত-৬৯ : একদা কয়েকজন সাহাবী রাসূলুল্লাহ (ছঃ)-এর নিকট আবেদন করলেন, মৃত্যুর পর জান্নাতের মধ্যে আপনার যে উচ্চ মর্যাদাপূর্ণ আসন হবে সেখান পর্যন্ত পৌঁছা কি আমাদের পক্ষে সম্ভব হবে? তখন আমরা আপনার সাথে কেমন করে সাক্ষাত করে ধন্য হতে পারব। আর যদি সাক্ষাতই না হয়, তবে বিরহ যাতনায় সান্ত্বনাই বা কিরূপে লাভ করব। এমনকি এ চিন্তা ভাবনায় রাসূলুল্লাহ (ছঃ)-এর আযাদকৃত গোলাম হযরত ছৌবান (রাঃ) এর চেহারা বিমর্ষ হয়ে গিয়েছিল। রাসূলুল্লাহ (ছঃ) যখন তাঁর এই বিষণ্ণাবস্থা লক্ষ্য করলেন তখন তিনি তাঁর কোন রোগ-শোক হয়েছে কিনা জিজ্ঞাসা করলেন। উত্তরে হযরত ছৌবান (রাঃ) উক্ত চিন্তা-ভাবনার কথা পেশ করলেন। তখন আলোচ্য আয়াতটি অবতীর্ণ হয়।

৯
৬
ককু

وَكُفَىٰ بِاللَّهِ عِلْمًا ۖ يَا أَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا خُذُوا حِزْمًا فَنُفِرُوا تَبَٰتٍ

অকাফা- বিল্লা-হি 'আলীমা-। ৭১। ইয়া ~ আইয়্যাহাল্লাযীনা আ-মানু খুযু হিয়রাকুম ফানুফিরু ছুবা-তিন আল্লাহই যথেষ্ট জ্ঞানী। (৭১) হে ঈমানদাররা! সাবধানতা অবলম্বন কর; তারপর বেরিয়ে পড় পৃথক হয়ে অথবা

أَوْ انْفِرُوا جَمِيعًا ۖ وَإِنْ مِنْكُمْ لَمَنْ لَّيَبْطِئُ ۖ فَإِنْ أَصَابَتْكُمْ مُصِيبَةٌ

আওয়িনফিরু জ্বামী'আ-। ৭২। অইন্না মিনকুম লামাল্ লাইয়ুবাত্তিয়ান্না ফাইন্ আছোয়া-বাতকুম মুহীবাতুন একযোগে। (৭২) তোমাদের কেউ এমনও আছে, যে গড়িমসি করেই; যদি তোমাদের উপর কোন বিপদ আসে,

قَالَ قَدْ أَنْعَمَ اللَّهُ عَلَيَّ إِذْ لَمْ أَكُنْ مَعَهُمْ شَهِيدًا ۖ وَلَئِنْ أَصَابَكُمْ فَضْلٌ

কা-লা ক্বাদ্ আন'আমাল্লা-হু 'আলাইয়্যা ইয লাম্ আকুম্ মা'আহুম্ শাহীদা-। ৭৩। অলায়িন্ আছোয়া-বাকুম্ ফাদ্বলুম্ তখন বলে, আল্লাহ আমার প্রতি সদয়, আমি তাদের সঙ্গে ছিলাম না। (৭৩) আর যদি তোমাদের প্রতি অনুগ্রহ হয়

مِنْ اللَّهِ لَيَقُولَنَّ كَأَنْ لَمْ تَكُنْ بَيْنَكُمْ وَبَيْنَهُ مَوَدَّةٌ يَلَيْتَنِي كُنْتُ مَعَهُمْ

মিনাল্লা-হি লাইয়াক্বুলান্না কাআল্লাম্ তাকুম্ বাইনাকুম্ অবাইনাহু মাওয়াদাতুই ইয়া-লাইতানী কুনতু মা'আহুম্ আল্লাহর পক্ষ থেকে, তখন এমন ভাবে বলে যেন তোমাদের ও তাদের মাঝে কোন সম্পর্কই নেই, হায়! আমি যদি সঙ্গে

فَأَفُوزَفَوْزًا عَظِيمًا ۖ فَلْيُقَاتِلْ فِي سَبِيلِ اللَّهِ الَّذِينَ يَشْرُونَ الْحَيَاةَ الدُّنْيَا

ফাআফুযা ফাওয়ান্ 'আজীমা-। ৭৪। ফাল্ইয়ুক্বা-তিল্ ফী সাবীলিল্লা-হিল্ লায়ীনা ইয়াশরুনাল্ হাইয়া-তাদ্বুনইয়া-খাকতাম্; তবে মহালাভে লাভবান হতাম। (৭৪) অতঃপর তারা যেন আল্লাহর পথে যুদ্ধ করে যারা দুনিয়ার জীবনকে বিক্রয়

بِالْآخِرَةِ ۖ وَمَنْ يُقَاتِلْ فِي سَبِيلِ اللَّهِ فَيُقْتَلْ أَوْ يَغْلِبْ فَسَوْفَ نُؤْتِيهِ أَجْرًا

বিল্ আ-খিরাহ্; অমাই ইয়ুক্বা-তিল্ ফী সাবীলিল্লা-হি ফাইয়ুক্বা-তাল্ আও ইয়াগলিব্ ফাসাওফা নু'তীহি আজ্বরান্ করে পরকালের বিনিময়ে সূতরাং আল্লাহর পথে যুদ্ধ করে যে কেউ নিহত হোক বা বিজয়ী হোক তাকে মহা প্রতিদান

عَظِيمًا ۖ وَمَا لَكُمْ لَأَتَّقَا تَلُونَ فِي سَبِيلِ اللَّهِ وَالْمُسْتَضْعَفِينَ مِنَ الرِّجَالِ

'আজীমা-। ৭৫। অমা-লাকুম্ লা-তুক্বা-তিলূনা ফী সাবীলিল্লা-হি অলমুস্তাদ্ব'আফীনা মিনার্ রিজ্জা-লি প্রদান করব। (৭৫) তোমাদের কি হল যে, তোমরা আল্লাহর পথে যুদ্ধ কর না? সেসব অসহায় নর-নারী

وَالنِّسَاءِ وَالْوِلْدَانِ الَّذِينَ يَقُولُونَ رَبَّنَا أَخْرِجْنَا مِنْ هَذِهِ الْقَرْيَةِ الظَّالِمِ

অল্লিসা — যি অল্ ওয়িলদা-নিল্লাযীনা ইয়াক্বুলূনা রব্বানা ~ আখরিজ্জুনা-মিন্ হা-যিহিল্ ক্বার্বইয়াতিজ্জায়া-লিমি ও শিশুদের জন্য যারা বলে, হে আমাদের রব! এ জনপদ হতে আমাদের বের করুন- যার অধিবাসী ভয়ানক জালিম।

শানেনুযল্ : আয়াত-৭১৪ মুজাহিদরা জেহাদের উদ্দেশে রওয়ানা হলে মুনাফিকরা বিভিন্ন অজুহাতে সবে পড়ত এবং যুদ্ধ থেকে ফেরার পর তারা বলত আমরা তো যাওয়ার জন্য প্রস্তুতই ছিলাম কিন্তু অমুক কাজে নিয়োজিত থাকায় একটু দেরী হয়ে গিয়েছিল, এদিকে আপনারা চলে গিয়েছেন। অন্তর মুসলমানদের উপর কোন বিপদ আপত্তি হলে বলত আমাদের সৌভাগ্য যে, আমরা যুদ্ধে যাই নি। আর মুসলমানরা বিজয়ী বেশে গণীমতের মাল নিয়ে ফিরলে তারা এ মর্মে পরিতাপ করত থাকত যে, হায়! আমরাও এদের সাথে যুদ্ধে শরীক হলে গণীমতের মালের ভাগী হতে পারতাম। সাধারণতঃ উল্লেখিত অবস্থা মুনাফিক নেতা আবদুল্লাহ্ ইবনে উবাইয়েরই বৈশিষ্ট্য ছিল, তাই আয়াতটি তার সম্পর্কেই অবতীর্ণ হয়। (রঃ কোঃ)

أَهْلَاهُمْ وَأَجْعَلْ لَّنَا مِن لَّدُنْكَ وَلِيًّا ۖ وَاجْعَلْ لَّنَا مِن لَّدُنْكَ نَصِيرًا ۝ (الَّذِينَ

আহলুহা- অজ্ 'আল্ লানা- মিল্লাদুনকা অলিয়্যাওঁ অজ্ 'আল্ লানা-মিল্লাদুনকা নাহীরা- । ৭৬। আল্লাযীনা
আমাদের জন্য আপনার নিকট হতে বন্ধু পাঠান, আর আপনার পক্ষ থেকে আমাদের জন্য সাহায্যকারী পাঠান। (৭৬) যারা

أَمَنُوا يُقَاتِلُونَ فِي سَبِيلِ اللَّهِ وَالَّذِينَ كَفَرُوا يُقَاتِلُونَ فِي سَبِيلِ الطَّاغُوتِ

'আ-মানু ইয়ুক্কা-তিলুনা ফী সাবীলিল্লা-হি অল্লাযীনা কাফরু ইয়ুক্কা-তিলুনা ফী-সাবীলিত্ত ত্বোয়া-গুতি
মু'মিন তারা আল্লাহর পথে যুদ্ধ করে, আর যারা কাফের তারা যুদ্ধ করে তাওতের পথে,

فَقَاتِلُوا أَوْلِيَاءَ الشَّيْطَانِ ۚ إِنَّ كَيْدَ الشَّيْطَانِ كَانَ ضَعِيفًا ۝ (الْمُرْتَرِ إِلَى

ফাক্কা-তিলু ~ আওলিয়া — য়াশ্ শাইত্বোয়া-নি ইন্না কাইদাশ্ শাইত্বোয়া-নি কা-না দ্বোয়া 'ঈফা- । ৭৭। আলাম্ তারা ইলাল
অতএব শয়তানের বন্ধুদের বিরুদ্ধে যুদ্ধ কর, শয়তানের প্রচেষ্টা অতি দুর্বল। (৭৭) তুমি কি তাদেরকে দেখ নি?

الَّذِينَ قِيلَ لَهُمْ كُفُّوا أَيْدِيَكُمْ وَأَقِيمُوا الصَّلَاةَ وَآتُوا الزَّكَاةَ فَلَمَّا

লাযীনা ক্বীলা লাহম্ কুফফু ~ আইদিয়াকুম্ অ 'আক্বীমুছ্ ছলা-তা অআ-তুয়্ যাক্কা-তা ফালাম্মা-
যাদেরকে বলা হয়েছিল, তোমরা তোমাদের হাত সংযত রাখ, আর কয়েম কর নামায এবং যাকাত দাও? তাদেরকে যখন

كُتِبَ عَلَيْهِمُ الْقِتَالُ إِذَا فَرِيقٌ مِنْهُمْ يَخْشَوْنَ النَّاسَ كَخَشْيَةِ اللَّهِ أَوْ

কুতিবা 'আলাইহিমুল্ ক্বিতা-লু ইয়া-ফারীকুম্ মিন্হুম্ ইয়াখশাওনান্ না-সা কাখাশ্ইতিল্লা-হি আও
যুদ্ধের বিধান দেয়া হল তখন তাদের একদল আল্লাহকে ভয় করার মত মানুষকে ভয় করছিল অথবা

أَشَدَّ خَشْيَةً ۚ وَقَالُوا رَبَّنَا لِمَ كُتِبَ عَلَيْنَا الْقِتَالُ ۚ لَوْ لَا أَخَّرْتَنَا إِلَىٰ

আশাদ্দা খাশ্ইয়াতান্ অক্কা-লু রব্বানা-লিমা কাতাব্তা 'আলাইনাল্ ক্বিতা-লা লাওলা ~ আখ্খারতানা ~ ইলা ~
তদপেক্ষা বেশি, আর বলল, হে আমাদের রব! কেন আমাদের উপর যুদ্ধের বিধান দিলে? যদি আরো কিছু দিনের অবকাশ

أَجَلٍ قَرِيبٍ ۖ قُلْ مَتَاعُ الدُّنْيَا قَلِيلٌ ۚ وَالْآخِرَةُ خَيْرٌ لِّمَنِ اتَّقَىٰ ۖ وَلَا تَظْلُمُونَ

আজ্জালিন্ ক্বারীব; ক্বুল্ মাত্তা-উদ্দুনইয়া-ক্বালীলুন্ অল্ আ-খিরাতু খাইরুল্লিমানিত্ তাক্কা-অলা-তুয়লামূনা
আমাদের দিতে! বলুন, পার্থিব ভোগ কিঞ্চিৎ, মুত্তাকীর জন্য পরকালই উত্তম, আর তোমরা সূতা পরিমাণও অবিচার

فَتِيلًا ۝ آيِن مَّا تَكُونُوا يَدْرِكُكُمُ الْمَوْتُ وَلَوْ كُنْتُمْ فِي بَرَجٍ مُّشِيدٍ ۚ

ফাতীলা- । ৭৮। আইনা মা-তাকূনু ইয়ুদরিক্ কুমুল্ মাওতু অলাও কুনতুম্ ফী বুরুজ্জিম্ মুশাইয়্যাদাহ্;
পাবে না। (৭৮) তোমরা যেখানেই থাক, মৃত্যু অবধারিত, যদি তোমরা সুদৃঢ় দুর্গে থাক তবুও।

শানেনুযুল : আয়াত-৭৭ : কাফেররা মুসলমানদেরকে নানাভাবে কষ্ট দিতে লাগলে হযরত আবদুর রহমান ইবনে আউফ, মিকদাদ ইবনে
আহুওয়াদ, সা'আদ ইবনে আবু ওয়াক্কাস এবং কুদামা ইবনে মযউন (রাঃ) প্রমুখ ছাহাবীরা রাসূলুল্লাহ (ছঃ)-এর খেদমতে উপস্থিত হয়ে বললেন,
ইয়া রাসূলুল্লাহ! আমরা যখন মুশরিক ছিলাম তখন সকলেই আমাদের সম্মান করত, কেউ আমাদের প্রতি চক্ষু রাস্পাতে পারত না। আর এখন
মুসলমান হওয়ায় সকলেই আমাদেরকে কষ্ট দিচ্ছে, অধঃপতিত মনে করছে। রাসূলুল্লাহ (ছঃ) বললেন, আমার প্রতি এবং তোমাদের প্রতি ধৈর্যের
আদেশ রয়েছে, সুতরাং তোমরা নামায পড়তে থাক এবং সবর করতে থাক।" অতঃপর মদীনায হিজরতের পর যখন জিহাদের আদেশ হল, তখন
ধর্মে দুর্বল এমন অনেক ব্যক্তি ভয়ে আড়ষ্ট হয়ে গেল। তাই তাদেরকে উৎসাহ প্রদান কল্পে আলোচ্য আয়াতটি গজনার সূরে নাযিল হয়। অপর

وَإِنْ تَصْبِرْهُمُ حَسَنَةً يَقُولُوا هَٰذَا مِنْ عِنْدِ اللَّهِ ۖ وَإِنْ تَصْبِرْهُمُ سَيِّئَةً يَقُولُوا

অইন্ তুছিব্হুম্ হাসানা তুই ইয়াকুল্ হা-যিহী মিন্ 'ইন্দিলা-হ; অইন্ তুছিব্হুম্ সাইয়িয়া তুই ইয়াকুল্
আর যদি তাদের কোন কল্যাণ হয় তবে বলে, এটা আল্লাহর পক্ষ হতে; আর যদি মন্দ হয়, তবে বলে, এটা

هَٰذَا مِنْ عِنْدِكَ ۖ كُلٌّ مِنْ عِنْدِ اللَّهِ ۖ فَمَالِ هَٰؤُلَاءِ الْقَوْمِ لَا يَكَادُونَ

হা-যিহী মিন্ 'ইন্দি; কুল্ কুল্লুম্ মিন্ 'ইন্দিলা-হ; ফামা-লি হা ~ উলা — যিল্ কাওমি লা-ইয়াকা-দূনা
আপনার কারণে, বলে দিন সবই আল্লাহর পক্ষ হতে হয়; এসব লোকের কি হল যে, কথা বুঝতেই

يَقْقَهُونَ ۖ هَٰذَا مَا أَصَابَكَ مِنْ حَسَنَةٍ فَمِنْ لَّهِ نَوْمًا ۖ أَصَابَكَ مِنْ سَيِّئَةٍ

ইয়াক্কাহূনা হাদীহা-। ৭৯। মা ~ আছোয়া-বাকা মিন্ হাসানাতিন্ ফামিনাল্লা-হি অমা ~ আছোয়া-বাকা মিন্ সাইয়িয়াতিন্
চায় না। (৭৯) তোমার প্রতি যে কল্যাণ হয় তা আল্লাহর পক্ষ হতে হয় এবং যে অকল্যাণ হয় তা নিজের

فَمِنْ نَفْسِكَ ۖ وَأَرْسَلْنَاكَ لِلنَّاسِ رَسُولًا ۖ وَكَفَىٰ بِاللَّهِ شَهِيدًا ۖ مَنْ يَطْعَ

ফামিন্ নাফসিক্; অ আর্সাল্না-কা লিন্না-সি রাসূলা-; অকাফা-বিল্লা-হি শাহীদা-। ৮০। মাই ইয়ত্বি'ইর
কারণে হয়। সকল মানুষের জন্য আপনাকে রাসূলরূপে পাঠিয়েছি; আল্লাহর সাক্ষীই যথেষ্ট। (৮০) রাসূলের আনুগত্য

الرَّسُولَ فَقَدْ أَطَاعَ اللَّهَ ۖ وَمَنْ تَوَلَّىٰ فَمَا أَرْسَلْنَاكَ عَلَيْهِمْ حَفِيظًا ۖ وَيَقُولُونَ

রাসূলা ফাক্বদ্ আত্বোয়া-আল্লা-হা অমান্ তাওয়াল্লা-ফামা ~ আর্সাল্না-কা 'আলাইহিম্ হাফীজোয়া-। ৮১। অইয়াকুল্লা
করলে আল্লাহর আনুগত্য হয়। কেউ মুখ ফেরালে-আপনাকে তাদের উপর পর্যবেক্ষক করি নি। (৮১) তারা বলে,

طَاعَةٌ ۖ فَإِذَا بَرَزُوا مِنْ عِنْدِكَ بَيَّتَ طَائِفَةٌ مِنْهُمْ غَيْرَ الَّذِي تَقُولُ ۖ

ত্বোয়া-আতুন্ ফাইযা-বারাযু মিন্ 'ইন্দিকা বাইয়্যা তা ত্বোয়া — যিফাতুম্ মিন্হুম্ গাইরাল্লাযী তাকুল্;
আনুগত্য করি; যখন আপনার নিকট হতে চলে যায়, তখন একদল মুখে বলার বিপরীতে রাতে গোপনে বসে পরামর্শ করে;

وَاللَّهُ يَكْتُبُ مَا يُبَيِّتُونَ ۖ فَأَعْرِضْ عَنْهُمْ وَتَوَكَّلْ عَلَى اللَّهِ ۖ وَكَفَىٰ بِاللَّهِ وَكِيلًا ۖ

আল্লা-হ ইয়াকতুবু মা- ইয়ুবায্য়িতূনা ফা'আ-রিদ্ 'আনহুম্ অতাওয়াক্কাল্ 'আলাল্লা-হ; অকাফা-বিল্লা-হি অকীলা-।
আল্লাহ তা লিখে রাখছেন, আপনি এদের উপেক্ষা করুন, আল্লাহর উপর নির্ভর করুন, আল্লাহই যথেষ্ট কার্যোদ্ধারকারী।

۞ أَفَلَا يَتَذَكَّرُونَ ۖ الْقُرْآنَ مُلَوَّنَ ۖ وَكَانَ مِنْ عِنْدِ غَيْرِ اللَّهِ لَوَجَدُوا فِيهِ

৮২। আফালা-ইয়াতাদাক্করনাল্ কুরআ-ন; অলাও কা-না মিন্ 'ইন্দি গাইরিল্লা-হি লাওয়াজ্জাদু ফীহিখ্
(৮২) তারা কি কোরআন সম্পর্কে চিন্তা-ভাবনা করে না? আল্লাহ ছাড়া অন্য কারো রচিত হলে এতে তাদের

বর্ণনায় মক্কা মুসলমানেরা অত্যাচারিত হতে থাকলে কিছু সংখ্যক সাহাবী জিহাদের জন্য তীব্র আগ্রহ প্রকাশ করেছিলেন; এ সময় তাদের প্রতি ক্ষমার আদেশই ছিল। মদীনায় হিজরতের পর জিহাদের আদেশ প্রদত্ত হলে কতিপয় ব্যক্তির নিকট তা অপ্রীতিকর মনে হল। তাই অভিযোগ স্বরূপ এই আয়াতটি নাথিল হয়। উদ্ভূত আয়াতের উক্তি মুসলমানদের প্রতি কোন ভৎসনা নয়। কেননা, জিহাদের এ নির্দেশের প্রতি তাঁদের কোন প্রতিবাদ ছিল না; বরং তাঁদের তরফ থেকে অবকাশের প্রত্যাশা করা হয়েছিল। সুতরাং আলোচ্য আয়াতের উৎস হল, মুসলমানদের মধ্যে জিহাদের প্রেরণা সৃষ্টি করা। যা মক্কা অত্যাচারিত অবস্থায় তাদের মধ্যে বিদ্যমান ছিল এবং হিজরতের পর তা লুপ্ত হওয়ায় এবং সম্যক নিরাপত্তা লাভের পর তাদের পার্থিব জীবনের প্রতি আকৃষ্ট হওয়ায় এই আয়াত নসীহত হিসাবে বর্ণনা করা হয়। শানেনুযূল : আয়াত-৮২ : একদা রাসূলুল্লাহ (হঃ)

اٰخْتَلَفًا كَثِيْرًا ۝۷۱ وَاِذَا جَآءَهُمْ اَمْرٌ مِّنَ الْاٰمِنِ اَوْ الْخَوْفِ اٰذَاعُوْا بِهٖ ۝

তীলা-ফান্ কাছীরা- । ৮৩ । অ ইয়া-জ্বা ~ য়াহুম্ আমরুম্ মিনাল্ আম্নি আওয়িল্ খাওফি আয়া-উ বিহ্;
মতভেদ পাওয়া যেত । (৮৩) আর যখন কোন শান্তি বা ভয়ের সংবাদ আসে তখন তারা তা প্রচার করে; যদি তারা

وَلَوْ رَدُّوْهُ اِلَى الرَّسُوْلِ وَاِلَى اُوْلٰى الْاَمْرِ مِنْهُمْ لَعَلِمَ الَّذِيْنَ يَسْتَنْبِطُوْنَہ

অলাও রাদ্দুহ ইলার্ রাসূলি অ ইলা ~ উলিল্ আমরি মিন্হুম্ লা 'আলিমাহুল্ লায়ীনা ইয়াস্তাম্বিতু-নাহ্
এটি রাসূল বা তাদের মধ্যে যারা দায়িত্বশীল তাদের কাছে পৌছাত, তবে তথ্য অনুসন্ধানকারীরা তার যথার্থতা বুঝত ।

مِنْهُمْ ۝ وَلَوْ لَا فَضْلُ اللّٰهِ عَلَیْكُمْ وَرَحْمَتُهٗ لَا تَبْعَثُ الشَّیْطٰنَ الْاَقْلِیْلًا ۝*

মিন্হুম্; অলাওলা-ফাদুল্লা-হি 'আলাইকুম্ অরহ্মাতুহু লাতাবা 'তুমুশ্ শাইত্বোয়া-না ইল্লা-ক্বালীলা- ।
যদি তোমাদের উপর আল্লাহর অনুগ্রহ ও করুণা না হত, তবে অল্প সংখ্যক ছাড়া সবাই শয়তানের আনুগত্য করত ।

فَقَاتِلْ فِیْ سَبِیْلِ اللّٰهِ لَا تُكَلِّفُ الْاَنْفُسَکَ وَحَرِضُ الْمُؤْمِنِیْنَ ۝ عَسٰی

৮৪ । ফাক্বা-তিল্ ফী সাবীলিল্লা-হ্; লা-তুকাল্লাফু ইল্লা-নাফসাকা অহা'ররিদিল্ মু'মিনীনা, আসাল্
(৮৪) সূতরাং আল্লাহর পথে যুদ্ধ করুন, আপনাকে কেবল নিজের জন্যই দায়ী করা হবে; মু'মিনদেরকে

اللّٰهُ اَنْ یَّکُفَّ بِاَسِّ الَّذِیْنَ کَفَرُوْا ۝ وَاللّٰهُ اَشَدُّ بَآسًا وَّ اَشَدُّ تَنْکِیْلًا ۝*

লা-তু আই ইয়াকুফ্ফা বা 'সাল্লাযীনা কাফারু; অল্লা-হ্ আশাদু বা 'সাও অ আশাদু তানকীলা- ।
উদ্ধারিত করুন, হয়ত আল্লাহ কাফেরদের শক্তি প্রতিরোধ করবেন । আল্লাহ শক্তিতে প্রবল ও কঠোর ।

مَنْ یَّشْفَعُ شَفَاعَةً حَسَنَةً یَّکُنْ لَّهٗ نَصِیْبٌ مِنْهَا ۝ وَمَنْ یَّشْفَعُ شَفَاعَةً

৮৫ । মাই ইয়াশ্ফা' শাফা-আতান্ হাসানাতাই ইয়াক্বলা-হ্ নাছীবুম্ মিন্হা-অমাই ইয়াশ্ফা' শাফা-আতান্
(৮৫) যে ভাল কাজের সুপারিশ করে, তাতে অংশ পায়; আর কেউ মন্দ কাজের

سَیِّئَةً یَّکُنْ لَّهٗ کِفْلٌ مِنْهَا ۝ وَكَانَ اللّٰهُ عَلٰی كُلِّ شَیْءٍ مُّقِیْتًا ۝۷২ وَاِذَا حِیْتُمْ

সাইয়্যায়াতাই ইয়াক্বলাহু কিফলুম্ মিন্হা-; অকা-নাল্লা-হ্ 'আলা-ক্বল্লি শাইয়িম্ মুক্বীতা- । ৮৬ । অইয়া-হুইয়্যা'তুম্
সুপারিশ করলে তাতেও তার অংশ নির্ধারিত; আল্লাহ সর্ব বিষয়ে ক্ষমতাবান । (৮৬) আর তোমরা যদি সালাম

بِتَحِیَّةٍ فَکِیْوْا بِاَحْسَنِ مِنْهَا ۝ اَوْ رَدُّوْهَا ۝ اِنَّ اللّٰهَ كَانَ عَلٰی كُلِّ شَیْءٍ حَسِیْبًا ۝*

বিতাহিয়্যাতিন্ ফাহাইয়্যু বিআহুসানা মিন্হা ~ আও রুদুহা -; ইল্লাল্লা-হা কা-না 'আলা-ক্বল্লি শাইয়িয়ান্ হাসীবা- ।
পাও, তবে তোমরাও তার জন্য তদপেক্ষা উত্তম বা সেটাই পুনরায় বল, নিশ্চয়ই আল্লাহ সর্ব বিষয়ে হিসাব গ্রহণকারী ।

জনৈক ছাহাবীকে যাকাত আদায়ের জন্য কোথাও পাঠিয়েছিলেন । স্থানীয় লোকেরা তাঁর সংবর্ধনার্থে একত্রে বের হয়ে পড়ল । তিনি তদর্শনে তাঁকে
য়ারপিত করতে এসেছেন মনে করে মদীনায ফেরত আসলেন এবং বললেন, "সেখানকার লোক মুরতাদ হয়ে গিয়েছে ।" সংবাদটি রাসূলুল্লাহ (হঃ)-
এর কানে-আসার পূর্বেই শহরের আনাচে-কানাচে ছড়িয়ে পড়ল । এভাবে রাসূলুল্লাহ (হঃ) কোথাও সৈন্য পাঠিয়ে দিলে এবং তাঁদের জয় পরাজয়ের
কথা রাসূলুল্লাহ (হঃ)-এর পক্ষ হতে ঘোষণার পূর্বেই কতিপয় দুর্বলমনা মুসলমান তা প্রচার করে দিত । যার পরিণাম হত খারাপ । তাই এরূপ
গুজব রটনা এবং গোপনীয় তথ্য প্রকাশ করা হতে বারণ করার উদ্দেশ্যে আলোচ্য আয়াতটি অবতীর্ণ হয় ।
টীকা -১ঃ ছাহাবীরা মুনাফিকদের কেন্দ্র করে তাদের ব্যাপারে কঠিন বা নরম হওয়া নিয়ে মতবিরোধ করছিল ।

① اللَّهُ لَا إِلَهَ إِلَّا هُوَ ۖ لِيَجْمَعَ كُمْ إِلَى يَوْمِ الْقِيَمَةِ لَا رَيْبَ فِيهِ ۚ وَمَنْ

৮৭। আল্লা-হু লা ~ ইলা-হা ইল্লা-হু; লাইয়াজ্জুমা'আনাকুম ইলা-ইয়াওমিল্ কিয়া-মাতি লা-রইবা ফীহু; অমান্ (৮৭) আল্লাহ ছাড়া কোন ইলাহ নেই; তিনি যে কেয়ামতের দিন জড় করবেন এতে কোন সন্দেহ নেই; আল্লাহর

أَصْدَقُ مِنَ اللَّهِ حَدِيثًا ۖ فَمَا لَكُمْ فِي الْمُنَافِقِينَ فِتْنَةً وَاللَّهُ أَرْكَسُهُمْ

আছদাকু মিনাল্লা-হি হাদীছা-। ৮৮। ফামা-লাকুম ফিল্ মুনা-ফিকীনা ফিয়াতাইনি অল্লা-হু আরকাসাহুম চেয়ে কে বেশি সত্যবাদী? (৮৮) তোমাদের কি হল যে, তোমরা মুনাফিকদের ব্যাপারে দু দল হয়ে গেলে; অথচ আল্লাহ

بِمَا كَسَبُوا ۚ أَتُرِيدُونَ أَنْ تَهْدُوا مَنْ أَضَلَّ اللَّهُ ۚ وَمَنْ يَضِلَّ اللَّهُ

বিমা-কাসাবু; আতুরীদুনা আন্ তাহুদু মান্ আদ্বোয়াল্লাল্লা-হু; অমাই ইয়ুদ্বলিল্লা-হু তাদেরকে আমলের দরুণ উল্টো ফিরিয়ে দিলেন, আল্লাহ যাকে গোমরাহ করেন তোমরা কি তাকে পথে আনতে চাও? আল্লাহ

فَلَنْ تَجِدَ لَهُ سَبِيلًا ۖ وَدُوا لَوْ تَكْفُرُونَ كَمَا كَفَرُوا فَتَكُونُونَ سَوَاءً فَلَا

ফালান্ তাজ্জিদা লাহু সাবীলা-। ৮৯। অদু লাও তাকফুরুনা কামা-কাফারু ফাতাকুনুনা সাওয়া — য়ান্ ফালা- গোমরাহ করলে আপনি সুপথ দিতে পারবেন না। (৮৯) তারা চায়, তাদের মত তোমরাও কুফরী কর; তাদের

تَتَّخِذُوا مِنْهُمْ أَوْلِيَاءَ حَتَّىٰ يُهَاجَرُوا فِي سَبِيلِ اللَّهِ ۚ فَإِنْ تَوَلَّوْا

তাত্তাখিযু মিন্হুম্ আওলিয়া — য়া হাত্তা-ইয়ুহা-জিরু ফী সাবীলিল্লা-হু; ফাইন্ তাওয়াল্লাও সমান হও; সুতরাং তাদের কাকেও বন্ধু মনে করো না যতক্ষণ না আল্লাহর পথে হিজরত করে; যদি মুখ ফিরিয়ে নেয়,

فَخُذْهُمْ وَاقْتُلُوهُمْ حَيْثُ وَجَدْتُمُوهُمْ ۖ وَلَا تَتَّخِذُوا مِنْهُمْ وَلِيًّا وَلَا

ফাখুযুহুম্ অকু-তুলুহুম্ হাইহু অজাত্তুমুহুম্ অলা-তাত্তাখিযু মিন্হুম্ অলিয়াওঁ অলা- তবে যেখানে পাও তাদেরকে ধর এবং হত্যা কর; তাদের কাউকে বন্ধু ও সাহায্যকারীরূপে গ্রহণ

نَصِيرًا ۖ إِلَّا الَّذِينَ يَصِلُونَ إِلَىٰ قَوْمٍ بَيْنَكُمْ وَبَيْنَهُمْ مِيثَاقٌ أَوْ جَاءَ وَكُمْ

নাছীরা-। ৯০। ইল্লাল্লাযীনা ইয়াছিলুনা ইলা-ক্বাওমিম্ বাইনাকুম্ অবাইনাহুম্ মীছা-ক্বুন্ আও জ্বা — যুকুম্ করো না। (৯০) কিন্তু যারা তোমাদের চুক্তিবদ্ধ কওমের সাথে মিলিত হয় তাদেরকে নয়। অথবা যারা এমনভাবে

حَصَرَتْ صُدُورُهُمْ أَنْ يَقَاتِلُوكُمْ أَوْ يَقَاتِلُوا قَوْمَهُمْ ۚ وَلَوْ شَاءَ اللَّهُ

হাছিরাত্ ছুদুরুহুম্ আই ইয়ুকা-তিলুকুম্ আও ইয়ুকা-তিলু ক্বাওমাহুম্; অলাও শা — য়াল্লা-হু আসে যে, তাদের মন তোমাদের সঙ্গে বা তাদের গোত্রের সংগে যুদ্ধ করতে বাধা দেয়; আল্লাহ চাইলে তাদেরকে

শানেনুযল : আয়াত-৮৭ : ওহুদ যুদ্ধে যাত্রা করার পর রাস্তা থেকে যারা কেটে পড়েছিল, তাদের সম্বন্ধে ছাড়াবারা দু দল হয়ে গিয়েছিলেন- এক দল বললেন, তারা মুনাফিক, তাদের শিরোচ্ছেদ করা হোক এবং অপর দল এর বিপক্ষে মত দিলেন। কারণ তাদের ধারণা ছিল, ঐ মুনাফিকরা হয় তো মুসলমানদের সাথে একত্রে থাকলে ধীরে ধীরে হিদায়তের পথে চলে আসতে পারে। তখন এই আয়াতটি নাযিল হয়। মুজাহিদ-এর বর্ণনা মক্কার কতিপয় মুশরিক মদীনায় এসে নিজেরা মুসলমান হয়ে হিজরত করে চলে এসেছে- এ মর্মে আত্মপ্রকাশ করল। অতঃপর ব্যবসার ভান করে মুরতাদ হয়ে মক্কায় চলে গেল। এদের সম্বন্ধে মুসলমানরা দ্বিমত হয়ে তাদের ধর্মভ্রষ্ট হওয়ার প্রমাণসমূহে বিভিন্ন হেরফের ব্যাখ্যার মাধ্যমে এক দল তাদেরকে মুসলমান সাব্যস্ত করল। তখন এ বিবাদ নিরসনার্থে এ আয়াতটি অবতীর্ণ হয়।

لَسَلَطُمْ عَلَيْكُمْ فَلَقْتُلُوكُمْ فَإِنْ اعْتَزَلْتُمْ فَلَمْ يُقَاتِلْكُمْ وَالْقَوَا

লাসাল্লাত্বোয়াহুম্ 'আলাইকুম্ ফালাক্বা-তালুকুম্ ফাইনি'তায়ালুকুম্ ফালাম্ ইয়ুক্বা-তিলুকুম্ অআলুক্বাও তোমাদের উপর যুদ্ধ করার শক্তি দিতেন, তবে তারা তোমাদের থেকে সরে থেকে এবং যুদ্ধ না করে আপোসের

إِلَيْكُمْ السَّلَامُ جَعَلَ اللَّهُ لَكُمْ عَلَيْهِمْ سَبِيلًا ۝ سَتَجِدُونَ أَخْرَيْنَ

ইলাইকুমুস্ সালামা ফামা-জ্বা'আলাল্লা-হ লাকুম্ 'আলাইহিম্ সাবীলা-। ৯১। সাতাজ্বিদূনা আ-খারীনা প্রস্তাব দিলে আল্লাহ তোমাদের জন্য যুদ্ধের কোন পথ রাখেন নি। (৯১) এ ছাড়া এমন কিছু লোক পাবে যারা

يُرِيدُونَ أَنْ يُبَادِلُوا قَوْمَهُمْ وَيَأْمَنُوا قَوْمَهُمْ كُلُّهُمْ رَدٌّ إِلَى الْفِتْنَةِ

ইয়ুরীদূনা আই ইয়া'মানুকুম্ অইয়া'মান্ ক্বাওমাহুম্;কুল্লামা-রুদু ~ ইলাল্ ফিতনাতি তোমাদের সঙ্গে ও নিজ সম্প্রদায়ের সঙ্গে শান্তি চায়, যখনই তাদেরকে ফিতনার দিকে ডাকা হয়, তখনই

أَرْكَسُوا فِيهَا فَإِنْ لَمْ يَعْتَزِلْكُمْ وَيَلْقُوا إِلَيْكُمْ السَّلَامُ وَيَكْفُوا

উরকিসু ফীহা-ফাইল্ লাম্ ইয়া'তায়িলুকুম্ অইয়ুলক্বু ~ ইলাইকুমুস্ সালামা অইয়াকুফু ~ তারা ওতে ঝাপিয়ে পড়ে। যদি এ ধরনের লোকবল তোমাদের সাথে মোকাবেলা হতে বিরত না থাকে

أَيُّ يَوْمٍ فَخْرٍ وَهُمْ وَأَقْتُلُوهُمْ حَيْثُ ثَقِفْتُمُوهُمْ وَأُولَئِكَ جَعَلْنَا لَكُم

আইদিয়াহুম্ ফাখুযুহুম্ অক্ব-তুলুহুম্ হাইছু হাক্বিফতুমুহুম্ অউলা — যিকুম্ জ্বা'আলনা-লাকুম্ এবং শান্তি প্রস্তাব না করে এবং যুদ্ধ থেকে বিরত না হয়, তবে তাদেরকে যেখানেই পাও ধর, মার

عَلَيْهِمْ سُلْطَانًا مُّبِينًا ۝ وَمَا كَانَ لِمُؤْمِنٍ أَنْ يَقْتُلَ مُؤْمِنًا إِلَّا خَطَاً ۝

'আলাইহিম্ সুলত্বোয়া-নাম্ মুবীনা-। ৯২। অমা-কা-না লিমু'মিনিন্ আই ইয়্যাক্ব তুলা মু'মিনান্ ইল্লা-খাত্বোয়ায়ান্, এবং এদের বিরুদ্ধে সোচ্চার হওয়ার অধিকার দিয়েছে। (৯২) ভুলবশতঃ ছাড়া এক মু'মিন অন্য মু'মিনকে হত্যা করতে

وَمَنْ قَتَلَ مُؤْمِنًا خَطَاً فَتَحْرِيرُ رَقَبَةٍ مُّؤْمِنَةٍ وَدِيَةٌ مُّسْلِمَةٍ إِلَى أَهْلِهِ إِلَّا أَنْ

অমান্ ক্বাতালা মু'মিনান্ খাত্বোয়ায়ান্ ফাতাহরীরু রাক্বাবাতিম্ মু'মিনাতিও অদিয়াতুম্ মুসালামাতুন্ ইলা ~ আহলিহী ~ ইল্লা-আই পারে না। যদি ভুলে কোউ মু'মিন হত্যা করে, তবে একটি মু'মিন দাস মুক্ত করবে এবং তার পরিবারকে

يَصِلَ قَوَاهُ فَإِنْ كَانَ مِنْ قَوْمٍ عَدُوٍّ لَكُمْ وَهُوَ مِنْ قَوْمٍ فَتَحْرِيرُ رَقَبَةٍ

ইয়াহুহদাক্ব; ফাইন্ কা-না মিন্ ক্বাওমিন্ 'আদুওয়্যাল্লাকুম্ অহুঅ মু'মিনুন্ ফাতাহরীরু রাক্বাবাতিম্ মুক্তিপণ দিবে, তবে ক্ষমা করলে অন্য কথা, যদি সে শত্রুপক্ষের মু'মিন লোক হয়, তবে একটি মু'মিন দাস মুক্ত করবে;

উল্লেখ্য যে, আল্লাহ তা'আলা তাদেরকে মুনাক্ফি বলায় কারণ হল, তারা নিজেদেরকে মু'মিন বলে দাবী করেছিল কিন্তু হৃদয়ে লালিত কুফরীকে তখনও গোপন করে রেখেছিল। আর বিশেষ কারণে তাদেরকে হত্যা করাও ঠিক হচ্ছিল না, যে পর্যন্ত তাদের কুফরী ও মুরতাদ হওয়ার কথা সকলের নিকট পরিষ্কার হয়ে না যায়। হযরত হাসানের বর্ণনানুযায়ী, ছোরাব্বা ইবনে মালেক মুদলজী রাসূলুল্লাহ (ছঃ)-এর দরবারে বদর ওহুদের পর এসে বর্ণ মুদলজীর সাথে সন্ধির আবেদন জানিয়ে ছিল। তখন রাসূলুল্লাহ (ছঃ) সন্ধিনামা প্রণয়ন করার জন্য হযরত খালিদকে সেখানে পাঠালেন এবং এ মর্মে সন্ধিনামা প্রণয়ন করা হল যে, তারা রাসূলুল্লাহ (ছঃ)-এর বিপক্ষ কোন শক্তিকে কোন প্রকার সাহায্য করবে না এবং কোরাইশরা যখন মুসলমান হবে তারাও তখন মুসলমান হবে। তখন আলোচ্য আয়াতটি নাযিল হয়।

مُؤْمِنَةٍ ۖ وَإِنْ كَانَ مِنْ قَوْمٍ بَيْنَكُمْ وَبَيْنَهُمْ مِيثَاقٌ فَنِيَّةٌ مُسْلِمَةٌ

মু'মিনাহ্; অইন্ কা-না মিন্ কাওমিম্ বাইনাকুম্ অবাইনাহম্ মীছা-কুন্ ফাদিয়াতুম্ মুসাল্লামাতুন্
আর যদি অংগীকারাবদ্ধ সম্প্রদায়ের লোক হয়, তবে তার পরিবারকে মুক্তিপণ দেবে, এবং একটি

إِلَىٰ أَهْلِهِ وَتَحْرِيرُ رَقَبَةٍ ۖ مُؤْمِنَةٍ ۖ فَمَنْ لَمْ يَجِدْ فَصِيًّا أَشْهَرِينَ مُتَّابِعِينَ ۚ

ইলা ~ আহলিহী অতাহরীর রাব্বাতিম্ মু'মিনাতিন্ ফামাল্লাম্ ইয়াজ্জিদ্ ফাছিয়া-মু শাহরুইনি মুতা-বি'আইনি
মু'মিন দাস মুক্ত করবে; যদি ক্ষমতা না থাকে তবে ক্রমাগত দুমাস রোযা রাখবে; আল্লাহর

تَوْبَةٍ ۚ مِنَ اللَّهِ ۖ وَكَانَ اللَّهُ عَلِيمًا حَكِيمًا ۝ وَمَنْ يَقْتُلْ مُؤْمِنًا مُتَعَدِلًا

তাওবাতাম্ মিনাল্লা-হ্; অ কা-নাল্লা-হ্ 'আলী-মান্ হাকীমা-। ৯৩। অমাই ইয়াকুতুল্ মু'মিনাম্ মুতা'আম্বিদান্
তরফ থেকে এটাই তাওবা; আল্লাহ জ্ঞানী ও প্রজ্ঞাময়। (৯৩) যদি কেউ ইচ্ছাপূর্বক মু'মিনকে হত্যা করে, তবে তার

فَجَزَاءُ ۖ جَهَنَّمَ خَالِدًا فِيهَا وَغَضِبَ اللَّهُ عَلَيْهِ وَلَعَنَهُ وَأَعَدَّ لَهُ عَذَابًا

ফাজ্জায়া — উহু জাহান্নামু খা-লিদান্ ফীহা-অগাদ্বিবাল্লা-হ্ 'আলাইহি অলা'আনাহু অ আ'আদালাহু 'আযা-বান
শাস্তি চিরস্থায়ী জাহান্নাম। আল্লাহ তার প্রতি ক্রুদ্ধ থাকবেন ও লা'নত করবেন; প্রস্তুত রাখবেন

عَظِيمًا ۝ يَٰٓأَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا إِذَا ضَرَبْتُمْ فِي سَبِيلِ اللَّهِ فَتَبَيَّنُوا وَلَا

'আজীমা-। ৯৪। ইয়া ~ আইয়্যাহাল্লাযীনা আ-মানু ~ ইয়া-দোয়ারাবতুম্ ফী সাবীলিল্লা-হি ফাতাবাইয়্যানু অলা-
মহাশাস্তি। (৯৪) হে মু'মিনরা! আল্লাহর রাস্তায় ভ্রমণের সময় পরীক্ষা করে নিও; তোমাদেরকে

تَقُولُوا لِمَنْ أَلْفَىٰ إِلَيْكُمْ السَّلَامَ لَسْتَ مُؤْمِنًا ۖ تَبْتَغُونَ عَرَضَ الْحَيَاةِ

তাক্বুলু লিমান্ আলুক্বা ~ ইলাইকুমুস্ সালা-মা লাস্তা মু'মিনান্ তাবতাগুনা 'আরাদ্বোয়াল্ হাইয়া-তিদ্
কেউ সালাম দিলে "তুমি মু'মিন নও" বলো না; তোমরা তো পার্থিব সম্পদ অন্বেষণ কর।

الدُّنْيَا فَعَنَدَ اللَّهُ مَغَازِيرُ كَثِيرَةً ۖ كُلٌّ لَّكَ كُنْتُمْ مِنْ قَبْلُ فَمِنْ اللَّهِ

দুনইয়া-ফা'ইন্দাল্লা-হি মাগা-নিমু কাছীরাহ্; কাযা-লিকা কুনতুম্ মিন্ ক্বাবল্ ফামান্নাল্লা-হ্
আল্লাহর কাছে প্রচুর সম্পদ আছে; ইতোপূর্বে তোমরা এরূপ ছিলে; আল্লাহ অনুগ্রহ করলেন; সুতরাং যাছাই

عَلَيْكُمْ فَتَبَيَّنُوا ۖ إِنْ أَلَّهُ اللَّهُ كَانَ بِمَا تَعْمَلُونَ خَبِيرًا ۝ لَا يَسْتَوِي الْقِدْعُونَ

'আলাইকুম্ ফাতাবাইয়্যানু; ইন্নাল্লা-হা কা-না বিমা -তা'মালুনা খাবীরা-। ৯৫। লা-ইয়াস্তাওয়িল্ ক্বা-ইদুনা
করে নেবে; আল্লাহ তোমাদের কৃতকর্ম সম্যক অবহিত। (৯৫) মু'মিনদের মধ্যে যারা বিনা ওজরে

শানেনমুল : আয়াত-৯৩ : কিন্দী বংশীয় মুক্কীয় ইবনে খোবাব আপন ভাই হিশামের সঙ্গে মুসলমান হয়েছিল। কিছু দিন পরে হিশামের লাশ বনী
নায্জারের বস্তিতে সে খুঁজে পেল। ঘটনাটি সে রাসূলুল্লাহ (ছঃ)-এর দরবারে পেশ করলে তিনি বনী ফিহেরের এক ব্যক্তিকে তার সঙ্গে দিয়ে বনী
নায্জারের নিকট এ মর্মে সুবাদ পাঠালেন, তোমাদের কেউ হেশামের হস্তা জানলে তাকে মুক্কীছের হাওয়ালা কর। সে যেন তাকে প্রতিশোধস্বরূপ
হত্যা করে দেয়। নতুবা তাঁর রক্তপণ শোধ কর। বনী নায্জারের লোকেরা বলল, আল্লাহর শপথ, আমরা তাঁর হস্তা কে তা জানি না। তাই রক্তপণ
আদায় করতে প্রস্তুত আছি। তৎপর তার রক্তপণ বাবদ একশ'টি উট মুক্কীছকে দিল। মুক্কীছ বনী ফিহেরের লোকটিসহ মদীনার দিকে রওয়ানা হল।
পথে ফিহের বংশীয় সঙ্গীকে শহীদ করে সে উটসহ মক্কায় চলে গেল। এতে আয়াতটি নাযিল হয়। আয়াত-৯৪ : একদা রাসূলুল্লাহ (ছঃ) লাইছ

مِنَ الْمُؤْمِنِينَ غَيْرَ أُولِي الضَّرَرِ وَالْمُجَاهِدُونَ فِي سَبِيلِ اللَّهِ بِأَمْوَالِهِمْ

মিনাল্ মু'মিনীনা গাইরু উলিদ্ দ্বোয়ারারি অল্ মুজ্জাহ-হিদুন ফী সাবীলিল্লা-হি বিআম্ ওয়া-লিহিম্
ঘরে বসে থাকে এবং যারা জান মাল দিয়ে আল্লাহর পথে জিহাদ করে তারা উভয়ে

وَأَنْفُسِهِمْ فَضَّلَ اللَّهُ الْمُجَاهِدِينَ بِأَمْوَالِهِمْ وَأَنْفُسِهِمْ عَلَى الْقَاعِدِينَ

অ আনফুসিহিম্; ফাদ্বরোলাল্লা-হুল্ মুজ্জাহ-হিদীনা বিআম্ ওয়া-লিহিম্ অআনফুসিহিম্ 'আলাল্ ক্বা-ইদীনা
সমান নয়; ঘরে বসা ব্যক্তিদের উপর আল্লাহ জান-মাল দিয়ে যুদ্ধকারীদের মর্যাদা দিয়েছেন। সকলকেই

دَرَجَةً ۖ كُلًّا وَعَدَ اللَّهُ الْحَسَنَىٰ وَفَضَّلَ اللَّهُ الْمُجَاهِدِينَ عَلَى الْقَاعِدِينَ

দারাজ্জাহ্; অকুল্লাওঁ অ'আদাল্লা-হুল্ হুস্না-; অফাদ্বোয়াল্লা-হুল্ মুজ্জাহ-হিদীনা 'আলাল্-ক্বা-ইদীনা আজ্ রান্
আল্লাহর কল্যাণের ওয়াদা দিয়েছেন; তিনি মুজাহিদদেরকে প্রতিদানের ক্ষেত্রে ঘরে অবস্থানকারীদের

أَجْرًا عَظِيمًا ۖ دَرَجَتٍ مِنْهُ وَمَغْفِرَةً وَرَحْمَةً ۖ وَكَانَ اللَّهُ غَفُورًا رَحِيمًا *

আজীমা-। ৯৬। দারাজ্জাহ-তিম্ মিন্হ অমাগ্ ফিরাতাওঁ অরাহুমাহ্; অ কা-নাল্লা-হ গাফুরার রাহীমা-।
উপর মর্যাদা দিয়েছেন। (৯৬) এসব তাঁর পক্ষ হতে মর্যাদা, পরম ক্ষমা ও করুণা, আল্লাহ পরম ক্ষমাশীল ও দয়ালু।

إِنَّ الَّذِينَ تَوَفَّيْنَاهُمُ الْمَلَائِكَةُ ظَالِمِي أَنْفُسِهِمْ قَالُوا فِيمَ كُنْتُمْ قَالُوا كُنَّا

৯৭। ইল্লাল্লাযীনা তাওয়াফফা-হুমুল্ মালা — যিকাতু জোয়া-লিমী ~ আনফুসিহিম্ ক্বা-লু ফী মা-কুনুতুম্; ক্বা-লু কুন্না-
(৯৭) নিশ্চয়ই যারা নিজেদের প্রতি জুলুম করে, ফেরেশতারা তাদের মৃত্যুর সময় বলবে, তোমরা কি কাজে ছিলে? তারা

مُسْتَضْعِفِينَ فِي الْأَرْضِ قَالُوا أَلَمْ تَكُنْ أَرْضَ اللَّهِ وَاسِعَةً فَتُهَاجِرُوا فِيهَا *

মুস্তাদ্ব'আফীনা ফিল্ আরদ্ব্; ক্বা-লু ~ আলাম্ তাকুন্ আরদ্বুল্লা-হি ওয়া-সি'আতান্ ফাতুহা-জ্বির ফীহা-;
বলবে, আমরা যমীনে অসহায় ছিলাম, তারা বলবে, আল্লাহর যমীন কি প্রশস্ত ছিল না? তোমরা সেখানে হিজরত করে

فَأُولَٰئِكَ مَا وَلَهُمْ جَهَنَّمُ ۖ وَسَاءَتْ مَصِيرًا ۖ إِلَّا الْمُسْتَضْعِفِينَ مِنَ

ফাউলা — যিকা মা'ওয়া-হুম্ জাহান্নাম্; অসা — যাত্ মাহীরা-। ৯৮। ইল্লাল্ মুস্তাদ্ব'আফীনা মিনার্
চলে যেতে, জাহান্নাম এদের আবাস; তা কতই না মন্দ আবাস! (৯৮) কিন্তু যেসব দুর্বল পুরুষ,

الرِّجَالِ وَالنِّسَاءِ وَالْوَلَدَانِ لَا يَسْتَطِيعُونَ حِيلَةً وَلَا يَهْتَدُونَ سَبِيلًا *

রিজ্জা-লি অন্নিসা — যি অল্ ওয়িলদা-নি লা-ইয়াস্তাত্বী-উনা হীলাতাওঁ অলা-ইয়াহুতাদূনা সাবীলা-।
নারী ও শিশু যাদের কোন অবলম্বন নেই, আর নেই তাদের পথঘাট জানা।

বংশীয় গালেব ইবনে ফুজালার অধিনায়কত্বে ফেদকবাসীর নিকট একদল সৈন্য পাঠালেন। তথাকার সকলেই মুসলিম বাহিনীকে দেখে
পালিয়ে গেল। কিন্তু আমের ইবনে আযবতে আশজাজী নামক এক ব্যক্তি, যিনি প্রথম হতেই মুসলমান ছিলেন এবং নিজে মুসলমান
হওয়ায় থেকে গেলেন; পরে অন্য কোন সৈন্য সন্দেহে নিজের ছাগ পাল নিয়ে পাহাড়ে আশ্রয়গোপন করলেন। অতঃপর অশ্বারোহী
সৈন্যরা নিকটে এসে তাকবীর ধ্বনি তুললে এ ব্যক্তি ইসলামী সৈন্য হিসাবে পরিচয় পেয়ে উচ্চ শব্দে কলেমায়ে তৈয়্যেবা পড়তে পড়তে
আসসালামু আলাইকুম বলে তাদের সামনে বের হয়ে আসলেন। হযরত উসামা (রাঃ) তাঁর এই কালেমা পাঠ জীবন রক্ষার্থে বলে মনে
করে লোকটিকে হত্যা করলেন এবং তাঁর ছাগ পাল স্বীয় দখলে আনলেন। তখনই এই আয়াতটি নাযিল হয়।

﴿فَأُولَٰئِكَ عَسَىٰ اللَّهُ أَن يَعْفُو عَنْهُمْ ۖ وَكَانَ اللَّهُ عَفْوًا غَفُورًا ۝﴾

৯৯। ফাউলা — যিকা 'আসাল্লা-হু আই ইয়া'ফু 'আনহুম; অকা- নাল্লা-হু 'আফুওয়ান্ গাফূরা- ১০০। অমাই (৯৯) এদের ব্যাপারে আশা যে, আল্লাহ তাদের ক্ষমা করে দেবেন, কেননা, আল্লাহ ক্ষমাশীল, মার্জনাকারী। (১০০) যে কেউ

يَهَاجِرْ فِي سَبِيلِ اللَّهِ يَجِدْ فِي الْأَرْضِ مَرْغَمًا كَثِيرًا وَسَعَةً ۖ وَمِنْ يَخْرُجْ

ইয়ুহা-জির্ ফী সাবীলিল্লা-হি ইয়াজিদ্ ফিল্ আরদি মুরা-গামান্ কাছীরাওঁ অসা'আহ্; অমাই ইয়াখরুজ্
আল্লাহর পথে হিজরত করে, সে যমীনে বহু আশ্রয় স্থান ও প্রাচুর্য লাভ করবে;

مِّنْ بَيْتِهِ مَهَاجِرًا إِلَى اللَّهِ وَرَسُولِهِ ۚ تُرِيدُ رِكَهَ الْمَوْتِ فَقَدْ وَقَعَ

মিম্ বাইতিহী মুহা-জিরান্ ইলাল্লা-হি অরাসূলিহী ছুমা ইয়ুদরিকহল্ মাওতু ফাক্বাদ্ অকা'আ
যে ঘর বাড়ি ত্যাগ করে, আল্লাহ ও রাসূলের উদ্দেশে হিজরত করে, পরে সে মৃত্যুবরণ করে, তার

أَجْرُهُ عَلَى اللَّهِ ۖ وَكَانَ اللَّهُ غَفُورًا رَّحِيمًا ۝ وَإِذَا ضَرَبْتُمْ فِي الْأَرْضِ

আজ্জু রুহু 'আলাল্লা-হু; অকা-নাল্লা-হু গাফূরুন্ রাহীমা- ১০১। অইয়া- দ্বোয়ারাবতুম্ ফিল্ আরদি
পুরস্কারের ভার আল্লাহর উপর; আল্লাহ ক্ষমাশীল, দয়ালু। (১০১) আর যখন তোমরা যমীনে সফর কর,

فَلَيْسَ عَلَيْكُمْ جُنَاحٌ أَن تَقْصُرُوا مِنَ الصَّلَاةِ ۖ إِنَّ خِفَتُمْ أَن يُغْتَنِمَكُمُ

ফালাইসা 'আলাইকুম্ জুন-হন্ আন্ তাক্ ছুরু মিনাছ্ ছলা-তি ইন্ খিফতুম্ আই ইয়াফতিনাকুমুল্
তখন নামায সংক্ষেপ করলে কোন দোষ নেই। এ ভয়ে যে, কাফেররা

الَّذِينَ كَفَرُوا ۖ إِنَّ الْكَافِرِينَ كَانُوا لَكُرْهًا وَأَمْبِيئًا ۝ وَإِذَا كُنْتَ فِيهِمْ

লাযীনা কাফারু; ইন্না ল্ কা-ফিরীনা কা-নু লাকুম্ 'আদুওয়্যাম্ মুবীনা- ১০২। অইয়া- কুনতা ফীহিম্
তোমাদের জন্য ফেতনা সৃষ্টি করবে, কাফেররা তোমাদের প্রকাশ্য শত্রু। (১০২) আর যখন আপনি

فَاقْمْ لَهُمُ الصَّلَاةَ فَلْتَقُمْ طَائِفَةٌ مِنْهُمْ مَعَكَ وَلْيَأْخُذُوا بِأَسْلِحَتِهِمْ ۖ

ফা'আকুমতা লাহুমুছ্ ছলা-তা ফালতাকুম্ ত্বোয়া — যিফাতুম্ মিনহুম্ মা'আকা অলইয়া'খুয্ আসলিহাতাহুম্
তাদের মাঝে থাকেন ও নামায কয়েম করেন, তখন তাদের একদল যেন আপনার সঙ্গে দাঁড়ায় এবং তারা যেন

فَإِذَا سَجَدُوا فَلْيَكُونُوا مِن رَّءَائِكُمْ وَلْتَأْتِ طَائِفَةٌ أُخْرَىٰ لَمْ يُصَلُّوا

ফাইয়া-সাজাদু ফালইয়াকুনু মিওঁ অরা — যিকুম্ অলতা'তি ত্বোয়া — যিফাতুন্ উখরা-লাম্ ইয়ুছোল্লু
সশস্ত্র থাকে, অতঃপর সিজদা শেষে তারা যেন পিছনে সরে যায়, আর অন্য দল যারা নামাযে শরীক হয় নি

শানেনুযুল : আয়াত- ১০১ : ওহূদের যুদ্ধের পর রাসূল (ছঃ) ছাহাবীদের নিয়ে কাফেরদের পিছনে ধাওয়া করার জন্য হামরাউল আসাদ এ উপস্থিত হন শত্রুরা ভয়ে পলায়ন করে। এখানে সেই ঘটনার প্রতি ইংগিত করা হয়েছে।

আয়াত- ১০২ : অর্থাৎ আপনি যদি তাদেরকে জামাআতে নামায পড়াতে চান, আর তখন যদি এ আশঙ্কা হয় যে, সকলে একত্রে জামাতে নামায আদায় করলে কোন শত্রু সুযোগ পেয়ে হয়ত আক্রমণ করে বসতে পারে। তখন এই প্রক্রিয়ায় নামায পড় একদল, একদল করে।

فَلْيَصِلُوا مَعَكَ وَلْيَأْخُذُوا بِحِزِّ رَهْمٍ وَأَسْلِحَتِهِمْ وَدَ الَّذِينَ كَفَرُوا

ফাল্ইয়ুছোয়াল্লু মা'আকা অল্ইয়া'খুযু হিয়রাহুম্ অআসলিহাতাহুম্ অদাল্লাযীনা কাফারু
তারা আপনার সঙ্গে নামাযে শরীক হবে, তারাও যেন সতর্ক এবং সশস্ত্র থাকে, কাফেররা চায় যে,

لَوْ تَغْفُلُونَ عَنْ أَسْلِحَتِكُمْ وَأَمْتِعَتِكُمْ فَيَمِيلُونَ عَلَيْكُمْ مَيْلَةً وَاحِدَةً

লাও তাগ্ফুলুনা 'আন্ আসলিহাতিকুম্ অআমতি'আতিকুম্ ফাইয়ামীলুনা 'আলাইকুম্ মাইলাতাওঁ ওয়া-হিদাহ্;
তোমরা স্ব-স্ব অস্ত্র-শস্ত্র ও দ্রব্যাদি হতে অসতর্ক হয়ে গেলে একযোগে তোমাদের উপর আক্রমণ করে বসবে;

وَلَا جُنَاحَ عَلَيْكُمْ إِنْ كَانَ بِكُمْ أَذًى مِنْ مَطَرٍ أَوْ كُنْتُمْ مَرْضَى أَنْ تَضَعُوا

অলা-জুনা-হা 'আলাইকুম্ ইন্ কা-না বিকুম্ আযাম্ মিম্ মাত্বোয়ারিন্ আও কুনুতুম্ মারুদ্বোয়া ~ আন্ তাব্বোয়াউ ~
যদি বৃষ্টির কারণে কষ্ট পাও অথবা রুগী হও, তবে অস্ত্র রেখে দিলে কোন দোষ

أَسْلِحَتِكُمْ وَخُذُوا حِزْرَكُمْ إِنْ أَمَرَ اللَّهُ أَعَدَّ لِلْكَافِرِينَ عَذَابًا مُهِينًا*

আসলিহাতাকুম্ অখুযু হিয়রাকুম্; ইন্নালা-হা আ'আদা লিল্কা-ফিরীনা 'আযা-বাম্ মুহীনা-।
নেই; কিন্তু সতর্ক থাকবে; আল্লাহ কাফেরদের জন্য লাঞ্ছনাদায়ক শাস্তি প্রস্তুত করে রেখেছেন।

فَإِذَا قَضَيْتُمُ الصَّلَاةَ فَادْكُرُوا اللَّهَ قِيَامًا وَقَعُودًا وَعَلَىٰ جُنُوبِكُمْ

১০৩। ফাইয়া-ক্বাদ্বোয়াইতুমুছ্ ছলা-তা ফায্কুরুল্লা-হা ক্বিয়া-মাওঁ অক্বু'উদাওঁ অ'আলা-জু'নুবিকুম্
(১০৩) নামায শেষ হওয়ার পর তোমরা দাঁড়িয়ে, বসে ও শুয়ে আল্লাহকে স্মরণ করবে; যখন

فَإِذَا أَطْمَأْنَنْتُمْ فَأَقِيمُوا الصَّلَاةَ إِنْ كُنْتُمْ عَلَىٰ الْمُؤْمِنِينَ كِتَابًا

ফাইয়াত্ মা-নান্তুম্ ফাআক্বীমুছ্ ছলা-তা ইন্নাছ্ ছলা-তা কা-নাত্ 'আলাল্ মু'মিনীনা কিতা-বাম্
তোমরা বিপদমুক্ত হবে তখন নামায আদায় করবে; মু'মিনদের উপর নামায নির্দিষ্ট সময়ে আদায় করা

مَوْقُوتًا ۖ وَلَا تَهِنُوا فِي ابْتِغَاءِ الْقَوْمِ ۚ إِنْ تَكُونُوا تَالِمُونَ فَإِنَّهُمْ

মাওক্বুতা-। ১০৪। অলা-তাহিনু ফিব্তিগা — যিল্ ক্বাওম্; ইন্ তাক্বু তা'লামুনা ফাইন্নাহুম্
ফরয। (১০৪) শত্রুদের পশ্চাদ্ধাবনে তোমরা সাহস হারাবে না তোমরা ব্যথা পেলে তারাও তো তোমাদের মত

يَا لِمُونَ كَمَا تَالِمُونَ وَتَرْجُونَ مِنَ اللَّهِ مَا لَا يَرْجُونَ ۖ وَكَانَ اللَّهُ عَلِيمًا

ইয়া'লামুনা কামা-তা'লামুনা অতারজু'না মিনাল্লা-হি মা-লা-ইয়ারজু'ন; অকা-নাল্লা-হ্ 'আলীমান্
ব্যথা পায়; আল্লাহর কাছে তোমরা যা চাও তারা চায় না; আল্লাহ জ্ঞানী,

আয়াত-১০৩ : আলোচ্য আয়াত ভয়ঙ্কর অবস্থায় নামাযের মধ্যে বিভিন্ন আচরণ ও গতিবিধির অনুমতি ও তখনকার পরিস্থিতির সঙ্গে সম্পৃক্ত। স্বাভাবিক পরিস্থিতিতে নামায যথাযথ ও সঠিকভাবে পড়তে হবে, তার বর্ণনাপূর্বক আল্লাহপাক এরশাদ করেন, অতঃপর যখন তোমরা এ নামায সম্পন্ন কর তখন তোমরা আল্লাহকে স্মরণ করতে থাক দাঁড়িয়ে, বসে ও শায়িত অবস্থায়ও। অতঃপর যখন তোমরা নিশ্চিত হও, তখন যথানিয়মে নামায পড়তে থাক। নিশ্চয়ই নামায মুসলমানদের উপর নির্দিষ্ট সময়ের মধ্যে ফরয করা হয়েছে। অর্থাৎ সময়ের মধ্যে কেবল নামাযই সীমাবদ্ধ। যিকির প্রত্যেক অবস্থায়ই চলতে পারে। আয়াত-১০৪ : অত্র আয়াতে কাফেরদের পশ্চাদ্ধাবনে মুসলমানরা যেন সাহস না হারায় তার ইঙ্গিত প্রদানপূর্বক আল্লাহপাক এরশাদ করেন, কাফেরদের পশ্চাদ্ধাবনে সাহস হারা হওয়া না। তোমরা যদি কষ্টপাও, তবে তারাও তোমাদের

حَكِيمًا ۝ اِنَّا اَنْزَلْنَا اِلَيْكَ الْكِتَابَ بِالْحَقِّ لِتَحْكُمَ بَيْنَ النَّاسِ بِمَا

হাকীমা-। ১০৫। ইন্না ~ আনযালনা ~ ইলাইকাল্ কিতা-বা বিলহাক্ কি লিতাহকুমা বাইনান্না-সি বিমা ~
বিজ্ঞ। (১০৫) নিশ্চয়ই আমি আপনার কাছে সত্য কিতাব নাখিল করেছি, যেন আপনি আল্লাহর শিখানো ওহী দ্বারা

اَرْبَكَ اللهُ ۖ وَلَا تَكُنْ لِلْخَائِنِينَ خَصِيمًا ۝ وَاسْتَغْفِرِ اللهَ ۖ اِنَّ اللهَ كَانَ

আরা-কাল্লা-হ্; অলা-তাকুল্ লিলখা — যিনীনা খাহীমা-। ১০৬। অস্তাগ্ফিরিল্লা-হ্; ইন্নালা-হা কা-না
মানুষের মাঝে ফয়সালা করতে পারেন; আপনি বিশ্বসঘাতকদের পক্ষে তর্ক করবেন না। (১০৬) আল্লাহর নিকট ক্ষমা

غَفُورًا رَّحِيمًا ۖ وَلَا تَجَادِلْ عَنِ الَّذِينَ يَخْتَانُونَ اَنْفُسَهُمْ ۖ اِنَّ اللهَ لَا

গাফুরার রাহীমা-। ১০৭। অলা-তুজ্জা-দিল্ 'আনিল্লাযীনা ইয়াখ্তান-নূনা আনফুসাহুম্; ইন্নালা-হা লা-
চান, আল্লাহ ক্ষমাশীল ও দয়ালু। (১০৭) যারা নিজেদেরকে প্রতারিত করে তাদের সঙ্গে তর্ক করবেন না; নিশ্চয়ই আল্লাহ

يَحِبُّ مَنْ كَانَ خَوَانًا اَثِيمًا ۖ يَسْتَخْفُونَ مِنَ النَّاسِ وَلَا يَسْتَخْفُونَ

ইয়ুহিবু মান্ কা-না খাওয়া-নান্ আখীমা-। ১০৮। ইয়াস্তাখ্ফূনা মিনান্না-সি অলা-ইয়াস্তাখ্ফূনা
ভালবাসেন না বিশ্বাস ভঙ্গকারীকে, পাপিষ্ঠকে। (১০৮) তারা মানুষের কাছে লজ্জা করে, আল্লাহর কাছে লজ্জা করে না,

مِنَ اللهِ وَهُوَ مَعَهُمْ اِذْ يَبْتَئُونَ مَا لَا يَرْضَى مِنَ الْقَوْلِ ۖ وَكَانَ اللهُ بِمَا

মিনাল্লা-হি অহুঅ মা'আহুম্ ইয্ ইয়ুবাইয়্যিতূনা মা- লা- ইয়ারদ্বোয়া মিনাল্ ক্বাওল্; অকা-নাল্লা-হ্ বিমা-
অথচ তিনি তাদের সঙ্গে আছেন, যখন তারা রাতে এমন বিষয় পরামর্শ করে যা আল্লাহর অপছন্দ, আল্লাহ

يَعْمَلُونَ مَحِيطًا ۖ هَآنَتُمْ هَآؤُلَآءِ جَدَلْتُمْ عَنْهُمْ فِي الْحَيٰوةِ الدُّنْيَا تَف

ইয়া'মালূনা মুহীত্বোয়া-। ১০৯। হা ~ আনতুম্ হা ~ উলা — যি জ্বা-দালতুম্ 'আনহুম্ ফিল্ হাইয়া-তিদুনইয়া-
তাদের কর্মকাণ্ড ঘিরে রাখেন। (১০৯) হাঁ তোমরা না হয় ইহজীবনে তাদের পক্ষে তর্ক করলে, কিন্তু

فَمَنْ يَجَادِلِ اللهَ عَنْهُمْ يَوْمَ الْقِيٰمَةِ اَمْ مَنْ يَكُوْنُ عَلَيْهِمْ وَكِيلًا ۖ وَ

ফামাই ইয়ুজ্জা-দিলুল্লা-হা 'আনহুম্ ইয়াওমাল্ ক্বিয়া-মাতি আম্ মাই ইয়াকূন্ 'আলাইহিম্ অকীলা-। ১১০। অ
পরকালে আল্লাহর সামনে তাদের পক্ষে কে তর্ক করবে? বা কেইবা হবে তাদের উকিল? (১১০) যে ব্যক্তি

مَنْ يَعْمَلْ سُوْءًا اَوْ يَظْلِمْ نَفْسَهُ ثُمَّ يَسْتَغْفِرِ اللهَ يَجِدِ اللهَ غَفُورًا رَّحِيمًا *

মাই ইয়া'মাল্ সু — যান্ আও ইয়াজ্লাম্ নাফসাহু ছুমা ইয়াস্তাগ্ফিরিল্লা-হা ইয়াজ্জিদিলা-হা গাফুরার রাহীমা-।
অন্যায় করে বা নিজের প্রতি জুলুম করে পরে আল্লাহর নিকট ক্ষমা প্রার্থনা করে সে আল্লাহকে ক্ষমাশীল, দয়ালু পাবে।

মত কষ্ট পাচ্ছে। অথচ আল্লাহর নিকট তোমাদের সওয়াবের আশা আছে আর তাদের সে আশাও নেই। আল্লাহ সব কিছু জানেন, বিচার নিবেচনা
রাখেন। অতএব তাঁর নির্দেশ পালনকে নিজেদের পরম ও চরম সৌভাগ্য মনে করো।

শানেমুযল ও আয়াত- ১০৫ : হযরত রেফায়ার (রাঃ)-এর কিছু মাল বশীর নামক দুর্বল মু'মিন চুরি করে জনৈক ইহুদীর নিকট জমা
রাখে। পরে ধরা পড়লে সে মক্কায় কাফিরদের কাছে আশ্রয় নেয়। এই প্রসঙ্গে উক্ত আয়াত নাখিল হয়।

আয়াত- ১০৬ঃ একবার জনৈক মুসলমান রাতেরবেলা অন্য এক মুসলমানের ঘরে ঢুকে এক বস্তা আটা ও কিছু অন্ত-শস্ত্র চুরি করল। বস্তার মধ্যে
ছিদ্র ছিল। পশ্চিমদ্যে আটা পড়ে গিয়েছিল। চোর ঐ চুরির মাল নিজের ঘরে না রেখে এক ইহুদীর বাড়ীতে রাখল। মালিক সন্ধান করে ইহুদীর

وَمَنْ يَكْسِبْ إِثْمًا فَإِنَّمَا يَكْسِبُهُ عَلَى نَفْسِهِ وَكَانَ اللَّهُ عَلِيمًا حَكِيمًا ۝

১১১। অমাই ইয়াকসিব ইছমান্ ফাইন্না-ইয়াকসিবুহু 'আলা-নাফসিহী অকা-নালা-হু 'আলীমান্ হাকীমা-। ১১২। অ
(১১১) আর যে পাপ করে সে নিজেরই ক্ষতি করে, আল্লাহ মহাজ্ঞানী, প্রজাময় (১১২) আর

مَنْ يَكْسِبْ خَطِيئَةً أَوْ إِثْمًا ثُمَّ يَرَاهُ بِهِ بَرِيئًا فَقَدْ احْتَمَلَ بُهْتَانًا وَإِثْمًا

মাই ইয়াকসিব্ খাতি' — যাতান্ আও ইছমান্ ছুমা ইয়ারমি বিহী বারী — যান্ ফাক্বাদিহ্ তামালা বুহতা-নাওঁ অ-ইছমাম্
কোন পাপ করে কোন নির্দোষ ব্যক্তির প্রতি আরোপ করলে মিথ্যা অপবাদ ও প্রকাশ্য পাপ সে নিজের উপরেই

مَبِينًا ۝ وَلَوْلَا فَضْلُ اللَّهِ عَلَيْكَ وَرَحْمَتُهُ لَهَمَّتْ طَائِفَةٌ مِنْهُمْ أَنْ يُضْلَوْكَ ۝

মুবীনা-। ১১৩। অলাওলা-ফাদ্বলুল্লা-হি 'আলাইকা অরাহ্মাতুহু লাহাম্মাত্ ত্বোয়া — যিফাতুম্ মিনহুম্ আই ইয়ুদ্বিলুক্;
চাপাল। (১১৩) আপনার প্রতি আল্লাহর অনুগ্রহ ও করুণা না হলে, একদল আপনাকে বিভ্রান্ত করতে চাইত; তারা

وَمَا يُضْلُونَ إِلَّا أَنْفُسَهُمْ وَمَا يَضُرُّكَ مِنْ شَيْءٍ وَأَنْزَلَ اللَّهُ عَلَيْكَ الْكِتَابَ

অমা-ইয়ুদ্বিলুনা ইল্লা ~ 'আনফুসাহুম্ অমা-ইয়াদ্বুরূনাকা মিন্ শাইয়িন্ অআন্যালান্না-হু 'আলাইকাল্ কিতা-বা
নিজেদের ছাড়া কাকেও ভ্রান্ত করতে পারবে না; তারা আপনার কোন ক্ষতি করতে পারবে না। আল্লাহ আপনার প্রতি কিতাব

وَالْحِكْمَةَ وَعَلَيْكَ مَا لَمْ تَكُنْ تَعْلَمُ وَكَانَ فَضْلُ اللَّهِ عَلَيْكَ عَظِيمًا ۝

অল্হিকমাতা অ'আল্লামাকা মা-লাম্ তাকুন্ তা'লাম্; অকা-না ফাদ্বলুল্লা-হি 'আলাইকা 'আজীমা-। ১১৪। লা-
ও হিকমত নাযিল করেছেন; তিনি আপনাকে জানিয়েছেন অজানাকে, আপনার প্রতি আল্লাহর মহানুগ্রহ আছে। (১১৪) তাদের

خَيْرٌ فِي كَثِيرٍ مِنْ نَجْوَاهُمْ إِلَّا مَنْ أَمَرَ بِصَدَقَةٍ أَوْ مَعْرُوفٍ أَوْ إِصْلَاحٍ

খাইরা ফী কাছীরিম মিন্ নাজ্বু ওয়া-হুম্ ইল্লা-মান্ আমরা বিছদাক্বাতিন্ আও মা'রুফিন্ আও ইছলা-হিম্
বহু গুণ পরামর্শে কোন কল্যাণ নেই, তবে যে দান খয়রাত করতে বা সংকাজ বা মানুষের মধ্যে সন্ধি

بَيْنَ النَّاسِ ۝ وَمَنْ يَفْعَلْ ذَلِكَ ابْتِغَاءَ مَرْضَاتِ اللَّهِ فَسَوْفَ نُوْتِيهِ أَجْرًا

বাইনান্না-সু; অমাই ইয়াফ্ 'আল্ যা-লিকাব্ তিগা — যা মার্ব্বোয়া-তিল্লা-হি ফাসাওফা নু'তীহি আজ্ব'রান্
স্থাপনের উৎসাহ দেয় তাতে কল্যাণ রয়েছে, যে আল্লাহর রাজির জন্য এরূপ করে তাকে শীঘ্রই মহাপুরস্কার

عَظِيمًا ۝ وَمَنْ يَشَاقِقِ الرَّسُولَ مِنْ بَعْدِ مَا تَبَيَّنَ لَهُ الْهُدَىٰ وَيَتَّبِعْ غَيْرَ

'আজীমা-। ১১৫। অমাই ইয়ুশা-ক্বিক্বির্ রাসূলা মিম্ বা'দি মা-তাবাইয়্যানা লাল্হু লুদা- অইয়াত্তাবি' গাইরা
দেব। (১১৫) প্রকাশ্য হিদায়েত আসার পরও যে ব্যক্তি রাসূলের বিরোধী হয় এবং মু'মিনদের পথের বিপরীত পথ গ্রহণ করে,

বাড়িতে গিয়ে জিজ্ঞেস করল। উক্ত ইহুদী মালের কথা স্বীকার করল এবং বলল যে, অমুক মুসলমান আমার বাড়িতে এই মাল রেখে গিয়েছে।
ইতাবসরে চোরের গোত্রের লোকেরা ষড়যন্ত্র করে উক্ত ইহুদীকে চোর সাব্যস্ত করে নবী করীম (ছঃ) এর নিকট মিথ্যা সাক্ষ্য পেশ করল। নবী করীম
(ছঃ) ইহুদীর উপর চুরির শাস্তি প্রয়োগ এবং হস্ত কর্তন করার সিদ্ধান্ত নিলে একটি পূর্ণ সূরা অবতীর্ণ হয়। এতে উক্ত মুসলমানটি চোর সাব্যস্ত হয়
এবং ইহুদী দোষমুক্ত হয়। (মাঃ কোঃ)

আয়াত-১১৩ঃ অত্র আয়াত দ্বারা প্রমাণিত হয় যে, রাসূলুল্লাহ (ছঃ) এর জ্ঞান আল্লাহ পাকের জ্ঞানের ন্যায় সর্বব্যাপী ছিল না; যেমন কতক সূর্য
বলে থাকে। তবে এ কথা সত্য যে, রাসূলুল্লাহ (ছঃ) যেই জ্ঞান লাভ করেছেন তা সমগ্র সৃষ্টি জীবের জ্ঞানের চেয়ে অনেক বেশি। (মাঃ কোঃ)

১৭
১৪
রুকু

سَبِيلَ الْمُؤْمِنِينَ نُوَلِّهِ مَا تَوَلَّى وَنُصْلِهِ جَهَنَّمَ ۖ وَسَاءَتْ مَصِيرًا ۝١٥٦ اِنَّ اللّٰهَ

সাবীলিল্ মু'মিনীনা নুঅল্লিহী মা- তাঅল্লা-অনুছলিহী জ্বাহান্নাম্; অসা — য়াত্ মাছীরা-। ১১৬। ইন্নাল্লা-হা সে যেদিকে ফিরে আমি সেদিকেই তাকে ফেরাব; তাকে জাহান্নামে প্রবেশ করাব; আর কতই না নিকৃষ্ট আবাস। (১১৬) নিশ্চয়ই

لَا يَغْفِرُ اَنْ يُّشْرَكَ بِهِ وَيَغْفِرُ مَا دُوْنَ ذٰلِكَ لِمَنْ يَّشَاءُ ۚ وَمَنْ يُّشْرِكْ

লা-ইয়াগ্ফিরু আই ইয়ুশুরাকা বিহী অইয়াগ্ফিরু মা-দুনা যা-লিকা লিমাই ইয়াশা — উ; অমাই ইয়ুশুরিক আল্লাহ শরীক করার অপরাধ মাফ করবেন না, এছাড়া বাকী সব অপরাধ যাকে ইচ্ছা মাফ করেন;

بِاللّٰهِ فَقَدْ ضَلَّ ضَلَالًا بَعِيدًا ۝١٥٧ اِنْ يَدْعُونَ مِنْ دُونِهِ اِلَّا اِثْنًا ۚ وَ اِنْ

বিলা-হি ফাক্বাদ্ দ্বোয়াল্লাদ্বোয়লা-লাম্ বা'ঈদা-। ১১৭। ই ইয়াদ্'উনা মিন্ দুনিহী ~ ইল্লা ~ ইনা-ছান্ অই আল্লাহর সঙ্গে শরীককারী ভীষণ ভ্রষ্ট। (১১৭) এরা আল্লাহ ছাড়া শুধু নারী (মূর্তি) পূজা করে, আর

يَدْعُونَ اِلَّا شَيْطٰنًا مَّرِيْدًا ۝١٥٨ لَعَنَ اللّٰهُ مَوْقَالَ لَا تَخِذْنَ مِنْ عِبَادِكَ

ইয়াদ্'উনা ইল্লা-শাইত্বোয়া-নাম্ মারীদা-। ১১৮। লা'আনাহুলা-হ্। অ ক্বা-লা লাআতাখিয়ান্না মিন্'ইবা-দিকা তারা পূজা করে অবাধ্য শয়তানের। (১১৮) তাকে আল্লাহর লানত। আর সে বলে, তোমার বান্দাহদের এক

نَصِيْبًا مِّمَّنْ فَرَضَّا ۝١٥٩ وَلَا ضَلَمْنَاهُمْ وَلَا مَنِينَهُمْ وَلَا مَنِينَهُمْ وَلَا مَنِينَهُمْ اِذَا نَالُوا

নাছীবাম্ মাফরুদ্বোয়া-। ১১৯। অলাউদ্বিল্লান্বাহম্ অলাউমান্বিয়ন্বাহম্ অলাআ-মুরান্বাহম্ ফালাইয়ুবাওিক্বান্না আ-যা-নাল্ আন'আ-মি নির্দিষ্ট অংশকে আমার অনুসারী করব। (১১৯) আর আমি তাদেরকে বিভ্রান্ত করবই; বৃথা আশ্বাস দেবই, নির্দেশ দেবই,

وَلَا مَنِينَهُمْ فَلْيَغْيِرْنَ خَلْقَ اللّٰهِ ۚ وَمَنْ يَّتَخِذِ الشَّيْطٰنَ وَلِيًّا مِّنْ دُوْنِ اللّٰهِ

অলা আ-মুরান্বাহম্ ফালাইয়ুগাইয়িরক্বান্না খাল্'ক্বাল্লা-হ্; অমাই ইয়াতাখিয়িশ্ শাইত্বোয়া-না অলিয়্যাম্ মিন্ দুনিলা-হি যেন তারা পশুর কান কাটে, নির্দেশ দেব যেন আল্লাহর সৃষ্টি বিকৃত করে, আল্লাহ ছাড়া শয়তানকে বন্ধু বানায়। সে স্পষ্ট

فَقَدْ خَسِرَ خَسْرًا مُّبِينًا ۝١٦٠ يٰٓعِدْهُمْ وَيَمْنِيْهِمْ ۚ وَمَا يَعِدُ هُمْ الشَّيْطٰنُ اِلَّا غُرُورًا

ফাক্বাদ্ খাসিরা খুসরা-নাম্ যুবীনা-। ১২০। ইয়া'ইদুহুম্ অইয়ুমান্বীহিম্; অমা -ইয়া'ইদুহুম্ শাইত্বোয়া-নু ইল্লা-গুরুরা-। ক্ষতিতে নিমজ্জিত। (১২০) সে তাদের ওয়াদা দেয়, বৃথা আশ্বাস দেয়, শয়তানের দেয়া প্রতিশ্রুতি নিশ্চয়ই ধোকা।

اُولٰٓئِكَ مَا وَلَّهُمْ جَهَنَّمَ نَزْلًا يَّجِدُوْنَ عَنْهَا مَكِيْمًا ۝١٦١ وَالَّذِيْنَ اٰمَنُوْا

১২১। উলা — যিকা মা'ওয়া-হুম্ জ্বাহান্নাম্ অলা-ইয়াজ্জিদুনা 'আনহা-মাহীছোয়া-। ১২২। অল্লাযীনা আ-মান্ (১২১) তাদের বাসস্থান জাহান্নামে, তা থেকে নিকৃতির কোন পথ তারা আদৌ পাবে না। (১২২) আর যারা মু'মিন

শানেনুযলঃ আয়াত-১১৭ঃ অত্র আয়াতটি মক্কায় মুশরিকদের ব্যাপারে নাযিল হয়েছে। তারা আলাদা আলাদাভাবে নারী রূপী কতিপয় প্রতিমা বানিয়ে রেখেছিল এবং এদের নামও নারীর ন্যায়-লাত, মানাত, ওজ্জা ইত্যাদি রেখেছিল এবং তারা এদেরকেই সেজদা করত এবং এদেরই উপাসনা করত। আয়াত-১১৯ঃ আল্লাহর সৃষ্ট রূপ-রেখাকে পরিবর্তন করা দু প্রকারের হতে পারে- “খালক” শব্দের অর্থ যখন দ্বীন হবে তখন এর অর্থ হবে দ্বীনে বিবর্তন করা। ইয়রত ইবনে আব্বাস (রাঃ) হতে অনুরূপ বর্ণিত হয়েছে। টীকা : (১) অর্থঃ নিজের প্রবৃত্তির লাগাম শয়তানের হাতে সমর্পণ এবং শয়তান যেদিকে পরিচালনা করে সেদিকে চালিত হওয়াই এখানে পূজা।

وَعَمِلُوا الصَّالِحَاتِ سِنْدٌ خَلْمَ جَنَّتِ تَجْرِي مِنْ تَحْتِهَا الْأَنْهَارُ خِلَالِ يَوْمٍ فِيهَا

অ'আমিলুছ হোয়া-লিহা-তি সানুদখিলুহুম্ জান্না-তিন্ তাজু রী মিন্ তাহ্তিহাল্ আনুহা-রু খা-লিদ্দীনা ফীহা ~
ও সৎকর্মশীল, অচিরেই আমি তাদের এমন জান্নাতে প্রবেশ করাব, যার নিচ দিয়ে প্রবাহিত থাকবে নহরসমূহ, যেখানে

أَبَدًا وَعَدَ اللَّهُ حَقًّا وَمَنْ أَصْدَقُ مِنَ اللَّهِ قِيلًا ۝ لَيْسَ بِأَمَانِيكُمْ وَلَا

আবাদা-; অ'দাল্লা-হি হাক্কুকা-; অমান্ আছদাকু মিনাল্লা-হি ক্বীলা- ১২৩। লাইসা বিআমানিয়িকুম্ অলা ~
তারা চিরদিন অবস্থান করবে; আল্লাহর ওয়াদা সত্য; আল্লাহ অপেক্ষা অধিক সত্যবাদী কে? (১২৩) কোন কাজ না তাদের

أَمَانِيَّ أَهْلَ الْكِتَابِ مَنْ يَعْمَلْ سُوءًا يُجْزَ بِهِ وَلَا يَجِدْ لَهُ مِنْ دُونِ اللَّهِ

আমানিয়্যি আহলিল্লি কিতা-ব্;মাই ইয়া'মাল্ সূ — যাই ইয়ুজ্ যা বিহী অলা-ইয়াজ্জিদ্ লাহু মিন্ দূনিল্লা-হি
ইচ্ছায় হবে আর না কিতাবীদের। কেউ অসৎ কাজ করলে তার শাস্তি সে পাবে। সে তো আল্লাহ ছাড়া কোন

وَلِيًّا وَلَا نَصِيرًا ۝ وَمَنْ يَعْمَلْ مِنَ الصَّالِحَاتِ مِنْ ذَكَرٍ أَوْ أَثْنَىٰ وَهُوَ

অলিয়াওঁ অলা-নাহীরা- ১২৪। অমাই ইয়া'মাল্ মিনাছ হোয়া-লিহা-তি মিন্ যাকারিন্ আও উন্হা-অহুঅ
অভিভাবক ও সহায়ক পাবে না। (১২৪) যে ব্যক্তি নেক কাজ করবে, হোক সে পুরুষ বা নারী

مُؤْمِنٌ فَأُولَٰئِكَ يَدْخُلُونَ الْجَنَّةَ وَلَا يُظْلَمُونَ نَقِيرًا ۝ وَمِنْ أَحْسَنِ دِينًا

মু'মিনুন্ ফাউলা — যিকা ইয়াদখুলূনাল্ জান্নাতা অলা-ইয়ুজ্ লামূনা নাক্বীরা- ১২৫। অমান্ আহসানু দীনাম্
মু'মিন হলে তারা জান্নাতে যাবে, তাদের প্রতি অবিচার করা হবে না। (১২৫) তার অপেক্ষা ধার্মিক কে,

مِمَّنْ أَسْلَمَ وَجْهَهُ لِلَّهِ وَهُوَ مُحْسِنٌ وَاتَّبَعَ مِلَّةَ إِبْرَاهِيمَ حَنِيفًا وَاتَّخَذَ اللَّهُ

মিম্মান্ আসলামা অজু হাহু লিল্লা-হি অহুঅ মুহসিনুওঁ অত্তাবা'আ মিল্লাতা ইব্রা-হীমা হানিফা-; অত্তাখাযাল্লা-হু
যে নিষ্ঠাবান হয়ে আল্লাহর নিকট সমর্পিত এবং নিষ্ঠার সাথে ইব্রাহীমের ধর্মের অনুসারী; আল্লাহ

إِبْرَاهِيمَ خَلِيلًا ۝ وَلِلَّهِ مَا فِي السَّمَوَاتِ وَمَا فِي الْأَرْضِ ۝ وَكَانَ اللَّهُ بِكُلِّ

ইব্রাহীমা খালীলা- ১২৬। অলিল্লা-হি মা-ফিস্ সামা-ওয়া-তি অমা-ফিল্ আর্দু; অকা-নাল্লা-হু বিকুল্লি
ইব্রাহীমকে বন্ধুরূপে গ্রহণ করেছেন। (১২৬) আসমান যমীনের সব কিছুই আল্লাহর জন্য; আর আল্লাহ সবকিছুই বেষ্টন

شَيْءٍ مُحِيطًا ۝ وَيَسْتَغْنِيكَ فِي النِّسَاءِ ۝ قُلِ اللَّهُ يَفْتَنِيكُمْ فِيهِمْ ۝ وَمَا

শাইয়িম্ মুহীত্বোয়া- ১২৭। অ ইয়াস্তাফতুনাকা ফিন্নিসা — ই; কুলিল্লা-হু ইয়ুফতীকুম্ ফীহিন্না অমা-
করে আছেন। (১২৭) আর তারা মহিলাদের ব্যাপারে জানতে চায়, আপনি বলুন, আল্লাহ তাদের ব্যাপারে জানাচ্ছেন যে,

শানেনুযুল : আয়াত-১২৩ঃ কতিপয় ইহুদী ও খৃষ্টান এবং মুসলমান এক জায়গায় সমবেত ছিল। ইহুদীরা বলল, আমরা নবীর সন্তান। জান্নাতে আমরা প্রবেশ করব। খৃষ্টানরা বলল, আমরাই জান্নাতের অধিকারী, যেহেতু আল্লাহর জাত-পুত্র হযরত ঈসা (আঃ) আমাদের পাপ মোচনের জন্য তিনি ক্রুশ বিন্ধ হয়েছেন। ফলে আমরা নিষ্পাপ হয়ে গিয়েছি। (মূলতঃ তাদের এই ধারণা ছিল অলীক, সম্পূর্ণ মিথ্যা ও ভিত্তিহীন)। মুসলমানেরা বলল, নবীকুল সরদার আখেরী নবী হযরত মুহাম্মদ (ছঃ)-এরই উম্মত আমরা, তাই জান্নাতের হকদার আমরা। অতঃপর এরূপ দগ-গর্ব হতে বিরত থাকার জন্য আলোচ্য আয়াতটি নাখিল হয় এবং বলা হয়, জান্নাতের অফুরন্ত নিয়ামত অথবা জাহান্নামের শাস্তি সবই ব্যক্তির কর্মফলের উপর নির্ভর করে যদি সে নবীর ছেলেও হয়। শানেনুযুল : আয়াত-১২৪ : এই আয়াতে বিশ্বাসী পুরুষ ও নারীর পরকালীন পুরস্কার প্রাপ্তির সুসংবাদ

يَتْلَىٰ عَلَيْكُمْ فِي الْكِتَابِ فِي يَتِمَّى النِّسَاءِ الَّتِي لَا تَوْتُوْنَهُنَّ مَا كُتِبَ

ইয়ুত্লা-‘আলাইকুম্ ফিল্ কিতা-বি ফী ইয়াতা-মান্নিসা — যিল লা-তী লা-তু’তুনাহুন্না মা-কুতিবা
সেই আয়াতসমূহ যা কিতাবে পঠিত তা এসব এতিম নারী সম্বন্ধে যাদের পাওনা তোমরা দিচ্ছ না অথচ

لَهُنَّ وَتَرْغَبُونَ أَنْ تَنْكِحُوهُنَّ وَالْمُسْتَضْعَفِينَ مِنَ الْوِلْدَانِ وَأَنْ

লাহুন্না অতারণাবুনা আন্ তানকিহুহুন্না অল্‌মুস্তাদ্ ‘আফীনা মিনাল্ ওয়িলদা-নি অ ‘আন্
তোমরা তাদের বিয়ে করতে চাও, আর অসহায় শিশুদের ও এতীমদের ব্যাপারে ইনসাফের

تَقُومُوا لِلْيَتَمَىٰ بِالْقِسْطِ وَمَا تَفْعَلُوا مِنْ خَيْرٍ فَإِنَّ اللَّهَ كَانَ بِهِ عَلِيمًا ۝ وَ

তাকুমু লিল্‌ইয়াতা-মা- বিল্‌কিস্‌ত্; অমা-তাফ্‌আল্‌মিন্ খাইরিন্ ফাইন্না-হা ‘কা-না বিহী ‘আলীমা-। ১২৮। অ
সাথে কার্য সম্পাদন করবে, আর তোমাদের যে কোন কল্যাণ কাজ সম্পর্কে আল্লাহ অবহিত। (১২৮) আর

إِنْ امْرَأَةٌ خَافَتْ مِنْ بَعْلِهَا نُشُوزًا أَوْ إِعْرَاضًا فَلَا جُنَاحَ عَلَيْهِمَا أَنْ

ইনিমরায়াতুন্ খা-ফাত্‌মিম্ বা‘লিহা- নুশূযান্ আও‘ইরা-দ্বোয়ান্ ফালা-জুনা-হা ‘আলাইহিমা ~ আই
যদি কোন স্ত্রী স্বামীর দুর্ব্যবহার বা অবহেলার ভয় করে, তবে উভয়ের মাঝে মীমাংসা করা দোষনীয় নয়,

يَصْلِحَا بَيْنَهُمَا صُلْحًا وَالصُّلْحُ خَيْرٌ وَأُحْضِرَتِ الْأَنْفُسُ الشُّحَّ ۝ وَإِنْ

ইয়ুছলিহা - বাইনাহুমা-ছুল্‌হা-; অছুছুল্‌হু খাইর্; অ উহ্‌দ্বিরাতিল্ আনুফুসুশ্‌ শুহ্‌হা; আইন্
মীমাংসাই সর্বোত্তম পন্থা আর মানুষ তো লালসার প্রতি আসক্ত; যদি ভাল কর

تُحْسِنُوا وَتَتَّقُوا فَإِنَّ اللَّهَ كَانَ بِمَا تَعْمَلُونَ خَبِيرًا ۝ وَلَنْ تُسْتَطِيعُوا أَنْ

তুহসিনূ অতাত্তাকু ফাইন্না-হা কা-না বিমা- তা‘মালূনা খাবীরা-। ১২৯। অলান্ তাস্তাত্তী‘উ ~ আন্
আর মুত্তাকী হও, তবে তোমরা যা কর আল্লাহ তার খবর রাখেন। (১২৯) স্ত্রীদের ব্যাপারে সমান ব্যবহার করতে

تَعْدِلُوا بَيْنَ النِّسَاءِ وَلَوْ حَرَصْتُمْ فَلَا تَمِيلُوا كُلَّ الْمِيلِ فَتَدْرُوا هَٰكَذَا الْمَعلقة ۝ وَإِنْ

তা‘দিলূ বাইনান্নিসা — যি অলাও হারাজুতুম্ ফালা-তামীলূ কুল্লাল্ মাইলি ফাতাযারুহা- কাল্ মু‘আল্লাকুহ্‌; আইন্
যতই তোমরা চাও, পারবে না; তবে সম্পূর্ণভাবে এক দিকে জুকবে না আর অন্য কে বুলিয়ে রাখবে না, যদি আপোষ

تُصْلِحُوا وَتَتَّقُوا فَإِنَّ اللَّهَ كَانَ غَفُورًا رَحِيمًا ۝ وَإِنْ يَتَفَرَّقَا يَغِيْ اللَّهُ كَلَامٍ

তুছলিহূ অতাত্তাকু ফাইন্না-হা কা-না গাফূরার রাহীমা-। ১৩০। আই‘ইয়াতাফারুকা-ইয়ুগ্নিল্লা-হু কুল্লাম্ মিন্
কর ও মুত্তাকী হও, তবে আল্লাহ ক্ষমাশীল, দয়ালু। (১৩০) উভয়ে পৃথক হলে আল্লাহ প্রত্যেককে অভাবমুক্ত

ঘোষিত হয়েছে। যে সকল অজ্ঞ অদূরদর্শী বিদ্বেষ-পরায়ণ খৃষ্টান ও পৌত্তলিক লেখক “ইসলামে নারীর আত্ম মর্যাদা নেই” বলে অসাধারণ অজ্ঞতা প্রকাশ করেছে, আমরা তাদেরকে পবিত্র কোরআন পড়ে দেখার জন্য অনুরোধ করছি এবং সাথে সাথে একথাও মুক্ত কণ্ঠে ঘোষণা করছি। যে পবিত্র ইসলাম নারী-জাতির স্বাধীনতা, অধিকার, গৌরব ও মর্যাদার যে উচ্চ আদর্শ স্থাপন করেছে, জগতের অন্য কোন ধর্মই তার তুলনা নেই। আয়াত-১২৮ঃ কোন স্ত্রী স্বামীর তরফ থেকে উপেক্ষার আশংকায় শর্ত সাপেক্ষে তার অধিকার হতে কিছু ছেড়ে দিয়ে স্বামীকে খুশি করার চেষ্টা করতে পারে। এটা সম্পূর্ণ জায়েয। (মাঃ কোঃ, মুঃ কোঃ) আয়াত-১২৯ঃ অপরকে বুলন্ত অবস্থায় রাখার অর্থ হল, যে স্ত্রীর প্রতি মনের আকর্ষণ কম থাকে তার দাবীও পূর্ণ করে দেয়া হয় না এবং পরিত্যাগও করা হয় না। (মাঃ কোঃ)

سَعَتِهِ ۖ وَكَانَ اللَّهُ وَاسِعًا حَكِيمًا ۝ وَ لِلَّهِ مَا فِي السَّمَوَاتِ وَمَا فِي الْأَرْضِ ۖ

সা-‘আতিহু; অকা-নাল্লা-হু অ-সি‘আন্ হাকীমা-। ১৩১। অলিল্লা-হি মা-ফিস্ সামা-ওয়া-তি অমা-ফিল্ আরদু; করবেন স্বীয় প্রাচুর্যে, আল্লাহ প্রাচুর্যময়, প্রজ্ঞাময় (১৩১) আসমান ও যমীনের সবকিছুই আল্লাহর,

وَلَقَدْ وَصَّيْنَا الَّذِينَ أُوتُوا الْكِتَابَ مِنْ قَبْلِكُمْ وَإِيَّاكُمْ أَنْ اتَّقُوا اللَّهَ ۖ

অলাক্বাদ্ অছুছোয়াইনাল্লাযীনা উতুল্ কিতা-বা মিন্ ক্বাবলিকুম্ আইয়্যা-কুম্ আনিত্তাক্বুল্লা-হু; অ আমি তোমাদের পূর্বের কিতাবীদেরকে ও তোমাদেরকে নির্দেশ দিয়েছি যে, আল্লাহকে ভয় কর; আর

إِنْ تَكْفُرُوا فَإِنَّ لِلَّهِ مَا فِي السَّمَوَاتِ وَمَا فِي الْأَرْضِ ۖ وَكَانَ اللَّهُ غَنِيًّا

ইন্ তাক্ফুরা ফাইন্না লিল্লা-হি মা-ফিস্ সামা-ওয়া-তি-অমা- ফিল্ আরদু; অকা-নাল্লা-হু গানিয়্যান্ যদি কুফুরী কর, তবে আসমান ও যমীনের সব কিছু আল্লাহরই করায়াত্তে, আর আল্লাহ অভাবহীন,

حَمِيدًا ۝ وَ لِلَّهِ مَا فِي السَّمَوَاتِ وَمَا فِي الْأَرْضِ ۖ وَكَفَى بِاللَّهِ وَكِيلًا ۝ إِنَّ

হামীদা-। ১৩২। অলিল্লা-হি মা-ফিস্ সামা-ওয়া-তি অমা-ফিল্ আরদু; অকাফা-বিল্লা-হি অকীলা-। ১৩৩। ই প্রশংসিত। (১৩২) আসমান ও যমীনের সবকিছু আল্লাহর; সে সবার পরিচালনায় আল্লাহই যথেষ্ট। (১৩৩) হে লোক

يَشَاءُ يُذْهِبْكُمْ أَيْهَا النَّاسُ وَيَأْتِ بِآخَرِينَ ۖ وَكَانَ اللَّهُ عَلَىٰ ذَٰلِكَ قَدِيرًا ۖ

ইয়াশা’ ইয়ুয্হিবকুম্ আইয়ুহান্না-সু আইয়া’তি বিআ-খারীন্; অকা-নাল্লা-হু ‘আলা-যা-লিকা ক্বাদীরা-। সকল! তিনি চাইলে তোমাদের অপসারণ করে অন্যকে আনতে পারেন, এ ব্যাপারে আল্লাহ ক্ষমতাবান

مَنْ كَانَ يُرِيدُ ثَوَابَ الدُّنْيَا فَعِنْدَ اللَّهِ ثَوَابُ الدُّنْيَا وَالْآخِرَةِ ۖ وَكَانَ

১৩৪। মান্ কা-না ইয়ুরীদু ছাওয়া-বাদ্দুইয়া-ফা ইন্দাল্লা-হি ছাওয়া বুদুইয়া-অল্আ-খিরাহু; অ কা-নাল্ (১৩৪) যে পার্থিব সুবিধা চায় (জানা দরকার) আল্লাহর কাছে ইহ-পরকালের কল্যাণ রয়েছে। আল্লাহ

لِلَّهِ سَمِيعًا بَصِيرًا ۝ يَا أَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا كُونُوا قَوْمِينَ بِالْإِقْسَاطِ ۖ

লা-হু সামী‘আম্ বাহীরা-। ১৩৫। ইয়া ~ আইয়ুহাল্লাযীনা আ-মান্ ক্বু ক্বাওয়া-মীনা বিল্কিস্টি গুহাদা — যা সর্বশ্রোতা, সর্বদৃষ্ট। (১৩৫) হে মু‘মিনরা। আল্লাহর স্বাক্ষীস্বরূপ ন্যায় বিচারে দৃঢ় হও, যদিও তা তোমাদের

لِلَّهِ وَلَوْ عَلَىٰ أَنْفُسِكُمْ أَوِ الْوَالِدَيْنِ وَالْأَقْرَبِينَ ۚ إِنَّ يَكُنْ غَنِيًّا أَوْ فَقِيرًا

লিল্লা-হি অলাও ‘আলা ~ ‘আনফুসিকুম্ আওয়িল্অ-লিদাইনি অল্আক্ব-রাবীনা ই ইয়াকুন্ গানিয়্যান্ আও ফাকীরান্, নিজেদের অথবা মাতা-পিতা ও নিকটবর্তী আত্মীয়দের বিরুদ্ধে হয়; যদি সে ধনী বা গরীব হয়, তবে

আয়াত-১৩১ঃ যদি স্বামী-স্ত্রী খোলা বা তালাক দ্বারা পরস্পর বিচ্ছিন্ন হয়ে যায়, তবে যারই জুটি হোক সে যেন মনে না করে যে, আমাকে ব্যতীত তার কাজ অচল থাকবে। (বঃ কোঃ)

আয়াত-১৩২ঃ ‘আসমান ও যমীনে যা কিছু আছে সবই আল্লাহ তাআ‘লার’। এখানে এই উক্তিটি তিনবার পুনরাবৃত্তি করা হয়েছে। প্রথমবার বুঝানো হয়েছে, আল্লাহর স্বচ্ছলতা, অভাবহীনতা ও প্রাচুর্য। দ্বিতীয়বার বুঝানো হয়েছে যে, কারো অবৈধাভ্যাস আল্লাহর কোন ক্ষতি বৃদ্ধি হয় না। তৃতীয়বার আল্লাহর অপর রহমত ও সহায়তার প্রতি ইঙ্গিত করা হয়েছে যে, তোমরা যদি খোদাতীতি ও আনুগত্য কর, তবে তিনি তোমাদের সর্ব কাজে সহায়তা করবেন এবং তোমাদের প্রতি রহমত বর্ষণ করবেন। (মাঃ কোঃ)

فَاللَّهُ أَوْلَىٰ بِمَا تَفْلَحُ فَلَا تَتَّبِعُوا الْهَوَىَٰ أَنْ تَعْدِلُوا ۚ وَإِنْ تَلَوْا أَوْ تَعْرِضُوا

ফাল্লা-হ্ আওলা-বিহিমা- ফালা-তাওবি'উল্ হাওয়া ~ আন্ তা'দিল্ অইন্ তাল্উ ~ আও তু'রিদ্ব, আল্লাহ উভয়ের প্রতিই দয়াবান, সুতরাং ন্যায় বিচারের সময় কুশ্রবৃত্তির অনুসরণ করবে না; আর যদি তোমরা কর

فَإِنَّ اللَّهَ كَانَ بِمَا تَعْمَلُونَ خَبِيرًا ۝ يٰٓأَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا آمِنُوا بِاللَّهِ وَ

ফাইনাল্লা-হা কা-না বিমা-তা'মালুনা খাবীরা- ১৩৬। ইয়া ~ আইয়্যাহাল্লাযীনা আ-মানু ~ আ-মিনু বিল্লা-হি অ বা এড়িয়ে যাও তবে আল্লাহ তোমাদের কৃতকর্মের খবর রাখেন। (১৩৬) হে মু'মিনরা! তোমরা ঈমান আন আল্লাহর উপর,

رَسُولِهِ ۖ وَالْكِتَابِ الَّذِي نَزَّلَ عَلَىٰ رَسُولِهِ ۖ وَالْكِتَابِ الَّذِي أَنْزَلَ مِنْ

রাসূলিহী অল্ কিতাবিল্লাযী নাযালা 'আলা-রাসূলিহী অলকিতা-বিল্লাযী ~ আন্যালা মিন তাঁর রাসূল ও রাসূলের উপর অবতীর্ণ কিতাব ও তার পূর্বে অবতীর্ণ কিতাবের উপর। আর যে ব্যক্তি

قَبْلُ ۖ وَمَنْ يَكْفُرْ بِاللَّهِ وَمَلَائِكَتِهِ وَكِتَابِهِ وَرُسُلِهِ وَالْيَوْمِ الْآخِرِ فَقَدْ ضَلَّ

কাবল্; অমাই ইয়াকফুর্ বিল্লা-হি অমালা — যিকাতিহী অকুতুবিহী অ রুসুলিহী অল্ ইয়াওমিল্ আ-খিরি ফাক্বাদ্ হোয়াল্লা আল্লাহ, ফিরিশতা, কিতাব, রাসূল ও পরকালকে অস্বীকার করে সে চির ভ্রান্তির মধ্যে

ضَلَالًا بَعِيدًا ۝ إِنَّ الَّذِينَ آمَنُوا ثُمَّ كَفَرُوا ثُمَّ آمَنُوا ثُمَّ كَفَرُوا ثُمَّ أَدَّوْا

হোয়াল্লা-লাম্ বাঈদা- ১৩৭। ইল্লাযীনা আ-মানু ছুমা কাফারু ছুমা আ-মানু ছুমা কাফারু ছুমায্ দা-দু নিমজ্জিত। (১৩৭) যারা ঈমান আনল, তারপর কুফরী করল, আবার ঈমান আনল, আবার কুফরী করল, তারপর

كَفَرُوا الْمُرِيكُنِ اللَّهُ لِيَغْفِرَ لَهُمْ وَلَا لِيُهْدِيَ لَهُمْ سَبِيلًا ۝ بَشِّرِ الْمُنَافِقِينَ بِأَن لَهُمْ

কুফরাল্লাম্ ইয়াকুনিলা-হ্ লিইয়াগ্ফিরা লাহুম্ অলা-লিইয়াহ্দিয়াহুম্ সাবীলা- ১৩৮। বাশশিরিল্ মুনা-ফিক্বীনা বিআল্লা লাহুম্ কুফরী বাডাল, আল্লাহ তাদের ক্ষমা করবেন না, সুপথ দেখাবেন না। (১৩৮) সুসংবাদ দিন মুনাফিকদেরকে তাদের জন্য

عَذَابًا أَلِيمًا ۝ ۙ الَّذِينَ يَتَّخِذُونَ الْكَافِرِينَ أَوْلِيَاءَ مِنْ دُونِ الْمُؤْمِنِينَ ۖ

'আযা-বান্ আলীমা- ১৩৯। নিল্লাযীনা ইয়াতাখিযুনা ল্ কা-ফিরীনা আওলিয়া — যা মিন্ দূনি ল্ মু'মিনীন; রয়েছে যন্ত্রনাদায়ক শাস্তি। (১৩৯) যারা কাফেরদেরকে বন্ধু বানায় মুমিনদের বাদ দিয়ে। তারা কি তাদের নিকটে

أَيَسْتَفْتُونَ عِنْدَهُمُ الْعِزَّةَ فَإِنَّ الْعِزَّةَ لِلَّهِ جَمِيعًا ۝ وَقَدْ نَزَّلَ عَلَيْكُمْ فِي

আইয়াবতাগুনা ইনদাহুম্ ইযযাতা ফাইনাল্ ইযযাতা লিল্লা-হি জুম্মী'আ- ১৪০। অক্বাদ্ নাযালা আলাইকুম্ ফিল্ সম্মানিত থাকতে চায়? অথচ সকল সম্মান তো আল্লাহরই। (১৪০) অথচ আল্লাহ তোমাদের প্রতি নাযিল করছেন যে,

শানেনুযুল- ১৩৬ : হযরত আবদুল্লাহ ইবনে সালামসহ কতিপয় আহলে কিতাবের অনুসারী মুসলমান হয়েছিলেন। তাঁরা রাসূল (ছঃ) এর দরবারে উপস্থিত হয়ে বললেন, হে আল্লাহর রাসূল ! আমরা আপনার প্রতি ও কোরআনের প্রতি এবং হযরত মুসা (আঃ) ও হযরত ওয়াইর (আঃ) এর প্রতি ঈমান এনেছি; এতদ্ব্যতীত অন্য কাউকে মানি না। এ প্রেক্ষিতে এ আয়াত নাযিল হয়। শানেনুযুল - ১৪০ঃ মক্কা শরীফে মুসলমানদের প্রতি কাফের মুশরিকদের যে সমাবেশে কোরআনের প্রতি ঠাট্টা-বিদ্রূপ করা হত সে সমাবেশে না যাওয়ার আদেশ ছিল। আর পূর্ব হতে যদি তথায় উপস্থিত থাকে তখন তথা হতে উঠে আসার আদেশ ছিল।

اَلْكِتٰبِ اَنْ اِذَا سَمِعْتُمْ اٰیٰتِ اللّٰهِ يَكْفُرُ بِهَا وَيَسْتَهْزِئُ بِهَا فَلَا تَقْعُدُوْا مَعَهُمْ

কিতা-বি আন্ ইয়া-সামি'তুম্ আ-ইয়া-তিল্লা-হি ইয়ু'কফারু বিহা -অইয়ুস'তাহযাউবিহা- ফালা-তাকু' উদু মা'আহুম্
আল্লাহর আয়াতের সঙ্গে কুফরী ও উপহাস হতে গুনলে যতক্ষণ না তারা অন্য আলোচনায় লিপ্ত হয়; তোমরা

حَتّٰى يَخْرُجُوْا فِیْ حَدِیْثٍ غٰیْرِہٖ ۚ اِنْ كُنْتُمْ اِذَا مِثْلُہُمْ ۗ اِنَّ اللّٰهَ جَامِعٌ

হাত্তা-ইয়াখরু'দু ফী হাদীছিন্ গাইরিহী ~ ইন্নাকুম্ ইয়াম্ মিছলুহুম্; ইন্নাল্লা-হা জ়া-মি'উল্
তাদের সাথে বসবে না, নতুবা তোমরাও তাদের মত হয়ে যাবে। আল্লাহ মুনাফিক ও কাফেরদেরকে অবশ্যই

اَلْمُنْفِقِیْنَ وَ اَلْكَافِرِیْنَ فِیْ جَهَنَّمَ جَمِیْعًا ۝۱۸۱ اَلَّذِیْنَ یَتْرَبُصُوْنَ بِكُمۡ ؕ فَاِنْ كَانَ

মুনা-ফিক্বীনা অল্কাফিরীনা ফী জ়াহান্নামা জ়ামী'আ- ১৪১। নিল্লাযীনা ইয়াতারাব্বাহূনা বিকুম্ ফাইন্ কা-না
জাহান্নামে একত্রিত করবেন। (১৪১) তারা তোমাদের ব্যাপারে প্রতীক্ষা করে; তোমাদের প্রতি কোন বিপদ আসার।

لَكُمْ فَتْحٌ مِّنَ اللّٰهِ قَالُوْا اَلَمْ نَكُنْ مَّعَكُمْ ۚ وَاِنْ كَانَ لِلْكَافِرِیْنَ نَصِیْبٌ ۖ

লাকুম্ ফাত্হুম্ মিনাল্লা-হি ক্বা-লু ~ আলাম্ নাকুম্ মা'আকুম্, অইন্ কা-না লিল্কা-ফিরীনা নাছীবুন্
আল্লাহর রহমতে বিজয় হলে বলে, আমরা কি তোমাদের সঙ্গে ছিলাম না? যদি ভাগ্য ভাল হয় কাফেরদের পক্ষে তখন

قَالُوْا اَلَمْ نَسْتَحِذْ عَلَیْكُمْ وَنَمْنَعُكُمۡ مِّنَ الْمُؤْمِنِیْنَ ؕ فَاللّٰهُ یَحْكُمُ

ক্বা-লু ~ আলাম্ নাস'তাহু'য়িয্ 'আলাইকুম্ অনামুনা'কুম্ মিনাল্ মু'মিনীন; ফাল্লা-হু ইয়াহকুমু
বলে, আমরা কি তোমাদের বিরুদ্ধে লড়তে পারতাম না? মু'মিনদের, থেকে আমরা কি তোমাদেরকে রক্ষা করি নি?

بَیْنَكُمْ یَوْمَ الْقِیَمَةِ ۚ وَلَنْ یَّجْعَلَ اللّٰهُ لِلْكَافِرِیْنَ عَلَی الْمُؤْمِنِیْنَ سَبِیْلًا ۝۱ۮۨ

বাইনাকুম্ ইয়াওমাল্ ক্বিয়া-মাহ্ ; অলাই ইয়াজ্ 'আলাল্লা-হু লিল্কা-ফিরীনা 'আলাল্ মু'মিনীনা সাবীলা-।
আল্লাহ পরকালে তোমাদের মাঝে ফয়সালা করবেন; আল্লাহ, মু'মিনদের বিরুদ্ধে কাফেরদের জন্য কোন সুযোগ রাখবেন না।

اِنَّ الْمُنْفِقِیْنَ یُخَدِّعُوْنَ اللّٰهَ وَهُوَ خَادِعُهُمْ ۚ وَاِذَا قَامُوْا اِلَی الصَّلٰوةِ

১৪২। ইন্নাল্ মুনা-ফিক্বীনা ইয়ুখা-দি'উনাল্লা-হা অহু'খা-দি'উহুম্ অইয়া-ক্বা-মু ~ ইলাহ্ ছলা-তি
(১৪২) মুনাফিকরা প্রতারিত করতে চায় আল্লাহকে, অথচ তিনি তার জবাব দেন;

قَامُوْا كَسَالٰی ۖ یُرَءَوْنَ النَّاسَ وَلَا یَذْكُرُوْنَ اللّٰهَ اِلَّا قَلِیْلًا ۝۱ۮ۩

ক্বা-মু ক্বসা-লা-, ইয়ুরা — উনাল্লা-সা অলা- ইয়ায়কুরূনাল্লা-হা ইল্লা-ক্বালীলা-।
নামাযে দাঁড়ালে শৈথিল্যতা দেখায়; শুধু লোক দেখানোর জন্য; খুব কমই তারা আল্লাহকে স্মরণ করে।

অতঃপর মদীনায় হিজরতের পর যখন ইহুদী বেদুঈনের পক্ষ হতে সে ঠাট্টা বিদ্রোপ চলতে লাগল, তখন পূর্ব আদেশটি পুনঃ জারী করা হয় এবং বলা হয়, এ আদেশ লজ্জনে তাদেরকেও সেই উপহাসকারীদের মধ্যে পরিগণিত করা হবে। অবশ্য যারা দুর্বল উঠে আসতে সাহস রাখে না তাদেরকে আপনার গণ্য করা হবে, কিন্তু অন্তরে তাদের প্রতি ঘৃণা পোষণ করতে হবে।

আয়াত-১৪১ : এই আয়াতে কপট-বিশ্বাসীদের আর এক অদ্ভুত প্রকৃতির পরিচয় দেয়া হয়েছে; এটি হল; কপটেরা সর্বদাই স্বীয়স্বার্থ উদ্ধারের সুযোগ সন্ধান করে থাকে। যখন মুসলমানদের সাথে অবিশ্বাসী কাফেরদের কোনরূপ সংঘর্ষ হয় তখন তারা নিলিপ্তভাবে কোন পক্ষ জয়ী হবে তার "প্রতীক্ষা" করে। অনন্তর মুসলমানরা জয়ী হলে বলে যে, আমরা তো তোমাদেরই সাথী ছিলাম; সুতরাং এ জয়ের-গৌরবে আমাদেরও অংশ আছে।

﴿مَنْ بَدَّلْ بَيْنَ بَيْنِ ذَلِكَ لَا إِلَى هُوَ لَا إِلَى هُوَ لَا إِلَى هُوَ وَمَنْ يَضِلَّ اللَّهُ﴾

১৪৩। মুযাব্বাযীনা বাইনা যা-লিক্;লা ~ ইলা-হা ~ উলা — যি অ লা ~ ইলা-হা ~ উলা — য; অমাই ইয়ুদলিল্লা-হ্
(১৪৩) মধ্যস্থলে দোদুল্যমান, না এদিকে আর না ওদিকে; আল্লাহ্ যাকে গোমরাহ করেন আপনি তার জন্য

﴿فَلَنْ تَجِدَ لَهُ سَبِيلًا﴾ يَا أَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا لَا تَتَّخِذُوا الْكَافِرِينَ أَوْلِيَاءَ

ফালান্ তাজ্জিনা লাহু সাবীলা-। ১৪৪। ইয়া ~ আইয়ুহাল্লাযীনা আ-মানূ লা-তাওখিয়ুল্ কা-ফিল্লীনা আওলিয়া — যা
পথ পাবেন না (১) (১৪৪) ওহে যারা ঈমান এনেছ, কাফেরদেরকে বন্ধুরূপে গ্রহণ কর না মু'মিনদের

﴿مِنْ دُونِ الْمُؤْمِنِينَ﴾ أَتُرِيدُونَ أَنْ تَجْعَلُوا لِلَّهِ عَلَيْكُمْ سُلْطَانًا مُبِينًا

মিন্ দুনিল্ মু'মিনীন; আতুরীদূনা আন্ তাজ্জ'আল্ লিল্লা-হি 'আলাইকুম্ সুল্ত্বায়া-নাম্ মুবীনা-।
বাদ দিয়ে, তোমরা কি নিজেদের উপর আল্লাহর সুস্পষ্ট প্রমাণ প্রতিষ্ঠা করতে চাও?

﴿إِنَّ الْمُنَافِقِينَ فِي الدَّرَكِ الْأَسْفَلِ مِنَ النَّارِ وَلَنْ تَجِدَ لَهُمْ نَصِيرًا﴾

১৪৫। ইন্না'ল্ মুনা-ফিক্বীনা ফিদার্কিল্ আস্ফালি মিনান না-র; অলান্ তাজ্জিদা লাহু নাহীরা-।
(১৪৫) নিচয়ই মুনাফিকরা জাহান্নামের সর্বনিম্ন স্তরে অবস্থান করবে, আপনি তাদের কোন সাহায্যকারী পাবেন না।

﴿إِلَّا الَّذِينَ تَابُوا وَأَصْلَحُوا وَاعْتَصَمُوا بِاللَّهِ وَأَخْلَصُوا دِينَهُمْ لِلَّهِ فَأُولَٰئِكَ

১৪৬। ইল্লাল্লাযীনা তা-বু আআসলাহু অ'তাছোয়াম্ বিল্লা-হি অ 'আখলাহু দীনাহম্ লিল্লা-হি ফাউলা — যিকা
(১৪৬) অবশ্য যারা তওবা করে, সংশোধন হয়, আল্লাহকে দৃঢ়ভাবে ধরে, ধীনকে আল্লাহর জন্য খাঁটি করে, এরাই

مَعَ الْمُؤْمِنِينَ وَسَوْفَ يُؤْتِي اللَّهُ الْمُؤْمِنِينَ أَجْرًا عَظِيمًا﴾ مَا

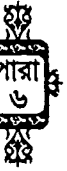
মা'আল্ মু'মিনীন; অসাওফা ইয়ু'তিল্লা-হুল্ মু'মিনীনা আজ্ রান্ 'আজীমা-। ১৪৭। মা-
মুমিনদের সাথে আছে। আর আল্লাহ্ শীঘ্রই মু'মিনদেরকে মহা-পুরুস্কার দেবেন। (১৪৭) আল্লাহর কি কাজ

﴿يَفْعَلُ اللَّهُ بِعَذَابِكُمْ إِن شَكَرْتُمْ وَآمَنْتُمْ وَكَانَ اللَّهُ شَاكِرًا عَلِيمًا﴾

ইয়াফ্ 'আলুল্লা-হ্ বি'আযা-বিকুম্ ইন্ শাকারতুম্ অআ-মানতুম্ ; অকা-নাল্লা-হ্ শা-কিরান্ 'আলীমা-।
তোমাদের শাস্তি দেয়া। যদি তোমরা শোকর কর আর বিশ্বাস কর আল্লাহ্ কৃতজ্ঞদের মূল্যদানকারী, মহাজ্ঞানী।

আবার যখন কাফেররা কোন বিষয়ে লাভবান হয়, তখন তারা বলে যে, আমরা তোমাদের সাহায্যের জন্য মুসলমানদেরকে নানাভাবে প্রতিরোধ এবং ক্ষতিগ্রস্ত করেছি বলে তোমরা এই সুফল লাভে সমর্থ হয়েছ; সুতরাং, তোমাদের লব্ধ বিষয়ে আমরাও আছি। আল্লাহ্ পাক এরশাদ করেন, পুনরুত্থান দিবসে তারা এই কপটচারীতার সমুচিত প্রতিফল পাবে এবং ঈমানদারদের উপর কাফেররা কখনই জয়যুক্ত হবে না।

আয়াত-১৪৪ঃ হে ঈমানদাররা! তোমরা না কাফেরদের বন্ধু বানাবে আর না মুনাফিকদের সাথে হাত মিলাবে। কারণ, তারা আল্লাহকে সাথে রাখে না। সুতরাং তাদের সংশয় তোমাদেরকে আল্লাহর সাথে সম্পর্ক হতে বিমূক্ত করে দিবে এবং পার্থিব কামনার প্রতি আসক্ত করবে। কেননা, এক অন্তরে দুটি ভিন্ন স্তরের জিনিস একই সাথে অবস্থান করতে পারে না। আয়াত-১৪৫ঃ অর্থাৎ মুনাফিকরা যন্ত্রনাদায়ক আযাব ভোগ করবে। কারণ কাফেররা প্রকাশ্যে শত্রু হওয়ার কারণে ইসলামের তেমন কোন ক্ষতি করতে পারে নি, যে ক্ষতি এ মুনাফিকদের দিয়ে হয়েছে। বর্তমানেও এমন দৃষ্ট ও কুটিল লোক রয়েছে, যারা কাফের ও মনের দিক দিয়ে বেদীন, কিন্তু বাহ্যতঃ ইসলামের মুখোশ পরিধান করে ইসলামের ক্ষতি করে, শত সহস্র বিদআত পয়দা করে এমনকি দুর্বল ও বিভ্রান্তিকর ব্যাখ্যার দ্বারা কোরআনের মধ্যে বিবতন আনার চেষ্টা করে। অতঃপর কোরআনের চিরাচরিত নিয়মানুসারে ভয় প্রদর্শনের পূর্ব উৎসাহিত করার জন্য “অবশ্য যারা তওবা করবে” বলে ক্ষমার প্রতিশ্রুতি দেয়া হয়। কিন্তু চারটি শর্ত সাপেক্ষ; প্রথম- আন্তরিকতার সাথে তওবা করা। দ্বিতীয়- সংচরিত্রের মাধ্যমে ইলম ও আমলের বৈষম্যমূলক দোষ-ত্রুটি সংশোধন করা। তৃতীয়- আল্লাহ বিরোধীদের সাথে সম্পর্ক বর্জন করে কেবলমাত্র আল্লাহর প্রতিই নির্ভরশীল হওয়া। চতুর্থ- স্বীয় আমলে নিষ্ঠাবান হওয়া।



لَا يُحِبُّ اللَّهُ الْجَهْرَ بِالسُّوءِ مِنَ الْقَوْلِ إِلَّا مَنْ ظَلَمَ وَكَانَ اللَّهُ سَمِيعًا ۝

১৪৮। লা-ইয়ুহিব্বুল্লা-হুল্ জাহরা বিসস্ — যি মিনাল্ ক্বাওলি ইল্লা-মান্ জুলিম্; অকা-নাল্লা-হ্ সামী'আন্
(১৪৮) আল্লাহ অত্যাচারিত ব্যক্তি ছাড়া কারও মন্দ কথা প্রচারণা পছন্দ করেন না, আল্লাহ্ সর্ব শ্রোতা

عَلِيمًا ۝ إِنَّ تَبْدِئًا وَآخِرًا أَوْ تُخَفُّوهُ أَوْ تُعْفَوْا عَنْ سُوءٍ فَإِنَّ اللَّهَ كَانَ عَفُوًّا

আলীমা- ১৪৯। ইন্ তুবদু খাইরান্ আও তুখফুহ্ 'আও তা'ফু 'আন সূ — যিন্ ফাইনাল্লা-হা কা-না 'আফুও ওয়ান্
ও সর্বদ্রষ্টা। (১৪৯) তোমরা যদি নেককাজ প্রকাশ্যে অথবা গোপনে কর কিংবা অপরাধ ক্ষমা কর, তবে আল্লাহ্

قَدِيرٌ ۝ إِنَّ الَّذِينَ يَكْفُرُونَ بِاللَّهِ وَرَسُولِهِ وَيُرِيدُونَ أَنْ يُفَرِّقُوا بَيْنَ اللَّهِ

ক্বাদীরা- ১৫০। ইনাল্লাযীনা ইয়াকফুরুনা বিল্লা-হি অরুসুলিহী আইয়ুরীদূনা আই ইয়ুফাররিকু বাইনাল্লা-হি
ও ক্ষমাশীল, শক্তিশালী। (১৫০) নিশ্চয়ই যারা আল্লাহ ও রাসূলদেরকে অবিশ্বাস করে আর আল্লাহ ও রাসূলদের মধ্যে

وَرَسُولِهِ وَيَقُولُونَ نَرَىٰ رَبَّنَا نَكْفُرُ بِبَعْضِ مَا يُرِيدُونَ أَنْ يَتَّخِذُوا بَيْنَ

অরুসুলিহী আইয়াকুলূনা নু'মিনু বিবা'দিওঁ অনাকফুরু বিবা'দিওঁ আইয়ুরীদূনা আই ইয়াত্তাখিযু বাইনা
পার্থক্য করতে চায় এবং বলে কতককে বিশ্বাস করি আর কতককে করি অবিশ্বাস: এর মাঝেই তারা, একপথ

ذَلِكَ سَبِيلًا ۝ أُولَٰئِكَ هُمُ الْكَافِرُونَ حَقًّا ۖ وَأَعْتَدْنَا لِلْكَافِرِينَ عَذَابًا

যা-লিকা সাবীলা- ১৫১। উলা — যিকা হুমুল্ কা-ফিরূনা হাক্ ক্বান্ অআ'তাদনা-লিল্কা-ফিরীনা 'আযা-বাম্
উদ্ভাবন করতে চায়। (১৫১) এরাই কাফের, কাফেরদের জন্যই আমি প্রস্তুত করে রেখেছি লাঞ্ছনাকর

مُهِنًا ۖ وَالَّذِينَ آمَنُوا بِاللَّهِ وَرَسُولِهِ وَلَمْ يَفَرِّقُوا بَيْنَ أَحَدٍ مِنْهُمْ أُولَٰئِكَ

মুহীনা- ১৫২। অল্লাযীনা আ-মানূ বিল্লা-হি অরুসুলিহী অলাম ইয়ুফাররিকু বাইনা আহাদিম্ মিনহুম্ উলা — যিকা
শান্তি। (১৫২) আর যারা আল্লাহ ও তাঁর রাসূলের উপর বিশ্বাসী তাদের মধ্যে কোন পার্থক্য করে নি;

سَوْفَ يُؤْتِيهِمْ أَجْرَهُمُ وَكَانَ اللَّهُ غَفُورًا رَحِيمًا ۖ يَسْأَلُكَ أَهْلُ الْكِتَابِ

সাওফা ইয়ু'তীহিম্ উজু'রাহুম্ অকা-নাল্লা-হ্ গাফুরার্ রাহীমা- ১৫৩। ইয়াস্আলুকা আহলুল্ কিতা-বি
শ্রীষ্মই দেয়া হবে তাদের প্রতিদান; আল্লাহ ক্ষমাশীল, দয়ালু। (১৫৩) কিতাবীরা আপনার কাছে আবেদন করে,

أَنْ تَنْزِلَ عَلَيْهِمْ كِتَابًا مِنَ السَّمَاءِ فَقَدْ سَأَلُوا مُوسَىٰ أَكْبَرًا مِنْ ذَلِكَ فَقَالُوا

আন্ তুনাজযিল্লা 'আলাইহিম্ কিতা-বাম্ মিনাস্ সামা — যি ফাক্বাদ্ সাযালূ মুসা ~ আক্বারা মিন্ যা-লিকা ফাক্ব-লু ~
তাদের জন্য আকাশ হতে কিতাব আনতে। কিন্তু এরা মুসার কাছে এর চেয়ে গুরুতর দাবী করেছিল, তারা

আয়াত-১৪৮ : এই আয়াতে ময়লুমকে অধিকার দেয়া হয়েছে যে, সে অত্যাচারীর বিরুদ্ধে অভিযোগ উত্থাপন করতে পারবে। তবে শর্ত হল, প্রতিশোধ নিতে গিয়ে সীমা অতিক্রম করা যাবে না। এ আয়াত হতে আরও বুঝা গেল যে, ময়লুম ব্যক্তি যদি অত্যাচারীর অন্যায়-অত্যাচারের কাহিনী লোকের কাছে প্রকাশ করে, তবে তা হারাম ও গীবতের আওতায় পড়বে না। (মাঃ কোঃ)
আয়াত-১৪৯ : এখানে অপরাধ মার্জনাকারীকে আল্লাহ ক্ষমা করবেন বলে ঘোষণা দিয়েছেন। (মাঃ কোঃ)
আয়াত-১৫১ : যারা আল্লাহর উপর বিশ্বাস স্থাপন করে অথচ তারা রাসূলদের উপর বিশ্বাস স্থাপনের ব্যাপারে কুফরী করে, তারাই জাহান্নামী। অথবা রাসূলদের কাউকে মান্য করে এবং কাউকে মান্য করে না। আল্লাহ সমীপে সে ঈমানদার নয় বরং প্রকাশ্য কাফের। (মাঃ কোঃ)

أَرْنَا اللَّهَ جَهْرَةً فَأَخَذَ ثَمَرُ الصَّعِقَةِ بَظْلِمِهِمْ ثُمَّ اتَّخَذَ وَالْعِجْلَ مِنْ بَعْدِ مَا

আরিনাল্লা-হা জাহরাতান ফাআখাতহুমুহু ছোয়া-ইকাতু বিজলমিহিম ছুমাত তাখযল 'ইজ্ লা মিম বা'দি মা-
বলেছিল, প্রকাশ্যে আল্লাহ দেখাও। এ জুলুমের ফলে তারা বজ্রাহত হয়েছিল; প্রকাশ্য প্রমাণ আসার পরও

جَاءَ ثَمَرُ الْبَيِّنَاتِ فَعَفَوْنَا عَنْ ذَلِكَ ۖ وَآتَيْنَا مُوسَى سُلْطَانًا مُبِينًا ۖ وَرَفَعْنَا

জ্বা — যাতহুমুল বাইয়িনা-তু ফা'আফাওনা 'আন যা-লিকা অ আ-তাইনা মূসা-সুলত্বায়া-নাম মুবীনা- ১৫৪। অ রায়ফা'না
তারা গো বৎসকে উপাস্য রূপে গ্রহণ করেছিল। এটাও ক্ষমা করেছিলাম, মূসাকে স্পষ্ট প্রমাণ দিয়েছি। (১৫৪) আর তাদের

فَرَقَهُمُ الطُّورُ بِمِثْقَالِ قَهْمٍ وَقَلْنَا لَهُمْ ادْخُلُوا الْبَابَ سُجَّدًا وَقَلْنَا لَهُمْ لَا تَعْدُوا

ফাওক্বাহুমুত্ তুরা বিমীছা-ক্বিহিম্ অক্বুলনা- লাহুমুদ খুলুল বা-বা সুজ্জাদাওঁ অক্বুলনা-লাহুম্ লা-তা'দু
উপর তুলে ধরেছিলাম তুর, প্রতিশ্রুতি নেয়ার জন্য, বললাম, নত শিরে দ্বারে ঢুক, আরও বললাম, শনিবারে সীমালংঘন করো না।

فِي السَّبْتِ وَأَخَذْنَا مِنْهُمْ مِثْقَالَ غَلِيظًا ۖ فَبِمَا نَقْضِهِمْ مِيثَاقَهُمْ

ফিস্ সাবতি অ 'আখাযযনা- মিন্হুম্ মীছা-ক্বান গালীজোয়া- ১৫৫। ফাবিমা-নাক্বদিহিম্ মীছা-ক্বাহুম্
এ ভাবে আমি তাদের নিকট থেকে পাকা পোক্ত ওয়াদা নিয়েছি। (১৫৫) তারা অভিশপ্ত হয়েছিল অঙ্গীকার ভেঙ্গে আর আল্লাহর

وَكُفِّرَهُمْ بِآيَاتِ اللَّهِ وَقَتَّلِهِمُ الْأَنْبِيَاءَ بِغَيْرِ حَقٍّ وَقَوْلِهِمْ قُلُوبُنَا غُلْفٌ

অক্বফরিহিম্ বিআ-ইয়া-তিল্লা-হি অক্বাতলিহিমুল্ আম্বিয়া — যা বিগাইরি হাক্বু ক্বিওঁ অক্বাওলিহিম্ ক্বুলুব্বনা গুল্ফ;
আয়াতের অঙ্গীকার, অন্যায়ভাবে নবী হত্যা আর তারা বলে যে, আমাদের অন্তর আচ্ছাদিত, আসলে আল্লাহ অন্তরে মহর মেরে

بَلْ طَبَعَ اللَّهُ عَلَيَّهَا بِكُفْرِهِمْ فَلَا يُزْمَنُونَ إِلَّا قَلِيلًا ۖ وَبِكُفْرِهِمْ وَقَوْلِهِمْ

বাল্ ত্বোয়াবা'আল্লা-হ্ আলাইহা-বিকুফরিহিম্ ফালা- ইয়ু'মিনূনা ইল্লা-ক্বালীলা- ১৫৬। অবিকুফরিহিম্ অক্বাওলিহিম্
দিয়েছেন, কুফরীর কারণে ফলে তাদের অল্প সংখ্যকই ঈমান এনেছে। (১৫৬) আর কুফরীর কারণে ও মরিয়মের প্রতি গুরুতর

عَلَى مَرْيَمَ بِهَتَانَا عَظِيمًا ۖ وَقَوْلِهِمْ إِنَّا قَتَلْنَا الْمَسِيحَ عِيسَى ابْنَ مَرْيَمَ رَسُولَ

'আলা-মারাইয়ামা বহতানান্ 'আজীমা- ১৫৭। অক্বাওলিহিম্ ইন্না-ক্বাতাল্নান্না মাসীহা'ঈসাব্না মারইয়ামা রাসলাল
অপবাদের কারণে। (১৫৭) এবং এ উত্তির জন্যে যে, আমরা আল্লাহর রাসূল ঈসা মাসীহকে হত্যা করেছি; অথচ তারা না তাকে

اللَّهُ ۖ وَمَا قَتَلُوهُ وَمَا صَلَّوهُ وَلَكِنْ شِبْهُ لَهُمْ ۖ وَإِنَّ الَّذِينَ اخْتَلَفُوا فِيهِ

লা-হি অমা-ক্বাতাল্লুহু অমা-ছলাবুহু অলা-কিন্ শুক্বিহা লাহুম্; অইন্নালাযীনাখ্ তালাফু ফীহি
হত্যা করেছে, আর না শূলে চড়িয়েছে বরং তাদের কাছে এরূপই মনে হয়েছিল; আর যারা তাঁকে নিয়ে মতভেদ করেছিল

لَفِي شَكٍّ مِنْهُ ۖ مَا لَهُمْ بِهِ مِنْ عِلْمٍ إِلَّا اتِّبَاعَ الظَّنِّ ۖ وَمَا قَتَلُوهُ يَقِينًا ۚ

লাফী শাক্বিম্ মিন্হু; মা-লাহুম্ বিহী মিন্ 'ইল্মিন্ ইল্লাতিবা- 'আজ্ জোয়ান্নি অমা-ক্বাতাল্লুহু ইয়াক্বীনা-।
তারা, এ ব্যাপারে সন্দেহে ছিল; অনুমান ব্যতীত কোন সঠিক জ্ঞানই তাদের ছিল না; তবে নিশ্চিত যে তাকে হত্যা করে নি।

بَلْ رَفَعَهُ اللَّهُ إِلَيْهِ وَكَانَ اللَّهُ عَزِيزًا حَكِيمًا ﴿٥٧﴾ وَإِنْ مِنْ أَهْلِ

১৫৮। বার রাফা'আহুল্লা-হ্ ইলাইহ্; অকা-নাল্লা-হ্ 'আযীযান্ হাকীমা-। ১৫৯। অইমিন্ আহলিল্ (১৫৮) বরং আল্লাহ তাঁকে নিজের কাছে উঠিয়ে নিয়েছেন, আল্লাহ পরাক্রমশীল, জ্ঞানী। (১৫৯) প্রত্যেক কিতাবী,

الْكِتَابِ إِلَّا لِيُؤْمِنَ بِهِ قَبْلَ مَوْتِهِ وَيَوْمَ الْقِيَمَةِ يَكُونُ عَلَيْهِمْ شَهِيدًا *

কিতা-বি ইল্লা- লাইয়ু'মিনান্না বিহী ক্বাবলা মাওতিহী অইয়াওমাল্ ক্বিয়া-মাতি ইয়াক্বুনু 'আলাইহিম্ শাহীদা-। মৃত্যুর পূর্বে অবশ্যই তার উপর ঈমান আনবে আর কিয়ামতের দিন সে তাদের বিরুদ্ধে সাক্ষ্য দেবে।

فَيُظْلِمُ مِنَ الَّذِينَ هَادُوا حَرَمًا عَلَيْهِمْ طَبِيتٌ أُحِلَّت لَهُمْ وَبِصْرٍ هُمْ

১৬০। ফাবিজুলুমিন্ মিনাল্লাযীনা হা-দু হাররাম্না- 'আলাইহিম্ ত্বোয়াইয়্যিবা-তিন্ উহিল্লাত্ লাহুম্ অবিশ্বোয়াদিহিম্ (১৬০) ইহুদীদের জন্য পূর্বে ভাল ভাল যা বৈধ ছিল তা অবৈধ করা হয়েছে তাদের অত্যাচার ও আল্লাহর পথে অন্যকে বাধা

عَنْ سَبِيلِ اللَّهِ كَثِيرًا ﴿٥٨﴾ وَأَخَذَ مِنْهُمْ أَمْوَالَهُمْ وَأَمْوَالُ النَّاسِ

'আন সাবীলিল্লা-হি কাছীরা-। ১৬১। অআখ্যিহিমুর্ রিবা-অক্বাদ্ নুহু'আন্ল্ অআক্বলিহিম্ আমুওয়া-লান্ না-সি দানের কারণে। (১৬১) আর সুদ গ্রহণের কারণে; যা তাদের জন্য নিষিদ্ধ ছিল এবং অন্যায়ভাবে লোকজনের

بِالْبَاطِلِ وَأَعْتَدْنَا لِلْكَافِرِينَ مِنْهُمْ عَذَابًا أَلِيمًا ﴿٥٩﴾ لَكِنَّ الرِّسْخُونَ فِي

বিল্বা-ত্বিল্; অআ'তাদ্না-লিল্কা-ফিরীনা মিন্হুম্ 'আযা-বান্ আলীমা-। ১৬২। লা-কিনির্ র-সিখূনা ফিল্' বিষয় সম্পত্তি ভোগ করার কারণে; কাফেরদের জন্য যন্ত্রনাদায়ক শাস্তি প্রস্তুত রেখেছি। (১৬২) কিন্তু তাদের মধ্যে

الْعِلْمِ مِنْهُمْ وَالْمُؤْمِنُونَ يُؤْمِنُونَ بِمَا أُنْزِلَ إِلَيْكَ وَمَا أُنْزِلَ مِنْ قَبْلِكَ

'ইলমি মিন্হুম্ অল্ মু'মিনূনা ইয়ু'মিনূনা বিমা ~ উন্যিলা ইলাইকা অমা ~ উন্যিলা মিন্ ক্বলিকা গভীর জ্ঞানীরা আপনার প্রতি ও পূর্ববর্তীদের প্রতি যা নাযিল হয়েছে তৎসমুদয়ের প্রতি ঈমান আনে আর কায়েম

وَالْمُقِيمِينَ الصَّلَاةَ وَالْمُؤْتُونَ الزَّكَاةَ وَالْمُؤْمِنُونَ بِاللَّهِ وَالْيَوْمِ الْآخِرِ

অল্ মুক্বীমীনাহ্ ছলা -তা অল্ মু'ত্বনায্ যাকা-তা অল্ মু'মিনূনা বিল্লা-হি অল্ ইয়াওমিল্ আ-খির্; করে নামায, যাকাত দেয়, যারা আল্লাহ ও পরকালের প্রতি ঈমান রাখে তাদেরকে

أُولَئِكَ سَنُؤْتِيهِمْ أَجْرًا عَظِيمًا ﴿٦٠﴾ إِنَّا أَوْحَيْنَا إِلَيْكَ كَمَا أَوْحَيْنَا إِلَى

উলা — যিকা, সানু'তীহিম্ 'আজ্জুরান্ 'আজীমা-১৬৩। ইল্লা ~ আওহাইনা ~ ইলাইকা কামা ~ আওহাইনা ~ ইলা- মহা পুরস্কার দান করব। (১৬৩) নূহ ও তাঁর পরবর্তী নবীদের মত আপনার কাছেও অহী অবতীর্ণ

আয়াত-১৬১ঃ এস্থলে জ্ঞানে পরিপক্ব বলতে আবদুল্লাহ ইবনে সালাম (রাঃ), সা'লাবা (রাঃ) এবং তাঁদের অনুরূপ সত্য অব্বেষণকারীদেরকে বুঝান হয়েছে। (মাঃ কোঃ) আয়াত-১৬২ঃ শরীয়তের আদেশ-নিষেধ সংবলিত নবীদের আগমন হযরত নূহ (আঃ) হতে শুরু হয়েছিল। তা ছাড়া অহী অব্বেষণকারীদের উপর সর্ব প্রথম আ'যাব ও হযরত নূহ (আঃ) এর যুগেই শুরু হয়। আর এজন্য রাসূলুল্লাহ (ছঃ) এর উপর নাযিলকৃত অহীকে নূহ (আঃ) ও তৎপরবর্তী নবীদের অহীর সঙ্গে তুলনা করা হয়েছে। হযরত নূহ (আঃ) সু-দীর্ঘ সাড়ে নয়শ বছর জীবিত ছিলেন, ইন্তেকালের পূর্ব পর্যন্ত তাঁর দৈহিক শক্তি সামান্যতম হ্রাস পায় নি। একটি দাঁতও পড়ে নি, এক গাছি চুলও পাকে নি। (তাফঃ মাযঃ, মাঃ কোঃ)

نُوحٍ وَالنَّبِيِّينَ مِنْ بَعْدِهِ وَأَوْحَيْنَا إِلَىٰ إِبْرَاهِيمَ وَإِسْمَاعِيلَ وَإِسْحَاقَ وَ

নূহিওঁ অন্নাবিয়ীনা মিম্ বা'দিহী অ আওহাইনা ~ ইলা ~ ইব্রা-হীমা অইস্মা-ঈলা অইস্‌হা-ক্বা অ
করেছি; আর ওহী নাযিল করেছি ইব্রাহীম, ইসমাঈল, ইসহাক, ইয়া'কুব ও

يَعْقُوبَ وَالْأَسْبَاطَ وَعِيسَىٰ وَأَيُّوبَ وَيُونُسَ وَهَارُونَ وَسُلَيْمَٰنَ وَآتَيْنَا

ইয়া'ক্বা অন্ আসবা-ত্বি অ'ঈসা-অআইয়ুবা অইয়ুনা অহা-রুনা অসুলাইমা-না অ আ-তাইনা-
তার বংশধরদের প্রতি, ঈসা, আইউব, ইউনুস, হারুন, সোলাইমানের প্রতি এবং দাউদকে যাবূর

دَاوُدَ زَبُورًا ۖ وَرِسَالًا قَدْ قَصَصْنَاهُمْ عَلَيْكَ مِنْ قَبْلُ وَرِسَالًا لَمْ نَقْصُصْهُمْ

দা-উদা যাবূর-। ১৬৪। অরুসুলান্ কাদ্ ক্বাহোয়াছনা-হুম্ 'আলাইকা মিন্ ক্বল্ অরুসুলাল্লাম্ নাক্বু ছুহুম্
দিয়েছি; (১৬৪) আরও অনেক রাসূল পাঠিয়েছি, যাদের বিবরণ আপনাকে পূর্বে দিয়েছি এবং অনেক রাসূল যাদের বিবরণ

عَلَيْكَ ۖ وَكَلَّمَ اللَّهُ مُوسَىٰ تَكْلِيمًا ۖ وَرِسَالًا مُّبَشِّرِينَ وَمُنذِرِينَ لِقَالِ

'আলাইক্ ; অকাল্লামাল্লা-হ্ মুসা-তাকলীমা-। ১৬৫। রুসুলাম্ মুবাশ্শিরীনা অমুনযিরীনা লিআল্লা-
দেই নি; আর আল্লাহ মুসার সঙ্গে সরাসরি কথা বলেছেন। (১৬৫) আরও কতক রাসূলকে সুসংবাদদাতা ও সতর্ককারী

يَكُونُ لِلنَّاسِ عَلَىٰ اللَّهِ حُجَّةٌ بَعْدَ الرُّسُلِ ۚ وَكَانَ اللَّهُ عَزِيزًا حَكِيمًا ۚ

ইয়াক্বনা লিন্না-সি 'আলাল্লা-হি হুজ্জাতুম্ বা'দার্ রুসুল্; অকা-নাল্লা-হ্ 'আযীযান্ হাকীমা-।
হিসেবে এ জন্য পাঠিয়েছি যেন রাসূলদের পর আল্লাহর উপর মানুষের কোন অভিযোগ না থাকে; আল্লাহ পরাক্রমশালী, বিজ্ঞ।

لَكِنِ اللَّهُ يَشْهَدُ بِمَا أَنْزَلْنَا إِلَيْكَ أَنْزَلْنَاهُ فِيهِ بَعْلِيمٌ ۖ وَالْمَلَكُ يَشْهَدُ ۖ

১৬৬। লা-কিনিল্লা-হ্ ইয়াশ্হাদু বিমা ~ আনযালা ইলাইকা আনযালাহু বিইলুমিহী অন্ মালা — যিকাতু ইয়াশ্হাদুন্;
(১৬৬) কিন্তু আল্লাহ সাক্ষ্য দিচ্ছেন যে, তিনি আপনার কাছে তা নাযিল করেছেন সজ্জানে, যার সাক্ষী

وَكَفَىٰ بِاللَّهِ شَهِيدًا ۖ إِنَّ الَّذِينَ كَفَرُوا وَصَدُّوا عَنْ سَبِيلِ اللَّهِ قَدْ

অকাফা-বিল্লা-হি শাহীদা-। ১৬৭। ইন্নালাযীনা কাফারু অছোয়াদু 'আন্ সাবীলিল্লা-হি ক্বদু
ফেরেশতারাত, সাক্ষী হিসেবে আল্লাহই যথেষ্ট। (১৬৭) নিঃসন্দেহে যারা কাফের এবং আল্লাহর পথে বাধা প্রদান করে,

ضَلُّوا ضَلًّا بَعِيدًا ۖ إِنَّ الَّذِينَ كَفَرُوا وَظَلَمُوا لَمْ يَكُنِ اللَّهُ لِيَغْفِرْ لَهُمْ

দ্বোয়াল্লু দ্বোয়াল্লা-লাম্ বা'ঈদা-। ১৬৮। ইন্নালাযীনা কাফারু অজোয়ালাম্ লাম্ ইয়াকুনিল্লা-হ্ লিইয়াগ্‌ফিরা লাহুম্
তারা মারাত্মক পথভ্রষ্ট। (১৬৮) যারা কাফের অত্যাচারী; আল্লাহ তাদেরকে না ক্ষমা করবেন আর না তাদেরকে

وَلَا لِيَهْدِيَهُمْ طَرِيقًا ۖ إِلَّا طَرِيقَ جَهَنَّمَ خَالِدِينَ فِيهَا أَبَدًا ۚ وَكَانَ ذَلِكَ

অলা-লিইয়াহ্‌দিয়াহুম্ ত্বোয়ারীক্ব-। ১৬৯। ইল্লা-ত্বোয়ারীক্বু জাহান্নামা খা-লিদ্দীনা ফীহা ~ আবাদা-; অকা-না যা-লিকা
দেখাবেন সৎপথ। (১৬৯) হ্যাঁ জাহান্নামের পথ; সেখানে তারা স্থায়ীভাবে থাকবে; এটা আল্লাহর

عَلَى اللَّهِ يَسِيرُ ۝ يٰٓاَيُّهَا النَّاسُ قَدْ جَاءَكُمْ الرَّسُولُ بِالْحَقِّ مِنْ رَبِّكُمْ

আলাল্লা-হি ইয়াসীর-। ১৭০। ইয়া ~ আইয়্যাহান্না-সু কাদ্ জা — যাকুমুর রাসূল বিল হাক্কি মির রব্বিকুম পক্ষ খুব সহজ। (১৭০) হে মানুষ! রবের পক্ষ থেকে সতর্কবাণী নিয়ে রাসূল এসেছেন; যদি তোমরা ঈমান আন,

فَاٰمِنُوْا خَيْرَ الْكُفْرِ ۝ اِنْ تَكْفُرُوْا فَاِنَّ لِلّٰهِ مَا فِى السَّمٰوٰتِ وَالْاَرْضِ ۝

ফাআ-মিনু খাইরল্লাকুম; অইন্ তাক্ফুরু ফাইল্লা লিল্লা-হি মা-ফিস সামা-ওয়া-তি অল্ আরদু; তবে তোমাদের জন্য কল্যাণ। আর যদি তোমরা অস্বীকার কর, তবে জেনে রাখ আসমান ও যমীনের সব কিছুই

وَكَانَ اللّٰهُ عَلِيْمًا حَكِيْمًا ۝ يٰٓاَهْلَ الْكِتٰبِ لَا تَغْلُوْا فِى دِيْنِكُمْ وَلَا تَقُوْلُوْا

অকা-নাল্লা-হ্ 'আলীমান হাকীমা-। ১৭১। ইয়া ~ আহলাল্ কিতা-বি লা-তাগ্লু ফী দীনিকুম্ অলা-তাকুলু আল্লাহ্র, আল্লাহ মহাজ্ঞানী ও বিজ্ঞ, (১৭১) হে কিতাবধারীরা! তোমরা দীন নিয়ে বাড়িবাড়ি করো না; আল্লাহ্র

عَلَى اللّٰهِ اِلَّا الْحَقُّ ۝ اِنَّمَا الْمَسِيْحُ عِيسَى ابْنُ مَرْيَمَ رَسُوْلٌ اللّٰهِ وَكَلِمَتُهُ ۝

'আলাল্লা-হি ইল্লাল্ হাক্; ইন্নামাল্ মাসীহ্ 'ঈসাব্নু মারইয়ামা রাসূলুল্লা-হি অকালিমাতুহু ব্যাপারে সত্যই বলবে; মাসীহ্ 'ঈসা ইবনে মরিয়ম আল্লাহ্র রাসূল, তাঁর বাণী- যা মরিয়মের প্রতি

اَلْقٰهَا اِلٰى مَرْيَمَ وَرُوْحٌ مِّنْهُ ۝ فَاٰمِنُوْا بِاللّٰهِ وَرَسُوْلِهِ ۝ وَلَا تَقُوْلُوْا ثَلٰثَةٌ ۝

আল্কা-হা ~ ইলা-মারইয়ামা অরুহু মিন্হ ফাআ-মিনু বিল্লা-হি অরুসুলিহী অলা-তাকুলু ছালা-ছাহ; তাঁর পক্ষ হতে নিশ্চিপিত একটি রুহ। অতএব আল্লাহ ও রাসূলদের বিশ্বাস কর, তিন বলো না,

اِنْتَهُوْا خَيْرَ الْكُفْرِ ۝ اِنَّمَا اللّٰهُ اِلٰهٌ وَّاحِدٌ ۝ سُبْحٰنَهُ اَنْ يَّكُوْنَ لَهٗ وَلَدٌ ۝

ইন্তাহু খাইরল্লাকুম; ইন্নামাল্লা-হ্ ইলা-হু ওয়া-হিদু; সুবহা-নাহু ~ আই ইয়াকুনা লাহু অলাদু। ফিরে থাক, কল্যাণ হবে; একমাত্র আল্লাহই ইলাহু; তিনি সন্তান হতে পবিত্র। সব তাঁরই যা কিছু আছে

لَهٗ مَا فِى السَّمٰوٰتِ وَمَا فِى الْاَرْضِ ۝ وَكَفٰى بِاللّٰهِ وَكِيلًا ۝ لَنْ يَّسْتَنْكِفَ

লাহু মা-ফিস সামা-ওয়া-তি অমা-ফিল্ আরদু; অকাফা-বিল্লা-হি অকীলা-। ১৭২। লাই ইয়াস্তানকিফাল্ আসমানে যা কিছু আছে যমীনে, আল্লাহ্র তত্ত্বাবধায়নই যথেষ্ট। (১৭২) মাসীহ্ আল্লাহ্র বান্দাহ

الْمَسِيْحُ اَنْ يَّكُوْنَ عَبْدًا لِلّٰهِ وَلَا الْمَلٰٓئِكَةُ الْمُقَرَّبُوْنَ ۝ مَنْ يَّسْتَنْكِفْ

মাসীহ্ আই ইয়াকুনা 'আব্দাল্ লিল্লা-হি অলাল্ মালা — যিকাতুল মুকাররাবুন; অমাই ইয়াস্তানকিফ হওয়াতে কুণ্ঠাবোধ করেন না, না নিকটতম ফেরেশতার লজ্জাবোধ করে, তাঁর বান্দাহ হতে কুণ্ঠিত

عَنْ عِبَادَتِهِ وَيَسْتَكْبِرْ فَيَسِيْخِرْهُمْ اِلَيْهِ جَمِيْعًا ۝ فَاَمَّا الَّذِيْنَ اٰمَنُوْا

'আন্ 'ইবা-দাতিহী অইয়াস্ তাক্বির্ ফাসাইয়াহুশুরুহু ইলাইহি জামী'আ-। ১৭৩। ফাআম্মাল্লাযীনা আ-মানু এবং অহংকার করলে তিনি সবাইকে তাঁর কাছে জমা করবেন। (১৭৩) আর যারা মুমিন ও

وَعَمِلُوا الصَّالِحَاتِ فَيُوَفِّيهِمْ أُجُورَهُمْ وَيَزِيدُهُمْ مِنْ فَضْلِهِ وَأَمَّا الَّذِينَ

অ'আমিলুছ ছোয়া-লিহা-তি ফাইয়ুওয়াফফীহিম্ উজ্জুরাহুম্ অইয়াযীদুহুম্ মিন্ ফাড্বলিহী অআম্মাল্লাযীনাস্
সৎকর্ম করে তিনি তাদেরকে, স্বীয় অনুগ্রহ দ্বারা আরও বৃদ্ধি করে দিবেন; যারা কুষ্ঠিত হয় ও

اسْتَكْفَرُوا وَاسْتَكْبَرُوا فَيُعَذِّبُهُمْ عَنْ أَبَائِهِمْ وَلَا يَجِدُونَ لَهُمْ مِنْ

তানকাফু অস্তুাক্বারু ফাইয়ু'আযযিবুহুম্ 'আযা-বান্ আলীমাওঁ অলা-ইয়াজ্জিদনা লাহুম্ মিন্
অংহকার করে, তিনি তাদেরকে পীড়াদায়ক শাস্তি প্রদান করবেন। তারা আল্লাহ্ ছাড়া নিজেদের জন্য

دُونِ اللَّهِ وَلِيًّا وَلَا نَصِيرًا ۝ يَأَيُّهَا النَّاسُ قَدْ جَاءَكُمْ بُرْهَانٌ مِنْ

দূনিলা-হি অলিয়াওঁ অলা-নাহীরা- ১৭৪। ইয়া ~ আইয়্যাহানা-সু ক্বাদ্ জা — যাকুম্ বুরহা-নুম্ মির্
কোন বন্ধু ও সাহায্য পাবে না। (১৭৪) হে মানুষ! রবের পক্ষ হতে তোমাদের কাছে সুস্পষ্ট প্রামাণ এসেছে

رَبِّكُمْ وَأَنْزَلْنَا إِلَيْكُمْ نُورًا مَبِينًا ۝ فَأَمَّا الَّذِينَ آمَنُوا بِاللَّهِ وَاعْتَصَمُوا

রব্বিকুম্ অআনযাল্না ~ ইলাইকুম্ নূরাম্ মুবীনা-। ১৭৫। ফাআম্মাল্লাযীনা আ-মানূ বিল্লা-হি অ'তাছোয়াম্
আর তোমাদের কাছে সুস্পষ্ট আলো নাযিল করেছি। (১৭৫) যারা ঈমান এনেছে আল্লাহর প্রতি আর তা শক্তভাবে

بِهِ فَسَيُجْزِيهِمْ فِي رَحْمَةٍ مِنْهُ وَفَضْلٍ ۝ وَيُهْدِيهِمْ إِلَى صِرَاطٍ مُسْتَقِيمًا ۝

বিহী ফাসাইয়ুদখিলুহুম্ ফী রহ্মাতিম্ মিন্হু অফাড্বলিওঁ অইয়াহদীহিম্ ইলাইহি ছিরা-ত্বোয়াম্ মুস্তাক্বীমা-
ধারণ করে, তিনি তাদেরকে স্বীয় দয়া ও অনুগ্রহে দাখিল করবেন এবং নিজের দিকে হেদায়েতের পথ দেখাবেন।

۝ يَسْتَفْتُونَكَ قُلْ اللَّهُ يُفْتِيكُمْ فِي الْكَلَّةِ ۝ وَإِنْ أَمْرًا أَهْلَكَ لَيْسَ لَهُ

১৭৬। ইয়াস্তাফতুনাক্; ক্বুলিল্লা-হ্ ইয়ুফতীকুম্ ফিল্ কালা-লাহ্; ইনিম্ৰুউন্ হালাকা লাইসা লাহ্
(১৭৬) তারা ফতোয়া চায়; বলুন; আল্লাহ তোমাদের ফতোয়া দিচ্ছেন, মাতা পিতাহীন নিঃসন্তানের ব্যাপারে, কেউ মারা গেলে,

وَلَدٌ وَلَهُ أُخْتٌ فَلَهَا نِصْفُ مَا تَرَكَ ۝ وَهُوَ يَرِثُهَا إِنْ لَمْ يَكُنْ لَهَا وَلَدٌ ۝ فَإِنْ

অলাদুওঁ অলাহু ~ উখতুন্, ফালাহা-নিছফু মা-তারাকা অহওয়া ইয়ারিছুহা ~ ইল্লাম্ ইয়াক্বুল্লাহা-অলাদ্; ফাইন্
নিঃসন্তান, আছে এক বোন; সে পরিত্যক্ত সম্পদের অর্ধেক পাবে; বোন নিঃসন্তান হলে তার ভাই একমাত্র ওয়ারিছ হবে।

كَانَتْ إِثْنَتَيْنِ فَلَهُمَا الشَّكْلَانِ مِمَّا تَرَكَ ۝ وَإِنْ كَانُوا إِخْوَةً رِجَالًا وَنِسَاءً فَلِلَّذَكَرِ

কা-নাতাহ্ নাতাইনি ফালাহুমাছ ছুলুহা-নি মিম্মা- তারাক্; আইন্ কা-নু ~ ইখওয়াতার্ রিজ়া-লাওঁ অনিসা — যান্ ফালিয্ যাকারি,
যদি দুবোন থাকে। তবে দু ভূতীয়াংশ পাবে পরিত্যক্ত সম্পত্তির। আর কয়েকজন ভাই বোন হলে, পুরুষ দুই

مِثْلَ حَظِّ الْأُنثَيَيْنِ ۝ يُبَيِّنُ اللَّهُ لَكُمْ أَنْ تَضْلُوا ۝ وَاللَّهُ بِكُلِّ شَيْءٍ عَلِيمٌ ۝

মিছলু হাজ্জিল উন্ছাইয়াইন্; ইয়ুবাইয়্যিনুল্লা-হ্ লাকুম্ আন্ তাড্বিল্লু; অল্লা-হ্ বিক্বুল্লি শাইয়িন্ 'আলীম।
নারীর সমান অংশ পাবে; আল্লাহ তোমাদেরকে বুঝিয়ে দিচ্ছেন যেন তোমরা বিভ্রান্ত না হও; আল্লাহ্ সর্ব বিষয়ে অবহিত।

সূরা মা-য়িদাহ্
মক্কাবতীর্ণ

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ
বিস্মিল্লা-হির রাহ্মা-নির রাহীম
পরম করুণাময় ও দয়ালু আল্লাহর নামে

আয়াত : ১২০
রুকু : ১৬

يَا أَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا أَوْفُوا بِالْعُقُودِ أُحِلَّتْ لَكُمْ بَهِيمَةُ الْأَنْعَامِ إِلَّا

১। ইয়া ~ আইয়্যাহল্লাযীনা আ-মানূ ~ আওফু বিল্ উকুদ; উহিল্লাত্ লাকুম বাহীমাতুল্ আন'আ-মি ইল্লা-
(১) হে মু'মিনরা! তোমরা ওয়াদা পূর্ণ কর; তোমাদের জন্য বৈধ করা হয়েছে গৃহপালিত চতুষ্পদ জন্তু; ঐগুলো ব্যতীত

مَا يَتْلَىٰ عَلَيْكُمْ غَيْرِ مَحَلِّي الصَّيْدِ وَأَنْتُمْ حُرٌّ إِنْ أَنْشَأَ اللَّهُ يَكْرِمَ مَا يَرِيدُ*

মা-ইয়তলা-আলাইকুম গাইরা মুহিল্লিছ ছোয়াইদি অ আনতুম হুরুম; ইল্লাল্লা-হা ইয়াহুকুম মা-ইয়রীদ।
যার বর্ণনা সম্মুখে এসেছে, কিন্তু এহরাম অবস্থায় শিকার করা তোমাদের জন্য বৈধ নয়; আল্লাহ ইচ্ছানুযায়ী আদেশ করেন।

يَا أَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا لَا تَحِلُّوا شَعَائِرَ اللَّهِ وَلَا الشُّهُرَ الْحَرَامَ وَلَا الْهَدْيَ

২। ইয়া ~ আইয়্যাহল লায়ীনা আ-মানূ লা-তহিল্লু শা'আ — যিরাল্লা-হি অলাশ্ শাহরাল্ হার-মা অলাল্ হাদইয়া
(২) হে মু'মিনরা! হালাল মনে করো না আল্লাহর নিদর্শনাদি, পবিত্র মাসের উৎসর্গীকৃত জন্তুর, গলায় চিহ্ন পরাণ

وَلَا الْقُلَائِدَ وَلَا أَمِينَ الْبَيْتِ الْحَرَامِ يَبْتَغُونَ فَضْلًا مِنْ رَبِّهِمْ وَرِضْوَانًا

অলাল্ ক্বলা — যিদা অলা ~ আ — মীনা ল্ বাইতাল্ হার-মা ইয়াবতগুনা ফাদ্লাম্ মির্ রব্বিহিম্ অরিদ্ওয়ানা-;
জন্তুর এবং রবের অনুগ্রহ ও সন্তোষ লাভের আশায় বাইতুল্লাহ অভিমুখীদের সম্মানের অবমাননা করবে না।

وَإِذَا حَلَلْتُمْ فَاصْطَادُوا وَلَا يَجْرِمُكُمْ شَنَا نُ قَوْمٍ أَنْ صَدَّوْكُمْ عَنْ

অইয়া-হালালতুম্ ফাছত্বোয়া-দূ; অলা-ইয়াজ্ রিমাল্লাকুম্ শানায়্যা-নু ক্বাওমিন্ আন্ ছোয়াদুকুম্ 'আনিল্
ইহরাম মুক্ত হলে শিকার করতে পার; মসজিদুল হারামে প্রবেশে বাধা দেয়ায় কোন কাওমের প্রতি শত্রুতা যেন

الْمَسْجِدِ الْحَرَامِ أَنْ تَعْتَدُوا وَامْتَعُوا عَلَى الْبِرِّ وَالتَّقْوَىٰ وَلَا تَعَاوَنُوا

মাসজ্জিদিল্ হারা-মি আন্ তা'তাদূ। অতা'আ-অন্ 'আলাল্ বিররি অত্তাক্ ওয়া- অলা- তা'আ-অন্
সীমা লংঘনে তোমাদেরকে উদ্বুদ্ধ না করে; নেককাজ ও তাকওয়ায় পরস্পর সাহায্য করবে; পাপ ও সীমালংঘনে একে

عَلَى الْإِثْمِ وَالْعَدْوَانِ سَوَاءٌ تَقُوا اللَّهَ إِنَّ اللَّهَ شَدِيدُ الْعِقَابِ ۝ حُرِّمَتْ

'আলাল্ ইহ্মি অল্ উদওয়া-নি অত্তাক্বুল্লা-হ্; ইল্লাল্লা-হা শাদী দুল্ ইক্বা-ব্। ৩। হুররিমাত্
অন্যকে সাহায্য করবে না; আল্লাহকে ভয় কর। নিশ্চয়ই আল্লাহ কঠিন শাস্তিদাতা। (৩) তোমাদের জন্য

নামকরণ : মায়িদাহ্ অর্থ খাওয়ার পাত্র, টেবিল রুখ, খাদ্য দ্রব্য ইত্যাদি, এ সূরার একস্থানে 'মায়িদাহ্' শব্দের উল্লেখ আছে এবং হযরত ঈসা (আঃ)-এর প্রতি অবতীর্ণ অনুগ্রহ ও জীবিকার কথা এই সূরায় আছে। সেহেতু এর নামকরণ করা হয়েছে মায়িদাহ্।
শানেনুযুল : যখন রাসুলুল্লাহ্ (ছঃ) খাদ্য দ্রব্যের বৈধবৈধ সম্পর্কে জিজ্ঞাসিত হন তখন এ সূরা অবতীর্ণ হয়। আরব দেশে তখন হারামে কোরবানীর উদ্দেশ্যে প্রেরিত পশুর গলায় চিহ্নরূপে কিছু লটকানোর নিয়ম ছিল, যেন সবাই তা চিনতে পারে। আয়াত-২ : আল্লাহর নিদর্শনাবলীর অবমাননা তিনভাবে হতে পারে। প্রথমতঃ এসব বিধি-বিধানকে উপেক্ষা করে চলা। দ্বিতীয়তঃ এসব বিধি-বিধানকে অসম্পূর্ণরূপে পালন করা। তৃতীয়তঃ নির্ধারিত সীমালংঘন করে সম্মুখে অগ্রসর হওয়া। এ তিন প্রকারের অবমাননাকেই নিষিদ্ধ করা হয়েছে। (মাঃ কোঃ)

عَلَيْكُمْ الْمَيْتَةُ وَالِدٌ وَلَحْمُ الْخَنزِيرِ وَمَا أَهْلَ لَغَيْرِ اللَّهِ بِهِ وَالْمَنْخَنِقَةُ

‘আলাইকুমুল্ মাইতা তু অদামু অলাহমুল্ খিন্খীরি অমা ~ উহিল্লা লিগাইরিলা-হি বিহী অল্ মুন্খানিকাতু হারাম করা হয়েছে মৃত জন্তু, রক্ত, শূকরের গোশত, আল্লাহ ছাড়া অন্যের নামে যবেহকৃত জন্তু, শ্বাসরোধে মৃত,

وَالْمَوْقُودَةُ وَالْمُتَرَدِّتَةُ وَالنَّطِيقَةُ وَمَا أَكَلَ السَّبْعُ إِلَّا مَا ذُكِّرْتُمْ

অল্ মাওকু যাতু অল্ মুতারদিয়াতু অন্নাত্বীহাতু অমা ~ আকালাস্ সাবু’উ ইল্লা-মা-যাক্বাইতুম্; আঘাতে মৃত, উঁচু স্থান হতে পড়ে মৃত, শিংয়ের ওতায় মৃত ও হিংস্র পশুর খাওয়া জন্তু, তবে জবেহ করলে হালাল,

وَمَا ذُبِحَ عَلَى النَّصَبِ وَأَنْ تَسْتَقْسِمُوا بِالْأَزْلَامِ ذَٰلِكُمْ فِسْقٌ ۚ الْيَوْمَ يَئِسَ

অমা-যুবিহা ‘আলান্ নুহুবি অআন্ তাস্তাক্বিসিমূ বিল্ আয়লা-ম্; যা-লিকুম্ ফিস্ক্; আল্ ইয়াওমা ইয়াইসাল্ আর যা মূর্তির পূজার দেবীর উপর বলি দেয়া হয়। আর যা জুয়ার তীর কর্তৃক নির্ণয়কৃত হয়। এ সব সীমালংঘন; আজ কাফেররা

الَّذِينَ كَفَرُوا مِنْ دِينِكُمْ فَلَا تَخْشَوْهُمْ وَاخْشَوْنِ ۚ الْيَوْمَ أَكْمَلْتُ لَكُمْ

লাযীনা কাফারু মিন্ দীনিকুম্ ফালা-তাখ্শাওহুম্ অখ্শাওন্; আল্ ইয়াওমা আকমাল্ লাকুম্ নিরাশ হয়ে পড়েছে তোমাদের দীন হতে, তাই তাদেরকে ভয় না করে আমাকে ভয় কর; আজ তোমাদের জন্য তোমাদের

دِينَكُمْ وَأَتَمَمْتُ عَلَيْكُمْ نِعْمَتِي وَرَضِيتُ لَكُمُ الْإِسْلَامَ دِينًا ۚ فَمَنِ

দীনাকুম্ অআতমাম্ তু ‘আলাইকুম্ নি’মাতী অরাব্বীতু লাকুমুল্ ইস্লাম-মা দীনা-; ফামানিদ্ দীন পূর্ণ করলাম; আমার নেয়ামত সম্পূর্ণ করলাম তোমাদের প্রতি; ইসলামকে তোমাদের দীন মনোনীত করলাম; কেউ

اضْطَرَّ فِي مَخْمَصَةٍ غَيْرِ مُتَجَانِفٍ لِإِثْمٍ ۚ فَإِنَّ اللَّهَ غَفُورٌ رَحِيمٌ ۝ يَسْأَلُونَكَ

তুর্রা ফী মাখ্ মাছোয়াতিন্ গাইরা মুতাজ্বা-নিফিল্ লিইছ্মিন্ ফাইন্লাল্লা-হা গাফুরুর্ রাহীম্ । ৪ । ইয়াস্আলুনাক্ যদি ক্ষুধার তাড়নায় বাধ্য হয়ে পড়ে পাপের প্রতি আকৃষ্ট না হয়, তবে আল্লাহ ক্ষমাশীল দায়ালু । (৪) আপনাকে জিজ্ঞেস করে,

مَاذَا أُحِلَّ لَكُمْ قُلْ أُحِلَّ لَكُمْ الطَّيِّبَاتُ ۚ وَمَا عَلَّمْتُمُ مِنَ الْجَوَارِحِ

মা- যা ~ উহিল্লা লাহম্; কুল্ উহিল্লা লাকুমুল্লোয়াইয়িযা-তু অমা- ‘আল্লাম্ তুম্ মিনাল্ জ্বাওয়া-রিহি তাদের জন্য কি হালাল করা হয়েছে? বলুন, সকল পবিত্র বস্তু হালাল, এবং যে সব শিকারী পশু-পাখিকে তোমরা শিক্ষা দিয়েছ

مَكْلَبِينَ تَعْلَمُونَ هُنَّ مِمَّا عَلَّمَكُمُ اللَّهُ فَكُلُوا مِنْهَا أَمْسِكُوا عَلَيْكُمْ وَاذْكُرُوا

মুকাল্লিবীনা তু ‘আল্লিমুনান্না মিন্মা-‘আল্লামাকুমুল্লা-হ্ ফাকুলূ মিন্মা ~ আমসাকনা ‘আলাইকুম্ অয়কুরুস্ শিকারের জন্য, আল্লাহ তোমাদেরকে যেরূপ শিক্ষা দিয়েছেন, তোমাদের জন্য যা ওরা ধরে আনে, তা খাও; আর তার

أَسْرَ اللَّهُ عَلَيْكُمْ وَاتَّقُوا اللَّهَ ۚ إِنَّ اللَّهَ سَرِيعُ الْحِسَابِ ۝ الْيَوْمَ أُحِلَّ لَكُمْ

মাল্লা-হি ‘আলাইহি অস্তাকুল্লা-হ্; ইন্লাল্লা-হা সারী’উল্ হিসা-ব্ । ৫ । আল্ ইয়াওমা উহিল্লা লাকুমুল্ উপর আল্লাহর নাম নেও; আল্লাহকে ভয় কর, নিশ্চয় আল্লাহ হিসাবে তৎপর । (৫) আজ তোমাদের জন্য পবিত্র বস্তু বৈধ

الطَّيِّبُ طَوَّعًا ۖ الَّذِينَ أُوتُوا الْكِتَابَ حَلَّ لَكُمْ مَوَطَعًا مِّمَّ حَلَّ لَهْمُ ز

ত্বোয়াইয়িযা-ত; অ ত্বোয়া 'আ-মুল্লাযীনা উতুল্ কিতা-বা হিল্লুল্লাকুম্ অত্বোয়া 'আ-মুকুম্ হিল্লুল্লাহম্ করা হল; কিতাবীদের খাদ্য তোমাদের জন্য হালাল এবং তোমাদের খাবারও তাদের জন্য হালাল। তোমাদের জন্য

وَالْمُحَصَّنَاتُ مِنَ الْمُؤْمِنَاتِ وَالْمُحَصَّنَاتُ مِنَ الَّذِينَ أُوتُوا الْكِتَابَ

অল্ মুহছোয়ানা-তু মিনাল্ মু'মিনা-তি অল্ মুহছোয়ানা-তু মিনাল্লাযীনা উতুল্ কিতা-বা হালাল সতী সাধ্বী মুমিন নারী ও কিতাবীদের সতী নারী, যখন তোমরা তাদেরকে মোহর প্রদান কর।

مِنْ قَبْلِكُمْ إِذَا آتَيْتُمُوهُنَّ أَجُورَهُنَّ مُحْصِنِينَ غَيْرَ مُسْفِحِينَ وَلَا مَتَخَلِّي

মিন্ ক্বাবলিকুম্ ইযা ~ আ-তাইতুমুহুনা উজু'রাহুনা মুহছিনীনা গাইরা মুসা-ফিহীনা অলা-মুতখলীযী ~ বিবাহের জন্য; ব্যভিচার বা কাম চরিতার্থের জন্য নয়, আর যে অস্বীকার করে ঈমান

أَخَذَ أَنْ يَكْفُرَ بِالْإِيمَانِ فَقَدْ حَبِطَ عَمَلُهُ وَهُوَ فِي الْآخِرَةِ مِنْ

আখ্দা-ন; অমাই ইয়াক্ফুর্ বিল্ঈমান-নি ফাক্বাদ্ হাবিত্বোয়া 'আমালুহু অহুয ফিল্ আ-খিরাতি মিনাল্ আনতে। তার কার্যাদি সম্পূর্ণ নিষ্ফল হয়ে যাবে; আর সে পরকালে ক্ষতিগ্রস্তদের অন্তর্ভুক্ত

الْخَسِرِينَ ۖ يَا أَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا إِذَا قُمْتُمْ إِلَى الصَّلَاةِ فَاغْسِلُوا وُجُوهَكُمْ

খা-সিরীন্। ৬। ইয়া ~ আইয়ুহাল্লাযীনা আ-মানু ~ ইযা- কুমুতুম্ ইলাহ্ ছলা-তি ফাগ্সিলূ উজু'হাকুম্ হবে। (৬) হে লোকেরা যারা ঈমান এনেছ! যখন নামাযের জন্য দাঁড়াবে, তখন মুখমণ্ডল ও দু হাত কনুইসহ

وَأَيْدِيَكُمْ إِلَى الْمَرَافِقِ وَامْسَحُوا بِرُءُوسِكُمْ وَأَرْجُلَكُمْ إِلَى الْكَعْبَيْنِ

অআইদিয়াকুম্ ইলাল্ মারা-ফিক্ অমসাহূ বিরু'উসিকুম্ অআরজু'লাকুম্ ইলাল্ কা'বাইন্; ধৌত করবে, তারপর মাথা মুছেহ করবে, আর দু পা গিরা পর্যন্ত ধুবে। আর যদি তোমরা নাপাক থাক,

وَإِنْ كُنْتُمْ جُنُبًا فَاطْهَرُوا ۚ وَإِنْ كُنْتُمْ مَرْضَىٰ أَوْ عَلَىٰ سَفَرٍ أَوْ جَاءَ أَحَدٌ مِنْكُمْ

অইন্ কুনুতুম্ জুনুবা ফাত্বোয়াহহারু; অইন্ কুনুতুম্ মারদ্বোয়া ~ আও 'আলা-সাফারিন্ আও জু — যা আহাদুম্ মিন্কুম্ তবে ভালভাবে পাক হও। আর রুগী হলে বা সফরে থাকলে অথবা তোমাদের কেউ পায়খানা হতে আসলে,

مِنَ الْغَائِطِ أَوْ لِمَسْتَرِ النَّسَاءِ فَلْيَمْسِكُوا بِمِصْبَاحٍ أَوْ غَيْرِهِ مِنْكُمْ

মিনাল্ গা — যিতি আও লা-মাসুতুম্ নিসা — যা ফালাম্ তাজ্জিদু মা — যান্ ফাতাইয়াশ্বাম্ ছোয়া'ঈ দান্ ত্বোয়াইয়িযাবান্ ফামসাহূ অথবা স্ত্রী সহবাস করলে, আর যদি পানি না পাও, তবে পাক মাটি দ্বারা তায়াশ্বুম কর, তা দ্বারা মুখমণ্ডল

আয়াত-৬ : টীকা-১। আল্লাহ বিধান আরোপে কঠোরতা করতে চান না। সর্বত্রই তিনি সহজ ও সুবিধার দিকে দৃষ্টি রেখেছেন। (বঃ কোঃ) ২। এখানে পবিত্রতা লাভের বিভিন্ন পদ্ধতি বর্ণিত হয়েছে। সুতরাং পানি পাওয়া না গেলে আর পানি ব্যবহারে অক্ষম হলে মাটি দিয়ে পবিত্রতা অর্জনের পদ্ধতি বর্ণনা করেছেন। তবে এটি হল বাহ্যিক পবিত্রতা। এটির উপর এবাদত নির্ভরশীল। আর ইবাদত দিয়েই আধ্যাত্মিক পবিত্রতা অর্জন করা যায়। কাজেই এতে বাহ্যিক ও আধ্যাত্মিক উভয় প্রকারের পবিত্রতাই অন্তর্ভুক্ত। (বঃ কোঃ) ৩। রাসূল (ছঃ) বলেন, সংকর্ম ও হেদায়েতের প্রতি আহ্বানকারী আ'মলকারীর সমান সওয়াব পাবে। পক্ষান্তরে অসংকর্ম ও পথভ্রষ্টের প্রতি আহ্বানকারী ব্যক্তি আমলকারী ব্যক্তির সমান পাপের অংশীদার হবে। তবে আমলকারীর ওনাহ ও সাওয়াবের পরিমাণ কমবে না। (মাঃ কোঃ)

بُوجُوهِكُمْ وَأَيُّدِكُمْ مِنْهُ مَا يَرِيدُ اللَّهُ لِيَجْعَلَ عَلَيْكُمْ مِنْ حَرَجٍ

বিউজুহিকুম্ অআইদীকুম্ মিন্হু মা-ইয়ুরীদুল্লা-হ্ লিইয়াজ্ 'আলা 'আলাইকুম্ মিন্ হারাজিওঁ
ও হাত দুটি মুখে নেবে: আল্লাহ তোমাদের অসুবিধায় ফেলতে চান না^১, বরং তিনি তোমাদেরকে পবিত্র করতে চান

وَلَكِنْ يَرِيدُ لِيُطَهِّرَكُمْ وَلِيُتِمَّ نِعْمَتَهُ عَلَيْكُمْ لَعَلَّكُمْ تَشْكُرُونَ*

অলা-কিই ইয়ুরীদু লিইয়ত্বোয়াহ্‌হিরাকুম্ অলিইয়তিম্মা নি'মাতাহু 'আলাইকুম্ লা'আল্লাকুম্ তাশকুরূন্।
এবং তোমাদের প্রতি তাঁর অনুগ্রহ পূর্ণ করতে চান^২, যেন তোমরা কৃতজ্ঞ হতে পার।^৩

وَاذْكُرُوا نِعْمَةَ اللَّهِ عَلَيْكُمْ وَمِيثَاقَهُ الَّذِي وَاتَّقُمُ بِهِ إِذْ قُلْتُمْ سَمِعْنَا

৭। অয্কুরূ নি'মাতাল্লা-হি 'আলাইকুম্ অমীছা-ক্বাহল্লাযী অ হাক্বাকুম্ বিহী ~ ইয্ ক্বুলতুম্ সামি'না-
(৭) তোমরা শ্রবণ কর আল্লাহর অনুগ্রহের কথা এবং যে অঙ্গীকারে তিনি তোমাদেরকে আবদ্ধ করেছিলেন যখন তোমরা

وَأَطَعْنَا وَاتَّقُوا اللَّهَ إِنَّ اللَّهَ عَلِيمٌ بِذَاتِ الصُّدُورِ يَا أَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا

অআত্বোয়া'না- অত্তাক্বুল্লা-হ্; ইন্নাল্লা-হা 'আলীমুম্ বিযা-তিহ্ ছুদূর। ৮। ইয়া ~ আইয়্যাহাল্লাযীনা আ-মানূ
বললে, ওনলাম, মানলাম; আল্লাহকে ভয় কর; নিশ্চয়ই আল্লাহ জানেন অন্তরের বিষয় সম্পর্কে। (৮) হে মু'মিনরা!

كُونُوا قَوْمِينَ لِلَّهِ شُهَدَاءَ بِالْقِسْطِ وَلَا يَجْرِمَنَّكُمْ شَنَا نُ قَوًّا عَلَىٰ آلَا

কূনু ক্বাওয়্যা-মীনা লিল্লা-হি শুহাদা — যা বিল্কিস্‌ত্বি অলা-ইয়াজ্‌ রিমান্নাকুম্ শানায়্য-নু ক্বাওমিন্ 'আলা ~ আল্লা-তা'দিলু;
তোমরা আল্লাহর উদ্দেশে যথার্থ সাক্ষ্য দাতা হও; এবং কোন সম্প্রদায়ের শত্রুতার কারণে ন্যায় বিচার বর্জন করবে না;

تَعْدِلُوا إِعْدِلُوا قَرَبَ لِلتَّقْوَىٰ وَاتَّقُوا اللَّهَ إِنَّ اللَّهَ خَبِيرٌ بِمَا تَعْمَلُونَ*

ই'দিলু হুঅ আক্ব'রাবু লিতাক্ব'ওয়্যা-অত্তাক্বুল্লা-হ্; ইন্নাল্লা-হা খাবীরুম্ বিমা- তা'মালূন্।
সুবিচার করো; তা তাক্বওয়ার নিকটতম; আল্লাহকে ভয় কর; নিশ্চয়ই আল্লাহ তোমাদের কৃতকর্মের খবর রাখেন।

وَعَدَ اللَّهُ الَّذِينَ آمَنُوا وَعَمِلُوا الصَّالِحَاتِ لَهُمْ مَغْفِرَةٌ وَأَجْرٌ عَظِيمٌ*

৯। অ'আদাল্লা-হুল্লাযীনা আ-মানূ অ'আমিলুহু ছোয়া-লিহা-তি লাহুম্ মাগফিরাতুওঁ অআজ্‌ রূন্ 'আজীম্।
(৯) আল্লাহ ওয়াদা করেছেন মু'মিন ও সংকর্মশীল লোকদের জন্য, তাদের জন্য রয়েছে আল্লাহর ক্ষমা ও উত্তম প্রতিদান।

وَالَّذِينَ كَفَرُوا وَكَانُوا بِآيَاتِنَا وَلِئِكَ أَصْحَابُ الْجَحِيمِ ﴿١٠﴾ يَا أَيُّهَا الَّذِينَ

১০। অল্লাযীনা কাফারু অকায়্যাবু বিআ-ইয়া-তিনা ~ উলা — যিক্বা আছহা-বুল জাহীম্। ১১। ইয়া ~ আইয়্যাহাল্লাযীনা
(১০) যারা কাফির ও মিথ্যা জানে আমার আয়াতকে, তারাই দোষখী। (১১) হে মু'মিনরা! তোমাদের প্রতি

آمَنُوا أَذْكُرُوا نِعْمَتَ اللَّهِ عَلَيْكُمْ إِذْ هُمْ قَوْمٌ لَا يَسْطُورُ إِلَيْكُمْ أَيْدِي يَهْرُ

আ-মানুয্ কুরূ নি' মাতাল্লা-হি 'আলাইকুম্ ইয্ হাম্মা ক্বাওমূন্ আই ইয়াবসুতু ~ ইলাইকুম্ আইদিয়াহুম্
আল্লাহর নিয়ামতের কথা শ্রবণ কর, যখন একদল তোমাদের প্রতি হাত বাড়াতে চাইল, তখন তিনি তাদের হাত

فَكَفَّ أَيْدِيَهُمْ عَنْكُمْ ۖ وَاتَّقُوا اللَّهَ ۖ وَعَلَى اللَّهِ فَلْيَتَوَكَّلِ الْمُؤْمِنُونَ ﴿١٢﴾ وَلَقَدْ

ফাকাফফা আইদিয়াহুম্ 'আনকুম্ অত্তাকুল্লা-হা; অ 'আল্লাহা-হি ফাল্ইয়াতাওয়াক্কালিল্ মু'মিনূন্। ১২। অলাক্বাদ্
গুটিয়ে প্রতিহত করে দিলেন; আল্লাহকে ভয় কর; মু'মিনদের আল্লাহর উপর নির্ভর করাই উচিত। (১২) আল্লাহ

أَخَذَ اللَّهُ مِيثَاقَ بَنِي إِسْرَءِيلَ ۖ وَبَعَثْنَا مِنْهُمُ اثْنَيْ عَشَرَ نَقِيبًا وَقَالَ اللَّهُ

আখাযাল্লা-হ্ মীছা-ক্বা বানী ~ ইসরা — ঈলা অবা'আছনা-মিনহুমুছনাই 'আশারা নাকীব-; অক্ব-লাল্লা-হ্
অঙ্গীকার নিয়েছেন, বনী ইসরাঈলের নিকট থেকে এবং আমি তাদের ভেতর থেকে ঈরাঈজ (নাকীব) নেতা ২ নিয়োগ

إِنِّي مَعَكُمْ ۖ لَئِنْ أَقَمْتُمُ الصَّلَاةَ وَآتَيْتُمُ الزَّكَاةَ وَآمَنْتُمْ بِرُسُلِي وَعَزَّرْتُمُوهُمْ

ইনী মা'আকুম্; লায়িন্ আক্বামতুমুছ্ ছলা-তা অ আ-তাইতুমুয্ যাকা-তা অ আ-মান্তুম্ বিরসুলী অ'আয্বারতুমুছ্
করেছিলাম; আল্লাহ বলেছেন, আমি তোমাদের সঙ্গে আছি; যদি তোমরা প্রতিষ্ঠা কর নামায, যাকাত আদায় কর, রাসূলদের

وَأَقْرَضْتُمُ اللَّهَ قَرْضًا حَسَنًا لَّا كُفْرًا عَنْكُمْ سَيِّئًا تَكْمُرُ وَلَا دَخِلْكُمْ جَنَّتٍ

অ আক্বারাতুমুছ্ ছা-হা ক্বারদ্বায়ান্ হাসানাল্ লাউকাফফিরান্না 'আনকুম্ সাইয়িয়া-তিকুম্ অলাউদখিলান্নাকুম্ জান্না-তিন্
বিশ্বাস কর, তাদের সাহায্য কর ও আল্লাহকে কর্তে হাসানা দাও, তবে আমি অবশ্যই তোমাদের পাণ দূর করব,

تَجْرِي مِنْ تَحْتِهَا الْأَنْهَارُ ۖ فَمَنْ كَفَرَ بَعْدَ ذَلِكَ مِنْكُمْ فَقَدْ ضَلَّ سَوَاءً

তাজুরী মিন্ তাহ্তিহাল্ আনহা-র; ফামান্ কাফারা বা'দা যা-লিকা মিনকুম্ ফাক্বাদ্ দ্বোয়াল্লা সাওয়া — যাস্
আর এমন জান্নাতে প্রবেশ করাব যার তলদেশে নহর প্রবাহিত; এরপরও যারা কুফরী করবে, তারা

السَّبِيلِ ﴿١٣﴾ فَبِمَا نَقْضِهِمْ مِيثَاقَهُمْ لَعْنَهُمْ وَجَعَلْنَا قُلُوبَهُمْ قَسِيَةً ۖ يُحَرِّفُونَ

সাবিল্। ১৩। ফাবিমা-নাক্বদ্বিহিম্ মীছা-ক্বাহুম্ লা'আল্লা-হুম্ অজা'আল্না-কুলূবাহুম্ ক্বা-সিয়াতান্ ইয়ুহাররিফূনাল্
বিপথগামী। (১৩) সুতরাং তাদের এ অঙ্গীকার ভঙ্গের কারণে তাদেরকে লা'নত এবং তাদের অন্তরকে কঠিন করেছিলাম;

الْكَلِمَ عَنْ مَوَاضِعِهِ ۖ وَنَسُوا حَظًّا مِمَّا ذُكِّرُوا بِهِ ۖ وَلَا تَزَالُ تَطَّلِعُ عَلَى

কালিমা আম মাঅ-দ্বি'ইহী অনাস্ হাজ্জায়াম্ মিম্মা- যুক্কিরু বিহী অলা- তাযা-লু তাভ্বোয়ালি'উ 'আলা-
তারা কিতাবের শব্দকে যথাস্থান হতে পরিবর্তন করে; প্রাপ্ত উপদেশের একাংশ ভুলে গেছে; স্বল্প সংখ্যক ছাড়া অন্য সকলের

خَائِنَةٍ مِنْهُمْ إِلَّا قَلِيلًا مِنْهُمْ فَاعْفُ عَنْهُمْ وَاصْفُ ۚ إِنَّ اللَّهَ يَحِبُّ الْمُحْسِنِينَ *

খা — যিনাতিম্ মিনহুম্ ইল্লা- ক্বালীলাম্ মিনহুম্ ফা'ফু 'আনহুম্ অছফাহ; ইন্নাল্লা-হা ইয়ুহিব্বুল্ মুহসিনীন।
খিয়ানত সম্পর্কে সংবাদ পাবেন; তাদেরকে ক্ষমা করুন ও উপেক্ষা করুন; নিশ্চয়ই আল্লাহ নেককারদেরকে ভালবাসেন।

টীকা : (১) ইহুদীদের একটি দল রাসূল (ছঃ) ও তাঁর বিশেষ কয়েকজন ছাত্রকে দাওয়াত করেছিল, কিন্তু গোপনভাবে ষড়যন্ত্র করেছিল যে, আকস্মিক আক্রমণ করে তাদের হত্যা করবে এবং ইসলামকে এখানেই শেষ করে দেবে। কিন্তু যথ্য সময়ে এ ষড়যন্ত্র আল্লাহর রাসূল (ছঃ) অবগত হওয়ায় ঐ দাওয়াতে আর উপস্থিত হন নি। (২) নাকীব-অর্থ পর্যবেক্ষক ও অনুসন্ধানকারী। আল্লাহপাক বনী ইসরাঈলের বার গোত্রের প্রত্যেকটির জন্য একজন করে তাদের মধ্য হতেই নাকীব নিয়োগ করার নির্দেশ দেন, যেন সে ঐ গোত্রের সকল খোজখবর রাখতে পারে। এবং দ্বীনী তালীম তরবিয়াত দিতে পারে।

۞ وَمِنَ الَّذِينَ قَالُوا إِنَّا نَصْرِي أَخَذْنَا مِيثَاقَهُمْ فَنَسُوا حَظًّا مِمَّا ذُكِّرُوا

১৪। অ মিনাল্লাযী-না ক্বা-ল্ ~ ইন্না-নাছোয়া-রা ~ আখাযনা- মীছা-ক্বাহুম্ ফানাসূ হাজ্জোয়াম্ মিমা- যুক্কিরু
(১৪) এবং যারা বলে, 'আমরা খৃষ্টান' তাদের প্রতিশ্রুতি নিয়েছি; কিন্তু প্রাপ্ত উপদেশের একাংশ তারা ভুলে

بِهِ ۖ فَأَغْرَيْنَا بَيْنَهُمُ الْعِدَاوَةَ وَالْبَغْضَاءَ إِلَى يَوْمِ الْقِيَمَةِ ۚ وَسَوْفَ

বিহী ফাআগ্রাইনা- বাইনাহুমুল্ 'আদা-ওয়াতা অল বাগ্‌দোয়া — যা ইলা-ইয়াওমিল্ কিয়া-মাহ্; অসাওফা
গেছে, সুতরাং আমি তাদের মধ্যে কিয়ামত পর্যন্ত শত্রুতা ও বিদ্বেষ সঞ্চারিত করেছি; আর অচিরেই আল্লাহ তাদের

يَنْبِئُهُمُ اللَّهُ بِمَا كَانُوا يَصْنَعُونَ ۞ يَا أَهْلَ الْكِتَابِ قَدْ جَاءَكُمْ رَسُولُنَا

ইয়ুনাবিউহুমুল্লা-হ্ বিমা-কা-নূ ইয়াছনাউ ন। ১৫। ইয়া ~ আহলাল্ কিতা-বি ক্বাদ্ জা — যাকুম্ রসূলনা-
জানিয়ে দেবেন যা তারা করত। (১৫) হে কিতাবের অনুসারীরা! তোমাদের কাছে আমার রাসূল এসেছেন,

يَبِينُ لَكُمْ كَثِيرًا مِمَّا كُنْتُمْ تُخْفُونَ مِنَ الْكِتَابِ وَيَعْفُو عَنْ كَثِيرٍ ۖ

ইয়বাইয়িনু লাকুম্ কাছীরাম্ মিমা- কুনতুম্ তুখফুনা মিনাল্ কিতা-বি আইয়া'ফু 'আন্ কাছীর;
তিনি কিতাবের অধিকাংশ প্রকাশ করেন যা গোপন করত এবং অনেক কিছু উপেক্ষা করেন, (১) আল্লাহর

قَدْ جَاءَكُمْ مِنَ اللَّهِ نُورٌ وَكِتَابٌ مُبِينٌ ۞ يَهْدِي بِهِ اللَّهُ مَنِ اتَّبَعَ رِضْوَانَهُ

ক্বাদ্ জা — যাকুম্ মিনাল্লা-হি নূরু'ও অকিতা-বুম্ মুবীন। ১৬। ইয়াহদী বিহিল্লা-হ্ মানিতাবা'আ রিদ্-ওয়া-নাহ্
পক্ষ হতে তোমাদের কাছে আলো ও স্পষ্ট কিতাব এসেছে। (১৬) এ দ্বারা আল্লাহ তাঁর সন্তুষ্টি প্রত্যাশীদেরকে

سَبِيلَ السَّلَامِ وَيُخْرِجُهُم مِّنَ الظُّلُمَاتِ إِلَى النُّورِ بِإِذْنِهِ وَيَهْدِيهِمْ إِلَى

সুবুলাস্ সালা-মি আইয়ুখরিজুহুম্ মিনাজ্জুলুমা-তি ইলান্ নূরি বিইয়নিহী অ ইয়াহদীহিম্ ইলা-
শান্তির পথে চালান তাদের তিনি বের করে আনেন অন্ধকার হতে আলোর দিকে স্বীয় অনুমতিতে; আর সরল

صِرَاطٍ مُسْتَقِيمٍ ۞ لَقَدْ كَفَرَ الَّذِينَ قَالُوا إِنَّ اللَّهَ هُوَ الْمَسِيحُ ابْنُ مَرْيَمَ ۖ قُلْ

ছির-ত্বিম্ মুস্তাক্বীম। ১৭। লাক্বাদ্ কাফারাল্লাযীনা ক্বা-ল্ ~ ইন্না-হা হু'অল্ মাসীহুব্নু মার্বইয়াম্; ক্বুল্
পথে চালিত করেন। (১৭) নিশ্চয়ই তারা কাফের যারা বলে, আল্লাহই মাসীহ্ ইবনে মরিয়ম, আপনি বলে দিন

فَمَن يَمْلِكُ مِنَ اللَّهِ شَيْئًا إِنْ أَرَادَ أَنْ يُهْلِكَ الْمَسِيحَ ابْنَ مَرْيَمَ وَأُمَّهُ وَمَن

ফামাই ইয়ামলিকু মিনাল্লা-হি শাইয়ান্ ইন্ আরা-দা আই ইয়ুহলিকাল্ মাসীহাবনা মার্বইয়ামা অ উম্মাহু অ মান্
আল্লাহকে বাধা প্রদান করার শক্তি কার আছে? যদি তিনি মরিয়ম তনয় মাসীহকে, তাঁর মাতাকে ও পৃথিবীর সকলকে

فِي الْأَرْضِ جَمِيعًا وَلِلَّهِ مَلِكُ السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضِ وَمَا بَيْنَهُمَا يَخْلُقُ مَا

ফিল্ আর্দ্দি জামী'আ-; অলিল্লা-হি মুলুকুস্ সামা-ওয়া-তি অল্ আর্দ্দি অমা- বাইনাহুমা-; ইয়াখলুকু মা-
ধ্বংস করতে চান, আর আসমান, যমীন এবং এ দুয়ের মাঝে যা কিছু আছে তার সবকিছুই আল্লাহর, তিনি ইচ্ছানুযায়ী

يَسَاءُ لِلّٰهِ عَلَىٰ كُلِّ شَيْءٍ قَدِيرٌ ۖ وَقَالَتِ الْيَهُودُ وَالنَّصَارَىٰ نَحْنُ أَبْنَاءُ

ইয়াশা —উ; অল্লা-হ্ 'আলা-কুল্লি শাইয়িন্ ক্বাদীর্। ১৮। অক্বা-লাতিল্ ইয়া-হুদু অন্নাহোয়া-রা- নাহনু আবনা — যুল সৃষ্টি করেন; (১) আল্লাহ সব কিছুর উপর শক্তিমান। (১৮) ইয়াহুদী ও খৃষ্টানরা বলে, আমরা আল্লাহর পুত্র ও প্রিয়পাত্র;

اللّٰهِ وَأَحِبَّاءٌ ۖ فَاُتِلَّ بِكُم مِّنْ خَلْقِ

লা-হি অ আহিব্বা — উহু; কুল্ ফালিমা ইয়ু 'আযযিবুকুম্ বিয়নু বিকুম্; বাল্ আনতুম্ বাশারুম্ মিস্মান্ খালাক্; বলুন, তবে কেন তিনি তোমাদেরকে শাস্তি দেন তোমাদের গুনাহর জন্য? বরং তোমরা তাঁর সৃষ্ট মানুষ;

يَغْفِرُ لِمَن يَشَاءُ وَيُعَذِّبُ مَن يَشَاءُ ۚ وَلِلّٰهِ مَلِكُ السَّمٰوٰتِ وَالْاَرْضِ

ইয়াগ্ফিরু লিমাই ইয়াশা — উ অ ইয়ু 'আযযিবু মাইইশা — উ; অলিল্লা-হি মুল্কুস্ সামা-ওয়া-তি অল্ আরদি যাকে ইচ্ছা ক্ষমা করেন, যাকে ইচ্ছা শাস্তি দেন; আসমান, যমীন ও উভয়ের মধ্যকার সবকিছু আল্লাহরই; তাঁরই কাছে

وَمَا بَيْنَهُمَا ۚ وَإِلَيْهِ الْمَصِيرُ ۚ يَا هَلْ اَلِكِتٰبِ قَدْ جَاءَ كُمْ رَسُوْلُنَا يٰبَيِّنٍ

অমা-বাইনাহুমা-অ ইলাইহিল্ মাহীর্। ১৯। ইয়া ~ আহুলাল্ কিতা-বি ক্বাদ্ জা — যাকুম্ রাসুলুনা-ইয়ুবাইয়্যিনু প্রত্যাবর্তন করতে হবে। (১৯) হে কিতাবীরা! রাসূল আগমনে বিরতির পর তোমাদের কাছে আমার রাসূল আসলেন,

لَكُمْ عَلَىٰ فِتْرَةٍ مِّنَ الرَّسْلِ اَن تَقُولُوا مَا جَاءَنَا مِنۢ بَشِيرٍ وَلَا نَذِيرٍ ۚ فَقَدْ

লাকুম্ 'আলা-ফাত্‌রাতিম্ মিনার্ রসুলি আনু তাকুলু মা-জা — যানা-মিম্ বাশীরিওঁ অলা-নাযীরিন্ ফাক্বাদ্ তিনি তোমাদেরকে স্পষ্ট বর্ণনা দিচ্ছেন, যেন বলতে না পার যে কোন সুসংবাদদাতা বা সাবধানকারী আসে নি, এখন তো

جَاءَ كُمْ بَشِيرٌ وَنَذِيرٌ ۚ وَاللّٰهُ عَلَىٰ كُلِّ شَيْءٍ قَدِيرٌ ۚ وَ اِذْ قَالَ مُوسٰى لِقَوْمِهٖ

জা — যাকুম্ বাশীরিওঁ অনাযীর্; অল্লা-হ্ 'আলা-কুল্লি শাইয়িন্ ক্বাদীর্। ২০। অইয্ ক্বা-লা মুসা- লিক্বাওমিহী সুসংবাদদাতা ও ভয় প্রদর্শক এসেছেন, আল্লাহই সর্ব শক্তিমান। (২০) যখন মুসা তার সম্প্রদায়কে বলেছিলেন, হে

يَقُوْلُ اِذْ كُرُوْا نِعْمَةً مِّنَ اللّٰهِ عَلَيْكُمْ اِذْ جَعَلْ فِيْكُمْ اَنْبِيَاۗءَ وَجَعَلَ لَكُمْ مَّلٰوِكًا ۚ وَ

ইয়া-ক্বাওমিয্ কুরু নি'মাতাল্লা- হি 'আলাইকুম্ ইয্ জা 'আলা ফীকুম্ আমবিয়া — যা অজা 'আলাকুম্ মুলুকাওঁ অ কাওম, আল্লাহর নিয়ামতের কথা স্মরণ কর, যখন তোমাদের মধ্যে নবী দিলেন এবং রাজ্যাধিপতি করলেন; আর

اَتَكْمُرُ مَا لَمْ يُوْتِ اَحَدًا مِّنَ الْعٰلَمِيْنَ ۚ يَقُوْلُ ادْخُلُوا الْاَرْضَ الْمَقْدَسَةَ

আ-তা-কুম্ মা-লাম্ ইয়ু 'তি আহাদাম্ মিনাল্ 'আ-লামীন। ২১। ইয়া-ক্বাওমিদু খুলুল্ আরদ্বোয়াল্ মুকাদ্দাসাতাল্ তোমাদেরকে এমন জিনিস দিলেন, যা জগতে আর কাকেও দেন নি। (২১) হে আমার কওম! প্রবেশ কর

টিকাঃ (১) পিতাহীন জনা হওয়ায় তোমরা ঈসাকে আল্লাহ বানিয়েছ, কিন্তু আল্লাহ যাকে যেভাবে খুশি সেভাবেই সৃষ্টি করেন। অসাধারণভাবে কাউকে সৃষ্টি করলেই সে আল্লাহ হয়ে যায় না। বরং এটা আল্লাহর কুদরতের বহিঃপ্রকাশ। শানেনুযুল : আয়াত- ১৮ঃ একদা তিন ব্যক্তি রাসূল (ছঃ)-এর নিকট এসে আলাপ আলোচনা করল। রাসূল (ছঃ) তাদেরকে আল্লাহর পথে ডাকলেন এবং আযাবের ভয় দেখালেন। তখন তারা বলল, আমরা আল্লাহর বংশধর ও প্রিয় পাত্র নাসারাদের অনুরূপ। তাদের এ দাবীর প্রেক্ষিতে এ আয়াত নাযিল হয়।

الَّتِي كَتَبَ اللَّهُ لَكُمْ وَلَا تَرْتَدُّوا عَلَىٰ أَدْبَارِكُمْ فَتَنْقَلِبُوا خَسِرِينَ ﴿٢٢﴾ قَالُوا

লাতী কাতাবল্লা-হ্ লাকুম্ অলা-তারতাদু 'আলা ~ আদ্বা-রিকুম্ ফাতান্‌কুলিবু খা-সিরীন। ২২। ক্বা-লু
আল্লাহ কত্বক নির্দিষ্ট পবিত্র ভূমিতে, পিছনে ফিরে যেয়ো না, অন্যথা তোমরা ক্ষতিগ্রস্ত হবে। (২২) তারা বলল,

يَمُوسَىٰ إِنَّ فِيهَا قَوْمًا جَبَارِينَ ﴿٢٣﴾ وَإِنَّا لَنَدْخُلُهَا حَتَّىٰ يَخْرُجُوا مِنْهَا

ইয়া-মূসা ~ ইন্না ফীহা- ক্বাওমান্‌ জাব্বা-রীন; অইন্না-লান্‌ নাদখুলাহা-হাত্তা- ইয়াখরুজু মিনহা- ফাই ইয়াখরুজু মিনহা-;
হে মূসা! সেখানে দুর্ধর্ষ এক জাতি আছে, তারা বের হয়ে না গেলে আমরা কখনও তথায় প্রবেশ করব না। তারা বের

فَإِن يَخْرُجُوا مِنْهَا فَإِنَّا دَاخِلُونَ ﴿٢٤﴾ قَالَ رَجُلَيْنِ يَخَافُونَ أَنْعَمَ اللَّهُ

ফাইন্না- দা-খিল্ন। ২৩। ক্বা-লা রাজু লা-নি মিনাল্লাযীনা ইয়াখা-ফূনা আন্‌আমাল্লা-হ্
হলেই আমরা প্রবেশ করব। (২৩) যারা ভয় করছিল তাদের মধ্যে আল্লাহর অনুগ্রহ প্রাপ্ত দুজন বলল, দরজা

عَلَيْهِمَا ادْخُلُوا عَلَيْهِمُ الْبَابَ فَإِذَا دَخَلْتُمُوهُ فَانْكُمرْ غِلْبُونَ ﴿٢٥﴾ وَعَلَىٰ اللَّهِ

'আলাইহিমা দখলু 'আলাইহিমুল বা-বা ফাইয়া-দাখালতুমূহু ফাইন্না কুম্‌ গা-লিবনা অ 'আলাল্লা-হি
দিয়ে তাদের ভিতরে প্রবেশ কর; আর যখনই প্রবেশ করবে তখনই তোমরা বিজয়ী হবে। যদি মু'মিন হও আল্লাহর

فَتَوَكَّلُوا إِن كُنْتُمْ مُؤْمِنِينَ ﴿٢٦﴾ قَالُوا يَمُوسَىٰ إِنَّا لَنَدْخُلُهَا أَبَدًا مَا دَامُوا

ফাতাওয়াক্বালু ~ ইন্‌ কুনতুম্‌ মু'মিনীন। ২৪। ক্বা-লু ইয়া-মূসা ~ ইন্না- লান্নাদখুলাহা ~ আবাদাম্মা- দা-মূ
উপরই ভরসা কর। (২৪) তারা বলল, হে মূসা! তারা সেখানে থাকলে আমরা কিছুতেই প্রবেশ করব না, সূতরাং তুমি

فِيهَا فَادْهَبْ أَنْتَ وَرَبُّكَ فَقَاتِلْ إِنَّا هُمْنَا قِعْدُونَ ﴿٢٧﴾ قَالَ رَبِّ إِنِّي لَا

ফীহা-ফাযহাব্‌ আন্‌তা অরাব্বুকা ফাক্বা-তিলা ~ ইন্না- হা-হুনা- ক্বা-ইদূন্‌। ২৫। ক্বা-লা রব্বি ইন্নী লা ~
আর তোমার রব যাও, যুদ্ধ কর, আমরা এখানে বসলাম। (২৫) মূসা বললেন, হে রব! আমার ও আমার ভাই ছাড়া

أَمْلِكُ إِلَّا نَفْسِي وَأَخِي فَافْرِقْ بَيْنَنَا وَبَيْنَ الْقَوْمِ الْفَاسِقِينَ ﴿٢٨﴾ قَالَ فَإِنَّا

আমলিকু ইল্লা-নাফসী অআখী ফাফরুক্কু বাইনানা- অবাইনাল্‌ ক্বাওমিল্‌ ফা-সিক্বীন। ২৬। ক্বা-লা ফাইন্নাহা-
কারও উপর আমার আধিপত্য নেই, তাই আমাদের ও অবাধ্য কাওমের মধ্যে সম্পর্কচ্ছেদ করে দাও। (২৬) আল্লাহ বললেন,

مَكْرَمَةٌ عَلَيْهِمْ أَرْبَعِينَ سَنَةً يَتِيهُونَ فِي الْأَرْضِ فَلَا تَأْسَ عَلَى الْقَوْمِ

মুহাব্বারামাতুন্‌ 'আলাইহিম্‌ আর্ব্বা'ঈনা সানাতান্‌ ইয়াতীহূনা ফিল্‌ আরড্‌; ফালা-তা'সা 'আলাল্‌ ক্বাওমিল্‌
চল্লিশ বছরের জন্য ঐ দেশ তাদের জন্য হারাম করা হল তারা পৃথিবীতে উদভ্রান্তের ন্যায় ঘুরে বেড়াবে; অবাধ্য কাওমের

الْفَاسِقِينَ ﴿٢٩﴾ وَاتْلُ عَلَيْهِمْ نَبَأَ ابْنِ آدَمَ بِالْحَقِّ إِذْ قَرَّبَا قُرْبَانًا فَتُقْبِلَ مِنْ

ফা-সিক্বীন। ২৭। অতলু 'আলাইহিম্‌ নাবায়াব্বনাই আ-দামা বিল্‌ হাক্ক্‌। ইয়ক্বাররাবা-কু র্ব্বা-নান্‌ ফাতুক্বু বিবলা মিন্‌
জন্য দুঃখ করবেন না। (২৭) তাদেরকে যথার্থভাবে শুনাও আদমের দু পুত্রের কাহিনী যখন উভয়ে কোরবানী

أَحَدٍ هُمَا وَلَمْ يَتَقَبَّلْ مِنَ الْآخِرِ قَالَا لَقَتُنَاكَ قَالَا إِنَّمَا يَتَقَبَّلُ اللَّهُ مِنْ

আহাদিহিমা-অলাম ইয়ুতাক্বাক্বাল মিনাল আ-খাব; ক্বা-লা লাআক্ব তুলান্নাক্ব; ক্বা-লা ইন্নামা- ইয়াতাক্বাক্বালুল্লা-হ্ মিনাল করল, তখন একজনের কোরবানী কবুল হল, অন্য জনের হল না। একজন বলল তোমাকে আমি হত্যা করবই, অন্যজন বলল, আল্লাহ তো

الْمُتَّقِينَ ﴿٢٧﴾ لَنْ يَسُطَّ إِلَى يَدِكَ لِتَقْتُلَنِي مَا أَنَا بِسَاطِئِي إِلَيْكَ

মুত্তাকীন্। ২৮। লায়িম্ব বাসাততা ইলাইয়্যা ইয়াদাকা লিতাক্ব তুলানী মা ~ আনা বিবা-সিত্তিই ইয়াদিয়া ইলাইকা মুত্তাকীদের কোরবানীই কবুল করেন। (২৮) আমাকে হত্যা করার জন্য হাত বাড়ালেও আমি তোমাকে হত্যা করার জন্য

لَا قَتْلَكَ إِنِّي أَخَافُ اللَّهَ رَبَّ الْعَالَمِينَ ﴿٢٩﴾ إِنِّي أُرِيدُ أَنْ تَبْوءَ آبَائِي

লিআক্ব তুলাকা, ইন্নী ~ আখা-ফুল্লা-হা রব্বাল্ 'আ-লামীন্। ২৯। ইন্নী ~ উরীদু আন্ তাব্ব — যা বিইহুমী হাত বাড়াব না; আমি বিশ্ব জগতের রব আল্লাহকে ভয় করি। (২৯) আমি চাই আমার ও তোমার পাপের জন্য তুমিই

وَإِنَّكَ فَتَكُونُ مِنْ أَصْحَابِ النَّارِ وَذَلِكَ جَزَاءُ الظَّالِمِينَ ﴿٣٠﴾ فَطَوَّعَتْ لَهُ

অ ইহুমিকা ফাতাক্বনা মিন্ আছ্বা-বিন্না-রি অযা-লিকা জ্বাযা — উজ্জাযা-লিমীন্। ৩০। ফা ত্বোয়াওয়া'আত্ লাহু দায়ী হও; অতঃপর জাহান্নামীদের অন্তর্ভুক্ত হয়ে যাও। এটাই যালিমদের প্রাপ্য। (৩০) তার মন তাকে ভ্রাতৃত্বভ্যায়

نَفْسَهُ قَتَلَ أَخِيهِ فَقَتَلَهُ فَأَصْبَحَ مِنَ الْخَسِرِينَ ﴿٣١﴾ فَبِعَثَ اللَّهُ غَرَابًا بِحَثٍ فِي

নাফসুহু ক্বাত্লা আখীহি ফাক্বতলান্নাহু ফা'আছ্বাহা মিনাল খা-সিরীন্। ৩১। ফাবা'আছল্লা-হ্ গুরা-বাই ইয়াব্বাহু ফিল্ উদ্বুদ্ধ করল এবং হত্যা করল; ফলে সে দলভুক্ত হল ক্ষতিগ্রস্তদের। (৩১) অতঃপর আল্লাহ কাক পাঠালেন,

الْأَرْضِ لِيرِيَهُ كَيْفَ يُوَارِي سَوْءَةَ أَخِيهِ قَالَا يُؤَيِّلَتْنِي أَعْجَزْتُ أَنْ

আরব্বি লিইয়ুরিয়াহু কাইফা ইয়ুওয়া-রী সাওয়াতা আখীহ; ক্বা-লা ইয়া-অইলাতা ~ আ 'আজ্বাযুতু আন্ সে মাটি খুঁড়তে লাগল, দেখাবার জন্য যে, সে ভ্রাতার মৃতদেহ কিভাবে গোপন করবে, সে বলল, হায়! আমি কি

أَكُونُ مِثْلَ هَذَا الْغَرَابِ فَأُوَارِي سَوْءَةَ أَخِي فَأَصْبَحَ مِنَ النَّادِمِينَ ﴿٣٢﴾

আকুনা মিছলা হা-যাল্ গুরা-বি ফাউওয়া-রিয়া সাওয়াতা আখী, ফাআছ্বাহা মিনান্না-দিমীন্। এ কাকের চেয়েও অক্ষম যাতে ভ্রাতার লাশ গোপন করতে পারি? এতে সে অনুতপ্ত হল।

﴿٣٣﴾ مِنْ أَجْلِ ذَلِكَ كَتَبْنَا عَلَى بَنِي إِسْرَائِيلَ أَنَّهُمْ قَتَلُوا نَفْسًا بِغَيْرِ نَفْسٍ أَوْ

৩২। মিন্ আজ্জ লি যা-লিকা কাতাবনা- 'আলা-বানী ~ ইসরা — ইলা আন্নাহু মান্ ক্বাতলা নাফসাম্ব বিগাইরি নাফসিন্ আও (৩২) এজন্যই আমি বনী ইসরাঈলের প্রতি এ নির্দেশ দিলাম যে, নরহত্যা বা ধ্বংসাত্মক কার্য ছাড়া কেউ কাউকে

فَسَادٍ فِي الْأَرْضِ فَكَانُوا قَتَلَ النَّاسَ جَمِيعًا وَمِنْ أَحْيَاهَا فَكَانُوا أَحْيَاءَ

ফাসা-দিন্ ফিল্ আরব্বি ফাকাআন্নামা- ক্বাতলান্ না-সা জ্বামী'আ-; অমান্ আহ্ইয়া-হা-ফাকাআন্নামা ~ আহ্ইয়ান্ হত্যা করলে সে যেন হত্যা করল দুনিয়ার সকল মানুষকে, আর যে কেউ কারো জীবন রক্ষা করলে সে যেন

النَّاسَ جَمِيعًا وَلَقَدْ جَاءَتْهُمْ رُسُلُنَا بِالْبَيِّنَاتِ ثُمَّ إِنْ كَثِيرٌ مِنْهُمْ بَعْدَ ذَلِكَ

না-সা জামী'আ-; অলাক্বাদ্ জা — যাতহুম্ রসুলুনা- বিলবাইয়িনা-তি ছুমা ইন্না কাহীরাম্ মিন্হুম্ বা'দা যা-লিকা সকলের জীবনই রক্ষা করল, তাদের কাছে তো রাসূলরা নিদর্শনসহ আগমন করেছিল; কিন্তু এর পরও অনেকেই

فِي الْأَرْضِ لَمُسْرِفُونَ ﴿٣٠﴾ إِنَّمَا جَزَاءُ الَّذِينَ يُكَارِبُونَ اللَّهَ وَرَسُولَهُ وَيَسْعَوْنَ

ফিল্ আরদি লামুসরিফুন্ । ৩০ । ইন্নামা-জাযা — উল্লাযীনা ইয়ুহা-রিব্বুল্লা-হা অরাসূলাহু অ ইয়াস'আওনা দুনিয়ায় সীমালংঘন করে । (৩০) যারা আল্লাহ ও তাঁর রাসূলের বিরুদ্ধে যুদ্ধ করে, আর দুনিয়ায় বিপর্যয় সৃষ্টি করে;

فِي الْأَرْضِ فَسَادًا أَنْ يَقْتُلُوا أَوْ يَصْلُبُوا أَوْ تَقَطَّعَ أَيْدِيهِمْ وَأَرْجُلُهُمْ مِنْ

ফিল্ আরদি ফাসা-দান্ আই ইয়ুকাভালু ~ আও ইয়ুহল্লাবু ~ আও তুকাভা'আ আইদীহিম্ অ আরজুলুহুম্ মিন্ তাদের শাস্তি হল, তাদেরকে হত্যা করা হবে বা শূলে চড়ানো হবে অথবা হাত-পা বিপরীত দিক হতে কাটা হবে

خِلَافٍ أَوْ يُنْفَوْا مِنَ الْأَرْضِ ذَلِكَ لَهُمْ خِزْيٌ فِي الدُّنْيَا وَلَهُمْ فِي الْآخِرَةِ

খিলা-ফিন্ আও ইয়ুনফাও মিনাল্ আরদি; যা-লিকা লাহুম্ খিয'ইয়ুন্ ফিদুন'ইয়া-অলাহুম্ ফিল্ আ-খিরাতি অথবা নির্বাসিত করা হবে; দুনিয়ায় এটাই তাদের লাঞ্ছনা আর আখেরাতে রয়েছে তাদের জন্য

عَذَابٌ عَظِيمٌ ﴿٣١﴾ إِلَّا الَّذِينَ تَابُوا مِنْ قَبْلِ أَنْ تَقْدِرُوا عَلَيْهِمْ فَاعْلَمُوا

'আযা-বুন 'আজীম্ । ৩১ । ইল্লাযীনা তা-বু মিন্ ক্বাবলি আন্ তাক্বদিরু 'আলাইহিম্ ফা'লামু ~ মহাশাস্তি । (৩১) তবে তোমাদের করতলগত হওয়ার পূর্বে যারা তওবা করবে, (তাদের জন্য উক্ত শাস্তি নেই) জেনে

أَنَّ اللَّهَ غَفُورٌ رَحِيمٌ ﴿٣٢﴾ يَا أَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا اتَّقُوا اللَّهَ وَابْتَغُوا إِلَيْهِ الْوَسِيلَةَ

আল্লাহা-হা গাফুরু রাহীম্ । ৩২ । ইয়া ~ আইয়্যাহাযীনা আ-মানুত্ তাক্বুল্লা-হা অব্তাগু ~ ইলাইহিল্ অসীলাতা রায যে. আল্লাহে ক্ষমাশীল. পরম দয়ালু । (৩২) হে মু'মিনরা! আল্লাহকে ভয় কর, তাঁর নৈকট্য লাভের উপায় খোজ, তাঁর

وَجَاهِدُوا فِي سَبِيلِهِ لَعَلَّكُمْ تُفْلِحُونَ ﴿٣٣﴾ إِنَّ الَّذِينَ كَفَرُوا لَأَنْ لَكُمْ مَا فِي

অজ্জা-হিদ্ ফী সাবীলিহী লা'আল্লাকুম্ তুফলিহুন্ । ৩৩ । ইল্লাযীনা কাফারু লাও আন্না লাহুম্ মা-ফিল্ পথে জিহাদ কর, যেন সফলকাম হও । (৩৩) যারা কুফরী গ্রহণ করেছে, তাদের নিকট যদি জগতের সব সম্পদ থাকে

الْأَرْضِ جَمِيعًا وَمِثْلَهُ مَعَهُ لَيَفْتَدُوا بِأَبِ يَوْمَ الْقِيَمَةِ مَا تَقْبَلُ مِنْهُمْ

আরদি জামীআওঁ অমিছলাহু মা'আহু লিইয়াফতাদু বিহী মিন্ 'আযা-বি ইয়াওমিল্ কিয়্যা-মাতি মা- তু-ক্বিল্লা মিন্হুম্; এবং সমপরিমাণ আরও তবুও তাদের নিকট হতে তা গ্রহণ করা হবে না শাস্তির বিনিময়। তাদের জন্য রয়েছে

শানেনুযুল : আয়াত-৩০ : ষষ্ঠ হিজরীতে উ'কল ও উ'রাইনার গোত্রের কতিপয় লোক মদীনায় এসে ইসলাম গ্রহণ করার পর মদীনার আবহাওয়ার কারণে তারা অসুস্থ হয়ে রাসূলুল্লাহ (ছঃ) এর নিকট গেলে, তিনি তাদেরকে, যাকাতের উটের দুগ্ধ ও মূত্র সেবন করতে বললেন । তারপর সুস্থ হয়ে তারা রাখাল ইয়াসারকে হাত, পা কেটে জিহ্বায় কাটা বিদ্ধ করে শহীদ করে । এ সংবাদ অবগত হয়ে রাসূলুল্লাহ (ছঃ) অত্যন্ত ব্যথিত হলেন এবং কুরুয বিন্ খালেদ আল্ ফিহরী কিংবা কারও মতে হযরত ইবনে জাবরের নেতৃত্বে বিশজন অশ্বারোহীকে পাঠান । তারা তাদেরকে নবীর দরবারে হাযির করেন । তখন এই আয়াত অবতীর্ণ হয় । (মুঃ কোঃ, আসাঃ সিয়্যার)

وَلَمْ يَزِدْ لَهُمْ مِنْ النَّارِ وَمَاهُمْ بِخَرَجِينَ مِنْهَا

অলাহুম্ 'আযা-বুন আলীম্ । ৩৭ । ইয়ুরীদুনা আই ইয়াখরুজু মিনান্না-রি অমা-হুম্ বিখা-রিজীনা মিনহা-যজ্ঞাদায়ক শাস্তি । (৩৭) তারা জাহান্নাম থেকে বের হতে চাইবে, কিন্তু সেখান থেকে তারা বের হতে পারবে না, তাদের

وَلَمْ يَزِدْ لَهُمْ مِنْ النَّارِ وَمَاهُمْ بِخَرَجِينَ مِنْهَا

অ'লাহুম্ 'আযা-বুম্ মুক্বীম্ । ৩৮ । অস্ সা-রিকু অসসা-রিকাতু ফাকুত্বোয়াউ ~ আইদিয়াহুমা- জ্বাযা — যাম্ বিমা-জন্য রয়েছে স্থায়ী শাস্তি । (৩৮) পুরুষ ও নারী যে কেউ চুরি করলে কৃতকর্মের ফল ও আল্লাহর নির্ধারিত দণ্ড হিসেবে হাত কেটে

كَسَبًا نَّكَالًا مِنَ اللَّهِ وَاللَّهُ عَزِيزٌ حَكِيمٌ

কাসাবা-নাকা- লাম্ মিনাল্লা-হ্; অল্লা-হ্ 'আযীযুন্ হাকীম্ । ৩৯ । ফামান্ তা-বা মিস্বা'দি জুল্মিহী অ আছলাহা দাও; এ হল আল্লাহর শাস্তি । আল্লাহ পরাক্রমশালী, প্রজ্ঞাময় । (৩৯) সীমালংঘনের পর যে তওবা করবে ও সংশোধন হবে আল্লাহ

فَإِنَّ اللَّهَ يَتُوبُ عَلَيْهِ إِنْ أَلَّهِ غَفُورٌ رَحِيمٌ

ফাইন্না-হা ইয়াতুবু 'আলাইহ্; ইন্না-হা গাফুরুন্ রাহীম্ । ৪০ । আলাম্ তা'লাম্ আনাল্লা-হা লাহু মুলকুস্ সামা-ওয়া-তি তার তওবা কবুল করবেন । আল্লাহ ক্ষমাপরায়ণ, পরম দয়ালু । (৪০) তুমি-কি জান না যে, আসমান-যমীনের মালিকানা

وَالْأَرْضُ طِيعَتٌ مِنْ يَشَاءُ وَيَغْفِرُ لِمَنْ يَشَاءُ وَاللَّهُ عَلَى كُلِّ شَيْءٍ قَدِيرٌ

অল্ আরদু; ইয়ু'আযযিবু মাই ইয়াশা —উ অইয়াগ্ফিরু লিমা'ই ইয়াশা —উ; অল্লা-হ্ 'আলা- কুল্লি শাইয়িন্ কাদীর । আল্লাহরই; তিনি যাকে ইচ্ছা শাস্তি দেন আর যাকে ইচ্ছা ক্ষমা করেন, আল্লাহ সবকিছুর উপর শক্তিমান ।

يَا أَيُّهَا الرُّسُولُ لَا يَحْزَنْكَ الَّذِينَ يُسَارِعُونَ فِي الْكُفْرِ مِنَ الَّذِينَ قَالُوا

৪১ । ইয়া ~ আইয়্যাহু'র রাসুলু লা-ইয়াহযুনকাল্লাযীনা ইয়ুসা-রিউনা ফিল্ কুফরি মিনাল্লাযীনা ক্বা-লু ~ (৪১) হে রাসুল । আপনাকে যেন দুঃখিত না করে তারা যারা কুফরীতে দ্রুত ধাবিত হয়, তাদের মধ্যে

أَمَّا بِأَفْوَهِهِمْ وَلَمْ تُؤْمِنْ قُلُوبُهُمْ مِنَ الَّذِينَ هَادُوا سَمْعُونَ لِلْكَذِبِ

আ-মান্না-বিআফ্ওয়া-হিহিম্ অলাম্ তু'মিন্ কুলুবুহুম্ অমিনাল্লাযীনা হা-দু সাম্মা-উনা লিল্কাযিবি যারা মুখে বলে ঈমান আনলাম অথচ তারা ঈমানে আন্তরিক নয়; ইহুদীদের মধ্যে যারা মিথ্যা ভ্রুতে অভ্যস্ত এবং

سَمْعُونَ لِقَوْلٍ آخَرِينَ لِمَنْ يَأْتِيهِمْ تَوَكُّعٌ كَلِمَةٍ مِنْ بَعْدِ مَوَاضِعِهِ يَقُولُونَ

সাম্মা-উনা লিক্বাওমিন্ আ-খারীনা লাম্ ইয়া'ত্বু; ইয়ুহা'ররিফ্ফাল্ কালিমা মিম্ বা'দি মাওয়া-দ্বি'ইহী, ইয়াকুলুনা যারা কান পেতে শোনে এমন কণ্ঠের জন্য যারা আপনার কাছে আসে না; তারা প্রকৃত কথাকে বিকৃত করে তা যথাস্থানে

إِنْ أَوْ تَتِيمًا هَذَا فَخْذٌ وَهُوَ وَإِنْ لَمْ تَوْتَوْهُ فَاحْزَنُوا وَمِنْ يَدِ اللَّهِ فَتَنَتُهُ فَلَنْ

ইন্ উতীতুম্ হা-যা- ফাখযুহ্ অইল্লাম্ তু'তাওহ্ ফাহযারু; অমাই ইয়ুরিদিদ্বা-হ্ ফিত্নাতাহু ফালান্ থাকার পরও; তারা বলে যদি এরূপ বিধান দেয়া হয়, তবে গ্রহণ কর, না দিলে বর্জন কর । আল্লাহ যাকে পথভ্রষ্ট করতে চান ;

تَمْلِكُ لَهُ مِنَ اللَّهِ شَيْئًا ۚ أُولَٰئِكَ الَّذِينَ لَمْ يُرِدِ اللَّهُ أَنْ يَطْهِّرْ قُلُوبَهُمْ ۚ لَهُمْ فِي

তামলিকা লাহু মিনাল্লা-হি শাইয়া-, উলা — যিকাল্লাযীনা লাম ইয়ুরিদিলা-হু আই ইয়ুত্বায়াহ্‌হিরা কুলূবাহুম্; লাহুম্ ফিদ তার ব্যাপারে আপনি কিছুই করতে পারবেন না, এরা এমনই যে আল্লাহ চান না পবিত্র করতে এদের অন্তরকে;

الْأُخْرَىٰ ۚ وَلَهُمْ فِي الْآخِرَةِ عَذَابٌ عَظِيمٌ ۝۸۲ سَمِعُونَ لِلْكَذِبِ أَكْلُونَ

দুইয়া- খিযইয়ুওঁ অলাহুম্ ফিল্ আ-খিরাতি 'আযা-বুন 'আজীম্ । ৪২। সাম্মা- 'উনা লিল্‌কাযিবি আক্ক-লূনা তাদের জন্য দুনিয়ায় লাঞ্ছনা, পরকালে মহাশাস্তি আছে। (৪২) এরা মিথ্যা শ্রবণে অভ্যস্ত, হারাম ভক্ষণে তৎপর;

لِلْسَكِّتِ ۖ فَإِنْ جَاءُوكَ فَاحْكُم بَيْنَهُم ۖ أَوْ أَعْرِضْ عَنْهُمْ ۚ وَإِنْ تُعْرِضْ عَنْهُمْ فَلَنْ

লিস্‌সুহতি ফাইন্ জ্বা — উকা ফাহকুম্ বাইনাহুম্ আও আ'রিদ্ 'আনহুম্ অইন্‌তু'রিদ্ 'আনহুম্ ফালাই সুতরাং তারা আসলে তাদের মধ্যে ফয়সালা করে দেবেন অথবা তাদেরকে উপেক্ষা করবেন; উপেক্ষা করলে তারা

يُضْرَكُ شَيْئًا ۚ وَإِنْ حَكَمْتَ فَاحْكُم بَيْنَهُم بِالْقِسْطِ ۚ إِنَّ اللَّهَ يُحِبُّ

ইয়াদুব্‌রক্কা শাইয়া-; অইন্ হাকাম্‌তা ফাহকুম্ বাইনাহুম্ বিল্‌কিস্‌ত্‌ত্‌; ইন্নালা-হা ইয়ুহিবুল্ আপনার কোন ক্ষতি করতে পারবে না; আর যদি ফয়সালা করেন, তবে ন্যায্যভাবে করবেন; আল্লাহ ন্যায্য বিচারকারীদের

الْقِسْطِينَ ۝۸۳ وَكَيْفَ يَحْكُمُونَكَ وَعِنْدَ هُمُ التَّوْرَةُ فِيهَا حُكْمُ اللَّهِ تَمْر

মুক্‌সিহ্বীন্ । ৪৩। অকাইফা ইয়ুহাক্‌মুনাকা অইন্‌দাহুম্‌ত্‌ তাওরা-তু ফীহা-হুক্‌মুল্লা-হি ছুম্মা পছন্দ করেন। (৪৩) তারা কেমন করে আপনার উপর বিচার ভার দেবে, অথচ তাদের কাছে আল্লাহর বিধান সম্বলিত

يَتَوَلَّوْنَ مِنْ بَعْدِ ذَلِكَ وَمَا أُولَٰئِكَ بِالْمُؤْمِنِينَ ۝۸৪ إِنَّا أَنْزَلْنَا التَّوْرَةَ فِيهَا

ইয়াতা অল্লাওনা মি'ব'দি যা-লিক্‌; অমা ~ উলা — যিকা বিল্‌মু'মিনীন্ । ৪৪। ইন্না ~ আন্বাল্‌নাৎ তাওরা-তা ফীহা- তাওরাত থাকা অবস্থায়ও তারা মুখ ফিরায়ে, এরা তো মু'মিন নয়। (৪৪) নিশ্চয়ই আমি তাওরাত অবতীর্ণ করেছি,

هَدًى وَنُورًا يَحْكُمُ بِهَا النَّبِيُّونَ الَّذِينَ أَسْلَمُوا لِلَّذِينَ هَادُوا وَالرَّبِّيُّونَ

হদাওঁ অনূরন্ ইয়াহকুম্ বিহান্নাবিয্‌য়ানা লায়ীনা আস্‌লাম্ লিল্লাযীনা হা-দু অরুরব্বা-নিইয়ুনা এতে হেদায়াত ও আলো রয়েছে, এ তাওরাতের মাধ্যমেই বিধান দিতেন আল্লাহর অনুগত নবীরা, দরবেশ ও আলেমরা।

وَالْأَحْبَارَ ۖ بِمَا اسْتَحْفَظُوا مِنْ كِتَابِ اللَّهِ وَكَانُوا عَلَيْهِ شُهَدَاءَ ۚ فَلَا تَخْشَوُا

অল্ আহ্বা-রু বিমাস্‌তুহ্‌ফিজ্‌ মিন্ কিতা-বিল্লা-হি অকা-নু 'আলাইহি ওহাদা — যা ফালা-তাখ্‌শাউন্ কেননা, তারা আল্লাহর কিতাবের রক্ষক নিযুক্ত ছিল; আর ওরা ছিল তার সাক্ষ্যদাতা; সুতরাং তোমরা মানুষকে ভয় করো না,

ব্যাখ্যা : আয়াত-৪৪ : অর্থাৎ এটিই যখন সাব্যস্ত হল যে ইহুদী আলেমরা এবং তাদের আল্লাহওয়ালা ও নবীরা তাওরাতের রক্ষণাবেক্ষণ ও তদনুসারে আমল করার আদেশ থাকার কারণে তারা নিজেরাও তার বিধান পালন করে আসতে ছিলেন এবং অন্যান্যদেরকেও তদনুসারে আদেশ দিতেন। সুতরাং তোমরা যারা বর্তমানে ইহুদী প্রধান ও শাস্ত্রজ্ঞ রয়েছ নিজেদের অতীত মহাপুরুষদের বিপরীত করোও না। আর রেসালিতে মুহাম্মদী সম্বন্ধে তাওরাতে যে বর্ণনা আছে তৎপ্রকাশে তোমরা মানুষ কর্তৃক হয়ে প্রতিপন্ন হওয়ার ভয় করও না; বরং আমাকেই ভয় করতে থাকবে যে, তোমরা যদি শেষ নবীর রেসালত সম্বন্ধে স্বীকৃতি না দাও, তবে আমি তোমাদেরকে শাস্তি দিব। আমার বিধান বিবর্তনের বিনিময়ে তোমাদের সর্বসাধারণ হতে সঞ্গীত পার্থিব সামান্যতম পুঁজি ক্রয় করও না।

النَّاسَ وَآخِشُونَ وَلَا تَشْتَرُوا بِآيَتِي ثَمَنًا قَلِيلًا ۖ وَمَنْ لَمْ يَحْكَمْ بِمَا أَنزَلَ

না-সা অখশাওনি অলা-তশতারু বিআ-ইয়া-তী ছামানান্ কালীলা-; অমাল্লাম ইয়াহুকুম্ বিমা ~ আনযালাল আমাকে ভয় কর; আমার আয়াত ক্ষুদ্র মূল্যে কেনা-বেচা করো না। আল্লাহর অবতীর্ণ বিধান দিয়ে যারা ফয়সালা

اللَّهُ فَأُولَٰئِكَ هُمُ الْكَافِرُونَ ۝ وَكُتِبْنَا عَلَيْهِمْ فِيهَا أَنْ النَّفْسُ بِالنَّفْسِ

লা-হু ফায়ুলা — যিকা হুমুল্ কা-ফিরুন। ৪৫। অ কাতাবনা-‘আলাইহিম্ ফীহা ~ আনান্ নাফসা বিনাফসি করে না তারা কাফের। (৪৫) আর আমি তাদের জন্য তাতে বিধান দিলাম যে, জীবনের বদলে জীবন, চোখের

وَالْعَيْنُ بِالْعَيْنِ وَالْأَنْفُ بِالْأَنْفِ وَالْأَذُنُ بِالْأَذُنِ وَاللسنُ بِاللسنِ

অল্ ‘আইনা বিল্ ‘আইনি অল্ আনফা বিল্ আনফি অল্ উয়ুনা বিল্ উয়ুনি অসসিন্না বিসসিন্নি বদলে চোখ, নাকের বদলে নাক, কানের বদলে কান, দাঁতের বদলে দাঁত এবং অনুরূপভাবে যখমের

وَالْجُرُوحُ قِصَاصٌ فَمَنْ تَصَدَّقَ بِهِ فَهُوَ كَفَّارَةٌ لَهُ ۖ وَمَنْ لَمْ يَحْكَمْ

অল্জুরুহা কিছোয়া-হু; ফামান্ তাছোয়াদ্বাক্বা বিহী ফাহুঅ কাফফা-রাতুল্লাহু; অমাল্লাম ইয়াহুকুম্ বদলে যখম; কেউ মাফ করলে তারই ওনাহর কাফফারা হবে; আর যারা আল্লাহর বিধান অনুযায়ী

بِمَا أَنزَلَ اللَّهُ فَأُولَٰئِكَ هُمُ الظَّالِمُونَ ۝ وَقَفِينَا عَلَىٰ أَثَرِهِمْ بِعِيسَى ابْنِ مَرْيَمَ

বিমা ~ আনযালাল্লা-হ্ ফাউলা — যিকা হুমুজ্ জোয়া-লিমুন। ৪৬। অক্বাফফাইনা-‘আলা ~ আ-ছা-রিহিম্ বি‘ঈসাবনি মাৰ্ইয়ামা ফয়সালা করে না তারা ই জালিম। (৪৬) আমি ঈসা ইবনে মরিয়মকে পূর্বের তাওরাতের

مُصَدِّقًا لِّمَا بَيْنَ يَدَيْهِ مِنَ التَّوْرَةِ ۖ وَإِنِّي أَنزِلُ فِيهِ هُدًى وَنُورًا

মুছোয়াদ্বিক্বাল্লিমা-বাইনা ইয়াদাইহি মিনাত্তাওরা-তি অ আ-তাইনা-হুল্ ইনজীলা ফীহি হুদাওঁ অনূরুওঁ অ সমর্থকরূপে তাদের নিকট প্রেরণ করলাম, তাকে ইনজীল দিলাম, যাতে ছিল হিদায়েত ও আলো, যা ছিল

مُصَدِّقًا لِّمَا بَيْنَ يَدَيْهِ مِنَ التَّوْرَةِ ۖ وَإِنِّي أَنزِلُ فِيهِ هُدًى وَنُورًا

মুছোয়াদ্বিক্বাল্লিমা-বাইনা ইয়াদাইহি মিনাত্তাওরা-তি অহুদাওঁ অমাওঁ ‘ই জোয়াতাল লিলমুত্তাক্বীন। ৪৭। অল্ ইয়াহুকুম্ আহুল্ল পূর্ববর্তী কিতাব তাওরাতের সমর্থক, আর তাহা মুত্তাক্বীদের জন্য হিদায়েত ও উপদেশ। (৪৭) ইনজীলধারীরা যেন

إِنَّا نُنزِلُ فِيهِ هُدًى وَنُورًا ۖ وَمَنْ لَمْ يَحْكَمْ بِمَا أَنزَلَ اللَّهُ فَأُولَٰئِكَ هُمُ

ইনজীলি বিমা ~ আনযালাল্লা-হ্ ফীহু; অমাল্লাম ইয়াহুকুম্ বিমা ~ আনযালাল্লা-হ্ ফাউলা — যিকা হুমুল্ বিধান দেয় তাতে আল্লাহ যা অবতীর্ণ করেছেন তদনুসারে। আল্লাহর বিধান অনুযায়ী যারা ফয়সালা করে না

الْفَاسِقُونَ ۝ وَأَنزَلْنَا إِلَيْكَ الْكِتَابَ بِالْحَقِّ مُصَدِّقًا لِّمَا بَيْنَ يَدَيْهِ مِنَ

ফা-সিকুন। ৪৮। অ আনযাল্না ~ ইলাইকাল্ কিতা-বা বিল্ হাক্ব্ কি মুছোয়াদ্বিক্বাল্লিমা-বাইনা ইয়াদাইহি মিনাল্ তারাই ফাসেক। (৪৮) আমি আপনার কাছে সত্য কিতাব অবতীর্ণ করেছি, যা পূর্বের কিতাবের সমর্থক ও

الْكِتَابِ وَمَهِيْمًا عَلَيْهِ فَاَحْكُم بَيْنَهُم بِمَا اَنْزَلَ اللهُ وَلَا تَتَّبِعْ اَهْوَاءَهُمْ

কিতা-বি অমুহাইমিনান্ 'আলাইহি ফাহকুম বাইনাহুম্ বিমা ~ আনযাল্লাল্লা-হ্ অলা-তাত্তাবি' আহওয়া — যাহুম্
সংরক্ষক। আল্লাহর নাখিলকৃত কিতাব দ্বারা আপনি ফয়সালা করবেন; আগত সত্য বাদ দিয়ে তাদের প্রবৃত্তির

عَمَاجَا ءَكَ مِنَ الْحَقِّ لِكُلِّ جَعَلْنَا مِنْكُمْ شِرْعَةً وَمِنْهَاجًا ۗ وَلَوْ شَاءَ اللهُ

'আম্মা-জ্বা — যাকা মিনাল্ হাক্; লিকুল্লিন্ জ্বা 'আলনা-মিনকুম্ শির'আতাওঁ অমিন্হা-জ্বা-; অলাও শা — আল্লা-হ্
অনুসরণ করবেন না। প্রত্যেকের জন্য আমি বিধান ও চলার পথ দিয়েছি; আল্লাহ চাইলে তোমাদেরকে

لَجَعَلَكُمْ اُمَّةً وَاحِدَةً وَلَكِنْ لِّيَبْلُوَكُمْ فِي مَا اَتَكُم فَاَسْتَبِقُوا الْخَيْرَاتِ ۗ

লাজ্বা 'আলাকুম্ উম্মাতাওঁ অ-হিদাতাওঁ অলা-কিল্ লি ইয়াক্বুলওয়াকুম্ ফীমা ~ আ-তা-কুম্ ফাস্তাবিকুল্ খাইরা-ত্;
একজাতি করতেন। কিন্তু তিনি প্রদত্ত বস্তু দিয়ে পরীক্ষা করতে চান; অতএব, সৎকর্মে প্রতিযোগিতা কর;

اِلَى اللهِ مَرْجِعُكُمْ جَمِيعًا فَيُنَبِّئُكُمْ بِمَا كُنْتُمْ فِيهِ تَخْتَلِفُونَ ۝۸۹ وَانِ اَحْكُم

ইলান্না-হি মারজি'উকুম্ জ্বামী 'আন্ ফাইয়ুনাবি'উকুম্ বিমা-কুনতুম্ ফীহি তাখ্তালিফুন্। ৪৯। অআনিহুকুম্
আল্লাহর কাছেই তোমাদের প্রত্যাবর্তন স্থল, বিরোধ মূলক বিষয়ে তিনি তখন ফয়সালা দেবেন। (৪৯) আর আপনি

بَيْنَهُمْ بِمَا اَنْزَلَ اللهُ وَلَا تَتَّبِعْ اَهْوَاءَهُمْ وَاحِدٌ رَّهُمْ اَنْ يَفْتِنُوْكَ عَنْ بَعْضِ

বাইনাহুম্ বিমা ~ আনযাল্লাল্লা-হ্ অলা-তাত্তাবি' আহওয়া — যা হুম্ অহযার হুম্ আই ইয়াফতিনূকা 'আম্ বা'দি
আল্লাহর নির্দেশানুযায়ী তাদের মর্জির অনুসরণ করবেন না; সাবধান থাকুন, যেন বিভ্রান্ত করতে না পারে। আল্লাহর

مَا اَنْزَلَ اللهُ اِلَيْكَ ۖ فَاِنْ تَوَلَّوْا فَاَعْلَمِ اَنْمَآ يَرِيْدُ اللهُ اَنْ يَّصِيبَهُمْ بِبَعْضِ

মা ~ আনযাল্লাল্লা-হ্ ইলাইক্; ফাইন্ তাওয়াল্লাও ফা'লাম্ আন্মামা- ইয়রীদুল্লা-হ্ আই ইয়ুহীরাহুম্ বিবা'দি
নাখিলকৃত থেকে। না মানলে জেনে রাখুন যে, তাদের কোন পাপের কারণে আল্লাহ তাদেরকে শাস্তি দিতে

ذُنُوْبِهِمْ ۚ وَاِنْ كَثِيْرًا مِّنَ النَّاسِ لَفٰسِقُوْنَ ۝۹ۦ اَفَحُكْمُ الْجَاهِلِيَّةِ يَبْغُوْنَ ۚ وَمِنْ

যুনুবিহিম্; অইন্না কাহীরাম্ মিনান্না-সি লাফা-সিকুন্। ৫০। আফাহকুমাল্ জ্বা-হিলিয়াতি ইয়াবগুন্; অমান্
চান, আর মানুষের মধ্যে অনেকেই অব্যাহা। (৫০) তবে তারা কি জাহেলী যুগের বিধান চায়? আল্লাহর চেয়ে

اَحْسَنُ مِّنَ اللهِ حُكْمًا لِّقَوٍّ يُّوْقِنُوْنَ ۝۹ۧ يٰۤاَيُّهَا الَّذِيْنَ اٰمَنُوا لَا تَتَّخِذُوا

আহ্সানু মিনাল্লা-হি হুকমাল্লিক্বাওমিহ্ ইয়ুক্বিনুন্। ৫১। ইয়া ~ আইয়্যুহাল্লাযীনা আ-মানূ লা-তাত্তাখিযুল্
উত্তম ব্যবস্থাপক কে খাটি বিশ্বাসী কাওমের জন্য? (৫১) হে মু'মিনরা! ইহুদী ও নাহারাকে

শানেনুযুলঃ আয়াত- ৪৯ : কা'আব ইবনে উসাইদ, আবদুল্লাহ ইবনে ছুরিয়া ও শাদ ইবনে কায়ছ রাসুল (ছঃ) - কে দিয়ে আল্লাহর
বিধানের প্রতিপক্ষ কে কোন মীমাংসা করিয়ে বিপথগামী করতে পরামর্শ করল। তারা রাসুলুল্লাহ (ছঃ)-এর নিকট এসে বলল, হে
মুহাম্মদ! আমরা ইহুদীদের মধ্যে সম্মানিত ও গোত্র প্রধান। আমরা মুসলমান হলে সমস্ত ইহুদী একযোগে মুসলমান হবে। তাই
আমাদের পরস্পরের মাঝে একটি বিবাদ মীমাংসার জন্য আপনার নিকট আসলে আপনি আমাদের অনুকূলে রায় দেবেন। রাসুল
(ছঃ) এ দাবি প্রত্যাখ্যান করে বললেন, তোমাদের কারও ঈমান আনা না আনায় কিছু আসে যায় না। আমি আল্লাহর বিধান অনুসারে
মীমাংসা করব। পক্ষে বা বিপক্ষে যাই হোক। তখন এ আয়াত নাখিল হয়। (ইঃ কাঃ ইশত সংযোজিত)

الْيَهُودَ وَالنَّصَارَىٰ أَوْ لِيَاءُ بَعْضُهُمْ أَوْلِيَاءُ بَعْضٍ ۚ وَمَن يَتَوَلَّهُمْ مِنكُمْ فَإِنَّهُ

ইয়াহুদা অ ন্নাহোয়া-রা ~ আওলিয়া — আ বা'বুহুম্ আওলিয়া — উ বা'দ্ব; অমাই ইয়াতাওয়াল্লাহুম্ মিনকুম্ ফাইন্নাহু
এহণ করো না বন্ধুরূপে, তারাই পরস্পর বন্ধু; তোমাদের মধ্যে যে তাদেরকে বন্ধু করবে সে তাদের

مِنْهُمْ ۚ إِنَّ اللَّهَ لَا يَهْدِي الْقَوَّامِينَ الظَّالِمِينَ ۚ فَنَزَىٰ الَّذِينَ فِي قُلُوبِهِم مَّرَضٌ

মিনহুম্; ইন্নালা-হা লা-ইয়াহুদিল্ কাওমাজ্ জোয়া-লিমিন্ । ৫২ । ফাতারাল্লাযীনা ফী কুলুবিহিম্ মারাদ্বুই
দলভুক্ত; নিশ্চয়ই আল্লাহ জালিম কাওমকে হিদায়েত দেন না । (৫২) যাদের মনে রোগ আছে, দেখবেন যে তারা

يَسَارِعُونَ فِيهِمْ يَقُولُونَ نَخْشَىٰ أَن تُصِيبَنَا دَائِرَةٌ ۚ فَفَعَسَىٰ اللَّهُ أَن يَأْتِيَ

ইয়ুছা-রি'উনা ফীহিম্ ইয়াকুলূনা নাখশা ~ আন্ তুছীবানা-দা — যিরাহ্; ফা'আসাল্লা-হু আই ইয়া'তিয়া
নিজেদের মধ্যে তৎপর তারা বলে, আমাদের ভয় হয় পাছে আমাদের উপর কোন বিপদ আপতিত হয়, আল্লাহ হয়তো

بِالْفَتْحِ أَوْ أَمْرٍ مِّنْ عِنْدِهِ فَيُصْبِحُوا عَلَىٰ مَا أَسْرَوْا فِي أَنفُسِهِمْ نَدِيمِينَ ۚ وَ

বিল্ ফাত্হি আও আমরিমিন্ ইন্দিহী ফাইয়ুছবিহু 'আলা-মা ~ আসাররু-ফী ~ আন্ফুসিহিম্ না-দিমিন্ । ৫৩ । অ
শীঘ্রই বিজয় দেবেন বা নিজের পক্ষ হতে এমন কিছু দেবেন যাতে তারা গোপনকৃত বিষয় নিয়ে অনুতপ্ত হবে । (৫৩) আর

يَقُولُ الَّذِينَ آمَنُوا هَؤُلَاءِ الَّذِينَ أَقْسَمُوا بِاللَّهِ جَهْدَ أَيْمَانِهِمْ ۖ إِنَّهُمْ

ইয়াকুলুল্লাযীনা আ-মানূ ~ আহা ~ উলা — যিল্লাযীনা আকু'সামূ বিল্লা-হি জাহুদা আইমা-নিহিম্ ইন্নাহুম্
মু'মিনরা বলবে, এরাই কি তারা, যারা আল্লাহর নামে কঠিন শপথ করত যে, তারা তোমাদের সঙ্গে

لَمَعَكُمْ خَبَطْتُ أَهْمًا لَهُمْ فَاصْبِرُوا خَيْرِينَ ۚ يَا أَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا مَن يَرْتَدَّ

লামা'আকুম্ হাবিতোয়াত্ আ'মা-লুহুম্ ফাআছবাহু খা-সিরিন্ । ৫৪ । ইয়া ~ আইয়্যাহাল্লাযীনা আ-মানূ মাই ইয়ারতাদ্দা
আছে? তাদের কার্য ধ্বংসপ্রাপ্ত, ফলে তারা ক্ষতিগ্রস্ত হয়েছে । (৫৪) হে মু'মিনরা! (ক) তোমাদের মধ্যে দ্বীনত্যাগী

مِنْكُمْ عَنِ دِينِهِ فَسَوْفَ يَأْتِي اللَّهُ بِقَوْمٍ يُحِبُّهُمْ وَيُحِبُّونَهُ ۖ أَذِلَّةٌ عَلَىٰ

মিনকুম্ 'আন্ দীনহী ফাসাওফা ইয়া'তিল্লা-হু বিকাওমিই ইয়ুহিব্বুহুম্ অ ইয়ুহিব্বু নাহু ~ আযিল্লাতিন্ 'আলাল্
হলে আল্লাহ এমন কাওম আনবেন যাদেরকে তিনি ভালবাসেন আর তারাও তাঁকে ভালবাসে; তারা কোমল

الْمُؤْمِنِينَ أَعِزَّةٌ عَلَىٰ الْكَافِرِينَ ۚ يُجَاهِدُونَ فِي سَبِيلِ اللَّهِ وَلَا يَخَافُونَ

মু'মিনীনা আ'ইয্যাতিন্ 'আলাল্ কা-ফিরীনা ইয়ুজাহু-হিন্দুনা ফী সাবীলিল্লা-হি অলা-ইয়াখা-ফুনা
মু'মিনদের প্রতি আর কঠোর কাফিরদের প্রতি, তারা আল্লাহর পথে জিহাদ করবে, এবং নিন্দুকের নিন্দার

لَوْمَةً لَا يُرْمِئُ ذَلِكَ فَضْلَ اللَّهِ يُوَفِّيهِم مِّنْ يَّشَاءُ ۖ وَاللَّهُ وَاسِعٌ عَلِيمٌ ۚ إِنَّمَا

লাওমাতা লা — যিম্; যা-লিকা ফাদুল্লা-হি ইয়ু'তীহি মাই ইয়াশা — উ; অল্লা-হু অ-সি'উন্ 'আলীম্ । ৫৫ । ইন্নামা-
ভয় করবে না; এটা আল্লাহর করুণা যা তিনি ইচ্ছামত দেন, আর আল্লাহ প্রাচুর্যময়, প্রজ্ঞাময় । (৫৫) নিশ্চয়ই

ওয়াকুফে লায়িল ওয়াকুফে গোফরান ওয়াকুফে মানযিল ওয়াকুফে নাযেম

• তিন চতুর্থাংশ

وَلِيَكُمُ اللَّهُ وَرَسُولُهُ وَالَّذِينَ آمَنُوا الَّذِينَ يَقِيمُونَ الصَّلَاةَ وَيُؤْتُونَ

অলিয়্যাকুমুল্লা-হ্ অরাসূলুহু অল্লাযীনা আ-মানুল্লাযীনা ইয়ুকীমূনাহ্ ছলা-তা অইয়ু'তুনায়
তোমাদের বন্ধু তো আল্লাহ, তাঁর রাসূল ও মু'মিনরা-যারা কয়েম করে নামাজ আর যাকাত প্রদান করে, এ

الزَّكَاةَ وَهُمْ رُكْعُونَ ۖ وَمَنْ يَتَوَلَّ اللَّهَ وَرَسُولَهُ وَالَّذِينَ آمَنُوا فَإِنْ

যাকা-তা অহম্ রা-কি'উ ন্। ৫৬। অমাই ইয়াতাল্লা-হা অরাসূলাহু অল্লাযীনা আ-মান্ ফাইন্না
অবস্থায় যে, তারা বিনীত ও নয়। (৫৬) আর যারা আল্লাহ, তাঁর রাসূল ও মু'মিনদেরকে বন্ধু বানায়, তারাই

حِزْبَ اللَّهِ هُمُ الْغَالِبُونَ ۖ يَا أَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا لَا تَتَّخِذُوا الَّذِينَ اتَّخَذُوا

হিয্বাল্লা-হি হুমুল্ গা-লিব্বুন। ৫৭। ইয়া ~ আইয়ুহাল্লাযীনা আ-মান্ লা- তাত্তাখিয়ুল্লাযী নাত্ তাখাযু
আল্লাহর দল, তারাই বিজয়ী হবে। (৫৭) হে মু'মিনরা! তোমরা বন্ধুরূপে গ্রহণ করো না, তোমাদের পূর্বের কিতাবধারীদের

دِينَكُمْ هُزُوا أَوْ لِعِبَادٍ مِنَ الَّذِينَ أُوتُوا الْكِتَابَ مِنْ قَبْلِكُمْ وَالْكَافِرَ أَوْ لِبَاءِ

দীনাকুম্ হুযুওয়াওঁ অলা ইবাম্ মিনাল্লাযীনা উতুল্ কিতা-বা মিন্ ক্বাবলিকুম্ অল্ কুফরা-রা আওলিয়া — য়া
মধ্যে যারা তোমাদের দীনকে হাসি-ঠাট্টা ও ক্রীড়ারূপে গ্রহণ করে তাদেরকে ও কাফেরদেরকে। আল্লাহকেই

وَاتَّقُوا اللَّهَ إِنْ كُنْتُمْ مُؤْمِنِينَ ۖ وَإِذَا نَادَيْتُمْ إِلَى الصَّلَاةِ اتَّخَذُوا

অতাকুল্লা-হা ইন্ কুনতুম্ মু'মিনীন। ৫৮। অ ইয়া- না-দাইতুম্ ইলাহ্ ছোয়ালা-তিত্ তাখাযুহা- হুযুওয়াওঁ
ভয় কর, যদি তোমরা মু'মিন হও। (৫৮) আর যখন তোমরা তাদেরকে নামাযের প্রতি আহ্বান কর তখন তারা ওকে

وَلِعِبَادٍ ذَلِكَ بِأَنَّهُمْ قَوْمٌ لَا يَعْقِلُونَ ۖ قُلْ يَا هَلْ الْكِتَابُ هَلْ تَنْقُمُونَ مِنَّا

অলা ইবা-; যা-লিকা বিআনুহুম্ ক্বাওমুল্লা- ইয়া'ক্বিলুন। ৫৯। ক্বুল্ ইয়া ~ আহলাল্ কিতা-বি হাল্ তানক্বিম্না মিন্না ~
হাসি-ঠাট্টা ও ক্রীড়া মনে করে, কেননা, তারা অজ্ঞ সম্প্রদায়। (৫৯) বলুন, হে কিতাবীরা! তোমাদের শত্রুতা পোষণ তো একমাত্র

إِلَّا أَنْ آمَنَّا بِاللَّهِ وَمَا أُنْزِلَ إِلَيْنَا وَمَا أُنْزِلَ مِنْ قَبْلُ وَأَنْ أَكْثَرَ كُ

ইল্লা ~ আন্ আ-মান্না- বিল্লা-হি অমা ~ উনযিলা ইলাইনা- অমা ~ উনযিলা মিন্ ক্বাবলু অ আন্না আক্ছারাকুম্
এ জন্য যে, আমরা ঈমান এনেছি আল্লাহর উপর, আমাদের প্রতি নাযিলকৃত এবং পূর্বে নাযিলকৃত সব কিছুর উপর, তোমাদের

فَسِقُونَ ۖ قُلْ هَلْ أَنْبِئُكُمْ بِشَرٍّ مِنْ ذَلِكَ مَثُوبَةً عِنْدَ اللَّهِ مِنْ لَعْنَةِ اللَّهِ

ফা-সিক্বুন। ৬০। ক্বুল্ হাল্ উনাব্বিউকুম্ বিশাররিম্ মিন্ যা-লিকা মাছুবাতান্ ইন্দাল্লা-হ্; মাল্লা'আনাছল্লা-হ্
অধিকাংশই অবাধ্য। (৬০) আপনি বলুন, আমি কি এটা অপেক্ষাও নিকৃষ্ট শাস্তির সংবাদ তোমাদেরকে দেব যা আল্লাহর কাছে

শানেন্মুল্লাহ্ আয়াত- ৫৫ : একদা হযরত আলী (রাঃ) নফল নামাযে রুকুতে থাকা অবস্থায় একজন ভিক্ষুক এসে আল্লাহর ওয়াস্তে ভিক্ষা প্রার্থনা করলে। তিনি স্বীয় আংটি খুলে ভিক্ষকের প্রতি হুঁড়ে দিলেন। তখন এই আয়াত অবতীর্ণ হয়। এই আয়াতে 'রুকু' অর্থ রুকুই থাকবে। হযরত আবদুল্লাহ ইবনে আব্বাস হতে বর্ণিত আছে, হযরত উবাদা ইবনে হামেত যখন ইহুদীদের প্রতি বিরক্তি প্রকাশ করেন এবং স্বীয় বন্ধুত্ব বিশেষতঃ আল্লাহ ও রাসূলের জন্য করেন। তখন এ আয়াত অবতীর্ণ হয়। তখন শব্দের মর্মার্থ হবে হযরত উবাদা ইবনে হামেত ও অন্যান্য ছাহাবীরা। হযরত জাবের (রাঃ) হতে বর্ণিত আছে, হযরত আবদুল্লাহ ইবনে হালামকে তাঁর স্ব-গোষ্ঠীয় লোকেরা সমাজহীন করার প্রস্তাব করলে তিনি হুযুর (ছঃ)-কে এতদসম্বন্ধে অবহিত করেন। রসূলুল্লাহ (ছঃ) তখন এ আয়াত পাঠ করে শুনান।

وَغَضِبَ عَلَيْهِ وَجَعَلَ مِنْهُمْ الْقِرَدَةَ وَالْخَنَازِيرَ وَعَبَدَ الطَّاغُوتَ ۖ أُولَٰئِكَ

অগাধিবা 'আলাইহি অজ্জা'আলা মিন্‌হুমুল্‌ কিরাদাতা অল্‌খানা-যীরা অ'আবাদা ত্বোয়া-গূত; উলা — যিকা আছে? কারও উপর গযব দিয়াছেন, কতককে বানর ও শূকরে রূপান্তরিত করেছেন, আর কেউ তাওতের দাসত্ব করে; এদের

شَرِّ مَكَانًا وَأَضَلَّ عَنْ سَوَاءِ السَّبِيلِ ۖ وَإِذَا جَاءُوكُمْ قَالُوا آمَنَّا وَقَدْ

শার্কুম্‌ মাকা-নাওঁ অ আদ্বোয়াল্লু 'আন্‌ সাওয়া — ইস্‌ সাবীল্‌ । ৬১। অইয়া-জ্বা — উ-কুম্‌ ক্বা-ল্‌ ~ আ-মান্না- অক্বাদ্‌ আবাস নিকৃষ্ট এবং সঠিক পথ হতে বিচ্যুত । (৬০) আর যখন তারা তোমাদের কাছে আসে, বলে, 'আমরা ঈমান এনেছি,

دَخَلُوا بِالْكَفْرِ وَهُمْ قَدْ خَرَجُوا بِهِ وَاللَّهُ أَعْلَمُ بِمَا كَانُوا يَكْتُمُونَ ۖ وَتَرَىٰ

দাখলু বিল্‌কুফরি অহুম্‌ ক্বাদ্‌ খারাজ্ব্‌ বিহ্‌; অল্লা-হ্‌ আ'লামু বিমা- কা-নু ইয়াক্তুমূন্‌ । ৬২। অতারা-মূলত তারা কুফরী নিয়ে আসে আর তা নিয়ে বেরিয়ে যায়। তাদের গোপন বিষয় আল্লাহ খুব ভাল করেই জানেন। (৬২) আপনি

كَثِيرًا مِنْهُمْ يَسَارِعُونَ فِي الْإِثْمِ وَالْعُدْوَانِ وَأَكْلِهِمُ السَّحْتَ ۖ لَبِئْسَ

কাহীরাঁম্‌ মিন্‌হুম্‌ ইয়ুসা-রি'উনা ফিল্‌ ইছ্মি অল্‌ 'উদওয়া-নি অ আকলিহিমুস্‌ সুহ্তা লাবি'সা তাদের অধিকাংশকেই দেখবেন যারা দৌড়িয়ে পাপে, সীমালংঘনে ও হারাম ভক্ষণে পতিত হচ্ছে; তাদের

مَا كَانُوا يَعْمَلُونَ ۖ لَوْلَا يَنْهَاهُمُ الرَّبِّيُّونَ وَالْأَحْبَارُ عَنْ قَوْلِهِمُ الْإِثْمَ وَ

মা-কা-নু ইয়া'মালূন্‌ । ৬৩। লাওলা- ইয়ান্‌হা-হুমুর রব্বী-নিইয়ানা অল্‌ আহ্বা-রু 'আন্‌ ক্বাওলিহিমুল্‌ ইছ্মা অ কর্মকাণ্ড অত্যন্ত ভয়াবহ । (৬৩) কেন তাদেরকে নিষেধ করছে না তাদের ধর্মীয় নেতা ও পণ্ডিত ব্যক্তিরা পাপ-বাক্য ও

أَكْلِهِمُ السَّحْتِ ۖ لَبِئْسَ مَا كَانُوا يَصْنَعُونَ ۖ وَقَالَتِ الْيَهُودُ لِلَّهِ

আকলিহিমুস্‌ সুহ্তা; লাবি'সা মা- কা-নু ইয়াহ্না'উন্‌ । ৬৪। অ ক্বা-লাতিল্‌ ইয়াহুদু ইয়াদুল্লা-হি হারামখুরী হওয়া হতে? অবশ্যই এদের কর্মকাণ্ড নিকৃষ্ট । (৬৪) ইহুদীরা বলে, আল্লাহর হাত বন্ধ হয়ে

مَغْلُوبَةً ۖ غَلَّتْ أَيْدِيهِمْ وَلَعَنُوا بِمَا قَالُوا ۖ بَلْ يَدُ اللَّهِ مَبْسُوتَةٌ ۖ لَا يَنْفِقُ

মাগলুলাতুন; গুল্লাত্‌ আইদীহিম্‌ অলু'ইন্‌ বিমা-ক্বা-ল্‌ । বাল্‌ ইয়াদা-হ্‌ মাবসুত্বোয়াতা-নি ইয়ুন্‌ফিকু গেছে; বন্ধ হোক তাদেরই হাত, তারা যা বলে তজ্জন্য তারা অভিশপ্ত; এবং তাঁর দুহাতই প্রসারিত,

كَيْفَ يَشَاءُ ۖ وَلِيَزِيدَنَّ كَثِيرًا مِنْهُمْ مَا أُنْزِلَ إِلَيْكَ مِنْ رَبِّكَ طُغْيَانًا وَ

কাইফা ইয়াশা — উ; অলাইয়াযীদান্না কাহীরাঁম্‌ মিন্‌হুম্‌ মা ~ উন্‌যিলা ইলাইকা মিররবিবকা তুগ্‌ইয়া-নাওঁ অ ইচ্ছামত খরচ করেন; আপনার প্রতি রবের নিকট হতে যা অবতীর্ণ হয়েছে তা তাদের অনেকের অবাধ্যতা ও

كُفْرًا ۖ وَالْقَيْنَا بَيْنَهُمُ الْعَدَاوَةَ وَالْبَغْضَاءَ إِلَى يَوْمِ الْقِيَمَةِ ۖ كُلَّمَا أَوْقَدُوا

কুফরা-; অ আল্‌ক্বাইনা- বাইনাহুমুল্‌ আ'দা-ওয়াতা অল্‌বাগ্‌দ্বোয়া — যা ইলা- ইয়াওমিল্‌ ক্বিয়া-মাহ্‌; কুল্লামা ~ আও ক্বাদ্‌ কুফরীকে বাড়াবে; তাদের মধ্যে আমি কিয়ামত পর্যন্ত শত্রুতা ও বিদ্বেষ স্থায়ী করেছি, যখনই তারা যুদ্ধানল

نَارَ الْكَرْبِ أَطْفَاَهَا اللَّهُ وَيَسْعُونَ فِي الْأَرْضِ فَسَادًا وَاللَّهُ لَا يَجِبُ

না-রাল লিল্‌হারবি আত্‌ফা আহ্লা-হ্ অ ইয়াস্‌আওনা ফিল্‌ আরদি ফাসা-দা-; অল্লা-হ্ লা- ইয়ুহিবুল্‌ জালায় তখনই আল্লাহ তা নিভিয়ে দেন, তারা পৃথিবীতে ফাসাদ করে। আর আল্লাহ কখনও ভালবাসেন না

الْمُفْسِدِينَ ۝ وَلَوْ أَنَّ أَهْلَ الْكِتَابِ آمَنُوا وَاتَّقَوْا الْكَفْرَ نَأْتَيْنَهُمْ سِيَئًا تِمْرُ

মুফসিদীন। ৬৫। অলাও আন্না আহ্লাল্‌ কিতা-বি আ-মান্‌ অত্তাক্বাও লাকারফারনা- 'আনহুম্‌ সাইয়্যা-তিহিম্‌ ফাসাদকারীদের। (৬৫) যদি কিতাবীরা ঈমান আনত আর ভয় করত, তবে অবশ্যই তাদের পাপ মুছে দিতাম;

وَلَا دَخَلْنَاهُمْ جَنَّةَ النَّعِيمِ ۝ وَلَوْ أَنَّهُمْ آتَمُوا التَّوْرَةَ وَالْإِنْجِيلَ وَمَا أُنْزِلَ

অলাআদখলানা-হুম্‌ জন্না-তিন্‌ না'ঈম্‌। ৬৬। অলাও আন্নাহুম্‌ আক্ব-মুত তাওরা-তা অল্‌ ইনজীলা অমা ~ উন্‌যিলা এবং নিয়ামত পূর্ণ জান্নাতে প্রবেশ করাতাম। (৬৬) আর যদি তারা পালন করত তাওরাত, ইনজীল

إِلَيْهِمْ مِنْ رَبِّهِمْ لَا كُلُّوْا مِنْ فَوْقِهِمْ وَمِنْ تَحْتِ أَرْجُلِهِمْ مِّنْهُمْ أُمَّةٌ

ইলাইহিম্‌ মির্‌ রব্বিহিম্‌ লাআকাল্‌ মিন্‌ ফাওক্বিহিম্‌ অমিন্‌ তাহ্‌তি আরজুল্‌লিহিম্‌; মিন্‌হুম্‌ উম্মাতুম্‌ ও রবের নাযিলকৃতকে, তবে তারা উপর (আসমান) ও পায়ের নিচ (ভূ-তল) হতে রিযিক পেত, তাদের মধ্যে একদল

مَّقْتَصِدَةٌ ۝ وَكَثِيرٌ مِنْهُمْ سَاءٌ مَا يَعْمَلُونَ ۝ يَا أَيُّهَا الرُّسُولُ بَلِّغْ مَا أُنْزِلَ

মুক্‌ তাহ্‌দাহ্‌; অকাছীরুম্‌ মিন্‌হুম্‌ সা — যা মা-ইয়া'মালুন। ৬৭। ইয়া ~ আইয়্যহার্‌ রাসূল্‌ বাল্লিগ্‌ মা ~ উন্‌যিলা মধ্যপন্থী, কিন্তু তাদের অনেকেই খারাপ কাজ করে যাচ্ছে। (৬৭) হে রাসূল! আপনার রবের নিকট হতে যা অবতীর্ণ

إِلَيْكَ مِنْ رَبِّكَ وَإِنْ لَّمْ تَفْعَلْ فَمَا بَلَغْتَ رِسَالَتَهُ وَاللَّهُ يَعْصِمُكَ مِنَ النَّاسِ ۝

ইলাইকা মির্‌ রব্বিক্‌; অইল্‌ লাম্‌ তাফ্‌আল্‌ ফামা-বাল্লাগ্‌তা রিসা-লাতাহ্‌; অল্লা-হ্‌ ইয়া'হিমুকা মিনান্না-স্‌; করা হয়েছে তা প্রচার করুন, যদি না করেন, তবে রিসালাত পৌঁছালেন না; আল্লাহ আপনাকে মানুষ হতে রক্ষা করবেন;

إِنَّ اللَّهَ لَا يَهْدِي الْقَوْمَ الْكَافِرِينَ ۝ قُلْ يَا أَهْلَ الْكِتَابِ لَسْتُمْ عَلَى شَيْءٍ حَتَّىٰ

ইন্নালা-হা লা- ইয়াহ্‌দিল্‌ ক্বাওমাল্‌ কা-ফিরীন্‌। ৬৮। কুল্‌ ইয়া ~ আহ্লাল্‌ কিতা-বি লাস্‌তুম্‌ 'আলা-শাইয়িন্‌ হাত্তা-নিশ্চয়ই আল্লাহ হিদায়েত দেন না কাফিরদের। (৬৮) আপনি বলুন, হে কিতাবীরা। তোমরা কোন ভিত্তিতেই নেই, যতক্ষণ

تَقِيمُوا التَّوْرَةَ وَالْإِنْجِيلَ وَمَا أُنْزِلَ إِلَيْكُمْ مِنْ رَبِّكُمْ وَلَكُمْ زِينَةٌ

তুকীমুত তাওরা-তা অল্‌ ইনজীলা অমা ~ উন্‌যিলা ইলাইকুম্‌ মির্‌ রব্বিকুম্‌; অলাইয়াযীদান্না পর্যন্ত না পরিপূর্ণভাবে এহণ করবে তাওরাত, ইনজীল ও রবের পক্ষ থেকে অবতীর্ণ বিষয়কে আপনার প্রতি আপনার রবের নিকট

আয়াত-৬৫এখানে বলা হয়েছে যে, ইহুদীরা আপনার প্রতি নাযিলকৃত কোরআনী নির্দেশাবলী দিয়ে উপকৃত হওয়ার পরিবর্তে তাদের কুফর ও অবিশ্বাস আরও বেড়ে যায়। আল্লাহ মুসলমানদেরকে তাদের অনিষ্ট হতে বাঁচিয়ে রাখার উদ্দেশ্যে তাদের মধ্যে মতনৈক্য সৃষ্টি করে দিয়েছেন। ফলে মুসলমানদের বিরুদ্ধে তারা প্রকাশ্যে যুদ্ধে অবতীর্ণ হতে সাহস পায় না এবং তাদের কোন চক্রান্ত সফল হয় না। (মাঃ কোঃ) আয়াত-৬৬ঃ আয়াতের সারকথা হল, ইহুদীরা যদি তাওরাত, ইঞ্জিল ও কোরআন পাকের নির্দেশাবলীর প্রতি বিশ্বাস করে এবং সেগুলো পালন করে তারা পরকালের প্রতিশ্রুত নেমা'মতরাজির যোগ্য হবে এবং ইহকালেও তাদের সামনে রিযিকের দ্বারা উন্মুক্ত করে দেয়া হবে। উল্লেখ যে, বর্তমান যুগের মুসলমানদের ব্যাপারেও এই একই কথা প্রযোজ্য। (মাঃ কোঃ)

كَثِيرًا مِنْهُمْ مَا أَنْزَلَ إِلَيْكَ مِنْ رَبِّكَ طُغْيَانًا وَكُفْرًا فَلَا تَأْسَ عَلَى الْقَوَارِ

কাছীরাম্ মিন্‌হুম্ মা ~ উন্থিলা ইলাইকা মিন্‌ রব্বিকা তুগ্‌ইয়া-নাও অকুফরান্, ফালা-তা"সা 'আলাল্ ক্বাওমিল্
হতে নাইলকৃত বিষয় তাদের অনেকের অবাধ্যতা ও কুফরী বৃদ্ধি করবে; তাই আপনি কাফেরদের জন্য দুঃখ

الْكَافِرِينَ ۝ إِنَّ الَّذِينَ آمَنُوا وَالَّذِينَ هَادُوا وَالصَّيْثُونَ وَالنَّصَارَىٰ مِنَ

কা-ফিরীন্। ৬৯। ইন্না স্লাম্বীনা আ-মানু অস্লাম্বীনা হা-দু অহুছোয়া-বিয়ুনা- অন্নাছোয়া-রা- মান
করবেন না। (৬৯) নিশ্চয়ই যারা ঈমান এনেছে, আর যারা ইহুদী, আর সারী ও নাহারাদের কেউ আল্লাহ

أَمِنَ بِاللَّهِ وَالْيَوْمِ الْآخِرِ وَعَمِلَ صَالِحًا فَلَا خَوْفٌ عَلَيْهِمْ وَلَا هُمْ يَحْزَنُونَ *

আ-মানা বিল্লা-হি অল্ ইয়াওমিল্ আ-খিরি অ'আমিলা ছোয়া-লিহান্ ফালা-খাওফুন্ 'আলাইহিম্ অলা-হুম্ ইয়াক্‌যানুন্।
ও পরকালের প্রতি ঈমান আনলে এবং ভাল কাজ করলে তাদের কোন ভয় নেই বা দুঃখিতও হবে না।

لَقَدْ أَخَذْنَا مِيثَاقَ بَنِي إِسْرَءِيلَ وَارْسَلْنَا إِلَيْهِمْ رَسُولًا قُلْنَا جَاءَ هَر

৭০। লাক্বাদ আখাযনা-মীছা-ক্বা বানী ~ ইসরা — যীলা অ আর্সালনা ~ ইলাইহিম্ রাসূলান্; 'ক্বল্লামা- জা — যাহুম্
(৭০) আমি তো অঙ্গীকার নিয়েছিলাম বনী ইসরাঈলের নিকট থেকে আর তাদের কাছে অনেক রাসূল পাঠিয়েছিলাম, তাদের

رَسُولٌ بِمَا لَا تَهْوَىٰ أَنْفُسُهُمْ فَرِيقًا كَذَّبُوا وَفَرِيقًا يَقْتُلُونَ ۝ وَحَسِبُوا

রাসূলুম্ বিমা-লা- তাহওয়া ~ আনফুসুহুম্ ফারীকান্ কায়যাব্ অফারীক্বাই ইয়াক্‌তুলুন্। ৭১। অ হাসিবু ~
নিকট কোন রাসূল তাদের মনের বাইরে কিছু আনলেই তারা কতককে মিথ্যাবাদী বলে ও কতককে হত্যা করে। (৭১) আর তাদের

أَلَّا تَكُونَ فِتْنَةً فَعَمُوا وَصَمُوا ثُمَّ تَابَ اللَّهُ عَلَيْهِمْ ثُمَّ عَمُوا وَصَمُوا كَثِير

আল্লা-তাকুনা ফিতনাতুন্ ফা'আমু অ ছোয়াম্ ছুম্মা তা-বাল্লা-হ্ 'আলাইহিম্ ছুম্মা 'আমু অ ছোয়াম্ কাছীরাম্
ধারণা, তাদের কোন শাস্তি হবে না; এভাবেই তারা অঙ্গ ও বধির হয়েছে; পরে আল্লাহ তাদেরকে ক্ষমা করলেন, তারপর তাদের অনেকেই

مِنْهُمْ وَاللَّهُ بَصِيرٌ بِمَا يَعْمَلُونَ ۝ لَقَدْ كَفَرَ الَّذِينَ قَالُوا إِنَّ اللَّهَ هُوَ الْمَسِيحُ ابْنُ

মিন্‌হুম্ অল্লা-হ্ বাছীরাম্ বিমা-ইয়া'মালুন্। ৭২। লাক্বাদ কাফারাল্লাযীনা ক্বা-লু ~ ইন্নালা-হা হওয়াল্ মাসীহুবন্
অঙ্গ ও বধির হয়ে থাকল। আল্লাহ তাদের কৃতকর্ম দেখেন। (৭২) নিঃসন্দেহে যারা বলে, আল্লাহই মাসীহ্ ইবনে মরিয়ম্,

مَرْيَمَ وَقَالَ الْمَسِيحُ ابْنُ إِسْرَءِيلَ عَبْدُ اللَّهِ وَرَبِّي وَرَبُّكُمْ إِنَّهُ

মারইয়াম্; অক্বা-লাল্ মাসীহ্ ইয়া-বানী ~ ইসরা — ঈলা'বুদুল্লা-হা রব্বী অরব্বাকুম্; ইন্নাহ্
তারা কাফের। অথচ মাসীহ্ বললেন, হে বনী ইসরাঈল! আমার ও তোমাদের রব আল্লাহর ইবাদত কর। নিশ্চয়ই

مَنْ يَشْرِكْ بِاللَّهِ فَقَدْ حَرَّمَ اللَّهُ عَلَيْهِ الْجَنَّةَ وَمَا وَدَّ النَّارُ وَمَا لِلظَّالِمِينَ

মাই ইশরিক্ বিল্লা-হি ফাক্বাদ্ হাররামাল্লা-হ্ 'আলাইহিল্ জান্নাতা অমা"ওয়া-হুনা-র; অমা-লিজ্জোয়া-লিমীনা
যে শরীক করবে আল্লাহর সাথে, আল্লাহ তার জন্য 'জান্নাত্ হারাম করবেন; তার আবাস আশুন; জালিমদের কোন

مِنْ أَنْصَارٍ ۖ لَقَدْ كَفَرَ الَّذِينَ قَالُوا إِنَّ اللَّهَ ثَلَاثٌ ثَلَاثَةٌ مَوْماً مِنْ إِلَهِ

মিন্ আনছোয়া-র। ৭৩। লাকাদ্ কাফারাল্লাযীনা ক্বা-লু ~ ইল্লা ল্লা-হা ছা-লিছু ছালা-ছাহ্। অমা-মিন্ ইলা-হিন্ সাহায্যকারী নেই। (৭৩) অবশ্যই তারা কাফের যারা বলে, আল্লাহ তিনের ভেতর একজন। অথচ এক ইলাহ ব্যাভীত

إِلَٰهٍ وَاحِدٌ ۖ وَإِنْ لَمْ يَنْتَهُوا عَمَّا يَقُولُونَ لَيَمَسَّنَّ الَّذِينَ كَفَرُوا مِنْهُمْ

ইল্লা ~ ইলা-হুঁ ওয়া-হিদ্; অ ইল্লাম্ ইয়ান্ তাহু 'আম্মা- ইয়াকুলূনা লাইয়ামাস্সান্না ল্লাযীনা কাফারু মিন্হুম্ আর কোন ইলাহ নেই। তারা যদি এ বক্তব্য হতে নিবৃত্ত না হয়, তবে তাদের মধ্যে যারা কাফের তাদেরকে পীড়াদায়ক শাস্তিতে

عَنْ أَبِي الْيَمْرِ ۖ أَفَلَا يَتُوبُونَ إِلَى اللَّهِ وَيَسْتَغْفِرُونَ لَهُ وَاللَّهُ غَفُورٌ رَحِيمٌ

'আযা-বুন্ আলীম্। ৭৪। আফালা- ইয়াতুবূনা ইলাল্লা-হি অ ইয়াস্তাগ্ফিরূনাহ্; অল্লা-হ্ গাফুরূ রাহীম্। ভুগতে হবে। (৭৪) তবে কি তারা আল্লাহর কাছে তাওবা করবে না এবং ক্ষমা প্রার্থনা করবে না? আল্লাহই ক্ষমাশীল, দয়ালু।

مَا الْمَسِيحُ ابْنُ مَرْيَمَ إِلَّا رَسُولٌ قَدْ خَلَتْ مِنْ قَبْلِهِ الرُّسُلُ ۖ وَأُمُّهُ

৭৫। মাল্মাসীহবুন্ মারইয়ামা ইল্লা- রাসূলুন্ ক্বাদ্ খালাত্ মিন্ ক্বাবলিহির্ রুসুল্; অ উম্মুহ্ (৭৫) মাসীহ্ ইবনে মরিয়ম তো একজন রাসূল ছাড়া আর কিছু নয়, তার পূর্বেও এমনভাবে আরও বহু রাসূল গত

صِدِّيقَةً ۖ كَانَا يَأْيَا كُلِّ الطَّعَا ۖ أَنْظِرْ كَيْفَ نَبِّينَ لَهُمُ الْآيَاتِ ثُمَّ أَنْظِرْ

ছিদ্দীক্বাহ্; কা-না- ইয়া'কুলা-নি ত্বোয়া'আ-ম্; উনজুর্ কাইফা নুবাইয়্যিনু লাহমুল্ আ-ইয়া-তি ছুয্নাজুর্ হয়েছেন, তার মা সত্যবাদিনী ২; উভয়েই খাদ্য খেত; দেখুন, কিরূপে তাদের জন্য আয়াত বর্ণনা করি। আবার দেখুন,

أَنِّي يُؤْفَكُونَ ۖ قُلْ أَتَعْبُدُونَ مِنْ دُونِ اللَّهِ مَا لَا يَمْلِكُ لَكُمْ ضَرًّا وَلَا نَفْعًا

আল্লা-ইয়ু'ফাকূন্। ৭৬। কুল্ আতা'বুদূনা মিন্ দূনিল্লা-হি মা-লা-ইয়ামলিকু লাকুম্ ছোয়াররাও অলা-নাফ'আ-; তারা কোথায় যাচ্ছে (৭৬) আপনি বলুন, আল্লাহ ছাড়া তোমরা কি এমন কিছুর ইবাদাত কর, যা না তোমাদের ক্ষতি করতে

وَاللَّهُ هُوَ السَّمِيعُ الْعَلِيمُ ۖ قُلْ يَا هَلْ الْكِتَابِ لَا تَغْلُوا فِي دِينِكُمْ غَيْرَ

অল্লা-হু হুওয়াস্ সামী'উল্ 'আলীম্। ৭৭। কুল্ ইয়া ~ আহলাল্ কিতা-বি লা- তাগলূ ফী দীনিকুম্ গাইরাল্ পারে না উপকার? আল্লাহ সব শুনে ও জানেন। (৭৭) বলুন, হে কিতাবের অনুসারীরা! তোমরা তোমাদের ধর্মের ব্যাপারে অযথা

الْحَقِّ وَلَا تَتَّبِعُوا أَهْوَاءَ قَوْمٍ قَدْ ضَلُّوا مِنْ قَبْلُ وَأَضَلُّوا كَثِيرًا وَضَلُّوا عَنْ

হাক্ ক্বি অলা-তাত্তাবি'উ ~ আহওয়া — যা ক্বাওমিন্ ক্বাদ্ ছোয়ালু মিন্ ক্বাবলু অআছোয়ালু কাছীরাও অছোয়ালু 'আন্ বাড়াবাড়ি করে না; যারা ইতিপূর্বে পথ ভ্রষ্ট হয়েছে এবং অনেককে বিভ্রান্ত করেছে এবং সরল পথ যারা হারিয়েছে তাদের

আয়াত-৭৫ : টীকা-১ : হযরত ঈসা (আঃ) ও অন্যান্য পয়গাম্বরদের ন্যায় পৃথিবীতে আগমন করার পর কিছু দিন অবস্থান করে লোকান্তরিত হয়ে গিয়েছেন এবং স্থায়িত্ব লাভ করতে পারেন নি। কাজেই তিনি উপাস্য হতে পারেন না। (মাঃ কোঃ) ২. হযরত মরিয়ম পয়গাম্বর ও ওলী হওয়ার ব্যাপারে মতভেদ রয়েছে। আলেমদের সূচিস্তিতে অভিমত হল, মহিলারা কখনও নবুওয়াত লাভ করেন নি। এ পদ মর্যাদা পুরুষদের জন্য সুনির্ধারিত। (মাঃ কোঃ) আয়াত-৭৭ : বর্বর বনু ইসরাঈলরা একদিকে আল্লাহর পয়গাম্বরদের প্রতি সম্মান প্রদর্শনে বাড়া-বাড়ি করে তাদেরকে আল্লাহতে পরিণত করেছে। কোরআন মজীদে বিভিন্ন আয়াতে তাদের এরূপ আচরণের নিন্দা করা হয়েছে। (মাঃ কোঃ)

سَوَاءِ السَّبِيلِ ۝ لَعْنُ الَّذِينَ كَفَرُوا مِنْ بَنِي إِسْرَءِيلَ عَلَى لِسَانِ دَاوُدَ

সাওয়া — যিস্ সাবীল্ । ৭৮ । লু 'ইনালাযীনা কাফারু মিম্ বানী ~ ইসরা — ঈলা 'আলা-লিসা-নি দা-যুদা কুপ্রবৃত্তির অনুসরণ করে না । (৭৮) যারা কুফুরী করেছে । বনী ইসরাঈলের মধ্য থেকে, তারা দাউদ ও ঈসা ইবনে

وَعِيسَى ابْنِ مَرْيَمَ ذَلِكَ بِمَا عَصَوْا وَكَانُوا يَعْتَدُونَ ۝ كَانُوا لَا يَتَنَاهَوْنَ

অ'ঈসাবনি মারুইয়াম্; যা-লিকা বিমা-'আছোয়াও অকা-নু ইয়া'তাদূন্ । ৭৯ । কা-নু লা-ইয়াতানা-হাওনা মরিয়মের দ্বারা অভিশপ্ত, এটা এ কারণে যে তারা অবাধ্য ছিল এবং সীমালংঘন করেছিল । (৭৯) তাদের কৃত গর্হিত

عَنْ مَنكَرٍ فَعَلُوهُ لَبِئْسَ مَا كَانُوا يَفْعَلُونَ ۝ تَرَى كَثِيرًا مِنْهُمْ يَتَوَلَّوْنَ

'আশুনকারিন্ ফা'আলুহ্; লাবি'সা মা-কা-নু ইয়াফ'আলূন্ । ৮০ । তারা- কাছীরাম্ মিনহুম্ ইয়াতাল্লাওনাল্ কাজ হতে একে অন্যকে নিষেধ করত না । কতই না খারাপ ছিল তাদের কাজ । (৮০) কাফেরদের সঙ্গে বন্ধুত্ব

الَّذِينَ كَفَرُوا لَبِئْسَ مَا قَدَّمْتُمْ لَهُمْ أَنْفُسَهُمْ أَنْ سَخِطَ اللَّهُ عَلَيْهِمْ وَفِي

লাযীনা কাফারু; লাবি'সা মা-কাদামাত্ লাহুম্ আনফুসুহুম্ আন্ সাখিত্বোয়াল্লা-হু 'আলাইহিম্ অফিল্ করতে তাদের অনেকেই দেখবেন, তাদের কৃতকর্ম কতই না খারাপ! যে জনা আল্লাহ তাদের উপর ক্রোধান্বিত,

الْعَذَابِ هُمْ خِلْدُونَ ۝ وَلَوْ كَانُوا يُؤْمِنُونَ بِاللهِ وَالنَّبِيِّ وَمَا أُنْزِلَ

'আযা-বি হুম্ থা-লিদূন্ । ৮১ । অলাও কা-নু ইয়ু'মিননা বিল্লা-হি অন্নাবিয়্যি অমা ~ উনযিলা আর শান্তিতে তারা স্থায়ী হবে । (৮১) যদি তারা আল্লাহ, নবী ও নায়িল করা বিষয়ের প্রতি ঈমান আনত

إِلَيْهِ مَا اتَّخَذُوا أَوْلِيَاءَ وَلَكِنْ كَثِيرًا مِنْهُمْ فَسِقُونَ ۝ لَتَجِدَنَّ

ইলাইহি মাতাখাযুহুম্ আওলিয়া — যা অলা-কিন্না কাছীরাম্ মিনহুম্ ফা-সিকূন্ । ৮২ । লাতাজ্জিদান্না তবে তাদেরকে বন্ধুরূপে গ্রহণ করত না, কিন্তু তাদের অনেকেই ফাসেক (৮২) আপনি সকল

أَشَدَّ النَّاسِ عَدَاوَةً لِلَّذِينَ آمَنُوا الْيَهُودَ وَالَّذِينَ أَشْرَكُوا ۝

আশাদান্না-সি 'আদা-ওয়াতাল্লাযীনা আ-মানুল্ ইয়াহুদা অল্লাযীনা আশরা'কু মানুষের মধ্যে মু'মিনদের প্রতি তীব্র শত্রুতা করতে দেখবেন ইহুদী ও মুশরিকদের

وَلَتَجِدَنَّ أَقْرَبَهُم مَّوَدَّةَ لِلَّذِينَ آمَنُوا الَّذِينَ قَالُوا إِنَّا نَصْرِي

অ লাতাজ্জিদান্না আক্'রাবাহুম্ মাওয়াদ্দাতাল্ লিল্লাযীনা আ-মানু ল্লাযীনা ক্বা-লু ~ ইন্না- নাছোয়া-রা-; আর যারা বলে আমরা নাছারা' তাদেরকে মু'মিনদের নিকটতম বন্ধু পাবেন; তারা বলে, আমরা

ذَلِكَ بِأَن مِنْهُمْ قَسِيصِينَ وَرُهَبَانًا وَأَنْهُمْ لَا يَسْتَكْبِرُونَ *

যা-লিকা বিআন্না মিনহুম্ কিস্'সীসীনা অরুহ্বা-নাও অআন্নাহুম্ লা-ইয়াস্তাকবিরূন্ । নাছারা কেননা, তাদের মধ্যে অনেক আলেম ও দরবেশ আছে এবং তারা অহংকার করে না ।



وَإِذَا سَمِعُوا مَا أُنْزِلَ إِلَى الرَّسُولِ تَرَىٰ أَعْيُنُهُمْ تَفِيضُ مِنَ الدَّمْعِ ۖ

৮৩। অইয়া-সামি'উ মা ~ উনযিলা ইলার রাসূলি তারা ~ আ'ইয়ুনাহুম তাফীদ্ব মিনাদ দামই' (৮৩) আর যখন তারা শোনে, রাসূলের প্রতি যা অবতীর্ণ হয়েছে, তখন আপনি তাদের চক্ষু অশ্রুসিক্ত দেখবেন; কেননা, তারা সত্যকে

مِمَّا عَرَفُوا مِنَ الْحَقِّ يَقُولُونَ رَبَّنَا آمَنَّا فَاكْتَبْنَا مَعَ الشَّاهِدِينَ ۚ وَمَا لَنَا

মিম্মা-আ'রাফু মিনাল হাক্কি ইয়াকুল্লা রব্বানা ~ আ-মান্না- ফাকতুব্বনা- মা'আশ শা-হিদ্দীন। ৮৪। অমা- লানা- উপলব্ধি করতে পেরেছে। তারা বলে, হে রব! ঈমান আনলাম, তাই আমাদেরকে সাক্ষ্যবাহীদের দলে লিখে রাখুন। (৮৪) আর আমাদের

لَا نُؤْمِنُ بِاللَّهِ وَمَا جَاءَنَا مِنَ الْحَقِّ وَنَطْمَعُ أَنْ يُدْخِلَنَا رَبَّنَا مَعَ الْقَوْمِ

লা-নু'মিনু বিল্লা-হি অমা-জ্বা — যানা-মিনাল হাক্কি অনাতু মা'উ আঁই ইয়ুদখিলানা- রব্বুনা-মা'আল ক্বাওমিহ্ কি হল যে, আমরা আল্লাহ ও আগত সত্যে বিশ্বাস করি না? অথচ আমাদের আশা যে, আমাদেরকে নেককারদের

الصَّالِحِينَ ۚ فَاتَّبَعَهُمُ اللَّهُ بِمَا قَالُوا جَنَّتِ تَجْرَىٰ مِنْ تَحْتِهَا الْأَنْهَارُ

ছোয়া-লিহীন। ৮৫। ফাআহা-বাহুমুল্লা-হু বিমা- ক্বা-লু জ্বান্না-তিন্ তাজ্ রী মিন তাহ্তিহাল্ আনহা-রু দলভুক্ত করবেন। (৮৫) এ উক্তির কারণে তাদেরকে আল্লাহ জান্নাতে পুরস্কার দেবেন, যার নিচ দিয়ে নহর প্রবাহিত।

خَلِيلِينَ فِيهَا ۖ وَذَلِكَ جَزَاءُ الْمُكَذِّبِينَ ۖ وَالَّذِينَ كَفَرُوا وَكَذَّبُوا بِآيَاتِنَا

খা-লিদ্দীনা ফীহা-; অযা-লিকা জ্বায়া — যুল মুহসিনীন। ৮৬। অল্লাযীনা কাফারু অকায্যাবু রিআ-ইয়া-তিনা ~ তারা তথায় চিরকাল থাকবে। এটাই নেককারদের পাতণ্ডা। (৮৬) আর যারা কাফের এবং অস্বীকার করে আমার আয়াতসমূহ

أُولَٰئِكَ أَصْحَابُ الْجَحِيمِ ۖ يَا أَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا لَا تَحْرَمُوا طَيِّبَاتِ مَا

উল্লা — যিকা আছহা-বুল জ্বাহীম। ৮৭। ইয়া ~ আইয়ুহাল্লাযীনা আ-মানু লা-তুহা'রিমু ত্বোয়াইয়িযা-তি মা ~ তারা জাহান্নামী। (৮৭) হে মু'মিনরা! তোমরা হারাম করো না সে সব উৎকৃষ্ট বস্তু, যা আল্লাহ হালাল

أَحَلَّ اللَّهُ لَكُمْ وَلَا تَعْتَدُوا ۚ إِنَّ اللَّهَ لَا يُحِبُّ الْمُعْتَدِينَ ۚ وَكُلُوا مِمَّا

আহাল্লাল্লা-হু লাকুম্ অলা-তা'তাদু; ইন্নাল্লা-হা লা- ইয়ুহিবুল্ মু'তাদীন। ৮৮। অকুলু মিম্মা- করেছেন। আর সীমালংঘন করো না। নিশ্চয়ই আল্লাহ সীমালংঘনকারীকে পছন্দ করেন না। (৮৮) আর খাও

رَزَقَكُمُ اللَّهُ حَلَالًا طَيِّبًا ۖ وَاتَّقُوا اللَّهَ الَّذِي أَنْتُمْ بِهِ مُؤْمِنُونَ ۚ لَا

রাযাক্কুমুল্লা-হু হালা-লান্ ত্বোয়াইয়িযাওঁ অন্তাক্বুল্লা-হাল্লাযী ~ আনতুম বিহী মু'মিনূ। ৮৯। লা- আল্লাহর দেয়া হালাল ও উত্তম জীবিকা হতে এবং আল্লাহকে ভয় কর, যার উপর বিশ্বাস রাখ। (৮৯) আল্লাহ

শানেনুযুলঃ আয়াত-৮৩ঃ নাসরাদের সম্পর্কে এই আয়াত নাযিল হয়। তাঁদের নিকট রাসূলুল্লাহ (হঃ) সূরা ইয়াসীন তেলাওয়াত করেছিলেন। তেলাওয়াত শুনে তারা কেঁদে ফেলেছিলেন এবং বলেছিলেন- এটা হযরত ঈসা (আঃ)-এর নিকট যা নাযিল হত তার সঙ্গে সামঞ্জস্যপূর্ণ। অতঃপর তারা ইসলাম গ্রহণ করেন। (তাফঃ জালালাইন) শানেনুযুলঃ আয়াত-৮৭ঃ কয়েকজন প্রধান হাযাবী কিয়ামতের ভয়াবহ অবস্থা শোনে হযরত ওসমান ইবনে মারওয়ানের গৃহে সমবেত হলেন এবং সংসার ত্যাগী হওয়ার জন্য শপথ গ্রহণ করলেন এবং আরো প্রতিজ্ঞা করলেন যে, তারা সারা দিন রোযা রাখবেন এবং সারা রাত নামায পড়বেন, গোশত ইত্যাদি খাবেন না, আর নারীদের সঙ্গে ত্যাগ করে, সম্পূর্ণ পৃথক থাকবেন। তখন অত্র আয়াতটি নাযিল হয়।

يُؤَاخِذُكُمُ اللَّهُ بِاللَّغْوِ فِي أَيْمَانِكُمْ وَلَكِنْ يُؤَاخِذُكُمْ بِمَا عَقَدْتُمْ

ইয়ুয়া-খিযু কুমুল্লা-হ্ বিল্লাগ্ ওয়ি ফী ~ আইমা-নিকুম্ অলা-কিই ইয়ুয়া-খিযুকুম্ বিমা-‘আক্বাক্বাতুমুল্ তোমাদের ধরবেন না, তোমাদের অযথা শপথের জন্য, তোমাদের পাকড়াও করবেন, তোমাদের পাকা

الْأَيْمَانَ فَكَفَّارَتَهُ إِطْعَامُ عَشْرَةِ مَسْكِينٍ مِنْ أَوْسَطِ مَا تَطْعَمُونَ أَهْلِيكُمْ

আইমা- না ফাকাফফা-রাতুহ্ ~ ইতু ‘আ-মু ‘আশারাতি মাসা-কীনা মিন্ আওসাতি মা-তুত্ ইম্না আহলীকুম্ শপথের জন্য। এর কাফফারা দশজন দরিদ্রকে মধ্যম আহার দান, যা তোমরা পরিবারে খেয়ে থাক; বা তাদেরকে পরিধেয় বস্ত্র দান;

أَوْ كِسْوَتُهُمْ أَوْ تَحْرِيرُ رَقَبَةٍ فَمَنْ لَمْ يَجِدْ فَصِيًّا ثَلَاثَةَ أَيَّامٍ أَذْكَكَ كَفَّارَةً

আও-কিস্ অতুহুম্ আও তাহরীক্ রাক্বাবাহ্; ফামা লাম্ ইয়াজ্জিদ্ ফাছিয়া-মু ছালা-ছাতি আইয়্যা-ম্; যা-লিকা কাফফা-রাতু বা এক দাসদাসী মুক্তি; যে অসমর্থ হবে তার জন্য তিনদিন রোযা রাখা। শপথ করলে এটাই শপথের কাফফারা,

أَيْمَانِكُمْ إِذَا حَلَفْتُمْ وَاحْفَظُوا أَيْمَانَكُمْ كَذَلِكَ يُبَيِّنُ اللَّهُ لَكُمْ آيَاتِهِ

আইমা-নিকুম্ ইয়া-হালাফতুম্; অহ্ফাজু ~ আইমা-নাকুম্; কাযা-লিকা ইয়ুবাইয়্যিনুল্লা-হ্ লাকুম্ আ-ইয়া-তিহী তোমরা শপথ রক্ষা করো। এভাবে আল্লাহ তোমাদের জন্য স্বীয় নিদর্শন বর্ণনা করেন যাতে শোকর ওজার হও।

لَعَلَّكُمْ تَشْكُرُونَ ۝ يَا أَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا إِنَّمَا الْخَمْرُ وَالْمَيْسِرُ وَالْأَنْصَابُ

লা‘আল্লাকুম্ তাশকুরুন। ৯০। ইয়া ~ আইয়্যাহাল্লাযীনা আ-মানু ~ ইন্নামাল্ খামরু অল্মাইসিরু অল্ আন্ছোয়া-বু (৯০) হে মু‘মিনরা! মদ, জুয়া, মূর্তি ও ভাগ্য নির্ণয়ের তীর এসব নাওরা ও অপবিত্র, শয়তানের কাজ;

وَالْأَزْلَامُ رِجْسٌ مِنْ عَمَلِ الشَّيْطَانِ فَاجْتَنِبُوا لَعَلَّكُمْ تَفْلَحُونَ ۝ إِنَّمَا يَرِيدُ

অল্ আফলা-মু রিজসুম্ মিন্ ‘আমালিশ্ শাইত্বোয়া-নি ফাজ্জু তানিব্বুহ্ লা‘আল্লাকুম্ তুফলিহুন। ৯১। ইন্নামা- ইয়ুরীদুশ্ ব্যতীত আর কিছুই নয়; সূতরাং তোমরা এসব বর্জন কর, আশা করা যায় তোমরা সফল হবে। (৯১) শয়তান

الشَّيْطَانُ أَنْ يُوْقَعَ بَيْنَكُمْ الْعَدَاوَةَ وَالْبَغْضَاءَ فِي الْخَمْرِ وَالْمَيْسِرِ وَ

শাইত্বোয়া-নু আই ইয়ুক্বি‘আ বাইনাকুমুল্ ‘আদা-অতা অল্বাগ্দ্বোয়া — যা ফিল্ খামরি অল্ মাইসিরি অ মদ ও জুয়ার মাধ্যমে তোমাদের মাঝে শত্রুতা ও বিদ্বেষ সৃষ্টি করাতে চায় আর আল্লাহর স্বরণ থেকে

يَصْدُكُمْ عَنْ ذِكْرِ اللَّهِ وَعَنِ الصَّلَاةِ ۚ فَهَلْ أَنْتُمْ مُنْتَهُونَ ۝ وَأَطِيعُوا اللَّهَ

ইয়াছুদ্বাকুম্ ‘আন্ যিকরিল্লা-হি অ‘আনিহ্ ছলা-তি ফাহাল্ আনতুম্ মুন্তাহুন। ৯২। অ আত্বী‘উল্লা-হা এবং নামায থেকে তোমাদের বিরত রাখতে চায়। তোমরা কি এখনও বিরত হবে না? (৯২) তোমরা আল্লাহ ও তাঁর

وَأَطِيعُوا الرَّسُولَ وَاحْذَرُوا فَإِنْ تَوَلَّيْتُمْ فَأَعْلَمُوا إِنَّمَا عَلَى رَسُولِنَا الْبَلْغُ

অআত্বী‘উর্ রাসূলা অহ্যারু ফাইন্ তাঅল্লাইতুম্ ফা‘লামু ~ আন্নামা- ‘আলা-রাসূলিনাল্ বালা-গুন্ রাসূলের আনুগত্য কর, আর সতর্ক হও; কিন্তু মুখ ফিরিয়ে নিলে জেনে রেখ যে, রাসূলের দায়িত্ব তো কেবল স্পষ্ট

الْمُؤْمِنِينَ ۝ لَيْسَ عَلَى الَّذِينَ آمَنُوا وَعَمِلُوا الصَّالِحَاتِ جُنَاحٌ فِيمَا طَعِمُوا

মুবীন। ৯৩। লাইসা 'আলাল্লাযীনা আ-মানূ অ'আমিলুছ হোয়া-লিহা-তি জুন-হন ফীমা-ত্বোয়া'ইমূ ~ প্রচার করা। (৯৩) মুমিন ও সৎকর্মশীলদের জন্য কোন ওনাহ নেই পূর্বের খাদ্যের ব্যাপারে, যদি তারা সতর্ক হয়,

إِذَا مَا اتَّقَوْا وَآمَنُوا وَعَمِلُوا الصَّالِحَاتِ ثُمَّ اتَّقَوْا وَآمَنُوا ثُمَّ اتَّقَوْا وَأَحْسَنُوا

ইয়া-মাত্তাক্বাও অ আ-মানূ অ'আমিলুছ হোয়া-লিহা-তি ছুম্মাত্তাক্বাও অআ-মানূ ছুম্মাত্তাক্বাও অআহসানূ; ঈমান আনয়ন করে ও ভাল কাজ করে; তারপর সতর্ক হয়, ঈমান আনে; আবার সাবধান হয়, সৎকাজ করে;

وَاللَّهُ يَحِبُّ الْمُحْسِنِينَ ۝ يَا أَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا لَيْبُلُوَنَّكُمْ اللَّهُ بِشَيْءٍ مِّنَ

অল্লা-হু ইয়হিব্বুল্ মুহসিনীন। ৯৪। ইয়া ~ আইয়্যুহাল্লাযীনা আ-মানূ লাইয়াব্বুল্ অন্নাকুমুল্লা-হু বিশাইয়িম্ মিনাছ আল্লাহ সৎকর্মশীলদের পছন্দ করেন। (৯৪) হে মুমিনরা! অবশ্যই আল্লাহ তোমাদেরকে পরীক্ষা করবেন শিকার দ্বারা

الصَّيْدِ تَنَازَّلَهُ آيِدٍ يَكُمُ ۖ وَمَا حُكْمٌ لِّعَلَّكُمْ اللَّهُ مِنْ يَخَافُهُ بِالْغَيْبِ ۚ

ছোয়াইদি তানা-লুহু ~ আইদীকুম্ অরিমা-হকুম্ লিইয়া'লামাল্লা-হু মাই ইয়্যাখা-ফুহু বিল্গাইবি যা তোমরা হাত অথবা তীর দ্বারা ধরতে পার, যেন আল্লাহ জানেন যে, কেউ তাকে না দেখে ভয় করে, অতএব

فَمَنِ اعْتَدَىٰ بَعْدَ ذَلِكَ فَلَهُ عَذَابٌ أَلِيمٌ ۝ يَا أَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا لَا تَقْتُلُوا

ফমানি'তা-দা- বা'দা যা-লিকা, ফালাহু 'আযা-বুন আলীম্। ৯৫। ইয়া ~ আইয়্যুহাল্ লায়ীনা আ-মানূ লা-তাক্বুল্লুহু এরপরও কেউ সীমালংঘন করলে তার জন্য রয়েছে কঠিন শাস্তি। (৯৫) হে মু'মিনরা! তোমরা ইহরাম

الصَّيْدِ وَأَنْتُمْ حُرٌّ ۖ وَمَنْ قَتَلَهُ مِنْكُمْ مُتَعَمِّدًا فَجَزَاءٌ مِّثْلُ مَا قَتَلَ مِنَ

ছোয়াইদা অআনতুম্ হুরুম্; অমান্ ক্বাতালাহু মিন্‌কুম্ মুতা'আম্বিদান্ ফাজ্জাযা — যুম্ মিছলু মা-ক্বাতালা মিনান্ অবস্থায় শিকার বধ করো না, তোমাদের কেউ ইচ্ছা করে হত্যা করলে তার বিনিময় হবে। গৃহপালিত পশু; তোমাদের

النَّعْمِ يَحْكُمُ بِهِ ذَوَا عَدْلٍ مِّنْكُمْ هَدْيًا بَالِغَ الْكَعْبَةِ أَوْ كَفَّارَةٌ طَعَامُ

না'আমি ইয়াহকুমু বিহী যাঅ 'আদলিম্ মিন্‌কুম্ হাদইয়াম বা-লিগাল্ কা'বাতি আও কাফ্ফা-রাতুন্ ত্বোয়া'আ-মু দুজন ন্যায়বান যা ফয়সালা দেবে তা হাদিয়া হিসেবে কা'বাতে পৌছবেই অথবা গরীবকে খাদ্য দান হবে

مَسْكِينٍ أَوْ عَدْلٌ ذَلِكُمْ صِيَامًا لَّيْذُوقَ وَبَالَ أَمْرٍ ۚ عَفَا اللَّهُ عَنْمَا سَلَفُ

মাসা-কীনা আও 'আদলু যা-লিকা ছিয়া-মাললিইয়াযুক্বা অবা-লা আমরিহ্; 'আফাল্লা-হু 'আশ্মা-সালাহ্; কাফ্ফারা অথবা কর্মফল ভোগ করার জন্য সমসংখ্যক রোজা রাখা; অতীতকে আল্লাহ ক্ষমা করছেন।

আয়াত-৯৪ : শানেনুযল : পূর্ববর্তী আয়াত দ্বারা মদ পান ও জুয়া হারাম হয়ে যাবার পর কোন কোন ছাহাবী আরম্ভ করলেন, হে আল্লাহর রাসল! তাদের মধ্যে অনেকেই তো (মদ ও জুয়া হারাম হওয়ার পূর্বে) মদ পানকারী ছিল এবং জুয়ালব্ধ মালও ভক্ষণ করত। আর এ অবস্থায়ই তারা মৃত্যুবরণ করেছে। তারপর এগুলো হারাম হয়েছে। সুতরাং তাদের কি অবস্থা হবে? তখন এই আয়াতটি নাযিল হয় (বঃ কোঃ) শানেনুযল : আয়াত-৯৫ : ষষ্ঠ হিজরীতে রাসুলুল্লাহ (হঃ) প্রায় দেড় হাজার সাহাবীসহ এহরাম বাধা অবস্থায় বায়তুল্লাহ যিয়ারতে রওয়ানা হলো পশ্চিমধ্যে শিকার করার মত জন্তু তাদের একেবারে কাছেই আসত। কিন্তু তারা এহরাম বাধা থাকার কারণে শিকার করতেন না। আলোচ্য আয়াতে এই ঘটনার প্রতি ইঙ্গিত করা হয়েছে। (মুঃ কোঃ)

وَمِنْ عَادَ فِينْتَقِرُ اللَّهُ مِنْهُ طُورُ اللَّهِ عَزِيزٌ ذُو انْتِقَامٍ ﴿١٠﴾ أَجَلٌ لَكُمْ صَيْدُ الْبَحْرِ

অমান্ 'আ-দা ফাইয়ান্ তাক্বিমুল্লা-হ্ মিন্হু; অল্লা-হ্ 'আযীযুন যুনতিক্বা-ম। ৯৬। উহিল্লা লাকুম্ ছোয়াইদুল্ বাহরি তা কেউ পুনরায় করলে শান্তি দেবেন; আল্লাহ পরাক্রমশালী, প্রতিশোধ গ্রহণকারী। (৯৬) তোমাদের জন্য বৈধ সমুদ্রে

وَطَعَامُهُ مَتَاعًا لَّكُمْ وَلِلْسيَّارَةِ ۚ وَحَرَّاءَ عَلَيْكُمْ صَيْدُ الْبَرِّ مَا دُمْتُمْ حَرَائِمَ

অত্বোয়া'আ-মুহু মাতা- 'আল্লাকুম্ অলিস্সাইয়্যা-রাতি, অহুররিমা 'আলাইকুম্ ছোয়াইদুল্ বাররি মা-দুম্ তুম্ হরুমা-; শিকার ধরা ও তা খাওয়া, এটা তোমাদের ও পর্যটকদের ভোগের জন্য; স্থলের শিকার হারাম করা হয়েছে ইব্রাহাম অবস্থায়;

وَاتَّقُوا اللَّهَ الَّذِي إِلَيْهِ تُحْشَرُونَ ﴿١١﴾ جَعَلَ اللَّهُ الْكَعْبَةَ الْبَيْتَ الْحَرَامَ قِيَمًا

অত্তাক্বুল্লা-হাল্লাযী ~ ইলাইহি তুহশারুন। ৯৭। জা 'আলান্না-হল্ ক্বা'বাতাল্ বাইতাল্ হারা-মা ক্বিয়া-মাল্ যে আল্লাহর কাছে একত্রিত হবে তাঁকে ভয় কর। (৯৭) আল্লাহ মানুষের কল্যাণের জন্য নির্ধারণ করছেন পবিত্র

لِلنَّاسِ وَالشَّهْرَ الْحَرَامَ وَالْهَدْيَ وَالْقَلَائِدَ ۚ ذَٰلِكَ لِتَعْلَمُوا أَنَّ اللَّهَ يَعْلَمُ

লিন্না-সি অশ্শাহরাল্ হারা-মা অল্হাদ্ইয়া অল্কালা — যিদ্; যা-লিকা লিতা'লামু ~ আনান্না-হা ইয়া'লামু কা'বাকে, পবিত্র মাসকে, কুরবানীর জন্তুকে ও চিহ্নিত (গলায় মালাপরিহিত) পতকে যেন, তোমরা জান যে, আসমান

مَا فِي السَّمَوَاتِ وَمَا فِي الْأَرْضِ وَأَنَّ اللَّهَ بِكُلِّ شَيْءٍ عَلِيمٌ ﴿١٢﴾ اَعْلَمُوا أَنَّ اللَّهَ

মা-ফিস্ সামা-ওয়া-তি অমা- ফিল্ আরডি অ আনান্না-হা বিকুল্লি শাইয়িন্ 'আলীম্। ৯৮। ই'লামু ~ আনান্না-হা যমীনের সবকিছু সম্বন্ধে আল্লাহ জানেন, নিশ্চয়ই আল্লাহ সব কিছু জানেন। (৯৮) তোমরা জান যে, নিশ্চয়ই আল্লাহ

شَدِيدُ الْعِقَابِ وَأَنَّ اللَّهَ غَفُورٌ رَحِيمٌ ﴿١٣﴾ مَا عَلَى الرَّسُولِ إِلَّا الْبَلَاغُ طُورُ اللَّهِ

শাদীদুল্ 'ইক্বা-বি অআনান্না-হা গাফুরুর্ রাহীম্। ৯৯। মা- 'আলার্ রাসূলি ইল্লাল্ বালা-গু; অল্লা-হ্ কঠোর শাস্তি দাতা; আল্লাহ ক্ষমাশীল, পরম দয়ালু। (৯৯) রাসূলের দায়িত্ব তো কেবল পৌছান; তোমরা যা প্রকাশ কর,

يَعْلَمُ مَا تُبْدُونَ وَمَا تَكْتُمُونَ ﴿١٤﴾ قُلْ لَا يَسْتَوِي الْخَبِيثُ وَالطَّيِّبُ وَلَوْ

ইয়া'লামু মা-তুব্দূনা অমা-তাক্তুমূন্। ১০০। কুল্ লা-ইয়াস্তাওয়িল্ খাবীছু অত্বোয়াইয়িবু অলাও আর যা গোপন রাখ, সব কিছু আল্লাহ জানেন। (১০০) বলুন, অপবিত্র ও পবিত্র সমান নয়, যদিও মন্দের আধিক্য

أَعْجَبَكَ كَثْرَةُ الْخَبِيثِ ۚ فَاتَّقُوا اللَّهَ يَأُولِي الْأَلْبَابِ لَعَلَّكُمْ تُفْلِحُونَ ﴿١٥﴾

আ'জ্বাবাকা কাছুরাতুল্ খাবীছি, ফাত্তাক্বুল্লা-হা ইয়া ~ উলিল্ আল্ বা-বি লা'আল্লাকুম্ তুফলিহূন্। আপনাকে বিস্মিত করে, সূত্রাহ্ হে জ্ঞানীরা তোমরা আল্লাহকে ভয় কর! যেন তোমরা সফলকাম হতে পার।

يَا أَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا لَا تَسْأَلُوا عَن أَشْيَاءٍ إِن تَبَدَّلَ لَكُمْ تِسْوَةٌ كُفْرًا ۖ وَإِن تَسْأَلُوا

১০১। ইয়া ~ আইয়্যাহাল্লাযীনা আ-মান্ লা-তাস্আলু 'আন্ আশ্ইয়া — যা ইন্ তুব্দালাকুম্ তাসু'কুম্ অইন্ তাস্আলু (১০১) হে মু'মিনরা! ঐ সব বিষয়ে প্রশ্ন করো না যা তোমাদের নিকট প্রকাশ করা হলে তোমরা দুঃখ পাবে। কোরআন

عَنْهَا حِينَ يَنْزِلُ الْقُرْآنُ تَبْدَلُ لَكُمْ عَفَا اللَّهُ عَنْهَا ۖ وَاللَّهُ غَفُورٌ حَلِيمٌ ۝ قَدْ

‘আনহা- হীনা ইয়নায্যালুল্ কুরআ-ন্ তুবদা লাকুম; ‘আফালা-হ ‘আনহা-; অল্লা-হ্ গাফূরন্ হালীম্ । ১০২ । কাদ্ নাযিলের সময় প্রশ্ন করলে প্রকাশ করা হবে । আল্লাহ তা ক্ষমা করছেন , আল্লাহ ক্ষমাপরায়ণ, সহনশীল । (১০২) ইতোপূর্বের

سَالَهَا قَوْمٌ مِّنْ قَبْلِكُمْ ثُمَّ أَصْبَحُوا بِهَا كَافِرِينَ ۝ مَا جَعَلَ اللَّهُ مِنْ بَحِيرَةٍ

সাআলাহা-ক্বাওমুম্ মিন্ ক্বাবলিকুম্ ছুযা আছবাহু বিহা- কা- ফিরীন্ । ১০৩ । মা- জ্বা‘আলাল্লা-হ্ মিম্ বাহীরাতিও সম্প্রদায় এ প্রশ্ন করেছিল, তারপর তারা তা প্রত্যাখ্যান করেছিল । (১০৩) বাহীরা, সাইবা, অছীলা

وَلَا سَائِبَةٍ وَلَا وَصِيلَةٍ وَلَا حَافٍ لَّوْلَكِنِ الَّذِينَ كَفَرُوا يَفْتَرُونَ عَلَى اللَّهِ

অলা-সা — যিবতিও অলা-অছীলাতিও অলা-হা-মিও অলা-কিন্নালাযীনা কাফারু ইয়াফতা রুনা আলাল্লা-হিল্ ও হাম কোনটাই আল্লাহ স্থির করেন নি কিন্তু যারা কাফির তারা আল্লাহর নামে মিথ্যা আরোপ করছে; তাদের

الْكُذِبَ وَأَكْثَرُهُمْ لَا يَعْقِلُونَ ۝ وَإِذَا قِيلَ لَهُمُ تَعَالَوْا إِلَىٰ مَا أَنزَلَ اللَّهُ

কাযিব্; অআকছারুহুম্ লা-ইয়া‘ক্বিলূন্ । ১০৪ । অ ইয়া- ক্বীলা লাহুম্ তা‘আ-লাও ইলা- মা ~ আনযাল্লা-হ্ অধিকাংশই কোন জ্ঞান রাখে না । (১০৪) আর যখন তাদেরকে বলা হয়, আস, আল্লাহর নাযিলকৃতের দিকে ও

وَإِلَى الرَّسُولِ قَالُوا حَسْبُنَا مَا وَجَدْنَا عَلَيْهِ آبَاءَنَا ۖ وَلَوْ كَانَ أَبَاؤُهُمْ لَا

অইলার রাসূলি ক্বা-লু হাস্বুনা-মা-অজ্বাদ্না-‘আলাইহি আ-বা — আনা-; আঅলাও কা-না আ-বা — যুহুম্ লা- রাসূলের দিকে, তখন তারা বলে, পূর্ব-পুরুষকে যাতে পাছি তাই আমাদের জন্য যথেষ্ট । যদিও তাদের পূর্ব-পুরুষরা কিছুই

يَعْلَمُونَ شَيْئًا وَلَا يَهْتَدُونَ ۝ يَا أَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا عَلَيْكُمْ أَنْفُسَكُمْ لَا

ইয়া‘লামূনা শাইয়াওঁ অলা- ইয়াহুতাদূন্ । ১০৫ । ইয়া ~ অইয়্যাহাল্লাযীনা আ-মানূ ‘আলাইকুম্ আন্ফুসাকুম্ লা- জানত না; তখন তারা হেদায়াত প্রাপ্ত ছিল না । (১০৫) হে মু‘মিনরা! নিজেদেরকে বাঁচাও, তোমরা হিদায়াত পেলে পথভ্রষ্ট

يُضِرُّكُمْ مِنْ ضَلٍّ إِذَا اهْتَدَيْتُمْ إِلَى اللَّهِ مَرْجِعُكُمْ جَمِيعًا فَيُنَبِّئُكُمْ بِمَا كُنتُمْ

ইয়াদ্বুরুকুম্ মান্ দ্বোয়াল্লা ইযাহ্ তাদাইতুম্; ইলাল্লা-হি মারজি‘উকুম্ জামী‘আন্ ফাইয়ুনাবিউকুম্ বিমা-কুনতুম্ লোক তোমাদের কোন ক্ষতি করতে পারবে না, আল্লাহর কাছেই তোমাদের প্রত্যাবর্তন স্থল, তিনি তোমাদের কর্মকাণ্ড

تَعْمَلُونَ ۝ يَا أَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا شَهَادَةٌ بَيْنَكُمْ إِذَا حَضَرَ أَحَدُكُمْ الْمَوْتُ

তা‘মালূন্ । ১০৬ । ইয়া ~ আইয়্যাহাল্লাযীনা আ-মানূ শাহা-দাতু বাইনিকুম্ ইযা-হাদ্বোয়ারা আহাদা কুমুল্ মাওতু তোমাদেরকে জানাবেন । (১০৬) হে মু‘মিনরা! যখন তোমাদের কারো মৃত্যু উপস্থিত হয় তখন অছিয়ত করার সময়

আয়াত-১০১ : লোকেরা রাসূলুল্লাহ (ছঃ)-কে এমন কিছু বিষয়ে প্রশ্ন করতে লাগল, যার উত্তরে তারা গুরুতর অসুবিধার সম্মুখীন হতে পারে বা কিছু অপ্রীতিকর ঘটনার কারণ হত । তখন এ আয়াত নাযিল হয় । শানেনুযুল : আয়াত-১০৬ : বনু সাহম গোত্রের বৃদ্ধাইল নামক একজন মুসলমান তামীমুদ্দারী ও আদী ইবনে বারা নামক দুজন খৃষ্টান (পরে মুসলমান হয়েছেন) এর সঙ্গে সিরিয়ায় বাণিজ্য করতে গেলে পথিমধ্যে অসুস্থ হয়ে মুমূর্ষ অবস্থায় পতিত হলে সঙ্গীদ্বয়কে পরিত্যক্ত স্বর্ণ খচিত পাত্রটিসহ সকল মালামাল ফেরত দেয় । অবশেষে তার ওয়ারিশরা রাসূলুল্লাহ (ছঃ)-এর নিকট মুকাদ্দমা পেশ করলে এই আয়াতটি অবতীর্ণ হয় । (বঃ কোঃ)

حِينَ الْوَصِيَّةِ اِثْنِيْ ذَوَا عَدْلٍ مِّنْكُمْ اَوْ اٰخَرِيْنَ مِّنْ غَيْرِكُمْ اِنْ اَنْتُمْ ضَرَبْتُمْ

হীনা'ল্ অছিয়াতিছ্ না-নি যাঅ-'আদলিম্ মিন্‌কুম্ আও আ-খারা-নি মিন্‌ গাইরিকুম্ ইন্‌ আনতুম্ ঘোয়ারাবতুম্
দুজন ন্যায়বান লোককে সাক্ষী রাখবে; অথবা অন্য দুজন, যদি তোমরা সফরে থাকা অবস্থায় এবং তোমাদের উপর

فِي الْاَرْضِ فَاصَابَتْكُمْ مَّصِيْبَةُ الْمَوْتِ تَحْسِبُوْنَهُمَا مِّنْ بَعْدِ الصَّلٰوةِ

ফিল্‌ আরদ্দি ফাআছোয়া-বাত্‌কুম্ মুহী'বাতুল্‌ মাওত্‌; তাহ'বিসূনাহুমা-মিম্‌ বা'দিছ্‌ ছলা-তি
মৃত্যুর মহিবত উপস্থিত হয়, তবে তোমাদের ব্যতীত অন্য লোকদের মাঝ থেকে দু'জন সাক্ষী রাখবে। সন্দেহ হলে নামাযের পর

فَيُقْسِمْنَ بِاللّٰهِ اِنْ اَرْتَبْتُمْ لَا نَشْتَرِيْ بِهٖ ثَمَنًا وَّلَوْ كَانَ ذَا قُرْبٰىيْ ۖ وَلَا نَكْتُمُ

ফাইয়ুক্‌ সিম্মা-নি বিল্লা-হি ইনি'র্ তাবতুম্‌ লা-নাশতরী বিহী ছামানাওঁ অলাও কা-না যা-কু'রবা-অলা-নাকতুম্‌
খাড়া করাবে এবং উভয়ে আল্লাহ'র নামে কসম করে বলবে যে, এ ব্যাপারে কোন মূল্য চাই না। যদি আত্মীয়ও হও; আল্লাহ'র

شَهَادَةً ۚ اِنَّ اللّٰهَ اِذَا لَمِنَ الْاٰثِمِيْنَ ۙ فَاِنْ عُرِىَ ۙ اَنْهٖمَا اسْتَحَقَّ اِثْمًا فَاٰخَرِيْنَ

শাহা-দাতাল্লা-হি ইন্না ~ ইয়াল্‌ লামিনাল্‌ আ-ছিমীন্‌। ১০৭। ফাইন্‌ 'উছিরা 'আলা ~ আনু'হমাস্‌ তাহাক্‌ ক্বা ~ ইহুমান্‌ ফাআ-খারা-নি
সাক্ষ্য গোপন করাব না; করলে পাপীদের অন্তর্ভুক্ত হইব। (১০৭) তারা দুজন অপরাধী বলে প্রকাশিত হলে যাদের অধিকার হরণ

يَقُوْمْنَ مَّقَامَهُمَا مِّنَ الَّذِيْنَ اسْتَحَقَّ عَلَيْهِمُ الْاَوَّلٰىنِ فَيُقْسِمْنَ بِاللّٰهِ لَشَهَادَتُنَا

ইয়াক্‌ মা-নি মাক্বা-মাহুমা-মিনাল্লাযীনা'স্‌ তাহাক্‌ ক্বা 'আলাইহিমুল্‌ আওলাইয়া-নি ফাইয়ুক্‌ সিম্মা-নি-বিল্লা-হি লাশাহা-দাতুনা ~
করা ইচ্ছিল তাদের মধ্য থেকে দুজনকে সাক্ষী দাঁড় করাবে, তারা আল্লাহ'র নামে শপথ করে বলবে যে, আমাদের সাক্ষ্য

اَحَقُّ مِّنْ شَهَادَتِهِمَا وَمَا اَعْتَدْنَا اِذَا لَمِنَ الظّٰلِمِيْنَ ۙ ذٰلِكَ اَدْنٰى

আহাক্‌ ক্বা মিন্‌ শাহা-দাতিহিমা- অমা' তাদাইনা ~ ইন্না ~ ইয়াল্‌ লামিনাজ্জোয়া-লিমীন্‌। ১০৮। যা-লিকা আদুনা ~
তাদের সাক্ষ্য হতে বেশি নির্ভরযোগ্য এবং আমরা সীমালংঘন করি নি; করলে যালিমদের অন্তর্ভুক্ত হব। (১০৮) এটাই উত্তম

اَنْ يَّاتُوْا بِالشَّهَادَةِ عَلٰى وَجْهِهَا اَوْ يَخَافُوْا اَنْ تَرَدَّ اِيْمَانٌۢ بَعْدَ اِيْمَانِهِمْ ۚ

আই ইয়া'তু' বিশশাহা-দাতি 'আলা- অজ্‌হিহা ~ আও ইয়াখা-ফু ~ আন্‌ তুরাদ্দা আইমা-নুম্‌ বা'দা আইমা-নিহিম্‌;
নিয়ম যে, লোক সঠিক সাক্ষ্য দান করবে অথবা ভয় করবে যে, শপথ গ্রহণের পর আবার অন্য শপথ নেয়া হবে; আল্লাহকে

وَاتَّقُوا اللّٰهَ وَاسْمَعُوا ۗ وَاللّٰهُ لَا يَهْدِي الْقَوْمَ الْفٰسِقِيْنَ ۙ يَوْمَۤ اَيُّجْمَعُ اللّٰهُ

অত্তাক্বা ল্লা-হা অস্মা'উ; অল্লা-হ্‌ লা-ইয়াহুদিল্‌ ক্বাওমাল্‌ ফা-সিক্বীন্‌। ১০৯। ইয়াওমা ইয়াজ্‌ মা'উ ল্লা-হু'র্
ভয় কর, ওন (তার কথা); আর আল্লাহ অবাধ্য লোকদের সংপথ দেখান না। (১০৯) যেদিন আল্লাহ রাসূলদেরকে একত্র করে

الرُّسُلَ فَيَقُوْلُ مَاذَا اٰجِبْتُمْ ۚ قَالُوْا لَا عَلِمْنَا اِنْكَ اَنْتَ عَلٰمُ الْغُیُوْبِ ۚ

রুসুলা ফাইয়াক্বা'লু মা- যা ~ উজ্বিবতুম্‌; ক্বা-লু লা- 'ইলুমা লা-না-; ইন্না'কা আন্‌তা 'আল্লা-মুল্‌ শুইয়ুব্‌।
জিজ্ঞেস করবেন, তোমরা কি উত্তর পেলে? তারা বলবে, আমাদের তো কিছুই জানা নেই; আপনি তো গায়েব সম্বন্ধে জ্ঞাত

﴿١١٠﴾ اِذْ قَالَ اللّٰهُ يٰعِيسٰى ابْنُ مَرْيَمَ اذْكُرْ نِعْمَتِيْ عَلَيْكَ وَعَلٰى وَالِدَتِكَ

১১০। ইয্ ক-লাল্লা-হ ইয়া-ঈসা বনা মারইয়াম্য কুর নি'মাতী 'আলাইকা অ 'আলা-ওয়া-লিদাতিক্ (১১০) যখন আল্লাহ বললেন, হে ঈসা ইবনে মরিয়ম! আমার নেয়ামতের কথা স্মরণ কর যা তোমার ও তোমার মাতার

اِذْ اٰیْدُكَ بِرُوْحِ الْقُدُسِ تَتَكَلَّمُ النَّاسُ فِی الْمَهْدِ وَكَهْلًا وَاِذْ

ইয্ আই ইয়াততুকা বিরুহিল্ কুদুসি তুকালামুন্ না- সা ফিল্ মাহদি অকাহলান্ অইয্ প্রতি ছিল। জিব্রিল দ্বারা তোমাকে সাহায্য করেছে, তুমি মানুষের সঙ্গে কথা বলতে দোলনায় ও পরিণত

عَلِمْتَ الْكِتٰبَ وَ الْحِكْمَةَ وَ التَّوْرَةَ وَ الْاِنْجِیْلَ وَاِذْ تَخْلُقُ مِنَ الطِّیْنِ

'আ ল্লামতুকাল্ কিতা-বা অল্হিক্মাতা অত্তাওরা-তা অল্ ইনজীলা অইয্ তাখলুকু মিনাত্বীনি বয়সে -- তোমাকে কিতাব, হিকমাত, তাওরাত ও ইনজীল শিক্ষা দিয়েছি; আর আমার অনুমতিতে মাটি দিয়ে

كَهَيْئَةِ الطَّیْرِ بِاِذْنِیْ فَتَنْفَخُ فِیْهَا فَتَكُوْنُ طَیْرًا بِاِذْنِیْ وَ تَبْرِئُ الْاَكْمَهَ

কাহাইয়াতিভ্বোয়াইরি বিইয্নী ফাতানফুখু ফীহা-ফাতাকূনু ত্বোয়াইরাম্ বিইয্নী অতুব্রিউল্ আক্মাহা পাখির আকৃতি গঠন করে ফুঁক দিলে, তা আমার হুকুমে উড়ত। আমার অনুগ্রহে জন্মান্ব ও কুষ্ঠ রুগীকে

وَ الْاَبْرَصَ بِاِذْنِیْ وَاِذْ تُخْرِجُ الْمَوْتٰی بِاِذْنِیْ وَاِذْ كَفَفْتُ بَنِیْ

অল্ আব্রাহোয়া বিইয্নী অইয্ তুখরিজুল্ মাওতা- বিইয্নী অইয্ কাফাফতু বানী ~ ভাল করতে, আমার হুকুমে মৃতকে জীবিত করতে আর যখন আমি বনী ইসরাঈলকে তোমার ক্ষতি হতে

اِسْرَآئِیْلَ عَنْكَ اِذْ جِئْتَهُمْ بِالْبَيِّنٰتِ فَقَالَ الَّذِیْنَ كَفَرُوْا مِنْهُمْ اِنْ هٰذَا اِلَّا

ইসরা — ঈলা 'আন্কা ইয্জি'তাহম্ বিল্বাইয়ীনা-তি ফাক্বা-লাল্ লায়ীনা কাফারু মিন্হম্ ইন্ হা-যা ~ ইল্লা-বারণ রেখেছিলাম; তুমি তাদের সামনে প্রকাশ্য নিদর্শন আনলে, তখন কাফেররা বলল, এতো গুধু

سِحْرٌ مِّبِیْنٍ ﴿١١١﴾ وَاِذْ اَوْحِیْتُ اِلَى الْخَوَارِیْمِ اَنْ اٰمِنُوْا بِیْ وَ بِرَسُوْلِیْ

সিহরুম্ মুবীন্। ১১১। অইয্ আওহাইতু ইলাল্ হাওয়া-রিয়ীনা আন্ আ-মিনু বী অবিরাসূলী যাদু। (১১১) আর স্মরণ কর যখন হাওয়ারীদের কাছে ওহী পাঠলাম যে, তোমরা বিশ্বাস কর আমাকে ও আমার রাসূলকে।

قَالُوْا اٰمَنَّا وَاَشْهَدُ بِاَنَّا مُسْلِمُوْنَ ﴿١١٢﴾ اِذْ قَالَ الْخَوَارِیُّوْنَ یٰعِيسٰى ابْنُ مَرْيَمَ

ক্বা-লু ~ আ-মান্না-অশহাদ্ বিআন্না- মুসলিমূন্। ১১২। ইয্ ক্বা-লাল্ হাওয়ারিয়ূনা ইয়া-ঈসা বনা মারইয়ামা তারা বলল, বিশ্বাস করলাম, আপনি সাক্ষী থাকুন যে, আমরা মুসলিম। (১১২) যখন হাওয়ারীরা বলল, হে ঈসা ইবনে মরিয়ম!

টিকা-১. আয়াত-১১০ : অর্থাৎ হযরত ঈসা (আঃ) কে একটি বিশেষ মু'জিয়া দেয়া হয়েছে তা হল তিনি মানুষের সাথে শিশু অবস্থায়ও কথা বলেন এবং পরিণত বয়সেও কথা বলেন। জন্ম গ্রহণের প্রথম দিকে শিশু কথা বলতে পারে না। কোন শিশু মায়ের কোলে বা দোলনায় কথা-বার্তা বললে, তা তার বিশেষ স্বাভাবিক গণ্য হবে। পরিণত বয়সে কথা বলা, যা আয়াতে বর্ণিত হয়েছে, কোন উল্লেখযোগ্য বিষয় নয়। প্রত্যেক মানুষই এ বয়সে কথা বলে থাকে। কিন্তু ঈসা (আঃ) শিশু অবস্থায় কথা বলা তো স্পষ্টই মু'জিয়া। আর তাঁর জন্য পরিণত বয়সেও কথা বলা মু'জিয়া। কেননা, এতে বুঝা যায় যে, তিনি পুনর্বীর পৃথিবীতে পদার্পণ করবেন। কারণ পরিণত বয়সের পূর্বেই তাঁকে আসমানে উঠিয়ে নেওয়া হয়েছে। (মাঃ কোঃ)

هَلْ يَسْتَطِيعُ رَبُّكَ أَنْ يَنْزِلَ عَلَيْنَا مَائِدَةً مِنَ السَّمَاءِ ۖ قَالَ اتَّقُوا اللَّهَ إِنَّ

হাল্ ইয়াসতাত্তী'উ' রব্বুকা আই ইয়নাযযিলা 'আলাইনা-মা — যিদাতাম্ মিনাস্ সামা — ই; ক্ব-লাতা'কুল্লা-হা-ইন্
আকাশ হতে খাবার পাঠাবার শক্তি কি তোমার প্রতিপালকের আছে? তিনি বললেন, আল্লাহকে ভয় কর যদি

كُنْتُمْ مُؤْمِنِينَ ۚ قَالُوا نَرِيدُ أَنْ نَأْكُلَ مِنْهَا وَتَطْمَئِنَّ قُلُوبُنَا وَنَعْلَمَ

কুনতুম্ মু'মিনীন। ১১৩। ক্ব-লু নূরীদু আন্ না'কুলা মিন্‌হা- অতাতু মায়িন্না ক্ব-লুবুনা- অনা'লামা
তুমি মু'মিন হও। (১১৩) বলল, তা হতে কিছু খেয়ে আন্তরিক পরিতৃপ্তি লাভ করতে চাই; আর জানতে চাই যে,

أَنْ قَدْ صَدَّقْنَا وَنَكُونُ عَلَيْهِمَا مِنَ الشَّاهِدِينَ ۚ قَالَ عِيسَى ابْنُ مَرْيَمَ

আন্ ক্বাদ্ ছদাক্ তানা-অনাকুনা 'আলাইহা- মিনাশ্ শা-হিদ্দীন। ১১৪। ক্ব-লা 'ঈসাব্নু মারইয়ামা
তুমি আমাদেরকে সত্য বলেছ এবং তার সাক্ষী থাকতে চাই। (১১৪) ঈসা ইবনে মরিয়ম বললেন,

اللَّهُمَّ رَبَّنَا أَنْزِلْ عَلَيْنَا مَائِدَةً مِنَ السَّمَاءِ تَكُونُ لَنَا عِيدًا لِأَوَّلِنَا وَآخِرِنَا

ল্লা-হুমা রব্বানা ~ আনযিল্ 'আলাইনা- মা — যিদাতাম্ মিনাস্ সামা — যি তাকুন্ লানা-ঈদাল্ লিআওয়ালিনা-অ আ-খিরিনা-
হে রব! আমাদের জন্য আকাশ থেকে খাদ্য পাঠাও, যা আমাদের ও আমাদের পূর্বের ও পরের সবার জন্য আনন্দস্বরূপ,

وَآيَةً مِنْكَ ۚ وَارْزُقْنَا وَأَنْتَ خَيْرُ الرَّزُقِينَ ۚ قَالَ اللَّهُ إِنَّي مُنْزِلُهَا عَلَيْكُمْ

অ আ-ইয়াতাম্ মিন্‌কা, অরযুকুনা-অ আনতা খাইরুন্ রা-যিক্বীন। ১১৫। ক্ব-লাল্লা-হু ইন্নী মুনাযযিলুহা- 'আলাইকুম্
আর তোমার নিদর্শন হবে। আমাদেরকে রিয়িক দাও; তুমি উত্তম রিয়িকদাতা। (১১৫) আল্লাহ বললেন, অবশ্যই আমি তা

فَمَنْ يَكْفُرْ بَعْدَ مِنْكُمْ فَإِنِّي أُعَذِّبُهُ عَنْ أَبِي لَا أُعَذِّبُهُ أَحَدًا مِنَ الْعَالَمِينَ *

ফামাই ইয়াকফুর বা'দু মিনকুম্ ফাইন্নী ~ উ'আযযিবুহু 'আযা-বাল্লা ~ উ'আযযিবুহু ~ আহাদাম্ মিনাল্ 'আ-লামীন।
তোমাদের কাছে পাঠাব, তবে এরপর কেউ কুফরী করলে তাকে এমন শাস্তি দেব যে শাস্তি বিশ্বের কাকেও দেব না।

وَإِذْ قَالَ اللَّهُ يَعْيسَى ابْنُ مَرْيَمَ ۖ أَنْتَ قُلْتُ لِلنَّاسِ اتَّخِذُونِي وَ

১১৬। অ ইয় ক্ব-লা ল্লা-হু ইয়া- 'ঈসাব্না মারইয়ামা আ-আনতা ক্ব-লুতা লিন্না-সিত্ তাখযুন্নী অ
(১১৬) যখন আল্লাহ বললেন, হে ঈসা ইবনে মরিয়ম! তুমি কি মানুষকে বলেছিলে যে, তোমরা আল্লাহ ছাড়া আমাকে ও

أَمِي إِلَهَيْنِ مِنْ دُونِ اللَّهِ ۖ قَالَ سُبْحَنكَ مَا يَكُونُ لِي أَنْ أَقُولَ مَا لَيْسَ

উম্মিয়া ইলা-হাইনি মিন্‌ দুনিলা-হু; ক্বা-লা সুব্‌হা-নাকা মা- ইয়াকুন্ লী ~ আন্ আক্ব-লা মা- লাইসা
আমার মাকে ইলাহরূপে গ্রহণ কর? বলবে, পবিত্রতা আপনার, আমার পক্ষে মোটেও উচিত নয় যাহা আমার অধিকারে

لِي بِحَقِّ ۖ إِنْ كُنْتُ قُلْتُهُ فَقَدْ عَلِمْتَهُ ۖ تَعْلَمُ مَا فِي نَفْسِي وَلَا أَعْلَمُ مَا فِي

লী বিহাক্ব; ইন্ কুনতু ক্ব-লুতুহু ফাক্বাদ্ 'আলিম্‌তাহ; তা'লামু মা-ফী নাক্বসী অলা ~ আ'লামু মা-ফী
নেই তা বলা। আর বলে থাকলে আপনি তো তা জানতেন, আপনি তো মনের খবর জানেন, আপনার অন্তরের খবর আমি

এক চতুর্থাংশ

১৫
৫
ক্বক্ব

ওয়াক্বফুন্নী (ছাঃ)

نَفْسِكَ إِنَّكَ أَنْتَ عَلَّامُ الْغُيُوبِ ۝ مَا قُلْتُ لَهُمْ إِلَّا مَا أَمَرْتَنِي بِهِ

নাফসিক ; ইল্লাকা আনতা 'আল্লা-মূল্ ওইয়ুব। ১১৭। মা-কূলতু লাহুম্ ইল্লা-মা ~ আমারতানী বিহী ~ জানি না' নিশ্চয়ই আপনি গায়েব সম্পর্কে অবহিত। (১১৭) আমি তো বলিনি, ইয়া, শুধু যা আপনার নির্দেশ আমার

إِنْ أَعْبُدُ وَاللَّهُ رَبِّي وَرَبُّكُمْ وَكُنْتُ عَلَيْهِمْ شَهِيدًا مَا دُمْتُ فِيهِمْ فَلَمَّا

আনি'বুদল্লা-হা রব্বী অরব্বাকুম্ অকুনতু 'আলাইহিম্ শাহীদাম্ মা-দুমতু ফীহিম্ ফালাম্মা-ও তোমাদের রব আল্লাহর এবাদাত কর; আমি তাদের সাক্ষী ছিলাম ততদিন যতদিন তাদের মাঝে ছিলাম; যখন

تَوَفَّيْتَنِي كُنْتُ أَنْتَ الرَّقِيبَ عَلَيْهِمْ وَأَنْتَ عَلَى كُلِّ شَيْءٍ شَهِيدٌ ۝ إِنْ

তাওয়াফ্যাইতানী কুনতা আনতার রাব্বীবা 'আলাইহিম্; অআনতা 'আলা-কুল্লি শাইয়িন্ শাহীদ। ১১৮। ইন্ তুলে নিলেন তখন থেকে আপনিই তো তত্ত্বাবধায়ক, আর সর্ব বিষয়ে আপনিই সাক্ষী। (১১৮) যদি

تَعْلِيَّ بِهِمْ فَأَنْهَى عَنْهُمْ عِبَادَتَكَ ۝ وَإِنْ تَغْفِرْ لَهُمْ فَإِنَّكَ أَنْتَ الْعَزِيزُ الْحَكِيمُ ۝ قَالَ

তু'আয়যিব্বুম্ ফাইন্বাহুম্ ইবা-দুকা, অ ইন্ তাগফির্ লাহুম্ ফাইন্বাকা আনতাল্ 'আযীযুল হাকীম। ১১৯। কুলা শান্তি দেন, তবে তারা তো আপনারই বান্দা। আর যদি ক্ষমা করেন, তবে আপনিই পরাক্রমশালী, বিজ্ঞ। (১১৯) আল্লাহ

اللَّهُ هَذَا يُؤَيِّدُ الْبَاقِينَ صِدْقُهُمْ لَهُمْ جَنَّاتٌ تَجْرِي مِنْ تَحْتِهَا

ল্লা-হ হা-যা-ইয়াওমু ইয়ান্বা'উহ্ ছোয়া-দ্বিক্বীনা হিদ্কু'হুম্; লাহুম্ জ্বান্না-তুন তাজ্বু রী মিন্ তাহতিহাল বলবেন, আজকের দিনে সত্যবাদীরা সত্যতার জন্য উপকৃত হবে; তাদের জন্য জান্নাত, যার নিচ দিয়ে প্রবাহিত ঝর্ণাধারা।

الْأَنْهَارُ خَالِدِينَ فِيهَا أَبَدًا رَضِيَ اللَّهُ عَنْهُمْ وَرَضُوا عَنْهُ ۚ ذَلِكَ الْفَوْزُ الْعَظِيمُ *

আন্বা-রু খা-লিদ্দীনা ফীহা ~ আবাদা-; রাযিয়াল্লা-হু 'আন্বুম্ অরাব্বু 'আন্বু; যা-লিকাল্ ফাওযুল্ 'আজীম। আর সেখানে তারা চিরদিন থাকবে; আল্লাহ তাদের প্রতি এবং তারা আল্লাহর প্রতি সন্তুষ্ট; এটাই বড় সাফল্য।

۝ إِنَّ لِلَّهِ مَلِكُ السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضِ وَمَا فِيهِنَّ ۚ وَهُوَ عَلَى كُلِّ شَيْءٍ قَدِيرٌ *

১২০। লিল্লা-হি মুল্কুস্ সামা-ওয়া-তি অল্ আরদ্বি অমা- ফীহিন্বা; অল্বু'আলা- কুল্লি শাইয়িন্ ক্বাদীর্। (১২০) আসমান, যমীন ও এদের মধ্যকার সব কিছু আল্লাহর; আর তিনি সব কিছুর উপর ক্ষমতাবান।

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

বিস্মিল্লা-হির রাহ্মা-নির রাহীম

পরম করুণাময় ও দয়ালু আল্লাহর নামে

সূরা আন'আম
মক্কাবতীর্ণ

আয়াত : ১৬৫
রুকু : ২০

۝ الْحَمْدُ لِلَّهِ الَّذِي خَلَقَ السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضَ وَجَعَلَ الظُّلُمَاتِ وَالنُّورَ

১। আল্হাম্দু লিল্লা-হিল্লাযী খালাক্বাস্ সামা-ওয়া-তি অল্ আরদ্বোয়া অ জ্বা'আলাজ্জুলুমা-তি অন্নূর্; (১) সমস্ত প্রশংসাই আল্লাহর, যিনি আকাশ ও পৃথিবী সৃষ্টি করছেন তিনি আঁধার ও আলো সৃষ্টি করছেন;

ثُمَّ الَّذِينَ كَفَرُوا بِرَبِّهِمْ يَعِدُنَ ۖ هُوَ الَّذِي خَلَقَكُمْ مِنْ طِينٍ ثُمَّ

ছুম্মাল্লাযীনা কাফারু বিরব্বিহিম্ ইয়া'দিলুন। ২। হুঅল্লাযী খালাকাকুম্ মিন্ ত্বীনিন্ ছুয়া
তারপরও কাফেররা রবের সমকক্ষ সাব্যস্ত করে। (২) তিনিই তোমাদেরকে মাটি দিয়ে সৃষ্টি করে মৃত্যুর সময়

قَضَىٰ أَجَلًا وَأَجَلٌ مُّسَمًّى عِنْدَ اللَّهِ ثُمَّ يَنْتَظِرُونَ ۖ وَهُوَ اللَّهُ فِي السَّمَوَاتِ

ক্বাদ্বোয়া ~ আজ্জালা-; অআজ্জালুম্ মুসাম্মান্ ইনদাহু ছুয়া আনতুম্ তামতারুন। ৩। অহুঅল্লা-হু ফিস সামা-ওয়া-তি
নির্ধারণ করে দিয়েছেন তাঁর কাছে বস্তু নির্দিষ্ট কাল আছে; তারপরও তোমরা সন্দেহ কর। (৩) তিনিই আল্লাহ আসমান ও

وَفِي الْأَرْضِ ۖ يَعْلَمُ سِرَّكُمْ وَجَهْرَكُمْ وَيَعْلَمُ مَا تَكْسِبُونَ ۖ وَمَا تَأْتِيهِمْ

অ ফিল্ আরদ্; ইয়া'লামু সিররাকুম্ অজ্জাহরাকুম্ অ ইয়া'লামু মা-তাকসিবুন। ৪। অ মা-তা'তীহিম্
যমীনে; তিনি গোপন ও প্রকাশ্য সবকিছু জানেন, তোমাদের অর্জিত সব কিছুও তিনি জানেন। (৪) আর রবের পক্ষ থেকে

مِنْ آيَةٍ مِنْ آيَاتِ رَبِّهِمْ إِلَّا كَانُوا عَنْهَا مُعْرِضِينَ ۖ فَقَدْ كَذَّبُوا بِآيَاتِ اللَّهِ

মিন্ আ-ইয়াতিম্ মিন্ আ-ইয়া-তি রব্বিহিম্ ইল্লা- কানু- 'আনহা- মু'রিদ্বীন। ৫। ফাক্বাদ্ কায্যাবু বিল্লাহাকু ক্বি লাম্মা-
যে নিদর্শনই এসেছে, তারা তা থেকে বিমুখ হয়েছে। (৫) অনন্তর তারা মিথ্যা সাব্যস্ত করেছে যখনই তাদের কাছে

جَاءَهُمْ فَسَوْفَ يَأْتِيهِمْ أَنْبَاءُ مَا كَانُوا بِهِ يَسْتَهْزِءُونَ ۖ أَلَمْ يَرَوْا كَرَّمًا

জ্বা — যাহুম্; ফাসাওফা ইয়া'তীহিম্ আম্বা — উ মা-কা-নু বিহী ইয়াসতাহযীউন্। ৬। আলাম্ ইয়ারাও কাম্
সত্য এসেছে, তা নিয়ে তারা ঠাট্টা করত। শ্রীষ্টই তার খবর তাদের কাছে পৌছবে। (৬) তারা কি দেখে না, ইতোপূর্বে

أَهْلَكْنَا مِنْ قَبْلِهِمْ مِنْ قَرْنٍ مَكْنَهْمُ فِي الْأَرْضِ ۖ مَا لَمْ يَكُنْ لَكُمْ وَارْسَلْنَا

আহ্লাকনা-মিন্ ক্বাবলিহিম্ মিন্ ক্বারনিম্ মাক্কান্না-হুম্ ফিল্ আরদ্দি মা-লাম্ নুমাক্কিল্ লাকুম্ অ আরসাল্নাস্
কত জনগোষ্ঠীকে ধ্বংস করেছি, তাদেরকে আমি দুনিয়ায় প্রতিষ্ঠিত করেছিলাম যা তোমাদেরকে করি নি। আর

السَّمَاءَ عَلَيْهِمْ مِدْرَارًا ۖ وَجَعَلْنَا الْأَنْهَارَ تَجْرِي مِنْ تَحْتِهِمْ فَأَهْلَكْنَاهُمْ

সামা — আ 'আলাইহিম্ মিদরা-রাওঁ অজ্বা'আল্নান্ আনহা-রা তাজ্জুরী মিন্ তাহ্তিহিম্ ফাআহ্লাকনা-হুম্
আমি তাদের উপরে অব্যাহার বৃষ্টি বর্ষণ করেছি আর তাদের নিচ দিয়ে ঋণসমূহ প্রবাহিত করেছি। অতঃপর তাদের পাপের

ফযীলত : সূরা আনআমঃ সূরা আনআমই একমাত্র এমন একটি সূরা যা আদ্যাপ্ত এক সাথে একই সময়ে নাযিল হয়। এটি রাতের বেলা নাযিল হয়। তখন সত্তর হাজার ফেরেশতা আসমানের প্রান্তভাগে সমবেত অবস্থায় নানান ত্বতি যপে লিগু ছিলেন যার কলরবে চতুর্দিক মুখরিত ছিল। রাসূলুল্লাহ (ছঃ) ও তাদের সঙ্গে দুবার উচ্চারণ করে সেজদায় পতিত হন। রাসূলুল্লাহ (ছঃ) বলেন, যে ব্যক্তি এই সূরা পাঠ করে তার জন্য সত্তর হাজার ফেরেশতা রাত-দিন দোয়া করতে থাকেন। শানেনুযূল : এই পবিত্র সূরা মক্কায় নাযিল হয়। তফসীরকাররা মদিনায় অবতারণিত সূরা বাকারা, সূরা নিসা ও সূরা মায়দার পূর্বে এবং হযরত রাসূলুল্লাহ (ছঃ) — এর মক্কা অবস্থানের শেষ বছরে এই সূরার অবতারণকাল নির্দেশ করেছেন। তাঁরা আরও নির্দেশ করেছেন যে, এই সূরার সমস্ত অংশ একবারে এবং একই সময়ে অবতীর্ণ হয়েছিল। (তঃ ইবনে আব্বাস ও কবির)। নামকরণ : পৌত্তলিক কাফেররা মূর্তি-পূজার সাথে যে সকল অনুষ্ঠানে অধিতীয় আল্লাহর শরীক নির্ধারণ করে থাকে, তন্মধ্যে আল্লাহর সৃষ্ট জীব-জন্তু তাদের কল্পিত দেব-দেবীর নামে উৎসর্গ অথবা বলিদান করা বিশেষভাবে উল্লেখযোগ্য। সুতরাং এই সূরার 'আন'আম' নামকরণ যে বিশেষ উপযোগী হয়েছে, তাতে কোন সন্দেহ নেই। এই সূরা ১৬৬ আয়াতে এবং ২০ রুকুতে বিভক্ত হয়েছে। কেউ কেউ এর আয়াত সংখ্যা ১৬৫ বলেও নির্দেশ করেছেন। (বঃ কোঃ) শানেনুযূল : আয়াত-৬ : ইবনে হারেছ, নওফল ইবনে খোয়াইলিদ এবং ইবনে উমাইয়া মাখযুমী রাসূল (ছঃ) কে বলল, হে মুহাম্মদ! আমরা ঈমান আনব না যাবত তোমার নিকট প্রকাশ্যে কোন ফেরেশতা আগমন না করে, আর তাঁর নিকট এমর্মে কোন লিপিকারও থাকতে হবে যে, তুমি সত্যই আল্লাহর রাসূল এবং এ মর্মে তাদেরকে সাক্ষ্যও প্রদান করতে হবে। তখন এ আয়াতটি অবতীর্ণ হয়।

بَنُ نُؤِيْهِمْ وَاَنْشَاْنَا مِنْۢ بَعْدِ هُمْ قَرْنًاۙ اٰخَرِيْنَ ۝۹ وَلَوْ نَزَّلْنَا عَلٰیكَ كِتٰبًا فِیْ

বিয়ুনুবিহিম অআনশা'না-মিম বা'দিহিম্ ক্বার্নান আ-খারীন। ৭। অলাও নাযযাল্না- 'আলাইকা কিতা-বান্ ফী কারণে ধ্বংস করেছি; তাদের স্থলে অন্য জাতি সৃষ্টি করেছি। (৭) আর যদি নাযিল করতাম আপনার কাছে

قُرْطٰسٍ فَلَمَّسُوْهُۥ بِاَیْدِیْهِمْ لَقَالَ الَّذِیْنَ كَفَرُوْۤا اِنْ هٰذَا اِلَّا سِحْرٌ مُّبِیْنٌۙ

ক্বিরত্বোয়া-সিন্ ফালামাসূহু বিআইদীহিম্ লাক্ব-লাল্লাযীনা কাফারু ~ ইন্ হা-যা ~ ইল্লা-সিহরুম্ মুবীন। কাগজে লিখিত কিতাব আর তারা হাত দিয়ে স্পর্শ করত, তবুও কাফেররা অবশ্যই বলত, এতে সুস্পষ্ট যাদু।

۝۱ۦ وَقَالُوْۤا لَوْلَاۤ اَنْزَلَ عَلَیْهِ مَلَكٌۭ وَلَوْ اَنْزَلْنَا مَلَكًا لَّقُضِیَ الْاَمْرُ ثُمَّ لَا یَنْظُرُوْنَۙ

৮। অক্বা-লু লাওলা ~ উনযীলা 'আলাইহি মালাক; অলাও আনযাল্না- মালাকাল্ লাক্ব-দ্বিয়াল্ আমরু ছুম্ লা- ইয়ুনজোয়াক্বন্। (৮) বলে, ফেরেশতা আসে না কেন? ফেরেশতা পাঠালে তাদের কর্মের চূড়ান্ত ফয়সালা হয়ে যেতো তখন তারা অবকাশ পেত না।

۝۱۱ وَلَوْ جَعَلْنَاهُ مَلَكًا لَّجَعَلْنَاهُ رَجُلًاۙ وَلَلْبَسْنَاهُ عَلَیْهِمْ مَا یَلْبَسُوْنَ ۝۱ۨ وَلَقَدْ اِستَهْزَیْ

৯। অলাও জা'আল্না-হু মালাকাল্ লাজ্জা'আল্না-হু রাজু লাও অলালাবাস্না- 'আলাইহিম্ মা-ইয়ালবিস্ন্। ১০। অ লাক্বাদিস্ তহযীয়া (৯) ফেরেশতা রাসূল করে পাঠালে মানুষের আকৃতিতেই পাঠাতাম এবং তাদেরকে এখনকারমত সন্দেহে ফেলতাম। (১০) নিশ্চয়ই

۝۱۳ بِرُّسُلٍۭ مِّنۢ قَبْلِكَ فَحَاقَ بِالَّذِیْنَ سَخِرُوْۤا مِنْهُمْ مَا كَانُوْۤا بِهٖ یَسْتَهْزِءُوْنَۙ

বিরুসুলিম্ মিন্ ক্বাবলিকা ফাহা-ক্বা বিল্লাযীনা সাখিরু মিনহুম্ মা-কা-নু বিহী ইয়াসতাহযিউন্। আপনার পূর্ববর্তী রাসূলদের সাথেও উপহাস করেছে, যা নিয়ে তারা উপহাস করত তা তাদেরকে ঘিরে ধরেছিল।

۝۱۴ قُلْ سِیْرُوْۤا فِی الْاَرْضِ ثُمَّ اَنْظُرُوْۤا كَیْفَ كَانَ عَاقِبَةُ الْمُكْذِبِیْنَۙ

১১। ক্বুল্ সীরু ফিল্ আরডি ছুম্মানজুরু কাইফা কা-না 'আ-কিবাতুল্ মুকাযযিবীন। (১১) বলুন, যমীনে ভ্রমণ কর, দেখ কিরূপ হয়েছে তাদের পরিণাম যারা অস্বীকার করেছে।

۝۱۵ قُلْ لِّمَنۢ مَّا فِی السَّمٰوٰتِ وَالْاَرْضِ قُلٌۭ لِلّٰهِ كُتِبَ عَلٰی نَفْسِہِ الرِّحْمَةُۙ

১২। ক্বুল্লিমাম্ মা-ফিস্ সামা-ওয়া-তি অল্ আরদ্ব; ক্বুল্ লিল্লা-হু; কাতাবা 'আলা-নাফসিহি' রহ্মাহ; (১২) বলুন, আকাশ ও পৃথিবীর সবকিছু কার? বলুন, আল্লাহর; তিনি নিজেই রহমতের দায়িত্ব নিয়েছেন। নিঃসন্দেহে

لَّیَجْمَعَنَّکُمْ اِلٰی یَوْمِ الْقِیَمَةِ لَا رَیْبَ فِیْہِۚ الَّذِیْنَ خَسِرُوْۤا اَنْفُسَہُمْ فَہُمْ لَا

লাইয়াজু মা'আল্লাকুম্ ইলা- ইয়াওমিল্ ক্বিয়া-মাতি লা-রাইবা ফীহু; আল্লাযীনা খাসিরু আনফুসাহুম্ ফাহুম্ লা- আখেরাতে তিনি তোমাদেরকে একত্র করবেন; যারা ক্ষতি করে তারা ঈমান

যোগসূত্র : আয়াত-৭৪ পূর্বের আয়াতে কাফেরদের অস্বীকৃতি এবং উপেক্ষার বর্ণনা ছিল যা তাওহীদের সাথে সম্পর্ক ছিল। অত্র আয়াতে তাদের সেই মিথ্যা আরোপ ও হঠধর্মীতে তাদের দৃঢ় থাকার বর্ণনা করা হয়েছে। বর্ণিত এই বিষয়দ্বয় মূলতঃই তাদের ক্রমপর্যায়ের অপরাধ তাই উক্ত ক্রমে উল্লেখ করা হয়। (বঃ কোঃ)
আয়াত-১০ঃ এতে রাসূলুল্লাহ (ছঃ) কে সান্ত্বনা প্রদান করা হয়েছে যে, তাদের এরূপ চালচলন নতুন কিছু নয় বরং পূর্ববর্তী নবীদের সাথেও তারা এরূপ চালচলনই করেছিল। (বঃ কোঃ)

يُؤْمِنُونَ ۝ وَلَهُ مَا سَكَنَ فِي اللَّيْلِ وَالنَّهَارِ ۝ وَهُوَ السَّمِيعُ الْعَلِيمُ ۝ قُلْ

ইয়ু'মিনুন ১৩। অলাহু মা-সাকানা ফিল্লাইলি অন্নাহা-র; অহওয়াস সামি'উল্ 'আলীম্ ১৪। কুল্ আনবে না ১৩। তাঁরই জন্য রাতে ও দিনে যারা অবস্থান করে; তিনি সর্বশোতা, বিজ্ঞ ১৪। বলুন,

أَغْنِيَ اللَّهُ أَخِيذُ وَلِيًّا فَاطِرِ السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضِ وَهُوَ يُطْعِمُ وَلَا يَطْعَمُ ۝

আগাইরালা-হি আত্তাখিযু অলিয়ান্ ফা-ত্বিরিস্ সামা-ওয়া-তি অল্ আরদি অহুয ইয়ত্ 'ইমু অলা-ইয়ত্ 'আম্; আসমান ও যমীনের স্রষ্টা আল্লাহ ছাড়া অন্যকে কি সহায় বানায? তিনি আহায দেন, তাঁকে কেউ আহায দেয় না,

قُلْ إِنِّي أُمِرْتُ أَنْ أَكُونَ أَوَّلَ مَنْ أَسْلَمَ وَلَا تَكُونَنَّ مِنَ الْمُشْرِكِينَ ۝

কুল্ ইন্নী ~ উমিরতু আন্ আকুনা আওয়্যালা মান্ আসলামা অলা- তাকুনান্না মিনাল্ মুশরিকীন ১৫। বলুন, প্রথম মুসলিম হওয়ার জন্য আমি আদিষ্ট হয়েছি, আপনি মুশরিকদের অন্তর্ভুক্ত নন।

قُلْ إِنِّي أَخَافُ إِنْ عَصَيْتُ رَبِّي عَذَابَ يَوْمٍ عَظِيمٍ ۝ مَنْ يَصْرِفْ عَنْهُ

১৫। কুল্ ইন্নী ~ আখা-ফু ইন্ 'আছোয়াইতু রব্বী 'আযা-বা ইয়াওমিন্ 'আজীম্ ১৬। মাই ইয়ুছুরাফ 'আনহু (১৫) বলুন, আমি যদি রবের নাফরমানি করি, তবে মহাদিনের শাস্তির ভয় করি ১৬। সেদিন যাকে রক্ষা করা হবে

يَوْمَئِذٍ فَقَدْ رَحِمَهُ وَذَلِكَ الْفَوْزُ الْمُبِينُ ۝ وَإِنْ يَمْسَسْكَ اللَّهُ بِضُرٍّ فَلَا

ইয়াওমায়িযিন্ ফাক্বাদ্ রহিমাহু; অযা-লিকাল্ ফাওযুল্ মুবীন ১৭। অই ইয়াম্‌সাস্‌কাল্লা-হু বিদ্বুররিন ফালা-শান্তি হতে, সে-ই তাঁর অনুগ্রহ পাবে; এটাই সুস্পষ্ট সফলতা ১৭। আর আল্লাহ আপনাকে ক্ষতিতে ফেললে,

كَاشَفَ لَهُ إِلَّا هُوَ ۝ وَإِنْ يَمْسَسْكَ بِخَيْرٍ فَهُوَ عَلَىٰ كُلِّ شَيْءٍ قَدِيرٌ ۝ وَهُوَ

কা-শিফা লাহু ~ ইল্লা-হু অই ইয়াম্‌সাস্‌কা বিখাইরিন ফাহুয 'আলা- কুল্লি শাইয়িন্ ক্বাদীর ১৮। অ হুঅল তিনি ভিন্ন কেউ তা দূর করার নেই। তিনি যদি মঙ্গল করেন তবে তিনিই সর্ব বিষয়ে শক্তিমান ১৮। আর তিনি

الْقَاهِرُ فَوْقَ عِبَادِهِ ۝ وَهُوَ الْحَكِيمُ الْخَبِيرُ ۝ قُلْ أَمَرَ شَيْءٌ أَكْبَرُ شَهَادَةً ۝

ক্বা-হিরু ফাওক্বা 'ইবা-দিহু; অহুঅল হাকীমুল্ খাবীর ১৯। কুল্ আইয়্যা শাইয়িন্ আক্বারু শাহা-দাহু; স্বীয় বান্দাহদের উপর পরাক্রমশালী, তিনি বিজ্ঞ, হেকমত ওয়ালা ১৯। বলুন, সাক্ষ্য দানে বড় কে? বলে দিন,

قُلْ اللَّهُ تَشْهَدُ بَيْنِي وَبَيْنَكُمْ وَأَوْحَىٰ إِلَىٰ هَذَا الْقُرْآنِ لِأَنَّ رُكْمَ

কুলিল্লা-হু শাহীদুম্ বাইনী অবাইনাকুম্ অ উহিয়া ইলাইয়্যা হা-যাল্ ক্বুরআ-নু লিউনযিরাকুম্ আল্লাহ আমার ও তোমাদের মধ্যে সাক্ষী, এ কোরআন আমার প্রতি নাযিল হয়েছে যেন তা তোমাদেরকে ও যার

بِهِ وَمَنْ بَلَغَ أَتَيْنَكُمْ لَتَشْهَدَنَّ أَنْ مَعَ اللَّهِ إِلَهَةٌ أُخْرَىٰ ۝ قُلْ لَا أَشْهَدُ

বিহী অমাম্ বালাগু; আয়িনাকুম্ লাতাশ্‌হাদূনা আন্না মা'আল্লা-হি আ-লিহাতান্ উখরা-; কুল্ লা ~ আশ্‌হাদু, কাছে পৌছে তাকে সাবধান করি; তোমরা কি সাক্ষ্য দাও যে, আল্লাহর সঙ্গে অন্য ইলাহ আছে? বলুন, এমন সাক্ষ্য

قُلْ إِنَّمَا هُوَ إِلَهُ وَاحِدٌ وَإِنِّى بِرِءِىِّ مَا تَشْرِكُونَ ٢٥٠ الَّذِينَ اتَّخَذُوا الذِّكْرَ

কু.ল্ ইন্নামা-হু'ইলা-হুওঁ ওয়া-হিদ্ওঁ অইন্নানী বারী — উম্ মিখ্যা-তুশরিকূন্। ২৫০। আল্লাযীনা আ-তাইনা-হুমুল্ কিতা-বা
আমি দেই না; বলুন, তিনি একমাত্র ইলাহ্। তোমরা যে শরীক কর তা থেকে আমি মুক্ত। (২৫০) যাদেরকে কিতাব দিলাম

يَعْرِفُونَهُ كَمَا يَعْرِفُونَ أَبْنَاءَهُمْ ۚ الَّذِينَ خَسِرُوا أَنفُسَهُمْ فَهُمْ لَا يَتُوبُونَ ٢٥١

ইয়া'রিফুনাহু কামা-ইয়া'রিফুন আব্বনা — আহুম্। আল্লাযীনা খাসিরূ ~ আনফুসাহুম্ ফাহুম্ লা-ইয়ু'মিনূন্।
তারা তাকে আপন সন্তানদের মত চিনে; যারা নিজেরাই নিজেদের ক্ষতি করেছে, তারা ঈমান আনবে না।

وَمَنْ أَظْلَمُ مِمَّنِ افْتَرَى عَلَى اللَّهِ كَذِبًا أَوْ كَذَّبَ بِآيَاتِهِ إِنَّهُ لَا يُفْلِحُ ٢٥٢

২১। অমান আজ্লামু মিখ্যানিফতারা- 'আল্লাহি-হি কাযিবান্ আও কায্যাবা বিআ-ইয়া-তিহ্; ইল্লাহু লা-ইয়ুফলিহ্জ্
(২১) যে আল্লাহর ব্যাপারে মিথ্যা বলে বা তাঁর আয়াতকে অস্বীকার করে, তার চেয়ে বড় যালিম কে? জালিমরা কখনও

الظَّالِمُونَ ٢٥٣ وَيَوْمَ نَكْشُرُهُمْ جَمِيعًا ثُمَّ نَقُولُ لِلَّذِينَ أَشْرَكُوا إِنِّ

জ্বোয়া-লিমূন্। ২২। অইয়াওমা নাহশুরুহুম্ জ্বামী'আন্ ছুম্মা নাকুলু লিল্লাযীনা আশ্রাকূ ~ আইনা
সফল হবে না। (২২) স্মরণ কর, যেদিন তাদের সবাইকে একত্র করব, তারপর মুশরিকদের বলব, তোমাদের

شُرَكَاءُ الَّذِينَ كُنتُمْ تَزْعُمُونَ ٢٥٤ ثُمَّ لَمْ تَكُنْ فَتَسْتَعِينُهُمْ إِلَّا أَنْ قَالُوا

শুরাকা — উ কুমুল্লাযীনা কুনতুম্ তায'উমূন্। ২৩। ছুম্মা লাম্ তাকুন্ ফিত্নাতুহুম্ ইল্লা ~ আন্ কু-ল্
দাবী করা শরীকরা কোথায়? (২৩) তাদের কোন ওয়র পেশ করার মত থাকবে না বরং বলবে, আমাদের রব আল্লাহর

وَاللَّهُ رَبُّنَا مَا كُنَّا مُشْرِكِينَ ٢٥٥ أَنْظِرْ كَيْفَ كُنَّا بِأَعْلَىٰ أَنْفُسِهِمْ وَضَلَّ عَنْهُمْ

অল্লা-হি রব্বিনা-মা-কুন্না-মুশরিকীন। ২৪। উনজুর্ কাইফা কাযাবূ 'আলা ~ আনফুসিহিম্ অদ্বোয়াল্লা 'আনহুম্
কসম; আমরা তো মুশরিক ছিলাম না। (২৪) দেখুন, নিজেদেরই বিরুদ্ধে তারা কেমন মিথ্যা বলছে। আর তাদের মিথ্যা

مَا كَانُوا يَفْتَرُونَ ٢٥٦ وَمِنْهُمْ مَّنْ يَسْتَمِعُ إِلَيْكَ وَجَعَلْنَا عَلَىٰ قُلُوبِهِمْ أَكِنَّةً

মা-কা-নু ইয়াফতারূন্। ২৫। অমিন্হুম্ মাই ইয়াস্তামি'উ ইলাইকা অজ্জা'আল্না-আলা- কুলুবিহিম্ আকিন্নাতান্
রচনা নিষ্ফল হল? (২৫) তাদের মধ্যে কেউ কেউ আপনার দিকে কান পাতে; আমি তাদের অন্তরে আবরণ ফেলে রেখেছি

أَنْ يَفْقَهُوهُ وَفِي آذَانِهِمْ وَقْرًا وَإِنْ يَرَوْا كَلَّ آيَةٍ لَا يُؤْمِنُوا بِهَا ٢٥٧

আই ইয়াফকাহুহু অফী ~ আ-যা-নিহিম্ অকু রা-; আই ইয়ারাও কুল্লা আ-ইয়াতিল্ লা-ইয়ু'মিনূ বিহা-;
যেন তারা বুঝতে না পারে, তাদের কানে আছে বধিরতা; যদি তারা সকল নিদর্শন দেখেও তারা তাতে ঈমান আনবে না;

আয়াত-২৪ : কতিপয় মুফাসসিরের মতে যারা মিথ্যা কসম খেয়ে তাদের শিরক করাকে অস্বীকার করবে, তারা হল সেসব লোক
যারা সরাসরি সৃষ্ট জীবকে আল্লাহ বা আল্লাহর প্রতিনিধি করে নি। তবে তারা আল্লাহর সব ক্ষমতা সৃষ্ট জীব বস্তু করে দিয়েছে।
(বাহারে মুহীত) শানেনুযল : আয়াত-২৫ : হযরত ইবনে আব্বাস হতে বর্ণিত, আবুসুফিয়ান ইবনে হরব, অলীদ ইবনে মুগীরা, নযর
ইবনে হারিহ, ওতবা ও শায়বা ইবনে রবীয়া এবং উমাইয়া ও উবাই ইবনে খলফ রাসুল (ছঃ)-এর কুরআন পাঠ শুনে সকলেই নযরকে
জিজ্ঞেস করল তুমি কি বুঝলে? সে বলল, এসব কিছুতে কেবল মুহাম্মদের চোঁট নাড়ানো ব্যতীত অন্য কিছু বুঝা যায় না, মনে হয়
পুরানো কিছু গল্প বলছে যেমন আমি বলে থাকি। তখন এ আয়াত নাযিল হয়।

حَتَّىٰ إِذَا جَاءُوكَ يُجَادِلُونَكَ يَقُولُ الَّذِينَ كَفَرُوا إِنْ هَذَا إِلَّا أَسَاطِيرُ

হাত্তা ~ ইয়া- জ্বা — উ কা ইয়ুজ্বা-দিল্লানা কা ইয়াকুল্লাযীনা কাফারু ~ ইন্ হা ~ যা ~ ইল্লা আসা-ত্বীরুল্ল
এমন কি যখন আপনাদের কাছে এসে তর্ক করে, তখন তারা কাফের তারা বলে যে, এটা তো শুধু পুরান

الْأُولَٰئِينَ ۖ وَهُمْ يَنْهَوْنَ عَنْهُ وَيَنْهَوْنَ عَنْهُ وَإِنْ يُهْلِكُونَ إِلَّا أَنْفُسَهُمْ

আওয়ালীন। ২৬। অহম্ ইয়ানহাওনা 'আনহু অইয়ানহাওনা 'আনহু অই ইয়হলিকূনা ইল্লা ~ আনফুসাহম্
কাহিনী। (২৬) আর তারা তা থেকে অন্যকে বিরত রাখে আর নিজেরাও বিরত থাকে; তারা নিজেকেই ধ্বংস করে, অথচ বুঝেও

وَمَا يَشْعُرُونَ ۚ وَلَوْ تَرَىٰ إِذْ وَقَفُوا عَلَى النَّارِ فَقَالُوا يَلَيْتُنَا نَرُدُّ وَلَا

অমা- ইয়াশ'উরুন। ২৭। অলাও তারা ~ ইয উক্বিফু 'আলান্না-রি ফাক্বা-লু ইয়া-লাইতানা- নুরাদু অলা-
তারা বুঝে না (২৭) দোষখের পাশে তাদের অবস্থান যদি দেখতেন। তখন তারা বলে, হায়! যদি পুনরায় দুনিয়ায় প্রেরিত

نَكُنَّ بِبَابِ رَبَّنَا وَنَكُونُ مِنَ الْمُؤْمِنِينَ ۖ بَلْ بَدَّلْهُم مَّا كَانُوا يَخْفَوْنَ

নুকাযযিবা বিআ-ইয়া-তি রুব্বিনা- অনাকূনা মিনাল্ মু'মিনীন। ২৮। বাল্ বাদা-লাহম্ মা-কা-নু ইয়ুখ্ফূনা
হতাম, তবে রবের আয়াতকে অস্বীকার করতাম না, মুমিন হয়ে যেতাম। (২৮) না, ইতোপূর্বে তারা যা গোপন করত

مِنْ قَبْلُ ۖ وَلَوْ رَدُّوا لَعَادُوا لِمَا نُهُوا عَنْهُ وَإِنَّهُمْ لَكَاذِبُونَ ۚ وَقَالُوا إِنْ

মিন্ ক্বাবল; অলাও রুদু লা 'আ-দু লিমা- নুহু 'আনহু অইল্লাহম্ লাকা-যিবুন। ২৯। অক্ব-লু ~ ইন্
এখন তা প্রকাশিত হয়েছে; তারা ফিরলে নিষিদ্ধ কাজ আবার করবে নিঃসন্দেহে তারা মিথ্যাবাদী। (২৯) আর তারা বলে,

هِيَ الْآحْيَاتُنَا الدُّنْيَا وَمَا نَحْنُ بِمَبْعُوثِينَ ۚ وَلَوْ تَرَىٰ إِذْ وَقَفُوا عَلَىٰ رَبِّهِمْ ۖ

হিয়া ইল্লা- হাইয়া-তুনাদুনইয়া-অমা- নাহ্নু বিমাবু'হীন। ৩০। অলাও তারা ~ ইয উক্বিফু 'আলা-রুব্বিহিম্;
পার্থিব জীবনই আমাদের একমাত্র জীবন, আমরা পুনরুত্থিত হব না। (৩০) আর আল্লাহর সামনে তাদের অবস্থান যদি

قَالَ أَلَيْسَ هَذَا بِالْحَقِّ ۖ قَالُوا بَلَىٰ ۖ وَرَبَّنَا ۖ قَالَ فَذُقُوا الْعَذَابَ ۖ بِمَا

ক্ব-লা আলাইসা হা-যা- বিল্হাক্ব; ক্ব-লু বালা-অরুব্বিনা-; ক্ব-লা ফায়কুল্ 'আযা-বা বিমা-
আপনি দেখতেন? বলবেন, এটা কি সত্য নয় বলবে, হ্যাঁ রবের শপথ; বলবেন, কুফরীর কারণে

كُنتُمْ تَكْفُرُونَ ۚ قَدْ خَسِرَ الَّذِينَ كَذَّبُوا بِإِلْقَاءِ اللَّهِ ۖ حَتَّىٰ إِذَا جَاءَهُمْ

কুনতুম্ তাকফুরুন। ৩১। কাদ্ খাসিরাল্লাযীনা কাযযাবু বিলিক্বা — যিল্লা-হ; হাত্তা ~ ইয়া- জ্বা — যাতহুম্
শান্তি ভোগ কর। (৩১) নিশ্চয়ই তারা ক্ষতিগ্রস্ত আল্লাহর সাক্ষাতকে যারা মিথ্যা বলেছে, এমনকি হঠাৎ যখন তাদের

السَّاعَةُ ۖ بَغْتَةً قَالُوا يَكْسِرْتُنَا عَلَىٰ مَا فَرَطْنَا فِيهَا ۖ وَهُمْ يَحْمِلُونَ أَوْزَارَهُمْ

সা- 'আতু বাগ'তাতান্ ক্বা-লু ইয়া-হাসরাতানা- 'আলা-মা-ফাররাতু না-ফীহা- অহম্ ইয়াহমিলূনা আওয়া-রাহম্
নিকটে কিয়ামত উপস্থিত হবে, তখন তারা বলবে হায়! কতই না অবহেলা করছি। আর তারা তাদের পাপের

عَلَىٰ ظُهُورِهِمْ ۖ إِلَّا سَاءَ مَا يَزُرُونَ ﴿٣٢﴾ وَمَا الْحَيَاةُ الدُّنْيَا إِلَّا لَعِبٌ وَلَهُمْ

'আলা-জুহুরিহিম্; আলা- সা — যা মা- ইয়াযিরুন্ । ৩২ । অমাল্ হইয়া-তুদ্ব দুইয়া ~ ইল্লা-লা ইবুওঁ অলাহুউন;
বোঝা বহন করবে; তাদের বোঝা কতই না নিকট । (৩২) পার্থিব জীবন তো খেল তামাশা বৈ কিছু নয়;

وَلَلْآخِرَةُ خَيْرٌ لِّلَّذِينَ يَتَّقُونَ ۖ أَفَلَا تَعْقِلُونَ ﴿٣٣﴾ قَدْ نَعْلَمُ إِنَّهُ

অলাদা-রুল্ আ-খিরাতু খাইরুল্ লিল্লাযীনা ইয়াত্তাকুল্ না আফালা-তা'কিলুন্ । ৩৩ । ক্বাদ্ না'লামু ইল্লাহু
মুত্তাকীদের জন্য পরকালের বাসস্থানই উত্তম । (৩৩) আমি অবশ্যই বুঝি, তাদের উজিসমূহ

لَيَكْزَنَنَّكَ الَّذِي يَقُولُونَ فَإِنَّمَا لَا يَكُنْ بَوْنُكَ وَلَكِنَّ الظَّالِمِينَ بِآيَاتِ اللَّهِ

লা-ইয়াহযুনুকাল্লাযী ইয়াকুলুনা ফাইল্লাহম্ লা-ইয়ুকাযযিবুনাকা অলা-কিন্নাজ্জায়া-লিমীনা বিআ-ইয়া-তিল্লা-হি
আপনাকে চিন্তিত করে কিন্তু তারা তো আপনাকে মিথ্যা বলে না বরং যালিমরা আল্লাহর আয়াতকে

يَجْحَدُونَ ﴿٣٤﴾ وَلَقَدْ كَذَّبَ رَسُلٌ مِّن قَبْلِكَ فَصَبْرًا عَلَىٰ مَا كُنْ بِوَا

ইয়াজ্জু'হাদুন্ । ৩৪ । অলাক্বাদ্ কুযযিবাত্ রুসুলুম্ মিন্ ক্বাবলিকা ফাছোয়াবারু 'আলা মা- কুযযিব
অস্বীকার করে । (৩৪) আর মিথ্যাবাদী বলা হয়েছিল আপনার পূর্বে বহু রাসূলকে । মিথ্যা প্রচার ও কষ্ট সহ্য করছিলেন

وَأَوْذُوا حَتَّىٰ أَنهَمْ نَصْرُنَا ۖ وَلَا مَبْدَل لِّكَلِمَاتِ اللَّهِ ۖ وَلَقَدْ جَاءَكَ مِن

অউযু হাত্তা ~ আতা-হম্ নাছরুনা-অলা-মুবাদ্দিলা লিকালিমা-তিল্লা-হি অলাক্বাদ্ জ্বা — যাকা মিন্
আমার সাহায্য তাদের নিকট না পৌছা পর্যন্ত । আর আল্লাহর আদেশ পরিবর্তন হয় না; রাসূলদের কিছু খবর তো

نَبَأِ الْمُرْسَلِينَ ﴿٣٥﴾ وَإِنْ كَانَ كَبُرَ عَلَيْكَ إِعْرَاضُهُمْ فَإِنِ اسْتَطَعْتَ

নাবায়িল্ মুরসালীন্ । ৩৫ । অইন্ কা-না কাবুরা 'আলাইকা ই'রা-দুহম্ ফাইনিস্তাত্বোয়া'তা
আপনার কাছে এসেছে । (৩৫) আর যদি তাদের উপেক্ষা আপনার কাছে অসহনীয় হয়, তবে শক্তি থাকলে অব্বেষণ

أَنْ تَبْتَغِيَ نَفَقًا فِي الْأَرْضِ أَوْ سَلْمًا فِي السَّمَاءِ فَتَأْتِيَهُمْ بِآيَةٍ ۖ وَلَوْ شَاءَ اللَّهُ

আন্ তাব্তাগিয়া নাফাকান্ ফিল্ আরডি আও সল্মামান্ ফিস্ সামা — যি ফাতা" তিয়াহম্ বিআ-ইয়াহ; অলাও শা — যাল্লা-হ
করে নিন ভূগর্ভে কোন সুড়ঙ্গ কিংবা আকাশে কোন সিঁড়ি এবং তাদের জন্য নিদর্শন আনুন । আল্লাহ ইচ্ছা করলে তাদের

لَجْمَعَهُمْ عَلَى الْهُدَىٰ فَلَا تَكُونَنَّ مِنَ الْجَاهِلِينَ ﴿٣٦﴾ إِنَّمَا يَسْتَجِيبُ الَّذِينَ

লাজ্জামা'আহম্ 'আলাল্ হুদা-ফালা-তাকুনান্না মিনাল্ জ্বা-হিলীন্ । ৩৬ । ইল্লামা-ইয়াস্তাজীবুল্লাযীনা
সকলকে সংগথে একত্র করতেন । অতএব, আমি দলভুক্ত হব না অজ্ঞ মূর্খদের । (৩৬) তারাই আহ্বানে সাড়া দেয় যারা

আয়াত-৩১ : হাদীসে আছে, ক্বিয়ামতের দিনে সৎ লোকদের আ'মল তাদের বাহন হবে । পক্ষান্তরে অসৎ লোকদের কাজ-কর্ম ভারী বোঝার আকারে তাদের মাথায় চাপিয়ে দেয়া হবে । (মাঃ কোঃ) আয়াত-৩২ : এখানে পার্থিব জীবনকেই খেলা-ধুলার বস্তু বলা উদ্দেশ্য নয়, বরং যে সকল কার্যকলাপ পরকালের সহায় নয় শুধু সেগুলোকেই খেলা-ধুলার বস্তু বলা হয়েছে । (বঃ কোঃ) আয়াত-৩৪ : ইমাম সুদী (রঃ) হতে বর্ণিত একবার দু'জন কাফের সর্দার আখনাশ ইবনে ওয়াইক ও আবু জাহলেহের মধ্যে সাক্ষাত হলে আখনাশ আবু জাহলেহকে জিজ্ঞাসা করল, মুহাম্মদ ইবনে আবদুল্লাহ সম্পর্কে আপনার সঠিক ধারণা কি? আবু জাহল আল্লাহর কসম খেয়ে বলল, মুহাম্মদ (ছঃ) সত্যবাদী । কিন্তু কোরাইশ গোত্রের একটি শাখা 'বনী কুসাই' এসব গৌরব ও মহত্ত্বের একচ্ছত্র অধিকারী হবে, একথা আমরা মেনে নিতে পারি না । তখন আয়াতটি নাযিল হয় । (তাফঃ মাযঃ)

يَسْمَعُونَ وَالْمَوْتَى يَبْعَثُهُمُ اللَّهُ ثُمَّ إِلَيْهِ يُرْجَعُونَ ﴿٧٩﴾ وَقَالُوا لَوْلَا نُزِّلَ

ইয়াস্মা'উন্; অল্‌মাওতা- ইয়াব'আছুমুল্লা-হু ছুম্মা ইলাইহি ইয়ুরজ্জা'উন্ ৩৭। অক্ব-ল্ লাওলা-নুযযিলা
আন্তরিকতার সাথে শোনে; আল্লাহ মৃতদের পুনর্জীবিত করবেন; পরে তাঁর দিকেই তাদের প্রত্যাবর্তন। (৩৭) তারা বলে, রবের

عَلَيْهِ آيَةٌ مِنْ رَبِّهِ قُلْ إِنْ اللَّهُ قَادِرٌ عَلَى أَنْ يُنْزِلَ آيَةً وَلَكِنْ أَكْثَرُهُمْ لَا

'আলাইহি আ-ইয়াতুম্ মির্ রব্বিহ; ক্ব ল্ ইল্লালা-হা ক্বা-দিরন্ 'আলা ~ আই যুনাযযিলা আ-ইয়াতাওঁ অলা-কিন্না আক্ছারাহম্ লা-
নিদর্শন নাযিল হয় না কেন? বলুন, নিশ্চয়ই আল্লাহ নিদর্শন নাযিলে সক্ষম, কিন্তু তাদের অধিকাংশই তা

يَعْلَمُونَ ﴿٨٠﴾ وَمَا مِنْ دَابَّةٍ فِي الْأَرْضِ وَلَا طَيْرٍ يَطِيرُ بِجَنَاحِهِ إِلَّا أَمْرٌ

ইয়া'লামূন্। ৩৮। অমা-মিন্ দা — ক্বাতিন্ ফিল্ আরদি অলা-ত্বোয়া — য়িরিই ইয়াত্বীক্ব বিজ্ঞানা-হাইহি ইল্লা ~ উমামূন্
বুঝে না। (৩৮) সমগ্র জগতে যত প্রকার বিচরণশীল জীব বা ডানার সাহায্যে উড়ন্ত পাখী তারা সকলে তোমাদের

أَمْثَلُكُمْ مِمَّا فَرَطْنَا فِي الْكِتَابِ مِنْ شَيْءٍ ثُمَّ إِلَىٰ رَبِّهِمْ يُحْشَرُونَ ﴿٨١﴾ وَ

আম্ছা-লুকুম; মা-ফাররাত্ না ফিল্ কিতা-বি মিন্ শাইয়িন্ ছুম্মা ইলা-রব্বিহিম্ ইয়ুহ্শারূন্। ৩৯। অল্
মত একটি উম্মত (২); কিতাবে কিছুই বাদ দেই নি; পরে সকলকে রবের কাছে একত্র করা হবে। (৩৯) যারা

الَّذِينَ كَذَّبُوا بِآيَاتِنَا وَكَفَرُوا بِكُفْرٍ فِي الظَّلَمِ مَنْ يَشَاءِ اللَّهُ يُضْلِلْهُ

লাযীনা কায্যাব্ব বি'আ-ইয়া-তিনা-ছুম্মাওঁ অবুকমূন্ ফিচ্ছুলুমা-ত; মাই ইয়াশায়িল্লা-হু ইয়ুদ্ব'লিলহ্
আমার আয়াতকে মিথ্যা জানে তারা বধির ও বোবা, তারা অন্ধকারে নিমজ্জিত; আল্লাহ যাকে ইচ্ছা বিপথগামী

وَمَنْ يَشَاءِ يُجْعَلْهُ عَلَىٰ صِرَاطٍ مُسْتَقِيمٍ ﴿٨٢﴾ قُلْ أَرَأَيْتُمْ إِنْ أَتَاكُمْ عَذَابٌ

অমাই ইয়াশাইয়াজ্ 'আলহ্ 'আলা- ছিরা-ত্বিম্ মুসতাক্বীম্। ৪০। ক্বল্ আরায়াইতাকুম্ ইন্ আতা-কুম্ 'আযা-বু
করেন, আর যাকে ইচ্ছা সরল পথে রাখেন। (৪০) বলুন, বল তো দেখি তোমাদের নিকট আল্লাহর শাস্তি বা কিয়ামত

اللَّهُ أَوْ أَتَتْكُمُ السَّاعَةُ أَغِيرَ اللَّهُ تَدْعُونَ إِنْ كُنْتُمْ صَادِقِينَ ﴿٨٣﴾ بَلْ إِيَّاهُ

ল্লা-হি আও আতাতকুমূস্ সা- 'আত্ আগাইরাল্লা-হি তাদ্'উনা ইন্ কুনতুম্ ছোয়া-দিক্বীন। ৪১। বাল্ ইয়া-হু
আসলে তোমরা কি আল্লাহকে বাদ দিয়ে অন্য কাকেও ডাকবে, যদি তোমরা সত্যবাদী হও? (৪১) বরং তখন কেবল

تَدْعُونَ فَيَكْشِفُ مَا تَدْعُونَ إِلَيْهِ إِنْ شَاءَ وَتَنْسَوْنَ مَا تُشْرِكُونَ ﴿٨٤﴾ وَ

তাদ্'উনা ফাইয়াকশিফু মা- তাদ্'উনা ইলাইহি ইন্ শা — যা অতানসাওনা মা-তুশরিকূন্। ৪২। অ
তাকেই ডাকবে: ইচ্ছে করলে দূর করতে পারেন; (ঐ সময়) তোমরা শরীকদের ভুলে যাবে। (৪২) আপনার

لَقَدْ أَرْسَلْنَا إِلَىٰ أُمَمٍ مِنْ قَبْلِكَ فَآخَذْنَا مِنْهُمُ بِالْبِئْسَاءِ وَالضَّرَاءِ لَعَلَّهُمْ

লাক্বাদ আরসাল্না ~ ইলা ~ উমামিখিন্ ক্বাবলিকা ফাআখায্না-হুম্ বিলবা"সা — য়ি অদ্বদোয়ার্বা — য়ি লা'আল্লাহম্
পূর্বেও জাতির কাছে রাসূল প্রেরণ করেছি; তাদেরকে পাকড়াও করেছিলাম দুঃখ-কষ্ট দিয়ে, যেন তারা

يَتَضَرَّعُونَ ۝ فَلَوْلَا إِذْ جَاءَهُمْ بَأْسُنَا تَضَرَّعُوا وَلَكِنْ قَسَتْ قُلُوبُهُمْ وَزَيَّنَ

ইয়াতাহোয়াররা'উন। ৪৩। ফালাওলা ~ ইয় জা — যাহুম্ বা'সুন-তাহোয়াররা'উ অলা-কিন্ কাসাত কুলুবহুম্ অযাইয়ানা বিনীত হয়। (৪৩) অতঃপর যখন তাদের উপর আমার শাস্তি আসল তখন তারা কেন বিনীত হল না? বরং তাদের হৃদয় কঠিন হল,

لَهُمُ الشَّيْطَانُ مَا كَانُوا يَعْمَلُونَ ۝ فَلَمَّا نَسُوا مَا ذُكِّرُوا بِهِ فَتَحْنَا عَلَيْهِمْ

লাহুমশ্ শাইত্বায়া-নু মা-কা-নু ইয়া'মালুন। ৪৪। ফালায়্মা-নাসু মা-যুক্কিরু বিহী ফাতাহ্না-আলাইহিম্ আর শয়তান তাদের কৃতকর্মকে শোভন করে দেখাল। (৪৪) অতঃপর যখন তারা উপদেশ ভুলে গেল, সকল কিছুর দরজা

أَبْوَابٍ كُلِّ شَيْءٍ ۖ حَتَّىٰ إِذَا فَرِحُوا بِمَا أُوتُوا أَخَذْنَاهُمْ بَغْتَةً ۖ فَإِذَا هُمْ مُبْلِسُونَ ۖ

আবওয়া-বা কুল্লি শাইয়িন্ হাত্তা ~ ইয়া-ফারিহু বিমা ~ উত্ ~ আখায়্না-হুম্ বাগ্'তাতান্ ফাইয়া-হুম্ মুব্লিসুন। খুলে দিলাম। শেষ পর্যন্ত তারা যখন সকল কিছু পেয়ে উল্লসিত, তখন হঠাৎ তাদেরকে ধরলাম, তখন তারা নিরাশ হল।

فَقُطِّعَ دَابِرُ الْقَوْمِ الَّذِينَ ظَلَمُوا ۖ وَالْحَمْدُ لِلَّهِ رَبِّ الْعَالَمِينَ ۝ قُلْ أَرَأَيْتُمْ

৪৫। ফাকু'ত্বি'আ দা-বিরুল্ ক্বাওমিল্লাযীনা জোয়ালামু; অল্হাম্দু লিল্লা-হি রব্বিল্ 'আ-লামীন। ৪৬। কুল্ আরায়াইতুম্ (৪৫) পরিশেষে জালিম কাওমের মূলোৎপাটিত হল; সকল প্রশংসা সার্বা জাহানের রব আল্লাহর। (৪৬) বলুন, তোমরা ভেবে

إِنْ أَخَذَ اللَّهُ سَمْعَكُمْ وَأَبْصَارَكُمْ وَخَتمَ عَلَىٰ قُلُوبِكُمْ مِنْ إِلَهِ غَيْرِ اللَّهِ

ইন্ আখাযাল্লা-হ সাম্'আকুম্ অ আব্ছোয়া-রাকুম্ অখাতামা 'আলা-কুলু বিকুম্ মান্ ইলা-হন্ গাইরুল্লা-হি দেখেছে কি? যদি আল্লাহ তোমাদের শ্রবণ শক্তি ও দৃষ্টিশক্তি কেড়ে নেন এবং তোমাদের অন্তরে সীল করেন, তবে আল্লাহ ছাড়া

يَا تَكْفُرُ بِهِ أَنْظِرْ كَيْفَ نَصْرُ الْآيَةِ ثُمَّ هُمْ يَصْذِقُونَ ۝ قُلْ أَرَأَيْتُمْ

ইয়া'তাকুম্ বিহী; উন্জুর্ কাইফা নুছোয়াররিফুল্ আ-ইয়া-তি ছুম্মা হুম্ ইয়াহুদিফুন। ৪৭। কুল্ আরায়াইতাকুম্ কোন্ ইলাহ্ তোমাদিগকে তা ফিরিয়ে দেয়; দেখ কিভাবে আয়াত বর্ণনা করি, তবুও তারা মুখ ফিরিয়ে নেয়। (৪৭) বলুন,

إِنْ أَتَاكُمْ عَذَابُ اللَّهِ بَغْتَةً أَوْ جَهْرَةً ۖ هَلْ يَهْلِكُ إِلَّا الْقَوْمُ الظَّالِمُونَ ۖ

ইন্ আতা-কুম্ 'আযা-বুল্লা-হি বাগ্'তাতান্ আও জাহরাতান্ হাল্ ইয়ুহ্লাকু ইল্লাল্ ক্বাওমুজ্জোয়া-লিমুন। বল তো দেখি, আল্লাহর আযাব হঠাৎ বা প্রকাশ্যে আপতিত হলে জালিম কাওম ছাড়া অন্য কেউ ধ্বংস হবে কি?

وَمَا نُرْسِلُ الْمُرْسَلِينَ إِلَّا مَبَشِّرِينَ وَمُنذِرِينَ ۖ فَمَنْ أَمِنَ وَأَصْلَحَ فَلَا

৪৮। অমা-নুরসিলুল্ মুরসালীনা ইল্লা-মুবাশশিরীনা অমুনযিরীনা ফামান্ আ-মানা অআছ্লাহা ফালা- (৪৮) আমি তো পাঠাচ্ছি রাসূলদেরকে সুসংবাদদাতা ও সতর্ককারী রূপেই অতঃপর যে ঈমান আনে ও সংশোধিত হয়,

আয়াত-৪৫ : হযরত উবাদাহ ইবনে ছামেত (রাঃ) হতে বর্ণিত। রাসূলুল্লাহ (ছঃ) বলেন, আল্লাহ তা'আলা কোন জাতিকে যখন টিকিয়ে রাখতে ও উন্নত করতে চান, তখন তার মধ্যে দুটি গুণ সৃষ্টি করে দেন। এক : প্রত্যেক কাজে মমতা ও মধ্যবর্তীতা। দুই : সাধুতা ও পবিত্রতা। পক্ষান্তরে আল্লাহ তা'আলা যখন কোন জাতিকে ধ্বংস করতে চান, তাদের জন্য বিশ্বাস ভঙ্গ ও আত্মসাতের দ্বার খুলে দেন। রাসূলুল্লাহ (ছঃ) বলেন, যখন তোমরা দেখ যে, কোন ব্যক্তির উপর নেয়ামত ও ধন-দৌলতের বৃষ্টি বর্ষিত হয়েছে অথচ সে গুনাহ ও অব্যবহৃত্য অটল, তখন বুঝে নিবে যে, তাকে ঢিল দেয়া হয়েছে। তার এই ভোগ-বিলাস কঠোর আযাবে গ্রেফতার হওয়ারই পূর্বাভাস। (ইবঃ কাঃ)

خَوْفٌ عَلَيْهِمْ وَلَا هُمْ يَحْزَنُونَ ﴿٨٩﴾ وَالَّذِينَ كُنُوا بِآيَاتِنَا يَمْسِرُ الْعَذَابُ

খাওফুন 'আলাইহিম্ অলা-হুম ইয়াহযানুন। ৪৯। অল্লাযীনা কাযযাবু বিআ-ইয়া-তিনা ইয়ামাসসু হুমুল 'আযা-বু তার নেই কোন ভয়, নেই কোন দুঃখ। (৪৯) আর যারা আমার আয়াতকে মিথ্যা বলে তাদের উপর আমার

بِمَا كَانُوا يَفْسُقُونَ ﴿٩٠﴾ قُلْ لَا أَقُولُ لَكُمْ عِنْدِي خَزَائِنُ اللَّهِ وَلَا أَعْلَمُ

বিমা-কা-নু ইয়াফসুকুন। ৫০। কুল্ লা ~ আকুল্ লাকুম্ ইনদী খাযা — ইনুল্লা -হি অলা ~ আ'লামুল্ শাস্তি আপত্তিত হবে। (৫০) বলুন, আমি বলি না যে, আমার কাছে আল্লাহর ধনভাণ্ডার আছে; আমি অদৃশ্য বিষয়

الْغَيْبِ وَلَا أَقُولُ لَكُمْ إِنِّي مَلَكٌ إِنْ أَتَيْتُ إِلَّا مَا يُوْحَىٰ إِلَيَّ قُلْ هَلْ

গাইবা অলা ~ আকুল্ লাকুম্ ইন্নী মালাকুন ইন্ আত্তাবি'উ ইল্লা- মা- ইয়ূহা ~ ইলাইয়া; কুল্ হাল্ সম্বন্ধেও জানি না; আমি একথা বলি না যে, আমি ফেরেশতা, আমি শুধু অহীর অনুসরণ করি; যা আমার প্রতি নাযিল হয়;

يَسْتَوِي الْأَعْمَىٰ وَالْبَصِيرُ أَفَلَا تَتَفَكَّرُونَ ﴿٩١﴾ وَأَنْذِرْ بِهِ الَّذِينَ يَخَافُونَ

ইয়াস্তাওয়িল্ আ'মা- অল্ বাহীর; আফালা- তাতাফাক্করুন। ৫১। অ আন্যির্ বিহিল্লাযীনা ইয়াখা-ফূনা বলুন, অন্ধ ও চক্ষুস্থান কি সমান? তোমরা কি চিন্তা কর না? (৫১) এটা (কোরআন) দ্বারা এসব লোককে সতর্ক করুন

إِنْ يَحْشُرُوا إِلَىٰ رَبِّهِمْ لَئِيسَ لَهُمْ مِنْ دُونِهِ وَلِيٌّ وَلَا شَفِيعٌ لَّعَلَّهُمْ يَتَّقُونَ *

আই ইয়ুহ্শারু ~ ইলা-রব্বিহিম্ লাইসা লাহুম্ মিন্ দুনীহী অলিয়্যু'উ অলা- শাফী'উল্ লা'আল্লাহুম্ ইয়াত্তাকুন। যারা ভয় করে রবের দরবারে সমবেত হওয়ার; তিনি ছাড়া কোন অবিভাবক ও সুপারিশকারী নেই; যেন মুত্তাকী হতে পারে।

﴿٩٢﴾ وَلَا تَطْرُدِ الَّذِينَ يَدْعُونَ رَبَّهُمْ بِالْغَدَاةِ وَالْعَشِيِّ يُرِيدُونَ وَجْهَهُ مَا

৫২। অলা তাতু রুদিল্লাযীনা ইয়াদু'উনা রব্বাহুম্ বিল্গাদা-তি অল্'আশিয়্যি ইয়ুরীদূনা অজু'হাহ; মা- (৫২) আর যারা সকাল-সন্ধ্যায় তাদের রবের সন্তুষ্টির জন্য তাঁকে ডাকে তাদেরকে তাড়াবেন না; তাদের

عَلَيْكَ مِنْ حِسَابِهِمْ مِنْ شَيْءٍ وَمِنْ حِسَابِكَ عَلَيْهِمْ مِنْ شَيْءٍ فَتَطْرُدَهُمْ

'আলাইকা মিন্ হিসা-বিহিম্ মিন্ শাইয়্যি'ও অমা-মিন্ হিসা-বিকা 'আলাইহিম্ মিন্ শাইয়্যিন্ ফাতাতু রুদাহুম্ কোন কর্মের হিসাব আপনার দায়িত্বে নয়, আপনার কোন কর্মের হিসাবও তাদের উপর নয়; তাড়ালে জালিমদের

فَتَكُونُوا مِنَ الظَّالِمِينَ ﴿٩٣﴾ وَكَذَلِكَ فَتَنَّا بَعْضَهُمْ بِبَعْضٍ لِّيَقُولُوا هَٰؤُلَاءِ مِنْ

ফাতাকূনা মিনাজ্জোয়া-লিমীন। ৫৩। অ কাযা-লিকা ফাতান্না- বা'দ্বোয়াহুম্ বিবা'দ্বিল্ লিইয়াকুল্ ~ আহা ~ উলা — যি মান্না অন্তর্ভুক্ত হবেন। (৫৩) আমি এভাবে একদলকে অন্য দল দ্বারা পরীক্ষা করছি যেন তারা বলে- আল্লাহ কি আমাদের

اللَّهُ عَلَيْهِمْ مِنْ بَيْنِنَا أَلَيْسَ اللَّهُ بِأَعْلَمَ بِالشَّاكِرِينَ ﴿٩٤﴾ وَإِذَا جَاءَكَ الَّذِينَ

ল্লা- হ 'আলাইহিম্ মিম্ বাইনিনা-; আল্লাইসাল্লা-হু বিআ'লামা বিশ্শা-কিরীন। ৫৪। অইয়া-জ্বা — যাকাল্লাযীনা মধ্যে এদের প্রতি অনুগ্রহ করছেন? আল্লাহ কি কৃতজ্ঞদের সম্পর্কে জানেন না? (৫৪) আর যখন আমার আয়াতে বিশ্বাসীরা

يَوْمَ مَنْوَنَ بِآيَتِنَا فَقُلْ سَلِّمُوا عَلَيْكُمْ كَتَبَ رَبُّكُمْ عَلَى نَفْسِهِ الرَّحْمَةَ ۖ أَنَّهُ مِنْ عَمَلٍ

ইয়ু'মিন্না বিআ-ইয়া-তিনা-ফাকুল্ সালা-মুন্ 'আলাইকুম্ কাতাবা রব্বুকুম্ 'আলা-নাফসিহির রহমাতা আন্নাহু মান্ 'আমিলা আপনার কাছে আসে, তখন বলুন, তোমাদের প্রতি তোমাদের রব রহমতকে স্বীয় দায়িত্বে নির্ধারণ করেছেন। তোমাদের

مِنْكُمْ سَوْءٌ أَبْجَهَا لَهٗ ثَمَرٌ تَابَ مِنْ بَعْدِ ۖ وَأَصْلَحَ ۖ فَأَنَّهُ غَفُورٌ رَحِيمٌ ۝

মিন্কুম্ সু — যাম্ বিজ্বাহা-লাতিন্ ছুমা তা-বা মিম্ বা'দিহী ওয়া আছ্লাহা ফাআন্নাহু গাফুরুর রহীম। ৫৫। অ কেউ অজ্ঞতাবশতঃ মন্দ করে তারপর তওবা করলে ও সংশোধন হলে আল্লাহ ক্ষমাশীল ও দয়ালু। (৫৫) এভাবে

كُنْ لَكَ نَفْصٌ الْآيَةِ وَلِتَسْتَبِينَ سَبِيلَ الْمَجْرِمِينَ ۖ قُلْ إِنِّي نَهَيْتُ أَنْ

কাযা-লিকা নুফাছছিল্লুল্ আ-ইয়া-তি অ লিতাস্তাবীনা সাবীলুল্ মুজুরিমিন্। ৫৬। কুল্ ইন্নী নুহীতু আন্ আমি আয়াত বর্ণনা করি, যেন অপরাধীদের পথ স্পষ্ট হয়। (৫৬) বলুন, আল্লাহ ছাড়া যাদেরকে তোমরা

أَعْبُدَ الَّذِينَ تَدْعُونَ مِنْ دُونِ اللَّهِ قُلْ لَا أَتَّبِعُ أَهْوَاءَ كُمْ ۖ قَدْ ضَلَلْتُ

আ'বুদাল্লাযীনা তাদ্'উনা মিন্ দূনিয়া-হ্; কুল্ লা ~ আত্তাবি'উ আহুওয়া — যাকুম্ ক্বাদ্ দ্বোয়ালালতু ডাক, আমাকে তাদের ইবাদত করতে নিষেধ করা হয়েছে; বলুন, কুপ্রবৃত্তির অনুসরণ আমি করি না; করলে আমি

إِذَا وَمَا أَنَا مِنَ الْمُهْتَدِينَ ۖ قُلْ إِنِّي عَلَىٰ بَيِّنَةٍ مِنْ رَبِّي وَكَذَّبْتُمْ بِهِ

ইযাওঁ অমা ~ আনা মিনাল্ মুহতাদীন। ৫৭। কুল্ ইন্নী 'আলা-বাইয়্যিনাতিম্ মির্ রব্বী অকায্যাবতুম্ বিহ্; পথভ্রষ্ট হব; সংপথপ্রাপ্ত হব না। (৫৭) বলুন, আমি রবের স্পষ্ট প্রমাণের উপর কায়েম আছি, অথচ তোমরা ওকে মিথ্যা

مَا عِنْدِي مَا تَسْتَعْجِلُونَ بِهِ ۖ إِنِ الْحُكْمُ إِلَّا لِلَّهِ يَقْضُ الْحَقُّ وَهُوَ خَيْرٌ

মা- 'ইন্দী মা- তাস্তা'জ্বিলূনা বিহ্; ইনিল্ হুকুম্ ইল্লাল্লা-হ্; ইয়াক্বু ছুতুল্ হাক্ ক্বা অহুঅ খাইরুল্ বলছ; যা সত্ত্বর চাও তা আমার কাছে নেই, হুকুম তো একমাত্র আল্লাহরই; তিনি সত্য বর্ণনা করেন আর উত্তম

الْفَصْلَيْنِ ۖ قُلْ لَوْ أَنَّ عِنْدِي مَا تَسْتَعْجِلُونَ بِهِ لَقُضِيَ الْأَمْرُ بَيْنِي وَ

ফা-ছিলীন। ৫৮। কুল্ লাও আন্না 'ইন্দী মা- তাস্তা'জ্বিলূনা বিহী লাক্বু দ্বিয়াল আমরু বাইনী অ মীমাংসাকারী। (৫৮) বলুন, তোমরা যা সত্ত্বর চাও, তা আমার কাছে থাকলে আমার ও তোমাদের মধ্যকার বিষয়ে মীমাংসা

بَيْنَكُمْ ۖ وَاللَّهُ أَعْلَمُ بِالظَّالِمِينَ ۝ وَعِنْدَهُ مَفَاتِحُ الْغَيْبِ لَا يَعْلَمُهَا إِلَّا هُوَ

বাইনাকুম্; অল্লা-হু আ'লামু বিজ্জোয়া-লিমীন। ৫৯। অ 'ইনদাহু মাফা-তিছল্ গাইবি লা-ইয়া'লামুহা ~ ইল্লা- হ্; হয়ে যেত, আল্লাহ জালিমদের ব্যাপারে অবহিত। (৫৯) গায়েবের চাবি তো তাঁরই কাছে, তিনিই তা জানেন, জল-স্থলের সব কিছু

শানেনুযল : আয়াত-৫৪ : একদা কতিপয় মুসলমান রাসূল (ছঃ) এর নিকট বললেন, হে আল্লাহর রাসূল! আমরা বড় গুনাহগার আমাদের তওবার উপায় কি বলুন। তখন রাসূল (ছঃ) কিছুক্ষণ অহীর অপেক্ষা করলেন, এবং তৎপর আশার বাণী নিয়ে এ আয়াতটি অবতীর্ণ হয়। আয়াত-৫৯ : রাসূলুল্লাহ (ছঃ) সমস্ত গুণ্ড বিষয়ের ভাণ্ডার শব্দের ব্যাখ্যায় পাঁচটি বিষয়ের উল্লেখ করেছেন। ১। ক্রিয়ামত কখন হবে। ২। বৃষ্টি কখন বরিষবে। ৩। গর্ভবতীর পেটে কি সন্তান আছে। ৪। মানুষ আগামীকাল কি অর্জন করবে এবং ৫। কোন মাটিতে সে মৃত্যুবরণ করবে। (সরা লুকমান ৩৪ আয়াত) হাদীসে আছে গায়েবী ইলমের কোন কোন বিষয় আল্লাহ নবীদেরকে অহী দ্বারা এবং অলীদেরকে ইলহাম দ্বারা জানিয়ে দেন। যেমন নবীরা কবরের আযাব, হাশরের ভয়াবহ অবস্থা, দোযখের আযাব এবং

وَيَعْلَمُ مَا فِي الْبَرِّ وَالْبَحْرِ ۖ وَمَا تَسْقُطُ مِنْ وَرَقَةٍ إِلَّا يَعْلَمُهَا وَلَا حَبَّةٌ فِي

অইয়া'লামু মা-ফিল্ বাররি অল্‌বাহর; অমা-তাসকু তু মিওঁ অরাক্বাতিন্ ইল্লা- ইয়া'লামুহা- অলা- হাক্বাতিন্ ফী
তিনিই জানেন, একটি পাতাও ঝরে না তাঁর অঙ্গাতে; মাটির ভেতর একটি দানা নেই,

ظَلَمْتُ الْأَرْضَ وَالْأَرْطَبَ وَلَا يَابِسُ إِلَّا فِي كِتَابِ مِيقَاتٍ ۖ وَهُوَ الَّذِي

জুলুমা-তিল্ আরদি অলা-রাত্‌ বিওঁ অলা- ইয়া-বিসিন্ ইল্লা- ফী কিতা-বিম্ মুবীন্ । ৬০ । অহ্‌অল্লাযী
নেই রসযুক্ত ও গুরু বস্তু, যা স্পষ্টভাবে নেই কিতাবে । (৬০) আর তিনিই তো রাতে

يَتَوَفَّكُم بِاللَّيْلِ وَيَعْلَمُ مَا جَرَحْتُم بِالنَّهَارِ ثُمَّ يَبْعَثُكُمْ فِيهِ لِيُقْضَىٰ أَجَلٌ

ইয়াতওয়াফা-কুম বিলাইলি অ ইয়া'লামু মা জুরাহতুম বিন্নাহ- রি ছুমা ইয়াব'আছকুম ফীহি লিইয়ুকু দ্বোয়া ~ আজালুম তোমাদের প্রাণ নিয়ে যান; তোমাদের দিনের কাজ সম্পর্কে জানেন, পরের দিন জাগান যেন জীবনের নির্দিষ্ট সময়

مسمیٰ ۛ ثم اِلیهِ مرجِعکم ثم ینبئکم بما کنتم تعملون ﴿۶۵﴾ وهو

মুসাশ্মান্, ছুম্মা ইলাইহি মারজি উকুম্ ছুম্মা ইয়ুনাব্বিউকুম্ বিমা- কুনতুম্ তা'মালূন্। ৬১। অহুঅল্
পূর্ণ হয়। অতঃপর তাঁর কাছেই প্রত্যাবর্তনস্থল, পরে খবর দেবেন তোমাদের কৃতকর্মের। (৬১) তিনি স্বীয়

الْقَاهِرُ فَوْقَ عِبَادِهِ وَيُرْسِلْ عَلَيْكُمْ حَفَظَةً ۖ حَتَّىٰ إِذَا جَاءَ أَحَدَهُمُ الْمَوْتُ

ক্বা-হিরু ফাওক্বা ইবা-দিহী অ ইয়ুরসিলু আলাইকুম হাফাজোয়াহ; হাত্তা ~ ইয়া- জ্বা — যা আহাদাকুমুল মাওতু বান্দাদের ওপর মহাপরাক্রান্ত, তিনিই তোমাদের প্রতি ত্রাণকর্তা পাঠান; অবশেষে তোমাদের কারও মৃত্যু আসলে আমার

تَوَفَّتْهُ رُسُلُنَا وَهُمْ لَا يُفِرُّونَ ﴿٩٦﴾ ثُمَّ رَدَدْنَاهُ إِلَى اللَّهِ مَوْلَاهُمُ الْحَقُّ ۖ وَالْآلَةُ

তাওয়াফফাতুল রসুলুনা- অহম লা-ইয়ুফাররিতুন। ৬২। ছুমা রুদু ~ ইলান্না-হি মাওলা-হুমন্ হাকু; আলা-লাহুল
খেরিত ফেরেশতারা প্রাণ নিয়ে নেয়, কোন ক্রটি করে না। (৬২) পরে তারা প্রত্যাবর্তিত হবে সত্য মাওলা আল্লাহর

الْحَكْمُ تَفْهُوْا سَرْعُ الْحَسْبَيْنِ ۞ قُلْ مَنْ يَنْجِيكُمْ مِنْ ظِلْمِ الْبَرِّ

হুকুম অল্‌হা আসরা'উল্‌ হা-সিবীন্‌ । ৬৩ । কুল্‌ মাই ইয়ুনায্জীকুম্‌ মিন্‌ জুলুমা-তিল্‌ বার্রি
কাহে । ওহে, হুকুম তো তাঁরই ; তিনি দ্রুত হিসাব গ্রহণকারী । (৬৩) বলুন, জল-স্থলের বিপদ হতে কে

وَالْبَحْرِ تَدْعُوهُ تَضَرَّعًا وَخُفْيَةً ۚ لَّئِنْ أَنْجَيْنَا مِنْ هَٰذَا لَنَكُونَنَّ مِنَ

অল্‌বাহ্‌রি তাদ্‌'উনাহ্‌ তাওয়েয়ারকু'আওঁ অখুফ্‌ইয়াতান্‌, লায়িন্‌ আন্‌জ্বা-না-মিন্‌ হা-যিহী লানা'কূনা'না মিনাশ্‌ তোমাদেরকে মুক্তি দেবে যখন কাতরভাবে গোপনে তাঁকে এ বলে ডাক, আমাদেরকে মুক্তি দিলে অবশ্যই আমরা

الشَّكْرِينَ ﴿٥٨﴾ قُلِ اللَّهُ يَنْجِيكُمْ مِنْهَا وَمِنْ كُلِّ كَرْبٍ ثُمَّ أَنْتُمْ مُشْرِكُونَ *

শা-কিরীন্ । ৬৪ । কুল্লিলা-হু ইয়ুনাঙ্জীকুম্ মিন্‌হা -অমিন্ কুল্লি কার্বিন্ ছুম্মা আনতুম্ তুশরিকূন্ ।
কৃতজ্ঞ হব? (৬৪) বলুন, আল্লাহই তা হতে ও সকল কষ্ট হতে মুক্তি দেবেন; তারপরও তোমরা শরীক করে থাক ।

﴿قُلْ هُوَ الْقَادِرُ عَلَىٰ أَنْ يَبْعَثَ عَلَيْكُمْ عَذَابًا أَلِيمًا ۖ فَوْقَكُمْ أَوْ مِنْ تَحْتِ

৬৫। কুল্ হুঅল্ কা-দিরু 'আলা ~ আই ইয়াব'আছা 'আলাইকুম্ 'আয়া-বাম্ মিন্ ফাওক্কুম্ আও মিন্ তাহ্তি
(৬৫) বলুন, তিনি উপর ও নিচ হতে তোমাদের উপর শাস্তি প্রেরণ করেন অথবা তোমাদেরকে বিভিন্ন দলে

أَرْجُلِكُمْ أَوْ يَلْبَسَكُمْ شِيعًا وَيُنِيقَ بَعْضُكُم بَأْسَ بَعْضٍ ۚ أَنْظُرْ كَيْفَ

আরজুল্ লিকুম্ আও ইয়ালবিসাকুম্ শিয়া'আও অইযুযীক্বা বা'দ্বোয়াকুম্ বা''সা বা'দ্ব; উনজুর্ কাইফা
বিভক্ত করতে এবং পরস্পরকে যুদ্ধের স্বাদ দিতে সক্ষম। দেখুন, কিভাবে আমি বিভিন্ন প্রমানসমূহ বিভিন্ন

نُصْرَفِ الْآيَاتِ لَعَلَّهُمْ يَفْقَهُونَ ۖ وَكَذَّبَ بِهِ قَوْمُكَ وَهُوَ الْحَقُّ ۚ

নুছোয়ারারিফুল্ আ-ইয়া -তি লা'আল্লাহুম্ ইয়াফ্কাহূন্। ৬৬। অকায্বাবা বিহী ক্বাওমুকা অহঅল্ হাক্;
পদ্ধতিতে বর্ণনা করি, যেন তারা বুঝে। (৬৬) আর আপনার কাওম তাকে (শাস্তিকে) মিথ্যা বলছে, অথচ তা সত্য; আপনি

قُلْ لَسْتُ عَلَيْكُمْ بِوَكِيلٍ ۖ لِّكُلِّ نَبِيٍّ مِّسْتَقَرٌّ ۖ وَسَوْفَ تَعْلَمُونَ ۖ وَإِذَا

কুল্ লাসত্ 'আলাইকুম্ বিঅকীল্। ৬৭। লিকুল্লি নাবায়িম্ মুস্তাক্বাররুও অসাওফা তা'লামূন্। ৬৮। অইয়া-
বলে দিন, আমি তোমাদের উকিল নই। (৬৭) সব বিষয়েরই নির্দিষ্ট সময় আছে, অচিরেই তোমরা জানবে। (৬৮) আর যখন

رَأَيْتَ الَّذِينَ يَخُوضُونَ فِي آيَاتِنَا فَأَعْرِضْ عَنْهُمْ حَتَّىٰ يَخُوضُوا فِي

রায়াইতাল্লাযীনা ইয়াখুদ্বূনা ফী ~ আ-ইয়া-তিনা-ফাআ'রিদ্ব্ 'আনহুম্ হাত্তা-ইয়াখুদ্বূ ফী
তাদেরকে আমার আয়াতসমূহকে অযথা খুঁত অন্বেষণে মগ্ন দেখেন, তখন তাদের কাছ থেকে বিমুখ থাকুন যতক্ষণ না

حَدِيثٍ غَيْرٍ ۚ أَوْ إِمَّا يَنْسِيَنَّكَ الشَّيْطَانُ فَلَا تَقْعُدْ بَعْدَ الذِّكْرِىٰ مَعَ الْقَوْمِ

হাদীছিন্ গাইরিহ্; অ ইয়া- ইয়ুনসিয়ান্নাকাশ্ শাইত্বোয়া-নু ফালা-তাক্, 'উদ্ব বা'দায্ যিকরা- মা'আল্ ক্বাওমিজ্
তারা অন্য আলোচনায় লিপ্ত হয়; আর শয়তান আপনাকে ভুলিয়ে দিলে স্মরণ হওয়ার পর আর যালিমদের সাথে

الظَّالِمِينَ ۖ وَمَا عَلَى الَّذِينَ يَتَّقُونَ مِنْ حِسَابِهِمْ مِنْ شَيْءٍ وَلَكِنْ ذِكْرِىٰ

জোয়া-লিমীন্। ৬৯। অমা- 'আলাল্লাযীনা ইয়াত্তাক্বূনা মিন্ হিসা-বিহিম্ মিন্ শাইয়িওঁ অলা-কিন্ যিকরা-
বসবেন না। (৬৯) তাদের কোন কর্মের জবাবই মুত্তাকীদের যিম্মায় নয়; তবে তাদের দায়িত্ব হল উপদেশ দেয়া, যেন তারা

لَعَلَّهُمْ يَتَّقُونَ ۖ وَذَرِ الَّذِينَ اتَّخَذُوا دِينَهُمْ لَعِبًا وَلَهُمْ غُرْتُهُمُ الْحَيٰوةُ

লা'আল্লাহুম্ ইয়াত্তাক্বূন্। ৭০। অযারিল্লাযীনাত্তাখাযু দীনাহুম্ লা'ইবাওঁ অলাহ্অওঁ অগাররাত্ হুমুল্ হাইয়া-তুদ্ব
তাকওয়াধারী হতে পারে। (৭০) বর্জন করুন তাদের আর যারা দীনকে খেল-তামাসা মনে করছে, পার্থিব জীবন তাদেরকে

জান্নাতের শান্তির বিষয় যা ইলমে গায়েবের পর্যায়ভুক্ত পরিষ্কারভাবে বর্ণনা করেছেন। মূলকথা হল, কোরআনের পরিভাষায় যাকে গায়েব বলা হয় তা আল্লাহ ব্যতীত অন্য কেউই জানে না। (ইবঃ কাঃ, মাঃ কোঃ) আয়াত- ৬৫ ও এখানে তিন প্রকারের শাস্তি বর্ণিত হয়েছে। ১। যা উপরের দিক হতে আসে, যেমন- প্রচণ্ড বড়-বৃষ্টি, প্রস্তর বৃষ্টি ইত্যাদি। ২। যা নিচের দিক হতে আসে, যেমন- ভূমিকম্প, ভূমি ধসিয়ে দেয়া ইত্যাদি। ৩। জাতি বিভিন্ন দল ও উপদলে বিভক্ত হয়ে পরস্পরে মুখোমুখি হবে এবং সংঘর্ষে লিপ্ত হবে। (মাঃ কোঃ) শানেনুযুল : আয়াত-৬৮ : কাফেররা মুসলমানদের মজলিসে বসে কুরআন ও ইসলামের

الدُّنْيَا وَذَكَرَ بِهِ أَنْ تَبْسَلَ نَفْسٌ بِمَا كَسَبَتْ لَيْسَ لَهَا مِنْ دُونِ اللَّهِ وَلِيٌّ

দুনইয়া-অযাককির বিহী ~ আন তুবসালা নাফসুম বিমা-কাসাবাত্ লাইসা লাহা-মিন দুনিল্লা-হি অলিয়াও
ধোঁকায় রেখেছে; উপদেশ দিন যেন স্বীয় কৃতকর্মের জন্য কেউ ধ্বংস না হয় যখন আল্লাহ ছাড়া তার কোন

وَلَا شَفِيعٌ ۚ وَإِنْ تَعْدِلْ كُلُّ عَدْلٍ لَا يُؤْخَذُ مِنْهَا أُولَئِكَ الَّذِينَ أُبْسِلُوا

অলা- শাফী'উন, অইন তা'দিল্ কুল্লা 'আদলিল্ লা-ইয়ু'খায্ মিনহা-; উলা — যিকাল্লাযীনা উব্সিলু
অবিভাবক ও সুপারিশকারী-থাকবে না এবং স্বীয় কর্মের দরুন সবকিছু বিনিময় হিসাবে দিলেও তা গ্রহণ করা হবে না।

بِمَا كَسَبُوا لَهُمْ شَرَابٌ مِنْ حَمِيمٍ وَعَذَابٌ أَلِيمٌ بِمَا كَانُوا يَكْفُرُونَ ﴿٩١﴾ قُلْ

বিমা - কাসাবু, লাহুম্ শারা-বুম মিন্ হামীমিওঁ অ'আ-যা বুল্ আলীমুম্ বিমা-কা নু ইয়াকফুরুন। ৭১। কুল্
এরাই ধ্বংস হবে; যেহেতু তারা কুফুরী করত, এদের জন্য গরম পানীয় ও যন্ত্রণাদায়ক আযাব রয়েছে। (৭১) বলুন,

أَنْدَعُوا مِنَ اللَّهِ دُونَ اللَّهِ مَا لَا يَنْفَعُنَا وَلَا يَضُرُّنَا وَنُرَدَّ عَلَىٰ أَعْقَابِنَا بَعْدَ إِذْ

আনাদ্'উ মিন্ দুনিল্লা-হি মা-লা-ইয়ানফা'উনা অলা-ইয়াদ্বুরুন- অনুরাদু 'আলা ~ আ'ক্বা-বিনা-বা'দা ইয
আল্লাহ ছাড়া এমন কিছুকে কি ডাকব, যা না কোন উপকার করে, আর না অপকার? আল্লাহর হেদায়েতের পর আমরা কি

هَدَانَا اللَّهُ كَالَّذِي اسْتَهْوَتْهُ الشَّيَاطِينُ فِي الْأَرْضِ حَيْرَانًا ۚ أَصْحَابُ

হাদা-নাল্লা-হু কাল্লাযিস্ তাহুঅতহুশ্ শাইয়া-ত্বীনু ফিল্ আরদি হাইরা-না লাহু ~ আছহা-বুই
সেই ব্যক্তির ন্যায় পূর্বাবস্থায় ফিরে যাব যাকে শয়তান দুনিয়ায় পথ ভুলিয়ে হয়রান করছে; যদিও তার সহচররা

يَدْعُونَهُ إِلَى الْهُدَىٰ ائْتِنَا قُلْ إِنْ هَدَىٰ اللَّهُ هُوَ الْهُدَىٰ ۖ وَأَمِرٌ نَّا لِنُسَلِّمَ

ইয়াদ্'উনাহু ~ ইলাল্ হুদা" তিনা-; কুল্ ইন্না হুদাল্লা-হি হুঅল্ হুদা-; অউমির্না- লিনুসল্লিমা
তাকে সুপথে ডাকে- আমাদের কাছে আস। বলুন, আল্লাহর পথই পথ; আর আমরা বিশ্ব রবের কাছ হতে আদিষ্ট হয়েছি

لِرَبِّ الْعَالَمِينَ ﴿٩٢﴾ وَإِنْ أَقِيمُوا الصَّلَاةَ وَآتَوْهُ وَهُوَ الَّذِي إِلَيْهِ تَحْشَرُونَ

লিরবিল্ 'আ-লামীন। ৭২। অআন আকীমুহ্ ছলা-তা অতাকুহু; অহুঅল্লাযী ~ ইলাইহি তুহশারুন।
আত্মসমর্পণ করতে। (৭২) আর নামায কয়েম করতে, তাঁকে ভয় করতে ও তাঁর কাছেই তোমাদেরকে একত্র করা হবে

وَهُوَ الَّذِي خَلَقَ السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضَ بِالْحَقِّ ۖ وَيَوْمَ يَقُولُ كُنْ فَيَكُونُ ۚ قَوْلُهُ

৭৩। অহুঅল্লাযী খালাক্বাস্ সামা- ওয়া-তি অল্আরদ্বোয়া বিল্হাক্; অ ইয়াওমা ইয়াকুলু কুন্ ফাইয়াকুন; ক্বাওলুহ্
(৭৩) তিনিই যথাযথভাবে সৃষ্টি করেছেন আকাশ ও পৃথিবী, যখন বলেন, 'হও' তখনই হয়ে যায়; তাঁর কথা ঠিক;

الْحَقُّ ۚ قَوْلَهُ الْمَلِكُ يَوْمَ يَنْفَخُ فِي الصُّورِ ۚ عِلْمُ الْغَيْبِ وَالشَّهَادَةِ ۚ وَهُوَ الْحَكِيمُ

হাক্; অলাহুল্ মুল্কু ইয়াওমা ইয়ুনফাখু ফিছ্ ছুর; 'আ-লিমুল্ গাইবি অশ্শাহা-দাহু; অহুঅল্ হাকীমুল্
যেদিন ফুঁক দেয়া হবে শিঙ্গায়, সেদিন তাঁরই কর্তৃত্ব থাকবে; তিনি গায়েব ও প্রকাশ্য বিষয় অবগত; তিনি প্রজ্ঞাশীল,

الْخَبِيرُ ۝ وَإِذْ قَالَ إِبْرَاهِيمُ لِأَبِيهِ أَتَتَّخِذُ أَصْنَامًا إِلَهَةً ۚ إِنَّنِي أَرَاكَ

খাবীর। ৭৪। অইয়্ ক্বা-লা ইব্রা-হীমু লিআবীহি আ-যারা আতাতিখিযু আছনা-মান্ আ-লিহাতান্ ইন্নী আরা-কা অবহিত। (৭৪) (২) যখন ইব্রাহীম তার পিতা আযরকে বললেন, মূর্তিকে কি আপনি ইলাহ্ মানেন? আপনাকে ও আপনার

وَقَوْمَكَ فِي ضَلَالٍ مُّبِينٍ ۝ وَكَذَلِكَ نُرَى إِبْرَاهِيمَ مَلَكُوتَ السَّمَوَاتِ

অকাওমাকা ফী দ্বোয়ালালিম্ মুবীন। ৭৫। অকাযা-লিকা নুরী ~ ইব্রা-হীমা মালাকুতাস্ সামা-ওয়া-তি কাওমকে স্পষ্ট ভ্রষ্টতায় দেখছি। (৭৫) এভাবে আমি ইব্রাহীমকে আকাশ ও পৃথিবীর পরিচালন কৌশল দেখাই;

وَالْأَرْضِ وَلِيَكُونَ مِنَ الْمُوقِنِينَ ۝ فَلَمَّا جَنَّ عَلَيْهِ اللَّيْلُ رَأَى كَوْكَبًا ۚ قَالَ هَذَا

অল্আরুদ্বি অলিয়াকূনা মিনাল্ মুক্বীনীন। ৭৬। ফালাম্মা-জান্না 'আলাইহিল্ লাইলু রায়্যা-কাওকাবান্, ক্ব-লা হা-যা-যেন দৃঢ় ঈমানের অধিকারী হয় (৭৬) যখন রাত আসল, তখন তারকা দেখে বলল, এটিই আমার রব; যখন তা

رَبِّي ۚ فَلَمَّا أَفَلَ قَالَ لَا أُحِبُّ الْإِفْلِينَ ۝ فَلَمَّا رَأَى الْقَمَرَ بَازِغًا قَالَ هَذَا رَبِّي ۚ

রাস্বী, ফাল্লাম্মা ~ আফালা ক্বা-লা লা ~ উহিল্লু আ-ফিলীন। ৭৭। ফালাম্মা-রায়্যা ক্বামারা বা-যিগান্ ক্ব-লা হা-যা-রব্বী অন্তিমিত হল তখন বলল, অন্তিমিতকে পছন্দ করি না। (৭৭) যখন উজ্জ্বল চাঁদ দেখল, বলল এটিই রব; যখন অন্তিমিত হল,

فَلَمَّا أَفَلَ قَالَ لئن لم يهدني ربي لا تكونن من القوم الضالين ۝ فَلَمَّا رَأَى

ফালাম্মা ~ আফালা ক্বা-লা লায়িল্লাম ইয়াহদীনী রব্বী লাআকূনান্না মিনাল্ ক্বাওমিদ্ব্ দ্বোয়া — ল্বীন। ৭৮। ফালাম্মা-রায়্যা তখন সে বলল, যদি আমার রব সৎপথ না দেখান তবে অবশ্যই আমি পথহারা হব। (৭৮) অতঃপর যখন

الشمسَ بَارِزَةً قَالَ هَذَا رَبِّي ۚ هَذَا أَكْبَرُ ۚ فَلَمَّا أَفَلَتْ قَالَ يَقَوْمِ إِنِّي بَرِيءٌ

শাম্স বা-যিগাতান্ ক্ব-লা হা-যা-রব্বী হা-যা ~ আক্ বারু-ফালাম্মা ~ আফালাত্ ক্ব-লা ইয়া-কাওমী ইন্নী বারী — উম্ উজ্জ্বল সূর্যকে দেখল, বলল, এটিই রব; এটা বড়; যখন অন্তিমিত হল, বলল, হে আমার জাতির লোকেরা! নিশ্চয় আমি

مِمَّا تَشْرِكُونَ ۝ إِنِّي وَجْهَتُ وَجْهِيَ لِلَّذِي فَطَرَ السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضَ حَنِيفًا

মিম্মা-তুশরিকূন। ৭৯। ইন্নী-অজ্জাহুত্ অজ্ হিয়া লিল্লাযী ফাত্বোয়ারস্ সামা-ওয়া-তি অল্আরুদ্বোয়া হানীফাও শিরক হতে মুক্ত। (৭৯) নিশ্চয়ই আমি একান্ত তাঁরই প্রতি মুখ করলাম যিনি আকাশ ও পৃথিবী সৃষ্টি করেছেন। আর

وَمَا أَنَا مِنَ الْمُشْرِكِينَ ۝ وَحَاجَّهُ قَوْمُهُ ۚ قَالَ أَتُحَاجُّونِي فِي اللَّهِ وَقَدْ هَدَانِ ۚ

অমা ~ আনা মিনাল্ মুশরিকীন। ৮০। অহা — জ্জুহু ক্বাওমুহ; ক্ব-লা আতুহা — জ্জু — ন্নী ফিল্লা-হি অক্বাদ্ হাদা-ন; আমি মুশরিকদের দলে নেই। (৮০) তার কাওম বিতর্ক করলে বললেন, তোমরা কি আল্লাহর ব্যাপারে তর্ক করবে? অথচ

সমালোচনা ও বিদ্রূপ করে থাকে। রাসূলুল্লাহ (হঃ) বললেন, তাদেরকে একরূপ করতে দেখলে তোমরা মজলিস থেকে উঠে যাও। সাহাবীরা বললেন, কা'বার তাওয়াফ ও মসজিদে হারামে অবস্থান আমাদের জরুরী কাজ। তারা কোরআনের বিদ্রূপ করলেও আমরা এ সমস্ত ই'বাদত ত্যাগ করতে পারি না। আমরা কি এতে গুনাহ্গার হব? তখন এই আয়াতগুলো নাযিল হল। (মুঃ কোঃ) আয়াত-৭৬ : আল্লাহপাক হযরত ইব্রাহীম (আঃ)-কে একটি উচ্চ পাথরের উপর দাঁড় করিয়ে আরশের কানিশ হতে পাতাল পর্যন্ত সমস্ত আসমান-যমীন দেখালেন। এটি দেখে ইব্রাহীম (আঃ) আল্লাহর অসীম কুদরতে বিশ্বাস স্থাপন করলেন (মুঃ কোঃ)

وَلَا أَخَافُ مَا تُشْرِكُونَ بِهِ إِلَّا أَنْ يَشَاءَ رَبِّي شَيْئًا وَسِعَ رَبِّي كُلَّ شَيْءٍ عِلْمًا

অলা ~ আখা-ফু মা- তুশরিকুনা বিহী ~ ইল্লা ~ আই ইয়াশা — যা রব্বী শাইয়া-; অসি'আ রব্বী কুল্লা শাইয়িন্ 'ইলমা-; তিনিই আমাকে পথ দেখালেন। আল্লাহর ইচ্ছা ছাড়া তোমাদের শরীককে ভয় করি না; সবই তো আমার রবের জ্ঞানে

أَفَلَا تَتَذَكَّرُونَ ۖ وَكَيْفَ أَخَافُ مَا أَشْرَكْتُمْ وَلَا تَخَافُونَ أَنْ كُرِهُتُمْ

আফালা-তাভাযাক্করুন। ৮১। অকাইফা আখা-ফু মা ~ আশরাকুতুম্ অলা-তাখা-ফু না আন্বাকুম্ আশরাকুতুম্ পরিবেষ্টিত। তোমরা কি উপদেশ মান না? (৮১) তোমাদের শরীককে কিভাবে ভয় করব? অথচ আল্লাহর সাথে শরীক

بِاللَّهِ مَا لَمْ يَنْزِلْ بِهِ عَلَيْكُمْ سُلْطَانًا ۖ فَآيُ الْفَرِيقَيْنِ أَحَقُّ بِالْأَمْنِ ۚ إِنَّ كُنْتُمْ

বিদ্বা-হি মা-লাম ইয়ুনাযযিল বিহী 'আলাইকুম্ সুলত্বা-না-; ফাআইয়্যাল ফারীক্বাইনি আহাক্কু বিলআমনি ইন কুনতুম করতে, যে ব্যাপারে তিনি তোমাদেরকে কোন প্রমাণ পাঠান নি; দু দলের কোনটি বেশি নিরাপদ, যদি

تَعْلَمُونَ ۚ الَّذِينَ آمَنُوا وَلَمْ يَلْبِسُوا إِيمَانَهُمْ بِظُلْمٍ أُولَٰئِكَ لَهُمُ الْأَمْنُ وَهُمْ

তা'লামূন। ৮২। আলাযীনা আ -মানূ অলাম ইয়ালবিসূ ~ ঈমা-নাহম্ মিজুলমিন্ উলা — যিকা লাহমুল্ আমূন অহম্ তোমরা জ্ঞান হয়ে থাক। (৮২) যারা মু'মিন, ঈমানকে জুলুমের সঙ্গে মিলায়নি, তারাই নিরাপদ, ও সংপথ

مُهْتَدُونَ ۚ وَتِلْكَ حُجَّتُنَا آتَيْنَاهَا إِبْرَاهِيمَ عَلَىٰ قَوْمِهِ ۖ طَرَفَهُ لَطَمَتْ مِنْ نِشَاطٍ

মুহতাদূন। ৮৩। অতিলকা হুজ্বাতুনা ~ আ-তাইনা-হা ~ ইব্রা-হীমা 'আলা-কাওমিহ; নারফা'উ দারাজ্বা-তিম্ মান্নাশা — উ; প্রাণ্ড। (৮৩) ওটাই আমার প্রমাণ যাহা ইব্রাহীমকে তার জাতির বিরুদ্ধে দিয়েছি। যাকে ইচ্ছা মর্যাদা দেই; আপনার

إِنْ رَبُّكَ حَكِيمٌ عَلِيمٌ ۖ وَوَهَبْنَا لَهُ إِسْحَاقَ وَيَعْقُوبَ ۖ كُلًّا هَدَيْنَا ۚ وَنُوحًا هَدَيْنَا

ইন্না রব্বাকা হাকীমূন 'আলীম্। ৮৪। অ ওয়াহাব্বা-লাহু ~ ইস্হা-ব্বু অইয়া'কুব; কুল্লান্ হাদাইনা-অন্বাহান্ হাদাইনা-রব্বই বুব্বেন, প্রজ্ঞাময়, মহাজ্ঞানী(৮৪) আমি তাকে ইস'হাক ও ইয়াকুব দিয়েছি, প্রত্যেককে সংপথ দেখিয়েছি, এর

مِنْ قَبْلُ ۚ وَمِنْ ذُرِّيَّتِهِ دَاوُدَ وَسُلَيْمَانَ ۚ وَأَيُّوبَ ۚ وَيُوسُفَ وَمُوسَىٰ وَهَارُونَ ۚ

মিন্ কুবলু অমিন্য়ুররিয়াতিহী দা-উদা অসুলাইমা-না অআইয়্যুবা অইয়ুসুফা অমূসা অহা-রুন; অ পূর্বে নহুকে সংপথ দেখিয়েছিলাম; তার বংশে দাউদ, সুলাইমান, আইউব, ইউসুফ, মুসা ও হারুণকেও; এভাবে আমি

كُلَّ لَكَ نَجَرِيَّيَ الْحَسَنِينِ ۖ وَزَكَرِيَّا وَيَحْيَىٰ وَعِيسَىٰ وَإِيلَىٰ ۖ كُلٌّ مِّنْ

কাযা-লিকা নাজ্ যিল্ মুহসিনীন। ৮৫। অযাকারিয়া- অ ইয়াহুইয়া অ'ঈসা-অইলইয়া-স; কুল্লুম্ মিনাছ সৎলোকদেরকে প্রতিদান দিয়ে থাকি। (৮৫) আর যাকারিয়া, ইয়াহুইয়া, ঈসা ও ইলিয়াসকেও; (১) তারা প্রত্যেকেই ছিলেন

الصَّالِحِينَ ۖ وَإِسْمَاعِيلَ ۖ وَإِسْحَاقَ ۖ وَيُونُسَ ۖ وَلُوطًا ۖ كُلًّا فَضَّلْنَا عَلَى الْعَالَمِينَ ۚ وَمِنْ

ছোয়া-লিহীন। ৮৬। অইস্মা-ঈলা অলইয়াসা'আ অইয়ুসা অলত্বা-না-; অকুল্লান্ ফায্হওয়াল্না-'আলাল্ 'আ-লামীন। ৮৭। অমিন্ সৎলোক। (৮৬) ইসমাঈল, আল-ইয়াসা; ইউনুস ও লুতকেও; প্রত্যেককে বিশ্বের উপর শ্রেষ্ঠত্ব দিয়েছি। (৮৭) তাদের

أَبَاهُمْ وَذَرَبْتَهُمْ وَإِخْوَانِهِمْ وَاجْتَبَيْنَاهُمْ وَهَدَيْنَاهُمْ إِلَى صِرَاطٍ مُسْتَقِيمٍ ۝ ذَٰلِكَ

আ-বা — যিহিম্ অযুররিয়া-তিহিম্ অইখওয়া-নিহিম্, অজু তাবাইনা-হুম্ অহাদাইনা-হুম্ ইলা-হিরা-তিম্ মুস্তাকীম। (৮৮) যা-লিকা পিতৃপুরুষ, বংশধর ও ভাইদের কতককেও তাদেরকে আমি মনোনীত করেছি, সোজা পথ দেখিয়েছি। (৮৮) এটাই

هَدَىٰ اللَّهُ يَهْدِي بِهِ مَنْ يَشَاءُ مِنْ عِبَادِهِ وَلَوْ أَشْرَكُوا لَحِطَّ عَنْهُمْ مَا كَانُوا

হুদাল্লা-হি ইয়াহদী বিহী মাই ইয়াশা — উ মিন্ ইবা-দিহ্; অলাও আশ্রাকু'লাহাবিত্বোয়া 'আনহুম্ মা-কা-নু আল্লাহর হেদায়েত। তিনি ইচ্ছামত এটা দ্বারা বান্দাহকে দান করেন হেদায়াত; যদি তারা শিরক করে, তবে তাদের

يَعْمَلُونَ ۝ أُولَٰئِكَ الَّذِينَ آتَيْنَاهُمُ الْكِتَابَ وَالْحُكْمَ وَالنَّبُوءَةَ ۚ فَإِنْ يُكَفِّرْ بِهَا

ইয়া'মালুন। ৮৯। উলা — যিকাল্লাযীনা আ-তাইনা- হুমুল্ কিতা-বা অলহুকমা অন্বুওয়াতা, ফাই ইয়াকফুর্ বিহা- কৃতকর্ম নষ্ট হবে। (৮৯) তাদেরকে আমি দান করেছিলাম কিতাব, কর্তৃত্ব ও নবুয়ত; এটা প্রত্যাক্ষান করলে এমন

هُوَ لَا فَقَدْ وَكَلْنَا بِهَا قَوْمًا لَّيْسُوا بِهَا بِكَافِرِينَ ۝ أُولَٰئِكَ الَّذِينَ هَدَىٰ اللَّهُ

হা ~ উলা — যি ফাকুদ অক্কালনা-বিহা-ক্বাওমাল্লাইসু বিহা-বিকা-ফিরীন। ৯০। উলা — যিকাল্লাযীনা হাদাল্লা-হ এক সম্প্রদায়কে তো এর ভার দিয়ে রেখেছি, যারা অস্বীকারকারী নয়। (৯০) তাদেরকেই আল্লাহ হেদায়েত করেছেন,তাই

فِيهِمْ هُمْ أَقْتَدِرُ ۚ قُلْ لَا اسْأَلُكُمْ عَلَيْهِ أَجْرًا ۖ إِنْ هُوَ إِلَّا ذِكْرٌ لِلْعَالَمِينَ ۝ وَمَا

ফাবিহদা-হুমক্ব্ তাদিহ্; ক্বুল্ লা ~ আস'আলুকুম্ 'আলাইহি আজ্-রা-; ইন্ হুঅ ইল্লা- যিক্রা- লিল্'আ-লামীন। ৯১। অমা- তাদের পথ অনুসরণ কর; বলুন এর জন্য কোন পারিশ্রমিক চাই না, এটা বিশ্ববাসীদের জন্য উপদেশ মাত্র। (৯১) আর তারা

قَدَرُوا اللَّهَ حَقَّ قَدْرِهِ ۚ إِذْ قَالُوا مَا أَنْزَلَ اللَّهُ عَلَىٰ بَشَرٍ مِّن شَيْءٍ ۚ قُلْ مَنْ أَنْزَلَ

ক্বাদারুল্লা-হা হাক্বক্বা ক্বাদরিহী ~ ইয্ ক্ব-লু মা ~ আন'যালাল্লা-হ 'আলা-বাশারিম্ মিন্ শাইয়িন্; ক্বুল্ মান্ আন'যালাল্ আল্লাহর যথার্থ মর্যাদা দেয় নি, যখন তারা বলল, আল্লাহ মানুষের কাছে নাযিল করেন নি (১) বলুন, মানুষের জন্য

الْكِتَابَ الَّذِي جَاءَ بِهِ مُوسَىٰ نُورًا وَهُدًى لِلنَّاسِ ۚ تَجْعَلُونَهُ قُرْآنًا طَبِيسَ

কিতা-বাল্লাযী জ্বা — যা বিহী মুসা- নূরাওঁ অহুদাল্ লিন্না-সি তাজ্ 'আল্নাহু ক্বারা-ত্বীসা

আলো ও হেদায়েতপূর্ণ মুসার আনীত কিতাব কে অবতীর্ণ করল? যা কাগজে লিখে কিছু প্রকাশ কর এবং অনেক বিষয়

শানেনুযুল : আয়াত-৯১ : ইহুদী মালেক ইবনে সাইফ হুমর (ছঃ) এর নিকট এসে কিছু দ্বীনী আলোচনার এক ফাঁকে গর্বের সাথে বলল, আল্লাহ তা'আলা কোন মানুষের প্রতি কোন কিতাব নাযিল করেন নি। তখন এ আয়াতটি নাযিল হয়। বর্ণিত আছে যে, এ ঙ্গত্যা ও গর্ব দণ্ডের হেতু হল, হুমর (ছঃ) ঐ ইহুদীকে যখন বললেন, হে মালেক! তুমি ঐ রবের নামে শপথ করে বল যে, মুসা (আঃ)-এর নিকট প্রেরিত তাওরাতের কি এটা উল্লেখ নেই যে, মোটা ও নাদুসনুদুস দেহধারী মানুষকে আল্লাহ ভালবাসেন না? তখন সে অগ্নিশর্মা হয়ে উক্ত মন্তব্যটি করছিল। মোটা দেহধারীর মর্মার্থ হল যাদের নিকট আখেরাতের কোন চিন্তা নেই তারা কেবল শরীরের যত্ন নেয়, আর্থিক উন্নতির এবং পরকালীন কল্যাণের কোন তোয়াক্কা করে না। এটাও ইহুদীদেরকে উদ্দেশ্য করে বলা হয়েছে। তৌরাতের মধ্যে নবী করীম (ছঃ) এর আগমন এবং তাঁর শরীয়ত সম্বন্ধীয় যে সব ভবিষ্যদ্বাণী ছিল তারা এবং তাদের পূর্ব-পুরুষরা তা সঠিকরূপে উপলব্ধি করতে পারে নি এবং পারত না, কিন্তু এখন রাসূল (ছঃ)-এর পবিত্র শুভাগমনের পর ঐ ভবিষ্যদ্বাণীসমূহের বাস্তবতা তাদেরকে জানানো হল অথবা এও হতে পারে যে, এটা আরবদের বলা হয়েছে যে, তোমাদের এবং তোমাদের বাপ-দাদা সকলেই মুর্থ ছিল। অনন্তর এ শরীয়ত-জ্ঞান ও একত্ববাদ এবং হাশর নশরের জ্ঞান ইত্যাদি আল্লাহর পাঠানো কিতাব 'কোরআন মজীদ' অবতরণ হেতু তোমাদের জ্ঞাতব্য হল। এরপরও বলছ, 'আল্লাহ তা'আলা কিছুই অবতরণ করেন নি। অর্থাৎ তোমরা আল্লাহর যথাযোগ্য সম্মান প্রদর্শন কর নি।

تَبَدَّلْنَاهَا وَأَتَّخَفْنَا كَاسِيَرَانِ، أَعْلَمْتُمْ مَا لَمْ تَعْلَمُوا أَنْتُمْ وَلَا آبَاؤُكُمْ قُلِ اللَّهُ لَا تَبَدُّلَ لَهَا

তুবদুনাহা- অতুখফুনা কাশীরান, অ'উল্লিমতুম্ মা-লাম্ তা'লাম্ ~ আনতুম্ অলা ~ আ-বা — উকুম্; কুল্লিরা-হু ছুমা গোপন কর; তোমাদেরকে শিখান হল যা না তোমরা জানতে আর না পিতৃপুরুষরা। আপনি বলুন, আল্লাহই (নাযিল করেছিলেন),

ذَرَهُمْ فِي خَوْضِهِمْ يَلْعَبُونَ ۝ وَهَذَا كِتَابٌ أَنْزَلْنَاهُ مَبْرُكٌ مُصَدِّقٌ لِّلَّذِي بَيْنَ

যারহুম্ ফী খাওদিহিম্ ইয়াল্'আবুন। ৯২। অ হা-যা-কিতা-বুন আনযালনা-হু মুবা-রাকুম্ মুছোয়াদিকুল্লাযী বাইনা তারপর তাদেরকে অনর্থক কর্মে মগ্ন থাকতে দিন। (৯২) এটা এমন কিতাব যা আমি অবতীর্ণ করেছি, যা বরকতময়, পূর্ববর্তী

يَدِيهِ وَلِتُنْذِرَ أُمَّ الْقُرَىٰ وَمَنْ حَوْلَهَا ۚ وَالَّذِينَ يُؤْمِنُونَ بِالْآخِرَةِ يُؤْمِنُونَ بِهِ

ইয়াদাইহি অলিতুনযিরা উম্মাল্ কুরা- অমান হাওলাহা-; অল্লাযীনা ইয়ু' মিনূনা বিল্ আ-খিরাতিল্ ইয়ু' মিনূনা বিহী কিতাবের সমর্থক যেন মক্কা ও আশে-পাশের লোকদের সতর্ক করেন, যারা পরকালে বিশ্বাসী তারা এর প্রতি ঈমান আনে

وَهُمْ عَلَىٰ صَلَاتِهِمْ يُحَافِظُونَ ۝ وَمَنْ أَظْلَمُ مِمَّنِ افْتَرَىٰ عَلَى اللَّهِ كَذِبًا أَوْ قَالَ

অহুম্ 'আলা- ছলা-তিহিম্ ইয়ুহা-ফিজুন। ৯৩। অমান আজ্লামু মিম্মানিফ্ তারা- 'আল্লা-হি কামিবান্ আও কু-লা এবং তারা নামাযের হিফাযত্ করে। (৯৩) ঐ ব্যক্তি অপেক্ষা বড় যালিম কে, যে আল্লাহর উপর মিথ্যা বলে, বা বলে

أَوْحَىٰ إِلَىٰ وَلَمْ يُوحَ إِلَيْهِ شَيْءٌ وَمَنْ قَالَ سَأُنْزِلَ مِثْلَ مَا أَنْزَلَ اللَّهُ وَلَوْ تَرَىٰ

উহীয়া ইলাইয়্যা অলাম্ ইয়ুহা ইলাইহি শাইয়ু' অমান্ কু-লা সাউনযিলু মিছলা মা ~ আনযালল্লা-হু; অলাও তারা ~ "আমার কাছে অহী আসে" অথচ অহী আসে না, যে বলে, আমিও নাযিল করব, যেমন আল্লাহ নাযিল করেছেন?

إِذَا الظَّالِمُونَ فِي غَمَرَاتِ الْمَوْتِ وَالْمَلَائِكَةُ بَاسِطُو أَيْدِيهِمْ أَخْرِجُوا أَنْفُسَكُمُ

ইযিজ্জোয়া-লিমূনা ফী গামারা-তিল্ মাওতি অল্'মাল্লা — যিকাতু বা-ছিতু ~ আইদীহিম্ আখরিজু ~ আনফুসাকুম্; আর যদি দেখতে পেতেন যখন যালিমরা মৃত্যুযন্ত্রণায় ভুগবে ও ফিরিশ্তারা হাত বাড়িয়ে বলবে, তোমাদের প্রাণ

الْيَا أَعْزَابُ لَا تَجْزَوْنَ عَذَابَ الْهَوْنِ بِمَا كُنْتُمْ تَقُولُونَ عَلَى اللَّهِ غَيْرَ الْحَقِّ وَكُنْتُمْ عَنْ

আল্'ইয়াওমা তুজু-যাওনা 'আযা-বাল্ হুনি বিমা-কুনতুম্ তাকুলূনা 'আল্লা-হি গাইরাল্ হাক্ক্ অকুনতুম্ 'আন বের কর; আজ তোমরা লাঞ্ছনাদায়ক শান্তি পাবে, কেননা তোমরা আল্লাহর উপর অন্যায় বলতে, আর তাঁর আয়াতসমূহকে

آيَاتِهِ تَسْتَكْبِرُونَ ۝ وَلَقَدْ جِئْتُمُونَا فَرَادَىٰ كَمَا خَلَقْنَاكُمْ أَوَّلَ مَرَّةٍ وَتَرَكْتُمْ مَا

আ-ইয়া-তিহী তাস্তাকবিব্বুন। ৯৪। অলাক্বাদ্ জি'তুমূনা-ফুরা-দা- কামা-খালাক্ না-কুম্ আওয়াল্লা মাররাতিওঁ অতারাক্তুম্ মা - অবজ্ঞা করতে। (৯৪) আমার কাছে নিঃসঙ্গ আসলে, যেমন প্রথমে আমি তোমাদের সৃষ্টি করেছি; যা দিয়েছি তা তোমরা

خَلَقْنَاكُمْ وَرَأَىٰ ظُهُورَكُمْ وَمَا نَرَىٰ مَعَكُمْ شُفَعَاءَ الَّذِينَ زَعَمْتُمْ أَنَّهُمْ فِيكُمْ

খাওয়াল্লনা-কুম্ অরা — যা জুহুরিকুম্ অমা- নারা-মা'আকুম্ গুফা'আয়া — কুমল্লাযীনা যা'আমতুম্ আন্নাহুম্ ফীকুম্ পিছনে রেখে আসলে আর আমি তো তোমাদের সুপারিশকারীদেরকে সঙ্গে দেখছি না যাদেরকে শরীক মনে

১১
১৭
রুকু

شُرْكُوا۟ لَّقَدْ تَقَطَّعَ بَيْنَكُمْ وَضَلَّ عَنْكُمْ مَا كُنْتُمْ تَزْعُمُونَ ۝٥٤ إِنَّ اللَّهَ فَالِقَ الْحَبِّ

গুরাকা — উঃ লাক্বাদ্ তাক্বাওয়া'আ বাইনাকুম্ অদ্বায়ালা 'আনকুম্ মা-কুনতুম্ তায়'উমূন্। ১৫। ইন্না ল্লা-হা ফা-লিকুল্ হাব্বি করতে, তোমাদের সম্পর্ক (আজ) ছিন্ন, তোমাদের ধারণাও নিষ্ফল হয়েছে। (১৫) নিশ্চয়ই আল্লাহ বীজ ও আঁটি

وَالنَّوَى ۖ يُخْرِجُ الْحَيَّ مِنَ الْمَيِّتِ وَمُخْرِجُ الْمَيِّتِ مِنَ الْحَيِّ ۖ ذَٰلِكُمْ اللَّهُ

অন্বাওয়া-; ইয়ুখরিজুল্ হাইয়্যা মিনাল্ মাইয়্যাতি অমুখরিজুল্ মাইয়্যাতি মিনাল্ হাইয়্যা; যা-লিকুমুল্লা-হু অংকুরিত করেন, তিনি বের করেন জীবিতকে মৃত হতে এবং জীবিত হতে মৃতকে, তিনিই আল্লাহ, অতএব তোমরা

فَإِنِّي تُؤَفِّكُونَ ۖ فَالِقَ الْإِصْبَاحِ ۖ وَجَعَلَ اللَّيْلَ سَكَنًا وَالشَّمْسَ وَالْقَمَرَ

ফাআন্না- তু'ফাকূন্। ১৬। ফা-লিকুল্ ইছ্বা-হি, অজ্বা'আলাল্লাইলা সাকানাওঁ অশ্শাম্সা অল্কাযারাত্ কোথায় বিভ্রান্ত হয়ে যাচ্ছে? (১৬) তিনিই ভোর বিদীর্ণকারী, বিশ্রামের জন্য রাত, গণনার জন্য সূর্য ও চন্দ্র তিনিই

حُسْبَانًا ۖ ذَٰلِكَ تَقْدِيرُ الْعَزِيزِ الْعَلِيمِ ۖ وَهُوَ الَّذِي جَعَلَ لَكُمُ النُّجُومَ

হুস্বা-না-; যা-লিকা তাক্ব্ দীরুল্ 'আযীযিল্ 'আলীম্। ১৭। অল্হুঅল্লাযী জ্বা'আলা লাকুমুনুজূমা সৃষ্টি করেছেন, এ সবই প্রতাপশালী, জ্ঞানীর নির্ধারণী। (১৭) তিনিই তোমাদের জন্য তারকারাজি সৃষ্টি করেছেন

لِتَهْتَدُوا بِهَا فِي ظُلُمَاتِ الْبَرِّ وَالْبَحْرِ ۖ قَدْ فَصَّلْنَا الْآيَاتِ لِقَوْمٍ يَعْلَمُونَ ۖ وَهُوَ

লিতাহতাদু বিহা- ফী জুলূমা-তিল্ বাররি অল্ বাহর; ক্বাদ্ ফাছছোয়াল্নালা 'আ-ইয়া-তি লিক্বাওমিই ইয়া'লামূন্। ১৮। অহুঅল্ যেন জল-স্থলের অন্ধকারে পথের দিশা পাও; জ্ঞানীদের জন্য প্রমাণসমূহ বিশদভাবে বর্ণনা করি। (১৮) তিনি এক ব্যক্তি

الَّذِي أَنشَأَكُم مِّنْ نَّفْسٍ وَاحِدَةٍ فَمُسْتَقَرٌّ وَمُسْتَوْدَعٌ ۖ قَدْ فَصَّلْنَا الْآيَاتِ لِقَوْمٍ

লাযী ~ আনশাযাকুম্ মিন্ নাক্সিও ওয়া-হিদ্দাতিন্ ফামুসতাক্বাররুওঁ অ মুসতাওদা'; ক্বাদ্ ফাছ ছোয়াল্নালা 'আ-ইয়া-তি লিক্বাওমিই হতে তোমাদেরকে সৃষ্টি করে দীর্ঘ ও স্বল্প মেয়াদী আবাস দিয়েছেন; নিশ্চয়ই আমি তো বিশদভাবে বর্ণনা করি

يَفْقَهُونَ ۖ وَهُوَ الَّذِي أَنزَلَ مِنَ السَّمَاءِ مَاءً ۖ فَأَخْرَجْنَا بِهِ نَبَاتَ كُلِّ شَيْءٍ

ইয়াফ্কাহূনা। ১৯। অ অল্লাযী ~ আনযালা মিনাস্ সামা — য়ি মা — য়ান্, ফা'আখরাজু না- বিহী নাবা-তা ক্বুল্লি শাইয়িন্ জ্ঞানীদের জন্য প্রমাণসহ। (১৯) আর তিনি আকাশ থেকে বৃষ্টি দেন, তা দিয়ে নানান উদ্ভিদ উৎপন্ন করি; তা

فَأَخْرَجْنَا مِنْهُ خَضِرًا نَّخْرِجُ مِنْهُ حَبًّا مُّتَرَاكِبًا ۖ وَمِنَ النَّخْلِ مِن طَلْعِهَا قِنْوَانٌ

ফাআখরাজু না- মিন্হু খাদ্বিরান্ নুখরিজ্ মিন্হু হাব্বাম্ মুতারাক্বা-কিবান্ অমিনান্ নাখলি মিন্ ত্বোয়াল্'ইহা- ক্বিনুওয়ানু হতে সবুজ পাতা উদ্গত করি; তা থেকে ঘন শস্য-দানা উৎপন্ন করি আর খেজুর গাছের মাথি হতে

টীকা-১. আয়াত-১৭ : আল্লাহ তা'আলা সূর্য ও চন্দ্রের উদয়, অস্ত এবং এদের গতিকে একটি বিশেষ হিসাবের অধীন রেখেছেন। এর ফলে মানুষ বছর, মাস, দিন, ঘন্টা, এমনকি মিনিট ও সেকেন্ডের হিসাবও অতি সহজে করতে পারে। আল্লাহ তা'আলার অপার শক্তিই এসব উজ্জ্বল মহাগোলক ও এদের গতিবিধিকে অটল ও অনড় নিয়মের অধীন করে দিয়েছে। হাজার হাজার বছরেও এদের গতিবিধিতে এক মিনিট বা এক সেকেন্ডেরও পার্থক্য হয় না। এদের কল-কজা মেরামতের কিংবা পরিবর্তনের প্রয়োজন দেখা দেয় না। (মাঃ কোঃ)

دَانِيَةٍ وَجَنَّتِ مِنْ أَعْنَابٍ وَالزَّيْتُونَ وَالرَّمَانَ مَشْتَبِهًا وَغَيْرَ مُتَشَابِهٍ

দা-নিয়াতুওঁ অজানা-তিম্ মিন আ'না-বিওঁ অয যাইতুনা অরুশ্মা-না মুশ্তাবিহাওঁ অগাইরা মুতাশা-বিহ;
ঝুলন্ত গোছা বের করি, আঙ্গুরের বাগান, যাইতুন ও আনার, যাহা পরস্পর সদৃশযুক্ত ও অসদৃশ; বিভিন্ন গাছের

أَنْظُرُوا إِلَى ثَمَرِهِ إِذَا أَثْمَرَ وَيَنْعِهِ ۚ إِنَّ فِي ذَلِكَ لَآيَاتٍ لِّقَوْمٍ يُؤْمِنُونَ

উনজুরা ~ ইলা-ছামারিহী ~ ইয়া ~ আছমারা অইয়ান'ইহ; ইন্না ফী যা-লিকুম্ লাআ-ইয়া-তিল্ লিক্বাওমিহ্ ইয়ু'মিনূন্।
ফলের প্রতি লক্ষ্য করুন, যখন তা ফলবান হয় আর যখন পাকে। নিশ্চয়ই এতে নিদর্শন আছে যু'মিনদের জন্য।

وَجْعَلُوا لِلَّهِ شُرَكَاءَ الْجِنَّ وَخَلَقَهُمْ وَخَرَقُوا لَهُ بَنِينَ وَبَنَاتٍ بِغَيْرِ عِلْمٍ ۚ سُبْحَنَ

১০০। অজ্বা'আল্ লিল্লা-হি ওরাকা — যাল্ জিন্না অখালাক্বাহুম্ অখারাক্বু লাহু বানীনা অ বানা-তিম্ বিগাইরি 'ইলম্; সুবহা-নাহু
(১০০) তারা জিন্কে আল্লাহর শরীক বানায়, অথচ তিনি তাদেরকে সৃষ্টি করেছেন আর না জেনে তাঁর জন্য পুত্র-কন্যা আরোপ করে;

وَتَعَالَىٰ عَمَّا يُصِفُونَ ۚ بَدِيعَ السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضِ ۚ إِنِّي يَكُونُ لَهُ وَلَدٌ

অতা'আ-লা-আম্মা-ইয়াছিফূন্। ১০১। বাদী'উন্ সামা-ওয়া-তি অল আরব্দ; আন্বা-ইয়াক্বুনু লাহু অলাদুওঁ
তিনি পবিত্র, আর তারা যা বলে তা থেকে অনেক উর্ধ্বে (১০১) তিনি আসমান যমীনের স্রষ্টা, কিভাবে তাঁর সন্তান হবে?

وَلَمْ تَكُنْ لَهُ صَاحِبَةً ۖ وَخَلَقَ كُلَّ شَيْءٍ ۖ وَهُوَ بِكُلِّ شَيْءٍ عَلِيمٌ ۚ ذَلِكُمُ اللَّهُ رَبُّكُمْ

অলাম্ তাক্বুল্লাহু ছোয়া-হিবাহ; অখালাক্বা ক্বল্লা শাইয়িন্ অ হুআ বিক্বল্লি শাইয়িন্ 'আলীম্। ১০২। যা-লিকুম্বুল্লা-হ রব্বুকুম্,
অথচ তাঁর তো স্ত্রী নেই সব কিছু তিনিই সৃষ্টি করেছেন, সব সম্পর্কে তিনি সর্বজ্ঞ। (১০২) ঐ আল্লাহ্‌ইতো তোমাদের রব;

لَا إِلَهَ إِلَّا هُوَ ۖ خَالِقُ كُلِّ شَيْءٍ ۖ فَاعْبُدْهُ ۖ وَهُوَ عَلَىٰ كُلِّ شَيْءٍ وَكِيلٌ ۚ لَا تَدْرِكُهُ

লা ~ ইলা-হা ইল্লা-হু অখা-লিক্বু ক্বল্লি শাইয়িন্ ফা'বুদ্বুহু, অ হুআ 'আলা-ক্বল্লি শাইয়িওঁ অকীল্। ১০৩। লা-তুদ্রিক্বুহু
তিনি ছাড়া অন্য উপাস্য নেই, তিনি সব কিছুর স্রষ্টা; সূতরাং তাঁরই ইবাদাত কর; তিনি সবকিছুর অধিকারী। (১০৩) তাঁকে প্রত্যক্ষ

الْأَبْصَارُ ۖ وَهُوَ يُدْرِكُ الْآبْصَارَ ۖ وَهُوَ اللَّطِيفُ الْخَبِيرُ ۚ قَدْ جَاءَكُمْ بَصَائِرُ مِنْ

আব্বহোয়া-রু অহুআ ইয়ুদ্রিক্বুল্ আব্বহোয়া-রা অহুঅল্ লাভ্বীফুল্ খাবীর্। ১০৪। ক্বাদ্ জ্বা — য়াক্বুম্ বাছোয়া — য়িক্বু মির
আর কোন করতে পারেনা দৃষ্টিসমূহ, তিনি দৃষ্টিকে আয়ত্ত করেন; তিনি সূক্ষ্মদর্শী জ্ঞানময়। (১০৪) অবশ্য তোমার কাছে এসেছে

رَبِّكُمْ ۖ فَمَنْ أَبْصَرَ فَلِنَفْسِهِ ۖ وَمَنْ عَمِيَٰ فَعَلَيْهَا ۚ وَمَا أَنَا عَلَيْكُمْ بِحَفِيظٍ ۚ

রব্বিকুম্, ফামান্ আব্বহোয়া-রা ফালিনাফসিহী অমান্ 'আমিয়া ফা'আলাইহা-; অমা ~ আনা 'আলাইকুম্ বিহাফীজ্।
রবের পক্ষ হতে জ্ঞান-চক্ষু। সূতরাং যে দেখে, কল্যাণ তারই; অন্ধ সাজলে তারই ক্ষতি আর আমি পর্যবেক্ষক নই।

وَكُلٌّ لِّكَ نَصْرٌ ۚ وَلِيَقُولُوا لَآيَاتٍ وَلِيَقُولُوا دَرَسَتْ وَلِنَبِيْنِهِ لِقَوْمٍ يَعْلَمُونَ ۚ إِنِّتَبِعُ

১০৫। অকাযা-লিকা নুছোয়াররিফুল্ আ-ইয়া-তি অলিইয়াক্বুল্ দারাস্তা অলিনুবাইয়িয়ানাহু লিক্বাওমিহ্ ইয়া'লামূন্। ১০৬। ইত্তাবি'
(১০৫) এভাবে আমি নিদর্শনসমূহ বর্ণনা করি, যেন তারা বলে, তুমি তো পড়ে নিয়েছ আর যেন আমি জ্ঞানীদের জন্য তা বিবৃত করি। (১০৬) রবের

مَا أُوحِيَ إِلَيْكَ مِنْ رَبِّكَ ۚ لَا إِلَهَ إِلَّا هُوَ ۚ وَأَعْرِضْ عَنِ الْمُشْرِكِينَ ۝ وَلَوْ شَاءَ اللَّهُ

মা ~ উহিয়া ইলাইকা মির্ রস্বিকা লা ~ ইলা-হা ইল্লা-হু অ আ'রিদ্ব'আনিল্ মুশ'রিকীন। ১০৭। অলাও শা — যাল্লা-হু পক্ষ থেকে প্রাপ্ত অহীর অনুসরণ করুন, নেই কোন ইলাহ তিনি ছাড়া; মুশরিককে এড়িয়ে চলুন। (১০৭) আল্লাহ চাইলে তারা শিরক

مَا أَشْرَكُوا ۚ وَمَا جَعَلْنَاكَ عَلَيْهِمْ حَفِظًا ۚ وَمَا أَنْتَ عَلَيْهِمْ بِوَكِيلٍ ۝ وَلَا تَسْبُوا

মা ~ আশ'রাবু; অমা-জ্বা'আলনা-কা 'আলাইহিম্ হাফীজোয়ান্ অমা ~ আন'তা 'আলাইহিম্ বিঅকীল্। ১০৮। অলা-তাসুবুল্ করত না; আর আমি আপনাকে রক্ষক নিযুক্ত করি নি; আপনি তাদের অভিভাবকও নন। (১০৮) তোমরা তাদেরকে গালি দিও না;

الَّذِينَ يَدْعُونَ مِنْ دُونِ اللَّهِ فَيَسْبُوا اللَّهَ عَدُوًّا بِغَيْرِ عِلْمٍ ۖ كَذَلِكَ زِينَا لِلْكَافِرِينَ

লাযীনা ইয়াদ'উনা মিন্ দূনিলা-হি ফাইয়াসুবুল্লা-হা 'আদ'অম্ বিগাইরি 'ইলম্; কাযা-লিকা যাইয়্যান্না- লিকুল্লি আল্লাহকে ছাড়া যাকে ডাকে। কেননা, তারা শত্রুতাবশতঃ না জেনে আল্লাহকে গালি দেবে; এভাবেই প্রত্যেক জাতির নিকট

أُمَّةٍ عَلَيْهِمْ ۖ ثُمَّ إِلَىٰ رَبِّهِمْ مَرْجِعُهُمْ فَيُنَبِّئُهُمْ بِمَا كَانُوا يَعْمَلُونَ ۝ وَأَقْسَمُوا بِاللَّهِ

উম্মাতিন 'আমালাহম্ ছুম্মা ইলা-রস্বিহিম্ মারজি'উহম্ ফাইয়ুনাব্বি'উহম্ বিমা-কা-ন্ ইয়া'মালূন্। ১০৯। অ আক্-সামু বিল্লা-হি সুশোভিত করেছি তাদের কার্যাদি। পরে রবের নিকটই প্রত্যাবর্তন করতে হবে, তখন তিনি তাদের কাজের খবর দেবেন। (১০৯) এবং

جَهَنَّمَ أَيْمَانُهُمْ لِئِنْ جَاءَتْهُمْ آيَةٌ لِّيُؤْمِنُوا بِهَا قُلْ إِنَّمَا الْآيَاتُ عِنْدَ اللَّهِ

জাহদা আইমা-নিহিম্ লাইন্ জ্বা — যাত্হম্ আ-ইয়াতুল্ লাইয়ু'মিনূনা বিহা-; কুল্ ইল্লামাল্ আ-ইয়া-তু 'ইন্দাল্লা-হি কসম করে তারা আল্লাহ্র নামে এবং বলে যদি তাদের নিকট নিদর্শন আসত তবে অবশ্যই ঈমান আনত; বলুন, নিদর্শন

وَمَا يَشْعُرُ ۖ إِنَّهَا إِذَا جَاءَتْ لَا يُؤْمِنُونَ ۝ وَنَقَلَبُ آفِتْدَتَهُمْ

অমা- ইয়ুশ্'ইরুকুম্ আন্বাহা ~ ইয়া-জ্বা — যাত্ লা-ইয়ু'মিনূন্। ১১০। অনুকাল্লিবু আফ্যিদাতাহম্ অ তো আল্লাহ্র কাছে; তোমাদের তো বোধ নেই যে, নিদর্শন আসলেও এরা বিশ্বাস আনবে না। (১১০) আর আমি উলটিয়ে দেব

وَأَبْصَارَهُمْ كَمَا لَمْ يُؤْمِنُوا بِهِ أُولَٰئِكَ وَنَذَرَهُمْ فِي طُغْيَانِهِمْ يَعْمَهُونَ ۝

আব্ছোয়া-রাহম্ কামা-লাম্ ইয়ু'মিনূ বিহী ~ আওয়াল্লা মাররাতিওঁ অনাযারহম্ ফী তুগ্ইয়া-নিহিম্ ইয়া'মাহূন্। তাদের মন ও দৃষ্টি যেমন প্রথমে তারা ওতে ঈমান আনেনি, আর আমি তাদেরকে অব্যাহতায় দিশেহারা অবসস্থায় ছেড়ে দেব।

টীকা-১. শানেনুযুল : আয়াত-১০৮ : এক বর্ণনায় আছে যে, মুসলমানরা কাফেরদের সম্মুখে তাদের দেব-দেবীকে গালি দিত। আল্লাহ তা'আলা বলেন, যারা গালির যোগ্য তাদেরকেও গালি দিও না। (মুঃ কোঃ) স্যাক্ষ্য : এটা হতে এ আদেশই নিঃসৃত হয় যে, বৈধ কার্যকলাপ কোন হারাম কার্যের উপকরণ এ বৈধ কার্যও অবৈধ হয়ে যায়। কারণ মূর্তির সমালোচনা করা মূলতঃ বৈধ, কিন্তু যেহেতু তা আল্লাহ ও তাঁর রাসুলের শানে বে-আদবী হওয়ার উপাদান হল তখন তা হতে বিরত থাকতে বলা হল। বলা বাহুল্য যে, তাওহীদ ও রেসালতের বিবরণেও কাফেররা আল্লাহ্র শানে বে-আদবী করার কারণে এটির প্রচারণা ও প্রকাশনা কার্যে বাধা করা হবে না। এ বিষয়টি প্রতিমা গালির বিষয়ের উপর তুলনা করা ঠিক হবে না। কারণ তাওহীদ রিসালতের তবলীগ ও প্রচার কার্য হল ওয়াজিব; আর প্রতিমা সম্বন্ধে সমালোচনা করা হল একটি মোবাহ বিষয়। (বঃ কোঃ) শানেনুযুল : আয়াত-১০৯ঃ ইবনে জারীরের বর্ণনানুযায়ী মুশরিক সর্দাররা রাসূলুল্লাহ ছল্লাল্লাহু আলাইহি অসাল্লাম কে বলল যে, আপনি যদি সাফা পাহাড়কে স্বর্গে পরিণত করতে পারেন তবে আমরা আপনার নবুওয়্যাত মেনে নিব এবং মুসলমান হয়ে যাব। এতে রাসূলুল্লাহ ছল্লাল্লাহু আলাইহি অসাল্লাম আল্লাহের নিকট দোয়া করতে উদ্ভত হলে জিবরাঈল আলাইহিস্ সালাম এসে বললেন, আপনার দোয়া অনুযায়ী সাফা পাহাড় স্বর্গে পরিণত হওয়ার পরও যদি তারা ঈমান না আনে তবে তাদেরকে ধ্বংস করে দেয়া হবে। এতে রাসূলুল্লাহ ছল্লাল্লাহু আলাইহি অসাল্লাম দোয়া করা হতে বিরত রইলেন। এ মর্মে আলোচ্য আয়াত ন্যায়ল হয়েছে। (বঃ কোঃ)

﴿وَلَوْ أَنَّنَا نَزَّلْنَا إِلَيْهِمُ الْمَلَائِكَةَ وَكَلَّمَهُمُ الْمَوْتَى وَحَشَرْنَا عَلَيْهِمْ كُلَّ شَيْءٍ قَبْلًا مَا كَانُوا لِيَوْمٍ مِّنْهُ إِلَّا أَن يَشَاءَ اللَّهُ وَلَكِنَّ أَكْثَرَهُمْ يَجْمَلُونَ﴾

১১১। অলাও আনান্না-নায্বাল্ না ~ ইলাইহিমুল্ মালা — যিকাতা অকাল্লামাহুমুল্ মাওতা-অহাশারনা-‘আলাইহিম্ কুল্লা
(১১১) আর আমি তাদের কাছে ফেরেশতা পাঠালে, তাদের সঙ্গে মৃতেরা কথা বললে এবং সব বস্তু তাদের সামনে

শয়ী'রূপে কল্পিত হতো।

শাইয়িন্ কুবুলাম্ মা-কা-নূ লিইয়ুমিন্ ~ ইল্লা ~ আই ইয়াশা — যাল্লা-হু অলা-কিন্না আকছারাহুম্ ইয়াজ্ হালুন্ ।
একত্র করলেও তারা ঈমান আনবে না, অবশ্য আল্লাহ যদি ইচ্ছা করেন, তবে অন্য কথা, কিন্তু তাদের বেশির ভাগই অন্ধ ।

﴿وَكُلٌّ لِّكَ جَعَلْنَا لِكُلِّ نَبِيٍّ عَدُوًّا وَاشْيَاطِينَ الْإِنْسِ وَالْجِنِّ يُوحِي بَعْضُهُمْ

১১২। অকাযা-লিকা জ্বা'আলনা- লিকুল্লি নাবিয়্যিন্ 'আদুওয়্যান্ শাইয়া-ত্বীনাল্ ইনসি অলজিন্নি ইয়ুহী বা'হুম্
(১১২) এভাবে প্রত্যেক নবীর জন্য শয়তানরূপী মানুষ ও জিন সৃষ্টি করেছে, একে অপরকে প্রতারণার জন্য

إِلَى بَعْضٍ زَخْرَفَ الْقَوْلَ غَرُورًا وَلَوْ شَاءَ رَبُّكَ مَا فَعَلُوهُ فَذَرْهُمْ وَمَا

ইলা- বা'দিন্ যুখরুফাল্ ক্বাওলি গুরুরা-; অলাও শা — যা রব্বুকা মা-ফা'আলুহ্ ফাযারহুম্ অমা-
চমকপ্রদ বাক্য ব্যয় করে, আপনার রব ইচ্ছা করলে এমন করতে পারত না; সুতরাং তাদের মিথ্যা রটনা

يَفْتَرُونَ ﴿وَلِتَصْغَىٰ إِلَيْهِ أَفئِدَةُ الَّذِينَ لَا يُؤْمِنُونَ بِالْآخِرَةِ وَلِيَرْضَوْهُ

ইয়াফতারুন্ । ১১৩। অলিতাছ্গা ~ ইলাইহি আফ্যিদাতুল্লাযীনা লা-ইয়ু'মিনূনা বিল্ আ-খিরাতি অলিইয়ারদ্বোয়াওহ্
বর্জন করুন । (১১৩) যারা পরকালে ঈমান রাখে না তাদের মন যেন তাদের প্রতি ঝুঁকে, যেন তারা রাযী হয় এবং যেন

وَلِيَقْتَرِفُوا مَا هُمْ مُقْتَرِفُونَ ﴿أَفَغَيْرَ اللَّهِ ابْتَغَىٰ حَكَمًا وَهُوَ الَّذِي أَنْزَلَ

অলিইয়াকু'তারিফু মা- হুম্ মুকু'তারিফুন্ । ১১৪। আফাগাইরালা-হি আব'তাগী হাকামাওঁ অছ'অল্লাযী ~ আন্যালা
তাদের মত অপকর্ম করে । (১১৪) তবে কি আল্লাহ ছাড়া অন্য কোন বিচারক খুঁজব? অথচ তিনি বিস্তারিত

إِلَيْهِمُ الْكِتَابَ مُفَصَّلًا وَالَّذِينَ اتَّيْنَهُمُ الْكِتَابُ يَعْلَمُونَ أَنَّهُ مُنْزَلٌ مِّن

ইলাইকুমুল্ কিতা-বা মুফাছ্ছলা-; অল্লাযীনা আ-তাইনা-হুমুল্ কিতা-বা ইয়া'লামূনা আন্নাহু মুনায্বালুম্ মিন্
কিতাব অবতীর্ণ করেছেন; আর আমি যাদেরকে কিতাব দিয়েছি তারা জানে যে, তা অবতীর্ণ হয়েছে আপনার

رَبِّكَ بِالْحَقِّ فَلَا تَكُونُ مِنَ الْمُمْتَرِينَ ﴿وَتَمَّتْ كَلِمَتُ رَبِّكَ صِدْقًا وَعَدًا لَا

রব্বিকা বিল্হাকু'ক্বি ফালা-তাকূনান্না মিনাল্ মুমতারিন্ । ১১৫। অতাম্মাত্ কালিমাতু রব্বিকা ছিদ্ব্কাওঁ অ'আদলা-;
রবের পক্ষ থেকে সত্যসহ, আপনি সন্দিহান হবেন না । (১১৫) আপনার রবের বাণী পরিপূর্ণ সত্য ও ন্যায়ের

আয়াত-১১৫ : এর দ্বারা কোরআন মজীদকে বুঝানো হয়েছে। কোরআনের গোটা বিষয়বস্তু দু'প্রকার। কোরআনের এ দু'প্রকার বিষয়বস্তু সম্পর্কে দু'অবস্থা বর্ণনা করা হয়েছে। অর্থাৎ কোরআনে যেসব ঘটনা, ওয়াদা, অবস্থা, ভীতি বর্ণিত হয়েছে, সেগুলো সবই সত্য ও নির্ভুল। আর খোদায়ী বিধান সুবিচার ও সমতার উপর নির্ভরশীল। এতে কারো প্রতি অবিচার নেই এবং এমন কোন কঠোরতাও নেই যা মানুষ সহ্য করতে পারে না। তাছাড়া আল্লাহর কালামের কোন পরিবর্তনকারী নেই। না ভুল প্রমাণিত হওয়ার কারণে এর কোন পরিবর্তন হয়েছে আর না জোর করে কেউ এর কোন পরিবর্তন করতে সক্ষম হয়েছে। এই কোরআন রহিত বা বিকৃত হওয়ার কোন আশংকা নেই। (মাঃ কোঃ)

لَا مَبْدَلَ لِكَلِمَتِهِ ۚ وَهُوَ السَّمِيعُ الْعَلِيمُ ۝ وَإِنْ تُطِيعُوا أَكْثَرَ مِنْ فِي الْأَرْضِ

লা-মুবাদ্দীলা লিকালিমা-তিহী অহুঅস্ সামী 'উল 'আলীম্ । ১১৬ । অইন্ তুতি' আক্হারা মান্ ফিল্ আরদি দিক দিয়ে তাঁর বাক্যের কোন পরিবর্তনকারী নেই, তিনি সর্বশ্রোতা ও সর্বজ্ঞ । (১১৬) দুনিয়ার অধিকাংশের কথা মানলে তারা

يُضِلُّوكَ عَنْ سَبِيلِ اللَّهِ ۖ إِنْ يَتَّبِعُونَ إِلَّا الظَّنَّ وَإِنْ هُمْ إِلَّا يَخْرُصُونَ ۝

ইয়ুদিল্লুকা 'আন্ সাবীলিল্লা-হ্; ইইয়াত্তাবি 'উনা ইল্লাজ্জোয়ান্না অইন্ হুম্ ইল্লা-ইয়াখরুছুন । ১১৭ । ইল্লা আপনাকে আল্লাহর পথ হতে বিচ্যুত করবে; তারা তো কল্পনার অনুসারী, তারা মনগড়া কথা বলে । (১১৭) তাঁর

رَبِّكَ هُوَ أَعْلَمُ مِنْ يَضِلُّ عَنْ سَبِيلِهِ ۚ وَهُوَ أَعْلَمُ بِالْمُعْتَدِينَ ۝ فَكُلُوا مِنْهَا

রব্বাকা হুঅ 'আলামু মাই ইয়াদিল্লু আন্ সাবীলিহী অহুঅ আ'লামু বিল্মুহুতাদীন্ । ১১৮ । ফাকুলু মিম্মা-পথ হতে কে বিচ্যুত হয়, আপনার রব তা ভাল জানেন, আর হিদায়াত প্রাপ্তদেরকেও জানেন । (১১৮) অতঃপর খাও

ذِكْرَ اسْمِ اللَّهِ عَلَيْهِ إِنْ كُنْتُمْ بِآيَاتِهِ مُؤْمِنِينَ ۝ وَمَا لَكُمْ أَلَّا تَأْكُلُوا مِنْهَا

যুকিরাস্ মুল্লা-হি 'আলাইহি ইন্ কুনতুম্ বিআ-ইয়া-তিহী মু'মিনীন্ । ১১৯ । অমা-লাকুম্ আল্লা- তা'কুলু মিম্মা-আল্লাহর নামে যবেহকৃত বস্তু । যদি তোমরা তাঁর আয়াতে বিশ্বাসী হও । (১১৯) কি হল যে, তোমরা খাবে না

ذِكْرَ اسْمِ اللَّهِ عَلَيْهِ وَقَدْ فَصَّلَ لَكُمْ مَا حَرَّمَ عَلَيْكُمْ إِلَّا مَا اضْطُرَّرْتُمْ إِلَيْهِ ۚ

যুকিরাস্ মুল্লা-হি 'আলাইহি অক্বাদ্ ফাছ্ছলা লাকুম্ মা- হাররামা 'আলাইকুম্ ইল্লা-মাদ্হুরিরতুম্ ইলাইহ্; আল্লাহর নামের বস্তু অথচ নিষিদ্ধ বিষয় তো তিনি বিশদভাবে বর্ণনা করেছেন । তবে তোমরা যদি নিরুপায় হও, তবে

وَإِنْ كَثِيرٌ يَلْضَلُونَ بِأَهْوَاءِهِمْ بِغَيْرِ عِلْمٍ ۖ إِنْ رَبُّكَ هُوَ أَعْلَمُ بِالْمُعْتَدِينَ ۝

অইন্না কাছীরাল্ লাইয়ুদিল্লু না বিআহুওয়া — যিহিম্ বিগাইরি 'ইলম্; ইন্না রব্বাকা হুঅ 'আলামু বিল্ মু'তাদীন্ অন্য কথা; অনেকে না জেনে ধারণার বশবর্তী হয়ে অন্যকে পথচ্যুত করে, আপনার রব সীমালংঘনকারীদের চিনেন ।

وَذُرُوا ظَاهِرَ الْأَثَرِ وَبَاطِنَهُ ۖ إِنَّ الَّذِينَ يَكْسِبُونَ الْأَثَرَ سَيَجْزُونَ بِمَا

১২০ । অযারু জোয়াহিরাল্ ইছ্মি অবা-ত্বিনাহ্; ইন্নালাযীনা ইয়াক্ছিবুনাল্ ইছ্মা সাইয়ুজ্ যাওনা বিমা- (১২০) প্রকাশ্য ও গোপন পাপ বর্জন কর; নিশ্চয়ই যারা পাপ করে শ্রীশ্রী তাদেরকে শাস্তি দেয়া হবে তাদের

كَانُوا يَقْتَرِفُونَ ۝ وَلَا تَأْكُلُوا مِنْ ثَمَرِهِمْ أَنْ يَكُونَ اسْمُ اللَّهِ عَلَيْهِ وَإِنَّهُ لَفِسْقٌ

কা-নু ইয়াক্ তারিফুন । ১২১ । অলা- তা'কুলু মিম্মা- লাম্ ইয়ুয়কারিস্ মুল্লা-হি 'আলাইহি অইন্নাহু লাকিস্ক; কৃতকর্মের কারণে । (১২১) যে বস্তুতে আল্লাহর নাম উচ্চারিত হয় নি এমন বস্তু তোমরা খেয়ো না; অবশ্যই তা পাপ;

وَإِنَّ الشَّيْطَانَ لِيُوحِيَ إِلَىٰ آلِ بَيْتِهِمْ لِيُجَادِلُوكُمْ ۚ وَإِنْ أَطَعْتُمُوهُمْ

অইন্নাশ্ শাইয়া-ত্বীনা লাইয়ুহুনা ইলা ~ আওলিয়া — যিহিম্ লিইয়ুজ্-দিলুকুম্ অইন্ আত্বোয়া'তুমুহুম্ আর শয়তান তার বন্ধুদেরকে তোমাদের সঙ্গে বিতর্ক করতে উস্কানী দেয়; তোমরা তাদের কথা মানলে

انكمر لمشركون ﴿١٢٢﴾ اومن كان ميتا فاحيينه وجعلنا له نورا يمشي

ইল্লাকুম্ লামুশরিকুন। ১২২। আঅ মান্ কা-না মাইতান্ ফাআহইয়াইনা-হু অজ্জা'আলনা-লাহু নূরাই ইয়ামশী মুশরিক হয়ে যাবে। (১২২) যে মৃত ছিল, পরে আমি তাকে জীবিত করেছি, তাকে চলার জন্য আলো দিয়েছি, যা নিয়ে

به في الناس كمن مثله في الظلم ليس بخارج منها كُنْ لَكَ زَيْنٌ

বিহী ফিন্না-সি কামাম্ মাছালুহু ফিজ্জ জুলুমা-তি লাইসা বিখা-রিজিম্ মিন্হা-; কাযা-লিকা যুইয়্যানা সে মানুষের মাঝে বিচরণ করে, সে কি ঐ ব্যক্তির ন্যায় যে অন্ধকারে নিমজ্জিত এবং তথা থেকে বের হতে পারে না? এভাবেই

للكافرين ما كانوا يعملون ﴿١٢٣﴾ وَكُنْ لَكَ جَعَلْنَا فِي كُلِّ قَرْيَةٍ أَكْبَر

লিল্কা-ফিরীনা মা- কা-নু ইয়া'মালুন। ১২৩। অকাযা-লিকা জ্জা'আলনা- ফী কুল্লি ক্বারইয়াতিন্ আকা-বিরা কাফিরদের কৃতকর্ম তাদের দৃষ্টিতে সুন্দর করা হয়েছে। (১২৩) এভাবে প্রত্যেক জনপদে বড় বড় অপরাধী রেখেছি,

مَجْرَمِيهَا لِيَمْكُرُوا فِيهَا وَمَا يَمْكُرُونَ إِلَّا بِأَنْفُسِهِمْ وَمَا يَشْعُرُونَ ﴿١٢٤﴾

মুজ্জ-রিমীহা-লিইয়ামকুরু ফীহা-; অমা- ইয়ামকুরুনা ইল্লা-বিআনফুসিহিম্ অমা- ইয়াশ্'উরুন। ১২৪। অ যেন চক্রান্ত করতে পারে, তবে তাদের চক্রান্ত নিজেদের বিরুদ্ধেই হয়, অথচ তারা বুঝেই না। (১২৪) আর

إِذَا جَاءَتْهُمْ آيَةٌ قَالُوا لَنْ نُّؤْمِنَ حَتَّى نُؤْتَى مِثْلَ مَا أُوتِيَ رَسُلُ اللَّهِ

ইয়া- জ্জা — যাতহুম্ আ-ইয়াতুন্ ক্বা-লু লান্ নু"মিনা হাত্তা-নু"তা-মিছ্লা মা ~ উতিয়া রুসুলুল্লা-হু; যখন তাদের নিকট কোন নিদর্শন আসে তখন বলে, আল্লাহর রাসূলদের মত আমাদেরকে নিদর্শন না দিলে আমরা

اللَّهُ أَعْلَمُ حَيْثُ يَجْعَلُ رِسَالَتَهُ سَيُصِيبُ الَّذِينَ أَجْرَمُوا صَغَارٌ عِنْدَ اللَّهِ

আল্লা-হু আ'লামু হাইছু ইয়াজ্জ'আলু রিসা-লাতাহু; সাইয়ুহীবুল্লাযীনা আজ্জু রামু ছোয়াগা-রুন্ ইন্দাল্লা-হি ঈমান আনব না। আর রিসালাত কাকে দেবেন তা আল্লাহই ভালো জানেন, অপরাধীদের জন্য আল্লাহর নিকট লাঞ্ছনা আছে,

وَعَذَابٌ شَدِيدٌ بِمَا كَانُوا يَمْكُرُونَ ﴿١٢٥﴾ فَمَنْ يَرِدِ اللَّهُ أَنْ يَهْدِيَهُ يَشْرَحْ

অ'আযা-বুন শাদীদুম্ বিমা- কা-নু ইয়ামকুরুন। ১২৫। ফামাই ইয়ুরিদিলা-হু আই ইয়াহদিয়াহু ইয়াশরাহু আর আছে তাদের চক্রান্তের কারণে কঠোর শাস্তি। (১২৫) আল্লাহ যাকে হিদায়াত দিতে চান, তার বক্ষ ইসলামের

صَدْرَهُ لِلْإِسْلَامِ وَمَنْ يَرِدْ أَنْ يَضِلَّهُ يَجْعَلْ صَدْرَهُ ضَيِّقًا حَرَجًا كَانُوا

ছোয়াদ্রাহু লিল'ইসলা-মি অমাই ইয়ুরিদু আই ইয়ুদিল্লাহু ইয়াজ্জ'আল ছোয়াদ্রাহু ছোয়াইয়্যাক্বান্ হারাজ্জান কাআনুমা- জন্য খুলে দেন। আর যাকে ভ্রষ্ট করতে চান, তার মনকে সংকীর্ণ করে দেন, মনে হয় সে যেন সবচেয়ে

শানেনুয়ল : আযাত- ১২২ : একদা হযরত (ছঃ) এর প্রতি আবুজাহেল গরুর মল নিক্ষেপ করেছিল। রাসূলুল্লাহ (ছঃ)-এর চাচা হযরত হামযা (রাঃ), তখনও মুসলমান হন নি; তাঁর এক দাসী তাকে আবু জাহেলের উক্ত অসদাচরণের সংবাদ দিয়েছিল। তিনি অগ্নিশর্মা হয়ে আবু জাহেলকে ধনুক দিয়ে মারলেন আবু জাহেল তখন মিনতি করে বলতে লাগল, হে আবু 'আলা আপনি জানেন, মুহাম্মদ কিরূপ আশ্চর্য কথা বলে, যদ্বারা আমাদের বিবেক পর্যন্ত অকর্মণ্য হয়ে যায় এবং সে আমাদের মা'বুদ সমূহের সমালোচনা করে এবং আমাদের পূর্ব পুরুষদের ধর্মের বিরোধিতা করে। তখন হযরত হামযা বলে উঠলেন, তোমাদের অপেক্ষা অর্থ ও অধিক যোকা কে আছে?

يَصْعَدُ فِي السَّمَاءِ كَذَلِكَ يَجْعَلُ اللَّهُ الرِّجْسَ عَلَى الَّذِينَ لَا يُؤْمِنُونَ *

ইয়াহু ছোয়া'ইয়া'দু ফি সামা — যি; কাযা-লিকা ইয়াজ্ 'আলু হু-হুর রিজ্ সা 'আলাল্লাযীনা লা-ইয়ু' মিনূন।
আরোহণ করবে আকাশে, এভাবেই আল্লাহ যারা ঈমান আনে না তাদের উপর কলঙ্ক চাপিয়ে দেন।

وَهَذَا صِرَاطُ رَبِّكَ مُسْتَقِيمًا فَقَدْ فَصَّلْنَا الْآيَاتِ لِقَوْمٍ لَقَوْنَهُمْ دَارُ

১২৬। অ হা-যা-হিরা-ত্ রব্বিকা মুস্তাকীমা-; কাদ্ ফাছ্ছোয়ালনা' আ-ইয়া-তি লিকাওমিই ইয়ায্যাক্করুন। ১২৭। লাহু' দা-রুস
(১২৬) আর এটাই আপনার রবের সঠিক পথ; উপদেশ গ্রহণকারীদের জন্য নিদর্শনসমূহ বর্ণনা করেছে। (১২৭) তাদের জন্য

السَّلَامِ عِنْدَ رَبِّهِمْ وَهُوَ وَلِيُّهُمْ بِمَا كَانُوا يَعْمَلُونَ وَيَوْمَ يَكْشُرُ هَمَّ جَمِيعًا

সালা-মি ইন্দা রব্বিহিম্ ওয়া হু' অলিয়্যাহুম্ বিমা- কা-নু- ইয়া'মালূন। ১২৮। অ ইয়াওমা ইয়াহু'রুহুম্ জামী'আন্
রয়েছে শান্তির আবাস রবের কাছে তাদের কর্মকাণ্ডের জন্য তিনিই অভিভাবক। (১২৮) যে দিন সকলকে একত্রিত করবেন

يَوْمَئِذٍ قَدْ اسْتَكْرَمَ مِنَ الْإِنْسِ وَقَالَ أَوْلِيَّتُهُم مِّنَ الْإِنْسِ رَبَّنَا

ইয়া-মা'শারাল্ জিন্নি কাদিস্তাকসারতুম্ মিনাল্ ইনসি অক্বা-লা আওলিয়া — উ হুম্ মিনাল্ ইনসি রব্বানাস্
সে দিন বলবেন, হে জিন জাতি! বহু মানুষকে তোমরা অনুগত করলে; তাদের মানুষ বন্ধুরা বলবে, হে রব! আমরা পরস্পরের

اسْتَمْتَعَ بَعْضُنَا بِبَعْضٍ وَبَلَّغْنَا آلَئِذٍ لَّيًّا أَجَلَتْ لَنَا مَقَالَ النَّارِ مَثْوًى لَّكُمْ

তাম্ তা'আ বা'দ্বনা-বিবা'দিওঁ অবালাগ্না ~ আজ্জালানা ল্লাযী ~ অজ্জালতা লানা-; ক্বা-লান্না-রু মাছুওয়া-কুম
দ্বারা উপকৃত হয়েছি; তোমার নির্ধারিত সময়ে আমরা উপনীত হয়েছি। সে দিন আল্লাহ বলবেন, আগুন তোমাদের বাসস্থান,

خَلِيلِينَ فِيهَا إِلَّا مَا شَاءَ اللَّهُ إِنَّ رَبَّكَ حَكِيمٌ عَلِيمٌ وَكَذَلِكَ نُولِي بَعْضُ

খা-লিদ্দীনা ফীহা ~ ইল্লা-মা-শা — যাল্লা-হ্; ইল্লা রব্বাকা হাকীমুন 'আলীম্। ১২৯। অকাযা-লিকা নুঅল্লী বা'দ্বোয়াজ্
সর্বদা সেখানে থাকবে, তবে আল্লাহ ইচ্ছা করলে ভিন্ন কথা; নিশ্চয়ই আপনার রব কৌশলী, জ্ঞানী। (১২৯) এভাবে আমি

الظَّالِمِينَ بَعْضًا بِمَا كَانُوا يَكْسِبُونَ يَوْمَئِذٍ يَكْسِبُونَ وَالْإِنْسِ أَلَمْ يَأْتِكُمْ

জোয়া-লিমীনা বা'দ্বোয়াম্ বিমা- কা-নু ইয়াক্সিবূন। ১৩০। ইয়া-মা'শারাল্ জিন্নি অল্ ইনসি আলাম্ ইয়া'তিকুম্
যালিমদের পরস্পরের অভিভাবক করি তাদের কর্মের জন্য। (১৩০) হে জিন ও মানুষ। তোমাদের কাছে কি তোমাদের মধ্য

رَسُولٌ مِّنْكُمْ يَقْضُونَ عَلَيْكُمْ آيَاتِي وَيُنْذِرُونَكُمْ لِقَاءَ يَوْمِكُمْ هَذَا قَالُوا

রুসুলুম্ মিনকুম্ ইয়াক্বু হু'হুনা 'আলাইকুম্ আ-ইয়া-তী অইয়ুনযিরুনাকুম্ লিকা ~ যা। ইয়াওমিকুম্ হা-যা-; ক্বা-ল্
থেকে রাসূল আসেন নি? যারা আয়াত বর্ণনা করতেন, আর এ দিনের সাক্ষাতের ব্যাপারে সতর্ক করতেন, তারা বলবে,

شَهِدْنَا عَلَى أَنْفُسِنَا وَغَرَّتْهُمْ الْحَيَاةُ الدُّنْيَا وَشَهِدُوا عَلَى أَنْفُسِهِمْ أَنَّهُمْ كَانُوا

শাহিদনা- 'আলা ~ আনফুসিনা-অগাররা'তহুমুল্ হাইয়া-তুদুন্ইয়া- অশাহিদু 'আলা ~ আনফুসিহিম্ আন্লাহুম্ কা-নু
আমরা স্বীয় অপরাধ স্বীকার করলাম, পার্থিব জীবন তাদেরকে প্রতারিত করেছিল; তারাই নিজেদের বিরুদ্ধে এ কথা স্বীকার

كَفَرِينَ ۚ ذَٰلِكَ أَن لَّمْ يَكُنْ رَبُّكَ مُهْلِكَ الْقَرَىٰ بِظُلْمٍ وَأَهْلُهَا غَفْلُونَ *

কা-ফিরীন্ । ১৩১ । যা-লিকা আল্লাম ইয়াকুর্ রব্বুকা মুহলিকাল্ কুরা- বিজুল্মিওঁ অআহলুহা- গা-ফিলূন্ ।
করবে যে, তারা কাফির ছিল । (১৩১) কেননা, রব কোন জনপদকে জুলুমের কারণে ধ্বংস করেন না । যার অধিবাসী বেখবর থাকে ।

وَلِكُلِّ دَرَجَتٍ مَّا عَمِلُوا وَمَا رَبُّكَ بِغَافِلٍ عَمَّا يَعْمَلُونَ ۚ وَرَبُّكَ الْغَنَىٰ

১৩২ । অলিকুল্লিন্ দারাজা-তুম্ মিয়্যা- 'আমিল্ ; অমা-রব্বুকা বিগা-ফিলিন্ 'আম্মা- ইয়া'মালূন্ ১৩৩ । অ রব্বুকা গানিয়া
(১৩২) কাজ অনুসারে মর্যাদা হয়, তাদের কৃতকর্ম সম্পর্কে আপনার রব গাফিল নন । (১৩৩) আপনার রব ধনী,

ذُو الرِّحْمَةِ ۚ إِنَّ يَشَائِنَ هِبَكُمُ وَيَسْتَخْلِفُ مِنْ بَعْدِ كُومًا يَشَاءُ كَمَا أَنشَأَكُمُ

যুররহ্মাহ্; ই ইয়াশা" ইয়ুয্ হিবকুম্ অ ইয়াস্তাখলিফ্ মিম্ বা'দিকুম্ মা-ইয়াশা — উ কামা ~ আনশায়াকুম্
দয়ালু; ইচ্ছা করলে তোমাদেরকে অপসারিত করে মনমত প্রতিনিধি রাখতে পারেন, যেমন তিনি তোমাদেরকে

مِنْ ذُرِّيَّةٍ قَوْمٍ آخَرِينَ ۚ إِنَّ مَا تُوْعَدُونَ لَآتٍ ۖ وَمَا أَنْتُمْ بِمُعْجِزِينَ *

মিন্ যুররিয়াতি কাওমিন্ আ-খারীন্ । ১৩৪ । ইন্না মা- তু'আদূনা লাআ-তিওঁ অমা ~ আনতুম্ বিমু'জ্জীযীন ।
অন্য বংশ হতে সৃষ্টি করেছেন । (১৩৪) তোমাদের সঙ্গে কৃত ওয়াদা ঘটবেই আর তোমরা তা ঠেকাতে পারবে না ।

قُلْ يَقَوْمِ اعْمَلُوا عَلَىٰ مَكَانَتِكُمْ إِنِّي عَامِلٌ ۖ فَسَوْفَ تَعْلَمُونَ ۚ مَنْ

১৩৫ । কুল্ ইয়া- ক্বাওমি'মালু 'আলা- মাকা-নাতিকুম্ ইন্নী'আ-মিলূন্ ফাসাওফা তা'লামূনা মান্
(১৩৫) বলুন, হে কাওম! স্ব স্ব স্থানে কাজ করে যাও; আমিও করছি । তোমরা অচিরেই জানতে পারবে যে, কার

تَكُونُ لَهُ عَاقِبَةُ الدَّارِ إِنَّهُ لَا يُغْلِبُ الظَّالِمُونَ ۚ وَجَعَلُوا لِلَّهِ مِمَّا ذَرَأَ مِنْ

তাক্বূনা লাহ্ 'আ-ক্বিবাতুদ্দা-র; ইন্নাহু লা-ইয়ুফলিহু জ্জোয়া-লিমূন্ । ১৩৬ । অজ্জা'আলু লিল্লা-হি মিয়্যা- যারায়্যা মিনাল্
পরিণাম ভাল? তবে জালিমরা সফল হবে না । (১৩৬) আর তারা নির্দিষ্ট করে আল্লাহর জন্য তাঁরই সৃষ্টি, শস্য

الْحَرْثِ وَالْإِنْعَامِ نَصِيبًا فَقَالُوا هٰذَا لِلَّهِ بِزَعْمِهِمْ وَهٰذَا لِشُرَكَائِنَا ۚ فَمَا كَانَ

হার্ছি অল্ আন'আ-মি নাহীবান্ ফাক্বা-ল্ হা-যা-লিল্লা-হি বিয়া'মিহিম্ অহা-যা-লিশুরাকা — যিনা-ফামা- কা-না
ও পশুর একাংশ আর কল্পনা অনুযায়ী বলে, এটা আল্লাহর অংশ এবং এটা আমাদের শরীকদের; শরীকদের

لِشُرَكَائِهِمْ فَلَا يَصِلُ إِلَى اللَّهِ ۖ وَمَا كَانَ لِلَّهِ فَهُوَ يَصِلُ إِلَىٰ شُرَكَائِهِمْ ۚ

লিশুরাকা — যিহিম্ ফালা-ইয়াছিলু ইলাল্লা-হি অমা- কা-না লিল্লা-হি ফাহু ইয়াছিলু ইলা- শুরাকা — যিহিম্;
অংশ আল্লাহর কাছে পৌছে না, কিন্তু আল্লাহর অংশ শরীকদের কাছে পৌছে ১, তাদের বিচার

তোমরা আল্লাহকে বর্জন করে পাথর পূজা কর । এই শৌন আমি সাক্ষ্য দিচ্ছি, আল্লাহ ব্যতীত কোন ইলাহ নেই এবং মুহাম্মদ (ছঃ)
তাঁর বান্দাহ ও রাসূল । তখন আল্লাহ তাঁ'আলা এ আয়াতটি নাযিল করেন । যাহ্নাহকের মন্তব্য হল, উল্লেখিত আয়াত হযরত ওমর (রাঃ)
ও আবু জাহেল সন্ধিক্ষে নাযিল হয়েছে । আর ইকরামা ও কালবীর মন্তব্য, এটা আমার বিন ইয়াহ্নির ও আবু জাহেল সন্ধিক্ষে নাযিল
হয়েছে । টিকা : ১. মুশরিকরা তাদের উৎপন্ন ফসল বা পশু আল্লাহ ও দেবতাদের নামে উৎসর্গ করত, ভাল অংশ নিধারণ করত
দেবতার জন্য । দেবতাকে যে অংশ দেয়া হত তা নষ্ট হয়ে গেলে আল্লাহর অংশ নিয়ে বলত, আল্লাহ সম্পদশালী, তাদের এহেন
মুর্থতা এবং অন্ধত্বকে তুলে ধরাই উল্লিখিত আয়াতের উদ্দেশ্য ।

سَاءَ مَا يَحْكُمُونَ ﴿٧٩﴾ وَكَذَلِكَ زَيْنَ لِكَثِيرٍ مِنَ الْمُشْرِكِينَ قَتْلَ أَوْلَادِهِمْ

সা — যা মা- ইয়াহুকুমুন। ১৩৭। অ কাযা-লিকা যাইয়্যানা লিকাছীরিম্ মিনাল্ মুশরিকীনা ক্বাতলা আওলা-দিহিম্ অত্যন্ত নিকৃষ্ট। (১৩৭) এমনি করেই মুশরিকদের শরীকরা তাদের জন্য সন্তান হত্যাকে শোভন করেছে

شَرَّكَاءَ هُمْ لِيرِدْوَهُمْ وَلِيَلْبِسُوا عَلَيْهِمْ دِينَهُمْ وَلَوْ شَاءَ اللَّهُ مَا فَعَلُوهُ فَذَرْهُمْ

শুরাকা — উহুম্ লিইয়ুদু হুম্ অলিয়ালবিস্ 'আলাইহিম্ দীনাহুম্; অ লাও শা — যাল্লা- হু মা-ফা'আলুহু ফাযারহুম্ যেন তারা ধ্বংস হয় এবং ধ্বীনে বিভ্রান্তি সৃষ্টি হয়, আর যদি আল্লাহ্ চাইতেন তবে তারা এটা করত না। অতএব,

وَمَا يَفْتَرُونَ ﴿٨٠﴾ وَقَالُوا هَذِهِ أَنْعَاءُ وَحَرْتُ حَجْرٍ لَا يَطْعَمُهَا إِلَّا مَنْ نَشَاءُ

অমা- ইয়াফতারুন। ১৩৮। অক্বা-লু হা-যিহী ~ আন'আ-মুওঁ অহারুছন হিজ্ রুল লা-ইয়াতু 'আমুহা ~ ইল্লা- মান্ নাশা — উ তাদেরকে মিথ্যা ছেড়ে দিন। (১৩৮) আর তারা বলে, সব পশু ও ফসল নিষিদ্ধ; আমাদের ইচ্ছা ছাড়া কেউ খেত না।

بِزَعْمِهِمْ وَأَنْعَاءُ حُرْمَتِ ظُهُورِهِمْ وَأَنْعَاءُ لَا يَذْكُرُونَ أَسْمَاءَ اللَّهِ عَلَيْهَا افْتِرَاءٌ

বিযা'মিহিম্ অ আন'আ-মুন হুররিমাত্ জুহুরহা-অ আন'আ-মু ল্লা- ইয়াযকুরুনাস মাল্লা-হি 'আলাইহাফ্ তিরা — যান্ এটা তাদের ধারণা মতে; কিছু পশুর পিঠে আরোহণ হারাম; আর কতক পশু যবেহ কালে তারা আল্লাহর নাম নেয় না।

عَلَيْهِ سَيُجْزِيهِمْ بِمَا كَانُوا يَفْتَرُونَ ﴿٨١﴾ وَقَالُوا مَا فِي بُطُونِ هَذِهِ الْأَنْعَاءِ

'আলাইহু; সাইয়াজ্ যীহিম্ বিমা- কা-নু ইয়াফতারুন। ১৩৯। অক্বা-লু মা-ফী বুতুন্ হা-যিহিল্ আন'আ-মি এর দ্বারা আল্লাহর উপর মিথ্যা আরোপই উদ্দেশ্য। মিথ্যার প্রতিফল তিনি দেবেন। (১৩৯) তারা বলে এ পশুর গর্ভে যা আছে

خَالِصَةً لِّذِكُورِنَا وَمُحَرَّرَةً عَلَى أَزْوَاجِنَا وَإِنْ يَكُنْ مِثْقَةً فَهِيَ فِيهِ

খা-লিছোয়াতুল্লি যুকুরিনা- অমুহাররামুন 'আলা ~ আযওয়া-জ্বিনা- অই ইয়াকুম্ মাইতাতান্ ফাহুম্ ফীহি তা আমাদের পুরুষদের জন্য নির্দিষ্ট, নারীদের জন্য অবৈধ; যদি তা মৃত হয়, তবে সবাই সমান অংশীদার।

شَرَّكَاءَ سَيُجْزِيهِمْ وَصَفَهُمْ أَنَّهُ حَكِيمٌ عَلِيمٌ ﴿٨٢﴾ قَدْ خَسِرَ الَّذِينَ قَتَلُوا

শুরাকা — উ; সাইয়াজ্ যীহিম্ অছফাহুম্; ইল্লাহু হাকীমুন 'আলীম্। ১৪০। ক্বাদ্ খাসিরাল্লাযীনা ক্বাতালু ~ শীঘ্রই তিনি তাদের এ বলার প্রতিফলন দেবেন, তিনি বিজ্ঞ, জ্ঞানী। (১৪০) অবশ্যই ক্ষতিগ্রস্ত হচ্ছে তারা যারা

أَوْلَادَهُمْ سَفَهًا بِغَيْرِ عِلْمٍ وَحَرَمُوا مَا رَزَقَهُمُ اللَّهُ افْتِرَاءً عَلَى اللَّهِ قَدْ ضَلُّوا

আওলা- দাহুম্ সাফাহাম্ বিগাইরি 'ইল্মিওঁ অহাররাম্ মা-রাযাকাহুমুল্লা-হুফ্ তিরা — যান্ 'আলাল্লা-হু; ক্বাদ্ দ্বোয়াল্লু নির্বোধের মত না জেনে আপন সন্তান হত্যা করে, এবং আল্লাহ প্রদত্ত রিযিককে তাদের উপর হারাম করে নিয়েছে

وَمَا كَانُوا مُهْتَدِينَ ﴿٨٣﴾ وَهُوَ الَّذِي أَنْشَأَ جَنَّاتٍ مَعْرُوشَاتٍ وَغَيْرِ مَعْرُوشَاتٍ

অমা-কা-নু মুহ্তাদীন। ১৪১। অ হুঅল্লাযী ~ আনাশায়া জান্না-তিম্ মা'রুশা-তিওঁ অগাইরা মা'রুশা-তিওঁ আল্লাহর উপর মিথ্যা বলে, নিশ্চয়ই তারা বিপথগামী, পথপ্রাণ নয়। (১৪১) আর তিনিই সৃষ্টি করেছেন লতা

وَالنَّخْلَ وَالزَّرْعَ مُخْتَلِفًا أَكْلُهُ وَالزَّيْتُونَ وَالرَّيْحَانُ مُتَشَابِهًا وَغَيْرَ مُتَشَابِهٍ

ওয়ান্ নাখলা অযযার'আ মুখতালিফান্ উকুলুহু অযযাইতুনা অররুমা-না মুতাশা-বিহাওঁ অগাইরা মুতাশা-বিহু;
ও বৃক্ষ বাগান, খেজুর গাছ বিভিন্ন স্বাদের ফল-মূল, যয়তুন ও আনার, যা একে অন্যের সদৃশ ও অসদৃশ;

كُلُوا مِنْ ثَمَرِهِ إِذَا أَثْمَرَ وَآتُوا حَقَّهُ يَوْمَ حَصَادِهِ وَلَا تُسْرِفُوا إِنَّهُ لَا

কুলু মিন্ ছামারিহী ~ ইয়া ~ আছুমারা অ আ-তু হাকু ক্বাহু ইয়াওমা হাছোয়া- দিহী অলা- তুসরিফু; ইন্নাহু লা-
ফল ধরলে খাও এবং কাটার দিন তার হক গরীবদের প্রদান কর, অপচয় করবে না, নিশ্চয়ই তিনি অপচয়কারীদেরকে

يُحِبُّ الْمُسْرِفِينَ ﴿٥٩﴾ وَمِنَ الْأَنْعَامِ حَمُولَةٌ وَفَرَسَاتٌ كُلُوا مِنْ رِزْقِ اللَّهِ

ইউহিবুল্ মুসরিফীন। ১৪২। অমিনাল্ আন'আ-মি হামূলাতাওঁ অফারশা-; কুলু মিন্মা রাযাক্বাকুমুল্লা-হ
ভালবাসেন না। (১৪২) কতক জন্তু ভারবাহী ও কতক ক্ষুদ্রাকার, আল্লাহর দেয়া রিযিক্ থেকে আহার কর।

وَلَا تَتَّبِعُوا خُطُوبَ الشَّيْطَانِ إِنَّهُ لَكُرْءٍ وَمَبِينٍ ﴿٦٠﴾ ثَمَنِيَّةٌ أَزْوَاجٍ مِّنَ

অলা-তাত্তাবিউ খুতুওয়া-তিশ্ শাইত্বোয়ান-; ইন্নাহু লাকুম্ 'আদুওয়্যাম্ মুবীন। ১৪৩। ছামা-নিয়াতা আযওয়া-জিন্ মিনাদ্
শয়তানের পদাক্ষ অনুসরণ করা, সে তোমাদের প্রকাশ্য শত্রু (১৪৩) সৃষ্টি করেছেন আট জোড়া; ভেড়ার মধ্যে দুই

الضَّانِّ اثْنَيْنِ وَمِنَ الْمَعْزِ اثْنَيْنِ قُلْ أَلَذَّ كَرِينٍ حَرَّاءٍ أَلِ الْأُنثِيَّيْنِ أَمَّا

দ্বোয়া" নিছনাইনি ওয়া মিনাল মা'যিছনাইনি; কুলু আ — যযাকারাইনি হাররামা আমিল্ উনছাইয়াইনি আম্মাশ্
প্রকার এবং ছাগলের মধ্যে দুই প্রকার; বলুন, তিনি কি নর দুটিকে কি অবৈধ করছেন, না মাদী দুটিকে? কিংবা মাদীদের

اشْتَمَلَتْ عَلَيْهِ أَرْحَامُ الْأُنثِيَّيْنِ نَبِئُونِي بِعِلْمٍ إِنْ كُنْتُمْ صَادِقِينَ ﴿٦١﴾ وَ

তামালাত্ 'আলাইহি আরাহা-মুল্ উনছাইয়াইনি; নাবিউনী বি'ইলমিন্ ইন্ কুনতুম্ ছোয়া-দিক্বীন। ১৪৪। অ
গর্ভে যা আছে তা অবৈধ করেছেন? তোমরা প্রমাণসহ আমাকে বল যদি তোমরা সত্যবাদী হও। (১৪৪) এবং

مِنَ الْإِبِلِ اثْنَيْنِ وَمِنَ الْبَقَرِ اثْنَيْنِ قُلْ أَلَذَّ كَرِينٍ حَرَّاءٍ أَلِ الْأُنثِيَّيْنِ أَمَّا

মিনাল্ ইবিলিছনাইনি ওয়া মিনাল বাকারিছনাইনি; কুলু আ — যযাকারাইনি হাররামা আমিল্ উনছাইয়াইনি আম্মাশ্
উট দু'প্রকার, গরুর মধ্যে দুই প্রকার; বলুন, তিনি কি নর দুটিকে কি অবৈধ করছেন, না মাদী দুটিকে? কিংবা মাদীদের

اشْتَمَلَتْ عَلَيْهِ أَرْحَامُ الْأُنثِيَّيْنِ كُنْتُمْ شُهَدَاءَ إِذْ وَصَّيْتُكُمْ اللَّهُ بِهِنَ

তামালাত্ 'আলাইহি আরাহা-মুল্ উনছাইয়াইনি; আম কুনতুম্ শুহাদা — যা ইয্ অছোয়া-কুমুল্লা-হ বিহা-যা-
গর্ভে যা আছে তা হারাম করেছেন? তোমরা কি তখন হাজির ছিলে যখন আল্লাহ এ নির্দেশ দেন, অতএব, তার চেয়ে

আয়াত-১৪১ : ইবনে কাছীর (রঃ) স্বীয় তাফসীর গ্রন্থে উল্লেখ করেছেন যে, এ আয়াতটি মক্কায় অবতীর্ণ হোক অথবা মদীনায় হোক, উভয় অবস্থায়ই এই আয়াত হতে শস্যক্ষেতের যাকাত অর্থাৎ ওশর অর্থ নেওয়া যেতে পারে। মোটকথা ফসল কাটা ও ফসল নামানোর সময় যে সব গরীব-মিসকীন সেখানে উপস্থিত থাকত তাদেরকেও কিছু দান করা হত। কোন বিশেষ পরিমাণ নির্ধারণ ছিল না। ইসলাম পূর্বকালেও এ নিয়ম ছিল। (মাঃ কোঃ)
আয়াত-১৪২ : তাত্তাবিউ... শাইত্বোয়ান, অর্থাৎ আল্লাহ প্রদত্ত প্রত্যেক প্রকারের ছোট-বড় জীব-জন্তু যা শরীয়তে হালাল তা খাও। নিজেদের পক্ষ হতে ওগুলো হারাম সাব্যস্ত করে শয়তানের অনুসারী হয়ে না। শয়তান তোমাদের স্পষ্ট শত্রু। এরূপ স্পষ্ট প্রমাণ সত্ত্বেও কি তোমরা বিপথগামী হবে? বড় জীব উট, গরু, মহিষ ইত্যাদি; আর ছোট জীব ছাগল, ভেড়া ইত্যাদি।

فَمِنْ أَظْلَمٍ مِّمَّنِ افْتَرَىٰ عَلَى اللَّهِ كَذِبًا لِّيُضِلَّ النَّاسَ بِغَيْرِ عِلْمٍ ۚ إِنَّ اللَّهَ

ফামান্ আজ্লামু মিম্মানিফতার- 'আলাল্লা-হি কাযিবাল্ লিইয়ুদ্খিলান্ ন্না-সা বিগাইরি 'ইল্ম; ইন্নালা-হা চেয়ে বড় জালিম আর কে, যে বিনা প্রমাণে আল্লাহর উপর মিথ্যা অরোপ করে মানুষকে বিভ্রান্ত করার জন্য? আল্লাহ

১৭
ع
৪
রু

لَا يَهْدِي الْقَوْمَ الظَّالِمِينَ ۖ قُلْ لَا أَجِدُ فِي مَا أُوحِيَ إِلَيَّ مَحْرَمًا عَلَىٰ طَاعِمٍ

লা- ইয়াহদি ক্বাওমাজ্জিয়া-লিমীন। ১৪৫। ক্ব.ল্ লা ~ আজিদু ফী মা ~ উহিয়া ইলাইয়া মুহাররমান্ 'আলা- তোয়া- 'ইমিই জালিমদেরকে সৎপথ প্রদর্শন করান না। (১৪৫) বলুন, আমার প্রতি যে অহী পাঠানো হয়েছে তাতে লোকে যা খায়

يُطْعِمُهُ إِلَّا أَنْ يَكُونَ مِيتَةً أَوْ دَمًا مَسْفُوحًا أَوْ لَحْمَ خِنْزِيرٍ فَإِنَّهُ رِجْسٌ أَوْ

ইয়াত্ 'আমুহু ~ ইল্লা ~ আই ইয়াকুনা মাইতাতান্ আও দামাম্ মাসফুহান্ আও লাহমা খিনযীরিন্ ফাইন্নাহু রিজ্ সুন্ আও তাতে আমি কোন হারাম খাদ্য পাইনি। তবে মৃত, প্রাবাহিত রক্ত ও শূকরের গোশত ছাড়া অপবিত্র বা যা অবৈধ, আল্লাহ

فَسَقَا أَهْلَ لَيْلٍ لِّغَيْرِ اللَّهِ بِهِ ۚ فَمَنْ اضْطُرَّ غَيْرَ بَاغٍ وَلَا عَادٍ فَإِنَّ رَبَّكَ غَفُورٌ رَّحِيمٌ *

ফিস্কাহ্ উহিল্লা লিগাইরিলা-হি বিহী ফামানিদ্ তুর্বা গাইরা বা- গিওঁ অলা- 'আ-দিন্ ফাইন্না রব্বাক্বা গাফুরু রাহীম্। ছাড়া অন্যের নামে যবেহ করার কারণে, হাঁ, অবাধ্য না হয়ে ও ঠিকাবশতঃ গ্রহণ করলে আপনার রব ক্ষামাশীল, দয়ালু।

وَعَلَى الَّذِينَ هَادُوا أَحْرَمًا كُلَّ ذِي ظُفْرٍ وَمِنَ الْبَقَرِ وَالْغَنَمِ حَرَّمَ

১৪৬। অ'আলাল্লাযীনা হা-দু হাররাম্না- কুল্লা যী জুফুরিন্ অমিনাল্ বাক্বারি অল্ গানামি হাররম্না- (১৪৬) ইহুদীদের জন্য সকল নখযুক্ত জন্তু হারাম করেছিলাম, আর গরু ও ছাগলের চর্বি তাদের জন্য হারাম

عَلَيْهِمْ شَحُومُهُمَا إِلَّا مَا حَمَلَتْ ظُهُورُهُمَا أَوِ الْحَوَايَا أَوْ مَا اخْتَلَطَ بِعَظْمٍ

'আলাইহিম্ শুহুমাহুমা ~ ইল্লা-মা-হামালাত্ জুহুরু হুমা ~ আওয়িল্ হাওয়া-ইয়া ~ আও মাখ্তালাত্বোয়া বি'আজম্; করেছিলাম; তবে যে চর্বি পিঠি অথবা আঁত অথবা হাড়ের সঙ্গে জড়িত তা ছাড়া। তাদের নাফরমানির

ذَلِكَ جَزَيْنَهُمْ بِبَغْيِهِمْ ۖ وَإِنَّا لَصَدِيقُونَ ۚ فَإِنْ كَذَّبُوكَ فَقُلْ رَبِّكُمْ

যা-লিকা জ্বায়াইনা-হুম্ বিবাগ্বিহিম্ আইন্না- লাহোয়া-দিক্বুন ১৪৭। ফাইন্ কায্যাবুকা ফাক্বুর রব্বুকুম্ কারণেই এ শাস্তি দিয়েছিলাম। নিশ্চয়ই আমি সত্যবাদী। (১৪৭) যদি আপনাকে মিথ্যা জানে তবে বলে দিন,

ذُورْحِمَةٍ وَإِسْعَةٍ وَلَا يَرُدُّ بَأْسَهُ عَنِ الْقَوْمِ الْمَجْرِمِينَ ۚ سَيَقُولُ الَّذِينَ

যু- রাহ্মাতিওঁ অ-সি'আহ্; অলা-ইয়ুরাদু বা' সুহু 'আনিল্ ক্বাওমিল্ মুজ্ রিমীন। ১৪৮। সাইয়াক্ব লুল্লাযীনা তোমাদের রব অসীম দয়ালু, কিন্তু অপরাধী দলকে শাস্তি থেকে অব্যাহতি দেয় না। (১৪৮) শিরককারীরা শীঘ্রই বলবে,

أَشْرَكُوا لَوْ شَاءَ اللَّهُ مَا أَشْرَكْنَا وَلَا آبَاؤُنَا وَلَا حَرَمْنَا مِنْ شَيْءٍ مَّا كُنَّا لَكَ

আশ্রাক্ব লাও শা — যাল্লা-হু মা ~ আশ্রাক্বনা-অলা ~ আ-বা — উনা-অলা-হাররম্না- মিন্ শাইয়িন্; কাযা-লিকা আল্লাহ চাইলে না আমরা শিরক করতাম না পিতৃপুরুষরা না আমরা কোন কিছুকে অবৈধ করতাম এভাবে

كَذَّبَ الَّذِينَ مِن قَبْلِهِمْ حَتَّىٰ ذَاقُوا بَاسَنَا ۖ قُلْ هَلْ عِندَكُمْ مِّنْ عِلْمٍ

কায্যাবাল্লাযীনা মিন্ ক্বাবলিহিম্ হাত্তা - যা-ক্বা'সানা-; ক্বুল্ হাল 'ইন্দাকুম্ মিন্ 'ইলমিন্
আমার শাস্তি ভোগ করা পর্যন্ত তারা মিথ্যা আচরণ করেছিল, বলুন, তোমাদের কাছে কি কোন প্রমাণ আছে?

فَتَخْرِجُوهُ لَنَا ۖ إِن تَتَّبِعُونَ إِلَّا الظَّنَّ ۖ وَإِنْ أَنتُم إِلَّا تَخْرُصُونَ ۚ قُلْ فَلِلَّهِ

ফাতুখরিজুহু লানা-; ইন্ তাত্তাবি'উনা ইল্লাজ্জাযান্না আইন্ আনুতুম্ ইল্লা- তাখরুছুন। ১৪৯। ক্বুল্ ফালিল্লা-হিল্
থাকলে পেশ কর। তোমরা কেবল কল্পনার পেছনে ছুটছ আর মিথ্যাই বলছ। (১৪৯) বলুন, সুস্পষ্ট প্রমাণ তো

الْحُجَّةُ الْبَالِغَةُ ۖ فَلَوْ شَاءَ لَهَدُكُمْ أَجْمَعِينَ ۚ قُلْ هَلْ مِمَّنْ شَهِدَ أَكْثَرَ الَّذِينَ

হুজ্বাতুল্ বা-লিগাতুল্ ফালাও শা — যা লাহাদা-কুম্ আজ্জাম'ঈন্। ১৫০। ক্বুল্ হালুম্মা ওহাদা — যাকুমুল্ লায়ীনা
আল্লাহুরই; তিনি ইচ্ছা করলে তোমাদের সবাইকে হেদায়েত দিতেন। (১৫০) বলুন, তাদেরকে হাযির কর যারা সাক্ষ্য

يَشْهَدُونَ أَنَّ اللَّهَ حَرَّمَ هَٰذَا ۖ فَإِنْ شَهِدُوا فَلَا تَشْهَدُ مَعَهُمْ ۚ وَلَا تَتَّبِعْ أَهْوَاءَ

ইয়াশহাদুনা আনাল্লা- হা হাররামা হা-যা- ফাইন্ শাহিদু ফালা- তাশহাদু মা'আহুম্ অলা- তাত্তাবি' আহওয়া— যাল্
দেবে যে, আল্লাহ এটা হারাম করেছেন। অতঃপর যদি তারা সাক্ষ্য দিলেও আপনি স্বীকৃতি দেবেন না। আপনি তাদের কুপ্রবৃত্তির

الَّذِينَ كَذَّبُوا بِآيَاتِنَا وَالَّذِينَ لَا يُؤْمِنُونَ بِالْآخِرَةِ وَهُمْ بِرَبِّهِمْ يَعِدُونَ *

লাযীনা কায্যাবু বিআ - ইয়া-তিনা- অল্লাযীনা লা- ইয়ু'মিনুনা বিল্ আ-খিরাতি অহম্ বিরবিহিম্ ইয়া'দিলুন।
অনুগামী হবেন না যারা আমার আয়াতকে মিথ্যা বলে, পরকালে বিশ্বাস করেন না, যারা তাদের রবের সঙ্গে শরীক করে।

قُلْ تَعَالَوْا أَتْلُ مَا حَرَّمَ رَبِّي ۖ كُفِّرُ عَنْكُمُ السَّيِّئَاتِ وَأَن لَّكُم مِّنْهُنَّ مَا تَشَاءُونَ ۚ قُلْ تَعَالَوْا أَتْلُ مَا حَرَّمَ رَبِّي ۖ كُفِّرُ عَنْكُمُ السَّيِّئَاتِ وَأَن لَّكُم مِّنْهُنَّ مَا تَشَاءُونَ ۚ

১৫১। ক্বুল্ তা'আ-লাও আতলু মা- হাররামা রব্বুকুম্ 'আলাইকুম্ আল্লা-তুশরিকু বিহী শাইয়াওঁ অবিল ওয়া-লিদিইনি
(১৫১) বলুন, আস আমি পড়ে ওনাই তোমাদের জন্য রব যা হারাম করেছেন, তা হল, তোমরা তাঁর সাথে কাউকে শরীক

إِحْسَانًا ۚ وَلَا تَقْتُلُوا أَوْلَادَكُمْ ۖ إِنَّكُمْ لَكُم مِّنْ أَمْوَالِكُمْ وَأَن لَّكُمْ مِّنْهُنَّ مَا تَشَاءُونَ ۚ

ইহুসা-না-; আলা-তাক্ব তুলু ~ আওলা-দাকুম্ মিন্ ইমলা- ক্ব; নাহনু নারযুক্ব ক্বুম্ অইয়া-হুম্ অলা-
করবে না, মাতা-পিতার সঙ্গে সদ্ব্যবহার করবে, অভাবের ভয়ে আপন সন্তান হত্যা করবে না, আমিই তোমাদেরকে ও তাদেরকে

تَقَرَّبُوا إِلَىٰ الْفَوَاحِشِ مَا ظَهَرَ مِنْهَا وَمَا بَطَنَ ۚ وَلَا تَقْتُلُوا النَّفْسَ الَّتِي حَرَّمَ اللَّهُ

তাক্ব রবাল্ ফাওয়া-হিশা মা-জোয়াহারা মিন্হা- অমা- বাত্বোয়ানা অলা-তাক্ব তুলুন্ নাফসাল্লাতী হাররমাল্লা-হু
রিয়িক দেই। অপ্রীলতার কাছেও যাবে না; তা প্রকাশ্যে হোক বা গোপনে। আল্লাহ যাকে হত্যা করতে নিষেধ করেছেন যথার্থ কারণ

আয়াত-১৪৮ : কাফেররা বলত, আমরা যে দেব-দেবীর পূজা করছি এবং কতিপয় বস্তুকে হারামরূপে গণ্য করেছি, তা যদি আল্লাহর অপছন্দনীয়
হত, তবে তিনি আমাদেরকে এ কাজ করতে দিতেন না। (যুঃ কোঃ) আয়াত-১৪৯ : এখানে একটি প্রশ্ন হতে পারে যে, আল্লাহ চাইলে সকলকে
পথ-প্রদর্শন করতে পারতেন। আর যেহেতু আল্লাহ চান নি সেহেতু সকলে সরল পথপ্রাপ্ত হয় নি। সুতরাং তাদেরক নবী রাসুল দ্বারা ভয় দেখানোর
কারণ কি? আর তারা শাস্তিই বা পাবে কেন? প্রথম জওয়াব হল, আল্লাহ ইচ্ছা করলে সকলকে হেদায়েত করতে পারতেন তবে কারো ইচ্ছার বিরুদ্ধে
তাকে জোর করে সং পথে আনা আল্লাহর রীতি নয়। দ্বিতীয় উত্তর হল, যেই আল্লাহর ইচ্ছায় তারা বিপথগামী হয়েছে সেই আল্লাহর ইচ্ছায়ই
তাদেরকে ভয় দেখানো এবং আযাব দেয়া হবে। (তাফঃ মাহঃ হাঃ)

إِلَّا بِالْحَقِّ ذَلِكُمْ وَصَكُمْ بِهِ لَعَلَّكُمْ تَعْقِلُونَ ﴿٥٢﴾ وَلَا تَقْرَبُوا مَالَ الْيَتِيمِ إِلَّا

ইল্লা- বিল্ হাক্ক; যা-লিকুম্ অছুছোয়া-কুম্ বিহী লা'আল্লাকুম্ তা'কিলুন। ১৫২। অলা- তাকুরাবু মা-লাল্ ইয়াতীমি ইল্লা- ছাড়া তাকে হত্যা করবে না, এটা তোমাদের জন্য তাঁর নির্দেশ, যেন তোমরা বুঝ। (১৫২) বয়স্ক না হওয়া পর্যন্ত তোমরা

بِالَّتِي هِيَ أَحْسَنُ حَتَّىٰ يَبْلُغَ أَشُدَّهُ وَأَوْفُوا بِالْكَيْلِ وَالْمِيزَانِ بِالْقِسْطِ

বিল্লাতী হিয়া আহসানু হাও- ইয়াবলুগা আশুদাহ্ অ আওফুল্ কাইলা অলমীয়া-না বিল্কিস্তি
ন্যায় নীতি ছাড়া এতীমদের সম্পদের কাছেও যাবে না। পরিমাপ ও ওজন যথাযথভাবে দেবে। আমি কাকেও বোঝা

لَا نَكُلِفُ نَفْسًا إِلَّا أَوْسَعَهَا ۖ وَإِذَا قُلْتُمْ فَاعِلُوا وَلَوْ كَانَ ذَا قُرْبَىٰ ۖ وَبِعَهْدِ اللَّهِ

লা-নুকাল্লিফু নাফসান্ ইল্লা-উস্'আহা- অইয়া- কুলতুম্ ফা'দিলু অলাও কা- না যা-কুর্বা- অবি 'আহদিলা-হি
দেই না তার সহশক্তির অতিরিক্ত; কথা যখন বলবে হক বলবে, যদিও সে ঘনিষ্ঠ হয়; আল্লাহকে দেয়া ওয়াদা

أَوْفُوا ذَلِكُمْ وَصَكُمْ بِهِ لَعَلَّكُمْ تَذَكَّرُونَ ﴿٥٣﴾ وَأَنْ هَذَا صِرَاطِي مُسْتَقِيمًا

আওফু; যা-লিকুম্ অছুছোয়া-বিহী লা'আল্লাকুম্ তযাককারুন। ১৫৩। অ আন্বা হা-যা-ছিরা-ত্বী মুস্তাক্বীমান্
পূর্ণ করবে এটা তাঁর নির্দেশ যেন তোমরা উপদেশ গ্রহণ কর। (১৫৩) এটাই আমার সোজা পথ; সূতরাং এরই

فَاتَّبِعُوهُ ۖ وَلَا تَتَّبِعُوا السَّبِيلَ فَتَفْرَقَ بَيْنَكُمْ عَنْ سَبِيلِهِ ذَلِكُمْ وَصَكُمْ بِهِ

ফাত্তাবি'উহ্ অলা-তাত্তাবি'উস্ সুবুলা ফাতাফাররাক্বা বিকুম্ 'আন্ সাবীলিহ্; যা-লিকুম্ অছুছোয়া-কুম্ বিহী
অনুসরণ কর; অন্য পথ ধরো না; ধরলে সোজা পথ হতে বিচ্ছিন্ন হয়ে পড়বে; এটাই তাঁর অছিয়ত;

لَعَلَّكُمْ تَتَّقُونَ ﴿٥٤﴾ ثُمَّ آتَيْنَا مُوسَى الْكِتَابَ تَمَامًا عَلَى الَّذِي أَحْسَنَ وَ

লা'আল্লাকুম্ তাত্তাক্বুন। ১৫৪। ছুমা আ-তাইনা-মূসাল্ কিতা-বা তামা-মান্ 'আলাল্লাযী ~ আহসানা অ
যেন তোমরা সাবধান হও। (১৫৪) অতঃপর আমি মূসাকে নেককারদের জন্য পূর্ণ কিতাব দিয়েছি, যাতে

تَفْصِيلًا لِّكُلِّ شَيْءٍ وَهُدًى وَرَحْمَةً لَّعَلَّكُمْ يَلْقَآءُ رَبَّهُمْ يُؤْمِنُونَ ﴿٥٥﴾ وَهَذَا

তাফ্বীলাল্ লিকুল্লি শাইয়িওঁ অহুদাওঁ অরহ্মাতাল্ লা'আল্লাহুম্ বিলিক্বা — যি রব্বিহিম্ ইয়ু'মিনুন। ১৫৫। অহা-যা-
রয়েছে সমস্ত কিছুর বিবরণ, হিদায়াত ও দয়া, যেন তারা রবের সঙ্গে সাক্ষাতকে বিশ্বাস করে। (১৫৫) আমি কিতাব

كِتَابٍ أَنْزَلْنَاهُ مَبْرُكًا فَاتَّبِعُوهُ وَاتَّقُوا لَعَلَّكُمْ تُرْحَمُونَ ﴿٥٦﴾ أَنْ تَقُولُوا إِنَّمَا

কিতা-বুন্ আন্বালনা-হ্ মুবা-রাক্বুন ফাত্তাবি'উহ্ অত্তাক্বু লা'আল্লাকুম্ তুরহামুন। ১৫৬। আন্ তাক্বুলু ~ ইন্নামা-
নাযিল করেছে বরকতময় করে, তার অনুসরণ কর, সতর্ক হও, যেন অনুগ্রহ প্রাপ্ত হও। (১৫৬) যেন বলতে না পার,

أَنْزَلَ الْكِتَابَ عَلَى طَائِفَتَيْنِ مِنْ قَبْلِنَا ۖ إِنْ كُنَّا عَنْ دِرَاسَتِهِمْ لَغَفْلِينَ *

উন্যিলাল্ কিতা-বু 'আলা-ত্বোয়া — যিফাতাইনি মিন্ ক্বাবলিনা- অইন্ কুল্লা- 'আন্ দিরা-সাতিহিম্ লাগা-ফিলীন।
যে, কিতাব তো আমাদের পূর্ববর্তী দু সম্প্রদায়ের প্রতি নাযিল হয়েছিল; আমরা তা পড়াশুনায় মোটেই যত্নবান ছিলাম না।

﴿٥٩﴾ أَوْ تَقُولُوا لَوْ أَنَّا أُنْزِلَ عَلَيْنَا الْكِتَابُ لَكُنَّا أَهْدَىٰ مِنْهُمْ فَقَدْ جَاءَ كُرْ

১৫৭। আও তাকুলূ লাও আন্বা ~ উন্বিলা 'আলাইনাল্ কিতা-বু লাকুল্লা ~ 'আহুদা- মিন্হুম্ ফাক্বাদ্ জা — যাকুম্ (১৫৭) বা বলতে পার, কিতাব আমাদের নিকট নাযিল হলে তাদের চেয়ে বেশি হিদায়াতপ্রাপ্ত হতাম, এখন তো

بَيِّنَةٌ مِّن رَّبِّكَ وَهْدَىٰ وَرَحْمَةٌ مِّنْ أَعْيُنِ الَّذِينَ كَذَبُوا بِآيَاتِ اللَّهِ وَصَدَفَ

বাইয়িনাতুম্ মির রব্বিকুম্ অহুদাওঁ অরাহমাহ্, ফামান্ আজ্লামু মিম্বান্ কায্বাবা বিআ-ইয়া তিল্লা-হি অহুদাফা তোমাদের কাছে রবের পক্ষ হতে প্রমাণ, হিদায়াত ও রহমত এসেছে। তার চেয়ে বড় যালিম কে যে আল্লাহর আয়াতকে

عَنْهَا سَخِرَ بَعْضُ الَّذِينَ يَصِلُونَ عَنْ آيَاتِنَا سَاءَ الْعَنْ أَبِ يَمَّا كَانُوا

'আনহা-; সানাজ্ যিল্লাযীনা ইয়াহুদিফূনা 'আন্ আ-ইয়া-তিনা-সূ — য়াল্ 'আযা-বি বিমা -কা-নু মিথ্যা বলে এবং তা থেকে মুখ ফেরায়? যারা আমার আয়াত হতে বিমুখ হয় আমি তাদেরকে খারাপ শাস্তি দিব।

يَصِلُونَ ﴿٦٠﴾ هَلْ يَنْظُرُونَ إِلَّا أَن تَأْتِيَهُمُ الْمَلَائِكَةُ أَوْ يَأْتِيَ رَبُّكَ أَوْ

ইয়াহুদিফূন্ ১৫৮। হাল্ ইয়ানজুরূনা ইল্লা ~ আন্ তা" তিয়াহুমুল্ মালা — যিকাতু আও ইয়া"তিয়া রব্বুকা আও এ বিমুখতার কারণে। (১৫৮) তারা তো কেবল অপেক্ষা করছে যে, তাদের কাছে ফিরিশতা বা আপনার রব আসবেন,

يَأْتِيَ بَعْضُ آيَاتِ رَبِّكَ يَوْمَ يَأْتِي بَعْضُ آيَاتِ رَبِّكَ لَا يَنْفَعُ نَفْسًا

ইয়া"তিয়া বা'দ্ব আ-ইয়া-তি রব্বিক্; ইয়াওমা ইয়া"তী বা'দ্ব আ-ইয়া-তি রব্বিকা লা-ইয়ান্ফা'উ নাফসান্ কিংবা রবের পক্ষ থেকে কিছু নিদর্শন আসবে। যে দিন রবের কিছু নিদর্শন বা আয়াত আসবে সে দিন কারও

إِيمَانُهَا لَمْ تَكُنْ أَمْنًا مِنْ قَبْلُ أَوْ كَسَبَتْ فِي إِيمَانِهَا خَيْرًا قُلْ

ঈমা-নুহা-লাম্ তাকুন্ আ-মানাত্ মিন্ ক্বাবলু আও কাসাবাত্ ফী ~ ঈমা-নিহা-খাইরা-; কুলিন্ ঈমান কোন কাজে আসবে না; যে পূর্বে ঈমান আনেনি, ঈমানদার অবস্থায় কল্যাণ করে নি। বলুন, তোমরা অপেক্ষা

اَنْتَظِرُوا إِنَّا مُنْتَظِرُونَ ﴿٦١﴾ إِنَّ الَّذِينَ فَرَّقُوا دِينَهُمْ وَكَانُوا شِيَعًا لَّسْتَ

তাজিরূ ~ ইন্না-মুন'তাজিরূন্। ১৫৯। ইল্লাল্লাযীনা ফাররাক্ব দীনাহুম্ অকা-নু শিয়া'আল্ লাস্তা কর, আমরাও প্রতীক্ষায় আছি। (১৫৯) নিশ্চয়ই যারা স্বীয় দীনকে খণ্ড-বিখণ্ড করেছে এবং বিভিন্ন দলে বিভক্ত হচ্ছে,

مِنْهُمْ فِي شَيْءٍ إِنَّمَا أَمْرُهُمْ إِلَى اللَّهِ ثُمَّ يُنَبِّئُهُم بِمَا كَانُوا يَفْعَلُونَ *

মিন্হুম্ ফী শাইয়িন্; ইন্নামা ~ আমরুহুম্ ইল্লাল্লা-হি ছুমা ইয়ুনাবিউহুম্ বিমা-কা-নু-ইয়াফ'আলূন্। তাদের ব্যাপারে আপনি দায়িত্বশীল নন; তাদের ব্যাপার আল্লাহর কাছে ন্যস্ত; তিনি তাদের কৃতকর্মের খবর দেবেন।

টীকা-১। আয়াত-১৫৮ : অর্থাৎ তারা কি বিশ্বাস স্থাপনের ব্যাপারে এজন্য অপেক্ষা করছে যে, মৃত্যুর ফেরেশতা তাদের কাছে পৌছবে নাকি হাশরের ময়দানের অপেক্ষা করছে যেখানে প্রতিদান ও শাস্তির ফয়সালা করার জন্য আল্লাহ স্বয়ং আগমন করবেন। (মাঃ কোঃ) ২। নবী (ছঃ) বলেছেনঃ ক্বিয়ামতের সবশেষ নিদর্শন হিসাবে যখন সূর্য পূর্বদিকের পরিবর্তে পশ্চিমদিকে উদিত হবে, তখনকার ঈমান ও তাওবাহ গ্রহণীয় হবে না। (ইমাম বাগভী) আয়াত-১৬০ঃ বুখারী, মুসলিম, নাসায়ী ও মুসনাদ আহমাদে বর্ণিত এক হাদীসে রাসূলুল্লাহ (ছঃ) বলেন, তোমাদের রব অত্যন্ত দয়ালু। সং কাজের নিয়ত করলে একটি নেক, কার্য সম্পাদনের পর দশটি নেক লিখা হয়। পক্ষান্তরে পাপ কার্যের নিয়ত করে তা না করলে একটি নেক আর কার্যে পরিণত করার পর গুনাহ তার আ'মলনামায় লিখিত হয় কিংবা তাও মিটিয়ে দেয়া হয়। (ইবঃ কাঃ)

﴿١٦٠﴾ مَنْ جَاءَ بِالْحَسَنَةِ فَلَهُ عَشْرٌ مِثْلُهَا وَمَنْ جَاءَ بِالسَّيِّئَةِ فَلَا يَجْزِي إِلَّا

১৬০। মান্ জা — যা- বিলহাসানাতি ফালাহু 'আম্‌ছা-লিহা-অমান্ জা — যা বিসসাইয়্যাতি ফালা-ইয়ুজ্‌যা ~ ইল্লা- (১৬০) যে একটি সৎকাজ করে সে দশগুণ পায়। আর অসৎ কাজ করলে সম-পরিমাণ প্রতিফল দেয়া হবে। আর তাদের

مِثْلَهَا وَهُمْ لَا يُظْلَمُونَ ﴿١٦١﴾ قُلْ إِنِّي هَدَىٰ رَبِّي إِلَىٰ صِرَاطٍ مُسْتَقِيمٍ

মিছ্লাহা-অহম্ লা-ইয়ুজ্‌লামূন্। ১৬১। কুল্ ইন্নানী হাদা-নী রব্বী ~ ইলা-ছিরা-ত্বিম্ মুস্তাক্বিম্ ; উপর জুলুম করা হবে না। (১৬১) বলুন, নিশ্চয়ই আমার রব আমাকে সরল পথ দেখিয়েছেন, তা দৃঢ়ভাবে

دِينًا قِيمًا مِلَّةَ إِبْرَاهِيمَ حَنِيفًا وَمَا كَانَ مِنَ الْمُشْرِكِينَ ﴿١٦٢﴾ قُلْ إِنْ

দীনান্ কিয়ামাম্ মিল্লাতা ইব্রা-হীমা হানীফান্ অমা-কা-না মিনাল্ মুশরিকীন। ১৬২। কুল্ ইন্না প্রতিষ্ঠিত সত্যনিষ্ঠ দীন ইব্রাহীমের আদর্শ। আর তিনি মুশরিকদের দলভুক্ত ছিলেন না। (১৬২) বলুন, আমার

صَلَاتِي وَنُفْسِي وَمَحْيَايَ وَمَمَاتِي لِلَّهِ رَبِّ الْعَالَمِينَ ﴿١٦٣﴾ لَا شَرِيكَ

ছলা-তী অনুসূকী অমাহুইয়া-ইয়া অমামা-তী লিল্লা-হি রব্বিল্ 'আ-লামীন। ১৬৩। লা-শারীকা নামায, আমার কোরবানী, আমার জীবন ও আমার মরণ সারা জাহানের রব আল্লাহর জন্য। (১৬৩) তাঁর কোন শরীক

لَهُ وَبِذَلِكَ أُمِرْتُ وَأَنَا أَوَّلُ الْمُسْلِمِينَ ﴿١٦٤﴾ قُلْ أَغَيْرَ اللَّهِ أَبْغَىٰ رَبًّا

লাহু অবিয়া-লিকা উমিরতু অআনা আওয়্যালুল্ মুসলিমীন। ১৬৪। কুল্ আগাইরালা-হি আব্‌গী রব্বাও নেই; এ ব্যাপারেই আমি আদিষ্ট হয়েছি আর আমিই প্রথম মুসলমান। (১৬৪) বলুন, আমি কি আল্লাহ ভিন্ন অন্য রব

وَهُوَ رَبُّ كُلِّ شَيْءٍ وَلَا تَكْسِبُ كُلُّ نَفْسٍ إِلَّا عَلَيْهَا وَلَا تَزِرُ وَازِرَةٌ

অ হুঅ রব্বু কুল্লি শাইয়িন্ অলা-তাক্সিবু কুল্লু নাফসিন্ ইল্লা-আলাইহা-অলা-তায়িরু অ-যিরাতুও খুঁজবে? অথচ তিনিই সব কিছুর রব। যে যা করবে তাই পাবে। কেউ কারও বোঝা বহন করবে না। তোমাদের রবের

وِزْرًا أُخْرَىٰ ثُمَّ إِلَىٰ رَبِّكُمْ مَرْجِعُكُمْ فَيُنَبِّئُكُمْ بِمَا كُنْتُمْ فِيهِ تَخْتَلِفُونَ ﴿١٦٥﴾

ওয়িয্‌রা উখ্‌রা- ছুম্মা ইলা-রব্বিকুম্ মারজি'উকুম্ ফাইয়ুনাবি'উকুম্ বিমা-কুনতুম্ ফীহি তাখ্‌তালিফূন্। কাছেই তোমাদেরকে প্রত্যাবর্তন করতে হবে, তখন তোমাদেরকে তোমাদের মতান্তরের বিষয়ে অবহিত করবেন।

﴿١٦٦﴾ وَهُوَ الَّذِي جَعَلَ لَكُمُ الْآرْضَ وَرَفَعَ بَعْضَكُمْ فَوْقَ بَعْضٍ دَرَجَاتٍ

১৬৫। অহুঅল্লাযী জা'আলাকুম্ খালা — যিফাল্ আরদ্বি অরাফা'আ বা'দ্বোয়াকুম্ ফাওক্বা বা'দ্বিন্ দারাজা-তিল্ (১৬৫) আর তিনিই তোমাদেরকে দুনিয়ার প্রতিনিধি বানিয়েছেন এবং এককে অন্যের উপর মর্যাদা দিয়েছেন।

لِيَبْلُوَكُمْ فِي مَا آتَاكُمْ إِنَّ رَبَّكَ سَرِيعُ الْعِقَابِ وَإِنَّهُ لَغَفُورٌ رَّحِيمٌ ﴿١٦٧﴾

লিইযাব্লু অকুম্ ফীমা ~ আ-তা-কুম্; ইন্না রব্বাকা সারী'উল 'ইক্বা-বি অইন্নাহু লাগাফূরু'ব রাহীম্। যেন তিনি পরীক্ষা করতে পারেন। নিশ্চয়ই আপনার রব শাস্তি দানে তৎপর এবং নিঃসন্দেহে তিনি ক্ষমাশীল, দয়ালু।

সূরা আ'রাফ
মক্কাবতীর্ণ

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ
বিস্মিল্লা-হির রাহ্মা-নির রাহীম
পরম করুণাময় ও দয়ালু আল্লাহর নামে

আয়াত : ২০৬
রুকু : ২৪

الْمَصِّ ۝ كَتَبْنَا إِلَيْكَ فَلَا يَكُنْ فِي صَدْرِكَ حَرَجٌ مِنْهُ لَتُنذِرَ

১। আলিফ লা — ম য়ী — ছোয়া — দ। ২। কিতা-বুন উনযিলা ইলাইকা ফালা-ইয়াকুন ফী ছোয়াদরিকা হারাজু ম মিনহু লিতুনযিরা
(১) আলিফ, লাম, মীম, ছোয়াদ। (২) আপনার কাছে কিতাব অবতীর্ণ হচ্ছে, এ বিষয়ে আপনার মনে যেন সন্দেহ না থাকে; সতর্ক

بِهِ وَذِكْرَىٰ لِلْمُؤْمِنِينَ ۝ اتَّبِعُوا مَا أُنْزِلَ إِلَيْكُم مِّن رَّبِّكُمْ وَلَا تَتَّبِعُوا

বিহী অযিকরা-লিলুমু"মিনীন। ৩। ইত্তাবি'উ মা ~ উনযিলা ইলাইকুম্ মিন্ রব্বিকুম্ অলা-তাত্তাবি'উ
করবেন এর দ্বারা এবং এটা মু'মিনদের জন্য উপদেশ। (৩) তোমাদের রবের পক্ষ হতে তোমাদের কাছে যা নাযিল হচ্ছে তার অনুসরণ কর।

مِّن دُونِهِ أَوْ لِيَأْخُذَ قَلِيلًا مَّا تَذْكُرُونَ ۝ وَكَمْ مِّن قَرْيَةٍ أَهْلَكْنَاهَا فَجَاءَهَا

মিন্ দুনহী ~ আওলিয়া — আ; ক্বালীলাম্ মা-তাযাক্কারুন। ৪। অকাম্ মিন্ ক্বার'ইয়াতিন্ আহ্লাকনা-হা-ফাজা — যাহা-
অনুসরণ করো না তাঁকে ছেড়ে অন্যদের, তোমরা তো উপদেশ কমই শুন। (৪) আর অনেক জনপদকে আমি ধ্বংস করেছি।

بِأَسْنَأَ بَيَاتًا أَوْ هُمْ قَائِلُونَ ۝ فَمَا كَانَ دَعْوَاهُمْ إِذْ جَاءَهُمْ بِأَسْنَأَ إِلَّا

বা'সুনা-বাইয়া-তান আও হুম্ ক্বা — য়িলুন। ৫। ফামা-কা-না দা'ওয়া-হুম্ ইয্ জ্বা — যাহুম্ বা'সুনা ~ ইল্লা ~
তাদের উপর আমার শাস্তি রাতে অথবা দ্বিপ্রহরের বিশ্রাম অবস্থায় এসেছে। (৫) যখন আমার শাস্তি এসেছিল তখন

أَن قَالُوا إِنَّا كُنَّا ظَالِمِينَ ۝ فَلَنَسْئَلَنَّ الَّذِينَ أُرْسِلَ إِلَيْهِمْ وَلَنَسْئَلَنَّ

আন্ ক্বা-লু ~ ইন্না-কুন্না-জোয়া-লিমীন। ৬। ফালানা'সুয়ালান্নাল্লাযীনা উরসিলা ইলাইহিম্ অলানা'সুয়ালান্নাল্
তারা শুধু বলত আমারাই জালিম। (৬) যাদের কাছে রাসূল প্রেরিত হয়েছিল তাদেরকে আমি অবশ্যই জিজ্ঞেস করব আর

الْمُرْسَلِينَ ۝ فَلَنَقْصُصَ عَلَيْهِمْ يَعْلَمُونَ مَا كُنَّا غَائِبِينَ ۝ وَالْوَزْنُ يَوْمَئِذٍ

মুরসালীন। ৭। ফালানাক্বু ছছোয়ান্না 'আলাইহিম্ বি'ইলমিওঁ অমা-কুন্না-গা — য়িবীন। ৮। অল'অযনু ইয়াওমায়িযিনিল্
রাসূলদেরকেও। (৭) পূর্ণজ্ঞানের সাথেই তাদের কাছে বর্ণনা করব, আমি তো অনুপস্থিত ছিলাম না। (৮) আর ঐ দিন

الْحَقُّ ۝ فَمَنْ ثَقُلَتْ مَوَازِينُهُ فَأُولَٰئِكَ هُمُ الْمُفْلِحُونَ ۝ وَمَنْ خَفَّتْ مَوَازِينُهُ

হাক্ব ক্ব ফামান্ ছাকুলাত মাওয়া-যীনুহু ফাউলা — য়িকা হুমুল মুফলিহুন। ৯। অমান্ খাফফাত মাওয়া-যীনুহু
ওজন হবেই; যাদের পাল্লা ভারী হবে, তারা হবে ভাগ্যবান। (৯) যাদের পাল্লা হালকা হবে, তারা তো এমন

আয়াত-২ : এই আয়াতে রাসূলুল্লাহ (ছঃ)-কে সত্বোধন করে বলা হয়েছে যে, এই কোরআন আল্লাহর গ্রন্থ যা আপনার উপর নাযিল হয়েছে। এ কারণে আপনার অন্তরে কোন সন্দেহ থাকে উচিত নয়। অন্তরের সংকোচ অর্থ হল, কোরআন পাক ও এর নিদেশাবলী প্রচারের ক্ষেত্রে কারো ভয়-ভীতি অন্তরায় না হওয়া উচিত যে, মানুষ এর প্রতি মিথ্যারোপ করবে এবং আপনাকে কষ্ট দিবে। (তাফঃ মাযঃ) আয়াত-৮ : সেদিন যে ভাল-মন্দ কাজের ওজন হবে তা সত্য সঠিকভাবেই হবে। এতে কোনরূপ অবকাশ নেই। প্রশ্ন হতে পারে যে, কাজ-কর্ম তো জড়পদার্থ নয় এর ওজন হবে কিভাবে? এর উত্তর হল, পরম করুণাময় আল্লাহ সর্বশক্তিমান। কাজেই আমরা যা করতে পারি না তা আল্লাহ তাআলা পারবে না এরূপ ধারণা ঠিক নয়। (মাঃ কোঃ)

فَأُولَٰئِكَ الَّذِينَ خَسِرُوا أَنفُسَهُمْ بِمَا كَانُوا بِآيَاتِنَا يَظْلِمُونَ ﴿١٠﴾ وَلَقَدْ

ফাউলা — যিকাল্লাযীনা খাসিরূ ~ আনফুসাছুম্ বিমা-কা-নূ-বিআ-ইয়া-তিনা-ইয়াজলিমূন্ । ১০ । অলাক্বাদ্
লোক যারা নিজেদের ক্ষতি করবে, কারণ, তারা আমার আয়াতের প্রতি অবিচার করেছে। (১০) আর আমি

مَكْنُكُمُ فِي الْأَرْضِ وَجَعَلْنَا لَكُمْ فِيهَا مَعَايِشَ ۚ قَلِيلًا مَّا تَشْكُرُونَ ﴿١١﴾

মাককান্না-কুম্ ফিল্ আরডি অজ্বা'আল্না-লাকুম্ ফীহা-মা'আ-যিশ্; ক্বালীলাম্ মা-তাশ্কুরূন্ ।
তো তোমাদেরকে দুনিয়ায় প্রতিষ্ঠিত করেছি, ওতে জীবিকার ব্যবস্থা করেছি কিন্তু তোমারা তো কমই শোকর কর ।

وَلَقَدْ خَلَقْنَاكُمْ ثُمَّ صَوَّرَكُمْ ثُمَّ رَأَيْنَا أَصْفَاءَ ۚ ثُمَّ أَتَيْنَا آلَ آدَمَ الْفَسْجَدَ وَ

১১ । অলাক্বাদ্ খালাক্ না-কুম্ ছুয্যা ছোয়াওয়্যারূনা-কুম্ ছুয্যা ক্ব লূনা-লিলমাল্ — যিকাতিস্ জুদূ লিআ-দামা ফাসাজাদূ ~
(১১) আর আমিই তোমাদেরকে সৃষ্টি করেছি, আবৃত্তি দিয়েছি; অতঃপর ফেরেশতাদেরকে বলেছি আদমকে সিজদা কর; ইবলিস ছাড়া

إِلَّا ابْلِيسَ ۖ لَمْ يَكُنْ مِنَ السَّاجِدِينَ ﴿١٢﴾ قَالَ مَا مَنَعَكَ آلَا تَسْجُدَ إِذْ

ইল্লা ~ ইবলীস্; লাম্ ইয়াকুম্ মিনাস্ সা-জ্বিদ্দীন্ । ১২ । ক্বা-লা মা-মানা'আকা আল্লা-তাস্জুদা ইয্
সকলেই সিজদা করেছে। সে সিজদাকারী ছিল না। (১২) আল্লাহ বললেন, কিসে তোকে সিজদা থেকে বিরত রেখেছে যখন

أَمَرْتُكَ فَقَالَ أَنَا خَيْرٌ مِّنْهُ خَلَقْتَنِي مِن نَّارٍ وَخَلَقْتَهُ مِن طِينٍ ﴿١٣﴾ قَالَ فَاهْبِطْ

আমারতুক্; ক্বা-লা আনা-খাইরুম্ মিন্হু খালাক্বতানী মিন্ না-রিওঁ অখলাক্ব তাহু মিন্ ত্বীন্ । ১৩ । ক্বা-লা ফাহবিত্ব্
আমি হুকুম দিলাম । বলল, আমি তো তার চেয়ে উত্তম, আমাকে অগ্নি দ্বারা সৃষ্টি করেছেন আর তাকে মাটি দিয়ে। (১৩) বললেন,

مِنْهَا فَمَا يَكُونُ لَكَ أَنْ تَتَكَبَّرَ فِيهَا فَاخْرُجْ إِنَّكَ مِنَ الصَّغِيرِينَ ﴿١٤﴾ قَالَ

মিন্হা-ফামা-ইয়াক্বনু লাকা আন্ তাতাকাব্বারা ফীহা-ফাখ্বরুজ্ ইল্লাকা মিনাছ ছোয়া-গিরীন্ । ১৪ । ক্বা-লা
এখান হতে নেমে যাও, এখানে থেকে অহংকার করতে পারবে না। নেমে যাও, নিশ্চয়ই তুমি অধমের অন্যতম। (১৪) সে-বলল,

أَنْظِرْنِي إِلَى يَوْمِ أَيْبَعُثُونَ ﴿١٥﴾ قَالَ إِنَّكَ مِنَ الْمُنْظَرِينَ ﴿١٦﴾ قَالَ فِيمَا أُغْوِيْتَنِي

আনজিরুনী ~ ইলা-ইয়াওমি ইয়ুব'আছূন্ । ১৫ । ক্বা-লা ইল্লাকা মিনাল্ মুন্জোয়ারীন্ । ১৬ । ক্বা-লা ফাবিমা ~ আগওয়াইতানী
পুনরুত্থান দিবস পর্যন্ত আমাকে অবকাশ দিন। (১৫) তিনি বললেন, নিশ্চয় তুমি অবকাশ প্রাপ্তদের একজন। (১৬) সে বলল,

لَا قَعْدَنَ لَكُمْ مِرَاطُكَ الْمُسْتَقِيرَ ۖ ثُمَّ لَا تَيْنَهُم مِّنْ بَيْنِ أَيْدِيهِمْ وَمِنْ

লাআক্ব্ 'উদান্না লাহুম্ হিরা-ত্বোয়াকাল্ মুস্তাক্বীম্ । ১৭ । ছুয্যা লাআ-তিয়ান্নাহুম্ মিম্ বাইনি আইদীহিম্ অমিন্
যেহেতু আমাকে গোমরাহ সাব্যস্ত করলে, আমি ও সরল পথের বাকি ওঁ পেতে থাকব; (১৭) অতঃপর তাদের সম্মুখ পেছন,

خَلْفِهِمْ وَعَنْ أَيْمَانِهِمْ وَعَنْ شَمَائِلِهِمْ ۖ وَلَا تَجِدُ أَكْثَرَهُمْ شَاكِرِينَ ﴿١٨﴾ قَالَ

খাল্ফিহিম্ অ'আন্ আইমা-নিহিম্ অ আন্ শামা — যিলিহিম্; অলা-তাজ্জিদু আকছারাহুম্ শা-কিরীন্ । ১৮ । ক্বা-লাখ্
ডান ও বাম দিক থেকে তাদের নিকট আসব, আপনি তাদের অধিকাংশকে শোকর ওজার পাবেন না। (১৮) বললেন, বের হয়ে

اُخْرِجْ مِنْهَا مَنْ ءَوْمَامِدْ حَوْرًا لَمْ يَنْ تَبِعَكَ مِنْهُمْ لَا مَلْئِنْ جَهَنَّمَ مِنْكُمْ أَجْمَعِينَ

রুজু মিন্‌হা- মাযুউমাম্ মাদ্‌হুরা-; লামান্ তাবি'আকা মিন্‌হুম্ লামাম্‌লায়ান্না জ্বাহান্নামা মিন্‌কুম্ আজু'মাসিন্ ।
যা লাহ্‌ত্বিত ও ধিকৃত অবস্থায়, তাদের মধ্যে যে কেউ তোর অনুসরণ করবে অবশ্যই তোদের সকলকে দিয়েই জাহান্নাম পূর্ণ করব ।

وَيَا دَا أَسْكُنْ أَنْتَ وَزَوْجُكَ الْجَنَّةَ فَكُلَا مِنْ حَيْثُ شِئْتُمَا وَلَا تَقْرَبَا

১৯। অ ইয়া ~ আ-দামসুকুন আনতা অযাওজু কাল্ জান্নাতা ফাকুলা-মিন্ হাইছু শি' তুমা অলা-তাকু রবা-
(১৯) হে আদাম! তুমি ও তোমার স্ত্রী জান্নাতে থাক অতঃপর যেখান থেকে যা ইচ্ছে খাও; তবে এ গাছের কাছেও

هَذِهِ الشَّجَرَةُ فَتَكُونَا مِنَ الظَّالِمِينَ ۝ فَوْسَوْسَ لَهُمَا الشَّيْطَانُ لِيُبْدِيَ

হা-যিহিশ্ শাজ্জারাতা ফাতাকুনা-মিনাজ্জোয়া-লিমীন ২০। ফাঅস্‌অসা লাহুমাশ্ শাইত্বোয়া-নু লিইয়ুব্‌দিয়া
যেও না; গেলে জালিমদের অন্তর্ভুক্ত হবে। (২০) অতঃপর শয়তান উভয়কে ধোঁকা দিল, যেন তাদের গোপন

لَهُمَا مَا وَرَىٰ عَنْهُمَا مِنْ سَوَاتِهِمَا وَقَالَ مَا نَهَاكُمَا رَبُّكُمَا عَنْ هَذِهِ الشَّجَرَةِ

লাহুমা- মা-উরিয়া 'আন্‌ হুমা- মিন্ সাওআ-তিহিমা-অক্বা-লা মা- নাহা-কুমা- রব্বুকুমা-'আন্‌ হা-যিহিশ্ শাজ্জারতি
অঙ্গ প্রকাশিত হয়, যা তাদের কাছে গোপন ছিল এবং বলল, তোমাদের রব এ বৃক্ষ সম্পর্কে নিষেধ করছেন, যেন

إِلَّا أَنْ تَكُونَا مَلَكَئِن أَوْ تَكُونَا مِنَ الْخَالِدِينَ ۝ وَقَا سَمَهُمَا إِنِّي لَكُمَا لَئِن

ইল্লা ~ আন্‌ তাকুনা- মালাকাইনি আও তাকুনা-মিনাল্‌ খা-লিদ্দীন। ২১। অক্বা-সামাহুমা ~ ইন্নী লাকুমা- লামিনান্
তোমরা ফিরিশ্তা বা বাসিন্দা হয়ে না যাও চিরদিনের জন্য। (২১) আর সে উভয়কে কসম দিয়ে বলল, আমি অবশ্যই

النَّاصِحِينَ ۝ فَنَلَهُمَا بِغُرُورٍ فَلَمَّا ذَاقَا الشَّجَرَةَ بَدَتْ لَهُمَا سَوَاتُهُمَا

না-হিহীন। ২২। ফাদাল্লা-হুমা-বিগুরুরিন্‌ ফালাম্মা- যা-ক্বাশ্ শাজ্জারতা বাদাত্‌ লাহুমা- সাওআ-তুহুমা-
গুভাকাত্তকী। (২২) এভাবে সে ধোঁকায় ফেলল, অতঃপর যখন তারা বৃক্ষের ফল খেলে তাদের লজ্জাস্থান প্রকাশিত

وَطَفَقَا يَخْصِفُ عَلَيْهِمَا مِنْ وَرَقِ الْجَنَّةِ ۖ وَنَادَاهُمَا رَبُّهُمَا أَلَمْ أَنْهَكُمَا عَنْ

অ ত্বোয়াফিকা-ইয়াখ্‌ছিফা-নি 'আলাইহিমা- মিওঁ অরাকিল্‌ জান্নাহ্‌, অ না-দা-হুমা- রব্বুহুমা ~ আলাম্‌ আনহাকুমা- 'আন্‌
হয়ে পড়ল, আর তারা জান্নাতের পাতা দিয়ে তা ঢাকতে লাগল; তখন তাদের রব তাদেরকে বললেন, আমি কি এ বৃক্ষ

تِلْكَ الشَّجَرَةِ وَأَقُلْ لَكُمَا إِنَّ الشَّيْطَانَ لَكُمَا عَدُوٌّ مُبِينٌ ۝ قَالَا رَبَّنَا

তিল্কুমাশ্ শাজ্জারতি অআকুল্‌ লাকুমা ~ ইন্নাম্‌ শাইত্বোয়া-না লাকুমা-'আদুওয়্যাম্‌ মুবীন। ২৩। ক্বা-লা-রব্বানা-
হতে নিষেধ করি নি, আমি কি তোমাদের বলিনি যে, শয়তান তোমাদের প্রকাশ্য শত্রু (২৩) তারা বলল, হে আমাদের রব!

আয়াত-১৯ : বৃক্ষটির ব্যাপারে বিভিন্ন জনে বিভিন্ন ধরনের মত ব্যক্ত করেছেন। কারও মতে গম বৃক্ষ; আর কারও মতে
আঙ্গুর বৃক্ষ, অন্য কারও মতে দাড়ি বৃক্ষ অথবা বেদ বৃক্ষ অথবা লেবু বৃক্ষ ছিল।

আয়াত-২০ : শয়তান কুমন্ত্রণা হয়ত বেহেশতের বাইরে থেকে দিয়েছিল, সম্ভবতঃ শয়তানকে আল্লাহ সেই ক্ষমতা
দিয়েছিলেন; অথবা হয়ত অন্য কোন তদবীরের মাধ্যমে বেহেশতে প্রবেশ করেছিল, যেমন কাসাসুল আযিয়ায় সপের মুখে
দুকে প্রবেশের ঘটনাটি বর্ণিত রয়েছে।

ظَلَمْنَا أَنْفُسَنَا ۖ وَإِنْ لَمْ تَغْفِرْ لَنَا وَتَرْحَمْنَا لَنَكُونَنَّ مِنَ الْخَسِرِينَ *

জোয়ালামনা- আনফুসানা- অইল্লাম্ তাগ্ফিরলানা-অতারহামনা-লানাকুনান্না মিনাল্ খা-সিরীন।
আমরা নিজেদের প্রতি যুলুম করেছি, যদি আপনি ক্ষমা না করেন এবং দয়া না করেন, তবে অবশ্যই আমরা ক্ষতিগ্রস্ত হব।

قَالَ أَهْبِطُوا بَعْضُكُمْ لِبَعْضٍ عَدُوٌّ وَلَكُمْ فِي الْأَرْضِ مُسْتَقَرٌّ وَمَتَاعٌ

২৪। কু-লাহবিতু বা 'দুকুম্ লিবা'দ্বিন্ 'আদুওয়্যন্ অলাকুম্ ফিল্'আরর্দি মুস্তাক্বাররু'ও অমাতা- 'উন্
(২৪) তিনি বললেন, তোমরা পরস্পর শত্রুরূপে নেমে যাও, তোমাদের জন্য পৃথিবীতে কিছু সময় বসবাস ও

إِلَىٰ حِينٍ ۚ قَالَ فِيهَا تُحْيُونَ وَفِيهَا تَمُوتُونَ وَمِنْهَا تَخْرَجُونَ ۚ يَبْنِي

ইলা-হীন। ২৫। কু-লা ফীহা-তাহইয়াওনা অফীহা-তামূতুনা অমিন্‌হা-তুখরজুন্। ২৬। ইয়া-বানী ~
জীবিকা আছে। (২৫) বললেন, সেখানেই জীবন যাপন সেখানেই মৃত্যু, সেথা হতেই বের করে আনা হবে। (২৬) হে আদম

أَدَّأ قَدْ أَنْزَلْنَا عَلَيْكُمْ لِبَاسًا يُوَارِي سَوْآتِكُمْ وَرِيشًا وَلِبَاسُ التَّقْوَىٰ ۖ

আ-দামা কাদ্ আনযালনা- 'আলাইকুম্ লিবা-সাই ইয়ুওয়া-রী সাও আ-তিকুম্ অরীশা-; অ লিবা-সুতাক্বাওয়া-
সন্তান! আমি তোমাদের জন্য পোশাক সৃষ্টি করেছি লজ্জাস্থান ঢাকবার ও সৌন্দর্যের জন্য আর তাকওয়ার পোশাকই উত্তম।

ذَلِكَ خَيْرٌ ذَٰلِكَ مِنْ آيَاتِ اللَّهِ لَعَلَّكُمْ يَذْكُرُونَ ۚ يَبْنِي أَدَّأ لَا يَفْتِنُكُمْ

যা-লিকা খাইব; যা-লিকা মিন্ আ-ইয়া-তিল্লা-হি লা'আল্লাহুম্ ইয়ায্‌যাক্বারুন্। ২৭। ইয়া-বানী ~ আ-দামা লা- ইয়াফতিনান্নাকুম্।
এটা আল্লাহর নিদর্শনসমূহের অন্যতম যেন উপদেশ গ্রহণ করে। (২৭) হে আদম সন্তান! শয়তান যেন বিপদে না

الشَّيْطَانُ كَمَا أَخْرَجَ أَبَوَيْكَ مِنَ الْجَنَّةِ يَنْزِعُ عَنْهُمَا لِبَاسًا لِّرِيحِهِمَا

শাইত্বোয়া-নু কামা ~ আখরজ্জা আবাবুয়াইকুম্ মিনাল্ জান্নাতি ইয়ান্‌যি'উ 'আনহুমা-লিবা-সাহুমা-লিইয়ুরিয়াহুমা-
ফেলে, যেভাবে সে তোমাদের মাতা- পিতাকে বেহেশত হতে বের করেছিল; সে তাদের লজ্জাস্থান দেখানোর জন্য

سَوَاتِهِمَا ۖ إِنَّهُ يَرْكُمُ هُوَ وَقَبِيلُهُ مِنْ حَيْثُ لَا تَرَوْنَهُمْ ۚ إِنَّا جَعَلْنَا الشَّيْطَانِ

সাওআ-তিহিমা-; ইন্নাহু ইয়ার-কুম্ হুঅ অক্বাবীলুহু মিন্ হাইছু লা- তারাওনাহুম্; ইন্না- জ্বা'আল্‌নাশ্ শাইয়া-ত্বীনা
তাদেরকে বিবক্ত করেছিল। সে ও তার দল তোমাদেরকে এমনভাবে দেখে অথচ তোমরা তাদেরকে দেখ না। যারা ঈমান

أَوْلِيَاءَ لِلَّذِينَ لَا يُؤْمِنُونَ ۚ وَإِذَا فَعَلُوا فَاحِشَةً قَالُوا وَجَدْنَا عَلَيْهَا

আওলিয়া — যা লিল্লাযীনা লা-ইয়ু'মিনূন্। ২৮। অইয়া- ফা'আলু ফা-হিশাতান্ ক্বা-লু অজ্বাদনা- 'আলাইহা ~
আনে না। আমি শয়তানকে তাদের বন্ধু করেছি (২৮) তারা কোন ফাহেশা কাজ করলে বলে আমাদের পিতৃপুরুষকে

أَبَاءَنَا ۖ وَاللَّهُ أَمَرَنَا بِهَا قُلْ إِنْ اللَّهُ لَا يَأْمُرُ بِالْفَحْشَاءِ ۖ اتَّقُوا اللَّهَ عَلَىٰ اللَّهِ

আ-বা — যানা অল্লা-হু আমারানা- বিহা-; ক্বুল ইন্নালা-হা লা-ইয়া'মুরু বিল্ ফাহশা — ই; আতাক্বুল্লা 'আলান্না-হি
এটা করতে দেখেছি' আল্লাহুও এর নির্দেশ দিয়েছেন, আল্লাহ কখনও কুকর্মের নির্দেশ দেন না। না জেনে কেন আল্লাহ সম্পর্কে

مَا لَا تَعْلَمُونَ ﴿٢٩﴾ قُلْ أَمَرَ رَبِّي بِالْقِسْطِ وَأَقِيمُوا وُجُوهَكُمْ عِندَ كُلِّ

মা-লা- তা'লামূন্। ২৯। কুল্ আমারা রব্বী বিল্কিস্তি অ আকীমূ উজুহাকুম্ 'ইন্দা কুল্লি এমন কথা বলছ? (২৯) বলুন, রব নির্দেশ দিয়েছেন ন্যায় বিচারের। নামাযের সময় মুখমণ্ডল স্থির রাখ। তাঁরই আনুগত্যে

مَسْجِدٍ وَادْعُوهُ مُخْلِصِينَ لَهُ الدِّينَ ۚ كَمَا بَدَأَكُمْ تَعُودُونَ ﴿٣٠﴾ فَرِيقًا هَدَىٰ

মাসজ্জিদিও অদ্'উহ্ মুখ্লিহীনা লাহ্দ দীন; কামা- বাদায়াকুম্ তা'উদূন্। ৩০। ফারীকান্ হাদা- বিশুদ্ধচিত্তে একনিষ্ঠভাবে তাঁকেই ডাক। যে ভাবে তিনি প্রথমে সৃষ্টি করছেন সে ভাবেই তোমরা ফিরবে। (৩০) একদলকে

وَفَرِيقًا حَقَّ عَلَيْهِمُ الضَّلَالَةُ ۚ إِنَّهُمْ اتَّخَذُوا الشَّيَاطِينَ أَوْلِيَاءَ مِنْ دُونِ

অফারীকান্ হাক্'কা 'আলাইহিমুদ্ দ্বোয়ালা-লাহ্; ইন্নাহুমুত্ তাখাযুশ্ শাইয়া-ত্বীনা আওলিয়া — যা মিন্ দূনি তিনি হিদায়াত করেছেন, অন্য দলের উপর ভ্রষ্টতা যথার্থ হয়েছে; তারা আল্লাহ ছাড়া শয়তানকে বন্ধু বানিয়েছে;

اللَّهِ وَيَحْسَبُونَ أَنَّهُمْ مُّهْتَدُونَ ﴿٣١﴾ بَيْنِي وَبَيْنَهُمْ حُجُورٌ ۚ وَارِيتَكُمْ عِنْدَ كُلِّ

ল্লা-হি অইয়াহুসাবূনা আন্না হুম্ মুহতাদূন্। ৩১। ইয়া-বানী ~ আ-দামা খুযু যীনাতাকুম্ 'ইন্দা কুল্লি তারা মনে করছে যে তারা সৎপথে রয়েছে (৩১) হে আদম সন্তান! প্রত্যেক নামাযে তোমরা সুন্দর পোশাক পরিধান

مَسْجِدٍ وَكُلُوا وَاشْرَبُوا وَلَا تُسْرِفُوا ۚ إِنَّهُ لَا يُحِبُّ الْمُسْرِفِينَ ﴿٣٢﴾ قُلْ مَنْ حَرَّمَ

মাসজ্জিদিও অকুল্ অশ্রাবূ অলা-তুসরিফূ ইন্নাহু লাইযুহিবুল্ মুসরিফীন। ৩২। কুল্ মান্ হাররামা করবে এবং খাবে কিন্তু অপব্যয় করবে না; তিনি অপব্যয়ীকে নিষেধই পছন্দ করবেন না। (৩২) বলুন, আল্লাহর বান্দাহর

زِينَةَ اللَّهِ الَّتِي أَخْرَجَ لِعِبَادِهِ وَالطَّيِّبَاتِ مِنَ الرِّزْقِ ۚ قُلْ هِيَ لِلَّذِينَ آمَنُوا

যীনাতাল্লা-হিল্লাতী ~ আখরাজ্জা লি'ইবা-দিহী অত্তাইয়িবা-তি মিনার্ রিয়ক্; কুল্ হিয়া লিল্লাযীনা আ-মান্ জন্য যে সব সুন্দর বস্তু ও পবিত্র খাদ্য দান করেছেন তাহা কে হারাম করেছে? বলুন এটা তো পার্থিব জীবনের।

فِي الْحَيَاةِ الدُّنْيَا خَالِصَةً يَوْمَ الْقِيَامَةِ ۚ كُلُّ لَكَ نَفْصٌ ۚ الْآيَاتِ لِقَوٍّ يَعْلَمُونَ *

ফিল্ হাইয়া- তিদ্দুন্যা-খা-লিছোয়াতাই ইয়াওমাল্ ক্বিয়া-মাহ্; কাযা-লিকা নুফাছিলুল্ আ-ইয়া-তি লিকাওমিই ইয়া' লামূন্। বিশেষ করে পরকালে যারা বিশ্বাসী তাদের জন্য। এভাবেই আমি আয়াত বিস্তারিতভাবে বর্ণনা করি জ্ঞানীদের জন্য।

﴿٣٣﴾ قُلْ إِنَّمَا حَرَّمَ رَبِّي الْفَوَاحِشَ مَا ظَهَرَ مِنْهَا وَمَا بَطَنَ وَالْإِثْمَ وَالْبَغْيَ

৩৩। কুল্ ইন্নামা- হাররামা রব্বিযাল্ ফাওয়া-হিশা মা-জোয়াহারা মিন্হা-অমা-বাত্বোয়ানা অল্'ইহুমি অল্'বাগ্'ইয়া (৩৩) বলুন, তোমাদের রব তো হারাম করেছেন সকল ধরনের প্রকাশ্য ও গোপন অশ্লীলতা, পাপ, অযথা বাড়াবাড়ি,

শানেনমুল : আয়াত-৩১ : হযরত ইবনে আব্বাস (রাঃ) হতে বর্ণিত আছে, নারীরা উলঙ্গাবস্থায় তাওয়াফ করত এ প্রসঙ্গে আলোচ্য আয়াত নাযিল হয়। মুসলিম শরীফ সাত্তী কিতাবে হযরত ইবনে আব্বাস (রাঃ) থেকে বর্ণিত, আরববাসীরা কা'বাগৃহ উলঙ্গাবস্থায় তাওয়াফ করত, দিনে করত পুরুষের আর রাতে নারীরা এবং বলত, যে পোশাক নিয়ে আল্লাহর নাফরমানী করছি এ পোশাক নিয়ে কিরপে আল্লাহর ঘর প্রদক্ষিণ করব। তখন এ আয়াতটি নাযিল হয়। আয়াত-৩২ : কতিপয় লোক ছাগদুগ্ধ ইত্যাদি হারাম করে নিয়েছিল। হযরত ইবনে আব্বাস (রাঃ) বলেন, বর্বর যুগে কতিপয় হালাল বস্তু নিজেদের উপর হারাম করেছিল, এ প্রেক্ষিতে উক্ত আয়াত অবতীর্ণ হয়। (মুসলি শরীফ)

بَغِيرَ الْحَقِّ وَأَنْ تُشْرِكُوا بِاللَّهِ مَا لَمْ يَنْزِلْ بِهِ سُلْطَانًا وَإِنْ تَقُولُوا عَلَى اللَّهِ

বিগাইরিল্ হাক্কি অআন্ তুশরিকু বিল্লা-হি মা-লাম ইয়ুনাযযিল্ বিহী সুলত্বায়া-নাওঁ অআন্ তাকুলু 'আল্লাহা-হি
আল্লাহর সাথে শরীক করা- যে ব্যাপারে কোন প্রমাণ তিনি নাযিল করেন নি। এবং না জেনে আল্লাহ সন্ধক্ষে

مَا لَا تَعْلَمُونَ ۝ وَلِكُلِّ أُمَّةٍ أَجَلٌ فَإِذَا جَاءَ أَجْلُهُمْ لَا يَسْتَأْخِرُونَ سَاعَةً وَلَا

মা-লা-তা'লামু। ৩৪। অলিকুল্লি উম্মাতিন্ আজ্জালুন্ ফাইয়া-জা — যা আজ্জালুহুম্ লা-ইয়াসতা' খিরানা সা- 'আতাওঁ অলা-
এমন কিছু বলা। (৩৪) প্রত্যেক জাতির জন্য নির্দিষ্ট সময় আছে সুতরাং নির্দিষ্ট মুহূর্তের জন্য আগ পাছ করতে

يَسْتَقْدِرُونَ ۝ يَبْنِي إِدَامًا يَأْتِينَكُمُ رِسَالٌ مِنْكُمْ يَقْصُونَ عَلَيْكُمْ أَيْتِي

ইয়াসতাকু দিমুন্। ৩৫। ইয়া-বানী ~ আ-দামা ইশা- ইয়া" তিয়ান্নাকুম্ রুসুলুম্ মিনকুম্ ইয়াকু ছুছনা 'আলাইকুম্ আ-ইয়া-তী
পারবে না। (৩৫) হে আদম সন্তান! তোমাদের মধ্য হতে তোমাদের কাছে রাসূল এসে আমার আয়াত ওনালা

فَمِنْ أَتَقَىٰ وَأَصْلَحَ فَلَا خَوْفٌ عَلَيْهِمْ وَلَا هُمْ يَحْزَنُونَ ۝ وَالَّذِينَ كَفَرُوا

ফামানিতাকু- অআছলাহা ফালা-খাওফুন্ 'আলাইহিম্ অলা-হুম্ ইয়াহযানুন্। ৩৬। অল্লাযীনা কাযযাবু
যে তাকওয়া অবলম্বন করবে ও সংশোধিত হবে তাদের কোন ভয় নেই, তারা দুঃখিতও হবে না। (৩৬) আমার আয়াতসমূহ যারা

بِأَيْتِنَاوَأَسْتَكْبَرُوا عَنْهَا أُولَٰئِكَ أَصْحَابُ النَّارِ هُمْ فِيهَا خَالِدُونَ ۝ فَمِنْ

বিআ-ইয়া-তিনা-অসতাক্বারু 'আন্বাহা ~ উলা — যিকা আছহা-বুন্ না-রি হুম্ ফীহা-খা-লিদ্দুন্। ৩৭। ফামান্
অস্বীকার করেছে এবং অহংকারে তা থেকে মুখ ফিরায় তারাই দোযখে প্রবেশ করবে, সেথায় তারা চিরকাল থাকবে। (৩৭) তার

أَظْلَمُ مِمَّنِ افْتَرَىٰ عَلَى اللَّهِ كَذِبًا أَوْ كَذَّبَ بِآيَاتِهِ ۚ أُولَٰئِكَ يَنَالُهُم

আজ্লামু মিম্মানিফ্ তারা- 'আল্লাহা-হি কাযিবান্ আও কাযযাবা বিআ-ইয়া-তিহ্, উলা — যিকা ইয়ানা-লুহুম্
চেয়ে বড় জালিম কে, যে আল্লাহর উপর মিথ্যা বলে বা তাঁর নিদর্শনকে প্রত্যাখ্যান করে? কিতাবের নির্ধারিত অংশ

نَصِيبُهُم مِّنَ الْكِتَابِ حَتَّىٰ إِذَا جَاءَهُمْ رَسُولُنَا يُخَبِّرُهُمْ أَنَّ إِلَهُكُمُ اللَّهُ

নাছীবুহুম্ মিনাল্ কিতা-ব; হাত্তা ~ ইয়া-জা — যাত্হুম্ রুসুলুনা-ইয়াতাঅফফাওনাহুম্ ক্বা-লু ~ আইনা মা-
যখন তাদের কাছে পৌছবে। অবশেষে ফিরিশ্তারা তাদের মৃত্যুর সময় বলবেন, আল্লাহ ছাড়া যাদেরকে তোমরা

كُنْتُمْ تَدْعُونَ مِن دُونِ اللَّهِ قَالُوا ضَلُّوا عَنَّا وَشَهِدُوا عَلَىٰ أَنْفُسِهِمْ أَنَّهُمْ

কুন্তুম্ তাদ্ উনা মিন দুনিলা-হ; ক্বা-লু দ্বোয়াল্লু 'আন্বা-অশাহিদু 'আলা ~ আনফুসিহিম্ আন্বাহুম্
ডাকতে তারা এখন কোথায়? তারা বলবে, তারা উধাও হয়েছে, তখন তারা নিজেরাই স্বীকৃতি দেবে, তারা

كَانُوا كَافِرِينَ ۝ قَالَ ادْخُلُوا فِي أُمَمٍ قَدْ خَلَتْ مِن قَبْلِكُم مِّنَ الْجِنِّ وَ

কা-নু কা-ফিরীন্। ৩৮। ক্বা-লাদু খুলু ফী ~ উমামিন্ ক্বাদু খালাত্ মিন্ ক্বাবলিকুম্ মিনাল্ জিন্নি অল্
কাফের ছিল। (৩৮) আল্লাহ বলবেন, জাহান্নামে প্রবেশ কর তোমাদের পূর্বের জিন ও

الْإِنْسِ فِي النَّارِ كُلَّمَا دَخَلَتْ أُمَّةٌ لَعْنَتْ أُخْتَهَا حَتَّى إِذَا دَارَكُوا

ইনসি ফিন্না-র; কুল্লামা- দাখালাত্ উম্মাতুল্ লা'আনাত্ উখ্ তাহা; হাত্তা ~ ইযাদ্দা-রাকু
মানুষের সঙ্গে যখনই একদল ঢুকবে তখনই তারা অন্যদলকে অভিশাপ দেবে। অবশেষে সবাই তাতে একত্র হয়ে

فِيهَا جَمِيعًا قَالَتْ أَخْرِجْهُمْ لَأَوْ لَهُمْ رَبَّنَا هَؤُلَاءِ أَضَلُّونَا فَاتَّهَمُوا عَنْ آبَاءِ

ফীহা-জামী'আন্ ক্বা-লাত্ উখ্ রা-হুম্ লিউ ~ লা-হুম্ রব্বানা- হা ~ উলা — যি অছোয়াল্লুনা- ফাত্তা-তিহিম্ 'আযা-বান্
পরবর্তীরা পূর্ব বর্তীদের সম্বন্ধে বলবে, হে আমাদের রব! এরাই আমাদেরকে গোমরা করেছে; এদেরকে দিগুণ- শাস্তি দাও।

ضِعْفًا مِّنَ النَّارِ قَالِ لِكُلِّ ضِعْفٍ وَلَكِنْ لَا تَعْلَمُونَ ۝ وَقَالَتْ أُولَٰهُمُ

দ্বি'ফাম্ মিনান্ না-র; ক্বা-লা লিকুল্লি দ্বি'ফুওঁ অলা-কিল্লা-তা'লামূন্ । ৩৯। অক্বা-লাত্ উলা-হুম্
বলবেন, প্রত্যেকের জন্যই দিগুণ শাস্তি আছে। তবে তোমরা তা জান না। (৩৯) তাদের পূর্ববর্তী লোকেরা পরবর্তী

لِأَخْرِجَهُمْ فَمَا كَانَ لَكُمْ عَلَيْنَا مِنْ فَضْلٍ فذُّقُوا الْعَذَابَ بِمَا كُنتُمْ

লিউখ্ রা-হুম্ ফামা-কা-না লাকুম্ 'আলাইনা- মিন্ ফাদ্বলিন্ ফাযুকুল্ 'আযা-বা বিমা-কুনতুম্
লোকদের বলবে, আমাদের উপর তোমাদের কোন শ্রেষ্ঠত্ব নেই, সুতরাং তোমরা আযাব ভোগ করতে থাক, স্বীয়

تَكْسِبُونَ ۝ إِنَّ الَّذِينَ كَذَّبُوا بِآيَاتِنَا وَاسْتَكْبَرُوا عَنْهَا لَا تُفَتِّحُ لَهُمْ

তাক্সিবূন্ । ৪০। ইন্নাল্লাযীনা কায্বাবু বিআ-ইয়া-তিনা- অস্ তাক্বাবারু 'আন্ হা- লা-তুফাতাহ্ লাহুম্
কর্মের জন্য। (৪০) নিশ্চয়ই যারা প্রত্যাখ্যান করে আমার আয়াত এবং অহংকার করে মুখ ফিরায়ে, তাদের জন্য

أَبْوَابُ السَّمَاءِ وَلَا يَدْخُلُونَ الْجَنَّةَ حَتَّى يَلِجَ الْجَمَلُ فِي سَمِّ الْخِيَاطِ ۖ

আবওয়া-বুস্ সামা — যি অলা- ইয়াদখুলুনাল্ জ্বান্নাতা হাত্তা-ইয়ালিজাল্ জ্বামালু ফী সাম্মিল্ খিয়া-ত্ব;
গগনদ্বার খোলা হবে না; আর প্রবেশ করতে পারবে না বেহেশতে- যতক্ষণ না সূঁচের ছিদ্র দিয়ে উট ঢুকে,

وَكَانَ لَكَ نَجْرٌ مِّنَ الْمَجْرِمِينَ ۝ لَهُمْ مِنْ جَهَنَّمَ مِهَادٌ وَمِنْ فَوْقِهِمْ

অকাযা-লিকা নাজ্ যিল্ মুজ্ রিমীন্ । ৪১। লাহুম্ মিন্ জ্বাহান্নামা মিহা-দুওঁ অমিন্ ফাওক্বিহিম্
এভাবে আমি দোষীদের প্রতিফল প্রদান করি। (৪১) জাহান্নামই তাদের জন্য বিছানা ও উপরের

غَوَاشٍ ۖ وَكَانَ لَكَ نَجْرٌ مِّنَ الظَّالِمِينَ ۝ وَالَّذِينَ آمَنُوا وَعَمِلُوا الصَّالِحَاتِ

গাওয়া-শ্; অকাযা-লিকা নাজ্ যিজ্জায়া-লিমীন্ । ৪২। অল্লাযীনা আ-মানু অ'আমিলুহ্ ছোয়া-লিহা-তি
আচ্ছাদন; এভাবেই আমি জালিমদের প্রতিফল দেই। (৪২) কাকেও সাধাতীত বোঝা দেই না; যারা ঈমান আনে ও সৎকাজ করে

আয়াত - ৪০ : হযরত ইবনে আব্বাস' (রাঃ) হতে এ আয়াতের এক তাফসীরে উল্লেখ আছে যে, তাদের আ'মল ও তাদের দোয়ার
জন্য আকাশের দরজা খোলা হবে না। অর্থাৎ তাদের দোয়া কবুল করা হবে না এবং তাদের আ'মলকে এখানে যেতে দেয়া হবে না,
যেখানে আল্লাহর নেক বান্দাহদের আ'মলসমূহ সংরক্ষিত রাখা হয়। এর তাফসীরে হযরত ইবনে আব্বাস (রাঃ) বলেন : কাফেরদের
আত্মার জন্য আকাশের দরজা খোলা হবে না। এসব আত্মাকে নিচে নিক্ষেপ করা হবে। অন্যান্য সাহাবী হতেও একরূপ তাফসীর বর্ণিত
আছে। (মাঃ কোঃ বাহরে মুহীত) আয়াত-৪১ : উদ্দেশ্য হল, সূঁচের ছিদ্রে উট প্রবেশ করা যেমন অসম্ভব, তেমনি তাদের জান্নাতে
প্রবেশ করাও হবে অসম্ভব। এটা তাদের চিরস্থায়ী জাহান্নামের শাস্তি বর্ণনা করা উদ্দেশ্য। (মাঃ কোঃ)

لَا تُكَلِّفُ نَفْسًا إِلَّا وُسْعَهَا أُولَئِكَ أَصْحَابُ الْجَنَّةِ هُمْ فِيهَا خَالِدُونَ ﴿٨٧﴾

লা- নুকাল্লিফু নাফ্‌সান ইল্লা-উস্‌আহা ~ উলা — যিকা আছ্‌হা-বুল্‌ জ্বান্নাতি হুম্‌ ফীহা- খা-লিদূন্‌ । ৪৩ । অ আমি তাদের কাউকে সাধ্যাতীত বোঝা দেই না, তারাই বেহেশতী, সেখানে তারা চিরকাল থাকবে । (৪৩) আর তাদের

نَزَعْنَا فِي صَدْرِهِمْ مِنْ غُلٍّ تَجْرِي مِنْ تَحْتِهِمُ الْأَنْهَارُ وَقَالُوا الْحَمْدُ لِلَّهِ الَّذِي هَدَانَا لِهَذَا وَمَا كُنَّا لِنَهْتَدِيَ لَوْلَا أَنْ هَدَانَا اللَّهُ لَقَدْ

নাযা'না- মা- ফী ছুদুরিহিম্‌ মিন্‌ গিল্লিন্‌ তাজ্‌রী মিন্‌ তাহতিহিমুল্‌ আনহা-রু, অক্‌-লুল্‌ হামদু
অন্তর হতে সকল দুঃখ দূর করব, তাদের পাশ দিয়ে ঝর্ণাধারা প্রবাহিত হবে, আর তারা বলবে, সকল প্রশংসা একমাত্র

لِلَّهِ الَّذِي هَدَانَا لِهَذَا وَمَا كُنَّا لِنَهْتَدِيَ لَوْلَا أَنْ هَدَانَا اللَّهُ لَقَدْ

লিল্লা-হিল্লাযী হাদা-না- লিহা-যা- অমা- কুল্লা- লিনাহ্‌তাদিয়া লাওলা ~ আন্‌ হাদা-নাল্লা-হ্‌ লাক্বাদ্‌
আল্লাহরই, যিনি এর পথ দেখালেন, আল্লাহ যদি পথ না দেখাতেন, তবে আমরা কখনও এ পথ পেতাম না । আমাদের

جَاءَتْ رُسُلُ رَبِّنَا بِالْحَقِّ وَنُودُوا أَنْ تُلْكُمُ الْجَنَّةَ أَوْ رُتِّمُوهَا بِمَا كُنتُمْ

জা — যাত্‌ রুসুলু রব্বিনা- বিলহাক্ব্‌; অনু দ্‌ ~ আন্‌ তিল্কুমুল্‌ জ্বান্নাতু উরিহুতুম্‌হা-বিমা-কুনতুম্‌
রবের রাসূলরা সত্যবাণী নিয়ে এসেছিলেন, তাদেরকে বলা হবে, কৃতকর্মের জন্যই তোমাদেরকে এ জান্নাত প্রদান

تَعْمَلُونَ ﴿٨٨﴾ وَنَادَىٰ أَصْحَابُ الْجَنَّةِ أَصْحَابَ النَّارِ أَنْ قَدْ وَجَدْنَا مَا

তা'মালূন্‌ । ৪৪ । অনা-দা ~ আছ্‌হা-বুল্‌ জ্বান্নাতি আছ্‌হা-বান্না-রি আন্‌ ক্বাদ্‌ অজ্বাদনা- 'মা- অ
করা হল । (৪৪) জান্নাতবাসীরা জাহান্নামীদেরকে ডেকে বলবে, আমাদের রব যে প্রতিশ্রুতি আমাদেরকে দিয়েছিলেন,

عَنْ نَارٍ بِنَا حَقًّا فَهَلْ وَجَدْتُمْ مَا وَعَدَ رَبُّكُمْ حَقًّا قَالُوا نَعْمَ فَاذْنِ مُؤَدِّنَ

'আদানা-রব্বানা- হাক্বক্বান্‌ ফাহাল্‌ অজ্বাত্তুম্‌ মা- অ'আদা রব্বুকুম্‌ হাক্ব ক্বা-; ক্ব-ল্‌ না'আম্‌, ফাআযযানা মুয়াযযিনুম্‌
আমরা তার সবই বাস্তবে পেয়েছি । তোমরা কি তোমাদের রবের ওয়াদা সত্য পেয়েছ ? তারা বলবে, হ্যাঁ, ঘোষক ঘোষণা

بَيْنَهُمْ أَنْ لَعْنَةُ اللَّهِ عَلَى الظَّالِمِينَ ﴿٨٩﴾ الَّذِينَ يَصُدُّونَ عَنْ سَبِيلِ اللَّهِ وَ

বাইনাহুম্‌ আল্লা'নাতুল্লা-হি 'আলাজ্জাযা-লিমীন । ৪৫ । আল্লাযীনা ইয়াছুদূনা 'আন্‌ সাবীলিল্লা-হি অ
দেবে যে, জালিমদের উপর আল্লাহর লানত । (৪৫) যারা আল্লাহর পথে বিঘ্ন সৃষ্টি করত এবং তাতে বক্রতা অনুসন্ধান

يَبْغُونَهَا عِوَجًا وَهُمْ بِالْآخِرَةِ كَافِرُونَ ﴿٩٠﴾ وَبَيْنَهُمَا حِجَابٌ وَعَلَى الْأَعْرَافِ

ইয়াব্বুনাহা- ই'ওয়াজ্‌জান্‌ অহম্‌ বিল্‌আ-খিরাতি কা-ফিরূন্‌ । ৪৬ । অবাইনাহুমা- হিজ্বা-বুন্‌ অ 'আলাল্‌ আ'রা-ফি
করত তারাই পরকালকে অবিশ্বাস করত । (৪৬) উভয়ের (জান্নাত ও জাহান্নামের) মাঝে আছে প্রাচীর, আর আ'রাফের

رِجَالٌ يَعْرِفُونَ كُلًّا بِسِيمِهِمْ وَنَادُوا أَصْحَابَ الْجَنَّةِ أَنْ سَلِّمُوا عَلَيْهِمْ قُلْ

রিজ্বা-লুই ইয়া'রিফূনা কুল্লাম্‌ বিসীমা-হুম্‌ অনা-দাও আছ্‌হা-বাল্‌ জ্বান্নাতি আন্‌ সালা-মুন্‌ 'আলাইকুম্‌ লাম্‌
উপর থাকবে কিছু লোক, যারা প্রত্যেককে তার লক্ষ্যণ দ্বারা চিনবে এবং জান্নাতীদের ডেকে বলবে, শান্তি বর্ষিত হোক তোমাদের

يَدْخُلُوها وَهُمْ يَطْمَعُونَ ﴿٥٩﴾ وَإِذَا صُرِفَتْ أَبْصَارُهُمْ تِلْقَاءَ أَصْحَابِ النَّارِ

ইয়াদখুলুহা-অহুম্ ইয়াতু মা'উন্। ৪৭। অ ইয়া-ছুরিফাত আবছোয়া-রুহুম্ তিল্কা — যা আছহা-বিন্ না-রি উপর, তখনও তারা জান্নাতে প্রবেশ করেনি তবে তারা আশা করে। (৪৭) অগ্নিবাসীদের প্রতি তাদের দৃষ্টি ফিরিয়ে

قَالُوا رَبَّنَا لَا تَجْعَلْنَا مَعَ الْقَوْمِ الظَّالِمِينَ ﴿٦٠﴾ وَنَادَىٰ أَصْحَابُ الْأَعْرَافِ رَجُلًا

কুলু রব্বানা- লা-তাজু 'আলনা- মা'আল্ কাওমিজ্জায়া-লিমীন। ৪৮। অনা-দা ~ আছহা-বুল্ 'আ'রা-ফি রিজ্জা-লাই দিলে তারা বলবে, হে আমাদের রব! আমাদের সাথে এ জালিমদের সাথে না। (৪৮) 'আ'রাফবাসীরা লক্ষণ দিয়ে

يَعْرِفُونَهُمْ بِسِيمِهِمْ قَالُوا مَا أَغْنَىٰ عَنْكُمْ جَمْعُكُمْ وَمَا كُنْتُمْ تُسْتَكْبِرُونَ *

ইয়া'রিফুনাহুম্ বিসীমা-হুম্ কা-লু মা ~ আগ্না- 'আনকুম্ জাম্'উকুম্ অমা-কুনতুম্ তাস্তাকরিবুন। যাদেরকে চিনতে সে সব ব্যক্তিদের বলবে, তোমাদের দল ও অহংকার তোমাদের কোন কাজেই আসল না।

أَهْوَلَاءِ الَّذِينَ أَقْسَمْتُمْ لَا يَنَالُهُمُ اللَّهُ بِرَحْمَةٍ ۖ ادْخُلُوا الْجَنَّةَ لَا خَوْفَ

৪৯। আ হা ~ উলা — যিল্লাযীনা আক্ সামতুম্ লা-ইয়ানা-লুহুমুল্লা-হু বিরহ্মাহু; উদখুলুল্ জান্নাতা লা-খাওফুন্ (৪৯) এরাই কি তারা, যাদের ব্যাপারে তোমারা শপথ করে বলতে যে, আল্লাহ এদের প্রতি রহম করবে না; তোমরা জান্নাতে

عَلَيْكُمْ وَلَا أَنْتُمْ تُحْزَنُونَ ﴿٦١﴾ وَنَادَىٰ أَصْحَابُ النَّارِ أَصْحَابَ الْجَنَّةِ أَنْ

'আলাইকুম্ অলা ~ আনতুম্ তাহযানুন। ৫০। অনা-দা ~ আছহা-বুনা-রি আছহা-বাল্ জান্নাতি আন প্রবেশ কর; তোমাদের নাই কোন ভয় আর নাই কোন দুঃখ। (৫০) জাহান্নামীরা জান্নাতের অধিবাসীদের বলবে, আমাদের

أَفِيضُوا عَلَيْنَا مِنَ الْمَاءِ أَوْ مِمَّا رَزَقَكُمُ اللَّهُ ۖ قَالُوا إِنَّ اللَّهَ حَرَمَهُمَا عَلَىٰ

আফীদু 'আলাইনা- মিনাল্ মা — যি আও মিম্মা- রাযাক্বাকুমুল্লা-হু; কা-লু ~ ইন্নাল্লা-হা হাররামাহুমা- 'আলাল্ উপর কিছু পানি ঢাল বা আল্লাহর দেয়া থেকে আমাদের কিছু দাও; তারা বলবে, আল্লাহ ও দুটো কাফেরদের উপর

الْكُفْرَيْنِ ﴿٦٢﴾ اتَّخَذُوا دِينَهُمْ لَهْوًا وَلَعِبًا وَغَرَّتْهُمُ الْحَيَوةُ الدُّنْيَا ۚ

কা-ফিরীন্। ৫১। আল্লাযীনাত তাখাযু দীনাহুম্ লাহুওয়াওঁ অলা'ইবাওঁ অগাররাতহুমুল্ হাইয়া-তুদুনুইয়া - হারাম করেছেন। (৫১) যারা স্বীয় দীনকে খেল-তামাসরূপে গ্রহণ করেছে এবং পার্থিব জীবন যাদেরকে ধোঁকায় রেখেছে,

فَالْيَوْمَ نَنسِفُهُمْ كَمَا نَسَوُا الْقَاءَ يَوْمَ مِثْرَةَ الْأَوْمِ ۖ كَانُوا بِآيَاتِنَا يَجْحَدُونَ *

ফালুইয়াওমা নান্সা-হুম্ কামা-নাসু লিক্বা — যা ইয়াওমিহিম্ হা-যা- অমা কা-নু বিআ-ইয়া-তিনা- ইয়াজ্ হাদুন। আজ আমি তাদেরকে ভুলে যাব, যেমন তারা ভুলেছে এ দিনের সাক্ষাৎকে, আর আমার আয়াতকে অস্বীকার করত।

আয়াত-৪৯ : এ বাক্যটি আ'রাফবাসীরা জান্নাতে অবস্থানরত হযরত বেলাল, সুহায়েব ও সালমান (রাঃ) প্রতি দরিদ্র ও গোলাম শ্রেণীর মুসলমানদের প্রতি ইশারা করে দোষখবাসী কাফের সরদারদেরকে বলবে এবং এ কথোপকথন শেষে আ'রাফবাসীদের জান্নাতে প্রবেশের অনুমতি দেয়া হবে। (মুঃ কোঃ)

আয়াত-৫১ : জান্নাতবাসীরা জান্নাতে এবং দোষখবাসীরা দোষখে নিজ নিজ ঠিকানায় পৌঁছে গেলে বাহ্যতঃ উভয় স্থানের মধ্যে সব দিক দিয়ে বিরাট ব্যবধান হবে। কিন্তু অভ্যন্তরে কোরআন পাকের বহু আয়াত সাক্ষ্য দেয় যে, উভয় স্থানের মাঝখানে এমন কিছু রাস্তা থাকবে, যাতে একে অপরকে দেখতে পারবে এবং পরস্পরের মধ্যে কথা-বার্তা ও প্রশ্নোত্তর হবে। (মাঃ কোঃ)

وَلَقَدْ جِئْتَهُمْ بِكِتَابٍ فَصَّلْنَاهُ عَلَىٰ عِلْمٍ هُدًى وَرَحْمَةً لِّقَوْمٍ يُؤْمِنُونَ *

৫২। অলাকাদ্ জিনা-হুম বিকিতা-বিন ফাছ্ছোয়ালনা-হ 'আলা-ইলমিন্ হুদাওঁ অরহ্মাতাল লিক্বাওমই ইয়'মিনুন।
(৫২) আর, অবশ্যই আমি তাদেরকে দিয়েছি এমন কিতাব যাতে হিদায়াত ও দয়ার জ্ঞান মু'মিনদের জন্য ব্যাখ্যা করেছি।

هَلْ يَنْظُرُونَ إِلَّا تَأْوِيلَهُ يَوْمَ يَأْتِي تَأْوِيلَهُ يَقُولُ الَّذِينَ نَسُوا مِن

৫৩। হাল্ ইয়ান্জুরনা ইল্লা- তা"ওয়ীলাহ্; ইয়াওমা ইয়া"তী তা"ওয়ীলূহ্ ইয়াক্ব লুল্লাযীনা নাসূহ্ মিন্
(৫৩) তারা কি এর পরিণামের অপেক্ষায় রয়েছে? যেদিন পরিণাম প্রকাশিত হবে সেদিন যারা পূর্বকার কথা ভুলেছিল তারা

قَبْلَ قَدْ جَاءَتْ رُسُلًا بِالنَّحْيِ فَهَلْ لَنَا مِن شَفْعَاءَ فَيَشْفَعُوا لَنَا أَوْ نُرَدُّ

কাবলু কাদ্ জা — যাত্ রসুলু রব্বিনা- বিলহাক্ব; ফাহাল্ লানা-মিন্ শুফা'আ — যা ফাইয়াশ্ফা'উ লানা ~ আও নুরাদ্
বলবে, আমাদের রবের রাসূলরা তো সত্য বাণী এনেছিলেন, কোন সুপারিশকারী কি আছে, যে সুপারিশ করবে অথবা ফিরে

فَنَعْمَلْ غَيْرَ الَّذِي كُنَّا نَعْمَلُ ۖ قَدْ خَسِرَ الَّذِينَ أَنفُسَهُمْ وَضَلَّ عَنْهُم مَّا كَانُوا

ফানা'মালা গাইরালাযী কুনা-না'মাল; কাদ্ খাসিরু ~ আনফুসাহুম্ অদ্বোয়াল্লা 'আনহুম্ মা-কা-নু
যেতে দেবে যেন কৃত আমলের বিপরীত কিছু করতে পারি? তারা নিজেরাই নিজেদের ক্ষতি করেছে এবং তারা যে মিথ্যা রটনা

يَفْتَرُونَ ۚ إِنَّ رَبَّكَم بِالَّذِي خَلَقَ السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضِ فِي سِتَّةِ أَيَّامٍ

ইয়াফতারুন। ৫৪। ইন্না রব্বাকুমুল্লা-হ্লাযী খালাক্বাস্ সামা-ওয়া-তি অল্ আরদ্বোয়া ফী সিত্বাতি আইয়া-মিন্
করত তা আজ দূরে সরে গেছে। (৫৪) নিঃসন্দেহে তোমাদের রব আল্লাহ, যিনি ছয়দিনে আকাশ ও পৃথিবী সৃষ্টি করেন;

ثُمَّ اسْتَوَىٰ عَلَى الْعَرْشِ ۖ تَغْشَىٰ اللَّيْلَ النَّهَارَ يَطْلُبُهُ حَثِيثًا ۖ وَالشَّمْسُ

ছুম্বাস্ তাওয়া-আলাল্ 'আরশি ইয়ুগ্শিল্ লাইলান্ নাহা-রা ইয়াত্ব লুবুহ্ হাছীছাওঁ অশ্শাম্সা
তারপর তিনি আরশে সমাসীন হন। তিনি দিন দিয়ে রাতকে ঢাকেন, যাতে একে অন্যকে দ্রুত অনুসরণ করে; আর সূর্য,

وَالْقَمَرُ وَالنَّجْوَىٰ مُسَخَّرَاتٌ بِأَمْرِ ۚ أَلَا لَهُ الْخَلْقُ وَالْأَمْرُ ۚ تَبَرَّكَ اللَّهُ

অল্ ক্বামারা অন্নুজ্ব'মা মুসাখ্খারা-তিম্ বিআমরিহ্; আলা-লাহল্ খাল্কু অল্ আমর; তাবা-রাকাল্লা-হ্
চন্দ্র ও তারকাসমূহ যা তাঁরই আদেশের অধীন। আল্লাহ মহিমান্বিত, সমগ্র বিশ্বের রব যা তাঁরই সৃষ্টি ও তাঁরই

رَبِّ الْعَالَمِينَ ۚ أَدْعُوا رَبَّكُمْ تَضَرُّعًا وَخُفْيَةً ۚ إِنَّهُ لَا يَحِبُّ الْمُعْتَدِينَ *

রব্বুল্ 'আ-লামীন্। ৫৫। উদ্'উ রব্বাকুম তাদ্বোয়ারু'আওঁ অখুফ্ইয়াহ্, ইন্নাহু লা-ইয়ুহিব্বুল্ মু'তাদীন্।
আদেশের অনুবর্তী। (৫৫) তোমাদের রবকে ডাক সকাতরে এবং গোপনে। তিনি জালিমদের ভালবাসেন না।

টীকা : আয়াত ৫২ঃ জান্নাতবাসীদের মর্যাদা এবং আ'রাফবাসীর কথোপকথন ইত্যাদির বর্ণনা গায়বী সংবাদদের অন্তর্গত। যিনি গায়েব জানেন তাঁর সংবাদ ব্যতীত বিবেকের দ্বারা তা অবগত হওয়া সম্ভব নয়। গায়েবের মালিক 'আল্লাহ'র নিজেরই এ সংবাদসমূহ বলে দেয়া মেহেরবানীস্বরূপ। মানুষ যেন নিজের পরিণাম সম্বন্ধে জানতে পারে এবং পরকালের সফলতা অর্জনের প্রতি আগ্রহী হয়ে যায়। তাই আল্লাহ তা'আলা বলেছেন, হে লোক সকল। এ সমস্ত বাণীকে মূল্যহীন ভেবো না। কারণ, আমি তোমাদের নিকট এমন একটি কিতাব অর্থাৎ কোরআন মজীদ প্রেরণ করেছি যাতে এ সব কিছু বিস্তারিতভাবে বর্ণনা করেছি। তাতে পরকালের এ সকল অবস্থাও বর্ণিত আছে যে, হাশরে অবিশ্বাসীরা হতভাগ্য ও তাদের অন্তর অন্ধ;

وَلَا تُفْسِدُوا فِي الْأَرْضِ بَعْدَ إِصْلَاحِهَا وَادْعُوهُ خَوْفًا وَطَمَعًا ۚ إِنَّ

৫৬। অলা- তুফসিদু ফিল্ আরডি বা'দা ইছলা-হিহা- অদ্'উহ্ খাওফাওঁ অত্বোয়ামা'আ-; ইন্না (৫৬) আর দুনিয়ায় তোমরা শান্তির পর অশান্তি সৃষ্টি করো না ভয় ও আশা নিয়ে তোমরা তাঁকে ডাক; নিশ্চয়ই

رَحِمَتِ اللَّهِ قَرِيبٌ مِّنَ الْمُحْسِنِينَ ۝ وَهُوَ الَّذِي يَرْسِلُ الرِّيحَ

রহ্মাতাল্লা-হি ক্বারীবুম্ মিনাল্ মুহসিনীন ৫৭। অহুঅল্লাযী ইয়রসিলুর্ রিয়া-হা বশরাম্ আল্লাহর রহমত সংকমশীলদের নিকটবর্তী। (৫৭) আর তিনিই স্বীয় রহমতের বৃষ্টি বর্ষণের পূর্বে বাতাসকে সুসংবাদদাতা

بَيْنَ يَدَيْ رَحْمَتِهِ ۖ حَتَّىٰ إِذَا أَقْلَتِ سَكَابًا تَقَالًا سَقْنَهُ لِبَلَلٍ مَّيِّتٍ فَأَنزَلْنَا

বাইনা ইয়াদাই রহমতিহ্; হাত্তা ~ ইয়া ~ আক্বাল্লাত্ সাহা-বান্ ছিক্বা-লান্ সুক্ব না-হ্ লিবালাদিম্ মাইয়্যিতিন্ ফাআনযালনা- হিসেবে প্রেরণ করেন; শেষে যখন তা ভারী মেঘ বহন করে আসে তখন এ মেঘমালাকে নির্জীব ভূখণ্ডের দিকে পাঠাই;

بِهِ الْمَاءَ فَأَخْرَجْنَا بِهِ مِنْ كُلِّ الثَّمَرَاتِ ۚ كَذَٰلِكَ نُخْرِجُ الْمَوْتَىٰ لَعَلَّكُمْ

বিহিল মা — যা ফাআখ্ রাজ্ না-বিহী মিন্ কুল্লিহ্ ছামারা-ত্; কাযা-লিকা নুখরিজু ল মাওতা- লা'আল্লাকুম্ পরে তা হতে বৃষ্টি বর্ষণ করি; অতঃপর তা দিয়ে সর্বপ্রকার ফল ফলাই; এভাবে আমি মৃতকে জীবিত করে উঠাব, যেন তোমরা

تَذَكَّرُونَ ۝ وَالْبَلَدُ الطَّيِّبُ يَخْرِجُ نَبَاتَهُ بِإِذْنِ رَبِّهِ ۖ وَالَّذِي خَبَتْ

তাজাক্করুন। ৫৮। অন্ বালাদুত্ ত্বোয়াইয়্যিবু ইয়াখরুজু নাবা-তুহু বিইয়নি রব্বিহী অল্লাযী খাবুছা তা থেকে উপদেশ গ্রহণ কর। (৫৮) আর রবের নির্দেশে উত্তম ভূমিতে ফসল উৎপন্ন হয় এবং নিকৃষ্ট ভূমিতে

لَا يَخْرِجُ إِلَّا نَكِدًا ۚ كَذَٰلِكَ نُصَرِّفُ الْآيَاتِ لِقَوْمٍ يُشْكِرُونَ ۝ لَقَدْ أَرْسَلْنَا

লা-ইয়াখরুজু ইল্লা- নাকিদা-; কাযা-লিকা নুছোয়াররিফুল্ আ-ইয়া-তি লিক্বাওমিই ইয়াশক্করুন। ৫৯। লাক্বাদ্ আরসালনা- খুব কম ফসল উৎপন্ন হয়; নিশ্চয়ই আমি এভাবে কৃতজ্ঞদের জন্য আয়াত বর্ণনা করি। (৫৯) নূহকে তার কাওমের

نُوحًا إِلَىٰ قَوْمِهِ فَقَالَ يَقُومُوا عِبَادُوا اللَّهَ مَا لَكُمْ مِّنْ إِلَٰهٍ غَيْرُهُ ۖ إِنِّي

নূহান্ ইলা-ক্বাওমিহী ফাক্ব-লা ইয়া-ক্বাওমি'বুদুল্লা-হা মা-লাকুম্ মিন্ ইলা-হিন্ গাইরুহ্; ইন্নী ~ নিকট প্রেরণ করেছে, তিনি বলেছেন, হে কাওম! আল্লাহর ইবাদাত কর, তিনি ছাড়া তোমাদের কোন ইলাহ নেই;

أَخَافُ عَلَيْكُمْ عَذَابَ يَوْمٍ عَظِيمٍ ۝ قَالَ الْمَلَأَمِنْ قَوْمِهِ إِنَّا لَنَرُكَ فِي

আখা-ফু 'আলাইকুম্ 'আযা-বা ইয়াওমিন্ 'আজীম। ৬০। ক্ব-লাল্ মালাউ মিন্ ক্বাওমিহী ~ ইন্না-লানারা-কা ফী আমি তোমাদের উপর কঠিন দিনের শাস্তির ভয় করি। (৬০) তাঁর কাওমের সর্দাররা বলল, আমরা তোমাকে স্পষ্ট

আর তাঁরাই ভাগ্যবান যার ওতে বিশ্বাস করে এবং এ কিতাবকে পথ প্রদর্শক ও রহমতের উপায় ভেবে তার কল্যাণের অংশীদার হয় এবং তার কোন অংশেই সন্দেহভাজন হয় না। অবিশ্বাসীদেরকে বহুবার বলা হয়েছে যে, ইহুকালাীন নেয়ামত ও আমোদ-প্রমোদ বর্জন করে তোমাদেরকে অন্য জগতে পাড়ি দিতে হবে। সেখানে আপন কৃত কর্মের পুরস্কার ও শাস্তি ভোগের জন্য মরণোত্তর পুনরায় জীবিত করা হবে। তখন হতভাগ্যদের ইহকালের নেয়ামতের পরিবর্তে কটক, শীতল পানির পরিবর্তে উষ্ণ পানি পান করানো হবে এবং শিখায়িত আগুনে তাদেরকে দগ্ধীভূত হতে হবে। কিন্তু তারা এর প্রতি জ্ঞক্ষেপও করে নি এবং আরও বলে যে, যখন এসব কিছু প্রত্যক্ষ করব তখনই মানব। আলোচ্য আয়াতে তাদের এ উজির প্রতি ইঙ্গিত করা হয়েছে।

ضَلَّلَ مَبِينٍ ۝ قَالَ يَقُولُ لَيْسَ بِي ضَلُّلَةٌ وَلَكِنِّي رَسُولٌ مِّن رَّبِّ الْعَالَمِينَ *

দোয়ালা-লিম্ মুবীন। ৬১। কু-লা ইয়া-কুওমি লাইসা বী দোয়ালা-লাতুওঁ অলা-কিন্নী রাসূলুম্ মির্ রব্বিল্ 'আ-লামীন।
ভ্রান্তিতে দেখছি। (৬১) বললেন, হে আমার কাওম! আমি বিপথে নই, আমি তো বিশ্ব-প্রতিপালকের রাসূল।

۝ أَبَلْغَمَرٍ رَّسَلْتُ رَبِّي وَأَنْصَحُ لَكُمْ وَأَعْلَمُ مِّنَ اللَّهِ مَا لَا تَعْلَمُونَ ۝ ۖ

৬২। উবাল্লিগুম্ রিসা-লা-তি রব্বী অ আনছোয়াহ্ লাকুম্ অআ'লামু মিনাল্লা-হি মা-লা-তা'-লামুন। ৬৩। আঅ (৬২) আমি রবের বাণী পৌছাই ও সদুপদেশ দেই, এবং আমি আল্লাহর পক্ষ হতে যা জানি, তোমরা তা জান না। (৬৩) তোমরা

عَجِبْتُمْ أَن جَاءَ كُمْ ذِكْرٌ مِّن رَّبِّكُمْ عَلَى رَجُلٍ مِّنكُمْ لِيُنذِرَكُمْ

'আজিবতুম্ আন্ জা — য়াকুম্ যিকরুম্ মির্ রব্বিকুম্ 'আলা-রাজ্জুলিম্ মিন্কুম্ লিইয়ুন্যিরাকুম্
কি বিস্মিত হচ্ছ যে, রবের পক্ষ হতে তোমাদের একজনের মাধ্যমে তোমাদের কাছে উপদেশ এসেছে? যেন সতর্ক করেন

وَلِتَتَّقُوا وَلَعَلَّكُمْ تُرْحَمُونَ ۝ فَكَذَّبُوهُ فَأَنْجَيْنَاهُ وَالَّذِينَ مَعَهُ فِي الْفَلَاحِ

অলিতাত্তাকু, অলা'আল্লাকুম্ তুরহামুন। ৬৪। ফাকায়্যাবাহ্ ফাআনজ্জাইনা-হু অল্লাযীনা মা'আহু ফিলফুল্কি
আর তোমরা সতর্ক হও এবং রহমত পাও। (৬৪) তারা তাঁকে মিথ্যাবাদী বলে, আমি তখন তাঁকে এবং তাঁর নৌকার

وَأَغْرَقْنَا الَّذِينَ كَذَّبُوا بِآيَاتِنَا ۖ إِنَّهُمْ كَانُوا قَوْمًا عَمِينَ ۝ وَإِلَىٰ عَادِ

অআগ্রাকু, নাল্ লায়ীনা কায্যাবু বিআ-ইয়া-তিনা-; ইন্নাহুম্ কা-নু ক্বাওমন্ 'আমীন। ৬৫। অইলা- 'আ-দিন্
সঙ্গীদের উদ্ধার করি আর যারা অস্বীকার করেছিল আমার আয়াতকে, তাদেরকে ডুবিয়েছি, তারা ছিল অন্ধ জাতি। (৬৫) আমি আদ

أَخَاهُمْ هُودًا ۖ قَالَ يَقُولُ أَعْبُدُوا اللَّهَ مَا لَكُمْ مِّنْ إِلَهِ غَيْرُهُ ۖ أَفَلَا تَتَّقُونَ *

আখা-হুম্ হুদা-; কু-লা ইয়া-কুওমি 'বুদুল্লা-হা মা- লাকুম্ মিন্ ইলা-হিন্ গাইরুহ্; আফালা-তাত্তাকু ন।
জাতির কাছে তাদের ভাই হুদকে পাঠালাম, তিনি বললেন, হে কওম আল্লাহ্ ইবাদাত কর, তিনি ছাড়া ইলাহ নেই; সূতরাং তোমরা কি সতর্ক হবে না?

۝ قَالَ الْمَلَأُ الَّذِينَ كَفَرُوا مِن قَوْمِهِ إِنَّا لَنَرُوكَ فِي سَفَاهَةٍ وَإِنَّا لَنُظَنُّكَ

৬৬। কু-লাল্ মালাউল্লাযীনা কাফারু মিন্ কওমিহী ~ ইন্না-লানারা-কা ফী সাফা-হাতিওঁ অইন্না-লানাজ্জুনু কা
(৬৬) তাঁর কাওমের কাফের প্রধানরা বলল, আমরা তোমাকে নির্বোধ দেখছি এবং নিশ্চয়ই তোমাকে আমরা

مِّنَ الْكَاذِبِينَ ۝ قَالَ يَقُولُ لَيْسَ بِي سَفَاهَةٌ وَلَكِنِّي رَسُولٌ مِّن رَّبِّ الْعَالَمِينَ

মিনাল্ কা-যিবীন। ৬৭। কু-লা ইয়া-কুওমি লাইসা বী সাফা-হাতুওঁ অলা-কিন্নী রাসূলুম্ মির্ রব্বিল্ 'আ-লামীন।
মিথ্যাবাদী মনে করি। (৬৭) সে বলল, হে আমার কাওম! আমি নির্বোধ নই বরং আমি একজন রাসূল বিশ্ব-রবের।

আয়াত-৬৫ : হযরত হুদ (আঃ) ছিলেন আ'দ জাতিরই একজন। আল্লাহ তাআ'লা তাকে আ'দ জাতির নিকট নবী করে পাঠান। আ'দ সম্প্রদায়ের তেরটি পরিবার ছিল। আশ্মান হতে শুরু করে হাযরামাওত ও ইয়ামেন পর্যন্ত তাদের বসতি ছিল। তাদের ক্ষেত-খামারগুলো অত্যন্ত সমৃদ্ধ ও শস্য-শ্যামল ছিল। সব রকম বাগান ছিল। তারা হযরত হুদ (আঃ) এর দাওয়াত প্রত্যাখ্যান করায় আল্লাহ পাক তাদের উপর আযাব নাযিল করেন। প্রথমতঃ তিন বছর পর্যন্ত উপর্যুপরি বৃষ্টি বন্ধ থাকে। তাদের শস্যক্ষেত্র শুষ্ক বালুকাময় মরুভূমিতে পরিণত হয়। অতঃপর আট দিন সাত রাত পর্যন্ত তাদের উপর প্রবল ঘূর্ণিঝড়ের আযাব বহিতে থাকে। মানুষ ও জীব-জন্তু শূন্যে উড়তে থাকে। এভাবে আ'দ জাতিকে সমূলে ধ্বংস করে দেয়া হয়। (মাঃ কৌঃ)

﴿أَبْلَغَكُمْ رِسَالَتِي رَّبِّي وَأَنَا لَكُمْ نَاصِحٌ أَمِينٌ﴾ ٥٧ ﴿أَوْ عَجِبْتُمْ أَنْ جَاءَكُمْ

৬৮। উবাল্লিগুকুম রিসা-লাতি রব্বী অ আনা লাকুম না-হিহ্ন আমীন। ৬৯। আঅ'আজিবতুম আন জা — যাকুম (৬৮) আমি রবের বাণী তোমাদের কাছে পৌছাই, আমি বিশ্বস্ত উপদেশদানকারী। (৬৯) তোমরা কি আশ্চর্য হচ্ছ যে, তোমাদের

ذَكَرَ مِنْ رَبِّكُمْ عَلَى رَجُلٍ مِنْكُمْ لِيُنذِرَكُمْ وَأَذْكُرُوا إِذْ جَعَلَكُمْ

যিকরুম মির রব্বিকুম 'আলা-রাজুলিম মিনকুম লিইয়ুনযিরাকুম; অয়কুরু ~ ইয় জা'আলাকুম
কাছে তোমাদের একজনের মাধ্যমে রবের তরফ থেকে সতর্ক করণার্থে উপদেশ এসেছে? আর স্মরণ কর, তিনি তোমাদেরকে

خُلَفَاءَ مِنْ بَعْدِ قَوْمِ نُوحٍ وَزَادَكُمْ فِي الْخَلْقِ بَضْطَةً ۖ فَادْكُرُوا الْآءَ اللَّهِ

খুলাফা — যা মিম বা'দি কওমি নুহিও অযা-দাকুম ফিল খালকি বাছত্বোয়াতান্ ফায়কুরু ~ আ-লা — যাল্লা-হি
নূহ জাতির পরে তাদের স্থলাভিষিক্ত করেছেন এবং স্বাস্থ্যবান করেছেন। অতএব তোমরা আল্লাহর নিয়ামত স্মরণ রাখ,

لَعَلَّكُمْ تَفْلَحُونَ ﴿قَالُوا أَجِئْتَنَا لِنَعْبُدَ اللَّهَ وَحْدَهُ وَنَذَرَ مَا كَانَ يَعْبُدُ

লা'আল্লাকুম তুফলিহ্ন। ৭০। ক-ল ~ আজি'তানা-লিনা'বুদাল্লা-হা অহুদাহ্ অ নাযারা মা- কা-না ইয়া'বুদ
যেন সফলকাম হও। (৭০) তারা বলল, তুমি কি এসেছ, যেন আমরা আল্লাহর ইবাদাত করি আর বাপ-দাদারা যার

أَبَاؤُنَا ۖ فَاتِّبَاعًا بِمَا تَعِدُنَا إِنْ كُنْتَ مِنَ الصَّادِقِينَ ﴿قَالَ قَدْ وَقَعَ

আ-বা — উনা-; ফা'তিনা- বিমা- তা'ইদুনা ~ ইন্ কুনতা মিনাছ হোয়া-দিক্বীন। ৭১। ক-লা কদ অক্বা'আ
এবাদাত করত তা ছেড়ে দেই? সত্যবাদী হলে যার ভয় দেখাচ্ছ তা নিয়ে আস। (৭১) তিনি বললেন, রবের শাস্তি

عَلَيْكُمْ مِنْ رَبِّكُمْ رَجَسٌ وَغَضَبٌ ۖ أَتَجَادِلُونَنِي فِي أَسْمَاءٍ سَمِيتُوهَا

'আলাইকুম মির রব্বিকুম রিজ্জ সুও অগাদ্বোয়াব; আতুজ্জা-দিলুনানী ফী ~ আসমা — যিন্ সাম্মাইতুমুহা ~
ও ক্রোধ তোমাদের উপর পতিত, তবে কি তোমরা আমার সঙ্গে এমন বিষয় নিয়ে তর্ক কর যা তোমাদের পিতৃপুরুষরা

أَنْتُمْ وَأَبَاؤُكُمْ مَا نَزَّلَ اللَّهُ بِهَا مِنْ سُلْطَانٍ ۖ فَانْتَظِرُوا إِنِّي مَعَكُمْ مِنَ

আনতুম অ আ-বা — উকুম মা-নায্যালাল্লা-হ্ বিহা-মিন্ সুলত্বোয়া-নু; ফান্তাজিরু ~ ইন্নী মা'আকুম মিনাল
রেখে গেছে, যে সম্বন্ধে আল্লাহ না কোন সনদ পাঠিয়েছেন? সুতরাং প্রতীক্ষা কর, আমিও তোমাদের সাথে প্রতীক্ষা

الْمُنْتَظِرِينَ ﴿فَأَنْجَيْنَاهُ وَالَّذِينَ مَعَهُ بِرَحْمَةٍ مِنَّا وَقُطْعْنَا بِرِ الذِّينِ كُلِّ بَوَا

মুন্তাজিরীন। ৭২। ফাআনজাইনা-হ্ অল্লাযীনা মা'আহ্ বিরহ্মাতিম্ মিন্না-অক্বাত্বোয়া'না- দা-বিরাল্লাযীনা কায্যাব্ব
করছি। (৭২) অবশেষে তাঁকে ও তাঁর সঙ্গীদেরকে স্বীয় অনুগ্রহে রক্ষা করেছি, আর যারা আমার আয়াতকে অস্বীকার করেছে

আয়াত-৬৮ : সত্যিকারের হিতৈষী এ জন্যই যে, তৌহীদ ও ঈমানের মধ্যে প্রত্যক্ষ বা পরোক্ষভাবে তোমাদেরই কল্যাণ রয়েছে, যা তিনি তোমাদেরকে নিঃস্বার্থভাবে শিক্ষা দিচ্ছেন। কাফেররা হযরত হুদ (আঃ)-এর নবুওয়াত এ জন্যই অস্বীকার করত যে, তাদের বিশ্বাস ছিল মানুষ কখনও নবী হতে পারে না। হযরত হুদ (আঃ) তাদের এ ধারণা রদ কল্পে বলেছেন, তোমরা এতে বিশ্বাসবোধ কর না যে, তোমাদের নিকট তোমাদের প্রতিপালকের পক্ষ হতে কোন ঐশী-বাণী সমাগত হয়েছে একজন মানুষের মাধ্যমে, যেন তিনি তোমাদেরকে আল্লাহর আযাব হতে ভয় প্রদর্শন করেন, কারণ এটা কোন আশ্চর্যের বিষয় নয়। মানুষ হওয়া নবী হওয়ার খেলাপ কখনও নয়।

بَايْتَنَا وَمَا كَانُوا مِنْ مِّنِينَ ۝ وَإِلَىٰ تَمُودَ أَخَاهُمْ صَالِحًا قَالَ يَقُولِ ابْعِدْ وَ

বিআ-ইয়া-তিনা- অমা-কা-নু মু'মিনীন। ৭৩। অইলা-ছামুদা আখা-হুম্ব ছোয়া-লিহা-। কু-লা ইয়া-কুওমি'বুদু এবং মুমিন ছিল না তাদেরকে উৎখাত করেছি (৭৩) আর সামুদ জাতির কাছে পাঠিয়েছি সালেহকে, তিনি বললেন, হে কাওম!

اللَّهُ مَا لَكُمْ مِّنَ إِلَهِ غَيْرٍ ۝ قَدْ جَاءَ تَكْوِينُكُمْ مِّن رَّبِّكُمْ هَٰذَا نَاقَةُ اللَّهِ

ল্লা-হা মা-লাকুম মিন ইলা-হিন্ গাইরুহু; কুদ জা — যাতকুম বাইয়িনাতুম মির রব্বিকুম; হা-যিহী না-কাতুল্লা-হি আল্লাহর ইবাদাত কর, তিনি ছাড়া ইলাহ নাই, রবের পক্ষ হতে তোমাদের কাছে স্পষ্ট আয়াত এসেছে, এটা আল্লাহর উদ্ভী,

لَكُمْ آيَةٌ فَنُوحُوا تَأْكُلُ فِي أَرْضِ اللَّهِ وَلَا تَمْسُوها بِسُوءِ فَيَأْخُذْكُمْ

লাকুম আ-ইয়াতান্ ফাযারুহা-তা' কুল্ ফী ~ আরদিলা-হি অলা- তামাসুহা-বিসু — যিন্ ফাইয়া' খুযাকুম তোমাদের জন্য নিদর্শন; আল্লাহর যমীনে ছেড়ে দাও যেন খেয়ে বেড়ায়, কুমতলবে স্পর্শ কর না, করলে তোমাদেরকে

عَنْ أَبِي الْيَمْرِ ۝ وَادْكُرُوا إِذْ جَعَلَكُمْ خُلَفَاءَ مِن بَعْدِ عَادٍ وَبَوَّاءَكُمْ فِي

'আযা-বুন্ আলীম। ৭৪। অযকুর ~ ইয় জা'আলাকুম খুলাফা — যা মিম্ব বা'দি 'আ-দিওঁ অ বাওয়ায়াকুম ফিল্ মর্মতুদ শাস্তি পেতে হবে। (৭৪) আর স্মরণ কর 'আদ জাতির পর তোমাদেরকে তিনি তাদের স্থলাভিষিক্ত করেছেন, দুনিয়ার

الْأَرْضِ تَتَّخِذُ مِن سَهْلٍهَا قُصُورًا وَتَنْحِتُونَ الْجِبَالَ بُيُوتًا فَادْكُرُوا

আরদি তাত্তাখিনা মিন সুহলিহা-কু ছুরাওঁ অতানহিতুনাল্ জিব্বা-লা বুইয়ুতান্ ফাযকুর ~

বুকে আবাদ করেছেন, তোমরা মাটি দিয়ে প্রাসাদ নির্মাণ করেছ, পাহাড় কেটে বাসগৃহ নির্মাণ করেছ। অতএব তোমরা

الْأَعْيَاءَ اللَّهُ وَلَا تَعْتُوا فِي الْأَرْضِ مُفْسِدِينَ ۝ قَالَ الْمَلَأْتُ الَّذِينَ اسْتَكْبَرُوا

আ-লা — যাল্লা-হি অলা-তা'ছাও ফিল্ আরদি মুফসিদ্দীন। ৭৫। ক্বা-লাল্ মালাউল্ লায়ীনাস্ তাক্বারু আল্লাহর নিয়ামত স্মরণ কর, যমীনে বিপর্যয় সৃষ্টি কর না। (৭৫) তার দলের অহংকারী সর্দাররা তাদের কাওমের সব

مِنْ قَوْمِهِ لِّلَّذِينَ اسْتَغْفِرُوا لِمَنَ أَمَنَ مِنْهُمْ اتَّعْلَمُونَ أَن صَالِحًا مَّرْسَلٍ

মিন্ কুওমিহী লিল্লাযীনাস্ তুহু'ইফু লিমান্ আ-মানা মিন্ হুম্ব আতা'লামুনা আন্বা ছোয়া-লিহাম্ মুরসালুম্ দরদ্র লোকদের মধ্যে যারা ঈমান এনেছিল, তাদেরকে বলল, তোমরা কি জান যে, সালেহ তার রবের প্রেরিত? তারা

مِّن رَّبِّهِ قَالُوا إِنَّا بِمَا أُرْسِلَ بِهِ مُؤْمِنُونَ ۝ قَالَ الَّذِينَ اسْتَكْبَرُوا إِنَّا

মির রব্বিহু; ক্বা-লু ~ ইন্না- বিমা ~ উরসিলা বিহী- মু'মিনুন। ৭৬। ক্ব-লাল্লাযীনাস্ তাক্বারু ~ ইন্না- বলল, যা নিয়ে সে প্রেরিত, আমরা তাঁর প্রতি ঈমান এনেছি। (৭৬) অহংকারীরা বলল, যার প্রতি তোমরা ঈমান

আয়াত-৭৪ : আলাচ্য আয়াতসমূহ হতে কতিপয় মৌলিক ও শাখাগত মাসআলা জানা যায়। এক : দ্বীনের মূল বিশ্বাসসমূহে সব পয়গাম্বরই একমত। সকল পয়গাম্বরেরই দাওয়াত ছিল এক আল্লাহর ইবাদত করা এবং এর বিরোধীতা করার কারণে ইহকাল ও পরকালের শাস্তির ভয় প্রদর্শন করা। দুই : পূর্ববর্তী উম্মতদের ইতিহাস হতে জানা যায় যে, গোত্রের অধিকাংশ বিভাগশীল ও প্রধানরা পয়গাম্বরদের দাওয়াত প্রত্যাখান করেছে ফলে তারা ইহকালেও ধ্বংস হয়েছে এবং পরকালেও শাস্তির যোগ্য হয়েছে। তিন : আল্লাহর নেয়া'মতসমূহ দুনিয়াতে কাকেরদেরকেও দান করা হয়। চার : সুউচ্চ প্রাসাদ ও বৃহদাকার অট্টালিকা নির্মাণ করাও আল্লাহর নেয়া'মত ও বৈধ। (মঃ কোঃ)

بِالَّذِي أَمْتَرْتُمْ بِهِ كُفْرُونَ ﴿٩٩﴾ فَعَقِّرُوا النَّاقَةَ وَعَتُوا عَنْ أَمْرِ رَبِّهِمْ وَقَالُوا

বিলায়ী ~ আ-মানতুম বিহী ক্বা-ফিরুন। ৭৭। ফা'আকরুন না-ক্বাতা অ'আতাও 'আন আমরি রব্বিহিম্ অক্বা-লু এনেছ আমরা তার অমান্যকারী। (৭৭) অতঃপর তারা উষ্ট্রটিকে হত্যা করল এবং রবের নির্দেশ অমান্য করে বলল,

يُصَلِّ اٰتِنَا بِهَا تَعِدُنَا اِنْ كُنْتَ مِنَ الْمُرْسَلِينَ ﴿١٠٠﴾ فَاَخَذَ تَهْمًا رَجْفَةً فَاَصْبَحُوا

ইয়া-ছোয়া-লিহ' 'তিনা-বিমা-তা'ইদনা ~ ইন কুনতা মিনাল্ মুরসালীন। ৭৮। ফাআখাযাতহুমুর রাজু ফাতু ফাআছবাহু হে সালেহ! তুমি রাসূল হয়ে থাকলে যার ভয় তুমি আমাদেরকে দেখাচ্ছ তা এনে দেখাও। (৭৮) অতঃপর তারা ভূমিকম্পে পতিত হয়,

فِي دَارِهِمْ جَثْمِينَ ﴿١٠١﴾ فَتَوَلَّى عَنْهُمْ وَقَالَ يٰ قَوْمِ اَلْقَدْ اَبْلَغْتُكُمْ رِسَالَةَ رَبِّي وَ

ফী দা-রিহিম্ জ্বা-ছিমীন। ৭৯। ফাতাঅল্লা 'আনহুম্ অক্ব-লা ইয়া-কুওমি লাক্বাদ আবলাগতুকুম রিসা-লাতা রব্বী অ ফলে যীয় গৃহেই তারা উগুড় হয়ে পড়ে রইল। (৭৯) অতঃপর তিনি তাদের কাছ হতে ফিরে বললেন, হে জাতি! আমি রবের বাণী তোমাদের কাছে পৌছিয়েছি

نَصَحْتُ لَكُمْ وَلٰكِنْ لَا تُحِبُّونَ النَّصِيحِينَ ﴿١٠٢﴾ وَلَوْ طَا اِذْ قَالَ لِقَوْمِهِ

নাছোয়াহতু লাকুম্ অলা-কিল্ লা-তুহিব্বুনান্ না-ছিমীন। ৮০। অলুছোয়ান্ ইয্ ক্ব-লা লিক্বাওমিহী ~ আর উপদেশ দিয়েছি, কিন্তু তোমরা উপদেশকারীদের ভাল জান না। (৮০) আর আমি লৃতকেও পাঠিয়েছি। তিনি তার

اٰتَاٰتُونَ الْفَاحِشَةَ مَا سَبَقَكُمْ بِهَا مِنْ اَحَدٍ مِنَ الْعٰلَمِينَ ﴿١٠٣﴾ اِنْ كُمْ لَتَّائُونَ

আতা'তুন'তু নাল্ ফা-হিশাতা মা- সাবাক্বাকুম্ বিহা-মিন্ আহাদিম্ মিনাল্ 'আ-লামীন। ৮১। ইন্বাকুম্ লাতা'তুনান্ কাওমকে বললেন, তোমরা কি এমন দুষ্কর্ম কর যা তোমাদের পূর্বে এ বিশ্বে কেউই করে নি। (৮১) তোমরা তো যৌন

الرِّجَالِ شَهْوَةً مِنْ دُونِ النِّسَاءِ ۚ بَلْ اَنْتُمْ قَوْمٌ مُّسْرِفُونَ ﴿١٠٤﴾ وَمَا كَانَ

রিজ্বা-লা শাহুঅতাম্ মিন্ দুইনিন্ নিসা — ই; বাল্ আনতুম্ ক্বাওমুম্ মুসরিফুন। ৮২। অমা- কা-না ক্ষুধা নিবারণের জন্য নারীর স্থলে পরুম্ গ্রহণ কর, তোমরা বড়ই সীমালংঘনকারী। (৮২) আর তাঁর সম্প্রদায়

جَوَابَ قَوْمِهِ اِلَّا اَنْ قَالُوا اَخْرِجُوهُمْ مِنْ قَرْيَتِكُمْ اِنْهَمْ اَنْاسٌ يَّتَطَهَّرُونَ *

জ্বাঅ-বা কুওমিহী ~ ইল্লা ~ আনু ক্ব-লু ~ আখরিজুহুম্ মিন্ কুরইয়াতিকুম্, ইন্বাহুম্ উনা-সুই ইয়াতায্হোয়াহরুন। এ ছাড়া কোন উত্তরই দিতে পারল না যে, তাঁরা বলল, এদেরকে বের কর, তোমাদের এলাকা হতে। এরা পবিত্র লোক হতে চায়।

فَاَنْجَيْنَاهُ وَاَهْلَهُ اِلَّا امْرَاَتَهُ زَكَانَتْ مِنَ الْغٰبِرِينَ ﴿١٠٥﴾ وَاَمْطَرْنَا

৮৩। ফাআনুজ্বাইনা-হু অআহুলাহু ~ ইল্লামরায়াতাহু কা-নাত্ মিনাল্ গা-বিরীন। ৮৪। অআমত্বোয়ান্না (৮৩) তাঁর স্ত্রী ছাড়া তাঁকে ও তাঁর পরিবারকে উদ্ধার করলাম, স্ত্রী ছিল ভ্রষ্টদের একজন। (৮৪) আমি তাদের উপর

আয়াত-৭৯ : সালেহ (আঃ) তাঁর জাতির কাফেরদেরকে পূর্ব হতেই আযাবের ব্যাপারে সাবধান করেছিলেন। বৃহস্পতিবার ভোরে সালেহ (আঃ) - এর কথানুযায়ী সকলের মুখমণ্ডল গভীর হলুদ রঙ ধারণ করল। দ্বিতীয় দিন ভবিষ্যদ্বাণী অনুযায়ী সকলের মুখমণ্ডল লাল এবং তৃতীয় দিন ঘোর কাল হয়ে গেল। এ কাহিনী কোরআন পাকে বর্ণিত হয়েছে। (মাঃ কোঃ, কাঃ আঃ)
আয়াত-৮০ : লূত (আঃ)-কে আব্বাহ তাআ'লা নবুয়্যাত দান করে জর্দান ও বায়তুল মুকাদ্দাসের মধ্যবর্তী সামুদের অধিবাসীদের হেদায়েতের জন্য পাঠান। তারা আব্বাহর অজস্র নেয়া'মত লাভ করার পর সমকামিতার ন্যায় জঘন্য পাপে লিপ্ত হয়। এ কারণে আব্বাহর আদেশে জিবরাঈল (আঃ) তাদের গোটা শহরকে উল্টিয়ে দেন। আব্বাহর আযাব আসার পূর্বেই লূত (আঃ) ও তাঁর অনুসারীদেরকে দেশ ত্যাগের নির্দেশ দেন। (মাঃ কোঃ)

১০
১২
১৭
১৮

عَلَيْهِمْ مَطَرٌ اَمْفَا نَظَرَ كَيْفَ كَانَ عَاقِبَةُ الْمُجْرِمِينَ ۝ وَالْاِلَىٰ مَدْيَنَ اَخَاهُمْ

‘আলাইহিম্ মাত্বোয়ারা-; ফান্জুর কাইফা কা-না ‘আ-ক্বিবাতুল মুজ্জুরিমীন। ৮৫। অইলা-মাদইয়ানা আখা-হুম্ পাথরের বৃষ্টি বর্ষণ করলাম, অপরাধীদের পরিণতি কেমন হয়েছিল। (৮৫) আর আমি মাদইয়ানবাসীদের কাছে তাদের

شُعَبًا ۖ قَالَ يَقُوۡمُ اَعْبُدُوا اللّٰهَ مَا لَكُمْ مِّنْ اِلٰهٍ غَيْرُهُ ۚ قَدْ جَاءَ تَكْوِيۡنُهُ

শু‘আইবা-ক্ব-লা ইয়া-ক্বওমি‘বুদুল্লা- হা মা- লাকুম মিন্ ইলা-হিন্ গাইরুহু; ক্বাদ জ্বা — যাতকুম্ বাইয়িনাতুম্ ভাই শুআইবকে পাঠাই। তিনি বললেন, হে কাওম্! আল্লাহর ইবাদাত কর, তিনি ছাড়া আর কোন ইলাহ নেই। রবের পক্ষ

مِّن رَّبِّكُمْ فَاَوْفُوا الْكَيْلَ وَالْمِيزَانَ وَلَا تَبْخَسُوا النَّاسَ اَشْيَاءَهُمْ وَلَا

মির্ রব্বিকুম্ ফাআওফুল্ কাইলা অল্ মীযা-না অলা-তাবখাসুন্না-সা আশইয়া — যাহুম্ অলা-হতে তোমাদের কাছে স্পষ্ট প্রমাণ এসেছে অতএব তোমরা মাপ ও ওজন যথাযথভাবে দেবে; মানুষকে তাদের প্রাপ্যের কম দেবে না;

تُفْسِدُ وَاِیۡ فِی الْاَرْضِۢ بَعْدَ اِصْلَاحِهَا ۚ ذٰلِكُمْ خَيْرٌ لَّكُمْ اِنْ كُنْتُمْ مُّؤْمِنِيۡنَ ۝ وَلَا

তুফসিদু ফিল্ আরডি বা‘দা ইছলা-হিহা-; যা-লিকুম্ খাইরুল্লাকুম্ ইন্ কুনতুম্ মু‘মিনীন। ৮৬। অলা-আর শান্তি স্থাপনের পর পৃথিবীতে বিপর্যয় সৃষ্টি করও না; এটাই তোমাদের জন্য কল্যাণ, যদি তোমরা মু‘মিন হও।

تَقْعُدُوۡا بِكُلِّ صِرَاطٍ طُّوْعِدُوۡنَ وَتَصَّدُوۡنَ عَنْ سَبِيْلِ اللّٰهِ مَنۢ مِّنۡ اٰمَنَ بِهٖ

তাক্বু ‘উদু বিকুল্লি ছিরা-ত্বিন্ তু‘ইদূনা অতাছুদূনা ‘আন্ সাবীলিল্লা-হি মান্ আ-মানা বিহী (৮৬) যারা বিশ্বাসী তাদেরকে ভয় প্রদর্শনের জন্য তোমরা পথে বসে থাকবে না। আর বাধা দেবে না আল্লাহর পথে, ওতে বক্ততা

وَتَبْغُوۡنَهَا عِوَجًا ۚ وَاذْكُرُوۡا اِذْ كُنْتُمْ قَلِيْلًا فَكَثَرُكُمْ ۖ وَاَنْظُرُوۡا كَيْفَ كَانَ

অতাবগূনাহা-ইওয়াজ্বান্ অযকুর্ ~ ইয্ কুনতুম্ ক্বলীলান্ ফাকাছ্হারাকুম্ অন্জুরু কাইফা কা-না তালাস করবে না, এবং স্মরণ কর, যখন তোমরা সংখ্যায় অল্প ছিল, তিনি তোমাদের সংখ্যা বৃদ্ধি করেছেন। লক্ষ্য কর,

عَاقِبَةُ الْمُفْسِدِيۡنَ ۝ وَاِنْ كَانَ طَآئِفَةٌ مِّنْكُمْ اٰمَنُوۡا بِالَّذِيۡ اُرْسِلْتُ بِهٖ

‘আ-ক্বিবাতুল মুফসিদীন। ৮৭। অইন্ কা-না ত্বোয়া — যিফাতুম্ মিন্ কুম্ আ-মানু বিল্লাযী ~ উরসিল্তু বিহী-দুস্তিকারীদের পরিণাম কেমন হয়েছে। (৮৭) আমাকে যা দিয়ে পাঠান হয়েছে, যদি তোমাদের একদল তার প্রতি ঈমান আনে

وَطَآئِفَةٌ لَّمْ يَأْمُنُوۡا فَاصْبِرْ وَاَحْتٰی يَحْكُمَ اللّٰهُ بَيْنَنَا ۚ وَهُوَ خَيْرُ الْحٰكِمِيۡنَ ۝

অত্বোয়া — রিফাতুল্ লাম্ ইয়ু‘মিনু ফাছবিরু হাত্তা-ইয়াহ্ কুমাল্লা-হ্ বাইনানা-অহুঅ খাইরুল্ হা-কিমীন। এবং অন্য দল ঈমান না আনে; তবে ধৈর্য ধারণ কর, যে পর্যন্ত না আল্লাহ মীমাংসা করে দেন, তিনিই উত্তম মীমাংসাকারী।

আয়াত-৮৫ : হযরত শোয়ায়েব (আঃ) যে সম্প্রদায়ের প্রতি প্রেরিত হয়েছিলেন। কোরআন পাকে কোথাও তাদেরকে আহলে মাদইয়ান এবং কোথাও আছহাবে আইকাহ বলা হয়েছে। অধিকাংশ তাফসীরবিদদের মতে আছহাবে মাদ ইয়ান্ ও ‘আছহাবে আইকাহ’ পৃথক পৃথক জাতি। হযরত শোয়ায়েব (আঃ) প্রথমতঃ তাদের এক জাতির নিকট প্রেরিত হন। তারা ধ্বংস হয়ে যাওয়ার পর অপর জাতির নিকট প্রেরিত হন। আছহাবে আইকাহ ধ্বংস হয় এইভাবে যে, প্রথমে কয়েকদিন তাদের বসতিতে ভীষণ গরম পড়ে। ফলে গোটা জাতি ছটফট করতে থাকে। অতঃপর নিকটস্থ একটি গভীর জঙ্গলের উপর গাঢ় মেঘমালা দেখা যায়, ফলে জঙ্গলে ছায়া পড়ে এবং শীতল ব্যতাস বইতে থাকে। ফলে সকলে সেদিকে ধাবিত হয়। তখন মেঘমালা হতে অগ্নি বৃষ্টি আরম্ভ হয় এবং নিচের দিক থেকে শুরু হয় ভূমিকম্প। ফলে সকলেই ধ্বংস হয়ে যায়। (মাঃ কোঃ)



قَالَ الْمَلَأُ الَّذِينَ اسْتَكْبَرُوا مِنْ قَوْمِهِ لَنُخْرِجَنَّكَ يَشْعِيبَ وَالَّذِينَ

৮৮। ক্ব-লাল্ মাল্লাউল্লাযীনা স্ তাক্বারু মিন্ ক্বওমিহী লানুখরিজ্জান্নাকা ইয়া-ও'আইবু অল্লাযীনা
(৮৮) তার কাওমের অহংকারী সর্দাররা বলল, হে ওয়াইব! আমরা অবশ্যই বের করে দেব তোমাকে ও তোমার সাথে

أَمْنُوا مَعَكَ مِنْ قُرَيْبِنَا أَوْ لَتَعُودَنَّ فِيْ مِلَّتِنَا قَالَ أَوَلَوْ كُنَّا كُرْهِيْنَ

আ-মানু মা'আকা মিন্ ক্বুরইয়াতিনা ~ আও লাতা'উদুনা ফী মিল্লাতিনা-; ক্ব-লা আঅ লাও কুনা-কা-রিহীন্।
ঈমানদারদেরকে আমাদের জনপদ হতে বা তোমরা অবশ্যই আমাদের মিল্লাতে ফিরে আসবে। বলল, আমরা তা ঘৃণা করলেও কি?

قَدْ افْتَرَيْنَا عَلَى اللَّهِ كَذِبًا إِنْ عُدْنَا فِيْ مِلَّتِكُمْ بَعْدَ إِذْ نَجَّيْنَا اللَّهَ

৮৯। ক্বদিফ্তারাইনা-আলাল্লা-হি কাযিবান্ ইন্ 'উদুনা-ফী মিল্লাতিকুম্ বা'দা ইয্ নায্জা-নাল্লা-হ্
(৮৯) অবশ্যই আমরা আল্লাহর প্রতি মিথ্যা আরোপকারী হয়ে যাব যদি তোমাদের মিল্লাতে ফিরে যাই তোমাদের ধর্ম হতে

مِنْهَا طَوْماً يَكُونُ لَنَا أَنْ نَعُودَ فِيْهَا إِلَّا أَنْ يَشَاءَ اللَّهُ رَبَّنَا وَسِعَ رَبَّنَا

মিন্হা-; অমা-ইয়াকুন্ লানা ~ আন্না'উদা ফী হা ~ ইল্লা ~ আই ইয়াশা — যাল্লা-হ্ রব্বুনা-; অসি'আ রব্বুনা-
আল্লাহ আমাদের উদ্ধারের পর আমাদের রব আল্লাহর ইচ্ছা ছাড়া কিছুতেই তাতে ফিরে যেতে পারি না; সব কিছু আমাদের

كُلِّ شَيْءٍ عِلْماً ط عَلَى اللَّهِ تَوَكَّلْنَا رَبَّنَا افْتَحْ بَيْنَنَا وَبَيْنَ قَوْمِنَا بِالْحَقِّ وَ

কুল্লা শাইয়িন্ ইল্মা-; 'আলাল্লা-হি তাওয়াক্কালনা-; রব্বানাফতাহ্ বাইনানা- অবাইনা ক্বওমিনা-বিলহাক্ব কি অ
রবের জ্ঞানায়ত্ত; আল্লাহর উপরই আমরা নির্ভর করি; হে রব! আমাদের ও জাতির মধ্যে যথাযথভাবে মীমাংসা কর, তুমিই

أَنْتَ خَيْرُ الْفَاتِحِينَ ۖ وَقَالَ الْمَلَأُ الَّذِينَ كَفَرُوا مِنْ قَوْمِهِ لَتِئِنْ أَتَيْتُمْ

আন্তা খাইরুল্ ফা-তিহীন্। ৯০। অক্ব-লাল্ মাল্লাউল্লাযীনা কাফারু মিন্ ক্বওমিহী লায়িনিত্ তাবা'তুম্
উত্তম মীমাংসাকারী। (৯০) আর তার জাতির কাফির প্রধানরা বলল, তোমরা যদি ওয়াইবকে অনুসরণ কর,

شُعَيْبًا إِنْ كُنْتُمْ إِذَا لَخْسِرُونَ ۖ فَأَخَذَتْهُمُ الرَّجْفَةُ فَأَصْبَحُوا فِيْ دَارِهِمْ

ও'আইবান্ ইল্লাকুম ইয়াল্লাখা-সিরুন্। ৯১। ফাআখাতহুমুর্ রাজ্ ফাতু ফাআজ্বাহু ফী দা-রিহীম
তবে তোমরা ক্ষতিগ্রস্ত হবে। (৯১) অতঃপর তাদেরকে পাকড়াও করল। ফলে তারা নিজ নিজ ঘরেই ধ্বংস হয়ে উপড় হয়ে

جَثْمِينَ ۖ الَّذِينَ كُنُوا شُعَيْبًا كَانَ لَمْ يَغْنَوْا فِيْهَا ۚ الَّذِينَ كُنُوا

জাম্বীন্। ৯২। আল্লাযীনা কায্যাবু ও'আইবান্ কাআল লাম্ ইয়াগুনাও ফীহা-আল্লাযীনা কায্যাবু
পড়ে থাকল। (৯২) যারা ওয়াইবকে মিথ্যা জানল, মনে হয় তারা কখনও সেখান বাস করে নি; ওয়াইবের প্রতি যারা মিথ্যারোপ

আয়াত-৮৯ : ওয়াইব (আঃ)-কে তাঁর সম্প্রদায়ের লোকেরা বললঃ আপনি নবী হলে আপনার উম্মত সুখে থাকত এবং অমান্যকারীদের উপর আযাব আসত। এমতাবস্থায় আমরা আপনাকে সত্যপন্থী বলে কিভাবে মেনে নিতে পারি? উত্তরে ওয়াইব (আঃ) বললেন : আল্লাহ খুব শীঘ্রই একটা সিদ্ধান্ত দিবেন। এতে সম্প্রদায়ের অহংকারী সর্দাররা বলে উঠল : হয় তুমি ও তোমার অনুসারীরা আমাদের ধর্মে প্রত্যাভর্তন করবে, নতুবা আমরা তোমাদেরকে বন্দি হতে উচ্ছেদ করে দিব। (মাঃ কোঃ) আয়াত-৯০ : জাতির অহংকারী নেতাদেরকে বহু বুঝানোর পরও তারা তা অগ্রাহ্য করায় ওয়াইব (আঃ) আল্লাহর নিকট দোয়া করলেনঃ হে আমাদের রব! আমাদের ও আমাদের জাতির মধ্যে সত্যভাবে মীমাংসা করে দিন এবং আপনিই শ্রেষ্ঠ মীমাংসাকারী। (মাঃ কোঃ)

شُعَيْبًا كَانُوا هُمُ الْخَاسِرِينَ ﴿٥٠﴾ فَتَوَلَّى عَنْهُمْ وَقَالَ يَاقُولُ لَقَدْ أَبْلَغْتُكُمْ

শু'আইবান্ কা-নু হুমল খা-সিরীন্ । ৯৩ । ফাতাওয়াল্লা- 'আনহুম্ অক্-লা ইয়া-কুওমি লাকুদ্ আব্লাগতুকুম্ করছিল তারা ই ক্ষতিগ্রস্ত । (৯৩) অতঃপর সে ফিরে গেল তাদের নিকট থেকে এবং বলল, হে কাওম! রবের বাণীই

رَسَلْتُ رَبِّي وَنَصَحْتُ لَكُمْ فَكَيْفَ آسَىٰ عَلَىٰ قَوْمٍ كَافِرِينَ ﴿٥١﴾ وَمَا

রিসা-লা-তি রব্বী অনাছোয়াহতু লাকুম্, ফাকাইফা আ-সা- 'আলা-কুওমিন্ কা-ফিরীন্ । ৯৪ । অমা ~ আমি তোমাদেরকে পৌছাই এবং উপদেশ দিয়েছি; এখন কিভাবে কাফিরদের জন্য আমি দুঃখ করব? (৯৪) আর

أَرْسَلْنَا فِي قَرْيَةٍ مِّنْ نَّبِيِّ إِلَّا أَخَذْنَا أَهْلَهَا بِالْبَأْسَاءِ وَالضَّرَاءِ لَعَلَّهُمْ

আব্বাসল্না- ফী কব্বইয়াতিম্ মিন্ নাবিয়্যিন ইল্লা ~ আখায্না ~ আহ্লাহা-বিল্'বাসা'সা — যি অদ্-দোয়াব্বরা — যি ল'আল্লাহম্ আমি কোন স্থানেই নবী পাঠাই নি, যতক্ষণ না পতিত করেছি সেখানকার অধিবাসীদেরকে দুঃখ কষ্টে, যেন তারা

يَضُرُّعُونَ ﴿٥٢﴾ ثُمَّ بَدَّلْنَا مَكَانَ السَّيِّئَةِ الْحَسَنَةَ حَتَّىٰ عَفَوْا وَقَالُوا قَدْ مَسَّ

ইয়াদ্দু দোয়াব্বরা উন্ । ৯৫ । ছুমা বাদ্দাল্না-মাকা-নাস্ সাইয়্যাতিল্ হাসানাতা হাতা- 'আফাও অক্-লু কুদ্ মাস্সা কাতর হয় । (৯৫) অতঃপর আমি ব্যবস্থা করলাম অসুবিধার স্থলে শান্তির । এমনকি তারা প্রার্থ্য অর্জন করল এবং বলল, পিতৃপুরুষরাও

أَبَاءَنَا الضَّرَّاءِ وَالسَّرَّاءِ فَأَخَذْنَاهُمْ بَغْتَةً وَهُمْ لَا يَشْعُرُونَ ﴿٥٣﴾ وَلَوْ أَنَّهُمْ

আ-বা — যানাদ্ দোয়াব্বরা — উ অস্সাররা — উ ফাআখায্না-হুম্ বাগতাতাওঁ অহুম্ লা-ইয়াশ্'উরুন্ । ৯৬ । অলাও আল্লা আহ্লাল সুখ-দুঃখ ভোগ করেছে; হঠাৎ তাদেরকে এমনভাবে ধরেছি, কিন্তু তারা বুঝতে পারে নি । (৯৬) আর যদি সে জনপদের

الْقَرْيَ آمَنُوا وَاتَّقُوا لَفَتَحْنَا عَلَيْهِم بَرَكَاتٍ مِّنَ السَّمَاءِ وَالْأَرْضِ وَلَكِن

কু'র ~ আ-মানু অত্তাকুও লাফাতাহ্না- 'আলাইহিম্ বারাকা-তিম্ মিনাস্ সামা — যি অল্'আরদ্বি অলা-কিন্ অধিবাসীরা ঈমান ও তাকওয়া অর্জন করত তবে আমি তাদের জন্য আসমান-যমীনের সকল কল্যাণ খুলে দিতাম, কিন্তু

كَذَّبُوا فَأَخَذْنَاهُمْ بِمَا كَانُوا يَكْسِبُونَ ﴿٥٤﴾ أَفَأَمِّنَ أَهْلُ الْقَرْيَ أَن يَأْتِيَهُمْ

কায্বাবু ফাআখায্না-হুম্ বিমা-কা-নু ইয়াক্সিবুন্ । ৯৭ । আফাআমিনা আহ্লুল্ কু'রা ~ আই ইয়া'তিয়াহুম্ তারা অস্বীকৃতি জানাল, তাই আমি তাদের কর্মের দরুন তাদেরকে ধরলাম । (৯৭) জনপদবাসীরা কি ভয় করে না যে, আমার

بِأَسْنَابِيئَاتٍ وَهُمْ نَائِمُونَ ﴿٥٥﴾ وَأَمِّنَ أَهْلُ الْقَرْيَ أَن يَأْتِيَهُمْ بَأْسُنَا ضُحًى

বা'সুনা বাইয়া-তাওঁ অহুম্ না — যিমুন্ । ৯৮ । আওয়া আমিনা আহ্লুল্ কু'র ~ আই ইয়া'তিয়াহুম্ বা'সুনা- দুহাওঁ আযাব রাতে ন্দ্রাবস্থায় তাদের উপর আসবে । (৯৮) অথবা জনপদবাসীরা কি ভয় করে না যে, আযাব দিনে তাদের উপর আসবে

وَهُمْ يَلْعَبُونَ ﴿٥٦﴾ أَفَأَمِّنُوا مَكَرَ اللَّهِ ۚ فَلَا يَأْمَنُ مَكْرَ اللَّهِ إِلَّا الْقَوْمُ

অহুম্ ইয়াল্'আবুন্ । ৯৯ । আফাআমিনু মাকরল্লা-হি, ফালা-ইয়া'মানু মাকরল্লা-হি ইল্লাল্ কুওমুল্ যখন তারা খেলাধুলায় মগ্ন থাকবে । (৯৯) তারা কি আল্লাহর কৌশল সম্পর্কে নিশ্চিত? আল্লাহর কৌশল হতে ক্ষতিগ্রস্তরাই নিশ্চিত

الْحَسْرُونَ ﴿١٠٠﴾ أَوَلَمْ يَهْدِ لِلَّذِينَ يَرِثُونَ الْأَرْضَ مِنْ بَعْدِ أَهْلِهَا أَنْ لَوْ نَشَاءُ

খা-সিরুন। ১০০। আঅলাম ইয়াহুদি লিল্লাযীনা ইয়ারিছুনাল্ আরদোয়া মিম্ বা'দি আহলিহা ~ আল্লাও নাশা — উ হতে পারে। (১০০) যারা পূর্ববর্তীদের পরে উত্তরাধিকারী হয়, তাদের নিকট কি এটা পরিষ্কার হয়নি যে, আমি ইচ্ছা করলে

أَصْبَحْنَاهُمْ بَدَنًا نُّؤَبِّرُهُمْ وَيُطْبَعُ عَلَى قُلُوبِهِمْ فَهُمْ لَا يَسْمَعُونَ ﴿١٠١﴾ تِلْكَ الْقُرَىٰ

আছোয়াবনা-হুম্ বিয়ুনুবিহিম্ অনাতু বা'উ 'আলা-ক্বলুবিহিম্ ফাহুম্ লা-ইয়াস্মা'উন্। ১০১। তিল্কাল্ ক্বুরা-পাণের দক্ষন তাদেরকে শান্তি দিতে পারি। তাদের মনে মোহর মেরে দিই, ফলে, তারা কিছুই শুনবে না। (১০১) এ সব স্থানের

نَقَصَ عَلَيْكَ مِنْ أَنْبَاءِهَا وَلَقَدْ جَاءَتْهُمْ رُسُلُهُمْ بِالْبَيِّنَاتِ فَمَا كَانُوا

নাক্বু ছু 'আলাইকা মিন্ 'আম্বা — যিহা- অলাক্বদ্ জা — যাতহুম্ রুসুলুহুম্ বিল্বাইয়্যিনা-তি ফামা-কা-নু কিছু বৃত্তান্ত আপনার কাছে আমি বর্ণনা করছি, তাদের কাছে তাদের রাসূলরা প্রমাণাদিসহ এসেছে; কিন্তু তারা

لَيُؤْمِنُوا بِمَا كَذَّبُوا مِنْ قَبْلُ كَذَلِكَ يَطْبَعُ اللَّهُ عَلَى قُلُوبِ الْكَافِرِينَ *

লি'ইয়ু'মিনু বিমা-কায্যাবু মিন্ ক্ববল্; কাযা-লিকা ইয়াত্ব বা'উল্লা-হ 'আলা-ক্বলুবিহিম্ কা-ফিরীন। ইতিপূর্বে যা মিথ্যা জেনেছিল তার প্রতি বিশ্বাস আনতে পারে নি; এভাবেই আল্লাহ কাফিরদের মনে মোহর মেরে দেন।

﴿١٠٢﴾ وَمَا وَجَدْنَا لِأَكْثَرِهِمْ مِنْ عَمَلٍ ؕ وَإِنْ وَجَدْنَا أَكْثَرَهُمْ لَفَاسِقِينَ ﴿١٠٣﴾ ثُمَّ بَعَثْنَا

১০২। অমা- অজাদনা- লিআক্বছারিহিম্ মিন্ 'আহদিন্ অইওঁ ওয়াজাদনা ~ আক্বছারাহুম্ লাফা-সিকীন। ১০৩। ছুম্মা বা'আছনা- (১০২) তাদের অধিকাংশকেই ওয়াদা রক্ষাকারী পাই নি; বরং অধিকাংশকেই আমি অবাধ্য পেয়েছি। (১০৩) অতঃপর আমি

مِنْ بَعْدِهِمْ مُوسَىٰ بِأَيِّتِنَا إِلَىٰ فِرْعَوْنَ وَمَلَئِهِ فَظَلَمُوا بِهَا ؕ فَانْظُرْ كَيْفَ

মিম্ বা'দিহিম্ মুসা-বিআ-ইয়া-তিনা ~ ইলা-ফির্'আউনা অমালায়িহী ফাজোয়ালামু বিহা-ফানজুর কাইফা মুসাকে (১) নিদর্শনসহ (২) ফিরাউন ও তার প্রধানদের নিকট প্রেরণ করি, কিন্তু তার প্রতি তারা জুলুম করে। অতএব

كَانَ عَاقِبَةُ الْمُسْلِمِينَ ﴿١٠٤﴾ وَقَالَ مُوسَىٰ يُفْرِعُونَ إِنِّي رَسُولٌ مِنْ رَبِّ

কা-না 'আ-ক্বিবাতুল্ মুফসিদ্দীন। ১০৪। অক্ব-লা মুসা-ইয়া-ফির্'আউনু ইন্নী রসূলুম্ মির্ রক্বিবল্ লক্ষ্য করুন বিপর্যয় সৃষ্টিকারীদের পরিণাম কি হয়েছে? (১০৪) মুসা বললেন, হে ফিরাউন, আমি বিশ্ব রবের পক্ষ হতে

الْعَالَمِينَ ﴿١٠٥﴾ حَقِيقٌ عَلَىٰ أَنْ لَا أَقُولَ عَلَى اللَّهِ إِلَّا الْحَقُّ ؕ قَدْ جِئْتُكُمْ بِبَيِّنَةٍ

'আ-লামীন। ১০৫। হাক্বীকুন্ 'আলা ~ আল্লা ~ আক্বুলা 'আলাল্লা-হি ইল্লাল্ হাক্ব; ক্বাদ্ জি' তুকেম্ বিবাইয়্যিনাতিম্ একজন রাসূল। (১০৫) নিশ্চিত যে, আমি আল্লাহ্র ব্যাপারে সত্যই বলব, রবের পক্ষ হতে সুস্পষ্ট প্রমাণ নিয়ে

টীকা -(১) হযরত মুসা (আঃ) ১২০ বছর জীবিত ছিলেন। হযরত ইউসুফ (আঃ) এবং হযরত মুসা (আঃ)-এর মধ্যে ৪০০ বছরের ব্যবধান ছিল, আর হযরত মুসা (আঃ) ও ইব্রাহীম (আঃ) -এর মধ্যে ৭০০ বছরের ব্যবধান ছিল। টীকা -(২) এ নিদর্শন ও প্রমাণসমূহের অর্থ হয়ত, সেই লাঠি ও বাকবাকে হস্ত সম্পর্কিত অলৌকিক শক্তিদ্বয়, যার বিবরণ একটু পরেই আসছে অথবা সেই সব মু'জিয়াই হবে যা পরবর্তী দুই রুকু পর আয়াতে বর্ণিত আছে। এ সকল মু'জিয়া যদিও বিভিন্ন সময়ে সংঘটিত হয়, কিন্তু সমষ্টিগতভাবে এগুলো এখনো সংক্ষেপে বর্ণনা করেছেন।

مِنْ رَبِّكُمْ فَأَرْسِلْ مَعِيَ بَنِي إِسْرَائِيلَ ۖ قَالَ إِن كُنْتَ جِئْتَ بِآيَةٍ

মির রব্বিকুম্ ফাআরসিল্ মা'ই ইয়া বানী ~ ইসরা — ঈল্ । ১০৬। ক্ব-লা ইন্ কুনতা জি"তা বিআ-ইয়াতিন্ এসেছি তাই আমার সঙ্গে বনী ইসরাঈলকে যেতে দাও । (১০৬) ফেরাউন বলল, তুমি কোন নিদর্শন এনে থাকলে এবং

فَأْتِ بِهَا إِن كُنْتَ مِنَ الصّٰدِقِیْنَ ۖ فَلَقَىٰ عَصَاةً فَإِذَا هِيَ تَعْبَانُ مَبِیْنٍ *

ফা"তি বিহা ~ ইন্ কুনতা মিনাছ্ ছোয়া-দ্বিকীন্ । ১০৭। ফাআলক্বা-আছোয়া-হু ফাইয়া-হিয়া ছু'বা-নুম্ মুবীন্ । যদি সত্যবাদী হও, তবে তা পেশ কর । (১০৭) তখন তিনি লাঠি নিক্ষেপ করলেন, তখনই তা এক অজগর হয়ে গেল ।

وَنَزَعَ يَدَهُ فَإِذَا هِيَ بَيْضَاءُ لِلنَّظَرِیْنَ ۖ قَالَ الْمَلَأَ مِنْ قُوٰی فِرْعَوْنَ إِن

১০৮। অনাযা'আ ইয়াদাহু ফাইয়া-হিয়া বাইদোয়া — উ লিন্না-জিরীন্ । ১০৯। ক্ব-লাল্ মাল্লাউ মিন্ কুওমি ফির'আউনা ইন্না (১০৮) আর তার হাত বের করলেন, তখনই তা ধবধবে উজ্জ্বল দেখাল । (১০৯) ফিরাউন জাতির সর্দাররা বলল,

هٰذَا السَّحَرُ عَلَیْمٌ ۖ یَّرِیدُ أَنْ یُخْرِجَکُمْ مِنْ أَرْضِکُمْ ۖ فَمَاذَا تَأْمُرُونَ *

হা-যা- লাসা-হিরুন্ 'আলীম্ । ১১০। ইয়ুরীদু আই ইয়ুখরিজ্বাকুম্ মিন্ আরদ্বিকুম্, ফামা-যা- তা"মুরুন্ । এ তো এক বিজ্ঞ যাদুকর । (১১০) সে তোমাদেরকে বের করে দিতে চায় দেশ থেকে, ফেরাউন বলল, তোমরা পরামর্শ দাও ।

قَالُوا أَرْجِهْ وَأَخَاهُ وَأَرْسِلْ فِي الْمَدَائِنِ حٰشِرِیْنَ ۖ یَأْتُوكَ بِكُلِّ سَحَرٍ

১১১। ক্ব-লু ~ আরজিহ্ অআখা-হু অআরসিল্ ফিল্ মাদা — যিনি হা-শিরীন্ । ১১২। ইয়া"ত্বকা বিকুল্লি সা-হিরিন্ (১১১) তারা বলল, তাকেও তার ভাইকে অবকাশ দাও, আর শহরে পাঠিয়ে দাও সৎসাহকারীদের । (১১২) তারা যেন তোমার কাছে

عَلَیْمٌ ۖ وَجَاءَ السَّحَرَةُ فِرْعَوْنَ قَالُوا إِنَّ لَنَا لَأَجْرًا إِن كُنَّا نَحْنُ الْغٰلِبِیْنَ *

'আলীম্ । ১১৩। অজ্বা — য়াস সাহারাতু ফির'আউনা ক্ব-লু ~ ইন্না লানা-লাআজুরান্ ইন্ কুন্না নাহনুল্ গ-লিবীন্ । বিজ্ঞ যাদুকর নিয়ে আসে । (১১৩) যাদুকররা এসে ফিরাউনকে বলল, আমরা বিজয়ী হলে আমাদের জন্য পুরস্কার আছে তো?

قَالَ نَعَمْ وَإِنِکُمْ لَمِنَ الْمُقَرَّبِیْنَ ۖ قَالُوا یٰمُوسَىٰ إِمَّا أَنْ تَلْقٰی وَ إِمَّا

১১৪। ক্ব-লা না'আম্ অইন্না কুম্ লামিনাল্ মুক্বররবীন্ । ১১৫। ক্ব-লু ইয়া-মুসা ~ ইয়া ~ আন্ তুল্কিয়া অইয়া ~ (১১৪) ফেরাউন বলল, হা তদুপরি তোমরা অবশ্যই আমার নৈকট্য প্রাপ্ত হবে । (১১৫) তারা বলল, হে মুসা! তুমি নিক্ষেপ

أَنْ نَّکُونَ نَحْنُ الْمَلِیْقِیْنَ ۖ قَالَ الْقَوَا فَلَِمَّا الْقَوَا سَحَرُوا أَعْیْنَ النَّاسِ

আন্ নাকুনা নাহনুল্ মুলকীন্ । ১১৬। ক্ব-লা আলক্বু ফালাম্মা ~ আলক্বুও সাহারু ~ আ'ইয়ুনান্ না-সি করবে, না কি আমরা নিক্ষেপ করব? (১১৬) মুসা বললেন, তোমরাই নিক্ষেপ কর । যখন নিক্ষেপ করল, তখন লোকে চোখে ভেলকী

وَاسْتَرْهَبُوهُم وَجَاءَ وَ بِسَحَرٍ عَظِیْمٍ ۖ وَأَوْحِیْنَا إِلَىٰ مُوسَىٰ أَنْ اَلْقَ عَصَاکَ

অস্তারহাবুহুম্ অজ্বা — উ বিসিহরিন্ 'আজীম্ । ১১৭। অআওহাইনা ~ ইলা-মুসা ~ আন্ আলক্বি 'আছোয়া-কা, লাগল, আতঙ্কিত করল এবং বড় যাদু নিয়ে আসল । (১১৭) মুসার কাছে ওহী পাঠালাম, তোমার লাঠি নিক্ষেপ কর; নিক্ষেপের সঙ্গে

فَاذْهَبِي تَلْقَى مَا يَأْفِكُونَ ﴿١١٥﴾ فَوَقَعَ الْحَقُّ وَبَطَلَ مَا كَانُوا يَعْمَلُونَ ﴿١١٦﴾ فَغَلِبُوا

ফাইয়া-হিয়া তাল্‌কুফু মা- ইয়া" ফিকুন। ১১৫। ফাঅক্বা'আল্ হাক্ব কু অবাত্তোয়ালা মা-কা-নু ইয়া'মালুন। ১১৬। ফাগুলিব্বু সঙ্গেই তা তাদের বানানো কত্থকে গিলতে লাগল। (১১৫) ফলে সত্য প্রকাশ পেল, এবং তারা যা বানিয়েছিল তা বাতিল হল। (১১৬) সেখানে

هَذَا لَكَ وَأَنْتِ لَكِ صَغِيرِينَ ﴿١١٧﴾ وَالْقَى السَّحَرَةَ سَجِدِينَ ﴿١١٨﴾ قَالُوا أَمَّا بِرَبِّ

হুনা-লিকা অনক্বলাব্বু ছোয়া-গিরীন। ১১৭। অ উল্কিয়াস্ সাহারাভু সা-জ্বিদীন। ১১৮। ক্বা-লু ~ আ-মান্না-বিরবিল্ তারা পরাজিত হল এবং লাজ্বিত হয়ে ফিরল। (১১৭) এবং যাদুকররা সিজদায় পড়ল। (১১৮) তারা বলল, আমরা ঈমান আনলাম

الْعَلِيِّينَ ﴿١١٩﴾ رَبِّ مُوسَى وَهَارُونَ ﴿١٢٠﴾ قَالَ فِرْعَوْنُ أَمْتَمْتُمْ بِهِ قَبْلَ أَنْ أَدْنِ

'আ-লামীন। ১১৯। রব্বি মূসা-অহারুন। ১২০। ক্বা-লা ফির'আউনু আ-মান্তুম বিহী ক্বলা আন আ-যানা সারা জাহানের রবের উপর। (১১৯) যিনি মূসা ও হারুনের রব। (১২০) ফিরাউন বলল, অনুমতি পূর্বেই কি ঈমান আনলে?

لَكُمْ إِنْ هَذَا لَكُم مَكْرُومَةٌ فِي الْمَدِينَةِ لِيُخْرِجُوا مِنْهَا أَهْلَهَا فَسَوْفَ

লাকুম্, ইন্না হা-যা-লামাকরুম্ মাকারভুমুহ্ ফিল্ মাদীনাতি লিতুখরিজু মিন্‌হা ~ আহ্লাহা- ফাসাওফা নিশ্চয়ই এ তো একটি কৌশল, তোমরা শহরবাসীকে বের করে দেয়ার জন্যই এ কৌশল করলে, সুতরাং শীঘ্রই এর

تَعْلَمُونَ ﴿١٢١﴾ لَا قُطْعَانَ أَيْدِيكُمْ وَأَرْجُلَكُمْ مِنْ خِلَافِ ثَمَرٍ لَا صَلْبِيكُمْ

তা'লামুন। ১২১। লাউক্বাতি'আন্না আইদিয়াকুম্ অআরজু লাকুম্ মিন্ খিলা-ফিন্ ছুমা লাউছোয়াল্লিবান্নাকুম্ পরিণতি টের পাবে। (১২১) অবশ্যই আমি তোমাদের হাত-পা বিপরীত দিক হতে কাটব, তারপর সকলকে শূন্য

أَجْمَعِينَ ﴿١٢٢﴾ قَالُوا إِنَّا إِلَى رَبِّنَا مُنْقَلِبُونَ ﴿١٢٣﴾ وَمَا نَنْقُرُ مِنْهُ إِلَّا أَنْ أَمَّا

আজ্‌ম'ঈন। ১২২। ক্ব-লু ~ ইন্না ~ ইলা-রব্বিনা-মুনক্বলিবুন। ১২৩। অমা-তানক্বিমু মিন্না ~ ইন্না ~ আন আ-মান্না-চড়াব। (১২২) বলল, আমরা রবের কাছেই যাব। (১২৩) তুমি তো শক্রতা করছ এজন্য যে, আমার ঈমান এনেছি রবের

بَايَتْ رَبَّنَا لَمَّا جَاءَنَا رَبَّنَا أَوْفَرَغَ عَلَيْنَا صَبْرًا وَتَوَفَّنَا مُسْلِمِينَ ﴿١٢٤﴾ وَقَالَ

বিআ-ইয়া-তি রব্বিনা-লাম্মা-জ্বা — যাত্না-; রব্বানা ~ আফরিগ্ 'আলাইনা- ছব্বাওঁ অতওয়াফ্কানা-মুসলিমীন। ১২৪। অক্ব-লাল্ আয়াতসমূহের প্রতি। হে আমাদের রব! আমাদেরকে ধৈর্য দাও, মুসলিম হিসাবে মৃত্যু দাও। (১২৪) ফিরাউন-জাতির

الْمَلَأَ مِنْ قَوْمِ فِرْعَوْنَ أَتَذَرُ مُوسَى وَقَوْمَهُ لِيُفْسِدُوا فِي الْأَرْضِ وَيَذَرَكَ وَ

মালাউ মিন্ ক্বওমি ফির'আউনা আতায়ারু মূসা- অক্বওমাহু লিইয়ুফসিদু ফিল্ আর্‌দ্বি আইয়াযারাকা অ সর্দাররা বলল, মূসা ও তার জাতিকে দেশে ফাসাদ সৃষ্টি করতে এবং আপনাকে ও দেবতাকে বর্জন করতে দেবেনই,

আয়াত-১১৯ঃ ঐতিহাসিক বর্ণনায় রয়েছে যে, হাজার হাজার যাদুকরের হাজার হাজার লাঠি আর দুর্ভিসমূহ যখন সাপ হয়ে দৌড়াদৌড়ি করতে লাগল, তখন সমগ্র মাঠ সাপে ভরে গেল এবং সমবেত দর্শকদের মধ্যে এক মারাত্মক ভীতি ছড়িয়ে পড়ল। কিন্তু হযরত মুসা (আঃ) এর লাঠি যখন একক বিরাট অজগরের আকার ধারণ করে আসল, তখন যাদুকরদের বানান সাপগুলো সব গিলে ফেলল। (মাঃ কোঃ) আয়াত-১২২ঃ পরিতাপের বিষয় বর্তমানে মুসলিমরা ও মুসলিম রাষ্ট্রসমূহ নিজেদের শক্তিশালী করে তোলার জন্য সকল ধরনের ব্যবস্থায়ই অবলম্বন করে চলেছে। কিন্তু আসল রহস্যটি তারা ভুলে গেছে যা শক্তি স্বকীয়তার প্রাণকেন্দ্র। অথচ ফেরআউনের যাদুকররা প্রথম অবস্থায়ই তা বুঝে নিয়েছিল। (মাঃ কোঃ)

الْهَتَكَ ط قَالَ سَنَقْتِلَ ابْنَاءَ هَمٍ وَنَسْتَحْيِي نِسَاءَ هَمٍ ۚ وَ إِنَّا فَوْقَهُمْ قَاهِرُونَ *

আ-লিহাতাক্; ক্ব-লা সানুকুতিলু আবনা — যাহম্ আনাসুতাহয়ী নিসা — আহম্ অইন্না ফাওক্বাহম্ ক্বা-হিরু-ন্।
ফেরাউন বলল, তাদের ছেলেদের হত্যা কর আর মেয়েদের জীবিত রাখ, আমরাই তাদের উপর প্রবল।

قَالَ مُوسَى لِقَوْمِهِ اسْتَعِينُوا بِاللَّهِ وَاصْبِرُوا إِنَّ الْأَرْضَ لِلَّهِ تَتَّيُورُهَا ۝١٢٢

১২৮। ক্ব-লা মুসা-লিকুওমিহিস্ তা'ঈন্ বিল্লা-হি অছবিরু ইল্লাল্ আরদ্বোয়া লিল্লা-হি ইয়ুরিহুহা-
(১২৮) মুসা স্বীয় কাওমকে বললেন, তোমরা আল্লাহর কাছে সাহায্য চাও, ধৈর্য ধর, দেশ আল্লাহরই; তিনি বান্দাদের মধ্যে যাকে

مَنْ يَشَاءُ مِنْ عِبَادِهِ ۖ وَالْعَاقِبَةُ لِلْمُتَّقِينَ ۝١٢٣ قَالُوا أَوْ ذِينَا مِنْ قَبْلِ أَنْ

মাই ইয়াশা — উ মিন্ 'ইবা-দিহ্; অল্ 'আ-ক্বিবাতু লিল্মুতাক্বীন্। ১২৯। ক্ব-লু ~ উযীনা- মিন্ ক্বলি আন্
ইশ্ছে তার উত্তরাধিকারী করেন, পরিণাম তো মুতাক্বীদের জন্য। (১২৯) তারা বলল, আমরা নির্ধাতিত হয়েছি। আমাদের

تَأْتِينَا وَمِنْ بَعْدِ مَا جِئْتَنَا ط قَالَ عَسَى رَبُّكُمْ أَنْ يَهْلِكَ عَدُوُّكُمْ

তা'তীন্যা-মিন্ বৈদ মাজিত্তনা — ক্ব-লা 'আসা- রব্বুকুম্ আ'ই ইয়ুহলিকা 'আদুওয়্যাকুম্
কাছে আপনার আগমনের পূর্বে এবং পরেও সে বলল, তোমাদের রব শ্রীষ্টই তোমাদের শত্রুকে ধ্বংস করবেন, যমীনে

وَيَسْتَخْلِفُكُمْ فِي الْأَرْضِ فَيَنْظُرُ كَيْفَ تَعْمَلُونَ ۝١٢٤ وَلَقَدْ أَخَذَ نَا أَلْ فِرْعَوْنَ

অইয়াসুতখলিফাকুম্ ফিল্ আরদ্বি ফাইয়ানজুরা কাইফা তা'মালূন্। ১৩০। অলাকুন্ আখায়না ~ আ-লা ফির'আউনা
তোমাদের খিলাফত দেবেন, তারপর তিনি দেখবেন- তোমরা কি কর। (১৩০) নিশ্চয়ই আমি ফিরাউনের অনুসারীদেরকে

بِالسِّنِينَ وَنَقِصٍ مِنَ الثَّمَرَاتِ لَعَلَّهُمْ يَرْجِعُونَ ۝١٢٥ فَإِذَا جَاءَ ثَمَرُ الْحَسَنَةِ

বিসসিনীনা অনাকু'ছিম্ মিনাছ্ ছামার-তি লা'আল্লাহম্ ইয়ায্যাক্বারূন্। ১৩১। ফাইযা-জ্বা — যাত্তহমুল্ হাসানাতু
দুর্ভিক্ষ ও শস্যহানি দ্বারা পাকড়াও করেছি, যেন উপদেশ গ্রহণ করে। (১৩১) তাদের যখন কোন কল্যাণ হত তখন

قَالُوا لَنَا هَٰذَا ۖ وَإِنْ تُصْبِرْ سَيِّئَةٌ يَطِيرُ بِمُوسَىٰ وَمَنْ مَعَهُ إِلَّا إِنَّمَا

ক্ব-লু লানা-হা-যিহী অইন্ তুছিব্বহম্ সাইয়িয়াতুই ইয়াত্ত্বাইয়্যারু বিমূসা- অমাম্ মা'আহ্; আলা ~ ইল্লামা-
বলত, “এটা আমাদের প্রাপ্য” আর যখন অকল্যাণ তখন দোষারোপ করত মুসা ও তাঁর সংগীদের উপর, ওহে,

طَرَّهُمْ عِنْدَ اللَّهِ وَلَكِنْ أَكْثَرُهُمْ لَا يَعْلَمُونَ ۝١٢٦ وَقَالُوا مَهْمَا تَأْتِنَا بِهِ مِنْ

ত্বোয়া — যিরব্বহম্ ইন্দাল্লা-হি অলা-কিন্না আক্বছারাহম্ লা-ইয়া'লামূন্। ১৩২। অক্ব-লু মাহ্মা- তা'তিনা- বিহী মিন্
তাদের অকল্যাণ আল্লাহর কাছে, কিন্তু তাদের অনেকেই তা জানে না। (১৩২) তারা আরো বলত, যাদু করার জন্য যে

آيَةٍ لِّتَسْحَرَنَا بِهَا ۖ إِنَّا كَرِهْنَا لَكَ بِمُؤْمِنِينَ ۝١٢٧ فَارْسَلْنَا عَلَيْهِمُ الطُّوفَانَ

আ-ইয়াতিল্ লিতাস্হারানা-বিহা-ফামা-নান্নু লাকা বিমু'মিনীন্। ১৩৩। ফাআরসালনা- 'আলাইহিমুত্বু ফা-না
নিদর্শনই আমাদের কাছে পেশ কর না কেন, আমরা ঈমান আনব না। (১৩৩) অতঃপর আমি তাদের উপর তুফান,

وَالْجُرَادِ وَالْقَمَلِ وَالضَّفَادِعِ وَالْذَّآئِبِ مَفْصَلَاتٍ فَاسْتَكْبَرُوا وَكَانُوا

অল্ জুর-দা অল্ ক্বাম্মালা অদ্বরোয়াফা-দি'আ অদমামা আ-ইয়া-তিম্ মুফাছ্ছলা-তিন ফাস্তাক্বারু অকা-ন্
পঙ্গপাল, উকুন, বেঙ ও রক্ত শ্বেদন করেছি যা ছিল স্পষ্ট নিদর্শন। কিন্তু তারা অহংকার করল, আর তারা ছিল

قَوْمًا مَّجْرُمِينَ ۝ وَلَمَّا وَقَعَ عَلَيْهِمُ الرِّجْزُ قَالُوا يَمْوَسَىٰ اٰدَمُ لَنَا رَبُّكَ بِمَا

ক্বওমাম্ মুজ্জু রিমীন্। ১৩৪। অলাম্মা-অক্বা'আ 'আলাইহিমুর্ রিজ্জু য় ক্ব-ল্ ইয়া-মুসাদ্'উ লানা- রব্বাকা বিমা-
অপরোধী জাতি। (১৩৪) আর যখন তাদের উপর কোন আযাব আসত, তখন তারা বলত, হে মুসা! রবের কাছে প্রতিশ্রুতি

عَمَدٍ عِنْدَكَ لَكِنَّ كَشَفْتَ عَنَّا الرِّجْزَ لَنُؤْمِنَ لَكَ وَلَنُرْسِلَنَّ مَعَكَ بَنِي

'আহিদা 'ইন্দাকা লায়িন্ কাশাফতা 'আন্নার্ রিজ্জু য়া লানু'মিনান্না লাকা অলানুর্সিলান্না মা'আকা বানী ~
মোতাবেক দোয়া কর, আমাদের থেকে শাস্তি দূর করলে তোমাকে বিশ্বাস করবই এবং বনী ইস্রাঈলকেও তোমার

اِسْرَآئِيْلَ ۝ فَلَمَّا كَشَفْنَا عَنْهُمْ الرِّجْزَ اِلَىٰ اَجَلٍ هُمْ بِلِغْوَةٍ اِذَا هُمْ يَنْكُشُونَ *

ইস্রা — ঈল্। ১৩৫। ফালাম্মা- কাশাফনা- আনহুমুর্ রিজ্জু য়া ইলা ~ আজ্জালিন্ হুম বা-লিগ্বু ইয়া-হুম ইয়ানকুছুন।
সঙ্গে দেব। (১৩৫) অতঃপর যখনই আমি নির্দিষ্ট সময়ের জন্য শাস্তি দূর করতাম, যা তাদের জন্য অনিবার্য ছিল, তখনই ওয়াদা ভঙ্গ করত।

فَاَنْتَقَمْنَا مِنْهُمْ فَاغْرَقْنَاهُمْ فِي الْيَمِّ بِاَنَّهُمْ كَانُوا بِآيَاتِنَا وَكَانُوا عَنْهَا

১৩৬। ফান্তাক্বাম্না- মিন্হুম্ ফাআগ্রাক্বা-না-হুম ফিল্ইয়াম্মি বিআন্নাহুম্ কায্যাবু বিআ-ইয়া-তিনা-অ কা-ন্-আনহা
(১৩৬) সুতরাং আমি তাদের থেকে প্রতিশোধ নিয়েছি তাদেরকে সমুদ্রে ডুবিয়ে, কেননা, তারা নিদর্শনকে মিথ্যা সাব্যস্ত করেছে এবং

غَفْلِينَ ۝ وَاَوْرَثْنَا الْقَوْمَ الَّذِيْنَ كَانُوا يُسْتَضَعُّونَ مَشَارِقَ الْاَرْضِ وَمَغَارِبَهَا

গ-ফিলীন। ১৩৭। অআওরাছ্ছলাল্ ক্বওমাল্লাযীনা কা-ন্ ইয়ুসতাদ্'আফুনা মাশা-রিক্বাল্ আরাদ্ অ মাগ-রিবাহাল্
এ সম্বন্ধে গাফিল ছিল। (১৩৭) আর আমি যে কাওমকে উত্তরাধিকারী করেছি তাদেরকে দুর্বল ভাবা হত, সে যমীনের পূর্ব ও

الَّتِي بَرَكْنَا فِيهَا وَتَمَّتْ كَلِمَتُ رَبِّكَ الْحُسْنَىٰ عَلَىٰ بَنِي اِسْرَآئِيْلَ ۝ بِمَا

লাতী বা-রাক্বনা-ফীহা-; অতাম্মাত্ কালিমাতু রব্বিকাল্ হুস্না- 'আলা- বানী ~ ইস্রা — ঈলা বিমা-
পশ্চিমে বরকতময় রাজ্যে; আর বনী ইস্রাঈলের উপর আপনার রবের পবিত্র বাণী পূর্ণ হল, তাদের ধৈর্যের কারণে,

صَبَرُوا ۝ وَادْرَأْهُمْ مِّنْ اَمَّاكُنْ يَصْنَعُ فِرْعَوْنُ وَقَوْمُهُ وَمَا كَانُوا اِيْعُرْشُونَ ۝ وَ

ছাবারু-; অদাম্মার্না- মা-কা-না ইয়াছ্ছনা'উ ফির্'আউনু অক্বওমুহ্ অমা- কা-ন্ ইয়া'রিশূন্। ১৩৮। অ
আর আমি ফিরাউন ও তার জাতির বানানো শিল্প কারখানা ও সুউচ্চ প্রাসাদ সব ধ্বংস করলাম। (১৩৮) আর

আয়াত-১৩৪ : আলোচ্য আয়াতে তাদের উপর আপতিত একটি আযাবকে 'রিজ্জু' বলা হয়েছে। প্লেগ, বসন্ত প্রভৃতি মহামারিকে 'রিজ্জু' বলে। তাফসীর সংক্রান্ত বর্ণনায় উল্লেখ করা হয়েছে যে, তাদের উপর প্লেগের মহামারি চাপিয়ে দেওয়া হয়, যত্নে তাদের সত্তর হাজার লোকের মৃত্যু ঘটেছিল। তখন তাদের নিবেদনের পর হযরত মুসা আলাইহিস্ সালাম এর দোয়ায় প্লেগ দূরীভূত হয়। কিন্তু তার পরও তারা ঈমান আনে নি। ক্রমাগত বহুবার পরীক্ষা ও অবকাশ দানের পরও যখন তারা ঈমান আনল না তখন আসল সর্বশেষ আযাব। তা হল, তারা মুসা আলাই হিস্ সালাম এর পশ্চাবন্ধবনের উদ্দেশে সম্মিলিতভাবে বের হয়ে পড়ে এবং শেষ পর্যন্ত লোহিত সাগরের গ্রাসে পরিণত হয়। (মাঃ কোঃ)

جُوزَنَا بِنِي إِسْرَائِيلَ الْبَحْرَ فَأَتَوْا عَلَى قَوْمٍ يَعْكُفُونَ عَلَى أَصْنَانِ الْهَمْرِ

জ্বা-অযুনা-বিবানী ~ ইসরা — ঈ লাল্ বাহুরা ফাআতাও 'আলা ক্বওমিই ইয়া'কুফূনা 'আলা ~ আছনা-মিল্ লাহুম্
আমি বনী ইসরাঈলকে সমুদ্র পার করলাম, তখন তারা এমন এক জাতির কাছে গেল যারা মূর্তি পূজায়রত;

قَالُوا يَمُوسَى اجْعَلْ لَنَا إِلَهًا كَمَا لَهُمْ آلِهَةٌ قَالَ إِنَّكُمْ قَوْمٌ تَجْهَلُونَ ۝١٧٩

ক্ব-লু ইয়া-মুসাজ্ 'আল্ লানা ~ ইলা-হান্ কামা- লাহুম্ আ-লিহাহ্; ক্ব-লা ইল্লাকুম্ ক্বওমুন তাজ্ হালুন। ১৩৯। ইল্লা
বলল, হে মুসা। তাদের মত আমাদের জন্য মূর্তি বানাও; মুসা বললেন, তোমরা তো অজ্ঞ জাতি। (১৩৯) এরা

هُؤُلَاءِ مَتَّبِعُوا هُمُ فِيهِ وَبَطُلٌ مَا كَانُوا يَعْمَلُونَ ۝١٨٠ قَالَ أَغَيْرَ اللَّهِ أَبْغِيكُمْ

হা ~ উলা — যি মুতাব্বাকুম্ মা-হুম্ ফীহি অবা-ত্বিলুম্ মা-কা-নু ইয়া'মালুন। ১৪০। ক্ব-লা আগইরল্লা-হি আব্বীগীকুম্
যাতে লিগু আছে তা ধ্বংস হবে এবং তাদের কর্মকাণ্ড ভিত্তিহীন। (১৪০) বললেন, আল্লাহ ছাড়া অন্য ইলাহ কি খুঁজব? তিনিই

إِلَهًا وَهُوَ فَضَّلَكُمْ عَلَى الْعَالَمِينَ ۝١٨١ وَإِذَا نَجَّيْنَكُمْ مِنَ آلِ فِرْعَوْنَ يَسُومُونَكُمْ

ইলা-হাও অল্হু ফাফ্ফলকুম্ আ-লি'আলমীন। ১৪১। অইয আনজ্জাইনা-কুম্ মিন্ আ-লি ফির্'আউনা ইয়াসূমুনাকুম্
তো তোমাদেরকে বিশ্বের উপর শ্রেষ্ঠত্ব দিয়েছেন। (১৪১) আর যখন তোমাদেরকে আমি ফিরাউনীদের হাত হতে রক্ষা করেছি, যারা

سَوَاءٌ الْعَذَابِ يَقْتُلُونَ أَبْنَاءَ كُمْ وَيَسْتَحْيُونَ نِسَاءَ كُمْ وَفِي ذَلِكُمْ بَلَاءٌ

সু — য়াল্ 'আযা-বি ইয়ুক্বত্বিলুনা আক্বা — য়াকুম্ অ ইয়াসূতাহ্ইয়ুনা নিসা — য়াকুম্; অ ফী যা-লিকুম্ বালা — উম্
তোমাদেরকে কঠিন শাস্তি দিত; তোমাদের পুত্র সন্তান হত্যা করে নারীদের জীবিত রাখত; আর তাতে ছিল তোমাদের রবের পক্ষ থেকে

مِنْ رَبِّكُمْ عَظِيمٌ ۝١٨٢ وَوَعَدْنَا مُوسَى ثَلَاثِينَ لَيْلَةً وَأَتَمَمْنَاهَا بِعَشْرِ فِئْتِمٍ مِّمَّاتٍ

মির রব্বিকুম্ 'আজীম্। ১৪২। অ অ'আদ্বনা-মুসা-ছালা-ছীনা লাইলাতাও অআত্মাম্বনা-হা-বি'আশুরিন্ ফাতাম্মা মীক্ব-ত্ব
তোমাদের জন্য বড় পরীক্ষা। (১৪২) আর আমি মুসাকে ত্রিশ রাতের ওয়াদা দিলাম এবং আর দশ দ্বারা পূর্ণ করলাম। এভাবে

رَبِّهِ أَرْبَعِينَ لَيْلَةً وَقَالَ مُوسَى لِأَخِيهِ هَارُونَ اخْلُفْنِي فِي قَوْمِي وَأَصْلِحْ

রব্বিহী ~ আরব্বা'ঈনা লাইলাতান্ অক্ব-লা মুসা-লিআখীহি হা-রুনাখ্ লুফ্বনী ফী ক্বওমী অ আছলিহ্
তার রবের পুরা সময় চল্লিশ রাত পূর্ণ হয়, মুসা তার ভাই হারুনকে বললেন, তুমি আমার জাতির মধ্যে আমার প্রতিনিধিত্ব করে

وَلَا تَتَّبِعْ سَبِيلَ الْمُفْسِدِينَ ۝١٨٣ وَلَمَّا جَاءَ مُوسَى لِمِيقَاتِنَا وَكَلَّمَهُ رَبُّهُ قَالَ

অলা-তাত্তাবি' সাবীলাল্ মুফ্বসিদ্দীন। ১৪৩। অলাম্মা-জ্বা — য়া মুসা-লিমীক্ব-ত্বিনা-অকাল্লামাহু রব্বুহু ক্ব-লা
সংশোধন করবে এবং বিপর্যয়কারীদের পথ অনুসরণ করবে না। (১৪৩) যখন মুসা নির্ধারিত সময়ে হাযির হলেন, তখন রব কথ্য

رَبِّ أَرِنِي أَنْظُرْ إِلَيْكَ ۖ قَالَ لَنْ تَرِنِي وَلَكِنْ أَنْظُرْ إِلَى الْجَبَلِ فَإِنِ

রব্বি আরিনী ~ আনজ্বুর্ ইলাইক্ব; ক্ব-লা লান্ তারা-নী অলা-কিনিন্ জুর ইলাল্ জ্বাবালি ফায়িনিন্স
বললেন; (মুসা) বললেন, হে রব দর্শন দিন, যেন আপনাকেই দেখতে পাই। বললেন, আমাকে দেখতে পাবে না। তবে পাহাড়ের দিকে

اَسْتَقَرَّ مَكَانَهُ فَسَوْفَ تَرِنُنِي فَلَمَّا تَجَلَّى رَبُّهُ لِلْجَبَلِ جَعَلَهُ دَكًا وَخَرَّ

তাক্বুরা মাকা- নাহু ফাসাওফা তারা-নী 'ফালাম্মা- তাজ্জাল্লা-রব্বুহু লিল্জ্বাবালি জ্বা'আলাহু দাক্কোও অ খাররা তাকাও, ওটা স্বস্থানে স্থির থাকলে দেখতে পাবে। যখন রব পাহাড়ে তার জ্যোতি প্রকাশ করলেন তখন তা চূর্ণ হয়ে গেল, আর

مُوسَى صَعِقًا فَلَمَّا أَفَاقَ قَالَ سُبْحَنكَ ثُبْتُ إِلَيْكَ وَأَنَا أَوَّلُ الْمُؤْمِنِينَ *

মূসা-ছোয়া'ইক্বান্ ফালাম্মা ~ আফা-ক্বা ক্ব-লা সুবহা-নাকা তুবতু ইলাইকা অ'আনা আও ওয়ালুল্ মু'মিনীন। মূসা বেহুশ হয়ে গেলেন। তাঁর জ্ঞান ফিরলে বললেন, তোমারই পবিত্রতা, তোমারই কাছে তওবা করলাম, আর আমি প্রথম মু'মিন।

قَالَ يَمُوسَى إِنِّي اصْطَفَيْتُكَ عَلَى النَّاسِ بِرِسَالَتِي وَبِكَلَامِي فَخُذْ

১৪৪। ক্ব-লা ইয়া-মূসা ~ ইন্নিহু ত্বোয়াফাইতুকা 'আলান্ না-সি বিরিসা-লা-তী অবিকালা-মী (১৪৪) বললেন, হে মূসা আমি তোমাকে মানুষের মাঝে মর্যাদা দিয়েছি রিসালাত ও বাক্য দ্বারা,

مَا آتَيْتُكَ وَكُنْ مِنَ الشَّاكِرِينَ ۝ وَكُتِبْنَا لَهُ فِي الْأَلْوَابِ مِنْ كُلِّ شَيْءٍ

ফাখুয্ মা ~ আ-তাইতুকা অকুম্ মিনাশ্ শা-কিরীন। ১৪৫। অকাতাবনা-লাহু ফিল্ আলুওয়া-হি মিন্ কুল্লি শাইয়িম্ সুতরাং যা দিয়েছি তা গ্রহণ কর, আর কৃতজ্ঞ হও। (১৪৫) আর আমি লিখে দিয়েছি তাঁর জন্য কয়েকটি ফলকে,

مَوْعِظَةً وَتَفْصِيلًا لِّكُلِّ شَيْءٍ فَخُذْهَا بِقُوَّةٍ وَأْمُرْ قَوْمَكَ يَأْخُذُوا

মাও 'ইজোয়াতাও অতাহফীলাল্ লিকুল্লি শাইয়িন্ ফাখুয্হা-বিক্বাওআর্তিও অ'মুর্ ক্বওমাকা ইয়াখুয্ সর্ব প্রকার উপদেশ ও বিবরণ দিয়েছি; অতএব, তা শক্তভাবে ধারণ কর আর কাওমকে সুন্দর কথাগুলো মানতে

بِأَحْسَنِهَا مَسَاءً وَرِيكْمَ دَارِ الْفَاسِقِينَ ۝ سَاءَ صَرَفُ عَنْ آيَتِي الَّذِينَ يَتَكَبَّرُونَ

বিআহসানিহা-; সাউরীকুম্ দা-রল্ ফা-সিক্বীন। ১৪৬। সাআস্রিফু 'আন্ আ-ইয়া-তিয়াল্লাযীনা ইয়াতাকাব্বারুনা বল; শীঘ্রই নাফরমানদের বাসস্থান দেখাব! (১৪৬) আমি ফিরিয়ে দেব তাদেরকে আমার আয়াত হতে। যারা যমীনে

فِي الْأَرْضِ بِغَيْرِ الْحَقِّ وَإِنْ يَرَوْا كَلَّ آيَةٍ لَا يُؤْمِنُوا بِهَا وَإِنْ يَرَوْا

ফিল্ আর'দি বিগইরিল্ হাক্ব; অই ইয়ারাও কল্লা আ-ইয়াতিল্ লা-ইয়ু'মিনু বিহা- অই ইয়ারাও অনর্থক অহংকার করে, আমার প্রত্যেকটি নির্দশন যদি তারা দেখেও তবু তাতে তারা ঈমান আনবে না; আর যদি তারা

سَبِيلَ الرُّشْدِ لَا يَتَّخِذُوهُ سَبِيلًا وَإِنْ يَرَوْا سَبِيلَ الْغَيِّ يَتَّخِذُوهُ

সাবীলার্ রুশ্দি লা-ইয়াত্তাখিযুহু সাবীলান্ অই ইয়ারাও সাবীলাল্ গাইয়ি ইয়াত্তাখিযুহু সৎপথ দেখতে পায়ও তবু তারা তা গ্রহণ করবে না। অথচ যখন তারা ভ্রান্তপথ দেখবে তখন তা তারা গ্রহণ করবে;

আয়াত-১৪৩ : এ হতে প্রমাণিত হয় যে, যৌক্তিকতার বিচারে দুনিয়াতে আল্লাহর দেখা পাওয়া যদিও সম্ভব, কিন্তু তবুও এতে তার সংঘটনের অসম্ভবতা প্রমাণিত হয়ে গিয়েছে। এটাই অধিকাংশ আহলে সূন্যাহর অভিমত। ছহীহ মুসলিম শরীফের এক হাদীসে বর্ণিত আছে, তোমাদের কেউ মৃত্যুর পূর্বে তার প্রতিপালককে দর্শন করতে পারবে না। অবশ্য পরকালে মু'মিনরা আল্লাহর দর্শন লাভ করবেন- যা ছহীহ হাদীস দ্বারা সাব্যস্ত। (মাঃ কোঃ) আয়াত-১৪৪ : টীকা-(১) এতে প্রতীয়মান হয় যে, পূর্ব থেকে লেখা তাওরাতের পাতা বা তথ্যই হযরত মূসা (আঃ) কে অর্পণ করা হয়েছিল। আর সেই তথ্যসমূহের নামই হল তাওরাত। (মাঃ কোঃ)

سَبِيلًا ۚ ذَٰلِكَ بِأَنَّهُمْ كَذَّبُوا بِآيَاتِنَا وَكَانُوا عَنْهَا غَافِلِينَ ﴿٥٨٩﴾ وَالَّذِينَ كَذَّبُوا

সাবীলা-; যা-লিকা বিআন্বাহুম্ কায্যাবু বিআ-ইয়া-তিনা-অকা-নূ 'আন্বাহ-গ-ফিলীন। ১৪৭। অল্লাযীনা কায্যাবু এটা এ কারণে যে, তারা আমার নিদর্শনকে মিথ্যা জানে এবং তা হতে তারা গাফিল। (১৪৭) যারা আমার নিদর্শন ও

بِآيَاتِنَا وَلِقَاءِ الْآخِرَةِ حَبِطَتْ أَعْمَالُهُمْ هَلْ يُجْزَوْنَ إِلَّا مَا كَانُوا يَعْمَلُونَ *

বিআ-ইয়া-তিনা অলিক্ — যিল্ আ-খিরাতি হাবিত্বোয়াত্ আ'মা-লুহুম্; হাল্ ইয়াজু যাত্বা ইল্লা-মা-কা-নূ ইয়া'মালুন। আখেরাতের সাক্ষাতকে মিথ্যা জানে, তাদের যাবতীয় আমল বিনষ্ট হয়। তাদের আমল অনুসারে তাদেরকে প্রতিফল দেয়া হবে।

﴿٥٩٠﴾ وَاتَّخَذَ قَوْمُ مُوسَىٰ مِنْ بَعْلِهِ مِنْ حُلِيِّهِمْ عِجْلًا جَسَدًا لَهُ خُورٌ ۚ أَلَمْ

১৪৮। অত্তাখাযা ক্বওমু মূসা-মিম্ বা'দিহী মিন্ হলিয়্যাহিম্ 'ইজ্ লান্ জ্বাসাদাল্ লাহু খুওয়া-র; আলাম্ (১৪৮) মূসার কাওম তার অনুপস্থিতিতে নিজেদের অলংকার দিয়ে গো-বৎস বানাল, যার শব্দ ছিল হাযা।

يَرَوْا أَنَّهُ لَا يُكَلِّمُهُمْ وَلَا يَهْدِيهِمْ سَبِيلًا ۚ اتَّخَذُوا ظُلُمِينَ *

ইয়ারাও আন্বাহু লাইয়ুকাল্লিমুহুম্ অলা-ইয়াহ্দীহিম্ সাবীলা-। ইত্তাখাযুহু অকা-নূ জোয়া-লিমীন। তারা কি দেখেনি যে, তা তাদের সাথে না কথা বলে আর না পথ দেখায়? তাকে উপাস্যরূপে গ্রহণ করে তারা জালিম হল।

﴿٥٩١﴾ وَلَمَّا سَقَطَ فِي أَيْدِيهِمْ وَرَأَوْا أَنَّهُمْ قَدْ ضَلُّوا ۖ قَالُوا لَئِنْ لَمْ يَرْحَمْنَا

১৪৯। অলাম্মা-সুক্বিত্বোয়া ফী ~ আইদীহিম্ অরাআও আন্বাহুম্ কদ্ দ্বোয়াল্লু ক্-লু লায়িল্লাম্ ইয়ারহাম্না- (১৪৯) তারপর যখন তারা অনুতপ্ত হল এবং দেখল যে, তারা বিপথগামী তখন বলল, রব আমাদের প্রতি দয়া না

رَبَّنَا وَيَغْفِرْ لَنَا لَنَكُونَنَّ مِنَ الْخَاسِرِينَ ﴿٥٩٠﴾ وَلَمَّا رَجَعَ مُوسَىٰ إِلَىٰ قَوْمِهِ

রব্বুনা-অইয়াগ্ফির্ লানা- লানাক্বান্না মিনাল্ খা-সিরীন। ১৫০। অলাম্মা রজ্বা'আ মূসা ~ ইলা- ক্বওমিহী করলে এবং ক্ষমা না করলে আমরাই ক্ষতিগ্রস্ত হব। (১৫০) তারপর যখন মূসা ফেরত গেল জাতির নিকট প্রত্যাবর্তন

غَضَبَانَ أَسِفًا ۖ قَالَ بِئْسَمَا خَلَفْتُمُونِي مِنْ بَعْدِي ۚ أَعَجِلْتُمْ أَمْرَ رَبِّكُمْ ۚ

গদ্বা-না আসিফান্ ক্-লা-বি'সামা খালাফতুমুনী মিম্ বা'দী আ'আজিলতুম্ আমরা রব্বিকুম করলেন, তখন তিনি বললেন, তোমরা আমার পরে কতই না নিকৃষ্ট প্রতিনিধিত্ব করেছ। রবের নির্দেশের পূর্বেই

وَأَلْقَى الْأَلْوَاخَ وَأَخَذَ بِرَأْسِ أَخِيهِ يَجُرُّهُ إِلَيْهِ ۚ قَالَ ابْنَ آءَ إِن

অআল্কুল্ আলওয়া-হা অআখাযা বিরাসি আখীহি ইয়াজু রব্বুহু ~ ইলাইহু; ক্-লাব্বনা উম্মা ইল্লাল্ কেন তাড়াহুড়া করলে? ফলকগুলো ফেলে দিয়ে আপন ভাইয়ের মাথা ও চুল ধরে টেনে আনলেন, (ভাই) বললেন, হে সহোদর।

الْقَوْمَ اسْتَزَعَفُونِي وَكَادُوا يَقْتُلُونَنِي ۖ فَلَا تُشْمِتُ بِيَ الْأَعْدَاءَ وَلَا

ক্বওমাস্ তাড্ 'আফুনী অকা-দূ ইয়াক্ তুলুনানী ফালা-তুশ্মিত্ বিয়াল্ 'আদা — যা অলা- আমার জাতি তো আমাকে দুর্বল মনে করে হত্যা করতে চেয়েছে; তুমি এমন আচরণ করো না, যাতে শত্রুরা খুশি হয়

تَجْعَلْنِي مَعَ الْقَوَّامِ الظَّالِمِينَ ﴿٥٥﴾ قَالَ رَبِّ اغْفِرْ لِي وَلِإِخِي وَأَدْخِلْنَا فِي رَحْمَتِكَ وَأَنْتَ أَرْحَمُ الرَّحِيمِينَ ﴿٥٦﴾ إِنَّ الَّذِينَ اتَّخَذُوا الْعِجْلَ

তাজ্ আলনী মা'আল ক্বওমিজ্জায়া-লিমীন ১৫১। ক্ব-লা রব্বিগফিরলী অলিআখী অআদখিলনা- ফী আর আমাকে জালিমদের দলভুক্ত করবে না। (১৫১) বললেন, হে আমার রব! আমাকে ও আমার ভাইকে মাফ করুন এবং

رَحْمَتِكَ وَأَنْتَ أَرْحَمُ الرَّحِيمِينَ ﴿٥٦﴾ إِنَّ الَّذِينَ اتَّخَذُوا الْعِجْلَ

রহমাতিকা অ আনতা আরহামুর র-হিমীন। ১৫২। ইন্না'ল্ লায়ীনা'ত্ তাখায়ুল্ 'ইজ্'লা আপনার রহমতে দাখিল করুন, আপনিই সর্বশ্রেষ্ঠ দয়ালু। (১৫২) নিশ্চয়ই যারা গো বৎসকে উপাস্যরূপে গ্রহণ করেছে,

سَيُنَالِهُمُ غَضَبٌ مِّن رَّبِّهِمْ وَذِلَّةٌ فِي الْحَيَاةِ الدُّنْيَا وَكَذَلِكَ نَجْزِي

সাইয়ানা-লুহুম্ গাঘোয়াবুম্ মির্ রব্বিহিম্ অযিল্লাতুন্ ফিল্ হা ইয়া-তিদ্ দুনইয়া-; অকাযা-লিকা নাজ্'যিল্ পার্থিব জীবনে তাদের উপর রবের পক্ষ থেকে ক্রোধ ও লাঞ্ছনা আপতিত হবে। আর আমি মিথ্যাবাদীদের প্রতিফল এভাবেই

الْمُفْتَرِينَ ﴿٥٧﴾ وَالَّذِينَ عَمِلُوا السَّيِّئَاتِ ثُمَّ تَابُوا مِن بَعْدِهَا وَأَمَنُوا إِنَّ

মুফতারীন। ১৫৩। অল্লাযীনা 'আমিলুস্ সাইয়িয়া-তি ছুমা তা-বু মিম্ বা'দিহা- অআ-মানু ~ ইন্না দিয়ে থাকি। (১৫৩) আর যারা খারাপ কাজ করার পর তওবা করে এবং ঈমান আনে, তবে নিশ্চয়ই সেই তওবার পর

رَبُّكَ مِن بَعْدِهَا لَغَفُورٌ رَّحِيمٌ ﴿٥٨﴾ وَلَمَّا سَكَتَ عَن مُّوسَى الْغَضَبُ أَخَذَ

রব্বাকা মিম্ বা'দিহা- লাগফুরুর্ রহীম্। ১৫৪। অলাম্মা- সাকাতা 'আম্ মূসাল্ গাঘোয়াবু আখাযাল্ আপনার রব পরম ক্ষমাশীল। পরম দয়ালু। (১৫৪) তারপর যখন মূসার ক্রোধ প্রশমিত হল, তখন তিনি তক্তগুলো

الْأَلْوَاحَ ۖ وَفِي نُسخَتِهَا هُدًى وَرَحْمَةٌ لِّلَّذِينَ هُمْ لِرَبِّهِمْ يَرْهَبُونَ *

আল্ওয়া-হা অফী নুসখাতিহা-হুদাও অরহমাতুল্ লিল্লাযীনা হুম্ লিরব্বিহিম্ ইয়ার্হাবুন। ভুলে নিলেন আর ওর বিষয় বস্তুর মধ্যে হেদায়েত ও রহমত ছিল তাদের জন্য যারা স্বীয় প্রতিপালককে ভয় করে।

﴿٥٩﴾ وَاخْتَارَ مُوسَى قَوْمَهُ سَبْعِينَ رَجُلًا رَّحِيمًا ۖ فَلَمَّا أَخَذَ تُهْمَ الرَّجْفَةِ

১৫৫। অখতা-রা মূসা- ক্বওমাহু সাব্ব'ঈনা রাজ্'লাল্ লিমীক্ব-তিনা- ফালাম্মা ~ আখাযাত্হমুর্ রাজ্'ফাত্ (১৫৫) আর মূসা বেছে নিলেন তার সম্প্রদায় থেকে নির্ধারিত সময়ের জন্য সত্তর জনকে। তারপর ভূমিকম্প যখন ঘিরে

শানেনমুল : আয়াত -১৫৫ : এটা মূসা (আঃ)-এর অবশিষ্ট ঘটনার বিবরণ। হযরত মূসা (আঃ) পর্বতের সন্নিগটে উপস্থিত হয়ে বনী ইসরাঈলদেরকে বললেন, তোমরা গোঁসল করে পাক-সাফ হয়ে যাও। তৃতীয় দিন আল্লাহ তা'আলা তোমাদের প্রতি আপন জালাল প্রদর্শন করবেন। অনন্তর সকলেই পর্বতের পাদদেশে উপস্থিত হলে তাঁদের প্রতি আল্লাহর নূরের তাজাল্লী বিকশিত হল। অতঃপর হযরত মূসা (আঃ) ও হারুন (আঃ) এ সত্তর জন নেতৃস্থানীয় লোকসহ আল্লাহর নির্দেশে পর্বতারোহণ করলেন। হযরত মূসা (আঃ) পর্বতের চূড়ায় আরোহণ করলেন, তখন একটি মেঘমালা পর্বতটিকে আচ্ছাদন করে লইল আর আলোক লহর ও বিকট শব্দ আরম্ভ হল। আর 'সীনা' পর্বতে আল্লাহর জালাল বিকাশ লাভ করল। হযরত মূসা (আঃ) চল্লিশ দিন চল্লিশ রাত সেখানে অবস্থান করলেন এবং তৌরাত প্রাপ্ত হলেন। তফসীর কারকদের মধ্যে এ বিষয়ে মতভেদ রয়েছে, কেউ বলেন, গো - বাছুর পূজার ওপর আপত্তি দর্শবার জন্য হযরত মূসা (আঃ) এ সত্তর জন সাধু ব্যক্তিকে সঙ্গে নিয়েছিলেন। আর কেউ বলেন, এটা প্রথম বারের ঘটনা। শেষোক্ত মন্তব্যই যুক্তি যুক্ত। কারণ, তাঁদেরকে হযরত মূসা (আঃ) আপন সত্যতার সাক্ষী হওয়ার জন্য প্রথমে সঙ্গে নিয়ে গিয়েছিলেন। এটা তাওরাত প্রাপ্তির পূর্বকার ঘটনা। কিন্তু তাঁরা সেখানে পৌঁছে বলল, আমরা আল্লাহকে চাক্ষুষ দেখা ব্যতীত ঈমান আনব না, তখন তাদেরকে বজ্রপাতে ধ্বংস করা হল। হযরত মূসা (আঃ) এর দোয়া করলে আল্লাহ তা'আলা তাদেরকে পুনরায় জীবিত করেন।

قَالَ رَبِّ لَوْ شِئْتَ أَهْلَكْتَهُمْ مِنْ قَبْلِ وَآيَايَ أَتَهْلِكُنَا بِمَا فَعَلَ السَّفَهَاءُ

ক্ব-লা রব্বি লাও শি"তা আহ্লাকতাহুম্ মিন্ কুবল্ অ ইয়া-ইয়া আতুহলিকুনা- বিমা-ফা'আলাস্ সুফাহা — যু ফেলল তখন তিনি বললেন, হে রব! ইচ্ছা করলে পূর্বেই তাদেরকে ধ্বংস করতেন এবং আমাদেরকে কি নির্বোধদের কাজের

مِنَاجٍ إِنْ هِيَ إِلَّا فِتْنَتُكَ تُضِلُّ بِهَا مَنْ تَشَاءُ وَتَهْدِي مَنْ تَشَاءُ أَنْتَ

মিন্না- ইন্ হিয়া ইল্লা- ফিত্নাতুক্ ; তুদ্বিল্লু বিহা-মান্ তাশা — যু অতাহদী মান্ তাশা — যু; আনতা কারণে ধ্বংস করবেন না? এ তো আপনারই পরীক্ষা, ইচ্ছামত বিপথগামী ও সুপথগামী করেন, আপনিই আমাদের

وَلَيْنَا فَاغْفِرْ لَنَا وَارْحَمْنَا وَأَنْتَ خَيْرُ الْغَفِرِينَ ۝ وَآكُتِبَ لَنَا

অলিয়ুনা-ফাগ্ফির্লানা-অরহাম্না- অআনতা খাইরুল্ গ-ফিরীন। ১৫৬। অকতুব্ লানা- অভিভাবক, কাজেই আমাদেরকে ক্ষমা করুন এবং দয়া করুন। আপনিই শ্রেষ্ঠ ক্ষমাশীল। (১৫৬) আর আমাদের জন্য

فِي هَذِهِ الدُّنْيَا حَسَنَةٌ وَفِي الْآخِرَةِ إِنَّا هَذَا إِلَيْكَ قَالَتْ عَذَابُ أَبِي أُصِيبَ بِهِ

ফী হা-যিহিদু দুন্ইয়া- হাসানাতাও অফিল্ আ-খারতি ইল্লা-হুদ্না ~ ইলাইক্; ক্ব-লা 'আযা-বী ~ উছীবু বিহী কল্যাণ নির্দিষ্ট করুন ইহকাল ও পরকালের, নিশ্চয়ই আমরা আপনারই প্রতি রুজু হয়েছি। বললেন, আমি যাকে

مِنْ أَشَاءُ وَرَحْمَتِي وَسِعَتْ كُلَّ شَيْءٍ فَسَاكُتِبُهَا لِلَّذِينَ يَتَّقُونَ وَ

মান্ আশা — যু অরহ্মাতী অসি'আত্ কুল্লা শাইয়িন্; ফাসাআকতুবুহা- লিল্লাযীনা ইয়াত্তাকুল্লা অ ইচ্ছা আযাব দিয়ে থাকি, আর আমার দয়া প্রত্যেক বস্তুতে পরিব্যাপ্ত। অতএব তা তাদের জন্য নির্ধারিত করব

يُؤْتُونَ الزَّكَاةَ وَالَّذِينَ هُمْ بِآيَاتِنَا يُؤْمِنُونَ ۝ الَّذِينَ يَتَّبِعُونَ الرَّسُولَ

ইয়ুতুনায্ যাকা-তা অল্লাযীনা হুম্ বিআ-ইয়া-তিনা ইয়ু"মিনূন্। ১৫৭। আল্লাযীনা ইয়াত্তাবিউ'নার্ রসূলান্ যারা তাকওয়াধারী, যাকাতদাতা ও আমার আয়াতে বিশ্বাস স্থাপনকারী। (১৫৭) যারা অনুসরণ করে, এমন

النَّبِيِّ الْأَمِيِّ الَّذِي يَجِدُّ وَنَهْ مَكْتُوبًا عِنْدَ هَرٍ فِي التَّوْرَةِ وَ

নাবিইয়াল্ উম্মিইয়াল্ লায়ী ইয়াজ্জিদুনাহু মাকতুবান্ 'ইন্দাহুম্ ফিত্তাওরা-তি অল্ রাসুলের যিনি উম্মী নবী, যার উল্লেখ তাদের কাছে লিখিত তাওরাত ও ইঞ্জীলে রয়েছে, যিনি

الْإِنْجِيلِ زِيَا مَرَهُمْ بِالْمَعْرُوفِ وَيَنْهَاهُمْ عَنِ الْمُنْكَرِ وَيَجْلِسُ لَهُمْ

ইনজীলি ইয়া"মুরুহুম্ বিল্মা'রুফি অইয়ানুহা-হুম্ 'আনিল মুনকারি অইয়ুহিল্লু লাহুমুত্ তাদেরকে নির্দেশ প্রদান করেন সংকাজের এবং বাধা প্রদান করেন অসৎ কাজে, যিনি হালাল করেন যাবতীয়

الطَّيِّبَاتِ وَيُحَرِّمُ عَلَيْهِمُ الْخَبِيثَاتِ وَيُضَعِّعُهُمْ إَصْرَهُمْ وَالْأَغْلَالَ الَّتِي

ত্বোয়াইয়িযা-তি অইয়ুহাবরিমু 'আলাইহিমুল্ খাবা — যিছা অইয়াদ্বোয়া'উ 'আনহুম্ ইছ্রাহুম্ অল্ আগ্লা-লান্নাতী পবিত্র বস্তু এবং অবৈধ করেন, যাবতীয় অপবিত্র বস্তু এবং তাদের উপর অর্পিত বোঝা ও শৃংখল

كَانَتْ عَلَيْهِمْ أَفْئِدَةٌ مِّنْهُ وَنُصْرَةٌ وَأَتَّبَعُوا النُّورَ الَّذِي

কা-নাত্ 'আলাইহিম্; ফালায়ীনা আ-মান্ বিহী অ'আয্যারুহ্ অনাছোয়ারুহ্ অত্তাবা'উন্ নূরান্নাযী ~ হতে তাদেরকে মুক্ত করেন সূতরাং যারা তাঁকে (নবী কে) বিশ্বাস করে, সম্মান করে, সাহায্য করে এবং তাঁর কাছে

أَنْزَلَ مَعَهُ ۖ وَلَئِكَ هُمُ الْمُفْلِحُونَ ﴿٥٧﴾ قُلْ يَا أَيُّهَا النَّاسُ إِنِّي رَسُولُ

উনযিলা মা'আহু ~ উলা — যিকা হুমুল্ মুফলিহুন। ১৫৮। কুল্ ইয়া ~ আইয়্যাহান্না-সু ইন্নী রসূলু নাযিলকৃত নূরের অনুসরণ করে। তারাই সফলকাম। (১৫৮) বলুন, হে মানুষ! আমি তোমাদের সকলের জন্য

اللَّهُ إِلَيْكُمْ جَمِيعًا ۚ الَّذِي لَهُ مُلْكُ السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضِ ۖ لَا إِلَهَ إِلَّا هُوَ

ল্লা-হি ইলাইকুম্ জামী'আনি ল্লাযী লাহু মুলুকুস্ সামা-ওয়া-তি অল্ আরদ্বি লা ~ ইলা-হা ইল্লা- হুঅ সেই আল্লাহর প্রেরিত রাসূল, যিনি সমগ্র আকাশ ও পৃথিবীর মালিক; তিনি ছাড়া আর কোন ইলাহ নেই; তিনিই

يَحْيَىٰ وَيُمِيتُ ۖ مَن مَّا مَنَّا بِاللهِ وَرَسُولِهِ النَّبِيِّ الْأَمِيِّ الَّذِي يُوْمِنُ بِاللَّهِ

ইয়ুহযী আইয়ুমীতু ফাআ-মিনু বিল্লা-হি অরসূলিহিন্ নাযিয়্যিল্ উম্মিয়্যিল্লাযী ইয়ু'মিনু বিল্লা-হি জীবন দান করেন এবং মৃত্যু ঘটান। সূতরাং তোমরা আল্লাহ ও তাঁর রাসূল উযী নবীকে বিশ্বাস কর, যিনি আল্লাহ ও

وَكَلِمَتِهِ ۖ وَأَتَّبِعُوا لَعَلَّكُمْ تَهْتَدُونَ ﴿٥٨﴾ وَمِنْ قَوْمِ مُوسَىٰ أُمَّةٍ يَهُودُ

অকালিমা-তিহী অত্তাবিউ'হ্ লা'আল্লাকুম্ তাহুতাদূন্। ১৫৯। অমিন্ ক্বওমি মূসা ~ উম্মাতুই ইয়াহুদূনা তাঁর বাণীতে বিশ্বাস করে; তাঁর অনুসরণ কর যাতে হেদায়াত পাও। (১৫৯) মুসার কাওমে এমন দল আছে যারা

بِالْحَقِّ وَبِهِ يَعْدِلُونَ ﴿٥٩﴾ وَقَطَعْنَاهُمْ اثْنَتَيْ عَشْرَةَ أَسْبَاطًا أُمَمًا ۖ وَأَوْحَيْنَا إِلَىٰ

বিলহাক্ ক্বি অবিহী ইয়া'দিলূন্। ১৬০। অক্বাট্বোয়া'না- হুমুহ্নাতাই 'আশুরাতা আস্বা-ত্বোয়ান্ উমামা-; অআওহাইনা ~ ইলা- সত্তোর সন্ধান দেয় এবং তদানুসারে ন্যায় বিচার করে। (১৬০) আমি তাহাদেরকে বার দলে বিভক্ত করেছি, আর মুসার প্রতি

مُوسَىٰ إِذِ اسْتَسْقَاهُ قَوْمُهُ أَنْ اَضْرِبَ بِعَصَاكَ الْحَجَرَ ۖ فَانْبَجَسَتْ مِنْهُ

মূসা ~ ইযিস্ তাস্ক-হু ক্বওমুহু ~ আনিদ্বরিব্ বি'আছোয়া-কাল্ হাজ্জারা ফাম্বাজ্জাসাত্ মিনুহুহু নির্দেশ দিয়েছি-যখন তার জাতী তার নিকট পানি চাইল, বললাম তোমার লাঠি দিয়ে পাথরে আঘাত কর, ফলে তা হতে

اثْنَتَا عَشْرَةَ عَيْنًا ۖ قَدْ عَلِمَ كُلُّ أُنَاسٍ مَّشْرَبَهُمْ ۖ وَظَلَّلْنَا عَلَيْهِمُ الْغَمَامَ

নাতা-'আশুরাতা 'আইনা-; ক্বদ্ 'আলিমা কুল্লু উনা-সিম্ মাশুরাবাহুম্; অজোয়াল্লাল্লা- 'আলাইহিমুল্ গমা-মা উৎসারিত হল বারটি ঝর্ণা, প্রত্যেক গোত্র স্ব স্ব পানস্থান চিনে নিল আর আমি মেঘ দিয়ে তাদেরকে ছায়া দিলাম

আয়াত-১৫৯ঃ রাসূলুল্লাহ (ছঃ)-এর মাঝে যাবতীয় মহত্ত্ব পরিপূর্ণভাবে বিদ্যমান, অতএব তাঁর প্রতিটি মহত্ত্বের দাবী পূর্ণ করা প্রত্যেক উম্মতের জন্য অবশ্য কর্তব্য। রাসূল হিসাবে তাঁর প্রতি ঈমান আনতে হবে এবং তাঁর প্রতিটি নির্দেশের অনুসরণ করতে হবে। প্রিয়জন হিসাবে তাঁর সাথে গভীর মহব্বত রাখতে হবে এবং নবুয়্যতের ক্ষেত্রে যেহেতু তিনি পরিপূর্ণ তাই তাঁর প্রতি শ্রদ্ধা ও সম্মান প্রদর্শন করতে হবে। (মাঃ কোঃ) আয়াত-১৬১ঃ টীকাঃ (১) মান্না হালকা বরফের ন্যায় সাদা ও তরল এক প্রকার পদার্থ গাছের পাতর উপর এসে জমত। এর স্বাদ মধুর মত মিষ্টি। আর সালওয়া এক প্রকার ছোট পাখীর ডুনা গোশত। তা যত ইচ্ছা খাওয়ার অনুমতি ছিল। কিন্তু সঞ্চয় করা নিষেধ ছিল। অবশেষে একদিন তারা ভবিষ্যতের অনিশ্চয়তা ভেবে সঞ্চয় করল, তখন তা বন্ধ হয়ে যায়। (যুঃ কোঃ)

وَأَنْزَلْنَا عَلَيْهِمُ الْمَنَ وَالسَّلْوَٰى ۖ كُلُوا مِن طَيِّبَاتِ مَا رَزَقْنَاكُمْ ۖ وَمَا

অআনযালনা-‘আলাইহিমুল্ মান্না অসসালওয়া-;কুলূ মিন ত্বোয়াইয়িবা-তি মা-রযাকু না-কুম; অমা-
এবং তাদের কাছে মান্না ও সালওয়া’ নাযিল করলাম, ভাল যা দিয়েছি তা আহার কর। তারা আমার প্রতি জুলুম

ظَلَمُونَا وَلَكِنْ كَانُوا أَنفُسَهُمْ يَظْلِمُونَ ﴿١٦٥﴾ وَإِذْ قِيلَ لَهُمُ اسْكُنُوا هَذِهِ الْقَرْيَةَ

জোয়ালামনা-অলা-কিন্ কা-নূ ~ আনযুসাহুম ইয়াজলিমূন। ১৬৫। অইয় ক্বীলা লাহুমস্ কুনূ হা-যিহিল্ ক্বারইয়াতা
করে নি বরং তারা নিজেদের প্রতিই জুলুম করেছে। (১৬৫) স্মরণ কর, যখন তাদেরকে বলা হয়েছে, এ জনপদে

وَكُلُوا مِنْهَا حَيْثُ شِئْتُمْ وَقُولُوا حِطَّةٌ وَادْخُلُوا الْبَابَ سُجَّدًا نَّغْفِرْ لَكُمْ

অকুলূ মিন্‌হা-হাইছু শি”তুম্ অকুলূ হিত্বোয়াতুও অদখুলূ বা-বা সুজ্জাদান্ নাগফিরলাকুম
থাক এবং তোমরা আহার কর যেখানে ইচ্ছা এবং বল আমরা ক্ষমা চাই। আর দরজা দিয়ে নতশিরে প্রবেশ কর।

خَطِيئَتِكُمْ سَنَرِيذَ الْمُحْسِنِينَ ﴿١٦٦﴾ فَبَدَّلَ الَّذِينَ ظَلَمُوا مِنْهُمْ قَوْلًا غَيْرَ

খাত্বী — যা-তিকুম্ সানায়ীদুল্ মুহসিনীন্। ১৬৬। ফাবাদালাল্লাযীনা জোয়ালাম্ মিন্‌হুম্ ক্বওলান্ গইরাল্
তোমাদের পাপ ক্ষমা করব। সংকর্মশীলদের জন্য আরো অধিক দেব। (১৬৬) জালিমরা শিখানো কথার পরিবর্তন করে

الَّذِي قِيلَ لَهُمْ فَارْسَلْنَا عَلَيْهِمْ رِجَالًا مِّنَ السَّمَاءِ بِمَا كَانُوا يَظْلِمُونَ ﴿١٦٧﴾

লাযী ক্বীলা লাহুম্ ফাআরসাল্না-‘আলাইহিম্ রিজ্‌যাম্ মিনাস্ সামা — যি বিমা- কা-নূ ইয়াজলিমূন।
অন্য কথা বলল। তাই আমি আকাশ হতে তাদের প্রতি শাস্তি পাঠালাম, কেননা, তারা সীমালংঘন করেছিল।

وَسُئِلَهُم عَنِ الْقَرْيَةِ الَّتِي كَانَتْ حَاضِرَةَ الْبَحْرِ إِذْ يَعْدُونَ فِي السَّبْتِ ﴿١٦٨﴾

১৬৭। অসয়াল্‌হুম্ ‘আনিল্ ক্বরইয়াতিল্ লাতি কা-নাত্ হা-দ্বিরাতাল্ বাহুর্। ইয় ইয়া’দূনা ফিস্ সাব্‌তি
(১৬৭) আর তাদের জিজ্ঞেস করুন সমুদ্রতীরে অবস্থিত গ্রামবাসীদের কথা, যখন তারা শনিবারে সীমালংঘন করত।

إِذْ تَأْتِيهِمْ حِيتَانُهُمْ يَوْمَ سَبْتِهِمْ شُرَٰعًا وَيَوْمَ لَا يَسْبِتُونَ لَا تَأْتِيهِمْ ۚ كُلٌّ لِّمَا

ইয় তা”তীহিম্ হীতা-নুহুম্ ইয়াওমা সাব্‌তিহিম্ গুররা’আও অইয়াওমা লা-ইয়াসবিত্বনা লা-তা’তীহিম্; কাযা-লিকা
যখন শনিবার উদ্‌যাপনের দিন মাছ পানিতে ভেসে সামনে আসত; কিন্তু যেদিন উদ্‌যাপিত হত না সেদিন আসত না; এভাবেই

نَبَلَوْهُم بِمَا كَانُوا يَفْسُقُونَ ﴿١٦٩﴾ وَإِذْ قَالَتْ أُمَّةٌ مِّنْهُمْ لِمَ تَعِظُونَ قَوْمًا

নাবলূহুম্ বিমা-কা-নূ ইয়াফসুকূন। ১৬৮। অইয় ক্ব-লাত্ উম্মাতুম্ মিন্‌হুম্ লিমা তা’ইজুনা ক্বওমা-নি
আমি তাহাদেরকে পরীক্ষা করেছিলাম। (১৬৮) স্মরণ করুন, তাদের মধ্য থেকে এক দল বলল, তাদেরকে কেন উপদেশ দাও

اللَّهُ مَهْلِكُهُمْ أَوْ مُعَذِّبُهُمْ عَذَابًا شَدِيدًا ۖ فَاثْقَلُوا مَعِزَّةً إِلَىٰ رَبِّكُمْ وَلَعَلَّهُمْ

ল্লা-হ্ মুহ্লিকুহুম্ আও মু’আযযিবুহুম্ ‘আযা-বান্ শাদী-দা-; ক্ব-লূ মা’যিরাতান্ ইলা-রব্বিকুম্ অলা’আল্লাহুম্
আল্লাহ যাঁদেরকে ধ্বংস করবেন বা কঠিন শাস্তি দেবেন? তারা বলল, ওয়র পেশ করার জন্য তোমাদের রবের কাছে, আর যেন তারা

يَتَّقُونَ ۞ فَلَمَّا نَسُوا مَا ذُكِّرُوا بِهِ أَنجَيْنَا الَّذِينَ يَنْهَوْنَ عَنِ السُّوءِ

ইয়াত্তাকুন। ১৬৫। ফালাম্মা- না-সূ মা- যুককিরু বিহী ~ আনজ্জাইনাল্লাযীনা ইয়ান্নাহাওনা- 'আনিস্ সূ — যি সতর্ক হয়। (১৬৫) তারপর যখন তারা কৃত উপদেশ ভুলে গেল, তখন আমি রক্ষা করলাম অকর্ম থেকে বাধা

وَأَخَذْنَا الَّذِينَ ظَلَمُوا بِعَنَابِ بَيْتٍ بِمَا كَانُوا يَفْسُقُونَ ۞ فَلَمَّا عَتَوْا

আখায্নাল্লাযীনা জোয়ালাম্ বি'আযা-বিম্ বায়ীসিম্ বিমা-কা-নূ ইয়াফসুকুন। ১৬৬। ফাল্লাম্মা- 'আতাও দান, কারীদের আর জালিমদেরকে কঠোর শাস্তি দিলাম। কেননা, তারা জুলুম করত। (১৬৬) যখন তারা নিষিদ্ধ কাজ

عَنِ مَا نَهَوْا عَنْهُ قُلْنَا لَهُمْ كُونُوا قِرَدَةً خَاسِئِينَ ۞ وَإِذِ تَأَذَّنَ رَبُّكَ لِيُبْعَثَ

'আম্মা-নুহু 'আনহু কুলনা-লাহুম্ কনূ কিরাদাতান্ খা-সিসীন। ১৬৭। অইয্ তাযায্য়ানা রব্বুকা লাইয়াব'আছান্না ঔদ্ধত্য ভরে করছিল, তখন আমি বললাম, লাঞ্ছিত বানর হয়ে যাও। (১৬৭) আপনার রব ঘোষণা করেন যে, কিয়ামত

عَلَيْهِمْ إِلَى يَوْمِ الْقِيَامَةِ ۞ سَاءَ الْعَذَابُ إِن رَّبُّكَ لَسَرِيعٌ

'আলাইহিম্ ইলা- ইয়াওমিল্ কিয়ামা-মাতি মাই ইয়াসুমুহুম্ সূ — য়াল্ 'আযা-ব; ইন্না রব্বিকা লাসারী'উল্ পর্যন্ত তাদের উপর এমন লোকদের চাপিয়ে দেবেন, যারা তাদের কঠিন শাস্তি দিতে থাকবে। আর নিশ্চয়ই আপনার

الْعِقَابُ ۖ وَإِنَّهُ لَغَفُورٌ رَّحِيمٌ ۞ وَقَطَعْنَاهُمْ فِي الْأَرْضِ أُمَمًا ۖ مِنْهُمْ

ইক্ব-বি আইন্লাহু লাগাফুরু রহীম্। ১৬৮। অক্বত্বোয়া'না-হুম্ ফিল্ আরডি উমামান মিন্ হুমুহু রব শাস্তিদানে প্রবল এবং ক্ষমশীল, দয়াময়। (১৬৮) আর আমি তাদের বিভক্ত করেছি দুনিয়ায় বিভিন্ন দলে,

الصَّالِحُونَ وَمِنْهُمْ دُونَ ذَلِكَ وَبَلَوْنَاهُمْ بِالْحَسَنَاتِ وَالسَّيِّئَاتِ لَعَلَّهُمْ يَرْجِعُونَ *

ছোয়া-লিহুনা অমিনহুম্ দুনা যা-লিকা অবালাওনা-হুম্ বিলুহাসানা-তি অসুসাইয়িয়া- তি লা'আল্লাহুম্ ইয়ারজিউন। যাদের কতক নেককার আর কতক এমন নয়; আমি তাদের ভাল মন্দ দিয়ে পরীক্ষা করছি যাতে তারা ফিরে আসে।

۞ فَخَلَفَ مِنْ بَعْدِ هُمْ خَلْفٌ وَرِثُوا الْكِتَابَ يَأْخُذُونَ عَرَضَ هَذَا الْأَدْنَى

১৬৯। ফাখালাফা মিম্ বা'দিহিম্ খালফুও অরিছুল্ কিতা-বা ইয়া"খুযুনা 'আরাদ্বোয়া হা-যাল্ আদ্না- (১৬৯) অতঃপর তাদের স্থলে তাদের বংশধর এসে কিতাবের উত্তরাধিকারী হয়; নগন্য স্বার্থ হাসিল করে আর বলে

وَيَقُولُونَ سَيَغْفِرُ لَنَا ۖ وَإِنْ يَأْتِهِمْ عَرَضٌ مِثْلَهُ يَأْخُذُوهُ ۖ أَلَمْ يُؤْخَذْ

অইয়াক্ লুনা সাইয়ুগ্ফারু লানা -অই ইয়া"তিহিম্ 'আরাদ্বুম্ মিছলুহু ইয়া"খুযূহ; আলাম্ ইয়ু"খায্ আমরা ক্ষমা পাব, অথচ অনুকূলপ স্বার্থের ব্যাপার আসলেই তাঁরা তা দ্বীনের বিনিময় গ্রহণ করে; তাদের নিকট থেকে কি

টীকা-১ : আয়াত-১৬৯ঃ আল্লাহ বলেন, আমি ভাল-মন্দ অবস্থা প্রদান করে তাদেরকে পরীক্ষা করেছি যেন তারা নিজেদের কুর্কর্ম থেকে প্রত্যাবর্তন করে। ভাল অবস্থার অর্থ তাদেরকে ধন-সম্পদের প্রাচুর্য ও ভোগ-বিলাসের উপকরণ দান। আর মন্দ অবস্থার দ্বারা লাঞ্ছনা-গল্পনা অথবা দুর্ভিক্ষ ও দারিদ্র্যকে বুঝানো হয়েছে। সারকথা হল, মানবজাতির আনুগত্য ও ঔদ্ধত্যের পরীক্ষা করার দুটিই প্রক্রিয়া। ইহদী সম্প্রদায়ের ব্যাপারে এই দুটিই ব্যবহৃত হয়েছে। কিন্তু তারা উভয় পরীক্ষায়ই অকৃতকার্য হয়েছে। যা হোক, এ আয়াতের দ্বারা বুঝা গেল যে, কোন জাতির একত্র বাস আল্লাহপাকের নেয়ামত এবং তাদের বিচ্ছিন্নতা ও বিক্ষিপ্ততা হল এক প্রকার আযাব। তাছাড়া পাখির আরাম-আয়েশ ও আনন্দ-বেদনা প্রকৃতগক্ষে এশী পরীক্ষারই বিভিন্ন উপকরণ। (মাঃ কোঃ)

عَلَيْهِمْ مِثْقَالُ الذَّنْبِ أَنْ لَا يَقُولُوا عَلَى اللَّهِ إِلَّا الْحَقَّ وَدَرَسُوا مَا فِيهِ ط

'আলাইহিম্ মীছাকুল্ কিতা-বি আল্লা-ইয়াকুল্ 'আল্লা-হি ইল্লাল্ হাক্ ক্বা অদারাস্ মা-ফীহ্;
কিতাবের প্রতিশ্রুতি নেয়া হয়নি, তারা আল্লাহ সন্ধর্কে সত্যেই বলবে? আর কিতাবে যা আছে তাও অধ্যয়ন করে;

وَالْأَرْضَ الْآخِرَةَ خَيْرَ لِّلَّذِينَ يَتَّقُونَ ۖ أَفَلَا تَعْقِلُونَ ۝٩٠ وَالَّذِينَ يَمْسِكُونَ

আদা-রুল্ আ-খিরাতু খইরুল্ লিল্লাযীনা ইয়াতাকুল্ ন; আফালা-তা'কিলূন্। ১৭০। অল্লাযীনা ইয়ুমা'সিকুনা
আর যারা মুত্তাকী তাদের জন্য আখেরাতই উত্তম। তবে কি তোমরা বুঝ না? (১৭০) আর যারা কিতাবকে মজবুতভাবে

بِالْكِتَابِ وَأَقَامُوا الصَّلَاةَ ۖ إِنَّا لَا نَضِيعُ أَجْرَ الْمُصْلِحِينَ ۝٩١ وَإِذْ نَتَقْنَا

বিল্কিতা-বি অ আক্-মুহ্ ছলা-হ; ইনা-লা-নুযীউ' আজ্ রাল্ মুছলিহীন্। ১৭১। অইয্ নাতাক্ নাল্
ধরে, নামায আদায় করে, নিশ্চয় আমি নষ্ট করি না নেককারদের শ্রম। (১৭১) স্বরণ করুন, যখন আমি পাহাড়কে তাদের

الْجَبَلِ فَوْقَهُمْ كَأَنَّهُ ظِلَّةٌ وَظَنُوا أَنَّهُ وَاقِعٌ بِهِمْ خُذُوا مَا آتَيْنَكُمْ بِقُوَّةٍ

জ্বালা ফাওক্বহুম্ কাআন্বাহু জ্বলাত্বও ওয়াজোয়াল্ ~ আন্বাহু অ কিউম্ বিহিম্ খুযু মা ~ আ-তাইনা-কুম্ বিক্বও অতিও
উপর শামিয়ানার মত ধরলাম, তাদের ধারণা হল যে, ওটা তাদের উপর পড়বে, (বললাম) যা দিলাম তা মজবুতভাবে ধর।

وَاذْكُرُوا مَا فِيهِ لَعَلَّكُمْ تَتَّقُونَ ۝٩٢ وَإِذْ أَخَذَ رَبُّكَ مِن بَنِي آدَمَ

অয্কুরূ মা-ফীহি লা'আল্লাকুম্ তাতাকুল্ ন। ১৭২। অইয্ আখাযা রব্বুক্কা মিম্ বানী ~ আ-দামা মিন্
ওতে যা আছে তা স্বরণ কর যাতে মুত্তাকী হতে পার। (১৭২) আপনার রব বনী আদমের পৃষ্ঠ হতে তাদের বংশধরকে

ظُهُورِهِمْ ذُرِّيَّتَهُمْ وَأَشْهَدَهُمْ عَلَى أَنْفُسِهِمْ ۖ أَلَسْتُ بِرَبِّكُمْ ۖ قَالُوا بَلَىٰ ۚ

জুহুরিহিম্ যুররিয়াতাহুম্ অআশহাদাহুম্ 'আলা ~ আনফুসিহিম্, আলাসত্ব বিরব্বিকুম্; ক্ব-লু বালা-;
বের করেন, তাদের স্বীকারোক্তি নেন তাদেরই ব্যাপারে এবং বলেন, আমি কি তোমাদের রব নই? বলল, হা অবশ্যই

شَهِدْنَا ۚ أَنْ تَقُولُوا يَوْمَ الْقِيَمَةِ إِنَّا كُنَّا عَنْ هَٰذَا غَافِلِينَ ۝٩٣ أَوْ تَقُولُوا إِنَّمَا

শাহিদনা-আন্ তাকুল্ ইয়াওমাল্ কিয়া-মাতি ইনা-কুনা- 'আন্ হা-যা- গ-ফিলীন। ১৭৩। আও তাকুল্ ~ ইন্নামা ~
আমরা সাক্ষ্য দিলাম। এ জন্য যে, যেন না বল- আমরা এ ব্যাপারে বেখবর ছিলাম। (১৭৩) অথবা তোমরা যেন না বল যে,

أَشْرَكَ آبَاؤُنَا مِن قَبْلُ وَكُنَّا ذُرِّيَّةً مِّن بَعْدِهِمْ ۖ أَفَتُهْلِكُنَا بِمَا فَعَلَ

আশরাকা আ-বা — যুনা-মিন্ ক্বাবলু অকুনা- যুররিয়াতাম্ মিম্ বা'দিহিম্ আফাতুহলিকুনা-বিমা-ফা'আলাল্
পূর্ব পুরুষরাই তো পূর্বে শিরক করেছে, আমরা পরের বংশধর। বিভ্রান্তদের কৃতকর্মের জন্য কি আমাদেরকে ধ্বংস

الْمُبْطِلُونَ ۝٩٤ وَكَذَٰلِكَ نَفِصِّلُ الْآيَاتِ لَعَلَّكُمْ يَرْجِعُونَ ۝٩٥ وَاتْلُ

মু'বতিলূন্। ১৭৪। অকাযা-লিকা নুফাছলিলুল্ আ-ইয়া-তি অলা'আল্লাহুম্ ইয়ারজিউ'ন। ১৭৫। অতলু
করবেন? (১৭৪) আমি এভাবেই বর্ণনা করি আয়াতসমূহ যেন তারা প্রত্যাবর্তন করে। (১৭৫) আর আপনি

عَلَيْهِمْ نَبَأُ الَّذِي آتَيْنَاهُ فَإِنْسَلَخْنَا مِنْهَا فَأَتْبَعَهُ الشَّيْطَانُ فَكَانَ مِنَ

'আলাইহিম্ নাবায়াল্লাযী ~ আ-তাইনা-হ আ-ইয়া-তিনা-ফান্সালাখা মিন্‌হা-ফাতাত্বা'আহ্‌শ্‌ শাইত্বোয়া-নু ফাকা-না মিনাল্ তাদেরকে ঐ ব্যক্তির কথা শুনা যাকে নিদর্শন প্রদান করেছিলাম। সে তা বর্জন করল। শয়তান তার পেছনে লেগে তাকে

الْغَوِينَ ۝ وَلَوْ شِئْنَا لَرَفَعْنَاهُ بِهَا وَلَكِنَّهُ أَخْلَدَ إِلَى الْأَرْضِ وَاتَّبَعَ هَوَاهُ

গা-ওয়ীন্‌। ১৭৬। অলাও শি'না লারাফা'না-হ্‌ বিহা-অলা-কিন্নাহু ~ আখ্লাদা ইলাল্‌ আরদি অন্তাবা'আ হাওয়া-হ্‌ পথভ্রষ্ট করল। (১৭৬) অবশ্য আমি চাইলে এটা দ্বারা তাকে মর্যাদা দিতাম, কিন্তু সে দুনিয়ার প্রতি ঝুঁকল ও প্রবৃত্তির অনুসরণ করল,

فَمِثْلَهُ كَمِثْلِ الْكَلْبِ ۚ إِن تَحْمِلْ عَلَيْهِ يَلْمُثْ أَوْ تَنَزَّاهُ يَلْمُثْ ۚ ذَٰلِكَ

ফামাছালুহু কামাছালিল্‌ কাল্বি ইন্‌ তাহ্মিল্‌ 'আলাইহি ইয়াল্‌হাছ্‌ আও তাতরুকাছ্‌ ইয়াল্‌হাছ্‌; যা-লিকা তার উপমা কুকুরের অনুরূপ যদি তুমি তাড়া দাও তবুও সে হাঁপায়, আর না দিলেও সে হাঁপায়, এ হল তাদের

مِثْلُ الْقَوْمِ الَّذِينَ كَذَّبُوا بِآيَاتِنَا ۚ فَاقْصُصِ الْقَصَصَ لَعَلَّهُمْ يَتَفَكَّرُونَ *

মাছালুল্‌ ক্বাওমিল্লাযীনা কাযযাবু বিআ-ইয়া-তিনা-ফাকছুছিল্‌ ক্বাছোয়াছোয়া লা'আল্লাহুম্‌ ইয়াতাক্‌ফারুন্‌। উপমা যারা আমার আয়াতকে মিথ্যা মনে করে, অতএব আপনি এসব বৃত্তান্ত বর্ণনা করুন। যেন চিন্তা করে।

سَاءَ مَثَلًا لِّلْقَوْمِ الَّذِينَ كَذَّبُوا بِآيَاتِنَا ۚ وَانْفُسُكُمْ كَانُوا يَظْلُمُونَ *

১৭৭। সা — যা মাছালা-নিল্‌ ক্বাওমিল্লাযীনা কাযযাবু বিআ-ইয়া-তিনা-অআনফুসাছুম্‌ কা-নু ইয়াজলিমুন্‌। (১৭৭) কতইনা মন্দ ঐ কাওমের উপমা যারা আমার আয়াতকে মিথ্যা জানে এবং নিজেরা নিজেদের প্রতি যুলুম করে।

مَنْ يَهْدِ اللَّهُ فَهُوَ الْمُهْتَدِ ۖ وَمَنْ يُضِلِلْ فَأُولَٰئِكَ هُمُ الْخٰسِرُونَ ۝ وَلَقَدْ

১৭৮। মাই ইয়াহদি ল্লা-হ্‌ ফাহ্‌ল্‌ মুহতাদী অমাই ইয়াদ্বলিল্‌ ফাযুলা — যিকা ছযুল্‌ খ-সিরুন্‌। ১৭৯। অলাক্বদু (১৭৮) যাকে আল্লাহ পথ দেন, সে পথ পায় এবং যাদেরকে গোমরাহ করেন তারা ই ক্ষতিগ্রস্ত হয়। ১৭৯। নিশ্চয়ই

ذَرَأْنَا لِجَهَنَّمَ كَثِيرًا مِّنَ الْجِنِّ وَالْإِنسِ ۚ لَهُمْ قُلُوبٌ لَا يَفْقَهُونَ بِهَانُوا لَهُمْ

যারা'না-লিজ্‌হান্নামা কাছীরাম্‌ মিনাল্‌ জিন্নি অল্‌ইনসি লাহুম্‌ ক্বুলুবুল্‌ লা-ইয়াফ্‌ক্বুনা বিহা-অলাহুম্‌ আমি অনেক জিন ও মানুষকে দোষখের জন্য সৃষ্টি করেছি। তাদের অন্তর আছে, তা দ্বারা বুঝে না তাদের চক্ষু

أَعْيُنٌ لَا يُبْصِرُونَ بِهَانُوا لَهُمْ ۚ أَذَانٌ لَا يَسْمَعُونَ بِهَانُوا ۚ وَلَٰئِكَ كَآلَا نَعَارِ ۖ بَلْ

আ'ইয়নুল্‌ লা-ইয়ুব্বিরুনা বিহা- অলাহুম্‌ আ-যা-নুল্‌ লা-ইয়াস্মা'উনা বিহা-; উলা — যিকা কাল্‌আন'আ-মি বাল্‌ আছে, তা দিয়ে দেখে না। তাদের কান আছে তা দিয়ে শুনে না। তারা পশুর মত, বরং তারা তদপেক্ষা বেশি নিকৃষ্ট,

শানেনযুল্‌ : আয়াত-১৭৫ : কারো কারো মতে এ আয়াতটি মসজিদে জেরার প্রতিষ্ঠাকারী আবু আমের রাহেবের ব্যাপারে অবতীর্ণ হয়েছে। ইবনে আব্বাস (রাঃ) এর মতে বনী ইসরাঈলের বাসুস নামের এক ব্যক্তিকে তিনটি দোয়া কবুল করার ওয়াদা দেওয়া হয়েছিল। তার স্ত্রী বলল, তা থেকে আমার জন্য একটি দোয়া কর যেন বনী ইসরাঈলের সবচেয়ে সুন্দরী রমণী হয়ে যাই। দোয়া করার পর সে অনুরূপ হয়ে গেল এবং স্বামীর প্রতি অনিহা প্রকাশ করতে লাগল। তখন সে রাগান্বিত হয়ে বদদোয়া করলে মহিলা কুকুরের রূপ ধারণ করে। অতঃপর তার ছেলেরা বাসুসকে ধরল মহিলাকে তার পূর্বের রূপে ফিরিয়ে দেওয়ার জন্য, বাসুস তাই করল এবং এভাবে তার তিনটি দোয়াই শেষ হয়ে গেল। (নুঃ কুঃ)

هُمۡ أَضَلُّ أُولَٰئِكَ هُمُ الْغٰفِلُونَ ۝١٧٠ وَ لِلّٰهِ الْأَسْمَاءُ الْحُسْنٰى فَادْعُوهُ بِهَا ۝

হুম্ আদ্বোয়াল্; উলা — যিকা হুমুল্ গ-ফিল্লুন্। ১৮০। অলিল্লা-হিল্ আসুমা — যুল্ হুস্না- ফাদ্'উহ্ বিহা-
তারা ই গাফেল। (১৮০) আর আল্লাহর কত সুন্দর সুন্দর নাম আছে; তোমরা ঐ সব নামেই তাঁকে ডাকবে।

وَذَرُوا الَّذِينَ يُلْحِدُونَ فِي أَسْمَائِهِ سَيُجْزَوْنَ مَا كَانُوا يَعْمَلُونَ *

অযারুল্লাযীনা ইয়ুলহিদুনা ফী ~ আসুমা — যিহ্; সাইয়ুজ্ যাওনা মা- কা-নু ইয়া'মালুন্।
আর যারা তাঁর নামসমূহ বিকৃত করে বর্জন করে চলবে। শীঘ্রই তাদেরকে দেয়া হবে তাদের কৃত কর্মের প্রতি ফল।

وَمِمَّنْ خَلَقْنَا أُمَّةً يَهْدُونَ بِالْحَقِّ وَبِهِ يَعْدِلُونَ ۝١٧١ وَالَّذِينَ كَفَرُوا

১৮১। অমিমান্ খলাক্ না ~ উম্মাতুই ইয়াহুদুনা বিল্হাক্ কি অবিহী ইয়া'দিলুন্। ১৮২। অল্লাযীনা কায্যাবু
(১৮১) আর আমার সৃষ্টিতে এমন একদল আছে যারা সঠিক পথ দেখায় এবং ন্যায় বিচার করে। (১৮২) আর যারা আয়াতকে মিথ্যা

بَايْتِنَا سَنَسْتَدْرِجُهُم مِّنْ حَيْثُ لَا يَعْلَمُونَ ۝١٧٢ وَأَمَلَىٰ لَهُمُ الْكُفْرُ إِنَّ كُفْرًا مِّنْ

বিআ-য়া-তিনা সানাস্ তাদরিজুহুম্ মিন্ হাইছু লা-ইয়া'লামুন্। ১৮৩। অউমলী লাহুম্ ইন্না কাইদী মাতীন।
জানে, তাদেরকে পর্যায়ক্রমে এমনভাবে ধরবে যে, বুঝতেই পারবে না। (১৮৩) আর আমি সময় দেই, নিশ্চয়ই আমার কৌশল দৃঢ়।

أَوْ لَمْ يَتَفَكَّرُوا ۝١٧٣ مَا بَصَابِهِم مِّنْ جَنَّةٍ إِن هُوَ إِلَّا نَذِيرٌ مَّبِينٌ ۝١٧٤ أَوَلَمْ

১৮৪। আওয়ালাম্ ইয়াতাফাক্করু মা-বিছোয়া-হিবিহিম্ মিন্ জিন্নাহ্; ইন্ হুঅ ইল্লা- নাযীরুম্ মুবীন। ১৮৫। আওয়ালাম্
(১৮৪) তারা কি চিন্তা করে না যে তাদের সাথী উম্মাদ নয়; নিশ্চয়ই তিনি তো স্পষ্ট সতর্ককারী। (১৮৫) তারা কি

يَنْظُرُونَ فِي مَلَكُوتِ السَّمٰوٰتِ وَالْأَرْضِ وَهُوَ أَخْلَقَ اللَّهُ مِنْ شَيْءٍ ۝١٧٥ وَأَن

ইয়ানজুরু ফী মালাকুতিস্ সামা-ওয়া-তি অল্ আরদি অমা-খলাক্বাল্লা-হ্ মিন্ শাইয়িও অআন্
ভেবে দেখেনা আকাশ ও পৃথিবীর শাসন সম্পর্কে এবং আল্লাহ যা সৃষ্টি করেছেন তার সম্পর্কে? এবং এর প্রতিও

عَسَىٰ أَن يَكُونَ قَدِ اقْتَرَبَ أَجَلُهُمْ فَبِأَيِّ حَالٍ يُّؤْمِنُونَ *

'আসা ~ আঁই ইয়াকুনা ক্বাদিক্, তারা বা আজ্বালুহুম্ ফাবিআইয়িয়া হাদীছিম্ বা'দাহু ইউ'মিনুন্।
যে তাদের মৃত্যু ঘনিযে এসেছে, এর পর তারা কোন কথায় বিশ্বাস স্থাপন করবে?

مَنْ يُّضِلِّ اللَّهُ فَلَا هَادِيَ لَهُ ۝١٧٦ وَيَذَرُهُمْ فِي طُغْيَانِهِمْ يَعْمَهُونَ *

১৮৬। মাই ইয়ুদ্বিলিল্লা-হ্ ফালা-হা-দিয়া-লাহ্; অ ইয়াযারুহুম্ ফী তুগ্গিয়া-নি হুম্ ইয়া'মাহুন্।
(১৮৬) আল্লাহ যাকে বিপথে নেন তার জন্য পথ প্রদর্শক নেই। আর তিনি তাদেরকে গোমরাহীতে উদ্ধৃত্তের ন্যায় ঘুরে বেড়াতে দেন।

يَسْأَلُونَكَ عَنِ السَّاعَةِ أَيَّانَ مُرْسَاهَا قُلْ إِنَّمَا عِلْمُهَا عِنْدَ رَبِّي لَا

১৮৭। ইয়াস্বালুনাকা 'আনিস্ সা-আ'তি আইইয়া-না মুরসা-হা-; ক্বুল্ ইন্নামা- ইলমুহা- ইন্দা রব্বী লা-
(১৮৭) তারা আপনাকে জিজ্ঞেস করে কিয়ামত কখন সংঘটিত হবে? আপনি বলুন, এর জ্ঞান তো কেবল আমার রবের নিকটই;

يَجْلِيهَا لَوْقَتَهَا إِلَّا هُوَ ۖ ثَقُلَتْ فِي السَّمَوتِ وَالْأَرْضِ ۖ لَا تَأْتِيكُمُ إِلَّا

ইউজাল্লীহা- লিওয়াক্ তিহা ~ ইল্লা- হুঅ হাক্বু লাত্ ফিস্ সামা-ওয়া-তি অল্ আরদ্ব; লা-তা"তীকুম্ ইল্লা-
তিনি তা নির্ধারিত সময় প্রকাশ করবেন। আসমান-যমীনে তা মারাত্মক হবে। তোমাদের উপর তা অকস্মাৎ

بَغْتَةً ۖ يَسْأَلُونَكَ عَنْهَا ۖ قُلْ حَتَّىٰ عَنْهَا ۖ قُلْ إِنَّمَا عِلْمُهَا عِنْدَ اللَّهِ وَلَكِنِ أَكْثَرُ

বাগ্ তাহ; ইয়াস্বালুনাকা কাআল্লাকা হাফিইয়ুন্ 'আনহা-; কুল্ ইন্নামা-ইলমুহা-ইন্দাল্লা-হি অলা-কিন্না আকছারান্
উপস্থিত হবে, আপনি জানেন মনে করে তারা প্রশ্ন করে, বলুন, তার জ্ঞান শুধু আল্লাহর নিকট রয়েছে, কিন্তু অধিকাংশ

النَّاسِ لَا يَعْلَمُونَ ۚ قُلْ لَا أَمْلِكُ لِنَفْسِي نَفْعًا وَلَا ضَرًّا إِلَّا مَا شَاءَ اللَّهُ ۚ

না-সি লা-ইয়া'লামূন্ ১৮৮। কুল্ লা ~ আমলিকু লিনাফসী নাফ'আও অলা-দ্বোয়াররান্ ইল্লা-মা-শা — যাল্লা-হু;
লোকই তা জানে না। (১৮৮) বলুন, আল্লাহ যা চান তা ছাড়া নিজের ভাল-মন্দের উপরও আমার ক্ষমতা নেই। আর আমি

وَلَوْ كُنْتُ أَعْلَمُ الْغَيْبِ لَا سَتَكُنْتُ مِنَ الْخَيْرِ ۚ وَمَا مَسْنِيَ السُّوءُ ۚ

অলাও কুনতু আ'লামুল্ গইবা লাস্তাকছারতু মিনাল্ খাইর; অমা- মাস্সানিয়াস্ সূ — যু
যদি গায়েব জানতাম, তাহলে তো বহু কল্যাণ লাভে সক্ষম হতাম। কোন অপকার আমাকে স্পর্শ করতে পারত না। আমি

إِن أَنَا إِلَّا نَذِيرٌ ۖ وَبَشِيرٌ ۖ لِّقَوْمٍ يُؤْمِنُونَ ۚ هُوَ الَّذِي خَلَقَكُمْ مِنْ نَفْسٍ

ইন্ আনা-ইল্লা-নাযীরুও অবাশীরুল্ লিক্বওমিই ইয়ু'মিনূন্ ১৮৯। হুঅ ল্লাযী খালাক্বাকুম্ মিন্ নাফসিও
তো মু'মিনদের জন্য একমাত্র সতর্ককারী ও সুসংবাদদাতা। (১৮৯) তিনি তোমাদেরকে এক ব্যক্তি হতে সৃষ্টি করেছেন,

وَاحِدَةٍ ۖ وَجَعَلَ مِنْهَا زَوْجَهَا لِيَسْكُنَ إِلَيْهَا ۖ فَلَمَّا تَغَشَّاهَا حَمَلَتْ حَمْلًا

ওয়া- হিদাতিও অজা'আলা মিন্হা- যাওজ্বাহা- লিইয়াস্কুনা ইলাইহা-ফালাম্মা- তাগাশ্শা-হা-হামালাত্ হাম্বলান্
আর তা হতে তার স্ত্রী সৃষ্টি করেছেন। যেন তার কাছে সে শান্তি পায়। অতঃপর যখন সঙ্গম করে তখন সে লঘু গর্ভ

خَفِيفًا ۖ فَمَرَّتْ بِهِ ۖ فَلَمَّا أَثْقَلَتْ دَعَا اللَّهَ رَبَّهَا لَنِ اتَّبِنَا صَالِحًا

খাফীফান্ ফামার্বাত বিহী ফালাম্মা ~ আছক্বুলাদ দা'আঅল্লা-হা রব্বাহুমা- লায়িন্ আ-তাইতানা-ছোয়া-লিহাল্
ধারণ করে এবং অক্বেশে চলাফেরা করে। যখন গর্ভভারী হয় তখন উভয়েই তাদের রবকে ডাকে, যদি আমাদেরকে সুসন্তান

لَنَكُونَنَّ مِنَ الشَّاكِرِينَ ۚ فَلَمَّا أَتَاهَا صَالِحًا جَعَلَ لَهُ شُرَكَاءَ فِيمَا

লানাক্বুনান্না মিনশ্ শা-কিরীন্ ১৯০। ফালাম্মা ~ আ-তা-হুমা-। ছোয়া-লিহান্ জ্বা'আলা- লাহু শুরাকা — যা ফীমা ~
দাও, তবে আমরা কৃতজ্ঞ হব। (১৯০) অতঃপর যখন উভ্যকে সুসন্তান প্রদান করলেন তখন দেয়া বস্তু নিয়ে তাঁর সাথে

শানেনুয়লঃ আয়াত-১৮৮ঃ কাকেররা নবী (হঃ) - কে বলল, আপনি নবী হলে আমাদের পার্থিব অসুবিধাসমূহ কেন দূর করছেন না? অথবা প্রশ্ন
করত, হারানো উট কোথায় পাওয়া যাবে? এভাবে নানা অভিযোগ করছিল। অনন্তর গজওয়ায়ে বনী মুসতালেক হতে রাসূলুল্লাহ (হঃ) সঙ্গীদেরসহ
ফিরে আসার পথে ঘূর্ণিবাতীর মধ্যে তাদের সওয়ারী পশুগুলো পালিয়ে গেল। ইতোমধ্যে রাসূলুল্লাহ (হঃ) মদীনায় রেফাআর মৃত্যুর সংবাদ পাঠিয়ে
আপন উটনীর সন্ধানের আদেশ দিলেন। এতদশ্রবণে আবদুল্লাহ ইবনে উবাই বিদ্রোহী হুসাইন হেসে বলল, দূরদূরান্তের মদীনায় অদ্য কি হয়েছে
সে সংবাদ দিচ্ছে, কিন্তু নিকটতম ব্যবধানে আপন উটনীর খবর জানে না। তৎপর হুযর (হঃ) বললেন, অমুক স্থানের অমুক বৃক্ষে উটনীর লাগাম
আটকিয়ে রয়েছে, নিয়ে আস, সন্ধানীরা সেখানে গিয়ে পেলেন, কাকেরদের উল্লিখিত কথার উত্তরে আলোচ্য আয়াতটি নাযিল হয়। (বঃ কোঃ)

اٰتٰهُمَا فَتَعٰلٰى اِلٰهُهُمَا يَشْرِكُوْنَ ۝۵۱ اَيُّ شَرِكُوْنَ مَا لَا يَخْلُقُ شَيْئًا وَهُمْ

আ-তা-হুমা-ফাতা'আলাল্লা-হু 'আম্মা-ইয়ুশরিকূন। ১৯১। আইয়ুশরিকূনা মা-লা- ইয়াখলুকু শাইয়াও অহুম শরীক করে, বস্তুতঃ আল্লাহ তাদের শরীক হতে বহু উর্ধ্বে (১৯১) যে কোন কিছু সৃষ্টি করতে পারে না তাকেই কি শরীক করে?

يَخْلُقُوْنَ ۝۵۲ وَلَا يَسْتَطِيعُوْنَ لَهْمُ نَصْرًا وَلَا اَنْفُسُهُمْ يَنْصُرُوْنَ ۝۵৩

ইয়ুখলাকূন। ১৯২। অলা-ইয়াস্তাত্জীউ'না লাহুম, নাহুরাও অলা ~ আনফুসাহুম ইয়ান্‌ছুরূন। ১৯৩। অইন্ বরং নিজেরাই সৃষ্ট। (১৯২) আর না তাদের সাহায্য করতে পারে, না নিজেদেরকে কোন সাহায্য করতে পারে। (১৯৩) তাদেরকে

تَدْعُوهُمْ اِلٰى الْهٰدِى لَا يَتَّبِعُوْكُمْ سِوَا ۝۵۴ عَلٰىكُمْ اَدْعٰتُهُمْ اَمَّا

তাদ্'উহুম্ ইলাল্ হুদা- লা ইয়াস্তাবি'উকুম্; সাওয়া — য়ুন্ 'আলাইকুম্ আদ'আওতুম্‌হুম্ আম্। যদি তোমরা সৎপথে আহ্বান কর, তবে তারা অনুসরণ করবে না। তোমরা তাদের ডাক বা চূপ করে থাক

اَنْتُمْ صٰمِتُوْنَ ۝۵৫ اِنَّ الَّذِيْنَ تَدْعُوْنَ مِنْ دُوْنِ اِلٰهِ عِبَادٌ مِّثَالُكُمْ

আন্‌তুম্ ছোয়া-মিত্বূন। ১৯৪। ইন্না ল্লাযীনা তাদ্'উনা মিন্‌ দুনিলা-হি 'ইবা-দুন্ আম্মা-লুকুম্ উভয়ই সমান। (১৯৪) নিশ্চয়ই আল্লাহ ছাড়া যাদেরকে ডাক তারা তো তোমাদের মতই বান্দাহ; অতএব

فَاَدْعُوْهُمْ فَلْيَسْتَجِيبُوا لَكُمْ اِنْ كُنْتُمْ صٰدِقِيْنَ ۝۵৬ اَلَمْ يَرْجُلِ يَمِشُوْنَ

ফাদ্'উহুম্ ফাল্ ইয়াস্তাজীবূ লাকুম্ ইন্ কুনতুম্ ছোয়া-দিক্বীন। ১৯৫। আলাহুম্ আরজুলুই ইয়ামশূনা তাদের ডাক, যেন তারা ডাকে সাড়া দেয়, যদি তোমরা সত্যবাদী হও। (১৯৫) তাদের কি পা আছে? যা দিয়ে তারা

بِهٰٓذَا اَلَمْ يَرٰ اَيِّ يَبِطْشُوْنَ بِهٰذَا اَلَمْ يَرٰ اَعْيٰنَ يَبْصُرُوْنَ بِهٰذَا اَلَمْ

বিহা ~ আম্ লাহুম্ আইদিই ইয়াবত্বিশূনা বিহা ~ আম্ লাহুম্ আইয়ুনুই ইয়ুব্‌ছিরূনা বিহা ~ আম্ লাহুম্ চলাফেরা করে, তাদের কি হাত আছে? যা দিয়ে তারা ধরে, তাদের কি চোখ আছে? যা দিয়ে তারা দেখতে পায় এবং তাদের

اِذْ اَنْ يَسْمَعُوْنَ بِهَا ۝۵৭ قُلْ اَدْعٰوْا شُرَكَاءَ كُمْ تَمْكُدُوْنَ فَلَا تَنْظُرُوْنَ ۝۵৮

আ -যা-নুই ইয়াস্মা'উনা বিহা-; ক্বুলিদ্'উ শুরাকা — যাকুম্ ছুম্মা কীদুনি ফালা-তুনজিরূন। কি শোনার কান আছে? বলুন, তোমাদের শরীকদেরকে ডাক ও আমার বিরুদ্ধে ষড়যন্ত্র কর, এবং আমাকে অবকাশ দিও না।

اِنَّ وِلٰى اِلٰهِ الَّذِى نَزَلَ الْكِتٰبُ وَهُوَ يَتَوَلٰى الصّٰلِحِيْنَ ۝۵৯ وَالَّذِيْنَ

১৯৬। ইন্না অলিয়্যায়া ল্লা-হু ল্লাযী নায্বালাল্ কিতা-বা অহুই ইয়াতাওয়াল্লাহু ছোয়া-লিহীন। ১৯৭। অল্লাযীনা (১৯৬) আল্লাহই আমার রক্ষাকারী যিনি কিতাব অবতীর্ণ করেছেন। আর তিনি নেককারদের অভিভাবক হন। (১৯৭) তোমরা

تَدْعُوْنَ مِنْ دُوْنِهٖ لَا يَسْتَطِيعُوْنَ نَصْرَكُمْ وَلَا اَنْفُسُهُمْ يَنْصُرُوْنَ ۝۶০

তাদ্'উনা মিন্‌ দুনিহী লা- ইয়াস্তাত্জীউ'না নাহুরাকুম্ অলা ~ আনফুসাহুম্ ইয়ান্‌ছুরূন। ১৯৮। অইন্ আল্লাহকে বাদ দিয়ে যাদের এবাদত কর, তারা না তোমাদেরকে সাহায্য করতে পারে, আর না নিজেদেরকে। (১৯৮) তাদেরকে

تَدْعُوهُمْ إِلَى الْهُدَىٰ لَا يَسْمَعُوا وَتَرَاهُمْ يَنْظُرُونَ إِلَيْكَ وَهُمْ لَا يُبْصِرُونَ ﴿١٨٨﴾

তাদ্ উহুম্ ইলাল্ হুদা-লা-ইয়াস্মা'উ; অতা-রাহুম্ ইয়ান্জুরনা ইলাইকা অহুম্ লা- ইয়ুবছিরুন।

সৎপথে ডাকলে তারা কিছুই শুনবে না। এবং দেখবেন যে, আপনার দিকে চেয়ে আছে অথচ তারা কিছুই দেখে না।

خُذِ الْعَفْوَ وَأْمُرْ بِالْعُرْفِ وَأَعْرِضْ عَنِ الْجَاهِلِينَ ﴿١٨٩﴾ وَإِمَّا يَنْزَغَنَّكَ مِنَ الشَّيْطَانِ نَزْغٌ فَاسْتَعِذْ بِاللَّهِ ۚ إِنَّهُ سَمِيعٌ عَلِيمٌ ﴿١٩٠﴾ إِنَّ الَّذِينَ اتَّقَوْا إِذَا

১৮৯। খুযিল্ 'আফওয়া ওয়া'মূর্ বিল্ 'উরফি অ'আরিদ্ব 'আনিল্ জা-হিলীন। ১৯০। অইম্মা-ইয়ান্জাগান্নাকা মিনাশ্ (১৮৯) ক্ষমা পরায়নতা অবলম্বন করুন, সৎকাজের নির্দেশ দিন এবং অজ্ঞদেরকে উপেক্ষা করুন। (১৯০) আর আপনাকে

الشَّيْطَانِ نَزْغٌ فَاسْتَعِذْ بِاللَّهِ ۚ إِنَّهُ سَمِيعٌ عَلِيمٌ ﴿١٩٠﴾ إِنَّ الَّذِينَ اتَّقَوْا إِذَا

শাইত্বোয়া-নি নাযগন্ ফাস্তাই'য্ বিল্লা-হ্; ইন্নাহু সামী 'উন্ 'আলীম্। ১৯০। ইন্নাল্লাযীনাৎ তাক্বাও ইয়া-শয়তান কুমজ্জনা দিলে আল্লাহর শারণাপন্ন হবেন, তিনি শুনেন, জানেন। (১৯০) নিশ্চয়ই মুত্তাকীদের যখন শয়তান কুমজ্জনা

مَسْمُومٌ طَيْفٌ مِنَ الشَّيْطَانِ تَذَكَّرُوا فَإِذَا هُمْ مُبْصِرُونَ ﴿١٩١﴾ وَإِخْوَانُهُمْ

মাস্মাহুম্ ত্বোয়া — যিফুম্ মিনাশ্ শাইত্বো-নি তাযাক্করু ফাইয়া-হুম্ মুবছিরুন। ১৯১। অইখওয়া-নুহুম্ প্রদান করে, তখন তারা সচেতন হয়। এবং তখন তাদের অন্তর্দৃষ্টি খুলে যায়। (১৯১) আর তাদের সাথীরা

يَمِينٌ وَهُمْ فِي الْغَىٰ ثُمَّ لَا يَقْصِرُونَ ﴿١٩٢﴾ وَإِذَا لَمْ تَأْتِهِمْ بِآيَةٍ قَالُوا

ইয়ায়ুদদূনাহুম্ ফিল্ গইয়ী ছুম্মা লা- ইয়ুক্ ছিরুন। ১৯২। অইয়া-লাম্ তা'তিহিম্ বিআ-ইয়াতিন্ ক্ব-ল্ তাদেরকে কুপথে টানে, এতে তারা কোন ক্রটি করে না। (১৯২) আপনি তাদের সম্মুখ কোন নিদর্শন পেশ না করলে তারা

لَوْلَا اجْتَبَيْتَهَا ۚ قُلْ إِنَّمَا أَتَّبِعُ مَا يُوحَىٰ إِلَيَّ مِنْ رَبِّي ۚ هَٰذَا بَصَائِرُ

লাওলাজ্ তাবাইতাহা-; ক্বল্ ইন্নামা ~ আত্তাবিউ' মা-ইয়ূহা ~ ইলাইয়্যা মির্ রব্বী হা-যা-বাহোয়া — যিরু বলে, কেন আপনি তা আনলেন না? আপনি বলুন, আমি তো কেবল আমার রবের অহীর অনুসরণ করি, এটা নির্দেশ

مِنْ رَبِّكُمْ وَهُدًى وَرَحْمَةٌ لِّقَوْمٍ يُؤْمِنُونَ ﴿١٩٣﴾ وَإِذَا قُرِئَ الْقُرْآنُ

মির্ রব্বিকুম্ অহদাও অ রহ্মাতুল্ লিকওমিই ইয়ু'মিনুন। ১৯৩। অইয়া-ক্ব-রিয়াল্ ক্ব-রআ-নু তোমাদের রবের, মুমিনদের জন্য এটা হেদায়েত ও দয়া। (১৯৩) আর যখন তোমাদের সম্মুখে কোরআন পঠিত হয়

فَاسْتَمِعُوا لَهُ وَأَنْصِتُوا لَعَلَّكُمْ تُرْحَمُونَ ﴿١٩٤﴾ وَاذْكُرْ رَبَّكَ فِي

ফাস্তামি'উ লাহু অ 'আনছিত্ লা'আল্লাকুম্ তুরহামুন। ১৯৪। অয়কুর্ রব্বাকা ফী তখন মনোযোগ দিয়ে শ্রবণ কর ও চুপ থাক, যেন তোমরা রহমতপ্রাপ্ত হতে পার। (১৯৪) আর স্মরণ কর তোমার রবকে

আয়াত-২০১ : অধিকাংশ মুফাসসিরের মতে আয়াতটির মর্মার্থ হল, শরীয়ত নির্ধারিত কর্তব্য সম্পাদনে আপনি সাধারণত মানুষের কাছে সু-উচ্চ মান দাবী করবেন না। বরং তারা সহজেই যে মানে আদায় করতে পারে আপনি তাই গ্রহণ করুন। আর অসদাচরণের বিনিময় সদাচরণ এবং অত্যাচারের বিনিময় শুধুমাত্র ন্যায়-নীতির মাধ্যমেই নয়, বরং অনুগ্রহের মাধ্যমে দান করুন। (মাঃ কোঃ) আয়াত-২০৪ঃ পবিত্র কোরআনকে যাদের জন্য রহমত সাব্যস্ত করা হয়েছে, তাদেরকে কোরআনের আদব ও মর্যাদা সম্পর্কে অবহিত হতে হবে এবং এর উপর আমল করতে হবে। আর পবিত্র কোরআনের বড় আদব হল, তেলাওয়াতের সময় কান লাগিয়ে নিশ্চুপ থাকা এবং এর হুকুম-আহকামের উপর আ'মল করার চেষ্টা করা। (তাফঃ মাযঃ)

نَفْسِكَ تَضُرَّعًا وَخِيفَةً وَدُونَ الْجَهْرِ مِنَ الْقَوْلِ بِالْغُدُوِّ

নাফসিকা তাছোয়াররুআও অখীফাতাও অদূনাল জাহরি মিনাল ক্বওলি বিলগুদুওয়া
মনে মনে, ভীত সন্ত্রস্ত অবস্থায়, সকালে ও সন্ধ্যায়। আর তুমি দলভুক্ত হয়ে না

وَالْأَصَالِ وَلَا تَكُنْ مِنَ الْغَالِينَ ۝ إِنَّ الَّذِينَ عِنْدَ رَبِّكَ لَا

অল্ আ-ছোয়া-লি অলা-তাকুম্ মিনাল্ গ-ফিলীন। (২০৬) ইন্নালাযীনা 'ইন্দা রব্বিকা লা-
গাফেলদের। (১০৬) নিশ্চয়ই যারা তোমার প্রতিপালকের সান্নিধ্যে রয়েছে তারা অহংকারে

يَسْتَكْبِرُونَ عَنْ عِبَادَتِهِ وَيَسْبَحُونَهُ وَلَهُ يَسْجُدُونَ

ইয়াস্তাক্বিব্বুনান্ 'আন্ 'ইবা-দাতিহী অইয়ুসাব্বিহূনাহূ অলাহূ ইয়াস্জুদূন্।
তাঁর এবাদাত হতে বিমুখ হয় না। তারাই তাসবীহ পাঠ করে এবং তার উদ্দেশ্যেই সেজদা করে।

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ
সূরা আনফাল
মদীনাবতীর্ণ
বিস্মিল্লা-হিরা রাহুমা-নির রাহীম
পরম করুণাময় ও দয়ালু আল্লাহর নামে
আয়াত : ৭৫
রুকু : ১০

يَسْأَلُونَكَ عَنِ الْأَنْفَالِ قُلِ الْأَنْفَالُ لِلَّهِ وَالرَّسُولِ ۚ فَاتَّقُوا اللَّهَ وَ

১। ইয়াস্আলূনাকা 'আনিল্ আনফা-ল; ক্বুলিল্ আনফা-লু লিল্লা-হি অররসূলি, ফাতক্বুল্লা-হা অ
(১) তারা আপনাকে জিজ্ঞেস করে গণিমতের মাল সম্পর্কে বলুন; গণীমত তো আল্লাহ ও তাঁর রাসূলের, সুতরাং আল্লাহকে

أَصْلَحُوا ذَاتَ بَيْنِكُمْ وَأَطِيعُوا اللَّهَ وَرَسُولَهُ إِن كُنْتُمْ مُؤْمِنِينَ ۝ إِنَّمَا

আছলিহূ যা-তা বাইনিকুম্ অ আত্বী 'উল্লা-হা অরসূলাহূ ~ ইন্ কুনতুম্ মু'মিনীন। ২। ইন্নামাল্
ভয় কর এবং গড়ে তোল নিজেদের মধ্যে সদ্ব্যব। আনুগত্য কর আল্লাহ ও তাঁর রাসূলের, যদি মু'মিন হও। (২) মু'মিন

الْمُؤْمِنُونَ الَّذِينَ إِذَا ذُكِرَ اللَّهُ وَجِلَتْ قُلُوبُهُمْ وَإِذَا تُلِيَتْ عَلَيْهِمْ

মু'মিনূনা ল্লাযীনা ইয়া-যুকিরাল্লা-হু অজ্বিলাত্ ক্বুলুবুহুম্ অ ইয়া-তুলিয়াত্ 'আলাইহিম্
তো তারাই, আল্লাহর নাম উচ্চারিত হলে যাদের অন্তর ভয়ে কেঁপে উঠে, তাদের সামনে আয়াত পঠিত হলে

آيَتُهُ زَادَتْهُمْ إِيمَانًا وَعَلَىٰ رَبِّهِمْ يَتَوَكَّلُونَ ۝ الَّذِينَ يَقِيمُونَ الصَّلَاةَ وَ

আ-ইয়া-তুহূ যা-দাত্হুম্ ঈমান-নাও অ'আলা-রব্বিহিম্ ইয়াতাক্বালূন্। ৩। আল্লাযীনা ইয়ুক্বীমূনাহূ ছলা-তা অ
তাদের ঈমান বৃদ্ধি পায়। তারা তাদের রবের উপরে নির্ভর করে। (৩) যারা নামায প্রতিষ্ঠা করে এবং

নামকরণ : 'আনফাল' শব্দটি নফল শব্দের বহুবচন। ফরয কাজের অতিরিক্ত জিনিসকে নফল বলে। এতে দান-
খয়রাত, দয়াদাক্ষিণ্য, ফরয ছাড়া সকল নামায ও সম্পদ-এর মধ্যে शामिल। এখানে আনফাল' হচ্ছে সেই যুদ্ধলব্ধ মালকে
বুঝানো হচ্ছে যা মুসলমানরা বদর যুদ্ধ লাভ করেছিল। যেহেতু যুদ্ধে সম্পদ লাভ উদ্দেশ্য ছিল না। কিন্তু আল্লাহ
মুসলমানদেরকে তা দিয়েছেন, তাই একে 'নফল' বা গনীমত বলা হচ্ছে। যেহেতু এ সূরার প্রারম্ভে গণীমতের কথা বলা
হয়েছে। সম্ভবতঃ এ কারণেই এ সূরার নাম আনফাল রাখা হয়েছে। আবার এ সূরাকে 'সূরাতুল বদর'ও বলা হয়।

مِمَّا رَزَقْنَاهُمْ يُنْفِقُونَ ۝ أُولَٰئِكَ هُمُ الْمُؤْمِنُونَ حَقًّا لَّهُمْ دَرَجَتٌ عِنْدَ

মিম্মা-রযাক্ না হুম্ ইয়ুন্ফিকূন্ । ৪ । উলা — যিকা হুমুল্ মু'মিনূনা হাক্ ক্বা-; লাহুম্ দারাজা-তুন্ 'ইন্দা
যা কিছু আমি তাদেরকে দিয়েছি তা থেকে খরচ করে। (৪) তারাই প্রকৃত মু'মিন; তাদের রবের নিকট তাদের জন্য

رَبِّهِمْ وَمَغْفِرَةٌ ۝ وَرِزْقٌ كَرِيمٌ ۝ كَمَا أَخْرَجَكَ رَبُّكَ مِنْ بَيْتِكَ بِالْحَقِّ

রব্বিহিম্ অমাগফিরাতুও অরিয়কূন্ কারীম্ । ৫ । কামা — আখরাজ্কা রব্বুকা মিম্ বাইতিকা বিল্হাক্ ক্বি
রয়েছে মর্যাদাপূর্ণ ক্ষমা ও উত্তম রিয়িক । (৫) যেমন আপনাকে আপনার রব আপনার ঘর হতে যথার্থই বের

وَأَنَّ فَرِيقًا مِنَ الْمُؤْمِنِينَ لَكُرْهُونَ ۝ يَجَادِلُونَكَ فِي الْحَقِّ بَعْدَ

অইন্না ফারীকাম্ মিনাল্ মু'মিনীনা লাকা-রিহূন্ । ৬ । ইয়ুজ্জা-দিলূনাকা ফিল্হাক্ ক্বি বা'দা
করেছেন অথচ মু'মিনদের একদল এটা অপছন্দ করেছিল । (৬) সত্য প্রকাশিত হওয়ার পরও তারা আপনার

مَا تَبَيَّنَ كَانَمَا يَسَاقُونَ إِلَى الْمَوْتِ وَهُمْ يَنْظُرُونَ ۝ وَإِذْ يَعِدُكُمُ اللَّهُ

মা-তাবাইয়্যানা কাআন্না-ইয়ুসা-কূনা ইলাল্ মাওতি অহুম্ ইয়ান্জুরুন্ । ৭ । অইয্ ইয়া'ইদুকুমুল্লা-হ্
সঙ্গে তর্ক করে; যেন তারা মৃত্যুর প্রতি চালিত হচ্ছিল আর তারা তা দেখেছিল । (৭) স্বরণ কর, আল্লাহ প্রতিশ্রুতি

أَحَدَى الطَّائِفَتَيْنِ أَنَّهُمَا لَكُمْ وَتُودُونَ أَنَّ غَيْرَ ذَاتِ الشَّوْكَةِ تَكُونُ

ইহদাতু ত্বোয়া — যিফাতাইনি আন্নাহা-লাকুম্ অতাওয়াদূনা আন্না গাইরা যা-তিশ্ শাওকাতি তাকূন্
দিলেন যে, দু দলের এক দল তোমাদের হাতে আসবে আর তোমরা তো চাচ্ছিলে নিরস্ত্র দলটি যেন আয়ত্তে আসে

لَكُمْ وَيُرِيدُ اللَّهُ أَنْ يُحِقَّ الْحَقَّ بِكَلِمَتِهِ وَيَقْطَعَ دَابِرَ الْكَافِرِينَ ۝ لِيُحِقَّ

লাকুম্ অইয়ুরীদুল্লা-হ্ আই ইয়ুহিক্ ক্বাল্ হাক্ ক্বা বিকালিমা-তিহী অইয়াক্ ত্বোয়া'আ দা-বিরাল্ কা-ফিরীন । ৮ । লিইয়ুহিক্ ক্বাল্
আর আল্লাহ চান যে, সত্যকে সত্যরূপে প্রতিষ্ঠা করেন । আর কাফিরদের নির্মূল করেন । (৮) যেন তিনি

الْحَقَّ وَيُبْطِلَ الْبَاطِلَ وَلَوْ كَرِهَ الْمُجْرِمُونَ ۝ إِذْ تَسْتَغِيثُونَ رَبَّكُمْ

হাক্ ক্বা অইয়ুব্ ত্বিলাল্ বা-ত্বিলা অলাও কারিহাল্ মুজ্ রিমূন্ । ৯ । ইয্ তাস্তাগীহূনা রব্বাকুম্
অন্যকে বাতিল প্রতিপন্ন করেন, যদিও পাপীরা তা পছন্দ করে । (৯) স্বরণ কর যখন তোমরা রবের কাছে

فَاسْتَجَابَ لَكُمْ أَنِّي مِدْكُم بِأَلْفٍ مِنَ الْمَلَائِكَةِ مُرْدِفِينَ ۝ وَمَا

ফাস্তাজ্জা-বা লাকুম্ আন্নী মুমিদুকুম্ বিআল্ফিম্ মিনাল্ মালা — যিকাতি মুরদিফীন । ১০ । অমা-
সাহায্য চাইলে জবাবে তিনি বললেন যে, নিশ্চয়ই আমি এক হাজার ফেরেশতা দ্বারা সাহায্য করব । (১০) আল্লাহ তো

جَعَلَهُ اللَّهُ الْإِبْشَرَى وَلِتَطْمَئِنَّ بِهِ قُلُوبُكُمْ وَمَا النَّصْرُ إِلَّا مِنْ عِنْدِ اللَّهِ

জ্জা'আলাহুল্লা-হ্; ইল্লা-বুশরা- অলিতাতু মায়িন্না বিহী ক্বুলুবুকুম্ অমান্নাহুরু ইল্লা-মিন্ 'ইনদিলা-হ্;
এ সাহায্য করলেন শুভ সংবাদ দেয়ার জন্য যেন তোমাদের হৃদয় প্রশান্ত হয় । আর সাহায্য তো আল্লাহর পক্ষ থেকেই আসে,

ইন্সাল্লা-হা 'আযীযুন্ হাকীম্ ১১। ইয ইয়ুগাশীকুমুন্ নু'আ- সা আমানাতাম্ মিন্ছ আইয়ুনায্য়িলু 'আলাইকুম্ নিশ্চয়ই আল্লাহ পরাক্রমশালী মহাকৌশলী। (১১) স্মরণ কর, তিনি শান্তির জন্য তন্দ্ৰা দ্বারা আচ্ছন্ন করেন আর তিনি

মিনাস সামা — য়ি মা — য়াল্‌ লিইয়ুত্‌ওয়াহিরাকুম্‌ বিহী অইয়ুয্‌হিবা 'আনকুম্‌ রিজ্‌' য়াশ্‌ শাইত্‌ওয়া-নি অলিইয়ার্‌বিত্‌ওয়া
আকাশ থেকে বর্ষণ করেন পানি। তা দিয়ে তোমাদেরকে পবিত্র করার জন্য এবং যাতে অন্তর থেকে শয়তানের কুমন্ত্রণা

‘আলা- কুল্ল বিকুম্ অইয়ুছাবিতা বিহিল্ আকুদা-ম্ । ১২ । ইয় ইয়ুহী রব্বুকা ইলাল্ মালা — যিকাতি আন্নী
দূর হয়, আর তোমাদের অন্তর দৃঢ় ও পাক স্থির রাখার জন্য । (১২) যখন তোমার রব ফেরেশতাদের প্রতি অহী করেন

মা'আকুম্ ফাছাবিতুল্ লায়ীনা আ-মানূ; সাউল্‌ক্বী ফী ক্বুল্বিল্ লায়ীনা কাফারূ রূ'বা
যে, আমি তোমাদের সঙ্গে আছি, সুতরাং তোমরা মু'মিনদেরকে দূত রাখ। শীঘ্রই আমি কাফেরদের মনে ভীতির সঞ্চার

ফাদ্বরিব্ ফাওকাল্ আ'না-ক্বি ওয়াদ্ব'রিব্ মিন্হম্ কুল্লা বানা-ন্। ১৩। যা-লিকা বিআন্লাহম্ শা — ক্ব'ক্বুল্ করব: অতএব আঘাত হান। তাদের ঘাড়ে ও অঙ্গলির জোড়ায় জোড়ায়। (১৩) কারণ, তারা বিরোধিতা করে

লা-হা অ রসূলাহু অমাই ইয়ুশা-ক্বিক্বি ল্লা-হা অ রসূলাহু ফাইন্নাল্লা-হা শাদীদুল ই'ক্বা-ব্।
আল্লাহ ও তাঁর রাসুলের; কেউ আল্লাহ ও তাঁর রাসুলের বিরোধীতা করলে আল্লাহ তো কঠোর শাস্তিদাতা।

১৪। যা-লিকুম্ ফাযুকুল্ অ আন্না লিল্কাফিরীনা 'আযা-বান্না-র্'। ১৫। ইয়া ~ আ ইয়্যাহাল্ লায়ীনা আ-মান্ ~ ইযা-
(১৪) এ শাস্তির স্বাদ গ্রহণ কর। আর কাফেরদের জন্য আগুনের শাস্তি নির্ধারিত আছে। (১৫) হে মু'মিনরা! যখন

লাকীতুমুল্ লাযীনা কাফারু যাহফান্ ফালা-তুওয়াল্ হুমুল্ আদবা-র । ১৬ । অমাই ইয়ুওয়াল্লিহিম্ ইয়াওমায়িযিন্ তোমরা সৈন্য বাহিনীরূপে মুখোমুখি হবে কাফেরদের তখন তোমারা পশ্চাদমুখী হবে না । (১৬) সেই সময় যুদ্ধ কৌশল হিসেবে

দুবুরাহ্ ~ ইল্লা- মুতাহাররিফল্ লিকিতা-লিন্ আও মুতাহাইয়্যাহান্ ইল্লা-ফিয়াতিন্ ফাকুদ্ বা — যা বিগান্দোয়াবিয়্ মিনাল্লা-হি অমা'ওয়া-হ্ বা নিজ দলে নিজ স্থান নেয়া ছাড়া কেউ পশ্চাদমুখী হলে সে আল্লাহ্‌র গ্যববেরই ভাগী হবে। এবং তার ঠিকানা হবে

جَهَنَّمَ وَبِئْسَ الْمَصِيرُ ۝ فَلَمْ تَقْتُلُوهُمْ وَلَكِنَّ اللَّهَ قَتَلَهُمْ وَمَا رَمَيْتُ إِذْ

জাহান্নাম্; অবি'সাল্ মাছীর। ১৭। ফালাম্ তাক্ তুলুহুম্ অলা-কিন্না ল্লা-হা ক্বাতালাহুম্ অমা-রমাইতা ইয্ জাহান্নাম্। আর তা কতই না নিকৃষ্ট। (১৭) তোমরা হত্যা করনি বরং আল্লাহই হত্যা করেছেন, আর যখন নিক্ষেপ

رَمَيْتَ وَلَكِنَّ اللَّهَ رَمَىٰ ۚ وَلِيُبْلِيَ الْمُؤْمِنِينَ مِنْهُ بَلَاءٌ حَسَنًا ۚ إِنَّ اللَّهَ

রমাইতা অলা-কিন্না ল্লা-হা রমা-অলিইযুবলিয়াল্ মু"মিনীনা মিন্হ বাল্লা — যান্ হাসানা-; ইন্না ল্লা-হা করেছিলেন, আপনি করেননি, বরং আল্লাহই করেছিলেন, যেন মু'মিনদেরকে উত্তম পুরুষের দিতে পারেন। নিশ্চয়ই আল্লাহ

سَمِيعٌ عَلِيمٌ ۝ ذَلِكُمْ وَأَنَّ اللَّهَ مَوْهِنٌ كَيْدِ الْكَافِرِينَ ۝ إِن تَسْتَفْتِحُوا

সামী'উন্ 'আলীম্। ১৮। যা-লিকুম্ অআনাল্লা-হা মূহিনু কাইদিল্ কা-ফিরীন্। ১৯। ইন্ তাস্তাফতিহু শুনেন, জানেন। (১৮) এটাই তোমাদের জন্য, আর আল্লাহ কাফেরদের ষড়যন্ত্র দুর্বল করে দেন। (১৯) যদি (কাফেরদের) ফয়সালা

فَقَدْ جَاءَكُمْ الْفَتْحُ ۚ وَإِنْ تَنْتَهُوا فَمَا خَيْرَ لَكُمْ ۚ وَإِنْ تَعُدُّوا نَعْدَ

ফাকদু জা — যাকুমুল্ ফাত্হু অইন্ তান্তাহু ফাহওয়া খইরুল্লাকুম্, অইন্ তা'উদু না'উদু, চাও, তবে তা তোমাদের নিকট এসেছে। আর তোমারা বিরত হলে তোমাদেরই কল্যাণ। আর পুনরায় করলে পুনরায়

وَلَنْ تَغْنِيَّ عَنْكُمْ فِتْنَتُهُمْ وَلَوْ كَثُرَتْ ۚ وَأَنَّ اللَّهَ مَعَ الْمُؤْمِنِينَ ۝ يَا أَيُّهَا

অলান্ তুগনিয়া 'আনকুম্ ফিয়াতুকুম্ শাইয়াও অলাও কাছুরাত অআনাল্লা-হা মা'আল্ মু"মিনীন্ ২০। ইয়া ~ আইয়ুহোল্ শান্তি দেব। সংখ্যায় অধিক হলেও তোমাদের কোন উপকারে আসবে না। আল্লাহ নিশ্চয়ই মু'মিনদের সঙ্গে আছেন। (২০) হে

الَّذِينَ آمَنُوا أَطِيعُوا اللَّهَ وَرَسُولَهُ وَلَا تَوَلَّوْا عَنْهُ وَأَنْتُمْ تَسْمَعُونَ ۝ وَلَا

লাযীনা আ-মানু ~ আত্বী'উল্লা-হা-অ রসূলাহু অলা-তাওয়াল্লাও 'আনহু অআনতুম্ তাস্মা'উন্। ২১। অলা-মু'মিনরা। তোমরা আনুগত্য কর আল্লাহ ও তাঁর রাসুলের এবং তোমারা তাঁর কথা শুনা অবস্থায় মুখ ফিরিয়ে নিও না। (২১) আর

تَكُونُوا كَالَّذِينَ قَالُوا سَمِعْنَا وَهُمْ لَا يَسْمَعُونَ ۝ إِنَّ شَرَّ الدِّينِ عِنْدَ اللَّهِ

তাকুনু কাল্লাযীনা ক্ব-লু সামি'না- অহম্ লা-ইয়াস্মা'উন্। ২২। ইন্না শাররা দাওয়া — কিব 'ইন্দা ল্লা-হিছ্ তোমরা তাদের মত হয়ো না, যারা বলে শুনলাম, অথচ তারা শুনে না। (২২) আল্লাহর কাছে সে-ই নিকৃষ্ট বধির

الصِّرَاطِ الْبَكْرِ الَّذِينَ لَا يَعْقِلُونَ ۝ وَلَوْ عَلِمَ اللَّهُ فِيهِمْ خَيْرًا لَأَسْمَعَهُمْ وَلَوْ

ছুমুল্ বুকুমুল্লাযীনা লা-ইয়া'ক্বিলূন্। ২৩। অলাও 'আলিমাল্লা-হু ফীহিম্ খাইরাল্ লাআস্মা'আহম্; অলাও ও মুক যারা অনুধাবন করে না। (২৩) আর যদি তাদের মধ্যে দেখতেন কোন কল্যাণ তবে তাদেরকে শুনাতেন;

أَسْمَعَهُمْ لَتَوَلَّوْا وَهُمْ مَعْرُضُونَ ۝ يَا أَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا اسْتَجِيبُوا لِلَّهِ

আস্মা'আহম্ লাতাওয়াল্লাও অহম্ মু'রিদূন্। ২৪। ইয়া ~ আইয়ুহা ল্লাযীনা আ-মানুস্ তাজীবু লিল্লা-হি শুনাতেও অবশ্যই তারা মুখ ফিরিয়ে নিয়ে উপেক্ষা করত। (২৪) হে যারা ঈমান এনেছে! তোমাদেরকে

وَلِلرَّسُولِ إِذَا دَعَاكُمْ لِمَا يُحْيِيكُمْ ۖ وَاعْلَمُوا أَنَّ اللَّهَ يَحُولُ بَيْنَ الْمَرْءِ

অলিরুরসূলি ইয়া-দা'আ-কুম্ লিমা-ইয়ুহ্যীকুম্ অ'লামূ ~ আন্না হ্লা-হা ইয়াহুলু বাইনাল্ মা-রয়ি
প্রাণবন্ত করার জন্য রাসূল যখন ডাকে তখন আল্লাহ ও রাসূলের ডাকে সাড়া দেবে। আর জানবে যে আল্লাহ মানুষ ও তার মনের

وَقَلْبِهِ ۚ وَأَنَّهُ إِلَيْهِ تَكْشَرُونَ ۖ وَاتَّقُوا فِتْنَةً لَا تُصِيبُنَ الَّذِينَ ظَلَمُوا

অকল্‌বিহী অআন্নাহূ ~ ইলাইহি তুহ্শারুন্। ২৫। অস্তাকু ফিত্নাতাল্ লা-তুহীবান্নাল্ লায়ীনা জ্বায়ালামূ
অন্তরালে আছেন। আর তাঁরই নিকট তোমরা একত্রিত হবে। (২৫) আর ভয় কর ঐ ফিত্নাকে যা কেবল তোমাদের মধ্যে যারা জালিম

مِنْكُمْ خَاصَّةً ۖ وَاعْلَمُوا أَنَّ اللَّهَ شَدِيدُ الْعِقَابِ ۖ وَادْكُرُوا إِذْ أَنْتُمْ قَلِيلٌ

মিন্‌কুম্ খা — ছুছোয়াতান্ অ'লামূ ~ আন্নাহ্লা-হা শাদীদুল্ ই'ক্বা-ব্। ২৬। অয়কুরূ ~ ইয়্ আনতুম্ ক্বালীলুম্
তাদেরকেই বিশেষ করে ক্রিষ্ট করবে না; জেনে রাখ, আল্লাহই কঠোর শাস্তিদাতা। (২৬) আর স্মরণ কর, যখন তোমরা সংখ্যায়

مُسْتَضْعَفُونَ فِي الْأَرْضِ تَخَافُونَ أَنْ يَتَخَطَّفَكُمُ النَّاسُ فَادْكُرُوا مَا كُنْتُمْ

মুস্তা'আফনা ফিল্ আর'দি তাখা-ফূনা আই ইয়াতাখাত্বোয়াফাকুমুন্ না-সু ফাআ-ওয়া-কুম্ অ আইয়্যাদাকুম্
কম ছিলে, পৃথিবীতে দুর্বলরূপে গণ্য ছিল; ভয় করতে যে, লোকেরা না তোমাদের নিচিহ্ন করে ফেলে। তারপর তিনিই আশ্রয় দেন,

بِنَصْرِهِ ۚ وَرَزَقَكُمْ مِنَ الطَّيِّبَاتِ لَعَلَّكُمْ تَشْكُرُونَ ۖ يَا أَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا لَا

বিনাছুরিহী অ রযাকাকুম্ মিনাত্ জ্বায়াইয়িযা-তি লা'আল্লাকুম্ তাশ্কুরুন্। ২৭। ইয়া ~ আইয়্যাহল্লাযীনা অ-মানূ লা-
বীয় সাহায্যে শক্তিশালী করেন এবং রিযিক দেন উত্তম বস্তু থেকে। যেন, তোমরা কৃতজ্ঞ হও। (২৭) হে মু'মিনরা! জেনে আল্লাহর

تَخَوَّنُوا اللَّهَ وَالرَّسُولَ وَتَخَوَّنُوا أَمْنَتَكُمْ وَأَنْتُمْ تَعْلَمُونَ ۖ وَاعْلَمُوا أَنَّمَا

তাখুনুল্লা-হা অরুরসূলা অতাখুনূ ~ আমা-না-তিকুম্ অ আনতুম্ তা'লামূ। ২৮। অ'লামূ ~ অন্নামা ~
ও রাসূলের সঙ্গে খেয়ানত করও না। এবং পরস্পরের আমানত সম্পর্কেও খেয়ানত করো না। (২৮) আর জেনে রাখ,

أَمْوَالُكُمْ وَأَوْلَادُكُمْ فِتْنَةٌ ۖ وَأَنَّ اللَّهَ عِنْدَهُ أَجْرٌ عَظِيمٌ ۖ يَا أَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا

'আমওয়া-লুকুম্ অ 'আওলা-দুকুম্ ফিত্নাতু ও অআন্না হ্লা-হা ইন্দাহূ ~ আজ্‌রূন্ 'আজীম্। ২৯। ইয়া ~ আইয়্যাহল্লাযীনা আ-মানূ ~
তোমাদের সম্পদ ও সন্তানাদি এক পরীক্ষা; বস্তুত আল্লাহর কাছেই রয়েছে বিরাট প্রতিদান। (২৯) হে মু'মিনরা! আল্লাহকে

إِنْ تَتَّقُوا اللَّهَ يَجْعَلْ لَكُمْ فُرْقَانًا وَيُكَفِّرْ عَنْكُمْ سَيِّئَاتِكُمْ وَيَغْفِرْ لَكُمْ ۚ

ইন্ তাত্তা'কুল্লা-হা ইয়াজ্‌ 'আল্ লাকুম্ ফুরক্ব-নাও অইয়ুকাফফির্ 'আনকুম্ সাইয়িয়া-তিকুম্ ইয়াগফিরুলাকুম্ ;
ভয় করলে তিনিই তোমাদেরকে ন্যায়-অন্যায় পার্থক্যের শক্তি দান করবেন তোমাদের গুনাহসমূহ মাফ করবেন।

শানেনুযল্ : আয়াত-২৭ : আবু লুবায, মারওয়ান ও আবদুল মুনসির সন্ধক্ষে আলোচ্য আয়াতটি অবতীর্ণ হয়। বণী কোরাইযার
ইহুদীদেরকে তিন মাস ১০দিন পর্যন্ত রাসূল (ছঃ) অবরোধ রাখার পর যখন তারা অপোষ মীমাংসার প্রস্তাব দিল, তখন রাসূল
(ছঃ) বললেন, সা' আদ ইবনে মু'আয যে মীমাংসা করবেন, তদনুসারে মীমাংসা হবে। তারা এ মীমাংসা না মেনে বলল,
আবু লুবাযকে যখন তারা জিজ্ঞেস করে যে, মু'আযের মীমাংসা সম্পর্কে তোমার মত কি? তিনি ইঙ্গিতে বললেন, তোমাদের
হত্যা করা হবে। এর পর হযরত আবু লুবাযা স্বীয় কর্মকে আল্লাহ ও রাসূলের প্রতি জঘন্য খেয়ানত মনে করে তৎক্ষণা মসজিদে
নবনীতে রাসূল (ছঃ) এর সাথে দেখা না করে নিজেকে মসজিদের একটি খুটির সঙ্গে বেঁধে শপথ করে বললেন, যে পর্যন্ত আমার

وَاللَّهُ ذُو الْفَضْلِ الْعَظِيمِ ۝ وَإِذْ يَمْكُرُ بِكَ الَّذِينَ كَفَرُوا لِيُثْبِتُوكَ

অল্লা-হ্ যুল্ ফায্ দলিল্ 'আজীম্ । ৩০ । অইয্ ইয়ামকুরু বিকাল্লাযীনা কাফারু লিইযুছ্বিতুক
আর আল্লাহ্ অত্যন্ত করুণাময় । (৩০) স্বরূপ করুন । যখন কাফেররা ষড়যন্ত্র করেছিল আপনাকে বন্দী বা

أَوْ يَقْتُلُوكَ أَوْ يَخْرِجُوكَ ۚ وَيَمْكُرُونَ وَيَمْكُرُ اللَّهُ وَاللَّهُ خَيْرُ الْمَكْرِيْنَ *

আও ইয়াক্ তুলুক্ আও ইয়খরিজুক্; অ ইয়ামকুরুনা অ ইয়ামকুরুল্লা-হ্; অল্লা-হ্ খাইরুল্ মা-কিরীন্ ।
হত্যা করার জন্য বা নির্বাসিত করার জন্য, তারা ষড়যন্ত্র করে, আল্লাহ্ তাঁর কৌশল করেন; আল্লাহ্ই উত্তম কৌশলী ।

۝ وَإِذْ أَنْتَلَىٰ عَلَيْهِمْ آيَاتُنَا قَالُوا قَدْ سَمِعْنَا لَوْ نَشَاءُ لَقُلْنَا مِثْلَ هَذَا إِنْ هَذَا إِلَّا أَسَاطِيرُ الْأَوَّلِينَ ۝

৩১ । অইয়া-তুল্লা- 'আলাইহিম্ আ-ইয়া-তুনা-ক্-ল্ কুদ সামি'না লাও নাশা — য় লাকুল্লা- মিহ্লা হা-যা ~ ইন্ হা-যা ~
(৩১) তাদের সামনে আয়াত পঠিত হয় তখন তারা বলে, আমরা শুনেছি, ইচ্ছা করলে আমরাও পারব নিশ্চয়ই এতো

إِلَّا أَسَاطِيرُ الْأَوَّلِينَ ۝ وَإِذْ قَالُوا اللَّهُمَّ إِنْ كَانَ هَذَا هُوَ الْحَقُّ مِنْ

ইল্লা ~ আসা-ত্বীরুল্ আওওয়ালীন্ । ৩২ । অইয্ ক্-লুল্লা-হুমা ইন্ কা-না- হা-যা- হুঅল্ হাক্-ক্বা মিন্
পূর্বকার লোকদের উপকথা ছাড়া আর কিছুই নয় । (৩২) যখন তারা বলল, হে আল্লাহ! যদি এটা তোমার পক্ষ হতে

عِنْدِكَ فَاَمْطِرْ عَلَيْنَا حِجَابًا مِنَ السَّمَاءِ أَوْ ارِثْنَا بِعَذَابٍ أَلِيمٍ ۝ وَمَا

ইন্দিকা ফাআম্ ত্বির্ 'আলাইনা- হিজ্বা-রাতাম্ মিনাস্ সামা — য়ি আওয়িতিনা-বি'আযা-বিন্ আলীম্ । ৩৩ । অমা-
সত্য হয় । তবে আসমান হতে আমাদের উপর পাথর বর্ষণ কর বা পীড়াদায়ক শাস্তি দাও । (৩৩) আল্লাহ্ তো

كَانَ اللَّهُ لِيَعْنِيَ بِهِمْ وَأَنْتَ فِيهِمْ وَمَا كَانَ اللَّهُ مَعَهُ بِهِمْ وَهُمْ يَسْتَغْفِرُونَ *

কা- নাল্লা-হ্ লিইযু'আযযিবাহুম্ অ'আন্তা ফীহিম্; অমা-কানা ল্লা-হ্ মু'আযযিবাহুম্ অহুম্ ইয়াস্তাগ্ ফিরূন্ ।
এমন নয় যে তাদেরকে শাস্তি দেবেন না যাদের মাঝে আপনি রয়েছেন; তারা ক্ষমা চাইবে আর তিনি তাদের শাস্তি দেবেন ।

۝ وَمَا لَهُمْ إِلَّا يَعْنِيَ بِهِمْ اللَّهُ وَهُمْ يَصِدُّونَ عَنِ الْمَسْجِدِ الْحَرَامِ وَمَا كَانُوا

৩৪ । অমা লাহুম্ আল্লা-ইযু'আযযিবাহুমুল্লা-হ্ অহুম্ ইয়াছুদূনা 'আনিল্ মাসজ্জিদিল্ হারা-মি অমা-কানু ~
(৩৪) আর তাদের এমন কি আছে যে, আল্লাহ্ তাদের শাস্তিই দেবেন না, তারা তো মসজিদুল হারামে বাধা দেয়;

أَوْلِيَاءَ ۚ إِنْ أَوْلِيَائِهِ إِلَّا الْمُتَقُونَ وَلَكِنْ أَكْثَرُهُمْ لَا يَعْلَمُونَ ۝ وَمَا

আওলিয়া — যাহ্; ইন্ আওলিয়া — যুহু ~ ইল্লাল্ মুতাকূনা অলা-কিন্না আক্ছারাহুম্ লা-ইয়া'লামূন্ । ৩৫ । অমা-
তারা তার অভিভাবক নয়, মুত্তাকী ছাড়া আর কেউ তার অভিভাবক হতে পারে না, কিন্তু অধিকাংশই এটা জানে না । (৩৫) আর

তওবা কবুল না হবে আমি আহার করব না । এরূপে অনবরত সাত দিন পানাহার ব্যতীত থাকার পর অজ্ঞান হয়ে পড়ল
রাসূলুল্লাহ্(ছঃ) এর নিকট এ বিষয়ে সংবাদ পৌছলে ছয়র (ছঃ) বললেন, সে যদি সরাসরি আমার নিকট তখনই চলে আসত,
তবে আমি সহ তার জন্য ক্ষমা চাইতাম । কিন্তু সে যখন স্বেচ্ছায় এ শপথ করেছে তখন আমার কিছু করার নেই আল্লাহ্ তা'আলা
তার তওবা কবুল না করা পর্যন্ত । অতঃপর আল্লাহ্ আবু লুবারার তওবা কবুল করলে আবু লুবারা এর কৃতজ্ঞতাস্বরূপ স্বজাতীয়
গ্রাম ত্যাগের এবং সমুদয় সম্পদ আল্লাহর রাস্তায় দান করার প্রতিজ্ঞা করলেন । রাসূল (ছঃ) বললেন, এক তৃতীয়াংশ হদকা
করা যথেষ্ট, সমস্ত সম্পদ করো না । এ প্রেক্ষিতে ২৭ ও ২৮ নং আয়াত নাযিল হয় ।

كَانَ صَلَاتُهُمْ عِنْدَ الْبَيْتِ الْأَمْكَاءَ وَتَصَدِيقَهُ فَذَوْقُوا الْعَذَابَ

কা-না ছলা-তুহুম্ 'ইন্দাল্ বাইতি ইল্লা- মুকা — যাও অতাহ্দিয়াহ; ফাযুক্বুল্ 'আযা-বা
কা 'বার্ নিকট শীস ও হাততালিই ছিল তাদের নামায সূতরাং তোমরা আযাব ভোগ কর তোমাদের

بِمَا كُنْتُمْ تَكْفُرُونَ ۝ إِنَّ الَّذِينَ كَفَرُوا يَنْفِقُونَ أَمْوَالَهُمْ لِيَصُدُّوا

বিমা-কুনতুম্ তাকফুরুন। ৩৬। ইল্লাল্লাযীনা কাফারু ইয়ুনফিকুন আমওয়া-লাহুম্ লিইয়াছুদু
কুফরীর কারণে। (৩৬) আর কাফেররা স্বীয় ধন-সম্পদ ব্যায় করে যাতে তারা লোকদের ফেরাতে পারে। তারা

عَنْ سَبِيلِ اللَّهِ فَسَيَنْفِقُونَهَا ثُمَّ تَكُونُ عَلَيْهِمْ حَسْرَةً ثُمَّ يُغْلِبُونَ ۝ وَالَّذِينَ

'আন্ সাবীলিল্লা-হ্; ফাসাইয়ুনফিকুনাহা- ছুমা তাকুন 'আলাইহিম্ হাস্সরাতান্ ছুমা ইয়ুগলাবুন; অল্লাযীনা
আল্লাহর পথে আরো খরচ করতে থাকবে, পরে তা তাদের আফসোসের কারণ হবে, তারপর তারা পরাজিত হবে। আর যারা

كَفَرُوا إِلَىٰ جَهَنَّمَ يُحْشَرُونَ ۝ لِيَمِيزَ اللَّهُ الْخَبِيثَ مِنَ الطَّيِّبِ وَيَجْعَلَ

কাফারু ~ ইলা-জাহান্নামা ইয়ুহশারুন। ৩৭। লিইয়ামীযাল্লা-হুল্ খাবীছা মিনাত ত্বোয়াইয়িবি অইয়াজ্ 'আলাল্
কুফরী করছে, তাদেরকে জাহান্নামে একত্রিত করা হবে। (৩৭) এটা এজন্য যে আল্লাহ পৃথক করবেন খবীহকে নেককার হতে।

الْخَبِيثَ بَعْضُهُ عَلَىٰ بَعْضٍ فَيَرْكُمُهُ جَمِيعًا فَيَجْعَلُهُ فِي جَهَنَّمَ ۝ وَلِئِكَ هُمُ

খবীছা বা'দ্বোয়াহু 'আলা- বা'দিন্ ফাইয়ারকুমাহু জামীআন্ ফাইয়াজ্ 'আলাহু ফী জাহান্নাম্; উলা — যিকা হুমুল্
খবীহদের একটিকে অপরটির উপর রাখবেন; তারপর সকলকে সমবেত করে দোষে নিষ্ক্ষেপ করবেন, তাহাই

الْخَسِرُونَ ۝ قُلْ لِلَّذِينَ كَفَرُوا إِنْ يَنْتَهُوا يُغْفَرْ لَهُمْ مَا قَدْ سَلَفَ ۚ وَإِنْ

খ-সিরুন। ৩৮। কুল্ লিল্লাযীনা কাফারু ~ ই ইয়ান্তাহু ইয়ুগ্ফারলাহুম্ মা-কাদ্ সালাফা আই
প্রকৃত ক্ষতিগ্রস্থ। (৩৮) আপনি কাফেরদেরকে বলে দিন, যদি তারা বিরত হয়, তবে অতীতের সব ক্ষমা করে দেয়া

يَعُودُوا فَقَدْ مَضَتْ سُنَّتُ الْأَوَّلِينَ ۝ وَقَاتِلُوهُمْ حَتَّى لَا تَكُونَ فِتْنَةٌ

ইয়া 'উদু ফাকুদ্ মাদ্বোয়াত্ সুন্নাতুল্ আওঅলীন। ৩৯। অক্বা-তিলু হুম্ হাত্তা-লা-তাকূনা ফিত্নাতুও
হবে, কিন্তু পুনরাবৃত্তি করলে পূর্ববর্তীতের দৃষ্টান্ত তো আছেই। (৩৯) আর তোমরা ততক্ষণ পর্যন্ত সংগ্রাম করতে থাক যে পর্যন্ত

وَيَكُونَ الدِّينُ كُلُّهُ لِلَّهِ فَإِنْ انْتَهَوْا فَإِنَّ اللَّهَ بِمَا يَعْمَلُونَ بَصِيرٌ *

অইয়াকূনাদ্ দীনু কুল্লুহু লিল্লা-হি ফাইনিন্তাহাও ফাইল্লাল্লা-হা বিমা-ইয়া'মালূনা বাছীর।
ফেতনা দমন ও আল্লাহর দীন প্রতিষ্ঠিত না হয়। তবে যদি বিরত হয় তবে আল্লাহ তাদের কৃতকর্ম উত্তমরূপে দেখেন।

وَإِنْ تَوَلَّوْا فَاعْلَمُوا أَنَّ اللَّهَ مَوْلَكُمْ ۖ نِعْمَ الْمَوْلَىٰ وَنِعْمَ النَّصِيرُ *

৪০। অইন্ তাঅল্লাও ফা'লামু ~ আন্বাল্লা-হা মাওলা-কুম্; নি'মাল্ মাওলা- অনি'মান্ নাছীর।
(৪০) কিন্তু যদি তারা মুখ ফিরিয়ে নেয়, তবে জেনে রাখ আল্লাহ তোমাদের অভিভাবক; উত্তম অভিভাবক এবং উত্তম সাহায্যকারী।

﴿٨١﴾ وَاعْلَمُوا أَنَّمَا غَنِمْتُمْ مِنْ شَيْءٍ فَإِنَّ لِلَّهِ خُمُسَهُ وَلِلرَّسُولِ وَلِذِي

৪১। অ'লামু ~ আন্বামা-গনিমতুম্ মিন্ শাইয়িন্ ফাআন্না লিল্লা-হি খুমুসাহু অলিররসূলি অলিয়িল্
(৪১) জেনে রাখ যে, যুদ্ধে যা গণীমতরূপে লাভ কর তার এক পঞ্চমাংশ আল্লাহর, তাঁর রাসুলের, আর তাঁর

الْقَرْبَىٰ وَالْيَتَامَىٰ وَالْمَسْكِينِ وَابْنِ السَّبِيلِ ۚ إِن كُنتُمْ أَمْتُمْ بِاللَّهِ

ক্বুরবা- অলইয়াতা-মা- অল্মাসা-কীনি অব্নিস্ সাবীলি ইন্ কুনতুম্ আ-মানতুম্ বিল্লা-হি
নিকটাত্মীয়দের, এতীম, গরীব ও পথিকদের জন্য, যদি আল্লাহর প্রতি ঈমান রাখ, এবং সেই ফয়সালার

وَمَا أَنْزَلْنَا عَلَىٰ عَبْدِنَا يَوْمَ الْفُرْقَانِ يَوْمَ التَّقِيٍّ الْجَمْعِ ۖ وَاللَّهُ عَلَىٰ كُلِّ

অমা ~ আন্বালনা- 'আলা-আব্দিনা-ইয়াওমাল্ ফুরক্বা-নি ইয়াওমাল্ তাক্বাল্ জ্বাম্ 'আ-ন্; অল্লা-হ্ 'আলা- কুল্লি
দিনে (বদর যুদ্ধের সময়) যা আমার বান্দাহর উপর নাযিল করেছে, যেদিন উভয়ে সামনা-সামনি হয়েছিল। আর আল্লাহ্ সব

شَيْءٍ قَدِيرٌ ﴿٨٢﴾ إِذْ أَنْتُمْ بِالْعُدَّةِ الدُّنْيَا وَهُمْ بِالْعُدَّةِ الْقُصْوَىٰ وَ

শাইয়িন্ ক্বাদীর্। ৪২। ইয্ আনতুম্ বিল্উ'দ্ অতিদ্ দুনইয়া- অহম্ বিল্উ'দ্অতিল্ ক্বুছুওয়া-অর
কিছুর উপরে সর্ব শক্তিমান। (৪২) যখন তোমরা ছিলে উপত্যাকার নিকটে আর তারা ছিল দূরে এবং আরোহীরা

الرَّكِبُ أَسْفَلَ مِنْكُمْ ۖ وَلَوْ تَوَاعَدْتُمْ لَا خِلَافَ لَكُمْ فِي الْمِيعَةِ ۚ وَلَكِنْ

রাক্বু আস্ফালা মিন্কুম্; অলাও তাওয়া- 'আততুম্ লাখ্ তালাফতুম্ ফীল্ মী'আ-দি অলাকিল্
ছিল নিচে ২। আর যদি তোমরা যুদ্ধের ওয়াদাও করত, তবে অবশ্যই তা খেলাফ করতে। কিন্তু আল্লাহ্ তাই

لَيَقْضِيَ اللَّهُ أَمْرًا كَانَ مَفْعُولًا لِّبِهْلِكِ مِنْ هَلَكٍ عَنْ بَيْنَةٍ وَيَحْيَىٰ مِنْ

লিইয়াক্ব দিয়াল্লা-হ্ আম্রান্ কা-না মাফু'লল্ লিইয়াহ্লিকা মান্ হালাকা 'আম্ বাইয়িনাতিও অইয়াহুইয়া-মান্
সম্পন্ন করলেন, যা ঘটবার ছিল। যেন যে মরার সে যেন প্রমাণ আসার পর মরে যায়। আর যে বাঁচার সে যেন প্রমাণ আসার

حَىٰ عَنْ بَيْنَةٍ ۖ وَإِنْ اللَّهُ لَسَمِيعٌ عَلِيمٌ ﴿٨٣﴾ إِذْ يَرْيَكُمُ اللَّهُ فِي مَنَامِكُمْ

হাইয়্যা আম্ বাইয়িনাহ্; অইন্নালা-হা লাসামীউ'ন্ 'আলীম্। ৪৩। ইয্ ইয়রীকাহুম্ ল্লা-হ্ ফী মানা-মিকা
পর বাঁচে। আল্লাহ্ সব কিছু শুনে, জানেন। (৪৩) স্বরণ করুন, আল্লাহ্ যখন স্বপ্নে দেখালেন যে, তারা সংখ্যা কয়,

قَلِيلًا ۖ وَلَوْ أَرَكُمُ كَثِيرًا لَّفَشَلْتُمْ وَتَنَازَعْتُمْ فِي الْأَمْرِ وَلَكِنَّ اللَّهَ

ক্বালীলা-; অলাও আরা-কাহুম্ কাহীরাল্ লাফাশিলতুম্ অলা'তানা-যা'তুম্ ফিল্ আমরি অলা-কিন্না ল্লা-হা
যদি তিনি তাদের সংখ্যা বেশি দেখাতেন, তবে তোমরা সাহস হারাতে এবং যুদ্ধের ব্যাপারে ঝগড়া করতে।

আয়াত-৪১ : গণীমতের মাল বন্টনের বিধান হল-তাকে পাঁচ ভাগে ভাগ করে চারভাগ মুজাহিদদেরকে, অবশিষ্ট পঞ্চমাংশকে পুনরায় পাঁচ ভাগ করে একভাগ রাসুলুল্লাহ (হঃ)-কে, একভাগ তাঁর আত্মীয়-স্বজনকে, একভাগ এতীমদেরকে, একভাগ মিসকীনদেরকে এবং এক ভাগ মুসাফিরদেরকে দেয়া। রাসুলুল্লাহ (হঃ)-এর ইন্তেকালের পর উক্ত এক পঞ্চমাংশ সমানভাবে শেখোক্ত তিন দলের মাঝে ভাগ হবে। (মুঃ কোঃ)
আয়াত-৪২ : টীকা-(১) ফয়সালার দিন বলতে এখানে বদরের যুদ্ধের দিনকে বুঝানো হয়েছে। কারণ এ যুদ্ধে হক ও বাতিলের মধ্যে চূড়ান্ত বীমাংসা নির্ধারিত হয়েছিল। (বঃ কোঃ) টীকা ৪ (২) এখানে আবু সুফিয়ানের ব্যবসায়ী কাকফলার কথা বলা হয়েছে। তারা মুসলমানদের ভয়ে সমুদ্রতট ঘেঁষেয়া মক্কার দিকে যাচ্ছিল। বহুতঃ তারা নিরাপদে মক্কা পৌঁছেও গিয়েছিল। (বঃ কোঃ)

سَلَّمَ إِنَّهُ عَلِيمٌ بِذَاتِ الصُّدُورِ ۝۸۸ وَإِذْ يَرْيَكُمُوهُمْ إِذِ التَّاتِيَتْكُمْ فِي

সাল্লাম্; ইন্নাহু 'আলীমুম্ বিযা-তিছ্ ছুদূর্। ৪৪। অইয্ ইয়ুরীকুমূহুম্ ইযিল্ তাক্বাইতুম্ ফী ~
কিত্তু আল্লাহ রক্ষা করলেন। নিশ্চয়ই তিনি অন্তর্যামী। (৪৪) স্মরণ কর, যখন তোমরা পরস্পর মুখামুখি হলে, তখন তাদেরকে

أَعْيَنَكُمْ قَلِيلًا وَيَقْتُلُكُمْ فِي أَعْيُنِهِمْ لِيَقْضِيَ اللَّهُ أَمْرًا كَانَ مَفْعُولًا

আ 'ইয়নিকুম্ কালীলাও অইয়ক্বাল্লিলুকুম্ ফী ~ আ 'ইয়নিহিম্ লিইয়াক্ব দিয়া ল্লা-হু আমরান্ কা-না মাফু'লা-;
নয়রে কম দেখালেন, আর তোমাদেরকে তাদের নয়রে কম দেখালেন, যেন আল্লাহর ইচ্ছানুসারে যা ঘটবার তা ঘটে।

وَإِلَى اللَّهِ تَرْجَعُ الْأُمُورُ ۝۸۹ يَا أَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا إِذَا الْقِتْمَرُ فَنَاءَ فَاثْبَتُوا

অ ইলাল্লা-হি তুরজ্জাউ'ল্ উমূর্। ৪৫। ইয়া ~ আইয়্যাহাল্ লায়ীনা আ-মানূ ~ ইয়া-লাক্বীতুম্ ফিয়াতান্ ফাছবুত্ব
আল্লাহর কাছে সব কিছুই প্রত্যাবর্তিত হবে। (৪৫) হে মু'মিনরা! তোমরা কোন দলের সম্মুখীন হলে দৃঢ় থাকবে এবং

وَإِذْكُرُوا اللَّهَ كَثِيرًا لَّعَلَّكُمْ تُفْلِحُونَ ۝۹০ وَأَطِيعُوا اللَّهَ وَرَسُولَهُ وَلَا تَنَازَعُوا

অযক্বুরুল্লা-হা কাছীরাল্ লা 'আল্লাকুম্ তুফলিহুন। ৪৬। অ আত্বীউ'ল্লা-হা অ রাসূলাহু অলা- তানা-যাত্ব'
আল্লাহকে বেশি স্মরণ করবে, যেন সফলকাম হতে পার। (৪৬) আর আনুগত্য কর আল্লাহ ও তাঁর রাসূলের এবং নিজেরা

فَتَفْسَلُوا وَتَذْهَبَ رِيحُكُمْ وَأَصْبِرُوا ۝۹۱ إِنَّ اللَّهَ مَعَ الصَّابِرِينَ ۝۹২ وَلَا

ফাতাফশালূ অতায়্হাবা রীহুকুম্ অছবিরূ; ইন্না ল্লা-হা মা 'আছ্ ছোয়া-বিরীন্। ৪৭। অলা-
পরস্পর বিবাদ করবে না, করলে সাহস হারাবে এবং শক্তি বিলুপ্ত হবে। ধৈর্য ধর, নিশ্চয়ই আল্লাহ আছেন ধৈর্যশীলদের সঙ্গে। (৪৭) আর

تَكُونُوا كَالَّذِينَ خَرَجُوا مِنْ دِيَارِهِمْ بَطَرًا وَرِئَاءَ النَّاسِ وَيَصُدُّونَ

তাকূনূ কাল্লাযীনা খারাজূ মিন্ দিয়া-রিহিম্ বাত্বোয়ারাঁও অরিয়া — যা ন্না-সি অ ইয়াছুদ্বূনা
তোমরা তাদের ন্যায় হবে না যারা দণ্ডভরে ও লোক দেখানোর জন্য গৃহ থেকে বের হয় এবং আল্লাহর পথে

عَنْ سَبِيلِ اللَّهِ ۝۹৩ وَاللَّهُ بِمَا يَعْمَلُونَ مُحِيطٌ ۝۹৪ وَإِذْ زَيْنُ لَهْمُ الشَّيْطَانِ

'আন সাবীলি ল্লা-হ্; অল্লা-হ্ বিমা- ইয়া 'মালূনা মুহীত্ব। ৪৮। অইয্ যাইয়ানা লাহুমুশ্ শাইত্বোয়া-নু
বাধা দেয়। আল্লাহ তাদের কৃতকর্ম ঘিরে রেখেছেন। (৪৮) আর যখন শুশোভিত করেছিল শয়তান তাদের কার্যাবলী

أَعْمَاءَ لَهُمْ وَقَالَ لَا غَالِبَ لَكُمْ الْيَوْمَ مِنَ النَّاسِ وَإِنِّي جَارٌ لَّكُمْ

আ 'মা- লাহুম্ অক্ব-লা লা-গ-লিবা লাকুমুল্ ইয়াওমা মিনান্না-সি অইন্নী জ্বা-রুল্ লাকুম্
তাদের দৃষ্টিতে আর বলেছিল, আজ কোন মানুষ তোমাদের উপর জয়ী হবে না, আমি তোমাদের সাথে আছি।

فَلَمَّا تَرَأَتْ الْفِئْتَانِ نَكَصَ عَلَى عَقَبَيْهِ وَقَالَ إِنِّي بَرِيءٌ مِنْكُمْ إِنِّي

ফালাম্মা-তার — যাতিল্ ফিয়াতা-নি নাকাছোয়া 'আলা- 'আক্ববাইহি অক্ব-লা ইন্নী বারী — যুম্ মিনকুম্ ইন্নী ~
দু'দল মুখোমুখি হলে সে (শয়তান) পেছন থেকে সরে পড়ে বলল, আমি তোমাদের সঙ্গী নই। কেননা, আমি যা দেখি

أَرَىٰ مَا لَا تَرَوْنَ إِنِّي أَخَافُ اللَّهَ وَاللَّهُ شَدِيدُ الْعِقَابِ ۝٥٠ إِذْ يَقُولُ

আরা- মা- লা-তারাওনা ইন্নী ~ আখা-ফুল্লা-হ; অল্লা-হ শাদীদুল্ ই'কা-ব। ৪৯। ইয় ইয়াকুলুল
তোমরা তা দেখ না। অবশ্যই আমি আল্লাহকে ভয় করি। আল্লাহ কঠোর শাস্তিদাতা। (৪৯) আর স্মরণ কর, যখন

الْمُنْفِقُونَ وَالَّذِينَ فِي قُلُوبِهِمْ مَّرَضٌ غَرَّ هُوَ لَا دِينَ لَهُمْ وَمَنْ يَتَوَكَّلْ

মুনাফিকুল্না অল্লাযীনা ফী কুল্লু বিহিম্ মারাদ্বন্ গররা হা ~ যুলা — যি দীনুল্হম; অমাই ইয়াতাওয়াক্কাল্
মুনাফিক ও ব্যধিগ্রস্ত লোকেরা বলছিল যে, তাদের ধর্মই তাদেরকে বিভ্রান্ত করেছে। আর যে ব্যক্তি আল্লাহর উপর

عَلَى اللَّهِ فَإِنَّ اللَّهَ عَزِيزٌ حَكِيمٌ ۝٥١ وَلَوْ تَرَىٰ إِذْ يَتَوَفَّى الَّذِينَ كَفَرُوا ۝

'আলা ল্লা-হি ফাইন্না ল্লা-হা 'আযীযুন্ হাকীম। ৫০। অলাও তারা ~ ইয় ইয়াতাওয়াফ্ ফাল্লাযীনা কাফারুল্
নির্ভর করে, নিশ্চয়ই আল্লাহ প্রবল ক্ষমতাশীল, কৌশলী। (৫০) আর যদি তুমি দেখতে যখন ফেরেশতারা

الْمَلَائِكَةُ يَضْرِبُونَ وُجُوهَهُمْ وَأَدْبَارَهُمْ وَذُوقُوا عَذَابَ الْحَرِيقِ *

মালা — যিকাতু ইয়াদ্বরিবুনা উজ্জুহাহম্ অআদ্বা-রাহম্ অযুক্ 'আযা-বাল্ হারীক্।
কাফেরের মুখে ও পিঠে আঘাত হানে ও তাদের প্রাণ হরণ করে এবং বলে, তোমরা ভোগ কর জ্বলন্ত শাস্তি।

۝٥٢ ذَٰلِكَ بِمَا قَدَّمْتُمْ إِلَيْنَا يَا لَيْسَ بِظُلَمٍ لِّلْعَبِيدِ ۝٥٣ كَذَٰبٌ

৫১। যা-লিকা বিমা-কাদ্দামাত্ আইদীকুম্ অআন্নালা-হা লাইসা বিজোয়াল্লা-মিল্ লিল্'আবীদ। ৫২। কাদা"বি
(৫১) এটা তোমাদের হাতের উপার্জন, আল্লাহ তো তাঁর বান্দাহদের উপর জুলুম করেন না। (৫২) ফিরাউনের স্বজন

أَلِ فِرْعَوْنَ ۝ وَالَّذِينَ مِنْ قَبْلِهِمْ كَفَرُوا بِآيَاتِ اللَّهِ فَأَخَذَهُمُ اللَّهُ

আ-লি ফির'আউনা অল্লাযীনা মিন্ ক্বাবলিহিম্; কাফারুল্ বিআ-ইয়া-তি ল্লা-হি ফাআখাহমু ল্লা-হ
ও পূর্ববর্তীদের মতই তাদের অবস্থা এরা আল্লাহর আয়াতকে অস্বীকার করে। তাদের পাপ হেতু তিনি তাদেরকে

بِئْسَ نُوْبُهُمْ ۝ إِنَّ اللَّهَ قَوِيٌّ شَدِيدُ الْعِقَابِ ۝٥٤ ذَٰلِكَ بِأَنَّ اللَّهَ لَمْ يَكُ

বিয়ুবুহিম্; ইন্না ল্লা-হা ক্বওওয়িয়ুন্ শাদীদুল্ ই'কা-ব। ৫৩। যা-লিকা বিআন্নালা-হা লাম্ ইয়াকু
পাকড়াও করেছেন। নিশ্চয়ই আল্লাহ প্রবল শক্তিমান, কঠোর শাস্তিদাতা। (৫৩) এর কারণ, নিশ্চয়ই আল্লাহ

مُغِيرٌ أَنْعَمَ عَلَىٰ قَوْمٍ حَتَّىٰ يَغِيرُوا أَمَّا بِأَنْفُسِهِمْ ۝ وَأَنَّ اللَّهَ سَمِيعٌ عَلِيمٌ *

মুগইয়্যারান্ নি'মাতান্ আন্'আমাহা- 'আলা-ক্বওমিন্ হাত্তা-ইয়ুগইয়িরু মা- বিআনফুসিহিম্ অ আন্না ল্লা-হা সামীউ'ন্ 'আলীম।
বদলান না কোন জাতির প্রতি যে নিয়ামত দিয়াছেন তা, যতক্ষণ না তারা নিজেরা বদলায়। নিশ্চয়ই আল্লাহ শুনেন, জানেন।

আয়াত-৪৮ : এই আয়াতটি নিম্নোক্ত ঘটনাটি বর্ণনা করার জন্য নাযিল হয়েছে— কেনানা কোরাইশ কাফেররা যখন মক্কা ত্যাগ করে মুসলমানদের মুকাবেলায় যেতে উদ্যোগ নিল, তখন তারা কেনানা বংশের পক্ষ হতে প্রতি আক্রমণের আশঙ্কা করল এবং যাওয়া না যাওয়ার ইতস্ততঃ করছিল। তখন কেনানা বংশের সদরুর সুরাকার আকৃতিতে শয়তান এসে তাদেরকে বলল তোমরা চিন্তা করো না আমি বনী কেনানার পক্ষ হতে জামিন আছি। সকলেই মনে করল, সে 'সুরাকা'। ফলে তারা নিশ্চিন্ত মনে বদর প্রান্তে উপস্থিত হল এবং ঐ সুরাকার হাতও হারেসের হাতে মুষ্টিবদ্ধ ছিল। যুদ্ধ যখন আরম্ভ হল এবং ফেরেশতাদের আগমন শুরু হল তখন সে হারেসের হাত ছেড়ে পালাতে লাগল। কি হল জিজ্ঞাসা করলে সে জবাব দিল আমি যা প্রত্যক্ষ করছি তোমরা তা দেখছ না।

كَذَّابٍ أَلٍ فِرْعَوْنَ ۖ وَالَّذِينَ مِنْ قَبْلِهِمْ كَذَّبُوا بِآيَاتِ رَبِّهِمْ فَأَهْلَكْنَاهُمْ

৫৪। কাদা'বি আ-লি ফির'আউনা অল্লাযীনা মিন্ কাবলিহিম্; কায্যাবু বিআ-ইয়া-তি রব্বিহিম্ ফাআহ্ লাকনা-হুম্ (৫৪) ফিরাউনের স্বজন ও তাদের পূর্ববর্তীদের মতই এরা রবের আয়াতসমূহকে মিথ্যা জানে, ফলে তাদেরকে ধ্বংস

بِئْسَ نَوْبُهُمْ وَأَغْرَقْنَا آلَ فِرْعَوْنَ ۖ وَكُلُّ كَانُوا ظَلِيمِينَ ۖ إِنَّ شَرَّ الدَّوَابِّ

বিয়ুনুবিহিম্ অ আগ্রাকু'না ~ আ-লা ফির'আউনা অকুলুন কা-নু জোয়া-লিমীন। ৫৫। ইন্না শারুদা দাওয়া — বিব করলাম তাদের পাপের জন্য, আর ফিরাউন ও তার বংশকে ডুবিয়েছি। তারা সবাই ছিল জালিম। (৫৫) নিশ্চয়ই নিকৃষ্ট

عِنْدَ اللَّهِ الَّذِينَ كَفَرُوا فَهُمْ لَا يُؤْمِنُونَ ۖ الَّذِينَ عَاهَدَتْ مِنْهُمْ ثَمَر

'ইন্দা ল্লা-হিল্ লায়ীনা কাফারু ফাহুম্ লা-ইয়ু'মিনুন। ৫৬। আল্লাযীনা 'আ-হাত্তা মিনহুম্ ছুম্মা জীব আল্লাহর কাছে তারাই যারা কুফরী করে ও ঈমান আনে না। (৫৬) যাদের সঙ্গে আপনি চুক্তি করলেন, তারা

يَنْقُضُونَ عَهْدَ هُمْ فِي كُلِّ مَرَّةٍ وَهُمْ لَا يَتَّقُونَ ۖ فَمَا تَثَقَّفَهُمْ فِي الْحَرْبِ

ইয়ানকু'দ্বনা 'আহদাহুম্ ফী কুল্লি মাররাতিও অহুম্ লা- ইয়াত্তাকুন। ৫৭। ফাইম্মা- তাহক্কফান্নাহুম্ ফিল্হারবি প্রত্যেক বারই তাদের কৃতচুক্তি ভঙ্গ করেছে, তারা সাবধান হয়নি। (৫৭) অতঃপর আপনি তাদেরকে যুদ্ধে পেলে

فَشَرَّ دِيْهِمْ مِنْ خَلْفَهُمْ لَعَلَّهُمْ يَرْكُدُونَ ۖ وَإِمَّا تَخَافَنَّ مِنْ قَوْمٍ خِيَانَةً

ফাশাররিদ্ বিহিম্ মান্ খল্ফাহুম্ লা'আল্লাহুম্ ইয়ায্যাক্করুন। ৫৮। আইম্মা-তাখ-ফান্না মিন্ কুওমিন্ খিয়া-নাতান্ এমন শাস্তি দিবেন যেন পশ্চাতের লোকেরা শিক্ষা পায়। (৫৮) তবে কোন সম্প্রদায় থেকে বিশ্বাস ভঙ্গের ভয় হলে

فَأَنْبِئِ إِلَيْهِمْ عَلَى سَوَاءٍ ۖ إِنَّ اللَّهَ لَا يَحِبُّ الْخَائِنِينَ ۖ وَلَا يَكْسِبُ الَّذِينَ

ফামবিয্ ইলাইহিম্ 'আলা-সাওয়া — য়; ইন্নালাহা লা-ইয়ুহিব্বুল্ খ — য়িনীন। ৫৯। অলা-ইয়াহ্সাবান্নাল্লাযীনা তাদের চুক্তি ফেরৎ দিন, নিশ্চয়ই আল্লাহ খিয়ানতকারীদের ভালবাসেন না। (৫৯) এ ধারণা যেন না করে যে,

كَفَرُوا أَسْبَقُوا ۖ إِنَّهُمْ لَا يُعْجِزُونَ ۖ وَأَعِدُّوا لَهُمْ مَا اسْتَطَعْتُمْ مِنْ قُوَّةٍ وَمِنْ

কাফারু সাবাকু; ইন্নাহুম্ লা-ইয়ু'জ্বিনুন। ৬০। অআ'ইদু লাহুম্ মাসাত্তাওয়া'তুম্ মিন্ কুওয়াতিও অমির্ কাফেররা পরিত্রাণ পেয়েছে, নিশ্চয়ই তারা অক্ষম করতে পারবে না। (৬০) তাদের মুকাবিলার জন্য প্রস্তুত রাখবে

رِبَاطِ الْخَيْلِ تُرْهِبُونَ بِهِ عَدُوَّ اللَّهِ وَعَدُوَّكُمْ وَآخَرِينَ مِنْ دُونِهِمْ

রিবা-তিল্ খইলি তুরহিবুনা বিহী 'আদুঅল্লা-হি অ'আদুওয়াকুম্, অআ-খরীনা মিন্ দুনিহিম্, সম্ভাব্য শক্তি ও অশ্ব-দল। আর এসব দিয়ে তোমরা আল্লাহর ও তোমাদের শত্রুকে এবং অন্যদেরকে ভয় দেখাবে

لَا تَعْلَمُونَهُمُ اللَّهُ يَعْلَمُهُمْ ۖ وَمَا تُنْفِقُوا مِنْ شَيْءٍ فِي سَبِيلِ اللَّهِ يُوَفِّ

লা-তা'লামুনাহুম্ আল্লা-হু ইয়া'লামুহুম্; অমা-তুনফিকু' মিন্ শাইয়িন্ ফী সাবীলিল্লা-হি ইয়ুওয়াফ্ফা যাদেরকে তোমরা চিন না, আল্লাহ চিনেন, আল্লাহর পথে তোমরা যা কিছু ব্যয় করবে তার পূর্ণ প্রতিদান তোমাদের

إِلَيْكُمْ وَأَنْتُمْ لَا تَظْلِمُونَ ﴿٥١﴾ وَإِنْ جَنَحُوا لِلسَّلَامِ فَاجْنَحْ لَهَا وَتَوَكَّلْ

ইলাইকুম্ অ' আনতুম্ লা-তুজ্লামূন্। ৬১। অইন্ জ্বানাহু লিসসালমি ফাজ্জু নাহ্ লাহা-অতাওয়াক্কাল দেয়া হবে, জুলুম করা হবে না। (৬১) আর যদি তারা সন্ধির প্রতি ঝুঁকে তবে আপনিও সে দিকে ঝুঁকবেন এবং নির্ভর

عَلَى اللَّهِ إِنَّهُ هُوَ السَّمِيعُ الْعَلِيمُ ﴿٥٢﴾ وَإِنْ يَرِيدُوا أَنْ يَخْدَعُوكَ فَإِنْ

'আলা ল্লা-হ্; ইন্নাহু হুওয়াসসামী উ'ল্ 'আলীম্। ৬২। অই ইয়রীদূ ~ আই ইয়াখদা 'উকা ফাইন্না করবেন আল্লাহর উপর; তিনি শুনে, জানেন। (৬২) কিন্তু তারা যদি আপনাকে প্রতারণা করতে চায়, তবে আল্লাহই

حَسْبُكَ اللَّهُ هُوَ الَّذِي أَيْدِكَ بِنَصْرِهِ وَبِالْمُؤْمِنِينَ ﴿٥٣﴾ وَالْفَ بَيْنَ

হাস্বাকাল্লা-হ্; হুওয়াল্লাযী ~ আইয়াদাকা বিনাহ্রিহী অবিল্ মু'মিনীন্। ৬৩। অআল্লাফা বাইনা আপনার জন্য যথেষ্ট। তিনিই আপনাকে স্বীয় সাহায্য ও মু'মিন দিয়ে শক্তিশালী করেছেন। (৬৩) আর তাদের মনে

قُلُوبِهِمْ لَوْ أَنْفَقْتَ مَا فِي الْأَرْضِ جَمِيعًا مَا أَلْفَتْ بَيْنَ قُلُوبِهِمْ وَلَكِنَّ اللَّهَ

কুলুবিহিম্; লাও আনফাক্ তা মা- ফিল্ আরব্বি জ্বামী 'আম্ মা ~ আল্লাফতা বাইনা কুলুবিহিম্ অলা-কিন্নাল্লা-হা তিনি শ্রীতি সৃষ্টি করেছেন, আপনি পৃথিবীর সবকিছু ব্যয় করলেও শ্রীতি সৃষ্টি করতে পারতেন না, কিন্তু আল্লাহ শ্রীতি সৃষ্টি

أَلْفَ بَيْنَهُمْ إِنَّهُ عَزِيزٌ حَكِيمٌ ﴿٥٤﴾ يَا أَيُّهَا النَّبِيُّ حَسْبُكَ اللَّهُ وَمَنِ اتَّبَعَكَ

আল্লাফা বাইনাহুম্; ইন্নাহু 'আযীযুন্ হাকীম্। ৬৪। ইয়া ~ আইয়্যাহা নাবিয্য হাস্বুকাল্লা-হ্ অমানিতাবা 'আকা করতে পেরেছেন তাদের মধ্যে; নিশ্চয়ই তিনি বিজয়ী, কৌশলী। (৬৪) হে নবী; আপনার জন্য আল্লাহই যথেষ্ট, আর আপনার

مِنَ الْمُؤْمِنِينَ ﴿٥٥﴾ يَا أَيُّهَا النَّبِيُّ حَرِّضَ الْمُؤْمِنِينَ عَلَى الْقِتَالِ إِنْ يَكُنْ

মিনাল্ মু'মিনীন্। ৬৫। ইয়া ~ আইয়্যাহান্ নাবিয্য হাররিদ্বিল্ মু'মিনীনা 'আলাল্ কিতা-ল্; ইয় ইয়াকুম্ ঈমানদার অনুসারীদের জন্যও। (৬৫) হে নবী! মু'মিনদেরকে যুদ্ধের জন্য উদ্বুদ্ধ করুন, তোমাদের মধ্যে যদি

مِنْكُمْ عَشْرُونَ صَبِرُوا يَغْلِبُوا مِائَتَيْنِ وَإِنْ يَكُنْ مِنْكُمْ مِائَةٌ يَغْلِبُوا

মিন্কুম্ 'ইশরুনা ছোয়া-বিরুনা ইয়াগলিবূ মিয়াতাইনি অই ইয়াকুম্ মিন্কুম্ মিয়াতুই ইয়াগলিবূ ~ বিশজন ধৈর্যশীল থাকে, তবে দুশ'র উপর জয়লাভ করবে। আর তোমাদের মধ্যে যদি একশ' থাকে তবে এক

أَلْفًا مِنَ الَّذِينَ كَفَرُوا بِأَنَّهُمْ قَوٌّ لَا يَفْقَهُونَ ﴿٥٦﴾ أَلَمْ تَرَ أَنَّ اللَّهَ عَنِمَكُمْ وَعَلِمَ

আল্ফাম্ মিনাল্লাযীনা কাফারু বিআন্বাহুম্ কুওয়ুল্ লা-ইয়াফক্বাহূন্। ৬৬। আল্য়া-না খফফাফাল্লা-হ্ আ'নকুম্ অ'আলিমা সহস্র কাফেরের উপর বিজয়ী হবে। কেননা, তারা নির্বোধ লোক। (৬৬) আল্লাহ এখন তোমাদের বোঝা কমালেন, তিনি

আয়াত-৬২ঃ এটা হতে বুঝা যায় যে, মানুষের অন্তরে পারস্পরিক সম্প্রীতি সৃষ্টি হওয়া আল্লাহ তা'আলার দান। এতে আরও প্রতীয়মান হয় যে, আল্লাহর নায়কমানীর মাধ্যমে তার দান অর্জন করা সম্ভব নয়; বরং তার দান লাভের জন্য তার আনুগত্য ও সন্তুষ্টি অর্জনের চেষ্টা একান্ত প্রয়োজন। (মাঃ কোঃ) শানেনুযুলঃ আয়াত-৬৪ঃ হযরত ওমর (রাঃ) যখন ঈমান আনেন তখন পর্যন্ত তেত্রিশজন পুরুষ ও ছয়জন নারী ঈমান গ্রহণ করেছিলেন। এ সময় মুরিকরা আফসোস করে বলল, আমাদের দল হতে ওমর চলে যাওয়ায় আমাদের অর্ধেক শূন্য হয়ে গেল। আর ইসলাম পন্থীদের সংখ্যা এখন চল্লিশজন হল। এ সময়ে আল্লাহপাক আলোচ্য আয়াতটি নাযিল করেন। এ বর্ণনানুসারে আয়াতটি মাকী এবং সূরাটি মাদানী।

أَنْ فَيْكُمْ ضَعْفًا فَإِنْ يَكُنْ مِنْكُمْ مِائَةٌ صَابِرَةٌ يَغْلِبُوا مِائَتَيْنِ ۚ وَإِنْ يَكُنْ

আল্লা ফীকুম্ দ্বোয়া'ফা-; ফাই ইয়াকুম্ মিনকুম্ মিয়াতুন ছোয়া-বিরাতুই ইয়াগলিব্ মিয়াতাইনি, অই ইয়াকুম্ তোমাদের দুর্বলতা জানেন; সুতরাং তোমাদের একশ' ধৈর্যশীল থাকলে দুশ' জনের উপর বিজয়ী হবে; তোমাদের মধ্যে এক

مِنْكُمْ أَلْفٌ يَغْلِبُوا أَلْفَيْنِ بِإِذْنِ اللَّهِ ۗ وَاللَّهُ مَعَ الصَّابِرِينَ ۝ مَا كَانَ

মিনকুম্ আলফুই ইয়াগলিব্ ~ আলফাইনি বিইয়নিলা-হু; অল্লা-হু মা'আহু ছোয়া-বিরীন। ৬৭। মা- কা-না হাজার থাকলে আল্লাহর হুকুমে দু'হাজারের উপর বিজয়ী হবে; আল্লাহ ধৈর্যশীলদের সঙ্গে আছেন। (৬৭) যমীনে শত্রুকে

لَنْبِيٍّ أَنْ يَكُونَ لَهُ أَسْرَىٰ حَتَّىٰ يُثْخِنَ فِي الْأَرْضِ ۚ تُرِيدُونَ عَرَضَ

লিনাবিয়্যিন্ অই ইয়াকুনা লাহু ~ আসরা- হাত্তা- ইয়ুছখিনা ফিল আর্দ; তুরীদুনা 'আরাদ্বোয়াদ্ সম্পূর্ণরূপে নিধন না করা পর্যন্ত নবীর জন্য বন্দীদের নিজের কাছে রাখা সমীচীন নয়; তোমরা পার্থিব ধন সম্পদ চাও,

الدُّنْيَا ۖ وَاللَّهُ يُرِيدُ الْآخِرَةَ ۗ وَاللَّهُ عَزِيزٌ حَكِيمٌ ۝ لَوْلَا كِتَابٌ مِنَ اللَّهِ

দুনইয়া- অল্লা-হু ইয়ুরীদুল্ আ-খিরাহ; অল্লা-হু 'আযীযুন্ হাকীম। ৬৮। লাওলা-কিতাবুম্ মিনাল্লা-হি আর আল্লাহ পরকালের সম্পদ চান, আল্লাহ বিজয়ী, কৌশলী। (৬৮) আল্লাহর পূর্ব বিধান না থাকলে গৃহীত বস্তুর

سَبَقَ لِمُسْكَرٍ فِيهَا أَخَذَ ۚ ثُمَّ عَنْ أَبِي عَظِيمٍ ۝ فَكُلُوا مِنْهَا غَنِمَتٌ حَلَالًا طَيِّبَاتٍ

সাবাক্ব লামাস্‌সাকুম্ ফীমা ~ আখাযতুম্ 'আযা-বুন্ 'আজীম্। ৬৯। ফাকুল্ মিম্মা- গনিমতুম্ হালালান্ ত্বোয়াইয়িবাও কারণে তোমাদের উপর শক্ত আযাব আসত। (৬৯) সুতরাং তোমরা ভোগ কর যা বৈধ ও উত্তম তা থেকে এবং

وَاتَّقُوا اللَّهَ ۚ إِنَّ اللَّهَ غَفُورٌ رَحِيمٌ ۝ يَا أَيُّهَا النَّبِيُّ قُلْ لِمَنْ فِي أَيْدِيكُمْ

অত্তাক্ব ল্লা-হু; ইন্নাল্লা-হা গফুরুন্ রহীম্। ৭০। ইয়া ~ আইয়্যাহান্ নাবিয়্য কুল্ লিমান্ ফী ~ আইদীকুম্ আল্লাহকে ভয় কর। আল্লাহ ক্ষমাশীল, দয়ালু। (৭০) হে নবী! বলে দিন, যারা আপনাদের হস্তে বন্দী অবস্থায় আছে,

مِنَ الْأَسْرَىٰ ۚ إِنْ يَعْلَمِ اللَّهُ فِي قُلُوبِكُمْ خَيْرًا يُؤْتِكُمْ خَيْرًا مِّمَّا أُخِذَ

মিনাল্ আসরা ~ ইইয়া'লামি ল্লা-হু ফী কুলুবিকুম্ খাইরাই ইয়ু'তিকুম্ খাইরাম্ মিম্মা ~ উখিযা তোমাদের মনে ভাল কিছু দেখলে আল্লাহ তোমাদের নিকট হতে নেয়া বস্তু হতে উত্তম বস্তু দান করবেন

مِنْكُمْ وَيَغْفِرْ لَكُمْ ۗ وَاللَّهُ غَفُورٌ رَحِيمٌ ۝ وَإِنْ يَرِيدُوا خِيَانَتَكَ فَقَدْ

মিনকুম্ আইয়াগ্‌ফির্ লাকুম্; অল্লা-হু গফুরুন্ রহীম্। ৭১। অই ইয়ুরীদু খিয়া-নাতাকা ফাকুদু এবং তোমাদেরকে তিনি ক্ষমা করবেন; আল্লাহ ক্ষমাশীল, দয়ালু। (৭১) আর তারা ধোঁকা দিতে চাইবে, তারা তো পূর্বে

শানেনযলঃ আয়াত-৬৭ঃ বদরযুদ্ধে সত্তরজন কাফের মুসলমানদের হাতে বন্দী হয়। যাদের মধ্যে হযরত আব্বাস (রাঃ) ও হযরত আকীল ইবনে আবিতালেবও ছিলেন। হযুর (ছঃ) তাদের সম্বন্ধে সাহাবাদের সাথে পরামর্শ করলেন। রাসূল (ছঃ) হযরত আবু বকর (রাঃ)-এর মতামত গ্রহণ করলেন এবং সকল বন্দীদেরকে মুক্তিপণ নিয়ে ছেড়ে দিলেন। কিন্তু হযরত ওমরের পরামর্শ ছিল ভিন্ন। তিনি প্রত্যেককে হত্যার কথা বলেছিলেন। তার মতের স্বপক্ষে এ ভৎসনাব্যঞ্জক আয়াতটি অবতীর্ণ হয়। অতঃপর এ ভৎসনার কারণে মুসলমানেরা গণীমতের মাল গ্রহণেও যখন অসুবিধা মনে করল, তখন তা লওয়ার অনুমতি স্বরূপ আয়াতটি অবতীর্ণ হয়। আয়াত-৭০ঃ বদর যুদ্ধ বন্দীদের মধ্যে হযরত আব্বাস (রাঃ) এবং আকীল ও নওফেল ইবনে হারেসও বন্দী হয়ে আসে। রাসূল (ছঃ) যখন হযরত

خَاتُوا اللَّهَ مِنْ قَبْلُ فَاَمْكَنَ مِنْهُمْ ؕ وَاللّٰهُ عَلِيْمٌ حَكِيْمٌ ۝۹ۨ اِنْ الَّذِيْنَ

খা-নুল্লা-হা মিন্ ক্বাবলু ফাআমুকানা মিন্হুম্; অল্লা-হ্ 'আলীমুন হাকীম্ । ৭২ । ইল্লাল্লাযীনা
আল্লাহকে ধোঁকা দিয়েছে; তাই তিনি তাদেরকে বন্দী করিয়েছেন; আল্লাহ মহাজ্ঞানী প্রজ্ঞাময় । (৭২) নিশ্চয়ই যারা

اٰمَنُوْا وَهَاجَرُوْا وَجِهَدُوْا وَاٰمَنُوْا لِهٰمِمْ وَاَنْفُسِهِمْ فِىْ سَبِيْلِ اللّٰهِ وَالَّذِيْنَ

আ-মা-নূ অহা-জ্বারু অ জ্বা-হাদূ বিআমওয়া-লিহিম্ অ আনফুসিহিম্ ফী সাবীলিল্লা-হি অল্লাযীনা
ঈমান এনেছে, হিজরত করেছে, আল্লাহর পথে জান-মাল দিয়ে যুদ্ধ করেছে, এবং যারা

اَوْوَا وَنَصَرُوْا اَوْ لَيْكَ بَعْضُهُمْ اَوْ لِيَّاءُ بَعْضٌ ۝۹۩ وَالَّذِيْنَ اٰمَنُوْا وَلَمْ

আ-ওয়াও অ নাছোয়ারু ~ উলা — যিকা বা'দুহুম্ আওলিয়া — যু বা'দু; অল্লাযীনা আ-মানূ অলামু
তাদেরকে আশ্রয় দিয়েছে, সাহায্য করেছে, তারা পরস্পর বন্ধু; আর যারা ঈমান এনেছে

يٰهَاجِرُوْا مَا لَكُم مِّنْ وَّلَا يَتِيْهِمْ مِّنْ شَيْءٍ حَتّٰى يٰهَاجِرُوْا ۝۹۪ وَاِنْ

ইয়ুহা-জ্বিরু মা-লাকুম্ মিওঁ অলা-ইয়াতিহিম্ মিন্ শাইয়িন্ হাত্তা-ইয়ুহা-জ্বিরু আইনিস্
কিন্তু হিজরত করেনি, তাদের সঙ্গে তোমাদের বন্ধুত্ব নেই, যতক্ষণ না হিজরত করে; যাদের ব্যাপারে

اَسْتَنْصَرُوْكُمْ فِى الدِّيْنِ فَعَلَيْكُمْ النَّصْرُ ۝۹۫ اَلَا عَلَىٰ قَوْمٍ بَيْنَكُمْ وَبَيْنَهُمْ

তানছোয়ারু কুম্ ফিদীনি ফা'আলাইকুমুন নাহুরু ইল্লা-আলা-ক্বওমিম্ বাইনাকুম্ অবাইনাহুম্
সাহায্য চাইলে, তাদের সাহায্য করা তোমাদের অবশ্য কর্তব্য । তবে তোমাদের সাথে চুক্তিবদ্ধ সম্প্রদায়ের

مِيْثَاقٌ ۝۹۬ وَاللّٰهُ بِمَا تَعْمَلُوْنَ بَصِيْرٌ ۝۹৭ وَالَّذِيْنَ كَفَرُوْا بَعْضُهُمْ اَوْ لِيَّاءُ بَعْضٌ ۝

মীছা-ক্বু; অল্লা-হ্ বিমা- তা'মালুনা বাছীর্ । ৭৩ । অল্লাযীনা কাফারু বা'দুহুম্ আওলিয়া ~ যু বা'দু;
বিরুদ্ধে নয় । আল্লাহ তোমাদের কৃতকর্মের সম্যক দ্রষ্টা । (৭৩) আর যারা কুফরী করে তারা পরস্পর বন্ধু;

اِلَّا تَفْعَلُوْهُ تَكُنْ فِتْنَةٌ فِى الْاَرْضِ وَفَسَادٌ كَبِيْرٌ ۝۹৮ وَالَّذِيْنَ اٰمَنُوْا

ইল্লা-তাফ'আলুহ্ তাকুন্ ফিত্নাতুন্ ফিল্ আরুদ্বি অফাসা-দুন্ কাবীর্ । ৭৪ । অল্লাযীনা আ-মানূ
তোমরা তা পালন না করলে দেশে ফেতনা ও বড় বিপর্যয় দেখা দেবে । (৭৪) আর যারা ঈমান এনেছে

وَهَاجَرُوْا وَجِهَدُوْا وَاٰمَنُوْا لِهٰمِمْ وَالَّذِيْنَ اَوْوَا وَنَصَرُوْا اَوْ لَيْكَ هُمْ

অহা-জ্বারু অজ্বা-হাদূ ফী সাবীলিল্লা-হি অল্লাযীনা আ-ওয়াওঁ অ নাছোয়ারু ~ উলা — যিকা হুমুল্
এবং যাদের জন্য স্বগৃহ ত্যাগ করেছে, আল্লাহর পথে যুদ্ধ করেছে, আশ্রয় দিয়েছে, সাহায্য করেছে, তারাই

আব্বাস হতে তার দু ভ্রাতৃপুত্র আকীল ও নওফেলের মুক্তিপণ দাবী করলেন, তখন আব্বাস বললেন, তোমরা কি আমাকে একেবারে দরিদ্র বানিয়ে দিতে চাও, সারা জীবন যেন কোরাইশদের ঘারে ঘারে ভিক্ষা করে বেড়াতে থাকি?" রাসূল (ছঃ) বললেন, "সেই স্বর্ণ কোথায়? যা যুদ্ধ যাত্রাকালে আপন স্ত্রী উম্মুল ফযলের নিকট এ বলে হাওয়াল করছিলেন যে, কি জানি যুদ্ধে কি ঘটে, যদি অভাবিত কিছু হয়, তবে তুমি এই স্বর্ণ দ্বারা আপন সন্তান আবদুল্লাহ, ওবাইদুল্লাহ, ফযল, কসম ও তোমার খরচ চালিয়ে যেয়ো।" এতদশ্রবণে হযরত আব্বাস হতভয় হয়ে গেলেন এবং বললেন, "মুহাম্মদ! এই স্বেচ্ছা তোমাকে কে দিল?" হযরত (ছঃ) বললেন, "আমার মহান রব!" তখন হযরত আব্বাস কালেমু পড়ে ঈমান আনলেন এবং বললেন, আমি স্বীকার করছি যে মুহাম্মদ (ছঃ) আপনি সম্পূর্ণ সত্যবাদী এবং আমি সাক্ষ্য দিচ্ছি আল্লাহ ব্যতীত দ্বিতীয় কোন মা'বুদ নেই এবং আপনি তার বান্দা ও রাসূল ।

الْمُؤْمِنُونَ حَقًّا لَهُمْ مَغْفِرَةٌ وَرِزْقٌ كَرِيمٌ ۝ وَالَّذِينَ آمَنُوا مِن

মু'মিনূনা হাক্কু-; লাহুম্ মাগ্ফিরাতুঁও অরিয্কুন্ কারীম্ । ৭৫ । অল্লাযীনা আ-মানূ মিম্
প্রকৃত মু'মিন, তাদের জন্য রয়েছে ক্ষমা ও সম্মানজনক জীবিকা । (৭৫) আর যারা পরে ঈমান এনেছে,

بَعْدُ وَهَاجَرُوا وَجْهَهُمْ وَأَمْعَكُمُ فَأُولَٰئِكَ مِنْكُمْ ۖ وَأُولُوا الْأَرْحَامِ

বা'দু অহা-জারু অ জাহা-হাদু মা'আকুম্ ফাউলা — যিকা মিন্‌কুম্; অউলুল্ আরহা-মি
এবং দ্বীনের জন্য স্বগৃহ ত্যাগ করেছে, তোমাদের সঙ্গে যুদ্ধ করেছে তারাও তোমাদের অন্তর্ভুক্ত; আর যারা আত্মীয়

بَعْضُهُمْ أَوْلَىٰ بِبَعْضٍ فِي كِتَابِ اللَّهِ ۚ إِنَّ اللَّهَ بِكُلِّ شَيْءٍ عَلِيمٌ *

বা'দু হুম্ আওলা-বিবা'দিন্ ফী কিতা-বিল্লা-হ্; ইল্লাল্লা-হা বিকুল্লি শাইয়িন্ 'আলীম্ ।
তারা আল্লাহর বিধান অনুসারে একে অন্যের অধিক হকদার নিশ্চয়ই আল্লাহ সর্ববিষয়ে সম্পূর্ণ জ্ঞাত ।

সূরা তাওবাহ
মদীনাবতীর্ণ

سُورَةُ التَّوْبَةِ مَدَنِيَّةٌ

আয়াত : ১২৯
রুকু : ১৬

بِرَأْيِهِ مِنَ اللَّهِ وَرَسُولِهِ إِلَى الَّذِينَ عَاهَدْتُم مِّنَ الْمُشْرِكِينَ ۖ فَسِيحُوا

১। বারা — যাতুম্ মিনাল্লা-হি অরসূলীহী ~ ইলাল্লাযীনা 'আহাত্তুম্ মিনাল্ মুশরিকীন্ । ২। ফাসীহু
(১) চুক্তিতে আবদ্ধ ছিলে এমন মুশরিকদের সাথে আল্লাহ ও রাসূলের পক্ষ হতে অব্যাহতি । (২) অতঃপর তোমরা

فِي الْأَرْضِ أَرْبَعَةَ أَشْهُرٍ وَاعْلَمُوا أَنَّكُمْ غَيْرُ مُعْجِزِي اللَّهِ ۖ وَأَنَّ اللَّهَ

ফিল্ আরদ্দি আরবা'আতা আশ্‌হরিঁও অ'লামূ ~ আনাকুম্ গইরু মু'জ্বিল্লা-হি অআনাল্লা-হা
যমীনে চারমাস ঘুরে বেড়াও । আর জানবে যে, তোমরা আল্লাহকে অক্ষম করতে পারবে না; বরং আল্লাহ অবশ্যই

مُخْزِي الْكَافِرِينَ ۖ وَأَذَانٌ مِّنَ اللَّهِ وَرَسُولِهِ إِلَى النَّاسِ يَوْمَ الْحَجِّ

মুখ্বিল্ কা-ফিরীন্ । ৩। অআযা-নুম্ মিনাল্লা-হি অরসূলীহী ~ ইলান্ না-সি ইয়াওমাল্ হাজ্জিল্
কাফরদেরকে লাঞ্ছিত করেন । (৩) আর মহান হজ্জের দিনে আল্লাহ ও তাঁর রাসূলের পক্ষ হতে মানুষের প্রতি

الْأَكْبَرِ أَنَّ اللَّهَ بَرِيءٌ مِّنَ الْمُشْرِكِينَ ۖ وَرَسُولُهُ ۚ فَإِنْ تُبْتَمِرْ فَهُوَ

আক্বারি আনাল্লা-হা বারী — যুম্ মিনাল্ মুশরিকীনা অ রসূলুহ্; ফাইন্ তুবতুম্ ফাইহু
ঘোষণা, নিশ্চয়ই আল্লাহ ও তার রাসূল মুশরিক হতে বিমুখ, তবে তোমরা তওবা করলে তোমাদেরই কল্যাণ;

সূরা তাওবাহ : এ সূরা সর্বশেষ নায়িলকৃত সূরাগুলোর অন্যতম । এ সূরায় রাসূলুল্লাহ কার্তিবে অহীকেও বিস্মিল্লাহ লিখবার নির্দেশ দেন নি ।
হযরত ওসমান (রাঃ) স্বীয় শাসনামলে কোরআনকে যখন গ্রন্থের রূপ দেন তখন এটা তাঁর নযরে পড়ে । কাজেই তিনি এইখানে বিস্মিল্লাহ লিখতে
নিষেধ করেন । (মাঃ কোঃ) আয়াত-১৪ রাসূলুল্লাহ (ছঃ) মক্কার বিভিন্ন মুশরিক গোত্রের সাথে নির্ধারিত মেয়াদে চুক্তি সম্পাদন করেছিলেন । তাদের
মধ্যে বন্ নযীর ও বন্ কেনানা ব্যতীত অন্য সকলেই মেয়াদ উত্তীর্ণ হওয়ার পূর্বেই চুক্তি ভঙ্গ করে বসে । এই সময় নির্দেশ আসল যে, ১০ই গিলহজ্জ
হতে ১০ই রবিউল আখের পর্যন্ত চার মাস নিরাপত্তার সাথে চলাফেরা কর । এর পর আর নিরাপত্তা থাকবে না । (মুঃ কোঃ)

خَيْرَ لَكُمْ ؕ وَإِنْ تَوَلَّيْتُمْ فَأَعْلَمُوا أَنَّكُمْ غَيْرُ مُعْجِزِي اللَّهِ ۖ وَبَشِّرِ الَّذِينَ

খাইরুল্লাকুম্ অইন্ তাওয়াল্লাইতুম্ ফা'লাম্ ~ আন্না'কুম্ গাইরু মু'জ্জিযি ল্লা-হ্; অবাশ্শিরিল্লাযীনা আর যদি ফিরিয়ে নেও তবে জানবে যে, তোমরা কখনও আল্লাহকে অক্ষম করতে পারবে না; কাফেরদেরকে

كُفِّرُوا بَعْدَ أَنْ ابْتَلَيْتُمُ الَّذِينَ يَدْعُونَ إِلَى الْغَيْرِ ۖ إِلَّا الَّذِينَ عَاهَدْتُمْ مِنَ الْمُشْرِكِينَ ثُمَّ لَمْ

কাফারু বি'আযা-বিন্ আলীম্ । ৪ । ইল্লাল্লাযীনা 'আ-হাত্তুম্ মিনাল্ মুশ্রিকীনা ছুম্মা লাম্ সুসংবাদ দিন পীড়াদায়ক শাস্তির । (৪) তবে এ ঘোষণার বাইরে যেসব মুশরিকদের সঙ্গে চুক্তিবদ্ধ আছ, পরে

يَنْقُصُوا كُمْ شَيْئًا وَلَمْ يُظَاهِرُوا عَلَيْكُمْ أَحَدًا فَأَتِمُوا الْبَيْعَ عَهْدَ هُمْ إِلَى

ইয়ান্'কু ছুকুম্ শাইয়াও অলাম্ ইয়ুজোয়া-হিরু 'আলাইকুম্ আহাদান্ ফাআতিমু ~ ইলাইহিম্ 'আহদাহুম্ ইলা-চুক্তিতে সামান্যতম ক্রটি করে নি এবং তোমাদের বিরুদ্ধে কাউকে সাহায্যও করে নি, অতএব, তাদের সাথে কৃত

مَدَّتْهُمْ إِنْ اللَّهُ يَحِبُّ الْمُتَّقِينَ ۖ فَإِذَا أَنْسَلَخَ الْأَشْهُرَ الْحُرْمَ فَاقْتُلُوا

মুদাতিহিম্ ইন্নালা-হা ইয়ুহিবুল্ মুতাক্বীন্ । ৫ । ফাইযান্ সালাখাল্ আশ্হরুল্ হুরমু ফাকু তুলুল্ চুক্তি মেয়াদ পর্যন্ত পূর্ণ কর, আল্লাহ মুতাক্বীদের ভালবাসেন । (৫) অতঃপর নিষিদ্ধ মাস অতিক্রান্ত হলে

الْمُشْرِكِينَ حَيْثُ وَجَدْتُمُوهُمْ وَخُلْوهُمْ وَاحْصِرْهُمْ وَاقْعُدْ لَهُمُ الرِّجَالُ

মুশ্রিকীনা হাইছু অজ্বাত্তুম্ হুম্ অখুযুহুম্ ওয়াহ্ছুরুহুম্ অকু উ'দু লাহুম্ কুল্লা মুশরিকদেরকে যেখানেই পাও হত্যা কর, বন্দী কর, তাদের ঘেরাও কর এবং তাদের জন্য প্রত্যেক ঘাঁটিতে

مَرَصِدٍ ۚ فَإِنْ تَابُوا وَأَقَامُوا الصَّلَاةَ وَآتَوُا الزَّكَاةَ فَخَلُّوا سَبِيلَهُمْ ۚ إِنَّ اللَّهَ

মারছোয়াদিন্ ফাইন্ তা-বু অআক্বা-মুহ্ ছলা-তা অ আ-তাউয্ যাকা-তা ফাখাল্লু সাবীলাহুম্; ইন্নালা-হা ওং পেতে থাক । অতঃপর তওবা করলে, নামায কয়েম করলে ও যাকাত দিলে তাদেরকে ছেড়ে দেবে, নিশ্চয়ই আল্লাহ

غَفُورٌ رَّحِيمٌ ۚ وَإِنْ أَحَدٌ مِنَ الْمُشْرِكِينَ اسْتَجَارَكَ فَأَجِرْهُ حَتَّى يَسْمَعَ

গফুরু'র রহীম্ । ৬ । অইন্ আহাদুম্ মিনাল্ মুশ্রিকী নাস্ তাজ্বা-রাকা ফাআজ্জিরুহ্ হাত্তা- ইয়াসমা'আ ক্ষমাশীল, পরম দয়ালু । (৬) কোন মুশরিক আপনার কাছে আশ্রয় প্রার্থনা করলে, আপনি তাকে আশ্রয় দিবেন, যেন

كَلِمَ اللَّهُ ثُمَّ ابْلِغْهُ مَا مِنْهُ ۚ ذَلِكَ بِأَنَّهُمْ قَوْمٌ لَا يَعْلَمُونَ ۚ كَيْفَ يَكُونُ

কাল্লা-মাল্লা-হি ছুম্মা আবলিগ্'হ্ মা'মানাহ্; যা-লিকা বিআন্নাহুম্ কুওমুল্লা-ইয়া'লামূন্ । ৭ । কাইফা ইয়াকূন্ সে আল্লাহর বাণী শুনতে পারে; পরে নিরাপদস্থলে পৌছিয়ে দিবেন, কেননা, তারা নিতান্তই অজ্ঞ । (৭) মুশরিকদের চুক্তি

لِلْمُشْرِكِينَ عَهْدٌ عِنْدَ اللَّهِ وَعِنْدَ رَسُولِهِ ۚ إِلَّا الَّذِينَ يَدْعُونَ إِلَى الْغَيْرِ ۖ

লিল্ মুশ্রিকীনা 'আহদুন্ 'ইন্দাল্লা-হি অ'ইন্দা রসূলিহী ~ ইল্লাল্লাযীনা 'আ-হাত্তুম্ 'ইন্দাল্ মাসজ্জিদিল্ আল্লাহ ও তাঁর রাসূলের কাছে কিভাবে বলবৎ থাকবে? তবে যাদের সঙ্গে মসজিদুল হারামের কাছে চুক্তিবদ্ধ হয়েছিলে

الْحَرَامَ فَمَا اسْتَقَامُوا الْكُفْرَ فَاسْتَقِيمُوا لَهُمْ إِنَّ اللَّهَ يَحِبُّ الْمُتَّقِينَ ٥ كَيْفَ

হার-মি ফামাস্ তাক্-মূ লাকুম্ ফাস্তাকীমূ লাহুম্; ইল্লাল্লা-হা ইয়ুহিব্বুল্ মুতাকীন্। ৮। কাইফা
তারা যতক্ষণ তোমাদের সাথে সরলভাবে থাকবে, তোমরাও থাকবে; নিশ্চয়ই আল্লাহ মুতাকীদের ভালবাসেন। (৮) কিভাবে

وَإِنْ يَظْهَرُوا عَلَيْكُمْ لَا يَرْقُبُوا فِيكُمْ إِلَّا وَلَا ذِمَّةً يُرْضُونَكُمْ بِأَفْوَاهِهِمْ

অ ই ইয়াজ্হারু 'আলাইকুম্ লা-ইয়ারক্বূ ফীকুম্ ইল্লাও অলা-যিম্মাহ্; ইয়ুরদূ নাকুম্ বিআফওয়া-হিহিম্
সত্তব্ তারা তোমাদের উপর জয়ী হলে তারা তোমাদের আত্মীয়তা ও সন্ধির মর্যাদা রাখবে না; তারা কেবল তোমাদেরকে

وَتَأْبَى قُلُوبُهُمْ وَأَكْثَرُهُمْ فَسِقُونَ ٦ اِشْتَرَوْا بِآيَةِ اللَّهِ ثَمَنًا قَلِيلًا

অ তা'বা-ক্বুলুবুহুম্ অ আক্হরুহুম্ ফা-সিক্বূন্। ৯। ইশ্'তারাও বিআ-ইয়া-তি ল্লা-হি ছামানান্ কালীলান্
মুখে খুশী রাখে, মনে অস্বীকার করে; তাদের অধিকাংশই ফাসেক। (৯) তারা আল্লাহর আয়াতকে স্বল্প মূল্যে বিক্রি করে;

فَصَدُّوا عَنْ سَبِيلِهِ ٧ اِنْهُمْ سَاءَ مَا كَانُوا يَعْمَلُونَ ٨ لَا يَرْقُبُونَ فِي مُؤْمِنٍ

ফাছোয়াদূ 'আন্ সাবীলিহ্; ইল্লাহুম্ সা — যা মা-কা-নূ ইয়া'মালূন্। ১০। লা-ইয়ারক্বূ বূনা ফী মু'মিনিন্
অতঃপর তাঁর পথে বাধা প্রদান করে, তাদের কৃতকর্ম অত্যন্ত নিকৃষ্ট। (১০) তারা মর্যাদা দেয় না কোন মু'মিনের

إِلَّا وَلَا ذِمَّةً ٩ وَأُولَٰئِكَ هُمُ الْمُعْتَدُونَ ١٠ فَإِنْ تَابُوا وَأَقَامُوا الصَّلَاةَ وَآتَوْا

ইল্লাও অলা-যিম্মাহ্; অউলা — যিকা হুমুল্ মু'তাদূন্। ১১। ফাইন্ তা-বূ অআক্ব-মুহ্ ছলা-তা অ আ-তায়ুয্
সঙ্গে আত্মীয়তা এবং জিম্মাদারী, এরা সীমালংঘনকারী। (১১) তবে যদি তারা তওবা করে, নামায কায়েম করে, যাকাত

الزَّكَاةَ فَإِخْوَانُكُمْ فِي الدِّينِ ١١ وَنَفِصْلُ الْآيَةِ لِقَوْلِهِمْ يَعْلَمُونَ ١٢ وَإِنْ نَكَثُوا

যাকা-তা ফাইখওয়া-নুকুম্ ফিদীন; অনুফাছছিলুল্ আ-ইয়া-তি লিক্বওমিই ইয়া'লামূন্। ১২। অইন্ নাকাছ্ ~
দেয়, তবে তারা তোমাদের ধ্বনি ভাই, জ্ঞানীদের জন্য আয়াত বিশদ বর্ণনা করি। (১২) আর যদি চুক্তির পর তারা প্রতিশ্রুতি

أَيَّمَا نَهْمٍ مِنْ بَعْدِ عَهْدِهِمْ وَطَعَنُوا فِي دِينِكُمْ فَقَاتِلُوا أَلِئِمَّةَ الْكُفْرِ إِنَّهُمْ لَا

আইমা-নাহুম্ মিম্ বাদি 'আহদিহিম্ অ ত্বোয়া'আন্ ফী দীনিকুম্ ফাক্ব-তিলূ ~ আয়িম্মাতাল্ কুফরী ইল্লাহুম্ লা ~
ভংগ করে এবং ধ্বনিকে বিরূপ করে, তবে এসব সর্দারদের বিরুদ্ধে যুদ্ধ কর যারা কাফের; এদের জন্য কোন ওয়াদা নেই;

أَيَّمَانَ لَكُمْ لَعَلَّكُمْ يَنْتَهُونَ ١٣ أَلَا تَتَّقُونَ قَوْمًا نَكَثُوا أَيْمَانَ نَهْمٍ وَهُمْ

আইমা-না লাহুম্ লা 'আল্লাহুম্ ইয়ান্তাহূন্। ১৩। আলা-তুক্ব-তিলূনা ক্বওমান্নাকাছ্ ~ আইমা-নাহুম্ অহাম্মু
হয়ত তারা বিরত হবে। (১৩) তোমরা কি এমন লোকদের বিরুদ্ধে যুদ্ধ করবে না? যারা ওয়াদা ভংগকারী এবং রাসূলকে

আয়াত-১১ : টীকা : (১) হযরত আব্দুল্লাহ ইবনে মাসউদ (রাঃ) বলেন, এ আয়াত সকল কেবলানুসারী মুসলমানের রক্তকে হারাম করে দিয়েছে। অর্থাৎ যারা নিয়মিত ছলাত ও যাকাত আদায় করে এবং তাদের নিকট থেকে ইসলামের পরিপন্থি কথা ও কর্মের প্রমান পাওয়া যায় না, সর্বক্ষেত্রে তারা মুসলমান হিসাবে গণ্য হবে। তাদের অন্তরে সত্যিকার ঈমান বা কুফরী যাই থাকুক না কেন। (মাঃ কোঃ)
আয়াত-১২ : টীকা : (২) একদল মুফাস্সিরের মতে এখানে কাফের প্রধান বলতে মক্কায়ে সেই সব কোরাইশ প্রধানকে বুঝানো হয়েছে যারা মুসলমানদের বিরুদ্ধে লোকদেরকে উত্থান প্রদানে ও রণ প্রস্তুতিতে নিয়োজিত ছিল। বিশেষতঃ এদের সাথে যুদ্ধ করবার আদেশ এ জন্য দেয়া হয়েছে যে, মক্কার উৎস ছিল এরাই। তাছাড়া এদের সাথে অনেক মুসলমানের আত্মীয়তা ছিল, যার ফলে এরা হয়ত প্রশয় পেয়ে বসত। (তাঃ মাযঃ)

بَاخْرَاجِ الرُّسُولِ وَهُمْ بَدَأُوا كُفْرًا وَكُفْرًا أَوَّلَ مَرَّةٍ ۖ أَتَخْشَوْنَهُمْ فَاللَّهُ أَحَقُّ

বিইখর-জির্ রাসূলি অহুম্ব বাদায়ু কুম্ব আওওয়ালা মাররাহ; আতাখশাওনাহুম্ব ফাল্লা-হু আহাক্ব ক্ব
বহিষ্কারে সংকল্পকারী। তারাই তো প্রথম বিবাদ করছে। তাদেরকে কি ভয় কর? আল্লাহই অধিক হকদার, কাজেই, তাঁকেই

أَنْ تَخْشَوْهُ إِنْ كُنْتُمْ مُؤْمِنِينَ ۚ قَاتِلُوهُمْ يُعَذِّبُكُمْ اللَّهُ بِأَيِّدٍ يَكْمُرُ وَيَخْرِجُهُمْ

আন্ তাখশাওহ ইন্ কুনতুম্ব মু'মিনীন। ১৪। ক্ব-তিলূহুম্ব ইয়ু'আযযিব্হুম্বলা-হু বিআইদীকুম্ব অইয়ুখযিহিম্ব
ভয় করা উচিত যদি তোমরা মু'মিন হও। (১৪) তাদের বিরুদ্ধে যুদ্ধ কর, আল্লাহ তোমাদের হাতে তাদের শাস্তি দিবেন,

وَيَنْصُرْكُمْ عَلَيْهِمْ وَيَشْفِ صُدُورَ قَوْمٍ مُّؤْمِنِينَ ۚ وَيُذِيبْ غَيْظَ قُلُوبِهِمْ ۚ

অইয়ানছুরকুম্ব 'আলাইহিম্ব অইয়াশফি ছুদূরা ক্বওমিম্ব মু'মিনীন। ১৫। অইয়ুযযিব্ গইজোয়া ক্বুলূ বিহিম্ব;
লাঞ্ছিত করবেন, তাদের উপর বিজয়ী ও মু'মিনদের মন শান্ত করবেন। (১৫) তিনি তাদের মনের ক্ষোভ দূর করবেন,

وَيَتُوبُ اللَّهُ عَلَىٰ مَنْ يَشَاءُ ۚ وَاللَّهُ عَلِيمٌ حَكِيمٌ ۝١٥٠ أَمْ حَسِبْتُمْ أَنْ تُتْرَكُوا

অইয়াতুব্বলা-হু 'আলা-মাই ইয়াশা — য়; অল্লা-হু 'আলীমুন্ব হাকীম। ১৬। আম্ব হাসিবতুম্ব আন্ তূতরা ক্ব
আল্লাহ যাকে ইচ্ছা তাকে ক্ষমা করবেন; আল্লাহ সর্বজ্ঞ, প্রজ্ঞাময়। (১৬) তোমরা কি ভেবেছ যে, এমনি ছাড়া পাবে?

وَلَمَّا يَعْلَمِ اللَّهُ الَّذِينَ جَاهَدُوا مِنْكُمْ وَلَمْ يَتَّخِذُوا مِنْ دُونِ اللَّهِ وَلَا رَسُولِهِ

অলাম্বা- ইয়া'লামিল্লা-হু ল্লাযীনা জাহ-হাদূ মিনকুম্ব অলাম্ব ইয়াত্তাখয় মিন্ব দুনীল্লা-হি অলা-রসূলিহী
অথচ এখনও আল্লাহ প্রকাশই করেননি যে, তোমাদের মাঝে কে মুজাহিদ এবং কে বন্ধু বানায়নি আল্লাহ, তাঁর রাসূল

وَلَا الْمُؤْمِنِينَ وَلِيجَةً ۚ وَاللَّهُ خَبِيرٌ بِمَا تَعْمَلُونَ ۝١٥١ مَا كَانَ لِلْمُشْرِكِينَ

অলাল্ব মু'মিনীনা অলীজাহ; অল্লা-হু খবীরুম্ব বিমা-তা'মালূন্ব। ১৭। মা-কা-না লিলমুশ্রিকীনা আই
ও মু'মিনদের ছাড়া অন্যকে; আর আল্লাহ তোমাদের কৃতকর্ম সম্যক অবহিত। (১৭) মুশরিকরা আল্লাহর মসজিদ

أَنْ يَعْمُرُوا مَسْجِدَ اللَّهِ شَاهِدِينَ عَلَىٰ أَنْفُسِهِمْ بِالْكُفْرِ ۚ أُولَٰئِكَ حَبِطَتْ

ইয়া'মুরু মাসা-জিদাল্লা-হি শাহীদীনা 'আলা ~ আনফুসিহিম্ব বিল্কুফর; উলা — য়িকা হাবিত্তোয়াত্ব
রক্ষণাবেক্ষণ করতে পারে না, যখন নিজেরাই নিজেদের কুফরী স্বীকার করে, তাদের কৃতকর্ম ব্যর্থ হয়ে গেছে।

أَعْمَالُهُمْ ۚ وَفِي النَّارِهِمْ خِلَدٌ ۚ وَإِنَّا لَيَعْمُرُ مَسْجِدَ اللَّهِ مِنْ أَمْنٍ بِاللَّهِ

আ'মা-লুহুম্ব অফিন্না-রি হুম্ব খ-লিদূন্ব। ১৮। ইন্নামা- ইয়া'মুরু মাসা-জিদাল্লা-হি মান্ব আ-মানা বিল্লা-হি
আর এরা চিরদিন আশুনে অবস্থান করবে। (১৮) আল্লাহর মসজিদের রক্ষণাবেক্ষণ কেবল তারাই করবে যারা আল্লাহ

শানেনুযলঃ আয়াত-১৭ঃ হযরত আব্বাস (রাঃ) - কে বদর যুদ্ধের যুদ্ধ বন্দী হিসাবে আনয়ন করা হলে সাহাবায়ে কিরামরা (রাঃ) কুফরী, শিরক ও সম্পর্কচ্ছেদের উপর যখন তাঁকে তিরস্কার করতে লাগলেন তখন তিনি বললেন, "আমাদের দোষের সাথে গুণের কথাও বর্ণনা কর।" হযরত আলী (রাঃ) বললেন, হে আব্বাস! শিরক করা অবস্থায় কোন পুণ্যময় কাজ কি করেছে? তখন হযরত আব্বাস বললেন, কেন করব না? অনেক করেছে, মসজিদে হারামের রক্ষণাবেক্ষণ করেছে, হাজীদের পানি পান করিয়ে থাকি, আল্লাহর ঘরের সম্মান করি, বন্দীদের মুক্তি দিয়ে থাকি। তখন এ আয়াতটি নাযিল হয় এবং বলা হয় কুফরী অবস্থায় সমস্ত কর্মই পণ্ড হয়ে গিয়েছে। আয়াত-১৮ঃ একদা হযরত তালহা গর্ব করে বললেন যে, তার নিকট কা'বা গৃহের চাবি থাকে এবং তিনি তার সঙ্গে সংশ্লিষ্ট। হযরত আব্বাস উঠে বললেন, "আমি বারিধারক, হাজীদেরকে যমযমের পানি

وَالْيَوْمِ الْآخِرِ وَأَقَامَ الصَّلَاةَ وَآتَى الزَّكَاةَ وَلَمْ يَخْشَ إِلَّا اللَّهَ تَفَعَّلَى

অলইয়াওমিল্ আ-খিরি অ আক্বা-মাছ্ ছলা-তা অআ-তা য় যাকা-তা অ লামূ ইয়াখ্শা ইল্লাল্লা-হা ফা'আসা ~
ও পরকালে বিশ্বাস রাখে, নামায কায়েম করে, যাকাত দেয় এবং আল্লাহ ছাড়া আর কাউকে ভয় করে না। বহুত

أُولَئِكَ أَنْ يَكُونُوا مِنَ الْمُهْتَدِينَ ۝ أَجْعَلْتُمْ سَقَايَةَ الْحَاجِّ وَعِمَارَةَ

উলা — যিকা আই ইয়াক্বূ মিনাল্ মুহতাদীন। ১৯। আজ্জা'আলতুম্ সিক্বা-ইয়াতাল্ হা — জ্বি অ ইমা-রতাল্
এদের সম্বন্ধেই আশা যে, ওরাই পথপ্রাপ্ত। (১৯) হাজীদের পানি সরবরাহ ও মসজিদুল হারামকে রক্ষা করাকে

الْمَسْجِدِ الْحَرَامِ كَمَنْ آمَنَ بِاللَّهِ وَالْيَوْمِ الْآخِرِ وَجَهَدَ فِي سَبِيلِ اللَّهِ

মাস্জিদিল্ হারা-মি কামান্ আ-মানা বিল্লা-হি অল্ ইয়াওমিল্ আ-খিরি অজ্জা-হাদা ফী সাবীলিল্লা-হ্;
কি ঐ ব্যক্তির আমলের সমান ভেবেছে যে আল্লাহ ও পরকালের প্রতি বিশ্বাসী আর জিহাদ করে আল্লাহর পথে; এরা

لَا يَسْتَوُونَ عِنْدَ اللَّهِ وَاللَّهُ لَا يَهْدِي الْقَوْمَ الظَّالِمِينَ ۝ الَّذِينَ آمَنُوا

লা-ইয়াস্তায়ূনা 'ইন্দাল্লা-হ্; অল্লা-হ্ লা-ইয়াহ্ দিল্ ক্বওমাজ্জায়া-লিমিন্। ২০। আল্লাযীনা আ-মানূ
আল্লাহর কাছে সমান নয়, আর আল্লাহ জালিমদেরকে কখনও সৎ পথ দেখান না। (২০) যারা ঈমান আনে, ধর্মের জন্য

وَهَاجَرُوا وَجَهَدُوا فِي سَبِيلِ اللَّهِ بِأَمْوَالِهِمْ وَأَنْفُسِهِمْ أَكْظَرُ دَرَجَةً عِنْدَ اللَّهِ

অহা-জারু অজ্জা-হাদ্ ফী সাবীলিল্লা-হি বিআম্ওয়া-লিহিম্ অআনফুসিহিম্ আ'জোয়ামু দারাজাতান্ 'ইন্দাল্লা-হ্;
হিজরত করে এবং নিজের জান-মাল দিয়ে যুদ্ধ করে আল্লাহর পথে, তারা আল্লাহর কাছে শ্রেষ্ঠ, আর প্রকৃতপক্ষে

وَأُولَئِكَ هُمُ الْفَائِزُونَ ۝ يُبَشِّرُهُمْ رَبُّهُمْ بِرَحْمَةٍ مِنْهُ وَرِضْوَانٍ وَجَنَّتِ

অউলা — যিকা হুমুল্ ফা — যিফূন্। ২১। ইয়ুবাশ্শিরুহুম্ রব্বুহুম্ বিরহ্মাতিম্ মিন্হু অরিদ্ওয়া-নিওঁ অজ্জান্না-তিল্
তারাও সফলকাম। (২১) তাদেরকে তাদের রব স্বীয় দয়া, সন্তোষ ও জান্নাতের সুসংবাদ প্রদান করেছেন,

لَهُمْ فِيهَا نَعِيمٌ مُّقِيمٌ ۝ خَلِيلِينَ فِيهَا أَبَدًا ۝ إِنَّ اللَّهَ عِنْدَهُ أَجْرٌ عَظِيمٌ*

লাহুম্ ফীহা-নাঈমুম্ মুক্বীম্। ২২। খ-লিদীনা ফীহা ~ আবাদা-; ইন্নালা-হা 'ইন্দাহ্ ~ আজ্জু রুন্ 'আজীম্।
সেখানে রয়েছে চির-শান্তি। (২২) তারা সেখানে চিরদিন থাকবে, নিঃসন্দেহে আল্লাহর কাছেই রয়েছে মহাপুরস্কার।

يَا أَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا لَا تَتَّخِذُوا آبَاءَكُمْ وَإِخْوَانَكُمْ أَوْلِيَاءَ إِنَّ

২৩। ইয়া ~ আইয়্যাহাল্লাযীনা আ-মানূ লা-তাত্তাখিযূ ~ আ-বা — যাকুম্ আইখ্ওয়া-নাকুম্ আওলিয়া — যা ইনিস্
(২৩) হে মু'মিনরা! যারা তোমাদের পিতা ও ভাই তাদেরকে অন্তরঙ্গ রূপে গ্রহণ করো না; যদি

পান করাই "হযরত আলী (রাঃ) বললেন, আমি সর্ব প্রথম ঈমান এনেছি, সর্ব প্রথম নামায পড়েছি এবং রাসুল (ছঃ)-এর সঙ্গে যুদ্ধ করেছি। তখন আলোচ্য আয়াতটি নাযিল হয়। শানেনুযুল : আয়াত-১৯ঃ মক্কার অনেক মুশরিক মুসলমানদের মোকাবেলায় গর্ব সহকারে বলত মসজিদুল হারামের আবাদ ও হাজীদের পানি সরবরাহের ব্যবস্থা আমরাই করে থাকি। এর উপর অন্য কারো আমল শ্রেষ্ঠের দাবীদার হতে পারে না। ইসলাম গ্রহণের পূর্বে হযরত আব্বাস (রাঃ) যখন বদর যুদ্ধে বন্দী হন এবং তাঁর মুসলিম আত্মীয়রা তাকে বাতিল ধর্মে বহাল থাকায় বিদ্বেষের সঙ্গে বলেন, আপনি এখনও ঈমানের দৌলত হতে বঞ্চিত রয়েছেন? উত্তরে তিনি বললেন, তোমরা ঈমান ও হিজরতকে বড় শ্রেষ্ঠ কাজ বলে মনে করো। কিন্তু আমরাও তো মসজিদুল হারামের হেফাজত ও হাজীদের পানি সরবরাহের কাজ করে থাকি, তাই আমাদের সমান অন্য কারো আমল হতে পারে না। এই ঘটনার প্রেক্ষিতে উপরোক্ত আয়াতসমূহ নাযিল হয়। (ইবঃ কাঃ)

اَسْتَحْبُوا الْكُفْرَ عَلَى الْإِيمَانِ طَوْمَن يَتَوَلَّوْا مِنْكُمْ فَاُولَئِكَ هُمُ

তাহাব্বুল কুফরা 'আলাল্ ঈমা-ন; অমাই ইয়াতাওয়াল্লাহুম্ মিন্‌কুম্ ফাউলা — যিকা হুমুজ
তারা ঈমানের পরিবর্তে কুফরীকে বেশি ভালবাসে। তোমাদের মাঝে যারা তাদেরকে বন্ধুরূপে গ্রহণ করে

الظَّالِمُونَ ﴿٢٥﴾ قُلْ إِنْ كَانَ آبَاؤُكُمْ وَأَبْنَاؤُكُمْ وَإِخْوَانُكُمْ وَأَزْوَاجُكُمْ

জোয়া-লিমুন। ২৪। কুল্ ইন্ কা-না আ-বা — যুকুম্ অ আবনা — যুকুম্ অ ইখওয়া-নুকুম্ অ আযওয়া-জুকুম্
তারাই জালিম। (২৪) আপনি বলুন, তোমাদের নিকট যদি তোমাদের পিতা, তোমাদের সন্তান, তোমাদের ভ্রাতা,

وَعَشِيرَتُكُمْ وَأَمْوَالٌ اقْتَرَفْتُمُوهَا وَتِجَارَةٌ تَخْشَوْنَ كَسَادَهَا وَمَسْكِنٌ

অ'আশীরাতুকুম্ অ আমওয়া-লু নিক্, তারাক্‌তুম্‌হা-অ তিজা-রাতুন্ তাখশাওনা কাসা-দাহা-অ মাসা-কিন্
তোমাদের স্বগোষ্ঠী, তোমাদের অর্জিত সম্পদ, তোমাদের ব্যবসায়-যার ক্ষতির আশঙ্কা কর এবং তোমাদের

تَرْضَوْنَهَا أَحَبَّ إِلَيْكُمْ مِنَ اللَّهِ وَرَسُولِهِ وَجِهَادٍ فِي سَبِيلِهِ فَتَرَبَّصُوا

তারদ্বোয়াওনাহা ~ আহাব্বা ইলাইকুম্ মিনাল্লা-হি অরসূলিহী অজিহাদ-দিন্ ফী সাবীলিহী ফাতারব্বাছ
প্রিয় বাসস্থান যদি আল্লাহ, রাসূল ও তার পথে জিহাদ করার চেয়ে বেশি প্রিয় হয়, তবে আল্লাহর

حَتَّى يَأْتِيَ اللَّهُ بِأَمْرٍ طَوْمَن لَا يَهْدِي الْقَوْمَ الْفَاسِقِينَ ﴿٢٦﴾ لَقَدْ نَصَرَكُمُ

হাত্তা-ইয়া"তিয়াল্লা-হ্ বিআমরিহ্; অল্লা-হ্ লা-ইয়াহ্‌দিল্ কুওমাল্ ফা-সিক্বীন। ২৫। লাকুদ্ নাছোয়ারকুম্
বিধান আসা পর্যন্ত অপেক্ষা কর। আর আল্লাহ ফাসেকদেরকে হিদায়াত দেন না। (২৫) নিশ্চয়ই আল্লাহ তোমাদেরকে

اللَّهُ فِي مَوَاطِنَ كَثِيرَةٍ طَوْمَن إِذَا عَجَبْتُمْ كَثَرْتُكُمْ فَلَمْ تَغْنِ

ল্লা-হ্ ফী মাওয়া-ত্বিনা- কাছীরতিও অইয়াওমা হুনাইনিন্ ইয্ আ'জ্বাতুকুম্ কাছুরাতুকুম্ ফালাম্ তুগ্নি
বহু স্থানে সাহায্য করেছেন, হুনাইনের যুদ্ধেও, যখন সংখ্যাধিক্য তোমাদেরকে গর্বিত করেছিল, অথচ সে সংখ্যাধিক্য কোন

عَنْكُمْ شَيْئًا وَضَاقَتْ عَلَيْكُمْ الْأَرْضُ بِمَا رَحُبَتْ ثُمَّ وَلَّيْتُمْ مُدْبِرِينَ *

'আনুকুম্ শাইয়াও অ দ্বোয়া-ক্বাত্ 'আলাইকুমুল্ আরদু বিমা-রাহ্বাত্ ছুম্মা অল্লাইতুম্ মুদ্বিরীন।
কাজে আসেনি। এ বিশাল পৃথিবী তোমাদের জন্য সংকুচিত হয়ে এসেছিল; পরে তোমরা পৃষ্ঠ প্রদর্শন করেছিলে।

ثُمَّ أَنْزَلَ اللَّهُ سَكِينَتَهُ عَلَى رَسُولِهِ وَعَلَى الْمُؤْمِنِينَ وَأَنْزَلَ جُنُودًا

২৬। ছুম্মা আন্যাল্লা-হ্ সাকীনাতাহ্ 'আলা- রাসূলিহী অ'আলাল্ মু"মিনীনা অআন্যালা জুনুদাল্
(২৬) তারপর আল্লাহ তাঁর রাসূল ও মু'মিনদের প্রতি শান্তি নাযিল করেন, আর তিনি নাযিল করেন এমন

لَمْ تَرْوَهَا وَعَذَّبَ الَّذِينَ كَفَرُوا طَوْمَن ذَلِكَ جَزَاءُ الْكَافِرِينَ ﴿٢٧﴾ ثُمَّ يَتُوبُ

লাম্ তারোহা-অ'আয্যাবাল্লাযীনা কাফারু; অযা-লিকা জ্বাযা — যুল্ কা-ফিরীন। ২৭। ছুম্মা ইয়াতুবুল্
সেনাবাহিনী যাদের তোমরা দেখনি। কাফিরদের শাস্তি দিলেন, এটাই কাফিরদের পাপনা। (২৭) এর পরও যার প্রতি

اللّٰهُ مِنْ بَعْدِ ذٰلِكَ عَلَىٰ مَن يَشَاءُ ۗ وَاللّٰهُ غَفُورٌ رَّحِيمٌ ﴿٥٠﴾ يَا أَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا

ল্লা-হ্ মিয় বা'দি যা-লিকা 'আলা-মাই ইয়াশা — য়; অল্লা-হ্ গফুর রহীম। ২৮। ইয়া ~ আইয়ুহাল্লাযীনা আ-মান্ ~ ইচ্ছা আল্লাহ তওবার তওফীক দেন। আল্লাহ বড়ই ক্ষমশীল, দয়ালু। (২৮) হে মু'মিনরা! মুশরিকরা নাপাক।

إِنَّمَا الْمُشْرِكُونَ نَجَسٌ فَلَا يَقْرَبُوا الْمَسْجِدَ الْحَرَامَ بَعْدَ عَامِهِمْ هَٰذَا

ইন্নামাল্ মুশরিকূনা নাজসুন ফালা- ইয়াক্ রাবুল্ মাসজিদাল্ হারা-মা বা'দা 'আ-মিহিম্ হা-যা- এ বছরের পর তারা যেন মসজিদুল হারামের কাছে না আসে। তবে তোমরা যদি

وَأِنْ خِفْتُمْ عِيلَةً فَسَوْفَ يَغْنِيْكُمْ اللّٰهُ مِنْ فَضْلِهِ ۖ إِن شَاءَ ۖ إِنَّ اللّٰهَ عَلِيمٌ

আইন্ খিফতুম্ 'আইলাতান্ ফাসাওফা ইয়ুগ্নীকুমুল্লা-হ্ মিন্ ফাদ্ লিহী ~ ইন্ শা — য়; ইল্লাল্লা-হা 'আলীমুন্ অভাবের ভয় কর, তবে আল্লাহই স্বীয় কৃপায় তোমাদেরকে সম্পদশালী করবেন। নিশ্চয়ই আল্লাহ সর্বজ্ঞ,

حَكِيمٌ ﴿٥١﴾ قَاتِلُوا الَّذِينَ لَا يُؤْمِنُونَ بِاللّٰهِ وَلَا بِالْيَوْمِ ۖ الْآخِرِ وَلَا يُحَرِّمُونَ

হাকীম্। ২৯। ক্ব-তিল্লুলাযীনা লা-ইয়ু'মিনূনা বিল্লা-হি অলা-বিল্ ইয়াওমিল্ আ-খিরি অলা- ইয়ুহাররিমূনা প্রজ্ঞাময়। (২৯) তোমরা যুদ্ধ করতে থাক যারা বিশ্বাস করে না, আল্লাহ ও পরকালকে, আল্লাহ ও তাঁর রাসূল যা

مَّحَرَّمَ ۚ وَاللّٰهُ وَرَسُولُهُ وَلَا يَدِينُونَ دِينَ الْحَقِّ مِنَ الَّذِينَ أُوتُوا الْكِتَابَ

মা- হাররমাল্লা-হ্ অরসূলুহ্ অলা- ইয়াদীনূনা দীনাল্ হাক্ কি মিনাল্লাযীনা উতুল্ কিতা-বা হারাম করেছেন তা হারাম মানে না ও গ্রহণ করে না সত্য দ্বীনকে; সেসব কিতাবীদের

حَتَّىٰ يَعْطُوا الْجِزْيَةَ عَن يَدٍ وَهُمْ صٰغِرُونَ ﴿٥٢﴾ وَقَالَتِ الْيَهُودُ عِزِّي ۖ أِبْنُ اللّٰهِ

হাত্তা- ইয়ু'তুল্ জিয্ ইয়াতা 'আই ইয়াদিও অহম্ ছোয়া-গিরুন্। ৩০। অক্ব-লাতিল্ ইয়াহুদু উ'যাইরনিবনুল্লা-হি বিরুদ্ধে যে পর্যন্ত বশ্যতা স্বীকার করে স্বহস্তে জিযিয়া না দেয়া। (৩০) ইহুদীরা বলে, উযাইর আল্লাহর পুত্র,

وَقَالَتِ النَّصْرَى الْمَسِيحُ ابْنُ اللّٰهِ ۚ ذٰلِكَ قَوْلُهُمْ بِأَفْوَاهِهِمْ ۖ يُضَاهِئُونَ

অক্ব-লাতিনাছোয়া-রাল্ মাসীহবনুল্লা-হ্; যা-লিকা ক্বওলুহম্ বিআফওয়া-হিহিম্ ইয়ুদ্বোয়া-হিযূনা খৃষ্টানরা বলে ঈসা আল্লাহর পুত্র, এটা তাদের মনগড়া কথা। এরা পূর্বের কাকেরদের

قَوْلَ الَّذِينَ كَفَرُوا مِن قَبْلُ ۖ قَتَلْنَا مَسِيحَ اللّٰهِ ۖ أَنِي يَوْمَ فَكُونَ ۖ اِتَّخَذُوا

ক্বওলাল্লাযীনা কাফারু মিন্ ক্ববল্; ক্ব-তালাহমু ল্লা-হ্ আন্না-ইয়ু'ফাকূন। ৩১। ইত্তাখাযু ~ অনুকরণ করে, আল্লাহ এদের ধ্বংস করুক; কোথায় পালাবে? (৩১) তারা আল্লাহকে বাদ

আয়াত-২৯ : টীকা : (১) কুফর ও শিরক হল আল্লাহ ও তাঁর রাসূলের সাথে বিদ্রোহ। এ বিদ্রোহের শাস্তি মৃত্যুদণ্ড। কিন্তু আল্লাহ নিজের অসীম রহমত ও গুণে শাস্তির এ কঠোরতা হ্রাস করে ঘোষণা করেন যে, তারা ইসলামী রাষ্ট্রের প্রজাক্রমে ইসলামী আইন-কানুনকে মেনে থাকতে চাইলে তাদের হতে সামান্য জিযিয়া কর নিয়ে মৃত্যুদণ্ড হতে তাদেরকে অব্যাহতি দেয়া হবে এবং তাদের জান-মালের নিরাপত্তার বিধান থাকবে। শরীয়তের পরিভাষায় এটা হল জিযিয়া কর। শরীয়ত মূলতঃ এর কোন হার নির্দিষ্ট করে দেয় নি, বরং তা ইসলামী শাসকের সুবিবেচনার উপর নির্ভরশীল। তিনি অমুসলিমদের অবস্থা পর্যালোচনা করে যা'সঙ্গত মনে হয় তাই ধার্য করবেন। অধিকাংশ ইমামের মতে জিযিয়া দিতে স্বীকার করলে সকল অমুসলিমের সাথেই যুদ্ধ বন্ধ করে দিতে হবে। (মাঃ কোঃ)

أَحْبَارَهُمْ وَرَهْبَانَهُمْ أَرْبَابًا مِّن دُونِ اللَّهِ وَالْمَسِيحَ ابْنَ مَرْيَمَ وَمَا أُمِرُوا

আহ্বা-রহম্ অরুহ্বা-নাহম্ আরবা-বাম্ মিন্ দুনিলা-হি অল্ মাসী হাবনা মারইয়ামা অমা ~ উমিরু ~
দিয়ে পদ্রী, বৈরাগীদেরকে তাদের রব বানিয়ে রেখেছে, মরিয়ম পুত্র ঈসাকেও তাদের রব বানিয়েছে অথচ তারা

إِلَّا لِيَعْبُدُوا إِلَهًا وَاحِدًا ۚ لَا إِلَهَ إِلَّا هُوَ سُبْحَنَهُ عَمَّا يُشْرِكُونَ *

ইল্লা-লিইয়া'বুদু ~ ইলা-ইও ওয়া-হিদান্ লা ~ ইলা-হা ইল্লা-হু; সুবহা-নাহু 'আম্মা-ইয়ুশরিকুন।
এক রবের ইবাদাতের জন্য আদেশ প্রাপ্ত। নেই কোন ইলাহু তিনি ছাড়া; তারা যাকে শরীক করে তা হতে তিনি পবিত্র।

يُرِيدُونَ أَن يُطْفِئُوا نَوْرَ اللَّهِ بِأَفْوَهِهِمْ وَيَأْبَى اللَّهُ إِلَّا أَن يَتِمَّ نُورُهُ

৩২। ইয়ুরীদুনা আই ইয়ুতুফিযু নূরল্লা-হি বিআফওয়া-হিহিম্ অইয়া'বা ল্লা-হু ইল্লা ~ আই ইয়ুতিম্মা নূরাহু
(৩২) তারা মুখের ফুঁক দিয়ে আল্লাহর নূর নির্বাপিত করতে চায়; কিন্তু আল্লাহ চান স্বীয় নূরকে প্রজ্বলিত করতে।

وَلَوْ كَرِهَ الْكَافِرُونَ ۚ هُوَ الَّذِي أَرْسَلَ رَسُولَهُ بِالْهُدَىٰ وَدِينِ الْحَقِّ

অলাও কারিহাল্ কা-ফিরুন। ৩৩। হু'অল্লাযী ~ আরসালা রাসূলাহু বিল্হুদা- অদীনিল্ হাক্ ক্বি
যদিও কাফেরদের তা পছন্দনীয় নয়। (৩৩) তিনিই সেই সত্তা যিনি তাঁর রাসূলকে হিদায়াত ও সত্য দ্বীনসহ

لِيُظْهِرَهُ عَلَى الدِّينِ كُلِّهِ ۚ وَلَوْ كَرِهَ الْمُشْرِكُونَ ۚ يَا أَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا

লিইয়ুজ্ হিরাহু 'আলাদীনি কুল্লিহী অলাও কারিহাল্ মুশরিকুন। ৩৪। ইয়া ~ আইয়ুহাল্লাযীনা আ-মানু ~
পাঠালেন, যেন সকল দ্বীনের উপর এ দ্বীনকে বিজয় করেন; যদিও তা অপছন্দ করে মুশরিকরা। (৩৪) হে মু'মিনরা!

إِنَّ كَثِيرًا مِّنَ الْأَحْبَارِ وَالرَّهْبَانِ لَيَأْكُلُونَ أَمْوَالَ النَّاسِ بِالْبَاطِلِ

ইন্না কাহীরা'ম্ মিনাল্ আহ্বা-রি অরুহু বা-নি লাইয়া'কুলুনা আম্ওয়া-লান্ না-সি বিল্বা-ত্বিলি
তাদের পদ্রী ও বৈরাগী যাজকদের মাঝে অনেকে মানুষের ধন-সম্পদ অবৈধভাবে আত্মসাৎ করে

وَيَصِدُّونَ عَن سَبِيلِ اللَّهِ ۖ وَالَّذِينَ يَكْنِزُونَ الذَّهَبَ وَالْفِضَّةَ وَلَا

অ ইয়াছুদুনা 'আন্ সাবীলিল্লা-হু; অল্লাযীনা ইয়াক্নিযু নাযযাহাবা অল্ ফিদ্দুওয়াতা অলা-
এবং আল্লাহর পথে বাধা সৃষ্টি করে; যারা স্বর্ণ ও রৌপ্য সঞ্চিত করে রাখে, আল্লাহর পথে ব্যয় করে না,

يَنْفِقُونَهَا فِي سَبِيلِ اللَّهِ لَفَبَشِّرْهُم بِعَذَابٍ أَلِيمٍ ۖ يَوْمَ إِحْمَىٰ عَلَيْهِمَا فِي نَارٍ

ইয়ু'ফিদ্দু নাহা-ফী সাবীলিল্লা-হি ফাবাশ্শির্ হুম্ বি'আযা-বিন্ আলীম্। ৩৫। ইয়াওমা ইয়ুহমা-'আলাইহা- ফী না-রি
আপনি তাদেরকে মর্মভেদ শাস্তির সুসংবাদ দিন। (৩৫) এ দিন তা জাহান্নামের আগুনে গরম করে দাগ দেয়া হবে

শানেনযুলঃ আয়াত-৩৪ঃ অনেকের মতে এই আয়াত ইহুদী-খৃষ্টানদের উদ্দেশে নযিল হয়েছে। হযরত ইবনে আব্বাস (রাঃ) বলেন, আয়াতটি মুসলমানদের মধ্যে যারা যাকাত এবং অন্যান্য আর্থিক দেনা পাওনাসমূহ আদায় করে না তাদের উদ্দেশে নাযিল হয়েছে। হযরত আবু যর (রাঃ) বলেন, আয়াতটি যারা যাকাত আদায় করে না তাদের সম্বন্ধে নাযিল হয়েছে, চাই তারা ইউক মুসলমান অথবা অমুসলমান আহলে কিতাবী। বর্ণিত আছে যে, হযরত আবু যর (রাঃ) ও হযরত মু'আবিয়া (রাঃ)-এর মধ্যে এ আয়াতটি সম্বন্ধে বিতর্ক হয়েছিল। হযরত মু'আবিয়া (রাঃ) এর মতে, আয়াতটি আহলে কিতাব সম্বন্ধে নাযিল হয়েছে, আর হযরত আবু যর (রাঃ)-এর মতে মুসলমান ও আহলে কিতাব উভয়ের সম্বন্ধেই অবতীর্ণ হয়েছে।

جَهَنَّمَ فَتَكُونُ بِهَا جِبَاهُمْ وَجَنُوبُهُمْ وَظُهُورُهُمْ هَذَا مَا كُنْتُمْ

জাহান্নামা ফাতুফুওয়া- বিহা-জিবা-হুহুম্ অজুন্ বুহুম্ অ জুহুরুহুম্; হা-যা- মা- কানায়তুম্
তাদের কপালে, পাজরে ও পিঠে। বলা হবে, এগুলো সেই সঞ্চিত সম্পদ; যা সঞ্চিত করে রেখেছিলে। সূত্রাং

لَا نَفْسِكُمْ فَلَوْ مَا كُنْتُمْ تَكْزِبُونَ ۝ إِنَّ عِدَّةَ الشُّهُورِ عِنْدَ اللَّهِ

লিআনফুসিকুম্ ফায়ুক্ মা-কুনতুম্ তাকনিয়ুন। ৩৬। ইল্লা 'ইদাতাশ্ শুহুরি 'ইন্দাল্লা-হিহ্
তোমরা যা জমা করে রাখতে তারই স্বাদ গ্রহণ কর। (৩৬) নিশ্চয়ই আল্লাহর কাছে গণনার মাস বারটি, যা সুনির্দিষ্ট

اثْنَا عَشَرَ شَهْرًا فِي كِتَابِ اللَّهِ يَوْمَ آخَرِ خَلَقَ السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضَ مِنْهَا أَرْبَعَةٌ

না- 'আশারা শাহরান্ ফী কিতা-বিল্লা-হি ইয়াওমা খলাকাস্ সামাওয়া-তি অল্ আরছোয়া মিন্হা ~ আরবা'আতুন
রয়েছে আল্লাহর কিতাবে সেদিন থেকে যেদিন তিনি আসমান যমীন সৃষ্টি করেছেন। তন্মধ্যে চারটি মাস নিম্নিদ্ধ;

حَرَامٌ ذَلِكَ الدِّينُ الْقَيِّمُ ۚ فَلَا تَظْلِمُوا فِيهِ أَنْفُسَكُمْ وَقَاتِلُوا

হুরুম্; যা-লিকাদীনুল্ কাইয়্যিমু ফালা-তাজলিমু ফীহিন্না আনফুসাকুম্ অক্-তিলুল
এটাই সত্য ব্যবস্থা; এগুলোর ব্যাপারে তোমরা নিজেদের প্রতি অন্যায় করো না, মুশরিকদের সাথে পূর্ণ যুদ্ধ কর

الْمُشْرِكِينَ كَافَّةً كَمَا يَقَاتِلُونَكُمْ كَافَّةً وَاعْلَمُوا أَنَّ اللَّهَ مَعَ الْمُتَّقِينَ *

মুশরিকীনা কা — ফফাতান্ কামা-ইয়ুক্-তিলুনাকুম্ কা — ফ্ ফাহ্; অ'লামূ ~ আন্বাল্লা-হা মা'আল্ মুত্তাকীন্।
সমবেতভাবে, যেমন তারাও সম্মিলিতভাবে তোমাদের সাথে যুদ্ধ করে; আর জেনে রাখ, আল্লাহ মুত্তাকীদের সঙ্গে আছেন।

۝ إِنَّمَا النِّسْيُ زِيَادَةٌ فِي الْكُفْرِ يُضِلُّ بِهِ الَّذِينَ كَفَرُوا يَجِلُّونَهُ عَامًا

৩৭। ইল্লামান্ নাসী — যু যিয়া-দাতুন ফীল্ কুফরি ইয়ুদ্বোয়াল্লু বিহিল্লাখীনা কাফার-ইয়ুহিল্লুনাহ্ 'আ-মাওঁ অইয়ুহাব্বিমূনাহ্ 'আ-মাল্
(৩৭) মাসকে পিছান বাড়তি কুফুরী। যা দিয়ে কাফেরদেরকে বিভ্রান্ত করা হয়, তাকে কোন বছর বৈধ করে ও কোন

وَيَحْرِمُونَهُ عَامًا لِّيُؤْطُوا عِدَّةَ مَا حَرَّمَ اللَّهُ فَيَحِلُّوا مَا حَرَّمَ اللَّهُ زَيْنَ لَهُمْ

লিইয়ুওয়া-ত্বিয় 'ইদাতা মা-হাব্বরামাল্লা-হ্ ফাইয়ুহিল্লু মা-হাব্বরামাল্লা-হ্; যুইয়্যিনা লাহুম্
বছর অবৈধ করে; যেন আল্লাহর হারাম মাসের গণনা ঠিক থাকে, আর আল্লাহর হারামকে হালাল করতে পারে।

سَوْءَ أَعْمَالِهِمْ ۚ وَاللَّهُ لَا يَهْدِي الْقَوْمَ الْكَافِرِينَ ۝ يَا أَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا

সূ — যু আ'মা-লিহিম্; আল্লা-হ্ লা-ইয়াহুদিল্ ক্বওমাল্ কা-ফিরীন্। ৩৮। ইয়া ~ আইয়্যাহাল্লাখীনা আ-মানু
মন্দ কাজই তাদের কাছে শোভনীয়। আর আল্লাহ কাফেরদেরকে সৎপথ দেখান না। (৩৮) হে মু'মিনরা!

শানেনুযুল : আয়াত-৩৭ : চন্দ্র মাসসমূহ সাধারণত : মৌসুম হিসাবে পরিবর্তন হতে থাকে। ফলে মাসগুলো ছয় ঋতুতে ঘুরে ঘুরে আসত।
কোন সময় এমনও হয়, নিরাপত্তা ও সম্মানিত মর্যাদাবান চারি মাসের কোন মাসে তাদের পারম্পরিক যুদ্ধের সময় তদানীন্তন মুশরিকরা আপন
খোয়াল-খুশী মত এসব মাসকে অগ্রপশ্চাত করেদিত, মুহররম মাসকে সফর মাস বানিয়ে দিত এবং ঘোষণা করে দিত যে, এ বছর সফর মুহররমের
আগে হবে। এরূপ টালবাহানা করে বরাবরই হারাম মাসসমূহে যুদ্ধ করে যেত। এ পরিপ্রেক্ষিতে আয়াতটি নাথিল হয়।
আয়াত-৩৮ : নবম হিজরীতে আরবের খৃষ্টানেরা রোমের বাদশাহ হিরাক্লিয়াসের নিকট এই মর্মে পত্র লিখল যে, "নবুওয়তের দাবীদার মুহাম্মদের
(ছঃ) মৃত্যু ঘটেছে, তার অনুচরবৃন্দকে অভাবে দুর্বল করে রেখেছে।" এই গুজবের উপর ভিত্তি করে রোম সম্রাটের আরব রাষ্ট্র করায়ত্ত করার সাধ

مَا لَكُمْ إِذَا قِيلَ لَكُمْ اتَّقُوا فِي سَبِيلِ اللَّهِ إِذَا قُلْتُمْ إِلَى الْأَرْضِ

মা-লাকুম্ ইয়া-ক্বীলা লাকুমুন ফিরু ফী সাবীলিল্লা-হিহ্ ছা-ক্বলতুম্ ইলাল্ আরদু;
তোমাদের কি হল, আল্লাহর পথে তোমাদেরকে বের হতে বললে তোমরা যমীনের প্রতি ঝুঁকে পড়?

أَرْضَيْتُمْ بِالْحَيَاةِ الدُّنْيَا مِنَ الْآخِرَةِ فَمَا مَتَاعُ الْحَيَاةِ الدُّنْيَا فِي الْآخِرَةِ

আরাদ্বীতুম্ বিল্‌হা'ইয়া-তি দ্বুন'ইয়া-মিনাল্ আ-খিরতি ফামা-মাতা-উ'ল্ হাইয়া-তিদ্বুন'ইয়া- ফিল্ আ-খিরতি
তবে কি তোমরা পরকালের স্থলে দুনিয়ার জীবনেই সন্তুষ্ট অথচ পরকালের তুলনায় ইহকালীন জীবন বড়ই

إِلَّا قَلِيلٌ ۖ إِلَّا تَنْفَرُوا يَعِدْ بَكُمْ عَنْ أَبِي الْيَمَاءِ وَيَسْتَبْدِلْ قَوْمًا غَيْرَكُمْ

ইল্লা-ক্বালীল্ । ৩৯ । ইল্লা-তান্‌ফিরু ইয়ু'আযযিবকুম্ 'আযা-বান্ 'আলীম্বাও অ ইয়াস্তাব্দিল্ ক্বওমান্ গইরকুম্ ;
নগণ্য । (৩৯) তোমরা অভিযানে বের না হলে ভীষণ শাস্তি দিবেন এবং অন্য জাতিকে তোমাদের স্থলাভিষিক্ত করবেন;

وَلَا تَضُرُّهُ شَيْئًا ۚ وَاللَّهُ عَلَى كُلِّ شَيْءٍ قَدِيرٌ ۚ إِلَّا تَنْصُرُوهُ فَقَدْ نَصَرَهُ

অলা-তাদ্বুরুহু শাইয়া-; অল্লা-হ্ 'আলা-কুল্লি শাইয়িন্ ক্বদীর্ । ৪০ । ইল্লা- তান্‌দুরুহু ফাক্দু নাছোয়ারাহ্
আর তোমরা তাঁর কোন ক্ষতি করতে পারবে না, আল্লাহ সর্বশক্তিমান । (৪০) তোমরা সাহায্য না করলেও আল্লাহ

اللَّهُ إِذَا أَخْرَجَهُ الَّذِينَ كَفَرُوا ثَانِيَ اثْنَيْنِ إِذْ هُمَا فِي الْغَارِ إِذْ يَقُولُ

ল্লা-হ্ ইয্ আখরজাহু'ল্লাযীনা কাফারু ছা-নিয়াছ্ নাইনি ইয্ হুমা-ফিল্ গ-রি ইয্ ইয়াক্বুলু
তাকে সাহায্য করেছেন, যখন কাফেররা তাকে বহিষ্কার করেছিল, আর গুহাতে তিনি ছিলেন দুজনের একজন, যখন

لصاحبه لَا تَحْزَنُ إِنْ اللَّهُ مَعَنَا فَانْزَلَ اللَّهُ سَكِينَتَهُ عَلَيْهِ وَأَيَّدَهُ

লিছোয়া-হিব্বী লা-তাহুযান্ ইন্না'ল্লা-হা মা'আনা- ফাআন্যালান্না-হ্ সাকীনা তাহু 'আলাইহি অআইয়াদাহু
তাঁরা উভয়ে গুহায় ছিলেন তখন সাথীকে বলেছেন; চিন্তা করো না, নিশ্চয়ই আল্লাহ আমাদের সঙ্গে রয়েছেন। আল্লাহ তাঁকে প্রশান্তি দিলেন এবং তাঁকে

بِجَنُودٍ لَّمْ تَرَوْهَا وَجَعَلَ كَلِمَةَ الَّذِينَ كَفَرُوا السُّفْلَىٰ ۗ وَكَلِمَةُ اللَّهِ هِيَ

বিজ্‌নু' দিল্ লাম্‌তারাহুওহা-অজ্বা'আলা কালিমা'তাল্লাযীনা কাফারুস্ সুফ্লা-অকালিমা'তু ল্লা-হি হিয়াল্
শক্তি দান করলেন এমন এমন সেনাবাহিনী দিয়ে যা তোমরা দেখনি। আল্লাহ অবিশ্বসীদের কথা নিচু করে দিলেন এবং আল্লাহর

الْعَلِيَّاءُ وَاللَّهُ عَزِيزٌ حَكِيمٌ ۚ إِنَّفَرُوا خِفَافًا وَثِقَالًا وَجَاهِدُوا بِأَمْوَالِكُمْ

'উল্‌ইয়া-; অল্লা-হ্ 'আযীযুন্ হাকীম্ । ৪১ । ইন্‌ফিরু খিফা-ফাও অছিক্ব-লাও অ জ্বা-হিদু বিআম্বুওয়া-লিকুম্
বাণীই সুউচ্চ। আল্লাহ বিজয়ী, কৌশলী । (৪১) হালকা অথবা ভারি (রণশস্ত্র) অবস্থায় বের হও এবং জান-মাল দিয়ে

হল এবং নিজের বিশেষ অন্তরঙ্গদের নেতৃত্বে চল্লিশ হাজার সৈন্য আরবের দিকে রওয়ানা করল। রাসূল (ছঃ) এই সংবাদ পেয়ে হযরত আলী (রাঃ)-কে আহলে বাইতের অর্থাৎ আপন পরিবার পরিজনদের উপর তত্ত্বাবধায়ক এবং হযরত ইবনে উম্মে মক্কতুমকে ইমাম মনোনীত করে তদভিযুক্ত যাত্রা করলেন। তখন তাপমাত্রা এত উষ্ণ হয়েছিল, যেন অগ্নিশুল্লিপ বিচ্ছুরিত হচ্ছিল এবং যাত্রাও ছিল অতি দূর-পাল্লার, আর শত্রুও ছিল শক্তিশালী, জীবিকার উপাদান অর্থাৎ খেজুর ইত্যাদি ফসল কাটার সময়ও সমাগত। তদুপরি মক্কা বিজয় ও হুনাইন যুদ্ধের অবসানও হয়েছিল সবেমাত্র। এসব কিছুর পরিশ্রেক্ষিতে মুনাফিকরা নানা টাল-বাহানা আরম্ভ করে দিল এবং কতিপয় মুসলমানও ভীত-সন্ত্রস্ত হল। তখন মুসলমানদেরকে উদ্যোগী ও উৎসাহিত করে তোলার জন্য আল্লাহ তা'আলা এ আয়াতটি নাযিল করেন।

وَأَنْفُسِكُمْ فِي سَبِيلِ اللَّهِ ذَلِكُمْ خَيْرٌ لَّكُمْ إِنْ كُنْتُمْ تَعْلَمُونَ ﴿٨٢﴾ لَوْ كَانَ

অ আনফুসিকুম্ ফী সাবীলি ল্লা-হ্; যা-লিকুম খইরুল্লাকুম্ ইন্ কুনতুম্ তা'লামূন। ৪২। লাও কা-না
আল্লাহর পথে সংগ্রাম কর; এটাই তোমাদের জন্য কল্যাণ যদি তোমরা বুঝ। (৪২) আও লাভ

عَرَضًا قَرِيبًا وَسَفَرًا قَاصِدًا لَا تَبْعُوكَ وَلَكِنْ بَعْدَتْ عَلَيْهِمُ الشَّقَّةُ

‘আরাদ্বায়ান্ কারীবাও অসাফারান্ ক্ব-ছিদাল্ লাভাবউ‘কা অলা-কিম্ বা‘উদাত্ ‘আলাইহিমুশ্ শুক্ব্ ক্বাহ্;
ও সফর সহজ হলে তারা অবশ্যই আপনার অনুসরণ করত, কিন্তু তাদের কাছে দূরত্ব কঠিন হল; তারা আল্লাহর

وَسَيُحْلِفُونَ بِاللَّهِ لَوِ اسْتَطَعْنَا لَخَرَجْنَا مَعَكُمْ يُهْلِكُونَ أَنْفُسَهُمْ وَاللَّهُ

অসাইয়াহলিফূনা বিল্লা-হি লাওয়িস্তাত্বোয়া'না- লাখারাজ্ না- মা‘আকুম্ ইয়ুহলিকূনা আনফুসাহুম্ অল্লা-হ্
নামে শপথ করে বলবে; সাধ্য থাকলে অবশ্যই আমরা বের হতাম’। এরা নিজেরাই ধ্বংস করে; আল্লাহ

يَعْلَمُ إِنَّهُمْ لَكَاِبُونَ ﴿٨٣﴾ عَفَا اللَّهُ عَنْكَ لِمَ أَذِنْتَ لَهُمْ حَتَّى يَتَبَيَّنَ لَكَ

ইয়া'লামু ইন্নাহুম্ লাকা-যিবূন। ৪৩। ‘আফাল্লা-হ্ ‘আনুকা লিমা আযিন্তা লাহুম্ হাত্তা-ইয়াতাবাইয়ানা লাকাল্
জানেন, এরা মিথ্যাবাদী। (৪৩) আল্লাহ আপনাকে ক্ষমা করলেন, আপনি কেন তাদের অনুমতি দিলেন, কারা সত্যবাদী ও

الَّذِينَ صَدَقُوا وَلَعَلَّ الْكُفَّيْنِ ﴿٨٤﴾ لَا يَسْتَازِنُكَ الَّذِينَ يُوْمِنُونَ بِاللَّهِ

লাযীনা ছদাকূ অ তা'লামাল্ কা-যিবীন। ৪৪। লা-ইয়াস্তা‘যিনুকাল্লাযীনা ইয়ু‘মিনূনা বিল্লা-হি
কারা মিথ্যাবাদী তা না জানা পর্যন্ত? (৪৪) আপনার কাছে অব্যাহতি চায় না। আল্লাহ ও পরকালে

وَالْيَوْمِ الْآخِرِ أَنْ يَجَاهِدُوا بِأَمْوَالِهِمْ وَأَنْفُسِهِمْ وَاللَّهُ عَلِيمٌ بِالْمُتَّقِينَ *

অল্ইয়াওমিল্ আ-খিরি আঁই ইয়ুজাহ্-হিদ্ বিআমুওয়া-লিহিম্ অ আনফুসিহিম্; অল্লা-হ্ ‘আলীমুম্ বিলমুত্তকীন।
বিশ্বাসীরা নিজেদের মাল ও জান দিয়ে জিহাদ করার ব্যাপারে, যুগ্মকীদেরকে আল্লাহ জানেন।

﴿٨٥﴾ إِنَّمَا يَسْتَأْذِنُكَ الَّذِينَ لَا يُؤْمِنُونَ بِاللَّهِ وَالْيَوْمِ الْآخِرِ وَارْتَابَتْ

৪৫। ইন্নামা-ইয়াস্তা‘যিনুকাল্ লায়ীনা লা-ইয়ু‘মিনূনা বিল্লা-হি অল্ ইয়াওমিল্ আ-খিরি অর্তুবাত্
(৪৫) তারাই আপনার কাছে অব্যাহতি চায়, যারা ঈমান রাখে না আল্লাহর প্রতি ও পরকালের প্রতি এবং

قُلُوبُهُمْ فِي رَيْبٍ يَتَرَدَّدُونَ ﴿٨٦﴾ وَلَوْ أَرَادُوا الْخُرُوجَ لَأَعَدُّوا لَهُ

কুলুবুহুম্ ফাহুম্ ফী রইবিহিম্ ইয়াতারদাদূন। ৪৬। অলাও আর-দুল্ খুরুজ্ লাআ‘আদূ লাহূ
তাদের অন্তর সন্দ্বিহান, ফলে তারা সন্দেহে উদ্ভিগ্ন। (৪৬) তাদের যুদ্ধে যাবার ইচ্ছা থাকলে তজ্জনা কিছু প্রস্তুতি তো তারা

عَدَّةً وَلَكِنْ كَرِهَ اللَّهُ انْبِعَاثَهُمْ فَثَبَّطَهُمْ وَقِيلَ اقْعُدُوا مَعَ الْقُعْدِيْنَ

‘উদাত্তাও অলা-কিন্ কারিহা ল্লা-হুম্ বি‘আ-ছাহুম্ ফাছাবাত্বোয়াহুম্ অক্বীলাক্ব্ ‘উদূ মা‘আল্ ক্ব-ইদীন।
নিত, কিন্তু আল্লাহ তাদের যুদ্ধে যাওয়াকে অপছন্দ করলেন, তাই তিন সামর্থ্য দেননি; বলা হল, যারা বসা তাদের সাথে বসে থাক।

﴿لَوْ خَرَجُوا فِيكُمْ مَا زَادُوكُمْ إِلَّا خَبَالًا وَلَا أُزْعِمُوا خِلَالَكُمْ يُبَغُّونَكُمْ﴾

৪৭। লাও খারাজু ফীকুম মা-যা-দুকুম ইল্লা-খব-লাওঁ অলা আওদ্বোয়াউ খিলা-লাকুম ইয়াবগুনাকুমুল
(৪৭) তোমাদের সঙ্গে বের হলে তারা তোমাদের মধ্যে বিভ্রান্তিই বাড়াতে ও ফিতনাতো তৎপর হত। আর

﴿الْفِتْنَةُ وَفِيكُمْ سَمْعُونَ لَهُمْ ؕ وَٱللَّهُ عَلِيمٌ بِٱلظَّالِمِينَ﴾ ﴿لَقَدْ ابْتَغُوا ٱلْفِتْنَةَ﴾

ফিতনাতা অফীকুম সাম্মা-উনা লাহুম্; অল্লা-হু 'আলীমুম্ বিজ্জোয়া-লিমীন। ৪৮। লাকুদিবতাগায়ুল্ ফিতনাতা
তোমাদের মধ্যে তাদের গুণ্ডার আছে। আল্লাহ জালিমদের ব্যাপারে অবহিত। (৪৮) এরা পূর্বেও ফিতনা পাকিয়েছে,

﴿مِّن قَبْلٍ وَقَلَّبُوا لَكَ ٱلْأُمُورَ حَتَّىٰ جَاءَ ٱلْحَقُّ وَظَهَرَ أَمْرُ ٱللَّهِ وَهُم﴾

মিন্ ক্ববল্ অকুল্লাব্ লাকাল্ উমূরা হাত্তা-জ্বায়াল্ হাক্ ক্ব অজোয়াহারা আমরুল্লা-হি অহুম্
আপনার কর্ম নষ্ট করতে চেয়েছে যতক্ষণ না তাদের অনিচ্ছাসত্ত্বে সত্য এসেছে ও আল্লাহর আদেশ ব্যক্ত

﴿كَرْهُونَ﴾ ﴿وَمِنْهُمْ مَّن يَّقُولُ ٱئِذَا نِلَىٰ وَلََّا تَفْتِنِي ۚ ٱلْأَفِي ٱلْفِتْنَةِ سَقَطُوا ۗ﴾

কা-রিহূন্। ৪৯। অমিন্হুম্ মাই ইয়াকুল্ যাল্লী অলা-তাফতিন্নী; আলা-ফিল্ ফিতনাতি সাক্বাত্ব;
হয়েছে। (৪৯) আর তাদের মধ্যে যারা বলে, আমাদেরকে অব্যাহতি দিন, ফিতনায় ফেলবেন না; সাবধান! এরা

﴿وَإِن جَهَنَّمَ لَمُحِيطَةٌ بِٱلْكَفَرَيْنِ﴾ ﴿إِن تَصْبِكَ حَسَنَةٌ تَّسُوْهُمَ ۚ وَإِن﴾

অইন্না জ্বাহান্নামা লামুহীত্বোয়াতুম্ বিল্কা-ফিরীন। ৫০। ইন্ তুহিব্কা হাসানাতুন তা'সূহুম্ অইন্
ফিতনায় পড়েই আছে। জাহান্নাম কাফেরদরকে ঘিরে আছে। (৫০) আপনার মঙ্গল হলে এদের কষ্ট হয়। আর আপনার

﴿تَصْبِكَ مُصِيبَةٌ يَقُولُوا قَدْ أَخَذْنَا أَمْرًا مِّن قَبْلٍ وَيَتَوَلَّوْا وَهُمْ فَرِحُونَ﴾

তুহিব্কা মুহীবাতুই ইয়াকুল্ ক্বদ আখায়না ~ আমরনা-মিন্ ক্ববল্ অইয়াতাওয়াল্লাও অহুম্ ফারিহূন্।
উপর যদি কোন বিপদ আপতিত হয়, তা হলে বলে, আমরা পূর্বেই সতর্ক হয়েছি এবং তারা আনন্দে সরে পড়ে।

﴿قُلْ لَّن يَصِيبُنَا إِلَّا مَآ كَتَبَ ٱللَّهُ لَنَا ۚ هُوَ مَوْلَانَا ۚ وَعَلَى ٱللَّهِ فَلْيَتَوَكَّلِ﴾

৫১। কুল্ লাই ইয়ুসীবানা ~ ইল্লা-মা-কাতাবা ল্লা-হু লানা-, হুম মাওলা-না- অ'আলাল্লা-হি ফালইয়াতা ওয়াক্বালিল্
(৫১) আপনি বলে দিন, আমার উপর আল্লাহ যা নির্দিষ্ট করেছেন তাই আমাদের হবে, তিনিই অভিভাবক, আল্লাহর উপরই

﴿ٱلْمُؤْمِنُونَ﴾ ﴿قُلْ هَلْ تَرَبَّصُونَ بِنَا إِلَّا إِحْدَى ٱلْحُسْنَيْنِ ۚ وَنَحْنُ﴾

মু'মিনূন্। ৫২। কুল্ হাল্ তারাব্বাহূনা বিনা ~ ইল্লা ~ ইহ্দাল্ হস্নাইয়াইন্; অনাহন্
নির্ভর করে মু'মিনরা। (৫২) বলুন, তোমরা আমাদের দুটি মঙ্গলের একটির অপেক্ষা করছ, আর আমরাও অপেক্ষায়

শানেনুযলঃ আয়াত-৪৭ঃ বদর প্রান্তে যুদ্ধ করার জন্য মক্কার কোরাইশরা ও কাফেররা যখন মক্কা হতে মদীনা অভিমুখে যাত্রা করল, তখন কুচকাওয়াজ ও রং বেরঙ্গের নাটকের সাজ সরঞ্জামও সঙ্গে নিয়েছিল। পথে আবু সুফিয়ানের সংবাদ বাহকের সাক্ষাত হল; সে বলল, যে কাফেলার সাহায্যের জন্য তোমাদের এ অভিযান, তারা অক্ষত অবস্থায় রাস্তা এড়িয়ে চলে এসেছে, তোমরা ফিরে চল, আবু জেহেল বলল; না, যে পর্যন্ত বদর রণাঙ্গনে জয়যুক্ত হয়ে নাটোৎসব পালন এবং উট জবাই করে ভোজের আয়োজন না করব ততক্ষণ ফিরব না।" সুতরাং মুসলমানদের দণ্ড করা হতে বিরত রাখার জন্য এ আয়াতটি অবতীর্ণ হয়।

نَتْرَبْصُ بِكُمْ أَنْ يَصِيبَكُمْ اللَّهُ بِعَذَابٍ مِنْ عِنْدِهِ أَوْ بِأَيِّدٍ يَنَازِلُ

নাতারব্বাহু বিকুম্ম আই ইয়ুছীবাকুমুল্লা-হু বি'আযা-বিম্ম মিন্ 'ইন্দিহী ~ আও বিআইদীন-
থাকলাম যে, আল্লাহ তোমাদেরকে শাস্তি দিবেন। আল্লাহ তাঁর নিজের পক্ষ থেকে অথবা আমাদের হস্তে; অতএব

فَتَرْبِصُوا أَنْ يَصِيبَكُمْ مَتَرٍ بِصَوْنٍ ۚ قُلْ أَنْفِقُوا طَوْعًا أَوْ كَرْهًا لَنْ يَتَقَبَلَ

ফাতারব্বাহু ~ ইল্লা-মাআ'কুম্ম মুতারবিছুন। ৫৩। কুল্ আনফিকু ত্বোয়াও'আন আও কারহাল্ লাই ইয়ুতাক্বালা
অপেক্ষায় থাক, আমরাও অপেক্ষায় আছি। (৫৩) বলুন, ইচ্ছায় হউক বা অনিচ্ছায় হউক তোমাদের অর্থ গৃহীত

مِنْكُمْ ۚ إِنَّكُمْ كُنْتُمْ قَوْمًا فَاسِقِينَ ۝ وَمَا مَنَعَكُمْ أَنْ تَقْبَلَ مِنْهُمْ نَفَقَتَهُمْ

মিন্কুম্ম; ইনাকুম্ম কুনতুম্ কাওমান্ ফা-সিক্বীন। ৫৪। অমা-মান'আহুম্ আন্ তুক্বালা মিনহুম্ নাফাকু-তুহুম্
হবে না; তোমরা ফাসেক সম্প্রদায়ের লোক। (৫৪) তাদের অর্থ গৃহীত না হওয়ার কারণ, তারা

إِلَّا أَنْهُمْ كَفَرُوا بِاللَّهِ وَرَسُولِهِ ۚ وَلَا يَأْتُونَ الصَّلَاةَ إِلَّا وَهُمْ كُسَالَىٰ وَلَا

ইল্লা ~ আন্লাহুম্ কাফারু বিল্লা-হি অবিরসূলিহী অলা-ইয়া'তুনাল্ ছলা-তা ইল্লা-অহুম্ কুসা-লা-অলা-
আল্লাহ ও তাঁর রাসূল কে অস্বীকার করে, তারা নামাযে অলসতা করে, আর তার সাথে

يَنْفِقُونَ إِلَّا وَهُمْ كَرِهُونَ ۚ فَلَا تَعْجَبْكَ أَمْوَالُهُمْ وَلَا أَوْلَادُهُمْ ۚ إِنَّمَا

ইয়ুন্ফিকুনাল্ ইল্লা-অহুম্ কা-রিহুন। ৫৫। ফালা-তু'জ্বিবকা আম্ওয়া-লুহুম্ অলা ~ আওলা-দুহুম্; ইনামা-
বিরজ্জিভরে দান করে। (৫৫) তাদের ধন সম্পদ এবং তাদের সন্তান-সন্ততি আপনাকে যেন বিমুগ্ধ না করে, তা

يُرِيدُ اللَّهُ لِيُعَذِّبَهُمْ بِمَا فِي الْحَيَاةِ الدُّنْيَا وَتَزْهَقَ أَنْفُسُهُمْ وَهُمْ كَافِرُونَ *

ইয়ুরীদুল্লা-হু লিইয়ু 'আযযিবাহুম্ বিহা-ফিল্হাইয়া-তিদ্ দুন্ইয়া-অতায়্হাকু আনফুসুহুম্ অহুম্ কা-ফিরুন।
যারা যা দিয়ে আল্লাহ তাদেরকে দুনিয়ায় শাস্তি দিতে চান, আর কুফুরী অবস্থায়ই যেন তাদের জীবন বের হয়।

وَيَحْلِفُونَ بِاللَّهِ إِنَّهُمْ لَمِنْكُمْ ۖ وَمَا هُمْ مِنْكُمْ وَلَكِنْهُمْ قَوْمٌ آخِرُونَ ۝

৫৬। অ ইয়াহলিফুনাল্ বিল্লা-হি ইন্লাহুম্ লামিন্কুম্ম; অমা-হুম্ মিনকুম্ম অলা-কিন্লাহুম্ কুওমুই ইয়াফরাকুন। ৫৭। লাও
(৫৬) তারা আল্লাহর নামে শপথ করে বলে যে, তারা তোমাদের দলে, মূলতঃ তারা তা নয়; এরা ভীতু। (৫৭) যদি তারা পেত

يَجِدُونَ مَلَجًا أَوْ مَغْرَبًا ۚ وَلَوْ لَوِ الْيَهُودُ وَنَصَارَىٰ ۚ وَمِنْهُمْ

ইয়াজিদ্দুনাল্ মালজ্জায়ান্ আও মাগ-র-তিন্ আও মুদাখলাল্ লাআল্লাও ইলাইহি অহুম্ ইয়াজ্জু মাহুন। ৫৮। অমিন্হুম্
কোন আশ্রয়স্থান, অথবা কোন গুহা বা লুকিয়ে থাকার সামান্য স্থান, তবে তার দিকেই ক্ষিপ্রগতিতে পালাত। (৫৮) আর তাদের

আয়াত-৫৬ঃ অত্র আয়াতে আল্লাহ তা'আলা কাফেরদের অন্যান্য কতিপয় বদভ্যাসের বিবরণ দিচ্ছেন। তন্মধ্যে প্রথম হল, তাদের মিথ্যা শপথ করা যে, "আমরা তোমাদের দলভুক্ত।" অথচ তাদের এ শপথ ছিল সম্পূর্ণ মিথ্যা। আর দ্বিতীয় হল, তারা অন্যত্র কোন আশ্রয় স্থল পেলে তথায় চলে যাবে। শানেনুযল : আয়াত-৫৮ঃ এ আয়াতটি মুনাফিক আবুল জওয়ায সম্বন্ধে ন্যায়ল হয়। একদা সে বলেছিল "তোমাদের নবীকে দেখ, তিনি তোমাদের সদকীর মালপত্রসমূহ ছাগল-মেষ চালক রাখালদেরকে ভাগ করে দিচ্ছেন, আরও দাবী করছেন যে, তিনি ন্যায় করছেন।" আর কেউ বলল, হুনাইন যুদ্ধলব্ধ গুণীমতের মাল রাসূল (ছঃ) ভাগ-বন্টনের সময় মক্কাবাসী নব-মুসলিমদের হৃদয় জয়ের লক্ষ্যে তাদেরকে অধিক পরিমাণে দিচ্ছিলেন। তখন খারেজীদের নেতা আবুল খুওয়াইসরা এসে বলল, "হে মুহাম্মদ (ছঃ) ইনসাফ কর।" রাসূল (ছঃ) তখন ক্রুদ্ধ হয়ে বললেন, হে হতভাগ্য! আমি যদি ইনসাফ না করি তবে কে করবে? এতে আয়াতটি ন্যায়ল হয়।

مِنْ يَلِيْزِكَ فِي الصَّدَقَاتِ ۚ فَاِنْ اَعْطُوا مِنْهَا رِضًا وَاِنْ لَمْ يَعْطُوا مِنْهَا اِذَا

মাই ইয়ালমিয়ুকা ফিছ্ ছদাক্-তি ফাইন্ উ'তু মিন্হা-রাছ্ অইল্লাম্ ইয়ু'ত্বোয়াও মিন্হা ~ ইয়া-
কেউ সদকা বস্টনে আপনাকে দোষারোপ করে, তারপর তা থেকে তাদেরকে কিছু দিলে রাযী, আর না দিলে

هَمْ يَسْخَطُوْنَ ۝ وَلَوْ اَنْهَمُ رِضًا مَا اَتَاهُمُ اللّٰهُ وَرَسُولُهُ وَقَالُوا حَسْبُنَا اللّٰهُ

হম্ ইয়াসখাতুন। ৫৯। অলাও আন্লাহম্ রাছ্ মা ~ আ-তা-হুমল্লা-হ্ অ রসূলুহ্ অ ক-লু হাস্বুনাল্লা-হ্
বিস্কুক্ হয়। (৫৯) কতই না ভাল হত যদি তারা সন্তুষ্ট থেকে বলত আন্লাহই আমাদের জন্য যথেষ্ট; আন্লাহ

سَيُؤْتِيْنَا اللّٰهُ مِنْ فَضْلِهِ وَرَسُولُهُ ۚ اِنَّا اِلَى اللّٰهِ رَغِيْبُوْنَ ۝ اِنَّمَا الصَّدَقَاتُ

সাইয়ু"তী নাল্লা-হ্ মিন্ ফাযলিহী অরসূলুহ্ ~ ইন্না ~ ইলাল্লা-হি র-গিবুন। ৬০। ইন্নামাছ্ ছদাক্-তু
আমাদেরকে স্বীয় অনুগ্রহ হতে আরো দান করবেন এবং রাসুলও; আমরা আন্লাহর প্রতি আসক্ত। (৬০) সদকা শুধু

لِلْفُقَرَاءِ وَالْمَسْكِيْنَ وَالْعَمِلِيْنَ عَلَيْهِمَا وَالْمُؤَلَّفَةُ قُلُوبُهُمْ وَفِي الرِّقَابِ وَ

লিলফুক্বারা — যি অল্মাসা-কীনি অল'আ-মিলীনা 'আলাইহা- অল্ মুআল্লাফাতি কুলুবুহুম্ অফির্ রিক্ব-বি অল্
তাদের হক যারা নিঃস্ব, যারা সংশ্লিষ্ট কর্মচারী, যাদের মন জয়ের প্রয়োজন; দাসমুক্তির জন্য, ঋণগ্রস্ত

الْغُرَمِيِّنَ وَفِي سَبِيْلِ اللّٰهِ وَابْنِ السَّبِيْلِ ۖ فَرِيْضَةٌ مِّنَ اللّٰهِ وَاللّٰهُ عَلِيْمٌ حَكِيْمٌ ۝

গ-রিমীনা অফী সাবীলিল্লা-হি অব্বিন্স সাবীল্; ফারীদ্বোয়াতাম্ মিনাল্লা-হ্; অল্লা-হ্ 'আলীমুন্ হাকীম্।
আল্লাহর পথের মুজাহিদ ও মুসাফিরদের জন্য; এটাই আল্লাহর বিধান; আল্লাহ সর্বজ্ঞ, কৌশলী।

۝ وَمِنْهُمْ الَّذِيْنَ يُؤْذُوْنَ النَّبِيَّ وَيَقُوْلُوْنَ هُوَ اَذْنٌ مُّطْلُوعٌ اَذْنٌ خَيْرٌ لَّكُمْ

৬১। অ মিন্হুমুল্ লায়ীনা ইয়ু"যু নান্ নাবীইয়া অইয়াকুল্লা হু'অ উয়ুন্; কুল্ উয়ুনু খইরিল্লাকুম্
(৬১) আর তাদের মধ্যে এমনও আছে যারা নবীকে কষ্ট দেয় ও বলে, সেতো কর্ণপাতকারী। বলুন, তিনি তোমাদের

يُؤْمِنُ بِاللّٰهِ وَيُؤْمِنُ لِلْمُؤْمِنِيْنَ وَرَحْمَةٌ لِّلَّذِيْنَ اٰمَنُوا مِنْكُمْ وَالَّذِيْنَ

ইয়ু"মিনু বিল্লা-হি অইয়ু"মিনু লিল্ মু"মিনীনা অরহ্মাতুল্ লিল্লাযীনা আ-মানু মিন্কুম্; অল্লাযীনা
মঙ্গলটিই শুনে; আল্লাহ ও মু'মিনদেরকে বিশ্বাস করেন, তোমাদের মধ্য যারা মু'মিন তাদের জন্য রহমত; আল্লাহর

يُؤْذُوْنَ رَسُوْلَ اللّٰهِ لَهْمُ عَذَابٌ اَلِيْمٌ ۝ يَخْلِفُوْنَ بِاللّٰهِ لَكُمْ لِيَرْضَوْكُمْ

ইয়ু"যুনা রসূলাল্লা-হি লাহম্ 'আযা-বুন্ আলীম্। ৬২। ইয়াহলিফুনা বিল্লা-হি লাকুম্ লিইয়ু'রু'কুম্
রাসূলকে কষ্টদাতাদের জন্য যজ্ঞনাদায়ক শাস্তি আছে। (৬২) তারা তোমাদের সামনে আল্লাহর নামে শপথ করে তোমাদেরকে

وَاللّٰهُ وَرَسُولُهُ اَحَقُّ اَنْ يَرْضَوْهُ اِنْ كَانُوا مُؤْمِنِيْنَ ۝ اَلَمْ يَعْلَمُوْا اَنَّهُ

অল্লা-হ্ অ রসূলুহ্ ~ আহাক্ কুল্ আঁই ইয়ু'রু'হ্ ইন্ কা-নু মু"মিনীন্। ৬৩। আলাম্ ইয়া'লাম্ ~ আন্লাহ্
সন্তুষ্ট করার জন্য, মুমিন হলে তাদের জন্য আল্লাহ ও রাসূলকে খুশী করাই ছিল শ্রেয়। (৬৩) তারা কি জানে না যে, যে

مَنْ يَكَادِدِ اللَّهَ وَرَسُولَهُ فَأَنْ لَهُ نَارُ جَهَنَّمَ خَالِدًا فِيهَا ذَلِكَ الْخِزْيُ

মাই ইয়ুহা-দিদি ল্লা-হা অরসূলাহু ফাআল্লা লাহু না-রা জাহান্নামা খ-লিদান্ ফীহা-; যা-লিকাল্ খিযইয়ুল্
আল্লাহ ও তাঁর রাসূলের বিরোধিতা করে তার জন্য রয়েছে জাহান্নাম। সেখানে তারা চিরদিন অবস্থান করবে। এটাই

الْعِزِيرُ ۝ يَكْذُرُ الْمُنْفِقُونَ أَنْ تُنْزَلَ عَلَيْهِمْ سُورَةٌ تُنَبِّئُهُمْ بِمَا فِي

'আজীম্ । ৬৪ । ইয়াহুযারুল্ মুনাফিকূনা আন্ তুনায্বালা 'আলাইহিম্ সূরাতুন্ তুনাখ্বিয়ুহুম্ বিমা-ফী
বড় দুর্ভোগ । (৬৪) মুনাফিকরা ভয় পাচ্ছে না এমন সূরা অবতীর্ণ হয় যা তাদের মনের কথা ব্যক্ত করে;

قُلُوبِهِمْ طَلُّوا اسْتَهْزِءُوا وَإِنْ اللَّهُ مُخْرِجٌ مَا تَكْذُرُونَ ۝ وَلَكِنْ سَأَلْتَهُمْ

কুল্বিহিম্; কুলিস্ তাহযিয়ু ইন্নাল্লা-হা মুখরিযুম্ মা-তাহযারুন্ । ৬৫ । অ লায়িন্ সাযাল্ তা হুম্
বলুন, তোমরা ঠাট্টা করতে থাক; নিশ্চয়ই আল্লাহ ব্যক্ত করবেন যার ভয় তোমরা কর। (৬৫) আর আপনি প্রশ্ন

لَيَقُولُنَّ إِنَّمَا كُنَّا نَخُوضُ وَنَلْعَبُ ۖ قُلْ أَبِاللَّهِ وَآيَاتِهِ وَرَسُولِهِ كُنْتُمْ

লাইয়াকূ লুনা ইন্নামা-কুনা-নাখ্বু অনাল্'আব্; কুল্ আবিলা-হি অআ-ইয়া-তিহী অরসূলিহী কুনতুম্
করলে বলবেন, আমরা তো কেবল ফুর্তি ও কৌতুক করছি। বলুন, তোমরা কি আল্লাহ, তাঁর আয়াত ও রাসূলের সঙ্গে

تَسْتَهْزِءُونَ ۝ لَا تَعْتَذِرُونَ ۖ وَاقَدْ كَفَرْتُمْ بَعْدَ إِيمَانِكُمْ ۖ إِنَّ نَعْفَ عَنْ طَائِفَةٍ

তাস্তাহযিয়ূন্ । ৬৬ । লা-তা'তযিরূ কদু কাফারতুম্ বা'দা ঈমা-নিকুম্; ইন্ না'ফু 'আন্ ত্বোয়া — যিফাতিম্
উপহাস করছ? (৬৬) বাহানা করো না, তোমরা তো কুফরী করেছ ঈমানের পর। তোমাদের এক দলকে ক্ষমা

مِنْكُمْ نَعْفُ بَطَائِفَةٍ بِأَنَّهُمْ كَانُوا مُجْرِمِينَ ۝ الْمُنْفِقُونَ وَالْمُنْفِقَتُ

মিন্‌কুম্ নু'আযযিব্ ত্বোয়া — যিফাতাম্ বিআল্লাহুম্ কা-নু মুজুরিমীন্ । ৬৭ । অল্ মুনা-ফিকূনা অল্‌মুনা-ফিকা-তু
করলেও অন্য দলকে শাস্তি দিবই। কেননা, তারা ছিল দোষি। (৬৭) মুনাফিক নর ও নারী একে অন্যের

بَعْضُهُمْ مِنْ بَعْضٍ مَيَّا مَرُونَ بِالْمُنْكَرِ وَيَنْهَوْنَ عَنِ الْمَعْرُوفِ وَيَقْبِضُونَ

বা'দ্বুহুম্ মিম্ বা'দ্ব; ইয়া'মুরূনা বিল্‌মুনকারি অইয়ান্‌হাওনা 'আনিল্ মা'রুফি অইয়াকূ বিদ্বূনা
দোসর, অসৎকাজের নির্দেশ দেয়, সৎকাজে বাধা প্রদান করে, স্বীয় হাত বন্ধ করে, আল্লাহকে

أَيُّنَ يَهُمْ نَسُوا اللَّهَ فَنَسِيَهُمْ ۖ إِنَّ الْمُنْفِقِينَ هُمُ الْفَاسِقُونَ ۝ وَعَلَى اللَّهِ

আইদিয়াহুম্; নাসুল্লা-হা ফানাসিয়াহুম্; ইন্নাল্ মুনা-ফিকীনা হুমুল্ ফা-সিকূন্ । ৬৮ । অ'আদাল্লা-হুল্
ভুলেছে, ফলে আল্লাহও তাদেরকে ভুলেছেন, নিশ্চয়ই মুনাফিকরা বড়ই অবাধ্য। (৬৮) মুনাফিক নর-নারী

শানেনুযল্ : আয়াত-৬৪ঃ কতিপয় মুনাফেক ইসলাম সম্পর্কে বিদ্রূপাত্মক উক্তি করেছিল, সাথে সাথে তাদের এ আশঙ্কাও হচ্ছিল যে, মুহাম্মদ (ছঃ) ওহীর মারফত তা জানতে পারলে বড় বিপদ হবে। কার্যতঃ তাই হল। রাসূলুল্লাহ (ছঃ) ওহীর মারফত তা জানতে পেরে জিজ্ঞাসা করলে তারা বলল, আমরা কেবলমাত্র হাসি-তামাশা করছিলাম। (বঃ কোঃ) আয়াত-৬৫ঃ আলোচ্য আয়াত থেকে জানা যায় যে, ইসলামের ব্যাপারে ইচ্ছাপূর্বক কৌতুক বা বিদ্রূপ করা কুফরীর মধ্যে গণ্য। আরও জানা আবশ্যক আল্লাহর প্রতি, রাসূল (ছঃ)-এর প্রতি এবং কোরআন ও তার আয়াতসমূহ নিয়ে উপহাস-এই ত্রিবিধ উপহাসই পরস্পরের সঙ্গে ওতপ্রোতভাবে জড়িত। সুতরাং এর যে কোন একটির সাথে উপহাস করলে তিনটির সঙ্গেই উপহাস করা হয় এবং তা কুফর। (বঃ কোঃ)

الْمُنْفِقِينَ وَالْمُنَافِقَاتِ وَالْكُفَّارَ نَارَ جَهَنَّمَ خَالِدِينَ فِيهَا هِيَ حَسْبُهُمْ

মুনা-ফিক্বীনা অলুমুনা-ফিক্বা-তি অলুকুফফা-রা না-রা জাহান্নামা খ-লিদ্দীনা ফীহা-; হিয়া হাস্বুহুম ও কাফেরদেরকে আল্লাহ ওয়াদা দিয়েছেন জাহান্নামের, সেখানে তারা চিরদিন অবস্থান করবে। এটাই তাদের জন্য

وَلَعَنَهُمُ اللَّهُ وَلَهُمْ عَذَابٌ مُّقِيمٌ ۝ كَالَّذِينَ مِنْ قَبْلِكُمْ كَانُوا أَشَدَّ

অলা 'আনালুমুল্লা-হু অলাহুম্ 'আযা-বুম্ মুক্বীম্ । ৬৯। কাল্লাযীনা মিন্ কুবলিকুম্ কা-নু ~ আশাদ্দা যথেষ্ট; আল্লাহ লা'নত করেছেন, তাদের জন্য স্থায়ী শাস্তি। (৬৯) তোমাদের অবস্থা পূর্ববর্তীদের ন্যায়, যারা তোমাদের

مِنْكُمْ قُوَّةً وَ أَكْثَرُ أَمْوَالًا وَأَوْلَادًا فَاسْتَمْتَعُوا بِخَلْقِهِمْ فَاسْتَمْتَعْتُمْ

মিন্কুম্ কুওয়াত্ও অআক্বহারা আমওয়াল্ও অআওলা-দা-; ফাস্তামতা'উ বিখলা-ক্বিহিম্ ফাস্তামতা'তুম্ চেয়ে প্রবল ছিল, শক্তিতে ও ধন সম্পদে এবং সন্তান সন্ততিতে; অতঃপর তারা তাদের প্রাপ্য ভোগ করেছে, তোমরাও

بِخَلْقِكُمْ كَمَا اسْتَمْتَعَ الَّذِينَ مِنْ قَبْلِكُمْ بِخَلْقِهِمْ وَخُضْتُمْ كَالَّذِي

বিখলা-ক্বিকুম্ কামাস্ তামতা'আল্লাযীনা মিন্ কুবলিকুম্ বিখলা-ক্বিহিম্ অখুদ্বতুম্ কাল্লাযী তোমাদের অংশ ভোগ করেছে; যেমন তোমাদের পূর্ববর্তীরা তাদের অংশ ভোগ করেছে। তারা যেরূপ পা পে লিগু ছিল

خَاضُوا أُولَئِكَ حَبِطَتْ أَعْمَالُهُمْ فِي الدُّنْيَا وَالْآخِرَةِ ۚ وَأُولَئِكَ هُمُ

খ-দ্বু ; উলা — যিকা হাবিত্বোয়াত্ আ'মা-লুহুম্ ফিদ্বুনইয়া- অল্ আ-খিরতি অউলা — যিকা হুমুল্ তোমরা তাদের মত পাপকর্মে লিগু হলে। আর এদের দুনিয়া ও আখিরাতের সকল নেক আমল বার্থ হয়ে গিয়েছে,

الْخٰسِرُونَ ۝ الْمَرْيَاتِ هُمُ نَبَا الَّذِينَ مِنْ قَبْلِهِمْ قَوْمَ نُوحٍ وَعَادٍ وَثَمُودَ

খ-সিরুন। ৭০। আলাম্ ইয়া"তিহিম্ নাবায়ুল্লাযীনা মিন্ কুবলিহিম্ ক্বওমি নূহিও অ'আ-দিও অছামূদা তারাই ক্ষতিগ্রস্ত। (৭০) এদের কাছে কি তাদের পূর্ববর্তীদের খবর পৌছে নি? যেমন নূহ, আ'দ, হামূদ,

وَقَوْمَ إِبْرَاهِيمَ وَأَصْحَابِ مَدْيَنَ وَالْمُؤْتَفِكَةَ أَتَتْهُمْ رُسُلُهُم بِالْبَيِّنَاتِ ۚ

অক্বওমি ইব্রাহীমা অআহ্হা-বি মাদ্ইয়ানা অল্ মু'তাক্ফা-ত; আতাত্ হুম্ রসুলুহুম্ বিল্বাইয়ীনা-তি ইব্রাহীমের সম্প্রদায়, এবং মাদ্ইয়ানবাসী ও বিধ্বস্ত নগরের কথা; স্পষ্ট প্রমাণসহ রাসুলরা এসেছেন; আল্লাহ

فَمَا كَانَ اللَّهُ لِيَظْلِمَهُمْ وَلَكِنْ كَانُوا أَنْفُسَهُمْ يَظْلِمُونَ ۝ وَالْمُؤْمِنُونَ

ফামা-কা-নালা-হু লিইয়াজ্ লিমাহুম্ অলা-কিন্ কা-নু ~ আনফুসাহুম্ ইয়াজ্জলিমূ। ৭১। অল্ মু'মিনূনা এমন নন যে তিনি তাদের উপর জুলুম করেন; বরং তারা নিজেরাই নিজেদের প্রতি জুলুম করেছে। (৭১) মু'মিন নর

আযাত-৬৯ : ইতোপূর্বে আল্লাহ তা'আলা দুনিয়াবী ভোগ-বিলাস এবং আখেরাতের প্রতি উপেক্ষা জ্ঞাপনের মধ্যে মুনাফেকদেরকে কাফেরদের সাদৃশ্য বলে উল্লেখ করেন। এখানে তাদের উভয় দলকেই নবীদের অবিশ্বাস করার মধ্যে এবং ধোকাবাজীকে একদল অপরাধীদের সমপর্যায়ের বলে ঘোষণা করা হয়। আযাত-৭০ : অর্থাৎ আল্লাহ তা'আলা কাফেরদেরকে ধ্বংস করে তাদের উপর কোন জুলুম করেন নি। অধিকন্তু, তিনি যদি কোন অপরাধীকে কাউকেও ধ্বংস করতেন তার অবিচার হত না। কারণ, অবিচার হয় তখন, যখন কেউ অন্যের অধিকারে বিনা অনুমতিতে হস্তক্ষেপ করে। আর এইদিকে তো সর্বত্রই আল্লাহর অধিকার, ওতে কারও কোন শরীক নেই, তিনিই একচ্ছত্রভাবে সর্বাধিনায়ক। সুতরাং এটা আল্লাহ তাআলার একমাত্র করুণা ও অনুগ্রহ যে, তিনি বিনা দোষে কাকেও শাস্তি দেন না। আর শরীয়তের অনুশাসন হিসাবে পরকালে কাকেও বিনা দোষে শাস্তি দেয়া আল্লাহর পক্ষে শৌভনীয় নয় যদিও যুক্তিসম্মত বৈধ।

وَالْمُؤْمِنَاتُ بَعْضُهُمْ أَوْلِيَاءُ بَعْضُهُنَّ يَأْمُرُونَ بِالْمَعْرُوفِ وَيَنْهَوْنَ عَنِ

অলমু"মিনা-তু বা'দুহুম্ আওলিয়া — যু বা'দু। ইয়া"মুরূনা বিলমা'রুফি অইয়ানহাওনা 'আনিল
ও নারী একে অন্যের বন্ধু তারা সৎকাজের আদেশ দেয় এবং অসৎ কাজে নিষেধ করে,

الْمُنْكَرِ وَيُتِمُّونَ الصَّلَاةَ وَيُؤْتُونَ الزَّكَاةَ وَيُطِيعُونَ اللَّهَ وَرَسُولَهُ

মুনকারি অইয়ক্বীমুনাহ্ ছলা-তা অইয়ু'তুনায় যাকা-তা অইয়ত্বী'উনাল্লা-হা অরাসুলাহ;
আর নামায প্রতিষ্ঠা করে, যাকাত প্রদান করে, আল্লাহ ও রাসুলের আনুগত্য করে, এদের প্রতিই

أُولَئِكَ سَيَرْحَمُهُمُ اللَّهُ إِنَّ اللَّهَ عَزِيزٌ حَكِيمٌ وَعَدَ اللَّهُ الْمُؤْمِنِينَ وَ

উলা — যিকা সাইয়ারহামুহুমুল্লা-হ; ইন্নাল্লা-হা 'আযীযুন্ হাকীম ৭২। অ'আদাল্লা-হুল মু"মিনীনা অল্
আল্লাহর রহমত অবশ্যই বর্ষিত হবে। নিশ্চয়ই আল্লাহ প্রবল প্রতাপশালী। (৭২) আর আল্লাহ মু'মিন নর-নারীকে

الْمُؤْمِنَاتِ جَنَّاتٍ تَجْرِي مِنْ تَحْتِهَا الْأَنْهَارُ خَالِدِينَ فِيهَا وَمَسْكِنٌ طَيِّبٌ

মু"মিনা-তি জ্বান্না-তিন্ তাজ্জুরী মিন্ তাহ্তিহাল্ আনহা-রু খ-লিদ্দীনা ফীহা-অমাসা-কিনা ত্বোয়াইয়িবাতান্
ওয়াদা দিলেন জান্নাতের যার নিচ দিয়ে ঝরনা ধারা প্রবাহিত। সেখানে তারা চিরকাল অবস্থান করবে, আর

فِي جَنَّاتٍ عَدْنٍ وَرِضْوَانٌ مِنَ اللَّهِ أَكْبَرُ ذَلِكَ هُوَ الْفَوْزُ الْعَظِيمُ يَا أَيُّهَا

ফী জ্বান্না-তি 'আদন; অরিদ্বওয়া-নুম্ মিনাল্লা-হি আক্বাব; যা-লিকা হু'আল্ ফাওযুল্ আজীম ৭৩। ইয়া ~ আইয়্যাহান্
স্বায়ী জান্নাতে উত্তম সংরক্ষিত মহল; আর আল্লাহর সন্তুষ্টিই বড়, এটাই পরম সাফল্য। (৭৩) হে নবী!

النَّبِيُّ جَاهِدِ الْكُفَّارَ وَالْمُنَافِقِينَ وَاغْلُظْ عَلَيْهِمْ وَمَأْوَاهُمْ جَهَنَّمُ وَبِئْسَ

নাবিয়্যু জাহ্-হিদি'ল্ কুফ্ফা-রা অলমুনা-ফিক্বীনা অগ্লুজ্ 'আলাইহিম্; অমা"ওয়া-হুম্ জাহান্নাম্; অবি"সাল্
কাফির ও মুনাফিকদের বিরুদ্ধে যুদ্ধ করুন ও কঠোর হন, তাদের বাসস্থান জাহান্নাম, তা কতই না নিকৃষ্ট

الْمَصِيرُ ۚ يَخْلِفُونَ بِاللَّهِ مَا قَالُوا وَلَقَدْ قَالُوا كَلِمَةَ الْكُفْرِ وَكَفَرُوا

মাহীর ৭৪। ইয়াহলিফূনা বিল্লা-হি মা-ক্বা-লু; অলাক্বদ্ ক্ব-লু কালিমা'তাল্ কুফরি অকাফারু
স্থান। (৭৪) তারা এরূপ কথা বলেনি বলে আল্লাহর নামে শপথ করে, অথচ তারা অবশ্যই কুফরী কথা বলেছে, মুসলিম

بَعْدَ إِسْلَامِهِمْ وَهُمْ وَإِيَّاهُ لَمَّا نَقَمُوا إِلَّا أَنْ أَغْنَاهُمُ اللَّهُ وَ

বা'দা ইস্লাম-মিহিম্ অহাম্মু বিমা-লাম্ ইয়ানা-লু অমা-নাকামু ~ ইল্লা ~ আন্ আগ্নাহুমুল্লা-হু অ
হওয়ার পর কাফের হয়েছে, ইচ্ছা অনুযায়ী তা পায় নি; আর তারা কেবল এ কারণে বিরোধিতা করেছে আল্লাহ ও

আয়াত-৭২ঃ মু'মিন নর-নারীরা স্বীয় ঈমান ও আ'মলের বিনিময়ে অনন্য নেয়ামত বিশিষ্ট জান্নাত লাভ করবেন। আর জান্নাতের অপরিসীম নেয়ামত অপেক্ষা শ্রেষ্ঠ নেয়ামত যা তারা প্রাপ্ত হবে তা হল আল্লাহ তায়ালার সন্তুষ্টি। এর তুলনায় অন্যান্য যাবতীয় নেয়ামতই অতি নগণ্য। (মুঃ কোঃ) আয়াত-৭৩ঃ এ আয়াতে কাফের ও মুনাফিক উভয় সম্প্রদায়ের সাথে জেহাদ করতে এবং তাদের ব্যাপারে কঠোর হতে রাসুলুল্লাহ (ছঃ)-কে নির্দেশ দেয়া হয়েছে। প্রকাশ্যভাবে যারা কাফের তাদের সাথে যুদ্ধ করার বিষয়টি তো সুস্পষ্ট, কিন্তু মুনাফিকদের সাথে জেহাদ করার অর্থ স্বয়ং রাসুলুল্লাহ (ছঃ)-এর কর্মধারায় প্রমাণিত হয়েছে। অর্থাৎ তাদেরকে ইসলামের সত্যতা উপলব্ধি করার জন্য আমন্ত্রণ জানাতে হবে যেন তারা ইসলামের দাবীতে নিষ্ঠাবান হয়ে যেতে পারে। (তাফঃ মাযঃ, মাঃ কোঃ)

رَسُولُهُ مِنْ فَضْلِهِ فَإِنْ يَتُوبُوا يَكْ خَيْرَ الْهَمْرِ وَإِنْ يَتُوبُوا يَعْنِ بِهِمُ اللَّهُ

রসূলহু মিন্ ফায্‌লিহী ফাই ইয়াতুবু ইয়াকু খইরাল্ লাহম্ অই ইয়াতাঅল্লাও ইয়ু'আযযিব্ হুমুল্লা-হু
তাঁর রাসূল তাদেরকে স্বীয় কৃপায় বিত্তবান করেছিলেন। তারা যদি তওবা করে, তবে তাদেরই কল্যাণ হবে, আর যদি বিমুখ হয়,

عَنْ أَبِي الْيَمَانِ فِي الدُّنْيَا وَالْآخِرَةِ وَمَا لَهُمْ فِي الْأَرْضِ مِنْ وَلِيٍّ وَلَا

'আযা-বান্ আলীমান্ ফিদদুনইয়া- অল্ আ-খিরতি অমা-লাহম্ ফিল্ আরদি মিও অলিইয়্যিও অলা-
তবে ইহ-পরকালে আল্লাহ তাদেরকে পীড়াদায়ক শাস্তি দেবেন, অতএব এ দুনিয়ায় তারা তাদের কোন বন্ধু ও সাহায্যকারী

نَصِيرٌ ۝ وَمِنْهُمْ مَنْ عَمِلَ اللَّهُ لَيْسَ أَتْنًا مِنْ فَضْلِهِ لَنْصُدَّ قَنْ وَلَنْكُونَنَّ

নাহীর্। ৭৫। অমিন্‌হুম্ মান্ 'আ-হাদাল্লা-হা লায়িন্ আ-তা-না-মিন্ ফায্‌লিহী লানাছুছোদাকুন্না অলানাঝুন্না
পাবে না। (৭৫) তাদের কেউ কেউ আল্লাহর সঙ্গে ওয়াদা করে যে, আল্লাহ নিজ অনুগ্রহে দান করলে আমরা সদকা

مِنَ الصَّالِحِينَ ۝ فَلَمَّا أَتَاهُمْ مِنْ فَضْلِهِ بَخِلُوا بِهِ وَتَوَلَّوْا وَهُمْ

মিনাছু ছোয়া-লিহীন্। ৭৬। ফালাম্মা ~ আ-তা-হুম্ মিন্ ফায্‌লিহী বাখিলু বিহী অতাঅল্লাও অহুম্
দিব ও সং হব। (৭৬) অতঃপর তিনি যখন তাদেরকে স্বীয় অনুগ্রহে দান করলেন, তখন তারা আরো অবাধ্য হয়ে অমান্য

مَعْرِضُونَ ۝ فَأَعْقَبَهُمْ نِفَاقًا فِي قُلُوبِهِمْ إِلَى يَوْمِ يَلْقَوْنَهُ بِمَا أَخْلَفُوا اللَّهَ

মু'রিদ্বুন। ৭৭। ফাআ'ক্বাহুম্ নিফা-কান্ ফী কুলু বিহিম্ ইলা-ইয়াওমি ইয়ালক্বুওনাহু বিমা ~ আখ্লাফুল্লা-হা
করল। (৭৭) আল্লাহর সঙ্গে মিলন অবধি তাদের মনে তিনি কপটতা স্থায়ী করে দিলেন; কেননা, তারা আল্লাহর সাথে কৃত

مَا وَعَدُوا بِهِمْ وَأَيُّكُمْ يَكُنْ بُونَ ۝ أَلَمْ يَعْلَمُوا أَنَّ اللَّهَ يَعْلَمُ سِرَّهُمْ

মা- অ'আদুহ্ অবিমা-কা-নু ইয়াকযিবুন। ৭৮। আলাম্ ইয়া'লামু ~ আন্বাল্লা-হা ইয়া'লামু সিররাহুম্
ওয়াদা ভঙ্গ করেছে, এজন্য যে তারা মিথ্যাচারী। (৭৮) এটা কি তাদের জানা ছিল না যে, তাদের গোপন কথা ও

وَنَجْوَاهُمْ وَأَنَّ اللَّهَ عَلَّامُ الْغُيُوبِ ۝ الَّذِينَ يَلْمِزُونَ الْمُطَّوِّعِينَ مِنْ

অনাজুওয়া-হুম্ অআন্বাল্লা-হা 'আল্লা-মুল্ ওইয়ুব্। ৭৯। আন্বাযীনা ইয়ালমিযুনাল্ মুত্তোয়াওয়া'সিনা মিনাল্
গোপন পরামর্শ আল্লাহ জানেন? অদৃশ্যকে আল্লাহ ভালই জানেন। (৭৯) তারা সেসব লোক যারা ঠাট্টা বিদ্রূপ করে সেসব

الْمُؤْمِنِينَ فِي الصَّدَقَاتِ وَالَّذِينَ لَا يَجِدُونَ إِلَّا جَهْلَهُمْ فَيَسْخَرُونَ

মু'মিনীনা ফিছ্ ছদাক্-তি অন্বাযীনা লা-ইয়াজ্‌জিদুনা ইল্লা- জুহ্দাহুম্ ফাইয়াসখারুনা
মু'মিনদের প্রতি যারা স্বেষ্টায় সদকা দেয়, যারা নিজ শ্রম ছাড়া কিছুই পায় না, অতঃপর যারা তাদেরকে বিদ্রূপ করে,

مِنْهُمْ يَسْخَرُ اللَّهُ مِنْهُمْ وَلَهُمْ عَذَابٌ أَلِيمٌ ۝ اسْتَغْفِرْ لَهُمْ أَوْ لَا تَسْتَغْفِرْ لَهُمْ

মিন্‌হুম্; সাখিরাল্লা-হু মিন্‌হুম্ অলাহুম্ 'আযাবুন্ আলীম্। ৮০। ইস্তাগফির্ লাহুম্ আও লা-তাস্তাগফির্ লাহুম্;
আল্লাহ তাদের নিন্দা করেন, তাদের জন্য রয়েছে পীড়াদায়ক শাস্তি। (৮০) আপনার ক্ষমা প্রার্থনা করা না করা

إِنْ تَسْتَغْفِرْ لَهُمْ سَبْعِينَ مَرَّةً فَلَنْ يَغْفِرَ اللَّهُ لَهُمْ ذَلِكَ بِأَنَّهُمْ كَفَرُوا بِاللَّهِ

ইন্ তাস্তাগ্ ফির্লাহুম্ সাব্'সিনা মাররতান্ ফালাই ইয়াগ্ফিরাল্লা-হ্ লাহুম্; যা-লিকা বিআন্নাহুম্ কাফারু বিল্লা-হি উভয়ই তাদের জন্য সমান, আপনি তাদের জন্য সত্তরবার দো'আ করলেও আল্লাহ ক্ষমা করবেন না; কেননা, তারা আল্লাহ

وَرَسُولِهِ وَاللَّهُ لَا يَهْدِي الْقَوْمَ الْفَاسِقِينَ ٥٠ فَرِحَ الْمُخَلَّفُونَ بِمَقْعِدِهِمْ

অরসূলিহ্; অল্লা-হ্ লা-ইয়াহদিল্ কওমাল্ ফা-সিকীন। ৮১। ফারিহাল্ মুখল্লাফুনা বিমাক্'আদিহিম্ ও রাসূলকে অস্বীকার করছে। আল্লাহ অব্যাহতের হিদায়াত দেন না। (৮১) যারা পিছনে থেকে গেল তারা

خَلَفَ رَسُولُ اللَّهِ وَكَرِهُوا أَنْ يَجَاهِدُوا بِأَمْوَالِهِمْ وَأَنْفُسِهِمْ فِي

খিলা-ফা রসূলিল্লা-হি অকারিহু ~ আই ইয়ুজ্জা-হিদু বিআম্ওয়া-লিহিম্ অআনফুসিহিম্ ফী আল্লাহর রাসূলের বিরুদ্ধাচরণ করে আনন্দ পেল, জান-মাল দ্বারা আল্লাহর রাস্তায় যুদ্ধকে অপছন্দ করল

سَبِيلِ اللَّهِ وَقَالُوا لَا تَنْفِرُوا فِي الْحَرِّ قُلْ نَارُ جَهَنَّمَ أَشَدُّ حَرًّا لَوْ

সাবীলিল্লা-হি অক্ব-লু লা-তানফিরু ফিল্হা; ক্বুল্ না-রু জ্বাহান্নামা আশাদু হারর-; লাও ও বলল, তোমরা গরমের ভেতর অভিযানে বের হয়ো না। বলুন, জাহান্নামের আগুন এ অপেক্ষাও গরম, যদি

كَانُوا يَفْقَهُونَ ٥١ فَلْيَضْحَكُوا قَلِيلًا وَلِيَبْكُوا كَثِيرًا جَزَاءً بِمَا كَانُوا

কা-নু ইয়াফ্কাহুন। ৮২। ফাল্ইয়াদ্বাহক্বু ক্বালীলাও অল্ ইয়াবক্বু কাহীরান্ জ্বাযা — যাম্ বিমা- কা-নু তারা বুঝত! (৮২) সূতরাং তারা এখন সামান্য হাসুক পরে অধিক কাঁদবে, এটাই তাদের কৃতকর্মের

يَكْسِبُونَ ٥٢ فَإِنْ رَجَعَكَ اللَّهُ إِلَى طَائِفَةٍ مِنْهُمْ فَاسْتَأْذَنُوكَ لِلْخُرُوجِ

ইয়াক্সিবুন। ৮৩। ফাইর্ রাজ্'আকাল্লা-হ্ ইলা-ত্বোয়া — যিফাতিম্ মিন্হুম্ ফাস্ তা'যানুকা লিলখুরুজ্ ফল। (৮৩) আল্লাহ আপনাকে তাদের দলের কাছে ফেরত আনল এবং তারা কোন অভিযানে বের হওয়ার জন্য অনুমতি চাইলে

فَقُلْ لَنْ تَخْرُجُوا مَعِيَ أَبَدًا وَلَنْ تُقَاتِلُوا مَعِيَ عَدُوًّا إِنَّكُمْ رَضِيتُمْ

ফাক্বুল্ লান্ তাখরুজু মাই'ইয়া আবাদাও অলান্ তুক্ব-তিলু মাই'ইয়া আদুওয়া-; ইন্নাকুম্ রাদ্বীতুম্ বলুন, তোমরা আমার সঙ্গে কখন, বের হবে না এবং আমার সঙ্গে শত্রুদের বিরুদ্ধে কখনও যুদ্ধ করবে না, প্রথমেই তোমরা তো

بِالْقُعُودِ أَوَّلَ مَرَّةٍ فَاقْعُدُوا مَعَ الْخُلَفَاءِ ٥٣ وَلَا تَصِلْ عَلَى أَحَدٍ مِنْهُمْ

বিলক্বু উদি আঅলা মাররতিন্ ফাক্ব 'উদু মা'আল্ খ-লিফীন। ৮৪। অলা-তুছোয়াল্লি 'আলা ~ আহাদিম্ মিন্হুম্ বসাকেই পছন্দ করেছে, তাই যারা পেছনে রয়েছে তাদের সাথে বসে থাক। (৮৪) তাদের মধ্যে কেউ মরলে জানাযা পড়বে না,

শানেনুযল : আয়াত-৮০ : মুনাফিক আবদুল্লাহ ইবনে উবাই যখন পীড়িত হয় তখন তার পুত্র, আবদুল্লাহ, যে সত্যিকার মুসলমান ছিল, বলল, হে আল্লাহর রাসূল! অনুগ্রহ পূর্বক আপনি আমার পিতার মাগফিরাতের জন্য দো'আ করুন, যেন তাকে আল্লাহ ক্ষমা করেন। হযর (হঃ) দো'আ করেন তখন এ আয়াত নাযিল হয়। আয়াত- ৮১ : তবু যুদ্ধে যখন মুসলমানরা রওয়ানা হতে লাগল, তখন মুনাফিকরা রসূলুল্লাহ (হঃ)-এর নিকট কাকুতি-মিনতি করে অব্যাহতির অনুমতি নিয়ে সবে পড়তে লাগল, অত্যন্ত গরম পড়ছে, এমন উত্তপ্ত খরায় কেমন করে যাবে? তখন এ আয়াতটি নাযিল হয়।

مَاتَ اَبَدًا وَلَا تَقُمْ عَلٰى قَبْرِ ۞ اِنْهُمْ كَفَرُوا بِاللهِ وَرَسُوْلِهِ وَمَا تَوَاوَهُمْ

মা-তা আবাদাও অলা-তাকুম্ 'আলা-ক্বাবরিহ্; ইন্নাহুম্ কাফারু বিল্লা-হি অরসূলিহী অমা-তু অহম্ তাদের কবরের পাশে দাঁড়াবে না, কেননা, তারা তো কুফরী করেছে আল্লাহ ও রাসূলের সাথে। আর তারা অবাধ্য হয়ে

فَسِقُونَ ﴿٣٤﴾ وَلَا تَعْجَبْكَ أَمْوَالُهُمْ وَأُولَادُهُمْ إِنَّهُمْ يُرِيدُونَ اللَّهُ أَنْ يَغْنِيَهُمْ

ফা-সিকুন্। ৮৫। অলা-তু'জিব্কা আমওয়া-লুহুম্ অআওলা-দুহুম্; ইন্নামা- ইয়ুরীদুল্লা-হু আই ইয়ু 'আযযিবাহুম্ মারা গেছে। (৮৫) আর আপনাকে যেন মুঞ্চ না করে তাদের ধন সম্পদ ও সন্তানাদি। তা দ্বারা আল্লাহ তাদেরকে দুনিয়ায়

بِهَافِي الدُّنْيَا وَتَرْهَقَ أَنْفُسَهُمْ وَهُمْ كَافِرُونَ ﴿٣٥﴾ وَإِذَا أَنْزَلْتُ سُورَةً

বিহা-ফি দুর্নইয়া অতয্হাক্বা আনফুসুহুম্ অহুম্ কা-ফিরুন। ৮৬। অইয়া ~ উন্খিলাত্ সূরাতুন শাস্তি দিবেন, কাফের অবস্থায় তাদের প্রাণ বায়ু বের হবে। (৮৬) আর যখন নাখিল হয়, এমর্মে কোন সূরা যে,

أَنْ أَمِنُوا بِاللَّهِ وَجَاهِدُوا مَعَ رَسُولِهِ اسْتَأْذَنَكَ أُولُو الطُّوْلِ مِنْهُمْ

আন্ আ-মিন্ বিল্লা-হি অজ্জা-হিদু মা'আ রসূলিহিস্ তা"যানাকা উলুত্তোয়াওলি মিন্‌লুম্
ঈমান আন আল্লাহর প্রতি এবং রাসূলের সঙ্গি হয়ে জিহাদ কর, তখন তাদের মধ্যে সামর্থবানোরা আপনার নিকট অব্যাহতি

وَقَالُوا ذَرْنَا نَكُنْ مَعَ الْقَعْدِيَّيْنَ ﴿٦٦﴾ رِضْوَانٌ بِأَنْ يَكُونُوا مَعَ الْخَوَالِفِ

অক্ল-লু যারনা- নাকুম্ মা'আল্ ক্ব-ইদীন। ৮৭। রাহু বি আই ইয়াকুন্ মা'আল্ খাওয়া-লিফি
চেয়ে বলে, আমাদের অব্যাহতি দাও, আমরা বসে থাকা ব্যক্তিদের সঙ্গী হব। (৮৭) তারা নারীদের সঙ্গে পিছনে থাকতে খুশী,

وَطَبِعَ عَلَى قُلُوبِهِمْ فَهُمْ لَا يَفْقَهُونَ ﴿٣٦﴾ لَكِنِ الرَّسُولُ وَالَّذِينَ آمَنُوا مَعَهُ

অতুবি'আ 'আলা- কুলু বিহিম্ ফাহুম্ লা-ইয়াফ্ কাহুন। ৮৮। লা-কিনির রসূলু অল্লাযীনা আ-মানু মা'আহু মহর মেরে দেয়া হল তাদের অন্তরে। ফলে তারা কিছুই বুঝে না। (৮৮) কিন্তু রাসূল ও যারা ঈমান এনেছে তারা

جَهْدٌ وَإِبَامَةٌ وَالْهَمُّ وَالْأَنفُسُ وَأُولَئِكَ لَهُمُ الْخَيْرُ وَأُولَئِكَ هُمُ

জ্বা-হাদ্ বিআম্ওয়া-লিহিম্ অআনফুসিহিম্; অউলা — যিকা লাহ্‌মুল্ খাইর-তু অউলা — যিকা হুমুল্
 জান-মাল দিয়ে আল্লাহর পথে যুদ্ধ করেছে, তাদের জন্য রয়েছে বাবতীয় কল্যাণ, তারাই

لَمَفْلُحُونَ ﴿١٥﴾ اَعَدَّ اللهُ لَهُمْ جَنَّتٍ تَجْرِي مِنْ تَحْتِهَا الْاَنْهَارُ خَالِدِينَ فِيهَا

মুফলিহূন্। ৮৯। আ'আদা ল্লা-ল্ লাহূম্ জ্বান্না-তিন্ তাজ্জুরী মিন্ তাহতিহাল্ আনহা-রু খ-লিদ্দীনা ফীহা-; সফলকাম। (৮৯) আল্লাহ তাদের জন্য এমন বেহেশত তৈরি করে রেখেছেন, যার নিচে ঋণাধারা প্রবাহিত, সেখায় তারা স্থায়ী হবে,

শালেনমূলঃ আয়াত-৮৪ : মুনাফিক আবদুল্লাহ ইবনে উবাই যখন মৃত্যুবরণ করে তখন তার ছেলে হযরত আবদুল্লাহ রাসুল (ছঃ)-এর নিকট তার পবিত্র জামা তার পিতার কবনের জন্য চাইলেন এবং জানাযার নামায পড়ানোর আবেদন জানালেন। রাহিমতুল্লিল আলামীম 'দয়াল নবী' আপন জামা দিয়ে দিলেন এবং জানাযার সময় নামায পড়াতে দগায়াম হলেম তখন ওমর (রাঃ) জোরালো ভাষায় আবেদন জানালেন, ইয়া রসুলুল্লাহ! মুনাফিকদের জানাযার নামায না পড়াই উত্তম হবে। হুযর (ছঃ) বললেন, হে ওমর! আল্লাহ তা'আলা মুনাফিকদের সমস্তই সত্তরবার পর্যন্ত দোয়া করুন না করার কথা বলেছেন। আমি ততোদিকবার দো'আ করব, হয়তো করুল হবে। তখন এ আয়াতটি নাযিল হয়। তৎপর থেকে রাসুল (ছঃ) কোন মুনাফিকদের জানাযায় নামায পড়ান নি।

১১
১৭
রুকু

ذٰلِكَ الْفَوْزُ الْعَظِيمُ ۝ وَجَاءَ الْمَعْرِزُونَ مِنَ الْأَعْرَابِ لِيُؤْذَنَ لَهُمْ

যা-লিকাল্ ফাওযুল্ 'আজীম্ । ১০ । অজা — য়াল্ মু'আযযিরুনা মিনাল্ আ'র-বি লিইয়ু'যানা লাহুম্
এটাই বড় সাফল্য । (১০) আর বেদুঈনদের মধ্যে কিছু বাহানাকারী বেদুঈন অব্যাহতি নেওয়ার জন্য আসে,

وَقَعْدَ الَّذِينَ كَفَرُوا اللَّهُ وَرَسُولُهُ سَيُصِيبُ الَّذِينَ كَفَرُوا مِنْهُمْ عَذَابٌ

অ ক্বা'আদা ল্লাযীনা কাযাবুল্লা-হা অ রসূলাহ্; সাইয়সু বুল্লাযীনা কাফারু মিনহুম্
আর আল্লাহ ও তাঁর রাসূলকে যারা মিথ্যা বলে তারা বসে রইল; তাদের মধ্যে যারা কুফুরী করেছে, তাদের

أَلِيمٌ ۝ لَيْسَ عَلَى الضُّعَفَاءِ وَلَا عَلَى الْمَرْضَى وَلَا عَلَى الَّذِينَ لَا يَجِدُونَ

'আযা-বুন্ আলীম্ । ১১ । লাইসা আলাহু দু'আফা — য়ি অলা- 'আলাল্ মারুদ্বায়া- অলা- 'আলাল্লাযীনা লা-ইয়াজ্জিদুনা
জন্য রয়েছে মর্মভেদ শাস্তি । (১১) কোন অপরাধ নেই তাদের যারা দুর্বল, পীড়িত এবং যারা অর্থদানে অসমর্থ তাদের,

مَا يَنْفِقُونَ حَرَجٌ إِذْ أَنْصَحُوا اللَّهَ وَرَسُولَهُ مَا عَلَى الْمُحْسِنِينَ مِنْ سَبِيلٍ ۝

মা-ইয়ুন্ফিকুনা হারাজুন্ ইয়া-নাছোয়াহু লিল্লা-হি অরসূলিহ্; মা- 'আলাল্ মুহসিনীনা মিন্ সাবীল্;
যদি তারা আল্লাহ ও তাঁর রাসূলের প্রতি সৎ খেয়াল রাখে; ভাল লোকদের প্রতিও কোন অভিযোগ নেই; আর

وَاللَّهُ غَفُورٌ رَحِيمٌ ۝ وَلَا عَلَى الَّذِينَ إِذَا مَا أَتَوْكَ لِتَحْمِلَهُمْ قُلْتَ لَا أَجِدُ

অল্লা-হু গফুরুন্ রহীম্ । ১২ । অলা- 'আলাল্লাযীনা ইয়া-মা ~ আতাওকা লিতাহমিলাহুম্ কুলতা লা ~ আজ্জিদু মা ~
আল্লাহ ক্ষমাশীল, দয়ালু । (১২) আর তাদেরও কোন অপরাধ নেই যারা বাহনের জন্য আপনার নিকট এসেছিল; আপনি বলেছেন, আমার নিকট

مَا أَحْمِلُكُمْ عَلَيْهِمْ تَوَلَّوْا أَعْيُنُهُمْ تَفِيضٌ مِنَ الدَّمْعِ حَزَنًا أَلَّا يَجِدُوا

আহলিকুম্ 'আলাইহি তাঅল্লাও অ'আইয়ুনুহুম্ তাফীদু মিনাদ্ দাম্'ই হাযানান্ আল্লা- ইয়াজ্জিদু
এমন কোন বাহন নেই যার উপর তোমরা সওয়ার হবে, তখন তারা ফিরে গেল । তারা অর্থদানে অসমর্থ হওয়ায় দুঃখে অশ্রু বিগলিত

يَنْفِقُونَ ۝ إِنَّمَا السَّبِيلُ عَلَى الَّذِينَ يَسْتَأْذِنُونَكَ وَهُمْ أَغْنَاءُ عَنْ رُضْوَانِ

মা-ইয়ুন্ফিকুনা । ১৩ । ইন্নামাস্ সাবীলু 'আলা ল্লাযীনা ইয়াস্ তা'যিনুনাকা অহুম্ আগনিয়া — যু রদু
হচ্ছিল তাদের চোখ দিয়ে । (১৩) অভিযোগের পথ তো তাদের বিরুদ্ধে, যারা ধনী হয়েও অব্যাহতি চায় তাদের পাপ আছে,

بِأَن يَكُونُوا مَعَ الْخَوَالِفِ وَطُبِعَ اللَّهُ عَلَى قُلُوبِهِمْ فَهُمْ لَا يَعْلَمُونَ *

বিআই ইয়াকুনু মা'আল্ খাওয়া-লিফি অ ত্বোয়াবা'আল্লা-হু 'আলা-ক্বলুব্‌হিম্ ফাহুম্ লা-ইয়া'লামুন ।
তারা নারীর সঙ্গে পিছনে থাকাকে পছন্দ করে । আল্লাহ তাদের মনে মোহর মেরে দিয়েছেন, ফলে তারা কিছুই বুঝে না ।

শানেনমুল ৪ আয়াত-১৩ঃ এখানে সেই সাতজন রোদনকারী ছাহাবীর কথা বলা হয়েছে, যারা তাবুক যুদ্ধের প্রাক্কালে মহানবী (ছঃ)-এর নিকট এসে বলল, আমরা জেহাদে অংশ গ্রহণ করতে ইচ্ছুক, তবে আমাদের কোন বাহন নেই । বাহন পেলে আমরা যুদ্ধে যাওয়ার জন্য প্রস্তুত । নবী করীম (ছঃ) বললেন, তোমাদেরকে দেয়ার মত আমার নিকটও কোন বাহন নেই । এটা শুনে তারা কাদতে কাদতে মহানবী (ছঃ)-এর মজলিশ হতে বের হয়ে গেল । হযরত আব্দুল্লাহ ইবনে আমর (রাঃ), আব্বাস (রাঃ) ও ওসমান (রাঃ) তাদেরকে বাহন ও পথের সম্বল দিয়ে সঙ্গে নিয়ে গেলেন । তাদের ব্যাপারে এই আয়াতটি নাখিল হয় । (মুঃ কোঃ) ২ । উপরোক্ত আয়াতসমূহে সেই সকল নিষ্ঠাবান মুসলমানদের কথা আলোচনা করা হয়েছে যারা প্রকৃতপক্ষেই অপারগতার দরুন জেহাদে অংশ গ্রহণে অক্ষম ছিল । (মাঃ কোঃ, তাফঃ মাযঃ)

يَعْتَذِرُونَ إِلَيْكُمْ إِذَا رَجَعْتُمْ إِلَيْهِمْ قُلْ لَا تَعْتَذِرُونَ لِي مِنْ نَفْسِي وَلَكِنْ لَكُمْ قُلُوبٌ

১৪। ইয়া'তায়িরুন ইলাইকুম ইয়া-রাজ্বা'তুম্ ইলাইহিম্; কুল্লা-তা'তায়িরু লান্ নু'মিনা লাকুম্ কদু (১৪) তোমরা ফিরে আসলে তারা ওজর পেশ করবে, বলুন, তোমরা ওজর পেশ করো না, আমরা কখনও বিশ্বাস করব না।

نَبَأَنَا اللَّهُ مِنْ أَخْبَارِكُمْ وَسِيرَى اللَّهِ عَمَلِكُمْ وَرَسُولُهُ ثُمَّ تَرْدُونَ إِلَى

নাব্বাআনাল্লা-হু মিন্ আখ্বা-রিকুম্; অসাইয়ারল্লা-হু 'আমালাকুম্ অরসূলুহু ছুমা তুরদূনা ইলা-আল্লাহ তা আমাদেরকে তোমাদের খবর দিয়েছেন। আল্লাহ ও রাসূল তোমাদের কর্ম দেখবেন। পরে তোমরা অদৃশ্য ও

عِلْمِ الْغَيْبِ وَالشَّهَادَةِ فَيُنَبِّئُكُمْ بِمَا كُنْتُمْ تَعْمَلُونَ ﴿١٥﴾ سَيَكْفِفُونَ بِاللَّهِ لَكُمْ

'আ-লিমিল্ গইবি অশশাহা-দাতি ফাইয়ুনাব্বিউকুম্ বিমা-কুনতুম্ তা'মালূন। ১৫। সাইয়াহলিফূনা বিল্লা-হি লাকুম্ দৃশ্যের পরিজ্ঞাতার (আল্লাহর) কাছে যাবে; তিনি তোমাদের কৃতকর্ম জানাবেন। (১৫) যখন তোমরা তাদের কাছে আসলে

إِذَا انْقَلَبْتُمْ إِلَيْهِمْ لَعَنُوا عَمَلَكُمْ فَأَعْرِضُوا عَنْهُمْ إِنَّهُمْ رَجِسٌ وَمَأْوَاهُمْ

ইয়ান্ ক্বলাবতুম্ ইলাইহিম্ লিতু'রিদু 'আনহুম্; ফাআ'রিদু 'আনহুম্; ইন্বাহুম্ রিজু সুও ওয়ামা" ওয়া-হুম্ তারা আল্লাহর নামে শপথ করবে, যেন তাদেরকে উপেক্ষা কর। সুতরাং তোমরা তাদের উপেক্ষা করবে কেননা,

جَهَنَّمَ جَزَاءً بِمَا كَانُوا يَكْسِبُونَ ﴿١٦﴾ يَكْفِفُونَ لَكُمْ لَعْنَهُمْ لَتَرْضُوا عَنْهُمْ فَإِنْ

জ্বাহান্নামু জ্বাযা — যাম্ বিমা-কা-নু ইয়াক্সিবূন। ১৬। ইয়াহলিফূনা লাকুম্ লিতারদ্বোয়াও 'আনহুম্ ফাইন তারা নাপাক; তাই তাদের আবাসস্থল জাহান্নাম। এটা তাদের কৃতকর্মের ফল। (১৬) তারা তোমাদের তুষ্টির জন্য তোমাদের

تَرْضُوا عَنْهُمْ فَإِنَّ اللَّهَ لَا يَرْضَىٰ عَنِ الْقَوْمِ الْفَاسِقِينَ ﴿١٧﴾ أَلَا عَرَابٌ أَشَدُّ كُفْرًا

তারদ্বোয়াও 'আনহুম্ ফাইন্বাল্লা-হা লা-ইয়ারদ্বোয়া-'আনিল্ কুওমিল্ ফা-সিক্বীন। ১৭। আল্ আ'রা-বু আশাদু কুফরাও সামনে শপথ করবে তোমরা তুষ্ট হলেও আল্লাহ ফাসিকদের ব্যাপারে তুষ্ট হবেন না। (১৭) বেদুঈনেরা কুফরী ও

وَنِفَاقًا وَاجِدْ رَأْيَا لِمَا يَكْفُرُ الْإِنْسَانُ لِمَا أَنْزَلَ اللَّهُ عَلَىٰ رَسُولِهِ ۗ وَاللَّهُ عَلِيمٌ

অনিফা-কুও অআজু দারু আল্লা-ইয়া'লামু হুদূদা মা ~ আন্বালাল্লা-হু 'আলা-রসূলিহ্; অল্লা-হু 'আলীমুন কপটতায় অত্যন্ত কঠোর। রাসূলের প্রতি আল্লাহর নাযিলকৃত সম্পর্কে তারা না জানারই যোগ্য, আল্লাহ সর্বজ্ঞ,

حَكِيمٌ ﴿١٨﴾ وَمِنَ الْأَعْرَابِ مَنْ يَتَّخِذُ مَا يُنْفِقُ مَغْرَمًا وَيَتَرَبَّصُ بِكُم

হাকীম। ১৮। অমিনাল্ আ'রা-বি মাই ইয়াত্তাখিযু মা-ইয়ুন্ফিকু মাগ্গ্রামাও অ ইয়াতারক্বাহু বিকুমুদ কৌশলী। (১৮) তারা বেদুঈনদের মাঝে ব্যয় করাকে অর্থ দণ্ড মনে করে এবং তোমাদের দুর্বিপাকের প্রতীক্ষা

শানেনুযূল : আয়াত-১৪ঃ মুনাফিক জুদ ইবনে কাইছ, মা'তাব ইবনে কুশাইর এবং তাদের সঙ্গীদের সম্বন্ধে অবতীর্ণ হয়েছে, যারা ছিল সংখ্যায় আশি জন। রাসূলুল্লাহ (ছঃ) তবুক যুদ্ধ হতে প্রত্যাবর্তনের পর আদেশ দিয়েছিলেন, কেউই যেন তাদের সাথে উঠা বসা না করে এবং কথাবার্তা না বলে। অপর বর্ণনায় আবদুল্লাহ ইবনে উবাই যখন রাসূল (ছঃ) কে সতুষ্ট করার উদ্দেশ্যে রাসূলুল্লাহ (ছঃ)-এর নিকট শপথ করেছিল, এখন হতে কোন যুদ্ধে তাঁর সঙ্গ ত্যাগ করবে না। আলোচ্য আয়াতটি তখন নাযিল হয়।

الدَّوَّاءِ عَلَيْهِمْ دَائِرَةُ السَّوْءِ ۖ وَاللَّهُ سَمِيعٌ عَلِيمٌ ۝۵۸ وَمِنَ الْأَعْرَابِ مَن

দাওয়া — যির; 'আলাইহিম্ দা — যিরাতুস্ সাওয়ি অল্লা-হ সামী'উন্ 'আলীম। ১১৮। অমিনাল্ আ'রা-বি মাই
করে; দুর্বিপাক তো তাদেরই। আল্লাহ সবকিছু শুনে, জানেন। (১১৮) বেদুঈনদের কেউ কেউ ঈমান রাখে

يُؤْمِنُ بِاللَّهِ وَالْيَوْمِ الْآخِرِ وَيَتَّخِذُ مَا يَنْفِقُ قُرْبَتٍ عِنْدَ اللَّهِ وَصَلَوَاتُ

ইয়ু'মিনু বিল্লা-হি অল্ইয়াওমিল্ আ-খিরি ওয়া ইয়াত্তাখিয়ু মা- ইয়ুন্ফিকু কুর্বাত-তিন্ 'ইন্দাল্লা-হি অল্লাওয়া-তির্
আল্লাহ ও পরকালে এবং আল্লাহর পথে ব্যয়কে তাঁর নৈকট্য লাভের উপায় ও রাসুলের দোয়া লাভের উপায় মনে করে;

الرَّسُولِ إِلَّا إِنَّهَا قُرْبَةٌ لَّهُمْ سِيقَ خَلْمٍ اللَّهُ فِي رَحْمَتِهِ ۖ إِنَّ اللَّهَ غَفُورٌ

রসূল; 'আলা ~ ইন্নাহা-কুর্বাতুল্লাহম্; সাইয়ুদখিলুহুমুল্লা-হ; ফী রহ্মাতিহ; ইন্নালা-হা গাফুর
হ্যা! তা নৈকট্যের উপায়। আল্লাহ অচিরেই তাদেরকে রহমতের ভেতর দাখিল করবেন; আল্লাহ পরম ক্ষমাশীল,

رَحِيمٌ ۝۵৯ وَالسَّابِقُونَ الْأَوَّلُونَ مِنَ الْمُهَاجِرِينَ وَالْأَنْصَارِ وَالَّذِينَ اتَّبَعُوهُمْ

রহীম। ১১৯। অস্সা-বিকু'নাল্ আওয়ালুনা মিনাল্ মুহা-জিরীনা অল্ আন্ছোয়া-রি অল্লাযীনাত্ তাবা'উহুম্
পরম দয়ালু। (১১৯) মুহাজির ও আনছারদের মধ্যে যারা প্রথম ও অগ্রগামী দল এবং যারা নিষ্ঠাবান অনুগামী তাদের

بِإِحْسَانٍ ۖ رَضِيَ اللَّهُ عَنْهُمْ وَرَضُوا عَنْهُ وَأَعَدَّ لَهُمْ جَنَّاتٍ تَجْرِي تَحْتِهَا

বিইহ্সা-নির্ রাযিয়াল্লা-হু 'আন্হুম্ অরাদু আন্হু অ'আদা লাহুম্ জান্নাত-তিন্ তাজ্জী রী তাহতাহাল্
প্রতি আল্লাহ সন্তুষ্ট এবং তারাও তাঁর প্রতি সন্তুষ্ট। তিনি তাদের জন্য এমন জান্নাত প্রস্তুত করেছেন যার পাদদেশে

الْأَنْهَارُ خَالِدِينَ فِيهَا أَبَدًا ۖ ذَٰلِكَ الْفَوْزُ الْعَظِيمُ ۝۶০ وَمِمَّنْ حَوْلَكُم مِّنَ

আন্হা-রু খ-লিদ্দীনা ফীহা ~ আবাদা-; যা-লিকাল্ ফাওয়ল্ 'আজীম। ১২০। অমিম্মান্ হাওলাকুম্ মিনাল্
বর্ণা ধারা প্রবাহিত, যাতে তারা চিরকাল থাকবে। এটা মহা সাফল্য। (১২০) আর তোমাদের আশে পাশের

الْأَعْرَابِ مَنْفِقُونَ ۖ وَ مِنْ أَهْلِ الْمَدِينَةِ مَرَدُوا عَلَى النِّفَاقِ ۖ لَا تَعْلَمُهُمْ

আ'র-বি মুনা-ফিকু'ন; অমিন্ আহলিল্ মাদীনাতি মারাদু 'আলান্ নিফা-ক্ লা-তা'লামুহুম্;
বেদুঈনদের মধ্যে মুনাফিক আছে, আর মদীনাবাসীর মধ্যেও চরম মুনাফিক আছে, আপনি জানেন না,

نَحْنُ نَعْلَمُهُمْ ۖ سَنَعْلِي بِهِمْ مَرَاتِي ثَمِيرٍ ۖ دُونَ إِلَى عَذَابٍ عَظِيمٍ ۝۶১

নাহ্নু না'লামুহুম্; সানু'আযযিবুহুম্ মাররাতাইনি ছুম্মা ইয়ুরাদুনা ইলা-আযা-বিন্ 'আজীম। ১২১। অ
আমি জানি, আমি তাদেরকে দুবার শাস্তি দেব, পরে তাদেরকে কঠিন শাস্তিতে নেয়া হবে। (১২১) আর কিছু

أَخْرُوجُونَ اعْتَرَفُوا بِذُنُوبِهِمْ خَلَطُوا عَمَلًا صَالِحًا وَآخِرُ سَيِّئًا ۖ عَسَىٰ اللَّهُ أَن يَتُوبَ

আ-খারুনা' তারাফু বিয়ু'বহিম্ খালাতু 'আমালান্ ছোয়া-লিহাওঁ অআ-খারা সাইয়িয়া-; 'আসাল্লা-হু আই ইয়াতুবা
লোক আছে যারা দোষ স্বীকার করেছে, নেকের সঙ্গে বদ মিলিয়েছে; আশা করা যায় যে, আল্লাহ তাদের ক্ষমা করবেন,

عَلَيْهِمْ إِنَّ اللَّهَ غَفُورٌ رَحِيمٌ ۝ خُلِ مِنْ أَمْوَالِهِمْ صَدَقَةٌ تُطَهِّرُهُمْ وَتُزَكِّيهِمْ

'আলাইহিম্ ইন্নাল্লা-হা গাফুরুর রহীম । ১০৩ । খুয মিন্ আমওয়া-লিহিম্ ছদাকাতান্ তুতুয়াহ্‌হিরুহুম্ অতুযাকীহিম্ নিশ্চয়ই আল্লাহ ক্ষমাশীল, দয়ালু । (১০৩) আপনি তাদের ধন হতে সাদকা গ্রহণ করুন । যদ্বারা তাদেরকে পবিত্র ও শুদ্ধ করবেন,

بِهَآ وَصَلِّ عَلَيْهِمْ إِنَّ صَلَاتَكَ سَكَنٌ لَهُمْ وَاللَّهُ سَمِيعٌ عَلِيمٌ ۝ أَلَمْ يَعْلَمُوا

বিহা- অছোয়াল্লি 'আলাইহিম্; ইন্না ছলা-তাকা সাকানুল্লাহুম্; অল্লা-হু সামী'উন 'আলীম । ১০৪ । আলাম্ ইয়া'লাম্- আর আপনি তাদের জন্য দোয়া করবেন; নিশ্চয়ই আপনার দোয়া তাদের প্রশান্তি; আল্লাহ শুনে, জানেন । (১০৪) তারা কি

أَنَّ اللَّهَ هُوَ يَقْبَلُ التَّوْبَةَ عَنْ عِبَادِهِ وَيَاخُذُ الصَّدَقَاتِ وَأَنَّ اللَّهَ هُوَ التَّوَّابُ

আল্লাহু-হা হুঅ ইয়াক্ বালুত তাওবাতা 'আন 'ইবা-দিহী অইয়া" খুযুছ ছদাক্-তি অআল্লাহু-হা হুঅত তাওয়্যা-বুর্ জানে না যে, আল্লাহ বান্দাহর তওবা কবুল করেন এবং সাদকা গ্রহণ করেন এবং একমাত্র আল্লাহই ক্ষমাশীল,

الرَّحِيمُ ۝ وَقُلْ أَعْمَلُوا فَسِرَی اللَّهِ عَمَلِكُمْ وَرَسُولُهُ وَالْمُؤْمِنُونَ وَسَتُرَدُّونَ

রহীম । ১০৫ । অকুলি'মালু ফাসা ইয়ারল্লা-হু 'আমালাকুম্ অরসুলুহু অল্ মু" মিনুন; অ-সাতুরদুন দয়ালু? (১০৫) আর বলুন, তোমরা কাজ কর, আল্লাহ এবং তাঁর রাসূল এবং মুমিনরা তোমাদের কাজ দেখবেন; অতঃপর

إِلَىٰ عِلْمِ الْغَيْبِ وَالشَّهَادَةِ فَيُنَبِّئُكُمْ بِمَا كُنْتُمْ تَعْمَلُونَ ۝ وَآخِرُونَ

ইলা'আ-লিমিল্ গাইবি অশ্ শাহা-দাতি ফাইয়ুনাবিউকুম্ বিমা-কুনতুম্ তা'মালুন । ১০৬ । অআ-খারুনা তোমরা দৃশ্য ও অদৃশ্যের জ্ঞাতা আল্লাহর কাছে ফিরবে; তখন তিনি তোমাদের কৃতকর্ম জানাবেন । (১০৬) আর কেউ কেউ

مَرْجُونَ لَا مَرَّ لِلَّهِ إِمَّا يَعْذِبُ بِهِمْ وَإِمَّا يَتُوبُ عَلَيْهِمْ وَاللَّهُ عَلِيمٌ حَكِيمٌ ۝

মুরজ্বাওনা লিআমরিলা-হি ইম্মা-ইয়ু'আযযিবুহুম্ অইম্মা-ইয়াতুবু 'আলাইহিম্ অল্লা-হু 'আলীমুন হাকীম । ১০৭ । অল আল্লাহর আদেশের অপেক্ষায় আছে যে, হয়ত তাদের শাস্তি দেবেন নতুবা রক্ষা করবেন । আল্লাহ জ্ঞানী, বিজ্ঞ । (১০৭) যারা

الَّذِينَ اتَّخَذُوا مَسْجِدًا ضَرَارًا وَكُفْرًا وَتَفْرِيقًا بَيْنَ الْمُؤْمِنِينَ وَإِرْصَادًا

লাযীনা তাখাযু মাসজিদান দিরা-রাও অকুফরাও অতাফরীক্বাম্ বাইনাল্ মু'মিনীনা অইরছোয়া-দাল্ মসজিদ নির্মাণ করেছে, ইসলামের ক্ষতিসাধনের জন্য, কুফরী ও মু'মিনদের মধ্যে বিভেদের জন্য, সংগ্রামীদের ঘাঁটিকরূপ ব্যবহারের

لِمَنْ حَارَبَ اللَّهُ وَرَسُولُهُ مِنْ قَبْلُ وَلِيُخْلِفَنَ إِنْ أَرَدْنَا إِلَّا الْحَسَنَىٰ

লিমান্ হা-রবাল্লা-হা অরসূলাহু মিন্ কুবল্; অলা ইয়াহ্লিফুন্না ইন্ আরদনা ~ ইল্লাল্ হুস্না-; উদ্দেশে এরা পূর্ব থেকেই আল্লাহ ও রাসূলের বিরুদ্ধে যুদ্ধ করে আসছে । অথচ তারা শপথ করবে যে, সদুদ্দেশেই এটি করেছে,

আয়াত-১০৩ : ক্ষমা পাওয়ার পর তাঁরা তিন জনই তাদের সমস্ত মালপত্র নিয়ে রাসূলুল্লাহ (ছঃ)-এর দরবারে উপস্থিত হলেন এবং বললেন, হে রাসূলুল্লাহ (ছঃ)! এ সম্পদই আমাদেরকে জিহাদে অংশ গ্রহণ থেকে বিরত রেখেছে । সুতরাং আপনি এগুলো নিয়ে খয়রাত করে দিন । রাসূলুল্লাহ (ছঃ) বললেন, সম্পদ নিবার জন্য আমি আদিষ্ট হই নি; তখন এ আয়াতটি নাযিল হয়, অবশিষ্ট তিনজন সম্মুখে পঞ্চাশ দিন পর্যন্ত আদেশ মূলতবী ছিল । পরে তাদের তওবাও গৃহীত হওয়ার ব্যাপারে আদেশ নাযিল হয় । চীকা : (১) এরা হচ্ছেন মুরারা ইবনে রাবীয়া, কা'ব ইবনে মালিক ও হিলাল ইবনে উমাইয়া । ৫০ দিন পর্যন্ত তাদের সঙ্গে সম্পর্কচ্ছেদের ঘোষণা ছিল । তারপর তাদের তওবা কবুল হয়েছিল । কেননা, তাঁরা বিনা ওজরে অলসতা করে তাবুক যুদ্ধে অংশ গ্রহণ করেন নি ।

وَاللّٰهُ يَشْهَدُ اِنَّهُمْ لَكَاذِبُونَ ﴿٥٠﴾ لَا تَقْرَأُ فِيْهِ اَبَدًا مَّسْجِدٌ اُسِسَ عَلَى التَّقْوٰى

অল্লা-হ ইয়াশহাদু ইনাহুম্ লাকা-যিবুন। ১০৮। লা-তাকুম্ ফীহি আবাদা-; লামাস্জিদুন উসসিসা 'আলাতাকু-অ-কিছু আল্লাহ সাক্ষী অবশ্যই এরাই মিথ্যাবাদী। (১০৮) আপনি কখনও সে মসজিদে দাঁড়াবেন না।

مِّنْ اَوَّلِ يَوْمٍ اَحَقُّ اَنْ تَقُوْا فِيْهِ رِجَالٌ يَّحِبُّوْنَ اَنْ يَتَطَهَّرُوْا

মিন্ আওয়ালি ইয়াওমিন্ আহাকু-আন্ তাকু-মা ফীহ; ফীহি রিজা-লুই ইয়ুহিবুন্ আই ইয়াতায্হায্হাহার; তাকওয়ার উপর প্রতিষ্ঠিত প্রথম মসজিদেই দাঁড়াবেন, সেখানে পবিত্রতাকে ভালবাসে এমন লোক আছে।

وَاللّٰهُ يَحِبُّ الْمُطَهَّرِيْنَ ﴿٥١﴾ اَفَمِنْ اُسُسٍ بَنِيَّاهُ عَلَى تَقْوٰى مِّنْ اَللّٰهِ وَرِضْوَانٍ

অল্লা-হ ইয়ুহিবুল মুত্তাহায্হিরীন। ১০৯। আফামান্ আসসাসা বুনইয়া-নাহু 'আলা-তাকু-অ-মিনাল্লা-হি অরিদ্-ওয়া-নিন্ আল্লাহ পবিত্রদের ভালবাসেন। (১০৯) তবে কি সে ব্যক্তি উত্তম যে তার ভিত্তি আল্লাহ ভীতি ও তাঁর সন্তুষ্টির জন্য

خَيْرٌ اَمِنْ اُسُسٍ بَنِيَّاهُ عَلَى شَفَا جُرْفٍ هَارٍ فَاَنْهَارٍ بِهٖ فِى نَارٍ جَهَنَّمَ وَاللّٰهُ

খাইরুন্ আম্ মান্ আসসাসা বুনইয়া-নাহু 'আলা-শাফা-জুর্গফিন্ হা-রিন্ ফানহা-রা বিহী ফী না-রি জাহান্নাম্; অল্লা-হ রেখেছেন, নাকি সে ভাল, যে ওর ভিত্তি পতন প্রায় ধ্বংসের কিনারায় রেখেছে যা তাকে নিয়ে জাহান্নামের অগ্নিতে পতিত

لَا يَهْدِي الْقَوَّامُ الظَّالِمِيْنَ ﴿٥٢﴾ لَا يَزَالُ بَنِيَّاهُ الَّذِى بَنُوْا رِيْبَةً فِى قُلُوْبِهِمْ

লা-ইয়াহ্দিল্ ক্বুওমাজ্জোয়া-লিমীন। ১১০। লা-ইয়াযা-লু বুনইয়া-নু হুমুল্লাযী বানাও রীবাতান্ ফী কুলুবিহিম্ হবে? আল্লাহ জালিমদেরকে হিদায়েত প্রদান করেন না। (১১০) যতক্ষণ না তাদের মন খণ্ড-বিখণ্ড হয়ে যায় ততক্ষণ পর্যন্ত

اِلَّا اَنْ تَقْطَعَ قُلُوْبُهُمْ وَاللّٰهُ عَلِيْمٌ حَكِيْمٌ ﴿٥٣﴾ اِنْ اَللّٰهُ اشْتَرٰى مِنَ الْمُؤْمِنِيْنَ

ইল্লা ~ আন্ তাক্বাত্তো'আ কুলু'বুহুম্; অল্লা-হ 'আলীমুন্ হাকীম। ১১১। ইল্লাল্লাহাশ্ তারা-মিনাল্ মু'মিনীনা তাদের নির্মিত ঘর তাদের মনে সন্দেহের কারণ হবে, আল্লাহ জ্ঞানী, প্রজ্ঞাময় (১১১) নিশ্চয়ই আল্লাহই মু'মিনদের

اَنْفُسَهُمْ وَاَمْوَالَهُمْ بِاَنْ لَّهُمُ الْجَنَّةُ يُقَاتِلُوْنَ فِيْ سَبِيْلِ اَللّٰهِ فَيَقْتُلُوْنَ

আনফুসাহুম্ অআম্ওয়া-লাহুম্ বিআল্লা-লাহুমুল্ জাহান্নাহ্; ইয়ুক্-তিলূনা ফী সাবীলিল্লা-হি ফাইয়াকু-তুলূনা জান-মাল খরিদ করে নিয়েছেন জান্নাতের বিনিময়ে; তারা যুদ্ধ করে আল্লাহর পথে, কখনও তারা হত্যা করে আর

وَيَقْتُلُوْنَ تَبَوَّعُوْا عَلَيْهِ حَقَّافِى التَّوْرَةِ وَالْاِنْجِيْلِ وَالْقُرْآنِ وَمَنْ اَوْفٰى

অইয়ুক্ তালূন; অ'দান্ 'আলাইহি হাকু-ক্বান্ ফিত্তাওর-তি অল্ইনজীলি অল্কু-র'আ-ন্; অমান্ আওফা-কখনও নিহত হয়, তাওরাত, ইনজীল ও কোরআনে এ ব্যাপারে সত্য ওয়াদা আছে; আল্লাহর অপেক্ষা নিজের

بِعَهْدٍ مِّنْ اَللّٰهِ فَاسْتَبْشِرُوْا بِبَيْعِكُمُ الَّذِى بَايَعْتُمْ بِهٖ ۚ وَذٰلِكَ هُوَ الْفَوْزُ

বি'আহদিহী মিনাল্লা-হি ফাস্তাবশিরু-বিবাই'ই কুমুল্লাযী বা-ইয়া'তুম্ বিহ; অযা-লিকা হঅল্ ফাওয়ল্ ওয়াদা পালনে শ্রেষ্ঠ কে আছে? সুতরাং তোমরা তাঁর সঙ্গে সম্পাদিত ক্রয়-বিক্রয় চুক্তিতে আনন্দ কর, এটাই বড়

الْعَظِيمِ ۝۳۳ التَّائِبُونَ الْعِبَدُونَ الْحَمِيدُونَ السَّائِكُونَ الرَّكْعُونَ السَّجِدُونَ

'আজীম। ১১২। আতা — যিব্বুনা'ল্ 'আ-বিদ্বুনা'ল্ হা-মিদ্বুনা'ল্ সা — যিহুনা'ল্ র-কি'উনা'ল্ সা-জিদ্দুনা'ল্ সাফল্য। (১১২) এরা এসব লোক যারা তওবাকারী, ইবাদাতকারী, প্রশংসাকারী, রোযাদার, রুকু ও সিজদাকারী,

الْأَمْرُونَ بِالْمَعْرُوفِ وَالنَّاهُونَ عَنِ الْمُنْكَرِ وَالْحَفِظُونَ لِحَدِّهِ وَبَشِيرِ

আ-মিরুনা বিল্মা'রুফি অন্না-হুনা 'আনিল্ মুন্কারি অল্ হা-ফিজুনা লিহুদ্বিদ্বানা-হ; অবাশ্শিরিল্ ন্যায়ের আদেশ প্রদানকারী, অন্যায় কাজে বাধাদানকারী ও আল্লাহর নির্ধারিত সীমা সংরক্ষণকারী, (হে নবী)! আপনি

الْمُؤْمِنِينَ ۝۳۴ مَا كَانَ لِلنَّبِيِّ وَالَّذِينَ آمَنُوا أَنْ يَسْتَغْفِرُوا لِلْمُشْرِكِينَ وَلَوْ

মু'মিনীন। ১১৩। মা-কা-না লিন্নাবিয়্যা অল্লাযীনা আ-মানূ ~ আই ইয়াস্তাগ্ফিরু লিল্মুশ্রিকীনা অলাও মু'মিনদের এ সুসংবাদ শুনিতে দিন। (১১৩) নবী ও মু'মিনদের জন্য উচিত নয় যে, নিকটাত্মীয় হলেও মুশরিকদের জন্য

كَانُوا أَوْلَىٰ قُرْبَىٰ مِنْ بَعْدِ مَا تَبَيَّنَ لَهُمْ أَنَّهُمْ أَصْحَابُ الْجَحِيمِ ۝۳۵ وَمَا

কা-নু ~ উলী ক্বরবা- মি' বা'দি মা- তাবাইয়ানা লাহু' আন্বাহু' আছ্‌হা-বুল্ জাহীম। ১১৪। অমা- ক্ষমা চাওয়া যখন এটা সুস্পষ্ট হয়েছে যে, তারা জাহান্নামী। (১১৪) আর ইবরাহীম তার পিতার জন্য

كَانَ اسْتَغْفَارُ إِبْرَاهِيمَ لِأَبِيهِ إِلَّا عَنْ مَوْعِدَةٍ وَعَدَهَا إِيَّاهُ فَلَمَّا تَبَيَّنَ

কা-নাস্ তিগ্ফা-রু ইব্রা-হীমা লিআবীহি ইল্লা-আম্ মাও'ই দাতিওঁ অ'আদাহা ~ ইয়্যা-হু ফালা'ম্মা-তাবাইয়ানা ওয়াদার কারণে ক্ষমা চেয়েছেন যখন তাঁর কাছে এ কথা স্পষ্ট হয়ে গেছে যে, সে আল্লাহর শ্রুতি তখন তিনি সম্পর্ক ছিন্ন

لَهُ أَنَّهُ عَدُوٌّ لِلَّهِ تَبَرَأَ مِنْهُ إِنَّ إِبْرَاهِيمَ لَأَوَّاهٌ حَلِيمٌ ۝۳۶ وَمَا كَانَ اللَّهُ لِيُضِلَّ

লাহু ~ আন্বাহু 'আদুওয়ুল্লিলা-হি তাবাবরায়্যা যিন্হ ইব্রা-হীমা লাআওয়্যা-হু' হালীম। ১১৫। অমা-কা-নাল্লা-হ লিইয়ুদ্বিলা করেছেন, নিশ্চয়ই ইবরাহীম ছিলেন অত্যন্ত কোমলপ্রাণ, ধৈর্যশীল। (১১৫) আর আল্লাহ কোন জাতিকে হেদায়েতের পর বিভ্রান্ত

قَوْمًا بَعْدَ إِذْ هَدَاهُمْ حَتَّىٰ يُبَيِّنَ لَهُمْ مَا يَتَّقُونَ ۝۳۷ إِنَّ اللَّهَ بِكُلِّ شَيْءٍ عَلِيمٌ

ক্বওমাম্ বা'দা ইয়্ হাদা-হু' হাত্তা-ইয়ুবাইয়ানা লাহু' মা-ইয়াত্তাকু'ন; ইন্বাল্লা-হা বিকুল্লি শাইয়িন্ 'আলীম। করেন না, যতক্ষণ না তাদের পরিষ্কারভাবে বলে দেন সে সব বিষয়, যা থেকে তাদের বেঁচে থাকতে হবে। নিশ্চয়ই আল্লাহ সর্বজ্ঞ।

إِنَّ اللَّهَ لَهُ مَلِكُ السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضِ يَحْيِي وَيُمِيتُ وَمَا لَكُم مِّنْ دُونِ اللَّهِ

১১৬। ইন্বাল্লা-হা লাহু মুলকুস্ সামা-ওয়্যা-তি অল্ আরড়; ইয়ুহ্যী অইয়ুমীত; অমা-লাকুম মিন্ দুনিলা-হি (১১৬) নিশ্চয়ই আকাশ ও পৃথিবীর পূর্ণ ক্ষমতা আল্লাহর, তিনিই জীবন-মৃত্যু দান করেন, আল্লাহ ছাড়া তোমাদের না

শানেন্‌যুল : আয়াত-১১১ : বাইয়াতে ওকবায় সন্তর জন মহোদয় ব্যক্তিবর্গ বাইয়াত গ্রহণ করলেন তন্মধ্যে হযরত আবদুল্লাহ ইবনে রওয়াহা বললেন, ইয়া রসুলুল্লাহ! আমাদের নিকট হতে আল্লাহর জন্য এবং আপনার জন্য কতক প্রতিশ্রুতি গ্রহণ করুন। রাসুলুল্লাহ (ছঃ) বললেন, আল্লাহর জন্য প্রতিশ্রুতি হল, তাঁর ইবাদত করতে থাক এবং তাঁর সাথে কাউকেও শরীক সাব্যস্ত করবে না। আর আমার জন্য শর্ত হল, তোমরা আমাকে আপন জান মালের ন্যায় সংরক্ষণ করবে বরং ততোধিক। তখন তাঁরা এই প্রতিশ্রুতি পালন করলে, বিনিময়ে কি মিলবে জিজ্ঞেস করলেন। রাসুলুল্লাহ (ছঃ) বললেন, 'আন্বাত'। তখন তাঁরা বললেন, কি সুন্দর সওদা এবং কেমন লাভজনক ব্যবসা। আমরা এই বিনিময় চুক্তি কখনও ভঙ্গ করব না। তখন আল্লাহ তা'আলা তাদেরকে সুখবর প্রদানার্থে এ আয়াতটি নাযিল করেন।

مِنْ وَلِيٍّ وَلَا نَصِيرٍ ۝ لَقَدْ تَابَ اللَّهُ عَلَى النَّبِيِّ وَالْمُهَاجِرِينَ وَالْأَنْصَارِ

মিওঁ অলিয়্যিওঁ অলা-নাহীর্। ১১৭। লাকুত তা-বাল্লা-হ 'আলান্নাবিয়্যি অলমুহা-জিরীনা অল্'আন্বাহোয়া-রিল্ বন্ধু আছে আর না আছে কোন সাহায্যকারী। (১১৭) নবী, মুহাজির ও আনছারদের প্রতি আল্লাহ দয়া করলেন,

الَّذِينَ اتَّبَعُوهُ فِي سَاعَةِ الْعُسْرَةِ مِنْ بَعْدِ مَا كَادَ يَزِيغُ قُلُوبَ فَرِيقٍ مِنْهُمْ

লাযীনাৎ তাবা 'উহ্ ফী সা-'আতিল্ 'উসরতি মিম্ বা 'দি মা-কা-দা ইয়াযীও কুলূবু ফারীকিম্ মিন্হুম্ যারা তাঁর অনুগামী হল কঠিন সময়ে এমন কি এক দলের অন্তর যখন বক্র হয়েছিল। পরে আল্লাহ তাদের তওবা

ثُمَّ تَابَ عَلَيْهِمْ إِنَّهُ بِهِمْ رَءُوفٌ رَحِيمٌ ۝ وَعَلَى الثَّلَاثَةِ الَّذِينَ خَلَفُوا

ছুম্মা তা-বা 'আলাইহিম্; ইন্নাহু বিহিম্ রাউফুর রাহীম্। ১১৮। অ'আলাহু ছালা-ছাতিল্ লায়ীনা খুল্লিফ; কবুল করলেন তিনি তাদের প্রতি পরম সহনশীল, পরম দয়ালু। (১১৮) পশ্চাতে থাকা তিন ব্যক্তিকেও তিনি কৃপা

حَتَّىٰ إِذَا ضَاقتْ عَلَيْهِمُ الْأَرْضُ بِمَا رَحُبَتْ وَضَاقَتْ عَلَيْهِمْ أَنْفُسُهُمْ وَظَنُّوا

হাত্তা ~ ইয়া- দ্বোয়া-ক্বাত্ 'আলাইহিমুল্ আরব্বু বিমা-রহবাত্ অদ্বোয়া-ক্বাত্ 'আলাইহিম্ আনফুসুহুম্ অজোয়ানু ~ করলেন, যখন বিস্তীর্ণ পৃথিবী তাদের কাছে সংকীর্ণ হলো, নিজের জীবনও তাদের জন্য দুর্বিসহ হলো। আর তারা বুঝতে পারল

أَن لَّا مَلْجَأَ مِنَ اللَّهِ إِلَّا إِلَيْهِ ۖ ثُمَّ تَابَ عَلَيْهِمْ لِيَتُوبُوا ۚ إِنَّ اللَّهَ هُوَ

আল্লা-মাল্জায়া মিনাল্লা-হি ইল্লা ~ ইলাইহ; ছুম্মা তা-বা 'আলাইহিম্ লিইয়াতুবু ইন্নালা-হা হুঅত যে, আল্লাহ ছাড়া তাদের আর কোন অশ্রয়স্থল নেই। পরে তিনি তাদের প্রতি অনুগ্রহ করলেন, যেন তারা তওবা করে, নিশ্চয়ই

التَّوَّابُ الرَّحِيمُ ۝ يَا أَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا اتَّقُوا اللَّهَ وَكُونُوا مَعَ الصَّادِقِينَ *

তাওয়া-বুর রহীম। ১১৯। ইয়া ~ আইয়াহাল্লাযীনা আ-মানুত তাক্বল্লা-হা অকুনু মা'আহ্ ছোয়া-দিক্বীন। আল্লাহ ক্ষমাশীল। প্রম দয়ালু। (১১৯) হে মুমিনরা! আল্লাহকে ভয় কর ও সত্যবাদীদের সংগী হও।

۝ مَا كَانَ لِأَهْلِ الْمَدِينَةِ وَمَنْ حَوْلَهُمْ مِنَ الْأَعْرَابِ أَنْ يَتَخَلَّفُوا عَنْ

১২০। মা-কা-না লি আহলিল্ মাদীনাতি অমান্ হাওলাহুম্ মিনাল্ আ'র-বি আই ইয়াতাখাল্লাফু আর (১২০) সঙ্গত এটা নয় মদীনাবাসী ও পার্শ্ববর্তী বেদুঈনদের জন্য আল্লাহ ও তাঁর রাসুলের সঙ্গ হতে

رَسُولِ اللَّهِ وَلَا يَرْغَبُوا بِأَنْفُسِهِمْ عَنْ نَفْسِهِ ۚ ذَٰلِكُمْ بِأَنَّهُمْ لَا يُصِيبُهُمْ ظُلْمٌ

রসূলিল্লা-হি অলা-ইয়ারগবু বিআনফুসিহিম্ 'আন্ নাফসিহ্; যা-লিকা বিআল্লাহুম্ লা-ইয়ুহীবুহুম্ জোয়ামাউওঁ দূরে থাকা। এবং নিজের জীবনের প্রতি অনুরাগী হওয়া। কেননা, তারা আল্লাহর পথে যে তৃষ্ণা, ক্ষুধা

وَلَا نَصَبٌ وَلَا مَخْمَصَةٌ فِي سَبِيلِ اللَّهِ وَلَا يَطْئُونَ مَوْطِئًا يَغِيظُ الْكُفَّارَ وَلَا

অলা-নাছোয়াবুওঁ অলা-মাখমাছোয়াতুন ফী সাবীলিল্লা-হি অলা- ইয়াত্বোয়াউনা মাওত্বিয়াই ইয়াগীজুল্ কুফ্ফা-রা অলা- স্পর্শ করে, এবং তাদের পদক্ষেপসমূহ কাফেরদের ক্রোধের উদ্রেক করে এবং শত্রুদের পক্ষ হতে

يَنَالُونَ مِنْ عَدُوٍّ نِيلًا إِلَّا كُتِبَ لَهُمْ بِهِ عَمَلٌ صَالِحٌ إِنَّ اللَّهَ لَا يُضِيعُ أَجْرَ

ইয়ানা-লুনা মিন্ 'আদুওয়িন্ নাইলান্ ইল্লা-কুতিবা লাহুম বিহী 'আমালুন্ হোয়া-লিহ্; ইন্নালা-হা লা-ইয়াদীউ আজ্ রাল্
কিছু পাওয়া তাদের সৎকর্মরূপে গণ্য হয়। নিশ্চয় আল্লাহ সৎকর্মশীলদের নেক আমলসমূহ বিনষ্ট

الْمُحْسِنِينَ ۝ وَلَا يَنْفِقُونَ نَفَقَةً صَغِيرَةً وَلَا كَبِيرَةً وَلَا يَقْطَعُونَ وَادِيًا إِلَّا

মুহসিনীন। ১২১। অলা-ইয়নফিকুনা নাফাকাতান্ হোয়াগীরাতাওঁ অলা-কাবীরাতাওঁ অলা-ইয়াকু ত্বোয়া'উনা ওয়া-দিইয়ান্ ইল্লা-
করে না। (১২১) আর তারা কম-বেশি যা কিছু ব্যয় করে এবং যত প্রান্তরই তাদের অতিক্রম করতে হয়েছে, তা তাদের অনুকূলে

كُتِبَ لَهُمْ لِيَجْزِيَهُمُ اللَّهُ أَحْسَنَ مَا كَانُوا يَعْمَلُونَ ۝ وَمَا كَانَ الْمُؤْمِنُونَ

কুতিবা লাহুম লিইয়াজ্ যিয়া হুমুল্লা-হ্ আহ্ সানা মা-কা-নু ইয়া'মালূন্। ১২২। অমা-কা-নাল্ মু'মিনূনা
লিখিত হয়েছে, যাতে তাদের কৃতকর্মের চেয়ে উৎকৃষ্ট পুরস্কার আল্লাহ দিতে পারেন। (১২২) আর সকল মু'মিনদের

لِيَنْفِرُوا كَافَّةً ۖ فَلَوْلَا نَفَرَ مِنْ كُلِّ فِرْقَةٍ مِنْهُمْ طَائِفَةٌ لِيَتَفَقَّهُوا فِي

লিইয়ানফিরু কা — ফকাহ্; ফালাফ্লা নাফারা মিন্ ফুর্গা ফির্ফুতিম্ মিন্হুম্ ত্বোয়া — যিফাতুল্ লিইয়াতাকাকু ক্বাহ্ ফিদ
একসঙ্গে অভিযানে বের হয়ে পড়া সংগত নয়; সুতরাং তাদের প্রত্যেক দলের একাংশ দ্বীন সম্পর্কে জ্ঞানার্জন করতে

الدِّينِ وَلِيُنذِرُوا قَوْمَهُمْ إِذَا رَجَعُوا إِلَيْهِمْ لَعَلَّهُمْ يَحْذَرُونَ ۝ يَا أَيُّهَا

দীনি অলিইয়ুনফিরু ক্বাহ্ ওমাহুম্ ইয়া-রাজাউ ~ ইলাইহিম্ লা'আল্লাহুম্ ইয়াহ্ যারুন। ১২৩। ইয়া ~ আইয়্যাহাল্
পারে ও ফিরে এসে স্বীয় জাতিকে সতর্ক করণার্থে ভয় প্রদর্শনের জন্য কেন বের হয় না? (১২৩) হে মু'মিনরা!

الَّذِينَ آمَنُوا قَاتِلُوا الَّذِينَ يَلُونَكُمْ مِنَ الْكُفَّارِ وَلِيَجِدُوا فِيكُمْ غِلْظَةً ۖ

লাযীনা আ-মানু ক্বা-তিলুল্লাযীনা ইয়ালুনাকুম্ মিনাল্ কুফ্ফা-রি অল্ইয়াজ্জিদূ ফীকুম্ গিল্জোয়াহ্;
নিকটাত্মীয় কাফেরদের সঙ্গে যুদ্ধ কর, তারা যেন তোমাদের মধ্যে কঠোরতা অনুভব করে। জেনে রেখ,

وَأَعْلَمُوا أَنَّ اللَّهَ مَعَ الْمُتَّقِينَ ۝ وَإِذَا مَا أَنْزَلْنَا سُورَةً فَمِنْهُمْ مَنْ يَقُولُ

অ'লামু ~ আন্নালা-হা মা'আল্ মুত্তাকীন্। ১২৪। অইয়া- মা ~ উনযিলাত্ সূরাতুন ফামিন্হুম্ মাই ইয়াকুলু
আল্লাহ মুত্তাকীদের সঙ্গে আছেন। (১২৪) আর যখন কোন সূরা অবতীর্ণ হয়, তখন তাদের কেউ কেউ বলে,

أَيْكُمُ زَادَتْ هَذِهِ آيَاتُنَا فَمَا لِلَّذِينَ آمَنُوا فَرَادَتُهُمْ إِيمَانًا وَهُمْ

আইয়্যাকুম্ যা-দাত্ হা-যিহী ~ ঈমা-নান্ ফাআম্মাল্লাযীনা আ-মানু ফাযা-দাত্হুম্ ঈমা-নাওঁ অহুম্
“এটা তোমাদের কার ঈমান বৃদ্ধি করল”? তবে শোন এ সূরা মু'মিনদের ঈমানই বৃদ্ধি করে, আর তারাই

আয়াত-১২৩ ও আলাচ্য আয়াতে মুসলমানদেরকে যুদ্ধ হতে পশ্চাদপদ থাকার উপর নিষেধাজ্ঞা প্রদান পূর্বক সার্বিকরূপে যুদ্ধের আদেশ দেয়া হয়েছে এবং বলা হয়েছে যে, প্রথমে আশে পাশের কাফিরদের সাথে যুদ্ধ আরম্ভ কর, তারপর তৎসংলগ্ন পার্শ্ববর্তীদের সাথে যুদ্ধ করতে থাক। এটার বিপরীতে যে সকল প্রতিবন্ধকতা রয়েছে তা স্পষ্টরূপে ব্যক্ত হয়েছে। তাই রাসূলুল্লাহ (ছঃ) দেখায় যে সকল যুদ্ধ করেছেন এবং তাঁর পরে ছাহাবীরাও ঠিক এ পদ্ধতিতেই যুদ্ধ করেছেন। অন্তর্গত রাসূলুল্লাহ (ছঃ) সর্বপ্রথম আপন গোত্রের সঙ্গে যুদ্ধ করেছেন, তারপর আরবের অন্যান্য গোত্রের সঙ্গে, তৎপর সেখানকার কিতাবী-ইহুদী, খৃষ্টানদের সঙ্গে এরপর রোম ও সিরিয়াবাসীদের সঙ্গে। রাসূলুল্লাহ (ছঃ)-এর ইত্তেকালের পর ছাহাবীরা প্রথমে ইরাকীদের সঙ্গে, তারপর অন্যান্য রাষ্ট্র ও নগরবাসীদের সঙ্গে উক্ত পদ্ধতিতে যুদ্ধ করেছেন।

يَسْتَبْشِرُونَ ﴿١٢٥﴾ وَأَمَّا الَّذِينَ فِي قُلُوبِهِمْ مَرَضٌ فَزَادَتْهُمْ رِجْسًا إِلَى رِجْسِهِمْ

ইয়াস্তাবশিরূন। ১২৫। অআম্মাল্লাযীনা ফী কুলূবিহিম্ মারাদূন্ ফাযা-দাতহুম রিজ্জু সান্ ইলা-রিজ্জু সিহিম্ আনন্দিত। (১২৫) তবে যাদের অন্তর ব্যাধিগ্রস্ত এ সূরা তাদের অন্তরে কলুষের সঙ্গে কলুষই যুক্ত করে এবং

وَمَا تَوَاوَهُمْ كُفْرُونَ ﴿١٢٦﴾ أُولَٰئِكَ يَنْهَوْنَ عَنْ كُلِّ عَمَلٍ مَّرَّةً أَوْ مَرَّتَيْنِ

আমা-তু অহুম্ কা-ফিরূন। ১২৬। আওলা-ইয়ারাওনা আন্লাহুম্ ইয়ুফতান্না ফী কুল্লি 'আ-মিম্ মাররতান্ আও মাররতাইনি তারা কাফের হয়ে মারা যায়। (১২৬) তারা প্রতি বছর দু একবার বিপর্যস্ত হয়, তারপরও তারা তওবা করে না

ثُمَّ لَا يَتُوبُونَ وَلَا هُمْ يَذْكُرُونَ ﴿١٢٧﴾ وَإِذَا مَا أُنزِلَتْ سُورَةٌ نَّظَرَ بَعْضُهُمْ

ছুম্মা লা-ইয়াতুবূনা অলা-হুম্ ইয়াযযাকারূন। ১২৭। অইযা-মা ~ উনযিলাত সূরাতূন্ নাজোয়ারা বা'দু-হুম্ উপদেশও গ্রহণ করে না (১২৭) আর যখন কোন সূরা অবতীর্ণ হয়, তখনই তারা পরস্পরের প্রতি তাকাতে থাকে;

إِلَىٰ بَعْضٍ طَهُلٍ يَرْكَبُ مِنْ أَحَدٍ ثُمَّ أَنْصَرَفُوا طَرَفَ اللَّهِ قُلُوبُهُمْ بِأَنَّهُمْ

ইলা-বা'দু; হাল্ ইয়ারা-কুম্ মিন্ আহাদিন্ ছুম্মান্ ছোয়ারাফু; ছোয়ারাফাল্লা-হু কুলূবাহুম্ বিআন্লাহুম্ এবং বলে তোমাদেরকে কেউ দেখছে কি? পরে তারা চলে যায়। আল্লাহ তাদের অন্তরকে সত্যবিমুখ করে দিয়েছেন,

قَوْمًا لَا يَفْقَهُونَ ﴿١٢٨﴾ لَقَدْ جَاءَكُمْ رَسُولٌ مِّنْ أَنفُسِكُمْ عَزِيزٌ عَلَيْهِ مَا

কুওমুল্ লা-ইয়াফকূহূন্। ১২৮। লাকুদ্ জ্বা — যাকুম্ রসূলুম্ মিন আনফুসিকুম্ 'আযীযূন্ 'আলাইহি মা-কেননা, তারা নির্বোধ। (১২৮) তোমাদেরই কাছে এসেছেন তোমাদেরই মধ্য হতে একজন রাসূল। তোমরা কষ্ট

عَنِتْمٌ حَرِيصٌ عَلَيْكُم بِالْمُؤْمِنِينَ رَءُوفٌ رَّحِيمٌ ﴿١٢٩﴾ فَإِنْ تَوَلَّوْا فَقُلْ

'আনিত্তুম্ হারীছূন্ 'আলাইকুম্ বিলমূ' মিনীনা রাউফুর রহীম্। ১২৯। ফাইন তাওল্লাও ফাকুল্ পাও, এটা তাঁর অসহ্য। তিনি হিতৈষী, মু'মিনদের প্রতি খুবই স্নেহশীল, বড়ই দয়ালু। (১২৯) ফিরে গেলে বলুন,

حَسْبِيَ اللَّهُ ۚ لَا إِلَهَ إِلَّا هُوَ عَلَيْهِ تَوَكَّلْتُ وَهُوَ رَبُّ الْعَرْشِ الْعَظِيمِ *

হাস্‌বিয়াল্লা-হু লা ~ ইলা-হা ইল্লা-হু; 'আলাইহি তাওয়াক্কালতু অহুঅ রব্বুল 'আরশিল্ 'আজীম। আল্লাহই আমার জন্য যথেষ্ট, তিনি ছাড়া কোন ইলাহ নেই। তাঁর উপর ভরসা করি তিনিই মহান আরশের রব।

সূরা ইউনুস,
মক্কাবতীর্ণ

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ
বিস্মিল্লা-হির রাহ্মা-নির রাহীম
পরম করুণাময় ও দয়ালু আল্লাহর নামে

আয়াত : ১০৯
রুকু : ১১

الرَّحْمَتِ لَكَ ۚ آيَةُ الْكِتَابِ الْحَكِيمِ ﴿١﴾ أَكَانَ لِلنَّاسِ عَجَبًا أَنْ أَوْحَيْنَا

১। আলিফ্ লা — ম্ র- তিল্কা আ-ইয়া-তুল্ কিতা-বিল্ হাকীম্। ২। আকা-না লিন্না-সি 'আজ্জুবান্ আন্ আওহাইনা ~ (১) আলিফ্ লাম্ রা। এটা তত্ত্বময় এছের আয়াত। (২) মানুষের কাছে কি এটা আশ্চর্যের যে তাদের মধ্য থেকে

إِلَى رَجُلٍ مِنْهُمْ أَنْ أَنْذِرِ النَّاسَ وَبَشِّرِ الَّذِينَ آمَنُوا أَنْ لَهُمْ قَدْ أَصْدَقُ

ইলা-রাজু লিম্ মিনহুম্ আন্ আনযিরিন্না-সা অবাশশিরিল্লাযীনা আ-মানু ~ আন্না লাহুম্ ক্বাদামা হিদ্কিন্
একজনকে এ অহী দিলাম যে, মানুষকে সতর্ক কর, আর মু'মিনদের সুসংবাদ দাও যে, তাদের জন্য তাদের রবের

عِنْدَ رَبِّهِمْ قَالَ الْكَافِرُونَ إِنَّ هَذَا السَّحَرُ مَبِينٌ ۝ إِنَّ رَبَّكَ اللَّهُ الَّذِي

'ইন্দা রব্বিহিম্; ক্ব-লাল্ কা-ফিরুনা ইন্না হা-যা-লাসা-হিরুম্ মুবীন। ৩। ইন্না রব্বাকুমুল্লা-হুল্ লায়ী
কাছে উচ্চ মর্যাদা আছে। কাফেররা বলে, নিশ্চয়ই সে প্রকাশ্য যাদুকার। (৩) নিশ্চয়ই তোমাদের রব আল্লাহ, যিনি

خَلَقَ السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضَ فِي سِتَّةِ أَيَّامٍ اسْتَوَى عَلَى الْعَرْشِ يَدُ الْإِمْرُ

খলাক্বাস্ সামা-ওয়া-তি অল্ আরদ্বোয়া ফী সিত্তাতি আইয়্যা-মিন্ ছুন্না সাতাওয়া- 'আলাল্ 'আরশি ইয়ুদাব্বিরুল্ আম্ব;
আকাশ ও পৃথিবী ছয় দিনে সৃষ্টি করেন, পরে আরশে সমাসীন হন। তিনি প্রতিটি কাজের তত্ত্বাবধান করেন; তাঁর অনুমতি

مَّا مِنْ شَفِيعٍ إِلَّا مِنْ بَعْدِ إِذْنِهِ ۚ ذَلِكُمْ اللَّهُ رَبُّكُمْ فَاعْبُدُوهُ ۚ أَفَلَا تَذَكَّرُونَ *

মা-মিন্ শাফী'ইন্ ইল্লা-মিম্ বা'দি ইয়নিহ্; যা-লিকুমুল্লা-হ রব্বুকুম্ ফা'বুদুহ্ আফালা-তায়াক্করুন।
ছাড়া সুপারিশকারী কেউ নেই। তিনিই আল্লাহ, তোমাদের রব, কাজেই তোমরা তাঁর দাসত্ব কর; তবুও কি বুঝ না?

۝ إِلَيْهِ مَرْجِعُكُمْ جَمِيعًا وَعَلَى اللَّهِ حَقُّهُ إِنَّهُ يَبْدَأُ الْخَلْقَ ثُمَّ يُعِيدُهُ لِيَجْزِيَ

৪। ইলাইহি মারজি'উকুম্ জামী'আ-; অ'দাল্লা-হি হাক্ক্বা-; ইন্নাহু ইয়াব্দাউল্ খল্ক্ ছুন্না ইয়ু'ঈদুহ্ লিইয়াজ্ যিয়াল্
(৪) তাঁরই কাছে তোমাদের সকলকে প্রত্যাবর্তন করতে হবে, আল্লাহর ওয়াদা সত্য, নিশ্চয়ই তিনি প্রথম সৃষ্টি করলেন,

الَّذِينَ آمَنُوا وَعَمِلُوا الصَّالِحَاتِ بِالْقِسْطِ ۚ وَالَّذِينَ كَفَرُوا لَهُمْ شَرَابٌ مِّنْ

লাযীনা আ-মানু অ'আ-মিলুহ্ ছোয়া-লিহা-তি বিল্কিস্ত্; অল্লাযীনা কাফারু লাহুম্ শারা-বুম্ মিন্
সৃষ্টি আবারও করবেন যেন মু'মিন ও সংকর্মশীলদের যথার্থ পাওনা দিতে পারেন। আর কাফেরদের জন্য রয়েছে উত্তপ্ত

حَمِيمٍ وَعَذَابٌ أَلِيمٌ بِمَا كَانُوا يَكْفُرُونَ ۝ هُوَ الَّذِي جَعَلَ الشَّمْسُ ضِيَاءً

হামীমিওঁ অ'আযা-বুন্ আলীমুম্ বিমা-কা-নু ইয়াকফুরুন। ৫। হুঅল্লাযী জা'আলাশ্ শামসা দিয়া — আওঁ
পানীয় ও মর্মভূদ শাস্তি তাদের কুফরীর কারণে। (৫) তিনি এমন সত্তা যিনি সূর্যকে করেছেন জ্যোতির্ময়, আর চন্দ্রকে

وَالْقَمَرَ نُورًا وَقَدَرَهُ مَنَازِلَ لِتَعْلَمُوا عَدَدَ السِّنِينَ وَالْحِسَابَ ۚ مَا خَلَقَ اللَّهُ

অল্কুমারা নূরাওঁ অক্বদারাহু মানা-যিলা লিতা'লামু 'আদাদাস্ সিনীনা অল্ হিসা-ব; মা-খলাক্বাল্লা-হ
আলোকময় করেছেন এবং নির্ধারণ করেছেন এর জন্য মনযিল যেন বছর গণনা ও হিসাব জানতে পার, আল্লাহ এটা

আয়াত-৫৪ এখানে আসমান যমীন এবং এদের মধ্যে অন্যান্য যতসব সৃষ্ট বস্তু রয়েছে এসব কিছুর সৃষ্টিতে আল্লাহ তা'আলা আপন প্রভুত্ব ও পূর্ণতা এবং আপন বিশ্বকর্মের কাক্সকার্যের শিল্পকলা ও কারিগরী প্রমাণ করে হাশির হবার কথা এবং আপন অস্তিত্ব ও বৈশিষ্ট্যের প্রমাণ এবং শিরক রদের ঘোষণা করেছেন। বলা হয়েছে, তিনিই সেই সত্তা যিনি সূর্যের মধ্যে উজ্জ্বলতা প্রদান করেছেন, নতুবা এটাও তো দেহধারী পদার্থের অন্যতম একটি; এ বৈশিষ্ট্য এটার মধ্যে আপনা আপনি কিরূপে আসতে পারে? এবং চন্দ্রকে আপন কক্ষপথে পরিচালনা করেন। এসব কিছুতেই তিনি স্বীয় প্রভুত্ব বিকাশ করেছেন এবং বান্দার উপকারও এর মধ্যে নিহিত রেখেছেন, যথা- বছরসমূহের পরিগণনা প্রত্যেক কিছুর মেয়াদ হিসাব করা চন্দ্র-সূর্যের উপর নির্ভর করে হয়। এরূপ দিন-রাতের বিবর্তনে এবং সৌরজগৎ ও ধরা পৃষ্ঠের সৃষ্ট বস্তুসমূহে আল্লাহ্‌তায়িরদের জন্য আল্লাহর প্রভুত্বের অনেক নিদর্শন রয়েছে। এ সব লোকের জন্য নয় যারা পার্থিব ভোগ বিলাসে মগ্ন হয়ে অন্ধ হয়ে রয়েছে।

ذَٰلِكَ إِلَّا بِالْحَقِّ ۖ يُفْصِلُ الْآيَاتِ لِقَوْمٍ يَعْلَمُونَ ۝ إِن فِي اخْتِلَافِ اللَّيْلِ

যা-লিকা ইল্লা-বিল্‌হাক্ব কি ইয়ুফাছ্‌ছিলুল্ আ-ইয়া-তি লিক্ব'ওমিই ইয়া'লামূন্ । ৬। ইল্লা ফিখতিলা-ফিল্ লাইলি
যথার্থই সৃষ্টি করেছেন, তিনি বর্ণনা করেন আয়াতসমূহ সেসব লোকদের জন্য যারা জ্ঞানবান । (৬) নিশ্চয়ই রাত

وَالنَّهَارِ وَمَا خَلَقَ اللَّهُ فِي السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضِ لَا آيَاتٍ لِّقَوْمٍ يَتَّقُونَ ۝ إِن

অন্বাহ-রি অমা-খলাক্ব্বা-হু ফিস্ সামা-ওয়া-তি অল্ আরদ্বি লাআ-ইয়া-তিল্ লিক্ব'ওমিই ইয়াত্তাক্বূন্ । ৭। ইল্লা
ও দিনের পরিবর্তনে এবং আল্লাহর আকাশ ও যমীনের সমুদয় সৃষ্টিতে মুত্তাকীদের জন্য নিদর্শন আছে । (৭) নিশ্চয়ই যারা

الَّذِينَ لَا يَرْجُونَ لِقَاءَنَا وَرَضُوا بِالْحَيَاةِ الدُّنْيَا وَاطْمَأَنَّنُوا بِمَا وَالَّذِينَ هُمْ

লাযীনা লা-ইয়ারজ্বূনা লিক্বা — যানা-অ'রাড্ব বিল্‌হাইয়া-তিদ্বনুইয়া-ওয়াত্ব মাআন্ব বিহা- অল্লাযীনা হুম্
আমার সাক্ষাতের আশা করে না, পার্থিব জীবনেই পরিতুষ্ট, এতেই নিশ্চিন্ত থাকে এবং আমার আয়াতসমূহের

عَنِ آيَاتِنَا غَفْلُونَ ۝ أُولَٰئِكَ مَا وَهُمْ النَّارُ بِمَا كَانُوا يَكْسِبُونَ ۝ إِن الَّذِينَ

'আন্ আ-ইয়া-তিনা-গ-ফিল্লূন্ । ৮। উলা — যিকা মা"ওয়া-হুম্বনা-রু বিমা-কা-নু ইয়াক্সিবূন্ । ৯। ইল্লাল্লাযীনা
ব্যাপারে গাফিল । (৮) এমন লোকদের কৃতকর্মের জন্য আগুনই তাদের আবাসস্থল । (৯) নিশ্চয়ই যারা ঈমান এনেছে

أَمَنُوا وَعَمِلُوا الصَّالِحَاتِ يَهْدِيهِمْ رَبُّهُمْ بِآيَاتِهِمْ تَجْرِي مِنْ تَحْتِهِمُ الْأَنْهَارُ

আ-মানু অ'আমিলুছ্ ছোয়া-লিহা-তি ইয়াহ্‌দীহিম্ রব্বুহুম্ বিঈমা-নিহিম্ তাজ্বরী মিন্ তাহতিহিমুল্ আন্বাহ-রু
এবং সৎকর্ম করেছে, ঈমানের কারণে তাদের রব তাদেরকে পথ দেখাবেন; তাদের বাসস্থান সুখময় জান্নাতে যার নিচ দিয়ে

فِي جَنَّاتِ النَّعِيمِ ۝ دَعَوْهُمْ فِيهَا سُبْحَنَكَ اللَّهُمَّ وَتَحِيَّتُهُمْ فِيهَا سَلَامٌ ۖ وَآخِرُ

ফী জান্না-তিন্না'ঈম্ । ১০। দা'ওয়া-হুম্ ফীহা-সুব্বহা-নাকাল্লা-হুম্বা অতাহিয়াত্বুহুম্ ফীহা-সালা-মুন্ অ আ-খিরু
বর্ণাধারা প্রবাহিত হবে । (১০) সেখানে তাদের প্রার্থনা হবে, হে আল্লাহ! তুমি মহান পবিত্র, সেখানে তাদের অভিবাদন

دَعَوْهُمْ أَنْ الْحَمْدُ لِلَّهِ رَبِّ الْعَالَمِينَ ۝ وَلَوْ يَعْجَلُ اللَّهُ لِلنَّاسِ الشَّرَّ

দা'ওয়া-হুম্ 'আনিল্ হাম্দু লিল্লা-হি রব্বিল্ 'আ-লামীন্ । ১১। অলাও ইয়ু'আজ্জিলুল্লা-হু লিন্না-শিশ্ শার্বাস্
হবে সালাম, তাদের ধর্মান্বিত হবে—সকল প্রশংসা বিশ্ব বর আল্লাহর । (১১) আল্লাহ মানুষের অকল্যাণে তাড়াহুড়া করলে যেভাবে

اسْتَعْجَلَ لَهُمُ بِالْخَيْرِ لَقَضَىٰ إِلَيْهِمْ أَجَلَهُمْ فَفَنذَرُ الَّذِينَ لَا يَرْجُونَ لِقَاءَنَا فِي

তি'জ্বা-লাহুম্ বিল্‌খইরি লাক্বদিয়া ইলাইহিম্ আজ্বালুহুম্; ফানাযাক্ব্বাযীনা লা-ইয়ারজ্বূনা লিক্ব — যানা ফী
তারা কল্যাণে তাড়াহুড়া করে, তবে তাদের নির্দিষ্ট সময় কবেই পূর্ণ হত । কাজেই যারা আমার সাক্ষাতের আশা করে না তাদেরকে

طَغْيَانِهِمُ يَعْمَهُونَ ۝ وَإِذَا مَسَّ الْإِنْسَانَ الضُّرُّ دَعَانَا لِجَنبِهِ أَوْ قَاعِدًا أَوْ

তুগ্বিয়া-নিহিম্ ইয়া'মাহূন্ । ১২। অইয়া- মাস্‌সাল্ ইন্সা-নাড্ব দু'রুদ্ব দা'আ-না- লিজ্বামবিহী ~ আও ক-ইদান্ আও
অবাধ্যতায় ঘুরপাক খেতে দেই । (১২) আর যখন মানুষকে বিপদ স্পর্শ করে তখন সে আমাকে ডাকে শুয়ে বা বসে বা দাঁড়িয়ে;

قَاتِلَاهُمْ فَلَمَّا كَشَفْنَا عَنْهُ صُورَهُ كَانَ لَمْ يَدْعُنَا إِلَىٰ صِرَاطٍ مَّسْدُوكٍ لِّكَ زَيْن

কু — য়িমান ফালাফা-কাশাফনা-‘আনহু দুবরাহু মাররা কাআল্লাম ইয়াদ’উনা ~ ইলা-দুবরিন্ন মাস্‌সাহ; কাযা-লিকা যুইয়ানা
অতঃপর তার বিপদ দূর করলে এভাবে চলে যেন বিপদে সে আমাকে কখনও ডাকে নি। সীমালংঘনকারীদের কাছে

لِّلْمَسْرِ فِيمَا كَانُوا يَعْمَلُونَ ١٥ وَلَقَدْ أَهْلَكْنَا الْقُرُونَ مِن قَبْلِكُمْ لَمَّا ظَلَمُوا

লিল্মুসুরিফীনা মা-কা-নু ইয়া’মালুন। ১৩। অলাকুদ আহ্লাকনাল কুরানা মিন কুবলিকুম লাম্মা-জোয়ালাম
নিজেদের কর্ম-এভাবেই শোভন করা হয়। (১৩) ইতোপূর্বে আমি কত জনগোষ্ঠীকে ধ্বংস করেছি, তাদের

وَجَاءَتْهُمْ رُسُلُهُم بِالْبَيِّنَاتِ وَمَا كَانُوا لِيُؤْمِنُوا أَكْثَرَ النَّاسِ الْقَوْمَ

অজ্বা — য়াতহুম রুসুলুহুম বিল্বাইয়ানা-তি অমা-কা-নু লিইয়ু’মিনু; কাযা-লিকা নাজ্ব’যিল্ কুওমাল্
কাছে স্পষ্ট আয়াতসহ রাসূল এসেছেন, কিন্তু তারা বিশ্বাস করে নি; এভাবে আমি অপরাধীদেরকে তাদের প্রতিফল

الْمَجْرِمِينَ ١٦ ثُمَّ جَعَلْنَا خَلِيفَةً فِي الْأَرْضِ مِن بَعْدِهِمْ لِنَنْظُرَ كَيْفَ

মুজ্ব’রিমীন। ১৪। ছুম্মাজ্বা’আলনা-কুম খলা — য়িফা ফিল্ আরদি মিম্ বা’দিহিম লিনানজুরা কাইফা
প্রদান করে থাকি। (১৪) পরে তোমাদেরকে আমার প্রতিনিধি করেছি দুনিয়াতে তাদের স্থলে, তোমরা কিরূপ কর, তা

تَعْمَلُونَ ١٧ وَإِذْ أَتَىٰ عَلَىٰهِمُ آيَاتُنَا بَيِّنَاتٍ لِّقَالِ الَّذِينَ لَا يَرْجُونَ لِقَاءَنَا

তা’মালুন। ১৫। অ ইয়া-তুত্বা-‘আলাইহিম্ আ-ইয়া-ত্বনা-বাইয়ানা-তিন্ কু-লাল্লাযীনা লা-ইয়ারজুনা লিকু— য়ানা”
অবলোকন করতে। (১৫) আর যখন তাদের নিকট আমার সুস্পষ্ট আয়াত পাঠিত হয়, তখন তাদের মধ্যে যারা আমার সাক্ষাতের

أَتَيْتَ بِقُرْآنٍ غَيْرِ هَٰذَا أَوْ بَدِّلْ لَهُ قُلْ مَا يَكُونُ لِي أَن أُبَدِّلَ لَهُ مِن تِلْكَ آيَةٍ

তি বিকু’রআ-নিন্ গইরি হা-যা ~ আও বাদিল্হু, কুল্ মা-ইয়াকুনু লী ~ আন্ উবাদিল্লাহু মিন্ তিল্কা — য়ি
আশা পোষণ করে না তারা বলে, এছাড়া অন্য কোন কোরআন আনয়ন কর বা এটা পরিবর্তন কর, আপনি বলুন, নিজ থেকে এটা

نَفْسِي إِنْ أَتَيْتُ إِلَّا مَا يُوْحَىٰ إِلَيَّ إِنِّي أَخَافُ إِنْ عَصَيْتُ رَبِّي عَذَابٌ

নাফসী ইন্ আত্বাবি’উ ইল্লা-মা-ইয়ুহা ~ ইলাইয়া ইন্নী ~ আখা-ফু ইন্ ‘আছোয়াইতু রব্বি ‘আযা-বা
পরিবর্তন করা আমার কাজ নয়, আমি তো কেবল অহীর অনুসরণ করি। আমি আমার রবের নাফরমানী করলে মহাদিবসের

يَوْمٍ عَظِيمٍ ١٨ قُلْ لَوْ شَاءَ اللَّهُ مَا تَلَوْتُهُ عَلَيْكُمْ وَلَا أَدْرِكُمْ بِهِ ذُقُوا فَلْيَمْنُنْ

ইয়াওমিন্ ‘আজীম। ১৬। কুল্ লাও শা — য়াল্লা-হু মা-তালাওতুহু ‘আলাইকুম্ অলা ~ আদর-কুম্ বিহী ফাকুদ লাবিহুত্
শাস্তির ভয় করি। (১৬) বলুন, আল্লাহর ইচ্ছা হলে, আমি তোমাদের কাছে তা পাঠ করতাম না; তিনিও এটা জানাতেন না;

শানেনুযল : আয়াত-১৫ : নবী করীম (ছঃ) যখন মুশরিকদের নিকট পবিত্র কোরআনের সে সব আয়াত পাঠ করতেন, যে সব আয়াতে তাদের প্রতিমা এবং তাদের প্রতিমা পূজার অসারতা ও সমালোচনার বিবরণ আছে, তখন অলীদ ইবনে মুগীরা ও অপরাপর মুশরিকরা বলত, যদি তুমি এ কোরআন আমাদেরকে মানিয়ে নিতে চাও, তবে এ সমস্ত সমালোচনামূলক আয়াত পরিবর্তন করে দাও। তাদের এ আবেদনের পেছনে উদ্দেশ্য হল- যদি এ কোরআন নবী করীম (ছঃ)-এর আপন পক্ষ হতে গড়া হয়, তবে নিশ্চয় তিনি তাদের মনঃতুষ্টির জন্য এটাকে কিছু পরিবর্তন করে দেবেন। আর যদি বাস্তবিকই এটা আল্লাহর কালাম হয়, তবে তিনি কখনও পরিবর্তন করবেন না। তাদের এ উক্তি রদকল্পে আয়াতটি নাযিল হয়।

فِيكُمْ عَمْرًا مِّن قَبْلِهِ ۖ فَلَا تَعْقِلُونَ ﴿١٩﴾ فَمَن أَظْلَم مِمَّنِ افْتَرَىٰ عَلَى اللَّهِ كَذِبًا

ফীকুম্ 'উমরাম্ মিন্ কুবলিহ্; আফালা-তা'কিলুন। ১৭। ফামান্ আজলাম্ মিমানিফতার- 'আলাল্লা-হি কাযিবান্
আমি তো ইতোপূর্বে তোমাদের মধ্যে দীর্ঘকাল কাটিয়েছি; তবুও কি-বুঝ না। (১৭) তার চেয়ে বড় জালিম কে আছে যে আল্লাহর

أَوْ كَذِبَ بَايْتِهِ ۚ إِنَّهُ لَا يُفْلِحُ الْمَجْرِمُونَ ﴿٢٠﴾ وَيَعْبُدُونَ مِن دُونِ اللَّهِ مَا

আও কাযযাবা বিআ-ইয়া-তিহ্; ইন্নাহু লা-ইয়ফলিহুল্ মুজ্ রিমূন। ১৮। অইয়া'বুদূনা মিন্ দূনিল্লা-হি মা-
প্রতি মিথ্যা বলে বা তাঁর আয়াতে মিথ্যারোপ করে, অপরাধীরা কখনও সফল নয়। (১৮) যা, না ক্ষতি করতে পারে না

لَا يَضُرُّهُمْ وَلَا يَنْفَعُهُمْ وَيَقُولُونَ هُوَ لَا شَفَعَاءَ لَنَا ۖ عِنْدَ اللَّهِ قُلُوتُنَا ۚ إِنَّا لِلَّهِ وَأَنَّا لِلَّهِ

লা-ইয়াদু'রুহুম্ অলা- ইয়ান্ফা'উহুম্ অইয়াকুলূনা হা ~ উলা — যি শুফা'আ — উনা- 'ইন্দাল্লা-হ; কুল্ আতুনাকিউনা
উপকার, তারা আল্লাহকে ছেড়ে তার ইবাদত করে ও বলে, এরা আল্লাহর কাছে আমাদের সুপারিশকারী; আপনি বলুন,

اللَّهُ بِمَا لَا يَعْلَمُ فِي السَّمَوَاتِ وَلَا فِي الْأَرْضِ مُسَبِّحُهُ وَتَعْلَىٰ عَمَّا يَشْرِكُونَ *

ল্লা-হা বিমা-লা-ইয়া'লামু ফিস্ সামা-ওয়া-তি অলা-ফিল্ আরদ্; সুব্হা-নাহু অতা'আ-লা-আ'শ্বা- ইয়ুশরিকূন।
আল্লাহকে কি তোমরা আকাশ ও পৃথিবীর এমন কিছু সংবাদ দিচ্ছ য তিনি জানেন না? তিনি পবিত্র এবং শিরক হতে উর্ধ্বে।

﴿٢١﴾ وَمَا كَانَ النَّاسُ إِلَّا أُمَّةً وَاحِدَةً ۖ فَاخْتَلَفُوا وَلَوْ لَا كَلِمَةٌ سَبَقَتْ مِن

১৯। অমা-কা-নান্ না-সু ইল্লা ~ উম্মাতাও ওয়া-হিদাতান্ ফাখতলাফূ অলাওলা-কালিমাতূন্ সাবাক্বাত্ মির্
(১৯) মানুষ এক জাতিই ছিল, পরে তারা পৃথক হয় আর আপনার রবের ঘোষণা না থাকলে তাদের মধ্যে মীমাংসা

رَبِّكَ لَقُضِيَ بَيْنَهُمْ فِيمَا فِيهِ يَخْتَلِفُونَ ﴿٢٢﴾ وَيَقُولُونَ لَوْلَا أَنزَلِ عَلَيْنَا آيَةً

রব্বিকা লাকুদিয়া বাইনাহুম্ ফীমা-ফীহি ইয়াখতালিফূন। ২০। অইয়াকুলূনা লাওলা ~ উনযিলা 'আলাইহি আ-ইয়াতূম্
হয়ে যেত, যা নিয়ে তারা মতভেদ করছে। (২০) আর তারা বলে, রবের পক্ষ হতে কোন নিদর্শন নাযিল হয় না কেন?

مِن رَّبِّهِ فَقُلْ إِنَّمَا الْغَيْبُ لِلَّهِ فَانْتَظِرُوا ۖ إِنِّي مُعَكِّمُ مِنَ الْمُنْتَظِرِينَ ﴿٢٣﴾ وَإِذَا

মির্ রব্বিহী ফাকুল্ ইন্নামাল্ গইবু লিল্লা-হি ফান্তাজিরূ, ইন্নী মা'আকুম্ মিনাল্ মুন্তাজিরীন। ২১। অইয়া ~
আপনি বলুন, গায়েবের খবর তো কেবল আল্লাহরই; অতএব প্রতীক্ষা কর, আমিও তোমাদের সঙ্গে প্রতীক্ষা করি। (২১) আর

أَذَقْنَا النَّاسَ رَحْمَةً مِن بَعْدِ ضَرَاءٍ مُّسْتَمِرٍّ إِذَا لَمْ يَمْكُرُوا فِي آيَاتِنَا ۖ قُلِ اللَّهُ

আযাক্ নান না-সা রহমাতাম্ মিম্ বা'দি দ্বোয়ারূরা — যা মাস্ সাতহম্ ইয়া-লাহম্ মাকরূন্ ফী ~ আ-ইয়া-তিনা-; কুলিল্লা-হ
যখনই আমি আশ্বাদন করাই রহমত দুঃখ-দৈন্যের পর তখনই মানুষ আমার নিদর্শনকে বিদ্রূপ করে। বলুন আল্লাহ বিদ্রূপের

أَسْرَعَ مَكْرًا ۖ إِن رَّسَلْنَا يَكْتُبُونَ مَا تَمْكُرُونَ ﴿٢٤﴾ هُوَ الَّذِي يُسِيرُ كَرَمًا فِي الْبَرِّ

আস্রা'উ মাকরা-; ইন্না রসুলানা-ইয়াক্তুবূনা মা-তামকরূন্। ২২। হুঅল্লাযী ইয়ুসাইয়্যিরুকুম্ ফিল্ বাররি
দ্রুত শাস্তিদাতা। আমার ফিরিশ্তারা তোমাদের বিদ্রূপ লিখে রাখে। (২২) তিনিই তোমাদেরকে ভ্রমণ করান, স্থলে,

وَالْبَحْرِ حَتَّىٰ إِذَا كُنْتُمْ فِي الْفُلِّ وَجَرْنَ بِهَمِّ رَبِّهِمْ طَيِّبَةً وَفَرِحُوا بِهَا

অল্ বাহর; হাত্তা ~ ইয়া- কুনতুম্ ফিল্‌ফুল্কি অজ্জারাইনা বিহিম্ বিরীহিন্ ত্বোয়াইয়িয়াবাতিওঁ অফারিহু বিহা- সমুদ্রে এমন কি যখন নৌকায় থাক এবং তা বিতঙ্ক বায়তে আরোহীকে নিয়ে চলে, আর তাতে তারা আনন্দ পায় আর যদি বিতঙ্ক

جَاءَتْهَا رَيْحٌ عَاصِفٌ وَجَاءَهُمُ الْمَوْجُ مِنْ كُلِّ مَكَانٍ وَظَنُوا أَنَّهُمْ أَحِيطَ

জা — যাত্তা- রীহুন্ 'আ-ছিফুওঁ অজ্জা — যাহমুল্ মাওজু মিন্ কুল্লি মাকা-নিওঁ অজ্জোয়ান্নু ~ আন্নাহুম্ উহীতোয়া বিহিম্ বায়ু আসলে সকল স্থান হতে তরঙ্গ আসে তখন তারা মনে করে যে, তারা বিপদে বেষ্টিত হয়ে পড়েছে, তখন তারা সকলে আন্নাহুর

بِهِمْ دَعَا اللَّهَ مُخْلِصِينَ لَهُ الدِّينَ ۚ لَئِنْ أَنجَيْتَنَا مِنْ هَٰذَا لَنَكُونَنَّ مِنَ

দা'আ'উল্লা-হা মুখলিছীনা লাহদীনা লায়িন্ আন্জাইতানা-মিন্ হা-যিহী লানাকুনান্না মিনাশ্ আনুগত্যে আন্তরিকভাবে আল্লাহকে ডেকে বলে, তুমি যদি আমাদেরকে এ বিপদ থেকে রক্ষা কর, তবে অবশ্যই আমরা

الشَّكِرِينَ ۚ فَلَمَّا أَنجَمَهُمْ إِذَا هُمْ يَبْغُونَ فِي الْأَرْضِ بِغَيْرِ الْحَقِّ طَيَّا بِهَا

শা-কিরীন্ ২৩। ফালাশ্মা ~ আন্জা-হুম্ ইয়া-হুম্ ইয়াব্গূনা ফিল্ আরডি বিগইরিল্ হাক্ব; ইয়া ~ আইয়্যাহান্ তোমার কৃতজ্ঞ হব। (২৩) তারপর যখন আমি তাদেরকে রক্ষা করি তখন তারা যমীনে অন্যায়ভাবে বিদ্রোহ করে; হে মানুষ!

النَّاسِ إِنَّمَا بَغْيَكُمْ عَلَىٰ أَنفُسِكُمْ ۖ لَمَّا تَتَمَتَّعَ الْحَيَاةَ الدُّنْيَا نَظَرْنَا إِلَيْكُمْ جَعَلْنَا

না-সু ইল্লামা-বাগ্‌ইয়ুকুম্ 'আলা ~ আন্ফুসিকুম্ মাতা- 'আল্ হা-ইয়া-তিদুনইয়া-ছুম্মা ইলাইনা-মারজি'উকুম্ তোমাদের বিদ্রোহ তোমাদের উপরেই বর্তবে, পার্থিব জীবনের সুখ মাত্র ক্ষণিকের; তারা পরে আমারই কাছে আসবে, আমি

فَنَبِّئُكُمْ بِمَا كُنْتُمْ تَعْمَلُونَ ۚ إِنَّمَا مَثَلُ الْحَيَاةِ الدُّنْيَا كَمَاءٍ أَنزَلْنَاهُ مِنْ

ফানুনাবিউকুম্ বিমা-কুনতুম্ তা'মালূন্ ২৪। ইল্লামা-মাছালুল্ হা ইয়া-তিদু দুইয়া-কামা — যিন্ আন্যাল্‌না-হু মিনাস্ অবশ্যই তোমাদের কৃতকর্ম তোমাদেরকে জানিয়ে দেব। (২৪) পার্থিব জীবনের উপমা একরূপ, তোমাদের যেমন আমি

السَّمَاءِ فَاخْتَلَطَ بِهِ نَبَاتُ الْأَرْضِ مِمَّا يَأْكُلُ النَّاسُ وَالْأَنْعَامُ حَتَّىٰ إِذَا

সামা — যি ফাখতালাত্বোয়া বিহী নাবা-তুল্ আরদি মিম্মা- ইয়া'কুলুন্না-সু অল্ আন'আ-ম্ হাত্তা ~ ইয়া ~ আকাশ হতে পানি নাযিল করি, ফলে তা দ্বারা মাটিতে তরলতা গজায়, যা হতে মানুষ ও পশু আহার করে থাকে, যখন যমীন

أَخَذَتِ الْأَرْضُ زُخْرُفَهَا وَازَيَّنَّتْ وَظَنَ أَهْلُهَا أَنَّهُمْ قَدِ رَوْنَهَا ۚ إِنَّهَا

আখাতিল্ আরদু যুখরুফাহা- অয্যাইয়্যানাত্ অজ্জোয়ান্না আহ্লুহা ~ আন্নাহুম্ কা-দ্বিরূনা 'আলাইহা ~ আতা-হা ~ শোভা ও রূপ ধারণ করে থাকে তখন মালিকেরা নিজেদেরকে কর্তৃত্বশীল মনে করে; তখন রাত বা দিনে আমার

আয়াত-২৪ : পানি মাটির সঙ্গে মিলিত হলে এতে উদ্ভিদ জন্মে, যা মানুষ ও পশুরা আহার করে। এখানে মানুষের পার্থিব জীবনের উদাহরণে আকাশের যে পানির কথা বলা হয়েছে এটা যেন পতির শুক্রবিশেষ, আর যমীন অর্থে স্ত্রীর গর্ভাশয়কে বলা হয়েছে। অনন্তর উদ্ভিদ পানির সংস্পর্শে জন্ম লাভ করে মুক্ত বাতাসে যেমন পতপত করতে থাকে। তেমনি মানুষও ভূমিষ্ট হয়ে যৌবন তরঙ্গে দীপ্তমান হতে থাকে। অতঃপর ঘাস যেমন কিছু দিন পর হলুদ বর্ণ ধারণ করে জরাজীর্ণ হয়ে পড়ে এবং আশ্বে আশ্বে চূর্ণ-বিচূর্ণ হয়ে মাটির সাথে বিলীন হয়ে যায়। তেমনি মানুষের যৌবনেরও অবসান ঘটে বৃদ্ধ হয় এবং ধীরে ধীরে মৃত্যুর পথে পাড়ি জমিয়ে ভগবত্ব হয়ে যায়। সে যত দীর্ঘ দিনই আমোদ প্রমোদে লিপ্ত থেকে ইহজীবন ভোগ করুক না কেন, এর কোন নাম মিশান পর্যন্তও অবশিষ্ট থাকে না।

أَمْرًا لَيْلًا أَوْ نَهَارًا فَجَعَلْنَاهَا حَصِيدًا ۖ إَكَانَ لَمْ تَغْنِ بِالْأَمْسِ ۖ كُنْ لَكَ

আমরুনা- লাইলান্ আও নাহা-রন্ ফাজ্জা'আলুনা-হা- হাছীদান্ কাআল্লাম্ তাগ্ননা বিল্'আম্স্; কাযা-লিকা
নির্দেশ আসে, ফলে আমি তা এমন নিশ্চিহ্ন করে দিই যেন পূর্বে তার কোন অস্তিত্বই ছিল না। এভাবে আমি চিত্তাশীল

نَفْصِلُ الْآيَاتِ لِقَوْمٍ يَتَفَكَّرُونَ ۖ وَاللَّهُ يَدْعُو إِلَى دَارِ السَّلَامِ وَيَهْدِي مَنْ

নুফাছছিলুল্ আ-ইয়া-তি লিক্ব'ওমিই ইয়াতাকফারুন। ২৫। আল্লা-হু ইয়াদ'উ — ইলা-দা-রিস্ সালা-ম্; অইয়াহুদী মাই
সম্প্রদায়ের জন্য নিদর্শন বর্ণনা করি। (২৫) আর আল্লাহ্ ডাকেন চির শান্তির বাসস্থানের দিকে এবং তিনি যাকে ইচ্ছা

يَشَاءُ إِلَى صِرَاطٍ مُسْتَقِيمٍ ۖ لِلَّذِينَ أَحْسَنُوا الْحُسْنَىٰ وَزِيَادَةٌ ۖ وَلَا يَرْهَقُ

ইয়াশা — যু ইলা-ছিরা-ত্বিম্ মুস্তাক্বীম্। ২৬। লিল্লাযীনা আহ্'সানুল্ হুস্না-অযিইয়া-দাহ্; অলা-ইয়ারহাক্ব
সরল পথ প্রদর্শন করেন। (২৬) আর যারা সৎকর্ম করে তাদের জন্য উত্তম বস্তু রয়েছে এবং এর অতিরিক্ত আল্লাহর দীদার, হীনতা ও

وَجْهٌ مُّقْتَرٍ وَلَا ذِلَّةٌ ۚ أُولَٰئِكَ أَصْحَابُ الْجَنَّةِ هُمْ فِيهَا خَالِدُونَ ۖ وَالَّذِينَ

উজ্জ্বাহাম্ ক্বাতারু'ও অলা-যিল্লাহ্; উলা — যিকা আছ্হা-বুল্ জান্নাতি হুম্ ফীহা-খা-লিদূন্। ২৭। অল্লাযীনা
দীনতা তাদের চেহারা আচ্ছন্ন করবে না। তারাই জান্নাতের অধিবাসী সেখানে তারা অনন্তকাল থাকবে। (২৭) আর যারা পাপ

كَسَبُوا السَّيِّئَاتِ جَزَاءُ سَيِّئَةٍ بِمِثْلِهَا وَتَرْهَقُهُمْ ذِلَّةٌ ۚ مَا لَهُمْ مِنَ اللَّهِ مِنْ

কাসাবুস্ সাইয়িয়া-তি জ্বাযা ~ উ সাইয়িয়াতিম্ বিমিছলিহা-অতারহাক্ব হুম্ যিল্লাহ্; মা-লাহুম্ মিনাল্লা-হি মিন্
অর্জনকারী তাদের জন্য রয়েছে সমপরিমাণ প্রতিফল, হীনতা তাদেরকে আচ্ছন্ন করবে, তাদেরকে আল্লাহ হতে

عَاصِرٍ ۖ كَانُوا أَغْشَيْتَ وَجْهَهُمْ قِطْعًا مِّنَ الْبَلِّ مُظْلِمًا ۚ أُولَٰئِكَ أَصْحَابُ

'আ-ছিমিন্ কাআল্লামা ~ উগশিয়াত্ উজ্জ্বাহুম্ ক্বিতায়া'আম্ মিনাল্লাইলি মুজ্জলিমা-; উলা — যিকা আছ্হা-বুল্লা-রি
রক্ষা করার মত কেউ নেই। তাদের চেহারা এমন হবে, যেন রাতের আঁধারে আচ্ছাদিত; তারা চিরকাল জাহান্নামের

النَّارِ هُمْ فِيهَا خَالِدُونَ ۖ وَيَوْمَ نَحْشُرْهُمْ جَمِيعًا ثُمَّ نَقُولُ لِلَّذِينَ أَشْرَكُوا

হুম্ ফীহা-খ-লিদূন্। ২৮। অইয়াওমা নাহ্শুরহুম্ জমী'আন ছুম্মা নাক্বুল্ লিল্লাযীনা আশ্'রাক্ব মাকা-নাকুম্ আনতুম্
অধিবাসী। (২৮) স্মরণ কর সেদিন সবাইকে একত্রিত করব; পরে মুশরিকদের বলব, তোমরা ও তোমাদের শরীকরা

مَكَانَكُمْ أَنْتُمْ وَشُرَكَاءُكُمْ ۖ فَزَيَّلْنَا بَيْنَهُمْ وَقَالَ شُرَكَاءُهُمْ مَا كُنْتُمْ

অশুরাকা — উকুম্ ফাযাইয়্যালুনা-বাইনাহুম্ অক্ব-লা শুরাকা — উহুম্ মা- কুনতুম্ ইয়া-না-
নিজ নিজ স্থানে থাক; তাদেরকে পরস্পর থেকে পৃথক করব; তাদের শরীকরা বলবে, তোমরা তো আমাদের ইবাদত

تَعْبُدُونَ ۖ فَكَفَىٰ بِاللَّهِ شَهِيدًا ۖ بَيْنَنَا وَبَيْنَكُمُ الْغَوَّيُنَ ۖ إِن كُنَّا عَنْ عِبَادَتِكُمْ غَوَّيُنَ

তা'বুদূন্। ২৯। ফাকফা-বিল্লা-হি শাহীদাম্ বাইনানা-অবাইনাকুম্ ইন্ কুনা-আন 'ইবা-দাতিকুম্ লাগ-ফিল্লীন।
কর নি। (২৯) আমাদের ও তোমাদের সাক্ষী আল্লাহই যথেষ্ট, তোমাদের উপাসনা সম্পর্কে আমরা সম্পূর্ণ বেখবর

هٰذَا لَكَ تَبْلُوا كُلَّ نَفْسٍ مَّا أَسْلَفْتَ وَرَدُّوا إِلَى اللَّهِ مَوْلَهُمُ الْحَقُّ وَضَلَّ

৩০। হুনা-লিকা তাবলু কল্লু নাফসিম্ মা ~ আসলাফাত্ অরাদ্দ ~ ইলাল্লা-হি মাওলা-হুমুল্ হাক্ কি অদ্বোয়াল্লা
(৩০) তথায় প্রত্যেকে আপন পূর্ব কৃতকর্ম সম্বন্ধে জানবে এবং তারা তাদের যথার্থ মাওলার কাছে যাবে এবং তাদের

عَنْهُمْ مَا كَانُوا يَفْتَرُونَ ﴿٣١﴾ قُلْ مَنْ يَرْزُقُكُمْ مِنَ السَّمَاءِ وَالْأَرْضِ أَمِنْ

'আনহুম্ মা-কা-নু ইয়াফতারুন। ৩১। কুল্ মাই ইয়াফতারুন্ কুম্ মিনাস্ সামা — যি অল্ আরদি আম্মাই
বানানো উপাস্যরা তাদের অগোচর হয়ে যাবে। (৩১) বলুন, কে তোমাদেরকে আসমান ও যমীন নিয়ন্ত্রনাধিন হতে রিযিক

يَمْلِكُ السَّمْعَ وَالْأَبْصَارَ وَمَنْ يُخْرِجُ الْحَيَّ مِنَ الْمَيِّتِ وَيُخْرِجُ الْمَيِّتَ

ইয়ামলিকুস্ সাম্'আ অল্ আবছোয়া-রা অম্মাই ইয়ুখরিজুল্ হাইয়া মিনাল্ মাইয়্যিতি অইয়ুখরিজুল্ মাইয়্যিতা
প্রদান করে? শ্রবণশক্তি ও দৃষ্টি শক্তি কার অধিনে? কে বের করেন জীবিতকে মৃত হতে এবং মৃতকে জীবিত হতে;

مِنْ الْحَيِّ وَمَنْ يَدِيرُ الْأَمْرَ ۚ فَسَيَقُولُونَ اللَّهُ ۚ فَقُلْ أَفَلَا تَتَّقُونَ *

মিনাল্ হাইয়্যি অম্মাই ইয়ুদাক্বিরুল্ আমর; ফাসাইয়াকুল্ লুনাল্লা-হ্ ফাকুল্ আফালা-তাওাকুল্ ন।
কেই বা সমস্ত কিছু নিয়ন্ত্রণ করেন? তখন তারা অবশ্যই বলবে, আল্লাহ্, বলুন, তবুও কি তোমরা সাবধান হবে না?

فَذَلِّكُمْ اللَّهُ رَبُّكُمْ الْحَقِّ ۚ فَمَاذَا بَعْدَ الْحَقِّ إِلَّا الضَّلَالُ ۚ فَأَنَّى تُصْرَفُونَ *

৩২। ফাযা-লিকুমুল্লা-হ্ রব্বুকুমুল্ হাক্ কুল্ ফামা-যা-বা'দাল্ হাক্ কি ইল্লাদ্বোয়াল্লা-লু ফাআল্লা-তুছরাফুন।
(৩২) সুতরাং তিনিই আল্লাহ তোমাদের সত্য রব; সত্য প্রকাশ পাওয়ার পর ভ্রান্তি ছাড়া কি আছে? অতএব কোথায় ফিরে যাচ্ছে?

كُنْ لَكَ حَقَّتْ كَلِمَتُ رَبِّكَ عَلَى الَّذِينَ فَسَقُوا ۖ أَنهَمْ لَا يُؤْمِنُونَ ﴿٣٣﴾ قُلْ هَلْ مِنْ

৩৩। কাযা-লিকা হাক্ ক্বাত্ কালিমাতু রব্বিকা 'আল্লাযীনা ফাসাকু ~ আনহুম্ লা-ইয়ু'মিনুন। ৩৪। কুল্ হাল্ মিন
(৩৩) এভাবে ফাসিকদের ব্যাপারে আপনার রবের বাণী সত্য হয়েছে যে, তারা ঈমান আনবে না। (৩৪) আপনি বলুন, তোমাদের

شُرَكَائِكُمْ مِنْ يَدِّ وَاءِ الْخَلْقِ ثُمَّ يَعِيدُ ۚ قُلْ اللَّهُ يَبْدَأُ الْخَلْقَ ثُمَّ يَعِيدُ ۚ

শুরাকা — যিকুম্ মাই ইয়াব্দাউল্ খল্কু ছুম্মা ইয়ু'ঈদুহ্; কুলিল্লা-হ্ ইয়াব্দাউল্ খল্কু ছুম্মা ইয়ু'ঈদুহ্
শরীকদের মাঝে কেউ কি এমন আছে, যে প্রথমে সৃষ্টি করে এটা পুনর্বীর সৃষ্টি করবে? বলুন, যে আল্লাহ প্রথমে সৃষ্টি করে তিনিই পুনর্বীর সৃষ্টি করত

فَأَنَّى تُؤْفَكُونَ ﴿٣٤﴾ قُلْ هَلْ مِنْ شُرَكَائِكُمْ مَنْ يَهْدِي إِلَى الْحَقِّ ۚ قُلْ اللَّهُ

ফাআল্লা-তু'ফাকুন। ৩৫। কুল্ হাল্ মিন্ শুরাকা — যিকুম্ মাই ইয়াহ্দী ~ ইলাল্ হাক্ কুলিল্লা-হ্
পারবেন, কোথায় যাচ্ছে? (৩৫) আপনি বলুন, তোমাদের উপাসাদের মাঝে কেউ কি আছে, যে তোমাদেরকে হক পথে চালাবে? আপনি বলুন, আল্লাহই

আয়াত-৩৪ : টীকা : (১) এ আয়াতে সৃষ্টি সম্বন্ধীয় উল্লিখিত কথাটির তাৎপর্য ও ব্যাখ্যা বিশ্লেষণ অন্যান্য আয়াতসমূহে বর্ণিত আছে।
এখানে তৎপ্রতি প্রশ্নাকারের মাধ্যমে ইঙ্গিত সহকারে বক্তব্যের ইতি টানা হয়। এটি একটি স্বতঃসিদ্ধ বিধান যে, শ্রোতার নিকট যদি
কোন কথা জানা থাকে অথবা কোন বিষয়ে শ্রোতা যদি চিন্তা করে, তবে এটা তার নিকট প্রতিভাত হয়ে যায়। তখন যারা সুবক্তা তারা
বিষয়টি প্রশ্নাকারে বর্ণনা করে পরিসমাপ্তি ঘটান যদ্বারা শ্রোতার হৃদয়ে বিরাট প্রতিক্রিয়া সৃষ্টি হয়। শ্রোতামণ্ডলী যদিও পুনর্বীর সৃষ্টি
হওয়াতে অবিশ্বাসী ছিল তবুও এ বিষয় যেহেতু দলীল প্রামাণ্যে সাব্যস্ত হয়েছে, তাই এ বিষয়সমূহকে তাদের স্বীকৃত বস্তুরূপে পরিগণিত
করে এদেরকে আল্লাহ তা'আলা প্রশ্নাকারে বর্ণনা করেন।

يَهْدِي لِلْحَقِّ أَفَمِنْ يَهْدِي إِلَى الْحَقِّ أَحَقُّ أَنْ يَتَّبِعَ أَمِنْ لَا يَهْدِي إِلَّا

ইয়াহদী লিল্‌হাক্ ; আফামাই ইয়াহদী ~ ইলাল্ হাক্ কি আহাক্ ক্, আই ইয়ুতাবা'আ আম্মাল লা-ইয়াহদী ~ ইল্লা ~ সত্য পথে চালান। যিনি সত্য পথে চালান তিনি কি অধিক অনুসরণযোগ্য, না কি সে, যাকে পথ না দেখালে পথ চলতে

أَنْ يَهْدِي، فَمَا لَكُمُّونَ كَيْفَ تَحْكُمُونَ ۖ وَمَا يَتَّبِعُ أَكْثَرُهُمْ إِلَّا ظَنًّا إِنَّ

আই ইয়ুহদা- ফামা-লাকুম্ কাইফা তাহকুমুন। ৩৬। অমা-ইয়াতাবি'উ আক্‌হারুহুম্ ইল্লা-জোয়ান্না-; ইন্না'জ পারে না। সেহেতু তোমাদের কি হল? তোমাদের বিচার কিরূপ হবে? (৩৬) তারা তাদের ধারণার উপর অনুসরণ করে চলে।

الظَّنَّ لَا يَغْنَى مِنَ الْحَقِّ شَيْئًا إِنَّ اللَّهَ عَلِيمٌ بِمَا يَفْعَلُونَ ۖ وَمَا كَانَ هَذَا

জোয়ান্না লা-ইয়ুগ্নী মিনাল্ হাক্ কি শাইয়া-; ইন্না'ল্লা-হা 'আলীমুম্ বিমা-ইয়াফ্'আলুন। ৩৭। অমা-কা-না হা-যাল্ কল্লনা তো সত্যের জন্য একটুও ফলগ্রস্ নয়। নিশ্চয় আল্লাহ তাদের কৃতকর্ম সম্পর্কে অবহিত। (৩৭) আর এ কুরআন

الْقُرْآنُ أَنْ يَفْتَرِي مِنْ دُونِ اللَّهِ وَلَكِنْ تَصْدِيقُ الَّذِي بَيْنَ يَدَيْهِ وَتَفْصِيلُ

কু'রআ-নু আই ইয়ুফতার- মিন্ দূনি'ল্লা-হি অলা-কিন্ তাহ্দীকুল্লাযী বাইনা ইয়াদাইহি অতাহ্‌ছীলাল্ আল্লাহ ছাড়া আর কারো রচনা নহে, বরং এটা তো এর পূর্বে অবতরণকারী গ্রন্থের সত্যায়নকারী ও ব্যাখ্যাগ্রন্থ; এতে কোন

الْكِتَابِ لَا رَيْبَ فِيهِ مِنْ رَبِّ الْعَالَمِينَ ۖ أَأَيَقُولُونَ أَفْتَرَاهُ قُلْ فَأْتُوا

কিতা-বি লা-রাইবা ফীহি মির্ রব্বিল্ 'আ-লামীন। ৩৮। আম্ ইয়াকুলূনাফ্ তারাহ্; কুল্ ফা'তু সন্দেহ নেই যে, এটা সারা জাহানের রবের পক্ষ হতে অবতীর্ণ। (৩৮) তারা কি বলে যে, এটা তার রচনা? বলুন, তবে

بِسُورَةٍ مِثْلِهِ وَادْعُوا مَنِ اسْتَطَعْتُمْ مِنْ دُونِ اللَّهِ إِنْ كُنْتُمْ صَادِقِينَ ۖ بَلْ

বিসূরাতিম্ মিহ্লিহী অদ্'উ মানিস্ তাহুয়া'তুম্ মিন্ দূনি'ল্লা-হি ইন্ কুনতুম্ হোয়া-দিক্বীন। ৩৯। বাল্ তোমরা অনুরূপ একটি সূরা আন এবং ডেকে নাও আল্লাহ ছাড়া যাকেই পার, যদি তোমরা সত্যবাদী হও। (৩৯) বরং তারা যা

كُنْ بَوَائِبًا لَمْ يَحِيطُوا بِعِلْمِهِ وَلَمَّا يَا تِهْمَتًا وَيْلَهُ ۖ كُنْ لَكَ كَذِبَ الَّذِينَ

কাযাব্ বিমা-লাম্ ইয়ুহীতু' বি'ইল্মিহী অলাম্মা-ইয়া'তিহিম্ তা'ওয়াী লুহ; কাযা-লিকা কাযাবাল্লাযীনা জানে না তাই তারা অস্বীকার করে। এটার ব্যাখ্যাও এখনও তাদের কাছে আসে নি। এভাবে এদের পূর্ববর্তীলোকেরাও মিথ্যারোপ

مِنْ قَبْلِهِمْ فَانْظُرْ كَيْفَ كَانَ عَاقِبَةُ الظَّالِمِينَ ۖ وَمِنْهُمْ مَنْ يُؤْمِنُ بِهِ

মিন্ ক্বাবলিহিম্ ফানজুর্ কাইফা কা-না'আ-ক্বিবাতুজ্জোয়া-লিমীন। ৪০। অমিন্‌হুম্ মাই ইয়ু'মিনু বিহী করেছিল, সুতরাং দেখুন, জালিমদের পরিণাম কি (ভয়াবহ) হয়েছে? (৪০) আর তাদের একদল এ কোরআন

وَمِنْهُمْ مَنْ لَا يُؤْمِنُ بِهِ ۖ وَرَبُّكَ أَعْلَمُ بِالْمُفْسِدِينَ ۖ وَإِنْ كُنْ بِوَكِّ

অমিন্‌হুম্ মাল্লা-ইয়ু'মিনু বিহ্; অরব্বুকা আ'লামু বিল্ মুফসিদিন্। ৪১। অইন্ কাযাবুকা বিশ্বাস করে আর অন্য দল বিশ্বাস করে না; আপনার রব বিপর্যয়কারীদের ব্যাপারে জানেন। (৪১) আপনার প্রতি মিথ্যা

فَقُلْ لِي عَمَلِي وَلَكُمْ عَمَلُكُمْ أَنْتُمْ بَرِيءُونَ مِمَّا أَعْمَلُ وَأَنَا بَرِيءٌ مِمَّا

ফাকুল্লী 'আমালী অলাকুম্ 'আমালুকুম্ আনতুম্ বারী — যুনা মিম্মা ~ আ'মালু অআনা বারী — উম্ মিম্মা-
আরোপ করলে আপনি বলুন, আমার কর্ম আমার, তোমাদের কর্ম তোমাদের, আমার কর্মে তোমরা দায়ী নও, তোমাদের কর্মে

تَعْمَلُونَ ۝۸۲ وَ مِنْهُمْ مَنْ يَسْتَمِعُونَ إِلَيْكَ ۖ فَإِنْ تَسْمِعَ الصَّمْرَ وَلَوْ كَانُوا لَا

তা'মালুন ১৪২। অমিন্হুম্ মাই ইয়াস্তামি 'উনা ইলাইক; আফা আনতা তুস্মি 'উছ ছুম্মা অলাও কা-নু লা-
আমি দায়ী নই। (৪২) আর এমন অনেক আছে যারা আপনার প্রতি কান রাখে, তারা না বুঝলেও কি আপনি বধিরকে

يَعْقِلُونَ ۝۸۳ وَ مِنْهُمْ مَنْ يَنْظُرُ إِلَيْكَ ۖ فَإِنْ تَهْدِي الْعَمَىٰ وَلَوْ كَانُوا لَا

ইয়া'কিলুন। ৪৩। অমিন্হুম্ মাই ইয়ানজুরু ইলাইক; আফা আনতা তাহদিল 'উম্ইয়া অলাও কা-নু লা-
শ্রবণ করাবেন? (৪৩) তাদের কেউ কেউ আপনার প্রতি দৃষ্টি রাখে তারা না দেখলেও কি আপনি অন্ধকে পথ প্রদর্শন

يَبْصُرُونَ ۝۸۴ إِنَّ اللَّهَ لَا يَظْلِمُ النَّاسَ شَيْئًا وَلَكِنَّ النَّاسَ أَنْفُسُهُمْ يَظْلِمُونَ *

ইয়বছিরুন। ৪৪। ইল্লাল্লা-হা লা-ইয়াজলিমুন না-সা শাইয়াওঁঅলা-কিন্নান্না-সা আনফুসাহুম্ ইয়াজলিমুন।
করবেন? (৪৪) নিশ্চয়ই আল্লাহ মানুষের প্রতি কোন জুলুম করেন না, বরং মানুষই নিজেদের প্রতি জুলুম করে।

وَيَوْمَ أَكْشَرُ هُمْ كَانُ لَمْ يَلْبَثُوا إِلَّا سَاعَةً مِّنَ النَّهَارِ يَتَعَارَفُونَ بَيْنَهُمْ ۖ

৪৫। অ ইয়াওমা ইয়াহুশুরুম্ কাআল্ লাম্ ইয়াল্বাছ ~ ইল্লা-সা-আতাম্ মিনান্নাহা-রি ইয়াতা'আ-রাফুনা বাইনাহুম্;
(৪৫) যেদিন তাদেরকে একত্র করবেন সেদিনের কথা স্মরণ কর, তখন তাদের মনে হবে যেন দিনের এক মুহূর্তই অবস্থান করেছে,

قَدْ خَسِرَ الَّذِينَ كَذَّبُوا بِلِقَاءِ اللَّهِ وَمَا كَانُوا مُهْتَدِينَ ۝۸۵ وَإِنَّمَا نُنَبِّئُكَ

কুদ্ খাসিরান্নাযীনা কায্যাবু বিলিক্বা — যিল্লা-হি অমা-কা-নু মুহ্তাদীন। ৪৬। অইম্মা-নুরিইয়ান্নাকা
তারা পরস্পরকে চিনবে। নিঃসন্দেহে তারা ক্ষতিগ্রস্ত যারা আল্লাহর দর্শনকে মানে নি আর তারা সং পথ প্রাপ্ত নয়। (৪৬) তাদেরকে শাস্তি

بَعْضَ الَّذِي نَعِدُهُمْ أَوْ نَتُوفِينِكَ ۖ فَالْيَنَّا مَرْجِعُهُمْ ثُمَّ اللَّهُ شَهِيدٌ عَلَىٰ مَا

বা'দ্বোয়াল্লাযী না'ইদুহুম্ আওনাতাঅফফাইন্নাকা ফাইলাইনা-মারজি'উহুম্ ছুম্মাল্লা-হু শাহীদুন 'আলা-মা-
দেয়ার ওয়াদার কিছু আপনাকে দেখাই বা আপনাকে মৃত্যু দেই, সর্বাবস্থায় তাদের প্রত্যাবর্তন তো আমার কাছেই। আল্লাহ তাদের

يَفْعَلُونَ ۝۸۶ وَلِكُلِّ أُمَّةٍ رَسُولٌ فَإِذَا جَاءَ رَسُولُهُمْ قُضِيَ بَيْنَهُم بِالْقِسْطِ وَهُمْ

ইয়াফ'আলুন। ৪৭। অলিকুল্লি উম্মাতির্ রাসূলুন ফাইয়া-জ্জা — আ রসূলুহুম্ কুদ্বিয়া বাইনাহুম্ বিল্কিস্টি অহুম্
কৃতকর্মের সাক্ষী। (৪৭) প্রত্যেক জাতির জন্য রাসূল ছিল; আর যখন তাদের নিকট রাসূল আসল, তখন ন্যায়সঙ্গত নিষ্পত্তি হল, তারা

আয়াত-৪৪ঃ এটি এজন্যই বলা হয়েছে যে, মানুষের কৃতকর্ম তাদের প্রতিই আরোপ করা হয়। এ কারণেই আল্লাহ তা'আলা পাপীদের তাদের কু-কর্মের জন্য আযাবে নিষ্পত্তি করবেন। আয়াত-৪৫ঃ টীকাঃ (১) অর্থাৎ মুশরিকদের যখন কিয়ামতের দিন একত্রিত করাবেন। সেদিন তারা পরস্পর পরিচিতি হবে। আর সে দিনের ভয়াবহতা ও দুর্যোগের কারণে পৃথিবী ও কবরের জীবনকে তাদের নিকট এক-আধ ঘটনার সমান মনে হবে, যদিও তারা এ দু জগতে শত সহস্র বছর অবস্থান করে থাকুক। সেদিন পরস্পরকে চেনা সত্ত্বেও চিনবে না। কেউই কারও কোন সমস্যা সৃষ্টি করতে সক্ষম হবে না। তাই এ জানা-ওনা কাজে আসবে না, কেউই কারও কোন উপকারও করতে পারবে না। ফলে তাদের দুঃখ কষ্ট দ্বিগুণ হবে।

لَا يَظْلُمُونَ ۝ وَيَقُولُونَ مَتَىٰ هَٰذَا الْوَعْدُ إِن كُنْتُمْ صَادِقِينَ ۝ قُلْ لَا أَمْلِكُ

লা-ইয়ুজ্জামূন। ৪৮। অইয়াকুলূনা মাতা-হা-যাল্ অ'দু ইন্ কুনতুম্ ছোয়া-দ্বিকীন। ৪৯। কুল্ লা ~ আমলিকু
অত্যাচারিত হলে না। (৪৮) আর তারা বলে, সত্যবাদী হলে বল, এ ওয়াদা কবে? (৪৯) আপনি বলুন, আল্লাহর ইচ্ছা

لِنَفْسِي ضَرًا وَلَا نَفْعًا إِلَّا مَا شَاءَ اللَّهُ لِكُلِّ أُمَّةٍ أَجَلٌ ۖ إِذَا جَاءَ أَجَلُهُمْ فَلَا

লিনাফসী ছোয়াররাওঁ অলা-নাফ'আন্ ইল্লা-মা-শা — আল্লা-হ; লিকুল্লি উম্মাতিন আজাল্ ; ইয়া-জা — আ আজালুহুম্ ফালা-
ছাড়া আমি তোমার নিজের জন্যও ভাল-মন্দের কোন অধিকার রাখি না। প্রত্যেক জাতির জন্য একটি নির্দিষ্ট সময়

يَسْتَأْخِرُونَ سَاعَةً وَلَا يَسْتَقْدِرُونَ ۝ قُلْ أَرَأَيْتُمْ إِنْ أَتَاكُمْ عَذَابٌ بَيِّنًا

ইয়াস্তা'খিরুন সা-আতাওঁ অলা-ইয়াস্তা'কাদিমূন। ৫০। কুল্ আরআইতুম্ ইন্ আতা-কুম্ 'আযা বহু-বাইয়া-তান্
আছে। তাদের নিকট সময় আসলে মুহূর্তও আগ-পাছ হবে না। (৫০) বলুন তোমরা কি ভেবে দেখেছ, তাঁর শাস্তি

أَوْ نَهَارًا مَّاذَا يَسْتَعْجِلُ مِنْهُ الْمُجْرِمُونَ ۝ أَتُرِيدُونَ أَنْ تَكْفُرُوا بِمَا كُنتُمْ

আও নাহা-রাম্ মা-যা-ইয়াস্তা'জিলু মিন্হল্ মুজ্জুরিমূন। ৫১। আছুম্মা ইয়া-মা-অক্কা'আ আ-মানতুম্ বিহ;
রাতে বা দিনে আসলে তখন কি অপরাধিরা কামনা করবে। (৫১) তবে কি ঘটবার পর তার প্রতি বিশ্বাস

أَلْتَنَوَقَدْ كُنْتُمْ بِهِ تَسْتَعْجِلُونَ ۝ ثُمَّ قِيلَ لِلَّذِينَ ظَلَمُوا ذُوقُوا عَذَابَ

আ — ল'আ-না অক্কাদ্ কুনতুম্ বিহী তাস্তা'জিলূন। ৫২। ছুম্মা কীলা লিল্লাযীনা জোয়ালামূ যুক্কু 'আযা-বাল্
করবে, তোমরাই তো এর জন্য তাড়াহুড়া করছিলে। (৫২) পরে জালিমদের বলা হবে স্বাদ গ্রহণ কর চির শাস্তির।

الْخُلْدِ ۖ هَلْ تَجْزُونَ إِلَّا بِمَا كُنْتُمْ تَكْسِبُونَ ۝ وَيَسْتَنْبِئُونَكَ أَحَقُّ هُوَ

খুলদি হাল্ তুজ্জাওনা ইল্লা-বিমা-কুনতুম্ তাকসিবূন। ৫৩। অ ইয়াস্তা'মবিউনাকা আহাক্ কুন্ হুঅ;
তোমরা যা করতে তার কর্মফলই তোমাদেরকে দেয়া হবে। (৫৩) তারা আপনার কাছে জানতে চায়, তা কি সত্য?

قُلْ إِي وَرَبِّي إِنَّهُ لَحَقٌّ ۖ وَمَا أَنْتُمْ بِمُعْجِزِينَ ۝ وَلَوْ أَنَّ لِكُلِّ نَفْسٍ

কুল্ ই অরব্বী ~ ইন্নাহু লাহাক্ ; অমা ~ আনতুম্ বিমু'জ্জযীন। ৫৪। অলাও আল্লা লিকুল্লি নাফসিন্
আপনি বলুন, হাঁ, আমার রবের শপথ। তা অবশ্যই সত্য। আর তোমরা তা এড়াতে পারবে না। (৫৪) পৃথিবীর সব কিছু

ظَلَمْتُ مَا فِي الْأَرْضِ لَا فُتْدَتْ بِهِ وَأَسْرُوا النَّدَامَةَ لَمَّا رَأَوُا الْعَذَابَ ۖ

জোয়ালামাত্ মা-ফিল্ আরদ্বি লাফ্তাদাত্ বিহ; অআসারব্বূন্ নাদা-মাতা লাম্মা- রাআউল্ 'আযা-বা
জালিমের হলে প্রত্যেকেই তা মুক্তিপণ দিত; আর তারা আযাব দেখলে অনুশোচনা গোপন করবে। আর তাদের মধ্যে

وَقُضِيَ بَيْنَهُم بِالْقِسْطِ وَهُمْ لَا يَظْلُمُونَ ۝ إِلَّا إِنْ لِّلَّهِ مَا فِي السَّمَوَاتِ وَ

অকু দ্বিয়া-বাইনাহুম্ বিল্ কিস্ত্বি অহুম্ লা-ইয়ুজ্জামূন। ৫৫। আলা ~ ইন্না লিল্লা-হি মা-ফিস সামা-ওয়া-তি অল্
ন্যায়ভাবে মীমাংসা করা হবে। আর তারা জলুমের স্বীকার হবে না। (৫৫) সাবধান! আসমান-যমীনের সবকিছুই আল্লাহর ;

الْأَرْضِ ۖ لَا إِلَهَ إِلَّا أَنْ وَعَدَ اللَّهُ حَقًّا وَلَكِنْ أَكْثَرُهُمْ لَا يَعْلَمُونَ ﴿٥٦﴾ هُوَ يَحْيِي وَيُمِيتُ ۚ

আব্দ; আলা ~ ইন্না অ'দাল্লা-হি হাক্কু ক্বু'ওঁ অলা-কিন্না আকছারাহুম্ লা-ইয়া'লামুন। ৫৬। হুঅ ইয়ুহ্যী অ শ্রবণ কর; নিশ্চয়ই আল্লাহর ওয়াদা হক, কিন্তু তাদের অধিকাংশ এটা অবগত নয়। (৫৬) তিনিই জীবন ও মৃত্যু দান করেন,

إِلَيْهِ تَرْجَعُونَ ﴿٥٧﴾ يَا أَيُّهَا النَّاسُ قَدْ جَاءَ تَكْوِينُ مَوْعِدَةٍ مِنْ رَبِّكُمْ

ইয়ুমীতু অইলাইহি তুরজ্জা'উন। ৫৭। ইয়া ~ আইয়্যাহান্না-সু ক্বদ জ্বা — আত্কুম্ মাও'ইজোয়াতুম্ মির্ রকিবকুম্ এবং তাঁর নিকটই তোমাদের প্রত্যাবর্তন স্থল (৫৭) হে মানুষ! তোমাদের নিকট এসেছে উপদেশ তোমাদের রবের পক্ষ

وَشِفَاءٍ لِّمَا فِي الصُّدُورِ ۚ وَهُدًى وَرَحْمَةً لِّلْمُؤْمِنِينَ ﴿٥٨﴾ قُلْ بِفَضْلِ اللَّهِ وَ

অশিফা — উল্ লিমা ফিছ্ ছুদুরি অহ্দাওঁ অরহুমাতুল্লিল্ মু'মিনীন ৫৮। ক্বুল্ বিফাড্বলিল্লা-হি অ হতে এবং অন্তর রোগের ওষুধ এসেছে; মু'মিনদের জন্য হেদায়েত ও রহমত। (৫৮) বলুন, (এ কোরআন) আল্লাহর অনুগ্রহ

بِرَحْمَتِهِ فَبِذَلِكَ فَلْيَفْرَحُوا ۖ هُوَ خَيْرٌ مِّمَّا يَجْمَعُونَ ﴿٥٩﴾ قُلْ أَرَأَيْتُمْ مَا أَنْزَلَ اللَّهُ

বিরহ্মাতিহী ফাবিয়া-লিকা ফাল্ ইয়াফরাহু; হুওয়া খাইরুম্ মিমা- ইয়াজ্জু মা'উন্। ৫৯। ক্বুল্ আরায়াইতুম্ মা ~ আন্যালান্না-হু ও দয়ায়, এতে যেন সন্তুষ্ট হয়। তাদের পুঞ্জীভূত ধন হতে এটা উত্তম। (৫৯) বলুন, তোমাদের রায় কি, আল্লাহ তোমাদের

لَكُمْ مِنْ رِزْقٍ فَجَعَلْنَاهُ حَرَامًا وَحَلَالًا ۚ قُلْ اللَّهُ أَزِنَ لَكُمْ أَعْلَى اللَّهِ

লাকুম্ মির্ রিয়ক্বিন্ ফাজ্জু'আলতুম্ মিনহ্ হারা-মাওঁ অহালা-লা-; ক্বুল্ আ — ল্লা-হু আযিনা লাকুম্ আম্ 'আলাল্লা-হি জন্য যে রিয়ক দিয়েছেন তার কিছু হারাম করেছেন কিছু হালাল করেছেন? বলুন, এটা আল্লাহর আদেশ, না তোমরা আল্লাহর

تَفْتَرُونَ ﴿٦٠﴾ وَمَا ظَنُّ الَّذِينَ يَفْتَرُونَ عَلَى اللَّهِ الْكَذِبَ يَوْمَ الْقِيَمَةِ ۚ إِنَّ اللَّهَ

তাফতারুন। ৬০। অমা-জোয়ান্নু ল্লাযীনা ইয়াফতারুনা 'আলাল্লা-হিল্ কাযিবা ইয়াওমাল্ ক্বিয়া-মাহ্; ইন্নালা-হা উপর অপবাদ দিচ্ছ। (৬০) আর যারা আল্লাহর প্রতি মিথ্যারোপ করে, পরকাল সম্পর্কে তাদের ধারণা কি? নিশ্চয়ই আল্লাহ

لَهُ فَضْلٌ عَلَى النَّاسِ وَلَكِنْ أَكْثَرُهُمْ لَا يَشْكُرُونَ ﴿٦١﴾ وَمَا تَكُونُ فِي شَأْنٍ وَمَا

লাযু ফাড্বলিন্ 'আলাল্লা-সি অলা-কিন্না আকছারাহুম্ লা-ইয়াশ্কুরুন। ৬১। অমা-তাকুনু ফী শা'নিওঁ অমা-মানুষের প্রতি বিরাট অনুগ্রহশীল, কিন্তু তাদের অধিকাংশই অকৃতজ্ঞ। (৬১) আর আপনি যে অবস্থায়ই থাকেন

تَتْلُوا مِنْهُ مِنْ قُرْآنٍ وَلَا تَعْمَلُونَ مِنْ عَمَلٍ إِلَّا كُنَّا عَلَيْكُمْ شُهُودًا إِذْ

তাতলু মিনহ্ মিন্ ক্বু'রআ-নিওঁ অলা-তা'মালূনা মিন্ 'আমালিন্ ইল্লা-কুন্না-'আলাইকুম্ শুহূদান্ ইয এবং, সে বিষয়ে কোরআনের যা কিছু পড়েন, তোমরা যে কাজই কর আমি তোমাদের সে কাজের সাক্ষী, যখন তোমরা

আয়াত-৫৭ঃ প্রকৃতপক্ষে কুরআন সর্বরোগের নিরাময়, তা অন্তরের রোগই হোক কিংবা দেহেরই হোক। তবে আত্মিক রোগের ধ্বংসকারিতা মানুষের দৈহিক রোগ অপেক্ষা বেশি মারাত্মক এবং এর চিকিৎসাও কারো সাধের ব্যাপার নয়। হাদীসের বর্ণনা ও উম্মতের আলেম সম্প্রদায়ের অসংখ্য অভিজ্ঞতাই এটির প্রমাণ যে, কুরআন মজিদ যেমন আত্মার ব্যাধির জন্য অব্যর্থ মহৌষধ, তেমনি দৈহিক ব্যাধির জন্যও উত্তম চিকিৎসা। (মাঃ কোঃ, তাফঃ রূঃ মাঃ) আয়াত-৫৮ঃ এ আয়াতে দুটি বিষয়কে আনন্দের উপকরণ সাব্যস্ত করা হয়েছে। একটি আল্লাহর ফযল এবং অপরটি তার রহমত। রাসুলুল্লাহ (হঃ) বলেছেন, ফযল এর মর্ম হল কুরআন এবং রহমতের মর্মার্থ হল, কুরআন অধ্যয়ন এবং তদানুযায়ী আ'মল করার তাওফীক লাভ। (মাঃ কোঃ)

لَهُ مَا فِي السَّمَوَاتِ وَمَا فِي الْأَرْضِ ۚ إِنَّ عِنْدَ كُمْ مِنْ سُلْطٰنٍ بِهٰذَا ۝

লাহু মা-ফিস্ সামা-ওয়া-তি অমা-ফিল্ আরদ্ব; ইন্ 'ইন্দাকুম্ মিন্ সুলত্বায়া-নিম্ বিহা-যা-; আকাশ মণ্ডল ও পৃথিবীতে যা কিছু আছে সব তাঁরই মালিকানাধীন। নিশ্চয়ই তোমাদের কাছে কোন সন্দ নেই এর সপক্ষে।

أَتَقُولُونَ عَلَى اللَّهِ مَا لَا تَعْلَمُونَ ۚ قُلْ إِنْ الَّذِينَ يَفْتَرُونَ عَلَى اللَّهِ الْكَذِبَ

'আতাকু লুনা 'আলাল্লা-হি মা-লা- তা'লা'মুন। ৬৯। কুল্ ইল্লাল্লাযীনা ইয়াফতারুনা 'আলাল্লা-হিল্ কাযিবা তোমরা কি যে বিষয় জান না তা আল্লাহর ব্যাপারে বলছ (৬৯) বলুন, নিশ্চয়ই আল্লাহর ব্যাপারে মিথ্যা রচনাকারী কখনও

لَا يَفْلَحُونَ ۚ مَتَاعٌ فِي الدُّنْيَا ثُمَّ إِلَيْنَا مَرْجِعُهُمْ ثُمَّ نُنْفِخُ الْعَذَابَ

লা-ইয়ুফলিহুন। ৭০। মাতা- 'উন্ ফিদদুন ইয়া-ছুম্মা ইলাইনা-মারজি'উহুম্ ছুম্মা নুযীকু-হুমুল্ 'আযা-বাস্ সফল হবে না। (৭০) এটা পার্থিব সম্পদমাত্র, তারা আমার কাছেই আসবে। তখন আমি তাদের অবিশ্বাসের কারণে

الشَّيْءِ يَدَّبِمَا كَانُوا يَكْفُرُونَ ۚ وَاتْلُ عَلَيْهِمْ نَبَأَ نُوحٍ إِذْ قَالَ لِقَوْمِهِ يٰقَوْمِ

শাদীদা বিমা- কা-নু ইয়াকফুরুন। ৭১। অতলু 'আলাইহিম্ নাবাআ নূহ। ইয্ কু-লা লিক্বওমিহী ইয়া-ক্বওমি কঠোর শাস্তি দিব। (৭১) আপনি তাদেরকে শুনিয়ে দিন নূহের বৃত্তান্ত; যখন সে তার কাওমকে বলল, হে আমার

إِنْ كَانَ كَبُرَ عَلَيْكُمْ مَقَامِي وَتَذِكْرِي بِآيَاتِ اللَّهِ فَعَلَى اللَّهِ تَوَكَّلْتُ

ইন্ কা-না কাবুরা 'আলাইকুম্ মাকু-মী অতায়কীরী বিআ-ইয়া-তিল্লা-হি ফা'আলাল্লা-হি তাঅক্বালতু কাওম! আমার অবস্থান ও আল্লাহর নিদর্শন দ্বারা আমার উপদেশ তোমাদের খারাপ লাগলে আল্লাহর উপরেই আমার

فَاجْمِعُوا أَمْرَكُمْ وَشُرَكَاءَكُمْ ثُمَّ لَا يَكُنْ أَمْرُكُمْ عَلَيْكُمْ غَمَةً ثُمَّ اقْضُوا

ফাআজ্জ্ মি'উ ~ আমরাকুম্ অশুরাকা — আকুম্ ছুম্মা লা-ইয়াকুন্ আমরাকুম্ 'আলাইকুম্ ওম্মাতান্ ছুম্মাকু দু ~ ভরসা। এখন তোমরাও তোমাদের শরীকদের নিয়ে কর্ম স্থির কর; পরে যেন নিজেদের কর্মের ব্যাপারে সংশয় না হয়, আমার

إِلَى وَلَا تَنْظُرُونَ ۚ فَإِنْ تَوَلَّيْتُمْ فَمَا سَأَلْتُمْ مِنْ أَجْرٍ ۖ إِنْ أَجْرِيَ إِلَّا عَلَى

ইলাইয়্যা অলা-তুনযিরুন। ৭২। ফাইন্ তাঅল্লাইতুম্ ফামা-সাআলতুকুম্ মিন্ আজ্জ্ রু; ইন্ আজ্জ্ রিয়া ইল্লা- 'আলা ব্যাপারেও স্থির কর, আমাকে সুযোগ দিও না। (৭২) তারপর মুখ ফিরালে আমি তো তোমাদের কাছে পারিশ্রমিক চাই না, আমার

اللَّهُ ۖ وَأَمِرْتُ أَنْ أَكُونَ مِنَ الْمُسْلِمِينَ ۚ فَكَذَّبُوهُ فَجَعَلْنَاهُ وَمَنْ مَعَهُ فِي

ল্লা-হি অউমিরতু আন্ আকুনা মিনাল্ মুসলিমীন। ৭৩। ফাকায্যাবুহ্ ফানাজ্জাইনা-হু অমাম্ মা'আহু ফিল্ পাতনা তো আল্লাহর কাছে, আর আমি আদিষ্ট হয়েছি মুসলিম হওয়ার। (৭৩) আর তারা তাকে (নূহকে) মিথ্যক বলে; তাই

الْفَلَكَ وَجَعَلْنَاهُمْ خُلَفَاءَ وَأَغْرَقْنَا الَّذِينَ كَذَّبُوا بِآيَاتِنَا ۚ فَانْظُرْ كَيْفَ كَانَ

ফুলকি অজ্জা'আলুনা-হুম্ খলা — যিফা অআগ্রাকু-নাল্লাযীনা কায্যাবু বিআ-ইয়া-তিনা-ফানজ্জুর্ কাইফা কা-না আমি তাকে ও তার নৌকার সঙ্গীদেরকে উদ্ধার করি; তাদেরকে খলীফা করি, আর আয়াত অস্বীকারকারীদের ডুবিয়ে দিই, দেখুন,

عَاقِبَةُ الْمُنْذِرِينَ ۝ ثُمَّ بَعَثْنَا مِنْ بَعْدِهِ رَسُولًا إِلَىٰ قَوْمِهِمْ فَجَاءَهُمْ

‘আ-ক্বিবাতুল্ মুন্যারীন। ৭৪। ছুমা বা‘আছনা মিম্ বা‘দিহী রুসুলান্ ইলা- ক্বাওমিহিম্ ফাজ্জা — উহম্ সতর্কপ্রাণদের পরিণাম কিরূপ হল? (৭৪) তারপর আমি বহু রাসূল তাদের সম্প্রদায়ের প্রতি পাঠাই; তারা প্রমাণাদিসহ

بِالْبَيِّنَاتِ فَمَا كَانُوا لِيُؤْمِنُوا بِمَا كُنْ بَوَاقِيَهُ مِنْ قَبْلُ ۖ كُنْ لَكَ نَطْبَعٌ عَلَىٰ

বিল্ বাইয়িনা-তি ফামা-কা-নূ লিইয়ু‘মিনূ বিমা-কায্যাবূ বিহী মিন্ কাবল্; কাযা-লিকা নাতবা‘উ ‘আলা- এসেছে; কিন্তু তারা যা পূর্বে অস্বীকার করত তা বিশ্বাস করতে পারে নি, এভাবে আমি সীমালংঘনকারীদের

قُلُوبِ الْمُعْتَدِينَ ۝ ثُمَّ بَعَثْنَا مِنْ بَعْدِهِمُ مُوسَىٰ وَهَارُونَ إِلَىٰ فِرْعَوْنَ

কুলূবিল্ মু‘তাদীন। ৭৫। ছুমা বা‘আছনা মিম্ বা‘দিহিম্ মুসা-অহা-রুনা ইলা-ফির্‘আওনা মনে ছাপ লাগিয়ে দেই। (৭৫) তারপর আমি মুসা ও হারুনকে ফিরাউন ও তার পারিষদবর্গের কাছে আমার আয়াতসহ

وَمَلَأْنَاهُ بِآيَاتِنَا فَاسْتَكْبَرُوا وَكَانُوا قَوْمًا مُّجْرِمِينَ ۝ فَلَمَّا جَاءَهُمُ الْحَقُّ

অমালায়িহী বিআ-ইয়া-তিনা-ফাস্তাক্বারূ অকা-নূ ক্বাওমাম্ মুজ্জুরিমীন। ৭৬। ফালাম্মা-জ্বা — আহমুল্ হাক্ ক্ব শ্রেরণ করি, আর তারা অহংকারী ও অপরাধী সম্প্রদায় ছিল। (৭৬) অতঃপর তাদের কাছে আমার পক্ষ থেকে হক

مِنْ عِنْدِنَا قَالُوا إِنَّ هَٰذَا سِحْرٌ مُّبِينٌ ۝ قَالَ مُوسَىٰ أَتَقُولُونَ لِلْحَقِّ لَمَّا

মিন্ ‘ইন্দিনা-ক্ব-লূ ~ ইন্না হা-যা- লাসিহরুম্ মুবীন। ৭৭। ক্ব-লা মুসা ~ আতাক্ব লূনা লিল্হাক্ ক্বি লাম্মা- আসলে বলে, নিশ্চয়ই এটা তো প্রকাশ্য যাদু। (৭৭) মুসা বলল, আগত সত্য সম্পর্কে কি তোমরা এমন বলছ?

جَاءَكَ كَرُّهُ أَسْحَرُ هَٰذَا وَلَا يَفْلَحُ السَّحَرُونَ ۝ قَالُوا أَجِئْتَنَا لِنَلْفِتْنَا عَمَّا

জ্বা — আকুম্; আসিহরুন্ হা-যা-; অলা-ইয়ফ্ লিহ্ সা-হিরুন। ৭৮। ক্ব-লূ ~ আজি‘তানা-লিতাল্ফিতানা-‘আম্মা- এটা কি যাদু? আর যাদুকররা তো সফল হয় না। (৭৮) তারা বলল, তুমি কি এ জন্য এসেছ যে, পিতৃপুরুষদেরকে

وَجَدْنَا عَلَيْهِ آبَاءَنَا وَتَكُونُ لَكُمُ الْكِبْرِيَاءُ فِي الْأَرْضِ ۖ وَمَا نَحْنُ لَكُمَا

অজ্বাদনা-‘আলাইহি আ-বা — আনা-অতাকুনা লাকুমাল্ কিবরিয়া — উ ফিল্ আরড্; অমা-নাহনু লাকুমা- যাতে পেলাম তা হতে বিচ্যুত করতে ও যমীনে তোমাদের দুজনের পতিপত্তির জন্য; আমরা তোমাদেরকে বিশ্বাস

بِمُؤْمِنِينَ ۝ وَقَالَ فِرْعَوْنُ أَتُؤْنِنِي بِكُلِّ سِحْرِ عَلِيمٍ ۝ فَلَمَّا جَاءَهُ السَّحَرَةُ

বিমূ‘মিনীন। ৭৯। অক্ব-লা ফির্‘আউন্‘তুনী বিকুল্লি সা-হিরিন্ ‘আলীম্। ৮০। ফালাম্মা ~ জ্বা — আস্ সাহারাতু করব না। ৭৯। ফিরাউন বলল, সকল অভিজ্ঞ যাদুকরকে নিয়ে আস। (৮০) তারপর যখন যাদুকররা আসল তখন

قَالَ لَهُمُ مُوسَىٰ الْقَوَامُ أَنْتُمْ مَلْقُون ۝ فَلَمَّا الْقَوَا قَالَ مُوسَىٰ مَا جِئْتُمْ بِهِ

ক্ব-লা লাহুম্ মুসা ~ আল্ক্ব মা ~ আনতুম্ মুল্ক্বন্। ৮১। ফালাম্মা ~ আল্ক্বও ক্ব-লা মুসা-মা- মুসা বলল, যা নিষ্ক্ষেপ করার তোমরা নিষ্ক্ষেপ কর। (৮১) তারা নিষ্ক্ষেপ করলে মুসা বলল, তোমাদের আনিত সবই

السَّحَرَةُ إِنَّ اللَّهَ سَيَبْطِلُهُ إِنَّ اللَّهَ لَا يَصْلِحُ عَمَلَ الْمُفْسِدِينَ ۝ وَيَحْقُّ اللَّهُ

জি. 'তুম্ব বিহিস্ সিহর; ইল্লাহা-হা সাইয়ু'ব তিলুহ; ইল্লাহা-হা লা-ইয়ুহলিহ 'আমালাল যুফসিদীন। ৮২। অইয়ুহিক্ কু'ল্লা-হল তো যাদু। নিশ্চয়ই আল্লাহ এটা এখনই বাতিল করবেন, আল্লাহ দুষ্কর্তীদের কাজ সার্থক করেন না। (৮২) আল্লাহ স্বীয়

الْحَقَّ بِكَلِمَتِهِ وَلَوْ كَرِهَ الْبَاجِرُونَ ۝ فَمَا أَمَرَ مُوسَىٰ إِلَّا ذَرِيَّةَ مِنْ قَوْمِهِ

হাক্ কু বিকালিমা-তিহী অলাও কারিহাল মুজু রিমুন। ৮৩। ফামা ~ আ-মানা লিমূসা ~ ইল্লা- যুরিয়্যা'তুম্ব মিন কুওমিহী কথানুযায়ী সত্যকে সত্য করেন। যদিও অপরাধীরা তা পছন্দ করে না। (৮৩) স্বগোষ্ঠীয় যারা ছিল তাদের মধ্যে কিছু ছাড়া

عَلَىٰ خَوْفٍ مِنْ فِرْعَوْنَ وَوَلَّاهُمْ أَنْ يَفْتِنَهُمْ إِنْ فِرْعَوْنَ لَعَالٍ فِي الْأَرْضِ ۝

'আলা-খওফিম্ব মিন ফির'আওনা অমালায়িহিম্ব আইয়্যাফতিনাহুম; অইল্লা ফির'আউনা লা'আ-লিন ফিল্ আরদি আর কেউই মুসাকে বিশ্বাস করে নি ফেরাউন ও তার পরিষদের নির্যাতনের ভয়ে। যমীনে ফিরাউন শক্তিশালী ছিল,

وَإِنَّهُ لَمِنَ الْمُسْرِفِينَ ۝ وَقَالَ مُوسَىٰ يَقُولُ إِنْ كُنْتُمْ أَهْلًا فَعَلَيْهِ

অইল্লাহু লামিনাল মুসরফীন। ৮৪। অক্বা-লা মুসা-ইয়াক্বওমি ইন্ কুনতুম্ব আ-মানতুম্ব বিল্লা-হি ফা'আলাইহি আর ছিল সীমালংঘনকারী। (৮৪) মুসা বলল, হে আমার সম্প্রদায়! যদি তোমরা আল্লাহকে বিশ্বাস কর, তবে মুসলিম হও,

تَوَكَّلُوا إِنْ كُنْتُمْ مُسْلِمِينَ ۝ فَقَالُوا عَلَى اللَّهِ تَوَكَّلْنَا رَبَّنَا لَا تَجْعَلْنَا فِتْنَةً

তাঅক্বালু ~ ইন্ কুনতুম্ব মুসলিমীন। ৮৫। ফাক্ব-লু 'আল্লাহা-হি তাঅক্বালনা- রব্বানা-লা-তাজু 'আলনা-ফিত্নাতাল্ এবং তাঁরই উপর নির্ভর কর। (৮৫) তারপর তারা বলল, আল্লাহ্র উপর নির্ভর করলাম; হে রব! আমাদেরকে জালিমদের

لِلْقَوْمِ الظَّالِمِينَ ۝ وَنَجِّنَا بِرَحْمَتِكَ مِنَ الْقَوْمِ الْكَافِرِينَ ۝ وَأَوْحَيْنَا إِلَىٰ

লিল্কুওমিজ্জোয়া-লিমীন। ৮৬। অনাজ্জিনা-বিরহ্মাতিকা মিনাল্ কুওমিল্ কা-ফিরীন। ৮৭। অআওহাইনা ~ ইলা- নির্যাতন কেন্দ্র বানিও না। (৮৬) নিজ দয়ায় কাকের হতে আমাদেরকে মুক্ত কর। (৮৭) মুসা ও তাঁর ভাতার কাছে

مُوسَىٰ وَأَخِيهِ أَنْ تَبُوا لِقَوْمٍ مَكْمًا بِمِصْرَ بِيُوتًا وَاجْعَلُوا بِيُوتَكُمْ قِبْلَةً وَ

মূসা- অআখীহি আন্ তাবাওয়্যাআ-লিকুওমিকুমা-বিমিছরা বুইয়ুতাও অজু 'আলু বুইয়ুতাকুম্ব কিব্বালাতাও অ অহী প্রেরণ করলাম যে, স্বগোষ্ঠীয়দের জন্য মিসরে গৃহস্থাপন কর, এবং তোমাদের বাসগৃহসমূহকে এবাদত গৃহ কর,

أَقِيمُوا الصَّلَاةَ وَبَشِّرِ الْمُؤْمِنِينَ ۝ وَقَالَ مُوسَىٰ رَبَّنَا إِنَّكَ آتَيْتَ فِرْعَوْنَ

আক্বীমুহ্ ছলা-হু; অবাশশিরিল্ মু'মিনীন। ৮৮। অক্ব-লা মুসা-রব্বানা ~ ইল্লাকা আ-তাইতা ফির'আউনা নামায কায়েম কর, এবং মু'মিনদের সুসংবাদ দাও। (৮৮) মুসা বলল, হে আমাদের রব! ফিরাউন ও তার সভ্যদেরকে

وَمَلَأَ زِينَةً وَأَمْوَالًا فِي الْحَيَاةِ الدُّنْيَا رَبَّنَا لِيُضِلُّوا عَنْ سَبِيلِكَ ۝ رَبَّنَا اطْمِسْ

অমালয়াহু যীনাতাও অআমুওয়া-লান্ ফিল্ হা-ইয়া-তিদুনইয়া-রব্বানা-লিইয়ুদ্বিল্লু আন্ সাবীলিকা রব্বানাতু মিস্ এ দুনিয়ায় শোভা ও সম্পদ প্রদান করেছি, হে আমাদের রব! যে জন্য তোমার পথ হতে বিভ্রান্ত করে, হে আমাদের রব!

عَلَىٰ أَمْوَالِهِمْ وَأَشْدُّ عَلَىٰ قُلُوبِهِمْ فَلَا يُؤْمِنُوا حَتَّىٰ يَرَوْا الْعَذَابَ ۚ إِنَّ الْآلِمِينَ

‘আলা ~ আমওয়া-লিহিম্ অশ্দুদ ‘আলা-ক্ব লুবহিম্ ফালা-ইয়ু’মিন্ হাত্তা-ইয়ারাউন্ ‘আযা-বাল্ আলীম্ ।
তাদের সম্পদ বিনষ্ট কর, তাদের হৃদয়ে মোহর কর, কেননা, তারা মর্মভুদ শাস্তি না দেখা পর্যন্ত ঈমান আনবে না ।

قَالَ قَدْ أُجِيبَتْ دَعْوَتُكُمَا فَاسْتَقِيمَا وَلَا تَتَّبِعِ سَبِيلَ الَّذِينَ لَا يَعْلَمُونَ

৮৯। ক্ব-লা ক্বদ উজ্বীবাত্ দা’অতুকুমা-ফাস্তাক্বীমা-অলা-তাত্তাবি’আ — নি সাবীলাল্লাযীনা লা-ইয়া’লামূন্ ।
(৮৯) আল্লাহ বললেন, তোমাদের দোয়া গৃহীত হল, অতএব, তোমরা দৃঢ় থাক, অজ্ঞদের পথ অনুসরণ করো না ।

وَجُوزْنَا بِبَنِي إِسْرَائِيلَ الْبَحْرَ فَاتَّبَعَهُمْ فِرْعَوْنُ وَجُنُودُهُ بَغْيًا وَعَدْوًا

৯০। অজ্বা-অযনা- বিবানী ~ ইসরা — ঈলাল বাহরা ফাআত্বা’আহম্ ফির’আউন্ অজ্বূ নুদুহু বাগ’ইয়াওঁ অ’আদওয়া-;
(৯০) আর আমি বনী ইসরাঈলকে সমুদ্র পার করলাম, ফিরাউন ও তার সৈন্যরা বিদ্রোহ ও বাড়াবাড়ি করে পশ্চাদ্ধাবন করল,

حَتَّىٰ إِذَا أَدْرَكَهُ الْغَرَقُ قَالَ آمَنْتُ أَنَّهُ لَا إِلَهَ إِلَّا الَّذِي آمَنْتُ بِهِ بَنُو

হাত্তা ~ ইয়া ~ আদ্রকাহুল্ গরাক্ব ক্ব-লা আ-মান্তু আন্নাহু লা ~ ইলা-হা ইল্লাল্লাযী ~ আ-মানাত্ বিহী বানু~
পরিশেষে যখন সে ডুবল, তখন বলল, আমি ঈমান নিলাম যে, সে ছাড়া আর কোন ইলাহ নেই যার প্রতি ঈমান এনেছে বনী

إِسْرَائِيلَ وَأَنَا مِنَ الْمُسْلِمِينَ ۚ أَلَمْ يَكُنْ لَكَ آيَةٌ وَقَدْ عَصَيْتَ قَبْلَ وَكُنْتَ مِنَ الْمَفْسِدِينَ

ইসরা ~ ঈলা অ আনা মিনাল্ মুসলিমীন । ৯১। আল্আ — না অবুদু আ’ছোয়াইতা ক্ব্বলু অকুনতা মিনাল্ মুফসিদ্দীন ।
ইসরাঈল এবং আমি মুসলিম । (৯১) এখন ঈমান এনেছ অথচ ইতিপূর্বে তুমিই অমান্য করেছ এবং বিপর্যয়কারী ছিলে ।

فَالْيَوْمَ نُنَجِّيكَ بِيَدِنَا لَتَكُونَ لِمَنْ خَلَقَكَ آيَةً ۖ وَإِنْ كَثِيرٌ مِّنَ النَّاسِ عَنِ

৯২। ফাল্ইয়াওমা নুনাজ্জীকা বিবাদানিকা লিতাক্বনা লিমান্ খল্ফাকা আ-ইয়াহ্; আইন্না কাছীরাম মিনান্ না-সি ‘আন্
(৯২) আজ আমি তোমার দেহ রক্ষা করব, যেন তুমি পরবর্তীদের জন্য নিদর্শন হয়ে থাক । বাস্তবিক পক্ষে অধিকাংশ লোক

أَيُّنَا لَغَفْلُونَ ۖ وَلَقَدْ بَوَّأْنَا بَنِي إِسْرَائِيلَ مَبُوءًا صِدْقٍ وَرَزَقْنَهُمْ مِّنْ

আ-ইয়া-তিনা- লাগ-ফিলূন্ । ৯৩। অলাক্বদ বাওয়্যা’না-বানী ~ ইসরা — ঈলা মুবাওয়্যা আহ্দিদ্বিওঁ অরায়াক্ব না-হম্ মিনাত্ব
আমার আয়াত হতে গাফিল । (৯৩) আর আমি বনী ইসরাঈলকে উত্তম ভূমিতে আবাস ও উৎকৃষ্ট রিযিক দিয়েছি; তারা

الطَّيِّبَاتِ ۚ فَمَا اخْتَلَفُوا حَتَّىٰ جَاءَهُمُ الْعِلْمُ ۚ إِنَّ رَبَّكَ يَقْضِي بَيْنَهُمْ يَوْمَ

ত্বোইয়্যিবা-তি ফামাখ্ তালাফু হাত্তা-জ্বা — আ হমুল্ ‘ইলম্; ইন্না রব্বাকা ইয়াক্বদ্বী বাইনাহম্ ইয়াওমাল্
অতঃপর তাদের নিকট ইলম্ পৌছার পর তারা বিভেদ সৃষ্টি করল; আপনার রব তাদের মতভেদযুক্ত বিষয়ে

الْقِيَمَةِ فِيمَا كَانُوا فِيهِ يَخْتَلِفُونَ ۖ فَإِنْ كُنْتَ فِي شَكٍّ مِّمَّا أَنْزَلْنَا إِلَيْكَ

ক্বিয়া-মাতি ফী মা-কা-নু ফীহী ইয়াখ্তা’লিফূন্ । ৯৪। ফাইন্ কুনতা ফী শাক্বিম্ মিম্মা ~ আন্যাল্না ~ ইলাইকা
কিয়ামতের দিন মীমাংসা করে দেবেন । (৯৪) আপনার প্রতি নাযিলকৃত বিষয়ের প্রতি যদি আপনার সন্দেহ হয়, তবে

فَسْئَلِ الَّذِينَ يَقرءُونَ الْكِتَابَ مِنْ قَبْلِكَ لَقَدْ جَاءَكَ الْحَقُّ مِنْ رَبِّكَ فَلَا

ফাস্‌আলিল্লাযীনা ইয়াকু'রাউনা'ল্ কিতা-বা মিন্ কুবলিকা লাকুদ্ জ্বা — আকাল্ হাক্ কু মির রব্বিকা ফালা-
জিজ্জেস করুন আপনার পূর্বের কিতাব পাঠকদের, নিশ্চয়ই আপনার কাছে আপনার রবের পক্ষ হতে সত্যই এসেছে।

تَكُونُ مِنَ الْمُنْتَرِينَ ۝ وَلَا تَكُونُ مِنَ الَّذِينَ كُنْ بَوَا بِأَيْتِ اللَّهِ فَتَكُونُ

তাকূনা'না মিনাল্ মুমতরীন্ । ৯৫ । অলা-তাকূনা'না মিনাল্লাযীনা কায্যাব্ বিআ-ইয়া-তিল্লা-হি ফাতাকূনা
সূতরাং আপনি সন্দেহমুক্ত থাকুন । (৯৫) সূতরাং আপনি কখনও আল্লাহর নিদর্শন প্রত্যাখ্যানকারীদের মধ্যে গণ্য হবেন না,

مِنَ الْخٰسِرِينَ ۝ إِنَّ الَّذِينَ حَقَّتْ عَلَيْهِمْ كَلِمَتُ رَبِّكَ لَا يُؤْمِنُونَ ۝ وَلَوْ

মিনাল খ-সিরীন্ । ৯৬ । ইল্লাল্লাযীনা হাক্ ক্বাত্ 'আলাইহিম্ কালিমাতু রব্বিকা লা-ইয়ু'মিনূন্ । ৯৭ । অলাও
নচেং ক্ষতিগ্রস্তদের শামিল হবেন । (৯৬) নিশ্চয়ই যাদের ব্যাপারে রবের বাক্য সাব্যস্ত তারা ঈমান আনবে না । (৯৭) তাদের

جَاءَتْهُمْ كُلُّ آيَةٍ حَتَّىٰ يَرَوُا الْعَذَابَ الْأَلِيمَ ۝ فَلَوْلَا كَانَتْ قَرْيَةٌ أَمِنَتْ

জ্বা — আতহম্ কুলু আ-ইয়াতিন্ হাত্তা- ইয়ারাউল্ 'আযা-বাল্ আলীম্ । ৯৮ । ফালাওলা-কা-না'ত্ ক্বারইয়াতূন্ আ-মানাত্
কাছে সব নিদর্শন আসলেও, যতক্ষণ না তারা মর্মভুত শাস্তি দেখবে । (৯৮) কোন জনপদের ঈমান কাজে আসে নি একমাত্র

فَنَفَعَهَا إِيْمَانُهَا إِلَّا قَوْمَ يُونُسَ ۖ لَمَّا أَمْنُوا كَشَفْنَا عَنْهُ غِلَابَ الْخَرِي فِي

ফানাফা'আহা ~ ঈমা-নুহা ~ ইল্লা-ক্বওমা ইয়ুনুস; লাম্মা ~ আ-মানূ কাশাফ্না- 'আনুহম্ 'আযা-বাল্ খিযইয়ি ফিল্
ইউনুসের সম্প্রদায় ছাড়া । তারা যখন ঈমান আনল তখন আমি তাদেরকে মুক্ত করলাম পার্থিব জীবনে হীন শাস্তি

الْحَيٰوةِ الدُّنْيَا وَمَتَّعْنَاهُمْ إِلَىٰ حِينٍ ۝ وَلَوْ شَاءَ رَبُّكَ لَآ مَن فِي الْأَرْضِ كُلِّم

হাইয়া-তিদুনইয়া-অমাত্তা'না-হুম্ ইলা-হীন্ । ৯৯ । অলাও শা — আ রব্বিকা লাআ-মানা মান্ ফিল্ আরদ্বি কুল্লু'হুম্
হতে এবং একটি সময় পর্যন্ত তাদেরকে ভোগ করতে দিলাম । (৯৯) আপনার রবের ইচ্ছা হলে যমীনের সবাই ঈমান

جَمِيعًا ۖ أَفَأَنْتَ تُكْرِهُ النَّاسَ حَتَّىٰ يَكُونُوا مُؤْمِنِينَ ۝ وَمَا كَانَ لِنَفْسٍ أَنْ

জ্বামী'আ-; আফাআন'তা তুকরিহুন না-সা হাত্তা-ইয়াকূনু মু'মিনীন্ । ১০০ । অমা-কা-না লিনাফসিন্ আন
আনত, তবে কি আপনি মানুষকে মু'মিন হওয়ার জন্য জবরদস্তি করবেন । (১০০) আল্লাহর নির্দেশ ছাড়া ঈমান

تَوْءَمِنَ إِلَّا بِإِذْنِ اللَّهِ ۖ وَيَجْعَلُ الرَّجْسَ عَلَى الَّذِينَ لَا يَعْقِلُونَ ۝ قُلْ أَنْظَرُوا

তু'মিনা ইল্লা-বিইয়নিল্লা-হ; অইয়াজ্ 'আলুর্ রিজ্ সা 'আলাল্লাযীনা লা-ইয়া'ক্বিলূন্ । ১০১ । কুল্লিন্জুরু
আনা কারও পক্ষেই সম্ভব নয় । তিনি তাদের উপর অপবিত্রতা স্থাপন করেন যারা নির্বোধ । (১০১) আপনি বলুন,

مَاذَا فِي السَّمٰوٰتِ وَالْأَرْضِ ۖ وَمَا تُغْنِي الْآيٰتِ وَالنَّذْرُ عَنْ قَوْمٍ لَا يُؤْمِنُونَ *

মা-যা-ফিস্ সামা-ওয়া-তি অল্ আরদ্ব; অমা-তুগ্নিল্ আ-ইয়া-তু অন্ নুযরু আন্ ক্বাওমিল্ লা-ইয়ু'মিনূন্ ।
আকাশ ও যমীনে যা আছে তা দেখ । আর নিদর্শন ও ভীতি প্রদর্শন, যারা ঈমান আনে না তাদের কোন উপকার আসে না ।

فَهَلْ يَنْتَظِرُونَ إِلَّا مِثْلَ أَيَّامِ الَّذِينَ خَلَوْا مِنْ قَبْلِهِمْ قُلْ فَانْتَظِرُوا إِنِّي

১০২। ফাহাল্ ইয়ানতাজিরুনা ইল্লা-মিছ্লা আইয়্যা-মিল্লাযীনা খালাও মিন্ ক্বলিহিম্; ক্বল্ ফানতাজিরু ~ ইন্নী (১০২) এরা কি কেবল সেই লোকদের পূর্বকার অনুরূপ ঘটনার প্রতীক্ষায় আছে যারা তাদের পূর্বে গত হয়েছে? আপনি বলুন, তোমরা

مَعَكُمْ مِنَ الْمُنْتَظِرِينَ ۝ ثُمَّ نُنَجِّي رُسُلَنَا وَالَّذِينَ آمَنُوا كَذَلِكَ حَقًّا

মা'আকুম্ মিনাল্ মুন্তাজিরীন ১০৩। ছুমা নুনাঞ্জী রুসুলানা-অল্লাযীনা আ-মানূ কাযা-লিকা হাক্ ক্বান্ অপেক্ষায় থাক, আমিও তোমাদের সাথে অপেক্ষায় থাকি। (১০৩) পরিশেষে রাসূল ও মুমিনদেরকে এভাবেই উদ্ধার করি;

عَلَيْنَا نَحْنُ الْمُؤْمِنِينَ ۝ قُلْ يَا أَيُّهَا النَّاسُ إِن كُنْتُمْ فِي شَكٍّ مِنْ دِينِي

আলাইনা-নুন্জিল্ মু'মিনীন। ১০৪। ক্বল্ ইয়া-আইয়্যাহান্না-সু ইন্ কুত্বুম্ ফী শাক্কিম্ মিন্ দীনী মু'মিনদেরকে উদ্ধার করা আমারই দায়িত্ব (১০৪) বলুন, হে মানুষ! যদি তোমরা আমার ধর্মের ব্যাপারে সংশয়ী হও,

فَلَا أَعْبُدُ الَّذِينَ تَعْبُدُونَ مِنْ دُونِ اللَّهِ وَلَكِنْ أَعْبُدُ اللَّهَ الَّذِي يَتَوَفَّكُمُ

ফালা ~ আ'বুদুল্লাযীনা তা'বুদূনা মিন্ দুনিলা-হি অলা-কিন্ আ'বুদুল্লাহাল্লাযী ইয়া তাওয়াফ্ফা-কুম্ তবে আমি তাদের এবাদত করি না যাদের এবাদত তোমরা কর আল্লাহকে ছেড়ে বরং আমি ইবাদত করি আল্লাহর, যিনি

وَأُمِرْتُ أَنْ أَكُونَ مِنَ الْمُؤْمِنِينَ ۝ وَإِنْ أَقْرَصَ وَجْهَكَ لِلدِّينِ حَنِيفًا وَلَا تَكُونَنَّ

অউমিরতু আন্ আকূনা মিনাল্ মু'মিনীন। ১০৫। অআন্ আক্বিম্ অজ্ হাকা লিন্দীনি হানীফান্ অলা-তাকূনান্না তোমাদের মত্য়া দেন, আমি আদিষ্ট হয়েছি মু'মিন হওয়ার জন্য। (১০৫) আপনি চেহারাকে একনিষ্ঠভাবে ধর্মে স্থাপন

مِنَ الْمُشْرِكِينَ ۝ وَلَا تَدْعُ مِنْ دُونِ اللَّهِ مَا لَا يَنْفَعُكَ وَلَا يَضُرُّكَ فَإِنْ

মিনাল্ মুশরিকীন। ১০৬। অলা-তাদ্'উ মিন্ দুনিলা-হি মা-লা-ইয়ানফা'উকা অলা-ইয়াদ্ধ-ররুকা ফাইন্ করুন, মুশরিক হবেন না। (১০৬) আল্লাহ ছাড়া অন্য কাকেও ডাকবেন না, যা না উপকার করে, আর না অপকার; এমন কাজ

فَعَلْتَ فَإِنَّكَ إِذَا مِنَ الظَّالِمِينَ ۝ وَإِنْ يَمْسَسْكَ اللَّهُ بِضُرٍّ فَلَا كَاشِفَ لَهُ إِلَّا

ফা'আলতা ফাইন্নাকা ইয়াম্ মিনাজ্ জোয়া-লিমীন। ১০৭। অ ই ইয়াম্ সাস্ কাল্লা-হ বিদুররিন্ ফালা-কা-শিফা লাহু ~ ইল্লা-করলে আপনি জালিমদের দলভুক্ত হবেন। (১০৭) আর আল্লাহ আপনাকে কোন কষ্টে ফেললে তিনি ছাড়া মুক্ত করার

هُوَ ۝ وَإِنْ يَرِدْكَ بَخِيرٌ فَلَا رَادَّ لِفَضْلِهِ ۝ يُصِيبُ بِهِ مَنْ يَشَاءُ مِنْ عِبَادِهِ ۝ وَهُوَ

হুৱা ~ ইয়া ইয়ুরিদ্কা বিখইরিন্ ফালা-র — দা লিফাছলিহু ইয়ুছীবু বিহী মাই ইয়াশা — উ মিন্ ইবা-দিহ; অহুওয়াল্ কেউ নেই। এবং তিনি মঙ্গল চাইলে তা রদ করারও কেউ নেই। তিনি তাঁর বান্দাদের যাকে যা ইচ্ছা তাকে তা দেন। তিনি

الْغَفُورُ الرَّحِيمُ ۝ قُلْ يَا أَيُّهَا النَّاسُ قَدْ جَاءَكُمُ الْحَقُّ مِنْ رَبِّكُمْ ۝ فَمِنْ

গফুরুর রহীম্। ১০৮। ক্বল্ ইয়া ~ আইয়্যাহান্না-সু ক্বাদ্ জা — আকুমুল্ হাক্ ক্ব মু'র রব্বিকুম্ ফামানিহ্ ক্ষমাশীল, পরম দয়ালু। (১০৮) আপনি বলুন, হে মানুষ! তোমাদের কাছে এসেছে রবের পক্ষ হতে সত্য; অতএব যে

أَهْتَدَىٰ فَأَنَا لِنَفْسِي لَنَفْسِي وَمَنْ ضَلَّ فَإِنَّمَا يَضِلُّ عَلَيْهَا وَمَا أَنَا عَلَيْكُمْ

তাদা- ফাইন্না- ইয়াহতাদী লিনাফসিসহী অমান দ্বোয়াল্লা ফাইন্না-ইয়াদিল্লু 'আলাইহা-; অমা ~ আনা 'আলাইকুম সুপথ পায় সে তো নিজের হিতের জন্যই পায়। আর যে ভ্রষ্ট হয় ভ্রষ্টতা তারই ঘাড়ে। আমি তোমাদের উপর কর্মবিধায়ক

بِوَكِيلٍ ۝ وَاتَّبِعْ مَا يُوحَىٰ إِلَيْكَ وَاصْبِرْ حَتَّىٰ يَحْكُمَ اللَّهُ ۚ وَهُوَ خَيْرُ الْحَاكِمِينَ ۝

বিওয়াকীল্। ১০৯। অত্তাবি' মা- ইয়ুহা ~ ইলাইকা অহ্বিব্ হাত্তা-ইয়াহকুমাল্লা-হু অহুঅ খইরুল্ হা-কিমীন। নই। (১০৯) আপনার কাছে আসা অহীরা অনুসরণ করুন, আল্লাহর নির্দেশ পর্যন্ত ধৈর্য ধরুন, তিনি উত্তম নির্দেশদাতা।

سَمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ
বিস্মিল্লা-হির রাহ্মা-নির রাহীম
পরম করুণাময় ও দয়ালু আল্লাহর নামে

আয়াত : ১২৩
রুকু : ১০

الرَّتِّ كَتَبَ أَحْكَمَتْ آيَتُهُ ثَمَّ فَصَلَتْ مِنْ لَدُنْ حَكِيمٍ خَيْرٍ ۝

১। আলিফ্ লা — ম্ র-কিতাবুন্ উহকিমাত্ আ-ইয়া-তুহু ছুমা ফুছ্ছিলাত্ মিল্লাদুন্ হাকীমিন খবীর্। ২। আল্লা- (১) আলিফ্ লাম র, কিতাবের আয়াত সুদৃঢ়; পরে বিজ্ঞ, মহাজ্ঞানীর পক্ষ হতে সুবিন্যস্ত যে। (২) তোমরা আল্লাহরই

تَعْبُدُوا إِلَّا اللَّهَ ۖ إِنِّي لَكُم مِّنْهُ نَذِيرٌ وَبَشِيرٌ ۝ وَإِنْ اسْتَغْفِرُوا أَرْبَعِينَ مَرَّةً ثُمَّ تَوْبُوا

তা'বুদু ~ ইল্লাল্লা-হু; ইন্নানী লাকুম মিন্হু নায়ীরুও অবাশীর্। ৩। অআনিস্ তাগ্ফিরু রব্বাকুম্ ছুমা তুবু ~ দাসত্ব করবে, নিশ্চয়ই আমি তার পক্ষ হতে সাবধানকারী ও সুসংবাদদাতা। (৩) আর তোমরা ক্ষমা চাও রবের কাছে, তারপর

إِلَيْهِ يَتَّعِبْكُمْ مَتَاعًا حَسَنًا إِلَىٰ أَجَلٍ مُّسَمًّى وَيُؤْتِ كُلَّ ذِي فَضْلٍ فَضْلَهُ ۖ وَإِنْ

ইলাইহি ইয়ুতা'কুম্ মাতা-আন্ হাসানান্ ইলা ~ আজ্জালিম্ মুসা'মাও অইয়ু'তি কুল্লা যী ফা'দলিন্ ফা'দলাহু; অইন্ তাঁর দিকে রুজু হও, তিনি তোমাদেরকে নির্দিষ্ট কালের জন্য উত্তম ভোগ্য প্রদান করবেন, প্রত্যেক গুণীকে তিনি অনুগ্রহ করবেন;

تَوَلَّوْا فَإِنِّي أَخَافُ عَلَيْكُمْ عَذَابَ يَوْمٍ ۖ كَبِيرٍ ۝ إِلَىٰ اللَّهِ مَرْجِعُكُمْ ۚ وَهُوَ عَلَىٰ

তাওয়াল্লাও ফাইন্নী ~ আখা-ফু 'আলাইকুম্ 'আযা-বা ইয়াওমিন্ কাবীর্। ৪। ইল্লাল্লা-হি মারজিউ'কুম্ অহুঅ 'আলা- আর যদি তোমরা বিমুখ হও, তবে আমি তোমাদের উপর বড় দিনের আযাবের আশঙ্কা করি। (৪) আল্লাহর কাছে তোমাদের প্রত্যাবর্তন

كُلِّ شَيْءٍ قَدِيرٌ ۝ إِلَّا أَنهَرِ يَتَنُونَ صُدُورُهُمْ لِيَسْتَخَفُوا مِنْهُ ۖ وَالْأَحْيَىٰ

কুল্লি শাইয়িন্ কদীর্। ৫। আলা ~ ইন্নাহুম্ ইয়াহুনুনা ছুদূরহুম্ লিইয়াস্তাখ্ফু মিন্হু; আলা-হীনা করতে হবে, তিনি সর্বশক্তিমান। (৫) ওহে! নিশ্চয়ই তারা তাঁর (আল্লাহর) থেকে লুকানোর জন্য তারা বক্ষ ভাজ করে, ওহে!

يَسْتَغْشُونَ ثِيَابَهُمْ ۖ يَعْلَمُ مَا يُسِرُّونَ وَمَا يُعْلِنُونَ ۚ إِنَّهُ عَلِيمٌ بِذَاتِ الصُّدُورِ ۝

ইয়াস্তাগ্শূনা ছিয়া-বাহুম্ ইয়া'লামু মা-ইয়সিররুনা অমা-ইউ'লিনুনা, ইন্নাহু 'আলীমুম্ বিযা-তিহু ছুদূর্। যখন তারা কাপড় গায়ে দেয় তখন তারা যা গোপন করে ও প্রকাশ করে, তিনি তা জানেন, তিনি অন্তরের সব বিষয় সম্যক অবহিত।

وَمَا مِنْ دَابَّةٍ فِي الْأَرْضِ إِلَّا عَلَى اللَّهِ رِزْقُهَا وَيَعْلَمُ مُسْتَقَرَّهَا وَ

৬। অমা-মিন্ দা — ব্বাতিন্ ফিল্ আরদি ইল্লা-‘আলাল্লা-হি রিয়ক্বু হা- অইয়া’লামু মুস্তাক্বাররাহা- অ
(৬) আর যমীনে বিচরণশীল প্রাণীর জীবিকাই দায়িত্ব আল্লাহর, ১ আর তিনি জানেন তার দীর্ঘস্থায়ী অবস্থিতি ও

مُسْتَوْدَعَهَا كُلِّ فِي كِتَابٍ مُبِينٍ ۝ وَهُوَ الَّذِي خَلَقَ السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضَ

মুস্তাওদা’আহা-; কুল্লুন্ ফী কিতাবিম্ মুবীন। ৭। অহুওয়াল্লাযী খালাকুন্ সামা-ওয়া-তি অলআরদ্বোয়া
বল্লকালীন অবস্থিতির স্থান সম্পর্কে সুস্পষ্ট গ্রন্থে সব কিছুই রয়েছে। (৭) আর তিনিই আসমান ও যমীনকে সৃষ্টি করেছেন, ২

فِي سِتَّةِ أَيَّامٍ وَكَانَ عَرْشُهُ عَلَى الْمَاءِ لِيَبْلُوَكُمْ أَيُّكُمْ أَحْسَنُ عَمَلًا وَلَئِنْ

ফী সিত্তাতি আইয়্যা-মিওঁ অ কা-না ‘আরুহু ‘আলাল্ মা — যি লিইয়াক্বুঅকুম্ আইয়্যাকুম্ আহসানু ‘আমালা-; অ লায়িন্
ছয়দিনে, আর তখন তাঁর আরশ ছিল পানির উপর। তোমাদের মধ্য কে উত্তম আচরণকারী তা পরীক্ষা করার জন্য,

قُلْتُ أَنْكُرُ مَبْعُوثُونَ مِنْ بَعْدِ الْمَوْتِ لَيَقُولُنَّ الَّذِينَ كَفَرُوا إِنْ هَذَا إِلَّا

কুল্ তা ইল্লাকুম্ মা’উছূনা মিম্ বা’দিল মাওতি লাইয়াক্বু লান্নাল্লাযীনা কাফারু ~ ইন্ হা-যা ~ ইল্লা-
আর যদি আপনি বলেন যে, নিশ্চয়ই ‘মৃত্যুর পর তোমরা পুনরুত্থিত হবে, তখন কাফেরা অবশ্যই বলবে, এটি তো

سِحْرٌ مُبِينٌ ۝ وَلَئِنْ أَخَّرْنَا عَنْهُمُ الْعَذَابَ إِلَى أُمَّةٍ مَعْدٍ وَدَّةٍ لَيَقُولُنَّ مَا

সিহরুম্ মুবীন। ৮। অলায়িন্ আখ্খারনা-‘আনহুমুল্ ‘আযা-বা ইলা ~ উম্মাতিম্ মা’দুদাতিল্ লাইয়াক্বু লান্না মা-
স্পষ্ট যাদু। (৮) আর আমি আযাব নির্দিষ্ট কালের জন্য স্থগিত রাখলে অবশ্যই তারা বলবে, কিসে তা স্থগিত করেছে?

يَحْبِسُهُ ۚ الْيَوْمَ آيَاتِهِمْ لَيْسَ مَصْرُوفًا عَنْهُمْ وَحَاقَ بِهِمْ مَا كَانُوا بِه

ইয়াহবিসুহ; আলা-ইয়াওমা ইয়া’তীহিম্ লাইসা মাছরুফান্ ‘আনহুম্ অহা-ক্বা বিহীম্ মা-কান্ বিহী
স্বরণ রেখ, যেদিন তা আসবে সেদিন তা তাদের উপর থেকে ফিরান যাবে না, তাদেরকে তা বেটন করবেই যা নিয়ে

يَسْتَهْزِءُونَ ۝ وَلَئِنْ أَدْخَلْنَا الْإِنْسَانَ مِنْ رَحْمَةٍ مِّنَّا نِزْعَهَا مِنْهُ ۖ إِنَّهُ

ইয়স্তাহযিয়ুন্। ৯। অলায়িন্ আযাক্বু নাল্ ইন্সা-না মিন্না-রহ্মাতান্ ছুয্যা নাযা’না-হা মিন্হ, ইল্লাহু
বিদ্রূপ করত। (৯) আর যদি আমি মানুষকে রহমতের স্বাদ দিয়ে পুনর্বীর তা ছিনিয়ে নেই, তবে সে অবশ্যই নিরাশ

لَيَكُونَنَّ كَافِرًا ۝ وَلَئِنْ أَدْخَلْنَاهُ نِعْمًا بَعْدَ ضِرَاءٍ مُسْتَهْزِءٍ لَيَقُولُنَّ ذَهَبَ السَّيِّئَاتِ

লাইয়াক্বুন্ কাফর। ১০। অলায়িন্ আযাক্বু-হ না’মা — যা বা’দা দ্বোয়াররা — যা মাস্ সাহ্ লাইয়াক্বু লান্না যাহাবাস্ সাইয়্যিয়া-তু
ও অকৃতজ্ঞ হয়। (১০) আর যদি আমি দুঃখের পরে সুখের স্বাদ দেই, তবে সে বলে, আমা হতে বিপদ কেটেছে, তখন

আয়াত-৬ : টীকা : (১) ভূপৃষ্ঠে বিচরণকারী বলে উক্ত আয়াতে সকল প্রাণীকেই বুঝান হয়েছে। কারণ, আকাশচারী পাখীরাও খাদ্য সংগ্রহের নিমিত্তে ভূপৃষ্ঠে অবতরণ করে থাকে। আবার সমুদ্রের তলদেশেও যেহেতু মাটি রয়েছে তাই সামুদ্রিক প্রাণীকেও ভূপৃষ্ঠে বিচরণশীল বলা যেতে পারে। মোটকথা, সব ধরনের প্রাণীকুলের রিয়ক্বের দায়িত্বই আল্লাহর উপর। উল্লেখ্য যে, আল্লাহর উপর এহেন গুরুদায়িত্ব চাপিয়ে দেওয়ার মত কোন শক্তি নেই। বরং তিনি নিজেই অনুগ্রহ করে এই দায়িত্ব গ্রহণ করেছেন। (মাঃ কোঃ) আয়াত-৭ : টীকা : (২) মহান আল্লাহ সৃষ্টির প্রথমই সবুজ রং এর ইয়াক্বুত পাথর তৈরি করেন এবং গভীর দৃষ্টির ফলে এটি পানিতে পরিণত হয়। অতঃপর এ পানিকে বায়ুরাশির উপর স্থাপন করে আকাশকে এটির উপর প্রতিষ্ঠিত করেন। (যুঃ কোঃ)

عَنِ ۞ إِنَّهُ لَفَرِحَ فَخُورٌ ۝ إِلَّا الَّذِينَ صَبَرُوا وَعَمِلُوا الصَّالِحَاتِ ۚ أُولَٰئِكَ لَهُمْ

‘আল্লী; ইন্নাহু লাফারিহুন্ ফাখূর। ১১। ইল্লাল্লাযীনা হোয়াবারু অ‘আমিলুহু হোয়া-লিহা-ত; উলা — যিকা লাহুম্ সে উৎফুল্ল ও দাষ্টিক হয়ে ওঠে। (১১) কিন্তু যারা ধৈর্যশীল সৎকর্মশীল হয়েছে (তারা এরূপ হয় না); তাদেরই জন্য

مَغْفِرَةٌ ۖ وَ أَجْرٌ كَبِيرٌ ۝ فَلَعَلَّكَ تَارِكٌ بَعْضَ مَا يُوْحٰى إِلَيْكَ وَ ضَآئِقٌ بِهِ

মাগফিরাতুঁ ও অজাজ্ ক্বন কাবীর। ১২। ফালা‘আল্লাকা তা-রিকুম্ বা‘দোয়া মা-ইয়ূহা ~ ইলাইকা অদ্বোয়া — যিকুম্ বিহী ক্ষমা ও শ্রেষ্ঠ পুরস্কার। (১২) তবে কি আপনি বাদ দিতে চান তার কিছু যা আপনার প্রতি ওহীর মাধ্যমে প্রেরিত হয়?

صَدْرَكَ ۚ أَنْ يَقُولُوا لَوْلَا أُنْزِلَ عَلَيْهِ كُتُبٌ أَوْ جَاءَ مَعَهُ مَلَكٌ ۚ إِنَّهَا أَنْتَ

হোয়াদ্রুকা আই ইয়াকু লু লাওলা ~ উন্যিলা ‘আলাইহি কানযুন্ আও জা — যা মা‘আহু মালাকু; ইন্নামা ~ আন্তা আর এতে আপনার মন সংকুচিত হবে, এজন্য যে, তারা বলে, তার কাছে কেন ধনভাগার অবতীর্ণ হয় না, বা সঙ্গে ফেরেশতা

نَزِيرٌ ۖ وَاللَّهُ عَلَىٰ كُلِّ شَيْءٍ وَكِيلٌ ۝ أَمْ يَقُولُونَ افْتَرَيْنَاهُ قُلُوبًا بَعِثْ

নাযীর; অল্লা-হু ‘আলা-কুল্লি শাইয়িঁও অকীল্। ১৩। আম্ ইয়াকু লূনাফ্ তারা-হ; ক্বুল্ ফা‘ত্ব বি‘আশরি আসে না? আপনি তো সাবধানকারী; আল্লাহ সার্বিক কর্তৃত্বশীল। (১৩) অথবা তারা কি বলে যে, সে নিজেই তার

سُورٍ مِّثْلَهُ مَفْتَرِيٍّ ۖ وَادْعُوا مَنِ اسْتَطَعْتُمْ مِنْ دُونِ اللَّهِ ۖ إِنْ كُنْتُمْ صَادِقِينَ ۝

সুঅরিম্ মিছলিহী মুফতারাইয়া-তিঁও অদ্উ‘ মানিস্ তাহ্বোয়া‘তুম্ মিন্ দূনিলা-হি ইন্ কুনতুম্ হোয়া-দিক্বীন্। (কোরআনের) রচয়িতা? বলুন, তবে দশটি সূরা রচনা করে আন এবং আল্লাহ ছাড়া যাকে পার ডাক, যদি সত্যবাদী হও।

فَإِلَّا مَرِيسَتْجِبُوا لَكُمْ فَاعْلَمُوا أَنَّكُمْ أَنْزَلَ بِعِلْمِ اللَّهِ ۚ وَإِنْ لَا إِلَهَ إِلَّا هُوَ ۚ

১৪। ফাইল্লাম্ ইয়াসতাজীবু লাকুম্ ফা‘লামু ~ আন্নামা ~ উন্যিলা বি‘ইলমিল্লা-হি অআল্লা ~ ইলা-হা ইল্লা- হুঅ, (১৪) তোমাদের ডাকে তারা সাড়া না দিলে জেনে রেখ, তা আল্লাহর জ্ঞান দ্বারা অবতীর্ণ; তিনি ছাড়া আর কোন ইলাহ নেই।

فَهَلْ أَنْتُمْ مُسْلِمُونَ ۚ مَنْ كَانَ يَرْيِدُ الْحَيٰوةَ الدُّنْيَا وَ زَيْنَتَهَا نُوَفِّ

ফাহাল্ আনতুম্ মুসলিমূন্। ১৫। মান্ কা-না ইয়রীদুল্ হাইয়া-তাদ্ দুনইয়া- অযীনা তাহা- নুওয়াফফি সুতরাং তোমরা মুসলিম হবে কি? (১৫) যে কেউ পার্থিব জীবন ও তার শোভা কামনা করে, আমি দুনিয়াতেই তাদের

إِلَيْهِمْ أَعْمَالَهُمْ فِيهَا وَهُمْ فِيهَا لَا يُبْخَسُونَ ۚ أُولَٰئِكَ الَّذِينَ لَيْسَ لَهُمْ فِي

ইলাইহিম্ আ‘মা-লাহুম্ ফীহা-অহুম্ ফীহা-লা-ইয়ুবখাসূন্। ১৬। উলা — যিকাল্লাযীনা লাইসা লাহুম্ ফিল্ কর্মফল দিয়ে দিই, আর সেখানে তাদেরকে কম দেয়া হয় না। (১৬) পরকালে দোযখ ছাড়া তাদের জন্য আর কিছুই নেই,

শানেনুয়ল : আয়াত-১৪ : কারো মতে আলোচ্য আয়াতটি ইহুদী খৃষ্টানদের ব্যাপারে নাযীল হয়েছে। আর কার মতে, এই সব আয়াত মুনাফিক সম্পর্কে নাযীল হয়েছে, যারা রাসুলুল্লাহ (ছঃ)-এর সঙ্গে যুদ্ধে যেত শুধুমাত্র লুটের মূল সম্পদের উদ্দেশ্যে, পরকাল ও নেকী অর্জনের বিন্দুমাত্র উদ্দেশ্যে তাদের থাকত না। আর কেউ বলেন, রিয়াকার বা লৌকিকতা প্রদর্শনকারীদের ব্যাপারে এ আয়াতটি নাযীল করা হয়েছে। কিন্তু আয়াতটি সার্বিক অর্থে রাখা সঙ্গত হবে যে, এতে কাকের, মুনাফিক ও রিয়াকার মু‘মিন সবই অন্তর্ভুক্ত হবে। আশরাফুল ওলামা হযরত থানবী (রঃ) বলেন, এটাই উত্তম হবে যে, আয়াতটিকে কেবল অবিশ্বাসীদের জন্যই বিশিষ্ট অর্থবোধক হিসেবে সাব্যস্ত করে রাখা। কেননা, আয়াতটির শেষ বাক্য এদিকের ইঙ্গিত বহন করছে। যদিও বাক্যটিকে সে সব মুসলমানদের

الْآخِرَةِ إِلَّا النَّارَ وَحَبِطَ مَا صَنَعُوا فِيهَا وَبِطْلٌ مَّا كَانُوا يَعْمَلُونَ ﴿١٩﴾ أَفَمِنْ

আ-খিরাতি ইল্লান্ন-রু অহাবিত্তোয়া মা-ছনাউ' ফীহা- অবা-ত্বিলুম্ মা- কা-নু ইয়া'মালূন্। ১৭। আফামান্ তাতে তারা যা করেছিল তার সবই বৃথা যাবে এবং যা উপার্জন করছে তাও নিষ্ফল হবে। (১৭) তারা কি ওদের

كَانَ عَلَى بَيْنَةٍ مِنْ رَبِّهِ وَيَتْلُوهُ شَاهِدٌ مِنْهُ وَمِنْ قَبْلِهِ كُتِبَ مُوسَىٰ إِمَامًا

কা-না 'আলা- বাইয়িনাতিম্ মির্ রক্বিহী অইয়াতল্লুহ্ শা-হিদ্দুম্ মিন্হু অমিন্ ক্ববলিহী কিতা-বু মুসা ~ ইমা-ম্ আও সমান? যারা রবের প্রেরিত প্রমাণের উপর প্রতিষ্ঠিত রয়েছে এবং রব থেকে সাক্ষ্য পেয়েছে, এবং পূর্বে মুসার গ্রন্থ দিশারী

وَرَحْمَةً أُولَئِكَ يُؤْمِنُونَ بِهِ وَمَنْ يَكْفُرْ بِهِ مِنَ الْأَحْزَابِ فَالنَّارُ مَوْعِدٌ ۚ

অ রহ্মাহ্; উলা — যিকা ইয়ু'মিনূনা বিহ্; অমাই ইয়াক্ফুর্ বিহী মিনাল্ আহ্‌যা-বি ফান্না-রু মাও'ইদুহ্, ও দয়াস্বরূপ আছে; ওরাই তার উপর বিশ্বাসী। আর অন্যান্যের মধ্যে যে তা অস্বীকার করে, দোযখ হবে তার প্রতিশ্রুত

فَلَا تَكُ فِي مِرْيَةٍ مِنْهُ إِنَّهُ الْحَقُّ مِنْ رَبِّكَ وَلَكِنَّ أَكْثَرَ النَّاسِ لَا يُؤْمِنُونَ *

ফালাতাকু ফী মির্ইয়াতিম্ মিন্হু ইন্নাহুল্ হাক্কু ক্বু মির্ রক্বিকা অলাকিন্না আক্‌ছারান্না-সি লা-ইয়ু'মিনূন্। স্থান; আপনি তাতে সন্দেহে থাকবেন না। নিশ্চয়ই তা রবের প্রেরিত সত্য, কিন্তু অধিকাংশ লোক বিশ্বাস করে না।

﴿٢٠﴾ وَمَنْ أَظْلَمُ مِمَّنِ افْتَرَىٰ عَلَى اللَّهِ كَذِبًا أُولَئِكَ يَعْرِضُونَ عَلَىٰ رَبِّهِمْ وَيَقُولُ

১৮। অমান্ আজ্জামু মি'ম্মানিফ্ তারা- 'আলাল্লা-হি কাযিবা-; উলা — যিকা ইয়ু'রাদ্দূনা 'আলা-রক্বিহিম্ অইয়াক্বুল্লু' (১৮) আর যে আল্লাহর প্রতি মিথ্যারোপ করে তার চেয়ে বড় জালিম আর কে? তারা তাদের রবের সামনে যাবে, তখন

الْأَشْهَادُ هَؤُلَاءِ الَّذِينَ كَذَبُوا عَلَىٰ رَبِّهِمْ أَلَا لَعْنَةُ اللَّهِ عَلَى الظَّالِمِينَ ﴿٢١﴾ الَّذِينَ

আশ্‌হা-দু হা ~ ফুলা — ই ল্লাযীনা কাযাবু 'আলা- রক্বিহিম্, আলা- লা'না'ত্বুলা-হি 'আলাজ্জোয়া-লিমীন। ১৯। আল্লাযীনা সাক্ষীরা বলবে, এরাই রবের প্রতি মিথ্যারোপ করছে। মনে রেখো, জালিমদের ওপর আল্লাহর লা'নত। (১৯) যারা

يَصْدُونَ عَنْ سَبِيلِ اللَّهِ وَيَبْغُونَهَا عِوَجًا ۖ وَهُمْ بِالْآخِرَةِ هُمْ كَفِرُونَ *

ইয়াহুদ্দ না 'আন্ সাবীলিল্লা-হি অ ইয়াব্গুনাহা- 'ইওয়াজ্জা-; অহুম্ বিল্‌আ-খিরাতি হুম্ কা-ফিরূন্। আল্লাহর পথে বাঁধা প্রদান করে এবং বাঁকা পথে চলতে আগ্রহী, আর এরাই পরকালকে অবিশ্বাস করে।

﴿٢٢﴾ أُولَئِكَ لَمْ يَكُونُوا مُعْجِزِينَ فِي الْأَرْضِ وَمَا كَانَ لَهُمْ مِنْ دُونِ اللَّهِ مِنْ

২০। উলা — যিকা লাম্ ইয়াক্বূন্ মু'জ্বীনা ফিল্ আর'দ্বি অ মা-কা-না লাহুম্ মিন্ দুনিলা-হি মিন্ (২০) তারা যমীনে (আল্লাহকে) দুর্বল করতে পারেনি, আর তাদের জন্য না ছিল আল্লাহ

ওপরও প্রয়োগ করা যেতে পারে, যারা সংকাজ কেবল পার্থিব আয়-উন্নতির লালসায় করে, তা হলে তারা আপন সদাচরণের বিনিময়ে কেবল লেহিহান্ অগ্নি শিখাই প্রাপ্ত হবে। কিন্তু এই অর্থটি অত্যন্ত দূরসম্পর্কীয়। এছাড়া এটাও সম্ভব যে, তাদের ঈমানে আল্লাহপাক তাদের রিয়াকে মাফ করে দিতে পারেন। আর মু'মিন রিয়াকারদের উদ্দেশ্য আরও অনেক ভীতিমূলক বাণী হাদীস শরীফে বর্ণিত আছে। তাতেও বৃথা যায়, আলোচ্য আয়াতটি অহঙ্কারী মু'মিনদের জন্য নয়। আর সেসব কাফেররাও এ আয়াতের অন্তর্ভুক্ত নয় যারা পরকালের পূর্ণ্য অর্জনার্থে কোন সংকাজ করে। কারণ অন্যত্র তাদের সম্বন্ধে বর্ণিত আছে, আমল গৃহীত হওয়ার জন্য ঈমান থাকা পূর্বশর্ত। আর কারও মতে আয়াতটি কেবল রিয়াকার মু'মিনদের সম্বন্ধে অবতীর্ণ হয়েছে। তখন এ আয়াতের অর্থ হবে এই তারা প্রথমে আপন রিয়াকারীর বিনিময়ে দোযখে থাকবে এবং পরিণাম ফল ভোগ করার পর জান্নাতে যাবে।— বয়ানুল কোরআন।

فَضْلٍ بَلْ نَظُنُّكُمْ كُنْ بَيْنَ ۖ قَالَ يَقُولُ أَرَأَيْتُمْ إِنْ كُنْتُ عَلَىٰ بَيْنِهِ مِنْ

ফাদ্বলিম্ বাল্ নাজ্জুন্ কুম্ কা-যিবীন্ । ২৮ । কু-লা ইয়া-কওমি আরায়াইতুম্ ইন্ কুনতু 'আলা-বাইয়্যিনাতিম্ মির্ শেষ্ঠতু তো দেখছি না । তোমাদেরকে মিথ্যাবাদী মনে করি । (২৮) বলল, হে কওম! বলতঃ যদি আমি রবের দলিলে থাকি,

رَبِّى وَأَتْنِى رَحْمَةً مِنْ عِنْدِ ۖ فَعَمِيَّتْ عَلَيْكُمْ أَنْزِلُ مَكْمُوهًا وَأَنْتُمْ لَهَا

রব্বী অআ-তা-নী রহ্মাতাম্ মিন্ 'ইন্দিহী ফা'উম্মিয়াত্ 'আলাইকুম্; আনুল্ যিমুকুম্হা অআনতুম্ লাহা-তিনি আমাকে তাঁর রহমত দেন এবং তোমাদের কাছে গোপন রাখা হয়, তবে কি আমি তোমাদের ওপর চাপিয়ে দিতে পারি?

كِرْهُونَ ۖ وَيَقُولُ أَلَا أَسْأَلُكُمْ عَلَيْهِ مَا لَا طَائِفَ أَنْ أَجْرَىٰ إِلَّا عَلَىٰ اللَّهِ وَمَا أَنَا

কা-রিহুন্ । ২৯ । অইয়া-কওমি লা ~ আস্সালুকুম্ 'আলাইহি মা-লা-ইন্ আজ্জরিয়া ইল্লা- 'আলা ল্লা-হি অমা ~ আনা-অথচ তোমরা তাতে বীতশ্রদ্ধ । (২৯) হে আমার কওম! আমি ধন চাই না, আমার পুরস্কারতো আল্লাহর কাছে । আর

بَطَّارِدِ الَّذِينَ آمَنُوا ۖ إِنَّهُمْ مُلْقُوا رِبِّهِمْ وَلَكِنِّى أَرْسَلْتُكُمْ قَوْمًا تَجْهَلُونَ *

বিভোয়া-রিদিল্ লায়ীনা আ-মানু; ইন্নাহুম্ মুলাক্ রব্বিহিম্ অলা-কিন্নী ~ আরা-কুম্ ক্বাওমান্ তাজ্ হালুন্ । আমি মু'মিনদের বিতাড়নকারী নই । তারা রবেরই সাক্ষাতকারী । কিন্তু আমি তো দেখছি তোমরা এক অজ্ঞ সম্প্রদায় ।

وَيَقُولُ مَنْ يَنْصُرُنِى مِنَ اللَّهِ إِنْ طَرَدْتُهُمْ أَفَلَا تَذَكَّرُونَ ۖ وَلَا أَقُولُ

৩০ । অ ইয়া-ক্বাওমি মাই ইয়ানুছুরুনী- মিনাল্লা-হি ইন্ তুরাততুহুম্; আফালা-তযাক্করুন্ । ৩১ । অলা ~ আকুলু (৩০) হে কওম! কে আল্লাহর হতে আমাকে সাহায্য করবে? যদি আমি তাদেরকে তাড়িয়ে দেই, তোমরা কি বুঝবে না? (৩১) আমি বলি

لَكُمْ عِنْدِى خَزَائِنُ اللَّهِ وَلَا أَعْلَمُ الْغَيْبَ وَلَا أَقُولُ إِنِّى مَلَكٌ وَلَا

লাকুম্ 'ইন্দী খাযা — যিনু ল্লা-হি অলা ~ আ'লামুল্ গইবা অলা ~ আকুলু ইন্নী মালাকুঁও অলা ~ না যে, আল্লাহর ধনাগার আমার কাছে রয়েছে, আর না আমি গায়েব সম্পর্কে জানি, আর আমি এও বলি না যে, আমি ফেরেশতা ।

أَقُولُ لِلَّذِينَ تَزِدُّونِى أَعْيُنَكُمْ لَنْ يُوَفِّيَهُمُ اللَّهُ خَيْرًا ۖ اللَّهُ أَعْلَمُ بِمَا فِى

আকুলু লিল্লাযীনা তযদ্বী অইয়ুনুকুম্ লাই ইয়ু'তিয়াহুমুল্লা-হু খাইরা-; আল্লা-হু আ'লামু বিমা-ফী ~ আর তোমাদের দৃষ্টিতে যারা হয়, তাদের ব্যাপারে বলি না যে, তাদেরকে কখনও আল্লাহ কল্যাণ দেবেন না । আল্লাহই

أَنْفُسِهِمْ ۖ إِنِّى إِذَا لِمَنِ الظُّلُمِىنَ ۖ قَالُوا يَنْوُحُ ۖ قَدْ جَدَلْتَنَا فَاكْثَرَتْ

আনুফুসিহিম্ ইন্নী ~ ইযাল্ লামিনায্জোয়া-লিমীন । ৩২ । কু-লু ইয়া-নুহু ক্বদ জা-দাল্তানা- ফাআক্ছারত্ তাদের অন্তরের সবকিছু ভালভাবে অবগত । বললে আমি জালিম হব । (৩২) বলল, হে নুহ! তুমি আমাদের সঙ্গে অধিক ঝগড়া করেছ ।

جِدَلْنَا فَأَتْنَا بِمَا تَعِدُنَا إِنْ كُنْتَ مِنَ الصَّادِقِينَ ۖ قَالَ إِنَّمَا يَأْتِيَكُمْ

জিদ্বা-লানা- ফা'তিনা- বিমা- তাই'দুনা ~ ইন্ কুনতা মিনাছ্ ছোয়া-দিক্বীন্ । ৩৩ । কু-লা ইন্নামা-ইয়া'তীকুম্ অতএব তুমি যার ভয় আমাদের দেখাচ্ছ তা নিয়ে আস, যদি সত্যবাদী হও । (৩৩) বলল, ইচ্ছা করলে আল্লাহই তোমাদের কাছে

بِهِ اللَّهُ إِنْ شَاءَ وَمَا أَنْتُمْ بِمُعْجِزِينَ ۝ وَلَا يَنْفَعُكُمْ نَصْحِي إِنْ أَرَدْتُ

বিহিল্লা-হু ইন্ শা — যা অমা ~ আনতুম্ বিমু'জ্বীযিন্ । ৩৪ । অলা-ইয়ানফা'উকুম্ নুহুহী ~ ইন্ আরাততু তা আনয়ন করবেন, আর তোমরা ব্যর্থ করতে পারবে না । (৩৪) আমি তোমাদেরকে উপদেশ দিতে চাইলেও আমার উপদেশ

أَنْ أَنْصَحَ لَكُمْ إِنْ كَانَ اللَّهُ يُرِيدُ أَنْ يُغْوِيَكُمْ هُوَ رَبُّكُمْ وَإِلَيْهِ

আন্ আনছোয়াহা লাকুম্ ইন্ কা-নাল্লা-হু ইয়ুরীদু আই ইয়ুগু'ওয়িইয়াকুম্; হুঅ রব্বুকুম্ অইলাইহি তোমাদের কোন কাজে আসবে না যদি আল্লাহ তোমাদের ভ্রান্ত করতে চান । তিনিই তোমাদের রব, তাঁর কাছেই তোমরা

تَرْجِعُونَ ۝ أَمْ يَقُولُونَ افْتَرَاهُ قُلْ إِنْ افْتَرَيْتُهُ فَعَلَىٰ إِجْرَامِي وَأَنَا

তুরজ্জা'উন্ । ৩৫ । আম্ ইয়াকুলূ নাফ্ তারা-হু; কুল্ ইনিফ্ তারা-ইতুহু ফা 'আলাইয়া ইজ্জ-র-মী অআনা ফিরবে । (৩৫) তবে কি তারা বলে যে, সে রচনা করেছে? বলুন, রচনা করলে, দোষ আমারই উপর বর্তাবে । তবে আমি

بِرَأْيٍ مِّمَّا تَجْرِمُونَ ۝ وَأَوْحَىٰ إِلَىٰ نُوحٍ أَنَّهُ لَنْ يُؤْمِنَ مِنْ قَوْمِكَ إِلَّا

বারী — যুম্ মিম্মা-তুজ্জ-রিমূন্ । ৩৬ । অ উহিয়া ইলা- নূহিন্ আন্লাহু লাই ইয়ু'মিনা মিন্ ক্বওমিকা ইল্লা- তোমাদের অপরাধ থেকে মুক্ত । (৩৬) আর নূহের কাছে প্রত্যাদেশ হল যে, যারা ঈমান এনেছে তারা ছাড়া তোমার

مَنْ قَدْ آمَنَ فَلَا تَبْتَئِسْ بِمَا كَانُوا يَفْعَلُونَ ۝ وَاصْنَعِ الْفَلَكَ بِأَعْيُنِنَا

মান্ ক্বদ্ আ-মানা ফালা-তাবতায়িস্ বিমা-কা-নূ ইয়াফ্'আলূন্ । ৩৭ । অছনা'ইল্ ফুল্কা বিআ' ইয়ুনিনা- সম্প্রদায়ের আর কেউ ঈমান আনবে না; কাজেই তুমি ক্ষোভ করো না তারা যা করেছে তজ্জন্য । (৩৭) আর তুমি আমার

وَوَحِينَا وَلَا تُخَاطِبُنِي فِي الَّذِينَ ظَلَمُوا ۚ إِنَّهُمْ مُغْرَقُونَ ۝ وَيَصْنَعِ

অ অহ্যিনা- অলা-তুখা-তুব্বনী ফিল্লাযীনা জোয়ালামূ ইল্লাহুম্ মুগ্গরাকূন্ । ৩৮ । অইয়াছনা'উল্ সপক্ষে ও আদেশে নৌকা বানাও; জালিমদের ব্যাপারে আমাকে কিছু বলো না, তারা ডুববে । (৩৮) সে নৌকা নির্মান,

الْفَلَكَ تَتَوَكَّلُ عَلَيْهِمْ مَلَائِكَةُ قَوْمِهِ سَخِرُوا مِنْهُ قَالُوا إِنْ تَسْخَرُوا

ফুল্কা অকুল্লামা- মারুর 'আলাইহি মালায়ুম্ মিন্ ক্বওমিহী সাখিরূ মিন্হু; ক্ব-লা ইন্ তাসখরু করতে লাগল আর কওমের প্রধানরা উপহাস করছে; বলল, তোমরা আমাদেরকে বিদ্রূপ করলে ওইরূপ বিদ্রূপ

مِنَّا فَإِنَّا نَسْخَرُ مِنْكُمْ كَمَا تَسْخَرُونَ ۝ فَسَوْفَ تَعْلَمُونَ ۝ يَا تَيْهٍ عَذَابِ

মিন্না- ফাইল্লা-নাসখরু মিন্ কুম্ কামা-তাসখরূন্ । ৩৯ । ফাসাওফা তা'লামুনা মাই ইয়া'তীহি 'আযাবুই আমরাও তোমাদেরকে করব । যেমন তোমরা আমাদেরকে উপহাস করছ । (৩৯) তোমরা শ্রীগ্রহী বুঝবে কার প্রতি

يَخْزِيهِ وَيَجْلِبُ عَلَيْهِ عَذَابٌ مِّمِّمٌ ۝ حَتَّىٰ إِذَا جَاءَ أَمْرُنَا وَفَارَ التَّنُّورُ ۖ

ইয়ুখযীহি অ ইয়াহিল্লু 'আলাইহি 'আযা-বুম্ মুক্কীম্ । ৪০ । হাত্তা ~ ইয়া-জ্জা — যা আম্বরুনা-অফা-রাত্তানূ রু লাঙ্ঘনাদায়ক শাস্তি আসে ও কার প্রতি স্থায়ী শাস্তি আসে । (৪০) অবশেষে যখন আমার আদেশ আসল ও চুলায় পানি উঠল,

قُلْنَا اَحْمِلْ فِيهَا مِنْ كُلِّ زَوْجَيْنِ اثْنَيْنِ وَاَهْلَكَ اِلَّا مَنْ سَبَقَ عَلَيْهِ

কুল্ নাহমিল্ ফীহা-মিন্ কুল্লিন্ যাওজ্বাইনিছ্ নাইনি অআহ্লাকা ইল্লা-মান্ সাবাক্বা 'আলাইহিল্ তখন আমি বললাম উঠিয়ে নাও যাদের ব্যাপারে সিদ্ধান্ত আছে তারা ছাড়া প্রত্যেক শ্রেণীর জোড়ায় জোড়ায়

الْقَوْلِ وَمَنْ اَمِنَ طَوْماً اَمِنَ مَعَهُ اِلَّا قَلِيلٌ ۝۸۱ وَقَالَ اَرْكَبُوا فِيهَا بِسْمِ اللّٰهِ

কওল্ অমান্ আ-মান্; অমা ~ আ-মানা মা'আহু ~ ইল্লা-ক্বালীল্ । ৪১। অক্বলার্ কাব্ ফীহা-বিস্মিল্লা-হি ও যারা ঈমান এনেছে তাদের এবং তারা অল্প সংখ্যকই তাকে বিশ্বাস করেছে। (৪১) এবং সে বলল, এতে আরোহণ কর,

مَجْرِبَهَا وَمَرَسَهَا ۝۸۲ اِنْ رَبِّيْ لَغَفُوْرٌ رَّحِيْمٌ ۝۸۳ وَهِيَ تَجْرٰى بِهٖمۡ فِى مَوْجٍ

মাজ্বরে-হা-অমুরসা-হা-; ইল্লা রব্বী লাগফুর্ রহীম্ । ৪২। অহিয়া তাজ্ব'রী বিহিম্ ফী মাওজ্বিন্ আল্লাহর নামেই ওর চলা ও স্থিতি; নিশ্চয়ই আমার রব অতিক্রমাশীল, পরম দয়ালু। (৪২) অতঃপর নৌকা তাদেরকে নিয়ে

كَالْجِبَالِ تَفَوْتٰدٰى نُوْحٌ اِبْنُهٗ وَكَانَ فِى مَعْزِلٍ يَبْنٰى اَرْكَبَ مَعْنًا وَلَا

ক্বল্জিবালি অ না-দা-নূহনিব্ নাহু অকা-না ফী মা'যিলিই ইয়া-বুনাইয়্যার্ কাব্ মা'আনা- অলা- পাহাড়তুল্য ঢেউ-এর মধ্যে চলল; নূহ তার পুত্রকে আহ্বান করে বলল, হে আমার পুত্র! আমাদের সঙ্গে আরোহণ কর,

تَكُنْ مَعَ الْكَافِرِيْنَ ۝۸۴ قَالَ سَاوِىْ اِلٰى جَبَلٍ يَعْصِمُنِى مِنَ الْمَآءِ ۝۸۵ قَالَ لَا

তাকুম্ মা'আল্ কা-ফিরীন্ । ৪৩। ক্ব-লা সায়া-ওয়ী ~ ইলা-জ্বালিই ইয়া'ছিমুনী মিনাল্ মা — য়; ক্ব-লা লা-কাফেরদের সঙ্গে থেকে না। (৪৩) সে বলল, আমি এখনই কোন পাহাড়ে আশ্রয় নিচ্ছি, তা আমাকে পানি থেকে বাঁচাবে।

عَاصِرِ الْيَوۡمِ مِنْ اَمْرِ اللّٰهِ اِلَّا مِنْ رَّحِمَةٍ وَحَالٍ بَيْنَهُمَا الْمَوْجُ فَكَانَ مِنَ

'আ-ছিমাল্ ইয়াওমা মিন্ আমরিল্লা-হি ইল্লা-মার্ রহিমা, অ হা-লা বাইনাহ্মাল্ মাওজ্ব্ ফাকা-না মিনাল্ নূহ বলল, আজ কেউ রক্ষা করবে না আল্লাহর দয়া ছাড়া। তাঁর আদেশ হতে একটি তরঙ্গ উভয়কে পৃথক করল, অমনি

الْمَغْرِقِيْنَ ۝۸৬ وَقِيلَ يَا رۡضُ اَبْلَعِىْ مَآءَكَ وَيَسَّآءُ اَقْلَعِىْ وَغِيضُ

মুগ্'রাক্বীন্ । ৪৪। অক্বীলা ইয়া ~ আরব্ব্ লা'ঈ ~ মা — যাকি অইয়া-সামা — যু আক্বলি'ঈ অগীদ্বোয়াল্ সে ডুবে গেল। (৪৪) তারপর বলা হল, হে যমীন! তুমি তোমার পানি শোষণ কর। হে আকাশ! থাম। এরপর পানি হ্রাস

الْمَآءِ وَقُضِيَ الْاَمْرُ وَاسْتَوَتْ عَلَى الْجُودٰى وَقِيلَ بَعْدَ الْقَوۡمِ الظَّالِمِيْنَ ۝۸۷

মা — যু অক্বুদ্বিয়াল্ আমরু আস্তাঅত্ 'আলাল্ জু'দিয়ি অক্বীলা বু'দাল্লিল্ ক্বওমিজ্জোয়া-লিমীন্। পেল কাজ শেষ হল। আর নৌকা জুদী পাহাড়ে এসে স্থির হল। এবং বলা হল, জালিমরা আল্লাহর দয়া হতে বঞ্চিত।

আয়াত-৪১ : ৪ একমাত্র আল্লাহর নামেই এর গতি ও স্থিতি বলে মৌল সত্যকে চোখের সামনে তুলে ধরা হয়েছে। বস্তুতঃ এটি এমন একটি ধারণার প্রতি পথ নির্দেশ করে, যা দিয়ে মানুষ সৃষ্টি জগতের প্রতিটি অনু-পরমাণুতে আল্লাহর বাস্তব উপস্থিতি দর্শনে সক্ষম হয়। জাহাজে আরোহণকারীদের সঠিক সংখ্যা কোরআন ও হাদীসে উল্লেখ নেই। তবে ইবনে আব্বাস (রাঃ) বলেন যে, তাদের সংখ্যা ছিল ৮০ জন। (মাঃ কোঃ) আয়াত-৪৪ঃ জুদী পাহাড় বর্তমানেও ঐ নামে পরিচিত। তা হযরত নূহ (আঃ) এর মূল আবাসভূমি ইরাকের মোসেল শহরের উত্তরে ইবনে ওমর রীপের অদূরে আর্মেনিয়া সীমান্তে অবস্থিত। এটি একটি পর্বতাংশের নাম। এর অপর নাম আরারাত পর্বত। দীর্ঘ ৬ মাস পর্যন্ত উক্ত নৌকা তুফানের মধ্যেই চলছিল। কা'বা শরীফের নিকট পৌছে ৭ বার কা'বা শরীফ তাওয়াফ করে। (মাঃ কোঃ)

﴿وَنَادَىٰ نُوحٌ رَبَّهُ فَقَالَ رَبِّ إِنَّ ابْنِي مِن أَهْلِي وَإِنَّ وَعْدَكَ الْحَقُّ﴾

৪৫। অনা-দা-নুহুর রব্বাহু ফাকু-লা রব্বি ইন্নাবনী মিন্ আহলী অইন্না অ'দাকাল্ হাকু কু
(৪৫) আর নুহ তার রবকে বলল, হে আমার রব! নিশ্চয়ই আমার পুত্র, আমার পরিবারের অন্তর্ভুক্ত, এবং আপনার

﴿وَأَنْتَ أَكْرَمُ الْحَكِيمِينَ﴾ قَالَ يَنْوُحُ إِنَّهُ لَيْسَ مِن أَهْلِكَ إِنَّهُ عَمَلٌ

অ আনতা আহকামুল্ হা-কিমীন্। ৪৬। কু-লা ইয়া-নুহ ইন্নাহু লাইসা মিন্ আহলিকা, ইন্নাহু 'আমালুন্
ওয়াদা সত্য আর আপনি শ্রেষ্ঠ বিচারক। (৪৬) (আব্রাহ) বললেন, হে নুহ! সে তোমার পরিবারের নয়। অবশ্যই

غَيْرُ صَالِحٍ فَلَا تَسْأَلْنِي مَا لَيْسَ لَكَ بِهِ عِلْمٌ إِنِّي أَعْطُكَ أَنْ تَكُونَ مِن

গাইরু ছোয়া-লিহিন্, ফালা-তাস্বালানি মা-লাইসা লাকা বিহী 'ইলুম্; ইন্নী ~ আ 'ইজ্জাকা আন্ তাকুনা মিনাল্
সে অসৎকর্মশীল। সুতরাং যে বিষয়ে জান না, তা আমার কাছে চেয়ে না। আমি উপদেশ দিতেছি, এতে তুমি মূর্খ

الْجَاهِلِينَ ﴿قَالَ رَبِّ إِنِّي أَعُوذُ بِكَ أَنْ أَسْأَلَكَ مَا لَيْسَ لِي بِهِ عِلْمٌ﴾

জ্বা-হিলীন। ৪৭। কু-লা রব্বি ইন্নী ~ আ 'উযুবিকা আন্ আস্বালাকা মা-লাইসা লী বিহী 'ইলুম্;
পরিণত হবে। (৪৭) বলল, হে আমার রব! আমি যা জানি না তার ব্যাপারে প্রশ্ন করা হতে আপনার কাছে আশ্রয় চাই। আপনি

وَالَا تَغْفِرْ لِي وَتَرْحَمْنِي أَكُنْ مِنَ الْخَسِرِينَ ﴿قِيلَ يَنْوُحُ أَهْبِطْ بِسَلْمٍ مِنَّا

অ ইল্লা-তাগ্ফিরুলী অতারহামনী ~ আকুখিনালা খা-সিরীন। ৪৮। ক্বীলা ইয়া-নুহু বিত্বু বিসালা-মিম্ মিন্না-
যদি আমাকে ক্ষমা না করেন ও দয়া না করেন তবে আমি ক্ষতিগ্রস্ত হব। (৪৮) বলা হল, হে নুহ! আমার পক্ষ হতে শান্তি ও

وَبَرَكَاتٍ عَلَيْكَ وَعَلَىٰ أُمَمٍ مِّنْ مَّعَكَ وَأَمْرٌ سَنُمَتِّعُهُمْ ثُمَّ يَمْسُهُمْ مِنَّا

অবারাকা-তিন্ 'আলাইকা অ'আলা ~ উমামিম্ মিন্বাম্ মা'আক্; অউমামুন্ সানুমাতি 'উহুম্ ছুয়া ইয়ামাসুহুম্ মিন্না-
কল্যাণ নিয়ে নাম, যা তোমার ও তোমার অনুসারীদের ওপর আছে। আর অন্যদলকে কিছুকাল ভোগ করতে দিব, পরে

عَذَابٍ أَلِيمٍ ﴿تِلْكَ مِنْ أَنْبَاءِ الْغَيْبِ نُوحِيهَا إِلَيْكَ مَا كُنْتَ تَعْلَمُهَا

'আযা-বুন্ আলীম্। ৪৯। তিল্কা মিন্ আম্বা — যিল্ গাইবি নুহী হা ~ ইলাইকা, মা-কুনতা তা'লামুহা ~
মর্মভূদ শান্তি তাদের স্পর্শ করবে। (৪৯) এটা অদৃশ্য সংবাদ যা আমি ওহীর মাধ্যমে প্রেরণ করি। যা না তুমি জানতে,

أَنْتَ وَلَا قَوْمُكَ مِنْ قَبْلِ هَٰذَا فَاصْبِرْ إِنَّ الْعَاقِبَةَ لِلْمُتَّقِينَ ﴿وَإِلَىٰ

আনতা অলা- কুওমুকা মিন্ কুবলি হা-যা-; ফাহ্বির; ইন্নালা 'আ-ক্বিবাতা লিলমুত্তাকীন। ৫০। অ ইলা-
আর না তোমার সম্প্রদায়ের লোকেরা জানত। সুতরাং ধৈর্য ধর। নিশ্চয়ই শুভ পরিণাম মুত্তাকীদের জন্য। (৫০) আমি আদ

عَادٍ أَخَاهُمْ هُودًا قَالَ يَقُولُوا عَبْدُ اللَّهِ مَا لَكُم مِّنْ إِلَٰهِ غَيْرِ ۖ إِنَّكُمْ

'আ-দিন্ আখ-হুম্ হুদা-; কু-লা ইয়া-কুওমি 'বুদুল্লা-হা মা-লাকুম্ মিন্ ইলা-হিন্ গাইরুহু; ইন্ আনতুম্
জাতির কাছে তাদের ভাই হুদকে পাঠিয়েছিলাম, সে বলল, কওম আব্রাহর ইবাদত কর, তিনি ছাড়া আর কোন ইলাহ নেই।

الْمُفْتَرُونَ ۝ يَقُولُ لَا اسْتَكْبَرُ عَلَيْهِ اَجْرًا اِنْ اَجْرِي اِلَّا عَلَى الَّذِي

ইল্লা-মুফতারুন। ৫১। ইয়া-কওমি লা ~ আসয়ালুকুম 'আলাইহি আজুরা-; ইন্ আজ্জ রিয়া ইল্লা-আলাল্লাযী তোমরা তো কেবল মিথ্যা রচনাকারী। (৫১) হে আমার জাতির লোকেরা! আমি এজন্য তোমাদের নিকট বিনিময় চাই না, স্রষ্টার কাছেই

فَطَرَنِي ۝ اَفَلَا تَعْقِلُونَ ۝ وَيَقُولُ اسْتَغْفِرُوا رَبَّكُمْ ثُمَّ تَوْبُوا اِلَيْهِ يَرْسِلْ

ফাত্বোরানী; আফালা-তা'ক্বিলুন। ৫২। অইয়া-কওমিস্ তাগ্গফিরু রব্বাকুম ছুমা তুব্ব ~ ইলাইহি ইয়ুরসিলিস্ প্রতিদান চাই। তবে কি তোমরা বুঝ না? (৫২) হে আমার সম্প্রদায়! তোমরা তোমাদের রবের কাছে ক্ষমা চাও, তাঁর প্রতি রুজু

السَّمَاءَ عَلَيْكُمْ مِدْرَارًا وَيَزِدْكُمْ قُوَّةً اِلَى قُوَّتِكُمْ وَلَا تَتَوَلَّوْا مَجْرِمِينَ *

সামা — যা 'আলাইকুম মিদ্রা-রাও অ ইয়াযিদুকুম কুওয়্যাতান্ ইলা-কুওয়্যাতিকুম অলা-তাওয়াল্লাও মুজ্জ রিমীন। হও, তোমাদেরকে আসমান থেকে প্রচুর বৃষ্টি দিবেন, শক্তির উপর আরো শক্তি বাড়াবেন, অপরাধী হয়ে মুখ ফিরিয়ে নিও না।

۝ قَالُوا يَهُودُ مَا جِئْتَنَا بِبَيِّنَةٍ وَمَا نَحْنُ بِتَارِكِي الْهَتَا عَنِ قَوْلِكَ وَمَا نَحْنُ

৫৩। ক্ব-লু ইয়া-হুদু মা-জি'তানা-বিবাইয়িনাতিও অমা-নাহ্নু বিতা-রিকী ~ আ-লিহাতিনা-'আন্ কওলিকা অমা-নাহ্নু (৫৩) তারা বলল, হে হুদ! তুমি কোন স্পষ্ট প্রমাণ এ তো আননি; তোমার কথায় আমাদের ইলাহকে ছাড়ব না; তোমাকে

لَكَ بِمُؤْمِنِينَ ۝ اِنْ نَقُولُ اِلَّا اعْتَرَكَ بَعْضُ الْهَتَا بِسُوءٍ ۝ قَالَ اِنِّي

লাকা বিমু'মিনীন। ৫৪। ইন্না ক্ব-লু ইল্লা'তারা-ক্ব বা'দু আ-লিহাতিনা-বিসু — য়; ক্ব-লা ইন্নী ~ বিশ্বাসও করি না। (৫৪) শুধু বলি যে, আমাদের কোন ইলাহ তোমাকে আঘাত করেছে; (হুদ) বলল, আমি আল্লাহকে

أَشْهَدُ اِلَهًا وَاشْهَدْ اَنْنِي بِرِئِي مِمَّا تَشْرِكُونَ ۝ مِنْ دُونِهِ فَكِيدُونِي

উশ্হিদুল্লা-হা অশ্হাদু ~ আন্নী বারী — যুম্ মিস্ম-তুশ্রিকুন। ৫৫। মিন্ দূনিহী ফাকীদূনী সাক্ষী করছি তোমরাও সাক্ষী থাক, নিশ্চয়ই আমি তোমাদের শিরক মুক্ত। (৫৫) আল্লাহ ছাড়া সবাই ষড়যন্ত্র কর,

جَمِيعًا ثُمَّ لَا تَنْظُرُونَ ۝ اِنِّي تَوَكَّلْتُ عَلَى اللّٰهِ رَبِّي وَرَبِّكُمْ مَا مِنْ دَابَّةٍ

জামী'আন্ ছুমা লা-তুনজিরুন। ৫৬। ইন্নী তাওয়াক্কালুত্ 'আলাল্লা-হি রব্বী অ রব্বিকুম্; মা-মিন্ দা — ব্বাতিন্ তারপর আমাকে অবকাশ দিও না। (৫৬) আমার ও তোমাদের রব আল্লাহর ওপর নির্ভর করি, এমন কোন প্রাণী

اِلَّا هُوَ اَخَذَ بِنَاصِيَتِهَا ۝ اِنْ رَبِّي عَلَى صِرَاطٍ مُسْتَقِيمٍ ۝ فَاِنْ تَوَلَّوْا فَقَدْ

ইল্লা-হু অ আ-খিয়ুম্ বিনা-হিয়াতিহা-; ইন্না রব্বী 'আলা-হিরা-ত্বিম্ মুস্তাক্বীম্। ৫৭। ফাইন্ তাওয়াল্লাও ফাকুদ নেই যা তাঁর পূর্ণ আয়ত্তাধীন নয়। আমার রব সরল পথে রয়েছেন। (৫৭) অতঃপর তোমরা মুখ ফিরাতেও যা নিয়ে

আয়াত-৫৪ঃ টীকা : (১) এর অর্থ হল মু'জিয়া। আর যে মু'জিয়া দিয়ে তিনি তাঁর জাতির লোকদের ওপর স্বীয় প্রমাণ স্থাপন করেছিলেন, তা ছিল, হযরত হুদ (আঃ) তাদের সকলকে বলেছিলেন, তোমরা সকলেই সম্মিলিতভাবে আমার ধ্বংসের ষড়যন্ত্র চালাও, আর আমাকে সামান্য অবকাশও দিও না; তবুও দেখি তোমরা আমাকে কিছু করতে পার কি না। কিন্তু, তারা কিছুই করতে পারল না। এটাই তাঁর মু'জিয়া। তদ্রূপ হযরত নূহ (আঃ) ও আপন কওমের ওপর দলীল পেশ করে উক্তরূপ বলেছিলেন যে, তোমরা সম্মিলিতভাবে আমার কোন ক্ষতি সাধন করতে পার কি না দেখ। তারা এতদসত্ত্বেও কিছু করতে না পারাই হল মু'জিয়া। ঝড়-তুফান যা তাদের ওপর শাস্তিস্বরূপ হয়েছিল তা যদিও মু'জিয়া ছিল, কিন্তু তাদের ওপর তা প্রমাণ স্থাপন করার মু'জিয়া ছিল না। কারণ, তারপর যখন তারা জীবিতই রইল না, তবে তাদের ওপর প্রমাণ স্থাপন কি করে হবে? (ব. কো.)

اَبَلِّغْتُمْ مَا اَرْسَلْتُ بِهِ اِلَيْكُمْ وَيَسْتَخْلِفُ رَبِّي قَوْمًا غَيْرَكُمْ وَلَا

আব্লাগতুকুম্ মা ~ উরুসিল্তু বিহী ~ ইলাইকুম্; অইয়াসতাখলিফু রব্বী ক্বওমান্ গইরাকুম্ অলা-
আমি প্রেরিত তা তো আমি তোমাদের নিকট পৌঁছিযেছি। আর আমার রব তোমাদের স্থলে অন্য সম্প্রদায়কে নিযুক্ত করবেন

تَصْرُوْهُ شَيْئًا اِنْ رَّبِّيْ عَلٰى كُلِّ شَيْءٍ حَفِيْظٌ ۝ۙ وَلَمَّا جَاءَ اَمْرُنَا نَجَّيْنَاهُوۡدَ

তাহুর রূপনাহু শাইয়া-; ইন্না রব্বী 'আলা-কুল্লি শাইয়িন্ হাফীজ্ । ৫৮ । অ লাম্বা-জ্বা — যা আম্বরনা-নাজ্জাইনা-হুদাও
এবং তোমরা তাঁর ক্ষতি করতে পারবে না, আমার রব সব কিছুর রক্ষাকারী । (৫৮) আর যখন আমার নির্দেশ আসল

وَالَّذِينَ آمَنُوا مَعَهُ بِرَحْمَةٍ مِّنَّا وَنَجَيْنَهُمْ مِّنْ عَذَابٍ غَلِيظٍ ۖ وَتِلْكَ عَادَتُكَ

অল্লাযীনা আ-মানূ মা'আহু বিরহমাতিম্ মিন্না-, অনাজ্জাইনা-হুম মিন্ 'আযা-বিন্ গলীজ্ ।৫৯। অতিলুকা 'আ-দুন্ তখন আমি দয়া দিয়ে রক্ষা করেছি হুদ ও মু'মিনদেরকে এবং কঠিন শাস্তি হতে মুক্তি দিয়েছি। (৫৯) আর সেই আদ জাতি

جَعَلَ وَابَايْتِ رَبِّهِمْ وَعَصُوا رُسُلَهُ وَاتَّبِعُوا امْرَ كُلِّ جَبَارِعِينِ ۝ وَاتَّبِعُوا

জাহাদ বিআ-ইয়া-তি রব্বিহিম্ অ'আছোয়াও রুসুলাহু অন্তাবা'উ ~ আমরা কুল্লি জাহ্বা-রিন্ 'আনীদ। ৬০। অউতবি'উ
রবের আয়াত অস্বীকার ও রাসূলদের অমান্য করেছে, আর তারা পালন করেছে সকল স্বৈরাচারীর নির্দেশ। (৬০) আর এ

فِي هَذِهِ الدُّنْيَا لَعْنَةً وَيَوْمَ الْقِيَمَةِ ۚ إِلَّا إِنْ عَادُوا كَفَرُوا رَبَّهُمْ ۗ أَلَا

ফী হা-যিহিদ্ দুন্ইয়া-লা'নাঁতাঁও অ ইয়াওমাল্ ক্বিয়া-মাহ্; আলা ~ ইল্লা 'আ-দান্ কাফারু রব্বাহুম্; আলা-দুনিয়ায়ও তাদেরকে লা'নতথস্ত করা হল আর পরকালেও করা হবে। সাবধান! আদ জাতি রবকে অস্বীকার করেছে; ওহে!

بَعْدَ الْعَادِ قَوْمٌ هُودٌ ۖ وَإِلَى ثَمُودَ أَخَاهُمْ صَالِحًا قَالَ يَقَوْمِ اعْبُدُوا اللَّهَ

বু'দাল্লি 'আ-দিন্ কুওমি হুদ্। ৬১। অ ইলা-ছামূদা আখা-হুন্ ছোয়া-লিহা-। কু-লা ইয়া-কুওমি'বুদুল্লা-হা হুদ জাতি। আ'দের ধ্বংস। (৬১) ছামূদের কাছে তাদের ভাই ছালেহুকে প্রেরণ করলাম বলল, হে জাতি। আল্লাহর দাসত্ব কর;

مَا لَكُمْ مِنْ إِلَهٍ غَيْرُهُ هُوَ أَنشَأَكُمْ مِنَ الْأَرْضِ وَاسْتَعْمَرَكُمْ فِيهَا فَاسْتَغْفِرُوا

মা-লাকুম মিন্ ইলা-হিন্ গইরুহ্; হুওয়া আনশায়াকুম মিনাল্ আরদিহ্ অস্তা'মারাকুম ফীহা ফাস্তাগ্ফিরুহ্
 তিনি ছাড়া ইলাহ্ নেই। তিনি তোমাদেরকে মাটি হতে সৃষ্টি করেছেন। ওতে আবাস দিয়েছেন; তাঁর কাছেই ক্ষমা চাও;

ثُمَّ تَوْبُوا إِلَيْهِ ۖ إِنَّ رَبِّي قَرِيبٌ مُجِيبٌ ﴿٥٠﴾ قَالُوا يَصْلِحْ قَدْ كُنْتَ فِينَا

ছুন্মা তুব্ব ~ ইলাইহু; ইন্না রব্বী কুরীবুম্ মুজীব। ৬২। ক-ল্ ইয়া-ছোয়া-লিল্ কদ্ কুন্তা ফীনা
রক্জ হও! আমার রব নিকটেই আছেন, তিনি আবেদন মঞ্জুর করেন। (৬২) তারা বলল, হে ছালেহ্! ইতোপূর্বে তুমি ছিলে

مَرْجُوا قَبْلَ هَٰذَا أَتَيْنَهُنَا أَنْ نَعْبُدَ مَا يَعْبُدُ آبَاؤُنَا وَإِنَّا لَفِي شَكٍّ

মারজু ওয়ান কুব্লা হা-যা ~ আতানহা-না ~ আন না'বুদা মা-ইয়া'বুদু আ-বা — যুনা- অ ইন্নানা-লাফী শাক্কীম
আশাহুল; তুমি কি আমাদেরকে নিষেধ করছ সে সবের উপাসনা করতে; যাদের উপাসনা আমাদের পিতৃপুরুষরা করত? তোমার

৩য়। কৃষ্ণে লায়ম
ক (১১) ৮

مِهَاتِدْعُونَا إِلَيْهِ مَرِيْبٌ ۝ قَالَ يَقُوْا أَرَأَيْتُمْ إِنْ كُنْتُمْ عَلَىٰ بَيِّنَةٍ مِّن رَّبِّي

মিশ্বা-তাদ্উ'না ~ ইলাইহি মরীব। ৬৩। কু-লা ইয়া-কুওমি আরায়াইতুম্ ইন্ কুনুত্ 'আলা-বাইয়্যিনাতিম্ মির রব্বী
আহ্বানে আমরা অত্যন্ত সন্দেহে আছি। (৬৩) বলল, হে কাওম! তোমরা কি ভেবে দেখেছ আমি রবের নিদর্শনের ওপর এবং তিনি

وَإِنِّي مِنْهُ رَحِيْمٌ ۝ فَمَنْ يَنْصُرُنِي مِنَ اللَّهِ إِنْ عَصَيْتَهُ تَفْمَأْزِيْدٌ وَنِي

অ আ-তা-নী মিন্হু রাহ্মাতান্ ফামাই ইয়ান্ছুরুনী মিনাল্লা-হি ইন্ 'আছোয়াইতুহু ফামা-তায়ীদুনানী
আমার উপর করুণা করলে যদি আমি অবাধ্য হই, তবে কে আমাকে আল্লাহর আযাব হতে রক্ষা করবে? তখন আমার ক্ষতিই

غَيْرُ تَخْسِيْرٍ ۝ وَيَقُوْا هٰذِهِ نَاقَةُ اللَّهِ لَكُمْ آيَةٌ فَنَرَوْهَا تَاْكُلُ فِي أَرْضِ اللَّهِ

গইরা তাখসীর। ৬৪। অইয়া-কুওমি হা-যিহী না-কুত্ব্লা-হি লাকুম্ আ-ইয়াতান্ ফাযারুহা-তাকুল্ ফী ~ আরব্বিল্লা-হি
বৃষ্টি পাবে। (৬৪) হে আমার কওম! এটি আল্লাহর উদ্দীষ্ট, তোমাদের জন্য নিদর্শন, সূতরাং এটিকে যমীনে চরে খেতে

وَلَا تَمْسُوْهَا بِسَوْءٍ فَيَاْخُلْ كُرْعَانُ أَبْ قَرِيْبٍ ۝ فَعَقَرُوْهَا فَقَالَ تَمَتَّعُوا فِي

আলা-তামাসুহা বিসু — যিন্ ফা ইয়া" খুযাকুম্ 'আযা-বুন্ কুরীব্। ৬৫। ফা'আকুরুহা- ফাকু-লা তামাতুউ' ফী
দাও। একে ধরো না অসদুদ্দেশ্যে, অন্যথা আকস্মিক শাস্তি পাবে। (৬৫) কিন্তু তারা তাকে বধ করল; তারপর ছালেহ বলল,

دَارُكُمْ ثَلَاثَةَ أَيَّامٍ ۖ ذٰلِكَ وَعْدٌ غَيْرُ مَكْدُوْبٍ ۝ فَلَمَّا جَاءَ أَمْرُنَا نَجَّيْنَا صَالِحًا

দা-রিকুম্ ছালা-ছাতা আইয়্যা-ম্; যা-লিকা অ'দুন্ গইরু মাক্দুব্। ৬৬। ফালাম্মা-জ্বা — যা আম্বুরুনা- নাজ্জাইনা- ছোয়া-লিহাও
স্বগ্হে তিনদিন ভোগ কর; এটি মিথ্যা ওয়াদা নয়। (৬৬) আর যখন আমার নির্দেশ আসে তখন আমি স্বীয় অনুগ্রহে রক্ষা

وَالَّذِيْنَ أٰمَنُوْا مَعَهُ بِرَحْمَةٍ مِّنَّا وَمِنْ خِزْيٍ يَوْمَئِذٍ ۖ إِنْ رَبُّكَ هُوَ الْقَوِيُّ

অল্লাযীনা আ-মানু মা'আহু বিরহ্মাতিম্ মিন্না- অমিন্ খিয়্যি ইয়াওমিয়িন্; ইন্না রব্বাকা হুওয়াল্ কুওয়ইয়ুল্
করলাম ঐ দিনের লাঞ্ছনা হতে ছালেহ ও তার সাথে যারা মু'মিন ছিল তাদেরকে। নিশ্চয়ই আপনার রবই-মহাশক্তিমান,

الْعَزِيْزُ ۝ وَاٰخُلَ الَّذِينَ ظَلَمُوْا الصَّيْحَةَ فَأَصْبَحُوْا فِي دِيَارِهِمْ جِثِيْمٍ*

'আযীয্। ৬৭। অ আখাযাল্লাযীনা জোয়ালামুহু ছোয়াইহাতু ফাআছবাহু ফী দিয়া-রিহিম্ জ্বা-ছিমীন।
বিজয়ী। (৬৭) বিকট ধ্বনি জালিমদেরকে পাকড়াও করল, তারা নিজেদের ঘরেই নতজানু হয়ে নিঃশেষ হল।

كَانَ لَمْ يَغْنَوْا فِيْهَا ۖ اِلَّا اِنْ تَمُوْدُ اٰكْفَرُوْا رَبِّهْمُ اِلَّا بَعْدَ التَّمُوْدِ ۝ وَلَقَدْ

৬৮। কাআল লাম্ ইয়াগ্নাও ফীহা-; আলা ~ ইন্না ছামুদা কাফারু রব্বাহুম্; আলা-বু'দাল্লি ছামুদ্। ৬৯। অ লাক্বদু
(৬৮) যেন তাতে তারা কখনও বসবাস করেনি। সাবধান! ছামুদেরা রবের কুফরী করেছে, ওহে! ছামুদ জাতির ধ্বংসই ছিল তাদের পরিণতি। (৬৯) এবং

আয়াত-৬৪ : টীকাঃ (১) তারা যেহেতু নবুওয়াতের প্রমাণস্বরূপ মু'জিয়ার আবেদন করেছিল। তাই তিনি বললেন, এই লও তোমাদের প্রার্থিত
মু'জিয়া অনুসারে নবুওয়াতের প্রমাণস্বরূপ আল্লাহর এই উটনীটি, যা তোমাদের জন্য প্রকাশ করা হল। আল্লাহর উটনী এ জন্যই বলা হয়েছে যে,
এটি আল্লাহর অন্যতম একটি নিদর্শন। তাদের মু'জিয়া দর্শনের আবেদনে বলেছিল-আপনি আমাদের এই সমুখস্থ প্রস্তর হতে একটি দশ মাসের
গর্ভবতী উটনী বের করে দেখান দেখি। তখন ইয়রত সালেহ (আঃ) আল্লাহর নিকট দোয়া করলেন; আর অমিন তাদের প্রার্থিত উটনীই প্রস্তরের
ভিতর থেকে বের হয়ে আসল। আর উটনীটি তখনই অঙ্গুষ্ঠ একটি দেহধারী বাচ্চা প্রসব করল।
আয়াত-৬৫ঃ এটি আমার নবুওয়াতের প্রমাণ হওয়া ছাড়াও এটির কিছু প্রাণী হক রয়েছে। তার একটি হল, একে স্বাধীনভাবে মাঠে বিচরণ করে
চলে ফিরে খেতে দেয়া এবং পালাক্রমে পানি পান করতে দেয়া।

جَاءَتْ رُسُلُنَا إِبْرَاهِيمَ بِالْبَشْرَى قَالُوا سَلَامًا قَالَ سَلِمَ فَمَا لَبِثَ أَنْ

জ্বা — যাত্ রুসূলুনা ~ ইব্রা-হীমা বিল্বুশ্‌রা- ক্ব-লু সালা-মা-; ক্ব-লা সালামুন্ ফামা-লাবিছা আন ইব্রাহীমের কাছে আমার দূতরা সুসংবাদসহ এসে বলল, 'সালাম', সেও বলল, 'সালাম'। সে ভাবা গো-বৎস

جَاءَ بِعِجْلٍ حَنِينٍ ۝ فَلَمَّا رَأَىٰ أَيْدِيَهُمْ لَا تَصِلُ إِلَيْهِ نَكَرَ هُمْ وَأَوْجَسَ

জ্বা — য়া বি'ইজ্‌লিন্ হানীয্‌। ৭০। ফালাম্মা- রায়া ~ আই দিয়াহুম্ লা-তাছিলু ইলাইহি নাকিরহুম্ অ আওজ্বাসা নিয়ে এল। (৭০) কিন্তু যখন দেখল তাদের হাত ওতে যাচ্ছে না, তখন সে তাদেরকে অপছন্দ করল এবং মনে মনে

مِنْهُمْ خِيفَةً ۖ قَالُوا لَا تَخَفْ إِنَّا أَرْسَلْنَا إِلَىٰ قَوْمِ لُوطٍ ۖ وَامْرَأَتُهُ قَائِمَةٌ

মিন্‌হুম্ খী ফাহ্‌; ক্ব-লু লা-তাখাফ্‌ ইন্না ~ উরসিল্‌না ~ ইলা-ক্বওমি লূত্‌। ৭১। অমরায়াতুহু ক্ব — য়িমানুন্ ভয় পেল। তারা বলল, ভয় নেই, আমরা লূতের কওমের প্রতি প্রেরিত হয়েছি। (৭১) আর তার স্ত্রী সেখানে

فَضَحِكَتْ فَبَشَّرْنَاهَا بِاسْحَاقَ ۖ وَمِنْ وَّرَاءِ اسْحَاقَ يَعْقُوبَ ۚ قَالَتْ يَوِیِّلَتْنِي

ফাছ্বাকিত্‌ ফবশ্‌রন্বাহা বাস্‌হা'ক্ব-ক্বা ইয়া'ক্বুব্‌। ৭২। ক্ব-লাত্‌ ইয়া-অইলাতা ~ দাঁড়িয়েছিল, সে হাসল। আমি তাকে ইসহাক ও ইসহাকের পরে ইয়াক্বুবের সুসংবাদ দিলাম। (৭২) সে বলল, আশ্চর্য!

ءَالِدٌ وَأَنَا عَجُوزٌ وَهَذَا بَعْلِي شَيْخًا ۚ إِنَّ هَذَا لَشَيْءٌ عَجِيبٌ ۖ قَالُوا

আয়ালিদু অ আনা'আজ্‌যু যুও অহা-যা-বা'লী শাইখা-; ইন্না হা-যা-লাশাইয়ুন্ 'আজীব্‌। ৭৩। ক্ব-লু ~ আমার সন্তান হবে? আমি তো বৃদ্ধা; আমার স্বামীও সম্পূর্ণ বৃদ্ধ; নিশ্চয়ই এটি এক আজব বিষয়! (৭৩) বলল,

أَتَعْجِبِينَ مِنْ أَمْرِ اللَّهِ رَحْمَتُ اللَّهِ وَبَرَكَاتُهُ عَلَيْكُمْ أَهْلَ الْبَيْتِ ۖ إِنَّهُ

আতা'জ্বাবীনা মিন্‌ আমরিল্লা-হি রাহ্মাতুল্লা-হি অবারাকা-তুহু 'আলাইকুম্‌ আহ্লাল বাইত্‌; ইন্নাহু আল্লাহর কাজে বিস্ময়? হে পরিবারবর্গ! তোমাদের প্রতি রয়েছে আল্লাহর দয়া ও কল্যাণ। নিশ্চয়ই তিনি অতি

حَمِيدٌ مُّجِيدٌ ۝ فَلَمَّا ذَهَبَ عَنْ إِبْرَاهِيمَ الرَّوْعُ وَجَاءَتْهُ الْبَشْرَىٰ يُجَادِلُنَا

হামীদুম্‌ মাজীদ্‌। ৭৪। ফালাম্মা-যাহাবা 'আন্‌ ইব্রা-হীমার্‌ রাওউ' অজ্বা — য়াত্‌হল্‌ বুশ্‌রা-ইয়ুজ্বা-দিলুনা-প্রশংসিত, সম্মানিত। (৭৪) অতঃপর যখন ইব্রাহীমের মন থেকে ভয় দূর হয়ে তার কাছে সুসংবাদ পৌঁছিল, তখন সে লূতের কওমের ব্যাপারে আমার

فِي قَوْمِ لُوطٍ ۖ إِنَّ إِبْرَاهِيمَ لَكَلِيمٌ ۖ وَأَوَّاهٌ مِّنِيبٌ ۖ يَا إِبْرَاهِيمُ اعْرُضْ عَنِ هَٰذَا

ফী ক্বওমি লূত্‌। ৭৫। ইন্না ইব্রা-হীমা লাহালীমুন্‌ আওয়্যা-হুম্‌ মুনীব্‌। ৭৬। ইয়া ~ ইব্রা-হীমু আরিদ্‌ 'আন হা-যা-, সাথে বাদানুবাদ শুরু করল। (৭৫) নিশ্চয়ই ইব্রাহীম ছিল ধৈর্যশীল, কোমল প্রাণ ও বিনয়ী। (৭৬) হে ইব্রাহীম! এ হতে বিরত হও।

إِنَّهُ قَدْ جَاءَ أَمْرُ رَبِّكَ ۖ وَإِنَّهُمْ لَأَتِيهِمْ عَنْ رَبِّكَ دُودٌ ۖ وَلَمَّا جَاءَتْ

ইন্নাহু ক্বদ্‌ জ্বা — য়া আমরু রব্বিকা, অ ইন্নাহুম্‌ আ-তীহিম্‌ 'আযা-বুন্‌ গইরু মারদূদ্‌। ৭৭। অলাম্মা-জ্বা — য়াত্‌ তোমার রবের আদেশ এসে গেছে। নিশ্চয়ই তাদের ওপর এক অনিবার্য শাস্তি আসবে। (৭৭) তারপর যখন

رَسُلَنَا لَوْ طَاسِيٌّ بِهِمْ وَضَاقَ بِهِمْ ذَرْعًا وَقَالَ هَذَا يَوْمٌ أَصِيبُ ۝ وَجَاءَ ۝

রসূলনা- লু-ত্বোয়ান্ সী — যা বিহিম্ অদ্বোয়া-কু বিহিম্ যার'আও অকু-লা হা-যা- ইয়াওমুন্ 'আছিব্। ৭৮। অজ্জা — যাহু
আমার প্রেরিত দূত লুতের কাছে আসে তখন সে তাদের কারণে দুঃখিতাওঁ নিজেকে অসমর্থ ভেবে বলল এটি অত্যন্ত সংকটময় দিন। (৭৮) আর তাঁর সম্প্রদায়ের

قَوْمَهُ يَهْرَعُونَ إِلَيْهِ ۖ مِنْ قَبْلُ كَانُوا يَعْمَلُونَ السَّيِّئَاتِ ۖ قَالَ يَقُولُ ۝

কুওমহু ইয়হরা'উনা ইলাইহ্; অমিন্ কুবলু কা-ন্ ইয়া'মালুনা'স্ সাইয়িয়া-ত; কু-লা ইয়া-কুওমি
লোকেরা তাঁর কাছে দৌড়িয়ে আসল, পূর্ব থেকেই তারা অপকর্মে লিপ্ত ছিল। লুত বলল, হে আমার সম্প্রদায়! এরা

هَؤُلَاءِ بَنَاتِي ۖ هُنَّ أَطْهَرُ لَكُمْ فَاتَّقُوا اللَّهَ وَلَا تَخْزَوْا فِي ضِعْفِي ۖ

হা — উলা — যি বানা-তীহ্না আত্-হারু লাকুম্ ফাতাকুল্লা-হা অলা-তুখযুনি ফী দ্বোয়াইফী;
আমার কন্যা, তোমাদের জন্য পবিত্র। তোমরা আল্লাহকে ভয় কর। মেহমানদের মাঝে আমাকে লজ্জা দিও না।

أَلَيْسَ مِنْكُمْ رَجُلٌ رَشِيدٌ ۝ قَالُوا الْقَدْ عَلِمْتَ مَا لَنَا فِي بَنَاتِكَ مِنْ حَقٍّ ۖ

আলাইসা মিন্ কুম্ রাজুলু'র রশীদ্। ৭৯। কু-লু লাকুদু 'আলিম্ তা মা-লানা- ফী বানা-তিকা মিন্ হাকু'কিন্
তোমাদের মধ্যে কি কোন সৎলোক নেই? (৭৯) তারা বলল, তুমি তো জান, তোমার কন্যা আমাদের কোন প্রয়োজন নেই।

وَأَنَّكَ لَتَعْلَمُ مَا نُرِيدُ ۝ قَالَ لَوْ أَنَّ لِي بِكُمْ قُوَّةٌ أَوْ إِيَّايَ إِلَىٰ رُكْنٍ شَدِيدٍ ۖ

আইন্বাকা লা তালায়ু মা-নুরীদু। ৮০। কু-লা লাও আন্না লীবিকুম্ কুওয়াতান্ আও আ-ওয়ী ~ ইলা-রুক্বিন্ শাদীদু।
আর তুমি জান যা আমরা চাই। (৮০) বলল, আমার শক্তি থাকলে বা কোন শক্তিশালী আশ্রয় পেলে কতই না উত্তম হত!

قَالُوا يَلُوطُ إِنَّا رُسُلُ رَبِّكَ لَنِ يَصِلُوا إِلَيْكَ فَأَسْرِ بِأَهْلِكَ بِقِطْعٍ مِنْ ۖ

৮১। ক্বালু ইয়া-লুতু ইন্না- রুসুলু রব্বিকা লাই ইয়াছি'লু ~ ইলাইকা ফাআসরি বিআহলিকা বিকিতু ই'ম মিনাল
(৮১) ফেরেশতারা বলল, হে লুত! আমরা তোমার রবের প্রেরিত, তারা তোমারে নিকট কখনও পৌছতে পারবে না, সুতরাং

الَّيْلِ وَلَا يَلْتَفِتْ مِنْكُمْ أَحَدٌ إِلَّا أَمْرَ اتِّكَ ۖ إِنَّهُ مُصِيبُهَا مَا أَصَابَهُمْ ۖ

লাইলি অলা-ইয়াল্ তাফিত্ মিন্ কুম্ আহাদুন্ ইল্লা মরয়াতাক; ইন্নাহু মুহীবুহা-মা ~ আছোয়া-বাহুম্;
রাতের কোন অংশে তোমার স্ত্রী ছাড়া কেউ পিছনে তাকাবে না, তাদের যা ঘটবে তার উপরও তা ঘটবে।

إِنَّ مَوْعِدَ هَرَّ الصَّبْحِ ۖ أَلَيْسَ الصَّبْحُ بِقَرِيبٍ ۝ فَلَمَّا جَاءَ أَمْرُنَا جَعَلْنَا ۖ

ইন্না মাও ই'দাহুম্ হু'বহু; আলাইসা'স্ হু'বহু বিক্বরী'ব। ৮২। ফালাম্মা- জ্জা — যা আমর'না- জ্জা 'আলুনা-
প্রভাতই তাদের আযাবের জন্য নির্ধারিত কাল। প্রভাত কি খুব নিকটবর্তী নয়? (৮২) অতঃপর যখন আমার আদেশ

عَالِيهَا سَافِلَهَا وَأَمْطَرْنَا عَلَيْهَا حِجَابًا رَّاءٍ مِنْ سَجِيلٍ ۖ مَنْضُودٍ ۝ مَسُومَةٍ ۖ

'আ-লিয়াহা-সা-ফিলাহা-অ আম্ ত্বোয়ার'না- 'আলাইহা- হিজ্বা-রাতাম্ মিন্ সিজ্জীলিম্ মান্বুদু। ৮৩ মুসাওআমাতান্
আসল, তখন জনপদকে উন্টিয়ে দিলাম, তাদের ওপর অনর্গল প্রস্তর, কঙ্কর বর্ষন করলাম। (৮৩) তোমার রবের

عِنْدَ رَبِّكَ وَمَا هِيَ مِنَ الظَّالِمِينَ بِبَعِيدٍ ۝٤٨ وَإِلَىٰ مَدْيَنَ أَخَاهُ شُعَيْبًا ۝

ইন্দা রব্বিক্; অমা-হিয়া মিনাজ্জায়া-লিমীনা বিবা'ঈদ। ৮৪। অ ইলা-মাদইয়ানা আখ-হুম্ ও'আইবা-; কাছে চিহত ছিল। তা জালিমদের থেকে বেশি দূরে নয়। (৮৪) আর মাদইয়ানবাসীদের কাছে তাদের ভাই শুয়াইবকে পাঠালাম।

قَالَ يَقُوا عِبُوا اللَّهَ مَا لَكُمْ مِنَ اللَّهِ غَيْرُهُ ۝ وَلَا تَنْقُصُوا الْمِكْيَالَ وَالْمِيزَانَ

কু-লা ইয়া-কুওমি'বুদুলা-হা মা-লাকুম্ মিন্ ইলা-হিন্ গইরুহ্; অলা-তানকু'ছুল্ মিক্ইয়া-লা অল্মীয়া-না বলল, হে জাতি! আল্লাহর দাসত্ব কর, তিনি ছাড়া তোমাদের আর কোন ইলাহ নেই। আর তোমরা মাপে ও ওজনে কম

إِنِّي أَرْكُم بِخَيْرٍ وَإِنِّي أَخَافُ عَلَيْكُمْ عَذَابَ يَوْمٍ مَّحِيظٍ ۝ وَيَقُوا

ইন্নী ~ আর-কুম্ বিখইরিও অইন্নী ~ আখ-ফু 'আলাইকুম্ 'আযা-বা ইয়াওমিম্ মুহীত্। ৮৫। অইয়া-কুওমি দিও না; আমি তো তোমাদেরকে সঙ্কল দেখি। আমি এক সর্বশাসী দিনের আযাবের ভয় করছি। (৮৫) হে আমার সম্প্রদায়ের

أَوْفُوا الْمِكْيَالَ وَالْمِيزَانَ بِالْقِسْطِ وَلَا تَبْخَسُوا النَّاسَ أَشْيَاءَهُمْ وَلَا

আওফুল্ মিক্ইয়া-লা অল্মীয়া-না বিল্কিস্তি অলা-তাব্ খাসুন্না-সা আশ্ইয়া — যা হুম্ অলা-লোকেরা! তোমরা যখন মাপ ও ওজন দিবে, তখন যথার্থভাবে দিবে, লোকদেরকে প্রাপ্যবস্তু কম দিবে না, যমীনে বিপর্যয়

تَعْتُوا فِي الْأَرْضِ مَفْسِدِينَ ۝ بِقِيَّتِ اللَّهِ خَيْرٌ لَّكُمْ إِن كُنْتُمْ مَوْمِنِينَ ۝ وَمَا

ত্বা'হাও ফীল্ আরডি মুফসিদ্দীন। ৮৬। বাক্বইয়াতুল্লা-হি খইরুল্লাকুম্ ইন্ কুনতুম্ মু'মিনীনা, অমা ~ সৃষ্টি করে সীমা অতিক্রম করো না। (৮৬) আল্লাহ প্রদত্ত যা অবশিষ্ট থাকে তা তোমাদের জন্য উত্তম, যদি তোমরা মু'মিন হও।

أَنَا عَلَيْكُمْ بِحَفِيظٍ ۝ قَالُوا يَا شُعَيْبُ أَصْلُوكَ تَأْمُرُكَ أَنْ نَتْرَكَ مَا

আনা 'আলাইকুম্ বিহাফীজ্। ৮৭। কু-ল্ ইয়া-ও'আইবু আ ছলা-তুকা তা'মুরুকা আন্ নাতুরুকা মা-আর আমি তোমাদের দারোগা নই। (৮৭) তারা বলল, হে শুয়াইব! তোমার নামায কি তোমাকে নির্দেশ করে যে, আমরা

يَعْبُدُ آبَاءَنَا أَوْ أَنْ نَفْعَلَ فِي أَمْوَالِنَا مَا نَشَاءُ ۝ إِنَّكَ لَأَنْتَ الْحَلِيمُ

ইয়া'বুদু আ-বা — যুনা ~ আও আনুফ'আলা ফী ~ আমুওয়া-লিনা-মা-নাশা — যু; ইল্লাকা লাআনতাল্ হালীমুর্ পরিত্যাগ করি আমাদের পিতৃপুরুষ যার উপাসনা করত বা আমাদের সম্পদে আমাদের ইচ্ছামত খরচ না করা? তুমি তো

الرَّشِيدُ ۝ قَالَ يَقُوا أَرَأَيْتُمْ إِنْ كُنْتُمْ عَلَىٰ بَيْنَةٍ مِنْ رَبِّي وَرَزَقْنِي

রশীদ্। ৮৮। কু-লা ইয়া-কুওমি আরায়াইতুম্ ইন্ কুনতুম্ 'আলা-বাইয়িনাতিম্ মির্ রব্বী অরযাক্বানী ধৈর্যশীল, বুদ্ধিমান। (৮৮) বলল, হে আমার জাতি! বলত যদি আমি রবের প্রমাণের ওপর থাকি এবং তিনি যদি আমাকে

مِنْهُ رِزْقًا حَسَنًا وَمَا أُرِيدُ أَنْ أُخَالِفَكُمْ إِلَىٰ مَا أَنْهَكُمْ عَنْهُ ۝ إِنْ أُرِيدُ إِلَّا

মিনহু রিয্কুন্ হাসানা-; অমা ~ উরীদু আন্ উখা-লিফাকুম্ ইলা-মা ~ আনুহা-কুম্ 'আনুহু; ইন্ উরীদু ইল্লাল্ উত্তম রিযিক্ দেন আমি চাইব না যে, আমি যা নিষেধ করছি, তার উল্টো আমি নিজেই করি। আমি আমার সাধ্যমত

الْإِصْلَاحَ مَا اسْتَطَعْتُ وَمَا تَوْفِيقِي إِلَّا بِاللَّهِ عَلَيْهِ تَوَكَّلْتُ وَإِلَيْهِ

ইছলা-হা মাস্ তাত্তোয়া'তু অমা-তাওফীকী ~ ইল্লা- বিল্লা-হ্; 'আলাইহি তাঅক্কালতু অ ইলাইহি তোমাদের সংশোধন করতে চাই। আল্লাহর কাছেই তাওফীক চাই। তাঁরই ওপর ভরসা করি এবং তারই কাছে

أَنِيبُ ۝ وَيَقُولُ لَا يَجْرِمُكُمْ شِقَاقِي أَنْ يَصِيبَكُمْ مِثْلُ مَا أَصَابَ قَوْمَ

উনীব্। ৮৯। অ ইয়া-কুওমি লা-ইয়াজ্ রিমান্নাকুম শিক্ব-কী ~ আই ইয়ুহীবাকুম মিছলু মা ~ আছোয়া-বা কুওমা রুজু। (৮৯) আর হে জাতি! আমার বিরুদ্ধাচরণ তোমাদেরকে যেন অপরাধী না করে, তোমাদের ওপর

نُوحٍ أَوْ قَوْمِ هُودٍ أَوْ قَوْمِ صَالِيٍّ ۝ وَمَا قَوْمُ لُوطٍ مِنْكُمْ بِبَعِيدٍ ۝ وَاسْتَغْفِرُوا

নূহিন্ আও কুওমা হুদিন্ আও কুওমা ছোয়া-লিহ্; অমা-কুওমু লূত্বিম্ মিন্ কুম্ বিবাস্দি। ৯০। অস্তুগ্ফিরু নূহের বা হুদের বা হালেহের কওমের মত বিপদ আসতে পারে আর লূতের কওম তো তোমাদের থেকে দূরে নয়। (৯০) আর

رَبِّكُمْ ثُمَّ تَوْبُوا إِلَيْهِ ۝ إِنَّ رَبِّي رَحِيمٌ وَدُودٌ ۝ قَالُوا يَشْعِبُ مَا نَفَقَهُ كَثِيرًا

রব্বাকুম্ ছুমা তুব্বু ~ ইলাইহ্; ইল্লা রব্বী রাহীমুও অদুদ। ৯১। ক্ব-লু ইয়া শু'আইবু মা-নাফক্বুহ্ ক্বাহীরাম্ রবের কাছে ক্ষমা চাও। তাঁর প্রতি রুজু হও। নিশ্চয়ই আমার রব দয়ালু, প্রেমময়। (৯১) তারা বলল, হে গুয়াইব! তোমার

مِمَّا تَقُولُ وَإِنَّا لَنَرُكَ فِينَا ضَعِيفًا وَلَوْلَا رَهْطُكَ لَرَجَمْنَاكَ زَوْمًا أَنْتَ

মিম্মা-তাক্বুলু অ ইল্লা-লানার-কা-ফীনা-ছোয়া'ঈফান্, অলাওলা-রাহত্বুকা লারাজ্জাম্না-কা অমা ~ আন্তা অধিকাংশ কথাই আমরা বুঝি না, তোমাকে দুর্বল দেখছি। পরিজনবর্গ না থাকলে তোমাকে আমরা পাথর মারতাম। তুমি

عَلَيْنَا بَعِيزٌ ۝ قَالَ يَقُولُ أَرَهْطِي أَعَزَّ عَلَيْكُمْ مِنَ اللَّهِ ۝ وَاتَّخَذَ ثَمُودَ

'আলাইনা বি'আযীয্। ৯২। ক্ব-লা ইয়া-কুওমি আরহত্বী ~ আ 'আযযু 'আলাইকুম্ মিনাল্লা-হ্; অত্তাখযত্বুম্বুহ্ শক্তিশালী নও। (৯২) বলল, হে জাতি! আল্লাহর চেয়ে পরিজনই কি তোমাদের কাছে মর্যাদাবান? আর তোমরা তাকে

وَرَاءَ كُمُ ظَهْرِيَا ۝ إِنَّ رَبِّي بِمَا تَعْمَلُونَ مُحِيطٌ ۝ وَيَقُولُ أَعْمَلُوا عَلَى

অরা — যাকুম্ জিহরিয়া-; ইল্লা রব্বী বিমা- তা'মালুনা মুহীত্বু। ৯৩। অইয়া-কুওমি 'মাল্ 'আলা- পূর্ণ পিছনে রেখে দিলে। নিশ্চয়ই আমার রব তোমাদের কর্ম বেষ্টন করে আছেন। (৯৩) হে আমার জাতি! স্ব-স্ব

مَكَانَتِكُمْ إِنِّي عَامِلٌ ۝ سَوْفَ تَعْلَمُونَ ۝ مَنْ يَأْتِيهِ عَذَابٌ يُخْزِيهِ وَمَنْ

মাকা-নাতিকুম্ ইন্নী 'আ-মিল্; সাওফা তা'লামুনা মাই ইয়া'তী হি 'আযা-বুই ইয়ুখযীহি অমান স্থানে থেকে কাজ কর। আমিও করি। শীঘ্রই তোমরা জানতে পারবে কার ওপর অপমানের শাস্তি হয় আর কে মিথ্যাবাদী।

هُوَ كَاذِبٌ ۝ وَارْتَقِبُوا إِنِّي مَعَكُمْ رَقِيبٌ ۝ وَلَمَّا جَاءَ أَمْرُنَا نَجِيتُ شُعَيْبًا

হুঅ কা-যিব্; অর্তুক্বিবু ~ ইন্নী মা'আকুম্ রক্বীব্। ৯৪। অলাম্মা-জ্বা — য়া আমরুনা- নাজ্জাইনা- শু'আইবাও অপেক্ষা কর, আমিও তোমাদের সঙ্গে প্রতীক্ষায় আছি। (৯৪) আর যখন আমার আদ্বাহ্ আদেশ আসল, গুয়াইব ও তার

وَالَّذِينَ آمَنُوا مَعَهُ بِرَحْمَةٍ مِنَّا وَأَخَذَتِ الَّذِينَ ظَلَمُوا الصَّيْحَةَ فَأَصْبَحُوا

অল্লাযীনা আ-মানু মা'আহু বিরহ্মাতিম্ মিন্না-অআখাতিল্লাযীনা জোয়ালামুহু ছোয়াইহাতু ফাআছবাহু
সঙ্গে যারা ঈমান এনেছে তাদেরকে স্বীয় করুণায় মুক্তি দিলাম; জালিমদেরকে বিকট ধ্বনি পাকড়াও করল। তারা স্বপ্নে উপড়

فِي دِيَارِهِمْ جَثْمِينَ ۖ كَانُوا لَمْ يَغْنَوْا فِيهَا ۚ إِلَّا بَعْدَ الْمَدِينِ كَمَا بَعْدَتْ ثَمُودُ

ফী দিয়ার-রিহিম্ জা-সিমীন্ ৯৫। কাআল্লাম্ ইয়াগ্নাও ফীহা-; আলা-বু'দা ল্লামাদুইয়ানা কামা- বা'ইদাতু ছামুদ।
হয়ে পড়ে রইল। (৯৫) যেন ওতে তারা ছিল কখনও না। ওহে! মাদইয়ানবাসীদের ওপর অভিশাপ যেমন ছামুদ জাতির উপর ছিল।

وَلَقَدْ أَرْسَلْنَا مُوسَىٰ بِآيَاتِنَا وَسُلْطٰنٍ مُّبِينٍ ۖ إِلَىٰ فِرْعَوْنَ وَمَلَئِهِ

৯৬। অলাকুদু আরসাল্না- মুসা- বিআ-ইয়া-তিনা- অ সুল্ভুয়া-নিম্ মুবীন্ ৯৭। ইলা-ফির্'আউনা অ মালায়ীহী
(৯৬) আর আমি মুসাকে আমার নিদর্শন ও স্পষ্ট প্রমাণসহ প্রেরণ করলাম। (৯৭) ফেরাউন ও তার সভাসদের কাছে।

فَاتَّبَعُوا أَمْرَ فِرْعَوْنَ ۖ وَمَا أَمْرُ فِرْعَوْنَ بِرَشِيدٍ ۖ يَقْدَرُ قَوْمَهُ يَوْمَ الْقِيٰمَةِ

ফাত্তাবা'উ ~ আমরা ফির্'আউনা, অমা ~ আমরু ফির্'আউনা বিরশীদ। ৯৮। ইয়াকুদুমু কুওমাহু ইয়াওমাল্ ক্বিয়া-মাতি
কিন্তু তারা ফেরাউনের আদেশ মানল অথচ তার আদেশ সঠিক ছিল না। (৯৮) ক্বিয়ামতের দিন সে নিজ কওমের

فَأَوْرَدَهُمُ النَّارَ وَبِئْسَ الْوَرْدُ الْمَوْرُودُ ۖ وَاتَّبَعُوا فِي هٰذِهِ لَعْنَةً وَيَوْمَ

ফাআওরাদা হুমুনা-বু; অবি'সাল্ ওয়িরদুল্ মাওরুদ। ৯৯। অউত্তবি'উ ফী হা-যিহী লান'না'তাও অ ইয়াওমাল্
আগে থাকবে এবং সে তাদের নিয়ে অগ্নিতে ঢুকবে। ঐ প্রবেশস্থান কত নিকৃষ্টস্থান। (৯৯) ইহ-পরকালে এরা লান'তগ্নস্ত।

الْقِيٰمَةِ ۖ بِئْسَ الرَّفْدُ الْمَرْفُودُ ۖ ذٰلِكَ مِنْ اَنْبَاءِ الْقُرٰى نَقْصَهُ عَلَيْكَ مِنْهَا

ক্বিয়া-মাহু; বি'সাল্ রিফদুল্ মারফুদ। ১০০। যা-লিকা মিন্ আম্বা — যিল্ কুরা- নাকু ছুহুহু 'আলাইকা মিন্হা-
প্রাণ দান কতই না মন্দ। (১০০) এটি সেই জনপদের খবর, যা তোমায় বর্ণনা করছি, যার কিছু এখনও বিদ্যমান

قَاتِرٌ وَحَصِيدٌ ۖ وَمَا ظَلَمْنَاهُمْ وَلٰكِنْ ظَلَمُوا اَنْفُسَهُمْ فَمَا اَغْنَتْ عَنْهُمْ

ক্বা — যিমুও অহাছীদ। ১০১। অমা-জলাম্না-হুম্ অলা-কিন্ জলামু ~ আনুফুসা'হুম্ ফামা ~ আগনাত্ 'আনুহুম্
এবং কোন কিছু নিমূল। (১০১) তাদের প্রতি জুলুম করিনি, তারা নিজেদের ওপর নিজেরা জুলুম করেছে। রবের আদেশ

الِهٰتِهِمُ الَّتِي يَدْعُونَ مِنْ دُونِ اللّٰهِ مِنْ شَيْءٍ لَّمَّا جَاءَ اَمْرُ رَبِّكَ ۖ وَمَا

আ-লিহাতুহুম্ ল্লাতী ইয়াদ্'উনা মিন্ দুনিলা-হি মিন্ শাইয়িল্ লাম্মা- জা — যা আমরু রব্বিক্; অমা-
আসার পর তাদের সেসব উপাস্যরা তাদের কোন কাজে আসেনি যাদের পূজা তারা করত আল্লাহকে বাদ দিয়ে তারা

زَادُوْهُمْ غَيْرَ تَتْبِيْبٍ ۖ وَكَذٰلِكَ اَخَذُ رَبُّكَ اِذَا اَخَذَ الْقُرٰى وَهِيَ

যা-দুহুম্ গইরা তাত্বীব্। ১০২। অ কাযা-লিকা আখ্যু রব্বিকা ইয়া ~ আখযাল্ কুরা-অহিয়া
আপন ক্ষতিই বৃদ্ধি করল। (১০২) আর এরূপই আপনার রবের ধরা। কোন জনপদ অত্যাচারী হলে তিনি

ظَالِمَةً إِن آخُذَ ۙ الْكِمْرَ شِدِيدٌ ۖ إِنَّ فِي ذَلِكَ لَآيَةً لِّمَن خَافَ عَذَابَ

জোয়া-লিমাহ্; ইন্না আখ্‌যাহু ~ আলীমুন শাদীদ। ১০৩। ইন্না ফী যা-লিকা লাআ-ইয়া তাল্লিমান্ খা-ফা 'আযা-বাল্ তাদের ধরেন। নিশ্চয়ই তাঁর ধরা বড়ই কঠিন। (১০৩) আর যে পরকালের আযাবকে ভয় করে তাতে তার জন্য

الْآخِرَةِ ۚ ذَلِكَ يَوْمٌ مَّجْمُوعٌ لِّلنَّاسِ وَذَلِكَ يَوْمٌ مَّشْهُودٌ ۖ وَمَا

আ-খিরাহ্; যা-লিকা ইয়াওমুম্ মাজ্‌-মূউ'ল্ লাহুনা-সু অ যা-লিকা ইয়াওমুম্ মাশহুদ। ১০৪। অমা-নিদর্শন আছে, এটা সে দিন যে দিনে মানুষকে একত্রিত করা হবে; আর সেদিন সকলের উপস্থিতির দিন। (১০৪) আর

نُؤْخِرُهُ إِلَّا لِأَجَلٍ مُّعَدٍّ ۖ وَيَوْمَ أُتِيَّتْ لَا تَكْثُرُ نَفْسٌ إِلَّا بِذَنْبِهَا ۚ

নুওয়াখ্‌খিরুহু ~ ইল্লা-লিআজ্জালিম্ মা'দুদ। ১০৫। ইয়াওমা ইয়া'তি লা-তাকাল্লামু নাফসুন ইল্লা-বিইযনিহী আমি ওকে বিলম্বিত করছি নির্দিষ্ট সময়ের জন্যই। (১০৫) এদিন আসলে কেউই তাঁর অনুমতি ছাড়া কথা বলবে না।

فَمِنْهُمْ شَقِيٌّ وَسَعِيدٌ ۖ فَأَمَّا الَّذِينَ شَقُوا فَيُنْفَوْنَ فِي النَّارِ لَكُمْ فِيهَا ذُرِّيٌّ وَ

ফামিন্‌হুম্ শাক্বিইয়ুওঁ অসাই'দ। ১০৬। ফাআম্মাল্লাযীনা শাক্বু ফাফিন্না-রি লাহুম্ ফীহা- যাফীরুওঁ অ তাদের মধ্যে কেউ হতভাগা আর কেউ ভাগ্যবান। (১০৬) অতঃপর যারা হতভাগা তারা দোষে যাবে, তাতে তাদের চিৎকার ও

شَهِيْقٌ ۖ خَلِيلَيْنِ فِيهَا مَا دَامَتِ السَّمَوَاتُ وَالْأَرْضُ إِلَّا مَا شَاءَ رَبُّكَ ۚ إِنَّ

শাহীক্ব। ১০৭। খলিদীনা ফীহা- মা-দা-মাতিস্ সামাঅতু অল্ আরব্বু ইল্লা- মা-শা — যা রব্বুক্ব; ইন্না আর্তনাদ হতে থাকবে। (১০৭) যতদিন আসমান-যমীন থাকবে তারা সেথায় থাকবে; যদি না তাদের রব অন্য ইচ্ছা করেন,

رَبُّكَ فَعَالٌ لِّمَا يُرِيدُ ۖ وَأَمَّا الَّذِينَ سَعِدُوا فَيُنْفَوْنَ إِلَى الْجَنَّةِ خَلِيلَيْنِ فِيهَا مَا دَامَتِ

রব্বাকা ফা'আ-লুল্লিমা-ইয়ুরীদ। ১০৮। অ আম্মাল্লাযীনা সুই'দু ফাফীল্ জান্নাতি খ-লিদীনা ফীহা- মা-দা-মাতিস্ আপনার রব ইচ্ছা মতই করেন। (১০৮) আর যারা ভাগ্যবান তারা থাকবে জান্নাতে, সেখানে তারা স্থায়ীভাবে আসমান-যমীনের

السَّمَوَاتُ وَالْأَرْضُ إِلَّا مَا شَاءَ رَبُّكَ ۖ عَطَاءٌ غَيْرُ مَجْذُوذٍ ۖ فَلَا تَكُ فِي

সামাঅতু অল্ আরব্বু ইল্লা-মা-শা — যা রব্বুক্ব; 'আত্বোয়া — যান্ গাইরা মাজ্‌-যুযু। ১০৯। ফালা-তাকু ফী স্থিতিকাল পর্যন্ত অবস্থান করবে যদি না তাদের রব অন্য ইচ্ছা করেন; তাঁর এ দান অযুরুত, নিরবচ্ছিন্ন। (১০৯) সুতরাং তাদের

مِرْيَةٍ مِّمَّا يَعْبدُونَ ۖ لَّأَ مَا يَعْبدُونَ إِلَّا كَمَا يَعْبدُ آبَاؤُهُمْ مِنْ قَبْلُ ۚ

মির'ইয়াতিম্ মিম্মা-ইয়া'বুদু হা ~ যুলা — য়; মা- ইয়া'বুদূনা ইল্লা-কামা- ইয়া'বুদু আ-বা — য়ু হুম্ মিন্ ক্বাবল্; উপাস্যের ব্যাপারে তুমি সন্দেহে পতিত হয়ো না, তারা তো তাদের পিতৃপুরুষের উপাসনার ন্যায় উপাসনা করছে;

আয়াত-১০৩ঃ উপদেশ লাভের পদ্ধতি হল, ইহকাল চূড়ান্ত কর্মফল ভোগের স্থান নয়, তথাপি এখানকার শাস্তি যখন এত কঠিন তখন কর্মফল ভোগের স্থান পরকালের শাস্তি যে আরও কঠিন হবে এতে সন্দেহের সামান্যতম অবকাশও নেই। (বঃ কোঃ) আয়াত-১০৬ঃ যখন কারো নিকট কোন কৌফিয়ত তলব করা হবে তখন সে কথা বলতে পারবে। তার বক্তব্য গ্রহণ হোক বা না হোক। (বঃ কোঃ) আয়াত-১০৮ঃ এখানে বলা হয়েছে যে, দর্ভাগ্য কবলিত কাফেররা জাহান্নামে চিরকাল থাকবে। অতঃপর বলা হয়েছে যে, আল্লাহর অন্য কোন ইচ্ছা হলে তিনি কথ্য। তবে তিনি যে কাফেরদেরকে জাহান্নাম হতে বের করার ইচ্ছা করবেন না, এটি নিশ্চিত সত্য। কাজেই জাহান্নাম হতে বের হওয়া কাফেরদের ভাগ্যে কখনও জুটেবে না। (বঃ কোঃ)

وَإِنَّا لَمَوْفُوهُم نَصِيهِم غَيْرِ مَنْقُوصٍ ۖ وَلَقَدْ آتَيْنَا مُوسَى الْكِتَابَ

অ ইন্না- লামুঅফযুহুম্ নাহীবাহুম্ গইর মান্‌কুছ্ । ১১০ । অলাকুদ্ আ-তাইনা- মূসাল্ কিতা-বা নিশ্চয়ই আমি তাদের প্রাপ্য পুরো দিব, সামান্যতমও কম নয় । (১১০) আর আমি মূসাকে কিতাব প্রদান করলাম,

فَاخْتَلَفَ فِيهِ ۖ وَلَوْلَا كَلِمَةٌ سَبَقَتْ مِنْ رَبِّكَ لَقُضِيَ بَيْنَهُمْ وَإِنَّهُمْ لَفِي شَكٍّ

ফাখতুলিফা ফীহ্; অলাওলা- কালিমাতুন সাবাকুত্ মির্ রব্বিকা লাকুদ্বিয়া বাইনাহুম্; অইন্নাহুম্ লাহী শাক্বিম্ তারপর ওতেও মতভেদ করা হল । রবের পূর্ব সিদ্ধান্ত না থাকলে ওদের মধ্যে চূড়ান্ত মীমাংসা হত, তারা ওতে অবশ্যই সন্দেহের

مِنْهُ مَرِيبٌ ۖ وَإِنْ كَلَّا لَيُوفِينَهم رَبُّكَ أَعْمَالَهُمْ ۖ إِنَّهُ بِمَا يَعْمَلُونَ

মিন্‌হু মুরীব্ । ১১১ । অইন্না কুল্লাল্লাহ্মা- লাইয়ুঅ ফফিয়ান্নাহুম্ রব্বুকা আ'মা-লাহুম্; ইন্নাহু বিমা-ইয়া'মালূনা মধ্যে ছিল । (১১১) আর যখন সময় আসবে তখন আপনার রব সবাইকে কর্মফল পুরোপুরি দিবেন । তিনি তাদের কর্মের খবর

خَيْرٌ ۖ فَاسْتَقَرُّكُمْ أَمْرٌ وَمَنْ تَابَ مَعَكَ وَلَا تَطْغَوْا ۖ إِنَّهُ بِمَا تَعْمَلُونَ

খবীর্ । ১১২ । ফাস্তাক্বিম্ কামা ~ উমির্তা অমান্ তা-বা মা'আকা অলা-তাতু গও; ইন্নাহু বিমা-তা'মালূনা রাখেন । (১১২) সুতরাং আপনি ও সাথী তওবাকারীদের আদেশানুযায়ী স্থির থাকুন, সীমালংঘন করবেন না; নিশ্চয়ই তিনি তোমাদের

بَصِيرٌ ۖ وَلَا تَرْكَنُوا إِلَى الَّذِينَ ظَلَمُوا فَتَمَسْكُمُ النَّارُ وَمَا لَكُم مِّنْ دُونِ اللَّهِ

বাহীর্ । ১১৩ । অলা-তারকান্ ~ ইলা ল্লাযীনা জোয়ালাম্ ফাতামাস্সাকুমুন্না-রু অমা-লাকুম্ মিন্‌ দূনিল্লা-হি কর্মের সম্যক দ্রষ্টা । (১১৩) আর তোমরা সীমালংঘনকারীদের প্রতি ঝুকো না, ঝুকলে জাহান্নামের অগ্নি তোমাদের স্পর্শ করবে ।

مِنْ أَوْلِيَاءٍ ۖ ثُمَّ لَا تُنصِرُونَ ۖ وَأَقِمِ الصَّلَاةَ طَرَفِي النَّهَارِ وَزُلْفًا مِّنْ

মিন্‌ আউলিয়া — যা ছুমা লা- তুনহোয়ারুন্ । ১১৪ । অআক্বিমিছ্ হল্লা-তা ত্বোয়ারাফায়িন্নাহা-রি অযুলাফাম্ মিনাল্ আল্লাহ ছাড়া তোমাদের কোন বন্ধু নেই, সাহায্যও পাবে না । (১১৪) নামায কায়েম করবে দিনের দু প্রান্তে ও রাতের একাংশে;

الْأَيْلِ ۖ إِنَّ الْحَسَنَاتِ يُذْهِبْنَ السَّيِّئَاتِ ۚ ذَلِكَ ذِكْرِي لِلَّذِينَ كَرِهُوا صَبْرٌ

লাইল্; ইন্নাহু হাসানা-তি ইয়ুযহিব্নাস্ সাইয়িয়া-ত; যা-লিকা যিক্র-লিয়্যা-কিরীন্ । ১১৫ । অছবীর্ পুণ্য অবশ্যই পাপকে মিটায়; এটি একটি উপদেশ, যারা উপদেশ গ্রহণ করে তাদের জন্য । (১১৫) ধৈর্য অবলম্বন কর,

فَإِنَّ اللَّهَ لَا يَضِيعُ أَجْرُ الْمُحْسِنِينَ ۖ فَلَوْلَا كَانَ مِنَ الْقُرُونِ مِن قَبْلِكُمْ

ফাইন্নালা-হা লা-ইয়ুদ্বী 'উআজ্‌ রাল্ মুহসিনীন্ । ১১৬ । ফালাওলা কা-না মিনাল্ কু-রুনি মিন্‌ কুবলিকুম্ আল্লাহ সৎকর্মশীলদের শ্রমের ফল বিনষ্ট করেন না । (১১৬) তোমাদের পূর্বযুগে যাদের রক্ষা করেছিলাম, তাদের সাথে

أُولَٰؤُا بَقِيَّةٌ يَنْهَوْنَ عَنِ الْفَسَادِ فِي الْأَرْضِ إِلَّا قَلِيلًا مِّنْ أَنجِينَا مِنْهُمْ

উল্বাক্বিয়াতি ইয়ান্নাহাওনা 'আনিল্ ফাসা-দি ফীল্ আর'দ্বি ইল্লা-ক্বালীলাম্ মিম্মান্ আন্‌জ্বাইনা-মিনহুম্ অবস্থানকারী গুটিকতক ছাড়া এমন কোন সৎকর্মশীল ছিল না যারা যমীনে ফাসাদ সৃষ্টি করতে বাধা প্রদান করত;

وَاتَّبَعَ الَّذِينَ ظَلَمُوا مَا أُتْرِفُوا فِيهِ وَكَانُوا مُجْرِمِينَ ﴿١١٧﴾ وَمَا كَانَ رَبُّكَ

অত্তাবা 'আ ত্বাযীনা জোয়ালামূ মা ~ উত্‌রিফু ফীহি অ কা-নূ মুজু রিমীন। ১১৭। অমা-কা-না রব্বুকা বরং জালিমরা তো যাতে আরাম-আয়েশ পেত তারই অণুসরণ করত; ওরাই অপরাধী। (১১৭) আপনার রব জনপদ

لِيَهْلِكَ الْقَرَىٰ بِظُلْمٍ وَأَهْلُهَا مُصْلِحُونَ ﴿١١٨﴾ وَلَوْ شَاءَ رَبُّكَ لَجَعَلَ النَّاسَ أُمَّةً

লিইহুলিকাল্ কু রা বিজুল্‌মিও অআহ্লুহা-মুহ্লিহূন্। ১১৮। অলাও শা — যা রব্বুকা লাজ্জা 'আলান্না-সা উম্মাতাও ধ্বংস করার নয়, অথচ যার অধিবাসীরা নেককার। (১১৮) আপনার রব ইচ্ছা করলে সবাইকে এক জাতি করতেন,

وَاحِدَةً وَلَا يَزَالُونَ مُخْتَلِفِينَ ﴿١١٩﴾ إِلَّا مَن رَّحِمَ رَبُّكَ وَلِئَلَّكَ خَلْقُهُمْ طُوتُمْتَ

ওয়া-হিদ্‌তাও অলা-ইয়াযা-লূনা মুখতালিফীন। ১১৯। ইল্লা-মার্ রহিমা রব্বুক; অলিয়া-লিকা খলাক্বহুম্; অ তাম্মাত্‌ তবে তারা সর্বদা মতভেদ করতাই থাকবে। (১১৯) রবের দয়া যার প্রতি সে নয়; আর এ জন্যই তিনি তাদেরকে সৃষ্টি

كَلِمَةً رَبِّكَ لَا مِثْلَ جَهَنَّمَ مِنَ الْجِنَّةِ وَالنَّاسِ أَجْمَعِينَ ﴿١٢٠﴾ وَكَلَّا نَقْصُ عَلَيْكَ

কালিমাতু রব্বিকা লাআম্বালায়ান্না জাহান্নামা মিনাল্‌ জিন্নাতি অল্লা-সি আজ্‌মাসিন্। ১২০। অক্বল্লান্ নাক্ব ছুহু 'আলাইকা করেছেন; আপনার রবের কথা পূর্ণ হবেই যে; "জিন ও মানুষ দ্বারা আমি অবশ্যই পূর্ণ করব জাহান্নামকে"। (১২০) আমি রাসূলদের

مِّنْ أَنْبَاءِ الرُّسُلِ مَا نَثَبْتُ بِهِ فُؤَادَكَ ۖ وَجَاءَكَ فِي هَذِهِ الْحَقُّ وَمَوْعِظَةٌ

মিন্ আম্বা — যির্ রুসূলি মা-নুছাব্বিতু বিহী ফুয়াদাকা, অজ্জা — যাকা ফী হা- যিহিল্‌ হাক্ব কু অমাও ইজোয়াতুও ঐসব বৃত্তান্ত আপনার নিকট বর্ণনা করছি, যদ্বারা আপনার চিত্তকে দৃঢ় করি। আর এর মাধ্যমে আপনার কাছে সত্য এসেছে,

وَذِكْرَىٰ لِلْمُؤْمِنِينَ ﴿١٢١﴾ وَقُلْ لِلَّذِينَ لَا يُؤْمِنُونَ أَعْمَلُوا عَلَىٰ مَكَانَتِكُمْ إِنَّا

অযিক্বরা- লিল্মু'মিনীন। ১২১। অক্বুল্‌ লিল্লাযীনা লা-ইয়ু'মিনূনা' মালু 'আলা- মাকা-নাতিকুম্; ইল্লা- উপদেশ ও স্মরণীয় মু'মিনদের জন্য। (১২১) আর আপনি অবিশ্বাসীদেরকে বলুন, স্ব-স্ব স্থানে থেকে কাজ কর, আমরাও

أَعْمَلُونَ ﴿١٢٢﴾ وَانْتَظِرُوا إِنَّا مُنْتَظِرُونَ ﴿١٢٣﴾ وَلِلَّهِ غَيْبُ السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضِ

'আমিলূন্। ১২২। অন্তাজিরু ইল্লা মুন্‌তাজিরূন্। ১২৩। অলিল্লা-হি গইবুস্‌ সামা-ওয়া-তি অল্‌ আরব্বি কাজ করি। (১২২) প্রতীক্ষা কর আমরাও প্রতীক্ষা করি। (১২৩) আসমান-যমীনের অদৃশ্য বিষয় এবং আত্মাহর দিকেই

وَالِيهِ يَرْجِعُ الْأَمْرُ كُلُّهُ فَاعْبُدْهُ وَتَوَكَّلْ عَلَيْهِ ۖ وَمَا رَبُّكَ بِغَافِلٍ عَمَّا تَعْمَلُونَ ﴿١٢٤﴾

অ ইলাইহি ইয়ুবজ্জা উল্‌ আম্বু ক্বল্লু হা ফা 'বুদ্ব্‌ অতাঅক্বাল্‌ 'আলাইহি অমা-রব্বুকা বিগ-ফিলিন্‌ 'আম্মা-তা'মালূন্। প্রত্যাবর্তিত হবে সকল কিছু। তাঁরই দাসত্ব করে, এবং তারই ভরসা করে। তোমাদের কৃতকর্ম সম্পর্কে তোমার রব অনবহিত নন।

আয়াত-১১৭ ও অত্র আয়াতের সারমর্ম হল, যে সকল জাতিকে ধ্বংস করা হয় তারা প্রকৃতপক্ষেই নিপাতযোগ্য, অপরাধী। পূর্ববর্তী জাতিসমূহের অন্যায় আচরণই তাদের উপর দুনিয়ায় আযাব অবতীর্ণ হওয়ার মূল কারণ। (মাঃ কোঃ) আয়াত-১১৮ ও আলৌচ্য আয়াতে যে মতবিরোধের নিন্দা করা হয়েছে, তা হলো-নবীদের শিক্ষা ও সত্য ধীরে ধীরে বিরোধিতা করা। পক্ষান্তরে ওলামায়ে দীন ও মুজতাহিদ আলেমদের মধ্যে যেই মতবিরোধ ছাড়াবায়ে কেরামের যুগ হতে চলে আসছে, তা মোটেই নিশ্চিন্দী এবং আল্লাহর রহমতের খেলাপ নয়। বরং তা একান্ত অবশ্যজ্ঞাবী, সাধারণ মুসলমানদের জন্য মঙ্গলকর এবং আল্লাহর রহমতস্বরূপ। অত্র আয়াতের পরিপ্রেক্ষিতে যারা মুজতাহিদ, ইমাম ও ফকীহদের মতভেদকে বিভ্রান্তিকর ও ক্ষতিকর আখ্যা দিয়েছে, তাদের উক্তি অত্র আয়াতের মর্ম এবং ছাহাবী ও তাবেরীনদের আমলের খেলাপ। (মাঃ কোঃ)

সূরা ইউসুফ
মক্কাবতীর্ণبِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ
বিস্মিল্লা-হির রাহ্মা-নির রাহীম
পরম করুণাময় ও দয়ালু আল্লাহর নামেআয়াত : ১১১
রুকু : ১২

الرَّتِّلِكَ آيَةُ الْكِتَابِ الْمُبِينِ ١ إِنَّا أَنْزَلْنَاهُ قُرْآنًا عَرَبِيًّا

১। আলিফ লা — ম র-, তিলকা আ-ইয়া-তুল কিতা-বিল্ মুবীন। ২। ইন্না ~ আনয়লনা-হু কুরআ-নান্ 'আরাবিয়াল্
(১) আলিফ লা-ম রা-; নিশ্চয়ই এটি সুস্পষ্ট কিতাবের আয়াত। (২) নিশ্চয়ই আমি একে নাযিল করেছি কোরআনরূপে

لَعَلَّكُمْ تَعْقِلُونَ ٢ نَحْنُ نَقُصُّ عَلَيْكَ أَحْسَنَ الْقَصَصِ بِمَا أَوْحَيْنَا إِلَيْكَ هَٰذَا

লা'আল্লাকুম্ তা'ক্বিলুন। ৩। নাহ্নু নাকুছুহু 'আলাইকা 'আহসানাল্ ক্বাছোয়াছি বিমা ~ আওহাইনা ~ ইলাইকা হা-যাল্
আরবীতে, যেন তোমরা বুঝ। (৩) আমি আপনাদের কাছে এক অতি উত্তম কাহিনী বর্ণনা করছি, ওহী যোগে এ কোরআন

الْقُرْآنَ وَإِنْ كُنْتَ مِنْ قَبْلِهِ لَمِنَ الْغَافِلِينَ ٣ إِذْ قَالَ يُوسُفُ لِأَبِيهِ يَا أَبَتِ

কুরআ-না অইন্ কুনতা মিন্ ক্বাবলিহী লামিনাল্ গ-ফিলিন্। ৪। ইয্ ক্ব-লা ইয়ুসুফ্ লিআবীহি ইয়া ~ আবাতি
প্রেরণ করে; যদিও ইতোপূর্বে আপনি এ ব্যাপারে জানতেন না। (৪) স্বরণ কর, ইউসুফ যখন তার পিতাকে বলেছিল, হে

إِنِّي رَأَيْتُ أَحَدَ عَشَرَ كَوْكَبًا وَالشَّمْسَ وَالْقَمَرَ رَأَيْتُهُمْ لِي سَاجِدِينَ *

ইন্নি-রয়াইতু আহাদা আশারা কাওকাব্বাও অশ্শাম্সা অল্ কুমারা রয়াইতুহুম্ লী সা-জ্বিদীন্।
আমার পিতা! আমি স্বপ্নে দেখেছি যে, এগারটি নক্ষত্র, সূর্য ও চন্দ্র। আমি তাদেরকে দেখেছি সেজদারত অবস্থায়।

قَالَ يَبْنَى لَا تَقْصُصْ رَأْيَاكَ عَلَى إِخْوَتِكَ فَيَكِيدُوا لَكَ كَيْدًا ٥

৫। ক্বা-লা ইয়া-বুনাইয়্যা লা-তাক্বুছুহু রু'ইয়া-কা 'আলা ~ ইখওয়াতিকা ফাইয়্যাকীদু লাকা কাইদা-; ইন্নাশ্
(৫) (পিতা) বলল, হে পুত্র! তোমার ভাইদের কাছে স্বপ্নের বর্ণনা দিও না; তারা ষড়যন্ত্র করবে তোমার বিরুদ্ধে। নিশ্চয়

الشَّيْطَانُ لِلْإِنْسَانِ عَدُوٌّ مُبِينٌ ٦ وَكَذٰلِكَ يَجْتَبِيكَ رَبُّكَ وَيُعَلِّمُكَ مِنَ

শাইত্বোয়া-না লিল্ইনসা-নি আ'দুওয়ুম্ মুবীন্। ৬। অকাযা-লিকা ইয়াজ্ তাবীকা রব্বুকা অইয়ু'আল্লিমুকা মিন্
শয়তান মানুষের প্রকাশ্য শত্রু। (৬) তোমার রব এ'ভাবেই তোমাকে মনোনীত করবেন; এবং তোমাকে স্বপ্ন-ব্যাখ্যা;

تَأْوِيلَ الْأَحَادِيثِ وَيَتِمَّرُ نِعْمَتَهُ عَلَيْكَ وَعَلَىٰ آلِ يَعْقُوبَ كَمَا أَتَمَّ عَلَىٰ

তা'ওয়ীলিল্ আহা-দীহি অইয়ুতিযু নি'মাতাহু 'আলাইকা অ'আলা ~ আ-লি ইয়া'ক্বু বা কামা ~ আতাম্মাহা 'আলা ~
শেখাবেন, তোমার ও ইয়াক্ববের পরিবারের প্রতি অনুগ্রহ পূর্ণ করবেন; যেমন তিনি ইতোপূর্বে তোমার পিতৃপুরুষশালানুযল : সূরা ইউসুফ- জালালুদ্দীন সুয়তী হতে বর্ণিত আছে, একদা ছাছাবারা বাসুল (ছঃ)-কে কোন কাহিনী শুনাতে বললে সূরা ইউসুফ
অবতীর্ণ হয়। এ জন্য সূরাটি একাধারে সম্পূর্ণ বৃত্তান্তের সাথে পরিপূর্ণ (রুহুল মা'আনী)। মুফাসসিরদের মতে, অত্র সূরা ইহুদীদের প্রশাসনসারে
অবতীর্ণ হয়েছে। তারা বলে পাঠাল, হযরত ইয়াকুব (আঃ)-এর সন্তানরা মিসরে কেন গিয়েছিল এবং হযরত ইউসুফ (আঃ) ও তার ভাইদের সাথে
কি ঘটনা ঘটেছিল এবং তিনি কেনানের বাসিন্দা হয়ে মিসরে কিরূপে পৌঁছলেন ইত্যাদি বৃত্তান্তসমূহ। ইহুদীরা ভেবেছিল আহলে কিতাবের
ঐতিহাসিকরা ছাড়া অজ্ঞ লোকেরা বিশেষতঃ মক্কাবাসীরা এ ব্যাপারে ঘৃণাক্ষরেও জানত না; সুতরাং তিনি বলতে পারবেন না। অনন্তর মক্কাবাসী
বাসুল্লাহ (ছঃ)-এর নিকট উক্ত প্রশ্ন করে বসল, তখন এ সূরাটি নাযিল হয়। ইহুদীরা তাঁর মুখে এ ঘটনার বিবরণ শুনে অবাক হয়ে গেল এবং
মনে মনে তাঁর নবুওয়াতে বিশ্বাস হল। কিন্তু তারা মুখে স্বীকার করার পাত্রই তো ছিল না।

٤٦ أَبَوَيْكَ مِنْ قَبْلِ إِبْرَاهِيمَ ۖ وَاسْحَقْ ۖ إِنَّ رَبَّكَ عَلِيمٌ حَكِيمٌ ۝ لَقَدْ كَانَ فِي

আবাওয়াইকা মিন্ ক্বাবলু ইব্রা-হীমা অইসহা-ক্ব; ইন্না রব্বাকা 'আলীমুন হাকীম। ৭। লাকুদ্ কা-না ফী ইব্রাহীম ও ইসহাকের প্রতি পূর্ণ করেছিলেন। নিশ্চয়ই তোমার রব তো জ্ঞানী, সুস্বদর্শী। (৭) ইউসুফ ও তাঁর ভাইদের

يُوسُفَ وَإِخْوَتَهُ آيَةً لِلسَّائِلِينَ ۝ إِذْ قَالُوا لِيُوسُفَ وَأَخُوهُ أَحَبُّ إِلَى

ইয়ুসুফা অ ইখ্‌অতিহী ~ আ-ইয়া-তুল্ লিস্সা — যিলীন। ৮। ইয্ ক্ব-লু লাইয়ুসুফু অআখু আহাব্বু ইলা ~ মধ্যে জিজ্ঞাসুদের জন্য নিদর্শন আছে। (৮) তারা (ভাইয়েরা) বলল, অবশ্যই ইউসুফ ও তার ভাই পিতার নিকট বেশি

أَيُّنَا مِنْهُ وَنَحْنُ عُصْبَةٌ ۖ إِنَّ أَبَانَا لَفِي ضَلَالٍ مُبِينٍ ۝ اقْتُلُوا يُوسُفَ وَأَوْ

আবীনা মিন্না-অনানু উছ্বাহ; ইন্না আবা-না- লাফী দ্বোয়ালা-লিম্ মুবীন। ৯। নিকু-তুলু ইয়ুসুফা আওয়িতু-প্রিয়। অথচ আমরা একই দল। নিশ্চয়ই আমাদের পিতা স্পষ্ট ভ্রান্তিতে আছেন। (৯) ইউসুফকে হত্যা কর নতুবা

اطْرَحُوهُ أَرْضًا يَخْلُ لَكُمْ وَجْهُ أَبِيكُمْ وَتَكُونُوا مِنْ بَعْدِهِ قَوْمًا صَالِحِينَ *

রাহুহ আরদ্বোয়াই ইয়াখলু লাকুম্ অজ্ব-হ আবীকুম্ অতাকুনু মিম্ বা'দিহী ক্বওমান্ ছোয়া-লিহীন। যমীনে ফেলে দাও, ফলে পিতার স্নেহ দৃষ্টি তোমাদের দিকেই পড়বে এবং এরপর তোমরা ভাল বিবেচতি হবে।

٥٠ قَالَ قَائِلٌ مِنْهُمْ لَا تَقْتُلُوا يُوسُفَ وَالْقَوْهَ فِي غَيْبَتِ الْجَبِّ يَلْتَقِطُهُ بَعْضُ

১০। ক্ব-লা ক্ব — যিলুম্ মিন্‌হুম্ লা-তাকু-তুলু ইয়ুসুফা অ আলকু-হ ফী গইয়া-বাতিল্ জুব্বি ইয়াল্‌তাক্বিতু-হ বা'দু স (১০) তাদের একজন বলল, ইউসুফকে কিছু করতে চাইলে তাকে হত্যা না করে কূপে নিক্ষেপ কর, যাতে যাত্রীদের কেউ

السَّيَّارَةِ إِنْ كُنْتُمْ فَعِلِينَ ۝ قَالُوا يَا بَنَا مَالِكٍ لَا تَأْمَنَّا عَلَى يُوسُفَ وَإِنَّا لَهُ

সাইয়া-রতি ইন্ কুনুতুম্ ফাইলীন। ১১। ক্ব-লু ইয়া ~ আবা-না- মা-লাকা লা-তা'মান্না-আলা-ইয়ুসুফা অইন্না- লাহু তুলে নিয়ে যায়। (১১) বলল, হে পিতা! আপনার কি হয়েছে যে, ইউসুফের ব্যাপারে আমাদেরকে বিশ্বাস করেন না? অথচ আমরা

لَنَصِحُونَ ۝ أَرْسَلَهُ مَعَنَا غَدًا يَرْتَعُ وَيَلْعَبُ وَإِنَّا لَهُ لَحَفْظُونَ ۝ قَالَ إِنِّي

লানা-সিহুন। ১২। আরসিলহু মা'আনা-গদাঁই ইয়ারতা' অইয়াল্ আবু অইন্না-লাহু লাহা-ফিজুন। ১৩। ক্ব-লা ইন্নী তার হিতাকাংখী। (১২) আপনি তাকে কাল আমাদের সাথে দিবেন, সে বিচরণ করবে ও খেলবে, আর আমরা হিফাযতকারী। (১৩) বলল,

لَيَحْزَنَنِي أَنْ تَذْهَبُوا بِهِ وَأَخَافُ أَنْ يَأْكُلَهُ الذِّئْبُ وَأَنْتُمْ عَنْهُ

লাইয়াহযুননী ~ আন্ তাযহাবু বিহী অআখ-ফু আইইয়া'ক্বুলাহয্ যি'বু অআনুতুম্ 'আনহু তোমরা তাকে নিলে আমি চিন্তিত থাকব; আমি আশংক করছি যে, তোমরা অমনোযোগী হলে তাকে কোন নেকড়ে বাঘ

غُلْفُونَ ۝ قَالُوا لَيْسَ أَكْلَهُ الذِّئْبُ وَنَحْنُ عُصْبَةٌ إِنَّا إِذًا لَخَسِرُونَ ۝ فَلَمَّا ذَهَبُوا بِهِ

গফিলুন। ১৪। ক্ব-লু লায়িন আকালাহয্ যি'বু অনানু উছ্বাতুন ইন্না ~ ইয়া ল্বাখ-সিরুন। ১৫। ফালাম্মা-যাহাবু বিহী-খেয়ে ফেলে। (১৪) তারা বলল, আমরা সুসংহত একটি দল, তাকে নেকড়ে খেলে আমরাই তো ক্ষতিগ্রস্ত হব। (১৫) অতঃপর তারা

وَأَجْمَعُوا أَنْ يَجْعَلُوا فِي غَيْبِ الْجَبِّ ۖ وَأَوْحِينَا إِلَيْهِ لَتُنبِئُنَّهُمْ

অ আজ্ মাউ ~ আই ইয়াজ্ 'আল্হ ফী গইয়া-বাতিল্ জু'কি অ আওহাইনা ~ ইলাইহি লাভূনাবিয়ান্নাহম্ যখন তাকে নিয়ে গভীর কূপে নিক্ষেপে একমত হল, তখন আমি তাকে জানিয়ে দিলাম যে, (পরে) একদিন তুমি অবশ্যই এটা জানিয়ে

بِأَمْرِ هَٰذَا وَهُمْ لَا يَشْعُرُونَ ۖ وَجَاءَ وَآبَاهُمَا عِشَاءً يَبْكُونَ ۖ قَالُوا

বিআমরিহিম্ হা-যা- অ হুম্ লা-ইয়াশ্'উরন্। ১৬। অজ্জা — য়ু ~ আবা-হুম্ ইশা — য়াই ইয়াব্'কূন্। ১৭। কুল্ দিবে, যখন তারা তোমাকে চিনবে না। (১৬) রাতে তাদের পিতার কাছে কান্দতে কান্দতে আসল। (১৭) বলল, হে আমার

يَا أَبَانَا إِنَّا ذَهَبْنَا نَسْتَبِقُ وَتَرَكْنَا يُوسُفَ عِنْدَ مَتَاعِنَا فَكَلَّهَ الَّذِي ثَبَّ ۖ وَمَا

ইয়া ~ আবা-না ~ ইন্না-যাহাব্না-নাস্তাবিকু অতারাক্না-ইয়ুসুফা ইনদা মাতা-ইনা-ফাআকালাহ্ যি"বু অমা ~ পিতা! ইউসুফকে মাল-পত্রের নিকট রেখে আমরা দৌড় প্রতিযোগিতায় গেলাম আর বাঘ তাকে খেয়ে ফেলল, আমরা সত্যবাদী

أَنْتَ بِمُؤْمِنٍ لَّنَا وَلَوْ كُنَّا صَادِقِينَ ۖ وَجَاءَ وَعَلَى قَمِيصِهِ بَدِئٌ كَذِبٍ ۖ قَالَ

আন্তা বিমু"মিনিল্ লানা- অলাও কুন্না-ছোয়া-দিক্বীন্। ১৮। অজ্জা — য়ু 'আলা-কুমীছিহী বিদামিন্ কাযিব্; কু-লা- হলেও আপনি বিশ্বাস করবেন না। (১৮) আর তারা তার জামায় মিথ্যা রক্ত মেখে নিয়ে আসল। (ইয়াকুব) বলল, তোমরা নিজেরাই

بَلْ سَوَّلَتْ لَكُمْ أَنْفُسُكُمْ أَمْ أَفَصْبِرُ جَمِيلٌ ۖ وَاللَّهُ الْمُسْتَعَانُ عَلَى مَا تَصِفُونَ *

বাল্ সাওঅলাত্ লাকুম্ আনফুসুকুম্ আম্বরা-; ফাহোয়াব্'কূন্ জ্বামীল্; অল্লা-হুল্ মুস্তা'আ-নু 'আলা- মা- তাছিফূন্। এক মনগড়া কাহিনী সাজিয়েছ। তাই এখন আমার জন্য পূর্ণ ধৈর্য ধরাই উত্তম। তোমাদের বক্তব্যে, আল্লাহই আমার সাহায্যস্থল।

ۖ وَجَاءَتْ سَيَّارَةٌ فَأَرْسَلُوا وَارِدَهُمْ فَادَلِيَ دُلُوهٗ ۖ قَالَ يَبْشُرِي هَٰذَا غُلَامٌ ۖ

১৯। অ জ্বা — য়াত্ সাইয়া-রতুন্ ফাআরসালু ওয়া-রিদাহম্ ফাআদলা- দাল্'অহ্; কু-লা ইয়া-বুশরা- হা-যা-ওলা-ম্; (১৯) আর ঘটনাক্রমে এক যাত্রীদল সেখানে এসে তাদের পানি সংগ্রাহককে পাঠাল। সে বালতি কূপে ফেলে বলল, সুখবর!

وَأَسْرُوهُ بِضَاعَةً ۖ وَاللَّهُ عَلِيمٌ بِمَا يَعْمَلُونَ ۖ وَشَرَوْهُ بِثَمْنٍ بَخِيسٍ

অ আসারকুল্ বিদ্বোয়া-'আহ্; অল্লা-হ্ 'আলীমুম্ বিমা-ইয়া'মালূন্। ২০। অশারাওহ্ বিহামানিম্ বাখসিন্ এ'যে এক বালক! তারা তাকে পণ্যরূপে লুকাল, আর আল্লাহ তাদের কর্ম সম্পর্কে জানেন। (২০) তারা মাত্র কয়েক দিরহামের

دَرَاهِمٍ مَّعْدُودَةٍ ۖ وَكَانُوا فِيهِ مِنَ الزَّاهِدِينَ ۖ وَقَالَ الَّذِي اشْتَرَاهُ مِنْ مِصْرَ

দার-হিমা মা'দূদাতিন্ অকা-নু ফীহি মিনায্ যাহিদ্দীন্। ২১। অক্-লা ল্লাযিশ্ তারা-হ্ মিম্ মিছরা বিনিময়ে স্বল্প মূল্যে তাকে বিক্রি করল, তারা ছিল তার ব্যাপারে লোভহীন। (২১) আর মিসরের যে ব্যক্তি তাকে ক্রয় করল,

لَا مَرَاتِهِ أَكْرَمَى مِثْلَهُ عَسَىٰ أَنْ يَنْفَعَنَا أَوْ نَتَّخِذَهُ وَلَدًا ۖ وَكَانَ لَكَ مَكْنًا

লিম্বায়াতিহী ~ আব্বরমী মাছ্'ওয়া-হ্ 'আসা ~ আই ইয়ান্ফা'আনা ~ আও নাতাখিয়াহ্ অলাদা-; অকাযা-লিকা মাক্কান্না- সে তার স্ত্রীকে বলল, একে সযত্নে রাখ, হয়ত সে আমাদের উপকারে আসবে, বা আমরা তাকে পুত্র বানাব। এভাবে

لِيُؤَسِّفَ فِي الْأَرْضِ زَوْجَيْنِ لَهُ مِنْ تَأْوِيلِ الْأَحَادِيثِ وَاللَّهُ غَالِبٌ عَلَى

লি ইয়ুসুফা ফিল্ আরডি অ লিনু'আল্লিমাহু মিন্ তা"ওয়ীলিল্ আহা-দীছ; অল্লা-হ্ গলিবন্ 'আলা ~
আমি ইউসুফকে যমীনে স্থান দিলাম, যেহেতু তাকে স্বপ্নের ব্যাখ্যা শিখাব। আল্লাহ কৰ্ম সম্পাদনে বিজয়ী, কিছু

أَمْرُهُ وَلَكِنَّ أَكْثَرَ النَّاسِ لَا يَعْلَمُونَ ۝ وَلَمَّا بَلَغَ أَشُدَّهُ آتَيْنَاهُ حُكْمًا

আমরিহী অলা-কিন্না আকছরা ন্না-সি লা-ইয়া'লামূন্। ২২। অ লাম্মা-বালাগা আশুদাহু ~ আ-তাইনা-হ্ হুক্মাও
অধিকাংশ লোক জানে না। (২২) আর সে পূর্ণ যৌবনে পৌঁছলে আমি তাকে জ্ঞান-বিজ্ঞান দান করলাম। আর এভাবেই

وَعِلْمًا وَكَذَلِكَ نَجْزِي الْمُحْسِنِينَ ۝ وَرَأَوْدَتُهُ الَّتِي هُوَ فِي بَيْتِهَا عَنِ نَفْسِهِ وَ

অ ই'ল্মা-; অকাযা-লিকা নাজু'যিল্ মুহসিনীন্। ২৩। অ র-অদাত্ হুলাতী হু অ ফী বাইতিহা- 'আন্ নাফসিহী অ
পুণ্যশীলদের পুরস্কৃত করে থাকি। (২৩) যে মহিলার ঘরে সে অবস্থান করছিল সে মহিলা তাকে ফুসলাল ও দরজাসমূহ

غَلَقَتِ الْأَبْوَابَ وَقَالَتْ هَيْتَ لَكَ ۖ قَالَ مَعَاذَ اللَّهِ إِنَّهُ رَبِّي أَحْسَنَ مَثْوَايَ ۖ

গল্লাক্বাতিল্ আব্বওয়া-বা অক্ব-লাত্ হাইতা লাক; ক্ব-লা মা'আ-যাল্লাহি ইন্নাহু রব্বী ~ আহ্সানা মাছওয়া-ইয়া;
বন্ধ করে দিয়ে বলল, 'এস'। সে বলল, আল্লাহর পানাহ চাই, তিনি তো আমার রব, তিনি আমাকে উত্তম আশ্রয় দিলেন,

إِنَّهُ لَا يُفْلِحُ الظَّالِمُونَ ۝ وَلَقَدْ هَمَّتْ بِهِ ۖ وَهَمَّ بِهَا لَوْلَا أَنَّ رَأْيَ رَحْمَنِ

ইন্নাহু লা-ইয়ুফলিহু'জ্ জোয়া-লিমূন্। ২৪। অলাক্বাদ্ হাম্মাত্ বিহী, অহাম্মা বিহা- লাওলা ~ আররায়া- বুরহা-না
আর জালিমরা কখনও সফলতা লাভ করে না। (২৪) মহিলা তার প্রতি আসক্ত হল, সেও আসক্ত হত যদি রবের নিদর্শন

رَبِّهِ ۖ كُنْ لَكَ لِنَصْرِفَ عَنْهُ السُّوءَ وَالْفَحْشَاءَ ۚ إِنَّهُ مِنْ عِبَادِنَا الْمُخْلَصِينَ *

রব্বিহি; কাযা-লিকা লিনাছরিফা 'আনহুস্ সূ — যা অল্ ফাহশা — য়; ইন্নাহু মিন্ ই'বা-দিনাল্ মুখলাছীন্।
সে'না দেখত এ'ভাবেই আমি তাকে মন্দ ও অশ্লীলতা হতে ফিরাই। নিশ্চয়ই সে নিষ্ঠাবান বান্দাদের অন্তর্ভুক্ত ছিল।

۝ وَاسْتَبَقَا الْبَابَ وَقَدَّتْ قَمِيصَهُ مِنْ دُبُرٍ ۖ وَالْفَيَّاسُ يَنْصَرِفُ ۖ وَأَلْفَا سَيِّدَ هَالِدًا الْبَابَ ۖ

২৫। অস্ তাবাকুল্ বা-বা অক্বদ্বাত্ ক্বামীছোয়াহু মিন্ দুবুরিও অআল্ফা ইয়া- সাইয়্যিদাহা-লাদাল্ বা-ব;
(২৫) উভয়ে দরজার দিকে দৌড়াল এবং সে ইউসুফের জামার পিছন ছিড়ে ফেলল। উভয়েই মালিককে দরজার পাশে ফেলল,

قَالَتْ مَا جَزَاءُ مَنْ أَرَادَ بِأَهْلِكَ سُوءًا إِلَّا أَنْ يَسْجَنَ أَوْ عَذَابٌ أَلِيمٌ *

ক্ব-লাত্ মা-জাযা — য়ু মান্ আর-দা বিআহ্লিকা সূ — য়ান্ ইল্লা ~ আই ইয়ুসুফানা আও 'আযা-বুন্ আলীম্।
মহিলা বলল, যে তোমার পরিবারের সঙ্গে কুকর্ম করতে চায়, তাকে কারারুদ্ধ বা অন্য কোন মারাত্মক শাস্তি দিবে।

আয়াত-২৪ : পাপ থেকে বাঁচার প্রধান অবলম্বন হল স্বয়ং আল্লাহর কাছে আশ্রয় প্রার্থনা করা। ইউসুফ (আঃ) যখন নিজেকে চতুর্দিক
হতে পরিবেষ্টিত দেখলেন, তখন পয়গম্বর সুলভ ভঙ্গিতে সর্বপ্রথম আল্লাহর নিকট আশ্রয় প্রার্থনা করলেন। আর যে ব্যক্তি আল্লাহর
আশ্রয় লাভ করে তাকে কেউ সং পথ থেকে বিচ্যুত করতে পারে না। অতঃপর তিনি পয়গম্বরের সুলভ বিজ্ঞতা প্রকাশ করে যুলাযখাকে
উপদেশ দিলেন যে, তারও উচিত আল্লাহকে ভয় করা এবং মন্দ বাসনা হতে বিরত থাকা। তোমার স্বামী আমাকে উত্তম স্থান দিয়েছে।
আমি তার ইজ্ঞতে হস্তক্ষেপ করলে সীমালংঘনকারী হব। আর আমি কয়েক দিনের লালন-পালনের কৃতজ্ঞতা যখন এতটুকু স্বীকার
করি, তখন তোমাকে আরও অধিক স্বীকার করা প্রয়োজন। (মাঃ কোঃ)

﴿قَالَ هِيَ رَأَوْدَتْنِي عَنْ نَفْسِي وَشَهِدَ شَاهِدٌ مِنْ أَهْلِهَا إِنْ كَانَ قَمِيصُهُ﴾

২৬। কু-লা হিয়া রা-অদাতনী 'আন্ নাফসী অ শাহিদা শা-হিদুম্ মিন্ আহ্লিহা- ইন্ কা-না কুমীছুহু (২৬) (ইউসুফ) বলল, মহিলাই তো আমাকে অসৎ উদ্দেশে ফুসলিয়েছে, মহিলার পরিবারের এক সাক্ষ্য সাক্ষী দিল, 'জামার

﴿قَدْ مِنْ قَبْلِ فَصَدَقْتَ وَهُوَ مِنَ الْكَذِبِينَ﴾ وَإِنْ كَانَ قَمِيصُهُ قَدْ مِنْ دَبْرٍ

কু-দা মিন্ কুবুলিন্ ফাছদাকুত্ অ হুওয়া মিনা লুকা-যিবীন্। ২৭। অইন্ কা-না কুমীছুহু কু-দা মিন্ দুবুরিন্ সম্মুখ যদি ছিঁড়া থাকে তবে স্ত্রী সত্য, আর সে (পুরুষটি) মিথ্যাবাদী। (২৭) কিন্তু যদি পিছন দিকে ছেঁড়া থাকে তবে স্ত্রী

﴿فَكَذَبْتَ وَهُوَ مِنَ الصَّادِقِينَ﴾ فَلَمَّا رَأَى قَمِيصَهُ قَدْ مِنْ دَبْرٍ قَالَ إِنَّهُ مِنْ

ফাকাযাবাত্ অ হুওয়া মিনাহু ছোয়া-দিক্বীন্। ২৮। ফালাম্মা-রায়-কুমীছোয়াহু কু-দা মিন্ দুবুরিন্ কু-লা ইন্নাহু মিন্ মিথ্যা, সে সত্যবাদী। (২৮) জামার পিছনে ছিন্ন পেয়ে (মহিলার স্বামী) বলল, এটি অবশ্যই তোমাদের নারীদের চক্রান্ত;

﴿كَيْدِ كُنَّ أَنْ كَيْدِ كُنَّ عَظِيمٍ﴾ يُوسُفُ أَعْرَضَ عَنْ هَذَا وَاسْتَغْفِرَ لِذُنُوبِهِ

কাইদিকুন্; ইন্না কাইদাকুন্না 'আজীম্। ২৯। ইয়ুসুফু আ'রিদ্ 'আন্ হাযা-অস্তাগ্ফিরী লিয়াম্বিকি, নিঃসন্দেহে তোমাদের চক্রান্ত ভয়ানক। (২৯) হে ইউসুফ! তুমি একে উপেক্ষা কর। আর হে নারী! তুমি ক্ষমা চাও।

﴿إِنَّكَ كُنْتَ مِنَ الظَّالِمِينَ﴾ وَقَالَ نِسْوَةٌ فِي الْمَدِينَةِ امْرَأَتُ الْعَزِيزِ تُرَاوِدُ

ইন্না কি কুন্তি মিনাল্ খ-ত্বীয়িন্। ৩০। অ কু-লা নিস্বাতুন ফিল্ মাদীনাতিম্ রয়াতুল্ 'আযীযি তুরা-ওয়িদু অবশ্যই তুমি দোষী। (৩০) নগরের নারীরা পরস্পর বলাবলি করতে লাগল, আযীযের স্ত্রী স্বীয় দাসকে আপন কামনা

﴿فَتَمَّهَا عَنْ نَفْسِهِ قَدْ شَغَفَهَا حُبًّا إِنَّا لَنَرِيهَا فِي ضُلُلٍ مَبِينٍ﴾ فَلَمَّا سَمِعَتْ

ফাতাহা-'আন্ নাফসিহী, কুন্ শাগফাহা-হুব্বা-; ইন্না-লানারা-হা ফী দ্বোয়ালা-লিম্ মুবীন্। ৩১। ফালাম্মা-সামি'আত্ চরিতার্থ করার জন্য ফুসলায়। সে তার গভীর প্রেমে আবদ্ধ। আমরা তাকে স্পষ্ট ভাঙিতে দেখছি। (৩১) তাদের গুঞ্জরণ

﴿بِمَكْرِهِمْ أَرْسَلْتُ إِلَيْهِمْ وَأَعْتَدْتُ لَهُنَّ مَتَكَ وَآتَتْ كُلُّ وَاحِدَةٍ مِنْهُنَّ

বিমাক্রিহিন্না আরসালাত্ ইলাইহিন্না অ আ'তাদাত্ লাহুন্না মুতাকায়্যাত্ অআ-তাত্ কুন্না ওয়া-হিদাতিম্ মিনহুন্না শুনে তাদের আসন তৈরি করে ডেকে পাঠাল, তাদের জন্য ভোজসভার আয়োজন করল। সে তাদের প্রত্যেককে এক একটি

﴿سَكِينًا وَقَالَتْ أُخْرَجَ عَلَيْهِنَّ فَلَمَّا رَأَيْنَهُ أَكْبَرْنَهُ وَقَطَّعْنَ أَيْدِيَهُنَّ وَقُلْنَ

সিকীনাত্ অকু-লাতিখরজু 'আলাইহিন্না ফালাম্মা-রায়াইনাহু ~ আক্বাবানাহু অক্বায়েয়া'না আইদিয়াহুন্না অকুলনা ছুরি দিয়ে বলল, ইউসুফ! তাদের সামনে যাও তখন তাকে দেখে অভিভূত হয়ে নিজেদের হাত কেটে ফেলল। বলল,

﴿حَاشَ لِلَّهِ مَا هَذَا بَشَرًا إِنْ هَذَا إِلَّا مَلَكٌ كَرِيمٌ﴾ قَالَتْ فَذَلِكُنَّ الَّذِينَ

হা-শা লিল্লা-হি মা- হাযা- বাশারা-; ইন্ হাযা ~ ইল্লা-মালাকুন্ কারীম্। ৩২। কু-লাত্ ফাযা-লিকুন্নালাযী আশ্চর্য আল্লাহর মাহাত্ম্য! এতো মানুষ নয়, এতো সম্মানিত ফেরেশতা। (৩২) মহিলা বলল, এ তো সে; যার ব্যাপারে

لَمَتْنِي فِيهِ وَلَقَدْ رَاودْتَهُ عَنْ نَفْسِهِ فَأَسْتَعْصِمُ وَلَئِنْ لَمْ يَفْعَلْ مَا أَمْرُهُ

লুম্‌তুনানী ফীহ্; অলাক্বদ্ রা-অতুতুহু 'আন্ নাফসিহী ফাস্তা'ছোয়াম্; অলায়িল্লাম্ ইয়াফ্'আল্ মা ~ আ-মুরুহু আমাকে নিন্দা করছিলে। আর বাস্তবিকই স্বীয় কামনা পূর্ণ করতে চেয়েছিলাম, কিন্তু সে সংযত। আমার নির্দেশ পালন না

لَيَسْجَنَ وَلْيَكُونَا مِنَ الصَّغِيرِينَ ۞ قَالَ رَبِّ السِّجْنِ أَحَبُّ إِلَيَّ مِمَّا

লাইয়ুসজ্জানান্না অলাইয়াকুনাম মিনাছ্ ছোয়া-গিরীন্। ৩৩। ক্ব-লা রব্বিস্ সিজ্-নু আহাব্বু ইলাইয়্যা মিম্মা-করলে তাকে অবশ্যই কারারুদ্ধ ও হীন হতে হবে। (৩৩) (ইউসুফ) বলল, হে আমার রব! নারীদের আব্বানের চেয়ে

يَدْعُونَنِي إِلَيْهِ وَالْأَتَصَرَّفُ عَنْ كَيْدِ هُنَّ أَصَبُّ إِلَيْهِنَّ وَأَكُنْ مِنَ الْجَاهِلِينَ *

ইয়াদ্'উনানী ~ ইলাইহি অইল্লা-তাছরিফ্ 'আন্নী কাইদাহুন্না আছবু ইলাইহিন্না অআকুম্মিনাল্ জাহ-হিলীন্। কারাগারই আমার প্রিয়, আপনি। তাদের চক্রান্ত থেকে রক্ষা না করলে আমি তাদের প্রতি ঝুঁকে পড়ব এবং জাহিল সাব্যস্ত হব।

۞ فَاسْتَجَابَ لَهُ رَبُّهُ فَصَرَفَ عَنْهُ كَيْدَ هُنَّ إِنَّهُ هُوَ السَّمِيعُ الْعَلِيمُ ۞ ثُمَّ

৩৪। ফাস্তাজ্জাবা-বা লাহু রব্বুহু ফাছোয়ারাফা 'আন্হু কাইদাহুন্; ইন্নাহু হুঅস্ সামী'উল্ 'আলীম্। ৩৫। ছুম্মা ৩৪। রব তার ডাকে সাড়া দিলেন, এবং তাদের ছলনা থেকে তাকে মুক্তি দিলেন, তিনি সর্বশোতা ও সর্বজ্ঞ (৩৫) অতঃপর

بَدَأَ لَهُمْ مِنْ بَعْدِ مَا رَأَوُا الْآيَاتِ لَيَسْجُنَهُنَّ فِي بَيْتٍ ۞ وَدَخَلَ مَعَهُ

বাদা-লাহুম্ মিম্ বা'দি মা-রায়ায়ুল্ আ-ইয়া-তি লাইয়াসজ্জুনুনাহু- হাত্তা- হীন। ৩৬। অদাখাল মা'আহস্ বিভিন্ন নিদর্শন দেখার পর তাদের মনে হল যে, কিছু কালের জন্য কারারুদ্ধ করতে হবে। (৩৬) তার সঙ্গে দু'যুবক

السِّجْنِ فَتَيْنِ ۖ قَالَ أَحَدُهُمَا إِنِّي أَرَانِي أَعْصِرُ خَمْرًا ۖ وَقَالَ الْآخَرُ إِنِّي

সিজ্-না ফাতাইয়া-ন্; ক্ব-লা আহাদুহুমা ~ ইন্নী ~ আরনী ~ আ'ছিরু খমরা- 'অক্ব-লাল্ আ-খরু ইন্নী ~ কারাগারে গেল। তাদের একজন বলল, আমি স্বপ্নে দেখি যে, শরাব তৈরি করছি। আর অন্যজন বলল, আমি স্বপ্নে নিজকে

أَرَانِي أَحْمِلُ فَوْقَ رَأْسِي خُبْرًا تَأْكُلُ الطَّيْرُ مِنْهُ نَبِئْنَا بِتَأْوِيلِهِ ۖ إِنَّا

আরানী ~ আহমিলু ফাওক্বা রা'হী খুব্যান্ তা'কুলুত্ব্ ত্বোয়াইরু মিন্হু; নাব্বি'না- বিতা'ওয়ীলিহী ইন্না-এমন অবস্থায় দখি, আমি আমার মাথায় রুটি বহন করছি, এবং পাখি তা হতে ঠুকরিয়ে খাচ্ছে। আপনি আমাদেরকে এর

نَزَلَكَ مِنَ الْمُحْسِنِينَ ۞ قَالَ لَا يَأْتِيكُمَا طَعَامٌ تُرْزَقُنِي إِلَّا نَبَأُكُمَا

নারা-কা মিনাল্ মুহসিনীন। ৩৭। ক্ব-লা লা- ইয়া'তীকুমা- ত্বোয়া'আ- মুন্ তুরযাক্ব-নিহী ~ ইল্লা-নাব্বা' ত্বুমা- ব্যাখ্যা অবগত করান। আমরা আপনাকে পুণ্যবান দেখছি। (৩৭) (ইউসুফ) বলল, তোমাদের যে খাবার দেয়া হয় তা

بِتَأْوِيلِهِ قَبْلَ أَنْ يَأْتِيَكُمَا ذَلِكُمَا مِمَّا عَلَّمَنِي رَبِّي إِنِّي تَرَكْتُ مِلَّةَ قَوْمٍ

বিতা'ওয়ীলিহী ক্ব্বলা আই ইয়া'তিয়াকুমা-; যা-লিকুমা-মিম্মা- 'আল্লামানী রব্বী; ইন্নী তারাক্বু মিল্লাতা ক্বওমিল্ আসার পূর্বেই আমি তোমাদেরকে সপ্নের ব্যাখ্যা বলব, যা আমার রব আমাকে শিখিয়েছেন, আমি তাদের ধর্ম ত্যাগ করছি।

لَا يُؤْمِنُونَ بِاللَّهِ وَهُمْ بِالْآخِرَةِ هُمْ كَفَرُونَ ۖ وَاتَّبَعَتْ مَلَةٌ أَبَا عِيسَىٰ إِبْرَاهِيمَ

লা- ইয়ু'মিনূনা বিল্লা-হি অহুম্ বিল্ আ-খিরতিহুম্ কা-ফিরূন্ । ৩৮ । অতাবা'তু মিল্লাতা আ-বা — যী ~ ইব্রা-হীমা
যে সম্প্রদায় আল্লাহতে বিশ্বাসী নয় এবং তারা পরকালকে বিশ্বাস করে না । (৩৮) আমি আমার পিতৃপুরুষ ইব্রাহীম,

وَإِسْحَاقَ وَيَعْقُوبَ ۚ مَا كَانَ لَنَا أَنْ نَشْرِكَ بِاللَّهِ مِنْ شَيْءٍ ۚ ذَلِكَ مِنْ

অ ইসহা-ক্বা আইয়া'ক্বূব; মা- কা-না লানা ~ আন্ নুশরিকা বিল্লা-হি মিন্ শাইয়িন্ যা-লিকা মিন্
ইসহাক ও ইয়াক্ববের মিল্লাতের অনুসারী, আল্লাহর সাথে অন্য কিছু শরীক করা আমাদের কাজ নয় । এটি আমাদের

فَضْلُ اللَّهِ عَلَيْنَا وَعَلَى النَّاسِ وَلَكِنَّ أَكْثَرَ النَّاسِ لَا يَشْكُرُونَ ۖ يَصَاحِبِي

ফায্‌লিল্লা-হি 'আলাইনা- অ'আলান্না-সি অলা-কিন্না আক্‌ছারান্না-সি লা- ইয়াশুকুরূন্ । ৩৯ । ইয়া-ছোয়া-হিবায়িস্
প্রতি ও সকল মানুষের প্রতি আল্লাহর বিশেষ দয়া, কিন্তু অধিকাংশই কৃতজ্ঞতা স্বীকার করে না । ৩৯ । হে কারাগারের

السِّجْنِ ۚ أَرْبَابٌ مُتَفَرِّقُونَ خَيْرًا ۖ إِنَّ اللَّهَ الْوَاحِدَ الْقَهَّارُ ۖ مَا تَعْبُدُونَ مِنْ

সিজ্‌নি আ আরবা-বুম্ মুতাফাররিকূনা খাইরূন্ আমিল্লা-হল্‌ওয়া-হিদুল্ ক্বহ্‌হা-র্ । ৪০ । মা-তা'বুদূনা মিন্
সাথীদয়! ভিন্ন ভিন্ন রব ভাল, না পরাক্রমশালী এক আল্লাহ ভাল? (৪০) তাঁকে ছাড়া কেবল ঐ নামগুলোর

دُونِهِ إِلَّا أَسْمَاءُ سَمِيَتْهُمَا اثْتَمَرٌ وَأَبَآؤُكُمْ مَا أَنْزَلَ اللَّهُ بِهَا مِنْ سُلْطَانٍ ۚ

দুনিহী ~ ইল্লা ~ আস্মা — যান সাখাইতুম্ হা ~ আনতুম্ অ আ-বা — যুকুম্ মা ~ আনযালা ল্লা-হ্ বিহা-মিন্ সুলত্বোয়া-ন্;
ইবাদাত করছ যা তোমরা ও তোমাদের পিতৃপুরুষরা রেখেছ, যার প্রমাণ আল্লাহ দেননি । বিধান দেবার তো

إِنَّ الْحَكْمَ إِلَّا لِلَّهِ ۚ أَمَرَ الْأَتْعَبُ وَالْإِيَّاهُ ۚ ذَلِكَ الَّذِينَ الْقِيمُ وَلَكِنْ

ইনিল্ হক্‌মু ইল্লা-লিল্লা-হ্; আমরা আল্লা-তা'বুদু ~ ইল্লা ~ ইয়্যা-হ্; যা-লিকাদীনু ল্‌ক্বাইয়্যামু অলা-কিন্না
অধিকার একমাত্র আল্লাহরই । তাঁর নির্দেশ, তাঁকে ছাড়া আর কারও ইবাদত করবে না । এটিই সুদৃঢ় ধীন । কিন্তু অনেক

أَكْثَرَ النَّاسِ لَا يَعْلَمُونَ ۖ يَصَاحِبِي السِّجْنِ ۖ أَمَا أَحَدٌ كَمَا فَيَسْقَىٰ رَبِّهِ خَمْرًا

আক্‌ছারান্ না-সি লা-ইয়া'লামূন্ । ৪১ । ইয়া-ছোয়া-হিবায়িস্ সিজ্‌নি আশ্মা ~ আহাদুকুমা- ফাইয়াসক্বী রব্বাহু খামরান্
লোকই তা জানে না । (৪১) হে কারা-সাথীদয়! তোমাদের একজন তোমাদের মালিককে মদ্য পান করাবে । আর অন্যজন

وَأَمَّا الْآخِرُ فَيَصْلُبُ فَتَأْكُلُ الطَّيْرُ مِنْ رَأْسِهِ ۚ قُضِيَ الْأَمْرُ الَّذِي فِيهِ تَسْتَفْتِينَ *

অ আশ্মাল্ আ-খারু ফাইয়ুহ্‌ল্লাবু ফাতা'ক্বুলত্বু ত্বোয়াইরু মির্ র'সিহী-ক্বু দ্বিয়াল্ আমরুল্লাযী ফীহি তাস্তাফতিয়া-ন্ ।
শূলবিল্‌ক্ব হবে, আর পাখীরা তার মস্তক আহার করবে । তোমরা যে বিষয় আমার নিকট জানতে চেয়েছ তার সিদ্ধান্ত হয়ে আছে ।

وَقَالَ لِلَّذِي ظَنَّ أَنَّهُ نَاجٍ مِنْهُمَا اذْكُرْنِي عِنْدَ رَبِّكَ ۚ زَفَانَسَهُ الشَّيْطَانُ

৪২ । অক্ব-লা লিল্লাযী জোয়ান্না আন্নাহু না-জিম্ মিন্‌হুমায়্ কুর্নী 'ইন্দা রব্বিকা ফাআন্সা-হশ্ শাইত্বোয়া-ন্
(৪২) তাদের দু'জনের মধ্যে যে মুক্তি পাবে ইউসুফ তাকে বলল, তোমার প্রভুকে আমার কথা বলবে, কিন্তু শয়তান

৫
৬
৭
৮
৯
১০
১১
১২
১৩
১৪
১৫
১৬
১৭
১৮
১৯
২০
২১
২২
২৩
২৪
২৫
২৬
২৭
২৮
২৯
৩০
৩১
৩২
৩৩
৩৪
৩৫
৩৬
৩৭
৩৮
৩৯
৪০
৪১
৪২
৪৩
৪৪
৪৫
৪৬
৪৭
৪৮
৪৯
৫০
৫১
৫২
৫৩
৫৪
৫৫
৫৬
৫৭
৫৮
৫৯
৬০
৬১
৬২
৬৩
৬৪
৬৫
৬৬
৬৭
৬৮
৬৯
৭০
৭১
৭২
৭৩
৭৪
৭৫
৭৬
৭৭
৭৮
৭৯
৮০
৮১
৮২
৮৩
৮৪
৮৫
৮৬
৮৭
৮৮
৮৯
৯০
৯১
৯২
৯৩
৯৪
৯৫
৯৬
৯৭
৯৮
৯৯
১০০

ذَكَرَ رَبِّهِ فَلَبِثَ فِي السِّجْنِ بِضْعَ سِنِينَ ۖ وَقَالَ الْمَلِكُ إِنِّي أَرَى سَبْعَ

যিকর রব্বিহী ফালাবিছা ফিস্ সিজনি বিদ্ 'আ সিনীন্। ৪৩। অক্-লাল্ মালিকু ইন্নী ~ আরা- সাব'আ (ইউসুফের) কথা বলতে ভুলিয়ে দিল। তাই সে (ইউসুফ) কয়েক বছর জেলে রইল। (৪৩) রাজা বলল, আমি স্বপ্নে

بَقَرَاتٍ سَيَّانٍ يَأْكُلْنَ سَبْعَ عَجَافٍ وَسَبْعَ سَنَابِلٍ خُضِرٍ وَأَخْرَيْسَتٍ

বাক্বারা-তিন্ সিমা-নিই ইয়া'কুলুহুনা সাব'উন্ 'ইজ্জা'ফুও অ সাব'আ সুম্বুলাতিন্ খুদ্বরিও অ উখর ইয়া-বিসা-ত; দেখলাম সাতটি শীর্ণকায় গাভী সাতটি সবল গাভীকে ডক্ষণ করছে, আর সাতটি সবুজ শীষ রয়েছে ও অন্যগুলো শুষ্ক।

يَأْيِهَا الْمَلَأَ أَفْتُونِي فِي رَأْيَايَ إِن كُنْتُ لِلرَّءْيَاءِ ثَعْبُرُونَ ۖ قَالُوا أَضْغَاثُ

ইয়া ~ আইয়্যাহল্ মালায়ু আফতুনী ফী রু'ইয়া-ইয়া ইন্ কুনতুম্ লিররু'ইয়া-তা'বুরুন্। ৪৪। কু-লু ~ আদ্বগ-ছু হে পরিষদবৃন্দ! আমার স্বপ্নের ব্যাখ্যা দাও যদি তোমরা স্বপ্ন বিশারদ হয়ে থাক। (৪৪) তারা বলল, এটি অর্থহীন কল্পনাপ্রসূত

أَحْلَاءٍ ۖ وَمَا نَحْنُ بِتَأْوِيلِ الْأَحْلَاءِ بِعِلْمِينَ ۖ وَقَالَ الَّذِي نَجَا مِنْهُمَا

আহ্লা-মিন্ অমা- নাহন্ বিতা'ওয়ীলিল্ আহ্লা-মি বি'আ-লিমীন্। ৪৫। অক্-লাল্লাযী নাজা-মিন্হুমা- স্বপ্ন। আর আমরা এরূপ স্বপ্নের ব্যাখ্যা জানিও না। (৪৫) যে কারাবন্দীদের মধ্য হতে যে মুক্ত হয়েছিল ও দীর্ঘকাল পরে

وَأَدْرَكَ بَعْدَ أُمَّةٍ أَنَا أَنْبَأُكُمْ بِتَأْوِيلِهِ فَأَرْسِلُونِ ۖ يُوسُفُ أَيُّهَا الصِّدِّيقُ

অদ্বাকারা বা'দা উম্মাতিন্ আনা উনাব্বিকুম্ বিতা'ওয়ীলিহী ফাআরসিলূন্। ৪৬। ইয়ুসুফু আইয়্যাহাছ্ ছিদ্দীকু যার (ইউসুফের কথা) স্মরণ হল সে বলল, আমি তোমাদেরকে এর ব্যাখ্যা এনে দিব, আমাকে পাঠাও। (৪৬) ইউসুফ,

أَفْتِنَا فِي سَبْعِ بَقَرَاتٍ سَيَّانٍ يَأْكُلْنَ سَبْعَ عَجَافٍ وَسَبْعِ سَنَابِلٍ خُضِرٍ

আফতিনা- ফী সাব'ঈ বাক্বারা-তিন্ সিমা-নি ইয়া'কুলুহুনা সাব'উন্ 'ইজ্জা'ফুও অসাব'ঈ 'সুম্বুলা-তিন্ খুদ্বরিও হে সত্যবাদী! সাতটি তাজা গাভীকে সাতটি দুর্বল গাভী খাচ্ছে এবং সাতটি সবুজ শীষ ও অন্যগুলো শুষ্ক শীষ সম্পর্কে

وَأَخْرَيْسَتٍ ۖ لَّعَلِّي أَرْجِعُ إِلَى النَّاسِ لَعَلَّهُمْ يَعْلَمُونَ ۖ قَالَ تَزْرَعُونَ

অউখর ইয়া-বিসা-তি ল্লা'আল্লী ~ আরজি'উ ইলান্না-সি লা'আল্লাহুম্ ইয়া'লামূন্। ৪৭। কু-লা তায়রা'উনা আমাকে ব্যাখ্যা দাও, যেন আমি লোকদের কাছে গেলে তারাও বুঝে। (৪৭) (ইউসুফ) বলল, তোমরা একাধারে

سَبْعَ سِنِينَ دَابَّاءَ فَمَا حَصَدْتُمْ فَذَرَوْهُ فِي سَبِيلِهِ إِلَّا قَلِيلًا مِّمَّا تَأْكُلُونَ

সাব'আ সিনীনা দাযাব্বা' ফামা ছব্দতুম্ ফডরুহু ফী সুবীলিহী ~ ইল্লা-ক্বালীলাম্ মিম্মা-তা'কুলূন্। সাত বছর চাষ করবে, তারপর তোমরা খাওয়ার অংশ বাদে বাকি সব শীষ সমেত গুদামজাত করে রেখে দিবে।

ثُمَّ يَأْتِي مِنْ بَعْدِ ذَلِكَ سَبْعٌ شِدَادٍ يَأْكُلْنَ مَا قَدَّمْتُمْ لَهُنَّ إِلَّا قَلِيلًا

৪৮। ছুমা ইয়া'তী মিম্ বা'দি যা-লিকা সাব'উন্ শিদা-দুই ইয়া'কুলূনা মা-ক্বদামতুম্ লাহুনা ইল্লা-ক্বালীলাম্ (৪৮) আর তার পরে সাতটি কঠিন দুর্ভিক্ষের বছর আসবে, সে সময়ে জমাকৃত সব খাবে; সামান্য ছাড়া যা (বীজ) সংরক্ষণ

مِمَّا تَحْصِنُونَ ۝ ثَمَّ يَأْتِيَنَّ مِنْ بَعْدِ ذَلِكَ مَا فِيهِ يَغَاثُ النَّاسَ وَفِيهِ

মিম্মা-তুহছিন্। ৪৯। ছুম্মা ইয়া'তী মিম্ বা'দি যা-লিকা 'আ-মুন ফীহি ইয়ুগ-ছুন না-সু অ ফীহি করবে। (৪৯) পরে এমন এক বছর আসবে, সে সময় প্রচুর বৃষ্টিপাত হবে ও তারা প্রচুর ফলের রস

يَعْصِرُونَ ۝ وَقَالَ الْمَلِكُ أَتُتُونِي بِهِ ۚ فَلَمَّا جَاءَهُ الرَّسُولُ قَالَ ارْجِعْ

ইয়া'ছিরুন। ৫০। অ ক্ব-লাল্ মালিকু'ত্বনী বিহী ফালাম্মা-জা — যাহুর্ রাসূলু ক্ব-লার্ জ্ব' নিংড়াবে। (৫০) আর বাদশাহ বলল, তাকে আমার কাছে নিয়ে আস। দূত আসলে সে (ইউসুফ) বলল, মালিকের

إِلَى رَبِّكَ فَسْأَلُهُ مَا بِأَلِ النِّسْوَةِ الَّتِي قَطَعْنَ أَيْدِيَهُنَّ إِنَّ رَبِّي بِكَيْدٍ هِنٍ

ইলা-রব্বিকা ফাস্বাল্হ মা- বা-লুন্ নিস্বাতিল্ লাতী কাত্তোয়া'না আইদিয়াহুনা; ইন্না রব্বী বিকাইদিহিন্না কাছে গিয়ে তাকে জিজ্ঞাসা কর, যে নারীরা নিজের হাত কাটল তাদের অবস্থা কি? আমার রব তাদের ষড়যন্ত্র সম্পর্কে

عَلِيمٌ ۝ قَالَ مَا خَطْبُكَ إِذْ رَأَوْدَتُنِ يَوْسُفَ عَنْ نَفْسِهِ قُلْنَ حَاشَ

'আলীম্। ৫১। ক্ব-লা মা- খাত্ব বুকুনা ইয় রা-ওয়াতুনা ইয়ুসুফা 'আন্ নাফসিহী; ক্বুল্না হা-শা ভালোভাবে অবহিত। (৫১) বাদশাহ মহিলাদের বলল, যখন ইউসুফকে ফুসলালে তখন কি পেলে? তারা বলল,

لِلَّهِ مَا عَلِمْنَا عَلَيْهِ مِنْ سُوءٍ ۚ قَالَتِ امْرَأَتُ الْعَزِيزِ الثَّنِ حَصْحَصَ

লিল্লা-হি মা- 'আলিমুনা- 'আলাইহি মিন্ সু — যিন্; ক্ব-লাতিম্ রায়াতুল্ 'আযীযিল্ আ-না হাছহাছোয়াল্ পবিত্রতা আল্লাহর, আমরা তার মধ্যে কোন দোষ পাইনি। আযীয-স্ত্রী বলল, এখন সত্য প্রকাশ হয়ে পড়েছে।

الْحَقُّ زَانَا رَأَوْدَتَهُ عَنْ نَفْسِهِ وَإِنَّهُ لَمِنَ الصَّادِقِينَ ۝ ذَلِكَ لِيُعْلَمَ

হাক্কু আনা র-ওয়াতুতুহু আন্ নাফসিহী আইনুহু লামিনাছ ছোয়া-দিক্বীন। ৫২। যা-লিকা লিইয়া'লামা আমিই তাকে ফুসলিয়েছি, নিঃসন্দেহে সে সত্যবাদী। (৫২) ইউসুফ বলল, এটি এ কারণে-যেন সে (আযীয)

أَنِّي لَمَرَأَتِهِ بِالْغَيْبِ وَأَنَّ اللَّهَ لَا يَهْدِي كَيْدَ الْخَائِنِينَ *

আন্বী লাম্ আখুনহু বিল্গইবি অ আন্বাল্লা-হা লা-ইয়াহদী কাইদাল্ খ — যিনীন।

জানে যে, আমি তার অনুপস্থিতিতে তার প্রতি বিশ্বাসঘাতকতা করিনি। আল্লাহ বিশ্বাসঘাতকদের ষড়যন্ত্র চলতে দেন না।

আয়াত-৫১ : ইউসুফ (আঃ) একদা দীর্ঘ বন্দী জীবনে দুঃসহ হয়ে পড়েছিলেন এবং মনে মনে মুক্তি কামনা করেছিলেন। কাজেই বাদশাহের প্রেরিত বার্তাকে সুবর্ণ সুযোগ মনে করে তিনি তৎক্ষণাৎ বের হয়ে আসতে পারতেন। কিন্তু তিনি পয়গাম্বর সুলভ আচরণের পরিচয় দিয়ে নিজের নির্দোষ হওয়ার সনদ স্বয়ং বাদশাহের মাধ্যমে সেই রমণীদের নিকট হতে গ্রহণ করলেন, যাদের ষড়যন্ত্রের শিকার হয়ে তিনি কারারুদ্ধ হয়েছিলেন। অতঃপর পবিত্র ও বিশ্বস্ত রূপে বাদশাহের সান্নিধ্যে গমন করলেন। এখানে লক্ষণীয় যে, ইউসুফ (আঃ) সরাসরি জোলায়খার বিরুদ্ধে অভিযোগ তোলেন নি। বরং হস্তকর্তনকারীণী মহিলাদের কথা উল্লেখ করেছেন। এতে তিনি স্বীয় প্রভু আযীযের প্রতি সদ্‌বাহারের চেষ্টা করেছেন। (মাঃ কোঃ সামান্য পরিবর্তিত)

টীকা : (১) আমরা ইউসুফকে সম্পূর্ণ বিহ্বলুষ পেয়েছি। আর তখন যোলায়খার তদানীন্তর স্বীকৃতির কথা হয়ত এ জন্যই তারা ব্যক্ত করে নি যে, এতটুকুতেই হযরত ইউসুফ (আঃ)-এর পবিত্রতা-প্রকাশ পেয়েছে, অথবা যোলায়খার মুখামুখী লজ্জাবোধ করাতে অথবা তার ভয়ে।

টীকা : (২) সম্ভবতঃ এরূপ স্বীকার করতে যোলায়খা বাধ্য হয়ে পড়েছিল। অতঃপর হযরত ইউসুফ (আঃ) বললেন, আমার এ ব্যবস্থা অবলম্বনের কারণ হল, আযীয যেন আমাকে বিশ্বাস ভঙ্গকারী মনে না করে, আমি যে পবিত্র তা যেন অবগত হতে পারে।

পারা
১৩

﴿وَمَا أُبَرِّئُ نَفْسِي ۚ إِنَّ النَّفْسَ لَأَمَّارَةٌ بِالسُّوءِ إِلَّا مَا رَحِمَ رَبِّي ۚ﴾

৫৩। অমা ~ উবাররিউ নাফসী ইন্নান্ নাফসা লাআম্মা-রতুম্ বিস্ সূ — যি ইল্লা-মা-রহিমা রব্বী ;
(৫৩) আর নিজেকে নির্দোষ মনে করো না, কেননা, মন তো কুকর্মপ্রবণ, তবে সে ছাড়া যার প্রতি আমার রব দয়া করেন;

﴿إِنَّ رَبِّي غَفُورٌ رَحِيمٌ ۝ وَقَالَ الْمَلِكُ أَتُؤْتِنِي بِهِ ۚ أَسْتَخْلِصَهُ لِنَفْسِي ۚ فَلَمَّا

ইনা রব্বী গফুরু রহীম্ । ৫৪। অক্-লাল্ মালিকু "তু নী বিহী ~ আস্তাখলিছ্ লিনাফসী ফালাম্মা-
নিঃসন্দেহে আমার রব ক্ষমাশীল, দয়ালু । (৫৪) আর বাদশাহ্ বলল, তাকে নিয়ে আস, আমার একান্ত সহচর বানাব । যখন

كَلِمَةً قَالَ إِنَّكَ الْيَوْمَ لَدَيْنَا مَكِينٌ أَمِينٌ ۝ قَالَ اجْعَلْنِي عَلَى خَزَائِنِ الْأَرْضِ ۚ

কাল্লামাহু ক্-লা ইন্বাকাল্ ইয়াওমা লাদাইনা-মাকীনুন্ আমীন্ । ৫৫। ক্-লা জ্ব 'আলনী 'আলা-খযা — যিনি'ল্ আরদি
কথা বলল, তখন বাদশা বলল, আজ তুমি আমাদের সম্মানিত, নির্ভরযোগ্য ব্যক্তি । (৫৫) (ইউসুফ) বলল, আমাকে দেশের

إِنِّي حَفِيظٌ عَلَيْمُ ۝ وَكَذَلِكَ مَكَّنَّا لِيُوسُفَ فِي الْأَرْضِ ۚ يَتَّبِعُوهُ مِنْهَا حَيْثُ

ইন্নী হাফীজুন্ 'আলীম্ । ৫৬। অকাযা-লিকা মাক্কান্না- লিইয়ুসুফা ফিল্ আরদি; ইয়াতাবাঅযু মিনহা- হাইছু
ধনাগারের দায়িত্ব দিন, আমি রক্ষক, অভিযুক্ত । (৫৬) এ'ভাবে আমি ইউসুফকে যমীনে প্রতিষ্ঠিত করলাম, সে ইচ্ছামত

يَشَاءُ ۚ نَصِيبٌ بِرَحْمَتِنَا مَنْ نَشَاءُ وَلَا نُضِيعُ أَجْرَ الْمُحْسِنِينَ ۝ وَلَا جُرْأِخِرَةٌ

ইয়াশা — য়; নুহীবু বিরহ্মাতিনা- মান্ নাশা — যু অলা-নুহীউ আজু রল্ মুহসিনীন্ । ৫৭। অলা আজু রল্ আ-খিরতি
ঘুরতে পারত । আমি যাকে ইচ্ছা করুণা দান করি, আর নেককারদের শ্রম নষ্ট করি না । (৫৭) যারা মু'মিন ও মুত্তাকী

خَيْرٌ لِلَّذِينَ آمَنُوا وَكَانُوا يَتَّقُونَ ۝ وَجَاءَ إِخْوَةَ يُوسُفَ فَلَخُلُوا عَلَيْهِ

খইরুল্ লিল্লাযীনা আ-মানু অকা-নু ইয়াত্তাকুন্ । ৫৮। অজ্বা — যা ইখওয়াতু ইউসুফা ফাদাখল্ 'আলাইহি
তাদের জন্য পরকালের পুরস্কারই উত্তম । (৫৮) ইউসুফের ভ্রাতারা তার নিকট এসে হাযির হল । আর ইউসুফ তাদের

فَعَرَفَهُمْ وَهُمْ لَهُ مُنْكَرُونَ ۝ وَلَمَّا جَهَّزَهُمْ بِجَهَاظِهِمْ قَالَ أَتُؤْتِنِي بِأَخٍ لَّكُم

ফা'আরফাহুম্ অহুম্ লাহু মুন্কিরুন্ । ৫৯। অলাম্মা-জ্বাহাযা হুম্ বিজ্বাহা-যিহিম্ ক্বা-লা' 'তুনী বিআখিল্লাকুম্
চিনল, কিন্তু তারা ইউসুফকে চিনতে পারে নি । (৫৯) সে তাদের সামগ্রীর ব্যবস্থা করে বলল, তোমরা তোমাদের বৈমাত্রেয়

مِنْ أَيْكُمُ ۚ أَلا تَرَوْنَ أَنِّي أَوْفِي الْكَيْلِ وَأَنَا خَيْرُ الْمُنْزِلِينَ ۝ فَإِنْ لَمْ

মিন্ আবীকুম্ আলা-তারাওনা আন্নী ~ উফিল্ কাইলা অআনা খইরুল্ মুন্যিলীন । ৬০। ফাইল্লাম্
ভাইকে নিয়ে এস । তোমরা কি দেখছ না, আমি মাপে পুরো দেই ও শ্রেষ্ঠ মেযবান । (৬০) অতঃপর তোমরা যদি তাকে

আয়াত-৫৩ : ইউসুফ (আঃ)-এর এই উক্তি হতে জানা যায় যে, কোন গুনাহ হতে আত্মরক্ষার তাওফীক হলে তজ্ঞনা গর্ব কিংবা এর বিপরীতে
যারা গুণাহ করে তাদেরকে হয়ে ভাবা উচিত নয় । (মাঃ কোঃ) আয়াত-৫৫ : ইউসুফ (আঃ)-এর এ উক্তি হতে বুঝা গেল যে, প্রয়োজনের ক্ষেত্রে
নিজের কোন গুণগত বৈশিষ্ট্য ও শ্রেষ্ঠত্ব বর্ণনা করা অবৈধ নয় । তবে তা অহংকার ও গর্ববশতঃ হওয়া উচিত নয় । উল্লেখ্য যে, যদি নিজে ভালভাবে
কোন বিশেষ পদ সম্পাদন করতে পারবে বলে আত্মবিশ্বাস থাকে এবং গুনাহেও লিপ্ত হওয়ার আশংকা না থাকে, তবে পদটি নিজে চেয়ে নেয়া
জায়েয । এ শর্তে যে, প্রভাব-প্রতিপত্তি ও অর্থ-কড়ির মোহে নয়, বরং জনগণের বিতর্ক সেবা ও ইনসাফের সাথে তাদের অধিকার সংরক্ষণই উদ্দেশ্য
হতে হবে । যেমন, ইউসুফ (আঃ)-এর সামনে এ লক্ষ্যই ছিল । (মাঃ কোঃ)

৭
৮
৯
১০
১১
১২
১৩
১৪
১৫
১৬
১৭
১৮
১৯
২০
২১
২২
২৩
২৪
২৫
২৬
২৭
২৮
২৯
৩০
৩১
৩২
৩৩
৩৪
৩৫
৩৬
৩৭
৩৮
৩৯
৪০
৪১
৪২
৪৩
৪৪
৪৫
৪৬
৪৭
৪৮
৪৯
৫০
৫১
৫২
৫৩
৫৪
৫৫
৫৬
৫৭
৫৮
৫৯
৬০
৬১
৬২
৬৩
৬৪
৬৫
৬৬
৬৭
৬৮
৬৯
৭০
৭১
৭২
৭৩
৭৪
৭৫
৭৬
৭৭
৭৮
৭৯
৮০
৮১
৮২
৮৩
৮৪
৮৫
৮৬
৮৭
৮৮
৮৯
৯০
৯১
৯২
৯৩
৯৪
৯৫
৯৬
৯৭
৯৮
৯৯
১০০

تَا تُؤْنِي بِهِ فَلَاكَيْلَ لَكُمْ عِنْدِي وَلَا تَقْرَبُونِ ﴿٥٠﴾ قَالُوا سَرَّاءُ دَعْنَهُ أَبَاهُ

তা'তুনী বিহী ফালা- কাইলালাকুম্ 'ইন্দী অলা-তাক্ রাব্ন। ৬১। ক্ব-ল্ সানুরা-ওয়িদু 'আনহু আবাহ-হু
আমার নিকট না আন, তবে তোমরা কোন বরাদ্দ পাবে না, কাছেও আসতে পারবে না। (৬১) তারা বলল, আমরা আব্বাকে

وَإِنَّا لَفَاعِلُونَ ﴿٥١﴾ وَقَالَ لِفَتْنِهِ اجْعَلُوا بِضَاعَتَهُمْ فِي رِحَالِهِمْ لَعَلَّهُمْ

অইন্না- লাফা-ইলূন্। ৬২। অক্ব-লা লিফিতইয়া-নিহিজ্, 'আল্- বিদ্বোয়া- 'আতাহম্ ফী রিহা-লিহিম্ লা'আল্লাহম্
সম্মত করতে চেষ্টা করব, এবং আমরা নিশ্চয়ই এটা করব। (৬২) ভৃত্যদের বলল, তাদের মূলধন, তাদের মাল-পত্রের মধ্যে

يَعْرِفُونَهَا إِذَا انْقَلَبُوا إِلَى أَهْلِهِمْ لَعَلَّهُمْ يَرْجِعُونَ ﴿٥٢﴾ فَلَمَّا رَجَعُوا إِلَى أَبِيهِمْ

ইয়া'রিফূনাহা ~ ইয়ান্ ক্বাব্ ~ ইলা ~ আহলিহিম্ লা'আল্লাহম্ ইয়ারজিউন্। ৬৩। ফালাম্মা- রাজাউ ~ ইলা ~ আবীহিম্
রেখে দাও, যেন পরিজনের কাছে ফিরলে বুঝতে পেরে আবার প্রত্যাবর্তন করে। (৬৩) অতঃপর পিতার কাছে পৌঁছে বলল,

قَالُوا يَا أَبَانَا مَنَعَ مِنَ الْكَيْلِ فَأَرْسَلْ مَعَنَا أَخَانًا نَكْتَلُ وَإِنَّا لَهُ لَحَفِظُونَ *

ক্ব-লু ইয়া ~ আবাহ-না- মুনি'আ মিন্নাল্ কাইলু ফাআরসিল্ মা'আনা ~ আখা-না-নাক্তাল্ অইন্না-লাহু লাহাফিযূন্।
হে পিতা! আমাদের বরাদ্দ নিষিদ্ধ। আমাদের ভাইকে সাথে দিন, যেন রসদ পাই। আর তাকে আমরা হেফাজত করবই।

﴿٥٣﴾ قَالَ هَلْ أُمْنُكُمْ عَلَيْهِ إِلَّا كَمَا أُمْنُكُمْ عَلَى أَخِيهِ مِنْ قَبْلُ فَاللَّهُ خَيْرٌ

৬৪। ক্ব-লা হাল্ আ-মানুকুম্ 'আলাইহি ইল্লা-কামা ~ আমিন্তুকুম্ 'আলা ~ আখীহি মিন্ ক্বলু; ফাল্লা-হু খইরুন্
(৬৪) পিতা বলল, আমি তোমাদেরকে কি সেরূপ বিশ্বাস করব ইতোপূর্বে যে রূপ তার ভাই সম্পর্কে করেছিলাম; আল্লাহই উত্তম

حِفْظًا وَهُوَ أَرْحَمُ الرَّحِيمِينَ ﴿٥٤﴾ وَلَمَّا فَتَحُوا مَتَاعَهُمْ وَجَدُوا بِضَاعَتَهُمْ

হা-ফিজোয়াও অহু অরহামুর্ র-হিমীন্। ৬৫। অলাম্মা- ফাতাহু মাতা- 'আহম্ অজ্বাদু বিদ্বোয়া- 'আতাহম্
হেফাজতকারী এবং তিনি শ্রেষ্ঠ দয়ালু। (৬৫) তারা যখন তাদের মালপত্র খুলল, তখন তারা দেখতে পেল তাতে তাদের মূলধন

رَدَّتْ إِلَيْهِمْ قَالُوا يَا أَبَانَا مَا نَبْغِي هَذِهِ بِضَاعَتُنَا رَدَّتْ إِلَيْنَا وَنَمِيرُ

রুদ্বাত্ ইলাইহিম্; ক্ব-লু ইয়া ~ আ-বাহ-না-মা-নাব্গী হা-যিহী বিদ্বোয়া- 'আতুনা- রুদ্বাত্ ইলাইনা- অনামীরু
তাদেরকে ফেরত দেয়া হয়েছে। তারা বলল, হে পিতা! আর কি আশা করতে পারি? মূলধন ফেরৎ পেয়েছি। পরিবারের রসদ আনব

أَهْلُنَا وَنَحْفِظُ أَخَانًا وَنَزِدُكَ كَيْلَ بَعِيرٍ ذَلِكَ كَيْلَ يَسِيرٍ ﴿٥٥﴾ قَالَ لَنْ أَرْسِلَهُ

আহ্লানা-অনাহ্ফাজু আখ-না-অনাযদা-দু কাইলা বা'ঈর যালিকা কাইলুই ইয়াসীর্। ৬৬। ক্ব-লা লান্ উরসিলাহু
ভাইকে রক্ষা করব। একউষ্ট্র-বোঝাই পন্য আনব, এ তো সহজ হিসাব। (৬৬) বলল, তাকে আমি তোমাদের সঙ্গে

مَعَكُمْ حَتَّى تُؤْتُوا مَوْتِقَامِي اللَّهِ لَتَأْتِنِي بِهِ إِلَّا أَنْ يَحَاطَ بِكُمُ فَلَمَّا

মা'আকুম্ হাত্তা-তু'তুনি মাওছিকুম্ মিনাল্লা-হি লাতা'তুন্নী বিহী ~ ইল্লা ~ আই ইয়ুহা-ত্বোয়াবিকুম্, ফালাম্মা ~
দিব না, যতক্ষণ না তোমরা শপথ করবে আল্লাহর নামে যে, তাকে আমার নিকট ফিরিয়ে আনবে, তবে যদি তোমরা অসহায় হয়ে পড়,

اَتَوْهُ مُوْتَقِمِرًا قَالَ اِنَّ اللَّهَ عَلٰى مَا نَقُولُ وَكِيلٌ ۝٦١ وَقَالَ يَبْنٰى لَّا تَدْخُلُوْا مِنْ

আ-তাওহ মাওহিকুহুম ক্ব-লাল্লা-হু 'আলা- মা- নাক্বুলু অকীল্। ৬৭। অ ক্ব-লা ইয়া-বানিয়া লা-তাদখুলু মিম্
তবে অন্য কথা। অতঃপর তারা তাকে প্রোদা দিলে তিনি বললেন, আল্লাহই সকল বিষয়ে হেফাজতকারী। (৬৭) বলল, হে আমার ছেলেরা!

بَابُ وَاحِدٍ وَادْخُلُوا مِنْ أَبْوَابٍ مُتَفَرِّقَةٍ وَمَا أَغْنَىٰ عَنْكُمْ مِنَ اللَّهِ مِنْ

বা-বিঁও অহিদিঁও ওয়াদখলু মিন্ আবওয়া-বিন্ মুতাফাররিকাহ; অমা ~ উগ্নী 'আনকুম্ মিনাল্লা-হি মিন্ তোমরা এক দরজা দিয়ে প্রবেশ করো না, ভিন্ন ভিন্ন দরজা দিয়ে প্রবেশ করবে। আর আমি আল্লাহ হতে তোমাদেরকে

شَيْءٌ ۖ إِنَّ الْحَكْمَ إِلَّا لِلَّهِ ۖ عَلَيْهِ تَوَكَّلْتُ وَعَلَيْهِ فَلْيَتَوَكَّلِ الْمُتَوَكِّلُونَ *

শাইয়িন্ ইনিন্ হকমু ইল্লা-লিল্লা-হি 'আলাইহি তাওয়াক্কালুত্, অ 'আলাইহি ফালইয়াতাঅক্কালিল্ মুতাঅক্কিলূন্ ।
বাঁচাতে পারব না, বিধান তো আল্লাহর । আর আমি তাঁর ওপরই নির্ভর করি; তাঁর ওপরই নির্ভরশীলদের নির্ভর করা শ্রেয় ।

وَلَمَّا دَخَلُوا مِنْ حَيْثُ أَمَرَهُمْ أَبُو هُرَيْرَةَ مَّا كَانَ يُغْنِي عَنْهُمْ مِنَ اللَّهِ مِنْ

৬৮। অ লাশ্মা- দাখালু মিন্ হাইছু আমারহুম আবুলুম্ মা-কা-না ইয়ুগ্নী 'আনলুম্ মিনাল্লা-হি মিন্
(৬৮) আর যখন তারা তাদের পিতার নির্দেশ অনুযায়ী প্রবেশ করল, কিন্তু আল্লাহর বিধান হতে তারা রক্ষা পায়নি।

شَيْءٌ إِلَّا حَاجَةً فِي نَفْسٍ يَعْقُوبُ قَضَاهَا وَإِنَّهُ لَذُو عِلْمٍ لِّمَا عَلَّمْنَاهُ وَلَكِنَّ

শাইয়িন্ ইল্লা-হা-জ্বাতান্ ফী নারফিস ইয়া'কূ বা কুদ্বোয়া-হা-; অ ইন্নাহু লায় ই'লমিল্লিমা-আল্লাম্না-হু অলা-কিন্না ইয়া'কূব কেবল তার মনের একটি অভিপ্রায় পূর্ণ করেছে, আর নিশ্চয়ই সে জ্ঞানী ছিল। কেননা, আমি তাকে শিক্ষা দিয়েছি।

أَكْثَرُ النَّاسِ لَا يَعْلَمُونَ ﴿٤٠﴾ وَلَمَّا دَخَلُوا عَلَى يُوسُفَ أَوَىٰ إِلَيْهِ أَخَاهُ قَالَ

আক্ছারা ন্না-সি লা-ইয়া'লামূন্। ৬৯। অ লাম্মা- দাখালু 'আলা- ইয়ুসুফা আ- অ ~ ইলাইহি আখ-হু ক্ব-লা
কিন্তু অধিকাংশ লোক তা জানে না। (৬৯) আর তারা যখন ইউসুফের কাছে আসল তখন সে ভাইকে কাছে রেখে বলল,

إِنِّي أَنَا أَخُوكَ فَلَا تَبْتَئِسْ بِمَا كَانُوا يَعْمَلُونَ ﴿٩٥﴾ فَلَمَّا جَهَزَهُمْ بِجَهَاذِهِمْ

ইন্দ্রী ~ আনা আখ্কা ফালা-তাব্‌তায়িস্ বিমা-কানু ইয়া'মালূন্ । ৭০ । ফালাশ্মা-জ্বাহ্‌হায়াহ্ম বিজ্বাহা-যিহিম্
নিশ্চয়ই আমি তোমার ভাই, অতএব তাদের কর্ম-কাণ্ডের জন্য দুঃখ করো না । (৭০) অতঃপর যখন তাদের সামগ্রী

جَعَلَ السَّقَايَةَ فِي رَحْلِ أَخِيهِ ثَمَّ أَذِنَ مُؤَذِّنٌ أَيْتَهَا الْعِيرَ إِنَّكُمْ لَسِرْقُونَ *

জ্বা'আলাস্ সিক্- ইয়াতা ফী রহুলি আখীহি ছুমা আয্যানা মুওয়ায্যিনুন্ আইয়্যাতুহাল্ 'ঈরু ইন্নাকুম্ লাসা-রিকুন্ ।
প্রস্তুত করে ভাতার মাল-পত্রে পান-পাত্র রেখে দিল । পরে আহ্বায়ক ডাকল, হে! যাত্রীদল! তোমরাই চোর'।

আয়াত-৬৯ : অর্থাৎ একল লোক হযরত ইউসুফ (আঃ)-এর নিকট তাঁর ভাইকে পৌঁছালে তিনি বললেন, ধন্যবাদ, তোমরা আমার পক্ষ হতে এর বিনিময় পাবে। অতঃপর তাদেরকে স্বীয় পার্শ্বে বসিয়ে খুব সমাদর ও অভ্যর্থনা করলেন। প্রত্যেক দস্তরখানায় দুজনের জন্য আহ্বারের ব্যবস্থা করিলেন এবং তারা দুজন দুজন করে বসে গেল; বিনইয়ামীন একা পড়ে গেল, তখন সে কেনে উঠে বলল, আজ আমার ভাই ইউসুফ জীবিত থাকলে তিনি আমাকে তার সঙ্গে বসাতোনি। হযরত ইউসুফ (আঃ) অপরাপর ভাইদের উদ্দেশ্যে বললেন, এ তো একাই পড়ে গেল, কাজেই আমি নিজের সঙ্গে বসাবি। রাতে শয়নের সময়ও একত্রে দুজন করে নিদ্রার স্থান ঠিক করলেন এবং বিনইয়ামীন একাই পড়ে থাকল, তখন তাকে নিজের সঙ্গে শয়ন করালেন। সকালে উঠে হযরত ইউসুফ (আঃ) বললেন, যেহেতু তোমাদের এ ভ্রাতা সর্বক্ষণে একা পড়ে থাকে, তাই তাকে আমার সঙ্গে আমার কাছেই রাখব।

﴿قَالُوا وَقَبِلُوا عَلَيْهِمْ مَاذَا تَقْعُدُونَ ﴿٩١﴾ قَالُوا نَقْعُدُ صَوَاعِ الْمَلِكِ وَلَسْنَا

৭১। কু-লু অআক্ বালু 'আলাইহিম্ মা-যা-তাফক্বিদূন। ৭২। কু-লু নাফক্বিদু ছুঅ-'আল্ মালিকি অলিমান্ (৭১) তারা তাদের দিকে লক্ষ্য করে বলল, কি হারিয়েছে? (৭২) তারা বলল, আমরা বাদশাহর পান-পাত্র হারিয়েছি। যে তা

جَاءَ بِهِ حِمْلُ بَعِيرٍ وَأَنَا بِهِ زَعِيمٌ ﴿٩٢﴾ قَالُوا تَاللَّهِ لَقَدْ عَلِمْتُمْ مَا جِئْتَنَا

জ্বা — যা বিহী হিমলু বাঈ'রিওঁ অআনা বিহী যা'ঈম্। ৭৩। কু-লু তাল্লা-হি লাক্বদ 'আলিমতুম্ মা-জি'না আনবে সে উঈঈ-বোঝাই মাল পাবে, আমি তার যিহাদার। (৭৩) বলল, আল্লাহর শপথ! তোমরা জান, আমরা

لِنَفْسٍ فِي الْأَرْضِ وَمَا كُنَّا سِرْقِينَ ﴿٩٣﴾ قَالُوا فَمَا جَزَاءُ هَ إِنْ كُنْتُمْ كَذِبِينَ *

লিনুফসিদা ফিল্ আরডি অমা-ক্বনা-সারিক্বীন। ৭৪। কু-লু ফামা-জ্বাযা — যুহু ~ ইন কুনতুম্ কা-যিবীন। এ দেশে আমরা বিপর্যয় সৃষ্টি করতে আসিনি, আর আমরা চোরও নই। (৭৪) তারা বলল, তোমাদের শাস্তি কি হবে।

﴿قَالُوا جَزَاءُ هَ مِنْ وَجْدٍ فِي رَحْلِهِ فَهُوَ جَزَاءُ هَ كُنْ لَكَ نَجْرَى الظَّالِمِينَ *

৭৫। কু-লু জ্বাযা — যুহু মাও যুজ্বিদা ফী রহলিহী ফাহুঅ জ্বাযা — যুহু কাযা-লিকা নাজু যিজু জোয়া-লিমীন। (৭৫) তারা বলল, তার শাস্তি হল-যার মাল-পত্রে পাত্রটি পাওয়া যাবে, সে-ই হবে তার বিনিময়। এভাবে আমরা জালিমদের শাস্তি দেই।

﴿فَبَدَأَ بِأَوْعِيَّتِهِمْ قَبْلَ وَعَاءِ أَخِيهِ ثُمَّ اسْتَخْرَجَهَا مِنْ وَعَاءِ أَخِيهِ ط

৭৬। ফাবাদাযা বিআও ইইয়াতিহিম্ ক্ব্বলা ওয়ি'আ — যা আখীহি ছুমাস্ তাখ্বাজ্বাহ- মিও ওয়ি'আ — যি আখীহু; (৭৬) ভাইয়ের মাল-পত্র তল্লাশির পূর্বে তাদের গুলো তল্লাশী চলল। পরে ভাইয়ের মাল থেকে পাত্রটি বের করা হল।

كَذَلِكَ كُنَّا لَيُوسُفَ ط مَا كَانَ لِيَأْخُذَ أَخَاهُ فِي دِينِ الْمَلِكِ إِلَّا أَنْ

কাযা-লিকা কিদ্না-লিইয়ুসুফ; মা-কা-না লিইয়া'খুযা আখ-হু ফী দীনিল্ মালিকি ইল্লা ~ আই এভাবে ইউসুফকে আমি কৌশল শিক্ষা দিয়েছিলাম। সে দেশের রাজার আইন অনুসারে সহোদরকে আটক করা যায় না,

﴿يَشَاءُ اللَّهُ ط نَرْفَعُ دَرَجَاتٍ مِنْ نَشَاءٍ ط وَفَوْقَ كُلِّ ذِي عِلْمٍ عَلِيمٌ ﴿٩٤﴾ قَالُوا

ইয়াশা — যাল্লা-হু; নারফাউ' দারাজ্বা-তিম্ মান্ নাশা — যু অফাওকু কুল্লি যী 'ইলমিন্ 'আলীম্। ৭৭। কু-লু ~ আল্লাহর ইচ্ছা ছাড়া। আমি যাকে ইচ্ছা তাকে বিশেষ মর্যাদা দিয়ে থাকি। জ্ঞানীর ওপর মহাজ্ঞানী আছে। (৭৭) তারা বলল,

﴿إِنْ يَسْرِقْ فَقَدْ سَرَقَ أَخٌ لَهُ مِنْ قَبْلُ فَاسْرِ هَ يَ يُوسُفَ فِي نَفْسِهِ وَلَمْ يُبْدِ هَ

ই ইয়াসরিক্ ফাক্বদ সারাক্বা আখুল্লাহু মিন্ ক্ব্বলু, ফাআসারহা-ইয়ুসুফু ফী নাফসিহী অলাম্ ইউব্দিহা- সে যদি চুরি করে থাকে, তবে ইতোপূর্বে তার ভাইও চুরি করেছিল, ইউসুফ বিষয়টি প্রকাশ না করে গোপন রেখে

﴿لَهُمْ قَالَ أَنْتُمْ شَرُّ مَكَانًا وَاللَّهُ أَعْلَمُ بِمَا تَصِفُونَ ﴿٩٥﴾ قَالُوا يَا أَيُّهَا الْعَزِيزُ

লাহুম্, কু-লা আনতুম্ শাররুম্ মাকা-নান্, অল্লা-হু আ'লামু বিমা-তাছিফূন। ৭৮। কু-লু-ইয়া ~ আইয়ুহাল্ 'আযীমু বলল, এ ব্যাপারে তোমাদের অবস্থা তো হীনতর। আর আল্লাহ তোমাদের কথা সবিশেষ অবগত। (৭৮) তারা বলল, হে আযীয! তার

فَصَبِرْ جَمِيلٌ ۖ عَسَىٰ أَن يَأْتِيَنِي بِهِمْ جَمِيعًا ۚ إِنَّهُ هُوَ الْعَلِيمُ الْحَكِيمُ ﴿٥٨﴾

ফাছোয়াব্ব রুন্ জ্বামীল; 'আসাল্লা-হু আই ইয়া' তিয়ানী বিহিম্ জ্বামী 'আ-; ইন্নাহু হু'আল্ 'আলীমুল্ হাকীম্ । ৮৪ । অ
এখন ধৈর্যই শ্রেয়-; যাতে অভিযোগ থাকবে না; হয়ত আল্লাহ সকলকে আমার কাছে এক সঙ্গে আনবেন । তিনি জ্ঞানী, বিজ্ঞ । (৮৪) সে

تَوَلَّىٰ عَنْهُمْ وَقَالَ يَا سَفَىٰ عَلَىٰ يَوْسُفَ ۖ وَابْيَضَّتْ عَيْنُهُ مِنَ الْحُزَنِ فَهُوَ كَظِيمٌ ﴿٥٩﴾

তা'আল্লা- 'আনুহুম্ অ ক্ব-লা ইয়া ~ আ-সাফা- 'আলা-ইয়ুসুফা অব্ ইয়ব্বুদ্বোয়াত্ 'আইনা-হু মিনাল্ হু'নি ফাহু'আ কাযীম্ ।
মুখ ফিরিয়ে নিল তাদের দিক থেকে এবং বলল, "হায় ইউসুফ!" ইউসুফের শোকে তার চক্ষুস্বয় সাদা হয়ে গিয়েছিল, সে আত্মসংবরণকারী ।

قَالُوا تَاللَّهِ تَفْتُو أَتَىٰكَ يَوْسُفَ حَتَّىٰ تَكُونَ حَرَضًا أَوْ تَكُونَ مِنَ الْهَالِكِينَ ﴿٦٠﴾

৮৫ । ক্ব- লু তাল্লা-হি তাফ্তায়া তাকুরু ইয়ুসুফা হাত্তা-তাকূনা হারদ্বোয়ান্ আও তাকূনা মিনাল্ হা-লিকীন্ ।
(৮৫) বলল, আল্লাহর শপথ মনে হয়, আপনি ইউসুফের কথা ভুলবেন না । যে পর্যন্ত মুমূর্ষু না হবেন অথবা মৃত্যু বরণ করবেন ।

قَالَ إِنَّمَا أَشْكُوا بَثِّي وَحُزْنِي إِلَى اللَّهِ ۖ وَأَعْلَمُ مِنَ اللَّهِ مَا لَا تَعْلَمُونَ ﴿٦١﴾

৮৬ । ক্ব-লা ইন্নামা ~ আশ্কু বাছ্বী অহু'নী ~ ইলাল্লা-হি অ আ'লামু মিনাল্লা-হি মা-লা-তা'লামূন্ ।
(৮৬) বলল, আল্লাহর কাছেই আমি আমার শোক ও দুঃখ পেশ করছি, আল্লাহর তরফ থেকে আমি যা জানি, তোমরা তা জান না ।

يَبْنِي أَذْهَبُوا فَتَحَسَّسُوا ۖ يَوْسُفَ وَأَخِيهِ وَلَا تَأْيِسُوا مِنْ رُوحِ اللَّهِ ۖ

৮৭ । ইয়া বানিয়ায়া হাবু ফাতাহাস্সাসু মি ইয়ুসুফা অআখীহি অলা-তাইয়াসু মি'র ওহিল্লা-হু;
(৮৭) হে আমার পুত্ররা! তোমরা যাও, ইউসুফ ও তার ভাইয়ের খোঁজ কর, আর আল্লাহর দয়া থেকে নিরাশ হয়ো না,

إِنَّهُ لَا يَأْيِسُ مِنْ رُوحِ اللَّهِ إِلَّا الْكُفْرُونَ ﴿٦٢﴾ فَلَمَّا دَخَلُوا عَلَيْهِ قَالُوا

ইন্নাহু লা-ইয়াই আসু মি'র ওহিল্লা-হি ইল্লাল্ ক্বওমুল্ কা-ফিরূন্ । ৮৮ । ফালাশ্মা-দাখালু 'আলাইহি ক্ব-লু
যারা অবিশ্বাসী তারা ছাড়া আল্লাহর দয়া থেকে আর কেউ নিরাশ হয় না । (৮৮) অতঃপর তারা উপস্থিত হয়ে বলল,

يَا أَيُّهَا الْعَزِيزُ مَسْنَا وَأَهْلُنَا الضَّرَّ وَجِئْنَا بِبِضَاعَةٍ مُّزْجِيَةٍ فَأَوْفِ لَنَا

ইয়া ~ আইয়্যাহাল্ 'আযীযু মা'সানা-অআহ্লানা'দু রু'রু অজ্জি'না- বিবিদ্বোয়া- 'আতিম্ মুযজ্জা-তিন ফাআওফি লানাল্
হে আযীয! কঠিন সংকট আমাদেরকে ও আমাদের পরিবারকে পেয়েছে; আমরা স্বল্প মূলধন এনেছি, আপনি আমাদেরকে

الْكَيْلَ وَتَصَدَّقْ عَلَيْنَا ۖ إِنَّ اللَّهَ يَجْزِي الْمُتَصَدِّقِينَ ﴿٦٣﴾ قَالَ هَلْ عَلِمْتُم

কাইলা অতাছোদ্বাক্ব 'আলাইনা-; ইন্নালা-হা ইয়াজ্জ্ যিল্ মুতাছোয়াদ্বিকীন্ । ৮৯ । ক্ব-লা হাল্ 'আলিমতুম্
পূর্ণ রসদ দিন এবং আমাদেরকে দান করুন; আল্লাহ দানশীলদের পুরস্কৃত করেন । (৮৯) সে বলল, অজ্ঞ অবস্থায় তোমরা

مَا فَعَلْتُمْ بِيُوسُفَ وَأَخِيهِ إِذْ أَنْتُمْ جَاهِلُونَ ﴿٦٤﴾ قَالُوا إِنَّكَ لَا أَنْتَ يَوْسُفَ

মা-ফা 'আলতুম্ বিইয়ুসুফা অআখীহি ইয়্ আনতুম্ জ্বা-হিলূন্ । ৯০ । ক্ব-লু ~ 'আইন্না'কা লাআনতা ইয়ুসুফ;
ইউসুফ ও তার ভায়ের প্রতি যে ব্যবহার করেছিলে তা কি তোমাদের জানা আছে? (৯০) তারা বলল, মনে হয় তুমিই ইউসুফ!

قَالَ أَنَا يُوسُفُ وَهَذَا أَخِي زَكَدَ مِنْ اللَّهِ عَلَيْنَا إِنَّهُ مِنْ يَتِي وَيُصْبِرُ فَإِنَّ

কু-লা আনা ইয়ুসুফ্ অহাযা ~ আখী কুদ্ মান্নাল্লা-হ 'আলাইনা-; ইন্নাহু মাই ইয়াত্তাকি অইয়াছবির ফাইন্না (ইউসুফ) বলল, আমি ইউসুফ এবং এ আমার ভাই। নিশ্চয়ই আল্লাহ আমাদের প্রতি দয়া করেছেন। যে মুত্তাকী ও ধৈর্যশীল, নিশ্চয়ই

اللَّهُ لَا يُضِيعُ أَجْرَ الْمُحْسِنِينَ ۝ قَالَ لَوْ أَنَا تَاللَّهِ لَقَدْ أَتَرَكْتُ اللَّهَ عَلَيْنَا وَإِنْ كُنَّا

ল্লা-হা লা-ইয়ুদী 'উ আজ্ রাল্ মুহসিনীন। ৯১। কু-লু তাল্লা-হি লাকুদ্ আ-ছারকাল্লা-হ 'আলাইনা- অইন কুন্না- আল্লাহ ঐরূপ পুণ্যশীলদের শ্রম নষ্ট করেন না। (৯১) বলল, আল্লাহর কসম! আল্লাহ তোমাকে আমাদের ওপর প্রাধান্য দিয়েছেন,

لَخَطِئِينَ ۝ قَالَ لَا تَثْرِيْبَ عَلَيْكُمُ الْيَوْمَ يُغْفِرُ اللَّهُ لَكُمْ زَوْهُوَ أَرْحَمَ الرَّحِمِينَ *

লাখ-ত্বিয়ীন। ৯২। কু-লা লা-তাছরীবা 'আলাইকুমুল্ ইয়াওম্; ইয়াগ্ফিরু ল্লা-হ লাকুম্ অহুঅ আরহামুর র-হিমীন। আমরাই অপরাধী। (৯২) বলল, আজ কোন অভিযোগ নেই। আল্লাহ তোমাদেরকে মাফ করুন, তিনি শ্রেষ্ঠ দয়ালু।

إِذْ هَبُوا بَقِيصَیْ هَذَا فَالْقَوَّةَ عَلَى وَجْهِ أَبِي يَأْتِ بِصِيرَةٍ وَأَتَوْنِي

৯৩। ইয্ হাবু বিক্বমীহী হাযা- ফায়াল্ কুহু 'আলা-অজ্ হি আবী ইয়া'তি বাহীরন্, অ'ত্বনী (৯৩) আমার জামাটি নিয়ে যাও এবং এটা পিতার মুখের ওপর রেখ, এতে তিনি দৃষ্টিশক্তি ফিরে পাবেন, আর পরিবারের

بِأَهْلِكُمْ أَجْمَعِينَ ۝ وَلَمَّا فَصَلَتِ الْعِيرُ قَالَ أَبُوهُمْ إِنِّي لَأَجِدُ رِيحَ يُوسُفَ

বিআহলিকুম্ আজুম্মাঈন্। ৯৪। অলাম্মা-ফাছোয়ালাতিল্ 'ঈরু কু-লা আবুহুম্ ইন্নী লাআজ্জিদু রীহা ইয়ুসুফা সবাইকে নিয়ে আসবে। (৯৪) যাত্রীদল যাত্রা করলে তাদের পিতা বলল, তোমরা আমাকে প্রলাপকারী না ভাবলে বলি,

لَوْلَا أَن تَفِنْدُونِ ۝ قَالُوا تَاللَّهِ إِنَّكَ لَفِي ضَلَالِكَ الْقَدِيمِ ۝ فَلَمَّا أَن جَاءَ

লাওলা ~ আন্ তুফান্নিদূন্। ৯৫। কু-লু তাল্লা-হি ইন্নাকা লায়ী দলা-লিকাল্ ক্বদীম্। ৯৬। ফালাম্মা ~ আন্ জা — য়াল্ আমি ইউসুফের গন্ধ পাচ্ছি। (৯৫) তারা বলল, আল্লাহর কসম! নিশ্চয়ই আপনি পূর্বের ভ্রান্তিতে আছেন। (৯৬) তারপর যখন

الْبَشِيرَ الْقَهْلَى عَلَى وَجْهِهِ فَارْتَدَّ بِصِيرَةٍ ۝ قَالَ أَلَمْ أَقُلْ لَكُمْ إِنِّي أَعْلَمُ مِنَ اللَّهِ

বাসীরু আল্ ক্বা-হ 'আলা-অজ্ হিহী ফারতাদ্দা বাহীরান্ কু-লা আলাম্ আকুল্ লাকুম্ ইন্নী ~ আ'লামু মিনাল্লা-হি সুসংবাদদাতা এসে জামা তাঁর মুখে রাখলে তৎক্ষণাৎ তিনি দৃষ্টি ফিরে পান। বললেন, আমি কি বলিনি, আল্লাহ হতে আমি

مَا لَا تَعْلَمُونَ ۝ قَالُوا يَا أَبَا نَا اسْتَغْفِرْ لَنَا ذُنُوبَنَا إِنَّا كُنَّا خَاطِئِينَ ۝ قَالَ سَوْفَ

মা-লা-তা'লামূন্। ৯৭। কু-লু ইয়া ~ আবা-নাস্তাগ্ফিরুলানা-ফুনূবানা ~ ইন্না-কুন্না-খ-ত্বিয়ীন। ৯৮। কু-লা সাওফা- যা জানি তোমরা তা জান না? (৯৭) বলল, হে পিতা! আমাদের পাপের ক্ষমা চান, আমরা দোষী। (৯৮) বলল, তোমাদের

আয়াত-৯১ : এ হতে জানা যায় যে, তাকওয়া অর্থাৎ গুনাহ হতে বেঁচে থাকা এবং বিপদে ধৈর্য ও দৃঢ়তা অবলম্বন এ দুটি গুণ মানুষকে বিপদাপদ হতে মুক্তি দেয়। কোরআন পাকের বহু স্থানে এ দুটি গুণের উপরই মানুষের কামিয়াবি ও সাফল্য নির্ভরশীল বলে উল্লেখ করেছে। (মাঃ কোঃ) আয়াত-৯২ : হাসান বসরী (রঃ) বলেন, প্রায় আড়াইশ' মাইল দূরত্ব হতে ইয়াকুব (আঃ) ইউসুফ (আঃ)-এর জামার মাধ্যমে তার গায়ের গন্ধ পান। এটা অত্যন্তব্য ব্যাপার বটে। অথচ ইউসুফ (আঃ) যখন কেনানের এক কুপের ভেতরে তিন দিন পড়ে রইলেন, তখন ইয়াকুব (আঃ) এই গন্ধ অনুভব করেন নি। এ হতে বুঝা যায় যে, মু'জিযা নবীদের ইচ্ছাধীন ব্যাপার নয় এবং প্রকৃতপক্ষে মু'জিযা পয়গাম্বীদের নিজস্ব কর্মকাণ্ড নয়; বরং সরাসরি আল্লাহর কর্ম। (মাঃ কোঃ)

أَسْتَغْفِرُ لَكُمْ رَبِّي إِنَّهُ هُوَ الْغَفُورُ الرَّحِيمُ ﴿٥٨﴾ فَلَمَّا دَخَلُوا عَلَى يُوسُفَ أَوَىٰ إِلَيْهِ

আসতাগ্ফিরু লাকুম রব্বী; ইন্নাহু হুওয়াল গফুরুর রহীম। ৯৯। ফালাম্মা-দাখালু 'আলা-ইয়ুসুফা আ-ওয়া ~ ইলাইহি
জন্য ক্ষমা চাইব আমার রবের নিকট, তিনি ক্ষমাশীল, দয়ালু। (৯৯) তারা ইউসুফের কাছে গেলে সে মাতা-পিতাকে

أَبُوهُ وَقَالَ ادْخُلُوا مِصْرَ إِنْ شَاءَ اللَّهُ آمِنِينَ ﴿٥٩﴾ وَرَفَعَ أَبُوهُ عَلَى الْعَرْشِ

আবাবাইহি অকু-লাদখলু মিছরা ইনশা — যাল্লা-হু আ-মিনীন। ১০০। অ রফা'আ আবাবাইহি 'আলাল 'আরশি
নিজের কাছে স্থান দিল এবং বলল, আল্লাহ চাহে তো নিরাপদে মিসরে প্রবেশ করুন। (১০০) আর স্বীয় মা বাবাকে সিংহাসনে

وَوَخَّرَ وَآلَهُ سِجْدًا ۖ وَقَالَ يَا بَنِيَّ أَتَاوِيلُ رُءْيَايَ مِنْ قَبْلُ نَقَدْ جَعَلَهَا

অখাররু লাহু সুজ্জাদান্ অকু-লা ইয়া ~ আবাবতি হায়া- তা'ওয়ীলু রু'ইয়া-ইয়া মিন্ কুবলু কুদ্ জা'আলাহা-
বসিয়ে তার সামনে সিজদায় পড়ল। ইউসুফ বলল, হে আমার পিতা! এটাই আমার স্বপ্নের ব্যাখ্যা যা আমি পূর্বে দেখেছিলাম;

رَبِّي حَقًّا وَقَدْ أَحْسَنَ بِي إِذْ أَخْرَجَنِي مِنَ السِّجْنِ وَجَاءَ بِكُم مِّنَ الْبَدْوِ

রব্বী হাক্ব-ক্ব-; অকুদ্ আহুসানা বী ~ ইয্ আখরজানী মিনাস্ সিজ্-নি অজ্জা — যা বিকুম্ মিনাল্ বাদুওয়ি
আমার রব তা সত্যে পরিণত করলেন; আমাকে কারাগার হতে মুক্তি আমার ও ভাইদের মধ্যে শয়তানের সৃষ্ট বিরোধের পর

مِّنْ بَعْدِ أَنْ نَزَغَ الشَّيْطَانُ بَيْنِي وَبَيْنَ إِخْوَتِي ۚ إِنَّ رَبِّي لَطِيفٌ لِّمَا يَشَاءُ ۚ

মিম্ বাদি আন্ নাযাগাশ্ শাইত্বোয়া-নু বাইনী অবাইনা ইখ'অতী-; ইন্না রব্বী লাত্বীফুল্ লিমা-ইয়াশা — য়;
আপনাদের সকলকে পল্লী হতে এখানে এনে আল্লাহ আমাদের প্রতি অনুগ্রহ করলেন, নিশ্চয়ই আমার রব যা ইচ্ছা তা অতি কৌশলে

إِنَّهُ هُوَ الْعَلِيمُ الْحَكِيمُ ﴿٦٠﴾ رَبِّ قَدْ آتَيْتَنِي مِنَ الْمُلْكِ وَعَلَّمْتَنِي مِمَّنْ

ইন্নাহু হুওয়াল 'আলীমুল্ হাকীম। ১০১। রব্বী কুদ্ আ-তাইতানী মিনাল্ মুল্কি অ'আল্লামতানী মিন
সম্পন্ন করেন নিশ্চয়ই তিনি জ্ঞানী, কৌশলী। (১০১) হে আমার রব! আপনি তো আমাকে রাজ্য দান করছেন; আমাকে

تَأْوِيلُ الْأَحَادِيثِ ۖ فَاطِرَ السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضِ ۖ أَنْتَ وَلِيِّ فِي الدُّنْيَا

তা'ওয়ীলিল্ আহা-দীছি, ফা-ত্বিরস্ সামা-ওয়া-তি অল্ আরব্বি আন্তা অলিয়ী ফিদদুনইয়া-
স্বপ্নের ব্যাখ্যা শিক্ষা দিয়েছেন; হে আসমান ও যমীনের স্রষ্টা! আপনি আমার অভিভাবক ইহকালের ও পরকালের। আমাকে

وَالْآخِرَةِ ۖ تَوَفَّنِي مُسْلِمًا وَأَلْحَقْنِي بِالصَّالِحِينَ ﴿٦١﴾ ذَلِكَ مِنْ أَنْبَاءِ الْغَيْبِ

অল্ আ-খিরতি, তাঅফফানী মুসলিমাওঁ অ আলহিকু'নী বিছোয়া-লিহীন। ১০২। যা-লিকা মিন্ আম্বা — য়িল্ গইবি
পূর্ণ মুসলিমরূপে মৃত্যু দান করুন এবং আমাকে পুণ্যবানদের সঙ্গে যুক্ত করুন। (১০২) এ খবর, গায়েবের যা আমি তোমাকে

نُوحِيَ إِلَيْكَ ۖ وَمَا كُنْتَ لَدَيْهِمْ إِذْ أَجْمَعُوا أَمْرَهُمْ وَهُمْ يَمْكُرُونَ ﴿٦٢﴾ وَمَا

নুহীহি ইলাইকা অমা-কুনতা লাদাইহিম্ ইয্ আজ্-মা'উ ~ আমুরহুম্ অহুম্ ইয়ামকুরুন। ১০৩। অমা ~
ওহী দ্বারা অবহিত করছি; আর তাদের ষড়যন্ত্রকালে এবং তাদের একের সময় তুমি উপস্থিত ছিলে না। (১০৩) তুমি চাইলেও

أَكْثَرَ النَّاسِ وَلَوْ حَرَصْتَ بِمُؤْمِنِينَ ﴿١٠٨﴾ وَمَا تَسْأَلُهُمْ عَلَيْهِ مِنْ أَجْرٍ إِنْ هُوَ

আকছারুন্না-সি অলাও হারাছতা বিমু'মিনীন। ১০৮। অমা-তাস্য়ালুহুম্ 'আলাইহি মিন্ আজুরিন্ ইন্ হুঅ
অধিকাংশ লোক ঈমান আনবার নয়। (১০৮) এ কোরআন প্রচারের বিনিময়ে তাদের কাছে তো তুমি কিছুই চাও না, এটি

الذِّكْرُ لِلْعَالَمِينَ ﴿١٠٩﴾ وَكَأَيِّنْ مِنْ آيَةٍ فِي السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضِ يَمُرُّونَ عَلَيْهَا

ইল্লা-যিকরুল্লিল্ 'আ-লামীন। ১০৯। অকায়্যাইয়্যামিন্ আ-ইয়াতিন্ ফিস্ সামা-ওয়া-তি অল্ আরুদি ইয়ামুরুন্না 'আলাইহা-
তো সমগ্র বিশ্ববাসীর জন্য উপদেশ বৈ কিছু নয়। (১০৯) আসমান-যমীনের বহু নিদর্শন রয়েছে যা তারা প্রত্যক্ষ করে,

وَهُمْ عَنْهَا مُعْرِضُونَ ﴿١١٠﴾ وَمَا يُؤْمِنُ أَكْثَرُهُمْ بِاللَّهِ إِلَّا وَهُمْ مُشْرِكُونَ *

অহুম্ 'আনহা-মু'রিদুন্। ১১০। অমা-ইয়ু'মিনু আকছারুহুম্ বিল্লা-হি ইল্লা- অ হুম্ মুশরিকুন্।
কিছু তারা এ সকলের প্রতি বিমুখ। (১১০) তাদের অধিকাংশই মুশরিক, আল্লাহকে বিশ্বাস করে না, তাঁর সাথে শরীক করে।

أَفَأَمِنُوا أَنْ تَأْتِيَهُمْ غَاشِيَةٌ مِنْ عَذَابِ اللَّهِ أَوْ تَأْتِيَهُمُ السَّاعَةُ بَغْتَةً

১০৭। আফাআ মিনু ~ আন্ তা'তিয়াহুম্ গ-শিয়াতুম্ মিন্ 'আযা-বিলা-হি আও তা'তিয়াহুমুস্সা-আত্ বাগ্ তাতাও
(১০৭) তবে কি তারা নিজেদেরকে আল্লাহর সর্ব্ব্বাসী আযাব হতে বা তাদের উপর তাদের অজ্ঞাতসারে হঠাৎ কয়ামতের

وَهُمْ لَا يَشْعُرُونَ ﴿١١١﴾ قُلْ هَذِهِ سَبِيلِي أَدْعُو إِلَى اللَّهِ تَعَالَى بِصِرَةٍ أَنَا وَمَنِ

অহুম্ লা-ইয়াশ্ উরুন্। ১১১। কুল্ হা-যিহী সাবীলী ~ আদু'উ ~ ইলাল্লা-হি 'আলা-বাহীরাতিন্ আনা-অমানিত
উপস্থিতি হতে নিরাপদ মন করেছে? (১১১) আপনি বলুন, এটা আমার পথ; আমি মানুষকে আল্লাহর প্রতি আহ্বান করি,

اتَّبِعْنِي ۖ وَسُبِّحْ لِلَّهِ وَمَا أَنَا مِنَ الْمُشْرِكِينَ ﴿١١٢﴾ وَمَا أَرْسَلْنَا مِنْ قَبْلِكَ إِلَّا

তাবা'আনী-; অসুব্বহা-নাল্লা-হি অমা ~ আনা মিনাল্ মুশরিকীন। ১১২। অমা ~ আরসাল্না-মিন্ কুব্বলিকা ইল্লা-
আমি ও আমার অনুসারীরা আল্লাহর পবিত্রতা বর্ণনা করছি। আর আমি মুশরিকদের দলভুক্ত নই। (১১২) আর আমি আপনার

رَجَاءَ لَا نُوحِي إِلَيْهِمْ مِنْ أَهْلِ الْقُرَىٰ ۖ أَفَلَمْ يَسِيرُوا فِي الْأَرْضِ فَيَنْظُرُوا

রিজ্জা-লান্ নুহী ~ ইলাইহিম্ মিন্ আহলিল্ কুরা-; আফালাম্ ইয়াসীরু ফিল্ আরুদি ফাইয়ান্জুরু
পূর্বে জনপদবাসীর মধ্যে হতে পুরুষকেই ওহী দিয়ে প্রেরণ করেছিলাম। তবে কি তারা যমীনে পরিভ্রমণ করে নি

টীকা : আয়াতঃ ১০৯ : আরবের যে সকল অবিশ্বাসীরা বলত যে, আল্লাহর রাসূল সত্য দ্বীন প্রচারের জন্য আসমান হতে ফেরেশতা অথবা পরম সুন্দরী স্বর্গ-পরী কেন প্রেরণ করেন নি? প্রত্যুত্তরস্বরূপ আল্লাহ, তা'আলা বলছেন যে, ইতোপূর্বে বিভিন্ন সম্প্রদায়ের মধ্য হতে আমি যে সকল রাসূল ও ধর্মপ্রচারক পাঠিয়েছিলাম, তারা ফেরেশতা ছিল, না কি মানুষ, অথবা তারা সুন্দরী স্বর্গ-পরী ছিল, না পুরুষ? তোমরা যখন (হযরত) ইব্রাহীম, মুসা প্রভৃতি পুরুষদেরকে ফেরেশতা অথবা স্বর্গ-পরী না হওয়া সত্ত্বেও রাসূল ও ধর্মপ্রচারক বলে স্বীকার ও মান্য করছ তখন আমার প্রিয়তম রাসূল (ছঃ)-কে কেন সত্য নবী বলে স্বীকার করবে না? যদি তোমরা বল যে, পূর্ববর্তী নবীরা অসাধারণ পুরুষ ও অলৌকিক শক্তির অধিকারী ছিলেন এবং তাদের প্রতি ওহী অবতীর্ণ হয়েছিল বলেই আমরা তাদেরকে রাসূল বলে আনুগত্য করি, তবে তোমরা কেন ভাব না যে, আমার প্রিয় রাসূল দুনিয়া সর্বাপেক্ষা অলৌকিক শক্তিসম্পন্ন ও আদর্শ পুরুষ। ওহী সম্বন্ধে তুলনা করলে তার সাথে জগতের অন্য কারো তুলনা হতে পারে না। ফলতঃ আমার প্রিয়তম রাসূল পুরুষোচিত সমস্ত শক্তি ও সর্বগুণের আধার হওয়া সত্ত্বেও যারা তার বিরুদ্ধাচরণ করছে, তারা পূর্ববর্তী নবীদের বিরুদ্ধাচরণের কিরণ শোচনীয় পরিণাম হয়েছিল, তা স্মরণ করে সতর্ক হোক। কেননা, পরিণামে আমার রাসূলের বিরুদ্ধবাদী ধর্মদোষীদেরকেও সেরূপ শোচনীয় দুঃখ-দুর্গতি এবং কঠোর শাস্তি অবশ্যই ভোগ করতে হবে। পক্ষান্তরে আমার রাসূলের অনুসরণ যারা করে তারা সত্য দ্বীন গ্রহণপূর্বক সুপথগামী হবে, দুনিয়া ও আখেরাতে তারা আমার শ্রেষ্ঠতম পুরস্কারে পুরস্কৃত হয়ে জান্নাতে অবস্থান করে ধন্য হবে। আল্লাহ তাঁর মনোনীত আদর্শ পুরুষ ব্যতীত ফেরেশতা বা নারীর ওপর যে ওহী অবতীর্ণ করেন নি, এ পবিত্র আয়াত তার প্রত্যক্ষ প্রমাণ। (বয়ামুল কোরআন)

كَيْفَ كَانَ عَاقِبَةُ الَّذِينَ مِن قَبْلِهِمْ ۚ وَلَدَارُ الْآخِرَةِ خَيْرٌ لِلَّذِينَ اتَّقَوْا

কাইফা কা-না 'আ-ক্বিবাতু ল্লাযীনা মিন্ ক্বলিহিম্; অলাদা-রুল্ আ-খিরতি খইরু ল্লিল্লাযীনা তা'ক্বাও;
যাতে তারা পূর্ববর্তীদের পরিণাম কি হয়েছিল তা দেখে নিতে পারত? আর যারা মুতাক্কী তাদের জন্য পরকালের আবাসই

أَفَلَا تَعْقِلُونَ ۝۱۱ۦ حَتَّىٰ إِذَا اسْتَيْسَسَ الرُّسُلُ وَظَنُوا أَنَّهُمْ قَدْ كُنِيَ بُرْءًا لَهُمْ فَنَصَرْنَا

আফালা-তা'ক্বিলুন। ১১০। হাত্তা ~ ইয়াস্ তাইয়াসার রুসুলু অজোয়ান্নু ~ আন্নাহুম্ কুদ্ কুযিবু জা — যাহুম্ নাহুরুনা-
শ্রেয়। তোমরা কি তা বুঝ না? (১১০) অবশেষে রাসূলরা যখন নিরাশ হল তখন লোকে ভাবল যে, তাদেরকে মিথ্যা আশ্বাস দেয়া

فَنَجَّىٰ مَن نَّشَاءُ ۚ وَلَا يَرُدُّ بَأْسُنَا عَنِ الْقَوْمِ الْمَاجِرِ مِثْنٍ ۝۱۱۱ لَقَدْ كَانَ

ফানুজ্জিয়া মান্ নাশা — য়; অলা-ইয়ুরদু বা"সুনা- 'আনিল্ ক্বওমিল্ মুজ্ রিমীন্। ১১১। লাকুদ্ কা-না
হয়েছিল; আর তখন সাহায্য আসল; যাকে ইচ্ছা উদ্ধার করি; অপরাধী হতে শাস্তি সরানো যায় না। (১১১) তাদের ঘটনায়

فِي قَصَصِهِمْ عِبْرَةٌ لِأُولِي الْأَلْبَابِ ۚ مَا كَانَ حَدِيثًا يُفْتَرَىٰ وَلَكِن تَصْدِيقَ

ফী ক্বছোয়াছিহিম্ ইব্রতু ল্লিউলিল্ আল্বা-ব; মা-কা-না হাদীছাই ইয়ুফতার- অলা-কিন্ তাহুদীক্বল্
বোধসম্পন্ন ব্যক্তিদের জন্য রয়েছে শিক্ষণীয় বিষয়। এ কোরআন কোন মিথ্যা রচনা নয়। বরং এটা তো পূর্ববর্তী আসমানী

الَّذِي بَيْنَ يَدَيْهِ وَتَفْصِيلَ كُلِّ شَيْءٍ وَهُدًى وَرَحْمَةً لِّقَوْمٍ يُؤْمِنُونَ *

লাযী বাইনা ইয়াদাইহি অতাহুদীলা কুল্লি শাইয়িও অহদাও অরহমাতাল্ লিক্বওমিই ইয়ু"মিনুন।।
কিতাব সমূহের সমর্থক, সকল বিষয়ের বিশদ বিবরণ এবং যারা ঈমান এনেছেন তাদের জন্য হিদায়াত ও রহমত।

<p>সূরা রা'আদ মদীনাবতীর্ণ</p>	<p>بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ বিস্মিল্লা-হির রাহ্মা-নির রাহীম পরম করুণাময় ও দয়ালু আল্লাহর নামে</p>	<p>আয়াত : ৪৩ রুকু : ৬</p>
-----------------------------------	---	--------------------------------

الْمَرَّةِ تِلْكَ آيَةُ الْكِتَابِ ۚ وَالَّذِي أُنْزِلَ إِلَيْكَ مِن رَّبِّكَ الْحَقُّ

১। আলিফ্ লা — ম্ মী — ম্ র-; তিল্কা আ-ইয়াতুল্ কিতাব; অল্লাযী ~ উন্যিলা ইলাইকা মির রব্বিকাল্ হাক্বু
(১) আলিফ লা-ম, মীম-রা; তা কোরআনের আয়াত; যা তোমার কাছে তোমার রবের পক্ষ হতে যথার্থই অবতীর্ণ হয়েছে;

وَلَكِن أَكْثَرَ النَّاسِ لَا يُؤْمِنُونَ ۝۱۱ۨ اللَّهُ الَّذِي رَفَعَ السَّمَوَاتِ بِغَيْرِ عَمَدٍ

অলা-কিন্না আকছারন্না-সি লা-ইয়ু"মিনুন। ১১২। আল্লা-হুলাযী রফা'আস্ সামা-ওয়া-তি বিগইরি 'আমাদিন্
কিন্তু অধিকাংশ লোকই তা বিশ্বাস করে না। (১১২) তিনিই আল্লাহ যিনি স্তম্ভ ছাড়া উর্ধ্বদেশে আকাশ স্থাপন করেছেন, যা

শানেমুযল : এ সূরাটি মক্কা শরীফে নাযিল হয়েছিল। হযরত রসূলুল্লাহ (ছঃ) হিজরত কালে অথবা এর অব্যবহিত পূর্বে যেসব সূরা নাযিল হয়েছিল, এ সূরা তার অন্যতম। মক্কার অধিবাসীরা আল্লাহর রাসূল এবং ওহীর প্রতি যে সকল মিথ্যারোপ করেছিল এবং হীন গতিরোধ করার জন্য যেসব হীন ষড়যন্ত্র করেছিল, এ সূরায় সে সকল দুষ্টকার্য ও ষড়যন্ত্রে ব্যর্থতা এবং শোচনীয় পরিণামের কথা ঘোষণা করে কাফেরদেরকে সতর্ক করা হয়েছে (৪১-৪২ আয়াত দ্রষ্টব্য)। সঙ্গে সঙ্গে তাদেরকে এ-ও বলা হয়েছে যে, তাদের এ হীন প্রচেষ্টা ও ষড়যন্ত্র দিয়ে সত্যের গতি কখনো রুদ্ধ করা যাবে না; বরং আল্লাহ প্রসঙ্গ উল্লেখ করে বলতেছেন যে, চিন্তাশীল ব্যক্তিরা এর দ্বারা ই আমার শক্তি মহিমা এবং একত্ববাদের বিষয় উপলব্ধি করতে পারবে।

تَرَوْنَهَا تُمْرَ اسْتَوَى عَلَى الْعَرْشِ وَسَخَّرَ الشَّمْسُ وَالْقَمَرُ كُلٌّ يَجْرِي

তারাওনাহা- তুম্‌রাস্তাওয়া- 'আলাল্ 'আরশি অসাখরাশ্ শাম্সা অল্ কুমার; কুল্লুই ইয়াজ্‌রী তোমরা অবলোকন করছ। পরে তিনি আরশে সমাসীন হলেন। চন্দ্র-সূর্যকে নিয়মাধীন করলেন; প্রত্যেকে এক নির্দিষ্ট

لَا جَلَّ مِثْلَهُ بِرَأْسِ الْأَمْرِ يَفْضُلُ الْآيَاتِ لَعَلَّكُمْ بِلِقَاءِ رَبِّكُمْ تُوقِنُونَ*

লিআজ্জালিম্ মুসাম্মা; ইয়ুদাক্বিরুল্ আমর ইয়ুফাছ্‌ছিলুল্ আ-ইয়া-তি লা'আল্লাকুম্ বিলিক্ — যি রক্বিকুম্ তুক্বিনূ। কাল পর্যন্ত পরিক্রমণ করে। কার্যাবলি নিয়ন্ত্রণ করেন। যাতে তোমরা তোমাদের রবের সাক্ষাত সম্পর্কে দৃঢ় বিশ্বাসী হও।

وَهُوَ الَّذِي مَدَّ الْأَرْضَ وَجَعَلَ فِيهَا رَوَاسِيَ وَأَنْهَارًا وَمِنْ كُلِّ

৩। অ হুআল্লাযী মাদদাল্ আরছোয়া অজ্জা'আলা ফীহা- রওয়া-সিয়া অ আন্বা-র-; অমিন্ কুল্লিছ্ (৩) তিনি যমীনকে বিস্তৃত করলেন; অতঃপর তাতে পাহাড় ও নদী স্থাপন করলেন; আর তাতে প্রত্যেক প্রকারের ফল

الشَّجَرِ جَعَلَ فِيهَا رَوَاسِيَ اثْنَيْنِ يُغْشَى اللَّيْلُ النَّهَارُ إِنَّ فِي ذَلِكَ لَآيَاتٍ

ছামার-তি জ্বা'আলা ফীহা-যাওজ্জাইনিছ্ নাইনি ইয়ুগশিল্ লাইলান্নাহা-র; ইন্না ফী যা-লিকা লাআ-ইয়া-তিল সৃষ্টি করলেন জোড়ায় জোড়ায়, দিনকে রাত দ্বারা আচ্ছাদিত করে দিলেন; এতে চিন্তাশীল সম্প্রদায়ের জন্য

لِقَوْمٍ يَتَفَكَّرُونَ ۝ وَفِي الْأَرْضِ قَطْعٌ مَّتَجَوَّاتٍ وَجَنَّتْ مِنْ أَعْنَابٍ

লিক্বওমি ইয়াতাক্কারুন। ৪। অফিল্ আরদি কিত্বোয়া'উম্ মুতাজ্জা-ওয়ির-তুও অজ্জান্নাতুম্ মিন্ আ'না-বিও নিদর্শন রয়েছে। (৪) যমীনে পাশাপাশি ভূখণ্ড আছে, আংগুর বাগানসমূহ, শস্যক্ষেত্র রয়েছে, শিরবিশিষ্ট ও অশির

وَزَرْعٌ وَنَخِيلٌ صِنَوَانٍ وَغَيْرِ صِنَوَانٍ يَسْقَى بِمَاءٍ وَأَجْدٍ تَفْ وَنَفْضِلُ بَعْضُهَا

ওয়া যার'উও অনাখিলুন্ হিনওয়া-নুও অ গইরু হিনওয়া-নিই ইউস্কু-বিমা — ইও অ-হিদ্‌ন অনুফাদিলু বা'দ্বোয়াহা-বিশিষ্ট খেজুর গাছ একই পানিতে সিক্ত, অথচ ফলসমূহের স্বাদে আমি এদের একটিকে অন্যটির ওপর শ্রেষ্ঠত্ব প্রদান

عَلَى بَعْضٍ فِي الْأُكُلِ إِنَّ فِي ذَلِكَ لَآيَاتٍ لِّقَوْمٍ يَعْقِلُونَ ۝ وَإِنْ تَعْجَبْ

'আলা-বা'দ্‌ইন্ ফিল্ উকুল্; ইন্না ফী যা-লিকা লাআ-ইয়া-তিল্লিক্বওমিই ইয়া'ক্বিলুন। ৫। অ ইন্ তা'জ্বাব করেছি। এতে বুদ্ধিমান লোকদের জন্য অবশ্যই নিদর্শন আছে। (৫) আর যদি তোমরা বিস্মিত হও, তবে তাদের এ কথায়

فَعَجَبٌ قَوْلُهُمْ إِذَا كُنَّا تَرْبَاءً إِنَّا لَفِي خَلْقٍ جَدِيدٍ ۝ أُولَٰئِكَ الَّذِينَ

ফা'আজ্জাবুন্ ক্বওলুহুম্ আ ইয়া-কুন্না-তুর-বান্ আ ইন্না-লাফী খল্কিন্ জ্বাদীদ্; উলা — যিকাল্লাযীনা বিস্মিত হও যে, "আমরা যখন মাটি হয়ে যাব তখন কি আবার আমরা নতুন জীবন লাভ করব?" এরাই তাদের রবকে

كَفَرُوا بِرَبِّهِمْ وَأُولَٰئِكَ الْأَغْلَى ۝ أُولَٰئِكَ أَصْحَابُ النَّارِ ۝

কাফারু বিরব্বীহিম্ অউলা — যিকাল্ আগ্লা-লু ফী ~ আ'না-ক্বিহিম্, অউলা — যিকা আছহা-বু ন্না-রি অস্বীকার করে, এবং তাদেরই গলায় থাকবে লোহার শৃঙ্খল; আর তারাই হবে নরকের অধিবাসী; তাতে তারা চিরকাল

هُم فِيهَا خَالِدُونَ ۝ وَيَسْتَعْجِلُونَكَ بِالسَّيِّئَةِ قَبْلَ الْحَسَنَةِ وَقَدْ خَلَتْ مِنْ

হুম ফীহা-খা-লিদ্দুন। ৬। অ ইয়াসতা'জিলুনাকা বিসসাইয়িয়াতি কুব্বলাল্ হাসানাতি অকুদ খলাত্ মিন্ অবস্থান করবে (৬) আর তারা আপনাকে পীড়াপিড়ি করে অমঙ্গল তরান্বিত করার জন্য মঙ্গলের পূর্বে, অথচ তাদের পূর্বে বহু

قَبْلِهِمُ الْمُثَلَّثُ ۝ وَإِنْ رَبُّكَ لَذُو مَغْفِرَةٍ لِلنَّاسِ عَلَى ظُلْمِهِمْ وَإِنْ رَبُّكَ

কুবলিহিমুল্ মাছুলা-ত; অ ইন্না রব্বাকা লায়ু মাগ্ফিরাতি লিন্না-সি 'আলা-জুল্মিহিম্ অইন্না রব্বাকা শান্তির দৃষ্টান্ত অতীত হয়েছে; আপনার রব ক্ষমাশীল মানুষের প্রতি তাদের সীমালংঘন সত্ত্বেও, আর নিশ্চয়ই আপনার

لَسَيِّدُ الْعِقَابِ ۝ وَيَقُولُ الَّذِينَ كَفَرُوا الْوَلَا أُنْزِلَ عَلَيْهِ آيَةٌ مِنْ رَبِّهِ

লাশাদীদুল্ ই'কা-ব। ৭। অইয়াকুল্লুলাযীনা কাফারু লাওলা ~ উন্যিলা 'আলাইহি আ-ইয়াতুম্ মির্ রক্বিবহ; প্রতিপালক শাস্তি প্রদানে সুকঠিন। (৭) কাফেররা বলে, তার কাছে তার রবের পক্ষ হতে নিদর্শন অবতীর্ণ হয় না কেন?

إِنَّمَا أَنْتَ مُنْذِرٌ لِّكُلِّ قَوْمٍ هَادٍ ۝ اللَّهُ يَعْلَمُ مَا تَكْمُلُ كُلُّ أُنْتَى وَمَا

ইন্নামা ~ আন্তা মুন্যিরুও অলিকুল্লি ক্বওমিন্ হা-দ। ৮। আল্লা-হ ইয়া'লামু মা-তাহমিলু কুল্লু উন্হা-অমা-আপনি তো কেবল সতর্ককারী; আর প্রত্যেক কাওমের জন্য পথপ্রদর্শক আছে। (৮) নিশ্চয়ই আল্লাহ জানেন, নারী গর্ভে যা

تَغِيضُ الْأَرْحَامَ وَمَا تَزْدَادُ ۝ وَكُلُّ شَيْءٍ عِنْدَ بَيْقَدَارٍ ۝ عِلْمُ الْغَيْبِ

তাগীদুল্ আরহা-মু অমা-তায়দা-দ; অ কুল্লু শাইয়িন্ 'ইন্দাহু বিমিক্ দা-র। ৯। 'আ-লিমুল্ গইবি ধারণ করে এবং জরায়ুতে যা কিছু সংকচিৎ হয় ও বর্ধিত হয়; আর তাঁর কাছে প্রতিটি বস্তু পরিমাণ মত আছে। (৯) তিনি দৃশ্য

وَالشَّهَادَةُ الْكَبِيرُ الْمُتَعَالِ ۝ سَوَاءٌ مِنْكُمْ مَنْ أَسَرَ الْقَوْلَ وَمَنْ جَهَرَ بِهِ

অশশাহাদাতিল্ কাবীরুল্ মুতা'আল্। ১০। সাওয়া — যুম্ মিন্ কুম্ মান্ আসারুল্ ক্বওলা অমান্ জাহারা বিহী অদৃশ্যের সবকিছু অবগত আছেন, তিনি; মহান, মর্যাদাবান। (১০) যে কথা গোপন রাখে বা প্রকাশ করে, কিংবা যে রাতে

وَمَنْ هُوَ مُسْتَخْفٍ بِاللَّيْلِ وَسَارِبٌ بِالنَّهَارِ ۝ لَهُ مَعْقِبَتٌ مِنْ يَمِينِ يَدَيْهِ

অমান্ হু অ মুস্তাখ্ফিম্ বিল্লাইলি অসা-রিবুম্ বিল্লাহা-র। ১১। লাহু মুআ'ক্বুবি-তুম্ মিম্ বাইনি ইয়াদাইহি নিজেসে গোপন রাখে এবং দিনে চলে তারা সবাই আল্লাহর কাছে সমান। (১১) তার সামনে ও পিছনে প্রহরী আছে, যারা

وَمِنْ خَلْفِهِ يَحْفَظُونَهُ مِنْ أَمْرِ اللَّهِ ۝ إِنَّ اللَّهَ لَا يُغَيِّرُ مَا بِقَوْمٍ حَتَّى يُغَيِّرَ أَمْرًا

অ মিন্ খল্ফিহী ইয়াহ্ফাজুনাহু মিন্ আমরিহা-হু; ইন্নালা-হা লা-ইয়ুগইয়িরু মা-বিক্বওমিন্ হাত্তা-ইয়ুগইয়িরু মা-আল্লাহর আদেশে তাকে রক্ষা করে। আল্লাহ কোন জাতীর অবস্থা পরিবর্তন করেন না, যতক্ষণ না তারা নিজেদের অবস্থান নিজেরা

আয়াত-১১ঃ মানুষের রক্ষণাবেক্ষণের জন্য ফেরেশতারা পাহারায় নিয়োজিত থাকে। কিন্তু কোন সম্প্রদায় যখন আল্লাহর নেয়ামতের কৃতজ্ঞতা ও তাঁর আনুগত্য ত্যাগ করে কু-কর্ম, কচরিত্র এবং অবাধ্যতার পথ বেছে নেয়, তখন আল্লাহও স্বীয় রক্ষামূলক পাহারা তুলে নেন। তার পর আল্লাহর গযব ও আযাব তাদের উপর অবতীর্ণ হয়। এই আযাব হতে নিজেকে রক্ষার কোন উপায় থাকে না। আবু দাউদের এক হাদীসে হযরত আলী (রাঃ) থেকে বর্ণিত আছেঃ প্রত্যেক মানুষের সাথে কিছু সংখ্যক রক্ষণাবেক্ষণকারী ফেরেশতা নিযুক্ত রয়েছেন। তার উপর যেন কোন প্রাচীর ধসে না পড়ে কিংবা সে কোন গর্তে পতিত না হয় কিংবা কোন জন্তু অথবা মানুষ তাকে কষ্ট না দেয় ইত্যাদি বিষয়ে ফেরেশতারা তার হেফাযত করেন। কিন্তু আল্লাহ যদি বিপদ দিতে চান তা হলে ফেরেশতারা সরে যান। (মাঃ কোঃ)

بِأَنفُسِهِمْ ۖ وَإِذَا أَرَادَ اللَّهُ بِقَوْمٍ سُوءَ ۖ فَلَا مَرَدَ لَهُ ۚ وَمَا لَهُمْ مِنْ دُونِهِ مِنْ

বিআনফুসিহিম্; অ ইযা ~ আরা-দাল্লা-হ বিক্বওমিন্ সূ ~ যান্ ফালা-মারদা লাহু অমা-লাহুম্ মিন্ দূনিহী মিওঁ পরিবর্তন করে। আর আল্লাহ যদি কোন জাতির অমঙ্গল করতে চান, তবে তা রদ করার কোন পথ নেই। তিনি ছাড়া তাদের কোন

وَالَّذِي يُرِيكُمُ الْبَرْقَ خَوْفًا وَطَمَعًا وَيُنشِئُ السَّحَابَ

ওয়া-ল্। ১২। হুঅল্লাযী ইয়ুরীকুমুল্ বারক্ব খওফাঁও ওয়া তুম্মা'আও অ ইয়ুনশিয়ুস্ সাহা-বাহু সাহায্যকারী নেই। (১২) তিনি তোমাদেরকে বিজলী দেখান, যা তোমাদের ভয় ও আশার সঞ্চয় করে, তিনি ভারী মেঘমালাকে

الثِّقَالَ ۖ وَيَسْجِجُ الرِّعْدَ بِحِمْدِهِ ۚ وَالْمَلَائِكَةُ مِنْ خِيفَتِهِ ۚ وَيُرْسِلُ الصَّوَاعِقَ

থিক্ব-ল্। ১৩। অ ইয়ুসাব্বিহুর্ র'দু বিহাম্দিহী অল্মালা — যিকাতু মিন্ খীফতিহী অইয়ুরসিলুস্ ছোয়াওয়া-ইক্বা উথিত করেন (১৩) বজ্র ও ফেরেশতারা ভয়ে তাঁর প্রশংসা ও তাসবীহ পড়ে, আর তিনি বজ্র পাঠান, আর যাকে ইচ্ছা

فَيَصِيبُ بِهَا مَنْ يَشَاءُ ۚ وَهُمْ يُجَادِلُونَ فِي اللَّهِ وَهُوَ شَدِيدُ الْمِحَالِ ۖ لَهُ

ফাইয়ুছীবু বিহা-মাই ইয়াশা — যু অ হুম্ ইয়ুজা-দিল্লানা ফিল্লা-হি অ হুঅ শাদীদুল্ মিহা-ল্। ১৪। লাহু তা দিয়ে আঘাত করেন, তারপরও তারা আল্লাহকে নিয়ে ঝগড়ায় লিপ্ত হয়, অথচ তিনি মহা শক্তিদর। (১৪) সত্যের

دَعْوَةُ الْحَقِّ ۖ وَالَّذِينَ يَدْعُونَ مِنْ دُونِهِ لَا يَسْتَجِيبُونَ لَهُمْ بِشَيْءٍ إِلَّا

দা'অতুল্ হাক্ব; অল্লাযীনা ইয়াদ'উনা মিন্ দূনিহী লা-ইয়াস্তুজীবুনা লাহুম্ বিশাইয়িন্ ইল্লা- আহ্বান একমাত্র তাঁরই জন্য নির্দিষ্ট। এরা তাঁকে ছাড়া অন্যকে আহ্বান করে, যারা তাদের আহ্বানে কোন সাড়া প্রদান

كَبَاسِطٍ كَفِيهِ إِلَى الْمَاءِ لِيَبْلُغَ فَاهُ وَمَا هُوَ بِأَلْفِهِ وَمَا دُعَاءُ الْكَافِرِينَ إِلَّا

কাবা-সিত্বি কাফফাহিহি ইলাল মা — যি লিয়াবলুগ্ ফা-হু অমা-হুওয়া বিবা-লিগিহু অমা-দু'আ — ফুল্ কা-ফিরীনা ইল্লা- করে না; তার উদাহরণ হল, ঐ ব্যক্তির ন্যায়, যে পানির আশায় হস্তদ্বয় প্রসারিত করে, কিন্তু তা পাবার নয়। কাফেরদের

فِي ضَلَالٍ ۖ وَلِلَّهِ يَسْجُدُ مَنْ فِي السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضِ طَوْعًا وَكَرْهًا وَ

ফী দ্বোয়ালা-ল্। ১৫। অ লিল্লা-হি ইয়াস্জু দু মান্ ফিস্ সামা-ওয়া-তি অল্ আরুদ্বি ত্বোয়াওয়াও অকারুহাঁও অ আহ্বান শুষ্ট। (১৫) আর আসমান-যমীনের সব কিছু ইচ্ছায় হোক আর অনিচ্ছায় হোক আল্লাহকে সিজদা করে, আর তাদের

ظَلَمَهُمُ بِالْغَدْرِ وَالْإِصَالِ ۖ قُلْ مَنْ رَبُّ السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضِ ۖ قُلْ اللَّهُ

জিলা-লুহুম্ বিল্ ওদুওয়্যি অল্ আ-হোয়া-ল্। ১৬। কুল্ মারু রব্বুস্ সামা-ওয়া-তি অল্ আরুদ্ব; কুল্লিল্লা-হ; ছায়াসমূহও সকাল-সন্ধ্যায়(সিজদা করে)। (১৬) আপনি তাদের জিজ্ঞেস করুন, আসমান ও যমীনের রব কে? বলুন, আল্লাহ।

قُلْ أَفَاتُخَذَ تَرْ مِنْ دُونِهِ أَوْلِيَاءُ لَا يَمْلِكُونَ لِأَنفُسِهِمْ نَفْعًا وَلَا ضَرًّا ۚ قُلْ

কুল্ আফাতুখাত্বুতুম্ মিন্ দূনিহী ~ আউলিয়া — যা লা-ইয়ামলিকুনা লিআনফুসিহিম্ নাফ্ 'আও অলা- দ্বোয়ারুর-কুল্ বলুন, তোমরা কি আল্লাহ ছাড়া অন্যকে অভিভাবক করেছ, যারা নিজেদেরই কোন লাভ-ক্ষতি করতে পারে না? বলুন,

هَلْ يَسْتَوِي الْأَعْمَىٰ وَالْبَصِيرُ ۚ أَهَلْ تَسْتَوِي الظُّلُمَاتُ وَالنُّورُ ۚ أَجَعَلُوا

হাল্ ইয়াস্তাওয়িল্ আ'মা-অল্ বাছীরু আম্ হাল্ তাস্তাওয়িল্ জুলুমা-তু অননূরু আম্ জ্বা'আল্
অন্ধ ও চক্ষুগ্ধান কি কখনও সমান হতে পারে, বা অন্ধকার ও আলো কি কখনও সমান হতে পারে? তবে কি তারা আল্লাহর

لِلَّهِ شُرَكَاءُ خَلَقُوا كَخَلْقِهِ فَتَشَابَهُ الْخَلْقُ عَلَيْهِمْ قُلِ اللَّهُ خَالِقُ كُلِّ شَيْءٍ وَهُوَ

লিলা-হি ওরাকা — যা খলাক্ কাখলক্বিহী ফাতাশা-বাহাল্ খলক্ 'আলাইহিম্ ক্ব'লিলা-হি খ-লিক্ ক্বল্লি শাইয়িও অহ'অল্
সাথে এমন শরীক করে যারা তার সৃষ্টির মত সৃষ্টি করেছে, যাতে উভয় সৃষ্টি অনুরূপ মনে হয়েছে? বলুন, আল্লাহ সবকিছুর

الْوَاحِدُ الْقَهَّارُ ۚ أَنْزَلَ مِنَ السَّمَاءِ مَاءً فَسَالَتْ أَوْدِيَةٌ بِقَدَرِهَا فَاحْتَمَلَ

ওয়া-হিদুল্ ক্বহহার্ । ১৭। আন্বালা মিনাস্সামা — য়ি মা — য়ান, ফাসা-লাত্ আও দিয়াতুম্ বি ক্বদারিহা- ফাহতামালাস্
স্রষ্টা, তিনি এক, পরাক্রমশালী । (১৭) তিনি আকাশ হতে পানি বর্ষণ করেন, ফলে উপত্যকাসমূহ পরিমাণ মত প্রাবিত হয়

السَّيْلُ زَبَدًا رَابِيًا وَمِمَّا يُوقِدُونَ عَلَيْهِ فِي النَّارِ ابْتِغَاءَ حِلْيَةٍ أَوْ مَتَاعٍ

সাইলু যাবাদার্ র-বিয়া-; অমিম্মা-ইয়ুক্বিদূনা 'আলাইহি ফিন্না-রিব্ তিগ — যা হিল্ইয়াতিন্ আও মাতা-ইন্
তারপর প্রাবন তার উপরের আবর্জনা বহন করে নিয়ে যায়, আর অলংকার বা তৈজসপত্র তৈরির উদ্দেশ্যে যা আগুনে

زَبَدٌ مِّثْلَهُ ۚ كَذَلِكَ يَضْرِبُ اللَّهُ الْحَقَّ وَالْبَاطِلَ ۚ فَأَمَّا الزَّبَدُ فَيَذْهَبُ

যাবাদুম্ মিছলুহু কাযা-লিকা ইয়াদুরিবুল্লা-হুল্ হাক্ ক্ব অল্ বা-তিল্; ফাআম্মায্ যাবাদু ফাইয়াযহাব্
প্রাবিত হয়, তখন এভাবেই ময়লার গাদ উপরে আসে । এভাবেই আল্লাহ সত্য-মিথ্যার দৃষ্টান্ত দিয়ে থাকেন; বস্তুত যা

جَفَاءً ۚ وَأَمَّا مَا يَنْفَعُ النَّاسَ فَيَمْكُثُ فِي الْأَرْضِ ۚ كَذَلِكَ يَضْرِبُ اللَّهُ

জু ফা — য়ান্ অআম্মা-মা-ইয়ান্ফা'উন্না-সা ফাইয়াম্ ক্বছু ফিল্ আর'দ্ব; কাযা-লিকা ইয়াদ্ রিবুল্লা-হুল্
আবর্জনা তা তো এভাবেই ফেলে দেয়া হয়, আর যা মানুষের উপকারী তা যমীনে থেকে যায়; এভাবে আল্লাহ দৃষ্টান্ত দিয়ে

الْأَمْثَالَ ۚ لِلَّذِينَ اسْتَجَابُوا لِرَبِّهِمُ الْحَسَنَىٰ ۚ وَالَّذِينَ لَمْ يَسْتَجِيبُوا لَهُ

আম্মা-ল্ । ১৮। লিল্লাযী নাস্ তাজ্বা-ব্ লিরব্বী হিমুল্ হুস্না-; অল্লাযীনা লাম্ ইয়াস্তাজ্বীব্ লাহ্
থাকেন । (১৮) যারা তাদের রবের ডাকে সাড়া দিয়েছে তাদের জন্য রয়েছে উত্তম প্রতিদান, কিন্তু যারা সাড়া দেয় না, যদি তাদের

لَوْ أَنَّ لَهُمْ مَا فِي الْأَرْضِ جَمِيعًا وَمِثْلَهُ مَعَهُ لَا فُتْدُوا بِهِ ۚ أُولَٰئِكَ لَهُمْ سُوءُ

লাও আন্না লাহুম্ মা-ফিল্ আর'দ্বি জ্বামীআও অমিছলাহু মা'আহু লাহ্ ফাতাদাও বিহ্; উলা — য়িকা লাহুম্ সু — যুল্
নিকট যমীনের সব কিছু এবং তার সমপরিমাণ থাকে, তবে তা সবই মুক্তিপণ স্বরূপ নিজেদের জন্য দিত । তাদের হিসেব

আয়াত-১৮ : উভয় উপমার সারমর্ম হল, এ সব দৃষ্টান্ত ময়লা ও আবর্জনা যেমন কিছুক্ষণের জন্য আসল বস্তুর উপর দৃষ্টিগোচর হয়;
কিন্তু পরিণামে তা আন্তাকুড়ে নিষ্কিপ্ত হয় এবং আসল বস্তু অবশিষ্ট থাকে, তেমনি মিথ্যাকে যদিও কিছু দিন সত্যের উপর প্রাধান্য

বিস্তার করতে দেখা যায়; কিন্তু পরিশেষে মিথ্যা বিলুপ্ত ও পর্যুদস্ত হয় এবং সত্য অবশিষ্ট ও প্রতিষ্ঠিত থাকে । (তাফঃ জাঃ)
২। অর্থাৎ যারা ঈমান এনেছে ও সৎকর্ম করেছে তাদের জন্যই ইহ-পরকালের কল্যাণ রয়েছে ।
৩। কাফেররা দুনিয়াতে তো যেভাবেই হোক কেটে যাবে, কিন্তু পরকালে পৃথিবীর সমস্ত ধন-ভাণ্ডার এবং তার সাথে তার সমপরিমাণ

সম্পদও তার হস্তান্ত হলেও তার বিনিময়ে পরকালের আ'যাব হতে নিষ্কৃতির চেষ্টা করবে । কিন্তু নিষ্কৃতি পাবে না । (তাফঃ মাহঃ হাঃ)

الْحِسَابِ وَمَا وَهُمْ بِهِمْ وَبِئْسَ الْمِهَادُ ۝۵۱ اَفَمَنْ يَعْلَمُ اَنَّمَا اُنْزِلَ اِلَيْكَ

হিসা-ব; অমা"ওয়া-হুম জাহান্নাম; অবি"সাল্ মিহা-দ। ১১। আফা মাই ইয়া'লামু আনামা ~ উন্খিলা ইলাইকা বড়ই কঠিন হবে, জাহান্নাম হবে তাদের আবাস, তা কতই না নিকৃষ্টস্থান। (১১) আপনার রব হতে আপনার প্রতি যা অবতীর্ণ

مِنْ رَبِّكَ الْحَقُّ كَمَنْ هُوَ اَعْمٰی ۝ اِنَّمَا يَتَذَكَّرُ اُولُو الْاَلْبَابِ ۝۵۲ الَّذِيْنَ

মির রব্বিকাল্ হাক্কু কামান্ হুঅ আ'মা-; ইনামা-ইয়াতাযাক্করু উলুল্ আল্বা-ব। ২০। আল্লাযীনা হয়েছ তাকে যে সত্য জানে সে কি ঐ ব্যক্তির সমতুল্য যে অন্ধ? আর যে জানী সে-ই উপদেশ গ্রহণ করে। (২০) তারা এমন

يُوفُونَ بِعَهْدِ اللّٰهِ وَلَا يَنْقُضُونَ الْمِيْثَاقَ ۝۵۳ وَالَّذِيْنَ يَصِلُونَ مَا اَمَرَ اللّٰهُ

ইয়ুফূনা বিআ'হুদিলা-হি অলা-ইয়ান্‌কুদ্বূনা ল্ মীছা-কু। ২১। অল্লাযীনা ইয়াছিলূনা মা ~ আমারল্লা-হ লোক যারা আল্লাহর সাথে কৃত ওয়াদা রক্ষা করে ও প্রতিজ্ঞা ভঙ্গ করে না। (২১) আর যারা আল্লাহর নির্দেশমত সম্পর্ক বজায়

بِهِ اَنْ يُّوْصَلَ وَيَخْشَوْنَ رَبَّهُمْ وَيَخَافُوْنَ سَوْءَ الْحِسَابِ ۝۵۴ وَالَّذِيْنَ

বিহী ~ আই ইয়ুছলা অ ইয়াখ্ শাওনা রব্বাহুম্ অ ইয়াখা-ফূনা সু — যাল্ হিসা-ব। ২২। অ ল্লাযীনা রাখে, আর যারা তাদের রবকে ভয় করে এবং ভয় করে (পরকালের) কঠোর হিসাবকে। (২২) আর যারা

صَبَرُوا ابْتِغَاءَ وَجْهِ رَبِّهِمْ وَاَقَامُوا الصَّلٰوةَ وَانْفَقَوْا مِمَّا رَزَقْنَاهُمْ سِرًّا وَعَلَانِيَةً

ছোয়াবাক্ব্ তিগা — যা অজু'হি রব্বিহিম্ অ আক্ব-মুছ হলা-তা অআনফাক্ব্ মিখা-রযাক্ব্ না-হুম্ সিররাও অ'আলা-নিয়াতাও তাদের রবের সন্তুষ্টি লাভের জন্য ধৈর্য অবলম্বন করে, নামায কায়েম করে, আমার প্রদত্ত রিযিক থেকে তারা গোপনে ও

وَيَذَرُوْنَ بِالْحَسَنَةِ السَّيِّئَةَ اُولٰٓئِكَ لَمْ يُعْطِ الْاٰرِ ۝۵۵ جَنَّتْ عَنِ

অইয়াদরযুনা বিল্ হাসানাতিস্ সাইয়িয়াতা উলা — যিকা লাহুম্ 'উক্ব'বাদা-র। ২৩। জান্না-তু 'আদনিই প্রকাশ্যে ব্যয় করে এবং ভাল দিয়ে মন্দ তাড়ায়, এদের জন্য রয়েছে পরকালের শুভ পরিণাম (২৩) স্থায়ী জান্নাত,

يَدْخُلُوْنَهَا وَمِنْ صُلْحٍ مِّنْ اَبَائِهِمْ وَازْوَاجِهِمْ وَذُرِّيَّتِهِمْ وَالْمَلَائِكَةِ يَدْخُلُوْنَ

ইয়াদখুলূনাহা-অমান্ ছোয়ালাহা মিন্‌আ-বা — যিহিম্ অ আযওয়া-জিহিম্ অ যুররিয়া-তিহিম্ অল্ মাল। — যিকাতু ইয়াদখুলূনা যাতে প্রবেশ করবে তারা এবং তাদের পুণ্যবান পিতা-মাতা, তাদের পতি-পত্নী ও সন্তানরা; ফেরেশতারা তাদের কাছে।

عَلَيْهِمْ مِنْ كُلِّ بَابٍ ۝۵۶ سَلَّمَ عَلَيْكُمْ بِمَا صَبَرْتُمْ فَنِعْمَ عُقْبَى الدَّارِ ۝۵৭ وَالَّذِيْنَ

'আলাইহিম্ মিন্ কুল্লি বা-ব। ২৪। সালা-মুন্ 'আলাইকুম্ বিমা-ছোয়াবাক্বতুম্ ফানি'মা 'উক্ব'বাদা-র। ২৫। অল্লাযীনা প্রত্যেক দ্বার দিয়ে। (২৪) ধৈর্যের কারণে তোমাদের প্রতি অনাবিল শান্তি বর্ষিত হোক, এ পরিণাম কত সুন্দর! (২৫) আর

يَنْقُضُونَ عَهْدَ اللّٰهِ مِنْ بَعْدِ مِيْثَاقِهِ وَيَقْطَعُونَ مَا اَمَرَ اللّٰهُ بِهِ اَنْ يُّوْصَلَ وَ

ইয়ান্‌কুদ্বূনা 'আহাদল্লা-হি মিম্ বা'দি মীছা-কিহী অইয়াক্ব'ত্বূনা মা ~ আমারল্লা-হ বিহী ~ আই ইয়ুছলা অ যারা আল্লাহর সঙ্গে দৃঢ় প্রতিজ্ঞা করার পর তা ভঙ্গ করে, সম্পর্ক বজায় রাখা সম্পর্কে আল্লাহর নির্দেশ ছিন্ন করে, আর

يُفْسِدُونَ فِي الْأَرْضِ ۖ أُولَٰئِكَ لَهُمُ اللَّعْنَةُ وَلَهُمْ سُوءُ الدَّارِ ۖ ﴿٢٦﴾ اللَّهُ يَبْسُطُ

ইযুফসিদুন ফিল্ আরডি উলা — যিকা লাহমুল্লা'নাতু অলাহম্ সূ — যুদা-র। ২৬। আল্লা-হ ইয়াবসুতু-র
বিপর্যয় সৃষ্টি করে বেড়ায় যমীনে, তাদের জন্য রয়েছে অভিশাপ ও তাদের জন্যই রয়েছে নিকৃষ্ট ঘর। (২৬) আল্লাহ যাকে ইচ্ছা

الرِّزْقَ لِمَن يَشَاءُ وَيَقْدِرُ ۖ وَفَرَحُوا بِالْحَيَاةِ الدُّنْيَا ۖ وَمَا الْحَيَاةُ الدُّنْيَا فِي

রিযক্ লিমাই ইয়াশা — য়ু অইয়াকু দির; অফারিহ্ বিল্ হাইয়া-তিদু দুনইয়া-অমাল্ হাইয়া-তুদুদুনইয়া-ফিল্
পর্যাপ্ত রিযিক প্রদান করেন, আর যাকে ইচ্ছা কমিয়ে দেন। কিন্তু এরা পার্থিব জীবনে খুশী; অথচ ইহকাল তো পরকালের তুলনায়

الْآخِرَةِ إِلَّا مَتَاعٌ ۖ ﴿٢٧﴾ وَيَقُولُ الَّذِينَ كَفَرُوا لَوْلَا نُزِّلَ عَلَيْهِ آيَةٌ مِّن رَّبِّهِ ۖ

আ-খিরতি ইল্লা-মাতা'। ২৭। অইয়াকু লুল্লাযীনা কাফারু লাওলা ~ উনযিলা 'আলাইহি আ-ইয়াতুম্ মির্ রব্বিহ্;
অতি সামান্য ভোগ্যসামগ্রী মাত্র। (২৭) কাফেররা বলে, তার রবের কাছ থেকে তার কাছে কোন নিদর্শন অবতীর্ণ হয় না কেন?

قُلْ إِن اللَّهَ يُضِلُّ مَن يَشَاءُ وَيَهْدِي إِلَيْهِ مَن أُنَابَ ۖ ﴿٢٨﴾ الَّذِينَ آمَنُوا

কুল্ ইল্লাল্লা-হা ইযুদিব্বু মাই ইয়াশা — য়ু অইয়াহুদী ~ ইলাইহি মান্ আনা-ব। ২৮। আল্লাযীনা আ-মানু
আপনি বলুন, নিশ্চয়ই যাকে ইচ্ছা আল্লাহ বিভ্রান্ত করেন; তাঁর দিকে রুজুকারীকে সুপথ প্রদর্শন করেন। (২৮) তারা ঐ লোক

وَتُطْمِئِنُّ قُلُوبُهُم بِذِكْرِ اللَّهِ ۖ أَلَا بِذِكْرِ اللَّهِ تَطْمِئِنُّ الْقُلُوبُ ۖ ﴿٢٩﴾ الَّذِينَ آمَنُوا

অতাতু মায়িনু কুলুবুহুম্ বিযিকরিব্বা-হ; আলা-বিযিকরিব্বা-হি তাতু মায়িনু ল্ কুলুব্। ২৯। আল্লাযীনা আ-মানু
যারা ঈমান এনেছে ও আল্লাহর স্মরণে যাদের মন প্রশান্ত হয়; জেন রাখ আল্লাহর স্মরণই মন প্রশান্ত হয়। (২৯) যারা ঈমান এনেছে

وَعَمِلُوا الصَّالِحَاتِ طُوبَىٰ لَهُمْ وَحَسَنُ مَا بُرِّ ۖ ﴿٣٠﴾ كُنْ لَكَ أَرْسَلْنَاكَ فِي أُمَّةٍ قَدْ

অ 'আমিলুছ্ ছোয়া-লিহাতি তু বা-লাহুম্ অহসনু মাআ-ব। ৩০। কাযা-লিকা আরসাল্না-কা ফী ~ উম্মাতিন্ কুদু
ও সৎকর্ম করেছে, তাদেরই জন্যই রয়েছে সু-খবর ও উত্তম স্থান। (৩০) এভাবে আমি আপনাকে এমন এক জাতির কাছে প্রেরণ

خَلَّتْ مِن قَبْلِهَا أُمَمٌ لِّتَتْلُوا عَلَيْهِمُ الذِّكْرَ ۖ أَوْحَيْنَا إِلَيْكَ وَهْمَ يَكْفُرُونَ

খলাত্ মিন্ কুবলিহা ~ উমামুল্ লিতাতলুওয়া- 'আলাইহিমুল্লাযী ~ আওহাইনা ~ ইলাইকা অহম্ ইয়াকফুরুনা
করেছি যার আগে বহু জাতি গত হয়ে গিয়েছে; এজন্য যে, আপনাকে যা অহী করি তা যেন তাদেরকে ডুবান; তারা রহমানকে

بِالرَّحْمَنِ قُلْ هُوَ رَبِّي لَا إِلَهَ إِلَّا هُوَ عَلَيْهِ تَوَكَّلْتُ وَإِلَيْهِ مَتَابُ ۖ ﴿٣١﴾ وَلَوْ

বিররহ্মা-ন; কুল্ হুঅ রব্বী লা ~ ইলা-হা ইল্লা- হুঅ 'আলাইহি তাওয়াক্কালুতু অ ইলাইহি মাতা-ব। ৩১। অলাও
অস্বীকার করে; বলুন, তিনি রব, তিনি ছাড়া কোন ইলাহ নেই, তাঁরই ওপর নির্ভর করি, তাঁরই কাছে প্রত্যাবর্তন। (৩১) যদি

আয়াত-২৭ : মক্কাবাসীরা পুনঃ পুনঃ একই সমালোচনা করে আসছে যে, তাদের আবদার মত কোন মু'জিয়া কেন দেখান হয় না? এর উত্তর অনেকবার দেয়া হয়েছে, কিন্তু পুনরায় যখন এ সমালোচনা করা হল, তখন আরও উত্তমরূপে উত্তর দেয়া হল। উত্তরের সারাংশ হল, অজস্র মু'জিয়া প্রকাশিত হওয়া সত্ত্বেও তোমরা যখন একই প্রশ্ন করছ মনে হয় তোমরা পুরাতন পাপী, তোমাদের কপালে হিদায়ত নেই, তাই তোমাদের এ আবদার আবদার হেতু আল্লাহ তোমাদেরকে গোমরাহ করার ইচ্ছা রাখেন। আর যারা পূর্ব হতেই সৎ ও সত্য তারা আল্লাহর প্রতি বুক পড়ে এবং হেদায়েতও তারা পায়। তাদের জন্য মু'জিয়ার প্রয়োজন হয় না, বরং আধ্যাত্মিক বড় মু'জিয়াহ তাদের আছে। তা হল, স্মরণে তাদের হৃদয় প্রশান্ত হয়, যেন তাদের অন্তর্দৃষ্টি নবীর কথাসমূহ প্রত্যক্ষ করে, ফলে তাদের হৃদয়ে কোন দ্বিধা-দ্বন্দ্ব থাকে না।

أَن قَرَأْنَا سِيرَتِ بِهِ الْجِبَالِ أَوْ قَطَعْتَ بِهِ الْأَرْضَ أَوْ كَلِمَ بِهِ الْمَوْتَى

আল্লা ক্ব'আ-নান সুইয়্যিরাত্ বিহিল্ জিবালু আও ক্ব'ত্টিআ'ত্ বিহিল্ আরড্ আও কুল্লিমা বিহিল্ মাওতা-; কোরআন দ্বারা পাহাড় স্থানান্তর করা যেত বা যমীনকে টুকরা করা যেত বা মৃত কথা বলতো, তবু তারা ঈমান আনতো না।

بَلِّ لِلَّهِ الْأَمْرَ جَمِيعًا أَفَلَمْ يَأْتِئِ الَّذِينَ آمَنُوا أَن لَّوِ شَاءَ اللَّهُ لَهْدَى

বাল্ লিল্লা-হিল্ আমরু জ্বামী'আ- আফালাম্ ইয়াইয়াসিল্লাযীনা আ-মানু ~ আল্লাও ইয়াশা — যুল্লা-হ্ লাহাদান বরং সকল ক্ষমতা আল্লাহর; তবে কি-যারা ঈমান এনেছে তাদের প্রত্যয় হয়নি যে, আল্লাহ ইচ্ছা করলে সবাইকে হেদায়েতের

النَّاسَ جَمِيعًا وَلَا يَزَالُ الَّذِينَ كَفَرُوا تُصِيبُهُم بِمَا صَنَعُوا قَارِعَةٌ أَوْ تَحُلُّ

না-সা জ্বামী'আ-; অলা-ইয়াযা-লুল্লাযীনা কাফারু তুহীবুহুম্ বিমা-ছোয়ানা'উক্ব-রি'আতুন্ আও তাহল্লু পথ দেখাতে পারেন? আর যারা কুফরী করেছে তাদের কৃত কর্মের কারণে তাদের বিপর্যয় হতে থাকবে বা বাড়ীর আশে পাশে

قَرِيبًا مِّن دَارِهِمْ حَتَّى يَأْتِيَ وَعْدُ اللَّهِ إِنَّ اللَّهَ لَا يَخْلِفُ الْمِيعَادَ ۝

ক্বরীবাম্ মিন্ দা-রিহিম্ হাত্তা-ইয়া'তিয়া ওয়া'দুল্লা-হ্; ইন্নালা-হা লা-ইযুখলিফুল্ মী'আ-দ্। ৩২। অ বিপদ আপত্তিত হবে, যতক্ষণ না আল্লাহর ওয়াদা এসে পড়ে। আল্লাহ কখনও ওয়াদার খেলাপ করেন না। (৩২) আর বহু

لَقَدْ اسْتَهْزَى بِرَسُولٍ مِّن قَبْلِكَ فَامْلَيْتَ لِلَّذِينَ كَفَرُوا ثَمَّ اخْلُصْ

লাকুদিস্ তুহযিয়া বিরুসুলিম্ মিন্ ক্ব'লিকা ফাআম্লাইতু লিল্লাযীনা কাফারু ছুমা আখাযতুহুম্ রাসুলের প্রতি বিদ্রূপ করা হয়েছে, যারা আপনার পূর্বে গত হয়েছে, কাফেরদেরকে অবকাশ দিলাম, তারপর ধরলাম, আমার

فَكَيْفَ كَانَ عِقَابِ ۝ أَفَمَن هُوَ قَائِمٌ عَلَى كُلِّ نَفْسٍ بِمَا كَسَبَتْ ۖ وَجَعَلُوا لِلَّهِ

ফাকাইফা কা-না ই'ক্ব-ব্। ৩৩। আফামান্ হুঅ ক্ব — যিমুন্ 'আলা-কুল্লি নাফসিম্ বিমা-ক্বসাভাত্ অজ্জা'আল্ লিল্লা-হি শাস্তি কেমন ছিল? (৩৩) এতদসত্ত্বেও যিনি প্রত্যেকের কর্মের পর্যবেক্ষক, তিনি কি তাদের অক্ষম ইলাহ্ ত্বা? তারা আল্লাহর

شُرَكَاءَ ۖ قُلْ سَمُّوهُمْ ۖ أَمْ تُنَبِّئُونَهُ بِمَا لَا يَعْلَمُ فِي الْأَرْضِ ۖ أَمْ بَظَاهِرٍ مِّن

শুরাকা — যা ক্বুল্ সাম্মুহুম্; আম্ তুনাব্বিয়ুনাহু বিমা-লা-ইয়া'লামু ফিল্ আরড্ আম্ বিজোয়া-হিরিম্ মিনাল্ সাথে বহু শরীক করেছে; বলুন, তাদের নাম বল, তোমরা কি তাঁকে এরূপ খবর দিতেছ যা যমীনে তার অজানা। বা যা

الْقَوْلِ ۖ بَلِّ لِلَّذِينَ كَفَرُوا مَكْرَهُمْ وَصَدِّعِي السَّبِيلَ ۖ وَمَن يَضِلَّ اللَّهُ

ক্বওল্; বাল্ যুইয়্যিনা লিল্লাযীনা কাফারু মাকরুহুম্ অছুদু 'আনিস্ সাবীল্; অমাই ইয়ুদলিলিল্লা-হ্ বাহ্যিক কথা? বরং শোভনীয় করা হয়েছে কাফেরদের চক্রান্ত এবং তারা বাধা পায় সংপথ থেকে, আল্লাহ ভ্রান্ত করলে পথ

فَمَا لَهُ مِنْ هَادٍ لَهُمْ ۖ عَذَابٌ فِي الْحَيَاةِ الدُّنْيَا وَلَعَذَابُ الْآخِرَةِ أَشَقُّ ۖ

ফামা-লাহু মিন্ হা-দ্। ৩৪। লাহুম্ 'আযা-বুন্ ফিল্ হাইয়া-তিদ্ দুনইয়া-অলা 'আযা-বুল্ আ-খিরতি আশাক্ব ক্ব দেখানোর আর কেউ নেই। (৩৪) দুনিয়ায় জীবনে তাদের জন্য রয়েছে শাস্তি, আর পরকালে রয়েছে আরও কঠোর শাস্তি!

وَمَا لَهُمْ مِنْ اللَّهِ مِنْ وَاَقِي ۝ مَثَلُ الْجَنَّةِ الَّتِي وَعدَ الْمُتَّقُونَ ۖ تَجْرِي مِنْ

অমা-লাহ্ম মিনালা-হি মিও ওয়া-ক্। ৩৫। মাহালুল্ জান্নাতি হ্লাতী উ'ইদাল্ মুতাক্বুন; তাজ্ রী মিন্ তাদের জন্য কোন রক্ষাকারী নেই আল্লাহর আযাব হতে। (৩৫) মুতাক্বীদেরকে জান্নাতের প্রতিশ্রুত দেয়া হয়েছে; ওর অবস্থা হল,

تَحْتِهَا الْأَنْهَارُ ۖ كُلُّهَا دَائِرٌ وَظِلُّهَا تِلْكَ عُقْبَى الَّذِينَ اتَّقَوْا وَعُقْبَى

তাহুতিহাল্ আনহা-র; উকুল্লাহ-দা — যিমুওঁ অজিল্লাহ-; তিল্কা 'উক্ব'বাল্ লায়ীনাশাক্বও অ'উক্ব'বাল্ তার পাশ দিয়ে ঝর্ণাধারা প্রবাহিত, তার ফলও ছায়া স্থায়ী। এটাই মুতাক্বীদের কর্মের পরিণাম ফল; কাফেরদের কর্মের

الْكُفْرَيْنِ النَّارُ ۖ وَالَّذِينَ اتَّيْنَهُمُ الْكِتَابُ يَفْرَحُونَ بِمَا أُنْزِلَ إِلَيْكَ وَمِنْ

কা-ফিরীনান্ না-র। ৩৬। অল্লাযীনা আ-তাইনা-হুয়ুল্ কিতা-বা ইয়াফরাহূনা বিমা ~ উনযিলা ইলাইকা অ মিনাল্ পরিণাম আগুন। (৩৬) আমি যাদেরকে কিতাব দিলাম, তারা আপনার প্রতি অবতারিত নিয়ে খুশী; তবে কেউ কেউ এর

الْأَحْزَابِ مِنْ يَنْكَرُ بَعْضَهُ قُلْ إِنَّمَا أُمِرْتُ أَنْ أَعْبُدَ اللَّهَ وَلَا أَشْرِكَ بِهِ ۖ

আহুযা-বি মাই ইয়ুনকিরু বা'দ্বোয়াহ; ক্বুল্ ইন্নামা ~ উমিরতু আন্ আ'বুদাল্লা-হা অলা ~ উশ্রিকা বিহী কোন কোন অংশ অস্বীকার করে থাকে। বলুন, আমি আল্লাহর ইবাদতে আদিষ্ট, আমি কাউকে তাঁর শরীক সাব্যস্ত করি না;

إِلَيْهِ أَدْعُوا وَإِلَيْهِ مَابِ ۖ وَكَذَلِكَ أَنْزَلْنَاهُ حُكْمًا عَرَبِيًّا ۖ وَلَئِنْ أَتَيْتَ

ইলাইহি আদু'উইলাইহি মাআ-ব্। ৩৭। অ কাযা-লিকা আনযাল্না-হু হুক্মান্ 'আরাবিয়া-; অ লায়িনিত্তাবা'তা আমি এর প্রতি ডাকি এবং তাঁরই কাছে প্রত্যাবর্তন করব। (৩৭) এভাবে তা আরবী বিধানরূপে নাখিল করলাম, জ্ঞান আসার

أَهْوَاءَهُمْ بَعْدَ مَا جَاءَكَ مِنَ الْعِلْمِ ۖ مَا لَكَ مِنَ اللَّهِ مِنْ وَلِيٍّ وَلَا وَاقٍ ۖ وَلَقَدْ

আহুওয়া ~ হুম্বা'দা মা-জ্বা — কা মিনাল্ ইল্মি মা-লাকা মিনাল্লা-হি মিও অলিয়্যিও অলা-ওয়া-ক্ব। ৩৮। অ লাক্বদ্ পরও আপনি তাদের ইচ্ছার অনুকরণ করলে আল্লাহর বিরুদ্ধে আপনাকে সাহায্যকারী ও বাঁচাবার কেউ নেই। (৩৮) আপনার

أَرْسَلْنَا رَسُولًا مِنْ قَبْلِكَ وَجَعَلْنَا لَهُمْ أَزْوَاجًا وَذُرِّيَّةً ۖ وَمَا كَانَ لِرَسُولٍ أَنْ

আরসালানা- রসুলাম্ মিন্ ক্বুলিকা অজ্বা'আল্না-লাহ্ম আযওয়া-জ্বাও অযুররিয়াহু; অমা-কা-না লি রসূলিন্ আই পূর্বে বহু রাসূল প্রেরণ করেছি এবং তাদেরকেও স্ত্রী ও সন্তান প্রদান করেছি। আল্লাহর অনুমতি ছাড়া কোন রাসূলই কোন

يَأْتِي بِآيَةٍ إِلَّا بِإِذْنِ اللَّهِ ۖ لِكُلِّ أَجَلٍ كِتَابٌ ۖ يَمْحُوا اللَّهُ مَا يَشَاءُ

ইয়া'তিয়া বিআ-ইয়াতিন্ ইল্লা-বিইযনিল্লা-হু; লিকুল্লি আজ্বালিন্ কিতা-ব্। ৩৯। ইয়ামহুত্বা-হু মা-ইয়াশা — যু নিদর্শন আনতে পারেন না। প্রত্যেক কালের জন্য লিখিত বিধান রয়েছে। (৩৯) আল্লাহ ইচ্ছে মত বিলুপ্ত করেন ও ঠিক

শানেনুযুল : আয়াত-৩৭ : প্রত্যেক নবীর প্রতি তাঁর মাতৃভাষায়ই কিতাব নাখিল হয়েছে। কাজেই নবী (ছঃ) এর মাতৃভাষা আরবি হওয়ায় কোরআনও আরবি ভাষায় নাখিল হয়েছে। তাছাড়া আরবি ভাষা শব্দ সম্ভার ও ভাষা অলংকারের দিক দিয়ে অত্যন্ত সমৃদ্ধ। অন্য কোন ভাষা যার সমকক্ষ নয়। (বঃ কোঃ) শানেনুযুল : আয়াত : ৩৮ : কাফেররা বলতেছিল যে, তিনি কেমন নবী যিনি সংসার করেছেন, স্ত্রী ও সন্তানাদির সাথে সম্পর্ক রাখেন। এর জবাবে আল্লাহপাক এ আয়াতটি নাখিল করেন। এর পূর্বের আয়াতে যখন বলা হয় যে, নবীর কোন স্বাধিকার নেই। তখন কাফেররা বলতে লাগল, হে মুহাম্মদ (ছঃ) ! তোমার ক্ষমতায় তো কিছুই নেই, যা কিছু হওয়ার ছিল তা হয়ে গিয়েছে। তখন আয়াতটি নাখিল হয়।

وَيُثَبِّتُ ۖ وَعِنْدَ ۙ الْكِتَابِ ۝ وَإِنْ مَا نُرِيَنَّكَ بَعْضَ الَّذِي نَعِدُهُمْ أَوْ

অ ইয়ুছবিতু অ 'ইন্দাহু ~ উম্মুল কিতা-ব। ৪০। অ ইম্মা-নুরিইয়ান্নাকা বা'দোয়াল্লাযী না'ইদুহুম্ আও
রাখেন, তাঁর কাছেই রয়েছে মূল গ্রন্থ। (৪০) আর তাদেরকে আমি যে ওয়াদা দিয়েছি তার কিছু যদি আপনাকে দেখাই বা

نَتُوفِينَكَ فَإِنَّمَا عَلَيْكَ الْبَلْغُ وَعَلَيْنَا الْحِسَابُ ۝ أَوَلَمْ يَرَوْا أَنَا

নাতাওয়াফফাইয়ান্নাকা ফাইল্লামা-আলাইকাল্ বাল্লা-ও অ'আলাইনাল্ হিসা-ব। ৪১। আঅলাম্ ইয়ারাও আন্না-
আপনাকে মৃত্যু দেই, তবে আপনার দায়িত্ব শুধু প্রচার করা, আর আমার কর্তব্য হল হিসাব নেয়া। (৪১) তারা কি দেখে না,

نَأْتِي الْأَرْضَ نَنْقُصُهَا مِنْ أَطْرَافِهَا ۚ وَاللَّهُ يَحْكُمُ لَا مُعَقَّبَ لِحُكْمِهِ ۖ وَهُوَ سَرِيعٌ

না'তিল্ আরদোয়া নান্‌কুছ্বা-মিন্ আত্ব-র-ফিহা-; অল্লা-হ ইয়াহুকুমু লা-মু'আক্ব কিবা লিহুকমিহ্; অ হুঅ সারীউল্
দেশকে চতুর্দিক হতে কমিয়ে এনেছি? আল্লাহ নির্দেশ দেন, তাঁর নির্দেশ রোধ করার কেউ নেই। আর তিনি হিসেবে

الْحِسَابِ ۝ وَقَدْ مَكَرَ الَّذِينَ مِنْ قَبْلِهِمْ فَلِلَّهِ الْمَكْرُ جَمِيعًا ۖ يَعْلَمُ مَا تَكْسِبُ كُلُّ

হিসা-ব। ৪২। অ ক্বদ্ মাকারল্লাযীনা মিন্ ক্বলিহিম্ ফালিল্লা-হিল্ মাকরু জ্বামী'আ ইয়া'লামু মা- তাক্সিবু কুল্লু
তৎপর। (৪২) তাদের পূর্ববর্তীরাও চক্রান্ত করেছিল, কিন্তু সকল কৌশল আল্লাহর হাতে। প্রত্যেকের কর্ম তিনি

نَفْسٍ ۖ وَسَيَعْلَمُ الْكُفْرُ لِمَنْ عَقَّبَى الدَّارِ ۝ وَيَقُولُ الَّذِينَ كَفَرُوا لَسْتَ

নাফস্; অ সাইয়া'লামুল্ কুফফা-রু লিমান্ 'উক্ব-বা দা-র্। ৪৩। অইয়াক্বুল্ ল্লাযীনা কাফারু লাস্তা
জানেন। আর কাফেররা অবশ্যই জানতে পারবে গুণ পরিণাম কার? (৪৩) আর যারা কুফরী করেছে তারা বলে, 'তুমি

مُرْسَلًا ۖ قُلْ كَفَىٰ بِاللَّهِ شَهِيدًا بَيْنِي وَبَيْنَكُمْ ۖ وَمَنْ عِنْدَ ۙ عِلْمِ الْكِتَابِ ۝

মুরসালা কুল্ কাফা-বিল্লা-হি শাহীদাম্ বাইনী-অবাইনাকুম্ অমান্ 'ইন্দাহু 'ইলমুল্ কিতা-ব।
প্রেরিত নও।' বলে দিন আমার ও তোমাদের মধ্যে আল্লাহ ও কিতাবের জ্ঞানীরাই সাক্ষী হিসাবে যথেষ্ট।

سُورَةُ الْاِبْرٰهِيْمَ
মক্কাবতীর্ণ
بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ
বিস্মিল্লা-হির রাহ্মা-নির রাহীম
পরম করুণাময় ও দয়ালু আল্লাহর নামে
আয়াত : ৫২
রুকু : ৭

الرَّتُّكِتَبِ أَنْزَلْنَاهُ إِلَيْكَ لِتُخْرِجَ النَّاسَ مِنَ الظُّلُمَاتِ إِلَى النُّورِ ۝

১। আলিফ্ লা — ম্ র-কিতা-বুন্ আনযালনা-হ ইলাইকা লিতুখরিজান্না-সা মিনাজ্ জুলুমা-তি ইলান্ নূরি
(১) আলিফ্ লা ম্ রা-। আপনার প্রতি কিতাব নাযিল করলাম। যেন আপনি মানুষকে অন্ধকার হতে আলোতে নিয়ে

بِإِذْنِ رَبِّهِمْ إِلَى صِرَاطٍ الْعَزِيزِ الْحَمِيدِ ۝ اللَّهُ الَّذِي لَهُ مَا فِي السَّمُوتِ وَمَا

বিইয়নি রব্বিহিম্ ইলা-সিরাতিল্ 'আযীযিল্ হামীদ্। ২। আল্লা-হিল্লাযী লাহু মা-ফিস্ সামা-ওয়া-তি অমা-
আসেন তাদের রবের নির্দেশে, বিজয়ী, প্রশংসিতের পথে। (২) তিনিই আল্লাহ যার আধিপত্যে রয়েছে আকাশ

فِي الْأَرْضِ يُرَوِّدُ لِلْكَافِرِينَ مِنْ عَذَابٍ شَدِيدٍ ۝ الَّذِينَ يَسْتَكْبِرُونَ

ফিল্ আরদ্ব; অ ওয়াইল্লিল্ কা-ফিরীনা মিন্ 'আযা-বিন্ শাদীদ। ৩। আল্লাযীনা ইয়াস্ তাহিব্বুনাল্ ও পৃথিবীর যা কিছু আছে সে সবার উপর, কাফেরদের জন্য কঠিন শাস্তির পরিতাপ। (৩) আর যারা প্রাধান্য দেয় পরকালের

الْحَيَاةِ الدُّنْيَا عَلَى الْآخِرَةِ وَيَصُدُّونَ عَنْ سَبِيلِ اللَّهِ وَيَبْغُونَهَا عِوَجًا

হা ইয়া-তাদ্ দুন্ ইয়া- 'আলাল্ আ-খিরতি অইয়াছুদ্বনা 'আন্ সাবীলিল্লা-হি অ ইয়াব্বুনাহা- 'ইওয়াজ্জা-; ওপর ইহকালের জীবনকে, আর আল্লাহর পথে মানুষকে বাধা প্রদান করে, এবং ওতে বক্রতা খুঁজে বেড়ায়;

أُولَئِكَ فِي ضَلَالٍ بَعِيدٍ ۝ وَمَا أَرْسَلْنَا مِنْ رَسُولٍ إِلَّا بِلِسَانٍ قَوْمٍ لِيُبَيِّنَ

উলা — যিকা ফি দ্বোয়ালা-লিম্ বা'ঈদ। ৪। অমা ~ আর্সালনা মিন্ রসূলিন্ ইল্লা-বিলিসা-নি ক্বওমিহী লিইয়ুবাইয়িনা এ ধরনের লোকেরা সুদূর ভ্রান্তিতে। (৪) আমি কোন রাসূল পাঠাইনি নিজগোত্রীয় ভাষা ছাড়া। যেন সে তাদের কাছে বর্ণনা

لَهُمْ فَيُضِلُّ اللَّهُ مِنْ يَشَاءُ وَيَهْدِي مَنْ يَشَاءُ ۖ وَهُوَ الْعَزِيزُ الْحَكِيمُ

লাহুম্ ফাইয়ুদ্বিল্লিল্লা-হু মাই ইয়াশা — যু অ ইয়াহ্ দী মাই ইয়াশা — যু; অ হওয়াল্ 'আযীযুল্ হাকীম। করতে পারে; আর আল্লাহ যাকে ইচ্ছা বিভ্রান্ত করেন এবং যাকে ইচ্ছা সৎপথে পরিচালিত করেন। তিনি বিজয়ী, জ্ঞানী।

وَلَقَدْ أَرْسَلْنَا مُوسَىٰ بِآيَاتِنَا أَنْ أَخْرِجْ قَوْمَكَ مِنَ الظُّلُمَاتِ إِلَى النُّورِ ۖ

৫। অলাক্বদ্ আর্সালনা-মূসা বিআ-ইয়া-তিনা ~ আন্ আখরিজ্ ক্বওমাকা মিনা জ্জুলুমা-তি ইলান্নূর; (৫) আর আমি মূসাকে নিদর্শনসহ প্রেরণ করে বলেছি, তোমার জাতিকে বের করে আন অন্ধকার হতে আলোর দিকে;

وَذَكِّرْهُمْ بِآيَاتِ اللَّهِ إِنَّ فِي ذَلِكَ لَآيَاتٍ لِّكُلِّ صَبَّارٍ شَكُورٍ ۝ وَإِذْ قَالَ

অযাক্কিরহুম্ বিআইয়্যা-মিল্লা-হু; ইন্না ফী যা-লিকা লা আ-ইয়া-তিল্ লিকুল্লি ছোয়াব্বা-রিন্ শাক্বুর্। ৬। অইয্ ক্ব-লা আল্লাহর দিন (নিয়ামত ও আযাবের) স্মরণ করাও; এতে নিদর্শন রয়েছে ধৈর্যশীল ও কৃতজ্ঞদের জন্য। (৬) স্মরণ করুন,

مُوسَىٰ لِقَوْمِهِ اذْكُرُوا نِعْمَةَ اللَّهِ عَلَيْكُمْ إِذْ أَنْجَاكُمْ مِنْ آلِ فِرْعَوْنَ

মূসা- লিক্বওমিহিয্ ক্বুরূনি 'মাতাল্লা-হি 'আলাইকুম্ ইয্ আন্জা-কুম্ মিন্ আ-লি ফির'আউনা মূসা তাঁর সম্প্রদায়কে বলল, তোমরা আল্লাহর করুণা কথা স্মরণ কর, যখন তিনি মুক্ত করেছিলেন তোমাদেরকে ফিরাউন

يَسُومُونَكُمْ سُوءَ الْعَذَابِ وَيَنْبَحُونَ أَبْنَاءَ كُفْرٍ وَيَسْتَحْيُونَ نِسَاءَ كُفْرٍ ۖ

ইয়াসূমূ নাকুম্ সু — যাল্ 'আযা-বি অ ইয়ুযাক্বিহূনা আব্বনা — যাকুম্ অনিসা ~ যাকুম্; অ সম্প্রদায়ের কবল হতে, যারা তোমাদেরকে ঘৃণ্য শাস্তি প্রদান করত; তারা তোমাদের পুত্রদের হত্যা করত; এবং

শানেনযুল : আয়াত-৪ : কাফেররা বলতে লাগল, কোরআন শরীফ মুহাম্মদ (ছঃ)-এর মাতৃভাষায় অবতীর্ণ হচ্ছে মনে হয় তিনি নিজে বানিয়ে বলতেছেন; যদি অন্য কোন ভাষায় অবতীর্ণ হত, তবে আমরা ঈমান আনতাম। এর উত্তরে এ আয়াতটি অবতীর্ণ হয়। টীকা-(১) আয়াত-৬ : সংক্ষেপে শোকার বা কৃতজ্ঞতাররূপ হল, আল্লাহ প্রদত্ত নেয়া'মতকে তাঁর অবাধ্যতা এবং হারাম কাজে ব্যয় না করা। মুখেও আল্লাহর কৃতজ্ঞতা প্রকাশ এবং স্বীয় কাজ-কর্মকেও তাঁর ইচ্ছার অনুগামী করা। সবারের সারমর্ম হল, স্বভাব বিরুদ্ধ বিষয়াদিতে অস্থির না হওয়া। কথায় ও কাজে অকৃতজ্ঞতা প্রকাশ না করা এবং ইহকালে আল্লাহর রহমতের আশা করা ও পরকালে উত্তম পুরস্কার প্রাপ্তির বিশ্বাস রাখা। (মাঃ কোঃ)

১
৬
১৩
কুরু

فِي ذَلِكُمْ بَلَاءٌ مِّن رَّبِّكُمْ عَظِيمٌ ۝۱۰ وَإِذْ تَأَذَّنَ رَبُّكُمْ لَئِنْ شَكَرْتُمْ

ইয়াসুতাহইয়না ফী যা-লিকুম্ বালায়ুম্ মির্ রব্বিকুম্ 'আজীম্ । ৭। অইয তাযাযযানা রব্বুকুম্ লায়িন্ শাকারতুম্ কন্যাদের জীবিত রাখত, এটা রবের পক্ষ হতে মহা পরীক্ষা ছিল । (৭) এবং যখন তোমাদের রব ঘোষণা করেন, কৃতজ্ঞ

لَا زَيْدٌ نَّكْمٌ وَلَئِنْ كَفَرْتُمْ إِنَّ عَذَابَ إِبْنِ لَشْدِيدٍ ۝۱۱ وَقَالَ مُوسَىٰ إِنَّ تَكْفُرًا

লাআযীদান্নাকুম্ অলায়িন্ কাফারতুম্ ইন্না 'আযা-বী লাশাদীদ্ । ৮। অকু-লা মুসা ~ ইন্ তাকফুরু ~ হলে অধিক দিব, আর অকৃতজ্ঞ হলে আমার শাস্তি হবে বড়ই কঠিন । (৮) আর মুসা বলল, তোমরা ও পৃথিবীর সবাই

أَنْتُمْ وَمَن فِي الْأَرْضِ جَمِيعًا لَا إِلَهَ إِلَّا اللَّهُ لَعَنَى حَمِيمٌ ۝۱۲ أَلَمْ يَأْتِكُمْ

আনতুম্ অ মান্ ফিল্ আরদ্বি জ্বামী 'আন্ ফাইল্লাহা-হা লাগনিয়ান্ হামীদ্ । ৯। আলাম্ ইয়া'তিকুম্ যদি অকৃতজ্ঞ হও, তবে আল্লাহ অবশ্যই সম্পূর্ণ অমুখাপেক্ষী, প্রশংসিত । (৯) তোমাদের কাছে কি তোমাদের পূর্ববর্তীদের

نَبِؤَاتِ الَّذِينَ مِن قَبْلِكُمْ قَوْمَ نُوحٍ وَعَادٍ وَثَمُودَ ۝۱৩ وَالَّذِينَ مِن بَعْدِهِمْ لَا

নাবাযুল্লাযীনা মিন্ ক্ববলিকুম্ ক্বওমি নূ-হিও অ'আ-দিও অছামূদ; অল্লাযীনা মিম্ বা'দিহিম্; লা-সংবাদ পৌছে নি? নূহের সম্প্রদায়ের, আদের সম্প্রদায় ও ছামূদ সম্প্রদায়ের এবং তাদের পরের লোকদের, আল্লাহই

يَعْلَمُهُمْ إِلَّا اللَّهُ ۝۱৪ جَاءَتْهُمْ رُسُلُهُم بِالْبَيِّنَاتِ فَرَدُّوا أَعْيُنَهُمْ فِي آفْوَاهِهِمْ

ইয়া'লামুহুম্ ইল্লাল্লা-হু; জ্বা — যাত্হুম্ রুসুলুহুম্ বিল্বাইয়্যিনা-তি ফারাদু ~ আইদিয়াহুম্ ফী ~ আফওয়া-হিহিম্ তাদেরকে জানেন, রাসূলরাও আগমন করেছিলেন তাদের কাছে নিদর্শনসহ, তারা তাদের হাত মুখে রাখত এবং বলত,

وَقَالُوا إِنَّا كَفَرْنَا بِمَا أُرْسِلْتُمْ بِهِ وَإِنَّا لَفِي شَكٍّ مِّمَّا تَدْعُونَنَا إِلَيْهِ مُرِيبٍ ۝۱৫

অকু-লু ~ ইন্না-কাফারনা-বিমা ~ উরসিলতুম্ বিহী অইন্না-লাফী শাক্কিম্ মিম্মা-তাদ্ উনানা ~ ইলাইহি মুরীব । আমরা তো অস্বীকার করি তোমরা যা নিয়ে প্রেরিত হয়েছ তা, আমরা তোমার আহ্বানের বিষয় সন্দেহপোষণ করছি ।

قَالَتْ رُسُلُهُمْ أَفِي اللَّهِ شَكٌّ فَأَطِرِ السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضِ ۝۱৬ يَدْعُوكُمْ

১০। কু-লাত্ রুসুলুম্ আফিল্লা-হি শাক্কুন্ ফাত্বিরিস্ সামা-ওয়া-তি অল্ আরদ্বি; ইয়াদ'উকুম্ (১০) রাসূলরা বলল, আল্লাহ সম্পর্কেও কি সন্দেহ আছে? যিনি আসমান ও যমীনের স্রষ্টা? তিনি আহ্বান করছেন, যেন

لِيَغْفِرَ لَكُمْ مِّنْ ذُنُوبِكُمْ وَيُخْرِجَكُمْ إِلَىٰ أَجَلٍ مُّسَمًّى ۝۱৭ قَالُوا إِنَّا أَنْتُمْ إِلَّا

লিইয়াগ্ফিরলাকুম্ মিন্ যুনুবিবকুম্ অইউআখ্বিরকুম্ ইলা ~ আজ্বালিম্ মুসাম্মান্; কু-লু ~ ইন্ আনতুম্ ইল্লা-তোমাদের গুনাহ মাপ করে দেন এবং নির্দিষ্ট কাল তোমাদেরকে অবকাশ দেন । তারা বলল, তোমরা আমাদের মতই তো

بَشَرٌ مِّثْلُنَا تُرِيدُونَ أَنْ تَصْذَبُوا عَمَّا كَانِ يَعْبُدُ آبَاؤُنَا فَآتُونَا بِسُلْطٰنٍ

বাশারুম্ মিছলুনা-; তুরীদুনা আন্ তাছুদুনা 'আম্মা-কা-না ইয়া'বুদু আ-বা — যুনা-ফা'তুনা-বিসুলত্বায়া-নিম্ মানুষ, অথচ আমাদেরকে বিরত রাখতে চাও পিতৃ পুরুষের উপাস্য হতে, তাই আমাদের নিকট স্পষ্ট প্রমাণ নিয়ে

مِيبِينَ ﴿١١﴾ قَالَتْ لَهْمُ رَسُلُهُمْ إِنْ نَحْنُ إِلَّا بَشَرٌ مِثْلُكُمْ وَلَكِنَّ اللَّهَ يَمُنُّ عَلَى

মুবীন। ১১। কু-লাত্ লাহম্ রসুলুহুম্ ইন্ নাহনু ইল্লা-বশারুম্ মিহ্লুকুম্ অ লা-কিন্লাল্লা-হা ইয়ামুন্ 'আলা-এস। (১১) তাদের রাসূলরা তাদের বলল, প্রকৃত পক্ষে আমরা তোমাদের মতই মানুষ, তবে আল্লাহ তাঁর বান্দাদের

مِنْ يَشَاءُ مِنْ عِبَادِهِ ۖ وَمَا كَانَ لَنَا أَنْ نَأْتِيَكُمْ بِسُلْطَانٍ إِلَّا بِإِذْنِ اللَّهِ ۖ

মাই ইয়াশা — যু মিন্ 'ইবা-দিহ্; অমা-কা-না লানা ~ আন্ না"তিয়াকুম্ বিসুলত্বোয়া-নিন্ ইল্লা- বিইযনিলা-হ্; মধ্যে যাকে ইচ্ছা তারপ্রতি অনুগ্রহ করেন, আর আল্লাহর অনুমতি ছাড়া প্রমাণ আনা আমাদের কাজ নয় আর

وَعَلَى اللَّهِ فَلْيَتَوَكَّلِ الْمُؤْمِنُونَ ﴿١٢﴾ وَمَا لَنَا أَلَّا نَتَوَكَّلَ عَلَى اللَّهِ وَقَدْ هَدَانَا

অ'আলাল্লা-হি ফাল্ইয়াতাওয়াক্কালিল্ মু"মিনূন্। ১২। অমা-লানা ~ আল্লা-নাতাওয়াক্কালি 'আলাল্লা-হি অকুদ্ হাদা-না-আল্লাহর ওপরই ভরসা করবে মু'মিনরা। (১২) আর আমরা কেনই বা আল্লাহর ওপর ভরসা করব না? তিনিই তো আমাদেরকে

سَبَلَنَا وَلَنَصْبِرَنَّ عَلَى مَا أَدَيْتُمُونَا وَعَلَى اللَّهِ فَلْيَتَوَكَّلِ الْمُتَوَكِّلُونَ ﴿١٣﴾

সুবলানা-; অলানাহ্‌বিরন্না 'আলা-মা ~ আ-যাইতুমূনা-অ'আলাল্লা-হি ফাল্ইয়াতাওয়াক্কালিল্ মুতাওয়াক্কিলূন্। পথ দেখালেন। তোমাদের প্রদত্ত কষ্ট আমরা সহ্য করব; আর যারা নির্ভরকারী তার তো আল্লাহর ওপরই নির্ভর করবে।

وَقَالَ الَّذِينَ كَفَرُوا الرُّسُلُ نَحْنُ جُنُودُ اللَّهِ وَلَنُرِيَنَّكُمْ إِنْ هِيَ إِلَّا نَجْمٌ مُتَبَرِّجٌ

১৩। অক্বুলাল্লাযীনা কাফারু লিরুসুলিহিম্ লানুখরিজ্বানাকুম্ মিন্ আরদিনা ~ আও লাতা'উদুনা ফী মিল্লাতিনা-; (১৩) কাফেররা তাদের রাসূলদের বলেছিল, তোমাদেরকে দেশ হতে বহিষ্কার করবই বা আমাদের ধর্মে ফিরে আসবেই;

فَأَوْحَى إِلَيْهِمْ رَبُّهُمْ لَنُهْلِكَنَّ الظَّالِمِينَ ﴿١٤﴾ وَلَنَسْكِنَنَّ الْأَرْضَ لِلَّذِينَ آمَنُوا

ফাআওয়া ~ ইলাইহিম্ রব্বুহুম্ লানুহ্ লিকান্নাজ্ জোয়া-লিমীন। ১৪। অ লানুসকিনান্নাকুমুল্ আরদ্বোয়া মিম্ বা'দিহিম্ রব তাদের কাছে ঈতঃপর অহী পাঠালেন যে, আমি জালিমদেরকে ধ্বংস করবই। (১৪) তাদের পরে তোমাদেরকে দেশে

ذَلِكَ لِمَنْ خَافَ مَقَامِي وَخَافَ وَعِيدِ ﴿١٥﴾ وَاسْتَفْتَحُوا وَخَابَ كُلُّ جَبَّارٍ

যা-লিকা লিমান্ খ-ফা মাক্-মী অখ-ফা অ'ঈদ্। ১৫। অস্তাফ্‌তাহু অখ-বা কুল্লু জ্বাব্বা-রিন্ স্থান দিব; এটি যে আমার সমক্ষে হাযির হওয়া ও আমার শাস্তিকে ভয় করে তার জন্য। (১৫) আর তারা বিজয় চাইল,

عَنِيبٍ ﴿١٦﴾ مِنْ وَرَائِهِ جَهَنَّمُ وَيَسْقَى مِنْ مَاءٍ صَدِيدٍ ﴿١٧﴾ يَتَجَرَّعُهُ

'আনীদ্। ১৬। মিওঁ অরা — য়িহী জ্বাহান্নামু অইউস্ক-মিম্ মা — ইন্ ছোয়াদীদ। ১৭। ইতাজ্বার'উহু' প্রত্যেক উদ্ধত স্বৈরাচারী ব্যর্থ হল। ১৬। প্রত্যেকের পিছে জাহান্নাম, গলিত পুঁজ পান করান হবে। (১৭) সে তা

আয়াত-১৪ : অর্থাৎ পরগাধর (আঃ) গণ যখন কাফেরদেরকে শুনিতে দিলেন যে, তোমরা তো প্রমাণাদির মীমাংসা মানলে না। সুতরাং এখন শাস্তির দ্বারা মীমাংসা হবে। যেমন নূহ (আঃ) বলেছেন : "হে আল্লাহ! এখন আমার ও তাদের মধ্যে মীমাংসা করে আমাকে উদ্ধার করুন। লূত (আঃ) বলেছেনঃ আমাকে এবং আমার পরিবার-পরিজনকে কাফেরদের অপকর্ম হতে উদ্ধার করুন।" (বঃ কোঃ, তাফঃ মাহঃ হাঃ) আয়াত-১৭ : হাদীসে আছে, জাহান্নামীদের মাথায় ফেরেশতা লোহার হাতুড়ী দিয়ে আঘাত করে মুখে পুঁজ মিশ্রিত উত্তপ্ত পানি ফেলে দেবে। এই পানি পেটে পৌঁছা মাত্র পাকস্থলী ছিন্ন-ভিন্ন হয়ে বের হয়ে পড়বে। (তাফঃ মাহঃ হাঃ) ৩। এই পানি পান করার পর চতুর্দিক হতে মৃত্যু হাজির হবে। মাথা হতে পা পর্যন্ত শরীরের প্রতিটি অঙ্গ মৃত্যু যন্ত্রণায় কাতর হয়ে মৃত্যু কামনা করবে। (তাফঃ মাহঃ হাঃ)

وَلَا يَكَادُ يَسِيغُهُ وَيَأْتِيهِ الْمَوْتُ مِنْ كُلِّ مَكَانٍ وَمَا هُوَ بِمَيِّتٍ ۚ وَمِنْ

অলা-ইয়াকা-দু ইউসীওহু অইয়া" তীহিল মাওতু মিন্ কুল্লি মাকানিওঁ অমা- হুঅ বিমাইয়িত্ত; অ মিও গিলতে চাইবে, কিন্তু সহজে সে তা গিলতে পারবে না, চতুর্দিক হতে মৃত্যু আগমন করবে, কিন্তু মরতে পারবে না।

وَرَأَيْتَهُ عَذَابٌ غَلِيظٌ ۖ مِثْلَ الَّذِينَ كَفَرُوا بِرَبِّهِمْ أَعْمَالُهُمْ كَرَمَادٍ اشْتَدَّتْ

অরা — য়িহী 'আযা-বুন গলীজ্। ১৮। মাছালুল্লাযীনা কাফারু বিরবিহিম্ আ'মা-লুহুম্ কারামা- দিনিশ্ তাদ্দাত্ কঠিন শাস্তি তার পিছনে অপেক্ষমাণ। (১৮) যারা তাদের রবকে অস্বীকার করে তাদের দৃষ্টান্ত, তাদের কর্ম ছাই সদৃশ যা

بِهِ الرِّيحُ فِي يَوْمٍ عَاصِفٍ ۖ لَا يَقْدِرُونَ مِمَّا كَسَبُوا عَلَىٰ شَيْءٍ ۚ ذَٰلِكَ هُوَ

বিহির্ রীহ্ ফী ইয়াওমিন্ 'আ-ছিফ্; লা- ইয়াকু দিরানা মিস্মা-কাসাবু 'আলা-শাইয়িন্; যা-লিকা হওয়াধ্ ঝড়ের দিনে প্রচণ্ড বায়ু উড়িয়ে নিয়ে যায়। তাদের উপার্জিত কোন কিছুই তারা পরকালের কাজে লাগাতে পারবে না। এটা

الضَّلَالِ الْبَعِيدِ ۖ أَلَمْ تَرَ أَنَّ اللَّهَ خَلَقَ السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضَ بِالْحَقِّ ۚ إِنَّ

দোয়ালা-লুল্ বা'ঈ-দ। ১৯। আলাম্ তার আন্বাল্লা-হা খলাকুস্ সামা-ওয়া-তি অল্ আরদোয়া বিল্হাক্; ই সূদূর ভ্রান্তি। (১৯) তুমি কি দেখনি, আল্লাহ আসমান ও যমীন যথার্থ সৃষ্টি করেছেন? ইচ্ছা করলে তোমাদেরকে ধ্বংস

يَشَايُنْ هَبْكُم وَيَأْتِ بِخَلْقٍ جَدِيدٍ ۖ وَمَا ذَٰلِكَ عَلَىٰ اللَّهِ بِعَزِيزٍ ۖ وَبَرَزُوا لِلَّهِ

ইয়াশা"ইয়ুয্ হিবকুম্ অ ইয়া"তি বিখল্কিন্ জ্বাদীদ্। ২০। অমা-যা-লিকা 'আলান্বা-হি বি'আযীয্। ২১। অবারযু লিল্লা-হি করে তোমাদের স্থলে নতুন সৃষ্টি আনতে পারেন। (২০) আর এটা আল্লাহর পক্ষে মোটেও কঠিন নয়। ২১। তারা সবাই আল্লাহর

جَمِيعًا فَقَالَ الضُّعْفُ لِلَّذِينَ اسْتَكْبَرُوا إِنَّا كُنَّا لَكُمْ تَبَعًا فَهَلْ أَنْتُمْ مُغْنُونَ

জ্বামী'আন্ ফাকু-লাদু 'আফা — যু লিল্লাযীনাস্ তাক্ব্বারু ~ ইন্না-কুন্না-লাকুম্ তাবা'আন্ ফাহাল্ আনতুম্ মুগনূনা সামনে হাযির হবে, তখন দুর্বলেরা অহংকারীদের বলবে, তোমাদের অনুসারী ছিলাম, এখন কি আল্লাহর শাস্তি

عَنَّا مِنْ عَذَابِ اللَّهِ مِنْ شَيْءٍ ۖ قَالُوا لَوْ هَدَّ بَنَا اللَّهُ لَهْدٍ يَنْكُرُ سِوَاءَ عَلَيْنَا

'আন্বা-মিন্ 'আযা-বিল্লা-হি মিন্ শাইয়িন্; কু-লু লাও হাদা-নাল্লা-হু লাহাদাইনা-কুম্; সাওয়া — যুন 'আলাইনা ~ হতে বাঁচাতে পারবে? তারা বলবে, আল্লাহ আমাদের সৎ পথ দিলে তোমাদেরকে পথ দেখাতাম। অধীর হই বা ধৈর্য ধরি,

أَجَزْنَا أَ صَبَرْنَا مَا لَنَا مِنْ مَحِيصٍ ۖ وَقَالَ الشَّيْطَانُ لَهَا قُضِيَ الْأَمْرُ إِنَّ اللَّهَ

আজ্বাযি'না ~ আম্ ছবারনা-মা-লানা-মিম্ মাহীহ্। ২২। অকু-লাশ্ শাইত্বোয়া-নু লাম্মা-কু দিয়াল্ আম্বকু ইন্না-হা আমাদের জন্য সবই সমান; আমাদের বাঁচার পথ নেই। (২২) আর যখন কর্ম শেষ হবে, শয়তান বলবে, আল্লাহ তোমাদেরকে

وَعَدَ كُفْرًا وَعَدَ الْحَقِّ وَوَعَدَ تَكْفُرًا خَلَفْتُمْ ۖ وَمَا كَانَ لِي عَلَيْكُمْ مِنْ سُلْطَانٍ

অ'আদাকুম্ অ'আদাল্ হাক্কুক্ অওয়াআতুকুম্ ফাআখলাফতুকুম্; অমা-কা-না লিয়া 'আলাইকুম্ মিন্ সুল্ত্বোয়া-নিন্ সত্য ওয়াদা দিয়েছেন এবং আমিও তোমাদের ওয়াদা দিয়েছিলাম কিন্তু রক্ষা করি নি; তোমাদের ওপর আমার আধিপত্য

إِلَّا أَنْ دَعَوْتُكُمْ فَاسْتَجِبْتُمْ لِي فَلَا تَلُومُونِي وَلُومُوا أَنْفُسَكُمْ مَا أَنَا

ইল্লা ~ আন দা'আওতুকুম্ ফাস্তাজাবতুম্ লী ফালা-তালুমুনী অলুম্ ~ আনফুসাকুম্; মা ~ আনা-
ছিল না; আমি ডেকেছি মাত্র, আর তাতে তোমরা সাড়া দিয়েছ। তাই আমাকে দোষী কর না, তোমরা নিজদেরকে

بِمَصْرِحِكُمْ وَمَا أَنْتُمْ بِمَصْرِحِي إِنِّي كَفَرْتُ بِمَا أَشْرَكْتُمُونِ مِنْ قَبْلُ

বিমুছরিখিকুম্ অমা ~ আনতুম্ বিমুছরিখী; ইন্নী কাফারতু বিমা ~ আশরাকতুম্নি মিন্ কুবল্;
দোষী কর। আমি তোমাদের সাহায্যকারী নই; তোমরা যে আমাকে আল্লাহর শরীক ঠিক করেছিলে আমি তা অস্বীকার করছি।

إِنَّ الظَّالِمِينَ لَهُمْ عَذَابٌ أَلِيمٌ ۝ وَأَدْخِلَ الَّذِينَ آمَنُوا وَعَمِلُوا الصَّالِحَاتِ

ইন্নায্ জোয়া-লিমীনা লাহুম্ 'আযা-বুন্ আলীম্। ২৩। অউদখিলাল্লাযীনা আ-মানূ অ'আমিলুহু ছোয়া-লিহা-তি
জালিমদের জন্য রয়েছে পীড়াদায়ক শাস্তি। (২৩) যারা মু'মিন ও নেক আমল করেছে তাদেরকে জান্নাতে প্রবেশ করান

جَنَّتْ تَجْرَى مِنْ تَحْتِهَا الْأَنْهَارُ خِلَافِهَا فِيهَا يَازُنُ رِبِّهِمْ تَحِيَّتُهُمْ فِيهَا

জান্না-তিন্ তাজ্জু রী মিন্ তাহতিহাল্ আনহারু খ-লিদীনা ফীহা-বিইযনি রব্বিহিম্; তাহিয়্যাতুহুম্ ফীহা-
হবে, যার পাশ দিয়ে নদী প্রবাহিত রয়েছে; তাদের রবের ইচ্ছামত তারা সেখানে চিরস্থায়ী হবে। সেথায় সালাম হবে

سَلَامٌ ۝ أَلَمْ تَرَ كَيْفَ ضَرَبَ اللَّهُ مَثَلًا كَلِمَةً طَيِّبَةً كَشَجَرَةٍ طَيِّبَةٍ أَصْلُهَا

সালাম্। ২৪। আলাম্ তারা কাইফা দ্বাবাল্লা-হু মাছালান্ কালিমাতান্ তুইয়িযাতান্ কাশাজ্জারাতিন্ তুইয়িযাতিন্ আছলুহা-
অভিভাদন। (২৪) আপনি কি দেখেন নি, কিভাবে আল্লাহ উপমা দেন? কালেমায়ে তাইয়েবার তুলনা উত্তম বৃক্ষ, যার

ثَابِتٌ وَفَرْعُهَا فِي السَّمَاءِ ۝ تَوَاتَى الْأَكْهَادُ كَحِبْنٍ بَازِنٍ رِبَّاهُمْ وَيَضْرِبُ اللَّهُ

ছা-বিতুও অফার'উহা-ফিস্ সামা — য়। ২৫। তু'তী ~ উকুলাহা-কুল্লা হীনিম্ বিইযনি রব্বীহা-; অইয়াদুরিবুল্লা-কুল্
মূল দৃঢ়, যার শাখা প্রশাখা উর্ধ্বে উঠিত। (২৫) সে বৃক্ষ স্বীয় রবের ইচ্ছায় যা ফল দেয়, আল্লাহ মানুষের জন্য

أَمْثَالَ النَّاسِ لَعَلَّهُمْ يَتَذَكَّرُونَ ۝ وَمِثْلُ كَلِمَةٍ خَبِيثَةٍ كَشَجَرَةٍ خَبِيثَةٍ

আমুছা-লা লিন্না-সি লা'আল্লাহুম্ ইয়াতযাক্করুন্। ২৬। অমাছাল্ কালিমাতিন্ খবীছাতিন্ কাশাজ্জারাতিন্ খবীছাতি নিজ্
উপমা দিয়ে থাকেন, যেন শিক্ষা গ্রহণ করে। (২৬) আর অপবিত্র কালেমার তুলনা একটি নিকৃষ্ট বৃক্ষ মাটির উপর হতে

اجْتَثَتْ مِنْ فَوْقِ الْأَرْضِ مَا لَهَا مِنْ قَرَارٍ ۝ يَثْبُتُ اللَّهُ الَّذِينَ آمَنُوا بِالْقَوْلِ

তুছ্ছাত্ মিন্ ফাওকিল্ আরদি মা-লাহা-মিন্ কুরা-র। ২৭। ইউছাব্বিতুল্লা-হু ল্লাযীনা আ-মানূ বিলক্বওলিছ্
যা অতি সহজে উপড়ানো যায়, যা অস্থায়ী। (২৭) যারা আল্লাহর দৃঢ় বাণীতে বিশ্বাসী স্থাপন করে আল্লাহ তাদেরকে

আয়াত-২৪ : আলোচ্য আয়াতে মু'মিনকে খেজুর গাছের সাথে তুলনা করা হয়েছে। খেজুর গাছের শিকড় যেমন মজবুত তদ্রূপ কালেমায়ে তাইয়িবার মধ্যে ঈমান হচ্ছে মজবুত। দুনিয়ার বিপদাপদ এটাকে টলাতে পারে না। যদ্বরূপ ছাহাবীরা নিজের জান-মাল কোরবান করেছেন, কিন্তু ঈমান পরিভ্যাগ করেননি। অন্যদিকে খাতি মু'মিন যারা তারা দুনিয়ার সকল প্রকার নোংরামি হতে দূরে থাকেন। খেজুর গাছের শাখা যেমন আসমানের দিকে উর্ধে ধাবমান, মু'মিনের সৎকর্মও তেমনি আসমানের দিকে উঠিত হয়। খেজুর গাছের ফল যেমন সর্ববিশ্বায় এবং সব ঋতুতে ভক্ষণ করা হয়, মু'মিনের সৎকর্মও তেমনি সবসময় অব্যাহত থাকে। খেজুর গাছের প্রত্যেকটি অংশই যেমন উপকারী, তেমনি মু'মিনের প্রত্যেক কথা ও কাজ এবং এসবের প্রতিক্রিয়া সমগ্র বিশ্বের জন্য উপকারী। (মাঃ কোঃ)

التَّائِبِينَ فِي الْحَيَاةِ الدُّنْيَا وَفِي الْآخِرَةِ ۚ وَيُضِلُّ اللَّهُ الظَّالِمِينَ تَوَّابِينَ

ছা- বিতি ফিল্ হাইয়া-তিদ্ দুন্ইয়া- অফিল্ আ-খিরতি, অইয়ুদিল্লু ল্লা-হুজ্ জোয়া-লিমীন; অ ইহকালে ও পরকালে প্রতিষ্ঠিত রাখবেন, আর জালিমদেরকে আল্লাহ বিভ্রান্ত রাখবেন, আর আল্লাহ সব কিছু

يَفْعَلُ اللَّهُ مَا يَشَاءُ ۝ الرَّاغِبِينَ إِلَى الَّذِينَ بَدَلُوا نِعْمَتَ اللَّهِ كُفْرًا وَأَحَلُّوا

ইয়াফ্ 'আল্লা-হু মা- ইয়াশা — য়। ২৮। আলাম তার ইলাল্লাযীনা বাদ্দালু নি'মাতাল্লা-হি কুফরাঁও ওয়া আহাল্লু তাঁর ইচ্ছামত করেন। (২৮) যারা আল্লাহর অনুগ্রহের স্থলে কুফুরী গ্রহণ করে তাদেরকে কি আপনি দেখনি? আর স্বীয়

قَوْمَهُمْ دَارَ الْبَوَارِ ۝ جَهَنَّمَ يَصْلَوْنَهَا ۖ وَبِئْسَ الْقَرَارُ ۝ وَجَعَلُوا لِلَّهِ أُنْدَادًا

কুওমাহুম্ দা-রন্ বাওয়া-র। ২৯। জাহান্নাম ইয়াছল্লাওনাহা-; অবিসাল্ কুর-র। ৩০। অজ্বা'আল্ লিল্লা-হি আন্দা-দাল্ কওমকে ধ্বংসের গৃহে নামিয়েছে? (২৯) জাহান্নামে প্রবেশ করবে, তা কতই না নিকৃষ্ট আবাস। (৩০) আর আল্লাহর পথ হতে

الْيَضْلُوا عَنْ سَبِيلِهِ ۖ قُلْ تَمَتَّعُوا فَإِن مَّصِيرُكُمْ إِلَى النَّارِ ۝ قُلْ لِّعِبَادِيَ الَّذِينَ

লিইয়ুদিল্লু 'আন্ সাবীলিহ্ কুল্ তামাতা'উ ফাইন্না মাহীরকুম্ ইলান্না-র। ৩১। কুল্ লি'ইবাদিয়াল্লাযীনা বিভ্রান্ত করার জন্য তাঁর সমকক্ষ রাখে, বলুন, ভোগ করে নেও, আগুনই তোমাদের ঠিকানা। (৩১) বলে দিন, আমার মু'মিন

أَمَنُوا يَتَّقُوا الصَّلَاةَ وَيَنْفِقُوا مِمَّا رَزَقْنَاهُمْ سِرًّا وَعَلَانِيَةً مِن قَبْلِ أَن يَأْتِيَ

আ-মানু ইয়ুকীমুহু ছলা-তা অ ইয়ুনফিকু মিম্মা-রাযাকুনা-হুম্ সিররাঁও অ 'আলা-নিয়াতাম্ মিন্ কুবলি আই ইয়া'তিয়া বান্দাদের, নামায আদায় করতে, গোপণে-প্রকাশ্যে আমি যা দিয়েছি তা থেকে ব্যয় করতে, সেদিনের পূর্বে যেদিন

يَوْمَ لَا يَبِيعُ فِيهِ وَلَا يَخْلُ ۝ اللَّهُ الَّذِي خَلَقَ السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضَ وَأَنْزَلَ مِنَ

ইয়াওমুল্ লা-বাইউন্ ফীহি অলা-খিলা-ল্। ৩২। আল্লা ছল্লাযী খলাকাস্সামা-ওয়া-তি অল্আরদ্বোয়া অ আন্বালা মিনাস্ জয় বিক্রয় ও বন্ধুত্ব চলবে না। (৩২) আল্লাহ তিনিই, যিনি আসমান ও যমীন সৃষ্টি করেছেন, আকাশ হতে যিনি পানি

السَّمَاءِ مَاءً فَأَخْرَجَ بِهِ مِنَ الثَّمَرَاتِ رِزْقًا لَّكُمْ وَسَخَّرَ لَكُمُ الْفَلَكَ

সামা — য়ি মা — য়ান্ ফাআখরাজ্ বাহী মিনাছ্ ছামার-তি রিয়্কালাকুম্ অ সাখরা লাকুমুল্ ফুল্কা বর্ষণ করিয়ে তা দিয়ে খাদ্যের জন্য ফল-মূল উৎপন্ন করেন, আর যিনি নৌযানকে তোমাদের অধীন করে দিয়েছেন, যা

لَتَجْرِي فِي الْبَحْرِ بِأَمْرٍ ۚ وَسَخَّرَ لَكُمُ الْأَنْهَارَ ۝ وَسَخَّرَ لَكُمُ الشَّمْسَ

লিতাজুরিয়া ফিল্ বাহুরি বিআমরিহী অসাখর লাকুমুল্ আনহা-র। ৩৩। অসাখরা লাকুমুল্ শাম্সা তাঁর আদেশে সাগর বক্ষে ভেসে চলে; আর নদীকে তোমাদের অধীন করে দিয়েছেন। (৩৩) আর যিনি তোমাদের

وَالْقَمَرَ دَائِبِينَ ۚ وَسَخَّرَ لَكُمُ اللَّيْلَ وَالنَّهَارَ ۝ وَاتَّكِمُمْ مِنْ كُلِّ مَا سَأَلْتُمُوهُ ۚ

অল্ কুমারা দা — য়িবাইনি অসার্খ্ খরা লাকুমুল্ লাইলা অন্নাহা-র। ৩৪। অআ-তা-কুম্ মিন্ কুল্লি মা-সায়াল্ তুমুহ্; অধীন করেছেন পরিক্রমণশীল সূর্য-চন্দ্রকে, অধীন করেছেন রাত-দিনকে। (৩৪) আর যিনি তাঁর নিকট চাওয়া

وَإِنْ تَعَدُّوا نِعْمَتَ اللَّهِ لَا تَحْصُوهَا ۚ إِنَّ الْإِنْسَانَ لَظَلُومٌ كَفَّارٌ ﴿٣٥﴾ وَإِذْ

অইন্ তা'উদু নি'মাতাল্লা-হি লা-তুহুহুহা-; ইন্না'ল ইন্সা-না লাজোয়ালুমূন্ কাফ্ফা-র। ৩৫। অইয়
প্রত্যেকটি বস্তু থেকে দিলেন। আল্লাহর নেয়ামত শুনে শেষ করতে পারবে না। মানুষ বড়ই জালিম, অকৃতজ্ঞ। (৩৫) আর যখন

قَالَ إِبْرَاهِيمُ رَبِّ اجْعَلْ هَذَا الْبَلَدَ آمِنًا وَاجْنُبْنِي وَبَنِيَّ أَنْ نَعْبُدَ إِلَّا صَنَائِمَ

ক্ব-লা ইব্রা-হীমু রব্বিজ্জ 'আল্ হা-যাল্ বালাদা আ-মিনাও অজ্জ নুবনী- অ বানিয়া আন্ না'বুদাল্ আছনা-ম্।
ইব্রাহীম বলল, হে আমার রব! এ শহরকে নিরাপদ কর; এবং আমাকে ও পুত্রদেরকে মূর্তি পূজা হতে দূরে রেখ।

رَبِّ إِنَّهُمْ أَضَلُّوا كَثِيرًا مِّنَ النَّاسِ ۖ فَمِنْ تَبِعَنِ فَإِنَّهُ مِنِّي ۖ وَمِنْ

৩৬। রব্বী ইব্রাহীম আদ্বালান্না কাছীরাম্ মিনান্না-সি ফামান্ তাবি'আনী ফাইন্নাহু মিন্নী অমান
(৩৬) হে আমার রব! এ মূর্তি-রাহ অনেক মানুষকে বিভ্রান্ত করেছে। যে আমার আনুগত্য করবে, সে আমার দলভুক্ত। আর যে

عَصَانِي فَإِنَّكَ غَفُورٌ رَّحِيمٌ ﴿٣٧﴾ رَبَّنَا إِنِّي أَسْكَنْتُ مِنْ ذُرِّيَّتِي بُوَادِغَ غَيْرِ ذِي

'আছোয়া-নী ফাইন্না'কা গফুরুর্ রহীম্। ৩৭। রব্বানা ~ ইন্নী ~ আস্কান্তু মিন্ যুররিয়াতী বুওয়া-দিন্ গইরি যী
অবাধ্য হয়, তুমি তো ক্ষমাশীল, দয়ালু। (৩৭) হে আমাদের রব! আমি আমার সন্তানদেরকে তোমার পবিত্র গৃহের পাশে

زَرْعٍ عِنْدَ بَيْتِكَ الْحَرَامِ ۚ رَبَّنَا لِيَقِيمُوا الصَّلَاةَ فَاجْعَلْ أَفْئِدَةً مِّنَ النَّاسِ

যার'ইন্ 'ইন্দা বাইতিকাল্ মুহাররমি রব্বানা-লি'ইয়ুকীমুহ্ ছলা-তা ফাজ্জ 'আল্ আফয়িদাতাম্ মিনান্না-সি
অনুর্র প্রাপ্তে বসতি প্রদান করলাম। হে আমাদের রব! যেন তারা নামায কয়েম করে; সূতরাং আপনি কিছু লোকের মন তাদের

تَهْوِي إِلَيْهِمْ وَارْزُقْهُمْ مِّنَ الثَّمَرِ لَعَلَّهُمْ يَشْكُرُونَ ﴿٣٨﴾ رَبَّنَا إِنَّكَ تَعْلَمُ

তাহুয়ী ~ ইলাইহিম্ অরযুকুহুম্ মিনাস্ সামারা-তি লা'আল্লাহুম্ ইয়াশুকুরুন। ৩৮। রব্বানা ~ ইন্না'কা তা'লামু
প্রতি বুকান এবং ফল দ্বারা তাদের রিয়িকের ব্যবস্থা করে দিন, যেন তারা কৃতজ্ঞ হতে পারে। (৩৮) হে আমাদের রব! নিশ্চয়ই

مَا نُخْفِي وَمَا نُعْلِنُ ۚ وَمَا يَخْفَىٰ عَلَى اللَّهِ مِنْ شَيْءٍ فِي الْأَرْضِ وَلَا فِي

মা-নুখ্ফী অমা-নু'লিন্; অমা-ইয়াখ্ফা- 'আলাল্লা-হি মিন্ শাইয়িন্ ফিল্ আরদ্বি অলা-ফিস্
আপনি আমাদের গোপন-প্রকাশ্য সবকিছু অবগত; আল্লাহর কাছে কোন বস্তু গোপন নেই, না-যমীনে, আর না

السَّمَاءِ ﴿٣٩﴾ الْحَمْدُ لِلَّهِ الَّذِي وَهَبَ لِي عَلَى الْكِبَرِ إِسْمَاعِيلَ وَإِسْحَاقَ ۚ إِنَّ

সামা — য়। ৩৯। আলহামদু লিল্লা-হিল্লাযী অহাবালী 'আলাল্ কিবারি ইসমা-'ঈলা অইস্হা-ক্ব্; ইন্না
আকাশে। (৩৯) সকল প্রশংসা আল্লাহর জন্য, যিনি বার্বাক্যে দান করেছেন আমাকে ইসমাঈল ও ইসহাক, নিশ্চয়ই

আয়াত-৩৭ : সন্তানদের জন্য আর্থিক সুখ-স্বাস্থ্যের দোয়া এজন্য করা হয়েছে, যাতে তারা কৃতজ্ঞতার সাওয়াব হাসিল করতে পারে। এভাবে নামাযের অনুবর্তিতা দিয়ে আরম্ভ করে কৃতজ্ঞতা উল্লেখের দ্বারা শেষ করা হয়েছে। মাঝখানে আর্থিক সুখ-স্বাস্থ্যের প্রসঙ্গ আনা হয়েছে। এতে শিক্ষা রয়েছে যে, মুসলমানদের এরূপই হওয়া উচিত। তার ক্রিয়া-কর্ম ও ধ্যান-ধারণার উপর আখেরাতের কল্যাণ চিন্তা প্রবল থাকা জরুরী এবং সংসারের চিন্তা ততটুকুই করা কর্তব্য, যতটুকু নেহায়েত দরকার। ইমাম মুজাহিদ (রঃ) বলেন, ইব্রাহীম (আঃ) এই দোযায় বলেছেনঃ কিছু সংখ্যক লোকের মন তাদের দিকে আকৃষ্ট করে দিন নতুবা সারা বিশ্বের মুসলিম, অমুসলিম, ইহুদী-খৃষ্টান এবং প্রাচ্য ও পাশ্চাত্যের সব মানুষ মক্কায় ভিড় করবে যা তাদের জন্য কষ্টের কারণ হয়ে দাঁড়াবে। (মাঃ কোঃ)

رَبِّی لَسِیْعَ الدُّعَاءِ ۝۸۰ رَبِّ اجْعَلْنِی مُقِیْمَ الصَّلَاةِ وَ مِنْ ذُرِّیَّتِی قَرْنَآءُ

৮০। রব্বী লাসামী 'উদ্ দু'আ — য়। ৮০। রব্বিজ্ব 'আল্নী মুক্কীমাছ্ ছলা-তি অমিন্ যুররিয়াতী রব্বানা- অ আমার রব প্রার্থনা শুনে। (৮০) হে রব! আমাকে নামায কয়েমকারী করো এবং আমার, সন্তানদের থেকেও। হে রব!

تَقْبَلْ دُعَاءِ ۝۸۱ رَبَّنَا اغْفِرْ لِی وَلِوَالِدَیْ وَلِلْمُؤْمِنِیْنَ یَوْمَ یَقْوُ الْحِسَابُ *

৮১। রব্বানা 'গুফিরলী অলিওয়া লিদাইয়া অ- লিল্মু'মিনীনা ইয়াওমা ইয়াকু মুল্ হিসা-ব্। আমার প্রার্থনা গ্রহণ কর। (৮১) হে রব! আমাকে, পিতা-মাতাকে ও মু'মিনদেরকে হিসাবের দিন ক্ষমা করে দিও।

وَلَا تَحْسِبَنَّ اِلٰهَ غَافِلًا عَمَّا یَعْمَلُ الظَّالِمُونَ ۝۸۲ اِنَّمَا یُؤَخِّرُهُمْ لِیَوْمٍ تَشْخَصُ

৮২। অলা-তাহ্সাবান্নাল্লা-হা গ-ফিলান্ 'আম্মা ইয়া'মালুজ্জায়া-লিমূন্; ইন্না-ইয়ুয়াখ্ খিরক্হুম্ লিইয়াওমিন্ তাশখাছ্ (৮২) আল্লাহকে জালিমরা যা করে সে সম্পর্কে গাফিল ভেবেও না; তবে তিনি তাদেরকে অবকাশ দেন চক্ষু-স্থির

فِیْهِ الْاَبْصَارُ ۝۸۳ مَهْطِعِیْنَ مَقْنَعِیْ رِءٍ وَ سِمْ لَیْرَتْدِ اِلَیْهِمْ طَرْفُهُمْ وَ اَفِئْدَتُهُمْ

ফীহিল্ আব্বহায়া-ব্। ৮৩। মুহত্বি'ঈনা মুক্কু'নি'ঈ রুযুসিহিম্ লা-ইয়ারতাদ্দু ইলাইহিম্ ত্বোয়ারফুহুম্ অআফয়িদাতুহুম্ ইওয়ার দিন পর্যন্ত। (৮৩) ভীত সন্ত্রস্ত হয়ে আকাশের দিকে চেয়ে দৌড়াবে, দৃষ্টি নিজেদের দিকে ফিরবে না; অন্তর

هَوَاءٍ ۝۸۴ وَ اَنْذِرِ النَّاسَ یَوْمَ یَاْتِیْهِمُ الْعَذَابُ ۝۸۵ فِیْقُولُ الَّذِیْنَ ظَلَمُوا رَبَّنَا

হাওয়া — য়। ৮৪। অআনযিরি ন্না-সা ইয়াওমা ইয়া'তীহিমুল্ 'আযা-বু ফাইয়াকুল্ ল্লাযীনা জলামু রব্বানা ~ হবে খালি। (৮৪) মানুষকে আযাবের দিনের ভয় দেখান; যেদিন আযাব আসবে সেদিন জালিমরা বলবে, হে আমাদের রব! কিছু

اٰخِرْنَا اِلٰی اَجَلٍ قَرِیْبٍ ۝۸۶ نَجِبْ دَعْوَتِكَ وَ تَتَّبِعِ الرِّسْلَ ۝۸۷ اَوْ لَمْ تَكُنُوْا

আখ্খিরুনা ~ ইলা ~ আজ্বালিন্ ক্বারীবিন্ নুজ্বি'ব দা'অতাকা অনাতাবি'ইব্ রুসুল্; আওয়ালাম্ তাকুনু ~ কালের জন্য আমাদেরকে অবকাশ দাও; তোমার আহ্বানে সাড়া দিব, তোমরা রাসূলদের অনুগত্য করব; তোমরা কি পূর্বে

اَقْسَمْتُمْ مِنْ قَبْلِ مَالِكُمْ مِنْ زَوَالٍ ۝۸۸ وَ سَكَنْتُمْ فِیْ مَسْکِنِ الَّذِیْنَ ظَلَمُوا

আক্ সামতুম্ মিন্ ক্বলু মা-লাকুম্ মিন্ যাওয়া-ল্। ৮৫। অসাকানতুম্ ফী মাসা-কিনি ল্লাযীনা জলামু ~ ওয়াদা কর নি যে, তোমাদের পতন নেই? (৮৫) অথচ তোমরা ছিলে জালিমদের আবাসে; তাদের প্রতি কি ব্যবহার করেছিলাম

اَنْفُسَهُمْ وَ تَبِیْنْ لَكُمْ کَیْفَ فَعَلْنَا بِیْهِمْ وَ ضَرْبْنَا لَكُمْ الْاَمْثَالَ ۝۸۹ وَ قَدْ

আনফুসাহুম্ অতাবাইয়্যানা লাকুম্ কাইফা ফা'আল্না-বিহিম্ অদ্বরাব্না-লাকুমুল্ আম্ছা-ল্। ৮৬। অক্বদ্ তাও তোমাদের কাছে স্পষ্ট ছিল। তোমাদের নিকট তাদের দৃষ্টান্তসমূহ বর্ণনা করেছিলাম। (৮৬) তারা ভীষণ চক্রান্ত

مَكْرًا وَ اَمْكُرَهُمْ وَ عِنْدَ اللّٰهِ مَكْرُهُمْ ۝۹۰ اِنْ كَانَ مَكْرُهُمْ لِتَزُولَ مِنْهُ

মাকারু মাকরুহুম্ অ'ইন্দাল্লা-হি মাকরুহুম্; অইন্ কা-না মাকরুহুম্ লিতাযুলা মিন্হল্ করেছে, সে চক্রান্ত আল্লাহর সম্মুখেই আছে; আর নিঃসন্দেহে ষড়যন্ত্র এমন ছিল যে, সে ষড়যন্ত্র বাস্তবায়িত হলে পর্বতসমূহ

الْجِبَالُ ۝ فَلَا تَحْسِبَنَّ اللَّهَ مَخْلُفَ وَعْدِهِ ۚ رَسُلَهُ إِنَّا اللَّهُ عَزِيزٌ ذُو

জিবা-ল্। ৪৭। ফালা-তাহ্‌সাবান্না-হা মুখলিফা ওয়া'দিহী রুসুলাহ্ ইন্নাল্লা-হা 'আযীযুন যুন
টলে যেত। (৪৭) সুতরাং এমন ভাববেন না যে, আল্লাহ রাসূলদের সাথে দেয়া প্রতিশ্রুতি ভঙ্গ করবেন, নিশ্চয়ই আল্লাহ বিজয়ী,

انتَقَا ۝ يَوْمَ تَبْدُلُ الْأَرْضَ غَيْرَ الْأَرْضِ وَالسَّمَوَاتِ وَبَرَزُوا لِلَّهِ

তিক্কা-ম্। ৪৮। ইয়াওমা তুবাদালুল্ আরদু গইরল্ আরদি অস্‌সামাওয়া-তু অবারয্ লিল্লা-হিল্
প্রতিশোধ গ্রহণকারী। (৪৮) যেদিন এ যমীন বদলিয়ে অন্য যমীন হবে এবং আসমান সমূহকেও বদলান হবে। তারা এক

الْوَحْدِ الْقَهَّارِ ۝ وَتَرَى الْمَجْرِمِينَ يَوْمَئِذٍ مُّقْرَنِينَ فِي الْأَصْفَادِ ۝

ওয়া-হিদিল্ কুহ্‌হা-র। ৪৯। অতারাল্ মুজ্‌রিমীনা ইয়াওমায়িযিম্ মুক্‌ররানীনা ফিল্ আছ্‌ফা-দ্।
প্রতাপশালী আল্লাহর সামনে আসবে। (৪৯) আর সেদিন আপনি অপরাধীদেরকে শৃঙ্খলিত অবস্থায় দেখতে পাবেন।

سَرَّابِيلَهُمْ مِنْ قِطْرٍ آتٍ وَتَغْشَىٰ وَجُوهَهُمُ النَّارُ ۝ لِيَجْزِيَ اللَّهُ كُلَّ

৫০। সারা-বীলুহম্ মিন্ ক্বাতিরা-নিও অতাগ্‌শা- উজ্‌হাহুমুনা-র। ৫১। লিইয়াজ্‌যিয়াল্লা-হু কুল্লা-
(৫০) তাদের জামা হবে আলকাতরার, তাদের চেহারা অগ্নিতে আচ্ছাদিত হবে। (৫১) এ কারণে যে, আল্লাহ প্রত্যেককে

نَفْسٍ مَا كَسَبَتْ ۚ إِنَّ اللَّهَ سَرِيعُ الْحِسَابِ ۝ هَذَا بَلَاغٌ لِلنَّاسِ وَ

নাফসিম্ মা-কাসাবাত্; ইন্নাল্লা-হা সারী'উল্ হিসা-ব্। ৫২। হা-যা-বালা-ওল্ লিন্না-সি অ লিইয়ুনযারু
তাদের কর্মফল প্রদান করবেন। নিঃসন্দেহে আল্লাহ হিসাব গ্রহণে অতিব তৎপর। (৫২) এটা মানুষের জন্য প্রচার; যেন তা

لِيُنْذِرَ رَوَابِهِمْ وَلِيَعْلَمُوا أَنَّمَا هُوَ إِلَهُ وَاحِدٌ وَلِيَذَّكَّرُوا الْأَلْبَابَ ۝

বিহী অ লিইয়া'লামু ~ আন্না-হা ইলা-হুও ওয়া-হিদ্‌ও অলিয়ায্ যাক্‌কার উলুল্ আল্‌বা-ব্।
দ্বারা তারা সাবধান হয়; আর যেন তারা জানতে পারে যে, তিনি একমাত্র ইলাহ; আর যেন জ্ঞানীরা উপদেশ গ্রহণ করে।

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ
সূরা হিজ্‌র
মক্কাবতীর্ণ
বিস্মিল্লা-হির রাহ্‌মা-নির রাহীম
পরম করুণাময় ও দয়ালু আল্লাহর নামে
আয়াত : ৯৯
রুকু : ৬

الرَّتِّ تِلْكَ آيَاتُ الْكِتَابِ وَقُرْآنٍ مِّبْيِي

১। আলিফ্ লা — ম্ র- তিল্‌কা আ-ইয়া-তুল্ কিতা-বি অকু'রুআ-নিম্ মুবীন্।
(১) আলিফ, লাম, রা, এটা কিতাবের ও সুস্পষ্ট কোরআনের আয়াত।

টিকা-(১) আয়াত-১ : এর এমন অর্থও হতে পারে যে, তাদের আকার ও আকৃতি বদলিয়ে দেয়া হবে। এতে কোন বৃক্ষ ও গহের
আড়াল থাকবে না এবং পাহাড়, টিলা, গর্ত, গভীরতা কিছুই থাকবে না। দ্বিতীয় অর্থ এও হতে পারে যে, সম্পূর্ণ এই জগতের আবর্তে
অন্য জগত এবং এই আসমানের বদলে অন্য আসমান সৃষ্টি করা হবে। হাদীস হতে উভয়টিই প্রমাণিত আছে। থানবী (রঃ) বলেছেন,
সম্ভবতঃ প্রথমে শিঙ্গায় ফুক দেয়ার পর দুনিয়ার আকারের পরিবর্তন হবে এবং পরে হিসাব-নিকাশের জন্য মানুষকে অন্য দুনিয়াতে
স্থানান্তর করা হবে। এক হাদীসে আছে চামড়ার কুণ্ডল দূর করার জন্য চামড়াকে যেভাবে টান দেয়া হয়, কেয়ামতের দিন পৃথিবীকে
সেভাবে টান দেয়া হবে। ফলে পৃথিবীর গর্ত, পাহাড় সব সমান হয়ে একটি সমতলভূমি হয়ে যাবে। (মাঃ কোঃ বঃ কোঃ)

﴿٢﴾ رَبِّمَا يُوَدُّ الَّذِينَ كَفَرُوا لَوْ كَانُوا مُسْلِمِينَ ﴿٣﴾ ذَرَهُمْ يَا كُفُّوا وَيَتَمَتَّعُوا

২। রুবামা- ইয়াওয়াদুল্লাযীনা কাফারু লাও কা-নু মুসলিমীন। ৩। যারহুম ইয়া”কুলু অইয়াতামাতাউ
(২) কখনও কাফেররা আকাঙ্ক্ষা করে যে, যদি তারা মুসলিম হত! (৩) আপনি তাদেরকে ছাড়েন, যেতে থাকুক, অলিক আশা

وَيُلْهِمُهُمُ الْأَمْلَ فَسَوْفَ يَعْلَمُونَ ﴿٤﴾ وَمَا أَهْلَكْنَا مِنْ قَرْيَةٍ إِلَّا وَلَهَا كِتَابٌ

অইয়ুলহিমুল্ আমালু ফাসাওফা ইয়া’লামূন্। ৪। অমা ~ আহ্লাকনা-মিন্ কুব্বইয়াতিন্ ইল্লা-অলাহা-কিতা-বুম্
তাদেরকে ভুলিয়ে রাখুক, অতি শীঘ্রই তারা জানবে। (৪) আর আমি কোন জনপদকে ধ্বংস করিনি নির্দিষ্ট কাল পূর্ণ না

مَعْلُومٌ ﴿٥﴾ مَا تَسْبِقُ مِنْ أُمَّةٍ أَجْلَهَا وَمَا يَسْتَأْخِرُونَ ﴿٦﴾ وَقَالُوا يَا أَيُّهَا الَّذِي

মা’লূম্। ৫। মা-তাস্বিকু মিন্ উম্মাতিন্ আজ্বালাহা-অমা-ইয়াস্তা”খিরূন্। ৬। অক্ব-লু ইয়া ~ আইয়্যাহালাযী
হওয়া পর্যন্ত। (৫) কোন জাতি নির্দিষ্ট সময় আসার পূর্বে ধ্বংস হয় না, আর পরেও হয় না। (৬) তারা বলে, হে কোরআন

نَزَّلَ عَلَيْهِ الذِّكْرَ إِنَّكَ لَمَجْنُونٌ ﴿٧﴾ لَوْ مَا تَأْتِينَا بِالْمَلَكَةِ إِنْ كُنْتَ مِنَ

নুযযীলা ‘আলাইহিয্ যিক্বরু ইন্নাকা লামাজ্জুনূন্। ৭। লাও মা-তা”তীনা বিল্ মালা — যিকাতি ইন্ কুনতা মিনাছ্
প্রাপ্ত ব্যক্তি! তুমি তো এক উম্মাদ মাত্র। (৭) যদি তুমি সত্যবাদী হও তবে আমাদের কাছে ফেরেশতা আনয়ন কর না

الصَّادِقِينَ ﴿٨﴾ مَا نَنْزِلُ الْمَلَكَةَ إِلَّا بِالْحَقِّ وَمَا كَانُوا إِذَا مِنْظَرِينَ ﴿٩﴾ إِنَّا

ছোয়া-দিক্বীন্। ৮। মা-নুনাযযিলুল্ মালা — যিকাতা ইল্লা-বিল্হাক্ব্ ক্বি অমা-কা-নু ~ ইয়াম্ মুন্জোয়ারীন্। ৯। ইন্না-
কেন? (৮) যথার্থ কারণ ব্যতিরেকে আমি ফেরেশতা পাঠাই না, পাঠালে তারা তখন অবকাশ পাবে না। (৯) নিশ্চয়ই

نَحْنُ نَزَّلْنَا الذِّكْرَ وَإِنَّا لَهُ لَحَفِظُونَ ﴿١٠﴾ وَلَقَدْ أَرْسَلْنَا مِنْ قَبْلِكَ فِي شَيْعِ

নাহ্নু নাযযাল্নায্ যিক্বা অইল্লা-লাহু লাহা-ফিজ্জুনূন্। ১০। অলাক্বদ্ আরসালনা-মিন্ ক্ববলিকা ফী শিয়’ইল্
আমি এ কোরআন নাযিল করেছি এবং সংরক্ষণও আমিই করব (১০) আর আপনার পূর্বে আমি অনেক জাতির নিকট রাসূল

الْأَوَّلِينَ ﴿١١﴾ وَمَا يَأْتِيهِمْ مِنْ رَسُولٍ إِلَّا كَانُوا بِهِ يَسْتَهْزِءُونَ ﴿١٢﴾ كَذَلِكَ

আওঅলীন্। ১১। অমা-ইয়া”তীহিম্ মির্ রসূলিন্ ইল্লা- কা-নু বিহী ইয়াস্তাহযিয়ূন্। ১২। কাযা-লিকা
প্রেরণ করেছি। (১১) আর তাদের নিকট যে রাসূলই আগমন করেছে তারা তার সাথে ঠাট্টা করেছে। (১২) এভাবেই

نَسَلَّكَ فِي قُلُوبِ الْمَجْرِمِينَ ﴿١٣﴾ لَا يُؤْمِنُونَ بِهِ وَقَدْ خَلَتْ سُنَّةُ الْأَوَّلِينَ ﴿١٤﴾

নাসলুকুহু ফী ক্বলুবিল্ মুজ্জুরিমীন্। ১৩। লা-ইয়ু”মিনূনা বিহী অক্বদ্ খলাত্ সুন্নাতুল্ আওঅলীন্।
আমি তা দোষীদের মনে সঞ্চার করি। (১৩) তারা তা বিশ্বাস করে না, তাদের পূর্ববর্তীদেরও এ আচরণই ছিল।

আয়াত-৩ : রাসূলুল্লাহ (ছঃ) বলেছেন, চারটি বিষয় দুর্ভাগ্যের লক্ষণ। এক : চোখ হতে অশ্রু নির্গত না হওয়া (অর্থাৎ গুণাহের জন্য অনুতপ্ত হয়ে না কাঁদা।) দুই : কঠিন দিল হওয়া। তিন : দীর্ঘ আশা পোষণ করা এবং চার : সংসারের প্রতি আসক্ত হওয়া। (কুরতুবী)
আয়াত-৯ : আল্লাহ স্বয়ং এই কোরআনের রক্ষাবেক্ষণ করার কারণে শত্রুরা হাজারও চেষ্টা করার পর এর একটি বের ও যবরে পার্থক্য আনতে পারেনি। ইমাম সুফিয়ান ইবনে উওয়াইনা (রঃ) বলেনঃ ইহুদি ও খৃষ্টানদেরকে আল্লাহর গ্রন্থ তাওরাত ও ইনজীলের রক্ষাবেক্ষণের দায়িত্ব দেয়ার পরও তারা তা পালন করতে ব্যর্থ হওয়ায় এই গ্রন্থদ্বয় বিকৃত ও পরিবর্তিত হয়ে গিয়েছে। পক্ষান্তরে পবিত্র কোরআন হেফযতের দায়িত্ব স্বয়ং আল্লাহ গ্রহণ করেছেন। এজন্যই পবিত্র কোরআন মুখস্থ করার ধারা বিশ্ব জুড়ে অব্যাহত রয়েছে। (মাঃ কোঃ)

﴿١٨﴾ وَلَوْ فَتَحْنَا عَلَيْهِم بَابًا مِّنَ السَّمَاءِ فَظَلُّوا فِيهِ يَعْرَجُونَ ﴿١٩﴾ لَقَالُوا إِنَّمَا

১৪। অলাও ফাতাহুনা- 'আলাইহিম বা-বাম মিনাস সামা — যি ফাজোয়ালু ফীহি ইয়া'রজুন্। ১৫। লাক্ব-লু ~ ইন্না-
(১৪) আমি তাদের সামনে আকাশের কোন দরজা খুলে আরোহণ করতে দিলে। (১৫) তবু তারা বলবে, আমাদের দৃষ্টি

سَكِرَتْ أَبْصَارُنَا بَلْ نَحْنُ قَوْمٌ مَّسْكُورُونَ ﴿٢٠﴾ وَلَقَدْ جَعَلْنَا فِي السَّمَاءِ

সুক্কিরাত আব্‌ছোয়া- রুনা-বাল্ নাহ্নু ক্বওমুম্ মাস্কুরুন্। ১৬। অলাক্বদ্ জ্বা'আল্না ফিস্ সামা — যি
ভ্রম ঘটান হয়েছে, বরং আমরা যাদুগ্রস্ত হয়ে পড়েছি। (১৬) আর নিশ্চয়ই আমি আকাশে নক্ষত্ররাজি সৃষ্টি করে রেখেছি,

بُرُوجًا وَزِينَةً لِلنَّاظِرِينَ ﴿٢١﴾ وَحَفِظْنَاهَا مِنْ كُلِّ شَيْطَانٍ رَّجِيمٍ ﴿٢٢﴾ إِلَّا مَنِ

বুরুজ্বাও অ যাইয়্যান্না-হা- লিন্না-যিরীন। ১৭। অ হাফিজ্‌নাহা-মিন্ কুল্লি শাইত্বোয়া-নির্ রাজীম্। ১৮। ইল্লা-মানিস্
আর সেগুলোকে দর্শকদের জন্য সূন্দর করেছি। (১৭) প্রত্যেক বিতাড়িত শয়তান হতে তা রক্ষা করি। (১৮) কেউ যদি

أَسْرَقَ السَّمْعَ فَاتَّبَعَهُ شِهَابٌ مُّبِينٌ ﴿٢٣﴾ وَالْأَرْضَ مَدَدْنَاهَا وَأَلْقَيْنَا فِيهَا

তারাক্বাস সাম্'আ ফাআত্ বা'আহু শিহা-বুম মুবীন্। ১৯। অল্ আরব্বোয়া মাদাদনা-হা- অআল্‌ক্বাইনা- ফীহা-
গোপনে শুনে, তবে উজ্জ্বল দীপ্ত শিখা তার পশ্চাদ্ধাবন করে। (১৯) আর আমি যমীনকে বিস্তৃত করলাম, আর তাতে পাহাড়

رَوَاسِيَ وَأَنْبَتْنَا فِيهَا مِنْ كُلِّ شَيْءٍ مَّوْزُونٍ ﴿٢٤﴾ وَجَعَلْنَا لَكُمُ فِيهَا مَعَايِشَ

রওসিয়া অআম্বাতনা-ফীহা-মিন্ কুল্লি শাইয়িম্ মাওয়ূন্। ২০। অ জ্বা'আল্না-লাকুম্ ফীহা মা'আইয়িশা
স্থাপন করেছি এবং আমি সেখানে তোমাদের জন্য পরিমিত বস্তু উদগত করলাম। (২০) আর তাতে তোমাদের জন্য জীৱিকার

وَمَنْ لَّسْتُمْ لَهُ بِرِزْقَيْنِ ﴿٢٥﴾ وَإِنْ مِنْ شَيْءٍ إِلَّا عِنْدَنَا خَزَائِنُهُ وَمَا نُنْزِلُ

অমাল্ লাস্তুম্ লাহু বির-যিক্বীন্। ২১। অ ইম্মিন্ শাইয়িন্ ইল্লা ই'ন্দানা- খযা — যিনুহু অমা-নুনায্‌যিলুহু ~
উপকরণ সৃষ্টি করলাম ও তাদের জন্যও করেছি যাদের ব্যবস্থা তোমরা কর না। (২১) আমার কাছে প্রত্যেক বস্তুর ভাণ্ডার আছে,

إِلَّا بِقَدَرٍ مَّعْلُومٍ ﴿٢٦﴾ وَأَرْسَلْنَا الرِّيْحَ لَوَاقِحَ فَأَنْزَلْنَا مِنَ السَّمَاءِ مَاءً

ইল্লা- বিক্বদারিম্ মা'লূম্। ২২। অআরসালনার রিয়াহা লাওয়া-ক্বিহা ফাআন্বাল্‌না-মিনাস্ সামা — যি মা ~ যান্
আর আমি তা নির্দিষ্ট পরিমাণে সরবরাহ করতে থাকি। (২২) আর আমি বৃষ্টিপূর্ণ বায়ু প্রেরণ করি, অতঃপর আকাশ হতে বৃষ্টি বর্ষাই,

فَأَسْقَيْنَكُمُوهُ وَمَا أَنْتُمْ لَهُ بِخَزَائِنٍ ﴿٢٧﴾ وَإِنَّا لَنَحْنُ نَحْيِي وَنُمِيتُ وَ

ফাআস্ ক্বাইনা-কুমূহু অমা ~ আন্বতুম্ লাহু বিখ-যিনীন্। ২৩। অইল্লা-লানাহ্নু নুহযীঅনুমীতু অ
তা তোমাদেরকে পান করাই এবং তার ভাণ্ডার তোমাদের নয়। (২৩) আমি জীবন দান করি এবং মৃত্যু প্রদান করি, এবং

نَحْنُ الْوَارِثُونَ ﴿٢٨﴾ وَلَقَدْ عَلِمْنَا الْمُسْتَقْلِمِينَ مِنْكُمْ وَلَقَدْ عَلِمْنَا الْمُسْتَأْخِرِينَ *

নাহ্নুল্ ওয়া-রিছূন্। ২৪। অলাক্বদ্ 'আলিম্‌নাল্ মুস্তাক্ব্‌ দিমীনা মিন্কুম্ অলাক্বদ্ 'আলিম্‌নাল্ মুস্তা'খিরীন।
আমিই তার চূড়ান্ত মালিক। (২৪) আর আমি তোমাদের পূর্ববর্তীদেরকে জানি, এবং তোমাদের পরবর্তীদেরকেও জানি।

وَاِنْ رَبُّكَ هُوَ يَحْشُرُهُمْ ۚ اِنَّهٗ حَكِيْمٌ عَلِيْمٌ ۝۲۫ وَلَقَدْ خَلَقْنَا الْاِنْسَانَ

২৫। অইন্না রব্বাকা হুঅ ইয়াহশুরুহুম ইন্নাহু হাকীমুন 'আলীম। ২৬। অলাকুদ্ খলাকু নাল্ ইন্সা-না (২৫) নিঃসন্দেহে আপনার রবই তাদের সকলকে একত্র করবেন, নিশ্চয়ই তিনি প্রজ্ঞাময়, সর্বজ্ঞ। (২৬) এবং নিশ্চয়ই মানুষকে

مِّنْ صَلَٰلٍ مِّنْ حَمَإٍ مَّسْنُوٰنٍ ۝۲۶ وَالْجَانِ خَلَقْنَهٗ مِنْ قَبْلِ مِّنْ نَّارٍ

মিন্ ছল্ছোয়া-লিম্ মিন্ হামায়িম্ মাসনুন। ২৭। অল্জা — ন্না খলাকু না-হু মিন্ কুবলু মিন্ না-রিস পাঁচা কাদা হতে তৈরি শুষ্ক মৃত্তিকা দ্বারা সৃষ্টি করলাম। (২৭) আর এর পূর্বে অতি উত্তপ্ত বায়ুর অগ্নি হতে জ্বিনকে সৃষ্টি

السَّمُوٰمِ ۝۲۷ وَاِذْ قَالَ رَبُّكَ لِلْمَلٰٓئِكَةِ اِنِّىْ خَالِقٌ بَشَرًا مِّنْ صَلَٰلٍ مِّنِ

সামুম। ২৮। অইয় কু-লা রব্বুকা লিলমাল্লা — যিকাতি ইন্নী খ-লিকু ম্ বাশারাম্ মিন্ ছল্ছোয়া-লিম্ মিন্ করেছি। (২৮) স্মরণ করুন, যখন আপনার রব ফেরেশতাদেরকে বললেন, আমি মানুষ তৈরি করব পাঁচা কাদা হতে তৈরি

حَمَإٍ مَّسْنُوٰنٍ ۝۲৮ فَاِذَا سُوِّيَتْهُ وَنَفَخْتُ فِيْهِ مِنْ رُّوْحِىْ فَقَعُوْا لَهٗ سٰجِدِيْنَ ۝۲৯

হামায়িম্ মাসনুন। ২৯। ফাইযা সাওঅইতুহু অনাফাখতু ফীহি মির্ রুহী ফাক্বাউ লাহু সা-জ্বিদীন। শুষ্ক মাটি দিয়ে। (২৯) অতঃপর যখন তাকে সমান করে তার ভেতর রুহ দিব তখন তোমরা সিজদায় অবনত হবে।

۝۳۰ فَسَجَدَ الْمَلٰٓئِكَةُ كُلُّهُمْ اٰجَمِعُوْنَ ۝۳১ اِلَّا اِبْلٰسَ ۚ اَبٰى اَنْ يَّكُوْنَ مَعَ

৩০। ফাসাজ্জাদাল্ মালা — যিকাতু কুব্বলুহুম্ আজু মাউন্। ৩১। ইল্লা ~ ইবলীস; আব্বা ~ আই ইয়াকুনা মা'আস (৩০) তখন সকল ফেরেশতা একত্রে সিজদা করল। (৩১) কিন্তু ইবলীস করল না সে সিজদাকারীদের অন্তর্ভুক্ত হতে অস্বীকার

السَّجِدِيْنَ ۝۳২ قَالَ يٰۤاِبْلٰسُ مَا لَكَ اَلَّا تَكُوْنَ مَعَ السَّجِدِيْنَ ۝۳৩ قَالَ لَمَ

সা-জ্বিদীন। ৩২। কু-লা ইয়া ~ ইবলীসু মা-লাকা আল্লা-তাকুনা মা'আস সা-জ্বিদীন। ৩৩। কু-লা লাম্ করল। (৩২) বললেন, হে ইবলীস! তোমার কী হল যে, তুমি অন্তর্ভুক্ত হলে না সিজদাকারীদের? (৩৩) সে বলল, আমি

اَكُنْ لِاَسْجَدَ لِبَشَرٍ خَلَقْتَهٗ مِنْ صَلَٰلٍ مِّنْ حَمَإٍ مَّسْنُوٰنٍ ۝۳৪ قَالَ فَاخْرِجْ مِنْهَا

আকুল্লি আস্জুদা লিবাশারিন্ খলাকু তাহু মিন্ ছল্ছোয়া-লিম্ মিন্ হামায়িম্ মাসনুন। ৩৪। কু-লা ফাখরুজ্জু মিন্হা-কি এমন মানুষকে সিজদা করব যাকে পাঁচা কাদার তৈরি শুষ্ক মাটি দ্বারা সৃষ্টি করা হয়েছে। (৩৪) বললেন, এখান হতে বের হয়ে

فَاِنَّكَ رَجِيْمٌ ۝۳৫ وَاِنْ عَلٰٓيْكَ اللَّعْنَةُ اِلٰى يَوْمِ الدِّيْنِ ۝۳৬ قَالَ رَبِّ فَاَنْظِرْنِىْ

ফাইন্না কা রাজীম্। ৩৫। অ ইন্না 'আলাইকাল্ লা'নাতা ইলা-ইয়াওমিদীন। ৩৬। কু-লা রব্বি ফাআন্জিরনী ~ যাও, নিশ্চয়ই তুমি অভিশপ্ত। (৩৫) এবং নিশ্চয়ই তোমার প্রতি লা'নত কেয়ামত পর্যন্ত। (৩৬) বলল, রব! পুনরুত্থান

আয়াত-২৮ : মানুষ সৃষ্টির প্রধান উৎস মাটি বলে কোরআনে উল্লেখিত হয়েছে। প্রকৃতপক্ষে মানুষ সৃষ্টির উপকরণ দশটি জিনিসের মধ্যে পরিবৃত্ত। তার মধ্যে সৃষ্টি জগতের পাঁচটি এবং আদেশ জগতের পাঁচটি। সৃষ্টি জগতের চার উপাদান- আগুন, পানি, মাটি, বাতাস এবং পঞ্চম হল এ চারটি হতে সৃষ্ট সূক্ষ্ম বাষ্প, যাকে মর্ত্যজাত রুহ বা নফস বলে। আর আদেশ জগতের পাঁচটি উপকরণ হল, কলব, রুহ, সির, খফী ও আখফা। এ পরিব্যাপ্তির দরুন মানুষ খোদায়ী প্রতিনিধিত্বের যোগ্য সাব্যস্ত হয়েছে এবং মা'রৈফাতের নূর, ইশক ও মহব্বতের জ্বালা বহনের যোগ্য পাত্র বিবেচিত হয়েছে। এর ফলশ্রুতি হচ্ছে আল্লাহ তাআলার আকৃতি মুক্ত সঙ্গ লাভ। রাসূলুল্লাহ (ছঃ) বলেন : “প্রত্যেক মানুষ তার সঙ্গ লাভ করবে যাকে সে মহব্বত করে।” (মাঃ কোঃ)

إِلَى يَوْمٍ يَبْعَثُونَ ﴿٧٩﴾ قَالَ فَإِنَّكَ مِنَ الْمُنْظَرِينَ ﴿٨٠﴾ إِلَى يَوْمِ الْوَقْتِ

ইলা-ইয়াওমি ইয়ুব্'আছুন। ৩৭। ক্ব-লা ফাইল্লাকা মিনাল্ মুন্জোয়ারীন্। ৩৮। ইলা-ইয়াওমিল্ অক্'তিল্
দিন পর্যন্ত আমাকে অবকাশ দিন। (৩৭) আল্লাহ বললেন, তুমি অবশ্যই অবকাশপ্রাপ্ত। (৩৮) নির্ধারিত সময়ের দিন

الْمَعْلُومِ ﴿٨١﴾ قَالَ رَبِّ بِمَا أَغْوَيْتَنِي لَأُزِينَ لَّهُمْ فِي الْأَرْضِ وَلَا أُغْوِيَنَّهُمْ

মা'লূম্। ৩৯। ক্ব-লা রব্বি বিমা ~ আগুয়াইতানী লাউযাইয়্যানান্না লাহুম্ ফিল্ আরদি অলা উগুয়িইয়ান্নাহুম্
পর্যন্ত। (৩৯) শয়তান বলল, হে আমার রব! বিপথগামী তো আমাকে করলেন, অবশ্যই আমি দুনিয়াকে মানুষের জন্য মনরম

أَجْمَعِينَ ﴿٨٢﴾ إِلَّا عِبَادَكَ مِنْهُمُ الْمُخْلَصِينَ ﴿٨٣﴾ قَالَ هَذَا صِرَاطٌ عَلَيَّ

আজ্জ্ মা'ঈন্। ৪০। ইল্লা-ইবা-দাকা মিনহুমুল্ মুখলাছীন্। ৪১। ক্ব-লা হা-যা-ছিরা-তুন্ 'আলাইয়্যা
করব এবং তাদের সবাইকে পথভ্রষ্ট করব। (৪০) তবে আপনার ঐসব বান্দাহ ছাড়া যারা খাঁটি। (৪১) আল্লাহ বললেন, এটি

مُسْتَقِيمٌ ﴿٨٤﴾ إِنْ عِبَادِي لَيْسَ لَكَ عَلَيْهِمْ سُلْطَانٌ إِلَّا مَنْ اتَّبَعَكَ مِنَ الْغَوِينَ *

মুস্তাকীম্। ৪২। ইল্লা 'ইবা-দী লাইসা লাকা 'আলাইহিম্ সুল্তান-নুন্ ইল্লা-মানিত্বাবা'আকা মিনাল্ গ-ওয়ীন্।
আমার দিকের সরল পথ। (৪২) আমার বান্দাহদের ওপর তোমার ক্ষমতা থাকবে না, থাকবে ভ্রাতাদের উপর যারা তোমার অনুগত।

وَأِنْ جَهَنَّمَ لَمَوْعِدٌ لَّهُمْ أَجْمَعِينَ ﴿٨٥﴾ لَهَا سَبْعَةُ أَبْوَابٍ لِّكُلِّ بَابٍ مِنْهُمْ

৪৩। অইন্না জাহান্নামা লামাও'ইদুহুম্ আজ্জ্ মা'ঈন্। ৪৪। লাহা-সাব্'আতু আবুওয়া-ব্; লিকুল্লি বা-বিম্ মিনহুম্
(৪৩) আর জাহান্নাম হবে তাদের সবার জন্য প্রতিশ্রুত স্থান। (৪৪) তাতে রয়েছে সাতটি দরজা, প্রত্যেক দরজার জন্য পৃথক

جَزَاءٍ مَّقْسُومٍ ﴿٨٦﴾ إِنْ الْمُنْتَقِينَ فِي جَنَّتٍ وَعَمِيونَ ﴿٨٧﴾ أَدْخَلُوهَا بِسَلَامٍ أَمِينٍ *

জু যয়ুম্ মাক্'সূম্। ৪৫। ইল্লাল্ মুতাক্বীনা ফী জান্না-তিও অউ'ইয়ুন্। ৪৬। উদখুলূহা-বিসালা-মিন্ আ-মিনীন্।
দল রয়েছে। (৪৫) নিঃসন্দেহে মুতাক্বীরা স্বর্ণযুক্ত জান্নাতে থাকবে। (৪৬) তাতে তোমরা নিরাপদে প্রবেশ করবে।

وَنَزَعْنَاهُمْ فِي صُدُورِهِمْ مِنْ غُلٍّ إِخْوَانًا عَلَى سُرٍّ مُتَقَبِّلِينَ ﴿٨٨﴾ لَا يَمْسُهُمْ فِيهَا

৪৭। অনাযা'না মা-ফী ছুদুরিহিম্ মিন্ গিল্লিন্ ইখওয়া-নান্ 'আলা-সুরুরিম্ মুতাক্ব-বিলীন্। ৪৮। লা-ইয়ামাস্ সুহুম্ ফীহা-
(৪৭) এবং আমি তাদের মন হতে ঈর্ষা দূর করব, তারা ভাই হয়ে মুখোমুখি আসনে বসবে। (৪৮) সেখানে তাদেরকে কোন ক্লান্তি

نَصَبٍ وَمَاهُمْ مِنْهَا بِمُخْرَجِينَ ﴿٨٩﴾ نَبِيٌّ عِبَادِي أَنِّي أَنَا الْغَفُورُ الرَّحِيمُ *

নাছোয়াবুও অমা-হুম্ মিনহা- বিমুখরজীন্। ৪৯। নাব্বি "ইবা-দী ~ আনী ~ আনাল্ গফুরুর্ রহীম্।
স্পর্শ করবে না, সেখান থেকে তারা বহিষ্কৃতও হবে না। (৪৯) আপনি আমার বান্দাহদের বলে দিন, আমি অতিব ক্ষমাশীল, দয়ালু!

وَأَنْ عَذَابِي هُوَ الْعَذَابُ الْأَلِيمُ ﴿٩٠﴾ وَنَبِّئْهُمْ عَنْ ضَيْفِ إِبْرَاهِيمَ ﴿٩١﴾ إِذْ

৫০। অআন্না 'আযা-বী হুঅল্ 'আযা-বুল্ আলীম্। ৫১। অ নাব্বি "হুম্ 'আন্ দ্বোয়াইফি ইব্রা-হীম্; ৫২। ইয্
(৫০) আর আমার শাস্তি অত্যন্ত মর্মান্তিক। (৫১) ইব্রাহীমের অতিথিদের ব্যাপারে জানিয়ে দিন। (৫২) তারা যখন

دَخَلُوا عَلَيْهِ فَقَالُوا سَلَامًا ۖ قَالَ إِنَّا مِنْكُمْ وَجِلُونَ ﴿٥٣﴾ قَالُوا لَا تَوَجَّلْ إِنَّا

দাখলু আ'লাইহি ফাক্বা-লু সালাম; ক্বা-লা ইন্না-মিন্‌কুম্ অজিলূন্। ৫৩। ক্বা-লু লা-তাওজাল্ ইন্না-নুবাশশিরুক্বা সেখানে প্রবেশ করে বলল, সালাম; সে বলল, 'তোমাদের আগমনে আমরা আতঙ্কিত'। (৫৩) তারা বলল, ভয় করো না, এক জ্ঞানী

نَبَشِّرُكَ بِغُلَامٍ عَالِيمٍ ﴿٥٤﴾ قَالَ أَبَشِّرْهُنِي عَلَىٰ أَن مَّسْنِي الْكِبَرُ فِيمَ تَبَشِّرُونَ *

বিগ্বলা-মিন্ 'আলীম্। ৫৪। ক্ব-লা আবশশারতুম্নী 'আলা ~ আশ্বাসানিইয়াল্ কিবারু ফাবিমা-তুবাশশিরূন্। ছেলের সংবাদ দেব'। (৫৪) বলল, তোমরা কি বার্ষিক্যবস্থায় আমাকে শুভ-সংবাদ দিবে? অতএব তোমরা কিসের সু-সংবাদ দিবে?

قَالُوا أَبَشِّرْكَ بِالْحَقِّ فَلَا تَكُن مِّنَ الْقَنِطِينَ ﴿٥٥﴾ قَالَ وَمَن يَقْنَطُ مِّن

৫৫। ক্বা-লু বাশশারনা-কা বিল্‌হাক্ব্‌ ফালা-তাকুম্ মিনাল্ ক্বা-নিত্বীন্। ৫৬। ক্ব-লা অমাই ইয়াক্ব্‌ নাভু মির্ (৫৫) বলল, আমরা আপনাকে যথার্থ সংবাদ দিতেছি, কাজেই নিরাশ হবে না। (৫৬) (ইব্রাহীম) বলল, নিজ রবের রহমত হতে কে

رَحْمَةِ رَبِّهِ إِلَّا الضَّالُّونَ ﴿٥٦﴾ قَالَ فَمَا خَطْبُكُمْ أَيُّهَا الْمُرْسَلُونَ ﴿٥٧﴾ قَالُوا إِنَّا

রহমতি রব্বহী ~ ইল্লাহু য়োয়া ~ লূন্। ৫৭। ক্ব-লা ফামা-খাত্ব্‌ বুকুম্ আইয়্যাহল্ মুরসালূন্। ৫৮। ক্ব-লু ~ ইন্না ~ নিরাশ হয়? পথ ভ্রষ্ট লোকেরা ছাড়া। (৫৭) বলল, হে প্রেরিতরা! তোমাদের আর কি কাজ? (৫৮) তারা বলল, আমরা

أَرْسَلْنَا إِلَىٰ قَوْمٍ مَّجْرِمِينَ ﴿٥٨﴾ إِلَّا آلَ لُوطٍ ۖ إِنَّا لَمُنْجُوهُمْ أَجْمَعِينَ ﴿٥٩﴾ إِلَّا

উরসিলনা ~ ইলা ক্বওমিম্ মুজ্‌রিমীন্। ৫৯। ইল্লা ~ আলা লূত্ব্‌; ইন্না-লামুনায্‌ জুহুম্ আজ্‌মা'সিন্। ৬০। ইল্লাম্ প্রেরিত হয়েছি দোষী সম্প্রদায়ের প্রতি। (৫৯) তবে লূতের পরিবার নয়, আমরা তাদেরকে রক্ষা করব। (৬০) কিন্তু

أَمْرَاتَهُ قَدْ رَأَيْنَا إِنهَآ لَمِنَ الْغَابِرِينَ ﴿٦٠﴾ فَلَمَّا جَاءَ آلَ لُوطٍ مِنَ الْمُرْسَلُونَ *

রায়াতাহু ক্বদার্না ~ ইল্লাহা-লামিনাল্ গ-বিরীন্। ৬১। ফালাম্মা- জ্বা — যা আ-লা লূত্বিনিল্ মুরসালূন্। তার স্ত্রীকে নয়, কেননা, আমরা স্থির করেছি যে, সে পশ্চাত্ত্বীদের অন্তর্ভুক্ত। (৬১) প্রেরিতরা লূত পরিবারে আসল,

قَالَ إِنَّكُمْ قَوْمٌ مَّنْكَرُونَ ﴿٦١﴾ قَالُوا بَلْ جِئْنَاكَ بَيِّنَاتٍ مِّن بَيْنِ أَعْيُنِنَا ۖ قَدْ جَاءَ لُوطُ لَيْلٍ ﴿٦٢﴾

৬২। ক্ব-লা ইল্লাকুম্ কাওমুম্ মুনকারূন্। ৬৩। ক্ব-লু বাল্ জ্বি'নাকা বিমা-কা-নু ফীহি ইয়াম্তারূন্। ৬৪। অ (৬২) (লূত) বলল, তোমরা অপরিচিত লোক। (৬৩) তারা বলল, বরং তাদের সন্দেহ করার বিষয় নিয়ে এসেছি। (৬৪) তোমার

أَتَيْنَكَ بِالْحَقِّ وَإِنَّا لَصِدِّقُونَ ﴿٦٣﴾ فَاسْرِبْ بِأَهْلِكَ بِقِطْعٍ مِّنَ اللَّيْلِ وَاتَّبِعْ

আতাইনা-কা বিল্‌হাক্ব্‌ অ ইন্না-লাছোয়া-দ্বিকূন্। ৬৫। ফাআস্রি বিআহলিকা বিক্বিত্ব্‌ সৈম্ মিনাল্ লাইলি আত্তাবি' নিকট সত্যসহ এসেছি, এবং আমরা সত্যবাদী। (৬৫) তুমি রাতের কোন অংশে পরিবারসহ চলে যাও, তাদের

আয়াত-৬১ঃ সিরিয়ার দক্ষিণে মৃত বোহাইরার খিল প্রান্তরে 'হুদুদুম' ও 'আমুরা' নামক কয়েকটি জনপদ ছিল। সেখানকার অধিবাসীরা শুধু কাফের ও প্রতিমার পূজাই করত না বরং ছোকরাবাজও ছিল। হযরত ইব্রাহীম (আঃ) আপন ভ্রাতুষ্পুত্র হযরত 'লূত' (আঃ)-কে তাদের হেদায়েতের জন্য পাঠান। হযরত লূত (আঃ) তাদের স্বভাব সন্দেহে অবহিত ছিলেন বিধায় প্রথমে এই বালক অতিথিবৃন্দের আগমনে অস্বস্তিবোধ করছিলেন। কিন্তু আসল অবস্থা জ্ঞাত হওয়ার পর তিনি তাদেরকে নিজ গৃহে নিয়ে গেলেন। তাঁর কওমের লোকেরা কুমতলবে তাঁর গৃহ ঘেরাও করল। অবশেষে তিনি ফেরেশতাদের নির্দেশে আপন দুই কন্যাও স্ত্রীকে নিয়ে স্বীয় এলাকা হতে বের হয়ে পড়লেন। কিন্তু তাঁর স্ত্রী স্বদেশ ও স্বজাতীয় টানে বারংবার পেছনে তাকাচ্ছিল পরিণামে সেও ধ্বংস হয়ে গেল এবং ভোর হতে না হতেই সমগ্র এলাকাই ধূলিসাৎ হয়ে গেল। (বঃ কোঃ)

أَدْبَارَهُمْ وَلَا يَلْتَفِتْ مِنْكُمْ أَحَدٌ وَامْضُوا حَيْثُ تُؤْمَرُونَ ﴿٦٦﴾ وَقَضَيْنَا إِلَيْهِ

আদ্বা-রাহম্ অলা-ইয়াল্ তাফিত্ মিন্ কুম্ আহাদুঁও অমদু হাইছু তু'মারুন। ৬৬। অ কাছোয়াইনা ~ ইলাইহি পিছনে চলুন। কেউ যেন পিছনে না তাকায়। যে স্থানে যাওয়ার জন্য আদিষ্ট সে স্থানে চলে যাও। (৬৬) এবং লূতের নিকট

ذَلِكَ الْأَمْرُ أَنْ دَاوِىَ هُوَلَاءِ مَقْطُوعٍ مُصْبِحِينَ ﴿٦٧﴾ وَجَاءَ أَهْلَ

যা-লিকাল্ আমরা আন্না দা-বিরাহা ~ উলা — যি মাকু'তু 'উম্ মুছবিহীন। ৬৭। অ জা — যা আহলুল্ এ ব্যাপারে সিদ্ধান্ত জানালাম যে, প্রভাত হওয়ার সাথে সাথে এরা সমূলে বিনাশ হবে। (৬৭) আর নগরীর লোকেরা উল্লাস

الْمَدِينَةِ يَسْتَبْشِرُونَ ﴿٦٨﴾ قَالَ إِنْ هَؤُلَاءِ ضِيفَىٰ فَلَا تَفْضَحُونَ ﴿٦٩﴾ وَاتَّقُوا

মাদীনাতি ইয়াস্ তাবশিরুন। ৬৮। কু-লা ইন্না হা ~ উলা — যি দ্বোয়াইফী ফালা-তাফ্ দ্বোয়াহুন। ৬৯। অত্তাকু করতে করতে হাজির হল। (৬৮) (লূত) বলল, এরা মেহমান, আমাকে অসম্মান করো না। (৬৯) আল্লাহকে ভয় কর,

اللَّهِ وَلَا تَخْزَوْنَ ﴿٧٠﴾ قَالُوا أَوَلَمْ نَنْهَكَ عَنِ الْعَالَمِينَ ﴿٧١﴾ قَالَ هَؤُلَاءِ بَنَاتِي

ল্লা-হা অলা-তুখযুন। ৭০। কু-লু ~ আঅলাম্ নান্ হাকা 'আনিল্ 'আ-লামীন। ৭১। কু-লা হা ~ উলা — যি বানাতী ~ আমাকে হেয় কর না। (৭০) তারা বলল, দুনিয়া জোড়া লোকের ব্যাপারে নিষেধ করিনি? (৭১) বলল, যদি কর, তবে

إِنْ كُنْتُمْ فَعِلِينَ ﴿٧٢﴾ لَعَنَ لَعْنًا لَغِي سَكَرْتِهِمْ يَعْصِمُونَ ﴿٧٣﴾ فَاخْذْ تَهْمَ

ইন্ কুনতুম্ ফা-ঈলীন। ৭২। লা 'আমরুকা ইন্নাহুম্ লাফী সাকরাতিহিম্ ইয়া'মাহুন। ৭৩। ফাআখাযাত্ হুমুছ্ আমার কন্যারা আছে। (৭২) তোমার জীবনের কসম, তারা তো নেশায় মত্ত ছিল। (৭৩) সূর্যোদয়কালের সময় তাদেরকে

الصَّيْحَةَ مَشْرَقِينَ ﴿٧٤﴾ فَجَعَلْنَا عَالِيَهَا سَافِلَهَا وَأَمْطَرْنَا عَلَيْهِمْ حِجَابًا مِّنَ

ছোয়াইহাতু মুশরিকীন। ৭৪। ফাজ্জা 'আল্ না- আ-লিয়াহা- সা-ফিল্লাহা- অ আমত্বোয়ারনা- 'আলাইহিম্ হিজ্বা-রাতাম্ মিন পাকড়াও করল একটা মহাধ্বনি। (৭৪) অতঃপর সে জনপদকে উল্টে দিলাম। তাদের উপর পাহাড়ের কঙ্কর বর্ষণ

سَجِيلٍ ﴿٧٥﴾ إِنَّ فِي ذَلِكَ لَآيَاتٍ لِّمَن تَوَسَّيْنَ ﴿٧٦﴾ وَإِنَّهَا لِسَبِيلٍ مُّقِيمٍ *

সিজ্জিল্। ৭৫। ইন্না ফী যালিকা লা আ-ইয়া-তিল্ লিল্মুতা'অস্ সিমীন। ৭৬। অইন্নাহা-লাবিসাবীলিম্ মুক্বীম। করলাম। (৭৫) এ সূক্ষ্ম দর্শনের ঘটনার জন্য নিদর্শন আছে। (৭৬) আর সে জনপদ তো চলার পথেই বিদ্যমান ছিল।

إِنَّ فِي ذَلِكَ لَآيَةً لِّمَن يَنبَغِي ﴿٧٧﴾ وَإِنْ كَانَ أَصْحَابُ الْأَيْكَةِ

৭৭। ইন্না ফী যা-লিকা লাআ-ইয়াতাল্ লিল্মু'মিনীন। ৭৮। অ ইন্ কা-না আছ্ হা-বুল্ আইকাতি (৭৭) অবশ্যই যারা মু'মিন তাদের জন্য এতে নিদর্শন আছে। (৭৮) আর আইকা বাসীরাও (শু'আইবের সম্প্রদায়) জালিম

لَظْلِمِينَ ﴿٧٨﴾ فَانْتَقَمْنَا مِنْهُمْ وَإِنَّهُمَا لَبِإِمَامٍ مَّبِينٍ ﴿٧٩﴾ وَلَقَدْ كُنَّا بِأَصْحَابِ

লাজোয়া-লিমীন। ৭৯। ফান্ তা'কুম্ না-মিন্ হুম্ অইন্নাহুমা-লাবীইমা-মিম্ মুবীন। ৮০। অলাকাদ্ কায্যাবা আছ্ হা-বুল্ ছিল। (৭৯) আমি তাদের থেকে প্রতিশোধ নিয়েছি, উভয়টি প্রকাশ্য পথে আছে। (৮০) হিজরবাসীরা রাসূলদেরকে মিথ্যা

الْحَجَرِ الْمَرْسَلِينَ ۝ وَآتَيْنَهُمْ آيَاتِنَا فَكَانُوا عَنْهَا مُعْرِضِينَ ۝ وَكَانُوا يَنْجِتُونَ

হিজরিল মুরসালীন। ৮১। অ আ-তাইনা-হুম আ-ইয়াতিনা- ফাকা-নু 'আনহা-মু'রিদ্বীন। ৮২। অ কা-নু ইয়ানহিত্তানা বলেছিল। (৮১) তাদেরকে আমি আমার নিদর্শন দিয়েছি, কিন্তু তারা তা থেকে বিমুখ হয়েছে। (৮২) তারা তাদের নিরাপত্তার জন্য

مِنَ الْجِبَالِ بِيُوتًا أَمِينًا ۝ فَأَخَذَتْهُمُ الصَّيْحَةُ مُصْبِحِينَ ۝ فَمَا أَغْنَىٰ

মিনাল্ জিবাল-লি বুইয়ুতান্ আ-মিনীন। ৮৩। ফাআখাযাত্ হুমুহু ছোয়াইহাতু মুহুবিহীন। ৮৪। ফামা ~ আগ্না-পাহাড় কেটে গৃহ নির্মান করত। (৮৩) প্রত্যুষে তাদেরকে মহানাদ পাকড়াও করল। (৮৪) তখন তাদের কোন কাজে

عَنْهُمْ مَا كَانُوا يَكْسِبُونَ ۝ وَمَا خَلَقْنَا السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضَ وَمَا بَيْنَهُمَا إِلَّا

'আনহুম্ মা-কানু ইয়াকসিবুন। ৮৫। অমা-খালাকু নাস্ সামা-ওয়া-তি অল্'আরদ্বোয়া অমা-বাইনাহুমা ~ ইল্লা-আসে নি অর্জিত বিষয়। (৮৫) আমি আসমান, যমীন ও উভয়ের মধ্যকার সব কিছুই যথার্থই সৃষ্টি করেছি,

بِالْحَقِّ ۚ وَإِنَّ السَّاعَةَ لَأْتِيَةٌ فَاصْفَحِ الصَّفْحَ الْجَمِيلَ ۝ إِنَّ رَبَّكَ

বিল্হাক্; অইনাস্ সা-আতা লাআ-তিয়াতুন্ ফাছ্ফাহিছ্ ছোয়াফ্ হাল্ জামীল্। ৮৬। ইল্লা রব্বাকা আর অবশ্যই কেয়ামত আসবে, সুতরাং আপনি তাদেরকে সুন্দরভাবে উপেক্ষা করুন। (৮৬) নিশ্চয়ই আপনার রব

هُوَ الْخَلْقُ الْعَلِيمُ ۝ وَلَقَدْ آتَيْنَكَ سَبْعًا مِّنَ الْمَثَانِي وَالْقُرْآنَ الْعَظِيمَ *

হু অল খল্লা-কুল্ 'আলীম্। ৮৭। অলাকুদ্ আ-তাইনা-কা সার্ব'আম্ মিনাল্ মাছানী অল্ কুরআ-নাল্ 'আজীম্। মহাপ্রাণী, মহাজ্ঞানী। (৮৭) আপনাকে পুনঃ পুনঃ আবৃত্ত করার সাত আয়াত দান করেছি ১ ও কোরআন প্রদান করেছি।

لَا تَمْدِنْ عَيْنِيكَ إِلَىٰ مَا مَتَعْنَا بِهِ أَزْوَاجًا مِنْهُمْ وَلَا تَحْزَنْ عَلَيْهِمْ

৮৮। লা-তামুদান্না 'আইনাইকা ইলা-মা-মাত্তা'না-বিহী ~ আয'অজ্বাম্ মিন্হুম্ অলা-তাহ্য়ান্ 'আলাইহিম্ (৮৮) তাদের বিভিন্ন শ্রেণীকে আমি যা দিয়েছি আপনি সেদিকে তাকাবেন না। আর তাদের জন্য আপনি ক্ষোভ করবেন না।

وَاخْفِضْ جَنَاحَكَ لِلْمُؤْمِنِينَ ۝ وَقُلْ إِنِّي أَنَا النَّذِيرُ الْمُبِينُ ۝ كَمَا

অখফিদ্ জ্বানা-হাকা লিলুম্'মিনীন। ৮৯। অকুল্ ইন্নী ~ আনান্ নাযীরুল্ মুবীন। ৯০। কামা ~ মু'মিনদের জন্য আপনার বাহ অবনত করুন। ২ (৮৯) এবং বলুন, আমি তো শুধু এক প্রকাশ্য সতর্ককারী। (৯০) যেমন

أَنزَلْنَا عَلَى الْمُتَنَسِّمِينَ ۝ الَّذِينَ جَعَلُوا الْقُرْآنَ عِضِينَ ۝ فَوَرَبِّكَ

আনযাল্না 'আলাল্ মুক্'তাসিমীন। ৯১। আল্লাযী না জ্বা'আলুল্ কুরআ-না 'ইদ্বীন। ৯২। ফাঅরব্বিকা আমি নাযিল করেছি তাদের উপর (৯১) যারা কুরআনকে বিভক্ত করেছিল। (৯২) আপনার রবের কসম! আমি অবশ্যই তাদের

টীকা : (১) অর্থাৎ সূরায়ে ফাতিহা। (২) অর্থাৎ সদয় হউন। (৩) অর্থাৎ কিছু মানত, কিছু বাদ দিত।
শানেনুযুল : আয়াত : ৮৫ : একদা কুরাইশদের সাতটি কাফেলা যখন মালপত্রের বোঝা নিয়ে মক্কায় প্রত্যাবর্তন করে, তখন কতিপয় ছাহাবা তাদেরকে দেখে বললেন, এ পরিমাণের মাল-পত্র যদি আমাদের নিকট থাকতো, তবে আমরা খুব দান-খয়রাত করতাম। রাসুলুল্লাহ (ছঃ)-এর মনেও তজ্জ্য কিছুটা ভাবের উদয় হল মুসলমানদের দুরবস্থার দিকে দৃষ্টি দিয়ে। তখন সান্ত্বনাসূচক এ আয়াতটি নাযিল হয়।

لَنَسْأَلَنَّهُمْ أَجْمَعِينَ ۖ عَمَّا كَانُوا يَعْمَلُونَ ﴿٥٧﴾ فَاصْدَعْ بِمَا تُؤْمَرُ وَأَعْرِضْ عَنِ

লানাস্য়ালান্নাহুম্ আজ্ মা'ঈন। ৯৩। 'আম্মা কা-নূ ইয়া'মালুন। ৯৪। ফাছদা' বিমা- তু'মারু অআ'রিদ্ 'আনিল সবাইকে প্রশ্ন করব। (৯৩) তাদের কৃতকর্ম সম্পর্কে। (৯৪) অতএব আপনি যে বিষয়ে আদিষ্ট হয়েছেন তা প্রকাশ্যে প্রচার করুন, এবং

الْمُشْرِكِينَ ۖ إِنَّا كَفَيْنَاكَ الْمُسْتَهْزِئِينَ ۖ الَّذِينَ يَجْعَلُونَ مَعَ اللَّهِ إِلَهًا

মুশরিকীন। ৯৫। ইল্লা-কাফাইনা-কাল্ মুস্তাহযিয়ীন। ৯৬। আল্লাযীনা ইয়াজ্ 'আলুনা মা'আল্লা-হি ইলা-হান্ মুশরিকদের উপেক্ষা করুন। (৯৫) বিদ্রূপকারীদের বিরুদ্ধে আমিই আপনার জন্য যথেষ্ট। (৯৬) যারা আল্লাহর সঙ্গে অন্য ইলাহ

آخَرَ فَسَوْفَ يَعْلَمُونَ ۖ وَلَقَدْ نَعْلَمُ أَنَّكَ يَضِيقُ صَدْرُكَ بِمَا يَقُولُونَ ﴿٥٨﴾

আ-খরা ফাসাওফা ইয়া'লামুন। ৯৭। অলাকুদ্ না'লামু আন্নাকা ইয়াদ্বীকু ছোয়াদরুকা বিমা-ইয়াকু লুন। সাবাস্ত করে, অতি সত্ত্বর তারা বুঝতে পারবে। (৯৭) আমি জানি, তাদের কথায় আপনার মন সংকুচিত হয়।

فَسَبِّحْ بِحَمْدِ رَبِّكَ وَكُنْ مِنَ السَّاجِدِينَ ۖ وَاعْبُدْ رَبَّكَ حَتَّىٰ يَأْتِيَكَ الْيَقِينُ ﴿٥٩﴾

৯৮। ফাসাব্বিহ বিহাম্দি রব্বিকা অকুমিনাস্ সা-জ্বদীন। ৯৯। অ'বুদ্ রব্বাকা হাত্তা-ইয়া'তিয়াকাল্ ইয়াক্বীন। (৯৮) অতএব আপনি আপনার রবের পবিত্রতা বর্ণনা করুন ও সিজদাকারীদের অন্তর্ভুক্ত হন। (৯৯) আপনার মৃত্যু আসার পূর্ব পর্যন্ত রবের ইবাদাত করুন।

سُبْحَانَ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ
বিস্মিল্লা-হির রাহুমা-নির রাহীম
পরম করুণাময় ও দয়ালু আল্লাহর নামে

إِنِّي أَمْرٌ بِاللَّهِ فَلَا تَسْتَعْجِلْهُ ۖ وَسُبِّحْهُ وَتَعْلَىٰ عَمَّا يُشْرِكُونَ ﴿٦٠﴾ يَنْزِلُ

১। আতা ~ আমরুল্লা-হি ফালা-তাস্তা'জ্বিলুহ্; সুব্বাহ-নাহু অতা'আ-লা-'আম্মা- ইয়ুশরিকুন। ২। ইয়ুনায্বিলুল্ (১) আল্লাহর আদেশ আসল, তাতে তাড়াহুড়া করো না, তিনি পবিত্র, তারা যে শিরক করে তা থেকে উর্ধ্বে। (২) তিনি

الْمَلَكَةِ بِالرُّوحِ مِنْ أَمْرِهُ عَلَىٰ مَنْ يَشَاءُ مِنْ عِبَادِهِ ۖ إِنَّ أَنْذِرُوا أَنَّهُ لَا

মালা — যিকাতা বিরুহি মিন্ আমরিহি 'আলা-মাই ইয়াশা — যু মিন্ 'ইবা-দিহী ~ আন্ আনযিরু ~ আন্নাহু লা~ নাযিল করেন বান্দাহদের মধ্যে যার প্রতি ইচ্ছা রুহসহ ফেরেশতা, যেন সতর্ক করে যে, আমি ছাড়া আর কোন

إِلَهَ إِلَّا أَنَا فَاتَّقُونِ ۖ خَلَقَ السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضَ بِالْحَقِّ ۖ تَعْلَىٰ عَمَّا يُشْرِكُونَ ﴿٦١﴾

ইলা-হা ইল্লা ~ আনা ফাত্তাকুন। ৩। খলাকুস্ সামা-ওয়া-তি অল্ আরদোয়া বিল্হাকু; তা'আ-লা-'আম্মা-ইয়ুশরিকুন। ইলাহ নেই, আমাকে ভয় কর। (৩) তিনি আসমান-যমীন যথার্থ সৃষ্টি করেছেন। তিনি অনেক উর্ধ্বে তাদের শিরক করা থেকে।

শানেনুযল : আয়াত-১ : হযরত ইবনে আব্বাস (রাঃ) বলেন, (যখন কেয়ামত সন্নিকট হয়েছে এবং চাঁদ ফেটে গিয়েছে) আয়াতটি নাযিল হয়, তখন কাকেররা পরস্পরের বলাবলি করতে লাগল, এ ব্যক্তি তো কিয়ামত সন্নিকটের দাবি করছে। অতএব, তোমরা কৃ-কর্মের কিছুটা কমিয়ে দাও এবং স্বীয় অবস্থা কিছু সুদরানোর চিন্তা কর। অতঃপর যখন কিছু অনুভব করতে পারল না, তখন বলে উঠল, কই কিয়ামত তো দেখা যাচ্ছে না। এ প্রেক্ষিতে অবতীর্ণ হল "মানুষের হিসাব গ্রহণকাল সন্নিকট হয়েছে তখন তারা পুনরায় কিছুদিন পর হযর (ছঃ)-কে বলতে লাগল, হে মুহাম্মদ, তুমি যে সব বিষয়ে আমাদেরকে ভয় প্রদর্শন করছ তার কোন চিহ্নই তো আমরা আজো পেলাম না। তখন আয়াতটি নাযিল হল।

﴿خَلَقَ الْإِنْسَانَ مِنْ نَظْفَةٍ فَاذًا هُوَ خَصِيمٌ مَبِينٌ ۝ وَالْإِنْعَاءَ خَلَقَهَا ۝﴾

৪। খলাকুল ইনসা-না মিন্ নুত্ ফাতিন্ ফাইয়া-হুঅ খাছীমুম্ মুবীন্। ৫। অল্ আন্'আ-মা খলাকুহা-
(৪) তিনি বীর্য হতে মানুষ সৃষ্টি করলেন, অথচ মানুষ এখন স্পষ্ট ঋগড়াটে ৫। আর তিনি পশু পাল সৃষ্টি করলেন।

﴿لَكُمْ فِيهَا دِفٌّ وَمَنْفَعٌ وَمِنْهَا تَأْكُلُونَ ۝ وَلَكُمْ فِيهَا جَمَالٌ حِينَ

লাকুম্ ফীহা-দিফ্যুও অমানা-ফিউ' অ মিন্হা-তা' কুলূন্। ৬। অলাকুম্ ফীহা-জামা-লূন্ হীনা
তাতে রয়েছে শীত নিবারক, উপকার ও কিছু আহাৰ্য। (৬) আর তোমাদের জন্য বিকালে ফিরানো ও প্রত্যুষে চরানোর

تُرِيحُونَ وَحِينَ تَسْرَحُونَ ۝ وَتَحْمِلُ أَثْقَالَكُمْ إِلَىٰ بَلَدٍ لَّمْ تَكُونُوا بَلِغِيهِ

তুরীহূনা অ হীনা তাসরাহূন্। ৭। অতাহমিলূ আসক্-লাকুম্ ইলা- বালাদিল্লাম্ তাকূন্ বা-লিগীহি
সময় তাতে শোভা রয়েছে। (৭) আর এরা তোমাদের বোঝা বহন করে নিয়ে যায়, এমন শহর যেখানে কষ্ট ছাড়া পৌছতে

الْأَيْشِقِ الْإِنْفُسِ ۚ إِنَّ رَبَّكُمْ لَرءُوفٌ رَّحِيمٌ ۝ وَالْخَيْلَ وَالْبِغَالَ وَالْ

ইল্লা-বিশিক্ ক্বিল্ আনফুস্; ইন্না রব্বাকুম্ লারয়ুফুর্ রহীম্। ৮। অল্খইলা অল্ বিগা-লা অল্
পার না। নিঃসন্দেহে তোমাদের রব অতিশয় স্নেহশীল, পরম দয়ালু। (৮) তিনি সৃষ্টি করেছেন তোমাদের আরোহণ ও

الْحَمِيرَ لِتَرْكَبُوهَا وَزِينَةً وَيَخْلُقُ مَا لَا تَعْلَمُونَ ۝ وَعَلَىٰ اللَّهِ قَصْدُ السَّبِيلِ

হামীরা লিতারকাবুহা- অযীনাহ্; অইয়াখলুক্ মা-লা- তা'লামূন্। ৯। অ'আলাল্লা-হি কাহুদুস্ সাবীলি
শোভার জন্য অশ্ব, খচ্চর ও গাধা, তোমাদের অজানা আরো বহু কিছু। (৯) এর সরল পথ আল্লাহ পর্যন্ত পৌঁছায়,

وَمِنْهَا جَائِرٌ طَوْ لَوْ شَاءَ لَهْدُكُمْ أَجْمَعِينَ ۝ هُوَ الَّذِي أَنْزَلَ مِنَ السَّمَاءِ

অমিন্হা-জ্বা — যির্; অলাও শা — যা লাহাদা-কুম্ আজুম্ সিন্। ১০। হুঅল্লাযী ~ আন্যালা-মিনাস্ সামা — যি
তন্মধ্যে বাকা পথও আছে। তিনি চাইলে সবাইকে হেদায়েত দিতেন। (১০) তিনি সেই সত্তা যিনি আকাশ হতে বৃষ্টি বর্ষণ,

مَاءً لَكُمْ مِنْهُ شَرَابٌ وَمِنْهُ شَجَرٌ فِيهِ تُسِيمُونَ ۝ يُنَبِّئُكُمْ بِهَ الزَّرْعِ

মা — যাল্লাকুম্ মিন্হ শারা-বুও অ মিন্হ শাজারূন্ ফীহি তুসীমূন্। ১১। ইয়ুম্বিতু লাকুম্ বিহিয্ যার'আ
তোমাদের জন্য তাতে পানীয় আছে, এবং তা হতে গাছ উৎপন্ন হয়, তাতে পশু চরে। (১১) তিনি তা দ্বারা তোমাদের জন্য

وَالزَّيْتُونَ وَالنَّخِيلَ وَالْأَعْنَابَ وَمِنْ كُلِّ الثَّمَرَاتِ ۚ إِنَّ فِي ذَٰلِكَ لَآيَةً

অয্ যাইতূনা অন্নাখীলা অল্ আ'না-বা অমিন্ কুল্লিহ্ হামার-ত্; ইন্না ফী যা-লিকা লাআ-ইয়াতাল্
উৎপন্ন করেন শস্য, যাইতূন্ খেজুর বৃক্ষ, আঙ্গুর ও সর্ব প্রকার ফল। নিশ্চয়ই চিন্তাশীল লোকদের জন্য

আয়াত - ৫ : অর্থাৎ জন্তুগুলোর মাংস, চামড়া, অস্থি ও পশমের মধ্যে আরও অসংখ্য উপকারিতা নিহিত রয়েছে। আর এগুলো হতে জেবসার, খাদ্য, পোশাক, ঔষধ এবং এগুলো দিয়ে মানুষের শোভা ও সৌন্দর্য বর্ধিত হয়। (মাঃ কোঃ) আয়াত-৮ : এখানে সাওয়ারীর তিনটি বস্তু ঘোড়া, খচ্চর ও গাধার কথা বিশেষভাবে উল্লেখ করার পর বলা হয়েছে : “আল্লাহ তাআলা এ সব বস্তু সৃষ্টি করবেন, যা তোমরা জান না। এখানে এসব নব আবিষ্কৃত যানবাহনের কথা বলা হয়েছে যা প্রাচীনকালে ছিল না: যেমন রেল, মটর, বিমান ইত্যাদি। তাছাড়া ভবিষ্যতে যে সব যানবাহন আবিষ্কৃত হবে, সেগুলোও এর অন্তর্ভুক্ত। বিজ্ঞানীরা লোহা, পিতল, বায়ু, পানি কিছুই সৃষ্টি করতে পারে না। বরং প্রকৃতির সৃজিত শক্তিসমূহের ব্যবহার শিক্ষা করাই তাদের একমাত্র কাজ। (মাঃ কোঃ)

لَقَوْمٍ يَتَفَكَّرُونَ ۝ وَسَخَّرَ لَكُمُ اللَّيْلَ وَالنَّهَارَ وَالشَّمْسَ وَالْقَمَرَ ۝ وَ

লিকুওমিই ইয়াতাফাক্করুন। ১২। অসাখ্খারা লাকুমুল্লাইলা অন্নাহা-রা অশ্শামসা অন্ কুমার; অন্ তাতে নিদর্শন রয়েছে। (১২) আর তিনি তোমাদের জন্য নিয়োজিত করেছেন, রাত-দিন, চন্দ্র-সূর্যকে; আর তাঁর আদেশ

النَّجْوَى مَسَخَرَتْ بِأَمْرِ ۝ إِنَّ فِي ذَلِكَ لَآيَاتٍ لِّقَوْمٍ يَعْقِلُونَ ۝ وَمَا

নুজ্বু মু মুসাখ্খর-তুম্ বিআম্মরিহ; ইন্না ফী যা-লিকা লাআইয়া-তিল্লিকুওমি ইয়া'ক্বিলুন। ১৩। অমা- (বিধান) নক্ষত্রসমূহ বশীভূত রয়েছে। নিশ্চয়ই বোধসম্পন্ন লোকদের জন্য এতে নিদর্শন আছে। (১৩) আর

ذَرَأَ الْكُمُرِ فِي الْأَرْضِ مُخْتَلِفًا ۝ إِنَّ فِي ذَلِكَ لَآيَةً لِّقَوْمٍ يَذْكُرُونَ *

যারায় লাকুম ফিল্ আরদি মুখ্তালিফান্ আলওয়া-নুহ; ইন্না ফী যা-লিকা লা আ-ইয়াতাল্লি কুওমি ইয়ায্বাক্করুন। যমীনে বিভিন্ন রং এর বস্তু তোমাদের জন্য সৃষ্টি করলেন, নিঃসন্দেহে উপদেশ গ্রহীতার জন্য এতে নিদর্শন রয়েছে।

وَهُوَ الَّذِي سَخَّرَ الْبَحْرَ لِتَأْكُلُوا مِنْهُ لَحْمًا طَرِيًّا وَتَسْتَخْرِجُوا مِنْهُ حِلْيَةً ۝

১৪। অ হুঅল্লাযী সাখ্খরল্ বাহরা লিতা কুলু মিন্হ লাহমান্ ত্বোয়ারিয়্যাও অতাস্তাখরিজু মিন্হ হিল্ইয়াতান্ (১৪) তিনি সমুদ্রকে তোমাদের অধীন করলেন, যেন তা হতে তোমরা তাজা মাছ খাও; তা হতে গহনা উঠাও—যা তোমরা

تَلْبَسُونَهَا ۝ وَتَرَى الْفَلَكَ مَوَاجِرَ فِيهِ وَلِتَبْتَغُوا مِنْ فَضْلِهِ ۝ وَلَعَلَّكُمْ تَشْكُرُونَ *

তাল্বাসূনাহা-অতারাল্ ফুল্কা মাওয়া-খিরা ফীহি অলিতাব্বাগূ মিন্ ফাদ্বলিহী অলা'আল্লাকুম্ তাশ্কুরুন। পরিধান করে থাক; তাতে নৌকা পানি চিরে চলতে দেখ, যেন তাঁর অনুগ্রহ খুঁজতে পার, আর কৃতজ্ঞ হতে পার।

وَأَلْقَى فِي الْأَرْضِ رَوَاسِيَ أَنْ تَمِيدَ بِكُمْ وَأَنْهَارًا وَسُبُلًا لِّعَلَّكُمْ

১৫। অআল্কু-ফিল্ আরদি রাওয়া-সিয়া আন্ তামীদা বিকুম্ অআনহা-রাও অসুবুলাল্ লা'আল্লাকুম্ (১৫) আর তিনি যমীনে পর্বত স্থাপন করেছেন, যেন তোমাদের নিয়ে তা অবিচলিত থাকে, আর নদ-নদী ও নানান রাস্তা,

تَهْتَدُونَ ۝ وَعَلَّمْتَ ۝ وَبِالنَّجْمِ هُمْ يَهْتَدُونَ ۝ أَفَمَنْ يَخْلُقُ كَمَنْ لَا يَخْلُقُ ۝

তাহ্তাদুন। ১৬। অ 'আলা-মা-ত; অ বিন্নাজ্ মি হুম্ ইয়াহ্তাদুন। ১৭। আফামাই ইয়াখলুকু কামাল্লা-ইয়াখলুকু; যেন পথ পাও; (১৬) আর চিহ্নসমূহ যেন তারা নক্ষত্র দ্বারাও পথ পায়। (১৭) যে সৃষ্টি করে, আর যে করে না, উভয়ে কি এক

أَفَلَا تَذَكَّرُونَ ۝ وَإِنْ تَعِدُوا نِعْمَةَ اللَّهِ لَا تَحْصُوهَا ۝ إِنَّ اللَّهَ لَغَفُورٌ رَحِيمٌ *

আফালা-তাযাক্করুন। ১৮। অইন্ তা'উদু নি'মাতাল্লা-হি লা-তুহ্হুহা; ইন্নালা-হা লাগফুরুর রাহীম্। সমান? তবুও কি বুঝ না? (১৮) তোমরা আল্লাহর অনুগ্রহ গণলে তা তোমরা নির্ণয় করতে পারবে না, আল্লাহ ক্ষমাশীল, দয়ালু।

وَاللَّهُ يَعْلَمُ مَا تُسْرُونَ وَمَا تَعْلَنُونَ ۝ وَالَّذِينَ يَدْعُونَ مِنْ دُونِ اللَّهِ لَا

১৯। অল্লা-হ ইয়া'লামু মা-তুসিররুনা অমা-তুলিনুন। ২০। অল্লাযীনা ইয়াদু'না মিন্ দুনিল্লা-হি লা- (১৯) তোমাদের গোপন ও প্রকাশ্য সব কিছু আল্লাহ জানেন। (২০) তারা আল্লাহ ছাড়া যাদেরকে আশ্বান করে তারা

يَخْلُقُونَ شَيْئًا وَهُمْ يُخْلِقُونَ ﴿٢١﴾ أَمْوَاتٌ غَيْرِ أَحْيَاءٍ ۚ وَمَا يَشْعُرُونَ ۚ

ইয়াখলুকুনা শাইয়াও অহম্ ইয়ুখলাকুন। ২১। আমওয়া-তুন গইরু আহইয়া — যিন্, অমা-ইয়াশউ'রুনা
কিছুই সৃষ্টি করতে পারে না বরং তারা নিজেরাই সৃষ্ট। (২১) তারা মৃত, নির্জীব; পুনরুত্থান কবে হবে তা

إِن يَنْ يَبْعَثُونَ ﴿٢٢﴾ إِلَهُمَّ إِلَهُ وَاحِدٌ ۚ فَالَّذِينَ لَا يُؤْمِنُونَ بِالْآخِرَةِ قُلُوبُهُمْ

আইয়িনা ইয়ুব'আছুন। ২২। ইলা-হুকুম ইলাহুও অ-হিদ; ফাল্লাযীনা লা-ইয়ু'মিনূনা বিল'আ-খিরাতি কুলুবুহুম
তারা অবগত নয়। (২২) তোমাদের ইলাহ এক; সুতরাং যারা পরকাল বিশ্বাস করে না তাদের মন সত্যবিমুখ আর

مَنْكِرَةٌ وَهُمْ مُسْتَكْبِرُونَ ﴿٢٣﴾ لَا جَرَءَ أَنْ اللَّهُ يَعْلَمَ مَا يَسِرُونَ وَمَا يَعْلَنُونَ ۚ

মুনকিরাতুও অহম্ মুস্তাক্বিরুন। ২৩। লা-জুরামা আনাল্লা-হা ইয়া'লামু মা- ইয়ুসিরূরুনা অমা- ইয়ুলিনুন;
তরাই অহংকারী। (২৩) এতে কোন সন্দেহ নেই যে, তারা যা গোপন করে ও যা প্রকাশ করে তার সবকিছুই আল্লাহ সম্যক

إِنَّهُ لَا يُحِبُّ الْمُسْتَكْبِرِينَ ﴿٢٤﴾ وَإِذَا قِيلَ لَهُمْ مَاذَا أَنْزَلَ رَبُّكُمْ قَالُوا

ইন্নাহু লা-ইয়ুহিব্বুল মুস্তাক্বিরীন। ২৪। অ ইয়া- কীলা লাহুম্ মা-যা ~ আন্যালা রব্বুকুম্ ক্ব-লু ~
অবগত, তিনি অহংকারীকে পছন্দ করেন না। (২৪) যখন তাদেরকে বলা হয়, তোমাদের 'রব কি নাযিল করলেন? তখন

أَسَاطِيرَ الْأَوَّلِينَ ﴿٢٥﴾ لِيَحْمِلُوا أَوْزَارَهُمْ كَامِلَةً يَوْمَ الْقِيَمَةِ ۖ وَ مِنْ أَوْزَارِ

আসা-ত্বীরুল আওলীন। ২৫। লিইয়াহমিলু ~ আওয়া-রাহুম্ কা-মিলাতুই ইয়াওমাল কিয়ামা-মাতি অমিন্ আওয়া-রিল্
তারা বলে, পূর্ববর্তীলোকদের কিসসা কাহিনী। (২৫) ফলে শেষ বিচারের দিন তারা নিজেদের এবং যাদেরকে অজ্ঞতা হেতু

الَّذِينَ يَضِلُّونَهُمْ بِغَيْرِ عِلْمٍ ۖ إِلَّا سَاءَ مَا يَزِرُونَ ﴿٢٦﴾ قَدْ مَكَرَ الَّذِينَ مِنْ

লাযীনা ইয়ুদিল্লুনাহুম্ বিগইরি 'ইলম্; আলা-সা — যা মা-ইয়াযিরুন। ২৬। ক্বদ মাকারাল্লাযীনা মিন্
বিপথগামী করেছিল তাদের পূর্ণ পাপ বহন করবে। বহনকৃত কতই না নিকৃষ্ট। (২৬) অবশ্যই তাদের পূর্ববর্তীলোকেরাও

قَبْلِهِمْ فَاتَىٰ اللَّهُ بَنِيَّاهُمْ مِنَ الْقَوَائِدِ فَخَرَّ عَلَيْهِمُ السَّقْفُ مِنْ فَوْقِهِمْ وَ

ক্বলিহিম্ ফা আতাল্লা-হু বুনইয়া-নাহুম্ মিনাল্ ক্বওয়া-ইদি ফাখাররা 'আলাইহিমুস্ সাক্ব ফু মিন্ ফাওক্বিহিম্ অ
চক্রান্ত করেছে, আল্লাহ তাদের অট্টালিকার ভিত্তিমূলে আঘাত হেনেছেন, ফলে ছাদ ধসে তাদের ওপরই পড়েছে,

أَتَاهُمُ الْعَذَابُ مِنْ حَيْثُ لَا يَشْعُرُونَ ﴿٢٧﴾ ثُمَّ يَوْمَ الْقِيَمَةِ يَخْزِيهِمْ وَيَقُولُ

আতা-হুমুল্ 'আযা-বু মিন্ হাইছু লা-ইয়াশ'উরুন। ২৭। ছুম্মা ইয়াওমাল কিয়ামা-মাতি ইয়ুখযীহিম্ অ ইয়াকুল
তাদের ধারণার বাইরে আযাব এসেছে। (২৭) তারপর শেষ বিচারের দিনেও তিনি তাদেরকে লাঞ্ছিত করবেন;

টীকা : (১) অর্থাৎ তাদের চক্রান্ত নস্যাৎ করে দিয়েছেন। আয়াত-২৩ : স্মরণযোগ্য যে, অহংকার মোটেই কোন ভাল কাজ নয়। অহংকারীকে এর অন্তত পরিণাম ভোগ করতে হবে। তোমরা হৃদয়ে যে কুফর গোপন রেখেছ আল্লাহর তার সবই জানা আছে। তিনি তোমাদের প্রকাশ্য-অপ্রকাশ্য সকল অপরাধের শাস্তি দিবেন। (তাফঃ মাহঃ হাঃ) শানেনুযুল : আয়াত-২৪ : নযর ইবনে হারিসের নিকট ঐতিহাসিক বই-পুস্তক ছিল এবং সে বলত, আমার কথা মুহাম্মদের (ছঃ) নিকট অবতীর্ণ কালাম অপেক্ষা অনেক শ্রেয়। (কুরআনে যেমন ঐতিহাসিক ঘটনা আছে আমিও তদপেক্ষা আরও অধিক বলতে পারি)। তার এ উক্তি প্রসঙ্গে এ আয়াত নাযিল হয়।

أَيْنَ شَرَّكَائِيَ الَّذِينَ كُنْتُمْ تَشَاقُونَ فِيهِمْ قَالَ الَّذِينَ أُوتُوا الْعِلْمَ

আইনা শরাকা — যি ইয়ালাযীনা কুনতুম্ তুশা — ক্বক্বনা ফীহিম্; ক্ব-লালাযীনা উতুল্ 'ইল্মা বলবেন, কোথায় আমার সেসব শরীকেরা, যাদেরকে নিয়ে তোমরা ঝগড়া করত? যাদের জ্ঞান দেয়া হয়েছিল তারা বলবে,

إِنَّ الْحِزْيَ الْيَوْمَ وَالسُّوءَ عَلَى الْكَافِرِينَ ۝ الَّذِينَ تَتَوَفَّهِمُ الْمَلَائِكَةُ

ইন্না'ল হিযইয়া'ল ইয়াওমা অসস্ — যা 'আলা'ল কা-ফিরীন্। ২৮। আল্লাযীনা তাতাঅফফা-হুমুল্ মালা — যিকাতু নিশ্চয় আজ লাঞ্ছনা ও অকল্যাণ একমাত্র কাফেরদেরই। (২৮) ফেরেশতারা যাদের মৃত্যু দেয় তাদের নিজেদের

ظَالِمِي أَنْفُسِهِمْ فَأَلْقُوا السَّلَامَ مَا كُنَّا نَعْمَلُ مِنْ سُوءٍ بَلَىٰ إِنَّ اللَّهَ عَلِيمٌ

জোয়া-লিমী ~ আনফুসিহিম্ ফাআলকুওয়স্ সালামা মা-কুনা-না'মালু মিন্ সু — য়; বালা ~ ইন্না'ল্লা-হা 'আলীমুম্ প্রতি জুলুম করা অবস্থায়। তারা স্বীকৃতি দিবে যে, আমরা তো কোন দোষ করিনি; হাঁ, নিশ্চয়ই আল্লাহ সম্যক অবগত

بِمَا كُنْتُمْ تَعْمَلُونَ ۝ فَادْخُلُوا أَبْوَابَ جَهَنَّمَ خَلِدِينَ فِيهَا فَبَلِيسٌ مِّثْوَىٰ

বিমা-কুনতুম্ তা'মালুন। ২৯। ফাদখুল্ ~ আবওয়া-বা জ্বাহান্নামা খ-লিদীনা ফীহা-; ফালাবি'সা মাছুল্ তোমাদের কৃতকর্ম সম্পর্কে। (২৯) তাই চিরকালের জন্য তোমরা জাহান্নামের দরজায় প্রবেশ কর; প্রকৃতপক্ষে কত নিকৃষ্ট

الْمُتَكَبِّرِينَ ۝ وَقِيلَ لِلَّذِينَ اتَّقَوْا مَاذَا أَنْزَلَ رَبُّكُمْ قَالُوا خَيْرٌ ۝

মুতাকাব্বিরীন্। ৩০। অক্বীলা লিল্লাযীনা তাক্বুও মা-যা ~ আন্যালা রব্বুকুম্ ক্ব-লু খইর-; অহংকারীদের বাসস্থান। (৩০) আর মুতাকীদের বলা হয়-তোমাদের রব কি নাযিল করেছেন? তারা বলবে, কল্যাণ। যারা

لِلَّذِينَ أَحْسَنُوا فِي هَذِهِ الدُّنْيَا حَسَنَةٌ وَلَدَارُ الْآخِرَةِ خَيْرٌ وَلَنِعْمَ دَارُ

লিল্লাযীনা আহসানু ফী হা-যিহিদ্ দুনইয়া-হাসানাহ্; অলাদা-রুল্ আ-খিরতি খইর; অলানি'মা দা-রুল্ দুনিয়ায় পুণ্য করে, তাদের জন্য রয়েছে মঙ্গল এবং পরকালের আবাস আরো উত্তম। আর মুতাকীদের আবাস

الْمُتَّقِينَ ۝ جَنَّاتٌ عِدْنُ يَدْخُلُونَهَا يُجْرِي مِنْ تَحْتِهَا الْأَنْهَارُ لَهُمْ فِيهَا مَا

মুতাক্বীন্। ৩১। জ্বান্না-তু 'আদনি ইয়াদখুলুনাহা-তাজ্জুরী মিন্ তাহ্তিহাল্ আনহা-রু লাহুম্ ফীহা-মা-কত উৎকৃষ্ট। (৩১) চিরস্থায়ী জান্নাত, যাতে তোমরা প্রবেশ করবে, তার পাশ দিয়ে ঝর্ণাধারা প্রবাহিত। তথায় যা প্রার্থনা

يَشَاءُونَ كُنْ لَكَ يَجْزِي اللَّهُ الْمُتَّقِينَ ۝ الَّذِينَ تَتَوَفَّهِمُ الْمَلَائِكَةُ

ইয়াশা — যুন; কাযা-লিকা ইয়াজ্জ্ যিল্লা-হুল্ মুতাক্বীন্। ৩২। আল্লাযীনা তাতাঅফফা-হুমুল্ মালা — যিকাতু করবে তা তারা পাবে। এভাবেই আল্লাহ মুতাকীদের পুরস্কার প্রদান করে থাকেন। (৩২) ফেরেশতারা যাদের মৃত্যু ঘটায়, পবিত্র

طَيِّبِينَ يَقُولُونَ سَلَامٌ عَلَيْكُمْ ادْخُلُوا الْجَنَّةَ بِمَا كُنْتُمْ تَعْمَلُونَ ۝ هَلْ

ত্বোয়াইয়্যিবীন্; ইয়াক্বুলুনা সালা-মুন্ 'আলাইকুমুদ খুলুল্ জ্বান্নাতা বিমা-কুনতুম্ তা'মালুন। ৩৩। হাল্ অবস্থায়, তারা তাদের বলবে, তোমাদের প্রতি শান্তি। তোমাদের কৃতকর্মের জন্য তোমরা বেহেশতে প্রবেশ কর। (৩৩) তারা কি

يَنْظُرُونَ إِلَّا أَنْ تَأْتِيَهُمُ الْمَلَائِكَةُ أَوْ يَأْتِيَ أَمْرٌ رَبِّكَ مَكَنَّ لَكَ فَعَلَّ

ইয়ানজুরুন ইল্লা ~ আন্ তা "তিয়াহমুল্ মালা — যিকাতু আও ইয়া"তিয়া আমরু রব্বিক্; কাযা-লিকা ফা'আলাল্ কাফেররা প্রতীক্ষায় আছে যে, তাদের কাছে ফেরেশতা আগমন করবে, বা আপনার রবের আদেশ আসবে? এরূপ করেছে;

الَّذِينَ مِنْ قَبْلِهِمْ طُومًا ظَلَمَهُمُ اللَّهُ وَلَكِنْ كَانُوا أَنْفُسَهُمْ يَظْلِمُونَ *

লাযীনা মিন্ ক্বাবলিহিম্; অমা-জোয়ালামাহমুল্লা-হ অলা-কিন্ কা-ন্ ~ আনফুসাহম্ ইয়াজ্লামূন্ । তাদের পূর্ববর্তীরাও; আল্লাহ তা'আলা তাদের প্রতি কোন জুলুম করেননি, বরং নিজেরাই নিজদের প্রতি জুলুম করত ।

فَأَمَّا صَاحِبُ سَيِّئَاتٍ مَا عَمِلُوا وَحَاقَ بِهِمْ مَا كَانُوا بِهِ يَسْتَهْزِءُونَ وَقَالَ

৩৪ । ফাআছোয়া-বাহম্ সাইয়িয়া-তু মা-আমিলূ অ হা-ক্ব বিহিম্ মা-কা-ন্ বিহী ইয়াস্তাহযিযূন্ । ৩৫ । অ ক্ব-লাল্ (৩৪) তারা নিজদের কৃতকর্মের শাস্তি ভোগ করল এবং যা নিয়ে তারা ঠাট্টা করত তা-ই তাদেরকে বেষ্টন করল । (৩৫) মুরিকরা বলে-

الَّذِينَ أَشْرَكُوا لَوْ شَاءَ اللَّهُ مَا عَبَدْنَا مِنْ دُونِهِ مِنْ شَيْءٍ نَحْنُ وَلَا آبَاؤُنَا

লাযীনা আশরাকু লাও শা — যাল্লা-হ মা-আবাদনা-মিন্ দূনিহী মিন্ শাইয়িন নাহ্নু অলা ~ আ-বা — যুনা-আল্লাহ যদি ইচ্ছা করতেন তবে আমরা তাঁকে ছেড়ে অন্য কিছুই ইবাদত করতাম না, আর না আমাদের পিতৃপুরুষরা করত ।

وَلَا حَرَمْنَا مِنْ دُونِهِ مِنْ شَيْءٍ مَكَنَّ لَكَ فَعَلَّ الَّذِينَ مِنْ قَبْلِهِمْ فَمَلَّ عَلَى

অলা-হাররামনা-মিন্ দূনিহী মিন্ শাইয়িন কাযা-লিকা ফা'আলাল্লাযীনা মিন্ ক্বাবলিহিম্ ফাহাল্ 'আলার আর তাঁর আদেশ ছাড়া আমরা কোন কিছু নিষিদ্ধও করতাম না । তাদের পূর্ববর্তীরাও এরূপ করত, রাসূলদের দায়িত্ব তো কেবল

الرَّسُلُ إِلَّا الْبَلْغُ الْمُبِينُ وَلَقَدْ بَعَثْنَا فِي كُلِّ أُمَّةٍ رَسُولًا أَنْ يَعْبُدُوا اللَّهَ

রুসুলি ইল্লাল্ বালা-গুল্ মুবীন্ । ৩৬ । অলাক্বদ্ব বা'আছনা- ফী কুল্লি উম্মাতির রসূলান্ আনি'বুদু ল্লা-হা স্পষ্টভাবে তাঁর বাণী পৌছানো । (৩৬) প্রত্যেক জাতির কাছে আমি কোন না কোন রাসূল প্রেরণ করেছি এই বলে যে, তোমরা

وَاجْتَنِبُوا الطَّاغُوتَ فَمِنْهُمْ مَنْ هَدَى اللَّهُ وَمِنْهُمْ مَنْ حَقَّتْ عَلَيْهِ

অজ্-তানিবুত্ব্ ত্বোয়া-গুতা ফামিন্হুম্ মান্ হাদাল্লা-হ্ অমিন্হুম্ মান্ হাক্ব-ক্বত্ব্ 'আলাইহিহ্ আল্লাহর ইবাদত কর, এবং তাগুতকে পরিত্যাগ কর । অতঃপর তাদের কতককে আল্লাহ হেদায়েত প্রদান করেন, আর কতকের

الضَّلَالَةُ فَسِيرُوا فِي الْأَرْضِ فَانظُرُوا كَيْفَ كَانَ عَاقِبَةُ الْمُكْفِرِينَ ۝ إِنَّ

দ্বোয়ালা-লাহ্; ফাসীক্ ফিল্ আরদ্বি ফানজুরু কাইফা কা-না 'আক্বিবাতুল্ মুকাযযিবীন্ । ৩৭ । ইন্ ওপর সাব্যস্ত হয়েছে দৃষ্টতা । ভূ-পৃষ্ঠে বিচরণ কর, দেখ, সত্য-প্রত্য্যখ্যানকারীদের পরিণতি কি হয়েছে? (৩৭) আপনি

আয়াত-৩৬ : কাফেরদের সন্দেহ ছিল যে আল্লাহ তা'আলা যদি আমাদের কুফর, শিরক বা অবৈধ কাজ-কর্ম পছন্দ না করতেন তবে আমাদেরকে সজ্ঞারে এ কাজ হতে কেন বিরত রাখেন না? আল্লাহ তা'আলা অত্র আয়াতে নবী করীম (ছঃ)কে সাক্ষ্য দিয়ে বলেছেন যে, কাফের ও নবীদের মধ্যে এরূপ ব্যবহার প্রাচীনকাল হতেই চলে এসেছে । সকল মানুষ হেদায়েত গ্রহণ না করাও চিরকালীন নিয়ম । তবে আপনার চিন্তা কেন? (মাঃ কাঃ) আয়াত-৩৭ঃ স্বৈচ্ছায় মন্দকে বরণ করার জন্য আল্লাহ যাকে বিপথগামী করেছেন কেউ তাকে না হেদায়েত করতে পারবে, আর না আল্লাহর আ'যাব হতে বাঁচতে পারবে । আপনি যদি তাদেরকে সৎ পথে পরিচালিত করার চেষ্টা করেন, তবে কোন ফায়দা হবে না । কাজেই তাদের জন্য আপনার পেরেশান হওয়া নিরর্থক । (তাফঃ মাঃ হাঃ)

تَحَرَّصَ عَلَىٰ هَذِهِ فَمِنْ هَذَا فَلْيَعْلَمِ ۖ وَمِنْ يَفْضِلُ ۖ وَمَا لَهُمْ مِنْ نَاصِرِينَ ﴿٧٠﴾

তাহরিস্ 'আলা- হুদা-হুম্ ফাইনাল্লা-হা লা-ইয়াহুদী মাই ইয়ুদ্বিল্লু অমা-লাহুম্ মিন না-হিরীন। ৩৮। অ তাদের হেদায়েতে আগ্রহী হলেও, যে পথভ্রষ্ট, আল্লাহ তাকে পথ দেখাবেন না। তাদের সাহায্যকারীও কেউ নেই। (৩৮) আর

أَقْسَمُوا بِاللَّهِ جَهْدَ أَيْمَانِهِمْ ۖ لَا يَبْعَثُ اللَّهُ مِنْ يَمُوتَ ۖ بَلَىٰ وَعْدًا عَلَيْهِ حَقًّا

আক্ সামু বিল্লা-হি জাহ্দা আইমা-নিহিম্ লা-ইয়াব্'আহু ল্লা-হু মাই ইয়ামূত্; বালা -অ'দান্ 'আলাইহি হাক্কাত্ তারা দৃঢ়ভাবে আল্লাহর শপথ করে বলে যে, মৃতকে আল্লাহ পুনর্জীবিত করবেন না; বরং তাঁর (আল্লাহর) এ সত্য ওয়াদা

وَلَكِنَّ أَكْثَرَ النَّاسِ لَا يَعْلَمُونَ ﴿٧١﴾ لِيَبَيِّنَ لَهُمُ الَّذِي يُخْتَلِفُونَ فِيهِ وَلِيَعْلَمَ

অলা-কিন্না আক্ছারান্না-সি লা-ইয়া'লামূন্। ৩৯। লিইয়ুবাইয়িনা লাহুমুল্লাযী ইয়াখতালিফূনা ফীহি অ লিইয়া'লামাল্ অবশ্যই পুরা হবে। কিন্তু অধিকাংশ লোকই তা বুঝে না। (৩৯) (১) যেন তিনি মতানৈক্যের বিষয়টি প্রকাশ করেন এবং

الَّذِينَ كَفَرُوا أَنَّهُمْ كَانُوا كَإِذَا رَدَنَّهُ أَنْ نَقُولَ

লাযীনা কাফারু ~ আন্লাহুম্ কা-নু কা-যিবীন। ৪০। ইন্নামা-কুওলুনা- লিশাইয়িন ইয়া ~ আরদনা-হু আন্ নাকূলা কাফেরদের জানান যে, তারাই ছিল মিথ্যাবাদী। (৪০) আমি যদি কোন কিছু করার ইচ্ছা করি, তবে কেবল বলি,

لَهُ كَيْفَ يَكُونُ ﴿٧٢﴾ وَالَّذِينَ هَاجَرُوا فِي اللَّهِ مِنْ بَعْدِ مَا ظَلَمُوا النَّبِيُّ نَهْمُ

লাহু কুন্ ফাইয়াকূন্। ৪১। অল্লাযীনা হা-জারু ফিল্লা-হি মিম্ বা'দি মা-জুলিমূ লানুবাইয়িয়ান্নাহুম্ 'হও' অমনি হয়ে যায়। (৪১) আর যারা নির্যাতিত হওয়ার পর আল্লাহর পথে হিজরত করেছে, আমি অবশ্যই দুনিয়ায়

فِي الدُّنْيَا حَسَنَةً ۖ وَلَا جَزَاءَ الْآخِرَةِ أَكْبَرُ ۖ لَوْ كَانُوا يَعْلَمُونَ ﴿٧٣﴾ الَّذِينَ صَبَرُوا

ফীদু দুনইয়া হাসানাহ্; অলাআজু রুল্ আ-খিরাতি আক্বারু। লাও কা-নু ইয়া'লামূন্। ৪২। আল্লাযীনা ছোয়াবারু তাদেরকে উত্তম স্থান প্রদান করব; আর পরকালের পুরস্কার তো শ্রেষ্ঠ রয়েছেই। হায়! যদি তারা জানত। (৪২) আর যারা

وَعَلَىٰ رَبِّهِمْ يَتَوَكَّلُونَ ﴿٧٤﴾ وَمَا أَرْسَلْنَا مِنْ قَبْلِكَ إِلَّا رَجُلًا نُوحِي

অ 'আলা-রক্বিহিম্ ইয়াতা'ক্কালূন্। ৪৩। অমা ~ আরসাল্না- মিন্ কুবলিকা ইল্লা-রিজ্জালান্ নূহী ~ ধৈর্য ধারণ করে ও তাদের রবের ওপর নির্ভর করে। (৪৩) আমি আপনার পূর্বে ওহীসহ মানুষকেই প্রেরণ করেছি অতএব

إِلَيْهِمْ فَسَلُّوا أَهْلَ الذِّكْرِ إِنْ كُنْتُمْ لَا تَعْلَمُونَ ﴿٧٥﴾ بِالْبَيِّنَاتِ وَ

ইলাইহিম্ ফাসল্লূ ~ আহলায্ যিক্রি ইন্ কুনুতুম্ লা- তা'লামূন্। ৪৪। বিল্ বাইয়িনাতি অয তোমাদের মধ্যে যারা জ্ঞানী তাদেরকে জিজ্ঞেস কর। যদি তোমরা জান। (৪৪) তাদের প্রেরণ করেছি মানুষের প্রতি স্পষ্ট

الزُّبُرِ ۖ وَأَنْزَلْنَا إِلَيْكَ الذِّكْرَ لِتُبَيِّنَ لِلنَّاسِ مَا نُزِّلَ إِلَيْهِمْ وَلَعَلَّهُمْ

যুবুর্; অ আন্যাল্না ~ ইলাইকা যিক্রা লিতুবাইয়িনা লিন্না-সি মা-নুয্য়িলা ইলাইহিম্-অলা'আল্লাহুম্ নিদর্শন ও কিতাবসমূহ দিয়ে; আর আপনার প্রতি স্বরলিপি অবতীর্ণ করেছি, যেন তাদেরকে সে বিষয় বুঝাতে পারেন; আর তারা যেন

يَتَفَكَّرُونَ ﴿٨٥﴾ أَفَأَمِنَ الَّذِينَ مَكَرُوا السِّيَآتِ أَنْ يَخْسِفَ اللَّهُ بِهِمُ الْأَرْضَ

ইয়াতাক্কারুন। ৪৫। আফাআমিনাল্লাযীনা মাকারুস্ সাইয়্যা-তি আই ইয়াখসিফাল্লা-হু বিহিমুল্ আর্দায়া চিত্তাভাবনা করে। (৪৫) যারা বিভিন্ন অপতৎপরতার সড়যন্ত্রে লিপ্ত রয়েছে, তারা কি নিশ্চিত যে, আল্লাহ তাদেরকে ভূগর্ভে

أَوْ يَأْتِيهِمُ الْعَذَابُ مِنْ حَيْثُ لَا يَشْعُرُونَ ﴿٨٦﴾ أَوْ يَأْخُذُ هُمْ فِي ثَقَلِهِمْ فَمَا

আও ইয়া"তিয়াহুমুল্ 'আযা-বু মিন্ হাইছু লা- ইয়াশ্'উরুন। ৪৬। আও ইয়া"খুযাহুম্ ফী তাক্বল্লু বিহিম্ ফামা-ধসাবেন না বা এমন দিক হতে শাস্তি আসবে না যা ধারণাতীত? (৪৬) বা চলাফেরার সময় তাদের পাকড়াও করবেন না?

هُمْ بِمَعْجِرَاتٍ ﴿٨٧﴾ أَوْ يَأْخُذُ هُمْ عَلَى تَخَوُّفٍ فَإِنَّ رَبَّهُمْ لَرَّءُوفٌ رَحِيمٌ *

হুম্ বিমু'জ্জিযীন। ৪৭। আও ইয়া"খুযাহুম্ 'আলা তাখাওযুফ্; ফাইন্না রব্বাকুম্ লারায়ুফুর্ রহীম্। তারা তো ঠেকাতে পারবে না। (৪৭) বা ভীত সন্তপ্ত অবস্থায় তাদের পাকড়াও করবেন না? তাদের রব তো দয়ালু, দয়ালু।

أَوَلَمْ يَرَوْا إِلَى مَا خَلَقَ اللَّهُ مِنْ شَيْءٍ يَتَفَيَّؤُا ظِلَّهُ عَنِ الْيَمِينِ وَ

৪৮। আওয়ালাম্ ইয়ারও ইলা-মা-খলাকুল্লা-হু মিন্ শাইয়িই ইয়াতাক্ফাইয়্যায়ু জিলা-লুহু 'আনিল ইয়ামীনি অশ্ (৪৮) তারা কি আল্লাহর সৃষ্টিকে দেখে না? যাদের ছায়া কখনও ডানে এবং আবার কখনও বামে সেজদায় পতিত হয়ে

الشَّمَائِلِ سَجْدًا لِلَّهِ وَهُمْ دَخِرُونَ ﴿٨٨﴾ وَلِلَّهِ يَسْجُدُ مَا فِي السَّمُوتِ وَمَا

শামা — যিলি সুজ্জাদাল্ লিল্লা-হি অহুম্ দা-খিরুন। ৪৮। অ লিল্লা-হি ইয়াসজুদু মা- ফিস্ সামা-ওয়া-তি অমা-আল্লাহর প্রতি বিনীত হয়। (৪৮) আর আসমান-যমীনের মধ্যে বিচরণশীল যত জীব-জন্তু আছে তারা সকলে আল্লাহকে

فِي الْأَرْضِ مِنْ دَابَّةٍ وَالْمَلَائِكَةِ وَهُمْ لَا يَسْتَكْبِرُونَ ﴿٨٩﴾ يَخَافُونَ رَبَّهُمْ

ফিল্ আরদি মিন্ দা — ক্বাতিও অন্ মালা — যিকাতু অহুম্ লা-ইয়াস্তাক্বিরুন। ৪৯। ইয়াখ-ফুনা রব্বাহুম্ সিজদা করে, এবং ফেরেশতারাও, তারা অহংকার করে না। (৪৯) তারা উর্বে আসীন তাদের পরাক্রমশালী রবকে

مِنْ فَوْقِهِمْ وَيَفْعَلُونَ مَا يُؤْمَرُونَ ﴿٩٠﴾ وَقَالَ اللَّهُ لَا تَتَخَنَّوْا إِلَهِي

মিন্ ফাওক্হিম্ অ ইয়াফ্'আলুনা মা-ইযু'মারুন। ৫০। অক্ব-লাল্লা-হু লা-তাখ্নাখিযু ~ ইলা-হাইনিস্ ভয় করে এবং তারা তাঁর আদিষ্ট বিষয় পালন করে। (৫০) আর আল্লাহ বলেন, তোমরা দুই ইলাহ গ্রহণ করো না;

إِثْنَيْنِ ۚ إِنَّمَا هُوَ إِلَهٌ وَاحِدٌ ۖ فَإِيَّايَ فَارْهَبُونَ ﴿٩١﴾ وَلَهُ مَا فِي السَّمُوتِ

নাইনি ইন্নামা- হওয়া ইলা-হুওঁ অ-হিদ্দুন্ ফাইয়্যা-ইয়া ফারহাবুন। ৫১। অলাহু মা-ফিস্ সামা-ওয়া-তি তিনিই একমাত্র ইলাহ। অতএব আমাকেই ভয় কর। (৫১) আকাশ ও পৃথিবীতে যা কিছু আছে তার সব কিছু তাঁরই;

একটি হাদীস-আয়াত-৫০ : রাসুলুল্লাহ (ছঃ) বলেন, আমি যা দেখি তা তোমরা দেখছ না। এবং যা শুনেছি তা তোমরা শুনছ না। আকাশ চিৎকার করছে এবং চিৎকার করা তার জন্য সঙ্গত। আল্লাহর কসম আকাশে চার আঙ্গুল পরিমাণ জায়গাও খালি নেই, যেখানে ফেরেশতারা আল্লাহর মহত্ত্ব ও মহানুভবতার কথা বর্ণনা করছেন না। আমি যা জানি তোমরাও যদি তা জানতে, তবে তোমরা কর্ম হাসতে এবং অধিক কাদতে এবং আপন স্বীর সাথে সজ্জাশায়ী হয়ে সে সুখ আহরণের স্বাদ গ্রহণ করা থেকে বিরত থাকতে এবং পাহাড় পর্বতে আরোহণ করে আল্লাহর নিকট কান্নাকাতি করতে থাকত আর তাঁরই শরণাপন্ন হত। এতদ্রবণে হয়রত আবু যর (রাঃ) বলেন, হায় আমি যদি বৃক্ষ হতাম, যা কেটে ফেলে দেয়া হত।

وَالْأَرْضَ وَلَهُ الدِّينُ وَاصْبَاءُ أَفْغِيرِ اللَّهُ تَتَّقُونَ ﴿٥٣﴾ وَمَا بِكُمْ مِنْ نِعْمَةٍ فَمِنَ

অল্ আরছি অ লাহ্ দীন্ অ ছিবা-; আফাগইরালা-হি তাত্তাকূন্ । ৫৩ । অমা-বিকুম্ মিন্ নি'মাতিন্ ফামিনাল্ আর একনিষ্ঠ দাসত্ব তাঁরই; এতদসত্ত্বেও আল্লাহকে ছাড়া অন্যকে ভয় করবে? (৫৩) তোমাদেরকে দেয়া নেয়ামতগুলো

اللَّهُ ثَمَرٌ إِذَا أَفْغِيرِ الضَّرِّ فَالِيَهُ تَجْرُونَ ﴿٥٤﴾ ثَمَرٌ إِذَا كَشَفَ الضَّرِّ عَنْكُمْ

লা-হি ছুম্মা ইয়া- মাস্সাকুমুদ্ব্ ছুরুর্ ফাইলাইহি তাজ্ য়ারূন্ । ৫৪ । ছুম্মা ইয়া-কাশাফাদ্ব্ ছুরুর্ 'আনকুম্ সবই আল্লাহর পক্ষ হতে, আবার কষ্টে পড়লে তাঁর কাছেই ফরিয়াদ কর । (৫৪) আবার দুঃখ দূর করলে তোমাদের একদল

إِذَا فَرِيقٌ مِنْكُمْ بِرَبِّهِمْ يُشْرِكُونَ ﴿٥٥﴾ لِيَكْفُرُوا بِمَا آتَيْنَهُمْ فَتَمْتَعُوا بِ

ইয়া-ফারীকুম্ মিনকুম্ বিরব্বিহিম্ ইয়ুশ্রিকূন্ । ৫৫ । লিয়াকফুরূ বিমা ~ আ-তাইনা-হুম্; ফাতামাত্তাউ তোমাদের রবের শরীক করে; (৫৫) যেন আমার দানকে অস্বীকার করতে পারে; কিছুদিন ভোগ কর; শীঘ্রই অবগত

فَسَوْفَ تَعْلَمُونَ ﴿٥٦﴾ وَيَجْعَلُونَ لِمَا لَا يَعْلَمُونَ نَصِيبًا مِّمَّا رَزَقْنَاهُمْ فَتَالِ اللَّهِ لَئِنْ

'ফাসাওফা তা'লামূন্ । ৫৬ । অ ইয়াজ্ 'আলূনা লিমা-লা-ইয়া'লামূনা নাছীবাম্ মিম্মা-রাযাকূনা-হুম্; তাল্লা-হি লাতুস্স্যালূনা হতে পারবে (৫৬) আমার দেয়া রিযিকের একাংশ তাদের জন্য নির্ধারণ করে যাদের সম্পর্কে তারা কিছুই জানে না; আল্লাহর

عَمَّا كُنْتُمْ تَفْتَرُونَ ﴿٥٧﴾ وَيَجْعَلُونَ لِلَّهِ الْبَنَاتِ سُبْحَنَهُ ۖ وَلَهُمْ مَا يَشْتَهُونَ *

'আম্মা-কুনতুম্ তাফতারূন্ । ৫৭ । অ ইয়াজ্ 'আলূনা লিল্লা-হিল্ বানা-তি সুব্বাহ-নাহু অ লাহুম্ মা-ইয়াশ্তাহূন্ । শপথ, মিথ্যার জন্য জিজ্ঞাসিত হবে । (৫৭) আর তারা আল্লাহর কন্যা নির্ধারণ করে; তিনি পবিত্র; তাদের জন্য কাম্যবস্ত্র ।

﴿٥٨﴾ وَإِذَا بَشِيرٌ أَحَدَهُمْ بِالْأُنْثَىٰ ظَلَّ وَجْهُهُ مُسْوَدًّا وَهُوَ كَظِيمٌ ﴿٥٩﴾ يَتَوَارَىٰ

৫৮ । অ ইয়া-বুশশিরা আহাদুহুম্ বিল্ উন্ছা-জোয়াল্লা অজ্ হুহু মুসওয়াদ্বাও অহুয কাজীম্ । ৫৯ । ইয়াতাওয়া-রা- (৫৮) আর যখন তাদের কেউ কন্যার খবর অবগত হয় তখন দৃষ্টিভ্রষ্ট মুখ কাল হয়ে যায় । (৫৯) প্রদত্ত সংবাদের

مِنَ الْقَوْمِ مِنْ سُوءِ مَا بُشِّرَ بِهِ ۖ أَيُمْسِكُهُ عَلَىٰ هُونٍ ۖ أَيْدٍ سَهٍ فِي التَّرَابِ ۖ

মিনাল্ ক্বওমি মিন্ সু — যি মা-বুশশিরা বিহ্; অইয়ুমসিকুহু 'আলা-হুনিন্ আম্ ইয়াদুসুসুহু ফিত্ তুরা-ব্; গ্রানিতে সে সমাজ হতে আত্মগোপন করে; হীনতা সত্ত্বেও সে কি তাকে রাখবে? না মাটিতে পুঁতে ফেলবে! তাদের

الْأَسَاءَ مَا يَحْكُمُونَ ﴿٦٠﴾ لِلَّذِينَ لَا يُؤْمِنُونَ بِالْآخِرَةِ مَثَلُ السُّوءِ ۖ وَ لِلَّهِ

আলা-সা — যা মা-ইয়াহুকুমূন্ । ৬০ । লিল্লাযীনা লা-ইয়ু'মিনূনা বিল্আ-খিরাতি মাছালুস্ সাওয়ি অ লিল্লা-হিল্ বিচার কত অন্তঃ । (৬০) যাদের পরকালের প্রতি ঈমান নেই তারা নিকৃষ্ট উপমার অধিকারী; আর আল্লাহ তো মহান

الْمَثَلُ الْأَعْلَىٰ ۖ وَهُوَ الْعَزِيزُ الْحَكِيمُ ﴿٦١﴾ وَلَوْ يُؤَاخِذُ اللَّهُ النَّاسَ بِظُلْمِهِمْ

মাছালুল্ আ'লা-অহুওয়াল্ 'আযীযুল্ হাকীম্ । ৬১ । অলাও ইয়ুওয়া-খিয়ুল্লা-হন্ না-সু বিজুলুমিহিম্ উপমার অধিকারী; আর তিনি মহা পরাক্রমশালী, প্রজ্ঞাময় । (৬১) আর আল্লাহ মানুষকে তার জুলুমের জন্য শাস্তি দিলে

مَا تَرَكْ عَلَيْهِمَا مِنْ ذَاتَةٍ وَلَكِنْ يُوْخِرُهُمْ إِلَىٰ أَجَلٍ مُّسَمًّى ۖ فَاِذَا جَاءَ

মা-তারাকা 'আলাইহা-মিন্ দা — ক্বাতিও অ লা-কি ইয়ুওয়াখিরুহুম ইলা ~ আজ্জলিমু মুসাম্মান ফাইয়া-জ্জা — যা ছাড়তেন না ; কিন্তু নির্দিষ্ট সময় পর্যন্ত তাদেরকে অবকাশ দিতেছেন; অবশেষে সে নির্দিষ্ট সময় যখন হাযির হবে

أَجَلَهُمْ لَا يَسْتَأْخِرُونَ سَاعَةً وَلَا يَسْتَقْدِرُونَ ۚ وَيَجْعَلُونَ لِلَّهِ مَا يَكْرَهُونَ

আজ্জলুহুম লা-ইয়াস্ তা'খিরুনা সা-'আত্ ওতলা-ইয়াস্তাক্ দিমূন্ । ৬২ । অ ইয়াজ্ 'আলুনা লিল্লা-হি মা-ইয়াক্বাহুনা তখন এক মুহূর্তও পিছনে হটবে না, এগুতেও পারবে না । (৬২) তারা নিজেদের জন্য অপছন্দ বিষয়ই আল্লাহর প্রতি

وَتَصِفُ السِّتْمَةَ الْكُذِبَ أَنَّ لَهُمُ الْحُسْنَىٰ ۖ لَا جَرَءَ أَنْ لَهُمُ النَّارُ وَأَنَّهُمْ

অতাহিফু আলসিনাতুহুমুল্ কাযিবা আন্না লাহুমুল্ হুস্না-; লা-জ্বারামা আন্না লাহুমুনা-রা অআন্নাহুম আরোপ করে; তাদের জিহ্বা মিথ্যা বলে যে, মসল তাদেরই; নিশ্চয়ই তাদের জন্য রয়েছে আশুন; এবং তারাই সর্বাত্মে

مَفْرُطُونَ ۚ تَاللَّهِ لَقَدْ أَرْسَلْنَا إِلَىٰ أُمَمٍ مِّن قَبْلِكَ فزَيْنَ لَهُمُ الشَّيْطٰنُ

মুফ্রতুন্ । ৬৩ । তাল্লা-হি লাক্বদ্ আর্সাল্না ~ ইলা ~ উমামিম্ মিন্ ক্বলিকা ফাযাইয়্যানা লাহুমুশ্ শাইত্বোয়্যা-নু শ্রেণিত হবে । (৬৩) আল্লাহর শপথ, আপনার পূর্বেও বহু রাসূল প্রেরণ করেছি; অন্তর শয়তান তাদের কার্যাবলী তাদের নিকট

أَعْمَالَهُمْ فَهُمْ وَلِيَهُمُ الْيَوْمَ وَلَهُمْ عَذَابٌ أَلِيمٌ ۚ وَمَا أَنزَلْنَا عَلَيْكَ

আ'মা-লাহুম্ ফাহু অলিয়্যুহুমুল্ ইয়াওমা অলাহুম্ 'আযা-বুন্ আলীম্ । ৬৪ । অমা ~ আন্যালা'না 'আলাইকাল্ শোভনীয় করে তুলেছিল । সে-ই আজ তাদের বন্ধু । তাদের জন্য রয়েছে কঠিন শাস্তি । (৬৪) আর আমি তো আপনার প্রতি অবতীর্ণ

الْكِتَابَ إِلَّا لَتَبَيِّنَ لَهُمُ الَّذِي اخْتَلَفُوا فِيهِ ۖ وَهُدًى وَرَحْمَةً لِّقَوْمٍ

কিতা-বা ইল্লা- লিতুবাইয়িনা লাহুমুল্লাযিখ্ তালাফ্ ফীহি অহুদা'ও অ রহমাতাল্ লিক্বাওমিই করলাম কিতাব যেন আপনি সুস্পষ্টভাবে তাদেরকে মতভেদযুক্ত বিষয় বুঝিয়ে দেন, আর তা মু'মিনদের জন্য হেদায়েত ও

يُوْخِرُونَ ۚ وَاللَّهِ أَنْزَلَ مِنَ السَّمَاءِ مَاءً فَأَحْيَا بِهِ الْأَرْضَ بَعْدَ مَوْتِهَا ۚ

ইয়ু'মিনূন্ । ৬৫ । অল্লা-হু আন্যালা মিনাস্ সামা — যি মা — য়ান্ ফাআহুইয়া-বিহিল্ আরহ্বোয়া বা'দা মাওতিহা-; দয়াস্বরূপ । (৬৫) আর আল্লাহ আকাশ হতে পানি বর্ষণ করেন, যমীনকে মৃত্যুর পর তা দিয়ে পুনরায় সজীব করেন,

إِنَّ فِي ذَٰلِكَ لَآيَةً لِّقَوْمٍ يَسْمَعُونَ ۚ وَإِن لَّكُم فِي الْأَنْعَامِ لَعِبْرَةٌ ۖ

ইন্না ফী যা-লিকা লাআ-ইয়াতাল্ লিক্বওমিই ইয়াস্মা'উন্ । ৬৬ । অ ইন্না লাকুম্ ফিল্ আন'আ- মি লা-ইব্রাহ্; নিঃসন্দেহে শোতাদের জন্য রয়েছে এতে নিদর্শন । (৬৬) নিঃসন্দেহে তোমাদের জন্য রয়েছে শিক্ষা চতুষ্পদ জন্তুর মধ্যে ।

টীকা : (১) সব কাজের জন্য আল্লাহ সময় নির্ধারণ করেছেন । নির্দিষ্ট সময়ের পূর্বে আল্লাহ কাকেও আযাব দেন না । পাপ করলেই যদি আযাব দিতেন তবে কেউই ধ্বংসের হাত থেকে রক্ষা পেত না । শানেনুযুল : আযাত - ৬২ : কাফেররা বলতো আসলে মৃত্যুর পর কেউই জীবিত হবে না । আর জীবিত হলেও আল্লাহপাকের নিকট আমরা বড় পদ পাব এবং খুব সম্মানের পাত্র হব । এ প্রেক্ষিতে এ আযাতটি অবতীর্ণ হয় । আযাত- ৬৪ : তারপরে আল্লাহ তা'আলা আরো বলতেছেন যে, হে রাসূল, অবিশ্বাসীদেরকে শয়তানের প্ররোচনা হতে সাবধান করার জন্যই আমি তোমার প্রতি কোরআন নাযিল করেছি । তুমি এর অমূল্য সদুপদেশ প্রচার করে এদেরকে সংপথ দেখাও; কেননা, এটি ইমানদারদের জন্য পথ প্রদর্শক ও করুণাস্বরূপ ।

نَسْقِيكُمْ مِمَّا فِي بُطُونِهِ مِنْ بَيْنِ فَرْثٍ وَدَلٍّ لَبَنًا خَالِصًا سَائِغًا لِلشَّرِبِينَ *

নুস্কীকুম্ মিম্মা-ফী বুতু'নহী মিম্ বাইনি ফার'ছিও অদামিল্ লাবানান্ খ-লিছোয়ান্ সা — যিগল্লিশ্ শা-রিবীন্ । তাদের উদরস্থিত গোবর ও রক্তের মধ্য হতে তোমাদেরকে পান করাই খাঁটি দুগ্ধ যা পানকারীদেরকে পরিতৃপ্তি দান করে ।

وَمِنْ ثَمَرِ النَّخِيلِ وَالْأَعْنَابِ تَتَّخِذُونَ مِنْهُ سَكَرًا وَرِزْقًا حَسَنًا

৬৭। অ মিন্ হামার-তিন্ নাখীলি অল্ 'আনা-বি তাতাখিযূনা মিন্হ সাকারাও অ রিয়্কান্ হাসানা-; (৬৭) আর খেজুর ও আঙ্গুর ফল হতে তোমরা উৎপন্ন করে থাক মাদক দ্রব্য এবং উত্তম খাদ্য দ্রব্য, নিঃসন্দেহে

إِنَّ فِي ذَلِكَ لَآيَةً لِّقَوٍّ يَعْقِلُونَ ۝ وَأَوْحَىٰ رَبُّكَ إِلَى النَّحْلِ أَنْ

ইন্না ফী যা-লিকা লাআ-ইয়াতাল্লিক্বওমিই ইয়া'ক্বিলূন্ । ৬৮। অআওহা-রব্বুকা ইলান্ নাহলি আনিত্ এতে বোধশক্তি সম্পন্ন লোকদের জন্য উত্তম নিদর্শন রয়েছে । (৬৮) আর আপনার রব মৌমাছিকে ইংগিত দিলেন,

أَتَّخِذِي مِنَ الْجِبَالِ بُيُوتًا وَمِنَ الشَّجَرِ وَمِمَّا يَعْرِشُونَ ۝ ثَمَرَ كُلِّ مِّنْ

তাখিযী মিনাল্ জিব্বা-লি বুইযু তাঁও অ মিনাশ্ শাজ্জরি অ মিম্মা-ইয়া'রিশূন্ । ৬৯। ছুম্মা কুলী মিন্ পাহাড়ে, বৃক্ষে এবং মানুষ সে সকল গৃহ নির্মাণ করে তাতে মৌচাক তৈরি করত । (৬৯) অতঃপর চোষণ করে নাও

كُلِّ الثَّمَرِ فَاسْلُكِي سَبِيلَ رَبِّكَ ذُلًّا ۖ يَخْرُجُ مِنْ بُطُونِهَا شَرَابٌ

কুল্লিছ্ হামার-তি ফাসলুকী সুবুলা রব্বিকি যুলুলা-; ইয়াখরুজু মিন্ বুতু'নিহা- শারা-বুম্ প্রত্যেক প্রকার ফল হতে, তৎপর তোমরা রবের সহজ সরল পথে চলতে থাক; আর তার উদর হতে নানা বর্ণের

مُخْتَلِفٌ أَلْوَانُهُ فِيهِ شِفَاءٌ لِلنَّاسِ ۚ إِنَّ فِي ذَلِكَ لَآيَةً لِّقَوٍّ يَتَفَكَّرُونَ *

মুখতালিযুন্ আল'অনুহু ফীহি শিফা — যুল্ লিন্না-স; ইন্না ফী যা-লিকা লাআ-ইয়াতাল্লি ক্বওমিই ইয়াতাক্বাক্বরূন্ । পানীয় (মধু) নির্গত হয়, যাতে মানুষের জন্য আরোগ্য রয়েছে । নিশ্চয়ই এতে চিন্তাশীল সম্প্রদায়ের জন্য রয়েছে নিদর্শন ।

وَاللَّهُ خَلَقَكُمْ ثُمَّ يَتَوَفَّكُمْ ۖ وَمِنْكُمْ مَنْ يَرْدُ إِلَىٰ أَرْدَلِ الْعَمْرِ لِكُلِّ لَا

৭০। অল্লা-হ্ খলাক্কুম্ ছুম্মা ইয়াতাতফ্ফা-কুম্ অমিন্ কুম্ মাই ইয়ুরাদ্ ইলা ~ আরযালিল্ উমুরি লিকাই লা- (৭০) আর আল্লাহ তোমাদেরকে সৃষ্টি করেছেন; পরে মৃত্যু দেবেন; এবং তোমাদের মধ্যে কাকেও নিকট বয়সে পৌঁছানো হবে,

يَعْلَمُ بَعْدَ عِلْمٍ شَيْئًا ۚ إِنَّ اللَّهَ عَلِيمٌ قَدِيرٌ ۝ وَاللَّهُ فَضْلٌ بَعْضُكُمْ عَلَىٰ بَعْضٍ فِي

ইয়া'লামা বা'দা ইলমিন্ শাইয়া- ইন্না-হা 'আলীমূন্ ক্বদীর্ । ৭১। অল্লা-হ্ ফাঈয্হায়ালা বা'দ্বোয়াকুম্ 'আলা-বা'দিন্ ফিয্ যেন জ্ঞানের পর সে অজ্ঞান হয়ে পড়ে । আল্লাহ জ্ঞানী, সর্ব শক্তিমান । (৭১) আল্লাহ রিযিকে তোমাদের কাউকে অন্যের উপর

الرِّزْقِ فَمَا الَّذِينَ فُضِّلُوا بِرَأْدِي رِزْقِهِمْ عَلَىٰ مَا مَلَكَتْ أَيْمَانُهُمْ فَهُمْ فِيهِ

রিযিক্ ফামাল্লাযীনা ফুয্বিলূ বির — দী রিয্কিহিম্ 'আলা-মা-মালাকাত্ আইমানুহুম্ ফাহুম্ ফীহি শ্রেষ্ঠত্ব দিলেন । যারা শ্রেষ্ঠত্ব পেল তারা দাসদেরকে এভাবে নিজেদের রিযিক দেয় না যে, তারা সবাই সমান হয়ে যায়;

سَوَاءٌ أَفَبِنِعْمَةِ اللَّهِ يَجْحَدُونَ ﴿٩٢﴾ وَاللَّهُ جَعَلَ لَكُم مِّنْ أَنْفُسِكُمْ أَزْوَاجًا

সাওয়া — য়; আফাবিনি'মাতিল্লা-হি ইয়াজ্জ হাদূন্। ৭২। অল্লা-হু জ্বা'আলা লাকুম মিন্ আনফুসিকুম্ আয্ব-জ্বাও তবুও কি তারা আল্লাহর দান অস্বীকার করে? (৭২) আর আল্লাহ তোমাদের মধ্য হতে জোড়া সৃষ্টি করলেন, আর তোমাদের

وَجَعَلَ لَكُم مِّنْ أَزْوَاجِكُمْ بَنِينَ وَحَفَدَةً وَرَزَقَكُمْ مِنَ الطَّيِّبَاتِ

অজ্বা'আলা লাকুম মিন্ আযওয়া-জ্বিকুম্ বানীনা অ হাফাদাতাও অরযাকুকুম্ মিনাতু, ত্বোয়াইয়িয্বা-ত; স্ত্রীদের থেকে তোমাদেরকে পুত্র ও পৌত্র সৃষ্টি করলেন, আর উত্তম জীবনোপকরণ তোমাদেরকে দান করেছেন, তবুও কি

أَفَبِالْبَاطِلِ يُؤْمِنُونَ وَبِنِعْمَتِ اللَّهِ هُمْ يَكْفُرُونَ ﴿٩٣﴾ وَيَعْبُدُونَ مِن دُونِ اللَّهِ

আফাবিল্বা-ত্বিলি ইয়ু'মিনূনা অ বিনি'মাতিল্লা-হি হুম্ ইয়াকফুরূন্। ৭৩। অইয়া'বুদূনা মিন্ দূনিল্লা-হি তারা বাতিল বিষয়ের প্রতি বিশ্বাস রাখবে ও আল্লাহর নেয়ামত অস্বীকার করবে? (৭৩) তারা আল্লাহ ছাড়া এমন বস্তুর ইবাদত

مَا لَا يَمْلِكُ لَهُمْ رِزْقٌ مِّنَ السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضِ شَيْئًا وَلَا يَسْتَطِيعُونَ ﴿٩٤﴾ فَلَا

মা-লা-ইয়ামলিকু লাহুম্ রিয়্কুম্ মিনা স্ সামা-ওয়া-তি অল্ আরদ্বি শাইয়াও অলা- ইয়াস্তাত্বী'উন্। ৭৪। ফালা- করে, যারা তাদের জন্য আসমান-যমীন থেকে রিয়্ক দিবার মালিক নয়, আর তাদের কোন ক্ষমতাও নেই। (৭৪) সুতরাং তোমরা

تَضَرَّبُوا لِلَّهِ الْأَمْثَالَ إِنَّ اللَّهَ يَعْلَمُ وَأَنْتُمْ لَا تَعْلَمُونَ ﴿٩٥﴾ ضَرَبَ اللَّهُ مَثَلًا

তাহ্'রিবু লিল্লা-হিল্ আম্ছা-ল্; ইন্নালা-হা ইয়া'লামু অআনতুম্ লা-তা'লামূন্। ৭৫। হোয়ারাবাল্লা-হু মাছালান্ আল্লাহর তুলনা দিও না; নিশ্চয়ই আল্লাহ জানেন, আর তোমরা জান না। (৭৫) আল্লাহ একটি দৃষ্টান্ত বর্ণনা করতেন

عَبْدًا مَّمْلُوكًا لَا يَقْدِرُ عَلَى شَيْءٍ وَمِن رَّزْقِنَا رِزْقًا حَسَنًا فَهُوَ يَنْفِقُ مِنْهُ

'আব্দাম্ মাম্লুকাল্ লা-ইয়াকু দিরু 'আলা- শাইয়্যিও অমারাবাক্বনা-হু মিন্না-রিয়্কূন্ হাসানান্ ফাছঅ ইয়ুন্ফিকু মিন্ছ যে, এক পরাধীন দাসের, যে কোন কিছুই ক্ষমতা রাখে না এবং অন্য ব্যক্তি যাকে নিজ থেকে উত্তম রুজী দিলেন, সে তা থেকে

سِرًّا وَجَهْرًا هَلْ يَسْتَوُونَ الْحَمْدُ لِلَّهِ طَبْلٌ أَكْثَرُ هُمْ لَا يَعْلَمُونَ ﴿٩٦﴾ وَضَرَبَ اللَّهُ

সিররাও অ জাহরা-; হাল্ ইয়াস্ তায়ূন্; আলহামদু লিল্লা-হু; বাল্ আক্ছারুছুম্ লা-ইয়া'লামূন্। ৭৬। অ হোয়ারাবাল্লা-হু গোপনে ও প্রকাশ্যে খরচ করে, তারা পরস্পর সমান হতে পারে? সমস্ত প্রশংসা আল্লাহর, যথ্য অনেকেই তা জানে না। (৭৬) আল্লাহ দৃষ্টান্ত

مَثَلًا رَّجُلَيْنِ أَحَدُهُمَا أَبْكَمُ لَا يَقْدِرُ عَلَى شَيْءٍ وَهُوَ كَلٌّ عَلَى مَوْلَاهُ أَيْنَمَا

মাছালার রাজু লাইনি আহাদু হমা ~ আব্কামু লা-ইয়াকু দিরু 'আলা-শাইয়্যিও অ হু অ কাল্লুন্ 'আলা-মাওলা-হু আইনামা- উপমা দিলেন, একজন বোবা, কোন কিছুর শক্তি নেই; তাই সে তার মনিবের উপর বোঝাস্বরূপ, মনিব তাকে যেদিকেই

আয়াত-৭৪ঃ সাধারণভাবে মানুষ আল্লাহ তাআ'লাকে মানব জাতির অনুরূপ মনে করে। তাদের মধ্যে সর্বশ্রেষ্ঠ মানব, যেমন রাজা-বাদশাহকে আল্লাহর দৃষ্টান্তরূপে পেশ করে। আবার রাজা-বাদশাহর মত আল্লাহর সাহায্যকারী সাব্যস্ত করে। আলোচ্য আয়াতে তাদের সেই দ্রাষ্ট ধারণা নিরসনকল্পে বলা হয়েছে, আল্লাহ তাআ'লার জন্য সৃষ্টজীবের দৃষ্টান্ত পেশ করা একান্তই নির্বুদ্ধিতা। তিনি দৃষ্টান্ত, বা উদাহরণ এবং আমাদের ধারণা কল্পনার অনেক উর্ধে। (মাঃ কোঃ) আয়াত-৭৬ঃ এখানে বলা হয়েছে যে, এমন লোক রয়েছে যারা লোকদেরকে ন্যায়, সুবিচার ও ভাল কথা শিখায়, এটি তার জ্ঞান শক্তির পরাকাষ্ঠা। সে নিজেও সুখ ও সরল পথে চলে। সুতরাং জগতের স্রষ্টা ও প্রভু যিনি সর্বজ্ঞানী ও সর্বশক্তিমান। কোন সৃষ্ট বস্তু কিরূপে তার সমকক্ষ হতে পারে? (মাঃ কোঃ)

يُوجِهْهُ لَا يَأْتِ بِخَيْرٍ هَلْ يَسْتَوِي هُوَ وَمَنْ يَأْمُرُ بِالْعَدْلِ وَهُوَ عَلَى صِرَاطٍ

ইয়ুজ্জিহুহু লা-ইয়া'তি বিখইর; হাল ইয়াস্তাওয়াই হুঅ অমাই ইয়া'মুরু বিল্'আদলি অহুঅ 'আলা ছির-তিম্ পাঠায় সে কোন কল্যাণ আনতে পারে না; সে কি ঐ ব্যক্তির সমান হবে, যে ন্যায়ের নির্দেশ দেয় এবং নিজেও সরল পথের

مُسْتَقِيمٌ ١٩) وَلِلَّهِ غَيْبُ السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضِ وَمَا أَمْرُ السَّاعَةِ إِلَّا كَلَمْحِ

মুস্তাকীম্ । ১৭। অ লিল্লা-হি গইবু স্‌সামা-ওয়া-তি অল্ আরুদ্ব; অমা ~ আমরুস্ সা- 'আতি ইল্লা-কালামহিল্ উপর আছে? (১৭) আর আল্লাহর জন্য আকাশ ও পৃথিবীর যাবতীয় গুণ বিষয়। আর কেয়ামত তো চোখের পলকের

الْبَصَرِ أَوْ هُوَ أَقْرَبُ ٢٠) إِنَّ اللَّهَ عَلَى كُلِّ شَيْءٍ قَدِيرٌ ٢١) وَاللَّهُ أَخْرَجَكُمْ

বাহোয়ারি আও হুঅ আক্ রব; ইল্লাল্লা-হা 'আলা-কুল্লি শাইয়িন্ কদীর্ । ১৮। অল্লা-হু আখরজাকুম্ মিম্ অনুরূপ অথবা তদপেক্ষাও নিকটতম। নিঃসন্দেহে আল্লাহ সর্বশক্তিমান। (১৮) আর আল্লাহ তোমাদেরকে মাতৃগর্ভ হতে

مِنْ بَطُونٍ أَمْهَتِكُمْ لَا تَعْلَمُونَ شَيْئًا وَجَعَلَ لَكُمُ السَّمْعَ وَالْأَبْصَارَ وَالْأَفْئِدَةَ ٢٢)

বুতুন্ উম্মাহা-তিকুম্ লা-তা'লামূনা শাইয়াও অ জ্বা'আলা লাকুমুস্ সাম্'আ অল্ আব্‌হোয়া-রা অল্ আফয়িদাতা এমন অবস্থায় বের করেছেন যে, তোমরা কিছুই জানতে না। আর তিনিই তোমাদেরকে শ্রবণশক্তি, দৃষ্টিশক্তি ও হৃদয় প্রদান

لَعَلَّكُمْ تَشْكُرُونَ ٢٣) أَلَمْ يَرَوْا إِلَى الطَّيْرِ مُسَخَّرَاتٍ فِي جَوِّ السَّمَاءِ مَا

লা'আল্লাকুম্ তাশ্কুরুন্ । ১৯। আলাম্ ইয়ারাও ইলাত্ব ত্বোয়াইরি মুসাখখর-তিন্ ফী জ্বাওয়ায়িস্ সামা ~ য়; মা- করেছেন, যাতে তোমরা তাঁর কৃতজ্ঞতা প্রকাশ করতে পার। (১৯) শূন্য আকাশে নিয়ন্ত্রিত পাখির প্রতি কি লক্ষ্য করে না?

يَمْسِكُهُنَّ إِلَّا اللَّهُ إِنْ فِي ذَلِكَ لَآيَاتٍ لِّقَوْمٍ يُؤْمِنُونَ ٢٤) وَاللَّهُ جَعَلَ

ইয়ুমসিকুহুনা ইল্লাল্লা-হু; ইল্লা ফী যা-লিকা লাআ-ইয়া-তিল্ লিক্বওমিই ইয়ু'মিনূন্ । ২০। অল্লা-হু জ্বা'আলা একমাত্র আল্লাহই তাদেরকে সেখানে স্থির রাখেন। মু'মিন সম্প্রদায়ের জন্য এতে নিদর্শন রয়েছে। (২০) আর আল্লাহ

لَكُمْ مِنْ بَيوتِكُمْ سَكَنًا وَجَعَلَ لَكُمُ الْغُلُوبَ وَالْأَنْعَامَ بَيوتًا تَسْتَخِفُّونَهَا

লাকুম্ মিম্ বুইয়তিকুম্ সাকানাও অজ্বা'আলা লাকুম্ মিন্ জ্বলূদিল্ আন'আমি বুইয়ুতান্ তাস্তাখিফুনাহা- তোমাদের ঘরকে তোমাদের জন্য বাসযোগ্য করেন, আর জন্তুর চামড়া দ্বারা তোমাদের জন্য তাঁবুর ব্যবস্থা করে দিয়েছেন যা

يَوْمَ ظَعْنِكُمْ وَيَوْمَ إِقَامَتِكُمْ ٢٥) وَمِنْ أَصْوَافِهَا وَأَوْبَارِهَا وَأَشْعَارِهَا

ইয়াওমা জোয়া'নিকুম্ অ ইয়াওমা ইক্ব-মাতিকুম্ অ মিন্ আছুঅ-ফিহা-অ আও বা-রিহা-অ আশ্'আরিহা ~ ভ্রমণ ও অবস্থান কালে হালকা মনে কর; আর তিনি তোমাদের জন্য ব্যবস্থা করেন তাদের পশম, লোম ও কেশ হতে নির্দিষ্ট

أَنَاقًا وَمَتَاعًا إِلَى حِينٍ ٢٦) وَاللَّهُ جَعَلَ لَكُمْ مِنْهَا خَلْقَ ظِلَالٍ وَجَعَلَ لَكُمْ مِنْ

আন্বা-হাও অমাতা-আন'ইলা-হীন্ । ২১। অল্লা-হু জ্বা'আলা লাকুম্ মিন্মা-খলাক্ব জিলা-লাও অজ্বা'আলা লাকুম্ মিনাল্ কালের সামগ্রী ও ব্যবহার দ্রব্য বানিয়েছেন। (২১) আল্লাহ স্বীয় সৃষ্টি হতে তোমাদের জন্য ছায়ার এবং পর্বতে আশ্রয়ের,

اَلْجِبَالِ اَكُنَّا وَجَعَلْ لَكُمْ سَرَابِيلَ تَقِيَكُمُ الْحَرَّ وَسَرَابِيلَ تَقِيَكُمُ

জিবা-লি আকুনান্নাও অ জ্বা'আলা লাকুম সারা-বীলা তাকীকুমুল্ হাররা অসারা-বীলা তাকীকুম
ব্যবস্থা করেছেন, তোমাদের জন্য আরও ব্যবস্থা করেছেন বস্ত্র দ্বারা তাপ হতে এবং বর্মের দ্বারা যুদ্ধে রক্ষার; এভাবে তিনি

بَاسِكُمْ ۚ كُنْ لَكَ يَتِمُّ نِعْمَتُهُ عَلَيْكُمْ لَعَلَّكُمْ تَسْلِمُونَ ﴿٢١﴾ فَاِنْ تَوَلَّوْا فَاِنَّمَا

বা'সাকুম ; কাযা-লিকা ইয়ুতিম্মু নি'মাতাহু 'আলাইকুম্ লা'আল্লাকুম্ তুসলিমূন। ৮২। ফাইন তাওয়াল্লাও ফাইনামা-
তোমাদের প্রতি স্বীয় অনুগ্রহ পূর্ণ করেন; যেন তাঁর অনুগত হও। (৮২) অতঃপর তারা মুখ ফিরলে, আপনার দায়িত্ব তো

عَلَيْكَ الْبَلْغُ الْمُبِينُ ﴿٢٢﴾ يَعْرِفُونَ نِعْمَتَ اللَّهِ ثُمَّ يَنْكُرُونَهَا وَاكْثَرَهُمْ

'আলাইকান্ বাল-গুল্ মুবীন। ৮৩। ইয়া'রিফূনা নি'মাতাল্লা-হি ছুম্মা ইয়ুনকিরূনাহা-অ আক্ছারুহুমুল্
গুধু স্পষ্টভাবে আমার বাণী পৌঁছানো। (৮৩) তারা আল্লাহর নেয়ামত জ্ঞাত আছে কিন্তু অস্বীকার করে, এবং তাদের অধিকাংশই

اَلْكَافِرُونَ ﴿٢٣﴾ وَيَوْمَ نَبْعَثُ مِنْ كُلِّ اُمَّةٍ شَهِيدًا ثُمَّ لَا يُؤْذَنُ لِلَّذِينَ كَفَرُوا

কা-ফিরূন। ৮৪। অইয়াওমা নাব্'আছু মিন্ কুল্লি উম্মাতিন্ শাহীদান্ ছুম্মা লা-ইয়ু'যানু লিল্লাযীনা কাফারু
কাফির। (৮৪) আর যেদিন আমি প্রত্যেক জাতি থেকে একজন সাক্ষী দাঁড় করাব, সেদিন না কাফেরদের অনুমতি দেয়া হবে,

وَلَا هُمْ يَسْتَعْتَبُونَ ﴿٢٤﴾ وَاِذَا رَأَوْا الَّذِيْنَ ظَلَمُوا الْعَنَابَ فَلَا يَخَفُ عَنْهُمْ

অলা-হুম্ ইয়ুস্তা'তাবূন। ৮৫। অ ইয়া-রয়াল্লাযীনা জোয়ালামুল্ 'আযা-বা ফালা-ইয়ুখাফাফু 'আনহুম্
আর না তাদের কৈফিয়ত গ্রাহ্য হবে। (৮৫) আর যখন জালিমরা শাস্তি দেখবে, তখন তা লঘু করা হবে না, আর না তারা

وَلَا هُمْ يَنْظُرُونَ ﴿٢٥﴾ وَاِذَا رَأَوْا الَّذِيْنَ اَشْرَكُوا شَرَكَاءَ هُمْ قَالُوا رَبَّنَا

অলা-হুম্ ইয়ুনজোয়ারূন। ৮৬। অ ইয়া-রয়াল্লাযীনা আশ্রকু ওরাকা — যাহুম্ ক্বা-লু রব্বানা-
অবকাশ পাইবে। (৮৬) আর মুশরিকরা তাদের শরীকদেরকে (যাদেরকে এবাদত তারা করত) দেখিয়ে বলবে, হে আমাদের

هُوَ لَا شَرَكَاءَ لِلَّذِيْنَ كُنَّا نَدْعُو مِنْ دُونِكَ ۚ فَاَلْقُوا إِلَيْهِمُ الْقَوْلَ

হা — উলা — যি ওরাকা — যুনাল্লাযীনা কুন্না-নাদ্দু' মিন্ দুনিকা ফাআলুকুও ইলাইহিমুল্ ক্বওলা
রব! এরাই আমাদের শরীক, যাদেরকে তোমার পরিবর্তে ডাকতাম, তখন তারা (তাদের উপাস্যগুলো) উত্তরে তাদেরকে বলবে,

اِنْكُمْ لَكِنِ بَوْنٌ ﴿٢٦﴾ وَالْقَوْلَ اِلَى اللَّهِ يَوْمَئِذٍ السَّلَامُ وَضَلَّ عَنْهُمْ مَا كَانُوا

ইন্নাকুম্ লাকা-যিবূন। ৮৭। অ আলুকুও ইলাল্লা-হি ইয়াওমায়িযিনিস্ সালামা অদ্বোয়াল্লা 'আনহুম্ মা-কা-নু
অবশ্যই তোমরা মিথ্যাবাদী। (৮৭) সেদিন তারা(মুশরিকরা) আল্লাহর নিকট আত্মসমর্পণ করবে, এবং তাদের মিথ্যা রচনা সেদিন

আয়াত-৮১ : ভেবে দেখ, তোমাদের পার্থিবে সকল প্রয়োজন মিটিবার জন্য আল্লাহ কিরূপ সুন্দর ব্যবস্থা করেছেন। আল্লাহ প্রদত্ত
প্রতিভাকে কাজে লাগিয়ে তোমরা কত অসাধ্যকে সাধন করছ। (তাফঃ মাহঃ হাঃ)

শানেনুযুল : আয়াত- ৮৩ : একদা এক গ্রাম্য লোক রাসূলুল্লাহ (ছঃ)-এর দরবারে হাজির হলে হযর (ছঃ) তাকে ঈমান গ্রহণের প্রতি
উৎসাহিত করার ব্যাপারে আল্লাহর অনুগ্রহসমূহের কথা বলতে লাগলেন এবং আয়াতটি শুনালেন এবং গ্রাম্য লোকটিও সেসঙ্গে
অনুগ্রহসমূহের কথা স্বীকার করতেন। কিন্তু যখন পরিশেষে “তোমরা যেন আত্মসমর্পণ কর” পড়লেন, তখন সে মুখ ফিরায়ে চলে
গেল। এ সময় আলোচ্য আয়াতটি অবতীর্ণ হয়।

يَفْتَرُونَ ۝ الَّذِينَ كَفَرُوا وَصَدُّوا عَنْ سَبِيلِ اللَّهِ زِدْنَاهُمْ عَنْ أَبَاهُ فَوْقَ

ইয়াফতারুন। ৮৮। আল্লাযীনা কাফারু অছোয়াদু 'আন্ সাবীলিল্লা-হি যিদনা-হুম 'আযা-বান্ ফাওকুল্ তাদের নিকট থেকে উধাও হবে। (৮৮) কাফের ও আল্লাহর পথে বাধাদানকারীদের শাস্তির পর শাস্তি বৃদ্ধি করব। কারণ

الْعَنَابِ بِمَا كَانُوا يَفْسِدُونَ ۝ وَيَوْمَ نَبْعَثُ فِي كُلِّ أُمَّةٍ شَهِيدًا عَلَيْهِمْ

'আযা-বি মা বিমা-কা-নু ইয়ুফসিদুন। ৮৯। অ ইয়াওমা নাব'আছু ফী কুল্লি উম্মাতিন্ শাহীদান্ 'আলাইহিম্ তারা বিপর্যয় সৃষ্টিকারী। (৮৯) যেদিন আমি প্রত্যেক সম্প্রদায় থেকে এক একজন সাক্ষী তাদের ব্যাপারেই দাঁড়

مِنْ أَنْفُسِهِمْ وَجِئْنَا بِكَ شَهِيدًا عَلَىٰ هَٰؤُلَاءِ ۖ وَنَزَّلْنَا عَلَيْكَ الْكِتَابَ تِبْيَانًا

মিন্ আনফুসিহিম্ অ জ্বি'না-বিকা শাহীদান্ 'আলা- হা ~ উলা — য়; অনায্ফাল্না 'আলাইকাল্ কিতা-বা তিব্বইয়া-নাল্ করাব, আর আপনাকে আনব তাদের বিরুদ্ধে স্বাক্ষীরূপ। আর আমি আপনার প্রতি কিতাব নাযিল করলাম। মুসলিমদের

لِكُلِّ شَيْءٍ وَهَدَىٰ وَرَحْمَةً وَبُشْرَىٰ لِلْمُسْلِمِينَ ۝ إِنَّ اللَّهَ يَأْمُرُ بِالْعَدْلِ

লিকুল্লি শাইয়িও অহুদাও অরহ্মাতাও অ বুশরা লিলমুসলিমীন। ৯০। ইন্নাল্লা-হা ইয়া'মুরু বিল্ 'আদলি জন্য প্রত্যেক বিষয়ের ব্যাখ্যা, হেদায়েত, দয়া ও সুসংবাদরূপে। (৯০) নিশ্চয়ই আল্লাহ নির্দেশ প্রদান করেন সুবিচার,

وَالْإِحْسَانِ وَإِيتَايَ ذِي الْقُرْبَىٰ وَيَنْهَىٰ عَنِ الْفَحْشَاءِ وَالْمُنْكَرِ وَ

অল্ ইহসা-নি অ ঈতা — য়ি যিল্কু রুবা-অ ইয়ান্হা- 'আনিল্ ফাহশা — য়ি অল্ মুন্কারি অল্ সদাচরণ ও আত্মীয়স্বজনদেরকে দান করার আর নিষেধ করেন অশ্লীলতা, অসৎকর্ম ও সীমা লংঘন করতে। উপদেশ,

الْبَغْيِ ۚ يَعِظُكُمْ لَعَلَّكُمْ تَذَكَّرُونَ ۝ وَأَوْفُوا بِعَهْدِ اللَّهِ إِذَا عَاهَدْتُمْ وَلَا

বাগ্যি ইয়া'ইজুকুম্ লা'আল্লাকুম্ তাযাক্করুন। ৯১। অআওফু বি'আহদিলা-হি ইয়া- 'আহাত্তুম্ অলা- দেন যেন তোমরা তা থেকে শিক্ষা গ্রহণ কর। (৯১) যখন তোমরা পরস্পর আল্লাহর নামে প্রতিশ্রুতিবদ্ধ হলে তখন

تَنْقُضُوا الْإِيمَانَ بَعْدَ تَوْكِيدِهَا وَقَدْ جَعَلْتُمُ اللَّهَ عَلَيْكُمْ كَفِيلًا ۖ إِنَّ اللَّهَ يَعْلَمُ

তান্কুদুল্ আইমা-না-বা'দা তাওকীদিহা- অকুদ্ জ্বা'আলতুমুল্লা-হা 'আলাইকুম্ কাফীলা-; ইন্নাল্লা-হা ইয়া'লামু প্রতিশ্রুতি পূর্ণ কর; দৃঢ় শপথের পর তা ভংগ করো না, যখন আল্লাহকে সাক্ষীই বানালে, তোমাদের কৃতকর্ম আল্লাহই সম্যক

مَا تَفْعَلُونَ ۝ وَلَا تَكُونُوا كَالَّذِينَ نَقَّضُوا عَهْدَهُمْ بَعْدَ تَوْكِيدِهَا وَقَدْ جَعَلْتُمُ اللَّهَ عَلَيْكُمْ كَفِيلًا ۖ إِنَّ اللَّهَ يَعْلَمُ

মা-তাফ'আলুন। ৯২। অলা-তাকুনু কাল্লাতী নাকুদ্বোয়াত্ গয্লাহা-মিম্ বা'দি কু'অতিন্ আনকা-হা-; অবগত। (৯২) সেই নারীর মত হয়ো না, যে তার সূতা মজবুত করে পাকিয়ে পরে খুলে ফেলে, তোমরা নিজেদের শপথসমূহকে

تَخْذُونَ ۖ وَإِيمَانَكُمْ دَخَلَا بَيْنَكُمْ أَنْ تَكُونَ أُمَّةٌ هِيَ أَرْبَىٰ مِنْ أُمَّةٍ ۚ

তাতাখিযুনা আইমা-নাকুম্ দাখলাম্ বাইনাকুম্ আন্ তাকুনা উম্মাতুন্ হিয়া আরবা-মিন্ উম্মাহ; পারস্পরিক প্রবঞ্চনার জন্য ব্যবহার করে থাক, যাতে এক দল অন্য দল অপেক্ষা বেশি শক্তিশালী হও।

إِنَّمَا يَبْلُوَكُمْ اللَّهُ بِهِ ۖ وَلِيُبَيِّنَ لَكُمْ يَوْمَ الْقِيَمَةِ مَا كُنْتُمْ فِيهِ تَخْتَلِفُونَ *

ইনামা-ইয়াব্লুকুমু ল্লা-হু বিহ; অলা-ইয়ুবাইয়িনান্না লাকুম ইয়াওমাল্ ক্বিযা-মাতি মা-কুনতুম্ ফীহি তাখতালিফুন।
তা দ্বারা আল্লাহ কেবল পরীক্ষা করেন; অবশ্যই আল্লাহ প্রকাশ করে দেবেন কিয়ামতের দিন তোমাদের মতানৈক্যের বিষয়।

وَلَوْ شَاءَ اللَّهُ لَجَعَلَكُمْ أُمَّةً وَاحِدَةً وَلَكِنْ يَضِلُّ مِنْ يَشَاءُ وَيَهْدِي مَنْ

১৩। অ লাও শা — যা ল্লা-হু লাজ্জা'আলাকুম উম্মাতাও ওয়া-হিদাতাও অলা-কিঁ ইয়ুদ্দিলা মাই ইয়াশা — যু অইয়াহদী মাই
(১৩) আর আল্লাহ ইচ্ছা করলে তোমাদেরকে এক জাতি করতেন; কিন্তু তিনি যাকে ইচ্ছা বিভ্রান্ত করেন এবং যাকে ইচ্ছা

يُشَاءُ ۖ وَلِتَسْتَثْنَىٰ عَمَّا كُنْتُمْ تَعْمَلُونَ ۝ وَلَا تَتَّخِذُوا أَيْمَانَكُمْ دَخَلًا بَيْنَكُمْ

ইয়াশা — যু অলাতুস্যালুল্লা 'আম্মা-কুনতুম্ তা'মালুন। ১৪। অলা-তাওাত্খিযু ~ আইমা-নাকুম দাখলাম্ বাইনাকুম
হেদায়েত দেন। তোমরা অবশ্যই তোমাদের কৃতকর্ম সম্পর্কে জিজ্ঞাসিত হবে। (১৪) আর তোমরা প্রবঞ্চনার জন্য শপথ

فَتَزِلْ قَدًا بَعْدَ ثُبُوتِهَا وَتَذُوقُوا السُّوءَ بِمَا صَدَدْتُمْ عَنْ سَبِيلِ اللَّهِ ۚ وَلَكُمْ

ফাতাযিল্লা ক্বদামুম্; বা'দা ছুবুতিহা- অতায়কুস্ সূ — যা বিমা-ছোয়াদাততুম্ 'আন্ সাবীলিল্লা-হি অলাকুম
করবে না। করলে দৃঢ়তার পর পা পিছলিয়ে যাবে; এবং আল্লাহর পথে বাধাদানের জন্য তোমরা শাস্তি পাবে; আর তোমাদেরই

عَنْ أَبِي عَظِيمٍ ۝ وَلَا تَشْتَرُوا بِعَهْدِ اللَّهِ ثَمَنًا قَلِيلًا ۖ إِنَّمَا عِنْدَ اللَّهِ هُوَ

'আযাবুন 'আজীম্। ১৫। অলা-তাশ্তারু বি'আহ্দিলা-হি ছামানান্ ক্বালীলা-; ইনামা-ইন্দাল্লা-হি হুঅ
জন্য রয়েছে মহাশাস্তি। (১৫) তোমরা আল্লাহর সাথে যে ওয়াদা করেছ তা তুচ্ছ মূল্যে বিক্রি কর না। আল্লাহর কাছে

خَيْرٌ لَّكُمْ إِن كُنْتُمْ تَعْلَمُونَ ۝ مَا عِنْدَ كُمْ يَنْفَدُ وَمَا عِنْدَ اللَّهِ بَاقٍ ۖ وَلَنَجْزِيَنَّهُ

খইরুল্লাকুম ইন্ কুনতুম্ তা'লামুন। ১৬। মা-ইন্দাকুম ইয়ান্ফাদু অমা-ইন্দাল্লা-হি বা-ক্ব; অলা-নাজ্জিযিয়ান্
যে কবু রয়েছে তাই তোমাদের জন্য উত্তম, যদি তোমরা বুঝ। (১৬) তোমাদের নিকট যা আছে তা শেষ হয়ে যাবে এবং আল্লাহর

الَّذِينَ صَبَرُوا أَجْرُهُمْ بِأَحْسَنِ مَا كَانُوا يَعْمَلُونَ ۝ مَنْ عَمِلَ صَالِحًا مِّن

নাল্লাযীনা ছোয়াবারু ~ আজ্জিরাহুম্ বিআহসানি মা-কা-নু ইয়া'মালুন। ১৭। মান্ 'আমিলা ছোয়া-লিহাম্ মিন্
কাছে যা আছে তা কখনও শেষ হবে না। আর যারা ধৈর্যশীল তাদেরকে কাজের চেয়ে উত্তম পুরস্কার দিব। (১৭) যে ব্যক্তি নেক

ذَكَرَ أَوْ أُنْثَىٰ ۖ فَلَنُكْفِيَنَّهُ حَيٰوةً طَيِّبَةً ۚ وَلَنَجْزِيَنَّهُمْ

যাকারিন্ আও উন্হা-অহুঅ মু'মিনুন্ ফালা-নুহইয়ান্নাহু হাইয়া-তান্ ত্বোয়াইয়িযাতান্ অলা নাজ্জিযিয়ান্নাহুম্
আমল করবে, মু'মিন নর-নারী সে যে-ই হোক তাকে আমি অবশ্যই এক পবিত্র উত্তম জীবন দান করব, তাদের কাজের

আয়াত-১৪৪: ঘুষের সংজ্ঞায় ইবনে আতিয়া বলেন, যে কাজ করা তার দায়িত্বে ওয়াজিব, তা করার জন্যে বিনিময় গ্রহণ করা অথবা যে কাজ না করা তার জন্যে ওয়াজিব, তা করার জন্যে বিনিময় গ্রহণ করাকে ঘুষ বলে। আর যেই কাজ সম্পন্ন করা কারো দায়িত্বে ওয়াজিব, তা-ই তার জন্যে আল্লাহর অঙ্গীকার। এরূপ কাজ সম্পন্ন করার জন্যে কারো নিকট হতে বিনিময় গ্রহণ করা এবং বিনিময় ছাড়া কাজ না করার অর্থই আল্লাহর অঙ্গীকার ভঙ্গ করা। এটি হতে বুঝা গেল যে, প্রচলিত সব রকম উৎকোচই হারাম। (বাহরে মুহীত)

أَجْرُهُمْ بِأَحْسَنِ مَا كَانُوا يَعْمَلُونَ ﴿٥٧﴾ فَإِذَا قَرَأْتَ الْقُرْآنَ فَاسْتَعِزْ بِاللَّهِ مِنْ

আজু রহুম্ বিআহসানি মা-কা-নু ইয়া'মালুন। ৯৮। ফাইয়া- কুর'তাল্ কুরআ-না ফাস্তা'ইয্ বিল্লা-হি মিনাশ্
জনা আমি অবশ্যই তাদেরকে উত্তম পুরস্কার দান করব। (৯৮) যখন কোরআন তেলাওয়াত করবে তখন তোমরা আল্লাহর আশ্রয়

الشَّيْطَانِ الرَّجِيمِ ﴿٥٨﴾ إِنَّهُ لَيْسَ لَهُ سُلْطَانٌ عَلَى الَّذِينَ آمَنُوا وَعَلَى رَبِّهِمْ

শাইত্বোয়া-নির রজীম। ৯৯। ইন্নাহু লাইসা লাহু সুলত্বোয়া-নুন্ 'আলাল্লাযীনা আ-মানু অ 'আলা-রক্বিহিম
খুঁজবে অভিশপ্ত শয়তান হতে। (৯৯) যারা ঈমান এনেছে ও স্বীয় রবের ওপর নির্ভরশীল তাদের ওপর শয়তানের কোন

يَتَوَكَّلُونَ ﴿٥٩﴾ إِنَّمَا سُلْطَانُهُ عَلَى الَّذِينَ يَتَوَلَّوْنَهُ وَالَّذِينَ هُمْ بِهِ مُشْرِكُونَ

ইয়াতাক্বালুন। ১০০। ইন্নামা-সুলত্বোয়া-নুহু 'আলাল্লাযীনা ইয়াতাক্বালু ওনাহু অল্লাযীনাহুম্ বিহী মুশ্রিকুন।
আধিপত্য নেই। (১০০) তার আধিপত্যতা কেবল তাদের ওপর, যারা তাকে বন্ধু বানায় ও যারা আল্লাহর সাথে শরীক সাব্যস্ত করে।

وَإِذَا بَدَأْنَا آيَةً مَّكَانَ آيَةٍ ۖ وَاللَّهُ أَعْلَمُ بِمَا يَنْزِلُ قَالُوا إِنَّمَا أَنْتَ

১০১। অ ইয়া-বাদ্দালনা ~ আ-ইয়াতাম্ মাকা-না আ-ইয়াতিও অল্লা-হু আ'লামু বিমা-ইয়ুনাযিলু ক্ব-লু ~ ইন্নামা ~ আনতা
(১০১) এক আয়াতের স্থলে অন্য আয়াত নাযিল করি আর নাযিল সম্পর্কে আল্লাহ ভাল জানেন তখন তারা বলে তুমি মিথ্যা

مُفْتَرٌ ۖ بَلْ أَكْثَرُهُمْ لَا يَعْلَمُونَ ﴿٦٠﴾ قُلْ نَزَّلَهُ رُوحُ الْقُدُسِ مِنْ رَبِّكَ

মুফতার; বাল্ আক্বহারুহুম্ লা-ইয়া'লামুন। ১০২। ক্বুল্ নায্যালাহু রুহুল্ ক্বুদুসি মির্ রক্বিকা
রচয়িতা। তবে তাদের অনেকেই জানে না। (১০২) বলুন, আমার রবের পক্ষ থেকে জিবরাঈল সত্যসহ কোরআন নাযিল

بِالْحَقِّ لِيُثَبِّتَ الَّذِينَ آمَنُوا وَهُدًى وَبُشْرَى لِلْمُسْلِمِينَ ﴿٦١﴾ وَلَقَدْ نَعْلَمُ

বিল্ হাক্ব্ কি লিইযুহায্বিতাল্লাযীনা আ-মানু অহুদাওঁ অবুশ্রা- লিল্ মুসলিমীন। ১০৩। অ লাক্বদু না'লামু
করেন, যারা মু'মিন তাদেরকে দৃঢ়পদ রাখার জন্য এবং হেদায়েত ও সুখবর মুসলিমদের জন্য। (১০৩) আমি জানি,

أَنَّهُمْ يَقُولُونَ إِنَّمَا يُعَلِّمُهُ بَشَرٌ ۖ لِّسَانُ الَّذِي يُلْحِدُونَ إِلَيْهِ أَعْجَمِي

আল্লাহুম্ ইয়া ক্বুল্না ইন্নামা-ইয়ু'আল্লিমুহু বাশার; লিসা-নু ল্লাযী ইয়ুল্হিদুনা ইলাইহি 'আজ্জামিইয়্যু ও
তারা বলে, তাকে তো এক মানুষই শিখায় যার প্রতি তারা এটি আরোপ করে তার ভাষা তো আরবী নয়। অথচ

وَهَذَا لِسَانٌ عَرَبِيٌّ مُبِينٌ ﴿٦٢﴾ إِنَّ الَّذِينَ لَا يُؤْمِنُونَ بِآيَاتِ اللَّهِ ۖ لَا يَهْدِيهِمْ

অহা-যা- লিসা-নুন্ 'আরাবিয়্যুম্ মুবীন। ১০৪। ইন্নালাযীনা লা-ইয়ু'মিনুনা বিআ-ইয়া-তিল্লা-হি লা-ইয়াহুদী হিমুল্
এ কোরআন স্পষ্ট আরবী ভাষায়। (১০৪) যারা আল্লাহর আয়াতে বিশ্বাস করে না, আল্লাহ তাদেরকে হেদায়েত দেন না,

শানেনুযলঃ আয়াত-১০৩ঃ আমের ইবনে হজরমীর জবর নামক রোমীয় এক গোলাম ছিল। সে আসমাদী কিতাবের পণ্ডিত ছিল। অতি
অগ্রহের সাথে সে আল্লাহর কালাম গুনার জন্য রাসুলুল্লাহ (ছঃ) দরবারে আসা যাওয়া করত। এতে কাফেররা বলত, মুহাম্মদ (ছঃ)
এই জবর হতে শিখে পুনরায় তা আল্লাহর কালাম নাম দিয়ে মানুষকে গুনায়। এর প্রতিবাদে এই আয়াতটি নাযিল হয়। (বঃ কোঃ)
আয়াত- ১০৪ঃ অনন্তর আল্লাহ বলে দিচ্ছেন, যারা আমার এ সকল প্রত্যক্ষ নিদর্শন বিশ্বাস করে না, সে সকল বদ্ধমূল অবিশ্বাসী
কখনোই আমার অনুগ্রহ লাভ করতে পারবে না অথবা সুপথ প্রাপ্ত হবে না। বরং এ অবিশ্বাস ও অবাধ্যতার পরিণামস্বরূপ আখেরাতে
তাদেরকে অতি কঠিন ও যন্ত্রণাদায়ক আযাব ভোগ করতে হবে। (বঃ কোঃ)

اللَّهُ وَلَكُمْ عَذَابُ الْيَمِّ ۖ إِنَّمَا يَفْتَرِي الْكَذِبَ الَّذِينَ لَا يُؤْمِنُونَ بِآيَاتِ

লা-হু অলাহুম্ 'আযা-বুন আলীম্ ১০৫। ইন্নামা- ইয়াফতারিল্ কাযিবাল্লাযীনা লা-ইয়ু'মিনূনা বিআ-ইয়া-তি তাদের জন্য রয়েছে মর্মভূদ শাস্তি। (১০৫) মিথ্যা রচনা কেবল তারাই করে যারা আল্লাহর আয়াতে বিশ্বাস করে না।

اللَّهُ ۖ وَأُولَٰئِكَ هُمُ الْكَافِرُونَ ۝ مَنْ كَفَرَ بِاللَّهِ مِنْ بَعْدِ إِيْمَانِهِ إِلَّا مِنْ

ল্লা-হি অউলা — যিকা হুমুল্ কা-যিবুন্ ১০৬। মান কাফারা বিল্লা-হি মিম্ বা'দি ঈমা-নিহী ~ ইল্লা-মান আর তারাই সম্পূর্ণ মিথ্যাবাদী। (১০৬) আর যে আল্লাহকে অবিশ্বাস করে ঈমান আনয়ন করার পর-তার ওপর

أَكْرَهَ وَقَلْبُهُ مُطْمَئِنٌّ بِالْإِيمَانِ وَلَكِنْ مِنْ شَرِّ مَا كَفَرْنَا بِهِ مَا فَعَلُوا

উকরিহা-অকুল্‌বুহু মুত্‌মায়িনূন্ বিল্‌ঈমা-নি অলা-কিমান্ শারহা বিল্‌কুফরি ছোয়াদ্রন্ ফা'আলাইহিম্ আল্লাহর গযব, তবে তার জন্য নয় যাকে কুফরীর জন্য বাধ্য করা হয় কিন্তু মনে ঈমান ভরপুর, আর যার মন কুফরীর জন্য

غَضَبٍ مِنَ اللَّهِ ۖ وَلَكُمْ عَذَابُ عَظِيمٍ ۝ ذَلِكَ بِأَنَّهُمْ اسْتَكْبَرُوا الْحَيَاةِ

গাছোয়াবুম্ মিনাল্লা-হি অলাহুম্ 'আযা-বুন 'আজীম্ ১০৭। যা-লিকা বিআল্লাহুম্ তাহাবুল্ হা ইয়া-তাদ খোলা রাখে, তার উপর আল্লাহর গযব ও মহা শাস্তি। (১০৭) এটা এ জন্য যে, তারা পার্থিব জীবনকে পরকালের

الدُّنْيَا عَلَى الْآخِرَةِ ۖ وَأَنَّ اللَّهَ لَا يَهْدِي الْقَوْمَ الْكَافِرِينَ ۝ وَأُولَٰئِكَ

দুনইয়া- 'আলাল্ আ-খিরাতি অআল্লাহা-হা লা-ইয়াহ্‌দিল্ ক্বওমাল্ কা-ফিরীন্ ১০৮। উলা — যিকাল্ ওপর প্রাধান্য দেয়, এবং এ কারণে যে, আল্লাহ তো অবিশ্বাসীদেরকে সুপথে পরিচালিত করেন না। (১০৮) এরাই

الَّذِينَ طَبَعَ اللَّهُ عَلَى قُلُوبِهِمْ وَصَمَّوْهُمْ وَأَبْصَارَهُمْ ۖ وَأُولَٰئِكَ هُمُ الْغَافِلُونَ *

লাযীনা ত্বোয়াবা'আল্লা-হু 'আলা-কুলুবিহিম্ অসাম্‌ইহিম্ অ আব্‌ছোয়া-রিহিম্ অউলা — যিকা হুমুল্ গ-ফিলূন্। তারা, যাদের অন্তর, কর্ণ ও চক্ষুসমূহে আল্লাহ মোহর মেরে দিয়েছেন, আর তারাই প্রকৃত গাফিল।

لَا جَزَاءَ لَهُمْ فِي الْآخِرَةِ هُمْ الْخَاسِرُونَ ۝ ثُمَّ إِنَّ رَبَّكَ لِلَّذِينَ هَاجَرُوا

১০৯। লা-জ্বারামা আন্লাহুম্ ফিল্ আ-খিরতি হুমুল্ খ-সিরূন্ ১১০। ছুম্মা ইন্না রব্বাকা লিল্লাযীনা হা-জ্বারূ ১০৯। নিঃসন্দেহে তারা পরকালে ক্ষতিগ্রস্ত হবে। (১১০) নিশ্চয়ই রব তো তাদের জন্য, যারা নির্যাতিত হওয়ার পর

مِنْ بَعْدِ مَا فَتَنَّا ثُمَّ جَاهِلُوا وَصَبَرُوا ۖ إِنَّ رَبَّكَ مِنْ بَعْدِهَا لَغَفُورٌ رَحِيمٌ *

মিম্ বা'দি মা-ফতিনূ ছুম্মা জ্বা-হাদূ অছবারূ ~ ইন্না রব্বাকা মিম্ বা'দিহা-লাগফুরূন্ রহীম্। হিজরত করেছে, অতঃপর জিহাদ করেছে, ধৈর্য ধরেছে। নিশ্চয়ই আপনার রব এ সবার পর তাদের প্রতি ক্ষমাশীল, পরম দয়ালু।

আয়াত-১০৫ : এ আয়াতে অবিশ্বাসীদের লক্ষণ বর্ণিত হয়েছে। তাদের প্রথম লক্ষণ হল, তারা সর্বদাই কল্পিত অসত্য কথা বলে এবং দ্বিতীয়ঃ তারা প্রত্যাদেশ প্রভৃতি আল্লাহ তা'আলার প্রত্যক্ষ নিদর্শনকে কখনোই অন্তরের সাথে বিশ্বাস করে না। আয়াত-১০৬ : হুযূর আকরাম (ছঃ) যখন হিজরতের সংকল্প করলেন, তখন কুরাইশরা দুর্বল ও গরীব ছাড়াব হযরত খাবাব, বেলাল ও আশ্মার ইবনে হযাশীরকে তার পিতামাতাসহ সকলকে গ্রেফতার করে নানাবিধ অত্যাচার করতে লাগল। অত্যাচারের শিকার হয়ে আশ্মারের পিতামাতা শাহাদত বরণ করলেন। প্রাণ রক্ষার্থে হযরত আশ্মার ছলনা স্বরূপ তাদের ইচ্ছানুকূল কুফর কলেমা মুখে মুখে আওড়ালেন। হুযূর (ছঃ) বললেন। এতে আল্লাহর অনুমতি আছে, প্রাণ রক্ষার্থে এটি বৈধ তখন এ আয়াতটি নাবীল হয়।

﴿يَوْمَ تَأْتِي كُلُّ نَفْسٍ تُجَادِلُ عَنْ نَفْسِهَا وَتُوْفَىٰ كُلُّ نَفْسٍ بِمَا عَمِلَتْ﴾

১১১। ইয়াওমা তা'তী কুল্লু নাফসিন্ তুজ্জা-দিলু 'আন্ নাফসিহা-অতুঅফফা-কুল্লু নাফসিম্ মা-'আমিলাত (১১১) ঋণ কর! যেদিন প্রত্যেকে আত্ম-পক্ষ সমর্থনের জন্য আসবে, প্রত্যেককে নিজ নিজ কর্মফল প্রদান করা হবে, তারা

﴿وَهُمْ لَا يَظْلُمُونَ﴾ وَضَرَبَ اللَّهُ مَثَلًا قَرْيَةً كَانَتْ آمِنَةً مُّطْمَئِنَّةً

অহম্ লা-ইয়ুজ্জলামূন্ ১১২। অদ্বোয়ারাবাল্লা-হ মাছালান্ কুরইয়াতান্ কা-নাত্ আ-মিনাতাম্ মুতুমায়িন্নাত্‌ই অত্যাচারিত হবে না। (১১২) আল্লাহ একটি জনপদের উপমা দিতেছেন যা ছিল নিরাপদ, নিশ্চিন্ত, প্রত্যেক স্থান হতে

﴿يَأْتِيهَا رِزْقُهَا رَغَدًا مِنْ كُلِّ مَكَانٍ فَكَفَرَتْ بِأَنْعِمَ اللَّهُ بِهَا فَذَاقَهَا اللَّهُ

ইয়া'তীহা-রিযক্‌হা-রগদাম্ মিন্ কুল্লি মা'কা-নিন্ ফাকাফারত্ বিআন্ 'উমিল্লা-হি ফাআযা-ক্‌হাল্লা-হ্ যথেষ্ট পরিমান আহাৰ্য সামগ্রী আসত, তারপর তারা আল্লাহর নিয়ামত অস্বীকার করল, ফলে আল্লাহ তাদের কৃতকর্মের

﴿لِبَاسَ الْجُوعِ وَالْخَوْفِ بِمَا كَانُوا يَصْنَعُونَ﴾ وَلَقَدْ جَاءَهُمْ رَسُولٌ مِنْهُمْ

লিবা-সাল্ জু'ঈ অলখওফি বিমা-কানু ইয়াছনা'উন্ ১১৩। অ লাক্বদ্ জ্বা — য়াহম্ রসুলুম্ মিন্‌হম্ কারণে তাদের ক্ষুধা ও ভীতির স্বাদ গ্রহণ করালেন। (১১৩) আর তাদের কাছে তাদেরই মধ্য থেকে একজন রাসূল এসেছে,

﴿فَكَذَّبُوهُ فَأَخَذَهُمُ الْعَذَابُ وَهُمْ ظَالِمُونَ﴾ فَكُلُوا مِنْ رِزْقِ اللَّهِ

ফাকায্যাবূহ্ ফাআখাযাহমুল্ 'আযা-বু অহম্ জোয়া-লিমূন্ ১১৪। ফাকুলু মিন্মা-রযাক্কুমুল্লা-হ্ তারা অস্বীকার করলে আযাব তাদেরকে পাকড়াও করেছে, তারা জালিম ছিল। (১১৪) তোমরা আহাৰ কর আল্লাহর

﴿حَلَالًا طَيِّبًا وَاشْكُرُوا نِعْمَتَ اللَّهِ إِنَّ كُنْتُمْ إِيَّاهُ تَعْبُدُونَ﴾ إِنَّهَا حَرَامٌ عَلَيْكُمْ

হালা-লান্ ত্বোয়াইয়ীবাও অশুক্কুর নি'মাতল্লা-হি ইন্ কুনতুম্ ইয়া-হ তা'বুদূন্ ১১৫। ইন্নামা-হাররামা 'আলাইকুমুল্ দেয়া উত্তম আহাৰ্য হতে আর আল্লাহর নেয়ামতের শুকর কর, যদি তাঁরই ইবাদত কর। (১১৫) নিশ্চয়ই তিনি তোমাদের

﴿الْمَيْتَةِ وَالْذِّمَّةِ وَالْخَنزِيرِ وَمَا أُهْلَ لِغَيْرِ اللَّهِ بِهِ﴾ فَمِنْ اضْطُرَّ غَيْرَ بَاغٍ

মাইতাতা অদমামা অ লাহ্মাল্ খিনযীরি অমা ~ উহিল্লা লিগইরিব্লা-হি বিহী ফামানিদ্বতুর্ র-গইরা বা-গিও অন্য মৃত, রক্ত, শুকরের গোশত ও যা আল্লাহ ছাড়া অন্যের জন্য যবেহ হয়, তবে কেউ যদি অন্যায়কারী বা সীমালঙ্ঘনকারী

﴿وَلَا عَادٍ فَإِنَّ اللَّهَ غَفُورٌ رَحِيمٌ﴾ وَلَا تَقُولُوا لِمَا تَصِفُ السِّتْكُمُ الْكَذِبَ

অলা-'আদিন ফাইন্নালা-হা গফুরুর রহীম্ ১১৬। অলা-তাক্বুলু লিমা-তাছিফু আল্‌সিনাত্‌কুমুল্ কাযিবা না হয় তবে, আল্লাহ বড়ই ক্ষমাশীল, পরম দয়ালু। (১১৬) তোমাদের জিহ্বা মিথ্যা বলার কারণে তোমরা বলো না

আয়াত-১১২ঃ অধিকাংশ মুফাসসিরের মতে, এখানে মক্কা মুয়াযযমার কথা বলা হয়েছে। নবী করীম (ছঃ) মদীনায হিজরতের পর মক্কাবাসীরা ৭ বছর পর্যন্ত দুর্ভিক্ষ পতিত হয়ে মৃত জন্তু, কুকুর ও ময়লা আবর্জনা খেতে বাধ্য হয়েছিল। আর মুসলমানদের ভয়েও কম্পিত ছিল। মক্কার সর্দাররা অবশেষে মহানবী (ছঃ)-এর কাছে আরখ করলে নবী (ছঃ) তাদের জন্য মদীনা হতে খাদ্য সন্ধান পাঠিয়ে দেন। (তাফঃ মাযঃ) আয়াত-১১৫ঃ ইসলামের পূর্বে আরববাসীরা সেই সব জন্তুর অধিকাংশকে হালাল বা হারাম জানত। যেগুলোকে আমরা হালাল জেনে ভক্ষণ বা হারাম জেনে বর্জন করছি। তারা প্রবাহমান রক্ত শূকর ও দেব-দেবীর নামে উৎসর্গিত জন্তুকে হালাল মনে করে ভক্ষণ করত। আল্লাই এ সমস্ত জন্তু হারাম করে দিয়েছেন। কিন্তু জীবন রক্ষার জন্য অন্য কোন উপায় না থাকলে তা ভক্ষণের অনুমতি দিয়েছেন। (ইয়াঃ কোঃ)

هَذَا حَلٌّ وَهَذَا حَرًّا لَتَفْتَرُوا عَلَى اللَّهِ الْكَذِبَ ۚ إِنَّ الَّذِينَ يَفْتَرُونَ

হাযা-হালা-লুও অহাযা-হারমূল লিতাফতারু আ'লাল্লা-হিল কাযিব; ইন্না লায়ীনা ইয়াফতারুনা
যে, এটা বৈধ, এটা অবৈধ; এতে করে আল্লাহর প্রতি মিথ্যারোপ করা হবে। নিশ্চয় যারা আল্লাহর প্রতি মিথ্যারোপ

عَلَى اللَّهِ الْكَذِبَ لَا يَفْلَحُونَ ﴿١١٩﴾ مَتَاعٌ قَلِيلٌ مِّمَّا كَانُوا يَكْسِبُونَ ﴿١٢٠﴾ وَعَلَى

'আলাল্লা-হিল কাযিবা লা-ইয়ফলিহুন। ১১৭। মাতা-উন ক্বলীলুও অ লাহুম 'আযা-বুন আলীম। ১১৮। অ 'আলাল
করে তারা কল্যাণ পায় না। (১১৭) তাদের সুখ-সম্ভোগ সামান্য, ক্ষণস্থায়ী, তাদের জন্য মর্মভুদ শাস্তি। (১১৮) আমি তো

الَّذِينَ هَادُوا حَرًّا مِمَّا قُصَصْنَا عَلَيْكَ مِنْ قَبْلُ ۚ وَمَا ظَلَمْنَاهُمْ وَلَكِنْ كَانُوا

লাযীনা হা-দু হাররামনা-মা-কাছোয়াছনা 'আলাইকা মিন ক্বলু অমা জোয়ালামনা-হুম অলা-কিন কা-নু ~
কেবল ইহুদীদের জন্য তা-ই নিষিদ্ধ করেছি যা আপনাকে পূর্বেই জানিয়েছি। আমি জুলুম করি নি, বরং তারাই নিজেদের

أَنْفُسَهُمْ يَظْلِمُونَ ﴿١٢١﴾ ثُمَّ إِنَّ رَبَّكَ لِلَّذِينَ عَمِلُوا السُّوءَ بِجَهَالَةٍ ثُمَّ تَابُوا

আনফুসাহুম ইয়াজলিমুন। ১১৯। ছুমা ইন্না রব্বাকা লিল্লাযীনা 'আমিলুস সু — যা-বিজ্বাহা-লাতিন, ছুমা তা-বু
প্রতি জুলুম করেছে। (১১৯) যারা না জেনে মন্দ কর্মে লিপ্ত হয়; তারা যদি তওবা করে ও সংশোধিত হয়, তবে

مِنْ بَعْدِ ذَلِكَ وَأَصْلَحُوا إِنَّ رَبَّكَ مِنْ بَعْدِهَا لَغَفُورٌ رَحِيمٌ ﴿١٢٢﴾ إِنَّ إِبْرَاهِيمَ

মিম্ বা'দি যা-লিকা অআছ্লাহু ~ ইন্না রব্বাকা মিম্ বা'দিহা- লাগফুরুর রহীম। ১২০। ইন্না ইব্রা-হীমা
নিঃসন্দেহে আপনার প্রতিপালক তাদের জন্য অতীব ক্ষমাশীল, পরম দয়ালু। (১২০) নিশ্চয়ই ইব্রাহীম ছিলেন

كَانَ أُمَّةً قَانِتًا لِلَّهِ حَنِيفًا وَلَمْ يَكُ مِنَ الْمُشْرِكِينَ ﴿١٢٣﴾ شَاكِرًا لِأَنْعَامِهِ ۚ

কা-না উম্মাতান্ ক্ব-নিতাল্লিল্লা-হি হানীফা-; অলাম ইয়াকু মিনাল্ মুশরিকীন। ১২১। শা-কিরাল্ লিআন'উমিহ;
এক উম্মত। আল্লাহর অনুগত, নিষ্ঠাবান, সে মুশরিকদের দলভুক্ত নয়। (১২১) তিনি ছিলেন আল্লাহর অনুগ্রহের কৃতজ্ঞ;

اجْتَبَاهُ وَهَدَاهُ إِلَى صِرَاطٍ مُسْتَقِيمٍ ﴿١٢٤﴾ وَآتَيْنَاهُ فِي الدُّنْيَا حَسَنَةً ۖ وَإِنَّهُ فِي

ইজু তাবা-হু অ হাদা-হু ইলা-ছির-ত্বিম্ মুস্তাক্বীম্। ১২২। অ আ-তাইনা-হু ফিদ্ দুন্ইয়া-হাসানাহু; অ ইন্নাহু ফিল্
তিনি তাকে মনোনীত করেছিলেন এবং পরিচালিত সহজ সরল পথে। (১২২) আর আমি তাকে দুনিয়ায় কল্যাণ দিয়েছি,

الْآخِرَةِ لِمَنِ الصَّالِحِينَ ﴿١٢٥﴾ ثُمَّ أَوْحَيْنَا إِلَيْكَ أَنْ اتَّبِعْ مِلَّةَ إِبْرَاهِيمَ

আ-খিরতি লামিনাছ হোয়া-লিহীন। ১২৩। ছুমা আওহাইনা ~ ইলাইকা আনিওয়াবি' মিল্লাতা ইব্রা-হীমা
পরকালে পুণ্যবানদের অন্তর্গত। (১২৩) পরে আমি আপনার প্রতি অহী প্রেরণ করলাম, যেন ইব্রাহীমের মিল্লাতের

আয়াত-১১৯ঃ আলাল্লাহ আয়াত হতে বুঝা যায় যে, তওবার মাধ্যমে কেবল না বুঝে বা অনিচ্ছায় করা গুণাহই মাফ হয় না, বরং যে গুণাহ
সচেতনভাবে করা হয় তাও মাফ হয়। কেননা, 'জাহালাত' এর অর্থ মুখসলভ কর্ম-যদিও তা বুঝে করা হয়। (মাঃ কোঃ)।

আয়াত-১২০ঃ (উম্মাতুন) শব্দের এক অর্থ দল বা সম্প্রদায়। অর্থাৎ ইব্রাহীম (আঃ) একাই এক ব্যক্তি, এক সম্প্রদায় এবং জাতির গুণাবলী ও
শ্রেষ্ঠত্বের অধিকারী ছিলেন। আরেক অর্থ হচ্ছে জাতির অনুসৃত নেতা ও গুণাবলীর আধার। কারণ হযরত ইব্রাহিম (আঃ)-এর উপর অনেক পরীক্ষা
এসেছে, যেমন, নমরুদের অগ্নি, শিশু ইসমাইল ও মাতা হাজেরাকে জনশূন্য ময়দানে রেখে আসার নির্দেশ, পুত্রকে কোরবানী, এ সমস্ত কারণে
আল্লাহ তাকে উক্ত পদে ভূষিত করেন। সমগ্র বিশ্বের প্রসিদ্ধ ধর্মাবলম্বীরা তাঁর দ্বীনের অনুসরণকে সম্মান ও গৌরবের বিষয় মনে করে। (মাঃ কোঃ)

حَنِيفًا وَمَا كَانَ مِنَ الْمُشْرِكِينَ ﴿١٢٨﴾ إِنَّمَا جُعِلَ السَّبْتُ عَلَى الَّذِينَ

হানীফা-; অমা কা-না মিনাল্ মুশরিকীন। ১২৪। ইনামা-জুঈ'লাস্ সাবতু 'আলাল্ লায়ীনাখ্
একনিষ্ঠ অনুগত হও। সে মুশরিকদের দলভুক্ত নয়। (১২৪) শনিবারের সন্মান করা তো শুধু তাদের উপরই বাধ্যতামূলক ছিল,

اٰخْتَلَفُوْا فِيْهِ ۚ اِنَّ رَبَّكَ لَيَكْتُمُ بَيْنَهُمْ يَوْمَ الْقِيَمَةِ فِيمَا كَانُوْا فِيْهِ

তালাহ্ ফীহ্ ; অইন্না রব্বাকা লা ইয়াহকুম্ বাইনাহুম্ ইয়াওমাল্ কিয়ামা-মাতি ফীমা- কা-নু ফীহি
যারা এ ব্যাপারে মতভেদ করত, আপনার রব অবশ্যই তাদের মাঝে মিমাংসা করে দিবেন কিয়ামতের দিন যাতে তারা

يَخْتَلِفُوْنَ ﴿١٢٩﴾ اٰدْعُ اِلٰى سَبِيْلِ رَبِّكَ بِالْحِكْمَةِ وَالْمَوْعِظَةِ الْحَسَنَةِ وَجَادِلْهُمْ

ইয়াখতালিফুন। ১২৫। উদ্'উ ইলা-সাবীলি রব্বিকা বিল্হিকমাতি অল্ মাও'ইজোয়াতিল্ হাসানাতি অ জ্বা-দিল্হুম্
মতভেদ করত। (১২৫) আপনি হিকমত ও সদুপদেশের মাধ্যমে মানুষকে আপনার রবের পথে আহ্বান করুন। উত্তমভাবে

بِالَّتِي هِيَ اَحْسَنُ ۚ اِنَّ رَبَّكَ هُوَ اَعْلَمُ بِمَنْ ضَلَّ عَنْ سَبِيْلِهِ وَهُوَ اَعْلَمُ

বিলাতী হিয়া আহসান্; ইন্না রব্বাকা হুঅ আ'লামু বিমান্ ঘোয়াল্লা 'আন্ সাবীলিহী অ হুঅ আ'লামু
তাদের সঙ্গে আলাপ করুন; নিশ্চয়ই বিপথগামীদেরকে আপনার রব বিশেষভাবে চেনেন, এবং পথ প্রাপ্তদেরকেও ভালভাবে

بِالْمُهْتَدِيْنَ ﴿١٣٠﴾ وَاِنْ عَاقِبْتُمْ فَعَاقِبُوْا بِمِثْلِ مَا عَوْ قِبْتُمْ بِهِ ۚ وَلَئِنْ صَبَرْتُمْ لَهُمْ

বিল্মুহতাদীন। ১২৬। অইন্ 'আ-ক্ববতুম্ ফা'আ-ক্ববু বিমিছলি মা 'উক্ববতুম্ বিহ্; অলায়িন্ হবারতুম্ লাহুঅ
জানেন। (১২৬) প্রতিশোধ গ্রহণ করতে চাইলে ততটুকু গ্রহণ করবে, যতটুকু অন্যায় তোমরা পেয়েছে। আর ধৈর্য ধারণ করলে

خَيْرٌ لِّلصَّابِرِيْنَ ﴿١٣١﴾ وَاَصْبِرْ وَمَا صَبْرُكَ اِلَّا بِاللّٰهِ وَلَا تَحْزَنْ عَلَيْهِمْ وَلَا تَكُ فِيْ

খইরুল্লিছ্বাহা-বিরীন। ১২৭। অছবির্ অমা- ছোয়াবারুকা ইল্লা-বিলা-হি অলা- তাহ্যান্ 'আলাইহিম্ অলা-তাকু ফী
ধৈর্যশীলদের জন্য ওটাই উত্তম। (১২৭) আর আপনি ধৈর্য ধরুন, আপনার ধৈর্য তো আল্লাহর সঙ্গে। তাদের কারণে দুঃখ

ضَيِّقٍ مِّمَّا يَمْكُرُوْنَ ﴿١٣٢﴾ اِنَّ اللّٰهَ مَعَ الَّذِيْنَ اتَّقَوْا وَالَّذِيْنَ هُمْ مَحْسِنُوْنَ *

দোয়াইকিম্ মিস্মা-ইয়ামকুরুন। ১২৮। ইন্নালা-হা মা'আল্লাযীনাতেক্বুও অল্লাযীনা হুম্ মুহসিনুন।
করবেন না; এবং তাদের চক্রান্তে মনক্ষুন্ন হবেন না। (১২৮) নিঃসন্দেহে আল্লাহ মুক্তাকী এবং পুণ্যবানদের সঙ্গে আছেন।

আয়াত-১২১ : সত্য ধর্মের আদর্শ প্রকাশ করার জন্যই এ রুকুর প্রথমে হযরত ইব্রাহীম (আঃ)-এর প্রসঙ্গ উত্থাপিত হয়েছে। হযরত ইব্রাহীম (আঃ)-
এর আদর্শ-চরিত্রে যে সকল গুণ-গরিমা বিদ্যমান ছিল, সেগুলোর মধ্যে আল্লাহ তা'আলা বিশেষ চারটি গুণের উল্লেখ করে বলছেন যে, তিনি আদর্শ
অধিনায়ক, আল্লাহ তা'আলা অনুগত সেবক ও অটল সুদৃঢ়পন্থী মুসলমান ছিলেন এবং শরীক অথবা কুফরীর সাথে তাঁর কোনই সম্পর্ক ছিল না।
ফলতঃ আদর্শ সত্য দ্বীন প্রচারকের চরিত্রে এ সকল গুণের সমাবেশ থাকা একান্ত জরুরী। আয়াত-১২৩ : অর্থাৎ হযরত মুহাম্মদ (ছঃ) পৃথিবীতে
কোন নতুন দ্বীন আবিষ্কার করেন নি যা গ্রহণে তোমরা এত গড়িমসি করছ। বরং এটা তো তোমাদের সর্বজন স্বীকৃত মহামান্য নবী হযরত ইব্রাহীম
(আঃ)-এর মতাদর্শ, তোমরা যার অনুসারী হওয়ার দাবী কর। কিন্তু তোমরা শিরকের মাধ্যমে তাতে বিবর্তন করেছ, অথচ ইব্রাহীম (আঃ) অংশীবাদী
ছিলেন না; আর ইহুদীরা অন্যান্য কুসংস্কারের মাধ্যমে তাতে পরিবর্তন আনে।

আয়াত-১২৪ : ইহুদীরা হযরত (ছঃ) এর নিকট একরূপ প্রতিবাদও জানাত যে, আপনি ইব্রাহীম (আঃ)-এর মতাদর্শের অনুসারী হওয়ার দাবী কিভাবে
করেন? অথচ শনিবারের প্রতি যেই বিশেষ সন্মান দেখানো রীতি হযরত ইব্রাহীম (আঃ)-এর ধর্মে ছিল তা বর্জন করে তৎপরিবর্তে আপনি শুক্রবারই
সাব্যস্ত করেছেন। তদুত্তরে বলেছেন যে, শনিবারের প্রতি সন্মান প্রদর্শনের কথা হযরত ইব্রাহীম (আঃ)-এর ধর্মে ছিল না; বরং তা পরে হযরত মুসা
(আঃ)-এর যুগেই হয়েছিল।

আয়াত-১২৫ : দাওয়াতের মূলনীতি দুটিঃ হিকমত ও উপদেশ। এ দুটি হতে কোন দাওয়াত খালি থাকা উচিত নয়। তবে দাওয়াতের কাজে
কখনও কখনও এমন লোকদেরও মুখোমুখি হতে হয়, যারা সন্দেহ ও দ্বিধা-দ্বন্দ্বে জড়িত থাকে এবং দাওয়াতদানকারীর সাথে তর্ক-বিতর্ক করতে
উদ্যত হয়। এমতাবস্থায় উত্তম পদ্ধতিতে বিতর্ক করতে বলা হয়েছে। (মাঃ কোঃ)

পারা
১৫মাক্কী
৪সূরা বনী ইসরাঈল
মক্কাবতীর্ণ

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

বিস্মিল্লা-হির রাহ্মা-নির রাহীম

পরম করুণাময় ও দয়ালু আল্লাহর নামে

আয়াত : ১১১

রুকু : ১২

سُبْحَنَ الَّذِي أَسْرَى بِعَبْدِهِ لَيْلًا مِنَ الْمَسْجِدِ الْحَرَامِ إِلَى الْمَسْجِدِ

১। সুবহা-নাল্লাযী ~ আসর- বি'আবদিহী লাইলাম মিনাল্ মাসজিদিল্ হার-মি ইলাল্ মাসজিদিল্
(১) মহিমাময় তিনি যিনি স্বীয় বান্দাহকে রাতে ভ্রমণ করিয়েছিলেন মাসজিদুল হারাম হতে মাসজিদুল আকছায় ১;

الْأَقْصَا الَّذِي بَرَكْنَا حَوْلَهُ لِنُرِيَهُ مِنْ آيَاتِنَا إِنَّهُ هُوَ السَّمِيعُ الْبَصِيرُ

আকছোয়াল্লাযী বা-রক্না হাওলাহু লিনুরিয়াহু মিন্ আ-ইয়া-তিনা; ইন্নাহু হু'অস্ সামী'উল্ বাহীর্। ২। অ
যার চতুর্পার্শ্ব বরকতময় করেছি; যেন আমি তাঁকে কিছু নিদর্শন দেখাতে পারি, নিশ্চয়ই তিনি শুনে, দেখে। (২) মুসায়ে

آتَيْنَا مُوسَى الْكِتَابَ وَجَعَلْنَاهُ هُدًى لِّبَنِي إِسْرَءِيلَ أَلَّا تَتَّخِذُوا مِنْ

আ-তাইনা- মুসা'ল্ কিতা-বা অজ্বা'আল্না-হু হুদাল্লিবানী ~ ইসরা — ঈলা আল্লা-তাতাখিযু মিন্
কিতাব দিলাম, এবং তাকে বনী ইসরাঈলের পথ প্রদর্শক করেছি- যে তোমরা আমাকে ছাড়া অন্য কাউকে কর্মবিধায়ক

دُونِي وَكَيْلًا ۖ ذُرِّيَّةً مِنْ حَمَلِنَا مَعَ نُوحٍ إِنَّهُ كَانَ عَبْدًا شَكُورًا

দুনী অকীলা-। ৩। যুররিয়াতা মান্ হামাল্না-মা'আ নূহ; ইন্নাহু কা-না 'আব্দান্ শাকূর-। ৪। অ
বানিও না। (৩) হে নূহের সঙ্গে যাদেরকে উঠিয়েছি তাদের সন্তানেরা! নিশ্চয়ই সে তো ছিল কৃতজ্ঞ বান্দাহ। (৪) আমি

قَضَيْنَا إِلَىٰ بَنِي إِسْرَءِيلَ فِي الْكِتَابِ لَتُفْسِدُنَّ فِي الْأَرْضِ مَرَّتَيْنِ وَ

ক্বায্যাইনা ~ ইলা-বানী ~ ইস্র — ঈলা ফিল্ কিতা-বি লা'তুফসিদুন্না ফিল্ আরদি মাররাতাইনি অ
বনী ইসরাঈলকে কিতাবের মাধ্যমে জানিয়ে দিয়েছিলাম যে, তোমরা নিঃসন্দেহে যমীনে দুবার বিপর্যয় সৃষ্টি করবে ও

টীকা : (১) এখানে নবী কারীম (ছঃ) এর মি'রাজ গমনের ঘটনার প্রতি ইংগিত রয়েছে।

মি'রাজ সম্পর্কিত সংক্ষিপ্ত বিবরণঃ রাসুলে কারীম (ছঃ) হাতীমে কা'বা অথবা হাজরে আসওয়াদ বা কৃষ্ণপাথরের নিকটে কোথাও শয়নাবস্থায় ছিলেন। হযরত জিবরাঈল (আঃ) এসে তাঁর বক্ষ বিদীর্ণ করেন এবং ঈমানে পরিপূর্ণ একখানা স্বর্ণ পাত্রে ধৌত করে পূর্ববং ঠিক করে দিলেন। অতঃপর গর্ভবের চেয়ে বড় খচ্চরের চেয়ে ছোট একটি উজ্জ্বল শ্বেত বর্ণের সওয়ারী যাকে 'বোরাক' বলা হয় সওয়ারী হিসেবে উপস্থিত হল, যার গতিবেগ ছিল দৃষ্টি সীমা রেখার বাইরে। এতে আরোহণ করে রাসুলুল্লাহ (ছঃ) অগ্রসর হলেন। রাসুলুল্লাহ (ছঃ) বলেন, পথে এক বৃদ্ধার সাথে আমার দেখা হল, আর একটি বস্তু আমাকে ঝুঁকে ডাকছিল এবং আর একটি জীব আমাকে সালাম দিল। রাস্তার তিন জায়গায় আমাকে নামায পড়ানো হয়েছেঃ ১ম, মদীনায় এবং বলা হয়, এটি আপনার হিজরতগাহ বা প্রবাস স্থান, ২য় সীনাই পর্বতে এবং বলা হয় যে, এটি হযরত মুসা (আঃ) ও আল্লাহর কথাপোকথনের স্থান; ৩য় বাইতুল মুকাদ্দাসে এবং বলা হয় যে, এখানে হযরত ঈসা (আঃ) ভূমিষ্ট হয়েছিলেন। অতঃপর বাইতুল মুকাদ্দাসের সে পাথরের হিদের সাথে আমার বোরাক বাঁধা হল, যেখানে নবীদের সওয়ারী বাঁধা হত। তারপর আযান দেয়া হল, আর জিবরাঈল (আঃ) নবী কারীম (ছঃ)-কে ইমাম বানালেন এবং সমস্ত নবী তাঁর (ছঃ) পেছনে নামায পড়লেন। সেখান থেকে তাঁকে ১ম আসমানে আরোহণ করানো হল, অতঃপর ২য়, ৩য় ও ৪র্থ আসমানে তদ্রূপ সপ্তম আসমান পর্যন্ত নেয়া হল এবং প্রত্যেক আসমানের দরজা খোলার সময় জিজ্ঞেস করা হত। "কে এবং তোমার সঙ্গে কে?" উত্তরে বলা হত "জিবরাঈল এবং আমার সঙ্গী হযরত মুহাম্মদ (ছঃ)।" তিনি সপ্তম আসমানে বায়তুল মামুরের প্রাচীরে হেলান দেয়া অবস্থায় হযরত ইব্রাহীম (আঃ) কেও দেখতে পান এবং অন্যান্য আসমানসমূহেও অন্যান্য নবীদের সাথেও তার সাক্ষাৎ হয়। রাসুলুল্লাহ (ছঃ) বলেন, আমি বাইতুল মামুরে নামায আদায় করেছি; এটি সেই পবিত্র স্থান যেখানে দৈনিক সত্তর হাজার ফেরেশতা তওয়াফ করেন যারা পুনরায় তওয়াফ করার সুযোগ পান না।

لَتَعْلَمَنَّ عُلُوَّ الْكِبِيرِ ۝ فَإِذَا جَاءَ وَعْدُ أُولَاهُمَا بَعَثْنَا عَلَيْكُمْ عِبَادًا لَّنَا أُولِي

লাতা'ল্লা উলুঅন্ কাবীর - ১৫। ফাইয়া- জ্বা — যা ওয়া'দু উলা-হুমা-বা'আল্লা- 'আলাইকুম্ ইবাদাল্ লানা ~ উলী
বড় দাষ্টিকতা দেখাবে (২)। (৫) অতঃপর প্রথমটির সময় যখন আসল তখন আমি তোমাদের বিরুদ্ধে আমার যোদ্ধা

بِأَسْسِ شَدِيدٍ فَجَاسُوا خِلَالَ الدِّيَارِ وَكَانَ وَعْدًا مَفْعُولًا ۝ ثُمَّ رَدَدْنَا

বা'সিন্ শাদীদিন্ ফাজ্বা-সু খিলালাদিয়া-র; অকা-না অ'দাম্ মাফ্ 'উলা- ৬। ছুয়া রদাদনা-
বান্দাহ প্রেরণ করেছি, তারা ঘরে ঘরে ঢুকে ধ্বংস করেছিল, এটি কার্যকরী ওয়াদা। (৬) পরে আমি তোমাদেরকে তাদের

لَكُمْ الْكَرَّةَ عَلَيْهِمْ وَأَمْدَدْنَكُمْ بِأَمْوَالٍ وَبَنِينَ وَجَعَلْنَكُمْ أَكْثَرَ نَفِيرًا ۝

লাকুমুল্ কাবরতা 'আলাইহিম্ অআমদাদনা-কুম্ বিআম্ওয়া- লিও অবানীনা অজ্বা'আলনা-কুম্ আক্হা'র নাফীর-।
ওপর পুনঃ প্রতিষ্ঠিত করলাম, এবং তোমাদেরকে ধন ও সন্তান দিয়ে সাহায্য করলাম, এবং তোমাদের সংখ্যা বৃদ্ধি করলাম।

إِنْ أَحْسَنْتُمْ أَحْسَنْتُمْ لَا تَفْسِدُمْ وَلَا تَفْسِدُمْ وَإِنْ أَسَأْتُمْ فَلَهَا ۝ فَإِذَا جَاءَ وَعْدُ الْآخِرَةِ

৭। ইন্ আহ্সানতুম্ আহ্সানতুম্ লিআনফুসিকুম্ অ ইন্ আসা'তুম্ ফালাহা-; ফা ইয়া-জ্বা — যা ওয়া'দুল্ আ-খিরতি
(৭) তোমরা সংকর্ম করলে নিজেদের জন্যই কল্যাণ, মন্দ করলে তাও নিজেদের জন্যই করবে। তার পর যখন দ্বিতীয় সময়

لَيْسُوا أَوْ جَوْهَكُمْ وَلِيَدٍ خَلَوْا الْمَسْجِدَ كَمَا دَخَلُوهُ أَوَّلَ مَرَّةٍ وَلِيُتَبِّرُوا ۝ أَمْ عَلُوا

লিয়াসু — যু উজুহাকুম্ অলিইয়াদখুলুল্ মাসজিদা কামা-দাখালুহু আউঅলা মাররাতিও অলিইয়ুতাবিরু মা-আলাও
উপস্থিত হল, যেন তোমাদের চেহারা বিকৃত করে দেয় এবং মসজিদে প্রবেশ করে, যেভাবে তারা প্রথমবার প্রবেশ করেছিল

تَتَّبِعُوا ۝ عَسَىٰ رَبُّكُمْ أَنْ يَرْحَمَكُمْ ۝ وَإِنْ عُدْتُمْ عَنْ نَّامِ جَهَنَّمَ

তাত্বীরা-। ৮। 'আসা রব্বুকুম্ আই ইয়ারহামাকুম্ অ ইন্ 'উত্তুম্ 'উদনা-। অ জ্বা'আলনা- জ্বাহান্নামা
এবং যেন সাধ্যমত বিনাশ করে ফেলে। (৮) তোমাদের রব তোমাদেরকে দয়া করবেন; কিন্তু তোমরা যদি পুনরাবৃত্তি কর, তবে তিনিও

لِلْكَافِرِينَ حَصِيرًا ۝ إِنَّ هَٰذَا الْقُرْآنُ يُهْدِي لِلَّتِي هِيَ أَقْوَامٌ وَيُبَشِّرُ الْمُؤْمِنِينَ

লিল্ কা-ফিরীনা হাছীর-। ৯। ইন্না হাযা-ল্ কুরআ-না ইয়াহ্দী লিল্লাতী হিয়া আকু'অম্ অ ইয়ুবাশশিরুল্ মু'মিনী নাল্লা
করবেন; কাফেরদের জন্য জাহান্নামকে আমি কয়েদখানা করলাম। (৯) নিশ্চয়ই এ কোরআন এমন সুদৃঢ় পথের সন্ধান দেয়

الَّذِينَ يَعْمَلُونَ الصَّالِحَاتِ ۝ إِنَّ لَهُمْ أَجْرًا كَبِيرًا ۝ وَأَنَّ الَّذِينَ لَا يُوَفُّوْنَ

যীনা ইয়া'মালনাহু ছোয়া-লিহা-তি আন্না লাহুম্ আজ্ রান্ কাবীরা-। ১০। অ আন্না'ল্ লায়ীনা লা-ইয়ু'মিনূনা
এবং এমন মু'মিনদেরকে সুসংবাদ দেয় যারা নেক আমল করে, তাদের জন্য রয়েছে মহা পুরস্কার। (১০) আর যারা পরকালের প্রতি

بِالْآخِرَةِ أَعْتَدْنَا لَهُمْ عَذَابًا أَلِيمًا ۝ وَيَذَرُ الْإِنْسَانَ بِالْشَّرِّ دُعَاءً

বিল্আ-খিরতি আ'তাদনা-লাহুম্ 'আযা-বান্ আলীমা-। ১১। অ ইয়াদু'উল্ ইনসা-নু বিশশাররি দু'আ — য়াহু
ঈমান রাখে না, তাদের জন্য আমি মর্মভূদ শাস্তি তৈরি করে রেখেছি। (১১) আর মানুষ অকল্যাণ কামনা করে, যেমন সে

بِالْخَيْرِ ۖ وَكَانَ الْإِنْسَانُ عَجُولًا ۝ وَجَعَلْنَا اللَّيْلَ وَالنَّهَارَ آيَتَيْنِ فَمَحْوُناً

বিল্ খইর; অকা-নাল্ ইনসা-নু 'আজুল্লা- ১২। অ জ্বা'আল্‌নাল্ লাইলা অন্নাহা-রা আ-ইয়াতাইনি ফামাহাওনা ~ কামনা করে কল্যাণ। মানুষ খুবই চঞ্চল। (১২) আর রাত ও দিনকে আমি দুটি নিদর্শন করেছি; রাতের নিদর্শনকে

آيَةَ اللَّيْلِ وَجَعَلْنَا آيَةَ النَّهَارِ مُبْصِرَةً لِّتَبْتَغُوا فَضْلًا مِّن رَّبِّكُمْ وَلِتَعْلَمُوا

আ-ইয়াতান্নাইলি অ জ্বা'আলনা ~ আ-ইয়াতান্নাহা-রি মুবছিরাতাল্লিতাব্ তাও ফাঙ্কলাম্ মির রব্বিকুম্ অ লিতা'লাম্ করেছি নিশ্চয় ও দিনের নিদর্শনকে করেছি দর্শনযোগ্য, যেন তোমরা আপন রবের অনুগ্রহ খুঁজতে পার, আর যাতে

عَدَدَ السِّنِينَ وَالْحِسَابِ ۚ وَكُلُّ شَيْءٍ فَصْلَنَّهُ تَفْصِيلًا ۝ وَكُلُّ إِنْسَانٍ

'আদাদাস্ সিনীনা অল্‌হিসা-ব; অকুল্লা শাইয়িন্ ফাঙ্কছোয়াল্‌না-হ তাফছীলা- ১৩। অকুল্লা ইনসা-নিন্ তোমরা বছর গণনার হিসাবও জানতে পার; প্রতিটি বস্তু আমি ব্যাখ্যা করেছি। (১৩) আর আমি প্রতিটি মানুষের

أَلَزَمْنَاهُ طَيْرَهُ فِي عُنُقِهِ ۖ وَنُخْرِجُ لَهُ يَوْمَ الْقِيَمَةِ كِتَابًا يَلْقَاهُ مَنشُورًا ۝

আল্‌যাম্‌না-হ ত্বোয়া — যিরাহু ফী উনুক্‌হ; অনুখরিজু লাহু ইয়াওমাল্ কিয়ামা-মাতি কিতাবাই ইয়াল্‌কু-হ মান্‌শূর-। কৃতকর্মকে তার জন্য গলার হার করে রেখেছি; আর কেয়ামতের দিন আমি তার জন্য বই বের করব; যা সে খোলা পাবে।

۝ اِقْرَأْ كِتَابَكَ ۖ كَفَىٰ بِنَفْسِكَ الْيَوْمَ عَلَيْكَ حَسِيبًا ۝ مَن اهْتَدَىٰ فَإِنَّمَا

১৪। ইক্‌র' কিতা-বাক্; কাফা-বিনাফসিকাল্ ইয়াওমা 'আলাইকা হাসীবা- ১৫। মানিহুতাদা- ফাইন্না-মা- (১৪) বই পাঠ কর, আজ তোমার হিসেবের জন্য তুমি নিজেই যথেষ্ট। (১৫) যে সুপথ অবলম্বন করে, তা তো তার

يَهْتَدِي لِنَفْسِهِ ۖ وَمَن ضَلَّ فَإِنَّمَا يَضِلُّ عَلَيْهَا ۖ وَلَا تَزِرُ وَازِرَةٌ وِزْرَ أُخْرَىٰ ۖ

ইয়াহুতাদী লিনাফসিহী অ মান্ দ্বোয়াল্লা ফাইন্না-মা-ইয়াদ্বিল্লু 'আলাইহা-; অলা-তায়িরু ওয়া-যিরাতুও ওয়িয়র উখ্‌র-; নিজের কল্যাণের জন্যই; যে ব্যক্তি পথভ্রষ্ট হয়, সেও তার অমঙ্গলের জন্য হয়; কেউ কারো বোঝা নিবে না; কোন রাসূল

وَمَا كُنَّا مَعَهُ بِرَبِّ حَتَّىٰ نَبْعَثَ رَسُولًا ۝ وَإِذَا أَرَدْنَا أَن نُهْلِكَ قَرْيَةً أَمَرْنَا

ওমা-কুল্লা মু'আযযিবীনা হাত্তা-নাব'আহা রসূলা- ১৬। অইয়া ~ আরদনা ~ আন্‌ নুহ্লিকা ক্বারইয়াতান্ আমারনা- না পাঠিয়ে শাস্তি দেই না। (১৬) আর যখন আমি ধ্বংস করতে চাই কোন জনপদ তখন বিত্তবানদেরকে সৎকাজের আদেশ করি;

مَتَرِ فِيهَا فَفْسَقُوا فِيهَا فَحَقَّ عَلَيْهَا الْقَوْلُ فَدَمَرْنَاهَا تَدْمِيرًا ۝ وَكَمْ أَهْلَكْنَا

মুত্‌রাফীহা-ফাফাসাকু ফীহা-ফাহাকু-ক্বা 'আলাইহাল্ ক্বওলু ফাদাম্মারনাহা-তাদমীর- ১৭। অকাম্ আহ্লাক্‌না- তখন তারা বিপর্যয় করে; ফলে তাদের বিরুদ্ধে প্রমাণ খাড়া হয়, আর আমি তখন তাদেরকে ধ্বংস করে দেই। (১৭) আর নুহের পর

শানেনুযুল : আয়াত-১৫ : অলীদ ইবনে মুগীরা কাফেরদেরকে বলে বেড়াতে, তোমরা আমার অনুসরণ কর, আমি তোমাদের সকল পাপ বহন করে নিব। তখন এই মর্মে আয়াতটি অবতীর্ণ হয়। একদা নবী কারীম (ছঃ)-এর নিকট ইয়রত খাদীজা (রাঃ) মুশরিকদের মৃত শিশু সন্তানদের সম্বন্ধে জিজ্ঞাসা করলেন যে, তারা কি জান্নাতে প্রবেশ করবে না কি জাহান্নামে যাবে? নবী কারীম (ছঃ) বললেন, এ সিদ্ধান্ত তাদের পিতার অনুকূলে হবে- পিতা যদি ভাল হয়, তবে তারা ভাল আর যদি মন্দ হয়, তবে তার মন্দ হবে। পরে এ আয়াত অবতীর্ণ হয় অর্থাৎ নিষ্পাপ শিশুদের কোন শাস্তি হবে না।

مِنْ الْقُرُونِ مِنْ بَعْدِ نُوحٍ وَكَفَىٰ بِرَبِّكَ بِذُنُوبٍ عِبَادَةٍ خَيْرًا بَصِيرًا ﴿٥٦﴾

মিনাল্ কুরু নি মিম্ বা'দি নূহ; অকাফা- বিরব্বিকা বিয়ুনুবি 'ইবাদিহী খবীরম্ বাহীর- । ১৮। মান্
কত জনজীবন আমি ধ্বংস করে দিয়েছি; আর আপনার রবই তাঁর বান্দাদের পাপ জানার ও দেখার জন্য যথেষ্ট ॥ (১৮) দনিয়ার

كَانَ يُرِيدُ الْعَاجِلَةَ عَجَّلْنَا لَهُ فِيهَا مَا نَشَاءُ لِمَن نُّرِيدُ ثُمَّ جَعَلْنَا لَهُ جَهَنَّمَ

কা-না ইয়রীদুল্ 'আ-জ্বীলাতা 'আজ্জালনা- লাহ্ ফীহা- মা-নাশা — যু লিমান্ নুরীদু ছুমা জ্বা 'আল্না- লাহ্ জাহান্নামা
যে কেউ আশু সুখ কামনা করলে যাকে যা ইচ্ছা এখানেই সত্ত্বর দিয়ে থাকি। পরে তার জন্য জাহান্নাম নির্ধারণ করি, সে

يَصْلِيهَا مِنْ مَوَاطِنَ حُورًا ۝ وَمَنْ أَرَادَ الْآخِرَةَ وَسَعَىٰ لَهَا سَعْيَهَا وَهُوَ

ইয়াহুলা-হা-মায়ুমাম্ মাদহূর-। ১৯। অমান্ আর-দাল্ আ-খিরতা অসা'আ-লাহা-সা'ইয়াহা-অ হুঅ
লাঙ্কিত ও বিতাড়িত হয়ে প্রবেশ করবে। (১৯) আর যে পরকাল চায়, এবং তার জন্য যথাযথ চেষ্টা করে এবং

مؤ من فاولئك كان سعيهم مشكورا ٣٥ كلاليد هو لاء وهو لاء من عطاء

যু'মিনুন ফাউলা — যিকা কা-না সা'ইয়ুহম্ মাশকুরা-।২০। কুল্লানু মিন্দুহা ~ উলা — যি অহা ~ উলা — যি মিন্ 'আত্বায়া — যি সে ইমানদারও বটে; এমন লোকদের চেষ্টাই স্বীকৃত। (২০) আপনার রবের দান হতে এদেরকে এবং ওদেরকে সাহায্য করি,

رَبِّكَ وَمَا كَانَ عَطَاءُ رَبِّكَ مَحْظُورًا ﴿٦٦﴾ أَنْظِرْ كَيْفَ فَضَّلْنَا بَعْضَهُ عَلَى

রব্বিকু; অমা-কা-না 'আত্বোয়া' — যু রব্বিকা মাহ্জুর-। ২১। উন্জুর্ কাইফা ফাহ্দোয়াল্না-বা'দ্বোয়াহ্ন্ 'আলা-
আর আপনার রবের দান কারো জন্য বন্ধ হয় না। (২১) আপনি লক্ষ্য করুন, আমি কিভাবে একদলকে অন্য দলের ওপর

بَعْضٌ ۖ وَلِلْآخِرَةِ أَكْبَرُ ۚ دَرَجَتٍ ۖ وَأكْبَرُ تَفْضِيلًا ۖ لَا تَجْعَلْ مَعَ اللَّهِ إِلَهًا

বা'দ্ব; অলাল্ আ-খিরতু আক্বারু দারজা-তিও অআক্বারু তাফ্বীলা-। ২২। লা- তাজ্জ'আল্ মা'আল্লা-হি ইলা-হান্ শ্রেষ্ঠত্ব দিয়েছি, এবং পরকাল মর্যাদায় শ্রেষ্ঠ, এবং গুণেও শ্রেষ্ঠ ॥২২) তোমরা আল্লাহর সঙ্গে অন্য কোন ইলাহ স্থির করও না; এমন

آخر فتقول من هو ما مخن ولا ﴿٢٥﴾ وقضى ربك ألا تعبدوا إلا

আ-খরা ফাতাকু 'উদা মায্মুমা' মাখ'যুলা- । ২৩ । অকুদ্বোয়া- রব্বুকা আল্লা- তা'বুদু ~ ইল্লা ~ ইয়্যা-হু
কর যদি, তবে তুমি নিন্দিত ও অসহায় হবে। (২৩) তোমর রব নির্দেশ দিলেন যে, তাঁকে ছাড়া আর কারো ইবাদাত করবে না;

وَبِالْوَالِدَيْنِ إِحْسَانًا ۖ إِنَّمَا يُبَلِّغُنِي عَنْكَ الْكَبِيرَ أَحَدُهُمَا أَوْ كِلَاهُمَا فَلَا تَقُلْ

অবিলুপ্তা-লিঙ্গাইনি ইহুসা-না-; ইশ্মা-ইয়াবলুগ্না ইন্দাকাল কিবার আহাদুহ্মা ~ আও কিল্লা-হ্মা-ফালা-তাকুল
 পিতা-মাতার সঙ্গে সদ্ব্যবহার করবে; তাদের একজন বা উভয়ই বদ্ধ হলে তাদের প্রতি উহ শব্দ পর্যন্ত বলবে না; এবং

لَهُمَا أَفٍّ وَلَا تَنْهَرُهُمَا وَقُلْ لَهُمَا قَوْلًا كَرِيمًا ۝٣٨ وَأَخْفِضْ لَهُمَا جَنَاحَ الذُّلِّ

লাহুমা ~ উফ্বিও অলা-তানহরুহুমা- অকুল লাহুমা-কওলান কারীমা-। ২৪। অখফিদ্ লাহুমা-জ্বানাহায যুল্লি
তাদেরকে ধমক দিবে না; তাদের সঙ্গে সম্মানজনক কথা বলবে। (২৪) এবং তাদের প্রতি সদয় বাহ অবনত করবে এবং

مِنَ الرَّحْمَةِ وَقُلْ رَبِّ ارْحَمْهُمَا كَمَا رَبَّيْنِي صَغِيرًا ۝ رَبِّكُمْ أَعْلَمُ بِمَا فِي

মিনার রহমাতি অ কুর রব্বির হাম্হুমা-কামা-রব্বাইয়া-নী ছোয়াগীর-। ২৫। রব্বুকুম্ আ'লামু বিমা-ফী বলবে; হে রব! তাদের প্রতি রহম কর, যেদ্বয় তারা আমাকে শৈশবে লালন-পালন করেছেন। (২৫) রব তোমাদের মনের

نَفْسِكُمْ إِنْ تَكُونُوا صَالِحِينَ فَإِنَّهُ كَانَ لِلْأَوَّابِينَ غَفُورًا ۝ وَآتِ ذَا

নুফসিকুম্; ইন্ তাকূন্ ছোয়া-লিহীনা ফাইন্বাহু কা-না লিল্'আওঅ-বীনা গফূরা-। ২৬। অ আ-তি যাল্ কথা জানেন, যদি তোমরা নেককার হও তবে তিনি তো মনোযোগীদের প্রতি ক্ষমাশীল। (২৬) নিকটাত্মীয়কে তার

الْقَرْبَىٰ حَقَّهُ وَالْمِسْكِينَ وَابْنَ السَّبِيلِ وَلَا تَبْنِيْ رِيبًا ۝ إِنَّ الْمُبْدِرِينَ

কুর্বা হাক্ কুহু অন্মিস্কীনা অবনাস্ সাবীলি অলা-তুবাযযির্ তাবযীর-। ২৭। ইন্না'ল্ মুবাযযিরীনা হক দাও; মিস্কীন ও পথিককেও তাদের হক দাও। আর তোমরা অপব্যয় থেকে বিরত থাক। (২৭) নিশ্চয়ই অপব্যয়কারী

كَانُوا إِخْوَانَ الشَّيْطَانِ ۖ وَكَانَ الشَّيْطَانُ لِرَبِّهِ كَفُورًا ۝ وَإِمَّا تَعْرِضْ عَنْهُمْ

কানূ ~ ইখওয়া-নাশ্ শাইয়াত্বীন; অ কা-নাশ্ শাইত্বোয়া-নু লিরব্বিহী কাফূর-। ২৮। অইশ্মা-ত্'রিদ্বোয়ান্না 'আনহুমু'ব শয়তানের ভাই, এবং শয়তান তার রবের প্রতি অতিশয় অকৃতজ্ঞ। (২৮) আর যদি আপনি কখনও তাদের থেকে ফিরে

ابْتَغَاءَ رَحْمَةٍ مِنْ رَبِّكَ تَرْجُوهَا فَقُلْ لِمَنْ قَوْلًا مِّسُورًا ۝ وَلَا تَجْعَلْ يَدَكَ

তিগ — যা রহ্মাতিম্ মির্ রব্বিকা তারজু'হা- ফাকুল্ লাহুম্ কুওলাম্ মাইসূর-। ২৯। অলা-তাজ্'আল্ ইয়াদাকা থাকতে চান আপনার রব হতে অনুগ্রহ পাবার আশায়, তাহলে তাদেরকে মিষ্টি কথা বলে দিন। (২৯) আপনি স্বন্ধে আবদ্ধ

مَغْلُولَةً إِلَىٰ عُنُقِكَ وَلَا تَبْسُطْهَا كُلَّ الْبَسِطِ فَتَقْعُدَ مَلُومًا مَّحْسُورًا ۖ

মাগ্লুলাতান্ ইলা- উনুক্বিকা অলা-তাবসুত্'হা-কুল্লাল্ বাসুত্বি ফাতাক্ 'উদা মালুমাম্ মাহসূর-। রাখবেন না আপনার হাতকে আবার সম্পূর্ণ খুলেও দিবেন না। তা হলে আপনি নিন্দিত হবেন এবং নিঃশ্ব হয়ে পড়বেন।

إِنْ رَبُّكَ يَبْسُطُ الرِّزْقَ لِمَنْ يَشَاءُ وَيَقْدِرُ ۚ إِنَّهُ كَانَ بِعِبَادِهِ خَبِيرًا بَصِيرًا ۝

৩০। ইন্না রব্বাকা ইয়াক্বসুতু'র রিয়কা লিমা'ই ইয়াশা — যু অইয়াক্বদি'র; ইন্নাহু কা-না বি'ইবাদিহী খবীরম্ বাখীর-। (৩০) নিশ্চয়ই আপনার রব যার জন্য ইচ্ছা রিয়ক্ব বাড়িয়ে দেন, আর যার জন্য ইচ্ছা সীমিত করেন, তিনি বান্দাহ সম্পর্কে পরিজ্ঞাত, সর্বদৃষ্ট।

وَلَا تَقْتُلُوا أَوْلَادَكُمْ خَشْيَةَ إِمْلَاقٍ ۖ نَحْنُ نَرْزُقُهُمْ وَإِيَّاكُمْ ۖ إِنَّ قَتْلَهُمْ

৩১। অলা-তাক্'তুল্ ~ আওলা-দাকুম খাশ'ইয়াতা ইমলা-ক্ব; নাহনু নারযুক্ব হুম্ অ ইয়া-কুম; ইন্না কুতলাহুম্ (৩১) আর অভাবের ভয়ে নিজ সন্তান হত্যা করও না; তাদেরকে ও তোমাদেরকে আমিই রিয়ক্ব দিই। তাদেরকে হত্যা করা

শানেনুফল : আয়াত ২৮ঃ কয়েকজন ছাহাবা রাসুলুল্লাহ (ছঃ)-এর দরবারে গিয়ে সওয়ারী প্রার্থনা করলে রাসুলুল্লাহ (ছঃ) উত্তর দিলেন, "আমার নিকট কোন সওয়ার নেই, যার ওপর তোমাদেরকে সওয়ার করতে পারি।" এতে ছাহাবারা মনক্ষুণ্ণ হয়ে চলে গেলেন, তখন এ আয়াতটি অবতীর্ণ হয়। আয়াত-৩২ঃ এখানে যিনা হারাম হওয়ার দুটি কারণ উল্লেখ করা হয়েছে। একঃ এটি একটি অশ্লীল কাজ। দুইঃ সামাজিক অনাস্তিষ্টির প্রসার। মহানবী (ছঃ) বলেছেন, সন্ত আসমান ও যমীন বিবাহিত যিনাকারদের প্রতি লানত করে। জাহান্নামে এদের লজ্জাস্থান হতে এমন দুর্গন্ধ ছড়াবে যে, জাহান্নামীরা অতিষ্ঠ হয়ে পড়বে। বর্তমান বিশ্বে গোলযোগ, চুরি, ডাকাতি, হত্যা ও সন্ত্রাসের যে ছড়াছড়ি, অনুসন্ধান করলে দেখা যাবে এর অধিকাংশের নেপথ্যে রয়েছে অবৈধ ও অবাধ যৌনাচার। (মাঃ কোঃ)

كَانَ خَطَاً كَبِيرًا ۝ وَلَا تَقْرَبُوا الزَّانِيَ إِنَّهُ كَانَ فَاحِشَةً ۝ وَسَاءَ سَبِيلًا ۝ وَلَا

কা-না খিত্ব য়ান্ কাবীর-। ৩২। অলা-তাক্ব রাব্ব যিনা ~ ইন্নাহু কা-না ফা-হিশাহ্ অসা — যা সাবীলা-। ৩৩। অলা-মহাপাপ। (৩২) তোমরা ব্যাভিচারের নিকটেও যেয়ো না, এটি অশ্লীল ও নিকৃষ্ট পথ। (৩৩) আর যথার্থ কারণ

تَقْتُلُوا النَّفْسَ الَّتِي حَرَّمَ اللَّهُ إِلَّا بِالْحَقِّ ۝ وَمَنْ قَتَلَ مَظْلُومًا فَقَدْ جَعَلْنَا لَوْلِيهِ

তাক্ব তুলুন্নাফসা দ্বাতী হাররমান্না-হ ইল্লা-বিল্হাক্ব; অমান্ কুলিলা মাজলুমান্ ফাক্বদ্ জ্বা'আলনা-লিঅলিয়্যাহী ছাড়া আল্লাহর নিষিদ্ধ কাকেও তোমরা হত্যা করো না, কেউ অন্যায়ভাবে নিহত হলে আমি তার ওয়ারিশকে প্রতিকারের

سُلْطَانًا فَلَا يَسْرِفُ فِي الْقَتْلِ إِنَّهُ كَانَ مَنْصُورًا ۝ وَلَا تَقْرَبُوا مَالَ الْيَتِيمِ

সুলত্বায়া-নান্ ফালা-ইয়ুসরিফ্ ফিল্ ক্বতল্; ইন্নাহু কা-না মান্হুরা-। ৩৪। অলা-তাক্ব রাব্ব মা-লাল্ ইয়াতীমি অধিকার দিয়েছি, তবে সে যেন হত্যার ব্যাপারে বাড়াবাড়ি না করে, সে তো সাহায্যপ্রাপ্ত। (৩৪) প্রাপ্তবয়স্ক না হওয়া পর্যন্ত সদুপায়

إِلَّا بِالتِّي هِيَ أَحْسَنُ حَتَّى يَبْلُغَ أَشُدَّهُ ۝ وَأَوْفُوا بِالْعَهْدِ ۝ إِنَّ الْعَهْدَ كَانَ

ইল্লা-বিল্লাতী হিয়া আহসানু হাত্তা-ইয়াবলুগা আশুদ্বাহু অআওফু বিল্ 'আহদি ইল্লাল্ 'আহ্দা কা-না ছাড়া এতীমের সম্পদের নিকটে যেয়ো না, তোমরা ওয়াদা পূর্ণ করবে, নিশ্চয়ই ওয়াদা সম্পর্কে তোমাদেরকে জিজ্ঞাসা করা

مَسْئُولًا ۝ وَأَوْفُوا الْكَيْلَ إِذَا كِلْتُمْ وَزَنُوا بِالْقِسْطِ ۝ الْمُسْتَقِيمِ ۝ ذَلِكَ خَيْرٌ

মাস্উলা-। ৩৫। অআওফুল্ কাইলা ইয়া কিলতুম্ অযিনু বিল্কিস্ত্বায়া- সিল্ মুস্তাক্বীম্; যা-লিকা খাইক্বুও হবে। (৩৫) আর তোমরা মাপার সময় পূর্ণ মাপ দিবে, সঠিক পাল্লায় ওজন দিও; এটাই তোমাদের জন্য কল্যাণ, আর এর

وَأَحْسَنُ تَأْوِيلًا ۝ وَلَا تَقْبُ مَا لَيْسَ لَكَ بِهِ عِلْمٌ ۝ إِنَّ السَّمْعَ وَالْبَصَرَ وَ

অ আহ্সানু তা'ওযীলা-। ৩৬। অলা-তাক্ব ফু মা-লাইসা লাকা বিহী 'ইল্ম্; ইল্লাস্ সাম্'আ অল্ বাছোয়ারা অল্ পরিণাম ফল ভাল। (৩৬) তুমি এমন বিষয়ের অনুসরণ করও না, যে বিষয়ে তোমার জানা নেই, কর্ণ, চক্ষু ও মনসহ প্রত্যেকটির

الْفُؤَادَ كُلُّ أُولَئِكَ كَانَ عَنْهُ مَسْئُولًا ۝ وَلَا تَمْشِ فِي الْأَرْضِ مَرَحًا ۝ إِنَّكَ

ফুওয়া-দা কুল্লু উলা — যিকা কা-না 'আনহু মাস্উলা-। ৩৭। অলা-তামশি ফিল্ আরদ্বি মারহান্ ইল্লাকা ব্যাপারে তোমাদেরকে জিজ্ঞাসা করা হবে। (৩৭) আর তুমি যমীনে দগ্ধভরে চলো না, তুমি যমীনকে না বিদীর্ণ করতে

لَنْ تَخْرِقَ الْأَرْضَ وَلَنْ تَبْلُغَ الْجِبَالَ طَوًّا ۝ كُلُّ ذَلِكَ كَانَ سِيئُهُ عِنْدَ

লান্ তাখরিক্বাল্ আরদ্বায়া অ লান্ তাবলুগাল্ জিবাল-লা তুল্লা। ৩৮। কুল্লু যা-লিকা কা-না সাইয়্যিহু 'ইন্দা পারবে আর না তুমি পাহাড়ের শৃঙ্গে আরোহণ করতে পারবে। (৩৮) এ সকল অন্যায় কাজ আপনার রবের নিকট

رَبِّكَ مَكْرُوهًا ۝ ذَلِكَ مِمَّا أَوْحَى إِلَيْكَ رَبُّكَ مِنَ الْحِكْمَةِ ۝ وَلَا تَجْعَلْ مَعَ

রব্বিকা মাক্বুহা-। ৩৯। যা-লিকা মিম্মা ~ আওহা ~ ইলাইকা রব্বুকা মিনাল্ হিক্মাহ্; অলা-তাজ্ব 'আল্ মা'আল্ অপছন্দনীয়। (৩৯) এটা সেই হিকমতের কথা যা আপনার রব আপনার কাছে প্রেরণ করলেন, আর আপনি আল্লাহর সঙ্গে অন্য

اللَّهُ إِلَهًا آخَرَ فَتَلَقَىٰ فِي جَهَنَّمَ مَلُومًا مِّنْ حُورٍ ۖ أَفَأَصْفُكُمْ رَبُّكُم بِالْبَنِينَ

লা-হি ইলা-হান্ আ-খরা ফাতুলকা-যী জাহান্নামা মালুমাম মাদুহুর - ৪০। আফাআছফা-কুম রব্বুকুম বিলবানীনা কাউকে ইলাহু স্থির করবেন না, করলে নিন্দিত এবং বিতাড়িত হয়ে জাহান্নামে নিক্ষিপ্ত হবেন। (৪০) রব কি তোমাদেরকে পুত্র

وَاتَّخَذَ مِنَ الْمَلَائِكَةِ إِنَاثًا إِنَّكُمْ لَتَقُولُونَ قَوْلًا عَظِيمًا ۖ وَلَقَدْ صَرَفْنَا فِي

অত্তাখাযা মিনাল্ মাল্লা — যিকতি ইনা-ছা-; ইনাকুম লাতাকুলুনা কুওলান্ 'আজীমা-। ৪১। অলাকুম ছোয়াররফনা যী বেছে দিয়েছেন। আর তিনি নিজে ফেরেশতাদেরকে কন্যারূপে গ্রহণ করেছেন? তোমরা জঘন্য কথা বলছ। (৪১) এ কোরআনে

هَذَا الْقُرْآنَ لِيَذْكُرُوا وَمَا يُزِيدُهُمْ إِلَّا تَفُورًا ۖ قُلْ لَوْ كَانَ مَعَهُ آلِهَةٌ

হা-যাল্ কুরআনি লিইয়ায্যাকার-; অমা ইয়াযীদুহুম ইল্লা-নুফুর-। ৪২। কুল্লা লাও কা-না মা'আহু ~ আ-লিহাতুন বহু বর্ণনা প্রদান করেছি, তাদের উপদেশ গ্রহণার্থে অথচ এতে তাদের কেবল ঘৃণাই বাড়ল। (৪২) বলুন, তাদের কথামত

كَمَا يَقُولُونَ إِذَا لَا يَتَّبِعُونَ إِلَّا تَفُورًا ۖ سُبْحَنَهُ وَتَعَالَىٰ عَمَّا يَقُولُونَ

কামা-ইয়াকুলুনা ইয়াল্ লাব্তাগও ইলা-যিল্'আরশি সাবীলা-। ৪৩। সুবহা-নাহু অ তা'আ-লা 'আম্মা ইয়াকুলুনা তাঁর সঙ্গে আরও ইলাহু থাকলে তারা আরশের মালিকের পথ খুঁজে নিত। (৪৩) তিনি তাদের বক্তব্য হতে পবিত্র,

عَلُّوا كَبِيرًا ۖ تَسْبِيحٌ لَهُ السَّمَوَاتُ السَّبْعُ وَالْأَرْضُ وَمَن فِيهِنَّ ۖ وَإِن مِّن

উলুওঅন্ কাবীর-। ৪৪। তুসাবিহু লাহুস্ সামা-ওয়া-তুস্ সাব'উ অল্'আরদু অমান্ ফীহিন্; অইম্ মিন্ বহু উর্ধ্বে। (৪৪) সপ্তাকাশ, যমীন ও তাদের মধ্যকার সকল বস্তু তাঁরই পবিত্রতা ও মহিলা ঘোষণা করে। আর এমন কিছু

شَيْءٌ إِلَّا يَسْبِيحُ بِحَمْدِهِ ۚ وَلَكِن لَّا تَفْقَهُونَ تَسْبِيحَهُمْ ۚ إِنَّهُ كَانَ حَلِيمًا غَفُورًا

শাইয়িন্ ইল্লা-ইয়ুসাবিহু বিহাম্দিহী অলা-কিল্লা-তাফকুহুনা তাস্বীহাহুম্ ইল্লাহু কা-না হালীমান্ গফুরা-। নেই যা তাঁর প্রশংসা ও মহিমা বর্ণনা করে না; তবে তোমরা সেই বর্ণনা বুঝ না, নিচয়ই তিনি সহনশীল, পরম ক্ষমাশীল।

وَإِذَا قُرَأَ الْقُرْآنُ جَعَلْنَا بَيْنَكَ وَبَيْنَ الَّذِينَ لَا يُؤْمِنُونَ بِالْآخِرَةِ حِجَابًا

৪৫। অ ইয়া- কুর'তাল্ কুরআ-না জা'আলুনা-বাইনাকা অবাইনাল্লাযীনা লা-ইয়ু'মিনুনা বিল্'আ-খিরতি হিজ্বা-বাম্ (৪৫) যখন আপনি কোরআন তেলাওয়াত করেন তখন আমি আপনাকে ও আখেরাতে অবিশ্বাসীদের মধ্যে গোপন পর্দা

مَسْتُورًا ۖ وَجَعَلْنَا عَلَىٰ قُلُوبِهِمْ أَكِنَّةً أَن يَفْقَهُوهُ وَفِي آذَانِهِمْ وَقْرًا ۖ وَإِذَا

মাস্তুর-। ৪৬। অ জা'আলুনা- 'আলা- কুলুবিহিম্ আকিন্নাতান্ আই ইয়াফকুহু অফী ~ আ-যা-নিহিম্ অকুর-; অ ইয়া- রেখে দেই। (৪৬) আমি তাদের মনের ওপর পর্দা দিয়েছি, যেন তারা তা না বুঝে; আর তাদের কর্ণেও বধিরতা। আর আপনি

ذَكَرْتَ رَبَّكَ فِي الْقُرْآنِ وَحْدَهُ وَلَوْ أَعْلَمَ رَحْمَتُ رَبِّكَ أَنَّكَ

যাকরতা রব্বাকা ফিল্ কুরআ-নি অহ্দাহু অল্লাও 'আলা ~ আদ্বা-রিহিম্ নুফুর-। ৪৭। নাহ্নু আ'লামু বিমা- কোরআনে একমাত্র রবের কথা উল্লেখ করলে তারা ঘৃণাভরে পৃষ্ঠ প্রদর্শন করে চলে যায়। (৪৭) যখন তারা কান দিয়ে আপনার

يَسْتَمِعُونَ بِهِ إِذْ يَسْتَمِعُونَ إِلَيْكَ وَإِذْ هُمْ نَجْوَىٰ إِذْ يَقُولُ الظَّالِمُونَ إِن

ইয়াস্‌তামি'উনা বিহী ~ ইয় ইয়াস্‌তামি'উনা ইলাইকা অইয় হুম নাজু ওয়া ~ ইয় ইয়াকুলুজ জোয়া-লিম্না ইন
কথা শ্রবণ করে, তখন কেন শ্রবণ করে তা আমি জানি। যখন পরামর্শ করে চলে যায় তখন জালিমরা বলে, তোমরা তো

تَتَّبِعُونَ إِلَّا رَجُلًا مَّسْحُورًا ۖ أَنْظِرْ كَيْفَ ضَرَبُوا لَكَ الْأَمْثَالَ فَضَلُّوا فَلَا

তাগাবি'উনা ইল্লা-রজুলাম মাসহূর-। ৪৮। উন্জুর কাইফা দোয়ারব লাকাল আম্হা-লা ফাহোয়াল্ল ফালা-
যাদুকরের অনুসরণই করছ। (৪৮) দেখুন, তারা আপনার জন্য কি উপমা সমূহ প্রদান করে, বস্তুতঃ তারা পথভ্রষ্ট, সূতরাং

يَسْتَطِيعُونَ سَبِيلًا ۖ وَقَالُوا ءِذَا كُنَّا عِظَامًا وَرَفَاتًا ءِ إِنَّا لَمَبْعُوثُونَ

ইয়াস্‌তাত্বী'উনা সাবীলা-। ৪৯। অ কু-লু ~ আ ইয়া-কুন্না-ই জোয়া মাও অ রুফা-তান্ আইন্না-লা মা'ব'উন্না
তারা পথ পাবে না। (৪৯) আর তারা বলে, আমরা অস্থিতে পরিণত ও চূর্ণ বিচূর্ণ হওয়ার পর কি নতুন সৃষ্টিক্রমে আবার

خَلَقًا جَدِيدًا ۖ قُلْ كُونُوا حِجَارَةً أَوْ حَدِيدًا ۖ أَوْ خَلْقًا مِّمَّا يَكْبُرُ فِي

খল্কুন্ জাদীদা-। ৫০। কুলু কুন্ হিজ্বা-রতান্ আও হাদীদা-। ৫১। আও খল্কুম্ মিম্মা-ইয়াকবুরু ফী
সৃজিত হয়ে উঠব? (৫০) বলুন, তোমরা হয়ে যাও পাথর অথবা লোহা। (৫১) অথবা এমন কোন সৃষ্টি বস্তু যা তোমাদের

صُدُّوْكُمْ فَسَيَقُولُونَ مِّنْ يَّعِيدُ نَا ۖ قُلِ الَّذِي فَطَرَكُمْ أَوَّلَ مَرَّةٍ ۚ

ছুদ্রিকুম্ ফাসাইয়াকুলুনা মাইয়ু'ঈদুনা- কুলিল্লাযী ফাত্বোয়ারকুম্ আউঅলা মাররতিন্
ধারণায় কঠিন; তখন তারা বলবে, কে আমাদের পুনঃ উঠাবে? বলুন, তিনিই, যিনি তোমাদেরকে প্রথমবার সৃষ্টি

فَسَيَنْغِضُونَ إِلَيْكَ رءِ وَسْمَهُ وَيَقُولُونَ مَتَىٰ هُوَ قُلْ عَسَىٰ أَن يَكُونَ قَرِيبًا ۖ

ফাসাইয়ুন্গিদ্দুনা ইলাইকা রুযুসাহুম্ অইয়াকুলুনা মাতা-হুয়া; কুলু 'আসা ~ আই ইয়াকুনা কুরীবা-।
করেছেন, অতঃপর তারা মাথা নাড়িয়ে আপনার সমুখে বলবে তা কখন আসবে? বলুন, সম্ভবত তা খুব শীঘ্রই আসবে।

يَوْمَ آيَدُهُمْ كُفِّرَتْ سَجِيْبُونَ بِحِمْلٍ ۖ وَتَتَنُونَ إِن لَّبِثْتُمْ إِلَّا قَلِيلًا ۖ وَقُلْ

৫২। ইয়াওমা ইয়াদু'উকুম্ ফাতাস্‌তাজীবুনা বিহাম্‌দিহী অতাজুন্না ইল্লাবিছুতুম্ ইল্লা-কুলীলা-। ৫৩। অ কুলু
(৫২) সেদিন তোমাদেরকে ডাকলে তোমরা সপ্রশংস সাড়া দিবে, এবং তোমরা মনে করবে যেন অল্প সময়ই ছিলে। ৫৩। আমার

لِعِبَادِي يَقُولُوا الَّتِي هِيَ أَحْسَنُ ۖ إِنَّ الشَّيْطَانَ يَنْزِعُ بَيْنَهُمْ إِن الشَّيْطَانُ

লি'ইবা-দী ইয়াকুলু লুল লাতী হিয়া আহ্‌সান্; ইল্লাশ্‌ শাইতৌয়া-না ইয়ান্‌যাও বাইনাহুম্ ইল্লাশ্‌ শাইত্বৌয়া-না
বান্দাদেরকে বলুন, তারা যেন উত্তম কথা বলে। নিঃসন্দেহে শয়তান তাদের মধ্যে বিভেদ সৃষ্টি করার জন্য উচ্চাঙ্গ দিয়ে

আয়াত-৪৭ : পয়গাম্বরেরা মানবিক বৈশিষ্ট্য হতে মুক্ত নন। তারা যেমন রোগাক্রান্ত হতে পারেন, তেমনি তাঁদের উপর যাদুর ক্রিয়াও সম্ভবপর।
কেননা, যাদুর ক্রিয়াও বিশেষ স্বভাবগত কারণে জিন ইত্যাদির প্রভাবে হয়ে থাকে। হাদীসে আছে যে, একবার রাসূলুল্লাহ (হঃ)-এর উপরও যাদুর
ক্রিয়া হয়েছিল। শেষ আয়াতে কাফেররা তাঁকে যাদুগ্রস্ত বলেছে এবং কোরআন তা খণ্ডন করেছে। অতএব, যাদুর হাদীসটি এই আয়াতের খেলাপ
নয়। তবে কাফেররা এখানে যাদুগ্রস্ত দ্বারা পাগল হওয়াকে বুঝাতে চেয়েছে। তাই কোরআন একে অস্বীকার করেছে। (মাঃ কোঃ)
আয়াত-৪৯ : হে হাবীব! তারা আপনাকে যাদুগ্রস্ত, পাগল, কবি, গণক ইত্যাদি পদবীতে ভূষিত করা যেমন আশ্চর্যের বিষয় ছিল তার চেয়ে অধিক
আশ্চর্যের বিষয় হল উক্ত অপবাদগুলো প্রমাণের জন্য তাদের বার্তা প্রচেষ্টা। (মাঃ কোঃ)

كَانَ لِلْإِنْسَانِ عَذَابٌ مُّبِينًا ۝ رَبِّكُمْ أَعْلَمُ بِكُمْ إِنَّ إِيَّاهُ لَأَشَارُكُمْ وَأَنْ يَشَارُكُمْ ۝

কা-না লিল'ইনসা-নি 'আদুওঅম্ম মুবীনা-। ৫৪। রব্বুকুম্ম আ'লামু বিকুম্ম ইয়াশা" ইয়ারহামকুম্ম আও ইয়াশা" থাকে। শয়তান মানুষের প্রকাশ্য শত্রু। (৫৪) রব তোমাদেরকে ভালভাবে জানেন, তিনি ইচ্ছা করলে দয়া অথবা শাস্তি

يَعْنِي بِكُمْ وَمَا أَرْسَلْنَاكَ عَلَيْهِمْ وَكِيلًا ۝ وَرَبُّكَ أَعْلَمُ بِمَنْ فِي السَّمَوَاتِ

ইয়'আযযিবকুম্ম অমা — আরসালনা-কা 'আলাইহিম্ম অকীলা-। ৫৫। অরব্বুকা আ'লামু বিমান্ ফিস্ সামা-ওয়া-তি দিতে পারেন। আর আমি আপনাকে তাদের যিস্মাদার করে পাঠাই নি। (৫৫) আকাশ ও যমীনের সকলের ব্যাপারে আপনার রবই

وَالْأَرْضِ ۝ وَلَقَدْ فَضَّلْنَا بَعْضَ النَّبِيِّنَ عَلَى بَعْضٍ وَآتَيْنَا دَاوُدَ زَبُورًا ۝

অল্'আব্বু; অলাকুদ ফায্ফাযালনা-বা'দ্বোয়ান্ নাবিয়ীনা 'আলা-বা'দ্বিও অআ-তাইনা-দা-যুদা যাবুর-। ভাল জানেন। আর আমি নবীদের একজনকে অন্য জনের ওপর মর্যাদা প্রদান করেছি, দাউদকে যাবুর প্রদান করেছি।

۝ قُلِ ادْعُوا الَّذِينَ زَعَمْتُمْ مِنْ دُونِهِ فَلَا يَمْلِكُونَ كَشْفَ الضُّرِّ عَنْكُمْ وَلَا

৫৬। কুলিদ্ উ ল্লাযীনা যা'আমতুম্ম মিন্ দূনিহী ফালা-ইয়ামলিকূনা কাশ্ফাদ্ দুর্রি 'আনকুম্ম অলা- (৫৬) বলুন, তাঁকে ছাড়া যাদের দাবি তোমরা কর, তাদেরকে আহ্বান কর। তারা না তোমাদের দুঃখ দূর করে আর না পরিবর্তন

تَحْوِيلًا ۝ أُولَٰئِكَ الَّذِينَ يَدْعُونَ إِلَىٰ رَبِّهِمُ الْوَسِيلَةَ أَيُّهُمْ

তাহুওয়ীলা-। ৫৭। উলা — যিকা ল্লাযীনা ইয়াদ্ উনা ইয়াবতাগূনা ইলা-রব্বিহিমুল্ অসীলাতা আইয়্যাহুম্ম করে। (৫৭) তারা যাদেরকে আহ্বান করে, তারাই তাদের রবের কাছে উপায় তাল্লাশ করে যে, তাদের মধ্যে কে অধিক,

أَقْرَبُ وَيَرْجُونَ رَحْمَتَهُ وَيَخَافُونَ مِنْهُ ۝ إِنَّ عَنِ ابْنِ رَبِّكَ كَانَ مَحْنٌ وَرَأْفٌ ۝

আক্'রাবু অ ইয়ারজূনা রহ্মাতাহু অ ইয়াখ-ফূনা 'আযা-বাহু; ইন্না 'আযা-বা রব্বিকা কা-না মাহযূরা-। নৈকট্য লাভ করতে পারে এবং তাঁর দয়া কামনা করে, তাঁর শান্তির ভয় করে, নিশ্চয়ই আপনার রবের শান্তি ভয়াবহ।

۝ وَإِنْ مِنْ قَرْيَةٍ إِلَّا نَحْنُ مُهْلِكُوهَا قَبْلَ يَوْمِ الْقِيَمَةِ أَوْ مَعَهَا ۝

৫৮। অ ইম্বিন্ ক্বুরইয়াতিন্ ইল্লা-নাহনু মুহলিকূহা- ক্বলা ইয়াওমিল্ ক্বিয়া-মাতি আও মু'আযযিবূহা- 'আযা-বান্ (৫৮) আর এমন কোন জনপদ যে জনপদকে কিয়ামতের পূর্বে ধ্বংস করা হবে না অথবা কঠিন শাস্তি প্রদান করা

شَدِيدٌ ۝ كَانَ فِي الْكِتَابِ مَسْطُورًا ۝ وَمَا مَنَعَنَا أَنْ نُرْسِلَ بِالْآيَاتِ

শাদীদা-; কা-না যা-লিকা ফিল্ কিতা-বি মাস্তূর-। ৫৯। অমা-মানা'আনা ~ আন্ নুরসিলা বিল্'আ-ইয়া-তি হবে না। কিতাবে তা-ই লিখিত আছে। (৫৯) আর বিষয়টি কেবল আমাকে নিদর্শন পাঠানো হতে বিরত রেখেছিল যে

إِلَّا أَنْ كُذِّبَ بِهَا الْأُولُونَ ۝ وَآتَيْنَا ثَمُودَ النَّاقَةَ مُبْصَرَّةً فَظَلَمُوا بِهَا ۝

ইল্লা ~ আন্ কায্যাবা বিহাল্ আউওয়ালূন্; অআ-তাইনা- হামূদা-ন্না-ক্বতা মুব্ছিরতান্ ফাজোয়ালামূ বিহা-; পূর্ববর্তী লোকেরা সে নিদর্শনসমূহকে প্রত্যাখ্যান করেছিল। হামূদকে শিক্ষাপ্রদ উষ্ট্রী প্রদান করেছি, কিন্তু তারা তার প্রতি

وَمَا نُرْسِلُ بِالْآيَاتِ إِلَّا تَخْوِيفًا ۝ وَإِذْ قُلْنَا لَكَ إِنَّ رَبَّكَ أَحَاطَ بِالنَّاسِ ۝

অমা- নুরসিলু বিলআ-ইয়া-তি ইল্লা-তাখওয়াইফা- । ৬০ । অইয় কুলনা- লাকা ইল্লা রব্বাকা আহা-ত্বোয়া বিন্না-স; জুলুম করল। ভীতির জন্যই নিদর্শন পাঠাই। (৬০) স্মরণ করুন, আমি যখন আপনাকে বললাম রব মানুষকে বেষ্টন

وَمَا جَعَلْنَا الرِّءَیَا الَّتِیْ أَرَيْنَكَ إِلَّا فِتْنَةً لِلنَّاسِ وَالشَّجَرَةُ الْمَعْنُوءَةُ

অমাজ্জা'আল্না'রু'ইয়াল্লাতী ~ আরইনা-কা ইল্লা-ফিতনা'তাল্ লিন্না-সি অশশাজ্জারতাল্ মাল্ উনা'তা করে আছেন। যে দৃশ্য আমি আপনাকে দেখিয়েছি তা এবং কোরআনে অভিশপ্ত গাছটি শুধু মানুষের পরীক্ষার জন্য।

فِی الْقُرْآنِ وَنَخُوْفُهُمْ ۝ فَمَا یَزِیدُهم إِلَّا طُغْیَانًا کَبِیرًا ۝ وَإِذْ قُلْنَا لِلْمَلٰٓئِکَةِ

ফিল কুরআ-নু অনুখওয়ায়ুহুম্ ফামা-ইয়্যাদুহুম্ ইল্লা-তুগ্ইয়ান-নান্ কাবীর- । ৬১ । অইয় কুলনা-লিল্মালা — যিকাতিস্ আমি তাদেরকে ভয় দেখাই, কিন্তু এতে তাদের অবাধ্যতাই বৃদ্ধি পায়। (৬১) যখন আমি ফেরেশতাদেরকে বললাম,

اَسْجُدْ وَاِلٰدًا ۝ فَسَجَدُوا ۝ اِلَّا اِبْلِیْسَ ۝ قَالَ ۝ اَسْجُدْ لِمَنْ خَلَقْتُ طِیْنًا ۝

জুদু লিআ-দামা ফাসাজ্জাদু ~ ইল্লা ~ ইবলীস; ক্ব-লা আ আস্জুদু লিমান্ খলাক্ তা ত্বীনা- । আদমকে সেজদা কর, তখন সকলেই সিজদা করল ইবলীস ছাড়া। সে বলল, আমি কি তাকে সিজদা করব যে মাটি হতে তৈরি।

۝ قَالَ اَرَاۤءَیْتَ هٰذَا الَّذِیْ كَرَّمْتَ عَلٰیٰ ذٰلِکَۤنِ اٰخَرَتِیْنَ اِلٰی یَوْمِ الْقِیَمَةِ

৬২ । ক্ব-লা আরইতাকা হা-যাল্লাযী কাররম্ তা 'আলাইয়্যা লায়িন্ আখ'রতানি ইলা-ইয়াওমিল্ কিয়্যা-মাতি (৬২) সে বলল, যাকে আপনি আমার ওপর মর্যাদা প্রদান করলেন; যদি কেয়ামত পর্যন্ত আমাকে অবকাশ প্রদান করেন, তবে আমি

لَا حَتٰٓیْکَ ذَرِیَّتِهٖ اِلَّا قَلِیْلًا ۝ قَالَ اذْهَبْ فَمِنْ تَبِعَکَ مِنْهُمْ فَاِنَّ جَهَنَّمَ

লাআহ'তানিকান্না যুররিয়্যা'তাহু ~ ইল্লা-ক্বলীলা- । ৬৩ । ক্ব-লায্ হাব্ ফামান্ তাবি'আকা মিন্হুম্ ফাইন্না জ্বাহান্নামা তার সকল সন্তানকে আমার আয়ত্বে নিয়ে আসব কয়েকজন ছাড়া। (৬৩) বললেন, যাও! যারা তোমার আনুগত্য করবে,

جَزَاؤُکُمْ جَزَاۤءٌ مُّوَفَّوْرًا ۝ وَاسْتَغْزِیْ مِنْهُمْ بِصَوْتِکَ وَاَجْلِبْ

জ্বাযা — যুবুস্ জ্বাযা — যাম্ মাওফুর- । ৬৪ । অস্তাগ্জযিয্ মানিস্ তা'ত্বোয়া'তা মিন্হুম্ বিছোয়াওতিকা অ আজ্জুলিব্ জাহান্নামই তোমাদের পূর্ণ প্রাপ্য। (৬৪) আর তাদের মধ্যে যাকে পার বিভ্রান্ত কর। তোমার অস্বারোহী ও পদাতিক

عَلِیْهِمْ بِخَیْلِکَ وَرَجْلِکَ وَشَارِکُھُمْ فِی الْاَمْوَالِ وَالْاَوْلَادِ وَعِدْھُمْ وَمَا

'আলাইহিম্ বিখইলিকা অরজ্জিলিকা অশা-রিকহুম্ ফিল্ আমওয়া-লি অল্আওলা-দি অ'ইদহুম্; অমা- বাহিনী দ্বারা তাদেরকে আক্রমণ কর। তাদের সম্পদে ও সন্তান সন্ততিতে শরীক হয়ে যাও এবং তাদেরকে ওয়াদা দাও।

আয়াত-৬২ : ৪ আল্লাহ তা'আলার আদেশ অমান্য করে হযরত আদমকে (আঃ) সিজদা না করার কারণে আল্লাহ তা'আলা কর্তৃক শয়তান অভিশপ্ত ও বিদূষিত হয়। ফলে পাপিষ্ঠ ইবলিস ঈর্ষান্বিত হয়ে হযরত আদমের বংশধর মানব-জাতিকে বিভ্রান্ত, বিপদগামী করার জন্য আল্লাহ তা'আলার নিকট যে অবকাশ ও শক্তি প্রার্থনা করেছিল, এ আয়াতে তারই অভাস প্রদান করা হয়েছে।

আয়াত- ৬৬ঃ আল্লাহ তা'আলা এখান থেকে আবার তওহীদের প্রমাণাদির বর্ণনা শুরু করছেন। মুশরিকদের অসদাচরণ সত্ত্বেও আল্লাহর দয়া-দানসমূহ এটিই প্রমাণ করছে যে, আল্লাহই মানুষের কার্যনির্বাহক এবং তাঁর কার্য-সম্পাদন তখনই প্রমাণিত হয় যখন মানুষ অত্যন্ত বিপদগ্রস্ত ও

يَعِدُّ هُمَ الشَّيْطَانُ إِلَّا غُرُورًا ۝ إِنَّ عِبَادِي لَيْسَ لَكَ عَلَيْهِمْ سُلْطَانٌ وَكَفَىٰ

ইয়া 'ইদুহুমুশ্ শাইত্বোয়া-নু ইল্লা-গুরুর-। ৬৫। ইন্না 'ইবা-দী লাইসা লাকা 'আলাইহিম্ সুল্‌ত্বোয়া-নু; অ কাফা-আর শয়তানের দেয়া ওয়াদা ছিলনা মাত্র। (৬৫) নিশ্চয়ই আমার বান্দাহদের ওপর তোমার কোন ক্ষমতা নেই। তাদের

بِرَبِّكَ وَكَيْلًا ۝ رَبُّكَ الَّذِي يُزْجِي لَكَ الْفَلَكَ فِي الْبَحْرِ لَتَبْتَغُوا مِنْ

বিরব্বিকা অকীলা-। ৬৬। রব্বুকুমু ল্লাযী ইয়ুজ্জী লাকুমুল্ ফুল্কা ফিল্ বাহরি লিতাব্‌তাগু মিন্ রব-ই যথেষ্ট কার্যনির্বাহক। (৬৬) তোমাদের রব তো তিনি যিনি সাগরে তোমাদের জন্য নৌযান পরিচালনা করেন, যেন

فَضْلِهِ ۚ إِنَّهُ كَانَ بِكُمْ رَحِيمًا ۝ وَإِذَا مَسَّكُمُ الضُّرُّ فِي الْبَحْرِ ضَلَّ مَنْ

ফাদ্বলিহু; ইন্নাহু কা-না বিকুম রহীমা-। ৬৭। অ ইয়া-মাস্সাকুমুদ্বু দু-রুরু ফিল্ বাহরি দ্বোয়াল্লা মান্ অন্থহ খুজতে পার। তিনি তোমাদের প্রতি দয়ালু। (৬৭) যখন সাগরে বিপদে পড়, তখন তিনি ছাড়া অন্য যাদেরকে

تَدْعُونَ إِلَّا إِيَّاهُ فَلَمَّا نَجَّكُم إِلَى الْبَرِّ أَعْرَضْتُمْ وَكَانَ الْإِنْسَانُ

তাদ্ 'উনা ইল্লা ~ ইয়্যা-হু ফালাম্মা-নাজ্জা-কুম্ ইলাল্ বাররি আ'রদতুম্ অকা-নাল্ ইন্সা-নু আত্বান কর তারা সবই অন্তর্হিত হয়। যখন তিনি স্থলের দিকে মুক্তি দেন, তখন তোমরা পুনরায় বিমুখ হও। মানুষ খুবই

كَفُورًا ۝ أَفَأَمِنْتُمْ أَنْ يَخْسِفَ بِكُمْ جَانِبَ الْبَرِّ أَوْ يُرْسِلَ عَلَيْكُمْ حَاصِبًا

কাফুর-। ৬৮। আফাআমিন্তুম্ আই ইয়াখ্সিফা বিকুম্ জ্বা-নিবাল্ বাররি আও ইয়ুরসিলা 'আলাইকুম্ হা-ছিবান্ অকৃতজ্জ। (৬৮) তোমরা কি নিশ্চিত যে, তিনি তোমাদেরকে স্থলে প্রোথিত করবেন না, তোমাদের প্রতি কংকর বর্ষাবেন

ثُمَّ لَا تَجِدُ الْكَرْمَ وَكِيلًا ۝ أَمْ أَمِنْتُمْ أَنْ يَعِيدَ كُمْ فِيهِ تَارَةً أُخْرَىٰ

ছুম্মা লা-তাজ্জিদু লাকুম্ অকীলা-। ৬৯। আম্ আমিন্তুম্ আই ইয়ুঈদাকুম্ ফীহি তা-রতান্ উখর-না? পরে তোমরা নিজেদের জন্য কার্য নির্বাহক পাবে না; (৬৯) অথবা তোমরা কি নিশ্চিত যে, তিনি সেথায় পুনঃ প্রত্যাবর্তন

فَيُرْسِلَ عَلَيْكُمْ قَاصِفًا مِّنَ الرِّيحِ فَيَغْرِقَكُم بِهَا كَفَرْتُمْ ۖ ثُمَّ لَا تَجِدُ

ফা ইয়ুরসিলা 'আলাইকুম্ কু-ছিফাম্ মিনার্ রীহি ফাইয়ুগরিক্কুম্ বিমা-কাফারতুম্ ছুম্মা লা-তাজ্জিদু করাবেন না, আর তোমাদের উপর প্রবল বায়ু প্রেরণ করে কুফরীর কারণে ডুবাবেন না? পরে তোমরা এ বিষয়ে আমার

لَكُمْ عَلَيْنَا بِهِ تَبِيعًا ۝ وَلَقَدْ كَرَّمْنَا بَنِي آدَمَ وَحَمَلْنَاهُمْ فِي الْبَرِّ وَالْبَحْرِ

লাকুম্ 'আলাইনা- বিহী তাবী'আ-। ৭০। অ লাকুদ কার্‌রাম্মা-বানী ~ আ-দামা অহামাল্‌না-হুম্ ফিল্ বাররি অল্‌বাহরি বিরুদ্ধে কোন সাহায্যকারী পাবে না। (৭০) নিশ্চয়ই আমি বনী আদমকে মর্যাদা দিয়েছি। এবং তাদেরকে স্থলে ও সাগরে

অসহায় হয়ে পড়ে। এরই বিবরণে বলা হচ্ছে, আরবের লোকেরা সাধারণতঃ সমুদ্রগর্ভে অথবা ভূ-পৃষ্ঠে অভিযান চালায়। সমুদ্র অভিযানে তোমাদের নৌযান ঘূর্ণিবাতায় পতিত হলে তোমরা যেসব গায়রুল্লাহকে পূজিতে তাদের কেউই থাকে না। বাস্তবে তাদের কোন সাহায্যই তোমাদের কাছে পৌঁছে না। তখন তোমাদের যে মনোভাব হয় তাতে প্রতীয়মান হয় যে শিরকের অসারতা ও বাতুলতা তোমাদের অন্তরে স্থান পেয়েছে এবং আল্লাহ ছাড়া অন্য কেউই রক্ষাকারী নেই বলে মনে কর। তা সত্ত্বেও বিপদ হতে রক্ষা পাওয়ার পর আবার শিরকে লিপ্ত হও আল্লাহ তা'আলা এর ওপর সতর্কবাণী জ্ঞাপনপূর্বক বলেছেন, "তবে তোমরা কি নিশ্চিত হয়ে গিয়েছে যে, আল্লাহ তা'আলা তোমাদের ওপর অন্য কোন গণ্য প্রেরণ করতে পারবেন না অথবা তোমাদেরকে যমীনে ধসিয়ে ফেলতে পারবেন না বা তোমাদের ওপর আকাশ হতে পাথর নিক্ষেপ করতে পারবেন না?"

وَرَزَقْنَهُم مِّنَ الطَّيِّبَاتِ وَفَضَّلْنَاهُمْ عَلَى كَثِيرٍ مِّمَّنْ خَلَقْنَا تَفْضِيلًا ۝٩١ يٰٓأَنۡدَ عَوَا

অ রযাক্ না-হুম্ মিনাতু, ত্বোয়াইয়্যিবা-তি অফাদু দ্বোয়ালনা-হুম্ 'আলা-কাছীরিম্ মিম্মান্ খলাক্ না-তাক্ দ্বীলা-। ৭১। ইয়াওমা নাদ্ উ চলাচলের জন্য বাহন দিয়েছি, উত্তম রিযিক দিয়েছি। আমার অনেক সৃষ্টির ওপর শ্রেষ্ঠত্ব দিয়েছি। (৭১) সেদিন প্রত্যেককে

كُلِّ أَنْۢسٍ بِأَمَّا مِمۡهِ فَمِنۡ أُوۡتِيَ كِتۡبَهُۥ بِيَمِينِهِۦ فَأُوۡلَٓئِكَ يَـۡقَرۡءُونَ كِتَابَهُمۡ

কুল্লা অনাস্-সিম্ বিইমা-মিহিম্ ফামান্ উতিয়া কিতা-বাহু বিইয়ামীনিহী ফাউলা — যিকা ইয়াকু রযূনা কিতা-বাহুম্ তাদের নেতাসহ আব্বান করব, যার আমলনামা ডান হাতে দেয়া হবে, তারা স্ব-স্ব আমলনামা পড়বে, তারা সামান্য

وَلَا يَظۡلَمُونَ فَتِيلًا ۝٩٢ وَمَنۡ كَانَ فِي هَٰذِهِۦ أَعۡمَىٰ فَهُوَ فِي الْآخِرَةِ أَعۡمَىٰ وَآضَلُّ

অলা-ইয়জ্জলমূনা ফাতীলা-। ৭২। অমান্ কা-না ফী হা-যিহী ~ আ'মা-ফাছু'অ ফিল্ আ-খিরতি আ'মা-অআদ্বোয়াল্লু পরিমাণও অত্যাচারিত হবে না। (৭২) আর যে ব্যক্তি ইহকালে অন্ধ হবে, সে ব্যক্তি পরকালেও অন্ধ হবে এবং পথভ্রষ্ট

سَبِيلًا ۝٩٣ وَإِنۡ كَادُوا لَيَفۡتِنُونَكَ عَنِ الَّذِيٓ أَوْحَيْنَا إِلَيْكَ لِتَفۡتَرِيَ عَلَيْنَا

সাবীলা-। ৭৩। অইন্ কা-দূ লা ইয়াফতিনূনাকা 'আনিলাযী ~ আওহাইনা ~ ইলাইকা লিতাফতারিয়া 'আলাইনা-হবে। (৭৩) এরা তো আপনাকে পদস্থলন ঘটানোর চেষ্টা করেছে তা থেকে, যে অহী আমি দিলাম আপনাকে যেন

غَيۡرَهُۥ ۖ وَإِذَا لَا تَخۡذُ وَكَ خَلِيلًا ۝٩٤ وَلَوْلَا أَنۡ ثَبَتۡنَاكَ لَقَدۡ كُنتَ تَرۡكَنَ

গইরাহু অইয়াল্ লাতাখযূকা খলীলা-। ৭৪। অলাওলা ~ আন্ ছাব্বাতনা-কা লাকুদ্ কিত্তা তার্কানু আপনি মিথ্যা আরোপ করেন, তখন তারা আপনাকে বন্ধু পেত। (৭৪) আমি দৃঢ় না রাখলে আপনি তাদের দিকে

إِلَيْهِمۡ شَيْئًا قَلِيلًا ۝٩٥ إِذَا لَا ذَقۡنَاكَ ضَعۡفَ الْحَيَوَةِ وَضَعۡفَ الْمَمَاتِ ثَمَر

ইলাইহিম্ শাইয়ান্ কুলীলা-। ৭৫। ইয়াল্লা আযাক্ না-কা দ্বি'ফাল্ হা ইয়া-তি অদ্বি'ফাল্ মামা-তি ছুম্মা কিছুটা ঝুঁকে পড়তেন; (৭৫) যদি এমন হত, তবে আমি আপনাকে ইহ- পরকালে দ্বিগুন শাস্তি ভোগ করাতাম, তখন আমার

لَا تَجِدُ لَكَ عَلَيْنَا نَصِيرًا ۝٩٦ وَإِنۡ كَادُوا لَيَسۡتَفۡزِنُونَكَ مِنَ الْأَرۡضِ لَيُخۡرِجُوكَ

লা-তাজ্জিদু লাকা 'আলাইনা-নাছীরা-। ৭৬। অইন্ কা-দূ লাইয়াস্তাফিযযূনাকা মিনাল্ আরডি লিইযুখরিজুকা বিরুদ্ধে কোন সাহায্যকারী পেতে না। (৭৬) তারা তো চেয়েছে আপনাকে দেশ হতে বের করতে। আর যদি এরূপ ঘটেই যেতো

مِنْهَا وَإِذَا لَا يَلۡبَثُونَ خَلۡقَكَ إِلَّا قَلِيلًا ۝٩٧ سَنۡةٌ مِّنۡ قَدۡ أَرۡسَلۡنَا قَبۡلَكَ مِنۡ رَّسُلِنَا

মিনহা- অ ইয়াল্লা-ইয়াল্বাছূনা খিলা-ফাকা ইল্লা-কুলীলা-। ৭৭। সুন্নাতা মান্ কুদ্ আরসালূনা- কুবলাকা মির্ রুসুলিনা-তবে আপনার পর সেখানে স্বল্পকাল টিকে থাকত। (৭৭) আপনার পূর্বে আমি যত রাসূল প্রেরণ করেছি, এরূপই তাদের

আয়াত-৭১ঃ এখানে ইমাম অর্থ আ'মলনামাও হতে পারে এবং নেতাও হতে পারে। হযরত আলী (রাঃ) ও মুজাহিদ (রাঃ) বলেন, কিয়ামতের দিন প্রত্যেককে তারা নেতার নাম ধরে ডাকা হবে। (মাঃ কোঃ)
আয়াত-৭৬ঃ রাসূলুল্লাহ (ছঃ) যখন মদীনায হিজরত করলেন, তখন হতে মক্কার কাফেররা একদিনের জন্যও মক্কায শান্তিতে থাকতে পারেনি। দেড় বছর পর বদরের ময়দানে তাদের সমুদয়জন নিহত এবং গোটা শক্তি ছিন্তা ভিন্তা হয়ে যায়। এর পর ওহদ যুদ্ধের শেষ পরিণতিতে তাদের ভয়-ভীতি চড়াও হয়ে যায় এবং খন্দক যুদ্ধে তাদের মেরুদণ্ডই ভেঙ্গে যায়। অষ্টম হিজরীতে রাসূলুল্লাহ (ছঃ) সমগ্র মক্কা মুকাররামা জয় করেন। এ সবই রাসূল (ছঃ)-কে মক্কা হতে মদীনায হিজরতে বাধ্য করার কুফল। (মাঃ কোঃ)

وَلَا تَجِدُ لِسْتِنَا تَكْوِيلًا ۝٧٥ أَقِمِ الصَّلَاةَ لِدُلُوكِ الشَّمْسِ إِلَى غَسَقِ

অলা-তাজ্বিদ লিসুনাতিনা- তাহুওয়ীলা-। ৭৫। আক্বিমিহু ছলা-তা লিদুলুকিশ শামসি ইলা-গসাক্বিল
নিয়ম ছিল, আর আপনি আমার নিয়মের ব্যতিক্রম পাবে না। (৭৫) সূর্য ঢলে যাওয়ার পর থেকে রাতের অন্ধকার

الَّيْلِ وَقُرْآنَ الْفَجْرِ ۖ إِنَّ قُرْآنَ الْفَجْرِ كَانَ مَشْهُودًا ۝٧٦ وَمِنَ اللَّيْلِ

লাইলি অক্বুরআ-নাল্ ফাজ্বুর; ইল্লা ক্বুরআ-নাল্ ফাজ্বুরি কা-না মাশহূদা-। ৭৬। অমিনাল্ লাইলি
হওয়া পর্যন্ত নামায আদায় করুন এবং ফজরের নামাযও। নিশ্চয়ই ফজরের নামায লক্ষ্যণীয়। (৭৬) আর রাতে তাহাজ্জুদ

فَتَهَجِدُ بِهِ نَافِلَةً لَّكَ عَسَىٰ أَنْ يَبْعَثَكَ رَبُّكَ مَقَامًا مَّحْمُودًا ۝٧٧ وَقُلْ

ফাতাহাজ্জাদ্ বিহী না-ফিলাতাল্লাকা 'আসা ~ আই ইয়াব'অছাকা রব্বুকা মাক্ব-মাম্ মাশহূদা-। ৮০। অক্বুর
আদায় করবেন। এটা আপনার জন্য আশা যে, আপনার রব আপনাকে প্রশংসিত স্থানে উন্নীত করবেন। (৮০) আর বলুন,

رَبِّ ادْخِلْنِي مَدْخَلَ صِدْقٍ وَأَخْرِجْنِي مَخْرَجَ صِدْقٍ وَاجْعَلْ لِي مِنْ

রব্বি আদখিলনী মুদখলা ছিদক্বিও অ আখরিজ্বনী মুখরাজ্বা ছিদক্বিও অজ্ব'আল্লী মিল্
হে আমার রব! আমাকে উত্তমভাবে (মদীনায়) দাখিল করুন এবং উত্তমভাবে (মক্কা হতে) বের করুন। আর আমার জন্য আপনার

لَكَ نِكَاسًا صَيْرًا ۝٧٨ وَقُلْ جَاءَ الْحَقُّ وَزَهَقَ الْبَاطِلُ ۖ إِنَّ الْبَاطِلَ كَانَ

লাদুনকা সুলত্বোয়া-নান্ নাছীরা-। ৮১। অক্বুল জ্বা — য়াল্ হাক্ব ক্ব অযাহক্বাল্ বা-ত্বিল্; ইল্লাল্ বা-ত্বিলা কা-না
নিকট থেকে আর সাহায্যকারী শক্তি প্রদান করুন। (৮১) আর বলুন, সত্য সমাগত, মিথ্যা দূরীভূত। নিশ্চয়ই মিথ্যা তো

زَهُوقًا ۝٧٩ وَنَزَّلَ مِنَ الْقُرْآنِ مَا هُوَ شِفَاءٌ وَرَحْمَةٌ لِّلْمُؤْمِنِينَ ۖ وَلَا يَزِيدُ

যাহূক্ব-। ৮২। অনুনায়যিল্ মিনাল্ ক্বুরআ-নি মা-হুশিফা — য়ুও অ রহ্মাতুল্লিল্ মু'মিনীনা অলা-ইয়াযীদুজ্ব
দূরীভূত হবেই। (৮২) আর আমি কোরআন এমন সময় অবতীর্ণ করি, যা মু'মিনদের জন্য আরোগ্য ও রহমত, আর এটি

الظَّالِمِينَ إِلَّا خَسَارًا ۝٨٠ وَإِذَا أَنْعَمْنَا عَلَى الْإِنْسَانِ أَعْرَضَ وَنَأْبِجَاجِيهِ

জোয়া-লিমীনা ইল্লা-খসা-র-। ৮৩। অইয়া ~ আন'আমনা- 'আলাল, ইন্সা-নি আ'রদ্বোয়া অনায়া-বিজ্বা-নিবিহী
জালিমদের ক্ষতিই বৃদ্ধি করে। (৮৩) আর আমি যদি মানুষের প্রতি অনুগ্রহ করি, তবে সে বিমুখ হয়ে দূরে সরে যায়; আর

وَإِذَا مَسَّهُ الشَّرُّ كَانَ يَئُوسًا ۝٨١ قُلْ كُلُّ يَعْمَلْ عَلَىٰ شَاكِلَتِهِ ۖ فَرَبُّكُمْ أَعْلَمُ

অইয়া-মাস্সাহশ্ শার্ব্ব কা-না ইয়ায়ুসা-। ৮৪। ক্বুল ক্বুল্লুই ইয়া'মাল্ 'আলা-শা-কিলাতিহু; ফারব্বুক্ব আ'লামু
অনিষ্ট স্পর্শ করলে সে হতাশ হয়ে পড়ে। (৮৪) বলুন, প্রত্যেকে আপন আপন প্রকৃতি অনুসারে কাজ করে; তার রব

بِمَنْ هُوَ أَهْدَىٰ سَبِيلًا ۝٨٢ وَيَسْأَلُونَكَ عَنِ الرُّوحِ قُلِ الرُّوحُ مِنْ أَمْرِ رَبِّي

বিমান হুও আহ্দা সাবীলা-। ৮৫। অইয়াস্বালুনাকা 'আনির্ রুহ্; ক্বুলির্ রুহ্ মিন্ আম্রি রব্বী
তাকে ভালভাবে জানেন, যে সঠিক পথে চলে। (৮৫) তারা 'রুহ্' সম্বন্ধে আপনাকে প্রশ্ন করে; বলুন, রুহ আমার রবের

وَمَا أُوتِيتُمْ مِنَ الْعِلْمِ إِلَّا قَلِيلًا ۝ وَلَئِنْ شِئْنَا لَنَذْهَبَنَّ بِالَّذِي

অমা ~ উতীতুম্ মিনাল্ 'ইল্মি ইল্লা-ক্বলীলা-। ৮৬। অলায়িন্ শি'না-লানায্হাবান্না বিল্লাযী ~
নির্দেশ মাত্র। তোমাদেরকে সামান্য জ্ঞানই প্রদান করা হয়েছে। (৮৬) আমি চাইলে আপনার প্রতি অবতারিত অহী

أَوْحَيْنَا إِلَيْكَ ثَمَرًا لَا تَجِدُ لَكَ بِهِ عَلَيْنَا وَكِيلًا ۝ إِلَّا رَحْمَةً مِنْ رَبِّكَ ۚ إِنَّ

আওহাইনা ~ ইলাইকা ছুম্মা লা-তাজ্জিদু লাকা বিহী 'আলাইনা-অকীলা-। ৮৭। ইল্লা-রহ্মাতাম্ মিব্ রব্বিক্; ইন্না
প্রত্যাহার করতে পারি, এতে আমার বিরুদ্ধে কোন সাহায্যকারী পাবেন না। (৮৭) হাঁ, আপনার রবের অনুগ্রহ থাকলে;

فَضْلَهُ كَانَ عَلَيْكَ كَبِيرًا ۝ قُلْ لِّئِنْ اجْتَمَعَتِ الْإِنْسُ وَالْجِنُّ عَلَى أَنْ

ফাদ্ লাহু কা-না 'আলাইকা কাবীরা-। ৮৮। ক্বুল্ লায়িনিজ্ তামা 'আতিল্ ইনসু অল্জিন্ন 'আলা ~ আই
তার বড় রহমত আপনার প্রতি আছে। (৮৮) বলুন, এ কোরআনের অনুরূপ রচনা করে আনার জন্য যদি তোমরা সকল

يَأْتُوا بِمِثْلِ هَذَا الْقُرْآنِ لَا يَأْتُونَ بِمِثْلِهِ وَلَوْ كَانَ بَعْضُهُمْ لِبَعْضٍ ظَهِيرًا *

ইয়া"তু বিমিছলি হাযা-ল্ ক্বুরআ-নি লা ইয়া"তুনা বিমিছলিহী অলাও কা-না বা'দুহুম্ লিবা'দিন্ জোয়াহীরা-।
মানুষ ও জিন পুরস্পরকে সাহায্য করেছে ও তথাপি তারা কখনও অনুরূপ কোরআন রচনা করে আনতে সক্ষম হতে পারবে না।

وَلَقَدْ صَرَّفْنَا لِلنَّاسِ فِي هَذَا الْقُرْآنِ مِنْ كُلِّ مَثَلٍ ۚ فَابْيَأْكَ أَكْثَرُ

৮৯। অ লাক্বদ্ ছোয়াররাফনা-লিন্নাসি ফী হা-যাল্ ক্বুরআ-নি মিন্ কুল্লি মাছালিন্ ফাআ-বা ~ আক্ছারুন্
(৮৯) আমি এ কোরআনে মানুষের জন্য সর্বপ্রকার উপমা বর্ণনা করেছি, কিন্তু তাদের অধিকাংশ লোকই অন্য কিছু স্বীকার

النَّاسِ إِلَّا كُفُورًا ۝ وَقَالُوا لَنْ نُؤْمِنَ لَكَ حَتَّى تَفْجُرَ لَنَا مِنَ الْأَرْضِ

না-সি ইল্লা-কুফুর-। ৯০। অক্ব-লু লাননু'মিনা লাকা হাত্তা-তাফজু'রা লানা-মিনাল্ আরদ্বি
করেনি কুফরী করা ছাড়া। (৯০) আর তারা বলল, আমরা কখনোই ঈমান আনয়ন করব না মাটি হতে প্রস্রবণ

يَنْبُوعًا ۝ أَوْ تَكُونَ لَكَ جَنَّةٌ مِنْ نَخِيلٍ وَعِنَبٍ فَتُفَجِّرَ الْأَنْهَارَ خِلَالَهَا

ইয়াম্বু'আ-। ৯১। আও তাক্বনা লাকা জান্নাতুম্ মিন্ নাখীলিও অ ইনাবিন্ ফাতুফাজ্ জিন্নল্ আনহা-র খিলা-লাহা-
প্রবাহিত করা ছাড়া। (৯১) অথবা খেজুর বা আঙ্গুরের এমন একটি বাগান থাকবে আর তুমি সে বাগানে বহু নদর প্রবাহিত

تُفَجِّرَ ۝ أَوْ تَسْقِطَ السَّمَاءَ كَمَا زَعَمْتَ عَلَيْنَا كِسَفًا أَوْ تَأْتِيَ بِاللَّهِ وَ

তাফজ্জীর-। ৯২। আও তুস্কিতোয়াস্ সামা — যা কামা-যা'আমতা 'আলাইনা- কিসাফান্ আও তা'তিয়া বিল্লা-হি অল্
করে দেবে। (৯২) অথবা তোমার বর্ণনানুযায়ী আকাশকে খণ্ড-বিখণ্ড করে আমাদের ওপর ফেলবে কিংবা আল্লাহ ও

শানেনুযুল : আয়াত-৯০ : আবু জাহেল, আবদুল্লাহ ইবনে আবি উমাইয়া, অলীদ, আসওয়াদ ও আবুল বোখতরী প্রমুখ কাফেররা
একদা হুযূর (ছঃ)-এর দরবারে এসে বলল, 'তুমি নিজ ভাই বেরাদার ও বংশধরের বিরুদ্ধে অনেক কিছু করেছে। আমাদের বড়
জনদেরকে গালিগালাজ এবং উপাস্যদের নানা ভাবে বদনাম করেছে। এখন তা হতে নিবৃত্ত হও। এর বিনিময়ে যদি ধনরত্ন চাও তবে
তোমাকে সর্বাধিক বড় ধনী করে দিব, আর যদি মান-সম্মানের চাও, তবে তোমাকে আমাদের সর্দার করব। আর তুমি যদি এসব
কথোপকথন কোন দুঃস্বপ্নের বশবর্তী হয়ে থাক, তবে আস তোমাকে কোন গুণবস্তুর কাছে নিয়ে যাই, যে তোমাকে মল্ল দীক্ষায় সুস্থ

الْمَلِكَةِ قَبِيلًا ۝ أَوْ يَكُونُ لَكَ بَيْتٌ مِنْ زَخْرِفٍ أَوْ تَرْقَى فِي السَّمَاءِ ط

মালা — যিকাতি ক্বীলা-। ৯৩। আও ইয়াকূনা লাকা বাইতুম্ মিন্ যুখরুফিন্ আও তারক্ব- ফিস্ সামা — য়;
ফেরেশতাদেরকে সামনে আনবে। (৯৩) অথবা স্বর্ণ নির্মিত কোন ঘর থাকবে, অথবা আকাশে আরোহণ করবে, কিন্তু

وَلَنْ نُؤْمِنَ بِرَفِيقِكَ حَتَّى تَنْزِلَ عَلَيْنَا كِتَابًا نَقْرُؤُ ۝ قُلْ سُبْحَانَ رَبِّي هَلْ

আলান্ নু'মিনা লিরুফক্ব ক্বিয়িকা হাত্তা-তুনাযযিলা 'আলাইনা-কিতা-বান্ নাক্ব রয়্যহু; ক্বুল্ সুব্হা-না রব্বী হাল্
তোমার আরোহণ করাকেও কখনও বিশ্বাস করবে না, যতক্ষণ না আমাদের জন্য পঠনযোগ্য কিতাব না দাও। বলুন, পবিত্র

كُنْتُ إِلَّا بَشَرًا رَسُولًا ۝ وَمَا مَنَعَ النَّاسَ أَنْ يُؤْمِنُوا إِذْ جَاءَهُمُ الْهُدَى

কুনতু ইল্লা-বাশারব্ রসূলা-। ৯৪। অমা-মানা'আল্লা-সা আই ইয়ু'মিনু ~ ইয় জ্বা — য়াহুমুল্ হুদা ~
আমার রব। আমি একজন মানুষ, একজন রাসূল ছাড়া আর কিছু নই। (৯৪) হেদায়েত আসলে ঈমান হতে লোকদেরকে

إِلَّا أَنْ قَالُوا أَبَعَثَ اللَّهُ بَشَرًا رَسُولًا ۝ قُلْ لَوْ كَانَتْ فِي الْأَرْضِ مَلَكَةٌ

ইল্লা ~ আন্ ক্ব-লু ~ আবাবা'আছাল্লা-হু বাশারব্ রসূলা-। ৯৫। ক্বুল্ লাও কা-না ফিল্ আরদ্বি মালা — যিকাতুই
বিরত রাখে শুধু এ উক্তিটি, আল্লাহ কি মানুষকে রাসূল করে পাঠালেন? (৯৫) বলুন, ফেরেশতারা যদি নিশ্চিত মনে ভূপৃষ্ঠে

يَمْشُونَ مُطْمَئِنِّينَ لَنْزِلْنَا عَلَيْهِمْ مِنَ السَّمَاءِ مَلَكًا رَسُولًا ۝ قُلْ كَفَى بِاللَّهِ

ইয়ামশূনা মুত্বু মায়িন্নীনা লানাযযাল্না-আলাইহিম্ মিনাস্ সামা — য়ি মালাকার্ রসূলা-। ৯৬। ক্বুল্ কাফা-বিল্লা-হি
বিচরণ করত তবে আমি আকাশ হতে ফেরেশতাকেই প্রেরণ করতাম রাসূল করে। (৯৬) বলুন, আমার ও তোমাদের

شَهِيدٌ أَيْنِي وَبَيْنَكُمْ إِنَّهُ كَانَ بِعِبَادِهِ خَبِيرًا بَصِيرًا ۝ وَمَنْ يَهْدِ اللَّهُ فَهُوَ

শাহীদাম্ বাইনী অবাইনাকুম্; ইন্নাহু কা-না বিইবা-দিহী খবীরাম্ বাছীর-। ৯৭। অমাই ইয়াহু দিল্লা-হু ফাহুওয়াল্
মাঝে আল্লাহর সাক্ষ্যই যথেষ্ট, তিনি বান্দাদেরকে জানেন, দেখেন। (৯৭) আর আল্লাহ যাকে পথ দেখান, সে-ই পথপ্রাপ্ত হয়।

الْمُهْتَدِ ۝ وَمَنْ يَضِلْ فَلَنْ تَجِدَ لَهُمْ أَوْ لِيَاءَ مِنْ دُونِهِ ۝ وَنَكْشُرْهُمْ يَوْمَ

মুহুতাদি অ মাই ইয়ুদ্বিলিল্ ফালান্ তাজ্জিদা লাহুম্ আউলিয়া — য়া মিন্ দূনিহু; অ নাহশুরুহুম্ ইয়াওমাল্
আর যাকে তিনি ভ্রষ্ট করেন, তবে আপনি কখনও তাঁকে ছাড়া আর কাকেও তাদের অভিভাবক পাবেন না। আমি কিয়ামতে তাদেরকে

الْقِيَمَةِ عَلَى وَجْهِهِمْ عَمِيًّا وَبِكُمَا وَصِيًّا وَمَا وَهُمْ جَاهِنُمْ ۝ كُلُّمَا خَبَتْ زِدْنَاهُمْ

ক্বিয়া-মাতি 'আলা-উজ্জু'হিহিম্ উম্মইয়াও অবুক্মাও অছুম্মা-; মা'ওয়া-হুম্ জ্বাহান্নাম্; ক্বল্লামা-খবাত্ যিদ্না-হুম্
অন্ধ, মুক ও বধির রূপে মুখে ভর দিয়ে চলা অবস্থায় সমবেত করব। তাদের আবাস জাহান্নাম। যখনই তা সামান্য নিশ্বেজ হবে,

করে তুলবে, তখন হযর (ছঃ) বললেন, “এসব কিছু তোমাদের কল্পনা মাত্র, আমি বাস্তবে আল্লাহর রাসূল।” এ বলে হযর (ছঃ) উঠে
রওয়ানা দিলে আবদুল্লাহ ইবনে উমাইয়া তাঁর সঙ্গে চলতে চলতে বলল, আচ্ছা, হে মুহাম্মদ (ছঃ) তুমি তো আমাদের কোন কথাই
রাখলে না, তবে আমি বলি, যে পর্যন্ত তুমি আমার সম্মুখে সোপান যোগে আকাশে না চড় এবং সেখান থেকে চার ফেরেশতা সাক্ষী
হিসেবে এবং তোমার নবুওয়তের স্বীকৃতি পূর্ণ একটি কিতাব সঙ্গে করে না আনতে পার ততক্ষণ পর্যন্ত তোমার কথার ওপর নির্ভর
করে তোমাকে কখনও রাসূল মেনে নিব না। অতঃপর হযর (ছঃ) বিমর্ষ হয়ে চলে আসলে আলোচ্য আয়াতটি অবতীর্ণ হয়।

سَعِيرًا ۝ ذَٰلِكَ جَزَاءُ هُم بِأَنَّهُمْ كَفَرُوا بِآيَاتِنَا وَقَالُوا إِذَا كُنَّا عِظَامًا وَ

সাঁঈ রা- ১৯৮। যা-লিকা জ্বায়া — ফুহ্ম বিআল্লাহুম্ কাফারু বিআ-ইয়া-তিনা- অকু-লু আইয়া- কুন্না- ইজোয়া-মাও অ বাড়িয়ে দিব। (১৯৮) তা-ই তাদের প্রাণ। কেননা, তারা আমার নিদর্শন মানেনি এবং বলেছে, আমাদের অস্থি চূর্ণ-বিচূর্ণ হলেও

رَفَاتًا ۖ إِنَّا لَمَبْعُوثُونَ خَلْقًا جَدِيدًا ۝ أَوَلَمْ يَرَوْا أَنَّ اللَّهَ الَّذِي خَلَقَ

রুফা-তান্ আইন্না লামাব্ উছনা খলক্বান্ জাদীদা- ১৯৯। আওয়ালাম্ ইয়ারাও আন্বাল্লা- হাল্লাযী খলাক্বস্ কি নতুন সৃষ্টিক্রমে আমরা পুনরুত্থিত হব? (১৯৯) তারা কি দেখে না, যে আল্লাহ আকাশ মণ্ডল ও ভূ-মণ্ডলকে সৃষ্টি করেছেন,

السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضِ قَادِرٌ عَلَىٰ أَن يَخْلُقَ مِثْلَهُمْ وَجَعَلَ لَهُمْ أَجَلًا لَا رَيْبَ

সামা-ওয়া-তি অল্ আরদোয়া কু-দিরন্ 'আলা ~ আই ইয়াখলুক্ মিছ্লাহুম্ অজ্বা'আলা লাহুম্ আজ়ালাল্লা-রইবা তিনি তদ্রুপ সৃষ্টি করতে সক্ষম। তিনি তাদের জন্য কাল নির্ধারণ করেছেন, যাতে সামান্যতম সন্দেহেরও অবকাশ নেই।

فِيهِ ۖ فَآبَى الظَّالِمُونَ إِلَّا كُفُورًا ۝ قُلْ لَّوِ أَنْتُمْ تَمْلِكُونَ خَزَائِنَ رَحْمَةِ

ফীহ্ ; ফাআবাজ্ জোয়া-লিমুনা ইল্লা-কুফূর- ১০০। কুল্ লাও আনতুম্ তাম্লিকুনা খাযা — যিনা রহ্মাতি তথাপি জালিমরা কুফুরীতেই লিপ্ত রয়েছে। (১০০) বলুন, তোমরা যদি আমার রবের দয়ার অফুরন্ত ভাণ্ডারের মালিক

رَبِّي إِذًا لَا مَسْكَرَ خَشْيَةِ الْإِنْفَاقِ ۖ وَكَانَ الْإِنْسَانُ قَتُورًا ۝ وَلَقَدْ

রব্বী ~ ইযাল্ লামাস্কাহুম্ খাশ্ইয়াতাল্ ইন্ফা-কু; অকা-নাল্ ইন্সা-নু কুতূর- ১০১। অ লাক্বদ হতে, তবে ব্যয় হয়ে যাওয়ার ভয়ে তোমরা তা অবশ্যই ধরে রাখতে; আসলে মানুষ অত্যন্ত কুপণ। (১০১) আর আমি

آتَيْنَا مُوسَىٰ تِسْعَ آيَاتٍ بَيِّنَاتٍ فَسُئِلَ بَنِي إِسْرَٰئِيلَ إِذْ جَاءَهُمْ فَقَالَ لَهُ

আ-তাইনা মুসা- তিস্'আ 'আ-ইয়া-তিম্ বাইয়িনা-তিন্ ফাস্য়াল্ বানী ~ ইস্রা — ঈলা ইয্ জ্বা — যাহুম্ ফাক্ব-লা লাহ্ মুসাকে নয়টি স্পষ্ট নিদর্শন প্রদান করেছিলাম, বনী ইস্রাঈলকে প্রশ্ন করে দেখুন। সে তাদের কাছে আসলে ফেরাউন বলল,

فِرْعَوْنُ إِنِّي لَا ظَنُّكَ يَمُوسَىٰ مَسْحُورًا ۝ قَالَ لَقَدْ عَلِمْتَ مَا أَنزَلَ هَٰؤُلَاءِ

ফির্'আউনু ইন্নী লাআজুনুকা ইয়া- মুসা- মাস্হুরা- ১০২। কু-লা লাক্বদ্ 'আলিম্তা মা ~ আন'যালা হে মুসা! আমি তো মনে করি নিঃসন্দেহে তোমাকে কেউ যাদু করেছে। (১০২) মুসা বলল, তুমি তো অবশ্যই জান, এ

إِلَّا رَبُّ السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضِ بِصَٰئِرٍ ۖ وَإِنِّي لَا ظَنُّكَ يَفِرْعَوْنُ مَثْبُورًا ۖ

হা ~ উলা — যি ইল্লা-রক্বস্ সামা-ওয়া- তি অল্আরদি বাছোয়া — যিরা অইন্নী লা আজুনুকা ইয়া-ফির্'আউনু মাছ্বূর-। নিদর্শনগুলো আকাশ ও পৃথিবীর রবই প্রমাণরূপে প্রদান করেছেন। হে ফেরাউন! আমার ধারণা, তুমি নিশ্চিত ধ্বংসযুগী।

আয়াত-১০০ঃ অর্থঃ তোমরা যদি আল্লাহর রহমতের ভাণ্ডারেও মালিক হয়ে যাও, তবে তাতেও কুপণতা করবে, কাকেও দিবে না এই আশংকায় যে, এভাবে দিতে থাকলে ভাণ্ডারই নিঃশেষ হয়ে যাবে। অথচ আল্লাহর রহমতের ভাণ্ডার কখনও নিঃশেষ হয় না। খানজী (রঃ) বলেন, এখানে রহমতের অর্থ হল নবুওয়াত রিসালত এবং ভাণ্ডারের অর্থ নবুওয়াতের উৎকর্ষ সাধন। তা হলে অর্থ দাঁড়ায়, তোমরা কি চাও যে, নবুওয়াতের ব্যবস্থাপনা তোমাদের হাতে অর্পণ করা হোক। যাতে তোমরা ইচ্ছামত নবুওয়াত দান করতে পার। এমতাবস্থায় আগের আয়াতের সাথে এ আয়াতের সামঞ্জস্য এরূপ হবে যে, তোমরা নবুওয়াত ও রিসালতের জন্য যেসব আগাগোড়াহীন অনর্থক দাবি করছ, সেগুলোর সারমর্ম হল, তোমরা আমার নবুওয়াত অস্বীকার করতে চাও। (মাঃ কোঃ)

﴿١٠٧﴾ فَارَادَ أَنْ يَنْزِلَ مِنَ الْأَرْضِ فَغَرَقَهُ وَمِنْ مَعَهُ جَمِيعًا *

১০৩। ফাআর-দা আই ইয়াসতাক্ফিয়াহুম মিনাল্ আরডি ফাআগরক্ না-হ্ অমাশ্মা'আহু জামী'আ-।
(১০৩) সে (ফেরাউন) তাদেরকে দেশ থেকে বের করতে চাইল; তখন আমি তাকে সংগীসহ (সমুদ্র গর্ভে) ডুবিয়ে দিলাম।

﴿١٠٨﴾ وَقُلْنَا مِنْ بَعْدِهِ لِبَنِي إِسْرَائِيلَ اسْكُنُوا الْأَرْضَ فَإِذَا جَاءَ

১০৪। অকুল্লা-মিম্ বা'দিহী লিবানী ~ ইস্র — ঈলাস্ কুনুল্ আরদ্বোয়া ফাইয়া-জা — যা
(১০৪) পরে আমি বনী ইসরাঈলদের বললাম, এ দেশেই বসবাস করতে থাক; পরে আখেরাতের ওয়াদা বাস্তবায়িত

وَعْدَ الْآخِرَةِ جُنَابَكُمْ لَعِيفًا ﴿١٠٩﴾ وَبِالْحَقِّ أَنْزَلْنَاهُ وَبِالْحَقِّ نَزَلَ

ওয়া'দুল্ আ-খিরতি জি'না বিকুম্ লাফীফা-। ১০৫। অবিল্ হাক্ কি আন্যাল্না-হ্ অবিল্হাক্ কি নাযাল্;
হলে তোমাদের সকলকে গুটিয়ে আনব। (১০৫) আর তা সত্যসহ নাযীল করেছি, সত্যসহই নাযীল হয়েছে; আপনাকে

وَمَا أَرْسَلْنَاكَ إِلَّا مَبَشِّرًا وَنَذِيرًا ﴿١١٠﴾ وَقُرْ أَنَا فَرَقْنَاهُ لِتَقْرَأَ

অমা ~ আরসালনাকা ইল্লা-মুবাশ্শিরাও অ নাযীর-। ১০৬। অ কুর'আ-নান্ ফারক্ না-হ্ লিতাকু রয়াহ
সুসংবাদদাতা ও সতর্ককারীরূপে পাঠিয়েছি। (১০৬) কোরআনকে খণ্ড খণ্ড করে নাযিল করেছি, যেন মানুষকে

عَلَى النَّاسِ عَلَى مَكْثٍ وَنَزَلْنَاهُ تَنْزِيلًا ﴿١١١﴾ قُلْ أَمِنُوا بِهِ أَوْ لَا تُؤْمِنُوا

'আলান্না-সি 'আলা-মুখ্ছিও অ নায্যাল্না-হ্ তানযীলা-। ১০৭। কুল্ আ-মিন্ বিহী ~ আওলা- তু'মিন্
থেমে থেমে পাঠ করান; আর আমি তা ক্রমশঃ নাযিল করেছি, (১০৭) বলুন, তোমরা এ কোরআনকে বিশ্বাস কর বা না

إِنَّ الَّذِينَ أُوتُوا الْعِلْمَ مِنْ قَبْلِهِ إِذَا يُتْلَى عَلَيْهِمْ يَخِرُّونَ لِلْآذْقَانِ

ইল্লাল্লাযীনা উতুল্ 'ইল্মা মিন্ কুবলিহী ~ ইয়া-ইয়ুতলা- 'আলাইহিম্ ইয়াখিরুনা লিল'আয্ক-নি
কর; ইতোপূর্বে যাদেরকে জ্ঞান দেয়া হয়েছে, তাদের সামনে যখন তা পাঠ করা হত তখন তারা সেজদায় লুটিয়ে

سَجْدًا ﴿١١٢﴾ وَيَقُولُونَ سُبْحَانَ رَبِّنَا إِنْ كَانَ وَعْدُ رَبِّنَا لَمَفْعُولًا ﴿١١٣﴾ وَيَخِرُّونَ

সুজ্জাদা-। ১০৮। অ ইয়াকুল্লা সুবহা-না রব্বিনা ~ ইন্ কা-না ওয়া'দু রব্বিনা-লামাফ'উলা-। ১০৯। অইয়াখিরুনা
পড়ত। (১০৮) আর বলে, আমাদের প্রতিপালক পবিত্র। নিঃসন্দেহে আমাদের প্রতিপালকের ওয়াদাই বাস্তব। (১০৯) এবং তারা

لِلْآذْقَانِ يَبْكُونَ وَيَزِيدُهُمْ خُشُوعًا ﴿١١٤﴾ قُلْ ادْعُوا اللَّهَ أَوْ ادْعُوا الرَّحْمَنَ

লিল'আয্ক-নি ইয়াবকুনা অইয়াযীদুহুম খুশূ 'আ-। ১১০। কুলিদ্ 'উল্লা-হা আওয়িদ্ 'উর রহ্মা-ন;
কেন্দে লুটিয়ে পড়ে। এটি তাদের বিনয় বাড়িয়ে দেয়। (১১০) বলুন, তোমরা তাঁকে 'আল্লাহ' বলেই ডাক বা 'রাহমান' বলেই ডাক;

أَيَّ مَا تَدْعُو فَلَهُ الْأَسْمَاءُ الْحُسْنَىٰ ﴿١١٥﴾ وَلَا تَجْهَرُوا بِصَلَاتِكُمْ وَلَا تَخَافُوهَا

আইয়া-শ্মা- তাদ্ 'উ ফালাল্ আস্মা — যুল্ হুস্না-অলা-তাজু হারু বিহ্লা-তিকা অলা-তুখ-ফিত্ বিহা-
যে নামেই ডাক, সুন্দর নাম তো একমাত্র তাঁরই। আর স্বীয় নামাযে কেহরা উচ্চৈঃস্বরেও পড়বে না, আবার ক্ষীণ স্বরেও পড়বে না;

وَابْتَغِ بَيْنَ ذَلِكَ سَبِيلًا ۝ وَقُلِ الْحَمْدُ لِلَّهِ الَّذِي لَمْ يَتَّخِذْ وَلَدًا وَلَمْ

অবতাগি বাইনা যা-লিকা সাবীলা-। ১১১। অকুলিল্ হাম্দু লিল্লা-হিল্লাযী লাম্ ইয়াত্তাখিয্ অলাদাঁও অ লাম্
মাঝামাঝি পহ্লা বলদন কর। (১১১) বলুন, সকল প্রশংসা একমাত্র আল্লাহর, যিনি কোন সন্তান গ্রহণ করেন নি, সার্বভৌমত্বে

يَكُنْ لَهُ شَرِيكٌ فِي الْمَلِكِ وَلَمْ يَكُنْ لَهُ وَلِيٌّ مِنَ الذَّلِيلِ وَكَبِيرًا ۝

ইয়াকুল্ লাহু শারীকুন্ ফিল্ মুলকি অলাম্ ইয়াকুল্ লাহু অলিয়া মিনাযযুল্লি অকাকিরহু তাক্বীর-।
তাঁর কোন শরীক নেই তাঁর কোন দুর্বলতা নেই, যার কারণে তাঁর কোন অভিভাবক থাকতে পারে, আর তাঁরই মহত্ব ঘোষণা কর।

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ
সূরা কাহুফ
মক্কাবতীর্ণ
বিস্মিল্লা-হির রাহুমা-নির রাহীম
পরম করুণাময় ও দয়ালু আল্লাহর নামে
আয়াত : ১১০
রুকু : ১২

۝ الْحَمْدُ لِلَّهِ الَّذِي أَنْزَلَ عَلَى عَبْدِهِ الْكِتَابَ وَلَمْ يَجْعَلْ لَهُ عِوَجًا ۝

১। আল্হাম্দু লিল্লা-হিল্লাযী ~ আন্যালা 'আলা 'আবদিহিল্ কিতা-বা অ লাম্ ইয়াজু'আল্ লাহু 'ইওয়াজু'-।
(১) প্রশংসা আল্লাহর, যিনি স্বীকৃত বান্দার প্রতি কিতাব নাযিল করলেন, এবং 'তাতে তিনি কোন বক্রতা রাখেন নি;

۝ قِيمًا لِّبَنِي رَبِّكَ أَشَدَّ ۝ آمِنَ لَّدُنْهُ وَيُنِيرُ الْفُؤَادَ ۝

২। ক্বাইয়্যিমাল্ লিইয়ুনযির বা'সান্ শাদীদাম্ মিল্লাদুনহু অইয়ুবাশ্ শিরাল্ মু'মিনীনালাযীনা ইয়া'মাল্নাহু
(২) বরং একে সুদৃঢ় করেছেন যেন তাঁর কঠিন আযাবের ভয় প্রদর্শন করে এবং সুসংবাদ দেয় মু'মিনদেরকে, যারা নেক

الصَّالِحِينَ ۝ أَنْ لَكُمْ أَجْرًا حَسَنًا ۝ مَا كَثُرِينَ ۝

ছোয়া-লিহা-তি আন্না লাহু'ম্ আজ্ রান্ হাসানা-। ৩। মা-কিহীনা ফীহি আবাদা-। ৪। অইয়ুনযিরলাযীনা
আমল করে তাদের জন্য উত্তম পাওনা রয়েছে; (৩) তাতে তারা চিরস্থায়ী হবে; (৪) আর সতর্ক করবে তাদেরকে,

قَالُوا اتَّخَذَ اللَّهُ وَلَدًا ۝ مَا لَهُمْ بِهِ مِنْ عِلْمٍ وَلَا لِآبَائِهِمْ ۝ كَبُرَتْ كَلِمَةً

ক্ব-লুত্তাখালা-হু অলাদা-। ৫। মা-লাহু'ম্ বিহী মিন্ 'ইলমিও অলা-লিআ-বা — য়িহিম্; কাবুরত্ কালিমাতান্
যারা বলে, 'আল্লাহ পুত্র গ্রহণ করেছেন'। (৫) এটি না তাদের জানা আছে, আর না পিতৃপুরুষের জানাছিল; তাদের

تَخْرُجُ مِنْ أَفْوَاهِهِمْ ۝ إِنْ يَقُولُونَ إِلَّا كَذِبًا ۝ فَلَعَلَّكَ بَاخِعٌ بِنَفْسِكَ ۝

তাখরুজু মিন্ আফওয়া-হিহিম্; ইইয়াকু লুনা ইল্লা-কাযিবা-। ৬। ফালা'আল্লাকা বা-খি'উল্লাফসাকা 'আলা ~
মুখনিঃসৃত বাক্য কি মারাত্মক! তারা তো কেবল মিথ্যাই বলে থাকে। (৬) সম্ভবতঃ আপনি তাদের পিছনে আপনার নিজের

ফযীলত : হাদীস শরীফে বর্ণিত আছে, এক ব্যক্তি রাতে অত্র সূরা তেলাওয়াত করছিল আর এমন সময় তাঁর ঘোড়াটি ভীষন লাফালাফি শুরু করে দিল। অগত্যা সে উপরের দিকে মাথা তুলে তাকিয়ে দেখল যে, একটি নূরের আলো। সকালে সে ছয়র (ছঃ) কে বললে তিনি বললেন, তুমি এটি পড়তে থাক, কারণ এটি মন-সান্ত্বনার আলো, যা উক্ত সূরা পড়াতে নাযিল হয়েছিল। হযরত ইবনে আব্বাস (রাঃ) হতে বর্ণিত আছে, যে ব্যক্তি শুক্রবার রাতে বা দিনে এ সূরা পাঠ করবে তার জন্য তাঁর পাঠের স্থান হতে মক্কা পর্যন্ত একটি আলোক প্রদীপ দেয়া হবে এবং সে শুক্রবার হতে পরবর্তী শুক্রবার পর্যন্ত আরও অধিক তিন দিনের পাপ মাফ করে দেয়া হবে এবং সন্তরজন ফেরেশতা তার জন্য ক্ষমা প্রার্থনা করবে। শানেনুযুল : আয়াত-৫ : কাকেরদের এ বিশ্বাসও ছিল যে, শুণিজনেরা গায়েব জানে। এর অস্বীকার পূর্বক আলোচ্য আয়াতটি অবতীর্ণ হয়।

اٰثَارِهِمْ اِنْ لَّمْ يَرَوْا مِنْوَا بِهَذَا الْحَدِيثِ اَسْفَاۗٓءٌ اِنَّا جَعَلْنَا مَا عَلٰی الْاَرْضِ

আ-ছা-রিহিম্ ইল্ লাম্ ইয়ু'মিনূ বিহা-যাল্ হাদীছি আসাফা-। ৭। ইন্না- জ্বা'আল্না-মা- 'আলাল্ আরদি
জীবনটাই শেষ করবেন যদি তারা এ কথা বিশ্বাস না করে। (৭) যমীনে যা কিছু আছে, আমি তার জন্য শোভা করেছি;

زَيْنَةً لِّهَا لِنَبْلُوَهُمْ اَيُّهُمْ اَحْسَنُ عَمَلًا ۝ وَاِنَّا لَجٰعِلُوْنَ مَا عَلَيَّهَا صَعِيْدًا

যীনাতাল্লাহা-লিনাবলুঅহম্ আইয়্যাহম্ আহ্‌সানু 'আমালা-। ৮। অইন্না-লাজ্বা-ইল্‌না মা- 'আলাইহা-ছোয়া'ঈদান্
যেন আমি তাদের মাঝে কর্মে কে শ্রেষ্ঠ তা পরীক্ষা করতে পারি। (৮) আর তার ওপরের সকল বস্তুকে শূন্য ময়দানে

جَزَاۗٓءًا ۝ اَمْ حَسِبْتَ اَنْ اَصْحَبَ الْكَهْفِ وَالرَّقِيْمِ لَكٰنُوْا مِنْ اٰيٰتِنَا عَجَبًا ۝

জু'র'যা-। ৯। আম্ হাসিব্‌তা আন্না আছ্‌হা-বাল্ কুহ্‌ফি অররক্বীমি কা-নূ মিন্‌ আ-ইয়া-তিনা- 'আজ্বাবা-
পরিণত করব। (৯) আপনি কি গুহার অধিবাসী ও রাকীমের অধিবাসীদের আমার বিষয়কর নিদর্শন বলে মনে করেন?

اِذَا وَاى الْفَتِيَّةِ اِلَى الْكَهْفِ فَقَالُوْا رَبَّنَا اٰتِنَا مِنْ لَدُنْكَ رَحْمَةً وَّهِيْٓءْ لَنَا

১০। ইয়্‌ আওয়াল্ ফিত্‌ইয়াতু ইলাল্ কাহ্‌ফি ফাক্ব-লূ রব্বানা ~ আ-তিনা-মিল্লাদুনকা রাহ্মাতাও অহাইয়ি' লানা-
(১০) যখন যুবকরা গুহায় গিয়ে বলল, হে আমাদের রব! তোমার থেকে আমাদেরকে অনুগ্রহ দাও, আমাদের কার্য যথাযথ

مِّنْ اَمْرِنَا رَشَدًا ۝ فَضَرَبْنَا عَلٰی اٰذَانِهِمْ فِى الْكَهْفِ سِنِيْنَ عَدَدًا ۝ ثُمَّ

মিন্‌ আমরিনা- রশাদা-। ১১। ফাদ্বোয়ারব্বনা- 'আলা ~ আ-যা- নিহিম্ ফিল্ কাহ্‌ফি সিনীনা 'আদাদা-। ১২। জুম্মা
হওয়ার ব্যবস্থা কর। (১১) অতঃপর আমি তাদেরকে কয়েক বছর পর্যন্ত গুহায় ঘুমন্ত অবস্থায় রাখলাম। (১২) অতঃপর

بَعَثْنٰهُمْ لِنَعْلَمَ اٰى الْحَزْبِیْنِ اَحْصٰی لِمَا لَبِثُوْا اَمَدًا ۝ نَحْنُ نَقُصُّ عَلٰیكَ

বা'আছ্‌না-হুম্‌ লিনা'লাম্ম আই ইয়ুল্‌ হিযবাইনি আহ্‌ছোয়া-লিমা-লাবিছু ~ আমাদা-। ১৩। নাহ্‌নু নাক্বু ছুহু 'আলাইকা
তাদেরকে জাগলাম, যেন জানি যে, দু দলের মধ্যে কে অবস্থানকাল নির্ণয় করতে সমর্থ হয়। (১৩) আপনার কাছে তাদের বর্ণনা

نَبَاَهُمْ بِالْحَقِّ ۝ اِنَّهُمْ فِتْيَةٌ اٰمَنُوْا بِرَبِّهِمْ وَزِدْنٰهُمْ هُدًى ۝ وَرَبَطْنٰٓ اَعْلٰی قُلُوْبِهِمْ

নাবায়াহুম্‌ বিল্‌হাক্ব; ইন্নাহুম্‌ ফিত্‌ইয়াতুন্‌ আ-মানূ বিরবিহিম্‌ অযিদনা-হুম্‌ হুদা-। ১৪। অ রবাত্‌-না- 'আলা-ক্ব-লূ বিহিম্
যথাযথ দিষ্টি; তারা ছিল যুবক, রবের প্রতি বিশ্বাসী, তাদের হেদায়েত বৃদ্ধি করলাম। (১৪) তাদের মন শক্ত করলাম;

اِذْقَامُوْا فَقَالُوْا رَبُّنَا رَبُّ السَّمٰوٰتِ وَالْاَرْضِ لَنْ نُّدْعُوْا مِنْ دُوْنِهٖ اِلٰهًا

ইয়্‌ ক্ব-মূ ফাক্ব-লূ রব্বুনা-রব্বুস্‌ সামা-ওয়া-তি অল্‌ আরদি লান্‌ নাহ্‌ 'উঅ মিন্‌ দুনিহী ~ ইলা-হাল্
তারা উঠে দাঁড়িয়ে বলল, আমাদের রব আসমান যমীনের রব। আর কখন ও তাকে ছাড়া অন্য কোন ইলাহ আস্থান

لَقَدْ قُلْنَا اِذَا شَطَطًا ۝ هٰؤُلَاءِ قَوْمُنَا اتَّخَذُوْا مِنْ دُوْنِهٖ اِلٰهَةً لَّوْ لَا يٰٓاَتُوْنَ

লাক্বদু ক্ব-লুনা ~ ইয়ান্‌ শাত্বোয়াত্বোয়া-। ১৫। হা ~ উলা — য়ি ক্বওয়ানাতাখ্যু মিন্‌ দুনিহী ~ আ-লিহাহ্‌; লাওলা- ইয়া'ত্বনা
করব না, করলে অত্যন্ত গর্হিত হব; (১৫) এরা তো আমাদেরই জাতি, এরা তাকে ছেড়ে বহু ইলাহ বানিয়েছে, কেন তারা

عَلَيْهِمْ بِسُلْطٰنٍ بَيِّنٍ ۖ فَمِنْ اَظْلَمُ مِمَّنِ افْتَرٰى عَلَى اللّٰهِ كَذِبًا ۖ وَاِذْ

‘আলাইহিম্ বিসুলত্বায়ান-নিম্ বাইয়িনিন্; ফামান্ আজ্লাম্ মিম্মানিফতার- ‘আলান্না-হি কাযিবা-। ১৬। অ ইযি”
স্পষ্ট প্রমাণ আনে না? তবে তার চেয়ে বড় জালিম আর কে হতে পারে, যে আল্লাহ্ সম্পর্কে মিথ্যারোপ করে? (১৬) যখন

اَعَزَّلْتُمُوهُمْ وَمَا يَعْبُدُوْنَ اِلَّا اللّٰهُ فَاَوَّاهٖ اِلَى الْكَهْفِ يَنْشُرْ لَكُمْ رَبُّكُمْ مِّنْ

তায়াল্ তুমুহুম্ অমা-ইয়া’বদুনা ইল্লাল্লা-হা ফা”যু ~ ইলাল্ কাহফি ইয়ান্গুর্ লাকুম্ রব্বুকুম্ মির
তাদের ও আল্লাহ ছাড়া অন্য ইলাহ্ থেকে ভিন্ন হয়েছ। তখন ওহায় আশ্রয় লও, রব তোমাদের জন্য দয়া বিস্তার করবেন

رَحْمَتِهٖ وَيَهَيِّئْ لَكُمْ مِّنْ اَمْرِكُمْ مَّرْفَقًا ۖ وَتَرٰى الشَّمْسُ اِذَا طَلَعَتْ تَزُوْرُ

রহ্মাতিহী অ ইয়ুহাইয়ি”য়ে; লাকুম্ মিন্ আমরিকুম্ মিরফাক্-। ১৭। অতারা শ্ শামসা ইয়া- ত্বোয়ালা’আত্ তাযা-অরু
এবং; তোমাদের জন্য তোমাদের কর্মকে সহায়ক করবেন। (১৭) আর উদয়কালে সূর্যকে তাদের ওহা থেকে ডান দিকে

عَنِ كَهْفِهِمْ ذَاتَ الْيَمِيْنِ وَاِذَا غَرَبَت تَّقْرِضُهُمْ ذَاتَ الشِّمَالِ وَهُمْ فِي

‘আন্ কাহফিহিম্ যা-তাল্ ইয়ামীনি অ ইয়া-গরবাত্ তাক্ রিদ্হুম্ যা-তাশ্ শিমা-লি অহুম্ ফী
হেলতে দেখবে এবং যখন অস্ত যায় তখন তা তাদেরকে বাম দিক দিয়ে অতিক্রম করে, অথচ তারা সে ওহার প্রশস্ত স্থানে

فَجَوْهٌ مِّنْهُ ۚ ذٰلِكَ مِّنْ اٰیٰتِ اللّٰهِ ۚ مَن يَّهْدِ اللّٰهُ فَمَا يُضِلُّ

ফাজ্ অতিম্ মিন্হ যা-লিকা মিন্ আ-ইয়া-তিল্লা-হ্; মাইইয়াহ্ দিল্লা-হ্ ফাহ্ ওয়াল্ মুহুতাদি অমাই ইয়ুদ্লিল্
থাকে। এটি আল্লাহর নিদর্শন। আল্লাহ্ যাকে হেদায়েত দেন সে-ই হেদায়েত প্রাপ্ত হয়; যাকে তিনি বিপথগামী করেন,

فَلَن تَجِدَ لَهُ وَلِيًا مُّرْشِدًا ۖ وَتَحْسَبُهُمْ اَيْقًا وَهُمْ رِقْدٌ ۚ وَنُقِلَبْهُمْ

ফালান্ তাজ্জিদা লাহু অলিয়াম্মুরশিদা-। ১৮। অতাহ্ সাবুহুম্ আইক্-জোয়া’ও অহুম্ রুকু’দুও অ নুকুল্লিবুহুম্
সে তার পথ প্রদর্শক, অভিভাবক পাবেন না; (১৮) তাদেরকে দেখলে জাগ্রত মনে করবেন, অথচ তারা ছিল নিদ্রিত। আর

ذٰتَ الْيَمِيْنِ وَذٰتَ الشِّمَالِ ۖ وَكَلَبَهُمْ بِاسِطٍ ذَّرَاعِيْهِ بِالْوَصِيْدِ ۖ لَوْ اَطَّلَعَتْ

যা-তাল্ ইয়ামীনি অযা-তাশ্ শিমা-লি অকাল্ বুহুম্ বা-সিতুন্ যির-‘আইহি বিল্ অহীদ্; লাওয়িত্ব ত্বোয়ালা’তা
তাদেরকে আমি পার্শ্ব পরিবর্তন করাতাম। আর তাদের কুকুরটির সামনের পদদ্বয় ওহার মুখের দিকে প্রসারিত ছিল।

عَلَيْهِمْ لَوَلِيْتُ مِنْهُمْ فِرَارًا ۖ وَلَمَلِئْتُ مِنْهُمْ رَعْبًا ۖ وَكُنْ لَّكَ بَعْثُهُمْ

‘আলাইহিম্ লাওয়াল্লাইতা মিন্হুম্ ফির-র’ও অলামুলি”তা মিন্হুম্ রু’বা-। ১৯। অ কাযা-লিকা বা’আহ্না-হুম্
আপনি যদি দেখতেন, তবে পলায়ন করতেন, আর তাদের ভয়ে আতঙ্কগ্রস্ত হতেন। (১৯) এ’ভাবে জাগলাম যেন তারা পরস্পর

আয়াত-১৭ : সহীহ মতানুসারে আসহাবে কাহাফ বর্তমানে জীবিত নেই। আসহাবে কাহাফের জাগরণ, শহরে আশ্রয় ঘটনার জানাজানি এবং বাদশাহ বায়দুসীসের কাছে পৌঁছে সাক্ষাত করার পর বাদশাহের নিকট হতে তারা বিদায় গ্রহণ করে এবং নিজেদের শয়ন স্থলে গিয়ে শয়ন করে এবং আল্লাহ তা’আলা তখনই তাদের মৃত্যুদান করেন। (তাফঃ মাযঃ, মাঃ কোঃ) আয়াত-১৮ : ইবনে আতিয়া (রঃ) বলেছেন যে, একটি কুকুর যখন সংলোক ও গুণীদের সংসর্গের কারণে কোরআন মজীদের বিশেষ আলোচ্য বিষয় হওয়ায় মর্যাদা লাভ করেছে, তখন অনুমান করা যেতে পারে যে, যে সকল ঈমানদার লোক আল্লাহর ওলী ও সংলোকদের ভালবাসে, তাদের মর্যাদা কতটুকু হবে? এ ঘটনায় তাদের জন্য সাক্ষ্য রয়েছে যারা আমলে কাঁচা অথচ রাসূল (ছঃ)-কে ভালবাসে। (কুরতুবী, মাঃ কোঃ)

لَيْسَاءَ لَوْ اٰبَيْنٰهُمْ ؕ قَالَ قَائِلٌ مِّنْهُمْ كَمْ لَبِثْتُمْ ؕ قَالُوا لَبِثْنَا يَوْمًا اَوْ بَعْضُ

লিইয়াতাসা — যালু বাইনাহুম; ক-লা কু — যিলুম মিন্‌হুম কাম্ লাবিছুতুম; ক-লু লাবিছনা-ইয়াওমান্ আও বা'দ্বোয়া
জিজাসাবাদ করে, তাদের মধ্য হতে একজন বলল, তোমরা কতকাল এখানে ছিলে? বলল, আমরা একদিন বা কিছু সময়।

يَوْمٍ ؕ قَالُوا رَبُّكُمْ اَعْلَمُ بِمَا لَبِثْتُمْ ؕ فَاَبْعَثُوا اَحَدَكُمْ يَوْرِقُمْ هٰٓ اِلٰى

ইয়াওম্; ক-লু রব্বুকুম্ আ'লামু বিমা-লাবিছুতুম; ফাবআহু ~ আহাদাকুম বিওয়ারিক্কিকুম্ হা-যিহী ~ ইলাল
কেউ বলল, তোমাদের রবই তোমাদের অবস্থানকাল সম্পর্কে ভাল জানেন। এখন তোমরা একজনকে এ মুদ্রা দিয়ে নগরে

الْمَدِيْنَةِ فَلْيَنْظُرْ اَيُّهَا اَزْكٰى طَعَامًا فَلْيَا تَكْمُرْ بِرِزْقٍ مِّنْهُ وَلْيَتَلَطَّفْ وَلَا

মাদীনাতি ফালইয়ানজুর আই ইয়ুহা ~ আয়কা-ত্বোয়া'আ-মান্ ফালইয়া"তিকুম্ বিরিয্কিম্ মিন্‌হু অলইয়াতালাত্বোয়াফ্ অলা-
শ্রেয়ণ কর; সে যেন যাচাই করে দেখে আমাদের জন্য উত্তম খাদ্য নিয়ে আসে এবং সে যেন সুকৌশলে কাজ করে; আর

يَشْعُرَنَّ بِكُمْ اَحَدًا ۝ اِنْهُمْ اِنْ يَظْهَرُوْا عَلَيْكُمْ يَرْجُمُوْكُمْ اَوْ يُعَيِّدُوْكُمْ فِي

ইয়ুশ্'ইরান্না বিকুম্ আহাদা-। ২০। ইন্নাহুম্ ই ইয়াজ্‌হারু 'আলাইকুম্ ইয়াজ্‌জুমুকুম্ আও ইয়ু'ঈ দুকুম্ ফী
কাকেও যেন তোমাদের ব্যাপারে না জানায়। (২০) তোমাদের ব্যাপারে জানলে হত্যা করবে বা মুরতাদ বানাবে, এমন

مَلِيْئَةٍ وَلٰكِنْ تَفْلَحُوْا اِذَا اَبَدًا ۝ وَكَذٰلِكَ اَعْتَرٰنَا عَلَيْهِمْ لِيَعْلَمُوْا اَنْ وَعْدُ اللّٰهِ

মিল্লাতিহিম্ অলান্ তুফলিহু ~ ইয়ান্ আবাদা-। ২১। অ কাযা-লিকা আ'হারুনা-'আলাইহিম্ লিইয়া'লামু ~ আন্না অ'দাল্লা-হি
ঘটলে তোমরা সফল হতে পারবে না। (২১) আর এভাবে তাদেরকে প্রকাশ করলাম যেন তারা বুঝতে পারে যে, আল্লাহর

حَقٌّ وَّ اَنْ السَّاعَةَ لَا رَيْبَ فِيْهَا ۚ اِذْ يَتَنٰزَعُوْنَ بَيْنَهُمْ اَمْرُهُمْ فَعَالُوا اِبْنُوْا

হাক্ কু'ও অআন্না'সাসা-'আতা লা-রইবা ফীহা-ইয় ইয়াতানা-যা'উনা বাইনাহুম্ আমরহুম্ ফাকু-লুবনু
প্রতিশ্রুতি সত্য। কেয়ামত সম্বন্ধে কোন সন্দেহ নেই। তারা যখন পরস্পর বিবাদে লিপ্ত তখন বলল, তাদের ওপর সৌধ নির্মাণ

عَلَيْهِمْ بَنِيَانًا ۚ رَبُّهُمْ اَعْلَمُ بِهِمْ ؕ قَالَ الَّذِيْنَ غَلَبُوْا عَلٰى اَمْرِهُمْ لَنَتَّخِذَنَّ

'আলাইহিম্ বুনইয়া-না-; রব্বুহুম্ আ'লামু বিহিম্; ক-লাল্লাযীনা গলাবু 'আলা ~ আমরিহিম্ লানাত্তাখিয়ান্না
করে দাও; তাদের রবই তাদের ব্যাপারে ভাল জানেন; যারা ঐ ব্যাপারে জয়ী হল-বলল, অবশ্যই আমরা তাদের পাশে

عَلَيْهِمْ مَّسْجِدًا ۝ سَيَقُولُوْنَ ثَلٰثَةٌ رَّا بَعْضُكُمْ لِبَعْضٍ وَّ يَقُولُوْنَ خُمُسَةٌ سَاۤدِسُهُمْ

'আলাইহিম্ মাসজিদা-। ২২। সাইয়াকু লূনা ছালা-ছাত্তুর র-বি'উহুম্ কালবুহুম্ অইয়াকু লূনা খাম্সাতুন সাদিসুহুম্
মসজিদ বানাব। (২২) তাদের মধ্যে কেউ কেউ বলবে, তারা তিনজন ছিল, চতুর্থ হল তাদের কুকুর; কেউ বলবে, তারা ছিল পাঁচ,

كَلْبُهُمْ رَجَمًا بِالْغَيْبِ ۚ وَيَقُولُوْنَ سَبْعَةٌ وَثَاۤمِنُهُمْ كَلْبُهُمْ ؕ قُلْ رَبِّیْ اَعْلَمُ

কালবুহুম্ রাজু মাম্ বিল্গইবি অ ইয়াকু লূনা সাব্'আতু'ও অ ছা-মিনুহুম্ কালবুহুম্; কু'র রব্বী ~ আ'লামু
ষট্ হল কুকুর; অদৃশ্যে পাথর নিক্ষেপের মত; কেউ বলবে সাত, অষ্টম হল তাদের কুকুর; বলুন, রবই কেবলমাত্র তাদের সংখ্যা

بَعْدَ تَعْلَمَ مَا يَعْلَمُهُمْ إِلَّا قَلِيلٌ فَلَا تَحْزَنْ فِيهِمْ إِلَّا مِرَاءَ ظَاهِرٍ أَمْ يَأْمُرُكَ أَنْ تَكُونَ مِنَ الْفَاسِقِينَ

বি'ইন্দাতিহিম্ মা-ইয়া'লামুহুম্ ইল্লা-ক্বলীল্; ফালা-তুমা-রি ফী'হিম্ ইল্লা-মির — যান্ জোয়া-হিরুও অলা-তাস্তাফতি ভাল জানেন, তাদের সংখ্যা অতি কম লোকই জানে। সাধারণ আলোচনা ছাড়া তাদের বিষয়ে তর্ক করবেন না। তাদের

فِيهِمْ مِنْهُمْ أَحَدٌ ۖ وَلَا تَقُولَنَّ لِيْ أُنِىْ فَاعِلٌ ذَلِكَ غَدٌ ۚ إِلَّا أَنْ يَكُونَ مِنَ الْفَاسِقِينَ

ফী'হিম্ মিন্'হুম্ আহাদা-। ২৩। অলা-তাক্ব লান্না লিশাইয়িন্ ইন্নী ফা-ইলুন্ যা-লিকা গদা-। ২৪। ইল্লা ~ আই কাউকে প্রশ্নও করবেন না। (২৩) আর কোন ব্যাপারেই বলবেন না যে, 'আমি তা আগামী কাল করব।' (২৪) তবে আল্লাহ

يَشَاءُ اللَّهُ نَزَلْتُكَ بِكَ إِذَا نَسِيتَ وَقُلْ عَسَى أَنْ يَهْدِيَنَّ رَبِّيَ لِقَرَبٍ

ইয়াশা — যাল্লা-হ্ অয্কুর্ রব্বাকা ইয়া-নাসীতা অক্বুল্ 'আসা ~ আই ইয়াহুদিয়ানি রব্বী লিআক্ব্ রবা ইচ্ছা করলে; ভুলে গেলে আপনার রবকে স্মরণ করে বলুন, সম্ভবত আমার রব আমাকে এর চেয়ে অধিক নিকটতর

مِنْ هَذَا ارْشَادًا ۖ وَلَبِثُوا فِي كُفْرِهِمْ ثَلَاثَ مِائَةٍ سِنِينَ وَازْدَادُوا تَسَعًا ۚ قُلْ اللَّهُ

মিন্ হা-যা-রশাদা-। ২৫। অ লাবিছু ফী কাহুফিহিম্ ছালা-ছা মিয়াতিন্ সিনীনা অযদা-দু তিস্'আ-। ২৬। কুলিল্লা-হ্ পথ প্রদর্শন করবেন। (২৫) তারা তাদের গুহায় তিনশ' এবং আরও নয় বছর পর্যন্ত অবস্থান করেছিল। (২৬) বলুন, তাদের

أَعْلَمُ بِمَا لَبِثُوا لَهُ غَيْبُ السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضِ أَبْصِرْ بِهِ وَأَسْمِعْ مَا لَهُمْ مِنْ

আ'লামু বিমা-লাবিছু লাহু গইবুস্ সামা-ওয়া-তি অল্ আরব্; আব্বিহি বিহী অআস্মি' মা-লাহুম্ মিন্ অবস্থান আল্লাহই সম্যক অবগত, আকাশ ও পৃথিবীর অদৃশ্য জ্ঞান একমাত্র তাঁরই। কত সুন্দর দৃষ্টা ও শ্রোতা! তিনি ছাড়া

دُونِهِ مِنْ وَلِيٍّ وَلَا يَشْرِكُ فِي حُكْمِهِ أَحَدٌ ۚ وَاتْلُ مَا أُوحِيَ إِلَيْكَ مِنْ

দু'নিহী মিও অলিয়্যিও অলা-ইয়ুশরিকু ফী হুক্মিহী ~ আহাদা-। ২৭। অতলু মা ~ উহিয়া ইলাইকা মিন্ তাদের কোন বন্ধু নেই। তিনি কাকেও স্বীয় কর্তৃত্বে অংশীদার বানান না। (২৭) আপনার রবের কিতাবের প্রত্যাদেশ পাঠ করে

كِتَابِ رَبِّكَ ۚ لَا مُبَدِّلَ لِكَلِمَاتِهِ وَلَنْ تَجِدَ مِنْ دُونِهِ مُلْتَحَدًا ۚ وَاصْبِرْ

কিতা-বি রব্বিক্; লা-মুবাদ্দীলা লিকালিমা-তিহী অলান্ তাজ্জিদা মিন্ দু'নিহী মুল্'তাহাদা-। ২৮। অহ্বির্ তাদেরকে শ্রবণ করান; তাঁর বাক্য পরিবর্তন করার কেউ নেই; তাঁকে ছাড়া কোন আশ্রয় পাবেন না। (২৮) আপনি নিজে

نَفْسَكَ مَعَ الَّذِينَ يَدْعُونَ رَبَّهُمْ بِالْغَدْوَةِ وَالْعِشِيِّ يَرْيَدُونَ وَجْهَهُ وَلَا تَعْدُ

নাফ্সাকা মা'আল্লাযীনা ইয়াদু'উনা রব্বাহুম্ বিল্গদা-তি অল্'আশিয়্যি ইয়ুরীদুনা অজু'হাহু অলা-তা'দু তাদের সঙ্গে ধৈর্য সহকারে রাখুন যারা ইবাদত করে নিজেদের রবের; সন্তুষ্টি লাভের উদ্দেশ্যে সকাল-সন্ধ্যায়; আর পাখিব

আয়াত-২২ : ছহীহ হাদীসে হযরত ইবনে আব্বাস (রাঃ) আসহাবে কাহাফের নাম বর্ণনা করেন- মুকসালমীনা, তামলীখা, মারতুনুস, সানুনুস, সারিনুতুস, যুনুওয়াস, কাইয়াত্তাতিয়ুনুস আর অষ্টমটি হল কিতুন্নীর। (মাঃ কোঃ) ২। এ আয়াত হতে প্রতীয়মান হয় যে, বিরোধপূর্ণ ব্যাপারে দীর্ঘ আলোচনা হতে বিরত থাকা উচিত। কোন বিষয়ে মতবিরোধ দেখা দিলে জরুরি বিষয়গুলো বর্ণনা করা উচিত। এর পরও কেউ অনাবশ্যক আলোচনায় জড়িয়ে পড়লে, তবে তার সাথে সাধারণ আলোচনা করে বিতর্ক শেষ করা বাঞ্ছনীয়। (মাঃ কোঃ) আয়াত-২৪ : আগামীকে কোন কাজ করার ইচ্ছা প্রকাশ করলে 'ইনশাআল্লাহ' বলা মুস্তাহাব। ইনশাআল্লাহ বলেতে ভুলে গেলে, যখন স্মরণ হবে তখনই বলে নিবে। অবশ্য কেবল বরকত লাভ ও গোলামীর স্বীকারোক্তির জন্যই এ বাক্য বলা উদ্দেশ্য কোন শর্তারোপ করা উদ্দেশ্য নয়। (মাঃ কোঃ)

عَيْنِكَ عَنْهُمْ تَرِيدُ زِينَةَ الْحَيَاةِ الدُّنْيَا وَلَا تُطِيعُ مَنْ أَغْنَيْنَا قَلْبَهُ عَنْ ذِكْرِنَا

‘আইনা-কা ‘আনহুম তুরীদু যীনা তাল্ হাইয়া-তিদ্ দুনইয়া-অলা-তুত্তি‘মান্ আগফালনা-কলবাহু ‘আন্ যিকরিনা-
জীবনের শোভা চেয়ে তাদের থেকে দৃষ্টি ফিরাবেন না। যার মনকে আমার স্মরণ থেকে গাফেল করেছে, যে প্রবৃত্তির অনুসরণ

وَاتَّبَعَ هَوَاهُ وَكَانَ أَمْرُهُ فُرْطَانًا وَقُلِ الْحَقُّ مِنْ رَبِّكَ مَنْ شَاءَ فَلْيُؤْمَرْ

অত্তাবা‘আ হাওয়া-হু অ কা-না আমরুহু ফুর্তাওয়া-। ২৯। অক্বলিল্ হাক্ব্ ক্ব্ মির রব্বিকুম্ ফামান্ শা — যা ফাল্ ইয়ু‘মিও
করে, যার কার্য সীমার বাইরে তার আনুগত্য করবেন না। (২৯) বলুন, সত্য (দীন) হল তোমার রবের, সুতরাং যার ইচ্ছা

وَمَنْ شَاءَ فَلْيُكْفَرْ إِنَّا أَعْتَدْنَا لِلظَّالِمِينَ نَارًا أَحَاطَ بِهِمْ سُرَادِقُهَا وَإِنْ

অমান্ শা — যা ফাল্ ইয়াকফুর ইন্না ~ আ‘তাদনা-লিজু জোয়া-লিমীনা না-রান্ আহা-ত্বোয়া বিহিম্ সুরা-দিকুহা-; অ ই
বিশ্বাস করুক কিংবা যার ইচ্ছা কুফুরী করুক; নিশ্চয়ই আমি জালিমদের জন্য আগ্নি তৈরি করে রেখেছি; যার তাঁবু তাদেরকে

يَسْتَفِغِثُوا بِغَاثِ آبَائِهِمْ كَالْمَهْلِ يَشْرِي الْوُجُوهُ بِئْسَ الشَّرَابُ وَسَاءَتْ

ইয়াস্তাগীছু ইয়ুগা-ছু বিমা — যিন্ কালমুহলি ইয়াশুওয়িল্ উজুহু; বি‘শাশ্ শারা-ব্; অসা — যাত
ঘিরে রাখবে। তারা পানীয় চাইলে গলিত তামার মত পানি দেয়া হবে, যা মুখমণ্ডল দধ্ব করবে। কতই না নিকৃষ্ট সে পানীয়!

مَرْتَفَقًا ۚ إِنَّ الَّذِينَ آمَنُوا وَعَمِلُوا الصَّالِحَاتِ إِنَّا لَا نُضِيعُ أَجْرَ مَنْ أَحْسَنَ

মুরতাফাক্ব্-। ৩০। ইন্নাল্লাযীনা আ-মানূ অ‘আমিলুছ ছোয়া-লিহা-তি ইন্না-লা-নুদী‘উ আজ্ রা মান্ আহসানা
কতই না খারাপ সে আবাস! (৩০) নিঃসন্দেহে যারা ঈমান আনে ও নেক আমল করে তাদের ভাল কাজের প্রতিদান বিনষ্ট

عَمَلًا ۚ أُولَٰئِكَ لَهُمْ جَنَّاتُ عَدْنٍ تَجْرِي مِنْ تَحْتِهِمُ الْأَنْهَارُ يُحَلَّوْنَ فِيهَا

‘আমালা-। ৩১। উলা — যিকা লাহম্ জ্বান্না-তু ‘আদনিন্ তাজ্ রী মিন্ তাহতিহিমুল্ আনহা-রু ইয়ুহাল্লাওনা ফীহা-
করি না। (৩১) তাদের জন্য রয়েছে অনন্তকাল বসবাসের উপযোগী জান্নাত যার পাদদেশ দিয়ে বর্ণাধারা সदा প্রবাহিত।

مِنْ أَسَاوِرَ مِنْ ذَهَبٍ وَيَلْبَسُونَ ثِيَابًا خُضْرًا مِنْ سُنْدُسٍ وَإِسْتَبْرَقٍ مُتَكِلِينَ

মিন্ আসা-ওয়ির মিন্ যাহাবিও অ ইয়াল্বাসনা ছিয়াবান্ খুদ্রাম্ মিন্ সুন্দুসিও অ ইস্তাবরকিম্ মুতাক্বিযীনা
তাদেরকে সোনার কঙ্কন পরানো হবে এবং পরিধান করবে সবুজ-সূক্ষ্ম ও মোটা রেশমী বস্ত্র। পরে তারা সুসজ্জিত পালঙ্কের

فِيهَا عَلَى الْأَرَائِكِ نِعْمَ الثَّوَابُ ۖ وَحَسُنَتْ مَرْتَفَقًا ۚ وَاضْرِبْ لَهُمْ مِثْلًا

ফীহা-‘আলাল্ আর — যিক্ব; নি‘মাছ্ ছাওয়া-ব; অহাসুনাত্ মুরতাফাক্ব্-। ৩২। অদ্রিব্ লাহম্ মাছালার্
উপর উপবেশন করবে। কতই না সুন্দর প্রতিদান, সুখময়-নিকেতন! (৩২) আর আপনি তাদেরকে দু ব্যক্তির উপমা প্রদান

رَجُلَيْنِ جَعَلْنَا لِأَحَدِهِمَا جَنَّتَيْنِ مِنْ أَعْنَابٍ وَحَفَفْنَاهُمَا بِنَخْلٍ وَجَعَلْنَا بَيْنَهُمَا

রাজু লাইনি জা‘আলনা-লিআহাদিহিমা-জ্বান্নাতাইনি মিন্ আ‘না-বিও অ হাফাফনা-হমা-বিনাখলিও অ জা‘আলনা-বাইনাহমা-
কঙ্কন, একজনকে আমি দুটি আঙ্গুর বাগান দিলাম এবং এ দুটিকে খেজুর গাছ দিয়ে বেষ্টিত করলাম, উভয়ের মাঝে শস্যক্ষেত্রও

زُرْعًا ۞ كَلِمَاتٍ الْجَنَّتَيْنِ ۖ اَتَتْ اَكْلَهُمَا وَلَمْ يَتَّظَرِ مِنْهُ شَيْئًا ۖ وَفَجَّرْنَا خِلْفَهُمَا نَهْرًا ۝

যার'আ-। ৩৩। কিল্‌তাল্ জালাতাইনি আ-তাত্ উকুলাহা- অ লাম্ তাজ্‌লিম্ মিন্‌হু শাইয়াঁও অ ফাজ্জার্না-খিলা-লাহুমা-নাহর-।
প্রদান করলাম। (৩৩) উভয় বাগানই ফল প্রদান করল, ত্রুটি করে নি; আর তার ফাঁকে ফাঁকে নহর প্রবাহিত করলাম।

وَكَانَ لَهُ ثَمَرٌ فَقَالَ لِصَاحِبِهِ وَهُوَ يُحَاوِرُهُ ۖ اَنَا اَكْثَرُ مِنْكَ ۖ وَالْاٰخَرُ نَفْرًا ۝

৩৪। অ কা-না লাহু ছামারুন্ ফাকু-লা লিছোয়া- হিব্বিহী অ হুয ইয়ুহা-ওয়িরুহু ~ আনা-আক্‌হাক্‌ মিন্‌কা মা-লাওঁ অ আ'আয্যু নাফার-।
(৩৪) এবং তার আরও বহু সম্পদ ছিল, কথায় কথায় সে তার সঙ্গীকে বলল, তোমার চেয়ে আমি সম্পদশালী ও জনবলে শ্রেষ্ঠ।

وَدَخَلَ جَنَّتَهُ وَهُوَ ظَالِمٌ لِّنَفْسِهِ ۖ قَالَ مَا اُظِنُّ اَنْ تَبِيدَ هٰذِهِ اَبَدًا ۝ وَمَا

৩৫। অ দাখালা জালাতাহু অ হুয জোয়া-লিমুল্ লিনাফ্‌সিহী কু-লা মা ~ আজুন্না আন্ তাবীদা হা-যিহী ~ আবাদা-। ৩৬। অমা ~
(৩৫) সে জালাম অবস্থায় বাগানে প্রবেশ করে বলল, আমার ধারণা এটি ধ্বংস হবে না। (৩৬) আর আমি কেয়ামত

اُظِنُّ السَّاعَةَ ۖ قَائِمَةٌ ۖ وَلِيُنَّظِرَ اِلٰى رَبِّىْ لَا جِدْنَ خَيْرًا مِنْهَا مُنْقَبًا ۝ قَالَ

আজুন্না স'সা'আতা কু — যিমা'তাও অলায়ি'রুদিতু ইলা-রব্বী লাআজ্জিদান্না খইরম্ মিন্‌হা- মুন্‌ক্বালাবা-। ৩৭। কুলা
হবার ধারণাও করি না, আর যদি আমাকে কখনও রবের কাছে ফিরিয়ে নেয়া হয়ই তবে সেখানে এতদপেক্ষা উত্তম স্থানই পাব। (৩৭) তার বন্ধু

لَهُ صَاحِبُهُ وَهُوَ يُحَاوِرُهُ ۖ اَكْفَرْتَ بِالَّذِى خَلَقَكَ مِنْ تُرَابٍ ثُمَّ مِنْ نُّطْقَةٍ ثُمَّ

লাহু ছোয়া-হিব্বুহু অ হুয ইয়ুহা-ওয়িরুহু ~ আকাফারুতা বিল্লাযী খলাকুকা মিন্‌ তুরা-বিন্‌ ছুয়া মিন্‌ নুত্‌ ফাতিন্‌ ছুয়া
তাকে বলল, তাকে কি তুমি অস্বীকার করছ যিনি তোমাকে মাটি হতে পরে গুরু হতে সৃষ্টি করেছেন এবং পরে তোমাকে

سَوْنَكَ رَجُلًا ۝ لٰكِنَّا هُوَ اَللّٰهُ رَبِّىْ ۖ وَلَا اَشْرِكُ بِرَبِّىْ اَحَدًا ۝ وَلَوْ لَا اِذْ دَخَلْتَ

সাওয়া-কা রাজু-লা-। ৩৮। লা-কিন্না হওয়ালা-হু রব্বী অলা ~ উশরিকু বিরব্বী ~ আহাদা-। ৩৯। অ লাওলা ~ ইয দাখাল্‌তা
মানুষ বানিয়েছেন? (৩৮) কিন্তু আল্লাহই আমার রব, কাকেও আমি রবের সাথে শরীক করি না। (৩৯) আর তুমি উদ্যানে

جَنَّتِكَ قُلْتَ مَا شَاءَ اَللّٰهُ ۖ لَا قُوَّةَ اِلَّا بِاللّٰهِ ۖ اِنْ تَرٰنِ اَنَا اَقْلُ مِنْكَ مَا لَوْ

জালাতাকা কুল্‌তা মা-শা — যাল্লা-হু লা-কুওয়াতা ইল্লা- বিল্লা-হি ইন্‌ তারিনি আনা-আক্বলা মিন্‌কা মা-লাওঁ ওয়া
প্রবেশ করে কেন বললে না, আল্লাহ যা চান তা-ই হয়ে থাকে, আল্লাহর শক্তিই আসল শক্তি? যদিও আমাকে ধনে-জনে তোমার

وَلٰٓءَا فَعَسٰى رَبِّىْ اَنْ يُّؤْتِيَنِىْ خَيْرًا مِّنْ جَنَّتِكَ وَيُرْسِلَ عَلَيْهَا حُسْبَانًا مِّنْ

অলাদা-। ৪০। ফা'আসা-রব্বী ~ আই ইয়ু'তিয়ানি খইরম্ মিন্‌ জালাতিকা আইয়ুরসিলা 'আলাইহা- হুস্বা-নাম্‌ মিনাস্
অপেক্ষা কম দেখছ; (৪০) হয়ত আমার রব তোমার উদ্যান অপেক্ষা ভাল কিছু আমাকে দিবেন, আর তাতে আসমানী

আয়াত-৩৯ঃ ওআ'বুল ঈমানে হয়রত আনাস (রাঃ)এর রেওয়ায়েতক্রমে বর্ণিত আছে যে, রাসূলুল্লাহ (ছঃ) বলেন : কোন পছন্দনীয় বস্তু দেখার পর "মা শাআল্লাহ লা- হাওলা অলা-কুউঅতা ইল্লা বিল্লাহ" বলে দেয়া কোন বস্তু দেখে এই কলেমা পাঠ করলে তা 'চোখলাগা' বা বদ-নয়র হতে নিরাপদ থাকবে। যা হোক, যু'মিন নেককার লোকটি তার অকৃতজ্ঞ সঙ্গীকে বলল, সম্পদ তো আল্লাহরই দান। অহংকার ও অকৃতজ্ঞতার জন্য বিপদ আসার আশংকা রয়েছে। আল্লাহ যে কোন সময় তাঁর নেয়া'মত ছিনিয়ে নিতে পারেন। (তাফঃ মাহঃ হাঃ) আয়াত-৪০ঃ অর্থঃ আসমান থেকে হয়ত অগ্নি বর্ষিত হবে, অথবা আসমান থেকে অন্য কোন বিপদ নাযিল হবে। (মাঃ কোঃ)

السَّمَاءِ فَتَصْبِحُ صَعِيدًا زَلَقًا ۝ اَوْ يَصْبِحُ مَاوًا غَوْرًا فَلَنْ تَسْتَطِيعَ لَهُ طَلَبًا ۝

সামা — যি ফাতুহ্বিহা ছোয়া 'সৈদান্ যালাক্-। ৪১। আও ইয়ুহ্বিহা মা — যুহা-গওরান্ ফলান্ তাসতাত্তী 'আ লাহ্ ত্বোয়ালাবা-। ৪২। অ বাল্লা পাঠাবেন, যেন তা উদ্ভিদ শূন্য হয়। (৪১) বা তার পানি অন্তর্হিত হবে, যা চাইতেও পারবে না। (৪২) পরে

أَحِيطَ بِثَمَرِهِ فَأَصْبَحَ يُقَلِّبُ كَفِيهِ عَلَى مَا أَنْفَقَ فِيهَا وَهِيَ خَاوِيَةٌ عَلَى عُرُوشِهَا

উহীত্বোয়া বিছামারিহী ফাআছবাহা ইয়ুকাল্লিবু কাফ্ফাইহি 'আলা-মা ~ আনফাক্ ফীহা-অ হিয়া খ-ওয়িয়াতুন্ 'আলা-উরুশিহা- তার সম্পদ বিপর্যয়ে বেষ্টিত হল, তাতে ব্যয়ের জন্য সে আক্ষেপ করল, আর তা মঞ্চের পড়ে রইল; তখন সে বলতে

وَيَقُولُ يَلَيْتَنِي لَمْ أَشْرِكْ بِرَبِّي أَحَدًا ۝ وَلَمْ تَكُنْ لَهُ فِئَةٌ يَنْصُرُونَهُ مِنْ دُونِ اللَّهِ

অ ইয়াকুল ইয়া-লাইতানী লাম্ উশরিক্ বিরব্বী ~ আহাদা-। ৪৩। অলাম্ তাকুল্লাহ্ ফিয়াতুই ইয়ানছুর নাহ্ মিন্ দুনিল্লা-হি লাগল্ হায়! যদি আমি রবের শরীক না করতাম! (৪৩) আর তার পক্ষে আল্লাহ ছাড়া কোন সাহায্যকারী দলও ছিল না;

وَمَا كَانَ مُنتَصِرًا ۝ هُنَالِكَ الْوَلَايَةُ لِلَّهِ الْحَقِّ ۝ هُوَ خَيْرٌ ثَوَابًا وَخَيْرٌ عُقْبًا *

অমা-কা-না মুন্তাহির-। ৪৪। হুনা-লিকাল্ অলা-ইয়াতু লিল্লা-হিল্ হাক্; হুঅ খইরুন্ ছাওয়া-বাও অখইরুন্ 'উকু-বা-। যে নিজেও প্রতিকার করতে পারেনি। (৪৪) সেখানে সাহায্য তো একমাত্র আল্লাহরই; পুণ্য ও পরিণাম দানে তিনিই শ্রেষ্ঠ।

وَأَضْرَبَ لَهم مَثَلِ الْحَيَوةِ الدُّنْيَا كَمَا أَنْزَلْنَاهُ مِنَ السَّمَاءِ فَاخْتَلَطَ بِهِ نَبَاتٌ

৪৫। অদ্রিব্ লাহম্ মাছালাল্ হা-ইয়া-তিদ্ দুন্ইয়া-কামা — যিন্ আনযালনা-হ্ মিনাস্ সামা — যি ফাখতালাত্বোয়া বিহী নাবা-তুল্ (৪৫) আপনি তাদের নিকট পার্থিব উদাহরণ প্রদান করুন, যেমন পানি- যা আমি আকাশ হতে বর্ষণ করি। তা দ্বারা

الْأَرْضِ فَأَصْبَحَ هَشِيمًا تَذْرُوهُ الرِّيحُ ۝ وَكَانَ اللَّهُ عَلَى كُلِّ شَيْءٍ مُّقْتَدِرًا *

আরদ্বি ফাআছবাহা হাশীমান্ তায়রু হররিয়া-হ্; অকা-নাল্লা-হ্ 'আলা- কুল্লি শাইয়িম্ মুক্-তাদির-। ভূমির উদ্ভিদ ঘন হয়ে উদ্গত হয়, পরে শুকিয়ে এমন চূর্ণ হয় যে, বাতাস তা উড়িয়ে নিয়ে যায়। আল্লাহ সর্বশক্তিমান।

الْمَالِ وَالْبَنُونَ زِينَةُ الْحَيَوةِ الدُّنْيَا وَالْبَقِيَّةُ الصَّلَاحُ خَيْرٌ عِنْدَ رَبِّكَ ثَوَابًا

৪৬। আলমাল্ অলবান্না যীনাতুল্ হা-ইয়া-তিদ্ দুন্ইয়া-অল্ বা-ক্বিয়া-তুহ্ ছোয়া-লিহা-তু খইরুন্ 'ইন্দা রব্বিকা ছাওয়া-বাও (৪৬) ধন সম্পদ ও সন্তান-সন্ততি পার্থিব জীবনের শোভা, স্থায়ী নেক কাজ আপনার রবের নিকট প্রতিদান প্রাপ্তির দিক দিয়ে

وَخَيْرٌ أَمَلًا ۝ وَيَوْمَ نَسِيرُ الْجِبَالُ وَتَرَى الْأَرْضَ بَارِزَةً وَحَشَرْنَاهُمْ فَلَمْ نُغَادِرْ

অখইরুন্ আমালা-। ৪৭। অ ইয়াওমা নুসাইয়্যিরুল্ জিব্বা-লা অ তারাল্ আরদ্বোয়া বা-রিযাতাও অ হাশারনা-হম্ ফালাম্ নুগ-দিব্ এবং আশার দিক দিয়ে শ্রেষ্ঠ। (৪৭) সেদিন পর্বতকে সঞ্চালিত করব, ভূমিকে উন্মুক্ত দেখব, সকলকে একত্র করব, কাকেও

مِنْهُمْ أَحَدًا ۝ وَعَرَّضُوا عَلَى رَبِّكَ صَفًا لِّقَدْ جِئْتُمُونَا كَمَا خَلَقْنَاكُمْ أَوَّلَ مَرَّةٍ ز

মিন্হুম্ আহাদা-। ৪৮। অ উরিদ্ব 'আলা-রব্বিকা হুফফা-; লাক্বদ্ জিব্ব 'তুম্না কামা-খলাক্ না-কুম্ আউয়্যালা মাররাহ্ ছাড্ব না। (৪৮) তাদেরকে আপনার রবের নিকট সারিবদ্ধভাবে পেশ করা হবে; আমার কাছে তো আসলে, যেক্ষণ প্রথমে সৃষ্টি করেছিলাম।

بَلْ زَعَمْتَ اَلْاِنْ نَجْعَلُ لَكَ مَوْعِدًا ۝ وَّوَضِعَ الْكِتٰبِ فَتَرٰى الْمٰجِرِ مِيْنَ

বাল্ যা'আমতুম্ আল্লান্ নাজ্'আলা লাকুম্ মাও'ইদা-। ৪৯। অ উদ্দি'আল্ কিতা-বু ফাতারাল্ মুজ্'রিমীনা অথচ তোমরা মনে করতে যে, প্রতিশ্রুত সময় নির্দিষ্ট করব না! (৪৯) এবং আমলনামা রাখা হবে, আপনি পাপীদেরকে

مَشَقِّقِيْنَ مِمَّا فِیْهِ وَيَقُوْلُوْنَ یٰوَيْلَتُنَا مَا لِ هٰذَا الْكِتٰبِ لَا یَغَادِرُ صَغِیْرَةً وَلَا

মুশফিক্বীনা মিম্মা-ফীহি অইয়াকুলূনা ইয়া-অইলাতানা-মা-লি হা-যাল্ কিতা-বি লা-ইয়ুগ-দিরু ছোয়াগীর তাঁও অলা-আতঙ্কন্ত দেখবেন। তারা বলবে, হায় আফসোস আমাদের জন্য! এটি কেমন আমলনামা? এতে ছোট বড় কিছুই তো

كَبِیْرَةٌ اِلَّا اَحْصٰهُمَا ۝ وَوَجَدُوْا مَا عَمِلُوْا حٰضِرًا ۝ وَلَا یَظُنُّ رَبُّكَ اَحَدًا ۝ وَاِذْ

কাবীর তান্ ইল্লা~ আহুছোয়া-হা-অওয়াজ্জাদু মা- 'আমিলূ হা-দির-; অলা-ইয়াজ্জলিমু রব্বুকা আহাদা-। ৫০। অ ইয় হিসাব ছাড়া নেই! তাদের কৃতকর্ম তারা হাযির পাবে। আপনার রব কারও প্রতি জুলুম করেন না। (৫০) আর যখন

قُلْنَا لِلْمَلٰٓئِكَةِ اسْجُدْ وَّاِلٰدًا ۝ فَسَجَدُوْا اِلَّا اِبْلِیْسَ ۝ كَانَ مِنَ الْجِنِّ فَفَسَقَ عَنْ

কুল্লা-লিল্ মালা — যিক্বাতিস্ জুদু লিআ-দামা ফাসাজ্জাদু ~ ইল্লা ~ ইবলীস্; কা-না মিনাল্ জিন্নি ফাফাসাকু 'আন্ ফেরেশতাদেরকে বললাম, আদমকে সিজদা কর, ইবলীস ছাড়া সবাই সিজদা করল। সে জিন ছিল, সে আমান্য করল তার রবের

اَمْرِ رَبِّهِ ۝ فَتَخٰذَلُوْهُ وَذَرٰیئُهُ اَوْلِیَآءٌ مِّنْ دُوْنِیْ وَهَمَّ لَّكَرْعَدٍ وَّطَبَسْ

আম্রি রব্বিহ্; আফাতাতাখিযূনাহ্ অ যুররিয়াতাহ্ ~ আউলিয়া — যা মিন্ দুনী অহম্ লাকুম্ 'আদউ-; বি'সা নির্দেশ; তোমরাও কি আমাকে ছেড়ে তাকে ও তার সন্তানকে বন্ধু বানাবে? অথচ তারা তোমাদের শত্রু। এটা জালিমদের জন্য নিকৃষ্ট

لِّلظٰلِمِيْنَ ۝ بَدَلًا ۝ مَا اَشْهَدُ تَهْمَ خَلْقِ السَّمٰوٰتِ وَاَلْاَرْضِ وَلَا خَلْقِ اَنْفُسِهِمْ ۝

লিঞ্জোয়া-লিমীনা বাদালা- ৫১। মা ~ আশ্ হাততুহম্ খল্কুস্ সামা-ওয়া-তি অল্আরদি অলা-খল্কু আনফুসিহিম্ বিনিময়। (৫১) আসমান-ষমীনের সৃষ্টিকালে তাদেরকে আহ্বান করি নি, না তাদের সৃষ্টিকালে; আর আমি এমন নয়

وَمَا كُنْتُ مَتَخٰنَ الْمُضِلِّيْنَ ۝ عَصٰۤا ۝ وِیَوَّیْقُوْلُ نَادُوْا شُرَكَآءِیَ الَّذِیْنَ زَعَمْتُمْ

অমা- কুনতু মুতাখিযাল্ মুদ্বিলীনা 'আদ্বাদা- ৫২। অ ইয়াওমা ইয়াকুলূ না-দু শুরাকা — যিয়াল্লাযীনা যা'আমতুম্ যে ভ্রাতাদেরকে সাহায্যকারী বানাব। (৫২) সেদিন বলবেন, তোমারা যাদেরকে আমার শরীক মনে করতে তাদেরকে ডাক;

فَلْ عُوْهُرٌ فَلَمْ یَسْتَجِیْبُوْا لَهُمْ وَجَعَلْنَا بَیْنَهُمْ مَّوْبِقًا ۝ وَرَاَ الْمٰجِرِ مَوْنَ النَّارِ

ফাদা 'আওহুম্ ফালাম্ ইয়াস্তাজীবূ লাহুম্ অ জ্বা'আলনা-বাইনাহুম্ মাওবিক্- ৫৩। অরযাল্ মুজ্'রিমূনা ন্না-র তখন তারা তাদের ডাকবে, কিন্তু তারা সাড়া দিবে না; তাদের মধ্যে অন্তরায় সৃষ্টি করব। (৫৩) পাপীরা যখন আগুন দেখবে

টীকা : আয়াত-৫০ : পার্থিব লোভ এবং আখেরাতের প্রতি অমনোযোগীতাই হেদায়াতের অন্তরায়। দুটি কারণেই এ অন্তরায় সৃষ্টি হয়। একঃ ধনেশ্বর্য ও এর উপকরণ এবং সন্তান-সন্তুতি, যার নেশায় সে এমন বিভোর হয় যে, সে না আখেরাতের কোন চিন্তা করতে পারে আর না সেখানকার পাথেয় তৈরির সময় পায়। দুই : শয়তান ও তৎ বংশধররা অথবা তদানুগত্যশীল মানুষ। তার কু-মন্ত্রণা মানুষের মনে এমন কু-ধারণার সৃষ্টি করে, যা সারাক্ষণই মানুষকে অন্যায় ও পঙ্কিল বিষয়সমূহের দিকে ত্যাগে থাকে। অতঃপর শয়তানের এই কু-মন্ত্রণা চালিত ধ্যান ধারণার উপর কিছুদিন অতিক্রান্ত হলে তা একটি রেওয়াজে পরিণত হয়ে যায় এবং তা বংশানুক্রমে কয়েক পুরুষ পর ধর্ম হিসাবে সাব্যস্ত হয়ে যায় যাতে তারা অত্যন্ত সু-শোভিত দীন-দুনিয়ার কল্যাণকর কাজ ভাবে, এমনকি তার পক্ষে আল্লাহর নবীর সাথে পর্যন্ত যুদ্ধ করতে প্রস্তুত হয়ে যায়। (বঃ কঃ)

৯
৮
১৯
ককু

فَظَنُوا أَنَّهُمْ مَوَاقِعُهَا وَلَمْ يَجِدُوا عَنْهَا مَصْرِفًا ۝ وَلَقَدْ صَرَفْنَا فِي هَذَا الْقُرْآنِ

ফাজোয়ান্ন ~ আন্লাহম্ মুঅ-কিউ'হা-অলাম্ ইয়াজ্জিদু 'আনহা মাছরিফা-। ৫৪। অ লাকুদ্ ছোয়াররাফনা-ফী হা-যাল কু-রআ-নি তখন মনে করবে, তাদেরকে তাতে পড়তেই হবে; বাঁচার পথ পাবে না। (৫৪) আমি এ কুরআনে মানুষের জন্য উপমা

لِلنَّاسِ مِنْ كُلِّ مَثَلٍ طُوكَانَ الْإِنْسَانُ أَكْثَرَ شَيْءٍ جَدًّا ۝ وَمَا مَنَعَ النَّاسَ

লিন্না-সি মিন্ কুল্লি মাছাল্; অ কা-নাল ইন্সা-নু আকছারা শাইয়িন্ জ্বাদালা-। ৫৫। অমা-মানা'আন্লা-সা দ্বারা বর্ণনা করেছে, কিন্তু মানুষ অধিকাংশ বিষয়ে ঝগড়াটে। (৫৫) মানুষকে ঈমান আনা এবং তাদের রবের কাছে ক্ষমা

أَن يُّؤْمِنُوا إِذْ جَاءَهُمُ الْهُدَى وَيَسْتَغْفِرُوا رَبَّهُمْ إِلَّا أَنْ تَأْتِيهِمْ سُنَّةُ الْأَوَّلِينَ

আই ইয়ু'মিনু ~ ইয় জ্বা — যাহমুল্ হুদা- অ ইয়াস্ তাগফিরু রব্বাহম্ ইল্লা ~ আন তা'তিয়াহম্ সুনাতুল্ আও অলীনা চাওয়া হতে বিরত রাখে কেবল এটি যে, যখন তাদের কাছে হিদায়াত আসে, তখন তাদের সাথেও পূর্ববর্তীদের মত আচরণ

أَوْ يَأْتِيهِمُ الْعَذَابُ قَبْلًا ۝ وَمَا نُرْسِلُ الْمُرْسَلِينَ إِلَّا مَبَشِّرِينَ وَمُنْذِرِينَ

আও ইয়া'তিয়াহমুল্ 'আযা-বু কু-বুলা-। ৫৬। অমা- নুরসিলুল্ মুরসালীনা ইল্লা-মুবাশ্শিরীনা অ মুনযিরীনা করুক অথবা তাদের প্রতি সরাসরি আযাব অবতীর্ণ হোক। (৫৬) আমি কেবল রাসুলদেরকে সুসংবাদদাতা ও সতর্ককারী

وَيَجَادِلُ الَّذِينَ كَفَرُوا بِالْبَاطِلِ لِيُدْحِضُوا بِهِ الْحَقَّ وَاتَّخَذُوا آيَاتِي وَمَا

অ ইয়ুজ্বা-দিলুল্লাযীনা কাফারু বিল্বা-ত্বিলি লিইয়ুদহিহু বিহিল্ হাক্কু কু-অত্তাখাযু ~ আ-ইয়া-তী অমা ~ রূপেই প্রেরণ করি। সত্যকে ব্যর্থ করার জন্য কাফেররা অযথা বিতর্কে লিপ্ত হয়; অথচ আমার আয়াত ও সতর্কতার বিষয়কে

أَنذَرُوا هُزُوا ۝ وَمَنْ أَظْلَمُ مِمَّنْ ذَكَرَ بَايَتِ رَبِّهِ فَأَعْرَضَ عَنْهَا وَنَسِيَ مَا

উন্যিরু হুযুঅ। ৫৭। অমান্ আজ্লামু মিম্মান্ যুক্কিরা বি আ-ইয়া-তি রব্বিহী ফাআ'রদ্বোয়া 'আনহা-অনাসিয়া মা-তারা বিদ্বপের বিষয় বানিয়েছে। (৫৭) তার চেয়ে বড় জালিম কে থাকে রবের আয়াত স্মরণ করলে সে মুখ ফিরিয়ে নেয়

قَدْ مَتَّيْدَةً إِنَّا جَعَلْنَا عَلَى قُلُوبِهِمْ أَكِنَّةً أَنْ يَفْقَهُوهُ وَفِي آذَانِهِمْ وَقْرًا وَإِنْ

কান্দামাত্ ইয়াদা-হ; ইল্লা-জ্বা'আলনা- 'আলা-কু-লবিহিম্ আকিন্নাতান্ আই ইয়াফকুহু অফী ~ আ-যা-নিহিম্ অকু-র-; অ ইন্ ও কৃতকর্ম ভুলে যায় আমি তাদের মনে আবরণ দিয়ে রেখেছি ও কানে বধিরতা দিয়েছি যেন তা (কোরআন) না বুঝে, আর

تَدْعُهُمْ إِلَى الْهُدَى فَلَنْ يَهْتَدُوا إِلَّا أَيْدَاءًا ۝ وَرَبِّكَ الْغَفُورُ ذُو الرَّحْمَةِ طُ

তাদ্'উহুম্ ইলাল্ হুদা-ফালাই ইয়াহ্তাদু ~ ইযান্ আবাদা-। ৫৮। অ রব্বুকাল্ গফুরু যুররহমাহ্; লাও আপনি যদি তাদের সৎপথে আহ্বান করেন, তবে তারা কখনো আসবে না। (৫৮) রব ক্ষমশীল, দয়ালু, কৃতকর্মের জন্য

يُؤْخِذُهُمْ بِمَا كَسَبُوا لَعَجَلْ لَهُمُ الْعَذَابُ طُ بَلْ لَهُمْ مَوْعِدٌ لَّنْ يَجِدُوا مِنْ

ইয়ুঅ খিযুহুম্ বিমা-কাসাবু লা'আজ্জালা লাহমুল্ 'আযা-ব; বাল্ লাহম্ মাও'ইদুল্লাই ইয়াজ্জিদু মিন্ পাকড়াও করতে চাইলে শাস্তি ত্বরান্বিত করতেন, বরং তাদের জন্য নির্দিষ্ট কাল আছে, যা থেকে তারা কখনও লুকানোর

دُونِهِ مَوْئِلًا ۝ وَتِلْكَ الْقَرْيَ أَهْلَكْنَاهُمْ لَمَّا ظَلَمُوا وَجَعَلْنَا لِمَهْلِكِهِمْ مَوْعِدًا ۝

দূনিহী মাওয়ীলা- ৫৯। অ তিল্কাল কুর ~ আহ্লাকনা-হুম লাম্মা- জোয়ালামু আজ্জা'আল্না-লিমাহ্লিকিহিম মাও'ইদা-। জায়গা পাবে না। (৫৯) আর জনপদবাসীকে জুলুমের কারণে ধ্বংস করেছি এবং ধ্বংসের জন্য কাল নির্ধারণ করেছি।

وَإِذْ قَالَ مُوسَى لِفَتْنِهِ لَا أُبْرَحُ حَتَّىٰ أَبْلُغَ مَجْمَعَ الْبَحْرَيْنِ أَوْ أَمْضِيَ حَقْبًا ۝

৬০। অইয ক্ব-লা মুসা-লিফাতা-হ লা ~ আব্রহ হাত্তা ~ আব্লুগ মাজ্জুমা'আল বাহরায়িনী আও আম্বিয়া হক্ব-বা-। (৬০) আর যখন মুসা যুবককে বলল, দু সমুদ্রের মিলনস্থলে না পৌঁছা পর্যন্ত থামব না, বা যুগ যুগ ধরে চলতে থাকব।

فَلَمَّا بَلَغَا مَجْمَعَ بَيْنَهُمَا نَسِيَا حَوْتَهُمَا فَاتَّخَذْنَ سَبِيلَهُ فِي الْبَحْرِ سَرَبًا ۝

৬১। ফালাম্মা-বালাগ মাজ্জুমা'আ বাইনিহিমা-নাসিয়া-হুতাহুমা- ফাত্তাখাযা সাবীলাহু ফিল বাহরি সারাবা-। ৬২। ফালাম্মা- (৬২) চলতে চলতে উভয়ের মিলনস্থলে পৌঁছলে মাছের কথা ভুলে গেল, এবং তা সমুদ্রের সূড়ংগ পথে চলে গেল। (৬২) অতঃপর অফসর

جَاوَزَا قَالَ لِفَتْنِهِ إِنَّا غَدَا نَأْتِيَنَّكَ لَقِينَا مِنْ سَفَرِنَا هَٰذَا نَصَبًا ۝ قَالَ أَرَأَيْتَ

জা-অযা-ক্ব-লা লিফাত্তা-হ আ-তিনা- গদা — যানা-লাক্বুদ লাক্বীনা-মিন্ সাফারিনা-হাযা-নাছোয়াবা-। ৬৩। ক্ব-লা আরায়াইতা হলে মুসা যুবককে বলল, প্রাতঃরাশ আন, আমরা এ সফরে ক্লান্ত হয়ে পড়েছি। (৬৩) সঙ্গী বলল, আপনি কি লক্ষ্য

إِذْ أَوَيْنَا إِلَى الصَّخْرَةِ فَإِنِّي نَسِيتُ الْحَوْتَ زَوْمًا أَنَسِينِي إِلَّا الشَّيْطَانُ أَنْ

ইয আওয়াইনা ~ ইলাহু ছোয়াখরতি ফাইনী নাসীতুল হুতা অমা ~ আন্সানীহু ইল্লাশ শাইছোয়া-নু আন্ করেছেন? আমরা যখন পাথরে বিশ্রাম করছিলাম তখন মাছের কথা আমরা ভুলে গিয়েছিলাম, শয়তানই তাদেরকে তা

أَذْكُرُّهُ ۝ وَاتَّخَذْنَ سَبِيلَهُ فِي الْبَحْرِ عَجَبًا ۝ قَالَ ذَٰلِكَ مَا كُنَّا نَبِغُ فَارْتَدَّ عَلَيَّ

আয্কুরাহু ওয়াত্তাখাযা সাবীলাহু ফিল বাহরি 'আজ্জাবা-। ৬৪। ক্ব-লা যা-লিকা মা-ক্বন্না- নাবগি ফারতাদ্দা 'আলা ~ ভুলিয়েছে, মাছটি আশ্চর্যজনকভাবে সমুদ্রে পথ ধরে চলে গেল। (৬৪) মুসা বলল, তাই তো চাচ্ছি, তাই তারা পদচিহ্ন

أَثَارِهَا قَصَصًا ۝ فَوَجَدَا عَبْدًا مِنْ عِبَادِنَا آتَيْنَاهُ رَحْمَةً مِنْ عِنْدِنَا وَعَلَّمْنَاهُ

আ-ছা-রিহিমা ক্বাছোয়াছোয়া-। ৬৫। ফাজ্জাদা-'আব্দাম্ মিন্ 'ইবা-দিনা ~ আ-তাইনা-হ রহ্মাতাম্ মিন্ 'ইনদিনা-অ 'আল্লাম্মা-হ মিল ধার ফিরে চলল। (৬৫) তারপর তারা এক বান্দাহকে পেল, যাকে আমার অনুগ্রহ প্রদান করেছি, আমার পক্ষ হতে তাকে

لَدُنَّا عَلِيمًا ۝ قَالَ لَهُ مُوسَى هَلْ أَتَبِعَكَ عَلَىٰ أَنْ تَعْلِمَ مِنِّي مَا عَلِمْتَ رَشْدًا ۝

লাদুনা ইল্মা-। ৬৬। ক্ব-লা লাহু মুসা- হাল্ আত্তাবি'উকা 'আলা ~ আন্ তু'আল্লিমানি মিন্মা-'উল্লিমতা রুশ্দা-। শিক্ষা দিয়েছি এক বিশেষ জ্ঞান। (৬৬) মুসা তাকে বলল, আমি কি আপনার অনুগামী হব? তা আমাকে শিখাবেন যা শিখেছেন।

টীকা : ১ আয়াত-৫৮ঃ হাদীস শরীফ হতে জানা যায় যে, শেষ বিচারের দিন কাফেরকে তার ঈমান ও আ'মল সম্পর্কে জিজ্ঞাসা করা হলে সে ঈমান ও নেক আ'মলের দাবি করবে। তার সামনে যখন তার আ'মলনামা ফেরেশতাদের সাক্ষ্য ও লাওহে মাহফুযের লেখা তার দাবির হাযির পেশ করা হবে, তখন সে সব অগ্রাহ্য করবে ও বিতর্ক করবে। পরিশেষে তার অঙ্গ-প্রত্যঙ্গ তার দাবি খণ্ডন করবে। (মাঃ কোঃ) আয়াত-৫৯ঃ আ'দ ও সামুদ জাতির ধ্বংসাবশেষসমূহ দেখ, তাদের ঘটনা সকলেরই জানা। তাদের বাসস্থান সকলের নিকট পরিচিত। সীমা লংঘনের কারণে একটি নির্দিষ্ট সময়ে তাদেরকে ধ্বংস করে দেয়া হয়েছে। তা হতে তোমাদের শিক্ষা নেয়া উচিত। তোমরা যদি রাসূল (ছঃ)-এর বিরোধিতা কর, তবে সেই একই পরিণতি তোমাদের জন্য অপেক্ষা করছে। (তাফঃ মাহঃ হাঃ)

﴿٦٩﴾ قَالَ إِنَّكَ لَن تَسْتَطِيعَ مَعِيَ صَبْرًا ۖ وَكَيْفَ تَصْبِرُ عَلَىٰ مَا لَمْ تُحِطْ بِهِ خَيْرًا ۖ

৬৭। কু-লা ইল্লাকা লান্ তাস্তাত্তী 'আ মাই'য়া ছোয়াব্বা-। ৬৮। অ কাইফা তাহ্বিক 'আলা-মা-লাম্ তুহিতু, বিহী খুব্বা-। (৬৭) বলল, আমার সঙ্গে ধৈর্য ধরে থাকতে পারবে না। (৬৮) আর যা তোমার জ্ঞানায়ত্ত্ব নয় তাতে ধৈর্য ধরবে কিভাবে?

﴿٧٠﴾ قَالَ سَتَجِدُنِي إِن شَاءَ اللَّهُ صَابِرًا وَلَا أَعْصِي لَكَ أَمْرًا ۖ قَالَ فَإِن

৬৯। কু-লা সাতাজ্জিদুনী ~ ইন্ শা — যাল্লা-হু ছোয়া-বিরাও অলা ~ আ'হী লাকা আমর-। ৭০। কু-লা ফাইনিত্ (৬৯) মুসা বলল, আল্লাহ চাইলে আমাকে ধৈর্যশীল পাবেন, আপনার নির্দেশ অমান্য করব না। (৭০) বলল, অনুগমণ

تَبِعْتَنِي فَلَا تَسْأَلْنِي عَنْ شَيْءٍ حَتَّىٰ أُحْدِثَ لَكَ مِنْهُ ذِكْرًا ۖ فَانْطَلَقَا

তাবা'তানী ফালা-তাস্য়ালুনী 'আন্ শাইয়িন্ হাত্তা — উহ্দিছা লাকা মিন্হ যিক্র-। ৭১। ফান্ত্বোয়ালাকু-করলে কোন বিষয়ে আমাকে প্রশ্ন করো না, যতক্ষণ না আমি তা বলে দেই। (৭১) অতঃপর তারা উভয়ে চলল, যখন নৌকায়

رَفَعْتَنِي إِذَا رَكِبَا فِي السَّفِينَةِ خَرَقَاهَا ۖ قَالَ أَخَرَقْتَهَا لِتُغْرِقَ أَهْلَهَا لَقَدْ جِئْتَ

হাত্তা ~ ইয়া-রকিব-া-ফিস্ সাফীনাতি খারাক্বাহা-; কু-লা আখারাক্ব তাহা-লিতুগরিকু আহ্লাহা-লাকুদ্ জ্বি'তা উঠল, সে তা ছিদ্র করে দিল; মুসা বলল, আপনি কি নৌকাটিকে এ জন্য ছিদ্র করলেন যে এর আরোহীদের ডুবিয়ে দিবেন? নিঃসন্দেহে গুপ্ততর

شَيْئًا ۖ أَمْرًا ۖ قَالَ لَن تَسْتَطِيعَ مَعِيَ صَبْرًا ۖ قَالَ لَا تَأْتُوا خِذْنِي

শাইয়ান্ ইমর-। ৭২। কু-লা আলাম্ আক্বুল ইল্লাকা লান্ তাস্তাত্তী 'আ মাইয়া ছোয়াব্বা-। ৭৩। কু-লা লা-তুওয়া-খিনী অন্যায় কাজ করেছেন। (৭২) বলল, আমি কি বলি নি তুমি আমার সঙ্গে ধৈর্য ধরতে পারবে না? (৭৩) মুসা বলল, ভুলের

بِمَا نَسِيتُ وَلَا تُرْهِقْنِي مِنْ أَمْرِي عُسْرًا ۖ فَانْطَلَقَا ۖ وَتَحْتِىٰ إِذَا لَقِيَا غُلَمًا

বিমা-নাসীতু অলা- তুহ্বিক্বুনী মিন্ আমরী 'উস্র-। ৭৪। ফান্ত্বোয়ালাকু-হাত্তা ~ ইয়া-লাক্বিয়া-ওলা-মান্ জন্য আমাকে ধরবেন না, আমার ব্যাপারে কঠোর হবেন না। (৭৪) পুনরায় উভয়ে চলতে লাগল, যখন একটি বালকের সঙ্গে

فَقَتَلَهُ ۖ قَالَ أَقْتَلْتَنِي بِغَيْرِ نَفْسٍ ۖ لَقَدْ جِئْتَ شَيْئًا نُّكَرًا ۖ

ফাক্বতালাহু কু-লা আক্বতাল্ তা নাফ্ সান্ যাক্বিয়াতাম্ বিগইরি নাফ্ স; লাক্বুদ্ জ্বি'তা শাইয়ান্ নুকরা-। সাক্ষাত হয়, তখন সে তাকে হত্যা করে, বলল, নিষ্পাপ একটি জীবনকে হত্যা করলেন, এতো অন্যায় করলেন।

আয়াত-৭১ঃ বর্ণিত আছে যে, হযরত খিযির (আঃ) কুড়াল দিয়ে নৌকার একটি তক্তা বের করে দেন। ফলে নৌকায় পানি ঢুকে নিমজ্জিত হওয়ার আশংকা দেখা দেয়। এ কারণেই মুসা (আঃ) প্রতিবাদ করেন। কিন্তু কোরআনের পূর্বাপর ঘটনা হতে জানা যায় যে, নৌকাটি ডুবে কোন দুর্ঘটনা ঘটে নি। আল্লামা বাগবীর রেওয়াতে মতে ঐ ভাগ্য তক্তার জায়গায় খিযির (আঃ) একটি কাঁচ লাগিয়ে দেন। (বুখারী, মুসলিম, মাঃ কোঃ)

(২) সম্ভবত হযরত ইউশা ইবনে নুনও তাঁদের সঙ্গে ছিলেন। কিন্তু তিনি হযরত মুসা (আঃ)-এর অনুচর হিসেবে ছিলেন, তাই মূখ্যজনের উল্লেখে অনুচরের কথাও উল্লেখ হয়েছে। এটি হতে অনেক বিশারদরা এ মাসআলাও বের করেন যে, ব্যাপক ও সার্বিক বিষয়ে আদিষ্ট জনের লক্ষ্য ধরা যায় না, বরং সে ক্ষেত্রে আদেশ দাতার লক্ষ্যই ধরতে হয়।

আয়াত-৭৪ : অধিকাংশ তাফসীরকারদের মতে, আলোচ্য আয়াতে যে বালকটিকে খিযির (আঃ) হত্যা করেন সে বালকটি ছিল নাবালেগ। একবার নাজদাহ হারুরী ইবনে আব্বাস (রাঃ)-এর নিকট পত্র লিখলেন যে, হযরত খিযির (আঃ) নাবালেগ বালককে কিরূপে হত্যা করলেন? ইবনে আব্বাস (রাঃ) উত্তর দিলেন : খিযির (আঃ) ওহীর মাধ্যমে আল্লাহর নির্দেশ পেয়ে তা করেছেন। (মাঃ কোঃ)

قَالَ أَلَمْ أَقُلْ لَكَ إِنَّكَ لَن تَسْتَطِيعَ مَعِيَ صَبْرًا ۖ قَالَ إِنْ سَأَلْتُكَ ۙ

৭৫। ক্ব-লা আলাম্ আকূল্ লাকা ইল্লাকা লান্ তাস্তাত্তী 'আ মা'ইয়া ছোয়াব্র-। ৭৬। ক্ব-লা ইন্ সায়ালতুকা (৭৫) তিনি বললেন, আমি কি বলি নি, আপনি কিছুতেই ধৈর্যরক্ষায় সক্ষম হবেন না? (৭৬) তিনি বললেন, আর যদি আপনাকে

عَنْ شَيْءٍ بَعْدَ هَٰذَا فَلَا تُصَحِّبْنِي ۖ قَدْ بَلَغْتَ مِن لَّدُنِّي عُذْرًا ۖ فَانْطَلَقَا ۚ

আন্ শাইয়িম্ বা'দাহা-ফালা-তুছোয়া-হিব্বনী, ক্বদ্ বালাগ্তা মিল্লাদুনী 'উয়র-। ৭৭। ফানত্বোয়ালাক্ব-প্রশ্ন করি, তবে আমাকে সংগে রাখবেন না, আমার পক্ষ থেকে আপনার নিকট আমার এ শেষ ওয়র। (৭৭) অতঃপর তারা

حَتَّىٰ إِذَا أَتَيَا أَهْلَ قَرْيَةٍ اسْتَطْعَمُوا أَهْلَهَا فَأَبَوْا أَنْ يُضَيِّفُوهُمَا فَوَجَدَا

হাত্তা ~ ইয়া ~ আতাইয়া ~ আহ্লা ক্বরুইয়াতিনিস্ তাত্ 'আমা ~ আহ্লাহা-ফাআবাও আই ইয়ুদ্বোয়াইয়িফ্ হুমা- ফাওয়াজাদা-উভয়ে চলতে চলতে এক জনপদে এসে খাদ্য চাইল; তারা তাদের আতিথ্য অস্বীকার করল, তারা দেখল, একটি প্রাচীর ধসে

فِيهَا جِدَارٌ أَرَأَيْتَ أَنْ يَنْقُضَ ۖ فَاقَامَهُ ۖ قَالَ لَوْ شِئْتَ لَتَخَذْتَ عَلَيْهِ أَجْرًا ۚ

ফীহা-জিদা-রই ইয়ুরীদু আই 'ইয়ান্ ক্বদ্বোয়া ফায়াক্ব-মাহ্; ক্ব-লা লাও শি'তা লাত্তাখয্তা 'আলাইহি আজু-র-। পড়ার উপক্রম হয়েছে, তিনি (খিযির) তা সোজা করে দিলেন, মুসা বলল, ইচ্ছা করলে আপনি পারিশ্রমিক নিতে পারতেন।

قَالَ هَٰذَا فِرَاقُ بَيْنِي وَبَيْنَكَ ۖ سَأُنَبِّئُكَ بِتَٰوِيلٍ مَّا لَمْ تَسْتَطِعْ عَلَيْهِ صَبْرًا ۚ

৭৮। ক্ব-লা হা-যা-ফিন্ন-ক্বু বাইনী অবাইনিকা সাউনাবিয়ুকা বিতা'ওয়ীলি মা-লাম্ তাস্তাত্তি 'আলাইহি ছোয়াব্র-। (৭৮) তিনি বলল, আমাদের মধ্যে এটাই শেষ। তবে যে বিষয়ে আপনি ধৈর্য ধরতে পারেন নি, তার রহস্য আপনাকে জানাব।

أَمَّا السَّفِينَةُ فَكَانَتْ لِمَسْكِينٍ يَعْمَلُونَ فِي الْبَحْرِ ۖ فَارَدْتُ أَنْ أُعِيبَهَا وَكَانَ

৭৯। আম্মাস্ সাফীনাৎ ফাকা-নাৎ লিমাসাকীনা ইয়া'মালুনা ফিল্ বাহরি ফাআরতত্ আন্ আঈবাহা-অকা-না (৭৯) যা হোক নৌকাটি ছিল কতিপয় মিসকীনের, তারা সমুদ্রে কাজ করত। আমি তাকে ক্রটিযুক্ত করতে চেয়েছি: কেননা,

وَرَأَىٰ هَٰمُ مَلِكٌ يَأْخُذُ كُلَّ سَفِينَةٍ غَصْبًا ۖ وَأَمَّا الْغُلَامُ فَكَانَ أَبُوهُ مَوْمِنِينَ

অর — যাহুম্ মালিকুই ইয়া'খুযু কুল্লা সাফীনাতিন্ গাছ্বা-। ৮০। অআম্মাল্ ওলা-মু ফাকা-না আবাবুয়া-হু মু'মিনাইনি ওখানকার রাজা হোয় পূর্বক নৌকা ছিনিয়ে নিত। (৮০) আর বালকটির মাতা-পিতা মু'মিন ছিল, আমার আশংকা হল যে, সে তার

فَخَشِينَا أَنْ يُرْهِقَهُمَا طُغْيَانًا وَكُفْرًا ۖ فَارَدْنَاهُ ۖ فَرَدْنَاهُ ۖ فَرَدْنَاهُ ۖ فَرَدْنَاهُ ۖ فَرَدْنَاهُ ۖ

ফাখশীনা ~ আই ইয়ুরহিক্বাহুমা- তু'গইয়া-নাও অ কুফর-। ৮১। ফাআরদনা ~ আই ইয়ুদ্বিলাহুমা- রক্বুহুমা-খইরম্ মিন্হ অবাদ্যাতা ও কুফুরী দিয়ে তাদেরকে বিব্রত করবে। (৮১) সূতরাং আমি চাই যে, তাদের রব তাদেরকে তার পরিবর্তে এমন

আয়াত-৭৭ : খিযির (আঃ) কোন জনপদে গিয়েছিলেন, সে ব্যাপারে বিভিন্ন মতামত রয়েছে। ইবনে আব্বাস (রাঃ)-এর মতে এন্ডাকিয়া' ইবনে শিরীনের মতে 'আইকা' এবং আবু হুরায়রা (রাঃ)-এর মতে সেইটি ছিল স্পেনের একটি জনপদ। এক জালিম বাদশাহ ছিল যে এ পথে চলাচল করত। চলাচলাকালে যেসব নিখুঁত নৌকা তার নযরে পড়ত সেসব নিখুঁত নৌকা সে ছিনিয়ে নিত। হযরত খিযির (আঃ) এ কারণেই নৌকার একটি তক্তা তুলে ফেলেন, যাতে জালিম বাদশাহের লোকেরা ভীষা দেখে নৌকাটি ছেড়ে দেয় এবং দরিদ্ররা বিপদের হাত হতে বেঁচে যায়। (মাঃ কোঃ) আয়াত-৮০ঃ হাদীসে বর্ণিত আছে, নিহত ছেলের পিতা মাতাকে আল্লাহ তাআলা তার পরিবর্তে একটি কন্যা দান করেন, পরবর্তীকালে যার গর্ভে দুজন নবী জন্মগ্রহণ করেন। (মাঃ কোঃ)

زَكَاةً وَأَقْرَبَ رَحْمًا ۝ وَأَمَّا الْجِدَارُ فَكَانَ لِغُلَامَيْنِ يَتِيمَيْنِ فِي الْمَدِينَةِ

যাকা-তাও অআক্ব রাবা রুহমা-। ৮২। অআম্মাল্ জিদা-রু ফাকা-না লিওলা-মাইনি ইয়াতীমাইনি ফিল্ মাদীনাতি এক পবিত্র, দয়ালু ও নেক সন্তান দিবেন। (৮২) আর ঐ প্রাচীরটি ছিল শহরের অধিবাসী দু' এতিম কিশোরের এবং ঐ

وَكَانَ تَحْتَهُ كَنْزٌ لَهُمَا وَكَانَ أَبُوهُمَا صَالِحًا فَأَرَادَ رَبُّكَ أَنْ يَبْلُغَا أَشُدَّهُمَا

অকা-না তাহতাহু কানযুল্ লাহুমা-অকা-না আবুহুমা-ছোয়া-লিহান্ ফাআর-দা রব্বুকা আই ইয়াবুলুগা ~ প্রাচীরের নিচে গুপ্তধন প্রোথিত ছিল। আর তাদের পিতা একজন ভাল লোক ছিল। আপনার রব চাইলেন যে, তারা যৌবনে

وَيَسْتَخْرِجَا كَنْزَهُمَا رَحْمَةً مِنْ رَبِّكَ ۖ وَمَا فَعَلْتُهُ عَنْ أَمْرِي ۚ ذَٰلِكَ

আশুদ্দা হুমা-অইয়াস্ তাখরিজ্জা-কানযাহুমা-রহ্মাতাম্ মির্ রব্বিকা অমা-ফা 'আলতুহু 'আন্ আমরী; যা-লিকা পদার্পণ করুক। আর রবের দয়ায় তারা তাদের সে গুপ্তধন বের করুক। আর আমি আপন ইচ্ছায় এ কাজ করি নি। যে

تَأْوِيلٌ مَا لَمْ تَسْطِعْ عَلَيْهِ صَبْرًا ۖ وَيَسْأَلُونَكَ عَنْ ذِي الْقُرْنَيْنِ ۖ قُلْ

তা"ওয়ীলু মা-লাম্ তাস্তি' 'আলাইহি ছোয়াব্রা-। ৮৩। অইয়াস্য়ালুনাকা আন্ যিল্কারনাইন্; ক্বুল্ বিষয়ের ধর্ম আপনার ছিল না, তার রহস্য এটাই। (৮৩) আর তারা আপনাকে 'যুলকারনাইন্' সম্পর্কে জিজ্ঞাসা করে, আপনি

سَاءَ تِلْكَ عَلَيْكُمْ مِنْهُ ذِكْرًا ۖ إِنَّا مَكْنَاهُ فِي الْأَرْضِ وَآتَيْنَاهُ مِنْ كُلِّ شَيْءٍ

সায়াতল্ 'আলাইকুম্ মিন্হু যিকর-। ৮৪। ইন্না- মাক্কান্না-লাহু ফিল্ আরডি অ আ-তাইনা-হ মিন্ কুল্লি শাইয়িন্ বলুন, এ ব্যাপারে আমি তোমাদেরকে বলব। (৮৪) নিশ্চয় আমি তাকে যমীনে আধিপত্য প্রদান করেছি ও তাকে সর্বাধিক উপকরণ

سَبَبًا ۖ فَاتَّبَعِ سَبَبًا ۖ حَتَّىٰ إِذَا بَلَغَ مَغْرِبَ الشَّمْسِ وَجَدَهَا تَغْرُبُ فِي

সাবাবা-। ৮৫। ফাআত্বা'আ ~ সাবাবা-। ৮৬। হাত্তা ~ ইয়া-বালাগ মাগরিবাস্ শামসি অ জ্বাদাহা-তাগরুবু ফী দিয়েছি। (৮৫) অতঃপর সে অন্য এক পথ ধরল। (৮৬) এমন কি যখন সে সূর্যাস্তের স্থানে পৌঁছল তখন সে তাকে (সূর্যকে)

عَيْنٍ حَمِئَةٍ وَوَجَدَ عِنْدَهَا قَوْمًا ۖ قُلْنَا يٰۤاَلْقُرْنَيْنِ ۖ إِنَّمَا أَنْتَ تُعَذِّبُ وَإِنَّمَا

'আইনিন্ হামিয়াতিও অ অজ্জাদা ইন্দাহা- ক্বওমা-; ক্বুল্না-ইয়ায়াল্ ক্বন্নাইনি ইম্মা ~ আন্ তু'আযযিবা অ ইম্মা ~ কালো পানিতে ডুবতে দেখল এবং সেখানে সে এক জাতিকেকে পেল। বললাম, হে যুলকারনাইন্! হয় তাদেরকে শাস্তি দাও,

أَنْ تَتَخَنَّ فِيهِمْ حَسَنًا ۖ قَالَ أَمَّا مَنْ ظَلَمَ فَسَوْفَ نَعَذِّبُ بِهِ ثُمَّ يَرُدُّ إِلَىٰ رَبِّهِ

আন্ তাত্তাখিয়া ফীহিম্ হুস্না-। ৮৭। ক্ব-লা আম্মা-মান জোয়ালামা ফাসাওফা নু'আযযিবুহু জুম্মা ইয়ুরদু ইলা-রব্বিহী নতুবা তাদের সাথে সদ্যবহার কর। (৮৭) সে বলল, অচিরেই জালিমকে শাস্তি দিব; তার পর সে তার রবের কাছে প্রত্যাবর্তিত

টীকা-১. যুলকারনাইন্ : এর ব্যাপারে বিভিন্ন মতামত আছে। কারো মতে, এটি 'দারার উপাধি। কারো মতে, এটি ফেলক্বুহু রুমীর ছেলে। কারো মতে এটি হযরত ইব্রাহীম (আঃ)-এর সন্তানদের কেউ। আর কারো মতে, যুলকারনাইন্ দু'জনই ছিলেন, একজন ছিলেন হযরত ইব্রাহীম (আঃ)-এর যুগে যার উযীর ছিলেন হযরত খিযির (আঃ) আর একজন ছিলেন সেই যুলকারনাইন্ যার উযীর ছিলেন এরিস্টটল। তাফসীরে কবীর প্রণেতার মতে, এখানে শেষোক্ত যুলকার-নাইন্ সম্বন্ধে বলা হয়েছে যার নাম সেকান্দার ছিল। যা হোক, আয়াতে উল্লিখিত যুলকারনাইনকে কেউ বলেন, একজন নবী এবং কেউ তাকে একজন আল্লাহভক্ত লোক বলেছেন। ইবনে কাছীরে

فَيَعِزُّ بِهِ عَلٰٓى اَبَا نَكْرًا ۝ وَاَمَّا مَنْ اٰمَنَ وَعَمِلَ صَالِحًا فَلَهٗ جَزَاۗءُ الْحَسَنِ ۝

ফাইয়ু 'আযযিবুহু 'আযা-বান্ নুকর-। ৮৮। অআম্মা-মান্ আ-মানা অ 'আমিলা ছোয়া-লিহান্ ফালাহু জ্বাযা — যানিল্ হসনা-হবে; তিনি তাকে কঠোর শাস্তি দিবেন। (৮৮) আর যে মু'মিন ও সৎকর্মশীল, তার জন্য রয়েছে উত্তম প্রতিদান এবং

وَسَنَقُوْلُ لَهُ مِنْ اَمْرِنَا يَسْرًا ۝ ثُمَّ اَتَّبِعْ سَبِيْلًا ۝ حَتّٰى اِذَا بَلَغَ مَطْلِعَ الشَّمْسِ

অ সানাক্ব লু লাহু মিন্ আমরিনা-ইয়ুসর-। ৮৯। ছুয্যা আত্বা'আ সাবাবা-। ৯০। হাত্তা ~ ইয়া-বালাগ্ মাত্ব লি'আশ্ শামসি তার সাথে নস্র কথা বলব। (৮৯) তার পরে সে অন্য পথ ধরল। (৯০) এমন কি যখন সে সূর্যোদয়ের স্থানে গিয়ে পৌঁছল তখন

وَجَدَهَا تَطْلُعُ عَلٰٓى قَوْۗءٍ لَّمْ نَجْعَلْ لَّهٗ مِنْ دُوْنِهَا سِتْرًا ۝ كُنْ لَكَ طَوْقٌ

অজ্বাদাহা- তাভু লু'উ 'আলা-ক্বওমিল্ লাম্ নাজ্ব'আল্ লাহুম্ মিন্ দুনিহা-সিতর-। ৯১। কাযা-লিক্; অক্বদু সে ওকে এমন জাতির ওপর উদীয়মান দেখল, যাদের জন্য সূর্যতাপ অন্তরায় করি নি। (৯১) এটাই তো প্রকৃত ঘটনা,

اَحْطٰنَا بِمَا لَدَيْهِ خَبْرًا ۝ ثُمَّ اَتَّبِعْ سَبِيْلًا ۝ حَتّٰى اِذَا بَلَغَ بَيْنَ السَّدَيْنِ وَجَدَ مِنْ

আহাত্ব না- বিমা-লাদাইহি খুবর-। ৯২। ছুয্যা আত্বা'আ সাবাবা-। ৯৩। হাত্তা ~ ইয়া-বালাগ্ বাইনাস্ সাদ্দাইনি অজ্বাদা মিন্ তার বৃত্তান্ত আমার আয়ত্ত্বে। (৯২) পরে সে অন্য পথ ধরল। (৯৩) অবশেষে সে যখন দু পাহাড়ের মাঝে পৌঁছল তখন

دُوْنِهِمَا قَوْمًا لَا يَكَادُوْنَ يَفْقَهُوْنَ قَوْلًا ۝ قَالُوْۤا اَيْنَ الْقَرْنَیْنِ اِنْ يَّاجُوْجُ

দুনিহিমা-ক্বওমাল্ লা-ইয়াকা-দুনা ইয়াফ্কাহুনা ক্বওলা-। ৯৪। ক্ব-লু ইয়াযাল্ ক্বুরনাইনি ইননা ইয়া'জু জ্বা সেখানে এমন এক সম্প্রদায়ের দেখা পেল, যারা কোন কথাই বুঝতে পারত না। (৯৪) তারা বলল, হে যুলকারনাইন! নিশ্চয়

وَمَا جُوْجٌ مُّفْسِدُوْنَ فِى الْاَرْضِ فَهَلْ نَجْعَلُ لَكَ خَرْجًا عَلٰٓى اَنْ تَجْعَلَ

অ মা'জু জ্বা মুফসিদুনা ফিল্ আরডি ফাহাল্ নাজ্ব'আলু লাকা খারজ্বান্ 'আলা ~ আন্ তাজ্ব 'আলা ইয়াজুজ ও মাজুজ যমীনে ফাসাদ সৃষ্টি করে; আপনাকে কি আমরা কর দিব যে, আমাদের মাঝে একটি প্রাচীর

بَيْنَنَا وَبَيْنَهُمْ سَدًا ۝ قَالَ مَا مَكْنٰى فِیْهِ رَبِّیْ خَيْرٌ فَاَعْمِنُوْنِیْ بِقُوَّةٍ اَجْعَلْ

বাইনানা-অবাইনাহুম্ সাদ্দা-। ৯৫। ক্ব-লা মা-মাক্কান্নী ফীহি রব্বী খইরুন ফাআ'ঈন্নুনী বিক্বু ওঅতিন্ আজ্ব 'আল্ নির্মাণ করে দিবেন? (৯৫) সে বলল, আমার রব আমাকে যে ক্ষমতা দিয়েছেন, তা-ই যথেষ্ট, আমাকে তোমরা শ্রম দ্বারা সাহায্য

بَيْنَكُمْ وَبَيْنَهُمْ رَدْمًا ۝ اَتُوْنِیْ زَبْرًا حَدِیْدٍ ۝ حَتّٰى اِذَا سَاوٰی بَيْنَ

বাইনাকুম্ অ বাইনাহুম্ রদমা-। ৯৬। আ-ত্বুনী যুবাবল্ হাদীদু; হাত্তা ~ ইয়া- সা-ওয়া-বাইনাহু কর, আমি তোমাদের ও তাদের মাঝে প্রাচীর করে দিব। (৯৬) তোমরা আমাকে লোহার পাত এনে দাও; অবশেষে যখন দু পর্বতের

হযরত আলী (রাঃ) হতে বর্ণিত আছে, তিনি একজন আল্লাহভক্ত নেককার লোক ছিলেন, নিজ গোত্রের লোকদেরকে তিনি স্বীকৃতি হকের প্রতি আহ্বান জানিয়েছিলেন, লোকেরা তাকে এক পাশে আখ্যাত করলে তার মৃত্যু হয়। আল্লাহ তাকে পুনরায় জীবিত করেন এবং পুনরায় অনুরূপ ঘটনা ঘটে। তাই তাকে যুলকারনাইন বলা হয়, অর্থাৎ দুই পাশে ওয়ালা। হযরত শো'বা হতে বর্ণিত, তিনি পূর্ব হতে পশ্চিম পর্যন্ত ভ্রমণ করেছিলেন বিধায় তার উপাধি যুলকারনাইন হয়েছিল।

টীকা- ২৪: এরা পার্বত্য জাতি। মানুষের ওপর নির্যাতন করত। তাদের বাসস্থান কোথায় তা সঠিক ভাবে জানা নেই। কিয়ামতের পূর্বে তাদের আবির্ভাব ঘটবে।

الَّذِينَ قَالَ انْفُخُوا حَتَّىٰ إِذَا جَعَلَهُ نَارًا قَالَ اتُّونِي أَفْرَغَ عَلَيْهِ

হুদাফাইনি ক্ব-লান্ ফুখ্; হাত্তা ~ ইয়া-জ্বা'আলাহু না-রন্ ক্ব-লা আ-ত্বনী ~ উফরিগ্ 'আলাইহি
ফাঁকা জায়গা পূর্ণ হল, তখন (সে) বলল, তোমরা এতে তাপ দাও। যখন তা চরম গরম হল তখন সে বলল, তামা আন, তাতে

قَطْرًا ۖ فَمَا اسْطَاعُوا أَن يَظْهَرُوهُ وَمَا اسْتَطَاعُوا لَهُ نَقْبًا ۖ قَالَ هَذَا رَحْمَةٌ

কিতুরা-। ৯৭। ফামাস্ ত্বোয়া-উ ~ আই ইয়াজ্হারুহ্ অমাস্ তাভোয়া'উ লাহু নাক্বা-। ৯৮। ক্ব-লা হা-যা- রহ্মাতুম্
ঢালব। (৯৭) তারা তার উপর আরোহণও করতে পারে নি, আর ভেদও করতে পারে নি। (৯৮) সে বলল, এটি আমার রবের

مِّن رَّبِّي ۖ فَإِذَا جَاءَ وَعْدُ رَبِّي جَعَلَهُ دَكَّاءَ ۖ وَكَانَ وَعْدُ رَبِّي حَقًّا ۖ

মির রব্বী ফাইয়া-জ্বা — যা অ'দু রব্বী জ্বা'আলাহু দাক্বা — যা অ কা-না অ'দু রব্বী হাক্ব-ক্ব-।
পক্ষ থেকে অনুগ্রহ। প্রতিপালকের ওয়াদা যখন পূর্ণ হবে তখন তিনিই এটা চূর্ণ করবেন। আমার প্রতিপালকের ওয়াদা সত্য।

وَتَرَكْنَا بَعْضَهُ يَوْمَئِذٍ يَمُوجٌ فِي بَعْضٍ وَنُفِخَ فِي الصُّورِ فَجَمَعْنَاهُمْ

৯৯। অ তারকনা- বা'দ্বোয়াহুম্ ইয়াওমায়িযি ইয়ামূজু ফী বা'দিও অ নুফিখ ফিহু ছুরি ফাজ্বামা'না-হুম্
(৯৯) আর সেদিন একদল অন্য দলের উপর ঢেউয়ের ন্যায় পতিত হবে এবং শিংগায় ফুঁ দেয়া হবে। তারপর আমি তাদের

جَمَعًا ۖ وَعَرْضَنَا جَهَنَّمَ يَوْمَئِذٍ لِلْكَافِرِينَ عَرْضًا ۖ ۝ الَّذِينَ كَانَتْ

জ্বাম্'আ-। ১০০। অ 'আরদ্বনা-জ্বাহান্নামা ইয়াওমায়িযিল্লিল্ কা-ফিরীনা 'আরদ্বোয়া-। ১০১। নিল্লাযীনা কা-নাত্
সকলকেই একত্র করব। (১০০) এবং আমি সেদিন কাফেরদের জন্য জাহান্নামকে সামনে আনব। (১০১) যাদের

أَعْيُنُهُمْ فِي غِطَاءٍ عَن ذِكْرِي وَكَانُوا لَا يَسْتَطِيعُونَ سَمْعًا ۖ أَفَكَسَبَ

'আইয়ুহুম্ ফী গিত্বোয়া — যিন্ 'আন্ যিক্বরী অকা-নু লা- ইয়াস্তাত্বী 'উনা সাম্'আ-। ১০২। আফাহাসিবাল্
চক্ষু আমার আয়াতের প্রতি অন্ধ ছিল এবং তারা শুনতেও অক্ষম ছিল। (১০২) এর পরও কি কাফেররা মনে করে,

الَّذِينَ كَفَرُوا أَن يَتَخِذُوا عِبَادِي مِّن دُونِي أَوْلِيَاءَ ۖ إِنَّا أَعْتَدْنَا

লাযীনা কাফারু ~ আই ইয়্যাত্বাযিযু 'ইবা-দী মিন্ দুনী ~ আওলিয়া — য; ইন্না ~ 'আতাদ্বনা-জ্বাহান্নামা
তারা আমাকে ছাড়া আমার বান্দাহকে বন্ধু রূপে গ্রহণ করবে? আমি তো কাফেরদের জন্য প্রস্তুত করে রেখেছি জাহান্নামকে

جَهَنَّمَ لِلْكَافِرِينَ نَزْلًا ۖ قُلْ هَلْ نُنَبِّئُكُمْ بِالْأَخْسَرِينَ أَعْمَالًا ۖ ۝ الَّذِينَ ضَلَّ

লিল্ কা-ফিরীনা নুযলা-। ১০৩। কুল্ হাল্ নুনাবিযুকুম্ বিল্'আখসারীনা 'আমা-লা-। ১০৪। আল্লাযীনা দ্বোয়াল্লা
আপ্যায়নের জন্য। (১০৩) আপনি তাদেরকে বলুন; আমি কি তোমাদেরকে কর্মে ক্ষতিগ্রস্তদের খবর দিব? (১০৪) তারা এসব

سَعِيمٍ فِي الْحَيَاةِ الدُّنْيَا وَهُمْ يَحْسَبُونَ أَنَّهُمْ يُحْسِنُونَ صُنْعًا ۖ أُولَٰئِكَ

সাইয়ুহুম্ ফীল্ হা-ইয়া-তিদ্ব দুন'ইয়া-অ হুম্ ইয়াহ্'সাবূনা আন্বাহুম্ ইয়ুহ্'সিনূনা ছুন্'আ-। ১০৫। উলা — যিকাল
লোক যাদের সকল প্রচেষ্টা পার্থিব জীবনেই ব্যর্থ হয়েছে, অথচ তারা মনে করে তারা ভাল কাজ করছে। (১০৫) তারা এমন লোক

الَّذِينَ كَفَرُوا بِآيَاتِ رَبِّهِمْ وَلِقَائِهِ فَحَبِطَتْ أَعْمَالُهُمْ فَلَا نُقِيمُ لَهُمْ

লাযীনা কাফারু বিআ-ইয়া-তি রব্বিহিম্ অলিক্ব — য়িহী ফাহাবিত্বোয়াত্ আ'মা-লুহুম্ ফালা-নুকীমু লাহুম্
যারা রবের নিদর্শনাবলী ও তার সঙ্গে সাক্ষাতকে অস্বীকার করেছে, ফলে তাদের যাবতীয় কর্ম নষ্ট হয়েছে। কেয়ামতের দিন তাদের

يَوْمَ الْقِيَمَةِ وَزَنَّا ۚ ذَلِكَ جزاءُهم جهنم بما كفروا واتخذوا

ইয়াওমাল্ ক্বিয়া-মাতি অযনা-। ১০৬। যা-লিকা জাযা — য়ুহুম্ জাহান্নামু বিমা-কাফারু অভ্যাত্যু ~
আমলের জন্য কোন ওয়নই প্রতিষ্ঠা করব না। (১০৬) এ জাহান্নামই হবে তাদের প্রাপ্য। কেননা, তারা কুফরী করেছিল, এবং তারা

آيَتِي وَرَسُولِي هَزَوْا ۚ إِنَّ الَّذِينَ آمَنُوا وَعَمِلُوا الصَّالِحَاتِ كَانَتْ

আ-ইয়া-তী অরুসুলী হুযওয়া-। ১০৭। ইন্নাল্লাযীনা আ-মানূ অ'আমিলুহু ছোয়া-লিহা-তি কা-নাত্
আমার আয়াতসমূহ ও রাসূলদেরকে উপহাসের বিষয় হিসেবে গ্রহণ করেছে। (১০৭) নিশ্চয় মু'মিন ও সৎকর্মশীলদের আতিথেয়তার

لَهُمْ جَنَّاتُ الْفِرْدَوْسِ نُزُلًا ۚ خَالِدِينَ فِيهَا لَا يَبْغُونَ عَنْهَا حِوَلًا ۖ

লাহুম্ জান্নাতুল্ ফিরদাউসি নুযুলা-। ১০৮। খা-লিদ্দীনা ফীহা-লা-ইয়াব্গূনা 'আনহা-হিওয়াল-।
জন্য রয়েছে জান্নাতুল ফেরদাউস। (১০৮) তারা সেখানে চীরদিন থাকবে, সেখান থেকে তারা স্থানান্তর কামনা করবে না।

قُلْ لَوْ كَانَ الْبَحْرُ مَدًّا لَكَلِمَتِي رَبِّي لَنَفَذَ الْبَحْرُ قَبْلَ أَنْ تَنْفَذَ

১০৯। ক্বুল্ লাও কা-নাল্ বাহরু মিদা-দাল্ লিকালিমাতি রব্বী লানফিদাল্ বাহরু ক্বাব্লা আন্ তান্ফাদা
(১০৯) আপনি বলুন, রবের কথা লিপিবদ্ধ করার জন্য যদি সমুদ্র কালি হয়, তবে নিঃসন্দেহে আমার রবের কথা শেষ হবার

كَلِمَتِي رَبِّي وَلَوْ جِئْنَا بِمِثْلِهِ مَدًّا ۚ قُلْ إِنَّمَا أَنَا بَشَرٌ مِّثْلُكُمْ

কালিমা-তু রব্বী অলাও জ্বি'না-বিমিছলিহী মাদাদা-। ১১০। ক্বুল্ ইন্নামা ~ আনা-বাসারুম্ মিছলুকুম্
পূর্বেই সমুদ্র নিঃশেষ হয়ে যাবে। যদিও অনুরূপ আর একটি সমুদ্রও সাহায্যের জন্য আনয়ন করি। (১১০) বলুন, আমি তো

يُوحَىٰ إِلَىٰ أَنَا إِلَهُكَ إِلَهُ وَاحِدٌ ۚ فَمَنْ كَانَ يَرْجُوا لِقَاءَ

ইযুহা ~ ইলাইয়্যা আনুমা ~ ইলা-হুকুম্ ইলাহুঁও ওয়া- হিদুন্ ফামান্ কা-না ইয়ারজু লিক্ব — যা
তোমাদের ন্যায়ই মানুষ, আমার কাছে অহী হয় যে, তোমাদের ইলাহ একমাত্র ইলাহ। অতএব যে ব্যক্তি সাক্ষাৎ লাভের আশা

رَبِّهِ فَلْيَعْمَلْ عَمَلًا صَالِحًا وَلَا يُشْرِكْ بِعِبَادَةِ رَبِّهِ أَحَدًا ۖ

রব্বিহী ফাল'ইয়া'মাল্ 'আমালান্ ছোয়া-লিহাঁও অলা-ইযুশরিক্ বিই'বা-দাতি রব্বিহী ~ আহাদা-।
পোষন করে তার রবের, সে যেন সৎকার্য করতে থাকে এবং তার রবের ইবাদাতে কাকেও অংশীদার না বানায়।

আয়াত-১১০ : টীকা-(১) এখানে শিরক দ্বারা ছোট শিরক তথা রিয়াকে বুঝানো হয়েছে। হযরত মাহমুদ ইবনে লবীদ (রাঃ) বলেন, মহানবী (ছঃ) বলেছেন : আমি তোমাদের ব্যাপারে যে বিষয় সর্বাপেক্ষা বেশি আশংকায়ুক্ত তা হল ছোট শিরক। ছাহাবায়ে কেলাম নিবেদন করলেন : ইয়া রাসূলুল্লাহ! ছোট শিরক কি? তিনি বললেন : রিয়া। রিয়ার কারণে নেক কাজের সাওয়াব হতে বঞ্চিত হতে হয়। কিয়ামতের দিন আল্লাহ তা'আলা যখন বান্দাহদের কাজ-কর্মের প্রতিদান দিবেন, তখন রিয়াকারীদের বলবেনঃ তোমরা তোমাদের কাজের প্রতিদান নেওয়ার জন্য তাদের কাছে যাও, যাদেরকে দেখানোর জন্য তোমরা কাজ করেছিলে। (মাঃ কোঃ)

সূরা মারইয়াম
মক্কাবতীর্ণ

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ
বিস্মিল্লা-হির রাহ্মা-নির রাহীম
পরম করুণাময় ও দয়ালু আল্লাহর নামে

আয়াত : ৯৮
রুকু : ৬

كَمِيعَصٍ ۝ ذِكْرَ رَحْمَتِ رَبِّكَ عَبْدَ ۝ زَكْرِيَّا ۝ إِذْ نَادَىٰ رَبَّهُ نِدَاءً

১। কা — ফ হা-ইয়া-‘আই — ন হোয়া — দ। ২। যিকরু রহমতি রব্বিকা ‘আব্দাহু যাকারিয়া-। ৩। ইয় না-দা- রব্বাহু নিদা — যান্
(১) কাম্ব, হা, ইয়া, ‘আইন, হোয়াদ। (২) স্বীয় বান্দাহ-যাকারিয়ার প্রতি রবের অনুগ্রহের বর্ণনা। (৩) যখন তিনি তাঁর

خَفِيًّا ۝ قَالَ رَبِّ إِنِّي وَهَنَ الْعَظْمُ مِنِّي وَاشْتَعَلَ الرَّأْسُ شَيْبًا وَلَمْ

খফিয়া-। ৪। ক্ব-লা রব্বি ইন্নী অহানাল্ ‘আজমু মিন্নী অশতা ‘আলার রা’ সু শাইবাও অলাম
রবকে গোপনে আহ্বান করেছিল। (৪) তখন সে বলল, হে আমার রব। আমার হাড় দুর্বল, বাধ্যকোর দরুণ মাথার চুল উজ্জ্বল হয়েছে;

أَكُنْ بِدُعَائِكَ رَبِّ شَقِيًّا ۝ وَإِنِّي خِفْتُ الْمَوَالِيَ مِنْ وَرَائِي وَكَانَتِ

আকুম্ব বিদু‘আ — যিকা রব্বি শাক্বিয়া-। ৫। অইন্নী খিফতুল্ মাওয়া-লিয়া মিও অর — যী অকা-নাতিম্
হে আমার রব! তোমাকে ডেকে কখনও আমি বঞ্চিত হইনি। (৫) আর আমার পরবর্তী বংশীয়দের ব্যাপারে আমি ভয় করছি

أَمْرَاتِي عَاقِرًا فَهَبْ لِي مِنْ لَدُنْكَ وَلِيًّا ۝ يَرِثُنِي وَيَرِثُ مِنْ آلِ

রায়াতী ‘আ-ক্বিরন্ ফাহাবলী মিল্লাদুনকা অলিয়া-। ৬। ইয়ারিছুনী অইয়ারিছু মিন্ আ-লি
এবং আমার স্ত্রীও বন্ধ্যা, তোমার নিকট থেকে আমাকে একজন উত্তরাধিকারী দাও। (৬) যে উত্তরাধিকারী হবে আমার

يَعْقُوبَ ۝ وَاجْعَلْهُ رَبِّ رَضِيًّا ۝ يَزْكُرِيَا إِنَّا نَبْشُرُكَ بِغُلَامٍ اِسْمِهِ يَحْيَىٰ لَمْ

ইয়াক্ব বা-অজ্ব ‘আল্হ রব্বি রদ্বিয়া-। ৭। ইয়া-যাকারিয়া ~ ইন্না-নুবাশ্শিরুকা বিগুলা-মিনিসমুহ ইয়াহুইয়া-লাম্
ও ইয়াক্ব বংশের এবং হে আমার রব! তাকে সন্তোষভাজন কর। (৭) হে যাকারিয়া! তোমাকে ইয়াহুইয়া নামের পুত্রের

نَجْعَلُ لَهُ مِنْ قَبْلُ سَمِيًّا ۝ قَالَ رَبِّ أَنَّى يَكُونُ لِي غُلَامٌ وَكَانَتِ امْرَأَتِي

নাজ্ব ‘আল্লাহু মিন্ ক্ববলু সামিয়া-। ৮। ক্ব-লা রব্বি আন্না-ইয়াক্বুনলী গুলামুও অ কা-নাতিম্ রায়াতী
সুসংবাদ দিতেছি, তার নাম হবে ইয়াহুইয়া, পূর্বে এ নাম কারও রাখিনি। (৮) বলল, হে আমার রব! কিভাবে আমার পুত্র হবে?

عَاقِرًا وَقَدْ بَلَغْتُ مِنَ الْكِبَرِ عِتِيًّا ۝ قَالَ كُنْ لَكَ رَبُّكَ هُوَ عَلَىٰ هَٰئِهِ

‘আ-ক্বিরুও অক্বু বালাগ্তু মিনাল্ কিবারি ই’তিয়া-। ৯। ক্ব-লা কাযা-লিকা ক্ব-লা রাব্বুকা হুঅ ‘আলাইয়া হাইয়িনুও
আমার স্ত্রী তো বন্ধ্যা, আর আমি চূড়ান্ত বৃদ্ধ। (৯) বললেন, এভাবেই। তোমার রব বলেন, এটা আমার জন্য সহজ। ইতোপূর্বে

নামকরণ : মারইয়াম্ হযরত ঈসা (আঃ)- এর মাতা বিবি মরিয়মের নামানুসারেই এ সূরার নামকরণ করা হয়েছে। রমলীকুল-গৌরব বিবি মরিয়ম্ ও তৎপর নবীবর হযরত ঈসা (আঃ) সম্বন্ধে খৃষ্টান জাতির মধ্যে যে ভ্রম-বিশ্বাস ও ভ্রান্ত মতবাদসমূহ প্রচলিত ও বদ্ধমূল হয়ে পড়েছে, এ সূরায় তার তীব্র প্রতিবাদ করা হয়েছে। ভ্রান্ত-খৃষ্টানরা মুশরিকদের ন্যায় হযরত ঈসা (আঃ) কে আল্লাহর জ্যেষ্ঠ পুত্র অর্থাৎ “আল্লাহ” বা “আল্লাহর বেটা” মনে করে তাঁর জননী বিবি মরিয়মকেও স্ত্রীরূপে খোদার আসনে বসিয়ে দিয়েছে। এ জন্য কোন কোন খৃষ্টান সম্প্রদায় তাদের কল্পিত “আল্লাহ” বা “আল্লাহর বেটা আল্লাহ” যীশু-খৃষ্টের সাথে তাঁর জননী “মাতা মেরী” অর্থাৎ বিবি মরিয়মেরও পূজা-করত। বিবি মরিয়ম ও হযরত ঈসা (আঃ) সম্বন্ধে খৃষ্টান জাতির এ হীন কল্পনা যে কিরূপ ভয়াবহ গুরুতর অপরাধ, এ পবিত্র সূরায় তা সুস্পষ্ট ভাষায় বর্ণিত হয়েছে।

وَقَدْ خَلَقْتَكُم مِّن قَبْلُ وَلَمْ تَكُ شَيْئًا ۖ قَالَ رَبِّ اجْعَلْ لِّي آيَةً ۚ قَالَ آيَتُكَ

অ কুদ্ খলাকু তুকা মিন্ কুবলু অলাম তাকু শাইয়া-। ১০। ক্ব-লা রব্বিজ্ 'আল লী ~ আ-ইয়াহ্ ক্ব-লা আ-ইয়াতুকা তুমি তো কিছুই ছিলে না, তোমাকেও তো সৃষ্টি করেছে। (১০) বলল, হে আমার রব! আমাকে নিদর্শন দাও। তিনি বললেন, সুস্থ

أَلَّا تُكَلِّمَ النَّاسَ ثَلَاثَ لَيَالٍ سَوِيًّا ۚ فَخَرَجَ عَلَى قَوْمِهِ مِنَ الْمِحْرَابِ

আল্লা-তুকাল্লিমান্না-সা ছালা-ছা লাইয়া-লিন্ সাওয়িয়া-। ১১। ফাখরজ্ 'আলা-ক্বওমিহী মিনাল্ মিহরা-বি থেকেও তুমি মানুষের সঙ্গে কোন কথা বলতে পারবে না। (১১) তার পর কক্ষ হতে বের হয়ে সে মানুষের কাছে আগমন

فَأَوْحَىٰ إِلَيْهِمْ أَن سَبِّحُوا بُكْرَةً وَعَشِيًّا ۚ يٰحْيَىٰ خُذِ الْكِتَابَ بِقُوَّةٍ ۚ وَ

ফাআওহা ~ ইলাইহিম্ আন্ সাব্বিহূ বুকরাতাও অ'আশিয়া-। ১২। ইয়া-ইয়াহ্ ইয়া-খুযিল্ কিতা-বা বিক্ব ওয়্যাহ্; অ করে সকালেও-সন্ধ্যায় তাসবীহ পড়তে ইংগিত করল। (১২) হে ইয়াহুইয়া! দৃঢ়ভাবে এ কিতাব ধারণ কর। আর আমি তাকে

آتَيْنَاهُ الْحَكْمَ صَبِيًّا ۚ وَحَنَّا نًا مِّن لَّدُنَّا وَزَكَاةً ۚ وَكَانَ تَقِيًّا ۚ وَبَرَّ أَبَوَا لَهُ

আ-তাইনা-হল্ হক্মা ছোয়াবিয়া-। ১৩। অহানা-নাম্ মিল্লাদুনা- অযাকা-হ; অকা-না তাক্বিয়া-। ১৪। আবাবরম্ বিওয়া-লিদাইহি শৈশবেই জ্ঞান দিয়েছি। (১৩) আর আমার নিকট হতে তাকে কোমলতা ও পবিত্রতা দিয়েছি। সে ছিল মুত্তাকী। (১৪) আর মাতা-পিতার

وَلَمْ يَكُنْ جَبَّارًا عَصِيًّا ۚ وَسَلَّمَ عَلَيْهِ يَوْمَ أُولِيَ وَلَدٍ وَيَوْمَ يَمُوتُ وَيَوْمَ يُبْعَثُ

অলাম ইয়াকুন্ জাব্বা-রন্ 'আছিয়া-। ১৫। অসালা-মুন্ 'আলাইহি ইয়াওমা উলিদা অইয়াওমা ইয়ামূত্ অইয়াওমা ইয়ুব'আছ সেবক, আর সে না ছিল নিষ্ঠুর আর না ছিল অবাধ্য। (১৫) তার ওপর শান্তি— জন্মের দিনে, মৃত্যুর দিনে এবং পুনরুত্থানের

حَيًّا ۚ وَاذْكُرْ فِي الْكِتَابِ مَرْيَمَ إِذِ انْتَبَذَتْ مِنْ أَهْلِهَا مَكَانًا شَرِيفًا ۚ

হাইয়া-। ১৬। অযকুর্ ফিল্ কিতা-বি মারইয়া-ম্ 'ইযিন্ তাবাযাত্ মিন্ আহলিহা-মাকা-নান্ শার্ক্বিয়া-। দিনে। (১৬) এ কিতাবে বর্ণিত মরিয়মের কথা উল্লেখ করুন। যখন সে স্বীয় পরিবার হতে পূর্ব দিকে একস্থানে গিয়েছিল।

فَاتَّخَذَتْ مِنْ دُونِهِمْ حِجَابًا ۚ فَأَرْسَلْنَا إِلَيْهَا رُوحَنَا فَتَمَثَّلَ لَهَا بَشَرًا

১৭। ফাত্তাখযাত্ মিন্ দুনিহিম্ হিজ্বা-বান্ ফাআরুসালানা ~ ইলাইহা-রুহানা-ফাতামাহুছালা লাহা-বাসারন্ (১৭) সে তাদের হতে আড়ালে পর্দা করল, তারপর আমি তার কাছে আমার রূহ প্রেরণ করলাম, সে মানবাকৃতিতে

سَوِيًّا ۚ قَالَتْ إِنِّي أَعُوذُ بِالرَّحْمَنِ مِنْكَ ۖ إِنْ كُنْتَ تَقِيًّا ۚ قَالَ إِنَّمَا أَنَا

সাওয়িয়া-। ১৮। ক্ব-লাত্ ইন্নী ~ আউযু বিররহ্মা-নি মিন্কা ইন্ কুন্তা তাক্বিয়া-। ১৯। ক্ব-লা ইন্নামা ~ আনা প্রকাশিত হল। (১৮) (মরিয়ম) বলল, তোমা হতে দয়াময়ের আশ্রয় নিতেছি, যদি মুত্তাকী হও। (১৯) বলল, আমি তো কেবল

رَسُولٌ مِّن رَّبِّكَ ۖ لَا هَبَ لَكَ غُلًّا زَكِيًّا ۚ قَالَتْ أَنَّى يَكُونُ لِي غُلْمٌ وَلَمْ

রাসুলু রব্বিকি লিআহাবা লাকি ওলা-মান্ যাক্বিয়া-। ২০। ক্ব-লাত্ আন্না- ইয়াকুন্লী ওলা-মুও অলাম আমার রবের দূত, যেন আমি তোমাকে নেক সন্তান দান করি। (২০) বলল, কিভাবে আমার পুত্র হবে? আমাকে তো কোন

يَمْسَسْنِي بَشْرًا كَبِغْيَا ۝ قَالَ كُنْ لَكَ ؕ قَالَ رَبِّكَ هُوَ عَلَىٰ هِينٍ ؕ

ইয়াম্‌সাস্নী বাশারুও অলাম আকু বাগিয়্যা-। ২১। ক্ব-লা কাযা-লিকি ক্ব-লা রব্বুকি হুঅ 'আলাইয়্যা হাইয়্যিনুন্ পুরুষ স্পর্শ করে নি, আর আমি অসতীও নই। (২১) বলল, এভাবেই হবে। আপনার রব বললেন, এটা আমার জন্য সহজ।

وَلِنَجْعَلَهُ آيَةً لِلنَّاسِ وَرَحْمَةً مِنَّا وَكَانَ أَمْرًا مَّقْضِيًّا ۝ فَكَمَلْتَهُ فَانْتَبَتْ

অলিনাজ্ 'আলাহু ~ আ-ইয়াতাল্লিনা-সি অরহ্মাতাম মিন্না-অকা-না আমরম্ মাক্‌দিয়্যা-। ২২। ফাহামালাতহু ফান্‌তাযাত্ যেন তা মানুষের জন্য নিদর্শন এবং আমার করুণা হয়, আর বিষয়টি তো স্থিরীকৃত। (২২) তার পর সে তাকে গর্ভে ধারণ

بِهِ مَكَانًا قَصِيًّا ۝ فَجَاءَهَا الْمَخَاضُ إِلَىٰ جِذْعِ النَّخْلَةِ ؕ قَالَتْ يَلَيْتَنِي

বিহী মাকা-নান্ কুছিয়্যা। ২৩। ফাআজ্জা — য়া হাল্ মাখ-দু ইলা-জিযইন্নাখ্ লাতি ক্ব-লাত্ ইয়া-লাইতানী করে দূরবর্তী স্থানে চলে গেল। (২৩) অবশেষে প্রসব-বেদনা তাকে খেজুর বৃক্ষ তলায় নিয়ে আসল; সে বলল, হায়!

مَتِّ قَبْلَ هَذَا وَكُنْتُ نَسِيًّا مِّنْهَا ۝ فَنَادَاهَا مِن تَحْتِهَا أَلَّا تَحْزَنِي قَدْ

মিত্ত ক্বলা হা-যা-অকুনতু নাস্‌ইয়াম্ মান্‌সিয়্যা-। ২৪। ফানা-দা হা- মিন্ তাহুতিহা ~ আল্লা-তাহুয়ানী ক্বদ যদি এর পূর্বেই আমি মরতাম। এবং সম্পূর্ণ স্মৃতিহার্য হতাম। (২৪) নিচ হতে ফেরেশতা তাকে ডাকল, তুমি দুঃখ করো

جَعَلَ رَبُّكَ تَحْتِكَ سَرِيًّا ۝ وَهَزَىٰ إِلَيْكَ بِجِذْعِ النَّخْلَةِ تُسْقِطُ عَلَيْكَ

জ্বা'আলা রব্বুকি তাহুতাকি সারিয়্যা-। ২৫। অহুযী ~ ইলাইকি বিজিয্ ইন্নাখ্‌লাতি তুসা-কিত্ব্ 'আলাইকি না, তোমার পাশে তোমার রব নহর প্রবাহিত করলেন। (২৫) আর তুমি খেজুরের ডাল নিজের দিকে ঝুঁকাত। তাতে তোমার

رُطْبًا جَنِيًّا ۝ فَكُلْ وَاشْرَبْ وَقَرَىٰ عَيْنًا ۝ فَمَا تَرَيْنَ مِنَ الْبَشَرِ أَحَدًا ۝

রুত্বোয়াবান্ জ্বানিয়্যা-। ২৬। ফাকুলী অশ্রবী অকুরী 'আইনান্ ফাইম্মা-তারয়িন্না মিনাল্ বাশারি আহাদান্ নিকট সদ্য পাকা খেজুর ঝরিয়ে দিব। (২৬) অতঃপর খাও, পান কর এবং চোখ জুড়াও। কোন মানুষকে যদি দেখ

فَقُولِي إِنِّي نَذَرْتُ لِلرَّحْمَنِ صَوْمًا فَلَنْ أُكَلِّمَ الْيَوْمَ إِنْسِيًّا ۝ فَاتَتْ بِهِ

ফাকু লী ~ ইন্নী নাযারতু লির্‌রাহ্মা-নি ছোয়াওমান্ ফালান্ উকাল্লিমাল্ ইয়াওমা ইন্‌সিয়্যা-। ২৭। ফাআতাত্ বিহী ভবে তাকে বলো, আমি দয়াময়ের জন্য রোযা রেখেছি, সুতরাং কারো সঙ্গে আজ কথা বলব না। (২৭) তাকে কোলে

قَوْمَهَا تَحْمِلُهُ ؕ قَالُوا يَمْرُؤٌ لَّدُنْ جِثَّةٍ شَيْئًا فَرِيًّا ۝ يَا خُتُّ هَارُونَ مَا كَانَ

ক্বুওমাহা-তাহমিলুহু, ক্ব-লু ইয়া-মারইয়াম্ লাকুন্ জিতি শাইয়ান্ ফারিয়্যা-। ২৮। ইয়া ~ উখতা হা-ক্বনা মা-কা-না নিয়ে কওমে আসল; তারা বলল, হে মরিয়ম! তুমি তো জঘন্য বস্তু নিয়ে এসেছ। (২৮) হে হারুনের ভগ্নি! তোমার পিতা

আয়াত-২৬ : আলোচ্য আয়াতে হযরত মরিয়ম (আঃ)-এর প্রতি সাজুনা প্রদান এবং ক্ষুধা নিবারণের উপকরণ রয়েছে। যেমন তৃষ্ণা নিবারণের উপকরণ নিহিত ছিল প্রথম আদেশে। শুষ্ক বৃক্ষকাণ্ড হতে সদ্য পাকা খেজুর বের হওয়া এবং শুষ্ক যমীন হতে বর্ণা প্রবাহিত হওয়া ভবিষ্যৎ শুভ কিছুই ইঙ্গিত বহন করছে। আরয়েছ নামক কিতাবে আছে, বৃক্ষ কাণ্ডটি শুকনা ছিল। মাদরদী হতে বর্ণিত আছে, স্বীলোক হলে প্রসবে অসুবিধার সমুখীন খেজুরের চেয়ে উপকারী বস্তু অন্য কিছু নেই। কারণ, খেজুর হল অধিক রক্তবর্ধক খাদ্য এটি শরীরকে যেমন মোটা তাজা করে তেমনি গোদানে, কোমরে এবং অঙ্গ প্রত্যঙ্গের জোড়ায় জোড়ায় শক্তি সঞ্চিত করে। অবশ্য, উল্লেখ্য থাকে যে আশঙ্কা থাকে তা আর্দ্র খেজুর থাকে না। এটি ছাড়া পানি দিয়ে সে ক্ষতির সংশোধন করা যায়। অধিকন্তু এটি একটি সুস্বাদু ফল। (আরয়েছ, মাদরদী)

أَبُوكَ أَمْرًا سَوْءٌ وَمَا كَانَتْ أُمِّكَ بَغِيًّا ۖ فَأَشَارَتْ إِلَيْهِ طَقَالُوا كَيْفَ نَكَلِمُ

আবু কিমরায়া সাওয়ীও অমা-কা-নাত্ উম্মুকি বাগিয়া-। ২৯। ফাআশা-রত্ ইলাইহি; ক্ব-লু কাইফা নুকালামু খারাপ ছিল না, আর তোমার মাতাও অসতী ছিল না। (২৯) সে ছেলের প্রতি ইংগিত দিল; তারা বলল, কোলের শিশুর সঙ্গে

مَنْ كَانَ فِي الْمَهْدِ صَبِيًّا ۖ قَالَ إِنِّي عَبْدُ اللَّهِ ثَانِي فِي الْأَكْتَابِ وَجَعَلَنِي

মান কা-না ফিল্ মাহ্দি ছোয়াবিয়া-। ৩০। ক্ব-লা ইন্নী 'আবদুল্লা-হ; আ-তা-নিয়াল্ কিতা-বা অভ্জা'আলানী কিতাবে কথা বলব? (৩০) (শিশু) বলল, নিশ্চয়ই আমি আল্লাহর বান্দাহ। আমাকে তিনি কিতাব প্রদান করেছেন, এবং আমাকে

نَبِيًّا ۖ وَجَعَلَنِي مَبْرُكًا أَيْنَ مَا كُنْتُ وَأَوْصَنِي بِالصَّلَاةِ وَالزَّكَاةِ مَا دُمْتُ

নাবিয়া-। ৩১। অ জ্বা'আলানী মুবা-রকান্ আইনা মা-কুনতু অআওছোয়া-নী বিছুল্লা-তি অয্যাকা-তি মা-দুমতু নবী করেছেন। (৩১) আমি যেখানেই থাকি, তিনি আমাকে বরকতময় করেছেন, আমি যতদিন বেঁচে থাকি, ততদিন নামায ও

حَيًّا ۖ وَبَرَّ أَبَوَالِدَتِي ۖ وَلَمْ يَجْعَلْنِي جَبَّارًا شَقِيًّا ۖ وَالسَّلَامُ عَلَيَّ يَوْمَ

হাইয়া-। ৩২। অবাবরম্ বিওয়া-লিদাতী অলাম্ ইয়াজু'আলনী জ্বাব্বা-রন্ শাক্বিয়া-। ৩৩। অস্সালা-মু 'আলাইয়া ইয়াওমা যাকাত আদায় করতে নির্দেশ দিয়েছেন। (৩২) এবং মায়ের প্রতি অনুগত করেছেন, আমাকে হতভাগা করেন নি। (৩৩) আমার

وُلِدْتُ وَيَوْمَ أَمُوتُ وَيَوْمَ أُبْعَثُ حَيًّا ۖ ذَلِكَ عِيسَى ابْنُ مَرْيَمَ ۚ قَوْلَ

উলিত্তু অইয়াওমা আমূতু অইয়াওমা উব্'আছু হাইয়া-। ৩৪। যা-লিকা 'ঈসাবন্ মারইয়ামা ক্বওলাল্ প্রতি শান্তি আমার জন্মদিনে, মৃত্যুদিনে এবং জীবিত পুনরুত্থিত হবার দিনে। (৩৪) এ হল ঈসা-ইবনে মরিয়ম; যে বিষয়ে

الْحَقُّ الَّذِي فِيهِ يَمْتَرُونَ ۖ مَا كَانَ لِلَّهِ أَنْ يَتَّخِذَ مِنْ وَلَدٍ لَّا سَبْكَ لَهُ ۖ

হাক্ ক্বিল্লাযী ফীহি ইয়াম্তারুন্। ৩৫। মা-কা-না লিল্লা-হি আই ইয়াত্তাখিয়া মিও অলাদিন্ সুব্হা-নাহ; তারা বিতর্ক করে তা তো সত্য। (৩৫) আল্লাহ এমন নন যে, তিনি সন্তান গ্রহণ করবেন, যখন তিনি পবিত্র কোন কিছু

إِذَا قَضَىٰ أَمْرًا فَإِنَّمَا يَقُولُ لَهُ كُنْ فَيَكُونُ ۖ وَإِنَّ اللَّهَ رَبِّي وَرَبُّكُمْ

ইয়া- ক্বদোয়া ~ আমরন্ ফাইন্নামা- ইয়াক্ব লু লাহু কুন ফাইয়াকুন। ৩৬। অইন্নালা-হা রব্বী অরব্বুকুম করতে ইচ্ছা করেন তখন 'হও' বলেন, আর অমনি তা হয়ে যায়। (৩৬) নিশ্চয়ই আল্লাহই আমার ও তোমাদের রব, অতএব

فَاعْبُدُوهُ هَذَا صِرَاطٌ مُسْتَقِيمٌ ۖ فَاخْتَلَفَ الْأَحْزَابُ مِنْ بَيْنِهِمْ فَوَيْلٌ

ফা'বুদুহ্ হা-যা-ছির-তুম্ মুস্তাক্বীম্। ৩৭। ফাখ্ তালাফাল্ আহ্যা-বু মিম্ বাইনিহিম্ ফাওয়াইলুল্ তোমরা তাঁরই ইবাদত কর। এটাই সোজা পথ। (৩৭) অতঃপর দলগুলো নিজেদের মধ্যে মতভেদ সৃষ্টি করল। অতএব

لِلَّذِينَ كَفَرُوا مِنْ مَّشْهَدٍ يَوْمٍ عَظِيمٍ ۖ أَسْمِعْ بِهِمْ وَأَبْصُرْ ۖ يَوْمَ يَأْتُونَنَا

লিল্লাযীনা কাফারু মিম্ মাশ্হাদি ইয়াওমিন্ 'আজীম্। ৩৮। আস্মি' বিহিম্ অআব্ছির্ ইয়াওমা ইয়া'তুনানা-মহাদিবস আগমনে দূর্ভোগ কাফেরদের। (৩৮) সেদিন তারা কত চমৎকার শুনবে ও দেখবে, যেদিন তারা আমার কাছে

لَكِنَّ الظَّالِمُونَ الْيَوَافِي ضَلِيلٍ مَبِينٍ ۝ وَأَنْذِرْهُمْ يَوْمَ الْحَسْرَةِ إِذْ قُضِيَ

লা-কিনিন্জ্জোয়া- লিমূনাল্ ইয়াওমা ফী হোয়ালা-লিম মুবীন। ৩৯। ওয়াআনযিরুহুম ইয়াওমাল্ হাসরতি ইয্ কুদ্দিয়াল্ আগমন করবে। কিন্তু আজ জালিমরা স্পষ্ট আভিতে নিমজ্জিত রয়েছে। (৩৯) আপনি তাদেরকে পরিতাপের দিনের ভয় প্রদর্শন

الْأَمْرُ وَهُمْ فِي غَفْلَةٍ وَهُمْ لَا يَذْكُرُونَ ۝ إِنَّا نَحْنُ نَرِثُ الْأَرْضَ

আমর। অহুম্ ফী গাফলাতিও অহুম্ লা-ইয়ু”মিনুন। ৪০। ইন্না-নাহুন নারিছুল্ আরহোয়া করেন, যখন চূড়ান্ত ফয়সালা করে দেয়া হবে। আর তারা গাফেল এবং তারা বিশ্বাস করে না। (৪০) নিশ্চয়ই আমি প্রকৃত মালিক

وَمَنْ عَلَيْهَا وَالْيَنَابِرُ جَعُونَ ۝ وَاذْكُرْ فِي الْكِتَابِ إِبْرَاهِيمَ إِنَّهُ كَانَ

অ মান্ ‘আলাইহা-অইলাইনা-ইয়ুরজ্জা’উন্। ৪১। অযকুর্ ফিল্ কিতা-বি ইব্রা-হীম্; ইন্নাহু কা-না এ যমীন ও তার অধিবাসীর, আর আমার নিকটেই সকলে প্রত্যাবর্তণ করবে। (৪১) এ কিতাবে ইব্রাহীমকে স্মরণ করুন সে ছিল

صِدِّيقًا نَبِيًّا ۝ إِذْ قَالَ لِأَبِيهِ يَا أَبَتِ لِمَ تَعْبُدُ مَا لَا يَسْمَعُ وَلَا يُبْصِرُ وَلَا

ছিদ্দীকা নাবিয়্যা। ৪২। ইয্ ক্ব-লা লিআবীহি ইয়া ~ আবাতি লিমা তা’বুদু মা-লা-ইয়াস্মা’উঅলা-ইয়ুব্হিরু অলা-সত্যনিষ্ট নবী। (৪২) যখন সে তার পিতাকে বলল, হে আমার পিতা! কেন তার ইবাদত কর, যে না শুনে আর না দেখে, আর

يَغْنِي عَنْكَ شَيْئًا ۝ يَا أَبَتِ إِنِّي قَدْ جَاءَنِي مِنَ الْعِلْمِ مَا لَمْ يَأْتِكَ

ইয়ুগ্নী ‘আনকা শাইয়া-। ৪৩। ইয়া ~ আবাতি ইন্নী কদ্ জ্বা — যানী মিনাল্ ‘ইল্মি মা-লাম্ ইয়া”তিকা না তোমার কোন উপকারে আসে? (৪৩) হে আমার পিতা! আমার কাছে এমন জ্ঞান এসেছে যা তোমার কাছে আসে নি

فَاتَّبِعْنِي أَهْدِكَ صِرَاطًا سَوِيًّا ۝ يَا أَبَتِ لَا تَعْبُدِ الشَّيْطَانَ إِنَّ الشَّيْطَانَ

ফাত্তাবিনী ~ আহ্দিকা ছিরা-ত্বোয়ান্ সাওয়িয়া-। ৪৪। ইয়া ~ আবাতি লা-তা’বুদিশ্ শাইত্বোয়া-নু; ইন্নাশ্ শাইত্বোয়া-না সূতরাং আমাকে অনুসরণ কর, আমি সঠিক পথ প্রদর্শন করাব। (৪৪) হে আমার পিতা! তুমি শয়তানের পূজা করো না। নিশ্চয়ই

كَانَ لِلرَّحْمَنِ عَصِيًّا ۝ يَا أَبَتِ إِنِّي أَخَافُ أَنْ يَمَسَّكَ عَذَابٌ مِنَ الرَّحْمَنِ

কা-না লিররহ্মা-নি ‘আছিয়া-। ৪৫। ইয়া ~ আবাতি ইন্নী ~ আখ-ফু আই ইয়ামাস্ সাকা ‘আযা-বুম্ মিনার্ রহমা-নি শয়তান দয়াময়ের অবাধ্য। (৪৫) হে আমার পিতা! আমার আশংকা হয়, তোমাকে দয়াময়ের শাস্তি স্পর্শ করবে, ফলে

فَتَكُونَ لِلشَّيْطَانِ وَلِيًّا ۝ قَالَ أَرَأَيْتَ إِنْ أَخْبَ أَنْتَ عَنِ الْهَيْئِ يَا بَر هِيمَ لَئِنْ لَمْ

ফাতকুনা লিশ্শাইত্বোয়া-নি অনিয়্যা-। ৪৬। ক্ব-লা আর-গিবুন্ আনতা ‘আন্ আ-লিহাতী ইয়া ~ ইব্রা-হীমু লায়িল্লাম্ তুমি শয়তানের সাথী হবে। (৪৬) পিতা বলল, হে ইব্রাহীম! তুমি কি আমার ইলাহদের থেকে মুখ ফিরিয়ে নিচ্ছ? নিবৃত না

আয়াত-৪০ঃ সিদ্দীক শব্দটি কোরআনের একটি পারিভাষিক শব্দ। যে ব্যক্তি মিথ্যা কথা বলে না, যে ব্যক্তি বিশ্বাসী, কথা ও কর্মে সত্যবাদী। সিদ্দীকের বিভিন্ন স্তর রয়েছে। নবী রাসূলগণই প্রকৃত সিদ্দীক। অন্যরা নবী রাসূলদের অনুসরণ করে সিদ্দীক এর স্তর পর্যন্ত পৌঁছতে পারেন। হযরত মরিয়ম (আঃ)-কে স্বয়ং পবিত্র কোরআনে সিদ্দীকাই উপাধিতে ভূষিত করেছেন। আর প্রকৃত সিদ্দীক নবী ও রাসূলই হতে পারেন এবং নবী ও রাসূলদের জন্য সিদ্দীক হওয়া অপরিহার্য। (মাঃ কোঃ) আয়াত-৪৩ঃ একজন প্রখ্যাত রাসূল। নিজেই খোদাদাবী করে নমরুদ নামক এক জালিম বাদশাহের যুগে তিনি ইরাকে জনপ্রিয় করেন। গোটা দেশের জনসাধারণ ছিল মুশরিক। নবীর পিতাও ছিল শিরকের ধজাধারীদের অন্যতম একজন। এখানে তিনি তার পিতাকে অত্যন্ত ভদ্রোচিত ভাষায় শিরক পরিতাপের আবেদন করেছেন।

تَنْتَه لَا رَجْمَكَ وَاهْجَرَنِي مَلِيًّا ۝ قَالَ سَلَّمَ عَلَيْكَ ۚ سَاَسْتَغْفِرُكَ رَبِّي ۝

তান্ তাহি লাআরজুম্মান্নাকা অহ্জু রনী মালিয়া-। ৪৭। ক্ব-লা সাল-মুন 'আলাইকা সাআস্তাগ্ফিরু লাকা রব্বী; হলে তোমাকে পাথরে চূর্ণ করব; চিরতরে দূর হয়ে যাও। (৪৭) বলল, তোমাকে সালাম আমি রবের কাছে ক্ষমা চাইব,

إِنَّهُ كَانَ بِي حَفِيًّا ۝ وَأَعْتَزَلْتُكُمْ وَمَا تَدْعُونَ مِنْ دُونِ اللَّهِ ۚ وَأَدْعُوا رَبِّي ۚ

ইন্নাহু কা-না বী হাফিয়া-। ৪৮। অ 'আতায়িলুকুম অমা-তাদ্ 'উনা মিন্ দুনিল্লা-হি অআদ্ 'উ রব্বী তিনি আমার প্রতি স্নেহশীল। (৪৮) আর আমি ত্যাগ করছি তোমাদেরকে ও আল্লাহ ছাড়া যাদের আহ্বান কর তাদেরকে, আমি

عَسَىٰ أَلَا أَكُونَ بِدُعَاءِ رَبِّي شَقِيًّا ۝ فَلَمَّا أَعْتَزَلْتُمْ وَمَا يَعْبُدُونَ مِنْ

'আসা ~ আল্লা ~ আকু না বিদু'আ — যি রব্বী শাকিয়া-। ৪৯। ফালাম্মা 'তাযালাহুম্ অমা-ইয়া'বুদূনা মিন্ রবকেই আহ্বান করি, আশা করি, আমার রবকে আহ্বান করে ব্যর্থ হব না। (৪৯) অতঃপর সে তাদেরকে ও আল্লাহ ছাড়া

دُونِ اللَّهِ ۚ وَهَبْنَا لَهُ إِسْحَاقَ وَيَعْقُوبَ ۚ وَكَلَّاجَعَلْنَا نَبِيًّا ۝ وَوَهَبْنَا لَهُمُ مِنْ

দুনিল্লা-হি অহাবনা লাহু ~ ইস্হা-ক্ব অ ইয়া'ক্বুব; অকুলান্ জ্বা'আল্না-নাবিয়া-। ৫০। অওয়াহাবনা-লাহুম্ মির উপাসাদেরকে ছেড়ে গেল, তাকে ইসহাক ও ইয়া'ক্বুব দান করলাম, প্রত্যেককে নবী করেছি। (৫০) তাদেরকে দিয়েছি

رَحْمَتِنَا وَجَعَلْنَا لَهُمْ لِسَانَ صِدِّقٍ عَلِيًّا ۝ وَاذْكُرْ فِي الْكِتَابِ مُوسَىٰ ۚ إِنَّهُ

রহমাতিনা-অজ্বা'আল্না- লাহুম্ লিসা-না হিদ্কিন্ 'আলিয়া-। ৫১। অযকুর্ ফিল্ কিতা-বি মূসা ~ ইন্নাহু আমার রহমত এবং উচ্চমানের সত্যভাবী বানিয়েছি। (৫১) আর আপনি এ কিতাবে মূসাকে স্মরণ করুন। নিশ্চয়ই সে

كَانَ مُخْلِصًا ۚ وَكَانَ رَسُولًا نَّبِيًّا ۝ وَنَادَيْنَاهُ مِنْ جَانِبِ الطُّورِ الْأَيْمَنِ وَقَرَّبْنَاهُ

কা-না মুখ্লাছাওয়াও অকা-না রাসূলান্ নাবিয়া-। ৫২। অনা-দাইনা-হু মিন্ জ্বা-নিবিত্ ত্ব'রি'ল্ আইমানি অক্বারব্বনা-হু ছিল মনোনীত রাসূল ও নবী। (৫২) আর আমি তাকে তুর পর্বতের দক্ষিণ হতে ডাকলাম এবং গোপন কথার জন্য নিকটবর্তী

نَجِيًّا ۝ وَوَهَبْنَا لَهُ مِنْ رَحْمَتِنَا أَخَاهُ هَارُونَ نَبِيًّا ۝ وَاذْكُرْ فِي الْكِتَابِ

নাজিয়া-। ৫৩। অ ওয়াহাবনা-লাহু মির রহমাতিনা ~ আখা-হু হা-রুনা নাবিয়া-। ৫৪। অযকুর্ ফিল্ কিতা-বি করলাম। (৫৩) আর তার ভাই হারুনকে দয়াপূর্বক নবী করে তাকে প্রদান করলাম। (৫৪) আর স্মরণ করুন! এ কিতাবে

إِسْمَاعِيلَ ۚ إِنَّهُ كَانَ صَادِقَ الْوَعْدِ ۚ وَكَانَ رَسُولًا نَّبِيًّا ۝ وَكَانَ يَأْمُرُ أَهْلَهُ

ইস্মাঈলা ইন্নাহু কা-না ছোয়া-দিক্বল্ অ'দি অ কা-না রাসূলান্নাবিয়া-। ৫৫। অকা-না ইয়া'মুরু আহ্লাহু বর্ণিত ইসমাঈলকে। নিঃসন্দেহে সে ছিল ওয়াদায় সত্যবাদী এবং ছিল রাসূল, নবী। (৫৫) আর তার পরিবারবর্গকে নামায

بِالصَّلَاةِ وَالزَّكَاةِ ۚ وَكَانَ عِنْدَ رَبِّهِ مَرْضِيًّا ۝ وَاذْكُرْ فِي الْكِتَابِ إِبْرَاهِيمَ ۚ

বিছল্লা-তি অয্যাকা-তি অকা-না ইন্দা রব্বিহী মারুদিয়া-। ৫৬। অযকুর্ ফিল্ কিতা-বি ইব্রীসা ও যাকাতের নির্দেশ দিত; সে ছিল স্বীয় রবের সন্তোষভাজন। (৫৬) আর এ কিতাবে বর্ণিত ইব্রীসকে স্মরণ করুন।

إِنَّهٗ كَانَ صِدِّيقًا نَّبِيًّا ۖ وَرَفَعْنَاهُ مَكَانًا عَلِيًّا ۝ أُولَٰئِكَ الَّذِينَ أَنْعَمَ اللَّهُ عَلَيْهِمْ

ইন্নাহু কা-না ছিদ্দীকান্ নাবিয়্যা-। ৫৭। অ রফা'না-হু মাকান-নান্ 'আলিয়্যা-। ৫৮। উলা — যিকাল্লাযীনা আন'আমাল্লা-হু 'আলাইহিম্ সে মহা সত্যবাদী নবী। (৫৭) আর আমি তাকে উচ্চ মর্যাদায় উঠিয়েছি। (৫৮) এরাই আদম সন্তানের মধ্যকার নবী

مِّنَ النَّبِيِّينَ مِّنْ ذُرِّيَةِ آدَمَ وَمِمَّنْ حَمَلْنَا مَعَ نُوحٍ ۚ وَمِنْ ذُرِّيَةِ إِبْرَاهِيمَ

মিনান্নাবিয়্যীনা মিন্ যুররিয়্যাতি আ-দামা অ মিম্মান্ হামালনা- মা'আ নূহিও অমিন্ যুররিয়্যাতি ইব্রা-হীমা যাদের প্রতি আল্লাহ তা'আলা অনুগ্রহ করেছেন এবং যাদেরকে নূহের সঙ্গে নৌকায় আরোহণ করিয়েছি, আর যারা ইব্রাহীম ও

وَأِسْرَءِيلَ ۚ وَمِمَّنْ هَدَيْنَا وَاجْتَبَيْنَا ۚ إِذَا تُتْلَىٰ عَلَيْهِمْ آيَةُ الرَّحْمَنِ خَرُّوا

অইসর — ঈসা-অ মিম্মান্ হাদাইনা- অজ্ তাবাইনা-; ইয়া-তুতলা- 'আলাইহিম্ আ-ইয়া-তুর্ রহমা-নি খরু। ইস্রাঈলের বংশধর; যাদেরকে হিদায়াত প্রদান করলাম; বাছাই করলাম; তাদের সামনে দয়াময়ের আয়াত পঠিত হলে তারা

سَجْدًا أَوْ بُكْيَا ۖ فَخَلَفَ مِنْ بَعْدِهِمْ خَلْفٌ أَضَاعُوا الصَّلَاةَ وَاتَّبَعُوا الشَّهْوَةَ

সুজ্জাদাও অবুকিয়া-। ৫৯। ফাখলাফা মিম্ বা'দিহিম্ খল্ফুন্ আদ্বোয়া-উছ্ ছলা-তা অত্তাবা'উশ্ শাহাওয়া-তি সিজদায় লুটিয়ে পড়ত ও কান্নায় ভেসে পড়ত। (৫৯) আর তাদের পরে যারা আসল, তারা নামায নষ্ট করল ও লালসার

فَسَوْفَ يَلْقَوْنَ غَيًّا ۚ إِلَّا مَنْ تَابَ وَآمَنَ وَعَمِلَ صَالِحًا فَأُولَٰئِكَ

ফাসাওয়াফা ইয়াল্কুওনা গইয়্যা-। ৬০। ইল্লা- মান্ তা-বা অ আ-মানা অ 'আমিলা ছোয়া-লিহান্ ফাউলা — যিকা অনুসরণ করল। অচিরেই তারা শাস্তি দর্শন করবে। (৬০) তবে যারা তাওবাকারী, এবং যারা ঈমান এনেছে, নেক আমল

يَدْخُلُونَ الْجَنَّةَ وَلَا يُظْلَمُونَ شَيْئًا ۖ جَنَّتِ عَدْنُ الَّتِي وَعَدَ الرَّحْمَنُ

ইয়াদখুল্নাল্ জান্নাতা অলা-ইয়ুজ্লামূনা শাইয়া-। ৬১। জান্না-তি 'আদনি নিল্লাতী অ'আদার্ রাহমানু করেছে তারা জান্নাতে প্রবেশ করবে; তারা অত্যাচারিত হবে না। (৬১) স্থায়ী জান্নাতে যার ওয়াদা দয়াময় অদৃশ্যে থেকে

عِبَادَهُ بِالْغَيْبِ ۚ إِنَّهٗ كَانَ وَعْدُهُ مَأْتِيًّا ۖ لَا يَسْمَعُونَ فِيهَا لَغْوًا إِلَّا سَلَامًا

ইবা-দাহু বিল্গইব্; ইন্নাহু কা-না অ'দুহু মা'তিয়্যা-। ৬২। লা-ইয়াস্মা'উনা ফীহা- লাগ্ওয়ায়ান্ ইল্লা-সালা-মা-; তাদেরকে প্রদান করেছেন, নিঃসন্দেহে তাঁর ওয়াদা অবশ্যজ্ঞাবী। (৬২) তারা তথায় শুনতে পাবে না শাস্তি ছাড়া বাজে কোন কথা ;

وَلَهُمْ فِيهَا بَكْرَةٌ وَعِشْيَا ۖ تِلْكَ الْجَنَّةُ الَّتِي نُورِثُ مِنْ عِبَادِنَا

আলাহুম্ রিয়ক্বু হুম্ ফীহা-বুকরাতাও অ'আশিয়্যা-। ৬৩। তিল্কাল্ জান্নাতুল্লাতী নূরিক্বু মিন্ ইবা-দিনা- আর সেখানে সকালেও সন্ধ্যায় তাদের জন্য জীবিকা থাকবে। (৬৩) এ হল ঐ জান্নাত যার উত্তরাধিকারী এমন বান্দাদের করা

مِنْ كَانَ تَقِيًّا ۖ وَمَا نَنْزِلُ إِلَّا بِأَمْرِ رَبِّكَ ۚ لَهُ مَا بَيْنَ أَيْدِينَا وَمَا خَلْفَنَا

মান্ কা-না তাকিয়্যা-। ৬৪। অমা-নাতানায্য়ালু ইল্লা-বিআমরি রক্বিকা লাহু মা-বাইনা আইদীনা-অমা-খল্ফানা- হবে যারা মুত্তাকী। (৬৪) আর রবের নির্দেশ ছাড়া নাযিল করি না; তাঁরই আয়ত্তে রয়েছে যা আমাদের সামনে, পশ্চাতে

وَمَا يَنبَغِي لَكَ وَمَا كَانَ رَبُّكَ نَسِيًّا ۝ رَبُّ السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضِ وَمَا بَيْنَهُمَا

অমা-বাইনা যা-লিকা অমা কা-না রব্বুকা নাসিয়্যা-। ৬৫। রব্বুস সামা-অ-তি অল্ আরদ্বি অমা-বাইনাহুমা-
ও এ দুয়ের মাঝে আছে। আপনার রব ভুলেন না। (৬৫) তিনি রব আকাশ মঙ্গল, পৃথিবী ও এতদুভয়ের মধ্যে যা কিছু আছে সব কিছুর;

فَاعْبُدْهُ ۝ وَاصْطَبِرْ لِعِبَادَتِهِ هَلْ تَعْلَمُ لَهُ سَمِيًّا ۝ وَيَقُولُ الْإِنْسَانُ إِذَا

ফা'বুদ্ব্ অছত্বোয়াবির লি'ইবা-দাতিহ্; হাল্ তা'লামু লাহ্ সামিয়্যা-। ৬৬। অ ইয়াকু লুল ইনসা-নু আ ইয়া-
সুতরাং তাঁরই দাসত্ব কর, তারই দাসত্বে ধৈর্য ধারণ কর; আপনি কি তাঁর সমগুণী কাকেও চিনেন? (৬৬) আর মানুষ বলে, মৃত্যুর

مَا مِتَّ لَسَوْفَ أُخْرَجَ حَيًّا ۝ أَوَلَا يَذْكُرُ الْإِنْسَانُ أَنَّا خَلَقْنَاهُ مِن قَبْلُ

মা-মিত্তু লাসাওফা উখ্রাজু হাইয়্যা-। ৬৭। আওয়াল- ইয়ায়কুরুল ইনসা-নু আন্না-খলাকু না-হু মিন্ ক্ববুলু
পরে কি জীবিত বের হব? (৬৭) মানুষ কি এ কথা স্মরণ করে না যে, তাকে আমিই ইতোপূর্বে সৃষ্টি করেছি; যখন সে

وَلَمْ يَكُ شَيْئًا ۝ فَوَرَبِّكَ لَنَكْشِرَنَّهُمْ وَالشَّيْطَانِ ثُمَّ لَنَحْضِرَنَّهُمْ حَوْلَ

অলাম ইয়াকু শাইয়্যা-। ৬৮। ফাওয়া রব্বিকা লানাহুত্তরনহুম্ অশশাইয়াত্বীনা ছুমা লানুহুদ্বিরনহাম্ হাওলা
কিছুই ছিল না। (৬৮) রবের শপথ! নিঃসন্দেহে আমি তাদেরকে শয়তানসহ একত্র করব, পরে আমি তাদেরকে জাহান্নামের

جَهَنَّمَ جُثِيًّا ۝ ثُمَّ لَنَنْزِعَنَّ مِنْ كُلِّ شِيعَةٍ أَيُّهُمْ أَشَدُّ عَلَى الرَّحْمَنِ عِتِيًّا ۝

জাহান্নামা জুহিয়্যা-। ৬৯। ছুমা লানান্ঘি'আন্না মিন্ কুল্লি শী'আতিন্ আইয়্যাহুম্ আশাদু 'আলার রহ্মা-নি ইতিয়্যা-।
পাশে নতজানু অবস্থায় হাযির করব। (৬৯) অতঃপর যে দরাময়ের অবাদ্য তাকে প্রত্যেক দল থেকে টেনে বের করবই।

ثُمَّ لَنَعْلَمَنَّ أَعْلَمُ بِالَّذِينَ هُمْ أَوْلَىٰ بِهَا صِلِيًّا ۝ وَإِنْ مِنْكُمْ إِلَّا وَارِدُهَا ۝

৭০। ছুমা লানাহু আ'লামু বিল্লাযীনা হুম্ আওলা বিহা-ছিলিয়্যা-। ৭১। অ ইম্বিনকুম্ ইল্লা-ওয়া-রিদুহা-
(৭০) যারা জাহান্নামী তাদের বিষয়ে আমি ভালভাবে অবগত রয়েছি। (৭১) আর তোমাদের প্রত্যেকেই তা অতিক্রম করবে,

كَانَ عَلَىٰ رَبِّكَ حَتْمًا مَّقْضِيًّا ۝ ثُمَّ نُنَجِّي الَّذِينَ اتَّقَوْا وَنَذَرُ الظَّالِمِينَ فِيهَا

কা-না 'আলা-রব্বিকা হাত্বাম্ মাকু দিয়্যা-। ৭২। ছুমা নুনাঞ্জিল্লাযী নাত্বাক্বু ও অ নাযারজ্ জোয়া-লিমীনা ফীহা-
এটা তোমার রবের চূড়ান্ত সিদ্ধান্ত। (৭২) পরে আমি মুত্তাকীদেরকে মুক্তি প্রদান করব এবং জালিমদেরকে নতজানু অবস্থায়

جُثِيًّا ۝ وَإِذَا تَتْلَىٰ عَلَيْهِمْ آيَاتُنَا بَيِّنَاتٍ قَالَ الَّذِينَ كَفَرُوا لِلَّذِينَ آمَنُوا ۝

জুহিয়্যা-। ৭৩। অইয়া-তত্বলা- 'আলাইহিম্ আ-ইয়া-তুনা-বাইয়িনা-তিন্ কু-লাল্লাযীনা কাফারু লিল্লাযীনা আ-মানু ~
(জাহান্নামে) ছেড়ে দিব। (৭৩) আর যখন তাদেরকে আমার স্পষ্ট আয়াত ওনান হয় তখন কাফেররা মু'মিনদেরকে বলে,

আয়াত-৬৬ : এখানে ঐ উত্তরসূরীদের আক্বীদা সম্বন্ধে বিবৃত হচ্ছে, যারা হাশরে অবিশ্বাস করে। এরা বলত, আমরা কি মৃত্যুর পর পুনরায় জীবিত হব। এর উত্তরে বলা হচ্ছে, 'আদম সন্তানের কি এটা স্মরণ নেই যে, তারা কিছুই ছিল না, তাদেরকে অস্তিত্ব আমিই দিয়েছি? সুতরাং, যিনি অস্তিত্বহীন হতে অস্তিত্বে আনতে পারেন তাঁর পক্ষে পুনর্জীবিত করা কি কোন জটিল বিষয়? এ উপস্থাপনার দ্বারা আল্লাহ তা'আলা এ প্রতিশ্রুতিই সুদৃঢ় করছেন যে, আমি তাদেরকে মৃত্যুর পর অবশ্যই একত্রিত করব এবং তাদের পথপ্রদর্শক শয়তানদেরকেও। অতঃপর এদের সকলকে জাহান্নামের নিকট সমবেত করব আর তারা বিষন্ন বদনে দাঁড়িয়ে থাকবে। অতঃপর কাফেরদের প্রত্যেকটি দল হতে অহংকারকারীদেরকে ও বিদ্রোহকারীদেরকে বাছাই করে নিব এবং অত্যন্ত লাঞ্ছনার সাথে প্রথমে এদেরকে জাহান্নামে নিক্ষেপ করব। আয়াত-৭১ : জাহান্নাম প্রত্যেক মু'মিন

أَيُّ الْفَرِيقَيْنِ خَيْرٌ مَقَامًا وَأَحْسَنُ نَدِيًّا ۝ وَكَمْ أَهْلَكْنَا قَبْلَهُمْ مِنْ قَرْنٍ هُمْ

আইয়্যুল্ ফারীকুইনি খইরুম্ মাকু-ম্বাও অআহ্সানু নাদিয়্যা-। ৭৪-আ কাম আহ্লাকনা-ক্বলাহুম্ মিন্ কুরনিহ্ হুম্ উভয়দলের মধ্যে মর্যাদার দিক দিয়ে কার স্থান উত্তম ও কার মজলিস সুন্দর? (৭৪) আর আমি এদের পূর্বে ধ্বংস করেছি

أَحْسَنُ أَثَاثًا وَرِءْيَا ۝ قُلْ مَنْ كَانَ فِي الضَّلَالَةِ فَلْيَمْدُدْ لَهُ الرَّحْمَنُ

আহ্সানু আছা আঁও- অরি'ইয়া-। ৭৫। ক্বুল্ মান্ কা-না ফিদ্ দ্বোয়ালা-লাতি ফাল্ ইয়ামদুদ্ লাহুর্ রহমা-নু বহু জনপদকে যারা ছিল সম্পদে ও জাঁকজমকে এদের চেয়ে উত্তম। (৭৫) বলুন, যে ভ্রান্তির মধ্যে নিমজ্জিত রয়েছে দয়াময় তাদেরকে

مَدَّ أَعْيُنِي إِذَا رَأَوْا مَا يُوعَدُونَ ۝ إِمَّا الْعَذَابُ وَإِمَّا السَّاعَةُ ۖ فَسِيعِلْمُونَ

মাদ্দা-হাত্তা ~ ইয়া-রায়াও মা-ইয়ু'আদূনা ইম্বাল্ 'আযা-বা অ ইম্বাস্ সা- 'আহ্; ফাসাইয়া'লামূনা যথেষ্ট অবকাশ দিতেছেন; অবশেষে যখন তারা সে বিষয় প্রত্যক্ষ করবে যার প্রতিশ্রুতি তাদের দেয়া হয়েছিল- হয় আযাব না হয়

مَنْ هُوَ شَرٌّ مَكَانًا وَأَضْعَفُ جُندًا ۝ وَيَزِيدُ اللَّهُ الَّذِينَ اهْتَدَوْا هُدًى ۖ

মান্ হওয়া শাররুম্ মাকা-নাও অআদ্ব'আফু জুন্দা-। ৭৬। অইয়াযীদুলা-হু ল্লাযী নাহুতাদাও হুদা-; কিয়ামত, তখন জানতে পারবে যে, কে নিকৃষ্ট স্থানে ও দুর্বল দলে আছে। (৭৬) যারা হেদায়াত প্রাপ্ত আল্লাহ তাদের হেদায়াত

وَالْبَقِيَّةُ الصَّالِحَاتِ خَيْرٌ عِنْدَ رَبِّكَ ثَوَابًا وَخَيْرٌ مَرَدًا ۝ أَفَرَأَيْتَ

অল্বা-ক্বিয়া-তুহু ছোয়া-লি হা-তু খইরুন্ 'ইন্দা রব্বিকা ছাওয়া-ব্বাও অ খাইরুম্ মারাদ্দা-। ৭৭। আফারয়াইতাল্ বৃদ্ধি করেন; স্থায়ী সৎকর্ম আপনার রবের কাছে প্রতিদান ও পরিণাম হিসেবে শ্রেষ্ঠ। (৭৭) যারা আমার আয়াতসমূহ

الَّذِي كَفَرَ بَايْتِنَا وَقَالَ لَا أُوتِيَنَّ مَالًا وَوَلَدًا ۝ أَطَّلَعَ الْغَيْبَ أَمْ اتَّخَذَ

লাযী কাফার বিআ-ইয়া-তিনা-অক্ব-লা লাউতাইয়ান্না মা-লাও অ অলাদা-। ৭৮। আত্তোয়ালা'আল্ গইবা আমিত্তাখযা অস্বীকার করে তারা কি দেখেন নি? যে বলে, আমাকে ধন-জন দেয়া হবে। (৭৮) তবে কি সে গায়েব জানতে পেরেছে, না

عِنْدَ الرَّحْمَنِ عَهْدًا ۝ كَلَّا ۖ سَنَكْتُبُ مَا يَقُولُ وَنَمُدُّ لَهُ مِنَ الْعَذَابِ مَدًّا ۖ

ইন্দার্ রহমা-নি 'আহুদা-। ৭৯। কাল্লা-; সানাক্তুবু মা-ইয়াক্বুলু অনামুদু লাহু মিনাল্ 'আযা-বি মাদ্দা-। কি দয়াময়ের নিকট থেকে প্রতিশ্রুতি পেয়েছে। (৭৯) কখনো না, সে যা বলে তা আমি লিখব। এবং তার শাস্তি বৃদ্ধি করব।

۝ وَنَرِثُهُ مَا يَقُولُ وَيَأْتِينَا فَرْدًا ۝ وَاتَّخَذُوا مِنْ دُونِ اللَّهِ آلِهَةً لِيَكُونُوا

৮০। অ নারিহুহু মা-ইয়াক্বুলু অ ইয়া'তীনা-ফার্দা-। ৮১। অত্তাখযু মিন্ দূ নিল্লা-হি আ-লিহাতাল্ লিইয়াক্বূ (৮০) তাকে স্বীয় কথার অধিকারী করব, আমার কাছে একা আসবে। (৮১) তারা গ্রহণ করে, আল্লাহ ছাড়া আর কাউকে ইলাহ্ যেন

ও কাফেরকে তা দেখানো হবে, অবশ্য এর উদ্দেশ্য হবে সম্পূর্ণ আলাদা। কাফেরগণকেতো তাতে ঢুকবার জন্য এবং অনন্তকাল শাস্তি প্রদানের উদ্দেশ্যে দেখান হবে, আর মু'মিনদেরকে তার উপর বিদ্যমান পুলসিরাতে অতিক্রম করার জন্য যেন বেহেশতে প্রবেশ করে তারা অধিক কৃতজ্ঞতা প্রকাশ করে, আর গুনাহগার মু'মিনদেরকে সেখানে কিছু দিন শাস্তি দিয়ে পবিত্র করে তোলা হবে। আয়াত-৭৫ : ৪ অর্থাৎ দুনিয়াতে যারা নিজেদের সহায়কভাবে এবং তজ্জনা গর্ববোধ করে, পরকালে তাদের উপলব্ধি হবে, তাদের মধ্যে শাস্তি সামর্থ্য কত আছে। কারণ, সেখানে তাদের শক্তি বলতে কিছুই থাকবে না। উল্লেখ্য যে, এখানে "আদ্ব'আফু" তুলনামূলক শব্দ হওয়াতে কারও যেন তাতে এ সন্দেহ না হয় যে, সেখানে ওদেরও শক্তি থাকবে, অবশ্য তুলনামূলকভাবে কম হবে। (বঃ কোঃ)

لَهُمْ عِزًّا ۖ سَيَكْفُرُونَ بِعِبَادِهِمْ وَيَكُونُونَ عَلَيْهِمْ ضِدًّا ۝ الر تر انا

লাহম্ ই'যা-। ৮২। কাল্লা-; সাইয়াক্বুরানা বি'ইবা-দাতিহিম্ অইয়াক্বুননা 'আলাইহিম্ দ্বিদা-। ৮৩। আলাম্ তার আলা ~ তারা তাদের সহায় হয়। (৮২) কখনো না। তারা তাদের ইবাদত অস্বীকার করবে এবং তাদের বিরোধী হবে। (৮৩) আপনি কি

أَرْسَلْنَا الشَّيْطِينَ عَلَى الْكَافِرِينَ تَؤْزَهُمْ أَزَا ۖ فَلَا تَعْجَلْ عَلَيْهِمْ إِنَّمَا

আরসাল্নাশ্ শাইয়া-ত্বীনা 'আলাল্ কা-ফিরীনা তায়ুযুহুম্ আযা-। ৮৪। ফালা-তা'জ্বাল্ 'আলাইহিম্; ইন্নামা-দেখেন নি উত্তেজনার জন্য কাফেরদের নিকট শয়তান প্রেরণ করেছি। (৮৪) তাদের ব্যাপারে তাড়াহুড়া করবেন না। আমি

نَعْن لَّهُمْ عَذَابٌ ۖ يَوْمَ نَحْشُرُ الْمُتَّقِينَ إِلَى الرَّحْمَنِ وَفْدًا ۖ وَنَسُوقُ

না'উদু লাহম্ 'আদা-। ৮৫। ইয়াওমা নাহশুরুল্ মুতাক্বীনা ইলার্ রহমা-নি অফদা-। ৮৬। অ নাসু ক্বুল্ তাদেরকে গুণে রাখছি। (৮৫) সেদিন আমি মুতাক্বীদেরকে দয়াময়ের মেহমানরূপে জমা করব। (৮৬) আর পাপীদেরকে

الْمُجْرِمِينَ إِلَى جَهَنَّمَ وَرِدًّا ۖ لَا يَمْلِكُونَ الشَّفَاعَةَ إِلَّا مَنِ اتَّخَذَ عِنْدَ

মুজ্ রিমীনা ইলা-জ্বাহান্নামা ওয়িরদা-৮৭। লা-ইয়ামলিকূনাশ্ শাফা- 'আতা ইল্লা-মানিত্তাখযা ইন্দার্ তুম্মার্ত অবস্থায় জাহান্নামের দিকে হাঁকিয়ে নিয়ে যাওয়া হবে। (৮৭) তখন কেউ হবে না সুপারিশের অধিকারী দয়াময়ের

الرَّحْمَنِ عَمْدًا ۖ وَقَالُوا اتَّخَذَ الرَّحْمَنُ وَلَدًا ۖ لَقَدْ جِئْتُمْ شَيْئًا إِدًّا ۖ

রহমা- নি 'আহদা-। ৮৮। অ ক্ব-লুত্তাখযার্ রহমা-নু অলাদা-। ৮৯। লাক্বদু জ্বি'তুম্ শাইয়ান্ ইন্দা-। অনুমতিপ্রাপ্ত ছাড়া। (৮৮) তারা বলে, দয়াময় সন্তান গ্রহণ করেছেন। (৮৯) নিঃসন্দেহে তোমরা জঘন্য বিষয় এনেছ;

تَكَادُ السَّمَوَاتُ يَتْفَطَّرْنَ مِنْهُ وَتَنْشَقُّ الْأَرْضُ وَتَخِرُّ الْجِبَالُ هَدًّا ۖ

৯০। তাকা-দুস্ সামা-ওয়া-তু ইয়াতাফাত্তায়ার্না মিন্হু অতান্শাক্বুল্ আরদু অতাখিররুল্ জিব্বা-লু হাদ্দা-। (৯০) এতে হয়ত আকাশ মণ্ডলী বিদীর্ণ হয়ে যাবে, আর যমীন খণ্ড বিখণ্ড হয়ে যাবে এবং পাহাড় চূর্ণ-বিচূর্ণ হয় যাবে।

أَنْ دَعَا لِلرَّحْمَنِ وَلَدًا ۖ وَمَا يَنْبَغِي لِلرَّحْمَنِ أَنْ يَتَّخِذَ وَلَدًا ۖ

৯১। আন্ দা'আও লিররহমা-নি অলাদা-। ৯২। অমা-ইয়াম্বাগী লিররহমা-নি আই ইয়াত্তাখযা অলাদা-। (৯১) কেননা, তারা দয়াময় আল্লাহর প্রতি সন্তান দাবি করে। (৯২) অথচ সন্তান গ্রহণ দয়াময় জন্য শোভা পায় না।

إِنْ كُلُّ مَنْ فِي السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضِ إِلَّا آتَى الرَّحْمَنِ عَبْدًا ۖ لَقَدْ

৯৩। ইন্ ক্বল্লু মান্ ফিস্ সামা-ওয়া-তি অল্ আরদ্বি ইল্লা ~ আ-তির্ রহমা-নি 'আব্দা-। ৯৪। লাক্বদু (৯৩) আকাশ মণ্ডলী ও পৃথিবীতে যা কিছু আছে সকলেই হাযির হবে দয়াময় আল্লাহর সমীপে তাঁর বান্দারূপে। (৯৪) তিনি

أَحْصَاهُمْ وَعَدَّ لَهُمْ عَذَابًا ۖ وَكَلَّمَ رَبُّهُ يَوْمَ الْقِيَمَةِ فَرْدًا ۖ إِنَّ الَّذِينَ آمَنُوا

আহছাহু-হম্ অ 'আদ্বাহম্ 'আদা-। ৯৫। অ ক্বল্লুহম্ আ-তীহি ইয়াওমাল্ ক্বিয়া-মাতি ফারদা-। ৯৬। ইন্নালাযীনা আ-মানু তাদের সকলকে ঘিরে ও গণনা করে রেখেছেন। (৯৫) আর তারা সকলে একা আসবে পরকালে। (৯৬) যারা ঈমান এনেছে

وَعَمِلُوا الصَّالِحَاتِ سَيَجْعَلُ لَهُمُ الرَّحْمَنُ وُدًّا ۝ فَإِنَّمَا يَسَّرْنَاهُ بِلِسَانِكَ

অ 'আমিলুছ ছোয়া-লিহা-তি সাইয়াজ্জ'আলু লাহমুর রহ্মা-নু উদা-। ৯৭। ফাইন্না-ইয়াস্সা-না-হু বিলিসা-নিকা এবং নেক আমল করেছে তাদের জন্যমানুষের হৃদয়ে দয়াময় ভালবাসা সৃষ্টি করে দিবেন। (৯৭) অতঃপর কোরআনকে আপনার

لَتُبَشِّرَ بِهِ الْمُتَّقِينَ وَتُنذِرَ بِهِ قَوْمًا لَّدَا ۝ وَكَمْ أَهْلَكْنَا قَبْلَهُم

লিতুবাশশির বিহিল্ মুত্তাকীনা অতুনযির বিহী ক্বওমাল্ লুদা-। ৯৮। অকাম্ আহলাকনা- ক্বব্লাহুম ভাষায় সহজ করে দিয়েছি। যাতে মুত্তাকীদের সুসংবাদ দেন আর কলহকারীদের সাবধান করেন। (৯৮) আর তাদের পূর্বে বহু

مِّن قَرْنٍ ۖ هَل تَحْسُ مِنْهُمْ مِنْ أَحَدٍ أَوْ تَسْمَعُ لَهُمْ رِكْزًا ۖ

মিন্ ক্বরন; হাল্ তুহিস্সু মিন্হুম্ মিন্ আহাদিন আও তাস্মা'উ লাহুম্ রিক্বা-। মানব গোষ্ঠিকে আমি ধ্বংস করেছে! আপনি কি তাদের কাকেও দেখেন বা তাদের ক্ষীণ শব্দ শুনে পান?

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ
সূরা ত্বোয়া-হা- মক্কাবতীর্ণ
বিস্মিল্লা-হির রাহুমা-নির রাহীম
পরম করুণাময় ও দয়ালু আল্লাহর নামে
আয়াত : ১৩৫
রুকু : ৮

طَهُ ۝ مَا أَنزَلْنَا عَلَيْكَ الْقُرْآنَ لِتَشْقَى ۝ إِلَّا تَذَكُّرَةً لِّمَن يَخْشَى ۖ

১। ত্বোয়া-হা-। ২। মা ~ আনযালনা- 'আলাইকাল্ ক্বুরআ-না লিতাশক্ ~। ৩। ইল্লা-তাত্কিরতাল্ লিমাই ইয়াখশা-। (১) তোয়া, হা। (২) আপনি কষ্ট করার জন্য কোরআন নাথিল করি নি। (৩) বরং এমন ব্যক্তিকে উপদেশ প্রদানের জন্য যে ভয় করে।

تَنزِيلًا مِّنْ خَلْقِ الْأَرْضِ وَالسَّمَوَاتِ الْعُلَى ۝ الرَّحْمَنُ عَلَى الْعَرْشِ

৪। তানযীলাম্ মিস্মান, খলাক্বুল্ আরদ্বোয়া অস্সামা-ওয়া-তিল্ 'উলা-। ৫। আররহমানু 'আলাল্ 'আরশিস্ (৪) (এ কোরআন) যমীন ও উচ্চ আকাশের সৃষ্টিকর্তার পক্ষ হতে নাথিলকৃত। (৫) তিনি পরম দয়ালু, আরশে

اسْتَوَى ۝ لَهُ مَا فِي السَّمَوَاتِ وَمَا فِي الْأَرْضِ وَمَا بَيْنَهُمَا وَمَا تَحْتَ

তাওয়া-। ৬। লাহু মা-ফিস্ সামা-ওয়া-তি অমা-ফিল্ আরদ্বি অমা-বাইনাহুমা-অমা-তাহুতাছ সমাসীন। (৬) তার স্বত্বাধীন যা কিছু রয়েছে আকাশে, আর যা কিছু রয়েছে যমিনে, আর উভয়ের মধ্যকার ও ভূগর্ভের

الثُّرَى ۝ وَإِنْ تَجْهَر بِالْقَوْلِ فَإِنَّهُ يَعْلَمُ السِّرَّ وَأَخْفَى ۝ اللَّهُ لَا إِلَهَ إِلَّا هُوَ

ছার-। ৭। অ ইন্ তাজ্জু হারু বিল্কুওলি ফাইন্নাহু ইয়া'লামুস্ সিরুর অআখ্ফা-। ৮। আল্লা-হু লা ~ ইলা-হা ইল্লা-হু; সবই। (৭) আপনি উচ্চৈঃ স্বরে যা-ই বলেন, তিনি গোপন ও অব্যক্ত সবই জানেন। (৮) আল্লাহ ছাড়া আর কোন ইলাহ নেই।

لَهُ الْأَسْمَاءُ الْحُسْنَى ۝ وَهَلْ أَتَاكَ حَدِيثُ مُوسَى ۝ إِذْ رَأَى نَارًا فَقَالَ

লাহুল্ আসমা — যুল্ হুস্না-। ৯। অহাল্ আতা-কা হাদীছু মুসা-। ১০। ইয্ রয়া-না-রন্ ফাক্ব-লা সকল উত্তম নাম তাঁরই। (৯) আর আপনার কাছে কি মুসার বৃত্তান্ত এসেছে? (১০) যখন সে আগুন দেখল, অতঃপর নিজ

لَا هِلَ امْكُتُوا إِنِّي آنَسْتُ نَارًا لَّعَلِّي آتِيكُمْ مِنْهَا بِقَبَسٍ أَوْ أَجْدَلٍ عَلَى النَّارِ

লিআহলিহিমকুছ্ ~ ইন্নী ~ আ-নাস্তু না-রল্লা'আল্লী ~ আ-তীকুম্ মিন্হা- বিক্ববাসিন্ আও আজ্বিদু 'আলাল্লা-রি পরিবারকে বলল, তোমরা থাম আমি আগুন দেখছি। তোমাদের জন্য আগুন আনতে পারি বা আগুনের কাছে কোন পথ

هَدَى ۝ فَلَمَّا أَتَاهَا نُودِيَ يَمُوسَى ۝ إِنِّي أَنَا رَبُّكَ ۝ فَاخْلَعْ نَعْلَيْكَ ۝ إِنَّكَ

হুদা-। ১১। ফালাশ্মা ~ আতা-হা- নূদিয়া ইয়া-মূসা-। ১২। ইন্নী ~ আনা রব্বুকা ফাখলা' না'লাইকা ইল্লাকা পাব। (১১) যখন তার কাছে আসল, শব্দ হল, হে মুসা! (১২) আমিই তোমার রব। তুমি তোমার পাদুকাদ্বয় খোল, তুমি এখন

بِالْوَادِ الْمُقَدَّسِ طُوًى ۝ وَأَنَا اخْتَرْتُكَ فَاسْتَمِعْ لِمَا يُوحَى ۝ إِنِّي أَنَا اللَّهُ

বিলুওয়া-দিল্ মুক্বাদ্দাসি তুঅ-। ১৩। অ আনাখ্ তারতুকা ফাস্তামি' লিমা- ইয়ুহা-। ১৪। ইন্নানী ~ আনাল্লা-হ্ অবস্থান করছ পবিত্র তুয়া উপত্যকায়। (১৩) তোমাকে নির্বাচিত করলাম, কাজেই অহী মন দিয়ে শোন। (১৪) আমিই আল্লাহ!

لَا إِلَهَ إِلَّا أَنَا فَاعْبُدْنِي ۝ وَأَقِمِ الصَّلَاةَ لِذِكْرِي ۝ إِنَّ السَّاعَةَ آتِيَةٌ أَكَادُ

লা ~ ইলা-হা ইল্লা ~ আনা ফা'বুদ্বনী অআক্বিমিছ্ ছলা-তা লিযিক্বরী। ১৫। ইল্লাস্ সা'আতা আ-তিয়াত্বন্ আকা-দু আমি ছাড়া আর কোন ইলাহ নেই। আমার ইবাদাত কর। আমার স্মরণে নামায আদায় কর। (১৫) কেয়ামত অবশ্যজাবী, তা আমি

أَخْفِيهَا لَتَجْزَىٰ كُلُّ نَفْسٍ بِمَا تَسْعَى ۝ فَلَا يَصْدُنْكَ عَنْهَا مَنْ لَا يُؤْمِنُ بِهَا

উখ্ফীহা-লিতুজ্ব্ যা-কুল্লু নাফসিম্ বিমা-তাস্'আ-। ১৬। ফালা-ইয়াছুদ্বদ্বান্নাকা 'আন্বহা-মাল্লা-ইয়ু'মিনু বিহা- গোপন রাখতে চাই, যেন সবাই কর্মের ফল পায়। (১৬) যে তা বিশ্বাস করে না ও প্রবৃত্তির অনুসরণ করে, সে যেন তোমাকে

وَاتَّبِعْ هُوَ فَتَرْدَى ۝ وَمَا تِلْكَ بِيَمِينِكَ يَمُوسَى ۝ قَالَ هِيَ عَصَايَ ۝

অত্তাবা'আ হাওয়া-হ্ ফাতার্দা-। ১৭। অমা-তিল্কা বিইয়ামীনিকা ইয়া-মূসা-। ১৮। ক্ব-লা হিয়া 'আছোয়া-ইয়া বিরত না রাখে; নতুবা তুমি ধ্বংস হবে। (১৭) হে মুসা! ডান হাতে ওটা কি? (১৮) মুসা বলল, এটা আমার লাঠি; এর

أَتَوَكَّلُ عَلَيْهَا وَاهْشَ بِهَا عَلَىٰ غَمِيٍّ وَلِي فِيهَا مَارِبٌ أُخْرَى ۝ قَالَ أَلْقِهَا

আতাওয়াক্বু 'আলাইহা-অআহ্শুত্ব বিহা- 'আলা-গনামী অলিয়া ফীহা- মা-আ-রিব্ উখ্ব-। ১৯। ক্ব-লা আলক্বিহা- উপর ভর দিই, ছাগলের জন্য পাতা পাড়ি, আর এটা আমার অন্য কাজেও লাগে। (১৯) আল্লাহ্ বললেন, হে মুসা! তা

يَمُوسَى ۝ فَأَلْقِهَا فَذَا هِيَ حَيَّةٌ تَسْعَى ۝ قَالَ خُذْهَا وَلَا تَخَفْ ۝ سَنُعِيدُهَا

ইয়া-মূসা-। ২০। ফাআলক্ব-হা- ফাইযা-হিয়া হাইয়াত্বন্ তাস্'আ-। ২১। ক্ব-লা খুয্হা-অলা- তাখাফ্ সানু'ঈদুহা- নিফ্ফেপ কর। (২০) অতঃপর সে তা নিফ্ফেপ করল, সঙ্গে সঙ্গে ধাবমান সাপ হল। (২১) বললেন, ধর, ভয় করো না

سِيرَتَهَا الْأُولَى ۝ وَاضْمِرْ يَدَكَ إِلَى جَنَاحِكَ تَخْرُجَ بَيْضًا مِّنْ غَيْرِ سَوْءٍ

সীরতাহ্‌ল্ উলা-। ২২। ওয়াদ্‌মুম্ ইয়াদাকা ইলা-জ্বানা-হিকা তাখরুজ্ বাইদ্বো — যা মিন্ গইরি সূ — যিন আমি ওটাকে, পূর্বরূপে ফিরিয়ে দিব। (২২) আর তুমি তোমার হাত বগলে রাখ দেখবে তা দোষ ছাড়া সাদা হয়ে বের

آيَةٌ أُخْرَى ۝ لَّنُرِيكَ مِنَّا الْكِبْرَى ۝ إِذْ هَبَّ إِلَى فِرْعَوْنَ إِنَّهُ طَغَىٰ

আ-ইয়াতান্ উখর-। ২৩। লিনুরিয়াকা মিন্ আ-ইয়া-তিনাল্ কুবর-। ২৪। ইয়হাব্ ইলা-ফির'আউনা ইন্নাহু তুগ-। হবে, এটি অন্য নিদর্শন। (২৩) যেন মহা নিদর্শনের কিছু দেখাই। (২৪) ফেরাউনের কাছে যাও, সে সীমা লংঘনকারী।

قَالَ رَبِّ اشْرَحْ لِي صَدْرِي ۝ وَيَسِّرْ لِي أَمْرِي ۝ وَاحْلِلْ عُقْدَةَ مِنِّي

২৫। ক্ব-লা রব্বিশ্ রহ্লী ছোয়াদরী। ২৬। অ ইয়াসসিরলী ~ আমরী। ২৭। ওয়াহ্লুল্ 'উক্বদাতাম্ মিল্ (২৫) বলল, হে আমার রব! আমার বক্ষ প্রশস্ত করে দিন। (২৬) আমার কর্ম সহজ করুন। (২৭) আর জড়তা দূর করুন আমার

لِسَانِي ۝ يَفْقَهُوا قَوْلِي ۝ وَاجْعَلْ لِّي وَزِيرًا مِّنْ أَهْلِي ۝ هَرُونَ أَخِي

লিসা-নী। ২৮। ইয়াফ্‌কাহু ক্বওলী। ২৯। অজ্ব'আললী অযীরাম্ মিন্ আহলী। ৩০। হারুনা আখী জিহ্বার। (২৮) যেন তারা আমার কথা বুঝতে পারে। (২৯) পরিবার থেকে সাহায্যকারী দিন; (৩০) ভাই হারুনকে;

أَشَدَّ بِهِ أَزْرَىٰ ۝ وَأَشْرِكْهُ فِي أَمْرِي ۝ كَىٰ نَسِيبَكَ كَثِيرًا ۝ وَنَذْكَرَكَ

৩১। শদুদ্ বিহী ~ আযরী। ৩২। অ আশ্রিক্‌ ফী ~ আমরী। ৩৩। কাই নুসাব্বিহাকা কাহীর-। ৩৪। অ নায্ কুরকা (৩১) তারদ্বারা আমার শক্তি বৃদ্ধি করুন; (৩২) তাকে আমার কর্মে শরীক করুন। (৩৩) যেন আপনার অধিক তাসবীহ করি; (৩৪) আপনাকে বেশি

كَثِيرًا ۝ إِنَّكَ كُنْتَ بِنًا بَصِيرًا ۝ قَالَ قَدْ أُوتِيتَ سُؤْلَكَ يَمُوسَىٰ ۝ وَلَقَدْ

কাহীর-। ৩৫। ইন্নাকা কুন্তা বিনা-বাহীর-। ৩৬। ক্ব-লা ক্বদু উতীতা সু'লাকা ইয়া-মূসা-। ৩৭। অ লাক্বদু বেশি স্মরণ করতে পারি। (৩৫) আপনিতো আমাদেরকে দেখেন। (৩৬) বললেন, হে মূসা! অবশ্যই তোমাকে দেয়া হল, যা তুমি চেয়েছ। (৩৭) তোমার

مِنَّا عَلَيْكَ مَرَّةً أُخْرَىٰ ۝ إِذْ أَوْحَيْنَا إِلَىٰ أُمِّكَ مَا يُوحَىٰ ۝ أَنِ اقْنِ فِيهِ فِي

মানান্না- 'আলাইকা মারুরতান্ উখর ~। ৩৮। ইয্ আওহাইনা ~ ইলা ~ উম্মিকা মা-ইয়ুহা ~। ৩৯। আনিক্‌ যি ফীহি ফিত প্রতি আরও একবার দয়া করেছি; (৩৮) যা নির্দেশ করার, তোমার মায়ের প্রতি নির্দেশ করেছি। (৩৯) যে, তাকে সিন্দুকে

التَّابُوتِ فَاقْنِ فِيهِ فِي الْيَمِّ فَلْيَلْقِهِ الْيَمُّ بِالسَّاحِلِ يَأْخُذْهُ عَدُوِّي وَعَدُوُّ

তা-বুত্ ফাক্‌ যি ফীহি ফিল্ ইয়াম্মি ফাল্‌ইয়ুল্‌ক্বিহিল্ ইয়াম্মু বিসসা-হিলি ইয়া'খুয্‌ 'আদুওউল্লী ওয়া'আদুওউল রাখ; তারপর তা সমুদ্রে ভাসিয়ে দাও; ভ্রাতঃপরি সমুদ্র তাকে তীরে উঠাবে; আমার শত্রু ও তার শত্রু তাকে উঠিয়ে নিয়ে

আয়াত-৩৮ : যে সময় ফিরাউন বনী ইসরাঈলদের পুত্র সন্তান হত্যায় মেতেছিল, সে সময়ে হযরত মূসা (আঃ) জন্ম গ্রহণ করেন। তার মাতা ভীত হয়ে পড়লেন। ফিরাউনের কর্মচারীরা সংবাদ পেলে প্রিয় পুত্রকে তো হত্যা করবেই তদুপরি পুত্র সন্তান ভূমিষ্ট হওয়ার খবর অবহিত না করায় তাদের ওপরও লাঞ্ছনা আসবে। তাই, আল্লাহ তা'আলা তার মাকে স্বপ্নযোগে অথবা এলহামের দ্বারা জানিয়ে দিলেন যে, মূসাকে সিন্দুকে ভরে নীল-নদে ভাসিয়ে দাও এবং প্রতিশ্রুতিও দিলেন যে, তার সন্তান তার ক্রোড়ে শীঘ্রই পৌছে যাবে। তদনুসারে মূসা (আঃ)-কে একটি সিন্দুকে ভরে তাকে সমুদ্রে ভাসিয়ে দিলেন এবং শেষ পর্যন্ত তিনি ফেরাউনের হস্তগত হলেন। অনন্তর ফিরাউন স্বীয় মমতায় এবং আছিয়ার অভিলাসে হযরত মূসা (আঃ)-কে পুষ্যপুত্র বানিয়ে নিল।

لَهُ وَالْقَيْتُ عَلَيْكَ مَحَبَّةً مِّنِّي ۖ وَلِتُصْنَعَ عَلَىٰ عَيْنِي ۝٨٠ اِذْ تَمْشِي

লা-হ; অআল্‌ক্বইতু 'আলাইকা মাহাব্বাতাম্‌ মিন্নী অলিতুছনা'আ 'আলা-আইনী। ৪০। ইয্‌ তামশী ~ যাবে; আর আমি আমার ভালবাসা তোমাকে দিয়েছি, যেন আমার সামনে গড়ে ওঠে। (৪০) যখন তোমার বোন এসে বলল,

اَخْتِكَ فَتَقُولُ هَلْ اَدْلُكُمُ عَلٰی مَنْ يَّكْفُلُهُ ۖ فَرَجَعْنَاكَ اِلٰى اُمِّكَ كَيْ تَقَرَّ

উখতুকা ফাতাক্ব লু হাল্‌ আদল্লুকুম্‌ 'আলা-মাই ইয়াক্বুলুহ; ফারাজ্‌না-কা ইলা ~ উম্মিকা কাই তাক্বর্র আমি কি তোমাদেরকে বলব, কে তাকে লালন পালন করবে? অতঃপর আমি তোমাকে তোমার মায়ের কাছে ফিরিয়ে দিলাম; যেন তার

عَيْنَهَا وَلَا تَحْزَنَ ۖ وَقَتَلْتَ نَفْسًا فَنَجَّيْنَاكَ مِنَ الْغَمِّ وَفَتَنَّاكَ فُتُونًا ۚ

'আইনুহা-আলা-তাহযান্‌; অ ক্বতাল্‌তা নাফসান্‌ ফানাঞ্জ্‌জ্‌ইনা-কা মিনাল্‌ গম্মি অফাতান্না-কা-ফুতুনা-; চোখ জুড়ায়, দুঃখ না পায়। তুমি একজনকে হত্যা করেছ, অতঃপর আমি তোমাকে চিন্তা হতে মুক্তি দিয়েছি। আমি তোমাকে বহু পরীক্ষা করেছি, তুমি

فَلَيْسَتْ سِنِينَ فِيْ اَهْلِ مَدْيَنَ ثُمَّ جِئْتَ عَلٰی قَدَرٍ مَّوْسٰى ۝٨١ وَاَصْطَنَعْتَ

ফালাবিছুতা সিনীনা ফী ~ আহলি মাদইয়ানা ছুমা জ্বি'তা 'আলা- ক্বদারিই ইয়া-মূসা-। ৪১। অছুত্বোয়ানা'তুকা মাদইয়ানীবাসীদের মাঝে কয়েক বছর ছিলে, পরে নির্দিষ্ট সময়ে এখানে এসেছ, হে মূসা!। (৪১) তোমাকে আমার জন্য

لِنَفْسِيْ ۝٨٢ اِذْ هَبَّ اَنْتَ وَاُخُوْكَ بِاَيَّتِيْ وَلَا تَنْبِئَا فِيْ ذِكْرِىْ ۝٨٣ اِذْ هَبَّا اِلٰى

লিনাফসী। ৪২। ইয্‌হাব্‌ আন্তা অআখুকা বিআ-ইয়া-তী অলা-তানিয়া-ফী যিক্বরী। ৪৩। ইয্‌হাবা ~ ইলা- তৈরি করেছি। (৪২) তোমার ভাইসহ আমার আয়াত নিয়ে যাও, আমার স্বরণে তোমরা শৈথিল্য করো না। (৪৩) উভয়ে ফেরাউনের

فِرْعَوْنَ اِنَّهٗ طَغٰى ۝٨٤ فَقَوْلَا لَهُ قَوْلًا لِّیْنَا لَعَلَّهٗ یَتَذَكَّرُ اَوْ یَخْشٰى ۝٨٥ قَالَا رَبَّنَا

ফির'আউনা ইন্নাহু ত্বোয়গ-। ৪৪। ফাক্ব লু লাহু ক্বওলাল্‌ লাইয়িনা ল্লা'আল্লাহু ইয়াতাতাক্বর্র আও ইয়াখশা-। ৪৫। ক্ব-লা রব্বানা ~ নিকট যাও, সে অবাধ্য। (৪৪) তাকে কথা বলবে, সম্ভবত সে গ্রহণ করবে উপদেশ অথবা ভয় পাবে। (৪৫) বলল, হে রব!

اِنَّا نَخَافُ اَنْ یَّغْرُبَ عَلَیْنَا اَوْ اَنْ یَّطْغٰى ۝٨٦ قَالَ لَا تَخَافَاۤ اِنِّیْ مَعَكُمْ

ইন্নানা-নাখা-ফু আই ইয়াফ্রুত্বোয়া 'আলাইনা ~ আও আই ইয়াত্ব গ-। ৪৬। ক্ব-লা লা-তাখ-ফা ~ ইন্নানী মা 'আকুমা ~ আমরা ভয় করি, সে আমাদের প্রতি বাড়াবাড়ি বা দৌরাখ করবে। (৪৬) আল্লাহ বললেন, ভয় পেয়ো না; আমি তোমাদের সঙ্গে

اَسْمَعُ وَاَرٰى ۝٨٧ فَاتٰیهِ فَقَوْلَا اِنَّا رَسُوْلَا رَبِّكَ فَارْسِلْ مَعَنَا بَنٰی اِسْرَءٰیِلَ ۚ

আসুমা'উ আআর-। ৪৭। ফা'তিয়া-হু ফাক্ব লু ~ ইন্না রসূলা-রব্বিকা ফাআরসিল্‌ মা 'আনা বানী ~ ইস্রা ~ ইলা আছি; আমি শুনি ও দেখি। (৪৭) অতঃপর যাও, বল, আমরা তোমার রবের রাসূল, বনী-ইস্রাঈলদেরকে আমাদের সঙ্গে গমন করতে

وَلَا تُعْزِ بِهٖمۡ ۖ قَدْ جِئْنَاكَ بِاٰیَةٍ مِّنْ رَبِّكَ ۖ وَالسَّلَامُ عَلٰی مَنْ اَتٰبَعِ الْهٰدِیْ ۚ

আলা-তু'আযযিব্‌হুম্‌; ক্বদ্‌ জ্বি'না-কা বিআ-ইয়াতিম্‌ মি'র রব্বিক্ব; অসুসালা-মু 'আলা-মানিতাবা'আ ল্‌ হুদা-। দাও। তাদেরকে তোমরা কষ্ট দিও না। আমরা আমাদের রবের নিদর্শন নিয়ে এসেছি। সৎপথের অনুসারীদের জন্য শান্তি।

﴿٥٧﴾ إِنَّا قَدْ أُوحِيَ إِلَيْنَا أَنَّ الْعَذَابَ عَلَىٰ مَنْ كَذَّبَ وَتَوَلَّىٰ ۖ وَتَوَلَّىٰ ۖ قَالَ فَمِنْ رَبِّكُمْ

৪৮। ইন্না-কুদ্ উহিয়া ইলাইনা ~ আন্না'ল্ 'আযা-বা 'আলা-মান্ কাযযাবা অ তাওয়াল্লা-। ৪৯। ক্ব-লা ফামার রব্বুকুমা- (৪৮) আমাদের প্রতি অহী এসেছে যে, আযাব তো তার জন্য, যে মিথ্যাবাদী ও মুখ ফিরিয়ে নেয়। (৪৯) বলল, হে মুসা!

﴿٥٨﴾ قَالَ رَبَّنَا الَّذِي أَعْطَىٰ كُلَّ شَيْءٍ خَلْقَهُ ثَمَّ هَدَىٰ ۖ قَالَ فَمَا

ইয়া-মুসা-। ৫০। ক্ব-লা রব্বুনাল্লাযী ~ 'আত্বো যা-কুল্লা শাইয়িন্ খল্কুহু ছুমা হাদা-। ৫১। ক্ব-লা ফামা- তোমাদের রব কে? (৫০) (মুসা) বলল, যিনি প্রত্যেক বস্তুকে আকৃতি দিয়েছেন, পরে পথ দিয়েছেন। (৫১) বলল, প্রাথমিক

بِأَلِ الْقُرُونِ الْأُولَىٰ ۖ قَالَ عَلِمَهَا عِنْدَ رَبِّي فِي كِتَابٍ ۖ لَا يَفْضُلُ رَبِّي وَلَا

বা-লুল্ কুরূ নিল্ উলা-। ৫২। ক্ব-লা 'ইল্মুহা 'ইন্দা রব্বী ফী কিতা-বিন্ লা-ইয়াদ্বিল্লু রব্বী অলা- যুগের কি অবস্থা? (৫২) বলল, তার জ্ঞান আমার রবের নিকট কিতাবে লিখিত আছে, তিনি বিভ্রান্ত হন না, ভুলেও

يَنْسَى ۖ الَّذِي جَعَلَ لَكُمُ الْأَرْضَ مَهْدًا وَوَسَّلَكَ لَكُمْ فِيهَا سُبُلًا وَأَنْزَلَ

ইয়ান্সা-। ৫৩। আন্নাযী জ্বা'আলা লাকুমুল্ আরদ্বোয়া মাহ্দাও অ সালাকা লাকুম্ ফীহা-সুবুল্লাও অ আনযালা যান না। (৫৩) যিনি তোমাদের জন্য ভূ-পৃষ্ঠকে বিছানা করেছেন, আর তাতে চলার পথ দিয়েছেন, এবং তিনি আকাশ

مِنَ السَّمَاءِ مَاءً ۖ فَخَرَجْنَا بِهِ أَزْوَاجًا مِّنْ نَّبَاتٍ شَتَّىٰ ۖ كُلُوا وَارْعَوْا

মিনাস্ সামা — য়ি মা — য়; ফাআখরাজ্জু না-বিহী ~ আযওয়া জ্বাম্ মিন্ নাবা-তিন্ শাত্তা-। ৫৪। কুলূ অর'আও থেকে পানি বর্ষালেন; অতঃপর আমি তা দ্বারা বিভিন্ন উদ্ভিদ উদগত করাই। (৫৪) তোমরা খাও, এবং তোমাদের গবাদি

أَنْعَا مَكْرَهُ إِن فِي ذَٰلِكَ لَآيَاتٍ لِّأُولِي النِّهْيِ ۖ مِنْهَا خَلَقْنَاكُمْ وَفِيهَا نَعِيدُكُمْ

আন্'আ-মাকুম্; ইন্না ফী যা-লিকা লাআ-ইয়া-তিল্ লিউলিন্নুহা-। ৫৫। মিন্হা খালাকুনা-কুম্ অ ফীহা নুঈদুকুম্ পশু চরাও; নিঃসন্দেহে জ্ঞানীদের জন্য তাতে নিদর্শন আছে। (৫৫) তা হতে তোমাদেরকে সৃষ্টি করেছে, আর তাতেই প্রত্যাবর্তন

وَمِنْهَا نَخْرِجُكُمْ تَارَةً أُخْرَىٰ ۖ وَلَقَدْ آَرَيْنَاهُ آيَاتِنَا كُلَّهَا فَكَذَّبَ وَأَبَىٰ *

অ মিন্হা- নুখরিজুকুম্ তা-রাতান্ উখর-। ৫৬। অ লাকুদ্ আরইনা-হু আ-ইয়া-তিনা- কুল্লাহা-ফাকাযযাবা অ আবা-। করার এবং তা হতে আবার বের করব। (৫৬) তাকে (ফিরউন) সকল নিদর্শন দেখিয়েছি, কিন্তু সে মিথ্যারোপ ও অমান্য করেছে।

﴿٥٩﴾ قَالَ أَجِئْتَنَا لِنُخْرِجَنَّهُ مِنْ أَرْضِنَا بِسِحْرِكَ يَمُوسَىٰ ۖ فَلَمَّا تَبَيَّنَكَ بِسِحْرِ

৫৭। ক্ব-লা আজ্জি'তানা-লিতুখ্ রিজ্জানা- মিন্ আরদ্বিনা-বিসিহরিকা ইয়া-মুসা-। ৫৮। ফালানা" তিয়ান্নাকা বিসিহরিম্ (৫৭) সে বলল, হে মুসা! তুমি কি আমাদেরকে যাদু বলে দেশ হতে বহিস্কার করতে এসেছ? (৫৮) তা হলে আমরাও তদ্রূপ

আয়াত-৫৫ : ইমাম কুরতুবী (রঃ) বলেন, কোরআনের ভাষা হতে বাহ্যতঃ এ কথাই বুঝা যায় যে, মাটি দ্বারাই প্রত্যেক মানুষকে সৃষ্টি করা হয়েছে। হযরত আবু হুরায়রা (রাঃ) হতে বর্ণিত এক হাদীস এর পক্ষে সাক্ষ্য দেয়। এ হাদীসে রাসূলুল্লাহ (ছঃ) বলেন : মাতগর্ভে প্রত্যেক মানব শিশুর মধ্যে এ স্থানের কিছু মাটি शामिल করা হয়, যেখানে আল্লাহর জ্ঞানে তার সমাধিস্থ হওয়া অবধারিত। এ বিষয়ে সম্মিলিত একটি রেওয়াজে হযরত আব্দুল্লাহ ইবনে মাসউদ (রাঃ) হতেও বর্ণিত রয়েছে। যখন মাতগর্ভে বীৰ্য স্থিতিশীল হয়, তখন সৃষ্টি কাজে নিয়োজিত ফেরেশতা গিয়ে সে স্থানের মাটি নিয়ে আসে, যেখানে তার সমাধিস্থ হওয়া নির্ধারিত। অতঃপর এ মাটি বীর্ষের মধ্যে शामिल করে দেয়া হয়। কাজেই মানুষের সৃষ্টি মাটি ও বীৰ্য উভয় দ্বারাই হয়। (মাঃ কোঃ)

مِثْلَهُ فَأَجْعَلْ بَيْنَنَا وَبَيْنَكَ مَوْعِدًا لَا نَخْلِفُهُ نَحْنُ وَلَا أَنْتَ مَكَانًا سُوًى *

মিছিলহী ফাজ্'আল্ বাইনানা-অ বাইনাকা মাও'ইদাল্ লা- নুখলিফুহু নাহ্নু অলা ~ আন্তা মাকা-নান সুওয়া- ।
যাদু নিয়ে আসব আমাদের ও তোমার মধ্যে প্রশস্ত স্থানে, সময় নির্দিষ্ট কর, ব্যতিক্রম না আমরা করব, আর না তুমি করবে ।

قَالَ 'مَوْعِدُكُمْ يَوْمَ الزَّيْنَةِ وَأَنْ يُكْشَرَ النَّاسُ ضَحًى ۖ فَتَوَلَّىٰ فِرْعَوْنُ

৫৯। ক্ব-লা মাও'ইদু কুম্ ইয়াওমুয্ যীনাতি অআই ইয়ুহ্শারান্না-সু দুহা- । ৬০। ফাতাওয়াল্লা-ফির'আউনু (৫৯) (মূসা) বলল, তোমাদের প্রতিশ্রুতির দিন মেলার দিনই, যেন পূর্বাঙ্কেই সব লোক জমা হয় । (৬০) ফেরাউন প্রস্থান করল

فَجَمَعَ كَيْدَهُ ثُمَّ أَتَىٰ ۖ قَالَ لَهُمُ مُوسَىٰ وَايْلَكُمْ لَا تَفْتَرُوا عَلَى اللَّهِ كَذِبًا

ফাজ্জামা'আ কাইদাহু তুম্মা আতা- । ৬১। ক্বা- লা লাহুম্ মূসা- অইলাকুম্ লা-তাফতারু 'আলাল্লা-হি কাযিবান্ পরে তার কৌশল নিয়ে ফিরে আসল । (৬১) মূসা তাদেরকে বলল; দিক তোমাদের, আল্লাহর প্রতি তোমরা মিথ্যারোপ করো না, তিনি

فَيَسْحِكُكُمْ بِعَذَابٍ وَقَدْ خَابَ مِنْ افْتَرَىٰ ۖ فَتَنَّا زَعْوَاهُمْ بَيْنَهُمْ

ফাইয়ুসহিতাকুম্ বি'আযা-বিন্ অকুদ্ খ-বা মানিফ্ তার- । ৬২। ফাতানা-যা'উ ~ আমরহুম্ বাইনাহুম্ তোমাদেরকে আযাব দ্বারা নিশ্চিহ্ন করবেন; যারা মিথ্যা রচনাকারী তারা সফল হয় না । (৬২) তারপর যাদুকররা তাদের নিজেদের

وَأَسْرَوُا النَّجْوَىٰ ۖ قَالُوا إِنْ هَذَا إِلَّا سِحْرٌ يَرِيدُ أَنْ يَخْرِجَكُم مِّنْ

অ আসাররুন্ নাজ্বু ওয়া- । ৬৩। ক্ব-লু ~ ইন্ হা-যা-নি লাসা-হির-নি ইয়ুরীদা-নি আই ইয়ুখরিজ্জাকুম্ মিন্ মধ্যেই বিতর্ক শুরু করে দিল এবং গোপন পরামর্শ করল । (৬৩) তারা বলল, এ দুজন যাদুকর, তারা চায় তাদের যাদুর দ্বারা তোমাদেরকে

أَرْضِكُمْ بِسِحْرِهِمْ وَأَيْنَ هَبَاءٍ بِطَرِيقَتِكُمُ الْمُثْلَىٰ ۖ فَاجْمَعُوا كَيْدَكُمْ ثُمَّ أَتُوا

আরদ্বিকুম্ বিসিহরিহিমা-অইয়ায্হাবা- বিত্বোয়ারীক্বতিকুমুল্ মুহ্লা- । ৬৪। ফাআজ্বু মিউ' কাইদাকুম্ তুম্মা'তু এ দেশ হতে বহিস্কার করতে এবং তোমাদের সুখী জীবনের বিলুপ্তি সাধন করতে । (৬৪) তোমাদের কৌশল একত্র কর,

صَفَاءَ وَقَدْ أَفْلَحَ الْيَوْمَ مَنْ اسْتَعْلَىٰ ۖ قَالُوا يَمُوسَىٰ إِمَّا أَنْ تُلْقَىٰ وَإِمَّا

ছফ়ান্, অ-কুদ্ আফলাহাল্ ইয়াওমা মানিস্ তা'লা- । ৬৫। ক্ব-লু ইয়া মূসা ~ ইম্মা ~ আন্ তুলক্বিয়া অইম্মা ~ তারপর সারিবদ্ধভাবে হাযির হও । আজকে যে জয়ী হবে সে-ই সফলকাম । (৬৫) তারা বলল, হে মূসা! হয় তুমি নিষ্ক্ষেপ করবে,

أَنْ نَّكُونَ أَوَّلَ مَنْ أُلْقِيَ ۖ قَالَ بَلْ أَلْقَوُا فَإِذَا هِيَ هَامُومٌ خِثْلٌ

আন্ নাক্বনা আওঅলা মান্ আলক্ব- । ৬৬। ক্ব-লা বাল্ আলক্বু ফাইযা-হিবা-লুহুম্ অ 'ইছিয়াহুম্ ইয়ুখইয়্যালু না হয় আমরাই প্রথম নিষ্ক্ষেপকারী হই । (৬৬) (মূসা) বলল, বরং তোমরা প্রথমে নিষ্ক্ষেপ কর, ইঠাৎ যাদুর প্রভাবে মনে হল,

إِلَيْهِ مِنْ سِحْرِهِمْ إِنَّهَا تَسْعَىٰ ۖ فَاَوْجَسَ فِي نَفْسِهِ خِيفَةُ مُوسَىٰ ۖ قُلْنَا

ইলাইহি মিন্ সিহরিহিম্ আন্নাহা-তাস্'আ । ৬৭। ফাআওজ়াসা ফী নাফসিহী খীফাতাম্ মূসা- । ৬৮। ক্বল্না- দড়ি ও লাঠিগুলো সব ছোটাছুটি করতেছে । (৬৭) ফলে অন্তরে কিছুটা ভয় অনুভব করল মূসা । ৬৮। আমি (মূসাকে) বললাম,

لَا تَخَفْ إِنَّكَ أَنْتَ الْأَعْلَى ۝ وَأَلْقِ مَا فِي يَمِينِكَ تَلْقَفْ مَا صَنَعُوا إِنَّمَا

লা-তাখাফ ইন্নাকা আনতাল্ 'আলা- ১৬। অ আলক্বি মা-ফী ইয়ামীনিকা তালক্বফ্ মা-ছোয়ানা'উ; ইন্নামা- ভয় করো না, তুমিই বিজয়ী হবে। (৬৯) তোমার ডান হাতে যা আছে তা নিক্ষেপ কর; তাদের বানানো সর্বশাস করবে।

صَنَعُوا كَيْدَ سِحْرٍ ۖ وَلَا يَفْلَحُ السَّحَرَةُ حَيْثُ أَتَى ۝ فَأَلْقَى السَّحْرَةَ سَجْدًا

ছোয়ানা'উ কাইদু সা-হিরু; অলা-ইয়ুফলিহুস্ সা- হিরু হাইছু আতা- ১৭০। ফাউলক্বিয়াস্ সাহারাতু সুজ্জাদান্ তারা যা করেছে তা যাদুর কৌশল, যাদুকররা কোথাও সফল হয় না। (৭০) অত:পর যাদুকররা সেজদায় পড়ল ও বলল,

قَالُوا أَمَّا بِرَبِّ هَرُونَ وَمُوسَى ۝ قَالَ أَمْتَمِرْ لَهُ قَبْلَ أَنْ أَدْنَى لَكُمْ إِنَّهُ

ক্ব-লু ~ আ-মান্না-বিরবিহা-রুনা অমূসা- ১৭১। ক্ব-লা আ-মানতুম লাহু ক্ব্বলা আন আ-যানা লাকুম্; ইন্নাহু হারুন ও মূসার রবকে বিশ্বাস করলাম। (৭১) ফেরাউন বলল, কি অনুমতি পূর্বেই ঈমান আনলে! মনে হয় সে তোমাদের প্রধান,

لَكِبَرُ كَرِّ الَّذِي عَلِمَكُمُ السِّحْرَ ۖ فَلَا قِطْعَنَ أَيْدِيكُمْ وَأَرْجُلَكُمْ مِنْ خِلَافٍ

লাকাবী রুকুমুল্লাযী 'আল্লামাকুমুস্ সিহর ফালাউক্বি'আল্লা আইদিয়াকুম্ অআরজু লাকুম্ মিন্ খিলা-ফিও সে তোমাদেরকে যাদু শিখায়েছে। সুতরাং অবশ্যই আমি তোমাদের হাত-পা বিপরীত দিক হতে কেটে ফেলবে, তোমাদেরকে

وَلَا وَصْلَبَكُمْ فِي جُدُوعِ النَّخْلِ ۖ وَلَتَعْلَمُنَّ أَيْنَا أَشَدُّ عَذَابًا وَأَبْقَى

অ লায়ুছোয়াল্লিবান্নাকুম্ ফী জু'যু 'ইনাখলি অলা-তা'লামুনা আইয়ুনা ~ আশাদু 'আযা-ব্বাও অআব্বা-। আমি খেজুর বৃক্ষের কাণ্ডে শূলবিদ্ধ করব; তোমরা অবগত হতে পারবে যে, কার শাস্তি কঠোর ও স্থায়ী।

قَالُوا لَنْ نُّؤْثِرَكَ عَلَىٰ مَا جَاءَنَا مِنَ الْبَيِّنَاتِ وَالَّذِي فَطَرَنَا فَاقْضِ

৭২। ক্ব-লু লান্ নু'ছিরকা 'আলা- মা-জ্বা — যানা মিনাল্ বাইয়্যিনা-তি অল্লাযী ফাত্বোয়্যারনা ফাক্ব্-দি (৭২) যাদুকররা বলল, তোমাকে প্রাধান্য দিবই না; আমাদের কাছে যে নিদর্শন এসেছে এবং ঐ সত্তার উপর যিনি আমাদের স্রষ্টা

مَا أَنْتَ قَاضٍ إِنَّمَا تَقْضِي هَذِهِ الْحَيَاةَ الدُّنْيَا ۝ إِنَّا أَمَّا بِرَبِّنَا لَيَغْفِرَنَّ لَنَا

মা ~ আনুতা ক্ব-দু; ইন্নামা- তাক্বদী হা-যিহিল্ হা-ইয়াতাদ্দুনইয়া- ৭৩। ইন্না ~ আ-মান্না-বিরবিহা- নিইয়াগ্ফিরলানা- তোমার যা ইচ্ছা, তা কর; তুমিতো পার্থিব জীবনের কিছু করতে পার। (৭৩) আমরা আমাদের রবকে বিশ্বাস করেছি,

خَطِينًا وَمَا أَكْرَهْتَنَا عَلَيْهِ مِنَ السِّحْرِ ۖ وَاللَّهُ خَيْرٌ وَأَبْقَى ۝ إِنَّهُ مِنْ يَأْتِ

খাত্বোয়া-ইয়া-না অমা ~ আব্বরহুতানা 'আলাইহি মিনাস্ সিহর; অল্লা-হু খইরুও অ আব্বু- ৭৪। ইন্নাহু মাই ইয়া'তি যেন তিনি আমাদের পাপ ও তোমার দ্বারা বাধ্য যাদু ক্ষমা করেন। আল্লাহ শ্রেষ্ঠ ও স্থায়ী। (৭৪) নিঃসন্দেহে যে রবের

আয়াত-৭৪ : যাদুকররা ফিরআউনের বিরুদ্ধে অভিযোগ উত্থাপন করল যে, আমাদেরকে যাদু করতে তুমিই বাধ্য করেছ। নতুবা আমরা এই অনর্থক কাজের কাছেও যেতাম না। এখন আমরা বিশ্বাস স্থাপন করে এ পাপ কাজের জন্য আল্লাহর নিকট ক্ষমা প্রার্থনা করছি। আর যাদুকররা স্বেচ্ছায় মুকাবিলা করার জন্য এসেছিল এবং এই মোকাবেলার জন্য ফিরআউনের সাথে দর কষাকষিও করেছিল, কিন্তু প্রশ্ন জাগে ফেরাউনের বিরুদ্ধে যাদু করার জন্য বাধ্য করার অভিযোগ কিভাবে উত্থাপিত হতে পারে? এর জবাব হল, যাদুকররা প্রথমে পুররকার ও সম্মানের আশায় রাযী হয়েছিল, কিন্তু পরে বুঝতে পেরেছে যে, খোদায়ী মু'জিয়ার বিরোধিতা করতে পারবে না। এ কথা জানবার পর ফেরাউন তাদের যাদু করার জন্য বাধ্য করেছে। (তাফঃ রঃ মাঃ)

رَبِّهِ مَجْرَمًا فَإِنَّ لَهُ جَهَنَّمَ لَا يَمُوتُ فِيهَا وَلَا يَحْيَى ۝ وَمِنْ يَأْتِهِ

রব্বাহু মুজুরিমান্ ফাইন্না লাহু জাহান্নাম্; লা-ইয়ামুতু ফীহা-অলা-ইয়াহুইয়া-। ৭৫। অমাই ইয়া'তিহী কাছে অপরাধী হয়ে আগমন কর, তার জন্য রয়েছে জাহান্নাম; সেখানে সে না মরবে, আর না বেঁচে থাকবে। (৭৫) আর যে ব্যক্তি

مُؤْمِنًا قَدْ عَمِلَ الصَّالِحَاتِ فَأُولَٰئِكَ لَهُمُ الدَّرَجَاتُ الْعُلَى ۝ جَنَّاتُ عَدْنٍ

মু'মিনান্ ক্বাদ্ 'আমিলাহু ছোয়া-লিহা-তি ফাউলা — যিকা লাহুমুদারাজা-তুল্ 'উলা-। ৭৬। জ্বান্না-তু 'আদনিন্ মু'মিনরূপে আগমন করবে এ অবস্থায় যে, সে সৎকর্ম করে। তাদের জন্য সুউচ্চ মর্যাদা রয়েছে। (৭৬) স্থায়ী জান্নাত,

تَجْرَى مِنْ تَحْتِهَا الْأَنْهَارُ خَالِدِينَ فِيهَا ۝ وَذَٰلِكَ جَزَاءُ مَنْ تَزَكَّى ۝ وَلَقَدْ

তাজ্জুরী মিন্ তাহতিহাল্ আনহা-রু খ-লিদ্দীনা ফীহা-; অযা-লিকা জ্বাযা — যু মান্ তাযাক্কী-। ৭৭। অলাক্বদ্ যার ছায়ার তলে ঋণীধারা প্রবাহিত, তথায় তারা চিরকাল অবস্থান করবে, এটাই পবিত্রদের জন্য পুরস্কার। (৭৭) আর আমি তো

أَوْحَيْنَا إِلَىٰ مُوسَىٰ أَن أَسْرِ بِعَبَادِي فَأَضْرِبْ لَهُمُ طَرِيقًا فِي الْبَحْرِ

আওহাইনা ~ ইলা -মূসা ~ আন্ আসরি বি'ইবা-দী ফাহরিব্ লাহুম্ ত্বোয়রীক্বান্ ফিল্ বাহরি মূসার প্রতি এ মর্মে অহী দিলাম যে, আমার বান্দাহদের নিয়ে তুমি রাতে বেরিয়ে পড়ে। আর তাদের জন্য সমুদ্রে শুষ্ক পথ নির্মাণ কর।

يَبْسَا لَا تَخَفْ دَرَكًا وَلَا تَخْشَى ۝ فَاتَّبِعْهُمْ فِرْعَوْنَ بِجُنُودِهِ فَغَشِيَهُمْ مِنَ

ইয়াবাসা ব্লা-তাখা-ফু দারকাঁও অলা-তাখশা-। ৭৮। ফাআত্বা 'আহুম্ ফির্'আউনু বিজু নুদিহী ফাগশিয়াহুম্ মিনাল্ পিহ্ন থেকে এসে তোমাদেরকে ধরে ফেলবে এ আশংকা ও ভয় করও না। (৭৮) ফেরাউন সৈন্যদল নিয়ে তাদের পশ্চাদ্বেশন করল, সমুদ্র তাদেরকে

الْيَمِّ مَا غَشِيَهُمْ ۝ وَأَضَلَّ فِرْعَوْنَ قَوْمَهُ وَمَا هَدَىٰ ۝ يَبْنِي إِسْرَءِيلَ قَدْ

ইয়ামি মা-গশিয়াহুম্। ৭৯। অ আদ্বোয়াল্লা ফির্'আউনু ক্বওমাহু অমা-হাদা-। ৮০। ইয়া-বানী ~ ইসরা — ইলা ক্বদ্ পূর্ণ নিমজ্জিত করল। (৭৯) আর ফেরাউন তার জাতিকে ভ্রষ্ট করল, এবং সুপথ দেখায় নি। (৮০) হে বনী ইসরাঈল!

أَنْجَيْنَاكُمْ مِنْ عَدُوِّكُمْ وَوَعَدْنَاكُمْ جَانِبَ الطُّورِ الْأَيْمَنِ وَنَزَّلْنَا عَلَيْكُمُ الْمَنَّاءَ

আনজ্বাইনা-কুম্ মিন্ 'আদুওয়ীকুম্ অওয়া-আদনা-কুম্ জ্বা-নিবাতু তুরিল্ আইমানা অনায্বাল্না- 'আলাইকুমুল্ মান্না আমি তোমাদেরকে মুক্তি দিয়েছি শত্রু হতে, তোমাদেরকে তুরের দক্ষিণে প্রতিশ্রুতি দিয়েছি, তোমাদের ওপর মান্না ও

وَالسَّلْوَى ۝ كُلُوا مِنْ طَيِّبَاتِ مَا رَزَقْنَاكُمْ وَلَا تَطْغَوْا فِيهِ فَيَحِلَّ عَلَيْكُمْ

অস্সালওয়া। ৮১। কুলু মিন্ ত্বোয়াইয়্যিবা-তি মা-রযাকু না-কুম্ অলা-তাতু গও ফীহি ফাইয়াহিল্লা 'আলাইকুম্ সালওয়া নাযিল করেছে। (৮১) আমি তোমাদের কে যা দিয়েছি তা হতে উত্তম বস্তু খাও; সীমা লংঘন করো না, আমার

غَضَبِي ۝ وَمَنْ يَحْلِلْ عَلَيْهِ غَضَبِي فَقَدْ هَوَىٰ ۝ وَإِنِّي لَغَفَّارٌ لِّمَنْ تَابَ وَامِنْ

গদ্বোয়বী অমাই ইয়াহুলিল্ 'আলাইহি গদ্বোয়বী ফাক্বদ্ হাওয়া-। ৮২। অইন্নী লাগফ্ফা-রুফ্ফিমান্ তা-বা অআ-মানা গযব পতিত হবে; আর যার ওপর আমার গযব পড়বে, সে-ই ধ্বংস হবে। (৮২) আর আমি ক্ষমাশীল তওবাকারী, মু'মিন,

وَعَمِلَ صَالِحًا ثَمَّ اهْتَدَى ۝ وَمَا أَعْجَلَكَ عَنْ قَوْمِكَ يَمُوسَى ۝ قَالَ

অ'আমিলা ছোয়া-লিহান্ ছুম্মাহ্তাদা-। ৮৩। অমা ~ আ'জ্বালাকা 'আন ক্বওমিকা ইয়া-মূসা-। ৮৪। ক্ব-লা সৎকর্মশীল ও পথ প্রাপ্তদের জন্য। (৮৩) হে মূসা! তোমার জাতিকে পিছনে ফেলে তুমি কেন ত্বর করলে? (৮৪) মূসা বলল, হে

هَرَأُولَاءِ عَلَى أَثَرِي وَعَجِلْتُ إِلَيْكَ رَبِّ لِتَرْضَى ۝ قَالَ فَإِنَا قَدْ فَتَنَّا

হুম্ উলা — যি 'আলা ~ আছারী অআজ্বিলতু ইলাইকা রব্বি লিতারছোয়া-। ৮৫। ক্ব-লা ফাইল্লা-ক্বদ্ ফাতান্না- আমার রব! তারা তো আমার পিছনে, তোমার খুশীর জন্য তাড়াতাড়ি আসলাম। (৮৫) আল্লাহ বললেন, তোমার আসার পর

قَوْمَكَ مِنْ بَعْدِكَ وَأَضَلَّهُمُ السَّامِرِيُّ ۝ فَرَجَعَ مُوسَى إِلَى قَوْمِهِ غَضْبَانَ

ক্বওমাকা মিম্ বা'দিকা অআছোয়াল্লাহুম্ সা-মিরী। ৮৬। ফারজা'আ মূসা ~ ইলা-ক্বওমিহী গাদ্বা-না তোমরা জাতিকে পরীক্ষা করেছি, সামিরী তাদেরকে বিভ্রান্ত করেছে। (৮৬) অতঃপর মূসা ক্ষুব্ধ ও অনুতপ্ত অবস্থায় কওমে ফিরল;

أَسِفًا ۚ قَالَ يَقُولُ أَلَمْ يَعِدْكُمْ رَبُّكُمْ وَعَدًّا حَسَنًا ۚ أَفَطَالَ عَلَيْكُمُ الْعَهْدُ

আসিফান্ ক্ব-লা ইয়া-ক্বওমি আলাম ইয়া'ইদকুম্ রব্বুকুম্ ওয়া'দান্ হাসানা-; আফাত্বোয়া-লা 'আলাইকুমুল্ 'আহুদ্ বলল, হে আমার কওম! আমাদের রব কি তোমাদেরকে উত্তম ওয়াদা দেন নি? ওয়াদাকাল কি দীর্ঘ হয়েছে, না কি তোমরা

أَأَرَدْتُمْ أَن يَحِلَّ عَلَيْكُمْ غَضَبٌ مِنْ رَبِّكُمْ فَأَخْلَفْتُمْ مَوْعِدِي ۝ قَالُوا مَا

আম্ আরত্তুম্ আই ইয়াহিল্লা 'আলাইকুম্ গদ্বোয়াবুম্ মির্ রব্বিকুম্ ফাআখ্লাফ্তুম্ মাওইদী। ৮৭। ক্ব-লু মা ~ চেয়েছ যে, তোমাদের ওপর রবের গযব পড়ুক যে জন্য তোমরা আমার সাথে কৃত ওয়াদা ভংগ করলে। (৮৭) তারা বলল,

أَخْلَفْنَا مَوْعِدَكَ بِمَلِكِنَا وَلَكِنَّا حَمِلْنَا أَوْزَارًا مِنْ زِينَةِ الْقَوْمِ فَقَدْ فَتَنَّا

আখ্লাফনা-মাওইদাকা বিমালকিনা-অলা-কিন্না-হুম্মিলনা ~ আওয়া-রাম্ মিন্য়ীনাতিল্ ক্বওমি ফাক্বাফনা-হা- আমরা স্বৈচ্ছায় ওয়াদা ভঙ্গ করি নি, তবে আমাদের ওপর জাতির অলংকারের বোঝা চাপিয়েছিল; আমরা তা আঙনে ফেলে

فَكَذَّبْتَكَ فَقَالَ السَّامِرِيُّ ۝ فَأَخْرَجَ لَهُمْ عِجْلًا جَسَدًا لَهُ خُورٌ فَقَالُوا هَذَا

ফাকাত্বা-লিকা আলক্বস্ সা-মিরী। ৮৮। ফাআখরজা লাহুম্ 'ইজ্ লান্ জ্বাসাদাল্ লাহু খুওয়া-রন্ ফাক্ব-লু হা-যা ~ দিয়েছি, সামেরীও ফেলে দিয়েছে। (৮৮) সে তাদের জন্য গো-বৎস বানাল, যার শব্দ ছিল। বলল, এটা তোমাদের ইলাহ

الْهَكَمُ وَإِلَهُ مُوسَى ۚ فَنَسِيَ ۝ أَفَلَا يَرَوْنَ إِلَّا يَرْجِعُ إِلَيْهِمْ قَوْلًا ۚ وَلَا يَمْلِكُ

ইলা-হকুম্ আইলা-হু মূসা- ফানাসী। ৮৯। আফালা- ইয়ারওনা আল্লা-ইয়ারজিউ ইলাইহিম্ ক্বওলাও অলা-ইয়ামলিকু মূসাও ইলাহ, কিন্তু সে ভুলেছে। (৮৯) তারা কি দেখে না যে, এটা তাদের কথায় সাড়া দেয় না এবং তাদের কোন ক্ষতি বা

لَهُمْ ضَرًا وَلَا نَفْعًا ۚ وَلَقَدْ قَالَ لَهُمْ هَارُونُ مِنْ قَبْلُ يَقُولُ إِنَّمَا فَتَنَّتُمْ بِهِ

লাহুম্ দ্বোয়ারাও অলা-নাফ'আ-। ৯০। অলাক্বদ্ ক্ব-লা লাহুম্ হারুনু মিন্ ক্বব্বলু ইয়া-ক্বওমি ইল্লামা-ফুতিন্তুম্ বিহী উপকার করার ক্ষমতা রাখে না। (৯০) হারুন পূর্বেই তাদেরকে বলেছে; হে আমার জাতি! তোমরা পরীক্ষার সম্মুখীন!

وَإِنْ رَبُّكَمُ الرَّحْمَنُ فَاتَّبِعُونِي وَأَطِيعُوا أَمْرِي ۖ قَالُوا لَنْ نَبْرَحَ عَلَيْهِ

অ ইন্না রব্বাকুমুর রহমানু ফাত্তাবি 'উনী অ আত্বী 'উ ~ আমরী । ৯১ । ক্ব-লু লান্ নাব্রহা 'আলাইহি আর তোমাদের রব দয়াময়; আমাকে অনুসরণ কর এবং আমার আদেশ মান । (৯১) তারা বলল, আমাদের নিকট মূসা ফিরে

عَكْفِينَ حَتَّىٰ يَرْجِعَ إِلَيْنَا مُوسَىٰ ۖ قَالَ يَهُودُ مَا مَنَعَكَ إِذْ رَأَيْتَهُمْ ضَلُّوا

'আ-কিফীনা হাত্তা-ইয়ারজি'আ ইলাইনা- মূসা- । ৯২ । ক্ব-লা ইয়া-হা-রনু মা-মানা'আকা ইয় রয়াইতাহুম্ দ্বোয়াল্লু ~ । না আসা পর্যন্ত আমরা তার প্রতি অটল থাকব । (৯২) বলল, হে হারুন! তাদের ভ্রষ্টতা দেখার পরও কেন বিরত রইলে?

ۖ أَلَا تَتَّبِعَنِ ۖ أَفَعَصَيْتَ أَمْرِي ۖ قَالَ يَبْنَؤُا لَاتَاخِذْ بِلِحَيَّتِي وَلَا بِرَأْسِي ۚ

৯৩ । আল্লা-তাত্তাবি'আন; আফা'আছোয়াইতা আমরী । ৯৪ । ক্ব-লা ইয়াব্বনাযুমা লা-তা'খু বিলিহুইয়াতী অলা-বিরা'সী ৯৩ । যে, আমাকে মানলে না, আমার আদেশ অমান্য করলে । (৯৪) হারুন বলল, হে সহোদর! আমার দাঁড়ি ও মাথা

إِنِّي خَشِيتُ أَنْ تَقُولَ فَرَّقْتَ بَيْنَ بَنِي إِسْرَءِيلَ وَلَمْ تَرْقُبْ قَوْلِي

ইন্নী খাশীতু আন্ তাক্বুলা ফাররাব্বাক্ব তা বাইনা বানী ~ ইসরা — ঈলা অলাম্ তারক্বু ব্ব ক্বওলী । ধরো না, আমার ভয় ছিল যে, তুমি আমাকে বলবে, 'বনী ইস্রাঈলের মধ্যে বিভেদ সৃষ্টি করেছ আমার কথা রক্ষা কর নি ।

ۖ قَالَ فَمَا خَطْبُكَ يَا مَرْيَمُ ۖ قَالَ بَصُرْتُ بِمَا لَمْ يَبْصُرُوا بِهِ فَقَبَضْتُ

৯৫ । ক্ব-লা ফামা-খাত্ব বুকা ইয়া-সা মিরীযু । ৯৬ । ক্ব-লা বাছুরত্ব বিমা-লাম্ ইয়াব্বছুরু বিহী ফাক্ববাদত্ব (৯৫) (মূসা) বলল, হে সামিরী, ব্যাপার কি? (৯৬) সে বলল, আমি দেখেছি এমন কিছু যা তারা দেখে নি, আমি সে দূতের

قَبْضَةً مِّنْ أَثَرِ الرَّسُولِ فَنَبَذْتُهَا وَكَذَّلْتُكَ ۖ سَوَّلَتْ لِي نَفْسِي ۖ قَالَ

ক্বাছোয়াতাম্ মিন্ আছারিব্ রাসূলি ফানাবাযত্বহা-অকাযা-লিকা সাওঅলাত্বলী নাক্বসী । ৯৭ । ক্ব-লা পদচিহ্ন হতে একমুষ্টি মাটি নিয়েছি ও তা নিক্ষেপ করেছি; আমার মনই এরূপ করতে বলেছে । (৯৭) (মূসা) বলল,

فَاذْهَبْ فَإِنَّ لَكَ فِي الْحَيَاةِ أَنْ تَقُولَ لَا مِسَاسَ مِنِّي وَإِنَّ لَكَ مَوْعِدًا لَّنِي

ফাযহাব্ ফাইন্না লাকা ফিল্ হাইয়াতি আন্ তাক্বুলা লা-মিসা-সা অইন্না লাকা মাওঈদাল্লান্ দূর হয়ে যাও; তোর জীবদ্দশার জন্য এ শাস্তিই যে, তুই কেবল বলে বেড়াবি 'আমাকে স্পর্শ করো না' তোমার এক নির্দিষ্ট কাল

تَخْلُفُهُ ۖ وَانْظُرْ إِلَىٰ إِلْهِكَ الَّذِي ظَلْتَ عَلَيْهِ عَاكِفًا لَّنُحَرِّقَنَّهُ ثُمَّ لَنَنْسِفَنَّهُ

তুখলাফাহু অন্জুর ইলা ~ হিকাল্লাযী জোয়ালতা 'আলাইহি 'আ-কিফা-; লানুহাররিক্বনাহু ছুমা-; লানান্সিফান্নাহু আছে যার অন্যথা হবে না, আর তোমার সেই ইলাহের প্রতি দৃষ্টি দাও যার পূজা তুমি করতে, অবশ্যই তাকে জ্বালাব, পরে সাগরে

فِي الْبَيْرِ نَسْفًا ۖ إِنَّمَا إِلَهُكُمُ اللَّهُ الَّذِي لَا إِلَهَ إِلَّا هُوَ وَسِعَ كُلُّ شَيْءٍ عِلْمًا ۖ

ফিল্ ইয়াম্মি নাসফা- । ৯৮ । ইন্নামা ~ ইলাহুকুমুল্লা-হুল্লাযী লা ~ ইলা- হা ইল্লা-হু; অসি'আ কুল্লা শাইয়িন্ 'ইল্মা- । নিক্ষেপ করব । (৯৮) তোমাদের ইলাহ একমাত্র আল্লাহ, তিনি ছাড়া অন্য কোন ইলাহ নেই, তাঁর জ্ঞান সর্বাবিষয়ে ব্যাপ্ত ।

﴿كَذَلِكَ نَقُصُّ عَلَيْكَ مِنْ أَنْبَاءِ مَا قَدْ سَبَقَ وَقَدْ آتَيْنَكَ مِنْ لَدُنَّا ذِكْرًا ۝﴾

৯৯। কাযা-লিকা নাকু ছুহু 'আলাইকা মিন্ আমবা — যি মা-কুদ সাবাকু অকুদ আ-তাইনা-কা মিল্লাদুনা-যিকুর-।
(৯৯) (হে নবী) পূর্বের সংবাদ এভাবেই আমি তোমার নিকট বিবৃত করি এবং তোমাকে আমার নিকট হতে উপদেশ (কোরআন) দিয়েছি।

﴿مَنْ أَعْرَضَ عَنْهُ فَإِنَّهُ يَكْمِلُ يَوْمَ الْقِيَمَةِ زُرًّا ۝﴾ خَلِيلَيْنَ فِيهِ ۝ وَسَاءَ

১০০। মান্ আ'রদোয়া 'আনহু ফাইল্লাহু ইয়াহমিল্ ইয়াওমাল্ কিয়া-মাতি ওয়িয়ুর-। ১০১। খ-লিদ্দীনা ফীহ; অ সা — যা
(১০০) তা (কোরআন) হতে যে মুখ ফিরিয়ে নিবে সে পরকালে বোঝা বহন করবে। (১০১) তারা তাতে স্থায়ী হবে,

لَهُمْ يَوْمَ الْقِيَمَةِ حِمْلًا ۝ يَوْمَ يُنْفَخُ فِي الصُّورِ وَنَحْشُرُ الْمُجْرِمِينَ يَوْمَئِذٍ

লাহম্ ইয়াওমাল্ কিয়া-মাতি হিমলা-। ১০২। ইয়াওমা ইয়ুনফাখু ফিহু ছুরি অনাহশুরুল্ মুজুরি মীনা ইয়াওমায়িযিন্
পরকালে তাদের জন্য এ বোঝা অত্যন্ত মন্দ হবে! (১০২) যেদিন শিঙ্গায় ফুক দেয়া হবে তখন পাপীদেরকে নীল চোখ করে

زُرْقًا ۝ يَتَخَفَتُونَ بَيْنَهُمْ إِنْ لَبِثْتُمْ إِلَّا عَشْرًا ۝ نَحْنُ أَعْلَمُ بِمَا يَقُولُونَ

যুরক্বা-। ১০৩। ইয়াতাখ-ফাতুনা বাইনাহম্ ইল্লাবিহুতুম্ ইল্লা-আশর-। ১০৪। নাহ্নু 'আলামু বিমা- ইয়াকুলুনা
উঠাব। (১০৩) তারা পরস্পরে চুপ-চাপ বলবে, তোমরা কেবল মাত্র দশদিন অবস্থান করেছ। ১০৪। আমি জানি তারা কি বলবে,

إِذْ يَقُولُ امْثَلْهُمْ طَرِيقَةً إِنْ لَبِثْتُمْ إِلَّا يَوْمًا ۝ وَيَسْأَلُونَكَ عَنِ الْجِبَالِ فَقُلْ

ইয ইয়াকুলু আম্হালহম্ ত্বোয়াক্বতান্ ইল্লাবিহুতুম্ ইল্লা- ইয়াওমা-। ১০৫। অইয়াস্বালু নাকা 'আনিন্ জিবাল-লি ফাকুলু
তাদের মধ্যে অপেক্ষাকৃত সখ্যলোকটি বলবে 'একদিন অবস্থান করেছ।' (১০৫) তারা আপনাকে পাহাড় সম্পর্কে প্রশ্ন করে; আপনি

يَنْسِفُهَا رَبِّي نَسْفًا ۝ فَيَذَرُهَا قَاعًا صَفْصَفًا ۝ لَا تَرَى فِيهَا عِوَجًا وَلَا أَمْتًا ۝

ইয়ানসিফুহা- রব্বী নাস্ফা-। ১০৬। ফাইয়াযারুহা-ক্ব-আন ছোয়াফ্ ছোয়াফা-। ১০৭। লা- তারা-ফীহা 'ই অজ্বাও অলা ~ আমতা-।
বলুন, আমার রব তাকে বিক্ষিপ্ত করবেন। (১০৬) তিনি যমীনকে সমতল ময়দান করবেন। (১০৭) তাকে বক্র ও উচ্চ দেখবেন না।

﴿يَوْمَئِذٍ يَتَّبِعُونَ الدَّاعِيَ لَا عِوَجَ لَهُ ۝ وَخَشَعَتِ الْأَصْوَاتُ لِلرَّحْمَنِ فَلَا

১০৮। ইয়াওমায়িযিই ইয়াত্তাবি'উনাদা 'ইয়া লা- ইওয়াজ্জা লাহু, অখশা'আতিল্ আছওয়া-তু লিররহ্মা- নি ফালা-
(১০৮) সেদিন তারা আহ্বানকারীকে আনুগত্য করবে, অবাধ্যতা থাকবে না; দয়াময়ের সামনে শব্দ স্তব্ধ হবে, আপনি

تَسْمَعُ إِلَّا هَمْسًا ۝ يَوْمَئِذٍ لَا تَنْفَعُ الشَّفَاعَةُ إِلَّا مَنْ أَذِنَ لَهُ الرَّحْمَنُ وَرَضِيَ

তাসমাউ ইল্লা- হামসা-। ১০৯। ইয়াওমায়িযিল্লা- তান্ফা'উশ্ শাফা- 'আতু ইল্লা-মান্ আযিনা লাহুর্ রহ্মা-নু অ রদিয়া
ক্ষীণ শব্দ ব্যতীত আর কিছুই শুনবেন না। (১০৯) দয়াময়ের অনুমতি ও পছন্দনীয় ব্যক্তি ছাড়া কারও সুপারিশ সেদিন কাজে

لَهُ قَوْلًا ۝ يَعْلَمُ مَا بَيْنَ أَيْدِيهِمْ وَمَا خَلْفَهُمْ وَلَا يُحِيطُونَ بِهِ ۝ وَعَنْتِ

লাহু ক্বওলা-। ১১০। ইয়া'লামু মা-বাইনা আইদীহিম্ অমা-খলফাহম্ অলা-ইয়ুহীতুনা বিহী 'ইল্মা-। ১১১। অ 'আনাতিল্
আসবে না। (১১০) তাদের পূর্বাগর সব কিছু তিনি জানেন, জ্ঞান দিয়ে তাকে বেষ্টন করা যায় না। (১১১) সেদিন সকল

الْجَوْهَ لِلْحَيِّ الْقَيُّومِ ۖ وَقَدْ خَابَ مَنْ حَمَلَ ظُلْمًا ۝ وَمَنْ يَعْمَلْ مِ

উজুহ্ লিলহাইয়িল্ ক্বাইয়্যুম্; অকুদ্ খ-বা মান্ হামালা জুলমা-। ১১২। অমাই ইয়া'মাল্ মিনাছ্ মুখই চিরঞ্জীব, চিরস্থায়ী আল্লাহর সামনে অবনমিত এবং অনাচারী ব্যক্তিই বঞ্চিত। (১১২) যে মু'মিন অবস্থায় সংকাজ

الصَّالِحِ وَهُوَ مُؤْمِنٌ فَلَا يَخْفَ ظُلْمًا وَلَا هَضْمًا ۝ وَكَذَلِكَ أَنْزَلْنَاهُ قُرْآنًا

ছোয়া-লিহা-তি অল্হা মু'মিনুন্ ফালা-ইয়াখ-ফু জুলমাও অলা- হাড্মা-। ১১৩। অকাযা-লিকা আনযাল্না-হু কুরআ-নান্ করে, তার না জুলুমের ভয় আছে, আর না ক্ষতি। (১১৩) আর এভাবেই আমি কুরআনকে আরবীতে নাখিল করেছি,

عَرَبِيًّا وَصَرَفْنَا فِيهِ مِنَ الْوَعِيدِ لَعَلَّكُمْ يَتَّقُونَ ۖ أَوْ يَحْذَرُ لَكُمْ ذِكْرًا ۝ فَتَعَلَّى

'আরবিয়াও অছোয়ার রফনা-ফীহি মিনাল্ অ'ঈদি লাআল্লাহুম্ ইয়াতাকুনা আও ইয়ুহদিহু লাহুম্ যিকর-। ১১৪। ফাতা 'আলাল্ এবং তাতে বিভিন্ন সতর্কবাণীর বর্ণনা দিয়েছি, যেন তারা ভয় করে এবং তাদের জন্য স্মরণ সৃষ্টি করে। (১১৪) বস্তুত:

اللَّهُ الْمَلِكُ الْحَقُّ ۖ وَلَا تَعْجَلْ بِالْقُرْآنِ مِنْ قَبْلِ أَنْ يُقْضَىٰ إِلَيْكَ وَحْيُهُ ۚ

লা-হল্ মালিকুল্ হাক্ ক্ব-অলা-তা'জাল্ বিল্ ক্বুরআ-নি মিন্ ক্ববলি আই ইয়ুক্ব-দ্বোয়া ~ ইলাইকা অহুইয়ুহ্ আল্লাহ অতী মহান, প্রকৃত মালিক; আর আপনার প্রতি অহী পূর্ণ হবার পূর্বে কুরআন পাঠে আপনি তাড়াহুড়া করবেন না।

وَقُلْ رَبِّ زِدْنِي عِلْمًا ۝ وَلَقَدْ عَمِدْنَا إِلَىٰ آدَمَ مِنْ قَبْلِ فَنَسِيَ وَلَمْ نَجِدْ لَهُ

অক্ব-র রব্বি যিদনী 'ইল্মা-। ১১৫। অ লাকুদ্ 'আহিদনা ~ ইলা ~ আ-দামা মিন্ ক্ববলু ফানাসিয়া অলাম্ নাজিদ্ লাহু বলুন, হে আমার রব! আমার জ্ঞান বাড়াও। (১১৫) ইতোপূর্বে আদমকে নির্দেশ দিয়েছি, সে ভুলে গিয়েছে; তাকে দৃঢ়

عَزَمًا ۝ وَإِذْ قُلْنَا لِلْمَلَائِكَةِ اسْجُدُوا لِآدَمَ فَسَجَدُوا إِلَّا إِبْلِيسَ ۖ أَبَىٰ

'আয্মা-। ১১৬। অ ইয়ক্ব-ল্না-লিল্ মালা — যিকাতিস্ জুদু লি আ-দামা ফাসাজাদু ~ ইল্লা ~ ইব্বলীস্; আবাবা-। পাইনি। (১১৬) যখন ফেরেশতাদেরকে বললাম, আদমকে সিজদা কর, ইবলীস ছাড়া সবাই সিজদা করল, সে অমান্য করল।

فَقُلْنَا يَا آدَمُ إِنَّ هَذَا عَدُوٌّ لَكَ وَلِزَوْجِكَ فَلَا يَخْرِجَنَّكَ مِنَ الْجَنَّةِ فَتَشْقَىٰ

১১৭। ফাক্ব-ল্না-ইয়া ~ আ-দামু ইল্লা হা-যা- 'আদুওয়ল্লাকা অলিযাওজ্জিকা ফালা-ইয়ুখরিজান্নাকুমা-মিনাল্ জান্নাতি ফাতাশক্ব-। (১১৭) অতঃপর বললাম, হে আদম! এ তোমার ও তোমার স্ত্রীর শত্রু। সূতরাং সে যেন বেহেশত হতে বহিষ্কার না করে; দুর্জগা হবে।

إِنَّ لَكَ إِلَّا تَجُوعُ فِيهَا وَلَا تَعْرِىٰ ۝ وَأَنَّكَ لَا تَظْمَأُ فِيهَا وَلَا تَصْحَىٰ

১১৮। ইল্লা লাকা আল্লা-তাজু 'আ ফীহা-অলা-তা'রা-। ১১৯। অ আল্লাকা লা-তাজমায়ু ফীহা- অলা-তাহ্হা-। (১১৮) সেখানে সব আছে, না ক্ষুধার্ত থাকবে, আর না উলঙ্গ। (১১৯) সেখানে না পিপাসার্ত না রোদ তাপে কষ্ট হবে।

فَوَسَّوَسَ إِلَيْهِ الشَّيْطَانُ قَالَ يَا آدَمُ هَلْ أَدُلُّكَ عَلَىٰ شَجَرَةِ الْخُلْدِ وَمُلْكٍ

১২০। ফা অস্বাসা ইলাইহিশ্ শাইতোয়া-নু ক্ব-লা ইয়া ~ আ-দামু হাল্ আদুল্লু কা 'আলা-শাজ্জারতিল্ খুলদি অমুলকিল্ (১২০) শয়তান তাকে কুমন্ত্রণা প্রদান করেছে সে বলল, হে আদম! তোমাকে কি চিরস্থায়ী বৃক্ষ ও অক্ষয় রাজ্যের কথা

لَا يَبْلَى ۝ فَآكَلَا مِنْهَا فَبَدَّتْ لَهُمَا سَوَاتِمَهُمَا وَطَفِقَا يَخْصِفْنِ عَلَيْهِمَا مِنْ

লা-ইয়াক্বা-। ১২১। ফা আকালা-মিন্‌হা-ফাবাদাত্‌ লাহুমা-সাওআ-তুহুমা-অত্বোয়াফিকু-ইয়াখ্‌ছিফা-নি 'আলাইহিমা-মিওঁ বলবৎ (১২১) অতঃপর তারা উভয়ে তা হতে খেলে তৎক্ষণাৎ তাদের গুণ্ডাগ প্রকাশ হয়ে পড়ল; তাই জান্নাতের পাতা দিয়ে আবৃত

وَرَقِ الْجَنَّةِ نَوَعَصَىٰ آدَامَ رَبُّهُ فَعُودَىٰ ۝ ثُمَّ اجْتَبَاهُ رَبُّهُ فَتَابَ عَلَيْهِ وَهَدَىٰ *

অরকিল্‌ জান্না-তি অ'আছোয়া ~ আ-দামু রব্বাহু ফাগওয়া-। ১২২। ছুয্যাজ্‌ তাবা-হু রক্বুহু ফাতা-বা 'আলাইহি অহাদা-। করতে লাগল, আর আদাম রবের অবাধ্য হয়ে বিভ্রান্ত হল। (১২২) রব পরে তাকে বাছাই করলেন, ক্ষমা করে পথ দিলেন।

قَالَ اهْبِطَا مِنْهَا جَمِيعًا بَعْضُكُمْ لِبَعْضٍ عَدُوٌّ ۖ فَإِمَّا يَأْتِيَنَّكُمْ مِنِّي هُدًى

১২৩। ক্ব-লাহু বিত্বোয়া-মিন্‌হা-জামী 'আম্‌ বা'দু কুম্‌ লিবা'দিন্‌ 'আদুওয়ান্‌ ফাইশ্বা-ইয়া'তিয়ান্নাকুম্‌ মিন্নী হদান্‌ (১২৩) বললেন, তোমরা উভয়ে এক সাথে তা হতে নেমে যাও। তোমরা পরস্পর শত্রু। অতঃপর আমা হতে হেদায়াত

فَمَنِ اتَّبَعَ هُدًى فَلَا يَضِلُّ وَلَا يَشْقَىٰ ۝ وَمَنْ أَعْرَضَ عَنْ ذِكْرِي فَإِنَّ لَهُ

ফামানি তাবা'আ হদা-ইয়া ফালা-ইয়াদিল্লু অলা-ইয়াশ্‌কু-। ১২৪। অমান্‌ 'আরহ্বোয়া আন্‌ যিক্বী ফাইন্না লাহু আসলে, যে অনুসরণ করবে, সে না ভ্রান্ত হবে, আর না দুঃখী। (১২৪) যে আমার উপদেশ হতে মুখ ফিরিয়ে নিবে

مَعِيشَةً ضَنْكًا وَنَحْشُرُهُ يَوْمَ الْقِيَمَةِ أَعْمَىٰ ۝ قَالَ رَبِّ لِمَ حَشَرْتَنِي أَعْمَىٰ

মা'ঈশাতান্‌ হ্বোয়ান্‌কও অনাহুশরুহু ইয়াওমাল্‌ কিয়ামা-মাতি আ'মা-। ১২৫। ক্ব-লা রব্বি লিমা হাশারতানী ~ আ'মা- তার সংকীর্ণ জীবন, এবং পরকালে তাকে অন্ধাবস্থায় উঠাব। (১২৫) সে বলবে, হে আমার রব! আমাকে অন্ধাবস্থায় উঠালে

وَقَدْ كُنْتُ بَصِيرًا ۝ قَالَ كُنْ لَكَ آتَتْكَ آيَاتُنَا فَنَسِيتَهَا ۖ وَكَانَ لَكَ الْيَوْمَ

অক্বদু ক্বন্তু বাছীরা-। ১২৬। ক্ব-লা কাযা-লিকা আতাত্‌কা আ-ইয়া-তুনা ফানাসী তাহা- অ কাযা-লিকাল্‌ ইয়াওমা কেন? আমি তো দেখতাম। (১২৬) (আল্লাহ) বলবেন, এভাবেই, আমার আয়াত আসলে তোমরা ভুলেছিলে, আজ তুমি বিমূর্ত

تَنَسَىٰ ۝ وَكَانَ لَكَ نَجْرٌ مِّنْ أَسْرَفٍ وَلَمْرٍأٍ مِّنْ بَايْتٍ رَبِّهِ ۖ وَلَعَذَابُ

তুনসা-। ১২৭। অ কাযা-লিকা নাজ্‌যী মান্‌ আসরফা অলাম, ইয়ু'মিম্‌ বিআ-ইয়া-তি রব্বিহু; অলা'আযা-বুল্‌ হলে। (১২৭) আর এ ভাবেই আমি বাড়াবাড়িকারী ও তার রবের আয়াতে অবিশ্বাসীকে প্রতিদান দিয়ে থাকি। পরকালের

الْآخِرَةِ أَشَدُّ وَأَبْقَىٰ ۝ أَفَلَمْ يَهْدِ لَهُمْ كُرْهُهُنَا قَبْلَهُمْ مِنَ الْقُرُونِ يَمْشُونَ

আ-খিরতি আশাদ্‌ অআব্বু; ১২৮। আফালাম্‌ ইয়াহ্‌দি লাহুম্‌ কাম্‌ আহ্লাকনা-ক্ব্বলাহুম্‌ মিনাল্‌ কুর্রানি ইয়াম্‌শূনা আযাব বড় কঠিন ও স্থায়ী। (১২৮) কত জনগোষ্ঠীকে ধ্বংস করেছি যাদের বাসভূমিতে তারা চলে, তা-ও কি তাদেরকে

فِي مَسْكِنِهِمْ ۖ إِنَّ فِي ذَلِكَ لَآيَةً لِّأُولِي النُّهَىٰ ۝ وَلَوْلَا كَلِمَةٌ سَبَقَتْ مِن

ফী মাসা-কিনিহিম্‌ ইন্না ফী যা-লিকা লা-আ-ইয়া-তিল্লি উলিন্‌ নুহা-। ১২৯। অলাও লা-কালিমাতুন্‌ সাবাক্বত্‌ মিন্‌ সুপথ দেখায় নি? নিঃসন্দেহে এতে জ্ঞানীদের জন্য নিদর্শন আছে। (১২৯) আর যদি আপনার রবের পক্ষ হতে সিদ্ধান্ত

رَبِّكَ لَكَانَ لِزَامًا وَأَجَلٌ مُّسَمًّى ۖ فَاصْبِرْ عَلَىٰ مَا يَقُولُونَ وَسَبِّحْ بِحَمْدِ

রব্বিকা লাকা-না লিয়া-ম্মাও অ আজ্বালুম্ মুসায্মা । ১৩০ । ফাছবির্ 'আলা-মা-ইয়াকুলূনা অসাব্বিহ্ বিহাম্দি না থাকত ও নির্ধারিত কাল না থাকত, তবে আশু শাস্তি হত । (১৩০) আপনি তাদের কথায় ধৈর্য ধরুন এবং আপনার

رَبِّكَ قَبْلَ طُلُوعِ الشَّمْسِ وَقَبْلَ غُرُوبِهَا ۖ وَمِنْ آنَاءِ اللَّيْلِ فَسَبِّحْ وَأَطْرَافَ

রব্বিকা ক্ব্বলা ত্বুলুইশ্ শামসি অক্ব্বলা গুরুবিহা-অমিন্ আ-না — যি ল্লাইলি ফাসাব্বিহ্ অআত্ব্ র-ফান্ রবের সপ্রশংস মহিমা ঘোষণা করুন সূর্যোদয়ের পূর্বে ও সূর্যাস্তের পরে । রাতে ও দিনে তাসবীহ পাঠ করুন, যেন

النَّهَارِ لَعَلَّكَ تَرْضَىٰ ۖ وَلَا تَمُدَّنْ عَيْنُكَ إِلَىٰ مَا مَتَّعْنَاهُ أَزْوَاجًا مِنْهُمْ زَهْرَةَ

নাহা-রি লা'আল্লাকা তার্বোয়া- ১৩১ । অলা-তামুদান্না 'আইনাইকা ইলা-মা-মাত্তা'না-বিহী ~ আযওয়া-জাম্ মিন্হুম্ যাহরতাল্ পরিতৃপ্ত হতে পারেন । (১৩১) আর আপনি সেদিকে চক্ষুদ্বয় প্রসারিত করবেন না যদ্বারা বিভিন্ন দলকে দুনিয়ায়

الْحَيَاةِ الدُّنْيَا ۖ لِنَفْتِنَهُمْ فِيهِ ۚ وَرِزْقُ رَبِّكَ خَيْرٌ وَابْقَىٰ ۖ وَأَمْرٌ أَهْلَكَ

হা-ইয়া-তিদ্ দুন্ইয়া- লিনাফতিনাহুম্ ফীহ্ ; অ রিয়ক্ব্ রব্বিকা খইরুও অআবক্ব্- । ১৩২ । অ'মূর্ আহ্লাকা সুখ উপভোগ করতে দিয়েছি । যেন তাদেরকে পরীক্ষা করতে পারি । রবের দানই উত্তম ও স্থায়ী । (১৩২) পরিবারকে নামাযের

بِالصَّلَاةِ وَاصْطَبِرْ عَلَيْهَا ۖ لَا نَسْأَلُكَ رِزْقًا نَحْنُ نَرْزُقُكَ ۚ وَالْعَاقِبَةُ لِلتَّقْوَىٰ

বিছ ছ্লা-তি অছ্বত্বোয়াবির্ 'আলাইহা-; লা-নাস্সালুকা রিয়ক্ব্; নাহ্নু নারযুক্ব্ ক্ব্; অন্ 'আ-ক্ব্বাত লিতাক্বওয়া- । নির্দেশ দিন ও তাতে অটল থাকুন, আপনার কাছে কোন রজী চাই না, আমিই দিব; আর শুভফল তো তাক্বওয়াধারীদের জন্যই ।

وَقَالُوا لَوْلَا يَأْتِينَا بِآيَةٍ مِنْ رَبِّهِ ۖ أَوَلَمْ تَأْتِهِمْ بَيِّنَةٌ مَا فِي الصَّحْفِ الْأَوَّلَىٰ

১৩৩ । অক্ব-লূ লাওলা ইয়া'তীনা-বিআ-ইয়াতিম্ মির রব্বিহ্; আওয়ালাম্ তা'তিহিম্ বাইয়্যিনাত্ মা-ফিছ্ ছুফিল্ উলা- । (১৩৩) বলে, কেন রবের পক্ষ হতে নিদর্শন আনে না? তাদের কাছে কি আসেনি স্পষ্ট প্রমাণ যা রয়েছে পূর্ববর্তী গ্রন্থসমূহে

وَلَوْ أَنَّا أَهْلَكْنَاهُمْ بِعَذَابٍ مِنْ قَبْلِهِ لَقَالُوا رَبَّنَا لَوْلَا أَرْسَلْتَ إِلَيْنَا

১৩৪ । অলাও আন্না ~ আহ্লাকনা-হুম্ বি 'আযা-বিম্ মিন্ ক্ব্বলিহী লাক্ব-লূ রব্বানা-লাওলা ~ আরসাল্তা ইলাইনা- (১৩৪) আগেই যদি আমি তাদেরকে ধ্বংস করতাম, তারা বলত, হে আমাদের রব! কেন আমাদের কাছে রাসূল প্রেরণ

رَسُولًا فَتَتَّبِعَ آيَتِكَ مِنْ قَبْلِ أَنْ نُنْزِلَ وَنَخْزِي ۖ قُلْ كُلُّ مَتَرٍ بِص

রসূলান্ ফানাত্তাবি'আ আ-ইয়া-তিকা মিন্ ক্ব্বলি আন্ নাযিল্লা অনাখ্যা- । ১৩৫ । ক্বুল্ ক্বল্লুম্ মুতারব্বিছুন্ কর নি? তবে তো আমরা লাক্ষিত ও অপদস্থ হওয়ার পূর্বেই আয়াতকে মানতাম । (১৩৫) আপনি বলুন, সকলেই অপেক্ষমাণ,

فَتَرْبُصُوا ۚ فَسَتَعْلَمُونَ مِنْ أَصْحَابِ الصِّرَاطِ السَّوِيِّ وَمَنِ اهْتَدَىٰ *

ফাতারব্বাছু ফাসাতা'লামূনা মান্ আছ্হা-বুছ্ ছির-ত্বিস্ সাওয়্যি অমানিহ্ তাদা- ।

তোমরাও অপেক্ষা করতে থাক । অত:পর শীঘ্রই জানতে পারবে, কে সরল পথে আর কে সৎপথ প্রাপ্ত ।

সূরা আশিয়া-
মক্কাবতীর্ণبِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ
বিস্মিল্লা-হির রাহুমা-নির রাহীম
পরম করুণাময় ও দয়ালু আল্লাহর নামেআয়াত : ১১২
রুকু : ৭

١ اقْتَرَبَ لِلنَّاسِ حِسَابُهُمْ وَهُمْ فِي غَفْلَةٍ مَعْرُضُونَ ۝ مَا يَأْتِيهِمْ مِنْ

১। ইক্. তারবা লিন্না-সি হিসা-বুহুম্ অহুম্ ফী গফলাতিম্ মু'রিদ্বন্। ২। মা-ইয়া'তী হিম্ মিন
(১) মানুষের হিসাব-নিকাসের সময় অত্যাশু কিন্তু তারা উদাসীনতায় মুখ ফিরিয়ে রয়েছে। ২। তাদের নিকট তাদের

ذِكْرٍ مِنْ رَبِّهِمْ مُحَدَّثٍ إِلَّا اسْتَمَعُوهُ وَهُمْ يَلْعَبُونَ ۝ لَا هِيَ قُلُوبُهُمْ

যিক্রিম্ মির্ রব্বিহিম্ মুহ্দাহিন্ ইল্লাস্ তামা'উহ্ অহুম্ ইয়াল্'আব্বন্। ৩। লা-হিয়াতান্ কুলু'বুহুম্ ;
রবের পক্ষ থেকে যখনই নতুন উপদেশ আসে, তখনই তারা ক্রীড়াচ্ছলেই তা শ্রবণ করে। (৩) তারা থাকে অন্যমনস্ক।

وَأَسْرُوا النَّجْوَىٰ ۚ الَّذِينَ ظَلَمُوا ۖ هَلْ هَذَا إِلَّا بَشَرٌ مِّثْلُكُمْ ۚ أَفَتَأْتُونَ

অআসারু'রুন্নায্ ওয়াল্ লাযীনা জোয়ালাম্ হাল্ হা-যা ~ ইল্লা-বাশারুম্ মিছলুকুম্ আফাতা'তু নাস্
জালিমরা পরস্পর কানাকানি করে যে, এতো তোমাদের মতই একজন মানুষ, এর পরও কি তোমরা জেনে শুনে

السِّحْرَ وَأَنْتُمْ تُبْصِرُونَ ۝ قُلْ رَبِّي يَعْلَمُ الْقَوْلَ فِي السَّمَاءِ وَالْأَرْضِ ۚ

সিহর অআনতুম্ তুব্বিহরন্। ৪। কু-লা রব্বী ইয়া'লামুল্ কুওলা ফিস্ সামা — যি অল্ আরদ্বি
যাদুর কবলে পড়বে? (৪) সে (রাসূল) বলল, আকাশ মণ্ডল ও পৃথিবীর সব কথাই আমার রব অবগত আছেন; তিনি সব

وَهُوَ السَّمِيعُ الْعَلِيمُ ۝ بَلْ قَالُوا أَضْغَاثُ أَحْلَامٍ ۚ بَلْ افْتَرَاهُ بَلْ هُوَ شَاعِرٌ

অ হুওয়াস্ সামী'উল্ 'আলীম্। ৫। বাল্ কু-লু ~ আদ্বগ-ছু আহ্লা-মিম্ বালিফ্ তার-হু বাল্ হুঅ শা-ইরন্
কিছু শুনে, জানেন। (৫) বরং তার এরূপও বলে যে, এ তো অলীক কল্পনা; না তাও নয় বরং সে এটা নিজে বানিয়েছে, বা সে

فَلْيَأْتِنَا بآيَةٍ كَمَا أُرْسِلَ الْأُولُونَ ۝ مَا آمَنْتَ قَبْلَهُمْ مِنْ قُرْيَةٍ أَهْلَكْنَاهَا ۚ

ফাল'ইয়া' তিনা-বিআ-ইয়াতিন্ কামা ~ উরসিলাল্ আউঅলূন্। ৬। মা ~ আ-মানাত্ ক্বলাহুম্ মিন্ ক্বব'ইয়াতিন্ আহ্লাকনা-হা-
একজন কবি। নচেৎ সে নিজে পূর্বের রাসুলদের মত কোন নিদর্শন আনুক। (৬) তাদের পূর্বে যে সকল জনপদ আমি ধ্বংস

أَفَهَمِ يُؤْمِنُونَ ۝ وَمَا أَرْسَلْنَاكَ إِلَّا رَجُلًا نُّوحِي إِلَيْهِمْ فَسْئَلُوا أَهْلَ

আফাহুম্ ইয়ুমিনূন্। ৭। অমা ~ আরসালনা-ক্বা'বলাকা ইল্লা-রিজ্জা-লান্ নুহী ~ ইলাইহিম্ ফাস্য়ালূ ~ আহ্লায্
করেছি, তারা কেউই ঈমান আনে নি; এরা কি করবে? (৭) আর আমি আপনাদের পূর্বে অহীসহ কেবল মানুষই পাঠিয়েছি, না

টীকা : ১। আয়াত-১ঃ এখানে কতকর্মের হিসাবের দিন দ্বারা হয়ত কিয়ামত দিনকে বুঝানো হয়েছে। কেননা, পৃথিবীর বিগত বয়সের
অনুপাতে কিয়ামতের দিবস নিকটবর্তী। কেননা, মুহাম্মদ (ছঃ)-এর উম্মতই হচ্ছে সর্বশেষ উম্মত। অথবা এর দ্বারা মৃত্যুর পরবর্তী
কবরের হিসাবকে বুঝান হয়েছে। প্রত্যেক মানুষকে মৃত্যুর পর মুহুর্তেই এ হিসাব দিতে হয়। এজন্যই প্রত্যেকের মৃত্যুকে তার পরকাল
বলা হয়েছে। (মাঃ কোঃ) আয়াত-২ঃ যারা পরকাল ও কবরের আযাব হতে বেখবর এবং সেজন্য প্রস্তুতি গ্রহণ করে না, এটি তাদের
অবস্থার অতিরিক্ত বর্ণনা। তাদের সামনে কোরআনের কোন নতুন আয়াত আসলে এবং পঠিত হলে- তারা একে কোতূহ ও হাস্য
উপহাসচ্ছলে শ্রবণ করে। তাদের মন আল্লাহ ও পরকালের প্রতি সম্পূর্ণ উদাসীন থাকে। (মাঃ কোঃ)

الَّذِينَ كُنْتُمْ لَا تَعْلَمُونَ ۝ وَمَا جَعَلْنَاهُمْ جَسَدًا لَا يَأْكُلُونَ الطَّعَامَ وَمَا

যিক্রি ইন্ কুনতুম্ লা-তা'লামূন্ । ৮ । অমা-জ্বা'আলনা-হুম্ জ্বাসাদাল্লা-ইয়া'কুলূনা ত্বোয়া'আ-মা অমা-জানলে জ্বানীদেরকে জিজ্ঞাসা কর । (৮) আর আমি তাদেরকে এমন দেহ বিশিষ্ট করি নি, যে তারা খায় না; আর তারা

كَانُوا خَلِيلِينَ ۝ ثُمَّ صَدَقْنَاهُمُ الْوَعْدَ فَأَنْجَيْنَاهُمْ وَمِنْ نَشَاءٍ وَأَهْلَكْنَا

কা-নু খ-লিদীন । ৯ । ছুয়া ছোয়াদাক্ না-হুমুল্ অদা ফাআনজ্বাইনা-হুম্ অমান্ নাশা — যু অআহ্লাক্ নালা চিরস্থায়ীও ছিল না । (৯) তারপর তাদেরকে দেয়া ওয়াদা পূর্ণ করলাম, তাদেরকে ও বাছাইকৃতকে মুক্তি দিয়ে জালিমদেরকে

الْمُسْرِفِينَ ۝ لَقَدْ أَنْزَلْنَا إِلَيْكُمْ كِتَابًا فِيهِ ذِكْرُكُمْ أَفَلَا تَعْقِلُونَ ۝ وَكَمْ

মুসরিফীন । ১০ । লাক্বদ্ আনযাল্ না ~ ইলাইকুম্ কিতা-বান্ ফীহি যিক্রুকুম্; আফালা- তা'ক্বিলূন্ । ১১ । অকাম্ ধ্বংস করলাম । (১০) তোমাদেরকে উপদেশ সম্বলিত কিতাব দিলাম, তারপরও কি তোমরা বুঝবে না? ১১ । আমি বহু

قَصَمْنَا مِنْ قَرْيَةٍ كَانَتْ ظَالِمَةً وَأَنْشَأْنَا بَعْدَهَا قَوْمًا آخَرِينَ ۝ فَلَمَّا أَحْسَوْا

ক্বাহোয়াম্ না-মিন্ ক্বরুইয়াতিন্ কা-নাৎ জোয়া-লিমাতাও অআনশা'না-বা'দাহা-ক্বুওমান্ আ-খরীন । ১২ । ফালাম্মা ~ আহাস্ স্ জনপদকে ধ্বংস করেছি যার অধিবাসীরা ছিল জালিম । অতঃপর সেখানে সৃষ্টি করেছি অন্য জাতি । (১২) যখন সে জালিমরা

بَاسًا إِذَا هُمْ مِنْهَا يَرْكُضُونَ ۝ لَا تَرْكُضُوا وَارْجِعُوا إِلَى مَا أَتَرْتُمْ

বা'সানা ~ ইয়া-হুম্ মিন্ হা- ইয়ারক্বূদূন্ । ১৩ । লা-তারক্বূদূ ওয়ারজ্বিউ ~ ইলা-মা ~ উত্রিফতুম্ আমার শাস্তি দেখল তখনই তারা পালাতে ছিল । (১৩) পালিও না, তোমরা তোমাদের আবাসে ফিরে যাও, যাতে তোমরা মৃত

فِيهِ وَمَسْكِنِكُمْ لَعَلَّكُمْ تَسْأَلُونَ ۝ قَالُوا يَٰيُوسُفُ إِنَّكَ كُنَّا ظَالِمِينَ ۝ فَمَا

ফীহি অ মাসা-কিনিকুম্ লা'আল্লাকুম্ তুসয়ালূন্ । ১৪ । ক্বলূ ইয়া-অইলানা ~ ইন্না-ক্বন্না-জোয়া-লিমীন । ১৫ । ফামা-ছিলে যেন জিজ্ঞাসিত হও । (১৪) তারা বলল, হায়! আমাদের দুর্ভাগ্য আমরা তো অবশ্যই জালিম ছিলাম! (১৫) এভাবে

زَالَتْ تِلْكَ دَعْوَاهُمْ حَتَّى جَعَلْنَاهُمْ حَصِيدًا خِمَلِينَ ۝ وَمَا خَلَقْنَا السَّمَاءَ

যা-লাত্ তিল্কা দা'ওয়া-হুম্ হাত্তা-জ্বা'আলনা-হুম্ হাহীদান্ খ-মিদীন । ১৬ । অমা-খলাক্ নাস্ সামা — যা তাদের চিৎকার চলছিল, যতক্ষণ না কর্তিত শস্য ও নির্বাপিত অগ্নিসদৃশ করেছি । (১৬) আর আসমান, যমীনও, তদন্ত্ সবকিছু

وَالْأَرْضَ وَمَا بَيْنَهُمَا لِعِبَادِنَا ۝ لَوْ أَرَدْنَا أَنْ نَتَّخِذَ لَهُمْ آلًا تَخْلُ مِنْ

অল্ আরদ্বোয়া অমা-বাইনাহুমা-লা-ঈবীন । ১৭ । লাও আরদনা ~ আন্ নাত্তাখিয়া লাহুওয়াল্ লাত্তাখয়না-হু মিল্ আমি ক্রীড়াঙ্কে সৃষ্টি করি নি । (১৭) আমি যদি খেলনা গ্রহণ করতে ইচ্ছা করতাম, তবে নিজের নিকট থেকেই করতাম,

لَدُنَّا ۝ إِنْ كُنَّا فَعَلِينَ ۝ بَلْ نَقْذِفُ بِالْحَقِّ عَلَى الْبَاطِلِ فَيَدْمَغُهُ فَإِذَا

লাদুনা ~ ইন্ ক্বন্না-ফা-ঈলীন । ১৮ । বাল্ নাক্ব যিফু বিল্হাক্ব ক্বি 'আলাল্ বা-ত্বিলি ফাইয়াদমাগুহ্ ফাইয়া-তা আমি কখনও করি নি । (১৮) বরং আমি সত্য দ্বারা মিথ্যায় আঘাত হানি, ফলে মিথ্যা চূর্ণ হয়ে নিশ্চিহ্ন হয়ে যায়;

هُوَ زَاهِقٌ وَلَكُمْ الْوَيْلُ مِمَّا تَصِفُونَ ﴿١٩﴾ وَلَهُ مَنْ فِي السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضِ

হুঅ যা-হিক্; অলাকুমুল্ অইলু মিম্মা-তাছিফুন। ১৯। অলাহু মান্ ফিস্ সামা-ওয়া-তি অল্ আরুদ্; আর তোমরা যা বলছ তার জন্য দুর্ভোগ তোমাদের। (১৯) আকাশ মণ্ডল ও পৃথিবীতে যা কিছু আছে সব তাঁরই; আর

وَمَنْ عِنْدَهُ لَا يَسْتَكْبِرُونَ عَنْ عِبَادَتِهِ وَلَا يَسْتَحْسِرُونَ ﴿٢٠﴾ يَسِيرُونَ اللَّيْلِ

অ মান্ ইনদাহু লা-ইয়াস্ তাকবিরুনা 'আন্ ইবা-দাতিহী অলা-ইয়াস্তাহসিরুন। ২০। ইয়ুসাক্বিহুনাল্ লাইলা আলাহুর সান্নিধ্যে যারা আছে তারা ইবাদতে অহংকার করে না, ক্লান্ত ও হয় না। (২০) তারা দিন-রাত তাঁর পবিত্রতা ও মহিমা

وَالنَّهَارِ لَا يَفْتُرُونَ ﴿٢١﴾ أَلَا اتَّخَذُ وَاللَّهُ مِنَ الْأَرْضِ هَرَمًا يَنْشُرُونَ ﴿٢٢﴾ لَوْ

অন্বাহা-র লা-ইয়াফতুরুন। ২১। আমিত্তাখযু ~ আ-লিহাতাম্ মিনাল্ আরদি হম্ ইয়ুনশিরুন। ২২। লাও বর্ণনা করে ক্ষান্ত হয় না। (২১) তারা কি মাটি দিয়ে তেরি দেবতা গ্রহণ করেছে, তারা তাদেরকে সৃষ্টি করবে? (২২) যদি

كَانَ فِيهِمَا إِلَهٌ إِلَّا اللَّهُ لَفَسَدَتَا فَسَبَّحَنَ اللَّهُ رَبَّ الْعَرْشِ عَمَّا يَصِفُونَ

কা-না ফীহিমা ~ আ-লিহাতুন ইল্লাল্লা-হু লাফাসাদাতা- ফাসুবহা-নাল্লা-হি রব্বিল্ 'আরশি 'আম্মা-ইয়াছিফুন। আকাশ ও পৃথিবীতে আল্লাহ ছাড়া বহু ইলাহ থাকত, তবে উভয়ে ধ্বংস হত। তাদের বক্তব্য হতে আরশের রব পবিত্র।

لَا يَسْئَلُ عَمَّا يَفْعَلُ وَهُمْ يُسْئَلُونَ ﴿٢٣﴾ أَلَا اتَّخَذُ وَأَمِنْ دُونِهِ إِلَهٌ مِّثْلُ

২৩। লা- ইয়ুস্যালু 'আম্মা-ইয়াফ্ 'আলু অহম্ ইয়ুস্যালুন। ২৪। আমিত্তাখযু মিন্ দুনীহী ~ আ-লিহাহু; কুল্ (২৩) তাঁর কর্মে প্রশ্ন করা যাবে না, তারাই জিজ্ঞাসিত হবে। (২৪) তারা কি তাঁকে ছাড়া বহু ইলাহ নিয়েছে? আপনি বলুন,

هَاتُوا بُرْهَانَكُمْ هَذَا ذِكْرٌ مِّنْ مَّعِيَ وَذِكْرٌ مِّنْ قَبْلِي أَكْثَرُ هُمْ

হা-তু বুরহা-নাকুম্ হাযা-যিক্ রু মাম্ মা'ঈয়া অযিক্ রু মান্ কুবলী; বাল্ আক্ছারু হম্ তার স্বপক্ষে তোমরা প্রমাণ নিয়ে আস। আর এটা আমার সঙ্গী যারা ছিল তাদের জন্য ও তাদের পূর্বকার লোকদের জন্য

لَا يَعْلَمُونَ الْحَقَّ فَهُمْ مُّعْرِضُونَ ﴿٢٤﴾ وَمَا أَرْسَلْنَا مِنْ قَبْلِكَ مِنْ رَسُولٍ إِلَّا

লা-ইয়া'লামুন; আলহাক্ কু ফাহম্ মু'রিদুন। ২৫। অমা ~ আর্সালনা-মিন্ কুবলিকা মির্ রসূলিন্ ইল্লা-উপদেশ। কিন্তু তাদের অধিকাংশই প্রকৃত সত্য জানে না, তাই তারা মুখ ফিরিয়ে নেয়। (২৫) পূর্বের রাসূলদেরকে আমি এ অহী

نُوحِي إِلَيْهِ أَنَّهُ لَا إِلَهَ إِلَّا أَنَا فَاعْبُدُونِ ﴿٢٥﴾ وَقَالُوا اتَّخَذَ الرَّحْمَنُ وَلَدًا

নূহী ~ ইলাইহি আন্বাহু লা ~ ইলা-হা ইল্লা ~ আনা ফা'বুদুন। ২৬। অ কু-লুত্ তাখযার্ রহ্মা-নু অলাদান্ দিয়ে পাঠিয়েছি যে, আমি ছাড়া কোন ইলাহ নেই; আমারই ইবাদত কর। (২৬) তারা বলে, দয়াময় আল্লাহ সন্তান গ্রহণ

আয়াত-২০ঃ এখানে একথা বুঝানো হয়েছে যে, মানুষ আল্লাহর ইবাদত নাও করলেও তাতে আল্লাহর কিছু যায় আসে না। কেননা, আল্লাহর সান্নিধ্যে অবস্থানকারী ফেরেশতাকুলই আল্লাহর ইবাদতের জন্য যথেষ্ট। তারা প্রতিনিয়ত আল্লাহর ইবাদতে মশগুল রয়েছে। তারা আল্লাহর ইবাদত হতে অহংকার বশতঃ না মুখ ফিরিয়ে নেয় এবং আর না ইবাদতের কারণে তাদের মধ্যে ক্লান্তি আসে। বরং-রাত দিন নিরলসভাবে তারা আল্লাহর তাসবীহ পাঠে নিয়োজিত থাকে। উল্লেখ যে, ফেরেশতাদের তাসবীহ পাঠ করা আমাদের খ্বাস গ্রহণ করা ও পলকপাত করার ন্যায়। এ দুটি কাজ সব সময় এবং সর্ববিস্তার অব্যাহত থাকে এবং কোন কাজ এর অন্তরায় ও বিঘ্ন সৃষ্টি করে না। তদ্রূপ ফেরেশতাদের অন্যান্য কাজে মশগুল থাকলেও তাদের তাসবীহ পাঠ বন্ধ হয় না। (মাঃ কোঃ, কুরতুবী)

سُبْحَنَهُ ۖ بَلْ عِبَادٌ مُّكْرَمُونَ ﴿٢٩﴾ لَا يَسْبِقُونَهُ بِالْقَوْلِ وَهُمْ بِأَمْرِ ۖ يَعْمَلُونَ *

সুবহা-নাহ্ বাল্ 'ইবাদুম্ মুক্রামূন্। ২৭। লা-ইয়াস্বিক্ব্ নাহ্ বিল্কাওলি অহুম্ বিআমরিহী ইয়া'মালূন্।
করেছেন; তিনি পবিত্র। তারা তো সম্মানিত বান্দা। (২৭) তারা আগে বেড়ে কথা বলে না; তাঁর আদেশেই কাজ করে থাকে।

يَعْلَمُ مَا بَيْنَ أَيْدِيهِمْ وَمَا خَلْفَهُمْ وَلَا يَشْفَعُونَ إِلَّا لِمَنِ ارْتَضَىٰ وَهُمْ مِّنْ

২৮। ইয়া'লামু মা-বাইনা আইদীহিম্ অমা- খল্ফাহুম্ অলা-ইয়াশ্ফা'উনা ইল্লা- লিমানির্তাদ্বোয়া-অহুম্ মিন্
(২৮) তাদের অগ্র-পশ্চাতে যা কিছু আছে তার সবই তিনি জানেন, তারা তাঁর সন্তুষ্টি প্রাপ্তদের জন্য সুপারিশ করে, আর

خَشِيَّتِهِ مَشْفِقُونَ ﴿٣٠﴾ وَمَنْ يَقُلْ مِنْهُمْ إِنِّي إِلَهٌ مِّنْ دُونِهِ فَلِكَ نَجْرِيهِ جَهَنَّمَ

খশ'ইয়াতিহী মুশফিকূন্। ২৯। অমাই ইয়াকুল্ মিন্হুম ইন্নী ~ ইলা-হুম্ মিন্ দূনীহী ফাযা-লিকা নাজ্জীহী জাহান্নাম্;
তারা তাঁর ভয়ে ভীত। (২৯) তাদের মধ্য থেকে যে বলবে, তিনি (আল্লাহ) ছাড়া আমি ইলাহ্, তাকে আমি জাহান্নামেই দিব,

كَذَلِكَ نَجْزِي الظَّالِمِينَ ﴿٣١﴾ أَوَلَمْ يَرِ الَّذِينَ كَفَرُوا أَنَّ السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضَ

কাযা-লিকা নাজ্জিয্ জোয়া-লিমীন। ৩০। আওয়ালাম্ ইয়ারল্লাযীনা কাফারূ ~ আন্না'স সামা-ওয়া-তি অল্ আরদ্বোয়া
এভাবেই আমি জালিমদের শাস্তি প্রদান করে থাকি। (৩০) কাফেররা কি ভেবে দেখে না যে, আকাশ ও পৃথিবী মিশে ছিল,

كَانَتْ رَتْقًا فَفَتَقْنَاهُمْ ۖ وَجَعَلْنَا مِنَ الْمَاءِ كُلَّ شَيْءٍ حَيٍّ ۖ أَفَلَا يُؤْمِنُونَ ﴿٣٢﴾ وَ

কা-নাতা- রতক্ন্ ফাফাতাক্ না-হুমা-অজ্জা'আল্না-মিনাল্ মা — যি কুল্লা শাইয়িন্ হাইয়িন্; আফালা-ইয়ু' মিনূন্। ৩১। অ
আর আমিই তা পৃথক করে দিলাম, পানি হতে সব প্রাণী সৃষ্টি করলাম, তবুও কি তারা বিশ্বাস করবে না? (৩১) আর আমি

جَعَلْنَا فِي الْأَرْضِ رَوَاسِيَ أَنْ تَمِيدَ بِهِمْ ۖ وَجَعَلْنَا فِيهَا فِجَاجًا سَبِيلًا لِّلْعَالَمِ

জ্জা'আল্না-ফীল্ আরদ্বি রাওয়া- সিয়া আন্ তামীদা বিহিম্ অজ্জা'আল্না-ফীহা-ফিজ্জা-জ্জান্ সুবুলাল্ লা'আল্লাহুম্
যমীনে পর্বত সৃষ্টি করলাম, যেন যমীন টলতে না পারে, এবং আমি তথায় তাদের চলার জন্য প্রশস্ত পথ নির্মান করে

يَهْتَدُونَ ﴿٣٣﴾ وَجَعَلْنَا السَّمَاءَ سَقْفًا مَّحْفُوظًا ۖ وَهُمْ عَنْ آيَاتِهَا مُعْرِضُونَ *

ইয়াহ্তাদূন্। ৩২। অ জ্জা'আল্না'স সামা — য়া সাক্ ফাম্ মাহ্ফুজোয়া'ও অহুম্ 'আন্ আ-ইয়া-তিহা- মুরিদূন্।
রেখেছি। (৩২) আর আমি আসমানকে রক্ষিত ছাদ করেছি; আর তারা অপমানের সে নিদর্শন হতে মুখ ফিরিয়ে রাখে।

وَهُوَ الَّذِي خَلَقَ اللَّيْلَ وَالنَّهَارَ وَالشَّمْسَ وَالْقَمَرَ ۖ كُلٌّ فِي فَلَكٍ

৩৩। অহওয়াল্লাযী খলাকুল্ লাইলা অন্নাহা-র অশ্ শাম্সা অল্ কুমার্; কুল্লূন্ ফী ফালাকিহী
(৩৩) আর তিনিই রাত ও দিন এবং সূর্য ও চন্দ্র সৃষ্টি করেছেন; প্রত্যেকেই আপন আপন কক্ষপথে বিচরণ

يَسْبَحُونَ ﴿٣٤﴾ وَمَا جَعَلْنَا لِبَشَرٍ مِّن قَبْلِكَ الْخَلْقَ أَفَأَنْ تَقُولَ مَتَّ فَعَمَّا الْخَلْقِ وَنَ *

ইয়াস্বাহূন্। ৩৪। অমা-জ্জা'আল্না-লিবাশারিম্ মিন্ কুবলিকাল্ খল্দ্; আফারিম্ মিত্তা ফাহুমুল্ খ-লিদূন্।
করছে। (৩৪) আর আমি তাদের পূর্বেও কোন মানুষকে চিরস্থায়ী করি নি। আপনি মরলে তারা কি অনন্তকাল বেঁচে থাকবে?

﴿كُلُّ نَفْسٍ ذَائِقَةُ الْمَوْتِ وَنَبْلُوكُمْ بِالْأَشْرِّ وَالْخَيْرِ فِتْنَةً وَإِلَيْنَا تُرْجَعُونَ﴾

৩৫। কুল্লু নাফসিন্ যা — যিকুল্ল মাউত; অনাবলুকুম্ বিশশাররি অল্ খাইরি ফিত্নাহ্; অইলাইনা তুরজাউন্।
(৩৫) প্রত্যেক জীবই মৃত্যুর স্বাদ গ্রহণ করবে। আমি তোমাদের পরীক্ষা করি, মন্দ ও ভাল দিয়ে, অতঃপর আমার কাছেই আসবে।

﴿وَإِذَا رَأَى الَّذِينَ كَفَرُوا إِنْ يَتَّخِذُونَكَ إِلَّا هُزُوًا هَذَا الَّذِي

৩৬। অ ইয়া-রয়া-কাল্লাযীনা কাফারু ~ ই ইয়াত্খাযিন্কা ইল্লা-হযুওয়া-; আ হা-যাল্লাযী
(৩৬) আর কাফেররা যখন তোমাকে দেখে তখনই তারা বিদ্রূপ করে। তারা বলে, এ কি সে, যে তোমাদের দেব-দেবী সম্পর্কে

يَذْكُرُ الْهَيْكَلِ وَهُمْ بَيْنَ كَرِ الْرَحْمَنِ هُمْ كَافِرُونَ﴾ خَلَقَ الْإِنْسَانَ

ইয়ায়কুরু আ-লিহাতাকুম্ অহম্ বিযিকরির্ রাহমা-নি হম্ কাফিরুন। ৩৭। খলিকাল্ ইনসা-নু
সমালোচনা করে থাকে? অথচ তারা ই রহমানের আলোচনায় অবিশ্বাস করে থাকে। (৩৭) মানুষ সৃষ্টিতেই তুরা প্রবণ, অচিরেই

مِنْ عَجَلٍ مُّسَاوِرٍ يَكْفُرُ بِآيَاتِنَا فَلَا تَسْتَعْجِلْهُنَّ وَيَقُولُونَ مَتَىٰ هَذَا الْوَعْدِ

মিন্ 'আজ্বাল্; সাউরীকুম্ আ-ইয়া-তী ফালা তাস্তা'জ্বিলুন। ৩৮। অ ইয়াকু লূনা মাতা- হা-যাল্ অ'দু
আমি তোমাদেরকে আমার নিদর্শন দেখাব, তাড়াহুড়া করো না। (৩৮) তারা বলত, এ ওয়াদা কবে আসবে! বল,

إِنْ كُنْتُمْ صَادِقِينَ﴾ لَوْ يَعْلَمُ الَّذِينَ كَفَرُوا حِينَ لَا يَكْفُونِ عَنْ وَجْهِهِمْ

ইন্ কুনতুম্ ছোয়া-দিক্বীন। ৩৯। লাও ইয়া'লামুল্লাযীনা কাফারু হীনা লা-ইয়াকুফূনা আও যুজু হিহিমুন
যদি তোমরা সত্যবাদী হও? (৩৯) যদি কাফেররা জানত সে সময়ের কথা যখন তারা অগ্র-পশ্চাতের অগ্নি প্রতিরোধ

النَّارِ وَلَا عَنْ ظُهُورِهِمْ وَلَا هُمْ يَنْصُرُونَ﴾ بَلْ تَأْتِيهِمْ بَغْتَةً فَتَبْهَتُهُمْ فَلَا

না-রা অলা- 'আন্ জুহুরিহিম্ অলা-হম্ ইয়ুনছোয়ারুন। ৪০। বাল্ তা"তী হিম্ বাগতাতান্ ফাতাব্বাহাতুহম্ ফালা-
করতে সক্ষম হবে না, সাহায্যপ্রাপ্তও হবে না। (৪০) বরং তা হঠাৎ এসে তাদেরকে বিমূঢ় করবে; তখন তারা তা না

يَسْتَطِيعُونَ رَدِّهَا وَلَا هُمْ يُنْظَرُونَ﴾ وَلَقَدْ اسْتَهْزَىٰ بِرَسُولٍ مِنْ قَبْلِكَ فَحَاقَ

ইয়াস্তাত্বী 'উনা রদ্বাহা-অলা-হম্ ইয়ুনজোয়ারুন। ৪১। অলাক্বাদিস্ তুহযিয়া বিরুসূলিম্ মিন্ ক্বলিকা ফাহা-ক্ব
প্রতিরোধ করতে পারবে, আর না তারা অবকাশ পাবে। (৪১) আর তারা আপনার পূর্বেও রাসূলদের সাথে ঠাট্টা বিদ্রূপ

بِالَّذِينَ سَخِرُوا مِنْهُمْ مَا كَانُوا بِهِ يَسْتَهْزِءُونَ﴾ قُلْ مَنْ يَكْلَأُ كُرْمَ

বিলাযীনা সাখিরু মিন্হম্ মা-কা-নু বিহী ইয়াস্তাহযিয়ুন। ৪২। কুল্ মাই ইয়াকলায়ুকুম্
করেছে, যে বিষয় নিয়ে তারা বিদ্রূপ করত তা-ই তাদেরকে ঘিরে ফেলেছিল। (৪২) আপনি বলুন, কে তোমাদেরকে

আয়াত-৩৬ঃ একদা রাসূলুল্লাহ (ছঃ) আবু জেহেলের সম্মুখ দিয়ে যাচ্ছিলেন, এমন সময় সে হতভাগ্য, বিদ্রূপ ও ঘণার দৃষ্টিতে তাকিয়ে বলে উঠল; এ দেখ, বনী আবদে মনাফের নবী আসতেছে। তখন এ আয়াতটি অবতীর্ণ হয়। আয়াত-৩৭ঃ এখানে কোন কাজে তড়িৎকির করার নির্দা করা হয়েছে। পবিত্র কোনআনের অন্যত্রও একে মানুষের দুর্বলতা হিসেবে উল্লেখ করা হয়েছে। বলা হয়েছে, "মানুষ অতিব তাড়াহুড়াপ্রবণ"। হযরত মুসা (আঃ) বনী ইসরাঈল হতে অগ্রগামী হয়ে তুর পর্বতে পৌঁছে যান, তখন সেখানেও এই তড়িৎকির প্রবণতার কারণে আল্লাহ তা'আলা তাঁর প্রতি রোষ প্রকাশ করেন। আলোচ্য আয়াতের উদ্দেশ্য হল, মানুষের মজ্জায় যেসব দুর্বলতা নিহিত রয়েছে, তন্মধ্যে এক দুর্বলতা হচ্ছে তড়িৎকির করার প্রবণতা। (মাঃ কোঃ)

بِالْأَيْلِ وَالنَّهَارِ مِنَ الرَّحْمَنِ ۖ بَلْ هُمْ عَنْ ذِكْرِ رَبِّهِمْ مُعْرِضُونَ ﴿٨٣﴾ أَمْ لَهُمْ

বিল্লাইলি অন্নাহা-রি মিনারু রহ্মান; বালহুম্ 'আন্ যিকরি রব্বিহিম্ মু'রিহূন্ । ৪৩ । আম্ লাহুম্
'রাহ্মান' হতে রক্ষা করবে রাতে ও দিনে বরং তারা তাদের রবের স্মরণ হতে বিমুখ । (৪৩) তবে কি তাদের কাছে আমাকে

الْهِتَمُ تَمْنَعُهُمْ مِنْ دُونِنَا لَا يَسْتَطِيعُونَ نَصْرَ أَنْفُسِهِمْ وَلَا هُمْ مِنَّْا يُصْحَبُونَ *

আ-লিহাতুন্ তামনা 'উহুম্ মিন্ দূনিয়া-; লা-ইয়াস্ তাহ্বী 'উনা নাহ্বরা আনফুসিহিম্ অলাহুম্ মিন্না-ইযুহ্বাহ্বূন্ ।
ছাড়া আরও উপাস্য আছে, যারা তাদেরকে রক্ষা করবে? তারা নিজেদের সাহায্যেই সক্ষম নয়, আমার বিরুদ্ধে সাহায্য পাবে না ।

بَلْ مَتَّعْنَاهُمْ هَؤُلَاءِ وَآبَاءَهُمْ حَتَّى طَالَ عَلَيْهِمُ الْعُمُرُ ۖ أَفَلَا يَرَوْنَ أَنَّا نَأْتِي

৪৪ । বাল্ মাতা'না- হা ~ উলা — যি অজা-বা — যাহুম্ হাতা-ডোয়া-লা 'আলাইহিমুল্ 'উমূর; আফালা-ইয়ারাওনা আন্না-না'তিল্
(৪৪) তাদেরকে ও তাদের পিতৃপুরুষদেরকে প্রচুর ভোগ্য দিয়েছি, আয়ুও লম্বা ছিল; তারা কি দেখে না, আমি তাদের

الْأَرْضَ نَنْقُصُهُمَا مِنْ أَطْرَافِهَا ۖ أَفَهُمُ الْغَالِبُونَ ﴿٨٤﴾ قُلْ إِنَّمَا أَنَا رَسُولٌ بِالْوَحْيِ

আরুদোয়া নানকু হুহা-মিন্ আতু'র-ফিহা-; আফাহুমুল্ গ-লিবূন্ । ৪৫ । কুল্ ইন্না মা ~ উন্ যিরুকুম্ বিল্ অহযী
যমীনকে তাদের চতুর্দিক হতে সঙ্কুচিত করছি । তারপরেও কি বিজয়ী হবে? (৪৫) আপনি বলুন, আমি তো কেবল অহী দ্বারাই

وَلَا يَسْمَعُ الصَّمْرُ إِذْ مَا يَنْزُرُونَ ﴿٨٥﴾ وَلَئِنْ مُسْتَهْمُ نَفْخَةٍ مِنْ عَنَّا

অলা-ইয়াসুমা 'উহু ছুমুদু দু'আ — যা ইয়া-মা-ইয়ুনযারূন্ । ৪৬ । অলায়িম্ মাসুসা'তহুম্ নাফহাতুম্ মিন্ 'আযা-বি
তোমাদেরকে সতর্ক করি, বখিররাই সতর্কবাণী শ্রবণ করে না যখন তাদেরকে সতর্ক করা হয় । (৪৬) আপনার রবের কিছু

رَبِّكَ لَيَقُولُنَّ يَوْمَئِذٍ إِنَّا كُنَّا ظَالِمِينَ ﴿٨٦﴾ وَنَضَعُ الْمَوَازِينَ الْقِسْطَ لِيَوْمِ

রব্বিকা লাইয়াকু লুন্না ইয়া-ওয়াইলানা ~ ইন্না-কুনা-জোয়া-লিমীন । ৪৭ । অ নাদোয়াউ'ল্ মাওয়া-যীনা'ল্ কিস্ ত্বোয়া লিইয়াওমিল্
শান্তি তাদেরকে স্পর্শ করলে নিঃসন্দেহে বলবে, হায়! আমরাই জালিম ছিলাম । (৪৭) আর আমি পরকালে ন্যায়ে মানদও

الْقِيَمَةِ فَلَا تُظْلَمُ نَفْسٌ شَيْئًا ۚ وَإِنْ كَانَ مِثْقَالَ حَبَّةٍ مِنْ خَرْدَلٍ أَتَيْنَا بِهَا

কিয়া-মাতি ফালা-তুজ্লামু নাফসুন্ শাইয়া; অইন্ কা-না মিছকু-লা হাব্বাতিম্ মিন্ খরদালিন্ আতাইনা-বিহা-;
রাখব, (তোমাদের মধ্যে) কেউ অত্যাচারিত হবে না । কারও আমল যদি তিল পরিমাণও হয়, তবুও তা উপস্থিত করব, আমিই

وَكَفَىٰ بَنِي إِسْرَءِيلَ وَلَقَدْ آتَيْنَا مُوسَىٰ وَهَارُونَ الْفُرْقَانَ وَضِيَآءَ وَذِكْرًا

অকাফা-বিনা-হা-সিবীন । ৪৮ । অলাকুদু আ-তাইনা- মুসা-অহা-রূনা'ল্ ফুরক্বা-না অঘিয়া — য়াঁও অযিক্রাল্
যথেষ্ট হিসাব গ্রহণকারী । (৪৮) আর আমি অবশ্যই দিয়েছিলাম মুসা ও হারুনকে ফুরকান, আর জ্যোতি ও উপদেশ

لِلْمُتَّقِينَ ﴿٨٩﴾ الَّذِينَ يَخْشَوْنَ رَبَّهُم بِالْغَيْبِ وَهُمْ مِنَ السَّاعَةِ مُشْفِقُونَ *

লিলমুতাক্বীন । ৪৯ । আন্নাযীনা ইয়াখশাওনা রব্বাহুম্ বিল্ গইবি অহুম্ মিনাস্ সা- 'আতি মুশ্ফিকূন্ ।
মুতাক্বিদের জন্য অবতীর্ণ করেছি; (৪৯) যারা না দেখেও নিজেদের রবকে ভয় করে এবং পরকাল সম্বন্ধে ভীত ।

وَهَذَا ذِكْرُ مَبْرُكٍ أَنْزَلْنَاهُ أَفَأَنْتُمْ لَهُ مُنْكَرُونَ ﴿٥٠﴾ وَلَقَدْ آتَيْنَا إِبْرَاهِيمَ

৫০। অ হা-যা- যিকরুম্ মুবা-রকুন আনযালনা-হ আফাআনতুম্ লাহ্ মুনকিরুন। ৫১। অলাকুদ্ আ- তাইনা ~ ইব্র-হীমা (৫০) এটা এক কল্যাণকর উপদেশ যা আমি নাযিল করেছি। তারপরও কি তোমরা কুফুরী কর? (৫১) আর আমি পূর্বে ইব্রাহীমকে

رُشِدًا مِنْ قَبْلُ وَكُنَّا بِهِ عِلْمِينَ ﴿٥١﴾ إِذْ قَالَ لِأَبِيهِ وَقَوْمِهِ مَا هَذِهِ التَّمَاثِيلُ

রুশদাহ্ মিন্ কুবলু অকুনা-বিহী 'আ-লিমীন। ৫২। ইয় কু-লা লিআবীহি অকুওমিহী মা-হা-যিহিত্ তামা-হীলুল সুরুদ্বি দিয়েছি, আর আমি তার ব্যাপারে অবগত ছিলাম। (৫২) যখন সে তার পিতা ও তার কওমকে বলল, এ মূর্তিগুলো

الَّتِي أَنْتُمْ لَهَا عِقْفُونَ ﴿٥٢﴾ قَالُوا وَجَدْنَا آبَاءَنَا لَهَا عِبَادِينَ ﴿٥٣﴾ قَالَ لَقَدْ

লাতী ~ আনতুম্ লাহা- 'আ-কিফুন। ৫৩। কু-লু অজাদনা ~ আ-বা — য়ানা লাহা- 'আ-বিদীন। ৫৪। কু-লা লাকুদ্ কি, যাদের পূজা কর? (৫৩) তারা বলল, আমরা পিতৃপুরুষদেরকে এদের পূজা করতে দেখেছি। (৫৪) সে বলল, তোমরা

كُنْتُمْ أَنْتُمْ وَآبَاؤُكُمْ فِي ضَلَالٍ مُبِينٍ ﴿٥٤﴾ قَالُوا أَجِئْتَنَا بِالْحَقِّ أَمْ أَنْتَ مِنْ

কুনতুম্ আনতুম্ অআ-বা — যুকুম্ ফী দ্বোয়লা-লিম্ মুবীন। ৫৫। কু-লু ~ আজ্বি"তানা বিন্হাকু কি আম্ আনতা মিনাল ও তোমাদের পিতৃপুরুষরা স্পষ্ট ভ্রান্তিতে আছে। (৫৫) তারা বলল, আমাদের নিকট কি সত্য এনেছ, না কি আমাদের সঙ্গে

اللُّغِيِّينَ ﴿٥٥﴾ قَالَ بَلْ رَبُّكُمْ رَبُّ السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضِ الَّذِي فَطَرَهُنَّ

লা- 'ঈবীন। ৫৬। কু-লা বার্ রব্বুকুম্ রব্বুস সামা-ওয়া-তি অল্ আরদ্বিল্লাযী ফাতারহুনা অ কৌতুক কর? (৫৬) (ইব্রাহীম) বলল, না, খেল তামাশা নয়, তোমাদের রব আকাশ মণ্ডল ও পৃথিবীর রব, তিনিই তাদের

أَنَّا عَلَىٰ ذِكْرِكَ مِنَ الشَّاهِدِينَ ﴿٥٦﴾ وَتَاللَّهِ لَا كَيْدَ لَنَا صَنَامًا مَكْرَمًا بَعْدَ أَنْ تُولُوا

আনা 'আলা- যা-লিকুম্ মিনাশ্ শা-হিদীন। ৫৭। অ তাল্লা-হি লাআকীদান্না আছনা-মাকুম্ বা'দা আন তুওয়াল্লু সৃষ্টি করেছেন; আর এ বিষয়ে আমি সাক্ষী। (৫৭) আল্লাহর শপথ, তোমরা চলে গেলে আমি অবশ্যই মূর্তির ব্যাপারে

مَنْ بَرَّيْنِ ﴿٥٧﴾ فَجَعَلَهُمْ جُذًا إِلَّا كَبِيرَ الْأَمْرِ لَعَلَّهُمْ إِلَيْهِ يَرْجِعُونَ ﴿٥٨﴾ قَالُوا

মুদবরীন। ৫৮। ফাজ্জা 'আলাহুম্ জু যা-যান্ ইল্লা- কাবীরল্ লাহুম্ লা 'আলাহুম্ ইলাইহি ইয়ারজিউন। ৫৯। কু-লু ব্যবস্থা নিব। (৫৮) তারপর সে বড়টি ছাড়া সব মূর্তি চূর্ণ-বিচূর্ণ করল, যেন তারা বড়টির কাছে ফিরে। (৫৯) বলল,

مَنْ فَعَلَ هَذَا بِإِلَهِنَا إِنَّهُ لَمِنَ الظَّالِمِينَ ﴿٥٩﴾ قَالُوا سِعْنًا فَتَنَّا يَذِّكُرْهُمْ

মান্ ফা'আলা হা-যা-বিআ- লিহাতিনা ~ ইল্লাহ্ লামিনাজ্ জোয়া-লিমীন। ৬০। কু-লু সামি'না- ফাতাই ইয়ায়কুরহুম্ আমাদের উপাস্যদের সাথে এরূপ কাজ করল কে? সে বড় জালিম। (৬০) কেউ কেউ বলল, আমরা ইব্রাহীম নামক এক

টীকা-১। আয়াত-৫৪: হযরত ইব্রাহীম (আঃ), তাঁর পিতা এবং তাঁর কওম বাবেল শহরে বসবাস করত। তাদের বাদশাহ ছিল নমরুদ। তারা প্রায় একশ'টি প্রতিমার পূজা করত। সব চেয়ে বড় প্রতিমাটি নির্মাণ করেছিল হযরত ইব্রাহীম (আঃ) এর পিতা আযর। তারা ইব্রাহীম (আঃ) এর কথা শুনে বলল, আমরা আমাদের পূর্বপুরুষদেরকে এদের পূজা করতে দেখেছি। কাজেই, আমরাও করছি। (মঃ কোঃ) আয়াত-৫৪: হযরত ইব্রাহীম (আঃ) একাই এ মনোভাব পোষণ করতেন। সমগ্র সম্প্রদায়ের মোকাবিলা করার মত তাঁর কোন শক্তি ছিল না। ইব্রাহীম (আঃ) এর কথা তাদের মনে ছিল না, তাদের মনে থাকলে তো ইব্রাহীম (আঃ) কেই এ প্রতিমা ভাঙ্গার জন্য দায়ী করত। অথবা ইব্রাহীম (আঃ) যে বলেছিলেন সেদিকে তারা লক্ষ্যও করে নি। (বঃ কোঃ)

يَقَالُ لَهُ اِبْرٰهِيْمُ ﴿٦١﴾ قَالُوْا فَاَتُوْا بِهٖ عَلٰٓى اَعْيُنِ النَّاسِ لَعَلَّهٖم يَشْهَدُوْنَ *

ইয়ুহু-লু লাহু ~ ইব্রা-হীম্ । ৬১ । কু-লু ফা'তু বিহী 'আলা ~ আ'ইয়ুনি' না-সি লা'আল্লাহুম্ ইয়াশ্ হাদূন্ ।
যুবককে সমালোচনা করতে দেখেছি (৬১) তারা বলল, তবে তাকে জনসমক্ষে হাজির কর, যেন তার সাক্ষ্য দিতে পারে ।

قَالُوْا ؕ اَنْتَ فَعَلْتَ هٰذَا بِاٰلِهِنَا يٰ اِبْرٰهِيْمُ ﴿٦٢﴾ قَالَ بَلْ فَعَلَهُ بَنِي

৬২ । কু-লু ~ আআনতা ফা'আলতা হা-যা-বিআ-লিহাতিনা-ইয়া ~ ইব্রা-হীম্ । ৬৩ । কু-লা বাল্ ফা'আলাহু
(৬২) তারা বলল, হে ইব্রাহীম! তুমিই কি আমাদের ইলাহগুলোকে এরূপ করেছ? (৬৩) (ইব্রাহীম) বলল, বরং এদের কেউ

كَبِيْرٌ هُمْ هٰذَا فَسَلُّوْهُمْ اِنْ كَانُوْا يَنْطِقُوْنَ ﴿٦٣﴾ فَرَجَعُوْا اِلٰٓى اَنْفُسِهِمْ فَقَالُوْا

কাবীরুহুম্ হা-যা-ফাসয়ালুহুম্ ইন্ কা-নু ইয়ান্ত্বিকূন্ । ৬৪ । ফারজা'উ ~ ইলা ~ আনফুসিহিম্ ফাকু-লু ~
এরূপ করেছ; বড়টি তো এটিই; সুতরাং তাদের জিজ্ঞাসা কর, যদি বলতে পারে । (৬৪) মনে মনে চিন্তা করে তারা একে

اِنْكُرْتُمْ اَنتُمْ الظَّالِمُوْنَ ﴿٦٤﴾ ثُمَّ نَكِسُوْا عَلٰٓى رُءُوْسِهِمْ لَقَدْ عَلِمْتَ مَا هٰٓؤُلَآءِ

ইন্বাকুম্ আনতুমুজ্ জোয়া-লিমূন্ । ৬৫ । ছুমা নুকিসূ 'আলা-রুযুসিহিম্ লাকুদু 'আলিমতা মা-হা ~ যুলা — যি
অপরকে বলল, তোমরাই জালিম । (৬৫) অতঃপর তাদের মস্তক অবনত হল; (বলল, হে ইব্রাহীম!) তুমি তো জান, এরা

يَنْطِقُوْنَ ﴿٦٥﴾ قَالِ افْتَعْبَدُوْنَ مِنْ دُوْنِ اللّٰهِ مَا لَا يَنْفَعُكُمْ شَيْئًا وَلَا يَضُرُّكُمْ *

ইয়ান্ত্বিকূন্ । ৬৬ । কু-লা আফাতা'বুদূনা মিন্ দূনিলা -হি মা-লা-ইয়ান্ফা'উকুম্ শাইয়াও অলা-ইয়াদুরকূকুম্ ।
কথা বলে না । (৬৬) ইব্রাহীম বলল, তবুও আল্লাহ ছাড়া এমন কিছু ইবাদত কর, যা না উপকার করে, আর না ক্ষতি?

اَفِ لَكُمْ وَلِمَا تَعْبُدُوْنَ مِنْ دُوْنِ اللّٰهِ ؕ اَفَلَا تَعْقِلُوْنَ ﴿٦٦﴾ قَالُوْا حَرِّقُوْهُ

৬৭ । উফফিল্লাকুম্ অলিমা-তা'বুদূনা মিন্ দূনিলা-হ; আফালা-তা'ক্বিলূন্ । ৬৮ । কু-লু হাররিকূ হু
(৬৭) ধিক তোমাদেরকে ও আল্লাহ ছাড়া আর যার ইবাদত কর সে উপাস্যকে । তবে কি বুঝ না? (৬৮) তারা বলল, তাকে

وَاَنْصُرُوْا اِلٰهَكُمْ اِنْ كُنْتُمْ فَعٰلِيْنَ ﴿٦٧﴾ قُلْنَا يٰ نَارُ كُوْنِيْ بَرْدًا وَسَلٰمًا عَلٰٓى

অনুহু ~ আ-লিহাতাকুম্ ইন্ কুনতুম্ ফা-ইলীন । ৬৯ । কুলনা- ইয়া-না-রু ক্বনী বারদাও অসালা-মান্ 'আলা ~
আগুনে পুড়িয়ে দাও; তোমাদের দেবতা বাঁচাও; যদি কিছু করতে চাও । (৬৯) বললাম, হে অগ্নি! ঠাণ্ডা ও নিরাপদ হয়ে যাও

اِبْرٰهِيْمُ ﴿٦٨﴾ وَاَرَادُوْا بِهٖ كَيْدًا فَجَعَلْنٰهُمُ الْاٰخِرِيْنَ ﴿٦٩﴾ وَنَجَّيْنٰهٗ وَلَوْ طَآءَ اِلٰى

ইব্রা-হীম্ । ৭০ । অআর-দু বিহী কাইদান্ ফাজ্জা'আলনা-হুমুল্ আখসারীন । ৭১ । অনাজ্জাইনা-হু অলুত্বোয়ান্ ইলাল্
ইব্রাহীমের জন্য । (৭০) তারা তার ক্ষতি করতে চেয়ে ছিল; আমি তাদের ক্ষতি করে দিলাম । (৭১) আর আমি তাকে ও লুতকে

الْاَرْضِ الَّتِي بَرَكْنَا فِيْهَا لِلْعٰلَمِيْنَ ﴿٧٠﴾ وَوَهَبْنٰلْهٖ اِسْحٰقَ وَيَعْقُوْبَ نَا فِلْتًا ؕ

আরদ্বিত্বাতি বা-রাক্না-ফীহা- লিল্'আ-লামীন । ৭২ । অওয়াহাবনা-লাহু ~ ইসহা-কু; অ ইয়া'কু বা না-ফিলাহু;
উদ্ধার করে এমন দেশে মুক্তি দিলাম, যেথায় ঈমানদারদের জন্য বরকত রেখেছি । (৭২) তাকে ইসহাক ও অতিরিক্ত ইয়া'কুব

وَكَلَّا جَعَلْنَا صٰلِحِيْنَ ۝۹ۦ وَجَعَلْنٰهُمْ اٰثِمَةً يَّهْدُوْنَ بِاَمْرِنَا ۚ وَاَوْحَيْنَا اِلَيْهِمْ

অ কুল্লান্ জ্বা'আলনা-ছোয়া-লিহীন। ৭৩। অ জ্বা'আলনা-হুম্ আয়িহ্মাতাঁই ইয়াহদূনা বিআম্মরিনা-অ আওহাইনা ~ ইলাইহিম্ দিলাম; আর আমি তাদের প্রত্যেককে সৎকর্মশীল বানালাম। (৭৩) তাদেরকে নেতা বানালাম; তারা আমার নির্দেশ অনুসারে

فَعَلَّ الْخَيْرِ وَ اِقَامَ الصَّلٰوةَ وَ اٰتٰءَ الزَّكٰوةَ وَ كَانُوْا لَنَا عٰبِدِيْنَ *

ফি'লাল্ খইর-তি ও অ ইক্-মাছ্ ছলা-তি অই-তা — যায্ যাকা-তি অকা-ন্ লানা-আ'বিদীন।
পথ দেখাত; আমি তাদেরকে সৎকর্ম করতে নামায় প্রতিষ্ঠা করতে এবং যাকাত দিতে আদেশ করেছি; তারা আমারই দাস ছিল।

۝۹ۧ وَ لَوْ طَا اٰتَيْنٰهُ حُكْمًا وَ عِلْمًا وَ نَجَّيْنٰهُ مِنَ الْقَرْيَةِ الَّتِي كَانَتْ تَعْمَلُ

৭৪। অলুত্বোয়ান্ আ-তাইনা- হু হুকম্ আও অ ইলম্ আও অনাজ্জাইনা-হু মিনাল্ ক্বারইয়াতিল্লাতী কা-নাত্ তা'মানুল্ (৭৪) আমি লূতকে প্রজ্ঞা ও জ্ঞান দিলাম; আর আমি তাকে মুক্তি দিলাম। এই জনপদ থেকে যার অধিবাসী ঘৃণ্য কাজে

الْخَبِثٰتِ ۚ اِنَّهُمْ كَانُوْا قَوْمًا سَوَءٍ فٰسِقِيْنَ ۝۹২ وَ اَدْخَلْنٰهُ فِي رَحْمَتِنَا ۚ اِنَّهٗ مِنْ

খবা — যিছ্; ইন্নাহুম্ কা-ন্ ক্বওমা সাওয়িন্ ফা-সিক্বীন। ৭৫। অআদখল্না-হু ফী রহ্মাতিনা-; ইন্নাহু মিনাছ্ লিগু ছিল; নিঃসন্দেহে তারা পাপাচারী কওম ছিল। (৭৫) আর আমি তাকে করুণায় দাখিল করেছি, নিঃসন্দেহে সে ছিল

الصّٰلِحِيْنَ ۝۹৩ وَ نُوْحًا اِذْ نَادٰى مِنْ قَبْلِ فَاسْتَجَبْنَا لَهٗ فَنَجَّيْنٰهُ وَ اَهْلَهٗ مِنْ

ছোয়া-লিহীন। ৭৬। অনূহান্ ইয্ না-দা-মিন্ ক্ববুল্ ফাস্তাজ্জাব্না-লাহু ফানাজ্জাইনা-হু অআহ্লাহু মিনাল্ সৎকর্মশীল। (৭৬) আর নূহকে- যখন সে আমাকে ডাকল, তখন আমি তার ডাকে সাড়া দিলাম; আর তাকে ও তার পরিবারকে

الْكُرْبِ الْعَظِيْمِ ۝۹৪ وَ نَصْرْنَهٗ مِنَ الْقَوْمِ الَّذِيْنَ كَفَرُوْا بِاٰتِنَا ۚ اِنَّهُمْ

কারবিল্ 'আজীম্। ৭৭। অ নাছোয়ার্না-হু মিনাল্ ক্বওমিল্লাযীনা কায্যাবু বিআ-ইয়া-তিনা-; ইন্নাহুম্ মহাসংকট থেকে মুক্তি দিলাম। (৭৭) আর আমি তাকে সাহায্য করেছি নিদর্শন প্রত্যাখ্যানকারীদের বিরুদ্ধে, তারা সকলে

كَانُوْا قَوْمًا سَوَءٍ فَاغْرَقْنٰهُمْ اٰجْمَعِيْنَ ۝۹৫ وَ دَاوُدَ وَ سُلَيْمٰنَ اِذْ يَحْكُمٰنِ فِي

কা-ন্ ক্বওমা সাওয়িন্ ফাআগ্রাক্ না-হুম্ আজ্জু মা'সিন্। ৭৮। অদা-উদা অ সুলাইমা-না ইয্ ইয়াহকুম্-নি ফিল্ ছিল পাপাচারী, সবাইকে নিমজ্জিত করেছি। (৭৮) আর দাউদ ও সুলাইমানের কথা, যখন তারা শস্যের বিচার করছিল,

الْحَرْثِ اِذْ نَفَثَتْ فِيْهِ غَمْرُ الْقَوْمِ ۚ وَ كُنَّا لِحُكْمِهِمْ شٰهِدِيْنَ ۝۹৬ فَفَهَّمْنٰهَا

হার্ছি ইয্ নাফাশাত্ ফীহি গনামুল্ ক্বওমি অকুন্না-লিহক্মিহিম্ শা-হিদীন। ৭৯। ফাফাহ্হাম্না-হা- এক দলের মেশ রাতে তাতে প্রবেশ করে তা খেয়ে ফেলেছিল। (৭৯) তাদের বিচার সম্পর্কে আমি সাক্ষী। (৭৯) আমি

আয়াত-৭৬ঃ এই তৃতীয় কাহিনী হযরত নূহ (আঃ) সম্বন্ধে, যখন তিনি তাঁর সম্প্রদায় কর্তৃক বিপদাপন্ন ও নির্যাতিত হন, তখন তিনি আমাকে ডাকেন ফলে আমি তাঁকে ও তাঁর পরিবার পরিজন ও অনুসারীদেরকে নৌকায় আরোহন করিয়ে সেই মহা প্রাধান হতে উদ্ধার করলাম, আর অবিশ্বাসীদের সকলের উপর আমার গযব পতিত হল এবং সকলই অতল পানিতে ডুবে গেল। অতএব, হে মুহাম্মদ (ছঃ)! আগেকার উম্মতরা নিজেদের নবীদেরকে কষ্ট দেয়ার পরিণামে ধৃত হয়েছিল, সুতরাং আপনার উম্মতরা যেন সাবধান হয়। তারা যেন আপনার এই বিরুদ্ধাচরণের পর অবকাশ দেয়াতে গর্বিত না হয়। (বঃ কোঃ)

سَلِيمٌ ۖ وَكَلَّا اَتَيْنَا حُكْمًا وَعِلْمًا نُوَسِّخِرُ نَامِعًا دَاوُدَ الْجَبَالَ يَسْبِحُنَا

সুলাইমা-না অকুল্লান্ আ-তাইনা-হুক্মাও অ ই'ল্মাও অ সাখ্খার্না-মা'আ দা-উদাল্ জিব্বা-লা ইয়ুসাফিহ্না
সুলাইমানকে বুঝ দিয়েছি; প্রত্যেককে প্রজ্ঞা ও জ্ঞান দিয়েছি। আমি পর্বত দাউদের অনুগত করেছি যেন তারা তার সাথে

وَالطَّيْرَ وَكُنَّا فَاعِلِينَ ۝۵۰ وَعِلْمُهُ صَنِعَةَ لَبُوسٍ لَّكُم لِتُحْصِنَكُمْ مِنْ

অভ্যুয়াইর; অকুনা-ফা-ইলীন। ৮০। অ 'আল্লামনা-হু ছোয়ান্'আতা লাবুসিল্ লাকুম্ লিতুহ্খিনাকুম্ মিম্
তাসবীহ পড়ে। আমি ছিলাম কর্তা। (৮০) এবং আমি তাকে লৌহ বর্ম নির্মাণ কৌশল শিখিয়েছি কল্যাণের জন্য, যেন যুদ্ধে

بِاسِكُمْ ۖ فَهَلْ اَنْتُمْ شَاكِرُونَ ۝۵১ وَلِسَلِيمِ الرِّيحِ عَاصِفَةً تَجْرِي بِأَمْرِ

বা'সিকুম্ ফাহাল্ আনতুম্ শা-কিরূন্। ৮১। অ লিসুলাইমা-নার্ রীহা 'আ-ছিফাতান্ তাজ্জু রী বিআমরিহী ~
তা তোমাদেরকে আঘাত থেকে রক্ষা করে। তবু কি তোমরা কৃতজ্ঞ হবে কি? (৮১) এবং আমি সুলাইমানের বশে রাখলাম বিষ্ণুক

إِلَى الْأَرْضِ الَّتِي بَرَكْنَا فِيهَا وَكُنَّا بِكُلِّ شَيْءٍ عَالِمِينَ ۝۵২ وَمِنَ الشَّيْطَانِ

ইলাল্ আরদ্বীলাতী বা-রাকনা-ফীহা-; অ কুনা-বিকুল্লি শাইয়্যিন্ 'আ-লিমীন। ৮২। অ মিনাশ্ শাইয়া-ত্বীনি
বায়ুকে; তা তার আদেশে বরকতময় দেশের দিকে যেত, সব বিষয় আমি জানি। (৮২) আর শয়তানদের কেউ কেউ তার জন্য

مِنْ يَغْوَصُونَ لَهُ وَيَعْمَلُونَ عَمَلًا دُونَ ذَلِكَ ۖ وَكُنَّا لَهُمْ حَفِظِينَ ۝۵৩ وَأَيُّوبَ

মাই ইয়াগুছূনা লাহু অ ইয়া'মালূনা 'আমালান্ দূনা যা-লিকা অকুনা-লাহুম্ হা-ফিজীন। ৮৩। অ আইইয়ূবা
ডুবুরী কাজে নিয়োজিত ছিল, এতদ্বিন্ অন্য কাজও করত। নিশ্চয় আমি তাদের সংরক্ষক ছিলাম। (৮৩) আর স্মরণ কর

إِذْ نَادَى رَبَّهُ أَنِّي مَسْنِي الضُّرِّ وَأَنْتَ أَرْحَمُ الرَّحِيمِينَ ۝۵৪ فَاسْتَجَبْنَا لَهُ

ইয্ না-দা-রব্বাহু ~ আন্বী মাস্ নানিয়াহু দু'ররু অআনতা আব্বাহুমু র-হিমীন। ৮৪। ফাস্তাজ্বাবনা-লাহু
আইউবকে যখন সে আপন রবকে ডেকে বলল, আমি কষ্টে আছি, আর তুমি শ্রেষ্ঠ দয়ালু। (৮৪) তখন আমি তার

فَكَشَفْنَا مَا بِهِ مِنْ ضُرٍّ وَآتَيْنَاهُ أَهْلَهُ وَمِثْلَهُمْ مَعَهُمْ رَحْمَةً مِنْ عِنْدِنَا وَذِكْرَى

ফাকাশাফনা-মা-বিহী মিন্ দু'ররিও অ আ-তাইনা-হু আহ্লাহু অ মিছ্লাহুম্ মা'আহুম্ রহ্মাতাম্ মিন্ ইনদিনা-অযিকর-
আহ্বানে সাড়া দিলাম, তাকে তার পরিবার দিলাম, সমসংখ্যক আরও দিলাম রহমত স্বরূপ এবং আমি ইবাদাতকারীদের

لِّلْعَبِيدِ ۝۵৫ وَإِسْمَاعِيلَ وَإِدْرِيسَ وَذَا الْكِفْلِ ۖ كُلٌّ مِنَ الصَّابِرِينَ ۝۵৬

লিল্ 'আ-বিদীন। ৮৫। অইস্মাঈ'লা অইদরীসা অযাল্ কিফল্; কুল্লুম্ মিনাছু ছোয়া-বিরীন। ৮৬। অ
জন্য উপদেশ স্বরূপ। (৮৫) আর স্মরণ কর ইসমাইল, ইদ্রীস ও যুল কিফলকে তারা সবাই ধৈর্যশীল ছিল (৮৬) আর আমি

أَدْخَلْنَاهُمْ فِي رَحْمَتِنَا ۖ إِنَّهُمْ مِنَ الصَّالِحِينَ ۝۵৭ وَذَا النُّونِ إِذْ ذَهَبَ مُغَاضِبًا

আদখল্না-হুম্ ফী রহমাতিনা-; ইন্নাহুম্ মিনাছু ছোয়া-লিহীন। ৮৭। অ যান্নু নি ইয্ যাহাবা মুগ-দ্বিবান্
তাদেরকে আমার রহমতের অন্তর্ভুক্ত করলাম। তারা সংকর্শীল ছিল। (৮৭) আর যূন নুনকে যখন সে রাগে চলে গেল;

فَظَنُّ أَنْ لَنْ نَقْدِرَ عَلَيْهِ فَنَادَىٰ فِي الظُّلُمَاتِ أَنْ لَا إِلَهَ إِلَّا أَنْتَ سُبْحَانَكَ ۚ

ফাজোয়ান্না আ ল্লান্ নাক্ দিরা 'আলাইহি ফানা-দা-ফিজ্ জুলুমা-তি আল্লা ~ ইলা-হা ইল্লা-আনতা সুবহা-নাকা সে মনে করল যে, আমি তাদেরকে শান্তি দিব না। অবশেষে! অন্ধকারে বলল, "তুমি ছাড়া আর কোন ইলাহ নেই, তুমি পবিত্র, আমিই

إِنِّي كُنْتُ مِنَ الظَّالِمِينَ ﴿٦٧﴾ فَاسْتَجَبْنَا لَهُ وَنَجَّيْنَاهُ مِنَ الْغَمِّ ۖ وَكَُنَّا لَكَ

ইন্নী কুন্তু মিনাজ্ জোয়া-লিমীন্ । ৬৮ । ফাস্তাজ্জাবনা- লাহু অনাজ্জাইনা-হু মিনাল্ গম্; অ কাযা-লিকা জালিম।" (৬৮) তখন আমি তার আস্থানে সাড়া দিলাম, তাকে দুশ্চিন্তা থেকে মুক্তি দিলাম, এভাবেই আমি মু'মিনকে

نُنَجِّي الْمُؤْمِنِينَ ﴿٦٨﴾ وَزَكَرِيَّا إِذْ نَادَىٰ رَبَّهُ رَبِّ لَا تَذَرْنِي فَرْدًا وَأَنْتَ

নুন্জিল্ মু'মিনীন্ । ৬৯ । অ যাকারিয়া ~ ইয্ না-দা-রব্বাহু রব্বি লা-তযারুনী ফার্দাও অআনতা মুক্তি দিয়ে থাকি। (৬৯) স্মরণ কর! যখন যাকারিয়া তার রবকে ডাকল, হে আমার রব! আমাকে নিঃসন্তান রেখো না

خَيْرَ الْوَرَثِينَ ﴿٦٩﴾ فَاسْتَجَبْنَا لَهُ وَوَهَبْنَا لَهُ يَحْيَىٰ وَأَصْلَحْنَاهُ ۖ وَهُوَ

খাইরুল্ ওয়ারিহীন্ । ৭০ । ফাস্তাজ্জাবনা-লাহু অওয়াহাবনা-লাহু ইয়াহইয়া-অআহ্লাহ্না- লাহু যাওজাহু ; তুমি শ্রেষ্ঠ উত্তরাধিকারী দাতা। (৭০) আমি তার আস্থানে সাড়া দিলাম, তাকে ইয়াহইয়াকে দিলাম, স্বীকে সন্তান ধারণের যোগ্য

إِنَّمَا كَانُوا يَسْرِعُونَ فِي الْخَيْرِ وَيَدْعُونَ غَائِبًا وَرَهَبًا وَكَانُوا لَنَا

ইন্নাহুম্ কা-নু ইয়ুসা-রিউনা ফিল্ খইর-তি অ ইয়াদ'উ নানা- রাগবাঁও অ রহাবা- ; অকা-নু লানা- করলাম, তারা পরস্পর সংকর্মে প্রতিযোগিতা করত, আশা ও ভয় নিয়ে আমাকে আহ্বান করত, তারা ছিল আমার সামনে

خَشِعِينَ ﴿٧٠﴾ وَالَّتِي أَحْصَتْ فَرْجَهَا فَنَفَخْنَا فِيهَا مِنْ رَوْحِنَا وَجَعَلْنَاهَا وَابْنَهَا

খ-শিঈন্ । ৭১ । অল্লাতী ~ আহুছোয়ানাত্ ফারজ্জাহা-ফানাফাখ্না-ফীহা মির্ রুহিনা-অজ্জা'আল্না-হা- অবনাহা ~ বিনীত। (৭১) আর যে স্বীয় সতীত্ব রক্ষা করেছিল, তাতে আমার পক্ষ থেকে রূহ ফুঁকলাম, তাকে ও তার পুত্রকে বিশ্বের

آيَةً لِلْعَالَمِينَ ﴿٧١﴾ إِنَّ هَذِهِ أُمَّةٌ وَاحِدَةٌ زَوْاْنَا رَبِّكَ فَاعْبُدُونِ ﴿٧٢﴾ وَ

আ-ইয়াতাল্ লিল্'আ-লামীন । ৭২ । ইন্না হা-যিহী ~ উম্মাতুকুম্ উম্মাতাও ওয়া-হিদাতাও অআনা রব্বুকুম্ ফা'বুদু ন্ । ৭৩। অ জন্য নিদর্শন করলাম। (৭২) তোমাদের এ জাতি, একই জাতি, আমিই তোমাদের রব, সূতরাং আমারই ইবাদত কর। ৭৩। কিন্তু

تَقْطَعُوا أَمْرَهُمْ بَيْنَهُمْ كُلَّ إِلَيْنَا رَجْعُونَ ﴿٧٣﴾ فَمَنْ يَعْمَلْ مِنَ الصَّالِحَاتِ

তাকুত্তোয়াউ ~ আমরহুম্ বাইনাহুম্ কুল্লুন্ ইলাইনা-র-জ্বিউন্ । ৭৪ । ফামাই ইয়া'মাল্ মিনাছ্ ছোয়া-লিহা-তি তারা নিজেদের ব্যাপারে বিভেদ সৃষ্টি করল, সবাই আমার কাছে প্রত্যাবর্তন করবে। (৭৪) যে ব্যক্তি মু'মিন অবস্থায় সংকর্ম

টীকা-১। আয়াত-৮৮ : অর্থাৎ আমি যেভাবে ইউনুসকে দুশ্চিন্তা ও সংকট হতে নাজাত দিয়েছি, তেমনিভাবে সব মু'মিনকেও নাজাত দিয়ে থাকি। যদি তারা সত্য ও আন্তরিকতার সার্থে আমার দিকে মনোনিবেশ করে এবং আমার নিকট আশ্রয় প্রার্থনা করে। রাসূলুল্লাহ (ছঃ) বলেন, মাছের পেটে পাঠকৃত হযরত ইউনুস (আঃ) এর দোয়াটি কোন মুসলমান কোন উদ্দেশ্যে হাসিলের জন্য পাঠ করলে আল্লাহ তা'আলা তা কবুল করবেন। (মাঃ কোঃ, তাফঃ মাযঃ) আয়াত-৯০ : আয়াতটির মর্মার্থ হল, তারা সুখ-দুঃখ সর্বাবস্থায়ই আল্লাহকে স্মরণ করে। এরূপ অর্থও হতে পারে যে, তারা ইবাদত ও দোয়ার সময় আশা ও ভীতি উভয়ের মাধ্যমে থাকে। অর্থাৎ আল্লাহ তা'আলার নিকট কবুল ও সাওয়াবের আশাও রাখে আবার স্বীয় গুনাহ ও ত্রুটির জন্য ভয়ও করে। (কুরতুবী, মাঃ কোঃ)

وَهُوَ مُؤْمِنٌ فَلَا كُفْرَانَ لِسَعِيدِهِ وَإِنَّا لَهُ كَاتِبُونَ ﴿٩٥﴾ وَحَرًّا عَلَى قَرِيَّةٍ

অহু'মু'মিন্ ফালা-কুফর-না লিসা 'ইয়ীহী অইন্না-লাহু কা-তিবুন। ৯৫। অহার-মুন 'আলা-কুরইয়াতিন্ করে, তার চেষ্টা কখনও অগ্রাহ্য হবে না, আমি তা লিখে রাখি। (৯৫) আর আমি যেসব জনপদ ধ্বংস করে দিয়েছি, তাদের

أَهْلَكْنَاهَا أَنهْم لَا يَرْجِعُونَ ﴿٩٦﴾ حَتَّىٰ إِذَا فُتِحَتْ يَأْجُوجُ وَمَأْجُوجُ وَهُمْ

আহ্লাকনহা ~ আন্লাহম্ লা-ইয়ারজি'উন্। ৯৬। হাত্তা ~ ইয়া-ফুতিহাত্ ইয়া'জু'জু অমা'জু'জু অহম্ প্রত্যাবর্তন অসম্ভব। (৯৬) যে পর্যন্ত না ইয়াজুজ ও মাজুজ ছেড়ে দেয়া হবে, আর তারা প্রত্যেকে উচ্ছৃঙ্খল হতে

مِّنْ كُلِّ حَدَبٍ يَنْسِلُونَ ﴿٩٧﴾ وَاقْتَرَبَ الْوَعْدُ الْحَقِّ فَإِذَا هِيَ شَاخِصَةٌ

মিন্ কুল্লি হাদাবিই ইয়ান্সিলূন্। ৯৭। অক্ তারবাল্ অ'দুল্ হাক্ কু ফাইয়া-হিয়া শা-খিছোয়াতুন বের হয়ে ছুটে আসবে। (৯৭) আর যখন সত্য প্রতিশ্রুতিকাল আসন্ন হবে তখন হঠাৎ কাফেরদের চোখগুলো উর্ধ্বদ্বি

أَبْصَارُ الَّذِينَ كَفَرُوا يَوِيلَنَّا قَدْ كُنَّا فِي غَفْلَةٍ مِّنْ هَذَا بَلْ كُنَّا ظَالِمِينَ *

আবছোয়া-রুল্ লাযীনা কাফারু; ইয়া-অইলানা-কুদ কুন্না-ফী গফ্লাতিম্ মিন্ হা-যা-বাল্ কুন্না-জোয়া-লিমীন্। হয়ে যাবে, তারা বলবে, হায় আমাদের দুর্ভাগ্য! এ ব্যাপারে আমরা তো উদাসীন ছিলাম, বরং আমরা জালিমই ছিলাম।

﴿٩٨﴾ إِنكُم مَّا تَعْبُدُونَ مِن دُونِ اللَّهِ حُصْبٌ أَنْتُمْ لَهَا وَرِدُونَ *

৯৮। ইন্বাকুম্ অমা-তা'বুদূনা মিন্ দূনিলা-হি হাছোয়াবু জ্বাহান্নাম্; আনতুম্ লাহা-ওয়া-রিদূন্। (৯৮) নিশ্চয়ই তোমরা তোমাদের উপাস্যগুলো তো জাহান্নামের জ্বালানি হবে, আর সেখানেই তোমরা সবাই প্রবেশ করবে।

﴿٩٩﴾ لَوْ كَانَ هُوَ آلَ إِلَٰهَةٍ مَّا رَدُّوهُآ وَكُلٌّ فِيهَا خٰلِدُونَ ﴿١٠٠﴾ لَهُمْ فِيهَا

৯৯। লাও কা-না হা ~ উলা — যি আ-লিহাতাম্ মা-অরাদূহা-; অকুল্লূন্ ফীহা-খা-লিদূন্। ১০০। লাহুম্ ফীহা- (৯৯) তারা যদি প্রকৃত ইলাহ হত, তবে জাহান্নামে যেত না, তারা সবাই সেখানে স্থায়ী হবে। (১০০) নিশ্চয়ই সেখানে থাকবে তাদের

زَفِيرٌ وَهُمْ فِيهَا لَا يَسْمَعُونَ ﴿١٠١﴾ إِنَّ الَّذِينَ سَبَقَتْ لَهُم مِّنَ الْحَسَنِ

যাফীরু'ও অহম্ ফীহা- লা-ইয়াসমা'উন্। ১০১। ইন্নালাযীনা সাবাক্বত্ লাহুম্ মিন্নাল্ হস্না ~ আর্তনাদ, সেখানে তারা কিছুই শুনতে পাবে না। (১০১) নিশ্চয়ই যাদের জন্য পূর্বেই আমার পক্ষ থেকে কল্যাণ নির্ধারিত ছিল,

أُولَٰئِكَ عَنْهَا مُبْعَدُونَ ﴿١٠٢﴾ لَا يَسْمَعُونَ حَسِيسَهَا وَهُمْ فِي مَا اشْتَهَتْ

উলা — যিকা 'আনহা-মুব'আদূন্। ১০২। লা-ইয়াসমা'উনা হাসীসাহা-অহম্ ফী মাস্তাহাত্ তাদেরকে জাহান্নাম থেকে দূরে রাখা হবে। (১০২) তারা ক্ষীণ শব্দও শুনবে না, আর তারা সেথায় মনমত সব কিছুই

শানেনুযূলঃ আয়াত-৯৮ ও ১০১ঃ আয়াতদ্বয়ে আল্লাহ তা'আলা কর্তৃক কাফেরদের সঙ্গে তাদের হাতে গড়া দেব-দেবীসমূহকেও জাহান্নামের ইন্ধন করা হবে বলে সাবধান করা হলে, ইবনুয যাবারী নামক এক ব্যক্তি বলে উঠল, হয়রত ওয়াইর, হয়রত ইয়া'ইর (আঃ) প্রমুখের এবং বহু ফেরেশতারাও বন্দনা করা হয় আল্লাহ ব্যতীত; অতএব, তাদেরকেও কি জাহান্নামে দেয়া হবে? এর জবাবে এ আয়াতটি নাখিল হয়। টীকা-১। আয়াত-৯৫ঃ আয়াতটির উদ্দেশ্য হল, মৃত্যুর পর তওবার দরজা বন্ধ হয়ে যায়। কেউ পুনরায় দুনিয়ায় এসে সংকর্ষ করতে চাইলে, সেই সুযোগ সে পাবে না। এরপর তো কেবল পরকালের জীবনই হবে। (মাঃ কোঃ)

أَنفُسِهِمْ خِلَدُونَ ۝ لَا يَحْزَنُهُمُ الْفَزَعُ الْأَكْبَرُ وَتَتَلَقَّهُمُ الْمَلَائِكَةُ

আনফুসুহুম্ খ-লিদূন্ । ১০৩ । লা-ইয়াহযুনুহুমুল্ ফাযা'উল্ আক্বারু অ তাতালাক্বু ক্ব- হুমুল্ মালা — যিকাহ্; স্থায়ীভাবে ভোগ করবে। (১০৩) কেয়ামতের ময়দানের মহা ভীতি তাদেরকে বিষণ্ণ করবে না, ফেরেশতারা তাদেরকে এ বলে

هَذَا يَوْمُكُمْ الَّذِي كُنتُمْ تُوعَدُونَ ۝ يَوْمَ نَطْوِي السَّمَاءَ كَطِي

হা-যা ইয়াওমুকুমুল্লাযী কুনতুম্ তূ 'আদূন্ । ১০৪ । ইয়াওমা নাত্বু ওয়িস্ সামা — যা কাতেইয়্যিস্ অভ্যর্থনা করবে; এটাই সেই দিন যার প্রতিশ্রুতি তোমাদের দেয়া হয়েছিল। (১০৪) সেদিন আমি আকাশ মণ্ডলীকে গুটিয়ে ফেলব,

السَّجَلِ لِلْكِتَابِ ۝ كَمَا بَدَأْنَا أَوَّلَ خَلْقٍ نَّعِيدُ ۝ وَعَدًا عَلَيْنَا ۝ إِنَّا

সিজ্জিলি লিল্ কুতুব্; কামা-বাদা'না ~ আউঅলা খল্কিন্ নু'ঈ দুহ; অ'দান্ 'আলাইনা-; ইন্না- যেভাবে লিখিত দফতরসমূহ গুটিয়ে নেয়া হয়, প্রথম সৃষ্টির মতই পুনরায় সৃষ্টি করব; এ' আমার কৃত প্রতিশ্রুতি; আমি অবশ্যই

كُنَّا فَعَلِينَ ۝ وَلَقَدْ كُتِبْنَا فِي الزَّبُورِ مِنْ بَعْدِ الذِّكْرِ أَنَّ الْأَرْضَ يَرِثُهَا

কুন্না-ফা- 'ইলীন্ । ১০৫ । অলাক্বুদ্ কাতাবনা-ফিয্ যাবুরি মিম্ বা'দিয্ যিকরি আন্না'ল্ আরযুয়া ইয়ারিহুহা- তা পূর্ণ করব। (১০৫) আর আমি উপদেশের পর কিতাবে লিখেদিয়েছি যে, আর আমার সৎকর্মশীল বান্দরাই যমীনের

عِبَادِي الصَّالِحُونَ ۝ إِنَّ فِي هَذَا الْبَلَاغِ لَقَوْلٌ عِبِيدِي ۝ وَمَا أَرْسَلْنَاكَ

ইবা-দিয়াহ্ ছোয়া-লিহূন্ । ১০৬ । ইন্না ফী হা-যা-লাবালা-গল্ লি ক্বওমিন্ 'আ-বিদীন্ । ১০৭ । অমা ~ আক্সাল্না-কা (জান্নাতের) উত্তরাধিকারী হবে। (১০৬) এতে ইবাদতকারী সম্প্রদায়ের জন্য উপদেশ আছে। (১০৭) আমি তো আপনাকে

إِلَّا رَحْمَةً لِّلْعَالَمِينَ ۝ قُلْ إِنَّمَا يُوحَىٰ إِلَىٰ أَنَّمَا إِلَهُمُ إِلَهُ وَاحِدٌ ۝

ইল্লা-রহ্মাতাল্ লিল্ 'আ-লামীন! ১০৮ । কুল্ ইন্নামা-ইযুহা ~ ইলাইয়্যা আন্নামা ~ ইলা-হুকুম্ ইলা-ইও ওয়া-হিদূন্ ঈমানদারদের জন্য রহমতস্বরূপ প্রেরণ করেছি। (১০৮) বলুন, আমার প্রতি প্রত্যাদেশ হয় যে, তোমাদের ইলাহ একই ইলাহ,

فَهَلْ أَنْتُمْ مُسْلِمُونَ ۝ فَإِنْ تَوَلَّوْا فَقُلْ أَنْتُمْ كُفْرًا ۝ وَإِنْ أَدْرَىٰ

ফাহাল্ আনতুম্ মুসলিমূন্ । ১০৯ । ফাইন্ তাওয়াল্লাও ফাকুল্ আ-যানতুকুম্ 'আলা- সাওয়া — য়; অইন্'আদরী ~ সূতরাং তোমরা কি মুসলিম হবে? (১০৯) এরপরও যদি তোমরা মুখ ফিরাও, তবে আপনি তাদের বলুন, আমি তো তোমাদেরকে যথার্থই

أَقْرَبُ أَوْ بَعِيدُ مَا تُوعَدُونَ ۝ إِنَّهُ يَعْلَمُ الْجَهْرَ مِنَ الْقَوْلِ وَيَعْلَمُ مَا

আক্বারীবুন্ আম্ বা'ঈদুম্ মা-তূ 'আদূন্ । ১১০ । ইন্নাহ্ ইয়া'লামুল্ জাহুর মিনাল্ ক্বওলি অ ইয়া'লামু মা- জানিয়েছি; প্রতিশ্রুত বিষয় কি আসন্ন, না দূরে জানি না। (১১০) নিঃসন্দেহে তিনি তোমরা যা ব্যক্ত কর তা জানেন এবং জানেন যা

تَكْتُمُونَ ۝ وَإِنْ أَدْرَىٰ لَعَلَّهُ فِتْنَةٌ لَّكُمْ وَمَتَاعٌ إِلَىٰ حِينٍ *

তাকতুমূন্ । ১১১ । অ ইন্ 'আদরী লা'আল্লাহ্ ফিত্নাতুল্লাকুম্ অ মাতা'উন্ ইলা-হীন্ । তোমরা গোপন কর। (১১১) আর আমি জানি না, হয় তো এটা তোমাদের পরীক্ষা এবং কিছু সময়ের জন্য ভোগ্য সুযোগ রয়েছে।

قُلْ رَبِّ احْكُم بِالْحَقِّ ۚ وَرَبُّنَا الرَّحْمَنُ الْمُسْتَعَانُ عَلَىٰ مَا تَصِفُونَ ﴿١١٢﴾

১১২। কু-লা রকিব্ কুম বিলহাক্; অ রব্বুনার রহমা-নুল্ মুসতা'আ- নু 'আলা-মা-তাহিফুন।

(১১২) (রাসূল) বললেন, হে রব! সুবিচার কর; আমাদের রব পরম দয়ালু; তোমাদের বক্তব্যের বিষয় তাঁর নিকট সাহায্য প্রার্থনা করছি।

সূরা হাজ্জ
মদীনাবতীর্ণ

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ
বিস্মিল্লা-হির রাহ্মা-নির রাহীম
পরম করুণাময় ও দয়ালু আল্লাহর নামে

আয়াত : ৭৮
রুকু : ১০

يَا أَيُّهَا النَّاسُ اتَّقُوا رَبَّكُمُ ۖ إِنَّ زَلْزَلَةَ السَّاعَةِ شَيْءٌ عَظِيمٌ ﴿١١٣﴾

১। ইয়া ~ আইয়্যাহান্না-সুত্তাকু রব্বাকুম ইন্না যাল্‌যালাতাস্ সা- 'আতি শাইয়্যান্ 'আজীম্। ২। ইয়াওমা

(১) হে মানুষ! তোমরা তোমাদের রবকে ভয় কর, নিঃসন্দেহে কেয়ামতের প্রকম্পন ভীষণতর। (২) যেদিন তোমরা

تَرَوْنَهَا تَذْهَلُ كُلُّ مُرْضِعَةٍ عَمَّا أَرْضَعَتْ وَتَضَعُ كُلُّ ذَاتِ حَمْلٍ حَمْلَهَا وَتَرَى النَّاسَ سُكَرَىٰ وَمَا هُمْ بِسُكَرَىٰ وَلَٰكِنَّ عَذَابَ اللَّهِ شَدِيدٌ ﴿١١٤﴾

তারওনাহ- তাযহালু কুল্লু মুরদি'আতিন্ 'আম্মা ~ আরদ্বোয়া'আত্ অ তাদ্বোয়া'উ কুল্লু যা-তি হামলিন্ হাম্লাহা- অ তা প্রত্যক্ষ করবে, সেদিন প্রত্যেক স্তন্যদাত্রী তার স্তন্যপায়ীকে ভুল যাবে, এবং প্রত্যেক গর্ভবতী তার গর্ভপাত করবে;

تَرَى النَّاسَ سُكَرَىٰ وَمَا هُمْ بِسُكَرَىٰ وَلَٰكِنَّ عَذَابَ اللَّهِ شَدِيدٌ ﴿١١٥﴾

তারন্না-সা সুকার-অমা-হুম্ বিসুকা-র-অলা-কিন্না 'আযা-বা ল্লা-হি শাদীদ্। ৩। অ মিনান্ তুমি মানুষকে মাতাল অবস্থায় দেখতে পারে, অথচ তারা মাতাল নয়, কিন্তু আল্লাহর শাস্তি বড়ই কঠিন। (৩) কিছু মানুষ

النَّاسِ مَنْ يَجَادِلُ فِي اللَّهِ بِغَيْرِ عِلْمٍ وَيَتَّبِعُ كُلَّ شَيْطَانٍ مَّرِيدٍ ﴿١١٦﴾ كَتَبَ عَلَيْهِ

না-সি মাই ইয়ুজ্জা-দিলু ফীল্লা-হি বিগইরি 'ইলমিওঁ অইয়াত্তাবি'উ কুল্লা শাইত্বোয়া-নিম্ মারীদ্। ৪। কুতিবা 'আলাইহি এমন আছে, যারা না জেনে আল্লাহ্ সম্পর্কে তর্ক করে আর প্রত্যেক বিদ্রোহী শয়তানের অনুসারী হয়। (৪) তার ব্যাপারে একথা

أَنَّهُ مِنْ تَوْلَاهُ فَأَنَّهُ يَضِلُّ وَيَهْدِيهِ إِلَىٰ عَذَابِ السَّعِيرِ ﴿١١٧﴾ يَا أَيُّهَا النَّاسُ

আল্লাহু মান্ তাওয়াল্লা-হু ফাআল্লাহু ইয়ুদ্বিল্লু হু অ ইয়াহ্দীহি ইলা- 'আযা-বিস্ সা'দীর্। ৫। ইয়া ~ আইয়্যাহান্না-সু নির্ধারিত রয়েছে যে, যে কেউ তাকে বন্ধু করবে সে তাকেই বিভ্রান্ত করবে এবং দোষখের পথে চালাবে। (৫) হে মানুষ! যদি

إِنْ كُنْتُمْ فِي رَيْبٍ مِنَ الْبَعْثِ فَإِنَّا خَلَقْنَاكُمْ مِنْ تُرَابٍ ثُمَّ مِنْ نَظْفٍ ثُمَّ

ইন্ কুনতুম্ ফী রইবিম্ মিনাল্ বা' 'ছি ফাইন্না- খলাক্ না-কুম্ মিন্ তুরা-বিন্ ছুম্মা মিন্ নুত্ ফাতিন্ ছুম্মা পুনরুত্থান সম্পর্কে তোমরা সন্দিহান হও, তবে ভেবে দেখ যে, আমিই তো তোমাদেরকে মাটি হতে সৃষ্টি করেছি, তারপর

টীকা-১। আয়াত-৫ঃ এই আয়াতে মাতৃগর্ভে মানব সৃষ্টির বিভিন্ন স্তরের বর্ণনা দেয়া হয়েছে। বুখারী শরীফের এক হাদীসে নবী করীম (ছঃ) বলেন, মানুষের বীর্ষ চল্লিশ দিন পর্যন্ত গর্ভাশয়ে সঞ্চিত থাকে। চল্লিশ দিন পর তা জমাট রক্তে রূপান্তরিত হয়। আরও চল্লিশ দিন পার হলে তা মাংসপিণ্ডে রূপান্তরিত হয়। অতঃপর আল্লাহ তা'আলার পক্ষ হতে একজন ফেরেশতা প্রেরিত হয়। সে তাতে রুহ ফুকিয়ে চারটি বিষয় লিখে দেন। (১) তার বয়স কত? (২) সে কি পরিমাণ রিমিক পাবে? (৩) সে কি কাজ করবে এবং পরিণামে সে ভাগ্যবান না হতভাগ্য? (কুরতুরী, মাঃ কোঃ) অন্য বর্ণনায় আছে, বীর্ষ যখন কয়েক স্তর অতিক্রম করে মাংসপিণ্ডে রূপান্তরিত হয়, তখন মানব সৃষ্টির কাজে আদিষ্ট ফেরেশতা আল্লাহর নিকট এর পরিণাম সম্বন্ধে জানতে চায়। যদি অসম্পূর্ণ বলা হয়, তবে গর্ভপাত করে দেয়া হয়। (মাঃ কোঃ)

مِنْ عِلْقَةٍ ثَمَرٍ مِنْ مِضْغَةٍ مُخَلَّقَةٍ وَغَيْرِ مُخَلَّقَةٍ لِنَبِيٍّ لَكُمْ وَتَقَرُّ فِي

মিন্ 'আলাকুতিন ছুমা মিন্ মুদ্গতিম্ মুখল্লাকুতিও অগইরি মুখল্লাকুতিল্লি লিনুবাইয়্যিনা লাকুম্; অনুকিররু ফিল্
শুক্ হতে, তারপর রক্ত পিও হতে, তারপর পূর্ণ ও অপূর্ণাকৃতি গোশতপিও হতে; তোমাদের নিকট আমার কুদরত ব্যক্ত

الْأَرْحَامِ مَا نَشَاءُ إِلَى أَجَلٍ مُّسَمًّى ثُمَّ نَخْرِجُكُمْ طِفْلًا ثُمَّ لِتَبْلُغُوا أَشَدَّ كَرَمٍ

আরহা-মি মা-নাশা — যু ইলা ~ আজ্জালিম্ মুসাম্মান্ ছুমা নুখরিজু কুম্ ত্বিফলান্ ছুমা লিতাবলুগু ~ আশদ্দাকুম্
করার জন্য; আমার ইচ্ছেমতই জন্মায়তে নির্দিষ্ট সময় রাখি। পরে আমি তোমাদেরকে শিশুরূপে বের করি, অতঃপর তোমরা

وَمِنْكُمْ مَنْ يَتُوفَى وَ مِنْكُمْ مَنْ يَرُدُّ إِلَى أَرْذَلِ الْعُمُرِ لِكَيْلَا يَعْلَمَ مِنْ

অ মিন্ কুম্ মাই ইয়ুতাওয়াফফা-অমিন্ কুম্ মাই ইয়ুরদু ইলা ~ আরযালিল্ উমুরি লিকাইলা-ইয়া'লামা মিম্
যৌবনে পদার্পন কর; অতঃপর তোমাদের মধ্যে কারও মৃত্যু হয় যৌবনের পূর্বে; আবার কেউ অকর্মণ্য বয়সে পৌঁছে; ফলে যে বিষয়

بَعْدَ عِلْمٍ شَيْئًا وَ تَرَى الْأَرْضَ هَامِدَةً فَإِذَا أَنْزَلْنَا عَلَيْهَا الْمَاءَ اهْتَزَّتْ

বা'দি ইল্মিন শাইয়া-; অতারাল্ আরদোয়া হা-মিদাতান্ ফাইয়া ~ আনযাল্না- 'আলাইহাল্ মা — যাহ্ তায়যাত্
তার জানা ছিল তাও তার মনে থাকে না; ভূমি ভূমিকে শুষ্ক দেখতে পাও, তারপর যখন আমি তাতে বৃষ্টি বর্ষাই তখন তা

وَرَبَّتْ وَ اثْبَتَتْ مِنْ كُلِّ زَوْجٍ بَهِيجٍ ۖ ذَٰلِكَ بِأَنَّ اللَّهَ هُوَ الْحَقُّ وَأَنَّهُ

অরবাত্ অআম্বাতাত্ মিন্ কুল্লি যাওজিম্ বাহীজ্ । ৬। যা-লিকা বিআন্বাল্লা-হা হওয়াল্ হাক্কু কু- অআন্বাহু
শস্যশ্যামল হয় এবং আমি তাতে নানাবিধ সুন্দর উদ্ভিদ উৎপন্ন করতে থাকি (৬) এসব এ কারণে যে, আল্লাহই সত্য, তিনি

يُحْيِي الْمَوْتَىٰ وَأَنَّهُ عَلَىٰ كُلِّ شَيْءٍ قَدِيرٌ ۖ وَأَنَّ السَّاعَةَ آتِيَةٌ لَا رَيْبَ

ইয়ুহয়িল্ মাওতা অ আন্বাহু 'আলা-কুল্লি শাইয়িন্ কুদীর্ । ৭। অ আন্বাস্ সা'আতা আ- তিয়াতুল্লা-রইবা
মৃতকে প্রাণ দান করেন এবং নিশ্চয়ই তিনি সব কিছুই উপর ক্ষমতাবান, সর্বশক্তিমান। (৭) কেয়ামত নিঃসন্দেহে আসবেই;

فِيهَا ۖ وَأَنَّ اللَّهَ يَبْعَثُ مَنْ فِي الْقُبُورِ ۖ وَمِنَ النَّاسِ مَنْ يَجَادِلُ فِي اللَّهِ

ফীহা-অআন্বাল্লা-হা ইয়াব্ 'আছু মান্ ফিল্ কুবুর্ । ৮। অ মিনান্না-সি মাই ইয়ুজ্জা-দিলু ফিল্লা-হি
কবর বাসীদেরকে নিশ্চয়ই আল্লাহ পুনরুত্থিত করবেন। (৮) আর কিছু মানুষ এমনও আছে যারা আল্লাহ সনাক্তে বিতর্ক করে, না

بِغَيْرِ عِلْمٍ وَلَا هُدًى وَلَا كِتَابٍ مُّنِيرٍ ۖ ثَأْنِي عَطْفِهِ لِيُضِلَّ عَنْ سَبِيلِ اللَّهِ طَلَهَ

বিগইরি 'ইল্মিও অলা-হুদাও অলা-কিতা-বিম্ মুনীর । ৯। হা-নিয়া 'ঈতু ফিহী লিইয়ুদিল্লা 'আন্ সাবীলিল্লা-হ্; লাহু
জেনে, বিনা প্রমাণে ও বিনা উজ্জ্বল গ্রন্থে (৯) গর্ব ভরে গর্দান বাঁকিয়ে বিতর্কে লিপ্ত, যেন আল্লাহর পথ হতে লোকদের ভ্রষ্ট

فِي الدُّنْيَا خِزْيٌ وَنَذِيقُهُ يَوْمَ الْقِيَمَةِ عَذَابَ الْحَرِيقِ ۖ ذَٰلِكَ بِمَا

ফীদুন্ইয়া-খিয্যুইয়ুও অনুযীকু হু ইয়াওমাল্ ক্বিয়া-মাতি 'আযা-বাল্ হারীকু । ১০। যা-লিকা বিমা-
করতে পারে; দুনিয়াতেই তার জন্য রয়েছে লাঞ্ছনা, পরকালে তাকে আগুনের শাস্তি আন্বাদন করা (১০) এটা তোমার কৃতকর্মের

قَدْ مَتَّ يَدَكَ وَأَنَّ اللَّهَ لَيْسَ بِظَلَّامٍ لِّلْعَبِيدِ ۝ وَمِنَ النَّاسِ مَن يَعْبُدُ اللَّهَ

কুদ্দামাত্ ইয়াদা-কা অআন্না ল্লা-হা লাইসা বিজোয়াল্লা-মিল্লিন্ 'আবীদ্ । ১১ । অ মিনা ন্না-সি মাইইয়া'বুদুল্লা-হা প্রতিফল, কেননা, আল্লাহ বান্দাহদের প্রতি অবিচার করেন না । (১১) কোন কোন মানুষ দ্বিধার ওপর আল্লাহর ইবাদত করে,

عَلَىٰ حَرْفٍ ۖ فَإِنْ أَصَابَهُ خَيْرٌ اطْمَأَنَّ بِهِ ۚ وَإِنْ أَصَابَتْهُ فِتْنَةٌ انْقَلَبَ

'আলা-হারফিন্ ফাইন্ আছোয়া-বাহু খইরু নিতু মায়ান্না বিহী, অ ইন্ আছোয়া-বাত্হু ফিত্নাতুনিন্ কুলাবা অতঃপর তার যদি পার্থিব কল্যাণ লাভ হয়, তবে তা দিয়ে তার চিত্ত প্রশান্ত হয়; আর যদি কোন বিপর্যয় এসে পড়ে, তবে

عَلَىٰ وَجْهِهِ تَخَسَّرَ الدُّنْيَا وَالْآخِرَةُ ۚ ذَٰلِكَ هُوَ الْخُسْرَانِ الْمُبِينِ ۝ يَدْعُوا مِن

'আলা-অজু'হিহী খাসিরা দুন্ইয়া-অল্'আ-খিরহু; যা-লিকা হুওয়াল খুসর-নুল্ মুবীন্ । ১২ । ইয়াদ্'উ মিন্ সে তার পূর্ববস্থায় ফিরি যায় । সে দুনিয়া-আখিরাত উভয় স্থানে ক্ষতিগ্রস্ত হয়; এটাই চরম বিভ্রান্তি । (১২) সে আল্লাহকে ছাড়া

دُونَ اللَّهِ مَا لَا يَضُرُّهُ وَمَا لَا يَنْفَعُهُ ۚ ذَٰلِكَ هُوَ الضَّلَالُ الْبَعِيدُ ۝ يَدْعُوا لِمَن

দুনিয়া-হি মা-লা ইয়াদ্'রুহু অমা-লা-ইয়ান্ফা'উহু; যা-লিকা হুওয়াল দ্বোয়াল্লা-লুল্ বাঈদ্ । ১৩ । ইয়াদ্'উ লামান্ এমন কিছুকে ডাকে, যা না পাবে অপকার করতে, আর না উপকার; এটাই চরম বিভ্রান্তি । (১৩) সে এমন বস্তুকে ডাকে

ضُرَّهُ أَقْرَبُ مِن نَّفْعِهِ ۚ لَيْسَ الْمَوْلَىٰ وَلَيْسَ الْعَشِيرُ ۝ إِنَّ اللَّهَ يَدْخُلُ

দ্বোয়ারুহু ~ আকু রাবু মিন্ নাফ'ইহু; লাবি'সাল্ মাওলা-অলাবি'সাল্ আশীর্ । ১৪ । ইন্নাল্লা-হা ইয়দুখিলুল যার ক্ষতি তার উপকারের চেয়ে নিকটতর । কত নিকৃষ্ট এ অভিভাবক আর এর সহচর । (১৪) নিশ্চয়ই আল্লাহ তাদেরকে

الَّذِينَ آمَنُوا وَعَمِلُوا الصَّالِحَاتِ جَنَّاتٍ تَجْرِي مِن تَحْتِهَا الْأَنْهَارُ ۚ إِنَّ اللَّهَ

লাযীনা আ-মানু অ'আমিলুছছোয়া-লিহা-তি জান্না-তিন্ তাজু রী মিন্ তাহ্তিহাল্ আনহা-রু; ইন্নাল্লা-হা প্রবেশ করাবেন জান্নাতে, যারা ঈমান এনেছে এবং সৎকর্ম করেছে, যার নীচ দিয়ে ঋণাধারা প্রবাহিত, আল্লাহ যা ইচ্ছা

يَفْعَلُ مَا يُرِيدُ ۝ مَن كَانَ يَظُنْ أَن لَّنْ يَنْصُرَهُ اللَّهُ فِي الدُّنْيَا وَالْآخِرَةِ

ইয়াফ্'আলু মা-ইয়ুরীদ্ । ১৫ । মান্ কা-না ইয়াজুন্নু আল্লাইইয়ান্ ছুরাহুল্লা-হু ফিদুদুইয়া-অল্'আ-খিরতি তা-ই করেন । (১৫) যে ব্যক্তি মনে করে, আল্লাহ (তার রাসুলকে) ইহকালে ও পরকালে কখনওই সাহায্য করবেন না, সে যেন

فَلْيَمْدُدْ بِسَبَبٍ إِلَى السَّمَاءِ ثُمَّ لِيَقْطَعْ فَلْيَنْظُرْ هَلْ يُذْهِبْنَ كَيْدَهُ مَا يَغِيظُ*

ফালইয়ামদুদু কিসাবাবিন্ ইলাস্ সামা — যি ছুমাল্ ইয়াকুত্বোয়া' ফালইয়ান্জুরু হাল্ ইয়ুয্ হিবান্না-কাইদুহু মা-ইয়াগীজ্ । আকাশের সাথে রসি টানায়, পরে তা কেটে দেয়; তারপর দেখুক যে, তার চেষ্টা আক্রোশকে দূর করতে পারে কি না?

শানেনুযুল : আয়াত-১১ : গ্রাম থেকে একদল লোক মদীনা মনোয়ারায় এসে ইসলাম ধর্ম গ্রহণ করে ধন্য হল । অতঃপর তাদের মধ্যে যাদের কোন পার্থিব উপকার হয়েছে অর্থাৎ ছেলে না হলে মেয়ে হয়েছে, বর্ধিতহারে অর্থাগমন হয়েছে, অথবা অসুস্থতা হতে সুস্থতা লাভ করেছে; তখন তারা বলতে থাকে যে, ইসলাম ধর্ম বড় ভাল ধর্ম, এতে আমাদের কেবল উপকারই হয়েছে । আর যার কোন রোগ হল, অথবা কোন সন্তান হল না, কিংবা আর্থিক কোন ক্ষতি হল তখন তারা পুনরায় যেদিক হতে এসেছে সে দিকেই ফিরে গেল এবং মুরতাদ হয়ে বলতে লাগল, এ ধর্মগ্রহণে (নাউযুবিল্লাহ) আমারসমূহ ক্ষতি হয়েছে ।

وَكُنْ لَكَ آيَةٌ بَيِّنَةٌ ۖ وَإِنَّ اللَّهَ يَهْدِي مَنْ يَرِيدُ ۚ إِنَّ الَّذِينَ

১৬। অ কাযা-লিকা আনযালনা-হ্ আ-ইয়া-তিম্ বাইয়্যিনা-তিও অ আন্বাল্লা-হা ইয়াহদি মাই ইয়রীদ। ১৭। ইন্না ল্লাযীনা (১৬) এভাবে স্পষ্ট নিদর্শনরূপে তা(কোরআন) নাযিল করেছি, আল্লাহ যাকে ইচ্ছা সং পথ প্রদর্শন করেন। (১৭) নিঃসন্দেহে যারা

آمَنُوا وَالَّذِينَ هَادُوا وَالصَّيِّئِينَ وَالنَّصْرَىٰ وَالْمَجُوسَ وَالَّذِينَ أَشْرَكُوا

আ-মান্ অল্লাযীনা হা-দু অছছোয়া-বিয়ীনা অন্ নাছোয়া-রা অল্মাজু সা অল্লাযীনা আশ্বারাকু ~ বিশ্বাস স্থাপন করেছে, আর যারা ইহুদী হয়েছে, ছাব্বী হয়েছে, এবং যারা খৃষ্টান, অগ্নিপূজক ও যারা মূশরিক হয়েছে

إِنَّ اللَّهَ يَفْضِلُ بَيْنَهُمْ يَوْمَ الْقِيَمَةِ ۖ إِنَّ اللَّهَ عَلَىٰ كُلِّ شَيْءٍ شَهِيدٌ ۝

ইন্নালা-হা ইয়াফ্‌জিলু বাইনাহুম্ ইয়াওমাল্ ক্বিয়া-মাহ্; ইন্নালা-হা আলা-কুল্লি শাইয়িন্ শাহীদ। ১৮। আলাম্ তার নিশ্চয় আল্লাহ পরকালে তাদের মাঝে ফয়সালা করে দিবেন। নিঃসন্দেহে আল্লাহ সব কিছু দেখেন। (১৮) আপনি কি লক্ষ্য

أَنَّ اللَّهَ يَسْجُدُ لَهُ مِنَ فِي السَّمَوَاتِ وَمِنَ الْأَرْضِ وَالشَّمْسُ وَالْقَمَرُ

আন্বাল্লা-হা ইয়াস্‌জুদু লাহু মান্ ফিস সামা-ওয়া-তি অমান্ ফিল্ আরদ্বি অশশাম্‌সু অল্‌ক্বমারু করেন নি নিশ্চয়ই আল্লাহকে সিজদা করে যা কিছু আছে আকাশ মণ্ডলীতে ও পৃথিবীতে সবাই, সূর্য, চন্দ্র, নক্ষত্রমণ্ডলী

وَالنَّجُومُ وَالْجِبَالُ وَالشَّجَرُ وَالدَّوَابُّ وَكَثِيرٌ مِنَ النَّاسِ ۖ وَكَثِيرٌ حَقٌّ

অন্‌জু মু অল্‌জ্বিবা-লু অশশাজ্বারু অদাওয়া — ববু অকাহীরুম্ মিনান্না-স্; অকাহীরুন হাক্বু ক্ব পর্বতমালা, বৃক্ষলতা, জীব-জন্তুসমূহ ও বহু সংখ্যক মানুষ আকাশ মণ্ডলী ও পৃথিবীর এবং মানুষের মধ্যে অনেকের ওপর শাস্তি

عَلَيْهِ الْعَذَابُ ۖ وَمَنْ يَهِنِ اللَّهُ فَمَا لَهُ مِنْ مَّكَرٍ ۖ إِنَّ اللَّهَ يَفْعَلُ مَا يَشَاءُ *

আলাইহিল্ আযা-ব্; অ মাই ইয়ুহিনিল্লা-হ্ ফামা-লাহু মিম্ মুক্বরিম্; ইন্নালা-হা ইয়াফ্ আলু মা-ইয়াশা — য়। সাব্যস্ত হয়েছে, আল্লাহ যাকে হেয় প্রতিপন্ন করেন তার সম্মান দেয়ার কেউ নেই, আল্লাহ যা ইচ্ছা করেন তা-ই তিনি করেন।

هَٰؤُلَاءِ خَصِمِينَ ۖ اخْتَصِمُوا فِي رَيْبِهِمْ فَالَّذِينَ كَفَرُوا قُطِّعَتْ لَهُمْ ثِيَابٌ مِنْ

১৯। হা-যা-নি খছমা- নিখ্ তাছোয়ামু ফী রব্বিহিম্ ফাল্লাযীনা কাফারু ক্বুত্বি আত্ লাহুম্ ছিয়া-বুম্ মিন্ (১৯) বিবাদমান এ দুটি দল তাদের প্রতিপালক সম্পর্কে বিতর্কে লিপ্ত হয়; যারা কাফের তাদের জন্য আগুনের পোষাক

نَارٍ يُصَبُّ مِنْ فَوْقِ رُءُوسِهِمُ الْحَمِيمُ ۖ يُصْهِرُ بِهِ مَا فِي بُطُونِهِمْ وَالْجُلُودُ *

না-র; ইয়ুছোয়াব্বু মিন্ ফাওক্বি রুয়ু সিহিমুল্ হামীম্। ২০। ইয়ুহ্ হারু বিহী মা-ফী বুত্বু নিহিম্ অল্ জুলুদ। প্রস্তুত করা হয়েছে, তাদের মাথার উপর উত্তপ্ত পানি ঢালা হবে। (২০) যা দ্বারা পেটের বস্তুর ও চামড়া বিগলিত হবে।

শানেনযুল : আয়াত-১৯ : কিতাবীরা মুসলমানদের সাথে তর্কের সময় একবার বলেছিল, হে মুসলিম সমাজ। আমরা আল্লাহর সাথে তোমাদের চেয়ে অধিক সম্পর্কের অধিকারী। কেননা, আমাদের নবী তোমাদের নবীর আগে এসেছেন এবং আমাদের কিতাবও তোমাদের কিতাবের আগে অবতীর্ণ হয়েছে। জবাবে মুসলমানরা বলেন, আমরাতো তোমাদের নবী ও আমাদের নবী উভয়কেই সত্য বলে স্বীকার করি এবং আমাদের কুরআন ও তোমাদের কিতাব তৌরাত, ইঞ্জিল ইত্যাদির উপরও ঈমান আনছি। আর তোমরা আমাদের নবী ও কুরআন উভয়ের সত্যতা সম্বন্ধে জ্ঞাত থাকা সত্ত্বেও হিংসা বশতঃ মেনে নিচ্ছ না। অতএব, চিন্তা করে দেখ প্রকৃত সত্য কি আমাদের পক্ষে, না তোমাদের পক্ষে? উভয় দলের এ অবস্থা বর্ণনার উদ্দেশ্যে এ আয়াতটি অবতীর্ণ হয়।

وَلَكُمْ مَقَامٌ مِّنْ حَدِيدٍ ۝ كَلِمًا أَرَادُوا أَن يَخْرِجُوا مِنْهَا مِنْ غَيْرِ

২১। অ লাহ্‌ম্ মাক্-মি'উ মিন্ হাদীদ্ । ২২। কুল্লামা ~ আরা দূ ~ আই ইয়াখরুজু মিন্‌হা-মিন্ গম্বিন্ (২১) আর তাদের জন্য রয়েছে লোহার ওর্জ । (২২) যখনই তারা কাতর হয়ে তা হতে বের হতে চাইবে, তখনই তাদেরকে

أَعِيدُوا فِيهَا وَقَدْ قُوتُوا عَذَابَ الْحَرِيقِ ۝ إِنَّ اللَّهَ يَدْخُلُ الَّذِينَ آمَنُوا

উ'ঈ দূ ফীহা-অযুক্ 'আযা-বাল্ হারীক্ । ২৩। ইল্লাল্লা-হা ইয়দখিলুল্লাযীনা আ-মানু ওতে (জাহান্নামে) ফিরিয়ে দেয়া হবে এবং বলা হবে 'দহন যন্ত্রণা আবাদনা কর । (২৩) নিশ্চয়ই আল্লাহ জান্নাতে দাখিল করাবেন

وَعَمِلُوا الصَّالِحَاتِ جَنَّ تَجْرِي مِنْ تَحْتِهَا الْأَنْهَارُ يُكَلِّفُونَ فِيهَا مِنْ

অ 'আমিলুছছোয়া-লিহা-তি জ্বান্নাতিন্ তাজ্‌রী মিন্ তাহতিহাল্ আন'হা-রু ইয়হাল্লাওনা ফীহা মিন্ তাদেরকে, যারা ঈমান এনেছে এবং সৎকর্ম সম্পাদন করেছে । যার নিচ দিয়ে ঝর্ণাধারা প্রবাহিত, সেথায় তাদেরকে স্বর্ণের

أَسَاوِرَ مِنْ ذَهَبٍ وَلُؤْلُؤًا وَلِبَاسُهُمْ فِيهَا حَرِيرٌ ۝ وَهُدًى إِلَى الطَّيِّبِ

আসাওয়িরা মিন্ যাহাব্বিও অ লু'লুওয়া অলিবা-সুহ্ম ফীহা-হারীর । ২৪। অহুদূ ~ ইলাত্তোয়ায়্যিবি কাঁকন ও যুক্তা পরিধান করান হবে, আর তথায় তাদের লেবাস হবে রেশমের । (২৪) এবং তাদের পবিত্র বাক্যের অনুগামী

مِنَ الْقَوْلِ هُدًى إِلَى صِرَاطٍ الْحَمِيدِ ۝ إِنَّ الَّذِينَ كَفَرُوا وَيَصُدُّونَ

মিনাল্ ক্বওলি অহুদূ ~ ইলা-ছির-ত্বিল্ হামীদ্ । ২৫। ইল্লাল্লাযীনা কাফারু অইয়াছুদূনা করা হয়েছিল, এবং তারা পরম প্রশংসাজনক আল্লাহর পথ প্রাপ্ত হয়েছিল । (২৫) নিঃসন্দেহে যারা কাফের, এবং বাধা প্রদান করে

عَنْ سَبِيلِ اللَّهِ وَالْمَسْجِدِ الْحَرَامِ الَّذِي جَعَلْنَاهُ لِلنَّاسِ سَوَاءً الْعَاكِفُ

'আন্ সাবীলিল্লা-হি অল্ মাসজিদিল্ হারা-মিল্লাযী জা'আলনা-হ লিন্না-সি সাওয়া — যানিল্ 'আ-কিফু আল্লাহর পথে ও মসজিদুল হারাম হতে, যাকে আমি স্থানীয় ও বহিরাগত সকল মানুষের জন্য সমান করে দিয়েছি,

فِيهِ وَالْبَادِي مِنْ يَرْدٍ فِيهِ بِأَلْحَادٍ بِظُلْمٍ نَذِرٌ مِّنْ عَذَابِ الْيَمِّ ۝ وَإِذْ

ফীহি অল্ বা-দ; অমাই ইয়রিদ্ ফীহি বিইল্‌হা-দিম্ বিজুল্মিন্ নুযিক্‌হ মিন্ 'আযা- বিন্ আলীম্ । ২৬। অ ইয় আর যারা সেখানে পাপ করতে ইচ্ছা করে আমি তাদেরকে যন্ত্রণাদায়ক শাস্তি আবাদন করাব । (২৬) আর যখনই আমি

بَوَّأْنَا لِإِبْرَاهِيمَ مَكَانَ الْبَيْتِ أَن لَا تُشْرِكْ بِي شَيْئًا وَطَهِّرْ بَيْتِيَ لِلطَّائِفِينَ

বাওয়া'না-লিইব্রা- হীমা মাকা-নাল্ বাইতি আল্লা-তুশ্রিক্বী শাইয়াও অ ত্বোয়াহ্‌হির্ বাইতিয়া লিত্তোয়া — যিফীনা ইব্রাহীমকে কা'বা ঘরে 'হান দিলাম, (তখন বললাম) আমার সঙ্গে কাকেও শরীক করো না; আর আমার এ গৃহকে পবিত্র রেখ

শানেনুযুল : আয়াত-২৫ ও একদা নবী কারীম (ছঃ) আবদুল্লাহ ইবনে উনাইসকে একজন আনসারী ও জনৈক মুহাজিরের সঙ্গে একস্থানে পাঠিয়ে ছিলেন । পথ চলতে চলতে এক সময়ে তারা পরস্পরের সাথে বংশগত মর্যাদা নিয়ে বিতর্কে লিপ্ত হয় । অবশেষে আবদুল্লাহ ইবনে উনাইস ক্রোধে অগ্নিশর্মা হয়ে আনসারী লোকটিকে হত্যা করে ফেলে এবং সে মূর্তদ হয়ে মক্কায় পালিয়ে যায় । এ ঘটনার প্রেক্ষিতে এ আয়াতটি অবতীর্ণ হয় । তাফসীরে কাবীরে আছে, আলোচ্য আয়াত আবু সুফিয়ান প্রমুখ যারা হযরত রসূলে কারীম (ছঃ)কে ওমরা আদায় করতে বাধা দিয়েছিল তাদের সম্বন্ধে নাযিল হয় ।

وَالْقَائِمِينَ وَالرُّكَّعَ السُّجُودَ ۝ وَأَذِّنْ فِي النَّاسِ بِالْحَجِّ يَأْتُوكَ رِجَالًا

অল্‌ক্ব — যিমীনা অর্ রুকা'ইস্ সুজু'দ । ২৭ । অ আযযিন্ ফিল্লা-সি বিল্‌হাজ্জি ইয়া'তুকা-রিজ্জা-লাও
তাওয়াফকারী, নামাযী ও রুকা' সিজদাকারীদের জন্য । (২৭) মানুষের কাছে হজ্জের ঘোষণা প্রদান করে দাও; লোকেরা

وَعَلَىٰ كُلِّ ضَامِرٍ يَأْتِينَ مِنْ كُلِّ فَجٍّ عَمِيقٍ ۝ لِيَشْهَدُوا مَنَافِعَ لَهُمْ وَيَذْكُرُوا

অ 'আলা-কুল্লি দ্বোয়া-মিরি'ই ইয়া' তীনা মিন্ কুল্লি ফাজ্জিন্ 'আযীক্ব । ২৮ । লিইয়াশহাদ্ মানা-ফি'আ লাহুন্ অইয়াযকুরুস্
পদব্রজে এবং ক্ষীণকায় উটের পিঠে করে দূর দূরান্ত হতে তোমার কাছে আসবে । (২৮) যেন তারা কল্যাণময় স্থানে হাযির হতে

أَسْمَاءَ فِي أَيَّامٍ مَّعْلُومَةٍ عَلَىٰ مَأْرَازِهِمْ مِنْ بَيْمَةِ الْأَنْعَامِ ۖ فَكُلُوا مِنْهَا

মাল্লা- হি ফী ~ আইয়া-মিম্ মা'লু মা-তিন্ 'আলা-মা-রযাকুহুম্ মিম্ বাহীমাতিল্ আন্'আ-মি ফাকুল্ মিন্‌হা-
পারে এবং প্রদত্ত জন্তুর ওপর নির্দিষ্ট দিনে আল্লাহর নাম নিতে পারে, যা তাদেরকে তিনি রিযিক হিসেবে দিয়েছেন । অতঃপর তা

وَأَطِيعُوا أَمْرَ الْغَيْرِ ۝ ثُمَّ لِيَقْضُوا تَفْتَهُمْ وَلِيُفَوِّتُوا ذُرِّيَّتَهُمْ وَأَلْزَمُوا

অআত্ব্ ইমুল্ বা — যিসা ল্ ফাকীর । ২৯ । ছুসাল্ ইয়াক্ব'দ্ব তাফাছাহুম্ অল্‌ইয়ুফু নুযূরহুম্ অল্‌ইয়াত্তোয়াওঅফু
হতে খাও আর যারা দুঃস্থ অসহায় তাদেরকে খাওয়াও । (২৯) তারপর তারা যেন অপরিচ্ছন্নতা দূর করে, মান্নত পূর্ণ করে, মুক্ত ঘরের

بِالْبَيْتِ الْعَتِيقِ ۝ ذَلِكَ وَمَنْ يَعِظْ حُرْمَتِ اللَّهِ فَهُوَ خَيْرٌ لَهُ عِنْدَ رَبِّهِ ۖ

বিল্ বাইতিল্ 'আতীক্ব । ৩০ । যা-লিকা অমাই ইয়ু 'আজ্জিম্ হুরমা-তিল্লা-হি ফাহওয়া খাইরুল্লাহ্ ইন্দা রব্বিহ্;
(কা'বা) তাওয়াফ করে, (৩০) এটাই বিধান, যে আল্লাহর বিধানের মর্যাদা রক্ষা করে, তার রবের কাছে তার জন্য উত্তম;

وَأَحَلَّتْ لَكُمْ الْأَنْعَامَ إِلَّا مَا يُتْلَىٰ عَلَيْكُمْ فَاجْتَنِبُوا الرِّجْسَ مِنَ الْأَوْثَانِ

অউহিল্লাত্ লাকুমুল্ আন্'আ-মু ইল্লা-মা ইয়ুত্লা- 'আলাইকুম্ ফাজ্জু তানিবুর্ রিজ্জ'সা মিনাল্ আওছা-নি
আর তোমাদের জন্য হালাল করা হয়েছে চতুষ্পদ জন্তু । ঐগুলো ব্যতীত যা তোমাদেরকে শোনান হয়েছে, অপবিত্র প্রতিমা

وَاجْتَنِبُوا قَوْلَ الزُّورِ ۖ حَنْفَاءَ لِلَّهِ غَيْرِ مُشْرِكِينَ بِهِ وَمَنْ يُشْرِكْ بِاللَّهِ

অজ্জু তানিবু ক্বওলায্ যুর । ৩১ । হুনাফা — যা লিল্লা-হি গইরা মুশরিকীনা বিহ্; অমাই ইয়ুশরিক্ বিল্লা-হি
হতে বাঁচ, মিথ্যা পরিহার কর । (৩১) আল্লাহর প্রতি একনিষ্ঠ হয়ে থাকে আর তার সাথে শরীক না করে; আর যে আল্লাহর

فَكَانَ خَرَسًا ۖ فَتَخْطَفُ الطَّيْرُ أَوْ تَهْوِي بِهِ الرِّيحُ فِي مَكَانٍ

ফাকাআল্লামা-খব্বর মিনাস্ সামা — যি ফাতাখ্‌ত্বোয়াফুহুত্বু ত্বোয়াইরু আও তাহওয়া বিহি'রীহ্ ফী মাকা-নিন্
সাথে শরীক করে সে যেন আকাশ হতে ছিটকে পড়ল আর পাখি ছৌ মারল, অথবা বায়ু তাকে উড়িয়ে দূরে নিয়ে

سَحِيقٍ ۖ ذَلِكَ وَمَنْ يَعِظْ شَعَائِرَ اللَّهِ فَإِنَّهَا مِنْ تَقْوَى الْقُلُوبِ ۖ لَكُمْ

সাহীক্ব । ৩২ । যা-লিকা অমাই ইয়ু 'আজ্জিম্ শা'আ — যিরাল্লা-হি ফাইল্লাহা-মিন্ তাক্বওয়াল্ কুলূব্ । ৩৩ । লাকুম্
গেল । (৩২) এটাই আল্লাহর বিধান । আর কেউ আল্লাহর বিধানের মর্যাদা দিলে তা-ই মনের তাক্বওয়া । (৩৩) তাতে

فِيهَا مَنَافِعٌ إِلَىٰ أَجَلٍ مُّسَمًّى تَمْرٌ مَّحْلُومٌ إِلَىٰ الْبَيْتِ الْعَتِيقِ ۖ وَلِكُلِّ أُمَّةٍ

ফীহা- মানা-ফি'উ ইলা ~ আজ্জালিম্ মুসাম্মান্ ছুম্মা মাহিল্লুম্মা ~ ইলাল্ রাইতিল্ 'আতীক্ । ৩৪ । অলিকুল্লি উম্মাতিন্ নিদিষ্ট সময়ের জন্য তোমাদের জন্য কল্যাণ রয়েছে, অনন্তর তাদের কুরবানীর স্থান মুক্ত ঘরের পাশে । (৩৪) আর আমি

جَعَلْنَا مَنَسْكَ لِيُذَكِّرَ ۖ مَا رَزَقَهُمْ مِنْ بَهِيمَةِ الْأَنْعَامِ ۚ فَاَلْهَمُّ

জ্বা'আল্না-মান্‌সাকা ল্হিইয়ায্ কুরুস্ মালা-হি 'আলা-মা-রযাক্বহুম্ মিম্ বাহীমাতিল্ আন'আ-ম্; ফাইলা-হুকুম্ প্রত্যেক জাতির জন্য কুরবানী রাখলাম, যেন আল্লাহ প্রদত্ত জন্তুর ওপর যবেহ করার সময় আল্লাহর নাম উচ্চারণ করে,

إِلَهُ وَاحِدٌ فَلَهُ أَسْلِمُوا وَبَشِّرِ الْخَاسِرِينَ ۖ الَّذِينَ إِذَا ذُكِّرَ اللَّهُ وَجِلَتْ

ইলা-হুও অ-হিদ্ন্ ফালাহু ~ আস্‌লিমু; অবশশিরিল্ মুখবিতীন্ । ৩৫ । আল্লাযীনা ইয়া-যুকিরাল্লা-হ্ অজ্বিলাত্ তোমাদের ইলাহই এক ইলাহ, সুতরাং তোমরা তাঁকেই মান, বিনীতদেরকে সুসংবাদ দাও; (৩৫) তাদের মন 'আল্লাহ' স্বরণে

قُلُوبُهُمْ وَالصَّابِرِينَ عَلَىٰ مَا أَصَابَهُمُ وَالْمُقِيمِي الصَّلَاةِ ۖ وَمِمَّا رَزَقْنَاهُمْ

কুলুবুহুম্ অছ্‌ছোয়া-বিরীনা 'আলা-মা ~ আছোয়া-বাহুম্ অলমুক্বীমিহ্ ছলা-তি অমিম্মা -রযাক্ব-না-হুম্ ভয়ে প্রকম্পিত হয়, আর বিপদ আপতিত হলে ধৈর্য ধারণ করে, নামায কয়েম করে, আর আমি তাদেরকে যা দিয়েছি তা হতে

يَنْقِفُونَ ۖ وَالَّذِينَ جَعَلْنَاهُمْ لَكُمْ لَعْنَةً ۖ فَادْكُرُوا

ইয়ুন্‌ফিকুন্ । ৩৬ । অল্‌ বুদ্না জ্বা'আল্‌না-হা-লাকুম্ মিন্ শা'আ — যিরিল্লা-হি লাকুম্ ফীহা-খইরুন্ ফায্ কুরুস্‌মা খরচ করে । (৩৬) আর উটকে আল্লাহর অন্যতম নিদর্শন করলাম, তাতে তোমাদের জন্য কল্যাণ আছে । সুতরাং তোমরা

أَسْمُرْ اللَّهُ عَلَيْهَا صَوَافٍ ۖ فَإِذَا وَجَبَتْ جُنُوبُهَا فَكُلُوا مِنْهَا وَأَطِيعُوا الْقَانِعَ

ল্লা-হি 'আলাইহা-ছওয়া — ফফা ফাইয়া-অজ্বাবাত্ জ্বুন্ বুহা-ফাকুল্ মিন্‌হা-অআত্ব 'ইমুল্ ক্ব-নি'আ সারিবদ্ধভাবে দাঁড় করিয়ে তাতে আল্লাহর নাম লও, তা ভূপাতিত হলে খাও এবং আহার করাও ধৈর্যশীল ও যাক্ষাকারীদের

وَالْمُعْتَرِ ۚ كُنْ لَكَ سَخِرْنَاهَا لَكُمْ لَعْنَةً تَشْكُرُونَ ۖ لَنْ يَنَالَ اللَّهُ لُحُومَهَا

অল্‌ মু'তার; কাযা-লিকা সাখখরনা-হা- লাকুম্ লা'আল্লাকুম্ তাশ্কুরুন্ । ৩৭ । লাইইয়ানা-লাল্লা-হা লুহুমুহা- অভাবগ্রস্তকেও, এভাবেই তা তোমাদের অধীন করলাম, যেন তোমরা কৃতজ্ঞ হও । (৩৭) আর আল্লাহর নিকট পৌছায় না

وَلَا دِمَآؤُهَا وَلَكِنْ يَنَالُهُ التَّقْوَىٰ مِنْكُمْ ۚ كُنْ لَكَ سَخِرْنَاهَا لَكُمْ لَعْنَةً تَشْكُرُونَ

অলা-দিম্মা — যুহা- অলা- কিঁ ইয়ানা-লুহ্ তাক্ব-ওয়া- মিন্‌কুম্; কাযা-লিকা সাখখরনা-লাকুম্ লিতুকাব্বিরুল্ তার গোশত ও রক্ত, পৌছে শুধু তাক্বওয়া । এভাবেই তিনি এগুলোকে তোমাদের অধীন করে দিলেন, যেন এ হিদায়াতের

শানেনুযল : আয়াত : ৩৭ : হজ্জ ইসলামের পূর্বেও ছিল; কিন্তু ইসলামের পূর্বের হজ্জে কাফেররা বহু কুসংস্কার এবং শিরক অন্তর্ভুক্ত করেছিল । তন্মধ্যে কোরবানীর গোশত বায়তুল্লায় জড়িয়ে দিত এবং তার দেয়ালে রক্ত লেপন করে দিত । ইসলামের আবির্ভাবের পর সমস্ত কু-সংস্কার নিমূল করে কা'বা গৃহকে পাক পবিত্র করে ইবাদতের রঙ্গ সুশোভিত করা হয় । মুসলমানরা যখন প্রথম হজ্জব্রত পালনে আসলেন, তখন তাঁরাও কা'বা শরীফকে পূর্ব প্রথানুযায়ী কোরবানীর রক্ত মাংস দিয়ে প্রলেপ দিতে উদ্যত হলে আলোচ্য আয়াতটি নাযিল হয় ।

اللَّهُ عَلَىٰ مَا هَلْ كُفِّرُوا وَبَشِّرِ الْمُحْسِنِينَ ﴿٧٩﴾ إِنَّ اللَّهَ يَدْفَعُ عَنِ الَّذِينَ آمَنُوا

লা-হা 'আলা-মা-হাদা-কুম; অবশ্যির্শিরিল্ মুহসিনীন। ৩৮। ইল্লাল্লা-হা ইয়ুদা-ফি'উ 'আনিল্লাযীনা আ-মানূ; কারণে তোমরা তাঁরই মহত্ত্ব প্রচার কর। নেককারদের সুসংবাদ দাও। (৩৮) নিশ্চয়ই আল্লাহ হেফাজত করেন মু'মিনদেরকে;

إِنَّ اللَّهَ لَا يَحِبُّ كُلَّ خَوَّانٍ كَفُورٍ ﴿٨٠﴾ اذْنٌ لِلَّذِينَ يَقْتُلُونَ بِأَنَّهُمْ ظَلَمُوا

ইল্লাল্লা-হা লা-ইয়ুহিব্বু কুল্লা খাওয়্যান-লিন্ কাফূর। ৩৯। উযিনা লিল্লাযীনা ইয়ুক্ক-তালূনা বিআল্লাহুম্ জলিম্ নিঃসন্দেহে আল্লাহ কোন প্রতারকও কাফেরকে ভালবাসেন না। (৩৯) যুদ্ধের অনুমতি দেয়া হল, নিহতদের সম্প্রদায় মাযলুম হওয়াতে

وَإِنَّ اللَّهَ عَلَىٰ نَصْرِهِمْ لَقَدِيرٌ ﴿٨١﴾ الَّذِينَ أَخْرَجُوا مِنْ دِيَارِهِمْ بَغِيرَ حَقِّ

অ ইল্লাল্লা-হা 'আলা-নাস্রিহিম্ লাক্বাদীর। ৪০। নিল্লাযীনা উখরিজু মিন্ দিয়া-রিহিম্ বিগইরি হাক্ক-কিন্ আল্লাহ তাদের সাহায্য করতে অবশ্যই সক্ষম। (৪০) যারা বহিষ্কৃত হয়েছে অন্যায়ভাবে বাড়ি হতে; তারা শুধু বলত, আমাদের

إِلَّا أَنْ يَقُولُوا رَبَّنَا اللَّهُ وَلَوْ لَدَفَعَ اللَّهُ النَّاسَ بَعْضُهُمْ بَعْضًا لَهَلْ مَتَّ

ইল্লা ~আই ইয়াক্বুলু রব্বুনাল্লা-হু অলাওলা-দাফ্'উল্লা-হি ন্না-সা বা'দোয়াহুম্ বিবা'দিল্লা-হুদ্দিমাত্ রবতো আল্লাহই; আর যদি আল্লাহ মানুষের এক দলকে দিয়ে অন্য দল প্রতিহত না করতেন, তবে আশ্রম, গীর্জা, উপাসনালয়

صَوَامِعَ وَبِيْعَ وَصَلَوَاتٍ وَمَسَاجِدَ يُدْعَىٰ فِيهَا اسْمُ اللَّهِ كَثِيرًا وَلَيَنْصُرَنَّ

ছওয়া-মি'উ অবিয়া'উওঁ অ ছলাওয়া-তুওঁ অমাসা-জিদ্দু ইয়ুয্কারু ফীহাসমুল্লা-হি কাছীর-; অলা-ইয়ান্ ছুবনাল্ ও মসজিদসমূহ ধ্বংস হয়ে যেত, যেগুলোতে অধিক হারে 'আল্লাহ' ধ্বনিত হয়। আর নিঃসন্দেহে আল্লাহ তাকে সাহায্য

اللَّهُ مِنْ يَنْصُرُهُ إِنَّ اللَّهَ لَقَوِيٌّ عَزِيزٌ ﴿٨٢﴾ الَّذِينَ إِنْ مَكَّنَّهِمُ فِي الْأَرْضِ

লা-হু মাই ইয়ান্ছুরুহু; ইল্লাল্লা-হা লাক্বওয়িয়্যুন্ 'আযীয। ৪১। আল্লাযীনা ইম্ মাক্বান্না-হুম্ ফিল্ আর'দি করেন, যে তাঁকে সাহায্য করে (বীনকে)। নিঃসন্দেহে আল্লাহ প্রবল পরাক্রান্ত। (৪১) আমি তাদেরকে ক্ষমতায় অধিষ্ঠিত করলে

أَقَامُوا الصَّلَاةَ وَآتَوُا الزَّكَاةَ وَأَمَرُوا بِالْمَعْرُوفِ وَنَهَوْا عَنِ الْمُنْكَرِ وَاللَّهُ

আক্ব-মুছ্ ছলা-তা অআ-তায়ুয্ যাকা-তা অ আমারু বিল্ মা'রুফি অ নাহাও 'আনিল্ মুনকার্; অ লিল্লা-হি তারা নামায় কায়েম করবে, যাকাত আদায় করবে, সৎকর্মের নির্দেশ ও অসৎ কর্মে বাধা প্রদান করবে; তাদের কর্মের পরিণাম

عَاقِبَةُ الْأُمُورِ ﴿٨٣﴾ وَإِنْ يَكُنْ بِكَ فَقْدٌ كُنْ بِتَقْلِهِمْ قَوْمًا نُوحٍ وَ

'আ-ক্বিবাতুল্ উমূর। ৪২। আই ইয়ুকাযযিব্বকা ফাক্বদু কাযযাবাত্ ক্ব্বলাহুম্ ক্বওমু নুহিওঁ অ আল্লাহরই হাতে। (৪২) আর আপনাকে যদি তারা অস্বীকার করে, তবে তাদের পূর্ববর্তীরাও অস্বীকার করেছে নুহ,

আয়াত-৩৯ : কাফেরদের অত্যাচার অবিচার চরমে পৌছলে অসহায় নির্যাতিত ছাহাবারা রাসূল (হঃ)-এর দরবারে ফরিযাদ করতেন। হুযুর (হঃ) তাদেরকে সাবুনা দিতেন এবং এ বলে ধৈর্য ধারণের উপদেশ দিতেন যে, এখনও জিহাদের হুকুম দেয়া হয় নি। অতঃপর হিজরত করে যখন মদীনা'য় পদার্পণ করলেন তখন বদলা ও প্রতি আক্রমণমূলক যুদ্ধে অবতীর্ণ হওয়ার অনুমতি সংক্রান্ত আদেশের ভিত্তিতে এ আয়াতটি অবতীর্ণ হয়। আয়াত-৪১ঃ আল্লাহ তা'আলা যখন কোন জাতিকে কোন রাষ্ট্রীয় ক্ষমতায় অধিষ্ঠিত করেন, তখন তাদের উপর নিম্নোক্ত বিষয়সমূহ কাযকর করা বিশেষ প্রয়োজন- (১) নামায় কায়েম করা, (২) যাকাত আদায় করা (৩) সৎকাজের আদেশ দেয়া, (৪) অসৎ কাজে নিষেধ করা।

عَادَ وَثَمُودَ ۝ وَقَوْمَ إِبْرَاهِيمَ وَقَوْمَ لُوطٍ ۝ وَأَصْحَابَ مَدْيَنَ ۝

‘আ-দুও অ ছামুদ । ৪৩ । অকুওমু ইব্রা-হীমা অকুওমু লূত্ । ৪৪ । অ আছহা-বু মাদইয়ানা অ কুযযিবা
আদ ও ছামুদের সম্প্রদায় । (৪৩) আর ইব্রাহীম ও লূতের সম্প্রদায় । (৪৪) আর মাদইয়ানের অধিবাসীরা মূসাকেও মিথ্যা বলেছে,

وَكَذَّبَ مُوسَى فَأَمَلَتْ لِلْكَافِرِينَ ثَمَرٌ أَخَذَ ثَمَرَهُمْ فَأَكَلُوا ۝ فَكَيْفَ كَانَ نَكِيرِ ۝

মূসা-ফাআমলাইতু লিলকা-ফিরীনা ছুমা আখযতুহুম্ ফাকাইফা কা-না নাকীর ।
সুতরাং আমি সুযোগ প্রদান করেছি কাফেরদেরকে এবং অতঃপর তাদেরকে পাকড়াও করেছি, কেমন ছিল ঐ শাস্তি?

فَكَأَيِّن مِّن قَرْيَةٍ أَهْلَكْنَاهَا وَهِيَ ظَالِمَةٌ فِيهَا خَاوِيَةٌ عَلَى عُرُوشِهَا ۝

৪৫ । ফাকাআইয়িম্ মিন্ কুরইয়াতিন্ আহ্ লাকনা-হা-অহিয়া জোয়া-লিমাতুন্ ফাহিয়া খ-ওয়িয়াতুন্ ‘আলা-‘উরু শিহা-
(৪৫) অতঃপর আমি কত জনপদকে ধ্বংস করে দিয়েছি, যারা ছিল জালিম; এসব জনপদ ছাদসহ ধ্বংসরূপে পরিণত হয়েছে, এবং

وَبِئْسَ مَعْطَلَةٌ وَقَصْرٍ مَّشِيدٍ ۝ أَفَلَمْ يَسِيرُوا فِي الْأَرْضِ فَتَكُونُ لَهُمْ

অ বি-‘রিম্ মু‘আত্তোয়ালাতিও অক্বাছরিম্ মাসীদ্ । ৪৬ । আফালাম্ ইয়াসীরু ফিল্ আরদি ফাতাকূনা লাহুম্
কত কূপ পরিত্যক্ত হয়েছে এবং কত বড় বড় প্রাসাদসমূহ একেজো হয়ে গেল । (৪৬) তারা কি দেশ ভ্রমণে গমন করেনি? তা হলে

قُلُوبٌ يَعْقِلُونَ بِهَا أَوْ آذَانٌ يَسْمَعُونَ بِهَا ۚ فَإِنَّهَا لَا تَعْمَى الْأَبْصَارُ

ক্ লুবুই ইয়া ‘ক্বিলূনা বিহা ~ আও আ-যা-নুই ইয়াসমা ‘উনা বিহা-ফাইল্লাহা-লা-তা-মাল্ আব্বছোয়া-রু
তারা বুদ্ধিসম্পন্ন মনের অধিকারী হতে পারত অথবা তারা এমন কর্ণ পেত যা শোনার যোগ্য । কেননা, চোখ আর তো তাদের

وَلَكِن تَعْمَى الْقُلُوبُ الَّتِي فِي الصُّدُورِ ۝ وَيَسْتَعْجِلُونَكَ بِالْعَذَابِ

অলা-কিন্ তা ‘মাল্কুলুবু ল্লাতী ফিছুদূর্ । ৪৭ । অ ইয়াস্তা ‘জ্বিলূনাকা বিল্ ‘আযা-বি
অন্ধ নয়, বরং বক্ষে অবস্থিত তাদের অন্তরই অন্ধ । (৪৭) আর তারা আপনার কাছে তড়িৎ শাস্তি প্রার্থনা করে, অথচ

وَلَن يَخْلِفَ اللَّهُ وَعْدَهُ ۚ وَإِنْ يَوْمًا عِنْدَ رَبِّكَ كَأَلْفِ سَنَةٍ مِّمَّا تَعُدُّونَ ۝

অলাই ইয়ুখ্ লিফাল্লা-হু ওয়া ‘দাহু; অ ইল্লা ইয়াওমান্ ইন্দা রব্বিকা কাআল্ফি সানাতিম্ মিন্মা- তাউদূন ।
আল্লাহ কখনও ভংগ করেন না প্রতিশ্রুতি । নিঃসন্দেহে তোমাদের রবের একদিন তোমাদের হিসেবের হাজার বছরের সমান ।

وَكَايِن مِّن قَرْيَةٍ أَمَلَتْ لَهَا وَهِيَ ظَالِمَةٌ أَخَذَ ثَمَرَهَا وَ إِلَى الْمَصِيرِ ۝

৪৮ । অ কায়াইয়িমিন্ কুরইয়াতিন্ আমলাইতু লাহা-অহিয়া জোয়া-লিমাতুন্ ছুমা আখযতুহা-অইলাইয়্যাল্ মাসীর ।
(৪৮) আমি কত জনপদকে অবকাশ দিয়েছি, যার অধিবাসীরা ছিল জালিম তারপর পাকড়াও করেছি, আমার কাছেই ফিরবে ।

قُلْ يَا أَيُّهَا النَّاسُ إِنَّمَا أَنَا كُرْهُنَّ زِيرٌ مِّبِينٍ ۝ فَالَّذِينَ آمَنُوا وَ

৪৯ । কুল্ ইয়া ~ আইয়ুহান্না-সু ইল্লামা ~ আনা লাকুম্ নাযীরুম্ মুবীন । ৫০ । ফাল্লাযীনা আ-মানূ অ
(৪৯) আপনি বলুন, হে মানুষ! আমি তোমাদের জন্য স্পষ্ট সতর্ককারী । (৫০) অতঃপর যারা ঈমান এনেছে এবং

عَمِلُوا الصَّالِحَاتِ لَهُمْ مَغْفِرَةٌ وَرِزْقٌ كَرِيمٌ ⑤١ وَالَّذِينَ سَعَوْا فِي آيَاتِنَا

‘আমিলুহু ছোয়া-লিহা-তি লাহুম্ মাগ্ফিরাতুও অরিয্কুন্ কারীম্ । ৫১। অল্লাযীনা সা‘আও ফী ~ আ-ইয়া-তিনা-
নেক আমল করেছে, তাদের জন্য রয়েছে ক্ষমা ও সম্মানজনক রিযিক। (৫১) আর যারা আমার আয়াতকে ব্যর্থ

مُعْجِزِينَ أُولَئِكَ أَصْحَابُ الْجَحِيمِ ⑤٢ وَمَا أَرْسَلْنَا مِنْ قَبْلِكَ مِنْ رَسُولٍ وَلَا

মু‘আজ্জিযীনা উলা — যিকা আছ্হা-বুল্ জাহীম্ । ৫২। অমা ~ আরসাল্না-মিন্ ক্ব্বলিকা মির্ রাসূলিও অলা-
করার প্রচেষ্টা চালিয়েছে তারাই জাহান্নামী । (৫২) আর আমি আপনার পূর্বে যত রাসূল ও নবী প্রেরণ করেছি, যখনই

نَبِيٍّ إِلَّا إِذَا تَمَنَّى أَلْقَى الشَّيْطَانُ فِي أُمْنِيَّتِهِ ⑤٣ فَيَنْسَخُ اللَّهُ مَا يُلْقِي

নাবিয়্যিন্ ইল্লা ~ ইয়া-তামান্না ~ আল্ ক্ব্ব শাইত্বোয়া-নু ফী ~ উম্নিয়াতিহী, ফাইয়ান্ সাখ্বুল্লা-হু মা-ইয়ুল্ ক্ব্বিশ্
তাদের কেউ কোন কিছু আকাজ্কা করেছে; তখনই শয়তান তার আকাজ্কায সন্দেহ সৃষ্টি করে দিত, তবে শয়তানের সৃষ্ট সন্দেহ

الشَّيْطَانُ ثُمَّ يَكْذِبُ اللَّهُ آيَتَهُ وَاللَّهُ عَلِيمٌ حَكِيمٌ ⑤٤ لِيَجْعَلَ مَا يُلْقِي

শাইত্বোয়া-নু ছুমা ইয়ুহকিমুল্লা-হু আ-ইয়াতিহ্; অল্লা-হু ‘আলীমুন্ হাকীম্ । ৫৩। লিইয়াজ্জ্ ‘আলা মা-ইয়ুল্ ক্ব্বিশ্
আল্লাহ দূর করেন; অতঃপর আল্লাহ তাঁর আয়াতকে দৃঢ় করেন; আল্লাহ মহাজ্ঞানী, প্রজ্ঞাময় । (৫৩) যেন শয়তানের উদ্ভাবিত

الشَّيْطَانُ فِتْنَةً لِلَّذِينَ فِي قُلُوبِهِمْ مَرَضٌ وَالْقَاسِيَةِ قُلُوبُهُمْ وَإِنْ

শাইত্বোয়া-নু ফিত্নাতা লিল্লাযীনা ফী ক্ব্বলুবহিম্ মারাদুও অল্ ক্ব্ব-সিয়াতি ক্ব্বলুবুহুম্; অইন্নাজ্জ্
সন্দেহকে এমন লোকদের জন্য পরীক্ষাস্বরূপ করে দেন, যাদের অন্তরে ব্যাধি রয়েছে এবং যাদের হৃদয় কঠিন । আর

الظَّالِمِينَ لَفِي شِقَاقٍ بَعِيدٍ ⑤٥ وَلِيَعْلَمَ الَّذِينَ أُوتُوا الْعِلْمَ أَنَّهُ الْحَقُّ مِنَ

জোয়া-লিমীনা লাকী শিক্-ক্ব্বিম্ বা‘ঈদ্ । ৫৪। অলিইয়া’ লামাল্লাযীনা উতুল্ ‘ইল্মা আন্বাহুল্ হাক্ ক্ব্ব-মির্
বাস্তবিকই জালিমরা রয়েছে সুদূর মতভেদে লিও । (৫৪) এজন্য যে, তাদের অন্তরে বোধশক্তি রয়েছে তারা যেন জানতে পারে যে,

رَبِّكَ فَيُؤْمِنُوا بِهِ فَتُخْبِتَ لَهُ قُلُوبُهُمْ وَإِنْ اللَّهُ لَهَادِ الَّذِينَ آمَنُوا

রব্বিকা ফাইয়ু’মিনু বিহী ফাতুখ্বিতা লাহু ক্ব্বলুবুহুম্; অ ইন্নাল্লা-হা লাহা- দিল্লাযীনা আ-মানু ~
এটা প্রেরিত সত্য তোমার রবের পক্ষ থেকে, ফলে তোমরা মু‘মিন হবে এবং অন্তর বিনত হবে । নিশ্চয়ই আল্লাহ মু‘মিনদেরকে

إِلَى صِرَاطٍ مُسْتَقِيمٍ ⑤٦ وَلَا يَزَالُ الَّذِينَ كَفَرُوا فِي مِرْيَةٍ مِنْهُ حَتَّى تَأْتِيَهُمُ

ইলা-ছির-তিম্ মুস্তাকীম্ । ৫৫। অলা-ইয়াযা-লুল্লাযীনা কাফারু ফী মির্ইয়াতিম্ মিন্ হু হাত্তা-তা’ তিয়াহুম্
সরল পথে পরিচালিত করেন । (৫৫) আর কাফেররা তাতে সন্দেহ পোষণ করতে থাকবে, যতক্ষণ না তাদের নিকট

টীকা-১। আয়াত-৫১ : অর্থাৎ যারা আমার কোরআনের আয়াতসমূহকে মিথ্যা প্রতিপন্ন করে নবীকে পরাস্ত করতে এবং নিজে
সত্যবাদী হতে ইচ্ছা করে, তারা জাহান্নামী । (মুঃ কোঃ) আয়াত- ৫২ : যখন কোন নবী রাসূল কোন কথা বলতেন বা আয়াত পাঠ
করতেন তখনই শয়তান এ কথায় বা আয়াতে নানা প্রকারের সন্দেহ প্রবেশ করাত । যেমন- মৃত ভক্ষণ হারাম এ আয়াত নাথিল হলে
শয়তানের প্ররোচনায় কাফেররা বলেছিল, চমৎকার তো নিজেরা মেরে আহার করা যায় । আর আল্লাহ যদি মারে, তবে তা হারাম হয়ে
যায় ইত্যাদি । আল্লাহ সুদৃঢ় আয়াত নাথিল করে যদি তাদের এসব অমূলক অপনোদন করতেন । (ফাওঃ ওছঃ)

السَّاعَةَ بَغْتَةً أَوْ يَاتِيهِمْ عَنْ ابِّ يَوْمٍ عَقِيمٍ ﴿٥٦﴾ أَلَيْسَ يَوْمُنِي لِلَّهِ

সা-‘আতু বাগ্‌তাতন্ আও ইয়া”তিয়াহুম্ ‘আযাবু ইয়াওমিন্ ‘আকীম্ । ৫৬ । আলমুলকু ইয়াওমায়িযিল্লিল্লা-হ্; আকস্মিককভাবে কেয়ামত আগমন করবে অথবা আসবে এক অমঙ্গল দিনের শাস্তি । (৫৬) সেদিন আধিপত্য আল্লাহরই,

يَحْكُمُ بَيْنَهُمْ فَالَّذِينَ آمَنُوا وَعَمِلُوا الصَّالِحَاتِ فِي جَنَّاتِ النَّعِيمِ

ইয়াহুকুমু বাইনাহুম্; ফাল্লাযীনা আ-মানূ অ‘আমিলূছ ছোয়া-লিহা-তি ফী জ্বান্না-তি ন্না‘ঈম্ । তিনিই তাদের মধ্যে ফয়সালা করে দিবেন; সুতরাং যারা ঈমান আনে ও নেক কাজ করে তাদের জন্য হবে সুখকর জান্নাত ।

وَالَّذِينَ كَفَرُوا وَكَانُوا بِآيَاتِنَا أَكْثَرًا مُّكَذِّبِينَ ﴿٥٧﴾ أَلَيْسَ يَوْمُنِي لِلَّهِ

৫৭ । অল্লাযীনা কাফারু অকায্যাবু বিআ-ইয়া-তিনা ফাউলা — যিকা লাহুম্ ‘আযা-বুম্ মুহীন্ । ৫৮ । অল্লাযীনা (৫৭) আর যারা কাফের ও আমার আয়াতকে মিথ্যা মনে করে তাদের জন্য রয়েছে লাঞ্ছনাদায়ক শাস্তি । (৫৮) এবং যারা

هَاجَرُوا فِي سَبِيلِ اللَّهِ ثُمَّ قَتَلُوا أَوْ مَا تَوَلَّوْا لِيَرْزُقْنَهُمُ اللَّهُ رِزْقًا حَسَنًا

হা-জ্বারু ফী সাবীলিল্লাহি তুম্মা কত্বিলূ ~ আও-মা তু লাইয়ারযু ক্বান্নাহুম্ব্লা-হ্ রিয়ক্বান্ হাসানা; আল্লাহর পথে হিজরতকারী, পরে আহত হয়েছে বা মারা গিয়েছে, আল্লাহ অবশ্যই তাদেরকে উৎকৃষ্ট জীবিকা প্রদান করবেন ।

وَإِنَّ اللَّهَ لَهُوَ خَيْرُ الرَّزَاقِينَ ﴿٥٨﴾ لِيَدْخُلُنَّهُمْ مِنَ الْغَوَّاصِينَ ﴿٥٩﴾ أَلَيْسَ يَوْمُنِي لِلَّهِ

অইন্নাল্লা-হা লাহুঅ খইরুর্ র-যিক্বীন্ । ৫৯ । লাইয়দখিলান্নাহুম্ মুদখলাই ইয়ারহোয়াওনাহ্; অইন্নাল্লা-হা আর আল্লাহই উত্তম রিয়ক্বদাতা । (৫৯) তিনি তাদেরকে অবশ্যই তাদের পছন্দনীয় স্থানে দাখিল করবেন, নিঃসন্দেহে

لَعَلِّمْ حَلِيمٍ ﴿٦٠﴾ ذَلِكَ وَمَنْ عَاقَبْ بِمِثْلِ مَا عُوقِبَ بِهِ ثُمَّ بُغِيَ عَلَيْهِ

লা‘আলীমুন্ হালীম্ । ৬০ । যা-লিকা অমান্ ‘আ-ক্বা বিমিছলি মা-‘উক্বিবা বিহী তুম্মা বুগিইয়া ‘আলাইহি আল্লাহ তা‘আলা মহা জ্ঞানী, সহনশীল । (৬০) এটাই; প্রাপ্ত যুলুমের প্রতিশোধ নিয়ে পুনঃ মাযলুম হলে আল্লাহ তাকে অবশ্যই

لِيَنْصُرَنَّهُ اللَّهُ إِنَّ اللَّهَ لَعَفُو غَفُورٌ ﴿٦١﴾ ذَلِكَ بِأَنَّ اللَّهَ يُولِجُ اللَّيْلَ فِي

লা-ইয়ান্ ছুরান্নাইল্লা-হ্; ইন্নাল্লাহা লা‘আফুয়ান্ গফূর্ । ৬১ । যা-লিকা বিআন্নাল্লা-হা ইয়ূলিজু ল্লাইলা ফিন সাহায্য করবেন, নিঃসন্দেহে আল্লাহ মার্জনাকারী, পরম ক্ষমাশীল । (৬১) আর এটা এজন্য যে, আল্লাহ প্রবেশ করান রাতকে

النَّهَارَ وَيُولِجُ النَّهَارَ فِي اللَّيْلِ وَأَنَّ اللَّهَ سَمِيعٌ بِصِيرٍ ﴿٦٢﴾ ذَلِكَ بِأَنَّ اللَّهَ

নাহা-রি অইয়ূলিজুন্ নাহা-রা ফিল্লাইলি ওয়াআন্নাল্লা-হা সামী‘উম্ বাহীর্ । ৬২ । যা-লিকা বিআন্নাল্লা-হা দিনের মধ্যে এবং দিনকে প্রবেশ করান রাতের মধ্যে, আল্লাহ সবকিছু শুনে, দেখেন । (৬২) এটা এজন্যও যে,

هُوَ الْحَقُّ وَأَنَّ مَا يَدْعُونَ مِنْ دُونِهِ هُوَ الْبَاطِلُ وَأَنَّ اللَّهَ هُوَ الْعَلِيُّ

হুঅল্ হাক্কু অআন্না মা-ইয়াদ্‘উন মিন্ দুনিহী হুওয়াল্ বা-ত্বিলূ অআন্না ল্লা-হা হুওয়াল্ ‘আলিইয়ল্ আল্লাহু তিনিই সত্য এবং তারা তাঁকে বাদ দিয়ে যার উপাসনা করে ওরা একেবারেই বাতিল, এবং নিশ্চয়ই আল্লাহ তা‘আলাই

الْكَبِيرُ ۝ أَلَمْ تَرَ أَنَّ اللَّهَ أَنْزَلَ مِنَ السَّمَاءِ مَاءً فَتَصْبِحُ الْأَرْضُ

কাবীর । ৬৩ । আলাম্ তারা আনাল্লা-হা আনযালা মিনাস্ সামা — যি মা — যান্ ফাতু হু বিহুল্ আরদু মহিমামিত । (৬৩) আপনি কি দেখেন না যে, আল্লাহ আকাশ হতে বৃষ্টি বর্ষণ, যাতে যমীন সবুজ শ্যামল হয়ে উঠে, নিশ্চয়ই

مَخْضَرَةٌ ۖ إِنَّ اللَّهَ لَطِيفٌ خَبِيرٌ ۝ لَهُ مَا فِي السَّمَوَاتِ وَمَا فِي الْأَرْضِ ۖ

মুখ্ দোয়াররহ; ইনাল্লা-হা লাত্বীফুন্ খবীর । ৬৪ । লাহু মা-ফিস্ সামা-ওয়া-তি অমা-ফিল্ আরদু; আল্লাহ তা'আলা অতিশয় সূক্ষ্মদর্শী, মহাজ্ঞানী । (৬৪) যা কিছু রয়েছে আকাশে আর যা কিছু আছে পৃথিবীতে সব তাঁরই,

وَإِنَّ اللَّهَ لَهُ الْغَنَى الْحَمِيدُ ۝ أَلَمْ تَرَ أَنَّ اللَّهَ سَخَّرَ لَكُمْ مِمَّا فِي الْأَرْضِ

অইনাল্লা-হা লাহওয়াল্ গানিইয়ুল্ হামীদ । ৬৫ । আলাম্ তার আনাল্লা-হা সাখ্খার লাকুম্ মা-ফিল্ আরদি আর নিশ্চয়ই আল্লাহ অভাবমুক্ত, প্রশংসিত । (৬৫) আপনি কি দেখেন না যে, আল্লাহ আপনাদের আয়ত্বাধীন করেছেন

وَالْفَلَكَ تَجَرَّى فِي الْبَحْرِ بِأَمْرٍ ۖ وَيُمَسِّكُ السَّمَاءَ أَنْ تَقَعَ عَلَى الْأَرْضِ

অলফল্কা তাজ্জু রী ফীল্ বাহরি বিআমরিহ; অইয়ুমসিকুস্ সামা — য়া আন্ তাক্বা'আ 'আলাল্ আরদি পৃথিবীর সব বস্তুকে ও তাঁর নির্দেশে প্রবাহিত সামুদ্রিক যানকে; তিনিই আকাশকে স্থির রাখেন, যেন অনুমতি ছাড়া

إِلَّا بِإِذْنِهِ ۖ إِنَّ اللَّهَ بِالنَّاسِ لَرَّءُوفٌ رَحِيمٌ ۝ وَهُوَ الَّذِي أَحْيَاكُمْ

ইল্লা-বিইয়নিহ্ ইনাল্লা-হা বিন্না-সি লারায়ুফুর্ রহীম । ৬৬ । অহওয়াল্লাযী ~ আহইয়া-কুম্ যমীনে পতিত না হয় । নিঃসন্দেহে আল্লাহ মানুষের প্রতি দয়ালু, করুণাময় । (৬৬) এবং তিনি তোমাদের জীবন দিলেন, পরে

ثُمَّ يَمِيتُكُمْ ثُمَّ يُحْيِيكُمْ ۖ إِنَّ الْإِنْسَانَ لَكَفُورٌ ۝ لِكُلِّ أُمَّةٍ جَعَلْنَا

ছুম্মা ইয়ুমীতুকুম্ ছুম্মা ইয়ুহীকুম্; ইনাল্ ইনসা-না লাকায়ুর্ । ৬৭ । লিকুল্লি উম্মাতিন্ জ্বা'আল্না-তিনিই মৃত্যু দিবেন । আবার জীবন দিবেন, মানুষ মাত্রই অকৃতজ্ঞ । (৬৭) প্রত্যেক দলের জন্য আমি ইবাদত পদ্ধতি নির্ধারণ

مَنْسَكًا ۖ هُمْ نَاسِكُوهُ ۖ فَلَا يُنَازِعُكَ فِي الْأَمْرِ وَادْعُ إِلَى رَبِّكَ ۖ إِنَّكَ

মান্সাকান্ হুম্ না-সিকুহ্ ফালা-ইয়ুনা-যি'উন্না'কা ফিল্ আমরি ওয়াদ্ উ ইলা-রব্বিক্; ইন্না'কা করি দিয়েছি, সেভাবে তারা পালন করে, এ ব্যাপারে যেন আপনার সঙ্গে তর্ক না করে; আপনার রবের প্রতি ডাকুন,

لَعَلِّي هُدَىٰ مُسْتَقِيمٌ ۝ وَإِنْ جَدَّ لَوْكَ فَقُلِ اللَّهُ أَعْلَمُ بِمَا تَعْمَلُونَ *

লা 'আলা-হদাম্ মুস্তাক্বীম্ । ৬৮ । অইন্ জ্বা-দালু'কা ফাক্বুলিল্লা-হ 'আলামু বিমা-তা'মালুন্ । নিঃসন্দেহে আপনি সু-পথেই আছেন । (৬৮) এ সত্ত্বেও তারা তর্ক করলে বলুন, আল্লাহ তোমাদের কর্ম সম্পর্কে জানেন ।

আয়াত-৬৭ঃ অনেক কাফির মুসলমানদের সাথে তাদের যবেহ করা জন্তু সম্পর্কে বিতর্কে লিপ্ত হত । তারা বলত তোমাদের ধর্মের এ বিধান আশ্চর্যজনক যে, যেই বস্তুকে তোমরা নিজ হাতে হত্যা কর তা তো হালাল, আর যে জন্তুকে আল্লাহ তা'আলা মৃত্যুদান করেন । তাদের এ বিতর্কের জবাবে বলা হয়েছে যে, আল্লাহ তা'আলা প্রত্যেক নারীর শরীয়তের জন্য যবেহের বিধান আলীদা রেখেছেন । তাছাড়া পূর্ববর্তী শরীয়ত সমূহেও মৃত জন্তু খাওয়া হারাম ছিল । সুতরাং তাদের জন্য একই ভিত্তিহীন কথার উপর নির্ভর করে নবীদের সাথে বিতর্কে লিপ্ত হওয়া চরম নির্বুদ্ধিতা । অধিকাংশ মুফাসসিরের মতে "মানসাক" শব্দের অর্থ এখানে শরীয়তের সাধারণ বিধি-বিধান । আয়াতের পূর্বপর বর্ণনাও এই অর্থের প্রতিই ইশারা করা হয়েছে । (তাফঃ রূঃ মাঃ, মাঃ কোঃ)

﴿٩٠﴾ اللَّهُ يَحْكُمُ بَيْنَكُمْ يَوْمَ الْقِيَمَةِ فِيمَا كُنْتُمْ فِيهِ تَخْتَلِفُونَ ﴿٩٠﴾ أَلَمْ تَعْلَمُوا

৬৯। আল্লা-হ ইয়াহকুম্ব বাইনাকুম্ব ইয়াওমাল ক্বিয়া-মাতি ফীমা-কুনতুম্ব ফীহি তাখতালিফুন। ৭০। আলাম্ তা'লাম্ (৬৯) আল্লাহ পরকালে সে বিষয় মীমাংসা করে দিবেন, যে বিষয়ে তোমরা মতভেদ করছ। (৭০) আপনি কি জানেন না যে,

أَنَّ اللَّهَ يَعْلَمُ مَا فِي السَّمَاءِ وَالْأَرْضِ إِنَّ ذَلِكَ فِي كِتَابٍ إِنَّ ذَلِكَ

আনাল্লা-হা ইয়া'লামু মা-ফিস্ সামা — যি অল্'আরুদ্ব; ইন্না যা-লিকা ফী কিতা-ব্; ইন্না যা-লিকা 'আকাশ ও পৃথিবীতে যা কিছু আছে তার সবই আল্লাহ তা'আলা অবগত আছেন, নিঃসন্দেহে সবকিছু এ গ্রন্থে আছে; আর একাজ

عَلَى اللَّهِ يَسِيرٌ ﴿٩١﴾ وَيَعْبُدُونَ مِن دُونِ اللَّهِ مَا لَمْ يَنْزِلْ بِهِ سُلْطَانٌ وَمَا لَيْسَ

'আলাল্লা-হি ইয়াসীর্। ৭১। অ ইয়া'বুদুনা মিন্ দুনিল্লা-হি মা-লাম্ ইয়ুনায়যিল্ বিহী সুল্'ত্বায়া-না'ও অমা-লাইসা আল্লাহর জন্য খুবই সহজ; (৭১) আর তারা আল্লাহকে ছাড়া এমন কিছুর উপাসনা করতেছে যার সম্পর্কে আল্লাহ কোন দলীল নাযিল

لَهُمْ بِهِ عِلْمٌ وَمَا لِلظَّالِمِينَ مِن نَّصِيرٍ ﴿٩٢﴾ وَإِذَا تُتْلَىٰ عَلَيْهِمْ آيَاتُنَا

লাহুম্ বিহী 'ইলম্; অমা-লিজ্জোয়া-লিমীনা মিন্ নাহীর্। ৭২। অইয়া-তুতলা 'আলাইহিম্ আ-ইয়া-তুনা-; করেন নি, যার ব্যাপারে তারা জানেও না, আর জালিমদের কোন সাহায্যকারী নেই। (৭২) তাদের কাছে স্পষ্ট আয়াত তুলে

يَبَيِّنُتْ لَّعَرَفِ فِي وُجُوهِ الَّذِينَ كَفَرُوا الْمَنكَرُ يَكَادُونَ يَسْطُونَ بِالَّذِينَ

বাইয়িনা-তিন্ তা'রিফু ফী উজ্জু হিল্ লায়ীনা কাফারুল্ মুন্কার; ইয়াকা-দুনা ইয়াসত্'তুনা বিল্লাযীনা ধরলে আপনি দেখবেন কাফেরদের মুখে ঘৃণার ভাব, আর যারা তাদের সামনে আয়াত পাঠ করে তাদের উপর তারা হামলা

يَتْلُونَ عَلَيْهِمْ آيَاتُنَا قُلْ أَفَأَنْتُمْ بِشِرِّ مِّنْ ذِكْرِ النَّارِ وَعْدَ اللَّهِ

ইয়াতুলুনা 'আলাইহিম্ আ-ইয়া-তিনা- কুল্ আফায়ুনাক্বিয়ুকুম্ব বিশাররিম্ মিন্ যা-লিকুম্; আন্না-ব্; অ 'আদাহা ল্লা-হুল্ করতে উদ্যত হয়; বলুন, তোমাদেরকে কি এতদপেক্ষা নিকট বস্তুর সংবাদ অবগত করার? দোষখই; আর এ প্রতিশ্রুতি

الَّذِينَ كَفَرُوا أَطُوبَىٰ لِّئْسِ الْمَصِيرِ ﴿٩٣﴾ يَا أَيُّهَا النَّاسُ ضَرْبٌ مِّثْلُ مَا تَسْتَعْمُوا

লাযীনা কাফার; অবি'সাল্ মাহীর্। ৭৩। ইয়া ~ আইয়্যাহান্না-সু দু'রিবা মাছালুন্ ফাস্তামি'উ কাফেরদের জন্য আল্লাহর পক্ষ থেকে, আর তা কত নিকট বাসস্থান! (৭৩) হে মানুষ! একটি উপমা শুন। তোমরা আল্লাহকে

لَهُ إِنَّ الَّذِينَ تَدْعُونَ مِن دُونِ اللَّهِ لَن يَخْلُقُوا ذُبَابًا وَلَوْ اجْتَمَعُوا

লাহ; ইন্নালাযীনা তাদ্'উ না মিন্ দুনিল্লা-হি লাই'ই ইয়াখলুক্বু যুবা-বা'ও অলাওয়িজ্ তা'ম'উ বাদ দিয়ে যাদেরকে আহ্বান কর তারা সকলে একত্র হয়ে একটি মাছিও সৃষ্টি করতে সক্ষম হবে না; আর যদি মাছিও তাদের

لَهُ وَإِنْ يَسْلُبْهُمُ الذُّبَابُ شَيْئًا لَا يَسْتَنْقِذُوهُ مِنْهُ ضَعُفَ الطَّالِبُ

লাহ; অ ই'ইয়াসলুব্ হুম্ যুবা-বু শাইয়া ল্লা-ইয়াস্ তানক্বিয়ুহ্ মিন্হ; দ্বোয়া'উফাত্ ত্বোয়া-লিবু নিকট থেকে কোন কিছু ছিনিয়ে নেয়, তবুও তারা তা উদ্ধার করতে সক্ষম হবে না; উপাসক ও উপাস্য তারা উভয়ে

وَالْمَطْلُوبُ ۝ مَا قَدَرُوا اللَّهَ حَقَّ قَدْرِهِ ۚ إِنَّ اللَّهَ لَقَوِيٌّ عَزِيزٌ *

অল্‌মাতলুব্ । ৭৪ । মা-ক্‌দারু ল্লা-হা হাক্‌ক্‌ ক্‌দরিহ্; ইন্নাল্লা-হা লাক্বওয়্যিন্ 'আযীয্ ।
অতিব দুর্বল্ । (৭৪) তারা আল্লাহর যথার্থ মর্যাদা দেয় না, নিঃসন্দেহে আল্লাহ মহাশক্তিধর, পরাক্রমশালী

اللَّهُ يَصْطَفِي مِنَ الْمَلَائِكَةِ رُسُلًا وَمِنَ النَّاسِ ۚ إِنَّ اللَّهَ سَمِيعٌ

৭৫ । আল্লা-হ ইয়াহ্ ছোয়াফী মিনাল্ মাল্লা — যিক্‌তি রুসুল্‌ও অ মিনান্না-স্ ইন্নাল্লা-হা সামীউ'ম্
(৭৫) নিশ্চয়ই আল্লাহ দূত নির্বাচন করেন ফেরেশতা ও মানুষের মধ্য হতে, নিশ্চয় আল্লাহ তা'আলা সব কিছু শুনে,

بَصِيرٌ ۝ يَعْلَمُ مَا بَيْنَ أَيْدِيهِمْ وَمَا خَلْفَهُمْ ۚ وَ إِلَى اللَّهِ تَرْجِعُ الْأُمُورُ

বাহীর্ । ৭৬ । ইয়া'লামু মা-বাইনা আইদীহিম্ অমা-খালফাহুম্; অইলা ল্লা-হি তুরজ্‌'উল্ উমূর্ ।
দেখেন । (৭৬) তিনি জানেন, তাদের সামনের ও পেছনের সব কিছু । আর সব কিছু আল্লাহর নিকট প্রত্যাবর্তন করবে ।

يَا أَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا ارْكَعُوا وَاسْجُدُوا وَاعْبُدُوا رَبَّكُمْ وَافْعَلُوا

৭৭ । ইয়া ~ আইয়্যাহ্‌ল্লাযীনা আ-মানুর্ কা'উ অস্‌জুদূ ওয়া'বুদূ রব্বাকুম্ অফ্ 'আলুল্
(৭৭) হে লোকেরা! তোমরা যারা ঈমান এনেছ, তোমরা রুক্ ও সিজদা কর, আর তোমাদের রবের দাসত্ব কর, আর

الْخَيْرَ لَعَلَّكُمْ تَفْلَحُونَ ۚ وَجَاهِدُوا فِي اللَّهِ حَقَّ جِهَادِهِ ۚ هُوَ اجْتَبَاكُمْ

খইর লা 'আল্লাকুম্ তুফলিহূন্ । ৭৮ । অ জ্বা-হিদূ ফিল্লা-হি হাক্‌ক্‌ জিহা -দিহ্; হুওয়াজ্‌ তাবা-কুম্
সৎকর্ম কর, যেন সফলকাম হতে পারে । (৭৮) আর তোমরা আল্লাহর পথে যথার্থভাবে জিহাদ কর । তিনি তোমাদেরকে

وَمَا جَعَلَ عَلَيْكُمْ فِي الدِّينِ مِنْ حَرَجٍ ۚ مِثْلَ أَبِيكُمْ إِبْرَاهِيمَ ۚ هُوَ سَمَّاكُمُ

অমা-জ্বা 'আলা আলাইকুম্ ফিদীনি মিন্ হারাজ্; মিল্লাতা আবীকুম্ ইব্রা-হীম্; হুঅ ছাম্মা-কুমুল্
বাছাই করলেন, ধর্মের ব্যাপারে তোমাদের উপর কোন কঠোরতা চাপিয়ে দেন নি, তোমরা তোমাদের পিতা ইব্রাহীমের ধর্মের

الْمُسْلِمِينَ ۚ مِنْ قَبْلُ وَفِي هَذَا لِيَكُونَ الرَّسُولُ شَهِيدًا عَلَيْكُمْ

মুসলিমীনা মিন্ ক্বাবলু অফী হাযা-লিয়াকূনা'র রাসূল শাহীদান্ 'আলাইকুম্
উপর প্রতিষ্ঠিত থাক; তিনিই তোমাদেরকে মুসলিম' নাম প্রদান করলেন পূর্বেও আর এখনও; যেন রাসূল তোমাদের জন্য

وَتَكُونُوا شُهَدَاءَ عَلَى النَّاسِ ۚ فَأَقِيمُوا الصَّلَاةَ وَآتُوا الزَّكَاةَ

অ তাকুনু শুহাদা — যা 'আলান্ না-সি ফাআক্বীমূহ্ ছলা-তা অ আ-তুয্ যাকা- তা
সাক্ষী হন এবং তোমরা মানবজাতির জন্য সাক্ষী হতে পার । অতএব তোমরা নামায কয়েম কর, যাকাত আদায় কর,

وَاعْتَصِمُوا بِاللَّهِ ۚ هُوَ مَوْلَاكُمْ ۚ فَنِعْمَ الْمَوْلَىٰ وَنِعْمَ النَّصِيرُ *

অ'তাছিমূ বিল্লা-হ্; হুঅ মাওলা-কুম্ ফানি'মাল্ মাওলা-অনি'মান্নাহীর্ ।
আল্লাহকে দৃঢ়ভাবে ধারণ ধর, তিনি তোমাদের মাওলা, তিনি তোমাদের জন্য কতই না উত্তম মাওলা, উত্তম সাহায্যকারী ।

সূরা মু'মিনূন
মক্কাবতীর্ণبِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ
বিস্মিল্লা-হির রাহ্মা-নির রাহীম
পরম করুণাময় ও দয়ালু আল্লাহর নামেআয়াত : ১১৮
রুকু : ৬পারা
১৮

قَدْ أَفْلَحَ الْمُؤْمِنُونَ ۝ الَّذِينَ هُمْ فِي صَلَاتِهِمْ خَاشِعُونَ ۝ وَالَّذِينَ

১। ক্বাদ্ আফলাহাল্ মু'মিনূন। ২। আল্লাযীনা হুম্ ফী ছলা-তিহিম্ খা-শি'উন্। ৩। অল্লাযীনা
(১) নিঃসন্দেহে মু'মিনরা সফলকাম হয়েছেন (২) যারা নিজেরা নামাযরত অবস্থায় বিনয়ী থাকে (৩) আর যারা

هُمْ عَنِ الْغَوْرِ مَعْرُضُونَ ۝ وَالَّذِينَ هُمْ لِلزَّكَاةِ فَاعِلُونَ ۝ وَالَّذِينَ هُمْ

হুম্ 'আনিল্লাগ্ ওয়ি মু'রিদূন্। ৪। অল্লাযীনা হুম্ লিয়্যাকা-তি ফা-ইলূন্। ৫। অল্লাযীনা হুম্
অনর্থক কার্য কলাপ থেকে বিরত থাকে, (৪) এবং যারা যথাযথভাবে যাকাত আদায় করে, (৫) আর যারা

لِفُرُوجِهِمْ حَفِظُونَ ۝ إِلَّا عَلَىٰ أَزْوَاجِهِمْ أَوْ مَا مَلَكَتْ أَيْمَانُهُمْ فَإِنَّهُمْ غَيْرُ

লিফুরুজিহিম্ হা-ফিজূন্। ৬। ইল্লা 'আলা-আযওয়া-জ্বিহিম্ আও মা- মালাকাত্ আইমা-নু হুম্ ফাইন্লাহুম্ গইরু
নিজেদের যৌনাংগ সংরক্ষণ করে, (৬) তবে আপন স্ত্রী বা তাদের কৃত দাসী ব্যতীত, কেননা এতে তারা

مَلُومِينَ ۝ فَمِنْ أَتَغْنَىٰ وَرَأَيْكَ فَأُولَٰئِكَ هُمُ الْعَدُونَ ۝ وَالَّذِينَ هُمْ

মালুমীন্। ৭। ফামানিব্ তাগ- অর — য়া যা-লিকা ফাউলা — যিকা হুমুল্ আ'দূন্। ৮। অল্লাযীনা হুম্
তিরস্কৃত নয়, (৭) এ ছাড়া যারা অন্যকে কামনা করবে তারা সীমালংঘনকারী হবে, (৮) আর যারা নিজেদের

لَا مَنِّهِمْ وَعَهُلِهِمْ رِعُونَ ۝ وَالَّذِينَ هُمْ عَلَىٰ صَلَاتِهِمْ يُكَافِظُونَ ۝ أُولَٰئِكَ

লিআমা-না-তি হিম্ অ'আহদিহিম্ র-উন্। ৯। অল্লাযীনা হুম্ 'আলা-ছলাওয়া-তিহিম্ ইয়ুহা-ফিজূন্। ১০। উলা — যিকা
আমানত ও ওয়াদা রক্ষা করে, (৯) আর যারা নিজেদের নামাযে যত্নবান, (১০) তারাই উত্তরাধিকার লাভ

هُمْ الْوَارِثُونَ ۝ الَّذِينَ يَرِثُونَ الْفِرْدَوْسَ هُمْ فِيهَا خَالِدُونَ ۝ وَلَقَدْ خَلَقْنَا

হুমুল্ ওয়া-রিদূন্। ১১। আল্লাযীনা ইয়ারিছুনাল্ ফিরদাউস্ হুম্ ফীহা-খ-লিদূন্। ১২। অলাকুদ্ খলাকু নাল্
করবে, (১১) তার (জান্নাতুল্) ফিরদাউসের অধিকারী হবে, তাতে তারা সেখানে চিরকাল অবস্থান করবে (১২) আর আমি তো

الْإِنْسَانَ مِنْ سُلَالَةٍ مِنْ طِينٍ ۝ ثُمَّ جَعَلْنَاهُ نَفَقَةً فِي قَرَارٍ مَكِينٍ ۝ ثُمَّ خَلَقْنَا

ইনসা-না মিন্ সূলা-লাতিম্ মিন্ ত্বীন্। ১৩। ছুমা জ্বা'আলানা- হু নুতু ফাতান্ ফী কুর-রিম্ মাকীন্। ১৪। ছুমা খলাকু নান্
মানুষকে মাটির সার হতে সৃষ্টি করেছে, (১৩) পরে তা গুরুবিন্দুরূপে নিরাপদ স্থানে রাখি, (১৪) পরে গুরুবিন্দুকে

আয়াত-১৪ আলোচ্য 'সূরা মু'মিনূন' এর প্রথমে মু'মিনের যে সাতটি গুণের কথা উল্লেখ করা হয়েছে, তা হল— (এক) বিনয়, নম্রতা ও একাগ্রতার সাথে নামায আদায় করা। (দুই) বেহুদা বিষয়াদি হতে বিরত থাকা। (তিন) যাকাত আদায় করা। (চার) যৌনাঙ্গকে হেফাযত করা। তারা স্ত্রী ও শরীয়ত সম্মত দাসী ছাড়া অন্য কোন নারীর মাধ্যমে কামনা-বাসনা চরিতার্থ করে না। (পাঁচ) আমানত প্রত্যর্পণ করা। এতে এমন প্রত্যেকটি বিষয় অন্তর্ভুক্ত, যার দায়িত্ব কোন ব্যক্তি বহন করে এবং সে বিষয়ে কোন ব্যক্তির উপর আস্থা স্থাপন করা হয়। (ছয়) অঙ্গীকার পূর্ণ করা। এখানে অঙ্গীকার দ্বারা দ্বিপাক্ষিক চুক্তি ও এক তরফা প্রতিশ্রুতি দুটিকেই বুঝানো হয়েছে। (সাত) নামাযে যত্নবান হওয়া। উল্লেখিত গুণে গুণাবিত লোকদেরকে এ আয়াতে জান্নাতুল ফেরদাউসের অধিকারী বলা হয়েছে। (মাঃ কোঃ)

النُّطْفَةَ عَلَقَةً فَخَلَقْنَا الْعَلَقَةَ مُضْغَةً فَخَلَقْنَا الْمُضْغَةَ عِظًا فَكَسَوْنَاهَا الْعِظَامَ

নুত্ ফাতা 'আলাকুতান্ ফাখলাক্ নাল্ 'আলাকুতা মুদগতান্ ফাখলাক্ নাল্ মুদগতা 'ইজোয়া- মান্ ফাকাসাওনাল্ 'ইজোয়া-মা জমট বাধা রক্তে পরিণত করি, তারপর ওই জমট বাধা রক্তকে মাংস পিণ্ডে পরিণত করি, ওই মাংস পিণ্ডকে অস্থিতে, পরে অস্থিকে

لَحْمًا ثُمَّ أَنشَأْنَاهُ خَلْقًا آخَرَ ۖ فَتَبَرَّكَ اللَّهُ أَحْسَنَ الْخَالِقِينَ ﴿١٥﴾ ثُمَّ إِنَّكُمْ بَعْدَ

লাহ্মান্ ছুম্মা আনশা'না-হু খল্কুন্ আ-খর; ফাতাবা-রকাল্লা-হু আহ্সানুল্ খ-লিকীন্ । ১৫। ছুম্মা ইন্নাকুম বা'দা গোশত দ্বারা ঢেকে দিয়েছি, তারপর তাকে গড়ে তুলি স্বতন্ত্র সৃষ্টি । মহান আল্লাহ যিনি উত্তম স্রষ্টা । (১৫) তারপর অবশ্যই

ذَلِكَ لِمَيِّتُونَ ﴿١٦﴾ ثُمَّ إِنَّكُمْ يَوْمَ الْقِيَمَةِ تُبْعَثُونَ ﴿١٧﴾ وَلَقَدْ خَلَقْنَا فَوْقَكُمْ

যা-লিকা লামাইয়্যাতুন্ । ১৬। ছুম্মা ইন্নাকুম ইয়াওমাল্ কিয়া-মাতি তুব'আছুন্ । ১৭। অ লাকুদ্ খলাকু না-ফাওকুম্ তোমাদের মৃত্যু হবে, (১৬) পরে তোমরা কিয়ামতের দিন নিশ্চয়ই পুনরুত্থিত হবে, (১৭) আর আমি তো তোমাদের ওপরে

سَبْعَ طَرَائِقَ وَمَا كُنَّا عَنِ الْخَلْقِ غَافِلِينَ ﴿١٨﴾ وَإِنَّا لَنَازِلُنَا مِنَ السَّمَاءِ مَاءً بَقْدَرٍ

সাব'আ ত্বোয়া — রইকা-অমা-কুন্না- 'আনিল্ খলক্ গাফিলীন্ । ১৮। অ আনযালনা- মিনাস্ সামা — য়ি মা — য়াম্ বিকুদারিন্ সপ্তম স্তর সৃষ্টি করেছি, আর আমি সৃষ্টি সম্পর্কে গাফিল নই । (১৮) আর আমি আকাশ হতে পরিমিত বৃষ্টি বর্ষণ করে থাকি,

فَنَسَكْنَهُ فِي الْأَرْضِ وَنُنَزِّلُ الْأَمْطَارَ ۖ فَنُفِثْ بِهِ لَقْدَرُونَ ﴿١٩﴾ فَأَنشَأْنَا لَكُمْ

ফাআস্কান্না-হু ফিল্ আরডি অইন্না-আলা যাহা- বিম্ বিহী লাকু-দিরুন্ । ১৯। ফাআনশা'না লাকুম্ অতঃপর আমি তা যমীনে সংরক্ষণ করি, এবং আমি তার বিলুপ্তি ঘটতেও সক্ষম । (১৯) অতঃপর তা দ্বারা তোমাদের জন্য

بِهِ جَنَّاتٍ مِنْ نَخِيلٍ وَأَعْنَابٍ ۖ لَكُمْ فِيهَا فَوَاكِهُ كَثِيرَةٌ وَمِنْهَا تَأْكُلُونَ *

বিহী জ্বান্না-তিম্ মিন্ নাখীলিওঁ অ আ'নাব্ । লাকুম্ ফীহা-ফাওয়া-কিহু কাহীরাতুওঁ অমিন্হা-তা'কুলুন্ । আমি খেজুর ও আংুর বাগান সৃষ্টি করি, তাতে তোমাদের জন্য রয়েছে অনেক ফল, তা-হতে তোমরা আহার করে থাক ।

﴿٢٠﴾ وَشَجَرَةٌ تَخْرُجُ مِنْ طُورِ سَيْنَاءَ تَنْبُتُ بِالدِّهْنِ وَصِبْغٍ لِلْأَكْلِينَ ﴿٢١﴾ وَ

২০। অ শাজ্জারাতান্ তাখরুজু মিন্ তুরি সাইনা — য়া তাম্বুতু বিদুহনি অ ছিব্গিল্লিল্ আ-কিলীন্ । ২১। অ (২০) আর এক বৃক্ষ, যা 'সীনা' পাহাড়ে জন্মায়, যারা আহার করে তাদের জন্য তেল ও আহার্য দেয়, (২১) আর নিশ্চয়ই

إِنَّ لَكُمْ فِي الْأَنْعَامِ لَعِبْرَةً ۖ نُسْقِيكُمْ مِمَّا فِي بُطُونِهَا وَلَكُمْ فِيهَا مَنَافِعُ

ইন্না লাকুম্ ফিল্ আন'আ-মি লা'ইব্রহ্; নুস্কীকুম্ মিম্মা-ফী বুতুন্হা-অলাকুম্ ফীহা-মানা-ফি'উ চতুস্পদ জন্তুতে তোমাদের শিক্ষণীয় আছে । তাদের উদর হতে তোমাদেরকে পান করাই, তাতে তোমাদের জন্য রয়েছে

كَثِيرَةٌ وَمِنْهَا تَأْكُلُونَ ﴿٢٢﴾ وَعَلَيْهَا وَعَلَى الْفُلْكِ تُحْمَلُونَ ﴿٢٣﴾ وَلَقَدْ

কাহীরাতুওঁ অ মিন্হা-তা'কুলুন্ । ২২। অ 'আলাইহা-অ'আলাল্ ফুল্কি তুহ্মালুন্ । ২৩। অ লাকুদ্ প্রচুর উপকারিতা, তা হতে খাও, (২২) তাতে ও নৌযানে আরোহণ করে চলাফেরা করে থাক । (২৩) নূহকে তার

أَرْسَلْنَا نُوحًا إِلَىٰ قَوْمِهِ فَقَالَ يَقَوْمِ اعْبُدُوا اللَّهَ مَا لَكُم مِّنْ إِلَٰهٍ غَيْرُهُ ۖ أَفَلَا تَتَّقُونَ ۝

আব্‌সালনা- নূহান্ ইলা-কুওমিহী ফাকু-লা ইয়া-কুওমি' বুদু ল্লা-হা মা-লাকুম্ মিন্ ইলা-হিন্ গইরুহু; আফালা-কওমের প্রতি প্রেরণ করেছে; সে বলল, হে আমার কওম! আল্লাহর ইবাদত কর, তিনি ছাড়া তোমাদের আর কোন ইলাহ নেই,

تَتَّقُونَ ۝ فَقَالَ الْمَلَأُ الَّذِينَ كَفَرُوا مِن قَوْمِهِ مَا هَٰذَا إِلَّا بَشَرٌ مِّثْلُكُمْ ۖ

তাওকুন। ২৪। ফাকু-লাল্ মালায়ুল্লাযীনা কাফারু মিন্ কুওমিহী মা-হায়া ~ ইল্লা-বাশারুম্ মিছলুকুম্ তোমরা কি ভয় করবে না? (২৪) তার সম্প্রদায়ের কাফের প্রধানরা বলল, এ তো তোমাদের মতই মানুষ, সে তোমাদের

يُرِيدُ أَنْ يَتَفَضَّلَ عَلَيْكُمْ وَلَوْ شَاءَ اللَّهُ لَأَنزَلَ مَلَائِكَةً مَّا سَمِعْنَا بِهَٰذَا

ইয়ুরীদু আই ইয়াতাফাদ্দোয়ালা 'আলাইকুম্ অলাও শা — যাল্লা-হু লাআন্যালা মালা — যিকাতাম্ মা-সামিনা বিহা-যা-ওপর শ্রেষ্ঠত্ব লাভ করতে চায়, আল্লাহ যদি রাসূল প্রেরণ করতে চাইতেন, তবে ফেরেশতাই প্রেরণ করতেন, এরূপ কথা পূর্ব-

فِي آبَائِنَا الْأَوَّلِينَ ۝ إِنَّ هَٰذَا إِلَّا رَجُلٌ بِهِ جِنَّةٌ فُتَرَبِّصُوا بِهِ حَتَّىٰ حِينٍ ۖ

ফী ~ আ-বা — যিনাল আউয়ালীন। ২৫। ইন্ হুঅ ইল্লা-রাজু লুম্ বিহী জিন্নাতুন ফাতারব্বাহু বিহী হাতা-হীন। পুরুষদের মধ্যে শুনি। (২৫) নিশ্চয়ই এ লোকটির মধ্যে উন্মত্ততা আছে, সূতরাং এর ব্যাপারে তোমরা কিছুকাল অপেক্ষা কর।

قَالَ رَبِّ انصُرْنِي بِمَا كُنْتُ بَوَّابُونَ ۖ فَأَوْحَيْنَا إِلَيْهِ أَنْ اصْنَعْ الْفُلْكَ

২৬। কু-লা রব্বিন্ ছুরনী বিমা-কায্যাবূন্। ২৭। ফাআওহাইনা ~ ইলাইহি আনিছ্ না'ঈল্ ফুল্কা (২৬) বলল, হে আমার রব! সাহায্য করুন এরা আমাকে মিথ্যাবাদী বলে। (২৭) তাকে অহী দিলাম, আমার সামনে এবং

بِأَعْيُنِنَا وَوَحَيْنَا إِذَا جَاءَ أَمْرُنَا وَفَارَ التَّنُّورُ ۖ فَاسْلُكْ فِيهَا مِن كُلِّ زَوْجٍ

বি-আ'ইয়ুনিনা-অ ওয়াহ্বয়ীয়েনা- ফাইয়া-জ্বা — যা আমরুনা-অফা-রত্তান্ নূরু ফাসলুক্ ফীহা-মিন্ বুসল্লিন্ যাওজ্বাইনিছ্ নির্দেশে নৌকা তৈরি কর, যখন নির্দেশ আসবে, উনুন উত্থলিয়ে উঠতে থাকবে, তখন নৌকায় তুলে নেবে একজোড়া করে

اِثْنَيْنِ وَأَهْلَكَ إِلَّا مَن سَبَقَ عَلَيْهِ الْقَوْلُ مِنْهُمْ ۖ وَلَا تُخَاطِبُنِي فِي الَّذِينَ

নাইনি অ আহ্লাকা ইল্লা-মান্ সাবাকু 'আলাইহিল্ কুওলু মিন্হুম্ অলা-তুখা-ত্বিবনী ফিল্লাযীনা প্রত্যেক প্রাণীর আর তোমার পরিবার; তবে পূর্বে যার ব্যাপারে সিদ্ধান্ত আছে সে নয়, আর তুমি জালিমদের ব্যাপারে আমাকে

ظَلَمُوا ۖ إِنْ هُمْ غُرُقُونَ ۖ فَإِذَا اسْتَوَيْتَ أَنْتَ وَمَعَكَ عَلَى الْفُلْكَ فَقُلْ

জোয়ালামু ইন্নাহুম্ মুগুরাকুন। ২৮। ফাইয়াস্ তাওয়াইতা আন্তা অমাম্ মা'আকা 'আলাল্ ফুল্কি ফাকুলিল্ বলো না, তারা ডুববে। (২৮) যখন তুমি তোমার সাথীদের নিয়ে নৌকায় উঠবে, তখন বলবে সকল প্রশংসা তো আল্লাহর, যিনি

আয়াত-২৭ : অর্থাৎ চুল্লী যা রুটি পাকানোর জন্যে বানানো হয়। এই অর্থই প্রসিদ্ধ ও সর্বজনস্বীকৃত। এর অপর অর্থ ভূ-পৃষ্ঠ বা চুল্লী। যা কুফার মসজিদের বা সিরিয়ার কোন এক স্থানে ছিল। (মাঃ কোঃ) আয়াত-২৮ : আল্লাহর নবীরা তিন স্তরে বিভক্ত। প্রথম স্তর হযরত আদম (আঃ) হতে হযরত নূহ (আঃ) পর্যন্ত। দ্বিতীয় স্তর হযরত নূহ (আঃ) হতে হযরত মুসা (আঃ) পর্যন্ত এবং তৃতীয় স্তর হযরত মুসা (আঃ) হতে নবী করীম (ছঃ) পর্যন্ত। প্রথম স্তরের জন্য হালাল-হারাম সম্বন্ধে কোন শরীয়ত ছিল না। কেবল কতিপয় দোয়া কলাম এবং কিছু নিয়ম পালন করতে হত। দ্বিতীয় স্তরের জন্য হালাল-হারাম ও ইবাদতের জন্য শরীয়ত নির্ধারিত হয়। তাদের প্রতি জেহাদের নির্দেশ ছিল না। বরং বিরোধিতা চরমে পৌছলে ধ্বংস করা হত। অতঃপর হযরত মুসা (আঃ)-এর প্রতি জেহাদের হুকুম আসে এবং ব্যাপক ধ্বংসের নির্দেশ রহিত হয়ে যায়। (ইবুঃ জাঃ, তাবারী)

الْحَمْدُ لِلَّهِ الَّذِي نَجِّنَا مِنَ الْقَوْمِ الظَّالِمِينَ ۝ وَقُلْ رَبِّ انْزِلْنِي مُنزَلًا

হাম্দু লিল্লা-হিল্লাযী নাজ্জান্না-মিনাল্ কুওমিজ্ জোয়া-লিমীন। ২৯। অকুব্ রব্বি আনযিল্লনী মুন্যালাম্ জালিম সম্প্রদায় থেকেও উদ্ধার করলেন। (২৯) এবং বল আমাকে, হে আমার রব! আমাকে কল্যাণকরভাবে অবতরণ করাও।

مِرْكَاءًا وَأَنْتَ خَيْرَ الْمُنْزِلِينَ ۝ إِنَّ فِي ذَلِكَ لَآيَاتٍ وَإِنْ كُنَّا لَمُبْتَلِينَ *

মির্কাও আন্তা খইরুল মুন্যিলীন। ৩০। ইন্না ফী যা-লিকা লা আ-ইয়া-তিও আইন্ কুন্না- লামুবতালীন। আর তুমিই সর্বোত্তম অবতরণকারী। (৩০) নিশ্চয়ই এতে তোমাদের জন্য নিদর্শন আছে, আর আমি পরীক্ষা করে থাকি।

۝ ثُمَّ أَنْشَأْنَا مِنْ بَعْدِهِمْ قَرْنًا آخَرِينَ ۝ فَارْسَلْنَا فِيهِمْ رَسُولًا مِنْهُمْ أَنْ

৩১। ছুন্না আনশা'না-মিম্ বা'দিহিম কুর্নান্ আ-খরীন। ৩২। ফাআরসালা-ফীহিম্ রাসূ লাম্ মিন্হুম্ আনি' (৩১) আর আমি তাদের পর অন্য জাতি সৃষ্টি করলাম। (৩২) তাদেরই মধ্য থেকে একজনকে রাসূল করেছি; (সে বলল)

اعْبُدُوا اللَّهَ مَا لَكُم مِّنْ إِلَهِ غَيْرُهُ ۖ أَفَلَا تَتَّقُونَ ۝ وَقَالَ الْمَلَأَمِنْ قَوْمِهِ

বুদু ল্লা-হা মা-লাকুম্ মিন্ ইলা-হিন্ গইরুহ্; আফালা- তাত্তাকুন্। ৩৩। অকু-লাল্ মালায়ু মিন্ কুওমিহিল্ তোমরা আল্লাহর ইবাদত কর, তিনি ছাড়া আর কোন ইলাহ নেই; তোমরা কি সাবধান হবে না? (৩৩) আর তার সম্প্রদায়ের

الَّذِينَ كَفَرُوا وَكَذَّبُوا بِإِلْقَاءِ الْآخِرَةِ وَاتَّرفنهم في الْحَيَاةِ الدُّنْيَا

লাযীনা কাফারু অ কায্যাবু বিলিকু — যিল্ আ-খিরতি অ আত্ৰফনা-হুম্ ফীল্ হা-ইয়া-তি দুন্ইয়া-মা- কাফের, যারা পরকাল অস্বীকার করে তারা এবং দুনিয়ার জীবনে আমার দেয়া প্রচুর সম্পদের মালিক প্রধানরা বলল, এ-তো

هَذَا إِلَّا بَشَرٌ مِّثْلُكُمْ لَا يَأْكُلُ مِمَّا تَكُلُونَ مِنْهُ وَيَشْرَبُ مِمَّا تَشْرَبُونَ *

হা-যা ~ ইল্লা-বাশারুম্ মিছলুকুম্ ইয়া'কুল্ মিম্মা-তা'কুলূনা মিন্হু অইয়াশ্রাবু মিম্মা-তাশ্রাবূন্। দেখছি তোমাদের মতই একজন মানুষ, তোমরা যা আহার কর এবং পান কর তাই সেও আহার করে এবং পান করে;

۝ وَلَئِنْ أَطَعْتُم بَشَرًا مِّثْلَكُمْ إِنَّكُمْ إِذَا لَحَسِرُونَ ۝ أَيْعِدْكُمْ أَنْكُمْ

৩৪। অলায়িন্ আতুয়া'তুম্ বাশারুম্ মিছলাকুম্ ইল্লাকুম্ ইয়া ল্লাখা-সিরূন্। ৩৫। আ ইয়া'ঈদুকুম্ আন্লাকুম্ (৩৪) আর তোমরা যদি তোমাদের মত মানুষের আনুগত্য কর, তবে তোমরাই ক্ষতিগ্রস্ত হবে। (৩৫) সে কি এরূপ প্রতিশ্রুতি দেয়

إِذَا مِتُّمْ وَكُنْتُمْ تُرَابًا وَعِظَامًا أَنْكُمْ مَخْرُجُونَ ۝ هِيَآتْ هِيَآتْ لَهَا

ইয়া- মিত্তুম্ অকুন্তুম্ তুর-বাও অঈ'জোয়া-মান্ আন্লাকুম্ মুখরজুন্। ৩৬। হাইহা-তা হাইহা-তা লিমা- যে, তোমরা যদি মরে মাটি ও অস্থি হও তবুও কি তোমরা পুনরুত্থিত হবে? (৩৬) তোমাদেরকে দেয় তারা প্রতিশ্রুত বিষয়টি

تُوعَدُونَ ۝ إِنَّ هِيَ الْأَحْيَاتُ الدُّنْيَا نَمُوتُ وَنَحْيَا وَمَا نَحْنُ

তু'আদূন্। ৩৭। ইন্ হিয়া ইল্লা-হাইয়া-তুনাদ্ দুন্ইয়া-নামুতু অ নাইয়া-অমা-নাইনু সুদূরে পরাহত। (৩৭) কেবলমাত্র দুনিয়াবী জীবনই আমাদের একমাত্র জীবন, এখানেই আমরা মরি আর বাঁচি,

بِمَعْوَتَيْنِ ۝ إِنَّ هُوَ إِلَّا رَجُلٌ افْتَرَىٰ عَلَى اللَّهِ كَذِبًا وَمَا نَحْنُ لَهُ بِمُؤْمِنِينَ *

বিমাব'উহীন। ৩৮। ইন হওয়া ইল্লারাজুলু নিফতার-আলাল্ল-হি কাযিব্বাও অমা-নাহনু লাহু বিমু'মিনীন।
কখনও পুনরুত্থিত হব না। (৩৮) সে তো এমন ব্যক্তি যে আল্লাহর প্রতি মিথ্যা আরোপ করে, তাকে বিশ্বাস করব না।

قَالَ رَبِّ انصُرْنِي بِمَا كُنْتُ بَوِّنُ ۝ قَالَ عَمَّا قَلِيلٍ لِّیَصْبِحَنِّ نَدِ مِیْنِ *

৩৯। ক্ব-লা রব্বিন্ ছুরনী বিমা-কায্যাবূন্। ৪০। ক্ব-লা 'আম্মা-ক্বলীলিল্ লাইয়ুছ্‌বিহিন্না না-দিমীন।
(৩৯) বলল, হে আমার রব! সাহায্য করুন, আমাকে মিথ্যাবাদী বলে। (৪০) বললেন, অচিরেই তারা অনুতপ্ত হবে।

فَاَخَذَ تَهْمَ الصِّیْكَۃِ بِالْحَقِّ فَجَعَلْنَهْمُ غُثَّاءً ۚ فَبَعْدَ الْقَوِّ ۝ الظَّالِمِیْنَ ۝ ثُمَّ

৪১। ফাআখযাত হুমুহ্ ছোয়াইহাতু বিলহাকু ক্বি ফাজ্জা'আলনা-হম্ গুছা — যান্ ফাবু'দালিল ক্বওমিজ্ জোয়া-লিমীন। ৪২। ছুম্মা
(৪১) অতঃপর সতাই বিকট শব্দ তাদেরকে পেল। তাদেরকে খড়কুটা করে দিলাম, জালিমরা দূর হয়েছে। (৪২) অতঃপর

اَنْشَأْنَا مِنْۢ بَعْدِ هُمْ قُرُونًاۙ اٰخَرِیْنَ ۝ مَا تَسْبِقُ مِنْۢ اُمَّةٍۙ اَجَلُهَا وَمَا یَسْتَاخِرُونَ *

আনশা'না-মিম বা'দিহিম্ কুরূনান্ আ-খরীন। ৪৩। মা-তাস্বিকু মিন্ উম্মাতিন্ আজ্জালাহা-অমা-ইয়াস্ তা'খিরূন্।
তাদের পরে আমি বহু সম্প্রদায়কে সৃষ্টি করলাম। (৪৩) কোন সম্প্রদায়ই তাদের নির্দিষ্ট কালকে আগ-পর করতে পারে না।

ثُمَّ اَرْسَلْنَا رُسُلَنَا تَتْرًا ۚ اٰكُلْمَا جَاءَ اُمَّةٌ رَّسُولُهَا كُنْ بُوۡهَ فَاتَّبَعْنَاۙ بَعْضُهُمْۢ بَعْضًا

৪৪। ছুম্মা আরসাল্না-রুসুলানা-তাতর-; ক্বলুমা- জ্বা — যা উম্মাতার রসূলুহা-কায্যাবূহ্ ফাআত্বা'না-বা'দোয়াহম্ বা'দোয়াও
(৪৪) অতঃপর আমি ধারাবাহিক রাসূল পাঠালাম; যখনই কোন উম্মাতের নিকট রাসূল আসল, তাকে মিথ্যাবাদী বলল, আমি

وَجَعَلْنَهُمْۙ اٰحَادِیْثَ ۚ فَبَعْدَ الْقَوِّ ۝ لَا یُؤْمِنُوْنَ ۝ ثُمَّ اَرْسَلْنَا مُوسٰی وَاَخَاهُ

অজ্জা'আলনা-হম্ আহা-দীছা ফাবু'দাল্ লিক্বাওমিল্লা-ইয়ু'মিনূন্। ৪৫। ছুম্মা আরসাল্না-মূসা-অআখ-হ
একের পর এক ধ্বংস করেছি, তাদেরকে কাহিনী বানালাম, অবিশ্বাসীরা দূর হোক। (৪৫) আমি পাঠালাম মূসা ও তার

هٰرُونَ ۙ بِاٰیٰتِنَا وَّسُلْطٰنٍۙ مُّبِیْنٍ ۝ اِلٰی فِرْعَوْنَ وَمَلَآٓئِیْهِ فَاسْتَکْبَرُوْا وَكَانُوْا

হা-রূনা বিআ-ইয়া-তিনা-অসুল্‌ত্বোয়া-নিম্ মুবীন। ৪৬। ইলা-ফির্'আওনা অমালায়িহী ফাস্তাক্বারূ অকা-নু
ভাই হারুনকে নিদর্শন ও প্রমাণসহ, (৪৬) ফেরাউন ও তার পরিষদবর্গের নিকট কিন্তু তারা অহংকার করল, তারা ছিল

قَوْمًا عٰلِیْنَ ۝ فَقَالُوْۤا اَنۡتُمْۙ لِبَشَرِیْنِ مِثْلِنَا وَقَوْمُهُمَا لَنَا عِبْدٌ ۝ وَنَ *

ক্বওমান্ 'আ-লীন। ৪৭। ফাক্ব-লু ~ আনু'মিনু লিবাশারইনি মিছলিনা-অক্বও মুহমা-লানা 'আ-বিদূন্।
উদ্ধত সম্প্রদায়। (৪৭) তারা বলল, আমরা কি আমাদের মত দুজনকে বিশ্বাস করব? অথচ তাদের লোকেরা আমাদের দাস।

আয়াত-৪৪ : আর আয়াতে আল্লাহ তাআলা এরশাদ করছেন, হযরত নূহ, হুদ ও সালিহ এর পরে আমি মানুষের হেদায়েতের জন্য পর পর বহু রাসূল পাঠিয়েছিলাম; কিন্তু যখনই কোন কওমের নিকট রাসূল আগমন করতেন, তখনই তারা তার প্রতি মিথ্যারোপ করত এবং তার ফলে তারা সমূলে ধ্বংসপ্রাপ্ত হয়ে যেত। আমি বিভিন্ন কওমের প্রতি এজন্য পরপর রাসূল পাঠিয়েছিলাম যেন পূর্ববর্তী কাফের সম্প্রদায়সমূহের অবিশ্বাস, মিথ্যারোপ ও ধ্বংসপ্রাপ্তির ঘটনা শুনে তারা সংযত ও সতর্ক হতে পারে; কিন্তু কাফেরদের প্রকৃতিই অন্যরূপ। পূর্ববর্তী দূষ্টান্তের দ্বারা তাদের কেউই সংযত বা সতর্ক হতে পারে নি। সুতরাং তাদের ধ্বংসপ্রাপ্তি ও দূরীভূত হওয়া একরূপ অনিবার্য। আমার প্রিয় রাসূলের প্রতি মিথ্যারোপ অথবা তার সাথে শত্রুতা পোষণ করলে তাদেরকে অবশ্যই বিনষ্ট ও ধ্বংসপ্রাপ্ত হতে হবে।

فَكَذَّبُوهُمَا فَكَانُوا مِنَ الْمُهْلَكِينَ ﴿٨٧﴾ وَلَقَدْ آتَيْنَا مُوسَى الْكِتَابَ لَعَلَّهُمْ

৪৮। ফাকায্ যাবু হুমা-ফাকা-নু মিনাল্ মুহ্লাকীন। ৪৯। অলাকুদ্ আ-তাইনা-মূসাল্ কিতা-বা লা'আল্লাহুম্ (৪৮) অতঃপর তারা উভয়কে মিথ্যা বলল, ফলে তারা ধ্বংস হয়ে যায়। (৪৯) আর আমি তো মূসাকে কিতাব প্রদান করেছি,

يَهْتَدُونَ ﴿٨٨﴾ وَجَعَلْنَا ابْنَ مَرْيَمَ وَامَّةَ آيَةٍ وَأَوَيْنَهُمَا إِلَى رَبْوَةٍ ذَاتِ قَرَارٍ

ইয়াহুতাদুন। ৫০। অ জা'আলনাবনা মারইয়ামা অ উম্মাহ্ ~ আ-ইয়াতাও অ আ-অইনা-হুমা ~ ইলা-রবওয়াতিন্ যা-তি কুর-রিও যেন তারা সৎপথ প্রাপ্ত হয়। (৫০) আমি মরিয়ম-তনয় ও তার মাকে নিদর্শন করলাম এবং আমি তাদের উভয়কে আশ্রয় দিলাম

وَمَعِينٍ ﴿٨٩﴾ يَا أَيُّهَا الرُّسُلُ كُلُّوَا مِنَ الطَّيِّبَاتِ وَاعْمَلُوا صَالِحًا إِنِّي بِمَا تَعْمَلُونَ

অ মা'ঈন। ৫১। ইয়া ~ আইয়ুহার্ রুসুলু কুলু মিনাতু ত্বোয়াইয়িয়া-তি ওয়া'মালু ছোয়া-লিহা-; ইন্নী বিমা-তা'মালুনা নিরাপদ ও শস্যভূমিতে। (৫১) হে রাসূলগণ! তোমরা উত্তম বস্তু আহার কর, সৎকর্ম কর; আমি তোমাদের কর্ম সম্পর্কে

عَلِيمٌ ﴿٩٠﴾ وَإِنْ هِيَ إِلَّا أُمَّتٌ وَاحِدَةٌ وَأَنَا رَبُّكُمْ فَاتَّقُونِ ﴿٩١﴾ فَتَقَطُّوا

'আলীম। ৫২। অ ইল্লা হা-যিহী ~ উম্মাতুকুম্ উম্মাতাও ওয়া-হিদাতাও অআনা রব্বুকুম্ ফাতাকুন। ৫৩। ফাতাকুত্বোয়াউ' ~ জানি। (৫২) আর তোমাদের এই যে উম্মত, তা তো একই উম্মত, আমি তোমাদের রব, সুতরাং আমাকে ভয় কর। (৫৩) তারা

أَمْرَهُمْ بَيْنَهُمْ زُبُرًا كُلُّ حِزْبٍ بِمَا لَدَيْهِمْ فَرِحُونَ ﴿٩٢﴾ فَذَرِهِمْ فِي غَمَرَتِهِمْ

আমরহুম্ বাইনাহুম্ যুবুর-; কুলু হিয্বিম্ বিমা-লাদাইহিম্ ফারিহুন। ৫৪। ফাযারহুম্ ফী গম্বরতিহিম্ নিজেদের মধ্যে কার্যকে ভাগ করেছে, প্রত্যেকেই স্ব-স্ব কর্মে তুষ্ট। (৫৪) অতএব তাদেরকে কিছু কাল পর্যন্ত বিভ্রান্তির মধ্যে থাকতে

حَتَّىٰ حِينٍ ﴿٩٣﴾ أَيْحَسِبُونَ أَنَّهُ لَدَيْهِمْ ذِكْرٌ مِنْ مَّا لَدَيْنَا لَا يَنْصَرِعُ لَهُمْ فِي

হাত্তা- হীন। ৫৫। আইয়াহুসাবুনা আনুমা-নুমিদ্দুহুম্ বিহী মিম্ মা-লিও অবানীন। ৫৬। নুসা-রিউ' লাহুম্ ফিল্ দাও। (৫৫) তারা কি মনে করে যে, আমি তাদেরকে যে ধন-সম্পদ ও সন্তান-সন্ততি দান করি তা দিয়ে; (৫৬) তা দ্বারা তাদের

الْخَيْرِ تَبْلُلُ لَا يَشْعُرُونَ ﴿٩٤﴾ إِنَّ الَّذِينَ هُمْ مِنْ خَشْيَةِ رَبِّهِمْ مُشْفِقُونَ ﴿٩٥﴾

খইর-ত; বাল্ লা-ইয়াশ্'উরুন। ৫৭। ইন্নালাযীনা হুম্ মিন্ খশ্'ইয়াতি রব্বিহিম্ মুশ্ফিকুন। জন্য সকল প্রকার কল্যাণ তরান্বিত করি? না, তারা বুঝতেছে না। (৫৭) নিশ্চয়ই তারা তাদের রবের ভয়ে ভীত।

وَالَّذِينَ هُمْ بِآيَاتِ رَبِّهِمْ يَوْمَنُونَ ﴿٩٦﴾ وَالَّذِينَ هُمْ بِرَبِّهِمْ لَا

৫৮। অল্লাযীনা হুম্ বিআ-ইয়া-তি রব্বিহিম্ ইয়ু'মিনুন। ৫৯। অল্লাযীনা হুম্ বিরব্বিহিম্ লা- (৫৮) আর যারা তাদের রবের নিদর্শনসমূহের প্রতি ঈমান রাখে, (৫৯) আর তারা তাদের রবের সঙ্গে কাউকে শরীক

يُشْرِكُونَ ﴿٩٧﴾ وَالَّذِينَ يُؤْتُونَ مَا آتَوْا وَقُلُوبُهُمْ وَجِلَةٌ أَنَّهُمْ إِلَىٰ رَبِّهِمْ

ইয়ুশরিকুন। ৬০। অল্লাযীনা ইয়ু'তুনা মা ~ আ-তাও অকুলুবুহুম্ অজ্বিলাতুন আনুহুম্ ইলা-রব্বিহিম্ করে না, (৬০) আর যারা দান করে তারা ভীত মনে দান করার বস্তু দান করে, এজন্য যে, তাদেরকে তাদের রবের কাছে

رَجِعُونَ ﴿٥٠﴾ أُولَٰئِكَ يَسِرُّونَ فِي الْخَيْرِ وَهُمْ لَهَا سِبْقُونَ ﴿٥١﴾ وَلَا نَكِلُفْ

রা-জি'উন। ৬১। উলা — যিকা ইয়ুসা-রি'উনা ফীল খইর-তি অহম্ লাহা-সা-বিকূন। ৬২। অলা-নুকাল্লিফু
প্রত্যাবর্তন করতে হবে। (৬১) তারা দ্রুত কল্যাণ কার্য সম্পাদন করে, এবং তারা তাতে অগ্রগামী। (৬২) আর আমি কাকেও তাদের

نَفْسًا إِلَّا أَوْسَعَهَا وَلَدَيْنَا كِتَابٌ يَنْطِقُ بِالْحَقِّ وَهُمْ لَا يُظْلَمُونَ ﴿٥٢﴾ بَلْ قُلُوبُهُمْ

নাফসান ইল্লা-উস্'আহা-অ লাদাইনা-কিতা-বুই ইয়ান্‌তিকু বিল্‌হাক্ব কি অহম্ লা-ইয়জ্‌লামূন। ৬৩। বাল্ কুলুবিহুম্
সাধ্যাতীত দায়িত্ব প্রদান করি না, আমার কাছেই গ্রন্থটি সত্য বলে, তারা বিদ্যুদ্ভাষী মজলুম হবে না। (৬৩) না বরং এ বিষয়ে

فِي غَمْرَةٍ مِّنْ هَٰذَا وَلَهُمْ أَعْمَالٌ مِّنْ دُونِ ذَٰلِكَ هُمْ لَهَا عَمَلُونَ ﴿٥٣﴾ حَتَّىٰ إِذَا

ফী গম্‌রতিম্ মিন্ হা-যা-অলাহম্ আ'মালুম্ মিন্ দুনি যা-লিকা হম্ লাহা-আ-মিলূন। ৬৪। হাত্তা ~ ইয়া~
তাদের মন অজ্ঞতার মধ্যে রয়েছে, এছাড়াও তাদের আরও নিন্দনীয় কাজ আছে, যা তারা করে। (৬৪) যখন আমি তাদের

أَخَذْنَا مَثَرًا فِيهِمْ بِالْعَذَابِ إِذَا هُمْ يَجْعَرُونَ ﴿٥٤﴾ لَا تَجْعَرُوا الْيَوْمَ أَنْتُمْ

আখযনা-মুত্‌রফীহিম্ বিল্'আযা-বি ইয়া-হম্ ইয়াজ্‌জ়ারূন। ৬৫। লা- তাজ্‌জ়ারূন্ ইয়াওমা ইল্লাকুম্
ধনীদেবকে শাস্তি দ্বারা পাকড়াও করি, তখনই তারা আর্তনাদ করে। (৬৫) আজ আর্তনাদ করো না, তোমরা আমার কোন

مِّنَّا لَا تَنْصُرُونَ ﴿٥٥﴾ قَدْ كَانَتْ آيَتِي تُتْلَىٰ عَلَيْكُمْ فَكُنْتُمْ عَلَىٰ أَعْقَابِكُمْ تَنْكَصُونَ ﴿٥٦﴾

মিন্‌না-লা-তুন্‌ছোয়ারূন। ৬৬। কুদ্ কা-নাত্ আ-ইয়া-তী তুত্‌লা-আলাইকুম্ ফাকুনতুম্ 'আলা ~ আ'ক্ব-বিকুম্ তান্‌কিহূন।
সাহায্য পাবে না। (৬৬) আমার আয়াত তোমাদের সামনে পাঠ করে শুনান হত, কিন্তু তোমরা পিছনে সরে যেতে।

مُسْتَكْبِرِينَ ﴿٥٧﴾ أَفَلَمْ يَذْكُرُوا الْقَوْلَ إِذْ جَاءَهُمْ مَا لَهُمْ

৬৭। মুস্তাক্বিবীনা বিহী সা-মিরান্ তাহজ্‌জুরূন। ৬৮। আফালাম্ ইয়াদ্দাব্বারূন্ ক্বওলা আম্ জ়া — য়াহম্ মা-লাম্
(৬৭) দস্তভরে, অর্থহীন কথার মাধ্যমে। (৬৮) তবে কি তারা কালাম সম্পর্কে চিন্তা করে না? নাকি তাদের কাছে তা

يَأْتِ آبَاءَهُمُ الْأَوْلِينَ ﴿٥٨﴾ أَلَمْ يَعْرِفُوا رَسُولَهُمْ فَهُمْ لَهُ مُنْكَرُونَ ﴿٥٩﴾

ইয়া'তি আ-বা — য়াহমুল্ আউওয়ালীন। ৬৯। আম্ লাম্ ইয়া'রিফ্ রসূলাহম্ ফাহম্ লাহূ মুন্‌কিরূন। ৭০। আম্
এসেছে যা তাদের পূর্বপুরুষদের কাছে আসে নি? (৬৯) বা তারা কি তাদের রাসূলকে না চিনে অস্বীকার করে? (৭০) বা তারা

يَقُولُونَ بِهِ جِنَّةٌ بَلْ جَاءَهُمُ بِالْحَقِّ وَكَثُرَ هُمْ لِلْحَقِّ كُرْهُونَ ﴿٦٠﴾ وَلَوْ أَتَبَعَ

ইয়াক্বুলূনা বিহী জিন্নাহ; বাল্ জ়া — য়া হম্ বিল্‌হাক্ব কি অআক্‌ছারূহম্ লিল্‌হাক্ব কি কা-রিহূন। ৭১। অলা ওয়িতাবা'আল্
কি বলে, সে উন্নাহ? বরং সে তাদের কাছে সত্য নিয়ে এসেছে, তাদের অধিকাংশই সত্য অপছন্দকারী। (৭১) এবং যদি

আয়াত-৬৭ : রাতে কিসসা-কাহিনী বলার প্রথা আরব ও আ'যমে প্রচলিত ছিল। এতে বহু ক্ষতিকর দিক ছিল। রাসূলুল্লাহ (ছঃ) এই প্রথা মিটানোর
জন্য এ'শার পূর্বে নিদ্রা যাওয়া এবং এ'শার পর অনর্থক কিসসা-কাহিনী বলা নিষিদ্ধ করে দেন। কারণ এ'শার নামাযের সঙ্গে সঙ্গে মানুষের সেই
দিনের কাজ-কর্মে সমাপ্তি ঘটে। এই নামায সারাদিনের শুনাসমূহের কাফফারাও হতে পারে। এ'শার পর অনর্থক কিসসা-কাহিনীতে লিপ্ত হলে
প্রথমতঃ এতে পরনিদ্রা, মিথ্যা এবং আরও বহু প্রকারের গুনাহ সংঘটিত হয়। দ্বিতীয়তঃ বিলম্বে নিদ্রা গেলে প্রভাষে জাহাত হওয়া সম্ভব হয় না। এ
কারণেই হযরত ওমর (রাঃ) এ'শার পর কাউকে গল্প-গুজবে মগ্ন দেখলে শাসিয়ে দিতেন এবং কতককে শাস্তিও দিতেন। তিনি বলতেন, শীঘ্র নিদ্রা
যাও, শেষ রাতে তাহাজ্জুদ পড়ার তাওফীক হয়ে যাবে। (কুরতুবী, মাঃ কোঃ)

الْحَقُّ أَهْوَاءُهُمْ لَفَسَدَتِ السَّمَوَاتُ وَالْأَرْضُ وَمَنْ فِيهِنَّ ۖ بَلْ أَتَيْنَهُم

হাক্কু আহওয়া — যাহুম্ লাফাসাদাতিস্ সামাওয়া-তু অল্ আরড্ অমান্ ফীহিন্; বাল্ আতাইনা-হুম্ সত্য তাদের প্রবৃত্তির অনুকরণ করত তবে আসমান-যমীন ও তাদের মধ্যস্থিত সব কিছু বিনষ্ট হত, বরং আমি তাদেরকে

بِئْسَ كِرْهِمُ فَهَمُّ عَنْ ذِكْرِ هِمِّ مَعْرِضُونَ ﴿٩٢﴾ أَتَسْتَلْهُمْ خُرْجًا فَخَرَّاجٌ رَبِّكَ

বিযিকরি হিম্ ফাহুম্ 'আন্ যিকরি হিম্ মু'রিদুন্ । ৭২ । আম্ তাসয়ালুহুম্ খারজান্ ফাখর-জু- রব্বিকা উপদেশ প্রদান করলাম, কিন্তু তারা উপদেশ গ্রহণে বিমুখ । (৭২) অথবা তুমি কি তাদের কাছে প্রতিদান চাও; তোমর রবের

خَيْرٌ ۖ وَهُوَ خَيْرُ الرَّزْقِينَ ﴿٩٣﴾ وَإِنَّكَ لَتَدْعُوهُمْ إِلَى صِرَاطٍ مُسْتَقِيمٍ ۖ وَإِنْ

খাইরুও অ হুও খাইরু র-যিকীন্ । ৭৩ । অ ইল্লাকা লাতাদ্ উহুম্ ইলা-সির-তিম্ মুস্তাকীম্ । ৭৪ । অ ইল্লা প্রতিদানই শ্রেষ্ঠ । আর তিনিই উত্তম রিযিক্ দাতা । (৭৩) আর নিশ্চয়ই তুমি তো তাদেরকে সরল পথের দিকে ডাকছে । (৭৪) আর

الَّذِينَ لَا يُؤْمِنُونَ بِالْآخِرَةِ عَنِ الصِّرَاطِ لَنُكَيِّبُنَّ ۖ وَلَوْ رَحِمْنَاهُمْ

লাযীনা লা-ইয়ু'মিনূনা বিল্আ-খিরতি 'আনিহু হির-তি লানাকিবুন্ । ৭৫ । অলাও রহিম্না-হুম্ অ যারা পরকালের প্রতি ঈমান রাখে না তারা তো সহজ সরল পথ থেকে বিচ্যুত হয়ে গেছে । (৭৫) আমি যদি দয়া করিও

كَشَفْنَا مَا بِهِمْ مِنْ ضُرٍّ لِّلْجَوَا فِي طُغْيَانِهِمْ يَعْمَهُونَ ﴿٩٤﴾ وَلَقَدْ أَخَذْنَاهُمْ

কাশাফনা-মা-বিহিম্ মিন্ দু'রুল্লালাজ্জু ফী তুগইয়া-নিহিম্ ইয়া'মাহুন্ । ৭৬ । অলাকুদ্ আখযনা-হুম্ তাদের দুঃখ দূর করও, তবু তারা অবাধ্যতায় বিভ্রান্তের ন্যায় ঘুরতে থাকবে । (৭৬) আমি তো তাদেরকে শাস্তি

بِالْعَذَابِ فَمَا اسْتَكَانُوا لِرَبِّهِمْ وَمَا يَتَضَرَّعُونَ ﴿٩٥﴾ حَتَّىٰ إِذَا فَتَحْنَا عَلَيْهِم بَابًا

বিল্'আযা-বি ফামাস্ তাকা-ন্ লিববিহিম্ অমা-ইয়াতাযোয়্যারু'উন। ৭৭ । হাত্তা ~ ইয়া- ফাতাহনা- 'আলাইহিম্ বা-বান্ দ্বারা পাকড়াও করলাম, কিন্তু তারা তাদের রবের জন্য বিনয়ী ও কাতর হল না । (৭৭) অবশেষে যখন কঠোর শাস্তির

ذَاعَظَابٍ شَدِيدٍ إِذَا هُمْ فِيهِ مُبْلِسُونَ ﴿٩٦﴾ وَهُوَ الَّذِي أَنشَأَ لَكُمُ السَّمْعَ وَ

যা- 'আযা-বিন্ শাদীদিন্ ইয়া-হুম্ ফীহি মুবলিসুন্ । ৭৮ । অ হুওয়াল্লাযী আনশায়ালাকুমুস্ সাম'আ অল্ দরজা খুললাম, তখনই তারা হতাশ হল । (৭৮) আর তিনিই তোমাদের জন্য সৃষ্টি করেছেন কান, চোখ ও মন,

الْأَبْصَارَ وَالْأَفْئِدَةَ ۖ قَلِيلًا مَّا تَشْكُرُونَ ﴿٩٧﴾ وَهُوَ الَّذِي ذَرَأَكُمْ فِي الْأَرْضِ

আবছোয়া-রা অল্ আফয়িদাহ্; কুলীলাম্ মা-তাশ্কুরুন্ । ৭৯ । অ হুওয়াল্লাযী যারায়াকুম্ ফিল্ আরডি তোমরা কমই কৃতজ্ঞতা প্রকাশ করে থাক । (৭৯) আর তিনিই তোমাদেরকে পৃথিবীতে ছড়িয়ে দিয়েছেন, তাঁরই কাছে

وَإِلَيْهِ تُحْشَرُونَ ﴿٩٨﴾ وَهُوَ الَّذِي يَحْيِي وَيُمِيتُ وَلَهُ اخْتِلَافُ اللَّيْلِ وَالنَّهَارِ ۚ

অ ইলাইহি তুহশারুন্ । ৮০ । অহওয়াল্লাযী ইয়ুহয়ী অইয়ুমীতু অলাহুখ্তিলা-ফুল্ লাইলি অন্নাহা-র; তোমাদেরকে প্রত্যাবর্তন করতে হবে । (৮০) তিনিই জীবন দান করেন ও মৃত্যু ঘটান, রাত ও দিনের আবর্তন তারই নিয়ন্ত্রণে,

أَفَلَا تَعْقِلُونَ ﴿٦٧﴾ بَلْ قَالُوا مِثْلَ مَا قَالَ الْأَوَّلُونَ ﴿٦٨﴾ قَالُوا إِذَا مِتْنَا وَكُنَّا تُرَابًا

আফালা-তা'কিলূন। ৮১। বাল্ কুলূ মিছলা মা-কুলাল্ আউওয়ালূন। ৮২। কুলূ — আইযা-মিতনা-অকুল্লা-তুর-বাবু ও তবুও কি তোমরা বুঝবে না? (৮১) বরং তারা সেরূপ কথাই বলে যেমন বলত তাদের পূর্ববর্তীরা। (৮২) তারা বলে, আমরা

وَعِظَامًا ؕ إِنَّا لَمَبْعُوثُونَ ﴿٦٩﴾ لَقَدْ وَعَدْنَا نَحْنُ وَآبَاؤُنَا هَذَا مِنْ قَبْلُ إِن

অ ইজোয়া-মান্ আইনা-লামাব্ উছুন। ৮৩। লাকুদ্ উ'ইদনা-নান্নু অ আ-বা — য়না-হা-যা-মিন্ কুবলূ ইন মরে মাটি ও অস্থি হলেও কি পুনরুত্থিত হব? (৮৩) এমন ওয়াদা আমাদেরকে এবং আমাদের পূর্বে পিতৃপুরুষদেরকেও দেয়া

هَذَا إِلَّا أَسَاطِيرَ الْأَوَّلِينَ ﴿٧٠﴾ قُلْ لِّمَنِ الْأَرْضُ وَمَنْ فِيهَا إِن كُنْتُمْ تَعْلَمُونَ *

হা-যা ~ ইল্লা ~ আসা-ত্বীরুল্ আউওয়ালীন। ৮৪। কুলূ লিমানিল্ আরদু অমান্ ফীহা ~ ইন কুনতুম্ তা'লামূন। হয়েছে, এটা পূর্বকার ইতিকথা। (৮৪) বলুন, এ পৃথিবী ও তার মধ্যস্থিত যা কিছু আছে তা কার যদি তোমরা জান?

﴿٧١﴾ سَيَقُولُونَ لِلَّهِ ؕ قُلْ أَفَلَا تَذَكَّرُونَ ﴿٧٢﴾ قُلْ مَنْ رَبُّ السَّمَوَاتِ السَّبْعِ

৮৫। সাইয়াকুলূ না লিল্লা-হ্; কুলূ আফালা-তাযাক্করূন। ৮৬। কুলূ মার রব্বুস্ সামা-ওয়া-তিস্ সাব্ব'ঈ (৮৫) তারা বলবে, আল্লাহর, আপনি বলুন, তবুও কি তোমরা শিক্ষা গ্রহণ করবে না? (৮৬) বলুন, কে মালিক সপ্তাকাশ

وَرَبُّ الْعَرْشِ الْعَظِيمِ ﴿٧٣﴾ سَيَقُولُونَ لِلَّهِ ؕ قُلْ أَفَلَا تَتَّقُونَ ﴿٧٤﴾ قُلْ مَنْ يَدِّ

অ রব্বুল্ 'আরশিল্ 'আজীম্। ৮৭। সাইয়াকুলূনা লিল্লা-হ্; কুলূ আফালা তাভাক্কূন। ৮৮। কুলূ মাম্ বিইয়াদীহী ও মহাআরশের? (৮৭) তারা বলবে, আল্লাহ, আপনি বলুন, তবুও কি তোমরা সাবধান হবে না? (৮৮) আপনি বলুন,

مَلَكُوتٍ كُلِّ شَيْءٍ وَهُوَ يُجِيرُ وَلَا يُجَارُ عَلَيْهِ إِن كُنْتُمْ تَعْلَمُونَ ﴿٧٥﴾ سَيَقُولُونَ

মালাকুত্ কুল্লি শায়'ইও অহু ইয়ুজীরু অলা-ইয়ুজ়া-রু 'আলাইহী ইন কুনতুম্ তা'লামূন। ৮৯। সাইয়াকুলূনা সকল বস্তুর কর্তৃত্ব কার হাতে, যিনি আশ্রয় দেন, যাঁর বিরুদ্ধে আশ্রয়দাতা নেই, যদি তোমরা জান? (৮৯) তারা বলবে,

لِلَّهِ ؕ قُلْ فَأَنِّي تُسْحَرُونَ ﴿٧٦﴾ بَلْ أَتَيْنَهُم بِالْحَقِّ وَإِنَّهُمْ لَكَاذِبُونَ ﴿٧٧﴾ مَا

লিল্লা-হ্; কুলূ ফাআন্না-তুসহরূন। ৯০। বাল্ আতাইনা-হুম্ বিলহাক্ ক্বি আইন্লাহুম্ লাকা-যিবূন। ৯১। মাত্ আল্লাহর। বলুন, তারপরও কিভাবে বিভ্রান্ত হচ্ছে?। (৯০) বরং আমি তাদেরকে সত্য দিয়েছি, তারাই মিথ্যাক। (৯১) আল্লাহ

أَتَّخَذَ اللَّهُ مِنْ وَلِيِّيٍّ وَمَا كَانَ مَعَهُ مِنَ إِلَهِ إِذْ ذَلَّ هَبْ كُلُّ إِلَهِ بِمَا خَلَقَ وَ

তাখযাল্লা-হ্ মিওঁ অলাদীও অমা-কা-না মা'আহু মিন্ ইলা-হিন্ ইযাল্লা যাহাবা কুল্লু ইলা-হিম্ বিমা-খলাক্ অ সন্তান নেন নি, তাঁর সঙ্গে অন্য কোন ইলাহও নেই; যদি থাকতো, তবে প্রত্যেকেই স্ব-স্ব সৃষ্টি নিয়ে পৃথক হয়ে যেত, একে

আয়াত-৮৫ : গভীরভাবে চিন্তা করলেই তো আল্লাহ তাআলার পুনর্জীবন দানের ক্ষমতা এবং তাঁর একত্ব এই উভয়ের প্রমাণ পাবে। (বঃ কোঃ) আয়াত-৮৮ : আল্লাহ তাআলা যাকে ইচ্ছা আ'যাব, গযব, মসীবত হতে হেফাজত করেন এবং কারো সাধ্য নেই যে, তাঁর মোকাবেলায় কাউকে আশ্রয় দিয়ে তাঁর আযাব ও কষ্ট হতে বাচায়। দুনিয়ার দিক দিয়েও এ কথা সত্য যে, আল্লাহ তাআলা যার উপকার করতে চান, তাকে কেউ বাধা দিতে পারে না এবং যাকে কষ্ট ও আযাব দিতে চান, তা হতে কেউ তাকে রক্ষা করতে পারে না। পরকালের দিক দিয়েও এ বিষয় সত্য যে, যাকে তিনি আ'যাব প্রদান করবেন, তাকে কেউ রক্ষা করতে পারবে না এবং যাকে জান্নাত ও সুখ প্রদান করবেন তাকে কেউ ফেরাতে পারবে না। (মাঃ কোঃ কুরতুবী)

لَعَلَّ بَعْضُهُمْ عَلَى بَعْضٍ مُّسْبِحُونَ ۝ اللَّهُ عَمَّا يُصِفُونَ ۝ عِلْمِ الْغَيْبِ وَالشَّهَادَةِ

লা'আলা-বা'দুহুম্ 'আলা-বা'দু; সুবহা-না ল্লা-হি 'আম্মা-ইয়াছিফুন। ৯২। 'আলিমিল্ গইবি অশশাহা-দাতি
অন্যের ওপর প্রাধান্য নিত। তাদের বক্তব্য হতে আল্লাহ পবিত্র। (৯২) তিনি জ্ঞানী দৃশ্য ও অদৃশ্যের বিষয় এবং তিনি তাদের

فَتَعْلَىٰ عَمَّا يُشْرِكُونَ ۝ قُلْ رَبِّ إِمَّا تُرِينِي مَا يُوْعَدُونَ ۝ رَبِّ فَلَا تَجْعَلْنِي

ফাতা'আ-লা-আম্মা-ইয়ুশরিকুন। ৯৩। কুর রকিব ইম্মা-তুরিয়ানী মা-ইয়ু'আদুন। ৯৪। রকিব ফালা-তাজ্জ'আলুনী
শিরক হতে বহু উর্ধ্বে। ৯৩। বলুন, হে আমার রব! তাদের সাথে প্রতিশ্রুত বিষয়টি আমাকে দেখান; (৯৪) হে আমার রব!

فِي الْقَوَارِ الظَّالِمِينَ ۝ وَإِنَّا عَلَىٰ أَنْ نُرِيكَ مَا نَعِدُ هُمْ لَقَدْ رَوْن ۝ إِدْفِعْ بِالَّتِي

ফিল্ কুওমিজ্ জোয়া-লিমীন। ৯৫। অইন্না-আলা ~ আন নুরিয়াকা মা -না'সিদ্ধুম্ লাকু-দিরুন। ৯৬। ইদফা বিল্লাতী
আমাকে অত্যাচারি বানিও না। (৯৫) আর আমি প্রতিশ্রুত বিষয়টি দর্শন করাতে অবশ্যই সক্ষম। (৯৬) তাদের দুর্ব্যবহারের

هِيَ أَحْسَنُ السَّيِّئَةِ ۝ نَحْنُ أَعْلَمُ بِمَا يُصِفُونَ ۝ وَقُلْ رَبِّ أَعُوذُ بِكَ مِنْ

হিয়া আহসানুস্ সাইয়িয়াহ; নাহনু আ'লামু বিমা-ইয়াছিফুন। ৯৭। অকুর রকিব আ'উযুবিকা মিন
মুকাবিলা উত্তম ব্যবহার দ্বারা কর, তাদের কথা আমি অবশ্যই অবগত। (৯৭) আপনি বলুন, হে আমার রব! শয়তানের কুমন্ত্রণা হতে

هُمْ زِلَ الشَّيْطَانِ ۝ وَأَعُوذُ بِكَ رَبِّ أَنْ يَحْضُرُون ۝ حَتَّىٰ إِذَا جَاءَ أَحَدَهُمُ

হামাযা -তিশ্ শাইয়া-ত্বীন। ৯৮। অ আ'উ যুবিকা রকিব আই ইয়াহুদুন। ৯৯। হাত্তা ~ ইয়া-জ্বা — যা আহাদাহুমুল্
আমি তোমার আশ্রয় প্রার্থনা করি। (৯৮) হে রব! তাদের উপস্থিতি থেকে তোমার আশ্রয় চাই, (৯৯) অবশেষে যখন কারো মৃত্যু

الْمَوْتُ قَالَ رَبِّ ارْجِعُونِ ۝ لَعَلِّي أَعْمَلُ صَالِحًا فِيمَا تَرَكْتُ كَلَّا إِنَّهَا كَلِمَةٌ

মাওতু ক্ব-লা রকিবর্ জ্বি'উন। ১০০। লা'আল্লী ~ আ'মালু ছোয়া-লিহান্ ফীমা-তারাক্তু কাল্লা-ইন্নাহা-কালিমানুন্
হয় তখন বলে, হে আমার রব! আমাকে পুনরায় পাঠাও। (১০০) তা হলে আমি সৎকর্ম করব, যা করিনি। কখনোও নয়,

هُوَ قَائِلُهُمْ وَمِنْ وَرَائِهِمْ بَرْزَخٌ إِلَىٰ يَوْمِ يُبْعَثُونَ ۝ فَإِذَا نَفَخَ فِي الصُّورِ

হু'আ ক্ব — যিলুহা-; অ মিওঁ অর — যিহিম্ বারযাখুন ইলা-ইয়াওমি ইয়ুব্ 'আছুন। ১০১। ফাইয়া-নুফিখ্ ফিহ্ ছুরি
এটা তো তারই উক্তি। তাদের সামনে আলমে বরযখ, পুনরুত্থান দিবস পর্যন্ত। (১০১) অতঃপর যেদিন শিঙ্গায় ফু'দেয়া হবে

فَلَا أَنْسَابَ بَيْنَهُمْ يَوْمَئِذٍ وَلَا يَتَسَاءَلُونَ ۝ فَمَنْ ثَقُلَتْ مَوَازِينُهُ فَأُولَٰئِكَ

ফালা ~ আনসা-বা বাইনাহুম্ ইয়াওমায়িযিওঁ অলা-ইয়াতাসা — যালুন। ১০২। ফামান্ ছাক্ব লাৎ মাওয়া-যীনুহ্ ফাউলা — যিকা
সে দিন, না আত্মীয়তা সম্পর্ক থাকবে, আর না কেউ কাউকে জিজ্ঞাসাবাদ করবে, (১০২) সেদিন যাদের পাল্লা ভারী হবে,

هُمْ الْمَفْلُحُونَ ۝ وَمَنْ خَفَّتْ مَوَازِينُهُ فَأُولَٰئِكَ الَّذِينَ خَسِرُوا أَنْفُسَهُمْ

হুমুল্ মুফলিহুন। ১০৩। অমান্ খফফাত্ মাওয়াযীনুহ্ ফাউলা — যিকাল্লাযীনা খাসিরু ~ আনফুসাহুম্
তারাই হবে সফলকাম। (১০৩) আর যাদের পাল্লা হালকা হবে, তারা ঐ সব লোক, যারা নিজেরাই নিজেদের ক্ষতি করার কারণে

فِي جَهَنَّمَ خَالِدُونَ ﴿١٠٥﴾ تَلْفَحُ وُجُوهَهُمُ النَّارُ وَهُمْ فِيهَا كَالِحُونَ ﴿١٠٦﴾ أَلَمْ

ফী জাহান্নামা খ-লিদূন। ১০৪। তাল্ফাখু উজু হাহুমুনা-রু অহুম ফীহা-কা-লিহুন। ১০৫। আলাম চির জাহান্নামী। (১০৪) জাহান্নামের আগুন তাদের চেহারা পোড়াবে, এবং তারা সেখানে থাকবে বীভৎস চেহারায়ে। (১০৫) তোমাদের

تَكُنْ آيَاتِي تَتْلَىٰ عَلَيْكُمْ فَكُنْتُمْ بِهَا تُكَذِّبُونَ ﴿١٠٧﴾ قَالُوا رَبَّنَا غَلَبَتْ عَلَيْنَا

তাকুন আ-ইয়া-তী তুতলা- 'আলাইকুম ফাকুনতুম তুকাযযিবুন। ১০৬। কু-লু রব্বানা-গলাবাত 'আলাইনা কাহে কি আয়াত পাঠ করা হত না? তা তো অস্বীকার করতে। (১০৬) বলবে, হে আমার রব! আমাদের দুর্ভাগ্য বিজয়ী,

شَقَوْتْنَا وَكُنَّا قَوْمًا ضَالِّينَ ﴿١٠٨﴾ رَبَّنَا أَخْرِجْنَا مِنْهَا فَإِنْ عُدْنَا فَإِنَّا ظَالِمُونَ ﴿١٠٩﴾ قَالَ

শিকু ওয়াতুনা-অকুনা- কুওমান দ্বোয়া — যালীন। ১০৭। রব্বানা ~ আখরিজু না-মিনহা-ফাইন উদনা- ফাইনা-জোয়া-নিমুন। ১০৮। কু-লাখ আমরা ভ্রান্ত জাতি। (১০৭) হে রব! এখান হতে আমাদের বের কর, পুনরায় করলে নিশ্চয়ই আমরা জালিম হব। (১০৮) আল্লাহ বলবেন,

اٰخِسْتُوا فِيهَا وَلَا تَكْلُمُونَ ﴿١١٠﴾ اِنَّهٗ كَانَ فَرِيقًا مِّنْ عِبَادِي يَقُولُونَ رَبَّنَا اٰمَنَّا

সায়ু ফীহা-অলা-তুকাল্লিমুন। ১০৯। ইন্নাহু কা-না ফারীকুম মিন ই'বা-দী ইয়াকুলুনা রব্বানা ~ আ-মান্না-হীন হয়ে থাক, কথা বলো না। (১০৯) আমার একদল বান্দাহ বলত, হে আমাদের রব! আমরা ঈমান আনলাম, আমাদেরকে

فَاغْفِرْ لَنَا وَارْحَمْنَا وَاَنْتَ خَيْرُ الرَّحِمِيْنَ ﴿١١١﴾ فَاتَّخَذَ تَمَوْهَرٌ سِخْرِيًّا حَتَّىٰ

ফাগ্ফিরলানা-অরহামনা-অআন্তা খইরুর র-হিমীন। ১১০। ফাত্তাখযতুমহুম সিকুরিয়ান হাত্তা ~ ক্ষমা করে দাও, আমাদের প্রতি দয়া কর, তুমিই শ্রেষ্ঠ দয়ালু। (১১০) তখন তোমরা তাদের ঠাট্টা করতে, এমন কি তা

اَنْسَوْكُمْ ذِكْرِيْ وَكُنْتُمْ مِنْهُمْ تَضْحَكُونَ ﴿١١٢﴾ اِنِّىْ جَزَيْتُمُ الْيَوْمَ بِمَا صَبَرْتُمْ وَا

আন্সাওকুম যিকুরী অকুনতুম মিনহুম তাদ্বাহকুন। ১১১। ইন্নী জাযাইতুমুল ইয়াওমা বিমা-ছবারু ~ তোমাদেরকে আমার স্মরণ থেকে গাফেল করে রেখেছে, আর তোমরা হাসতে। (১১১) আজ আমি তাদেরকে ধৈর্যের কারণে

اَنْهَرْتُمُ الْغَائِزُونَ ﴿١١٣﴾ قُلْ كَمْ لَبِثْتُمْ فِي الْاَرْضِ عَدَدَ سِنِيْنَ ﴿١١٤﴾ قَالُوا لَبِثْنَا

আন্বাহুম হুমুল ফা — যিয়ুন। ১১২। কু-লা কাম লাবিহতুম ফীল আরডি 'আদাদা সিনীন। ১১৩। কু-লু লাবিহুনা-পুরস্কার প্রদান করলাম, তারাই সফল। (১১২) বলবেন, দুনিয়ায় কতকাল অবস্থান করলে? (১১৩) বলবে, একদিন অথবা

يَوْمًا اَوْ بَعْضَ يَوْمٍ فَسَلِّ الْعَادِيْنَ ﴿١١٥﴾ قُلْ اِنْ لَّبِثْتُمْ اِلَّا قَلِيْلًا لَّوْ اَنْكُرْ كُنْتُمْ

ইয়াওমান আও বা'দ্বোয়া ইয়াওমিন্ ফাসয়ালিল্ 'আ — দীন। ১১৪। কু-লা ইল্লাবিহতুম ইল্লা-কুলীলা ল্লাও আন্বাকুম কুনতুম একদিনের কম সময় ছিলাম; না হয় গণকদের জিজ্ঞাসা করুন। (১১৪) বলবেন, তোমরা অল্পকালই অবস্থান করছিলে, যদি তোমরা

আয়াত-১০৫ : অর্থাৎ কাকেরদের আর্জাদ ও রোনায়ারী শুনে ফেরেশতারা বলবে, তোমাদের নিকট কি পৃথিবীতে আল্লাহর আয়াতসমূহ পাঠ করে শুনান হয়নি, যা তোমরা মিথ্যা বলছিলে? তখন তারা বলবে, "আমাদের দুর্ভাগ্যই ছিল, আমরা ছিলাম পথভ্রষ্ট এখন আমাদেরকে এ অগ্নি থেকে বের করে দাও, অতঃপর আমরা পুনরায় তদ্রূপ করলে আমরা অপরাধী সাব্যস্ত হব।" তখন ফেরেশতারা বলবে, এখানেই তোমরা নিগৃহীত হয়ে পড়ে থাক অন্য কোন কথা বলো না।

আয়াত-১১৪ : দুনিয়াতে তো কাকেররা আযাবের জন্য তাগিদ করতছিল এখন সে আযাবই তাদের সম্মুখে উপস্থিত হবে, তখন তাদের নিকট দুনিয়াতে তাদের অবস্থান অত্যন্ত সল্প সময়ের জন্য মনে হবে। বেশি হলে এক দিনই মনে হবে। কতিপয় ওলামার মতে "কাম লাবিহতুম" প্রশ্নটি মরণের পর কবরের অবস্থান কালীন সময় স্বাক্ষে হবে, যা পরকালের মোকাবেলায় অতি সামান্য সময় অনুভূত হবে।

تَعْلَمُونَ ﴿١١٥﴾ أَفَكَسَبْتُمْ أَنَّمَا خَلَقْتُمْ عَبَثًا وَأَنْتُمْ إِلَيْنَا لَا تَرْجِعُونَ *

তা'লামূন্ । ১১৫ । আফাহাসিবতুম্ আন্না-মা-খলাক্ না-কুম্ 'আবাছা'ও অআন্না কুম্ ইলাইনা-লা-তুরজ্জা'উন্ ।
জানতে । (১১৫) তোমরা কি মনে কর তোমাদেরকে অযথা সৃষ্টি করেছি, এবং তোমরা আমার কাছে ফিরবে না?

فَتَعَلَى اللَّهِ الْمَلِكُ الْحَقُّ ۚ لَا إِلَهَ إِلَّا هُوَ رَبُّ الْعَرْشِ الْكَرِيمِ ﴿١١٦﴾ وَمِنْ

১১৬ । ফাতা'আ-লাল্লা-হুল্ মালিকুল্ হাক্কুল্ লা ~ ইলা-হা ইল্লা-হু অ রব্বুল্ 'আরশিল্ কুরীম্ । ১১৭ । অ মাই
(১১৬) সূতরাং আল্লাহই সমুন্নত, প্রকৃত মালিক, তিনি ছাড়া কোন ইলাহ নেই, তিনিই মহান আরশের রব । (১১৭) আর যে

يَدْعُ مَعَ اللَّهِ إِلَهًا آخَرَ لَا بُرْهَانَ لَهُ بِهِ ۚ فَإِنَّمَا حِسَابُهُ عِنْدَ رَبِّهِ ۚ

ইয়াদ্ 'উ মা'আল্লা-হি ইলা-হান্ আ-খর লা-বুরহা-না লাহু বিহী ফাইন্না-মা-হিসা-বু-হু 'ইন্দা রব্বিহ্'
ব্যক্তি আল্লাহর সঙ্গে অন্য ইলাহকে আহ্বান করে, তার নিকট যার কোন প্রমাণ নেই, তার হিসাব তার রবের নিকট হবে;

إِنَّهُ لَا يَفْلَحُ الْكَافِرُونَ ﴿١١٧﴾ وَقُلْ رَبِّ اغْفِرْ وَارْحَمْ وَأَنْتَ خَيْرُ الرَّحِيمِينَ *

ইন্নাহু লা-ইয়ফল্হুল্ কা-ফিরূন্ । ১১৮ । অক্বূর্ রব্বিগ্ ফির্ অরহাম্ অআনতা খইরূর্ র-হিমীন ।
নিশ্চয়ই কাফেররা সফল হবে না । (১১৮) আপনি বলুন, হে আমার রব! আমাকে ক্ষমা কর, দয়া কর, তুমিই শ্রেষ্ঠ দয়ালু ।

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ
সূরা নূর
মদীনাবতীর্ণ
বিস্মিল্লা-হির রাহ্মা-নির রাহীম
পরম করুণাময় ও দয়ালু আল্লাহর নামে
আয়াত : ৬৪
রুকু : ৯

سُورَةٌ أَنْزَلْنَاهَا وَفَرَضْنَاهَا وَأَنْزَلْنَا فِيهَا آيَاتٍ بَيِّنَاتٍ لَّعَلَّكُمْ تَذَكَّرُونَ *

১ । সূরাতুন্ আনযাল্ না-হা-অ ফারদ্ না-হা-অ আনযাল্ না-ফীহা ~ আ-ইয়া-তিম্ বাইয়্যা-না-তিল্ লা'আন্না কুম্ তাযাহ্কারূন্ ।
(১) এটি একটি সূরা যা নাযিল করে ফরয করেছি, তাতে স্পষ্ট আয়াত নাযিল করেছি, যেন তোমরা উপদেশ নাও ।

الزَّانِيَةُ وَالزَّانِي فَاجْلِدُوا كُلَّ وَاحِدٍ مِّنْهُمَا مِائَةً جَلْدَةٍ وَلَا تَأْخُذْ كُ

২ । আয্যা-নিয়াতু অয্যা-নী ফাজ্জুল্দি কুল্লা অ-হিদিম্ মিন্হমা-মিয়াতা জ্বাল্দাতি'ও অলা-তা'খ্বুকুম্
(২) আর ব্যভিচারিনী ও ব্যভিচারী তাদের প্রত্যেককে একশ' বেত্রাঘাত প্রদান কর, (১) আল্লাহর বিধান কার্যকরী করতে গিয়ে

بِهِمَا رَأْفَةٌ فِي دِينِ اللَّهِ إِنْ كُنْتُمْ تُؤْمِنُونَ بِاللَّهِ وَالْيَوْمِ الْآخِرِ وَلَيْشُمُو

বিহিমা-র'ফাতুন্ ফীদীনিল্লা-হি ইন্ কুনতুম্ তু'মিনূনা বিল্লা-হি অল্ইয়াওমিল্ আ-খিরি অল্ ইয়াশহাদ্
তাদের প্রতি বিন্দুমাত্র দয়া যেন তোমাদেরকে না পায়, যদি তোমরা আল্লাহ ও পরকালে বিশ্বাসী হও; আর মু'মিনদের

শানেনুযল : আয়াত-১ : রাসুলে কারীম (ছঃ) এর অভ্যাস ছিল যে, তিনি প্রবাসে যাওয়ার সময় উম্মুল মু'মিনীনদের নামে লটারী করতেন, লটারীতে যার নাম উঠত তাকে সাথে নিয়ে যেতেন । তদানুসারে পঞ্চম হিজরী সনে জঙ্গ মুরাইসীতে যাওয়ার সময় হযরত আয়েশা সিন্দীকার নাম লটারীতে উঠে যায় । তিনি ছয় (ছঃ)-এর সঙ্গে গেলেন । সফর থেকে ফেরার সময় মদীনার অদূরে প্রাতে বিশ্রাম করার জন্য অবস্থান করেন । হযরত আয়েশা (রাঃ) প্রাকৃতিক প্রয়োজন মেটাতে গেলে তথায় তার গলার হার হারিয়ে যায় । তিনি তৎক্ষণাৎ হারের সন্ধানে সে দিকে যান, তা খুঁজে আনতে কিছুক্ষণ দেবী হয় । এদিকে তার, ফিরে আসার পূর্বেই যাত্রীরা রওয়ানা হয়ে যায় এবং হযরত আয়েশা (রাঃ)-এর উদ্ভ্র চাকও তার উদ্ভ্ররোহণের দোলনাটি উঠে পিঠে উঠিয়ে দিলেন ।

عَنْ اَبِهَما طَائِفَةً مِنَ الْمُؤْمِنِينَ ۝ الزَّانِي لَا يَنْكِحُ الْزَّانِيَةَ اَوْ مُشْرِكَةً ۝

'আযা-বা হুমা-ত্বোয়া — যিফাতুন্ মিনাল্ মু'মিনীন। ৩। আযা-নী লা-ইয়ানকিহুহা ~ ইল্লা-যা-নিয়াতান্ আও মুশরিকাতাও একটি দল যেন তাদের শাস্তি প্রদানকালে উপস্থিত থাকে (৩) ব্যভিচারী' ব্যভিচারিনী বা মুশরিকা ছাড়া বিবাহ করে না;

وَالزَّانِيَةُ لَا يَنْكِحُهَا إِلَّا زَانٍ اَوْ مُشْرِكٌ ۝ وَحَرِّمْنَا عَلَيْكَ الْمُؤْمِنِينَ

অযা-নিয়াতু লা-ইয়ানকিহুহা ~ ইল্লা-যা-নিন্ আওমুশরিকুন্ অহুররিমা যা-লিকা 'আলাল্ মু'মিনীন। ব্যভিচারিনীকে কেবল ব্যভিচারী বা মুশরিকই বিবাহ করে, আর এদেরকে মু'মিনদের জন্য হারাম ঘোষণা করা হয়েছে।

۝ وَالَّذِينَ يَرْمُونَ الْمُحْصَنَاتِ ثُمَّ لَمْ يَأْتُوا بِأَرْبَعَةِ شُهَدَاءَ ۖ فَاجْلِدُوهُمْ

৪। অল্লাযীনা ইয়ারমুনাল্ মুহছোয়ানা-তি ছুন্না লাম্ ইয়া'তু বিআরবা'আতি শুহাদা — যা ফাজ্জু লিদুহুম (৪) এবং যারা সতী সাক্ষী রমনীকে অপবাদ দেয়, আর স্বপক্ষে চারজন সাক্ষী উপস্থিত করতে পারে না তাদেরকে তোমরা

ثَمْنِينَ جَلْدَةً ۖ وَلَا تَقْبَلُوا لَهُمْ شَهَادَةً اَبَدًا ۚ ۝ ۫ وَأُولَٰئِكَ هُمُ الْفَاسِقُونَ ۝

হামা-নীনা জ্বুল্দাতাও অলা তাকু বাল্ লাহুম শাহা-দাতান্ আবাদান্ অ উলা — যিকা হুমুল্ ফা-সিকুন্। ৫। ইল্লাল আশি বেত্রাঘাত করবে, তাদের সাক্ষ্য কখনও গ্রহণ করবে না, আর এরাই তো সত্য ত্যাগী। (৫) তবে এর অপবাদের

الَّذِينَ تَابُوا مِنْ بَعْدِ ذَلِكَ وَأَصْلَحُوا ۖ فَإِنَّ اللَّهَ غَفُورٌ رَحِيمٌ ۝ وَالَّذِينَ يَرْمُونَ

লাযীনা তা-বু মিম্ বা'দি যা-লিকা অআছ্লাহু ফা ইল্লাল্লা-হা গফুরুন্ রহীম্। ৬। অল্লাযীনা ইয়ারমুন যারা পরে তওবা করে ও নিজেদেরকে সংশোধিত করে নেয়, তবে আল্লাহ ক্ষমাশীল, পরম দয়ালু। (৬) এবং যারা আপন

أَزْوَاجَهُمْ وَلَمْ يَكُنْ لَهُمْ شُهَدَاءُ إِلَّا أَنْفُسُهُمْ فَشَهَادَةُ أَحَدٍ هُمْ أَرْبَعٌ

আযওয়া-জ্বাহুম্ অলাম্ ইয়াকুল্লাহুম্ শুহাদা — যু ইল্লা ~ আনফুসুহুম্ ফাশাহা-দাতু আহাদিহিম্ আরবা'উ স্ত্রীকে অপবাদ প্রদান করে, নিজেরা ছাড়া তাদের আর কোন সাক্ষীও নেই; এসব ক্ষেত্রে তাদের প্রত্যেকের সাক্ষ্য হবে

شَهْدَتٌ بِالله ۖ إِنَّهُ لَمِنَ الصَّادِقِينَ ۝ ۞ وَالْخَامِسَةُ ۖ إِنَّ لَعْنَتَ اللَّهِ عَلَيْهِ ۖ إِنَّ

শাহা-দা-তিম্ বিল্লা-হি ইল্লাহু লামিনাছ্ ছোয়া-দ্বিকীন। ৭। অলখ-মিসাতু আন্না লা'নাত ল্লা-হি 'আলাইহি ইন্ এ ভাবে যে, তারা আল্লাহর নামে চারবার শপথ করে বলবে যে, সে সত্যবাদী, (৭) এবং পঞ্চম বারে বলবে যদি মিথ্যাবাদী হয়

كَانَ مِنَ الْكَذَّابِينَ ۝ وَيَدْرَأُ عَنْهَا الْعَذَابَ ۖ إِنَّ تَشْهَدَ أَرْبَعٌ شَهْدَتٌ بِالله ۖ

কা-না মিনাল্ কা-যিবীন। ৮। অ ইয়াদরায়ু 'আনহাল্ 'আযা-বা আন্ তাশহাদা আরবা'আ শাহা-দা-তিম্ বিল্লা-হি তবে তার ওপর আল্লাহর লা'নত। (৮) এবং স্ত্রীর রহিত হবে শাস্তি, যদি সে আল্লাহর নামে চারবার শপথ করে সাক্ষ্য দেয় যে,

আয়েশা (রাঃ) ছিলেন হালকা পাতলা, তাই বন্ধ দোলনা উত্তোলনকালে তিনি হযরত আয়েশার অবস্থান সম্বন্ধে কিছু অনুভব করতে পারেন নি। আর হযরত আয়েশা (রাঃ) ফিরে এসে দেখতে পান শূন্য মাঠ প্রান্তর এবং নিস্তব্ধ জঙ্গল। অবশেষে তিনি এ ধারণায় সেখানে অবস্থান করলেন যে, তার দোলনা শূন্য দেখলে নিশ্চয় কেউ তাঁর সন্ধান করতে আসবে। এ অভিযানে পশ্চাতে কিছু রয়েছে কিনা তা অনুসন্ধান করতে এসে হযরত সফওয়ান ইবনে মো'আত্তল কিছু দূর হতে মানবাকৃতির ন্যায় এক প্রতিচ্ছায়া দেখতে পেলেন। নিকটে এসে দেখলেন তা স্বয়ং হযরত আয়েশা সিদ্দীকা (রাঃ)। আর হযরত আয়েশা (রাঃ) ও পর পুরুষের আগমন দেখে নিজের মুখমণ্ডল আবৃত করে ফেললেন। হযরত সফওয়ান (রাঃ) তখন দ্রুত গতিতে উট হতে অবতরণ করে হযরত আয়েশাকে উঠের পিঠে সওয়ার করিয়ে দিলেন এবং তিনি লাগাম ধরে আগে আগে চলতে লাগলেন।

إِنَّهُ لَمِنَ الْكَذِبِينَ ۝ وَالْحَامِسَةَ أَنَّ غَضَبَ اللَّهِ عَلَيْهَا إِنْ كَانَ مِنَ الصَّادِقِينَ ۝

ইন্নাহু লামিনাল্ কা-যিবীন। ৯। অল্ খ-মিসাতা আন্না গদ্বোয়াবাল্লা-হি 'আলাইহা ~ ইন্ কা-না মিনাছ্ ছোয়া-দিক্বীন। তার স্বামীই মিথ্যাবাদী, (৯) আর পঞ্চম বারে বলে যে, তার স্বামী সত্যবাদী হলে নিজের ওপর আল্লাহর গযব পড়ুক।

۝ وَلَوْلَا فَضْلُ اللَّهِ عَلَيْكُمْ وَرَحْمَتُهُ وَأَنَّ اللَّهَ تَوَّابٌ حَكِيمٌ ۝

১০। অলাওলা- ফাড্বলুল্লা-হি 'আলাইকুম্ অরহ্মাতুহু অআন্নালা-হা তাউওয়া-বুন্ হাকীম। ১১। ইন্না ল্লাযীন (১০) আর আল্লাহর করুণা ও দয়া না হলে ক্ষতিগ্রস্ত হত, নিশ্চয় আল্লাহ তওবা গ্রহণকারী, প্রজ্ঞাময় (১১) নিঃসন্দেহে যারা

جَاءُوا بِالْإِفْكِ عُصْبَةٌ مِّنْكُمْ ۖ لَا تَحْسَبُوهُ شَرًّا لَّكُم بَلْ هُوَ خَيْرٌ لَّكُمْ طَلْكَ

জ্বা — যু বিলইফকি উছ্বাতুম্ মিনকুম্; লা-তাহ্সাবুহু শার্রাল্লাকুম্; বাল্ হুঅ খইরুল্লাকুম্; লিকুল্ লিম্ এ অপবাদ আরোপ করল তারা তোমাদেরই এক দল, আর তোমরা একে নিজেদের জন্য অনিষ্ট মনে করো না, বরং তা তোমাদের

أَمْرٍ مِّنْهُمْ مَا اكْتَسَبَ مِنَ الْإِثْمِ ۚ وَالَّذِي تَوَلَّى كِبْرَهُ مِنْهُمْ لَهُ عَذَابٌ

রিয়িম্ মিনহুম্ মাক্তাসাবা মিনাল্ ইছ্মি অল্লাযী তাওয়াল্লা-কিবরাহু মিনহুম্ লাহু 'আযা-বুন্ জন্য কল্যাণকরই হবে। পাপ কর্মের ফল তাদেরই, তাদেরই ভেতর থেকে যে ব্যক্তি এ বিষয়ে প্রধান ভূমিকা পালন করেছিল, তার

عَظِيمٌ ۝ لَوْلَا إِذْ سَمِعْتُمُوهُ ظَنَّ الْمُؤْمِنُونَ وَالْمُؤْمِنَاتُ بَأْنِفْسِهِمْ خَيْرٌ لَّوَقَالُوا

'আজীম। ১২। লাওলা ~ ইয্ সামি 'তুমুহু জোয়ান্নাল্ মু' মিনূনা অল্ মু' মিনা-তু বি আন্ফুসিহিম্ খইরুও অ ক্ব-লু শান্তি কঠিন হবে। (১২) এ কথা শুনার পর মুমিন পুরুষ ও মু' মিন-নারীরা কেন আপন লোকদের সম্বন্ধে ভাল ধারণা করে নি এবং

هَٰذَا إِفْكٌ مَّبِينٌ ۝ لَوْلَا جَاءَ وَعَلَيْهِ بِأَرْبَعَةٍ شَهَادَةٍ ۖ فَإِذْ لَرِيتُ أَتُوا بِالشَّهَادَةِ

হা-যা ~ ইফ্কুম্ মুবীন। ১৩। লাওলা জ্বা — যু 'আলাইহি বিআরবা' আতি শুহাদা — যা ফাইয্ লাম্ ইয়া 'তু বিশুহাদা — যি বলে নি যে, এটি তো সুস্পষ্ট অপবাদ। (১৩) যারা অপবাদ প্রদান করেছে তারা এ বিষয়ে কেন চারজন সাক্ষী হাজির করে নি? যেহেতু

فَأُولَٰئِكَ عِنْدَ اللَّهِ هُمُ الْكَافِرُونَ ۝ وَلَوْلَا فَضْلُ اللَّهِ عَلَيْكُمْ وَرَحْمَتُهُ فِي الدُّنْيَا

ফাউলা — যিকা ইন্দাল্লা-হি হুমুল্ কা-যিবূন্। ১৪। অলাওলা-ফাড্বলুল্লা-হি 'আলাইকুম্ অ রহ্মাতুহু ফিদুন্ইয়া- তারা সাক্ষী আনেনি, সুতরাং আল্লাহর বিধানে তারাই মিথ্যাবাদী। (১৪) তোমাদের প্রতি যদি দুনিয়া ও আখেরাতে আল্লাহর করুণা

وَالْآخِرَةِ لَمَسَكُمُ فِي مَا أَفَضْتُمْ فِيهِ عَنَ ابْنِ عِزِّمٍ ۝ إِذْ تَلَقَّوْنَهُ بِأَلْسِنَتِكُمْ

অল্ আ-খিরাতি লামাস্ সাকুম্ ফীমা ~ আফাড্বতুম্ ফীহি 'আযা-বুন্ 'আজীম। ১৫। ইয্ তালাক্ব্ ক্বুও নাহু বিআল্ সিনাতিকুম্ ও দয়া না হত লিগু বিষয়ের জন্য মহাশান্তি তোমাদেরকে স্পর্শ করত। (১৫) যখন তোমরা মুখে মুখে তা প্রচার করছিলে এবং

ঘটনা তো ছিল এ পর্যন্ত; কিন্তু মুনাফিকরা একে ভিত্তি করে নানা অপবাদ রটাতে লাগল এবং পূর্ণ এক মাস পর্যন্ত গোপন চর্চা চলল। এর প্রধান নায়ক ছিল মুনাফিক নেতা আবদুল্লাহ ইবনে উবাই। রাসূল (ছঃ) যখন এতদবিষয়ে জানতে পারলেন তখন অত্যন্ত বিমর্ষ হয়ে হযরত আয়েশা (রাঃ) হতে পৃথক থাকার ভাব ধারণ করলেন, মুখে কিছু বললেন না। হযরত আয়েশা (রাঃ) এর নিকটও এ অকথা বৃত্তান্তের সংবাদ পৌঁছল। রাসূল (ছঃ) ও আপন সতী স্বাধী স্ত্রী সম্বন্ধে সজাব্য অনুসন্ধান চালিয়ে নিরুলকতারই প্রমাণ পান। অবশেষে উম্মতের দিশারী হযরত মুহাম্মদ (ছঃ) বিবি আয়েশার পিত্রালয়ে যান এবং বললেন, তোমার সম্বন্ধে আমি এমন এমন সংবাদ পেয়েছি। কিন্তু এটি যদি মানুষের পক্ষ হতে এক অপবাদ মাত্র হয়, প্রকৃতপক্ষে তুমি নিষ্পাপ হও, তবে শীঘ্রই আল্লাহ পাক তোমার নিরুলকতা নাযিল করবেন। আর যদি অপবাদ না হয়ে বাস্তবতার কিছু

وَتَقُولُونَ بِأَفْوَاهِكُمْ مَا لَيْسَ لَكُم بِهِ عِلْمٌ وَتَكْسِبُونَهُ هِينًا ۖ وَهُوَ عِنْدَ اللَّهِ عَظِيمٌ ۝ وَلَوْلَا إِذْ سَمِعْتُمُوهُ قُلْتُمْ مَا يَكُونُ لَنَا أَنْ نَتَكَلَّمَ بِهَذَا سُبْحَنَكَ أَجْزَىٰ ۝

অতাকু লুনা বিআফওয়া-হিকুম মা-লাইসা লাকুম বিহী ই'লমুও অ তাহ্সাবুনাহু হাইয়িনাও অহওয়া ইনদাল্লা-হি মুখে এমন বিষয় বলছিলে যে বিষয় তোমরা জান না, আর তাকে অতি তুচ্ছ ভাবছিলে, অথচ তা আল্লাহর কাছে ছিল

عَظِيمٌ ۝ وَلَوْلَا إِذْ سَمِعْتُمُوهُ قُلْتُمْ مَا يَكُونُ لَنَا أَنْ نَتَكَلَّمَ بِهَذَا سُبْحَنَكَ أَجْزَىٰ ۝

'আজীম্ । ১৬ । অ লাওলা ~ ইয় সামি'তুমুহ কুলতুম্ মা-ইয়াকুন্ লানা ~ আন্না তাকাল্লামা বিহা-যা- সুবহা-নাকা গুরুতর । (১৬) যখন শুনলে, কেন বললে না যে, এটা বলাবলি করা আমাদের উচিত নয়, তোমার পবিত্রতা! এটি

هَذَا بَهْتَانٌ عَظِيمٌ ۝ يَعِظُكُمُ اللَّهُ أَنْ تَعُودُوا لِمِثْلِهِ أَبَدًا إِنْ كُنْتُمْ مُؤْمِنِينَ ۝

হাযা- বহতা- নুন 'আজীম্ । ১৭ । ইয়া 'ইজুকুমুল্লা-হু আন্ তা'উদু লিমিছলিহী ~ আবাদান ইন কুনতুম্ মু'মিনীন । বড় অপবাদ! (১৭) আল্লাহ তোমাদের উপদেশ দিচ্ছেন, তোমরা পুনরায় কখনো এরূপ করবে না যদি তোমরা মুমিন হও ।

وَيُبَيِّنُ اللَّهُ لَكُمُ الْآيَاتِ وَاللَّهُ عَلِيمٌ حَكِيمٌ ۝ إِنْ الَّذِينَ يُحِبُّونَ أَنْ تَشِيعَ

১৮ । অ ইয়ুবাইয়িনুল্লা-হু লাকুমুল আ-ইয়া-ত; অল্লা-হু 'আলীমুন হাকীম্ । ১৯ । ইন্নাল্লাযীনা ইয়ুহিব্বুন আন্ তাশী'আল্ (১৮) আল্লাহ তোমাদের জন্য আয়াত বর্ণনা করেন, আল্লাহ সর্বজ্ঞ, প্রজ্ঞাময় । (১৯) নিঃসন্দেহে যারা মুমিনদের মধ্যে

الْفَاحِشَةُ فِي الَّذِينَ آمَنُوا لَهُمْ عَذَابٌ أَلِيمٌ ۖ فِي الدُّنْيَا وَالْآخِرَةِ ۖ وَاللَّهُ

ফা-হিশাতু ফিল্লাযীনা আ-মানু লাহম্ 'আযা-বুন আলীমুন ফিদ্দুনইয়া-অল্ আ-খিরা-হ; অল্লা-হু অশ্লীলতা প্রচার করাকে ভালবাসে, তাদের জন্য রয়েছে দুনিয়া ও আখেরতে মর্মভুদ শাস্তি; আর আল্লাহ জানেন, তোমরা

يَعْلَمُونَ ۖ وَلَوْلَا فَضْلُ اللَّهِ عَلَيْكُمْ وَرَحْمَتُهُ وَأَنَّ اللَّهَ رَءُوفٌ رَحِيمٌ ۝

ইয়া'লামু অ আনতুম্ লা-তা'লামুন । ২০ । অলাওলা-ফাদ্লু ল্লা-হি 'আলাইকুম্ অরহ্মাতুহু অআন্না-হা রায়ুফু রহীম্ । জান না । (২০) আর তোমাদের উপর আল্লাহর করুণা ও দয়া না হলে কেউ রক্ষা পেত না, তবে আল্লাহ পরম দয়ালু করুণাময় ।

يَا أَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا لَا تَتَّبِعُوا خُطُوبَ الشَّيْطَانِ ۖ وَمَنْ يَتَّبِعْ خُطُوبَ الشَّيْطَانِ

২১ । ইয়া ~ আইয়ুহা ল্লাযীনা আ-মানু লা-তাত্তাবিউ খুতুওয়া-তিশ্ শাইত্বোয়া-ন; অমাই ইয়াত্তাবি' খুতুওয়া-তিশ্ শাইত্বোয়া-নি (২১) হে মুমিনরা! তোমরা শয়তানের পদাঙ্ক অনুসরণ করো না, যদি কেউ শয়তানের অনুসরণ করে, তবে সে তো

فَإِنَّهُ يَأْمُرُ بِالْفَحْشَاءِ وَالْمُنكَرِ ۖ وَلَوْلَا فَضْلُ اللَّهِ عَلَيْكُمْ وَرَحْمَتُهُ مَا زَكَا

ফাইন্নাহু ইয়া'মুরু বিলফাহশা — যি অল্মুনকার; অ লাওলা-ফাদ্লু ল্লা-হি 'আলাইকুম্ অ রহ্মাতুহু মা-যাকা- অশ্লীল ও মন্দ কাজের নির্দেশ দেয় । তোমাদের প্রতি যদি আল্লাহর করুণা ও দয়া না হত, তবে কখনও তোমাদের কেউ

থাকে, তবে মানুষ তো ভুল-ত্রুটিরই প্রতীক, তোমার গোনাহ মার্ফের জন্য ডাবা করা উচিত । এতদপ্রবণে হযরত আয়েশা (রাঃ) শুধু এতটুকু বললেন, আমি হযরত ইউসুফ (আঃ)-এর পিতার ন্যায় কেবল বলে চুপ থাকা ব্যতীত আর কি-ই বা করতে পারি । এমতাবস্থায় আল্লাহ তা'আলা স্বতঃস্ফূর্তভাবে আয়েশা সিদ্দিকা (রাঃ) নির্মল চরিত্রবতী হওয়ার ওপর পূর্ণ দৃষ্টি রুপে বিবরণ নাযিল করেন । এ আপদের বেড়াডালে অনেক লোকই ফেঁসেছিল । কতিপয় মুসলমান তো এ ঘটনা শুনার সাথে সাথেই মিথ্যা বলে উড়িয়ে দেয় আর কেউ কেউ নীরবতা পালন করে আর কেউ কেউ কৌতুক হাসির মাধ্যমে তার আলোচনা করছিল আর কেউ কেউ অনুতাপমূলক বলাবলি করছিল । অতএব, যারা একে একটি সম্পূর্ণ মিথ্যা অপবাদ বলে স্পষ্টভাবে ইনকার করেছিল, তারা ব্যতীত অন্যান্য সকলকে অভিযুক্ত করা হয় এবং মিথ্যা অপবাদে মানহানিকারীদেরকে শাস্তিরূপে আশির্গ করে দেওয়ার লাগান হয় । মুনাফিক সরদার আবদুল্লাহ ইবনে উবাই যে এ অপবাদের আবিষ্কারক, বিধর্মচারণ, মুনাফিক এবং নবী করীম (ছঃ)-এর সাথে শত্রুতার কারণে সে পূর্ব থেকেই জাহান্নামী । আর এ অপবাদের জন্য আরো অধিক আযাবের যোগ্য হয়েছে ।

مِنْكُمْ مِنْ أَحَدٍ أَبَدًا وَلَكِنَّ اللَّهَ يُزَكِّي مِنْ يَشَاءُ ۖ وَاللَّهُ سَمِيعٌ عَلِيمٌ ۝

মিন্‌কুম্ মিন্‌ আহাদিন্‌ আবাদাঁও অলা-কিন্নাল্লা-হা ইয়ুযাক্কী মাই ইয়াশা — য়; অল্লা-হ্‌ সামী 'উন্‌ 'আলীম্‌ ।
পবিত্র হতে পারতে না; কিন্তু আল্লাহ যাকে ইচ্ছা পবিত্র করে থাকেন, আর আল্লাহ সব কিছু শ্রবণ করেন, জানেন ।

وَلَا يَأْتَلِ أُولُو الْفَضْلِ مِنْكُمْ وَالسَّعَةِ أَنْ يُؤْتُوا أُولِيَ الْقُرْبَىٰ وَالْمَسْكِينِ وَ

২২। অলা-ইয়া'তালি উলুল্‌ ফাদ্বলি মিন্‌কুম্‌ অসসা'আতি আই ইয়ু'তু ~ উলিল্‌ কু'রবা-অল্‌ মাসাকীনা অল্‌
(২২) আর তোমাদের মাঝে যারা মর্যাদাবান ও স্বচ্ছতার অধিকারী তারা যেন শপথ আকারে না বলে যে, তারা স্বজন, অভাবী ও আল্লাহর রাস্তায় গৃহ-ভাগ

الْمُهَاجِرِينَ فِي سَبِيلِ اللَّهِ ۖ وَلْيَعْفُوا وَلْيَصْفَحُوا ۚ أَلَا تُحِبُّونَ أَنْ يَغْفِرَ اللَّهُ

মুহা-জ্বীরানা ফী সাবীলিল্লা-হি অল্‌ ইয়া'ফু অল্‌ ইয়াছ্‌ফাহু; আলা-তুহিবু'না আই ইয়াগ্‌ফিরল্লা-হ্‌
কারীদেরকে কিছু দান হতে বিরত থাকবে; আর যেন তাদেরকে ক্ষমা ও মার্জনা করে দেয় । তোমরা কি আল্লাহর ক্ষমা চাও না?

لَكُمْ ۖ وَاللَّهُ غَفُورٌ رَحِيمٌ ۝ إِنَّ الَّذِينَ يَرْمُونَ الْمُحْصَنَاتِ الْغَافِلَاتِ الْمُؤْمِنَاتِ

লাকুম্‌; অল্লা-হ্‌ গফুরু'র রহীম্‌ । ২৩। ইন্নালাযীনা ইয়ার্মূনা'ল্‌ মুহ্‌ছোয়ানা-তিল্‌ গ-ফিলা-তিল্‌ মু'মিনাতি
আল্লাহ তো পরম ক্ষমাশীল, দয়ালু । (২৩) নিঃসন্দেহে যারা অপবাদ আরোপ করে সাধ্বী ও আত্মভোলা মু'মিন নারীদের

لَعَنُوا فِي الدُّنْيَا وَالْآخِرَةِ ۖ وَلَهُمْ عَذَابٌ عَظِيمٌ ۝ يَوْمَ تُشْهَدُ عَلَيْهِمْ أَلْسِنَتُهُمْ

লু'ইন্‌ ফিদ্দুন্‌ইয়া- অল্‌ আ-খিরতি অলাহুম্‌ 'আযা-বুন্‌ 'আজীম্‌ । ২৪। ইয়াওমা তাশ্‌হাদু 'আলাইহিম্‌ আল্‌সিনাতুহুম্‌
উপর, তারা ইহ-পরকালে অভিশপ্ত, তাদের জন্য আছে মহা শাস্তি । (২৪) যেদিন তাদের বিরুদ্ধে তাদের কর্ম সম্পর্কে

وَأَيْدِيهِمْ وَأَرْجُلُهُمْ بِمَا كَانُوا يَعْمَلُونَ ۝ يَوْمَئِذٍ يُوَفِّيهِمُ اللَّهُ دِينَهُمُ الْحَقَّ وَ

অআইদীহিম্‌ অআরজুলুহুম্‌ বিমা-কানু ইয়া'মালূন্‌ । ২৫। ইয়াওমায়িযিই ইয়ুওয়াফ্‌কী হিমু ল্লা-হ্‌ দীনাহুমুল্‌ হাক্কু অ
তাদের জিহ্বা, হাত ও পা সাক্ষ্য প্রদান করবে । (২৫) সেদিন আল্লাহ তাদেরকে যথার্থ ফল প্রদান করবেন, তারা জানতে

يَعْلَمُونَ أَنَّ اللَّهَ هُوَ الْحَقُّ الْمُبِينُ ۝ الْحَبِيثَاتِ لِلْحَبِيثِينَ وَالْحَبِيثُونَ

ইয়া'লামূনা আন্নালা-হা হুওয়াল্‌ হাক্কু কুল্‌ মুবীন্‌ । ২৬। আল্‌ খবীছা-তু লিল্‌খবীছীনা অল্‌ খবীছূনা
পারবে যে, নিশ্চয়ই আল্লাহ, তিনিই সত্য, তিনি সত্য প্রকাশকারী । (২৬) আর দুশরিত রমনীরা দুশরিত পুরুষদের জন্য,

لِلْحَبِيثَاتِ ۖ وَالطَّيِّبَاتِ لِلطَّيِّبِينَ وَالطَّيِّبُونَ لِلطَّيِّبَاتِ ۚ أُولَٰئِكَ مُبَرَّءُونَ

লিল্‌ খবীছা-তি অত্তোয়াইয়িযা-তু লিত্তোয়াইয়িযীনা অত্তোয়াইয়িযূনা লিত্তোয়াইয়িযা-তি উলা — যিকা মুবার্‌রাযূনা
দুশরিত পুরুষা দুশরিত রমনীদের জন্য; আর সাধ্বী নারীরা সৎব্যক্তিদের জন্য আর সৎ ব্যক্তির সাধ্বী নারীদের জন্য, এরা

مِمَّا يَقُولُونَ ۖ لَهُمْ مَغْفِرَةٌ وَرِزْقٌ كَرِيمٌ ۝ يَا أَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا لَا تَدْخُلُوا بُيُوتَ

মিম্মা-ইয়াকু লূন্‌; লাহুম্‌ মাগ্‌ফিরা'তুও অরিয্কুন্‌ কারীম্‌ । ২৭। ইয়া ~ আইয়্য হাল্লাযীনা আ-মানূ লা-তাদ্‌খুলূ বুইয়ূতান্‌
তাদের বক্তব্য হতে পবিত্র, তাদের জন্য ক্ষমা ও সু-জীবিকা আছে । (২৭) হে মু'মিনরা! আপনগৃহ ব্যতীত কারো গৃহে

غَيْرِ بِيوتِكُمْ حَتَّى تَسْتَأْذِنُوا وَتُسَلِّمُوا عَلَى أَهْلِهَا ذَلِكُمْ خَيْرٌ لَّكُمْ لَعَلَّكُمْ تَذَكَّرُونَ *

গইরা বুইয়তিকুম্ হাত্তা-তাস্তা'নিস্ অতুসাল্লিম্ 'আলা ~ আহলিহা-; যা-লিকুম্ খইরুল্লাকুম্, লা'আল্লাকুম্ তাযাক্করুন।
প্রবেশ করো না, গৃহবাসীর অনুমতি না নিয়ে ও সালাম না দিয়ে এটাই তোমাদের কল্যাণ। যেন তোমরা উপদেশ গ্রহণ কর।

فَإِنْ لَّمْ تَجِدْ فِيهَا أَحَدًا فَلَا تَدْخُلُوهَا حَتَّى يَأْذَنَ لَكَ وَ إِنْ قِيلَ

২৮। ফাইল্লাম্ তাজ্জিদু ফীহা ~ আহদান্ ফালা-তাদখুলুহা-হাত্তা-ইয়ু' যানা লাকুম্ অইন্ কীলা
(২৮) অতঃপর গৃহে যদি কাকেও না পাও, তবে প্রবেশ করবে না, যতক্ষণ পর্যন্ত না অনুমতি প্রদান করা হয়; যদি 'ফিরে যাও' বলে,

لَكُمْ أَرْجِعُوا فَارْجِعُوا هُوَ أَزْكَى لَكُمْ وَاللَّهُ بِمَا تَعْمَلُونَ عَلِيمٌ ۝ لَيْسَ عَلَيْكُمْ

লাকুমুরজ্জি'উ ফারজ্জি'উ হুঅ আয়কা-লাকুম্ অল্লা-হ্ বিমা-তা'মালূনা 'আলীম্। ২৯। লাইসা 'আলাইকুম্
তবে ফিরে যাবে, তাই তোমাদের জন্য উত্তম, আল্লাহ তোমাদের কর্ম সম্পর্কে সবিশেষ অবহিত। (২৯) যে ঘরে কেউ অবস্থান করে না,

جَنَاحَ أَنْ تَدْخُلُوا بِيوتًا غَيْرَ مَسْكُونَةٍ فِيهَا مَتَاعٌ لَكُمْ وَاللَّهُ يَعْلَمُ مَا تُبْدُونَ

জুনা-হন্ আন্ তাদখুলু বুইয়ুতান্ গইর মাস্কুনাতিন্ ফীহা-মাতা-উল্ লাকুম্; অল্লা-হ্ ইয়া'লামু মা-তুব্দূনা
সেখানে যদি তোমাদের মাল থাকে, তবে তোমরা ঢুকতে পার, আর আল্লাহ অবশ্যই অবগত আছেন তোমাদের প্রকাশ্য ও

وَمَا تُكْتُمُونَ ۝ قُلْ لِلْمُؤْمِنِينَ أَبْصَارُهُمْ وِيْكَفُظُوا فَرْوَجَهُمْ

অমা- তাকতুমূন্। ৩০। কুল্ লিলমু'মিনীনা ইয়াগুদ্বু মিন্ আব্বছোয়া-রিহিম্ অইয়াহুফাজু ফুরুজাহুম্
গোপনীয় সব কিছু; (৩০) আপনি মু'মিনদেরকে বলে দিন, তারা যেন তাদের দৃষ্টি সংযত রাখে এবং তাদের লজ্জাস্থান হেফাজত,

ذَلِكَ أَزْكَى لَّهُمْ إِنْ اللَّهُ خَبِيرٌ بِمَا يَصْنَعُونَ ۝ وَقُلْ لِلْمُؤْمِنَاتِ يَغْضُضْنَ

যা- লিকা আয়কা-লাহুম্ ইন্নালা-হা খবীরুম্ বিমা-ইয়াছনাউ'ন্। ৩১। অকুল্ লিলমু'মিনা-তি ইয়াগুদ্বু দ্বনা
করে এটা তাদের পবিত্রতা, নিশ্চয়ই আল্লাহ তাদের কর্ম সম্পর্কে সম্যক অবহিত। (৩১) আর মু'মিন নারীদের বলেদিন, তারা

مِنْ أَبْصَارِهِنَّ وَيَكْفُظْنَ فَرْوَجَهُنَّ وَلَا يَبْدِينَ زِينَتَهُنَّ إِلَّا مَا ظَهَرَ مِنْهَا

মিন্ আব্বছোয়া- রিহিন্না অইয়াহুফাজ্না ফুরুজাহিন্না অলা-ইয়ুব্দীনা যীনা তাহিন্না ইল্লা-মা- জোয়াহারা মিন্হা-
তাদের দৃষ্টি যেন সংযত রাখে ও লজ্জাস্থান হিফাযাত করে, সাধারণতঃ প্রকাশমান তা ব্যতীত কারো কাছে রূপ প্রকাশ না করে;

وَلْيَضْرِبْنَ بِخُمُرِهِنَّ عَلَى جُيُوبِهِنَّ وَلَا يَبْدِينَ زِينَتَهُنَّ إِلَّا لِبُعُولَتِهِنَّ أَوْ

অল্ইয়াদ্বরিব্না বিখুমুরিহিন্না 'আলা-জু'ইয়ুবিহিন্না অলা-ইয়ুব্দীনা যীনা তাহিন্না ইল্লা-লিবু'উলাতিহিন্না আও
আর তারা যেন তাদের মাথার ওড়না স্বীয় বক্ষের ওপর জড়িয়ে রাখে; আর নিজেদের সৌন্দর্য ঐ সব লোকদের ছাড়া যারা তাদের

أَبَائِهِنَّ أَوْ آبَاءِ بُعُولَتِهِنَّ أَوْ أَبْنَاءِ بُعُولَتِهِنَّ أَوْ إِخْوَانِهِنَّ أَوْ

আ-বা — যি হিন্না আও আ-বা — যি বু'উলাতিহিন্না আও আব্দা- যিহিন্না আও আব্দা — যি বু'উলাতিহিন্না আও ইখওয়ানিহিন্না আও
স্বামী, অথবা তাদের পিতা, অথবা তাদের স্বশুর, অথবা তাদের পুত্র, অথবা তাদের স্বামীর পুত্র, অথবা তাদের ভাই, অথবা

بَنِي إِخْوَانِهِمْ أَوْ بَنِي أَخَوَاتِهِمْ أَوْ نِسَائِهِمْ أَوْ مَا مَلَكَتْ أَيْمَانُهُمْ أَوْ التَّبَعِينَ

বানী ~ ইখওয়ানিহিন্না আও বানী য় আখাওয়া-তিহিন্না আও নিসা — যিহিন্না আও মা-মালাকাত্ আইমা-নুহ্না আওয়িত্তা-বি'ঈনা তাদের ভাইপো, অথবা তাদের বোনপো, অথবা আপন নারীগণ, অথবা অধীনস্থ দাসী, অথবা কামনাহীন

غَيْرِ أُولَى الْإِرْبَةِ مِنَ الرِّجَالِ أَوِ الطِّفْلِ الَّذِينَ لَمْ يَظْهَرُوا عَلَى عَوْرَتِ

গইরি উলিল্ ইরবাতি মিনার্ রিজ্বা-লি আওয়িত্তিফলি ল্লাযীনা লাম্ ইয়াজ্ হারু 'আলা-আওরা-তিন পুরুষ অথবা এমন বালক যারা নারীদের আবরণীয় বিষয়ে অনভিজ্ঞ তাদের ছাড়া আর কারও কাছে স্বীয় বেশ-ভূষা

النِّسَاءِ مَوْلَا يَضْرِبْنَ بِأَرْجُلِهِنَّ لِيُعْلَمَ مَا يُخْفِينَ مِنْ زِينَتِهِنَّ ۖ وَتَوْبُوا إِلَى

নিসা — যি অলা- ইয়াদ্রিবনা বিআরজ্বুলিহিন্না লিইয়ু'লামা মা-ইয়ুখ্ফীনা মিন্ যীনাতিহিন্না; অত্বূ ~ ইলা প্রকাশ না করে। আর যেন এমনভাবে পা না ফেলে যাতে তাদের অলংকার প্রকাশ পায়। হে মু'মিনরা! তোমরা সবাই আল্লাহর

اللَّهِ جَمِيعًا إِلَيْهِ الْمَرْءُ مُنُونٌ ۖ لَعَلَّكُمْ تَفْلَحُونَ ۝ وَأَنْكِحُوا الْأَيَامَىٰ مِنْكُمْ

ল্লা-হি জ্বামী'আন্ আইইয়ুহাল্ মু'মিনূনা লা'আল্লাকুম্ তুফলিহূন্। ৩২। অআনকিহুল্ আইয়া-মা-মিন্ কুম্ সমীপে তওবা কর, আশা করা যায় তোমরা সফলকাম হবে। (৩২) আর তোমাদের মধ্যে যারা অবিবাহিত তাদের বিবাহ কার্য সম্পাদন

وَالصَّالِحِينَ مِنْ عِبَادِكُمْ وَإِمَائِكُمْ ۖ إِنْ يَكُونُوا فُقَرَاءَ يُغْنِهِمُ اللَّهُ مِنْ فَضْلِهِ ۖ

অছ্ছোয়া-লিহীনা মিন্ 'ইবা-দিকুম্ অইমা — যিকুম্; ই ইয়াকূন্ ফুকার — যা ইয়ুগনিহিমুল্লা-হু মিন্ ফাদ্বলিহ্; করে দাও তোমাদের সৎকর্মশীল দাস-দাসীদের মধ্যে যারা বিবাহে সমর্থ তাদেরকেও, অভাবী হলে আল্লাহ তাদেরকে স্বীয়

وَاللَّهُ وَاسِعٌ عَلِيمٌ ۝ وَلَيْسَتَعْفَى الَّذِينَ لَا يَجِدُونَ نِكَاحًا حَتَّىٰ يُغْنِيَهُمُ

অল্লা-হু ওয়া-সি'উন্ 'আলীম্। ৩৩। অল্ ইয়াস্ তা' ফিফিল্লাযীনা লা-ইয়াজ্জিদূনা নিকা-হান্ হাত্তা-ইয়ুগনিয়াহুমুল্ করুণায় ধনী করবেন; আল্লাহ প্রাচুর্যময়, জ্ঞানী। (৩৩) আর যারা বিবাহের অযোগ্য তারা যেন সংযত থাকে আল্লাহর দয়ায়

اللَّهُ مِنْ فَضْلِهِ ۖ وَالَّذِينَ يَبْتَغُونَ الْكِتَابَ مِنْكُمْ أَيْمَانَكُمْ فَكَاتِبُوهُمْ

লা-হু মিন্ ফাদ্বলিহ্; অল্লাযীনা ইয়াবতাগূনা ল্ কিতা-বা মিম্মা-মালাকাত্ আইমা-নুকুম্ ফাকা-তিব্বূহুম্ সম্পদশালী না হওয়া পর্যন্ত, তোমাদের দাস-দাসীদের মধ্যে কেউ যদি মুক্তির জন্য লিখিত চুক্তি প্রার্থনা করে, তবে তাদের

إِنْ عَلِمْتُمْ فِيهِمْ خَيْرًا ۖ وَآتُوهُمْ مِّنْ مَّالِ اللَّهِ الَّذِي آتَاكُمْ ۖ وَلَا تَكْرِهُوا

ইন্ 'আলিম্ তুম্ ফীহিম্ খইরু'ও অ আ-তুহুম্ মিম্মা-লিল্লা-হিল্লাযী ~ আ-তা-কুম্; অলা-তুকারিহু সাথে লিখিত চুক্তি কর যদি তোমরা মঙ্গলকামী হও; তবে আল্লাহর দেয়া সম্পদ থেকে তাদেরকে দান কর; দাসীরা যদি তাদের

فَتَيْتَكُمْ عَلَى الْبِغَاءِ إِنْ أَرَدْتُمْ أَنْ تَحْنُوا لِتَبْتَغُوا عَرَضَ الْحَيَاةِ الدُّنْيَا ۖ وَمِنْ

ফাতইয়া-তিকুম্ 'আলাল্ বিগা — যি ইন্ আরাদনা তাহাছ্ছুনাল্লি তাবতাগু 'আরাহোয়াল্ হাইয়া-তি দুন্ইয়া-; অ মাই সতীত্ব রক্ষা করতে চায়, তবে পার্থিব স্বার্থে তাদেরকে ব্যতিচারিণী হতে বাধ্য করবে না; আর যে ব্যক্তি তাদেরকে বাধ্য করবে

يَكْرِهَهُمْ فَإِنَّ اللَّهَ مِنْ بَعْدِ إِكْرَاهِهِمْ غَفُورٌ رَحِيمٌ ۝ وَلَقَدْ أَنْزَلْنَا إِلَيْكُمْ آيَاتٍ

ইয়ুক্রিহ হুনা ফাইন্না ইলা-হা মিম্ বা'দি ইকর-হিহিন্না গফুররু রহীম্ । ৩৪ । অলাকুদ্ আনযালনা ~ ইলাইকুম্ আ-ইয়া-তিম্
জবরদস্তী করে তবে আল্লাহ তো ক্ষমাশীল, পরম দয়ালু । (১) (৩৪) আর আমি তোমাদের কাছে স্পষ্ট (নিদর্শন)

مُبَيِّنَاتٍ وَمِثْلًا مِّنَ الَّذِينَ خَلَوْا مِن قَبْلِكُمْ وَمَوْعِظَةً لِّلْمُتَّقِينَ ۝ اللَّهُ نُورٌ

মুবা-ইয়িন্না-তিও অমাছালাম্ মিনাল্লাযীনা খলাও মিন্ কুলিকুম্ অমাও ইজোয়াতাল্লিল্ মুত্তাকীন্ । ৩৫ । আল্লা-হ নূরস্
অবতীর্ণ করেছি; পূর্ববর্তীদের জন্য কিছু দৃষ্টান্ত আর মুত্তাকীদের জন্য উপদেশ । (৩৫) আল্লাহ আকাশ মণ্ডলী ও

السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضِ ۖ نُورُهُ كَمِشْكُوَةٍ فِيهَا مِصْبَاحٌ ۖ الْمِصْبَاحُ فِي زُجَاجَةٍ ۖ

সামা-ওয়া-তি অল্আরব্; মাছালু নূরিহী কামিশ্কা-তিন্ ফীহা-মিছ্বাহ্; আল্ মিছ্বা-হ ফী যুজ্জা-জাহ্;
পৃথিবীর নূর, তাঁর নূরের উপমা এমন একটি তাক, যার মধ্যে আছে এমন একটি প্রদীপ, প্রদীপটি কাঁচের ফানুশের মধ্যে রয়েছে,

الزُّجَاجَةُ كَأَنَّهَا كَوْكَبٌ دُرِّيٌّ يُوقَدُ مِن شَجَرَةٍ مَّبْرُكَةٍ زَيْتُونَةٍ لَا شَرْقِيَّةٍ

আযযুজ্জা-জাহ্ কাআল্লাহা-কাওকাবুন্ দুরুরিইয়ুই ইয়ুকুদ্ মিন্ শাজারতিম্ মুবা-রকাতিন্ যাইতুনাতিল্লা-শারকিয়াতিও
যেন কাঁচের ফানুসটি উজ্জ্বল নক্ষত্রসম; আর প্রদীপটি এমন পবিত্র যাইতুন বৃক্ষ দ্বারা প্রজ্বলিত করা হয়, যা না পূর্বমুখী,

وَلَا غَرْبِيَّةٌ يَّكَادُ زَيْتُهَا يُضَيُّ وَلَوْ لَمْ تَمْسَسْهُ نَارٌ نُّورٌ عَلَى نُورٍ ۚ يَهْدِي اللَّهُ

অলা-গরবিয়াতি ইয়াকা-দু যাইতুহা-ইয়ুদী — যু অলাও লাম্ তাম্সাস্হ না-রু; নূরুন্ 'আলা নূর; ইয়াহ্দিলা-হ
আর না পশ্চিমমুখী । আশুন তা স্পর্শ না করলেও তার তেলই প্রদীপ মনে হয় । নূরের ওপর নূর । আল্লাহ যাকে

لِنُورِهِ مَن يَشَاءُ ۖ وَيَضْرِبُ اللَّهُ الْأَمْثَالَ لِلنَّاسِ ۖ وَاللَّهُ بِكُلِّ شَيْءٍ عَلِيمٌ *

লিনূরিহী মাই ইয়াশা — যু; অইয়াদ্বরিবুল্লা-হল্ আম্ছা-লা লিন্না-স্; অল্লা-হ বিকুল্লি শাইয়িন্ 'আলীম্ ।
ইচ্ছা করেন তাকে নূরের পথ দেখান, আর আল্লাহ মানুষের জন্য দৃষ্টান্ত বর্ণনা করেন, আর আল্লাহ সর্ব বিষয়ে অবগত ।

فِي بُيُوتٍ أَذِنَ اللَّهُ أَنْ تُرْفَعَ وَيُذْكَرَ فِيهَا اسْمُهُ ۖ يُسَبِّحُ لَهُ فِيهَا بِالْغُدُوِّ

৩৬ । ফী বুইয়ুতিন্ আযিনাল্লা-হ্ আন্ তুরফা'আ অ ইয়ুয্কারা ফীহাসমুহু ইয়ুসাব্বিহ্ লাহু ফীহা-বিল্গুদুওয়া
(৩৬) গৃহসমূহে, যা সম্মুখত করতে ও যাতে তাঁর নাম স্মরণ করতে আল্লাহ নির্দেশ দিলেন, সকাল-সন্ধ্যায় তাঁর মহিমা

وَالْأَصَالِ ۖ رِجَالٌ لَا تُلْهِيهِمْ تِجَارَةٌ وَلَا بَيْعٌ عَنْ ذِكْرِ اللَّهِ وَإِقَامِ الصَّلَاةِ

অল্ আ-ছোয়া-ল্ । ৩৭ । রিজ্জা-লু ল্লা-তুল্হীহিম্ তিজ্জা-রতুও অলা-বাই'উন্ 'আন্ যিক্রিল্লা-হি অইক্বা-মিছ্ ছলা-তি
ঘোষণা করে থাকেন । (৩৭) যাদেরকে ভুলাতে পারে না ব্যবসা-বাণিজ্য ও ক্রয়-বিক্রয় আল্লাহর স্মরণ থেকে, নামায প্রতিষ্ঠা

وَإِيتَاءِ الزَّكَاةِ ۖ يَخَافُونَ يَوْمًا تَتَقَلَّبُ فِيهِ الْقُلُوبُ وَالْأَبْصَارُ *

অই-তা — যিয্ যাকা- তি ইয়াখা ফূনা ইয়াওমান্ তাতাক্বাল্লাবু ফীহিল্ কুলুবু অল্ আব্ছোয়া-র ।
করা ও যাকাত আদায় করা হতে; তারা ভয় করে সে দিনকে যেদিন তাদের অন্তর ও তাদের দৃষ্টি বিবর্তিত হয়ে পড়বে ।

لِيَجْزِيَهمَ اللَّهُ أَحْسَنَ مَا عَمِلُوا وَيَزِيدَهمَ مِنْ فَضْلِهِ ۖ وَاللَّهُ يَرْزُقُ

৩৮। লিইয়াজ্জু, যিয়াহুমুল্লা-হু আহসানা মা-‘আমিলু অ ইয়াযীদাহুম্ মিন্ ফাড্‌লিহ্; অল্লা-হু ইয়ারযুক্ (৩৮) আল্লাহ তাদেরকে তাদের কর্মের উত্তম পুরস্কার প্রদান করেন এবং আপন দয়ায় আরও অধিক প্রদান করেন; আর

مِنْ يَشَاءُ يَغْيِرُ حِسَابٍ ۖ وَالَّذِينَ كَفَرُوا أَعْمَالُهُمْ كَسَرَابٍ بِقِيعَةٍ يَحْسَبُهُ

মাই ইয়াশা — যু বিগাইরি হিসা-ব্। ৩৯। অল্লাযীনা কাফারু ~ আ‘মা-লুহুম্ কাসার-বিম্ বিকীআতি ইয়াহসাবুল্জ্ আল্লাহ তাঁর ইচ্ছেমত অগণিত দান করেন। (৩৯) আর যারা কুফরী করে তাদের কর্ম-পিপাসু ব্যক্তি মরুভূমির মরীচিকাকে যেমন

الظَّمَانُ مَا طَعْتَهُ إِذَا جَاءَهُ لَمْ يَجِدْ لَهُ شَيْئًا وَوَجَدَ اللَّهَ عِنْدَهُ فَوَفَّاهُ حِسَابَهُ ۖ

জোয়ামুয়া-নু মা — য়; হাত্তা ~ ইয়া-জ্জা — যাহু লাম্ ইয়াজ্জিদ্ শাইয়াও অঅজ্জাদা ল্লা-হা ‘ইন্দাহু ফাওয়াফকা-হু হিসা-বাহ্; পানি মনে করে দৌড়ে যায়, কিন্তু কাছে আসলে কিছুই পায় না; সেখানে সে আল্লাহকে অর্থাৎ মৃত্যুকে পায়, তিনি পূর্ণ হিসাব দেবেন।

وَاللَّهُ سَرِيعُ الْحِسَابِ ۖ أَوْ كَظُلُمٍ فِي بَحْرٍ لَجِيٍّ يَغْشَاهُ مَوْجٌ مِنْ

অল্লাহ সারীউ’ল্ হিসাব্। ৪০। আও কাজুলুমা-তিন্ ফী বাহরিহুজ্জিয়াই ইয়াগশাহ্ মাওজুম্ মিন্ ফাওক্বিহী মাওজুম্ মিন্ তিনি দ্রুত হিসাব গ্রহণকারী। (৪০) অথবা গহীন সাগরের অন্ধকার, যাকে তরঙ্গের পর তরঙ্গ ও মেঘমালা আচ্ছন্ন করে;

فَوْقَهُ مَوْجٌ مِنْ فَوْقِهِ سَكَابُ ظَلَمَتْ بَعْضُهَا فَوْقَ بَعْضٍ إِذَا أَخْرَجَ يَدَهُ لَمْ

ফাওক্বিহী সাহা-ব্; জুলুমা-তুম্ বা‘দুহা-ফাওক্ব বা‘দু; ইয়া ~ আখরজ্জা ইয়াদাহু লাম্ সেখানে একের পর এক অন্ধকারের স্তরসমূহ; এমন কি যখন কেউ নিজের হাত বের করে তখন সে আদৌ দেখতে পায় না

يَكْدِرْ بِهَا وَمَنْ لَمْ يَجْعَلِ اللَّهُ لَهُ نُورًا فَمَا لَهُ مِنْ نُورٍ ۖ أَلَمْ تَرَ أَنَّ اللَّهَ يَسْجِ

ইয়াক্দার্‌হা-হা-; অমাল্ লাম্ ইয়াজ্জু ‘আলিল্লা-হু লাহু নূরান্ ফামা লাহু মিন্ নূর্। ৪১। আলাম্ তারা আনাল্লা-হা ইয়ুসাঝিহ্ নয়, আল্লাহ যাকে হেদায়াতের আলো দেন না, তার কোন আলো নেই। (৪১) আপনি কি দেখেন না যে, আকাশ মন্ডলী

لَهُ مِنْ فِي السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضِ وَالطَّيْرِ صَفَتْ كُلُّ قَدِّ عِلْمٍ صَلَاتَهُ وَ

লাহু মান্ ফিস্ সামা-ওয়া-তি অল্‌আরদ্বি অত্‌ত্বোয়াইরু ছোয়া — ফ্ ফা-ত্; কুল্লুন্ ক্বাদ্ ‘আলিমা ছলা-তাহু অ ও পৃথিবীতে যারা আছে তারা সবাই ও উড়ন্ত পাখিকুল প্রত্যেকেই আল্লাহর পবিত্রতা বর্ণনা করে, প্রত্যেকেরই নামায ও তাসবীহ্ বিদ্যা

تَسْبِيحَهُ وَاللَّهُ عَلِيمٌ بِمَا يَفْعَلُونَ ۖ وَلِلَّهِ مُلْكُ السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضِ وَ إِلَى

তাসবীহাহ্; অল্লা-হু ‘আলীমুম্ বিমা-ইয়াফ্‌‘আলুন্। ৪২। অ লিল্লা-হি মুল্কুস্ সামা-ওয়া-তি অল্‌আরদ্বি অ ইলাল্ জানা আছে, আর আল্লাহ তাদের কর্ম সম্পর্কে সবিশেষ অবহিত। (৪২) আকাশ ও পৃথিবীর মালিকানা আল্লাহর, প্রত্যাবর্তন

إِلَى اللَّهِ الْمَصِيرُ ۖ أَلَمْ تَرَ أَنَّ اللَّهَ يَرْزُقُ سَكَابًا ثَمْرًا يُؤَلِّفُ بَيْنَهُ ثَمْرًا يَجْعَلُهُ

লা-হিল্ মাছীর্। ৪৩। আলাম্ তার আনাল্লা-হা ইয়ুজ্জী সাহা-বান্ ছুমা ইয়ুআল্লিফু বাইনাহু ছুমা ইয়াজ্জু ‘আলুহু তো তাঁরই দিকে। (৪৩) আপনি কি দেখেন না যে, আল্লাহ মেঘ চালনা করেন, পরে তা একত্র করেন, পরে তা স্তরীভূত

رَكَامًا فَتَرَى الْوَدْقَ يَخْرُجُ مِنْ خِلَالِهِ وَيَنْزِلُ مِنَ السَّمَاءِ مِنْ جِبَالٍ فِيهَا

রুকা-মান্ ফাতারল্ অদকা ইয়াখরুজু মিন্ খিলা-লিহী আইয়ুনাযযিলু মিনাস্ সামা — যি মিন্ জিব্বা-লিন্ ফীহা-করেন? আর আপনি কি দেখেন যে, তা থেকে বৃষ্টি নির্গত হয়; আকাশমণ্ডলীর শিলাস্তূপ হতে তিনি শিলা বর্ষণ করেন।

مِنْ بَرْدٍ فَيَضِيبُ بِهِ مِنْ يَشَاءُ وَيَصْرِفُهُ عَنِ مَن يَشَاءُ ط يَكَادُ سَنَا بَرْقِهِ

মিম্ বারদিন্ ফাইয়ুছীবু বিহী মাই ইয়াশা — যু আইয়াছরিফুহু 'আম্ মাই ইয়াশা — যু; ইয়াকা-দু সানা-বারক্বিহী আর তা দিয়ে যাকে ইচ্ছে তিনি আঘাত করেন এবং যার নিকট থেকে ইচ্ছে দূরে সরিয়ে দেন; তার বিদ্যুৎ ঝলক দৃষ্টি শক্তি

يَذْهَبُ بِالْأَبْصَارِ ۖ يَنْقَلِبُ اللَّهُ اللَّيْلَ وَالنَّهَارَ ۚ إِنَّ فِي ذَلِكَ لَعِبْرَةً لِّأُولِي

ইয়াযহারু বিল্ আবছোয়া-র। ৪৪। ইয়কুল্লিবু ল্লা-হুল্ লাইলা অন্নাহা-র; ইন্না ফী যা-লিকা লা-ইব্রতাল্লি উলিল্ হরণ করতে চায়। (৪৪) আল্লাহ রাত-দিনের পরিবর্তন ঘটান, নিঃসন্দেহে এতে রয়েছে অন্তর দৃষ্টি সম্পন্ন লোকদের জন্য

الْأَبْصَارِ ۚ وَاللَّهُ خَلَقَ كُلَّ دَابَّةٍ مِنْ مَّاءٍ ۚ فَمِنْهُمْ مَنْ يَمْشِي عَلَى بَطْنِهِ ۚ وَ

আবছোয়া-র। ৪৫। অল্লা-হু খলাকু কুল্লা-দা — ববাতিম্ মিম্ মা — যিন্ ফামিন্হুম্ মাই ইয়াম্শী 'আলা ~ বাতুনীহী অ শিক্ষা। (৪৫) এবং আল্লাহ পানি হতে সকল জীব সৃষ্টি করেছেন। এদের কিছু পেটের ওপর ভর দিয়ে চলে; আর কিছু

مِنْهُمْ مَنْ يَمْشِي عَلَى رِجْلَيْنِ ۚ وَمِنْهُمْ مَنْ يَمْشِي عَلَى أَرْبَعٍ ط يَخْلُقُ اللَّهُ مَا

মিন্হুম্ মাই ইয়াম্শী 'আলা-রিজ্ লাইনি অ মিন্হুম্ মাই ইয়াম্শী 'আলা ~ আরবা'; ইয়াখলু কুল্লা-হু মা-দু পায়ের ওপর ভর দিয়ে চলাচল করে, আর কিছু চলাচল করে চারি পায়ের ওপর ভর দিয়ে, আল্লাহ ইচ্ছেমত সৃষ্টি

يَشَاءُ ۚ إِنَّ اللَّهَ عَلَى كُلِّ شَيْءٍ قَدِيرٌ ۚ لَقَدْ أَنْزَلْنَا آيَاتٍ مُّبِينَاتٍ ۖ وَاللَّهُ

ইয়াশা — যু; ইন্নালা-হা 'আলা-কুল্লি শাইয়িন্ কুদীর্। ৪৬। লাকুদ্ আনযাল্না ~ আ-ইয়া-তিম্ মুবাইয়্যিনা-ত; অল্লা-হু করেন; নিশ্চয়ই আল্লাহ সর্বশক্তিমান। (৪৬) নিশ্চয়ই আমি সুস্পষ্ট আয়াত অবতীর্ণ করেছি; যাকে ইচ্ছা আল্লাহ সরল পথে

يَهْدِي مَنْ يَشَاءُ إِلَى صِرَاطٍ مُسْتَقِيمٍ ۚ وَيَقُولُونَ آمَنَّا بِاللَّهِ وَبِالرَّسُولِ وَ

ইয়াহুদী মাই ইয়াশা — যু ইলা-ছির-তিম্ মুস্তাক্বীম্। ৪৭। অ ইয়াকুল্লনা আ-মান্না-বিল্লা-হি অবিররসূলি অ পরিচালিত করে থাকেন। (৪৭) তারা বলে, আল্লাহ ও তাঁর রাসুলের প্রতি আমরা বিশ্বাস স্থাপন করলাম, এবং আমরা

أَطَعْنَا ثُمَّ يَتَوَلَّى فَرِيقٌ مِنْهُمْ مِنْ بَعْدِ ذَلِكَ وَمَا أُولَئِكَ بِالْمُؤْمِنِينَ ۚ وَإِذَا

আতুয়া'না ছুমা ইয়াতাওয়াল্লা-ফারীকু মু মিন্হুম্ মিম্ বা'দি যা-লিক্; অমা ~ উলা — যিকা বিল্ মু'মিনীন্। ৪৮। অ ইয়া-মানলাম, তারপরও তাদের ভিতর থেকে একদল মুখ ফিরিয়ে নেয়, মূলতঃ তারা মু'মিন নয়। (৪৮) যখন তাদেরকে আল্লাহ

دَعَا إِلَى اللَّهِ وَرَسُولِهِ لِیَحْكُمَ بَيْنَهُمْ إِذَا فَرِيقٌ مِنْهُمْ مُعْرِضُونَ ۚ وَإِنْ

দু'উ ~ ইলাল্লা-হি অরসূলিহী লিইয়াহকুমা বাইনাহুম্ ইয়া-ফারীকু মু মিন্হুম্ মু'রিদূন্। ৪৯। অ ই ও তাঁর রাসুলের দিকে ডাকা হয়, তাদের মাঝে ফয়সালা করে দেয়ার জন্য, তখন তাদের একদল মুখ ফিরিয়ে নেয়। (৪৯) আর

يَكُنْ لَهُمُ الْحَقُّ يَأْتُوا إِلَيْهِ مِنْ عَيْنٍ ۝ أَلَمْ يَكُنْ لَهُمُ الْآيَاتُ أَنْ يَأْتُوا بِالْحَقِّ ۝ أَلَمْ يَكُنْ لَهُمُ الْآيَاتُ أَنْ يَأْتُوا بِالْحَقِّ ۝

ইয়াকু ল্লাহুম্ হাক্কু ইয়া'তু ~ ইলাইহি মু'ঈনীন্। ৫০। আ ফী কুলুবিহিম্ মারাদুন্ আমির তাব্ব ~ আম যদি ফয়সালা তাদের অনুকূলে হয়, তবে রাসুলের কাছে বিনীতভাবে ছুটে আসে। (৫০) তাদের মনে কি কোন ব্যাধি আছে, না কি

يَخَافُونَ أَنْ يَحِيفَ اللَّهُ عَلَيْهِمْ وَرَسُولَهُ ۚ بَلْ أُولَئِكَ هُمُ الظَّالِمُونَ ۝

ইয়াখ-ফুনা আই ইয়াহীফাল্লা-হু 'আলাইহিম্ অ রসূলুহু; বাল্ উলা — যিকা হুমুজ্ জোয়া-লিমূন্। তারা সংশয় পোষণ করে? না তারা ভয় করে যে, আল্লাহ ও তাঁর রাসূল তাদের প্রতি জুলুম করবেন? বরং তারাই প্রকৃত জালিম।

۝ إِنَّمَا كَانَ قَوْلَ الْمُؤْمِنِينَ إِذَا دُعُوا إِلَى اللَّهِ وَرَسُولِهِ لِيَحْكُمَ بَيْنَهُمْ أَنْ

৫১। ইন্নামা-কা-না কওলাল্ মু'মিনীনা ইয়া-দু'উ ~ ইল্লাল্লা-হি অরসূলিহী লিইয়াহুকুমা বাইনাহুম্ আই (৫১) মু'মিনদের উক্তি হল যখন তাদেরকে ফয়সালায় জন্য আল্লাহ ও তাঁর রাসুলের দিকে আহ্বান করা হয় তখন

يَقُولُوا سَمِعْنَا وَأَطَعْنَا ۚ وَأُولَئِكَ هُمُ الْمُفْلِحُونَ ۝ وَمَنْ يَطِيعِ اللَّهَ وَرَسُولَهُ

ইয়াকু লু সামি'না- অ'আতুয়া'না-; অউলা — যিকা হুমুল্ মুফলিহূন্। ৫২। অ মাই ইউত্তি'ঈল্লা-হা অ রসূলাহু তারা বলে আমরা শ্রবণ করলাম, আর মান্য করলাম। আর এরাই সফলকাম। (৫২) আর যারা আল্লাহ ও তাঁর রাসুলের আনুগত্য

وَيَخْشَى اللَّهَ وَيَتَّقَهُ فَأُولَئِكَ هُمُ الْفَائِزُونَ ۝ وَأَقْسَمُوا بِاللَّهِ جَهْدَ أَيْمَانِهِمْ

অ ইয়াখশাল্লা-হা অ ইয়াতাকুহি ফাউলা — যিকা হুমুল্ ফা — যিফূন্। ৫৩। অ আকুসামু বিল্লাহি জ্বাহদা আইমা-নিহিম্ করে আল্লাহকে ভয় করে এবং তাঁর বিরোধিতা হতে বিরত থাকে, তারাই সফল। (৫৩) এবং তারা আল্লাহর নামে শপথ করে

لَنْ أَمْرَهُمْ لِيُخْرِجُنَّ قُلُوبَهُمْ ۚ لَا تَقْسِمُوا طَاعَةَ مَعْرُوفَةَ ۚ إِنَّ اللَّهَ خَبِيرٌ بِمَا

লায়িন্ আমারতাহুম্ লাইয়াখরুজুন্; কুল্ লা-তুক্ সিমু ত্বোয়া-আ'তুম্ মা'রুফাহু; ইল্লাল্লা-হা খবীরুম্ বিমা- বলে, আপনার আদেশে তারা বের হবেই; বলে দিন, শপথ করো না, যখন আনুগত্যই কাম্য; নিশ্চয়ই আল্লাহ তোমাদের

تَعْمَلُونَ ۝ قُلْ أَطِيعُوا اللَّهَ وَأَطِيعُوا الرَّسُولَ ۚ فَإِنْ تَوَلَّوْا فَإِنَّمَا عَلَيْهِ مَا حُمِّلَ

তা'মালূন্। ৫৪। কুল্ আত্বী 'উল্লা-হা অ আত্বী'উর্ রসূলা ফাইন্ তাওল্লাও ফাইন্নামা- 'আলাইহি মা-হুম্বিলা কর্ম সম্পর্কে জানেন। (৫৪) আপনি বলুন, তোমরা আনুগত্য কর আল্লাহ এবং তাঁর রাসুলের। মুখ ফিরালে তার ওপর

وَعَلَيْكُمْ مَا حُمِّلْتُمْ ۚ وَإِنْ تُطِيعُوا تَهْتَدُوا ۚ وَمَا عَلَى الرَّسُولِ إِلَّا الْبَلْغُ الْمُبِينُ ۝

অ 'আলাইকুম্ মা-হুম্বিলতুম্; অইন্ তুত্তী'উহ্ তাহতাদূ; অমা- 'আলার্ রসূলি ইল্লাল্ বালা-গুল্ মুবীন। তার দায়িত্ব তোমাদের ওপর তোমাদের দায়িত্ব। আনুগত্য করলে সুপথ পাবে; রাসুলের কাজ সুস্পষ্ট বাণী পৌঁছানো।

۝ وَعَدَ اللَّهُ الَّذِينَ آمَنُوا مِنْكُمْ وَعَمِلُوا الصَّالِحَاتِ لَيَسْتَخْلِفَنَّهُمْ فِي الْأَرْضِ ۚ

৫৫। অ'আদাল্লা-হু ল্লাযীনা আ-মানূ মিনকুম্ অ 'আমিলুহু ছোয়া-লিহা-তি লাইয়াস্তাখলিফান্নাহুম্ ফিল্ আরডি (৫৫) আর যারা ঈমান এনেছে ও নেক কাজ করেছে তাদেরকে আল্লাহ ওয়াদা দিয়েছেন যে, যমীনে প্রতিনিধিত্ব তাদেরকে

كَمَا اسْتَخْلَفَ الَّذِينَ مِنْ قَبْلِهِمْ وَلِيُمَكِّنَ لَهُمْ دِينَهُ الَّذِي ارْتَضَى لَهُمْ

কামাস্ তাখলাফাল্লাযীনা মিন্ ক্বলিহিম্ অলা ইয়ুমাক্কিনান্না লাহুম্ দীনা হুমু ল্লাযীর্ তাহ্বায়া-লাহুম্ প্রদান করবেন, যেমন করেছেন পূর্ববর্তীদের, আর তিনি তাদের ধীনকে সুদৃঢ় করবেনই যা তাদের জন্য মনোনীত করেছেন,

وَلِيُبَيِّنَ لَهُمْ مِنْ بَعْدِ خَوْفِهِمْ أَمْنًا يَعْبُدُونَنِي لَا يُشْرِكُونَ بِي شَيْئًا وَمِن

অলাইয়ুবাদি লান্নাহুম্ মিম্ বা'দি খাওফিহিম্ আমনা-; ইয়া'বুদূ নানী লা- ইয়ুশরিকুনা বী শাইয়া-; অমান এবং তাদের জন্য ভয়ের পরিবর্তে নিরাপত্তার বিধান করবেনই, আমার দাসত্ব করবে, আমার সাথে কাউকে শরীক করবে না;

كَفَرَبَعْدَ ذَلِكَ فَأُولَئِكَ هُمُ الْفَاسِقُونَ ۝ وَأَقِيمُوا الصَّلَاةَ وَآتُوا الزَّكَاةَ وَ

কাফারা বা'দা যা-লিকা ফাউলা — যিকা হুমুল্ ফা-সিকূন্। ৫৬। অআক্কীমুছ্ ছলা-তা অআ-তুয্ যাকা-তা-অ আর এর পরেও যারা কুফুরী করবে, তারাই ফাসিক নাফরমান। (৫৬) আর তোমরা নামায কায়েম কর, যাকাত আদায়

أَطِيعُوا الرَّسُولَ لَعَلَّكُمْ تُرْحَمُونَ ۝ لَا تَحْسِبَنَّ الَّذِينَ كَفَرُوا مَعْجِزِينَ فِي

আত্বীউর্ রসূলা-লা'আল্লাকুম্ তুরহামূন্। ৫৭। লা-তাহ্সাবান্নাল্লাযীনা কাফারু মু'জ্বীযীনা ফিল্ কর এবং রাসূলের আনুগত্য কর যাতে তোমরা অনুগ্রহ প্রাপ্ত হও। (৫৭) কাফেরদের ব্যাপারে এরূপ ধারণা করোনা যে তারা (সত্যকে)

الْأَرْضِ وَمَا وَهُمْ النَّارُ وَلَيْسَ الْمَصِيرُ ۝ يَا أَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا لِيَسْتَأْذِنَكُمْ

আরদি অমা'ওয়া হুমুনা-র্; অলাবি'সাল্ মাছীর্। ৫৮। ইয়া ~ আইয়ুহাল্লাযীনা আ-মানূ লিইয়াসতা' যিন্কুমুল্ হারিয়ে দেবে পৃথিবীতে; তাদের স্থান অগ্নি, তা কতই না নিকট স্থান! (৫৮) হে মু'মিনরা! তোমাদের মালিকানাধীন দাস-দাসী ও

الَّذِينَ مَلَكَتْ أَيْمَانُكُمْ وَالَّذِينَ لَمْ يَبْلُغُوا الْحُلُمَ مِنْكُمْ ثَلَاثَ مَرَّاتٍ مِنْ قَبْلِ

লাযীনা মালাকাত্ আইমা-নুকুম্ অল্লাযীনা লাম্ ইয়াবলুগুল্ হুলুমা মিন্কুম্ ছলা-ছা মার্ব-ত; মিন্ ক্বলি অপ্রাপ্তবয়স্করা যেন তোমাদের নিকট আগমন করতে তিন সময়ে তোমাদের কাছে অনুমতি প্রার্থনা করে- ফজরের

صَلَاةِ الْفَجْرِ وَحِينَ تَضَعُونَ ثِيَابَكُمْ مِنَ الظَّهِيرَةِ وَمِنْ بَعْدِ صَلَاةِ الْعِشَاءِ ثَلَاثُ

ছলা-তিল্ ফাজ্জরি অ হীনা তাহ্বায়া'উনা ছিয়া-বাকুম্ মিনাজ্ জোয়াহীরতি অমিম্ বা'দি ছলা-তিল্ ইশা — য; নামায়ের পূর্বে, দ্বিপ্রহরে যখন তোমরা পোশাক খুলে রাখ এবং এশার নামায়ের পর; এ তিন সময় তোমাদের

ثَلَاثُ عَوْرَاتٍ لَكُمْ لَيْسَ عَلَيْكُمْ وَلَا عَلَيْهِمْ جُنَاحٌ بَعْدَ هُنَّ طُوفُونَ عَلَيْكُمْ

ছলা-ছু 'আওরা-তিল্লাকুম্; লাইসা 'আলাইকুম্ অলা-'আলাইহিম্ জুনা হুম্ বা'দা হুন্; ত্বোয়াওয়া- ফুন্না 'আলাইকুম্ পর্দার সময়; এ সময় ছাড়া তোমাদের কাছে আসলে তাদের কোন দোষ হবে না; তোমাদেরকে একে অন্যের নিকট তো

শানেনুযল : আয়াত-৫৫ : গরীব মুহাজিররা যখন কাফেরদের অত্যাচারে অতিষ্ঠ হয়ে নিজেদের জন্যভূমি পবিত্র মক্কা হতে মদীনা শরীফে হিজরত করলেন, তখনও ফাসাদী কাফেররা তাঁদেরকে নিরাপদে থাকতে দিল না। সর্বদা মদীনার আরব গোত্রদের সাথে মৈত্রী বন্ধনে আবদ্ধ হয়ে যুদ্ধের প্রস্তুতি গ্রহণ করত এবং সন্তানসমুলক সংবাদের মাধ্যমে তাঁদেরকে ভীত সন্ত্রস্ত রাখত। মুহাজিররা বহুবার প্রতিশোধ গ্রহণার্থে সশস্ত্র সজ্জিত হয়েছিলেন। এ ভয়-ত্রাসের সময় একদা তারা বলতে লাগলেন, আমাদের এ দূর্ববস্থার অবসান কবে হবে এবং কবে আমরা শান্তি ও নিরাপত্তা লাভের সুযোগ পাব? তখন, সুসংবাদস্বরূপ সাবুনার উদ্দেশ্যে এ আয়াত নায়িল হয় এবং বলা হয়, সে সুখ সমৃদ্ধি ও নিরাপত্তায় জীবন লাভ তোমাদের অত্যাশ্রয় আর তখন শাসন ক্ষমতার অধিকারী হবে তোমরাই।

بَعْضُكُمْ عَلَى بَعْضٍ كَذَلِكَ يُبَيِّنُ اللَّهُ لَكُمْ الْآيَاتِ ۖ وَاللَّهُ عَلِيمٌ حَكِيمٌ ۝۵

বা'ছুকুম্ 'আলা-বা'হু কাযা-লিকা ইয়ুবাইয়্যিনু ল্লা-হু লাকুমুল্ আ-ইয়া-ত; অল্লা-হু আ'লীমুন্ হাকীম্ । ৫৯ । অ ইয়া-যাতাযাত করতাই হয়; এভাবে আল্লাহ তোমাদের জন্য আয়াতের বিবরণ দেন; আল্লাহ জ্ঞানী, বিজ্ঞ । (৫৯) আর যখন

بَلَغَ الْأَطْفَالُ مِنْكُمُ الْحُلُمَ فَلْيَسْتَأْذِنُوا كَمَا اسْتَأْذَنَ الَّذِينَ مِنْ قَبْلِهِمْ ۖ

বালাগাল্ আত্ ফা-লু মিন্ কুমুল্ হলুমা ফাল্ ইয়াস্তা'যিনু কামাস্তা'যানা ল্লাযীনা মিন্ কুবলিহিম্;
তোমাদের সন্তানেরা বয়ঃপ্রাপ্ত হয় তখন তারা যেন তোমাদের অনুমতি চায়, যেমন তাদের পূর্ববর্তীরা অনুমতি চাইত । এভাবেই

كَذَلِكَ يُبَيِّنُ اللَّهُ لَكُمْ آيَاتِهِ ۖ وَاللَّهُ عَلِيمٌ حَكِيمٌ ۝۶

কাযা-লিকা ইয়ুবাইয়্যিনু ল্লা-হু লাকুম্ আ-ইয়া-তিহ; অল্লা-হু 'আলীমুন্ হাকীম্ । ৬০ । অল্ কওয়া-ইদু মিনান্নিসা — যিল্লা-তী
আল্লাহ তোমাদের জন্য আয়াত বর্ণনা করে থাকেন, আর আল্লাহ সর্বজ্ঞ, প্রজ্ঞাময় । (৬০) যারা বৃদ্ধানারী, যাদের বিবাহের কোন

لَا يَرْجُونَ نِكَاحًا فَلَيْسَ عَلَيْهِنَّ جُنَاحٌ أَنْ يَضَعْنَ ثِيَابَهُنَّ غَيْرَ مُتَبَرِّجَاتٍ

লা-ইয়ার্ জু না নিকা-হান্ ফালাইসা 'আলাইহিন্না জুনা-হন আ'ই ইয়াদ্বোয়া'না হিয়া-বা হুনা গইর মুতাবাররিজ্জা-তিম্
সাধ নেই, তাদের কোন অপরাধ হবে না যদি তারা তাদের সৌন্দর্য প্রকাশ না করে বহির্বাস খুলে রাখে, আর যদি এ হতেও

بِزِينَةٍ ۖ وَأَنْ يَسْتَعْفِفْنَ خَيْرٌ لَّهُنَّ ۖ وَاللَّهُ سَمِيعٌ عَلِيمٌ ۝۷

বিযীনাহ্; অআ'ই ইয়াস্তা'যিফিন্ খইরুল্লাহন; অল্লা-হু সামী'উন্ 'আলীম্ । ৬১ । লাইসা 'আলাল্ 'আমা-হারাজু ও
বিরত থাকে, তবে এটা তাদের পক্ষে আরও উত্তম । আল্লাহ সব কিছু শ্রবণ করেন, জানেন । (৬১) আর যারা অন্ধ তাদের জন্য

وَلَا عَلَى الْأَعْرَجِ حَرَجٌ وَلَا عَلَى الْمَرِيضِ حَرَجٌ وَلَا عَلَى أَنْفُسِكُمْ أَنْ تَأْكُلُوا

অলা- 'আলাল্ আ'রজ্জি হারজু ও অলা- 'আলাল্ মারীদি হারজু ও অলা- 'আলা ~ আনফুসিকুম্ আন্ তা'কুলু
কোন দোষ নেই, নেই খোড়ার জন্য কোন দোষ, রোগীর জন্যও কোন দোষ নেই এবং নেই তোমাদের নিজেদের জন্য যে, তোমরা

مِنْ بَيْوتِكُمْ أَوْ بَيْوتِ آبَائِكُمْ أَوْ بَيْوتِ أُمَّهَاتِكُمْ أَوْ بَيْوتِ إِخْوَانِكُمْ أَوْ

মিম্ বুইয়ূতিকুম্ আও বুইয়ূতি আ-বা — যিকুম্ আও বুইয়ূতি উম্মাহা-তিকুম্ আও বুইয়ূতি ইখওয়া-নিকুম্ আও
আহার করবে তোমাদের নিজেদের গৃহে বা তোমাদের পিতার গৃহে বা তোমাদের মায়ের গৃহে বা তোমাদের ভাতার গৃহে,

بَيْوتِ أَخَوَاتِكُمْ أَوْ بَيْوتِ أَعْمَامِكُمْ أَوْ بَيْوتِ عَمَّتِكُمْ أَوْ بَيْوتِ إِخْوَانِكُمْ أَوْ

বুইয়ূতি আখওয়া-তিকুম্ আও বুইয়ূতি আ'মা-মিকুম্ আও বুইয়ূতি 'আম্মা-তিকুম্ আও বুইয়ূতি আখওয়া-লিকুম্ আও
অথবা তোমাদের বোনের গৃহে বা তোমাদের চাচাদের গৃহে বা তোমাদের ফুফুদের গৃহে বা তোমাদের মাতুলদের গৃহে অথবা

بَيْوتِ خَلَتِكُمْ أَوْ مَمْلَكَتِكُمْ مَفَاتِحُهَا أَوْ صُلُبُكُمْ عَلَيْكُمْ جُنَاحٌ أَنْ

বুইয়ূতি খ-লা-তিকুম্ আও মা-মালাকতুম্ মাফা-তিহাহু ~ আও ছোয়াদ্বীক্বিকুম্; লাইসা 'আলাইকুম্ জুনা-হন আন্
তোমাদের খালাদের গৃহে অথবা ওই গৃহে যার চাবির মালিক তোমরা বা তোমাদের বন্ধুদের ঘরে; তোমরা একত্রে আহার

تَاْكُلُوْا جَمِيْعًا ۙ اَوْ اَشْتَاتًا ۖ فَاِذَا دَخَلْتُمْ بُيُوتًا فَسَلِّمُوْا عَلٰٓى اَنْفُسِكُمْ تَحِيَّةً

তা'কুলু জামী'আন্ আও আশতা-তা-; ফাইয়া-দাখলতুম্ বুইয়ুতান্ ফাসাল্লিমু 'আলা ~ আনফুসিকুম্ তাহিয়াতাম্
কর কিংবা ভিন্ন ভিন্ন আহার কর, তোমাদের কোন দোষ নেই, যখন ঘরে ঢুকবে তখন তোমরা স্বজনদেরকে দো'য়াস্বরূপ

مِّنْ عِنْدِ اللّٰهِ مَبْرَكَةً طَيِّبَةً ۚ كُنْ لَّكَ يٰبِيْنَ اللّٰهُ لَكُمْ اِلٰٓيْتٍ لَّعَلَّكُمْ تَعْقِلُوْنَ *

মিন 'ইন্দিলা-হি মুবা-রাকাতান্ ত্বোয়াইয়্যিবাহ; কাযা-লিকা ইয়্যাবাইয়্যিনুল্লা-হ লাকুমুল্ আ-ইয়া-তি লা'আল্লাকুম্ তা'কিলুন।
সালাম দিবে যা আল্লাহর নিকট হতে কল্যাণকর ও পবিত্র। এভাবে আল্লাহ আয়তের বর্ণনা দেন, যেন তোমরা বুঝ।

۝ اِنَّمَا الْمُؤْمِنُوْنَ الَّذِيْنَ اٰمَنُوْا بِاللّٰهِ وَرَسُوْلِهِ ۚ وَاِذَا كَانُوْا مَعَهُ عَلٰٓى اَمْرٍ جَامِعٍ

৬২। ইন্মামুল মু'মিনুল্লাযীনা আ-মানু বিল্লা-হি অরসূলিহী অইয়া-কা-নু মা'আহু 'আলা ~ আমরিন্ জা-মি'ইল্
(৬২) নিশ্চয়ই মু'মিন তারা, যারা আল্লাহ ও তাঁর রাসূলের উপর ঈমান আনে, যখন তারা সমষ্টিগত ব্যাপারে তাঁর (রাসূলের)

لَمَرٍ يَنْهَبُوْا حَتّٰى يَسْتَاْذِنُوْهُ ۚ اِنْ الَّذِيْنَ يَسْتَاْذِنُوْكَ اَوْ لِيْكَ الَّذِيْنَ

লাম ইয়াযহাবু হাত্তা-ইয়াস্তা'যিনুহ; ইন্নাযীনা ইয়াস্তা'যিনূকা উলা — যিকাল্ লায়ীনা
সাথে থাকে তখন তাঁর অনুমতি ছাড়া চলে যায় না; আর যারা আপনার নিকট অনুমতি চায়, তারাই আল্লাহ-রাসূলের প্রতি

يُؤْمِنُوْنَ بِاللّٰهِ وَرَسُوْلِهِ ۚ فَاِذَا اسْتَاْذَنُوكَ لِبَعْضِ شَاْئِهِمْ فَاَذِنْ لِّمَن شِئْتَ

ইয়ু'মিনূনা বিল্লা-হি অ রসূলিহী ফাইয়াস্ত তা'যানূকা লিবা'দি শা'নিহিম্ ফা'যা ল্লিমান্ শি'তা
বিশ্বাস রাখে। তারা নিজেদের কাজে যখন বাইরে গমন করতে চাইবে তখন আপনার ইচ্ছামত তাদেরকে অনুমতি প্রদান

مِّنْهُمْ ۚ وَاسْتَغْفِرْ لَهُمُ اللّٰهُ ۚ اِنَّ اللّٰهَ غَفُوْرٌ رَّحِيْمٌ ۝ لَا تَجْعَلُوْا دُعَاۗءَ الرُّسُوْلِ

মিন্হুম্ অস্তাগ্ ফির্লাহমুল্লা-হ; ইন্নালা-হা গফুরুর রহীম্। ৬৩। লাতাজু 'আলু দু'আ — যার রসূলি
করবেন এবং তাদের জন্য ক্ষমা প্রার্থনা করবেন, আল্লাহ ক্ষমাশীল, পরম দয়ালু। (৬৩) রাসূলের আহ্বানকে তোমরা পারস্পরিক

يَبْنِيْكُمْ كَدَّ عَاۗءٍ بَعْضُكُمْ لِبَعْضٍ يَّعْلَمُ اللّٰهُ الَّذِيْنَ يَتَسَلَّلُوْنَ مِنْكُمْ

বাইনাকুম্ কাদু'আ — যি বা'দ্বিকুম্ বা'দ্বোয়া-; কাদু ইয়া'লামুল্লা-হুল্ লায়ীনা ইয়াতাসাল্লালূনা মিন্কুম্
আহ্বানের ন্যায় গণ্য করো না; আল্লাহ নিশ্চয়ই তাদেরকে জানেন, তোমাদের মধ্যে যারা চুপে চুপে আড়ালে সরে

لَوْ اِذَا فَلَیْكَ مِنَ الَّذِيْنَ يَخَالِفُوْنَ عَنْ اَمْرِ ۙ اَنْ تُصِیْبَهُمْ فِتْنَةٌ اَوْ یُصِیْبَهُمْ

লিওয়া-যান্ ফালইয়াহ্যারি ল্লাযীনা ইয়ুখা-লিফূনা 'আন্ আমরিহী ~ আন্ তুহীবাহম্ ফিত্নাতুন্ আও ইয়ুহীবাহম্
পড়ে; যারা আল্লাহর আদেশের বিরুদ্ধাচরণকারী তারা সতর্ক হোক যে, তাদের উপর অবশ্যই বিপদ আসবে বা কঠিন শাস্তি

عَنْ اَبِیْهِمُ ۝ اِلَّا اِنْ لِّلّٰهِ مَا فِی السَّمٰوٰتِ وَالْاَرْضِ ۚ قَدْ یَعْلَمُ مَا اَنْتُمْ

'আযা-বুন্ আলীম্। ৬৪। আলা ~ ইন্না লিল্লা-হি মা-ফিস্ সামা-ওয়া-তি অল্ আরব্ব; কুদ্ ইয়া'লামু মা ~ আনতুম্
আসবে। (৬৪) সাবধান। আসমান-যমীনের সকল বস্তু আল্লাহরই; তিনি অবশ্যই জানেন তোমরা যা নিয়ে আছ তা; যেদিন তাঁর

১৫
কক

عَلَيْهِ ۖ وَيَوْمَ يُرْجَعُونَ إِلَيْهِ فَيُنَبِّئُهُم بِمَا عَمِلُوا ۗ وَاللَّهُ بِكُلِّ شَيْءٍ عَلِيمٌ ۝

‘আলাইহ্; অইয়াওমা ইয়ুরজ্জা উনা ইলাইহি ফাইয়ুনাবিয়ুহুম বিমা-‘আমিলু; অল্লা-হ্ বিকুল্লি শাইয়িন্ ‘আলীম্।
কাছে ফিরবে সেদিন তিনি তাদের কৃতকর্ম জানাবেন; নিশ্চয় আল্লাহ সবকিছু উত্তমরূপে অবগত আছেন। আল্লাহ সব বিষয় জানেন।

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ
সূরা ফুরক্বা-ন
মক্কাবতীর্ণ
বিস্মিল্লা-হির রাহুমা-নির রাহীম
আয়াত : ৭৭
কক : ৬
পরম করুণাময় ও দয়ালু আল্লাহর নামে

تَبَارَكَ الَّذِي نَزَّلَ الْفُرْقَانَ عَلَى عَبْدِهِ لِيَكُونَ لِلْعَلَمِينَ نَذِيرًا ۝

১। তাবা-রকাল্লাযী নাযযালাল্ ফুরক্বা-না ‘আলা-আব্দিহী লিইয়াকূনা লিল্ ‘আ-লামীনা নাযীর-। ২। নিল্লাযী
(১) মহান তিনি যিনি বান্দার প্রতি কুরআন অবতীর্ণ করলেন, যেন তিনি বিশ্বের জন্য সতর্ককারী হন। (২) যিনি

لَهُ مَلِكُ السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضِ وَلَمْ يَتَّخِذْ وَلَدًا وَلَمْ يَكُنْ لَهُ شَرِيكٌ فِي الْمَلِكِ

লাহু মুলকুস সামা-ওয়া-তি অল্‘আরদ্বি অলাম্ ইয়াত্তাখিয্ অলাদাঁও অলাম্ ইয়াকুল্লাহু শারীকুন্ ফিল্ মুলকি
আকাশ ও পৃথিবীর মালিক, তিনি না সন্তান নিয়েছেন, আর না আধিপত্যে তাঁর কোন শরীক আছে; প্রতিটি বস্তু তিনিই

وَخَلَقَ كُلَّ شَيْءٍ فَقْدَرَهُ تَقْدِيرًا ۝ وَاتَّخَذُ مِنْ دُونِهِ إِلَهًا لَا يَخْلُقُونَ شَيْئًا

অ খলাকু কুল্লা শাইয়িন্ ফাকুদারহু তাকু দীর-। ৩। অত্তাখয্ মিন্ দুনহী ~ আ-লিহাতা ল্লা-ইয়াখলুকূনা শাইয়াও
সৃষ্টি করেছেন, আর তাকে পরিমিত করলেন। (৩) তাঁকে ছাড়া এমন উপাস্য গ্রহণ করেছে, যারা সৃষ্টি করতে পারে না বরং

وَهُمْ يَخْلُقُونَ وَلَا يَمْلِكُونَ لَا نَفْعًا وَلَا نُفْعًا وَلَا يَمْلِكُونَ مَوْتًا وَلَا حَيَاةً

অহম্ ইয়াখলাকূনা অলা-ইয়ামলিকূনা লিআনফুসিহিম্ দ্বোয়াররও অলা-নাফআও অলা-ইয়ামলিকূনা মাওতাও অলা-হায়া-তাও
নিজেরাই সৃষ্ট, এবং তারা নিজের কোন ক্ষতি-লাভের ক্ষমতা রাখে না; তারা না মৃত্যু, না জীবন, আর না পুনরুত্থানের উপর

وَلَا نَشُورًا ۝ وَقَالَ الَّذِينَ كَفَرُوا إِنَّ هَذَا إِلَّا فُتْرٌ وَاعْتَدُوا عَلَيْهِ قَوْمًا

অলা-নুশূর-। ৪। অকু-লাল্ লায়ীনা কাফারু ~ ইনহা-যা ~ ইল্লা ~ ইফকুনিফ্ তার-হ্ অ আ‘আ-নাহু ‘আলাইহি কওমুন্
কোন ক্ষমতা রাখে। (৪) কাফেররা বলে, ‘এটা তো নিছক মিথ্যা বৈ আর কিছু নয়, এটি তার নিজের বানানো; অন্য লোকেরা

آخَرُونَ ۖ فَقَدْ جَاءَ ظُلْمًا وَزُورًا ۝ وَقَالُوا أَأَسَاطِيرُ الْأَوَّلِينَ اكْتَتَبَهَا

আ-খারুনা ফাকুদ্ জা — যু জুল্মাও অযূর-। ৫। অ কু-লু ~ আসা-ত্বীরুল্ আউয়্যালীনা কু তাতাবাহা-
তাকে সাহায্য করেছে’। এভাবে তারা অনাচার ও মিথ্যা বলে। (৫) আরো বলে, এটা তো ‘পূর্বকার ইতিকথা, যা সে নিজেই

فِي تَمَلًى عَلَيْهِ بَكْرَةً وَأَصِيلًا ۝ قُلْ أَنْزَلَهُ الَّذِي يَعْلَمُ السِّرَّ فِي السَّمَوَاتِ

ফাহিয়া তুমলা-‘আলাইহি বুকুরতাও অআছীলা-। ৬। কুল্ আনযালাহু ল্লাযী ইয়া‘লামুস্ সির্ ফিস্ সামা-ওয়া-তি
লিখে নিয়েছে, সকাল-সন্ধ্যায় তাকে শুনানো হয়’। (৬) আপনি বলুন, ‘তারই অবতারিত, যিনি আকাশ মণ্ডলী ও পৃথিবীর

وَالْأَرْضِ إِنَّهُ كَانَ غَفُورًا رَحِيمًا ۝ وَقَالُوا مَالِ هَذَا الرَّسُولِ يَأْكُلُ

অল্ আরদু; ইল্লাহ্ কা-না গফুরার রহীমা-। ৭। অ ক-ল্ মা-লি হা-যার রসূলি ইয়া'কুলুত্ব সকল রহস্য অবগত আছেন, নিশ্চয়ই তিনি পরম ক্ষমাশীল, পরম দয়ালু'। (৭) তারা আরো বলে, এ কেমন রাসূল, যে আহার

الطَّعَامِ وَيَمْشِي فِي الْأَسْوَاقِ ۚ لَوْلَا أَنْزَلَ إِلَيْهِ مَلَكٌ فَيَكُونُ مَعَهُ نَذِيرًا ۚ

ত্বোয়া'আ-মা অইয়ামশী ফিল্ আসওয়া-ক্; লাওলা ~ উনযিলা ইলাইহি মালাকুন ফাইয়াকুন মা'আহ্ নাযীর-। করে বাজারেও গমন করে; তার কাছে কোন ফেরেশতা নাযিল হল না কেন যে তাঁর সাথে সাথে সতর্ককারীরূপে থাকত?

أَوْ يُلْقَى إِلَيْهِ كَنزٌ أَوْ تَكُونُ لَهُ جَنَّةٌ يَأْكُلُ مِنْهَا ۚ وَقَالَ الظَّالِمُونَ إِنْ

৮। আও ইয়ুল্ক ~ ইলাইহি কানযুন আও তাকুন লাহ্ জান্নাতুই ইয়া'কুলূ মিন্হা-; অক-লাজ্ জোয়া-লিমূনা ইন্ (৮) অথবা তাকে কোন ধন-ভাণ্ডার প্রদান করত, অথবা তার এমন একটি বাগান থাকত যা হতে সে আহার করত? জালিমরা

تَتَّبِعُونَ إِلَّا رَجُلًا مَسْحُورًا ۝ أَنْظِرْ كَيْفَ ضَرَبُوا لَكَ الْأَمْثَالَ فَضَلُّوا فَلَا

তাগাবিউ না ইল্লা-রাজুলাম্ মাসহূর-। ৯। উনজুর কাইফা দ্বোয়ারাবু লাকাল্ আমহা-লা ফাদ্বোয়াল্ল ফালা- আরো বলে, তোমরা তো এক যাদুগুস্ত ব্যক্তিকেই মানছ। (৯) দেখুন, তারা আপনার উপমা কি প্রদান করে? তারা ভ্রান্ত,

يَسْتَطِيعُونَ سَبِيلًا ۝ تَبَرَّكَ الَّذِي إِنْ شَاءَ جَعَلَ لَكَ خَيْرًا مِنْ ذَلِكَ جَنَّاتٍ

ইয়াস্তাত্বী উনা সাবীলা-। ১০। তাবা-রকাল্লাযী ~ ইন্ শা — যা জ্বা'আলা লাকা খইরম্ মিন্ যা-লিকা জ্বান্না-তিন্ পথ পাবে না। (১০) মহান তিনি, যিনি যদি ইচ্ছা করতেন, তবে আপনাকে এর চেয়ে উত্তম উদ্যান প্রদান করতে পারেন,

تَجْرِي مِنْ تَحْتِهَا الْأَنْهَارُ ۚ وَيُجْعَلُ لَكَ قَصُورًا ۚ بَلْ كُنْ بَوَّابًا لِسَاعَةِ تَبَوُّ

তাজুরী মিন্ তাহ্তিহাল্ আনহা-রু অইয়াজ্ 'আল্ লাকা ক্বুছূরা-। ১১। বাল্ কাযযাবু বিস্সা 'আতি অ যার পাশে ঋণা প্রবাহিত; আরও দিতে পারেন প্রাসাদসমূহ। (১১) কিন্তু তারা কিয়ামতকে অবিশ্বাস করে, আর আমি

أَعْتَدْنَا لِمَنْ كَذَّبَ بِالسَّاعَةِ سَعِيرًا ۝ إِذَا رَأَتْهُمْ مِنْ مَكَانٍ بَعِيدٍ سَمِعُوا لَهَا

আ'তাদ্না-লিমান্ কাযযাবা বিস্সা-আতি সা'ঈর-। ১২। ইয়া-রায়াত্হুম্ মিম্ মাকা-নিম্ বা'ঈ দিন্ সামিউ লাহা- কিয়ামত অস্বীকারকারীর জন্য অগ্নি শিখা তৈরি রেখেছি। (১২) যখন দূর হতে অগ্নি তাদেরকে দেখবে, তখন তারা তার

تَغِيظًا وَزَفِيرًا ۚ وَإِذَا أَلْقَا مِنْهَا مَكَانًا ضِيقًا مُقْرِنِينَ دَعَوْا هُنَا لَكَ ثُبُورًا ۚ

তাগাইয়াজোয়াও অযাফীর-। ১৩। অইয়া ~ উল্ক্ মিন্হা- মাকা-নান্ দ্বোয়াইয়্যাকাম্ মুক্বুররীনা দা'আও হুনা-লিকা ছুবুর-। গর্জন ও চিৎকার শুনবে। (১৩) যখন তারা বন্ধনাবস্থায় সংকীর্ণ স্থানে নিষ্কিপ্ত হবে, তখন তারা সেখানে কেবল ধ্বংস চাইবে।

শানেনুযল্ : আয়াত-৮ : কাফের ও মুশরিকরা বলত, মুহাম্মদ (ছঃ) রাসূল হলে সাধারণ মানুষের ন্যায় পানাহার করতেন না, বরং ফেরেশতাদের মত পানাহারের ঝামেলা থেকে মুক্ত থাকতেন। কমপক্ষে তাঁর কাছে আল্লাহর পক্ষ হতে এত ধন-ভাণ্ডার অথবা বাগ-বাগিচা থাকত যে, তাঁর জীবিকার কোন চিন্তা করতে হত না। হাটে-বাজারে চলাফেরা করতে হত না। তাছাড়া তিনি যে, আল্লাহর রাসূল এ কথা আমরা কি ভাবে মানতে পারি? প্রথমতঃ তিনি ফেরেশতা নন, দ্বিতীয়তঃ কোন ফেরেশতা তাঁর সাথে থাকেও না যে, তাঁর সাথে তাঁর কালামের সত্যায়ন করবে। সম্ভবত তিনি যাদুগুস্ত। ফলে তার মস্তিষ্ক বিকৃত হয়ে গিয়েছে এবং আগা-গোড়াই বন্ধানী কথাবাতা বলেন। আলোচ্য আয়াত তাদের উপরোক্ত উদ্ভট বক্তব্যের জবাবে অবতীর্ণ হয়েছে। (মাঃ কোঃ)

لَا تَدْعُوا الْيَوْمَ ثُبُورًا وَاحِدًا وَادْعُوا ثُبُورًا كَثِيرًا ۖ قُلْ اَذِلَّكَ خَيْرٌ اَمْ

১৪। লা-তাদ্'উল্ ইয়াওমা ছুবুরাঁও ওয়া-হিদাঁও অদ্'উ ছুবুরান্ কাছীর-। ১৫। কুল্ আযা-লিকা খইরুন্ আম্ (১৪) আজ তোমরা এক মৃত্যু কামনা করো না, বরং বহু মৃত্যু কামনা কর। (১৫) আপনি তাদের বলুন, তোমাদের জন্য এটাই

جَنَّةُ الْخُلْدِ الَّتِي وَعَدَ الْمُتَّقُونَ ۚ كَانَتْ لَهُمْ جَزَاءُ وَصِيرًا ۖ لَهُمْ فِيهَا مَا

জান্নাতুল খল্ দিল্লাতী উইদাল্ মুতাক্বুন; কা-নাত্ লাহুম্ জাযা — য়াঁও অমাছীর-। ১৬। লাহুম্ ফীহা-মা-ভাল, না স্থায়ী জান্নাত, যা মুতাক্বীদের জন্য প্রতিশ্রুত? এটাই তাদের প্রতিদান ও আবাস। (১৬) যা চাইবে সেখানে তা-ই

يَشَاءُونَ خَالِدِينَ ۚ كَانَ عَلَىٰ رَبِّكَ وَعْدٌ مَسْئُولًا ۖ وَيَوْمَ لَا يَكْشُرْ هَمُّهُمْ وَمَا يَعْبُدُونَ

ইয়াশা — য়ুনা খ-লিদ্দীন; কা-না 'আলা-রক্বিকা অ'দাম্ মাস্য়ুলা-। ১৭। অ ইয়াওমা ইয়াহুস্ রহুম্ অমা-ইয়া'বুদুনা স্থায়ীভাবে পাবে এটাই ছিল আপনার রবের প্রতিশ্রুতি, যা পূরণের জিম্মাদারী তাঁর। (১৭) ঐ দিন তিনি তাদেরকে ও আল্লাহ

مِنْ دُونِ اللَّهِ يَقُولُ ۖ أَنْتُمْ أَضَلُّتُمْ عِبَادِي هَؤُلَاءِ ۖ أَهْمُ ضَلُّوا السَّبِيلَ ۖ قَالُوا

মিন্ দু নিল্লা-হি ফাইয়াকুলু আআনতুম্ আঙ্কালতুম্ ইবা-দী হা ~ উলা — য়ি আমহুম্ দোয়াল্লুস্ সাবীল্। ১৮। কুলু ছাড়া উপাস্যদেরকে একত্র করে বলবেন, তোমরাই কি এ বান্দাদেরকে বিভ্রান্ত করেছিলে, না তারাই ভ্রান্ত? (১৮) তারা বলবে,

سَبَّحْنَكَ مَا كَانَ يُنْبَغِي لَنَا أَنْ نَتَّخِذَ مِنْ دُونِكَ مِنْ أَوْ لِيَاءٍ وَلَكِنْ

সুব্হা-নাকা মা-কা-না ইয়াম্বাগী লানা ~ আন্ নাতাখিয়া মিন্ দুনিকা মিন্ আউলিয়া — য়া অলা-কিম্ পবিত্র তুমি! আমরা কি তোমাকে ছাড়া অন্য কোন বন্ধু নিতে পারি? তুমিই তাদেরকে ও তাদের পূর্বপুরুষদেরকে

مَتَّعْتَهُمْ وَأَبَاءَهُمْ حَتَّىٰ نَسُوا الَّذِي كَرَّمُوا وَكَانُوا قَوْمًا بُورًا ۖ فَقَدْ كُنَّا بَوْمًا

মাত্তা'তাহুম্ অআ-বা — য়াহুম্ হাত্তা-নাছুয্ যিক্বর অকা-নু কাওমাম্ বুর-। ১৯। ফাকুদ্ কায্যাবুকুম্ বিমা-ভোগ-সম্ভার প্রদান করলে, ফলে তারাই তোমার স্মরণই ভুলে গেল; যাতে তারা নিজেরাই ধ্বংস হয়েছে। (১৯) তারা তোমাদের

تَقُولُونَ ۖ فَمَا تَسْتَطِيعُونَ صَرْفًا وَلَا نَصْرًا ۚ وَمَنْ يَظْلِمِ مَنِكَمُ نَذِيرٌ ۚ عَنْ أَبَا كَبِيرٍ ۖ

তাকুলু লুনা ফামা-তাস্তাত্তী 'উনা ছোয়ারফাঁও অলা-নাছরন, অমাই ইয়াজলিম্ মিন্ কুম্ নুযিকু হু 'আয-বান্ কাবীর-। সকল কথা মিথ্যা প্রতিপন্ন করেছে; ফলে তোমরা না ঠেকাতে পার, আর না সাহায্য পাবে। অত্যাচারীকে বড় আযাব ভোগাব।

وَمَا أَرْسَلْنَا قَبْلَكَ مِنَ الْمُرْسَلِينَ إِلَّا أَنْهَرُوا لِيَآكُلُوا الطَّعَامَ وَيُمْشُونَ فِي

২০। অমা ~ আরসালুনা- ক্ব্বলাকা মিনাল্ মুরসালীনা ইল্লা ~ ইল্লাহুম্ লাইয়া'কুলুনা তোয়া'আ মা-অ ইয়াম্শুনা ফিল্ (২০) এবং ইতোপূর্বে যত রাসূল পাঠিয়েছি, তারা সবাই অবশ্যই খাদ্য গ্রহণ করত, বাজারেও যেত। আর তোমাদের

الْأَسْوَاقِ ۖ وَجَعَلْنَا بَعْضَكُمْ لِبَعْضٍ فِتْنَةً ۚ أَتَصْبِرُونَ ۚ وَكَانَ رَبُّكَ بَصِيرًا ۖ

আস্ওয়াক্ অজ্বা'আলুনা-বা'দোয়াকুম্ লিবা'দিন্ ফিত্নাহ; আতাছবিরানা অকা-না রব্বুকা বাছীর-। এককে আমি অন্যের জন্য পরীক্ষাস্বরূপ সৃষ্টি করেছি। তোমরা ধৈর্য ধরবে কি? আর তোমার রব সব কিছু অবলোকন করেন।

وَقَالَ الَّذِينَ لَا يَرْجُونَ لِقَاءَنَا لَوْلَا أُنْزِلَ عَلَيْنَا الْمَلِيكَةُ أَوْ نَرَىٰ

২১। অকু-লাল্ লায়ীনা লা-ইয়ারজুনা লিক্ব — যানা লাওলা ~ উন্যিলা 'আলাইনাল্ মাল্লা — যিকাতু আও নার-
(২১) যারা আমার সাক্ষাৎ চায় না, তারা বলে, আমাদের কাছে কেন ফেরেশতা অবতীর্ণ হয় না? বা আমরা আমাদের

رَبَّنَا لَقَدْ اسْتَكْبَرُوا فِي أَنْفُسِهِمْ وَتَوَعَّتُوا كَبِيرًا ۖ يَوْمَآ يَرَوْنَ الْمَلِيكَةَ لَا

রব্বানা-; লাক্বাদিস্ তাক্বার ফী ~ আনফুসিহিম্ অ 'আতাও উ'তুওয়্যান্ কাবীর-। ২২। ইয়াওমা ইয়ারাওনা ল্ মাল্লা — যিকাতা লা-
রবকে দেখি না কেন? তারা মনে অহংকার পোষণ করে আর সীমালংঘন করে। (২২) যেদিন তারা ফেরেশতাদেরকে

بَشَرَىٰ يَوْمِئِذٍ لِلْمُجْرِمِينَ وَيَقُولُونَ حَجْرًا مَّحْجُورًا ۖ وَقَدْ مَنَّآ إِلَىٰ مَا

বুশর ইয়াওমায়িযিল্লিল্ মুজ্ রিমীনা আইয়াক্ব লূনা হিজুরাম্ মাহ্জুর-। ২৩। অ ক্বদিম্না ~ ইলা-মা-
দেখবে সেদিন অপরাধীদের কোন সুখবর থাকবে না; আর তারা বলবে আমাদের রক্ষা কর। (২৩) আর আমি তাদের কৃতকর্ম

عَمِلُوا مِنْ عَمَلٍ فَجَعَلْنَاهُ مِثْقَالَ حَبَّةٍ مِّنْ ثَوَابٍ ۖ وَنُفُوسُهُمْ فِيهَا مُخْتَلِفًا ۖ أَمْ يُلْحَقُونَ بِهِمُ الْمَلَائِكَةُ وَالْأَنْبِيَاءُ لَا يَحْكُمُونَ

'আমিল্ মিন্ 'আমালিন্ ফাজ্জা'আলনা-হ্ হাবা — যাম্ মান্ছুর-। ২৪। আহ্হা-বুল্ জ্বান্নাতি ইয়াওমায়িযিন্ খইরুম্ মুসতাক্বুর্ও অ
সামনে নিয়ে বাতাসে উড়ন্ত ধূলিকণায় পরিণত করব। (২৪) সেদিন বেহেশ্তবাসীদের আবাস হবে উত্তম ও সেখানে শ্রেষ্ঠ

أَحْسَنُ مَقِيلًا ۖ وَيَوْمَآ تُشَقُّ السَّمَاوَاتُ بِالْغَمَامِ ۖ وَنُزِّلَ الْمَلَكُتُ تَزِيلًا ۖ وَالْمَلَائِكَةُ سَاجِدُونَ لِلْعِلَاقَةِ ۖ وَالْأَنْبِيَاءُ مُخْتَلِفُونَ

আহ্হসান্ মাক্বীলা-। ২৫। আইয়াওমা তাশাক্ব ক্বক্ব স্ সামা — যু বিল্গমা-মি অনুযিলাল্ মাল্লা — যিকাতু তানযীলা-। ২৬। আলমুলক্ব
বিশ্রামাগার থাকবে। (২৫) যেদিন আকাশ মেঘসহ বিদীর্ণ হবে ও ফেরেশতাদেরকে নামানো হবে। (২৬) সেদিন মূল

يَوْمِئِذٍ الْحَقُّ لِلرَّحْمَنِ ۖ وَكَانَ يَوْمًا عَلَى الْكَافِرِينَ عَسِيرًا ۖ وَيَوْمَآ يُعْضَضُ

ইয়াওমায়িযিনিল্ হাক্ব ক্ব লির্হরহ্মা-ন; অকা-না ইয়াওমান্ 'আলাল্ কা-ফিরীনা 'অসীর-। ২৭। আইয়াওমা ইয়া'আদ্ব জ্
কর্তৃত্ব হবে দয়াময় আল্লাহরই, আর কাফেরদের জন্য সেদিনটি হবে বড়ই কঠিন। (২৭) এবং সেদিন জালিম ব্যক্তি স্বীয়

الظَّالِمَ عَلَى يَدَيْهِ يَقُولُ يَلِيْتَنِي أَنَا وَالرَّسُولُ سِوَا ۖ وَيَوْمَآ يُنْفِثُ الرِّيحُ غَدَقًا ۖ وَالْأَنْبِيَاءُ مُخْتَلِفُونَ

জোয়া-লিমু 'আলা-ইয়াদাইহি ইয়াক্ব লূ ইয়া-লাইতানিত্ তাখায্তু মা'আর রাসূলি সাবীলা-। ২৮। ইয়া-অইলাতা- লাইতানী
হস্তদ্বয় দংশন করতে করতে বলবে, হায়, যদি আমরা রাসূলের সঙ্গে সৎপথ অবলম্বন করতাম! (২৮) হায়! অমুককে যদি

لَمَّا رَأَتْهُ فَلَأَنَّا خَلِيلًا ۖ لَقَدْ أَضَلَّنِي عَنِ الذِّكْرِ بَعْدَ إِذْ جَاءَنِي ۖ وَكَانَ

লাম্ আত্তাখিয্ ফুলা-নান্ খালীলা-। ২৯। লাক্বদ্ব আদ্বোয়াল্লানী 'আনিয্ যিকরি বা'দা ইয্ জ্বা — যানী অকা-নাশ্
বন্ধু না বানাতাম! তবে, কতই না ভাল হত। (২৯) সে-ই তো আমাকে বিভ্রান্ত করেছে, উপদেশ আসার পর।

আয়াত-২৪ : 'মাকীলান' শব্দের অর্থ- দ্বি-প্রহরের বিশ্রামের স্থান। হাদীসে আছে, কিয়ামতের দিবসে আল্লাহ তা'আলা দ্বি-প্রহরের সময় সৃষ্ট জীবের হিসাব-নিকাশ সমাপ্ত করবেন এবং দ্বি-প্রহরের নিদার সময় বেহেশতীরা বেহেশতে এবং দোযখীরা দোযখে পৌছে যাবে। (কুরতুবী) আয়াত-২৯ঃ আয়াতে বর্ণিত হয়েছে যে, যে দু'বন্ধু ব্যাপক কর্মে সম্মিলিত হয় এবং শরীয়ত বিরোধী কাজে একে অন্যের সাহায্য করে। তাদের সবারই বিধান হল, কিয়ামতের দিন তারা এই বন্ধুত্বের কারণে ক্রন্দন করবে। রাসূলুল্লাহ (ছঃ) বলেছেন, "কোন অমুসলিমকে সংগী করো না এবং তোমার ধন-সম্পদ যেন (বন্ধুত্বের দিক দিয়ে) আল্লাহ ভীষণ লোকই ভক্ষণ করে। (মাঃ কোঃ)

الشَّيْطَانُ لِلْإِنْسَانِ خَذُولًا ۝ وَقَالَ الرَّسُولُ يَا رَبِّ إِنَّ قَوْمِي اتَّخَذُوا هَذَا

শাইত্বোয়া-নু লিল্‌ইনসা-নি খযূলা-। ৩০। অক্ব-লারু রসূল ইয়া-রব্বি ইন্না ক্বওমিতাখযূ হা-যাল শয়তান মানুশের জন্য বড় প্রতারণা। (৩০) আর রাসূল বলল, হে আমার রব! নিশ্চয়ই আমার সম্প্রদায় এ

الْقُرْآنَ مَهْجُورًا ۝ وَكَانَ لَكَ جَعَلْنَا لِكُلِّ نَبِيٍّ عَدُوًّا مِّنَ الْمَجْرِمِينَ ۖ وَ

ক্বুরআ-না মাহজু-র-। ৩১। অকাযা-লিকা জ্বা'আল্‌না-লিকুল্লি নাবিয়্যিন্ 'আদুওয়্যাম্ মিনাল্ মুজ্‌রিমীন; অ কোরআনকে সম্পূর্ণরূপে পরিত্যাগ করেছিল। (৩১) এভাবে আমি অপরাধীদেরকে প্রত্যেক নবীর শত্রু করেছিলাম, পথ প্রদর্শক ও

كَفَىٰ بِرَبِّكَ هَادِيًا وَنَصِيرًا ۝ وَقَالَ الَّذِينَ كَفَرُوا لَوْلَا نُزِّلَ عَلَيْهِ الْقُرْآنُ

কাফা-বিরব্বিকা হা-দিয়াওঁ অনাহীর-। ৩২। অক্ব-লাল্লাযীনা কাফারু লাওলা নুযযিলা 'আলাইহিল্ ক্বুরআ-নু সাহায্যকারীরূপে আপনার রবই আপনার জন্য যথেষ্ট। (৩২) আর কাফেররা বলে, সমগ্র কোরআন একত্রে নাখিল হল না কেন?

جُمْلَةً وَاحِدَةً ۚ كُنْ لَكَ ؕ لِنُثَبِّتَ بِهِ فُؤَادَكَ ۖ وَرَتَّلْنَاهُ تَرْتِيلًا ۝ وَلَا

জুম্‌লাতাওঁ ওয়া-হিদাতান্ কাযা-লিকা লিনুছাব্বিতা বিহী ফুওয়া-দাকা অরতাল্‌না-হু তারতীলা-। ৩৩। অলা-এভাবে এজন্য করেছি; যাতে আপনার মন দৃঢ় হয়, আর এজন্যই আমি ধারাবাহিকভাবে আবৃত্তি করেছি। (৩৩) তারা

يَا تُؤْنَكَ بِمَثَلٍ إِلَّا جِئْنَاكَ بِالْحَقِّ وَأَحْسَنَ تَفْسِيرًا ۝ الَّذِينَ يَحْشُرُونَ

ইয়া'তুনাকা-বিমাছালিন্ ইল্লাজ্জি'না-কা বিল্‌হাক্ব কি অআহ্সানা তাফসীর-। ৩৪। আল্লাযীনা ইয়ুহ্‌শারুনা আপনার নিকট এমন উপমা আনেনি যার যথার্থতা ও সুন্দর ব্যাখ্যা আমি আপনাকে দেইনি। (৩৪) যাদের নিজের মুখের ওপর

عَلَىٰ وُجُوهِهِمْ إِلَىٰ جَهَنَّمَ أُولَٰئِكَ شَرٌّ مَّكَانًا وَأَضَلُّ سَبِيلًا ۝ وَلَقَدْ آتَيْنَا

'আলা-উজ্‌যিহিম্ ইলা-জাহান্নামা উলা — যিকা শারুফুম্ মাকানাঁও অ আদ্বোয়াল্লু সাবীলা-। ৩৫। অ লাক্বদ আ-তাইনা-ভর করে জাহান্নামে নিয়ে যাওয়া হবে, তাদের স্থান হবে অতি নিকৃষ্ট ও বিভ্রান্ত। (৩৫) এবং আমি মুসাকে কিতাব প্রদান

مُوسَىٰ الْكِتَابَ وَجَعَلْنَا مَعَهُ أَخَاهُ هَارُونَ وَزِيرًا ۝ فَقُلْنَا اذْهَبَا إِلَى الْقَوْمِ

মূসাল্ কিতা-বা অ জ্বা'আল্‌না-মা'আহু ~ আখ-হু হারুনান্ অযীর-। ৩৬। ফাক্বুল্‌নায্ হাবা ~ ইলাল্ ক্বওমিল্ করলাম এবং তার সাথে তার ভাই হারুনকে করলাম সহকারী। (৩৬) অতঃপর আমি নির্দেশ দিলাম, তোমরা উভয়ে আয়াত

الَّذِينَ كُنْتُمْ بِآيَاتِنَا ۖ فَذَرْنَاهُمْ يَوْمَئِذٍ وَمِيرًا ۝ وَقَوْمًا نُّوحٍ لِّمَا كَذَّبُوا الرَّسُولَ

লাযীনা কাযযাবূ বিআ-ইয়া-তিনা-; ফাদাশ্শারুন-হুম্ তাদদীর-। ৩৭। অক্বওমা নুহিল্লাশ্মা-কাযযাবুরু রসূলা অস্বীকারকারী জাতির কাছে যাও, আমি তাদেরকে ধ্বংস করেছি। (৩৭) নূহের ক্বওম রাসূলের প্রতি মিথ্যারোপ করলে

أَغْرَقْنَاهُمْ وَجَعَلْنَاهُمْ لِلنَّاسِ آيَةً ۖ وَأَعْتَدْنَا لِلظَّالِمِينَ عَذَابًا أَلِيمًا ۝ وَعَادًا

আগরাক্ব না-হুম্ অজ্বা'আল্‌না-হুম্ লিন্না-সি আ-ইয়াহ; অ আ'তাদনা-লিজ্জোয়া-লিমীন 'আযা-বান্ আলীমা-। ৩৮। অআ'দাঁও তাদেরকে ডুবালাম ও মানুষের জন্য নিদর্শন করলাম; জালিমদের জন্য মর্মভেদ শাস্তি বান্ধলাম। (৩৮) আর স্মরণ কর

وَتُؤَدُّواْصَحْبَ الرَّسِّ وَقُرُونًا بَيْنَ ذَلِكَ كَثِيرًا ۝ وَكَلَّا ضَرَبْنَا لَهُ

অছামুদা অআছহা- বারু রাসসি অক্বুরুনাং বাইনা যা-লিকা কাহীর-। ৩৯। অক্বুল্লান হোয়ারাবনা-লাহল আদ, ছামুদ, কুপবাসী ও তাদের মধ্যবর্তী কালের বহু জনপদের কথা যাদেরকে আমি ধ্বংস করেছি। (৩৯) আমি এদের

الْأَمْثَالَ ۝ وَكَلَّا تَبَرَّنَا تَتَبِيرًا ۝ وَلَقَدْ آتَوْنَا عَلَى الْقَرْيَةِ الَّتِي أَمْطَرَ

আম্হা-লা অক্বুল্লান তাব্বারনা তাহ্বীর-। ৪০। অ লাক্বদ আতাও 'আলাল ক্বুরইয়াতিল্লাতী ~ উমত্বিরত প্রত্যেকের জন্য দৃষ্টান্ত রাখলাম, তাদের প্রত্যেককে পূর্ণ ধ্বংস করলাম। (৪০) তারা সে গ্রাম দিয়ে যায়, যেখানে

مَطَرُ السَّوْءِ ۖ فَلَمْ يَكُونُوا يَرَوْنَهَا بَلْ كَانُوا لَا يَرَ جُونَ نَشُورًا ۝ وَإِذَا رَأَوْكَ إِ

মাত্বোয়ারস্ সাওয়ি; আফালাম ইয়াক্বন্ ইয়ারওনাহা-বাল্ কা-নু লা-ইয়ারজুনা নুশূর-। ৪১। অ ইয়া-রয়াওকা ই অশুভ বর্ষণ হয়েছিল, তারা কি দেখে নি? বরং তারা পুনরুত্থানের আশা করে না। (৪১) আর আপনাকে দেখলেই তারা

يَتَخَنُّونَكَ إِلَّا هَزْوَ أَهْذًا الَّذِي بَعَثَ اللَّهُ رَسُولًا ۝ إِن كَادَ لَيُضِلَّنَا عَنْ

ইয়াত্তাখিয়ানা কা ইল্লা-হযুওয়া-; আহা-যাল্লাযী বা'আছাল্লা-হ রসূলা-। ৪২। ইন্ কা-দা লাইয়ুদ্বিল্লুনা-আন্ ঠাট্টা বিদ্রোপ করে যে, এই কি সে ব্যক্তি যাকে আল্লাহ রাসূল করে প্রেরণ করেছেন? (৪২) সে আমাদেরকে আমাদের উপাস্যগণ

الْمِثَالُ لَا أَنْ صَبَرْنَا عَلَيْهَا ۖ وَسَوْفَ يَعْلَمُونَ حِينَ يَرَوْنَ الْعَذَابَ مِنَ

আ-লিহাতিনা-লাওলা ~ আন্ হোয়াবারনা-আলাইহা-; অসাওফা ইয়া'লামূনা হীনা ইয়ারওনাল্ 'আযা-বা মান্ হতে আমাদেরকে দূরে সরিয়ে দিত, যদি আমরা দৃঢ় না থাকতাম। তারা যখন অচিরে শাস্তি প্রত্যক্ষ করবে তখন জানবে

أَضَلَّ سَبِيلًا ۝ أَرَأَيْتَ مَنْ اتَّخَذَ إِلَهَهُ هَوَاهُ ۖ فَانْتَ تَكُونُ عَلَيْهِ وَكِيلًا ۖ

আদ্বোয়াল্লু সাবীলা-। ৪৩। আরয়াইতা মানিত্ তাখযা ইলা-হাহু হাওয়া-হ; আফাআনতা তাক্বন্ 'আলাইহি অকীলা-। কে পথভ্রান্ত। (৪৩) আপনি কি তাকে দেখেন নি? যে প্রবৃত্তিকে স্বীয় ইলাহ বানিয়েছে? তবুও কি তার কার্যনির্বাহক হবেন?

أَأَتَّحَسِبُ أَنَّ أَكْثَرَهُمْ يَسْمَعُونَ أَوْ يَعْقِلُونَ ۖ إِنْ هُمْ إِلَّا كَالْأَنْعَامِ ۖ بَلْ

৪৪। আম্ তাহ্সাবু আন্না আকছারহুম ইয়াসমা'উনা আও ইয়া'ক্বিলূন্; ইন্ হুম ইল্লা-কাল্ আন্'আ-মি বাল্ (৪৪) আপনি কি মনে করেন যে, তাদের অধিকাংশই শুনে ও বুঝে? তারা তো একমাত্র চতুষ্পদ জন্তুর ন্যায় বরং তারা

هُمْ أَضَلُّ سَبِيلًا ۝ أَلَمْ تَر إِلَى رَبِّكَ كَيْفَ مَدَّ الظِّلَّ وَلَوْ شَاءَ لَجَعَلَهُ سَاكِنًا

হুম আদ্বোয়াল্লু সাবীলা-। ৪৫। আলাম্ তারা ইলা-রব্বিকা কাইফা মাদ্জাজ্ জিল্লা অলাও শা — যা লাজ্জা'আলাহু সা-কিনান্ আরও অধম! (৪৫) আপনার রব কিভাবে ছায়া বিস্তার করেন, আপনি কি দেখেন নি? ইচ্ছা করলে স্থির রাখতে পারেন,

আয়াত-৪৩ঃ এ আয়াতে ইসলাম ও শরীয়ত বিরোধী প্রবৃত্তির অনুসারীকে প্রবৃত্তির পূজারী বলে আখ্যায়িত করা হয়েছে। (কুরতবী)
আয়াত-৪৫ঃ রোদ ও ছায়া দুটি নেয়ামত যা ছাড়া মানুষের জীবন ও কাজ কারবার চলতে পারে না। সর্বদা ও সর্বত্র রোদ থাকলে মানুষ ও জীব-জন্তুর জন্য ভীষণ বিপদ হত। পক্ষান্তরে সর্বদা ও সর্বত্র কেবল ছায়া থাকলে রোদ না থাকলে মানুষের স্বাস্থ্যও ঠিক থাকতে পারে না। আল্লাহ তা'আলা সর্বময় ক্ষমতার দ্বারা এ নেয়ামত দুটি সৃষ্টি করে মানুষের জন্য আরাম ও শান্তির উপকরণ করেছেন। আলোচ্য আয়াতে মানুষকে অন্তঃকক্ষ দান করাই উদ্দেশ্য যে, ছায়ার হ্রাস-বৃদ্ধি যদিও তোমাদের দৃষ্টিতে সূর্যের সাথে সম্পৃক্ত, কিন্তু এ কথাও ভাব যে, সূর্যকে এত উজ্জ্বল করে কে সৃষ্টি করল এবং এর গতিতে একটি বিশেষ ব্যবস্থাপনার অধীনে কে নিয়ন্ত্রিত রাখল? (মাঃ কোঃ)

ثُمَّ جَعَلْنَا الشَّمْسُ عَلَيْهِ دَلِيلًا ۝٨٦ ثُمَّ قَبَضْنَاهُ إِلَيْنَا قَبْضًا يَسِيرًا ۝٨٧ وَهُوَ الَّذِي جَعَلَ

ছুমা জা'আলনাশ শামসা 'আলাইহি দালীলা-। ৪৬। ছুমা ক্বাডনা-হ ইলাইনা-ক্বব্বুয়াই ইয়াসীর-। ৪৭। অ হওয়া ল্লাযী জা'আলা অনন্তর সূর্যকে তার নির্দেশক করেছে। (৪৬) পরে আমি তাকে আমার প্রতি ধীরে ধীরে সংকুচিত করেছি। (৪৭) আর তিনিই রাতকে

لَكُمُ اللَّيْلُ لِبَاسًا وَالنَّوْأَسْبَاتًا وَجَعَلَ النَّهَارَ نَشُورًا ۝٨٨ وَهُوَ الَّذِي أَرْسَلَ

লাকুমুল্লাইলা লিবা-সাঁও অন্নাওমা সুবা-তাঁও অজ্বা'আলান নাহা-র নুশূর-। ৪৮। অ হওয়া ল্লাযী ~ আরসালার তোমাদের জন্য আবরণ, নিদ্রাকে দিয়েছেন বিশ্রামের জন্য ও দিনকে জাগরণ থাকার সময় করলেন। (৪৮) তিনিই আপন

الرَّيْحَ بَشْرًا بَيْنَ يَدَيْ رَحْمَتِهِ ۝٨٩ وَأَنْزَلْنَا مِنَ السَّمَاءِ مَاءً طَهُورًا ۝٩٠ لِنَحْيِيَ بِهِ

রিয়া-হা বশরম্ বাইনা ইয়াদাই রহমতিহী অ আনযালনা-মিনাস সামা — যি মা — যান্ ত্বোয়াহূর-। ৪৯। লিনুহ্যিইয়া বিহী করুণার বৃষ্টি বর্ষনের পূর্বে সুখবররূপে বায়ু পাঠান; আকাশ থেকে পবিত্রকারী বৃষ্টি বর্ষণ করি। (৪৯) যাদ্বারা আমি মৃতবত ধরণীকে

بَلَدًا مَيِّتًا وَنَسْفِهِهَا خَلَقْنَا أَنْعَامًا وَأَنْ آسَى كَثِيرًا ۝٩١ وَلَقَدْ صَرَفْنَاهُ بَيْنَهُمْ

বালদাতাম্ মাইতাও অ নুসফিয়াহু মিন্মা-খালাক্ব না ~ আন'আ মাঁও অ আনা-সিয়া কাছীর-। ৫০। অ লাক্বাদ ছোয়াররাফনা-হ বাইনাহম্ জীবিত করি এবং তা পান করাই আমার সৃষ্টির মধ্যে বহু জীবজন্তু ও মানুষকে। (৫০) আর উপদেশ গ্রহণার্থে তাদের মাঝে তা

لِيُنْذِرَ أُولَئِكَ النَّاسَ الْكَافِرَ الَّذِينَ كَفَرُوا ۝٩٢ وَلَوْ شَاءْنَا لَبَعَثْنَا فِي كُلِّ قَرْيَةٍ

লিইয়ায্বাক্বারু ফাআবা ~ আক্ব্হারুনা-সি ইল্লা-কুফূর-। ৫১। অলাও শি'না-লাবা'আছনা- ফী কুল্লি কুর্ইয়াতিন ছড়িয়ে দেই, যেন তারা; ভেবে দেখে; কিন্তু অধিকাংশ লোকই অকৃতজ্ঞ। (৫১) আমি ইচ্ছা করলে প্রতি এলাকায় সতর্ককারী

نَذِيرًا ۝٩٣ فَلَا تُطِيعُ الْكَافِرِينَ وَجَاهِدْهُمْ بِهِ جِهَادًا كَبِيرًا ۝٩٤ وَهُوَ الَّذِي

নাযীর-। ৫২। ফালা-তুত্বি'ইল্ কা-ফিরীনা অজ্বা-হিদ্হুম বিহী জিহা-দান্ কাবীর-। ৫৩। অ হওয়াল্লাযী প্রেরণ করতাম। (৫২) সূতরাং আপনি কাফেরদেরকে মানবেন না, বরং তদ্বারা প্রবল সংগ্রাম করুন। (৫৩) এবং তিনিই

مَرَجَ الْبَحْرَيْنِ هَذَا عَذْبٌ فَرَاتٌ وَهَذَا مِلْحٌ أُجَاجٌ وَجَعَلَ بَيْنَهُمَا بَرْزَخًا

মারাজ্বাল্ বাহুরাইনি হা-যা- 'আযবুন্ ফুর-তুও অহা-যা-মিলহুন্ উজ্বা-জুন্; অজ্বা'আলা- বাইনাহমা-বারযাখাঁও দু সমুদ্রকে মিলিত ভাবে চালিত করেন, যার একটি মিষ্টি-তৃপ্তিকর, অন্যটি লবনাক্ত খর; উভয়ের মাঝে অন্তরায় ও ব্যবধান

وَجَعَلَ مَحْجُورًا ۝٩٥ وَهُوَ الَّذِي خَلَقَ مِنَ الْمَاءِ بَشَرًا فَجَعَلَهُ نَسَبًا وَصِهْرًا ۝٩٦

অহিজ্বরম্ মাহজু'র-। ৫৪। অহওয়াল্লাযী খলাক্ব মিনাল্ মা — যি বাশারন্ ফাজ্বা'আলাহু নাসাবাঁও অ ছিহূর-; রেখেছেন। (৫৪) এবং তিনিই মানুষকে পানি হতে সৃষ্টি করেছেন, আর তিনি তার বংশ ও বৈবাহিক সম্পর্ক স্থাপন করেছেন;

وَكَانَ رَبُّكَ قَدِيرًا ۝٩٧ وَيَعْبُدُونَ مِنْ دُونِ اللَّهِ مَا لَا يَنْفَعُهُمْ وَلَا يَضُرُّهُمْ ۝٩٨

অ কা-না রব্বুকা কদীর-। ৫৫। অ ইয়া'বুদুনা মিন্ দুনিলা-হি মা-লা-ইয়ান্ফা'উহুম্ অলা- ইয়াদ্ব'রুহুম্; আপনার রবই শক্তিশালী। (৫৫) তারা আল্লাহকে বাদ দিয়ে এমন কিছু উপাসনা করে, যা না উপকার করে, আর না অপকার।

وَكَانَ الْكَافِرُ عَلَىٰ رَبِّهِ ظَهِيرًا ۝ وَمَا أَرْسَلْنَاكَ إِلَّا مُبَشِّرًا وَنَذِيرًا ۝ قُلْ مَا

অকা-নাল কা-ফিরু 'আলা-রক্বিহী জ্বায়াহীর-। ৫৬। অমা ~ আরসালনা-কা ইল্লা-মুবাশ্শিরাঁও অনাযীর-। ৫৭। কুল মা ~ আর কাফেররাতো রব-বিরোধী। (৫৬) আমি তো আপনাকে পাঠিয়েছি শুধু সুসংবাদবাহী ও সতর্ককারীরূপেই। (৫৭) বলুন, আমি

أَسْأَلُكُمْ عَلَيْهِ مِنْ أَجْرٍ إِلَّا مَنْ شَاءَ أَنْ يَتَّخِذَ إِلَىٰ رَبِّهِ سَبِيلًا ۝ وَ

আস্য়ালুকুম 'আলাইহি মিন্ আজুরিন্ ইল্লা-মান্ শা — যা আই ইয়াতাখিয ইলা-রক্বিহী সাবীলা-। ৫৮। অ তোমাদের কাছে এর প্রতিদানের আশাকরি না, তবে যে ইচ্ছা করে সে তার রবের পথ অবলম্বন করুক। (৫৮) আর

تَوَكَّلْ عَلَى الْحَيِّ الَّذِي لَا يَمُوتُ وَسَبِّحْ بِحَمْدِهِ ۝ وَكَفَىٰ بِهِ بَيْنَ النَّاسِ عِبَادَةً

তাওয়াক্কাল্ 'আলাল্ হাইয়্যাল্লাযী লা-ইয়ামূতু অসাব্বিহ, বিহাম্দিহ্; অকাফা-বিহী বিয়ুনুবি ই'বাদিহী তুমি চিরজীব, মৃত্যুহীন সত্ত্বায় নির্ভর কর, তাঁর স্ব-প্রশংস পবিত্রতা ঘোষণা কর, তাঁর বান্দার পাপসমূহ সংরক্ষণে তিনিই

خَبِيرًا ۝ الَّذِي خَلَقَ السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضَ وَمَا بَيْنَهُمَا فِي سِتَّةِ أَيَّامٍ ثُمَّ

খাবীর-। ৫৯। নিল্লাযী খলাকুস্ সামা-ওয়া-তি অল্'আব্দোয়া অমা- বাইনাহুমা- ফী সিত্তাতি আইয়্যা- মিন্ ছুয়াস্ যথেষ্ট। (৫৯) তিনি আকাশ মণ্ডলী ও যমীনে তার মধ্যবর্তী সব কিছু ছয়দিনে সৃষ্টি করলেন, তারপর আরশে অধিষ্ঠিত হন;

اسْتَوَىٰ عَلَى الْعَرْشِ ۚ الرَّحْمَنُ فَسَّلَ بِهِ خَبِيرًا ۝ وَإِذَا قِيلَ لَهُمُ اسْجُدُوا

তাওয়া 'আলাল্ 'আরশি আররহুমা-নু ফাস্য়াল্ বিহী খবীর-। ৬০। অইযা ক্বীলা লাহমুস্ জুদু তিনি পরম করুণাময়, তার সম্বন্ধে অভিজ্ঞদেরকে প্রশ্ন করুন। (৬০) যখন তাদের বলা হয়, রহমানকে সিজদা কর।

لِلرَّحْمَنِ قَالُوا وَمَا الرَّحْمَنُ أَنَسْجُدُ لِمَا تَأْمُرُنَا وَزَادَهُمْ نُفُورًا ۝

লিররহুমা-নি ক্ব-লু অমার রহমানু আনাসজুদু লিমা-তা'মুরুনা-অযা-দাহম্ নুফুর-। তখন তারা বলে, রহমান আবার কে? তুমি নির্দেশ দিলেই কি আমরা সিজদা করব? এতে তাদের বিমুখতা আরো বৃদ্ধি পায়

تَبَارَكَ الَّذِي جَعَلَ فِي السَّمَاءِ بُرُوجًا وَجَعَلَ فِيهَا سِرَاجًا وَقَمَرًا مُنِيرًا ۝

৬১। তাবা-রকাল্লাযী জ্বা'আলা ফি স্ সামা — যি বুরুজাঁও অ জ্বা'আলা ফীহা-সিরা-জ্বাঁও অকুমারম্ মুনীরা-। (৬১) মহান সত্ত্বাই আকাশ মণ্ডলে নক্ষত্রপুঞ্জ সৃষ্টি করেছেন, এবং তাতে প্রদীপ ও জ্যোতির্ময় চন্দ্র স্থাপন করেছেন।

وَهُوَ الَّذِي جَعَلَ اللَّيْلَ وَالنَّهَارَ خِلْفَةً لِّمَنۢ أَرَادَ أَنْ يَذَّكَّرَ أَوْ أَرَادَ شُكُورًا ۝

৬২। অহওয়াল্লাযী জ্বা'আলাল্ লাইলা অন্নাহা-র খিলফাতাল্ লিমান্ আর-দা আই ইয়ায্খাক্কার আও আর-দা শুকুর-। (৬২) তিনিই রাত ও দিনকে পরস্পরের অনুগামীরূপে সৃষ্টি করলেন; যে উপদেশ গ্রহণ করতে চায় ও কৃতজ্ঞ হতে চায় তার জন্য।

আয়াত-৫৬ : আমি তোমাদেরকে ঈমানের দাওয়াত প্রদান করি। আল্লাহর বিধি-বিধান তোমাদের নিকট পৌছিয়ে ইহ -পরকালে তোমাদের সাফল্যের জন্য চেষ্টা করি। আমি এই শ্রমের কোন বিনিময় তোমাদের নিকট আশা করি না। ছহীহ হাদীসে আছে, যে ব্যক্তি অন্যকে সংকাজের নির্দেশ দেয় এবং সে তার নির্দেশ অনুযায়ী সং কাজ করে, এ সং কাজের সওয়াব কর্মী নিজেও পুরাপুরি পাবে এবং যে নির্দেশ দেয় সেও পাবে। (তাফঃ মাযঃ) আয়াত-৬০ : অত্র আয়াতে আল্লাহ তা'আলা এরশাদ করেন, আমি আকাশে বড় বড় নক্ষত্র, চন্দ্র, সূর্য এদের মাধ্যমে দিন-রাতের পরিবর্তন, অন্ধকার, আলো এবং নভোমণ্ডল ও ভূ-মণ্ডল তথা সমগ্র সৃষ্ট জগত এ জন্যই সৃষ্টি করেছি যাতে চিন্তাশীলরা এগুলো হতে আল্লাহর সর্বময় ক্ষমতার প্রমাণাদি সংগ্রহ করতে পারে এবং কৃতজ্ঞ বান্দারা কৃতজ্ঞতা প্রকাশের সুযোগ লাভে সক্ষম হতে পারে। (মাঃ কোঃ)

﴿٦٣﴾ وَعِبَادُ الرَّحْمَنِ الَّذِينَ يَمْشُونَ عَلَى الْأَرْضِ هَوْنًا وَإِذَا خَاطَبَهُمُ الْجَاهِلُونَ

৬৩। অ ই'বা-দুর রহমা-নিল্ লায়ীনা ইয়ামশূনা 'আলাল্ আরদি হাওনাও অইয়া- খা-ত্বায়াবাহুমুল্ জ্বা-হিলূনা (৬৩) দয়াময়ের বান্দা তারাই যারা যমীনে নম্রভাবে চলাফেরা করে; যখন অজ্ঞরা তাদেরকে সম্বোধন করে তখন

قَالُوا سَلَامًا ﴿٦٤﴾ وَالَّذِينَ يَبِيتُونَ لِرَبِّهِمْ سُجَّدًا وَقِيَامًا ﴿٦٥﴾ وَالَّذِينَ يَقُولُونَ

ক্ব-ল্ সালামা-। ৬৪। অল্লাযীনা ইয়াবীতূনা লিরব্বিহিম্ সুজ্জাদাও অক্বিয়ামা-। ৬৫। অল্লাযীনা ইয়াক্বলূনা শান্তিসূচক কথা বলে। (৬৪) তারা তাদের রবের সম্মুখে সিজদায় ও দাঁড়িয়ে রাত অতিবাহিত করে। (৬৫) এবং বলে,

رَبَّنَا اصْرِفْ عَنَّا عَنْ أَبِي جَهَنَّمَ إِنَّ عَنْ أَبِيهَا كَانَ غَرَامًا ﴿٦٦﴾ إِنَّهَا سَاءَتْ

রব্বানাছ্ রিফ্ 'আনা- 'আযা-বা জ্বাহান্নামা ইন্না 'আযা-বাহা-কা-না গরা-মা-। ৬৬। ইন্নাহা-সা — য়াত্ হে আমাদের রব! আমাদের থেকে দোষখের শাস্তি দূরে রাখুন, তার শাস্তি নিশ্চিত বিনাশ করে। (৬৬) নিশ্চয়ই তা অতি নিকৃষ্ট

مُسْتَقَرًّا وَمُقَامًا ﴿٦٧﴾ وَالَّذِينَ إِذَا أَنْفَقُوا لَمْ يُسْرِفُوا وَلَمْ يَقْتُرُوا وَكَانَ بَيْنَ

মুস্তাক্বুরাও অমুক্ব-মা-। ৬৭। অল্লাযীনা ইয়া ~ 'আনফাক্বুলাম্ ইয়ুসরিফূ অলাম্ ইয়াক্বতুরূ অকা-না বাইনা বিশ্রামাগার ও আবাস। (৬৭) আর যখন তারা ব্যয় করে তখন না অপব্যয় করে, আর না কার্পণ্য করে; তারা মধ্যম

ذَلِكَ قَوْمًا ﴿٦٨﴾ وَالَّذِينَ لَا يَدْعُونَ مَعَ اللَّهِ إِلَهًا آخَرَ وَلَا يَقْتُلُونَ النَّفْسَ الَّتِي

যা-লিকা ক্বওয়া-মা-। ৬৮। অল্লাযীনা লা-ইয়াদ্ উনা মা'আল্লা-হি ইলা-হান্ আ-খর অলা-ইয়াক্বতুলূ নান্ নাফ্সাল্লাতী পন্থা অবলম্বন করে। (৬৮) আর তারা আল্লাহর সঙ্গে অন্য ইলাহর ইবাদত করে না। আল্লাহ কর্তৃক নিষিদ্ধ আত্মাকে

حَرَّمَ اللَّهُ إِلَّا بِالْحَقِّ وَلَا يَزْنُونَ وَمَنْ يَفْعَلْ ذَلِكَ يَلْقَ أَثَامًا ﴿٦٩﴾ يُضْعَفُ لَهُ

হাররমাল্লা-হ্ ইল্লা-বিল্হাক্ব্ কি অলা-ইয়াক্বনা অমাই ইয়াফআল্ যা-লিকা ইয়ালক্ব আছা-মা-। ৬৯। ইয়ুদ্বোয়া'আফ্ লাহুল্ তারা যথার্থতা ছাড়া হত্যা করে না; তারা যেনা করে না; আর যে এগুলো করল সে শাস্তি পাবে। (৬৯) পরকালে তার শাস্তি

الْعَذَابُ يَوْمَ الْقِيَمَةِ وَيُخْلَدُ فِيهِ مُهَانًا ﴿٧٠﴾ إِلَّا مَنْ تَابَ وَآمَنَ وَعَمِلَ عَمَلًا

'আযা-বু ইয়াওমাল্ কিয়া-মাতি অইয়াক্বলুদ্ ফীহি মুহা-না-। ৭০। ইল্লা-মান্ তা-বা অ আ-মানা অ 'আমিলা আমাল্সান্ দ্বিগুণ করা হবে, সেখানে সে হীনভাবে অনন্ত কাল থাকবে; (৭০) তবে যারা তওবা করে, ঈমান আনে ও সৎকর্ম করে,

صَالِحًا فَإِنَّكَ يَبْدُلُ اللَّهُ سَيِّئَاتِهِمْ حَسَنَاتٍ ۖ وَكَانَ اللَّهُ غَفُورًا رَحِيمًا ﴿٧١﴾ وَ

ছোয়া-লিহান্ ফাউলা — য়িকা ইয়ুবাদিল্লু-হ্ সাইয়িয়া-তিহিম্ হাসানা-ত্; অকা-নাল্লা-হ্ গফুরূ রহীমা-। ৭১। অ আল্লাহ তাদের গুনাহ সমূহকে তাদের পুণ্যের দ্বারা বদল করে দেবেন, আল্লাহ ক্ষমাশীল, পরম দয়ালু। (৭১) এবং

مَنْ تَابَ وَعَمِلَ صَالِحًا فَإِنَّهُ يَتُوبُ إِلَى اللَّهِ مَتَابًا ﴿٧٢﴾ وَالَّذِينَ لَا يَشْهَدُونَ

মান্ তা-বা অ 'আমিলা ছোয়া-লিহান্ ফাইন্নাহ্ ইয়াতুবূ ইলাল্লা-হি মাতা-বা-। ৭২। অল্লাযীনা লা-ইয়াশ্হাদূনায্ যে ব্যক্তি তওবা করে ও সৎকাজ করে সে সম্পূর্ণরূপে আল্লাহর অভিমুখী হয়। (৭২) আর তারা মিথ্যা সাক্ষ্য দেয় না এবং নিরর্থক

الزُّورِ وَإِذَا مَرُّوا بِاللُّغُومِ ۚ وَإِذَا مَرُّوا بِاللُّغُومِ ۚ وَإِذَا مَرُّوا بِاللُّغُومِ ۚ وَإِذَا مَرُّوا بِاللُّغُومِ ۚ

যূরা অইয়া-মারুর বিল্লাগু'য়ি মারুর কির-মা-। ৭৩। অল্লাযীনা ইয়া- যুক্কিরু বিআ-ইয়া-তি রক্বিহিম লাম কার্যকে মর্যাদার সাথে পরিহার করে চলে। (৭৩) আর তাদেরকে তাদের রবের আয়াত শ্রবণ করিয়ে দিলে তার প্রতি

يَخِرُّوا عَلَيْهَا صُمًّا وَعُمْيَانًا ۚ وَالَّذِينَ يَقُولُونَ رَبَّنَا هَبْ لَنَا مِنْ أَزْوَاجِنَا وَ

ইয়াখিরুর 'আলাইহা- ছুম্মাও অ উম্মিয়া-না-। ৭৪। অল্লাযীনা ইয়াকুলুনা রব্বানা-হাব্বানা-মিন্ আযওয়া-জিনা-অ বধির ও অন্ধের মত ঝুঁকে পড়ে না। (৭৪) এবং যারা বলে, হে আমাদের রব! আমাদেরকে এমন স্ত্রী ও সন্তান দান কর যারা

ذُرِّيَّتِنَا قَرَّةَ أَعْيُنٍ وَاجْعَلْنَا لِلْمُتَّقِينَ إِمَامًا ۚ أُولَٰئِكَ يَجْزُونَ الْغُرَّةَ بِمَا صَبَرُوا

যুরিয়্যা-তিনা-কুররতা আ'ইয়িনিও অজু'আল্লা-লিলমুত্বাকীনা ইমা-মা-। ৭৫। উলা — যিকা ইয়ুজু'যাওনাল্ গুরফাতা বিমা-ছোয়াবার চোখ-জুড়ানো হয়, আমাদেরকে মুত্বাকীদের নেতা বানাও। (৭৫) ধৈর্যের কারণে তাদেরকে কক্ষ দেয়া হবে, এবং সেখানে

وَيُلْقُونَ فِيهَا تَحِيَّةً وَسَلَامًا ۚ خَلِيلَيْنِ فِيهَا ۚ حَسَنَتْ مُسْتَقْرَأُ مَقَامًا

অইয়লাকু'ক্বুনা ফীহা-তাহিয়্যা'তাও অসালা-মা-। ৭৬। খ-লিদীনা ফীহা-; হাসুনাত্ মুস্তাক্বুর'ও অমুকু-মা-। তাদেরকে অভ্যর্থনা জানানো হবে ও সালাম প্রাপ্ত হবে। (৭৬) তারা সেখানে চিরকাল থাকবে, তা কত উত্তম বসতি ও বিশ্রামাগার।

قُلْ مَا يَعْبُورُ بِكُمْ رَيْبِي لَوْلَا دُعَاءُ كَرَّمَ فَقَدْ كُنْ بَتْرُ فَسُوفَ يَكُونُ لِرِزَامًا ۚ

৭৭। কুল্ মা- ইয়া'বায়ু বিকুম্ রক্বি লাওলা-দু'আ — যুকুম্ ফাকুদ্ কাযযাবতুম্ ফাসাওফা ইয়াকুন্ লিয়া-মা-। (৭৭) বলুন, রবকে না ডাকলে তাঁর কিছু আসে যায় না; তোমরা অস্বীকার করেছ, তাই অচিরেই নেমে আসবে অনিবার্য বিপদ।

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ
সূরা শু'আরা-
মক্কাবতীর্ণ
বিস্মিল্লা-হির রাহ্মা-নির রাহীম
পরম করুণাময় ও দয়ালু আল্লাহর নামে
আয়াত : ২২৭
রুকু : ১১

طَسْمَرٌ ۚ تِلْكَ آيَةُ الْكِتَابِ الْمُبِينِ ۚ لَعَلَّكَ بَاخِعٌ نَفْسَكَ أَلَّا يَكُونُوا

১। ত্বোয়া-সী — মমী — ম। ২। তিল্কা আ-ইয়া-তুল্ কিতা-বিল্ মুবীন। ৩। লা'আল্লাকা বা-খি'উন্ নাফসাকা আল্লা-ইয়াকুন্ (১) ত্বোয়া সীন মীম। (২) এটি. সুস্পষ্ট কিতাবের আয়াত। (৩) তারা মু'মিন না হওয়ায় সন্তোষ: নিজের জীবন বিসর্জন

مُؤْمِنِينَ ۚ إِنْ نَشَأْ نُزِّلْ عَلَيْهِمْ مِنَ السَّمَاءِ آيَةٌ فَظَلَّتْ أَعْنَاقُهُمْ لَهَا خِضَعِينَ ۚ

মু'মিনীন। ৪। ইন্ নাশা" নুনাযযিল্ 'আলাইহিম্ মিনাস্ সামা — যি আ-ইয়াতান্ ফাজোয়াল্লাত্ 'আনা-কু'হুম্ লাহা-খ-খি'ঈন্। দেবেন। (৪) আমি যদি ইচ্ছা করতাম তবে আকাশ হতে তাদের উপর নিদর্শন নাযিল করতাম, যাতে তাদের ঘাড় বিনীত হয়।

আয়াত-৩ঃ অর্থঃ হে পয়গাম্বর! স্ব-জাতির কুফর ও ইসলামের প্রতি পৃষ্ঠ প্রদর্শন দেখে দুঃখ ও বেদনায় ভরাক্রান্ত হবে না। এ হতে জানা গেল যে, যার ভাগ্যে ঈমান নেই-কোন কাফের সম্পর্কে এরূপ জানার পরও তার নিকট ঈদ প্রচার করতে হবে। মানুষকে ঈদ হতে বিমুখ হতে দেখে আল্লাহর পথে আহ্বানকারীর বেশি দুঃখিত হওয়া উচিত নয়। (মাঃ কোঃ) আয়াত-৪ঃ এখানে "আনাকহুম" অর্থ- তাদের গ্রীবা বা গর্দান। কেননা, নত হওয়া ও বিনয়ী হওয়ার ভাব সর্বপ্রথম গ্রীবায় প্রকাশ পায়। (মাঃ কোঃ) ৩। বরং আল্লাহ তা'আলার শরীক সাব্যস্ত করে থাকে। মোটকথা, আল্লাহর সাথে শরীক করা নবুওয়াতের অবিশ্বাস করার চেয়েও অধিক নিন্দনীয়। শত্রুতা মূলক মনোভাব তাদের প্রকৃতিকেই সম্পূর্ণরূপে বিনষ্ট করে দিয়েছে। (বঃ কোঃ)

﴿وَمَا يَأْتِيهِمْ مِنْ ذِكْرِ مِنَ الرَّحْمَنِ مُحَدَّثٍ إِلَّا كَانُوا عَنْهُ مُعْرِضِينَ﴾ ٥٠ فَقُلْ

৫। অমা-ইয়া'তীহিম্ মিন্ যিক্রিম্ মিনার্ রহ্মা-নি মুহ্দাহিন্ ইল্লা-কা-ন্ 'আনহু মু'রিদীন। ৬। ফাকুদ্ (৫) যখনই তাদের কাছে দয়াময় আল্লাহর পক্ষ থেকে কোন নতুন উপদেশ আসে তখনই তারা মুখ ফিরায়ে। (৬) অতঃপর তারা

﴿كَذَّبُوا فَسَيَأْتِيهِمْ أَنْبَاءٌ مَّا كَانُوا بِهِ يَسْتَهْزِءُونَ﴾ ٥١ أَوَلَمْ يَرَوْا إِلَى الْأَرْضِ كَمْ

কায্যাব্ ফাসাইয়া'তী হিম্ আমবা — যু মা-কা-ন্ বিহী ইয়াস্তাহযিযুন্। ৭। আওয়ালাম্ ইয়ারাও ইলাল্ আরদি কাম্ মিথ্যারোপ করে, তাদের ঠাট্টার বিষয়ের প্রকৃত বার্তা শীঘ্রই আসবে। (৭) তারা কি যমীনের দিকে তাকায় না? তাতে আমি

﴿أَنْبَتْنَا فِيهِمَا مِنْ كُلِّ زَوْجٍ كَرِيمٍ﴾ ٥٢ إِنَّ فِي ذَلِكَ لَآيَةً لِّأُولِي الْأَبْصَارِ ٥٣

আম্বাত্না-ফীহা-মিন্ বুন্নি যাওজ্বিন্ কারীম্। ৮। ইল্লা ফী যা-লিকা লাআ-ইয়াহু; অমা- কা-না আক্খারহুম্ মু'মিনীন্। প্রত্যেক প্রকারের উত্তম বস্তু উৎপন্ন করেছে। (৮) নিঃসন্দেহে তাতে নিদর্শন আছে, তাদের অধিকাংশই তা বিশ্বাস করে না।

﴿وَإِنْ رَبُّكَ لَهُوَ الْعَزِيزُ الرَّحِيمُ﴾ ٥٤ وَإِذْ نَادَىٰ رَبُّكَ مُوسَىٰ أَنْ أَتِ

৯। অ ইল্লা রব্বাকা লাহওয়াল্ 'আযীযুর্ রহীম্। ১০। অ ইয্ না-দা- রব্বুকা মুসা ~ আনি'তিল্ (৯) আর নিশ্চয়ই আপনার রবই বিজয়ী, দয়ালু। (১০) আর যখন রব মুসাকে আহ্বান করে বললেন যে, 'জালিম সম্প্রদায়ের

﴿الْقَوْمِ الظَّالِمِينَ﴾ ٥٥ قُوا فِرْعَوْنَ ٥٦ أَلَا يَتَّقُونَ ٥٧ قَالَ رَبِّ إِنِّي أَخَافُ أَنْ

কুওমাজ্ জোয়া-লিমী ন্। ১১। কুওমা ফির্'আউন্; আলা-ইয়াত্তাকুন্। ১২। কু-লা রব্বি ইন্নী ~ আখ-ফু আই নিকট গমন কর, (১১) ফেরাউনের জাতীর কাছে; তারা কি ভয় করে না? (১২) বলল, হে আমার রব! ভয় হয় যে,

﴿يَكْذِبُونَ﴾ ٥٨ وَيَضِيقُ صَدْرِي وَلَا يَنْطَلِقُ لِسَانِي فَأَرْسِلْ إِلَىٰ هَرُونَ ٥٩

ইয়ুকাযযিবুন্। ১৩। অ ইয়াদ্বীকু হোয়াদুরী অলা-ইয়ান্তোয়ালিকু লিসা-নী ফাআরসিল্ ইলা-হা-রুন্। আমাকে অস্বীকার করবে। (১৩) আমার মন সংকুচিত হবে, আমার জিহ্বা চলবে না, অতএব হারুনকেও রাসূল করুন।

﴿وَلَهُمْ عَلَىٰ ذَنْبٍ فَأَخَافُ أَنْ يَقْتُلُونِ﴾ ٦٠ قَالَ كَلَّا ٦١ فَاذْهَبَا بِأَتِنَتِنَا إِنَّا مَعَكُمْ

১৪। অলাহুম্ 'আলাইয়া যামবুন্ ফাআখা-ফু আই ইয়াক্ তুলুন্। ১৫। কু-লা কাল্লা-ফাযহাবা-বিআ-ইয়া-তিনা ~ ইল্লা-মা আকুম্ (১৪) আমি অভিযুক্ত, ভয় করি যে, আমাকে হত্যা করবে। (১৫) আল্লাহ বললেন, কখনও না; উভয়েই আমার নিদর্শন নিয়ে যাও;

﴿مُسْتَمِعُونَ﴾ ٦٢ فَآتِيَا فِرْعَوْنَ فَقُولَا إِنَّا رَسُولُ رَبِّ الْعَالَمِينَ ٦٣ أَنْ أَرْسِلْ

মুস্তামি'উন্। ১৬। ফা'তিয়া-ফির্'আউনা ফাকু লা ~ ইল্লা-রাসূলু রব্বিল্ 'আ-লামীন্। ১৭। আন্ আরসিল্ আমি সাথে শোভারূপে আছি। (১৬) ফেরাউনের কাছে যাও, বল, আমরা উভয়েই বিশ্ব-রবের রাসূল। (১৭) বণী ইসরাঈলকে

﴿مَعَنَا بَنِي إِسْرَءِيلَ﴾ ٦٤ قَالَ أَلَمْ نَرْبِكُمْ فِينَا وَلِيدًا وَلِيْثَتَ فِينَا مِنْ عَمْرِكَ

মা'আনা-বানী ~ ইসর — ঈল্। ১৮। কু-লা আলাম্ নুরব্বিকা ফীনা অলীদাও অলাবিহ্তা ফীনা-মিন্ 'উমুরিকা আমাদের সাথে গমন করতে দাও। (১৮) বলল, তোমাকে কি শৈশবে পালন করি নি? তুমি তো তোমার জীবনের বহু বছর

سَنِينٌ ۝ وَفَعَلْتَ فَعَلَتِكَ الَّتِي فَعَلْتَ وَأَنْتَ مِنَ الْكَافِرِينَ ۝ قَالَ

সিনীন্। ১৯। অ ফা'আল্ তা ফা'লাতাকাল্ লাতি ফা'আল্ তা অ আন্ তা মিনাল্ কা-ফিরীন্। ২০। ক্বা-লা আমাদের সঙ্গে অতিবাহিত করছে। (১৯) তুমি তোমার অপকর্ম যা করার তা-ই করেছ, তুমি অকৃতজ্ঞ। (২০) (মুসা ফেরাউন) কে বলল,

فَعَلْتَهَا إِذَا وَأَنَا مِنَ الضَّالِّينَ ۝ فَفَرَرْتُ مِنْكُمْ لَمَّا خِفْتُكُمْ فَوَهَبَ لِي

ফা'আল্ তুহা ~ ইয়াও অ আনা মিনাদ্ দ্বোয়া — গ্রীন্। ২১। ফাফাররতু মিন্ কুম্ লাম্মা -খিফ্ তুকুম্ ফাওয়াহাবা লী আমি বিভ্রান্ত অবস্থায় তা করেছি। (২১) তারপর আমি যখন ভীত হলাম তখনই পলায়ন করলাম: অতঃপর আমার

رَبِّي حَكْمًا وَجَعَلَنِي مِنَ الْمُرْسَلِينَ ۝ وَتِلْكَ نِعْمَةٌ تَمُنْهَا عَلَى أَنْ عِبَدْتَ

রব্বী হুক্মাও অজ্জা'আলানী মিনাল্ মুরসালীন। ২২। অতিল্কা নি'মাতুন্ তামুন্ হা-আলাইয়্যা আন 'আব্বাততা রব আমাকে বিশেষ জ্ঞান প্রদান করলেন, আমাকে রাসূল বানালেন। (২২) যে অনুগ্রহের খোটা তোমরা আমাকে দিচ্ছ তা হল,

بَنِي إِسْرَءِيلَ ۝ قَالَ فِرْعَوْنُ وَمَا رَبُّ الْعَالَمِينَ ۝ قَالَ رَبُّ السَّمَوَاتِ

বানী ~ ইসর — ইল্। ২৩। ক্ব-লা ফির্'আউনু অমা-রব্বুল্ 'আ-লামীন। ২৪। ক্ব-লা রব্বুস্ সামা-ওয়া-তি তুমি বণী ইসরাঈলকে দাস বানিয়েছ। (২৩) ফিরাউন (মুসাকে) বলল, বিশ্ব রব আবার কি? (২৪) মুসা বলল, যিনি আকাশ মণ্ডলী ও

وَالْأَرْضِ وَمَا بَيْنَهُمَا ۝ إِنْ كُنْتُمْ مُوقِنِينَ ۝ قَالَ لِمَنْ حَوْلَهُ أَلَا تَسْمِعُونَ *

অল্ আরদি অমা-বাইনাহুমা-; ইন্ কুন্ তুম্ মুক্বিনীন। ২৫। ক্ব-লা লিমান্ হাওলাহু ~ আলা-তাস্ তামি উন্। পৃথিবী এবং তন্মধ্যস্থিত সব কিছুর রব। যদি তোমরা বিশ্বাস কর। (২৫) ফেরাউন তার পরিষদকে লক্ষ্য করে বলল, তোমরা শুনছ কি?

۝ قَالَ رَبُّكُمْ وَرَبُّ آبَائِكُمُ الْأَوَّلِينَ ۝ قَالَ إِنْ رَسُولُكُمْ الَّذِي أُرْسِلَ

২৬। ক্ব-লা রব্বুকুম্ অরব্বু আ-বা — যিকুমুল্ আউওয়ালীন। ২৭। ক্ব-লা ইন্না রাসূলাকুমু ল্লাযী ~ উরসিলা (২৬) মুসা বলল, তিনি তোমাদের রব ও তোমাদের পূর্বে যারা গত হয়েছে তাদেরও রব। (২৭) (ফেরাউন) বলল, তোমাদের

إِلَيْكُمْ لَمَجْنُونٌ ۝ قَالَ رَبُّ الْمَشْرِقِ وَالْمَغْرِبِ وَمَا بَيْنَهُمَا ۝ إِنْ كُنْتُمْ

ইলাইকুম্ লামাজ্ নূন্। ২৮। ক্বা-লা রব্বুল্ মাশরিক্ অল্ মাগরিবি অমা-বাইনাহুমা-; ইন্ কুন্ তুম্ কাছে প্রেরিত রাসূলটি পাগল। (২৮) মুসা বলল, আল্লাহ পূর্ব-পশ্চিম ও তার মধ্যে যা কিছু আছে সব কিছুর রব, যদি তোমরা

تَعْقُلُونَ ۝ قَالَ لَئِنْ أَخَذْتُ بِالْغَيْرِ لَا جَعَلَنكَ مِنَ الْمَسْجُونِينَ *

তা'ক্বিলূন্। ২৯। ক্ব-লা লায়িনি তাখায্ তা ইলা-হান্ গইরী লাআজ্জ্ 'আলান্নাকা মিনাল্ মাস্জূ নীন। বৃন্। (২৯) ফেরাউন বলল, তুমি যদি আমাকে ছাড়া অন্য কাউকে ইলাহ বানাও, তবে তোমাকে আমি কারারুদ্ধ করব।

আয়াত-২৩ : টীকা : (১) এ আয়াত হতে প্রমাণিত হয় যে, মহিমাম্বিত আল্লাহর স্বরূপ জানা সম্ভবপর নয়; কেননা, ফেরাউনের প্রশ্ন ছিল আল্লাহর স্বরূপ সম্পর্কে। মুসা (আঃ) স্বরূপ বর্ণনা না করে আল্লাহ তা'আলার গুণাবলী বর্ণনা করেছেন। এতে ইঙ্গিত করেছেন যে, আল্লাহ তা'আলার স্বরূপ অনুধাবন করা সম্ভবপর নয় এবং এরূপ প্রশ্ন করাই অবাস্তব। (তাফঃ রঃ মাঃ) আয়াত-৩১ : অত্র আয়াতের ব্যাখ্যা প্রসঙ্গে কোন কোন ঐতিহাসিক উদ্ধৃতিতে হযরত ইবনে আব্বাস (রাঃ) হতে বর্ণিত আছে যে, সেই অজগর যখন ফেরাউনের দিকে হা করে মুখ বাড়াল, তখন ফেরাউন সিংহাসন হতে লাফিয়ে পড়ে হযরত মুসা (আঃ) এর স্মরণাপন্ন হল, আর দরবারের বহু লোক ভয়ে মারা গেল। (তাফঃ কঃ মাঃ কোঃ)

﴿٥٠﴾ قَالَ أَوْ لَوْ جِئْتُكَ بِشَيْءٍ مُّبِينٍ ﴿٥١﴾ قَالَ فَأْتِ بِهِ إِنْ كُنْتَ مِنَ الصّٰدِقِیْنَ *

৩০। কু-লা আওয়ালাও জি'তুকা বিশাইয়িম্ মুবীন। ৩১। কু-লা ফা'তি বিহী ~ ইন্ কুনতা মিনাছু ছোয়া-দিক্বীন।
(৩০) মুসা বলল, তোমার কাছে যদি স্পষ্ট কিছু আনি, তবুও? (৩১) ফেরাউন বলল, সত্যবাদী হলে আন।

﴿٥٢﴾ فَالْتَقَىٰ عَصَاهُ فَإِذَا هِيَ ثَعْبَانٌ مُّبِينٌ ﴿٥٣﴾ وَنَزَعَ يَدَهُ فَإِذَا هِيَ بَيْضَاءُ

৩২। ফা আলকু- 'আছোয়া-হু ফাইয়া-হিয়া ছু'বানুম্ মুবীন। ৩৩। অনাযা'আ ইয়াদাহু ফাইয়া-হিয়া বাইদ্বোয়া — যু
(৩২) অতঃপর মুসা লাঠি নিক্ষেপ করলে তখনই স্পষ্ট অজগর হল। (৩৩) এবং হাত বের করল, তা দর্শকদের জন্য

لِلنّٰظِرِیْنَ ﴿٥٤﴾ قَالَ لِلْمَلٰٓئِكَةِ اِنْ هٰذَا السَّحَرُ عَلَیْمٌ ﴿٥٥﴾ یَرِیْدُ اَنْ یَّخْرِجَکُمْ

লিন্না-জিরীন। ৩৪। কু-লা লিল্মালায়ি হাওলাহু ~ ইন্না হা-যা-লাসা-হিরন্ 'আলীম। ৩৫। ইয়রীদু আই ইয়ুখ্ রিজ়াকুম্
ওভোজ্জল হল। (৩৪) ফেরাউন তার পরিষদবর্গকে বলল, এ-তো সুদক্ষ যাদুকর। (৩৫) সে তার যাদু দিয়ে তোমাদেরকে

مِنْ اَرْضِکُمْ بِسَحَرٍ ؕ فَمَا ذَا تَأْمُرُوْنَ ﴿٥٦﴾ قَالُوْا اَرْجِهْ وَاَخَاهُ وَاَبْعَثْ فِی

মিন্ আর়িকুম্ বিসিহুরিহী ফামা-যা- তা'মুরূন্। ৩৬। কু-লু ~ আরজিহু অআখ- হু ওয়াব'আছু ফিল্
দেশান্তর করতে চায়, তোমাদের অভিমত কি? (৩৬) তারা বলল, আপনি তাকে ও তার ভাইকে অবকাশ দিন এবং আর

الْمَدَآئِنِ حٰشِرِیْنَ ﴿٥٧﴾ یٰٓاَتُوْکَ بِکُلِّ سَحٰرٍ عَلَیْمٍ ﴿٥٨﴾ فَجَمَعَ السَّحَرَةُ لِمِیْقَاتِ

মাদা — যিনি হা-শিরীন। ৩৭। ইয়া'তুকা বিকুল্লি সাহ্হা-রিন্ 'আলীম। ৩৮। ফাজুমি'আস্ সাহারাতু লিমীকু -তি
শহরে দূত পাঠাও। (৩৭) যেন সুদক্ষ যাদুকর নিয়ে আসে। (৩৮) (দেশের বিখ্যাত বিখ্যাত) যাদুকরদেরকে সমবেত করা হল

یَوْمٍ مَّعْلُوْمٍ ﴿٥٩﴾ وَقِیْلَ لِلنّٰسِ هَلْ اَنْتُمْ مُّجْتَمِعُوْنَ ﴿٦٠﴾ لَعَلْنَا نَتَّبِعَ

ইয়াওমিম্ মা'লূম্। ৩৯। অক্বীলা লিন্না-সি হাল্ আনতুম্ মুজু'তামি উন্। ৪০। লা'আল্লানা-নাভাবি'উস্
নির্দিষ্ট সময়ে এক নির্ধারিত দিনে। (৩৯) আর লোকদেরকে বলা হল, তোমরা একত্রিত হবে কি? (৪০) যেন আমরা

السَّحَرَةَ اِنْ كَانُوْا هُمُ الْغٰلِبِیْنَ ﴿٦١﴾ فَلَمَّآ جَآءَ السَّحَرَةُ قَالُوْا لِفِرْعَوْنَ اِنَّ لَنَا

সাহারতা ইন্ কা-নু হুমুল্ গলিবীন। ৪১। ফালাম্মা- জ়া — য়াস্ সাহারাতু কু-লু লিফির'আউনা আয়িন্না লানা-
যাদুকরদের অনুসরণ করতে পারি, যদি তারা বিজয়ী হয়। (৪১) তারপর যাদুকররা এসে ফেরাউনকে বলল, বিজয়ী হলে

اَلْاَجْرَ اِنْ كُنَّا نَحْیُ الْغٰلِبِیْنَ ﴿٦٢﴾ قَالَ نَعْمُوْا اِنْ کُمْرَا ذَٰلِیْنَ الْمُتَّقِیْنَ ﴿٦٣﴾ قَالَ

লাআজুরন্ ইন্ কুন্না -নাহুনুল্ গ-লিবীন। ৪২। কু-লা না'আম্ অ ইন্না কুম্ ইয়া ল্লামিনাল্ মুক্বারাবীন। ৪৩। কু-লা
আমাদের জন্য পুরস্কার আছে তো? (৪২) বলল, হাঁ, তোমরা তখন আমার ঘনিষ্ট লোক হবে। (৪৩) মুসা তাদেরকে বলল,

لَهُمْ مُّوَسٰی الْقَوٰمَآءُ اَنْتُمْ مُّلْكُوْنَ ﴿٦٤﴾ فَالْقَوٰی اَجَابَ لَهُمْ وَعَصِيْهُمْ وَقَالُوْا بَعْزُهُ

লাহুম্ মুসা ~ আলকু' মা ~ আনতুম্ মুল্কূন্। ৪৪। ফাআলকুও হিবা-লাহুম্ অ ইছিয়্যাহুম্ অকু-লু বি'ইয্যাতি
তোমাদের যা নিক্ষেপ করার, তা কর। (৪৪) তারপর তারা রজ্জু ও লাঠি নিক্ষেপ করে বলল, ফেরাউনের ইয্যতের শপথ!

فِرْعَوْنَ إِنَّا لَنَحْنُ الْغَالِبُونَ ﴿٥٥﴾ فَأَلْقَىٰ مُوسَىٰ عَصَاهُ فَإِذَا هِيَ تَلْقَفُ مَا يَأْفِكُونَ *

ফির'আওনা ইন্না লানাহ্নল্ গলিবূন্ । ৪৫। ফা আলকু-মূসা- 'আছোয়া-হু ফাইয়া-হিয়া তাল্কুফু মা-ইয়া' ফিকূন্ । নিশ্চয়ই আমরাই বিজয়ী হ'ব । (৪৫) অতঃপর মূসা স্বীয় লাঠি নিক্ষেপ করলে তাদের অলীক বস্তুগুলো সব গিলে ফেলে ।

﴿٥٦﴾ فَأَلْقَى السِّحْرَ سَجْدِينَ ﴿٥٧﴾ قَالُوا أَمَنَّا بِرَبِّ الْعَالَمِينَ ﴿٥٨﴾ رَبِّ مُوسَىٰ

৪৬। ফাউল্কিয়াস্ সাহারতু সা-জ্বিদীন । ৪৭। কু-লু ~ আ-মান্না- বিরবিল্ 'আ-লামীন । ৪৮। রব্বি মূসা- (৪৬) তখন যাদুকররা সবাই সিজদায় পড়ে গেল । (৪৭) এবং বলল, বিশ্ব-রবের প্রতি আমরা ঈমান আনলাম । (৪৮) যিনি মূসা

وَهَارُونَ ﴿٥٩﴾ قَالَ أَمْتَمِرْ لَهُ قَبْلَ أَنْ أَدْنَىٰ لَكَ إِنَّهُ لَكَبِيرٌ كَرَّمُ الَّذِي عَلَّمَكُم

অহা-রূন্ । ৪৯। কু-লা আ-মান্তুম্ লাহু কুবলা আন্ আ-যানা লাকুম ইন্নাহু লাকাবীরু কুমুল্লাযী 'আল্লামা কুমুস্ ও হারুনের রব । (৪৯) ফেরাউন বলল, অনুমতির পূর্বেই তোমরা তার প্রতি ঈমান আনলে? এ ব্যক্তি তো তোমাদের বড়

السِّحْرِ فَلَسَوْفَ تَعْلَمُونَ ﴿٦٠﴾ لَا قِطْعَانَ أَيدٍ يَكْمُرُ وَارْجُلَكُمْ مِنْ خِلَافٍ وَلَا وَصْلَ بَيْنَكُمْ

সিহ্ৰ ফালাসাওফা তা'লামূন্; লাউকুত্তি'আল্লা আইদিয়াকুম্ অআরজু লাকুম্ মিন্ খিলা-ফিও অলা-উছোয়াল্লিবান্নাকুম্ যাদু শিক্ষক । শীঘ্রই এর পরিণাম বুঝবে । অবশ্যই আমি তোমাদের হাত, পা, বিপরীতভাবে কাটব, আর তোমাদের

أَجْمَعِينَ ﴿٦١﴾ قَالُوا لَا ضَيْرَ إِنَّا إِلَىٰ رَبِّنَا مُنْقَلِبُونَ ﴿٦٢﴾ إِنَّا نَطْمَعُ أَنْ

আজ্জু মাঈন্ । ৫০। কু-লু লা-দ্বোয়াইর ইন্না ~ ইলা-রব্বিনা- মুন্কালিবূন্ । ৫১। ইন্না-নাভু মাউ আই সবাইকে আমি শূলে চড়াব । (৫০) তারা বলল, তাতে ক্ষতি নেই, রবের কাছেই তো যাব । (৫১) আমরা আশা করি, রব

يَغْفِرَ لَنَا رَبَّنَا خَطِيئَاتِنَا أَنْ كُنَّا أَوَّلَ الْمُؤْمِنِينَ ﴿٦٣﴾ وَأَوْحَيْنَا إِلَىٰ مُوسَىٰ أَنْ أَسْرِ

ইয়াগফির লানা-রব্বুনা-খত্বোয়া-ইয়া-না ~ আন্ কুন্না ~ আউওয়ালাল্ মু'মিনীন । ৫২। অ আওহাইনা ~ ইলা-মূসা ~ আন্ আসরি আমাদের পাপ মার্জনা করবেন, কেননা আমরা প্রথম মুমিন । (৫২) আর আমি মূসাকে অহী করলাম যে, রাতে আমার

بِعِبَادِي إِنَّكُمْ مَتَّبِعُونَ ﴿٦٤﴾ فَأَرْسَلْ فِرْعَوْنَ فِي الْمَدَائِنِ حَاشِرِينَ ﴿٦٥﴾ إِنْ

বি'ইবা-দী ~ ইন্নাকুম্ মুত্তাবা'উন্ । ৫৩। ফাআরসালা ফির'আউনু ফিল্ মাদা — যিনি হা-শিরীন । ৫৪। ইন্না বান্দাদের নিয়ে বেরিয়ে পড়, তোমরা অনুসৃত হবে । (৫৩) ফেরাউন শহরে লোক সংগ্রহে পাঠাল যে, (৫৪) নিশ্চয়ই

هُوَ لَأَشَدُّ زِمَةً قَالِيلُونَ ﴿٦٦﴾ وَإِنْ هُمْ إِلَّا لَفَاظُونَ ﴿٦٧﴾ وَإِنَّا لَجَمِيعٌ حِزْرُونَ *

হা ~ উলা — যি লাশিরযিমাতুন্ কালীলূন্ । ৫৫। অইন্নাহুম্ লানা-লাগ — যিজূন্ । ৫৬। অইন্না-লাজ্বামী'উন্ হা-যিকূন্ । এরা তো ক্ষুদ্র দল । (৫৫) এবং এরা তো আমাদেরকে ক্রোধান্বিত করেছে । (৫৬) আমরা সদা সতর্ক একটি দল ।

আয়াত-৫২ঃ এখানে মিসর ভাগের বৃত্তান্তই বর্ণনা করা হয়েছে। মূসা (আঃ) কোন উৎসবের কথা বলে ফিরাউন হতে অনুমতি নিয়ে বনী ইসরাইলকে সপরিবারে নিয়ে সিরিয়া অভিযুগে যাত্রা করলেন এবং বনী ইসরাইলেরা ফিরাউন সম্প্রদায় হতে এ উপলক্ষে অলঙ্কারাদিও ধার করে নিয়েছিল। ফিরাউন এ সংবাদ অবগত হয়ে ফিরাউন তার দলবলসহ তাঁদের পশ্চাদ্ধাবন করল এবং প্রত্যুষে লোহীত সাগরের তীরে এসে সাক্ষাৎ পেল। বনী ইসরাইল তাদেরকে দেখে ভীত হল। হযরত মূসা (আঃ) তাদিগকে সাবুনা প্রদানের সুরে বললেন, “আল্লাহু আমাদের সঙ্গে আছেন।

﴿٥٩﴾ فَأَخْرَجْنَاهُمْ مِنْ جَنَّاتٍ وَعِوَيْنٍ ﴿٥٩﴾ وَكُنُوزٍ وَمَقَاقٍ كَرِيمٍ ﴿٥٩﴾ كُنْ لَكَ ٥

৫৭। ফাআখরজ্জু না-হুম্ মিন্ জ্বান্না-তিও অ'উইয়ূন্। ৫৮। অ কুনূযিও অমাকু-মিন্ কারীম্। ৫৯। কাযা-লিক্;
(৫৭) বাগান ও ঝর্ণা হতে তাদেরকে (ফেরাউনের দলকে) বের করলাম, (৫৮) আর ধন-ভাণ্ডার ও সু-প্রাসাদ হতে। (৫৯) এভাবেই,

وَأَوْرَثْنَاهَا بَنِي إِسْرَءِيلَ ﴿٥٩﴾ فَاتَّبَعُوهُمْ مَشْرِيقِينَ ﴿٥٩﴾ فَلَمَّا تَرَاءَ

অআওরহুনা-হা-বানী ~ ইস্রা — ঈল্। ৬০। ফাআত্বা'উহুম্ মুশ্রিকীন্। ৬১। ফালাম্মা-তারা — য়াল্
বনী ইস্রাঈলকে মালিক করলাম। (৬০) সূর্যোদয়কালে তারা অনুসরণ করল। (৬১) উভয়ে পরস্পরকে দেখলে মূসার

الْجَمْعَيْنِ قَالَ أَصْحَبُ مُوسَى إِنَّا لَمَدْرِكُونَ ﴿٥٩﴾ قَالَ كَلَّا إِنَّ مَعِيَ رَبِّي سَيَهْدِينِ

জাম্'আ-নি কু-লা আছহা-বু মূসা ~ ইন্না-লামদরাকূন্। ৬২। কু-লা কাল্লা-ইন্না মা'ইয়া রব্বী সাইয়াহদীন্।
সাত্বীরা বলল, নিশ্চয়ই আমরা ধৃত হব। (৬২) মূসা বলল, কখনো না, আমাদের রব আমাদের সাথে আছেন, পথ দেখাবেন

﴿٥٩﴾ فَأَوْحَيْنَا إِلَىٰ مُوسَىٰ أَنِ اضْرِبْ بِعَصَاكَ الْبَحْرَ ۖ فَانْفَلَقَ فَكَانَ كُلُّ

৬৩। ফাআওহাইনা ~ ইলা-মূসা ~ আনিহ্ রিব্ বি'আছোয়া-কাল্ বাহর্; ফানফালাকু ফাকা-না কুল্ল
(৬৩) অতঃপর আমি মূসার কাছে নির্দেশ প্রেরণ করলাম, তোমার লাঠি দিয়ে সমুদ্রে আঘাত কর, বিভক্ত হয়ে প্রত্যেক

فِرْقٍ كَالطُّوْدِ الْعَظِيمِ ﴿٥٩﴾ وَازْلَفْنَا ثَمَرِ الْأَخْيَرِينَ ﴿٥٩﴾ وَأَنْجَيْنَا مُوسَىٰ وَمَنْ مَعَهُ

ফিরক্বিন্ কাত্তোয়াওদিল্ 'আজীম্। ৬৪। অ আয্লাফ্না ছাম্মাল্ আ-খরীন্। ৬৫। অআনজ্বাইনা-মূসা-অমাম্মা'আহু ~
অংশ বিশাল বড় পাহাড় সাদৃশ হল; (৬৪) আর সেখানে অন্যদলকে পৌঁছেদিলাম। (৬৫) মূসা ও তার সকল সঙ্গীকে

أَجْمَعِينَ ﴿٥٩﴾ ثَمَّ أَغْرَقْنَا الْأَخْيَرِينَ ﴿٥٩﴾ إِنَّ فِي ذَٰلِكَ لَآيَةً ۖ وَمَا كَانَ أَكْثَرُهُمْ مُّؤْمِنِينَ ﴿٥٩﴾

আজ্জু মা'ঈন্। ৬৬। ছুম্মা আগরকুনাল্ আ-খরীন্। ৬৭। ইন্না ফী যা-লিকা লাআ-ইয়াহ্; অমা-কা-না আক্ছারুহুম্ মু'মিনীন্।
মুক্তি দিলাম। (৬৬) অন্য দলকে নিমজ্জিত করলাম। (৬৭) এতে রয়েছে নিদর্শন, কিন্তু অধিকাংশই তাতে বিশ্বাসী নয়।

﴿٥٩﴾ وَإِنْ رَبُّكَ لَهْوَ الْعَزِيزِ الرَّحِيمِ ﴿٥٩﴾ وَاتْلُ عَلَيْهِمْ نَبَأَ إِبْرَاهِيمَ ﴿٥٩﴾ إِذْ قَالَ لِأَبِيهِ

৬৮। অ ইন্না রব্বাকা লাহওয়াল্ 'আযীযুর্ রহীম্। ৬৯। অতল্লু 'আলাইহিম্ নাবায়া ইব্রাহীম্। ৭০। ইয্ কু-লা লিআবীহি
(৬৮) আর নিশ্চয়ই আপনার রব পরাক্রমশালী, দয়ালু। (৬৯) তাদেরকে ইব্রাহীমের বিবরণ শুনান। (৭০) যখন সে তার পিতা

وَقَوْمِهِ مَا تَعْبُدُونَ ﴿٥٩﴾ قَالُوا نَعْبُدُ أَصْنَامًا ۖ فَنَظَّلُهَا عِڪْفَيْنِ ﴿٥٩﴾ قَالَ هَلْ

অকুওমিহী মা-তা'বুদূন্। ৭১। কু-লু না'বুদু আছনা- মান্ ফানাজোয়াল্লু লাহা-আ-কিফীন্। ৭২। কু-লা-হাল্
ও জাতিকে বলল, তোমারা কিসের পূজা কর? (৭১) তারা বলল, প্রতিমার পূজা করি, একনিষ্ঠভাবে এদের আকড়ে ধরি। (৭২) বলল, তাদের

يَسْمَعُونَكُمْ إِذْ تَدْعُونَ ﴿٥٩﴾ أَوْ يَنْفَعُونَكُمْ أَوْ يُضَرُونَ ﴿٥٩﴾ قَالُوا بَلْ وَجَدْنَا آبَاءَنَا

ইয়াসমা'উনাকুম ইয্ তাদ্'উন্। ৭৩। আও ইয়ানফা'উনাকুম আও ইয়াদু'রূন্। ৭৪। কু-লু কাল্ অজাদনা ~ আ-বা — য়ানা-
যখন ডাক তখন কি তারা তোমাদের ডাক শোনে? (৭৩) বা উপকার অথবা অপকার করে? (৭৪) বলল, বরং আমরা আমাদের পূর্ব পুরুষদেরএরূপ

كَذَلِكَ يَفْعَلُونَ ﴿٩٤﴾ قَالَ أَفَرَأَيْتُمْ مَا كُنْتُمْ تَعْبُدُونَ ﴿٩٥﴾ أَنْتُمْ وَأَبَاؤُكُمْ

কাযা-লিকা ইয়াফ'আলূন্ । ৭৫ । ক্ব-লা আফারায়াইতুম্ মা-কুনতুম্ তা'বুদূন্ । ৭৬ । আনতুম্ অ আ-বা — যুকুমুল করতে দেখেছি। (৭৫) ইব্রাহীম বলল, তোমারা কি তোমাদের উপাস্য সম্পর্কে ভেবেছ। (৭৬) তোমরা ও তোমাদের পূর্ব

الْأَقْدَمُونَ ﴿٩٦﴾ فَإِنَّهُمْ عَدُوٌّ لِّي إِلَّا رَبَّ الْعَالَمِينَ ﴿٩٧﴾ الَّذِي خَلَقَنِي فَهُوَ

আক্বদামূন্ । ৭৭ । ফাইল্লাহুম্ আ'দুওয়ুল্লী ~ ইল্লা-রব্বাল 'আ-লামীন্ । ৭৮ । আল্লাযী খলাক্বনী ফাহুওয়া পুরুষেরা? (৭৭) বিশ্ব-রব ছাড়া এরা সবই আমার শত্রু । (৭৮) যিনি আমাকে সৃষ্টি করেছেন তিনিই আমাকে পথ প্রদর্শন

يَهْدِينِ ﴿٩٨﴾ وَالَّذِي هُوَ يُطْعِمُنِي وَيَسْقِيْنِي ﴿٩٩﴾ وَإِذَا مَرِضْتُ فَهُوَ يَشْفِينِ ﴿١٠٠﴾ وَالَّذِي

ইয়াহ্দীন্ । ৭৯ । অল্লাযী হওয়া ইয়ুত্ব্ ইমুনী অইয়াস্কীন্ । ৮০ । অ ইয়া-মারিদ্বত্ব ফাহুওয়া ইয়াশফীন্ । ৮১ । অল্লাযী করাবেন । (৭৯) আর তিনিই আমাকে পানাহার করান । (৮০) আর আমি যখন অসুস্থ হই, তিনিই তখন আমাকে আরোগ্য দান করেন । (৮১) তিনিই

يُمِيتُنِي ثُمَّ يُحْيِيْنِي ﴿١٠١﴾ وَالَّذِي أَطْمَعُ أَنْ يَغْفِرَ لِي خَطِيئَتِي يَوْمَ الدِّينِ ﴿١٠٢﴾

ইয়ুমীতুনী তুম্মা ইয়ুহ্যীন্ । ৮২ । অল্লাযী ~ আত্ব'মাত্ 'আই ইয়াগ্ফিরালী খাতী — আতী ইয়াওমাদ দীন্ । মৃত্যু দেন, অতঃপর তিনিই পুনঃ জীবিত করবেন । (৮২) এবং আমি আশা করি পরকালে আমার পাপ ক্ষমা করবেন ।

﴿١٠٣﴾ رَبِّ هَبْ لِي حُكْمًا وَاجْعَلْنِي بِالصَّالِحِينَ ﴿١٠٤﴾ وَاجْعَلْ لِي لِسَانَ صِدْقٍ فِي

৮৩ । রব্বি হাব্বলী হুক্মাও অআল্হিক্বনী বিহ্ছো-লিহীন্ । ৮৪ । অজ্ব 'আল্লী লিসা-না ছিদ্কিন্ ফিল্ (৮৩) হে আমার রব! আমাকে জ্ঞান দাও, সৎকর্মশীলদের অন্তর্ভুক্ত করুন । (৮৪) এবং আমাকে সত্যভাষী কর অন্যদের

الْآخِرِينَ ﴿١٠٥﴾ وَاجْعَلْنِي مِنْ وَرَثَةِ الْجَنَّةِ النَّعِيمِ ﴿١٠٦﴾ وَاعْفِرْ لِأَبِي إِنَّهُ كَانَ مِنَ الضَّالِّينَ ﴿١٠٧﴾

আ-খিরীন্ । ৮৫ । অজ্ব'আল্লী মিও অরছাতি জান্নাতিন্ না'ঈম্ । ৮৬ । অগ্ফির্ লিআবী ~ ইন্নাহু কা-না মিনা দ্ব'দ্বোয়া — লীন্ । মধ্যে । (৮৫) আমাকে সুখকর জান্নাতের অধিকারী বানাও । (৮৬) হে আমার রব! পিতাকে ক্ষমা কর, সে পথভ্রষ্ট ছিল ।

﴿١٠٨﴾ وَلَا تَخْزِنِي يَوْمَ يُبْعَثُونَ ﴿١٠٩﴾ يَوْمَ لَا يَنْفَعُ مَالٌ وَلَا بَنُونَ ﴿١١٠﴾ إِلَّا

৮৭ । অলা-তুখযিনী ইয়াওমা ইয়ুব'আছূন্ । ৮৮ । ইয়াওমা লা-ইয়ান্ফা'উ মা-লুও অলা-বানূন্ । ৮৯ । ইল্লা- (৮৭) তাকে পুনরুত্থান দিনে লাক্ষিত করো না । (৮৮) যেদিন ধন সম্পদ ও সন্তান সবুতি উপকার দেবে না । (৮৯) হাঁ, যে

مَنْ أَتَى اللَّهَ بِقَلْبٍ سَلِيمٍ ﴿١١١﴾ وَأَزْلَفْتُ الْجَنَّةَ لِلْمُتَّقِينَ ﴿١١٢﴾ وَبَرَزْتُ الْجَحِيمَ

মান্ আতাল্লা-হা বিক্বলবিন্ সালীম্ । ৯০ । অ উযলিফাতিল্ জান্নাতু লিল্মুত্বাক্বীন্ । ৯১ । অবুররিযাতিল্ জাহীমু আল্লাহর কাছে বিশুদ্ধ মন নিয়ে আসে । (৯০) সেদিন জান্নাত মুত্বাক্বীদের নিকটতম হবে । (৯১) এবং জাহান্নাম বিভ্রান্তদের জন্য উন্মুক্ত

আয়াত-৮৪ : অত্র আয়াতের অর্থ হল, হে আল্লাহ! আমাকে এমন সুন্দর তরীকা ও উত্তম নিদর্শন দান করুন, যা কিয়ামত পর্যন্ত মানব জাতী অনুসরণ করে এবং আমাকে উৎকৃষ্ট আলোচনা ও সদগুণাবলী দিয়ে স্মরণ করে । এর আসল লক্ষ্য মনোপ্রীতি নয়; বরং আল্লাহ তা'আলার কাছে এ দোয়া করা যে, আমাকে এমন সৎকর্মের তাওকীক দান করুন, যা আমার পরকালের সম্বল হয়, যা দেখে অন্যদের মনেও সৎকর্মের উৎসাহ জাগে এবং আমার পরও যেন মানুষ সৎকর্মে আমার অনুসরণ করে । ইমাম গাযযালী (রঃ) বলেন, দুনিয়াতে সম্মান ও মনোপ্রীতি তিনটি শর্তসাপেক্ষে বৈধ । (১) নিজেকে বড় এবং অন্যকে ছোট প্রতিপন্ন করা উদ্দেশ্য না হয়ে পরকালীন কল্যাণের লক্ষ্য হওয়া । (২) মিথ্যা গুণকীর্তন লক্ষ্য হওয়া চলবে না । (৩) তা অর্জনে কোন গুনাহ অথবা দ্বীনের ব্যাপারে শৈথিল্য করা চলবে না । (ইবঃ কাঃ)

لِّلْغَوِيْنَ ۝ وَقِيلَ لَهُمْ اَيْنَمَا كُنْتُمْ تَعْبُدُونَ ۝ مِّنْ دُونِ اللّٰهِ هَلْ يَنْصُرُونَكُمۡ

লিল্গ-ওয়ীন্ । ৯২ । অকীলা লাহুম্ আইনামা- কুনতুম্ তা'বুদুন । ৯৩ । মিন্ দুনিয়া-হ; হাল্ ইয়ান্জুরুনাকুম্ করে দেয়া হবে । (৯২) আর তাদেরকে বলা হবে, তোমাদের উপাস্যরা এখন কোথায়; (৯৩) আল্লাহ ছাড়া তারা কি তোমাদেরকে

اَوْ يَنْتَصِرُونَ ۝ فَكَبَّوْا۟ فِيْهَا هُمْ وَالْغَاوُونَ ۝ وَجَنُودُۢ اِبْلِيسَ ۝ اٰجَمْعُونَ ۝ قَالُوْا

আও ইয়ান্তাছিরুন । ৯৪ । ফাকুব্বিক্ব ফীহা হুম্ অল্ গ-য়ুন । ৯৫ । অ জুনুদু ইব্বলীসা আজ্জমা'উন্ । ৯৬ । ক-ল্ সাহায্য করে, আর না তারা নিজেরা আত্মরক্ষায় সক্ষমঃ (৯৪) তাদেরকে ও ভ্রষ্টদেরকে তাতে অধোমুখে নিষেপ করা হবে । (৯৫) ইবলীসের

وَهُمْ فِيْهَا يَخْتَصِمُونَ ۝ تَاللّٰهِ اِنْ كُنَّا لَفِيْ ضَلٰلٍ مُّبِيْنٍ ۝ اِذْ نَسُوْكُمْ

অহুম্ ফীহা-ইয়াখ্তাছিমুন । ৯৭ । তাল্লা-হি ইন্ কুন্না-লাফী দ্বোয়ালা-লিম্ মুবীন । ৯৮ । ইয্ নুসাওয়াী কুম্ পুরোবাহিনীকেও । (৯৬) তারা সেখানে তর্ক করে বলবে । (৯৭) আল্লাহর কসম! আমরা স্পষ্ট ভ্রষ্টতায় ছিলাম, (৯৮) যখন তোমাদেরকে

يَرْبِّ الْعٰلَمِيْنَ ۝ وَمَاۤ اَضَلَّنَاۤ اِلَّا الْمَجْرَمُونَ ۝ فَمَا لَنَاۤ مِنْ شٰفِعِيْنَ ۝

বিরব্বিল্ 'আ-লামীন । ৯৯ । অমা ~ আদ্বোয়াল্লানা ~ ইল্লাল্ মুজ্জুরিমুন । ১০০ । ফামা-লানা-মিন্ শা-ফি'ঈন্ । বিশ্ব রবের সমান মানতাম । (৯৯) এ পাপীরাই আমাদেরকে ভ্রান্ত করেছে । (১০০) আমাদের কোন সুপারিশকারী নেই ।

۝ وَلَا صٰدِقٍ حَمِيْمٍ ۝ فَلَوْ اَنْ لَّنَاۤ كَرَّةٌ فَنَكُوْنَ مِنَ الْمُؤْمِنِيْنَ ۝ اِنْ فِي

১০১ । অলা-ছোয়াদীক্বিন্ হামীম্ । ১০২ । ফালাও আল্লা লানা-কারুরতান্ ফানাকুন্না মিনাল্ মু'মিনীন । ১০৩ । ইন্না ফী (১০১) এবং কোন অন্তরঙ্গ বন্ধু নেই, (১০২) আমাদেরকে যদি পুনর্বীর পাঠাত, তবে আমরা মু'মিন হতাম! (১০৩) অবশ্যই

ذٰلِكَ لَاۡيَةَ ۭ وَمَا كَانَ اَكْثَرَهُمْ مُّؤْمِنِيْنَ ۝ وَاِنْ رَبُّكَ لَهٗوَ الْعَزِيْزُ الرَّحِيْمُ ۝

যা- লিকা লাআ-ইয়াহু; অমা-কা-না আক্ছারুহুম্ মু'মিনীন । ১০৪ । অইন্না রব্বাকা লাহুওয়াল্ 'আযীযুর্ রহীম্ । তাতে আমার নিদর্শন আছে, তবে তারা অধিকাংশই তাতে বিশ্বাসী নয় । (১০৪) নিশ্চয়ই তাদের রব পরাক্রমশালী, পরম দয়ালু ।

۝ كَذَّبَتْ قَوْمًا نُّوحَ ۝ الْمُرْسَلِيْنَ ۝ اِذْ قَالَ لَهُمْ اٰخُوهُنُوْحُ اَلَا تَتَّقُوْنَ ۝

১০৫ । কায্যাবাত্ কাওমু নূহিনিল্ মুর্সালীন । ১০৬ । ইয্ ক্ব-লা লাহুম্ আখুহুম্ নূহ্ন্ আলা-তাওাক্বুন । (১০৫) নূহের সম্প্রদায় রাসূলদের প্রতি মিথ্যারোপ করল । (১০৬) যখন তাদের ভাই নূহ বলল, তোমরা কি সাবধান হবে না?

۝ اِنِّىۡ لَكُمْ رَسُوْلٌ اٰمِيْنَ ۝ فَاتَّقُوا اللّٰهَ وَاَطِيعُوْٓا ۝ وَمَاۤ اَسْأَلُكُمْ عَلَيْهِ مِنْ

১০৭ । ইন্নী লাকুম্ রসূলুন্ আমীন । ১০৮ । ফাত্তাক্বুল্লা-হা অআত্বী'উন্ । ১০৯ । অমা ~ আস্সাযালুকুম্ 'আলাইহি মিন্ (১০৭) আমি তোমাদের বিশ্বস্ত রাসূল । (১০৮) আল্লাহকে ভয় কর, আর আমার আনুগত্য কর । (১০৯) আর আমি এজন্য তোমাদের

اَجْرٍ ۭ اِنْ اَجْرٰى اِلَّا عَلَى رَّبِّ الْعٰلَمِيْنَ ۝ فَاتَّقُوا اللّٰهَ وَاَطِيعُوْٓا ۝ قَالُوْا اَنْتُمْ مِّنْ

আজুরিন্ ইন্ আজুরিয়া ইল্লা- 'আলা-রব্বিল্ 'আ-লামীন । ১১০ । ফাত্তাক্বুল্লা-হা অআত্বী'উন্ । ১১১ । ক্ব-ল্ ~ আন্'মিনু কাছে প্রতিদান চাই না, আমার প্রতিদান বিশ্ব-রবের নিকট । (১১০) আল্লাহকে ভয় কর এবং আমাকে মান । (১১১) তারা বলল,

لَكَ وَاتَّبَعَكَ الْأَرْذَلُونَ ﴿١١٢﴾ قَالَ وَمَا عَلَّمِي بِمَا كَانُوا يَعْمَلُونَ ﴿١١٣﴾ إِنْ

লাকা অত্তাবা'আকান্ আরযালূন্ । ১১২ । কু-লা অমা-ইল্মী বিমা- কানু ইয়া'মালূন্ । ১১৩ । ইন্
আমরা কি তোমাকে শিক্ষাস করব, ইতররাই তো করছে; (১১২) নূহ বলল, আমি জানি না, তারা যা করে। (১১৩) যদি তোমরা

حَسَابِهِمُ إِلَّا عَلَىٰ رَبِّي لَوْ تَشْعُرُونَ ﴿١١٤﴾ وَمَا أَنَا بِطَارِدٍ الْمُؤْمِنِينَ ﴿١١٥﴾ إِنْ أَنَا إِلَّا

হিসা-বু হুম্ ইল্লা-আলা-রব্বী লাও তাশ্'উরূন্ । ১১৪ । অমা ~ আনা বিত্বোয়া-রিদিল্ মু'মিনীন । ১১৫ । ইন্ আনা ইল্লা-
বুঝতে যে, তোমাদের রবের কাছেই তাদের হিসেব। (১১৪) আমি মু'মিনদেরকে তাড়াতে পারি না। (১১৫) আমি তো শুধু স্পষ্ট

نَذِيرٌ مُّبِينٌ ﴿١١٦﴾ قَالُوا لَيْسَ لِمُتَنَّبِهِ يَنْوَحُ لَتَكُونَنَّ مِنَ الْمَرْجُومِينَ ﴿١١٧﴾ قَالَ

নাযীরুম্ মুবীন । ১১৬ । কু-লু লায়িল্লাম্ তান্তাহি ইয়া-নুহ্ লাতাকূনান্না-মিনাল্ মার্জু'মীন । ১১৭ । কু-লা
সতর্ককারী । (১১৬) তারা বলল, হে নুহ! তুমি যদি নিবৃত্ত না হও তবে তোমাকে প্রস্তরাঘাতে বিচূর্ণ করা হবে। (১১৭) নূহ বলল, হে আমার

رَبِّ إِنْ قَوْمِي كَذَّبُونِ ﴿١١٨﴾ فَافْتَحْ بَيْنِي وَبَيْنَهُمْ فَتْحًا وَنَجِّنِي وَمَنْ

রব্বি ইন্না ক্বওমী কায্যাবূন্ । ১১৮ । ফাফ্ তাহ্ বাইনী অবাইনাহুম্ ফাত্ হাঁও অনাজ্জিনী অমাম্
রব! আমার সম্প্রদায় তো আমাকে মিথ্যাবাদী বলে। (১১৮) অতঃপর আমার ও তাদের মাঝে মীমাংসা তুমি করে দাও, আমাকে ও

مَعِيَ مِنَ الْمُؤْمِنِينَ ﴿١١٩﴾ فَانْجِيْنَهُ وَمَنْ مَعَهُ فِي الْفُلْكِ الْمَشْحُونِ ﴿١٢٠﴾ ثُمَّ

মা'ইয়া মিনাল্ মু'মিনীন । ১১৯ । ফাআনজ্জাইনা-হু অমাম্ মা'আহু ফিল্ ফুল্কিল্ মাশ্'হূন্ । ১২০ । ছুমা
আমার মু'মিন সঙ্গীদেরকে রক্ষা কর। (১১৯) অতঃপর আমি তাকে ও সঙ্গীদেরকে বোঝাই নৌকায় রক্ষা করলাম। (১২০) পরে

أَغْرَقْنَا بَعْدَ الْبَقِيَّةِ ﴿١٢١﴾ إِنْ فِي ذَلِكَ لَآيَةٌ لِّمَنْ كَانَ أَكْثَرُهُمْ مُّؤْمِنِينَ ﴿١٢٢﴾ وَإِنْ

আগ্রকূনা বা'দুল্ বাক্বীন । ১২১ । ইন্না ফী যা-লিকা লাআ-ইয়াহু: অমা-কা-না আক্ছারুহুম্ মু'মিনীন । ১২২ । অইন্না
অবশিষ্ট সবাইকে ডুবালাম। (১২১) অবশ্যই এতে নিদর্শন আছে, তাদের অধিকাংশই মু'মিন নয়। (১২২) আপনার

رَبِّكَ لَهُوَ الْعَزِيزُ الرَّحِيمُ ﴿١٢٣﴾ كَذَّبَتْ عَادٌ الْمُرْسَلِينَ ﴿١٢٤﴾ إِذْ قَالَ لَهُمْ

রব্বাকা লাহুওয়াল্ 'আযীযুর্ রহীম । ১২৩ । কায্যাবাত্ 'আ-দুনিল্ মুরসালীন । ১২৪ । ইয্ কু-লা লাহুম্
রব মহাপরাক্রমশালী, মহাদয়াল । (১২৩) অস্বীকার করল আ'দ সম্প্রদায় রাসূলদেরকে। (১২৪) যখন তাদের ভাই হুদ

أَخُوهُمْ هُودٌ لَا تَتَّقُونَ ﴿١٢٥﴾ إِنِّي لَكُم رَسُولٌ أَمِينٌ ﴿١٢٦﴾ فَاتَّقُوا اللَّهَ وَأَطِيعُوا

আখুহুম্ হুদূন্ আলা-তাত্তাকূন্ । ১২৫ । ইন্নী লাকুম্ রসূলূন্ আমীন । ১২৬ । ফাত্তাকূ ল্লা-হা অ আত্বী'উন্ ।
বলল, সাবধান হবে না? (১২৫) আমি তোমাদের জন্য বিশ্বস্ত রাসূল । (১২৬) আল্লাহকে ভয় কর এবং আমার আনুগত্য কর।

টীকা : (১) আয়াত-১১১ : আলোচ্য আয়াতে প্রথমতঃ মুশরিকদের এ উক্তি বর্ণিত হয়েছে যে, তোমার অনুসারী সকলেই নিচু শ্রেণীর লোক। আমরা সম্ভ্রান্ত বংশের হয়ে তাদের সাথে কিভাবে একাত্ম হতে পারি? নূহ (আঃ) এর প্রতি ঈমান আনতে অস্বীকার করার এটিই ছিল প্রধান কারণ। নূহ (আঃ) বললেন, আমি তাদের কাজ-কর্মের অবস্থা জানি না। এতে তিনি ইঙ্গিত করেছেন যে, তোমরা পারিবারিক আভিজাত্য, ধন-সম্পদ, সম্মান ও জাক-জমককে ভ্রততার ভিত্তি মনে কর। তোমাদের এ ধারণা ঠিক নয়। বরং সম্মান ও অপমান এবং ভ্রততা ও নীচতা প্রকৃতপক্ষে কর্ম ও চরিত্রের উপর নির্ভরশীল। তোমাদের তরফ থেকে তাদেরকে ইতরজন বলা চরম মুর্থতা বৈ কিছুই নয়। আমরা প্রত্যেক ব্যক্তির কর্ম ও চরিত্র সম্পর্কে অবগত নই। অতএব, প্রকৃতপক্ষে কে ইতরজন এবং কে ভ্রত, আমরা তার মীমাংসা করতে পারি না। (মাঃ কোঃ)

وَمَا أَسْأَلُكُمْ عَلَيْهِ مِنْ أَجْرٍ ۖ إِنْ أَجْرِيَ إِلَّا عَلَى رَبِّ الْعَالَمِينَ ﴿١٢٩﴾ أَتَبْنُونَ

১২৭। অমা ~ আসা'আলুকুম 'আলাইহি মিন্ আজ্ রিন ইন্ আজ্জরিয়া ইল্লা- আলা-রব্বিল 'আ-লামীন। ১২৮। আতাবনুনা বিকুরি (১২৭) আমি প্রতিদান তোমাদের নিকট চাইনা, প্রতিদান তো বিশ্ব রবের কাছে। (১২৮) তোমরা কি অথবা প্রত্যেক উঁচু ভূমিতে

بِكُلِّ رِيعٍ آيَةً تَعْبَثُونَ ﴿١٣٠﴾ وَتَتَخِذُونَ مَصَانِعَ لَعَلَّكُمْ تَخْلَدُونَ ﴿١٣١﴾ وَإِذَا بَطِشْتُمْ

রী'ঈন্ আ-ইয়াতান্ তা'বাহূন্। ১২৯। অতাতাখিনা মাহোয়া-নি'আ লা'আল্লাকুম তাখলুদূন্। ১৩০। অইয়া-বাত্তোয়াশতুম্ স্মৃতি তৈরি করছ? (১২৯) তোমরা বিরট প্রসাদ তৈরি করছ চিরস্থায়ী হবে ভেবে। (১৩০) আর ধরলে অত্যাচারী হয়েই

بَطِشْتُمْ جَبَارِينَ ﴿١٣٢﴾ فَاتَّقُوا اللَّهَ وَأَطِيعُوا ۖ وَالَّذِي أَمَلَكُمْ بِهَا

বাত্তোয়াশতুম্ জ্বাব্বা-রীন। ১৩১। ফাত্তাকুল্লা-হা অ আত্বীউ'ন্। ১৩২। অতাকুল্লাযী ~ আমাদাকুম্ বিমা-ধরে থাক। (১৩১) সুতরাং তোমরা আল্লাহকে ভয় কর, আর আমাকে মান। (১৩২) ভয় কর তাকে যিনি তোমাদের কে জানা বস্তু

تَعْلَمُونَ ﴿١٣٣﴾ أَمَلَكُمْ بِأَنْعَامٍ وَبَنِينَ ﴿١٣٤﴾ وَجَنَّتْ وَعَمِيونَ ﴿١٣٥﴾ إِنِّي أَخَافُ عَلَيْكُمْ

তা'লামূন্। ১৩৩। আমাদাকুম্ বিআন্'আ-মিও অবানীন ১৩৪। অ জান্না-তিও অ উইয়ূন্। ১৩৫। ইন্নী ~ আখা-ফু 'আলাইকুম্ দ্বারা সাহায্য করেছেন। (১৩৩) তোমাদেরকে দিয়েছেন জন্তু আর সন্তান। (১৩৪) বাগান ও বর্ণা দিয়ে; (১৩৫) নিশ্চয় আমি তোমাদের

عَذَابٍ يَوْمٍ عَظِيمٍ ﴿١٣٦﴾ قَالُوا سَوَاءٌ عَلَيْنَا أَوَعَظْتَ أَلَمْ تَكُنْ مِنَ الْوَعَّظِينَ *

'আযা-বা ইয়াওমিন্ 'আজীম্। ১৩৬। কু-লু সাওয়া — যুন্ 'আলাইনা ~ আওয়া 'আজ্জতা আম্ লাম্ তাকুম্ মিনাল্ ওয়া-ইজীন। ব্যাপারে মহা-দিনের শাস্তির ভয় করি। (১৩৬) তারা বলল, তুমি তাদের উপদেশ দাও, আর না দাও, সবই সমান।

إِنْ هَذَا إِلَّا خُلُقُ الْأَوَّلِينَ ﴿١٣٧﴾ وَمَا نَحْنُ بِمَعَذِينَ ﴿١٣٨﴾ فَكَذَّبُوهُ

১৩৭। ইন্ হা-যা ~ ইল্লা-খুলুকুল্ আউওয়ালীন। ১৩৮। অমা-নাহ্নু বিমু'আয্বাবীন। ১৩৯। ফাকায্বাবূহ (১৩৭) তুমি যা বলছ তা তো পূর্ববর্তীদের চরিত্র। (১৩৮) আর আমরা কখনও শাস্তিপ্ৰাপ্ত নই। (১৩৯) অতঃপর তারা তাকে

فَاهْلَكْنَاهُمْ ۖ إِنَّ فِي ذَلِكَ لَآيَةً ۖ وَمَا كَانَ أَكْثَرُهُمْ مُؤْمِنِينَ ﴿١٤٠﴾ وَإِنْ رَبُّكَ

ফাআহ্লাকনা-হুম্; ইন্না ফী যা-লিকা লাআ-ইয়াহ্; অমা-কা-না আক্ছারুহুম্ মু'মিনীন। ১৪০। অইন্না রব্বাকা প্রত্যাখ্যান করলে আমি ধ্বংস করলাম, এতে নিদর্শন আছে; কিন্তু তাদের অধিকাংশই মু'মিন নয়। (১৪০) রবই পরাক্রমশালী;

لَهُوَ الْعَزِيزُ الرَّحِيمُ ﴿١٤١﴾ كَذَّبَتْ ثَمُودُ الْمُرْسَلِينَ ﴿١٤٢﴾ إِذْ قَالَ لَهُمْ أَخُوهُمْ صَالِحٌ

লাহ্য়াল্ 'আযী যুর্ রহীম্। ১৪১। কায্বাবাত্ ছামুদুল্ মুরসালীন। ১৪২। ইয্ কু-লা লাহুম্ আখুহুম্ হোয়া-লিহূন্ দয়াল্। (১৪১) ছামুদ সম্প্রদায় রাসূলদের অস্বীকার করল। (১৪২) যখন তাদের ভাই ছালেহ্ বলল, তোমরা কি সাবধান

أَلَّا تَتَّقُونَ ﴿١٤٣﴾ إِنِّي لَكُمْ رَسُولٌ أَمِينٌ ﴿١٤٤﴾ فَاتَّقُوا اللَّهَ وَأَطِيعُوا ۖ وَمَا

আলা-তাত্তাকূন্। ১৪৩। ইন্নী লাকুম্ রসূলূন্ আমীন। ১৪৪। ফাত্তাকুল্লা-হা-অআত্বীউ'ন্। ১৪৫। অমা ~ হবে না? (১৪৩) আমি তোমাদের জন্য একজন বিশ্বস্ত রাসূল। (১৪৪) কাজেই ভয় কর আল্লাহকে আর আমাকে মান। (১৪৫) আর

أَسْأَلُكُمْ عَلَيْهِ مِنْ أَجْرٍ ۖ إِنْ أَجْرِيَ إِلَّا عَلَى رَبِّ الْعَالَمِينَ ﴿١٨٦﴾ أَتُتْرَكُونَ

আসয়ালুকুম্ 'আলাইহি মিন্ আজ্ রিন্ ইন্ আজ্ রিয়া ইল্লা- আলা- রব্বিল্ 'আ-লামীন। ১৪৬। আতুত্ রকুনা আমি এরজন্য তোমাদের নিকট কোন প্রতিদানের প্রত্যাশি নই, আমার প্রতিদান বিশ্ব-রবের কাছে। (১৪৬) এখানে কি

فِي مَا هُمْ بِأَمِينٍ ﴿١٨٧﴾ فِي جَنَّتٍ وَعَيْونٍ ﴿١٨٨﴾ وَزُرُوعٍ وَنَخْلٍ طَلَعُوا هُضِيمٍ

ফী মা-হা-মীন ~ আ-মিনীন। ১৪৭। ফী জন্না-তিওঁ অ উ'ইয়ূন্। ১৪৮। অ যুরূ ইওঁ অনাখলিন্ ত্বোয়াল্-উহা- হাযীম্। তোমাদেরকে নিরাপদে ছেড়ে রাখা হবে? (১৪৭) বাগানে ও ঝর্ণাসমূহ, (১৪৮) শস্যক্ষেত্র ও গুচ্ছদার খেজুর বাগানে?

وَتَنْحِتُونَ مِنَ الْجِبَالِ بُيُوتًا فَرَهِينَ ﴿١٨٩﴾ فَاتَّقُوا اللَّهَ وَأَطِيعُوا ﴿١٩٠﴾ وَلَا تَطِيعُوا

১৪৯। অ তানহিতুনা মিনাল্ জিবাল্-লি বুইয়ুতান্ ফা-রিহীন্। ১৫০। ফাত্তাক্বুল্লা-হা অআত্বী'উ ন্। ১৫১। অলা- তুত্বী'উ ~ (১৪৯) তোমরা তো নৈপুণ্যের সাথে পর্বত কেটে ঘর বানাচ্ছ। (১৫০) নিজেই আল্লাহকে ভয়কর, আমাকে মান। (১৫১) তোমরা

أَمْرَ الْمُسْرِفِينَ ﴿١٩١﴾ الَّذِينَ يَفْسِدُونَ فِي الْأَرْضِ وَلَا يَصْلَحُونَ ﴿١٩٢﴾ قَالُوا

আমরল্ মুস্রিফীন। ১৫২। আল্লায়ীনা ইয়ুফসিদূনা ফিল্ আর্দি অলা-ইয়ুছলিহূন্। ১৫৩। ক্ব-লূ ~ সীমা লংঘনকারীদের নির্দেশ মেনো না। (১৫২) যারা দুনিয়ায় বিপর্যয় সৃষ্টি করে, কিন্তু সংশোধন করে না। (১৫৩) তারা বলল,

إِنَّمَا أَنْتَ مِنَ الْمَسْكُورِينَ ﴿١٩٣﴾ مَا أَنْتَ إِلَّا بَشَرٌ مِّثْلُنَا ۖ فَأَبِـئْ بِآيَةِ إِنْ كُنْتَ

ইন্নামা ~ আনতা মিনাল্ মুসাহহারীন। ১৫৪। মা ~ আনতা ইল্লা-বিশারুম্ মিছলুনা-ফা"তি বিআ-ইয়াতিন্ ইন্ কুনতা তোমাকে তো কেউ সাংঘাতিক যাদু করেছে। (১৫৪) তুমি তো আমাদের মতই মানুষ, কাজেই কোন নিদর্শন পেশ কর যদি

مِنَ الصِّدْقِينَ ﴿١٩٤﴾ قَالَ هَٰذَا نَارُهَا شَرِبَ وَلَكُمُ شَرِبَ يَوْمٍ مَّعْلُومٍ

মিনাছ্ ছোয়া-দিব্বীন। ১৫৫। ক্ব-লা হাযিহী না-ক্বাতুল্লাহা-শিরবুওঁ অলাকুম্ শিরবু ইয়াওমিম্ মা'লূম্। তুমি সত্যবাদী হও। (১৫৫) সালেহ বলল, এ উল্লীর পানি পানের পালা একদিন, আর তোমাদের একদিন নির্ধারিত।

وَلَا تَمْسُوهُابِسُوءٍ ۖ فَيَأْخُذْكُمْ عَنِ ابْنِ يَوْمٍ عَظِيمٍ ﴿١٩٥﴾ فَعَقَرُوهَا فَاصْبَحُوا

১৫৬। অলা-তামাসুহা-বিসূ — যিন্ ফাইয়া"খুযাকুম্ 'আযা-বু ইয়াওমিন্ 'আজীম। ১৫৭। ফা'আক্বুরূহা-ফাআছ্বাহূ (১৫৬) আর তোমরা তার ক্ষতি করো না; যদি কর তবে মহা দিবসে তোমরা পাকড়াও হবে। (১৫৭) কিন্তু তারা তাকে বধ করল,

نَدِمِينَ ﴿١٩٦﴾ فَأَخَذَ هُمُ الْعَذَابُ ۖ إِنْ فِي ذَٰلِكَ لَآيَةٌ لِّمَن كَانَ أَكْثَرُ هِمًّا مِّنْ مِّنِينَ

না-দিমীন। ১৫৮। ফাআখযাহুমুল্ 'আযা-ব; ইন্না ফী যা-লিকা লাআ-ইয়াহ; অমা-কা-না আকছারুহুম্ মু'মিনীন। ফলে তারা অনুতপ্ত হল। (১৫৮) অতঃপর তারা শাস্তি পেল, এতে নিদর্শন আছে, কিন্তু তাদের অধিকাংশই বিশ্বাসী নয়।

আয়াত-১৪৯ : অর্থাৎ আল্লাহ তা'আলা তোমাদেরকে এমন কারিগরী জ্ঞান শিক্ষা দিয়েছেন যে, তোমরা সহজেই পাহাড়কে গৃহে রূপান্তরিত করতে পার। (মাঃ কোঃ) আয়াত-১৫৫ : সামুদ জাতি হযরত সালেহ (আঃ) এর কাছে মূজিয়া চাইল। তিনি আল্লাহর কাছে দোয়া করলেন। আল্লাহর হুকুমে পাথর হতে একটি গর্ভবতী উটনী বের হয়ে আসিল। তৎক্ষণাৎ এটি বাচ্চাও প্রসব করল। তাদের এলাকায় একটি কূপ ছিল। সালেহ (আঃ) নির্ধারণ করলেন যে, উক্ত কূপ হতে ঐ উটনীটি একদিন এবং সম্প্রদায়ের লোকদের পশুগুলো অন্য দিন পানি পান করবে। বস্তুতঃ যে দিন হযরত সালেহ (আঃ) এর উটনী পানি পান করত সেদিন অন্যদের পানি পান করার মত পানিই থাকত না। ফলে সম্প্রদায়ের লোকেরা দিনে দিনে উটনীটির শত্রু হয়ে দাঁড়ায়। (মাঃ কোঃ)

وَإِنْ رَبُّكَ لَهوَ الْعَزِيزُ الرَّحِيمُ ۝ كَذَّبَتْ قَوْمُ آلُوطٍ الْمُرْسَلِينَ ۝ إِذْ قَالَ

১৫৯। অ ইল্লা রব্বাকা লাহুওয়াল 'আযীযুর রহীম্। ১৬০। কায্যাবাত কুওমু লু ত্বিনিল্ মুক্সালীন। ১৬১। ইয কু-লা (১৫৯) নিশ্চয়ই আপনার রব বিজয়ী, দয়ালু। (১৬০) লূতের সম্প্রদায় রাসূলদেরকে অস্বীকার করল। (১৬১) তাদের ভাই লূত

لَهُمْ أَخُوهُمْ لُوطٌ أَلَّا تَتَّقُونَ ۝ إِنِّي لَكُمْ رَسُولٌ أَمِينٌ ۝ فَاتَّقُوا اللَّهَ وَأَطِيعُوا

লাহম্ আখুহুম লূতুন আলা-তাভাকুন। ১৬২। ইল্লী লাকুম রসূলুন আমীন। ১৬৩। ফাত্তাকু ল্লা-হা অআত্বী উন। তাদেরকে বল, তোমরা কি সতর্ক হবে না? (১৬২) আমি তোমাদের জন্য একজন বিশ্বস্ত রাসূল। (১৬৩) আল্লাহকে ভয় কর, আমাকে মান।

وَمَا أَسْأَلُكُمْ عَلَيْهِ مِنْ أَجْرٍ إِنْ أَجْرِيَ إِلَّا عَلَى رَبِّ الْعَالَمِينَ ۝ أَتَأْتُونَ

১৬৪। অমা ~ আস্যালুকুম্ 'আলাইহি মিন্ আজ্ রিন্ ইন্ আজ্ রিয়া ইল্লা-আলা-রব্বিল্ 'আ-লামীন। ১৬৫। আতা'তু নায (১৬৪) আমি এর জন্য তোমাদের কাছে কোন প্রতিদান চাইনা, আমার প্রতিদান তো বিশ্ব রবের কাছে। (১৬৫) বিশ্বের

الذِّكْرَانَ مِنَ الْعَالَمِينَ ۝ وَتَذَرُونَ مَا خَلَقَ لَكُمْ رَبُّكُمْ مِنْ أَزْوَاجِكُمْ بَلْ

যুকর-না মিনাল্ 'আ-লামীন। ১৬৬। অ তযারুনা মা-খলাক্ লাকুম্ রব্বুকুম্ মিন্ আযুওয়া জ্বিকুম্; বাল্ পুরুষদের কাছেই কি তোমরা আসবে? (১৬৬) অথচ তোমরা বর্জন করছ তোমাদের জন্য আমাদের রবের সৃষ্টি স্ত্রীকে, তোমরা

أَنْتُمْ قَوْمٌ عَادُونَ ۝ قَالُوا لَيْتَ لِمُتَنَّهُ يَلُوطٌ لَّتَكُونِ مِنَ الْمُخْرَجِينَ ۝

আনতুম্ কুওমুন্ 'আ-দুন। ১৬৭। কু-লু লায়িল্লাম্ তান্তাহি ইয়া-লূতুন লাতাকুনান্না মিনাল্ মুখরজ্বীন। বড়ই সীমা লংঘনকারী সম্প্রদায়। (১৬৭) তারা বলল, হে লূত! তুমি যদি নিবৃত্ত না হও, তবে তুমি অবশ্যই বহিস্কৃত হবে।

قَالَ إِنِّي لِعَمَلِكُمْ مِنَ الْقَالِينَ ۝ رَبِّ نَجِّنِي وَأَهْلِي مِمَّا يَعْمَلُونَ ۝

১৬৮। কু-লা ইল্লী লি 'আমালিকুম্ মিনাল্ কু-লীন। ১৬৯। রব্বি নাজ্জিনী অআহলী মিম্মা-ইয়া'মালুন। (১৬৮) লূত বলল, আমি তোমাদের কাজকে ঘৃণা করি। (১৬৯) হে আমার রব! আমাকে ও পরিবারকে তাদের কর্ম হতে রক্ষা কর।

فَنَجَّيْنَاهُ وَأَهْلَهُ أَجْمَعِينَ ۝ إِلَّا عَجُوزًا فِي الْغَابِرِينَ ۝ ثُمَّ دَرَسْنَا الْآخَرِينَ ۝

১৭০। ফানাজ্জাইনাহু অআহ্লাহু ~ আজুমাদিন্। ১৭১। ইল্লা-আজু যান্ ফিল্ গ-বিরীন। ১৭২। ছুযা দাম্মারনান্ আ-খরীন। (১৭০) আমি, তাকে ও তার পরিবারকে রক্ষা করলাম, (১৭১) এক বৃদ্ধা ছাড়া, যে পশ্চাতী। (১৭২) পরে অন্য সবাইকে ধ্বংস করলাম।

وَأَمْطَرْنَا عَلَيْهِمْ مَطَرًا ۝ فَسَاءَ مَطَرُ الْمُنْذَرِينَ ۝ إِنَّ فِي ذَلِكَ لَآيَةً ۝

১৭৩। অআমত্বায়ারনা-আলাইহিম্ মাত্বায়ারন ফাসা — যা মাত্বায়ারল্ মুনযারীন। ১৭৪। ইল্লা ফী যা-লিকা লাআ-ইয়াহু; (১৭৩) তাদের ওপর এক বিশেষ ধরনের বৃষ্টি দিলাম, সতর্ককারীদের জন্য এ বৃষ্টি ছিল নিকৃষ্ট। (১৭৪) এতে রয়েছে তাদের জন্য

وَمَا كَانَ أَكْثَرُهُمْ مُؤْمِنِينَ ۝ وَإِنْ رَبُّكَ لَهوَ الْعَزِيزُ الرَّحِيمُ ۝ كَذَّبَ أَصْحَابُ

অমা-কা-না আকছারুহুম্ মু'মিনীন। ১৭৫। অইল্লা রব্বাকা লাহুওয়াল 'আযীযুর রহীম্। ১৭৬। কায্যাবা আছুহা-বুল্ নিদর্শন কিন্তু তাদের অধিকাংশই বিশ্বাসী নয়। (১৭৫) রবই বিজয়ী, মহাদয়ালু। (১৭৬) অস্বীকার করেছিল আইকাবাসীরা

لَتِيكَةِ الْمُرْسَلِينَ ﴿١٧٩﴾ إِذْ قَالَ لَهُمُ شُعَيْبٌ الْآتِنُونِي ﴿١٨٠﴾ إِنِّي لَكُمْ رَسُولٌ أَمِينٌ ﴿١٨١﴾

আইকাতিল্ মুরসালীন। ১৭৭। ইয়্ ক্ব-লা লাহম্ শু'আইবুন্ আলা-তাত্বকূন্। ১৭৮। ইন্নী লাকুম্ রসূলুন্ আমীন্।
তাদের রাসূলদেরকে। (১৭৭) যখন শোয়াইব তার জাতিকে বলল, সাবধান কি হবে না? (১৭৮) আমি তোমাদের বিশ্বস্ত রাসূল।

فَاتَّقُوا اللَّهَ وَأَطِيعُوا ﴿١٨٢﴾ وَمَا أَسْأَلُكُمْ عَلَيْهِ مِنْ أَجْرٍ ۖ إِنْ أَجْرِيَ إِلَّا عَلَى رَبِّ

১৭৯। ফাতাক্বু ল্লা-হা অআত্বী'উন্। ১৮০। অমা ~ আস্য়ালুকুম্ 'আলাইহি মিন্ আজ্ রিন্ ইন্ আজ্ রিয়া ইল্লা- 'আলা-রব্বিল্
(১৭৯) আল্লাহ্কে ভয় কর আর আমার আনুগত্য কর। (১৮০) আমি তোমাদের নিকট কোন প্রতিদান চাই না, প্রতিদান তো বিশ্ব

الْعَلَمِينَ ﴿١٨٣﴾ أَوْفُوا الْكَيْلَ وَلَا تَكُونُوا مِنَ الْخَسِرِينَ ﴿١٨٤﴾ وَزِنُوا بِالْقِسْطَاسِ

'আ-লামীন্। ১৮১। আওফুল্ কাইলা অলা-তাক্বু মিনাল্ মুখসিরীন। ১৮২। অযিন্ বিল্ কিস্ত্বোয়া- সিল্
জাহানের রবের কাছে। (১৮১) তোমরা যখন মাপ দাও তখন পূর্ণ মাপ দিও, ক্ষতিকারকদের অন্তর্ভুক্ত হয়ো না। (১৮২) এবং সঠিক

الْمُسْتَقِيمَ ﴿١٨٥﴾ وَلَا تَبْخَسُوا النَّاسَ أَشْيَاءَهُمْ وَلَا تَعْتُوا فِي الْأَرْضِ مُفْسِدِينَ ﴿١٨٦﴾

মুস্তাক্বীম্। ১৮৩। অলা-তাব্বখাসূন্ না-সা আশ্ইয়া — য়াহম্ অলা-তা'ছাও ফিল্ আরদ্বি মুফসিদীন।
পাল্লায় ওজন দেবে। (১৮৩) আর লোকদেরকে তাদের প্রাপ্য দ্রব্যাদি কম দিও না, আর দুনিয়ায় বিপর্যয় ঘটাবে না,

وَاتَّقُوا اللَّهَ الَّذِي خَلَقَكُمْ وَالْجِبِلَّةَ الْأُولَى ﴿١٨٧﴾ قَالُوا إِنَّمَا أَنْتَ مِنَ

১৮৪। অত্তাক্বু ল্লাযী খলাকুকুম্ অল্ জিবিল্লাতাল্ আউওয়ালীন। ১৮৫। ক-লু ~ ইল্লামা ~ আন্তা মিনাল্
(১৮৪) তোমাদেরকে ও তোমাদের পূর্ববর্তীদেরকে যিনি সৃষ্টি করেছেন তাঁকে ভয় কর। (১৮৫) তারা বলল, নিশ্চয়ই তুমি

الْمَسْحُورِينَ ﴿١٨٨﴾ وَمَا أَنْتَ إِلَّا بَشَرٌ مِّثْلُنَا وَإِنْ نَظُنُّكَ لَمِنَ الْكَاذِبِينَ ﴿١٨٩﴾ فَاسْقِطْ

মুসা'হহারীন। ১৮৬। অমা ~ আন্তা ইল্লা-বাশারুম্ মিছলুনা-অইন্ নাজ্জু কা লামিনাল্ কা-যিবীন। ১৮৭। ফাআসক্বিত্বু
যাদুখুস্ত। (১৮৬) আর তুমি তো আমাদের ন্যায় মানুষ, আর আমরা তোমাকে মিথ্যাবাদী মনে করি। (১৮৭) আর তুমি যদি

عَلَيْنَا كِسْفًا مِّنَ السَّمَاءِ إِنْ كُنْتَ مِنَ الصَّادِقِينَ ﴿١٩٠﴾ قَالَ رَبِّیْ أَعْلَمُ بِمَا

'আলাইনা- কিসাফাম্ মিনাস্ সামা — য়ি ইন্ কুন্তা মিনাছ্ ছোয়া-দিক্বীন। ১৮৮। ক্ব-লা রব্বী ~ আ'লামু বিমা-
সত্যবাদী হও, তবে আকাশের এক-খণ্ড আমাদের উপর ফেলে দাও। (১৮৮) শোয়াইব বলল, আমার রব তোমাদের কর্মকাণ্ড

تَعْمَلُونَ ﴿١٩١﴾ فَكَذَّبُوهُ فَأَخَذَهُمْ عَذَابُ يَوْمِ الظَّلَّةِ ۖ إِنَّهُ كَانَ عَذَابَ يَوْمٍ

তা'মালূন্। ১৮৯। ফাকায্যাবুহ্ ফাআখযাহম্ 'আযা-বু ইয়াওমিজ্ জুল্লাহ্; ইল্লাহ্ কা-না 'আযা-বা ইয়াওমিন্
সম্পর্কে পূর্ণ ওয়াকেফহাল। (১৮৯) তারা তাকে প্রত্যাখ্যান করল, ফলে তমাসাচ্ছন্ন দিনের শাস্তি তাদেরকে গ্রাস করল; এটি

আয়াত-১৮১ : এর মর্মার্থ হল, লোকদেরকে তাদের প্রাপ্য জিনিস কম দিবে না। উদ্দেশ্য হল, চুক্তি অনুযায়ী যার যতটুকু পাওনা, তাকে তার চেয়ে কম দেয়া হারাম। তা কোন মাপ ও ওজনের বস্তু হোক অথবা অন্য কিছু হোক। এটি হতে আরও জানা গেল যে, কোন শ্রমিক কর্মচারী নির্ধারিত সময় চুরি করলে এবং কম সময় ব্যয় করলে তাও এ নিষেধাজ্ঞার অন্তর্ভুক্ত হবে। (মাঃ কোঃ)
আয়াত-১৮৭ : যাতে আমরা বুঝতে পারি যে, তুমি সত্যই নবী। আর তোমাকে অবিশ্বাস করার ফলে আমাদের এ আযাব হল। শোআ'ইব (আঃ) বললেন, আযাব আনার বা আযাবের ধরন নির্ধারণ করা আমার ক্ষমতার বাইরে। আমার রব তোমাদের কার্যাবলী সম্পর্কে সম্পূর্ণ অবগত আছেন। তিনিই সবকিছু করবেন। (বঃ কোঃ)

‘আজীম’। ১৯০। ইন্না ফী যা-লিকা লাআ-ইয়াহ; অমা-কা-না আব্খারুহুম মু’মিনীন। ১৯১। অইন্না রব্বাকা লাহুওয়াল মহাদিনের শাস্তি। (১৯০) নিশ্চয়ই এতে নিদর্শন আছে, তোমাদের অধিকাংশই বিশ্বাস করে না। (১৯১) আর নিশ্চয়ই আপনার রব

আযীযুর রহীম । ১৯২ । অইন্লাহু লাতানযীলু রব্বিল্ 'আ-লামীন্ । ১৯৩ । নাযালা বিহির্ রুহ্ল্ আমীন্ ।
বিজয়ী, পরম দয়ালু । (১৯২) নিশ্চয় এটা কোরআন বিশ্ব-রবের নাযিলকৃত । (১৯৩) তা নাযিল করলেন বিশ্বস্ত জিব্রাইল ।

১৯৪। 'আলা-কুলবিকা লিতাকুনা মিনাল্ মুনযিরীন্। ১৯৫। বিলিসা-নিন্ 'আরবিয়্যিম্ মুবীন্। ১৯৬। অইন্নাহু লাফী
(১৯৪) আপনার অন্তরে, যেন আপনি সাবধানকারী হতে পারেন, (১৯৫) স্পষ্ট আরবী ভাষায়। (১৯৬) তার উল্লেখ পূর্ববর্তী

যুবরিল আউওয়ালীন। ১৯৭। আওয়া লাম ইয়াক্বুলুম্ আ-ইয়াতান আই ইয়া'লামাহ্ 'উলামা — যু বানী ~ ইস্র — ঈল্। ১৯৮। অলাও গ্রন্থসমূহ ছিল। (১৯৭) এটা কি তাদের জন্য নিদর্শন নয়? এ বিষয়ে জানে বণী ইস্রাঈলের জ্ঞানীরা। (১৯৮) আর যদি

নাথ্যাল্‌না-হু 'আলা বা'দিল্ 'আজ্জামীন্। ১৯৯। ফাক্কুররাহু 'আলাইহিম্ মা-কানু বিহী মু'মিনীন্। ২০০। কাযা-লিকা
আমি তা অনারবির প্রতি নাযিল করতাম। (১৯৯) সে তাদের কাছে তা পড়ত, তবুও তারা তা বিশ্বাস করত না। (২০০) এভাবেই

ছালাকনা-হু ফী কুলুবি'ল মুজ্'রিমীন। ২০১। লা-ইয়ু"মিনূনা বিহী হাত্তা-ইয়ারায়ুল্ 'আযা-বাল্ আলীম্। আমি তা দোষীদের মনে অবিশ্বাস ঢকিয়েছি। (২০১) তারা তা বিশ্বাস করবে না, যতক্ষণ না মর্মন্তদ শাস্তি অবলোকন করবে।

২০২। ফাইয়া” তিয়াহ্ম বাগ্‌তাঁও অহ্ম লা-ইয়াশ্ উরুন্। ২০৩। ফাইয়াকুল্ হাল্ নাহ্নু মুন্‌জোয়ারুন্। (২০২) তা ইয়াঁ তাদের নিকট আসবে, তারা তা টেরই পাবে না (২০৩) তখন তারা বলবে, আমরা কি অবকাশ পাব?

২০৪। আফাবি 'আযা-বিনা-ইয়াস্ তা'জিলূন্। ২০৫। আফারয়াইতা ইম্ম মাত্তা'না-হুম্ম সিনীন্। ২০৬। ছুযা জ্বা — যাহুম্ম মা-কা-ন্ (২০৪) তবে তারা কি আযাবে তরা করে। (২০৫) আপনি ভেবেছেন কি- যদি তাদের বহু বছর ভোগ করতে দেই (২০৬) পরে তাদের কাছে ওষাদকৃত বস্তু

ইযু'আদুন। ২০৭। মা ~ আগনা-আনহুম মা-কা-নু ইয়ু মাওাউন। ২০৮। অমা ~ আহ্লাকমা-মিন্ কুইয়াতিন্ ইল্লা-
এসে পড়ে। (২০৭) তখন তাদের ভোগ্য তাদের কোন কাজে আসবে কি? (২০৮) আমি কোন জনপদ ধ্বংস করি নি:

لَهَا مِنْ رُونِ ۝ ذِكْرِي ۝ وَمَا كُنَّا ظَالِمِينَ ۝ وَمَا تَنْزَلَتْ بِهِ الشَّيْطَانُ ۝ وَمَا

লাহা-মুন'রুন। ২০৯। যিক্কা অমা-কুল্লা- জোয়া-লিমীন। ২১০। অমা-তানায়্ য়ালাত্ বিহিশ্ শাইয়া-ত্বীন। ২১১। অমা-সতর্ককারী ছাড়া। (২০৯) উপদেশ, এহণের জন্য, আর আমি জালিম নই। (২১০) আর শয়তানরা তা নিয়ে আসেনি। (২১১) তারা

يَنْبَغِي لَهُمْ وَمَا يَسْتَطِيعُونَ ۝ اِنْهُمْ عَنِ السَّمْعِ لَمْعَزُولُونَ ۝ فَلَا تَدْعُ

ইয়ামবাগী লাহুম্ অমা-ইয়াস্ তাত্বী 'উন্। ২১২। ইন্নাহুম্ 'আনিস্ সাম্'ঈ' লামা'যূলূন্। ২১৩। ফালা-তাদ্ 'উ এ কাজের উপযোগী নয়, এবং তারা এর সামর্থ্যও রাখে না। (২১২) তারা শ্রবণ হতে দূরে (১) (২১৩) অতএব আল্লাহর সাথে অন্য

مَعَ اللَّهِ إِلَهًا آخَرَ فَتَكُونُ مِنَ الْمَعْذِينَ ۝ وَاَنْذِرْ عَشِيرَتَكَ الْأَقْرَبِينَ ۝

মা'আল্লা-হি ইলা-হান্ আ-খর ফাতাকূনা মিনাল্ মু'আয্যাবীন। ২১৪। অআনযির্ আশীরতাকাল্ আবু'রবীন। ইলাহর, ইবাদত করো না। যদি কর, তবে শাস্তিপ্রাপ্ত হবে। (২১৪) আপনি আপনার নিকটাত্মীয়দেরকে সতর্ক করুন।

وَاخْفِضْ جَنَاحَكَ لِمَنِ اتَّبَعَكَ مِنَ الْمُؤْمِنِينَ ۝ فَإِنْ عَصَوْكَ فَقُلْ إِنِّي

২১৫। অখফিদ্ জ্বানা-হাকা লিমানিতাবা'আকা মিনাল্ মু'মিনীন। ২১৬। ফাইন্ 'আছোয়া'ওকা ফাকুল্ ইন্নী (২১৫) আপনার অনুসারী মু'মিনদের প্রতি আপনি বিনয়ী হোন। (২১৬) তারা আপনার অবাধ্য হলে বলুন, তোমাদের কর্মে

بَرِيءٌ مِمَّا تَعْمَلُونَ ۝ وَتَوَكَّلْ عَلَى الْعَزِيزِ الرَّحِيمِ ۝ الَّذِي يَرْفَعُ حَيْثُ يَتَّقُوا ۝

বারী — যুম্ মিম্মা-তামালূন্। ২১৭। অ তাওয়াক্কাল্ 'আলাল্ 'আযীযির্ রহীম্। ২১৮। আল্লাযী ইয়ার-কা হীনা তাকুম্। আমি অসন্তুষ্ট। (২১৭) পরাক্রমশালী, দয়ালুর ওপর নির্ভর করুন। (২১৮) যিনি আপনাকে দেখেন, যখন আপনি দাঁড়ান (নামাযের জন্য),

وَتَقْلِبُكَ فِي السَّجْدِ ۝ إِنَّهُ هُوَ السَّمِيعُ الْعَلِيمُ ۝ هَلْ أَنْبَأَكُمْ

২১৯। অতাক্বাল্লু বাকা ফিস্ সা-জ্বদীন। ২২০। ইন্নাহু হুওয়াস্ সামী'উল্ 'আলীম্। ২২১। হাল উনাখ্বিউকুম্ (২১৯) সিজদাকারীদের সাথে আপনার উঠাবসা। (২২০) তিনিই সর্বশ্রোতা, সর্বজ্ঞ। (২২১) তোমাদেরকে কি আমি

عَلَى مَنْ تَنْزَلَ الشَّيْطَانُ ۝ تَنْزَلَ عَلَى كُلِّ أَفَّاكٍ أَثِيمٍ ۝ يَلْقَوْنَ

'আলা-মান্ তানায়্যালুশ্ শাইয়া-ত্বীন। ২২২। তানায়্যালু 'আলা-কুল্লি আফফা-কিন্ আত্বীম্। ২২৩। ইয়ুলকূনাশ্ জানাব, শয়তান কার কাছে আসে? (২২২) তারা তো যারা মিথ্যাবাদী ও পাপাচারী তাদের কাছে আসে। (২২৩) যারা কান

السَّمْعِ وَكَثَرَهُمْ كُنُيُونَ ۝ وَالشُّعْرَاءُ ۝ يَتَّبِعُهُمُ الْغَاوُونَ ۝ أَلَمْ تَرَ

সাম্'আ অআক্ছারুহুম্ কা-যিবূন্। ২২৪। অশু'আর — যু ইয়াত্তাবিউ'হুমুল্ গা-যূন্। ২২৫। আলাম্ তার পেতে শুনে তাদের অধিকাংশই মিথ্যা কথা বলে। (২২৪) যারা বিভ্রান্ত তারাই কবিদের অনুসরণ করে। (২২৫) আপনি কি

টীকা : (১) আল্লাহর পক্ষ থেকে যখন ফেরেশতাদের কাছে কোন কিছুর ঘোষণা হতে থাকে তখন শয়তান তা শুনে চায়। তখন ফেরেশতার। তার প্রতি আগুন নিক্ষেপ করে। কোন কথা শুনে দেয়া হয় না। : শানেনুযুল : আয়াত- ২২৭ঃ ২ এ আয়াতের পূর্বের আয়াতে যখন কবিদের বদনাম করা হয়, তখন হযরত আবদুল্লাহ ইবনে রওয়াহা, কা'আব ইবনে মালেক এবং হযরত হাসান ইবনে সাবেত (রাঃ) প্রমুখ সাহাবারা নবী কারীম (ছঃ)-এর কাছে উপস্থিত হয়ে বলেন, ইয়া রাসূলাল্লাহ! আয়াতের মধ্যে তা সার্বিকভাবে সকল কবিদের বদনাম করা হয়েছে অথচ আমরাও কবিতা আবৃত্তি করি? তখন তাদের স্বাতন্ত্র্যের ওপর অত্র আয়াত অবতীর্ণ হয়।

أَنهَر فِي كُلِّ وَادٍ يَهِيمُونَ ﴿٢٢٧﴾ وَأَنهَر يَقُولُونَ مَا لَا يَفْعَلُونَ ﴿٢٢٨﴾ إِلَّا

আন্বাহম ফী কুল্লি ওয়া-দি ইয়াহীমূন। ২২৬। অআন্বাহম ইয়াকুলূনা মা-লা ইয়াফ'আলূন। ২২৭। ইল্লাল্
দেখেন না, তারা উদ্ভ্রান্ত হয়ে প্রতিটি প্রান্তে ঘুরে বেড়ায়। (২২৬) আর তারা যা বলে তা তারা করে না। (২২৭) তবে তাদের কথা

الَّذِينَ آمَنُوا وَعَمِلُوا الصَّالِحَاتِ وَذَكَرُوا اللَّهَ كَثِيرًا وَانْتَصَرُوا

লাযীনা আ-মানূ অ'আমিলুছ ছোয়া-লিহা-তি অযাকারুল্লা-হা কাছীরাওঁ ওয়ান্তাহোয়ার
সতত্ব যারা ঈমান এনেছে এবং সৎকর্ম করেছে এবং আল্লাহকে বার বার স্মরণকারী ও অত্যাচারিত হওয়ার পর প্রতিশোধ

مِّن بَعْدِ مَا ظَلَمُوا ۚ وَسَيَعْلَمُ الَّذِينَ ظَلَمُوا أَيَّ مَنقَلَبٍ يَنْقَلِبُونَ ﴿٢٢٩﴾

মিম্ বা'দি মা-জুলিমূ; অসাইয়া'লামুল্লাযীনা জোয়ালামূ ~ আইয়্যা মুন্কালাবিই ইয়ান্কালিবূন।
গ্রহণ করে। আর যারা জুলুম করেছে তারা অচিরেই অবগত হবে তাদের গন্তব্যস্থল সম্পর্কে।

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ
সূরা নাম্‌ল্
মক্কাবতীর্ণ
বিস্মিল্লা-হির রাহ্মা-নির রাহীম
আয়াত : ৯৩
রুকু : ৭
পরম করুণাময় ও দয়ালু আল্লাহর নামে

طَسَّيْتَ تِلْكَ آيَاتِ الْقُرْآنِ وَكِتَابٍ مُّبِينٍ ﴿٢٣٠﴾ هُدًى وَبُشْرَى

১। তোয়া-সী — নু; তিলকা আ-ইয়া-তুল্ কুরআ-নি অকিতা-বিম্ মুবীন্। ২। হুদাওঁ অবুশ্রা লিল্
(১) তোয়া সীন, এগুলো কোরআনের আয়াত এবং আয়াত সুস্পষ্ট কিতাবের, (২) এটা মু'মিনদের জন্য পথ প্রদর্শক ও

لِلْمُؤْمِنِينَ ﴿٢٣١﴾ الَّذِينَ يقيمُونَ الصَّلَاةَ وَيؤْتُونَ الزَّكَاةَ وَهُمْ بِالْآخِرَةِ هُمْ

মু'মিনীন্। ৩। আল্লাযীনা ইয়ুক্বীমূনাছ ছলা-তা অ ইয়ু'তূনায্ যাকা-তা অহম্ বিল্আ-খিরতি হম্
সুসংবাদ। (৩) আর যারা নামায আদায় করে, যাকাত প্রদান করে এবং তারাই পরকালে দৃঢ়

يُوقِنُونَ ﴿٢٣٢﴾ إِنَّ الَّذِينَ لَا يُؤْمِنُونَ بِالْآخِرَةِ زِينَتُهُمْ أَعْمَالُهُمْ فَيُفْتَنُونَ

ইয়ুক্বিনূন। ৪। ইল্লাল্লাযীনা লা-ইয়ু'মিনূনা বিল্আ-খিরতি যাইয়্যান্না-লাহম্ আ'মা-লাহম্ ফাহম্ ইয়া'মাহূন।
বিশ্বাসী। (৪) যারা পরকালে অবিশ্বাসী, তাদের জন্য কর্মকে শোভন করেছে, ফলে তারা বিভ্রান্ত অবস্থায় ঘুরে বেড়ায়।

أُولَئِكَ الَّذِينَ لَهُمْ سُوءُ الْعَذَابِ وَهُمْ فِي الْآخِرَةِ هُمُ الْخَاسِرُونَ ﴿٢٣٣﴾

৫। উলা — যিকাল্ লায়ীনা লাহম্ সূ — যুল্ 'আযা-বি অহম্ ফিল্ আ-খিরতি হমুল্ আখসারূন।
(৫) তাদের জন্য রয়েছে দুনিয়াতে হীনকর শাস্তি এবং পরকালে তারাই সর্বাধিক ক্ষতিগ্রস্ত হবে।

وَإِنَّكَ لَتَلْقَى الْقُرْآنَ مِنْ لَدُنْ حَكِيمٍ عَلِيمٍ ﴿٢٣٤﴾ إِذْ قَالَ مُوسَىٰ لِأَهْلِهِ إِنِّي

৬। আইন্বাকা লাত্বলাক্ ক্বল্ কুরআ-না মিল্লাদূন হাক্বীমিন্ 'আলীম্। ৭। ইয্ ক্ব-লা মূসা-লিআহলিহী ~ ইনী ~
(৬) প্রজ্ঞাময় সর্বজ্ঞের (আল্লাহর) নিকট হতে আপনি কোরআন পাচ্ছেন। (৭) যখন মূসা তার পরিবারবর্গকে বলল, নিশ্চয়ই

اَنْتُمْ نَارًا تَاْكُم مِّنْهَا بَخْبَرٍ اَوْ اَتِيكُمْ بِشَهَابٍ مِّمَّنْ لَّعَلَّكُمْ تَصْطَلُونَ *

আ-নাসতু না-র-; সাআ-তীকুম্ মিন্‌হা-বিখাবারিন্‌ আও আ-তীকুম্ বিশিহা-বিন্‌ ক্বাসিল্‌ লা'আল্লাকুম্ তাছত্বায়ালূন্‌ ।
আমি আগুন দর্শন করেছি, এখনই আমি তোমাদের জন্য কোন খবর নিয়ে আসব, বা আগুন আনব, যেন পোহাতে পার,

فَلَمَّا جَاءَهَا نُودِيَ أَنْ بُورِكَ مَنْ فِي النَّارِ وَمَنْ حَوْلَهَا وَسَبَّحَ اللَّهُ رَبَّ

৮। ফালাম্মা-জ্বা — যাহা-নুদিয়া আম্ বুরিকা মান্ ফিন্না-রি অমান্ হাওলাহা-অসুব্বাহা-নাল্লা-হি রক্বিল্‌
(৮) আর যখন মূসা তার কাছে আসল, তখন তাকে বলা হয় আগুনের মাঝে যিনি রয়েছেন তার প্রতি বরকত হোক এবং এর চার পাশে যারা রয়েছে তাদের প্রতি এবং

الْعَالَمِينَ ۝ يَمُوسَى إِنَّهُ أَنَا اللَّهُ الْعَزِيزُ الْحَكِيمُ ۝ وَالْقَصَاكَ فَلَمَّا رَاَهَا

'আ-লামীন । ৯। ইয়া-মূসা ~ ইল্লাহু ~ আনাল্লা-হুল্‌ 'আযীযুল্‌ হকীম । ১০। অ আল্‌কি 'আসোয়া-ক; ফালাম্মা-রয়া-হা-
বিশ্ব রব আল্লাহর পবিত্রতা । (৯) হে মূসা; আমি আল্লাহ প্রবল পরাক্রমশালী মহাজ্ঞানী । (১০) তোমার লাঠি ছাড় । সাপের

تَهْتَرِكُهَا جَانِ وَلِي مَدْبَرًا وَلَمْ يَعْقِبْ يَمُوسَى لَا تَخَفْ إِنِّي لَا يَخَافُ

তাহতায়যু কায়াল্লাহা-জ্বা — ননুও অল্লা-মুদবিরাও অলাম্ ইয়ু'আক্‌ ক্বিব; ইয়া-মূসা-লা-তাখাফ্‌ ইন্নী লা-ইয়াখ-ফু
ন্যায় ছুটতে দেখে পালাতে লাগল, পেছনে ফিরে তাকাল না । বলা হল, হে মূসা! ভয় করো না । নিশ্চয়ই আমি তো আছি,

لَدَى الْمَرْسُلُونَ ۝ إِلَّا مِنْ ظَلَمٍ ثُمَّ بَدَلْ حَسَنًا بَعْدَ سَوْءٍ فَإِنِّي غَفُورٌ رَّحِيمٌ *

লাদাইয়াল্‌ মুরসালূন্‌ । ১১। ইল্লা-মান্ জোয়ালামা ছুম্মা বাদ্দালা হুস্‌নাম্‌ বা'দা সূ — যিন্‌ ফাইন্নী গফুরুন্‌ রহীম্‌ ।
আমার কাছে রাসুলরা ডরায় না । (১১) তবে যে জুলুমের পর মন্দের পরিবর্তে ভাল কাজ করে, আমি ক্ষমাশীল, দয়ালু ।

وَأَدْخَلَ يَدَكَ فِي جَيْبِكَ تَخَرَّجَ بَيْضَاءَ مِنْ غَيْرِ سَوْءٍ تَفِي تِسْعَ آيَاتٍ

১২। অআদখিল্‌ ইয়াদাকা ফী জ্বাইবিকা তাখরুজ্‌ বাইছোয়া — য়া মিন্‌ গইরি সূ — যিন্‌ ফী তিস্‌ঈআ-ইয়া-তিন্‌ ইলা-
(১২) তোমার হাত স্বীয় বগলে প্রবেশ করাও, নির্দোষ ওজ হয়ে বের হবে; এটা ফিরাউন ও তার সম্প্রদায়ের প্রতি আনিত নয়টি

إِلَى فِرْعَوْنَ وَقَوْمِهِ إِنَّهُمْ كَانُوا قَوْمًا فَاسِقِينَ ۝ فَلَمَّا جَاءَهُ تَهْمَا أَيْتَانَا مَبْصُرَةً

ফিরা'আউনা অকুওমিহ্‌; ইল্লাহুম্‌ কা-নু কুওমান্‌ ফা-সিক্বীন্‌ । ১৩। ফালাম্মা-জ্বা — য়াতহুম্‌ আ-ইয়া-ত্না মুবছিরতান্‌
নির্দর্শনের একটি, তারা ছিল অত্যন্ত সীমা লংঘনকারী জাতি । (১৩) অবশেষে যখন তাদের কাছে সুস্পষ্ট আয়াত অবতীর্ণ হয়,

শানেনুযূল : সূরা : নমূল : এ পবিত্র সূরা মক্কা শরীফে নাযিল হয় । তফসীরকারকরা এর নাযিলের সময় পূর্ববর্তী সূরার সমসাময়িক
অথবা অব্যবহিত পরবর্তীকাল বলে নির্দেশ করেছেন । হযরত রাসুলুল্লাহ (ছঃ)-এর নবুওয়ত এবং কোরআন মজীদে সত্যতা সম্বন্ধে
অবিশ্বাসীদের অন্যায্য দোষারোপ ও অলীক অপবাদের প্রতিবাদে যে সকল সূরা নাযিল হয়েছিল, এ সূরা তার অন্যতম । তাই এ সূরার
প্রথমেই বলে দেয়া হয়েছে যে, এ কোরআন কোন জিন বা যাদুগুস্ত উন্মত্তের প্রলাপ অথবা কোন ভ্রান্ত কবির রচিত কবিতা নয় । বরং
এটা সে স্বর্গীয় কোরআন ও সমুজ্জ্বল গ্রন্থ, যা সর্বশক্তিমান ও মহাজ্ঞানী বিজ্ঞানময় আল্লাহ স্বীয় অনুগ্রহে হযরত রাসুলুল্লাহ (ছঃ)-কে
শিক্ষা দিয়েছেন । (৬ষ্ঠ আয়াত) । অনন্তর এ সূরার ৭ম আয়াত হতে হযরত মূসা (আঃ)-এর প্রসঙ্গ উল্লেখ করে আল্লাহ তা'আলা
প্রকারান্তরে বলে দিয়েছেন, ইসরাঈল বংশের সর্বশ্রেষ্ঠ নবী হযরত মূসা (আঃ) তুর পর্বতে যেরূপ অলৌকিকভাবে আল্লাহর-জ্যোতি
দর্শন ও আল্লাহর বাণী শ্রবণ করেছিলেন, বিশ্বনবী হযরত মুহাম্মদ (ছঃ) সেরূপ অলৌকিকভাবেই আল্লাহর মহিমা অবলোকন ও
আল্লাহর বাণী শ্রবণ করে কুরআন শরীফ প্রচার করছেন । অতএব, সত্যের অনুসারী মুমিনদের পক্ষে এতে অবিশ্বাস বা সন্দেহ পোষণ
করার কোনই অবকাশ নেই ।

قَالُوا هَذَا سِحْرٌ مُّبِينٌ ۝ وَجَعَدُوا بِهَا وَاسْتَيْقَنَتْهَا أَنْفُسُهُمْ ظُلُمًا وَعُلُوًّا ۝

কু-লু হাযা-সিহরুম্ মুবীন। ১৪। অজাহাদু বিহা-অস্তাইকুনাতহা ~ আনফুসুহুম্ জুলুম্‌ও অ'উলুওয়া-; তখন তারা বলে, এটা তো সুস্পষ্ট যাদু। (১৪) আর মনে মনে সত্য জানার পরও অন্যায় ও দম্ভভরে তা প্রত্যাখ্যান করে;

فَانْظُرْ كَيْفَ كَانَ عَاقِبَةُ الْمُفْسِدِينَ ۝ وَلَقَدْ آتَيْنَا دَاوُدَ وَسُلَيْمَانَ عِلْمًا ۝

ফান্‌জুর্ কাইফা কা-না 'আ-ক্বিবাতুল মুফসিদ্দীন। ১৫। অ লাকুদ আ-তাইনা দা-যুদা অ সুলাইমা-না 'ইল্মান্ অতঃপর দেখুন, পরিণাম কি হয় বিপর্যয় সৃষ্টিকারীদের। (১৫) আর আমি অবশ্যই দাউদ ও সুলাইমানকে জ্ঞান দান করেছি,

وَقَالَا الْحَمْدُ لِلَّهِ الَّذِي فَضَّلَنَا عَلَى كَثِيرٍ مِّنْ عِبَادِهِ الْمُؤْمِنِينَ ۝ وَوَرِثَ سُلَيْمَانُ

অকু-লাল্ হাম্দু লিল্লা-হিল্ লায়ী ফাদ্দলানা-আলা-কাহীরিম্ মিন্ 'ঈবা-দিহিল্ মু'মিনীন। ১৬। অওয়্যারিহা সুলাইমান্ এবং তারা বলল, সমস্ত প্রশংসা আল্লাহর যিনি আমাদেরকে বহু মু'মিন বান্দাহর উপর শ্রেষ্ঠত্ব দিলেন। (১৬) সুলাইমান ছিল

دَاوُدَ وَقَالَ يَا أَيُّهَا النَّاسُ عَلِمْنَا مَنَظِقَ الطَّيْرِ وَأَوْتَيْنَا مِنْ كُلِّ شَيْءٍ ۝

দা-যুদা অকু-লা ইয়া ~ আইয়্যাহান্না-সু উল্লিমনা-মানত্বিকুত্ব ত্বোয়াইরি অ উতীন- মিন্ কুল্লি শাইয়িন্ দাউদের উত্তরসূরী, বলল, হে মানুষ! আমাকে পাখীর ভাষা শিক্ষা দেয়া হয়েছে, সব বস্তু থেকে প্রদান করা হয়েছে, নিশ্চয়ই এটা

إِنَّ هَذَا لَهُوَ الْفَضْلُ الْمُبِينُ ۝ وَحِشْرَ لِّسُلَيْمَانَ جُنُودَ مِنَ الْجِنِّ وَالْإِنسِ

ইন্না-হা-যা- লাহুওয়াল্ ফাদ্‌লুল্ মুবীন। ১৭। অহশির লিসুলাইমা-না জুনুদুহু মিনাল্ জিন্নি অল্‌ইনসি তাঁর পক্ষ থেকে সুস্পষ্ট অনুগ্রহ। (১৭) সুলাইমানের সামনে তার সেনাবাহিনী জিন, মানুষ ও পক্ষীকুলকে সমবেত করে বিন্যস্ত করা

وَالطَّيْرِ فَهُمْ يُوزَعُونَ ۝ حَتَّىٰ إِذَا أَتَوْا عَلَىٰ وَادِ النَّمْلِ ۝ قَالَتْ نَمْلَةٌ يَا أَيُّهَا

অত্‌ ত্বোয়াইরি ফাহুম্ ইয়ুযা'উন। ১৮। হাত্তা ~ ইয়া ~ আতাও 'আলা-ওয়া-দিন্‌নামলি কু-লাত্‌ নামলাতু'ই ইয়া ~ আইয়্যাহান্ হল বিভিন্ন ব্যাঘে। (১৮) তারা যখন পিপীলিকা অধ্যুষিত উপত্যকায় পৌঁছল, তখন এক পিপীলিকা (তাদের সর্দার) বলল, হে

النَّمْلُ ادْخُلُوا مَسْكِنَكُمْ لَا يَحْطِمَنَّكُمْ سُلَيْمَانَ وَجُنُودُهُ ۝ وَهُمْ لَا يَشْعُرُونَ ۝

নামলুদু খুলু মাসা-কিনাকুম্ লা-ইয়াহুত্বিমান্নাকুম্ সুলাইমা-নু অজুনুদুহু অহুম্ লা-ইয়াশ'উ'রুন। পিপীলিকার দল! প্রবেশ কর নিজ নিজ ঘরে, যেন সুলাইমান ও তার সৈন্যরা অজ্ঞতাসারে তোমাদেরকে পিষ্ট না করে।

فَتَبَسَّرَ مَاضِحًا مِّنْ قَوْلِهَا وَقَالَ رَبِّ أَوْزِعْنِي أَنْ أَشْكُرَ نِعْمَتَكَ

১৯। ফাতাবাস্ সামা হ্বোয়া-হিকাম্ মিন্ কুওলিহা-অকু-লা রব্বি আওযি'নী ~ আন্ আশকুরা নি'মাতাকাল্লা (১৯) সুলাইমান তার কথা শ্রবণ করে মুচকী হেসে বলল, হে আমার রব! আমাকে তোমার কৃতজ্ঞতা প্রকাশের শক্তি দাও আমার

الَّتِي أَنْعَمْتَ عَلَيَّ وَعَلَىٰ وَالِدَيَّ وَأَنْ أَعْمَلَ صَالِحًا تَرْضَاهُ وَأَدْخِلْنِي بِرَحْمَتِكَ

তী ~ আন্ 'আমতা 'আলাইয়্যা অ'আলা-ওয়া-লিদাইয়্যা অআন্ আ'মালা হ্বোয়া-লিহান্ তারহ্বোয়া-হু অ আদখিল্নী বিরহমাতিকা প্রতি ও আমার পিতা-মাতার প্রতি তোমার করুণার জন্য এবং যেন তোমার পছন্দনীয় সৎকর্ম করতে পারি; আর স্বীয়

فِي عِبَادِكَ الصَّالِحِينَ ٢٠ وَتَقْدِرُ الطَّيْرُ فَقَالَ مَا لِيَ لَا أَرَى الْهَدْيَ ز

ফী 'ইবা-দিকাছ্ ছোয়া-লিহীন। ২০। অত্যাফাকু কুর্দাতু, ত্বোয়াইর ফাকু-লা মা-লিয়া লা ~ আরল্ হুদ হুদা
দয়্য আমাকে পুণ্যবানবান্দাদের দলভুক্ত কর। (২০) আর সে (সুলাইমান) পাখিদের খোঁজ-খবর নিল; বলল, হুদহুদকে (পাখি)

أَكُنْ مِنَ الْغَائِبِينَ ٢١ لَا عَنِّي بَنُو إِدْرِيسَ وَلَا أَذْبَحْنَهُ أُولَئِكَ تَبَنَى

আম্ কা-না মিনাল্ গ — যিবীন। ২১। লা 'উআযযিবান্নাহ্ 'আযা-বান্ শাদীদান্ আওলা আযবাহান্নাহ্ ~ আও লাইয়া' 'তিইয়ান্নী
দেখছি না কেন? সে কি অনুপস্থিত? (২১) আমি অবশ্যই তাকে কঠোর শাস্তি প্রদান করব বা যবাহ করব, না হয় সে উপযুক্ত

بِسُلْطَانٍ مُّبِينٍ ٢٢ فَكَتَّ غَيْرَ بَعِيدٍ فَقَالَ أَحَطْتُ بِمَا لَمْ تَحِطْ بِهِ وَجِئْتُكَ

বিহুলত্বোয়া-নিম্ মুবীন। ২২। ফামাকাছ্ গইর বা 'ঈদিন্ ফাকু-লা আহাত্তু বিমা-লাম্ তুহিতু, বিহী অজ্বি' তুকা
কারণ দর্শাবে। (২২) কিছুক্ষণ পরই সে আসল; অতঃপর বলল, আমি যা জানি আপনি তা জানেন না, দূত খবর নিয়ে

مِنْ سَبَا بَنِي يَاقِينَ ٢٣ إِنِّي وَجَدْتُ امْرَأَةً تَمْلِكُهُمْ وَأُوتِيَتْ مِنْ كُلِّ شَيْءٍ

মিন্ সাবা-যিম্ বিনাবায় ইয়াক্বীন। ২৩। ইন্নী অজ্বাতুতুম্ রায়াতান্ তামলিকুহুম্ অউতিয়াত্ মিন্ কুল্লি শাইয়িও
সাবা হতে এসেছি। (২৩) আমি একজন নারীকে তাদের উপর রাজত্ব করতে দেখেছি, সে প্রত্যেক প্রকার সরঞ্জাম প্রাপ্ত। আর

وَلَهَا عَرْشٌ عَظِيمٌ ٢٤ وَجَدْتُهَا وَقَوْمَهَا يَسْجُدُونَ لِلشَّمْسِ وَدُونِ اللَّهِ

অ লাহা- 'আরশুন্ 'আজীম্। ২৪। অজ্বাদুহা-অ ক্বাওমাহা-ইয়াস্ জুদুনা লিশশাম্সি মিন্দু নিল্লা-হি
সে এক বিরাট সিংহাসনের 'অধিকারী। (২৪) আমি তাকে ও তার সম্প্রদায়কে আল্লাহর পরিবর্তে সূর্যের উপাসনায় লিপ্ত থাকতে

وَزِين لَهُمُ الشَّيْطَانُ أَعْمَالَهُمْ فَصَدَّهُمْ عَنِ السَّبِيلِ فَهُمْ لَا يَهْتَدُونَ ٢٥

অ যাইয়ানা লাহুমুশ্ শাইত্বো-য়ানু আ'মা-লাহুম্ ফাছোয়াদুদা হুম্ 'আনিস্ সাবীলি ফাহুম্ লা- ইয়াহুতাদুন। ২৫। আল্লা-
দেখেছি। আর শয়তান তাদের কর্মকে সুশোভিত করে রেখেছে, এবং তাদেরকে বাধা দিচ্ছে; তারা পথ পায় না; (২৫) যেন

يَسْجُدُونَ لِلَّهِ الَّذِي يَخْرِجُ الْحَبَّ وَالنَّارِ وَالْأَرْضِ وَيَعْلَمُ مَا تُخْفُونَ

ইয়াস্জুদু লিল্লা-হিল্লাযী ইয়ুখরিজু ল্ খব্বা ফিস্ সামা-ওয়া-তি অল্'আরযি অ ইয়া'লামু মা-তুখ্ফুনা
তারা আল্লাহকে সিজদা না করে, যিনি আকাশমণ্ডল ও ভূ-মণ্ডলের লুক্কায়িতকে প্রকাশ করেন, যিনি তোমাদের গোপন-

وَمَا تَعْلَمُونَ ٢٦ إِلَهَ إِلَّا هُوَ رَبُّ الْعَرْشِ الْعَظِيمِ ٢٧ قَالَ سَنَنْظُرُ

অমা-তুলিনুন। ২৬। আল্লা-হু লা ~ ইলা-হা ইল্লা-হু ওয়া রব্বুল্ আরশিল্ 'আজীম্। ২৭। কু-লা সানান্জুরু
প্রকাশ্য জানেন। (২৬) তিনি আল্লাহ তিনি ছাড়া আর কোন ইলাহ নেই, তিনি মহান-আরশের রব। (২৭) বলল, তুমি

আয়াত-২১ : হুদহুদ পাখির বৈশিষ্ট্য ছিল যে, কোন স্থানের মাটির নিচে পানি আছে তা সে জানত। হযরত সুলায়মান (আঃ) যে
স্থানে অবস্থান করছিলেন তখন এ স্থানে পানি না পেয়ে পানির খবর জানার জন্য হুদহুদকে খোঁজ করেছিল। হুদহুদের তীক্ষ্ণ দৃষ্টি
থাকা সত্ত্বেও শিকারীর জালে আবদ্ধ হয়ে যায়। এ প্রসঙ্গে হযরত ইবনে আব্বাস (রাঃ) বলেন, জ্ঞানীরা! এ সত্য জেনে নাও যে, হুদহুদ
পাখী মাটির অভ্যন্তরে অবস্থিত বস্তুকে দেখে। কিন্তু মাটির উপরে অবস্থিত বিস্তৃত জাল তার নজরে পড়েনা, যাতে সে আবদ্ধ হয়ে
যায়। এ কারণে হুদহুদকে অনুপস্থিত দেখে তিনি এ শাস্তির কথা বলেছেন। (মাঃ কোঃ) আয়াত-২২ : সাবা ইয়ামনের একটি প্রসিদ্ধ
শহরের নাম, যার অপর নাম মাআ'রিবও। সাবা ও ইয়ামনের রাজধানী সানআর মধ্যে তিন দিনের দূরত্ব ছিল (মাঃ কোঃ)

أَصَدَقْتَ أَأَكُنْتَ مِنَ الْكَاذِبِينَ ﴿٣٤﴾ إِذْ هَبْ بَكِيتِي هَذَا فَاَلْقِيهِ إِلَيْهِمْ ثُمَّ

আছোয়াদাক্ তা আম্ কুনতা মিনাল্ কা-যিবীন। ২৮। ইয্হাব্ বিকিতা-বী হা-যা-ফাআল্কিহ্ ইলাইহিম্ ছুমা সত্যবাদী, না মিথ্যাবাদী; তা আমি দেখব। (২৮) তুমি আমার এ পত্র নিয়ে যাও এবং তাদের নিকট নিক্ষেপ কর, আর

تَوَلَّ عَنْهُمْ فَانْظُرْ مَاذَا يَرْجِعُونَ ﴿٣٥﴾ قَالَتْ يَا أَيُّهَا الْمَلَأُ أَلِنِي أَلِنِي إِلَى كِتَابِ

তাওয়াল্লা 'আনহুম্ ফানজুর মা-যা-ইয়ারজি'উন্। ২৯। ক্-লাত্ ইয়া ~ আইয়ুহাল্ মালায়ু ইন্নী ~ উল্কিয়া ইলাইয়া কিতা-বুন্ তার নিকট থেকে সরে থেকো, দেখবে তারা কি করে? (২৯) সে নারী বলল, হে পরিষদবর্গ! আমাকে সম্মানিত পত্র দেয়া

كَرِيمٍ ﴿٣٦﴾ إِنَّهُ مِنْ سُلَيْمٍ وَإِنَّهُ بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ ﴿٣٧﴾ أَلَا تَعْلَمُونَ عَلَى

কারীম্। ৩০। ইন্নাহু মিন্ সুলাইমা-না' অইন্নাহু বিস্মিল্লা-হির্ রহ্মা-নির্ রহীম্। ৩১। আল্লা-তা'ল্ 'আলাইয়া হয়েছ। (৩০) সুলাইমানের পক্ষ হতে, তা পরম করুণাময় আল্লাহর নামে, (৩১) তোমরা আমার ওপর অহমিকা দেখিও না,

وَأَتُونِي مُسْلِمِينَ ﴿٣٨﴾ قَالَتْ يَا أَيُّهَا الْمَلَأُ أَفْتُونِي فِي أَمْرِي ۚ مَا كُنْتُ

অ'তুনী মুসলিমীন। ৩২। ক্-লাত্ ইয়া ~ আইয়ুহাল্ মালায়ু আফতুনী ফী ~ আমরী মা-কুনতু আমার নিকট অনুগত হয়ে উপস্থিত হও। (৩২) নারী বলল, হে পরিষদবর্গ! এ ব্যাপারে তোমরা আমাকে পরামর্শ দাও।

قَاطِعَةً أَمْرًا حَتَّى تَشْهَدُونِ ﴿٣٩﴾ قَالُوا نَحْنُ أَوْلُوا قُوَّةً وَأَوْلُوا بِأَسْ شَيْئٍ ۖ

ক্-ত্বিয়াতান্ আমরান্ হাত্তা-তাশ্হাদূন্। ৩৩। ক্-লু নাহ্নু উলু ক্-ওয়াতি'ও অ উলু বা'সিন্ শাদীদি'ও তোমাদের উপস্থিতিতেই তো আমি সিদ্ধান্ত গ্রহণ করব। (৩৩) তারা বলল, আমরা শক্তিবান, বীর যোদ্ধা; সিদ্ধান্ত

وَالْأَمْرُ إِلَيْكِ فَانْظُرِي مَاذَا تَأْمُرِينَ ﴿٤٠﴾ قَالَتْ إِنَّ الْمُلُوكَ إِذَا دَخَلُوا قَرْيَةً

অল্ আমরু ইলাইকি ফানজুরী মা-যা-তা'মুরীন। ৩৪। ক্-লাত্ ইন্না'ল্ মুলুকা ইয়া-দাখালু ক্বারইয়াতান্ আপনারই; সুতরাং আপনাই স্থির করুন, কি নির্দেশ দেবেন। (৩৪) সে বলল, যখন রাজারা কোন জনপদে আসে তখন

أَفْسَدُوهَا وَجَعَلُوا آعِزَّةً أَهْلِهَا أَذِلَّةً ۚ وَكَذَلِكَ يَفْعَلُونَ ﴿٤١﴾ وَإِنِّي مَرْسِلَةٌ

আফছাদূহা-অজ্জা'আল্ ~ আই'যযাতা আহলিহা ~ আযিল্লাতান্ অকাযা-লিকা ইয়াফ'আলূন্। ৩৫। অ ইন্নী মুরসিলাতূন্ তাকে বিপর্যস্ত করে, এবং মর্যাদাশীল ব্যক্তিদেরকে লাঞ্ছিত করে, তারাও এরূপ করবে। (৩৫) তাদেরকে উপদৌকন

إِلَيْهِمْ بِهِ يَهْدِي فَتَنْظُرُ بِمَرْجِعِ الْمُرْسَلُونَ ﴿٤٢﴾ فَلَمَّا جَاءَ سُلَيْمٌ قَالَ أَتِمِدْ وَنِي

ইলাইহিম্ বিহাদিয়্যাতিন্ ফানা-জিরাতুম্ বিমা-ইয়ারজি'উল্ মুরসালূন্। ৩৬। ফালায়্মা-জা — যা সুলাইমা-না ক্-লা আ-তুমিদুনানি দিতেছি; দেখি, দূতেরা কি জবাব নিয়ে আসে? যখন সে সুলাইমানের নিকট আগমন করল, তখন সে বলল, আমাকে

بِأَلٍ زَفَنَّا ۖ إِنِّي مِنَ اللَّهِ بِخَيْرٍ مَّا أَتَكْمُرُ ۚ بَلْ أَنْتُمْ بِهَيْدٍ تَتَكَبَّرُونَ ﴿٤٣﴾

বিমা-লিন্ ফামা ~ আ-তা-নিয়াল্লহু খইরুম্ মিম্মা ~ আ-তা-কুম্ বাল্ আনতুম্ বিহাদিয়্যাতিকুম্ তাফরাহূন্। কি ধন দিয়ে সাহায্য করতে চাচ্ছ? আল্লাহ আমাকে এর চেয়ে উত্তম দিয়েছেন, অথচ তোমরা উপদৌকন নিয়ে খুশী।

﴿٧٩﴾ اَرْجِعْ اِلَيْهِمْ فَلَنَاتِينَهُمْ بِجُنُودٍ لَا قِبَلَ لَهُمْ بِهَا وَلَنُخْرِجَنَّهُمْ مِنْهَا اِذْلَةً

৩৭। ইরজি' ইলাইহিম্ ফলানা' "তিয়ান্নাহুম্ বিজুনুদিল্ লা-ক্বিবালা লাহুম্ বিহা-অলানুখরিজ্জান্নাহুম্ মিন্হা ~ আখিল্লাতাও (৩৭) তোমরা ফিরে যাও তার নিকট, আমরা অপ্রতিরোধ্য সৈন্য নিয়ে আসছি, তাদেরকে লাঞ্চিত ও অবনমিতভাবে

وَهُمْ صَغِيرُونَ ﴿٨٠﴾ قَالَ يَا أَيُّهَا الْمَلَأُ الْأَيْكُمُ يَا تَبْنِي بَعْرَشًا قَبْلَ أَنْ

অহুম্ ছোয়া-গিরুন্ । ৩৮। ক্ব-লা ইয়া ~ আইয়্যাহাল্ মালায়ু আই ইয়ুকুম্ ইয়া' "তিনী বি 'আরশিহা-ক্ব্বলা আই বহিষ্কার করব। (৩৮) বলল, হে পরিষদবর্গ। তার আত্মসমর্পণ করে আসার পূর্বে তোমাদের মাঝে এমন কে আছে যে তার

يَا تُؤْنِي مُسْلِمِينَ ﴿٨١﴾ قَالَ عَفَرَيْتُ مِنَ الْجِنِّ أَنَا أَتَيْكَ بِهِ قَبْلَ أَنْ تَقُومَ

"ইয়া"তুনী মুসলিমীন। ৩৯। ক্ব-লা ইফরীতুম্ মিনাল্ জিন্নি আনা আ-তীকা বিহী ক্ব্বলা আন্তাকুম্মা সিংহাসন নিয়ে আসতে পারে? (৩৯) শক্তিদর এক জিন্ন বলল, আপনি আসন ত্যাগ করার পূর্বেই আমি তা আপনার

مِنْ مَقَامِكَ ۖ وَإِنِّي عَلَيْهِ لَقَوِيٍّ أَمِينٌ ﴿٨٢﴾ قَالَ الَّذِي عِنْدَ عِلْمٍ مِنَ الْكِتَابِ

মিম্ মাক্-মিকা অইনী 'আলাইহি লাক্বওয়িয়্যুনু আমীন। ৪০। ক্ব-লা ল্লাযী 'ইন্দাহু 'ইলুমুম্ মিনাল্ কিতা-বি সম্মুখে হাযির করব, এ বিষয়ে আমি শক্তিদর, বিশ্বস্ত। (৪০) কিতাবের জ্ঞানী জিন্ন বলল, আমি তো তা আপনার সামনে

أَنَا أَتَيْكَ بِهِ قَبْلَ أَنْ يَرْتَدَّ إِلَيْكَ طَرْفُكَ ۚ فَلَمَّا رَأَاهُ مُسْتَقِرًّا عِنْدَهُ قَالَ

আনা আ-তীকা বিহী ক্ব্বলা আই ইয়ারতাদ্দা ইলাইকা ত্বোয়ারফুক্; ফালাম্মা-রায়াহু মুস্তাক্বিররুন্ 'ইন্দাহু ক্ব-লা চোখের পলক ফেলার পূর্বেই আনব। যখনই তা সামনে দেখল, তখন বলল, এটা রবের করুণা, যেন তিনি আমাকে

هَذَا مِنْ فَضْلِ رَبِّي لِيَبْلُوَنِي ۚ أَشْكُرَ أَمْ أَكْفُرُ ۚ وَمَنْ شَكَرَ فَإِنَّمَا يَشْكُرُ

হা-যা-মিন্ ফায্বলি রব্বী লিইয়াবলুওয়ানী ~ আ আশকুরু আম্ আক্বফুরু; অমান্ শাকার ফা ইন্নামা- ইয়াশকুরু পরীক্ষা করতে পারেন, আমি কৃতজ্ঞ হই, না অকৃতজ্ঞ। যে কৃতজ্ঞ হয় সে তো তার নিজের কল্যাণের জন্যই কৃতজ্ঞ হয়;

لِنَفْسِهِ ۚ وَمَنْ كَفَرَ فَإِنَّ رَبِّي غَنِيٌّ كَرِيمٌ ﴿٨٣﴾ قَالَ نَكِّرُوا لَهَا عَرْشَهَا نَنْظُرْ

লিনাফসিহী অমান্ কাফার ফাইল্লা রব্বী গানিয়্যান্ কারীম্। ৪১। ক্ব-লা নাক্কিরু লাহা-আ'রশাহা-নান্জুর যে অকৃতজ্ঞ, তার মনে রাখা উচিত আমার রব অভাব মুক্ত, মর্যাদাবান। (৪১) বলল, তার সিংহাসনের রূপ পরিবর্তন

أَتَهْتَدِي ۚ أَمْ تَكُونُ مِنَ الَّذِينَ لَا يَهْتَدُونَ ﴿٨٤﴾ فَلَمَّا جَاءَتْ قِيلَ أَهَكَذَا

আ তাহতাদী ~ আম্ তাক্বনু মিনাল্লাযীনা লা-ইয়াহতাদূন। ৪২। ফালাম্মা-জ্বা — যাত ক্বীলা আহা-কাযা-করে দেও; দেখি, সে চিনে, না অচেনাদের দলভুক্ত হয়। (৪২) অতঃপর সে (রানী বিলকিস) যখন আসল তখন তাকে বলা হল,

عَرْشُكَ ۖ قَالَتْ كَأَنَّهُ هُوَ ۖ وَأَوْتَيْنَا الْعِلْمَ مِنْ قَبْلِهَا وَكُنَّا مُسْلِمِينَ ﴿٨٥﴾ وَ

'আরশুক্; ক্ব-লাত্ কায়ান্নাহু হওয়া অউতীনাল্ ই'লম্মা মিন্ ক্ব্বলিহা-অকুন্না-মুসলিমীন। ৪৩। অ তোমার সিংহাসন কি এরূপ? সে বলল, মনে হয় তো তা-ই। ইতোপূর্বে জেনেছি, আমরা আত্মসমর্পণকারীও। (৪৩) এবং

صَدَّ هَامًا كَانَتْ تَعْبُدُ مِنْ دُونِ اللَّهِ إِنَّهَا كَانَتْ مِنْ قَوْمٍ كَافِرِينَ ۝۸۸ قِيلَ لَهَا

ছোয়াদ্দাহা-মা-কা-নাত্ তা'বুদু মিন্ দূনিলা-হ; ইল্লাহা-কা-নাত্ মিন্ ক্বওমিন্ কা-ফিরীন্ । ৪৪ । কীলা লাহাদ্ আল্লাহ ছাড়া যার পূজা সে করত, তা-ই তাকে ঈমান আনা থেকে বাধা দিত, সে ছিল কাকের । (৪৪) তাকে বলা হল,

ادْخُلِي الصَّرْحَ ۖ فَلَمَّا رَأَتْهُ حَسِبَتْهُ لُجَّةً وَكَشَفَتْ عَنْ سَاقِيهَا ۖ قَالَ إِنَّهُ صَرْحٌ

খুলিছ্ ছোয়ারহা ফালাম্মা-রয়াত্হ হাসিবাত্হ লুজ্জাত্হাও অকাশাফাত্ 'আন্ সা-ক্বইহা-ক্ব-লা ইল্লাহ্ ছোয়ারহুম্ এ প্রাসাদে প্রবেশ কর । দেখে তার মনে হল, এটা স্বচ্ছ গভীর এক জলাশয় ; তাই সে হাটু উন্মুক্ত করল; সুলাইমান বলল, এটা

مَرْدٍ مِنْ قَوَارِيرٍ ۖ قَالَتْ رَبِّ إِنِّي ظَلَمْتُ نَفْسِي ۖ وَأَسْلَمْتُ مَعَ سُلَيْمَانَ لِلَّهِ

মুয়াররদুম্ মিন্ ক্বওয়া-রীর; ক্ব-লাত্ রব্বি ইন্নী জ্বালালামতু নাফসী অআসলামতু মা'আ সুলাইমা-না লিল্লা-হি তো একটি অটালিকা যা স্বচ্ছ কাঁচ-নির্মিত, নারী বলল, হে রব! নিজের প্রতি জুলুম করেছি, আমি সুলাইমানের সঙ্গে বিশ্ব রব

رَبِّ الْعَالَمِينَ ۝۸৯ وَلَقَدْ أَرْسَلْنَا إِلَى ثَمُودَ أَخَاهُمْ صَالِحًا أَنْ اعْبُدُوا اللَّهَ فَادَّ

রব্বিল্ 'আ-লামীন । ৪৫ । অ লাক্বদু আরসাল্না ~ ইলা-ছামূদা আখ-হুম্ ছোয়া-লিহান্ আনি'বুদুল্লা-হা ফাইয়া-আল্লাহর নিকট সমর্পিত হলাম । (৪৫) আমি ছামূদ সম্প্রদায়ের নিকট তাদের ভাই ছালেহকে রাসূলরূপে পাঠিয়েছি যে,

هُمْ فَرِيقَيْنِ يَخْتَصِمُونَ ۝۹০ قَالَ يَقُولِ لِمَ تَسْتَعْجِلُونَ بِالسَّيِّئَةِ قَبْلَ الْحَسَنَةِ ۖ

হুম্ ফারীক্ব-নি ইয়াখ্ তাছিমূন্ । ৪৬ । ক্ব-লা ইয়া-ক্বওমি লিমা-তাস্তা'জ্জিলূনা বিসসাইয়িয়াতি ক্ব্বলাল্ হাসানাতি তোমরা আল্লাহর ইবাদাত কর; তখন তারা দৃঢ় হয়ে তর্ক করতছিল । (৪৬) বলল, হে আমার কওম! কল্যাণের পূর্বে অকল্যাণকে

لَوْلَا تَسْتَغْفِرُونَ اللَّهَ لَعَلَّكُمْ تُرْحَمُونَ ۝۹১ قَالُوا أَطِيرُ نَا بِكَ وَبَيْنَ مَعَكَ ۖ

লাওলা- তাস্তাগ্ফিরূনাল্লা-হা লা'আল্লাকুম্ তুরহামূন্ । ৪৭ । ক্ব-লুত্বাইয়্যার্না-বিকা অবিমাম্ মা'আক্ব; কেন ত্বরা চাছ? আল্লাহর কাছে ক্ষমা চাও না কেন? যেন অনুগ্রহ পাও । (৪৭) তারা বলল, তোমাকে ও তোমার সঙ্গীদেরকে

قَالَ طَيْرُكُمْ عِنْدَ اللَّهِ بَلْ أَنْتُمْ قَوْمٌ تُفْتَنُونَ ۝۹২ وَكَانَ فِي الْمَدِينَةِ

ক্ব-লা ত্বোয়া — যিরকুম্ 'ইন্দাল্লা-হি বাল্ আন্তুম্ ক্বওমূন্ তুফতানূন্ । ৪৮ । অকা-না ফিল্ মাদীনাতি অকল্যাণ মনে করি । বলল, তোমাদের গুণগুণ আল্লাহর কাছে, তোমরা পরীক্ষার সম্মুখীন । (৪৮) আর উক্ত শহরে এমন নয়

تِسْعَةٌ رَهْطٌ يَفْسِدُونَ فِي الْأَرْضِ وَلَا يَصْلِحُونَ ۝۹৩ قَالُوا اتَّقُوا اللَّهَ يَا لِلَّهِ

তিস্'আতু রহত্বিও ইয়ুফসিদূনা ফিল্ আর'ডি অলা-ইয়ুছলিহূন্ । ৪৯ । ক্ব-লু তাক্ব-সাম্ বিল্লা-হি ব্যক্তি ছিল, যারা যমীনে বিপর্যয় সৃষ্টি করত ও সংশোধন করত না । (৪৯) তারা বলল, আল্লাহর শপথ, আমরা রাতের বেলা গিয়ে

لَنَبِيَّتِهِ وَأَهْلَهُ ثَمَّ لَنَقُولَنَّ لَوْ لِيهِ مَا شَهِدْنَا مَمْلَكَتَهُ أَهْلَهُ وَإِنَّا لَصِدْقُونَ ۖ

লানুবা'ইয়িতান্নাহ্ অআহ্লাহ্ ছুয়া লানাকুলান্না লি অলিয়্যিহী মা-শাহিদূনা-মাহলিকা আহলিহী অইল্লা-লাছোয়া-দিকূন্ । তাকে ও পরিবারকে আক্রমণ করব; পরে তার অভিভাবককে বলব, হতায় আমরা ছিলাম না, এ বিষয়ে আমরা সত্যবাদী ।

﴿٥٠﴾ وَمَكَرُوا مَكْرًا وَمَكَرْنَا مَكْرًا وَهُمْ لَا يَشْعُرُونَ ﴿٥١﴾ فَانْظُرْ كَيْفَ كَانَ

৫০। অ মাকারু মাকরুও অমাকারনা মাকরাও অহুম্ লা-ইয়াশ্'উরুন। ৫১। ফানজুর কাইফা কা-না (৫০) তারা এক গোপ চক্রান্ত করল, আমি এক কৌশল করলাম, কিন্তু তারা তা বুঝে নি। (৫১) দেখুন, তাদের চক্রান্তের

عَاقِبَةُ مَكْرِهِمْ أَنَا دَمَرْنَاهُمْ وَقَوْمَهُمْ أَجْمَعِينَ ﴿٥٢﴾ فَتِلْكَ بَيُوتُهُمْ خَاوِيَةٌ

‘আ-ক্বিবাতু মাকরিহিম্ আন্না-দাম্মারনা-হুম্ অক্বুওমাহুম্ আজু মা’সিন। ৫২। ফাতিলকা বুইয়ুতুহুম্ খা-ওয়িয়াতাম্ পরিণাম ফল কি হল, তাদের সম্প্রদায়কে সম্পূর্ণ ধ্বংস করলাম। (৫২) অতঃপর তাদের জুলুমের কারণে তাদের বাড়ি-ঘর

بِمَا ظَلَمُوا إِنَّ فِي ذَلِكَ لَآيَةً لِّقَوْمٍ يَعْلَمُونَ ﴿٥٣﴾ وَانْجَيْنَا الَّذِينَ آمَنُوا وَ

বিমা- জোয়ালাম্ ইন্না ফী যা-লিকা লাআ-ইয়া-তাল্লিকওমি ইয়া’লামুন। ৫৩। অ আনজ্বাইনাল্লাযীনা আ-মানূ অ জনশূনা হয়ে পড়ে আছে, এতে অবশ্যই জ্ঞানীদের জন্য শিক্ষা আছে। (৫৩) আর আমি যারা মু’মিন ও মুত্তাকী ছিল তাদেরকে

كَانُوا يَتَّقُونَ ﴿٥٤﴾ وَلَوْ طَإِذَ قَالَ لِقَوْمِهِ أَتَأْتُونَ الْفَاحِشَةَ وَأَنْتُمْ تُبْصِرُونَ *

কা-নূ ইয়াত্তাকুন। ৫৪। অ লুত্বোয়ান্ ইয্ ক্ব-লা লিক্বওমিহী ~ আতা’তুনাল্ ফা-হিশাতা অআনতুম্ তুব্বিহীন। উদ্ধার করলাম। (৫৪) স্মরণ কর লুতকে, যখন সে তার সম্প্রদায়কে বলেছিল, তোমরা জেনেও এ অশ্লীল কাজ কেন করছ?

﴿٥٥﴾ أَتَنْكِرُونَ لَتَأْتُونَ الرِّجَالَ شَهْوَةً مِنْ دُونِ النِّسَاءِ ۚ بَلْ أَنْتُمْ قَوْمٌ

৫৫। আয়িন্নাকুম্ লাতা’তুনাল্ রিজ্বা-লা শাহওয়াতাম্ মিন্ দূনি ন্নিসা — য়; বাল্ আনতুম্ ক্বওমুন (৫৫) তোমরা কি যৌন ভৃগু লাভের উদ্দেশ্যে নারী ছেড়ে পুরুষের পিছনে ছুটে চল? প্রকৃতপক্ষে তোমরা এক অজ্ঞ

تَجْمَلُونَ ﴿٥٦﴾ فَمَا كَانَ جَوَابَ قَوْمِهِ إِلَّا أَنْ قَالُوا أَخْرِجُوا آلَ لُوطٍ مِنْ

তাজ্জ্বালুন। ৫৬। ফামা-কা-না জ্বাওয়া-বা ক্বওমিহী ~ ইল্লা ~ আন্ ক্ব-লু ~ আখরিজু ~ আ-লা লুতিম্নিন সম্প্রদায়। (৫৬) উত্তরে তার সম্প্রদায় কেবল বলল, লুত পরিবারকে তোমাদের জনপদ হতে বের করে দাও এরা তো এমন লোক,

قَرِيبَتِكُمْ إِنَّمَا نَسِيتُمْ أَنْ تُتَّقُوا ۚ فَنُجَيْنِيهِ وَأَهْلَهُ إِلَّا امْرَأَتَهُ نَقَدْنَاهَا

ক্বুইয়াতিকুম্ ইন্নাহুম্ উনা-সুই ইয়া তাত্বোয়াহ্হারুন। ৫৭। ফাআনজ্বাইনা-হু অ আহ্লাহু ~ ইল্লাম্ রায়াতাহু ক্বাদারনা-হা যারা পবিত্রতা সাজতে চায়। (৫৭) অতঃপর আমি তার স্ত্রী ছাড়া তাকে ও তার পরিবারকে মুক্তি দিলাম, তাকে ধ্বংস

مِنَ الْغَيْرِينَ ﴿٥٨﴾ وَأَمْطَرْنَا عَلَيْهِمْ مَطَرًا فَسَاءَ مَطَرُ الْمُنْذَرِينَ ﴿٥٩﴾ قُلِ

‘মিনাল্ গ-বিরীন। ৫৮। অ আম্ত্বোয়ারনা- ‘আলাইহিম্ মাত্বোয়ারান্ ফাসা — যা মাত্বোয়ারান্ মুন্যারীন। ৫৯। কুলিল্ করলাম। (৫৮) আর আমি তাদের ওপর বৃষ্টিই দিলাম, সতর্কীতদের জন্য এ বৃষ্টি ছিল মারাত্মক। (৫৯) আপনি বলুন,

الْحَمْدُ لِلَّهِ وَسَلَامٌ عَلَى عِبَادِهِ الَّذِينَ اصْطَفَى ۚ اللَّهُ خَيْرٌ أَمَّا يُشْرِكُونَ *

হাম্দু লিল্লা-হি অসালা-মুন্ ‘আলা-ই’বা-দি হিল্লাযী নাহুত্বোয়াফা- আ — ল্লাহু খইরুন্ আম্মা-ইয্শুরিকুন। আল্লাহর সকল প্রশংসা, তার মনোনীত বান্দাহদের প্রতি সালাম। আল্লাহ কি শ্রেষ্ঠ, না যারা শরীক করে তারা শ্রেষ্ঠ?

﴿٥٠﴾ أَمِنْ خَلْقِ السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضِ وَأَنْزَلِ لَكُمْ مِنَ السَّمَاءِ مَاءً

৬০। আম্মান্ খলাকুস্ সামা-ওয়া-তি অল্ আরদ্বোয়া অআন্যালা লাকুম্ মিনাস্ সামা — যি মা — আন্
(৬০) না কি যিনি আকাশ মণ্ডল ও পৃথিবী সৃষ্টি করেছেন এবং তোমাদের জন্য আকাশ মণ্ডল হতে বৃষ্টি বর্ষন করলেন?

فَأَنْبَتْنَا بِهِ حَدَائِقَ ذَاتَ بَهْجَةٍ مَا كَانَ لَكُمْ أَنْ تُنْبِتُوا شَجَرَهَا ؕ إِنْ هُوَ إِلَّا

ফাআম্বাতনা-বিহী হাদা — যিক্বা যা-তা বাহজ্বাতিন্ মা-কা-না লাকুম্ আন্ তুমবিতু শাজ্জারহা-; আ ইলা-হুম্
তাতে মনোরম উদ্যান সৃষ্টি করি; গাছ উৎপাদনের শক্তি তোমাদের নেই। অন্য কোন ইলাহ কি আছে? আল্লাহর সঙ্গে

مَعَ اللَّهِ ؕ بَلْ هُمْ قَوْمٌ يَعِدُونَ ﴿٥١﴾ أَمِنْ جَعَلَ الْأَرْضَ قَرَارًا وَجَعَلَ خِلَالَهَا

মা'আল্লা-হু; বাল্ হুম্ ক্বওমুই ইয়া'দিলুন। ৬১। আম্মান্ জ্বা'আলাল্ আরদ্বোয়া ক্বরা-রাও অজ্বা'আলা-খিলা-লাহা ~
বরং তারা সত্য থেকে মুখ ফিরিয়ে নিয়েছে। (৬১) না কি যিনি এ জগতকে তোমাদের জন্য বাসস্থান করলেন, এবং তার মাঝে মাঝে

أَنْهَارًا وَجَعَلَ لَهَا رَوَاسِيَ وَجَعَلَ بَيْنَ الْبَحْرَيْنِ حَاجِزًا ؕ إِنْ هُوَ إِلَّا مَعَ اللَّهِ ؕ بَلْ

আনহা-রাও অজ্বা'আলা লাহা- রওয়া-সিয়া অজ্বা'আলা বাইনাল্ বাহরাইনি হা-জ্বিয়া-আ ইলা-হুম্ মা'আল্লা-হু; বাল্
দিলেন নদী; রাখলেন পর্বত মালা ও দুই নদীতে সৃষ্টি করেছেন অন্তরায়, আল্লাহর সাথে কি অন্য কোন ইলাহ আছে?

أَكْثَرُ هُمْ لَا يَعْلَمُونَ ﴿٥٢﴾ أَمِنْ يَجِيبُ الْمُضْطَرَّ إِذَا دَعَاهُ وَيَكْشِفُ السُّوءَ وَ

আক্ছারুহুম্ লা-ইয়া'লামুন। ৬২। আম্মাই ইয়ুজ্বীবুল মুদ্বত্বোয়ার্ ইয়া-দা'আ-হু অ ইয়াক্শিফুস্ সু — যা অ
বরং তাদের অনেকই জানে না (৬২) না কি যিনি আতের ডাকে সাড়া দেন, বিপদ মুক্ত করেন, তোমাদেরকে তিনি এ দুনিয়ার

يَجْعَلُكُمْ خُلَفَاءَ الْأَرْضِ ؕ إِنَّ اللَّهَ قَلِيلًا مَا تَذَكَّرُونَ ﴿٥٣﴾ أَمِنْ يَهْدِيكُمْ

ইয়াজ্বু'আলুকুম্ খুলাফা — যাল্ আরদ্ব; আ ইলা-হুম্ মা'আল্লা-হু; ক্বলীলাম্ মা-তাত্জাক্করুন। ৬৩। আম্মাই ইয়াহদীকুম্
প্রতিনিধি করেন; আল্লাহর সঙ্গে অন্য কোন কি ইলাহ আছে? তোমরা খুব কমই উপদেশ নিয়ে থাক। (৬৩) না কি যিনি হুঁল ও

فِي ظُلُمَاتِ الْبَرِّ وَالْبَحْرِ وَمَنْ يُرْسِلِ الرِّيحَ بِشْرًا بَيْنَ يَدَيْ رَحْمَتِهِ ؕ إِنَّ اللَّهَ

ফী জুলুমা-তিল্ বাররি অলবাহরি অ মাই ইয়ুরসিলুর্ রিয়া-হা বুশ্ৰাম্ বাইনা ইয়াদাই রহ্মাতিহু; আ ইলা-হুম্
পানির অন্ধকারে পথ দেখান তিনি, যিনি তাঁর দয়ার পূর্বে সুসংবাদবাহী বায়ু প্রেরণ করেন; আল্লাহর সঙ্গে কি তাদের অন্য

مَعَ اللَّهِ ؕ تَعَالَى اللَّهُ عَمَّا يُشْرِكُونَ ﴿٥٤﴾ أَمِنْ يَبْدَأُ الْخَلْقَ ثُمَّ يُعِيدُهُ وَمَنْ

মা'আল্লা-হু; তা'আলাল্লা-হু 'আম্মা- ইয়ুশরিকুন। ৬৪। আম্মাই ইয়াব্দায়ুল্ খল্কু ছুমা ইয়ু'ঈদুহু অমাই
কোন ইলাহ আছে? আল্লাহ শিরকের বহু উর্ধ্বে। (৬৪) না- কি যিনি প্রথমে সৃষ্টি করেছেন তিনিই তার পুনরাবৃত্তি করবেন,

টীকা-(১) আয়াত-৬২ঃ ইমাম কুরতুবী (রঃ) বলেন, আল্লাহ তা'আলা অসহায়ের দোয়া কবুল করেন এবং উক্ত আয়াতে এ কথা ঘোষিত হয়েছে। এর মূল কারণ হল, দুনিয়ার সব ধরনের সহায় হতে নিরাশ এবং সম্পর্ক হতে বিচ্ছিন্ন হয়ে একমাত্র আল্লাহ তা'আলাকেই কার্যোদ্ধারকারী স্থির করে দোয়া করা ইখলাস। আল্লাহ তা'আলার নিকট ইখলাসের মর্তবা অনেক বড়। মু'মিন, কাফের, পাপিষ্ট ও পরহেযগার নির্বিশেষে যার নিকট হতেই ইখলাস পাওয়া যায়, তার প্রতিই আল্লাহর রহমত বর্ষিত হয়। এক সহীহ হাদীসে রাসুলুল্লাহ (ছঃ) বলেন, তিনটি দোয়া অবশ্যই কবুল হয়-এতে কোন সন্দেহ নেই। এক মজলুমের দোয়া, দুই : মুসাফিরের দোয়া এবং তিনঃ সন্তানের জন্য মা. বাবার বদদোয়া। (কুরতুবী, মাঃ কোঃ)

يَرْزُقُكُمْ مِنَ السَّمَاءِ وَالْأَرْضِ ۖ إِنَّهُ مَعَ اللَّهِ قُلْ هَاتُوا بُرْهَانَكُمْ إِنْ

ইয়ারযুক্কুম্ মিনাস্ সামা — যি অল্ আরুহ্; আ ইলা-হুম্ মা'আল্লা-হ্; কুল্ হা-তু বুরহা-নাকুম্ ইন্
এবং যিনি আকাশ-পৃথিবী হতে রুযী দেন; আল্লাহর সঙ্গে কি অন্য কোন ইলাহ আছে? বলুন, তোমরা তোমাদের প্রমাণ

كُنْتُمْ صَادِقِينَ ۚ قُلْ لَا يَعْلَمُ مَنْ فِي السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضِ الْغَيْبَ إِلَّا اللَّهُ ۚ

কুন্তুম্ ছোয়া-দিক্বীন। ৬৫। কুল্ লা-ইয়া'লামু মান্ ফিস্ সামা-ওয়া-তি অল্ আরুহিল্ গইবা ইল্লাল্লা-হ্;
নিযে আস, যদি তোমরা সত্যবাদী হও। (৬৫) বলুন, আল্লাহ ছাড়া আসমান যমীনের কেউ গায়েব সম্বন্ধে অবগত নয়,

وَمَا يَشْعُرُونَ أَيَّانَ يُبْعَثُونَ ۚ بَلِ أَدْرَكَ عَلَيْهِمُ فِي الْآخِرَةِ تَبْلُ هُمْ فِي

অমা-ইয়াশ্'উরুনা আইয়্যা-না ইয়ুব্'আছুন। ৬৬। বালিদ্ দা-রকা 'ইলমুহুম্ ফিল্ আ-খিরতি বাল্ হুম্ ফী
তারা জানে না কখন পুনরুত্থিত হবে। (৬৬) বস্তুত পরকাল সম্পর্কে তাদের জ্ঞান লোপ পেয়েছে, মূলতঃ এ ব্যাপারে

شَكٍّ مِنْهَا زَبُلَ هُمْ مِنْهَا عَمُونَ ۚ وَقَالَ الَّذِينَ كَفَرُوا إِذَا كُنَّا تُرَابًا

শাক্কিম্ মিন্হা-বাল্ হুম্-মিন্হা 'আমুন। ৬৭। অক্-লাল্ লায়ীনা কাফারু ~ আ ইয়া-কুনা তুরা-ব্বাও
তারা সন্দেহের মধ্যে আপতিত আছে, তারা এ বিষয়ে অন্ধ। (৬৭) এবং কাফেররা বলে, আমরা ও আমাদের পূর্বপুরুষরা যদি

وَأَبَاؤُنَا إِنَّا لِلْخَرَجُونَ ۚ لَقَدْ وَعَدْنَا هَذَا نَحْنُ وَآبَاؤُنَا مِنْ قَبْلُ ۚ إِنْ

অ আ-বা — যুনা ~ আইন্না লামুখরাজুন। ৬৮। লাকুদ্ উইদনা-হায়া-নাহুন্ অ আ-বা — যুনা মিন্ ক্বাবলু ইন্
মাটি হই, তবুও কি আমাদেরকে পুনরুত্থিত করা হবে? (৬৮) এ বিষয়ে তো পূর্বেও আমাদেরকে ও আমাদের পূর্বপুরুষদেরকে

هَذَا إِلَّا أَسَاطِيرَ الْأَوَّلِينَ ۚ قُلْ سِيرُوا فِي الْأَرْضِ فَانظُرُوا كَيْفَ كَانَ

হা-যা ~ ইল্লা ~ আসা-ত্বীরুল্ আউওয়ালীন। ৬৯। কুল্ সীরু ফিল্ আরুহি ফানজুরু কাইফা কা-না
এরূপ ওয়াদা দেয়া হয়েছিল, বরং এটি পূর্ববর্তীদের উপকথা ছাড়া আর কিছু নয়। (৬৯) আপনি বলুন, তোমরা যমীনে ভ্রমণ কর অতঃপর

عَاقِبَةُ الْمُجْرِمِينَ ۚ وَلَا تَحْزَنْ عَلَيْهِمْ وَلَا تَكُنْ فِي ضَيْقٍ مِّمَّا يَمْكُرُونَ ۚ

'আ-ক্বিবাতুল্ মুজ্'রিমীন। ৭০। অলা-তাহ্য়ান্ 'আলাইহিম্ অলা-তাকুন্ ফী হ্বোয়াইক্বিম্ মিম্মা-ইয়ামুকুরুন।
দেখ, কি হয়েছিলে পাপীদের পরিণাম। (৭০) আর আপনি তাদের জন্য দুঃখ করবেন না, তাদের ষড়যন্ত্রে বিরক্ত হবেন না।

وَيَقُولُونَ مَتَى هَذَا الْوَعْدُ إِنْ كُنْتُمْ صَادِقِينَ ۚ قُلْ عَسَى أَنْ يَكُونَ

৭১। অ ইয়াকু লুনা মাতা- হা-যাল্ ওয়া'দু ইন্ কুন্তুম্ ছোয়া-দিক্বীন। ৭২। কুল্ 'আসা ~ আই ইয়াকুনা
(৭১) তারা বলে, কখন সে ওয়াদা কার্যে পরিণত হবে? যদি তোমরা সত্যবাদী হও। (৭২) আপনি বলুন, আশ্চর্য নয় যে, যা আযাবের

رَدِفَ لَكُمْ بَعْضُ الَّذِي تَسْتَعْجِلُونَ ۚ وَإِنْ رَبُّكَ لَذُو فَضْلٍ عَلَى

রদিফা লাকুম্ বা'দ্বুল্লাযী তাস্তা'জিলুন। ৭৩। অ ইন্না রব্বাকা লায়ু ফাদ্বলিন্ 'আলান্
জন্য তোমরা তাড়াহুড়া করছ, সম্ভবতঃ তার কিছু অংশ তোমাদের নিকটবর্তী হয়েছে। (৭৩) নিশ্চয়ই আপনার রব মানুষের

النَّاسِ وَلَكِنْ أَكْثَرُهُمْ لَا يَشْكُرُونَ ﴿٩٨﴾ وَإِنْ رَبُّكَ لَيَعْلَمُ مَا تُكِنُّ

না-সি অলা-কিন্না আক্ছারহুম্ লা-ইয়াশ্কুরুন। ৭৪। অ ইন্না রব্বাকা লা-ইয়া'লামু মা- তুকিন্নু
জন্য বড়ই অনুগ্রহশীল, কিন্তু তোমাদের অনেকেই কৃতজ্ঞ নয়। (৭৪) এবং নিশ্চয়ই আপনার রব অবগত আছেন

صُدُّوهُمْ وَمَا يَعْلَنُونَ ﴿٩٩﴾ وَمَا مِنْ غَائِبَةٍ فِي السَّمَاءِ وَالْأَرْضِ إِلَّا فِي كِتَابٍ

ছুদুহুম্ অমা-ইয়'লিনুন। ৭৫। অমা-মিন্ গ — যিবাতিন্ ফিস্ সামা — যি অল্ আরদ্বি ইল্লা-ফী কিতা-বিম্
তাদের গোপন ও প্রকাশ্য সবকিছু। (৭৫) আকাশ মণ্ডল ও পৃথিবীতে এমন কোন কিছু গোপন নেই, যা সুস্পষ্ট কিতাবে

مَبْنِيٍّ ﴿١٠٠﴾ إِنَّ هَذَا الْقُرْآنَ يَقْصُّ عَلَى بَنِي إِسْرَءِيلَ أَكْثَرَ الَّذِي هُمْ فِيهِ

মুবীন্। ৭৬। ইন্না হা-যাল্ কুরআ-না ইয়াকু'ছু 'আলা-বানী ~ ইসরা — যীলা আক্ছারাল্লাযী হুম্ ফীহি
(লাওহে মাহফুযে) নেই। (৭৬) নিশ্চয়ই এই কোরআন ইসরাঈলীদের কাছে অধিকাংশ ওই বিষয়ই বর্ণনা করে, যাতে তারা

يَخْتَلِفُونَ ﴿١٠١﴾ وَإِنَّهُ لَهْدَىٰ وَرَحْمَةً لِّلْمُؤْمِنِينَ ﴿١٠٢﴾ إِنَّ رَبَّكَ يَقْضِي بَيْنَهُم

ইয়াখ্তালিফুন। ৭৭। অ ইন্নাহু লাহদাও অ রহমাতু লিল্ মু'মিনীন্। ৭৮। ইন্না রব্বাকা ইয়াক্ছী বাইনাহুম্
মতভেদ করে। (৭৭) আর তা মু'মিনদের জন্য হিদায়াত ও রহমত। (৭৮) নিশ্চয়ই আপনার রব তাদের মাঝে মীমাংসা

بِحُكْمِهِ ۖ وَهُوَ الْعَزِيزُ الْعَلِيمُ ﴿١٠٣﴾ فَتَوَكَّلْ عَلَى اللَّهِ ۖ إِنَّكَ عَلَى الْحَقِّ الْمُبِينِ *

বিহুক্মহী অহওয়াল্ 'আযীযুল্ 'আলীম্। ৭৯। ফাতাওয়াক্কাল্ 'আলা ল্লা-হ্; ইন্নাকা 'আলাল্ হাক্কিল্ মুবীন্।
করবেন, তিনি বিজয়ী, সর্বজ্ঞ। (৭৯) সুতরাং আল্লাহ্র উপর নির্ভর করুন, নিশ্চয়ই আপনি সুস্পষ্ট সত্যের উপর আছেন।

إِنَّكَ لَا تَسْمِعُ الْمَوْتَىٰ وَلَا تَسْمِعُ الصُّمَّ الدَّعَاءَ إِذَا وَلَوْ أُمَّدُ بَرِّيْنِ ﴿١٠٤﴾ وَمَا

৮০। ইন্নাকা লা-তুস্ মি'উল্ মাওতা অলা-তুস্মি'উছ্ ছুম্মাদু'আ — যা ইয়া-অল্লাও মুদ্বিরীন্। ৮১। অমা ~
(৮০) নিশ্চয়ই মৃতকে আহ্বান শুনাতে পারবেন না, বধিরকেও নয়; যখন তারা পিঠ দেখিয়ে চলে যায়। (৮১) আর আপনি

أَنْتَ يَهْدِي الْعَمَىٰ ۖ عَنْ ضَلَّتْهُمْ ۖ إِنَّ تَسْمِعَ الْأَمَىٰ ۖ يَوْمَ يَأْتِي تَنْفَهُرُ مُسْلِمُونَ *

আন্তা বিহা-দিল্ 'উময়ি 'আন্ দ্বোয়াল্লা-লাতিহিম্ ইন্ তুস্মি'উ ইল্লা-মাই ইয়ু'মিনু বিআ-ইয়া-তিনা-ফাহুম্ মুসলিমূন্।
দ্রষ্টা হতে অন্ধকে পথে আনতে পারবেন না, তাদেরকেই শুনাতে পারবেন যারা বিশ্বাসী আমার আয়াত সমূহে। তারাই আত্মসমর্পককারী।

وَإِذَا وَقَعَ الْقَوْلُ عَلَيْهِمْ أَخْرَجْنَا لَهُمْ دَابَّةً مِّنَ الْأَرْضِ تُكَلِّمُهُمْ ۖ أَنَّ

৮২। অ ইয়া-অক্বা'আল্ কাওলু 'আলাইহিম্ আখ্রাজ্ না লাহুম্ দা — ক্বাতাম্ মিনাল্ আরদ্বি তুকাল্লিমুহুম্ আন্না
(৮২) যখন কেয়ামতের প্রতিশ্রুতি পূর্ণ হওয়ার সময় আসবে, তখন আমি মাটি হতে জন্তু বের করব, যে কথা বলবে,

আয়াত-৭৯ : কোরআনের বিভিন্ন আয়াত ও বহু হাদীস থেকে দুটি বিষয় প্রমাণিত হয়। এক : মৃতরা শুনে পায়। দুই : তাদের শুনা এবং আমাদের
শুনানো আমাদের ইখতিয়ারভুক্ত নয়; বরং আল্লাহ যখন ইচ্ছা করেন তখন শুনিয়ে দেন। ইমাম গায়যালী (রঃ) এর মতে ছহীহ হাদীস ও একাধিক
আয়াত হতে প্রমাণিত যে, মাঝে মাঝে মৃতরা জীবিতদের কথা শুনে, কিন্তু এর কোন প্রমাণ নেই যে, প্রত্যেক মৃত সর্বাবস্থায় প্রত্যেকের কথা অবশ্যই
শুনে। সূরা নামূল, সূরা রুম ও সূরা ফাতিরের আয়াত দ্বারা প্রমাণিত হয় যে, মৃতদেরকে শুনানো আমাদের ক্ষমতাবাহীন নয়; বরং আল্লাহ যাকে ইচ্ছা
শুনিয়ে থাকেন। সুতরাং যে যে ক্ষেত্রে ছহীহ হাদীস দ্বারা শ্রবণ প্রমাণিত আছে সেখানে শ্রবণের বিশ্বাস রাখা উচিত। আর যেখানে প্রমাণ নেই
সেখানে শুনা নাশুন উভয় সম্ভাবনা ই বিদ্যমান আছে। (মাঃ কোঃ)

النَّاسَ كَانُوا بِآيَاتِنَا لَا يُوقِنُونَ ۝ وَيَوْمَ نَكْشِرُ مِنَ كُلِّ أُمَّةٍ فَوْجًا مِمَّنْ

না-সা কা-ন্ বি আ-ইয়া-তিনা-লা-ইয়ুক্বিনূন্। ৮৩। অ ইয়াওমা নাহ্শরু মিন্ কুল্লি উম্মাতিন্ ফাওজাম্ মিম্মাই মানুষ তো আমার নিদর্শন বিশ্বাস করে না। (৮৩) যেদিন আমি একত্র করব প্রত্যেক সম্প্রদায় হতে একটি দলকে, যারা

يَكُذِّبُ بآيَاتِنَا فَهُمْ يُوزَعُونَ ۝ حَتَّىٰ إِذَا جَاءَ وَقَالَ أَكُنْ بِتَمْرٍ بَايْتِي وَلَمْ

ইয়ুকায্বিবু বিআ-ইয়া-তিনা- ফাহুম্ ইয়ুয়া'উন্। ৮৪। হাত্তা ~ ইয়া-জ্বা — য় ক-লা আকায্বাবতুম্ বিআ-ইয়া-তী অ লাম্ আমার আয়াত মানত না, যারা শ্রেণীবদ্ধ হবে। (৮৪) যখন তারা আসবে তখন আল্লাহ বলবেন, তোমরা কি আয়াত মান নি?

تَحِيطُوا بِهَا عِلْمًا أَمَّا ذَاكُنْتُمْ تُعْمَلُونَ ۝ وَوَقَعَ الْقَوْلُ عَلَيْهِمْ بِمَا ظَلَمُوا فَهُمْ

তুহীত্বু বিহা-ইলমান্ আম্মা-যা-কুনতুম্ তা'মালূন্। ৮৫। অ অক্ব'আল্ কুওল্ 'আলাইহিম্ বিমা-জোয়ালাম্ ফাহুম্ অথচ তোমাদের কোন জ্ঞান ছিল না, আর তোমরা আরও কত কি করত? (৮৫) আর শাস্তি আসবে তাদের উপর তাদের জুলুম এর জন্য, সুতরাং তারা কোন কিছু

لَا يَنْطِقُونَ ۝ أَلَمْ يَرَوْا أَنَّا جَعَلْنَا اللَّيْلَ لَيْسَكُنُوا فِيهِ وَالنَّهَارَ مُبْصِرًا ۝ إِنَّا

লা- ইয়ানত্বিকূন্। ৮৬। আলাম্ ইয়ারও আন্না জ্বা'আল্নাল্লাইলা লিইয়াস্কুনু ফীহি অন্নাহা-র মুবছির-; ইন্না বলতে পারবে না। (৮৬) তারা কি দেখে না যে, আমি রাতকে তাদের বিশ্রামের জন্য এবং দিনকে আলোকপ্রদ করেছি?

فِي ذَلِكَ لَا يَتْلُوا لِقَوْمٍ يُؤْمِنُونَ ۝ وَيَوْمَ يُنْفَخُ فِي الصُّورِ فَفَزِعَ مَنْ فِي

ফী যা-লিকা লাআ-ইয়া-তিল্লিক্বওমিই ইয়ু'মিনূন্। ৮৭। অ ইয়াওমা ইয়ুনফাখু ফিহ্ ছুরি ফাফাযি'আ মান্ ফিস্ নিশ্চয়ই এতে যু'মিনদের জন্য নিদর্শন আছে। (৮৭) এবং যেদিন শিঙ্গায় ফুঁক দেয়া হবে, আসমান যমীনে সবাই ভীত সন্ত্রস্ত

السَّمَوَاتِ وَمَنْ فِي الْأَرْضِ إِلَّا مَنْ شَاءَ اللَّهُ وَكُلُّ أَتَوَةٍ دَخِيرٍ ۝ وَتَرَى

সামা-ওয়া-তি অ মান্ ফিল্ আর্দি ইল্লা-মান্ শা — যাল্লা-হ্; অ কুল্লূন্ আতাওহ দা-খিরীন্। ৮৮। অ তারল্ হয়ে পড়বে, আল্লাহ যাকে ইচ্ছে করেন সে ছাড়া, আর তাঁর নিকট সবাই বিনীত অবস্থায় হাযির হবে। (৮৮) আর আপনি

الْجِبَالِ تَكْسِبُهَا جَمْدٌ وَهِيَ تَمْرُمُ السَّحَابِ طُصْنَعُ اللَّهِ الَّذِي أَتَقَنَ

জ্বিবা-লা তাহ্সাবুহা- জ্বা-মিদাতাঁও অহিয়া তামুরুর্ মারুরস্ সাহা-ব্; ছুন'আল্ল-হি ল্লাযী ~ আত্কূনা পাহাড়সমূহকে দেখে ভাবতেছেন, এগুলো টলবে না, অথচ সেদিন এগুলো মেঘমালার মত উড়বে; আল্লাহর সৃষ্টি, যিনি সব

كُلِّ شَيْءٍ ۝ إِنَّهُ خَبِيرٌ بِمَا تَفْعَلُونَ ۝ مَنْ جَاءَ بِالْحَسَنَةِ فَلَهُ خَيْرٌ مِنْهَا ۝

কুল্লা শাইয়িন্ ইন্নাহু খাবীরুম্ বিমা-তাফ'আলূন্। ৮৯। মান্ জ্বা — য়া বিল্হাসানাতি ফালাহু খইরুম্ মিন্হা- কিছুকে সুষম করলেন, তিনি তোমাদের কর্মের খবর রাখেন। (৮৯) সেদিন যে পুণ্য নিয়ে আসবে সেদিন সে তদপেক্ষা

وَهُمْ مِنْ فَزَعٍ يَوْمَئِذٍ إِمْنُونَ ۝ وَمَنْ جَاءَ بِالْسَيِّئَةِ فَكَبَتْ وَجُوهُهُمْ

অ হুম্ মিন্ ফাযাই; ইয়াওমায়িযিন্ আ-মিনূন্। ৯০। অ মান্ জ্বা — য়া বিস্ সাইয়িয়াতি ফাকুব্বাত্ উজ্জুহ্ হুম্ উত্তম বিনিময় পাবে, সেদিন আতংক হতে নিরাপদ হবে। (৯০) আর যে কুকর্ম নিয়ে আসবে, তারা আগুনে অধোমুখে

فِي النَّارِ هَلْ تَجْزَوْنَ إِلَّا مَا كُنتُمْ تَعْمَلُونَ ﴿٥٠﴾ إِنَّمَا أَمِرتُ أَنْ أَعْبُدَ

ফীনা-র; হাল্ তুজ্ব যাওনা ইল্লা-মা-কুনতুম তা'মালুন। ৯১। ইনামা ~ উমিরতু আন্ আ'বদা
নিষ্কিণ্ড হবে; তাদেরকে বলা হবে, তোমরা যা করতে তারই শাস্তি ভোগ করবে। (৯১) বলুন, আমি তো এ নগরীর রবের

رَبِّ هَذِهِ الْبَلَدَةِ الَّذِي حَرَمَهَا وَلَهُ كُلُّ شَيْءٍ وَأَمِرتُ أَنْ أَكُونَ

রব্বাহা-যিহিল্ বাল্দাতিল্লাযী হাররামাহা-অ লাহু কুল্লু শাইয়িও অ উমিরতু আন্ আকুনা
ইবাদাত করতে আদিষ্ট হয়েছি, যিনি একে সম্মান দিয়েছেন, এবং তাঁরই সব কিছু; আর আমি আদিষ্ট হয়েছি যে, আমি যেন

مِنَ الْمُسْلِمِينَ ﴿٥١﴾ وَأَنْ أَتْلُوا الْقُرْآنَ فَمِنْ أُهُدًى فَإِنَّمَا يَهْتَدِي

মিনাল্ মুসলিমীন। ৯২। অ আন্ আতলুওয়াল্ কুরআ-না ফামানিহ্ তাদা-ফাইনামা-ইয়াহুতাদী
তাঁরই অনুগত হয়ে থাকি; (৯২) আর যেন আমি কোরআন পড়ে শুনাই; আর যে সৎপথ অনুসরণ করে, সে নিজের কল্যাণেই

لِنَفْسِهِ ۖ وَمَنْ ضَلَّ فَقُلْ إِنَّمَا أَنَا مِنَ الْمُنذِرِينَ ﴿٥٢﴾ وَقُلِ الْحَمْدُ

লিনাফসিহী অমান্ হোয়াল্লা ফাকুল্ ইনামা ~ আনা মিনাল্ মুন্যিরীন। ৯৩। অ কুলিল্ হাম্দু
সৎপথ অবলম্বন করে, আর যে ভ্রষ্ট হবে (তাকে) আপনি বলুন, আমি তো সতর্ককারী মাত্র। (৯৩) আপনি বলুন, সকল প্রশংসা একমাত্র

لِلَّهِ سِيرْ يَكْرَأُ آيَاتِهِ فَتَعْرِفُونَهَا وَمَا رَبُّكَ بِغَافِلٍ عَمَّا تَعْمَلُونَ ﴿٥٣﴾

লিল্লা-হি সাইয়ুরীকুম্ আ-ইয়া-তিহী ফাতা'রিফূনাহা-; অমা-রব্বুকা বিগ-ফিলিন্ আম্মা-তা'মালুন।
আল্লাহর জন্য তিনি অতি শীঘ্র তাঁর নিদর্শনসমূহ দেখাবেন, তখন বুঝবে; তোমাদের রব তোমাদের কর্ম সম্পর্কে গাফেল নন।

সূরা ক্বাছোয়াছ
মক্কাবতীর্ণ

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ
বিস্মিল্লা-হির রাহ্মা-নির রাহীম
পরম করুণাময় ও দয়ালু আল্লাহর নামে

আয়াত : ৮৮
রুকু : ৯

طَسْمَرٌ ﴿٥٤﴾ تِلْكَ آيَاتُ الْكِتَابِ الْمُبِينِ ﴿٥٥﴾ نَتْلُوا عَلَيْكَ مِنْ نَبَأِ مُوسَى

১। ত্বোয়া-সী ~ মু মী — মু। ২। তিল্কা আ-ইয়া-তুল্ কিতা-বিল্ যুবীন। ৩। নাতলু 'আলাইকা মিন্ নাবা-য়ি মুসা-
(১) ত্বোয়া, সীন, মীম, (২) এটি সুস্পষ্ট কিতাবের আয়াত। (৩) আমি আপনার নিকট যথাযথভাবে বর্ণনা করছি মুসা ও

وَفِرْعَوْنَ بِالْحَقِّ لِقَوْمٍ يُؤْمِنُونَ ﴿٥٦﴾ إِنَّ فِرْعَوْنَ عَلَا فِي الْأَرْضِ وَجَعَلَ

অ ফির্'আউনা বিল্হাক্ব্ কিল্ লিক্ব'ওমি ইয়ু'মিনুন। ৪। ইন্লা ফির্'আউনা 'আলা-ফিল্ আরদ্বি অজ্বা'আলা
ফেরাউনের ঘটনা মু'মিন সম্প্রদায়ের উদ্দেশে। (৪) নিশ্চয়ই ফেরাউন যমীনে বেড়ে গিয়েছিল, দেশবাসিকে বিভিন্ন শ্রেণীতে

টাকা-১। আয়াত-১ঃ মক্কায় অবতীর্ণ সূরাসমূহের মধ্যে সূরা আল-কাসাস সর্বশেষ সূরা। হিজরতের সফরে রাসুলুল্লাহ (ছঃ) যখন
জুহফা অর্থাৎ রাবেগের নিকট উপনীত হয় তখন জিবরাঈল (আঃ) আগমন করেন এবং রাসুলুল্লাহ (ছঃ) কে বলেন, হে মুহাম্মদ (ছঃ)।
আপনার মাতৃভূমির কথা আপনার মনে পড়ে কি? তিনি জবাবে বললেন, হ্যাঁ, মনে পড়ে বৈ কি? অতঃপর জিবরাঈল (আঃ) তাকে এই
সূরা পাঠ করিয়ে শুনালেন। (মাঃ কোঃ) আয়াত-৩ঃ উপদেশ লাভ ও নবুওয়াতের সত্যতার প্রমাণ গ্রহণ করা এবং অন্যান্য উপকার
বর্তমানে প্রকৃত মু'মিন হোক অথবা ভবিষ্যতে ঈমান আনার ইচ্ছা হোক। এরা ছাড়া কেউ এ উদ্দেশে কাহিনীগুলো শ্রবণ করে না,
সুতরাং তাদের জন্য কল্যাণকরও নয়। (মাঃ কোঃ)

أَهْلَهَا شَيْعًا يَسْتَضِعُّ طَائِفَةً مِنْهُمْ يَرْبِي بَنِي أَبْنَاءِ هُمْ وَيَسْتَحْيِي نِسَاءَ هُمْ

আহলাহা-শিয়া'আই ইয়াস্ তাঈফু ত্বোয়া — যিফাতাম্ মিন্হুম্ ইয়ুযাক্বিহ্ আবনা — যা হুম্ অ ইয়াস্ তাহুয়ী নিসা — যা হুম্;
বিভক্ত করে একদলকে দুর্বল করে রেখেছিল এবং তাদের ছেলেদেরকে হত্যা করত এবং মেয়েদেরকে জীবিত রাখত নিচয়ই

إِنَّهُ كَانَ مِنَ الْمُسْهِينَ ۖ وَنَرِيدُ أَنْ نَمُنَّ عَلَى الَّذِينَ اسْتُضْعِفُوا فِي

ইন্নাহু কা-না মিনাল্ মুফসিদ্দীন। ৫। অ নুরীদু আন্ নামুন্না 'আলাল্লাযীনা'স্ তুদ্ব'ইফু ফিল্
সে ছিল বিপর্যয় সৃষ্টিকারী। (৫) এবং আমি ইচ্ছা করলাম যে, সে যমীনে যাদেরকে দুর্বল করা হয়েছে তাদের প্রতি অনুগ্রহ

الْأَرْضِ وَنَجْعَلُهُمْ أُتَمَّةً وَنَجْعَلُ الْوَارِثِينَ ۖ وَنَمَكِّنُ لَهُمْ فِي الْأَرْضِ

আরদ্বি অনাজ্ব'আলাহুম্ আয়িম্মাতাও অনাজ্ব'আলা-হুমুল্ ওয়া-রিহীন। ৬। অ নুমাক্বিনা লাহুম্ ফিল্ আরদ্বি
করতে, তাদেরকে নেতৃত্ব দান করতে, তাদেরকে দেশের অধিকারী করতে; (৬) এবং তাদেরকে যমীনে প্রতিষ্ঠিত করতে এবং

وَنُرِيْ فِرْعَوْنَ وَهَامَانَ وَجُنُودَهُمَا مِنْهُمْ مَّا كَانُوا يُكْذِرُونَ ۖ وَأَوْحَيْنَا

অ নুরিয়া ফির্'আউনা অহা-মা-না অজ্ব'নূদাহুমা- মিন্হুম্ মা-কা-নু ইয়াহুযাক্বুন। ৭। অআওহাইনা ~
যে কারণে ফেরাউন, হামান ও তাদের বাহিনী (দুর্বল বনী ইসরাঈলের পক্ষ হতে) আশঙ্কা করত তা দেখাতে (৭) আর আমি অহী

إِلَىٰ إِبْرَاهِيمَ أَنْ أَتِيَهُ فَاذْهَبْ عَلَيْهِ ۖ فَاتَّقِ اللَّهَ ۚ إِنَّ اللَّهَ شَدِيدُ الْعِقَابِ ۖ وَأَتَىٰ

ইলা ~ উম্মি মুসা ~ আন্ আরদ্বি'সহি ফাইয়া-খিফতি 'আলাইহি ফাআল্কাইহি ফিল্ ইয়াযিম্মি অলা-তাখ-ফী
প্রেরণ করলাম মুসার মায়ের কাছে, তুমি তাকে স্তন্য দান করতে থাক, আর যদি আশংকা কর, তবে তাকে নদীতে ছেড়ে দাও, ভয়

وَلَا تُخْزِنِي ۖ إِنَّا رَادُّوهُ إِلَيْكَ وَجَاعِلُوهُ مِنَ الْمُرْسَلِينَ ۖ فَالْتَقَطَهُ آلُ

অলা তাহযানী ইন্না রা — দূহ্ ইলাইকি অজ্বা-ইলূহ্ মিনাল্ মুরসালীন। ৮। ফাল্ তাক্বুত্বোয়াহু ~ আ-লু
করো না, দুঃখও করো না আমি অবশ্যই তাকে তোমার নিকট প্রত্যাবর্তন করাব, এবং তাকে রাসূল বানাব। (৮) অতঃপর তাকে

فِرْعَوْنَ لِيَكُونَ لَهُمْ عَدُوًّا وَحَزَنًا ۖ إِنَّ فِرْعَوْنَ وَهَامَانَ وَجُنُودَهُمَا كَانُوا

ফির্'আউনা লিইয়াক্বনা লাহুম্ 'আদুঅও অ হাযানা-; ইন্না ফির্'আউনা অহা-মা-না অ জ্ব'নূদাহুমা- কা-নু
উঠাল ফেরাউনের লোকেরা; অথচ সে তাদের শত্রু এবং সে তাদের দুঃখের কারণ হবে; নিঃসন্দেহে ফেরাউন, হামান ও তাদের

خَطِيئِينَ ۖ وَقَالَتِ امْرَأَتُ فِرْعَوْنَ قُرْتُ عَيْنِي لِي وَلَكَ ۖ لَا تَقْتُلُوهُ ۖ

খতিয়ীন। ৯। অক্ব-লাতিম্ রয়াতু ফির্'আউনা ক্ব'ররতু 'আইনিয়ী অলাকা; লা-তাক্ব'তুলূহ্
বাহিনী ভুল করেছিল। (৯) আর ফেরাউনের স্ত্রী বলল, এ শিশুটি আমার ও তোমার নয়ন মনি; একে হত্যা করো না:

عَسَىٰ أَنْ يَنْفَعَنَا أَوْ نَتَّخِذَهُ وَلَدًا ۖ وَهُمْ لَا يَشْعُرُونَ ۖ وَأَصْبَحَ فُؤَادُ

'আসা ~ আই ইয়ানফাআ'না ~ আও নাতাখিয়াহু অলাদাও অহুম্ লা-ইয়াশ'উরুন। ১০। অআছ্বাহা-ফুয়া- দু উম্মি
সে আমাদের উপকারে আসতে পারে, কিংবা তাকে আমাদের সন্তানও বানাতে পারি; তারা বুঝেনি। (১০) মুসার মায়ের মন

مُوسَىٰ فِرْعَاوْنَ كَادَتْ لِتَبْدِي بِهِ لَوْلَا أَن رَّبَطْنَا عَلَىٰ قَلْبِهَا لِتَكُونَ مِنَ

মুসা-ফা-রিগ-; ইন্ কা-দাত্ লাভুব্দী বিহী লাওলা ~ আরববাত্ না- 'আলা-ক্বলবিহা-লিতাকুনা মিনাল্
অস্থির ছিল; যেন আশ্বস্ত হয়, তার জন্য তার মনকে দৃঢ় না করলে সে তো সব প্রকাশ করে দিত; এইরূপ করলাম, যেন সে

الْمُؤْمِنِينَ ۝ وَقَالَتْ لِاخْتِهِ قَصِيهِ زَفِصْرَتْ بِهِ عَنِ جَنْبٍ وَهَمْرًا لَا

মু'মিনীন্ । ১১ । অক্ব-লাত্ লিউখ্তিহী ক্ব ছহীহি ফাবাছোয়ারত বিহী 'আন্ জু নুবিও অহম্ লা-
বিশ্বাসীদের অন্তর্ভুক্ত থাকে । (১১) আর সে মুসার বোনকে বলল, তুই এর সঙ্গে যা, সে দূর হতে দেখতেছিল, আর তারা

يَشْعُرُونَ ۝ وَحَرَّمْنَا عَلَيْهِ الْمَرَاضِعَ مِن قَبْلُ فَقَالَتْ هَلْ أَدُلُّكُمْ عَلَىٰ أَهْلِ

ইয়াশ্'উরুন । ১২ । অ হাররমনা- 'আলাইহিল্ মার-দি'আ মিন্ ক্বলু ফাক্ব-লাত্ হাল্ আদুল্লুকুম্ 'আলা ~ আহলি
জানত না । (১২) আর আমি পূর্বেই ধাত্রীসন্ত্য পান নিষিদ্ধ করেছি; মুসার বোন বলল, আমি কি তোমাদেরকে এমন পরিবারের খবর

بَيْتٍ يَكْفُلُونَهُ لَكُمْ وَهُمْ لَهُ نَصْحُونَ ۝ فَرَدَدْنَاهُ إِلَىٰ أُمِّهِ كَىٰ تَقْرَعِينَهَا

বাইতি ইয়াক্বুলূনাহু লাকুম্ অহম্ লাহু না-ছিহুন । ১৩ । ফারদাদনা-হু ইলা ~ উম্মিহী কাই তাক্বুর 'আইনুহা-
দিব? যারা তোমাদের হয়ে তার লালন পালন করবে, তারা তার মঙ্গলকামী হবে? (১৩) আমি তাকে মায়ের কাছে ফিরিয়ে দিলাম,

وَلَا تَحْزَنَ وَلِتَعْلَمَنَّ أَنَّ وَعْدَ اللَّهِ حَقٌّ وَلَكِنْ أَكْثَرُهُمْ لَا يَعْلَمُونَ ۝ وَلَمَّا

'আলা-তাহ্যানা অলিতা'লামা আন্না অদাল্লা-হি হাক্ব ক্বুও অলা-কিন্না আক্বহারহম্ লা-ইয়া'লামূন্ । ১৪ । অ লাম্মা-
যেন তার চোখ জুড়ায়, দুঃখ না করে, আর বুঝে যে, আল্লাহর ওয়াদা সত্য, তবে অনেকেই জানে না । (১৪) আর যখন

بَلَغَ أَشُدَّهُ ۖ وَاسْتَوَىٰ أَيْتِنَهُ حَكْمًا وَعِلْمًا وَكَذَلِكَ نَجْزِي الْمُحْسِنِينَ *

বালাগ আশুদ্বাহু অস্তাওয়া ~ আ-তাইনা-হু হক্মাও অ'ইল্মা-; অকাযা-লিকা নাজ্জযিল্ মুহসিনীন্ ।
সে যৌবনে পৌঁছল ও পূর্ণত্ব লাভ করল তখন তাকে জ্ঞান-বিজ্ঞান দিলাম, আর আমি পুণ্যশীলদেরকে এভাবেই পুরস্কৃত করে থাকি ।

وَدَخَلَ الْمَدِينَةَ عَلَىٰ حِينٍ غَفْلَةٍ مِّنْ أَهْلِهَا فَوَجَدَ فِيهَا رَجُلَيْنِ يَقْتَتِلَانِ ۖ

১৫ । অ দাখালল্ মাদীনাতা 'আলা-হীনি গাফ্লামতিম্ মিন্ আহলিহা- ফাওয়াজ্জাদা ফীহা-রজুলাইনি ইয়াক্ব'তাতিলা-নি
(১৫) আর মুসা এমন সময় নগরে প্রবেশ করল যখন নগরবাসী অসতর্কছিল সে এসে দেখল দুটি লোক সংঘর্ষে

هَٰذَا مِنْ شِيعَتِهِ وَهَٰذَا مِنْ شِيعَتِهِ ۖ فَاسْتَغَاثَهُ الَّذِي مِنَ شِيعَتِهِ عَلَىٰ الَّذِي

হাযা-মিন্ শী'আতিহী অ হাযা-মিন্ 'আদুওয়্যাহী ফাস্তাগা-ছাহ্ল্ লায়ী মিন্ শী 'আতিহী 'আলাল্লাযী
লিগু; একজন ছিল তার নিজ সম্প্রদায়ের, আর অন্যজন ছিল তার শত্রুদলের, তার সম্প্রদায়ের লোকটি শত্রুর বিরুদ্ধে তার

আযাত-১২ : যেহেতু তখন তারা হযরত মুসাকে (আঃ) কারও দূষণ করিতে পারছিল না । সুতরাং এই পরামর্শকে সুযোগ মনে
করে সেই ধাত্রীর ঠিকানা জিজ্ঞেস করল । সে তার মাতার ঠিকানা বলে দিল । অবশেষে তাকে ডেকে আনা হল । মুসা (আঃ) কে তার
কোলে দেয়া মাত্রই তিনি দূষণ করতে লাগলেন । অতঃপর তাদের অনুমতিক্রমে হযরত মুসা (আঃ)-এর মা শান্তি মনে তাকে নিয়ে
গৃহে প্রত্যাবর্তন করলেন । মাঝে মাঝে নিয়ে আছিরাও ফেরাউনকে দেখিতে আনতেন । হাদীস থেকে জানা যায় যে, হযরত মুসার
(আঃ)-এর মা ফেরাউন থেকে তাকে দূষণ করবার বিনিময়ও গ্রহণ করেছিলেন । কেননা, বিনিময় গ্রহণ না করলে তারা ধারণা
করবে, এ স্ত্রীলোকটিই শিশুটির, তাই সে বাৎসল্যবশতঃ বিনিময় গ্রহণ করতে অস্বীকার করেছে । (বঃ কোঃ)

مِنْ عَدُوٍّ لَّكَ فَفَقَضَىٰ عَلَيْهِ قَوْلًا هَذَا مِنْ عَمَلِ الشَّيْطَانِ ط

মিন্ 'আদুওয়ীহী ফা অকাযাহু মুসা-ফাকুদ্বোয়া 'আলাইহি ক্ব-লা হাযা-মিন্ 'আমালিশ্ শাইত্বোয়ান্'
নিকট সাহায্য প্রার্থনা করল; তখন মুসা তাকে ঘৃষি মারে এবং এতে সে মুত্তা মুখে পতিত হল। মুসা বলল, এটা শয়তানের কাণ্ড,

إِنَّهُ عَدُوٌّ مُّضِلٌّ مُّبِينٌ ٥٦ قَالَ رَبِّ إِنِّي ظَلَمْتُ نَفْسِي فَاغْفِرْ لِي فَغَفَرَ لَهُ ط

ইন্নাহু 'আদুওয়্যাম্ মুদিল্লুম্ মুবীন্। ১৬। ক্ব-লা রব্বি ইন্নী জোয়ালামুত্ নাফসী ফাগ্ফিরলী ফাগফার লাহু;
সে স্পষ্ট শত্রু ও বিভ্রান্তকারী। (১৬) সে বলল, হে আমার রব! আমি আমার প্রতি জুলুম করেছি, অতএব আমাকে ক্ষমা করুন।

إِنَّهُ هُوَ الْغَفُورُ الرَّحِيمُ ٥٧ قَالَ رَبِّ بِمَا أَنْعَمْتَ عَلَيَّ فَلَنْ أَكُونَ ظَهِيرًا

ইন্নাহু হুওয়াল্ গফুরুর্ রহীম্। ১৭। ক্ব-লা রব্বি বিমা ~ আন্'আমতা 'আলাইয়্যা ফালান্ আকুনা জোয়াহীরল্
তিনি তাকে ক্ষমা করলেন, তিনি ক্ষমাশীল, পরম দয়ালু। (১৭) বলল, হে আমার রব! আমাকে যে করুণা করেছেন এরপর আমি

لِلْمَجْرِمِينَ ٥٨ فَاصْبِرْ فِي الْمَدِينَةِ خَائِفًا يَتَرَقَّبُ فَإِذَا الَّذِي اسْتَنْصَرْتَ

লিল্মজুরিমীন। ১৮। ফায়াছবাহা ফিল্ মাদীনাতি খ — যিফাই ইয়াতারক্ ক্বুবু ফাইযাল্লাযিস্ তানছোয়ারহু
কখনও সহযোগী হব না অপরাধীদের। (১৮) ভীত অবস্থায় নগরীতে তার ভোর হল, যে পূর্বদিন তার নিকট সাহায্য চেয়েছিল

بِالْأَمْسِ يَسْتَصْرِخُهُ ط قَالَ لَهُ مُوسَىٰ إِنَّكَ لَغَوِي مُّبِينٌ ٥٩ فَلَمَّا أَنْ أَرَادَ

বিল্'আমসি ইয়াস্তাহুরিখুহু; ক্ব-লা লাহু মুসা ~ ইন্নাকা লাগাওয়িয়্যাম্ মুবীন্। ১৯। ফালাম্মা ~ আন্ আর-দা
সে লোকটি আবার তাকে চিৎকার করে সাহায্যের জন্য ডাকল; মুসা তাকে বলল, তুমি তো স্পষ্টই একজন ভ্রান্ত। (১৯) অতঃপর যখন

أَنْ يَبِطِشَ بِالَّذِي هُوَ عَدُوٌّ لَّهُمَا لَقَالَ يَمُوسَىٰ أَتُرِيدُ أَنْ تَقْتُلَنِي كَمَا

আই ইয়াব্তিশা বিল্লাযী হুয়া 'আদুওয়্যল্ লাহুমা-ক্ব-লা ইয়া- মুসা ~ আতুরীদু আন্ তাক্ তুলানী কামা-
সে তাকে ধরতে চাইল যে তাদের উভয়েরই শত্রু; (তখন পূর্ব দিনের) লোকটি বলল, হে মুসা! তুমি কি আমাকেও হত্যা

قَتَلْتَ نَفْسًا بِالْأَمْسِ ٦٠ إِنْ تُرِيدُ إِلَّا أَنْ تَكُونَ جَبْرًا فِي الْأَرْضِ وَمَا

কৃতালতা নাফসাম্ বিল্'আমসি ইন্ তুরীদু ইল্লা ~ আন্ তাকুনা জ্বাবা-রন্ ফিল্ আরদ্বি অমা-
করতে চাও গতকাল যে ভাবে তুমি একজনকে হত্যা করেছিলে? তুমি তো দেখছি যমীনে স্পষ্ট স্বৈচ্ছাচারী হতে চাও?

تُرِيدُ أَنْ تَكُونَ مِنَ الْمَصْلُوحِينَ ٦١ وَجَاءَ رَجُلٌ مِنَ الْمَدِينَةِ يَسْعَىٰ ز

তুরীদু আন্ তাকুনা মিনাল্ মুছলিহীন। ২০। অজ্জা — যা রাজুলুম্ মিন্ আক্বু ছোয়াল্ মাদীনাতি ইয়াস্ 'আ-
আপোষকামী হওয়ার ইচ্ছা তুমি পোষন কর না? (২০) আর শহরের অপর প্রান্ত হতে এক লোক ছুটে এসে তাকে বলল,

قَالَ يَمُوسَىٰ إِنَّ الْمَلَائِكَةَ يَأْتِيُونَ بِكَ لِيَقْتُلُوكَ فَاخْرُجْ إِنِّي لَكَ مِنَ

ক্ব-লা ইয়া-মুসা ~ ইন্নাল্ মালায়া ইয়া'তামিরুনা বিকা লিইয়াক্বু তুলূকা ফাখরুজ্, ইন্নী লাকা মিনান্
হে মুসা! ফেরাউনের সভাষদরা তোমাকে হত্যার পরামর্শ করছে; সুতরাং তুমি এখান থেকে চলে যাও, আমি নিঃসন্দেহে তোমার

النَّصِيحِينَ ﴿٢١﴾ فَخَرَجَ مِنْهَا خَائِفًا يَتَرَقَّبُ ۖ قَالَ رَبِّ نَجِّنِي مِنَ الْقَوْمِ

না-ছিহীন। ২১। ফাখরজ্জা মিন্হা-খ — যিফাই ইয়াতারক্ কবু ক্ব-লা রব্বি নাজ্জিনী মিনাল্ ক্বওমিজ্ কল্যাণকামী। (২১) অতঃপর তথা হতে ভীত অবস্থায় বের হয়ে বলল, হে আমার রব! এ জালিমদের কবল থেকে আমাকে

الظَّالِمِينَ ﴿٢٢﴾ وَلَمَّا تَوَجَّهَ تِلْقَاءَ مَدْيَنَ قَالَ عَسَىٰ رَبِّي أَن يَهْدِيَنِي سَوَاءَ

জোয়া-লিমীন। ২২। অলাম্মা-তাওয়াজ্জাহা-তিলক্ — যা মাদ্ইয়ানা ক্ব-লা 'আসা রাব্বী ~ আই ইয়াহ্দিয়ানী সাওয়া — যাস্ রক্ষা কর। (২২) আর যখন মুসা মাদ্ইয়ানের দিকে যাত্রা করল তখন বলল, আশা করি আমার রব আমাকে সরল পথ

السَّبِيلِ ﴿٢٣﴾ وَلَمَّا وَرَدَ مَاءَ مَدْيَنَ وَجَدَ عَلَيْهِ أُمَّةٌ مِنَ النَّاسِ يَسْقُونَ ۖ وَوَجَدَ

সাবীল্। ২৩। অলাম্মা-অরদা মা — যা মাদ্ইয়ানা অজ্বাদা 'আলাইহি উম্মাতাম্ মিনান্না-সি ইয়াস্কুনুনা অওয়াজ্বাদা দেখাবেন। (২৩) যখন মাদ্ইয়ানের কূপে পৌঁছল, তখন একদল লোক পেল, যারা পানি পান করছিলেন; এবং তাদের পেছনে

مِنْ دُونِهِمْ امْرَأَتَيْنِ تَذُودَانِ ۚ قَالَ مَا خَطْبُكُمَا طَقَا لَتَالَا نَسْقِي حَتَّىٰ يُصَدِرَ

মিন্ দুনিহিমুম্ রয়াতাইনি তাযূদা-নি ক্ব-লা মা-খত্বুকুমা-; ক্ব-লাতা লা-নাস্কী হাত্তা-ইয়ুছদিরর্ দুজন নারীকে পেল যারা জন্তু হাঁকাচ্ছিল। সে বলল, তোমাদের কি ইচ্ছা? তারা বলল, আমরা পানি পান করছি না, রাখলরা

الرِّعَاءَ ۖ وَأَبُونَا شَيْخٌ كَبِيرٌ ﴿٢٤﴾ فَسَقَىٰ لَهُمَا تَمْرَ تَوَلَّىٰ إِلَى الظِّلِّ فَقَالَ رَبِّ

রি'আ — যু অআবুনা শাইখুন্ কাবীর্। ২৪। ফাসাক্ব-লাহুমা-ছুম্মা তাওয়াল্লা ~ ইলাজ্ জিল্লি ফাক্ব-লা রব্বি না যাওয়া পর্যন্ত। আমাদের পিতা অতি বৃদ্ধ। (২৪) অতঃপর তাদের পশতলোকে সে পানি পান করাল, পরে ছায়ায় গিয়ে বসল

إِنِّي لَمَّا أَنزَلْتُ إِلَىٰ مِنْ خَيْرٍ فَقِيرٌ ﴿٢٥﴾ فَجَاءَتْهُ إِحْدَاهُمَا تَمْشِي عَلَىٰ اسْتِحْيَاءٍ ۖ

ইন্নী লিমা ~ আনযাল্তা ইলাইয়্যা মিন্ খাইরিন্ ফাক্বীর্। ২৫। ফাজ্জা — যাত্হ ইহ্দা-হুমা- তাম্শী 'আলাস্ তিহ্ইয়া — যিন্ আর বলল, হে আমার রব! আমি তোমার কল্যাণ ভিখারী। (২৫) নারীদ্বয়ের একজন লজ্জাবনত হয়ে তার নিকট এসে বলল,

قَالَتْ إِنَّ أَبِي يَدْعُوكَ لِيَجْزِيَكَ أَجْرَ مَا سَقَيْتَ لَنَا فَلَمَّا جَاءَهُ وَقَصَّ

ক্ব-লাত্ ইন্না আবী ইয়াদ্'উকা লিয়াজ্জ্ যিয়াকা আজ্জ্ রমা- সাক্বইতা লানা-; ফালাম্মা জ্জা — যাহু অক্বুছ্ছোয়া আমার পিতা আপনাকে ডাকছেন, আপনাকে পানির পারিশ্রমিক প্রদান করতো তার পর মুসা এসে তাকে সকল বিবরণ ওদল;

عَلَيْهِ الْقَصَصَ ۖ قَالَ لَا تَخَفْ ۖ نَسَوْنَا الَّذِي نَدْعُكَ لَهُ ۖ إِنَّ الظَّالِمِينَ ﴿٢٦﴾ قَالَتْ

'আলাইহিল্ ক্বুছোয়াছোয়া ক্ব-লা লা-তাখফ্ নাজ্জাওতা মিনাল্ ক্বওমিজ্ জোয়া-লিমীন। ২৬। ক্ব-লাত্ তখন তিনি বললেন, ভয় করো না, জালিম সম্প্রদায়ের কবল থেকে রক্ষা পেয়েগেছ (২৬) কন্যাদ্বয় একজন বলল,

আয়াত-২৩ : এ ঘটনা হতে নিম্নোক্ত গুরুত্বপূর্ণ বিষয়গুলো অবগত হওয়া গেল। একঃ দুর্বলদেরকে সাহায্য করা নবী রাসুলদের সুনাত। দুই : বেগানা নারীর সাথে প্রয়োজন বোধে কথা বলায় কোন দোষ নেই। যে পর্যন্ত কোন অনর্থের আশংকা দেখা না দেয়। তিনঃ আলোচ্য ঘটনাটি তখনকার, যখন নারীদের পর্দা অত্যাবশ্যকীয় ছিল না। ইসলামের প্রাথমিক যুগ পর্যন্তও এ ধারা অব্যাহত ছিল। কিন্তু পর্দার আসল লক্ষ্য তখনও স্বভাবগত ভদ্রতা ও লজ্জা-শরমের কারণে নারীদের মধ্যে বিদ্যমান ছিল। এ কারণেই রমণীদ্বয় পুরুষদের সঙ্গে মেলামেশা পছন্দ করেন নি। চারঃ এ ধরনের কাজের জন্য নারীদের বাইরে যাওয়া তখনও পছন্দনীয় ছিল না। এ কারণেই রমণীদ্বয় তাদের পিতার বার্ষিক্যের ওয়র পেশ করেছেন। (মাঃ কোঃ)

إِحْدَهُمَا يَأْتِيَنَّكَ إِسْتَاْجِرُهُ إِنْ خَيْرٌ مِّنْ إِسْتَاْجَرْتَ الْقَوَى الْأَمِينِ *

ইহদা-হুমা-ইয়া ~ আবাতিস্ তা'জ্বিরহু ইন্না খইর মানিস্ তা'জ্বারতাল্ ক্বওওয়িয়্যাল আমীন
পিতা! আপনি তাকে কর্মচারী নিয়োগ করুন, আপনার কর্মচারী হিসাবে সে ব্যক্তি উত্তম হবে, যে শক্তিশালী, বিশ্বস্ত।

قَالَ إِنِّي أُرِيدُ أَنْ نَمُنَّ بِكَ إِحْدَى ابْنَتِي هَتَيْنِ عَلَى أَنْ تَأْجُرَنِي

২৭। ক্ব-লা ইন্নী ~ উরীদু আন্ উনকিহাকা ইহদাব্ নাতাইয়া হা-তাইনি 'আলা ~ আন্ তা'জুরানী
(২৭) তিনি বললেন, আমি আমার এক কন্যাকে তোমার কাছে এ শর্তে বিয়ে দিতে চাই যে, তুমি আট বছর আমার

ثَمَنِي حِجَجٍ فَإِنْ أَتَمَمْتَ عَشْرَ أَفْنٍ عِنْدَكَ وَمَا أُرِيدُ أَنْ أَشُقَّ عَلَيْكَ

ছামা-নিয়া হিজাজিন্ ফাইন্ আত্মামতা 'আশরান্ ফামিন্ 'ইনদিকা অমা ~ উরীদু আন্ আশুক্ ক্বা 'আলাইক্;
কাজ করবে, তবে দশ বছর পূর্ণ করলে তা তোমার ইচ্ছা। আর আমি এ ব্যাপারে তোমাকে কষ্ট প্রদান করতে চাই না;

سَتَجِدُنِي إِنْ شَاءَ اللَّهُ مِنَ الصَّالِحِينَ ۖ قَالَ ذَلِكَ بَيْنِي وَبَيْنَكَ أَيَّمَا

সাতাজ্বিদুনী ~ ইনশা — আল্লা-হু মিনাছ ছোয়া-লিহীন্ । ২৮। ক্ব-লা যা-লিকা বাইনি অ বাইনাক্; আইয়ামাল্
আল্লাহ চান তো তুমি আমাকে সৎকর্মশীল হিসাবেই পাবে। (২৮) মূসা বললেন, এ চুক্তি আমার ও আপনার মধ্যে।

الْأَجَلَيْنِ قَضَيْتَ فَلَاعِدٌ وَأَنْ عَلَى اللَّهِ مَا نَقُولُ وَكِيلٌ ۖ فَلَمَّا قَضَى

আজ্বালাইনি ক্বদ্বোয়াইতু ফালা-উদওয়া-না 'আলাইয়া; অল্লা-হু 'আলা-মা-নাক্বুলু অকীল্ । ২৯। ফালাম্মা-ক্বদ্বোয়া-
দুটি সময়ের একটি পূর্ণ করলে আমার ওপর অভিযোগ থাকবে না। এ কথায় আল্লাহ সাক্ষী। (২৯) অতঃপর যখন মূসা তার

مُوسَى الْأَجَلَ وَسَارَ بِأَهْلِهِ آنَسَ مِنْ جَانِبِ الطُّورِ نَارًا قَالَ لِأَهْلِهِ

মূসাল্ আজ্বালা অসা-র বিআহ্লিহী ~ আ-নাসা মিন্ জা-নিবিত্ব তুরি না-রান্ ক্ব-লা লিআহ্লিহিম্
নির্দিষ্ট মেয়াদ পূর্ণ করে সপরিবারে মিশর অথবা শাস দেশের উদ্দেশে যাত্রা করলেন,তখন তিনি তুরপর্বতে আগুন দেখলেন। পরিবারকে

أَمْكُتُوا إِنِّي أَنَسْتُ نَارًا لَّعَلِّي آتِيكُمْ مِنْهَا بِخَبَرٍ أَوْ جَذْوَةٍ مِنَ النَّارِ

কুছু ~ ইন্নী আ-নাস্তু না-রল্লা- 'আল্লী ~ আ-তীকুম্ মিন্হা-বিখবারিন্ আও জ্বাযওয়াতিম্ মিনান্না-রি
বললেন, তোমরা এখানে অপেক্ষা কর আমি আগুন দেখতে পাচ্ছি, সেখান থেকে হয়ত আমি খবর পেতে পারি বা অঙ্গার

لَعَلَّكُمْ تَصْطَلُونَ ۖ فَلَمَّا أَتَاهَا نُودِيَ مِنْ شَاطِئِ الْوَادِ الْأَيْمَنِ فِي الْبُقْعَةِ

লা'আল্লাকুম্ তাছুত্বোয়াল্লূন্ । ৩০। ফালাম্মা ~ আতা-হা-নুদিয়া মিন্ শা-ত্বিয়িল্ ওয়া-দিল্ আইমানি ফিল্ বুক্ 'আতিল্
আনতে পারি যাতে তোমরা আগুন পোহাতে। (৩০) অতঃপর যখন মূসা আগুনের নিকটবর্তী হলেন, উপত্যকার দক্ষিণের

الْمَبْرَكَةِ مِنَ الشَّجَرَةِ أَنْ يَمُوسَى إِنِّي أَنَا اللَّهُ رَبُّ الْعَالَمِينَ ۖ وَأَنْ أَلْقِ

মুবা-রকাতি মিনাশ্ শাজ্বারতি আই ইয়া- মূসা ~ ইন্নী ~ আনাল্লা-হু রব্বুল্ 'আলামীন্ । ৩১। অ আন্ আলক্বি
পবিত্র ভূমির এক বৃক্ষ হতে শব্দ আসল, হে মূসা! নিশ্চয়ই আমি আল্লাহ, সারা জাহানের রব। (৩১) তুমি তোমার লাঠি ফেল,

عَصَاكَ فَلَمَّا رَاها تَهْتَزُّ كَأَنَّها جَانٌ وَلىٰ مُدَبِّرًا وَلَمْ يَعْقِبْ ۖ مُوسَىٰ

‘আছোয়াক্; ফালাম্মা-রয়া-হা-তাহ্‌তায়্যু কাআল্লাহা-জ্বা — নুঁও অল্লা-মুদবিরাঁও অলাম ইয়ুআক্কিব্; ইয়া-মূসা ~ (লাঠি ফেললে) যখন তাকে সাপের মত ছুটাছুটি করতে দেখলেন তখন মূসা পেছনে হটল, ফিরেও তাকাল না। হে মূসা!

اقْبِلْ وَلَا تَخَفْ إِنَّكَ مِنَ الْآمِنِينَ ﴿٣٢﴾ أَسْلَكَ يَدَكَ فِي جَيْبِكَ تَخْرُجُ

আক্‌বিল্ অলা তাখফ্ ইন্নাকা মিনাল্ আ-মিনীন। ৩২। উস্লুক্ ইয়াদাকা ফী জ্বাইবিকা তাখরুজ্, সামনে অগ্রসর হও, ভয় পেয়ো না, অবশ্যই তুমি নিরাপদ। (৩২) তোমার হাতকে তোমার বগলের ভেতর রাখ, নির্দোষ ও

بَيْضًا ۖ مِنْ غَيْرِ سَوْءٍ زَوَّضْمُرَ إِلَيْكَ جَنَاحَكَ مِنَ الرَّهْبِ ۖ فَذٰلِكَ بِرُءُوسِ

বাইয়্যোয়া — য়া মিন্‌ গইরিস্ সূ — য়িও ওয়াদ্‌মুম্ ইলাইকা জ্বানা-হাকা মিনার্‌ রহবি ফাযা-নিকা বুরহা-না-নি ওয় উজ্জল হয়ে দেখা দেবে। ভয় দূর করার জন্য তোমার হস্তদ্বয় নিজের দিকে চেপে ধর। এ দুটি ফেরাউন ও তার পরিষদবর্গের

مِنْ رَبِّكَ إِلَىٰ فِرْعَوْنَ وَمَلَئِهِ ۖ إِنَّهُمْ كَانُوا قَوْمًا فَسِيقِينَ ﴿٣٣﴾ قَالَ رَبِّ

মির্‌ রব্বিকা ইলা- ফির্‌‘আউনা অমালায়্যিহ্; ইন্নাহুম্‌ কা-নূ ক্বওমান্‌ ফা-সিক্বীন্‌। ৩৩। ক্ব-লা রব্বি জন্য তোমার রবের পক্ষ হতে প্রমাণ। নিশ্চয়ই তারা পাপাচারী সম্প্রদায়। (৩৩) মূসা বললেন, হে আমার রব! আমি তো

إِنِّى قَتَلْتُ مِنْهُمْ نَفْسًا فَأَخَافُ أَنْ يَقْتُلُونِ ۖ وَأَخِى هَارُونَ هُوَ أَفْصَحُ

ইন্নী ক্বতাল্‌ত্‌ মিন্‌হুম্‌ ন্যফ্‌সান্‌ ফাআখ-ফু আই ইয়াক্‌ তুলূন্‌। ৩৪। অআখী হারূ-নু হওয়া আফ্‌ছোয়াহ্‌ তাদের একজনকে হত্যা করেছি; ফলে আমার ভয় হয় যে, তারা আমাকে হত্যা করবে। (৩৪) আর আমার ভাই হারূন আমার চেয়ে

مِنْ لِّسَانًا فَأَرْسَلَهُ مَعِى رِدْءًا يُصَدِّقُنِى ۖ إِنِّى أَخَافُ أَنْ يُكَيِّدُوا ۖ قَالَ

মিন্নী লিসা-নান্‌ ফাআরসিল্‌হ্‌ মা ইয়া রিদ্যাহ্‌ ইয়ুছোয়াদিক্বুনী ~ ইন্নী ~ আখ-ফু আই ইয়ুকাযযিবূন্‌। ৩৫। ক্ব-লা অধিক প্রাঞ্জলভাষী, তাকে সাথে দিন; সে সমর্থন দেবে; আমার ভয় যে, তারা মিথ্যাবাদী বলবে। (৩৫) বললেন, তোমার

سَنَشُدُّ عَضُدَكَ بِأَخِيكَ وَنَجْعَلُ لَكُمَا سُلْطٰنًا ۖ فَلَا يَصِلُونَ إِلَيْكُمَا ۚ بِأَيِّتِنَا

সানাউদু ‘আদুদাকা বিআখীকা অনাজু ‘আলু লাকুমা- সুলত্বোয়া-নান্‌ ফালা-ইয়াহ্লিন্না ইলাইকুমা- বিআ-ইয়া-তিনা ~ ভাইকে দিয়ে তোমাকে শক্তিশালী করব, তোমাদের উভয়কে এমন ক্ষমতা দেব যে, ফলে তারা তোমার কাছেও যেষতে পারবে না।

أَنْتُمْ وَمَنِ اتَّبَعَكُمَا الْغٰلِبُونَ ﴿٣٤﴾ فَلَمَّا جَاءَهُم مُّوسَىٰ بِأَيِّتِنَا بَيِّنٰتٍ قَالُوا

আনতুম্‌-অমানি ত্বাবা‘আকুমাল্‌ গ-লিবূন্‌। ৩৬। ফালাম্মা-জ্বা — য়াহুম্‌ মূসা- বিআ-ইয়া-তিনা- বাইয়্যিনা-তিন্‌ ক্ব-লু আমার নিদর্শনসহ যাও, তোমরা ও অনুসারীরাই বিজয়ী হবে। (৩৬) অতঃপর যখন মূসা স্পষ্ট নিদর্শন নিয়ে গেল, বলল, এটি তো

ব্যাখ্যা- আয়াত-৩২ : এই বিশায়কর মু'জিয়া দেখে তোমার মনে যে ভয় সঞ্চার হয় তা দূর করার জন্য স্বীয় হস্তদ্বয় আপন দিকে সঙ্কোচিত করে লও। আর কেউ কেউ এর অর্থ বলেন- হযরত মূসা (আঃ) লাঠি সর্প হয়ে যেতে দেখে তিনি ভয়ে তা থেকে আপন হস্তে সরাতে লাগলেন, ভীত লোক যেমন করে। কিন্তু এতে দর্শক শত্রুদের উপর কু-প্রতিক্রিয়া সৃষ্টি হওয়ার আশঙ্কা ছিল। তাই আল্লাহ তা'আলা বলেন, লাঠি সর্প হলে যদি ভয় পাও, তবে তোমার হস্ত বাহুদ্বয়কে নিচে দাবিয়ে রেখ, অতঃপর তা বের কর, দেখবে, তা দাঁগুমান উজ্জল সাদা হয়ে বের হবে। অতএব, এ পদ্ধতি অবলম্বনে দুটি উপকার হবে- প্রথমতঃ ভয়ে ভীত অবস্থার অনুকূলে ব্যবস্থা গ্রহণ করা হবে কিন্তু শত্রুরা এ ভীত হওয়ার কথা জানতে পারবে না। দ্বিতীয়তঃ এটি ভিন্ন একটি মু'জিয়া হল। (তাঃ মাদারেক)

مَا هَذَا إِلَّا سِحْرٌ مُفْتَرًى وَمَا سَمِعْنَا بِهَذَا فِي آبَائِنَا الْأَوَّلِينَ ۝ وَقَالَ

মা-হাযা ~ ইল্লা-সিহরুম্ মুফতারুও অমা-সামিনা- বি হা-যা-ফী ~ আ-বা — যিনাল্ আউয়ালীন। ৩৭। অ ক্ব-লা-
মনগড়া যাদু বৈ আর কিছু নয়, এ ব্যাপারে এমন কথা শুনিনি আমাদের পূর্বপুরুষদের পক্ষ থেকে। (৩৭) আর মুসা বলল,

مُوسَى رَبِّىْ أَعْلَمُ بِمَنْ جَاءَ بِالْهُدَىٰ مِنْ عِنْدِى ۖ وَمَنْ تَكُونُ لَهُ عَاقِبَةُ

মুসা-রব্বী ~ আ'লামু বিমান্ জা — যা বিল্ হুদা-মিন্ 'ঈন্দিহী অমান্ তাকুনু লাহু আ' ক্বিবাতুদ
আমার রবই সম্যক অবগত আছেন যে, কে তাঁর পক্ষ থেকে হিদায়াত নিয়ে এসেছে আর পরকালে কার পরিণাম ভাল

الدَّارِ إِنَّهُ لَا يَفْلَحُ الظَّالِمُونَ ۝ وَقَالَ فِرْعَوْنُ يَا أَيُّهَا الْمَلَأَ مَا عَلِمْتُ لَكُمْ

দা-র্ ইনাহু লা-ইয়ুফলিহুজ্ জোয়া-লিমুন। ৩৮। অক্ব-লা ফির'আউনু ইয়া ~ আইয়ুহাল্ মালায়ু মা-আলিমতু লাকুম
হবে? জালিমেরা সর্বদা বিফল। (৩৮) ফেরাউন বলল, হে পরিষদবৃন্দ! আমি ছাড়া তোমাদের আর কোন ইলাহ আছে

مِنَ إِلَهِ غَيْرِى ۖ فَأَوْقِدْ لِي يَهَامُنُ عَلَى الطِّينِ فَاجْعَلْ لِي صَرْحًا لَّعَلِّى

মিন্ ইলা-হিন্ গইরী, ফাআও ক্বিদলী ইয়া-হা-মা-নু 'আলাতু ত্বীনি ফাজু'আল্লী ছোয়ারহাল্লা'আল্লী ~
বলে তো আমার জানা নেই; হে হামান! তুমি আমার জন্য ইট পোড়াও উঁচু প্রাসাদ নির্মান কর, যাতে আমি

أُطْلَعَ إِلَى إِلَهِ مُوسَى ۖ وَإِنِّى لَآظُنُّهُ مِنَ الْكَاذِبِينَ ۝ وَاسْتَكْبَرَ هُوَ وَجُنُودُهُ

আতুত্বোয়ালি উইলা ~ ইলা-হি মুসা-অইন্নী লাআজুনুহু মিনাল্ কা-যিবীন। ৩৯। অস্তাক্ববার হওয়া অ জুনুদুহু
মুসার ইলাহকে দর্শন করতে পারি, তবে আমি মনে করি সে মিথ্যাবাদী। (৩৯) সে ও তার বাহিনী পৃথিবীতে অন্যায় গর্ব

فِي الْأَرْضِ بِغَيْرِ الْحَقِّ وَظَنُوا أَنَّهُمْ إِلَيْنَا لَا يَرْجِعُونَ ۝ فَآخُذْ نَهْ وَجُنُودُهُ

ফিল্ আরদি বিগইরিল্ হাক্বু ক্বি অজোয়ান্নু ~ আন্নাহুম্ ইলাইনা- লা-ইয়ুর্জা'উন। ৪০। ফাআখযনা-হু অজুনুদাহু
করে মনে করেছিল যে, তাদেরকে ফিরিয়ে আনা হবে না। (৪০) অতঃপর তাকে ও তার বাহিনীকে আমি পাকড়াও করে সমুদ্রে

فَنَبِّئْهُمْ فِي السَّيْرِ فَأَنْظِرْ كَيْفَ كَانَ عَاقِبَةُ الظَّالِمِينَ ۝ وَجَعَلْنَاهُمْ أُمَّةً

ফানাযফনা-হুম্ ফিল্ ইয়ামি ফানজুর কাইফা কা-না 'আ-ক্বিবাতুজ্ জোয়া-লিমীন। ৪১। অ জু'আল্না-হুম্ আইয়িম্মাতাই
নিষ্ফেপ করলাম; অতঃপর দেখুন কেমন হয়েছিল, জালিমদের পরিণতি? (৪১) আমি তাদেরকে নেতা করেছিলাম, তারা লোকদেরকে

يَدْعُونَ إِلَى النَّارِ وَيَوْمَ الْقِيَمَةِ لَا يَنْصُرُونَ ۝ وَاتَّبَعْنَاهُمْ فِي هَذِهِ الدُّنْيَا

ইয়াদু'উনা ইলান্না-রি অইয়াওমাল্ ক্বিয়া-মাতি লা-ইয়ুনছোয়ারুন। ৪২। অ আত্বা'না-হুম্ ফী হা-যিহিদ্দুনইয়া-
দোযখের দিকে আহ্বান করত; পরকালে তাদের কেউ সাহায্যকারী হবে না। (৪২) আর দুনিয়াতে আমি তাদের পেছনে অভিগম

لَعْنَةً وَيَوْمَ الْقِيَمَةِ هُمْ مِنَ الْمَقْبُوحِينَ ۝ وَلَقَدْ آتَيْنَا مُوسَى الْكِتَابَ مِنْ

লা'নাতান্ অ ইয়াওমাল্ ক্বিয়া-মাতি হুম্ মিনাল্ মাক্বু বৃহীন। ৪৩। অলাক্বদু আ-তাইনা-মুসাল্ কিতা-বা মিম্
লাগিয়ে রেখেছি, আর ক্বিয়ামত দিবসে তারা হবে ঘৃণিত। (৪৩) আমি পূর্ববর্তী বহু লোকদেরকে ধ্বংস করার পর মুসাকে

بَعْدَ مَا أَهْلَكْنَا الْقُرُونَ الْأُولَىٰ بَصَائِرَ لِلنَّاسِ وَهُدًى وَرَحْمَةً لَّعَلَّهُمْ

বা'দি মা~ আহলাকনাল্ কু.রুনাল্ উলা-বাছোয়া — যিরা লিন্না-সি অহদাঁও অরহ্মাতাল্ লা'আল্লাহ্ম কিতাব প্রদান করেছি, যা ছিল মানব জাতির জন্য জ্ঞানবর্তিকা, হেদায়াত ও রহমত স্বরূপ, যেন তারা তা থেকে উপদেশ

يَتَذَكَّرُونَ ﴿٨٨﴾ وَمَا كُنْتَ بِجَانِبِ الْغَرْبِيِّ إِذْ قَضَيْنَا إِلَىٰ مُوسَى الْأَمْرَ وَمَا

ইয়াতাতাযাক্করন্ । ৪৪ । অমা-কুনতা বিজ্বা-নিবিল্ গরবিয়ী ইয্ ক্বাহোয়াইনা ~ ইলা-মুসাল্ আম্র অমা-গ্রহণ করতে পারে । (৪৪) আর আমি যখন মূসাকে বিধান দিয়েছিলাম তখন আপনি তুর পর্বতের পশ্চিমে ছিলেন না, আর আপনি

كُنْتَ مِنَ الشَّاهِدِينَ ﴿٨٩﴾ وَلَكِنَّا أَنْشَأْنَا قُرُونًا فَتَطَاوَلَ عَلَيْهِمُ الْعُمُرُ وَمَا

কুনতা মিনাশ্ শা-হিদ্দীন্ । ৪৫ । অলা-কিন্না ~ আন্ শা'না কু.রুনান্ ফাতাতোয়া- অলা 'আলাইহিমুল্ উমুর্ অমা-প্রত্যক্ষদর্শীও ছিলেন না । (৪৫) বরং আমি (মূসার পর) অনেক (যুগ মানব) গোষ্ঠী সৃষ্টি করেছি, তাদের বয়স দীর্ঘ ছিল;

كُنْتَ ثَاوِيًّا فِي أَهْلِ مَدْيَنَ تَتْلُو عَلَيْهِمْ آيَاتِنَا وَلَكِنَّا كُنَّا مُرْسِلِينَ ﴿٩٠﴾ وَمَا

কুনতা ছা-ওয়িয়ান্ ফী ~ আহলি মাদইয়ানা তাতল্ 'আলাইহিম্- আ-ইয়া-তিনা- অলা-কিন্না- কুন্না- মুরসিলীন্ । ৪৬ । অমা-আয়াত আবৃত্তির জন্য আপনি মাদইয়ানবাসীদের মধ্যে ছিলেন না; আমিই তো রাসূল প্রেরক । (৪৬) আর আমি যখন

كُنْتَ بِجَانِبِ الطُّورِ إِذْ نَادَيْنَا وَلَكِنْ رَحِمَهُ رَبُّكَ لِتُنْذِرَ قَوْمًا مَّا

কুনতা বিজ্বা-নিবিতু, তুরি ইয্ না-দাইনা- অলা-কিব্ রহ্মাতাম্ মির্ রব্বিকা লিতুন্ধির ক্বওমাম্ মা~ মূসাকে ডাকলাম তখন তুরের পার্শ্বে ছিলেন না; এটি রবের পক্ষ থেকে আপনার প্রতি দয়া, যেন ঐ জাতিকে সতর্ক করতে

أَتُحْمَرُ مِنْ نَذِيرٍ مِنْ قَبْلِكَ لَعَلَّهُمْ يَتَذَكَّرُونَ ﴿٩١﴾ وَلَوْ لَا أَنْ تُصِيبَهُمْ

আতা-হ্ম মিন্ নাযীরিম্ মিন্ ক্ববলিকা লা'আল্লাহ্ম ইয়াতাতাযাক্করন্ । ৪৭ । অ লাওলা ~ আন্ তুহীবাহ্ম পারেন, যাদের কাছে আপনার পূর্বে সতর্ককারী আসেনি; যেন তারা উপদেশ গ্রহণ করে । (৪৭) তাদের কৃতকর্মের দরুণ যদি

مُصِيبَةٌ بِمَا قَدْ مَتَّ أَيْدِيَهُمْ فَيَقُولُوا رَبَّنَا لَوْلَا أَرْسَلْتَ إِلَيْنَا رَسُولًا

মুহীবাতুম্ বিমা-কুদ্দামাত্ আইদীহিম্ ফাইয়াক্বল্ রব্বানা-লাওলা ~ আব্রসাল্ তা ইলাইনা-রসূলান্ তাদের উপর বিপদ না আসত তবে তারা বলত, হে আমাদের রব! কেন আমাদের কাছে রাসূল পাঠাও নি? পাঠালে তোমার

فَتَتَّبِعَ آيَتِكَ وَنَكُونُ مِنَ الْمُؤْمِنِينَ ﴿٩٢﴾ فَلَمَّا جَاءَهُمُ الْحَقُّ مِنْ عِنْدِنَا

ফানাত্তাবি'আ আ-ইয়া-তিকা অনাকুন্না মিনাল্ মু'মিনীন্ । ৪৮ । ফালায়্যা- জ্বা — যাহুমুল্ হাক্ব্ কু. মিন্ ইনদিনা- আয়াত মানতাম, এবং মু'মিনদের অন্তর্ভুক্ত হতাম । (৪৮) অতঃপর যখন তাদের নকট সত্য আসল, তখন তারা বলল,

আয়াত-৪৩ : সত্যস্বেষীদের প্রথমতঃ বোধশক্তি ঠিক হয় । একে বসীরত বলে । তারপর আল্লাহর নির্দেশাবলী গ্রহণ করে । একে হেদায়েত বলে । এরপর হেদায়েতের ফলাফল অর্থাৎ আল্লাহর সান্নিধ্য লাভ হয় । একে 'রহমত' বলে (বঃ কোঃ) আয়াত-৪৪ঃ নিশ্চিতরূপে কোন বিষয়ের সংবাদ দিতে হলে জ্ঞান দ্বারা এটি উপলব্ধি করা একটি উপায় । কিন্তু এ সমস্ত প্রাচীন কাহিনী জ্ঞান দিয়ে উপলব্ধি করার বিষয় নয় । অথবা কোন ঐতিহাসিক মনীষী হতে শিক্ষা লাভ করা নয় । সে সুযোগও আপনার হয় নি । কিংবা স্বচক্ষে দর্শন করা যে আপনার দরকার তার সুযোগও আপনার হয় নি । সুতরাং একমাত্র ওহীর দ্বারাই আপনি উক্ত জ্ঞান লাভ করতে পেরেছেন । (বঃ কোঃ)

قَالُوا لَوْلَا أَوْتِيَتْهُ مُوسَىٰ ۖ أَوْ لَمْ يَكْفُرُوا بِمَا أُوتِيَ مُوسَىٰ ۚ

ক্ব-লু লাওলা ~ উতিয়া মিছলা মা ~ উতিয়া মুসা-; আওয়ালাম ইয়াকফুরু বিমা ~ উতিয়া মুসা-
মুসার মত তাকে (মুহাম্মদ (ছঃ) কে) দেয়া হয়নি কেন? তাতে তারা কি মুসাকে দেয়া বিষয় অস্বীকার করেনি? তারা তো

مِنْ قَبْلُ ۚ قَالُوا سِحْرَانِ تَظَاهَرَا ۖ وَقَالُوا إِنَّا بِكُلِّ كَفْرٍ مِنْ قَبْلُ فَاتُّوا

মিন্ ক্বলু ক্ব-লু সিহর-নি তাজোয়া-হারা অ ক্ব-লু ~ ইন্না বিকুল্লিন্ কা-ফিরুন্ । ৪৯ । ক্ব-লু ফা'তু
বলেছিল, উভয়েই যাদু, পরস্পর সমর্থনকারী । আরো বলেছিল, আমরা প্রত্যেককে অবিশ্বাস করি । (৪৯) আপনি বলুন,

بِكُتُبٍ مِّنْ عِنْدِ اللَّهِ هُوَ أَهْدَىٰ مِنْهُمَا أَتَّبِعُهُ إِنْ كُنْتُمْ صَادِقِينَ ۚ فَإِنْ

বিকিতা-বিম্ মিন্ 'ইন্দিলা-হি হওয়া আহুদা মিন্হুমা ~ আত্তাবি'হ ইন্ কুনতুম্ হোয়া-দিক্বিন্ । ৫০ । ফাইল্
আল্লাহর পক্ষ থেকে কিতাব আন, যা উভয়টি হতে উত্তম, তবে আমিই তা মানব, যদি সত্যবাদী হও । (৫০) অতঃপর তারা

لَمْ يَسْتَجِيبُوا لَكَ فَاعْلَمْ أَنَّمَا يَتَّبِعُونَ أَهْوَاءَهُمْ وَمِنْ أَضْلٍ مِّنْ أَتَّبَعِ

লাম ইয়াস্তাজীবু লাকা ফা'লাম্ আন্না- ইয়াত্তাবি'উনা আহওয়া — যাহুম্ অমান্ আদোয়াল্ল্ মিম্মানিতাবা'আ
যদি সাড়া না দেয়, তবে জানবেন যে, তারা কেবল প্রবৃত্তির দাসত্ব করে; যে আল্লাহর পথ ছেড়ে প্রবৃত্তির দাসত্ব করে

هُوَ بِغَيْرِ هَدًى مِّنَ اللَّهِ ۖ إِنْ اللَّهُ لَا يَهْدِي الْقَوَّاسِطِينَ ۚ وَلَقَدْ

হাওয়া-হু বিগইরি হুদাম্ মিনাল্লা-হু; ইন্নালা-হা লা-ইয়াহুদিল্ ক্বওমাজ্ জোয়া-লিমীন্ । ৫১ । অলাক্বদ্ব
তার চেয়ে বড় ভ্রান্ত আর কে হতে পারে? নিশ্চয়ই আল্লাহ জালিমদেরকে পথ প্রদর্শন করেন না । (৫১) আর আমি তো

وَصَلَّاهُمْ الْقَوْلَ لَعَلَّهُمْ يَتَذَكَّرُونَ ۚ الَّذِينَ أَتَيْنَهُمُ الْكِتَابَ مِنْ قَبْلِهِ

অহু হোয়াল্লা-লাহুমুল্ ক্বওলা লা'আল্লাহুম্ ইয়াতযাক্করুন্ । ৫২ । আল্লাযীনা আ-তাইনা-হুমুল্ কিতা-বা মিন্ ক্বলিহী
তাদেরকে ক্রমানুয়ে বাণী পৌছিয়েছি, যেন উপদেশ গ্রহণ করে । (৫২) আমি ইতোপূর্বে যাদেরকে কিতাব দিলাম, তারা

هَمَزٍ بِهِ يُؤْمِنُونَ ۚ وَإِذَا يَتْلَىٰ عَلَيْهِمْ قَالُوا آمَنَّا بِهِ إِنَّهُ الْحَقُّ مِن رَّبِّنَا

হুম্ বিহী ইয়ু'মিনূন্ । ৫৩ । অইয়া-ইয়ুত্লা- 'আলাইহিম্ ক্ব-লু ~ আ-মান্না- বিহী ~ ইন্নাহুল্ হাক্কুল্ মিন্ রব্বিনা ~
এটা বিশ্বাস করে । (৫৩) তাদের কাছে যখন আবৃত্তি করা হয় তখন বলে, আমরা বিশ্বাস করেছি, এটি রবের পক্ষ হতে সত্য,

إِنَّا كُنَّا مِنْ قَبْلِهِ مُسْلِمِينَ ۚ أُولَٰئِكَ يُؤْتَوْنَ أَجْرَهُمْ مَرَّتَيْنِ بِمَا صَبَرُوا وَ

ইন্না-কুন্না-মিন্ ক্বলিহী মুসলিমীন্ । ৫৪ । উলা — যিকা ইয়ু'তাওনা আজ্ রহম্ মার্বরাতাইনি বিমা-হোয়াবারু অ
আমরা তো এর পূর্বেও এটাকে মেনেছিলাম । (৫৪) তাদের ধৈর্যের কারণে তাদেরকে দ্বিগুণ পুরস্কার দেয়া হবে, আর তারা ভাল দ্বারা

يُدْرَعُونَ بِالْحَسَنَةِ السَّيِّئَةِ وَمِمَّا رَزَقْنَاهُمْ يُنْفِقُونَ ۚ وَإِذَا سَمِعُوا اللَّغْوَ

ইয়াদ্রায়ুনা বিলহাসানাতিস্ সাইয়িয়াতা অমিস্মা-রযাক্ব-না-হুম্ ইয়ুন্ফিক্বূন্ । ৫৫ । অ ইয়া-সামি'উল্ লাগওয়া
মন্দের মুকাবিলা করে আর আমি তাদেরকে যে রিযিক দিয়েছি তা হতে তারা খরচ করে; (৫৫) তারা যখন বাজে কথা শুনে,

أَعْرَضُوا عَنْهُ وَقَالُوا لَنَا أَعْمَالُنَا وَلَكُمْ أَعْمَالُكُمْ نَسْلُمُ عَلَيْكُمْ وَلَا نَبْتَغِي

আ'রুদ্বু 'আনছ অক্ব-লু লানা ~ আ'মা-লুনা অলাকুম্ আ'মা-লুকুম্ সালা-মুন 'আলাইকুম্ লা-নাবতাগিল তখন তা উপেক্ষা করে বলে, আমাদের কর্ম আমাদের, তোমাদের কর্ম তোমাদের; তোমাদের প্রতি সালাম। মূর্খদের সাথে

الْجَاهِلِينَ ۝ إِنَّكَ لَا تَهْدِي مَنْ أَحْبَبْتَ وَلَكِنَّ اللَّهَ يَهْدِي مَنْ يَشَاءُ

জা-হিলীন। ৫৬। ইল্লাকা লা-তাহদী মান্ আহবাবতা অলা-কিন্নাল্লা-হা ইয়াহদী মাই ইয়াশা — যু জড়িত হতে চাই না। (৫৬) আপনি আপনার প্রিয়কে পথ দেখাতে পারবেন না, বরং আল্লাহই ইচ্ছামত পথ দেখান,

وَهُوَ أَعْلَمُ بِالْمُهْتَدِينَ ۝ وَقَالُوا إِنْ نَتَّبِعِ الْهُدَىٰ مَعَكَ نَتَّخِطُ مِنْ

অহুওয়া আ'লামু বিলমুহতাদীন। ৫৭। অক্ব-লু ~ ইন নাত্তাবি'ইল্ হদা- মা'আকা নুতাতখত্বু ত্বোয়াফ্ মিন্ এবং তিনিই পথ প্রাপ্তদেরকে চেনেন। (৫৭) তারা বলে, তোমার সঙ্গে সংপথ মানলে আমরা দেশ হতে বহিষ্কৃত হব; আমি

أَرْضِنَا أَوْ لَمْ نَمُكِّنْ لَهُمْ حَرَمًا آمِنًا يُجْبَىٰ إِلَيْهِ ثَمَرَاتُ كُلِّ شَيْءٍ رِّزْقًا

আরদিনা-আওয়ালাম্ নুমাক্কিল্লাহুম্ হারমান্ আ-মিনাই ইয়ুজ্ব বা ~ ইলাইহি হামার-তু কুল্লি শাইয়ির রিয়কুম্ কি তাদেরকে নিরাপদ স্থান হারাম শরীফে জায়গা দেই নি? যেখানে রিলিফ স্বরূপ সকল প্রকার ফল আসে আমার পক্ষ থেকে?

مِّنْ لَّنَا وَلَكِنَّ أَكْثَرَهُمْ لَا يَعْلَمُونَ ۝ وَكَمْ أَهْلَكْنَا مِنْ قَرْيَةٍ بَطَرَتْ

মিল্লাদুনা-অলা-কিন্না আক্ছারহুম্ লা-ইয়া'লামুন। ৫৮। অকাম্ আহ্লাক্না মিন্ ক্বুরইয়াতিম্ বাত্বিরাৎ কিন্তু তাদের অধিকাংশই তা অবগত নয়। (৫৮) আর আমি কত জনপদ ধ্বংস করেছি, যার অধিবাসীরা তাদের ধন সম্পদ

مَعِيشَتَهَا فُتِلَتْكَ مَسْكِنُهُمْ لَمْ تُسْكِنْ مِنْ بَعْدِهِمْ إِلَّا قَلِيلًا وَكُنَّا نَحْنُ

মাস্ শাতাহা- ফাতিল্কা মাসা-কিনুহুম্ লাম্ তুস্কাম্ মিম্ বা'দিহিম্ ইল্লা-ক্বলীলা-; অকুনা-নাহ্নুল ভোগের জন্য গর্ব করত। এ গুলোই তাদের ঘরবাড়ি, তাই তাদের আবাস, পরে অল্প লোকই সেখানে ছিল; অবশেষে আমিই

الْوَرَثِينَ ۝ وَمَا كَانَ رَبُّكَ مُهْلِكَ الْقُرَىٰ حَتَّىٰ يَبِيعَ فِيهَا رَسُولُ

ওয়া-রিছীন। ৫৯। অ মা-কা-না রব্বুকা মুহ্লিকাল্ কুরা-হাতা-ইয়াব'আছা ফী ~ উম্মিহা-রাসূলাই এগুলোর অধিকারী হয়েছি। (৫৯) আপনার রব তো কোন জনপদ ধ্বংস করেন না যতক্ষণ না তার কেন্দ্র সমূহে আয়াত-পাঠক

শানেনুযুল : আয়াত-৫৬ : রাসুল্লাহ (ছঃ)-এর চাচা আবু তালিবের মৃত্যুর সময় নবী কারীম (ছঃ) তাঁর শয্যা পার্শ্বে উপস্থিত হলেন। সেখানে আবু জাহেল, আবদুল্লাহ ইবনে উবাই এবং উমাইয়া ইবনে খলফ প্রমুখও উপস্থিত ছিল। হযুর (ছঃ) বললেন, চাচাজান, আপনি কলেমায়ে তৈয়্যাব "লা ইলাহা ইল্লাল্লাহ" পড়ুন। আমি এর বলে আল্লাহর দরবারে আপনার পক্ষে যুক্তি দাঁড় করাব। উপস্থিত কাফেররা আবু তালিবকে বলল, তুমি কি জীবনের শেষ সময় আবদুল মোত্তালিবের ধর্ম ত্যাগ করতে যাচ্ছ? হযুর (ছঃ) আপন বাক্য বারংবার উল্লেখ করতে থাকেন। আর তারাও নিজেদের কথা বলতে থাকে। অবশেষে আবু তালিব বললেন, আমি আবদুল মোত্তালিবের ধর্মেই প্রতিষ্ঠিত। কলেমায়ে তৈয়্যাব তিনি পড়লেন না। এতে রাসুল্লাহ (ছঃ) অত্যন্ত মনক্ষুণ্ণ হলেন। তখন আলোচ্য আয়াতটি অবতীর্ণ হয়। (বুখারী) লু'বাবুননুকুলে যে শানেনুযুল বর্ণনা করা হয় তাতে আবু জেহেল ও আবদুল্লাহ ইবনে উবাই এর আলোচনা নেই। উল্লেখ্য যে, আবু তালিবের ইসলাম কবুল না করায় হযরত আলীর বংশধর এবং বিশেষভাবে রাসুল্লাহ (ছঃ)-এর অন্তরে যাতনার কারণ হয়। তাই সে সম্বন্ধে সাবধানতা অবলম্বন করা উচিত। মুসলিম শরীফের রেওয়ায়েতে যদিও আয়াতটি আবু তালিবের ঘটনা সম্বন্ধে উল্লেখ আছে কিন্তু শব্দের ব্যাপকতায় অন্যান্যদেরকেও অন্তর্ভুক্ত করে নেয়।

আয়াত-৫৭ : একদা হারেছ ইবনে উছমান ইবনে নওফেল নবী কারীম (ছঃ)-এর দরবারে হাযির হয়ে বলল, হে মুহাম্মদ ! আমরা জানি, আপনার আনুগত্য করলে আমাদের উভয় জগত কল্যাণের হবে। কিন্তু, কি করি আপনার আনুগত্য করলে সমস্ত আরবই আমাদের শত্রু হয়ে যাবে, তাদের মুকাবিলা করতে আমরা অক্ষম। তারা আমাদেরকে মক্কা থেকে বিতাড়িত করবে। তাই আমরা ঈমান আনয়ন করা হতে বিরত রয়েছি। তখন আয়াতটি নাযিল হয়।

يَتْلُوا عَلَيْهِمْ آيَاتِنَا وَمَا كُنَّا مُهْلِكِي الْقُرَىٰ إِلَّا وَأَهْلُهَا ظَالِمُونَ ﴿٦٠﴾ وَمَا

ইয়াতলু 'আলাইহিম্ আ-ইয়াতিনা-অমা-কুন্না -মুহলিকিল্ কু-রা ~ ইল্লা-অআহলুহা-জোয়া-লিমূন্। ৬০। অমা ~ রাসূল প্রেরণ করেন; আর আমি জনপদসমূহকে কেবল তখনই ধ্বংস করি যখন এর বাসিন্দারা জুলুম করতে থাকে। (৬০) তোমরা

أَوْ تَتِمَّرُ مِنْ شَيْءٍ فَمَتَاعُ الْحَيَاةِ الدُّنْيَا وَزِينَتُهَا وَمَا عِنْدَ اللَّهِ خَيْرٌ وَ

উতীতুম্ মিন্ শাইয়িন্ ফামাতা'উল্ হা-ইয়া-তিদুন্ইয়া-অযীনাতুহা- অমা-ইন্দাল্লা-হি খইরুও অ যা কিছু পেলে তা তো কেবল তোমাদের পার্থিব জীবনের ভোগ ও শোভা, পক্ষান্তরে আল্লাহর কাছে যা রয়েছে তাই তা অপেক্ষা উত্তম

أَبْقَىٰ أَفَلَا تَعْقِلُونَ ﴿٦١﴾ أَمْ يَحْسَبُونَ أَنَّهُمْ مُّسَوِّغُونَ لِمَا كُفِرُوا بِهِ لَا يُفَصِّلُ الْفَرْقَ لِقَائِهِمْ يَوْمَئِذٍ

আব্বক্ব-; আফালা- তা'ক্বিলূন্। ৬১। আফামাও অ'আদুনা-হু ওয়া'দান্ হাসানান্ ফাহুওয়া লা-ক্বীহি কামাম্ মাত্তা'না-হু ও স্থায়ী; তবুও কি তোমরা বুঝ না? (৬১) অতঃপর যাকে আমি উত্তম-প্রতিদানের প্রতিশ্রুতি দিয়েছি তা সে পাবে, সে কি ঐ ব্যক্তির

مَتَاعُ الْحَيَاةِ الدُّنْيَا ثُمَّ هُوَ يَوْمَ الْقِيَمَةِ مِنَ الْمُحْضَرِينَ ﴿٦٢﴾ وَيَوْمَ

মাতা-আল হা-ইয়া-তিদু দুনইয়া- ছুমা হুওয়া ইয়াওমাল্ ক্বিয়ামাতি মিনাল্ মুহদ্বোয়ারীন্। ৬২। অ ইয়াওমা সমান যাকে আমি পার্থিব জীবনের ভোগ সম্ভার দিয়ে রেখেছি, অতঃপর পরকালে তাদেরকে অপরাধীরূপে হাযির করা হবে? (৬২) সেদিন

يُنَادِيهِمْ فَيَقُولُ أَيْنَ شُرَكَائِيَ الَّذِينَ كُنْتُمْ تَزْعُمُونَ ﴿٦٣﴾ قَالَ الَّذِينَ

ইয়ুনা-দী হিম্ ফাইয়াক্বুল্ আইনা শুরকা — ইইয়া ল্লাযীনা কুনতুম্ তায'উমূন্। ৬৩। ক্ব-লাল্লাযীনা হাক্ব্বা তাদেরকে ডেকে আল্লাহ যখন বলবেন, যাদেরকে তোমরা শরীক মনে করত তাহা এখন কোথায়? (৬৩) শাস্তির যোগ্যতা বলবে,

عَلَيْهِمُ الْقَوْلُ رَبَّنَا هَؤُلَاءِ الَّذِينَ أَغْوَيْنَا أَغْوَيْنَاهُمْ كَمَا غَوَيْنَا تَبَرَأْنَا

'আলাইহিমুল্ ক্বওলু রব্বানা-হা ~ উলা — যিল্লাযীনা আগুওয়াইনা-আগুওয়াইনা-হুম্ কামা- গওয়াইনা-তাবারু'না ~ হে আমাদের রব! এদেরকে আমরাই বিভ্রান্ত করেছি, যেমন আমরা বিভ্রান্ত হয়েছি। আমরা আপনার কাছে সমীপে দায় মুক্ত হতে

إِلَيْكَ نَمَّا كَانُوا أَيَّانَا يَعْبُدُونَ ﴿٦٤﴾ وَقِيلَ ادْعُوا شُرَكَاءَكُمْ فَدَعَوْهُم

ইলাইকা মা-কা-নু ~ ইয়্যা-না-ইয়া'বুদূন্। ৬৪। অক্বীলাদ'উ শুরাকা — যাক্বুম্ ফাদা'আওহুম্ চাই; এরা আমাদের পূজা করে নি। (৬৪) আর তাদেরকে বলা হবে শরীকদের আহ্বান কর; তখন তারা তাদের আহ্বান

فَلَمْ يَسْتَجِيبُوا لَهُمْ وَرَأَوُا الْعَذَابَ لَوْ أَنَّهُمْ كَانُوا يَمْتَدُّونَ ﴿٦٥﴾ وَيَوْمَ

ফালাম্ ইয়াস্তাজীবু লাহুম্ অরয়ায়ুল্ 'আযা-বা লাও আন্নাহুম্ কা-নু ইয়াহুতাদূন্। ৬৫। অ ইয়াওমা করবে, কিন্তু তারা সাড়া দেবে না, তারা শাস্তি দেখবে, কতই না উত্তম হত, যদি তারা সৎপথে চলত! (৬৫) সেদিন আল্লাহ

يُنَادِيهِمْ فَيَقُولُ مَاذَا أَجَبْتُمُ الْمُرْسَلِينَ ﴿٦٦﴾ فَعِمَّتْ عَلَيْهِمُ الْأَنْبَاءُ يَوْمَئِذٍ

ইয়ুনা-দীহিম্ ফাইয়াক্বুল্ মা-যা ~ আজাবতুমুল্ মুরসালীন। ৬৬। ফা'আমিয়াত্ 'আলাইহিমুল্ আম্বা — যু ইয়াওমায়িযিন্ তাদেরকে ডেকে বলবেন, "রাসূলদেরকে কি উত্তর দিলে?" (৬৬) সেদিন সকল তথ্য তাদের জন্য অস্পষ্ট হবে, পরস্পর

فَهْمٌ لَا يَتَسَاءَلُونَ ﴿٩١﴾ فَمَا مِنْ تَابٍ وَآمِنٍ وَعَمِلٍ صَالِحٍ فَفَعْسَىٰ أَنْ يَكُونَ

ফাহ্ম লা-ইয়াতাসা — যাল্ন ৬৭। ফা আম্মা-মান্ তা-বা অআ-মানা অ 'আমিলা ছোয়া-লিহান্ ফা'আসা ~ আই ইয়াকূনা জিজ্ঞাসাবাদ করতে পারবে না। (৬৭) অতঃপর যে তওবা করল, ঈমান আনল, এবং নেক আমল করল সে ভাল করল,

مِنَ الْمُفْلِحِينَ ﴿٩٢﴾ وَرَبُّكَ يَخْلُقُ مَا يَشَاءُ وَيَخْتَارُ ۚ مَا كَانَ لَهُمُ الْخِيَرَةُ ۚ

মিনাল্ মুফলিহীন। ৬৮। অরব্বুকা ইয়াখলুক্ মা-ইয়াশা — যু অইয়াখ্ তা-র; মা-কা-না লাহুমুল্ খিয়ারহ্; সে-ই সফল্ 'ম। (৬৮) আর আপনার রব যা ইচ্ছে সৃষ্টি করেন ও যাকে ইচ্ছা মনোনীত করেন, এতে তাদের হস্তক্ষেপ

سَبَّحَنَ اللَّهُ وَتَعَالَىٰ عَمَّا يُشْرِكُونَ ﴿٩٣﴾ وَرَبُّكَ يَعْلَمُ مَا تُكِنُّ صُدُورُهُمْ وَمَا

সুবহা-নাল্লা-হি অতা 'আলা- 'আম্মা ইয়ুশরিকূন্। ৬৯। অ রব্বুকা ইয়া'লামু মা-তুকিন্ ছুদূরুহুম্ অমা- করার কিছু নেই, আর আল্লাহ শিরক্ মুক্ত ও মহান। (৬৯) এবং রব জানেন, আর যা তারা গোপন করে এবং যা তারা

يَعْلَنُونَ ﴿٩٤﴾ وَهُوَ اللَّهُ لَا إِلَهَ إِلَّا هُوَ ۚ لَهُ الْخَمْدُ فِي الْأُولَىٰ وَالْآخِرَةِ ۚ وَلَهُ

ইয়ু'লিনূন্। ৭০। অহওয়াল্লা-হ্ লা ~ ইলা-হা ইল্লা-হুয়া; লাহুল্ হাম্দু ফিল্ উলা-অল্আ-খিরতি অলাহুল্ প্রকাশ করে। (৭০) আর তিনিই আল্লাহ, তিনি ছাড়া আর কোন ইলাহ নেই। ইহ-পরকালে সকল প্রশংসা তাঁরই, তাঁরই

الْحُكْمُ ۚ وَإِلَيْهِ تُرْجَعُونَ ﴿٩٥﴾ قُلْ أَرَأَيْتُمْ إِنْ جَعَلَ اللَّهُ عَلَيْكُمُ اللَّيْلَ سَرْمَدًا

হকুম্ অইলাইহি তুরজ্জা 'উন্। ৭১। কুল্ আরয়াইতুম্ ইন্জা 'আলাল্লা-হ্ 'আলাইকুমুল্ লাইলা সার্মাদান্ বিধান তোমরা তাঁরই কাছে যাবে। (৭১) বলুন, তোমরা কি ভেবেছ, আল্লাহ কেয়ামত পর্যন্ত যদি রাতকে স্থায়ী করেন, তবে

إِلَىٰ يَوْمٍ الْقِيَمَةِ مِنْ إِلَهٍ غَيْرِ اللَّهِ ۚ يَأْتِيكُمُ بِضْيَاءٌ ۖ أَفَلَا تَسْمَعُونَ ﴿٩٦﴾ قُلْ

ইলা-ইয়াওমিল্ কিয়া-মাতি মান্ ইলা-হ্ গইরুল্লা-হি ইয়া'তীকুম্ বিদিয়া — য়; আফালা-তাস্মা 'উন্। ৭২। কুল্ আরয়াইতুম্ আল্লাহ ছাড়া কোন ইলাহ আছে, যে আলোতে আনতে পারবে? তবুও কি তোমরা শ্রবণ করবে না? (৭২) বলুন, তোমরা ভেবে

أَرَأَيْتُمْ إِنْ جَعَلَ اللَّهُ عَلَيْكُمُ النَّهَارَ سَرْمَدًا ۖ إِلَىٰ يَوْمٍ الْقِيَمَةِ مِنْ إِلَهٍ غَيْرِ اللَّهِ

ইন্ জা 'আলাল্লা-হ্ 'আলাইকুমু ন্নাহা-র সার্মাদান্ ইলা-ইয়াওমিল্ কিয়া-মাতি মান্ ইলা-হ্ দেখেছ কি, দিনকে যদি একাধারে কেয়ামত পর্যন্ত স্থায়ী করেন, আল্লাহ ছাড়া অন্য কোন ইলাহ আছে, যে রাত আনতে,

يَأْتِيكُمُ بَلِيلٌ ۖ تَسْكَنُونَ فِيهِ ۖ أَفَلَا تُبْصِرُونَ ﴿٩٧﴾ وَمِنْ رَحْمَتِهِ جَعَلَ

গইরুল্লা-হি ইয়া'তীকুম্ বিলাইলিন্ তাস্কুনূনা ফীহ্; আফালা-তুব্বিহূন্। ৭৩। অমির্ রহমাতিহী জা 'আলা পারবে, যেন তোমরা বিশ্রাম করতে পার? তবুও কি তোমরা দেখ না? (৭৩) আর আমিই স্বীয় দয়ায় তোমাদের জন্য রাত-দিন

আয়াত-৬৮ঃ সৃষ্টি কর্মে যেমন আল্লাহ তা'আলার কোন শরীক নেই, তেমনি বিধান জারীর ক্ষেত্রেও তাঁর কোন অংশীদার নেই। কতিপয় তাফসীরবিসারদের মতে, আল্লাহ তা'আলা মানবজাতির মধ্য হতে ইচ্ছামত কাউকে সম্মান প্রদানের জন্য মনোনীত করেন। মুশরিকরা বলত এ কোরআন আরবের দুটি বড় শহর মক্কা ও তায়েফের মধ্য হতে কোন প্রধান ব্যক্তির প্রতি নাযিল করা হল না কেন? একজন পিতৃহীন দরিদ্র ব্যক্তির প্রতি নাযিল করার রহস্য কি? এর জবাবে বলা হয়েছে যে, যে স্রষ্টা সমগ্র সৃষ্টিজগতকে কোন অংশীদারের সার্বভ্য ব্যতিরেকে সৃষ্টি করেছেন, কোন বিশেষ সম্মান দানের জন্য কাউকে মনোনীত করার ক্ষমতাও তাঁরই। এ ব্যাপারে তিনি তোমাদের এই প্রস্তাবের অনুসারী হবেন কেন? যে, অমুক ব্যক্তি যোগ্য আর অমুক ব্যক্তি অযোগ্য? (মাঃ কোঃ)

لَكُمُ اللَّيْلُ وَالنَّهَارُ لِتَسْكُنُوا فِيهِ وَلِتَبْتَغُوا مِنْ فَضْلِهِ وَلِعَلَّكُمْ تَشْكُرُونَ *

লাকুমুল্ লাইলা অন্নাহা-র লিতাস্কুনু ফীহি অলিতাব্তাগু মিন্ ফাদুলিহী অ লা'আল্লাকুম্ তাশ্কুরুন্।
সৃষ্টি করেছেন, যাতে তোমরা তাতে বিশ্রাম করতে পার এবং যেন তাঁর প্রদত্ত রিযিক অন্বেষণ করতে পার, আর কৃজ্ঞতা প্রকাশ কর।

وَيَوْمَ يُنَادِيهِمْ فَيَقُولُ أَيْنَ شُرَكَائِيَ الَّذِينَ كُنْتُمْ تَزْعُمُونَ ﴿٩٨﴾ وَنَزَعْنَا

৭৪। অ ইয়াওমা ইয়ুনা-দীহিম্ ফাইয়াকুলু আইনা শুরাকা — যিয়াল্ লায়ীনা কুনতুম্ তায'উমূ। ৭৫। অনাযা'না-
(৭৪) সেদিন তিনি তাদেরকে আহ্বান করে বলবেন, তোমরা যাদেরকে শরীক মনে করত, তারা এখন কোথায়? (৭৫) আর আমি

مِنْ كُلِّ أُمَّةٍ شَهِيدًا فَقُلْنَا هَاتُوا بُرْهَانَكُمْ فَعِلِمُوا أَنَّ الْحَقَّ لِلَّهِ وَضَلَّ

মিন্ কুল্লি উম্মাতিন্ শাহীদান্ ফাকুলনা- হা-তু বুরহা-নাকুম্ ফা'আলিমূ ~ আন্বাল্ হাক্ ক্ব লিল্লা-হি অদ্বোয়াল্লা
তখন প্রত্যেক গোষ্ঠি হতে এক একজন সাক্ষী এনে বলব, তোমরা তোমাদের প্রমাণ পেশ কর। তখন তারা জানবে যে, আল্লাহর

عَنْهُمْ مَا كَانُوا يَفْتَرُونَ ﴿٩٩﴾ إِنَّ قَارُونَ كَانَ مِنْ قَوْمِ مُوسَى فَبَغَى عَلَيْهِمْ

'আনহুম্ মা-কা-নু ইয়াফতারূন্। ৭৬। ইন্না ক্বা-রুনা কা-না মিন্ ক্বাওমি মূসা- ফাবাগ- 'আলাইহিম্
কথাই সত্য, মনগড়া সব বস্তু বিলুপ্ত হয়ে যাবে। (৭৬) কারূন-মূসার সম্প্রদায়ভুক্ত ছিল, গর্ব করত; আমি তাকে এত অধিক

وَأَتَيْنَهُ مِنَ الْكَوْزِ مَا إِنْ مَفَاتِحَهُ لَتَنُوءَ بِالْعُصْبَةِ أُولَى الْقُوَّةِ

অআ-তাইনা-হু মিনাল্ কুনূযি মা ~ ইন্না মাফা-তিহাহু লাতানু ~ বিলুউহ্বাতি উলিল্ ক্বুওয়াতি
পরিমাণ ধনভাণ্ডার প্রদান করেছিলাম। যার চাবি একদল শক্তিশালী লোকের পক্ষে বহন করা কষ্টকর ছিল। স্মরণ কর যখন তাকে

إِذْ قَالَ لَهُ قَوْمُهُ لَا تَفْرَحْ إِنَّ اللَّهَ لَا يُحِبُّ الْفَرِحِينَ ﴿٩٩﴾ وَابْتَغَ فِيمَا آتَاكَ

ইয্ ক্ব-লা লাহু ক্বুওমুহু লা-তাফরাহু ইন্নালা-হা লা-ইয়ুহিবুল্ ফারিহীন। ৭৭। অব্তাগি ফীমা ~ আ- তা-কাল্
তাঁর সম্প্রদায়ের লোকেরা তাকে বলেছিল, তুমি দম্ব করো না, আল্লাহ দাঙ্কিদের ভাল বাসেন না। (৭৭) আর আল্লাহ তোমাকে যা

اللَّهُ الدَّارَ الْآخِرَةَ وَلَا تَنْسَ نَصِيبَكَ مِنَ الدُّنْيَا وَأَحْسِنَ كَمَا أَحْسَنَ اللَّهُ

লা-হুদ্ দা-রল্ আ-খিরতা অলা- তান্সা নাছীবাকা মিনাদ্দুনইয়া-অআহসিন্ কামা ~ আহ্সানাল্লা-হু
দিয়েছেন তা দ্বারা পরকাল খোঁজ কর। এ দুনিয়া থেকে তোমার প্রাপ্য ভুলো না; পরোপকার কর, যেমন আল্লাহ তা'আলা তোমার

إِلَيْكَ وَلَا تَبْغِ الْفُسَادَ فِي الْأَرْضِ إِنَّ اللَّهَ لَا يُحِبُّ الْمَفْسِدِينَ ﴿١٠٠﴾ قَالَ

ইলাইকা অলা-তাব্গিল্ ফাসা-দা ফিল্ আরড্; ইন্নালা-হা-লা- ইয়ুহিবুল্ মুফসিদীন। ৭৮। ক্ব-লা
প্রতি যেমন অনুগ্রহ করেছেন। যমীনে বিপর্যয় চেয়ো না, নিঃসন্দেহে আল্লাহ বিপর্যয় সৃষ্টিকারীকে পছন্দ করেন না। (৭৮) কারূণ বলল,

إِنَّمَا أَوْتَيْتَهُ عَلَىٰ عِلْمٍ عِنْدِي ۖ وَأَوَّلَ لِمَا يَعْلَمُ أَنَّ اللَّهَ قَدْ أَهْلَكَ مِنْ قَبْلِهِ

ইন্নামা ~ উ তীতুহু 'আলা- 'ইলমিন্ ইন্দী; আওয়ালাম্ ইয়া'লাম্ আন্বাল্লা-হা ক্বদ আহ্লাকা মিন্ ক্ববলিহী
এসব তো আমি আমার বুদ্ধি দ্বারাই প্রাপ্ত হয়েছি। সে কি এটা জানত না যে, তার পূর্বে আল্লাহ অনেক মানব গোষ্ঠিকে

مِنَ الْقُرُونِ مَنْ هُوَ أَشَدُّ مِنْهُ قُوَّةً وَ أَكْثَرُ جَمْعًا وَلَا يَسْتَلْ عَنْ ذَنُوبِهِمْ

মিনাল্ কুরূনি মান্ হওয়া আশাদ্দু মিনহু ক্ব ওয়্যাতাও অআকছারু জ্বাম্ আ-; অলা-ইয়ুসয়ালু 'আন্ যুনবিহিমুল্ ধ্বংস করেছেন যারা শক্তি ও সম্পদে তার চেয়ে অধিক শক্তিশালী ছিল? আর অপরাধীকে তাদের অপরাধ সম্পর্কে জিজ্ঞাসা

الْمَجْرِمُونَ ۚ فَخَرَجَ عَلَى قَوْمِهِ فِي زِينَتِهِ قَالَ الَّذِينَ يُرِيدُونَ الْحَيَاةَ

মুজ্ রিমুন। ৭৯। ফাখরজ্বা 'আলা-ক্বওমিহী ফী যীনাতিহী; ক্ব-লাল্লাযীনা ইয়ুরীদুনাল্ হাইয়া-তাদ্ করা হবে না। (৭৯) অতঃপর সে (কারুণ) জাকজমকভাবে তার সম্প্রদায়ের সামনে উপস্থিত হল পার্থিব স্বার্থান্বেষীরা

الدُّنْيَا يَلِيتَ لَنَا مِثْلَ مَا أُوتِيَ قَارُونُ إِنَّهُ لَذُو حِظٍّ عَظِيمٍ ۝ وَقَالَ

দুনইয়া- ইয়া-লাইতা লানা-মিছলা মা ~ উতিয়া ক্ব-রুনু ইন্নাহু লায়ু হাজ্জিন্ 'আজীম্। ৮০। অক্ব-লাল বলল, কতই না উত্তম হত কারুনের মত যদি আমাদেরকে দেয়া হত! প্রকৃতই সে মহা ভাগ্যবান! (৮০) আর যাদেরকে জ্ঞান

الَّذِينَ أُوتُوا الْعِلْمَ وَيَلَكُمْ ثَوَابُ اللَّهِ خَيْرٌ لِّمَنِ أَمِنَ وَعَمِلَ صَالِحًا ۚ

লাযীনা উ তুল্ 'ইলমা অইলাকুম্ ছাওয়াবু ল্লা-হি খইরুল্লিমান্ আ-মানা অ'আমিলা ছোয়া-লিহান্ দেয়া হয়েছিল তারা বলল ধিক তোমাদের! মু'মিন ও নেককারদের জন্য আল্লাহর প্রতিদানই উত্তম ১ আর উত্তম প্রতিদান

وَلَا يُلْقِيهَا إِلَّا الصَّابِرُونَ ۝ فَخَسَفْنَا بِهِ وَبَدَارِهِ الْأَرْضَ فَمَا كَانَ

অলা-ইয়লাক্ব ক্ব-হা ~ ইল্লাহু ছোয়া-বিরুন্। ৮১। ফাখসাফ্না বিহী অবিদা-রিহিল্ আরদ্বোয়া ফামা- কা-না তারাই পাবে যারা ধৈর্যশীল। (৮১) অতঃপর আমি কারুনকে ও তার প্রাসাদকে ভূতলে ধ্বসিয়ে দিলাম ২; তখন তার স্বপক্ষে

لَهُ مِنْ فِتْنَةٍ يَتَصَرَّوْنَ مِنْ دُونِ اللَّهِ وَمَا كَانَ مِنَ الْمُنْتَصِرِينَ

লাহু মিন্ ফিয়াতিই ইয়ান্ ছুরূনাহু মিন্ দুনিল্লা-হি অমা-কা-না মিনাল্ মুন্তাছিরীন। এমন কোন দল ছিল না যে, আল্লাহর শাস্তি হতে তাকে সাহায্য করতে পারে, এবং সে নিজেও নিজেকে রক্ষা করতে পারেন।

وَأَصْبَحَ الَّذِينَ تَمْنَوْا مَكَانَهُ بِالْأَمْسِ يَقُولُونَ وَيَكَانُ اللَّهُ يَبْسُطُ

৮২। অ আছ্বাহাল্লাযীনা তামান্নাও মাকা-নাহু বিল্ আম্সি ইয়াক্ব লূনা অইকায়ান্নাল্লা- হা ইয়াবসুতুর্ (৮২) এবং যারা আগে তার মত হওয়ার আকাঙ্ক্ষা পোষণ করেছিল তারা বলতে লাগল, আর আল্লাহ যাকে ইচ্ছে

الرِّزْقَ لِمَنْ يَشَاءُ مِنْ عِبَادِهِ وَيَقْدِرُ لَوْ لَا أَنْ مِنَ اللَّهِ عَلَيْنَا لَخَسَفَ

রিযক্বা লিমাই ইয়াশা — যু মিন্ 'ইবা-দিহী অইয়াক্ব দিরু লাওলা ~ আশ্মান্নাল্লা-হু 'আলাইনা- লাখসাফা তাকে প্রচুর রিয়িক প্রদান করেন এবং যার জন্য ইচ্ছা-হ্রাস করেন; আল্লাহ আমাদের প্রতি সদয় না হলে আমাদেরও ধ্বংসাতেন,

আয়াত-৮০ : টীকা-(১) অত্র আয়াতে পরিস্কার ইঙ্গিত আছে যে, পার্থিব ভোগ-বিলাস কামনা করা এবং একে লক্ষ্য স্থির করা আলেমদের কাজ নয়। আলেমদের লক্ষ্য সর্বদা আখেরাতের চিরস্থায়ী সুখের দিকে নিবদ্ধ থাকে। (মাঃ কোঃ) টীকা-(২) মুসা (আঃ) কারুনকে প্রতি একশ' স্বর্ণ মুদ্রায় একটি করে স্বর্ণ মুদ্রা যাকাত প্রদান করতে বলতেন। হিসাব করে দেখল যে, যাকাতের জন্য তাকে বহু মুদ্রা প্রদান করতে হবে। অবশেষে তার সাথী-সঙ্গীদের সাথে পরামর্শক্রমে স্থির করল যে, একটি দুশরিত্রী মহিলার দ্বারা কওমের সম্মুখে বলাব যে, মুসা উক্ত মহিলার সাথে যেনা করেছে। মুসা ত্রীলোকটিকে ধমক দিয়ে জিজ্ঞাস করলে সে অস্বীকার করল। এ সম্বন্ধে মুসা (আঃ) আল্লাহর দরবারে প্রার্থনা করলে ভূমি কারুণকে গিলে ফেলল। অতঃপর তার সমস্ত ধন তার মাথার উপর ঢালা হল যমীন তাও গিলে ফেলল। (বঃ কোঃ)

بِنَاوِيكَانَهُ لَا يَفْلَحُ الْكَافِرُونَ ۝ تِلْكَ الدَّارُ الْآخِرَةُ نَجْعَلُهَا لِلَّذِينَ

বিনা-; অইকায়ান্নাহু লা-ইয়ুফলিহুল্ কা-ফিরূন্ । ৮৩ । তিল্কাদ্দা-রুল্ আ-খিরত্ নাজ্ 'আলুহা- লিল্লাযীনা দেখলে তো! কাফেররা কখনো সফল নয় । (৮৩) আমি তাদের জন্যই পরকালের ঘরটি নির্ধারিত করেছি, যারা যমীনে

لَا يَرْيَدُونَ عُلُوًّا فِي الْأَرْضِ وَلَا فُسَادًا ۝ وَالْعَاقِبَةُ لِلْمُتَّقِينَ ۝ مَنْ جَاءَ

লা-ইয়রীদুনা উলুওয়্যান্ ফিল্ আরডি অলা-ফাসা-দা-; অল্'অকিবাত্ লিলমুত্তাকীন্ । ৮৪ । মান্ জ্বা — যা অহংকারী হতে ও বিপর্যয় সৃষ্টি করতে আকাঙ্ক্ষী নয়, আর ওভ পরিণাম তো মুত্তাকীদের জন্য । (৮৪) যে ব্যক্তি সংকর্ম

بِالْحَسَنَةِ فَلَهُ خَيْرٌ مِنْهَا ۝ وَمَنْ جَاءَ بِالسَّيِّئَةِ فَلَا يَجْزِي الَّذِينَ عَمِلُوا

বিল্ হাসানাতি ফালাহু খইরুম্ মিন্হা-অমান্ জ্বা — যা বিস্সাইয়িয়া-তি ফালা-ইয়ুজ্ যা ল্লাযীনা 'আমিলুস্ করবে, সে তদপেক্ষা উত্তম ফল অর্জন করবে; আর যারা পাপ কাজে লিপ্ত থাকে তারা সে পরিমান ফলই প্রাপ্ত হবে যে

السَّيِّئَاتِ إِلَّا مَا كَانُوا يَعْمَلُونَ ۝ إِنَّ الَّذِي فَرَضَ عَلَيْكَ الْقُرْآنَ لَرَادُّكَ إِلَى

সাইয়িয়া-তি ইল্লা-মা কা-নু ইয়া'মালূন্ । ৮৫ । ইল্লা ল্লাযী ফারাছোয়া 'আলাইকাল্ ক্বুরআ-না লার — দুকা ইলা-পরিমান তারা করত । (৮৫) যিনি কোরআনকে আপনার জন্য বিধান করলেন তিনি অবশ্যই আপনাকে প্রত্যাবর্তন স্থলে ফিরিয়ে

مَعَادٍ قُلْ رَبِّي أَعْلَمُ مَنْ جَاءَ بِالْهُدَىٰ وَمَنْ هُوَ فِي ضَلَالٍ مُّبِينٍ ۝ وَمَا

মা'আ-দ; ক্বুর রব্বী ~ আ'লামু মান্ জ্বা — যা বিল্হদা-অমান্ হওয়া ফী ছোয়ালা-লিম্ মুবীন্ । ৮৬ । অমা-আনবেন । আপনি বলুন, কে সুপথ নিয়ে এসেছে, কে স্পষ্ট বিভ্রান্তিতে আছে, রবই তা ভাল জানেন । (৮৬) আপনি এরূপ

كُنْتَ تَرْجُوا أَنْ يُلْقَىٰ إِلَيْكَ الْكِتَابُ إِلَّا رَحْمَةً مِنْ رَبِّكَ فَلَا تَكُونُ

কুন্তা তারজ্ ~ আই ইইয়ুল্ ক্বু ~ ইলাইকাল্ কিতা-বু ইল্লা-রহ্মাতাম্ মির্ রব্বিকা ফালা- তাকূনান্না আশা করেন নি যে, আপনার প্রতি কিতাব অবতীর্ণ করা হবে, এটা তো আপনার রবের রহমত: অতএব আপনি কখনও

ظَهِيرَ الْكَافِرِينَ ۝ وَلَا يَصْدُوكَ عَنْ آيَاتِ اللَّهِ بَعْدَ إِذْ أَنْزَلَتْ إِلَيْكَ وَادْعُ

জোয়াহীরল্ লিল্ কা-ফিরীন্ । ৮৭ । অলা-ইয়াছুদ্বুনাকা 'আন্ আ-ইয়া-তিল্লা-হি বা'দা ইয্ উনযিলাত্ ইলাইকা ওয়াদ্ উ কাফেরদের সহায় হবেন না । (৮৭) আপনার প্রতি আল্লাহর আয়াত নাযিলের পর তারা যেন নিবৃত্ত না করে, আপনি

إِلَىٰ رَبِّكَ وَلَا تَكُونَنَّ مِنَ الْمَشْرِكِينَ ۝ وَلَا تَدْعُ مَعَ اللَّهِ إِلَهًا آخَرَ وَلَا

ইলা-রব্বিকা অলা-তাকূনান্না মিনাল্ মুশরিকীন্ । ৮৮ । অলা-তাদ্ উ মা'আল্লা-হি ইলা-হান্ আ-খর্ লা ~ আপনার রবের দিকে আহ্বান করুন, এবং মুশরিক হবেন না । (৮৮) আর আপনি আল্লাহর সঙ্গে অন্য কোন ইলাহকে

إِلَهَ إِلَّا هُوَ تَقُلْ كُلُّ شَيْءٍ هَالِكٌ إِلَّا وَجْهَهُ ۝ لَهُ الْحُكْمُ وَإِلَيْهِ تُرْجَعُونَ *

ইলা-হা ইল্লা-হওয়া কুল্লু শাইয়িন্ হা-লিকুন ইল্লা -অজ্ হাহ্; লাহল্ হক্মু অইলাইহি তুরজ্ উন্ । ডাকবেন না, তিনি ছাড়া আর কোন ইলাহ নেই । তাঁর সত্তা ছাড়া সবই ধ্বংসশীল; হকুম তাঁরই, তাঁর কাছে ফিরতে হবে ।

সূরা 'আনকাবূত্
মক্কাবতীর্ণ

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ
বিস্মিল্লা-হির রাহ্মা-নির রাহীম
পরম করুণাময় ও দয়ালু আল্লাহর নামে

আয়াত : ৬৯
রুকু : ৭

الْأَسْمَاءُ أَحْسِبَ النَّاسُ أَنْ يَتْرَكُوا أَنْ يَقُولُوا آمَنَّا وَهُمْ لَا يُفْتَنُونَ *

১। আলিফ লা — মীম — ম। ২। আহাসিবান্না-সু আই ইয়তরকু ~ আই ইয়াকু লু ~ আ-মান্না- অহম লা-ইয়ফতান্নু।
(১) আলিফ লাম মীম (২) মানুষ কি ধারণা করে যে, তারা পরীক্ষা ছাড়াই ঈমান আনলাম বললেই পার পেয়ে যাবে?

وَلَقَدْ فْتَنَّا الَّذِينَ مِنْ قَبْلِهِمْ فَلَيَعْلَمَنَّ اللَّهُ الَّذِينَ صَدَقُوا وَلَيَعْلَمَنَّ

৩। অলাকদ্ ফাতান্নাল্লাযীনা মিন্ কুবলিহিম্ ফালাইয়া'লামান্নাল্লা-হল্ লায়ীনা ছোয়াদাক্ অলাইয়া'লামান্নাল্
(৩) নিশ্চয়ই আমি পূর্ববর্তীদেরকেও পরীক্ষা করেছি; আল্লাহ অবশ্যই প্রকাশ করে দেবেন যারা সত্যবাদী তাদেরকে এবং

الْكَذِبِينَ ۚ أَأَحْسِبَ الَّذِينَ يَعْمَلُونَ السَّيِّئَاتِ أَنْ يَسْبِقُونَا ۚ سَاءَ مَا

কা-যিবীন। ৪। আম্ হাসিবান্নাল্লাযীনা ইয়া'মালূনাস্ সাইয়িয়া-তি আই ইয়াস্বিকূনা-; সা — য়া মা-
যারা মিথ্যাবাদী তাদেরকে। (৪) পাপীরা কি মনে করে যে, তারা আমাকে ত্যাগ করে চলে যাবে? তাদের এ ধরনের সিদ্ধান্ত

يَحْكُمُونَ ۚ مَنْ كَانَ يَرْجُوا لِقَاءَ اللَّهِ فَإِنْ أَجَلَ اللَّهُ لَاتٍ ۖ وَهُوَ السَّمِيعُ

ইয়াহ্ কুমূন্। ৫। মান্ কা-না ইয়ারজু লিক্ — য়াল্লা-হি ফাইন্না আজ্জাল্লা-হি লায়-ত; অহওয়াস্ সামী 'উল্
কতই না খারাপ। (৫) যারা আল্লাহর সাথে সাক্ষাৎকামী তারা জেনে রাখুন, আল্লাহর সেই নিদিষ্টকাল অবশ্যই আসবে; তিনি সবকিছু

الْعَلِيمُ ۚ وَمَنْ جَاهَدْ فَإِنَّمَا يُجَاهِدُ لِنَفْسِهِ ۚ إِنَّ اللَّهَ لَغَنِيٌّ عَنِ الْعَالَمِينَ *

'আলীম। ৬। অ মান্ জ্বা-হাদা ফাইন্না ইয়জ্বা-হিদু লিনাফসিহ্; ইন্নালা-হা লাগানিইয়ুন্ 'আনিল্ 'আ-লামীন্।
জেনে, সবকিছু জানেন। (৬) আর যে ব্যক্তি পরিশ্রম করে সে তো নিজের জন্যই পরিশ্রম করে, আল্লাহ বিশ্ববাসী হতে অমুখাপেক্ষী।

وَالَّذِينَ آمَنُوا وَعَمِلُوا الصَّالِحَاتِ لَنُكَفِّرَنَّ عَنْهُمْ سَيِّئَاتِهِمْ وَلَنَجْزِيَنَّهُمْ أَحْسَنَ

৭। অল্লাযীনা আ- মান্ অ'আমিলুহ্ ছোয়া-লিহা-তি লানুকাফিরন্নু 'আনহুম্ সাইয়িয়া-তিহিম্ অলানাজ্ জিয়ান্নাহুম্ আহসানাল্
(৭) আর যারা ঈমান এনেছে এবং সৎ কাজ করেছে তাদের পাপসমূহ অবশ্যই আমি মিটিয়ে দেব আর তাদের কর্মের

الَّذِي كَانُوا يَعْمَلُونَ ۚ وَوَصَّيْنَا الْإِنْسَانَ بِوَالِدَيْهِ حَسَنًا ۖ وَإِنْ جَاهَدَاكَ

লাযী কা-নু ইয়া'মালূ ন্। ৮। অ অহুছোয়াইনাল্ ইনসা-না বিওয়া-লিদাইহি হস্না-; আইন্ জ্বা- হাদা-কা
উত্তম ফল দেব। (৮) আমি মানুষকে তার পিতা-মাতার সঙ্গে সদ্ব্যবহারের নির্দেশ দিয়েছি, তবে তারা যদি শরীক করে,

নামকরণ : আনকাবূত-অর্থ উর্ণাভ, মাকড়সা। সূরার এ নামকরণের উদ্দেশ্য হল, অবিশ্বাসী ও মুশরীকরা যতই শক্তিশালী ও পরাক্রান্ত হোক না কেন, তাদের ভিত্তিহীন ভ্রান্ত বিশ্বাস মাকড়সা নির্মিত গৃহের ন্যায় অলীক ও ক্ষণস্থায়ী। সত্যের ফুৎকারে মাকড়সার জালের মত তা মুহূর্তের মধ্যেই নশিষ্ক হয়ে যাবে। কালশ্রোত হৃগ্নয় সত্যের দিগন্ত ধরারী আলোক বতীকার সামনে এ অন্ধকারের আবর্জনা কখনো টিকে থাকতে পারবে না; কিন্তু সত্যদ্বীনের এ অবশ্যজীবী মহাবিজয়ের পূর্বে মুসলমানদেরকে অতি কঠোর পরীক্ষার মধ্য দিয়ে অগ্রসর হতে হবে। সে পরীক্ষায় উত্তীর্ণ হতে পারলেই তাদের ওপর আল্লাহর করুণা নেমে আসবে। তারা অবিশ্বাসীদের অত্যাচার-অনাচার নির্যাতন নিবারণ করে তাদের ওপর পরাক্রান্ত ও বিজয়ী হবে এবং অবিশ্বাসীদের অলীক ভ্রান্ত-বিশ্বাস ক্ষণস্থায়ী মাকড়সার জালের মত পৃথিবীর বুক থেকে সম্পূর্ণ বিলুপ্ত হয়ে যাবে। সূত্রাং উপরোক্ত উদ্দেশ্যের অভিযুক্তি অনুসারে আলোচ্য সূরার "আনকাবূত" নামকরণ যথার্থ হয়েছে তাতে কোনই সন্দেহ নেই।

لَتَشْرِكَ بِي مَا لَيْسَ لَكَ بِهِ عِلْمٌ فَلَا تُطِعْهُمَا ۖ إِلَىٰ مَرْجِعِكُمْ فَأُنَبِّئُكُم بِمَا

লিতুশরিকা বী মা-লাইসা লাকা বিহী 'ইল্মুন্ ফালা-তুতি'হুমা-; ইলাইয়া মারজিউ'কুম্ ফায়ুনাব্বিয়ুকুম্ বিমা-
বল প্রয়োগ করে; তবে তা আনগত্য করবে না। আমার কাছেই তোমাদের প্রত্যাবর্তন করতে হবে; তোমাদেরকে তোমাদের

كَثِيرٌ تَعْمَلُونَ ۝ وَالَّذِينَ آمَنُوا وَعَمِلُوا الصَّالِحَاتِ لَنُدْخِلَنَّهُم فِي الصَّالِحِينَ *

কুনতুম্ তা'মালুন। ৯। অল্লাযীনা আ-মানু অ 'আমিলুছছোয়া-লিহা-তি লানুদখিলান্নাহুম্ ফিছছোয়া-লিহীন।
কৃতকর্মের খবর দেয়া হবে। (৯) আর যারা ঈমান আনে ও সৎকর্ম করে আমি অবশ্যই তাদেরকে দলভুক্ত করব পুণ্যবানদের।

وَمِنَ النَّاسِ مَن يَقُولُ آمَنَّا بِاللَّهِ فَإِذَا أُوذِيَ فِي اللَّهِ جَعَلَ فِتْنَةً

১০। অমিনান্না-সি মাই ইয়াক্ লু আ-মান্না- বিল্লা-হ্; ফাইয়া ~ উযিয়া ফিল্লা-হি জ্বা'আলা ফিত্নাতান
(১০) কতক লোক এমনও আছে যারা বলে, আমরা আল্লাহকে বিশ্বাস করি; অতঃপর যখন তারা আল্লাহর পথে কষ্ট পায় তখন তারা

النَّاسِ كَعَذَابِ اللَّهِ وَلَئِن جَاءَ نَصْرٌ مِّن رَّبِّكَ لَيَقُولُنَّ إِنَّا كُنَّا مَعَكُمْ

না-সি কা'আযা-বি ল্লা-হি অলায়িন্ জ্বা — যা নাছুরুম্ মির্ রব্বিকা লাইয়াক্ লুনা ইন্না-কুন্না-মা'আকুম্
মানুষের পক্ষ থেকে কষ্টকে আল্লাহর শাস্তির মত মনে করে, যখন তাদের রবের সাহায্য আসে তখন বলে, আমরা তোমাদের সঙ্গেই

أَوَلَيْسَ اللَّهُ بِأَعْلَمَ بِمَا فِي صُدُورِ الْعَالَمِينَ ۝ وَلَيَعْلَمَنَّ اللَّهُ الَّذِينَ آمَنُوا

আওয়া লাইসাল্লা-হ্ বি আ'লামা বিমা-ফী ছুদুরিল্ 'আ-লামীন। ১১। অ লাইয়া'লামান্নাল্লা-হ্ ল্লাযীনা আ-মানু
আছে; বিশ্বাসীর মনের বিষয় কি আল্লাহ অবগত নন? (১১) আর আল্লাহ অবশ্যই অবগত হবেন, যারা ঈমান এনেছে

وَلَيَعْلَمَنَّ الْمُنَافِقِينَ ۝ وَقَالَ الَّذِينَ كَفَرُوا لِلَّذِينَ آمَنُوا اتَّبِعُوا سَبِيلَنَا

অ লাইয়া'লামান্নাল্ মুনা-ফিক্বীন। ১২। অক্- লাল্লাযীনা কাফারু লিল্লাযীনা আ-মানু তাবি'উ সাবীলানা-
তাদেরকে এবং যারা মুনাফিক তাদেরকেও। (১২) আর কাফেররা মু'মিনদের বলে, 'আমাদের পথে আগমন কর, আমরা

وَلَنَحْمِلَ خَطِيئَتَكُمْ وَمَا هُمْ بِحَكِيمِينَ ۝ مِنْ خُطِيئِهِمْ مِنْ شَيْءٍ ۖ إِنَّهُمْ

অল্ নাহমিল্ খাত্বোয়া-ইয়া-কুম্; অমা-হুম্ বিহা-মিলীনা মিন্ খাত্বোয়া-ইয়া-হুম্ মিন্ শাইয়িন ইন্নাহুম্
তোমাদের পাপ বহন করব।' অথচ তারা তাদের নিজেদের পাপের বোঝা বহন করতে সক্ষম হবে না; তারা

لَكَذِبُونَ ۝ وَلَيَحْمِلُنَّ أَثْقَالَهُمْ وَأَثْقَالًا مَّعَ أَثْقَالِهِمْ ۖ وَلَيْسَتُنَّ يَوْمَ

লাকা-যিবুন। ১৩। অ লাইয়াহমিলুনা আছক্-লাহুম্ অআছক্-লাম্ মা'আ আছক্-লিহিম্ অলাইয়ুসয়ালুনা ইয়াওমাল্
মিথ্যাবাদী। (১৩) এবং তারা নিজেদের ভারের সঙ্গে আরও ভার বহন করবে, তাদের মিথ্যা সম্পর্কে কেয়ামতের দিন

الْقِيَامَةِ عَمَّا كَانُوا يَفْتَرُونَ ۝ وَلَقَدْ أَرْسَلْنَا نُوحًا إِلَىٰ قَوْمِهِ فَلَبِثَ فِيهِمْ أَلْفَ

ক্বিয়া-মাতি 'আম্মা- কা-নু ইয়াফতারুন। ১৪। অ লাক্বদ্ আরসাল্না- নূহান্ ইলা-ক্বওমিহী ফালাবিছা ফীহিম্ আল্ফা
তাদেরকে নিশ্চয়ই প্রশ্ন করা হবে। (১৪) নূহকে তার কওমের নিকট পাঠিয়েছি, তিনি তাদের মধ্যে পঞ্চাশ কম হাজার

سَنَةِ إِلَّا خَمْسِينَ عَامًا فَأَخَذَ هُمُ الطَّوْفَانَ وَهُمْ ظَالِمُونَ ﴿١٥﴾ فَأَنْجَيْنَاهُ

সানাতিন্ ইল্লা-খাম্বীনা আ'মা-; ফাআখায্হমুত্-ত্-ফা- নু অহ্ম জোয়া-লিম্ ন্। ১৫। ফাআনজ্জাইনা-হ্ বছর অবস্থান করেছিলেন। অতঃপর মহাপ্লাবন তাদেরকে গ্রাস করে। তারা বড়ই জালিম ছিল। (১৫) অতঃপর আমি তাকে ও

وَأَصْحَابَ السَّفِينَةِ وَجَعَلْنَاهَا آيَةً لِلْعَالَمِينَ ﴿١٦﴾ وَإِبْرَاهِيمَ إِذْ قَالَ

অআছ্হা-বাস সাফীনাতি অজ্জা'আলনা-হা ~ আ-ইয়াতাল্ লিল্'আ-লামীন। ১৬। অইবর-হীমা ইয্ ক্-লা যারা নৌকারোহী ছিল তাদেরকে রক্ষা করেছি; আর বিশ্বের জন্য করেছি নিদর্শন। (১৬) আর স্মরণ কর ইব্রাহীমকেও; যখন তার

لِقَوْمِهِ اعْبُدُوا اللَّهَ وَاتَّقُوهُ ذَلِكُمْ خَيْرٌ لَّكُمْ إِنْ كُنْتُمْ تَعْلَمُونَ ﴿١٧﴾ إِنَّمَا

লিক্বওমিহি' বুদু ল্লা-হা অতাক্ব্ হ্; যা-লিকুম্ খইরুল্লাকুম্ ইন্ কুনুতুম্ তা'লামূন্। ১৭। ইন্নামা- সম্প্রদায়কে বলল, তোমরা আল্লাহর দাসত্ব কর, তাকে ভয় কর এটাই তোমাদের জন্য উত্তম যদি তোমরা বুঝতে। (১৭) নিশ্চয়ই তোমরা

تَعْبُدُونَ مِنْ دُونِ اللَّهِ أَوْثَانًا وَتَخْلُقُونَ إِفْكًا إِنَّ الَّذِينَ تَعْبُدُونَ مِنْ

তা'বুদূনা মিন্ দূনিলা-হি আওছা-নাও অ তাখলুকূনা ইফক্-; ইল্লাল্লাযীনা তা'বুদূনা মিন্ তো আল্লাহ ছাড়া কেবল মূর্তি পূজা করছ, মিথ্যা উদ্ভাবন করছ নিঃসন্দেহে আল্লাহ ছাড়া তোমরা যাদের পূজা কর তারা তোমাদেরকে

دُونِ اللَّهِ لَا يَمْلِكُونَ لَكُمْ رِزْقًا فَابْتَغُوا عِنْدَ اللَّهِ الرِّزْقَ وَاعْبُدُوهُ

দূ নিলা-হি লা-ইয়ামলিকূনা লাকুম্ রিয়ক্ব্ ফাব্তাগূ 'ইন্দা ল্লা-হির্ রিয়ক্ব্ ওয়া'বুদূহ্ রিয়ক্ব দেয়ার ক্ষমতা রাখে না। সুতরাং তোমরা আল্লাহরই নিকট রিয়ক্ব প্রার্থনা কর, এবং তাঁরই ইবাদাত কর, এবং তারই

وَأَشْكُرُوا لَهُ ۖ إِلَيْهِ تُرْجَعُونَ ﴿١٨﴾ وَإِنْ تَكْذِبُوا فَقَدْ كَذَّبَ أَمْرٌ مِنْ

অশ্কুরূ লাহ্; ইলাইহি তুরজ্জাউন্। ১৮। অ ইন্ তুকাযযিবূ ফাক্বদ্ কাযযাবা উমামুম্ মিন্ প্রতি কৃতজ্ঞ হও। তাঁরই কাছে তোমরা তোমাদের ফিরে যেতে হবে। (১৮) এবং যদি আমাকে মিথ্যাবাদী বল, তবে জেনে রেখ,

قَبْلَكُمْ مَوْءَا عَلَى الرَّسُولِ إِلَّا الْبَلُغُ الْمُبِينُ ﴿١٩﴾ أَوَلَمْ يَرَوْا كَيْفَ يُبْدِئُ اللَّهُ

ক্বলিকুম্ অমা-'আলার্ রসূলি ইল্লাল্ বালা-গ্বল্ মুবীন্। ১৯। আওয়া লাম্ ইয়ারাও কাইফা ইয়ুব্দিয়ুল্লা-হুল্ তোমাদের পূর্ববর্তীরাও মিথ্যাবাদী বলেছে; রাসূলের দায়িত্ব স্পষ্টভাবে পৌঁছে দেয়া। (১৯) তারা কি দেখে না যে, আল্লাহ কিভাবে

الْخَلْقَ ثُمَّ يُعِيدُهُ ۚ إِنَّ ذَلِكَ عَلَى اللَّهِ يَسِيرٌ ﴿٢٠﴾ قُلْ سِيرُوا فِي الْأَرْضِ

খল্ক্ ছুমা ইয়ুঈ'দুহ্; ইন্না যা-লিকা 'আলাল্লা-হি ইয়াসীর্। ২০। ক্বুল্ সীরূ ফিল্ আরডি প্রথমে সৃষ্টি করে তারপর তাকে পুনঃ সৃষ্টি করেন? অবশ্য এটা আল্লাহর জন্য খুবই সহজ। (২০) আপনি বলুন, তোমরা দুনিয়ায় ভ্রমণ

আয়াত-১৬ : পূর্ববর্তী আয়াতসমূহে কাফেরদের বিরোধীতা ও মুসলমানদের উপর নির্যাতনমূলক অবস্থার বিবরণ দেয়া হয়েছে। এ আয়াতসমূহে নির্যাতনমূলক ঘটনাবলীর পরিশ্রেক্ষিত রাসূলুল্লাহ (ছঃ) কে সাবুনা দেয়ার জন্য পূর্ববর্তী পয়গাম্বর ও তাঁদের উম্মতের কিছু অবস্থা তুলে ধরা হয়েছে। উদ্দেশ্য, প্রাচীন কাল হতেই সত্য পন্থীদের উপর কাফেরদের নির্যাতনের ধারা অব্যাহত রয়েছে। কিন্তু এসব উৎপীড়নের কারণে তারা কখনও সাহস হারা হন নি। সুতরাং আপনিও কাফেরদের উৎপীড়নের কোন তোয়াক্কা করবেন না এবং রিসালাতের দায়িত্ব পালনে বলিষ্ঠ ভূমিকা পালন করে যান। এ সূরার শেষে হযরত নূহ, ইব্রাহীম ও লূত (আঃ) সহ আরও কয়েকজন নবীর ঘটনা উল্লেখ করা হয়েছে। এটি রাসূলুল্লাহ (ছঃ) ও তাঁর উম্মতের জন্য এবং তাদেরকে দ্বীনের কাজে সুদৃঢ় রাখার জন্য বর্ণিত হয়েছে। (মাঃ কোঃ)

فَانْظُرْ وَكَيْفَ بَدَأَ الْخَلْقَ ثُمَّ اللَّهُ يَنْشِئُ النَّشْأَةَ الْآخِرَةَ إِنَّ اللَّهَ عَلَىٰ

ফান্জুরু কাইফা বাদায়াল্ খলক্ ছুম্মাল্লা-হ ইয়ুশিয়ুন্ নাশ্যাতাল্ আ-খিরহ্; ইন্নালা-হা 'আলা-
কর, এবং দেখ, কিভাবে তিনি সৃষ্টি আরম্ভ করেছেন? পরে আবার আল্লাহ তা'আলা সৃষ্টি করবেন। নিশ্চয়ই আল্লাহ সর্ব বিষয়ে

كُلِّ شَيْءٍ قَدِيرٌ ۖ يَعَذِّبُ مَن يَشَاءُ وَيَرْحَمُ مَن يَشَاءُ وَإِلَيْهِ تُقْلَبُونَ *

কুল্লি শাইয়িন্ কুদীর্। ২১। ইয়ু আয্য়িবু মাই ইয়াশা — যু অইয়ার্হামু মাই ইয়াশা — যু অইলাইহি তুক্ লাবুন।
শক্তিমান। (২১) আর যাকে ইচ্ছা তিনি শাস্তি দেন, আর যার প্রতি ইচ্ছা করুণা করেন, তাঁর কাছেই তোমরা প্রত্যাবর্তন করবে।

وَمَا أَنْتُمْ بِمُعْجِزِينَ فِي الْأَرْضِ وَلَا فِي السَّمَاءِ وَمَا لَكُم مِّنْ دُونِ اللَّهِ

২২। অমা ~ আনতুম্ বিমু'জ্বীযীনা ফিল্ আর'দি অলা-ফিস্ সামা — যি অমা-লাকুম্ মিন্ দূনিলা-হি
(২২) তোমরা আল্লাহকে না অক্ষম করতে পারবে, যমীনে; আর না আকাশে, আল্লাহ ছাড়া না তোমাদের বন্ধু আছে,

مِّنْ وَلِيٍّ وَلَا نَصِيرٍ ۖ وَالَّذِينَ كَفَرُوا بِآيَاتِ اللَّهِ وَلِقَائِهِ أُولَٰئِكَ

মিওঁ অলিয়্যিওঁ অলা-নাহীর্। ২৩। অল্লাযীনা কাফারু বিআ-ইয়া তিল্লা-হি অলিক্বা — যিহী ~ উলা — যিকা
আর না আছে কোন সাহায্যকারী। (২৩) এবং যারা আল্লাহর নিদর্শন ও তাঁর সাক্ষাৎকে অস্বীকার করে, তারাই আমার

يَسْأَوْنَ مِنْ رَّحْمَتِي وَأُولَٰئِكَ لَهُمْ عَذَابٌ أَلِيمٌ ۖ فَمَا كَانَ جَوَابَ قَوْمِهِ

ইয়ায়িসু' মির্ রহ্‌মাতী অউলা — যিকা লাহুম্ 'আযা-বুন্ আলীম্। ২৪। ফামা-কা-না জ্বাওয়া-বা ক্বওমিহী ~
দয়া থেকে নিরাশ হয়, তাদের জন্য রয়েছে পীড়াদায়ক শাস্তি। (২৪) তখন তার (ইব্রাহীমের) সম্প্রদায়ের এ ছাড়া আর কোন

إِلَّا أَنْ قَالُوا اقْتُلُوهُ أَوْ حَرِّقُوهُ فَأَنْجَاهُ اللَّهُ مِنَ النَّارِ إِنَّ فِي ذَٰلِكَ

ইল্লা ~ আন্ ক্ব-লুক্ তুলুহ্ আও হাররিক্ হ্ ফাআনজ্বা-হল্লা-হ মিনা ন্না-র; ইল্লা ফী যা -লিকা
উত্তর ছিল না যে, তারা বলল, 'তাকে হত্যা কর বা জ্বালাও' অতঃপর আল্লাহ তাকে আগুন হতে রক্ষা করলেন, এ ঘটনার মধ্যে

لَا يَتَّبِعُ لِقَوْمٍ يَكْفُرُونَ ۖ وَقَالَ إِنَّمَا اتَّخَذْتُم مِّنْ دُونِ اللَّهِ

লাআ-ইয়া-তিল্ লিক্বওমিহী ইয়ু'মিনূন্। ২৫। অ ক্ব-লা ইল্লামা তাখায্‌তুম্ মিন্ দূনিলা-হি আওছা-নাম্
অবশ্যই নিদর্শন রয়েছে। যু'মিনদের জন্য। (২৫) এবং (ইব্রাহীম) বলল, তোমরা আল্লাহর পরিবর্তে পারম্পরিক বন্ধুত্বের জন্য

مُودَةً بَيْنَكُمْ فِي الْحَيَاةِ الدُّنْيَا ثُمَّ يَوْمَ الْقِيَمَةِ يَكْفُرُ بَعْضُكُم بِبَعْضٍ

মাঅদাদা বাইনিকুম্ ফিল্ হাইয়া-তিদ্ দূনইয়া-ছুম্মা ইয়াওমাল্ কিয়্যামাতি ইয়াক্‌ফুরু বা'দ্বুকুম্ বিবা'দিওঁ
তোমরা মৃত্তিকে উপাস্য রূপে গ্রহণ করেছে পার্থিব জীবনে, পরে তোমরা কেয়ামতের দিবসে একে অপরকে অস্বীকার করবে,

وَيُلَعَنُ بَعْضُكُم بِبَعْضٍ وَأَكْبَرُ النَّارِ وَمَا لَكُم مِّنْ نَّصِيرِينَ ۖ فَمِنْ

অইয়াল্'আন্ বা'দ্বুকুম্ বা'দ্বোয়া'ও অমা'ওয়া-কুমুন্না-রু অমা-লাকুম্ মিন্ না- ছিরীন্। ২৬। ফাআ-মানা
এবং একজন আরেক জনকে লা'নত দেবে। তোমাদের আবাস অগ্নি, তোমাদের সহায় নেই। (২৬) লূত তাঁকে বিশ্বাস:

لَهُ لُوطًا وَقَالَ إِنِّي مُهَاجِرٌ إِلَىٰ رَبِّي ۖ إِنَّهُ هُوَ الْعَزِيزُ الْحَكِيمُ ﴿٢٩﴾ وَوَهَبْنَا

লাহু লুত্ । অক্-লা ইন্নী মুহা-জিরুন্ ইলা-রব্বী; ইন্নাহু হওয়াল্ 'আযীযুল্ হাকীম্ । ২৭। অ অহাবনা-করল, ইব্রাহীম বলল, আমার রবের উদ্দেশ্যে আমি হিজরত করছি নিশ্চয়ই তিনি পরাক্রমশালী, বিজ্ঞ । (২৭) আর আমি

لَهُ إِسْحَاقَ وَيَعْقُوبَ وَجَعَلْنَا فِي ذُرِّيَّتِهِ النُّبُوَّةَ وَالْكِتَابَ وَآتَيْنَاهُ أَجْرَهُ

লাহু ~ ইসহা-ক্ অ ইয়া'কুব্ অজ্জা'আলনা-ফী যুররিয়াতিহিন্ নুবুওয়াতা অল্কিতা-বা অআ-তাইনা-হু আজ্জু রহু ইব্রাহীমকে ইসহাক ও ইয়া'কুব দান করলাম, তার বংশে দিলাম নবুওয়াত ও কিতাব, এবং আমি তাকে দুনিয়ায় পুরস্কার

فِي الدُّنْيَا ۚ وَ إِنَّهُ فِي الْآخِرَةِ لَمِنَ الصَّالِحِينَ ﴿٣٠﴾ وَلُوطًا إِذْ قَالَ لِقَوْمِهِ

ফিদদুনইয়া- অ ইন্নাহু ফিল্ আ-খিরতি লামিনাছ্ ছোয়া-লিহিন্ ২৮। অলুত্বোয়ান্ ইয্ ক্-লা লিক্ওমিহী ~ প্রদান করলাম; আর আখেরাতেও সে পুণ্যবানদের অন্তর্ভুক্ত হবে । (২৮) আর লুতকেও স্মরণ কর; যখন সে তার সম্প্রদায়কে

إِنكُمْ لَتَأْتُونَ الْفَاحِشَةَ نَمَا سَبَقَكُمْ بِهَا مِنْ أَحَدٍ مِنَ الْعَالَمِينَ ﴿٣١﴾ إِنَّا نَكْمُرُ

ইন্নাকুম্ লাতা'তুনাল্ ফা-হিশাতা মা-সাবাকুকুম্ বিহা-মিন্ আহাদিম্ মিনাল্ 'আ-লামীন্ । ২৯। আয়িন্নাকুম্ বলল, তোমরা অশ্লীল কর্মে লিপ্ত রয়েছ, যা তোমাদের পূর্বে পৃথিবীর বুকে আর কেউ করে নি । (২৯) তোমরা কি

لَتَأْتُونَ الرِّجَالَ وَتَقْطَعُونَ السَّبِيلَ ۚ وَتَأْتُونَ فِي نَادِيَكُمُ الْمُنْكَرَ ۖ فَمَا كَانَ

লাতা'তুনাল্ রিজ্জা-লা অতাক্ ত্বোয়া'উনাস্ সাবীলা অ তা'তুনাল্ ফী না-দীকুমুল্ মুনকার্; ফামা-কা-না পুরুষের কাছে ছুটে যাও? তোমরা কি সন্ত্রাস কর আর তোমাদের মজলিসে (প্রকাশ্যে) ঘৃণ্যকর্ম করে থাক? উত্তরে

جَوَابَ قَوْمِهِ إِلَّا أَنْ قَالُوا اتَّبِعْنَا بَعَثَ اللَّهُ إِنْ كُنْتَ مِنَ الصَّادِقِينَ *

জাওয়া-বা ক্ওমিহী ~ ইল্লা ~ আন্ ক্-লু' তিনা-বি'আযা-বিল্লা-হি ইন্ কুনতা মিনাছ্ ছোয়া-দিক্বিন্ । তার সম্প্রদায়ের লোকেরা বলল, যদি তুমি সত্যবাদী হও, তবে আমাদের ওপর আলাহ তা'আলার আযান আনয়ন কর ।

﴿٣٢﴾ قَالَ رَبِّ انصُرْنِي عَلَى الْقَوْمِ الْمُفْسِدِينَ ﴿٣٣﴾ وَلَمَّا جَاءَتْ رُسُلُنَا إِبْرَاهِيمَ

৩০। ক্-লা রব্বিন্ ছুব্বনী 'আ-লাল্ ক্ওমিল্ মুফসিদীন্ । ৩১। অ লাম্মা-জ্জা — যাত্ রুসুলুনা ~ ইব্রা-হীমা (৩০) বলল, হে আমার রব! দুষ্টিকারীদের বিরুদ্ধে আমাকে সাহায্য কর । (৩১) এবং যখন দূতরা ইব্রাহীমের কাছে

بِالْبَشَرِ فَقَالُوا إِنَّا مَهْلِكُوا أَهْلَ هَذِهِ الْقَرْيَةِ إِنْ أَهْلُهَا كَانُوا ظَالِمِينَ *

বিল্ বুশর-ক্-লু ~ ইন্না-মুহ্লিক্ ~ আহ্লিল্ হা-যিহ্লিল্ ক্বুইয়াতি ইন্না-আহ্লাহা-কা-নু জ্বোয়া-লিমীন্ । সুখবর নিয়ে উপনীত হল তখন তারা বলল, এ জনপদবাসীকে ধ্বংস করব, নিশ্চয়ই এর অধিবাসীরা জালিম ।

আয়াত-২৫ : হযরত লুত (আঃ) ছিলেন হযরত ইব্রাহীম (আঃ) এর ভাগ্নেয় । নমরুদের অগ্নিকূণে ইব্রাহীম (আঃ) এর মু'জিয়া দেখে সর্বপ্রথম তিনি মুসলমান হন এবং ইব্রাহীম (আঃ) এর সাথে হিজরত করেন । (মাঃ কোঃ) আয়াত-২৬ : হযরত ইব্রাহীম (আঃ) প্রথম পয়গাম্বর যাকে দ্বীনের খাতিরে হিজরত করতে হয়েছিল । পঁচাত্তর বছর বয়সে তিনি এই হিজরত করেন । এ হিজরতে তাঁর সারা (আঃ) ও ভাগ্নেয় লুত (আঃ) তাঁর সঙ্গী ছিলেন । (মাঃ কোঃ) আয়াত-২৭ : এই আয়াত হতে জানা গেল যে, কোন কোন সংকর্মের প্রতিদান দুনিয়াতেও পাওয়া যায় । কেননা, আল্লাহ বলেছেন, আমি ইব্রাহীম (আঃ) এর আত্মত্যাগ ও অন্যান্য সংকর্মের প্রতিদান দুনিয়াতেও দান করেছি । ইহদী, খৃষ্টান ও মুসলমান সকলেই তাঁর প্রতি সম্মান প্রদর্শন করে এবং নিজেদেরকে তাঁর অনুসারী বলে দাবী করে । (মাঃ কোঃ)

﴿قَالَ إِن فِيهَا لُوطًا مُّطَاوِلًا نَحْنُ أَعْلَمُ بِمَن فِيهَا﴾ لَنُنَجِّيَنَّهُ وَأَهْلَهُ إِلَّا

৩২। ক্ব-লা ইন্না ফীহা- লুত্বোয়া-; ক্ব-লু নাহ্নু আ'লামু বিমান্ ফীহা-লানুনাঞ্জিয়ান্নাহু অআহ্লাহু ~ ইল্লাম্ (৩২) বলল, সেখানে তো লুত আছে, তারা বলল, সেখানে কে আছে, আমরা তো জানি। তাকে ও তার পরিবারকে রক্ষা করব,

أَمْرَاتِهِ كَانَتْ مِنَ الْغَابِرِينَ ﴿٣٣﴾ وَلَمَّا أَن جَاءَتْ رُسُلُنَا لُوطًا سِرَىٰ بِهِمْ

রায়াতাহু কা-নাত্ মিনাল্ গ-বিরীন্। ৩৩। অ লাম্মা ~ আন্ জা — যাত রুসুলুনা-লুত্বোয়ান্ সী — যা বিহিম্ কিন্তু তার স্ত্রীকে নয়। কেননা, সে পশ্চাতী। (৩৩) এবং যখন দুতরা (ফেরেশতারা) লুতের কাছে আসে, তখন সে চিহ্নিত হল,

وَضَاقَ بِهِمْ ذُرْعًا وَقَالُوا لَا تَخَفْ وَلَا تَحْزَنْ إِنَّا مُنْجَوُكَ وَأَهْلَكَ إِلَّا

অ দ্বোয়া-ক্ব বিহিম্ যার'আও অ ক্ব-লু লা-তাখফ্ অলা-তাহ্য়ান্ ইন্না- মুনাজ্জু কা অআহ্লাকা ইল্লাম্ তাদের রক্ষায় নিজেকে অক্ষম ভাবল, তারা বলল, ভয় পেয়ো না, আর দুঃখ করো না; তোমার স্ত্রী ছাড়া তোমাকে ও তোমার

أَمْرَاتِكَ كَانَتْ مِنَ الْغَابِرِينَ ﴿٣٤﴾ إِنَّا مُنْزِلُونَ عَلَىٰ أَهْلِ هَذِهِ الْقَرْيَةِ رِجْزًا مِّنْ

রায়াতাকা কা-নাত্ মিনাল্ গা-বিরীন্। ৩৪। ইন্না মুন্যিলুনা 'আলা ~ আহলি হা-যিহিল্ ক্বুইয়াতি রিজ্জ'য়াম্ মিনাস্ পরিবারকে অবশ্যই রক্ষা করব। কেননা সে, পশ্চাত্ত্বতী। (৩৪) আর এ জনপদবাসীর ওপর আকাশ থেকে অবশ্যই

السَّمَاءِ بِمَا كَانُوا يَفْسُقُونَ ﴿٣٥﴾ وَلَقَدْ تَرَكْنَا مِنْهَا آيَةً بَيِّنَةً لِّقَوْمٍ يَعْقِلُونَ *

সামা ~ যি বিমা-কা-নুইয়াফসুকুন্। ৩৫। অলাক্বুদ তারক্বনা-মিন্হা ~ আ-ইয়াতাম্ বাইয়িনাতা ল্লিক্বওমিই ইয়াক্বিলুন্। শাস্তি প্রেরণ করব, কেননা, তারা পাপী ছিল। (৩৫) এবং যারা জ্ঞানী তাদের জন্য এ জনপদে সুস্পষ্ট নিদর্শন রাখলাম।

﴿وَالِى مَدْيَنَ أَخَاهُ رِشْعِيًّا لِّفَقَالِ يَقُولُ اعْبُدُوا اللَّهَ وَارْجُوا الْيَوْمَ الْآخِرَ

৩৬। অ ইলা-মাদুইয়ানা আখ-হুম্ শু'আইবা-ন্ ফাক্ব-লা ইয়া-ক্বওমি'বুদুল্লা-হা অরজু ল্ ইয়াওমাল্ আ-খির (৩৬) এবং আমি মাদুইয়ানবাসীদের প্রতি তাদের ভাই ওয়াইবকে পাঠিয়েছি; বলল, হে আমার কওম! আল্লাহর দাসত্ব কর, এবং

وَلَا تَعْتَوُوا فِي الْأَرْضِ مَفْسِدِينَ ﴿٣٧﴾ فَكَذَّبُوهُ فَاخْتَلَتْ رَجُلًا فَاصْبَحُوا

অলা- তা'ছাও ফিল্ আরদ্বি মুফসিদ্দীন্। ৩৭। ফাকায্যাবুহু ফায়াখযাত্ হুমুর্ রজু ফাতু ফায়াছবাহু পরকালের আশা কর, যমীনে দুষ্কর্ম করো না। (৩৭) কিন্তু তারা তাকে মিথ্যা বলেছে; ফলে ভূমিকম্প তাদেরকে পাকড়াও করল, এবং

فِي دَارِهِمْ جَثَمِينَ ﴿٣٨﴾ وَعَادًا وَثَمُودًا وَقَدْ تَبَيَّنَ لَكُم مِّنْ مَّسْكِنِهِمْ وَزَيْنَ

ফী দা-রিহিম্ জা-হিমীন্। ৩৮। অ আ'দাও অছামুদা অ ক্বু তাবাইয়ানা লাকুম্ মিম্ মাসা-কিনিহিম্ অ যাইয়ানা তারা নিজ নিজ বাড়িতেই নতজানু হয়ে শেষ হল। (৩৮) আর আদ ও হামুদকেও ধ্বংস করেছি; তাদের আবাসই তোমাদের প্রমাণ।

لَهُمُ الشَّيْطَانُ أَعْمَالَهُمْ فَصَدَّهُمْ عَنِ السَّبِيلِ وَكَانُوا مُسْتَبْصِرِينَ ﴿٣٩﴾ وَقَارُونَ

লাহুমুশ্ শাইত্বোয়া-নু আ'মা-লাহুম্ ফাছোয়াদ্হান্ 'আনিস্ সাবীলি অকা-নু মুস্তাবসিরীন্। ৩৯। অক্ব-রানা শয়তান তাদের কর্মকে শোভন করল, আর তাদেরকে সুপথে বাধা দিল, যদিও তারা জ্ঞানী ছিল, (৩৯) এবং আমি কারুন,

وَفِرْعَوْنَ وَهَامَانَ تَتْلُو لَقَدْ جَاءَهُمْ مُوسَى بِالْبَيِّنَاتِ فَاسْتَكْبَرُوا فِي الْأَرْضِ

অ ফির্'আউনা অ হা-মা-না অ লাক্দ্ জ্বা — যাহুম্ মুসা-বিল্ বাইয়্যিনা-তি ফাস্তাক্বাব্বা ফীল্ আরদি ফেরাউন ও হামানকেও ধ্বংস করলাম; মুসা তাদের কাছে সুস্পষ্ট প্রমাণ নিয়ে আগমন করেছিল, তবুও তারা যমীনে দৃষ্ট

وَمَا كَانُوا سَابِقِينَ ﴿٨٠﴾ فَكَلَّا أَخَذْنَا بِنَبِيِّهِ فَمِنْهُمْ مَنْ أَرْسَلْنَا عَلَيْهِ حَاصِبًا

অমা-কা-নূ সা-বিক্বীন। ৪০। ফাক্বল্লান্ আখযনা-বি যাম্বিহী ফামিন্হুম্ মান্ আরসালানা-‘আলাইহি হা-ছিবান্ করে শাস্তি এড়িয়ে থাকতে পারে নি। (৪০) এবং তাদের প্রত্যেককে তাদের অপরাধের জন্য পাকড়াও করেছে, কারও প্রতি

وَمِنْهُمْ مَنْ أَخَذَتْهُ الصَّيْحَةُ وَمِنْهُمْ مَنْ خَسَفْنَا بِهِ الْأَرْضَ وَمِنْهُمْ مَنْ

অ মিন্হুম্ মান্ আখযাতহু ছোয়াইহাতু অ মিন্হুম্ মান্ খসাফনা-বিহিল্ আরদ্বোয়া অ মিন্হুম্ মান্ প্রেরণ করেছে বায়ু, কাকেও বিকট ধ্বনি পাকড়াও করেছে, কাউকে আবার প্রোথিত করেছে ভূ-গর্ভে, আবার কাউকেও

أَغْرَقْنَاهُ وَمَا كَانَ اللَّهُ لِيُظْلِمَهُمْ وَلَكِنْ كَانُوا أَنْفُسَهُمْ يَظْلِمُونَ ﴿٨١﴾

আগরাক্ব না-অমা- কা-না হ্লা-হ্ লিইয়াজ্ব্ লিমাহুম্ অলা-কিন্ কা-নূ ~ আনফুসাহুম্ ইয়াজ্ব্ লিমূন্। ৪১। মাছালুল নিমজ্জিত করেছিলাম পানিতে, আর আল্লাহ জুলুমকারী নন, তারা নিজেদের প্রতি নিজেরা জুলুম করেছে। (৪১) যারা আল্লাহকে

الَّذِينَ اتَّخَذُوا مِنْ دُونِ اللَّهِ أَوْلِيَاءَ كَمَثَلِ الْعَنْكَبُوتِ إِذَا تَخَذَتْ

লাযীনাত্ তাখায্ব্ মিন্ দূনি হ্লা-হি আউলিয়া — যা কামাছালিল্ ‘আনকাবূতিত্ তাখাযত্ ছাড়া অন্যকে বন্ধুরূপে গ্রহণ করে তাদের দৃষ্টান্ত হল ঐ মাকড়সার ন্যায়, যে নিজের জন্য একটি ঘর তৈরি করেছে, আর

بَيِّنَاتٍ أَوْ هُنَّ الْبُيُوتُ لَبِيتُ الْعَنْكَبُوتِ مَلُوكًا أَوْ يَعْلَمُونَ ﴿٨٢﴾ إِنَّ اللَّهَ

বাইতা-; অ ইন্না আওহানাল্ বুয়ূতি লাবাইতুল্ ‘আনকাবূত্; লাও কা-নূ ইয়া’লামূন্। ৪২। ইন্নালা-হা নিঃসন্দেহে সকল ঘর অপেক্ষা দুর্বলতম ঘর হল মাকড়সার ঘর, যদি তারা জানত! (৪২) এবং তারা আল্লাহ ছাড়া যার

يَعْلَمُ مَا يَدْعُونَ مِنْ دُونِهِ مِنْ شَيْءٍ ۚ وَهُوَ الْعَزِيزُ الْحَكِيمُ ﴿٨٣﴾ وَتِلْكَ

ইয়া’লামু মা ইয়াদ্উ’না মিন্ দূনিহী মিন্ শাইয়িন্ অ হুওয়াল্ ‘আযীযুল্ হাকীম্। ৪৩। অ তিল্কাল্ উপাসনা করে, আল্লাহ তা সম্যকভাবে অবগত আছেন? তিনি মহাপরাক্রমশালী, প্রজ্ঞাময়। (৪৩) আর এ সকল দৃষ্টান্ত আমি মানুষের

الْأَمْثَالُ نَضْرِبُهَا لِلنَّاسِ ۚ وَمَا يَعْقِلُهَا إِلَّا الْعِلْمُونَ ﴿٨٤﴾ خَلَقَ اللَّهُ

আম্ছা-লু নাছরিবুহা-লিন্না-সি অমা-ইয়া’ক্বিলুহা ~ ইল্লাল্ ‘আ-লিমূন্’। ৪৪। খলাক্বল্লা-হুস্ জন্যই প্রদান করে থাকি, শুধুমাত্র ঐসব লোকেরাই এসব দৃষ্টান্ত উপলব্ধি করতে পারে যারা জ্ঞানী। (৪৪) আল্লাহ সৃষ্টি করেছেন,

السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضَ بِالْحَقِّ ۚ إِنَّ فِي ذَلِكَ لَآيَةً لِّمُؤْمِنِينَ ﴿٨٥﴾

সামা-ওয়া-তি অল্ আরদ্বোয়া বিল্ হাক্ব্; ইন্না ফী যা-লিকা লাআ-ইয়া-তাল্লিল্ মু’মিনীন্। আকাশ মন্ডল ও পৃথিবীকে যথাযথভাবে, নিশ্চয়ই এতে যারা ঈমান এনেছে তাদের জন্য নিদর্শন (প্রমাণ) রয়েছে।

﴿٥٤﴾ اَتْلُ مَا أُوحِيَ إِلَيْكَ مِنَ الْكِتَابِ وَأَقِمِ الصَّلَاةَ إِنَّ الصَّلَاةَ تَنْهَىٰ عَنِ

৪৫। উতলু মা ~ উ হিয়া ইলাইকা মিনাল্ কিতা-বি অআকিমিহ্ ছলা-হ; ইন্নাহ্ ছলা-তা তানহা-আনিল্ (৪৫) আপনার প্রতি কিতাব থেকে যা ওহী করা হয়েছে তা পাঠ করুন; নামায কয়েম করুন, নিশ্চয়ই নামায অশীল, মন্দকাজ

الْفَحْشَاءِ وَالْمُنْكَرِ وَلَذِكْرِ اللَّهِ أَكْبَرُ ۗ وَاللَّهُ يَعْلَمُ مَا تَصْنَعُونَ ﴿٥٥﴾ وَلَا تَجَادِلُوا

ফাহশা — যি অল্ মুন্কার; অ লায়িক্-ফাহা-হি আকবার; অল্লা-হ ইয়া'লামু মা-তাছ্না উন্। ৪৬। অলা-তুজা-দিলু ~ হতে বিরত রাখে। এবং আল্লাহর স্বরণই শ্রেষ্ঠ। আল্লাহ তোমাদের কৃতকর্মের খবর রাখেন। (৪৬) তোমরা উত্তম পন্থা

أَهْلَ الْكِتَابِ إِلَّا بِالتِّي هِيَ أَحْسَنُ ۚ إِلَّا الَّذِينَ ظَلَمُوا مِنْهُمْ وَقُولُوا آمَنَّا

আহলাল্ কিতা-বি ইল্লা- বিল্লাতী হিয়া আহসানু ইল্লাল্লাযীনা জোয়ালামু মিনহুম্ অক্বলু ~ আমান্না- ছাড়া কিতাবধারীদের সঙ্গে তর্ক করবে না, তবে তাদের মধ্যে যারা জালিম তাদের সঙ্গে করতে পার; বলুন, আমাদের ও

بِالَّذِي أُنْزِلَ إِلَيْنَا وَأَنْزَلَ إِلَيْكُمُ وَالْهَمَّا وَالْهَكْمُ وَاحِدٌ وَنَحْنُ لَهُ

বিল্লাযী ~ উনযিলা ইলাইনা-অ উনযিলা ইলাইকুম্ অ ইলা-হ্মা- অইলা-হুকুম্ ওয়া-হিদ্ও অনাহ্নু লাহ্ তোমাদের ওপর যা নাযিল হয়েছে সে বিষয়ের প্রতি আমরা বিশ্বাস রাখি; আমাদের ইলাহ ও তোমাদের ইলাহ একই; আর আমরা তার

مُسْلِمُونَ ﴿٥٦﴾ وَكَذَلِكَ أَنْزَلْنَا إِلَيْكَ الْكِتَابَ فَالَّذِينَ آتَيْنَهُمُ الْكِتَابَ

মুসলিমূন্। ৪৭। অকাযা-লিকা আন্ যাল্না ~ ইলাইকাল্ কিতাব্; ফাল্লাযীনা আ-তাইনা-হুমুল্ কিতাবা নিকটই সমর্পিত। (৪৭) এভাবে আমি কোরআন অবতীর্ণ করেছি; সুতরাং যাদেরকে আমি কিতাব প্রদান করেছি তারা এতে

يُؤْمِنُونَ بِهِ وَمِنْ هَؤُلَاءِ مَنْ يُؤْمِنُ بِهِ وَمَا يَجْحَدُ بِآيَاتِنَا إِلَّا الْكَافِرُونَ

ইয়ু'মিনূনা বিহী অমিন্ হা ~ উলা — যি মাই ইয়ু'মিনু বিহ; অমা-ইয়াজুহাদু বিআ-ইয়া-তিনা ~ ইল্লাল্ কা-ফিরূন্। বিশ্বাস করে, আর এদের মধ্যেও কেউ কেউ বিশ্বাস করে; এবং কাফেররা ছাড়া আর কেউ আমার আয়াত অস্বীকার করে না।

﴿٥٧﴾ وَمَا كُنْتَ تَتْلُوا مِنْ قَبْلِهِ مِنْ كِتَابٍ وَلَا تَخْطُهُ بِإِيمَانِكَ إِذَا لَارْتَابَ

৪৮। অমা-কুনতা তাতলু মিন্ ক্বলিহী মিন্ কিতা-বিও অলা-তাখতু তুহ্ বিইয়ামীনিকা ইয়াল্ লারতা-বাল্ (৪৮) আপনি তো ইতোপূর্বে কোন কিতাব পাঠ করেন নি, স্বহস্তে কোন কিতাব লিখেনও নি, যাতে মিথ্যাচারীদের সন্দেহের

الْمُبْطِلُونَ ﴿٥٨﴾ بَلْ هُوَ آيَاتٌ بَيِّنَاتٌ فِي صُدُورِ الَّذِينَ أُوتُوا الْعِلْمَ وَمَا

মুবতিলূন্। ৪৯। বাল্ হওয়া আ-ইয়া-তুম্ বাইয়ীনা-তুন্ ফী ছুদূরিল্ লায়ীনা উতলু ইল্ম; অমা- অবকাশ থাকতে পারে। (৪৯) বরং এ কিতাব তো সুস্পষ্ট নিদর্শন তাদের অন্তরে, যাদেরকে জ্ঞান দেয়া হয়েছে। কেবল

আয়াত-৪৫ : নামায মন্দ কাজ থেকে বিরত রাখার এক অর্থ হতে পারে- নামাযের মধ্যে আল্লাহর বৈশিষ্ট্যের কারণে এটি নামাযীকে মন্দ কাজ হতে ফিরিয়ে রাখে। দুই- নামাযের আকার-আকৃতি ও যিকির চায় যে, যেই নামাযী একমাত্র মহান আল্লাহর সম্মুখে স্বীয় দাসত্ব ও আনুগত্যের স্বীকৃতি প্রদান করল, সে মসজিদের বাইরে এসে যেন তাঁর সাথে ওয়াদা ভঙ্গ এবং অন্যায় না করে। (মুঃ কোঃ) হযরত আবু হুরায়রা (রাঃ) হতে বর্ণিত আছে য, জনৈক ব্যক্তি রাসুলুল্লাহ(হঃ) এর কাছে এসে আরয করলেন : অমুক ব্যক্তি রাতে তাহাজ্জুদ পড়ে এবং প্রাতে চুরি করে। তিনি বললেন, শীগ্রই নামায তাকে চুরি হতে ফিরিয়ে রাখবে। (মাঃ কোঃ)

يَجْعَدُ بآيَتِنَا إِلَّا الظَّالِمُونَ ﴿٥٠﴾ وَقَالُوا لَوْلَا أُنزِلَ عَلَيْهِ آيَاتٌ مِنْ رَبِّهِ

ইয়াজ্জ হাদু বিআ-ইয়া-তিনা ~ ইল্লাজ্জ জোয়ালিমূন্। ৫০। অকু-ল্ লাওলা ~ উনযিলা 'আলাইহি আ-ইয়া-তুম্ মির রক্বিহ; জুলিমরাই আমার নিদর্শন অমান্য করে। (৫০) তারা বলে তাদের রবের পক্ষ হতে তার নিকট নিদর্শন আসে না কেন?

قُلْ إِنَّمَا الْآيَاتُ عِنْدَ اللَّهِ وَإِنَّمَا أَنَا نَذِيرٌ مُبِينٌ ﴿٥١﴾ أَوَلَمْ يَكْفِهِمْ أَنَا

কুল ইন্মাল আ-ইয়া-তু ইন্দাল্লা-হ; অইন্মা ~ আনা নাযীরুম্ মুবীন। ৫১। আওয়ালাম্ ইয়াক্ফিহিম্ আন্না ~ বলুন, নিদর্শন তো আল্লাহর কাছে। আমি তো কেবল স্পষ্ট সতর্ককারী মাত্র। (৫১) এটি কি তাদের জন্য যথেষ্ট নয় যে,

أَنْزَلْنَا عَلَيْكَ الْكِتَابَ يَتْلُو عَلَيْهِمْ إِنَّا فِي ذَلِكَ لَرَحْمَةٌ وَذِكْرٌ لِقَوْمٍ

আনযাল্না 'আলাইকাল্ কিতা-বা ইয়ুতলা- 'আলাইহিম্; ইন্না ফী যা-লিকা লারহ্মাতাও অযিক্-লিকওম্ ই আপনাকে কোরআন প্রদান করেছে যা তাদের শুনানোর জন্য পাঠ করা হয়? এতে মু'মিনদের জন্য রহমত ও উপদেশ

يُؤْمِنُونَ ﴿٥٢﴾ قُلْ كَفَىٰ بِاللَّهِ بَيْنِي وَبَيْنَكُمْ شَهِيدٌ ۖ يَعْلَمُ مَا فِي السَّمَوَاتِ

ইয়ু'মিনূন্। ৫২। কুল কাফা-বিল্লা-হি বাইনী অবাইনাকুম্ শাহীদান্ ইয়া'লামু মা-ফিস্ সামা-ওয়া-তি রয়েছে। (৫২) আপনি বলুন, আমার ও তোমাদের মাঝে আল্লাহই সাক্ষী হিসাবে যথেষ্ট। আকাশ মণ্ডলী ও পৃথিবীর সব কিছু

وَالْأَرْضِ وَالَّذِينَ آمَنُوا بِالْبَاطِلِ وَكَفَرُوا بِاللَّهِ ۖ أُولَٰئِكَ هُمُ الْخَاسِرُونَ ﴿٥٣﴾

অল্ আরড়্; অল্লাযীনা আ-মানূ বিল্ বা-ত্বিলি অকাফারু বিল্লা-হি উলা — যিকা হুমুল্ খ-সিরূন্। ৫৩। অ তিনি জানেন; যারা বাতিলের প্রতি বিশ্বাসী ও আল্লাহর প্রতি অবিশ্বাসী, তারাই ক্ষতিগ্রস্ত। (৫৩) এবং তারা আপনাকে

يَسْتَعْجِلُونَكَ بِالْعَذَابِ ۖ وَلَوْلَا أَجَلٌ مُّسَمًّى لَّجَاءَ هُمُ الْعَذَابِ ۖ وَلِيَأْتِيَنَّهُمْ

ইয়াস্তাজ্জিলূ নাকা বিল্'আযা-ব; অ লাওলা ~ আজ্জলুম্ মুসাম্মা ল্লাজ্জা — যা হুমুল্ 'আযা-ব; অ লাইয়া' তিয়ান্নাহুম্ শান্তি ত্বরান্বিত করতে বলে, এবং যদি নির্ধারিত কাল না থাকতো, তবে শান্তি আসত। তাদের অজ্ঞাতসারে আকস্মিক শান্তি

بَغْتَةً وَهُمْ لَا يَشْعُرُونَ ﴿٥٤﴾ يَسْتَعْجِلُونَكَ بِالْعَذَابِ ۖ وَإِنْ جَهَنَّمُ لَمَحِيطَةٌ

বাগ্'তাও অহুম্ লা- ইয়াশ্'উরূন্। ৫৪। ইয়াস্তাজ্জিলূ নাকা বিল্'আযা-ব; অইন্না জ্বাহন্নামা লামুহীত্বোয়াতুম্ আগমন করে কিন্তু তারা টেরও পাবে না। (৫৪) আর তারা শান্তি ত্বরান্বিত করতে আপনাকে পীড়াপিড়ি করে, জাহান্নাম

بِالْكَافِرِينَ ﴿٥٥﴾ يَوْمَ يُغْشَىٰ الْعَذَابُ الْكَافِرِينَ مِنْ فَوْقِهِمْ وَمِنْ تَحْتِ أَرْجُلِهِمْ وَ

বিল্ কা-ফিরীন। ৫৫। ইয়াওমা ইয়াগ্শা-হুমুল্ 'আযা-বু মিন্ ফাওক্বিহিম্ অমিন্ তাহ্তি আরজ্জুলিহিম্ অ কাফেরদের বেষ্টন করবেই, (৫৫) সেদিন তাদেরকে উর্ধ্ব ও অধঃ হতে শান্তি আচ্ছন্ন করবে; এবং তিনি বলবেন, এখন

يَقُولُ ذُوقُوا مَا كُنتُمْ تَعْمَلُونَ ﴿٥٦﴾ يَعْبَادِي الَّذِينَ آمَنُوا إِنَّ أَرْضِي وَاسِعَةٌ

ইয়াকুল্ যুক্ মা-কুনতুম্ তা'মালূন্। ৫৬। ইয়া'ইবা-দিয়াল্ লায়ীনা আ-মানূ ~ ইন্না আরদী ওয়া-সি'আতূন্ তোমরা তোমাদের কর্মের মজা উপভোগ কর। (৫৬) হে আমার মু'মিন বান্দাহারা! আমার ভূবন প্রশস্ত, কাজেই তোমরা

فَاَيُّهَا فَاَعْبُدُونِ ۝ كُلُّ نَفْسٍ ذَائِقَةُ الْمَوْتِ ۝ ثُمَّ اِلَيْنَا تُرْجَعُونَ *

ফাইয়্যা-ইয়া ফা'বুদুন। ৫৭। কুল্লু নাফসিন্ যা — যিক্বাতুল মাউতি ছুম্মা ইলাইনা-তুরজা'উন্।
কেবল আমারই দাসত্ব কর। (৫৭) প্রত্যেক জীবই মৃত্যুর স্বাদ গ্রহণ করবে। পরে আমার কাছেই প্রত্যাবর্তন করবে।

وَالَّذِينَ آمَنُوا وَعَمِلُوا الصَّالِحَاتِ لَنُبَوِّئَنَّهُم مِّنَ الْجَنَّةِ غُرَفًا تَجْرِي مِنْ

৫৮। আল্লাযীনা আ-মানু'অ 'আমিলুছ ছোয়া-লিহা-তি লা নুবাওয়্যায়ান্নাহুম মিনাল্ জান্নাতি গুরাফান্ তাজ্জু রী মিন্
(৫৮) আর যারা মু'মিন ও নেক কাজ করবে তাদের আবাসের জন্য জান্নাতে উচ্চ প্রাসাদসমূহ দেব, যার নিচ দিয়ে নহর

تَحْتِهَا الْأَنْهَارُ خَالِدِينَ فِيهَا نِعْمَ أَجْرُ الْعَمِلِينَ ۝ الَّذِينَ صَبَرُوا وَعَلَىٰ رَبِّهِمْ

তাহ্‌তিহাল্ আনহা-রু খ-লিদ্দীনা ফীহা-; নি'মা-আজ্জু রুল্ 'আ-মিলীন। ৫৯। আল্লাযীনা ছবারু অ'আলা-রব্বিহিম্
প্রবাহিত, তারা সেখানে অনন্তকাল অবস্থান করবে, নেকারদের প্রতিদান কতই না উত্তম, (৫৯) যারা ধৈর্যশীল ও আপন রবের

يَتَوَكَّلُونَ ۝ وَكَأَيِّن مِّن دَابَّةٍ لَا تَحْمِلُ رِزْقَهَا ۗ اللَّهُ يَرْزُقُهَا وَإِيَّاكُمْ ۖ

ইয়াতাওয়াক্কালুন। ৬০। অ কাআইয়্যিম্ মিন্ দা — ক্বাতিল্ লা-তাহমিলু রিয়্ক্বাহা-আল্লা-হ ইয়ায়রুযুহা-ইয়ায়্যাকুম্
ওপর নির্ভরশীল। (৬০) অনেক জীবই নিজেদের খাদ্য জমা রাখে না, আল্লাহই তাদেরকে ও তোমাদেরকে রিয়িক দেন;

وَهُوَ السَّمِيعُ الْعَلِيمُ ۝ وَلَئِن سَأَلْتَهُم مِّنْ خَلْقِ السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضِ وَسَخَّرَ

অহুওয়াস্ সামী'উল্ 'আলীম্। ৬১। অলায়িন সায়াল্‌তাহুম্ মান্ খলাকুস্ সামা-ওয়া-তি অল্ আরদ্বোয়া অসাখ্বরশ্
তিনি সব শুনে, জানেন। (৬১) যদি তাদেরকে জিজ্ঞাসা করেন, কে সৃষ্টি করেছেন আকাশ মণ্ডল ও ভূ-মণ্ডল, সূর্য-চন্দ্রকে

الشَّمْسِ وَالْقَمَرَ لَيَقُولُنَّ اللَّهُ فَأَنَّى يُؤْفَكُونَ ۝ اللَّهُ يَبْسُطُ الرِّزْقَ لِمَن

শাম্সা অল্ ক্বমার লাইয়াকু লুন্নালা-হ ফাআল্লা-ইয়ু'ফাকুন। ৬২। আল্লা-হ ইয়াবসুতু'ব্ রিয়্ক্ব লিমা'ই
কে নিয়ন্ত্রিত করছেন? তারা অবশ্যই বলবে, 'আল্লাহ'। তারা বিভ্রান্ত হয়ে কোথায় যাচ্ছে। (৬২) আল্লাহ যাকে ইচ্ছা তাঁর

يَشَاءُ مِنْ عِبَادِهِ وَيَقْدِرُ لَهُ ۖ إِنَّ اللَّهَ بِكُلِّ شَيْءٍ عَلِيمٌ ۝ وَلَئِن سَأَلْتَهُم مِّنْ

ইয়্যাশা — যু মিন্ 'ঈবাদিহী অ ইয়াকুদিরু লাহ্; ইন্নালা-হা বিক্বল্লি শাইয়্যিন্ 'আলীম্। ৬৩। অলায়িন সায়াল্‌তাহুম্ মান্
রিয়িক বৃদ্ধি করে দেন এবং যাকে ইচ্ছা সীমিত করে দেন; নিশ্চয়ই আল্লাহ সর্বজ্ঞানী। (৬৩) যদি তাদেরকে জিজ্ঞাসা করেন,

نَزَلَ مِنَ السَّمَاءِ مَاءً فَأَخْيَأَ بِهِ الْأَرْضَ مِنْ بَعْدِ مَوْتِهَا لَيَقُولُنَّ اللَّهُ طُغْيَ

নাফ্বালা মিনাস্ সামা — য়ি মা — য়ান্ ফাআহুইয়া-বিহিল্ আরদ্বোয়া মিম্ বা'দি মাওতিহা-লাইয়াকু লুন্নালা-হ্ কুলিল্
আসমানের বৃষ্টি বর্ষণ দ্বারা মৃত ভূবনকে কে জীবিত করে? নিশ্চয়ই তারা বলবে, 'আল্লাহ'। আপনি বলুন, আল্লাহর জন্য সকল

শানেনুযল : আয়াত-৫৬ : ইসলামের প্রাথমিক যুগে অসহায় মুসলমানেরা নিজেদের শক্তিশীনতা এবং সংখ্যালঘু হওয়ার কারণে কাফেরদের খপ্পরে
আটকা পড়েছিল। এ অবস্থা অদ্বিতীয় লা শরীক আল্লাহর এবাদতে দারুণ অন্তরায় সৃষ্টি হয়েছিল। ফলে ৮০ থেকে ৮৩ পরিবার আবিসিনিয়ায়
(বর্তমান ইথিওপিয়ায়) হিজরত করেন। আর রাসূলে কারীম (ছঃ) অবশিষ্ট সাহাবীদের নিয়ে মদীনায হিবরত করেন। কিন্তু কিছু সংখ্যক মুসলমান
জীবনোপকরণ সম্পর্কের বন্ধনে এবং পাথেয় স্বল্পতা ও দুর্বলতার কারণে মক্কায়ই অবস্থান করছিলেন। তখন এ আয়াতটি অবতীর্ণ হয়। শানেনুযল
: আয়াত-৬০ : আল্লামা বগবী সনদ সহকারে হযরত ইবনে ওমর (রাঃ) হতে বর্ণনা করেন, তিনি রাসূলে কারীম (ছঃ)-এর সঙ্গে জনৈক আনসারীর
বাগানে প্রবেশ করেন। সেখানে রাসূল (ছঃ) মাটিতে পড়ে থাকা কয়েকটি খেজুর কুড়িয়ে খেলেন এবং হযরত ইবনে ওমরকে খেতে বললেন।

[illegible]

୧
୬
୭
କୁକୁ

الحمد لله بل أكثرهم لا يعقلون ﴿٥٨﴾ وما هي الحياة الدنيا إلا لهم

হাম্দু লিল্লা-হ; বাল্ আক্ছারুহুম লা-ইয়া'ক্বিলূন্। ৬৪। অমা-হা-যিহিল্ হা-ইয়া-তুদ দুন্ইয়া ~ ইল্লা-লাহু'ও
প্রশংসা। কিন্তু তাদের অনেকেই তা উপলব্ধি করে না। (৬৪) আর এ দুনিয়ার জীবন তো ক্রীড়া-কৌতুক ব্যতীত আর কিছু

وَلَعِبُّوا^{٣٥} فِي الدَّارِ الْآخِرَةِ^{٣٦} لَهَا^{٣٧} الْحَيَوَانُ^{٣٨} مَلُوكَانَا^{٣٩} يَعْلَمُونَ^{٤٠} ۖ فَاِذَا

অলা'ইব্; অ ইন্নাদ্দা-রন্ আ-খিরতা লাহিয়াল্ হাইয়াওয়া-ন্। লাও কা-ন্ ইয়া'লামূন্। ৬৫। ফাইয়া-
নয়। নিশ্চয়ই প্রকৃত জীবন পরকালের জীবনই; যদি তারা তা জানতে পারত (তবে এরূপ করত না)। (৬৫) অতঃপর যখন

رَكِبُوا فِي الْفَلَكِ دَعُوا اللَّهَ مُخْلِصِينَ لَهُ الدِّينَ فَلَمَّا نَجَّاهُمْ إِلَى الْبَرِّ

রকিব ফিল্‌ফুলকি দা'আযু ল্লা-হা মুখলিছীনা লাহুদীনা-ফালাশ্মা- নাজ্জাহু ইলাল্ বাররি
তারা নৌকায় চড়ে তখন তারা একনিষ্ঠভাবে আল্লাহকে ডাকে: আবার যখন (আল্লাহ) তাদেরকে স্থলে উদ্ধার করে দেন,

إِذَا هُمْ يَشْرِكُونَ ﴿٥٧﴾ لِيَكْفُرُوا بِمَا آتَيْنَهُمْ ۚ وَلِيَتَمَتَّعُوا ۚ فَسَوْفَ يَعْلَمُونَ *

ইয়া-হুম্ ইয়ুশ্রিকুন ৷৬৬৷ । লিইয়াকফুরু বিমা ~ আ-তাইনা-হুম্ অ লিইয়াতামাত্তাউ ফাসাওফা ইয়া'লামুন ।
তখনই শিরকে লিপ্ত হয় ৷(৬৬) যেন আমার দানকে অস্বীকার করে ও ভোগ করে: অচিরেই তারা সব কিছু জানতে পারবে।

﴿٥٩﴾ أَوَلَمْ يَرَوْا أَنَّا جَعَلْنَا حَرَمًا مِّنَّا وَيَتَّخِطُّ النَّاسُ مِنْ حَوْلِهِمْ

৬৭। আওয়ালাম্ ইয়ারও আল্লা জ্বা'আল্না-হারমান্ আ-মিনাও অ ইয়ুতাখতু ত্বোয়াফুন্ না-সু মিন্ হাওলিহিম্
(৬৭) তারা কি লক্ষ্য করছে না যে, হরমকে নিরাপদ অশ্রয়স্থল করলাম? অথচ এর চারপার্শ্বের লোকেরা আক্রান্ত হয়; তবও

أَفَبِالْبَاطِلِ يُؤْمِنُونَ وَبِنِعْمَةِ اللَّهِ يَكْفُرُونَ ﴿٥٥﴾ وَمَنْ أَظْلَمُ مِمَّنِ افْتَرَىٰ عَلَىٰ

আফাবিল্বা-ত্বিলি ইয়ু'মিনূনা অবিনি'মাতিল্লা-হি ইয়াকফুরূন্। ৬৮। অমান আজ্লামু মিন্মা-নিফ্ তারা-আলা
 কি এরা ব্যাভিলের প্রতিই বিশ্বাস করবে আর আল্লাহর নেয়ামতসমূহকে অস্বীকার করবে? (৬৮) আর তার চেয়ে বড় মিথ্যাবাদী আর

اللَّهُ كَذِبًا أَوْ كَذَّبَ بِالْحَقِّ لَمَّا جَاءَهُ ۖ أَلَيْسَ فِي جَهَنَّمَ مَثْوًى لِّلْكَافِرِينَ *

ব্লা-হি কাযিবান্ আও কায্যাবা বিল্ হাক্বু ক্বি লাম্মা-জ্বা — যাহ্; আলাইসা যী জ্বাহান্নামা মাছ্ওয়াল্ লিল্কা-ফিরীন্।
কে, যে আল্লাহর ওপর মিথ্যা বলে বা তার কাছে আগত হককে মিথ্যা জানে? এ ধরনের কাফেরদের আবাস কি জাহান্নামে নয়?

وَالَّذِينَ جَاهِلُوا فِينَا لَنَهْدِيَنَّهُمْ سُبُلَنَا ۚ وَإِنَّ اللَّهَ لَمَعَ الْمُحْسِنِينَ ﴿٥٥﴾

৬৯। অল্লাযীনা জ্বা-হাদু ফীনা- লানাহু দিয়ানাহুম সুবুলানা-; অ ইন্নালা-হা লামা'আল মুহসিনীন
(৬৯) এবং যারা আমার পথে স্টো সাধনা করে, আমি তাদেরকে রাস্তা দেখাই। আর নিশ্চয়ই আল্লাহ পণ্যবানদের সঙ্গে আছেন।

তিনি বললেন, ইয়া রাসূলুল্লাহ (হঃ) আমার ক্ষুধা নেই। হযুর (হঃ) বললেন, আজ চতুর্থ দিনে আমি শুধু মাত্র এ খেজুরগুলো খেলাম। হযরত ইবনে ওমর (রাঃ) ইন্না লিল্লাহ পড়লেন এবং বললেন, আল্লাহর নিকট সাহায্য কামনা করা চাই। হযুর (হঃ) বললেন, ইবনে ওমর আমি চাইলে আল্লাহ আমাকে রোম ও পারস্য রাজ্যের অধিক পরিমাণ রাজত্ব দেবেন। কিন্তু আমার বাসনা হল একদিন তুখা থাকা, যেন আল্লাহর স্মরণ করি এবং ধর্মের মহিমা অর্জন করতে পারি; আর একদিন পেট পুরে খাই যেন শোকর করি। হে ইবনে ওমর! তুমি যদি জীবিত থাক দেখবে অনেক দুর্বল স্ফীনের লোকেরা বছরের জন্য খাদ্য সঞ্চারের ব্যবস্থা করে নেবে। তখন আলোচ্য আয়াতটি অবতীর্ণ হয়।

সূরা রুম
মক্কাবতীর্ণ

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ
বিস্মিল্লা-হির রাহ্মা-নির রাহীম
পরম করুণাময় ও দয়ালু আল্লাহর নামে

আয়াত : ৬০
রুকু : ৬

الْأَرْضِ غَلَبَتِ الرُّوَا فِي أَدْنَى الْأَرْضِ وَهُمْ مِنْ بَعْدِ غَلَبِهِمْ سِيغْلِبُونَ

১। আলিফ লা — ম মী — ম ২। গুলিবাতির্ রুম। ৩। ফী ~ আদনা'ল আরদি অহম্ মিম্ বা'দি গলাবিহিম্ সাইয়াগলিবুন।
(১) আলিফ লাম মীম, (২) রোমীয়রা পরাজিত, (৩) পাশের দেশে, তবে তারা পরাজয়ের পর শীঘ্রই বিজয়ী হবে,

فِي بَضْعِ سِنِينَ اللَّهُ الْأَمْرَ مِنْ قَبْلِ وَمِنْ بَعْدِ وَيَوْمَئِذٍ يَفْرَحُ الْمُؤْمِنُونَ

ফী বিদ্'ই সিনীন; লিল্লা-হিল্ আমরু মিন্ কবুল্ অমিম্ বা'দ; অ ইয়াওমায়িযিই ইয়াফরহুল্ মু'মিনুন।
(৪) কয়েক বছরে মধ্যে। পূর্বেও সকল বিষয়ের ইখতিয়ার আল্লাহরই ছিল এবং পরেও তা থাকবে। আর সেদিন মু'মিনরা সন্তুষ্ট হবে।

يَنْصُرُ اللَّهُ يَنْصُرُ مَنْ يَشَاءُ وَهُوَ الْعَزِيزُ الرَّحِيمُ وَعَدَ اللَّهُ لَا يَخْلِفُ

৫। বিনাছুরিল্লা-হ; ইয়ানছুরু মা'ই ইয়াশা — য়; অহওয়াল্ 'আযীযুর্ রহীম্। ৬। অ'দাল্লা-হ; লা-ইযুখলিফু
(৫) আল্লাহর সাহায্যের কারণে; তিনি যাকে ইচ্ছা সাহায্য করে থাকেন; তিনি পরাক্রমশালী, পরম দয়ালু। (৬) আর এটা আল্লাহর

وَعَدَ وَلَكِنْ أَكْثَرُ النَّاسِ لَا يَعْلَمُونَ يَعْلَمُونَ ظَاهِرًا مِّنَ الْحَيَاةِ

ল্লা-হ অ'দাহু অলা-কিন্না আক্ছারান্না-সি লা-ইয়া'লামুন। ৭। ইয়া'লামুনা জোয়া-হিরম্ মিনাল্ হাইয়া-তিদ্
ওয়াদা; আল্লাহ তাঁর ওয়াদার খেলাফ কখনও করেন না; কিন্তু অনেক মানুষই তা অবগত নয়। (৭) তারা কেবল পার্থিব জীবনের

الدُّنْيَا وَهُمْ عَنِ الْآخِرَةِ هُمْ غَفْلُونَ أَوْ لَمْ يَتَفَكَّرُوا فِي أَنْفُسِهِمْ مَا

দুন'ইয়া-অহম্ 'আনিল্ আ-খিরতি হুম্ গ-ফিলুন। ৮। আঅলাম্ ইয়াতাফাক্করু ফী ~ আনফুসিহিম্ মা-
বাহ্য দিকটাই অবগত, পরকাল সম্পর্কে তারা সম্পূর্ণ উদাসীন। (৮) তারা কি নিজেদের অন্তরে এচ্ছিত্তা করে না যে,

خَلَقَ اللَّهُ السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضَ وَمَا بَيْنَهُمَا إِلَّا بِالْحَقِّ وَأَجَلٍ مُّسَمًّى وَإِنَّ

খলাকুল্লা-হুস্ সামা-ওয়া-তি অল্ আরদোয়া অমা-বাইনা হুমা ~ ইল্লা-বিল্ হাক্ক্ অআজ্জালিম্ মুসাম্মা-অইন্না
আল্লাহ আকাশ মণ্ডল ও ভূ-মণ্ডল এবং এ দুয়ের মধ্যস্থিত সব কিছু যথাযথভাবে সৃষ্টি করেছেন নির্দিষ্ট কালের জন্য

টীকা-(১) রোম ও পারস্যের মধ্যে যুদ্ধ হচ্ছিল, রোমবাসীরা আহলে কিতাব হওয়ায় মু'মিনরা রোমের বিজয় কামনা করত। আর মুশরিকরা কামনা করত পারস্যের বিজয়। রোমী পরাজিত হলে মুশরিকরা আনন্দচিহ্নে মু'মিনদের সাথে ঠাট্টা করতে লাগল। আল্লাহ পরবর্তীতে রোমের বিজয়ের কথা বলে দিলেন। ২য় হিজরীতে রোমের যেমন বিজয় হয় তেমনি মু'মিনরাও বদর প্রান্তে বিজয় লাভ করেন। শালেনুযুল : হযূর (হঃ)-এর জীবদ্দশায় রোমে ছিল খৃষ্টানদের রাজত্ব, আর পারস্যে ছিল অগ্নি উপাসকদের রাজত্ব। পারস্যাদিপতি খসরু পারভেজ আপন দুই বীর বিক্রম নগরপতি সরদার শাহরিয়ার ও ফরখানের নেতৃত্বে একটি অগ্রবর্তী সেনাবাহিনী পাঠিয়ে রোম আক্রমণ করল এবং সীমান্তবর্তী কয়েকটি নগর অধিকার করে নিল। মোটকথা রোম পরাজয় বরণ করে। রোমের এ পরাজয়ের ফলে মক্কাবাসী কাফেররা মুসলমানদেরকে বিদ্রূপ করার সুযোগ পায়। রোমের পরাজয়ে মুসলমানরা বিমর্ষ হয়ে পড়ে। কারণ, তারা ছিল কিতাবী। আর পারস্যবাসীরা ছিল ধর্মহারা মুশরিক। তারা কোন কিতাব মানত না; মক্কার কাফেরদের অনুরূপ। মক্কার কাফেররা বিদ্রূপাত্মক হাসির সুরে বলতে লাগল; হে মুসলমান কওম! রোমবাসীদের ওপর পারস্যবাসীদের এ বিজয় আমাদের জন্য শুভ লক্ষণ। অগ্নি উপাসক পারস্যবাসীরা যেমন রোমবাসী কিতাবের অনুসারীদের ওপর বিজয় লাভ করেছে। আমরা প্রতিমা উপাসকরাও একদিন তোমাদের কোরআনের অনুসারীদের ওপর একরূপ বিজয় লাভ করব। তখন আয়াতটি অবতীর্ণ হয়।

كَثِيرًا مِّنَ النَّاسِ بِلِقَائِ رَبِّهِمْ لَكِفْرُونَ ۝ أَوَلَمْ يَسِيرُوا فِي الْأَرْضِ

কাছীরাম্ মিনান্না-সি বিলিক্ — যি রব্বিহিম্ লাকা-ফিরুন। ৯। আওয়ালাম্ ইয়াসীরু ফিল্ আরডি অনেক মানুষই তাদের প্রতিপালকের সঙ্গে সাক্ষাৎকে স্বীকার করে না। (৯) তারা কি দুনিয়াতে ভ্রমণ করে দেখে না, তাদের

فَيَنْظُرُوا كَيْفَ كَانَ عَاقِبَةُ الَّذِينَ مِن قَبْلِهِمْ ۖ كَانُوا أَشَدَّ مِنْهُمْ قُوَّةً وَأَثَارُوا

ফাইয়ানজুরু কাইফা কা-না 'আ-ক্বিবাতুল্লাযীনা মিন্ ক্বলিহিম্; কা-নু ~ আশাদা মিনহুম্ ক্বু ওয়্যাআতৌ অআছারুল্ পূর্বে যারা ছিল তাদের পরিণতি কি হয়েছে? এদের ভুলনায় তারা ছিল শক্তিতে প্রবল, তারা যমীন চাষ করত, এবং তারা যে পরিমাণ

الْأَرْضَ وَعَمَرَوْهَا أَكْثَرَ مِمَّا عَمَرَوْهَا وَجَاءَتْهُمْ رُسُلُهُم بِالْبَيِّنَاتِ ۖ فَمَا كَانَ اللَّهُ

আরদ্বোয়া অ 'আমারুহা ~ আকছার মিখা-আমারুহা-অজ্জা — যাত্তহুম্ রুসুলুহুম্ বিলবাইয়ীনা-ত্ ফামা-কা-নাল্লা-হ্ আবাদ করেছে, এরা আবাদ করেছে তার চেয়েও অনেক বেশি। তাদের নিকট তাদের রাসূলরা সুস্পষ্ট প্রমাণ নিয়ে আগমন করেছিল।

لِيُظْلِمَهُمْ وَلَكِن كَانُوا أَنفُسَهُمْ يَظْلِمُونَ ۝ ثُمَّ كَانَ عَاقِبَةُ الَّذِينَ اسَاءُوا

লিইয়াজ্ লিমাহুম্ অলা-কিন্ কা-নু ~ আনফুসাহুম্ ইয়াজ্ লিমুন। ১০। ছুমা কা-না 'আ-ক্বিবাতুল্লাযীনা আসা — যুস্ আল্লাহ্ জালিম ছিলেন না; তারা নিজেরাই নিজদের প্রতি জুলুম করেছে। (১০) অন্যায়কারীদের পরিণতি মন্দই হল; কেননা,

السَّوْءِ أَن كُنْ بَوَّابًا يَتَّبِعُ اللَّهُ وَكَانُوا بِهَا يَسْتَهْزِءُونَ ۝ اللَّهُ يَبْدَأُ الْخَلْقَ ثُمَّ

সু—য়া ~ আন কায্যাবু বিআ-ইয়া-তিল্লা-হি অকা-নু বিহা-ইয়াস্তাহযিয়ুন। ১১। আল্লা-হ্ ইয়াব্দাযুল্ খল্কু ছুমা তারা আল্লাহর আয়াতসমূহকে প্রত্যাখ্যান করত আর ঠাট্টা করত। (১১) আর আল্লাহ সৃষ্টির সূচনা করে পুনরাবৃত্তিও

يَعِيدُهُ ثُمَّ إِلَيْهِ تَرْجِعُونَ ۝ وَيَوْمَ تَقُومُ السَّاعَةُ يُبْلِسُ الْمُجْرِمُونَ ۝ وَلَمْ

ইয়ু'ঈদুহু ছুমা ইলাইহি তুরজ্জা 'উন্। ১২। অইয়াওমা তাকু মুস্ সা-আতু ইয়ুবলিসুল্ মুজ্ রিমুন। ১৩। অলাম্ ঘটান, পরে তোমরা তাঁরই কাছে যাবে। (১২) এবং যেদিন কেয়ামত হবে, সেদিন পাপীরা হতাশ হবে। (১৩) আর দেবতারা

يَكُنْ لَهُمْ مِّنْ شُرَكَائِهِمْ شُفَعَاءُ ۖ وَكَانُوا بِشُرَكَائِهِمْ كَافِرِينَ ۝ وَيَوْمَ تَقُومُ

ইয়াকুল্লাহুম্ মিন্ শুরাকা — যিহিম্ শুফা'আ — যু অকা-নু বিশুরকা — যিহিম্ কা-ফিরিন্। ১৪। অইয়াওমা তাকু মুস্ তাদের জন্য কোন সুপারিশ করবে না, তারাই দেবতাকে অস্বীকার করবে। (১৪) আর যেদিন কেয়ামত কায়ম হবে, সে দিন

السَّاعَةُ يَوْمَئِذٍ يَتَفَرَّقُونَ ۝ فَأَمَّا الَّذِينَ آمَنُوا وَعَمِلُوا الصَّالِحَاتِ فَهُمْ فِي

সা- 'আতু ইয়াওমায়িযিই ইয়াতাফাররকুন। ১৫। ফাআম্মাল্লাযীনা আ-মানু ওয়া'আমিলুছ্ ছোয়া-লিহা-তি ফাহুম্ ফী সকল মানুষ পৃথক পৃথক হয়ে পড়বে। (১৫) অতএব যারা ঈমান এনেছিল এবং সৎকর্ম করেছিল তারা বেহেশতে

رَوْضَةٍ يَّحْبَرُونَ ۝ وَأَمَّا الَّذِينَ كَفَرُوا وَكَانُوا بِآيَاتِنَا وَلِقَائِ الْآخِرَةِ

রাওদ্বোয়াতিই ইয়ুহ্বারুন। ১৬। অআম্মাল্লাযীনা কাফারু অকায্যাবু বিআ-ইয়া-তিনা- অ লিক্ — যিল্ আ-খিরতি আনন্দে থাকবে। (১৬) আর যারা কুফুরী করেছিল এবং আমার আয়াতসমূহকে ও পরকালের সাক্ষাৎকে অবিশ্বাস করেছে

فَأُولَٰئِكَ فِي الْعَذَابِ مُحْضَرُونَ ﴿١٩﴾ فَسَبِّحْ لِلَّهِ حِينَ تُمْسُونَ وَحِينَ

ফাউলা — যিকা ফীল্ 'আযা-বি মুহুদ্বোয়ারুন্। ১৭। ফাসুব্হা-না ল্লা-হি হীনা তুমসূনা অহীনা তাদেরকে শান্তি প্রদান করা হবে। (১৭) সূতরাং তোমরা সকলে আল্লাহ তা'আলার পবিত্রতা ও মহিমা ঘোষণা কর সকাল-

تُصْبِحُونَ ﴿٢٠﴾ وَلَهُ الْحَمْدُ فِي السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضِ وَعَشِيًّا وَحِينَ تُظْهِرُونَ *

তুহুবিহূন্। ১৮। অলাহুল্ হামদু ফিস্ সামা-ওয়া-তি অল্'আরুদ্বি অ'আশিয়্যাও অহীনা তুজ্জিহরূন্। সন্ধ্যায়। (১৮) (কেননা) আর সকল প্রশংসা একমাত্র তাঁরই জন্য, রাতে ও দ্বিপ্রহরে, আকাশ মণ্ডল ও ভূমণ্ডলে।

يُخْرِجُ الْحَيَّ مِنَ الْمَيِّتِ وَيُخْرِجُ الْمَيِّتَ مِنَ الْحَيِّ وَيُحْيِي الْأَرْضَ

১৯। ইয়ুখরিজুল্ হাইয়্যা মিনাল্ মাইয়্যিতি অ ইয়ুখরিজুল্ মাইয়্যিতা মিনাল্ হাইয়্যি অইয়ুহয়িল্ আরদ্বোয়া (১৯) তিনিই বের করে আনেন নির্জীব হতে স্বজীবকে এবং স্বজীব হতে নির্জীবকে। আর তিনিই যমীনকে মৃত্যুর পর জীবন্ত

بَعْدَ مَوْتِهَا وَكَانَ لَكَ تُخْرَجُونَ ﴿٢١﴾ وَمِنْ آيَاتِهِ أَنْ خَلَقَكُمْ مِنْ تُرَابٍ

বা'দা মাওতিহা-অকাযা-লিকা তুখরাজূন্। ২০। অ মিন্ আ-ইয়াতিহী ~ আন্ খলাকুকুম্ মিন্ তুরা-বিন্ করেন, এভাবেই তোমাদেরকেও করা হবে। (২০) তাঁর নিদর্শন, তিনি তোমাদেরকে মাটি হতে সৃষ্টি করেছেন, এরপর

ثُمَّ إِذَا أَنْتُمْ بَشَرٌ تَنْتَشِرُونَ ﴿٢٢﴾ وَمِنْ آيَاتِهِ أَنْ خَلَقَ لَكُمْ مِنْ أَنْفُسِكُمْ أَزْوَاجًا

ছুমা ইযা ~ আনতুম্ বাশারূন্ তানতশিরূন্। ২১। অ মিন্ আ-ইয়া-তিহী ~ আন্ খলাক্ লাকুম্ মিন্ আনফুসিকুম্ আযওয়াজাল্ তোমরা মানুষরূপে ছড়িয়ে পড়ছ। (২১) আর তাঁর আরেকটি নিদর্শন হল, তোমাদের মধ্য হতে সংগীনী সৃষ্টি করেছেন,

لِتَسْكُنُوا إِلَيْهَا وَجَعَلَ بَيْنَكُمْ مَوَدَّةً وَرَحْمَةً ۚ إِنَّ فِي ذَلِكَ لَآيَاتٍ لِقَوْمٍ

লিতাসুকূন্ ~ ইলাইহা-অজ্জা'আলা বাইনাকুম্ মাওয়াদ্দাতাও অরহ্মাহ্; ইন্না ফী যা-লিকা লাআ-ইয়া-তিল্ লিক্বওমিই যেন তাদের কাছে তোমরা শান্তি পেতে পার; এবং পারস্পরিক ভালবাসা ও দয়া সৃষ্টি করেছেন। এতে চিন্তাশীলদের জন্য

يَتَفَكَّرُونَ ﴿٢٣﴾ وَمِنْ آيَاتِهِ خَلْقَ السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضِ وَاخْتِلَافُ أَلْسِنَتِكُمْ

ইয়াতাফাক্করূন্। ২২। অ মিন্ আ-ইয়াতিহী খলকূ স্ সামা-ওয়া-তি অল্'আরুদ্বি অখতিলা-ফু আল্'সিনাতিকুম্ নিদর্শন আছে। (২২) আরও তাঁর নিদর্শনের মধ্যে রয়েছে আকাশ ও পৃথিবী সৃষ্টি, তোমাদের ভাষা ও বর্ণের ভিন্নতা। নিশ্চয়ই

وَأَلْوَانِكُمْ ۚ إِنَّ فِي ذَلِكَ لَآيَاتٍ لِّلْعَالَمِينَ ﴿٢٤﴾ وَمِنْ آيَاتِهِ مَنَامُكُمْ بِاللَّيْلِ

অ আলওয়ানা-নিকুম্; ইন্না ফী যা-লিকা লাআ-ইয়া-তিল্ লিল্'আ-লিমীন। ২৩। অমিন্ আ-ইয়া-তিহী মানা-মুকুম্ বিল্লাইলি এতে রয়েছে, যারা জ্ঞানী তাদের জন্য বহু নিদর্শনাবলী। (২৩) আর তাঁরই নিদর্শনাবলী হতে আরেক নিদর্শন হচ্ছে, রাত-দিনে

টীকা : (১) আয়াত-২১ঃ আল্লাহ একটি গাছের দ্বারাই এবং জীব-জন্তুর দুটি দ্বারা বংশ বৃদ্ধি করেন। অতঃপর কোন জন্তুর জোড়া নির্ধারিত করে দেন, আবার কোনটির জোড়া নির্ধারিত করে দেন নি। মানুষের কিন্তু জোড়া নির্ধারিত করে দেন। এতে বংশ বৃদ্ধি ছাড়া দুনিয়াতে মহব্বতের সাথে বসবাস করার উদ্দেশ্যও নিহিত আছে। বিয়ের মাধ্যমে জোড়া নির্ধারিত না করলে মানুষ পণ্ডতে গণ্য হবে। (মু কোঃ) আয়াত-২২ঃ মহান আল্লাহ তা'আলা সকল মানুষকে এক পিতা-মাতা দিয়ে পয়দা করে একত্রে বসবাসের ব্যবস্থা করেন। তার পর প্রত্যেকের ভাষা আলাদা করে দেন। ফলে এক দেশের মানুষ অন্য দেশের জন্তুর সাদৃশ্য হয়ে যায়। (মুঃ কোঃ)

وَالنَّهَارِ وَابْتِغَاؤُكُمْ مِنْ فَضْلِهِ ۚ إِنَّ فِي ذَلِكَ لَآيَاتٍ لِقَوْمٍ يُسْمِعُونَ *

অন্নাহা-রি অবতিগ — যুকুম মিন্ ফাদ্‌লিহ্; ইন্না ফী যা-লিকা লাআ-ইয়া-তিল্ লিক্বওমি ইয়াস্মা'উন্ ।
তোমাদের নিদ্রা যাওয়া, এবং তাঁরই প্রদত্ত রিযিক তালাশ করা; নিশ্চয়ই শ্রোতাদের জন্য এতে বহু নিদর্শন রয়েছে ।

وَمِنْ آيَاتِهِ يَرْيَكُمُ الْبَرْقَ خَوْفًا وَطَمَعًا وَيُنْزِلُ مِنَ السَّمَاءِ مَاءً فَيُخْرِجُ بِهِ

২৪। অ মিন আ-ইয়া-তিহী ইয়ুরীকুমুল্ বারক্ব খওফাঁও অত্বোয়ামা'আঁও অ ইয়নাযযিল্ মিনাস্ সামা — য়ি মা — য়ান্ ফাইয়ুহী বিহিল্
(২৪) তাঁর আরো নিদর্শনাবলীর মধ্যে রয়েছে, তিনি দেখিয়ে থাকেন ভয় ও আশারূপে বিদ্যুৎ; আর তিনি আকাশ হতে বৃষ্টি বর্ষণ করেন,

الْأَرْضَ بَعْدَ مَوْتِهَا ۚ إِنَّ فِي ذَلِكَ لَآيَاتٍ لِقَوْمٍ يَعْقِلُونَ ۝

আরুদ্বোয়া বা'দা মাওতিহা- ইন্না ফী যা-লিকা লাআ-ইয়া-তি লিক্বওমি ইয়া'ক্বিলূন্ । ২৫। অ মিন্ আ-ইয়া-তিহী ~ আন্
যা দিয়ে ভূমিকে মৃত্যুর পর পুনরায় জীবিত করেন; নিশ্চয়ই এতে যারা জ্ঞানী তাদের জন্য বহু নিদর্শন রয়েছে । (২৫) আর তাঁর

تَقْوَاهُ السَّمَاءَ وَالْأَرْضَ بِأَمْرٍ ۚ إِذَا دَعَاكُمْ دَعْوَةَ اللَّهِ مِنَ الْأَرْضِ ۚ إِذَا

তাক্বু'মাস্ সামা — য়ু অল্ আরদ্বু বিআম্‌রিহ্; ছুম্মা ইয়া-দা'আ-কুম্ দা'ওয়াতাম্ মিনাল্ আরদ্বি ইয়া ~
নিদর্শনাবলীর আরেক নিদর্শন হচ্ছে, তাঁরই নির্দেশে আকাশ মণ্ডল ও ভূমণ্ডলের স্থিতি, আবার যখন তোমাদেরকে আহ্বান করা হবে

أَنْتُمْ تَخْرُجُونَ ۝ وَلَهُ مَنْ فِي السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضِ ۚ كُلٌّ لَهُ قَتْنُونَ ۝ وَهُوَ

আন্তুম্ তাখরুজূন্ । ২৬। অ লাহূ মান্ ফিস্সামা-ওয়া-তি অল্ আরদ্বু; কুল্লুল্লাহূ ক্ব-নিহূন্ । ২৭। অহওয়াল্
তখন তোমরা যমীন থেকে উঠে আসবে । (২৬) আর সবই তাঁর, যা কিছু রয়েছে আকাশ ও পৃথিবীতে; সবাই তাঁর হুম্মাধিন । (২৭) তিনিই

الَّذِي يَبْدَأُ الْخَلْقَ ثُمَّ يُعِيدُهُ وَهُوَ أَهْوَنُ عَلَيْهِ ۚ وَلَهُ الْمَثَلُ الْأَعْلَىٰ فِي

লাযী ইয়াব্দাযুল্ খলক্ব ছুম্মা ইয়ু'ঈদুহু অহওয়া আহওয়ানু 'আলাইহ্; অলাহুল্ মাছালুল্ আ'লা-ফিস্
সৃষ্টির সূচনা করেন, তারপর পুনর্বীর তিনিই সৃষ্টি করবেন, আর তাঁর কাছে এটি অতিব সহজ, তাঁর মর্যাদা আকাশ মণ্ডল ও

السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضِ ۚ وَهُوَ الْعَزِيزُ الْحَكِيمُ ۝ ضَرَبَ لَكُمْ مَثَلًا مِنْ أَنْفُسِكُمْ ۚ

সামা-ওয়া-তি অল্ আরদ্বি অহওয়াল্ 'আযীযুল্ হাকীম্ । ২৮। দ্বোয়ারবা লাকুম্ মাছালাম্ মিন্ আনফুসিকুম্ ;
পৃথিবীতে সর্বোচ্চ; তিনি মহা পরাক্রমশালী, প্রজ্ঞাময় । (২৮) তিনি তোমাদের জন্য নিজেদের থেকে দৃষ্টান্ত প্রদান করছেন,

هَلْ لَكُمْ مِنْ مَا مَلَكَتْ أَيْمَانُكُمْ مِنْ شُرَكَاءَ فِي مَا رَزَقْتُمْ فَأَنْتُمْ فِيهِ سَوَاءٌ

হাল্ লাকুম্ মিম্মা- মালাকাত্ আইমা-নুকুম্ মিন্ শুরাকা — য়া ফী মা-রযাকুনা-কুম্ ফাআন্তুম্ ফীহি সাওয়া — য়ুন্
আমি তোমাদেরকে যে রিযিক প্রদান করলাম, তাতে কি তোমাদের দাস-দাসীরাও অংশীদার? তোমরা এ ব্যাপারে সমান?

تَخَافُونَهُمْ كَخِيفَتِكُمْ أَنْفُسَكُمْ ۚ كُنْ لَكُمْ نَفْصٌ ۚ لِقَوْمٍ يَعْقِلُونَ *

তাখ-ফু নাহুম্ কাখীফাতিকুম্ আনফুসাকুম্; কাযা-লিকা নুফাছ্ ছিলুল্ আ-ইয়া-তি লিক্বওমি ইয়া'ক্বিলূন্ ।
তাদেরকে কি ঐরূপ ভয় কর, যে রূপ তোমরা নিজের লোককে ভয় কর, এভাবেই জ্ঞানীদের জন্য নিদর্শন বর্ণনা করি ।

﴿بَلِ اتَّبَعَ الَّذِينَ ظَلَمُوا أَهْوَاءَ هُمْ بِغَيْرِ عِلْمٍ فَمِنْ يَهْدِي مَنْ أَضَلَّ اللَّهُ﴾

২৯। বালিত তাবা 'আল্লাযীনা জোয়ালামু ~ আহুওয়া — যাহুম বিগইরি ইলমিন্ ফামাই ইয়াহ্দী মান্ অদ্বোয়ায়াল্লাহ্-হু; (২৯) অথচ জালিমরা না জেনে কুপ্রবৃত্তির দাসত্ব করে; আল্লাহ যাকে পথভ্রষ্ট করেন, কে তাকে হেদায়াত প্রদান করবে? তাদের

﴿وَمَا لَهُمْ مِنْ نَصْرِينَ﴾ فَأَقْرَ وَجْهَكَ لِلدِّينِ حَنِيفًا فِطْرَتَ اللَّهِ الَّتِي فَطَرَ

অমা-লাহুম্ মিন্ না-ছিরীন্। ৩০। ফাআক্রিম্ অজ্জ হাকা লিদ্দীনি হানীফা-; ফিত্তুর রতা ল্লা-হি ল্লাতী ফাত্তোয়ারন্ জন্য কোন সাহায্যকারী নেই। (৩০) সূত্রাং তুমি নিষ্ঠার সাথে নিজেকে দ্বীনের উপর দৃঢ়ভাবে প্রতিষ্ঠিত রেখ; আল্লাহর ফিতরাত

النَّاسَ عَلَيْهَا لَا تَبْدِيلَ لِخَلْقِ اللَّهِ ذَٰلِكَ الدِّينُ الْقَيِّمُ وَلَكِنْ أَكْثَرُ

না-সা 'আলাইহা-; লা-তাব্দীলা লিখল্কিল্লা-হু; যা-লিকাদ্দীনুল্ ক্বাইয়্যিমু অলা-কিন্না আক্ছারন্ ইসলাম তা-ই, যাতে তিনি মানুষ সৃষ্টি করেছেন, আল্লাহর সৃষ্টিতে কোন পরিবর্তন নেই। এটাই সুপ্রতিষ্ঠিত দ্বীন। কিন্তু

النَّاسِ لَا يَعْلَمُونَ ﴿مَنْبِينَ إِلَيْهِ وَاتَّقُوهُ وَأَقِيمُوا الصَّلَاةَ وَلَا تَكُونُوا مِنَ

না-সি লা ইয়া'লামূন্। ৩১। মুনীবীনা ইলাইহি অত্তাক্বূহ্ অআক্বীমূহ্ ছলা-তা অলা-তাক্বূন্ মিনাল্ অনেকেই তা অবগত নয়। (৩১) তাঁর প্রতি রুজ্ হয়ে তাঁকেই ভয় কর এবং নামায কয়েম কর, আর মুশরিকদের অন্তর্ভুক্ত

الْمُشْرِكِينَ ﴿مِنَ الَّذِينَ فَرَّقُوا دِينَهُمْ وَكَانُوا شِيعًا كُلٌّ حِزْبٌ بِمَا لَدَٰ يَهُمْ

মুশরিকীন্। ৩২। মিনাল্ লায়ীনা ফাররক্বূ দীনাহুম্ অকা-ন্ শিয়া'আ-; কুল্লু হিয়্বিম্ বিমা-লাদাইহিম্ হয়ো না; (৩২) যারা স্বীয় দ্বীনে মতভেদে সৃষ্টি করে নানা দলে বিভক্ত হয়েছে, তাদের প্রত্যেকেই নিজ নিজ দল নিয়ে

فَرَحُونَ ﴿وَإِذَا مَسَّ النَّاسَ ضُرٌّ دَعَوْا رَبَّهُمْ مُنِيبِينَ إِلَيْهِ ثُمَّ إِذَا أَذْأَقَهُمُ

ফারিহূন্। ৩৩। অ ইয়া-মাস্সান্না-সা দুৱরক্বন্ দাআ'ও রব্বাহুম্ মুনীবীনা ইলাইহি ছুম্মা ইয়া ~ আযা-ক্বহুম্ পরিতুষ্ট। (৩৩) আর যখন মানুষ দুঃখ কষ্টে পতিত হয়, তখন তারা বিপদকষ্টে তাদের রবকে আহ্বান করতে থাকে, তারপর

مِنْهُ رَحْمَةً إِذَا فَرِيقٌ مِنْهُمْ بِرَبِّهِمْ يَشْرِكُونَ ﴿لِيَكْفُرُوا بِمَا آتَيْنَهُمْ

মিন্হু রহ্মাতান্ ইয়া-ফারীক্বুম্ মিন্হুম্ বিরবিহিম্ ইয়ুশরিকূন্। ৩৪। লিইয়াক্ফুরূ বিমা ~ আ-তাইনা-হুম্; অনুগ্রহ প্রাপ্ত হলে তাদের একদল রবের সাথে শরীকে লেগে যায়, (৩৪) যেন আমার দান অস্বীকার করতে পারে; সূত্রাং আরো

فَتَمْتَعُوا بِهِمْ فَسَوْفَ يَعْلَمُونَ ﴿أَأَنْزَلْنَا عَلَيْهِمْ سُلْطَانًا فَهُوَ يَتَكَلَّمُ بِمَا كَانُوا

ফাতামাত্তাউ ফাসাওফা তা'লামূন্। ৩৫। আম্ আনযাল্না 'আলাইহিম্ সুল্তানান্ ফাল্হুওয়া ইয়াতাকাল্লামু বিমা-কা-ন্ কিছু সময় তোমরা ভোগ কর, শীঘ্রই জানতে পারবে। (৩৫) আমি কি তাদেরকে এমন কোন দলিল দিয়েছি, যা তাদেরকে

আয়াত-৩২ : টীকা : (১) অর্থাৎ মুশরিক তারা, যারা স্বভাবধর্ম ও সত্যধর্মে বিভেদ সৃষ্টি করেছে অথবা স্বভাবধর্ম হতে আলাদা হয়ে গিয়েছে। ফলে তারা বিভিন্ন দলে বিভক্ত হয়ে পড়েছে। 'শিয়া' 'আন' শব্দটি 'শিয়া' 'আতান' এর বহুবচন। কোন একজন অনুসূতের অনুসারী দলকে 'শিয়া' 'আতান' বলা হয়। (মাঃ কো) আয়াত-৩৩ : মানব প্রকৃতি যেভাবে সং কর্মকে বুঝে, সেভাবে আল্লাহর প্রতি প্রত্যাভীত হওয়াটাও অনুধাবন করে। তবে বিপদকালীন সময়ে এ সত্যের উল্লোচন ঘটে। (মুঃ কুঃ) আয়াত-৩৪ : ধর্মকল্পে প্রত্যাভীত হলে- আমার অবদানসমূহের অকল্পিত প্রকাশ কর আর তার দ্বারা উপকৃত হও, অচিরেই বাস্তব অবস্থা পরিদর্শন করবে। যেমন কেউ বলে আমার সম্পদ নষ্ট করছ। ঠিক আছে আমি তোমার খবর নিয়ে ছাড়ব। (মাঃ কোঃ)

بِهِ يَشْرِكُونَ ۝ وَإِذَا أَذَقْنَا النَّاسَ رَحْمَةً فَرِحُوا بِهَا وَإِنْ تُصْبِرْ صَبْرًا صِدْقًا بِمَا

বিহী ইয়ুশরিকুন। ৩৬। অইয়া ~ আযাকু নান্না না-সা রহ্মাতান্ ফারিহু বিহা-; অইন্ তুছিবহুম সাইয়িয়াতুম বিমা-
শরীক করতে বলে? (৩৬) এবং যখন আমি মানুষকে করুণার স্বাদ আশ্বাদন করাই, তখন তারা সন্তুষ্ট হয়, আর তারা যখন তাদের

قَدْ مَاتَ آيِدٍ يَهُمْ إِذَا هُمْ يَقْنَطُونَ ۝ أَوَلَمْ يَرَوْا أَنَّ اللَّهَ يَبْسُطُ الرِّزْقَ لِمَنْ

কুদ্দামাত্ আইদীহিম ইয়া-হুম ইয়াকু নাতুন। ৩৭। আওয়ালাম ইয়ারও আনাল্লা-হা ইয়াবসুতুর্ রিয়ক লিমাঈ
কৃতকর্মের কারণে কোন দুর্দশার মধ্যে পতিত হয় তখন তারা হতাশ হয়ে পড়ে। (৩৭) তারা কি দেখে না যে, আর আল্লাহ যাকে

يَشَاءُ وَيَقْدِرُ ۚ إِنَّ فِي ذَلِكَ لَآيَاتٍ لِّقَوْمٍ يُؤْمِنُونَ ۝ فَآتِ ذَا الْقُرْبَىٰ

ইয়াশা — যু অ ইয়াকুদির; ইন্না ফী যা-লিকা লা-আ-ইয়া-তিল্ লিক্বাওমি ইয়ু'মিনুন। ৩৮। ফাআ-তি যাল্ কুর্বা
ইচ্ছা করেন তার রিযিক প্রশস্ত ও সীমিত করে দেন? নিশ্চয়ই এতে মু'মিনদের জন্য নিদর্শন আছে। (৩৮) অআত্বীয়দেরকে

حَقَّهُ وَالْمِسْكِينَ وَابْنَ السَّبِيلِ ۚ ذَلِكَ خَيْرٌ لِّلَّذِينَ يُرِيدُونَ وَجْهَ اللَّهِ ۚ

হাকু কুহু অলমিস্কীনা অব্বাস্ সাবীল্; যা-লিকা খইরুল্ লিল্ লায়ীনা ইয়ুরীদুনা অজু হাল্লা-হি
তাদের প্রাপ্য হক প্রদান করো, মিসকীন ও পথিককেও। এটা সেসব লোকদের জন্য শ্রেয় যারা আল্লাহর সন্তুষ্টি কামনাকারী

وَأُولَٰئِكَ هُمُ الْمُفْلِحُونَ ۝ وَمَا آتَيْتُم مِّن رَّبٍّ بِأَمْوَالٍ النَّاسِ

অউলা — যিকা হুমুল্ মুফলিহুন। ৩৯। অমা ~ আ-তাইতুম্ মিন্ রিবাল্লিইয়ারবুওয়া ফী ~ আমওয়া-লিন্না-সি
আর এ ধরনের লোকেরাই সফলকাম। (৩৯) মানুষের ধন সম্পদে তোমাদের ধন সম্পদ বৃদ্ধি পাবে এ আশায় তোমরা যে সুদ

فَلَا يَرْبُوا عِنْدَ اللَّهِ ۚ وَمَا آتَيْتُم مِّن زَكَاةٍ تُرِيدُونَ وَجْهَ اللَّهِ فَأُولَٰئِكَ

ফালা-ইয়ারবু ইন্দাল্লা-হি অমা ~ আ-তাইতুম্ মিন্ যাকা-তিন্ তুরীদুনা অজু হাল্লা-হি ফাউলা ~ যিকা
প্রদান করে থাক, আল্লাহর দৃষ্টিতে তা বৃদ্ধি পায় না। পক্ষান্তরে তোমরা আল্লাহর সন্তুষ্টির উদ্দেশ্যে যে যাকাত প্রদান কর তা-ই

هُمُ الْمَضْعُونُونَ ۝ اللَّهُ الَّذِي خَلَقَكُمْ ثُمَّ رَزَقَكُمْ ثُمَّ يُمِيتُكُمْ ثُمَّ يُحْيِيكُمْ ۚ

হুমুল্ মুদ্ ইফুন। ৪০। আল্লা-হুল্ লায়ী খলাকুকুম্ ছুমা রযাকুকুম্ ছুমা ইয়ুমীতুকুম্ ছুমা ইয়ুহীকুম্;
বৃদ্ধি পায় তারাই সমৃদ্ধ। (৪০) আল্লাহ তোমাদেরকে সৃষ্টি করে রিযিক দিলেন; পরে মারবেন আবার জীবিত করবেন;

هَلْ مِن شَرِكٍ لَّكُمْ مِّن يَّفْعَلُ مِثْلَ مَا تَعْلَمُونَ ۚ سُبْحَنَهُ وَتَعَالَىٰ عَمَّا

হাল্ মিন্ শুরাকা — যিকুম্ মাই ইয়াফ্ আলু মিন্ যা-লিকুম্ মিন্ শাইয়িন্; সুবহা-নাহু অতা'আ-লা- 'আম্মা-
তোমাদের শরীকদের মাঝে এমন কোন দেবতা আছে কি, যে এর কোন একটিও করতে পারে? তিনি তা হতে পবিত্র ও বহু

يَشْرِكُونَ ۝ ظَهَرَ الْفَسَادُ فِي الْبَرِّ وَالْبَحْرِ بِمَا كَسَبَتْ أَيْدِي النَّاسِ

ইয়ুশরিকুন। ৪১। জোয়াহারাল্ ফাসাদু ফিল্ বাররি অল্বাহরি বিমা-কাসাবাত্ আইদিন্না-সি
উর্ধ্বে তারা যে শরীক করে। (৪১) স্থলভাগে ও পানিতে বিপর্যয় ছড়িয়ে পড়ে মানুষের কর্মের কারণে; যেন আল্লাহ তাদের

لِيُنْزِلَ عَلَيْهِمْ مَنَّاتٍ مِّنْ سَمَوَاتٍ ۚ وَمِنْهَا زُجُجٌ ۚ وَمِنْهَا بَصُرَاتٌ ۚ وَمِنْهَا نَخْلٌ ۚ وَمِنْهَا آسِنٌ ۚ وَمِنْهَا رِجَالٌ يُرِيدُونَ ۚ ۝٨٢ قُلْ سِيرُوا فِي الْأَرْضِ

লিইয়ুযীকুহুম্ বা'দ্বোয়াল্লাযী 'আমিলু লা'আল্লাহুম্ ইয়ারজি'উন। ৪২। কুল সীর ফিল্ আরদি কর্মের শান্তি প্রদান করেন, যেন তারা (তা হতে) প্রতাবর্তী হয়। (৪২) আপনি তাদেরকে বলে দিন, তোমরা পৃথিবীতে ভ্রমণ কর,

فَانظُرُوا كَيْفَ كَانَ عَاقِبَةُ الَّذِينَ مِن قَبْلُ ۚ كَانَ أَكْثَرُهُمْ مُّشْرِكِينَ ۚ ۝٨٣ فَأَقِمْ وَجْهَكَ لِلدِّينِ الْقَيِّمِ مِن قَبْلُ ۚ إِن يَأْتِيَ يَوْمَ الْأَمْرِ دَلِيلٌ ۚ ۝٨٤

ফানজুরু কাইফা কা-না 'আ-ক্বিবাতুল্লাযীনা মিন্ কুবল্; কা-না আক্ছারুহুম্ মুশ্রিকীন। ৪৩। ফাআক্বিম্ অতঃপর দর্শন কর, যারা পূর্বে গত হয়ে গিয়েছে তাদের পরিণতি কি হয়েছে? আর তাদের অনেকেই ছিল মুশরিক। (৪৩) সুতরাং

وَجْهَكَ لِلدِّينِ الْقَيِّمِ مِن قَبْلُ ۚ إِن يَأْتِيَ يَوْمَ الْأَمْرِ دَلِيلٌ ۚ ۝٨٤

অজ্বাহা লিদ্দীনি লি ক্বাইয়িমি মিন্ কবলি আই ইয়া'তিয়া ইয়াওমুল্ লা-মারদা-লাহু মিনাল্লা-হি ইয়াওমায়িযিহ্ তুমি সত্য দ্বীনের প্রতি নিজেই দৃঢ়ভাবে স্থির রাখ, এমন দিন আসার পূর্বে যে দিন আল্লাহর পক্ষ হতে অনিবার্য, সেদিন মানুষ

يَصْدَعُونَ ۚ ۝٨٥ مَن كَفَرَ فَعَلَيْهِ كُفْرُهُ ۚ وَهُوَ يُعْمَلُ سَاجِدًا ۚ ۝٨٦

ইয়াছ ছোয়াদা'উন। ৪৪। মান্ কাফার ফা'আলাইহি কুফরুহু অমান্ 'আমিলা ছোয়া-লিহান্ ফালিআনফুসিহিম্ পরস্পর বিচ্ছিন্ন হয়ে পড়বে। (৪৪) কাফেরের কুফরীর শাস্তি তারই ওপর পতিত হবে; যারা পূণ্যবান তারা নিজেদের জন্য

يَمْتَنُونَ ۚ ۝٨٧ لِيَجْزِيَ الَّذِينَ آمَنُوا وَعَمِلُوا الصَّالِحَاتِ مِن فَضْلِهِ ۚ إِنَّهُ

ইয়াম্হাদুন। ৪৫। লিইয়াজু'খিয়াল্লাযীনা আ-মানু অ'আমিলুছ ছোয়া-লিহা-তি মিন্ ফাড্বলিহ্; ইল্লাহ শয্যা রচনা করে। (৪৫) যেন মু'মিন ও পূণ্যবানদেরকে আল্লাহ নিজ অনুগ্রহে পুরস্কৃত করেন; নিশ্চয়ই তিনি কাফেরদেরকে

لَا يُحِبُّ الْكَافِرِينَ ۚ ۝٨٨ وَمِن آيَاتِهِ أَن يَرْسِلَ الرِّيَّاحَ مُبَشِّرَاتٍ وَلِيُنْزِلَ عَلَيْكُمْ

লা-ইয়ুহিবুল্ কা-ফিরীন। ৪৬। অমিন্ আ-ইয়া-তিহী ~ আই ইয়ুরসিলার্ রিয়া-হা মুবাশ্শির-তিও অলিইয়ুযীকুকুম্ ভালবাসেন না (৪৬) আর তাঁর নিদর্শনাবলীর একটি হল, তিনি বায়ু পাঠান বৃষ্টির সুসংবাদরূপে, অনুগ্রহের স্বাদরূপে

مِّن رَّحْمَتِهِ وَلِتَجْرِيَ الْفَلَاحُ بِأَمْرِهِ وَلِتَبْتَغُوا مِن فَضْلِهِ وَلَعَلَّكُمْ تَشْكُرُونَ *

মিন্ রহমাতিহী অলিতাজু'রিয়াল্ ফুল্কু বিআমরিহী অলিতাব্তাগু মিন্ ফাড্বলিহী অলা'আল্লাকুম্ তাশ্কুরুন। এবং যেন তাঁর নির্দেশে নৌযান চলাচল করে এবং যাতে তোমরা তাঁর অনুগ্রহ খোঁজ করতে পার, যেন তোমরা কৃতজ্ঞ হও।

وَلَقَدْ أَرْسَلْنَا مِنْ قَبْلِكَ رُسُلًا إِلَىٰ قَوْمِهِمْ فَجَاءَهُمْ بِالْبَيِّنَاتِ فَأَنْتَقِمْنَا

৪৭। অলাক্বুদ আরসালনা-মিন্ ক্বলিকা রুসুলান্ ইলা- ক্বওমিহিম্ ফাজ্জা — যুহুম্ বিল্বাইয়ানা-তি ফান্তাক্বুমনা- (৪৭) আপনার পূর্বে স্ব-স্ব সম্প্রদায়ে নিদর্শন দিয়ে রাসূল প্রেরণ করেছি। অতঃপর আমি পাপীদেরকে শাস্তি প্রদান করেছি

আয়াত-৪২ : মক্কার মুশরিকদের শিরকের অভিযোগে অবতীর্ণ আয়াতসমূহের শানেনুযুল সম্বন্ধে আব্বারানী আবদুল্লাহ ইবনে আব্বাস (রাঃ) হতে বর্ণনা করেন যে, তারা হজ্জ ব্যতীত মিল্লাতে ইব্রাহীমের সব ইবাদত পরিবর্তন ও তাওয়্যাকের সময় আল্লাহর নামের সাথে প্রতিমাদের নাম যুক্ত করত। অতঃপর আল্লাহ এ আয়াতসমূহ নাযিল করে মানুষের এই জাতীয় গুণাহের কারণে দুনিয়াতে দুর্ভিক্ষ, মহামারী ও নৌকা ডুবি ইত্যাদি বিপদের কথা বর্ণনা করেন। (ইবঃ কাঃ) আয়াত-৪৬ : জল-স্থলে মানব অপরাধে বিপর্যয়ের পরও দয়ালু আল্লাহ দুনিয়ার নিয়ম-নীতি বিদ্যমান রাখেন। বায়ু রাশি চালু রাখেন যার উপকারিতা নিম্নরূপ-(১) এটি শীতলতা আনয়ন, শাস্তি দান, বৃষ্টির সু-সংবাদ প্রদান করে। (২) এতে স্থলভাগে মানুষ জীবিত থেকে ফলে-ফুলে ও আহাৰ্যে আল্লাহর যাবতীয় নেমা'মতের স্বাদ উপভোগ করে। (তাফঃ হক্কানী)

مِنَ الَّذِينَ أَجْرَمُوا وَكَانَ حَقًّا عَلَيْنَا نَصْرَ الْمُؤْمِنِينَ ﴿٨٤﴾ اللَّهُ الَّذِي يَرْسِلُ

মিনাল্লাযীনা আজ্ রমূ অকা-না হাক্ কান্ 'আলাইনা- নাছরুল্ মু'মিনীন। ৪৮। আল্লা-হুলাযী ইয়ুসিলুল্ আর যারা মু'মিন তাদেরকে সাহায্য প্রদান করা তো আমার দায়িত্ব। (৪৮) অতঃপর আল্লাহ বায়ু প্রেরণ করেন, যা মেঘ

الرِّيحُ فَتَثِيرُ سَكَابًا فَيَبْسُطُهُ فِي السَّمَاءِ كَيْفَ يَشَاءُ وَيَجْعَلُهُ كِسْفًا فَتَرَى

রিয়া-হা ফাত্তহীরু সাহা-বান্ ফাইয়াকসুতুহু ফিস্ সামা — যি কাইফা ইয়াশা — যু অইয়াজ্ 'আলুহু কিসাফান্ ফাতারল্ বহন করে, তিনি তাঁর ইচ্ছামত আকাশ মণ্ডলে মেঘমালা ছড়িয়ে দেন, অতঃপর খণ্ড বিখণ্ড করে দেন; অতঃপর ভূমি তার

الْوَدْقِ يَخْرِجُ مِنْ خَلِيلِهِ فَإِذَا أَصَابَ بِهِ مِنْ يَسَاءٍ مِنْ عِبَادِهِ إِذَا هُمْ

অদক্ ইয়াখরুজু মিন খিলা-লিহী ফাইয়া ~ আছোয়া-বা বিহী মাই ইয়াশা — যু মিন্ 'ইবাদিহী ~ ইয়া-হুম্ মেঘের মাঝেই বৃষ্টি দেখতে পাও; আর তিনি যখন স্বীয় বান্দাহদের মধ্যে তার ইচ্ছানুযায়ী মেঘমালাকে পৌঁছান, তখন তারা

يَسْتَبْشِرُونَ ﴿٨٥﴾ وَإِنْ كَانُوا مِنْ قَبْلِ أَنْ يَنْزَلَ عَلَيْهِمْ مِنْ قَبْلِهِ لَمُبْلِسِينَ *

ইয়াসতাবশিরুন। ৪৯। অইন্ কা-নু মিন্ কুবলি আই ইয়ুনায়্যালা 'আলাইহিম্ মিন্ কুবলিহী লামুবলিসীন। আনন্দিত হয়। (৪৯) এবং যদিও তাদের আনন্দিত হওয়ার পূর্বক্ষেণে তারা তাদের উপর বৃষ্টি বর্ষণের পূর্বে নিরাশার মধ্যে ছিল।

﴿٨٥﴾ فَانْظُرْ إِلَىٰ أَثَرِ رَحْمَتِ اللَّهِ كَيْفَ يُحْيِي الْأَرْضَ بَعْدَ مَوْتِهَا إِنَّ ذَلِكَ

৫০। ফান্জুর ইলা ~ আ-ছা-রি রহ্মাতিলা-হি কাইফা ইয়ুহয়িল্ আররহোয়া বা'দা মাওতিহা-; ইন্না যা-লিকা (৫০) সূতরাং তোমরা আল্লাহর প্রদত্ত করুণার প্রতি দৃষ্টি দাও, কিভাবে তিনি মৃত যমীনকে জীবিত করেন তার মৃত্যুর পর,

لَهُ حَيِّ الْمَوْتَىٰ وَهُوَ عَلَىٰ كُلِّ شَيْءٍ قَدِيرٌ ﴿٨٦﴾ وَلَئِنْ أَرْسَلْنَا رِيحًا فَرَأَوْهُ

লামুহয়িল্ মাওতা- অহওয়া 'আলা-কুল্লি শাইয়িন্ কুদীর্। ৫১। অলায়িন্ আরসাল্না-রীহান্ ফারয়াওহু নিঃসন্দেহে তিনি মৃতকে জীবিত করবেনই। তিনিই সর্ব শক্তিমান। (৫১) এবং যদি আমি এমন বায়ু প্রেরণ করি যাতে শস্য

مَصْفَرًا يَظْلَوْنَ مِنْ بَعْدِهِ يَكْفُرُونَ ﴿٨٧﴾ فَإِنَّكَ لَا تَسْمِعُ الْمَوْتَىٰ وَلَا تَسْمِعُ

মুছফারুল্ লাজোয়াল্লু মিম্ বা'দিহী ইয়াকফুরুন। ৫২। ফাইল্লাকা লা-তুস্মি 'উল্ মাওতা- অলা- তুস্মি 'উছ পীতবর্ণ হয়, তখন তারা অবশ্যই অকৃতজ্ঞ হবে। (৫২) সূতরাং আপনি না মৃতকে আহ্বান শ্রবণ করাতে পারবেন, আর

الصُّرَادَ عَاءَ إِذَا وَلَوْ أَمْدَبَرِينَ ﴿٨٨﴾ وَمَا أَنْتَ بِهَدِ الْعَمَىٰ عَنْ ضَلَّتِهِمْ

ছুমাদ্ দু'আ — যা ইয়া-অল্লাও মুদবিরীন। ৫৩। অমা ~ আনতা বিহা-দিল্ 'উময়ি 'আন্ দ্বোলা-লাতিহিম্ না পারবেন বধিরকে শ্রবণ করাতে; যখন তারা বিমুখ হয়। (৫৩) আর আপনি অন্ধকেও ভ্রষ্টতা হতে পথে আনতে পারবেন না।

إِنْ تَسْمِعُ إِلَّا مَنْ يُؤْمِنُ بِآيَاتِنَا فَهُمْ مُسْلِمُونَ ﴿٨٩﴾ اللَّهُ الَّذِي خَلَقَكُمْ مِنْ

ইন্ তুস্মি 'উ ইল্লা-মাই ইয়ু'মিনু বিআ-ইয়া-তিনা- ফাহুম্ মুসলিমূন্। ৫৪। আল্লা-হুল্ লায়ী খলাকুকুম্ মিন্ আপনি তো কেবল আয়াতে বিশ্বাসীদেরকেই শ্রবণ করাতে পারবেন, তারা সমর্পিত। (৫৪) আল্লাহ তিনিই, যিনি তোমাদেরকে

ضَعِيفٌ ثَمْرٌ جَعَلَ مِنْ بَعْدِ ضَعِيفٍ قُوَّةٌ ثَمْرٌ جَعَلَ مِنْ بَعْدِ قُوَّةٍ ضَعِيفٌ وَشَيْبَةٌ ط

দু'ফিন্ ছুমা জ্বা'আলা মিম্ বা'দি দু'ফিন্ কু ওয়্যাতান্ ছুমা জ্বা'আলা মিম্ বা'দি কু ওয়্যাতিন্ দু'ফাও অশাইবাহ্; দুর্বল অবস্থায় সৃষ্টি করেন, পরে শক্তি প্রদান করে, শক্তির পরে আবার প্রদান করেন দুর্বলতা ও বার্ধক্য। তিনি স্বীয় ইচ্ছামত

يَخْلُقُ مَا يَشَاءُ وَهُوَ الْعَلِيمُ الْقَدِيرُ ۝ وَيَوْمَ تَقُومُ السَّاعَةُ يُقْسِرُ الْمُجْرِمُونَ ۝

ইয়াখলু মা-ইয়াশা — যু অহওয়াল্ 'আলীমুল্ ক্বদীর্। ৫৫। অইয়াওমা তাকু মুস সা- 'আতু ইয়ুক্‌সিমুল্ মুজ্‌রিমূন্ সৃষ্টি করেন; তিনি মহাজ্ঞানী, শক্তিধর। (৫৫) আর যেদিন কেয়ামত কায়ম হবে, সেদিন পাপীরা শপথ করে বলবে যে, তারা কবরে

مَا لَبِثُوا غَيْرَ سَاعَةٍ ۖ كُلٌّ لِّكَ كَانُوا يَوْمَ فُكُونٌ ۝ وَقَالَ الَّذِينَ أُوتُوا الْعِلْمَ

মা-লাবিছু গইরা সা- 'আহ্; কাযা-লিকা কা-নু ইয়ু'ফাকূন্। ৫৬। অক্বা-লাল্ লায়ীনা উতলু 'ইল্মা মুহর্তকালের অধিক অবস্থান করেন। এভাবেই তারা দুনিয়াতে অলীক কল্পনায় ছিল। (৫৬) কিন্তু যাদেরকে জ্ঞান ও ঈমান

وَالْإِيمَانَ لَقَدْ لَبِثُوا فِي كِتَابِ اللَّهِ إِلَى يَوْمِ الْبَعْثِ فَهَذَا يَوْمُ الْبَعْثِ

অল্ ঈমা-না লাক্বদ্ লাবিছতুম্ ফী কিতা-বিল্লা-হি ইলা-ইয়াওমিল্ বা'হি ফাহা-যা- ইয়াওমুল্ বা'হি দান করা হয়েছে, তারা বলবে, তোমরা তো আল্লাহর বিধান অনুযায়ী পুনরুত্থান দিবস পর্যন্ত অবস্থান করছে। অতএব এটা

وَلَكِن كُمْ كُنتُمْ لَا تَعْلَمُونَ ۝ فَيَوْمَئِذٍ لَا يُنْفَعُ الَّذِينَ ظَلَمُوا

অলা-কিন্নাকুম্ কুনতুম্ লা-তা'লামূন্। ৫৭। ফাইয়াওমায়িযিল্ লা-ইয়ান্‌ফা'উ ল্লাযীনা জোয়ালামূ পুনরুত্থান দিবস, তবে তোমরা তা জানত না। (৫৭) সেদিন জালিমদের কোন ওয়র-আপত্তি তাদের কোন কাজে আসবে না এবং

مَعْنَى رَتْمٍ وَلَا هُمْ يَسْتَعْتَبُونَ ۝ وَلَقَدْ ضَرَبْنَا لِلنَّاسِ فِي هَذَا الْقُرْآنِ

মা'যিরাতুহুম্ অলা-হুম্ ইয়ুস্তা'তাবূন্। ৫৮। অ লাক্বদ্ ছোয়ারাবনা-লিন্না-সি ফী হা-যাল্ ক্বুরআ-নি যারা তওবা করে না, আল্লাহর সত্ত্বটির সুযোগও তাদেরকে দেয়া হবে না। (৫৮) আর আমি তো বর্ণনা করেছি এ কোরআনে মানুষের

مِنْ كُلِّ مَثَلٍ ۖ وَلَئِنْ جِئْتُم بِآيَةٍ لَيَقُولَنَّ الَّذِينَ كَفَرُوا إِنْ أَنْتُمْ

মিন্ কুল্লি মাহ্বাল্; অলায়িন্ জি'তাহুম্ বিআ-ইয়া-তিল্ লাইয়াকু লান্নাল্ লায়ীনা কাফারু ~ ইন্ আনতুম্ ইল্লা-জনা সর্বপ্রকার উপমা আর আপনি যদি কোন নিদর্শন আনয়ন করেন, তবে কাফেররা নিশ্চয়ই বলবে যে, তোমরা প্রবঞ্চক

إِلَّا مُبْطِلُونَ ۝ كَذَلِكَ يَطْبَعُ اللَّهُ عَلَى قُلُوبِ الَّذِينَ لَا يَعْلَمُونَ *

মুবত্বিলূন্। ৫৯। কাযা-লিকা ইয়াত্ব বা'উল্লা-হ্ 'আলা-কু লুবিল্ লায়ীনা লা-ইয়া'লামূন্। ছাড়া আর কিছুই নও। (৫৯) এভাবে যারা বিশ্বাস করে না তাদের অন্তরসমূহে আল্লাহ মোহর মেরে দেন।

فَأَصْبِرْ إِنَّ وَعْدَ اللَّهِ حَقٌّ وَلَا يَسْتَخِفَّنكَ الَّذِينَ لَا يُوقِنُونَ *

৬০। ফাছ্বির্ ইন্না ওয়া'দাল্লা-হি হাক্বক্বু ও অলা-ইয়াস্তাখিফ্‌ফান্নাকাল্ লায়ীনা লা-ইয়ুক্বিনূন্। (৬০) আপনি ধৈর্য ধরুন, নিশ্চয়ই আল্লাহর প্রতিশ্রুতি সত্য, আর যারা অবিশ্বাসী তারা যেন আপনাকে বিচলিত করতে না পারে।

সূরা লুক্‌মা-ন্
মক্কাবতীর্ণ

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ
বিস্মিল্লা-হির রাহ্মা-নির রাহীম
পরম করুণাময় ও দয়ালু আল্লাহর নামে

আয়াত : ৩৪
রুকু : ৪

الْأَمْرُ ۚ تِلْكَ آيَةُ الْكِتَابِ الْحَكِيمِ ۝ هُدًى وَرَحْمَةً لِّلْمُحْسِنِينَ

১। আলিফ্‌ লা — ম্‌ মী — ম্‌ ২। তিলকা আ-ইয়া-তুল্‌ কিতা-বিল্‌ হাকীম্‌ ৩। হুদাও অরহ্মাতাল্‌ লিলমুহসিনীন।
(১) আলিফ্‌ লাম্‌ মীম্‌ (২) এগুলো সেই বিজ্ঞানময় গ্রন্থের আয়াতসমূহ। (৩) যা পুণ্যবানদের জন্য হেদায়াত ও রহমত।

الَّذِينَ يَقِيمُونَ الصَّلَاةَ وَيُؤْتُونَ الزَّكَاةَ وَهُمْ بِالْآخِرَةِ هُمْ يُوقِنُونَ ۝ أُولَٰئِكَ

৪। আল্লাযীনা ইয়ুক্বীমূনাহ্‌ ছলা-তা অ ইয়ু'ত্নায্‌ যাকা-তা অহম্‌ বিল্‌ আ-খিরতি হম্‌ ইয়ুক্বিনূন্‌ ৫। উলা — যিকা
(৪) যারা নামায কায়েম করে, যাকাত প্রদান করে, তারাই আখেরাতের উপর পূর্ণ বিশ্বাস স্থাপন করে (৫) তারাই তাদের

عَلَىٰ هُدًى مِّن رَّبِّهِمْ وَأُولَٰئِكَ هُمُ الْمُفْلِحُونَ ۝ وَمِنَ النَّاسِ مَن يُشْتَرِي

‘আলা-হুদাম্‌ মির্‌ রব্বিহিম্‌ অউলা — যিকা হুমুল্‌ মুফলিহূন্‌ ৬। অমিনান্না-সি মাই ইয়াশতারী
রবের পক্ষ থেকে আগত সৎপথের উপর রয়েছে, আর তারাই সফলতা লাভ করবে। (৬) পক্ষান্তরে কেউ কেউ এমনও

لَهُوَ الْحَدِيثُ لِيُضِلَّ عَنْ سَبِيلِ اللَّهِ بِغَيْرِ عِلْمٍ ۖ وَيَتَّخِذَهَا هُزُوًا ۖ

লাহুওয়াল্‌ হাদীছি লিইয়ুদ্বিল্লা ‘আন্‌ সাবীলিল্লা-হি বিগইরি ‘ইলমিওঁ অইয়াতাখিয়াহা- হুযুওয়া-;
আছে যে, না জেনে আল্লাহর পথ হতে বিচ্যুত করার জন্য অমূলক কথা খরিদ করে এবং এটা নিয়ে ঠাট্টা বিদ্রোপ করে;

أُولَٰئِكَ لَهُمْ عَذَابٌ مُّهِينٌ ۖ وَإِذَا تَنَلَّىٰ عَلَيْهِ اٰتَيْنَاوٰى مُسْتَكْبِرًا كَان لَمْ

উলা — যিকা লাহুম্‌ ‘আযা-বুম্‌ মুহীন্‌ ৭। অইয়া-তুত্লা ‘আলাইহি আ-ইয়াতুনা-অল্লা-মুস্তাক্বিরন্‌ কাআ ল্লাম্‌
তাদের জন্যই অবমাননাকর শাস্তি। (৭) তার কাছে যখন আল্লাহর আয়াত পাঠ করা হয়, তখন দম্ভভরে মুখ ফিরিয়ে নেয়,

يَسْمَعُهَا كَان فِي اٰذْنَيْهِ وَقَرَأَ فَبِشْرَةٍ بَعْدَ ابٍ اِلَيْمٍ ۖ اِنَّ الَّذِيْنَ اٰمَنُوا وَ

ইয়াস্মা‘হা-কাআন্না ফী ~ উযুনাইহি অকু'রান্‌ ফাবাশশিরহ্‌ বি‘আযা-বিন্‌ আলীম্‌ ৮। ইন্নান্‌ লায়ীনা আ-মানূ অ
যেন শুনতে পায় নি; মনে হয় যেন তার কর্ণ বধিরতা রয়েছে, তাকে মর্মভূদ শাস্তির সুখবর দিন। (৮) নিশ্চয়ই যারা ঈমান এনেছে

عَمِلُوا الصَّالِحَاتِ لَهُمْ جَنَّاتُ النَّعِيمِ ۖ خَلِيلِينَ فِيهَا وَعَدَ اللَّهُ حَقًّا وَهُوَ

‘আমিলুহ্‌ ছোয়া-লিহা-তি লাহুম্‌ জান্না-তুন্‌ না‘ঈম্‌ ৯। খ-লিলীনা ফীহা-; ওয়া‘দাল্লা-হি হাক্বু-; অহুওয়াল্‌
এবং নেক কাজ করেছে তাদের জন্য রয়েছে সুখকর জান্নাত। (৯) সেথায় তারা অনন্তকাল থাকবে, আল্লাহর ওয়াদা সত্য। তিনি

الْعَزِيزُ الْحَكِيمُ ۖ خَلَقَ السَّمَوَاتِ بِغَيْرِ عَمَدٍ تَرَوْنَهَا وَآلَتْنِي فِي الْأَرْضِ

‘আযীযুল্‌ হাকীম্‌ ১০। খলাক্বুস্‌ সামা-ওয়া-তি বিগইরি ‘আমাদিন্‌ তারওনাহা-অআলক্ব-ফিল্‌ আরডি
পরাক্রমশালী, প্রজ্ঞাময় (১০) তিনি (আল্লাহ) স্তম্ভ ছাড়া আকাশ তৈরি করেছেন, তোমরা তো দেখছ; তিনি ভূগুণ্টে পাহাড় স্থাপন

رَوَّاسِي أَنْ تَمِيدَ بِكُمْ وَبَثَّ فِيهَا مِنْ كُلِّ دَابَّةٍ ۖ وَأَنْزَلْنَا مِنَ السَّمَاءِ مَاءً

রওয়া-সিয়া আন তামীদা বিকুম্ অবাহ্ছা-ফীহা-মিন্ কুল্লি দা — ব্বাহ্; অআনযালনা- মিনাস্ সামা — য়ি মা — য়ান্ করে দিলেন যেন পৃথিবী তোমাদেরকে নিয়ে ঢলে না পড়ে; এখানে প্রত্যেক জন্তু ছড়িয়ে দিয়েছেন; আর আমি আকাশ হতে বৃষ্টি

فَأَنْبَتْنَا فِيهَا مِنْ كُلِّ زَوْجٍ كَرِيمٍ ۝ هَذَا خَلْقُ اللَّهِ فَأَرُونِي مَاذَا خَلَقَ الَّذِينَ

ফাআম্বাতনা-ফীহা-মিন্ কুল্লি যাওজিন্ কারীম্ । ১১ । হা-যা- খল্কুল্লা-হি ফাআরুনী মা-যা-খলাকুল্লাযীনা বর্ষণ করে দিয়ে ওতে সর্বপ্রকার উদ্ভিদ জোড়ায় জোড়ায় জন্মাই । (১১) এ তো আল্লাহর সৃষ্টি বস্তুসমূহ । তিনি ছাড়া অন্যরা কি সৃষ্টি

مِنْ دُونِهِ ۖ بَلِ الظَّالِمُونَ فِي ضَلَالٍ مُبِينٍ ۝ وَلَقَدْ آتَيْنَا لُقْمَانَ الْحِكْمَةَ أَنْ

মিন্ দুনিহ্; বালিজ্ জোয়া-লিম্বনা ফী দ্বোয়ালা-লিম্ মুবীন্ । ১২ । অলাক্বদ্ আ-তাইনা-লুক্ মা-নাল্ হিক্মাতা আনিশ্ কুর করেছ তোমরা আমাকে দেখাও, জালিমরা স্পষ্ট বিভ্রান্তিতে রয়েছে । (১২) আর আমি তো লুকমানকে জ্ঞান দিয়েছি যেন আল্লাহর

أَشْكُرَ لِلَّهِ ۖ وَمَنْ يَشْكُرْ فَإِنَّمَا يَشْكُرُ لِنَفْسِهِ ۖ وَمَنْ كَفَرَ فَإِنَّ اللَّهَ غَنِيٌّ حَمِيدٌ *

লিল্লা-হ্; অমাইইয়াশকুর্ ফাইন্না মা ইয়াশকুর্ লিনাফসিহী অ মান্ কাফারা ফাইন্না ল্লা-হা গনিয়্যন্ হামীদ্ । শোকরগুজার হও । আর যে শোকর করে সে নিজের কল্যাণের জন্যই শোকর করে, আর অকৃতজ্ঞ হলে আল্লাহ তো অভাবমুক্ত, প্রশংসিত ।

وَإِذْ قَالَ لُقْمَانُ لِابْنِهِ وَهُوَ يَعِظُهُ يَبْنَى لَا تَشْرِكْ بِاللَّهِ ۖ إِنَّ الشِّرْكَ لَظُلْمٌ

১৩ । অইয্ ক্-লা লুক্বদ্ মা-নু লিবনিহী অ হওয়া ইয়া ইজুহু ইয়া-বুনাইয়া লা-তুশরিক্ বিল্লা-হ্; ইন্নাশ্ শিরকা লাজুলুম্ (১৩) লুকমান স্বীয় পুত্রকে উপদেশ প্রদান করতে গিয়ে বলল, হে বৎস! কাউকে শরীক করো না আল্লাহর সাথে, শিরক্ বড়

عَظِيمٌ ۝ وَوَصَّيْنَا الْإِنْسَانَ بِوَالِدَيْهِ ۖ حَمَلَتْهُ أُمُّهُ وَهْنًا عَلَى وَهْنٍ وَفِصْلَهُ فِي

‘আজীম্ । ১৪ । অঅহ্ ছোয়াইনাল্ ইনসা-না বিওয়া- লিদাইহি হামালাত্হু উম্মুহু অহনান্ ‘আলা-অহ্নিও অফিছোয়া-লুহু ফী জুলুম্ । (১৪) আর আমি মানুষকে তার মাতা-পিতা সম্পর্কে উপদেশ দিলাম যে তার মা তাকে কষ্ট করে গর্ভে ধারণ করেছে,

عَامِينَ أَنْ أَشْكُرَ لِي وَلِوَالِدَيْكَ ۖ إِلَى الْمَصِيرِ ۝ وَإِنْ جَاهَدَاكَ عَلَى أَنْ

‘আ-মাইনি আনিশ্ কুরলী অলি ওয়া-লি দাইক্; ইলাইয়্যাল্ মাছীর্ । ১৫ । অইন্ জা-হাদা-কা ‘আলা ~ আন্ দু বছরে স্তন্য ছাড়ায় । সূতরাং আমার ও তোমার মাতা-পিতার কৃতজ্ঞ হও । আমার কাছেই তোমাদের প্রত্যাবর্তন । (১৫) কিন্তু তারা

تَشْرِكْ بِي مَا لَيْسَ لَكَ بِهِ عِلْمٌ فَلَا تُطِعْهُمَا وَصَاحِبَهُمَا فِي الدُّنْيَا مَعْرُوفًا ۖ

তুশরিকা বীমা-লাইসা লাকা বিহী ‘ইলুম্ ফালা-তুত্টি’হমা- অছোয়া-হিব্বহমা- ফিদুন্ইয়া-মা ‘রুফাও উভয়ে যদি শরীক করাতে চেষ্টা করে, তবে যে বিষয়ে জান না সে বিষয়ে তাদের কথা মেনো না; তবে পৃথিবীতে তাদের

শানেনুমুল : আয়াত-১২ : হযরত লোকমানের উপদেশাবলী ইহুদীদের নিকট অধিক শ্রুতি মধুর ছিল । আরববাসীরা যে কোন বিষয়ে তাদের কাছে পেশ করলে তখন তারা প্রবাদ বাক্য হিসেবে তাঁর উপদেশ বর্ণনা করত । মুসলমানরাও সে সকল উপদেশের প্রতি কৌতূহলী হলে আল্লাহ তা‘আলা এ আয়াতসমূহ অবতীর্ণ করেন । আয়াত-১৫ : হযরত সা‘আদ ইবনে আবি ওয়াক্কাস (রাঃ) মুসলমান হলে তাঁর মা কসম করে বলল, “যে পর্যন্ত সা‘আদ ইসলাম বর্জন না করবে সে পর্যন্ত আমি রোদ থেকে সরবো না আর পানাহারও করব না ।” উক্ত ব্যবস্থার মাধ্যমে হযরত সা‘আদ নাউজবিয়াহ্ মূর্তাদ হয়ে যাবে বলে তাঁর মা আশা করেছিল । কিন্তু হযরত সা‘আদ বললেন, “আমি তো কর্থনও কাফের হব না ।” এ অবস্থায় তিনদিন অতিবাহিত হওয়ার পর লুয় (সঃ)এর নিকট সংবাদ পৌঁছেল, মাতার এরূপ কথা না মানার নির্দেশ দিয়ে এ আয়াতটি নাযীল হয় ।

وَاتَّبِعْ سَبِيلَ مَنْ أَنَابَ إِلَىٰ عِثْمٍ إِلَىٰ مَرْجِعِكُمْ فَأُنَبِّئُكُم بِمَا كُنتُمْ تَعْمَلُونَ

অত্তাবি' সাবীলা মান্ আনাবা ইলাইয়া ছুমা ইলাইয়া মারজি'উকুম্ ফাউনাব্বিয়ুকুম্ বিমা-কুনতুম্ তা'মালুন।
সঙ্গে সন্ধ্যাবহার কর এবং তাদের পথই মানবে যারা আমার মুখী; আমার দিকেই তোমাদের প্রত্যাবর্তন, তখন তোমাদের কর্মের খবর দেব।

يَبْنِيٰ إِنَّهَا إِن تَكُ مِثْقَالَ حَبَّةٍ مِّنْ خَرْدَلٍ فَتَكُنْ فِي صَخْرَةٍ أَوْ فِي

১৬। ইয়া-বুনাইয়া ইন্বাহা ~ ইন্ তাকু মিছক্-লা হাব্বাতিম্ মিন্ খরদালিন্ ফাতাকুন ফী ছোয়াখরতিন্ আও ফিস্
(১৬) হে প্রিয় বৎস! যদি কোন বস্তু সরিষার বীজ পরিমাণ হয় আর তা পাথরের অভ্যন্তরে কিংবা আকাশে বা পাতালের

السَّمَوَاتِ أَوْ فِي الْأَرْضِ يَأْتِ بِهَا اللَّهُ ۖ إِنَّ اللَّهَ لَطِيفٌ خَبِيرٌ ۝

সামা-ওয়া-তি আও ফিল্ আরদি ইয়া'তি বিহাল্লা-হ্; ইন্বাল্লা-হা লাত্বীফুন্ খবীর্। ১৭। ইয়া-বুনাইয়া
অভ্যন্তরে থাকে, তা-ও এনে আল্লাহ উপস্থিত করবেন; নিশ্চয়ই আল্লাহ বড়ই সূক্ষ্মদর্শী, প্রজ্ঞাময় (১৭) হে প্রিয় পুত্র! তুমি

أَقِمِ الصَّلَاةَ وَأْمُرْ بِالْمَعْرُوفِ وَانْهَ عَنِ الْمُنْكَرِ وَأَصْبِرْ عَلَىٰ مَا أَصَابَكَ ۖ

আক্বিমিছ্ ছলা-তা অ'মূর্ বিল্ মা'রুফি ওয়ান্হা 'আনিল্ মুন্কারি অছ্বির্ 'আলা-মা ~ আছোয়া-বাক্;
নামায কায়ম কর; সৎকর্মের আদেশ প্রদান করবে ও অসৎকর্মে বাধা প্রদান করবে, আর তোমার উপর বিপদ আপতিত হলে

إِنَّ ذَٰلِكَ مِنْ عَزِّ الْأُمُورِ ۝ وَلَا تُصْعِرْ خَدَّكَ لِلنَّاسِ وَلَا تَمْشِ فِي

ইন্বা যা-লিকা মিন্ 'আয়্মিল্ উমূর্। ১৮। অলা-তুছোয়া'ইর্ খদ্বাকা লিন্না-সি অলা-তাম্শি ফিল্
ধৈর্য ধারণ করবে, এটাই দৃঢ় চিত্তের কর্ম। (১৮) আর তুমি অহংকারের বসবত্তী হইবে মানুষের প্রতি অবজ্ঞা কর না, আর যমীনে

الْأَرْضِ مَرَحًا ۖ إِنَّ اللَّهَ لَا يُحِبُّ كُلَّ مُخْتَالٍ فَخُورٍ ۝ وَاقْصِدْ فِي مَشْيِكَ

আরদি মারহা-; ইন্বাল্লা-হা লা-ইয়ুহিবু কুল্লা মুখ্তা-লিন্ ফাখূর্। ১৯। অক্-ছিদ্ ফী মাশ্বয়িকা
দগ্ধভরে চল না, নিশ্চয়ই আল্লাহ কোন দাষ্টিক ও কোন অহংকারীকে ভালবাসেন না। (১৯) তুমি সংযত হয়ে চলবে,

وَإِغْضُضْ مِنْ صَوْتِكَ ۖ إِنَّ أَنْكَرَ الْأَصْوَاتِ لَصَوْتُ الْحَمِيرِ ۝

অগ্গুদ্দু মিন্ ছোয়াওতিক্; ইন্বা আন্কারল্ আছুওয়া-তি লাছোয়াওতুল্ হামীর্। ২০। আলাম্ তারাও
তোমার কণ্ঠস্বর নিচু করবে, নিশ্চয়ই গর্দভের স্বরই স্বরসমূহের মধ্যে সর্বাপেক্ষা নিকৃষ্ট। (২০) তোমরা কি, দেখনা,

أَنَّ اللَّهَ سَخَّرَ لَكُم مَّا فِي السَّمَوَاتِ وَمَا فِي الْأَرْضِ وَأَسْبَغَ عَلَيْكُمْ نِعَمَهُ

আন্বাল্লা-হা সাখ্বর লাকুম্ মা-ফিস্ সামা-ওয়া-তি অমা-ফিল্ আরদি অআস্বাগ 'আলাইকুম্ নি'আমাহু
আল্লাহ সব কিছুকে তোমাদের মঙ্গলে নিয়োগ করেছেন, যা কিছু আছে যমীনে এবং তিনি পূর্ণকরে দিলেন তোমাদের প্রতি

ظَاهِرَةً وَبَاطِنَةً ۖ وَمِنَ النَّاسِ مَن يُجَادِلُ فِي اللَّهِ بِغَيْرِ عِلْمٍ وَلَا هُدًى

জোয়া-হিরত্ও অবা-ত্বিনাহ্; অমিনান্ না-সি মাই ইয়ুজ্জা-দিনু ফিল্লা-হি বিগইরি 'ইল্মিও অলা-হুদাও
তার প্রকাশ্য ও অপ্রকাশ্য অনুগ্রহ; মানুষের মাঝে কতক এমন আছে যারা আল্লাহ সন্মুখে বিতর্ক করে না জেনে, না পথ

وَلَا تَكْتِبْ مِنۢ بَيْنِ يَدَيْهِ ۚ وَإِذَا قِيلَ لَهُم تَبِعُوا مَا أَنزَلَ اللَّهُ قَالُوا بَلْ نَتَّبِعُ مَا

অলা-কিতা-বিম্ মুনীর্। ২১। অইয়া-ক্বীলা লাহমুত্তাবি'উ মা ~ আন্যালান্না-হু ক্ব-লু বাল্ নাত্তাবি'উ মা-
পেয়ে, না স্পষ্ট গ্রন্থ পেয়ে। (২১) যখন তাদেরকে বলা হয়, তোমরা অনুসরণ কর আল্লাহর নায়ীলকৃতকে তখন তারা

وَجَدْنَا عَلَيْهِ آبَاءَنَا ۖ أَوَلَوْ كَانَ الشَّيْطَانُ يَدْعُوهُمْ إِلَىٰ عَذَابِ السَّعِيرِ

অজাদনা- 'আলাইহি আ-বা — যানা-; আওয়ালাও কা-নাশ্ শাইত্বোয়া-নু ইয়াদ'উ হুম ইলা- 'আযা-বিস্ সা'ঈর্।
বলে, পিতৃপুরুষকে যাতে পেয়েছি তা-ই মানব। যদি শয়তান তাদেরকে দোষখের শাস্তির প্রতি আহ্বান করে, তবুও কি?

وَمَن يَسْلَمْ وَجْهَهُ إِلَى اللَّهِ وَهُوَ مُحْسِنٌ فَقَدْ اسْتَمْسَكَ بِالْعُرْوَةِ الْوُثْقَىٰ

২২। অমাই ইয়ুসলিম্ অজ্ হাহু ~ ইলাল্লা-হি অহুওয়া মুহসিনুন্ ফাক্বদিস্ তাম্সাকা বিল্'উরওয়াতিল্ উছক্ব-;
(২২) যে ব্যক্তি পুণ্যবান হয়ে নিষ্ঠার সাথে আল্লাহর নিকট সমর্পিত হয়, সে-ই দৃঢ় হাতল ধারণ করল, সব কাজের পরিণতি

وَالِلَّهِ عَاقِبَةُ الْأُمُورِ ۚ وَمَن كَفَرَ فَلَا يَكْزُكَ كُفْرُهُ ۖ إِلَيْنَا مَرْجِعُهُمْ

অইলাল্লা-হি 'আ-ক্বিবাতুল্ উমূর্। ২৩। অমান্ কাফার ফালা-ইয়াহুন্কা কুফরুহ্; ইলাইনা-মারজি'উহম্
আল্লাহর হাতে। (২৩) কেউ কুফরী করলে তার কুফরী যেন আপনাকে দুঃখিত না করে; আমার কাছেই তাদের ফিরে

فَنُنَبِّئُهُم بِمَا عَمِلُوا ۖ إِنَّ اللَّهَ عَلِيمٌ بِذَاتِ الصُّدُورِ ۚ وَنُمَتِّعُهُمْ قَلِيلًا ثُمَّ نَضْطَرُّ

ফানুনাবিয়ুহুম্ বিমা- 'আমিলূ; ইল্লাল্লা-হা 'আলীমূম্ বিযা-তিহ্ ছুদূর্। ২৪। নুমাত্তি'উহম্ ক্বলীলান্ ছুযা নাহুত্তোয়ারুর্
আসতে হবে। তখন আমি তাদের কর্ম অবহিত করার, আল্লাহ অন্তরের খবর জানেন। (২৪) তাদেরকে অল্প ভোগ্য দেব, পরে

هُم إِلَىٰ عَذَابٍ غَلِيظٍ ۚ وَلَئِن سَأَلْتَهُم مِّنْ خَلْقِ السَّمُوتِ وَالْأَرْضِ لَيَقُولُنَّ

হুম্ ইলা- 'আযা-বিন্ গলীজ্। ২৫। অলায়িন্ সায়াল্ তাহুম্ মান্ খলাক্বুস্ সামা-ওয়া-তি অল্ আরদ্বোয়া লাইয়াক্বুল্লনা
কঠিন শাস্তিতে বাধ্য করব। (২৫) আর আপনি যদি তাদের জিজ্ঞেস করেন আকাশ ও পৃথিবী কে সৃষ্টি করেছে-বলবে, 'আল্লাহ'।

اللَّهُ طَلَّ الْحَمْدُ لِلَّهِ طَبْلٌ أَكْثَرُهُمْ لَا يَعْلَمُونَ ۚ لِلَّهِ مَا فِي السَّمُوتِ وَالْأَرْضِ

ল্লা-হ্; কুলিল্ হাম্দু লিল্লা-হ্; বাল্ আক্বহারুহুম্ লা-ইয়া'লামূন্। ২৬। লিল্লা-হি মা-ফিস্ সামা-ওয়া-তি অল্ আরদ্ব্;
আপনি বলুন, সকল প্রশংসা আল্লাহরই জন্য, তারা অনেকেই তা জানে না। (২৬) আকাশ মণ্ডল ও পৃথিবীতে যা কিছু আছে

إِنَّ اللَّهَ هُوَ الْغَنِيُّ الْحَمِيدُ ۚ وَلَوْ أَنَّ مَا فِي الْأَرْضِ مِن شَجَرَةٍ أَقْلَامًا

ইল্লাল্লা-হা হুওয়াল্ গনিয়ুল্ হামীদ্। ২৭। অলাও আন্না মা-ফিল্ আরদ্বি মিন্ শাজ্জারতিন্ আক্ব-লা-মুও
সবই আল্লাহর, নিশ্চয়ই আল্লাহ অভাবমুক্ত, প্রশংসিত। (২৭) আর ভূ-পৃষ্ঠের বৃক্ষসমূহ যদি কলম হয়ে সমুদ্রের সঙ্গে আরও

সীকাঃ (১) আয়াত-২৩ঃ কোন কিছুই আমার দৃষ্টির আড়ালে নয়। সব কিছুই তাদেরকে জানিয়ে দিব এবং উপযুক্ত শাস্তি প্রদান করব। আপনি কোন চিন্তা করবেন না। এরা সামান্য কয়েকদিনের আনন্দে আশ্বহারা থাকলে তবে তা তাদের ভীষণ ভুল হয়েছে। কেননা, তাদের এ আনন্দ ক্ষণস্থায়ী। সুতরাং এ সামান্য কয়েকদিনের সুখ-স্বচ্ছন্দ্যের জন্য গর্বিত হওয়া নিছক মূর্থতা বৈ আর কিছুই নয়। (বঃ কোঃ)
আয়াত-২৫ঃ অর্থাৎ চিন্তা-ভাবনা ছাড়া বাপ-দাদার ধর্মের অন্ধ অনুকরণে অন্ধ হওয়ার জন্য স্রষ্টার সৃষ্টি ব্যতীত আসমান ও যমীন এমনিতেই সৃষ্টি হয়েছে বলে ধারণা করছ অথবা আসমান-যমীনের একজন স্রষ্টা অবশ্যই আছে। এতে কারও অংশীদারিত্ব নেই। (তাফঃ হক্কানী)

وَالْبَحْرِ يَمْدُ مِنْ بَعْدِهِ سَبْعَةُ أَبْحُرٍ مَا نَفِثَتْ كَلِمَتُ اللَّهِ إِنَّ اللَّهَ عَزِيزٌ

অল্ বাহরু ইয়ামুদ্ হুমিম্ বা'দিহী সাব'আতু আবহরিম মা-নাফিদাত্ কালিমা-তুল্লা-হু; ইন্নাল্লা-হা 'আযীযুন্ সাত সমুদ্র যুক্ত হয়ে কালিতে পরিণত হয়, তবুও আল্লাহর বাণী (লিখা) শেষ হবে না, নিশ্চয়ই আল্লাহ পরাক্রমশালী,

حَكِيمٌ ۝ مَا خَلَقَكُمْ وَلَا يَبْعَثُكُمْ إِلَّا كَنْفُسٍ وَأَحَدَةٌ ۝ إِنَّ اللَّهَ سَمِيعٌ بَصِيرٌ ۝

হাকীম। ২৮। মা- খলকু কুম্ অলা-বা'ছুকুম্ ইল্লা-কানাফসিও ওয়া-হিদাহ্; ইন্নাল্লা-হা সামী উ'ম্ বাহীর্ ২৯। আলামতার বিজ্ঞ। (২৮) তোমাদের সৃষ্টি ও পুনরুত্থান একটি আত্মার মতই; নিশ্চয়ই আল্লাহ সবকিছু শুনে, দেখেন। (২৯) তুমি কি

إِنَّ اللَّهَ يُولِجُ اللَّيْلَ فِي النَّهَارِ وَيُولِجُ النَّهَارَ فِي اللَّيْلِ وَسَخَّرَ الشَّمْسَ وَالْقَمَرَ

আন্নাল্লা-হা ইয়ুলিজুল্ লাইলা ফিন্নাহা-রি অ ইয়ুলিজুল্ নাহা-রা ফিল্লাইলি অ সাখখরশ্ শাম্সা অল্ কুমার দেখ না, আল্লাহ রাতকে দিনের মধ্যে আর দিনকে রাতের মধ্যে প্রবেশ করান, আর সূর্য ও চন্দ্রকে নিয়মাধীন করে রেখেছেন,

كُلٌّ يَجْرِي إِلَى أَجَلٍ مُّسَمًّى وَأَنَّ اللَّهَ بِمَا تَعْمَلُونَ خَبِيرٌ ۝

কুল্লুই ইয়াজুরী ~ ইলা ~ আজ্বালিম্ মুসাম্মাও অআন্নাল্লা-হা-বিমা-তা'মালুনা খবীর্। ৩০। যা-লিকা বিআন্নাল্লা-হা প্রত্যেকেই চলতে থাকবে নির্দিষ্টকাল পর্যন্ত। আল্লাহ তোমাদের যাবতীয় কার্য সম্পর্কে পূর্ণ অবহিত। (৩০) এটাই প্রমাণ যে,

هُوَ الْحَقُّ وَأَنَّ مَا يَدْعُونَ مِنْ دُونِهِ الْبَاطِلُ ۝ وَأَنَّ اللَّهَ هُوَ الْعَلِيُّ الْكَبِيرُ ۝

হুওয়াল্ হাক্কুল্ অআন্না মা-ইয়াদ্'উনা মিন্ দূনিহিল্ বা-ত্বিলু অআন্নাল্লা-হা হুওয়াল্ 'আলিয়্যুল্ কাবীর্। একমাত্র আল্লাহ সত্য; আর তাঁকে (আল্লাহ) বাদ দিয়ে তারা যে সব বস্তুর উপাসনা করছে তা মিথ্যা, নিশ্চয়ই আল্লাহ মহান, শ্রেষ্ঠ।

۝ أَلَمْ تَرَ أَنَّ الْفَلَكَ تَجْرِي فِي الْبَحْرِ بِنِعْمَتِ اللَّهِ لِيُرِيَكُمْ مِنْ آيَاتِهِ إِنَّ

৩১। আলাম্ তার আন্না ফুল্কা তাজুরী ফিল্ বাহরি বিনি'মাতিল্লা-হি লিইয়ুরিয়াকুম্ মিন্ আ-ইয়া-তিহ্; ইল্লা (৩১) তুমি কি দেখ না যে, আল্লাহর দয়ায় সমুদ্রে নৌযান চলে, যেন তিনি নিদর্শন দেখাতে পারেন, নিশ্চয়ই এতে রয়েছে

فِي ذَلِكَ لَآيَاتٍ لِّكُلِّ صَبَّارٍ شَكُورٍ ۝ وَإِذَا غَشِيَهُمْ مَوْجٌ كَالظَّلِيلِ دَعَوْا اللَّهَ

ফী যা-লিকা লাআ-ইয়া-তিল্ লিকুল্লি ছোয়াব্বা-রিন্ শাক্বর্। ৩২। অ ইয়া-গশিয়াহুম্ মাওজুল্ কাজজুলালি দা'আয়ুল্লা-হা যারা ধৈর্যশীল ও কৃতজ্ঞ তাদের জন্য নিদর্শন। (৩২) আর তাদেরকে যখন মেঘের মত তরঙ্গ ঘিরে ফেলে, তখন নিষ্ঠার সঙ্গে

مُخْلِصِينَ لَهُ الدِّينَ ۚ فَلَمَّا نَجَّاهُمْ إِلَى الْبَرِّ فَمِنْهُمْ مُّقْتَصِدٌ وَمَا يَجْحَدُ بِآيَاتِنَا إِلَّا

মুখলিছীনা লাদ্দিনা ফালাম্মা-নাঙ্জ্জা-হুম্ ইলাল্ বাররি ফামিন্হুম্ মুক্বুতাছ্দি অমা-ইয়াজ্জু হাদু বিআ-ইয়া-তিনা ~ ইল্লা-আল্লাহকে ডাকে; যখন মুক্তি দিয়ে স্থলে পৌঁছান, তখন কেউ সরল পথে থাকে; আর কেবল প্রবঞ্চক অকৃতজ্ঞরাই আমার

كُلَّ خَتَّارٍ كَفُورٍ ۝ يَا أَيُّهَا النَّاسُ اتَّقُوا رَبَّكُمْ وَأَخْشَوْا يَوْمًا لَا يَجْزِي وَالِدٌ

কুল্লু খাত্তা-রিন্ কাফূর্। ৩৩। ইয়া ~ আইইয়্যাহান্ না-সুতাক্বুল্ রব্বাক্বুম্ অখশাও ইয়াওমাল্ লা-ইয়াজুযী ওয়া-লিদুন্ আয়াতসমূহ অস্বীকার করে। (৩৩) হে লোক সকল! তোমরা তোমাদের রবকে ভয় কর; ওই দিনকে ভয় কর, যেদিন না

عَنْ وَلَدٍ زَوْلاً مَوْلُودَ هُجَازٍ عَنْ وَالِدِهِ شَيْئاً إِنَّ وَعْدَ اللَّهِ حَقٌّ فَلَا

আঁও অলাদিহী অলা-মাওলুদুন্ হুয়া জ্বা-যিন্ আঁও ওয়া-লিদিহী শাইয়া-; ইন্না ওয়া'দাল্লা-হি হাক্কু ক্বু ফালা-
পিতা তার পুত্রের এবং না পুত্র পিতার কোন উপকারে আসবে। নিশ্চয়ই আল্লাহর ওয়াদা সত্য। অতএব পার্থিব জীবন

تَغْرَنُكُمْ الْحَيَاةُ الدُّنْيَا تَفْ وَلَا يَغْرَنُكُمْ بِاللَّهِ الْغُرُورُ ۖ إِنَّ اللَّهَ عِنْدَهُ عِلْمُ

তাওরুরনাকুমুল্ হাইয়া-তুদু দুনইয়া-অলা-ইয়াওরুরনাকুম্ বিল্লা-হিল্ গরুর্। ৩৪। ইন্নালা-হা ইনদাহ্ ইলমুস্
তোমাদেরকে ধোকাই না ফেলুক; প্রবঞ্চক যেন তোমাদেরকে আল্লাহ সম্পর্কে প্রবঞ্চিত না করে। (৩৪) নিশ্চয়ই আল্লাহর

السَّاعَةِ وَيَنْزِلُ الْغَيْثُ ۖ وَيَعْلَمُ مَا فِي الْأَرْحَامِ ۖ وَمَا تَدْرِي نَفْسٌ مَّاذَا

সা-আতি অইয়ুনায়যিলল্ গইছা অ ইয়া'লাম্ মা-ফিল্ আরহা-ম্; অমা-তাদরী নাফসুম্ মা-যা
কাছেই কিয়ামতের খবর, তিনিই বৃষ্টি বর্ষণ করে থাকেন, মায়ের গর্ভে যা আছে তা তিনি জানেন, আর কেউ জানে না

تَكْسِبُ غُدًّا ۖ وَمَا تَدْرِي نَفْسٌ بِأَيِّ أَرْضٍ تَمُوتُ ۖ إِنَّ اللَّهَ عَلِيمٌ خَبِيرٌ *

তাকসিবু গদাহ্; অমা-তাদরী নাফসুম্ বিআইয়ি আরদিন্ তামূত্; ইন্নালা-হা আলীমুন্ খবীর্।
আগামীকাল সে কি করবে, আর কোথায় সে মৃত্যু বরণ করবে তা-ও জানে না, নিশ্চয়ই আল্লাহ সবকিছু জানেন ও সব খবর রাখেন।

سُورَةُ السَّجْدَةِ
بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ
বিস্মিল্লা-হির রাহুমা-নির রাহীম
পরম করুণাময় ও দয়ালু আল্লাহর নামে
আয়াত : ৩০
রুকু : ৩

الْمُرْتَضَىٰ تَنْزِيلُ الْكِتَابِ لَا رَيْبَ فِيهِ مِنْ رَبِّ الْعَالَمِينَ ۚ أَمْ يَقُولُونَ

১। আলিফ্ লা — ম্ মী — ম। ২। তানযীলুল্ কিতা-বি লা-রইবা ফীহি মির্ রব্বিল্ 'আ-লামীন্। ৩। আম্ ইয়াকুল্লানাফ্
(১) আলিফ্ লাম্ মীম। (২) বিশ্ব-রবের অবতারিত কিতাব, তাতে কোন সন্দেহ নেই। (৩) তারা কি বলে, সে রচনা

افْتَرَاهُ بَلْ هُوَ الْحَقُّ مِنْ رَبِّكَ لِتُنْزِلَ رِقْعًا مَّا أَتَاهُمْ مِنْ نَذِيرٍ مِنْ قَبْلِكَ

তার-হু বাল্ হুওয়াল্ হাক্কু ক্বু মির্ রব্বিকা লিতুনযির ক্বুওমাম্ মা ~ আতা-হুম্ মিন্ নাযীরিম্ মিন্ ক্বুলিকা
করেছে? বরং তা আপনার রবের পক্ষ হতে আগত সত্য, যা দিয়ে এ কওমকে সতর্ক করেন, যাদের কাছে পূর্বে কোন

لَعَلَّهُمْ يَهْتَدُونَ ۖ اللَّهُ الَّذِي خَلَقَ السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضَ وَمَا بَيْنَهُمَا فِي

লা'আল্লাহুম্ ইয়াহুতাদূন্। ৪। আল্লা-হুল্লাযী খলাক্বুস্-সামা ওয়া-তি অল্আরদ্বোয়া অমা-বাইনা হুমা-ফী
সতর্ককারী আসে নি। তারা পথ পাবে। (৪) আল্লাহ সেই সত্তা, যিনি সৃষ্টি করেছেন আকাশ ও পৃথিবী এবং তদন্ত্ সব

سِتَّةِ آيَاتٍ ثَمَّ اسْتَوَىٰ عَلَى الْعَرْشِ ۖ مَا لَكُمْ مِنْ دُونِهِ مِنْ وَلِيٍّ وَلَا شَفِيعٍ ۖ أَفَلَا

সিত্তাতি আইয়্যা-মিন্ ছুয়াস্ তাওয়া 'আলাল্-আরশ্; মা- লাকুম্ মিন্দুনিহী মিওঁ অলিয়্যাও অলা- শাফী ইন্ আফালা-
কিছু ছয়দিনে; পরে আরশে আসীন হন; আর তিনি ছাড়া তোমাদের কোন বন্ধু নেই এবং নেই কোন সুপারিশকারীও, তবু কি

تَتَذَكَّرُونَ ۝ يَذْكُرُ الْأَمْرَ مِنَ السَّمَاءِ إِلَى الْأَرْضِ ثُمَّ يَرْجِعُ إِلَيْهِ فِي يَوْمٍ

তাতাযাক্করুন। ৫। ইয়ুদাক্বিরকুল আমর মিনাস সামা — যি ইলাল্ আরুদ্বি ছুমা ইয়া'রুজ্জু ইলাইহি ফী ইয়াওমিন তোমরা উপদেশ নেবে না? (৫) তিনি আকাশ মণ্ডল হতে শুরু করে ভূ-পৃষ্ঠ পর্যন্ত সকল বিষয় পরিচালনা করেন, পরে

كَانَ مِقْدَارُهُ أَلْفَ سَنَةٍ مِّمَّا تَعُدُّونَ ۝ ذَلِكَ عِلْمُ الْغَيْبِ وَالشَّهَادَةِ الْعَزِيزِ

কা-না মিক্‌দা-রুহু ~ আল্ফা সানাতিম্ মিম্মা-তা'উদ্দুন। ৬। যা-লিকা 'আ-লিমুল্ গইবি অশশাহা-দাতিল্ 'আযীযুর তাঁর কাছে একদিন উপনীত হবে, যার পরিমাণ হবে হাজার বছরের সমান। (৬) তিনি গুপ্ত ও প্রকাশ্যের পরিজ্ঞাতা, পরাক্রমশালী,

الرَّحِيمِ ۝ الَّذِي أَحْسَنَ كُلَّ شَيْءٍ خَلَقَهُ وَبَدَأَ خَلْقَ الْإِنْسَانِ مِنْ طِينٍ *

রহীম্। ৭। আল্লাযী ~ আহসানা কুল্লা শাইয়িন্ খলাকুহ্ অবাদায়া খলকুল্ ইনসা-নি মিন্ ত্বীন। পরম দয়ালু। (৭) যিনি তাঁর প্রত্যেকটি সৃষ্টিকে সুন্দর আকৃতি প্রদান করেছেন, এবং মাটি হতে মানব-সৃষ্টির সূচনা করেছেন।

ثُمَّ جَعَلَ نَسْلَهُ مِنْ سُلَالَةٍ مِنْ مَاءٍ مَهِينٍ ۝ ثُمَّ سَوَّاهُ وَنَفَخَ فِيهِ مِنْ رُوْحِهِ

৮। ছুমা জ্বা'আলা নাসলাহু মিন্ সূলা-লাতিম্ মিম্মা — যিম্ মাহীন্। ৯। ছুমা সাওয়া-হু অনাফাখ্ ফীহি মির্ রুহীহী (৮) অতঃপর তুচ্ছ পানির নির্ধাস হতে তার বংশ বিস্তার করেন। (৯) তাকে সুঠাম করলেন, তাতে নিজের পক্ষ থেকে

وَجَعَلَ لَكُمُ السَّمْعَ وَالْأَبْصَارَ وَالْأَفْئِدَةَ قَلِيلًا مَّا تَشْكُرُونَ ۝ وَقَالُوا إِذَا

অজ্বা'আলা লাকুমুস্ সাম'আ অল্ আব্ছোয়া-র অল্আফ্যিদাহ্; ক্বলীলাম্ মা-তাশক্করুন। ১০। অক্ব-লু ~ যা ইয়া-রুহ প্রদান করলেন; কর্ণ, চক্ষু ও মন প্রদান করলেন, তোমরা খুব কমই কৃতজ্ঞ হও। (১০) আর তারা বলে, আমরা

ضَلَلْنَا فِي الْأَرْضِ ۝ إِنَّا نَفِيْ خَلْقٍ جَدِيدٍ ۝ بَلْ هُمْ بِلِقَائِ رَبِّهِمْ كُفْرُونَ ۝ قُلْ

দ্বোয়ালাল্না-ফিল্ আরুদ্বি আ ইন্না-লাফী খলকিন্ জাদীদ; বাল্ হুম্ বিলিক্ব — যি রব্বিহিম্ কা-ফিরুন। ১১। কুল্ মাটি হয়ে গেলেও কি আবার নতুন সৃষ্ট হবে? বরং তারা তাদের রবের সাথে সাক্ষাৎ অস্বীকারকারী। (১১) আপনি বলুন,

يَتُوفِكُمْ مَّلَكُ الْمَوْتِ الَّذِي وُكِّلَ بِكُمْ ثُمَّ إِلَىٰ رَبِّكُمْ تُرْجَعُونَ ۝ وَلَوْ تَرَىٰ

ইয়াতাওয়াফ্ফা-কুম্ মালাকুল্ মাওতিল্লাযী উক্কিলা বিকুম্ ছুমা ইলা-রব্বিকুম্ তুরজ্জা'উন্। ১২। অলাও তারা ~ নিয়োজিত মৃত্যুর ফেরেশতাই তোমাদের প্রাণ হরণ করবে, পরে তোমরা রবের কাছে প্রত্যাবর্তন করবে। (১২) যদি দেখতেন!

إِذَا الْمجرِمُونَ ناكِسُوْا رُءُوسِهِمْ عِنْدَ رَبِّهِمْ ۝ رَبَّنَا أَبْصَرْنَا وَسَمِعْنَا فَارْجِعْنَا نَعْمَلْ

ইযিল্ মুজ্জ'রিমূনা না-কিসূ রুয়ুসিহিম্ ইন্দা রব্বিহিম্; রব্বানা ~ আব্ছোয়ার্না-অসামি'না ফারজ্জি'না না'মাল্ যখন পাপীরা তাদের রবের সামনে তাদের মাথা নোয়াবে, হে আমার রব! দেখলাম, শুনেলাম; আমাদেরকে পুনঃ পাঠাও,

টীকা : (১) আয়াত-৯ : আল্লাহ এখানে রুহকে নিজের প্রতি সন্তান করে মানবাত্মার উচ্চ মর্যাদার প্রতি ইশারা করেন। যেমন আল্লাহ এর ঘর বলে কা'রা শরীফের মর্যাদা বর্ধিত করেন। অথচ আল্লাহ এ ঘরে অবস্থান করেন না। (বঃ কোঃ) আয়াত-১০ঃ প্রখ্যাত মুফাসসির মুজাহিদ (রঃ) বলেন, মালাকুল মউতের সম্মুখে গোটা বিশ্ব কোন ব্যক্তির সম্মুখে রক্ষিত বিভিন্ন খাবার সামগ্রীপূর্ণ একটা থালা বিশেষ। তিনি যাকে চান তুলে নেন। হাদীসে বর্ণিত আছে যে, রাসুলুল্লাহ (ছঃ) একদা জনৈক সাহাবীর শিয়রে মালাকুল মউতকে দেখে বললেন যে, আমার ছাহাবীর সাথে সহজ ও কোমল ব্যবহার কর। মালাকুল মউত উত্তরে বললেন, আপনি নিশ্চিত থাকুন-আমি প্রত্যেক মুমিনের সাথে নরম ব্যবহার করে থাকি। (মাঃ কোঃ)

صَالِحًا إِنَّا مُوقِنُونَ ﴿٣٥﴾ وَلَوْ شِئْنَا لَآتَيْنَا كُلَّ نَفْسٍ هُدًى وَلَكِنَ حَقُّ الْقَوْلِ

ছোয়া- লিহান্ ইন্না-মুক্বিনূন্ । ১৩ । অলাও শি'না লাআ-তাইনা- কুল্লা নাফসিন্ হুদা-হা-অলা-কিন্ হাক্কু কল্ কওলু আমরা নেক কাজ করব, দৃঢ় বিশ্বাসী হব । (১৩) আমি যদি চাইতাম, তবে প্রত্যেক লোককে পথ প্রদর্শন করতাম, কিন্তু আমার

مِنِّي لَا مَلَكَيْنِ جَهَنَّمَ مِنَ الْجِنَّةِ وَالنَّاسِ أَجْمَعِينَ ﴿٣٦﴾ فَذُوقُوا بَأْسَ يَسْتَمِرُّ لِقَاءَ

মিন্নী লাআম্বালায়ানা জ্বাহান্নামা মিনাল্ জিন্নাতি অন্না-সি আজ্জু মা'সিন্ । ১৪ । ফায়ুক্ বিমা-নাসীতুম্ লিক্বা — যা কথা সত্য যে, জ্বিন ও মানুষ দ্বারা আমি জাহান্নাম পরিপূর্ণ করব । (১৪) অতঃপর শাস্তি গ্রহণ কর, কেননা, তোমরা আজকের

يَوْمِكُمْ هَٰذَا إِنَّا نَسِينَكُمُ وَذُوقُوا عَذَابَ الْخُلْدِ بِمَا كُنتُمْ تَعْمَلُونَ ﴿٣٧﴾ إِنَّمَا يُؤْمِنُ

ইয়াওমিকুম্ হা-যা-ইন্না নাসীনা-কুম্ অয়ুক্ 'আযা- বাল্ খুল্দি বিমা-কুনতুম্ তা'মালূন্ । ১৫ । ইন্না-সাফ্বাতের কথা ভুলে গিয়েছিলে, আমিও তোমাদেরকে ভুললাম । তোমাদের কর্মের স্থায়ী শাস্তি ভোগ কর । (১৫) তারাই

بِآيَاتِنَا الَّذِينَ إِذَا ذُكِرُوا بِهَا خَرُّوا سُجَّدًا وَسَبَّحُوا بِحَمْدِ رَبِّهِمْ وَهُمْ لَا

ইয়ু'মিনু বিআ-ইয়া-তিনা ল্লাযীনা ইয়া-যুক্কিরু বিহা- খারক্ সুজ্জাদাও অসাব্বাহু বিহাম্দি রক্বিহিম্ অহম্ লা- আমার আয়াতসমূহে বিশ্বাসী, যাদেরকে আমার আয়াত স্মরণ করালে সেজদায় পড়ে, এবং স্বীয় রবের প্রশংসা পবিত্রতা

يَسْتَكْبِرُونَ ﴿٣٨﴾ تَتَجَافَىٰ جُنُوبُهُمْ عَنِ الْمَضَاجِعِ يَدْعُونَ رَبَّهُمْ خَوْفًا وَطَمَعًا

ইয়াস্তাক্বিরূন্ । ১৬ । তাতাজ্জা-ফা-জুনূবুহুম্ 'আনিল্ মাদ্বোয়া-জ্বি'ই ইয়াদ্'উনা রব্বাহুম্ খাওফাও অ ত্বোয়ামায়াও ঘোষণা করে, আর তারা অহংকার করে না । (১৬) তারা শয্যা ছেড়ে তাদের রবকে ভয় ও আশায় আহ্বান করে, এবং

وَمِمَّا رَزَقْنَاهُمْ يُنْفِقُونَ ﴿٣٩﴾ فَلَا تَعْلَمُ نَفْسٌ مَّا أُخْفِيَ لَهُم مِّن قُرَّةِ أَعْيُنٍ

অ মিম্মা-রযাক্ না-হুম্ ইয়ুনফিকূন্ । ১৭ । ফালা- তা'লামু নাফসুম্ মা ~ উখ্ফিয়া লাহুম্ মিন্ কুররতি আ'ইয়ুনিন্ আমার প্রদত্ত রিযিক হতে খরচ করে । (১৭) কেউই অবগত নয় যে, তাদের জন্য নয়নাভিরাম কি কি সামগ্রী অদৃশ্যে রয়েছে?

جَزَاءَ بِمَا كَانُوا يَعْمَلُونَ ﴿٤٠﴾ أَفَمَن كَانَ مُؤْمِنًا كَمَن كَانَ فَاسِقًا لَا يَسْتَوُونَ *

জুয়া — যাম্ বিমা-কা-নু ইয়া'মালূন্ । ১৮ । আফামান্ কা-না মু'মিনান্ কামান্ কা-না ফা-সিক্বন্ লা-ইয়াস্তায়ূন্ । এটা তারা তাদের কৃতকর্মের ফলস্বরূপ লাভ করেছে । (১৮) মু'মিনরা কি ফাসেকের মত? কখনওই তারা তাদের সমান নয় ।

﴿٤١﴾ أَمَّا الَّذِينَ آمَنُوا وَعَمِلُوا الصَّالِحَاتِ فَلَهُمْ جَنَّاتُ الْمَأْوَىٰ نُزُلًا بِمَا كَانُوا

১৯ । আম্বাল্ লায়ীনা আ-মানু অ 'আমিলুছ ছোয়া-লিহা-তি ফালাহুম্ জান্না-তুল্ মা'ওয়া-নুযুলাম্ বিমা-কা-নু (১৯) সুতরাং যারা ঈমান এনেছে এবং নেক আমল করেছে তাদের কৃতকর্মের ফলস্বরূপ সমাদর হিসেবে জান্নাতেই তাদের

يَعْمَلُونَ ﴿٤٢﴾ وَأَمَّا الَّذِينَ فَسَقُوا فَمَأْوَاهُمُ النَّارُ كُلَّمَا أَرَادُوا أَن يَخْرُجُوا

ইয়া'মালূন্ । ২০ । অআম্বাল্লাযীনা ফাসাক্ব ফামা'ওয়া-হুমূন্ না-র; কুল্লামা ~ আরদূ ~ আই ইয়াখরুজু আবাস হবে । (২০) আর যারা পাপাচারী তাদের আবাস হবে অগ্নি, যখনই তারা সেখান থেকে বের হতে চাইবে, তখনই

مِنْهَا أُعِيدَ وَافِيهَا وَقِيلَ لَهُمْ ذُقُوا عَذَابَ النَّارِ الَّتِي كُنْتُمْ بِهِ تُكَذِّبُونَ *

মিন্হা ~ উ'ঈদু ফীহা- অ ক্বীলা লাহুম্ যুকু, 'আযা-বান্ না-রিলাযী কুনতুম্ বিহী তুকাযযিবুন্ ।
তাদেরকে ধাক্কা দিয়ে সেখানে ফিরিয়ে দিয়ে বলা হবে, আগ্নির শাস্তি আন্বাদন করতে থাকে, যা তোমরা অস্বীকার করতে ।

وَلَنْ يَقْنَمُوا مِنَ الْعَذَابِ إِلَّا ذُنُوبَهُمْ وَلَنْ يَنْجُوهُمْ إِلَّا كَيْدُ اللَّهِ * ২১।

২১। অলানুযীকুল্লাহুম্ মিনাল্ 'আযা-বিল্ আদনা-দূনাল্ 'আযা-বিল্ আকবারি লা'আল্লাহুম্ ইয়ারজিউন্ ।
(২১) আমি অবশ্যই তাদেরকে লঘু শাস্তি আন্বাদন করাব সেই মহাশক্তির পূর্বে, যেন তারা প্রত্যাবর্তন করে ।

وَمَنْ أَظْلَمُ مِمَّنْ ذُكِّرَ بِآيَاتِ رَبِّهِ ثُمَّ أَعْرَضَ عَنْهَا إِنَّا مِنَ الْمُجْرِمِينَ

২২। অমান আজলামু মিম্মান্ যুক্কিরা বিআ-ইয়া-তি রব্বিহী ছুম্মা 'আরযোয়া 'আনহা-; ইন্না-মিনাল্ মুজ্জু'রিমীনা
(২২) ঐ ব্যক্তির চেয়ে বড় জালিম আর কে হতে পারে, যে রবের আয়াত ও উপদেশ পাওয়ার পরও মুখ ফিরিয়ে নেয়, আমি পাপীদের

مَنْتَقِمُونَ * وَلَقَدْ آتَيْنَا مُوسَى الْكِتَابَ فَلَا تَكُنْ فِي مِرْيَةٍ مِنْ لِقَائِهِ وَجَعَلْنَاهُ

মুন্তাফিমুন্ । ২৩। অলাকুদ্ আ-তাইনা- মূসা'ল্ কিতা-বা ফালা-তাকুন্ ফী মির'ইয়াতিম্ মিল্ লিকু — যিহী অ জ্বা'আল্না-হ
থেকে প্রতিশোধ গ্রহণ করবই । (২৩) আর মূসাকে কিতাব প্রদান করেছি, অতএব আপনি তার সাক্ষাৎ সম্পর্কে সন্দেহ করবেন

هَدَىٰ لِبَنِي إِسْرَائِيلَ * وَجَعَلْنَا مِنْهُمْ آئِمَّةً يَهْدُونَ بِأَمْرِنَا لَمَّا صَبَرُوا وَكَفَّ

হদাল্ লিবানী ~ ইসরা — ঈল্ । ২৪। অ জ্বা'আল্না-মিন্হুম্ আইম্মাতাই ইয়াহূদূনা বিআমরিনা-লাম্মা-ছবারা;
না; তাকে বণীইস্রাঈলের জন্য পথ প্রদর্শক করেছিলাম । (২৪) এবং আমি তাদের মধ্যে তাকে নেতা বানিয়েছি, যারা আমার নির্দেশে

وَكَانُوا بِآيَاتِنَا يُوقِنُونَ * إِنَّ رَبَّكَ هُوَ يَفْصِلُ بَيْنَهُم يَوْمَ الْقِيَمَةِ فِيمَا كَانُوا

অকা-নূ বিআ-ইয়া-তিনা- ইয়ুক্কিনুন্ । ২৫। ইন্না রব্বাকা হুওয়া ইয়াফছিলু বাইনাহুম্ ইয়াওমাল্ কিয়া-মাতি ফীমা- কা-নূ
পথ দেখাত, যখন তারা ধৈর্য ধারণ করত, আয়াতে বিশ্বাসও করত । (২৫) তারা যে বিষয়ে নিজেদের মাঝে মতানৈক্য করছে,

فِيهِ يَخْتَلِفُونَ * أَوْ لَمْ يَهْدِ لَهُمْ كُرْهُهُمْ أَلْهَكَ أَمْ يَكُنْ مِنْ قَبْلِهِمْ مِنَ الْقُرُونِ يَمْشُونَ

ফীহি ইয়াখ্তালিফুন্ । ২৬। আওয়ালাম্ ইয়াহূদি লাহুম্ কাম্ আহ্লাকুনা-মিন্ কুবলিহিম্ মিনাল্ কুরূনি ইয়ামশূনা
রবই কেয়ামতে তা ফয়সালা করবেন । (২৬) এটাও কি পথ দেখায় নি যে, আমি পূর্বে কত জনপদ ধ্বংস করেছি, যাদের

فِي مَسْكِنِهِمْ إِنْ فِي ذَلِكَ لَا يَتُوبُ فَلَا يَسْمَعُونَ * أَوْ لَمْ يَرْوُوا أَنَا نَسُوقُ

ফী মাসা-কিনিহিম্; ইন্না ফী যা-লিকা লাআ-ইয়া-ত; আফালা-ইয়াস্মাউন্ । ২৭। আওয়ালাম্ ইয়ারাও আন্না- নাসূ কুল্
বাসস্থানে তারা চলে? নিশ্চয়ই এতেই নিদর্শন আছে । তবুও কি তারা শুনবে না? (২৭) তারা কি দেখে না যে, শুষ্কভূমিতে

টীকা : (১) আয়াত-২১ : ইবনে আব্বাস (রাঃ) এর মতে 'আযা-বিল আদনা-' এর দ্বারা দুনিয়ার বিপদাপদই বুঝানো হয়েছে । মুজাহিদ ও আবু ওবাইদ (রাঃ) এর মতে কবরের শাস্তি বুঝানো হয়েছে । যেন বান্দাহ গুনাহ হতে তাওবা করে । ইবনে আব্বাস (রাঃ) থেকে অপর বর্ণনা মতে দুর্ভিক্ষ বুঝানো হয়েছে । আর 'আযা-বিল আকবার' হল পরকালের আযাব । (ইবঃ কাঃ) আয়াত-২৩ : এখানে হযরত মূসা (আঃ) এর অনুকরণ করে উভয় জগতের সম্পদ লাভ করেছে, সেভাবে তোমরাও শেষ নবীর অনুকরণ করলে তা লাভ করবে । আল্লাহর ওহাদা সত্য, এ ব্যাপারে আল্লাহ ও তাঁর রাসূলের স্বাক্ষরই যথেষ্ট । (ইবঃ কাঃ)

الْمَاءِ إِلَى الْأَرْضِ الْجُرْزِ فَنَخْرِجُ بِهِ زُرْعَاتًا كُلٌّ مِنْهُ أَنْعَامُهُمْ وَأَنْفُسُهُمْ أَفَلَا

মা — যা ইলাল্ আরদিল্ জুরুযি ফানুখরিজ্জু বিহী যার 'আন্ তা' কুলু মিন্হু আন্'আ-মুলুম্ আআনফুসুলুম্ আফালা-ও পতিত যমীতে পানি বর্ষণ করি, তা দিয়ে শস্য উৎপাদন করি, যা হতে খায় তাদের চতুষ্পদ জন্তুরা এবং তারাও। তবুও কি

يَبْصُرُونَ ۝ وَيَقُولُونَ مَتَى هَذَا الْفَتْحُ إِنْ كُنْتُمْ صَادِقِينَ ۝ قُلْ يَوْمَ الْفَتْحِ لَا

ইয়ব্ছিরুন। ২৮। অইয়াকুল্লা মাতা-হা-যাল্ ফাত্হ ইন্ কুলতুম্ হোয়া-দিকীন্। ২৯। কুল্ ইয়াওমাল্ ফাত্হি লা-তোমরা দেখবে না? (২৮) তারা বলে, ঐ ফয়সালা কখন? বল, যদি সত্যবাদী হও। (২৯) বলুন, সে ফয়সালার দিনে

يَنْفَعُ الَّذِينَ كَفَرُوا إِيْمَانُهُمْ وَلَا هُمْ يَنْظُرُونَ ۝ فَأَعْرَضَ عَنْهُمْ ۝ وَانْتَظِرْ أَنَّهُمْ مُنْتَظَرُونَ ۝

ইয়ান্ফাউল্লাযীনা কাফারু ~ ঈমা-নুহুম্ অলা-হুম্ ইয়ুনজোয়ারুন। ৩০। ফা'আরিদ্ 'আনহুম্ ওয়ানতাজির ইন্নাহুম্ মুন্তাজিরুন। কাফেরদের ঈমান কাজে আসবে না, অবকাশ পাবে না। (৩০) তাদেরকে উপেক্ষা করুন, অপেক্ষা করুন, তারাও করছে।

سُورَةُ الْأَحْقَابِ
بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ
আয়াত : ৭৩
রুকু : ৯

يَا أَيُّهَا النَّبِيُّ اتَّقِ اللَّهَ وَلَا تُطِيعِ الْكَافِرِينَ وَالْمُنَافِقِينَ ۚ إِنَّ اللَّهَ كَانَ عَلِيمًا

১। ইয়া ~ আইয়ুহান্নাবিইয়ুত্ তাক্বিল্লা-হা অলা-তুত্বি'ইল্ কা-ফিরীনা অল্মুনা-ফিকীন; ইন্নালা-হা কা-না 'আলীমান (১) হে নবী! আল্লাহকে ভয় করুন, আর কাফের ও মুনাফিকদের আনুগত্য করবেন না, নিশ্চয়ই আল্লাহ মহাজ্ঞানী,

حَكِيمًا ۝ وَاتَّبِعْ مَا يُوحَىٰ إِلَيْكَ مِنْ رَبِّكَ ۚ إِنَّ اللَّهَ كَانَ بِمَا تَعْمَلُونَ خَبِيرًا ۝

হাকীমা-। ২। অত্তাবি' মা-ইয়ুহা ~ ইলাইকা মির্ রব্বিক্; ইন্নালা-হা কা-না বিমা-তা'মালুনা খবীর-। বিজ্ঞ। (২) আপনার রব হতে আপনার প্রতি যে প্রত্যাদেশ হয় তার অনুসন্ধান করুন, আপনার কর্ম সম্পর্কে আল্লাহ অবহিত।

وَتَوَكَّلْ عَلَى اللَّهِ وَكَفَىٰ بِاللَّهِ وَكِيلًا ۝ مَا جَعَلَ اللَّهُ لِرَجُلٍ مِنْ قَلْبَيْنِ فِي

৩। অতাওয়াক্বাল্ 'আলাল্লা-হ; অকাফা- বিল্লা-হি অকীলা-। ৪। মা-জ্বা'লাল্লা-হ্ লিরজুলিম্ মিন্ কুল্বাইনি ফী (৩) আপনি আল্লাহর ওপর ভরসা করুন, আপনার রক্ষকরূপে আল্লাহই যথেষ্ট। (৪) কোন লোকের জন্য তার বক্ষে

جَوْفِهِ ۚ وَمَا جَعَلَ أَزْوَاجَكُمُ الْيَتَامَىٰ تَضَرَّعُونَ مِنْهُمْ أَمْهَكُمْ ۚ وَمَا جَعَلَ

জ্বাওফিহী অমা- জ্বা'আলা আযওয়া-জ্বাকুমুল্লা — যী তুজোয়া-হিরুনা মিন্হুনা উম্মাহা-তিকুম্ অমা-জ্বা'আলা আল্লাহ দু হৃদয় প্রদান করেন নি, তোমাদের বিহারকৃত স্ত্রীকে তিনি তোমাদের মা করেন নি, আর পোষ্য পুত্রদেরকেও তিনি

أَدْعِيَاءَكُمْ ۚ أَبْنَاءَكُمْ ۚ ذَلِكُمْ قَوْلُكُمْ بِأَفْوَاهِكُمْ ۚ وَاللَّهُ يَقُولُ الْحَقَّ وَهُوَ

আদ্বইইয়া — যাকুম্ আব্বা — যাকুম্ যা-লিকুম্ ক্বওলুকুম্ বিআফওয়া- হিকুম্ অল্লা-হ্ ইয়াকুলুল্ হাক্কু ক্ব অ হওয়া তোমাদের পুত্র করেন নি; (৩) এটা তো স্রেফ তোমাদের মুখের কথা। আল্লাহই সত্য কথা বলেন, এবং তিনি প্রদর্শন

يَهْدِي السَّبِيلَ ۝ اَدْعُوهُمْ لَابَائِهِمْ هُوَ اَقْسَطُ عِنْدَ اللَّهِ ۚ فَاِنْ لَمْ تَعْلَمُوْا

ইয়াহুদিস্ সাবীল্ । ৫ । উদ্-উহুম্ লিআ-বা — য়িহিম্ হওয়া আক্-সাতু, 'ইনদাল্লা-হি ফাইল্লাম্ তা'লাম্ ~ করেন সরল পথ । (৫) তোমরা তাদেরকে তাদের পিতৃ নামেই আহ্বান কর, তার তা-ই আল্লাহর কাছে ন্যায্য সংগত, তোমরা যদি

اَبَاءَهُمْ فَاِخْوَانُكُمْ فِي الدِّينِ وَموَالِيَكُمْ ۖ وَلَيْسَ عَلَيْكُمْ جُنَاحٌ فِيمَا

আ-বা — য়ালুম্ ফাইখওয়া-নুকুম্ ফিন্দীনি অমাওয়া-লিকুম্ অলাইসা 'আলাইকুম্ জু না-লুন ফীমা ~ তাদের প্রকৃত পিতার পরিচয় অবগত না হও, তবে তারা তোমাদের ধর্মী ভাই ও বন্ধু । এ ব্যাপারে তোমরা যদি ভুল কর, তবে

اَخْطَا تُمْ بِهِ ۚ وَلٰكِنْ مَا تَعْمَدُ ۖ قُلُوْبُكُمْ ۚ وَكَانَ اللّٰهُ غَفُوْرًا رَّحِيْمًا ۝ النَّبِيُّ

আখত্বোয়া'তুম্ বিহী অলা-কিম্ মা-তা'আম্মাদাত্ কুলূ বুকুম্ অকা-নাল্লা-হু গফুরর্ রহীমা- । ৬ । আন্লাবিয়্যু তোমাদের পাপ হবে না, কিন্তু যদি ইচ্ছাকৃত কর, তবে তোমাদের গুনাহ হবে । আল্লাহ ক্ষমাশীল, পরম দয়ালু । (৬) আর নবীরা

اَوَّلٰى بِالْمُؤْمِنِيْنَ مِنْ اَنْفُسِهِمْ وَاَزْوَاجِهِمْ مَّتَّامُهُمْ ۖ وَاَوَّلُوْا اِلٰى رَحَا ۖ بَعْضُهُمْ

আওলা বিলুম্ 'মিনীনা মিন্ আনফুসিহিম্ অআযওয়া- জু হু ~ উম্মাহা-তুহুম্ অউলুল্ আরহা-মি বা'দুহুম্ মু'মিনদের কাছে তাদের নিজের চেয়েও অধিক ঘনিষ্ঠ, তার (নবী) স্ত্রীরা, তাদের মাতৃতুল্যা, আল্লাহর বিধানে আত্মীয় স্বজনরা

اَوَّلٰى بِبَعْضٍ فِيْ كِتٰبِ اللّٰهِ مِنَ الْمُؤْمِنِيْنَ وَالْمُهٰجِرِيْنَ اِلَّا اَنْ تَفْعَلُوْا اِلٰى

আওলা- বিবা'দিন্ ফী কিতাবিল্লা-হি মিনাল্ মু'মিনীনা অল্ মুহা-জিরীনা ইল্লা ~ আন্ তাফ্ 'আলু ~ ইলা ~ পরস্পর মু'মিন ও মুহাজিরদের অপেক্ষা অধিক নিকটতর; তবে তোমরা যদি তোমাদের উক্ত বন্ধুদের সাথে সদ্ব্যবহার করতে চাও,

اَوْ لِيَّكُمْ مَّعْرُوفًا ۚ كَانَ ذٰلِكَ فِي الْكِتٰبِ مَسْطُوْرًا ۝ وَاِذَا خَلَّ نَامِسَ النَّبِيِّ

আওলিয়া — য়িকুম্ মা'রুফা-; কা-না যা-লিকা ফিল্ কিতা-বি মাসত্বূর - । ৭ । অইয্ আখায্না-মিনান্লাবিয়্যিনা তবে করতে পার, এটা কিতাবে লিপিবদ্ধ আছে । (৭) আর যখন আমি অঙ্গীকার গ্রহণ করেছিলাম সমস্ত নবীদের নিকট থেকে

مِثَاقَهُمْ وَ مِنْكَ وَمِنْ نُّوحٍ وَاِبْرٰهِيْمَ وَمُوسٰى وَعِيسٰى ابْنِ مَرْيَمَ

মীছা-কুহুম্ অমিন্কা অমিন্ নুহিও অইব্রা-হীমা অমূসা- অ 'ঈসাবনি মারইয়ামা এবং আপনার নিকট থেকে এবং নূহ, ইব্রাহীম, মূসা ও ঈসা ইবনে মরিয়মের নিকট থেকে, আর আমি

وَ اَخَذْنَا مِنْهُمْ مِّثَاقًا غَلِيْظًا ۖ لَيْسَ اِلَيْهِ السُّبُوْلُ ۚ الصّٰدِقِيْنَ عَنِ صِدْقِهِمْ ۚ وَاَعَدَّ

অআখয্না-মিন্হুম্ মীছা-কুন্ গলীজোয়া- । ৮ । লিইয়াস্যালাহু ছোয়া-দিক্বীনা 'আন্ ছিদক্বিহিম্ ওয়াআ'আদা তাদের নিকট হতে সুদৃঢ় অঙ্গীকার গ্রহণ করেছিলাম, (৮) সত্যবাদীদেরকে সত্যবাদিতা সম্পর্কে জিজ্ঞাসা করত; তিনি

শানেনুযুল : আয়াত-৪ : (১) জামিল ইবনে মুয়াত্তারের স্বরণ শক্তি ছিল অত্যন্ত প্রখর । সে যা শুনত তা-ই তার মনে থাকত । এ কারণে তাকে দু'হৃদয়ের মালিক বলা হত । তাই সে গর্ব করে নবী কারীম (ছঃ) হতে নিজেকে শ্রেষ্ঠ মনে করত । তার এ মিথ্যা দাবি এ আয়াতে খণ্ডন করা হয়েছে । (২) জাহেলী যুগে বীথী স্ত্রীকে মায়ের পিঠের সাথে তুলনা করলে মা হিসাবে হারাম মনে করা হত । এটা ই যিহার । এ আয়াত নাযিল করে আল্লাহপাক জাহিলি যুগের উল্লিখিত তিনটি দাবীই প্রত্যাখ্যান করেছেন । (৩) পোষ্য-পুত্র আপন পুত্রের মত নয় । পিতা-পুত্রের সম্পর্ক পোষ্য পুত্রের ক্ষেত্রে প্রযোজ্য নয় ।

لِّلْكَافِرِينَ عَنِ آبَائِهِمَ يَا أَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا اذْكُرُوا نِعْمَةَ اللَّهِ عَلَيْكُمْ إِذْ

লিল্কা-ফিরীনা 'আয়া-বান্ আলীমা-। ৯। ইয়া ~ আইয়ুহাল্লাযীনা আ-মানু' কুরু নি'মাতাল্লা-হি 'আলাইকুম্ ইয়্ কাফেরদের জন্য মর্যাদা শান্তি প্রস্তুত করে রেখেছেন। (৯) হে মু'মিনরা! তোমরা আল্লাহর অনুগ্রহের কথা স্মরণ কর, যখন

جَاءَ تَكْرِمُ جُنُودَ فَارِسُنَا عَلَيْهِمْ رِيحًا وَجُنُودَ الْمُتَوَكِّلِينَ وَاللَّهُ بِمَا تَعْمَلُونَ

জ্বা — যাতকুম্ জুনু দু' ফাআরসালনা - 'আলাইহিম্ রীহাও অজুনু দাল্লাম্ তারওয়া-; অকা-নাল্লা-হু বিমা-তা'মালুনা সৈন্যরা তোমাদের বিরুদ্ধে এসেছিল, তাদের বিরুদ্ধে বায়ু ও অদৃশ্য বাহিনী প্রেরণ করেছিলাম। আল্লাহ তোমাদের কর্ম অবশ্যই

بَصِيرًا ۝ إِذْ جَاءَ وَكُم مِّن فَوْقِكُمْ وَمِنْ أَسْفَلَ مِنكُمْ وَإِذْ زَاغَتِ الْأَبْصَارُ

বাহীর-। ১০। ইয় জ্বা — যুকুম্ মিন্ ফাওক্কিকুম্ অমিন্ আসফালা মিন্কুম্ অইয়্ যা-গত্বিল্ আবছোয়া-রু দেখেন। (১০) যখন তারা উচ্চ ও নিম্ন অঞ্চল হতে আগমন করল এবং আর যখন, ঝাপসা হল তাদের দৃষ্টিশক্তি, প্রাণসমূহ

وَبَلَغَتِ الْقُلُوبُ الْحَنَاجِرَ وَتَظُنُّونَ بِاللَّهِ الظُّنُونَا ۝ هُنَالِكَ ابْتُلِيَ

অ বালাগতিল্ কুলু' বুল হানা-জ্বির অ তাজুনু'না বিল্লা -হিজ্ জুনুনা-। ১১। হুনা- লিকাব্ তুলিয়াল্ কণ্ঠাগত হওয়ার উপক্রম হয়েছিল, আর তোমরা আল্লাহ সম্পর্কে নানাবিধ ধারণা করছিলে। (১১) তখন মু'মিনদেরকে

الْمُؤْمِنُونَ وَزُلْزِلُوا زِلْزَالًا شَدِيدًا ۝ وَإِذْ يَقُولُ الْمُنْفِقُونَ وَالَّذِينَ فِي قُلُوبِهِم

মু'মিনুনা অযুল্ যিলু' যিলযা-লান্ শাদীদা-। ১২। অইয়্ ইয়াকুলু লুলু মুনা-ফিকুলু না অল্লাযীনা ফী কুলু' বিহিম্ পরীক্ষা করা হয়েছিল আর তাদেরকে ভীষণ কম্পনে নিক্ষেপ করা হয়েছিল (১২) আর মুনাফিক ও অন্তরে রোগসম্পন্নরা বলল,

مَرَضٌ مَا وَعَدَنَا اللَّهُ وَرَسُولُهُ إِلَّا غُرُورًا ۝ وَإِذْ قَالَتْ طَائِفَةٌ مِّنْهُمْ يَا هَلْ

মারদু'ম মা- অ 'আদানাল্লা-হু অবসূলুহু ~ ইল্লা-গুর-র-। ১৩। অইয়্ কু-লাত্ ত্বোয়া — যিফাতুম্ মিনহুম্ ইয়া ~ আহলা আল্লাহ ও রাসূল যে ওয়াদা আমাদেরকে দিয়েছেন তা শুধু ধোকাই। (১৩) তাদের একদল বলল, হে ইয়াস্রিবীরা (মদিনাবাসীরা)!

يَشْرَبُ لَا مَقَامَ لَكُمْ فَارْجِعُوا ۝ وَيَسْتَأْذِنُ فَرِيقٌ مِّنْهُمُ النَّبِيَّ يَقُولُونَ إِنَّ

ইয়াছরিবা লা -মুক্কা- মা লাকুম্ ফারজ্বি'উ অইয়াস্তা' 'যিনু ফারীকুম্ মিনহুমু নাবিয়্যা ইয়াকুলুনা ইন্না এখানে তোমাদের স্থান নেই, সুতরাং তোমরা ফিরে যাও, আর তাদের মধ্যে অন্য দল নবীর কাছে অনুমতি প্রার্থনা করল যে,

بِئُوتُنَا عَوْرَةً ۖ وَمَا هِيَ بِعَوْرَةٍ ۚ إِنَّهُمْ يَبْغُونَ الْإِفْرَارَ ۝ وَلَوْ دَخَلَتْ عَلَيْهِمْ

বুইয়ুতানা- 'আওরহু; অমা-হিয়া বি'আওরতিন্ ইইয়ুরীদুনা ইল্লা-ফির-র-। ১৪। অলাও দুখিলাত্ 'আলাইহিম্ আমাদের গৃহ অরক্ষিত রয়েছে, অথচ তা অরক্ষিত ছিল না, মূলতঃ পলায়নই তাদের উদ্দেশ্য ছিল। (১৪) শত্রু বিভিন্ন দিক হতে

مِّنْ أَقْطَارِهَا ثَمَرِ سُلُوفٍ الْفِتْنَةِ لَا تُؤْهِمُهُمْ وَمَا تَلْبَثُوا بِهَا إِلَّا يَسِيرًا ۝ وَلَقَدْ كَانُوا

মিন্ আকু' ত্বোয়া-রিহা-ছুমা সুযিলুল্ ফিতনা তা লাআ-তাওয়া-অমা- তালাক্বাহু' বিহা ~ ইল্লা-ইয়াসীর-। ১৫। অলাকুদু কা-নু এসে বিদ্রোহে যদি প্ররোচিত করত, তবে তারা তা করত, সে গৃহসমূহে এরা অল্পক্ষণও অবস্থান করত না। (১৫) অথচ পূর্বেই তারা

عَاهِدُوا اللَّهَ مِنْ قَبْلِ أَنْ يُولَوْا إِلَّا ذَبَارًا وَكَانَ عَهْدُ اللَّهِ مَسْئُولًا ۝ قُلْ لَنْ

‘আহাদু ল্লা-হা মিন্ কুবলু লা-ইয়ু ওয়াল্লুনা ল্ আদ্বা-ব; অ কা-না ‘আহদুল্লা-হি মাসয়্লা-। ১৬। কুল্ লাই
আল্লাহর সঙ্গে ওয়াদাবদ্ধ ছিল, তারা পৃষ্ঠ প্রদর্শন করবে না। আর আল্লাহর সাথে ওয়াদা সম্পর্কে প্রশ্ন করা হবে। (১৬) আপনি বলুন,

يَنْفَعُكُمُ الْفِرَارُ إِنْ فَرَرْتُمْ مِنَ الْمَوْتِ أَوِ الْقَتْلِ وَإِذَا لَا تَمْتَعُونَ إِلَّا قَلِيلًا *

ইয়ান্ ফা‘আকুমুল্ ফির-রু ইন্ ফাররুতুম্ মিনাল্ মাওতি আওয়িল্ কতলি আইয়াল্ লা-তুমাত্তা‘উনা ইল্লা-কুলীলা-।
মৃত্যু বা হত্যা হতে যদি তোমরা পলায়ন করতে চাও, তবে তোমাদের কোন লাভ হবে না, তখন তোমাদের সামান্যই করতে দেয়া হবে।

قُلْ مَنْ ذَا الَّذِي يَعْصِيكُمْ مِنَ اللَّهِ إِنْ أَرَادَ بِكُمْ سُوءًا أَوْ أَرَادَ بِكُمْ رَحْمَةً ۝

১৭। কুল্ মান্ যাল্লাযী ইয়া‘ছিমুকুম্ মিনাল্লা-হি ইন্ আর-দা বিকুম্ সু — য়ান্ আও আর-দা বিকুম্ রহ্মাহ্;
(১৭) আপনি বলুন, সে কে যে বাধ সাধতে পারে? আল্লাহ যদি তোমাদের অকল্যাণ করতে চান বা কল্যাণ করতে চান, তবে

وَلَا يَجِدُونَ لَهُمْ مِنْ دُونِ اللَّهِ وَلِيًّا وَلَا نَصِيرًا ۝ قَدْ يَعْلَمُ اللَّهُ الْمَعْرُوفِينَ

অলা-ইয়াজ্জিদূনা লাহুম্ মিন্ দুনিলা-হি অলিয়্যাও অলা-নাহীর-। ১৮। কুদ্ ইয়া‘লামু ল্লা-হুল্ মু‘আওওয়িক্বীনা
আল্লাহ ছাড়া তোমরা আর কোন বন্ধুও পাবে না ও কোন সাহায্যকারীও পাবে না। (১৮) আল্লাহ চেনেন তোমাদের মধ্যে হতে সে সব

مِنْكُمْ وَالْقَائِلِينَ لِإِخْوَانِهِمْ هَلْهُمْ إِلَّا نَصِيرًا ۝ قَدْ يَعْلَمُ اللَّهُ الْمَعْرُوفِينَ

মিন্‌কুম্ অল্‌ক্ব — য়িলীনা লিইখ্‌ওয়া-নিহিম্ হালুম্মা ইলাইনা-অলা- ইয়া‘ত্বানা ল্ বা‘সা ইল্লা- কুলীলা-।
লোকদেরকে যারা বাধাদানকারী ও যারা আপন ভাইদের বলে, আমাদের কাছে আগমন কর, আর তারা খুব কমই যুদ্ধে যোগদান করবে।

أَشِحَّةٌ عَلَيْكُمْ ۝ فَإِذَا جَاءَ الْخَوْفُ رَأَيْتَهُمْ يَنْظُرُونَ إِلَيْكَ تَدُورُ أَعْيُنُهُمْ

১৯। আশিহ্বাতান্ ‘আলাইকুম্ ফাইয়া-জ্বা — য়াল্ খাওফু রয়াইতাহুম্ ইয়ান্‌জুরূনা ইলাইকা তাদূরু আ‘ইয়ুনুহুম্
(১৯) তোমাদের ব্যাপারে কুপণ; আর যখন তাদের উপর বিপদ আসে তখন আপনি তাদের দেখবেন, তারা মুমূর্ষু ব্যক্তির মত

كَالَّذِي يَغْشَى عَلَيْهِ مِنَ الْمَوْتِ ۝ فَإِذَا ذَهَبَ الْخَوْفُ سَلَقُوكُمْ بِأَلْسِنَةٍ حِدَادٍ

কাল্লাযী ইয়ুগ্শা- ‘আলাইহি মিনাল্ মাওতি ফা ইয়া-যাহাবাল্ খওফু সালাকুম্ বিআল্‌সিনাতিন্ হিদা-দিন্
ভয়ে চোখ উন্টিয়ে আপনার দিকে তাকায়; অতঃপর যখন সে বিপদ চলে যায়, তখন সম্পদের লোভে তোমাদেরকে তীব্র

أَشِحَّةً عَلَى الْخَيْرِ ۝ أُولَٰئِكَ لَمْ يُوْثِقُوا فَاخْبَطَ اللَّهُ أَعْمَالَهُمْ ۝ وَكَانَ ذَٰلِكَ

আশিহ্বাতান্ ‘আলাল্ খইব্; উলা — য়িকা লাম্ ইয়ু‘মিন্ ফাআহ্বাতোয়াল্লা-হ্ আ‘মা-লাহুম্; অকা-না যা-লিকা
ভাষায় তিরস্কার করতে থাকে। তারা ঈমান আনে নি আল্লাহ তাদের কর্মসমূহ ব্যর্থ করে রেখেছেন। এটা আল্লাহর কাছে

শানেনুযুল-১৮ : জনৈক ছাহাবী একদা সেনা নিবাস থেকে বেরিয়ে নগরে গেলেন, তখন তাঁর ভাইকে দেখলেন, সে বিভিন্ন বিলাস
ব্যাসন সরঞ্জাম এবং শরাব-কবাব আয়োজনে ব্যস্ত। তিনি বললেন, রাসূলুল্লাহ (ছঃ) যুদ্ধ প্রস্তুতিতে ব্যস্ত, পানাহারের কোন অবকাশ
নেই। আর তুমি এখানে আমোদ প্রমোদে মত্ত? সে বলল, তুমিও এখানে বসে পড়। মুহাম্মদ (ছঃ) এর তো আজীবনই যুদ্ধ হতে নিকৃতি
নেই। তুমি দেখে শুনে কেন এ বিপদে নিপতিত হবে? ভায়ের কথা শুনে তিনি অত্যন্ত ক্ষুব্ধ হয়ে ফিরে গিয়ে রাসূলুল্লাহ (ছঃ)-এর
দরবারে উপস্থিত হলেন। তখন এ ব্যাপারে তাঁর উপস্থিতির পূর্বেই এই আয়াতটি নাযিল হয়েছিল। ব্যাখ্যা : কতিপয় মুনাফিক যুদ্ধে

عَلَىٰ اللَّهِ يَسِيرٌ ۖ يَحْسِبُونَ الْأَحْزَابَ لَرَيْنَ ۖ هَبْوَءٌ وَإِنْ يَأْتِ الْأَحْزَابَ يَوْمَ الدِّينِ

‘আল্লাহ-হি ইয়াসীর-। ২০। ইয়াহসাবু নাল্ আহযা-বা লাম ইয়াযহাবু অই ইয়া’তিল্ আহযা-বু ইয়াঅদ্ খুবই সহজ। (২০) তাদের ধারণা-সম্মিলিত সৈন্যরা এখনও চলে যায় নি, সৈন্যদল পুনরায় যদি আসে, তবে এরাই চাইবে যে,

لَوْ أَنَّهُمْ بَادَوْنَ فِي الْأَعْرَابِ يَسْأَلُونَ عَنْ أَنْبَاءِكُمْ وَلَوْ كَانُوا فِيكُمْ مَا قَتَلُوا

লাও আন্নাহুম্ বা-দুনা ফিল্ আ’র-বি ইয়াস্য়ালুনা ‘আন্ আম্বা — যিকুম্; অলাও কা-নু ফীকুম্ মা-কু-তালু ~ কত ভাল হত যদি তারা গ্রাম্য লোকদের মাঝে চলে গিয়ে তোমাদের সংবাদ নেয়, তারা তোমাদের সঙ্গে থাকলেও অল্পই

إِلَّا قَلِيلًا ۖ لَقَدْ كَانَ لَكُمْ فِي رَسُولِ اللَّهِ أُسْوَةٌ حَسَنَةٌ لِّمَن كَانَ يَرْجُوا اللَّهَ

ইল্লা- ক্বলীলা-। ২১। লাকুদ্ কা-না লাকুম্ ফী রসূলিল্লা-হি উস্ওয়াতুল্ হাসানাতুল্ লিমান্ কা-না ইয়ারজু ল্লা-হা যুহু করত। (২১) তোমাদের মধ্যে যারা আল্লাহকে ও শেষ বিচারের দিনকে ভয় করে, যারা আল্লাহকে বেশি স্মরণ করে তাদের

وَالْيَوْمِ الْآخِرِ وَذَكَرَ اللَّهُ كَثِيرًا ۖ وَلَمَّا رَأَى الْمُؤْمِنُونَ الْأَحْزَابَ قَالُوا هَٰذَا مَا

অল্ইয়াওমাল্ আ-খির অযাকারল্লা-হা কাহীর-। ২২। অলাম্মা- রয়াল্ মু’মিনূনাল্ আহযা-বা কু-লু হাযা-মা- জন্য আছে উত্তম আদর্শ রাসূলুল্লাহর মধ্যে। (২২) আর যখন ঈমানদাররা ঐ সৈন্য বাহিনীকে দেখতে পেল, তখন বলল,

وَعَلَنَا اللَّهُ وَرَسُولُهُ وَصَدَقَ اللَّهُ وَرَسُولُهُ نَوْمًا زَادَهُمْ إِلَّا إِيْمَانًا وَتَسْلِيمًا ۖ

অ ‘আদানাল্লা-হু অরসূলুহু অহ্দাক্বাল্লা-হু অ রসূলুহু অমা-যা-দাহুম্ ইল্লা ~ ঈমা-নাও অতাসলীমা-। আল্লাহ ও তাঁর রাসূলের প্রতিশ্রুত বিষয়, তাঁরা সত্যই বলেছেন, এতে তাদের ঈমান ও আনুগত্যের আরো উন্নতি সাধিত হল।

مِنَ الْمُؤْمِنِينَ رِجَالٌ صَدَقُوا مَا عَاهَدُوا اللَّهَ عَلَيْهِ ۖ فَمِنْهُمْ مَّنْ قَضَىٰ نَحْبَهُ

২৩। মিনাল্ মু’মিনীনা রিজ্বা-লুন্ হদাক্বু মা- ‘আ-হাদুল্লা-হা ‘আলাইহি ফামিন্ হুম্ মান্ ক্বদোয়া- নাহ্বাহু (২৩) মু’মিনদের কতক লোক এমন আছে, যারা আল্লাহর ওয়াদা পূর্ণ করেছে, কেউ শহীদ হয়েছে, কেউ অপেক্ষায় রয়েছে,

وَمِنْهُمْ مَّنْ يَنْتَظِرُ وَمَا بَدَّلُوا تَبْدِيلًا ۖ لِيَجْزِيَ اللَّهُ الصَّادِقِينَ بِصِدْقِهِمْ

অমিন্হুম্ মাই ইয়ান্তাজিরু অমা-বাদ্দালু তাব্দীলা-। ২৪। লিইয়াজ্ যিয়াল্লা-হু ছোয়া- দিক্বীনা বিহ্দিব্দিহিম্ তারা স্বীয় প্রতিশ্রুতি পরিবর্তন করে নি। (২৪) যেন আল্লাহ সত্যবাদীদেরকে সত্যতার প্রতিদান প্রদান করেন, আর

وَيُعَذِّبُ الْمُنَافِقِينَ إِنِ شَاءَ أَوْ يَتُوبَ عَلَيْهِمْ ۖ إِنَّ اللَّهَ كَانَ غَفُورًا رَّحِيمًا ۖ

অ ইয়ু‘আযযিবাল্ মুনা-ফিক্বীনা ইন্ শা — যা আও ইয়াত্বা ‘আলাইহিম্; ইন্নালা-হা কা-না গফূরা-র রহীমা। মুনাফিকদেরকে তিনি ইচ্ছা করলে শাস্তি প্রদান করেন বা ক্ষমা করবেন, নিশ্চয়ই আল্লাহ পরম ক্ষমাশীল, পরম দয়ালু।

শরীক না হওয়ার জন্য বহু টালবাহনা করছিল। তাদের এসব কৃতকর্ম ছিল আল্লাহর পথে যুদ্ধ ব্যয় হতে কুষ্ঠিত হওয়ার কারণে। কিন্তু যখন কোন বিপদেপতিত হয় তখন তাদের উপর মুহুতাই আচ্ছন্ন হয়ে যায়। এবং হে মুহাম্মদ (ছঃ)! তারা বিস্মারিত নয়নে আপনার দিকে তাকায় যেন আপনাকেই আশ্রয়স্থল ও ঠাই দাতা মনে করছে। কিন্তু বিপদ যখন কেটে যায় তখন ভাল কাজে শরীক হওয়ার ব্যাপারে অত্যন্ত বাকচতুর হয়ে যায়। আল্লাহপাক এরূপ লোকের আমলসমূহ নস্যাত করেছেন, তারা বড়ই বে-ঈমান। শানেনুযল : আয়াত-২৩ঃ হযরত আনাস ইবনে নযর ঘটনাক্রমে বদর যুদ্ধে শরীক হতে পারেন নি। তাই তিনি ব্যথিত হয়ে পরবর্তী কোন যুদ্ধ আসলে তাতে শরীক হওয়ার দৃঢ় প্রতিজ্ঞা করলেন। অতঃপর কিছুদিন পরে ওহদ যুদ্ধের সময় তিনি শরীক হয়ে এমন বাহাদুরীর সঙ্গে যুদ্ধ করলেন

وَرَدَّ اللَّهُ الَّذِينَ كَفَرُوا بِغَيْظِهِمْ لَمْ يَنَالُوا خَيْرًا ۚ وَكَفَىٰ اللَّهُ الْمُؤْمِنِينَ الْقِتَالَ ۖ وَكَانَ

২৫। অ রদাল্ লাহল্ লায়ীনা কাফারু বি গইজিহিম্ লাম ইয়ানা-ল্ খইর-; অ কাফাল্লা- হল মু'মিনীনা ল্ কিতা-ল্; অ কা-না (২৫) আল্লাহ কাফেরদেরকে তাদের ক্রোধসহ ফিরিয়ে দিলেন, যুদ্ধে আল্লাহই মু'মিনদের জন্য যথেষ্ট হলেন, আর যুদ্ধে

اللَّهُ قَوِيًّا عَزِيزًا ۖ وَأَنْزَلَ الَّذِينَ ظَاهَرُوا مِنْهُمْ مِنْ أَهْلِ الْكِتَابِ مِنْ صَاحِبَيْهِمْ

ল্লা-হু কুওয়িয়্যান্ 'আযীযা-। ২৬। অ আন্যাল্লাযীনা জোয়াহারু হুম মিন্ আহলিল কিতা-বি মিন্ ছোয়াইয়া-হীহিম্ আল্লাহ মহাশক্তিধর, পরম পরাক্রমশালী। (২৬) যে কিতাবীরা তাদেরকে সাহায্য করেছে ঐ কিতাবীদেরকে তিনি দুর্গ হতে

وَقَذَفَ فِي قُلُوبِهِمُ الرُّعْبَ ۚ فَرِيقًا تَقْتُلُونَ وَتَأْسِرُونَ فَرِيقًا ۖ وَأَوْرَثَكُمْ أَرْضَهُمْ

অ কুযাফা ফী কুলু বিহিমুর্ রু'বা-ফারীকুন্ তাকু তুলুনা অ তা'সিরুনা ফারীক-। ২৭। অ আওরহাকুম্ আরদ্বোয়াহুম্ নামালেন, এবং তাদের অন্তরে ভয় ঢুকালেন, কতককে হত্যা করলেন কতককে করলেন বন্দী। (২৭) আর তিনি তোমাদেরকে

وَدِيَارَهُمْ وَأَمْوَالَهُمْ وَأَرْضًا لَّمْ تَطْثُوهَا ۚ وَكَانَ اللَّهُ عَلَىٰ كُلِّ شَيْءٍ قَدِيرًا ۖ يَا أَيُّهَا النَّبِيُّ

অ দিয়া-রহুম্ অআমওয়াল-লাহুম্ অ আরদ্বোয়ালাহুম্ তাভোয়াযূহা-; অকা-না ল্লা-হু 'আলা-কুল্লি শাইয়িন্ ক্বাদীর-। ২৮। ইয়া ~ আইয়্যুহান্ নাবিয়্যু, তাদের ভূমি, বাড়ি, সম্পদ এখনও পদানত করেনি এমন ভূমির মালিক বানালেন, আল্লাহ সর্বশক্তিমান। (২৮) হে নবী!

قُلْ لَا زَوَاجَ لَكَ إِن كُنْتَ تَرِدُنَ الْحَيَاةَ الدُّنْيَا ۚ وَزَيْنَتَهَا فَتَعَالَيْنِ أُمْتَعِكُنَّ

কুল্ লিআযওয়্যা-জ্বিকু ইন্ কুনতুল্লা তুরিদনা ল্ হাইয়া-তাদ্ দুন্ইয়া-অযীনা তাহা-ফাতা'আ-লাইনা উমাতিকু'কুন্না অ আপনি আপনার পত্নীদেরকে বলে দিন, যদি তোমরা পার্থিব জীবন ও সুখ কামনা কর, তবে আস, আমি তোমাদেরকে

أَسْرَحِكُنَّ سَرَاحًا جَمِيلًا ۖ وَإِن كُنْتَ تَرِدُنَ اللَّهَ وَرَسُولَهُ وَالدَّارَ الْآخِرَةَ فَإِنَّ

উসারিহকুন্না সারা-হান্ জ্বামীলা-। ২৯। অ ইন্ কুনতুল্লা তুরিদনা ল্লা-হা অ রাসূলাহু অদা-রল্ আ-খিরতা ফাইন্না ল্ ভোগ সামগ্রী প্রদান করে ভদ্রভাবে বিদায় করে দেই। (২৯) আর যদি তোমরা আল্লাহ, তাঁর রাসূল ও পরকালকে পেতে

اللَّهُ أَعَدَّ لِلْمُحْسِنَاتِ مِنْكُنَّ أَجْرًا عَظِيمًا ۖ يٰنِسَاءَ النَّبِيِّ مَن يَأْتِ مِنْكُنَّ

লা-হা আ'আদা লিল্ মুহসিনা-তি মিন্ কুন্না অজ্ রান্ 'আজীয়া-। ৩০। ইয়া-নিসা — য়ান্ নাবিয়্যি মাই ইয়্যা'তি মিন্ কুন্না চাও, তবে আল্লাহ সৎকর্মশীলদের জন্য মহাপ্রতিদান প্রস্তুত করে রেখেছেন। (৩০) হে নবীর পত্নীরা! তোমাদের মধ্য

بِفَاحِشَةٍ مُّبِينَةٍ يُضَعِّفُ لَهَا الْعَزَّابُ ضِعْفَيْنِ ۚ وَكَانَ ذَلِكَ عَلَى اللَّهِ يَسِيرًا *

বিফা-হিশাতিম্ মুবায়্যিনাতিই ইয়ুদ্বোয়া- 'আফ্ লাহাল্ 'আযা-বু দ্বি'ফাইন্; অ কা-না যা-লিকা 'আলাল্লা-হি ইয়াসীর-। থেকে যদি কেউ স্পষ্ট অশ্লীল কাজ করে, তবে তাকে দ্বিগুণ শাস্তি প্রদান করা হবে, এটি আল্লাহর পক্ষে খুবই সহজ।

যে, শেষ পর্যন্ত শহীদ হলেন। তাঁর দেহে আশিটির উর্দ্ধে তীর বন্ধন ও তরবারীর আঘাত ছিল। তখন এ আঘাতটি অবতীর্ণ হয়। আঘাত-২৪ঃ আল্লাহ তা'আলা আরও বলছেন যে, এই সত্যপরায়ণ শহীদ ও গাজীদেরকে আমি অবশ্যই তাদের সত্যতা ও আত্মোৎসর্গের উপযুক্ত প্রতিদান দেব এবং কপট-বিশ্বাসীরা তাদের কপটতার জন্য অবশ্যই যথোপযুক্ত আযাব ভোগ করবে। মদীনা আক্রমণকারী শত্রুসৈন্যদল মুসলমানদের ধ্বংস অথবা অনিষ্ট সাধনে সম্পূর্ণরূপে ব্যর্থ-মনোরথ হয়ে যেকোন ক্রোধ ও বিরক্তির সাথে প্রত্যাগমন করেছিল তা উল্লেখ করে আল্লাহ তা'আলা বলছেন যে, অবিশ্বাসীদের সাথে যুদ্ধে আমার সাহায্যই মুসলমানদের জন্য যথেষ্ট। শত্রুদের শক্তি, সংখ্যা ও পরাক্রম দেখে তাদের ভীত অথবা বিচলিত হওয়ার কোনই কারণ নেই।

وَمَنْ يَقْنُتْ مِنْكُمْ لِلَّهِ وَرَسُولِهِ وَتَعْمَلْ صَالِحًا نُؤْتِهَا أَجْرَهَا مَرَّتَيْنِ ۖ

৩১। অমাই ইয়াকু নুত মিন্‌কুন্না লিল্লা-হি অরসূলিহী অতা'মাল্ ছোয়া-লিহান্ নু'তিহা ~ আজু'রহা-মারুরতাইনি
(৩১) তোমাদের মধ্যে যে আল্লাহ ও তাঁর রাসূলের অনুগত থাকবে, আর সৎকর্মশীল হবে, তাকে দুবার পুরস্কৃত করব,

وَأَعْتَدْنَا لَهُا رِزْقًا كَرِيمًا ۖ يٰۤاَيُّهَا النَّبِيُّ لَسْتَ مِنَ النِّسَاءِ ۚ

অ 'আতাদ্না-লাহা-রিযুক্ কারীমা-। ৩২। ইয়া-নিসা — য়ান্ নাবিয়্যি লাস্‌তুন্না কাআহাদিম মিনান্নিসা — যি ইনিত
তার জন্য এক সম্মানজনক রিয়ক রেখেছি। (৩২) হে নবীর স্ত্রীরা! তোমরা কোন সাধারণ নারীদের মত নও; যদি তোমরা আল্লাহকে

اتَّقِينَ فَلَا تَخْضَعْنَ بِالْقَوْلِ فَيَطْمَعَ الَّذِي فِي قَلْبِهِ مَرَضٌ وَقُلْنَ قَوْلًا مَعْرُوفًا ۚ

তাক্বাইতুন্না ফালা- তাখ্‌দুয়া'না বিল্‌ ক্বাওলি ফাইয়াত্‌ মা'আল্‌ লায়ী ফী ক্বল্‌বিহী মারাদু'ও অক্ব'ল্‌না ক্বওলাম্‌ মা'রুফা-।
ভয় কর, তবে পুরুষদের সাথে কথশোকথনে কোমল কথা বলো না, যাতে যাদের দুর্বলচিত্ত তারা প্রলুদ্ধ হয়; স্বাভাবিকভাবে বলবে।

وَقَرْنَ فِي بُيُوتِكُنَّ وَلَا تَبَرَّجْنَ تَبَرُّجَ الْجَاهِلِيَّةِ الْأُولَىٰ ۚ وَأَقِمْنَ الصَّلَاةَ

৩৩। অক্ব'রনা ফী বুইয়ুতিকুন্না অলা-তাবারুরজ্‌না তাবারুরজ্‌জাল্‌ জ্বা-হিলিয়্যাতিল্‌ উলা-অআক্বিম্নাহ্‌ ছলা-তা
(৩৩) এবং তোমরা স্বগৃহে অবস্থান করবে, প্রথম মূর্খ যুগের মত নিজেদের প্রদর্শন করে বেড়িও না, আর নামায

وَآتِينَ الزَّكَاةَ وَأَطِعْنَ اللَّهَ وَرَسُولَهُ ۚ إِنَّمَا يُرِيدُ اللَّهُ لِيُذْهِبَ عَنْكُمُ

অআ-তীনায্‌ যাকা-তা অআত্বি'না ল্লা-হা অরসূলাহ্‌; ইন্নামা-ইয়ুরীদুল্লা-হ্‌ লিইযুয্‌হিবা 'আনকুমুর্
কায়েম করবে, যাকাত প্রদান করবে, আল্লাহ ও তাঁর রাসূলের আনুগত্য করবে, আল্লাহ তোমাদের হতে অপবিত্রতা দূর করতে

الرِّجْسَ أَهْلَ الْبَيْتِ وَيُطَهِّرَكُمْ تَطْهِيرًا ۚ وَاذْكُرْنَ مَا يُتْلَىٰ فِي بُيُوتِكُنَّ

রিজ্‌ সা আহ্‌লাল্‌ বাইতি অইয়ুত্বোয়াহ্‌হিরকুম্‌ তাহ্‌ হীর-। ৩৪। অযক্ব'রনা মা-ইয়ুত্‌লা-ফী বুইয়ুতিকুন্না
চান এবং তোমাদেরকে সর্বতোভাবে পবিত্র করতে চান। (৩৪) আর তোমরা স্মরণ রাখবে তোমাদের গৃহে যেই আল্লাহর

مِنْ آيَاتِ اللَّهِ وَالْحِكْمَةِ ۚ إِنَّ اللَّهَ كَانَ لَطِيفًا خَبِيرًا ۚ إِنَّ الْمُسْلِمِينَ

মিন্‌ আ-ইয়া-তি ল্লা-হি অল্‌ হিক্‌মাহ্‌; ইন্নাল্লা-হা কা-না লাত্বীফান্‌ খবীর-। ৩৫। ইন্নাল্‌ মুসলিমীনা
আয়াত ও জ্ঞানের বাণী পাঠ করা হয় তা, নিশ্চয়ই আল্লাহ সূক্ষ্মদর্শী, সর্ববিষয়ে অবহিত। (৩৫) নিশ্চয়ই মুসলিম পুরুষরা

وَالْمُسْلِمَاتِ وَالْمُؤْمِنِينَ وَالْمُؤْمِنَاتِ وَالْقَنَاتِ وَالصَّالِحِينَ وَ

অল্‌ মুসলিমা-তি অল্‌ মু'মিনীনা অলমু'মিনা-তি অল্‌ ক্ব-নিতীনা অল্‌ ক্ব-নিতা-তি অহ্‌ ছোয়া-দ্বিকীনা অহ্‌
ও মুসলিম নারীরা, ঈমান আনয়নকারী পুরুষ ও ঈমান আনয়নকারী নারীরা, আনুগত্য পোষণকারী পুরুষ ও নারীরা, সত্যপরায়ন

الصَّالِحَاتِ وَالصَّابِرِينَ وَالصَّابِرَاتِ وَالْخَاشِعِينَ وَالْخَاشِعَاتِ وَالْمُتَصَدِّقِينَ

ছোয়া-দ্বিক্‌-তি অহ্‌ছোয়াবিরীনা অহ্‌ছোয়াবির-তি অল্‌খ-শি'ঈনা অল্‌ খা-শি'আ-তি-অল্‌মুতাছোয়াদ্বিক্বীনা
পুরুষ ও সত্যপরায়ন নারীরা ধৈর্যশীল পুরুষরা ও ধৈর্যশীলা নারীরা, বিনয়ী পুরুষরা ও বিনয়ী নারীরা, দানশীল পুরুষরা ও

وَالْمُتَصِّدِّقَاتِ وَالصَّائِمِينَ وَالْحَفِظِينَ فِرَاجَهُمُ وَالْحَفِظَاتِ

অন্ মুতাছোয়াদি ক্ব-তি অহছোয়া — যিমীনা অহছোয়া — যিমা-তি অন্ হা- ফিজীনা ফুরজাহম্ অন্ হা-ফিজোয়া-তি দানশীলা নারী, রোযাদার পুরুষ ও রোযাদার নারী, স্বীয় গুণাস সংরক্ষণকারী পুরুষ ও স্বীয় গুণাস সংরক্ষণকারী নারী,

وَالَّذِينَ كَرِهَ اللَّهُ كَثِيرًا وَالَّذِينَ كَرِهَ اللَّهُ لَكُمْ مَغْفِرَةٌ وَأَجْرًا عَظِيمًا

অযযা-কিরীনা ল্লা-হা কাহীরুও অযযা-কির-তি আ'আদাল্লা-হু লাহুম্ মাগ্‌ফিরতাও অ আজ্বরন্ 'আজীমা-। আল্লাহকে অধিক স্মরণকারী পুরুষ ও অধিক স্মরণকারী নারীদের জন্য রেখেছেন আল্লাহ তাঁর ক্ষমা ও মহা প্রতিদান।

وَمَا كَانَ لِمُؤْمِنٍ وَلَا مُمْمِنَةٍ إِذَا قَضَى اللَّهُ وَرَسُولُهُ أَمْرًا أَنْ يَكُونَ لَهُمُ

৩৬। অমা-কা-না লিমু'মিনিও অলা-মু'মিনা-তিন্ ইয়া-ক্বদোয়াল্লা-হু অ রসূলুহু ~ আমরন্ আই ইয়াকুনা লাহমুল (৩৬) কোন ঈমানদার পুরুষ ও ঈমানদার-নারীর এ অধিকার থাকে না যে, আল্লাহ ও তাঁর রাসূল কোন সিদ্ধান্ত প্রদান

الْخَيْرَةَ مِنْ أَمْرِ هُمْ وَمِنْ يَعْصِي اللَّهُ وَرَسُولُهُ فَقَدْ ضَلَّ ضَلَالًا مُبِينًا ۖ وَإِذْ

খিয়ারতু মিন্ আমরিহিম্ অমাই ইয়া' ছিল্লা-হা অরসূলাহু ফাক্বদ্ দোয়াল্লা দোয়াল্লা- লাম্ মুবীনা।- ৩৭। অইয় করলে সে প্রকাশ্যে তার বিরোধিতা করে, যে অমান্য করে সে প্রকাশ্য ভ্রষ্টতায় আছে। (৩৭) স্মরণ করুণ, আল্লাহ

تَقُولُ لِلَّذِي أَنْعَمَ اللَّهُ عَلَيْهِ وَأَنْعَمْتَ عَلَيْهِ أَمْسِكْ عَلَيْكَ زَوْجَكَ وَاتَّقِ اللَّهَ

তাকুলু লিল্লাযী ~ আন্'আমাল্লা-হু 'আলাইহি অআন্'আমতা 'আলাইহি আমসিক্ 'আলাইকা যাওজাক্কা অ তাক্বিল্লা-হা যাকে অনুগ্রহ করেছেন এবং আপনি যাকে অনুগ্রহ করেছেন, আপনি তাকে বলেছেন, স্বীয় স্ত্রীকে বিবাহাধীন রাখ আর আল্লাহকে

وَتَخَفِ فِي نَفْسِكَ مَا اللَّهُ مُبْدِيهِ وَتَخْشَى النَّاسَ وَاللَّهُ أَحَقُّ أَنْ تَخْشَاهُ

অ তুখ্ফী ফী নাফসিকা মালা-হু মুব্দীহি অ তাখ্শান্ না-সা, অল্লাহ্ আহাক্বক্বু আন্ তাখ্শা-হু; ভয় কর। আপনি যা স্বীয় অন্তরে গোপন রাখলেন আল্লাহ তা প্রকাশ করে দিলেন; মানুষকে ভয় করছেন, অথচ আল্লাহকেই

فَلْيَا قُضَى زَيْدٍ مِنْهَا وَطَرَّازُ وَجَنكَهَا لِكَيْ لَا يَكُونَ عَلَى الْمُؤْمِنِينَ حَرَجٌ

ফালাম্মা-ক্বদোয়াল্লা-যাইদুম্ মিন্হা-অত্বোয়ারান্ যাওঅজ্জনাকাহা-লিকাই লা-ইয়াকুনা 'আলাল্ মু'মিনীনা হারাজুন্ ভয় করা উচিত ছিল। যায়েদ যাইনবের সঙ্গে প্রয়োজন পূর্ণ করলে আপনাকে বিবাহ করালাম, যেন পোষা পুত্রের স্ত্রীর সঙ্গে

শানেনুযুলঃ আয়াত-৩৫ঃ একদা উম্মে আমারা নামক এক আনসার মহিলা রাসূল (ছঃ)-এর নিকট এসে বললেন, কোরআন পাকে যতদূর দেখছি, কেবল পুরুষদেরই কথা। নারীদের ছওয়াব পূণ্যের তো কোন বর্ণনাই নেই। তখন এ আয়াত নাযিল হয়। আর দূরুর মনছুরে বর্ণিত আছে, নবী পত্নীদের সম্বন্ধে যখন এপূর্বের আয়াতে আলোচনা করা হয়, তখন তাঁদের নিকট জনৈকা মহিলা একে বলল, "কুরআন পাকে আপনাদের কথা বলা হয়েছে আমাদের তো কিছুই বলা হয় নি।" তখন এ আয়াত নাযিল হয়। শানেনুযুলঃ আয়াত-৩৬ঃ জনাব রসূলুল্লাহ (ছঃ) যাদে ইবনে হারেসা (রাঃ)-এর বিবাহ তাঁর এক ফুফাত বোন হযরত য়নব বিনতে জাহাশের সঙ্গে হওয়ার প্রস্তাব পাঠান। হযরত য়নব প্রথমে ভেবেছিলেন যে, হযর (ছঃ)স্বয়ং নিজেই বিবাহ করতে চাচ্ছেন, তাই তিনি প্রস্তাব মঞ্জুর করে দিলেন। কিন্তু, পরে যখন জানতে পারলেন, যায়েদের সঙ্গে বিবাহ হচ্ছে, তখন তিনি এবং তাঁর ভ্রাতা আবদুল্লাহ ইবনে জাহাশ এ বিবাহ নিজেদের সম্মান হানিকর মনে করে প্রত্যাখ্যান করে দিলেন। তখন এ আয়াত নাযিল হয়, আর সঙ্গে সঙ্গে হযরত য়নব এ দাপ্তর্য সম্পর্ক বরণ করে নেন। আয়াত-৩৭ঃ হযরত য়নব (রাঃ) হযরত য়াদেদের বিবাহ বন্ধনে আবদ্ধ হওয়ার পর পরস্পর বনাবনি না হওয়াতে য়াদে (রাঃ) তালাক দিতে উদ্যত হলে হযর (ছঃ) তাঁকে বাধা দিলেন, অগত্যা কোন প্রকারে যখন তাঁদের বনিবনা হচ্ছিল না, নবী করীম (ছঃ) ও অহী মাধ্যমে জানতে পারলেন যে যায়েদ অবশ্যই তালাক দিয়ে দেবেন। তখন হযর (ছঃ)-এর অন্তরে আসল এবস্থায়ী য়নবের মনঃক্ষুণ্ণতা নিবারণ একমাত্র আমার বিবাহ বন্ধনে আবদ্ধ করা ব্যতীত সম্ভব হবে না; কপটচারীদের দ্বারা পুত্রবধু বিবাহ করেছে মর্মে দুর্নাম করারও ভয় করতে লাগলেন। যা-ই হোক হযরত যায়েদ (রাঃ) য়নবকে তালাক দেয়ার পর যখন নবী করীম (ছঃ) তাঁর নিকট নিজে বিবাহের প্রস্তাব পাঠালেন। তখন হযরত য়নব (রাঃ) এতে আনন্দ মুখরিত হয়ে দুরাকাত শোকরানা নামায আদায় করলেন।

فِي أَزْوَاجٍ أَدْعِيَائِهِمْ إِذَا قَضَوْا مِنْهُمْ وَطَرَأَ وَكَانَ أَمْرُ اللَّهِ مَفْعُولًا ۝ مَا

ফী ~ আযওয়া-জি আদ'ইয়া — যিহিম্ ইয়া-ক্বদ্বোয়াও মিন্‌হুনা অত্বোয়ার-; অ কা-না আম্বুল্লা-হি মাফ'উলা-। ৩৮। মা-বিবাহ বিচ্ছেদ ঘটলে মু'মিনদের বিবাহে কোন দোষ না হয়। আল্লাহর নির্দেশ কার্যকরী হয়ে থাকে। (৩৮) নবী

كَانَ عَلَى النَّبِيِّ مِنْ حَرَجٍ فِيمَا فَرَضَ اللَّهُ لَهُ سُنَّةَ اللَّهِ فِي الَّذِينَ خَلَوْا

কা-না 'আলান নাবিয়ি মিন্ হারাজিন্ ফীমা- ফারাদ্বোয়াল্লা-হ লাহু; সুনাতাল্লা-হি ফীল্লাযীনা খালাও জন্য তা করতে কোন বাধা নেই যা আল্লাহ তার জন্য বিধিসম্মত করলেন; আল্লাহর এ বিধান পূর্ববর্তী নারীদের ব্যাপারেও

مِنْ قَبْلُ ۖ وَكَانَ أَمْرُ اللَّهِ قَدَرًا مَقْدُورًا ۝ الَّذِينَ يَبْلُغُونَ رِسَالَاتِ اللَّهِ

মিন্ ক্বাব্লু; অ কা-না আম্বুল্লাহি ক্বাদারাম্ মাফ'দূরা-নি। ৩৯। ল্লাযীনা ইয়ুবাল্লিগ্বনা রিসা-লা-তি ল্লা-হি রেখেছিলেন। আল্লাহর বিধান (পূর্ব হতেই) নির্ধারিত হয়ে আছে। (৩৯) যারা আল্লাহর এ নির্দেশাবলী প্রচার করে, তারা এ ব্যাপারে

وَيَخْشَوْنَ وَلَا يَخْشَوْنَ أَحَدًا إِلَّا اللَّهَ ۖ وَكَفَىٰ بِاللَّهِ حَسِيبًا ۝ مَا كَانَ

অ ইয়াখ্ শাওনাহু অলা- ইয়াখ্ শাওনা আহাদান্ ইল্লাল্লা-হ; অকাফা-বিল্লা-হি হাসীবা-। ৪০। মা-কা-না তাঁকে ভয় করতেন, আল্লাহ ছাড়া আর কাকেও ভয় করতেন না; আল্লাহ হিসেবে গ্রহণে যথেষ্ট। (৪০) মুহাম্মদ তোমাদের

مُحَمَّدٌ أَبَا أَحَدٍ مِّن رِّجَالِكُمْ وَلَكِن رَّسُولَ اللَّهِ وَخَاتَمَ النَّبِيِّينَ ۖ وَكَانَ اللَّهُ

মুহাম্মাদুন্ আবাবা ~ আহাদিম্ মির্ রিজ্বা-লিকুম্ অলা-কির্ রাসূলা ল্লা-হি অ খ-তামা ন্নাবিয়ীনা অকা-না ল্লা-হ পুরুষদের মধ্য হতে কারো পিতা নন, বরং তিনি আল্লাহর রাসূল ও নবীদের (শেষ নবী), আর আল্লাহ প্রত্যেক বিষয়

بِكُلِّ شَيْءٍ عَلِيمٌ ۝ يَا أَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا اذْكُرُوا اللَّهَ ذِكْرًا كَثِيرًا ۝ وَ

বিকুল্লি শাইয়িন্ 'আলীমা-। ৪১। ইয়া ~ আইয়্যাহাল্লাযীনা আ-মানুষ্ কুরুল্লা-হা যিক্রন্ কাছীর-। ৪২। অ সম্বন্ধে ভালভাবে অবগত (৪১) লোকেরা তোমরা যারা ঈমান এনেছ! আল্লাহকে বেশি স্মরণ কর। (৪২) এবং সকাল

سَبْحًا وَبَكْرَةً وَأَصِيلًا ۝ هُوَ الَّذِي يُصَلِّيْ عَلَيْكُمْ وَمَلَائِكَتُهُ لِيُخْرِجَكُمْ

সাবিহু হ বক্রতাও অআছীলা-। ৪৩। হওয়াল্লাযী ইয়ুছোয়াল্লী 'আলাইকুম্ অমালা — যিকাতুহু লিইয়ুখ্রিজাকুম্ সন্ধ্যায় তাঁর মহিমা বর্ণনা কর। (৪৩) তিনি তোমাদের প্রতি করুণা করেন এবং ফেরেশতারা ই তোমাদের অনুগ্রহকে প্রার্থনা করেন,

مِّنَ الظُّلُمَاتِ إِلَى النُّورِ ۖ وَكَانَ بِالْمُؤْمِنِينَ رَحِيمًا ۝ تَحِيَّتُهُمْ يَوْمَ يَلْقَوْنَ

মিনা'জ্ জুলুমা-তি ইলান্ নূর; অকা-না বিলম্ 'মিনীনা রহীমা-। ৪৪। তাহিয়্যা'তুহুম্ ইয়াওমা ইয়ালক্বুওনাহু যেন অন্ধকার হতে আলোতে আনেন, তিনি মু'মিনদের জন্য অতিশয় দয়ালু। (৪৪) তাঁর সঙ্গে সাক্ষাতের দিন সালাম-ই হবে

سَلَامٌ ۖ وَأَعَدَّ لَهُمْ أَجْرًا كَرِيمًا ۝ يَا أَيُّهَا النَّبِيُّ إِنَّا أَرْسَلْنَاكَ شَهِيدًا وَ

সালা-মুন্ অ'আদ্বা লাহুম্ আজ্ রন্ করীমা-। ৪৫। ইয়া ~ আইয়্যাহান্নাবিয়্য ইন্না ~ আরসালনা-কা শা-হিদাও অ তাদের অভিবাধন, তাদের জন্য রেখেছেন সু-প্রতিদান। (৪৫) হে নবী! আপনাকে সাক্ষী, সুসংবাদদাতা ও সতর্ককারীরূপে

مَبْشَرًا وَنَذِيرًا ۝ وَدَاعِيًا إِلَى اللَّهِ بِأَذْنِهِ وَسِرَاجًا مُنِيرًا ۝ وَبَشِيرًا لِلْمُؤْمِنِينَ

মুবাশশিরাঁও অ নাজীরা-। ৪৬। অ দা-‘ইয়ান ইলাল্লা-হি বিইয়নহী অ সির-জাম্ মুনীর-। ৪৭। অ বাশশিরিল্ মু’মিনীনা প্রেরণ করেছি, (৪৬) আর আল্লাহর নির্দেশে তাঁর দিকে আহ্বানকারীরূপে ও উজ্জ্বল প্রদীপরূপে। (৪৭) মু’মিনদেরকে সু-সংবাদ

يَا أَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا إِذَا نَكَحْتُمُ

বিআল্লা লাহুম্ মিনাল্লা-হি ফাদ্ধান কাবীর-। ৪৮। অলা তুত্বি‘ইল্ কা-ফিরীনা অল্ মুনা-ফিক্বীনা অদা’ আযা-হুম্ দিন যে, তাদের জন্য আল্লাহর মহা অনুগ্রহ রয়েছে। (৪৮) এবং কাফের ও মুনাফিকদের কথা মানবেন না, তাদের নির্যাতনকে

وَتَوَكَّلْ عَلَى اللَّهِ وَكَفَى بِاللَّهِ وَكِيلًا ۝ يَا أَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا إِذَا نَكَحْتُمُ

অ তাওয়াকাল্ ‘আলাল্লা-হ্; অকাফা-বিলা-হি অকীলা-। ৪৯। ইয়া ~ আইয়ুহাল্লাযীনা আ-মানূ ~ ইয়া- নাকাহতুমুল্ উপেক্ষা করুন, আল্লাহর উপর নির্ভর করুন, কর্ম বিধায়করূপে আল্লাহই যথেষ্ট। (৪৯) হে মু’মিনরা! যখন তোমরা মু’মিন

الْمُؤْمِنَاتِ ثُمَّ طَلَقْتُمُوهُنَّ مِنْ قَبْلِ أَنْ تَمْسُوهُنَّ فَمَا لَكُمْ عَلَيْهِنَّ مِنْ

মু’মিনা-তি ছুম্মা ত্বোয়াল্লাক্ব তুম্ হন্না মিন্ ক্ববলি আন তামাস্ সূহন্না ফামা-লাকুম্ ‘আলাইহিন্না মিন্ নারীদেরকে বিবাহ কর, তারপর তাদেরকে স্পর্শ করার পূর্বে যদি মু’মিনাকে তালাক প্রদান কর, তবে তোমাদের গণনার জন্য

عِدَّةٍ تَعْتَدُونَهَا فَمِيتَعُوهُنَّ وَسِرْحَانًا جَمِيلًا ۝ يَا أَيُّهَا النَّبِيُّ إِنَّا

ইদাতিন্ তা‘তাদ্দূনাহা- ফামাতিউ হন্না অসাররিহ্ হন্না সার-হান্ জামীলা-। ৫০। ইয়া ~ আইয়ুহান্নাবিয়্য ইন্না ~ কোন ইদত নেই। তবে কিছু ভোগের সামগ্রী দিয়ে সৌজন্যের সঙ্গে তাদের বিদায় দেবে। (৫০) হে নবী! আপনার জন্য বৈধ

أَحْلَلْنَا لَكَ أَزْوَاجَكَ الَّتِي أَتَيْتَ أَجُورَهُنَّ وَمَا مَلَكَتْ يَمِينُكَ مِمَّا

আহ্লাল্না-লাকা আযওয়া-জ্বাকাল্ লা-তী ~ আ-তাইতা উজ্বূরহন্না অমা-মালাকাত্ ইয়ামীনুকা মিম্মা ~ করেছে আপনার স্ত্রীদের মোহরের মাধ্যমে, হালাল করেছে যেসব নারীদেরকে যাদেরকে আল্লাহ গনীয়তরূপে আপনাকে প্রদান

أَفَاءَ اللَّهِ عَلَيْكَ وَبَنَاتِ عِمِكَ وَبَنَاتِ عَمَتِكَ وَبَنَاتِ خَالَكَ وَبَنَاتِ خَلَّتِكَ

আফা — যাল্লা-হ্ ‘আলাইকা অ বানা-তি ‘আম্বিকা অ বানা-তি ‘আম্মা-তিকা অ বানা-তি খ-লিকা অ বানা-তি খ-লা-তিকাল্ করেছেন, আপনার চাচার কন্যারা, আপনার ফুফুদের কন্যারা, আপনার মামাদের, আপনার খালাদের কন্যারা এবং যারা

الَّتِي هَاجَرْنَ مَعَكَ نَوَاصِرًا مِّنْهُ إِنْ وَهَبْتَ نَفْسَهَا لِلنَّبِيِّ إِنْ أَرَادَ

লাতী হা-জারনা মা‘আকা ওয়ামুরয়াতাম্ মু’মিনাতান্ ইও অহাবাত্ নাফসাহা-লিন্নাবিয়্য ইন্ আর-দান্ আপনার সঙ্গে হিজরতকারিনী, আর সেই মু’মিন নারীকেও যে নিবেদনকারিনী, আর যদি নবী তাকে বিবাহ করতে

النَّبِيُّ إِنْ يَسْتَنكِحَهَا خَالِصَةً لَّكَ مِنْ دُونِ الْمُؤْمِنِينَ ۖ قَدْ عَلِمْنَا مَا فَرَضْنَا

নাবিয়্য আই ইয়াস্তানকিহাহা- খ-লিছোয়াতাল্ লাকা মিন্ দূনিল্ মু’মিনীন; ক্বদ ‘আলিম্না-মা ফারদ্বনা- ইচ্ছা করে, তবে সেও হালাল, এটা অন্যান্য মু’মিনদের ছাড়া কেবল আপনার জন্য নির্ধারিত। যাতে আপনার কোন অসুবিধা

عَلَيْهِمْ فِي أَزْوَاجِهِمْ وَمَا مَلَكَتْ أَيْمَانُهُمْ لِكَيْلَا يَكُونَ عَلَيْكَ حَرَجٌ ۖ وَ

‘আলাইহিম্ ফী ~ আযওয়া-জ্বিহিম্ অমা- মালাকাত্ আইমা-নুহুম্ লিকাইলা-ইয়াকুনা ‘আলাইকা হারাজু; অ না হয়। আর আমি তাদের স্ত্রীদের ব্যাপারে এবং তাদের দাসীদের ব্যাপারে যে ব্যবস্থা রেখেছি তা আমার জন্য আছে। আর

كَانَ اللَّهُ غَفُورًا رَحِيمًا ۝ تَرْجَىٰ مِنْ تَشَاءُ مِنْهُمْ وَتَوَىٰ إِلَيْكَ مِنْ تَشَاءُ ۖ

কা-নাল্লা-হু গাফুরার রহীমা-। ৫১। তুরজী মান্ তাশা — য়ু মিন্হুনা অ তু’ওয়া ~ ইলাইকা মান্ তাশা — য়ু; আল্লাহ ক্ষমাশীল, দয়ালু। (৫১) এদের মধ্যে আপনি ইচ্ছামত তাদেরকে দূরে রাখতে পারেন এবং যাকে ইচ্ছা নিকটে স্থান দিতে

وَمِنْ ابْتِغَيْتَ مِنْ عَزَلْتَ فَلَا جُنَاحَ عَلَيْكَ ذَلِكَ ۖ أَدْنَىٰ أَنْ تَقْرَأَ عَيْنَهُمْ

অমানিব্ তাগইতা মিন্মান্ ‘আযালতা ফালা-জুনা-হা ‘আলাইক্; যা-লিকা আদনা ~ আন্ তাক্বার আ ইয়ুহুনা পারেন, যাদেরকে দূরে রেখেছেন তাদের মধ্য থেকে কোন একজনকে কাছে আনাতেও দোষ নেই, যেন তাদের চোখ শীতল হয়,

وَلَا يَحْزَنُ وَيَرْضَىٰ بِمَا أَتَيْتَهُمْ كُلُّهُمْ ۖ وَاللَّهُ يَعْلَمُ مَا فِي قُلُوبِهِمْ ۖ وَكَانَ

অলা- ইয়াহুয্না অ ইয়ারুওয়াইনা বিমা ~ আ-তাইতাহুনা কুল্লুহুম্; অল্লা-হু ইয়া’লামু মা-ফী কুলু বিকুম্; অ কা-নাল অন্তর ব্যাখিত না হয়; আপনি যা দেবেন তাতে তারা রাযী থাকবে, আল্লাহ তোমাদের অন্তরের সব খবর সম্যক অবগত

اللَّهُ عَلِيمًا حَلِيمًا ۝ لَا يَحِلُّ لَكَ النِّسَاءُ مِنْ بَعْدُ وَلَا أَنْ تَبَدَّلَ بِهِنَّ مِنْ

ল্লা-হু ‘আলীমান্ হালীমা-। ৫২। লা-ইয়াহিল্লু লাকানিসা — য়ু মিম্ বা’দু অলা ~ আন্ তাবাদলা বিহিন্না মিন্ আল্লাহ মহাজ্জানী, পরম সহনশীল। (৫২) এ ছাড়া অন্য নারী আপনার জন্য হালাল নয়; এ স্ত্রীদের বদলে অন্য স্ত্রী গ্রহণ করাও

أَزْوَاجٍ وَلَوْ أَعْجَبَكَ حَسَنَهُنَّ إِلَّا مَا مَلَكَتْ يَمِينُكَ ۖ وَكَانَ اللَّهُ عَلَىٰ

আযওয়া জ্বিওঁ অলাও আ’জ্বাবাকা হস্নুহুনা ইল্লা-মা-মালাকাত্ ইয়ামীনুক্; অকা-নাল্লা-হু ‘আলা- আপনার জন্য হালাল নয়, যদিও তাদের সৌন্দর্য আপনাকে মুগ্ধ করে; তবে দাসীদের ব্যাপারে নয়। আল্লাহ সর্ব বিষয়ের

كُلِّ شَيْءٍ رَقِيبًا ۝ يَا أَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا لَا تَدْخُلُوا بُيُوتَ النَّبِيِّ إِلَّا أَنْ

কুল্লি শাইয়ির রক্বীবা-। ৫৩। ইয়া ~ আই ইয়ুহালু লায়ীনা আ-মানু লা-তাদখুলু বুইয়ুতান্ নাবিয়্যি ইল্লা ~ আই উপর দৃষ্টি রাখেন। (৫৩) হে মু’মিনরা! যতক্ষণ পর্যন্ত অনুমতি না পাও ততক্ষণপর্যন্ত তোমরা খাওয়ার জন্য নবীর গৃহে

يُؤْذَنُ لَكُمْ إِلَىٰ طَعَامٍ غَيْرِ نَظَرٍ ۚ إِنَّهُ لَوَ كُنْ إِذَا دُعِيتُمْ فَادْخُلُوا فَإِذَا طَعِمْتُمْ

ইয়ু’যানা লাকুম্ ইলা-ত্বোয়া’আ-মিন্ গইর না-জিরীনা ইনা-হু অলা-কিন্ ইয়া-দুইতুম্ ফাদখুলু ফাইয়া-ত্বোয়াইমতুম্ প্রবেশ করবে না, তবে যখন তোমাদের আহ্বান করবে তখন তোমরা প্রবেশ করবে, খাওয়া শেষ হওয়ার পর সেচ্ছায় চলে

শানেনুয়ল : আয়াত-৫২ঃ প্রথমে যখন উম্মুল মু’মিনীনের প্রতি দুনিয়ার ধনাধ্বৈর অথবা আল্লাহ ও রাসুলকে গ্রহণ করা সম্বন্ধে স্বাধীনতা দেয়া হয় তখন তারা সকলে আল্লাহ ও তাঁর রসুলকে গ্রহণ করায় আলোচ্য আয়াতটি নাযিল হয়। আয়াত-৫৩ঃ হযরত যয়নবের বিয়ের অলিমায় রসুলুল্লাহ (ছঃ) খেজুর, ছাতু ও ছাগ গোশত প্রস্তুত করে হযরত আনাস (রাঃ) দ্বারা লোকদেরকে ডাকালেন। লোকেরা দলে দলে এসে উৎসাহ সহকারে খেয়ে গেল। কিন্তু খাওয়া-দাওয়া শেষ হওয়ার পরেও তিনজন লোক আলাপে নিমগ্ন ছিল। হযর (ছঃ) প্রশ্নান্যদ্যত হলেও তারা কিছু যাচ্ছিল না। অবশেষে রসুল (ছঃ) উঠে মহিমামিতা পত্নীদের কক্ষে ঘুরে ফিরে আসলেন, তখনও তারা যায় নি দেখে হযর (ছঃ) বাসর শয্যা প্রবেশ না করে ফিরে গেলেন। এরপর তারা চলে যায়। অতঃপর হযর (ছঃ) বাসর কক্ষে প্রবেশ করেন। তখন এ আয়াতটি নাযিল হয়।

فَاتَشِرُوا وَلَا مُسْتَأْنِسِينَ لِحَدِيثٍ إِنَّ ذَلِكُمْ كَانَ يُؤْذِي النَّبِيَّ فَيَسْتَحْيِ

ফান্‌তাশিরু অলা-মুস্তা'নিসীনা লিহাদীছ; ইন্না যা-লিকুম্ কা-না ইয়ু'যিন্নাবিয়্যা ফাইয়াস্তাহয়ী
যাবে, আলাপে মশগুল হবে না, তোমাদের আচরণ অবশ্যই নবীকে পীড়া দিয়ে থাকে, কিন্তু তিনি তোমাদেরকে উঠিয়ে

مِنْكُمْ زَوَالَهُ لَا يَسْتَحْيِ مِنَ الْحَقِّ وَإِذَا سَأَلْتُمُوهُنَّ مَتَاعًا فَسْأَلُوهُنَّ مِنْ

মিন্‌কুম্ অল্লা-হু লা-ইয়াস্তাহয়ী মিনাল্ হাক্; অইয়া-সায়াল্‌তুমুহুনা মাতা-আন্ ফাসয়াল্‌হুনা মিও;
দিতে লজ্জাবোধ করেন; তবে আল্লাহ সত্য বলতে লজ্জাবোধ করেন না। তাদের কাছে যখন চাইবে তখন পর্দার আড়াল থেকে

وَرَاءَ حِجَابٍ ذَلِكُمْ أَطْهَرُ لِقُلُوبِكُمْ وَقُلُوبِهِنَّ وَمَا كَانَ لَكُمْ أَنْ تُؤْذُوا

অর — যি হিজ্বা-ব; যা-লিকুম্ আত্‌হারু লিকুল্ বিকুম্ অ কুল্ বিহিন; অমা-কা-না লাকুম্ 'আন্ তু'যু
চাইবে। এটা তোমাদের অন্তরের জন্য এবং তাদের অন্তরের জন্য অধিক পবিত্রতার উপায়। তোমারে জন্য জায়েয নয় আল্লাহর

رَسُولَ اللَّهِ وَلَا أَنْ تَنْكِحُوا أَزْوَاجَهُ مِنْ بَعْدِ أَبْدَانِ إِنَّ ذَلِكُمْ كَانَ عِنْدَ

রাসূলুল্লা-হি অলা ~ আন্ তান্‌কিহু ~ আযওয়া-জাহু মিম্ বা'দিহী ~ আবাদা-; ইন্না যা-লিকুম্ কা-না ইন্দা
রাসূলকে কষ্ট দেয়া বা তাঁর মৃত্যুর পর তাঁর পত্নীদেরকে বিয়ে করা তোমাদের জন্য কখনও সংগত নয়। এটা আল্লাহর কাছে অতি

اللَّهِ عَظِيمًا ۖ إِنْ تَبَدَّلَ شَيْءٌ أَوْ تَخَفُوا فَاِنَّ اللَّهَ كَانَ بِكُلِّ شَيْءٍ عَلِيمًا *

ল্লা-হি 'আজীমা-। ৫৪। ইন্ তুবদু শাইয়ান্ আও তুখফু ফাইনাল্লা-হা কা-না বিকুল্লি শাইয়িন্ 'আলীমা-।
বড় অন্যায়। (৫৪) যদি তোমরা কোন বিষয় প্রকাশ কর বা কোন বিষয় গোপন কর, তবে আল্লাহ তো সবকিছু ভালভাবে জানেন।

لَا جُنَاحَ عَلَيْهِمْ فِي آبَائِهِمْ وَلَا أَبْنَائِهِمْ وَلَا إِخْوَانِهِمْ وَلَا أُمَّهَاتِهِمْ وَلَا أُمَّهَاتِهِمْ

৫৫। লা-জুনা-হা 'আলাইহিন্না ফী ~ আ-বা — যিহিন্না অলা ~ আবনা — যিহিন্না অলা ~ ইখওয়া-নিহিন্না অলা ~ আবনা — যি
(৫৫) নবী-পত্নীদের জন্য কোন ওনাহ হবে না নিজেদের পিতা, নিজেদের পুত্র, নিজেদের ভাই, নিজেদের ভতিজা,

إِخْوَانِهِمْ وَلَا أَبْنَاءَ أَخَوْتِهِمْ وَلَا نِسَائِهِمْ وَلَا مَا مَلَكَتْ أَيْمَانُهُمْ

ইখওয়া-নি হিন্না অলা ~ আবনা — যি আখওয়া-তিহিন্না অলা-নিসা — যিহিন্না অলা-মা-মালাকাত্‌ আইমানুহুনা
ভগ্নিপুত্রদের, নিজেদের সেবিকা ও তাদের আয়ত্বাধীন দাসীদের ব্যাপারে পর্দা পালন না করায়। (আর হে নবী পত্নিরা!

وَاتَّقِينَ اللَّهَ إِنَّ اللَّهَ كَانَ عَلَى كُلِّ شَيْءٍ شَهِيدًا ۖ إِنَّ اللَّهَ وَمَلَائِكَتَهُ

অত্তাক্বীনালা-হ; ইন্নালা-হা কা-না 'আলা-কুল্লি শাইয়িন্ শাহীদা-। ৫৬। ইন্নালা-হা অমালা — যিকাতাহু
তোমরা) আল্লাহকে ভয় করতে থাক; নিঃসন্দেহে আল্লাহ প্রত্যেক বিষয়ের সাক্ষী। (৫৬) নিশ্চয়ই আল্লাহ ও ফেরেশতারা

يَصَلُّونَ عَلَى النَّبِيِّ يَا أَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا صَلُّوا عَلَيْهِ وَسَلِّمُوا تَسْلِيمًا ۖ إِنَّ

ইছোয়াল্‌না 'আলান্নাবিয়্যা ইয়া ~ আইয়ুহাল্লাযীনা আ-মানু হল্লু 'আলাইহি অসাল্লিমু তাসলীমা-। ৫৭। ইন্না
নবীর ওপর দুরুদ প্রেরণ করেন, হে ঈমানদাররা! তোমরাও তার প্রতি দুরুদ ও সালাম প্রেরণ করতে থাক। (৫৭) নিশ্চয়ই

الَّذِينَ يُؤْذُونَ اللَّهَ وَرَسُولَهُ لَعَنَهُمُ اللَّهُ فِي الدُّنْيَا وَالْآخِرَةِ وَأَعَدَّ لَهُمْ

লাযীনা ইয়ু'যুনাল্লা-হা অরসূলাহু লা'আনাহুমু ল্লা-হু ফিদু দুনইয়া-অল্ আ-খিরতি অআ'আদা লাহুম্
যারা আল্লাহ ও রাসূলকে কষ্ট দেয়, দুনিয়া ও আখিরাতে আল্লাহ তাদেরকে অভিশপ্ত করেন, এবং তাদের জন্য প্রস্তুত করে

عَذَابًا مُهِينًا ۝ وَالَّذِينَ يُؤْذُونَ الْمُؤْمِنِينَ وَالْمُؤْمِنَاتِ بَغَيْرِ مَا كَتَبْنَا

'আযা-বাম্ মুহীনা-। ৫৮। অল্লাযীনা ইয়ু'যুনাল্ মু'মিনীনা অল্ মু'মিনাতি বিগইরি মাক্‌তাসাব্ব
রেখেছেন অপমানকর শাস্তি। (৫৮) আর দোষ না করলেও যারা ঈমানদার পুরুষ ও ঈমানদার নারীকে কষ্ট দেয়,

فَقَدْ احْتَمَلُوا بِهِتَانًا ۝ إِنَّهُمْ مُبِينَا ۝ يَا أَيُّهَا النَّبِيُّ قُلْ لِّأَزْوَاجِكَ وَبَنَاتِكَ وَ

ফাক্বাদিহুতামালু বহুতা-নাও অইহুমাম্ মুবীনা-। ৫৯। ইয়া ~ আইয়ুহা নাবিয়্য কুল্ লিআযুওয়া-জ্বিকা অবানা-তিকা আ
তারা স্পষ্ট অপবাদ ও প্রকাশ্য পাপের বোঝা বহন করে। (৫৯) হে নবী! আপনি আপনার স্ত্রীদের ও কন্যাদের এবং যারা ঈমানদার

نِسَاءِ الْمُؤْمِنِينَ يُدْنِينَ عَلَيْهِنَّ مِنْ جَلَائِبِهِمْ ۚ ذَٰلِكَ أَدْنَىٰ أَنْ يَعْرِفْنَ

নিসা — য়িল্ মু'মিনীনা ইয়ুদনীনা 'আলাইহিন্না মিন্ জ্বালা-বীবিহিন্; যা-লিকা আদনা ~ আই ইয়ু'রফনা
নারী তাদেরকে বলে দিন, তারা যেন তাদের নিজেদের ওড়নাসমূহ উপরের দিক থেকে টেনে নিচের দিকে বুলিয়ে দেয়, তাদেরকে

فَلَا يُؤْذِينَ ۚ وَكَانَ اللَّهُ غَفُورًا رَحِيمًا ۝ لَّئِنْ لَّمْ يَنْتَهِ الْمُنَافِقُونَ

ফালা-ইয়ু'যাইন; অকা-নাল্লা-হু গফুরার রহীমা-। ৬০। লায়িল্লাম্ ইয়ান্‌তাহিল্ মুনা-ফিক্বানা
চিনতে পারার জন্য এটা উত্তম পন্থা, ফলে তারা উত্যক্ত হবে না, আল্লাহ ক্ষমাশীল, যা দয়ালু। (৬০) যদি বিরত না হয় মুনাফিকরা,

وَالَّذِينَ فِي قُلُوبِهِمْ مَّرَضٌ وَالْمُرْجِفُونَ فِي الْمَدِينَةِ لَنُغْرِيَنَّكَ بِهِمْ ثُمَّ لَا

অল্লাযীনা ফী কুলু বিহিম্ মারাদ্বুও অল্‌মুরজ্বিফুনা ফিল্ মাদীনাতি লানুগ্রিয়ান্নাকা বিহিম্ ছুম্মা লা-
ও এই সব লোক যাদের অন্তর-রোগ সম্পন্ন ও নগরে গুজব রটনাকারীরা, তবে আমি তাদের বিরুদ্ধে অবশ্যই আপনাকে প্রবল করব;

يُجَاوِرُونَكَ فِيهَا إِلَّا قَلِيلًا ۝ مَلْعُونِينَ ۚ أَيْنَمَا تَقِفُوا أَخِلُوا وَقَتِلُوا

ইয়ুজ়া-ওয়িরু নাকা ফীহা ~ ইল্লা-কুলীলা-। ৬১। মাল্‌উ নীনা আইনামা-ছুক্বিফু ~ উখিযু অক্বুতিলু
পরে আপনার পাশে অল্প দিনই থাকবে (৬১) অভিশপ্ত অবস্থায়; যেখানে তাদেরকে পাওয়া যাবে সেখানেই তাদেরকে ধরা হবে; হত্যা করা

تَقْتِيلًا ۝ سَنُتِلَا ۝ سَنُتِلَا ۝ سَنُتِلَا ۝ سَنُتِلَا ۝ سَنُتِلَا ۝ سَنُتِلَا ۝ سَنُتِلَا ۝ سَنُتِلَا ۝

তাক্বতীলা। ৬২। সুন্নাতাল্লা-হি ফিল্লাযীনা খলাও মিন্ কুবলু অলান্ তাজ্জিদা লিসুন্নাতিল্লা-হি তাব্দীলা-।
হবে প্রবলভাবে। (৬২) পূর্বের লোকদের ব্যাপারে এটা ই ছিল আল্লাহর বিধান; আপনি কখনও আল্লাহর বিধানে পরিবর্তন পাবেন না।

শানেনুযলঃ আয়াত ৫৯ : তৎকালীন আরব সমাজে বাড়ীর ভেতরে মল-মূত্র ত্যাগের বিশেষ ব্যবস্থা না থাকায় সম্ভ্রান্ত পরিবারের
নারীদেরকেও ভোর অন্ধকারে মল-মূত্র ত্যাগের জন্য পাশ্বেবর্তী জঙ্গলে যেতে হত। একদা হযরত ছওদাহ (রাঃ) ও এরূপ মলমূত্র
ত্যাগের উদ্দেশ্যে জনপদের বাইরে গমনকালে হযরত ওমর (রাঃ) তাকে তার দৈহিক গঠনের পরিচয় জানতে পেরে তাকে ওই সময়ে
ঘরের বের হওয়ায় তিরস্কার করলেন। হযরত ছওদাহ (রাঃ) ফিরে গেলেন এবং ছয়র (ছঃ)-এর নিকট সমস্ত বৃত্তান্ত খুলে বললেন,
তখন এ আয়াত কয়টি নাযিল হয়। আয়াত-৬০ঃ মুনাফিকদের মধ্যে মুসলমানদেরকে যাতনা দেয়ার বদ-অভ্যাস ছিল। যদ্বারা রাসূল
(ছঃ) ও অন্যান্য মুসলমানদেরকে নিত্য নৈমিত্তিক দুশ্চিন্তাগ্রস্ত করে রেখেছিল। এ সময় এ আয়াতটি নাযিল হয়।

﴿يَسْأَلُكَ النَّاسُ عَنِ السَّاعَةِ قُلْ إِنَّمَا عِلْمُهَا عِنْدَ اللَّهِ وَمَا يُدْرِيكَ لَعَلَّ

৬৩। ইয়াস্‌য়ালাকা ন্না-সু 'আনিস্‌ সা আহ; ক্বুল ইন্নামা-ইল্মুহা-ইন্দাল্লাহ-হ; অমা-ইয়ুদ্রীকা লা'আল্লাস্‌ (৬৩) মানুষ আপনাকে কেয়ামত সম্বন্ধে প্রশ্ন করে। বলুন, তার জ্ঞান কেবল আল্লাহরই, আপনি কিভাবে জানবেন, হয়ত

السَّاعَةُ تَكُونُ قَرِيبًا ۝ إِنَّ اللَّهَ لَعَنَ الْكَافِرِينَ وَأَعَدَّ لَهُمْ سَعِيرًا ۝ خَلِيلِينَ

সা-আতা তাক্বুন কুরীবা-। ৬৪। ইন্নালা-হা লা'আনালা কা-ফিরীনা অআ'আদা লাহুম্‌ সা'সিরা-। ৬৫। খ-লিদিনা কেয়ামত নিকটবর্তী। (৬৪) আল্লাহ কাফেরদেরকে অভিশপাত করেছেন, প্রস্তুত রেখেছেন জ্বলন্ত আগুন। (৬৫) তারা সেখায়

فِيهَا أَبَدًا لَا يَجِدُونَ وَلَا لِيَا وَلَا نَصِيرًا ۝ يَوْمَ تَقْلُبُ وُجُوهٌ فِي النَّارِ

ফীহা ~ আবাদান্‌ লা-ইয়াজিদ্দূনা অলিয়্যাও অলা-নাহীর-। ৬৬। ইয়াওমা তুকালাবু উজুহুহুম্‌ ফীন্না-রি অনন্তকাল থাকবে; না তারা কোন বন্ধু পাবে, আর না পাবে কোন সাহায্যকারী। (৬৬) যেদিন তাদের চেহারা বিবর্তিত হবে,

يَقُولُونَ يَلَيْتَنَّا أَطَعْنَا اللَّهَ وَأَطَعْنَا الرَّسُولَ ۝ وَقَالُوا رَبَّنَا إِنَّا أَطَعْنَا سَادَتَنَا

ইয়াক্বুলূ ন্না ইয়া-লাইতান্না ~ আতুয়ান্না ল্লা-হা অ আতুয়ান্না'না'র রসূলা-। ৬৭। অ ক্ব-লু রব্বানা ~ ইন্না ~ আতুয়ান্না-সা-দাতানা- বলবে, হায়! যদি আল্লাহ ও তাঁর রাসূলকে মানতাম! (৬৭) এবং বলবে হে আমাদের রব! নেতা ও বড় মানুষকে আমরা

وَكَبُرَاءَنَا فَاصْلُوْنَا السَّبِيلَ ۝ رَبَّنَا اتِّهِمْ ضَعْفَيْنِ مِنَ الْعَذَابِ وَالْغَنَمِ

অকুব্বার — যানা- ফাআছুয়াল্লানাস্‌ সাবীলা-। ৬৮। রব্বানা ~ আ-তিহিম্‌ দ্বি'ফাইনি মিনাল্‌ 'আযা-বি অল্‌'আনহুম্‌ মেনেছি, তারা আমাদেরকে পথভ্রষ্ট করেছে। (৬৮) হে আমাদের রব! তাদেরকে দ্বিগুণ শাস্তি দাও, তাদের প্রতি লা'নত

لَعْنًا كَبِيرًا ۝ يَا أَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا لَا تَكُونُوا كَالَّذِينَ آذَوْا مُوسَىٰ فَبَرَأَهُ اللَّهُ

লা'নান্‌ কাবীর-। ৬৯। ইয়া ~ আইইয়ুহাল্লাযীনা আ-মানূ লা-তাক্বনূ কাল্লাযীনা আ-যাও মুসা-ফাবাররয়াহুল্লা-হ বর্ষণ কর বড় লা'নত। (৬৯) হে ঈমানদাররা! যারা মুসাকে কষ্ট দিয়েছে, তাদের মত হয়ো না। আল্লাহ তাকে তাদের

مِمَّا قَالُوا وَكَانَ عِنْدَ اللَّهِ وَجِيهًا ۝ يَا أَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا اتَّقُوا اللَّهَ وَقُولُوا

মিম্মা-ক্ব-লু; অকা-না 'ইন্দাল্লা-হি অজ্জীহা-। ৭০। ইয়া ~ আইইয়ুহাল্লাযীনা আ-মানুতাক্বুলূ ল্লা-হা অক্বুলূ কথা হতে মুক্তি প্রদান করলেন। সে আল্লাহর কাছে ছিল মর্যাদাশীল। (৭০) হে মু'মিনরা! তোমরা আল্লাহকে ভয় কর,

قَوْلًا سَدِيدًا ۝ يُصْلِحْ لَكُمْ أَعْمَالَكُمْ وَيَغْفِرْ لَكُمْ ذُنُوبَكُمْ ۝ وَمَنِ يُطِيعِ اللَّهَ

ক্বওলান্‌ সাদীদা-। ৭১। ইয়ুছলিহ্‌ লাকুম্‌ আ'মা-লাকুম্‌ অইয়াগফিহ্‌ লাকুম্‌ যুনূবাকুম্‌; অমাই ইয়ুত্বি'ইল্লা-হা সঠিক কথা বল; (৭১) তবে আল্লাহ তোমাদের কর্মসমূহকে সংশোধন করবেন, তোমাদের পাপ মোছন করবেন, যে আল্লাহ

وَرَسُولَهُ فَقَدْ فَازَ فَوْزًا عَظِيمًا ۝ إِنَّا عَرَضْنَا الْأَمَانَةَ عَلَى السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضِ

অ রসূলাহ্‌ ফাক্বুদ্ব্‌ ফা-যা ফাওয়ান্‌ 'আজীমা-। ৭২। ইন্না আরছনাল্‌ আমা-নাতা 'আলাস্‌ সামা-ওয়া-তি অল্‌ আররি ও তাঁর রাসূলের আনুগত্য করে, সে বড় সফলকাম (৭২) আমি আসমানসমূহ, যমীন ও পাহাড়সমূহের প্রতি এ দায়িত্বভার অর্পন

وَالْجِبَالِ فَابِينَ أَنْ يَحْمِلْنَهَا وَأَشْفَقْنَ مِنْهَا وَحَمَلَهَا الْإِنْسَانُ إِنَّهُ كَانَ

অল্জিব্বা-লি ফাআ বাইনা আই ইয়াহ্মিল্নাহা-অ আশ্ফাকুনা মিন্হা-অহামালাহাল ইন্সা-ন; ইন্নাহু কা-না-
করেছিলাম, কিন্তু তারা সে দায়িত্বভার বহন করতে অস্বীকার করল, ভীত হল কিন্তু মানুষ তা নিজ দায়িত্বে বহন করল, নিশ্চয়ই সে

ظَلُمًا جَهُولًا ۝ لِيَعَذِّبَ اللَّهُ الْمُنَافِقِينَ وَالْمُنَافِقَاتِ وَالْمُشْرِكِينَ وَ

জোয়াল্‌মূনা জাহূলা-। ৭৩। লিইয়ু'আয্‌যিবা ল্লা-হুল্ মুনা-ফিক্বীনা অল্‌মূনা-ফিক্বতি অল্‌মুশ্রিকীনা অল্
বড় অত্যাচারী, বড়ই অজ্ঞ। (৭৩) যেন পরিণামে আল্লাহ মুনাফিক নর ও মুনাফিক নারী এবং মুশরিক নর ও মুশরিক নারীদেরকে

الْمُشْرِكِ وَيَتُوبَ اللَّهُ عَلَى الْمُؤْمِنِينَ وَالْمُؤْمِنَاتِ ۖ وَكَانَ اللَّهُ غَفُورًا رَحِيمًا ۝

মুশ্রিকা-তি অ ইয়াতূবাল্লা-হু 'আলাল্ মু''মিনীনা অল্‌মু''মিনা-ত; অকা-নাল্লা-হু গফূরার রহীমা-।
শান্তি প্রদান করেন এবং ঈমানদার পুরুষ ও ঈমানদার-নারীদেরকে ক্ষমা করেন, আল্লাহ ক্ষমাশীল, পরম দয়ালু।

سَمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ
বিস্মিল্লা-হির রাহ্মা-নির রাহীম
পরম করুণাময় ও দয়ালু আল্লাহর নামে

الْحَمْدُ لِلَّهِ الَّذِي لَهُ مَا فِي السَّمَوَاتِ وَمَا فِي الْأَرْضِ وَلَهُ الْحَمْدُ فِي

১। আল্‌হাম্দু লিল্লা-হিল্লাযী লাহু মা-ফিস্ সামা-ওয়া-তি অমা-ফিল্ আর্দ্দি অলাহুল্ হাম্দু ফিল্
(১) সকল প্রশংসা আল্লাহর, আকাশ মণ্ডল ও ভূ মণ্ডলে যা কিছু আছে সব তাঁরই, আর তাঁরই জন্য সোভনীয় পরকালের

الْآخِرَةِ ۖ وَهُوَ الْحَكِيمُ الْخَبِيرُ ۖ يَعْلَمُ مَا يَلْجُ فِي الْأَرْضِ وَمَا يَخْرُجُ مِنْهَا وَمَا

আ-খিরহ; অহুওয়াল্ হাকীমুল্ খবীর। ২। ইয়া'লামু মা-ইয়ালিজু ফিল্ আর্দ্দি অমা-ইয়াখরুজু মিন্হা-অমা-
প্রশংসা। এবং তিনি বিজ্ঞ, জ্ঞানী। (২) তিনি জানেন যা কিছু প্রবেশ করে যমীনে এবং যা কিছু তথা হতে বের হয়, এবং যা

يَنْزِلُ مِنَ السَّمَاءِ وَمَا يَرْجُ فِيهَا ۖ وَهُوَ الرَّحِيمُ الْغَفُورُ ۖ وَقَالَ الَّذِينَ

ইয়ানযিলু মিনাস্ সামা — যি অমা-ইয়ারুজু ফীহা-; অহুওয়ার রহীমুল্ গফূর। ৩। অক্-লাল্ লায়ীনা
আকাশ হতে পতিত হয় এবং যা কিছু সেখানে উত্তীর্ণ হয় তিনি পরম দয়ালু, অত্যন্ত ক্ষমাশীল। (৩) আর কাফেররা বলে,

নামকরণ : আসসাবা-অত্র সূরার পঞ্চদশ আয়াতে উল্লিখিত সাবা নগরীর নামানুসারেই এ সূরার নামকরণ করা হয়েছে। সাবা ইয়ামন
প্রদেশের একটি সুন্দর ও সমৃদ্ধিশালী নগরী ছিল এবং উক্ত নগরীর দুপার্শ্বে নানাবিধ সুবাস্য ফলবান বৃক্ষ পরিপূর্ণ দুটি সুবহু ও
মনোরম বাগানে ছিল। কিন্তু নগরীর অধিবাসীদের অবাধ্যতা, ধর্মদ্রোহিতা ও অতিরিক্ত বিলাসিতায় ডুবে থাকার কারণে তারা আল্লাহ
তা'আলার ক্রোধানলে পতিত হয়। ফলে এক ভয়াবহ বন্যায় উক্ত নগরী এবং তার অধিবাসী ও বাগানসমূহ সম্পূর্ণরূপে ধ্বংস হয়ে
যায়। তাই আল্লাহপাক উক্ত ধ্বংস-কাহিনী স্মরণ করিয়ে দিয়ে অবাধ্যতা, ধর্মদ্রোহিতা এবং অসঙ্গত ভোগ-বিলাস হতে মুক্ত থাকার
জন্য বিশ্বাসী ও অবিশ্বাসী নির্বিশেষে সকলকেই সাবধান করে দিয়েছেন এবং উক্ত ঘটনার সমাবেশ হেতুই আলোচ্য সূরার 'সাবা'
নামকরণ করা হয়েছে।

শানেনুযুল : আয়াত -১ : আবু সুফিয়ান ইবনে হারব লাত-ওজ্জার শপথ করে বলল, মুহাম্মদ বারংবার যে কিয়ামতের কথা বলছে
তা কখনও হবে না। কেননা, যেসব অঙ্গ প্রত্যঙ্গে দেহ গুনগঠনের কথা বলা হয়েছে, তার কোন চিহ্নই তো অবশিষ্ট থাকবে না।
কাজেই মুহাম্মদের কথা কেমন করে সত্যে পরিণত হবে। এতে আল্লাহ তা'আলা নিজের সার্বভৌম ক্ষমতা প্রকাশক দুটি আয়াত
পটভূমিকা হিসেবে বর্ণনা করে রাসূল (ছঃ)-কে বলেন, আপনিও আপনার রবের কসম করে বলুন, কিয়ামত অবশ্যই হবে।

كُفِّرُوا لَا تَأْتِينَا السَّاعَةُ ۖ قُلْ بَلَىٰ وَرَبِّي لَتَأْتِيَنَّكُمْ ۖ عِلْمُ الْغَيْبِ ۖ لَا

কাফারু লা-তা'তী নাসসা'আহ;কুল্ বালা অ রব্বী লাতা'তিয়ান্নাকুম্ 'আ-লিমিল্ গইবি লা-
কেয়ামত আগমন করবে না, আপনি বলুন, তার (কেয়ামতের) আগমন সুনিশ্চিত, আমার রবের শপথ। তিনি অদৃশ্য সম্পর্কে

يَعِزُّبُ عَنْهُ مِثْقَالُ ذَرَّةٍ فِي السَّمَوَاتِ وَلَا فِي الْأَرْضِ وَلَا أَصْغَرُ مِنْ ذَلِكَ وَلَا

ইয়া'যুব্ব 'আনহু মিছকুলু যাররাতিন্ ফিস্ সামা-ওয়া-তি অলা-ফিল্ আরদি অলা ~ আছ্গারু মিন্ যা-লিকা অলা ~
সম্যক অবগত তাঁর কাছে না গোপন আছে আসমানের কোন ক্ষুদ্র বস্তু, আর না গোপন আছে যমীনের কোন ক্ষুদ্র বস্তু।

أَكْبَرُ إِلَّا فِي كِتَابٍ مُّبِينٍ ۖ لِيَجْزِيَ الَّذِينَ آمَنُوا وَعَمِلُوا الصَّالِحَاتِ ۖ

আক্বারু ইল্লা-ফী কিতা-বিম্ মুবীন। ৪। লিইয়াজ্ যিয়াল্ লায়ীনা আ-মান্ অ'আমিলুহু ছোয়া-লিহাত্;
ছোট-বড় সব কিছু সুস্পষ্ট কিতাবে লিপিবদ্ধ আছে। (৪) যেন তিনি ঈমানদার ও নেক বান্দাদেরকে প্রতিদান প্রদান

أُولَٰئِكَ لَهُمْ مَغْفِرَةٌ وَرِزْقٌ كَرِيمٌ ۖ وَالَّذِينَ سَعَوْا فِي آيَتِنَا مُعْجِزِينَ

উলা — যিকা লাহুম্ মাগ্ফিরাতুও অ রিয়কুন্ কারীম্। ৫। অল্লাযীনা সা'আও ফী ~ আ-ইয়া-তিনা মু'আ-জ্বীনা
করেন, তাদের জন্য রয়েছে ক্ষমা আর সম্মানজনক রিয়ক। (৫) আর যারা আমার আয়াতকে ব্যর্থ করতে চায় তাদের জন্য

أُولَٰئِكَ لَهُمْ عَذَابٌ مِنْ رِجْزِ الْيَمِّ ۖ وَيَرَى الَّذِينَ أُوتُوا الْعِلْمَ الَّذِي

উলা — যিকা লাহুম্ 'আযা-বুম্ মির্, রিজ্ যিন্ আলীম। ৬। অ ইয়ার ল্লাযীনা উতুল্ 'ইলমা ল্লাযী ~
রয়েছে কঠোর পীড়াদায়ক আযাব। (৬) আর যাদেরকে জ্ঞান দান করা হয়েছে তারা দেখছে যে, আপনার প্রতি অবতারিত

أَنْزَلَ إِلَيْكَ مِنْ رَبِّكَ هُوَ الْحَقُّ ۖ وَيَهْدِي إِلَى صِرَاطٍ الْعَزِيزِ الْحَمِيدِ *

উনযিলা ইলাইকা মির্ রব্বিকা হওয়াল্ হাক্কু অ ইয়াহদী ~ ইলা-ছিরা-ত্বিল্ 'আযীযিল্ হামীদ।
কিতাব সত্য, আপনার রবের পক্ষ থেকে এটা সত্য এবং বিজয়ী, প্রবল পরাক্রমশালী প্রশংসিত রবের পথ প্রদর্শন করে।

وَقَالَ الَّذِينَ كَفَرُوا أَهْلَ نَدْلِكُمْ عَلَىٰ رَجُلٍ يَنْبِئُكُمْ إِذَا مَرَّ قَتْمُ كُلِّ مَرْقٍ ۖ

৭। অ কু-লাল্ লায়ীনা কাফারু হাল্ নাদ্লুকুম্ 'আলা- রাজুলিই ইয়ুনাব্বিয়ুকুম্ ইয়া-মুযযিকু তুম্ কুল্লা মুমাযযাকিন্
(৭) কাফেররা বলে, আমরা কি তোমাদেরকে এমন ব্যক্তির সন্ধান দেব, যে তোমাদের বলবে, যখন তোমরা ছিন্ন-ভিন্ন হয়ে যাবে,

إِنْ كُنْتُمْ لَكُمْ خَلْقٌ جَدِيدٌ ۖ أَفْتَرَىٰ عَلَى اللَّهِ كَذِبًا أَمْ بِهِ جِنَّةٌ ۖ بَلِ الَّذِينَ

ইন্নাকুম্ লায়ী খলকিন্ জাদীদ। ৮। আফতার- 'আলাল্লা-হি, কাযিবান্ আম্ বিহী জ্বিন্নাহু; বালিল্লাযীনা
তখন আবার তোমরা নতুনভাবে সৃষ্টিক্রমে উথিত হবে? (৮) জানিনা, সে কি আল্লাহর প্রতি মিথ্যারোপ করে না উদ্ভাদ! বরং

لَا يُؤْمِنُونَ بِالْآخِرَةِ فِي الْعَذَابِ وَالضَّلَالِ الْبَعِيدِ ۖ أَفَلَمْ يَرَوْا إِلَىٰ مَا بَيْنَ

লা-ইয়ু'মিনূনা বিন্-আ-খিরতি ফিল্ 'আযা-বি অদ্বায়ালা-লিল্ বা'ঈদ। ৯। আফালাম্ ইয়ারাও ইলা-মা-বাইনা
যারা পরকালে বিশ্বাস করে না, তারাই আযাব ও ঘোর বিভ্রান্তির মধ্যে আছে। (৯) তারা কি তবে তাদের সামনে-পিছে,

أَيُّدِيهِمْ وَمَا خَلْفَهُمْ مِنَ السَّمَاءِ وَالْأَرْضِ إِنَّ نَاشِئْنَخَسِْفٍ بِهِمُّ الْأَرْضِ أَوْ

আইদীহিম্ অমা-খল্ফাহুম্ মিনাস্ সামা — যি অল্আরদ্ব; ইন্ নাশা" নাখসিফ্ বিহিমুল্ আরদ্বোয়া আও আকাশ মণ্ডল ও ভূ-পৃষ্ঠে যা আছে তার প্রতি দৃষ্টি দেয় না? আমি ইচ্ছা করলে তাদেরকেসহ ভূমি ধসিয়ে দিতে পারি বা

نَسْقِطُ عَلَيْهِمْ كِسْفًا مِّنَ السَّمَاءِ إِنَّ فِي ذَلِكَ لَآيَةً لِّكُلِّ عَبْدٍ مُنِيبٍ ۝ وَلَقَدْ

নুস্কিতু 'আলাইহিম্ কিসাফাম্ মিনাস্ সামা — য; ইন্না ফী যা-লিকা লা আ-ইয়াতাল্ লিকুল্লি 'আবদিম্ মুনীব্ ১০। অ লাকুদ তাদের উপর আকাশ খণ্ড ফেলতে পারি, এতে যারা আল্লাহমুখী তাদের প্রত্যেকের জন্য নিদর্শন আছে (১০) আর আমি তো

أَتَيْنَادَاوُدَ مِنَّا فَضْلًا يَجِبَالٍ أَوْ يَبِي مَعَهُ وَالطَّيْرَ وَأَلْنَا لَهُ الْحَدِيدَ *

আ-তাইনা- দাঊদা- মিন্না-ফাড্বলা-; ইয়া-জ্বিবা-লু আওয়্যিবী মা'আহু অত্ব্ ত্বোয়াইরা অআলান্না-লাহল্ হাদীদ্ । দাউদকে অনুগ্রহ দিয়েছি; হে পাহাড়! তার সঙ্গে বন্দনা কর, পাখিকেও । আর লোহাকে তার জন্য নরম করে দিয়েছি ।

۝ أَنْ أَعْمَلَ سَبِغْتِ وَقَدْ رَفِيَ السَّرْدِ وَأَعْمَلُوا صَالِحًا إِنِّي بِمَا تَعْمَلُونَ

১১। আনি'মাল্ সা-বিগ-তিও অকুদ্দির্ ফিস্ সারদি ওয়া'মাল্ ছোয়া-লিহা-; ইন্নী বিমা-তা'মালুনা (১১) বলেছিলাম বর্ম তৈরি কর, যখন সংযোগ করবে তখন পরিমাণ ঠিক রেখ, নেক কাজ কর, আমি তোমাদের কর্ম

بَصِيرٍ ۝ وَلَسْلَيْمِ الرِّيحِ غَدَ وَهَاشْمُ وَرَوَّاحُهَا شَمْرٌ وَأَسْلَنَّا لَهُ عَيْنَ الْقَطْرِ

বাহীর্ ১২। অ লিসুলাইমা-নার্ রীহা-গুদুওয়াহা-শাহরুও অ রাওয়া-হুহা- শাহরুন্ অ আসাল্না-লাহু 'আইনাল্ কিত্বুরি; অবলোন করি। (১২) আর আমি সুলাইমানের জন্য বায়ুকে অনুগত করে দিলাম, প্রভাতে এক মাসের পথ, সন্ধ্যায় এক মাসের

وَمِنَ الْجِنِّ مَنْ يَعْمَلُ بَيْنَ يَدَيْهِ بِإِذْنِ رَبِّهِ ۖ وَمَنْ يَزِغْ مِنْهُمْ عَنْ أَمْرِنَا

অ মিনাল্ জ্বিন্নি মাই ইয়া'মালু বাইনা ইয়াদাইহি বিইয়নি রব্বিহু; অমাই ইয়াযিগ্ মিন্হুম্ 'আন্ আমরিনা- পথ চলত । তার জন্য তামার বর্ণা প্রদান করেছি, তার রবের নির্দেশে জিনেরা তার সামনে কর্মেরত থাকত । তাদের মধ্য হতে

نُنِيقَهُ مِنْ عَذَابِ السَّعِيرِ ۝ يَعْمَلُونَ لَهُ مَا يَشَاءُ مِنْ مَّكَارِيِبَ وَتَمَاثِيلَ

নুযিক্ হু মিন্ 'আযা-বিস্ সাঈ'র্ ১৩। ইয়া'মালুনা লাহু মা-ইয়াশা — যু মিম্ মাহা-রীবা অ তামা-হীলা তাকে আমি জুলন্ত অগ্নির শাস্তি আশ্বাদন করাব। (১৩) জিনেরা সুলাইমানের ইচ্ছেমত তৈরি করে দিত বড় বড় প্রাসাদ, মৃতি,

وَجَفَانٍ كَالْجَوَابِ وَقُدُورٍ رَّسِيتَ ۖ أَعْمَلُوا آلَ دَاوُدَ شُكْرًا وَقَلِيلٍ مِّنْ

অজ্বিফা-নিন্ কাল্জ্বাঅ-বি অকুদ্বুরির র-সিয়া-ত; ই'মালু ~ আ-লা দা-যুদা শুক্-; অক্বালীলুম্ মিন্ হাউয়ের মত বড় বড় পাত্র, এবং চুল্লির উপর স্থাপিত বড় বড় ডেগ; হে দাউদ-পরিবার! আমার কৃতজ্ঞতার সঙ্গে কাজ কর । আর অল্প

আয়াত-১০ : বলা হচ্ছে-দাউদের প্রতি আমি এ মহানুভবতা দেখিয়েছি যে, পাহাড়-পর্বত, কীট-পতঙ্গ পর্যন্ত তাঁর সঙ্গে তসবীহ পাঠে রাত হয়ে যেত । অর্থাৎ তিনি এমন নিষ্ঠাবান ছিলেন যে, তাঁর আন্তরিকতা ও নিষ্ঠার প্রভাবে বিহঙ্গকুল ও পর্বতমালার মধ্যে পর্যন্ত একটি ধ্যান মগ্ন অবস্থা সৃষ্টি হয়ে যেত । যা দিয়ে তাঁরাও তাঁর সঙ্গে তসবীহ পাঠে হত, যা তাঁর পূর্ণ নিষ্ঠার পরিচায়ক । তাই তাঁর প্রশংসায় এ ঘটনাটি বর্ণনা করা হয় ।
আয়াত-১১ : আমি তাঁর জন্য লোহাকে নরম করে দিলাম যাতে আমি তাঁকে নির্দেশ দিলাম, তুমি সুদীর্ঘ পরিমিত প্রস্থ বিশিষ্ট বর্মসমূহ তৈয়ার কর এবং তার কড়াসমূহ সঠিক পরিমাপে যথাযথভাবে সংযোজন কর, যেন ছোট বড় না হয় । এর বৈশিষ্ট্য হল এই- আমি তাঁকে নবুওয়াত প্রদানের সাথে সমর শক্তিও দিয়েছিলাম । অর্থাৎ তিনি আল্লাহর নবী হওয়ার সাথে সাথে পাখিও ক্ষমতাবানও ছিলেন ।

ই'বা-দিয়াশ শাক্বর। ১৪। ফালাম্মা- ক্বাদোয়াইনা- 'আলাইহিল মাওতা মা-দাল্লাহ্ম 'আলা- মাওতিহী ~ ইল্লা-দা — ক্বাতুল বান্দাহই কৃতজ্ঞ। (১৪) অতঃপর যখন আমি তার (সুলাইমানের) মৃত্যু দিলাম, কেউই মৃত্যু খবর প্রদান করেনি; খবর প্রদান

الْأَرْضِ تَأْكُلُ مِنْسَأَتَهُ فَلَمَّا خَرَّ تَبَيَّنَتِ الْجِنَّ أَنْ لَوْ كَانَُوا يَعْلَمُونَ

আর্দি তা'কুল মিন্সায়াতাহু ফালাম্মা- খারর তাবাইয়্যানাতিল্ জিন্নু আল্লাও কা-নু ইয়া'লামুনা ল করেছে পোকা, যে পোকা তার লাঠি খাচ্ছিল। যখন সে পতিত হল, তখন জিনেরা বুঝতে পারল যে, যদি তারা অদৃশ্য বিষয়

الْغَيْبَ مَا لَبِثُوا فِي الْعَذَابِ الْمُهِينِ ۖ لَقَدْ كَانَ لِسَيِّفٍ فِي مَسْكَنِهِمْ آيَةٌ

গইবা মালাবিছু ফিল্ 'আযা বিল্ মুহীন। ১৫। লাক্বদ কা-না লিসাবায়িন্ ফী মাস্কানিহিম্ আ-ইয়াতুন অবগত থাকত, তবে এ অপমানকর কষ্টের মধ্যে তারা থাকত না। (১৫) 'সবার জন্য তাদের আবাস ভূমিতে নিদর্শন ছিল,

جَنَّتِي عَنْ يَمِينٍ وَشِمَالٍ كُلُوا مِنْ رِزْقِ رَبِّكُمْ وَاشْكُرُوا لَهُ بَلْدَةٌ طَيِّبَةٌ

জান্নাতা-নি আই ইয়ামীনীও অশিমা-লিন্ কুল্ মির্ রিয়ক্বি রব্বিকুম্ অশ্কুরু লাহু; বাল্দাতুন ত্বোয়াইয়্যিবাউও ডানে বামে দুটি বাগান ছিল, তোমরা তোমাদের রবের রিয়ক্বি আহার কর, এবং তাঁর শৌকর আদায় কর; শহরটি উত্তম এবং

وَرَبِّ غَفُورٌ ۖ فَاعْرِضُوا فَأَرْسَلْنَا عَلَيْهِمْ سَيْلَ الْعَرِمِ وَبَدَّلْنَاهُمْ بِجَنَّتَيْهِمْ

অরব্বুন গফুর। ১৬। ফাআ'রব্ব ফায়ার্সাল্না- 'আলাইহিম্ সাইলাল্ 'আরিমি অবাদ্দাল্না-হুম্ বিজান্নাতাইহিম্ রবও ক্ষমাশীল। (১৬) পরে তারা অবাধ্য হল, ফলে তাদেরকে বাঁধের বন্যায় প্রাণিত করলাম এবং তাদের উদ্যানদ্বয়কে

جَنَّتَيْهِمْ ذَوَاتْنِى أَكَلِ خَمْطٍ وَاثِلٍ وَشَيْءٍ مِنْ سِدْرٍ قَلِيلٍ ۚ ذَلِكَ جَزَيْنَهُمْ بِمَا

জান্নাতাইনি যাওয়া-তাই উকুলিন্ খাম্টিও অআছলিও অশাইয়িম্ মিন্ সিদ্রিন্ ক্বালীল। ১৭। যা-লিকা জ্বায়ইনা-হুম্ বিমা- এমনভাবে পরিবর্তন করলাম, যাতে আছে বিশ্বাদ যুক্ত ফলমূল, ঝাউ গাছ ও কুল গাছ। (১৭) আমি তাদের কুফরীর জন্য

كَفَرُوا وَهُلْ نَجْزِي إِلَّا الْكَفُورَ ۖ وَجَعَلْنَا بَيْنَهُمْ وَبَيْنَ الْقَرْيَةِ الَّتِى

কাফারু; অহাল্ নুজ্বা-যী ~ ইল্লাল্ কাফুর। ১৮। অজ্বা'আল্না -বাইনাহুম্ অবাইনা ল্ কুরুল্লাতী তাদেরকে এ শাস্তি দিলাম, আর আমি এমন শাস্তি অকৃতজ্ঞদেরকই দিয়ে থাকি। (১৮) তাদের জনপদ ও বরকতী গ্রামের

بَرَكْنَا فِيهَا قَرْيَ ظَاهِرَةً وَقَدَرْنَا فِيهَا السَّيْرَ ۖ سِيرُوا فِيهَا لِيَالِي وَأَيَّامًا

বা-রকনা- ফীহা-ক্বুরান্ জোয়া-হিরাতাও অক্বাদ্দারনা- ফীহাস্ সাইর; সীরা ফীহা-লাইয়া- লিয়া আইয়া-মান্ মধ্যে দৃশ্যমান গ্রাম স্থাপন করেছি। সেসব জনপদে ভ্রমণের যথাযথ ব্যবস্থা করে রেখেছি, যেন নিরাপদে রাতদিন ভ্রমণ

أَمِينٍ ۖ فَقَالُوا رَبَّنَا بَعْدَ بَيْنِ أَسْفَارِنَا وَظَلَمُوا أَنْفُسَهُمْ فَجَعَلْنَاهُمْ أَحَادِيثَ

আ-মীন। ১৯। ফাক্বা-ল্ রব্বানা-বা- 'ইদ্ব বাইনা আস্ফা-রিনা-অজোয়ালাম্ ~ আনফুসাহুম্ ফাজ্বা'আল্না-হুম্ আহা-দীহা কর। (১৯) তারা বলল, হে আমাদের রব! ভ্রমণ পথ দীর্ঘ করুন। তারা তো জুলুম করল নিজেদের প্রতি। আমি তাদেরকে কাহিনীতে

وَمَزَقْنَاهُمْ كُلَّ مَرْزِقٍ ۚ إِنَّ فِي ذَلِكَ لَا يَتَّبِعُ لِكُلِّ صَبَإٍ شَكْرٌ ۝٢٠ وَلَقَدْ صَدَقَ

অমায়াক্ব না-হুম কুল্লা মুমায়াক্ব; ইন্না ফী যা-লিকা লাআ-ইয়া-তিল্লি-কুল্লি ছোয়াব্বা-রিন্ শাক্ব। ২০। অ লাক্বদ ছোয়াদ্বাক্বা পরিণত করলাম, সম্পূর্ণ ছিন্ন-ভিন্ন করে দিলাম; নিশ্চয়ই এতে আছে ধৈর্যশীল কৃতজ্ঞের জন্য নিদর্শন। (২০) ইবলীসের ধারণা

عَلَيْهِمْ إِبْلِيسُ ظَنَّهُ فَاتَّبَعُوهُ إِلَّا فَرِيقًا مِّنَ الْمُؤْمِنِينَ ۝٢١ وَمَا كَانَ لَهُ عَلَيْهِمْ

‘আলাইহিম্ ইবলীসু জোয়ান্নাহু ফাত্তাবা’উহ ইল্লা-ফারীকুম মিনাল্ মু’মিনীন। ২১। অমা-কা-না লাহু ‘আলাইহিম্’ তাদের জন্য সত্য হল, অতঃপর ঈমানদারদের এক দল ছাড়া অন্য সবাই তাকে মানল। (২১) আর যারা ঈমানদার তাদের ওপর

مِّن سُلْطَانٍ إِلَّا لِنَعْلَمَ مِنْ يُّؤْمِنُ بِالْآخِرَةِ مِمَّنْ هُوَ مِنهَا فِي شَكٍّ ۚ وَرَبُّكَ عَلَى

মিন্ সুলত্বোয়া-নিন্ ইল্লা-লিনা ‘লামা মাই ইয়ু’মিনু বিল্আ-খিরা-তি মিশ্মান হওয়া মিনহা-ফী শাক্ব; অরব্বুকা তার কোন কর্তৃত্ব ছিল না। তাদের মধ্যে কারা পরকালের প্রতি ঈমান রাখে, আর কারা সন্দেহে আপতিত, তা প্রকাশ করাই

كُلِّ شَيْءٍ حَفِيفٌ ۝٢٢ قُلِ ادْعُوا الَّذِينَ زَعَمْتُمْ مِنْ دُونِ اللَّهِ ۚ لَا يَمْلِكُونَ

‘আলা-কুল্লি শাইয়িন্ হাফীজ্। ২২। ক্বু ‘লিদ্ ‘উ ল্লাযীনা যা ‘আম্তুম্ মিন্ দূনিল্লা-হি, লা-ইয়ামলিকূনা আমার উদ্দেশ্য। আমার রবই সব কিছু নিয়ন্ত্রক করে থাকেন। (২২) আপনি বলুন, আল্লাহ ছাড়া তোমাদের ধারণার ইলাহকে

مِثْقَالَ ذَرَّةٍ فِي السَّمَوَاتِ وَلَا فِي الْأَرْضِ وَمَا لَهُمْ فِيهِمَا مِنْ شَرْكٍَ وَمَا لَهُ

মিছক্ব-লা যাররতিন্ ফিস্ সামা-ওয়া-তি অলা-ফিল্ আরদ্বি অমা লাহুম্ ফীহিমা-মিন্ শির্কিও অমা-লাহু আস্থান কর, তারা আসমান ও যমীনের সামান্য কিছুরও মালিক নয়, সামান্য অংশও তাদের নেই, এবং তাদের মধ্যে কেউ

مِنْهُمْ مِنْ ظَهِيرٍ ۝٢٣ وَلَا تَنْفَعُ الشَّفَاعَةُ عِنْدَهُ إِلَّا لِمَنْ أَذِنَ لَهُ ۚ حَتَّىٰ إِذَا

মিন্হুম্ মিন্ জোয়াহীর্। ২৩। অলা-তান্ফা’উশ্ শাফা-‘আত্ব ইন্দাহু ~ ইল্লা- লিমান্ আযিনা লাহু; হাত্তা ~ ইয়া-সহায়কও নয়। (২৩) কোন উপকারে আসবে না আল্লাহর কাছে কারো সুপারিশ। তিনি যাকে অনুমতি দেবেন তার সুপারিশ উপকারে

فَرَعَ عَنْ قُلُوبِهِمْ قَالُوا مَاذَا إِقْبَالَ رَبُّكُمْ قَالُوا الْحَقُّ ۖ وَهُوَ الْعَلِيُّ الْكَبِيرُ *

ফুয্যি’আ ‘আন্ ক্বুলূবিহিম্ ক্ব-লূ মা-যা-ক্ব-লা রব্বুকুম্; ক্ব-লুল্ হাক্ব্ ক্ব অ হওয়াল্ ‘আলিয়্যাল্ কাবীর্। আসবে। যখন মন হতে ভয় দূর হয়, তখন তারা পরস্পর বলে, রব কি বললেন? তারা বলবে, ‘সত্য’ বলেছেন। তিনি উচ্চ, মহান।

۝٢٤ قُلْ مَنْ يَرْزُقُكُمْ مِنَ السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضِ ۚ قُلِ اللَّهُ ۖ وَإِنَّا أَوْ إِيَّاكُمْ لَعَلَىٰ

২৪। ক্বুল্ মাইয়্যার্ যুক্ব কুম্ মিনাস্ সামা-ওয়া-তি অল্ আরদ্ব; ক্বুলিল্লা-হু অইল্লা ~ আও ইয়্যা-কুম্ লা ‘আলা- (২৪) আপনি বলুন, কে তোমাদেরকে রিয়িক প্রদান করে আসমান ও যমীন থেকে? আপনি বলুন, আল্লাহ। আমরা বা

আয়াত-২১ : শয়তান কাফেরদেরকে জোরপূর্বক কুফরীর উপর বাধ্য করতে পারে না, শুধু কুফরীর দিকে আস্থান করে ও প্ররোচনা দেয়। কিন্তু মানুষকে শয়তান প্ররোচনা দেয় যেন মু’মিন ও কাফেরের মধ্যে পার্থক্য সৃষ্টি হয়। (মুঃ কোঃ)

আয়াত-২৪ : কাফের মুশরিকরাও স্বীকার করে যে, আল্লাহ রিয়িকদাতা। কাজেই আল্লাহর নবীকে বলেন-আপনি বলে দিন! আমরা রিয়িকদাতা আল্লাহর উপাসনা করি, তোমাদের উপাস্যরা সর্ব বিষয়ে অক্ষম। এ আয়াতে মুসলমান ও মুশরিকের পার্থক্য ইঙ্গিতে সুস্পষ্ট। (ফতঃ বারী) (২) উভয় সম্প্রদায় তো সত্য কথা বলে না। এক সম্প্রদায় তো অবশ্যই সত্যবাদী, আর অপরটি মিথ্যাবাদী। সুতরাং চিন্তা কর এবং সত্যবাদীর কথা ধর। এতে এদেরও উত্তর দেয়া হল, যারা বলে- উভয় সম্প্রদায় পূর্ব হতে চলে আসছে। ঋগড়া করবার কি প্রয়োজন? (মুঃ কোঃ)

هُدًى أَوْ فِي ضَلَالٍ مُّبِينٍ ۖ قُلْ لَا تَسْأَلُونَنَا أَجْرَ مَنَا وَلَا نَسْأَلُكُمْ ۖ

হুদান্ আও ফী দ্বোয়ালা-লিম্ মুবীন। ২৫। কুল্-লা তুস্বালুনা 'আম্মা ~ আজ্ রম্না-অলা-নুস্বালু 'আম্মা-
তোমরা সম্পথে অথবা স্পষ্ট আতিতে। (২৫) বলুন, আমাদের পাপের জন্য তোমরা এবং তোমাদের কর্মের জন্য আমরা জিজ্ঞাসিত

تَعْمَلُونَ ۖ قُلْ يَجْمَعُ بَيْنَنَا رَبَّنَا ثَمْرَ يَفْتَحُ بَيْنَنَا بِالْحَقِّ ۖ وَهُوَ الْفَتَّاحُ الْعَلِيمُ ۝

তা'মালুন্। ২৬। কুল্ ইয়াজুমা'উ বাইনানা-রব্বুনা-ছুমা ইয়াক্বুতাহ্ বাইনান- বিল্ হাক্ব; অহওয়াল্ ফাত্তা-হুল্ 'আলীম্।
হব না। (২৬) বলুন, রবই আমাদেরকে সমবেত করবেন, পরে যথার্থ মীমাংসা করবেন, আর তিনিই শ্রেষ্ঠ মীমাংসাকারী, জ্ঞানী।

قُلْ أَرَأَيْتِ الَّذِينَ اتَّخَذُوا شُرَكَاءَ كَلَّا طَبْلٌ هُوَ اللَّهُ الْعَزِيزُ الْحَكِيمُ ۝

২৭। কুল্ আরু নিয়াল্ লায়ীনা আলহাক্ব তুম্ব বিহী শুরাকা — যা কাল্লা-বাল্ হওয়াল্লা-হুল্ 'আযীযুল্ হাকীম্।
(২৭) আপনি বলুন, তোমরা দেখাও সংশ্লিষ্ট শরীকদেরকে; কখনো তারা শরীক নয়, বরং আল্লাহ পরাক্রমশালী, প্রজ্ঞাময়।

وَمَا أَرْسَلْنَاكَ إِلَّا كَافَّةً لِلنَّاسِ بَشِيرًا وَنَذِيرًا وَلَكِنَّ أَكْثَرَ النَّاسِ لَا يَعْلَمُونَ ۝

২৮। অমা ~ আরসাল্না-কা ইল্লা-কা — ফফাতা লিল্লা-সি বাশীরও অনাযীরও অলা-কিন্না আকছারান্না-সি লা-
(২৮) আমি তো আপনাকে সব মানুষের সুসংবাদদাতা ও সতর্ককারীরূপে প্রেরণ করেছি, তবে অনেকেই তা অবগত

يَعْلَمُونَ ۝ وَيَقُولُونَ مَتَى هَذَا الْوَعْدُ إِنْ كُنْتُمْ صَادِقِينَ ۝ قُلْ لَكُمْ مِيعَادٌ

ইয়া'লামূন্। ২৯। অ ইয়াক্বুলুনা মাতা-হা-যাল্ ওয়া'দু ইন্ কুনতুম্ব ছোয়া-দিক্বীন্। ৩০। কুল্ লাকুম্ব মী'আ-দু
নয়। (২৯) তারা বলে, ওই প্রতিশ্রুতি কবে বাস্তবায়িত হবে, যদি তোমরা সত্যবাদী হও? (৩০) আপনি বলুন, নির্ধারিত দিন,

يَوْمَ لَا تَسْتَأْخِرُونَ عَنْهُ سَاعَةً وَلَا تَسْتَقْدِمُونَ ۝ وَقَالَ الَّذِينَ كَفَرُوا لِمَنْ نُؤْمِنُ

ইয়াওমিল্লা-তাস্তা"খিরুনা 'আন্হু সা- 'আতাঁও অলা-তাস্তাক্ব্ দিমূন্। ৩১। অক্বুলাল্ লায়ীনা কাফেরু লান্ নু'মিনা
যাতে না বিলম্ব করতে পারবে, আর না তা অগ্রবর্তী করতে পারবে। (৩১) এবং কাফেররা বলে, আমরা ঈমান আনব না এ

بِهَذَا الْقُرْآنِ وَلَا بِالَّذِي بَيْنَ يَدَيْهِ وَلَوْ تَرَى إِذِ الظَّالِمُونَ مَوْقُوفُونَ

বিহা-যাল্ কুর্আ-নি অলা-বিল্লাযী বাইনা ইয়াদাইহি; অলাও তারা ~ ইযিজ্ জোয়া-লিমূনা মাওক্বূ ফূনা
কোরআনের উপর এবং পূর্বের কিতাবসমূহের উপরও আমরা ঈমান আনব না। যদি আপনি দেখতে পারতেন, যখন জালিমরা

عِنْدَ رَبِّهِمْ يُرْجَعُ بَعْضُهُمْ إِلَى بَعْضٍ الْقَوْلِ يَقُولُ الَّذِينَ اسْتَضعِفُوا

'ইন্দা রব্বিহিম্ ইয়ারজি'উ বা'দ্ব'হুম্ ইলা-বা'দ্বিনিল্ ক্বওলা ইয়াক্বুল্ লুলা লায়ীনাস্ তুদ্ব'ইফ্
রবের সামনে দণ্ডায়মান হবে, তখন তারা পরস্পর বাদানুবাদ করতে থাকবে; তাদের মধ্যে যারা দুর্বল ছিল তারা শক্তিদ্বারা

لِلَّذِينَ اسْتَكْبَرُوا لَوْلَا أَنْتُمْ لَكُنَّا مُؤْمِنِينَ ۝ قَالَ الَّذِينَ اسْتَكْبَرُوا

লিল্লাযীনাস্ তাক্ব্বারু লাওলা ~ আনতুম্ব লাকুন্না-মু'মিনীন্। ৩২। ক্ব-লা ল্লাযীনাস্ তাক্ব্বারু
লক্ষ্য করে বলবে, যদি তোমরা না থাকতে, তবে আমরা ঈমানদার হতে পারতাম হতাম। (৩২) যারা শক্তিদ্বারা ছিল তারা

لِّلَّذِينَ اسْتَضَعُوا اَنْحٰى صَدْرُكَ عَنْ الْهُدٰى بَعْدَ اِذْ جَاءَ كُرْبٰى لِّكُنْتُمْ
 لِّلْغٰلِيَةِ نٰسٌ ۝۷۷

লিগ্লাযী নাস্ তুদ্ব ইফু ~ আনাহ্নু ছোয়াদাদ্ না-কুম্ 'আনিল্ হুদা-বা'দা ইয্ জ্বা — যাকুম্ বাল্ কুনতুম্
 দুর্বলদের বলবে, তোমাদের কাছে হেদায়াত আসার পরও আমরা কি তোমাদেরকে নিবৃত্ত রেখেছিলাম? বরং তোমরাই

مَجْرِمِينَ ۝۷۸ وَقَالَ الَّذِيْنَ اسْتَضَعُوا لِلَّذِيْنَ اسْتَكْبَرٰ وَاَبٰلَ مَكْرِ الْاَيْلِ وَ

মুজুরিমীন। ৩৩। অক্ব-লাল্ লায়ীনাস্ তুদ্ব ইফু লিগ্লাযীনাস্ তাক্বারু বাল্ মাকরুল্ লাইলি অন
 অপরাধী ছিলে। (৩৩) আর যারা দুর্বল তারা শক্তিদ্রদেরকে বলবে, তোমরা তো সব সময়ই রাত-দিনের ষড়যন্ত্র দ্বারা আমাদেরকে

النَّهَارِ اِذْ تَاْمُرُوْنَ اَنْ نَّكْفِرَ بِاللّٰهِ وَنَجْعَلَ لَهُ اٰنْدَادًا ۝۷۹ وَاَسْرَوْا النَّدٰمَةَ

নাহা-রি ইয্ তা'মুরু নানা ~ আন্ নাকফুরা বিল্লা-হি অনাজ্ 'আলা লাহু ~ আন্দাদা-; অআসারু নাদা-মাতা
 আদেশ করতে, যেন আমরা আল্লাহর আনুগত্য না করি, আর (আল্লাহর সাথে) শরীক করি। আর যখন তারা আযাব দেখবে

لَهُمْ اَوَّلُ الْعَذَابِ وَجَعَلْنَا الْاَغْلٰلَ فِيْ اَعْنَاقِ الَّذِيْنَ كَفَرُوْا ۝۸۰ هَلْ يَجْزَوْنَ اِلَّا

লাম্মা-রায়ায়ুল্ 'আযা-বু; অজ্বা'আল্ নাল্ আগ্লা-লা ফী ~ 'আনা, কি ল্লাযীনা কাফারু; হাল্ ইয়জুয্ যাওনা ইল্লা-
 তখন তারা তাদের অনুতাপ গোপন রাখবে। আর আমি কাফেরদের গলে শৃঙ্খল পরাব। তাদের কর্মফলই তাদেরকে

مَا كَانُوْا يَعْمَلُوْنَ ۝۸১ وَمَا اَرْسَلْنَا فِيْ قَرْيَةٍ مِّنْ نَّذِيْرٍ اِلَّا قَالُ مَتْرَفُوْهَا ۝۸২ اِنَّا

মা-কা-নু ইয়া'মালূন্। ৩৪। অমা ~ আর্সালনা-ফী-ক্বার্বিয়াতিম্ মিন্ নায়ীরিন্ ইল্লা-ক্বা-লা মুতরাফুহা ~ ইল্লা-
 প্রদান করা হবে। (৩৪) যখনই কোন জনপদে সতর্ককারী প্রেরণ করেছি তখনই সেখানকার বিতর্শালী লোকরা বলত, তোমরা যা নিয়ে

بِمَا اَرْسَلْتُمْ بِهِ يَكْفُرُوْنَ ۝۸৩ وَقَالُوْا نَحْنُ اَكْثَرُ اَمْوَالًا وَاَوْلَادًا ۝۸৪ وَمَا

বিমা ~ উরসিলতুম্ বিহী কা-ফিরূন্। ৩৫। অ ক্ব-লূ নাহ্নু আক্ছারু আমওয়া-লাও অআওলা-দাও অমা-
 আগমন করেছ তা আমরা মানি না। (৩৫) তারা আরো বলত, আমরা ধনে-জনে তোমাদের চেয়ে অধিক প্রাচুর্যশীল, আমরা কখনও

نَحْنُ بِمَعْدٍ يَّبِيْنٌ ۝۸৫ اِنْ رَّبِّيْ يَبْسُطُ الرِّزْقَ لِمَنْ يَّشَاءُ وَيَقْدِرُ وَلٰكِنْ اَكْثَرُ

নাহ্নু বিমু'আযাযীবীন। ৩৬। ক্ব-লূ ইল্লা রব্বী ইয়াবস্তু র্ রিয়ক্ব্ লিমা'ই ইয়াশা — যু অইয়াক্ব্ দিরু অলা-কিন্না আক্ছারন
 দণ্ডিত হব না। (৩৬) বলুন, আমার রবই যাকে ইচ্ছা তাকে প্রচুর রিয়ক্ব প্রদান করেন, আর যাকে ইচ্ছা রিয়ক্ব কমিয়ে দেন, কিন্তু

শানেনুযুলঃ আয়াত-৩৪ঃ দুজন যৌথ ব্যবসায়ী লোকের একজন সওদা নিয়ে সিরিয়া চলে যায়, আর অপরজন অবস্থান করতে থাকে মক্কা।
 সিরিয়া গমনকারী লোকটি সেখানে গিয়ে স্বাধুহে আসমানী কিতাবসমূহ দেখাশুনা করছিল। তখন মক্কায় রাসূল (ছঃ)-এর নবুওয়াতের ঝলকে
 পৃথিবীকে আলোকিত করছিল। ঐ লোক সিরিয়া থেকে আপন শরীকদারের নিকট লিখল, নবুওয়াতের দাবিদার ব্যক্তির অবস্থা কি? উত্তরে সে মক্কা
 হতে লিখল, অধিকাংশ কোরেশী তো তাঁকে অস্বীকার করছে। অবশ্য নিম্ন শ্রেণীর বহু দুর্বল লোক তাঁর অনুসারী হয়েছে। "উত্তর পড়ে লোকটি
 ব্যবসা গুটিয়ে তৎক্ষণাৎই হুযুর (ছঃ)-এর পবিত্র দরবারে উপস্থিত হল এবং হুযুর (ছঃ)-কে বলল, "আপনার বক্তব্য ও লক্ষ্য কি? রাসূল (ছঃ)
 বললেন, "আমি এক অদ্বিতীয় লা-শরীক আল্লাহর ইবাদতের দিকে আহ্বান করছি এবং প্রতিমা-পূজা ও আল্লাহর সঙ্গে অংশীদার সাব্যস্ত করা থেকে
 নিষেধ করছি।" এ লেখা পেয়ে লোকটি ঈমান আনল এবং বলল, চিরাচরিতভাবেই মহান আশ্বিয়ায়ে কোরামের অনুসারী একদু দুর্বল লোকেরাই হয়ে
 এসেছে, যাদেরকে সাধারণতঃ নিমন্ত্রণের মনে করা হয় এবং অহংকারী নেতা ও প্রতাপশালী লোকেরা সর্বদা কুফরী ও অহংকার করেই আসছে।
 তখন আল্লাহপাক এ কথার সত্যায়ণের জন্য এ আয়াতটি অবতীর্ণ করেন।

আয়াত-৩৫ঃ রাসূল (ছঃ)-এর আহবানে যারা ঈমান এনেছে তাদেরকে লক্ষ্য করে মক্কার কাফেররা বলত, আমরা মুসলমানদের অপেক্ষা ধন-
 সম্পদে এবং জনে ফরজেন্দে অধিক। এতে প্রমাণিত যে, আমরা আল্লাহর নিকট সম্মানিত ও মনোনীত। অন্যথায় আমাদের প্রতি অথবা আমাদের
 আকীদার প্রতি যদি আল্লাহ নারাজ থাকত, তবে আমাদেরকে ধনবান এবং জন সমৃদ্ধশালী বানাতেন না। এর জবাবে আয়াতটি নাখিল হয়।

৪
৬
১০
কুব্ব

النَّاسِ لَا يَعْلَمُونَ ﴿٥٩﴾ وَمَا أَمْوَالُكُمْ وَلَا أَوْلَادُكُمْ بِالَّتِي تُقَرَّبُكُمْ عِنْدَنَا

না-সি লা-ইয়া'লায়ুন। ৩৭। অমা ~ আমওয়া- লুকুম্ অলা ~ আওলা-দুকুম্ বিল্লাতী তুক্বরিবুকুম্ ইন্দানা-
অধিকাংশ মানুষ তা অবগত নয়। (৩৭) আর তোমাদের ধন সম্পদ ও সন্তান-সন্ততি এমন বস্তু নয় যে, যা তোমাদেরকে মর্যাদায়

زَلَفَى إِلَّا مِنْ أَمْنٍ وَعَمِلَ صَالِحًا نَفًا وَلِئِكَ لَهُمْ جَزَاءُ الضَّعِيفِ بِمَا عَمِلُوا

যুলফা ~ ইল্লা-মান্ আ-মানা অ'আমিলা ছোয়া-লিহান্ ফাউলা — যিকা লাহম্ জ্বায়া — যুদ্ব দ্বি'ফি বিমা-আ'মিলু
আমার নিকটতর করে দেবে, তবে যারা সৈমানদার এবং যারা পুণ্যবান তারা তাদের কর্মের জন্য বহু গুণ পুরস্কার পাবে, তারা

وَهُمْ فِي الْغَرْفِ آمِنُونَ ﴿٦٠﴾ وَالَّذِينَ يَسْعَوْنَ فِي آيَاتِنَا مُعْجِزِينَ أُولَئِكَ

অহুম্ ফিল্ গুরুফা-তি আ-মিনুন। ৩৮। অল্লাযীনা ইয়াস্'আওনা ফী ~ আ-ইয়াতিনা- 'মুআ-জ্বীযীনা উলা — যিকা
বেহেশতের প্রাসাদসমূহে আরামে থাকবে। (৩৮) আর যারা আমার আয়াতসমূহকে ব্যর্থ করার উদ্দেশ্যে চেষ্টা করবে, তারা

فِي الْعَذَابِ مُحْضَرُونَ ﴿٦١﴾ قُلْ إِنْ رَبِّي يَبْسُطُ الرِّزْقَ لِمَنْ يَشَاءُ مِنْ عِبَادِهِ

ফিল্ 'আযা-বি' মুহ্ছোয়ারুন। ৩৯। কুল্ ইন্না রব্বী ইয়াবসুতুর্ রিয়কা লিমা'ই ইয়াশা — যু মিন্ 'ইবাদিহী
আযাব ভোগ করবে। (৩৯) আপনি বলুন, নিশ্চয়ই আমার রব ইচ্ছামত বান্দার রিয়ক বৃদ্ধি করেন এবং ইচ্ছামত সীমিত

وَيَقْدِرُ لَهُ مَا أَنْفَقْتُمْ مِنْ شَيْءٍ فَهُوَ يَخْلِفُهُ ﴿٦٢﴾ وَهُوَ خَيْرُ الرَّازِقِينَ ﴿٦٣﴾ وَيَوْمَ

অইয়াকু দিরু লাহ; অমা ~ আনফাকু তুম্ মিন্ শাইয়িন্ ফাহওয়া ইয়খলিফুহু অহওয়া খাইরুর্ র-যিকীন। ৪০। অইয়াওমা
করে দেন; আর তোমরা যা ব্যয় করবে, তিনি তোমাদের ব্যয়ের প্রতিদান দেবেন, তিনিই উত্তম রিয়িকদাতা। (৪০) আর যেদিন

يَكْشُرْهُمْ جَمِيعًا ثُمَّ يَقُولُ لِلْمَلَكَةِ أَهْلُ لَا إِلَهَ إِلَّا كُمْ كَانُوا يَعْبُدُونَ ﴿٦٤﴾ قَالُوا

ইয়াহুত্বাহুম্ জামী'আন্ ছুমা ইয়াকুল্ লিল্লামলা — যিকাতি আ হা ~ যুলা — যি ইয়্যা-কুম্ কা-নু ইয়া'বুদুন। ৪১। ক-লু
তিনি সবাইকে একত্র করবেন, তারা পরে ফেরেশতাদেরকে বলবেন, এরাই কি তোমাদের উপাসনা করত? (৪১) তারা বলবে,

سُبْحَنَكَ أَنْتَ وَلَيْنَا مِنْ دُونِهِمْ بَلْ كَانُوا يَعْبُدُونَ الْجِنَّ ﴿٦٥﴾ أَكْثَرُهُمْ بِهِمْ

সুব্বহা-নাকা আন্তা অলিয়্যানা-মিন্ দূনিহিম্, বাল্ কা-নু ইয়া'বুদুনা'ল্ জিন্না আক্ছারুহুম্ বিহিম্
তোমার পবিত্রতা! তুমিই আমাদের বন্ধু, তারা ছাড়া; তারা তো জিনের উপাসনা করত, তাদের মধ্যে অধিকাংশ লোকই ছিল

مُؤْمِنُونَ ﴿٦٦﴾ فَالْيَوْمَ لَا إِلَهَ إِلَّا كُمْ بَعْضُكُمْ لِبَعْضٍ نَفَعٌ وَلَا ضَرٌّ وَنَقُولُ لِلَّذِينَ

মু'মিনুন। ৪২। ফাল্ইয়াওমা লা-ইয়ামলিকু বা'দুকুম্ লিবা'দ্বিন্ নাফআ'ও অলা-দ্বোয়াররা-; অনাকুল্ লু লিল্লাযীনা
জিনদের প্রতিবিশ্বাসী। (৪২) আজ তোমাদের কেউ কারও উপকার করার বা ক্ষতি করার ক্ষমতা নেই। আর আমি

ظَلَمُوا أَذْوَاقًا ابْنَ النَّارِ الَّتِي كُنْتُمْ بِهَا تُكَذِّبُونَ ﴿٦٧﴾ وَإِذَا تَتَلَّى عَلَيْهِمْ

জোয়ালামূ যুকুল্ 'আযা-বা ন্না-রিল্ লাতী কুনতুম্ বিহা-তুকাযযিবুন। ৪৩। অইয়া-তুতলা- 'আলাইহিম্
তখন জালিমদেরকে বলব, তোমরা জাহান্নামের যে শাস্তিকে অস্বীকার করত তা এখন ভোগ কর। (৪৩) আর যখন তাদেরকে

أَيُّنَا بَيْنَتْ قَالُوا مَا هَذَا إِلَّا رَجُلٌ يُرِيدُ أَنْ يَصُدَّ كُرْعَمَا كَانَ يَعْبُدُ

আ-ইয়া-তুনা বাইয়্যিনা-তিন্ ক্ব-লু-মা-হা-যা ~ ইল্লা-রাজু লুই ইয়ুরীদু আই ইয়াছুদাকুম্ 'আম্মা কা-না ইয়া'বুদু
আমার আয়াত শুনান হয়, তখন তারা (নবীর সম্বন্ধে) বলে, এ ব্যক্তি কেবল এমন একজন লোক যে পূর্ব পুরুষদের মা'বুদ হতে

أَبَاؤُكُمْ وَقَالُوا مَا هَذَا إِلَّا إِنْكَارُكَ مُفْتَرًى وَقَالَ الَّذِينَ كَفَرُوا لِلْحَقِّ

আ-বা — যুকুম্ অক্ব-লু মা-হা-যা ~ ইল্লা ~ ইফকুম্ মুফতার্ ; অক্ব-লাল্ লায়ীনা কাফারু লিল্হাক্ব কি
তোমাদের বাধা দিতে চায়। তারা আরও বলে, এটা তো নিচক মিথ্যাই। আর যখন হক আসে তখন কাফেররা বলে, এটা তো

لَهُمْ جَاءَهُمْ إِنْ هَذَا إِلَّا سِحْرٌ مُبِينٌ ۝ ৪৪ وَمَا أَتَيْنَهُمْ مِنْ كِتَابٍ يَدْرُسُونَهَا

লাম্মা-জ্জা — যাহুম্ ইন্ হা-যা ~ ইল্লা-সিহরুম্ মুবীন্। ৪৪। অমা ~ আ-তাইনা-হুম্ মিন্ কুতুবিই ইয়াদরুসুনাহা-
কেবল একটি প্রকাশ্য যাদু। (৪৪) আর আমি এদেরকে কোন কিতাব দেই নি যা তারা অধ্যয়ন করত, আর আপনার পূর্বে

وَمَا أَرْسَلْنَا إِلَيْهِمْ قَبْلَكَ مِنْ نَذِيرٍ ۝ ৪৫ وَكَذَّبَ الَّذِينَ مِنْ قَبْلِهِمْ وَمَا بَلَّغُوا

অমা ~ আরসাল্না ~ ইলাইহিম্ ক্ব্বলাকা মিন্ নায়ীর। ৪৫। অকায্যা বাল্লাযীনা মিন্ ক্বব্লিহিম্ অমা-বালাগু
তাদের কাছে সতর্ককারীও প্রেরণ করেনি। (৪৫) আর এদের পূর্ববর্তীরাও মিথ্যারোপ করেছিল, তাদেরকে যা দিয়েছি এরা তার

مِعْشَارَ مَا أَتَيْنَهُمْ فَكَذَّبُوا أَرْسِلْ نَفْكَيفَ كَانَ نَكِيرٌ ۝ ৪৬ قُلْ إِنَّمَا أَعِظُكُمْ

মি'শা-র মা ~ আ-তাইনা-হুম্ ফাকায্যাবু রুসুলী ফাকাইফা কা-না নাকীর। ৪৬। কুল্ ইন্নামা ~ আ'ইজুকুম্
দশমাংশও পায়নি, তবুও রাসূলকে তারা মান্য করেনি, কতই না ভয়ংকর হয়েছিল আমার শাস্তি। (৪৬) আপনি বলুন, আমি

بِوَاحِدٍ أَنْ تَقُومُوا لِلَّهِ مِثْلِي وَفَرَادَى ثُمَّ تَتَفَكَّرُوا مَا بِصَاحِبِكُمْ مِنْ جِنَّةٍ ۝

বিওয়া-হিদ্দাতিন্ আন্ তাকুম্ লিল্লা-হি মাছনা-অফুর-দা ছুম্মা তাতাফাক্কারু মা-বিছোয়া-হিবিকুম্ মিন্ জিন্নাহ্;
কেবল একটি উপদেশ দিচ্ছি, আল্লাহর জন্য দু' দু'জন অথবা এক একজন করে দাঁড়াও, তার পর চিন্তা কর, দেখবে, তোমাদের

إِنْ هُوَ إِلَّا نَذِيرٌ لَكُمْ بَيْنَ يَدَيْ عَذَابٍ شَدِيدٍ ۝ ৪৭ قُلْ مَا سَأَلْتُكُمْ مِنْ

ইন্ হওয়া ইল্লা-নায়ীরুল্লাকুম্ বাইনা ইয়াদাই 'আযা-বিন্ শাদীদ্। ৪৭। কুল্ মা-সায়াল্তুকুম্ মিন্
সাখী উন্নাদ নয়; তিনি তো আসন্ন শাস্তির ব্যাপারে একজন ভয় প্রদর্শনকারী। (৪৭) বলুন, তোমাদের কাছে প্রতিদান

أَجْرَ فَمَوْ لَكُمْ إِنْ أَجْرِي إِلَّا عَلَى اللَّهِ ۝ وَهُوَ عَلَى كُلِّ شَيْءٍ شَهِيدٌ ۝ ৪৮ قُلْ

আজ্ রিন্ ফাহওয়া লাকুম্; ইন্ আজুরিয়া ইল্লা-'আলাল্লা-হি অহওয়া 'আলা- কুল্লি শাইয়িন্ শাহীদ্। ৪৮। কুল্
চাইলে তা তোমাদেরই জন্য। আমার প্রতিদান তো কেবল আল্লাহর কাছে। তিনি সর্ববিষয়ে সাক্ষী। (৪৮) আপনি বলুন,

আয়াত-৪৫ : পূর্ববর্তীদের ধনৈশ্বর্য, শাসন ক্ষমতা, সুদীর্ঘ বয়স, স্বাস্থ্য ও শক্তি সামর্থ্য ইত্যাদি কাছে মক্কাবাসীরা তার এক দশমাংশ নয় বরং সহস্র
ভাগের একভাগও পায় নি। মক্কার কাফেরদের প্রতি এ নবী ও এ কোরআন সম্পূর্ণ নতুন। বনি ইসরাঈলীদের ন্যায় এদের উপর পূর্বে কোন কিতাবও
অবতীর্ণ হয় নি। আর কোন নবীরও আগমন ঘটে নি। রাসূলুল্লাহ (ছঃ) এর আবির্ভাবের পূর্বে তারা আকাঙ্ক্ষা করত এবং বলত আমাদের প্রতি যদি
কোন নবী আসে এবং আমাদের নিকট কোন কিতাব আসে, তবে আমরা অন্যের চেয়ে বেশি হেদায়েত গ্রহণ করব। আল্লাহ অনুগ্রহণ করে নবী ও
কিতাব প্রেরণ করলেন, কিন্তু তারা মিথ্যারোপ করল, মানিলনা এবং শত্রুতা করতে লাগল। (ইবঃ কাঃ, মাঃ কোঃ)

إِنْ رَبِّي يَقْذِرُ بِالْحَقِّ عَلاَءَ الْغُيُوبِ ۖ قُلْ جَاءَ الْحَقُّ وَمَا يُبْدِي

ইন্না রব্বী ইয়াক্বু যিফু বিলহাক্ব কি 'আল্লা- মুলগুইয়ুব। ৪৯। কুল জা — যাল হাক্ব ক্ব-অমা-ইয়ুবদিয়ুল
নিশ্চয় আমার রব তো সত্য বিস্তার করেন, তিনি অদৃশ্য সকল বিষয় জানেন। (৪৯) আপনি বলুন, সত্য এসে পড়েছে; এবং

الْبَاطِلُ وَمَا يُعِيدُ ۖ قُلْ إِنْ ضَلَلْتُ فَإِنَّمَا أَضِلُّ عَلَى نَفْسِي ۖ وَإِنْ

বা-ত্বিলু অমা-ইয়ুঈদ। ৫০। কুল ইন্ দ্বোয়ালালতু ফাইন্না মা ~ আদিব্লু 'আলা- নারফসী অ ইনিহু
মিথ্যা না নতুন কিছু সৃষ্টি করতে পারে, আর না পুনঃ আসবে। (৫০) আপনি বলুন, আমি যদি বিভ্রান্ত হই তবে বিভ্রান্তির পরিণতি

أَهْتَدَيْتُ فِيمَا يُوحِي إِلَيَّ رَبِّي ۖ إِنَّهُ سَمِيعٌ قَرِيبٌ ۖ وَلَوْ تَرَى

তাদাইতু ফাবিমা-ইয়ুহী ~ ইলাইয়া রব্বী-; ইন্নাহু সামীউ'ন্ কুরীব। ৫১। অলাও তারা ~
আমারই, আর সংপথে থাকলে তা আমার রবের অধীর কারণেই। নিশ্চয়ই তিনি সবকিছু শুনে, অতি নিকটে আছেন। (৫১) আর যদি

إِذْ فَرَعُوا فَلَا فَوْتَ وَأَخِذُوا مِنْ مَّكَانٍ قَرِيبٍ ۖ وَقَالُوا آمَنَّا بِهِ ۖ

ইয ফারিউ ফালা-ফাওতা অউখিযু মিম্ মাকা-নিন্ কুরীব। ৫২। অক্ব-লু ~ আ-মান্না-বিহী
দেখতেন: যখন তারা ভীত হয়ে পড়বে তখন পালনোর পথও পাবে না, নিকট হতেই তারা ধৃত হবে। (৫২) তখন তারা বলবে,

وَأَنِّي لَمُمُّ التَّنَافُوتِ ۖ وَمِنْ مَّكَانٍ بَعِيدٍ ۖ وَقَدْ كَفَرُوا بِهِ مِنْ قَبْلُ ۖ وَ

অ আন্না-লাহমুত্তানা-যুশু মিম্ মাকা-নিন্ বাঈদ। ৫৩। অক্বদু কাফারু বিহী মিন্ ক্বব্লু, অ
তার উপর বিশ্বাস স্থাপন করেছে। এত দূর হতে নাগাল পাবে কি? (৫৩) অথচ তারা পূর্বে তাকে প্রত্যাখ্যান করেছিল,

يَقْذِرُونَ بِالْغَيْبِ مِنْ مَّكَانٍ بَعِيدٍ ۖ وَحِيلَ بَيْنَهُمْ وَبَيْنَ مَا

ইয়াক্বু যিফুনা বিলগইবি মিম্ মাকা-নিন্ বাঈদ। ৫৪। অহীলা বাইনাহুম্ অবাইনা মা-
এবং দূর হতে অদৃশ্য বিষয়ের উপর মন্তব্য করত। (৫৪) আর তাদের মধ্যে ও তাদের কাঙ্ক্ষিত বস্তুর মধ্যে অন্তরায়

يَسْتَهْنُونَ كَمَا فَعَلَ بِأَشْيَاءِ عِمْرٍ مِنْ قَبْلُ ۖ إِنَّهُمْ كَانُوا فِي شَكٍّ مُرِيبٍ ۖ

ইয়াশতাহূনা কামা ফু'ইলা বিআশ'ইয়া-ইহিম্ মিন্ ক্বব্লু; ইন্নাহুম্ কা-নু ফী শাক্কিম্ মুরীব।
সৃষ্টি করা হয়েছে, যেমন তাদের পূর্বে সমপন্থীদের সঙ্গে এরূপ আচরণ করা হয়েছিল, যা তাদেরকে বিভ্রান্তিতে ফেলে রেখেছিল।

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ
সূরা ফা-ত্বির
মক্কাবতীর্ণ
বিস্মিল্লা-হির রাহ্মা-নির রাহীম
পরম করুণাময় ও দয়ালু আল্লাহর নামে
আয়াত : ৪৫
রুকু : ৫

الْحَمْدُ لِلَّهِ فَاطِرِ السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضِ جَاعِلِ الْمَلَكَةِ رُسُلًا أُولَى

১। আলহাম্দু লিল্লা-হি ফা-ত্বিরিস্ সামা-ওয়া-তি অল্ আরদ্বি জা-ইলিল্ মালা — যিকাতি রুসুলান্ উলী ~
(১) আর আকাশ মণ্ডল ও ভূমণ্ডলের সৃষ্টিকর্তা আল্লাহরই জন্য সকল প্রশংসা, যিনি ফেরেশতাদেরকে রাসূল (বাণী বাহক)

أَجْنَحَةٍ مَّتَنًى وَثُلَّةٌ وَرَبْعٌ مُّزِيدٌ فِي الْخَلْقِ مَا يَشَاءُ إِنْ اللَّهُ عَلَى كُلِّ شَيْءٍ

আজুনাহতিম্ মাছনা-অচ্চুলা-হা অরুবা -আ; ইয়াযীদু ফিল্ খল্কি মা-ইয়াশা — য়; ইন্নালা-হা 'আলা-কুল্লি শাইয়িন্ নিযুক্ত করেন, যারা দু'ই দু'ই, তিন তিন এবং চার চার পক্ষ বিশিষ্ট। তিনি তাঁর সৃষ্টির মধ্যে ইচ্ছামত বৃদ্ধি করেন আল্লাহ

قَدِيرٌ ۝ مَا يَفْتَحُ اللَّهُ لِلنَّاسِ مِنْ رَحْمَةٍ فَلَا مُمْسِكَ لَهَا ۖ وَمَا يُمْسِكُ ۖ فَلَا

কুদীর। ২। মা-ইয়াফতাহিল্লা-হু লিন্না-সি মির্ রহমাতিন্ ফালা-মুমসিকা লাহা-অমা-ইয়ুমসিক্ ফালা-সর্বশক্তিমান। (২) আল্লাহ মানুষকে রহম করলে তা কেউই প্রতিরোধ করতে পারে না। তিনি বারণ করলে তা ছাড়বারও

مُرْسِلَ لَهُ مِنْ بَعْدِ ۚ وَهُوَ الْعَزِيزُ الْحَكِيمُ ۝ يَا أَيُّهَا النَّاسُ اذْكُرُوا نِعْمَتَ اللَّهِ

মুরসিলা লাহু মিম্ বা'দিহ্; অহুওয়াল্ 'আযীযুল্ হাকীম্। ৩। ইয়া ~ আইয়ুহান্না-সুয্ কুরু নি'মাতাল্লা-হি কেউ নেই। তিনি পরাক্রমশালী, বিজ্ঞ। (৩) হে মানুষ! তোমাদের উপর আল্লাহর যেসব নেয়ামত রয়েছে তা স্মরণ কর। আল্লাহ

عَلَيْكُمْ هَلْ مِنْ خَالِقٍ غَيْرِ اللَّهِ يَرْزُقُكُمْ مِنَ السَّمَاءِ وَالْأَرْضِ ۖ لَا إِلَهَ إِلَّا

'আলাইকুম্; হাল্ মিন্ খ-লিকিন্ গাইরুল্লা-হি ইয়ারযুক্কুম্ মিনাস্ সামা ~ যি অল্'আরদু; লা ~ ইলা-হা ইল্লা-ছাড়া এমন কোন স্রষ্টা আছে, কি? যে তোমাদেরকে আসমান-যমীন হতে রিয়িক্ প্রদান করে থাকে, তিনি ছাড়া আর কোন ইলাহ

هُوَ ۚ فَآَنِي تُوَفُّوْنَ ۝ وَإِنْ يَكُنْ بُوكَ فَقَدْ كُنِيَ بَتِ رَسُلٍ مِنْ قَبْلِكَ ۖ

হুওয়া ফাআল্লা-তু'ফাক্বুন। ৪। অই ইয়ুকাযযিবুকা ফাক্বদু কুযযিবাতু রুসুলুম্ মিন্ কুবলিক্; নেই। কোথায় ভ্রান্ত হয়ে যাও। (৪) আর এরা যদি অস্বীকার করে, তবে আপনার পূর্বেও এরা রাসূলদেরকে অস্বীকার

وَالِلَّهِ تَرْجِعُ الْأُمُورُ ۝ يَا أَيُّهَا النَّاسُ إِنْ وَعَدَ اللَّهُ حَقًّا فَلَا تَغْرَنَكُم

অইলাল্লা-হি তুরজ্জা'উল্ উমূর। ৫। ইয়া ~ আইয়ুহান্না-সু ইন্না ওয়া'দা ল্লা-হি হাক্কুন্ ফালা- তাওররনাকুমুল্ করেছে, আল্লাহর কাছেই সব প্রত্যাবর্তিত হবে। (৫) হে মানুষ! আল্লাহর ওয়াদা সত্য। পার্থিব জীবন যেন কিছুতেই

الْحَيَاةَ الدُّنْيَا تَسْوَلَا يَغْرَنَكُم بِاللهِ الْغُرُورُ ۝ إِنْ الشَّيْطَانُ لَكُمُ عَدُوٌّ فَاتَّخِذْهُ

হাইয়া-তুদ্বুন-ইয়া-অলা-ইয়াওররনাকুম্ বিল্লা-হিল্ গরুর। ৬। ইন্নাশ্ শাইত্বোয়ানা লাকুম্ 'আদুওয়্যুম্ ফাত্তাখযুহ্ তোমাদেরকে ধোঁকা প্রদান না করে, প্রবঞ্চক যেন তোমাদেরকে আল্লাহ সম্পর্কে ধোঁকায় না ফেলে। (৬) শয়তান তোমাদের

عَدُوًّا إِنَّمَا يَدْعُوا حِزْبَهُ لِيَكُونُوا مِنْ أَصْحَابِ السَّعِيرِ ۝ الَّذِينَ كَفَرُوا لَهُمْ

'আদুওঅ-; ইন্নামা-ইয়াদ'উ হিয্বাহু লিইয়াক্বুন্ মিন্ আছ্ছা-বিস্ সা'সীর। ৭। আল্লাযীনা কাফারু লাহুম্ শক্র, কাজেই তাকে শক্রই ভাব; সে দলকে তো কেবল এজন্য ডাকে যেন জাহান্নামী হয়। (৭) আর যারা কাফেরদের তাদের

আয়াত-৩ : আল্লাহ তা'আলা স্বীয় ক্ষমতার কথা বর্ণনার পর এখানে তাঁর পরিপূর্ণ অনুগ্রহসমূহের বর্ণনা করছেন। বলা হয়েছে, তোমরা আল্লাহর অনুগ্রহসমূহ স্মরণ কর এবং তার কৃতজ্ঞতা স্বীকার কর। আর সেই কৃতজ্ঞতা হল একত্ববাদী হওয়া এবং শিরক বর্জন করা। অতঃপর তিনি এখানে দুইটি অনুগ্রহের কথা স্মরণ করিয়ে দিচ্ছেন। বলা হচ্ছে তিনিই তোমাদের ইলাহ, স্রষ্টা ও প্রথম সৃজনকারী। এই বৈশিষ্ট্য একমাত্র তাঁরই বিশেষত্ব। এটি বর্ণিত প্রথম অনুগ্রহ। দ্বিতীয় অনুগ্রহ হল, তোমাদের সৃষ্টির পর তোমাদেরকে বর্তমান রাখার জন্য আসমান যমীন হতে জীবিকা দান করা। এ ব্যবস্থাও তিনিই করেন, যা দিয়ে তিনি তোমাদেরকে বর্তমান রেখেছেন। সুতরাং, এতবড় নিয়ামতের মালিক যখন আল্লাহ তখন এ ফলাফলই বেরিয়ে আসে যে, আল্লাহ ছাড়া কেউই ইবাদতের যোগ্য নয়। সুতরাং তোমরা তাঁর শরীক সাব্যস্ত করে বিপরীত দিকে কোথায় যাচ্ছ?

عَنْ أَبِي شَدِيدٍ وَالَّذِينَ آمَنُوا وَعَمِلُوا الصَّالِحَاتِ لَهُمْ مَغْفِرَةٌ وَأَجْرٌ كَبِيرٌ*

আয়া-বুন শাদীদ; অল্লাযীনা আ-মানু অ'আমিলুছ ছোয়া-লি- হাতি লাহুম্ মাগ্ফিরতুও অআজুরুন্ কাবীর।
জনা রয়েছে কঠিন শাস্তি; যারা ঈমান এনেছে ও নেক কাজ করেছে তাদের জন্য রয়েছে ক্ষমা ও বিরাট পুরস্কার।

أَفَمِنْ زِينِ لَهُ سَوْءِ عَمَلِهِ فَرَأَاهُ حَسَنًا فَإِنَّ اللَّهَ يَفْضِلُ مَنْ يَشَاءُ وَيَهْدِي

৮। আফামান যুইয়িনা লাহু সূ — যু 'আমালিহী ফারয়া-হু হাসানা-; ফাইন্নালা-হা ইয়ুদিল্লু মাই ইয়াশা — যু অইয়াহ্নী
(৮) যদি কাকেও তার কুকর্ম মনোরম করে দেখান হয়, তবে সে তা ভাল দেখে। অতঃপর নিশ্চয়ই আল্লাহ ইচ্ছামত বিভাজ

مَنْ يَشَاءُ فَلَا تَذْهَبْ نَفْسُكَ عَلَيْهِمْ حَسْرَتٌ إِنَّ اللَّهَ عَلِيمٌ بِمَا يَصْنَعُونَ*

মাই ইয়াশা — যু ফালা-তাযহাব্ নাফসুকা 'আলাইহিম্ হাসার-ত; ইন্নালা-হা 'আলীমুম বিমা-ইয়াছুন'উন্।
করেন ও ইচ্ছামত পথ দেখান। আপনার মন যেন তাদের জন্য আফসোস না করে। তাদের কৃত কর্ম আল্লাহ জানেন।

وَاللَّهُ الَّذِي أَرْسَلَ الرِّيحَ فَتَثِيرَ سَكَابًا فَسَقْنَهُ إِلَى بَلَدٍ مَيِّتٍ فَأَحْيَيْنَا بِهِ

৯। অল্লা-হুলাযী ~ আরসালার রিয়াহা ফাতুহীকু সাহা-বান্ ফাসুক্ না-হ ইলা-বালাদিম্ মাইয়্যাতিন্ ফাআহইয়াইনা-বিহিল্
(৯) নিশ্চয়ই আল্লাহ বায়ু প্রেরণ করেন, তার পর তা মেঘ সঞ্চালিত করে, আমিই তাকে পরিচালিত করি মৃত ভূমির দিকে,

الْأَرْضَ بَعْدَ مَوْتِهَا كَذَلِكَ النُّشُورُ ۝ مَنْ كَانَ يَرْيِدُ الْعِزَّةَ فَلِلَّهِ الْعِزَّةُ

আরুদ্বোয়া বা'দা মাওতিহা-; কাযা-লিকান্ নুশূর। ১০। মান্ কা-না ইয়ুরীদুল্ 'ইয্যাতা ফালিল্লা-হিল্ 'ইয্যাতু
তারপর তার পানি দ্বারা আমি মৃত ভূমিকে জীবন্ত করি। এভাবেই মানুষ কেয়ামত দিবসে পুনরুত্থান হবে। (১০) কেউ যদি মর্যাদা

جَمِيعًا إِلَيْهِ يَصْعَدُ الْكَلِمُ الطَّيِّبُ وَالْعَمَلُ الصَّالِحُ يَرْفَعُهُ وَالَّذِينَ

জ্বামী'আ-; ইলাইহি ইয়াহু'আদুল্ কালিমুতু ত্বোয়াইয়িবু অল্ 'আমালুছ ছোয়া-লিল্ ইয়ারফা'উহ্; অল্লাযীনা
চায় তবে সে জেনে রাখুক, সমস্ত মর্যাদা তো কেবল আল্লাহর। পবিত্রবাণী তার কাছেই ওঠে। নেক কাজ তাঁকে তুলে দেয়।

يَمْكُرُونَ السَّيِّئَاتِ لَهُمْ عَنْ أَبِي شَدِيدٍ وَمَكَرَ أَوْلَئِكَ هُوَ يَبُورُ ۝ وَاللَّهُ

ইয়ামকুরুনাস্ সাইয়িয়া-তি লাহুম্ 'আযা-বুন শাদীদ; অমাকুরু উলা — যিকা হুওয়া ইয়াবুর। ১১। অল্লা-হু
মন্দ কাজে ষড়যন্ত্রে লিপ্ত ব্যক্তিদের জন্য রয়েছে কঠিন শাস্তি। তাদের ষড়যন্ত্র ব্যর্থ হবেই। (১১) আল্লাহ তোমাদেরকে

خَلَقَكُمْ مِنْ تُرَابٍ ثُمَّ مِنْ نُطْفَةٍ ثُمَّ جَعَلَكُمْ أَزْوَاجًا وَمَا تَحْمِلُ مِنْ أُنْثَى

খলাকুকুম্ মিন্ তুর-বিন্ ছুম্মা মিন্ নুত্ ফাতিন্ ছুম্মা জ্বা'আলাকুম্ আযওয়া জ্বা-; অমা-তাহমিলু মিন্ উনছা-
মাটি হতে সৃষ্টি করেছেন, পরে শুক্রবিন্দু হতে; পরে তোমাদেরকে যুগল করলেন, আর তাঁর অজ্ঞাতসারে কোন নারী গর্ভধারণ

وَلَا تَضَعُ إِلَّا بِعِلْمِهِ وَمَا يَعْمَرُ مِنْ مَعْمَرٍ وَلَا يَنْقُصُ مِنْ عُمُرٍ إِلَّا فِي كِتَابٍ

অলা- তাহ্মোয়াউ ইল্লা-বি'ইল্মিহু; অমা-ইয়ু'আম্মারু মিম্ মু'আম্মারিও অলা-ইয়ুনকুহু মিন্ উমুরিহী ~ ইল্লা-ফী কিতা-ব;
করে না এবং সন্তান প্রসব করে না। আর এভাবে কারো হায়াত না বৃদ্ধি করা হয় আর না কমানও হয়, তা নির্ধারিত আছে।

إِنَّ ذَلِكَ عَلَى اللَّهِ يَسِيرٌ ۝ وَمَا يَسْتَوِي الْبَحْرَانِ ۚ هَذَا عَذَابٌ فَرَاتٍ سَائِغٌ

ইন্না যা-লিকা 'আল্লাহ-হি ইয়াসীর। ১২। অমা-ইয়াসতাওয়িল্ বাহর-নি হাযা-'আযবুন ফুরা-তুন সা — যিগুন নিশ্চয়ই একাজ আল্লাহর কাছে অতিব সহজ। (১২) আর দু নদী সমান নয়, একটির পানি সুমিষ্ট, পিপাসা নিবারণকারী,

شَرَابُهُ وَهَذَا مِلْحٌ أُجَاجٌ ۚ وَمِنْ كُلِّ تَاكُلُونَ لَحْمًا طَرِيًّا وَتَسْتَخْرِجُونَ

শার-বুহু অহা-যা-মিলহুন উজ্জা-জু; অমিন্ কুল্লিন তা'কুলূনা লাহমান্ ত্বোয়ারিয়াও অতাস্তাখরিজূনা আর অপরিষ্কৃত লোনা, খর। তোমরা প্রত্যেকটি হতে তাজা মাছ আহরণ কর, তোমরা তোমাদের পরিধেয় অলংকার বের কর;

حُلِيَّةً تَلْبَسُونَهَا ۚ وَتَرَى الْفَلَكَ فِيهِ مَوَازِيرَ ۚ لَتَبْتَغُوا مِنْ فَضْلِهِ ۚ لَعَلَّكُمْ تَشْكُرُونَ *

হিল্ইয়াতান্ তাল্বাসূনাহা-অতারাল্ ফুলকা-ফীহি মাওয়া-খির লিতাব্তাগূ মিন্ ফাফলিহী অলা'আল্লাকুম্ তাশ্কুরূন। দেখছেন যে, নৌযান কিভাবে তার বুক চিরে চলে, যেন তোমরা অনুগ্রহ তালশ কর। আর যাতে তোমরা কৃতজ্ঞ হও।

يُولِجُ اللَّيْلُ فِي النَّهَارِ وَيُولِجُ النَّهَارُ فِي اللَّيْلِ ۚ وَسَخَّرَ الشَّمْسَ وَالْقَمَرَ ۚ

১৩। ইয়ূলিজুল্লাইলা ফিন্ নাহা-রি অ ইয়ূলিজুল্লাহা-র ফি ল্লাইলি অসাখরশ্ শাম্সা অল্ ক্বমার (১৩) তিনি রাতকে দিবসের মধ্যে, দিবসকে রাতের মধ্যে প্রবিষ্ট করান, আর তিনি সূর্য ও চন্দ্রকে নিয়ন্ত্রিত করেছেন। প্রত্যেকে

كُلٌّ يَجْرِي لِأَجَلٍ مُّسَمًّى ۚ ذَلِكُمُ اللَّهُ رَبُّكُمْ لَهُ الْمُلْكُ ۚ وَالَّذِينَ تَدْعُونَ مِنْ

কুল্লুই ইয়াজ্ রী লিআজ্বালিম্ মুসাম্মা; যা-লিকুমুল্লা-হ রব্বুকুম্ লাহল্ মুল্ক; অল্লাযীনা তাদ্'উনা মিন্ নির্দিষ্ট কাল চলে। তিনিই আল্লাহ, তোমাদের রব তাঁরই জন্য সার্বভৌমত্ব। তাঁকে ছাড়া যাকে তোমরা আহ্বান কর, তারা তো

دُونِهِ مَا يَمْلِكُونَ مِنْ قِطْمِيرٍ ۝ إِنْ تَدْعُوهُمْ لَا يَسْمَعُوا دَعَاءَكُمْ وَلَا يُسْمِعُوا

দুনীহী মা- ইয়ামলিকূনা মিন্ ক্বিত্মীর। ১৪। ইন্ তাদ্'উহুম্ লা-ইয়াস্মা'উ দুআ' — যাকুম্ অলাও সামি'উ খেজুরের আটির মালিকও নয়। (১৪) যদি তোমরা তাদেরকে আহ্বান কর তবুও তোমাদের আহ্বান তারা শুনবে না,

مَا اسْتَجَابُوا لَكُمْ وَيَوْمَ الْقِيَامَةِ يَكْفُرُونَ بِشِرْكِكُمْ ۚ وَلَا يُنَبِّئُكَ مِثْلُ

মাস্তাজ্জা-ব্ লাকুম্; অইয়াওমাল্ ক্বিয়া-মাতি ইয়াকফুরূনা বিশিরিকিকুম্; অলাইয়ুনাক্বিয়ুকা মিহ্লু শুনলেও সাড়া দেবে না; কেয়ামতের দিন তারা তোমাদের শিরক্ সাব্যস্ত করাকে প্রত্যাখ্যান করবে। অভিজ্ঞ আল্লাহর ন্যায়

خَبِيرٌ ۝ يَا أَيُّهَا النَّاسُ أَنْتُمُ الْفُقَرَاءُ إِلَى اللَّهِ وَاللَّهُ هُوَ الْغَنِيُّ الْحَمِيدُ *

খবীর। ১৫। ইয়া ~ আইয়ুহান্না-সু আনতুমুল্ ফুকার — যু ইল্লাহ-হি অল্লা-হ হওয়াল্ গানিয়্যুল্ হামীদ। কেউই আপনাকে খবর দেবে না। (১৫) হে মানুষ! তোমরা আল্লাহর মুখাপেক্ষী; আর আল্লাহ অভাবমুক্ত, প্রশংসিত।

আয়াত-১২ : অর্থাৎ কুফর আর ইসলাম সমান নয়। আল্লাহ কুফরকে পরাভূত করবেনই। যদিও তোমরা উভয় হতে উপকৃত হবে। মুসলমানদের থেকে ধানের শক্তি, আর কাফের হতে জিহিয়া, খাজনা ইত্যাদি দ্বারা। গোশত, অর্থাৎ মিষ্টি মাছ ও লবণাক্ত উভয় প্রকার সমুদ্র হতে পাওয়া যায়। আর অলঙ্কার অর্থাৎ মুক্তা, মুগা ও মণি ইত্যাদি অধিকক্ষেত্রে লবণাক্ত আর কখনও কখনও মিষ্টি সমুদ্রেও পাওয়া যায়। (মুঃ কোঃ)
আয়াত-১৩ঃ সব কিছুর মালিক আল্লাহ, তাঁর রাজত্বে কারও কোন মালিকানা নেই। কিয়ামত দিবসে মুশারিকরা তাদের উপাস্যদের নিকটস্থ হলে তারা রেগে বলবে- তোমরা মিথ্যাবাদী। আমরা কি তোমাদেরকে সাহায্য চাইতে বলেছিলাম? আমাদের তো অক্ষমই ছিলাম। যাও যেমন করেছে তেমন ভগবে। এভাবে আল্লাহ মুশরিকদের বিশ্বাসের মূল কর্তন করে দিলেন। (ইয়ামুল হিন্দ)

﴿١٦﴾ إِنْ يَشَأْ يُذْهِبْكُمْ وَيَأْتِ بِخَلْقٍ جَدِيدٍ ﴿١٧﴾ وَمَا ذَلِكُمْ عَلَى اللَّهِ بِعَزِيزٍ *

১৬। ইইয়াশা" ইয়ুযহিবকুম অইয়া"তি বিখলকিন্ জাদীদ। ১৭। অমা-যা-লিকা 'আলা ল্লা-হি বি'আযীয।
(১৬) তিনি ইচ্ছা করলে তোমাদেরকে উচ্ছেদ করে নতুন সৃষ্টি আনতে পারেন। (১৭) আর এরূপ করা আল্লাহর জন্য কঠিন নয়।

﴿١٨﴾ وَلَا تَزِرُ وَازِرَةٌ وِزْرَ أُخْرَىٰ ۖ وَإِنْ تَدْعُ مُثْقَلَةٌ إِلَىٰ حِمْلِهَآ لَا يَحْمِلُ مِنْهُ

১৮। অলা-তাযিরু অ-যিরাউ'ও ওয়িযর- উখর-; অইন্ তাদ্ উ মুহুক্বুলাতুন্ ইলা-হিম্ লিহা লা- ইয়ুহ্মাল্ মিন্
(১৮) কোন বোঝার বহনকারী অপরের কোন বোঝা বহন করবে না, ভারগ্রস্ত তার ভার বইতে কাকেও ডাকলে কেউই

شَيْءٍ وَلَوْ كَانَ ذَا قُرْبَىٰ ۖ إِنَّمَا تُنذِرُ الَّذِينَ يَخْشَوْنَ رَبَّهُم بِالْغَيْبِ وَأَقَامُوا

শাইয়ু'ও অলাও কা-না যা-ক্বু-রবা-; ইন্না-তুন্যিরুল্ লায়ীনা ইয়াখশাওনা রব্বাহুন্ বিল্গইবি অআক্ব-মুহ্
বহন করবে না, যদিও নিকট আত্মীয় হয়। আপনি সতর্ক করুন, কেবল তাদেরকে যারা না দেখে রবকে ডরায় ও নামায

الصَّلَاةَ ۖ وَمَنْ تَزَكَّىٰ فَإِنَّمَا يَتَزَكَّىٰ لِنَفْسِهِ ۖ وَإِلَى اللَّهِ الْمَصِيرُ ﴿٢٠﴾ وَمَا يَسْتَوِي

ছলাহ্; অমান্ তাযাক্বা- ফাইন্না-ইয়াতযাক্বা- লিনাফসিহ্; অইলাল্লা- হিল্ মাছীর্। ১৯। অমা- ইয়াস্তাওয়িল্
প্রতিষ্ঠা করে। যে নিজেকে সংশোধন করে, সে নিজের জন্যই করে। আল্লাহর কাছেই সকলের প্রত্যাবর্তন। (১৯) সমান নয়,

الْأَعْمَىٰ وَالْبَصِيرُ ﴿٢١﴾ وَلَا الظُّلُمَاتُ وَلَا النُّورُ ﴿٢٢﴾ وَلَا الظِّلُّ وَلَا الْحَرُورُ ﴿٢٣﴾ وَمَا

আ'মা- অল্বাহীর্। ২০। অলাজ্জুলুমাতু অলা-নূর্। ২১। অলাজ্জিল্লু অলাল্ হারূর্। ২২। অমা-
অন্ধ আর চক্ষুমান। (২০) আর সমান নয় অন্ধকার আর আলো। (২১) আর না সমান ছায়া ও রৌদ্র। (২২) আর

يَسْتَوِي الْأَحْيَاءُ وَالْأَمْوَاتُ ۖ إِنَّ اللَّهَ يُسْمِعُ مَن يَشَاءُ ۚ وَمَا أَنتَ بِمُسْمِعٍ

ইয়াস্ তাওয়িল্ আহইয়া — যু অলাল্ আমুওয়া-ত; ইন্না-হা ইয়ুস্মি'উ মাই ইয়াশা — যু অমা ~ আনতা বিমুস্মি'ইম্
জীবিত আর মৃত এক নয়; আল্লাহ যাকে ইচ্ছা শ্রবণ করিয়ে থাকেন। আর আপনি তাদেরকে শ্রবণ করাতে সক্ষম নন,

مِّنَ الْقُبُورِ ﴿٢٤﴾ إِنَّكَ أَنْتَ الْغَنِيُّ ۖ إِنَّا أَرْسَلْنَاكَ بِالْحَقِّ بَشِيرًا وَنَذِيرًا ۖ

মান্ ফিল্ ক্বুবূর্। ২৩। ইন্ আনতা ইল্লা-নাযীর্। ২৪। ইন্না ~ আরসালা- কা বিল্হাক্ব্ ক্বি বাশীর্ও অনাযীর্-;
যারা কবরবাসী। (২৩) আপনি সাবধানকারী মাত্র। (২৪) নিশ্চয়ই আমি আপনাকে সত্য দিয়ে পাঠিয়েছি সুসংবাদদাতা

وَإِنْ مِنْ أُمَّةٍ إِلَّا خَلَا فِيهَا نَذِيرٌ ﴿٢٥﴾ وَإِنْ يَكُنْ بِكَ كُذُّبٌ مِنَ الَّذِينَ مِنْ

অইম্মিন্ উম্মাতিন্ ইল্লা-খলা-ফীহা-নাযীর্। ২৫। অই ইয়ুকাযিবুকা ফাক্বদ্ কায্যাবাল্ লায়ীনা মিন্
ও সতর্ককারীরাপে; প্রত্যেক জাতির কাছে সতর্ককারী এসেছে। (২৫) এরা যদি আপনাকে মিথ্যা বলে তবে, পূর্ববর্তীদেরকেও

قَبْلِهِمْ جَاءَتْهُمْ رَسُولُهُم بِالْبَيِّنَاتِ وَبِالزُّبُرِ ۖ وَبِالْكِتَابِ الْمُنِيرِ ﴿٢٦﴾ ثُمَّ أَخَذَتْ

ক্বুলিহিম্ জা — যাতহুম্ রুসুলুহুম্ বিল্বাইয়িনা-তি অবিয়যুবুরি অবিল্ কিতা-বিল্ মুনীর্। ২৬। ছুম্মা আখায্ তুল্
এরা মিথ্যা বলেছে, তাদের কাছে রাসূলরা নিদর্শন, স্মারক ও উজ্জ্বল কিতাব নিয়ে এসেছেন। (২৬) পরে কাফেরদেরকে

الَّذِينَ كَفَرُوا فَكَيْفَ كَانَ نَكِيرٌ ۝۹۹ الْمُرْتَابُ ۝۱۰۰ اللَّهُ أَنْزَلَ مِنَ السَّمَاءِ مَاءً ۝

লাযীনা কাফারু ফাকাইফা কা-না নাকীর। ২৭। আলাম্ তারা আন্বাল্লা-হা আন্বালা মিনাস্ সামা — যি মা — যান্ পাকড়াও করেছে, কী মারাত্মক ছিল আমার আযাব! (২৭) আপনি কি দেখেন নি যে, আল্লাহ বর্ষণ করেন আকাশ হতে

فَاَخْرَجْنَا مِنْهُ ثَمَرَاتٍ مُخْتَلِفًا ۝۱۰۱ لَوَانُهَا ۝۱۰۲ وَمِنْ الْجِبَالِ جُدَدٌ بَيْضٌ وَحُمْرٌ مُخْتَلِفٌ ۝

ফাআখর জুনা-বিশী ছামার-তিম্ মুখতালিফান্ আলওয়া-নুহা-; অমিনাল্ জিবাল-লি জুদাদুম্ বীড়ু ও অহমরুম্ মুখতালিফুন্ পানি, অতঃপর আমি তা হতে বিভিন্ন রং এর ফল উদ্গত করেছি, (এভাবে) পর্বতমালাও রয়েছে যার বিভিন্ন অংশে সাদা,

الْوَانُهَا وَغَرَايِبُ سُودٌ ۝۱۰৩ وَمِنَ النَّاسِ وَالْأَنْعَامِ مُخْتَلِفٌ ۝

আলওয়ানুহা- অ গরা-বীবু সূদ। ২৮। অমিনান্ না-সি অদ্ দাওয়া — কিব অল্ আন'আ-মি মুখতালিফুন্ লাল ও কাল গিরি পথ আছে। (২৮) আর এভাবে মানবজাতি, প্রাণীসমূহ এবং চতুষ্পদ জন্তুর মধ্যে বিভিন্ন রং রয়েছে।

الْوَانُهَا كُنْ لَكَ إِنَّمَا يَخْشَى اللَّهَ مِنْ عِبَادِهِ الْعُلَمَاءُ ۝۱০৪ إِنَّ اللَّهَ عَزِيزٌ غَفُورٌ ۝

আলওয়ানুহা-নুহা কাযা-লিক্; ইন্বামা-ইয়াখশাল্লা-হা মিন্ ইবা-দিহিল্ 'উলামা — য; ইন্বাল্লা-হা 'আযীযুন্ গফূর। নিশ্চয়ই আল্লাহকে ঐ সব বান্দাহরাই ভয় করে থাকে যারা জ্ঞান রাখে। নিশ্চয়ই আল্লাহ পরাক্রমশালী মহা ক্ষমাশীল।

إِنَّ الَّذِينَ يَتْلُونَ كِتَابَ اللَّهِ وَأَقَامُوا الصَّلَاةَ وَأَنْفَقُوا مِنْ رِزْقِنَا سِرًّا ۝

২৯। ইন্বাল্লাযী না ইয়াতলু না কিতাবা-ল্লা-হি অ আকু-মুছ্ ছলা-তা অ আনফাকু মিন্মা- রযাকু না-হুম্ সিররুও (২৯) নিশ্চয়ই যারা আল্লাহর কিতাব পড়ে, নামায প্রতিষ্ঠা করে, প্রাপ্ত রিয়িক হতে গোপনে, প্রকাশ্যে ব্যয় করে, তারাই এমন

وَعَلَانِيَةً يَرْجُونَ تِجَارَةً لَّنْ تَبُورَ ۝۱০৫ لِيُوَفِّيَهُمْ أُجُورَهُمْ وَيَزِيدَهُمْ مِنْ ۝

'আলা-নিয়াতাই ইয়ারজু না তিজ্বা-রতাল্লান্ তাবূর। ৩০। লিইয়ু ওয়াফফিয়াহুম্ উজুরহুম্ অইয়াযীদাহুম্ মিন্ ব্যবসার আশা করতে পারে যাতে কখনও লোকসান হবে না। (৩০) যেন তিনি তাদের কর্মফল স্বীয় করুণায় বেশি

فَضْلِهِ ۝۱০৬ إِنَّهُ غَفُورٌ شَكُورٌ ۝۱০৭ وَالَّذِي أَوْحَيْنَا إِلَيْكَ مِنَ الْكِتَابِ هُوَ الْحَقُّ ۝

ফাদ্বলিহ্; ইন্বাহু গফুরুন্ শাকূর। ৩১। অল্লাযী ~ আওহাইনা ~ ইলাইকা মিনাল্ কিতা-বি হওয়াল্ হাকু-কু- দেন, নিঃসন্দেহে তিনি অতিশয় ক্ষমাশীল, গুণগ্রাহী। (৩১) আপনার প্রতি আমি যে কিতাব অবতীর্ণ করেছি তা সম্পূর্ণ সত্য।

مُصَدِّقًا لِّمَا بَيْنَ يَدَيْهِ ۝۱০৮ إِنَّ اللَّهَ بِعِبَادِهِ لَخَبِيرٌ بَصِيرٌ ۝۱০৯ ثَمَّ أَوْثَنَّا الْكِتَابَ ۝۱১০

মুছোয়াদ্বিকুল্ লিমা-বাইনা ইয়াদাইহ্; ইন্বা ল্লা-হা বিইবা-দিহী লাখাবীরুম্ বাখীর। ৩২। ছুম্মা আওরছা নাল্ কিতা-বাল্লাযীনাছ্ যা পূর্ববর্তী কিতাবসমূহের সমর্থক, আর আল্লাহ তাঁর বান্দাদের সবকিছু জানেন, দেখেন। (৩২) অতঃপর মনোনীত বান্দাহদেরকে

আয়াত-২৮ : অর্থাৎ কেবল উদ্ভিদ ও নিজীব পদার্থ সমূহেই এ বিচিত্র লীলা শেষ নয়; বরং জীব-জন্তু সমূহেও এই বিচিত্র শোভা বিদ্যমান আছে। স্বয়ং মানুষের প্রতি লক্ষ্য কর- একই মাতা-পিতা হতে একই অঞ্চলে জন্মিয়ে একই আবহাওয়ায় প্রতিপালিত হয়ে ও ভিন্ন প্রকৃতির ও ভিন্ন রং-এর হয়- কেউ কাল, কেউ বা ফরসা। যমীনে বিচরণকারী কীট-পতঙ্গ, সাপ-বিছু ইত্যাদি দেখ একই বিভাগের প্রাণী অথচ বিভিন্ন রং ও আকৃতির। চতুষ্পদ জন্তুসমূহও এক জাতীয় পশু হওয়া এই সমস্ত বিষয়ে চিন্তা করে তাদের নিকট সুদৃঢ় বিশ্বাস জন্মিয়ে যায় যে, এই সমস্ত আবর্তন-বিবর্তন একমাত্র সেই সর্বাধিনায়ক মহা শক্তি ধর আল্লাহর কর্তৃত্বেই হচ্ছে। আল্লাহর এরূপ কুদরতের প্রতি চিন্তাশীল লোকেরা তাঁর শক্তির সামনে সর্বদা ভীত থাকে।

اصْطَفَيْنَا مِنْ عِبَادِنَا فَمِنْهُمْ ظَالِمٌ لِّنَفْسِهٖ وَمِنْهُمْ مُّقْتَصِدٌ وَمِنْهُمْ سَابِقٌ بِالْخَيْرِ

তৌফাইনা-মিন্ 'ইবা-দিনা- ফামিন্‌হুম্ জোয়া-লিমুল্ লিনাফসিহী অমিন্‌হুম্ মক্ তাছিদূন্ অমিন্‌হুম্ সা-বিকুম্ বিল্‌খইর-তি
কিতাব প্রদান করলাম, যাদেরকে আমি পছন্দ করেছি, তাদের কেউ কেউ নিজের প্রতি অত্যাচারী, কেউ মধ্যপন্থী এবং কেউ কেউ

بِإِذْنِ اللَّهِ ذَٰلِكَ هُوَ الْفَضْلُ الْكَبِيرُ ۝ جَنَّتٌ عَدْنٍ يَدْخُلُونَهَا يُكَلِّفُونَ

বিইয়নিল্লা-হ্; যা-লিকা হুওয়াল্ ফাদ্বলুল্ কাবীর। ৩৩। জ্বান্না-তু 'আদনিই ইয়াদখুল্লানা-ইয়হাল্লাওনা
আল্লাহর আদেশে কল্যাণে অগ্রগামী। এটাই তাদের প্রতি বিরাট করুণা। (৩৩) আর তারা স্থায়ী জান্নাতে প্রবেশ করবে,

فِيهَا مِنْ أَسَاوِرَ مِنْ ذَهَبٍ وَلُؤْلُؤًا وَلِبَاسُهُمْ فِيهَا حَرِيرٌ ۝ وَقَالُوا الْحَمْدُ

ফীহা- মিন্ আসা-ওয়ির মিন্ যাহাবিও অলু'লুওয়ান্ অলিবা-সুহুম্ ফীহা-হারীর। ৩৪। অ ক্ব-লুল্ হামদু
সেখানে তাদেরকে স্বর্ণের বালা ও মুক্তা পরান হবে; আর সেখানে তাদের পোশাক হবে রেশমের। (৩৪) আর তারা বলবে,

لِلَّهِ الَّذِي أَذْهَبَ عَنَّا الْحَزْنَ ۖ إِنَّ رَبَّنَا لَغَفُورٌ شَكُورٌ ۝ الَّذِي أَحَلَّنَا دَارَ

লিল্লা-হিল্লাযী ~ আয্‌হাবা 'আল্লাল্ হায়ান্; ইন্না রব্বানা-লাগফুরূন্ শাকূর্। ৩৫। আল্লাযী ~ আহাল্লানা-দা-রল্
আল্লাহর প্রশংসা যিনি আমাদের দুঃখ দূর করলেন; নিশ্চয়ই আমাদের রব বড়ই ক্ষমাশীল, গুণগ্রাহী। (৩৫) যিনি স্বীয় অনুগ্রহ

الْمَقَامَةِ مِن فَضْلِهِ ۚ لَا يَمَسُّنَا فِيهَا نَصَبٌ وَلَا يَمَسُّنَا فِيهَا لُغُوبٌ ۝ وَالَّذِينَ

মক্ব-মাতি মিন্ ফাদ্বলিহী লা- ইয়ামাস্‌সুনা-ফীহা-নাছোয়াবুও অলা- ইয়ামাস্‌সুনা-ফীহা-লুগুব্। ৩৬। আল্লাযীনা
আমাদেরকে অনন্ত আবাস দিলেন, সেখায় আমাদের কোন ক্লেশ নেই, সেখানে নেই কোন ক্লান্তি। (৩৬) এবং যারা

كَفَرُوا لَهُمْ نَارُ جَهَنَّمَ ۖ لَا يَقْضَىٰ عَلَيْهِمْ فِيمَوتُوا وَلَا يَخَفُ عَنْهُمْ مِّن

কাফারু লাহুম্ না-রু জ্বাহান্নামা, লা-ইয়ুক্ব্ দ্বোয়া- 'আলাইহিম্ ফাইয়ামূতু অলা-ইয়ুখাফফাফু 'আনহুম্ মিন্
কুফরী করেছে তাদের জন্য রয়েছে জাহান্নামের আগুন, তখন মৃত্যুর ফয়সালা হবে না, তাদের শাস্তিও লাঘব করা হবে না।

عَن آيَاهَا ۚ كُنْ لَّكَ نَجْرٌ يَّكْفُرُ ۖ وَهُمْ يَصْطَرِّخُونَ فِيهَا رَبَّنَا أَخْرِجْنَا

'আয়া-বিহা-; কাযা-লিকা নাজ্ব'যী কুল্লা কাফূর্। ৩৭। অহুম্ ইয়াছ্তোয়ারিখ্না ফীহা-রব্বানা ~ আখরিজ্‌না-
আমি এ'ভাবেই প্রত্যেক কাফেরকে শাস্তি দেব। (৩৭) আর তারা সেখানে অর্তনাদ করে বলবে, হে আমাদের রব! মুক্তি দাও,

نَعْمَلْ صَالِحًا غَيْرَ الَّذِي كُنَّا نَعْمَلُ ۖ أَوَلَمْ نَعْمَرْكُمْ مَا يُتَذَكَّرُ فِيهِ مِن تَذَكُّرٍ

না'মাল্ ; ছোয়া-লিহান্ গাইরল্লাযী কুল্লা-না'মাল্; আওয়ালাম্ নু'আখিরকুম্ মা-ইয়াতযাক্বারু ফীহি মান্ তাযাক্বার
ভাল করব, পূর্বে যা করতাম তা আর করব না। আমি কি দীর্ঘ জীবন দেই নি, যেখানে সতর্ক হতে চাইলে, হতে পারতে?

وَجَاءَ كُرْمُ النَّزِيرِ ۖ فَذَوْقُوا فَمَا لِلظَّالِمِينَ مِن نَّصِيرٍ ۝ إِنَّ اللَّهَ عَلِيمٌ غَيْبٍ

অজ্বা — যা কুমুনায়ীর; ফাযুক্ব্ ফামা- লিজ্‌জোয়া-লিমীনা মিন্ নাছীর। ৩৮। ইন্নালা-হা 'আ-লিমু গইবিস্
সতর্ককারী তোমাদের কাছে এসেছিল; শাস্তি ভোগ কর জালিমদের কোন সাহায্যকারী নেই। (৩৮) নিশ্চয়ই আল্লাহ্ আকাশ মণ্ডল ও

السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضِ إِنَّهُ عَلِيمٌ بِذَاتِ الصُّدُورِ ۝ هُوَ الَّذِي جَعَلَكُمْ

সামা-ওয়া-তি অল্ আরুদ্ব; ইন্নাহু 'আলীমুম্ বিযা-তিছ্ ছুদূর্। ৩৯। হওয়া দ্বায়ী জ্বা'আলাকুম্
পৃথিবীর অদৃশ্য বিষয়সমূহ জানেন। নিশ্চয়ই তাদের অন্তরের বিষয়সমূহও তিনি অবহিত। (৩৯) তিনি এমন, যিনি তোমাদেরকে

خَلَقَ فِي الْأَرْضِ فَمَنْ كَفَرَ فَعَلَيْهِ كُفْرُهُ ۖ وَلَا يَزِيدُ الْكَافِرِينَ كُفْرُهُمْ

খালা — যিফা ফিল্ আরুদ্ব; ফামান্ কাফার ফা'আলাইহি কুফরুহু; অলা-ইয়াযীদুল্ কা-ফিরীনা কুফরুহুম্
যমীনে প্রতিনিধি করেছেন। সুতরাং যারা কুফরী করে তাদের কুফরীর জন্য তারাই দায়ী, কাফেরদের কুফরী তো তাদের

عِنْدَ رَبِّهِمْ إِلَّا مَقْتًا ۖ وَلَا يَزِيدُ الْكَافِرِينَ كُفْرُهُمْ إِلَّا خَسَارًا ۝ قُلْ أَرَأَيْتُمْ

ইন্দা রব্বিহিম্ ইল্লা-মাকু তান্ অলা-ইয়াযীদুল্ কা-ফিরীনা কুফরুহুম্ ইল্লা-খসা-র -। ৪০। কুল্ আরয়াইতুম্
রবের ক্রোধই বৃদ্ধি করে এবং কাফেরদের কুফরী তো তাদের ক্ষতিই বৃদ্ধি করে। (৪০) আপনি বলুন, তোমরা আল্লাহ

شُرَكَاءُ كُمُ الَّذِينَ تَدْعُونَ مِنْ دُونِ اللَّهِ ۖ أَرُونِي مَاذَا خَلَقُوا مِنَ الْأَرْضِ

শুরাকা — যা কুমুল্লাযীনা তাদ্'উনা মিন্ দুনিল্লা-হু; আরুনী মা-যা-খলাকু মিনাল্ আরুদ্বি
ছাড়া যাদেরকে উপাস্য সাব্যস্ত করেছ তাদের ব্যাপারে চিন্তা করে দেখেছ কি? আমাকে দেখাও, যমীনের কোন অংশ সৃষ্টি করে থাকলে,

أَمْ لَهُمْ شِرْكٌ فِي السَّمَوَاتِ ۖ أَمْ آتَيْنَاهُمْ كِتَابًا فَهُمْ عَلَىٰ بَيِّنَتٍ مِنْهُ ۚ بَلْ إِن

আম্ লাহম্ শিরকুন্ ফিস্ সামা-ওয়া-তি, আম্ আ-তাইনা-হুম্ কিতা-বান্ ফাহুম্ 'আলা-বাইয়িনা-তিম্ মিন্হ বাল্ ই
না কি আকাশে (সৃষ্টিতে) তাদের অংশ আছে? বা তাদেরকে কোন কিতাব প্রদান করেছি, যা তারা প্রমাণ হিসাবে পেশ করতে পারে?

يَعِدُ الظَّالِمُونَ بَعْضُهُمْ بَعْضًا إِلَّا غُرُورًا ۝ إِنِ اللَّهُ يَمَسُّكُ السَّمَوَاتِ وَ

ইইয়া ইদুজ্ জোয়া-লিমূনা বা'দুহুম্ বা'দ্বোয়ান্ ইল্লা-গুরুর-। ৪১। ইন্নালা-হা ইয়ুমসিকুস্ সামা-ওয়া-তি অল্
বরং জালিমরা পরস্পরকে নিরেট প্রতারণামূলক প্রতিশ্রুতি প্রদান করে। (৪১) আল্লাহ আসমানসমূহ ও যমীনকে ধরে রেখেছেন,

الْأَرْضِ أَنْ تَزُولَ ۖ وَلَئِنْ زَالَتَا إِنْ أَمْسَكَهُمَا مِنْ أَحَدٍ مِنْ بَعْدِهِ ۚ إِنَّهُ

আরদ্বোয়া আন্ তায়ূলা অলায়িন্ যা-লাতা ~ ইন্ আমসাকাহুমা- মিন্ আহাদিম্ মিম্ বা'দিহ; ইন্নাহু
যেন তারা স্থানচ্যুত না হয়, আর যদি স্থানচ্যুত হয়, তবে আল্লাহ ছাড়া কেউ তাদেরকে ধরে রাখতে পারবে না। তিনি

كَانَ حَلِيمًا غَفُورًا ۝ وَأَقْسَمُوا بِاللَّهِ جَهْدَ أَيْمَانِهِمْ لَئِنْ جَاءَهُمْ نَذِيرٌ لَيَكُونُنَّ

কা-না হালীমান্ গফূর্-। ৪২। অআক্ সাম্ বিল্লা-হি জ্বাহদা আইমা-নিহিম্ লায়িন্ জ্বা — যাহুম্ নাযীরুল্ লাইয়াকু নান্না
সহনশীল, ক্ষমাশীল। (৪২) আর তারা আল্লাহর নামে দৃঢ় শপথ করে বলত যে, সতর্ককারী আসলে অন্য সকল সম্প্রদায়ের

أَهْدَىٰ مِنْ أَحَدٍ مِنَ الْأُمَمِ ۖ فَلَمَّا جَاءَهُمْ نَذِيرٌ مَّا زَادَهُمْ إِلَّا غُفُورًا ۚ

আহুদা- মিন্ 'ইহুদাল্ উমামি ফালাম্মা- জ্বা — যাহুম্ নাযীরুম্ মা-যা-দাহুম্ ইল্লা-নুফূর্-।
পূর্বে তারাই সৎপথ কবলকারীদের অন্তর্ভুক্ত হবে। আর যখন সতর্ককারী তাদের নিকট আসল তখন তাদের বিমুখতাই বাড়ল।

﴿اَسْتَكْبَرًا فِي الْاَرْضِ وَمَكْرَ السَّيِّئِ ۚ وَلَا يَحِيقُ الْمَكْرُ السَّيِّئِ اِلَّا

৪৩। নিস্ তিক্বা-রান্ ফিল্ আরদি অমাকর-স্ সাইয়্যি; অলা-ইয়াহীক্বুল্ মাকরুস্ সাইয়্যি ইল্লা-
(৪৩) যমীনে তাদের আত্ম অহংকার এবং হীন ষড়যন্ত্রের কারণে। আর হীন ষড়যন্ত্রের কুফল উদ্যোক্তার উপরেই পতিত হয়ে থাকে।

بَاٰهْلِهٖمْ فَلَمْ يَنْظُرُوْنَ اِلَّا سُنَّتَ الْاَوَّلِيْنَ ؕ فَلَنْ تَجِدَ لِسُنَّتِ اللّٰهِ

বিআহলিহ্; ফাহাল্ ইয়ান্জুরুনা ইল্লা-সুনাতাল্ আউয়্যালীনা ফালান্ তাজ্জিদা লিসুন্নাতিল্লা-হি
অতএব তারা কি তবে তাদের পূর্ববর্তী যারা ছিল তাদের নীতির প্রতীক্ষায় রয়েছে? আর আল্লাহর নীতিতে আপনি কোন পরিবর্তন

تَبْدِيْلًا ۚ وَلَنْ تَجِدَ لِسُنَّتِ اللّٰهِ تَحْوِيْلًا ۝۪۝۪۝ اَوْ لَمْ يَسِيْرُوْا فِي الْاَرْضِ

তাব্দীলান্ অলান্ তাজ্জিদা লিসুন্নাতিল্লা-হি তাহুওয়ীলা -। ৪৪। আওয়া লাম্ ইয়াসীরু ফিল্ আরদি
কখনও পাবেন না, আর সে নীতিতে আপনি কোন নড়চড়ও পাবেন না। (৪৪) তারা কি যমীনে ভ্রমণ করেন? যদি করত

فَيَنْظُرُوْا كَيْفَ كَانَ عَاقِبَةُ الَّذِيْنَ مِنْ قَبْلِهِمْ وَكَانُوْا اَشَدَّ مِنْهُمْ قُوَّةً ۚ

ফাইয়ান্জুরু কাইফা কা-না আ-ক্বিবাতুল্ লায়ীনা মিন্ ক্বলিহিম্ অকা ~ ন্ আশাদ্দা মিন্হুম্ ক্বুওয়াহ্;
তবে তারা দেখতে পেত কেমন পরিণাম হয়েছিল তাদের পূর্ববর্তী লোকদের। তারা তো তোমাদের চেয়ে অধিকতর শক্তিশালী ছিল,

وَمَا كَانَ اللّٰهُ لِيُعْجِزَهُ مِنْ شَيْءٍ فِي السَّمٰوٰتِ وَلَا فِي الْاَرْضِ ۚ اِنَّهٗ كَانَ عَلِيْمًا

অমা-কা- নাল্লা-হ্ লিইয়ুজ্জিযাহ্ মিন্ শাইয়িন্- ফিস্ সামা-ওয়াতি অলা-ফিল্ আরদ্ব; ইন্নাহু কা-না 'আলীমান্
কিন্তু আকাশ মণ্ডল ও ভূ-মণ্ডলে যা কিছু আছে তার কোন বস্তু আল্লাহকে অক্ষম করার নেই। নিশ্চয়ই তিনি অতিশয় জ্ঞানবান

قَدِيْرًا ۝۪۝۪۝ وَلَوْ يَرِٔى اللّٰهُ النَّاسَ بِمَا كَسَبُوْا مَا تَرَكَ عَلَى ظَهْرٍ هَٰمٍ دَابَّةً وَلٰكِنْ

কাদীর-। ৪৫। অলাও ইয়ুয়া-খিযু ল্লা-হুন্ না-সা বিমা-কাসাবু মা-তারকা 'আলা-জোয়াহরিহা- মিন্ দা — ব্বার্তিও অলা-কিই
শক্তিমান। (৪৫) আর যদি আল্লাহ মানুষের কর্মের কারণে শাস্তি দিতেন, তবে কোন বস্তুকে রেহাই দিতেন না, তবে তিনি নির্দিষ্টকাল

يُوْخِرُهُمْ اِلٰى اَجَلٍ مُّسَمًّى ۚ فَاِذَا جَآءَ اَجَلُهُمْ فَاِنَّ اللّٰهَ كَانَ بِعِبَادِهٖ بَصِيْرًا ۝۪۝۪۝

ইয়ুখিরুহুম্ ইল্লা-জিল্ মুসমী ~ ফায্জা'ইয়ু মুসাম্মান্ ফাইযা জ্বা ~ য়া আজ্জালুহুম্ ফাইন্নালা-হা কা-না বি'ইবা-দিহী বাহীর-
পর্যন্ত অবকাশ প্রদান করে থাকেন। অতঃপর যখন ঐ সময় এসে পৌছবে, তখন আল্লাহ তো তাঁর বান্দাদের সব দেখেন।

بِسْمِ اللّٰهِ الرَّحْمٰنِ الرَّحِيْمِ
সূরা ইয়া-সী
মক্কাবতীর্ণ
বিস্মিল্লা-হির রাহ্মা-নির রাহীম
পরম করুণাময় ও দয়ালু আল্লাহর নামে
আয়াত : ৮৩
রুক্ব : ৫

۝۪۝۪۝ اٰیٰس ۝۪۝۪۝ وَالتَّوْحٰٓدِ ۝۪۝۪۝ اِنَّكَ لَمِنَ الْمُرْسَلِيْنَ ۝۪۝۪۝ عَلٰى صِرَاطٍ مُّسْتَقِيْمٍ ۝۪۝۪۝

১। ইয়া-সী — ন ২। অল্ কুর আ-নিল্ হাকীম্। ৩। ইন্নাকা লামিনাল্ মুরসালীন। ৪। 'আলা-ছির-ত্বিম্ মুস্তাক্বীম্।
(১) ইয়া সী ন, (২) শপথ জ্ঞানগর্ভ কুরআনের, (৩) নিশ্চয়ই আপনি রাসূলদের একজন। (৪) সরল সঠিক পথে আছেন।

تَنْزِيلَ الْعَزِيزِ الرَّحِيمِ ۝ لَتُنذِرَ قَوْمًا مَّا أُنْذِرَ آبَاؤَهُمْ فَهُمْ غٰفِلُونَ ۝ لَقَدْ

৫। তানযীলাল্ 'আযীযির রহীম্। ৬। লিতুনযিরা কুওমাম্ মা ~উনযিরা আ-বা — যুহুম্ ফাহুম্ গ-ফিলুন। ৭। লাক্বাদ্ (৫) পরাক্রমশালী দয়ানুর অবতারিত, (৬) যেন জাতিকে সতর্ক করেন, যাদের পূর্বপুরুষদের সতর্ক করা হয়নি। তারা উদাসীন ছিল। (৭) তাদের

حَقَّ الْقَوْلُ عَلَىٰ أَكْثَرِهِمْ فَهُمْ لَا يُؤْمِنُونَ ۝ إِنَّا جَعَلْنَا فِيْٓ أَعْنَاقِهِمْ أَغْلَالًا

হাক্ব ক্বল্ ক্বলু 'আলা ~ আকছারিহিম্ ফাহুম্ লা-ইয়ু'মিনুন। ৮। ইন্না-জ্বা'আল্না-ফী ~ আ'না-ক্বিহিম্ আগ্লা-লান্ অধিকাংশ লোকের জন্য স্থির হয়েছে যে, তারা ঈমান আনবে না। (৮) আমি তাদের গলদেশে চিবুক পর্যন্ত শিকল লাগিয়ে

فَهِيَ إِلَى الْأَذْقَانِ فَهُمْ مُّقْمَحُونَ ۝ وَجَعَلْنَا مِنْ بَيْنِ أَيْدِيهِمْ سَدًّا ۝ وَمِنْ

ফাহিয়া ইলাল্ আয্কা-নি ফাহুম্ মুক্ব মাহুন। ৯। অজ্বা'আল্না-মিম্ বাইনি আইদী হিম্ সাদ্দাও অমিন্ দিয়েছি, ফলে তারা উর্দ্ধমুখী হয়ে আছে। (৯) আর আমি তাদের সামনেও প্রাচীর রেখে দিয়েছি আর তাদের পেছনে প্রাচীর

خَلْفَهُمْ سَدًّا فَأَغْشَيْنَاهُمْ فَهُمْ لَا يُبْصِرُونَ ۝ وَسَوَاءٌ عَلَيْهِمْ أُنْذِرْتَهُمْ أَمْ

খল্ফিহিম্ সাদ্দান্ ফায়াগ্শাইনা-হুম্ ফাহুম্ লা-ইয়ুব্ছিরুন। ১০। অসাওয়া — যুন্ 'আলাইহিম্ আ আনযারতাহুম্ আম্ রেখে দিয়েছি, তাদেরকে ঢেকে দিয়েছি, ফলে তারা দেখতে পায় না। (১০) আর আপনি তাদেরকে সতর্ক করেন আর না করেন,

لَمْ تَنْذِرْهُمْ لَا يُؤْمِنُونَ ۝ إِنَّمَا تُنذِرُ مَنِ اتَّبَعَ الذِّكْرَ وَخَشِيَ الرَّحْمٰنَ

লাম্ তুনযিরহুম্ লা-ইয়ু'মিনুন। ১১। ইন্মামা-তুনযিরু মানিত্তাবা'আয্ যিকর অখশিয়ার্ রাহ্মা-না তাদের নিকট সবই সমান, তারা ঈমান আনবে না। (১১) আপনি কেবল তাকেই সাবধান করতে পারেন, যে উপদেশ

بِالْغَيْبِ ۖ فَبَشِّرْهُ بِمَغْفِرَةٍ ۖ وَأَجْرٍ كَرِيمٍ ۝ إِنَّا نَحْنُ نَحْيِ الْمَوْتَىٰ وَنَكْتُبُ

বিল্গাইবি ফাবাশ্শিরহু বিমাগ্ফিরতিও অআজ্ঝ-রিন্ কারীম্। ১২। ইন্না-নাহুনু নুহযিল্ মাওতা- অনাক্তুবু মান্যকারী এবং না দেখে দয়াময়ের ভয়ে ভীত, তাকে ক্ষমা ও সুপ্রতিদানের সুসংবাদ দিন। (১২) মৃতকে আমিই জীবিত করি,

সূরা ইয়াসীনের ফযীলত : হযরত মা'কাল ইবনে ইয়াসার (রাঃ) থেকে বর্ণিত রসূলুল্লাহ (ছঃ) বলেন, সূরা ইয়াসীন কোরআনের হৃদপিণ্ড। ইমাম গাযযালী (রাঃ) বলেন, সূরা ইয়াসীনকে কোরআনের হৃদপিণ্ড বলার কারণ এমনও হতে পারে যে, এ সূরায় পরকাল ও হাশর-নশরের বিষয় বিস্তারিত ব্যাখ্যা ও অলংকার সহকারে বর্ণিত হয়েছে। আখেরাতের প্রতি ঈমান ঈমানের এমন একটি মূলনীতি, যার ওপর মানুষের সকল আমল ও আচরণের বিদ্রুততা নির্ভরশীল। আখেরাতের ভয়ই মানুষকে সৎকর্মে উদ্বুদ্ধ করে এবং অবৈধ বাসনা ও হারাম কাজ থেকে বিরত রাখে। কাজেই, দেহের সুস্থতা যেমন অন্তরের সুস্থতার ওপর নির্ভরশীল। তেমনি সূরা ইয়াসিন কোনআনের হৃদপিণ্ড স্বরূপ।

এ সূরার যেমন সূরা ইয়াসীন প্রসিদ্ধ, এক হাদীছে এর নাম “আযীমা”ও বর্ণিত রয়েছে, তওরাতে এ সূরার নাম “মুয়িম্মাহ” বলে উল্লেখ আছে। অর্থাৎ এ সূরা তার পাঠকের জন্যে ইহ-পরকালের কল্যাণ ও বরকত ব্যাপক করে দেয়। এ সূরার পাঠকের নাম “শরীফ” বর্ণিত আছে। আরও বলা হয়েছে যে, কেয়ামতের দিন এর সুপারিশ “রবীয়া” গোত্র অপেক্ষা অধিক সংখ্যক লোকের জন্যে কবুল হবে। কোন কোন বর্ণনায় এর নাম “মুদাফিয়াও” বর্ণিত আছে; অর্থাৎ এই সূরা যারা পাঠ করে তাদের থেকে বাল্য-মুসিবত দূর করে। অনেক বর্ণনায় এর নাম “কাফিয়া” ও উল্লিখিত হয়েছে; অর্থাৎ এ সূরা পাঠকের প্রয়োজন পূর্ণ করে। (রুহুল মা'আনী)

“ইয়া-সী—ন” শব্দ সম্পর্কে প্রসিদ্ধ উক্তি হল, এটি খণ্ড বাফ্য। এর অর্থ আল্লাহ ছাড়া আর কেউই জানে না। তফসীরের সংক্ষিপ্ত সারে এ কথাই বলা হয়েছে। আহকামুল-কোরআনে বর্ণিত ইমাম মালিকের উক্তি, এটি আল্লাহ পাকের অন্যতম নাম। হযরত ইবনে আব্বাস (রাঃ) থেকেও এক বর্ণনায় তা-ই বর্ণিত হয়েছে। অপর এক বর্ণনায় বলা হয়েছে যে, এটি আবিসিনী শব্দ। এর অর্থ “হে মানুষ” আর এখানে মানুষ বলে নবী করীম (ছঃ)-কে বুঝানো হয়েছে। হযরত ইবনে জুবায়ের (রাঃ)-এর বক্তব্য হতে জানা যায়, “ইয়াসীন” রসূলুল্লাহ (ছঃ)-এর নাম। রুহুল মা'আনীতে আছে ইয়া ও সীন এ দুটি অক্ষর দিয়ে নবী করীম (ছঃ)-এর নাম রাখার মধ্যে বিরাত রহস্য লুকায়িত রয়েছে।

مَا قَدْ مَوَّاهُ أَثَارَهُمْ طُوكُلُ شَيْءٍ أَحْصَيْنَاهُ فِي إِمَامٍ مُبِينٍ ۝١٧ وَأَضْرِبْ لَهُم مِّثْلًا

মা-কাদামূ অআ-ছা-রহম্; অকুল্লা শাইয়িন্ আহ্ছোয়াইনা-হ্ ফী ~ ইমা-মিম্ মুবীন্ । ১৩। অদ্রিব্ লাহম্
এবং তাদের কৃত কর্ম ও স্মৃতিচিহ্ন লিখে রেখেছি; প্রত্যেক বিষয়ই স্পষ্টভাবে লিপিতে সংরক্ষিত রেখেছি। (১৩) তাদেরকে এক

مِثْلًا أَصْحَابَ الْقَرْيَةِ إِذْ جَاءَهَا الْمُرْسَلُونَ ۝١٨ إِذْ أَرْسَلْنَا إِلَيْهِمُ اثْنَيْنِ

মাছালান আহ্ছা-বাল্ কুরইয়াহ্; ইয জা — যাহাল্ মুরসালূন্ । ১৪। ইয আরসালনা ~ ইলাইহিমুহ্ নাইনি
জনপদবাসীর উপমা দিন, যখন তাদের কাছে আগমন করেছিল কয়েকজন রাসূল। (১৪) যখন দুজন রাসূল পাঠালাম, তখন তারা

فَكَذَّبُوهُمَا فَعُزِّزْنَا بِثَالِثٍ فَقَالُوا إِنَّا إِلَيْكُم مَّرْسَلُونَ ۝١٩ قَالُوا مَا

ফাকায্যাবুহুমা- ফা'আয্যায়না-বিছা-লিহিন্ ফাক্-ল্ ~ ইন্না ~ ইলাইকুম্ মুরসালূন্ । ১৫। ক্বা-ল্ মা ~
তাদেরকে মিথ্যাবাদী বলল; তৃতীয় জন দ্বারা তাদেরকে সহায়তা দিলাম; তারা বলল, আমরা রাসূলই। (১৫) তারা বলল,

أَنْتُمْ إِلَّا بَشَرٌ مِّثْلُنَا وَمَا أَنْزَلَ الرَّحْمَنُ مِنْ شَيْءٍ إِنْ أَنْتُمْ إِلَّا تَكْذِبُونَ

আনতুম ইল্লা-বাশারুম্ মিছলুনা- অমা ~ আন্যালার রহ্মা-নু মিন্ শাইয়িন্ ইন্ আনতুম ইল্লা-তাকযিবূন্ ।
তোমরা তো আমাদেরই মত মানুষ, কিছু নাযিল করেন নি দয়াময় আল্লাহ তোমাদের প্রতি, তোমরা মিথ্যা বলছ।

قَالُوا رَبَّنَا يَعْلَمُ إِنَّا إِلَيْكُم لَمَّرْسَلُونَ ۝٢٠ وَمَا عَلَيْنَا إِلَّا الْبَلْغُ الْمُبِينُ

১৬। ক্ব-ল্ রব্বুনা-ইয়া'লামু ইন্না ~ ইলাইকুম্ লামুরসালূন্ । ১৭। অমা- 'আলাইনা ~ ইল্লাল্ বালা-ওল্ মুবীন্ ।
(১৬) রাসূলরা বলল, আমাদের রব জানেন, আমরা তোমাদের নিকট প্রেরিত রাসূল। (১৭) আমাদের দায়িত্ব কেবল সুস্পষ্ট প্রচার করা

قَالُوا إِنَّا تَطَيَّرْنَا بِكُمْ لَئِنْ لَمْ تَنْتَهُوا لَنَرْجِمَنَّكُمْ وَلَيَمَسَّنَّكُم مِّنَّا

১৮। ক্ব-ল্ ~ ইন্না-তাযোয়াইয়্যারনা-বিকুম্, লায়িল্লাম্ তানতাহু লানার্ জু মান্নাকুম্ অলা-ইয়ামাস্ সান্নাকুম্
(১৮) তারা বলল, নিশ্চয়ই আমরা তোমাদেরকে কুলক্ষণ মনে করি। যদি বিরত না হও তবে প্রস্তরাঘাত করব, আমাদের

مِّنَّا عَذَابٌ أَلِيمٌ ۝٢١ قَالُوا طَائِرُكُمْ مَعَكُمْ أَئِنْ ذُكِّرْتُمْ بَلْ أَنْتُمْ قَوْمٌ

মিন্না- 'আযা- বুন্ আলীম্ । ১৯। ক্ব-ল্ ত্বোয়া — যিরুকুম্ মা'আকুম্ আয়িন্ যুককিরতুম্; বাল্ আনতুম্ ক্বওমুম্
পক্ষ থেকে কঠিন শাস্তি পৌছবে। (১৯) তারা বলল, তোমাদের কুলক্ষণ তোমাদের সঙ্গেই। তোমরা উপদেশ পেয়েছ, নাকি

مُسْرِفُونَ ۝٢٢ وَجَاءَ مِنْ أَقْصَا الْمَدِينَةِ رَجُلٌ يَسْعَىٰ قَالَ يَدْعُونَ

মুসরিফূন্ । ২০। অজা — যা মিন্ আক্ ছোয়াল্ মাদীনাতি রাজ্ লুই ইয়াস্ 'আ-ক্ব-লা ইয়া-ক্বওমিত
তোমরা সীমালংঘনকারী? (২০) আর শহরের অপর প্রান্ত হতে এক লোক দৌড়ে এসে বলল, হে আমার সম্প্রদায়ের লোকেরা!

اتَّبِعُوا الْمُرْسَلِينَ ۝٢٣ اتَّبِعُوا مَن لَّا يَسْأَلُكُمْ أَجْرًا وَهُمْ مُهْتَدُونَ

তাবি'উল্ মুরসালীন্ ২১। ইত্তাবি'উ মাল্লা-ইয়াসয়ালুকুম্ আজ্ র'ও অহম্ মুহতাদূন্ ।
তোমরা অনুসরণ কর রাসূলদের। (২১) আর অনুসরণ কর তাদের যারা তোমাদের কাছে কিছু চায় না, আর তারা নিজেরাও পথপ্রাপ্ত।

﴿٢٢﴾ وَمَا لِي لَا أَعْبُدُ الَّذِي فَطَرَنِي وَإِلَيْهِ تَرْجِعُونَ ﴿٢٣﴾ وَأَتَّخِذُ مِنْ دُونِهِ

২২। অমা-লিয়া লা ~ আ'বুদুলাযী ফাত্তোয়ারানী অ ইলাইহি তুরজ্জা'উন্। ২৩। আ আত্তাখিয়ু মিন্ দুনহী ~ (২২) কি হল, আমি কি স্রষ্টার ইবাদাত করব না? তাঁরই কাছে তোমরা প্রত্যাবর্তন করবে। (২৩) আমি কি বানাব তাঁকে

الْهِمَّةُ إِنْ يَرِدِ الرَّحْمَنُ بِضُرٍّ لَا تُغْنِي عَنِّي شَفَاعَتُهُمْ شَيْئًا وَلَا يُنْقِذُونِ *

আ- লিহাতান্ ইইয়্যারিদিন্ রহমা-নু বিদ্বুরিল্ লা-তুগ্নি 'আন্নী শাফা- 'আতুহুম্ শাইয়াও অলা-ইয়ুনক্বিয়ূন্। ছাড়া এমন কোন ইলাহ? রহমান আমার ক্ষতি করলে তাদের সুপারিশ কোন কাজে আসবে না, উদ্ধারও করতে পারবে না।

﴿٢٤﴾ إِنِّي إِذًا لَفِي ضَلَالٍ مُّبِينٍ ﴿٢٥﴾ إِنِّي أَمِنْتُ بِرَبِّكَرَ فَاسْمَعُونَ ﴿٢٦﴾ قِيلَ ادْخُلِ

২৪। ইন্নী ~ ইয়াল্লাফী দ্বলা-লিম্ মুবীন্। ২৫। ইন্নী ~ আ-মানতু বিরক্বিকুম্ ফাসমা'উন্। ২৬। ক্বীলাদ্ খুলিল্ (২৪) এরূপ করলে আমি তো স্পষ্ট ভ্রান্তিতে পড়ব। (২৫) শুন, আমি তোমাদের রবে ঈমান আনলাম। (২৬) বলা হল,

الْجَنَّةَ ط قَالَ يَلِيَتْ قَوْمِي يَعْلَمُونَ ﴿٢٧﴾ بِمَا غَفَرَ لِي رَبِّي وَجَعَلَنِي مِنَ الْمُكْرَمِينَ *

জান্নাহ্; ক্ব-লা ইয়ালাইতা ক্বওমী ইয়া'লামূন্। ২৭। বিমা-গফারলী রব্বী অ জ্বা'আলানী মিনাল্ মুকরমীন্। জান্নাতে প্রবেশ কর; বলল, হায়! আমার কওম যদি জানত যে, (২৭) কেন আমার রব আমায় ক্ষমা ও সম্মানিত করলেন,

﴿٢٨﴾ وَمَا أُنْزِلْنَا عَلَىٰ قَوْمِهِ مِنْ بَعْدِهِ مِنْ جَنِّ مِنَ السَّمَاءِ وَمَا كُنَّا مُنْزِلِينَ ﴿٢٩﴾

২৮। অমা ~ আনযাল্না 'আলা- ক্বওমিহী মিম্ বাদিহী মিন্ জুনদিম্ মিনাস্ সামা — যি অমা- কুন্না-মুনযিলীন্। ২৯। ইন্ (২৮) তারপর তার কওমের বিরুদ্ধে আমি আকাশ হতে কোন বাহিনী পাঠাই নি, পাঠাবারও প্রয়োজন ছিল না। (২৯) এটা

كَانَتْ إِلَّا صَيْحَةً وَاحِدَةً فَإِذَا هُمْ خِمْدُونَ ﴿٣٠﴾ يَكْسِرُ عَلَى الْعِبَادَةِ مَا يَأْتِيهِمْ

কা-নাত্ ইল্লা-ছোয়াইহাতাও ওয়া-হিদাতান্ ফাইয়া-হুম্ খ-মিদূন্। ৩০। ইয়া-হাসুরতান্ 'আলাল্ 'ইবা-দি মা-ইয়া'তীহিম্ তো কেবল একটি আওয়াজ ছিল, ফলে তারা সবই নিস্ক্র হয়ে গেল। (৩০) আক্ষেপ ঐ সকল বান্দাদের ওপর, যাদের

مِنْ رَسُولٍ إِلَّا كَانُوا بِهِ يَسْتَهْزِءُونَ ﴿٣١﴾ أَلَمْ يَرَوْا كُرْهُنَا قَبْلَهُمْ مِنْ

মির্ রসূলিন্ ইল্লা-কা-নু বিহী ইয়াস্ তাহযিয়ূন্। ৩১। আলাম্ ইয়ারও কাম্ আহ্লাকনা-ক্ব্বলাহুম্ মিনাল্ নিকট রাসূল আগমন করলেই তারা ঠাট্টা-বিদ্রূপ করত। (৩১) তারা কি দেখে না, ইতোপূর্বে কত জনপদ আমি ধ্বংস

الْقُرُونِ أَنَّهُمْ إِلَيْهِمْ لَا يَرْجِعُونَ ﴿٣٢﴾ وَإِنْ كُلُّ لَهَا جَمِيعٌ لَدَيْنَا مَكْضُورُونَ *

ক্বুরূনি আন্নাহুম্ ইলাইহিম্ লা-ইয়ারজি'উন্। ৩২। অইন্ কুল্লু ল্লাম্মা-জামী'উল্লাদাইনা-মুহ্ব্বোয়ারূন্। করে দিয়েছি, যারা পুনরায় আর কখনও ফিরে আসবে না? (৩২) আর তাদের সবাইকে আমার কাছে সমবেত করা হবে।

আয়াত-২৩ : অর্থাৎ তোমরা যাদেরকে তোমাদের উপাস্য সাব্যস্ত করেছ, তাদের তো-কোন ক্ষমতাই নেই। আল্লাহ আমাকে কোন কষ্ট দিতে চাইলে তিনি তা দিতে পারেন, আবার নাও দিতে পারেন। আর আমি সর্ব শক্তিমান আল্লাহকে বাদ দিয়ে এসব অক্ষম ও অসহায়দের উপাসনা করলে আমি অত্যন্ত পথভ্রষ্ট হয়ে যাব। (ইবঃ কাঃ) আয়াত-২৯ঃ আল্লাহ বলেন, তাদের শহীদ হওয়ার পর অবাধ্য সম্প্রদায়ের ধ্বংসের জন্য আমিও আসমান হতে কোন সেনাবাহিনী প্রেরণ করি নি; বরং তাদের ধ্বংসের জন্য কেবল একটি বিকট ধ্বনিই যথেষ্ট হল। তারা মুহর্তের মধ্যে মৃত হয়ে পড়ে রইল। আল্লাহ অনুতাপ করে বলেন-যখনই তাদের নিকট কোন রাসূল প্রেরণ করেছে, তখনই তারা তাকে বিদ্রূপ করল। এটা বুঝতে চেষ্টা করল না যে, দুনিয়াতে কেউ স্থায়ী ছিল না। (তাফঃ হক্কানী)

﴿٣٧﴾ وَآيَةٌ لَهُمُ الْأَرْضُ الْمَيِّتَةُ ۚ أَحْيَيْنَاهَا وَأَخْرَجْنَا مِنْهَا حَبًّا فَمِنْهُ يَأْكُلُونَ *

৩৩। অ আ-ইয়াতু ল্লাহুমুল্ আরদুল্ মাইতাতু আহ্ইয়াইনা-হা অ আখরজ্জু না-মিনহা-হাব্বান্ ফামিনহু ইয়া'কুলুন।
(৩৩) তাদের জন্য নিদর্শন-মৃত ভূমি, যা আমি জীবিত করি, এবং তা থেকে শস্য বের করি যা তারা আহার করে।

﴿٣٨﴾ وَجَعَلْنَا فِيهَا جَنَّاتٍ مِّنْ نَّخِيلٍ وَأَعْنَابٍ وَفَجْرْنَا فِيهَا مِنَ الْعِوْنِ *

৩৪। অজ্বা'আলনা- ফীহা-জান্না-তিম্ মিন্ নাখীলিও অআ'না বিও অফাজ্জারুনা-ফীহা-মিনাল্ 'উইয়ুন।
(৩৪) আর আমি তাতে সৃষ্টি করেছি খেজুর ও আঙ্গুর বাগানসমূহ এবং প্রসবণ সমূহ প্রবাহিত করে দিয়েছি।

﴿٣٩﴾ لِّيَأْكُلُوا مِن ثَمَرِهِ ۚ وَمَا عَمِلَتْهُ أَيْدِيهِمْ إِلَّا يَشْكُرُونَ ﴿٤٠﴾ سُبْحَنَ الَّذِي خَلَقَ

৩৫। লিয়া'কলু মিন্ ছামারিহী অমা 'আমিলাত্হু আইদীহিম্; আফালা-ইয়াশ্কুরুন। ৩৬। সুবহা-নাল্লাযী খলাকুল্
(৩৫) যেন তারা ফল খেতে পারে, আর তাদের হাতসমূহ এটা সৃষ্টি করেনি; তবু কি তারা কৃতজ্ঞ হবে না। (৩৬) পবিত্র মহান

الْأَزْوَاجَ كُلَّهَا مِمَّا تَنْبِتُ الْأَرْضُ وَمِن أَنْفُسِهِمْ وَمِمَّا لَا يَعْلَمُونَ ﴿٤١﴾ وَآيَةٌ لَهُمُ

আযওয়াজা কুল্লাহা-মিম্মা-তুম্বিতুল্ আরদু অমিন্ আনফুসিহিম্ অমিম্মা-লা-ইয়া'লামুন। ৩৭। অআ-ইয়াতুল্লা হুমুল্
সেই সত্ত্বা, যিনি প্রত্যেককে জোড়া জোড়া সৃষ্টি করেছেন, যা মানুষ জানে না। (৩৭) তাদের জন্য আর একটি নিদর্শন রাত,

الَّيْلُ ۚ نَسْلَخُ مِنْهُ النَّهَارَ فَإِذَا هُمْ مَظْلُومُونَ ﴿٤٢﴾ وَالشَّمْسُ تَجْرِي لِمُسْتَقَرٍّ لَّهَا ۚ

লাইলু নাস্লাখু মিন্ হুনাহা-র ফাইয়া-হুম্ মুজ্জলিমুন ৩৮। অশ্শামসু তাজুরী লিমুস্তাক্বুররিলাহা-;
আমি তা হতে দিন বের করি, ফলে তারা তৎক্ষণাৎ অন্ধকারে পড়ে যায়। (৩৮) আর সূর্য নির্দিষ্ট স্থানে পরিভ্রমণ করে,

ذَٰلِكَ تَقْدِيرُ الْعَزِيزِ الْعَلِيمِ ﴿٤٣﴾ وَالْقَمَرَ قَدَرْنَاهُ مَنَازِلَ حَتَّىٰ عَادَ كَالْعُرْجُونِ

যা-লিকা তাক্বুদীরুল্ 'আযীযিল্ 'আলীম্। ৩৯। অল্ কুমার ক্বদারুনা-হু মানা-যিলা হাত্তা- 'আ-দা কাল্ 'উরজু'নিল্
এটা পরাক্রমশীল মহাজ্ঞানীর নির্ধারণী। (৩৯) আর আমি চন্দ্রের জন্য বিভিন্ন স্তর রেখেছি, অবশেষে জীর্ণ খেজুর শাখার

الْقَدِيمِ ﴿٤٤﴾ لَا الشَّمْسُ يَنْبَغِي لَهَا أَنْ تُدْرِكَ الْقَمَرَ وَلَا اللَّيْلُ سَابِقُ النَّهَارِ ۚ

ক্বদীম্। ৪০। লাশ্ শামসু ইয়াম্বাগী লাহা ~ আন তুদ্রিকাল্ কুমার অলাল্লাইলু সা-বিকুন নাহা-র;
মত হয়ে যায়। (৪০) সূর্যের সাধ্য নেই যে, সে নাগাল পায় চন্দ্রের, রাত-দিনকে অতিক্রম করে না, প্রত্যেকে আপন

وَكُلٌّ فِي فَلَكٍ يَسْبَحُونَ ﴿٤٥﴾ وَآيَةٌ لَهُمُ أَنَا حَمَلْنَا ذِزْرِينَ ﴿٤٦﴾ فِي الْفَلَكَ الْمَشْحُونِ *

অ কুল্লুন ফী ফালাকিহু ইয়াস্বাহুন। ৪১। অ আ-ইয়াতুল্লাহুম্ আন্বা-হামাল্না যুররিয়াতাহুম্ ফিল্ ফুল্কিল্ মাশ্বুন।
আপন কক্ষ পথে চলে। (৪১) আর তাদের জন্য নিদর্শন হল, আমি তাদের বংশকে বোঝাই নৌযানে আরোহণ করিয়েছি।

﴿٤٧﴾ وَخَلَقْنَا لَهُمُ مِن مِّثْلِهِ مَا يَرْكَبُونَ ﴿٤٨﴾ وَإِنْ نَشَأْ غَرَقْنَاهُم بِمَا يَصْرِيحُ لَهُمْ وَلَا هُمْ

৪২। অখলাক্বনা-লাহুম্ মিম্ মিছলিহী মা-ইয়ারক্বুন। ৪৩। অইন নাশা'কুরিক্বু হুম্ ফালা-ছোয়ারীখ লাহুম্ অলা-হুম্
(৪২) তাদের জন্য অনুগ্রহই বানিয়েছি, যেন তারা আরোহণ করে। (৪৩) আর আমি ইচ্ছা করলে ডুবাতে পারি, তখন না সহায়ক পাবে, না পাবে

يَنْقُذُونَ ۝۸۸ إِلَّا رَحْمَةً مِنَّا وَمَتَاعًا إِلَىٰ حِينٍ ۝۸৯ وَإِذَا قِيلَ لَهُمُ اتَّقُوا مَا بَيْنَ

ইয়ুনকুয়ুন। ৪৪। ইল্লা-রহ্মাতাম্ মিন্না- অমাতা-আন্ ইলা-হীন। ৪৫। অইয়া-ক্বীলা লাহমুত্তাক্ব- মা-বাইনা তারা মুক্তি। (৪৪) কিন্তু আমার অনুগ্রহ কিছুকাল ভোগ করবে। (৪৫) যখন তাদেরকে বলা হয়, সামনে ও পেছনের

أَيِّ يَكْمُرُ مَا خَلَفَكُمْ لَعَلَّكُمْ تُرْحَمُونَ ۝۹০ وَمَا تَأْتِيهِمْ مِنْ آيَةٍ مِنْ آيَاتِ رَبِّهِمْ

আইদীকুম্ অমা-খল্ফাকুম্ লা'আল্লাকুম্ তুরহামুন। ৪৬। অমা-তা'তীহিম্ মিন্ আ-ইয়া-তীম্ মিন্ আ-ইয়া-তি রক্বিহিম্ বিষয়ে সতর্কতা অবলম্বন কর, যেন তোমরা অনুগ্রহ প্রাপ্ত হও। (৪৬) তাদের রবের কোন আয়াত আসলেই তারা তা

إِلَّا كَانُوا عَنْهَا مُعْرِضِينَ ۝৯১ وَإِذَا قِيلَ لَهُمُ انْفِقُوا مِمَّا رَزَقَكُمُ اللَّهُ قَالُوا الَّذِي

ইল্লা-কা-নু 'আনহা-মু'রিযীন। ৪৭। অ ইয়া- ক্বীলা লাহম্ আনফিক্ব- মিন্মা-রযাক্ব কুমুল্লা-হ ক্ব-লাল্লাযীনা হতে মুখ ফিরিয়ে নেয়। (৪৭) যখন তাদের বলা হয়, আল্লাহর রিযিক হতে ব্যয় কর। তখন কাফেররা মু'মিনদেরকে

كُفِّرُوا لِلَّذِينَ آمَنُوا أَنْطَعِمُ مِنْ لَوْ يَشَاءُ اللَّهُ أَطْعَمَهُ إِنْ أَنْتُمْ إِلَّا فِي ضَلَالٍ

কাফার লিল্লাযীনা আ-মানু ~ আনুত্ব ইমু মাল্লাও ইয়াশা — যুল্লা-হ আত্বআমাহু ~ ইন্ আনতুম্ ইল্লা-ফী দ্বোয়ালা-লিম্ বলে, আল্লাহ ইচ্ছা করলে যাকে আহার করাতে পারেন তাকে কি আমরা আহার করাব? তোমরা তো স্পষ্ট বিভ্রান্তিতে

مَبِينٍ ۝৯২ وَيَقُولُونَ مَتَىٰ هَٰذَا الْوَعْدُ إِنْ كُنْتُمْ صَادِقِينَ ۝৯৩ مَا يَنْظُرُونَ إِلَّا

মুবীন। ৪৮। অ ইয়াক্ব-লূনা মাতা-হা-যাল্ ওয়া'দু ইন্ কুনতুম্ ছোয়া-দিক্বীন ৪৯। মা-ইয়ানজুরূনা ইল্লা-আহ। (৪৮) আর বলে, সত্যবাদী হলে বল, কবে এ ওয়াদা পূর্ণ হবে? (৪৯) এরা তো একটি শব্দের অপেক্ষায়, যা

صِيحَّةً وَأَحَدٌ تَأْخُذُ هُمْ وَهُمْ يَخِصِّمُونَ ۝৯৪ فَلَا يَسْتَطِيعُونَ تَوْصِيَةً وَلَا إِلَىٰ

ছোয়াইহাতাও ওয়া-হিদাতান্ তা'খুহুম্ অহুম্ ইয়াখিছিমুন। ৫০। ফালা-ইয়াসতাত্বী'উনা তাওহিয়াতাঁও অলা ~ ইলা ~ তাদেরকে পাকড়াও করবে এমন অবস্থায় যে, তারা পরস্পর বাকবিতণ্ডায় লিপ্ত থাকবে। (৫০) না উপদেশ দিতে সমর্থ হবে, না

أَهْلِهِمْ يَرْجِعُونَ ۝৯৫ وَنَفِخْ فِي الصُّورِ فَإِذَا هُمْ مِنَ الْأَجْدَاثِ إِلَىٰ رَبِّهِمْ يَنْسِلُونَ *

আহলিহিম্ ইয়ারজি'উন। ৫১। অনুফিখ্ ফিহ্ ছুরি ফাইয়া-হুম্ মিনাল্ আজ্-দা-ছি ইলা-রক্বিহিম্ ইয়ানসিলুন। পরিবারে ফিরে যেতে পারবে। (৫১) যখন শিংগায় ফুঁক দেয়া হবে, তখন তারা স্বীয় রবের দিকে কবর হতে ছুটে আসবে।

قَالُوا يٰوَيْلَنَا مِنْ بَعَثَنَا مِنْ مَرْقَدٍ نَسْنَحُهُ هَٰذَا مَا وَعَدَ الرَّحْمَنُ وَصَدَقَ

৫২। ক্ব-লু ইয়া-অইলানা-মাম্ বা'আছানা-মিম্ মারক্বদিনা-হা-যা-মা-অ'আদার্ রহমা-নু অ ছদাক্বাল্ (৫২) তারা বলবে, হায়! নিদ্রা হতে কে আমাদেরকে জাগ্রত করল? দয়াময় তো এ প্রতিশ্রুতিই দিয়েছেন, আর

টীকা-১। আয়াত-৪৭ : কাফেররা কিয়ামতের বর্ণনা শুনে বিদ্রূপ ও আশ্চর্যবোধ করে মুসলমানদের বলত, তোমাদের কথানুযায়ী কিয়ামত যদি আসে তবে তোমরা আরামে থাকবে আর আমরা শাস্তিতে থাকব। আচ্ছা বল তো সে কিয়ামত কবে হবে? উত্তরে আল্লাহ বলেন- তাদেরকে এক বিকট ধ্বনির অপেক্ষা করা উচিত। মানুষ তাদের প্রতিদিনের কাজ-কর্মে ব্যস্ত থাকবে, অকস্মাৎ এক ভীষণ শব্দ এসে সমস্ত জগত ধ্বংস করে ফেলবে। চল্লিশ বছর পর আবার ইসরাফিলের দ্বিতীয় ফুৎকারে সব মানুষ পুনরায় কবর হতে উঠে বলাবলি করতে থাকবে কে আমাদেরকে ঘুম হতে জাগাল? তখন মু'মিনরা বলবে-আল্লাহ ও তার রাসুলের ওয়াদানুযায়ী এটিই কিয়ামত। (ইবঃ কাঃ, তাফঃ খায়েন)

الْمُرْسَلُونَ ﴿٥٧﴾ إِنْ كَانَتْ إِلَّا صَيْحَةً وَاحِدَةً فَإِذَا هُمْ جَمِيعٌ لَدُنَّا

মুর্সালুন। ৫৩। ইন্ কা- নাৎ ইল্লা- ছোয়াইহাতাও ওয়া-দাহিদাতান্ ফাইয়া-হুম্ জামী‘উল্ লাদাইনা-
রাসূলরা সত্যই বলেছেন। (৫৩) ওটা তো হবে কেবল একটি বিকট শব্দ, যার ফলে তাদের সবাই আমার সামনে এসে

مَحْضَرُونَ ﴿٥٨﴾ فَالْيَوْمَ لَا تَظْلِمُ نَفْسٌ شَيْئًا وَلَا تَجْزُونَ إِلَّا مَا كُنْتُمْ تَعْمَلُونَ *

মুহ্‌ছরুন। ৫৪। ফাল্ ইয়াওমা লা-তুজ্লামু নাফসুন শাইয়াও অলা-তুজ্ যাওনা ইল্লা-মা-কুনতুম তা‘মালুন।
উপস্থিত হবে। (৫৪) আজ কারো প্রতি জুলুম করা হবে না, এবং প্রত্যেকেই যার যার আমল অনুসারে প্রতিদান পাবে।

إِنْ أَصْحَبَ الْجَنَّةِ الْيَوْمَ فِي شُغْلٍ فَكِهِونَ ﴿٥٩﴾ هُمْ وَأَزْوَاجُهُمْ فِي ظِلِّ

৫৫। ইন্না আছহা-বাল্ জান্নাতিল্ ইয়াওমা ফী শুগুলিন্ ফাকিহুন। ৫৬। হুম্ অআযওয়া-জুহুম্ ফী জিলা-লিন্
(৫৫) জান্নাতের অধিবাসিরা এ দিন আহ্লাদে নিমগ্ন থাকবে। (৫৬) তারা এবং তাদের স্ত্রীরা সুশীতল ছায়ায় সুসজ্জিত

عَلَى الْأَرَائِكِ مَتَكِّئُونَ ﴿٦٠﴾ لَهُمْ فِيهَا فَاكِهَةٌ وَلَهُمْ مَا يَدْعُونَ ﴿٦١﴾ سَلَامٌ

‘আলাল্ আর — যিকি মুতাকিয়ুন। ৫৭। লাহুম্ ফীহা-ফা-কিহাতুও অলাহুম্ মা- ইয়াদাদ্ উন্। ৫৮। সালা-মুন্
পালঙ্কে হেলান দিয়ে উপবিষ্ট থাকবে। (৫৭) সেখানে তারা ফল-মূল পাবে, ইচ্ছা মত সব পাবে। (৫৮) দয়ালু রবের

قَوْلًا مِنْ رَبِّ رَحِيمٍ ﴿٦٢﴾ وَامْتَازُوا الْيَوْمَ أَيُّهَا الْمَجْرُمُونَ ﴿٦٣﴾ أَلَمْ أَعْمِدْ إِلَيْكُمْ

কুওলাম্ মির্ রব্বির্ রহীম্। ৫৯। ওয়াম্তা-যুল্ ইয়াওমা আইয়ুহাল্ মুজ্ রিমুন। ৬০। আলাম্ আ‘হাদ্ ইলাইকুম্
পক্ষ হতে বলা হবে ‘সালাম’, (৫৯) আর হে অপরাধীরা! আজ তোমরা পৃথক হয়ে যাও। (৬০) আমি কি তোমাদেরকে

يَبْنِي أَدَا أَنْ لَا تَعْبُدُوا الشَّيْطَانَ إِنَّهُ لَكُمْ عَدُوٌّ مُبِينٌ ﴿٦٤﴾ وَإِنْ أَعْبُدُونِي

ইয়া-বানী ~ আ-দামা আল্লা-তা‘বুদুশ্ শাইত্বোয়া-না ইন্নাহু লাকুম্ ‘আদুওয়্যুম্ মুবীন। ৬১। অআ নি‘বুদুনী
বলিনি? হে বণী আদম! শয়তানের উপাসনা কর না? সে তোমাদের প্রকাশ্য শত্রু। (৬১) আর কেবল মাত্র আমারই দাসত্ব

هَذَا صِرَاطٌ مُسْتَقِيمٌ ﴿٦٥﴾ وَلَقَدْ أَضَلَّ مِنْكُمْ جِبِلًّا كَثِيرًا أَفَلَمْ تَكُونُوا تَعْقِلُونَ *

হা-যা-ছির- তুম্ মুস্তাক্বীম্। ৬২। অলাকুদ্ আদ্বোয়াল্লা মিন্‌কুম্ জিবিল্লান্ কাছীর-; আফালাম্ তাক্বুনু তা‘ক্বিলুন।
কর, এটাই সরল পথ। (৬২) আর শয়তান তো তোমাদের বহু দলকে পথভ্রষ্ট করেছে, তবুও কি তোমরা বুঝবে না?

هَذِهِ جَهَنَّمُ الَّتِي كُنْتُمْ تُوعَدُونَ ﴿٦٦﴾ إِصْلَوْهَا الْيَوْمَ بِمَا كُنْتُمْ تَكْفُرُونَ *

৬৩। হা-যিহী জাহান্নামুল্লাতী কুনতুম্ তু‘আদুন। ৬৪। ইছ্লাওহাল্ ইয়াওমা বিমা-কুনতুম্ তাক্‌ফুরুন।
(৬৩) এটাই সে জাহান্নাম যার ওয়াদা দেয়া হয়েছে। (৬৪) তোমাদের কুফরীর কারণে আজ তাতে প্রবেশ কর।

الْيَوْمَ أَنْخِطِرْ عَلَى أَفْوَاهِهِمْ وَتُكَلِّمُنَا أَيْدِيهِمْ وَتَشْهَدُ أَرْجُلُهُمْ بِمَا كَانُوا

৬৫। আল্‌ইয়াওমা নাখ্‌তিমু ‘আলা ~ আফওয়া-হিহিম্ অ তুকাল্লিমুনা ~ আইদীহিম্ অতাশ্‌হাদু আরজুলুহুম্ বিমা-কা-নু
(৬৫) আজ আমি তাদের মুখ বন্ধ করে দেব, এদের হাত আমার সাথে কথা বলবে, এদের পা এদের কৃতকর্মের

يَكْسِبُونَ ﴿٦٦﴾ وَلَوْ نَشَاءُ لَطَمَسْنَا عَلَى أَعْيُنِهِمْ فَاسْتَبَقُوا الصِّرَاطَ فَأَنَّى يُبْصِرُونَ *

ইয়াক্সিবুন। ৬৬। অলাও নাশা — যু লাভোয়ামাসনা-‘আলা ~ আ’ ইয়ুনিহিম্ ফাস্তাবাকুহু ছির-ভোয়া ফাআননা-ইয়ুবহিরুন। সাক্ষ্য দেবে। (৬৬) আর আমি ইচ্ছা করলে তাদের চোখ নষ্ট করেদিতে পারি, পথ চলতে চাইলে তারা কিভাবে দেখবে?

يَكْسِبُونَ ﴿٦٧﴾ وَلَوْ نَشَاءُ لَمَسَخْنَاهُمْ عَلَى مَكَانَتِهِمْ فَمَا اسْتَطَاعُوا مُضِيًّا وَلَا يَرْجِعُونَ *

৬৭। অলাও নাশা — যু লামাসাখনা-হুম্ ‘আলা-মাকা-নাতিহিম্ ফামাস্ তাভোয়া-উ মুদ্যিয়াওঁ অলা- ইয়ারজিউন। (৬৭) আর আমি ইচ্ছা করলে স্ব-স্ব স্থানে বিকৃত করতে পারতাম, চলতে পারত না, প্রত্যাবর্তন করতেও পারত না।

وَمَنْ نَعْمِرْهُ نَنْكِسْهُ فِي الْخَلْقِ ۖ أَفَلَا يَعْقِلُونَ ﴿٦٨﴾ وَمَا عَلَّمْنَاهُ الشِّعْرَ وَمَا

৬৮। অ মান্ নু‘আ মিরহু নুনাক্সিস্ ফিল্ খল্কু; আফালা-ইয়া‘কিলুন। ৬৯। অমা-‘আল্লাম্না-হুশ্ শি‘রা অমা- (৬৮) যাকে আমি দীর্ঘ জীবন দিই তার আকৃতি কুজো করি, তবুও কি তারা বুঝবে না? (৬৯) আমি তাকে কবিতা শিখাই নি,

يَنْبَغِي لَهُ ۖ إِنْ هُوَ إِلَّا ذِكْرٌ وَقُرْآنٌ مُبِينٌ ﴿٦٩﴾ لِيُنْذِرَ مَنِ كَانَ حَيًّا وَيَحِقَّ

ইয়ামবাগী লাহু; ইন্ হুওয়া ইল্লা-যিকরুওঁ অকুরআ-নুম্ মুবীন। ৭০। লিইয়ুন্যির মান্ কা-না হাইয়্যাওঁ অ ইয়াহিক্ কুল্ এবং এটা তার জন্য উচিতও নয়, এটা তো সুস্পষ্ট কোরআন। (৭০) যেন যারা জীবিত তাদেরকে সাবধান ও কাফেরদের

الْقَوْلِ عَلَى الْكَافِرِينَ ﴿٧٠﴾ أَوَلَمْ يَرَوْا أَنَّا خَلَقْنَاهُمْ مِمَّا عَمِلَتْ أَيْدِينَا أَنْعَامًا فَهُمْ

কওলু ‘আলাল্ কা-ফিরীন। ৭১। আওয়া লাম্ ইয়ারাওঁ আন্না-খলাক্না-লাহুম্ মিম্মা-‘আমিলাত্ আইদীনান্ ~ আন্‘আ-মান্ ফাহুম্ বিরুদ্ধে অভিযোগ প্রমাণ হয়। (৭১) তারা কি দেখে না, তাদের জন্য নিজ হাতে গড়া জীব সৃষ্টি করলাম, ফলে তারা ই

لَهُمْ مَالِكُونَ ﴿٧١﴾ وَذَلَّلْنَاهُمْ فَمِنْهُمْ رُكُوبُهُمْ وَمِنْهُمْ يَدُوسُهُمْ فِيهَا مَنَافِعُ

লাহা-মা-লিকুন। ৭২। অ যাল্লাল্না-হা লাহুম্ ফামিন্হা- রুকুবুহুম্ অ মিন্হা-ইয়া‘কুলুন। ৭৩। অলাহুম্ ফীহা-মানা-ফিউ তার মালিক। (৭২) সেগুলোকে তাদের অনুগত করেছি, তারা কিছুতে আরোহণ করে, কিছু খায়। (৭৩) তাতে তাদের উপকার

وَمَشَارِبٌ ۖ أَفَلَا يَشْكُرُونَ ﴿٧٢﴾ وَاتَّخَذُوا مِنْ دُونِ اللَّهِ آلِهَةً لَّهُمْ

অমাশা-রিব; আফালা- ইয়াশ্কুরুন। ৭৪। অত্তাখযু মিন্ দুনিল্লা-হি আ-লিহাতাল্ লা‘আল্লাহুম্ ও পানীয় আছে। তবু কি তারা কৃতজ্ঞ হবে না? (৭৪) তারা আল্লাহ ছাড়া অন্য ইলাহ নিিয়েছে, যেন তারা সাহায্য প্রাপ্ত

يَنْصُرُونَ ﴿٧٣﴾ لَا يَسْتَطِيعُونَ نَصْرَ هَرَمٍ وَلَا هَرَمٍ لَهُمْ جُنْدٌ مُحْضَرُونَ ﴿٧٤﴾ فَلَا يَحْزَنُكَ

ইয়ুনছোয়ারুন। ৭৫। লা-ইয়াস্তাত্জীউনা নাহরহুম্ অহুম্ লাহুম্ জুনদুম্ মুহদ্বোয়ারুন। ৭৬। ফালা- ইয়াহযুনকা হবে। (৭৫) এসব ইলাহ তাদের কোনই সাহায্য করতে পারে না, বরং তাদের বাহিনীরূপে হাযির হবে। (৭৬) অতঃপর আপনাকে

قَوْلُهُمْ إِنَّا نَعْلَمُ مَا يُسِرُّونَ وَمَا يُعْلِنُونَ ﴿٧٥﴾ أَوَلَمْ يَرِ الْإِنْسَانُ أَنَّا

কওলুহুম্; ইন্না-না‘লামু মা-ইয়ুসিরুননা অমা-ইয়ু‘লিনুন। ৭৭। আওয়ালাম্ ইয়ারল্ ইন্সান-নু আন্না- তাদের কথা যেন পীড়া না দেয়। আমি অবশ্যই অবগত আছি তাদের গোপন-প্রকাশ্য সবকিছু। (৭৭) মানুষ ভাবে না, তাকে

خَلَقْنَاهُ مِنْ نَظْفَةٍ فَإِذَا هُوَ خَصِيمٌ مُبِينٌ ۝١٦ وَضَرَبَ لَنَا مَثَلًا وَنَسِيَ خَلْقَهُ ۝

খলাকুনা-হু মিন্ নুত্ ফাতিন্ ফাইয়া-হুঅ খছীমুম্ মুবীন। ৭৮। অ দ্বোয়ারাবা লানা-মাছালাও অ নাসিয়া খল্কাহু;
শত্রু হতে সৃষ্টি করেছি? ফলে সে বিতর্কিত হয়। (৭৮) আর আমার জন্য উপমা প্রদান করে অতঃসে নিজের সৃষ্টির

قَالَ مَنْ يَحْيِي الْعِظَامَ وَهِيَ رَمِيمٌ ۝١٧ قُلْ يَحْيِيهَا الَّذِي أَنْشَأَهَا أَوَّلَ

ক-লা মাই ইয়ুহয়িল্ ইজোয়া-মা অহিয়া রমীম। ৭৯। কুল্ ইয়ুহয়ীহাল্লাযী ~ আনশায়াহা ~ আও অলা
কথা বলে, কে তাকে জীবিত করবে এ হাড়সমূহ যখন পঁচে গলে যাবে? (৭৯) আপনি বলেদিন তিনিই প্রাণ দেবেন যিনি

مَرَّةٍ ۝ وَهُوَ بِكُلِّ خَلْقٍ عَلِيمٌ ۝٢٠ الَّذِي جَعَلَ لَكُم مِّنَ الشَّجَرِ

মাররাহু; অহওয়া বিকুল্লি খল্কিন্ 'আলীমুনি। ৮০। ল্লাযী জা'আলা লাকুম মিনাশ্ শাজ্জারিল্
প্রথমে সৃষ্টি করেছেন, তিনি সব সৃষ্টি সম্বন্ধে অবগত আছেন। (৮০) যিনি সবুজ বৃক্ষ হতে তোমাদের জন্য আগুন

الْأَخْضَرِ نَارًا فَإِذَا أَنْتُمْ مِنْهُ تُوقِدُونَ ۝٢١ أَوَلَيْسَ الَّذِي خَلَقَ

আখছোয়ারি না-রন্ ফাইয়া ~ আনুতুম্ মিন্হু তুক্বিদূন্। ৮১। আওয়া লাইসাল্লাযী খলাকুস্
প্রদান করেন, অতঃপর যা থেকে তোমরা আগুন প্রজ্জ্বলিত কর। (৮১) আর আকাশ মণ্ডল ও পৃথিবী তিনিই সৃষ্টি

السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضَ يَقْدِرُ عَلَى أَنْ يَخْلُقَ مِثْلَهُمْ بَلَىٰ ۚ وَهُوَ الْخَلَّاقُ

সামা-ওয়া-তি অল্ আরদোয়া বিক্ব-দিরিন্ 'আলা ~ আই ইয়াখলুক্ মিছলাহুম্; বালা-অহওয়াল্ খল্লাকুল্
করেছেন, সূতরাং তাদের অনুরূপ সৃষ্টি করতে কি তিনি সক্ষম নন? নিশ্চয়ই তিনিই (পুনঃ সৃষ্টিতে) সক্ষম, তিনি মহানস্রষ্টা,

الْعَلِيمُ ۝٢٢ إِنَّمَا أَمْرُهُ إِذَا أَرَادَ شَيْئًا أَنْ يَقُولَ لَهُ كُنْ فَيَكُونُ *

'আলীম্। ৮২। ইন্নামা ~ আমরুহু ~ ইয়া ~ আর-দা শাইয়ান্ আই ইয়াকুল্ লাহু কুন্ ফাইয়াকুন্
মহাজ্জানী। (৮২) তাঁর বিষয় হল, যখন তিনি কোন বস্তু সৃষ্টি করতে ইচ্ছা করেন 'হু' বলেন, আর অমনি তা হয়ে যায়।

فَسَبِّحْ لِلَّذِي بِيَدِهِ مَلَكُوتُ كُلِّ شَيْءٍ وَإِلَيْهِ تُرْجَعُونَ *

৮৩। ফাসুব্বাহ-নাল্ লায়ী বিয়াদিহী মালাকুতু কুল্লি শাইয়িংও অ ইলাইহি তুরজ্জাউন্
(৮৩) অতএব, পবিত্র সত্তা তিনি, যার হাতে সব কিছুর পূর্ণক্ষমতা তাঁর দিকেই তোমাদের সকলকে প্রত্যাবর্তিত হতে হবে।

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ
সূরা ছোয়া-ফফা-ত
মক্কাবতীর্ণ
বিস্মিল্লা-হির রাহুমা-নির রাহীম
পরম করুণাময় ও দয়ালু আল্লাহর নামে
আয়াত : ১৮২
রুকু : ৫

وَالصَّفَاتِ صَفًا ۝٢٣ فَالْزَجْرُ زَجْرًا ۝٢٤ فَالْتَلْوِينُ ذِكْرًا ۝٢٥ إِنَّ الْهَمَّ لَوَاحِدٌ ۝

১। অছছোয়া — ফফা-তি ছোয়াফফা-। ২। ফাযযা-জ্বির-তি যাজ্জুর-। ৩। ফাতা-লিয়া-তি যিক্বর-। ৪। ইন্না-ইলা-হাকুম্ লাওয়া-হিদ্।
(১) শপথ তাদের যারা সারিবদ্ধভাবে দণ্ডায়মান। (২) যারা ধমক দাতা তাদের। (৩) যারা কুরআন তেলাওয়াৎকারী। (৪) নিশ্চয়ই তোমাদের ইলাহ এক।

﴿رَبِّ السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضِ وَمَا بَيْنَهُمَا رَبِّ الْمَشَارِقِ﴾ ٥٠ إِنَّا زِينَا السَّمَاءَ

৫। রব্বুস সামা-ওয়া-তি অন্ আরুদি অমা-বাইনাহুমা-অরব্বুল মাশা-রিক্। ৬। ইন্না-যাইয়্যান্নাস সামা — যাদ্
(৫) যিনি আকাশ মণ্ডল ও পৃথিবী এবং মধ্যবর্তী সব কিছুর রব এবং উদয়স্থলের রব। (৬) নিশ্চয়ই আমি দুনিয়ার নিকট-

الدُّنْيَا بِزِينَةٍ الْكَوَاكِبِ ٥١ وَحِفْظًا مِنْ كُلِّ شَيْطَانٍ مَارِدٍ ٥٢ لَا يَسْمَعُونَ إِلَى

দুনইয়া-বিযীনাতিন্ কায়্যা-কিব্। ৭। অ হিফজোয়াম্ মিন্ কুল্লি শাইত্বোয়া-নিম্ মা-রিদ্। ৮। লা-ইয়াস্ সাম্মা 'উনা ইলাল্
আকাশকে সুন্দর করেছি নক্ষত্র দ্বারা। (৭) প্রত্যেক অবাধ্য শয়তান হতে রক্ষা করেছি। (৮) ফলে উর্ধ্ব জগতের কিছুই

الْمَلَأَ الْأَعْلَى وَيَقْدِرُونَ مِنْ كُلِّ جَانِبٍ ٥٣ دُحُورًا وَلَهُمْ عَذَابٌ وَاصِبٌ ٥٤ إِلَّا

মালায়িল্ আ'লা-অইয়ুক্ য়াফুনা মিন্ কুল্লি জ্বা-নিব্। ৯। দুহুর'ও অলাহুন্ 'আযা-বু'ও ওয়া-ছিব্। ১০। ইল্লা-
শুনতে পায় না, সকল দিক হতে উচ্চা নিক্ষিপ্ত হয়। (৯) তাড়ানোর জন্য, তাদের জন্য রয়েছে চিরশাস্তি। (১০) কিন্তু

مَنْ خِطَفَ الْحَطَّةَ فَاتَّبَعَهُ شِهَابٌ ثَاقِبٌ ٥٥ فَاسْتَفْتِهِمْ أَهْمْ أَمْ لَا ٥٦ فَأَسْمِعْهُمْ أَصْوَاتَهُمْ ٥٧

মান খতিফাল্ খত্ব্ ফাতা ফাআত্বা 'আহু শিহা-বুন্ ছা-কিব্। ১১। ফাস্তাফতিহিম্ আহুন্ আশাদ্দু খল্কুন্ আম্মান্
(শয়তান) হঠাৎ কিছু শুনে ফেললে জ্বলন্ত উচ্চা তার পিছু ছুটে। (১১) জিজ্ঞাসা করুন, তাদেরকে সৃষ্টি কঠিন, না আমি অন্য যা কিছু

خَلَقْنَا إِنَّا خَلَقْنَاهُمْ مِنْ طِينٍ لَازِبٍ ٥٨ بَلْ عَجِبْتَ وَيَسْخَرُونَ ٥٩ وَإِذَا ذُكِّرُوا

খলাকু'না-; ইন্না খলাকু'নাহুন্ মিন্ ত্বীনিন্ লা-যিব্। ১২। বাল্ 'আজ্বিতা অ ইয়াস্খরুন্। ১৩। অইয়া-যুক্কিরু
সৃষ্টি করেছি তা? তাদেরকে কাদা মাটিতে সৃষ্টি করেছি। (১২) বরং আপনি তো বিস্মিত হন, আর তারা ঠাট্টা করে। (১৩) আর উপদেশ

لَا يَذْكُرُونَ ٦٠ وَإِذَا رَأَوْا آيَةً يَسْتَسْخِرُونَ ٦١ وَقَالُوا إِن هَذَا إِلَّا سِحْرٌ مُبِينٌ *

লা-ইয়াযুক্করুন্। ১৪। অইয়া-রয়াও আ-ইয়াতাই ইয়াসতাস্ খিরুন্। ১৫। অকুল্ ~ ইন্ হাযা ~ ইল্লা-সিহরুন্ মুবীন্।
দিলে গ্রহণ করে না। (১৪) নিদর্শন দেখলে বিদ্রূপ করে। (১৫) এবং বলে, এটা তো যাদু ছাড়া আর কিছু নয়।

﴿إِنَّا لَمَبْعُوثُونَ ٦٢ أَوْ أَبَاؤُنَا ٦٣ أَوِ الْأَوَّلُونَ ٦٤﴾

১৬। আ ইয়া-মিতনা-অকুন্না-তুর-বা'ও অ ঈজোয়া-মান্ আইন্না-লামাব্ 'উছুন্। ১৭। আওয়া আ-বা — যুনা'ল্ আউয়্যালুন্।
(১৬) মরে গেলে তো মাটি ও অস্থি হয়ে যাব, তখন কি আমরা পুনরুত্থিত হব? (১৭) আর আমাদের পূর্ব পুরুষদেরকেও কি?

﴿قُلْ نَعْمَ وَأَنْتُمْ دَاخِرُونَ ٦٥ فَإِنَّمَا هِيَ زَجْرَةٌ وَاحِدَةٌ فَإِذَا هُمْ يَنْظُرُونَ ٦٦﴾

১৮। কুল্ না'আম্ অআনুতুম্ দা-খিরুন্। ১৯। ফাইন্না-মা-হিয়া যাজুরতু'ও ওয়া-হিদাতুন্ ফাইয়া-হুন্ ইয়ান্জুরুন্।
(১৮) আপনি বলে দিন, হ্যাঁ, অবশ্যই লাঞ্চিত হবে। (১৯) বস্তুত তা তো এক বিকট শব্দ, তখনই তারা দেখতে পাবে।

আয়াত-৬ : অত্র আয়াত দ্বারা বুঝা যায় যে, তারকাসমূহ পৃথিবীর উপরস্থিত আসমানে বিদ্যমান। পক্ষান্তরে জ্যোতির্বিদগণের নিকট তারকাসমূহ বিভিন্ন আসমানে থাকবার কোন উপযুক্ত প্রমাণ নেই, উপযুক্ত প্রমাণে প্রমাণিত হলেও তারকারাজি দিয়ে এ আসমানকে সজ্জিত করা সম্ভব। (বঃ কোঃ) আয়াত-৭ : ইবনে আব্বাস (রাঃ) হতে বর্ণিত, তিনি বলেন, পূর্বে শয়তানরা উর্ধ্বাকাশে পৌঁছে আল্লাহর হুকুমসমূহ শ্রবণ করে একটি সত্যের সাথে নয়টি মিথ্যা যুক্ত করে নিত। তখনও তারা উজ্জ্বল নক্ষত্ররাজি দ্বারা গ্রহীত হত। কিন্তু মহানবী (ছঃ)-এর আবির্ভাবের পর তারা আর উর্ধ্বাকাশে পৌঁছে চুরি করে আল্লাহর কোন হুকুম শুনতে পারে না। কোন শয়তান অকস্মাৎ এরূপ চেষ্টা করলে, অমনি একটি উজ্জ্বল তারকা তার পশ্চাতে ছুটে তাকে ভষ্ম করে ফেলে। ফলে, সে কোন খবর যমীনে পৌঁছাতে সক্ষম হয় না। (ইবঃ কাঃ)

২০
৫
রুকু

وَقَالُوا يَوَيْلَنَا هَذَا يَوْمُ الدِّينِ ۚ هَذَا يَوْمُ الْفَصْلِ الَّذِي كُنْتُمْ بِهِ تُكَذِّبُونَ ﴿٢٠﴾

২০। অ কু-লু ইয়া-অইলানা-হা-যা- ইয়াওমুদ্দীন। ২১। হা-যা-ইয়াওমুল্ ফাছলিল্লাযী কুনতুম্ বিহী তুকাযযিবুন। (২০) এবং বলবে, হায় আমাদের দুর্ভাগ্য! এটাই তো কর্মফল দিন। (২১) এটা সেই ফয়সালার দিন, যা তোমরা অস্বীকার করত।

أَحْشَرُوا الَّذِينَ ظَلَمُوا وَأَزْوَاجَهُمْ وَمَا كَانُوا يَعْبُدُونَ ﴿٢١﴾ مِنْ دُونِ اللَّهِ

২২। উহুশরু ল্লাযীনা জোয়ালামু অআযওয়া- জাহুম্ অমা-কা-নু ইয়া'বদুন। ২৩। মিনু দুনিল্লা-হি (২২) একত্র কর জালিমদেরকে এবং তাদের সঙ্গীদেরকে এবং তাদের উপাস্যকে, যাদের এবাদত করত। (২৩) আল্লাহ ছাড়া এবং

فَاهْدُوهُمْ إِلَى صِرَاطِ الْجَحِيمِ ﴿٢٢﴾ وَقِفُوهُمْ إِنَّهُمْ مَسْئُولُونَ ﴿٢٣﴾ مَا لَكُمْ لَا

ফাহদু হুম্ ইলা-হির-তিল্ জাহীম্। ২৪। অ কিফুহুম্ ইন্নাহুম্ মাসযুলুন। ২৫। মা-লাকুম্ লা- তাদেরকে জাহান্নামের পথে চালাও, (২৪) তাদেরকে থামাও, তারা জিজ্ঞাসিত হবে। (২৫) এখন কি হল, তোমরা পরস্পর

تَنَادَوْا ۖ بَلْ هُمْ الْيَوْمَ مُسْتَسْلِمُونَ ﴿٢٤﴾ وَأَقْبَلَ بَعْضُهُمْ عَلَى بَعْضٍ

তানা-ছোয়ারুন। ২৬। বাল্ হুমুল্ ইয়াওমা মুস্তাসলিমুন। ২৭। অআক্বালা বা'হুহুম্ 'আলা- বা'দ্বিই সহযোগিতা কর না? (২৬) বরং ওই দিন তারা আত্মসমর্পণ করবে। (২৭) এবং সামনা-সামনি তাদেরকে জিজ্ঞাসাবাদ

يَتَسَاءَلُونَ ﴿٢٥﴾ قَالُوا إِن كُنتُمْ تَأْتُونَنَا عَنِ الْيَمِينِ ﴿٢٦﴾ قَالُوا بَلْ لَمْ تَكُونُوا

ইয়াতাসা — যালুন। ২৮। কু-লু ~ ইন্না কুম্ কুনতুম্ তা'তুনানা - 'আনিল্ ইয়ামীন্। ২৯। কু-লু বাল্ লাম্ তাকু নু করা হবে। (২৮) দুর্বল সবলদের বলবে, তোমরা তো শক্তি নিয়ে আগমন করত। (২৯) সবলরা বলবে, তোমরা মূলতঃ

مُؤْمِنِينَ ﴿٢٧﴾ وَمَا كَانَ لَنَا عَلَيْكُمْ مِنْ سُلْطَانٍ ۖ بَلْ كُنْتُمْ قَوْمًا طَٰغِينَ ﴿٢٨﴾ فَحَقَّ

মু'মিনীন্। ৩০। অমা-কা-না লানা- 'আলাইকুম্ মিন্ সুল্তুয়া- নিম্ বাল্ কুনতুম্ কুওমান্ ত্বোয়া-গীন্। ৩১। ফাহাকু কু মু'মিনই ছিলে না। (৩০) আর তোমাদের ওপর আমাদের কোন হাত ছিল না, বরং তোমরা সীমালংঘনকারী। (৩১) আমাদের

عَلَيْنَا قَوْلُ رَبِّنَا ۖ إِنَّا لَلْأَقْوَنَ ﴿٢٩﴾ فَأَغْوَيْنَاكُمْ إِنَّا كُنَّا غَاوِينَ ﴿٣٠﴾ فَأَنهَر

'আলাইনা-কুওলু রব্বিনা ~ ইন্না- লাযা — যিকুন। ৩২। ফাআগুওয়াইনা-কুম্ ইন্না-কুন্না-গ-ওয়ীন্। ৩৩। ফাইন্নাহুম্ ব্যাপারে রবের কথা সত্য হল। আমরা অবশ্যই শাস্তি পাব, আমরা ভ্রান্ত হয়ে তোমাদেরকে ভ্রান্ত করলাম। (৩৩) সেদিন সবাই

يَوْمَئِذٍ فِي الْعَذَابِ مُشْتَرِكُونَ ﴿٣١﴾ إِنَّا كُنَّا لَكَ نَفْعٌ بِالْمَجْرِمِينَ ﴿٣٢﴾ إِنَّهَر

ইয়াওমায়িযিন্ ফিল্ 'আযা-বি মুশতারিকুন। ৩৪। ইন্না-কাযা-লিকা নাফ্ 'আলু বিলমুজ্ রিমীন্। ৩৫। ইন্নাহুম্ আযাবে শামীল হবে। (৩৪) আর আমি দোষীদের সাথে এরূপই করে থাকি। (৩৫) তাদের যখন বলা হত, আল্লাহ

كَانُوا إِذَا قِيلَ لَهُمْ لَا إِلَهَ إِلَّا اللَّهُ يَسْتَكْبِرُونَ ﴿٣٣﴾ وَيَقُولُونَ إِنَّا لَتَارْكُوا الْهَيْئَتِنَا

কা-নু ~ ইয়া-কীলা লাহুম্ লা ~ ইলা-হা ইল্লাল্লা-হু ইয়াস্ তাফ্বিরুন। ৩৬। অ ইয়াকু লুনা আয়িন্না-লাতা-রিকু ~ আ-লি হাতিনা- ছাড়া কোন ইলাহ নেই, তখন তারা অহংকার করত। (৩৬) এবং বলত, এক উদ্ভাদ কবির কথায় কি আমরা আমাদের ইলাহকে

لشاعر مجنون ٥٧ بل جاء بالحق وصدق المرسلين ٥٨ انكم لن اتقوا

লিশা-ইরিম্ মাজু নূন। ৩৭। বাল্ জা — যা বিল্হাক্বক্বি অছোয়াদাক্বল্ মুরসালীন। ৩৮। ইল্লাকুম্ লাযা — যিকুল্ ছেড়ে দেব? (৩৭) বরং তিনি হক নিয়ে এসেছেন, রাসূলদেরকে সমর্থন করেছেন। (৩৮) তোমরা অবশ্যই ভোগ

العذاب الاليم ٥٩ وما تجزون الا ما كنتم تعملون ٦٠ الا عباد الله

‘আযা-বিল্ আলীম্। ৩৯। অমা-তুজ্ যাওনা ইল্লা-মা-কুনতুম্ তা’মালূন্। ৪০। ইল্লা-ইবা দাল্লা-হিল্ করবে কঠিন শাস্তি। (৩৯) আর তোমরা তোমাদের কৃতকর্মের ফল প্রাপ্ত হবে। (৪০) যারা আল্লাহর খাতি বান্দাহ তারা

المخلصين ٦١ اولئك لهم رزق معلوم ٦٢ فواكه وهم مكرمون ٦٣ في

মুখলাহীন। ৪১। উলা — যিকা লাহুম্ রিয়ক্বুম্ মা’লূম্। ৪২। ফাওয়া-কিহ্ অহুম্ মুক্ৰমূন্। ৪৩। ফী ছাড়া। (৪১) তারা (আল্লাহর পক্ষ থেকে) নির্দিষ্ট রিয়ক্ব প্রাপ্ত হবে। (৪২) ফলমূল ও সম্মান প্রাপ্ত হবে। (৪৩) তারা থাকবে

جنت النعيم ٦٤ على سرر متقابلين ٦٥ يطاف عليهم بكاس من معين *

জান্না-তিন্ নাইম্। ৪৪। ‘আলা-সুরুরিম্ মুতাক্ব-বিলীন। ৪৫। ইয়ুত্বোয়া-ফু ‘আলাইহিম্ বিকা’সিম্ মিম্ মা’সিম্। নিয়ামতপূর্ণ জান্নাতে। (৪৪) তারা সামনা-সামনি আসনে উপবেশন করবে। (৪৫) তাদের চারদিকে সুরাপূর্ণ পাত্র ঘুরবে,

بيضاء لذة للشريين ٦٦ لا فيها غول ولا هم عنها ينزفون ٦٧ وعند هم

৪৬। বাইদোয়া — যা লায্ যাতি ল্লিশ্ শা-রিবীন। ৪৭। লা-ফীহা-গাওলুও অলা-হুম্ ‘আনহা-ইয়ুনযাফূন্। ৪৮। অ ‘ইন্দাহুম্ (৪৬) তা পানকারীদের জন্য অত্যন্ত শুভ ও সুস্বাদু। (৪৭) তাতে ক্ষতি থাকবে না, আর মাতালও হবে না। (৪৮) তাদের কাছে

قصر الطرف عین ٦٨ كأنهم بيض مكنون ٦٩ فاقبل بعضهم على

ক্ব-ছির-তুত্ব্ ত্বোয়ার্ফি ‘ঈন্। ৪৯। কাআল্লাহুলা বাইদুম্ মাক্বনূন্। ৫০। ফাআক্ব্ বালা বা’দুহুম্ ‘আলা- থাকবে আনত নয়না প্রশান্ত চক্ষু বিশিষ্ট হুররা। (৪৯) যেন রক্ষিত ডিম। (৫০) তারা সামনা সামনি উপবেশন করে পরস্পরকে

بعض يتساءلون ٥٩ قال قائل منهم انى كان لى قرين ٥٩ يقول انك

বা’দ্বি ইয়াতাসা — যালূন্। ৫১। ক্ব-লা ক্ব — যিলুম্ মিন্হুম্ ইল্লী কা-না লী ক্বরীন। ৫২। ইয়াক্বলু আইল্লাকা জিজ্ঞাসাবাদ করবে। (৫১) তাদের মধ্য থেকে একজন বলবে, আমার এক সাথী ছিল; (৫২) সে আমাকে বলত, তুমি কি

لین المصدقين ٥٩ اذا متنا وكنا ترابا وعظاما ٥٩ انا لمدينون ٥٩ قال

লামিনাল্ মুছোয়াদিক্বীন। ৫৩। আ ইযা-মিতনা-অক্বলা- তুরা-বাও অ ইজোয়া- মান্ যাইল্লা- লামাদীনূন্। ৫৪। ক্ব-লা এ কথা বিশ্বাস কর যে, (৫৩) মরে মাটি ও অস্থি হয়ে যাওয়ার পরও কি আমরা প্রতিফল প্রাপ্ত হব? (৫৪) আপনি বলবেন,

আয়াত-৪১৪ এটি তৃতীয় কাহিনী, সান্ত্বনা দেয়ার জন্যই হযরত আইয়ুব (আঃ)-এর এ কাহিনী বলা হচ্ছে। তিনি যখন খুব পীড়িত হলেন, তখন শয়তান মানব আকৃতি ধারণ করে তার স্ত্রীকে বলল, আমি চিকিৎসক আইয়ুব আরোগ্য লাভ করতে চাইলে বলবে, আমিই এ রোগ উপশম করেছি, এতদ প্রচার ব্যতীত আমি অন্য কোন অর্থ কড়ি কামনা করছি না। স্ত্রী হযরত আইয়ুব (আঃ)-কে একথা বললে তিনি বললেন, সে তো ছিল একজন শয়তান। আমি প্রতিজ্ঞা করছি যে, আল্লাহ আমাকে সুস্থ করলে আমি তোমাকে একশটি বেত মারব। এরূপে হযরত ইবনে আব্বাসের বর্ণনানুসারে বর্ণিত আছে, হযরত আইয়ুব (আঃ) এ বিষয়ে অত্যন্ত বিমর্ষিত হয়ে বলেছিলেন, আমার পীড়ার সুযোগে শয়তানের এত স্পর্ধা বেড়ে গেছে যে, আমার অন্তরঙ্গ স্ত্রী দ্বারাই এরূপ শিরকযুক্ত বাক্য উচ্চারণ করতে চায়। যদিও এটি ভিন্ন অর্থে শিরক থাকে না। (মসনদে আহমদ)

هَلْ أَنتُمْ مُطَّلِعُونَ ﴿٥٥﴾ فَاطْلِعْ فَارَاهُ فِي سَوَاءِ الْجَحِيمِ ﴿٥٦﴾ قَالَ تَاللَّهِ إِنِ كُنْتُ

হাল্ আনতুম্ মুতু ত্বোয়ালিউন্। ৫৫। ফাতু ত্বোয়ালি'আ ফারয়া-হ ফী সাওয়া — যিল্ জ্বাহীম্। ৫৬। ক্ব-না তাল্লা-হি ইন্ কিত্তা তোমরা কি তাঁকে দেখতে চাও? (৫৫) দেখবে যে, সে জাহান্নামে। (৫৬) সে বলবে, আল্লাহর কসম! তুমি তো আমাকে

لَتَرِدِينَ ﴿٥٧﴾ وَلَوْلَا نِعْمَةُ رَبِّي لَكُنْتُ مِنَ الْمَحْضَرِينَ ﴿٥٨﴾ أَفَمَا نَحْنُ بِمَبِيتِينَ ﴿٥٩﴾

লা-তুর্দীন। ৫৭। অলাওলা- নি'মাতু রব্বী লাকুনতু মিনাল্ মুহুদ্বোয়রীন্। ৫৮। আফামা-নাহ্নু বিমাইয়্যিতীন। ধ্বংস করছিলে। (৫৭) আর রবের অনুগ্রহ যদি না থাকত, তবে আমিও আটক হতাম। (৫৮) আমরা কি এখন আর মরব না।

إِلَّا مَوْتَتَنَا الْأُولَىٰ وَمَا نَحْنُ بِمَعْدِيَيْنِ ﴿٦٠﴾ إِنَّ هَٰذَا هُوَ الْفَوْزُ الْعَظِيمُ ﴿٦١﴾

৫৯। ইল্লা-মাওতাতানাল্ উলা-অমা-নাহ্নু বিমু'আযযাবীন্। ৬০। ইল্লা হাযা-লাহুওয়াল্ ফাওয়ল্ 'আজীম্। (৬০) আমাদের শুধু প্রথম মৃত্যু আমরা কি আর শান্তিও প্রাপ্ত হব না? (৬০) নিঃসন্দেহে এটা বিরাট সাফল্য।

لِمِثْلِ هَٰذَا فَلْيَعْمَلِ الْعَمِلُونَ ﴿٦٢﴾ أَذَلِكَ خَيْرٌ نِّزْلًا أَمْ شَجَرَةُ الزَّقْوٰٓءِ ﴿٦٣﴾

৬১। লিমিছলি হা-যা-ফাল্'ইয়া'মালিল্ 'আ-মিলূন্। ৬২। আ যা-লিকা খইরুন্ নুযুলান্ আম্ শাজারতুয্ যাকু'কূম্। (৬২)এ ধরনের সফলতার জন্য কর্মপরায়নদের কর্ম করা উচিত। (৬২) আর এটাই কি আপ্যায়নে উত্তম, না কি যাকুম বৃক্ষ?

إِنَّا جَعَلْنَاهَا فِتْنَةً لِلظَّالِمِينَ ﴿٦٤﴾ إِنَّهَا شَجَرَةٌ تَخْرُجُ فِي أَصْلِ الْجَحِيمِ ﴿٦٥﴾

৬৩। ইল্লা- জা'আল্'না-হা-ফিত্নাতা ল্লিজ্ জোয়া-লিমীন। ৬৪। ইল্লাহা-শাজারতুন্ তাখরুজু ফী ~ আছলিল্ জ্বাহীম্। (৬৩) আমিই তা পরীক্ষার জন্য বানিয়েছি জালিমদের জন্য। (৬৪)এটা এমন বৃক্ষ যা জাহান্নামের নিচ হতে বের হয়।

طَلَعَهَا كَانَهُ رِءُوسُ الشَّيْطَانِ ﴿٦٦﴾ فَإِنهٗم لَّا يَكُلُونَ مِنْهَا فَمَا لِيُتُونَ مِنْهَا ﴿٦٧﴾

৬৫। ত্বোয়াল্'উহা-কাআল্লাহু রুযুসুশ্ শাইয়া-ত্বীন। ৬৬। ফাইল্লাহুম্ লাআ- কিলূনা মিন্হা-ফামা-লিয়ূনা মিন্হাল্ (৬৬) তার মোচা যেন শয়তানের মাথা। (৬৬) অতঃপর তারা তা আহার করবে আর পেট পূর্ণ করবে এ বৃক্ষ

الْبَطُونِ ﴿٦٨﴾ ثُمَّ إِن لَّهٗم عَلَيْهَا شُوبًا مِّنْ حَمِيمٍ ﴿٦٩﴾ ثُمَّ إِن مَّرْجِعُهُمْ لَآ إِلَىٰ

বুতুন। ৬৭। ছুম্মা ইল্লা লাহুম্ 'আলাইহা-লাশাওবাম্ মিন্ হামীম্। ৬৮। ছুম্মা ইল্লা মারজি'আহুম্ লা-ইলাল্ থেকে। (৬৭) আরও তাদের পান করার জন্য থাকবে গরম পানি। (৬৮) অতঃপর তাদের প্রত্যাবর্তন হবে আগুনের

الْجَحِيمِ ﴿٧٠﴾ إِنهٗم أَفْوَآءُ هُمْ ضَالِّينَ ﴿٧١﴾ فَهَمَّ عَلَىٰ أَثَرِهِمْ يَهْرَعُونَ ﴿٧٢﴾ وَلَقَدْ

জ্বাহীম্। ৬৯। ইল্লাহুম্ আল্ফাও আ-বা — যাহুম্ দ্বোয়া — লীন। ৭০। ফাহুম্ 'আলা ~ আ-হা-রিহিম্ ইয়ুহরাউন্। ৭১। অ লাকুদ্ দিকে। (৬৯) তারা তো তাদের পূর্বপুরুষকে বিপথে পেয়েছে। (৭০) তাদের অনুসরণে তারাও ধাবিত হয়েছিল। (৭১) আর তাদের

ضَلَّ قَبْلَهُمْ أَكْثَرَ الْأَوَّلِينَ ﴿٧٣﴾ وَلَقَدْ أَرْسَلْنَا فِيهِمْ مِّنْ رِّبِّينَ ﴿٧٤﴾ فَانْظُرْ كَيْفَ

দ্বোয়াল্লা ক্ব্বলাহুম্ আকছারুল্ আওয়্যালীন। ৭২। অলাকুদ্ আর্সাল্'না-ফীহিম্ মুন'যিরীন। ৭৩। ফান্জুর্ কাইফা পূর্বেও বিপথে ছিল পূর্ববর্তীদের অধিকাংশ। (৭২) এবং আমি তাদের মধ্যে অনেক সতর্ককারী পাঠিয়েছি। (৭৩) অতঃপর

كَانَ عَاقِبَةُ الْمُنْذِرِينَ ۝ إِلَّا عِبَادَ اللَّهِ الْمَخْلُصِينَ ۝ وَلَقَدْ نَادَيْنَا نُوْحَ

কা-না 'আ-ক্বিবাতুল্ মুন্যারীন্। ৭৪। ইল্লা- 'ইবা-দাল্লা-হিল্ মুখলাহীন্। ৭৫। অলাক্বদ্ না-দা-না নূহ্
দেখুন, সতর্কপ্রাপ্তদের পরিণতি কি হয়েছিল! (৭৪) শুধু আল্লাহর খাতি বান্দাহ ছাড়া। (৭৫) এবং নূহ আমাকে ডাকল,

فَلْنَعْمِ الْمَجِيبُونَ ۝ وَنَجِّينَهُ وَأَهْلَهُ مِنَ الْكَرْبِ الْعَظِيمِ ۝ وَجَعَلْنَا ذُرِّيَّتَهُ

ফালানি'মাল্ মুজীবুন্। ৭৬। অনাজ্জুইনা-হু অআহ্লাহু মিনাল্ কার্বিল্ 'আজীম। ৭৭। অ জ্জা'আলনা-যুররিয়াতাহু
আর আমি উত্তম সাড়াবানকারী। (৭৬) আমি তাকে ও তার পরিবারকে মহাবিপদে উদ্ধার করেছি। (৭৭) তার বংশকে

هَمًّا الْبَقِيَّ ۝ وَتَرَكْنَا عَلَيْهِ فِي الْآخِرِينَ ۝ سَلَّمَ عَلَى نُوْحٍ فِي الْعِلْمِينَ ۝ إِنَّا

হুমল্ বা-ক্বীন্। ৭৮। অ তারক্বা- 'আলাইহি ফিল্ আ-খিরীন্। ৭৯। সালা-মুন্ 'আলা নূহিন্ ফিল্ 'আ-লামীন্। ৮০। ইনা-
দীর্ঘস্থায়ী করেছি। (৭৮) আর আমি পরবর্তীদের জন্য তা শিক্ষণীয় করেছি। (৭৯) সারা বিশ্বে নূহের প্রতি শান্তি। (৮০) আমি

كَذَلِكَ نَجْزِي الْمُحْسِنِينَ ۝ إِنَّهُ مِنْ عِبَادِنَا الْمُؤْمِنِينَ ۝ ثُمَّ أَغْرَقْنَا

কাযা-লিকা নাজ্জি'মুল্ মুহসিনীন্। ৮১। ইনাহু মিন্ 'ইবা-দিনাল্ মু'মিনীন্। ৮২। ছুম্মা আগরক্ব্ নাল্
পুণ্যবানদের এভাবেই প্রতিদান দিয়ে থাকি। (৮১) নিঃসন্দেহে সে ছিল মু'মিন বান্দাহ। (৮২) অতঃপর আমি অন্য সকলকে

الْآخِرِينَ ۝ وَإِنْ مِنْ شِيعَتِهِ لَإِبْرَاهِيمَ ۝ إِذْ جَاءَ رَبَّهُ بِقَلْبٍ سَلِيمٍ ۝ إِذْ

আ-খারীন্। ৮৩। অইনা-মিন্ শী'আতিহী লাইব্র-হীম্। ৮৪। ইয্ জ্জা — য়া রব্বাহু বিক্বল্বিন্ সালীম্। ৮৫। ইয্
নিমজ্জিত করেছি। (৮৩) আর ইব্রাহীম তার দলভুক্ত। (৮৪) যখন সে শুদ্ধ মনে তার রবের কাছে আসল; (৮৫) যখন

قَالَ لِأَيِّهِ وَقَوْمِهِ مَاذَا تَعْبُدُونَ ۝ أَتُفَكُّوْنَ إِلَهَةً دُونَ اللَّهِ تَرْيَدُونَ ۝

ক্ব-লা লিআবীহি অ ক্বওমিহী মা-যা-তা'বুদুন্। ৮৬। আয়িফক্বান্ আ-লিহাতান্ দূনাল্লা-হি তুরীদুন্।
তার পিতা ও সম্প্রদায়কে বলল, তোমরা কিসের উপাসনা কর? (৮৬) তোমরা কি আল্লাহ ছাড়া অন্য ইলাহ চাও?

فَمَا ظَنَّمْ بِرَبِّ الْعَالَمِينَ ۝ فَنَظَرْنَا نَظْرَةً فِي النُّجُومِ ۝ فَقَالَ إِنِّي سَقِيمٌ ۝

৮৭। ফামা-জোয়ান্নু ক্বম্ বিরব্বিল্ 'আ-লামীন্। ৮৮। ফানাজোয়ার্ নাজ্জরতান্ ফিন্নু জুম্। ৮৯। ফাক্ব-লা ইন্নী সাক্বীম্।
(৮৭) বিশ্ব-রব সম্বন্ধে তোমাদের ধারণা কি? (৮৮) অতঃপর সে তারকার দিকে দৃষ্টি দিল। (৮৯) এবং বলল, আমি অসুস্থ।

فَتَوَلَّوْا عَنْهُ مُدْبِرِينَ ۝ فَرَاغَ إِلَى إِلَهِهِمْ فَقَالَ أَلَا تَأْكُلُونَ ۝ مَا لَكُمْ

৯০। ফাতাওয়াল্লাও 'আন্বহু মুদ্বিরীন্। ৯১। ফার-গ ইলা ~ আ-লিহাতিহিম্ ফাক্ব-লা আলা-তা'ক্বুলুন্। ৯২। মা-লাক্বুম্
(৯০) তারা তাকে রেখে চলে গেল। (৯১) সে তাদের ইলাহের কাছে গেল, অতঃপর বলল, খাচ্ছ না কেন? (৯২) কি হল,

আয়াত-৭৮ : হযরত নূহ (আঃ) সর্বপ্রথম শরীয়তধারী পয়গাম্বর। তিনি তাঁর জাতিকে দীর্ঘদিন হেদায়েত করবার পরও তারা তাঁর উপদেশ-মানে নি। তখন তার বদ্দোয়ায় তারা পানিতে ডুবে মরল। তার পর মানব বংশ তাঁর ছেলে-হাম, শাম ও ইয়াক্বেসের দ্বারাই পুনরায় শুরু হল। (ইবঃ কাঃ) আয়াত-৮৪ : ইবনে আব্বাস (রাঃ) এর মতে "ক্বালবিন্ সালীম" হল এ সাক্ষ্য প্রদান করা যে, আল্লাহ ব্যতীত কোন উপাস্য নেই। হাসান (রাঃ) বলেন এর দ্বারা শিরক হতে মুক্ত অন্তর উদ্দেশ। ইবনুল্ কাইয়্যাম (রাঃ) বলেন এটা, যা শিরক, মিথ্যা, হিংসা, ফাসাদ, কপণতা, অহংকার, দুনিয়া ও এর নেতৃত্বের মোহ হতে মুক্ত অন্তর। এ পাঁচটি বস্তু হতে মুক্ত হতে পারলে মনের বিশুদ্ধতা অর্জিত হয়। শিরক, বিদ্যাত কামনা, অলসতা ও প্রবৃত্তি। এগুলো আল্লাহ এর নৈকট্য লাভে বাধা প্রদানকারী।

لَا تَنْطِقُونَ ﴿٩٧﴾ فَرَاغَ عَلَيْهِمْ ضَرْبًا بِالْيَمِينِ ﴿٩٨﴾ فَأَقْبَلُوا إِلَيْهِ يَزْفُونَ ﴿٩٩﴾

লা-তানত্বিকুন। ৯৩। ফার-গা 'আলাইহিম্' ঘোয়ারবাম্ বিলইয়ামীন। ৯৪। ফাআক্বাল্ ~ ইলাইহি ইয়াযিফফুন।
তোমারা কথা বলছ না কেন? (৯৩) অতঃপর তাদের ওপর সে আঘাত করল। (৯৪) লোকেরা ছুটে আসল।

﴿٩٨﴾ قَالَ اتَّعِدُونَ مَا تَنْحِتُونَ ﴿٩٩﴾ وَاللَّهُ خَلَقَكُمْ وَمَا تَعْمَلُونَ ﴿١٠٠﴾ قَالُوا ابْنُوا لَهُ

৯৫। ক্বা-লা আতা'বুদনা মা-তানহিতুন। ৯৬। অল্লা-হ্ খলাক্কুম্ অমা-তা'মালুন। ৯৭। ক্ব-লুব্বুন লাহু
(৯৫) বলল, বানান বস্তুই কি পূজা কর? (৯৬) অল্লাহই তোমাদেরকে এবং তোমাদের তৈরি জিনিসকে সৃষ্টি করেছেন। (৯৭) বলল,

بَنِيَانًا فَاَلْقَوْهُ فِي الْجَحِيمِ ﴿١٠١﴾ فَاَرَادُوا بِهِ كَيْدًا فَجَعَلْنَاهُمُ الْأَسْفَلِينَ ﴿١٠٢﴾ وَقَالَ

বুনাইয়ানান্ ফাআলক্বুহ্ ফিল্ জাহীম্। ৯৮। ফাআর-দু বিহী কাইদান্ ফাজ্জা'আলনা হুহুল্ আসফালীন। ৯৯। অ ক্ব-লা
অগ্নিকুণ্ড প্রতুত কর, জ্বলন্ত আগুনে ফেল। (৯৮) তারা ষড়যন্ত্র করল, আমি তাদেরকে পরাভূত করলাম। (৯৯) আর বলল,

إِنِّي ذَاهِبٌ إِلَىٰ رَبِّي سَيِّئِينَ ﴿١٠٣﴾ رَبِّ هَبْ لِي مِنَ الصَّالِحِينَ ﴿١٠٤﴾ فَبَشَّرْنَاهُ

ইন্নী যা-হিবুন ইলা-রব্বী সাইয়াহুদীন। ১০০। রব্বি হাব্বী মিনাছ্ ছোয়া-লিহীন। ১০১। ফাবাশ্ শারনা-হ্
আমি রবের কাছে যাই, যিনি আমাকে দিশা দেবেন। (১০০) হে আমার রব! নেককার সন্তান দাও। (১০১) আমি তাকে

بِغُلَامٍ حَلِيمٍ ﴿١٠٥﴾ فَلَمَّا بَلَغَ مَعَهُ السَّعْيَ قَالَ يَبْنِي إِنِّي أَرَىٰ فِي الْمَنَامِ أَنِّي

বিগ্বলা-মিন্ হালীম্। ১০২। ফালাম্মা-বালাগ্ মা'আহুস্ সা'ইয়া ক্ব-লা ইয়া-বুনাইয়্যা ইন্নী ~ আর-ফিল্ মানা-মি আন্নী ~
সহিষ্ণু পুত্রের সংবাদ প্রদান করলাম। (১০২) যখন তার সঙ্গে চলার বয়স হল, বলল, হে বৎস! আমি স্বপ্নে দেখছি,

أَذْبَحُكَ فَانْظُرْ مَاذَا تَرَىٰ ﴿١٠٦﴾ قَالَ يَا بَتِ افْعَلْ مَا تُؤْمَرُ سَتَجِدُنِي إِنْ شَاءَ

আয্বাহুকা ফানজ্বুর্ মা-যা-তার-; ক্ব-লা ইয়া ~ 'আবাতিফ্ 'আল্ মা- তু'মারু সাতাজ্বিদুনী ~ ইন্ শা — যা
তোমাকে যবাই করব, এখন তোমার মত কি? সে বলল, হে পিতা! নির্দেশ পালন করুন। আল্লাহ চাহে তো আমাকে

اللَّهُ مِنَ الصَّابِرِينَ ﴿١٠٧﴾ فَلَمَّا أَسْلَمَا وَتَلَّهُ لِلْجَبِينِ ﴿١٠৮﴾ وَنَادَيْنَاهُ أَنْ يَا بُرْهِيمَ

ল্লা-হ্ মিনাছ্ ছোয়া-বিরীন। ১০৩। ফালাম্মা ~ আসলামা অতাল্লাহু লিল্জাবীন। ১০৪। অ না-দাইনা-হ্ আই ইয়া ~ ইব্রাহীম্।
ধৈর্যশীল পাবেন। (১০৩) অতঃপর উভয়েই অনুতাপ হল, সে তাকে শোয়াল। (১০৪) তখন আমি তাকে ডেকে বললাম, হে ইব্রাহীম!

﴿١٠৮﴾ قَدْ صَدَّقْتَ الرُّءْيَا إِنَّا كُنَّا نَكْزِي الْمَكْسِنِينَ ﴿١٠৯﴾ إِنَّ هَذَا لَكُمُ

১০৫। ক্বদ্ ছোয়াদ্বাক্ব্ তার্ রু'ইয়া-ইন্না-কাযা-লিকা নাজ্জ্ যিল্ মুহসিনীন। ১০৬। ইন্না হা-যা-লাহুওয়াল্
(১০৫) তুমি তো স্বপ্নকে বাস্তবে পরিণত করলে! এভাবেই আমি পুণ্যবানদেরকে পুরস্কৃত করি। (১০৬) নিশ্চয়ই এটা ছিল

الْبَلَاءُ الْمَبِينُ ﴿١١০﴾ وَفَدَيْنَاهُ بِذِي عَظِيمٍ ﴿١১১﴾ وَتَرَكْنَاهُ فِي الْآخِرِينَ ﴿١১২﴾ سَلَّمَ

বলা — যুল্ মুবীন। ১০৭। অফাদাইনা-হ্ বিযিব্বিন্ 'আজীম্। ১০৮। অ তারক্বনা- 'আলাইহি ফিল্ আ-খিরীন। ১০৯। সালা-মুন্
স্পষ্ট পরীক্ষা। (১০৭) আর আমি তাকে বড় কোরবানীর দ্বারা মুক্তি দিলাম। (১০৮) পরবর্তীদের জন্য শিক্ষণীয় করলাম। (১০৯) শান্তি

عَلَىٰ إِبْرَاهِيمَ ۖ كُلٌّ لِّكَ نَجْرَى الْمَحْسِنِينَ ۚ إِنَّهُ مِن عِبَادِنَا الْمُؤْمِنِينَ *

‘আলা ~ ইব্রাহীম্ । ১১০ । কাযা-লিকা নাজ্ যিল্ মুহসিনীন । ১১১ । ইন্নাহু মিন্ ‘ইবা-দিনাল্ মু’মিনীন । ইব্রাহীমের ওপর । (১১০) এভাবেই পুণ্যবানদেরকে আমি পুরস্কৃত করে থাকি । (১১১) নিশ্চয়ই সে ছিল আমার মু’মিন বান্দাহ ।

وَبَشَرْنَاهُ بِإِسْحَاقَ نَبِيًّا مِّنَ الصَّالِحِينَ ۖ وَبَارَكْنَا عَلَيْهِ وَعَلَىٰ إِسْحَاقَ *

১১২ । অবাশ্শারনা-হু বিইস্হা-ক্ নাবিয়্যাম্ মিনাছ ছোয়া- লিহীন্ । ১১৩ । অ বা-রকনা-‘আলাইহি অ‘আলা ~ ইস্হা-ক্; (১১২) তাকে ইসহাকের সুসংবাদ দিলাম, সে নবী, পুণ্যবান । (১১৩) তাকেও বরকত দান করেছি এবং ইসহাককেও,

وَمِنْ ذُرِّيَّتِهِمَا مَحْسَنٌ وَظَالِمٌ لِّنَفْسِهِ مَيْمِينَ ۚ وَلَقَدْ مَنَّا عَلَىٰ مُوسَىٰ وَهَارُونَ *

অমিন্ যুররিয়্যাতিহিমা-মুহসিনুঁও অজোয়া-লিমুল্লি নাফসিহী মূবীন্ । ১১৪ । অলাকুদ্ মানান্না-‘আলা-মূসা- অহা-রুন্ । উভয়ের বংশের মধ্যে কতক ছিল সৎ আর কত নিজেদের প্রতি জুলুম করছে । (১১৪) আর মূসা ও হারুনকে দয়া করেছি ।

وَنَجَّيْنَاهُمَا وَقَوْمَهُمَا مِنَ الْكَرْبِ الْعَظِيمِ ۚ وَنَصَرْنَاهُمْ فَاَنْزَلْنَاهُمَا الْغُلَبِينَ *

১১৫ । অনাজ্জাইনা-হুমা-অকুওমাহুমা-মিনাল্ কারবিল্ ‘আজীম্ । ১১৬ । অনাছোয়ার্না-হুন্ ফাকা-নু হুমুল্ গ-লিবীন্ । (১১৫) আর আমি তাদেরকে ও জাতিকে মহাবিপদ হতে রক্ষা করেছি । (১১৬) তাদেরকে সাহায্য করেছি, ফলে তারা বিজয়ী হয়েছে ।

وَآتَيْنَاهُمَا الْكِتَابَ الْمُسْتَبِينَ ۖ وَهَدَّيْنَاهُمَا الصِّرَاطَ الْمُسْتَقِيمَ ۖ وَتَرَكْنَا

১১৭ । অআ- তাইনা-হুমা-ল্ কিতা-বাল্ মুস্তাবীন্ । ১১৮ । অহাদাইনা-হুমাছ্ হির-ত্বোয়াল্ মুস্তাক্বীম্ । ১১৯ । অ তারক্না- (১১৭) আর আমি উভয়কে স্পষ্ট কিতাব দিয়েছি । (১১৮) আর উভয়কে সরল পথে চালিয়েছি । (১১৯) আর আমি তাদের

عَلَيْهِمَا فِي الْآخِرِينَ ۖ سَلَّمَ عَلَىٰ مُوسَىٰ وَهَارُونَ ۖ إِنَّا كُنَّا لَكَ نَجْرَى

‘আলাইহিমা-ফিল্ আ-খিরীন্ । ১২০ । সালা-মুন্ ‘আলা-মূসা- অহা-রুন্ । ১২১ । ইন্না-কাযা-লিকা নাজ্ যিল্ উভয়কে পরবর্তীদের শ্ররণে জন্ম রেখেছি । (১২০) মূসা ও হারুনের প্রতি সালাম । (১২১) নিশ্চয়ই এভাবেই আমি পুণ্যবানদের

الْمَحْسِنِينَ ۚ إِنَّهُمَا مِن عِبَادِنَا الْمُؤْمِنِينَ ۖ وَإِنِ الْيَأْسَ لَمِنَ الْمُرْسَلِينَ *

মুহসিনীন । ১২২ । ইন্নাহুমা-মিন্ ‘ইবা-দিনাল্ মু’মিনীন ১২৩ । অইন্না-ইল্ইয়া-সা-লামিনাল্ মুরসালীন্ । পুরস্কার প্রদান করি । (১২২) নিশ্চয়ই তারা উভয়েই আমার মু’মিন বান্দাহ । (১২৩) আর ইলিয়াসও ছিল একজন রাসূল ।

إِذْ قَالَ لِقَوْمِهِ أَلَأَتَتَّقُونَ ۖ أَتَدْعُونَ بَعْلًا وَتَذَرُونَ أَحْسَنَ الْخَالِقِينَ *

১২৪ । ইয়্ কু-লা লিকুওমিহী ~ আলা-তাত্তাকুন্ । ১২৫ । আতাদ্ উনা বা’লাওঁ অতায়াক্ননা আহ্সানাল্ খ-লিক্বীন্ । (১২৪) সে তার জাতিকে বলল, সতর্ক হবে কি ? (১২৫) বায়াল (মূর্তি) কেউই কি ডাকবে, শ্রেষ্ঠ স্রষ্টাকে পরিত্যাগ করবে?

আয়াত-১১৩ : এতে বুঝা গেল যে, প্রথম সু-সংবাদ ছিল ইসহাকের জন্মের । জবাহের সব ঘটনা তাঁরই সাথে সম্পর্কিত । কিন্তু ইহুদীরা ইসহাকের জবাহের কথা স্বীকার করে । প্রকৃতপক্ষে এটি সঠিক নয় । কেননা, ইসহাকের সু-সংবাদের সাথে ইয়াকুবের জন্মের এবং নবী হওয়ার সংবাদও ছিল, যা সূরা হুদে বর্ণিত হয়েছে । এতদূরবর্তে হযরত ইব্রাহীম (আঃ) অবশ্যই বলতেন যে, উভয় কথা প্রকাশিত হওয়ার পূর্বে জবাহের কথা কিভাবে সম্ভব? (মুঃ কোঃ) ২ । বনী ইসরাঈলের সব পয়গাম্বর ইসহাক (আঃ)-এর বংশে এবং হযরত ইসমাইল (আঃ)-এর বংশে সমস্ত আরবজাতি জন্মগ্রহণ করে । হযরত মুহাম্মদ (ছঃ) ও এ বংশে জন্মগ্রহণ করেন । (মুঃ কোঃ) আয়াত-১১৫ : ছেলেদেরকে হত্যা করা, মেয়েদেরকে জীবিত রাখা এবং তাদের দিয়ে নিকৃষ্ট কাজ করানো বড়ই বিপদ ও চিন্তার কারণ ছিল । (ইবঃ কাঃ)

﴿١٢٦﴾ اللَّهُ رَبُّكُمْ وَرَبُّ آبَائِكُمُ الْأَوَّلِينَ ﴿١٢٧﴾ فَكُنْ بِوَهْفٍ فَانْمُرْ لِمُحْضَرُونَ ﴿١٢٨﴾ إِلَّا

১২৬। আল্লা-হা রব্বাকুম্ অ রব্বা আ-বা — যিকুমুল্ আউয়্যালীন। ১২৭। ফাকায়যাব্বু ফাইন্বাহুম্ লামুহুদ্বায়াল্লান্। ১২৮। ইল্লা-
(১২৬) আল্লাহ, যিনি তোমাদের ও পূর্বপুরুষের রব? (১২৭) তারা তাকে মিথ্যা বলল তাদের হাযির করা হবে। (১২৮) তবে যারা

عِبَادَ اللَّهِ الْمُخْلَصِينَ ﴿١٢٩﴾ وَتَرْكُنَا عَلَيْهِ فِي الْآخِرِينَ ﴿١٣٠﴾ سَلَّمَ عَلَى آلِ يَاسِينَ *

ইবা-দা ল্লা-হিল্ মুখ্লাছীন। ১২৯। অ তারব্বা-‘আলাইহি ফিল্ আ-খিরীন। ১৩০। সালা-মুন্ ‘আলা ~ ইল্ইয়া-সীন।
আল্লাহর খাঁটি বান্দাহ তারা ছাড়া। (১২৯) এটা পরবর্তীদের জন্য শিক্ষণীয় করেছে। (১৩০) সালাম শান্তি হোক ইলিয়াসের প্রতি।

﴿١٣١﴾ إِنَّا كُنَّا لَكَ نَجْرَى الْمُحْسِنِينَ ﴿١٣٢﴾ إِنَّهُ مِنْ عِبَادِنَا الْمُؤْمِنِينَ ﴿١٣٣﴾ وَإِنْ

১৩১। ইন্বা-কা-যা-লিকা নাজ্ব্ যিল্ মুহসিনীন। ১৩২। ইন্বাহূ মিন্ ‘ইবা দিনাল্ মু’মিনীন। ১৩৩। অ ইন্বা
(১৩১) নিশ্চয়ই এভাবেই আমি পুণ্যবানদের প্রতিদান দিয়ে থাকি। (১৩২) সে ছিল আমার মু’মিন বান্দাহ। (১৩৩) লূত ছিল

لُوطًا مِنَ الْمُرْسَلِينَ ﴿١٣٤﴾ إِذْ نَجَّيْنَاهُ وَأَهْلَهُ أَجْمَعِينَ ﴿١٣٥﴾ إِلَّا عَجُوزًا فِي الْغَيْرِينَ *

লুত্বায়াল্লামিনাল্ মুরসালীন ১৩৪। ইয্ নাজ্জাইনা-হু অ আহ্লাহু ~ আজ্ মা’ঈন্। ১৩৫। ইল্লা-‘আজ্ যান্ ফিল্গ-বিরীন।
একজন রাসূল। (১৩৪) আমি তাকে ও তার পরিবারকে রক্ষা করেছি। (১৩৫) এক বৃদ্ধাকে ছাড়া, সে ছিল পেছনে অবস্থানকারিণী।

﴿١٣٦﴾ ثُمَّ دَمَرْنَا الْآخِرِينَ ﴿١٣٧﴾ وَإِنَّمَا لَكُمْ فِي الْأَرْضِ وَلِيُّ الْآخِرِينَ ﴿١٣٨﴾ وَبِالْأَمْرِ

১৩৬। তুম্বা দাম্বার্নাল্ আ-খরীন। ১৩৭। অইন্বাকুম্ লাতাম্বার্নানা ‘আলাইহিম্ মুছবিহীন। ১৩৮। অ বিল্লাইল্;
(১৩৬) পরে অন্যদেরকে সম্পূর্ণ ধ্বংস করেছে। (১৩৭) আর প্রাতঃকালে তোমরা তা অতিক্রম করে যাও, (১৩৮) আর সন্ধ্যায়ও;

﴿١٣٩﴾ أَفَلَا تَعْقِلُونَ ﴿١٤٠﴾ وَإِنْ يونسَ لَمِنَ الْمُرْسَلِينَ ﴿١٤١﴾ إِذَا بَقِيَ إِلَى الْغُلْكِ الْمَشْكُونِ *

আফালা-তা-‘ক্বিলূন্। ১৩৯। অইন্বা ইয়ুনুসা লামিনাল্ মুরসালীন। ১৪০। ইয্ আব্বাকা ইলাল্ ফুল্কিল্ মাশ্বূন্।
তবুও কি তোমরা বুঝবে না? (১৩৯) আর নিশ্চয়ই ইউনুসও ছিল একজন রাসূল। (১৪০) যখন সে পালান বোঝাই নৌকায়,

﴿١٤٢﴾ فَسَاهَرَهُ فَكَانَ مِنَ الْمُدْحَضِينَ ﴿١٤٣﴾ فَالْتَقَمَهُ الْحُوتُ وَهُوَ مُلِيمٌ ﴿١٤٤﴾ فَلَوْلَا

১৪১। ফাসাহা-হামা ফাকা-না মিনাল্ মুদ্বাহ্বীন। ১৪২। ফাল্তাক্বমাহ্ল হুত্ব অহওয়া মুলীম্। ১৪৩। ফালাওলা ~
(১৪১) লটরীতে, সে পরাজিত হল। (১৪২) তারপর একটি মাছ তাকে গিলে ফেলল, সে তখন অন্তত হল। (১৪৩) অনন্তর যদি সে

﴿١٤٥﴾ أَنَّهُ كَانَ مِنَ الْمُسَبِّحِينَ ﴿١٤٦﴾ لَلْبَيْتِ فِي بَطْنِهِ إِلَى يَوْمِ يُبْعَثُونَ ﴿١٤٧﴾ فَنَبِّئْهُ

আন্বাহূ কা-না মিনাল্ মুসাব্বিবীন। ১৪৪। লালবিছা ফী বাত্বুনিহী ~ ইলা-ইয়াওমি ইয়ুব্ব’আছূন্। ১৪৫। ফানাবাফনা-হু
আল্লাহর তাসবীহ না করত, (১৪৪) তবে তাকে মাছের পেটে থাকতে হত কেয়ামত পর্যন্ত। (১৪৫) অতঃপর আমি তাকে রুগ্নাবস্থায়

﴿١٤٨﴾ بِالْعَرَاءِ وَهُوَ سَقِيمٌ ﴿١٤٩﴾ وَانْبَتْنَا عَلَيْهِ شَجَرَةً مِنْ يَقْطِينٍ ﴿١٥٠﴾ وَأَرْسَلْنَاهُ إِلَى مِائَةِ

বিল্ ‘আর — যি অহওয়া সাক্বীম্। ১৪৬। অআম্বাবানা-‘আলাইহি শাজ্জারতাম্ মিন্ ইয়াক্বত্বীন। ১৪৭। অআব্বালনা-হু ইলা-মিয়াতি
তৃণহীন প্রান্তরে ফেললাম। (১৪৬) তার ওপর একটি লাউগাছ উঠালাম। (১৪৭) আর তাকে রাসূল করে লক্ষ অথবা ততধিক

أَلِفٌ أَوْ يَزِيدُونَ ﴿١٨٧﴾ فَامْنُوا فَمَتَّعْنَاهُمْ إِلَىٰ حِينٍ ﴿١٨٨﴾ فَاسْتَفْتِهِمُ الرُّبُكَ

আল্‌ফিন্‌ আও ইয়াযীদূন্‌ । ১৪৮ । ফাআ-মান্‌ ফামাত্তা'না-হুম্‌ ইলা-হীন্‌ । ১৪৯ । ফাস্তাফত্‌হিম্‌ আলিরকিবকাল্‌ লোকের কাছে পাঠালাম । (১৪৮) তারা মু'মিন হয়েছে, ফলে তারা কিছুকাল জীবন উপভোগ করেছে । (১৪৯) জিজ্ঞাসা করুন, রবের

الْبَنَاتِ وَلَهُمُ الْبَنُونَ ﴿١٩٠﴾ أَمْ خَلَقْنَا الْمَلَائِكَةَ إِنَاثًا وَهُمْ شَاهِدُونَ ﴿١٩١﴾ إِلَّا أَنهَمُ مِنَ

বানা-তু অলাহমুল্‌ বানূন্‌ । ১৫০ । অম্‌ খালাক্‌ নাল্‌ মাল্লা — যিকাতা ইনা-ছাঁও অহম্‌ শা-হিদূন্‌ । ১৫১ । আলা ~ ইন্নাহম্‌ মিন্‌ - জন্য কন্যা ও তাদের জন্য পুত্র? (১৫০) নাকি ফেরেশতাদেরকে নারীরূপে সৃষ্টি করতে তারা দেখেছে? (১৫১) তারা তো মনগড়া

إَفْكَهْمُ لِيَقُولُونَ ﴿١٩٢﴾ وَلَكَ اللَّهُ ۖ إِنَّهُمْ لَكَايِبُونَ ﴿١٩٣﴾ أَصْطَفَىٰ الْبَنَاتِ عَلَىٰ الْبَنِينَ

ইফক্‌হিম্‌ লাইয়াকুলূন্‌ । ১৫২ । অলাদাল্লা-হু অইন্নাহম্‌ লাকা-যিবূন্‌ । ১৫৩ । আছ্‌ত্বায়াফাল্‌ বানা-তি 'আলাল্‌ বানীন্‌ । কথা বলে, (১৫২) আল্লাহ সন্তান জন্য দিয়েছেন। তারা মিথ্যাবাদী । (১৫৩) তিনি কি কন্যাকে পুত্রের ওপর প্রাধান্য দেন?

مَا لَكُمْ تَفْ كَيْفَ تَحْكُمُونَ ﴿١٩٤﴾ أَفَلَا تَذَكَّرُونَ ﴿١٩٥﴾ أَلَمْ يَكُنْ لَكُمْ رَسُولٌ مِّنْ

১৫৪ । মা-লাকুম্‌ কাইফা তাহ্কুমূন্‌ । ১৫৫ । আফালা-তাযাক্করূন্‌ । ১৫৬ । অম্‌ লাকুম্‌ ছুল্‌ত্বায়া-নুম্‌ মুবীন্‌ । (১৫৪) কি হল, কি সিদ্ধান্ত দিচ্ছে? (১৫৫) তোমরা উপদেশ কি গ্রহণ করবে না? (১৫৬) না কি স্পষ্ট দলীল আছে?

فَاتُوا بِكِتَابِكُمْ إِن كُنْتُمْ صَادِقِينَ ﴿١٩٦﴾ وَجَعَلُوا بَيْنَهُ وَبَيْنَ الْجَنَّةِ نِصْبًا ۖ وَلَقَدْ

১৫৭ । ফা'তু বিকিতা-বিকুম্‌ ইন্‌ কুনতুম্‌ ছোয়া-দিক্বীন্‌ । ১৫৮ । অজ্জা'আল্‌ বাইনাহু অবাইনাল্‌ জিন্নাত্‌তি নাসাবা-; অলাকুদ্‌ (১৫৭) সত্যবাদী হলে কিতাব আন । (১৫৮) আর তারা আল্লাহ ও জিনের মধ্যে আত্মীয়তা স্থির করেছে, অথচ জিনও জানে,

عَلِمَتْ الْجَنَّةُ أَنهَمُ لَمُحْضَرُونَ ﴿١٩٧﴾ سُبْحَنَ اللَّهِ عَمَّا يُصِفُونَ ﴿١٩٨﴾ إِلَّا عِبَادَ اللَّهِ

'আলিমাতিল্‌ জিন্নাত্‌ ইন্নাহম্‌ লামুহ্‌ছোয়ারূন্‌ । ১৫৯ । সুবহা-না-ল্লা-হি 'আম্মা-ইয়াছ্‌ফূন্‌ । ১৬০ । ইল্লা-ইবা-দাল্লা-হিল্‌ তারা অবশ্যই শান্তির জন্য উপস্থিত হবে । (১৫৯) আল্লাহ পবিত্র তাদের বর্ণনা হতে । (১৬০) আল্লাহর ঝাঁটি বান্দাহ

الْمُخْلِصِينَ ﴿١٩٩﴾ فَإِنْ كُفِرُوا تَعْبُدُونَ ﴿٢٠٠﴾ مَا أَنْتُمْ عَلَيْهِ بِفِتْنِينَ ﴿٢٠١﴾ إِلَّا مَنْ هُوَ

মুখ্লাছীন্‌ । ১৬১ । ফাইন্না'কুম্‌ অমা-তা'বুদূন্‌ । ১৬২ । মা ~ আনতুম্‌ 'আলাইহি বিফা-তীনীন্‌ । ১৬৩ । ইল্লা-মান্‌ হুওয়া ব্যতীত । (১৬১) তোমরা ও উপাস্যরা । (১৬২) কাউকে আল্লাহ সন্ধে বিভ্রান্ত করতে পারবে না । (১৬৩) যারা জাহান্নামে

صَالٍ الْجَحِيمِ ﴿٢٠٢﴾ وَمَا مِنَّا إِلَّا لَهُ مَقَامٌ مَّعْلُومٌ ﴿٢٠٣﴾ وَإِنَّا لَنَحْنُ الصَّافُونَ

ছোয়া-লিল্‌ জাহীম্‌ । ১৬৪ । অমা-মিন্না ~ ইল্লা-লাহু মাক্‌-মুম্‌ মালূম্‌ । ১৬৫ । অ ইন্না- লানা-হুন্‌ ছোয়া — ফযূন্‌ । প্রবেশকারী তারা ছাড়া । (১৬৪) আর আমাদের প্রত্যেকের জন্য আছে নির্দিষ্ট স্থান । (১৬৫) আর আমরা তো সারিবদ্ধ ।

وَإِنَّا لَنَحْنُ الْمُسَبِّحُونَ ﴿٢٠٤﴾ وَإِنْ كَانُوا لَيَقُولُونَ ﴿٢٠٥﴾ لَوْ أَنَّ عِنْدَنَا ذِكْرًا

১৬৬ । অইন্না-লানা'হুন্‌ মুসাব্বিহূন্‌ । ১৬৭ । অইন্‌ কা-নু লাইয়াকুলূন্‌ । ১৬৮ । লাও আন্না 'ইন্দানা- যিক্‌রাম্‌ (১৬৬) আমরা পবিত্রতা ঘোষণায় নিয়োজিত । (১৬৭) আর তারাই বলছে, (১৬৮) যদি পূর্ববর্তীদের মত আমাদেরও

مِّنَ الْأَوَّلِينَ ۝ لَكُنَّا عِبَادَ اللَّهِ الْمَخْلُصِينَ ۝ فَكُفِّرُوا بِهِ فَسَوْفَ يَعْلَمُونَ *

মিনাল্ আওয়ালীন। ১৬৯। লাকুন্না-ইবাদাল্লা-হিল্ মুখ্লাছীন। ১৭০। ফাকাফরু বিহী ফাসাওফা ইয়া'লামূন্।
কিতাব থাকত, (১৬৯) আমরাই আল্লাহর খাতি বান্দাহ হতাম। (১৭০) অথচ তারা কুরআন মানে না, শীঘ্রই তারা বুঝবে।

وَلَقَدْ سَبَقَتْ كَلِمَتُنَا لِعِبَادِنَا الْمُرْسَلِينَ ۝ إِنَّهُمْ لَهُمُ الْمَنْصُورُونَ ۝ وَإِن

১৭১। অলাকুদ্ সাবাকুত্ কালিমাতুনা-লি'ইবা-দিনাল্ মুরসালীন। ১৭২। ইন্নাহুম্ লাহমুল্ মান্ছুরূন্। ১৭৩। অ ইন্না-
(১৭১) আর রাসূলদের ব্যাপারে আমার কথা স্থির আছে, (১৭২) অবশ্যই তারা সহায়তা পাবে। (১৭৩) আর নিশ্চয়ই আমার

جُنْدُ النَّاهِمِ الْغَالِبُونَ ۝ فَتَوَلَّ عَنْهُمْ حَتَّىٰ حِينٍ ۝ وَأَبْصِرْ هُمَ فَسَوْفَ يَبْصُرُونَ *

জুন্দানা- লাহমুল্ গ-লিবূন্। ১৭৪। ফাতাওয়াল্লা 'আন্হুম্ হাত্তা-হীন। ১৭৫। অআব্ছির্হুম্ ফাসাওফা ইয়ুব্ছির্হূন্।
বাহিনীই বিজয়ী হবে। (১৭৪) আর আপনি কিছুকাল তাদের উপেক্ষা করুন। (১৭৫) আর দেখুন, শীঘ্রই তারাও দেখবে।

أَفَبِعَنِّ ابْنِائِستَعْجِلُونَ ۝ فَإِذَا نَزَلَ بِسَاحَتِهِمْ فَسَاءَ صَبَاحُ الْمُنْذَرِينَ *

১৭৬। আফা-বি'আযা-বিনা-ইয়াস্তা' জিলূন্। ১৭৭। ফাইযা-নাযালা বিসা-হাতিহিম্ ফাসা — যা ছোয়াবা-হল্ মুন্যারীন।
(১৭৬) তারা কি আমার শাস্তি দ্রুত চায়? (১৭৭) অতঃপর আযাব আভিনায় আসলে সতর্ককৃতদের সকাল কত মন্দ হবে।

وَتَوَلَّ عَنْهُمْ حَتَّىٰ حِينٍ ۝ وَأَبْصِرْ فَسَوْفَ يَبْصُرُونَ ۝ سُبْحَنَ رَبِّكَ

১৭৮। অ তাওয়াল্লা- 'আন্হুম্ হাত্তা-হীন। ১৭৯। অআব্ছির্ ফাসাওফা ইয়ুব্ছির্হূন্। ১৮০। সুব্হা-না রব্বিকা
(১৭৮) সূতরাং কিছুকাল তাদেরকে এড়িয়ে চলুন। (১৭৯) আপনি দেখুন, শীঘ্রই তারাও দেখবে। (১৮০) তাদের বর্ণনা হতে

رَبِّ الْعِزَّةِ عَمَّا يَصِفُونَ ۝ وَسَلَامٌ عَلَى الْمُرْسَلِينَ ۝ وَالْحَمْدُ لِلَّهِ رَبِّ الْعَالَمِينَ *

রব্বিল্ ইয্যাতি আ'ম্মা-ইয়াছিফূন্। ১৮১। অসালা-মুন্ 'আলাল্ মুরসালীন। ১৮২। অল্ হামদু লিল্লা-হি রব্বিল্ 'আ-লামীন
আপনার রব পবিত্র, মর্যাদাবান। (১৮১) রাসূলদের প্রতি শান্তি। (১৮২) আর বিশ্ব রব আল্লাহরই জন্য সকল প্রশংসা।

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ
সূরা ছোয়া-দ
মক্কাবতীর্ণ
বিস্মিল্লা-হির রাহ্মা-নির রাহীম
পরম করুণাময় ও দয়ালু আল্লাহর নামে
আয়াত : ৮৮
রুকু : ৫

ص وَالْقُرْآنِ ذِي الذِّكْرِ ۝ بَلِ الَّذِينَ كَفَرُوا فِي عِزَّةٍ وَشِقَاقٍ ۝ كَم

১। ছোয়া — দ অল্ কুরআ-নি যিয্ যিক্। ২। বালিল্লাযীন কাফারু ফী 'ইয্যাতিও ওয়া শিক্বা-ক্। ৩। কাম্
(১) ছোয়াদ, উপদেশে পরিপূর্ণ কুরআনের কসম, (২) বরং কাফেররা ঔদ্ধত্য ও মতভেদে লিপ্ত রয়েছে। (৩) তাদের

শানেন্য়ুল আয়াত-১ : হযরত ওমর (রাঃ) ইসলাম গ্রহণ করার পর কোরেশী নেতাদের ২৫ জন নেতা একত্রিত হয়ে রাসূল (ছঃ)-এর চাচা আবু তালিবের নিকট গিয়ে অনুরোধ করল যে, আপনি আপনার আত্মপুত্রকে ডেকে বৃষ্টিয়ে দিন এবং আমাদের ও তার মধ্যে মীমাংসা করে দিন। আবু তালিব রাসূল (ছঃ) কে ডেকে বললেন, হে আমার সন্তান! তোমার কওমের লোকেরা তোমার নিকট এ অনুরোধ জানাচ্ছে যে, তাদের রীতিনীতির সমালোচনা থেকে বিরত থাক, ভূমি তোমার রবের এবাদত করতে থাক, আর তারা তাদের উপাসাদের পূজা করতে থাক। এখন ভূমি বল এটা অপেক্ষা তোমার জাতির নিকট আর কি আশা করতে পার। রাসূল (ছঃ) বললেন, আমি তো তাদের নিকট কেবল একটি কলমাই চাই যা দিয়ে সমগ্র আরব-আযম তাদের অনুগত হয়ে যায়। তিনি জিজ্ঞাসা করলেন সে কলমটি কি? রাসূল (ছঃ) বললেন, "লা ইলাহা ইল্লাল্লাহ"। এ কথা শুনে সবাই উঠে চলে গেল এবং বলল মুহাম্মদ সমস্ত দেবতাদের বাদ দিয়ে একটা মা'বুদই সাব্যস্ত করছে? এটা তো একটি বিশ্বয়কর ব্যাপার। তখন এ আয়াতটি অবতীর্ণ হয়।

أَهْلَكْنَا مِنْ قَبْلِهِمْ مِنْ قَرْنٍ فَنَادَ ذُؤَالَةَ حِينَ مَنَاصٍ ۝ وَعَجِبُوا أَنْ جَاءَهُمْ

আহ্লাকনা-মিন্ ক্বলিহিম্ মিন্ ক্বরনি ফানা-দাও অলা-তাহীনা মানা-ছ। ৪। অ 'আজিবু ~ আন জ্বা — যা হুম পূর্বে কত জনগোষ্ঠী ধ্বংস করেছি, তখন তারা চিৎকার দিয়েছে, কিন্তু উদ্ধারের উপায় ছিল না। (৪) আর তারা বিস্মিত

مَنْذِرٍ مِنْهُمْ ۚ وَقَالَ الْكَافِرُونَ هَذَا سِحْرٌ كَذَّابٌ ۝ اجْعَلِ الْآلِهَةَ إِلَهًا

মুন্যিরুম্ মিন্হুম্ অক্ব-লাল্ কাফিরুনা হা-যা-সা-হিরুন্ কায্যা-ব। ৫। আজ্বা'আলাল্ আ-লিহাতা ইল-হাঁও হয় সতর্ককারী আসার ব্যাপারে, কাফেররা বলে, এ ব্যক্তি তো মিথ্যা যাদুকর। (৫) অন্তর সে কি বহু ইলাহের স্থলে

وَاحِدًا ۖ إِنَّ هَذَا الشَّيْءَ عَجَابٌ ۝ وَانْطَلَقَ الْمَلَأْمِنْهُمْ أَنْ أَمْشُوا وَاصْبِرُوا

ওয়া-হিদান্ ইন্না-হা-যা-লাশাইয়ুন্ 'উজ্বা-ব। ৬। অন্ত্বোয়ালাক্বল্ মালায়ু মিন্হুম্ আনিমশু' অছবিরু মাত্র এক ইলাহ বানিয়েছে? বাস্তবিকই এটা তো এক বিস্ময়কর ব্যাপার। (৬) কাফের প্রধানরা বলে যায় যে, তোমরা তোমাদের

عَلَى الْهِتَكُمُ ۖ إِنَّ هَذَا الشَّيْءَ يُرَادُ ۖ مَا سَمِعْنَا بِهَذَا فِي الْمِلَّةِ الْآخِرَةِ ۖ إِنَّ

'আলা ~ 'আ-লিহাতিকুম্ ইন্না-হা-যা-লাশাইয়ুই ইয়ুর-দ। ৭। মা-সামি'না-বিহা-যা-ফিল্ মিল্লাতিল্ আ-খিরতি ইন্ দেবতার উপসনায় অবিচল থাক, নিশ্চয়ই এটা তো উদ্দেশ্যমূলক ব্যাপার। (৭) আমরা আমাদের পূর্ববর্তী মিল্লাতে এরূপ শুনি নি,

هَذَا إِلَّا اخْتِلَاقٌ ۖ أَنْزَلَ عَلَيْهِ الذِّكْرُ مِنْ بَيْنِنَا ۖ بَلْ هُمْ فِي شَكٍّ مِنْ

হা-যা- ইল্লাখ্ তিলা-ক্ব। ৮। আ উন্যিলা 'আলাইহিয্ যিক্ৰু মিম্ বাইনিনা-; বাল্ হুম্ ফী শাক্কিম্ মিন্ এটা তো তার মনগড়া উক্তি। (৮) আমাদের মধ্য হতে তার কাছেই কি এ উপদেশ আসল? মূলতঃ তারা আমার উপদেশে

ذِكْرِي ۖ بَلْ لَمَّا يَنْزِقُوا عَنْ أَبِي ۖ أَعِنْدَهُمْ خَزَائِنُ رَحْمَةِ رَبِّكَ الْعَزِيزِ

যিকরী বাল্ লাম্মা-ইয়াযুক্ব 'আযা-ব;। ৯। আম্ 'ইনদাহুম্ খযা — যিনু রহ্মাতি রব্বিকাল্ 'আযীযিল্ সন্দিহান, তারা তো এখনও শাস্তি ভোগ করেনি। (৯) না কি তাদের নিকট পরাক্রমশালী দাতা আপনার রবের অনুগ্রহের

الْوَهَابِ ۖ أَلَمْ يَكُنْ لَكَ السَّمَوَاتُ وَالْأَرْضُ وَمَا بَيْنَهُمَا ۚ فَلْيَرْتَقُوا فِي

ওয়াহ্বা-ব। ১০। আম্ লাহুম্ মুলকুস্ সামা-ওয়া-তি অল্আরদ্বি অমা-বাইনা হুমা-ফাল্ ইয়ার্তাক্ব ফিল্ ভাগ্যের রয়েছে? (১০) না কি আসমান-যমীন ও মধ্যবর্তী বস্তুর সার্বভৌমত্ব তাদের নিকট আছে? থাকলে তারা যেন সিঁড়ি

الْأَسْبَابِ ۖ جُنْدٌ مَا هُنَا لَكَ مَهْزُومٌ مِنَ الْأَحْزَابِ ۖ كُنْ بَتٍ قَبْلَهُمْ قَوْمٌ

আস্বা-ব। ১১। জ্বু-নদুম্ মা-হুনা-লিকা মাহযুমুম্ মিনাল্ আহুযা-ব। ১২। কায্যাবাত্ ক্ব্বলাহুম্ ক্বওমু দিয়ে আরোহণ করে। (১১) বহু বাহিনীর এ বাহিনীও অবশ্যই পরাস্ত হবে। (১২) ইতোপূর্বেও তারা মিথ্যারোপ করেছিল

نُوحٍ وَعَادٍ وَفِرْعَوْنَ ذُو الْأَوْتَادِ ۖ وَثَمُودَ وَقَوْمَ لُوطٍ وَأَصْحَبَ لُثَيْمَةَ ۖ

নূহিও অ'আ-দুও অফির্ 'আউনু যুল্ আওতা-দ। ১৩। অছামূদু অক্বওমু লুত্বিও অ 'আছুহা-বুল্ যাইকাহু; নূহের জাতি, আদ ও কীলকওয়ালা ফেরাউন যে বহু শিবিরের মালিক ছিল। (১৩) ছামূদ, লূতের জাতি ও আয়কাবাসী।

أُولَئِكَ الْأَحْزَابُ ۝١٨ إِن كَلَّ الْأَكْذِبَ الرُّسُلَ فَحَقَّ عِقَابٌ ۝١٩ وَمَا يَنْظُرُ

উলা — যিকাল্ আহযা-ব। ১৪। ইন্ কুল্লুন্ ইল্লা-কাযযাবার রুসুলা ফাহাক্ক-ইক-ব। ১৫। অমা-ইয়ানজুরু তারা ছিল বড় দল। (১৪) নিশ্চয়ই এরা সকলে রাসূলদেরকে অস্বীকার করেছে, ফলে শাস্তি পেয়েছে। (১৫) আর এরা

هُؤُلَاءِ إِلَّا صِخْرَةٌ وَاحِدَةٌ ۝٢٠ مَا لَهَا مِنْ فَوَاقٍ ۝٢١ وَقَالُوا رَبَّنَا عَجِّلْ لَنَا

হা ~ উলা — যি ইল্লা-ছোয়াইহাতাঁও ওয়া-হিদাতাম মা-লাহা-মিন ফাওয়া-কু। ১৬। অ-কুল্লু রব্বানা-‘আজ্জিল্ লানা-বিকট শব্দের অপেক্ষায় রয়েছে, যে শব্দ হবে বিরামহীন। (১৬) এরা বলে, হে আমাদের রব! হিসাব-দিনের পূর্বেই আমাদের

قَطْنَا قَبْلَ يَوْمِ الْحِسَابِ ۝٢٢ إصْبِرْ عَلَى مَا يَقُولُونَ وَادْكُرْ عَبْدَنَا دَاوُدَ ذَا الْأَيْدِ ۝٢٣

কিত্বোয়ানা-কুবলা ইয়াওমিল্ হিসা-ব। ১৭। ইছবির্ ‘আলা- মা ইয়াকুলুনা অযকুর ‘আব্দানা-দা-যুদা যাল্আইদি পাওনা আমাদেরকে দিয়ে দাও। (১৭) তাদের কথায় আপনি ধৈর্য হারা হবে না। শক্তিশালী দাউদকে স্মরণ করুন, সে ছিল

إِنَّهُ أَوَّابٌ ۝٢٤ إِنَّا سَخَرْنَا الْجِبَالَ مَعَهُ يُسَبِّحْنَ بِالْعِشِيِّ ۝٢٥ وَالْإِشْرَاقِ ۝٢٦

ইনাহু ~ আওয়া-ব। ১৮। ইনা-সাখ্খার্নাল্ জিবাল-লা মা ‘আহু ইয়ুসাবিহ্না বিল্ ‘আশিয়্যি অল্ ইশ্র-কু। প্রত্যাবর্তনকারী। (১৮) আর পাহাড়কে নিশ্চয়ই আমি অনুগত করেছি, সকাল-সন্ধ্যায় তার সঙ্গে মহিমা ঘোষণা করত

وَالطَّيْرِ مَحْشُورَةً ۝٢٧ كُلُّ لَهْ أَوَّابٌ ۝٢٨ وَشَدَدْنَا مُلْكَهُ وَآتَيْنَاهُ الْحِكْمَةَ وَفَصَّلَ

১৯। অত্বোয়াইর মাহশূরাহ; কুল্লু লাহু ~ আওয়া-ব। ২০। অশাদাদনা- মুল্কাহু অআ-তাইনা-হুল্ হিক্মাতা অফাছলাল্ (১৯) সমবেত পক্ষীকুলকেও; সকলেই তার অভিযুক্ত। (২০) আর তার রাজ্যকে সুদৃঢ় করেছি, দিয়েছি হেকমত ও বিচার

الْخِطَابِ ۝٢٩ وَهَلْ أَتَاكَ نَبِيُّ الْخَمِيرِ ۝٣٠ اذْ تَسُوْرُوا الْمِحْرَابَ ۝٣١ اذْ دَخَلُوا عَلَى

খিত্বোয়া-ব। ২১। অহাল্ আতা-কা নাবায়ুল্ খাছুমি। ইয্ তাসাওয়্যারুল্ মিহর-ব। ২২। ইয্ দাখাল্ ‘আলা-ক্ষমতা। (২১) বিবাদীদের খবর এসেছে কি? যখন তারা মিহরাবে প্রবেশ করেছিল, (২২) আর যখন তারা দাউদের নিকট

دَاوُدَ فَفَزِعَ مِنْهُمْ قَالُوا لَا تَخَفْ ۝٣٢ خَصَمِينَ ۝٣٣ بَغَىٰ بَعْضُنَا عَلَىٰ بَعْضٍ فَاحْكَمْ

দা-যুদা ফা ফাযি‘আ মিন্হুম্ কু-ল্ লা-তাখফ্ খছমা-নি বাগ- বা‘ছুনা- ‘আলা-বা‘দিন্ ফাহকুম পৌঁছল তখন সে ভয় পেয়ে পেল; তারা বলল, আপনি ভয় পাবেন না, আমরা বিবাদী, একে অন্যের ওপর জুলুম করেছি, ন্যায়

بَيْنَنَا بِالْحَقِّ وَلَا تَشْطِطُوا هِدْنَآ إِلَىٰ سَوَاءٍ الصِّرَاطِ ۝٣٤ إِن هَذَا إِلَّا خِْيٌ ۝٣٥ تَفْ لَهُ تَسْعَ

বাইনানা-বিল্হাক্ক-কি অলা-তুশ্টিতু অহদিনা ~ ইলা-সাওয়া — যিছ্ ছির-তু। ২৩। ইন্না হা-যা ~ আখী লাহু তিস্ ‘উওঁ বিচার করে দিন, অবিচার নয়, এবং আমাদেরকে সঠিক পথ বলে দিন। (২৩) এ ব্যক্তি আমার ভাই, এর আছে নিরানব্বইটি দুয়া,

শানেনুযুল আয়াত-১৬ : রাসুল্লাহ (ছঃ) যখন কিয়ামত ও জাহান্নামের আগুনের বর্ণনা দিলেন, তখন বকর ইবনে হারেছ অবিশ্বাসের সূরে বিদ্রোহপূর্ণভাবে উপরোক্ত উক্তি করল। হযরত ইবনে আব্বাস (রাঃ) বলেন, সূরায় হাক্কাতে “যখন ঈমানদারদেরকে ডান হাতে আমলনামা দেয়া হবে এবং জাহান্নামীদেরকে তাদের বাম হাতে দেয়া হবে” এ উক্তি নাথিল হল, তখন কাকেররা ঠাট্টা করে বলল, আমাদের এখনই আমলনামা দিয়ে দাও। তখন এ আয়াতটি নাথিল হয়। আয়াত-২১ : হযরত দাউদ (আঃ) তিন দিনের একটি কম তালিকা নির্ধারণ করেছিলেন- বিচারের জন্য একদিন, একদিন স্ত্রীদের নিকট অবস্থানের জন্য একদিন, ইবাদতের জন্য একদিন। ইবাদতের দিন তাঁর কক্ষে কারো প্রবেশাধিকার ছিল না। পাহারাদার নিয়োজিত ছিল। এজন্য কয়েক লোক কক্ষের দেওয়াল বেয়ে তাঁর নিকট আসল। (মুঃ কোঃ)

وَتَسْعُونَ نَجْجَةً وَلِي نَعْجَةً وَاحِدَةً فَقَالَ أَكْفَلْنِيهَا وَعَزَّنِي فِي الْخِطَابِ *

অ তিস্'উনা না'জ্বাতাও অলিয়া না'জ্বাতুও ওয়া-হিদাতুন ফাক্ব-লা আক্ফিল্নীহা অ'আযযানী ফিল্ খিত্বোয়া-ব্ । আর আমার আছে মাত্র একটি দুষ্টা, এরপরও সে বলছে, তোমার দুষ্টটিও আমাকে দিয়ে দাও; কথায়ও সে চাপ দিচ্ছে ।

قَالَ لَقَدْ ظَلَمَكَ بِسُؤَالِ نَعَجَتِكَ إِلَىٰ نِعَاجِهِ ۖ وَإِنْ كَثِيرًا مِّنَ الْخُلَطَاءِ

২৪ । ক্ব-লা লাক্বদ্ জোয়ালামাকা বিসূয়া-লি না'জ্বাতিকা ইলা-নি'আজ্জিহ্; অইন্না কাহীরম্ মিনাল্ খুলাত্বোয়া — যি (২৪) সে বলল, তোমার দুষ্টাকে তার দুষ্টার সঙ্গে চেয়ে তুমি তার প্রতি জুলুম করেছ, আর অধিকাংশ অংশীদাররাই পরস্পরের

لَيَبْغِي بَعْضُهُمْ عَلَىٰ بَعْضٍ إِلَّا الَّذِينَ آمَنُوا وَعَمِلُوا الصَّالِحَاتِ وَقَلِيلٌ مَّا هُمْ ۖ

লাইয়াবগী বা'হুহুম্ 'আলা- বা'দিন ইল্লাল্লাযীনা আ-মানূ অ 'আমিলুছ ছোয়া-লিহা-তি অক্বলীলুম্ মা-হুম্; প্রতি অবিচার করে থাকে, তবে যারা ঈমান এনেছে ও নেক কাজ করেছে তারা ছাড়া, এ সংখ্যা কম । আর দাউদ বুঝল,

وَوَيْلٌ لِّلَّذِينَ يَدْعُونَ دَاوُدَ إِنَّمَا فَتْنَةٌ فَاستَغْفِرُ رَبَّهُ وَخَرَّ رَاكِعًا وَأَنَابَ ۖ فَغَفَرْنَا لَهُ ذَلِكَ ۖ

অ জোয়ান্না দা-য়ুদু আন্না-ফাতান্না- হ্ ফাস্তাগ্ফার রব্বাহু অখ্বর- র- কিআও অআনা-ব্ । ২৫ । ফাগাফার্না-লাহু যা-লিক্; তাকে আমি পরীক্ষা করেছি, সে স্বীয় রবের নিকট ক্ষমা চেয়েছে, এবং নত হয়েছে । (২৫) তাকে ক্ষমা করলাম, আমার

وَإِنْ لَهُ عِنْدَ النَّازِلِينَ وَحْسَنٌ مَّا بِيَدِ أَوْ دَانَا جَعَلْنَا خَلِيفَةً فِي الْأَرْضِ

অ ইন্না-লাহু ই'ন্দানা-লায়ুল্ফা- অহ্সনা মায়্যা-ব্ । ২৬ । ইয়া-দায়ুদু ইন্না-জ্বা'আল্না-কা খলীফাতান্ ফিল্ আরদি কাছে উচ্চ মর্যাদা, শুভ পরিণাম আছে । (২৬) হে দাউদ! আমি তোমাকে যমীনে আমার প্রতিনিধি করেছি, লোকের

فَأَحْكُم بَيْنَ النَّاسِ بِالْحَقِّ وَلَا تَتَّبِعِ الْهَوَىٰ فَيُضِلَّكَ عَنْ سَبِيلِ اللَّهِ ۚ إِنَّ

ফাহকুম বাইনান্না-সি বিল্হাক্ব ক্বি অলা-তাত্তাবি'ইল্ হাওয়া-ফাইয়ুদিল্লাকা 'আন সাবীলিল্লা-হি; ইন্না ল্ মাঝে তুমি ন্যায়বিচার করবে । কুশবৃত্তির অনুগামী হবে না, যদি হও, তবে আল্লাহর পথ হতে তোমাকে বিচ্যুত করে দেব, নিশ্চয়ই

الَّذِينَ يَضِلُّونَ عَن سَبِيلِ اللَّهِ لَهُمْ عَذَابٌ شَدِيدٌ بِمَا نَسُوا يَوْمَ الْحِسَابِ *

লাযীনা ইয়াদ্বিল্লুনা 'আন সাবীলিল্লা-হি লাহুম্ 'আযা-বুন শাদীদুম্ বিমা- নাসূ ইয়াওমাল্ হিসা-ব । যারা আল্লাহর পথ হতে বিচ্যুত হয়, তাদের জন্য রয়েছে পীড়াদায়ক আযাব; কারণ, হিসাবের দিনকে তারা ভুলে আছে ।

وَمَا خَلَقْنَا السَّمَاءَ وَالْأَرْضَ وَمَا بَيْنَهُمَا بَاطِلًا ۚ ذَٰلِكَ ظَنُّ الَّذِينَ كَفَرُوا ۚ

২৭ । অমা-খলাক্ব নাস্ সামা — যা অল্ আরদ্বোয়া অমা-বাইনাহুমা- বা-ত্বিলা-; যা-লিকা জোয়ান্নুল্ লায়ীনা কাফারু (২৭) আসমান-যমীন ও তদন্ত বস্ত্তসমূহ আমি এমনি এমনি সৃষ্টি করি নি; এটাই কাফেরদের ধারণা । অনন্তর কাফেরদের জন্য

فَوَيْلٌ لِلَّذِينَ كَفَرُوا مِنَ النَّارِ ۚ أَمْ نَجْعَلُ الَّذِينَ آمَنُوا وَعَمِلُوا الصَّالِحَاتِ

ফাওয়াইলুল্ লিল্লাযীনা কাফারু মিনান্না-ব্ । ২৮ । আম্ নাজ্ব্ 'আলু ল্লাযীনা আ-মানূ অ'আমিলুছ ছোয়া-লিহা-তি জাহান্নামের দুর্ভোগ রয়েছে । (২৮) যারা ঈমান এনেছে এবং নেক আমল করেছে তাদেরকে কি বিপর্যয়কারীদের সমান

كَالْمُفْسِدِينَ فِي الْأَرْضِ ۖ أَنَجْعَلُ الْمُتَّقِينَ كَالْفُجَّارِ ۚ ۞ كِتَابٌ أَنْزَلْنَاهُ إِلَيْكَ

কালমুফসিদীনা ফিল্ আরডি আম্ নাজ্ আলুল মুতাক্কীনা কালফুজ্জা-ব। ২৯। কিতা-বুন্ আনযালনা-হ ইলাইকা গণ্য করব? না কি যারা মুতাক্কী তাদেরকে, যারা পাপী তাদের সমান গণ্য করব? (২৯) আপনাকে প্রদান করেছি, কল্যাণময়

مَبْرُكٌ لِّدَبْرِهِ ۖ وَلِيُنذِرَ أُولَ الْأَبَابِ ۚ ۞ وَوَهَبْنَا لِأَوْسَلِيمَ ۖ

মুরা-রবুল্ লিইয়াদ্দাবার ~ আ-ইয়া-তিহী অলিয়া তায়াক্কারা উলুল্ আলবা-ব। ৩০। অ অহাবনা-লিদা-যুদা সুলাইমান-ন; গ্রন্থ যেন মানুষ বুঝে, আর যারা জ্ঞানী তারাই উপদেশ গ্রহণ করে। (৩০) আর আমি দাউদকে উত্তম বান্দাহ সুলাইমানকে

نَعْمَ الْعَبْدَ ۚ إِنَّهُ أَوَّابٌ ۚ ۞ إِذْ عَرَّضَ عَلَيْهِ بِالْعَشِيِّ الصَّفْنَ الْجِيَادَ ۚ ۞ فَقَالَ

নি'মাল্ 'আব্দ; ইন্নাহু ~ আওঅ-ব। ৩১। ইয়্ উ'রিযোয়া 'আলাইহি বিল্ 'আশিয়্যাহ্ ছোয়া-ফিনা-তুল্ জিয়া-দ। ৩২। ফাকু-লা দিয়েছি, নিশ্চয়ই সে আল্লাহ অভিমুখী। (৩১) যখন সন্ধার সময় তার সামনে দ্রুতগামী অশ্ব পেশ করা হল, (৩২) বলল,

إِنِّي أَحْبَبْتُ حُبَّ الْخَيْرِ عَنْ ذِكْرِ رَبِّي ۖ حَتَّى تَوَارَتْ بِالْحِجَابِ ۚ ۞ رَدَّوْهَا

ইন্নী ~ আহবাবতু হুব্বাল্ খইরি 'আন্ যিক্রি রব্বী হাত্তা-তাওয়া-রাত্ বিল্হিজ্বা-ব। ৩৩। রুদুহা-আমি রবের স্মরণ হতে গাফেল হয়ে সম্পদকে ভালবেসেছি, এমন কি সূর্য পর্যন্ত অস্ত গেল; (৩৩) পুনরায় সেগুলো আমার

عَلَى ۖ فَطَفِقَ مَسْكَاً بِالسُّوقِ وَالْأَعْنَاقِ ۚ ۞ وَلَقَدْ فَتَنَّا سُلَيْمَانَ ۖ وَالْقَيْنَا عَلَى

'আলাই; ফাত্তোয়াফিক্কা মাস্হাম্ বিস্সুক্কা অল্ 'আনা-ব। ৩৪। অলাকুদ্ ফাতান্না-সুলাইমান-না অআলুকুইনা 'আলা-সামনে আন, অনন্তর সে তাদের পা ও গলা ছেদন করতে লাগল। (৩৪) সুলাইমানকে পরীক্ষা করলাম, তার আসনে একটি

كُرْسِيِّ جَدٍّ أَثَرًا نَّابٍ ۚ ۞ قَالَ رَبِّ اغْفِرْ لِي وَهَبْ لِي مَلَكًا لَا يَنْبَغِي لِأَحَدٍ

কুরসিয়্যিহী জ্বাসাদান্ ছুমা আনা-ব। ৩৫। কু-লা রব্বিগ্ ফিরলী অহাবলী মুলকাল্ লা-ইয়াম্বাগী লিআহাদিম্ দেহ রাখলাম, সে রুজু হল। (৩৫) বলল, হে আমার রব! আমাকে ক্ষমা কর, আমাকে এমন রাজ্য দাও যার মালিক আমি

مِنْ بَعْدِي ۚ إِنَّكَ أَنْتَ الْوَهَّابُ ۚ ۞ فَسَخَّرْنَا لَهُ الرِّيحَ تَجْرِي بِأَمْرِهِ رُخَاءً

মিম্ বা'দী ইন্নাকা আন্তাল্ অহ্হা-ব। ৩৬। ফাসাখ্খার্না-লাহুর্ রীহা তাজু রী বিআম্রিহী রুখ — যান্ ছাড়া যেন আর কেউ না হয়, তুমিই পরম দাতা। (৩৬) অনন্তর বায়ুকে তার বশীভূত করলাম, যেখানে যেতে চাইতো মৃদু

حَيْثُ أَصَابَ ۚ ۞ وَالشَّيْطَانِ كُلِّ بَنَاءٍ ۖ وَغَوَاصٍ ۚ ۞ وَآخَرِينَ مَقْرَنِينَ فِي

হাইছু আছোয়া-ব। ৩৭। অশ্শাইয়া ত্বীনা কুল্লা বান্না — য়িও ওয়া গাওঅ-হ। ৩৮। অআ-খরীনা মুকুব্বরনীনা ফিল্ গতিতে প্রবাহিত হত। (৩৭) আর শয়তানদের (জিনদের), প্রত্যেকেই ইমারত নির্মাতা ও ডুবুরি ছিল। (৩৮) আর বন্দি ছিল

আয়াত-২৯ : ইবনে ওমর (রাঃ) আট বছরে শুধু সূরা বাকার মুখস্থ করেন, সাহাবারা যেভাবে কোরআনের শব্দাবলীর শিক্ষা নবী করীম (ছঃ) হতে লাভ করেছিলেন, এভাবে তার অর্থও শিক্ষা লাভ করেন। (বঃ কোঃ) আয়াত-৩২ঃ ইবনে আব্বাস (রাঃ) হতে বর্ণিত যে, তার গম্ভীর্য ও প্রবল প্রভাবের কারণে নামাযের কথা স্মরণ করিয়ে দিতে কোন ভূত্যের সাহস হল না। পরে নিজেই সচেতন হয়ে বললেন, “আফসুস! সম্পদের মোহে স্বীয় প্রভুর স্মরণ থেকে গাফেল হয়ে গেলাম।” (বঃ কোঃ) আয়াত-৩৩ঃ সুলায়মান (আঃ) তাঁর মাদী ঘোড়া সমুদ্রের কিনারায় বেঁধে রাখলে সামুদ্রিক ঘোড়া বের হয়ে ঐ মাদী ঘোড়ার সাথে মিললে বাচ্চা জনে বড় হয়ে যুদ্ধের উপযোগী হল। সুলায়মান (আঃ) তাদিগকে দেখতে গিয়ে আছরের নামায কাযা হলে আল্লাহর মহব্বতে তিনি ঘোড়াগুলোকে জবেহ করে ফেললেন। এজন্য আল্লাহ তাঁর প্রশংসা করলেন। (মুঃ কোঃ)

الْأَصْفَادِ ۝ هَذَا عَطَاؤُنَا فَامْنُنْ أَوْ أَمْسِكْ بِغَيْرِ حِسَابٍ ۝ وَإِنْ لَكَ عِنْدَنَا

আছফা-দ। ৩৯। হা-যা- 'আতোয়া — যুনা ফামনুন আও আমসিক বিগইরি হিসা-ব। ৪০। অইন্না-লাহু ইন্দানা-আরও অনেকে। (৩৯) এটা আমার অনুগ্রহ, দান কর বা রাখ, কোন হিসাব দিতে হবে না। (৪০) আর আমার কাছে রয়েছে

لَزَلْفَىٰ وَحَسَنَ مَا بٍ ۝ وَأَذْكُرْ عَبْدَنَا أَيُّوبَ ۚ إِذْ نَادَىٰ رَبَّهُ أَنِّي مَسْنِي

লা-যুল্ফা- অহুসনা- মায়-ব। ৪১। অযকুর 'আব্দানা ~ আইয়ুব। ইয নাদা-রব্বাহু ~ আল্লী মাস সানিয়াশ তার জন্য মর্যাদা ও সুভপরিণাম। (৪১) আর স্মরণ করুন, আমার বান্দাহ আইউবকে, যখন সে তার রবকে ডেকে বলল,

الشَّيْطَانُ يَنْصِبُ وَعَذَابٍ ۝ أَرْكُضْ بِرَجْلِكَ هَذَا مَغْسِلٌ بَارِدٌ وَشَرَابٌ *

শাইত্বোয়া-নু বিনুছবিও অ'আযা-ব। ৪২। উরকুদ্ব বিরিজ্জুলিকা হা-যা-মুগ্'তাসালুম বা -রিদুও অশার-ব। শয়তান আমাকে কষ্ট ও যন্ত্রণায় ফেলল। (৪২) পা দিয়ে আঘাত কর, এটা তোমাদের জন্য গোসলের ঠাণ্ডা পানি ও পানীয়।

۝ وَوَهَبْنَا لَهُ أَهْلَهُ وَمِثْلَهُمْ مَعَهُمْ رَحْمَةً مِنَّا وَذِكْرَىٰ لِأُولَى الْأَلْبَابِ *

৪৩। অওয়াহাবনা-লাহু ~ আহ্লাহু অমিছ্লাহুম্ মা'আহুম্ রহমাতাম্ মিন্না-অযিকুর- লিউলিল্ আল্বা-ব। (৪৩) আর আমি দান করলাম পরিবার ও সমপরিমাণ লোক, আমার পক্ষ থেকে রহমত এবং জ্ঞানীদের জন্য উপদেশ স্বরূপ।

۝ وَخَلَّيْنَاكَ ضَغْثًا فَاضْرِبْ بِهِ وَلَا تَحْنُثْ ۚ إِنَّا وَجَدْنَاهُ صَابِرًا نِّعْمَ الْعَبْدُ ۚ

৪৪। অখুয্ বিয়াদিকা দ্বিগ্'ছান্ ফাদ্বরিব্ বিহী অলা-তাহ্নাছ; ইন্না-অজ্বাদনা-হু ছোয়া-বির-; নি'মাল্ 'আব্দ; (৪৪) আর এক মুষ্টি তুণ নিয়ে তাকে আঘাত কর, কসম ভঙ্গ করো না। নিশ্চয়ই আমি তাকে ধৈর্যশীল পেলাম, উত্তম বান্দা,

إِنَّهُ أَوَّابٌ ۝ وَأَذْكُرْ عَبْدَنَا إِبْرَاهِيمَ ۚ وَأَسْحَقَ وَيَعْقُوبَ ۚ أُولَى الْأَيْدِي وَالْأَبْصَارِ *

ইন্নাহু ~ আওয়া-ব। ৪৫। অযকুর ইব্রা-দানা ~ ইব্রা-হীমা অইস্হা-ক্ব অ ইয়া'ক্ব বা উলিল্ আইদী অল্ আব্বোয়া-র। নিশ্চয়ই সে ছিল রুজুকারী। (৪৫) স্মরণ করুন, আমার বান্দাহ ইব্রাহীম্, ইসহাক ও ইয়া'ক্বের কথা, তারা শক্তিশালী চক্ষুমান ছিল।

۝ إِنَّا أَخْلَصْنَهُمْ بِخَالِصَةٍ ذِكْرَى الدَّارِ ۝ وَأَنهَرْنَا عِنْدَ نَالِ الْمِصْطَفَيْنِ الْأَخْيَارِ *

৪৬। ইন্না ~ আখ্লাছনা-হুম্ বিখ-লিছোয়াতিন্ যিকরদা-ব। ৪৭। অ ইন্নাহুম্ 'ইন্দানা-লামিনাল্ মুছত্বোয়াফাইনাল্ আখইয়া-ব। (৪৬) 'পরকালের স্মরণ' গুণের বিশেষ গুণের মালিক করেছি। (৪৭) আর তারা ছিল আমার নিকট মনোনীত ও উত্তম বান্দাহ।

۝ وَأَذْكُرْ إِسْمَاعِيلَ وَالْيَسَعَ وَذَا الْكِفْلِ ۚ وَكُلٌّ مِنَ الْأَخْيَارِ ۝ هَذَا ذِكْرٌ ط ۚ وَإِنْ

৪৮। অযকুর ইস্মা-ইস্লা অলইয়াসা'আ অযাল্ কিফল্; অ কুল্লুম্ মিনাল্ আখইয়া-ব। ৪৯। হা-যা-যিকুর; অ ইন্না- (৪৮) স্মরণ করুন, ইসমাইল, আল-ইয়াসা ও যুল-কিফলের কথা, প্রত্যেকেই ছিল উত্তম বান্দাহ। (৪৯) এটা উপদেশ,

لِلْمُتَّقِينَ ۚ لَحَسَنَ مَا بٍ ۝ جَنَّتْ عَدْنٍ مَفْتَحَةٌ لَهُمُ الْأَبْوَابُ ۝ مُتَكِّئِينَ فِيهَا

লিল্মুত্বাক্বীনা লাহুস্না মায়-ব। ৫০। জন্না-তি 'আদনিম্ মুফাত্তাহাতাল্ লাহমুল্ আব্বোয়া-ব। ৫১। মুত্তাক্বীনা ফীহা- মুত্তাক্বীদের জন্য উত্তম বাসস্থান আছে। (৫০) চিরস্থায়ী জান্নাত, যার দ্বার তাদের জন্য উন্মুক্ত। (৫১) সেখানে তারা হেলান

يَدْعُونَ فِيهَا بِغَاكِهٍ كَثِيرَةٍ ۖ وَشَرَابٍ ۖ وَعِنْدَ هُمْ قِصْرَتِ الطَّرَفِ أَتْرَابٌ *
 ইয়াদু'না ফীহা-বিফা-কিশাতিন কাছীরাতিও অশার-ব। ৫২। অ'ইনদাহুম কা-ছিরাতুত্ব ত্বোয়ারফি আত্বর-ব।
 দিয়ে উপবেশন করবে, বহু ফল ও পানীয়ের নির্দেশ দেবে। (৫২) আর তাদের কাছে আনত নয়না, সম বয়স্ক হররা থাকবে।

هَٰذَا مَا تُوْعَدُونَ لِيَوْمِ الْحِسَابِ ۖ إِنَّ هَٰذَا لَرِزْقُنَا مَا لَهُ مِنْ نَفَادٍ ۖ هَٰذَا
 ৫৩। হা-যা-মা- তু'আদুনা লিইয়াওমিল হিসা-ব। ৫৪। ইন্না-হাযা-লারিয়কুনা- মা-লাহু মিন্ নাফা-দ। ৫৫। হা-যা-;
 (৫৩) এটাই হিসাব দিনের প্রদত্ত প্রতিশ্রুতি। (৫৪) নিশ্চয়ই এটা আমারই দেয়া রিয়িক, যার শেষ নেই। (৫৫) এটা;

وَإِنِ لِلطَّغْيِينِ لَشَرَابٌ ۖ جَهَنَّمَ يَصْلُونَهَا فَيَشْسُ الْيَمَادُ ۖ هَٰذَا لِأَفْلِيلٍ وَقُوَّة
 অ ইন্না-লিত্ব ত্বোয়া-গীনা লাশাররা মায়-ব। ৫৬। জাহান্নাম ইয়াছলাওনাহা-ফাবি'সাল্ মিহা-দ। ৫৭। হা-যা-ফাল্ ইয়ায়কু-হু
 অবাদ্যদের জন্য নিকৃষ্ট পরিণাম। (৫৬) জাহান্নাম, তাতে তারা প্রবেশ করবে, তা নিকৃষ্ট আবাস। (৫৭) এটা গরম পানি ও

حَمِيمٌ وَغَسَاقٌ ۖ وَآخِرُ مِنْ شَكْلِهِ أَزْوَاجٌ ۖ هَٰذَا فَوْجٌ مُّقْتَحِرٌ مَعَكُمْ
 হামীমুও অগাস্সা-কু। ৫৮। অআ-খারু মিন্ শাকলিহী ~ আযওয়া-জু। ৫৯। হা-যা-ফাওজুম মুকু'তাহিমুম মা'আকুম
 পূঁজ তারা তা উপভোগ করুক। (৫৮) আর এ ধরনের আরো বিভিন্ন শাস্তি। (৫৯) এ দল তোমাদের সঙ্গে প্রবেশ করেছে।

لَا مَرْحَبًا بِهِمْ ۖ إِنَّهُمْ صَالُوا النَّارِ ۖ قَالُوا بَلْ أَنْتُمْ لَمَرْحَبًا بِكُمْ أَنْتُمْ
 লা-মারহাবাম্ বিহিম্ ইন্নাহুম্ ছোয়া-লুন না-র্। ৬০। কু-লু বাল্ আনতুম্ লা-মারহা-বাম্ বিকুম্; আনতুম্
 অথচ তাদের জন্য নেই অভিনন্দন, জাহান্নামে তারা জ্বলবে। (৬০) অনুসারীরা বলবে, বরং তোমরাও; অভিনন্দন পাবে না,

قَدْ مَتَمَّوْهُ لَنَا فَيَشْسُ الْقَرَارُ ۖ قَالُوا رَبَّنَا مَنْ قَدْ لَنَا هَٰذَا فَرْدَةٌ عَنْ أَبَا
 কুদাম্ তুমূহ্ লানা-ফাবি'সাল্ কুর-র্। ৬১। কু-লু রব্বানা-মান্ কুদামা লানা-হা-যা-ফাযিদ্হ 'আযা-বান্
 তোমরাই তা আমাদের জন্য পেশ করেছে, বড়ই নিকৃষ্ট এ আবাস। (৬১) তারা বলবে, হে আমাদের রব! এটা যে পেশ করেছে, তার

ضَعْفًا فِي النَّارِ ۖ وَقَالُوا مَا لَنَا لَا نَرَىٰ رِجَالًا كُنَّا نَعِدُّهُمْ مِنَ الْأَشْرَارِ *
 দি'ফান্ ফিন্না-র্। ৬২। অকু-লু মা-লানা-লা-নার-রিজা-লান্ কুন্না-না'উদুহুম্ মিনাল্ আশ্‌র-র্।
 শাস্তি দ্বিগুণ বাড়িয়ে দাও। (৬২) তারা বলবে, কি হল, আমরা যাদেরকে মন্দ জানতাম, তাদেরকে দেখছি না কেন?

أَتَخَذْنَاهُمْ سُخْرِيًّا ۖ أَرَأَيْتَ إِنْ زَاغَتْ عَنْهُمْ الْأَبْصَارُ ۖ إِنْ ذَلِكَ لَحَقَّ تَخَاصُّرًا هَلْ
 ৬৩। আস্তাখযান্-হুম্ সিখরিয়ান্ আম্ যা-গাত্ 'আনহুমুল্ আব্‌ছোয়া-র্। ৬৪। ইন্না যা-লিকা লাহাকু কু-ন তাখা-হুম্ আহলিন্
 (৬৩) তবে কি আমরা তাদেরকে অহেতুক ঠাট্টা করতাম, না আমাদের দৃষ্টি ভ্রম ঘটেছে? (৬৪) নিশ্চয়ই দোষীদের এ বিবাদ

আয়াত-৬১ : একে অপরের প্রতি বিপথগামী করার ব্যাপারে যখন দোষারোপ করতে থাকবে তখন অনুবর্তী লোকেরা নিজেদের নেতাদের সঙ্গে সঙ্ঘর্ষের পালা বাদ দিয়ে আল্লাহ তা'আলাকে সম্বোধন করে বলবে, হে আমাদের রব! যে ব্যক্তির কারণে আমাদের এ দূরবস্থা তাকে দ্বিগুণ আযাব দাও— এক গুণ নিজেদের বিপথগামী হওয়ার জন্য অপর গুণ অন্যদেরকে বিপথগামী করার জন্য।
 আয়াত-৬৫ : এটি আর একটি সন্তোষের বিষয় হবে— এ কাফের মুশরিক লোকেরা যে সকল নিরীহ, দুঃস্থ মুসলমানকে পৃথিবীতে উপহাস করেছিল এবং গোমরাহ্ বলত, তাদেরকে যখন সঙ্গে দেখবে না তখন বলবে, তাদেরকে দেখছি না কেন? তখন তারা উপলব্ধি করবে, জাহান্নামে কেন তারা পতিত হল অথচ তারা জান্নাতে পৌঁছে গিয়াছে। এতে তাদের অনুতাপ আরও দ্বিগুণ হয়ে যাবে।

النَّارِ ۖ قُلْ إِنَّمَا أَنَا مُنذِرٌ وَمَا مِنِّ إِلَهِ إِلَّا اللَّهُ الْوَاحِدُ الْقَهَّارُ ۝ رَبِّ

না-র। ৬৫। কুল ইন্নামা ~ আনা মুন্ডিরুঁও অমা- মিন্ ইলাহিন্ ইল্লাল্লা-হুল্ ওয়া-হিদুল্ কাহ্হা-র। ৬৬। রব্বুস্ সত্য। (৬৫) বলুন, আমি তো সতর্ককারীমাত্র, আল্লাহ ছাড়া কোন ইলাহ নেই; যিনি এক, পরাক্রমশালী। (৬৬) আসমান-

السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضِ وَمَا بَيْنَهُمَا الْعَزِيزُ الْغَفَّارُ ۖ قُلْ هُوَ نَبَأٌ عَظِيمٌ ۝ أَنْتُمْ عَنْهُ

সামা-ওয়া-তি অল্ আরবি অমা-বাইনাহ্হাম্ 'আযী যুল্ গফফা-র। ৬৭। কুল্ হওয়া নাবায়ুন 'আজীম্। ৬৮। আনতুম্ আনহ্ যমীন ও তদ্ব্যবস্থিত সব কিছুর রব, পরাক্রমশালী, ক্ষমাশীল। (৬৭) আপনি বলুন, এটা মহা বিবরণ, (৬৮) যা হতে

مَعْرُضُونَ ۝ مَا كَانَ لِي مِنِّ عِلْمٍ بِالْمَلَائِكَةِ الْأَعْلَىٰ إِذْ يَخْتَصِمُونَ ۝ إِنَّ يُوْحَىٰ

মুরিছুন। ৬৯। মা-কা-না লিয়া মিন্ 'ইল্মিম্ বিল্ মালায়িল্ আ'লা ~ ইয্ ইয়াখ্তাছিমুন। ৭০। ই ইয্ হা ~ তোমরা মুখ ফিরাছ। (৬৯) উর্ধ্বলোকে তাদের আলোচনা সম্পর্কে আমার জ্ঞান নেই। (৭০) আমার কাছে প্রত্যাদেশ এজন্যই

إِلَىٰ إِلَّا أَنَّمَا أَنَا نَذِيرٌ مُّبِينٌ ۝ إِذْ قَالَ رَبُّكَ لِلْمَلِكَةِ إِنِّي خَالِقٌ بَشَرًا مِّن

ইলাইয়া ইল্লা ~ আনামা ~ আনা নাযীরুম্ মুবীন। ৭১। ইয্ ক্ব-লা রব্বুকা লিল্ মাল্লা — যিকাতি ইন্নী খ-লিকুম্ বাশারাম্ মিন্ এসেছে যে, আমি সুস্পষ্ট সাবধানকারী। (৭১) যখন আপনার রব ফেরেশতাদেরকে বললেন, নিশ্চয়ই আমি মাটি হতে একজন মানুষ

طِينٍ ۖ فَإِذَا سُوِّيَتْهُ وَنَفَخْتُ فِيهِ مِن رُّوحِي فَقَعُوا لَهُ سَاجِدِينَ ۝ فَسَجَدَ

ত্বীন। ৭২। ফাইয়া-সাওয়ায়াইতুহু অ নাফাখ্তু ফীহি মির্ রুহী ফাক্বা'উ লাহু সা-জ্বীদীন। ৭৩। ফাসাজ্জাদাল্ সৃষ্টি করব, (৭২) যখন আমি তার সৃষ্টি সুসম্পন্ন করব এবং, আমার রুহ ফুকব, তখন সেজদা করবে। (৭৩) অতঃপর

الْمَلِكَةُ كُلُّهُمْ أَجْمَعُونَ ۝ إِلَّا إِبْلِيسَ ۖ اسْتَكْبَرَ وَكَانَ مِنَ الْكَافِرِينَ ۖ

মাল্লা — যিকাতু কুল্লুহুম্ আজু মা'উন্। ৭৪। ইল্লা ~ ইব্বলীস্; ইস্তাক্বার অকা-না মিনাল্ কা-ফিরীন। সেজদা করল ফেরেশতার সবার। (৭৪) ইব্বলীস্ ব্যতীত, সে অহঙ্কার করল, ফলে সে কাফেরদের অন্তর্ভুক্ত হয়ে গেল।

قَالَ يَا إِبْلِيسُ مَا مَنَعَكَ أَنْ تَسْجُدَ لِمَا خَلَقْتُ بِإِيْدِي ۖ اسْتَكْبَرْتَ

৭৫। ক্ব-লা ইয়া ~ ইব্বলীসু মা- মানা'আকা আন্ তাসজ্জুদা লিমা-খলাক্ তু বিইয়াদাই; আস্তাক্বারতা (৭৫) বললেন, হে ইব্বলীস! আমার স্বহস্তের সৃষ্টিকে সেজদা করতে কিসে তোমাকে বাধা দিল? তুমি কি অহংকার করলে,

أَمْ كُنْتَ مِنَ الْعَالِينَ ۖ قَالَ أَنَا خَيْرٌ مِنْهُ ۖ خَلَقْتَنِي مِن نَّارٍ وَخَلَقْتَهُ مِن

আম্ কুন্তা মিনাল্ 'আ-লীন। ৭৬। ক্ব-লা আনা খইরুম্ মিন্হু খলাক্ তানী মিন্ না-রিও অখলাক্ তাহু মিন্ না কি তুমি নিজেকে শ্রেষ্ঠ ভাবলে? (৭৬) সে বলল, আমি শ্রেষ্ঠ। আপনি আমাকে আগুন দিয়ে আর তাকে সৃষ্টি করেছেন

طِينٍ ۖ قَالَ فَأَخْرِجْ مِنْهَا فَاِنَّكَ رَاجِعٌ ۖ وَإِنْ عَلَيْكَ لَعْنَتِي إِلَى يَوْمِ الدِّينِ ۖ

ত্বীন। ৭৭। ক্ব-লা ফাখ্রজ্ মিন্হা-ফাইন্না কা রাজ্জীম্। ৭৮। অইন্না 'আলাইকা লা'নাতী ~ ইলা-ইয়াওমদিীন। মাটি দিয়ে। (৭৭) বললেন, বের হয়ে যাও, তুমি বিতাড়িত। (৭৮) আর বিচার দিবস পর্যন্ত আমার লা'নত তোমার প্রতি।

﴿قَالَ رَبِّ فَأَنْظِرْنِي إِلَى يَوْمٍ يَبْعَثُونَ﴾ قَالَ فَإِنَّكَ مِنَ الْمُنْظَرِينَ ﴿٩٥﴾

৭৯। কু-লা রব্বি ফাআনজিরনী ~ ইলা-ইয়াওমি ইয়ুব'আছুন। ৮০। কু-লা ফাইন্বাকা মিনাল্ মুন্জোয়ারীন। (৭৯) সে বলল, হে আমার রব! কেয়ামত দিবস পর্যন্ত আমাকে অবকাশ দিন। (৮০) (আল্লাহ) বললেন, অবকাশ দেয়া হল।

﴿إِلَى يَوْمٍ الْوَقْتُ الْمَعْلُومُ﴾ قَالَ فَبِعِزَّتِكَ لَا غَوْيَنَّهُمْ أَجْمَعِينَ ﴿٩٦﴾ إِلَّا عِبَادَكَ

৮১। ইলা-ইয়াওমিল্ অক্ তিল্ মা'লুম্। ৮২। কু-লা ফাবিই'যযাতিকা লাউগ্'ওয়িইয়ান্নাহুম্ আজ্ মা'সিন্। ৮৩। ইল্লা-'ইবা-দাকা (৮১) নির্দিষ্ট দিনের উপস্থিতি পর্যন্ত। (৮২) সে বলল, আপনার ইয়যতের কসম! সকলকে বিভ্রান্ত করব। (৮৩) তবে

مِنْهُمْ الْمَخْلُصِينَ ﴿٩٧﴾ قَالَ فَالْحَقُّ وَالْحَقُّ أَقُولُ ﴿٩٨﴾ لَا مَلْئَيْنِ جَهَنَّمَ مِنْكَ

মিন্হুমুল্ মুখলাছীন। ৮৪। কু-লা ফাল্ হাক্ কু-অল্হাক্ কু আকুল্। ৮৫। লাআমলায়ান্না জাহান্নামা মিন্কা যারা খাটি বান্দা তারা ছাড়া। (৮৪) বললেন, তবে তাই ঠিক, আর আমি সত্যই বলি। (৮৫) আমি জাহান্নাম পূর্ণ করব

وَمِنْ تَبِعَكَ مِنْهُمْ أَجْمَعِينَ ﴿٩٩﴾ قُلْ مَا أَسْأَلُكُمْ عَلَيْهِ مِنْ أَجْرٍ وَمَا أَنَا

অ মিস্মান্ তাবি'আকা মিন্হুম্ আজ্ মা'সিন্। ৮৬। কুল্ মা ~ আসয়ালুকুম্ 'আলাইহি মিন্ আজ্ রিও অমা ~ তোমাকে ও তোমার অনুসারীদের দিয়ে। (৮৬) বলুন, আমি তোমাদের কাছে এর কোন প্রতিদান চাই না, এবং আমি

مِنَ الْمُتَكَلِّفِينَ ﴿١٠٠﴾ إِنَّ هُوَ إِلَّا ذِكْرٌ لِلْعَالَمِينَ ﴿١٠١﴾ وَلِتَعْلَمَ نَبَأُ بَعْدِ حِينٍ ﴿١٠٢﴾

আনা মিনাল্ মুতাকাল্লিফীন। ৮৭। ইন্ হুওয়া ইল্লা-যিকরুল্ লিল্'আ-লামীন। ৮৮। অলা তা'লামুনা নাবায়াহু বা'দা হিন্ মিথ্যা দাবিদার নই। (৮৭) তা বিশ্ববাসীর জন্য উপদেশ মাত্র। (৮৮) আর এর খবর অনতিকাল পর নিশ্চয়ই জানবে।

سُبْحَانَ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ
বিস্মিল্লা-হির রাহ্মা-নির রাহীম
পরম করুণাময় ও দয়ালু আল্লাহর নামে

﴿تَنْزِيلُ الْكِتَابِ مِنَ اللَّهِ الْعَزِيزِ الْحَكِيمِ﴾ إِنَّا أَنْزَلْنَاهُ إِلَيْكَ الْكِتَابَ

১। তানযীলুল্ কিতা-বি মিনাল্লা-হিল্ 'আযীযিল্ হাকীম্। ২। ইল্লা ~ আনযাল্না ~ ইলাইকাল্ কিতা-বা (১) প্রবল পরাক্রমশালী প্রজ্ঞাময় আল্লাহর তরফ থেকে এ কিতাব অবতারিত। (২) আপনার উপর সত্যসহ এ কিতাব

بِالْحَقِّ فَأَعْبَدِ اللَّهَ مَخْلَصًا لَهُ الدِّينَ ﴿١٠٣﴾ إِلَّا لِلَّهِ الدِّينُ الْخَالِصُ ﴿١٠٤﴾ وَالَّذِينَ

বিল্হাক্ ক্বি ফা'বুদিল্লা-হা মুখলিছোয়াল্ লাহুদ্ দীন। ৩। আলা-লিল্লা-হিন্ দীনুল্ খ-লিছ্; অল্ লায়ীনাৎ নাযিল করেছি, অতএব খাটি আনুগত্যে আল্লাহর এবাদাত করুন। (৩) ওহে! আর খাটি আনুগত্য আল্লাহরই জন্য। যারা

اتَّخَذُوا مِنْ دُونِهِ أَوْلِيَاءَ مِمَّا نَعْبُدُ هُمْ إِلَّا لِيَقْرُبُونَآ إِلَى اللَّهِ زُلْفَى ﴿١٠٥﴾ إِنَّ اللَّهَ

তাখায্ মিন্ দূনিহী ~ আওলিয়া — য়। মা-না'বুদুহুম্ ইল্লা-লিইয়ুকুর্বিবূনা ~ ইলাল্লা-হি যুল্ফা-; ইল্লাল্লা-হা আল্লাহকে ছাড়া বন্ধু নেয়, (বলে) এদের পূজা এ জন্য করি, এরা আমাদেরকে আল্লাহর নৈকটে পৌছিয়ে দেবে। আল্লাহ

يَحْكُمُ بَيْنَهُمْ فِي مَا هُمْ فِيهِ يَخْتَلِفُونَ ۚ إِنَّ اللَّهَ لَا يَهْدِي مَنْ هُوَ كَذِبٌ كَفَّارٌ

ইয়াহকুমু বাইনাহুম ফী মা-হুম ফীহি ইয়াখতালিফুন; ইল্লাল্লা-হা লা-ইয়াহ্দী মান্ হুওয়া কা-যিবুন কাফফা-র। তাদের মধ্যে মতভেদযুক্ত বিষয়ে ফয়সালা করবেন। নিশ্চয়ই আল্লাহ মিথ্যাবাদী কাফেরদেরকে পথ প্রদর্শন করেন না।

لَوْ أَرَادَ اللَّهُ أَنْ يَتَّخِذَ وَلَدًا لَاصْطَفَىٰ مِمَّا يَخْلُقُ مَا يَشَاءُ ۚ لَا سَبْعَةٌ

৪। লাও আর-দাল্লা-হু আই ইয়াত্তাখিয়া অলাদাল্ লাছত্বোয়াফা- মিম্মা-ইয়াখলুকু মা-ইয়াশা — যু সুবহা-নাহ; (৪) আল্লাহ যদি সন্তান গ্রহণ করতে চাইতেন; তবে স্বীয় সৃষ্টির মধ্য হতে ইচ্ছামত মনোনীত করতেন। তিনি পবিত্র,

هُوَ اللَّهُ الْوَاحِدُ الْقَهَّارُ ۚ خَلَقَ السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضَ بِالْحَقِّ ۚ يَكُونُ اللَّيْلُ عَلَى

হওয়া ল্লা-হুল্ ওয়া-হিদ্দুল্ ক্বহা-র। ৫। খলাকুস সামা-ওয়া-তি অলআরদ্বোয়া বিলহাক্ব কি ইয়ুকুওয়িয়ক্বলাইলা 'আলান তিনি আল্লাহ এক, পরাক্রমশালী। (৫) আসমান-যমীন যথাযথভাবে সৃষ্টি করেছেন; রাত দ্বারা তিনি দিনকে আচ্ছাদিত

النَّهَارِ وَيَكُونُ النَّهَارُ عَلَى اللَّيْلِ وَسَخَّرَ الشَّمْسَ وَالْقَمَرَ كُلَّ يَوْمٍ لِّاجِلٍ

নাহা-রি অইয়ুকুওয়িয়ক্বন্ নাহা-র 'আলাল্লাইলি অসাখখরশ্ শামসা অল্ কুমার; কুল্লু ই ইয়াজু রী লিআজ্বালিম্ করেন, আর দিন দ্বারা আচ্ছাদিত করেন রাতকে। তিনি সূর্য-চন্দ্রকে নিয়ন্ত্রণ করেন, প্রত্যেকেই নির্দিষ্টকাল পর্যন্ত ঘুরতে

مُسَمًّى ۚ إِلَّا هُوَ الْعَزِيزُ الْغَفَّارُ ۚ خَلَقَكُمْ مِنْ نَفْسٍ وَاحِدَةٍ ثُمَّ جَعَلَ مِنْهَا زَوْجَهَا

মুসাম্মা; আলা-হওয়াল্ 'আযীযুল্ গাফ্ফা-র। ৬। খলাকুকুম মিন্ নাফসিও ওয়া-হিদাতিন্ হুমা জ্বা'আলা মিন্হা-যাওজাহা-থাকবে; তিনিই পরাক্রমশালী, ক্ষমশালী। (৬) এক ব্যক্তি হতে তিনিই তোমাদেরকে সৃষ্টি করেছেন; তা হতে তোমাদের

وَأَنْزَلَ لَكُمْ مِنَ الْأَنْعَامِ ثَمَنِيَّةَ أَزْوَاجٍ ۚ يَخْلُقُكُمْ فِي بُطُونِ أُمَّهَاتِكُمْ خَلْقًا مِّنْ

অ আনযালা লাকুম মিনাল্ আন'আ-মি ছামা-নিয়াতা আযওয়া-জ্ব; ইয়াখলুকুম ফী বুত্বুনি উম্মাহা-তিকুম খলকুম মিম্ সংগিনীসৃষ্টি করেছেন; আর তোমাদেরকে প্রদান করেছেন আট প্রকার নর-মাদী চতুর্দশ জন্তু; তিনি তোমাদেরকে সৃষ্টি

بَعْدَ خَلْقٍ فِي ظُلُمٍ ثَلَاثٍ ۚ ذَلِكُمُ اللَّهُ رَبُّكُمْ لَهُ الْمُلْكُ ۚ لَا إِلَهَ إِلَّا هُوَ ۚ فَآَنِي

বা'দি খলক্বিন্ ফী জুলুমা-তিন্ ছালা-ছ; যা-লিকুমু ল্লা-হু রব্বুকুম্ লাহুল্ মুলক্ব; লা ~ ইলা-হা ইল্লা- হওয়া ফাআন্বা-করেছেন মাতৃগর্ভে ত্রিবিধ অন্ধকারে; তিনি তোমাদের রব আল্লাহ, তাঁরই কর্তৃত্ব। তিনি ছাড়া ইলাহ নেই। অতএব তোমরা

تَصْرَفُونَ ۚ إِنَّ تَكْفُرًا فَإِنَّ اللَّهَ غَنِيٌّ عَنْكُمْ وَلَا يَرْضَىٰ لِعِبَادِهِ الْكُفْرَ

তুহুরফুন। ৭। ইন্ তাক্ফুরা ফাইন্না ল্লা-হা গনিয়ান্ 'আনকুম্ অলা-ইয়ারদ্বোয়া- লিই'বা-দিহিল্ কুফরা কোথায় যাচ্ছে (৭) কুফরী করলে আল্লাহ তোমাদের মুখাপেক্ষী নন, আর তিনি স্বীয় বান্দার কুফরী, পছন্দ করেন না

আয়াত-৪৪: পূর্ববর্তী আয়াতে আল্লাহ শিরক ও পৌত্তলিকতার প্রতিবাদ করে এ আয়াতে খৃষ্টানদের ধর্ম বিশ্বাসের অসত্যতা ও অসারতা ঘোষণা করছেন। অবিশ্বাসী শিরকবাদীরা যেরূপ তাদের উপাস্য প্রস্তর-প্রতিমাগুলোকে আল্লাহর অনুগৃহীত দেব-দেবীর প্রতিচ্ছবি বলে মনে করে, খৃষ্টানরাও তদ্রূপ যিহুখৃষ্টকে আল্লাহর জাত পুত্র বলে বিশ্বাস ও প্রচার করে। এ প্রেক্ষিতে আল্লাহপাক ঘোষণা করছেন যে, তারা মিথ্যাবাদী ও ভ্রান্ত। সর্বশক্তিমান পবিত্রতম আল্লাহর পক্ষে সন্তান জন্ম দান করার কোন প্রয়োজন নেই। তিনি ইচ্ছা করলে তাঁর সৃষ্টির মধ্য হতেই পুত্র-কন্যা মনোনীত করে নিতে পারতেন। কিন্তু তাঁর জন্য ওইরূপ পুত্র-কন্যা অথবা শরীক ও উত্তরাধিকারীর কোনই প্রয়োজন নেই।

وَإِنْ تَشْكُرُوا يَرْضَهُ لَكُمْ وَلَا تَزِرُ وَازِرَةٌ وِزْرَ أُخْرَىٰ ۖ ثُمَّ إِلَىٰ رَبِّكُمْ مَرْجِعُكُمْ

অ ইন্ তাশকুরু ইয়ারুয়্যাহ্ লাকুম; অলা-তায়িরু ওয়া-যিরাতুও ওয়িযরা উখরা-; ছুয়া ইলা-রক্বিকুম মারজি'উকুম তোমরা শোকর গুজার হও, এতে তিনি সম্মত। একজন আরেক জনের বোঝা বহন করবে না। পরে রবের কাছেই তোমাদের

فَيُنَبِّئُكُمْ بِمَا كُنْتُمْ تَعْمَلُونَ ۖ إِنَّهُ عَلِيمٌ بِذَاتِ الصُّدُورِ ۝ وَإِذَا مَسَّ الْإِنْسَانَ

ফাইয়ুনাবিযুকুম বিমা-কুনতুম তা'মালুন; ইন্নাহু 'আলীমুম বিযা-তিস সুদূর। ৮। অইযা-মাসসাল ইন্সা-না প্রত্যাবর্তন করতে হবে। তখন তিনি তোমাদের কর্ম জানাবেন; তিনি অন্তরের বিষয় অবগত। (৮) আর যখন মানুষকে দুঃখ স্পর্শ

ضُرَعًا رَّبَّهُ مَنِيْبًا إِلَيْهِ ثُمَّ إِذَا خَوَّلَهُ نِعْمَةً مِّنْهُ نَسِيَ مَا كَانَ يَدْعُو إِلَىٰهِ

দুঃখন্ দা'আ রব্বাহু মুনীবান ইলাইহি ছুয়া ইযা-খাওয়ালাহু নি'মাতাম মিন্হু নাসিয়া মা-কা-না ইয়াদ্'উ ~ ইলাইহি করে, তখন সে নিষ্ঠার সাথে আল্লাহকে আহ্বান করে; আর তাদের প্রতি যখন তিনি দয়া করেন, তখন সে ভুলে যায় পূর্বের বিষয়টি।

مِّنْ قَبْلٍ وَجَعَلَ لِلَّهِ أَنْدَادًا لِّیُضِلَّ عَنْ سَبِيلِهِ ۖ قُلْ تَمَتَّعْ بِكُفْرِكَ قَلِيلًا ۖ إِنَّكَ

মিন্ কবলু অজা'আলা লিল্লা-হি আন্দা-দাল্ লিইয়ুদ্বিল্লা 'আন্ সাবীলিহ্; কুল্ তামাত্জা' বিকুফরিকা কুলীলান্ ইন্নাকা তারা আল্লাহর শরীক দাঁড় করায় অন্যকে তাঁর পথ হতে ভ্রষ্ট করতে। আপনি বলুন, কুফরীর মধ্যে থেকে কিছু ভোগ করে নেও।

مِّنْ أَصْحَابِ النَّارِ ۖ أَمْ هُوَ قَائِلٌ أَنَا أَلِيلٌ سَاجِدٌ أَوْ قَائِمًا يَحْذَرُ الْآخِرَةَ

মিন্ আছহা-বিন না-র্। ৯। আখান্ হওয়া কু-নিতুন্ আ-না — যাল্ লাইলি সা-জিদাও অ কু — যিমা'ই ইয়াহ্যারুল্ আ-খিরতা নিশ্চয়ই তুমি তো জাহান্নামী। (৯) আর সে কি ঐ ব্যক্তির সমান যে রাতে সেজদায় ও দাঁড়িয়ে এবাদত করে, আর

وَيَرْجُوا رَحْمَةَ رَبِّهِ ۖ قُلْ هَلْ يَسْتَوِي الَّذِينَ يَعْلَمُونَ وَالَّذِينَ لَا يَعْلَمُونَ ۖ

অ ইয়ারজু' রহ্মাতা রক্বিহ্; কুল্ হাল্ ইয়াস্তাওয়িল্ লায়ীনা ইযা'লামূনা অল্লাযীনা লা-ইযা'লামূন; পরকালকে ভয় করে, রবের অনুগ্রহ কামনা করে; আপনি বলে দিন, যারা জ্ঞানী ও অজ্ঞানী, তারা কি সমান হতে পারে?

إِنَّمَا يَتَذَكَّرُ أُولَٰئِكَ الْأَلْبَابِ ۖ قُلْ يُعْبَادُ الَّذِينَ آمَنُوا اتَّقُوا رَبَّكُمُ الَّذِينَ

ইন্নামা-ইয়াতযাক্করু উলুল্ আল্বা-ব। ১০। কুল্ ইযা-ইবা-দিল্লাযীনা আ-মানুতাকু' রব্বাকুম; লিল্লাযীনা যারা জ্ঞানী তারাই উপদেশ গ্রহণ করে। (১০) আপনি বলুন, হে মু'মিন বান্দরা! তোমরা তোমাদের রবকে ভয় কর।

أَحْسَنُوا فِي هَذِهِ الدُّنْيَا حَسَنَةً ۖ وَآرِضَ اللَّهُ وَاسِعَةً ۖ إِنَّمَا يُوفِي الصَّابِرُونَ

আহ্সানু ফী হা-যিহিদ্ দুইয়া-হাসানাহ্; অ আরিদ্-ল্লা-হি ওয়া- সি'আহ্; ইন্নামা ইয়ুওয়াফ্ফাহ্ ছোয়া-বিরানা আর যারা কল্যাণ করে তাদের জন্য দুনিয়ায় উত্তম বিনিময় রয়েছে। আল্লাহর যমীন বিস্তৃত। নিশ্চয়ই যারা ধৈর্যশীল তাদেরকে

أَجْرَهُمْ بِغَيْرِ حِسَابٍ ۖ قُلْ إِنِّي أُمِرْتُ أَنْ أَعْبُدَ اللَّهَ مُخْلِصَالَهُ الدِّينَ ۖ

আজু' রহম্ বিগইরি হিসা-ব। ১১। কুল্ ইন্নী ~ উমিরতু আন্ আ'বুদা ল্লা-হা মুখলিছোয়াল্ লাহুদ্ দীন্। অগণিত প্রতিদান প্রদান করা হবে। (১১) আপনি বলে দিন, আমি নিষ্ঠার সাথে আল্লাহর ইবাদতের জন্য আদিষ্ট হয়েছি।

﴿وَأُمِرْتُ لِأَن أَكُونَ أَوَّلَ الْمُسْلِمِينَ﴾ ١٢٠ قُلْ إِنِّي أَخَافُ إِنْ عَصَيْتُ

১২। অ উমিরতু লিআন্ আকুনা আউয়্যালাল্ মুসলিমীন্। ১৩। কুল্ ইন্নী ~ আখ-ফু ইন্ 'আছোয়াইতু (১২) আর আমি আদিষ্ট হয়েছি যেন আমি অগ্রগামী মুসলিম হই। (১৩) আপনি বলুন, আমি আমার রবের অবাধ্য হলে

رَبِّي عَذَابَ يَوْمٍ عَظِيمٍ ﴿١٢١﴾ قُلِ اللَّهُ أَعْبُدْ مُخْلِصًا لَهُ دِينِي ﴿١٢٢﴾ فَاعْبُدُوا مَا

রব্বী 'আযা-বা ইয়াওমিন্ 'আজীম্। ১৪। কুলিল্লা-হা আ'বুদ মুখলিছোয়াল্ লাহু ধ্বনী। ১৫। ফা'বুদ মা-আমি মহাদিবসের শাস্তির আশঙ্কা করি। (১৪) আপনি বলুন, নিষ্ঠার সাথে আল্লাহর ইবাদত করি। (১৫) সূতরাং তোমরা ইবাদত

شْتُم مِّن دُونِهِ قُلْ إِنَّ الْخَاسِرِينَ الَّذِينَ خَسِرُوا أَنفُسَهُمْ وَأَهْلِيَهُمْ يَوْمَ

শি'তুম্ মিন্ দূনিহ্; কুল্ ইন্নাল্ খ-সিরীনা লায়ীনা খসিরু ~ আনফুসাহম্ অআহলীহিম্ ইয়াওমাল্ কর আল্লাহ ছাড়া যাকে ইচ্ছা; আপনি বলুন ক্ষতিগ্রস্ত তারা যারা পরকালে নিজেদের দিক হতে এবং পরিবারের দিক হতে

الْقِيَامَةِ ۚ أَلَا ذَٰلِكَ هُوَ الْخَسِرَانُ الْمَبِينُ ﴿١٢٣﴾ لَهُمْ مِّنْ فَوْقِهِمْ ظُلَلٌ مِّنَ النَّارِ

ক্বিয়া-মাহ্; আলা-যা-লিকা হুওয়াল্ খুসর-নুল্ মুবীন। ১৬। লাহম্ মিন্ ফাওক্বিহিম্ জুলালুম্ মিনান্না-রি ক্ষতিগ্রস্ত হয়েছে। জেনে রেখো তাই স্পষ্ট ক্ষতি। (১৬) তাদের জন্য থাকবে অগ্নির আচ্ছাদন তাদের উপরের দিক হতেও

وَمِنْ تَحْتِهِمْ ظُلَلٌ ۚ ذَٰلِكَ يُخَوِّفُ اللَّهُ بِهِ عِبَادَهُ ۚ يَعْبُدُونَ فَاتَّقُونَ ﴿١٢٤﴾ وَالَّذِينَ

অমিন্ তাহতিহিম্ জুলাল্; যা-লিকা ইয়ুখওয়্যিফুল্লা-হু বিহী 'ইবা-দাহ্; ইয়া-ইবা-দি ফাতাকুন্। ১৭। অল্লাযীনা জু এবং তাদের নিচের দিক হতেও। এটা দিয়ে আল্লাহ বান্দাহকে সাবধান করুন, হে বান্দাহরা! ভয় কর। (১৭) আর যারা

اجْتَنَبُوا الطَّاغُوتَ أَن يَعْبُدُوهَا وَأَنَابُوا إِلَى اللَّهِ لَهُمُ الْبُشْرَىٰ ۖ فَبَشِّرْ عِبَادِ ۚ

তানাবতু ত্বোয়া-গূতা আই ইয়া'বুদুহা-অআনা-বু ~ ইলাল্লা-হি লাহুমুল্ বুশরা-ফাবাশশির্ 'ইবা-দু। আল্লাহদ্রোহিতা হতে দূরে থাকে এবং আল্লাহমুখী হয়, তাদের জন্য রয়েছে সুসংবাদ, আমার বান্দাহদেরকে সুখবর দাও।

﴿الَّذِينَ يَسْتَمِعُونَ الْقَوْلَ فَيَتَّبِعُونَ أَحْسَنَهُ ۚ أُولَٰئِكَ الَّذِينَ هُدَىٰ اللَّهُ

১৮। অল্লাযীনা ইয়াস্তামি'উ নাল্ ক্বুলা ফাইয়াত্তাবি'উনা আহ্সানাহ্; উলা — যিকাল্ লায়ীনা হাদা-হুমুল্লা-হু (১৮) যারা মন দিয়ে কথা শুনে, যেটি উত্তম সেটি মেনে মনোযোগ সহকারে কথা শ্রবণ করে। আল্লাহ তাদেরকে সৎপথে

وَأُولَٰئِكَ هُمُ أُولُو الْأَلْبَابِ ۚ أَمْ يَنظُرُونَ إِلَّا وَجْهَ النَّبِيِّ ۚ سَبِّحْ لِلَّهِ مَا فِي السَّمَاوَاتِ

অ উলা— যিকাহম্ উলুল্ আল্বা-বু। ১৯। আফামান্ হাকু ক্বু 'আলাইহি কালিমাতুল্ 'আযা-বু; আফায়ান্নাতা পরিচালিত করেন, এরা তারা যারা জ্ঞানবান। (১৯) অতঃপর যার জন্য শাস্তি অবধারিত হয়ে গেছে, আপনি কি এমন ব্যক্তিকে

টীকা-১। আয়াত-১৭ঃ যদিও বিভিন্ন তাফসীরে লিখিত আছে যে, এই আয়াতটি আবু যর গিফারী (রাঃ), সালমান ফারসী (রাঃ) ও ইবনে আমর (রাঃ) সম্বন্ধে অবতীর্ণ হয়েছে। কিন্তু ইবনে কাছীর (রঃ) এটিও বিদ্বদ্ধ মনে করেন যে, আল্লাহর রাসূল (ছঃ) এর যুগে, ছাহাবাদের যুগে, বর্তমান যুগে বা যেই কোন সময়েই যেই কেউ মূর্তিপূজা বর্জন করে একত্ববাদ গ্রহণ করল, এ ধরনের সকলের জন্য এ আয়াতটি সত্য হতে পারে। (ইবঃ কাঃ শানেনুয়ল্ঃ আয়াত-১৯ঃ মহানবী (ছঃ) সমস্ত কোরাইশদের ইসলাম গ্রহণ করবার আশা করতেন। কিন্তু তারা সকলে ইসলাম গ্রহণ করলনা; বরং তারা তাকে বিভিন্নভাবে দুঃখ-কষ্ট দিয়ে থাকত। এতে তিনি অত্যন্ত ব্যথিত হতেন। এজন্য তাকে সাঙ্ঘনা দেওয়ার উদ্দেশ্যে আল্লাহ এ আয়াতটি নাযিল করেন। (ইবঃ কাঃ ও তাফঃ খাযেন)

تَنْقِذَ مَنْ فِي النَّارِ ۚ لَكِنَّ الَّذِينَ اتَّقَوْا رَبَّهُمْ لَهُمْ غُرَفٌ مِنْ فَوْقِهَا غُرَفٌ

তুনকিয়ু মান ফিন্না-র্। ২০। লা-কিনিন্ লাযীনাৎ তাকুও রব্বাহুম্ লাহুম্ গুরাফুম্ মিন্ ফাওক্বিহা-গুরাফুম্ জাহান্নাম থেকে রক্ষা করতে পারবেন? (২০) কিন্তু যারা তাদের রবকে ভয় করে, তাদের জন্য রয়েছে প্রাসাদের ওপর

مَبْنِيَّةٌ تَجْرَى مِنْ تَحْتِهَا الْأَنْهَارُ وَعَدَ اللَّهُ لَا يَخْلِفُ اللَّهُ الْمِيعَادَ ۚ

মাবনিয়াতুন তাজ্জুরী মিন্ তাহ্তিহাল্ আনহা-র্; ওয়া'দাল্লা-হ্; লা-ইয়ুখলিফুল্লা-হুল্ মী'আ-দ্। ২১। আলাম্ নির্মিত প্রাসাদ, যার পাদদেশে নহরসমূহ সদা প্রবাহিত, এটা আল্লাহর ওয়াদা, আল্লাহ কখনও ওয়াদা ভঙ্গ করেন না। (২১) আপনি

تَرَأْنِ اللَّهَ أَنْزَلَ مِنَ السَّمَاءِ مَاءً فَسَلَكَهُ يَنَابِيعٌ فِي الْأَرْضِ ثُمَّ يُخْرِجُ

তারা আল্লাহ-হা আনযালা মিনাস্ সামা — যি মা — যান্ ফাসালাকাহ্ ইয়ানা-বী'আ ফিল্ আরদি ছুয়া ইয়ুখরিজ্ কি দেখেন না, আল্লাহ আকাশ হতে বৃষ্টি বর্ষণ করেন, যমীনে নদীসমূহ পূর্ণ করে দেন, অতঃপর তা দিয়ে বিভিন্ন রং

بِهِ زُرْعًا مُخْتَلِفًا أَلْوَانُهُ ثُمَّ يَهِيجُ فَتَرَهُ مَضْفَرًا ثُمَّ يُجْعَلُ حَطَّاءٌ ۚ إِنَّ فِي ذَلِكَ

বিহী যার'আম্ মুখ্তালিফান্ আলওয়া- নুহ্ ছুয়া ইয়াহীজ্ ফাতার-হ্ মুহ্ফাররান্ ছুয়া ইয়াজ্ 'আলুহ্ হত্বোয়া-মা-; ইন্না ফী যা-লিকা এর শস্য ফলিয়ে থাকেন, পরে যখন শুকায়ে পীতবর্ণ দেখে থাকেন, তাকে চূর্ণ-বিচূর্ণ খড়্ কুটায় পরিণত করেন? এতে রয়েছে

لَنْ كَرُمٍ لِأُولِي الْأَلْبَابِ ۚ أَفَمَنْ شَرَحَ اللَّهُ صَدْرَهُ لِلْإِسْلَامِ فَهُوَ عَلَىٰ نُورٍ مِّنْ

লাযিক্রা- লিউলিল্ আল্বা-ব্। ২২। আফামান্ শারহাল্লা-হ্ ছোয়াদ্রহু লিল্ইস্লাম-মি ফাহওয়া 'আলা-নূরিম্ মির্ যারা জ্ঞানী তাদের জন্য উপদেশ। (২২) অনন্তর আল্লাহ যার বক্ষ ইসলামের জন্য খুলে দিয়েছেন সে রবের নূরের মাঝে

رَبِّهِ فَوَيْلٌ لِلْقَاسِيَةِ قُلُوبُهُمْ مِّنْ ذِكْرِ اللَّهِ أُولَٰئِكَ فِي ضَلَالٍ مُّبِينٍ ۚ اللَّهُ نَزَلَ

রব্বিহ্; ফাওয়াইলুল্লিল্ ক্ব-সিয়াতি ক্ব-লুবুহুম্ মিন্ যিকরিলা-হ্; উলা — যিকা ফী দ্বোয়ালা-লিম্ মুবীন্। ২৩। আল্লা-হ্ নাযালা রয়েছে। আল্লাহর স্মরণ হতে যাদের মন শক্ত তাদেরই ধ্বংস অনিবার্য। তারা স্পষ্ট বিভ্রান্তিতে রয়েছে। (২৩) আল্লাহ উত্তম

أَحْسَنَ الْحَكِيثِ كِتَابًا مُّتَشَابِهًا مَّثَانِي تَنفَعُ مَن جَلَدُ الَّذِينَ يَخْشَوْنَ

আহস্নান্ হাদীছি কিতা-বাম্ মুতাশা-বিহাম্ মাছা-নিয়া তাকুশাই'রুর্ মিন্হু জুলু' দুল্লাযীনা ইয়াখশাওনা বাণীর কিতাব নাযিল করলেন, যার পুনরাবৃত্তি হয়েছে। এতে যারা তাদের রবকে ভয় করে তাদের শরীর রোমাঞ্চিত হয়।

আয়াত-২৩ : এই আয়াতে পবিত্র কোরআনের অলৌকিক বিশেষত্বসমূহ বর্ণিত হয়েছে। প্রথমতঃ আল্লাহ তা'আলা বলে দিচ্ছেন যে, তিনি এটি নাযিল করেছেন। এটি কোন মানব বা দানবের রচিত গল্প উপন্যাস অথবা কবির কল্পিত বাক্য বা কবিতা নয়; বরং এটি এরূপ অনুপম প্রত্যাদেশ ও উৎকৃষ্টতর বাক্য যে, কাব্য উপন্যাসের আবিলাতা ও অশ্রীলতার লেশমাত্রও এতে নেই। দ্বিতীয়তঃ এটি সাদৃশ্যাত্মক ও আবৃত্তিকারী গ্রন্থ। রাসুলুল্লাহ (ছঃ) এর জীবনে সুদীর্ঘ তেইশ বছর ব্যাপি অবতীর্ণ হলেও এর প্রথম হতে শেষ পর্যন্ত কোথাও কোনরূপ অসামঞ্জস্যতা পরিলক্ষিত হবে না। কোন মানব রচিত গ্রন্থের আদ্যপান্ত এরূপ সামঞ্জস্য ও সাদৃশ্যাত্মকভাবে সুরক্ষিত হওয়া সম্পূর্ণ অসম্ভব। অধিকন্তু এটি আবৃত্তিকারী গ্রন্থ। কারণ এ গ্রন্থের বিভিন্ন অংশ নামায়ে ও অন্যান্য ধর্মালোচনায় পুনঃ পুনঃ পাঠ করতে হয় এবং যতই অধিকবার পাঠ করা যায়, মানবের অন্তর ততই সুকোমল ও বিগলিত হয়ে এর প্রতি আকৃষ্ট হয়ে পড়ে এবং এটি আবৃত্তিকারীর পাঠস্পৃহা ততই বদ্ধিত হতে থাকে। কোন মানব রচিত গ্রন্থে এ গুণ থাকা সম্পূর্ণ অসম্ভব। কেননা, তা যতই উৎকৃষ্টতর রচনা হোক না কেন, একবার বা দুবার পাঠ করলেই তা পাঠের স্পৃহা প্রশমিত হয়ে থাকে। ফলতঃ পবিত্র কোরআন ভিন্ন জগতের আর কোন গ্রন্থেরই এ সমস্ত অলৌকিক বৈশিষ্ট্য নেই। তাই আল্লাহ তা'আলা বলেছেন যে, এ মহাগ্রন্থ পাঠে সত্যের জন্য যাদের অন্তর বিকশিত অথবা জ্ঞানচক্ষু উন্মীলিত না হবে, তাদের জন্য জগতের আর কোনই পথ-প্রদর্শক নেই এবং তারা কখনই সুপথ পাবে না।

رَبِّهِمْ ثُمَّ ثَلَاثِينَ جُلُودَهُمْ وَقُلُوبُهُمْ إِلَىٰ ذِكْرِ اللَّهِ ۖ ذَٰلِكَ هُدَىٰ اللَّهِ يَهْدِي بِهِ

রব্বাহুম্ ছুম্মা তালীন্ জুলুদুহুম্ অকুলুবুহুম্ ইলা-যিকরিলা-হু; যা-লিকা হুদাল্লা-হি ইয়াহুদী বিহী তাদের দেহ ও অন্তর শান্ত হয়ে আল্লাহর স্মরণে যুঁকে পড়ে, এটাই আল্লাহর হেদায়াত, ইচ্ছামত হেদায়াত প্রদান করেন,

مَنْ يَشَاءُ ۖ وَمَنْ يُضِلِلِ اللَّهُ فَمَا لَهُ مِنْ هَادٍ ۖ أَفَمَنْ يَتَّقِي بِوَجْهِهِ سُوءَ

মাই ইয়াশা — যু; অমাই ইয়ুদলিলিল্লা-হু ফামা-লাহু মিন্ হা-দু। ২৪। আফামাই ইয়াতাক্বী বিঅজ্জিহী সূ — য়াল্ আল্লাহ যাকে পথ ভ্রষ্ট করেন, তার আর কোন পথ প্রদর্শক নেই। (২৪) অনন্তর যে পরকালে নিজের মুখমণ্ডল দ্বারা কঠিন

الْعَذَابِ يَوْمَ الْقِيَمَةِ ۖ وَقِيلَ لِلظَّالِمِينَ ذُوقُوا مَا كُنْتُمْ تَكْسِبُونَ ۖ كَذَّبَ

‘আযা-বি ইয়াওমাল্ কিয়া-মাহু; অক্বীলা লিজ্জোয়া-লিমীনা যুকু-মা-কুনতুম্ তাকসিবুন। ২৫। কায্যাবাল আযাব ঠেকাতে চাইবে এমন জালিমদেরকে বলা হবে, তোমাদের অর্জিত শাস্তি তোমরা ভোগ কর। (২৫) অস্বীকার করেছিল

الَّذِينَ مِنْ قَبْلِهِمْ فَاتَّخَذُوا الْعَذَابَ مِنْ حَيْثُ لَا يَشْعُرُونَ ۖ فَذَا قَهَرَ اللَّهُ

লাযীনা মিন্ ক্বলিহিম্ ফাআতা-হুমুল্ ‘আযা-বু মিন্ হাইছু লা-ইয়াশ্ উরুন। ২৬। ফাআযা-ক্বাহুম্ ব্লা-হুল্ তাদের পূর্ববর্তীরাও, ফলে তাদের অজ্ঞাতসারে তাদের উপর কল্পনাতিত আযাবও এসেছিল। (২৬) অতঃপর আল্লাহ তাদেরকে

الْخِزْيَ فِي الْحَيَاةِ الدُّنْيَا ۖ وَلَعَذَابُ الْآخِرَةِ أَكْبَرُ ۚ لَوْ كَانُوا يَعْلَمُونَ ۖ وَلَقَدْ

খিয্ইয়া-ফিল্ হাইয়া-তিদ্ দুন্ইয়া-অলা‘আযা-বুল্ আ-খিরতি আকবার্। লাও কা-নু ইয়া‘লামুন। ২৭। অলাক্বদ্ দুনিয়ার জীবনেই লাঞ্ছনার স্বাদ আশ্বাদন করালেন, পরকালের আযাব তো আরও ভয়াবহ, যদি তারা জানত। (২৭) আর আমি তো

ضَرَبْنَا لِلنَّاسِ فِي هَٰذَا الْقُرْآنِ مِنْ كُلِّ مَثَلٍ لَعَلَّهُمْ يَتَذَكَّرُونَ ۖ قَرَأْنَا عَرَبِيًّا

দ্বোয়ারব্বনা-লিন্না-সি ফী হা-য়াল্ ক্বরআ-নি মিন্ কুল্লি মাছালিল্ লা‘আল্লাহুম্ ইয়াতাযাক্করুন। ২৮। ক্বরআ-নান্ ‘আরাবিয়্যান্ এ কোরআনে মানুষের জন্য বিভিন্ন দৃষ্টান্ত প্রদান করেছি, যেন তারা উপদেশ গ্রহণ করে। (২৮) এ কোরআন আরবী ভাষায়,

غَيْرِ ذِي عِوَجٍ لَعَلَّهُمْ يَتَّقُونَ ۖ ضَرَبَ اللَّهُ مَثَلًا رَجُلًا فِيهِ شُرَكَاءُ مُتَشَكِّسُونَ

গইর যী ‘ইওয়াজ্জিল্লা‘আল্লা-হুম্ ইয়াতাক্কুন। ২৯। দ্বোয়ারাবাল্লা-হু মাছালার্ রাজুলান্ ফীহি শুরকা — যু মুতাশা-কিসূনা বক্রতাহীন, যেন সাবধান হয়। (২৯) আল্লাহ দৃষ্টান্ত দিলেন, এক লোক যার মত-দ্বন্দ্ব সম্পন্ন কয়েকজন অংশীদার

وَرَجُلًا سَلَمًا لِرَجُلٍ ۖ هَلْ يَسْتَوِي مَثَلًا ۖ الْحَمْدُ لِلَّهِ ۖ بَلْ أَكْثَرُهُمْ لَا يَعْلَمُونَ *

অরজুলান্ সালামাল্লি রজুল্; হাল্ ইয়াসুতাওয়ীইয়া-নি মাছালা-; আলহামদু লিল্লা-হি বাল্ আক্ছারুহুম্ লা-ইয়া‘লামুন। আছে, অন্য লোক যে একজনের। এ দুজনের অবস্থা কি সমান? আল্লাহরই সকল প্রশংসা। অধিকাংশই এটা জানে না।

إِنَّكَ مَيِّتٌ وَإِنَّهُمْ مَيِّتُونَ ۖ ثُمَّ إِنَّكُمْ يَوْمَ الْقِيَمَةِ عِنْدَ رَبِّكُمْ تَخْتَصِمُونَ *

৩০। ইন্নাকা মাইয়িতুও অইন্নাহুম্ মাইয়িতুন। ৩১। ছুম্মা ইন্নাকুম্ ইয়াওমাল্ কিয়া-মাতি ইন্না রব্বিকুম্ তাখতাসিমুন। (৩০) নিশ্চয়ই আপনি মরণশীল, তারাও মরণশীল। (৩১) অতঃপর পরকালে তারা রবের সামনে পরস্পর বিতর্ক করবে।

﴿فَمِنْ أَظْلَمٍ مِّنْ كَذَّبَ عَلَى اللَّهِ وَكَذَّبَ بِالصِّدْقِ إِذْ جَاءَهُ﴾ ৩২।

৩২। ফামান্ আজ্লামু মিম্মান্ কাযাবা আলা ল্লা-হি অকায্যাবা বিছুছ্দিঙ্কি ইয় জ্বা — যাহ; আলাইসা (৩২) তার চেয়ে বড় জালিম আর কে? যে আল্লাহর প্রতি মিথ্যা আরোপ করে, আর তার নিকট যখন সত্য আসে তখন তা

﴿فِي جَهَنَّمَ مَثْوًى لِّلْكَافِرِينَ﴾ ৩৩।

ফী জ্বাহান্নামা মাছুওয়া মিল্ল কা-ফিরীন। ৩৩। অল্লাযী জ্বা — যা বিছুছ্দিঙ্কি অছোয়াদ্দাকা বিহী ~উলা — যিকা প্রত্যাখ্যান করে; আর কাফেরদের বাসস্থান কি জাহান্নাম নয়? (৩৩) আর যারা সত্য নিয়ে আসল, আর যারা তা সত্য বলে সমর্থন

﴿هُمْ الْمُتَّقُونَ﴾ ৩৪।

হুমুল মুত্তাকুন। ৩৪। লাহুম্ মা-ইয়াশা — যূনা ইন্দা রব্বিহিম্; যা- লিকা জ্বাযা — যুল মুহসিনীন। করল, এক্রপ লোকেরাই মুত্তাকী। (৩৪) তাদের জন্য রয়েছে তাদের রবের কাছে তাদের প্রাপ্য সবকিছু, এটাই নেককারদের প্রাপ্য।

﴿لِيَكْفُرَ اللَّهُ عَنْهُمْ أَسْوَأَ الَّذِي عَمِلُوا وَيَجْزِيَهُمْ أَجْرَهُمْ بِأَحْسَنِ الَّذِي﴾ ৩৫।

লিইয়ু কাফফিরাল্লা-হু 'আনহুম্ আসুওয়া আল্লাযী 'আমিলু ওয়াইয়াজ্জুযিয়াহুম্ আজ্জু রহুম্ বি আহসানিল্ লায়ী (৩৫) যে আল্লাহ তাদের কৃত মন্দকর্মসমূহ দূরীভূত করে দিবেন, তাদের সংকর্মের বিনিময়ে তাদেরকে পুরস্কার প্রদান

﴿كَانُوا يَعْمَلُونَ﴾ ৩৬।

কা-নু ইয়া'মালুন। ৩৬। আলাইসাল্লা-হু বিকা-ফিন্ 'আব্দাহু; অ ইয়ুখাওয়ায্য়ফূনাকা বিল্লাযীনা মিন্ করবেন। (৩৬) আল্লাহ কি তাঁর বান্দাহর জন্য যথেষ্ট নন? আর তারা আপনাকে আল্লাহ ছাড়া অন্যদের ভয় দেখায়।

﴿وَنِهِ طَوْسٍ يَضِلُّ اللَّهُ فَمَا لَهُ مِنْ هَادٍ﴾ ৩৭।

দুনিহ্; অমাই ইয়াদ্হিলিল্লা-হু ফামা-লাহু মিন্ হা-দ। ৩৭। অ মাই ইয়াদ্হিল্লা-হু ফামা-লাহু মিম্ মুদিল্; যাকে আল্লাহ বিভ্রান্ত করেন তার কোন পথ প্রদর্শক নেই। (৩৭) আর আল্লাহ যাকে হেদায়াত দেন তাকে পথভ্রষ্ট করার কেউ নেই।

﴿أَلَيْسَ اللَّهُ بِعَزِيزٍ ذِي انْتِقَامٍ﴾ ৩৮।

আলাইসা ল্লা-হু বি 'আযীযিন্ যিন্ তিক্-ম। ৩৮। অ লায়িন্ সায়াল্ তাহুম্ মান্ খলাকুস্ সামা-ওয়া-তি অল্ আরদ্বোয়া আল্লাহ কি পরাক্রান্ত, প্রতিশোধ গ্রহণকারী নন? (৩৮) আর যদি আপনি তাদের প্রশ্ন করেন, আকাশ মণ্ডল ও ভূমণ্ডল কে সৃষ্টি

﴿لَيَقُولُنَّ اللَّهُ طَقْلٍ أَفَرءُ يَتْرَمَاتٍ عَوْنٍ مِّنْ دُونِ اللَّهِ﴾ ৩৯।

লাইয়াকু লুনা ল্লা-হু; কুল্ আফারয়াইতুম্ মা-তাদ্ উনা মিন্ দুনিলা-হি ইন্ আর-দানিয়াল্লা-হু বিদু বরিন্ করেছেন? তারা বলবে, আল্লাহ। আপনি বলুন, বলতঃ যদি আল্লাহ আমার ক্ষতি করতে চান, তবে তোমরা যাদেরকে আহ্বান কর

আয়াত-৩২ঃ অর্থাৎ নবী ও আল্লাহর প্রতি মিথ্যারোপ করলে, তার চেয়ে বড় জালিম আর কে হবে? আর তিনি সত্যবাদী হলেন, অথচ তোমরা তাকে বিশ্বাস করলে না, তবে তোমাদের চেয়ে বড় জালিম কে হতে পারে? (মুঃ কোঃ)
আয়াত-৩৩ঃ যিনি সত্য নিয়ে আসলেন, তিনি হলেন নবী আর যারা সত্যকে বিশ্বাস করল, তারা হলেন মু'মিন। (মুঃ কোঃ)
শানেনুযুল : আয়াত-৩৬ঃ উপরের কয়েকটি আয়াতে একত্ববাদের সত্যতার এবং মুশরিকদের অসারতার প্রমাণ রয়েছে। এ বিষয়গুলো শ্রবণ করে মুশরিকরা রাসুলুল্লাহ (ছঃ) কে বলত, আমাদের দেবতাদের সাথে বে-আদবী করবেন না। করলে আমরা তাদের নিকট প্রার্থনা করে আপনাকে উন্মাদ বানিয়ে দিব। এ প্রেক্ষিতে অত্র আয়াত নাযিল হয়। (লুঃ নঃ)

هَلْ مِنْ كَشْفْتِ ضَرَّةٍ أَوْ أَرَادَنِي بِرَحْمَةٍ هَلْ مِنْ مَسِئَةٍ رَحِمْتَهُ قُلْ

হাল হন্না কা-শিফা-তু দুররিহী ~ আও আর-দানী বিরহ্মাতিন্ হাল হন্না মুমসিকা-তু রহ্মাতিহ্; কুল্ তারা কি ওই ক্ষতি দূর করতে সক্ষম? অথবা আল্লাহ যদি দয়া করতে চান, তবে তারা কি রোধ করতে সক্ষম? আপনি বলুন,

حَسْبِيَ اللَّهُ عَلَيْهِ يَتَوَكَّلُ الْمُتَوَكِّلُونَ قُلْ يَقُولُوا عَلَىٰ مَكَانَتِكُمْ

হাস্বিয়াল্লা-হ্; 'আলাইহি ইয়াতাওয়াক্কালুল্ মুতাওয়াক্কিলূন্ । ৩৯ । কুল্ ইয়া-ক্বওমি'মালূ 'আলা-মাকা-নাতিকুম্ আল্লাহ আমার জন্য যথেষ্ট । নির্ভরশীলরা আল্লাহ উপরই নির্ভর করে থাকে । (৩৯) বলুন, হে আমার সম্প্রদায়! স্ব স্ব স্থানে

إِنِّي عَامِلٌ فَسَوْفَ تَعْلَمُونَ مَنْ يَأْتِيهِ عَنْ ابٍ يَخْزِيهِ وَيَحِلُّ عَلَيْهِ

ইন্নী 'আমিলূন্ ফাসাওফা তা'লামূন্ । ৪০ । মাইইয়াতীহি আযা বুইইয়ুখ্বীহি অ ইয়াহিল্লু 'আলাইহি কাজ কর, আমিও আমার কাজ করি । শীঘ্রই তোমরা জানতে পারবে । (৪০) কার উপর আপতিত হবে লাঞ্ছনাদায়ক শাস্তি

عَنْ ابٍ مَّقِيمٌ إِنَّا أَنْزَلْنَا عَلَيْكَ الْكِتَابَ لِلنَّاسِ بِالْحَقِّ فَمِنْ أُهُتْدَىٰ

'আযা-বুম্ মুক্বীম্ । ৪১ । ইন্না ~ আন্বাল্না- 'আলাইকাল্ কিতা-বা লিন্না-সি বিল্হাক্ব্ ক্বি ফামানিহ্ তাদা- আর কার উপর আপতিত হবে স্থায়ী শাস্তি । (৪১) আপনাকে মানুষের জন্য সত্য কিতাব দিলাম, পথ পেলে নিজের

فَلِنَفْسِهِ وَمَنْ ضَلَّ فَإِنَّمَا يَفْضِلُ عَلَيْهَا وَمَا أَنْتَ عَلَيْهِمْ بِوَكِيلٍ اللَّهُ

ফালিনাফসিহী অমান্ব দ্বোয়াল্লা ফাইন্না-ইয়াদ্বিল্লু 'আলাইহা- অমা ~ আন্বতা 'আলাইহিম্ বিঅকীল্ । ৪২ । আল্লা-হ্ কল্যাণ, আর পথভ্রষ্ট হলে নিজেরই ক্ষতি । আর আপনি তো তাদের দারোগা নন । (৪২) আল্লাহই

يَتَوَفَّى الْأَنْفُسَ حِينَ مَوْتِهَا وَالَّتِي لَمْ تَمُتْ فِي مَنَامِهَا فِيمِمْسِكَ الَّتِي

ইয়াতাওয়াফ্ ফাল্ আন্বফুসা হীনা মাওতিহা-অল্লাতী লাম্ তামুত্ ফী মানা-মিহা-ফাইয়ুমসিকুল্ লাতী জীবের প্রাণসমূহ তাদের মৃত্যুর সময় হরণ করে থাকেন, আর যার মৃত্যু আসেনি তারও নিন্দাবস্থায় । অতঃপর যার

قَضَىٰ عَلَيْهَا الْمَوْتَ وَيُرْسِلُ الْأُخْرَىٰ إِلَىٰ أَجَلٍ مُّسَمًّى إِنَّ فِي ذَٰلِكَ

ক্বাদ্বোয়া- 'আলাইহাল্ মাওতা অইয়ুরসিলুল্ উখ্বর ~ ইলা ~ আজ্জালিম্ মুসাম্মা; ইন্না ফী যা-লিকা মৃত্যুর সিদ্ধান্ত হয় তার প্রাণ তিনি রেখে দেন, অপরগুলো এক নির্দিষ্ট সময়ের জন্য ফিরিয়ে দেন । এতে অবশ্যই নিদর্শন আছে

لَا يَتْلُو لِقَوْمٍ يُتَفَكَّرُونَ ۝ أَمْ اتَّخَذُوا مِنْ دُونِ اللَّهِ شُفَعَاءَ قُلْ أَوَلَوْ

লাআ-ইয়া-তিল্ লিক্বওমিই ইয়া তাফাক্করূন্ । ৪৩ । আমিত্তাখযু মিন্ দুনিলা-হি শুফা'আ — য়; কুল্ আওয়ালাও চিন্তাশীল লোকদের জন্য । (৪৩) তারা কি আল্লাহ ছাড়া অন্যদেরকে সুপারিশকারী হিসেবে ধরেছে? আপনি বলুন, যদি তাদের

كَانُوا إِلَّا يَمْلِكُونَ شَيْئًا وَلَا يَعْقِلُونَ ۝ قُلْ لِلَّهِ الشُّفَاعَةُ جَمِيعًا لَهُ مَلَكٌ

কা-নূ লা-ইয়াম্লিকূনা শাইয়াও অলা-ইয়া'ক্বিলূন্ । ৪৪ । কুল্ লিল্লা-হিশ্ শাফা- 'আত্ব জামী'আন; লাহ্ মুলক্বুস্ ক্ষমতা ও জ্ঞান না থাকে তবুও? (৪৪) আপনি বলুন, সকল সুপারিশ তো সম্যকরূপে আল্লাহরই ইচ্ছার অধিন, তিনিই মালিক

السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضِ ثُمَّ إِلَيْهِ تُرْجَعُونَ ﴿٨٤﴾ وَإِذَا ذُكِرَ اللَّهُ وَحْدَهُ اشْمَأَزَّتْ

সামা-ওয়া-তি অল্ আরদ্; ছুমা ইলাইহি তুর্জু'উন। ৪৫। অইয়া-যুকিরাল্লা-হ ওয়াহ্দাহ্শ্ মায়াযযাত আকাশ মণ্ডল ও ভূ-মণ্ডলের, তাঁর কাছেই তোমরা প্রত্যাবর্তিত হবে। (৪৫) আর যখন আল্লাহর কথা যারা পরকালে অবিশ্বাসী

قُلُوبَ الَّذِينَ لَا يُؤْمِنُونَ بِالْآخِرَةِ وَإِذَا ذُكِرَ الَّذِينَ مِنْ دُونِهِ إِذَا هُمْ

কুল্লুবুল্ লায়ীনা লা-ইয়ু'মিনূনা বিল্'আ-খিরতি অইয়া-যুকিরাল্ লায়ীনা মিন্ দূনিহী ~ ইয়া-হুম তাদেরকে শুনানো হয় তখন তাদের মন সংকুচিত হয়, আর যখন আল্লাহ ছাড়া অন্য উপাস্যদের নাম উল্লেখ করা হয় তখন

يَسْتَبْشِرُونَ ﴿٨٥﴾ قُلِ اللَّهُمَّ فَاطِرَ السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضِ عَلِمِ الْغَيْبِ وَالشَّهَادَةِ

ইয়াস্তাবশিরূন্। ৪৬। কুলি ল্লা-হুমা ফা-ত্বিরস্ সামা-ওয়া-তি অল্'আরদ্দি 'আ-লিমাল্ গইবি অশ্শাহা-দাতি তাদের মন প্রফুল্ল হয়। (৪৬) আপনি বলুন, হে আল্লাহ, আপনি আকাশ মণ্ডল ও ভূ-মণ্ডলের স্রষ্টা, দৃশ্য-অদৃশ্যের জ্ঞানী!

أَنْتَ تَحْكُمُ بَيْنَ عِبَادِكَ فِي مَا كَانُوا فِيهِ يَخْتَلِفُونَ ﴿٨٦﴾ وَلَوْ أَنَّ لِلَّذِينَ

আন্তা তাহ্কুমু বাইনা 'ইবা-দিকা ফী মা-কা-নূ ফীহি ইয়াখ্তালিফূন্। ৪৭। অলাও আন্না লিল্লাযীনা আপনি মিমাম্সা করবেন আপনার ঐ সব বিষয়ে যাতে তারা মতভেদ করত বান্দাহদের মধ্যে। (৪৭) আর যদি যমীনের

ظَلَمُوا مَا فِي الْأَرْضِ جَمِيعًا وَمِثْلَهُ مَعَهُ لَا فِتْنَةٌ وَأَبِ مِنْ سُوءِ الْعَذَابِ

জোয়ালামূ মা-ফিল্ আরদ্দি জ্বামী 'আও অমিছ্লাহূ মা'আহূ লাফ্তাদাও বিহী মিন্ সূ — যিল্ 'আযা-বি সকল বস্তু এবং সম পরিমাণ বস্তুও জালিমদের থাকে, আর পরকালে কঠিন শাস্তি হতে মুক্তিপণ হিসাবে প্রদান করতে

يَوْمَ الْقِيَمَةِ وَبَدَّ اللَّهُ مَا لَمْ يَكُونُوا يَحْتَسِبُونَ ﴿٨٧﴾ وَبَدَّ اللَّهُ مَا لَمْ يَكُونُوا يَحْتَسِبُونَ ﴿٨٧﴾

ইয়াওমাল্ কিযা-মাহ্; অ বাদা-লাহূম্ মিনাল্লা-হি মা-লামূ ইয়াকূনূ ইয়াহ্তাসিবূন্। ৪৮। অবাদা-লাহূম্ সাইয়িয়া-তু চায়, তবে এমন কিছু আল্লাহর পক্ষ থেকে প্রকাশিত হবে যা তারা ভাবেও নি। (৪৮) তাদের সামনেই প্রকাশিত হবে তাদের

مَا كَسَبُوا وَحَاقَ بِهِمْ مَا كَانُوا بِهِ يَسْتَهْزِءُونَ ﴿٨٨﴾ فَإِذَا مَسَّ الْإِنْسَانَ ضُرٌّ

মা-কাসাবূ অহা-ক্বা বিহিম্ মা-কা-নূ বিহী ইয়াস্তাহযিয়ূন্। ৪৯। ফাইয়া মাস্সা-ল্ ইনসা-না দুরূরূন্ অপকর্মের ফল এবং যা নিয়ে বিদ্রূপ করত তা তাদেরকে বেষ্টন করবে। (৪৯) মানুষ যখন দুঃখে পড়ে, তখন আমাকে

دَعَا نَزَّمُ إِذَا خَوْلَتْهُ نِعْمَةٌ مِّنَّا قَالُوا إِنَّمَا أَوْتَيْنَاهُ عَلَىٰ عِلْمٍ بَلْ هِيَ فِتْنَةٌ

দা'আ-না- ছুমা ইয়া-খাওয়াল্লা-হু নি'মাতাম্ মিন্না-ক্ব-লা ইন্নামা ~ উতীতুহূ 'আলা-ইল্ম; বাল্ হিয়া ফিত্নাতুও আহ্বান করে, আর যখন তাদের প্রতি করুণা করি, তখন তারা বলে, 'এটা তো আমরা জ্ঞানের দ্বারাই লাভ করেছি। বরং

وَلَكِنْ أَكْثَرُهُمْ لَا يَعْلَمُونَ ﴿٨٩﴾ قَدْ قَالُوا الَّذِينَ مِنْ قَبْلِهِمْ فَمَا أَغْنَىٰ عَنْهُمْ

অলা-কিন্না আক্ছারহূম্ লা-ইয়া'লামূন্। ৫০। ক্বদ্ ক্ব-লাহাল্লাযীনা মিন্ ক্বলিহিম্ ফামা ~ আগ্না- 'আনহূম এটা পরীক্ষা। কিন্তু তাদের অনেকেই তা বুঝে না। (৫০) তাদের পূর্ববর্তীরাও এটা বলত, কিন্তু তাদের কৃতকর্ম তাদের

مَا كَانُوا يَكْسِبُونَ ﴿٥١﴾ فَأَصَابَهُمْ سَيَاتٌ مَّا كَسَبُوا وَالَّذِينَ ظَلَمُوا مِنْهُمْ لَا يَصِيبُهُمْ سَيَاتٌ مَّا كَسَبُوا وَلَا هُمْ يَمْعِزِينَ ﴿٥٢﴾ أَوْ لَمْ يَعْلَمُوا أَنَّ اللَّهَ

মা-কা-নু ইয়াকসিবুন। ৫১। ফাআছোয়া-বাহম্ সাইয়িয়া-তু মা-কাসাবু; অল্লাযীনা জোয়ালামূ মিন্ হা ~ উলা — যি কোন কাজে আসে নি। (৫১) অনন্তর তাদের কর্মের মন্দফল তাদেরই, আর এদের মধ্যে যারা জুলুম করে তাদের উপর

سَيَصِيبُهُمْ سَيَاتٌ مَّا كَسَبُوا وَلَا هُمْ يَمْعِزِينَ ﴿٥٢﴾ أَوْ لَمْ يَعْلَمُوا أَنَّ اللَّهَ

সাইয়ুছীবুহম্ সাইয়িয়া-তু মা- কাসাবু অমা-হম্ বিমু'জ্জিয়ীন। ৫২। আওয়া লাম্ ইয়া'লামূ ~ আন্লাহা-হা আপতিত হয় তাদের কর্মের মন্দফল, আর তারা তা বার্থ করতে পারবে না। (৫২) এরা কি জানে না যে, আল্লাহ

يَبْسُطُ الرِّزْقَ لِمَن يَشَاءُ وَيَقْدِرُ إِنَّ فِي ذَلِكَ لَآيَاتٍ لِّقَوْمٍ مُّنُونٍ ﴿٥٣﴾ قُلْ

ইয়াবসুতু'র রিয়ক্বা লিমাই ইয়াশা — যু অইয়াক্ব'দির; ইন্না ফী যা-লিকা লাআ-ইয়া-তিল্ লিক্বাওমিই ইয়ু'মিনূন্। ৫৩। ক্ব'ল ইচ্ছামত ব্যক্তির রিয়ক্ব বৃদ্ধি করেন এবং হ্রাস করেন; এতে অবশ্যই নিদর্শন আছে মু'মিনদের জন্য। (৫৩) আপনি বলুন,

يَعْبَادِيَ الَّذِينَ أَسْرَفُوا عَلَىٰ أَنفُسِهِمْ لَا تَقْنَطُوا مِن رَّحْمَةِ اللَّهِ إِنَّ اللَّهَ

ইয়া-ইবাদিয়াল্ লায়ীনা আসরাফু 'আলা ~ আনফুসিহিম্ লা-তাক্ব'নাতু' মির্ রহ্মাতিল্লা-হ; ইন্লাহা-হা হে বান্দাহরা! তোমরা যারা নিজেদের প্রতি অবিচার করেছ, আল্লাহর রহমত হতে তোমরা নিরাশ হয়ো না, নিশ্চয়ই আল্লাহ

يَغْفِرُ لِمَن يَشَاءُ إِنَّهُ هُوَ الْغَفُورُ الرَّحِيمُ ﴿٥٤﴾ وَأَنِيبُوا إِلَىٰ رَبِّكُمْ وَأَسْلُمُوا

ইয়াগফিরুয্ যুনূবা জামী'আ ইন্নাহু হুওয়াল্ গফুরু'র রহীম্। ৫৪। অ আনীবু ~ ইলা-রক্বিকুম্ অআসলিমূ তোমাদের সব পাপ ক্ষমা করে দিবেন, তিনি পরম ক্ষমাশীল, পরম দয়ালু। (৫৪) আর তোমরা অভিমুখী হও তোমাদের রবের,

لَهُ مِن قَبْلُ أَنْ يَأْتِيَكُمُ الْعَذَابُ ثُمَّ لَا تُنصِرُونَ ﴿٥٥﴾ وَاتَّبِعُوا أَحْسَنَ

লাহূ মিন্ ক্ববলি আ'ই ইয়া'তিয়াকুমুল্ 'আযা-বু ছুম্মা লা-তুনছোয়ারুন। ৫৫। অত্তাবি'উ ~ আহসানা আর তোমাদের উপর শাস্তি আসার পূর্বে তাঁর নিকট সমর্পিত হও; পরে তোমরা সাহায্য পাবে না। (৫৫) তোমরা তোমাদের

مَا أُنزِلَ إِلَيْكُم مِّن رَّبِّكُمْ مِن قَبْلِ أَنْ يَأْتِيَكُمُ الْعَذَابُ بَغْتَةً وَأَنتُمْ

মা ~উনযিলা ইলাইকুম্ মির্ রক্বিকুম্ মিন্ ক্বাবলি আ'ই ইয়া'তিয়াকুমুল্ 'আযা-বু বাগ্'তাতাও অআনতুম্ রবের পক্ষ হতে অবতীর্ণ উত্তম বিষয়সমূহ অনুসরণ করে চল; তোমাদের উপর অতর্কিতে ও তোমাদের অজ্ঞাতসারে আযাব

لَا تَشْعُرُونَ ﴿٥٦﴾ أَنْ تَقُولَ نَفْسٌ يَحْسَرُنِي عَلَىٰ مَا فَرَطْتُ فِي جَنبِ اللَّهِ

লা-তাশ'উ'রুন। ৫৬। আন্ তাক্ব'লা নাক্সুই ইয়া-হাসরতা- 'আলা- মা-ফাররত্ তু ফী জাম্বি ল্লা-হি অবতীর্ণ হওয়ার পূর্বে। (৫৬) (তাদের মধ্যে) কোন লোক বলবে, হায় আফসোস! আল্লাহর দেয়া কর্তব্যে আমি ক্রটি করেছি,

শানেনুয়ল : আয়াত : ৫৩ : যারা শিরক করে, স্বীয় কামনা ও প্রবৃত্তির বশে থাকে, নানা অবাধ্যতা ও অপরাধ প্রবণতা, হত্যা ব্যভিচার ইত্যাদি জঘন্য অপরাধে লিপ্ত একদল একবার রাসুল (ছঃ) -এর নিকট এসে বলল, হে মুহাম্মদ! তুমি যে ঈমান ও তাওহীদের প্রতি আমাদেরকে আহ্বান করছ তা অবশ্যই সুন্দর ও সত্য। কিন্তু এটা বল দেখি, ঈমান গ্রহণের ফলে আমাদের অতীত অবাধ্যচরণ ও পাপসমূহ মাপ হবে কি না? তখন এ আয়াতটি নাযিল হয়। রুহুল মা'আনীতে ইবনে জুরীরের উদ্ধৃতি সহকারে হযরত ইবনে আব্বাস (রাঃ) হতে এরই সমানুবর্তী বর্ণনা রয়েছে। লবানুনুকেলে হযরত ইবনে ওমর (রাঃ) হতে এটা বর্ণিত আছে যে, আমরা বলে থাকতাম যে, মুশরিকরা নিজেদের ধর্ম ত্যাগ করে মুসলমান হলেও তাদের তওবা কবুল হবে না। অতঃপর রসুলুল্লাহ (ছঃ) যখন মদীনা নগরীতে আগমণ করলেন তখন তাদের ব্যাপারে এ আয়াতটি নাযিল হয়।

وَإِنْ كُنْتَ لِمَنِ السَّخِرِينَ ﴿٥٩﴾ أَوْ تَقُولَ لَوْ أَنَّ اللَّهَ هَدَىٰ بَنِي لَكُنْتَ مِنَ الْمَتَّقِينَ *

অইন্ কুনতু লামিনাস্ সা-খিরীন্ । ৫৭। আও তাকুলা লাও আন্নাল্লা-হা হাদা-নী লাকুনতু মিনাল্ মুত্তাকীন্ ।
আমি বিদ্রূপকারী ছিলাম । (৫৭) বা কাউকে যেন না বলতে হয়, যদি আল্লাহ হিদায়াত দিতেন, তবে আমি মুত্তাকী হতাম ।

أَوْ تَقُولَ حِينَ تَرَى الْعَذَابَ لَوْ أَنَّ لِي كَرَّةً فَأَكُونَ مِنَ الْمُحْسِنِينَ *

৫৮। আও তাকুলা হীনা তারল্ 'আযা-বা লাও আন্না লী কাররতান্ ফাআকুনা মিনাল্ মুহসিনীন ।
(৫৮) অথবা আযাব দেখে বলবে, কতই না ভাল হত যদি আমাকে পুনরায় প্রেরণ করা হত, তবে আমি পুণ্যবান হতাম ।

بَلَىٰ قَدْ جَاءَكَ آيَتِي فَكَذَّبْتَ بِهَا وَاسْتَكْبَرْتَ وَكُنْتَ مِنَ

৫৯। বাল্লা-কুদ্ জ্বা — যাত্কা আ-ইয়া-তী ফাকায্যাবতা বিহা-অস্তাক্বারতা অকুনতা মিনাল্
(৫৯) নিশ্চয়ই তোমার কাছে তো আয়াত এসেছিল, কিন্তু তুমি সেগুলোকে প্রত্যাখ্যান করেছিলে, অহংকার করেছিলে, কাফের

الْكَافِرِينَ ﴿٦٠﴾ وَيَوْمَ الْقِيَمَةِ تَرَى الَّذِينَ كَذَبُوا عَلَى اللَّهِ وَجُوهُهُمْ مُسْوَدَةٌ

কা-ফিরীন্ । ৬০। অইয়াওমাল্ কিয়া-মাতী তারল্ লায়ীনা কাযাবু 'আলাল্লা-হি উজ্জু হুহুম্ মুসওয়াদাহ্;
ছিলে । (৬০) আর কেয়ামতের দিন আল্লাহর প্রতি যারা মিথ্যারোপ করেছিল তাদের মুখ আপনি কালো দেখতে পাবেন, আর

أَلَيْسَ فِي جَهَنَّمَ مَثْوًى لِّلْمُتَكَبِّرِينَ ﴿٦١﴾ وَيُنَجِّي اللَّهُ الَّذِينَ اتَّقَوْا

আলাইসা ফী জাহান্নামা মাসওয়াল্ লিল্মুতাক্বিবরীন্ । ৬১। অইয়ুনায্জিল্লা হুন্-লাযীনাৎ তাক্বুও
যারা অহংকার করেছিল তাদের আবাস কি জাহান্নাম নয়? (৬১) আর যারা মুত্তাকী আল্লাহ তাদেরকে সফলতার সাথে হেফাজত

بِمَغَازٍ تَهْمُزٌ لَا يُمَسَّهُمُ السُّوءُ وَلَا هُمْ يَحْزَنُونَ ﴿٦٢﴾ اللَّهُ خَالِقُ كُلِّ شَيْءٍ وَهُوَ

বিমাফা-যাতিহিম্ লা-ইয়ামাস্ সুহুম্ সু — যু অলা-হুম্ ইয়াহযানুন্ । ৬২। আল্লা-হু খ-লিকু কুল্লি শাইয়্যিও অহু
করবেন, তাদের না কোন দুঃখ স্পর্শ করবে, আর না কোন চিন্তা তাদেরকে চিন্তাশ্রিত করবে । (৬২) আল্লাহ সব কিছুর স্রষ্টা,

عَلَىٰ كُلِّ شَيْءٍ وَكِيلٌ ﴿٦٣﴾ لَهُ مَقَالِيدُ السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضِ وَالَّذِينَ كَفَرُوا

'আলা-কুল্লি শাইয়্যিও অকীল্ । ৬৩। লাহু মাক্ব-লীদুস্ সামা-ওয়া-তি অল্ আরদু; অল্লাযীনা কাফারু
তিনি সব কিছুর তত্ত্বাবধানকারী । (৬৩) আসমান-যমীনের কুঞ্জী তাঁরই কাছে, আর যারা আল্লাহর আয়াতসমূহ

بَايَتِ اللَّهِ أُولَٰئِكَ هُمُ الْخَاسِرُونَ ﴿٦٤﴾ قُلْ أَفَغَيْرَ اللَّهِ تَدْعُونِي أَعْبُدُ أَيُّهَا

বিআ-ইয়া-তিল্লা-হি উলা ~ যিকা হুমুল্ খ-সিরুন্ । ৬৪। কুল্ আফগাইরল্লা-হি তা'মুরু — ন্নী ~ আ'বুদু আইয়ুহাল্
অস্বীকার করে তারাই প্রকৃত ক্ষতিগ্রস্ত । (৬৪) আপনি বলুন, হে অজ্ঞরা! আমাকে কি আল্লাহ ছাড়া অন্যের দাসত্ব করতে

আয়াত-৬১ : উদ্ধৃত আয়াতে আল্লাহ তা'আলা বলেন, তিনি সমস্ত কিছু সৃষ্টি করেছেন, কোন স্বামী-স্ত্রী বা পিতা-সন্তানের সৃজনিত হয় না, অতএব
এর দ্বারা প্রমাণিত হল যে, কোন বস্তুই না তাঁর স্ত্রী আর না তাঁর সন্তান । যদি বলা হয় তাঁর সন্তান ও পত্নী নিজে নিজেই সৃষ্টি হয়েছে, এটিও ভুল
হবে, কেননা, তদাবস্থায় তাদেরকে সন্তান ও পত্নী কিরূপে বলা যাবে? তখন তো তারা স্বয়ং আল্লাহরই সমকক্ষ হয়ে গেল, সন্তান ও পত্নী বলে
তাদের কেন খাট করা হবে? সূত্রাং তাঁর জন্য সন্তান ও পত্নী হওয়া বা খাচার ধারণা একটি অবান্তর ধারণা । কিছু সংখ্যক মুফাসসিরের মতে
আলোচ্য আয়াত দ্বারা শিরকবাদের বিলোপসাধনই উদ্দেশ্য । অর্থাৎ বলা হয়েছে যিনি এরূপ বৈশিষ্ট্যে অধিকারী সমস্ত কিছুর স্রষ্টা ও তত্ত্বাবায়ক
আসমান যমীনের ঢাবি-কাঠি যার নিয়ন্ত্রণাধীনে তিনি যা ইচ্ছা তা করতে সক্ষম, তিনি অংশিদারিত্বের দোষ হতে মুক্ত হবেন না কেন?

الْجَاهِلُونَ ۝ وَلَقَدْ أَوْحَىٰ إِلَيْكَ وَإِلَى الَّذِينَ مِن قَبْلِكَ ءَلَيْسَ أَشْرَكَ

জ্বা-হিলূন্ । ৬৫ । অলাকুদ্ উহিয়া ইলাইকা অ ইলাল্লাযীনা মিন্ কুবলিকা লায়িন্ আশ্রকতা বলা? (৬৫) আর (হে রাসূল) আপনার প্রতি ও আপনার পূর্ববর্তী নবীদের প্রতিও এ কথা অবশ্যই অহী হয়েছে যে, শরীক করলে

لَيَحْبِطَنَّ عَمَلُكَ وَلَتَكُونَنَّ مِنَ الْخَاسِرِينَ ۝ بَلِ اللَّهَ فَاعْبُدْ وَكُنْ مِنَ الشَّاكِرِينَ *

লাইয়াহ্বাত্বোয়ান্না ‘আমালুকা অলাতাক্বান্না-মিনাল্ খ-সিরীন । ৬৬ । বালিল্লা-হা ফা’বুদ্ অক্বুম্ মিনাশ্ শা-কিরীন । আপনার আমল পণ্ড হবে, আর ক্ষতিগ্রস্তদের অন্তর্ভুক্ত হবেন । (৬৬) বরং আল্লাহরই ইবাদত করুন, শোকরগুজার হোন ।

وَمَا قَدَرُوا اللَّهَ حَقَّ قَدْرِهِ قُلْ وَاتَّقُوا اللَّهَ يَوْمَ الْقِيَمَةِ وَالسَّمُوتِ

৬৭ । অমা-ক্বদারুল্লা-হা হাক্ব্ ক্বা ক্বদরিহী অল্আরদু জ্বামী’আন্ ক্বাব্বোয়াতুহু ইয়াওমাল্ কিয়া-মাতি অস্সামা-ওয়া-তু (৬৭) আর তারা আল্লাহর যথাযথ মর্যাদা দেয় না, পরকালে পুণ্যভূমি তাঁর করায়ত্তে থাকবে, সমগ্র আকাশ থাকবে ওটানো

مَطْوِيَّتٍ بِيَمِينِهِ سُبْحَنَهُ وَتَعَالَىٰ عَمَّا يُشْرِكُونَ ۝ وَنَفِخْ فِي الصُّورِ فَصِقَ مِنَ

মাত্বওয়িয়্যা-তুম্ বিইয়ামীনিহ্; সুব্বা-নাহু অতা’আ-লা-‘আম্মা-ইয়ুশ্রিকূন্ । ৬৮ । অনুফিখ্ ফিহ্ ছুরি ফাছোয়া’ইক্ব মান্ অবস্থায় তাঁর ডান হাতে; তিনি পবিত্র, শিরকমুক্ত । (৬৮) আর যখন শিঙ্গায় ফুঁ দেয়া হবে, তখন আল্লাহ যাদের ব্যাপারে ইচ্ছা

فِي السَّمُوتِ وَمَن فِي الْأَرْضِ إِلَّا مَن شَاءَ اللَّهُ ثَمَرُ نَفْخٍ فِيهِ أُخْرَىٰ فَإِذَا هُمْ

ফিস্ সামা-ওয়া-তি অমান্ ফিল্ আরদ্বি ইল্লা-মান্ শা — যাল্লা-হ্; ছুম্মা নুফিখ্ ফীহি উখর-ফাইয়া-হুম্ করেন তারা ছাড়া আকাশ মণ্ডল ও ভূ মণ্ডলে সবাই মূর্ছিত হয়ে পড়বে, দ্বিতীয় বারের ফুঁ-দ্বারা তারা সবাই উঠে দাঁড়াবে এবং

قِيَامًا يَنْظُرُونَ ۝ وَأَشْرَقَتِ الْأَرْضُ بِنُورِ رَبِّهَا وَوُضِعَ الْكِتَابُ وَجَاءَ

কিয়া-মুই ইয়ানজুরুন্ । ৬৯ । অ আশ্রকুতিল্ আরদু বিনূরি রুব্বিহা-অউদিহ্ আল্ কিতা-বু অজী — য়া আহ্বান করতে থাকবে । (৬৯) আর তখন আপনার রবের আলোতে ভুবন আলোকিত হবে, আমলনামা পেশ হবে, নবী ও

بِالنَّبِيِّينَ وَالشُّهَدَاءِ وَقُضِيَ بَيْنَهُم بِالْحَقِّ وَهُمْ لَا يُظْلَمُونَ ۝ وَوَفِّيَتْ كُلُّ

বিন্নাবিয়ীনা অশুহাদা — যি অক্বুদিয়া বাইনাহুম্ বিল্ হাক্ব্ ক্বি অহুম্ লা -ইয়ুজ্জামূন্ । ৭০ । অউফফিয়াত্ ক্বল্লু সাক্ষীদেরকে হাযির করা হবে, ন্যায়বিচার হবে, তাদের প্রতি বিন্দুমাত্র জুলুম করা হবে না । (৭০) আর প্রত্যেকে তার কৃত কর্মের

نَفْسٍ مَّا عَمِلَتْ وَهُوَ أَعْلَمُ بِمَا يَفْعَلُونَ ۝ وَسِيقَ الَّذِينَ كَفَرُوا إِلَىٰ جَهَنَّمَ

নাফসিম্ মা-‘আমিলাত্ অহওয়া আ’লামু বিমা-ইয়াফ্ আলূন্ । ৭১ । অসীক্বল্লাযীনা কাফারু ~ ইলা-জ্বাহান্নামা পূর্ণ ফল পাবে, তিনি তাদের কৃতকর্ম পূর্ণ অবগত । (৭১) কাফেরদেরকে তাড়িয়ে নেয়া হবে জাহান্নামের দিকে দলে দলে ।

আয়াত-৬৭ঃ এখানে আল্লাহ তা’আলা মুশরিকদের অকৃতজ্ঞতার দুর্গাম করেছেন, তারা নিজেদের অপকার-উপকার সাধনে আল্লাহর সৃষ্টি বস্তুকে তাঁরই সঙ্গে সমন্বিত করে যথাযথভাবে আল্লাহর মর্যাদা ও সম্মান রক্ষা করে নি। বলা বাহুল্য যে, এখানে যে তাওহীদকে আল্লাহর যথাযথ সম্মান প্রদর্শন বলা হয়েছে তা আকায়েদ হিসেবে বলা হয়েছে। কেননা, আল্লাহর সম্মান প্রদর্শন আহুকামের উপর আমল ছাড়া কেবলমাত্র তাওহীদের উপর সীমিত নয়। আর শরীয়তের সকল আহুকাম পালন করলেও যে, তাঁর সত্তার উপযুক্ত সম্মান করা হল তা মনে করবেন না।

زَمْرًا حَتَّىٰ إِذَا جَاءُوهَا فَفُتِحَتْ أَبْوَابُهَا وَقَالَ لَهُمْ خَزَنَتُهَا أَلَمْ يَأْتِكُمْ

যুমারা-; হাত্তা ~ ইয়া-জ্বা — যুহা-ফুতিহাত্ আবওয়া বুহা-অক্-লা লাহুম্ খযানাতুহা ~ আলাম্ ইয়া”তিকুম্
আর যখন তারা জাহান্নামের কাছে আসবে, তখন জাহান্নামের দরজা খোলা হবে; আর রক্ষীরা তখন তাদেরকে বলবে, তোমাদের

رَسُولٌ مِّنْكُمْ يَتْلُونَ عَلَيْكُمْ آيَاتِ رَبِّكُمْ وَيُنْذِرُونَكُمْ لِقَاءَ يَوْمِكُمْ

রুসুলুম্ মিন্‌কুম্ ইয়াতলুনা ‘আলাইকুম্ আ-ইয়া-তি রব্বিকুম্ অইয়ুনযিরুনাকুম্ লিকু — যা ইয়াওমিকুম্
কাছে কি রাসূল গমন করে নি, যারা তোমাদের রবের আয়াত শুনাও ও অদ্যকার সাক্ষাত সম্পর্কে তোমাদেরকে সাবধান করত?

هَٰذَا قَالُوا بَلَىٰ وَلَكِنْ حَقَّتْ كَلِمَةُ الْعَذَابِ عَلَى الْكَافِرِينَ ۝٩٢ قِيلَ ادْخُلُوا

হা-যা-; ক্ব-লু বাল্লা-অলা-কিন্ হাক্বক্বত্ কালিমাতুল্ আযা-বি ‘আলাল্ কা-ফিরীন ৭২। ক্বীলাদু খুলু ~
তারা বলবে নিশ্চয় এসেছেন। কিন্তু কাফেরদের জন্য আযাব নির্ধারিত। (৭২) তাদের বলা হবে, তোমরা জাহান্নামের

أَبْوَابَ جَهَنَّمَ خَالِدِينَ فِيهَا ۖ فَبُئِسَ مَثْوًى الْمُتَكَبِّرِينَ ۝٩٣ وَسِيقَ الَّذِينَ

আবওয়া-বা জ্বাহান্নামা খা-লিদ্দীনা ফীহা-ফাবি’সা মাছুওয়াল্ মুতাকাব্বিরীন ৭৩। অসীক্বল্ লায়ী নাত্
দরজায় প্রবেশ কর, সেখানে স্থায়ীভাবে অবস্থান করবে, অহংকারীদের আবাস কতই না নিকৃষ্ট। (৭৩) আর যারা তাদের রবকে

اتَّقَوْا رَبَّهُمْ إِلَى الْجَنَّةِ زُمَرًا حَتَّىٰ إِذَا جَاءُوهَا وَفُتِحَتْ أَبْوَابُهَا وَقَالَ

তাক্বও রব্বাহুম্ ইলাল্ জ্বান্নাত্ যুমারা-; হাত্তা ~ ইয়া-জ্বা — যুহা-অফুতিহাত্ আবওয়া-বুহা-অক্-লা
ভয় করেছিল তাদেরকে জান্নাতের দিকে দলে দলে হুকানো হবে, যখন তারা সেখানে উপনীত হবে, তখন জান্নাতের দরজা খোলা হবে,

لَهُمْ خَزَنَتُهُمْ سَلَامٌ عَلَيْكُمْ طِبْتُمْ فَادْخُلُوهَا خَالِدِينَ ۝٩٤ وَقَالُوا الْحَمْدُ لِلَّهِ

লাহুম্ খাযানাতুহা-সালা-মুন্ ‘আলাইকুম্ ত্বিবতুম্ ফাদখুলুহা-খা-লিদ্দীন ৭৪। অক্-লুল্ হাম্দু লিল্লা-হিল্
(জান্নাতের) রক্ষীরা বলবে, তোমাদের প্রতি ‘সালাম’, সুখী হও, স্থায়ীভাবে প্রবেশ কর। (৭৪) তারা বলবে, সকল প্রশংসা আল্লাহর,

الَّذِي صَدَقْنَا وَعَدَ ۖ وَأَوْثَقْنَا الْأَرْضَ نَتَّبِعُ مِنَ الْجَنَّةِ حَيْثُ نَشَاءُ ۚ

লাযী ছদাক্বানা ওয়া’দাহু অ আওরছানাল্ আরদ্বোয়া নাতাবাওয়্যাযু মিনাল্ জ্বান্নাত্ হাইছু নাশা — যু
তিনি তাঁর প্রদত্ত প্রতিশ্রুতি পূর্ণ করেছেন, জান্নাতে আমাদেরকে ভূমি প্রদান করলেন, আমরা ইচ্ছামত জান্নাতে থাকব। আর

فَنِعْمَ أَجْرُ الْعَمِلِينَ ۝٩٥ وَتَرَى الْمَلَائِكَةَ حَافِينَ مِنْ حَوْلِ الْعَرْشِ يُسَبِّحُونَ

ফানি’মা আজ্জুরুল্ ‘আ-মিলীন ৭৫। অ তারল্ মালা — য়িকাতা হা — ফফ্বীনা মিন্ হাওলিল্ ‘আরশি ইয়ুসাব্বিহুনা
যারা সদাচারী তাদের প্রতিদান উত্তমই হয়ে থাকে। (৭৫) আর আপনি ফিরিশ্বাদেরকে দেখবেন, আরশের চতুর্পার্শ্বে স্বীয়

بِحَمْدِ رَبِّهِمْ وَقُضِيَ بَيْنَهُم بِالْحَقِّ وَقِيلَ الْحَمْدُ لِلَّهِ رَبِّ الْعَالَمِينَ *

বিহাম্দি রব্বিহিম্ অক্বুদিয়া বাইনাহুম্ বিল্ হাক্ব্ ক্বি অক্বীলাল্ হাম্দু লিল্লা-হি রব্বিল্ আ-লামীন।
রবের প্রশংসা ও মহিমায় রত রয়েছে, আর তাদের মধ্যে ন্যায়বিচার হবে; বলা হবে, সকল প্রশংসা বিশ্ব-রব আল্লাহর।

সূরা মু'মিন
মক্কাবতীর্ণبِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ
বিস্মিল্লা-হির রাহ্মা-নির রাহীম
পরম করুণাময় ও দয়ালু আল্লাহর নামেআয়াত : ৮৫
রুকু : ৯

﴿حَمْرٌ ۝ تَنْزِيلٌ الْكِتَابِ مِنَ اللَّهِ الْعَزِيزِ الْعَلِيمِ ۝ غَافِرِ الذَّنْبِ وَقَابِلِ

১। হা-মী — ম ২। তানযী লুল্ কিতা-বি মিনাল্লা-হিল্ 'আযীযিল্ 'আলীম। ৩। গ-ফিরিয়্ যাম্বি অ কু-বিলিত্ (১) হা মী ম (২) পরাক্রমশালী, সর্বজ্ঞ আল্লাহর পক্ষ হতে কিতাব অবতীর্ণ হয়েছে, (৩) যিনি পাপ মার্জনাকারী, তওবা

التَّوْبِ شَدِيدِ الْعِقَابِ ذِي الطَّوْلِ ۝ لَا إِلَهَ إِلَّا هُوَ ۝ إِلَيْهِ الْمَصِيرُ ۝ مَا

তাওবি শাদীদিল্ 'ইক্বা-বি যিতু ত্বোয়াওল্; লা ~ ইলা-হা ইল্লা-হুওয়া; অ ইলাইহিল্ মাহীর। ৪। মা-কবুলকারী, শাস্তিতে কঠিন, শক্তিশালী। তিনি ছাড়া ইলাহ নেই। তাঁর সমীপেই সকলের প্রত্যাবর্তন স্থল। (৪) কাফেররাই

يُجَادِلُ فِي آيَاتِ اللَّهِ إِلَّا الَّذِينَ كَفَرُوا فَلَا يَغْرُرُكَ تَقْلُبُهُمْ فِي الْبِلَادِ ۝

ইয়ুজ্বা-দিলু ফী ~ আ-ইয়া-তিল্লা-হি ইল্লাল্ লায়ীনা কাফারু ফালা-ইয়াগুরুরুকা তাকুল্লুবুহুম্ ফিল্ বিলা-দ্। কেবল আল্লাহর আয়াত নিয়ে বিতর্কে লিপ্ত হয়ে থাকে; নগরে, শহরে তাদের বিচরণ যেন আপনাকে বিভ্রান্ত করতে না পারে।

﴿كَذَّبَتْ قَبْلَهُمْ قَوْمُ نُوحٍ وَالْأَحْزَابُ مِنْ بَعْدِ هِرْمٍ وَهُمْ أَهْمَةٌ ۝

৫। কায্যাবাত্ কুব্লাহুম্ কুওমু নূহিও অল্আহযা-বু মিম্ বা'দিহিম্ অ হাস্মাত্ কুল্লু উম্মাতিম্ (৫) পূর্বে নূহের সম্প্রদায়ের লোকেরা এবং পরে অন্যরাও তাকে অস্বীকার করেছে। আর সব সম্প্রদায়ই তাদের রাসূলকে

يُرْسِلُهُمْ لِيَاخُذُوا وَهْ وَجَدُوا بِالْبَاطِلِ لِيُدْحِضُوا بِهِ الْحَقَّ فَأَخَذْتَهُمْ ۝

বিরসূলিহিম্ লিইয়া"খুযুহ্ অজ্বাদালু বিলুবা-ত্বিলি লিইয়ুদহিহু বিহিল্ হাক্ কু ফাআখাযতুহুম্ পাকড়াও হত্যা করতে চেয়েছিল, সত্যকে ব্যর্থ করার জন্য অনর্থক তর্কে লিপ্ত হয়েছিল, আর আমি তাদেরকে পাকড়াও করলাম,

فَكَيْفَ كَانَ عِقَابِ ۝ وَكَذَلِكَ حَقَّتْ كَلِمَتُ رَبِّكَ عَلَى الَّذِينَ كَفَرُوا ۝

ফাকাইফা কা-না 'ইক্ব-ব। ৬। অকাযা-লিকা হাক্ কুত্ কালিমা'তু রব্বিকা 'আলাল্ লায়ীনা কাফারু ~ অনন্তর আমার আযাব কত ভয়াবহ ছিল। (৬) আর এ'ভাবেই কাফেরদের জন্য আপনার রবের বাণী সত্য হয়ে রয়েছে যে,

﴿أَنهَرُ أَصْحَابِ النَّارِ ۝ الَّذِينَ يَحْمِلُونَ الْعَرْشَ وَمَنْ حَوْلَهُ يُسَبِّحُونَ

আন্নাহুম্ আহুহা-বুন না-র। ৭। আল্লাযীনা ইয়াহমিলূনা'ল্ 'আরশা অমান্ হাওলাহু ইয়ুসাব্বিহূনা তারা তো জাহান্নামের অধিবাসী। (৭) আরশ বহনকারী ও তাঁর চারপাশে অবস্থানকারীরা (ফেরেশতারা) তাদের রবের

আয়াত-১ : ৪ রাসূল (ছঃ) বলেন হা-মীম সাতটি এবং দোযখের দরজায় এক একটি হা-মীম থাকবে, আর তারা বলবে হে আল্লাহ! যে আমাদের পড়েছে এবং আমাদের প্রতি ঈমান এনেছে তাকে এ দরজা দিয়ে প্রবেশ করাবেন না। শানেনুযল : আয়াত-৪ : অত্র আয়াতটি হারেছ বিন কাইছ সম্বন্ধে নাযিল হয়েছে। অপর এক বর্ণনায় আছে মক্কার কাফেররা যখন সিরিয়া ও ইয়ামেনে ব্যবসার উদ্দেশ্যে যাতায়াত করছিল এবং অত্যন্ত লাভবান হচ্ছিল, তখন এ আয়াতটি মুসলমানদেরকে প্রবোধ দেওয়ার উদ্দেশ্যে নাযিল হয়। ব্যাখ্যা : অত্র আয়াতে যদিও রাসূলল্লাহ (ছঃ)-কে সম্বোধন করে বলা হয়েছে, কিন্তু অন্যান্যদেরকে শুনানই উদ্দেশ্য, যাতে এমন ধারণা পোষণ করা না হয় যে, তাদের কুফরীর কারণে তো কোন ক্ষতিই হচ্ছে না বরং দিন তারা লাভবান হয়ে অধিক ধনী হয়ে যাচ্ছে। বস্তুতঃ এটি তাদের ক্ষণস্থায়ী নিরাপদ জীবন যাপন। সুতরাং প্রাচুর্যে তোমরা প্রভাবিত হয়েও না।

بِحَمْدِ رَبِّهِمْ وَيُؤْمِنُونَ بِهِ وَيَسْتَغْفِرُونَ لِلَّذِينَ آمَنُوا رَبَّنَا وَسِعْتَ

বিহামদি রব্বিহিম্ অইয়ু'মিনূনা বিহী অ ইয়াস্তাগ্ফিরুনা লিল্লাযীনা আ-মানু রব্বানা-অসি'তা
সম্প্রশংস পবিত্রতা ও মহিমা ঘোষণা করে, এবং তাঁকেই বিশ্বাস করে আর ঈমানদারদের জন্য ক্ষমা প্রার্থনা করে বলে, হে আমাদের

كُلِّ شَيْءٍ رَحْمَةً وَعِلْمًا فَاغْفِرْ لِلَّذِينَ تَابُوا وَاتَّبَعُوا سَبِيلَكَ وَقِهِمْ عَذَابَ

কুল্লা শায়্যির্ রহ্মাতাও অ'ইল্মান্ ফাগ্ফির্ লিল্লাযীনা তা-বু অত্তাবা'উ সাবীলাকা অক্ফিহিম্ 'আযা-বাল্
রব! তোমার দয়্যা ও জ্ঞান ব্যাপক, তওবাকারীকে ক্ষমা কর, ও তোমার পথের অনুসারীকে জাহান্নামের শাস্তি হতে হেফাজত

الْجَحِيمِ رَبَّنَا وَادْخُلْهُمْ جَنَّاتٍ عَدْنٍ الَّتِي وَعَدَ تَهُمْ وَمِنْ صَلَاحٍ مِنْ

জ্বাহীম্ ৮। রব্বানা-অ'আদখিল্হুম্ জান্নাত-তি 'আদনি নিল্লাতী অ'আত্ তাহুম্ অমান্ ছলাহা মিন্
কর। (৮) হে আমাদের রব! তাদেরকে চিরস্থায়ী জান্নাতে প্রবেশ করাও, যার প্রতিশ্রুতি তুমি তাদেরকে, তাদের

أَبَائِهِمْ وَأَزْوَاجِهِمْ وَذُرِّيَّتِهِمْ إِنَّكَ أَنْتَ الْعَزِيزُ الْحَكِيمُ وَقِهِمْ

আ-বা — যিহিম্ অআয'ওয়া জ্বিহিম্ অযুররিয়া-তিহিম্; ইল্লাকা আনতাল্ 'আযীযুল্ হাকীম্। ৯। অ ক্বিহিমুস্
পুণ্যবান পিতৃপুরুষ, তাদের স্ত্রী ও পুত্রদেরকে প্রদান করেছে, নিশ্চয় তুমি পরাক্রমশালী, প্রজ্ঞাময় (৯) আর তাদেরকে

السَّيِّئَاتِ وَمَنْ تَقِ السَّيِّئَاتِ يَوْمَئِذٍ فَقَدْ رَحِمْتَهُ وَذَلِكَ هُوَ الْفَوْزُ

সাইয়িয়া-ত; অমান্ তাক্বিস্ সাইয়িয়া-তি ইয়াওমায়িযিন্ ফাক্বদ্ রহিম্ তাহ্; অ যা-লিকা হুওয়াল্ ফাওযুল্
যাবতীয় অমঙ্গল হতে হেফাজত কর, আর সেদিন যাকে পাপ হতে রক্ষা করবে, তার প্রতি অনুগ্রহ করবে; আর এটাই

الْعَظِيمُ ۝ إِنَّ الَّذِينَ كَفَرُوا يُنَادُونَ لِمَقْتُ اللَّهِ أَكْبَرُ مِنْ مَقْتِكُمْ

'আজীম্। ১০। ইল্লাল্লাযীনা কাফারু ইয়ুনা-দাওনা লামাক্ব তু ল্লা-হি আক্বারু মিম্ মাক্ব তিকুম্
তাদের জন্য মহা সাফল্য। (১০) আর যারা কাফের তাদেরকে বলা হবে, নিজেদের প্রতি তোমাদের ক্ষোভ অপেক্ষা আল্লাহর

أَنْفُسَكُمْ إِذْ تُدْعَوْنَ إِلَى الْإِيمَانِ فَتَكْفُرُونَ ۝ قَالُوا رَبَّنَا آمَنَّا أَثْنَتَيْنِ

আন্ফুসাকুম্ ইয্ তুদ'আওনা ইলাল্ ঈমা-নি ফাতাক্বফুরূন। ১১। ক্ব- ল্ রব্বানা ~ আমাত্তানাছ্ নাতাইনি
নারাজী বেশি; তোমাদেরকে ঈমানের দিকে আহ্বান করলে তোমরা অমান্য করতে। (১১) তারা বলবে, হে বর! দুবার মারলে,

وَأَحْيَيْتَنَا أَثْنَتَيْنِ فَاعْتَرَفْنَا بِذُنُوبِنَا فَهَلْ إِلَى خُرُوجٍ مِنْ سَبِيلٍ ۝ ذَلِكُمْ

অআহ্ইয়াইতানাছ্ নাতাইনি ফা'তারফনা-বিয়ুনবিনা-ফাহাল্ ইলা-খুরুজ্জিম্ মিন্ সাবীল্। ১২। যা-লিকুম্
এবং দুবার প্রাণ দিলে। সুতরাং আমাদের যাবতীয় দোষ স্বীকার করি, নাজাতের পথ আছে কি? (১২) এটা এই জন্য যে,

يَا نَهْ إِذْ ادَّعَى اللَّهُ وَحْدَهُ كُفْرًا ثُمَّ وَإِنْ يَشْرِكْ بِهِ تَعُوْا فَاَلْحَكُمُ لِلَّهِ

বিআন্বাহ্ ~ ইযা-দু'ইয়াল্লা-হ্ অহ্দাহ্ কাফারতুম্ অই ইয়ুশ্রক্ব বিহী তু'মিনু; ফাল্ হকুম্ লিল্লা-হিল্
এক আল্লাহকে ডাকা হলে তোমরা অমান্য করতে, যদি শরীক করত, তবে তোমরা তা বিশ্বাস করতে। সুমহান, সুবিরাত

الْعَلِيِّ الْكَبِيرِ ۝ هُوَ الَّذِي يُرِيكُمُ آيَاتِهِ وَيُنَزِّلُ لَكُم مِّنَ السَّمَاءِ رِزْقًا ۝

আলিয়্যিল্ কাবীর্ । ১৩ । হুওয়া ব্লাযী ইয়ুরীকুম্ আ-ইয়া-তিহী আইয়ুনায়যিলু লাকুম্ মিনাস্ সামা — যি রিয়ক্; আল্লাহরই এই ফয়সালা । (১৩) তিনি তোমাদেরকে নিদর্শনসমূহ প্রদর্শন করেন, আকাশ হতে তোমাদেরকে রিয়ক প্রদান

وَمَا يَتَذَكَّرُ إِلَّا مَن يُنِيبُ ۝ فَادْعُوا اللَّهَ مُخْلِصِينَ لَهُ الدِّينَ وَلَوْ كَرِهَ

অমা ইয়াতাতাফ্কার ইল্লা-মাই ইয়ুনীব্ । ১৪ । ফাদ্'উল্লা-হা মুখলিহীনা লাহুদীনা অলাও কারিহাল্ করেন, আল্লাহর অভিমুখী ব্যক্তিই শিক্ষা গ্রহণ করে । (১৪) অতঃপর আনুগত্যে নিষ্ঠাবান হয়ে আল্লাহকে আহ্বান কর, যদিও

الْكَافِرُونَ ۝ رَفِيعَ الدَّرَجَاتِ ذُو الْعَرْشِ يُلْقِي الرُّوحَ مِنْ أَمْرِهِ عَلَى مَن

কা-ফিরুন্ । ১৫ । রাফী'উদদারজা-তি যুল্'আরশি ইয়ুল্কির্ রুহা মিন্ আম্রিহী 'আলা-মাই কাফেররা তা অপছন্দ করে । (১৫) তিনি উচ্চ মর্যাদাশালী, আরশের অধিপতি, বাছাই করা বান্দাহর প্রতি অহী প্রেরণ করেন,

يَشَاءُ مِّنْ عِبَادِهِ لِيُنْزِلَ رِيشَ الْتَلَاقِ ۝ يَوْمَ أَهْمُ بِرِزْوَنَهُ لَا يَخْفَىٰ عَلَى اللَّهِ

ইয়াশা — যু মিন্ ইবা-দিহী লিইয়ুনযিরা ইয়াওমাতুলা-ক্ । ১৬ । ইয়াওমা হুম্ বা-রিয়ূনা লা- ইয়াখফা- 'আলা ল্লা-হি যেন কেয়ামত দিবসের ভয় প্রদর্শন করেন । (১৬) যেদিন তারা সকলে বের হবে, আল্লাহর নিকট কিছুই গোপন

مِنْهُمْ شَيْءٌ ۚ لِّمَنِ الْمُلْكُ الْيَوْمَ ۖ لِلَّهِ الْوَاحِدِ الْقَهَّارِ ۝ الْيَوْمَ أَتَجْزِي كُلُّ

মিন্হুম্ শাইয়ুন্ লিমানিল্ মুলুকুল্ ইয়াওম্; লিল্লা-হিল্ ওয়া- হিদিল্ ক্বাহ্-হা-র্ । ১৭ । আল্'ইয়াওমা তুজু যা-কুলু থাকবে না, আজ রাজত্ব কার? পরাক্রমশালী এক আল্লাহরই । (১৭) আজ সকলকে তাদের কৃতকর্মের বিনিময়

نَفْسٍ بِمَا كَسَبَتْ ۖ لَا ظُلْمَ الْيَوْمَ ۖ إِنَّ اللَّهَ سَرِيعُ الْحِسَابِ ۝ وَأَنذِرْهُمْ

নাফসিম্ বিমা- কাসাবাত্; লা-জুল্মাল্ ইয়াওম্; ইল্লা ল্লা-হা সারী'উল্ হিসা-ব্ । ১৮ । অ আনযির্হুম্ প্রদান করা হবে, আজ কারো প্রতি জুলুম করা হবে না; আল্লাহ তড়িৎ হিসেব গ্রহণকারী । (১৮) আর আপনি তাদেরকে

يَوْمَ الْأَرْزَاقِ إِذَا الْقُلُوبُ لَدَى الْحَنَاجِرِ كَظِيمٍ ۖ مَّا لِلظَّالِمِينَ مِنْ حَمِيمٍ

ইয়াওমাল্ আ-যিফাতি ইযিল্ ক্বলুবু লাদাল্ হানা-জ্জিরি কা-জিমীন্; মা- লিজ্ জোয়া-লিমীনা মিন্ হামীমিও ভয় প্রদর্শন করেন, আসন্ন দিনে যখন কষ্টে প্রাণ কণ্ঠাগত হবে, সেদিন জালিমদের কোন বন্ধু থাকবে না, এমন কোন

وَلَا شَفِيعٌ يَطَاعُ ۖ يَعْلَمُ خَائِنَةَ الْأَعْيُنِ وَمَا تُخْفِي الصُّدُورُ ۖ وَاللَّهُ يَقْضِي

অলা-শাফীই ইয়ুত্বোয়া-উ । ১৯ । ইয়া'লামু খ — যিনাতাল্ আ'ইয়ুনি অমা-তুখফিস্ সুদূর্ । ২০ । অল্লা-হ্ ইয়াক্বীদ্বী গ্রহণযোগ্য সুপারিশকারীও থাকবে না । (১৯) চোখের খেয়ানত ও মনের গোপন বিষয় তিনি জানেন । (২০) আল্লাহ সঠিক

আয়াত-১৫ঃ এখানে আল্লাহ তা'আলা তাঁর এলাহীয়ত্বের প্রমাণস্বরূপ তাঁর আরও কিছু বৈশিষ্ট্য বর্ণনা করছেন । প্রথম— তিনি সর্ব প্রকারের পূর্ণত্বে ও প্রতিভায় সৃষ্টি অপেক্ষা উচ্চতর, তাঁর মর্যাদার সমপর্যায়ে পৌছা কারও পক্ষে সম্ভব নয়, কারও জীবন ও শক্তি এবং বিদ্যা ইত্যাদি তাঁর সমতুল্য নয়, তিনি ওয়াজিবুল্ অজুদ একক স্বকীয় সত্তার অধিকারী আর কেউ নয় । সকলই তাঁর মুখাপেক্ষী, তিনি কারও মুখাপেক্ষী নন । উক্ত অর্থ তখনই হবে, যখন উক্তকে অকর্মক হিসেবে নেয়া হয় । আর সাকর্মক হিসেবে গ্রহণ করা হলে তিনি পৃথিবীতে অলী নবীদের অথবা সাধারণ লোকের পদ মর্যাদা উচ্চতর করেন । কাকেও জ্ঞান বৃদ্ধি করে দেন, আবার এ বস্তুসমূহ অন্য কাকেও হ্রাস করে দেন । (বঃ কোঃ)

بِالْحَقِّ وَالَّذِينَ يَدْعُونَ مِنْ دُونِهِ لَا يَقْضُونَ بِشَيْءٍ إِنَّ اللَّهَ هُوَ السَّمِيعُ

বিল্ হাক্ক; অল্লাযীনা ইয়াদু'উনা মিন্ দুনীহী লা-ইয়াকু'দুনা বিশাইয়িন্; ইন্নালা-হা হুওয়াস্ সামী'উল্ বিচার করেন, আর অল্লাহকে বাদ দিয়ে তারা যাদেরকে আহ্বান করে থাকে তারা বিচারে অক্ষম। নিশ্চয়ই অল্লাহ সবকিছু,

الْبَصِيرُ ۝ أَوْ لَمْ يَسِيرُوا فِي الْأَرْضِ فَيَنْظُرُوا كَيْفَ كَانَ عَاقِبَةُ الَّذِينَ

বাহীর্। ২১। আওয়ালাম্ ইয়াসীরু ফিল্ আরদি ফাইয়ানজুরু কাইফা কা-না 'আ- ক্বিবাতুল্ লায়ীনা শ্রবণ করেন এবং দেখেন। (২১) এরা কি পৃথিবীতে পরিভ্রমণ করে দেখেনি যে, তাদের পূর্বে যারা গত হয়ে গিয়েছে,

كَانُوا مِنْ قَبْلِهِمْ كَانُوا هُمْ أَشَدَّ مِنْهُمْ قُوَّةً وَآثَارًا فِي الْأَرْضِ فَاخَذَهُمْ

কা-নু মিন্ ক্বলিহিম্; কা-নু হুম্ আশাদা মিন্হুম্ ক্বু অত্ও অআ-হোয়া-রান্ ফিল্ আরদি ফা আখাযাহুম্ ল তাদের পরিণতি কিরূপ হয়েছিল। পৃথিবীতে এরা শক্তি ও কীর্তিতে এদের চেয়ে প্রবল ছিল। অল্লাহ তাদেরকে তাদের

اللَّهُ بَنُوهُمْ وَمَا كَانَ لَهُمْ مِنَ اللَّهِ مِنْ وَاقٍ ۝ ذَلِكَ بِأَنَّهُمْ كَانَتْ

লা-হু বিয়ুনুবিহিম্; অমা-কা-না লাহুম্ মিনাল্লা-হি মিওঁ ওয়া-ক্ব। ২২। যা-লিকা বিআন্লাহুম্ কা-নাত্ গুনাহসহ পাকড়াও করেছেন; অল্লাহর আযাব হতে তাদেরকে কেউ রক্ষা করার ছিল না। (২২) কেননা, তাদের কাছে

تَأْتِيهِمْ رُسُلُهُمْ بِالْبَيِّنَاتِ فَكَفَرُوا فَآخَذَهُمُ اللَّهُ إِنَّهُ قَوِيٌّ شَدِيدُ الْعِقَابِ *

তা'তীহিম্ রুসুলুহুম্ বিল্ বাইয়িনাতি ফাকাফারু ফাআখাযাহুম্ ল্লা-হু ইন্নাহু ক্বাওওয়ইয়ুন্ শাদীদুল্ 'ইক্বা-ব্। রাসূলরা আয়াত আনলেই তারা প্রত্যাখ্যান করেছে, ফলে অল্লাহ তাদেরকে ধরলেন। নিশ্চয়ই তিনি শক্তিশালী, কঠোর শাস্তিদাতা।

وَلَقَدْ أَرْسَلْنَا مُوسَى بِآيَاتِنَا وَسُلْطَانٍ مُبِينٍ ۝ إِلَىٰ فِرْعَوْنَ وَهَامَانَ

২৩। অলাক্বুন্ আরসালনা-মুসা-বিআ-ইয়া-তিনা-অ সুলত্বায়া-নিম্ মুবীন্। ২৪। ইলা-ফির'আউনা অহা-মা-না (২৩) আর মুসাকে আমার স্পষ্ট নিদর্শন ও প্রকাশ্য প্রমাণসহ প্রেরণ করেছি, (২৪) ফেরাউন, হামান ও কারুণের প্রতি, অনন্তর

وَقَارُونَ فَقَالُوا سِحْرٌ كَذَّابٌ ۝ فَلَمَّا جَاءَهُمْ بِالْحَقِّ مِنْ عِنْدِنَا قَالُوا

অক্বা-রুনা ফা ক্ব-লু সা-হিরুন্ কাযযা-ব্। ২৫। ফালাম্মা জা — যাহুম্ বিল্হাক্কি মিন্ 'ইনদিনা-ক্ব-লুক্ব- তারা বলল, এ ব্যক্তি যাদুকর, মিথ্যাবাদী। (২৫) অতঃপর আমার পক্ষ হতে যখন সত্য নিয়ে হাজির হল, তখন তারা বলল,

أَقْتُلُوا أَبْنَاءَ الَّذِينَ آمَنُوا مَعَهُ وَاسْتَحْيُوا نِسَاءَهُمْ وَمَا كَيْدُ الْكَافِرِينَ

তুল্ ~ আবনা — যা ল্লাযীনা আ-মানু মা'আহু অস্তাহুইয়ু নিসা — যাহুম্; অমা-কাইদুল্ কা-ফিরীনা মুসার ওপর যারা ঈমান এনেছে তাদের পুত্রদেরকে হত্যা কর, আর তাদের মেয়েদের জীবিত রাখ। তবে কাফেরদের এ

إِلَّا فِي ضَلَالٍ ۝ وَقَالَ فِرْعَوْنُ ذَرُونِي أَقْتُلْ مُوسَى وَلْيَدْعُ رَبَّهُ إِنِّي

ইল্লা-ফী দ্বোয়ালা-ল্। ২৬। অক্ব-লা ফির'আউনু যারুনী ~ আক্ব তুল্ মুসা-অল্ ইয়াদু 'উ রব্বাহু ইন্নী ~ চক্রান্ত ব্যর্থ হবে। (২৬) ফেরাউন বলল, আমাকে ছাড়, মুসাকে হত্যা করি, আর সে তার রবকে ডাকুক। আমার আশংকা

أَخَافُ أَنْ يَبْدِلَ دِينَكُمْ أَوْ أَنْ يُظْهِرَ فِي الْأَرْضِ الْفَسَادَ ۖ وَقَالَ

আখা-ফু আই ইয়ুবাদিলা দীনা'কুম্ আও আই ইয়ুজ্‌হির ফিল্ আর'দিল্ ফাসা-দ। ২৭। অক্-লা হয়, পাছে সে তোমাদের ধীনকে পরিবর্তন করে দেয়, বা যমীনে বিপর্যয় ঘটাবে। (২৭) আর মুসা তাদেরকে বলল, আমার

مُوسَىٰ إِنِّي عُذْتُ بِرَبِّي وَرَبِّكُمْ مِنْ كُلِّ مُتَكَبِّرٍ لَا يُؤْمِنُ بِيَوْمِ الْحِسَابِ ۖ

মুসা ~ ইন্নী উয্‌তু বিরব্বী অরব্বিকুম্ মিন্ কুল্লি মুতাক্বিবরিল্ লা-ইয়ু'মিনু বিইয়াওমিল্ হিসা-ব। ও তোমাদের রবের কাছে পানাহ চাই, এমন সকল অহংকারী হতে, যারা তোমাদের রবের কাছে হিসাব দিনের অবিশ্বাসী।

وَقَالَ رَجُلٌ مُؤْمِنٌ مِنْ آلِ فِرْعَوْنَ يَكْتُمُ إِيمَانَهُ أَتَقْتُلُونَ رَجُلًا أَنْ

২৮। অ ক্-লা রাজু লুম্ মু'মিনুম্ মিন্ আ-লি ফির্'আউনা ইয়াক্তুম্ ঈমা-নাহ্ ~ আতাক্ তুলূনা রাজু লান্ আই (২৮) আর ফেরাউন বংশের এক মু'মিন বলল, যে স্বীয় ঈমানকে গোপন রেখেছে, একটি লোককে কি কেবল এ জন্য হত্যা

يَقُولُ رَبِّيَ اللَّهُ وَقَدْ جَاءَكُمْ بِالْبَيِّنَاتِ مِنْ رَبِّكُمْ وَإِنْ يَكُ كَاذِبًا

ইয়াক্ লু রাব্বিয়াল্লা-হ্ অক্বদ্ জ্বা — যাকুম্ বিল্বাইয়িনা-তি মির্ রব্বিকুম্; অইইয়াক্ কা-যিবান্ করবে, যে বলে, রব আল্লাহ? সে তো তোমাদের নিকট রবের নিদর্শন নিয়ে এসেছে। যদি মিথ্যাবাদী হয়, তবে তো সে-

فَعَلَيْهِ كُنْ بِدَعْوَانِ يَكُ كَاذِبًا وَإِنْ يَكُ صَادِقًا يُصِيبْكُمْ بَعْضُ الَّذِي يَعِدُكُمْ إِنَّ اللَّهَ

ফা'আলাইহি কাযিবুহু অই ইয়াক্ ছোয়া-দিকাঁই ইয়ুছিব্কুম্ বা'দ্বুল্লাযী ইয়া'ইদুকুম্; ইন্না ল্লা-হা ই দাযী। অনন্তর যদি সে সত্যবাদী হয়, তবে যে শাস্তির কথা সে বলে তার কিছু তো তোমাদের ওপর আসবে। নিশ্চয়ই আল্লাহ

لَا يَهْدِي مَنْ هُوَ مُسْرِفٌ كَذَّابٌ ۖ يَقُولُ لَكُمْ الْمَلِكُ الْيَوْمَ ظَهَرِينَ فِي

লা-ইয়াহ্‌দী মান্ হুওয়া মুস্রিফুল্ কায্বা-ব। ২৯। ইয়া-ক্বওমি লাকুমুল্ মুল্কুল্ ইয়াওমা জোয়া- হিরীনা ফিল্ সীমাল'ম্বগকারী, মিথ্যকদের পথ প্রদর্শন করেন না। (২৯) হে আমার কওম! আজ তোমাদের কর্তৃত্ব ও যমীনে বিজয়ী।

الْأَرْضِ نَفَمِنْ يَنْصُرُنَا مِنْ بَأْسِ اللَّهِ إِنْ جَاءَنَا مَقَالٌ فِرْعَوْنَ مَا أَرِيكُمْ إِلَّا

আর'দ্বি ফামাই ইয়ান্‌ছুরুনা মিম্ বা'সিল্লা-হি ইন্ জ্বা — যানা ক্-লা ফির্'আউনু মা ~ উরীকুম্ ইল্লা- কিন্তু আল্লাহর আযাব যখন আসবে, তখন কে আমাদেরকে সাহায্য করবে? ফেরাউন তখন বলল, যা আমি বুঝি

مَا أَرَىٰ وَمَا أَهْدِيكُمْ إِلَّا سَبِيلَ الرَّشَادِ ۖ وَقَالَ الَّذِي آمَنَ يَقُولُ إِنِّي

মা ~ আর-অমা ~ আহ্‌দীকুম্ ইল্লা -সাবীলার্ রশা-দ। ৩০। অক্-লাল্ লায়ী ~ আ-মানা ইয়া-ক্বওমি ইন্নী ~ তাই তো তোমাদেরকে বলি, আর আমি কেবল তোমাদেরকে সৎপথই দেখাই। (৩০) মু'মিন লোকটি বলল, হে কওম!

আয়াত-২৮ : ফেরাউনের চাচাত ভাই হিযকীল মুসা (আঃ)-এর উপর গোপনে ঈমান এনে ছিলেন, তিনি হযরত মুসা (আঃ)-কে হত্যার পণ করা হচ্ছে জেনে তিনি বললেন, যদি আল্লাহর নামে মিথ্যা বলেন, তবে আল্লাহই তাকে ব্যাধ করে দিবেন, তোমাদেরকে তাকে হত্যা করার বামেলা পৌহাতে হবে না। যদি তিনি আপন দাবীতে সত্যবাদী হন, যেমন অলৌকিক ঘটনা প্রবাহের কারণে অন্ততঃপক্ষে প্রত্যেকের অন্তরে এটির সম্ভাব্যতা বিরাজ করে, তবে প্রত্যাখ্যানকারীদের উপর দুনিয়া ও আখিরাতের যেই আযাবের ভয় দর্শান হচ্ছে তৎসমুদয় না হলেও কিয়দাংশ অবশ্যই বর্তাবে, অথবা দুনিয়াতেই কোন ধ্বংস বা পতন ঘটবে। সুতরাং এমন ব্যক্তিকে হত্যা করা যেন নিজেকে শাস্তির জন্য প্রস্তুত করা। সুতরাং বিবেকের চাহিদা এবং নিরাপদের ব্যবস্থা হল, মুসা (আঃ)-কে হত্যার সংকল্প হতে বিরত থাকা। নতুবা এমন বিপদের সম্মুখীন হতে হবে যা কারও পক্ষে প্রতিহত করা সম্ভব হবে না।

أَخَافُ عَلَيْكُمْ مِثْلَ يَوْمِ الْأَحْزَابِ ۖ مِثْلَ دَابِ قَوْا نُوحٍ وَعَادٍ وَثَمُودَ

আখা-ফু 'আলাইকুম মিছলা ইয়াওমিল্ আহযা-ব। ৩১। মিছলা দা'বি ক্বাওমি নূহিও অ'আ-দিও অহ্বামূদা
আমি ভয় করি পূর্বে যারা গত হয়ে গেছে তাদের দুর্দিনের মত দুর্দিনের, (৩১) যেমনটি নূহ, আদ, হামূদ ও পরবর্তীদের

وَالَّذِينَ مِنْ بَعْدِهِمْ وَمَا اللَّهُ بِرِيدٍ ظَلِمًا لِلْعِبَادِ ۖ وَيَقُولُ إِنِّي أَخَافُ

অল্লাযীনা মিম্ বা'দিহিম্; অমাল্লা-হ ইয়রীদু জুল্মাল্ লিল্ ইবা-দ্ ৩২। অইয়া-ক্বওমি ইন্নী ~ আখ-ফু
ক্ষেত্রে সংঘটিত হয়েছিল, আল্লাহ তাঁর বান্দাদের ওপর জুলুম করতে চান না। (৩২) হে আমার সম্প্রদায়! আমি তোমাদের

عَلَيْكُمْ يَوْمَ التَّنَادِ ۖ يَوْمَ تَوَلَّوْنَ مِنْ بَيْنِ يَدَيْ مَا لَكُمْ مِنَ اللَّهِ مِنْ عَاصِرٍ

'আলাইকুম ইয়াওমাত্তানা-দ্ ৩৩। ইয়াওমা তুওয়াল্লুনা মুদ্বিরীনা মা-লাকুম মিনাল্লা-হি মিন্ 'আ-ছিমিন্
ব্যাপারে কেয়ামত দিবসের ভয় করি। (৩৩) যেদিন তোমরা পৃষ্ঠ প্রদর্শন করবে, অথচ আল্লাহ হতে রক্ষার কেউ তোমাদের

وَمَنْ يَضِلِلِ اللَّهُ فَمَا لَهُ مِنْ هَادٍ ۖ وَلَقَدْ جَاءَ كُرْيُوسُفَ مِنْ قَبْلِ الْبَيِّنَاتِ

অমাই ইয়ুদ্বিলিনিল্লা-হ ফামা-লাহু মিন্ হা-দ্ ৩৪। অলাক্বুদ্ জা — যাকুম ইয়ুসুফু মিন্ কুব্বলু বিল্বাইয়িনা-তি
থাকবে না, আর আল্লাহ যাকে পথভ্রষ্ট করেন তাকে পথ প্রদর্শন করার কেউ নেই। (৩৪) আর পূর্বে ইউসুফ স্পষ্ট প্রমাণসহ আগমন

فَمَا زِلْتُمْ فِي شَكٍّ مِمَّا جَاءَ كُرْمٍ بِهِ حَتَّىٰ إِذَا هَلَكَ قُلْتُمْ لَنْ يَبْعَثَ اللَّهُ

ফামা-যিলতুম্ ফী শাক্বিম্ মিম্মা-জা — যাকুম্ বিহ্; হাত্তা ~ ইয়া-হালাকা কুলতুম্ লাই ইয়াব্ 'আছা ল্লা-হ
করেছিল, তার আনিত বিষয়ের প্রতি তোমরা সন্দেহ পোষণ করছিলে, সে মারা গেলে তোমরা বলেছিলে, তার পর আল্লাহ আর কখনও

مِنْ بَعْدِهِ رَسُولًا ۚ كُنْ لَكَ يُضِلُّ اللَّهُ مَنْ هُوَ مُسْرِفٌ مُرْتَابٍ ۚ الَّذِينَ

মিম্ বা'দিহী রাসূলা-; কাযা-লিকা ইয়ুদ্বিল্লু ল্লা-হ মান্ হওয়া মুসরিফুম্ মুর্তা-ব। ৩৫। নি ল্লাযীনা
তোমাদের কাছে রাসূল প্রেরণ করবেন না। এভাবেই আল্লাহ যারা সীমালংঘনকারী, সংশয়ী তাদেরকে বিভ্রান্তের মধ্যে রাখেন। (৩৫) যারা

يَجَادِلُونَ فِي آيَاتِ اللَّهِ بِغَيْرِ سُلْطَانٍ أَتَمُّهُمْ كِبَرُ مَقْتًا عِنْدَ اللَّهِ وَعِنْدَ

ইয়ুজ্জা-দিলনা ফী ~ আ-ইয়া-তিল্লা-হি বিগইরি সুলত্বায়া-নিন্ আতা-হুম্; কাবুর মাকুতান্ ইনদাল্লা-হি অ'ইনদাল্
আল্লাহর নিদর্শনের প্রতি বিতর্কে লিপ্ত হয়, দলীল ছাড়া। তাদের এ কাজ আল্লাহ ও যারা মু'মিন তাদের নিকট অত্যন্ত

الَّذِينَ آمَنُوا كُنْ لَكَ يُطَبِّعُ اللَّهُ عَلَىٰ كُلِّ قَلْبٍ مُتَكَبِّرٍ جَبَّارٌ ۖ وَقَالَ

লাযীনা আ-মানু; কাযা-লিকা ইয়াত্ব'বা'উ ল্লা-হ 'আলা-কুল্লি কুল্বি মুতাকাব্বিরিন্ জাব্বা-ব। ৩৬। অক্ব-লা
ঘৃণ্য। আর এভাবেই আল্লাহ যারা অহংকারী ও স্বৈরাচারী তাদের মনে মোহর মেলে দিলেন। (৩৬) ফেরাউন বলল,

فَرْعَوْنَ يَهَامُنِ ابْنِ لِي صِرْحًا لَعَلِّي أَبْلُغَ الْأَسْبَابَ ۖ الْأَسْبَابَ السَّمَوَاتِ

ফির্'আউনু ইয়া-হা-মা-নু বনিলী ছোয়ার্হাল্ লা'আল্লী ~ আবলুগুল্ আস্বা-ব। ৩৭। আস্বা-রাস্ সামা-ওয়া-তি
হে হামান! তুমি আমার জন্য উঁচু প্রাসাদ নির্মান কর, যেন আমি তাতে আরোহণ করি, (৩৭) আসমানে, আর আমি

فَاطْلِعْ إِلَىٰ إِلِهِ مُوسَىٰ وَإِنِّي لَا أَظُنُّهُ كَاذِبًا مَّا كَذَّبَ لَكَ زَيْنَ لِفِرْعَوْنَ

ফায়াতু ত্বোয়ালি 'আ ইলা ~ ইলা-হি মুসা-অ ইন্নী লাআজ্জুহু কা-যিবা-; অকাযা-লিকা যুইয়্যিনা লিফির'আউনা সেখানে মুসার ইলাহকে উকি মেরে দেখতে পাই, তবে তাকে আমি মিথ্যা মনে করি। আর এভাবেই ফিরাউনের কাছে তার

سَوْءَ عَمَلِهِ وَصَدَّ عَنِ السَّبِيلِ مَوْأَكِيدٍ فِرْعَوْنَ إِلَّا فِي تَبَابٍ ۖ وَقَالَ الَّذِي

সূ — যু 'আমালিহী অজুদা 'আনিস্ সাবীল; অমা-কাইদু 'ফির'আউনা ইল্লা-ফী তাবা-ব। ৩৮। অ কু-লাল্লাযী ~ কুকর্মসমূহ শোভন করা হয়েছিল ও তাকে পথচ্যুত রাখা হয়েছিল, আর ফেরাউনের মড়মল্ল পূর্ণ ব্যর্থ। (৩৮) আর সেই মু'মিন

أَمِنْ يَقْوَاهُ اتَّبِعُونِ أَهْدِكُمْ سَبِيلَ الرَّشَادِ ۖ يَقْوَاهُ إِنَّمَا هِيَ الْحَيَوَةُ الدُّنْيَا

আ-মানা ইয়া কুওমিত তাবি'উনি আহ্দিকুম সাবীলার রশা-দ। ৩৯। ইয়া-কুওমি ইল্লামা-হা-বিহিল হা-ইয়া-তুদুন্ ইয়া-বলল, হে আমার সম্প্রদায়! তোমরা আমাকে মান্য কর, আমি তোমাদেরকে সঠিক পথ দেখাব। (৩৯) হে আমার সম্প্রদায়! এ দুনিয়ার

مَتَاعُ نَوْمٍ إِنَّ الْآخِرَةَ هِيَ دَارُ الْقَرَارِ ۖ مَنْ عَمِلَ سِئَةً فَلَا يَجْزِي إِلَّا

মাতা-উও অইন্নাল্ আ-খিরতা হিয়া দা-রুল্ কুর-ব। ৪০। মান্ 'আমিলা সাইয়্যাতান্ ফালা-ইয়ুজু, যা ~ ইল্লা-জীবন তো ক্ষণস্থায়ী সুখ, আর পরকাল হচ্ছে অনন্তকাল অবস্থানের স্থান। (৪০) যদি তোমরা মন্দ কাজ কর তবে অনুরূপ

مِثْلَهَا وَمَنْ عَمِلَ صَالِحًا مِّنْ ذَكَرٍ أَوْ أَثْنَىٰ وَهُوَ مُؤْمِنٌ فَأُولَٰئِكَ يَدْخُلُونَ

মিছ্লাহা-অমান্ 'আমিলা ছোয়া-লিহাম্ মিন্ যাকারিন্ আও উন্ছা- অ হওয়া মু'মিনুন্ ফাউলা — যিকা ইয়াদখুল্নাল্ প্রতিফল তোমাদের জন্য মিলবে, মু'মিন পুরুষ বা মু'মিন নারী যেই হোক, সে যদি নেক কাজ করে, তবে এরূপ লোকেরাই জান্নাতে

الْجَنَّةِ يَرْزُقُونَ فِيهَا بغيرِ حِسَابٍ ۖ وَيَقْوَاهُ مَا لِي أَدْعُوكُمْ إِلَى النَّجْوَةِ

জান্নাতা ইয়ুরযাকুনা ফীহা-বিগইরি হিসা-ব। ৪১। অইয়া-কুওমি মা-লী ~ আদ'উকুম্ ইলান্ নাজ্বা- তি প্রবেশ করবে, সেখানে তারা অসংখ্য রিযিক লাভ করবে। (৪১) হে কওম! কি হল! আমি তোমাদেরকে মুক্তির দিকে আহ্বান করছি, আর

وَتَدْعُونَنِي إِلَى النَّارِ ۖ تَدْعُونَنِي لِأَكْفُرَ بِاللَّهِ وَأَشْرِكَ بِهِ مَا لَيْسَ لِي بِهِ

অ তাদ'উ নানী ~ ইলা ন্না-ব। ৪২। তাদ'উনানী লিআকফুরা বিল্লা-হি অউশ্রিকা বিহী মা-লাইসা লী বিহী তোমরা আমাকে জাহান্নামের দিকে ডাকছ। (৪২) আমাকে বলছ, আল্লাহর সাথে কুফরী করতে, শরীক করতে যা আমি জানি না,

عَلِمْتُ وَأَنَا أَدْعُوكُمْ إِلَى الْعَزِيزِ الْغَفَّارِ ۖ لَا جَرَءَ أَنَا تَدْعُونَنِي إِلَيْهِ

'ইল্মুও অআনা আদ'উকুম্ ইলাল্ 'আযীযিল্ গফফা-ব। ৪৩। লা-জুরামা আন্নামা-তাদ'উ নানী ~ ইলাইহি আর আমি তোমাদেরকে আহ্বান করি পরাক্রান্ত ক্ষমাশীলের দিকে। (৪৩) নিঃসন্দেহে আমাকে যার দিকে আহ্বান কর সে

আয়াত-৩৭ : মন্ত্রী হামান্ অট্টালিকা নির্মাণ আরম্ভ করল। মুসা (আঃ) আল্লাহর দরবারে প্রার্থনা করে বললেন, হে আমার রব! ফেরাউনের অট্টালিকা অপূর্ণ রাখুন। আল্লাহ বললেন, সবরের সাথে দেখতে থাকুন, আমি তার সাথে কি ব্যবহার করছি। দেখা গেল ফেরাউনের সু-উচ্চ প্রাসাদ নির্মিত হওয়ার পর হঠাৎ আল্লাহর হুকমে খণ্ড-বিখণ্ড হয়ে ধ্বংসে পড়ল। (মুঃ কোঃ) আয়াত-৪০ঃ মু'মিন লোকটি এ কথাগুলো বলে শেষ করলে, ফেরাউনের লোকেরা বুঝতে পারল যে, এ লোকটি মুসার পতিপালকের উপর ঈমান এনেছে। তারা বলতে লাগল, "তোমার একটুও লজ্জা হয়না যে, তুমি ফেরাউন খোদাকে বাদ দিয়ে মুসার খোদাকে মানছে? ফেরাউন এত নেয়ামত দান করছে।" তাদের কথা শুনে মু'মিন লোকটি তাদিগকে উপদেশ দান করতে শুরু করল। (মুঃ কোঃ)

لَيْسَ لَهُ دَعْوَةٌ فِي الدُّنْيَا وَلَا فِي الْآخِرَةِ وَأَنْ مَّرَدُّنَا إِلَى اللَّهِ وَأَنْ

লাইসা লাহু দা'ওয়াতুন্ ফিদুন্-ইয়া-অলা-ফিল্ আ-খিরতিও অআন্না-মারদান্না ~ ইলাল্লা-হি অআন্না
দুনিয়া ও আখেরাতের কোথাও আহ্বানযোগ্য নয়। নিশ্চয়ই আমাদের সকলকে প্রত্যাবর্তন করতে হবে আল্লাহর দিকে।

الْمُسْرِفِينَ هُمْ أَصْحَابُ النَّارِ ۖ فَسْتَنْ كُرُونِ مَا أَقُولُ لَكُمْ وَأَفْوُضُ

মুসরিফীনা হুম্ আছহাব-বুন্ না-র। ৪৪। ফাসাতায্ কুরুনা মা ~ আকুলু লাকুম্; অউফাও ওয়িদ্দু
আর যারা সীমা লংঘনকারী তারা অবশ্যই জাহান্নামী হবে। (৪৪) অতএব তোমাদেরকে আমি যা বলি তা শীঘ্রই শ্রবণ করবে,

أَمْرِي إِلَى اللَّهِ ۖ إِنَّ اللَّهَ بَصِيرٌ بِالْعِبَادِ ۖ فَوَقَّهَ اللَّهُ سَيِّئَاتٍ مَا مَكُرُوا

আমরী ~ ইলা ল্লা-হু; ইন্না ল্লা-হা বাহীরুম্ বিল্ 'ইবা-দ্। ৪৫। ফাওয়াক্ব-হুলা-হু সাইয়্যা-তি মা-মাকারু
আমার বিষয়টি আল্লাহর কাছে দিখি, আল্লাহ বান্দাহদেরকে দেখেন। (৪৫) আল্লাহ তাকে তাদের অনিষ্ট হতে রক্ষা করলেন,

وَحَاقَ بِالْفِرْعَوْنَ سُوءُ الْعَذَابِ ۖ النَّارُ يُعْرَضُونَ عَلَيْهَا غُدُوًّا وَعَشِيًّا ۖ

অহা-ক্ব বিআ-লি ফির্'আউনা সু — যুল্ 'আযা-ব্। ৪৬। আন্না-রু ইয়ু'রদুনা 'আলাইহা-গুদুওয়াও অ'আশিয়ান্
ফিরাউনের লোকদেরকে কঠোর শাস্তি বেঁটন করল। (৪৬) সকাল ও সন্ধ্যায় তাদেরকে পেশ করা হয় আগুনের সামনে; আর,

وَيَوْمَ تَقُومُ السَّاعَةُ ۖ تَدْخُلُوا إِلَ الْفِرْعَوْنَ أَشَدَّ الْعَذَابِ ۖ وَإِذْ

অইয়াওমা তাক্বুম্ সা-আতু আদখিলু ~ আ লা- ফির্'আউনা আশাদ্দাল্ 'আযা-ব্। ৪৭। অ ইয্
যেদিন কেয়ামত সংঘটিত হবে সেদিন বলা হবে, ফেরাউনের লোকদেরকে কঠিন আযাবে প্রবিশ্ট কর। (৪৭) আর শ্রবণ কর যখন

يَتَكَا جُونَ فِي النَّارِ يَقُولُ الضَّعْفُورُ الذَّلِيلُ اسْتَكَبَرُوا إِنَّا كُنَّا لَكُمْ

ইয়াতাহা — জুজু'না ফীনা-র ফাইয়াক্ব লুদ্ দু'আফা — যু লিল্লাযীনাস্ তাক্বারু ~ ইন্না-কুনা-লাকুম্
তারা আগুনে পড়ে পরস্পর বগড়ায় লিপ্ত হবে, তখন তাদের মধ্যে দুর্বল লোকেরা দাঙ্কি লোকদেরকে বলবে, আমরা তোমাদের

تَبَعًا فَهَلْ أَنْتُمْ مُغْنُونَ عَنَّا نَصِيبًا مِنَ النَّارِ ۖ قَالَ الَّذِينَ اسْتَكَبَرُوا إِنَّا

তাবা'আন্ ফাহাল্ আনতুম্ মুগ্নুনা 'আন্না-নাহীবাম্ মিনান্না-র। ৪৮। ক্ব-লাল্ লায়ীনাস্ তাক্বারু ~ ইন্না
আনুগত্য করতাম, এখন কি তোমরা আগুনের কিছু অংশ শিখিল করতে পারবে? (৪৮) তাদের মধ্যে যারা দাঙ্কি তারা বলবে, আমরা

كُلٌّ فِيهَا ۖ إِنَّ اللَّهَ قَدْ حَكَمَ بَيْنَ الْعِبَادِ ۖ وَقَالَ الَّذِينَ فِي النَّارِ لِخَزَنَةِ

কুল্লুন্ ফীহা ~ ইন্নালা-হা কুদ্ হাকামা বাইনাল্ 'ইবা-দ্। ৪৯। অক্ব-লাল্ লায়ীনা ফীনা-রি লিখাযানাতি
সবাই তো আগুনের মধ্যেই অবস্থান করছি, আল্লাহ বিচার করে দিয়েছেন। (৪৯) আর দোযখীরা গ্রহরীকে লক্ষ্য করে বলবে, তোমরা

جَهَنَّمَ ادْعُوا رَبَّكُمْ يُخَفِّفْ عَنَّا يَوْمًا مِّنَ الْعَذَابِ ۖ قَالُوا أَوْ لَمْ

জাহান্নামাদ্ উ রব্বাকুম্ ইয়ুখাফ্ ফিফ্ 'আন্না-ইয়াওমাম্ মিনাল্ 'আযা-ব্। ৫০। ক্ব-লু ~ আওয়ালাম্
তোমাদের রবকে বল, তিনি যেন আমাদের একদিনের শাস্তি হ্রাস করে দেন। (৫০) তারা (ফেরেশতারা) বলবে, নির্দেশনসহ

تَكَ تَأْتِيكُمْ رَسُولُكُمْ بِالْبَيِّنَاتِ قَالُوا بَلَىٰ قَالُوا فَادْعُوا وَمَا دَعْوُكُمْ

তাকু তা'তীকুম রুসুলুকুম বিল্বায়িনা-ত; ক্ব-লু বাল্লা-; ক্ব-লু ফাদ্'উ অমা-দু'আ — যুল
রাসূলরা কি তোমাদের নিকট আসে নি? তাঁরা বলবে, হ্যাঁ অবশ্যই তারা আমাদের নিকট আসতেন, তখন তারা বলবে, এখন

الْكَافِرِينَ إِلَّا فِي ضَلَالٍ ۖ إِنَّا لَنَنْصُرُ رُسُلَنَا وَالَّذِينَ آمَنُوا فِي الْحَيَاةِ الدُّنْيَا

কা-ফিরীনা ইল্লা-ফী দ্বোয়ালা-ল্ । ৫১। ইন্না-লানানুহু রুসুলানা-অল্লাযীনা আ-মানু ফিল্ হা-ইয়া-তিদ্ব দুন্ইয়া-
তোমরাই ডাক। কাফেরদের ডাক ব্যর্থই হবে। (৫১) আমি অবশ্যই সাহায্য করব, আমার রাসূল ও মু'মিনদেরকে পার্থিব

وَيَوْمَ يَقُومُ الْأَشْهَادُ ۖ يَوْمَ لَا يَنْفَعُ الظَّالِمِينَ مَعِرَتُهُمْ وَلَهُمُ اللَّعْنَةُ

অইয়াওমা ইয়াকু মুল্ আশ্হা-দ্ব। ৫২। ইয়াওমা লা-ইয়ানুফা'উজ্ জোয়া-লিমীনা মা'যিরাতুহুম্ অলাহমুল্ লা'নাতু
জীবনে ও সাক্ষ্যদানের দিনে। (৫২) যেদিন জালিমদের আপত্তি উপকারে আসবে না, তাদের জন্য রয়েছে লা'নত ও

وَلَهُمْ سُوءُ الدَّارِ ۖ وَلَقَدْ آتَيْنَا مُوسَى الْهُدَىٰ وَأَوْرَثْنَا بَنِي إِسْرَءِيلَ

অলাহম্ সু — যুদ্দা-র। ৫৩। অলাকুদ্ব আ-তাইনা- মুসাল্ হুদা-অআওরহুনা-বানী ~ ইস্র — ই লাল্
নিকৃষ্ট আবাস। (৫৩) আর আমি তো মুসাকে হিদায়াত দান করেছি, আর বনী ইস্রাঈলকে কিতাবের উত্তরাধিকারী

الْكِتَابِ ۖ هُدَىٰ وَذِكْرَىٰ لِأُولَى الْأَلْبَابِ ۖ فَاصْبِرْ إِنَّ وَعْدَ اللَّهِ حَقٌّ

কিতা-ব্। ৫৪। হুদাও অ যিকর- লিউ লিল্ আল্বা-ব্। ৫৫। ফাছবির্ ইন্না ওয়া'দাল্লা-হি হাক্ব্ ক্বু ও
করেছি, (৫৪) আর যারা জ্ঞানবান তাদের জন্যই হেদায়াত ও উপদেশ। (৫৫) অনন্তর আপনি ধৈর্য ধারণ করুন, আল্লাহর প্রতিশ্রুতি

وَاسْتَغْفِرْ لِنَفْسِكَ وَسَبِّحْ بِحَمْدِ رَبِّكَ بِالْعَشِيِّ وَالْإِبْكَارِ ۖ إِنَّ الَّذِينَ

অস্তাগ্ফির্ লিয়াম্বিকা অসাব্বিহ্ বিহাম্দি রব্বিকা বিল্ 'আশিয়্যি অল্ ইব্বকা-ব্। ৫৬। ইন্নাযীনা
সত্য, স্বীয় অপরাধের জন্য ক্ষমা প্রার্থনা করুন, সকাল-সন্ধ্যায় রবের প্রশংসা মহিমা ঘোষণা করুন। (৫৬) নিশ্চয়ই যারা নিজেদের

يَجَادِلُونَ فِي آيَةِ اللَّهِ بِغَيْرِ سُلْطَانٍ أَتَمُّرُ ۖ إِنَّ فِي صَدْرِهِمْ الْإِكْبَرِ

ইয়ুজ্জা- দিল্লানা ফী ~ আ-ইয়া-তি ল্লা-হি বিগইরি সুল্ত্বোয়া-নিন্ আতা-হুম্ ইন্ ফী ছুদুরিহিম্ ইল্লা-কিব্বরুম্
নিকট কোন নিদর্শন ছাড়াই আল্লাহর আয়াত নিয়ে বিতর্ক করে, তাদের অন্তরে রয়েছে নিছক অহংকার, যা লক্ষ্যচ্যুত হবেই;

مَا هُمْ بِأَلِغِيهِ فَاسْتَعِزَّ بِاللَّهِ إِنَّهُ هُوَ السَّمِيعُ الْبَصِيرُ ۖ لَخَلَقَ السَّمَوَاتِ

মা-হুম্ বিবা-লিগীহি ফাস্তা'ইয্ বিল্লা-হ্; ইন্নাহু হুওয়াস্ সামী'উল্ বাছীর্। ৫৭। লাখাল্কুস্ সামা-ওয়া-তি
অতএব তোমরা আল্লাহর আশ্রয় প্রার্থনা কর, নিশ্চয়ই তিনি সবকিছু শুনে, সবকিছু দেখেন। (৫৭) (নিশ্চয়ই) মানুষ সৃষ্টি

আয়াত-৫০ : জাহান্নামের ফেরেশতারা বলবে, সুপারিশ করা আমাদের কাজ নয়। এটি রাসূলের কাজ। আর তোমরা তো রাসূলদের বিরোধী ছিলে।
(মুঃ কোঃ) আয়াত-৫১ঃ ইবনে জারীর (রঃ) বলেন, রাসূলদেরকে সাহায্য করবার অর্থ তাদের শত্রুদের থেকে প্রতিশোধ গ্রহণ করা, চাই তা তাদের
সম্মুখে হোক বা পশ্চাতে, অথবা তাদের মৃত্যুর পরে। যেমন ইয়াহুইয়া (আঃ) ও যাকারিয়া (আঃ) প্রমুখদের হত্যার পর আল্লাহ তাদের শত্রুদের
দ্বারা তাদেরকে হত্যা ও লাঞ্চিত করেন। আর যে ইহুদীরা হযরত ঈসা (আঃ) কে গুলীবিদ্ধ করার অপচেষ্টা করেছিল, আল্লাহ রুমীদের দ্বারা তাদেরকে
হত্যা ও অপমানিত করেন। আবার কিয়ামতের পূর্বে ঈসা (আঃ) আসমান হতে অবতরণে দাজ্জাল ও তার সেনাবাহিনী ইহুদীদেরকে হত্যা করবেন,
ক্রস চিহ্ন ভেঙ্গে ফেলবেন, তখন ইসলাম ব্যতীত আর কিছু থাকবে না। (ইবঃ কাঃ)

وَالْأَرْضِ أَكْبَرُ مِنْ خَلْقِ النَّاسِ وَلَكِنَّ أَكْثَرَ النَّاسِ لَا يَعْلَمُونَ ﴿٥٧﴾ وَمَا

অল্ 'আব্বি আক্বাবু মিন্ খল্কিন্না-সি অলা- কিন্না আক্ছারান্না- সি লা-ইয়া'লামূন্ । ৫৮ । অমা- হতে আসমান-যমীন সৃষ্টি অপেক্ষা অধিক কঠিন, কিন্তু অনেক মানুষই তা উপলব্ধি করতে পারে না । (৫৮) আর সমান

يَسْتَوِي الْأَعْمَى وَالْبَصِيرُ وَالَّذِينَ آمَنُوا وَعَمِلُوا الصَّالِحَاتِ وَلَا الْمُسِيءُ ۚ

ইয়াস্তাওয়িল্ আ'মা-অল্বাহীরু অল্লাযীনা আ-মানূ অ 'আমিলুহু ছোয়া- লিহা-তি অলাল্ মুসি — যু; হতে পারে না যারা অন্ধ ও যারা চক্ষুস্থান, আর যারা ঈমান এনেছে এবং যারা নেককাজ করেছে, আর যারা দুষ্টিকারী;

قَلِيلًا مَّا تَتَذَكَّرُونَ ﴿٥٨﴾ إِنَّ السَّاعَةَ لَأْتِيَةٌ لَا رَيْبَ فِيهَا وَلَكِنَّ أَكْثَرَ النَّاسِ

কলীলাম্ মা-তাতাযাক্করূন্ । ৫৯ । ইন্নাস্ সা-আতা লা আ-তিয়াতূন্ লা-রাইবা ফীহা-অলা-কিন্না আক্ছারান্ না-সি তোমরা খুব কমই উপদেশ গ্রহণ করে থাক । (৫৯) নিঃসন্দেহে কেয়ামত আসবেই, কিন্তু অধিকাংশ মানুষই তার প্রতি বিশ্বাস

لَا يُؤْمِنُونَ ﴿٥٩﴾ وَقَالَ رَبُّكُمْ ادْعُونِي أَسْتَجِبْ لَكُمْ ۚ إِنَّ الَّذِينَ يَسْتَكْبِرُونَ

লা-ইয়ু' মিনূন্ । ৬০ । অ ক্ব-লা রব্বুকুমুদ'উনী ~ আস্তাজিব্ লাকুম্; ইন্নালাযীনা ইয়াস্তাক্বিবরূনা স্থাপন করে না । (৬০) আর তোমাদের রব বলেন, তোমরা আমাকে আহ্বান কর, আমি অবশ্যই তোমাদের আহ্বানে সাড়া দেব,

عَنِ عِبَادَتِي سِيدٌ خَلُونِ جَهَنَّمَ دَخِرِينَ ﴿٦٠﴾ اللَّهُ الَّذِي جَعَلَ لَكُمُ اللَّيْلَ

'আন্ 'ইবা-দাতী সাইয়াদখুলূনা জাহান্নামা দা-খিরীন্ । ৬১ । আল্লা-হুল্ লায়ী জ্ব'আলা লাকুমুল্ লাইলা অবশ্য যারা আমার ইবাদতে অহংকারী, তারা লাঞ্ছিতাবস্থায় জাহান্নামে ঢুকবে । (৬১) আল্লাহ রাতকে সৃষ্টি করেছেন

لِتَسْكُنُوا فِيهِ وَالنَّهَارَ مُبْصِرًا ۚ إِنَّ اللَّهَ لَذُو فَضْلٍ عَلَى النَّاسِ وَلَكِنَّ أَكْثَرَ

লিতাস্কুনু ফীহি অন্নাহা-রা মুব্বিহা-; ইন্নালা-হা লায়ু ফাভলিন্ 'আলা ন্না-সি অলা-কিন্না আক্ছারান্ তোমাদের বিশ্রামের জন্য আর দিনকে আলোকময় করেছেন । নিশ্চয়ই আল্লাহ মানুষের প্রতি অনুগ্রহশীল, কিন্তু অনেক

النَّاسِ لَا يَشْكُرُونَ ﴿٦١﴾ ذَلِكُمْ اللَّهُ رَبُّكُمْ خَالِقُ كُلِّ شَيْءٍ مَّا إِلَهُ إِلَّا هُوَ ۚ

না-সি লা-ইয়াশ্কুরূন্ । ৬২ । যা-লিকুমু ল্লা-হু রব্বুকুম্ খ-লিকু কুল্লি শাইয়িন্ । লা ~ ইলা-হা ইল্লা-হুওয়া মানুষই কৃতজ্ঞ নয় । (৬২) তিনিই আল্লাহ, তোমাদের রব, তিনি সব কিছুর স্রষ্টা, তিনি ছাড়া আর কোন ইলাহ নেই

فَأَنِّي تَوَفُّكُونَ ﴿٦٢﴾ كُنْ لَكَ يَوْمَكَ الَّذِينَ كَانُوا بِآيَاتِ اللَّهِ يَجْحَدُونَ *

ফা আন্না-তু'ফাকূন্ । ৬৩ । কাযা-লিকা ইয়ু' ফাকুল্ লায়ীনা কা-নু বিআ-ইয়া-তিল্লা-হি ইয়াজ্ হাদূন্ । তারপরও তোমরা কিতাবে বিভ্রান্ত হচ্ছ? (৬৩) এভাবেই তারা বিভ্রান্ত হয় যারা আমার আয়াতসমূহকে অস্বীকার করে, ।

﴿٦٣﴾ اللَّهُ الَّذِي جَعَلَ لَكُمُ الْأَرْضَ قَرَارًا وَالسَّمَاءَ بِنَاءً وَصَوَّرَكُمْ فَأَحْسَنَ

৬৪ । আল্লা-হুল্ লায়ী জ্ব'আলা লাকুমুল্ আরদোয়া ক্বারারাঁও অ'স্ সামা — যা বিনা — যাও অ ছোয়াওয়ারকুম্ ফাআহসান্না (৬৪) আল্লাহই সেই সত্তা যিনি ভূমিকে তোমাদের জন্য আবাস, আকাশকে ছাদ করলেন, আর তিনি তোমাদের অতি সুন্দর

سُورَةُ الْمُؤْمِنِينَ ۝ ذَلِكُمْ اللَّهُ رَبُّكُمُ الَّذِي يُخْرِجُ الْفُلَ مِنَ الْبَحْرِ مِثْلُ طَرَفٍ مِنْ ثَلَاثِينَ يَوْمٍ هُوَ الْبَاقِي ۝

ছুওয়্যারাকুম্ অরযাক্কুম্ মিনাত্ ত্বোয়াইয়িবা-ত্; যা- লিকুমুল্লা-হ্ রব্বুকুম্, ফাতাবা-রকাল্লা-হ্ রব্বুল্ আকুতি প্রদান করেছেন, উত্তম রিযিক প্রদান করেছেন। তিনি আল্লাহ, তোমাদের রব; বিশ্ব-রব আল্লাহ কত

الْعَلِيِّ ۝ هُوَ الْحَيُّ لَا إِلَهَ إِلَّا هُوَ فَادْعُوهُ مُخْلِصِينَ لَهُ الدِّينَ ۝ الْحَمْدُ لِلَّهِ رَبِّ الْعَالَمِينَ ۝

'আ-লামীন। ৬৫। ছওয়াল্ হাইয়্যু লা ~ ইলা-হা ইল্লা-হুওয়া ফাদ্ 'উহ্ মুখ্লিহিনা লাহদী ন্; আল্হামদু মহান বরকতময়। (৬৫) তিনি চিরজীব, তিনি ছাড়া কোন ইলাহ নেই, অনুগত চিত্তে তাঁকে আহ্বান কর; বিশ্ব-রব

بِاللَّهِ رَبِّ الْعَالَمِينَ ۝ قُلْ إِنِّي نُهَيْتُ أَنْ أَعْبُدَ الَّذِينَ تَدْعُونَ مِنْ دُونِ اللَّهِ

লিল্লা-হি রব্বিল্ 'আ-লামীন। ৬৬। ক্বল্ ইন্নী নুহীতু আন্ আ'বুদাল্ লায়ীনা তাদ্ 'উনা মিন্ দুনিল্লা-হি আল্লাহরই সকল প্রশংসা। (৬৬) বলুন, আল্লাহ ছাড়া যাদেরকে তোমরা আহ্বান কর তাদের ইবাদতে আমি নিষেধপ্রাপ্ত।

لَهُمَا جَاءَنِيَ الْبَيِّنَاتُ مِنْ رَبِّي نُوْأْمِرْتُ أَنْ أَسْلِمَ لِرَبِّ الْعَالَمِينَ ۝ هُوَ

লাম্বা-জ্বা — যানিয়াল্ বাইয়িনা-তু মির্ রব্বী অউমিরতু আন্ উসলিম্ লিরব্বিল্ 'আ-লামীন। ৬৭। ছওয়াল্ রবের পক্ষ হতে নিদর্শন আসার পর আমাকে আদেশ করা হয়েছে বিশ্ব জগতের রবকে মেনে নিতে। (৬৭) তিনি তোমাদেরকে

الَّذِي خَلَقَكُمْ مِنْ تُرَابٍ ثُمَّ مِنْ نَاطِقَةٍ ثُمَّ مِنْ عِلْقَةٍ ثُمَّ يُخْرِجُكُمْ طِفْلًا

লাযী খালাক্কুম্ মিন্ তুরা-বিন্ ছুম্মা মিন্ নুত্ ফাতিন্ ছুম্মা মিন্ 'আলাক্বাতিন্ ছুম্মা ইয়ুখরিজুকুম্ তিফলান্ মাটি হতে সৃষ্টি করেছেন, পরে শুক্রবিন্দু হতে, পরে রক্তপিণ্ড হতে, তারপর শিশুরূপে তোমাদেরকে বের করলেন, অতঃপর

ثُمَّ لَتَبْلُغُوا أَجَلَ مَسْمُومٍ وَلَعَلَّكُمْ تَعْقِلُونَ ۝ هُوَ الَّذِي يُحْيِي وَيُمِيتُ ۝ فَإِذَا

ছুম্মা লিতাব্লুগু ~ আশুদ্বাকুম্ ছুম্মা লিতাকুন্ শুইয়ুখান্ অমিন্কুম্ মাই ইয়ুতাওয়াফফা-মিন্ ক্বলু তোমরা যেন যৌবনে উপনীত হও, পরে বৃদ্ধ হও। কেউ মৃত্যুমুখে পতিত হয় এবং কেউ বৃদ্ধ হওয়ার পূর্বেও মৃত্যু মুখে পতিত হয়

وَلَتَبْلُغُوا أَجَلَ مَسْمُومٍ وَلَعَلَّكُمْ تَعْقِلُونَ ۝ هُوَ الَّذِي يُحْيِي وَيُمِيتُ ۝ فَإِذَا

অ লিতাব্লুগু ~ আজ্জামু মুসাম্মাও অ লা'আল্লাকুম্ তা'ক্বিলুন্। ৬৮। ছওয়াল্ লায়ী ইয়ুহয়ী অইয়ুমীতু ফাইয়া-যেন নিদিষ্ট কালে পৌছ, আর যেন তোমরা অনুধাবন কর। (৬৮) তিনি জীবন দেন এবং মারেন, আর তিনি কোন কিছু

قَضَىٰ أَمْرًا فَإِنَّمَا يَقُولُ لَهُ كُنْ فَيَكُونُ ۝ أَلَمْ تَرَ إِلَى الَّذِينَ يَزْعُمُونَ أَنَّهُمْ

ক্বাদ্বোয়া ~ আম্রান্ ফাইন্মা- ইয়াকুলু লাহু কুন ফাইয়াকুন। ৬৯। আলামু তারা ইলাল্ লায়ীনা ইয়ুজ্জা- দিল্না করতে চাইলে কেবল বলেন, 'হও;' আর অমনি তা হয়ে যায়। (৬৯) আপনি কি দেখেন না, যারা আল্লাহর নিদর্শন

শানেনুযল : আয়াত-৬১ : উল্লেখিত আয়াতে যখন এটা বলা হয়েছে যে, আল্লাহর কাছে প্রার্থনা কর, তিনি তোমাদের প্রার্থনা শুনে, তোমাদের ইচ্ছা পূর্ণ করেন। তাই এখন মূশরিকদেরকে দুটি কথা বলে দেয়া দরকার। একটি হল, আল্লাহ বর্তমান আছেন কিনা এবং তিনি সর্বশক্তিমান দাতা কিনা। তাদের এ ধারণা অনুসারেই আল্লাহ এ আয়াতে বলছেন, যে সত্তা তোমাদের বিশ্বাস ও শান্তির জন্য রাতকে এবং দেখার জন্য দিনকে অতিদ্রিষ্ট অবস্থায় থেকে যখন সৃষ্টি করেছেন, তবে এতে শুধু তার অস্তিত্বই প্রমাণিত হয় না, বরং তিনি যে, মানুষের প্রতি বহু বড় অনুগ্রহপূরণ তা-ও প্রমাণিত হল। কিন্তু অনেক মানুষ এর প্রতি কৃতজ্ঞ নয়। এ বক্তব্যে বৈদ্যমানদেরকে যে দ্বিতীয় বিষয় বলা প্রয়োজন ছিল তা-ই প্রমাণিত হয় না, অধিকন্তু তিনি যে মানুষের প্রতি বহু বড় অনুগ্রহ পূরণ তা-ও প্রমাণিত হল। কিন্তু অধিকাংশ মানুষ এর কৃতজ্ঞতা প্রকাশ করে না। এ বক্তব্যে বৈদ্যমানদেরকে দ্বিতীয় যে বিষয় বলা প্রয়োজন ছিল তা-ও প্রমাণিত হল যে, আল্লাহই সমস্ত অনুগ্রহের সূত্র।

فِي آيَةِ اللَّهِ أَنِّي يَصْرَفُونَ ۝ الَّذِينَ كَذَّبُوا بِالْكِتَابِ وَبِمَا أَرْسَلْنَا

ফী ~ আ-ইয়া-তিল্লা-হু; আন্না- ইয়ুহুরাফুন্। ৭০। আল্লাযীনা কায্যাবু বিল্ কিতা-বি অ বিমা ~ আরছালনা- নিয়ে তর্ক করে? তারা কিভাবে বিভ্রান্ত হয়?(৭০) যারা আমার কিতাব ও আমার প্রেরিত রাসূলদের বহন করা বিষয়কে প্রত্যাখ্যান

بِهِ رَسَلْنَا تَفْسُوفَ يَعْلَمُونَ ۝ إِذَا الْأَغْلَىٰ فِي أَعْنَاقِهِمُ وَالسَّلْسِلُ يُسْحَبُونَ *

বিহী রুসুলানা-ফাসাওফা ইয়া'লামুন্। ৭১। ইযিল্ আগলা-লু ফী ~ আ'না- কিহিম্ অসসালা-সিল; ইয়ুস্হাবুন্ করে, তারা শীঘ্রই জানতে পারবে। (৭১) যখন তাদের গলায় বেড়ি পরিয়ে ও শৃঙ্খল দিয়ে হেচড়িয়ে নিয়ে যাওয়া হবে,

ۙ فِي الْحَمِيمِ ثُمَّ فِي النَّارِ يُسْجَرُونَ ۝ ثُمَّ قِيلَ لَهُمْ آيِنِ مَا كُنْتُمْ تَشْرِكُونَ *

৭২। ফীল্ হামীমি ছুমা ফী ন্না-রি ইয়ুস্জারুন্। ৭৩। ছুমা কীলা লাহম্ আইনা মা-কুনতুম্ তুশ্রিকুন্। (৭২) গরম পানির দিকে, তারপর তারা আগুনে দক্ষিভূত হবে, (৭৩) পরে বলা হবে, কোথায় গেল তোমাদের শরীকরা,

ۙ مِنْ دُونِ اللَّهِ قَالُوا ضَلُّوا عَنَّا بَلْ لَمْ نَكُنْ نَدْعُوا مِنْ قَبْلُ شَيْئًا كُنَّا لَكَ

৭৪। মিন্ দূ নিল্লা-হু; ক্ব-লু দ্বোয়াল্লু 'আন্না- বাল্ লাম্ নাকুন্ নাদ্'উ মিন্ ক্বলু শাইয়া-; কাযা-লিকা (৭৪) আল্লাহ ছাড়া? তারা বলবে, তারা তো উধাও হয়ে গেছে, ইতোপূর্বে আমরা তো আর কারও উপাসনা করিনি, এভাবেই

يُضِلُّ اللَّهُ الْكَافِرِينَ ۝ ذَلِكُمْ بِمَا كُنْتُمْ تَفْرَحُونَ فِي الْأَرْضِ بِغَيْرِ الْحَقِّ

ইয়ুদিল্লু ল্লা-হল্ কা-ফিরীন্। ৭৫। যা-লিকুম্ বিমা-কুনতুম্ তাফরাহুনা ফিল্ আরডি বিগইরিল্ হাক্ ক্বি আল্লাহ কাফেরদেরকে বিভ্রান্ত করে থাকেন। (৭৫) এটা এজন্য যে, তোমরা অযথা যমীনে আনন্দ উল্লাসে মত্ত থাকতে,

وَبِمَا كُنْتُمْ تَمْرَحُونَ ۝ ادْخُلُوا أَبْوَابَ جَهَنَّمَ خَلِيقِينَ فِيهَا فَيُشْئِمُ مَثْوَىٰ

অবিমা-কুনতুম্ তাম্রাহুন্। ৭৬। উদখুলু ~ আবওয়া-বা জ্বাহান্নামা খা-লিদ্দীনা ফীহা-ফাবি"সা মাস্ওয়াল্ আর দম্ব করতে। (৭৬) তোমরা স্থায়ীভাবে জাহান্নামের দরজা দিয়ে সেখানে প্রবেশ কর অনন্তকাল অবস্থানের জন্য, কতই না নিকৃষ্ট

الْمُتَكَبِّرِينَ ۝ فَاصْبِرْ إِنَّ وَعْدَ اللَّهِ حَقٌّ فَإِنَّا نَمُرُّ بِكَ بَعْضَ الَّذِي

মুতাকাব্বিরীন্। ৭৭। ফাছ্বির্ ইন্না ওয়া'দাল্লা-হি হাক্ ক্বুন্ ফাইম্মা-নুরিইয়্যান্নাকা বা'দ্বোয়াল্ লায়ী অহংকারীদের আবাস। (৭৭) সূতরাং আপনি ধৈর্য ধরুন, আল্লাহর ওয়াদা সত্য। যে শান্তির ওয়াদা তাদেরকে দেই তার কিছু

نَعْنِ هُمْ أَوْ نَتُوفِينِكَ فَإِنَّا يَرْجِعُونَ ۝ وَلَقَدْ أَرْسَلْنَا رُسُلًا مِنْ قَبْلِكَ مِنْهُمْ

না'ইদুহম্ আও নাতাওয়াফ্ফাইয়্যান্নাকা ফাইলাইনা-ইয়ুরজ্জা'উন্। ৭৮। অলাক্বদ্ আর্সালনা- রুসুলাম্ মিন্ ক্ববলিকা মিন্হম্ আপনাকে দেখালে বা আপনার মুক্ত ঘটালে, সর্ববস্থায়ই তারা সবাই তো আমার নিকট আসবে। (৭৮) আপনার পূর্বে বহু রাসূল প্রেরণ

مِنْ قَبْلِكَ عَلَيْنَا وَمِنْهُمْ مَنْ لَمْ نَقْصُصْ عَلَيْكَ وَمَا كَانَ لِرَسُولٍ أَنْ

মান্ ক্বাছোয়ান্না- 'আলাইকা; অমিন্হম্ মাল্লাম্ নাক্বু ছুছ্ 'আলাইক্; অমা-কা-না লিরাসূ লিন্ আই করেছি, তাদের কতকের কাহিনী আপনার নিকট বিবৃত করেছি, আর কতকের করি নি। আর রাসূলের কাজ নয়, যে তারা আল্লাহর

يَا تَىٰ بِآيَةٍ إِلَّا بِإِذْنِ اللَّهِ ۖ فَإِذَا جَاءَ أَمْرُ اللَّهِ قُضِيَ بِالْحَقِّ وَخَسِرَ هُنَا لِكَ

ইয়া 'তিয়া বিআ- ইয়া-তিন্ ইল্লা-বিইয়নি ল্লা-হি ফাইয়া-জা — যা আম্‌রু ল্লা-হি কু'দিয়া বিল্‌ হাক্কি অখসিরা হুনা-লিকাল্‌ অনুমতি ছাড়া নিদর্শন উপস্থিত করা। অতঃপর যখন আল্লাহর নিদর্শন আসবে তখন যথার্থ ফয়সালা হবে, আর তখন বাতিল

الْمُبْطِلُونَ ۝ اللَّهُ الَّذِي جَعَلَ لَكُمُ الْأَنْعَاءَ لِتَرْكَبُوا مِنْهَا وَمِنْهَا تَأْكُلُونَ *

মুবত্বিলুন। ৭৯। আল্লাহুল্‌ লায়ী জ্বা'আলা লাকুমুল্‌ আন'আ-মা লিতারকাব্‌ মিন্‌হা-অ মিন্‌হা-তা'কুলুন। প্তিরা ক্ষতিস্ত হবে। (৭৯) আল্লাহ তোমাদের জন্য জন্তু সৃষ্টি করেছেন, তার কিছু উপর তোমরা আরোহণ করবে এবং কিছু খাবে।

وَلَكُمْ فِيهَا مَنَافِعُ وَلِتَبْلُغُوا عَلَيْهَا حَاجَةً فِي صُدُورِكُمْ وَعَلَيْهَا وَعَلَى الْفَلَكَ

৮০। অলাকুম্‌ ফীহা-মানা ফি'উ অলিতাবলুগ্‌ 'আলাইহা-হা-জ্বাতান্‌ ফী ছুদূরিকুম্‌ অ'আলাইহা- অ'আলাল্‌ ফুল্কি (৮০) তাতে তোমাদের জন্য উপকার রয়েছে, তা তোমাদের প্রয়োজন পূরণ করে থাকে, আর নৌযানে তোমাদেরকে বহন

تَحْمِلُونَ ۝ وَيُرِيكُمْ آيَاتِهِ فَآيَ آيَاتِ اللَّهِ تَنْكِرُونَ ۝ أَفَلَمْ يَسِيرُوا

তুহ্মালুন। ৮১। অ ইয়ুরীকুম্‌ আ-ইয়া-তিহী ফাআইয়্যা আ-ইয়া-তি ল্লা-হি তুনকিরুন। ৮২। আফালাম্‌ ইয়াসীরু করা হয়। (৮১) তিনি তোমাদেরকে নিদর্শন দেখান, অতএব তোমরা আল্লাহর কোন্‌ নিদর্শন অস্বীকার করবে? (৮২) তারা কি যমীনে

فِي الْأَرْضِ فَيَنْظُرُوا كَيْفَ كَانَ عَاقِبَةُ الَّذِينَ مِنْ قَبْلِهِمْ ۖ كَانُوا أَكْثَرَ

ফিল্‌ আরদি ফাইয়ান্‌জুরু কাইফা কা-না 'আ-ক্বিবাতুল্‌ লায়ীনা মিন্‌ ক্ববলিহিম্‌; কা-নু ~ আক্‌ছার পরিত্রমণ করে দেখে নি, তাদের যারা গত হয়ে গেছে তাদের পরিণতি কেমন শোচনীয় হয়েছিল? তারা পৃথিবীতে এদের চেয়ে সংখ্যায়

مِنْهُمْ وَأَشَدَّ قُوَّةً وَآثَارًا فِي الْأَرْضِ فَمَا أَغْنَى عَنْهُمْ مَا كَانُوا يَكْسِبُونَ *

মিন্‌হুম্‌ অআশাদ্‌ কু'ওয়্যাতাও অআ-ছা-রান্‌ ফিল্‌ আরদি ফামা ~ আগ্না- 'আন্‌হুম্‌ মা-কা-নু ইয়াক্সিবুন। অনেক বেশি ছিল, শক্তি-সামর্থ ও কীর্তি স্থাপনে অনেক বেশি প্রবল ছিল। কিন্তু তাদের কৃতকর্ম তাদের কোন কাজে আসেনি।

فَلَمَّا جَاءَهُمْ رَسُولٌ مِّنْهُمْ بِبَيِّنَاتٍ مِّنْ رَبِّهِمْ لَعَنُوا الَّذِينَ أَصَابُوا مِنْهُمْ

৮৩। ফালাম্মা জ্বা — যাত্‌ হুম্‌ রুসুলুহুম্‌ বিল্‌বাইয়্যিনা-তি ফারিহু বিমা-ইনদা হুম্‌ মিনাল্‌ 'ইলমি অহা-কু বিহিম্‌ (৮৩) যখন প্রমাণসহ রাসূলরা আগমন করত। তখন তারা নিজেদের জ্ঞানের জন্য অহংকার করেছিল। (৮৪) যা নিয়ে তারা তামাসা

مَا كَانُوا بِهِ يَسْتَهْزِءُونَ ۝ فَلَمَّا رَأَوْا بَأْسَنَا قَالُوا آمَنَّا بِاللَّهِ وَحْدَهُ وَ

মা-কা-নু বিহী ইয়াস্তাহযিয়ুন। ৮৪। ফালাম্মা-র আও বা'সানা-কু-লু ~ আ-মান্না- বিল্লা-হি ওয়াহ্দাহু অ করত তাই তাদের পরিবেষ্টন করল। অতঃপর যখন তারা তাদের প্রত্যক্ষ করল তখন তারা বলল, আমরা এক আল্লাহর উপর ঈমান

كَفَرْنَا بِمَا كُنَّا بِهِ مُشْرِكِينَ ۝ فَلَمْ يَكْ يَنْفَعِهِمْ إِيْمَانُهُمْ لَمَّا رَأَوْا بَأْسَنَا

কাফারনা-বিমা-কুন্না-বিহী মুশ্রিকীন। ৮৫। ফালাম্মা ইয়াকু ইয়ান্‌ফা'উহুম্‌ ঈমা-নুহুম্‌ লাম্মা রায়াও বা'সানা-; আনলাম এবং তাঁর সাথে যাদের শরীক সাব্যস্ত করতাম তাদেরকে প্রত্যাখ্যান করলাম (৮৫) বক্তৃতাঃ তাদের ঈমান কোন কাজে আসে নি

سُنَّتِ اللّٰهُ الَّتِي قَدْ خَلَتْ فِي عِبَادِهِ ۚ وَخَسِرَ هُنَالِكَ الْكَافِرُونَ ﴿٥٨﴾

সুন্নাতুল্লা-হিল্লাতী কদ্ খলাত্ ফী 'ইবা-দিহী অখসির হুনা-লিকাল্ কা-ফিরূন্
যা আযাব দেখে ঈমান এনেছিল, আল্লাহর এ নিয়ম পূর্ব থেকে তাঁর বান্দাহদের মধ্যেও ছিল, আর কাফেররাই ক্ষতিগ্রস্ত হল।

سُورَةُ الْحَٰمِ الْمُمِطَةِ
মক্কাবতীর্ণ
بِسْمِ اللّٰهِ الرَّحْمٰنِ الرَّحِیْمِ
বিস্মিল্লা-হির রাহ্মা-নির রাহীম
আয়াত : ৫৪
রুকু : ৬
পরম করুণাময় ও দয়ালু আল্লাহর নামে

حَمْرٌ ۖ تَنْزِيلٌ مِّنَ الرَّحْمٰنِ الرَّحِیْمِ ۝ كَتَبَ فِصْلَتٌ اٰیٰتِهٖ قَرٰنًا عَرَبِیًّا

১। হা-মী — ম। ২। তানযী লুম্ মিনার্ রহমা-নির রহীম্। ৩। কিতাবুন্ ফুছ্ছিলাত্ আ-ইয়া-তুহু কু র্আ-নান্ 'আরবিয়্যা
(১) হা মীম। (২) পরম করুণাময় দয়ালুর অবতারিত। (৩) এ কিতাবের আয়াতসমূহ আরবীতে বিশদভাবে বিবৃত

لَقَوْمٍ یَّعْلَمُوْنَ ۝ بِشِیْرًا وَّ نَذِیْرًا ۚ فَاَعْرَضَ اَكْثَرُهُمْ فَهُمْ لَا یَسْمَعُوْنَ ۝ وَ

লিকুওমিই ইয়া'লামূ ন্। ৪। বাশীরাও অ নাযীরান্ ফা'আরদ্বোয়া আক্ছারুহুম্ ফাহুম্ লা-ইয়াস্ মা'উন্। ৫। অ
হয়েছে জ্ঞানীদের জন্য। (৪) সুখবর ও সতর্কারীরূপে, তাদের অনেকেই মুখ ফিরিয়ে নিয়েছে, শুনবে না। (৫) তারা

قَالُوْا قُلُوْبُنَا فِیْ اَكِنَّةٍ مِّمَّا تَدْعُوْنَا اِلَیْهِ وَفِیْ اٰذٰنِنَا وَقُرُوْ مِنْ بَیْنِنَا

কু-লু কুলুবুনা ফী ~ আকিন্নাতিম্ মিম্মা-তাদ্উনা ~ ইলাইহি অফী ~ আ-যা-নিনা অকু রুও অ মিম্ বাইনিনা-
বলে, যে দিকে তোমরা আহ্বান করছ, সে ব্যাপারে আমাদের অন্তরে পর্দা আর আমাদের কানে রয়েছে বধিরতা এবং

وَبَیْنِكَ حِجَابٌ ۚ فَاعْمَلْ اِنَّا عَمِلُوْنَ ۝ قُلْ اِنَّمَا اَنَا بَشَرٌ مِّثْلُكُمْ یُوحٰی اِلَیَّ

অ বাইনিকা হিজ্বা-বুন্ ফা'মাল্ ইন্নানা- 'আ-মিলূন্। ৬। কুল ইন্নামা ~ আনা বাশারুম্ মিছলুকুম্ ইয়ুহা ~ ইলাইয়া
তোমার ও আমাদের মাঝে পর্দা আছে; অপেক্ষা করতে থাক, আমরাও অপেক্ষা করি। (৬) বলুন, নিশ্চয়ই আমি তোমাদের ন্যায়

اِنَّمَا الْهُكْمُ اِلٰهِ وَاَحَدٌ فَاسْتَقِیْمُوْا اِلَیْهِ وَاسْتَغْفِرُوْا ۚ وَوِیْلٌ لِّلْمُشْرِکِیْنَ ۝

আন্বামা ~ ইলা-হুকুম্ ইলা-ইও ওয়া- হিদুন্ ফাস্তাক্বীমূ ~ ইলাইহি অস্তাগফিরূহ্; অ ওয়াইলু লিল্ল মুশরিকীন।
মানুষ, আমার কাছে প্রত্যাশ হই যে, তোমাদের ইলাহ এক, তাকেই ধারণ কর, ক্ষমা প্রার্থনা কর, ধ্বংস মুশরিকদের জন্য।

اِنَّ الَّذِیْنَ لَا یُؤْتُوْنَ الزَّكٰوةَ وَهُمْ بِالْاٰخِرَةِ هُمْ كٰفِرُوْنَ ۝ اِنَّ الَّذِیْنَ

৭। আল্লাযীনা লা-ইয়ু'তুনায্ যাকা-তা অহুম্ বিল্ আ-খিরতি হুম্ কা-ফিরূন্। ৮। ইন্নালা্ লাযীনা
(৭) যারা যাকাত প্রদান করে না, তারা আখেরাতের প্রতিও ঈমান রাখে না। (৮) নিশ্চয়ই যারা ঈমান এনেছে ও

আয়াত-১ : এর অর্থ আল্লাহই ভাল জানেন, অতঃপর পবিত্র কোরআন আল্লাহ প্রদত্ত কিতাব হওয়ার কথা বর্ণনা করতেছেন : এটা এমন একটি কিতাব যা পরম করুণাময় আল্লাহর স্বীয় অনুগ্রহে মানুষের সাফল্যের জন্য নাযিল করেছেন, যাতে তিনটি বিশেষ সার্থক বৈশিষ্ট্য রয়েছে, ১। এতে আয়াতসমূহে বিশদভাবে বর্ণিত হওয়া, জটিলতা না থাকা; ২। আরবরাই এর প্রথম শ্রোতা তাদেরই সর্বপ্রথম উপলব্ধি করা প্রয়োজন; ৩। এতে ঈমানদারদের জন্য সুসংবাদের এবং অবাধ্যদের জন্য ভয় প্রদর্শনের কথা রয়েছে। কাফেরদের বোকামির জন্য বলছেন, এ সুস্পষ্ট প্রমাণ সম্বলিত কিতাবও তারা শুনছে না বরং তা উপেক্ষা করে যায়। (বয়ানুল কোরআন)

۞ اٰمَنُوْا وَعَمِلُوا الصّٰلِحٰتِ لَهٗمْ اَجْرٌ غَيْرٌ مِّمَّنۡوٰنٍ ۝۱۰ قُلْ اِنَّكُمْ لَتَكْفُرُوْنَ

আ-মানূ অ 'আমিলুছ ছোয়া-লিহা-তি লাহম্ আজ্জরুন্ গইরু মামনূন্ । ৯। ক্বুল্ আয়িন্নাকুম্ লাতাকফুরুনা
নেক আমল করেছে তাদের জন্য রয়েছে অগণিত প্রতিদান যা কখনও রহিত হবার নয় । (৯) আপনি বলে দিন, যিনি দুদিনে

بِالَّذِیْ خَلَقَ الْاَرْضَ فِیْ یَّوْمَیْنِ وَتَجْعَلُوْنَ لَهٗ اَنْدَادًا ۗ ذٰلِكَ رَبُّ

বিলায়ী খলাকুল্ আরছোয়া ফী ইয়াওমাইনি অতাজ্ 'আলূনা লাহ্ ~ আন্দা-দা; যা- লিকা রব্বুল
এ দুনিয়া সৃষ্টি করলেন, তাঁকেই কি স্বীকার করবে এবং তোমরা কি তাঁর জন্য সমকক্ষ দাঁড় করবেই? তিনি সারা

الْعٰلَمِیْنَ ۝۱ۧ وَجَعَلَ فِیْهَا رَوَاسِیَ مِّنْ فَوْقِهَا وَبَرَكَ فِیْهَا وَقَدَّرَ فِیْهَا اَقْوَامَهَا

'আ-লামীন । ১০। অ জ্বা'আলা ফীহা-রাওয়া- সিয়া মিন্ ফাওক্বিহা- অ বা-রকা ফীহা-অক্বদরা ফীহা ~ আক্ব্ অ ওয়া- তাহা-
জাহানের রব । (১০) তিনি তাতে পর্বতরাজ স্থাপন করলেন এবং তাতে বরকত দিলেন ও সকল প্রাণীর জন্য চারদিনে

فِیْ اَرْبَعَةٍ اَیَّامٍ ۖ سَوَّاهُ لِلْسَّائِلِیْنَ ۝۱ۨ ثُمَّ اسْتَوٰی اِلَى السَّمَاءِ وَهِيَ دُخَانٌ

ফী ~ আরবা'আতি আইয়্যা-ম; সাওয়া — য়াল্ লিসসা — য়িলীন । ১১। ছুয়াস্ তাওয়া ~ ইলাস্ সামা — য়ি অহিয়া দুখা-নুন্
খাদ্যের ব্যবস্থা করলেন, যা প্রশ্নকারীদের জন্য গণনায় পরিপূর্ণ রয়েছে । (১১) পরে ঝুঁয়াময় আকাশের প্রতি মনোনিবেশ করলেন ।

فَقَالَ لَهَا وَلِلْاَرْضِ ائْتِیَا طَوْعًا اَوْ كَرْهًا ۖ قَالَتَا اَتَيْنَا طَائِعِیْنَ *

ফাক্ব-লা লাহা-অলিল্ আরদি' তিইয়া- ছোয়াও'আন্ আও কারহা-; ক্ব-লাতা ~ আতাইনা- ছোয়া — য়ি'ঈন্ ।
তারপর তাকেও যমীনকে বললেন, তোমাদের উভয়ে ইচ্ছায় কিংবা অনিচ্ছায় আস । বলল, স্বেচ্ছায় এবং সানন্দে আসলাম ।

۝۱۩ فَقَضٰهُنَّ سَبْعَ سَمَوٰتٍ فِیْ یَّوْمَیْنِ وَاَوْحٰی فِیْ كُلِّ سَمَآءٍ اَمْرًا ۚ وَزَیَّنَا

১২। ফাক্বাছোয়া-ল্লা সার্ব'আ সামা-ওয়া-তিন্ ফী ইওয়ামাইনি অআওহা-ফী ক্বল্লি সামা — য়িন্ আমরহা-; অযাইয়্যান্নাস্
(১২) তারপর তিনি দুদিনে সপ্তাকাশ সৃষ্টি করলেন এবং প্রত্যেক আসমানে তার জন্য বিধান জানালেন, আর আমি নিকটতম

السَّمَآءِ الدُّنْیَا بِمَصَآئِجٍ ۖ وَحِفْظًا ۗ ذٰلِكَ تَقْدِیْرُ الْعَزِیْزِ الْعَلِیْمِ ۝۱۪ فَاِنْ

সামা — য়াদ্ দুইয়া-বিমাছোয়া-বীহা অহিফ্জোয়া-; যা- লিকা তাক্বদীরুল্ 'আযীযিল্ 'আলীম্ । ১৩। ফাইন্
আকাশকে প্রদীপ দ্বারা সুশোভিত করেছে এবং তাকে সুরক্ষিত করলাম । এটা পরাক্রান্ত মহাজ্ঞানী আল্লাহর ব্যবস্থাপনা । (১৩) যদি

اَعْرَضُوْا فَقُلْ اَنْذَرْتُكُمْ صِغۡرَةَ مِثْلِ صِغۡرَةِ عَادٍ وَثَمُوۡدَ ۝۱۫ اِذْ جَآءَ تَہَمُّ

আ'রাড্ব্ ফাক্বল্ আনযারতুকুম্ ছোয়া- ইক্বুতাম্ মিছ্লা ছোয়া- ইক্বুতি 'আ-দিও অছামূদ্ । ১৪। ইয্ জ্বা — য়াত্তহমূর
বিমুখ হয় বলুন, আমি তোমাদের শাস্তির ভয় দেখাচ্ছি আদ ও ছামূদের শাস্তির অনুরূপ । (১৪) যখন তাদের কাছে

الرَّسُلُ مِنْ بَیۡنِ اَیۡدِیۡهِمْ وَمِنْ خَلْفِهِمْ اِلَّا تَعْبُدُوْا اِلَّا اللّٰهَ ۚ قَالُوْا لَوْ شَآءَ

রুসুল্ মিম্ বাইনি আইদীহিম্ অমিন্ খল্ফিহিম্ আল্লা তা'বুদ্ব্ ~ ইল্লাল্লা-হ্; ক্ব-ল্ লাও শা — য়া
রাসুল আগমন করল, সম্মুখ ও পশ্চাৎ হতে এবং বলল যে, আল্লাহ ছাড়া কোন মা'বুদ নেই, তখন তারা বলল, রব যদি চাইতেন

رَبَّنَا لَا نَزَلَ مَلَكَةً فَإِنَّا بِمَا أُرْسِلْتُمْ بِهِ كُفْرُونَ ﴿١٥﴾ فَأَمَّا عَادٌ فَاسْتَكْبَرُوا

রব্বুন-লাআনযালা মাল। — যিকাতান্ ফাইন্না বিমা ~ উরসিলতুম্ বিহী কা-ফিরূন্। ১৫। ফাআম্মা- 'আদূন্ ফাস্তাক্বারু ফেরেশতা পাঠাতেন। সূতরাং তোমাদের আনা বিষয়কে আমরা প্রত্যাখ্যান করলাম। (১৫) অনন্তর আদ জাতির ব্যাপার তো

فِي الْأَرْضِ بِغَيْرِ الْحَقِّ وَقَالُوا مَنْ أَشَدُّ مِنَّا قُوَّةً أَوَلَمْ يَرَوْا أَنَّ اللَّهَ

ফিল্ আরডি বিগইরিল্ হাক্ব্ কি অক্ব-লু মান্ আশাদু মিন্না-ক্ব ওয়্যাহ্; আওয়ালাম্ ইয়ারাও আন্নাল্লা-হাল্ একুপ যে, তারা যমীনে অযথা দগু করত এবং বলত আমাদের চেয়ে অধিক শক্তির কে আছে? তারা কি দেখে না যে,

الَّذِي خَلَقَهُمْ هُوَ أَشَدُّ مِنْهُمْ قُوَّةً وَكَانُوا بِآيَاتِنَا يَجْحَدُونَ ﴿١٦﴾ فَأَرْسَلْنَا

লাযী খলাক্বহুম্ হওয়া আশাদু মিন্হুম্ ক্ব ওয়্যাহ্; অকা-নু বিআ-ইয়া-তিনা- ইয়াজ্ হাদূন্। ১৬। ফাআরসাল্না- তাদের সৃষ্টিকর্তা আল্লাহ তাদের চেয়ে অধিক শক্তির? বস্তুতঃ তারা আমার আয়াতসমূহ অমান্য করে। (১৬) অতএব

عَلَيْهِمْ رِيحًا صَرْصَرًا فِي أَيَّامٍ نَّحِسَاتٍ لِّنْزِيقِهِمْ عَنْ أَبِ الْخِزْيِ

'আলাইহিম্ রীহান্ ছোয়ার্ ছোয়ারান্ ফী ~ আইয়া- মিন্ নাহিসাতিল্ লিনুযীক্বহুম্ 'আযা-বাল্ খিয্ইয়ি আমি তাদের উপর প্রেরণ করলাম প্রচণ্ড ঝঞ্ঝাবায়ু, পার্থিব জীবনে তাদেরকে অপমানকর শাস্তি আন্বাদন করানোর জন্য।

فِي الْحَيَاةِ الدُّنْيَا وَلَعَنَّ أَبِ الْأُخْرَةِ أَخْزَىٰ وَهُمْ لَا يُنْصَرُونَ ﴿١٧﴾ وَأَمَّا

ফীল্হাইয়া-তিদু দুন্ইয়া-; অ লা'আযা-বুল্ আ-খিরতি আখ্যা-অহুম্ লা-ইয়ুন্ছোয়ারূন্ ১৭। অ আম্মা- আর পরকালের শাস্তি তো আরো অধিক লাঞ্ছনাকর, সেখানে তারা কোন সাহায্যও পাবে না। (১৭) আর আমি ছামূদ

ثَمُودَ فَهُمْ يَنْهَمُونَ فَاسْتَكْبَرُوا الْعَمَىٰ عَلَى الْهُدَىٰ فَآخَذَ تَهْمُ صَعِقَةُ الْعَذَابِ

ছামূদু ফাহাদাইনা-হুম্ ফাস্তাহাবুল্ 'আমা- 'আলাল্ হুদা-ফাআখ্যাত্বহুম্ ছোয়া-ইক্বতুল্ 'আযা-বিল্ সম্প্রদায়কে হেদায়াত প্রদান করলাম, কিন্তু তারা হেদায়াতের স্থলে ভ্রষ্টতাই গ্রহণ করল, আর অপমানকর শাস্তি তাদেরকে

الْهُونِ بِمَا كَانُوا يَكْسِبُونَ ﴿١٨﴾ وَنَجَّيْنَا الَّذِينَ آمَنُوا وَكَانُوا يَتَّقُونَ ﴿١٩﴾ وَ

হুনি বিমা-কা-নু ইয়াক্সিবূন্। ১৮। অ নাজ্জাইনালা লায়ীনা আ-মানু অকা-নু ইয়াক্বানু। ১৯। অ পাকড়াও করল তাদের কৃতকর্মের কারণে। (১৮) আর আমি যারা মু'মিন তাদেরকে রক্ষা করেছি, তারা মুত্তাকী ছিল। (১৯) আর আমি

يَوْمَ يُكْشَرُ أَعْدَاءُ اللَّهِ إِلَى النَّارِ فَهُمْ يُوزَعُونَ ﴿٢٠﴾ حَتَّىٰ إِذَا مَا جَاءُوهَا

ইয়াওমা ইয়ুশ্শারু আ-দা — যু ল্লা- হি ইলান্নারি ফাহুম্ ইয়ুযাউন্। ২০। হাত্তা ~ ইযা-মা-জ্জা — যুহা- যেদিন আল্লাহর শত্রুকে অগ্নিতে একত্রিত করা হবে এবং বিনাস্ত করা হবে বিভিন্ন দলে। (২০) এমন কি তারা যখন জাহান্নামের

শানেনুযুলঃ আয়াত-২০ঃ কিয়ামতের দিন আল্লাহর ফেরেশতারা যখন কাফেরদের অপকীর্তীসমূহ তাদের সম্মুখে পেশ করা হবে তখন কাফেররা তা অস্বীকার করে বলবে, হে আল্লাহ! এ সব কিছুই আমরা করি নি। এ ফেরেশতারা আমাদের শত্রু, শত্রুতাবশতঃ আমাদের প্রতি মিথ্যা লিখে এনেছে। সূতরাং, আমাদের বিপরীতে আমাদের কোন বন্ধু এসে সাক্ষ্য দিলে তাই গৃহীত হওয়া চাই। তখন মানুষের হস্ত, পদ, মাংস ও চর্মকে আল্লাহ সাক্ষ্যদানের আদেশ দেবেন। তোমাদের মাধ্যমে এরা যেসব কর্ম করেছিল, সেসব কর্মের বর্ণনা দাও। তারা তখন পৃথিবীতে যেসব অপকর্ম তারা করেছিল ঐ সমস্ত কিছুই বর্ণনা তারা দেবে।

شَهِدَ عَلَيْهِمْ سَمْعُهُمْ وَأَبْصَارُهُمْ وَجُلُودُهُمْ بِمَا كَانُوا يَعْمَلُونَ ﴿٢١﴾ وَقَالُوا

শাহিদা 'আলাইহিম্ সাম্'উহুম্ অআব্ছোয়া-রুহুম্ অ জুলুদুহুম্ বিমা-কা-নু ইয়া'মালুন। ২১। অ কু-লু নিকটবর্তী হবে তখন তাদের কান, চোখ ও ত্বক তাদের কৃতকর্মের জন্য তাদের বিরুদ্ধে সাক্ষ্য দেবে। (২১) আর তখন তারা

لَجُلُودِهِمْ لِرَشْهَدٍ لِّمَشْهَدٍ ثَمَّ عَلَيْنَا قَالُوا أَنْطَقْنَا اللَّهَ الَّذِي أَنْطَقَ كُلَّ شَيْءٍ

লিজুলুদুহিম্ লিমশহাদিম্ লিমশাহিতুতুম্ 'আলাইনা-; কু-লু ~ আনত্বোয়াকুনা ল্লা- হুল্ লায়ী ~ আনত্বোয়াকু কুল্লা শাইয়িও তাদের ত্বককে বলবে, তোমরা আমাদের বিপক্ষে সাক্ষ্য দিচ্ছে কেন? তখন তারা বলবে, সব কিছুর বাক শক্তিদাতা আল্লাহ আমাদেরকে

وَهُوَ خَلَقَكُمْ أَوَّلَ مَرَّةٍ وَإِلَيْهِ تُرْجَعُونَ ﴿٢٢﴾ وَمَا كُنْتُمْ تَسْتَتِرُونَ أَنْ يَشْهَدَ

অহুওয়া খলাকুকুম্ আওয়্যালা মাররতিও অইলাইহি তুরজ্জাউন। ২২। অমা-কুনুতুম্ তাস্তাতিরুনা আই ইয়াশহাদা কথা বলার শক্তি প্রদান করেছেন, তিনি তোমাদেরকে প্রথমে সৃষ্টি করেছেন এবং তাঁরই কাছে যাবে। (২২) আর তোমরা কিছুই লুকাতে

عَلَيْكُمْ سَمْعُكُمْ وَلَا أَبْصَارُكُمْ وَلَا جُلُودُكُمْ وَلَكِنْ ظَنَنْتُمْ أَنَّ اللَّهَ لَا يَعْلَمُ

'আলাইকুম্ সাম্'উ-কুম্ অলা ~ আব্ছোয়া-রু-কুম্ অলা- জুলুদুকুম্ অলা- কিন্ জোয়ানানুতুম্ আন্না ল্লা-হা লা-ইয়া'লামু পারবে না, তোমাদের বিপক্ষে তোমাদের কান, চোখ ও ত্বক সাক্ষ্য প্রদান করবে। অথচ তোমরা ধারণা করতে যে, আল্লাহ

كَثِيرًا مِمَّا تَعْمَلُونَ ﴿٢٣﴾ وَذَلِكُمْ ظَنُّكُمُ الَّذِي ظَنَنْتُمْ بِرَبِّكُمْ أَرْدَاكُمْ

কাছীরাম্ মিম্মা-তা'মালুন। ২৩। অ যা-লিকুম্ জোয়ান্নু কুমুল্লাযী জোয়ানানুতুম্ বিরব্বিকুম্ আরদা-কুম্ তোমাদের বহু কর্ম সম্পর্কেই অবগত নন। (২৩) তোমাদের রব সম্পর্কে তোমাদের এ ধারণাই তোমাদেরকে বিপদে ফেলেছে, তোমরা

فَأَصْبَحْتُمْ مِنَ الْخَاسِرِينَ ﴿٢٤﴾ فَإِنْ يَصْبِرُوا فَالنَّارُ مَثْوًى لَهُمْ وَإِنْ

ফাআছ্বাহুতুম্ মিনাল্ খ-সিরীন ২৪। ফাই ইয়াছ্বিরু ফান্না-রু মাছুওয়াল্ লাহুম্ আই ক্ষতিগ্রস্তদের অন্তর্ভুক্ত হয়েছ। (২৪) এখন তারা যদি ধৈর্য ধারণ করে, তবুও আগুনেই তাদের আবাস হবে, তারা যদি কোন ওজর

يَسْتَعْتِبُوا فَمَا هُمْ مِنَ الْمُعْتَبِينَ ﴿٢٥﴾ وَقِيضْنَا لَهُمْ قُرْءَاءَ فَرِيقَيْنِ وَاللَّهُ يَوْمَئِذٍ

ইয়াস্তা'তিবু ফামা-হুম্ মিনাল্ যু'তাবীন। ২৫। অ কুইইয়াদ্না-লাহুম্ কুরনা — যা ফাযাইয়ান্ লাহুম্ মা- বাইনা পেশ করতে চায়, তবুও তা কবুল করা হবে না। (২৫) আর আমি তাদের জন্য কতক সহচর নির্ধারণ করেছি, যারা তাদের

أَيُّدِيهِمْ وَمَا خَلْفَهُمْ وَحَقَّ عَلَيْهِمُ الْقَوْلُ فِي أُمِّ قَدْ خَلَتْ مِنْ قَبْلِهِمْ مِنَ

আইদীহিম্ অমা- খল্ফাহুম্ অহাক্ কু 'আলাইহিমুল্ কুওলু ফী ~ উমামিন্ কুদ্ খলাত্ মিন্ কুবলিহিম্ মিনাল্ পূর্বা-পর সব কিছু শোভন করে পরিদর্শন করাল; আর তাদের জন্যও পূর্বে যেসব জিন ও মানুষ ছিল তাদের মত

আয়াত-২১ঃ হাদীসের বর্ণনানুযায়ী কাফিরদেরকে বিচার কেন্দ্রে উপস্থিত করা হবে, তথা হতে দোযখ দেখা যাবে। যখন বিচার কার্য আরম্ভ হবে, তখন তাদের চক্ষু, কর্ণ ও চামড়া সকলে তাদের বিরুদ্ধে তাদের কু-কর্মের সাক্ষ্য প্রদান করবে। (বঃ কোঃ)
আয়াত-২২ঃ তাদের ধৈর্য ও নীরবতা দেখে আল্লাহ তাদের প্রতি দয়া করবেন না। যেমন পৃথিবীতে তাদের প্রতি দয়া করা হয়। (বঃ কোঃ)
আয়াত-২৪ঃ কেননা, তোমরা ধারণা করতে যে, আল্লাহ মানুষের কার্য সম্বন্ধে অবগত নন। আবার তোমরা তোমাদের যাবতীয় শিরক ও পাপ কার্যকে অপরাধ মনে করত না। (বঃ কোঃ)

الْجِنِّ وَالْإِنْسِ ۖ إِنَّهُمْ كَانُوا خَسِرِينَ ﴿٢٦﴾ وَقَالَ الَّذِينَ كَفَرُوا لَا تَسْمَعُوا

জিন্নি অন্ ইনসি ইন্নাহুম্ কা-নু খ-সিরীন্ । ২৬ । অ কু- লাল্ লায়ীনা কাফারু লা-তাস্মা'উ
শান্তি বাস্তবায়িত হল, নিশ্চয়ই তারা ছিল ক্ষতিগ্রস্ত । (২৬) আর যারা কাফের তারা একজন অন্যজনকে বলে, এ কোরআন

لِهَذَا الْقُرْآنِ وَالْغَوَا فِيهِ لَعَلَّكُمْ تَعْلَمُونَ ﴿٢٧﴾ فَلَنْ يَقْنَى الَّذِينَ كَفَرُوا ۖ عَذَابٌ

লিহা-য়াল্ কুরআ-নি অলগও ফীহি ল'আল্লাকুম্ তাগলিবুন । ২৭ । ফালানুযী কান্না ল্ লায়ীনা কাফারু 'আযা-বান্
তোমরা শ্রবণ করো না গণগোল করো, যাতে তোমরা জয় লাভ করতে পার । (২৭) অতএব আমি কাফেরদেরকে চরম

سِدِّيدٌ ۖ وَلَنَجْزِيَنَّهُمْ أَشْرَءَ الَّذِي كَانُوا يَعْمَلُونَ ﴿٢٨﴾ ذَلِكَ جَزَاءُ الْعَدَاءِ

শাদীদাও অলা-নাজ্জ্ যিইয়ান্নাহুম্ আসওয়াল্ লায়ী কা-নু ইয়া'মালুন । ২৮ । যা-লিকা জ্বাযা — যু আ'দা — যি
শাস্তি প্রদান করব, আমি অবশ্যই তাদেরকে তাদের কুকর্মের প্রতিফল প্রদান করব । (২৮) আল্লাহর শত্রুদের পরিণতি

اللَّهِ النَّارُ ۖ لَهُمْ فِيهَا دَارُ الْخُلْدِ ۖ جَزَاءُ بِمَا كَانُوا بِآيَاتِنَا يَجْحَدُونَ *

ল্লা-হিন্ না- রু লাহুম্ ফীহা-দারুল্ খুল্দ; জ্বাযা — যাম্ বিমা- কা-নু বিআ-ইয়া-তিনা- ইয়াজ্ হাদুন ।
আগুনই, তাতেই রয়েছে তাদের জন্য অনন্তকালের আবাস, কেননা, তারা আমার আয়াতসমূহকে অস্বীকার করত ।

﴿٢٩﴾ وَقَالَ الَّذِينَ كَفَرُوا رَبَّنَا أَرْنَا الَّذِينَ آضَلْنَا مِنَ الْجِنِّ وَالْإِنْسِ نَجْعَلُهُم

২৯ । অকু-লাল্লাযীনা কাফারু রব্বানা ~ আরিনাল্ লায়াইনি আদ্বোয়াল্লা-না- মিনাল্ জিন্নি অল্ইনসি না'জ্বালহুমা-
(২৯) কাফেররা বলবে, হে আমাদের রব! যে জিন ও মানুষ আমাদেরকে বিভ্রান্ত করল, আমাদেরকে তাদের উভয়কে দেখিয়ে

تَحْتَ أَقْدَامِنَا لِيَكُونُوا مِنَ الْأَسْفَلِينَ ﴿٣٠﴾ إِنَّ الَّذِينَ قَالُوا رَبَّنَا اللَّهُ ثُمَّ

তাহতা আকুদা-মিনা- লিইয়াকুনা মিনাল্ আসফালীন । ৩০ । ইন্না লায়ীনা কু-লু রব্বুনাল্লা-হু ছুমাস্
দিন, আমরা তাদের উভয়কে পায়ের নিচে রেখে লাঞ্চিত করব । (৩০) নিশ্চয়ই যারা বলে, আমাদের রব আল্লাহ, তারপর

اسْتَقَامُوا تَتَنَزَّلُ عَلَيْهِمُ الْمَلَائِكَةُ أَلَّا تَخَافُوا وَلَا تَحْزَنُوا وَأَبْشُرُوا

তাকু-মু তাতানায়্বালু 'আলাইহিমুল্ মালা — যিকাতু আল্লা-তাখ্ -ফু অলা-তাহ্যানু অআবশিরু
তার উপর দৃঢ় থাকে, তাদের নিকট ফেরেশতা আসে, (এবং বলে) তোমরা ভয় পেয়ো না আর চিন্তা করো না, আনন্দিত হও,

بِالْجَنَّةِ الَّتِي كُنْتُمْ تُوعَدُونَ ﴿٣١﴾ نَحْنُ أَوْلَىٰكُمْ فِي الْحَيَاةِ الدُّنْيَا وَفِي

বিল্জান্নাতিল্লাতী কুন্তুম্ তু আ'দু নু । ৩১ । নাহ্নু আও লিয়া — যুকুম্ ফীল্ হাইয়া-তিদুন্ইয়া-অ ফীল
সেই জান্নাতের জন্য যার প্রতিশ্রুত তোমাদের দেয়া হয়েছিল । (৩১) দুনিয়ার জীবনে ও পরকালে আমিই তোমাদের বন্ধু, সেখায়

শানেনুযুল : আয়াত-২৬ঃ হযরত আবদুল্লাহ বিন মাসউদ হতে বর্ণিত আছে তিনি বলেন, “আমি একবার কা'বা গৃহের পর্দার
অন্তরালে গোপনে ছিলাম, তখন ছহীফ গোত্রের আবদে এযালীল ও বরীয়াহ্ এবং কোরাইশ গোত্রের হুফওয়ান এ তিনজন আসল আর
চুপে চুপে কথা বলতে লাগল, তখন তাদের একজন বলল, কি আল্লাহপাক আমাদের এ কথাসমূহও শুনছেন? দ্বিতীয় একজন বলল;
না তিনি উচ্চঃস্বরে বললেই শুনবেন । তৃতীয় জন বলল যদি কিছু শুনেন, তবে সবই শুনেন । হযরত ইবনে মাসউদ বলেন, আমি এ
ঘটনাটি হযুর (ছঃ)-এর দরবারে বর্ণনা করলাম, তখন এ আয়াতটি নাযিল হয় ।

الْآخِرَةَ وَلَكُمْ فِيهَا مَا تَشْتَهُ أَنْفُسُكُمْ وَلَكُمْ فِيهَا مَا تَدْعُونَ ﴿٣٢﴾ نَزَّلَا

আ- খিরতি অলাকুম্ ফীহা-মা-তাশ্তাহী ~ আনফুসুকুম্ অলাকুম্ ফীহা- মা-তাদ্দাউন্ ৩২। নুযুলাম্ তোমাদের জন্য রয়েছে যা কিছু তোমাদের মনের কাম্য বস্তু আছে, যা কিছু তোমরা চাইবে তা-ই পাবে। (৩২) এই হবে পরম

مِنْ غَفْوٍ رَّحِيمٍ ﴿٣٣﴾ وَمَنْ أَحْسَنُ قَوْلًا مِّمَّنْ دَعَا إِلَى اللَّهِ وَعَمِلَ صَالِحًا وَقَالَ

মিন্ গফুরির্ রহীম্। ৩৩। অমান্ আহ্‌সানু ক্বওলাম্ মিস্মান্ দা'আ ~ ইলাল্লা-হি অ'আমিলা ছোয়া- লিহাও অ ক্ব-লা ক্ষমাশীল ও পরম দয়ালুর (আল্লাহ) পক্ষ হতে আপ্যায়ন। (৩৩) আর তার চেয়ে কথায় উত্তম আর কে আছে, যে আল্লাহর দিকে

إِنِّي مِنَ الْمُسْلِمِينَ ﴿٣٤﴾ وَلَا تَسْتَوِي الْحَسَنَةُ وَلَا السَّيِّئَةُ ادْفَعْ بِالَّتِي هِيَ

ইন্নানী মিনাল্ মুসলিমীন। ৩৪। অলা-তাস্তাওয়িল্ হাসানাতু অলাস্ সাইয়িয়াহ্; ইদ্ফা' বিল্লাতী হিয়া আহ্বান করে, নিজে নেক আমল করে এবং বলে, আমি তো একজন মুসলিম। (৩৪) আর ভাল ও মন্দ কখনও সমান নয়। মন্দকে

أَحْسَنُ فَإِذَا الَّذِي بَيْنَكَ وَبَيْنَهُ عَدَاوَةٌ كَأَنَّهُ وَلِيٌّ حَمِيمٌ ﴿٣٥﴾ وَمَا يُلْقِيهَا

আহ্‌সানু ফাইয়াল্ লায়ী বাইনাকা অবাইনাহু 'আদা-ওয়াতুন্ কায়ান্নাহু অলিয়্যুন্ হামীম্। ৩৫। অমা-ইয়লাক্বু ক্ব-হা ~ উৎকৃষ্ট দিয়ে আঘাত কর, ফলে তোমার সঙ্গে যার শত্রুতা, সে তোমার অন্তরঙ্গ বন্ধু হয়ে যাবে। (৩৫) আর এ চরিত্রের অধিকারী কেবল

إِلَّا الَّذِينَ صَبَرُوا وَمَا يُلْقِيهَا إِلَّا ذُو حَظٍّ عَظِيمٍ ﴿٣٦﴾ وَإِمَّا يَنْزَغَنَّكَ مِنَ

ইল্লাল্ লায়ীনা ছবারু অমা- ইয়লাক্বু ক্ব-হা ~ ইল্লা-যু হাজ্জিন্ 'আজীম্। ৩৬। অ ইম্মা-ইয়ান্‌যাগন্নাকা মিনাশ্ তারাই হয় যারা ধৈর্যশীল, এ গুণের অধিকারী মহাভাগ্যবানদেরকেই করা হয়। (৩৬) আর যদি শয়তানের কোন প্ররোচনা আপনাকে

الشَّيْطَانِ نَزَغٌ فَاسْتَعِذْ بِاللَّهِ إِنَّهُ هُوَ السَّمِيعُ الْعَلِيمُ ﴿٣٧﴾ وَمِنْ آيَاتِهِ اللَّيْلُ

শাইত্বোয়া-নি নাযগুন্ ফাস্তা'ইয্ বিল্লা-হ্; ইন্নাহু হুওয়াস্ সামীউল্ 'আলীম্। ৩৭। অ মিন্ আ-ইয়া-তিহি ল্লাইলু প্ররোচিত করে, তবে আপনি আল্লাহর শরণাপন্ন হবেন। নিশ্চয়ই তিনি সব কিছু শুনে, সব কিছু জানেন। (৩৭) আর তাঁর

وَالنَّهَارُ وَالشَّمْسُ وَالْقَمَرُ لَا تَسْجُدُ لِلشَّمْسِ وَلَا لِلْقَمَرِ وَاسْجُدْ وَاقِلًا لِلَّهِ

অন্নাহা-রু অশ্ শাম্‌সু অল্ ক্বমারু; লা- তাসজ্জুদু লিশ্‌শাম্‌সি অলা-লিল্‌ক্বমারি অসজ্জুদু লিল্লা-হিল্ নিদর্শনসমূহের অন্তর্ভুক্ত রাত, দিন, সূর্য ও চন্দ্র। তোমরা সূর্য ও চন্দ্রকে সিজদা করো না; আর সিজদা কর সেই আল্লাহকেই

الَّذِي خَلَقَهُمْ إِنْ كُنْتُمْ إِيَّاهُ تَعْبُدُونَ ﴿٣٨﴾ فَإِنْ اسْتَكْبَرُوا فَالَّذِينَ عِنْدَ

লায়ী খলাক্বুল্লা ইন্ কুনতুম্ ইয়্যা-হু তা'বুদূন্। ৩৮। ফায়িনিস্ তাক্বারু ফাল্লাযীনা 'ইন্দা যিনি এগুলো সৃষ্টি করেছেন। যদি তোমরা তাঁরই ইবাদত করতে চাও। (৩৮) আর তারা অহংকারী হলেও যারা রবের কাছে

টীকা-(১) আয়াত-৩৩ : আল্লাহর প্রতি আহ্বানের কারণে অধিকাংশ ক্ষেত্রে মুর্খদের পক্ষ হতে বিপদ ও কষ্টের মুখোমুখি হতে হয়। কাজেই পরবর্তী আয়াতে বিশেষ করে সে সম্পর্কে এবং সাধারণভাবে রাসূলুল্লাহ (ছঃ) কেও তাঁর অনুচরবৃন্দকে সদ্যবহারের শিক্ষা প্রদান করছেন। (২ঃ কোঃ) আয়াত-৩৭ : অর্থাৎ তিনিই সেজদার যোগ্য, যিনি সৃষ্টির ক্ষমতা রাখেন। আর যে স্বীয় সৃষ্টিতে অন্যের মুখাপেক্ষী সে সেজদার যোগ্য নয়। এ আয়াত দ্বারা বুঝা গেল যে, আগলিয়াদেরকে ও তা'যিয়াকে সেজদা করা হারাম। অনেক মূর্খ লোক বলে থাকে, ফেরেশতারা হযরত আদম (আঃ) কে এবং ইয়াক্বব (আঃ) হযরত ইউসুফ (আঃ) কে সেজদা করেছিলেন। আমরাও এভাবে বুয়ূর্গদেরকে সেজদা করি। কিন্তু এটি ভুল ধারণা। কেননা, পূর্বের ধর্মে এ ধরনের সেজদা জায়েয ছিল। আমাদের ধর্মে নাজায়েয। (ইমামঃ হিন্দ)

رَبِّكَ يَسْبَحُونَ لَهُ بِاللَّيْلِ وَالنَّهَارِ وَهُمْ لَا يَسْأَمُونَ ﴿٧٩﴾ وَمِنْ آيَاتِهِ أَنْتَ

রব্বিকা ইয়ুসায্বিহূনা লাহু বিল্লাইলি অন্নাহা-রি অহম্ লা-ইয়াস্য়ামূন্ । ৩৯ । অমিন্ আ-ইয়া-তিহী ~ আন্নাকা রয়েছে, তারা তো রাত-দিন তাঁরই মহিমা বর্ণনা করে, এতে তারা একটুও ক্লান্ত হয় না । (৩৯) আর তাঁর কুদরতের মধ্যে আর একটি

تَرَى الْأَرْضَ خَاشِعَةً فَإِذَا أَنْزَلْنَا عَلَيْهَا الْمَاءَ اهْتَزَّتْ وَرَبَتْ ﴿٨٠﴾

তারল্ আরছোয়া খ-শি'আতান্ ফাইয়া ~ আনযাল্না-‘আলাইহাল্ মা — যাহ্ তায্যাত্ অ রবাত্; ইন্না ল নিদর্শন হল, আপনি যমীনকে মৃতবৎ শুষ্ক দেখেন, অতঃপর আমি যখন তার উপর পানি বর্ষণ করি তখন তা সজীব ও শস্য-শ্যামল

الَّذِي أَحْيَا هَالِكًا مَوْتًا إِنَّهُ عَلَى كُلِّ شَيْءٍ قَدِيرٌ ﴿٨١﴾ إِنَّ الَّذِينَ

লাযী ~ আহুইয়া-হা-লামুহুয়িল্ মাওতা-; ইন্নাহু ‘আ লা-কুল্লি শাইয়িন্ কুদীর । ৪০ । ইন্নালাযীনা হয়ে উঠে । নিশ্চয়ই যিনি তাতে জীবন দেন, তিনি মৃতের জীবনদাতা । নিশ্চয়ই তিনি সর্বশক্তিমান । (৪০) নিশ্চয়ই যারা

يُحَدِّثُونَ فِي آيَاتِنَا لَا يَخْفُونَ عَلَيْنَا أَفَمَنْ يُلْقَى فِي النَّارِ خَيْرٌ أَمْ مَنْ

ইয়ুলহিদ্দূনা ফী ~ আ-ইয়া-তিনা-লা-ইয়াখ্ফাওনা ‘আলাইনা-; আফামাই ইয়ুল্ক-ফী ন্না-রি খইরুন্ আম্ মাই আমার আয়াতে হঠকারিতা করে, আমার কাছে তার কোন কিছু গোপন নেই, অনন্তর যে আগুনে নিক্ষিপ্ত হবে সে কি উত্তম,

يَأْتِي أَمِنَّا يَوْمَ الْقِيَمَةِ أَعْمَلُوا مَا شِئْتُمْ إِنَّهُ بِمَا تَعْمَلُونَ بَصِيرٌ ﴿٨٢﴾

ইয়া’তী ~ আ- মিনাই ইয়াওমাল্ কিয়া-মাহ্; ‘ইমালু মা- শি’তুম্ ইন্নাহু বিমা- তা’মালূনা বাছীর । ৪১ । ইন্না ল না কি যে পরকালে নিরাপদে বেহেশতে থাকবে? তোমরা যা ইচ্ছা কর; নিশ্চয়ই তিনি তোমাদের কর্ম দেখেন । (৪১) তারা অস্বীকার

الَّذِينَ كَفَرُوا بِالَّذِي كَرَّمُوا بِرَبِّهِمْ وَأَنَّهُ لَكِتَابٌ عَزِيزٌ ﴿٨٣﴾ لَا يَأْتِيهِ

লাযীনা কাফারু বিযযিক্রি লাম্মা জ্বা — য়া হুম্ অইন্নাহু লাকিতা-বুন্ ‘আযীয্ । ৪২ । লা-ইয়া’তীহিল্ করল তাদের কাছে উপদেশ আসার পর, আর অবশ্যই এটা সুদৃঢ় কিতাব । (৪২) এতে কোন মিথ্যা অনুপ্রবেশ করবে না, সামনের

الْبَاطِلُ مِنْ بَيْنِ يَدَيْهِ وَلَا مِنْ خَلْفِهِ تَنْزِيلٌ مِنْ حَكِيمٍ حَمِيدٍ ﴿٨٤﴾ مَا يُقَالُ

বা-ত্বিলু মিম্ বাইনি ইয়াদাইহি অলা-মিন্ খল্ফিহ্; তানযীলুম্ মিন্ হাকীমিন্ হামীদ্ । ৪৩ । মা-ইয়ুল্ক-লু দিকে থেকেও নয় এবং পিছনের দিক থেকেও নয় । এটা বিজ্ঞ, প্রশংসিতের পক্ষ হতে অবতারিত । (৪৩) আপনাকেও সে

لَكَ إِلَّا مَا قَدْ قِيلَ لِلرُّسُلِ مِنْ قَبْلِكَ إِنَّ رَبَّكَ لَذُو مَغْفِرَةٍ وَذُو عِقَابٍ

লাকা-ইল্লা-মা-কুদ্ ক্বীলা লিরুসুলি মিন্ ক্বলিক; ইন্না রব্বাকা লায়ু মাগ্ফিরাত্বিও অযু ‘ইক্ব-বিন্ কথাই বলা হয় যা আপনার পূর্বকার রাসূলদেরকে বলা হত, আপনার রব তো বড়ই ক্ষমাশীল, মহা যন্ত্রণাদায়ক

আয়াত-৩৯ : আল্লাহ তা‘আলা সর্বশক্তিমান এবং তিনি যে মৃতকে পুনর্জীবিত করতে সম্পূর্ণ সক্ষম, এ আয়াতে তার একটি প্রাকৃতিক নিদর্শন বর্ণিত হয়েছে । যমীন যখন তরু-লতা ও তৃণ-শস্যশূন্য থাকে, তখন তা অচল-নিরস ও বিগুহ মৃতবৎ বলে মনে হয় । কিন্তু পরম করুণাময় আল্লাহ তা‘আলা যখন উক্ত যমীনে বারি বর্ষণ করেন, তখন তাতে নানারূপ তৃণ-শস্য ও তরু-লতা জন্মে এবং বাতাসে যখন সেগুলো দোল খেতে থাকে, তখন উক্ত অচল ও মৃতবৎ শুষ্ক ভূমি সচল ও সজীবিত হয়ে উঠে । সুতরাং যিনি মৃতবৎ বিগুহ ভূমিকে সরস ও সজীবিত করতে পারেন, তিনি যে মৃত মানব ও জীব-জন্তুকেও পুনর্জীবিত করতে পারেন, তাতে সন্দেহের কোন অবকাশ নেই ।

الْأَيْمِ ۝ وَلَوْ جَعَلْنَاهُ قُرْآنًا أَعْجَمِيًّا لَقَالُوا لَوْلَا فُصِّلَتْ آيَاتُهُ أَأَعْجَمِي

আলীম ৪৪। অলাওজ্জা'আল্না -হ ক্বুব্আ-নান্ আ'জ্জামিয়াল্ লাক্ব-ল্ লাও লা-ফুছ্ছিলাত্ আ-ইয়াতুহ্; আ আ'জ্জামিইয়ুও শাস্তিদাতা। (৪৪) আর আমি যদি এ কোরআনকে অনারবী লোকদের নিকট নাখিল করতাম, তবে তারা বলত, আয়াতের

وَعَرَبِيٌّ ۝ قُلْ هُوَ لِلَّذِينَ آمَنُوا هُدًى وَشِفَاءٌ ۝ وَالَّذِينَ لَا يُؤْمِنُونَ فِي

অ 'আরাবী; ক্বুল্ হুঅ লিল্লাযীনা আ-মানূ হুদাও অ শিফা — যু; অল্লাযীনা লা-ইয়ু'মিনূনা ফী ~ ব্যাখ্যা করা হয় নি কেন, তা অনারবী, সে আরবী? আপনি বলে দিন এটা যারা ঈমান এনেছে, তাদের জন্য হেদায়াত ও রোগ প্রতিকার ২,

أَذَانِهِمْ وَقُرْهُوَ عَلَيْهِمْ عَمًى ۝ أُولَٰئِكَ يُنَادُونَ مِنْ مَّكَانٍ بَعِيدٍ ۝

আ-যা-নিহিম্ অক্ব রুও অহুওয়া 'আলাইহিম্ 'আমা; উলা — যিকা ইয়ুনা -দাওনা মিম্ মাকা-নিম্ বা'ঈদ্। আর যারা ঈমান আনে নি তাদের কানে বধিরতা, আর এ কোরআন তাদের অন্ধত্বরূপ যেন তাদেরকে দূর হতে আহ্বান করা হয়।

وَلَقَدْ آتَيْنَا مُوسَى الْكِتَابَ فَاخْتَلَفَ فِيهِ ۝ وَلَوْلَا كَلِمَةٌ سَبَقَتْ مِنْ

৪৫। অলাক্বদ্ আ-তাইনা-মূসাল্ কিতা-বা ফাখ্তুলিফা ফীহু; অলাওলা-কালিমাতুন্ সাবাক্বত্ মির্ (৪৫) আর আমি মূসাকে কিতাব প্রদান করলাম, তাতে মতভেদ সৃষ্টি হল, আপনার রবের পক্ষ-থেকে পূর্বসিদ্ধান্ত না থাকলে

رَبِّكَ لَقَضَىٰ بَيْنَهُمْ ۝ وَإِنْهُمْ لَفِي شَكٍّ مِنْهُ مَرْيَبٌ ۝ مَنْ عَمِلَ

রব্বিকা লাক্বদিয়া বাইনাহুম্; অইন্নাহুম্ লাফী শাক্কিম্ মিন্হু মুরীব্ ৪৬। মান্ 'আমিলা তাদের মধ্যে ফয়সালা হয়ে যেত, আর তারা তাতে বিভ্রান্তিকর সন্দেহের মধ্যে আছে। (৪৬) যে ব্যক্তি নেক কাজ করে সে তার

صَالِحًا فَلِنَفْسِهِ ۝ وَمَنْ أَسَاءَ فَعَلَيْهَا ۝ وَمَا رَبُّكَ بِظَلَّالٍ لِلْعَبِيدِ ۝

ছোয়া-লিহান্ ফালিনাফসীহী অ মান্ আসা — যা ফা'আলাইহা-; অমা- রব্বুকা বিজোয়াল্লা- মিল্ লিল্'আবীদ্। নিজের কল্যাণের জন্য নেক করে, আর যদি মন্দ করে, তবে নিজের বিরুদ্ধেই করে। আর রব বান্দাহদের প্রতি জালিম নন।

আয়াত-৪৪ : টীকা : (১) অর্থাৎ আরবী ভাষার লোক এর উপর যদি আ'যমী কোরআন নাখিল হলে তারা বলত, যা সে নিজেও বুঝে না, কিভাবে অবতীর্ণ হল? ইবনে আব্বাস (রাঃ), মুজাহিদ, ইকরামা ও ইবনে যুবাইর (রাঃ) হতেও এ অর্থ বর্ণিত। (বঃ কোঃ) টীকা : (২) অর্থাৎ হে মুহাম্মদ! আপনি বলে দিন যে, কোরআন মান্যকারীদের জন্য পদপ্রদর্শক। আর দ্বিধা-সন্দেহ ইত্যাদি অন্তরের রোগ এর দ্বারা বিদূরীত হয়ে যায়। আর অমান্যকারীদের কানে এটি বোঝারূপ। অর্থাৎ তারা কোরআনের বিষয়-বস্তুকে বুঝে না, আর তার বর্ণনায় সৎ পথে আসে না। আর যে বলা হয়েছে বহু দূর হতে তাদেরকে আহ্বান করা হয়। মুজাহিদ (রাঃ) বলেন, এর অর্থ হল, কোরআন তাদের হৃদয় হতে বহু দূরে। ইবনে জারীর (রাঃ) বলেন, এর অর্থ হল, তাদের সাথে বাক্যালাপকারী যেন বহু দূরবর্তী স্থান হতে তাদেরকে আহ্বান করছে, তার কথা তাদের বুঝে আসে না। (বঃ কোঃ) শানেনুযুল : আয়াত-৪৪ : মক্কার কাফেররা যেহেতু হিংসা পরায়ণতা, মূর্খতা হঠধর্মীতায় আকণ্ঠ নিমজ্জিত ছিল, তাই তারা বলতে লাগল, এ কোরআন অন্য কোন ভাষায় কেন নাখিল হল না? যদি আজমী অর্থাৎ অনারবী কোন ভাষায় নাখিল হত তবেই তো এর মু'জিযা হত বা অজেয় অলৌকিক শক্তির হওয়ার কথা বিকাশ লাভ করত অর্থাৎ আরবী মানুষ অনারবী ভাষায় কথা বলছে, কি আশ্চর্য বিষয়। তাদের উক্তির উত্তরে আয়াতটি অবতীর্ণ হয়। ব্যাখ্যা : ১। বলুন, 'এ কোরআন যু'মিনদের জন্য'। এ আয়াতেও কাফিরদেরকে উত্তর দেয়ার আদেশ দিচ্ছেন। অর্থাৎ আপনি তাদেরকে বলুন, এ কোরআন শরীফ ঈমানদারদের জন্য সংকোজের পথপ্রদর্শক এবং যে অসৎ কাজে অন্তরে ব্যাধি সৃষ্টি হয়, এ কোরআন অনুসারে চললে সেই ব্যাধির উপশম হয়। সুতরাং এটি ঈমানদারদের উপকার সাধনা করেছে। ২। "তাদের কে যেন কোন দূরবর্তী স্থান থেকে আহ্বান করা হয়।" অর্থাৎ এরা এ সত্য শ্রবণ না করার মধ্যে এগুপ যেন কাকেও দূর হতে আহ্বান করা হচ্ছে, সে কিন্তু কেবল শব্দ শুনবে কিছু বুঝবে না। মোটকথা, কোরআন শরীফে কোন দোষ নেই, দোষ তোমাদেরই হৃদয়ে ও ইন্দ্রিয় শক্তির অকর্মণ্যতা জনিত। যা ঘারা কোরআন শরীফ এদের সকলের জন্য অন্ধত্বের কারণ হয়েছে।

আয়াত-৪৫ : 'আমি মূসাকে কিতাব দিয়েছি'। রাসূলুল্লাহ (ছঃ) এর সান্নাধার জন্য সংক্ষিপ্তভাবে ইতিপূর্বে রাসূলদের কথা মোটামুটিভাবে বলেছিলেন। এখানে হযরত মুসা (আঃ)-এর কথা বিশেষভাবে বলেছেন। অর্থাৎ হে নবী! আপনার সঙ্গে নূতনভাবে কোন বিরোধ হচ্ছে না, বরং হযরত মুসা (আঃ)-এর সঙ্গেও এবং অন্যান্যদের সঙ্গেও হয়েছিল। কেউ মেনে ছিল, কেউ মানে নি। সুতরাং আপনি কেন দুঃখ করবেন? আবহমান কাল হতেই তো এগুপ চলে আসছে।



٩٩ إِلَيْهِ يَرُدُّ الْعِلْمَ السَّاعَةَ وَمَا تَخْرُجُ مِنْ ثَمَرٍ مِنْ أَكْثَامِهَا وَمَا تَحْمِلُ

৪৭। ইলাইহি ইয়ুরাদু 'ইলমুস সা-আ'হ; অমা- তাখরুজু মিন্ হামার-তিম্ মিন্ আক্মা-মিহা-অমা- তাহ্মিলু (৪৭) একমাত্র আল্লাহর কাছেই পরকালের জ্ঞান, তাঁর জ্ঞানের বাইরে কোন ফল আবরণ হতে বের হয় না, কেন মহিলা

مِنْ أَنْثَى وَلَا تَضَعُ إِلَّا بِعِلْمِهِ وَيُؤَيِّنَا دِيهَمَ آيِنٍ شَرِّكَائِي قَالُوا أَذْنُكَ

মিন্ উনছা-অলা-তাদ্বোয়া'উ ইল্লা-বি'ইল্মিহ; অইয়াওমা ইয়ুনা-দীহিম্ আইনা শুরাকা — যী কু-লু ~ আ-যান্না-কা গর্তধারণ ও প্রসব তাঁর অজান্তে হয় না। যেদিন আল্লাহ ডেকে বলবেন যে, আমার শরীকরা কোথায়? বলবে, আপনাকে

مَا مِنَّا مِنْ شَهِيدٍ ۖ وَضَلَّ عَنْهُمْ مَا كَانُوا يَدْعُونَ مِنْ قَبْلُ وَظَنُوا مَا لَهُمْ

মা-মিন্না-মিন্ শাহীদ। ৪৮। অদ্বোয়াল্লা 'আনহুম্ মা-কা-নু ইয়াদ্'উনা মিন্ ক্বলু অজোয়ান্নু মা-লাহুম্ জানিয়েছি, আমরা কিছু জানি না। (৪৮) আর পূর্বে তারা যাদেরকে আহ্বান করত তারা অদৃশ্য হয়ে যাবে, এবং তারা বুঝতে

مِنْ مَحِيصٍ ۖ لَا يَسْتُرُ الْإِنْسَانَ مِنْ دَعَاءِ الْخَيْرِ زَوْ إِن مَسَّهُ الشَّرُّ فَيَتَوْسَّلُ

মিম্ মাহীছ। ৪৯। লা-ইয়াস্য়ামুল্ ইন্সা-নু মিন্ দু'আ — যিল্ খইরি অইম্ মাস্সা'হশ্ শাররু ফাইয়ায়ুসুল্ পারবে যে, তারা নিষ্কৃতি পাবে না। (৪৯) মানুষ তার নিজের কল্যাণ কামনায় কখনও ক্লান্ত হয় না, কিন্তু যখন কোন দুঃখ-দৈন্য

قَنُوطًا ۖ وَلَكِنَّ أَذْقَنَهُ رَحْمَةً مِنَّا مِنْ بَعْدِ ضَرَاءٍ مَسْتَه لِيَقُولَ

কু-নুতু। ৫০। অলায়িন্ আযাকু'না-হ রহ্মাতাম্ মিন্না-মিম্ বা'দি দ্বোয়ারুর — যা মাস্সা'তহ্ লাইয়াকু'লান্না আগমন করে, তখন হতাশ হয়ে পড়ে। (৫০) আর যদি দুঃখের পর তাদের প্রতি অনুগ্রহ করা হয়, তবে বলে, এটা তো

هَذَا إِلَىٰ وَمَا أَظُنُّ السَّاعَةَ قَائِمَةً وَلَئِنْ رَجَعْتُ إِلَىٰ رَبِّي إِنَّ لِي عِنْدَهُ

হা-যা-লী অমা ~ আয়নুস্ সা-আতা কু — যিমাতাও অ লায়িরু রুজ্জি'তু ইলা-রব্বী ~ ইন্না লী ইন্দাহু আমার পাওনা, আমার ধারণা নেই যে, কেয়ামত হবে, আর আমি যদি আমার রবের কাছে যাই-ই, সেখানে তো আমার জন্য

لِلْحَسَنِ ۖ فَلَنَنْبِئَنَّ الَّذِينَ كَفَرُوا بِمَا عَمِلُوا وَلَنُفْلِتَنَّ يَقْنَهُمْ مِنْ عَذَابٍ

লাল্হস্না- ফালানুনা'ব্বিয়ান্নাল্ লায়ীনা কাফারু বিমা- 'আমিলু অলানুযীক্বান্নাহুম্ মিন্ 'আযা-বিন্ কল্যাণ আছেই। আমি কাফেরদেরকে তাদের কৃতকর্ম সম্পর্কে অবশ্যই অবহিত করা, আর আমি কঠিন শাস্তিও প্রদান

غَلِيظٍ ۖ وَإِذَا أَنْعَمْنَا عَلَى الْإِنْسَانِ أَعْرَضَ وَنَأْبِجَاجِنِيهِ ۖ وَإِذَا مَسَّهُ الشَّرُّ

গলীজ্। ৫১। অইয়া ~ আন'আম্না- 'আলাল্ ইন্সা-নি আ'রা'দ্বোয়া অনায়া-বিজ্জা-নিবিহী অইয়া-মাস্সা'হশ্ করব। (৫১) আর আমি মানুষকে দয়া করলে সে মুখ ফিরিয়ে নেয় এবং দূরে সরে যায়, আর যখন তাকে অনিষ্ট স্পর্শ করে তখন

আয়াত-৪৭ : অত্র আয়াত দ্বারা বুঝা গেল যে, জ্যোতির্বিজ্ঞানের দ্বারা মানুষ যে সকল কথা বলে থাকে, তন্মধ্যে কোন কথাতে তারা আহ্বান ও বিশ্বাসী হতে পারে না। কেননা, তারা কেবল ধারণার উপর ভিত্তি করে এসব দাবী করে থাকে। (ফতঃ বয়্য)

শানেনুযল : আয়াত-৫১ : একদা ইহুদীরা বলল, হে মুহাম্মদ! তুমি নবী হলেও মুসার ন্যায় আল্লাহর সঙ্গে কেন কথা বল না, যেন আল্লাহকে আলাপের সময় দেখা যায়। হযরত মুহাম্মদ (ছঃ) বললেন, আল্লাহর সঙ্গে সামান্য সামান্য কথা বলা মানুষের সাধ্য নয়। হযরত মুসা (আঃ)ও পর্দার আড়ালে থেকেই কথা বলেছিলেন, আলাপ করতে ছিলেন কিন্তু আলাপকারীকে দেখতে ছিলেন না। এ প্রেক্ষিতে এ আয়াতটি নাযিল হয়।

فَذُوْدَعَاءٍ عَرِيْضٍ ۝ قُلْ اَرَأَيْتُمْ اِنْ كَانَ مِنْ عِنْدِ اللّٰهِ ثَمَرٌ مِّمَّا كَفَرْتُمْ بِهِ مِنْ

শাররু ফাযু দু'আ — যিন্ 'আরীদু । ৫২ । কুল্ আরয়াইতুম্ ইন্ কা-না মিন্ ইন্দিলা-হি ছুমা কাফারতুম্ বিহী মান্ সে লম্বা দোয়া করে । (৫২) আপনি বলুন, ভেবেছ কি, যদি তা আল্লাহর পক্ষ হতে হয়- আর তোমরা তা অস্বীকার কর, তবে তার

أَضَلَّ مِمَّنْ هُوَ فِي شِقَاقٍ بَعِيْدٍ ۝ سَنُرِيْهِمْ اٰيٰتِنَا فِي الْاَفَاقِ وَفِي

আদ্বোয়াল্ মিম্মান্ হুঅ ফী শিক-কিম্ বা'ঈদ । ৫৩ । সানুরী হিম্ আ-ইয়া-তিনা-ফিল্ আ-ফা-কি অফী ~ চেয়ে বড় পথভ্রষ্ট আর কে, যে তার বিরোধী । (৫৩) অবিলম্বে আমি তাদের আশে-পাশে ও তাদেরই মধ্যে নিদর্শন দেখাব, এমন কি

اَنْفُسِهِمْ حَتّٰى يَتَّبِعُوْهُمُ الْاَحْقَ ۝ اَوَلَمْ يَكْفِ بِرَبِّكَ اَنْهٗ عَلٰى كُلِّ شَيْءٍ

আনফুসিহিম্ হাত্তা-ইয়াতাবাইয়্যানা লাহুম্ আন্বাহুল্ হাকু; আওয়ালাম্ ইয়াকফি বিরক্বিকা আন্বাহ্ 'আলা-কুল্লি শাইয়িন্ এর ফলে তাদের কাছে স্পষ্ট হয়ে যাবে যে, এ কোরআন সত্য । আপনার রব যে সর্ব বিষয়ে সাক্ষী, তা কি যথেষ্ট

شَهِيدٌ ۝ اَلَا اِنَّهُمْ فِيْ مَرِيْةٍ مِّنْ لِّقَاءِ رَبِّهِمْ ۝ اَلَا اِنَّهٗ بِكُلِّ شَيْءٍ مُّحِيْطٌ ۝

শাহীদ । ৫৪ । আলা ~ ইন্নাহুম্ ফী মিরইয়াতিম্ মিল্লিক্ — যি রক্বিহিম্; আলা ~ ইন্নাহু বিকুল্লি শাইয়িম্ মুহীত্ । নয়? (৫৪) জেনে রেখ এরা তাদের রবের সঙ্গে সাক্ষাতের ব্যাপারে সন্দ্বিহান, নিশ্চয়ই তিনি (আল্লাহ) সব কিছু বেষ্টনা করে আছেন ।

سُبْحٰنَ اللّٰهِ الرَّحْمٰنِ الرَّحِيْمِ
বিস্মিল্লা-হির রাহ্মা-নির রাহীম
পরম করুণাময় ও দয়ালু আল্লাহর নামে

حٰمٍ ۝ عَسَقَ ۝ كَذٰلِكَ يُوْحٰى اِلَيْكَ وَاِلَى الَّذِيْنَ مِنْ قَبْلِكَ ۝ اللّٰهُ

১। হা-মী — য়। ২। 'আই — ন সী — ন কু — ফ । ৩। কাযা-লিকা ইয়হী ~ ইলাইকা অ ইলা ল্লাযীনা মিন্ ক্বলিকা ল্লা-হুল্ (১) হা মীম, (২) আইন, সীন ক্বাফ, (৩) এ'ভাবে আপনার প্রতি এবং আপনার পূর্ববর্তীদের প্রতি অহী প্রেরণ করেছেন । পরাক্রান্ত,

الْعَزِيْزُ الْحَكِيْمُ ۝ لَهُ مَا فِى السَّمٰوٰتِ وَمَا فِى الْاَرْضِ ۝ وَهُوَ الْعَلِىُّ الْعَظِيْمُ ۝

'আযীযুল্ হাকীম । ৪ । লাহু মা-ফিস্ সামা-ওয়া-তি অমা-ফিল্ আরদু; অহুওয়াল্ 'আলিয্যুল্ 'আজীম্ । প্রজ্ঞাময় আল্লাহ (৪) যা কিছু আছে আসমানে আর যা কিছু আছে যমীনে সব কিছু তাঁরই, আর তিনি উচ্চ, সুমহান ।

تَكَادُ السَّمٰوٰتُ يَتَنَفَّسْنَ مِنْ فَوْقِهِنَّ وَالْمَلٰٓئِكَةُ يُسَبِّحُوْنَ بِحَمْدِ رَبِّهِمْ

৫। তাকা-দুস্ সামা-ওয়া-তু ইয়াতাফাতু ত্বোয়্যারনা-মিন্ ফাওক্বিহিন্না অলমাল্লা — যিকাতু ইয়ুসাব্বিহূনা বিহামদি রক্বিহিম্ (৫) আসমানসমূহ তাদের ওপর হতে ভেসে পড়ার আশংকা হয়, আর ফেরেশতারা তাদের রবের প্রশংসা মহিমা বর্ণনা করে,

وَيَسْتَغْفِرُوْنَ لِمَنْ فِى الْاَرْضِ ۝ اَلَا اِنَّ اللّٰهَ هُوَ الْغَفُوْرُ الرَّحِيْمُ ۝ وَالَّذِيْنَ

অইয়াস্তাগ্ফিরূনা লিমান্ ফিল্ আরদু; আলা ~ ইন্নালা-হা হুওয়াল্ গফুরুর্ রহীম্ । ৬ । অল্লাযীনাৎ আর দুনিয়াবাসীদের জন্য ক্ষমা কামনা করে; ওহে! নিশ্চয়ই আল্লাহই পরম ক্ষমাশীল, পরম দয়ালু । (৬) আর যারা

اتَّخَذُ وَاٰمِنْ دُوْنِهٖ اَوْ لِيَاۤءِ ۙ اَللّٰهُ حَفِيْظٌ عَلَيْهِمْ ۚ وَمَا اَنْتَ عَلَيْهِمْ بِوَكِيْلٍ ۙ

তাখাযু মিন্ দুনিহী ~ আউলিয়া — যাল্লা-হ্ হাফীজুন্ 'আলাইহিম্ অমা ~ আনতা 'আলাইহিম্ বিঅকীল্ ।
আল্লাহ্ ছাড়া অন্যকে যারা অভিভাবকরূপে গ্রহণ করেছে আল্লাহ তাদের প্রতি দৃষ্টি রাখেন, আর আপনি তাদের সংরক্ষক নন ।

وَكَذٰلِكَ اَوْحَيْنَاۤ اِلَيْكَ قُرْاٰنًا عَرَبِيًّا لِّتُنْذِرَ اَآلَ الْقُرٰى وَمَنْ حَوْلَهَا ۚ

৭। অকাযা-লিকা আওহাইনা ~ ইলাইকা কুর্আ-নান্ 'আরবিয়্যা'ল্ লিতুনযির উম্মাল্ কুর্-অমান্ হাওলাহা-
(৭) এভাবে আমি আপনাকে আরবী কোরআন প্রদান করলাম, যেন আপনি মক্কা ও তার আশ-পাশের লোকদেরকে সতর্ক করেন,

وَتُنْذِرَ يَوْمَ الْجَمْعِ لَا رَيْبَ فِيْهِ فِرْيَقٍ ۚ فِي الْجَنَّةِ ۙ وَفِرْيَقٍ ۚ فِي السَّعِيْرِ ۙ وَلَوْ

অতুনযির ইয়াওমাল জাম্ 'ই লা-রইবা ফীহ্; ফারীকুন্ ফিল্ জান্নাতি অ ফারীকুন্ ফিস্ সা'স্দির্ । ৮। অলাও
আঁর সতর্ক করেন পরকাল সম্পর্কে, যার সংঘটনের ব্যাপারে কোনই সন্দেহ নেই । একদল জান্নাতে একদল জাহান্নামে যাবে । (৮) যদি

شَاءَ ۙ اَللّٰهُ لَجَعَلَهُمْ اُمَّةً وَّاحِدَةً ۙ وَلٰكِنْ يَدْخُلُ مِنْ يَشَآءُ ۙ فِي رَحْمَتِهٖ ۙ

শা — যা ল্লা-হ্ লাজ্ 'আলাহুম্ উম্মাতাও ওয়া-হিদাতাও অলা-কিই ইয়ুদখিলু মাই ইয়াশা — যু ফী রহ্মাতিহু; অজ্
আল্লাহ ইচ্ছা করতেন, তবে সকল মানুষ একই উম্মতের মধ্যে হতেন, কিন্তু তিনি যাকে ইচ্ছা স্বীয় অনুগ্রহের মধ্যে দাখিল করবেন,

الظٰلِمُوْنَ مَا لَهُمْ مِنْ وَّلِيٍّ ۙ وَلَا نَصِيْرٍ ۙ آِنْ اَتَّخَذُ وَاٰمِنْ دُوْنِهٖ اَوْ لِيَاۤءِ ۙ

জোয়া-লিমূনা মা-লাহুম্ মিওঁ অলিয়্যাও অলা-নাহীর্ । ৯। আমিতাখযু মিন্ দুনিহী ~ আউলিয়া — যা
আর জালিমদের না কোন বন্ধু আছে, আর না আছে কোন সাহায্যকারী । (৯) তারা কি আল্লাহকে বাদ দিয়ে অন্যকে বন্ধুরূপে

فَاَلِهٖ هُوَ الْوَلِيُّ وَهُوَ يُحْيِي الْمَوْتٰى وَهُوَ عَلَىٰ كُلِّ شَيْءٍ قَدِيْرٌ ۙ وَمَا اخْتَلَفْتُمْ

ফাল্লা-হ্ হুওয়াল্ অলিয়্যু অহুওয়া ইয়ুহযিল মাওতা অ হুওয়া 'আলা-কুল্লি শাইয়িন্ ক্বদীর্ । ১০। অমাখ্ তালাফতুম্
গ্রহণ করেছে ? আল্লাহই বন্ধু, তিনিই মৃতকে জীবিত করেন, আর তিনিই সর্ব শক্তিমান । (১০) আর যে ব্যাপারেই তোমরা

فِيْهِ مِنْ شَيْءٍ فَحُكْمُهُ اِلَى اللّٰهِ ۙ ذٰلِكُمْ اَللّٰهُ رَبِّىْ عَلَيْهِ تَوَكَّلْتُ ۙ وَ اِلَيْهِ اُنِيْبُ ۙ

ফীহি মিন্ শাইয়িন্ ফাহুকমুহু ~ ইলাল্লা-হ্; যা-লিকুমল্লা-হ্ রব্বী 'আলাইহি তাওয়াক্কালতু অইলাইহি উনীব্ ।
মতানৈক্য কর, তার মীমাংসা তো আল্লাহর কাছেই রয়েছে; তিনিই আল্লাহ, আমার রব, তাঁর উপরই ভরসা, তাঁরই অভিমুখী ।

فَاَطِرُ السَّمٰوٰتِ وَالْاَرْضِ ۙ جَعَلَ لَكُمْ مِنْ اَنْفُسِكُمْ اَزْوَاجًا ۙ وَمِنَ الْاَنْعَامِ

১১। ফা-ত্বিরুস্ সামা-ওয়া-তি অল্ আরদু; জা'আলা লাকুম্ মিন্ আনফুসিকুম্ আযওয়া-জ্বাও অমিনাল্ আন'আ-মি
(১১) তিনি আকাশ ও পৃথিবীর স্রষ্টা, তিনি তোমাদের জন্য তোমাদের মধ্যে জোড়া সৃষ্টি করলেন, চতুষ্পদ জন্তুর মধ্যেও

শানেনযল : সূরা শূরা : হযরত ইবনে আব্বাস প্রমুখ প্রসিদ্ধ সাহাবাদের (রাঃ) এবং প্রখ্যাত তফসীরকারদের সর্বসম্মত অভিমত
হচ্ছে এ সূরা পবিত্র মক্কায় নাখিল হয়েছে । পবিত্র মক্কায় নাখিলকৃত সূরা সমূহের প্রধান লক্ষণ হল, তাতে শেরেকবাদী ও পৌত্তলিকতার
তীব্র প্রতিবাদ করে আল্লাহর একত্ব এবং ধর্ম-বিশ্বাসের উপরেই বিশেষভাবে জোর দেয়া হয়েছে । এ সমস্ত সূরায় ধর্মনীতি, রাজনীতি,
উপাসনা পদ্ধতি, আইন-কানুন ও বিবিধ-বিষয়ক বিধি ব্যবস্থা অপেক্ষাকৃত অল্প পরিলক্ষিত হয় । ফলতঃ কাফেরদের অন্তঃকরণে
পৌত্তলিকতার যে অন্ধ-বিশ্বাস ও কুসংস্কার বদ্ধমূল হয়ে গিয়েছিল, তা সমূলে উচ্ছেদ করে তথায় সত্য দ্বীন সমুজ্জ্বল একত্ববাদ ও সত্য
বিশ্বাস সুপ্রতিষ্ঠিত করার জন্যই প্রধানতঃ এ সমস্ত সূরা নাখিল হয়েছিল ।

أَزْوَاجًا يَذَرُوكُمْ فِيهِ طَلَيْسَ كَمِثْلِهِ شَيْءٌ ۚ وَهُوَ السَّمِيعُ الْبَصِيرُ ﴿١١﴾ لَهُ مَقَالِيدُ

আযওয়া-জ্বান ইয়াযরাযুকুম্ ফীহ; লাইসা কামিছলিহী শাইয়ুন্ অলুওয়াস্ সামীউ'ল্ বাছীর্। ১১। লাহু মাকু-লীদুস্ জোড়া। এভাবেই তিনি বংশ বিস্তার করেন, তাঁর মত কেউ নেই, তিনি সব শুনে, সব দেখেন। (১১) আকাশ মণ্ডল

السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضِ ۚ يَبْسُطُ الرِّزْقَ لِمَن يَشَاءُ وَيَقْدِرُ ۚ إِنَّهُ بِكُلِّ شَيْءٍ عَلِيمٌ *

সামা-ওয়া-তি অল্ আরদ্বি ইয়াবসুতুর্ রিয়ক্ব লিমা'ই ইয়াশা — যু অইয়াক্বদির্ ইল্লাহু বিকুল্লি শাইয়িন্ 'আলীম্। ভূ-পৃষ্ঠের কুঞ্জ তাঁরই কাছে, তিনি যাকে ইচ্ছা রিয়ক্ব বৃদ্ধি করেন ও যাকে ইচ্ছা সঙ্কুচিত করেন। নিশ্চয়ই তিনি সর্ববিষয়ে অবহিত।

﴿١٢﴾ شَرَعَ لَكُم مِّنَ الدِّينِ مَا وَصَّى بِهِ نُوحًا وَالَّذِي أَوْحَيْنَا إِلَيْكَ وَمَا

১২। শারা'আ লাকুম্ মিনাদীনি মা-অছ্ছোয়া-বিহী নূহাও অল্লাযী ~ আওহাইনা ~ ইলাইকা অমা- (১২) তোমাদের জন্য ধীন চালু করলেন, যার নির্দেশ নূহকে দিয়েছিলেন। যে অহী আমি আপনাকে প্রদান করেছি তার নির্দেশ

وَصَيْنَا بِهِ إِبْرَاهِيمَ وَمُوسَى وَعِيسَى أَنْ أَقِيمُوا الدِّينَ وَلَا تَتَفَرَّقُوا فِيهِ ۚ

অছ্ছোয়াইনা-বিহী ইব্রা ~ হীমা অমূসা-অ'ঈসা ~ আন্ আক্বীমুদীনা অলা-তাতাফাররক্ব ফীহ; ইব্রাহীম, মুসা ও ঈসাকে প্রদান করেছি (তাহলে)। ধীন কায়েম কর, তাতে তোমরা কোন বিরোধিতা করো না; মুশরিকদের

كَبُرَ عَلَى الْمُشْرِكِينَ مَا تَدْعُوهُمْ إِلَيْهِ ۚ اللَّهُ يَجْتَبِي إِلَيْهِ مَن يَشَاءُ وَيَهْدِي

কাবুর 'আলাল্ মুশরিকীনা মা-তাদ'উহুম্ ইলাইহ; আল্লা-হু ইয়াজু তাবী ~ ইলাইহি মাই ইয়াশা — যু অইয়াহ্দী ~ কাছে তা অসহনীয় যার দিকে আপনি আহ্বান করেন, আল্লাহ ইচ্ছে মত ব্যক্তিকে ধীনের দিকে আকৃষ্ট করেন, তাঁর

إِلَيْهِ مَن يَنِيبٌ ﴿١٣﴾ وَمَا تَفَرَّقُوا إِلَّا مِّنْ بَعْدِ مَا جَاءَهُمُ الْعِلْمُ بَغْيًا بَيْنَهُمْ ۚ

ইলাইহি মাই ইয়ুনীব্। ১৩। অমা-তাতাফাররাক্ব ~ ইল্লা-মিম্ বা'দি মা-জ্বা — য়াহুমুল্ 'ইলমু বাগ'ইয়াম্ বাইনাহুম্; অভিমুখীকে পথ প্রদর্শন করান। (১৩) আর জ্ঞান আসার পর যারা জিদের কারণে বিচ্ছিন্ন হয়, নির্দিষ্ট কালের

وَلَوْ لَا كَلِمَةٌ سَبَقَتْ مِنْ رَبِّكَ إِلَى أَجَلٍ مُّسَمًّى لَفَقَضَىٰ بَيْنَهُمْ وَإِنَّ الَّذِينَ

অলাওলা- কালিমা'তুন্ সাবাক্বত্ মির্ রক্বিকা ইলা -আজ্বালিম্ মুসাম্মাল্ লাক্বদিয়া বাইনাহুম্; অইল্লাল্লাযীনা ব্যাপারে তাদের রবের যদি পূর্ব সিদ্ধান্ত না থাকত, তবে তাদের ব্যাপারে ফয়সালা হয়ে যেত। আর নিশ্চয় পরে যারা

أَوْرَثُوا الْكِتَابَ مِنْ بَعْدِهِمْ لَنَنفِيَنَّ شَكَ مِنْهُ مُرِيبٌ ﴿١٤﴾ فَلِلَّكَ فَادَعِ ۚ وَاسْتَقِم

উরিছুল্ কিতা-বা মিম্ বা'দিহিম্ লাফী শাক্বকিম্ মিন্ছ মুরীব্। ১৪। ফালিয়া-লিকা ফাদ'উ অস্তাক্বিম্ কিতাবের উত্তরাধিকারী হয়েছে, তারা কোরআন সম্পর্কে বিভ্রান্তির মধ্যে রয়েছে। (১৪) অতঃপর তার প্রতি ডাকুন, আদিষ্ট

كَمَا أُمِرْتَ ۚ وَلَا تَتَّبِعْ أَهْوَاءَهُمْ ۚ وَقُلْ أَمْنْتُ بِمَا أُنْزِلَ إِلَيَّ مِنَ

কামা ~ উমির্তা অলা-তাতাবি' আহওয়া ~ য়াহুম্ অক্ব'ল্ আ-মান্তু বিমা ~ আন্যালা ল্লা-হু মিন্ বিষয়ে দৃঢ় থাকুন, তাদের মনমত চলবেন না, বলুন, আল্লাহর অবতারিত গ্রন্থে আমি বিশ্বাসী, আমি তোমাদের মধ্যে ন্যায়

كِتَابٌ وَأَمْرٌ لِأَعْدِلَ بَيْنَكُمُ اللَّهُ رَبُّنَا وَرَبُّكُمْ لَنَا أَعْمَالُنَا وَلَكُمْ أَعْمَالُكُمْ

কিতা-বিন্ আউমিরুত্ লিআ'দিল বাইনাকুম্; আল্লা-হ রব্বুনা- অরব্বুকুম্; লানা ~ আ'মা-লুনা-অলাকুম্ আ'মা-লুকুম্; বিচার করতে আদিষ্ট, আল্লাহ আমাদেরও রব, তোমাদেরও রব; আমাদের কর্ম আমাদের আর তোমাদের কর্ম তোমাদের। আর

لَا حُجَّةَ بَيْنَنَا وَبَيْنَكُمُ اللَّهُ يَجْمَعُ بَيْنَنَا وَإِلَيْهِ الْمَصِيرُ ۝ وَالَّذِينَ

লা-হুজ্জাতা বাইনানা- অবাইনাকুম্; আল্লা-হ ইয়াজু'মা'উ বাইনানা অইলাইহিল্ মাখীর। ১৬। অল্লাযীনা আমাদের ও তোমাদের মধ্যে বিরোধ নেই। আল্লাহই সকলকে একত্র করবেন। তাঁর নিকটই প্রত্যাবর্তন স্থল। (১৬) আল্লাহর

يَحْجَاوْنَ فِي اللَّهِ مِنْ بَعْدِ مَا اسْتَجِيبَ لَهُ حُجَّتُهُمْ دَاحِضَةٌ عِنْدَ رَبِّهِمْ

ইয়ুহা — জু'না ফিল্লা-হি মিম্ বা'দি মাস্তুজীবা লাহু হুজ্জাতুহুম্ দা-হিহুয়াতুন্ 'ইন্দা রব্বিহিম্ আনুগত্য করার পর যারা তাঁকে নিয়ে বিতর্কে লিপ্ত হয়, তাদের এ তর্ক তাদের রবের কাছে সম্পূর্ণ বাতিল, তাদের ওপর

وَعَلَيْهِمْ غَضَبٌ وَلَهُمْ عَذَابٌ شَدِيدٌ ۝ وَاللَّهُ الَّذِي أَنْزَلَ الْكِتَابَ بِالْحَقِّ

অ'আলাইহিম্ গহুয়াবু'ও অলাহুম্ 'আযা-বুন্ শাদীদ্। ১৭। আল্লা-হুল্ লাহী ~ আনযালাল্ কিতা-বা বিল্হাক্ব্ ক্বি তাঁর (আল্লাহর) ক্রোধ এবং তাদের জন্য রয়েছে পীড়াদায়ক আযাব। (১৭) আল্লাহ সেই সত্তা যিনি সত্য কিতাব ও তুলাদও

وَالْمِيزَانَ ۝ وَمَا يُدْرِيكَ لَعَلَّ السَّاعَةَ قَرِيبٌ ۝ يَسْتَعْجِلُ بِهَا الَّذِينَ لَا

অল্ মীযা-ন; অমা-ইয়ুদ্রীকা লা'আল্লাস্ সা-আতা কুরীব্। ১৮। ইয়াসতা'জিলু বিহাল্লাযীনা লা-অবতীর্ণ করেছেন, আর কেয়ামত যে নিকটবর্তী তা কি আপনি জানেন? (১৮) এর (কেয়ামতের) প্রতি অবিশ্বাসীরাই

يُؤْمِنُونَ بِهَا ۝ وَالَّذِينَ آمَنُوا مَشْفِقُونَ مِنْهَا وَيَعْلَمُونَ أَنَّهَا الْحَقُّ ۝ إِلَّا

ইয়ু'মিনূনা বিহা-অল্লাযীনা আ-মানু যুশ্ফিকূনা মিন্হা- অইয়া'লামূনা আন্লাহাল্ হাক্ব্; আলা ~ ইল্লাল্ তো তাড়াতাড়ি (কেয়ামত) চায়; আর যারা বিশ্বাস করে তারা তাকে ভয় করে এবং জানে যে, তা সত্য। ওহে! যারা কেয়ামত

الَّذِينَ يَمَارُونَ فِي السَّاعَةِ لَفِي ضَلَالٍ بَعِيدٍ ۝ وَاللَّهُ لَطِيفٌ بِعِبَادِهِ يَرْزُقُ

লাযীনা ইয়ুমা-রুনা ফিস্ সা-আতি লাহী হুয়ালা-লিম্ বা'ঈদ্। ১৯। আল্লা-হ লাতীফুম্ বি'ইবা-দিহী ইয়ারযুক্ নিয়ে বিতর্কে লিপ্ত তারা ঘোর বিভ্রান্তির মধ্যে নিমজ্জিত রয়েছে। (১৯) আল্লাহ তাঁর বান্দাহদের প্রতি অতিব দয়ালু, তিনি যাকে

مِنْ يَشَاءُ ۝ وَهُوَ الْقَوِيُّ الْعَزِيزُ ۝ مَنْ كَانَ يَرْيدُ حَرْثَ الْآخِرَةِ نَزِدْ لَهُ فِي

মাই ইয়াশা — যু অহুওয়াল্ কুওয়িয়াল্ 'আযীয্। ২০। মান্ কা-না ইয়ুরীদু হার্ছাল্ আ-খিরতি নাযিদ্ লাহু ফী ইচ্ছা করেন রিযিক প্রদান করেন, তিনি মহা পরাক্রান্ত (২০) যে পরকালের ফসলের আকাঙ্ক্ষি আমি তার ফসল বৃদ্ধি করে দিয়ে

حَرْثِهِ وَمَنْ كَانَ يَرْيدُ حَرْثَ الدُّنْيَا نُؤْتِهِ مِنْهَا وَمَا لَهُ فِي الْآخِرَةِ مِنْ نَصِيبٍ *

হার্ছিহী অমান্ কা-না ইয়ুরীদু হার্ছাদ্দুন'ইয়া-নু'তিহী মিন্হা-অমা-লাহু ফিল্ আ-খিরতি মিন্ নাখীব্। থাকি। আর যে দুনিয়ার ফসল কামনা করে আমি তাদের দুনিয়ায়ই কিছু দেই। আর পরকালে সে কিছুই পাবে না।

﴿٢١﴾ أَلْهَمَّ شَرْكَؤُا شَرَعُوا لَهُم مِّنَ الدِّينِ مَا لَمْ يَأْذَنَ بِهِ اللَّهُ ۚ وَلَوْلَا كَلِمَةُ الْفَصْلِ

২১। আম্ লাহম্ শুরাকা — যু শারা 'উলাহম্ মিনা দীনি মা-লাম্ ইয়া' 'যাম্ বিহিল্লা-হ্; অলাওলা-কালিমাতুল্ ফাফলি (২১) এদের কি কোন শরীক আছে, যারা তাদের জন্য এমন এক বিধান দিয়েছে, যার নির্দেশ আল্লাহ দেন নি? মিমাত্‌সার কথা না থাকলে

لَقَضَىٰ بَيْنَهُمْ وَإِنَّ الظَّالِمِينَ لَهُمْ عَذَابٌ أَلِيمٌ ﴿٢٢﴾ تَرَى الظَّالِمِينَ مُشْفِقِينَ مِمَّا

লাকু দ্বিয়া বাইনাহম্ অইল্লাজ্ জোয়া-লিমীনা লাহম্ 'আয়া-বুন্ আলীম্। ২২। তারজ্ জোয়া-লিমীনা মুশফিকীনা মিম্মা-কবেই মীমাংসা হত। নিশ্চয়ই জালিমদের জন্য পীড়াদায়ক আযাব। (২২) জালিমদেরকে তাদের কর্মের কারণে তাদেরকে

كَسَبُوا وَهُوَ وَاَقَعَ بِهِمْ وَالَّذِينَ آمَنُوا وَعَمِلُوا الصَّالِحَاتِ فِي رَوْضٍ

কাসাবু অহওয়া ওয়া-কিউ'ম্ বিহিম্; অল্লাযীনা আ-মানু অ'আমিলুছ্ ছোয়া-লিহা-তি ফী রাওদ্বোয়া-তিল্ জীত পাবেন, আর তাদের কৃত কর্মের ফল তাদের ওপরই। আর যারা ঈমান এনেছে এবং নেক আমল করেছে তারা

الْجَنَّةِ لَهُمْ مَا يَشَاءُونَ عِنْدَ رَبِّهِمْ ذَلِكَ هُوَ الْفَضْلُ الْكَبِيرُ ﴿٢٣﴾ ذَلِكَ الَّذِي

জান্না-তি লাহম্ মা-ইয়াশা — যুনা 'ইন্দা রব্বিহিম্; যা-লিকা হওয়াল্ ফাফলুল্ কাবীর্। ২৩। যা-লিকাল্লাযী জান্নাতের বাগানে তাদের রবের কাছে তাদের ইচ্ছামত যা চাইবে তার সবই তারা পাবে, এটাই মহাদান। (২৩) এ সুসংবাদই

يُبَشِّرُ اللَّهُ عِبَادَهُ الَّذِينَ آمَنُوا وَعَمِلُوا الصَّالِحَاتِ قُلْ لَا أَسْأَلُكُمْ عَلَيْهِ

ইযুবাশুশিরুল্লা-হ্ ইবা-দাহুল্ লায়ীনা আ-মানু অ'আমিলুছ্ ছোয়া-লিহা-ত্; কুল্ লা ~ আস্য়ালুকুম্ 'আলাইহি আল্লাহ যু'মিন ও পুণ্যবান বান্দাহদেরকে প্রদান করেন; আপনি বলুন, আত্মীয়তার সদ্ব্যবহার ব্যতীত তোমাদের নিকট

أَجْرًا إِلَّا الْمَوَدَّةَ فِي الْقُرْبَىٰ ۚ وَمَن يَقْتَرِفْ حَسَنَةً نَّزِدْ لَهُ فِيهَا حَسَنًا ۚ إِنَّ

আজ্ রান্ ইল্লাল্ মাওয়াদাতা ফিল্ কুর্বা-; অ মাই ইয়াকু তারিফ্ হাসানাতান্ নাযিদ্ লাহু ফীহা-হসনা-ইন্না আমি আর কিছুই চাই না। আর যে কল্যাণ করে আমি তাতে আরো সৌন্দর্য বৃদ্ধি করে দিয়ে থাকি, নিশ্চয়ই আল্লাহ

اللَّهُ غَفُورٌ شَكُورٌ ﴿٢٤﴾ أَلَا يَقُولُونَ عَلَى اللَّهِ كَذِبًا فَإِن يَشَاءِ اللَّهُ يَخْتِمْ عَلَىٰ

ল্লা-হা গফুরুন্ শাকুর্। ২৪। আম্ ইয়াকুল্ লুনাফ্ তারা- 'আলাল্লা-হি কাযিবান্ ফাই ইয়াশায়িল্লা-হ্ ইয়াখতিম্ 'আলা-ফ্রমাশীল, গুণগ্রাহী। (২৪) তারা কি বলে, সে আল্লাহর ওপর মিথ্যা রচনা করেছে? আল্লাহ যদি চাইতেন, তবে আপনার

قَلْبِكَ ۚ وَيَمِصُّ اللَّهُ الْبَاطِلَ وَيُحِقُّ الْحَقَّ بِكَلِمَتِهِ ۚ إِنَّهُ عَلِيمٌ بِذَاتِ

কুলবিক্; অইয়ামছ্ ল্লা-হুল্ বা-তিল্লা অ ইয়ুহিক্ কুল্ হাক্ ক্ বিকালিমা-তিহ্; ইন্নাহু 'আলীমুম্ বিযা-তিছ্ মনে মোহর মেরে দিতেন। আর আল্লাহ মিথ্যাকে বিলুপ্ত করেন এবং হক প্রতিষ্ঠা করেন। নিশ্চয়ই তিনি তোমাদের অন্তরে যা আছে

আয়াত-২২ : টীকাঃ (১) জান্নাত শব্দটি বহুবচন যার অর্থ বেহেশত। বহুবচন করার কারণ হল, এতে বহু শ্রেণী ও স্তর রয়েছে, প্রত্যেকটি স্তরই এক একটি বেহেশত এবং প্রত্যেক স্তর বিভিন্ন বাগানসমূহ রয়েছে। প্রত্যেক বেহেশতী নিজ নিজ মর্যাদা অনুসারে বিভিন্ন স্তরে থাকবে।
শানেনুযুল : আয়াত-২৩ : এ আয়াতের পূর্বে আয়াত নাযিল হলে ছাড়াবার জিজ্ঞাসা করলেন, ইয়া রাসুলল্লাহ! আপনার কোন আত্মীয়ের সাথে আমাদেরকে মহব্বত রাখার নির্দেশ দেয়া হচ্ছে? রাসূল (ছঃ) বললেন, ফাতিমা (রাঃ), আলী (রাঃ), হাসান (রাঃ) এবং হুসাইন (রাঃ)। তখন কতিপয় লোকের ধারণা জন্মিল যে, রাসূল (ছঃ)-এর এ আদেশ দেয়ার উদ্দেশ্য হল তাঁরা যেন রাসূল (ছঃ)-এর পর আমাদের ওপর হুকুমত চালায় এবং আমরা তাদের প্রজা হয়ে থাকি। তখন এ আয়াতটি অবতীর্ণ হয়। (খাযিন)

الصدور ۞ وهو الذي يقبل التوبة عن عباده ويعفو عن السيئات ويعلم

ছুর। ২৫। অহওয়াল্ লায়ী ইয়াকু বালুত তাওবাতা 'আন ইবা-দিহী অইয়া'ফ্ 'আনিস্ সাইয়িয়া-তি অইয়া'লামু তা সবিশেষ অবহিত (২৫) আর তিনি নিজ বান্দাহদের তওবা গ্রহণ করেন, এবং ওনাহসমূহ মিটিয়ে দেন, আর তোমাদের কৃতকর্ম

ما تفعلون ۞ ويستجيب الذين آمنوا وعملوا الصالحات ويزيدهم من

মা-তাফ্ 'আল্ ন। ২৬। অ ইয়াস্তাজীবুল্ লায়ীনা আ-মানূ অ'আমিলুহু ছোয়া-লিহা-তি অইয়াযীদুহুম্ মিন্ সম্পর্কে অবহিত। (২৬) আর তিনি মুমিন ও পুণ্যবানদের ডাকে সাড়া দেন আর স্বীয় অনুগ্রহে তাদের আরও অধিক দান

فضله ۞ والكفرون لهم عذاب شديد ۞ ولو بسط الله الرزق لعباده

ফায্‌লিহ; অল্ কা-ফিরুনা লাহুম্ 'আয়া-বুন শাদীদ। ২৭। অলাও বাসাত্তোয়া ল্লা-হু রিয়ক্ লি 'ইবা-দিহী করেন, অনুদান বৃদ্ধি করেন; কাফেরদের জন্য ভয়াবহ শাস্তি রয়েছে। (২৭) আল্লাহ তাঁর সব বান্দাহকে প্রচুর রিয়ক্

لبغوا في الأرض ولكن ينزل بقدر ما يشاء ۞ إنه يعبد الله خير بصير ۞

লাবাগাও ফিল্ আরডি অলা-কিও ইয়ুনায্যিলু বিকুদারিম্ মা-ইয়াশা — যু; ইন্নাহু বি 'ইবা-দিহী খবীরুম্ বাখীর। দিলে তারা যমীনে বিপর্যয় সৃষ্টি করত, কিন্তু তিনি তা পরিমিত করেন, তিনি বান্দাহদেরকে জানেন, সবকিছু দেখেন।

وهو الذي ينزل الغيث من بعد ما قنطوا وينشر رحمته وهو الولي الحميد ۞

২৮। অহওয়াল্লাযী ইয়ুনায্যিলুল্ গইছা মিম্ বা'দি মা- কানতু অইয়ান্শুরু রহ্মাতাহু; অহওয়াল্ অলিইয়ুল্ হামীদ। (২৮) এবং তিনি হতাশ হলে বৃষ্টি বর্ষণ করেন এবং স্বীয় রহমত ছড়িয়ে দেন, যেহেতু তিনিই প্রশংসাজনক রক্ষক।

وَمِنْ آيَاتِهِ خَلْقَ السَّمُوتِ وَالْأَرْضِ وَمَا بَثَّ فِيهِمَا مِنْ دَابَّةٍ ۞ وهو على

২৯। অমিন্ আ-ইয়া-তিহী খলকুস্ সামা-ওয়া-তি অল্আরদি অমা-বাছ্ছা ফীহিমা-মিন্ দা — ব্বাহু; অহওয়া 'আলা- (২৯) তাঁর নিদর্শনাবলীর অন্যতম আকাশমণ্ডল ও ভূ-মণ্ডল সৃষ্টি, উভয়ের মধ্যকার জীব-জানোয়ার সৃষ্টি, আর ইচ্ছা হলেই

جمعهم إذا يشاء قدير ۞ وما أصابكم من مصيبة فبما كسبت أيديكم

জাম্ ইহিম্ ইয়া- ইয়াশা — যু কুদীর। ৩০। অমা-আছোয়া-বাকুম্ মিম্ মুহীবাতিন্ ফাবিমা-কাসারাত্ আইদীকুম্ তিনি তাদেরকে জমা করতে সক্ষম। (৩০) আর তোমাদের উপর যেসব বিপদ আপতিত হয় তা তোমাদের কৃতকর্মের

ويعفو عن كثير ۞ وما أنتم بمعجزين في الأرض وما لكم من دون الله

অ ইয়া'ফ্ 'আন্ কাহীর। ৩১। অমা ~ আনতুম্ বিমু'জ্বীযীনা ফিল্ আরদি অমা-লাকুম্ মিন্ দুন্লিলা-হি ফসল; আর তিনি অনেকগুলো তো মাফ করেন। (৩১) তোমরা যমীনে ব্যর্থকারী নও, আল্লাহ ছাড়া তোমাদের জন্য না

শানেনুযল : আয়াত-২৫ঃ ২৩ নং আয়াতটি নাযিল হওয়ার পর কু-ধারণাকারীরা লজ্জিত হয়ে পড়ল এবং আবেদন করল হে আল্লাহর রাসূল! আমরা আমাদের কু-ধারণা হতে তওবা করছি। তখন তওবা গ্রহণের সু-সংবাদে আয়াতটি অবতীর্ণ হয়।
আয়াত-২৬ঃ আসহাবে সুফফা (রাঃ) সে সকল দুঃস্থদের মধ্যে ছিলেন যাদের নিকট না কোন অল্পের খবর ছিল, আর না পান করার কোন ব্যবস্থা ছিল। যদি কিছু খেতে পেতেন তবে খেয়ে আল্লাহর শোকর আদায় করতেন নতুবা উপবাসের ওপর ধৈর্যধারণ। সর্বদা ধীনী জ্ঞান শিক্ষায় অথবা আল্লাহর শ্ররণে মসজিদে নববীর নিকটস্থ অলিন্দে পড়ে থাকতেন। একদা মানবিক চাহিদা অনুসারে বনী কুরায়যা ও বনী নযীরের ইহুদীদের জায়গীর ও ধন-দৌলত দেখে তাদের অন্তরে এ ধারণা হল যে, আমরাও যদি এমন হয়ে যেতাম তবে কত সুন্দর হত? তখন এ আয়াতটি নাযিল হয়।

مِنْ وَلِيٍّ وَلَا نَصِيرٍ ۝ وَمِنْ آيَاتِهِ الْجَوَارِ فِي الْبَحْرِ كَالْأَعْلَامِ ۝ إِنَّ يَشَاءُ يَسْكُنَ

মিও অলিয়িও অলা-নাহীর্। ৩২। অমিন্ আ-ইয়া-তিহিল্ জ্বাওয়া-রি ফিল্ বাহরি কাল্ আ'লা-ম্। ৩৩। 'ইইয়াশা' ইয়ুস্কিনির্ বকু আছে, আর না সাহায্যকারী। (৩২) তাঁর নিদর্শনসমূহের মধ্যে অন্যতম চলমান সমুদ্রে পাহাড়তুল্য জাহাজ। (৩৩) ইচ্ছা করলে

الرِّيحَ فَيَظْلَنَ رَوَاكِدَ عَلَى ظَهْرِهِ ۝ إِنَّ فِي ذَلِكَ لَآيَاتٍ لِّكُلِّ صَبَّارٍ شَكُورٍ *

রীহা-ফাইয়াজ্জালনা রাওয়া-কিদা 'আলা-জোয়াহরিহ্ ইন্না ফী যা-লিকা লাআ-ইয়া-তিল্ লিকুল্লি হোয়াব্বা-রিন্ শাব্বুর। তিনি বায়ুকে স্তব্ধ করে দিতে পারেন, ফলে নৌযান চলাচল বন্ধ হয়ে যাবে, এটা প্রত্যেক ধৈর্যশীল, কৃতজ্ঞের জন্য নিদর্শন।

۝ أَوْ يُوقِنَ بِمَا كَسَبُوا وَيَعْفَ عَنْ كَثِيرٍ ۝ وَيَعْلَمَ الَّذِينَ يُجَادِلُونَ فِي

৩৪। আও ইয়ু বিকু হুন্না বিমা-কাসাবু অইয়া'ফু 'আন্ কাহীর্। ৩৫। অ ইয়া'লামুল্ লায়ীনা ইয়ুজ্জা-দিলুনা ফী ~ (৩৪) বা তাদের কর্মের জন্য তা ডুবতে পারেন, অনেককে মাফও করেন। (৩৫) নিদর্শনে বিতর্ক কারীরা যেন জানতে পারে যে,

أَيُّنَا مَالَهُمْ مِنْ مَّحِيصٍ ۝ فَمَا أَوْ تَيْتَمَرُ مِنْ شَيْءٍ فَتَنَاعَ الْحَيَاةِ الدُّنْيَا ۝

আ-ইয়া-তিনা-; মা-লাহুম্ মিম্ মাহীছ্। ৩৬। ফামা ~ উতীতুম্ মিন্ শাইয়িন্ ফামাতা- 'উল্ হা-ইয়া-তিদু দুইয়া-তাদের কোন নিষ্কৃতি নেই। (৩৬) বস্তুতঃ তোমাদেরকে যা দেয়া হয়েছে তা কেবল পার্থিব জীবনের ভোগ মাত্র, আর আল্লাহর

وَمَا عِنْدَ اللَّهِ خَيْرٌ وَابْقَى لِلَّذِينَ آمَنُوا وَعَلَىٰ رَبِّهِمْ يَتَوَكَّلُونَ ۝ وَالَّذِينَ

অমা- 'ইন্দাল্লা-হি খইরুও অআব্বু-লিল্লাযীনা আ-মানু অ'আলা-রকিবহিম্ ইয়াতাওয়াক্কালুন্। ৩৭। অল্লাযীনা কাছে যা আছে তা উত্তম ও স্থায়ী। যারা ঈমান এনেছে এবং আল্লাহ উপর ভরসা করেছে তাদের জন্য (৩৭) আর যারা মহাপাপী

يَجْتَنِبُونَ كَبِيرَ الْإِثْمِ وَالْفَوَاحِشَ وَإِذَا مَا غَضِبُوا هُمْ يَغْفِرُونَ ۝ وَالَّذِينَ

ইয়াজ্জ-তানিবুনা কাবা — যিরাল্ ইছুমি অল্ফাওয়া-হিশা অইয়া-মা-গদ্বিবু হুম্ ইয়াগফিরুন্। ৩৮। অল্লাযীনাস্ ও অল্লীল কাজ হতে দূরে থাকে, আর ক্রোধের সময় মার্জনা করে দেয়। (৩৮) আর যারা তাদের রবের আহ্বানে সাড়া প্রদান

اسْتَجَابُوا لِلرَّبِّهِمْ وَأَقَامُوا الصَّلَاةَ ۝ وَأَمْرُهُمْ شُورَىٰ بَيْنَهُمْ وَمِمَّا رَزَقْنَاهُمْ يُنفِقُونَ *

তাজ্জা-বু লিরকিবহিম্ অআব্বু-মুছ্ ছলা-তা অআমুরুহুম্ শূরা- বাইনাহুম্ অমিম্মা-রাযাকুনা-হুম্ ইয়ুনফিকুন্। করে, আর যারা প্রতিষ্ঠা করে নামায, আর যারা পরামর্শ ভিত্তিক কাজ করে এবং আমার দেয়া রিযিক হতে ব্যয় করে,

۝ وَالَّذِينَ إِذَا أَصَابَهُمُ الْبَغْيُ هُمْ يَنْتَصِرُونَ ۝ وَجُزْءًا سَيِّئَةٍ سَيِّئَةٍ

৩৯। অল্লাযীনা ইয়া ~ আছোয়া-বাহুমুল্ বাগ্বইয়ু হুম্ ইয়ান্তাহিরুন্। ৪০। অজ্জাযা — যু সাইয়িয়াতিন্ সাইয়িয়াতুম্ (৩৯) আর যারা অত্যাচারিত হলে প্রতিশোধ নেয়। (৪০) আর মন্দের প্রতিফলন অনুরূপ মন্দ, আর যে মাফ করে ও

مِثْلَهَا فَمِنْ عَفَا وَأَصْلَحَ فَأَجْرُهُ عَلَى اللَّهِ ۝ إِنَّهُ لَا يُحِبُّ الظَّالِمِينَ ۝ وَلَمَنِ

মিছ্লাহা-ফামান্ 'আফা-অআছ্লাহা ফাআজ্জ-রুহু 'আল্লাহা-হু ইন্নাহু লা-ইয়ুহিব্বুজ্ জোয়া-লিমীন। ৪১। অলামানিন্ সংশোধন করে আল্লাহর কাছে তার পুরস্কার রয়েছে। নিশ্চয়ই আল্লাহ জালিমদেরকে ভালবাসেন না। (৪১) নির্যাতিত

اَنْتَصِرْ بَعْدَ ظُلْمِهِ فَاُولٰٓئِكَ مَا عَلَيْهِمْ مِّنْ سَبِيلٍ ۝۸۲ اِنَّمَا السَّبِيلُ عَلَى الَّذِيْنَ

তাছোয়ার বা'দা জুল্মিহী ফায়ুলা — যিকা মা 'আলাইহিম্ মিন্ সাবীল্ । ৪২ । ইন্নামাস্ সাবীলু 'আলাল্লাযীনা হওয়ার পর যার ন্যায্য প্রতিশোধ গ্রহণ করে, তাদের কোন অসুবিধা নেই । (৪২) অভিযোগ কেবল তাদের বিরুদ্ধে,

يَظْلِمُوْنَ النَّاسَ وَيَبْغُوْنَ فِي الْاَرْضِ بِغَيْرِ الْحَقِّ ۚ اُولٰٓئِكَ لَهُمْ عَذَابٌ اَلِيمٌ ۝۸۳

ইয়াজ্‌লিমূনা-সা অইয়াব্‌গূনা ফিল্ আর‌দি বিগইরিফ্ হাক্ব্ ; উলা — যিকা লাহম্ 'আযা-বুন্ আলীম্ । যারা মানুষের প্রতি জুলুম করে ও যমীনে অন্যায়ভাবে বিদ্রোহ করে বেড়ায়, তাদের জন্য রয়েছে পীড়াদায়ক শাস্তি ।

۝۸۴ وَلَمَن صَبَرَ وَغَفَرَ اِنَّ ذٰلِكَ لَمِنْ عَزٰۤاِ الْاُمُوْر ۝۸۵ وَمَن يَضِللِ اللّٰهُ

৪৩ । অলামান্ ছবার অগফার ইন্না যা-লিকা লামিন্ 'আয্মিল্ উ'মূর্ । ৪৪ । অমাই ইয়ুদ্বলিলিল্লা-হ (৪৩) তবে যে ব্যক্তি ধৈর্য অবলম্বন করে ও ক্ষমা প্রদর্শন করে, তা নিশ্চয়ই তার জন্য সৎ সাহসের কাজ । (৪৪) আর আল্লাহ

فَمَا لَهُ مِن وَّلِيٍّ مِّنۢ بَعْدِ ۙ وَتَرَى الظَّالِمِيْنَ لَهَا رَاۤوِا الْعَذَابِ يَقُوْلُوْنَ هَلْ

ফামা-লাহু মিও অলিয়্যিম্ মিম্ বা'দিহ্ ; অতারাজ্‌জোয়া-লিমীনা লাম্মা-রয়ায়ুল্ 'আযা-বা ইয়াক্বুলূনা হাল্ যাকে বিভ্রান্ত করেন, তার কোন অভিভাবক নেই । আর যারা জালিম তারা যখন আযাব প্রত্যক্ষ করবে, তখন তারা বলবে,

اِلٰى مَرَدٍّ مِّنۢ سَبِيلٍ ۝۸۶ وَتَرٰهُمْ يٰعْرَضُوْنَ عَلَيْهَا خٰشِعِيْنَ مِّنَ الذَّلٰلِ يَنْظُرُوْنَ

ইলা- মারাদ্‌মিন্ সাবীল্ । ৪৫ । অ তর-হম্ ইয়ু'রদ্বূনা 'আলাইহা-খ-শি'ঈনা মিনায্ যুল্লি ইয়ানজুরূনা "প্রত্যাবর্তনের কি কোন উপায় আছে"? (৪৫) আর আপনি দেখবেন যে, যখন তাদেরকে ভীত লাঞ্ছিতভাবে হাযির করা হবে,

مِّنۢ طَرَفٍ خَفِيَ ۙ وَقَالَ الَّذِيْنَ اٰمَنُوْا اِنَّ الْخٰسِرِيْنَ الَّذِيْنَ خَسِرُوْا اَنْفُسَهُمْ

মিন্ ত্বোয়ারফিন্ খফী; অক্বা-লাল্ লায়ীনা আ-মানূ ~ ইন্না ল্ খ-সিরীনা লায়ীনা খসিরূ ~ আনফুসাহম্ তখন তারা চোখের কিনারা দিয়ে তাকাচ্ছে; আর মু'মিনরা বলবে, নিঃসন্দেহে পরকালে তারাই ক্ষতিগ্রস্ত, যারা নিজেদের

وَاٰهْلِيْهِمْ يَوْمَ الْقِيٰمَةِ ۚ اِلَّا اِنَّ الظَّالِمِيْنَ فِيْ عَذَابٍ مُّقِيمٍ ۝۸۷ وَمَا كَانَ لَهُمْ

অআহ্লীহিম্ ইয়াওমাল্ কিয়াম-হা; আলা ~ ইন্না জ্‌জোয়া-লিমীনা ফী 'আযা-বিম্ মুক্কীম্ । ৪৬ । অমা-কা-না লাহম্ ও স্বীয় পরিবার পরিজনের ক্ষতি করেছে । নিশ্চয়ই জালিমরা স্থায়ী আযাবের মধ্যে থাকবে । (৪৬) আর তাদের কোন

مِّنۢ اَوْلِيَّاءٍ يَنْصُرُوْنَهُمْ مِّنۢ دُوْنِ اللّٰهِ ۙ وَمَن يَضِللِ اللّٰهُ فَمَا لَهُ مِنۢ سَبِيلٍ ۝۸۸

মিন্ আউলিয়া — যা ইয়ানছুরূনাহম্ মিন্ দুন্‌ল্লা-হ; অমাই ইয়ুদ্বলিলিল্লা-হ ফামা-লাহু মিন্ সাবীল্ । সাহায্যকারীও থাকবে না আর কোন বন্ধুও থাকবে না আল্লাহ ব্যতীত, আল্লাহ কাউকে বিভ্রান্ত করলে তার জন্য কোন পথ নেই ।

আয়াত-৪৩ : টীকা : (১) এ আয়াতের তাফসীরে ইবনে কাছীর (রঃ) বলেন উৎপীড়নকৃত ব্যক্তি প্রতিশোধ গ্রহণে শক্তি থাকার পরও উৎপীড়নকারী হতে প্রতিশোধ নেয় না; বরং ক্ষমা করে দেয় । (ইবঃ কাঃ) আয়াত-৪৫ঃ ফেরেশতারা জাহান্নামকে উটের রশির ন্যায় এক হাজার রশি দিয়ে টেনে হাশরের ময়দানে উপস্থিত করবে । কিয়ামত অঙ্গীকারীরা এতে ভীত হয়ে দ্বিতীয়বার দুনিয়াতে গিয়ে নেক আমল করে জাহান্নাম থেকে মুক্তি পাবার আকাঙ্ক্ষা ব্যক্ত করবে । বিস্তৃত তাফসীর মতে, মৃত্যু সময়ের আকাঙ্ক্ষার সাথে আর হাশর ময়দানের আকাঙ্ক্ষা এ আয়াতের সাথে সংশ্লিষ্ট । পাপাচারীরা দুনিয়াতে প্রত্যাবর্তনের এ দুরার আকাঙ্ক্ষা করবে । তৃতীয়বার আকাঙ্ক্ষা হবে জাহান্নামের শাস্তি সহ্য করতে না পেরে তখন ফেরেশতা বলবে— এখন আর দুনিয়াতে প্রত্যাবর্তনের সময় নেই । (ইবঃ কাঃ)

﴿٨٩﴾ اسْتَجِيبُوا لِرَبِّكُم مِّن قَبْلِ أَن يَأْتِيَ يَوْمَ لَا مَرَدَ لَهُ مِنَ اللَّهِ مَا لَكُم مِّن

৪৭। ইস্তাজীবু লিরব্বিকুম্ মিন্ ক্বলি আই ইয়া’তিয়া ইয়াওমুল্ লা-মারদা লাহূ মিনাল্লা-হ্; মা-লাকুম্ মিম্ (৪৭) অপ্রতিরুদ্ধ দিন আসার পূর্বে রবের আহ্বানে সাড়া প্রদান কর। সেদিন তোমাদের না থাকবে কোন আশ্রয়, আর না

مَلَجًا يَوْمَئِذٍ وَمَا لَكُم مِّن نَّكِيرٍ ﴿٩٠﴾ فَإِن أَعْرَضُوا فَأَمَّا أَرْسَلْنَاكَ

মাল্জায়ি ইয়াওমায়িযিও অমা-লাকুম্ মিন্ নাকীর্। ৪৮। ফাইন, আ’রাহূ ফামা ~ আরসাল্না-কা থাকবে কোন অস্বীকারকারী। (৪৮) অতঃপর তারা যদি মুখ ফিরায়ে, তবে আপনাকে তো তাদের রক্ষক

عَلَيْهِمْ حَفِظًا إِنَّا إِلَهُ الْبَلْغِ وَإِنَّا إِذَا أَذَقْنَا الْإِنْسَانَ مِنَّا

‘আলাইহিম্ হাফীজোয়া-; ইন্ ‘আলাইকা ইল্লাল্ বাল্লা-গ্; আইন্না ~ ইয়া ~ আযাক্ নাল্ ইন্সা-না মিন্না-বানাই নি। আপনার কাজ তো কেবল প্রচার করা; মানুষকে যখন অনুগ্রহ ভোগ করানো হয় তখন খুশী হয়,

رَحْمَةً فَرِحَ بِهَا وَإِن تُصْبِحُمْ سَيْئَةً بِمَا قَدَّمْتَ إِلَيْنَا فِي يَوْمٍ فَإِن الْإِنْسَانَ

রহ্মাতান্ ফারিহা-বিহা-অইন্ তুহিব্হুম্ সাইয়িয়াতুম্ বিমা-ক্বদমাত্ আইদীহিম্ ফাইন্না’ল্ ইন্সা-না আর যখন তাদের কৃতকর্মের কারণে যখন তাদের উপর বিপদ আপতিত হয় তখন তারা অকৃতজ্ঞ

كَفُورٌ ﴿٩١﴾ لِلَّهِ مُلْكُ السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضِ يُخْلِقُ مَا يَشَاءُ يَهَبُ لِمَن

কাফূর্। ৪৯। লিল্লা-হি মুল্কুস্ সামা-ওয়া-তি অল্আরদ্ব; ইয়াখলুক্ মা-ইয়া শা — য়; ইয়াহাবু লিমাই হয়। (৪৯) নিশ্চয়ই আকাশ মঙ্গল ও পৃথিবীর সর্বময় ক্ষমতার মালিক আল্লাহ তা’আলা; তিনি যাকে ইচ্ছা সৃষ্টি করেন, আর যাকে

يَشَاءُ إِنَّا تُؤْتِيهِمْ لِمَن يَشَاءُ أَلَمْ يَعْلَمِ

ইয়াশা — য় ইনা-হুও অইয়াহাবু লিমাই ইয়াশা — য়ু যুকূর্। ৫০। আও ইয়ুযাওয়াজ্জুহুম্ যুক্বা-নাও অইনা-হান্ ইচ্ছা কন্যা সন্তান প্রদান করেন, যাকে ইচ্ছা পুত্র সন্তান প্রদান করেন। (৫০) অথবা যাদেরকে ইচ্ছা পুত্র-কন্যা উভয়ই

وَيَجْعَلُ مَن يَشَاءُ عَقِيمًا إِنَّهُ عَلِيمٌ قَدِيرٌ ﴿٩٢﴾ وَمَا كَانَ لِبَشَرٍ أَن

অইয়াজ্-‘আল্ মাই ইয়াশা — য়ু ‘আক্বীমা-; ইন্নাহূ ‘আলীমুন্ ক্বদীর্। ৫১। অমা- কা-না লিবাশারিন্ আই প্রদান করেন; আর যাকে ইচ্ছা বন্ধ্যা করেন; তিনি জ্ঞানী, শক্তিমান। (৫১) কোন মানুষ এমন নয় যে, আল্লাহ তার সাথে

يَكَلِّمَهُ اللَّهُ إِلَّا وَحْيًا أَوْ مِن وَرَآئِ حِجَابٍ أَوْ يَرْسِلَ رَسُولًا فَيُوحِي

ইয়ুকাল্লিমাহুল্লা-হ্ ইল্লা-অহুইয়ান্ আও মিওঁ অর — য়ি হিজ্বা-বিন্ আও ইয়ুর্সিলা রসূলান্ ফাইয়ুহিয়া কথা বলবেন, কিন্তু অহী বা পর্দার অন্তরালে বা অহী দিয়ে দূত প্রেরণ করে বলতে পারেন। আল্লাহ যা চান তার

بِأَذْنِهِ مَا يَشَاءُ إِنَّهُ عَلَىٰ حَكِيمٍ ﴿٩٣﴾ وَكَذَلِكَ أَوْحَيْنَا إِلَيْكَ رُوحًا مِّن

বিইয়নিহী মা-ইয়াশা — য়; ইন্নাহূ ‘আলিয়্যুন্ হাক্বীম। ৫২। অ কাযা-লিকা আওহাইনা ~ ইলাইকা রুহাম্ মিন্ অনুমতিক্রমে পৌছবে। নিশ্চয়ই তিনি সমুদ্র, প্রজ্জাময়। (৫২) আর এভাবে আমি আপনার কাছে রূহ তথা নির্দেশ প্রেরণ করেছি,

أَمْرِنَا مَا كُنْتَ تَدْرِي مَا الْكِتَابُ وَلَا الْإِيمَانُ وَلَكِنْ جَعَلْنَاهُ نُورًا

আমরিনা-; মা-কুন্তা তাদরী মাল্ কিতা-বু অলাল্ ঈমা-নু অলা-কিন্ জ্বা'আল্না-হু নূরান্
কিতাব কি, আর ঈমান বা কোন বস্তু, আপনি তা অবগত ছিলেন না। আমি তাকে (এ কোরআনকে) এক উজ্জ্বল আলো বানিয়েছি,

نَهْدِي بِهِ مِنْ نِشَاءٍ مِنْ عِبَادِنَا وَإِنَّكَ لَتَهْدِي إِلَى صِرَاطٍ مُسْتَقِيمٍ صِرَاطٌ

নাহ্দী বিহী মান্ নাশা — যু মিন্ ইবা-দিনা- অইন্নাকা লা-তাহদী ইলা-ছিরা-ত্বিম্ মুস্তাকীম্। ৫৩। ছিরা-ত্বিল
যা দ্বারা আমি আমার বান্দাহদের মধ্যে যাকে ইচ্ছা তাকে হেদায়াত দেই। নিশ্চয়ই আপনি এর সাহায্যে তাদেরকে সরল পথই প্রদর্শন করছেন। (৫৩) যা

اللَّهُ الَّذِي لَهُ مَا فِي السَّمُوتِ وَمَا فِي الْأَرْضِ ۖ إِلَّا إِلَى اللَّهِ تَصِيرُ الْأُمُورُ *

লা-হিল্ লায়ী লাহু মা-ফিস্ সামা-ওয়া-তি অমা-ফিল্ আরড্; আলা ~ ইলাল্লা-হি তাহীকুল উমূর্।
ঐ আল্লাহর পথ, যিনি আকাশসমূহ ও পৃথিবীর সব কিছুর মালিক। জেনে রেখ সকল কিছু আল্লাহর দিকেই প্রত্যাবর্তিত হবে।

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ
সূরা যুখরুফ
মক্কাবতীর্ণ
বিস্মিল্লা-হির রাহুমা-নির রাহীম
পরম করুণাময় ও দয়ালু আল্লাহর নামে
আয়াত : ৮৯
রুকু : ৭

حَمْرٌ ۚ وَالْكِتَابُ الْمُبِينُ ۚ إِنَّا جَعَلْنَاهُ قُرْءَانًا عَرَبِيًّا لَعَلَّكُمْ تَعْقِلُونَ ۝ وَإِنَّهُ

১। হা-মী — ম ২। অল্ কিতা-বিল্ মুবীন্। ৩। ইন্না-জ্বা'আল্না-হু কুরআ-নান্ 'আরবিইয়্যাল্ লা'আল্লাকুম্ তা'ক্বিলূন্। ৪। অইন্নাহু
(১) হা মীম। (২) সুস্পষ্ট গ্রন্থের কসম, (৩) নিশ্চয়ই আমি কোরআনকে আরবী ভাষায় করেছি, যেন বুঝ। (৪) নিশ্চয়ই তা মূল

فِي آيَاتِ الْكِتَابِ لَذِينَ عَلَىٰ حَكِيمٍ ۝ أَفَنَضْرِبُ عَنْكُمُ الذِّكْرَ صَفْحًا أَنْ كُنْتُمْ

ফী ~ উম্বিল্ কিতা-বি লাদাইনা-লা'আলিয়্যান্ হাকীম্। ৫। আফানাদ্ধরিবু 'আনকুমুয্ যিক্রা ছোয়াফ্হান্ আন্ কুনতুম্
গ্রন্থ আমার কাছে রয়েছে, তা মহান, জ্ঞানগর্ভ গ্রন্থ। (৫) তোমাদের নিকট হতে পূর্ণ উপদেশ কি আমি তুলে নিয়ে যাব যে,

قَوْمًا مُّسْرِفِينَ ۝ وَكُمَّا أَرْسَلْنَا مِنْ نَبِيِّ فِي الْأَوَّلِينَ ۝ وَمَا يَأْتِيهِمْ مِنْ نَبِيٍّ

কুওমাম্ মুসরিফীন্। ৬। অকাম্ আরসাল্না- মিন্ নাবিয়্যিন্ ফিল্ আওয়্যালীন্। ৭। অমা- ইয়া'তীহিম্ মিন্ নাবিয়্যিন্
তোমরা সীমালংঘনকারী কওম। (৬) অনন্তর আমি পূর্ববর্তীদের কাছে বহু নবী প্রেরণ করেছি। (৭) তাদের নিকট নবী

إِلَّا كَانُوا بِهِ يَسْتَهْزِءُونَ ۝ فَاهْلِكْنَا أَشَدَّ مِنْهُمْ بَطْشًا وَمِثْلَ الْأَوَّلِينَ *

ইল্লা-কা-নু বিহী ইয়াস্ তাহ্যিফূন্। ৮। ফাআহ্লাক্না ~ আশাদ্দা মিন্হুম্ বাতু শাঁও অ মাদ্বোয়া-মাছালুল্ আওয়্যালীন্।
আসলেই তারা ঠাট্টা করত। (৮) আমি এদের চাইতে শক্তিদ্রদেরকে ধ্বংস করেছি, আর পূর্ববর্তীদের দৃষ্টান্ত তো আছেই।

আয়াত-২ : অর্থাৎ হেদায়েতের পদ্ধতিসমূহ প্রকাশকারী। অথবা এর অর্থ হল, এটির শব্দ ও অর্থ সুস্পষ্ট। (ইবঃ কাঃ)
আয়াত-৫ঃ ইবনে আব্বাস (রাঃ), মুজাহিদ, আবু সালেহ ও সুদী (রহঃ) বলেন- অর্থ হল, তোমাদের কি এই ধারণা যে, আমি তোমাদেরকে শাস্তি না দিয়ে ক্ষমা করে দেব, অথচ তোমরা আমার নির্দেশানুযায়ী আমল করছ না? কাতাদাহ (রহঃ) বলেন-এই উম্মতের পূর্বকালীন লোকদের অগ্রাহ্য করার সময় যদি এ কোরআনকে প্রত্যাহার করা হত, তা হলে তারা ধ্বংস হয়ে যেত। কিন্তু দয়ালু আল্লাহ কোরআন অবতরণ করে মানুষকে হেদায়েতের দিকে ডাকেন। (ইবঃ কাঃ)

وَلَمَّا سَأَلْتَهُمْ مَنْ خَلَقَ السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضَ لَيَقُولُنَّ خَلَقَهُنَّ الْعَزِيزُ

৯। অলায়িন্ সায়ালতাহুম্ মান্ খলাকুস্ সামা-ওয়া-তি অল্ আরদোয়া লাইয়াকুলুনা খলাকুহুনা ল্ 'আযীযুল্
(৯) আসমান-যমীনের স্রষ্টা কে? প্রশ্ন করলে তারা অবশ্যই বলবে, পরাক্রান্ত, বিজয়ী সৃষ্টি

الْعَلِيمُ ۝ الَّذِي جَعَلَ لَكُمُ الْأَرْضَ مَهْدًا وَجَعَلَ لَكُمْ فِيهَا سُبُلًا لَّعَلَّكُمْ

'আলীম্। ১০। আল্লাযী জ্বা'আলা লাকুমুল্ আরদোয়া মাহ্দাও অজ্বা'আলা লাকুম্ ফীহা-সুবুলান্ ল্ 'আল্লাকুম্
করেছেন। (১০) যিনি তোমাদের জন্য ভূবনকে শয্যা করলেন এবং তাতে তোমাদের জন্য চলার পথ রাখলেন, যেন পথ

تَهْتَدُونَ ۝ وَالَّذِي نَزَّلَ مِنَ السَّمَاءِ مَاءً بِقَدَرٍ فَأَنْشَرْنَا بِهِ بَلْدَةً مَّيْتَةً

তাহুতাদুন। ১১। অল্লাযী নায্বালা মিনাস্ সামা — য়ি মা — য়াম্ বিক্বদারিন্ ফাআনশারনা বিহী বাল্দাতাম্ মাইতান্
পাশ্চ হও। (১১) আর যিনি আকাশ হতে পরিমিত বৃষ্টি বর্ষণ করেন। তারপর আমি সে পানির সাহায্যে মৃত ভূমিকে জীবিত করি,

كَذَلِكَ تُخْرَجُونَ ۝ وَالَّذِي خَلَقَ الْأَزْوَاجَ كُلَّهَا وَجَعَلَ لَكُم مِّنَ الْفَلَكَ وَ

কাযা-লিকা তুখরাজুন। ১২। অল্লাযী খলাকুল্ আযওয়া-জ্বা কুল্লাহা-অজ্বা'আলা লাকুম্ মিনাল্ ফুল্কি অল্
এভাবে তোমরাও উথিত হবে। (১২) তিনি সকল যুগল সৃষ্টি করেছেন, এবং তোমাদের জন্য নৌযান ও জন্তু সৃষ্টি করলেন

الْأَنْعَامَ مَا تَرْكَبُونَ ۝ لَتَسْتَوِيَ عَلَى ظَهْرِهِ ثَمَرَاتُ كُرٍّ وَانْعَمَ رَبُّكُمْ إِذَا اسْتَوَيْتُمْ عَلَيْهِ

আন্বা-মি মা-তারক্বাবুন। ১৩। লি তাস্তাওয়ী আলা-জুহরিহী ছুম্মা তায়ক্বরা নি'মাতা রব্বিকুম্ ইয়াস্ তাওয়াইহুম্ 'আলাইহি
যাতে আরোহণ কর, (১৩) যেন তার পিঠে স্থিরভাবে বসতে পার, পরে রবের দয়া স্বরণ কর, যখন তোমরা দৃঢ়ভাবে বস

وَتَقُولُوا سُبْحَانَ الَّذِي سَخَّرَ لَنَا هَذَا وَمَا كُنَّا لَهُ مُقْرِنِينَ ۝ وَإِنَّا إِلَى رَبِّنَا

অ তাক্বুল্ সুব্বহা-নাল্লাযী সাখ্বর লানা- হা-যা- অমা-কুনা লাহু মুক্বরিনীন। ১৪। অইনা ~ ইলা-রব্বিনা-
এবং বল, মহিমা এই সত্ত্বার যিনি এটা আমাদের আয়ত্ত্ব করলেন, আমরা অনুগত করার ছিলাম না। (১৪) আমরা রবের

لَمُنْقَلِبُونَ ۝ وَجَعَلُوا لَهُ مِنْ عِبَادَةٍ جَزَاءً ۝ إِنَّ الْإِنْسَانَ لَكَفُورٌ مُّبِينٌ ۝ أَمْ

লামুনক্বলিবুন। ১৫। অজ্বা'আলু লাহু মিন্ ইবা-দিহী জুয্বা-; ইন্নাল্ ইন্সা-না লাকাক্বুরুম্ মুবীন। ১৬। আমিত
নিকটেই প্রত্যাবর্তন করব। (১৫) আর তারা বান্দাকে তাঁর শরীক বানিয়েছে, মানুষ স্পষ্ট অকৃতজ্ঞ। (১৬) আর তিনি কি

اتَّخَذَ مِنْهَا يَخْلُقُ بَنَاتٍ وَأَصْفَكُمْ بِالْبَنِينَ ۝ وَإِذَا بَشَّرَ أَحَدَهُمْ بِمَا

তাখাযা মিন্হা-ইয়াখলুক্ব বানা-তিও অআছফা-কুম্ বিল্বাবানীন। ১৭। অইযা-বুশ্বির আহাদুহুম্ বিমা-
নিজের সৃষ্টি হতে কন্যা সন্তান নিলেন, আর তোমাদেরকে দিলেন পুত্র? (১৭) আর দয়াময়কে তারা যা বলে, তার ব্যাপারে

ضَرَبَ لِلرَّحْمَنِ مَثَلًا ظَلَّ وَجْهُهُ مُسْوَدًّا وَهُوَ كَظِيمٌ ۝ أَوْ مِنْ يَنْشُرُوا فِي الْحَيَةِ

ঘোয়াৱাৱা লিররহমা-নি মাছালান্ জোয়াল্লা-অজ্ব হুহু মুসওয়াদাও অ হওয়া কাজীম। ১৮। আওয়া মাই ইয়নাশ্বায়ু ফিল্ হিলইয়াতি
তাদেরকে বললে মুখ কালো হয় এবং মর্মবেদনায় বিষণ্ণ হয়। (১৮) যারা অলংকারে ভূষিত হয়ে লালিত হয় তারা কি

وَهُوَ فِي الْخِصَا غَيْرِ مُبِينٍ ۝۱۹ وَجَعَلُوا الْمَلَائِكَةَ الَّذِينَ هُمْ عِبْدُ الرَّحْمَنِ إِنَاءً

অহওয়া ফিল্ খিছোয়া-মি গইরু মুবীন। ১৯। অজ্ঞা 'আলুল্ মালা — যিকাতাল্ লায়ীনা হুম্ ইবা-দুর্ রহমা-নি ইনা-ছা-; তর্কে অসমর্থ? (১৯) আর আল্লাহর বান্দাহ ফেরেশ্তাদেরকে তারা নারী সাব্যস্ত করেছে, তারা কি তাদের সৃষ্টি দেখেছে?

أَشْهَدُوا خَلَقَهُمْ ۖ سَتَكُنَّ شُهَادَتُهُمْ وَيَسْأَلُونَ ۝۲০ وَقَالُوا لَوْ شَاءَ الرَّحْمَنُ مَا

আশাহিদু খলক্‌হুম্; সাতুক্‌তাবু শাহা-দাতুহুম্ অ ইয়ুস্বালুন। ২০। অ ক্ব-লু লাও শা — যার রহমা-নু মা- তারা যা উক্তি করে তা লেখা হয়, তারা এ সম্বন্ধে জিজ্ঞাসিত হবে। (২০) আর তারা বলে, দয়াময় যদি ইচ্ছা করতেন, তবে

عِبْدَ نَهْمٍ ۖ مَا لَهُمْ بِنِكَ مِنْ عِلْمٍ ۚ إِنْ هُمْ إِلَّا يَخْرُصُونَ ۝۲১ إِنَّا

'আবাদনা-হুম্; মা-লাহুম্ বিয়া-লিকা মিন্ ই'লমিন্ ইনহুম্ ইল্লা-ইয়াখরুছুন। ২১। আম্ আ-তাইনা-হুম্ আমরা তার উপাসনা করতাম না; এ বিষয়ে তাদের কোন নিশ্চিত জ্ঞান নেই, অনুমানের উপরই বলে (২১) এর পূর্বে কি

كِتَابًا مِنْ قَبْلِهِ ۖ فَهُمْ بِهِ مُسْتَمْسِكُونَ ۝۲২ بَلْ قَالُوا إِنَّا وَجَدْنَا آبَاءَنَا

কিতা-বাম্ মিন্ ক্বলিহী ফাহুম্ বিহী মুস্তামসিকুন। ২২। বাল্ ক্ব-লু ~ ইন্না-অজ্বাদনা ~ আ-বা — যানা- কোন কিতাব আমি তাদেরকে দিয়েছি, যা তারা ধারণ করে আছে? (২২) বরং বলে যে, আমরা আমাদের পূর্ব-পুরুষকে যে আদর্শের

عَلَى أُمَّةٍ وَإِنَّا عَلَى آثَرِهِمْ مُهْتَدُونَ ۝۲৩ وَكَذَلِكَ مَا أَرْسَلْنَا مِنْ قَبْلِكَ

'আলা ~ উম্মাতিও অইন্না 'আলা ~ আ-ছা-রিহিম্ মুহ্তাদুন। ২৩। অকাযা-লিকা মা ~ আরসাল্না- মিন্ ক্বলিকা উপর পেয়েছি, তা-ই আমরা অনুসরণ করেছি। (২৩) আর এভাবে আমি আপনার পূর্বে যখনই কোন জনপদে কোন সতর্ককারী

فِي قَرْيَةٍ مِنْ نَذِيرٍ إِلَّا قَالَ مُتْرَفُوهَا إِنَّا وَجَدْنَا آبَاءَنَا عَلَى أُمَّةٍ وَإِنَّا

ফী ক্বরীয়াতিম্ মিন্ নাযীরিন্ ইল্লা- ক্ব-লা মুত্রাফু হা ~ ইন্না অজ্বাদনা ~ আবাবা — যানা- 'আলা ~ উম্মাতিও অইন্না প্রেরণ করেছি, সেখানকার সম্প্রদায়ালী লোকরা বলত, আমরা তো আমাদের পিতৃপুরুষকে যে আদর্শের উপর পেয়েছি

عَلَى آثَرِهِمْ مُقْتَدُونَ ۝۲৪ قُلْ أُولَؤُوجِتُّكُمْ بِأَهْدَىٰ مِمَّا وَجَدْتُمْ عَلَيْهِ آبَاءَكُمْ ۖ

আলা ~ আ-ছা-রিহিম্ মুক্‌তাদুন। ২৪। ক্ব-লা আওয়ালোও জি'তুকুম্ বিআহদা- মিম্মা-অজ্বাদতুম্ 'আলাইহি আ-বা — যা কুম্; তাই আমরা মানছি। (২৪) বলত, তোমরা তোমাদের পিতৃপুরুষকে যে পথের উপর পেয়েছ তদপেক্ষা উত্তম হেদায়েত আনলেও কি

قَالُوا إِنَّا بِمَا أُرْسِلْتُمْ بِهِ كَافِرُونَ ۝۲৫ فَانْتَقَمْنَا مِنْهُمْ فَأَنْظَرُ كَيْفَ كَانَ عَاقِبَةُ

ক্ব-লু ~ ইন্না- বিমা ~ উরসিল্তুম্ বিহী কা-ফিরুন। ২৫। ফান্তাকুম্‌না-মিন্‌হুম্ ফান্‌জুর্ কাইফা কা-না 'আ-ক্বিবাতুল্ তোমরা তাদের অনুসরণ করবে? বলত, তোমার আনা বিষয় প্রত্যাখ্যান করি। (২৫) তাদের থেকে প্রতিশোধ গ্রহণ করলাম,

আয়াত-২৫ : এসব আয়াত হতে বুঝা গেল যে, বাতিল ও অসত্যে বড়দের পশ্চাদানুসরণ করা পূর্বকাল হতে প্রচলিত পথভ্রষ্টতার স্বরূপ। এতে স্পষ্ট হয়ে গেল যে, যাতে আল্লাহ ও তদীয় রাসুলের পক্ষ হতে কোন প্রমাণ না থাকে, তাতে পূর্বপুরুষদের অথবা কোন বৃহৎ অনুসরণ করা সম্পূর্ণ বাতিল। (ফতঃবযাঃ) আলোচ্য আয়াতসমূহে ইঙ্গিত করা হয়েছে যে, পূর্বপুরুষদেরই অনুসরণ করতে চাইলে হযরত ইব্রাহীম (আঃ) এর অনুসরণ কর না কেন? যদি তোমাদের সম্ভ্রান্ততম পূর্বপুরুষ এবং যার সাথে সম্পর্ক রাখাকে তোমরা গর্বের বিষয় মনে কর? তিনি পূর্বপুরুষদের অন্ধ অনুকরণ না করে সুস্পষ্ট প্রমাণাদির অনুসরণ করে সম্প্রদায়ের সাথে সম্পর্কচ্ছেদের কথা ঘোষণা করে বলেন, তোমরা যাদের পূজা কর তাদের সাথে আমার কোন সম্পর্ক নেই। (মাঃ কোঃ)

۝۱۸۷ وَإِذْ قَالَ إِبْرَاهِيمُ لِأَبِيهِ وَقَوْمِهِ إِنَّنِي بَرَاءٌ مِمَّا تَعْبُدُونَ

মুকাযযিবীন। ২৬। অ ইয় কু-লা ইব্রা-হীমু লিআবীহি অক্বওমিহী ~ ইন্নানী বারা — যুম্ মিম্মা- তা'বুদূন।
দেখুন, মিথ্যাচারীদের পরিণাম কেমন? (২৬) ইব্রাহীম তার পিতা ও কওমকে বলল, আমি তোমাদের পূজা হতে মুক্ত,

۝۱۸۸ إِلَّا الَّذِي فَطَرَنِي فَإِنَّهُ سَيَهْدِينِ ۝۱۸۹ وَجَعَلَهَا كَلِمَةً بَاقِيَةً فِي عَقِبِهِ لَعَلَّهُمْ

২৭। ইব্রাহীম ফাত্বায়ারনী ফাইনু সাইয়াহদীন। ২৮। অজ্বা'আলাহা-কালিমাতাম্ বা-ক্বিয়াতান্ ফী 'আক্বিবীহী লা'আল্লাহম্
(২৭) শুধু আমার স্রষ্টার সঙ্গে সম্পর্ক, তিনিই আমাকে সঠিক পথের দিশা দেবেন। (২৮) এ কথাকে সে পরবর্তীদের জন্য স্থায়ী করল, যেন

۝۱۹۰ يَرْجِعُونَ ۝۱۹۱ هُوَ لَا إِلَهَ إِلَّا هُوَ الْحَقُّ وَرَسُولٌ مُبِينٌ

ইয়ারজ্বিউন। ২৯। বাল্ মাত্তা'তু হা ~ যুলা — যি অআ-বা — যাহম্ হাত্তা- জ্বা — যাহমুল্ হাক্ব কু অরসূলুম্ মুবীন।
তারা ফেরে। (২৯) বরং তাদেরকে ও পূর্বপুরুষকে ভোগের উপকরণ দিলাম, ফলে তাদের কাছে সত্য ও স্পষ্ট দৃঢ় আসল।

۝۱۹۲ وَلَمَّا جَاءَهُمُ الْحَقُّ قَالُوا هَذَا سِحْرٌ وَإِنَّا بِهِ كَافِرُونَ ۝۱۹۳ وَقَالُوا لَوْلَا

৩০। অলাম্মা- জ্বা — যাহমুল্ হাক্ব কু কু-লু হা-যা- সিহরুও অইন্বা- বিহী কা-ফিরূন। ৩১। অক্ব-লু লাওলা-
(৩০) আর যখন তাদের নিকট সত্য আসল, তখন তারা বলল, এটা যাদু, আমরা প্রত্যাখ্যানকারী। (৩১) তারা আরও বলল,

۝۱۹۴ نَزَلَ هَذَا الْقُرْآنُ عَلَى رَجُلٍ مِنَ الْفَرِثِيِّينَ عَظِيمٍ ۝۱۹۵ أَهْمُ يَقْسِمُونَ رَحْمَتَ

নুযযিলা হা-যাল্ কু রুআ-নু 'আলা-রাজুলিম্ মিনাল্ কুইয়াতাইনি 'আজীম্। ৩২। আহম্ ইয়াক্ব সিম্বনা রহ্মাতা
এ কোরআন কেন নাযিল করা হয়নি দু জনপদের কোন প্রধান ব্যক্তির উপর? (৩২) (আল্লাহ বলেন) তারা কি তোমাদের রবের দয়া

۝۱۹۶ رَبِّكَ ۝۱۹۷ نَحْنُ قَسَمْنَا بَيْنَهُمْ مَعِيشَتَهُمْ فِي الْحَيَاةِ الدُّنْيَا وَرَفَعْنَا بَعْضَهُمْ فَوْقَ

রব্বিক্ব; নাহনু ক্বসাম্বনা-বাইনাহম্ মা'ঈশাতাহম্ ফিল্ হা-ইয়া-তিদ্ দুইয়া-অরাফা'না-বা'দ্বোয়াহম্ ফাওক্ব
ভাগ করতে চায়? আমিই তাদের জীবিকা পার্থিব জীবনে বন্টন করি। তাদের একজনকে অন্য জনের ওপর মর্যাদা প্রদান করেছি,

۝۱۹۸ بَعْضٍ دَرَجَاتٍ لِّيَتَّخِذَ بَعْضُهُمْ بَعْضًا سَخِرِيًّا ۝۱۹۹ وَرَحْمَتَ رَبِّكَ خَيْرٌ مِمَّا

বা'দ্বিন্ দারজ্বা-তিল্ লিইয়াত্তাখিয়া বা'দ্বুহম্ বা'দ্বোয়ান্ সুখরিয়া-; অরহ্মাতু রব্বিকা খইরুম্ মিম্মা-
যেন একজনকে দিয়ে অন্যজন কাজ করিয়ে নিতে পারে। আর তাদের জমানো সেসব বিষয় হতে আপনার রবের দয়া

۝۲۰۰ يَجْمَعُونَ ۝۲۰۱ وَلَوْلَا أَنْ يَكُونَ النَّاسُ أُمَّةً وَاحِدَةً لَجَعَلْنَا لِمَنْ يَكْفُرُ

ইয়াজ্ব মাউ'ন। ৩৩। অলাওলা ~ আই ইয়াক্বান্না না-সু উম্মাতাও ওয়া-হিদাতাল্ লাজ্বা'আল্না-লিমাই ইয়াক্বফুরু
অনেক গুণে শ্রেয়। (৩৩) আর মানুষ যদি একদলভুক্ত না হত, তবে যারা রহমানকে অস্বীকার করে তাদের গৃহ ছাদগুলো ও

۝۲۰۲ بِالرَّحْمَنِ لِيَبْوَ تِهْمَ سَقَفًا مِنْ فِضَّةٍ وَمَعَارِجَ عَلَيْهَا يَظْهَرُونَ ۝۲۰۳ وَلِيَبْوَ تِهْمَ

বিব্বরহ্মা-নি লিব্বুইয়ু তিহিম্ সুক্বফাম্ মিন্ ফিদ্দোয়াতিও অমা'আ রিজ্বা 'আলাইহা-ইয়াজ্বাহারূন। ৩৪। অলিব্বুইয়ুতিহিম্
তাদের উঠা নামার সিঁড়িগুলো রৌপ্যের করতাম, যার উপর তারা আরোহণ করত; (৩৪) আর তাদের গৃহের দরজা ও

أَبْوَابًا وَسِرًّا عَلَيْهِمَا يَتَكُونُ ۖ وَزَخْرَفًا ۖ وَإِنْ كُلُّ ذَلِكَ لَمَّا مَتَاعُ الْحَيَاةِ

আবওয়া-বাবা অসুরুরন 'আলাইহা-ইয়াতাকিয়ূন। ৩৫। অযুখরুফা-; যা-লিকা লাম্মা-মাতা-উ'ল্ হা-ইয়া-তিদ
হেলানের পালঙ্কগুলোও, রৌপ্য নির্মিত করতাম (৩৫) স্বর্ণ দিয়েও করে দিতাম; এটা তো পার্থিব ভোগ্য। আর আপনার

الدُّنْيَا وَالْآخِرَةِ عِنْدَ رَبِّكَ لِلْمُتَّقِينَ ۖ وَمَنْ يَعِشْ عَنِ ذِكْرِ الرَّحْمَنِ

দুনইয়া-; অল্ আ-খিরাতু ই'ন্দা রব্বিকলিলমুতাক্বীন। ৩৬। অমাই ইয়াস'আন্ যিকরি'র রহ্মা-নি
রবের কাছে যারা মুতাক্বী তাদের জন্য পরকাল রয়েছে। (৩৬) আর যে দয়াময়ের স্মরণ থেকে বিমুখ হয়, তার জন্য

نَقِيطُ لَهُ شَيْطَانًا فَهُوَ لَهُ قَرِينٌ ۖ وَإِنَّهُمْ لَيَصُدُّونَهُمْ عَنِ السَّبِيلِ وَيَكْسِبُونَ

নুফিয়াদ্ব লাহু শাইত্বায়া-নান্ ফাছওয়া লাহু ক্বরীন। ৩৭। অ ইন্নাহুম লাইয়াছুদূনা হুম্ 'আনিস্ সাবীলি অইয়াহুসাবূনা
এক শয়তানকে সহচর বানিয়ে দেই যে সর্বদা তার সঙ্গে থাকে। (৩৭) তারাই মানুষকে পথচ্যুত করে, অথচ তাদের

أَنَّهُمْ مُهْتَدُونَ ۖ حَتَّىٰ إِذَا جَاءَنَا قَالَ يَلَيْتَ بَيْنِي وَبَيْنَكَ بَعْدَ الْمَشْرِقَيْنِ

আন্নাহুম মুহ্তাদূন। ৩৮। হাত্তা ~ ইয়া-জ্বা — যানা ক্ব-লা ইয়া-লাইতা বাইনী অবাইনাকা বু'দাল্ মাশরিকুইনি
ধারণা যে, তারা সৎ পথেই আছে। (৩৮) ফলে আমার কাছে এসে সে বলবে, (হে শয়তান) যদি আমার ও তোমার মাঝে

فَبَيْنَ الْقَرَيْنِ ۖ وَلَكِنْ يَنْفَعُكُمُ الْيَوْمَ إِذْ ظَلَمْتُمْ أَنْكُمْ فِي الْعَذَابِ

ফাবি"সাল্ ক্বরীন। ৩৯। অলাই ইয়ানফা'আকুমুল্ ইয়াওমা ইয়্ জোয়ালামতুম্ আন্না কুম্ ফিল্ 'আযা-বি
পূর্ব-পশ্চিমের ব্যবধান হত! কতই না নিকট সাথী সে। (৩৯) আর আজ জুলুমের কারণে তা তাদের কাজে আসবে না,

مُشْتَرِكُونَ ۖ أَفَأَنْتَ تُسْمِعُ الصُّمَّ أَوْ تَهْدِي الْعُمْيَ وَمَنْ كَانَ فِي ضَلَالٍ مُّبِينٍ *

মুশ্তারিকূন। ৪০। আফাআন্তা তুস্মি'উছ্ ছুম্মা আও তাহ্দি'ল্ উ'মইয়া অমান্ কা-না ফী দ্বোয়ালা-লিম্ মুবীন।
তোমরা সবাই আযাবের অংশীদার। (৪০) আপনি কি শুনাবেন বধিরকে, না অন্ধকে পথ দেখাবেন, আর যে স্পষ্ট ভ্রান্তিতে?

فَأَمَّا نَذِيرٌ هَبْنِ بِكَ فَأَنَا مِنْهُمْ مُنْتَقِمُونَ ۖ أَوْ نُرِيَنَّكَ الَّذِي وَعَدْنَاهُمْ فَأَنَا

৪১। ফাইম্মা- নায্হাবান্না বিকা ফাইন্না-মিন্হুম্ মুন্তাক্বিমূন। ৪২। আও নুরিইয়ান্নাকা ল্লাযী অ'আদূনা-হুম্ ফাইন্না
(৪১) আপনাকে মুত্বা দিলেও আমি তাদেরকে শাস্তি দেব। (৪২) তাদেরকে দেয়া প্রতিশ্রুতি আপনাকে দেখালে, তাদের

عَلَيْهِمْ مُّقْتَدِرُونَ ۖ فَاسْتَمْسِكْ بِالَّذِي أُوحِيَ إِلَيْكَ ۖ إِنَّكَ عَلَىٰ صِرَاطٍ

'আলাইহিম্ মুক্বতাদিরূন। ৪৩। ফাস্তামসিক্ বিল্লাযী ~ উহিয়া ইলাইকা ইন্নাকা 'আলা-ছির-ত্বিম্
ওপর তো আমার ক্ষমতা আছে। (৪৩) অতএব আপনি প্রাপ্ত অহীর উপর অটল থাকুন, আপনি তো সরল সঠিক পথেই

আয়াত-৩৬ : আবদুল্লাহ ইবনে মাসউ'দ (রাঃ) হতে বর্ণিত, প্রত্যেকের সাথে একজন ফেরেশতা ও একজন শয়তান নিয়োজিত আছে। ফেরেশতা সর্বদা সৎ কর্মে এবং শয়তান সর্বদা অসৎ কর্মে পরামর্শ দেয়। (ইবঃ কাঃ) আয়াত-৪০ : অর্থাৎ সংপথে আনা আপনার ইখতিয়ারভুক্ত নয়। আপনার কাজ হল সংপথ দেখানো এবং আল্লাহ এক বাণী পৌছিয়ে দেওয়া। (ইবঃ কাঃ) আয়াত-৪২ : অর্থাৎ আমি উভয় কথার উপর ক্ষমতাবান। আপনার মৃত্যুর পর অথবা আপনার সম্মুখে তাদেরকে শাস্তি প্রদান করব। (ইবঃ কাঃ) আয়াত-৪৪ : অর্থাৎ এ কোরআন আপনার জন্য এবং আপনার কণ্ঠের জন্য সম্মানের বস্তু এজন্য যে, কোরআন তাদের ভাষায় নাখিলকৃত। অতএব, তাদের কোরআনের উপর অধিক প্রতিষ্ঠিত থাকা উচিত। (জাঃ বয়াঃ) অর্থাৎ তোমাদেরকে জিজ্ঞাসা করা হবে যে, তোমরা পবিত্র কোরআনের কি হক আদায় করলে? (ইবঃ কাঃ)

مُسْتَقِيمٌ ۝ وَإِنَّ لَكَ لَأَنْزِيلًا ۝ وَلَقَوْمِكَ ۝ وَسَوْفَ تَسْأَلُونَ ۝ وَسُئِلَ مَنْ أَرْسَلْنَا

মুস্তাক্বীম্ । ৪৪ । অ ইন্নাহু লায়িক্বরুল্ লাকা অলিক্বওমিকা অসাওফা তুস্বালূন্ । ৪৫ । অস্বাল্ মান্ আর্সাল্না আছেন । (৪৪) আর তা আপনার ও আপনার কাওমের জন্য উপদেশ, তোমরা সবাই জিজ্ঞাসিত হবে । (৪৫) পূর্বে যে রাসূলদের

مِنْ قَبْلِكَ مِنْ رُسُلِنَا أَجَعَلْنَا مِنْ دُونِ الرَّحْمَنِ إِلَهًا يَعْبُدُونَ ۝ وَلَقَدْ

মিন্ ক্বব্লিকা মিন্ রসূলিনা ~ আজ্জা'আল্না-মিন্ দূনির্ রহ্মা-নি আ-লিহাতাই ইয়ু'বাদূন্ । ৪৬ । অলাক্বদ্ পাঠিয়েছি, তাদের জিজ্ঞাসা করুন, আমি আল্লাহ ছাড়া অন্যকে উপাস্য স্থির করেছি, যার ইবাদত করা যায়? (৪৬) মুসাকে

أَرْسَلْنَا مُوسَىٰ بِآيَاتِنَا إِلَىٰ فِرْعَوْنَ وَمَلَئِهِ فَقَالَ إِنِّي رَسُولُ رَبِّ الْعَالَمِينَ *

আর্সালনা- মুসা-বিআ-ইয়া-তিনা ~ ইলা-ফির্'আউনা অমালায়িহী ফাক্ব-লা ইন্নী রাসূলু রব্বিল্ 'আ-লামীন্ । নিদর্শনসহ ফেরাউন ও তার পরিষদের নিকট প্রেরণ করেছি, (মুসা তাদেরকে) বলল, আমি তোমাদের নিকট বিপ্লবের পক্ষ থেকে প্রেরিত ।

فَلَمَّا جَاءَهُمْ بِآيَاتِنَا إِذَا هُمْ مِنْهَا يَضْكُونَ ۝ وَمَا نُرِيهِمْ مِنْ آيَةٍ

৪৭ । ফালাম্মা- জ়া — য়াহুম্ বি আ-ইয়া-তিনা ~ ইয়া-হুম্ মিন্হা-ইয়াদ্হাক্বূন্ । ৪৮ । অমা-নুরীহিম্ মিন্ আ-ইয়াতিন্ (৪৭) সে আমার নিদর্শন নিয়ে আসার সাথে সাথে তারা ঠাট্টা করতে লাগল । (৪৮) তাদেরকে যে মু'জিয়া

إِلَّا هِيَ أَكْبَرُ مِنْ أُخْتِهَا ۖ وَآخَذْنَاهُمْ بِالْعَذَابِ لَعَلَّهُمْ يَرْجِعُونَ ۝ وَقَالُوا

ইল্লা-হিয়া আক্ববারু মিন্ উখ্তিহা-অআখায়না-হুম্ বিল্ 'আযা-বি লা'আল্লাহুম্ ইয়ারজি'উন্ । ৪৯ । অক্বা-লু দেখালাম তা অন্যটির তুলনায় শ্রেষ্ঠ ছিল, আমি তাদেরকে নিপতিত করলাম, যেন ফিরে আসে । (৪৯) তারা বলল,

يَا أَيُّهَا السَّحَرُ ادْعُ لَنَا رَبَّكَ بِمَا عَهِدَ عِنْدَكَ ۖ إِنَّا لَمُهْتَدُونَ ۝ فَلَمَّا كَشَفْنَا

ইয়া ~ আইয়ুহাস্ সা-হিরদ'উ লানা- রব্বাকা বিমা-আহিদা ইন্দাকা ইন্নানা-লামুহ্তাদূন্ । ৫০ । ফালাম্মা-কাশাফনা- হে যাদুকর! রবকে তোমার সঙ্গে কৃত ওয়াদা সম্পর্কে বল; তাহলে আমরা অবশ্যই সং পথে আসব । (৫০) তারপর আমি

عَنْهُمْ الْعَذَابَ إِذَا هُمْ يَنْكُتُونَ ۝ وَنَادَىٰ فِرْعَوْنُ فِي قَوْمِهِ قَالَ يَقُولُ

'আন্ হুমুল্ 'আযা-বা ইয়া-হুম্ ইয়ান্কুহূন্ । ৫১ । অনা-দা- ফির্'আউন্ ফী কওমিহী ক্ব-লা ইয়া-ক্বওমি তাদের উপর থেকে আযাব দূর করলাম, তখনই তারা ওয়াদা ভঙ্গ করল । (৫১) আর ফেরাউন তার জাতিকে বলল, হে

أَلَيْسَ لِي مَلِكٌ مِصْرَ وَهَذِهِ الْأَنْهَارُ تَجْرِي مِنْ تَحْتِي ۖ أَفَلَا تَبْصِرُونَ *

আলাইসা লী মুল্কু মিছর-অহা-যিহিল্ আন্হা-রু তাজ্জ'রী মিন্ তাহ্তী আফালা-তুব্বছিরূন্ । আমার সম্প্রদায়! মিসরের রাজত্ব কি আমার নয়? আর এ নদীগুলো আমার পাশ দিয়ে প্রবাহিত, তোমরা কি দেখছ না?

أَنَا خَيْرٌ مِنْ هَٰذَا الَّذِي هُوَ مِثْلُ آبٍ مُجْرٍ ۖ وَلَا يَكَادِيبِينَ ۝ فَلَوْلَا أُلْقِيَ

৫২ । আম্ আনা খইরুম্ মিন্হা-যাল্লাযী হওয়া মাহী নুও অলা- ইয়াকা-দু ইয়ুবীন্ । ৫৩ । ফালাওলা ~ উল্কিয়া (৫২) এ নিকৃষ্ট ব্যক্তি হতে আমি কি উত্তম নই? সে তো স্পষ্টভাবে কথা পর্যন্ত বলতে পারে না, (৫৩) অনন্তর তাকে স্বর্ণ বলয়

عَلَيْهِ اسُورَةٌ مِّنْ ذَهَبٍ اَوْجَاءٌ مَّعَهُ الْمَلٰٓئِكَةُ مُقْتَرِنٰٓيْنَ ۝۵۪ فَاسْتَخَفَّ

‘আলাইহি আসুওয়ীরাতুম্ মিন্ যাহাবিন্ আও জ্বা — যা মা‘আহ্ল্ মালা — যিকাতু মুক্ তারিনীন। ৫৪। ফাস্তাখাফ্ফা প্রদান করা হল না কেন, আর কেনই বা ফেরেশ্তারা বন্ধুরূপে তার সাথে আগমন করল না? (৫৪) অতঃপর এ ভাবে সে

قَوْمَهُ فَاطَاعُوهُ ۖ اِنَّهُمْ كَانُوْٓا قَوْمًا فَسٰٓقِيْنَ ۝۵۫ فَلَمَّا اَسْفَوْنَا اَنْتَقَمْنَا مِنْهُمْ

কুওমাহু ফাআত্বোয়া-উ‘হ; ইন্নাহুম্ কা-নু কুওমান্ ফা-সিক্বীন। ৫৫। ফালাম্মা ~ আ-সাফুনান্ তাক্বুমনা-মিন্হুম্ তার কাওমকে স্তব্ধ করলে তারা মেনে নিল, তারা তো ফাসেক কওম। (৫৫) অনন্তর আমাকে নাথোশ করায় প্রতিশোধ

فَاَغْرَقْنٰهُمْ اَجْمَعِيْنَ ۝۵۬ فَجَعَلْنٰهُمْ سَلَفًا وَمَثَلًا لِّلْاٰخِرِيْنَ ۝۵ۭ وَلَمَّا ضَرَبَ اِبْنُ

ফাআগরক্বু না-হুম্ আজুমা‘ঈন্। ৫৬। ফাজ্জা‘আল্না-হুম্ সালাফাও অমাছালান্ লিল্আ-খিরীন। ৫৭। অলাম্মা-জ্বরিবাবু নিলাম, সবাইকে ডুবালাম। (৫৬) পরবর্তীদের জন্য ইতিহাস ও উপমা রাখলাম। (৫৭) আর যখন মরিয়ম-তনয়ের

مَرْيَمَ مَثَلًا اِذَا قَوْمُكَ مِنْهُ يَصِدُوْنَ ۝۵ۮ وَقَالُوْٓا اِلٰهِنَا خَيْرًا ۙ هُوَ مَا ضَرَبُوْهُ

মারইয়ামা-মাছালান ইয়া- কুওমুকা মিন্হু ইয়াছিন্দুন্। ৫৮। অ ক্ব-লু ~ আ আ-লিহাতুনা-খইরন্ আম্ হুম্; মা-দ্বোয়ারাক্বু দৃষ্টান্ত প্রদান করলাম, তখন আপনার কাওম হৈ চৈ শুরু করে, (৫৮) আর বলে, আমাদের দেবতা ভাল, না সে? তারা

لَكَ اِلَٰهٌ اِلَّا جَدُّ لَآبِلَ هَمْرٍ قَوًّا ۝۵ۯ خَصِمُوْنَ ۝۶ۦ اِنْ هُوَ اِلَّا عِبْدٌ اَنْعَمْنَا عَلَيْهِ وَجَعَلْنٰهُ

লাকা ইল্লা-জ্বাদালা বাল্ হুম্ ক্বাওমুন্ খাছিমুন্। ৫৯। ইন্হুওয়া ইল্লা-‘আবদুন্ আন্‘আম্না- ‘আলাইহি অ জ্বা‘আল্না-হু আপনাকে ঋগড়ার জন্যই বলে; তারা ঋগড়া প্রিয় কাওম। (৫৯) সে এক বান্দাহ, তাকে দয়া করেছি আর বনী ইস্রাঈলের

مَثَلًا لِّبَنِيْٓ اِسْرَٓاءِيْلَ ۝۶১ وَلَوْ نَشَاءُ لَجَعَلْنٰمِنْكُمْ مَّلٰٓئِكَةً فِى الْاَرْضِ يَخْلَفُوْنَ ۝۶২

মাছালান্ লিবানী ~ ইসরা — ঈল্। ৬০। অলাও নাশা — যু লাজ্জা‘আল্না- মিন্কুম্ মালা — যিকাতান্ ফিল্ আর্দি ইয়াখল্ফুন্। জন্য দৃষ্টান্ত স্থাপন করেছি। (৬০) আমি ইচ্ছা করলে তোমাদের থেকে ফেরেশ্তা বানাতাম, যারা পৃথিবীতে খলীফা হত।

وَ اِنَّهٗ لَعَلِمَ لِّلْساْعَةِ فَلَا تَمْتَرْنَ بِهَا ۚ وَاتَّبِعُوْنِ ۙ هٰذَا صِرَاطٌ مُّسْتَقِيْمٌ ۝۶৩

৬১। অ ইন্নাহু লাই‘লমু লিস্সা-‘আতি ফালা-তাম্তারুন্না বিহা-অত্তাবি‘উন্; হা-যা- ছির-তুম্ মুস্তাক্বীম্। (৬১) আর নিশ্চয়ই এটা কেয়ামতের আলামত। তাতে সন্দিহান না হয়ে আমার আনুগত্য কর, এটা সহজ পথ।

وَلَا يَصْلٰٓئُكُمْ الشَّيْطٰنُ ۚ اِنَّهٗ لَكُرْعَدٌ وَمُبِيْنٌ ۝۶৪ وَلَمَّا جَآءَ عِيسٰٓى بِالْبَيِّنٰتِ

৬২। অলা-ইয়াছুদান্না কুমুশ্ শাইত্বোয়া-নু ইন্নাহু লাকুম্ ‘আদুওউম্ মুবীন। ৬৩। অলাম্মা-জ্বা — যা ‘ঈসা-বিল্ বাইয়্যিনা-তি (৬২) শয়তান যেন তোমাদেরকে কিছুতেই বাধা না দেয়, সে তো তোমাদের স্পষ্ট শত্রু। (৬৩) যখন ঈসা নিদর্শনসহ এসে বলল,

শানেনুযল : আয়াত-৫৮ঃ মসনদে ইমাম আহমদ, তিবরানী ইত্যাদি বিশুদ্ধ হাদীসে ইবনে আব্বাস (রাঃ) এর বর্ণনায় এ আয়াতের শানেনুযলের সংক্ষিপ্ত বর্ণনা হল, একদা মহানবী (ছঃ) বললেন, মুশরিক ও তাদের উপাস্যরা কিয়ামত দিবসে নরকাগ্নিতে নিক্ষিপ্ত হবে। এদতশ্রীবে ইবনে যিবায়‘বা নামক মুশরিক বলল, খষ্টানরা ঈসার পূজা করে। আমাদের উপাস্যদের যেই অবস্থা হবে, ঈসারও সে অবস্থা হবে। ইবনে যিবায়‘বার এ উত্তরটা মুশরিক মহলে খুবই যুক্তিযুক্ত বিবেচিত মনে হল। এ কারণে আল্লাহ এ আয়াতগুলো অবতীর্ণ করে বলেন, ঈসা (আঃ) আল্লাহ এর অনুগ্রহকৃত বান্দাদের অন্তর্গত। ঈসা (আঃ) তার উপাসকদের উপাসনায় অত্যন্ত অসন্তুষ্ট। অতএব, মুশরিকদের এ উপমা ভুল। (ইবঃ, কী, তাফঃ খায়েন ও ফতঃ বারী)

قَالَ قَدْ جِئْتُكُمْ بِالْحِكْمَةِ وَلِأَيِّنٍ لَّكُمْ بَعْضُ الَّذِي تَخْتَلِفُونَ فِيهِ ۖ فَاتَّقُوا

কু-লা কুদ্ জি'তুকুম্ বিল্ হিক্‌মাতি অলিউবায়্যিনা লাকুম্ বা'দ্বোয়াল্লাযী তাখ্‌তালিফূনা ফীহি ফাত্তাকু ল
আমি তোমাদের জন্য প্রজ্ঞা নিয়ে আসলাম, এসেছি তোমাদের মতানৈক্য বিষয় বর্ণনা করার জন্য। আল্লাহকে ভয় কর,

اللَّهِ وَأَطِيعُوا ۖ إِنَّ اللَّهَ هُوَ رَبِّي وَرَبُّكُمْ فَأَعْبُدُوا اللَّهَ ۚ هَذَا صِرَاطٌ مُسْتَقِيمٌ

লা-হা অআত্বী'উন্। ৬৪। ইল্লাল্লা-হা হওয়া রব্বী অরব্বুকুম্ ফা'বুদূহ্; হা-যা-হির-ত্বুম্ মুস্তাক্বীম্।
আমাকে মান। (৬৪) নিশ্চয়ই আল্লাহই আমারও রব এবং তোমাদেরও রব, সুতরাং তাঁরই ইবাদত কর, এটাই সোজা পথ।

فَاخْتَلَفَ الْأَحْزَابُ مِنْ بَيْنِهِمْ فَوَيْلٌ لِلَّذِينَ ظَلَمُوا مِنْ عَذَابٍ يَوْمَ الْيَوْمِ

৬৫। ফাখ্‌তলাফাল্ আহ্‌যা-বু মিম্ বাইনিহিম্ ফাওয়াইলুল্ লিল্লাযীনা জোয়ালামূ মিন্ 'আযা-বি ইয়াওমিন্ আলীম্।
(৬৫) অনন্তর তাদের কিছু দল এ ব্যাপার মতানৈক্য করল; অতএব পীড়াদায়ক দিনের শাস্তির দূর্ভোগ জালিমদের জন্য।

هَلْ يَنْظُرُونَ إِلَّا السَّاعَةَ أَنْ تَأْتِيَهُمْ بَغْتَةً وَهُمْ لَا يَشْعُرُونَ ۖ الْأَخِلَاءُ

৬৬। হাল্ ইয়ান্‌জুরূনা ইল্লাস্ সা-'আতা আন্ তা'তিয়াল্হুম্ বাগ্‌তা'তাও অহুম্ লা-ইয়াশ্'উরূন্। ৬৭। আল্ আখিল্লা — যু
(৬৬) তারা অজানা আকস্মিক কেয়ামতের অপেক্ষায় আছে। (৬৭) আর যারা মুত্তাকী তারা ছাড়া সেদিন সকল বন্ধুরা

يَوْمَئِذٍ بَعْضُهُمْ لِبَعْضٍ عَدُوٌّ إِلَّا الْمُتَّقِينَ ۖ يَعْبَادِ لَا خَوْفَ عَلَيْكُمْ

ইয়াওমায়িযিম্ বা'দ্বুহুম্ লিবা'দিন্ 'আদুওউন্ ইল্লাল্ মুত্তাকীন্। ৬৮। ইয়া-ইবা-দি লা-খওফুন্ 'আলাইকুমুল্
পরস্পর পরস্পরের শত্রুত রপান্তরিত হবে। (৬৮) হে আমার বান্দাহরা! আজ তোমাদের কোন ভয় নেই, আর তোমরা

الْيَوْمَ وَلَا أَنْتُمْ تَحْزَنُونَ ۖ الَّذِينَ آمَنُوا بِآيَاتِنَا وَكَانُوا مُسْلِمِينَ

ইয়াওমা অলা ~ আনতুম্ তাহ্‌যান্ন্। ৬৯। আল্লাযীনা- আ-মানূ বিআ-ইয়া-তিনা অ কা-ন্ মুসলিমীন্।
আজ দুঃখিতও হবে না, (৬৯) যারা আমার আয়াতসমূহের উপর বিশ্বাস স্থাপন করেছিল আর আত্মসমর্পণকারী ছিল।

أَدْخُلُوا الْجَنَّةَ أَنْتُمْ وَآزْوَاجُكُمْ تَحْبِرُونَ ۖ يُطَافُ عَلَيْهِمْ بِصَكَافٍ

৭০। উদখুলুল্ জান্নাতা আনতুম্ অআযওয়া জুকুম্ তুহ্বারূন্। ৭১। ইয়ত্বোয়া-ফু 'আলাইহিম্ বিছিহা-ফিম্
(৭০) তোমরা আনন্দে তোমাদের স্ত্রীদের নিয়ে জান্নাতে প্রবেশ কর। (৭১) তাদের নিকট সেখানে স্বর্গের খাওয়ার পাত্র ও

مِنْ ذَهَبٍ وَآكَوَابٍ ۖ وَفِيهَا مَا تَشْتَهِيهِ الْأَنْفُسُ وَتَلَذُّ الْأَعْيُنُ ۖ وَأَنْتُمْ

মিন্ যাহাবিও অআকওয়া-বিন্ অফীহা-মা-তাশ্‌তাহীহিল্ আনফুসু অতালাযযুল্ আ'ইয়নু অআনতুম্
পান পেয়লা পরিবেশন করা হবে, সেখানে রয়েছে মন মাতানো ও চোখজুড়ানো সবকিছু। সেখানে তোমরা অনন্তকাল

আয়াত-৬৯ : দোযখের দায়িত্ববান ফেরেশতার উত্তর বর্ণনার পর এখন দোযীদের সত্য ধর্মের প্রতি ঘণা প্রকাশের কথা উল্লেখ পূর্বক বলেন যে, সত্য ধর্ম গ্রহণ তো দূরের কথা; বরং তারা তা প্রতিরোধকল্পে শত শত তদবীর করেছিল। কিন্তু আল্লাহর সিদ্ধান্তের বিপরীত কিছু করতে পারবে কি? কখনও না। তাদের ধারণা, আল্লাহ তাদের এসব অপচেষ্টা পরিজ্ঞাত নন। আল্লাহ বলেন, অথচ আমার নিয়োজিত ফেরেশতারা তাদের নিকট থেকে তাদের কথাগুলো লিপিবদ্ধ করছে। (তাফঃ হক্কানী) আয়াত-৭০ঃ প্রত্যেক মানুষের সাথে রক্ষণা-বেক্ষণকারী ফেরেশতারা ব্যতীত আরও দুজন ফেরেশতা নেক-বদ আমল লিখার জন্য নিয়োজিত আছে। মহানবী (ছঃ) বলেছিলেন, মানব মনের সন্দেহ ও ধারণা ব্যতীত মুখ হতে যে কথা বের হয় বা হাত-পা দ্বারা যা করা হয় তা লিখা হয়। (ইবঃ কাঃ)

فِيهَا خَالِدُونَ ﴿٩٢﴾ وَتِلْكَ الْجَنَّةُ الَّتِي أُورِثْتُمُوهَا بِمَا كُنْتُمْ تَعْمَلُونَ ﴿٩٣﴾ لَكُمْ فِيهَا

ফীহা-খ-লিদূন্ । ৭২ । অতিল্‌কাল্ জ্বান্নাতুল্লাতী ~ উরিছুতুমূহা-বিমা-কুনুতুম্ তা'মালূন্ । ৭৩ । লাকুম্ ফীহা-বসবাস করতে থাকবে । (৭২) (আর বলা হবে) এটা সেই জান্নাত যা তোমাদের নেক আমলের বিনিময়ে পেলে । (৭৩) তোমাদের

فَاِكْثَرُ كَثِيرَةٍ مِنْهَا تَأْكُلُونَ ﴿٩٤﴾ إِنَّ الْمَجْرِمِينَ فِي عَذَابٍ جَهَنَّمَ خَالِدُونَ *

ফা-কিহাতূন্ কাহীরতুম্ মিন্‌হা-তা'কুলূন্ । ৭৪ । ইন্না'ল্ মুজ্‌রিমীনা ফী 'আযা-বি জ্বাহান্নামা খ-লিদূন্ । জন্য রয়েছে খাওয়ার জন্য প্রচুর ফলমূল । (৭৪) নিশ্চয় অপরাধীরা জাহান্নামের আযাবের মধ্যে চিরকাল অবস্থান করতে থাকবে ।

﴿٩٥﴾ لَا يَفْتَرُ عَنْهُمْ وَهُمْ فِيهِ مَبْسُورُونَ ﴿٩٦﴾ وَمَا ظَلَمْنَاهُمْ وَلَكِنْ كَانُوا هُمُ الظَّالِمِينَ

৭৫ । লা-ইয়্যফতারু 'আনহুম্ অহুম্ ফীহি মব্‌সুলিসূন্ । ৭৬ । অমা-জোয়ালাম্‌না-হুম্ অলা-কিন্‌ কা-নু হুমুজ্‌ জোয়া-লিমীন্ । (৭৫) তা লাযব হবে না, তারা সেখানে হতশায় ভূবে । (৭৬) আর আমি জুলুম করিনি, যারা নিজেই নিজেদের উপর জুলুম করেছে

﴿٩٧﴾ وَنَادُوا يَمْلِكُ لِيَقْضِ عَلَيْنَا رَبُّكَ ۖ قَالَ إِنَّكُمْ مِكْتُونٌ ﴿٩٨﴾ لَقَدْ جِئْتُمْكُمْ

৭৭ । অনা-দাও ইয়া-মা-লিকু লিইয়াক্ব্‌ দ্বি 'আলাইনা-রব্বুক্ব্‌; ক্ব-লা ইন্না'কুম্ মা-কিছূন্ । ৭৮ । লাক্বু'দ্বি'না-কুম্ (৭৭) ডাকবে, হে মালিক! রব আমাদেরকে শেষ করে দিক; তারা বলবে, তোমরা এ অবস্থায় থাকবে । (৭৮) তোমাদেরকে সত্য

بِالْحَقِّ وَلَكِنْ أَكْثَرُكُمْ لِلْحَقِّ كَرِهُونَ ﴿٩٩﴾ أَأَبْرَأُوا أَمْ أَرَأَانَا مَبْرَمُونَ *

বিল্‌হাক্ব্‌ ক্বি অলা-কিন্‌না-আক্‌হ্বারকুম্ লিল্‌হাক্ব্‌ ক্ব-রিহূন্ । ৭৯ । আম্ আব্রমূ ~ আমরান্ ফাইন্না-মুব্রিমূন্ । প্রদান করলাম, তোমাদের মধ্যে অনেকেই তার অনুসরণ করত না । (৭৯) তারা কি কিছু স্থির করে রেখেছে? এবং আমিই স্থিরকারী ।

﴿١٠٠﴾ أَلَيْسَ لَنَا بِمُرْسَلِينَ ﴿١٠١﴾ وَرَسُولُنَا الَّذِي يُمْرِكُنَا وَيُنْصِرُنَا ۖ وَنَجُوهُمْ بِأُولَٰئِكَ نَفِئُكُمْ

৮০ । আম্ ইয়াহ্‌সাবূনা আন্না-লা-নাসমাউ' সিররাহুম্ অনাজু ওয়া-হুম্; বালা-অব্বাসুলূনা-লাদাইহিম্ ইয়্যাক্বুবূন্ । (৮০) তারা কি ভাবে, যে, তাদের গুপ্ত কথা ও পরামর্শসমূহ শুনি না? নিশ্চয় শুনি । ফেরেশতারা তো'সব কিছু লিখেই ।

﴿١٠٢﴾ قُلْ إِنْ كَانَ لِلرَّحْمَنِ وَلَدٌ فَأَنَا أَوَّلُ الْعِبْدِينَ ﴿١٠٣﴾ سُبْحَنَ رَبِّ

৮১ । ক্বল্ ইন্‌ কা-না লির্‌রহ্মা-নি অলাদূন্ ফাআনা আওয়ালুল্ 'আ-বিদীন্ । ৮২ । সুব্বহা-না রব্বিস্ (৮১) আপনি তাদের বলে দিন, দয়াময়ের যদি সন্তান থাকত, তবে আমিই প্রথম তার দাস হতাম, (৮২) তাদের বক্তব্য হতে

السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضِ رَبِّ الْعَرْشِ عَمَّا يَصِفُونَ ﴿١٠٤﴾ فَذَرَهُمْ يَخُوضُوا وَيَلْعَبُوا

সামা-ওয়া-তি অল্ আরব্বি রব্বিল্ 'আরশি 'আম্মা-ইয়াছিফূন্ । ৮৩ । ফাযারহুম্ ইয়াখুদ্বূ অ ইয়াল্ 'আব্ব আকাশ মণ্ডল ও পৃথিবীর এবং আরশের প্রতিপালক (আল্লাহ) পবিত্র । (৮৩) অতঃপর আপনি তাদেরকে সেদিন আসার পূর্ব পর্যন্ত

حَتَّىٰ يَلْقُوا يَوْمَهُمُ الَّذِي يُوْعَدُونَ ﴿١٠٥﴾ وَهُوَ الَّذِي فِي السَّمَاءِ إِلَهُ

হাত্তা-ইয়লা-ক্বু ইয়াওমা হুমুল্ লাযী ইয়ু'আদূন্ । ৮৪ । অহওয়াল্ লাযী ফিস্ সামা — যি ইলা-ইও তর্ক ও খেলায় মত্ত হতে দিন যেদিনের ওয়াদা দেয়া হল । (৮৪) তিনি সেই সত্তা যিনি আসমানেও ইবাদতের যোগ্য এবং যমীনেও

وَفِي الْأَرْضِ إِلَهُهُوَ الْحَكِيمُ الْعَلِيمُ ۝ وَتَبَرَكَ الَّذِي لَهُ مَلَكُ السَّمَوَاتِ

অফীন্ আরদ্বি ইলা-হ; অহওয়াল্ হাকীমুল্ 'আলীম্ । ৮৫ । অ তাবা-রাকাল্লাযী লাহু মুল্কুস্ সামা-ওয়া-তি
ইবাদতের যোগ্য, তিনিই বিজ্ঞ, বড় জ্ঞানী । (৮৫) আর আকাশ মঙ্গল ও পৃথিবী উভয়ের মধ্যে যা কিছু আছে তার সব কিছুর সৃষ্টির

وَالْأَرْضِ وَمَا بَيْنَهُمَا وَعِنْدَ عِلْمِ السَّاعَةِ وَإِلَيْهِ تَرْجَعُونَ ﴿٣٧﴾ وَلَا يَمْلِكُ

অল্ আরদি অমা-বাইনা হুমা-অই'ন্দাহু ই'লমুস সা-'আতি অ ইলাইহি তুরজ্জা'উন্ । ৮৬। অলা-ইয়াম্লিকুল্ উপর তঁর রাজত্ব ও প্রভুত্ব রয়েছে, আর পরকালের জ্ঞানও তিনিই রাখেন, আর তঁর সমীপেই তোমরা সকলে প্রত্যাবর্তন করবে (৮৬) আর

النَّيِّنِ يَدْعُونَ مِنْ دُونِهِ الشَّفَاعَةَ إِلَّا مَنْ شَهِدَ بِالْحَقِّ وَهُمْ يَعْلَمُونَ *

লাযীনা ইয়াদু'না মিন্ দূনিহিশ্ শাফা- 'আতা ইল্লা-মান্ শাহিদা বিন্ হাক্কি অহম্ ইয়া'লামূন্ ।
আল্লাহ ছাড়া তারা যাদের উপসনা করে তাদের সেই উপাসাদের সুপারিশ করার কোন ক্ষমতা নেই; তবে যারা সত্যকে জেনে সাক্ষ্য দেয় ।

﴿٦٦﴾ وَلَئِنْ سَأَلْتَهُمْ مَنْ خَلَقَهُمْ لَيَقُولُنَّ اللَّهُ فَأَنَّى يُؤْفَكُونَ ﴿٦٧﴾ وَقِيلَ لَهُ

৮৭। অলায়িন্ সায়াল্‌তাহ্‌ম্‌ মান্‌ খলাক্‌হ্‌ম্‌ লাইয়াক্‌লু ন্লাল্লা-হ্‌ ফাআল্লা-ইয়ু”ফাকূন্‌। ৮৮। অ ক্বীলিহী (৮৭) আর আপনি যদি তাদেরকে প্রশ্ন করেন, কে তাদেরকে সৃষ্টি করেছে? তারা অবশ্যই বলবে, আল্লাহ, তারপরও তোমরা কোথায় যাচ্ছে? (৮৮) আর তার কথা,

يَرْبِ اِنْ هُوَ لَا يَقُوْا اَلَا يُوْمِنُوْنَ ﴿٥٥﴾ فَاصْفَحْ عَنْهُمْ وَقُلْ سَلِمْتُ فَسَوْفَ يَعْلَمُوْنَ *

ইয়া-রবি ইন্না হা ~ ফুলা — যি কওমুল্লা-ইয়'মিন্ন। ৮৯। ফাছফাহ 'আনলুম্ অকুল্ সালান্-ম্; ফাসাওফা ইয়া'লাম্ন।
 হে বব! এরা ওই জাতি যারা ঈমান গ্রহণ করবে না। (৮৯) আপনি চূপ থাকুন, বলুন, সলাম, শীঘ্রই তারা জানতে পারবে আপনার রবের পক্ষ হতে অনুগ্রহের কারণে।

সূরা দুখা-ন
মক্কাবতীর্ণ
بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ
বিস্মিল্লা-হির রাহ্মা-নির রাহীম
পরম করুণাময় ও দয়ালু আল্লাহর নামে
আয়াত : ৫৯
রুকু : ৩

﴿٢﴾ وَالْكِتَابِ الْمُبِينِ ﴿٣﴾ إِنَّا أَنْزَلْنَاهُ فِي لَيْلَةِ مَبْرُكَةٍ إِنَّا كُنَّا مُنْذِرِينَ ﴿٤﴾

১। হা-মী—ম ২। অলঙ্কিতা-বিল্ মুবীন। ৩। ইন্না ~ আন যাল্লা-হ ফী লাইলাতিম্ মুবা-রকাতিন্ ইন্না-কুন্না- মুন্যিরীন্।
(১) হা মীম, (২) আর সুস্পষ্ট গ্রন্থের কসম, (৩) নিশ্চয়ই আমি কল্যাণময় রাতে তা নাখিল করলাম, আমি তো সতর্ককারী।

⑧ فِيهَا يَفْرَقُ كُلُّ أَمْرٍ حَكِيمٍ ⑨ أَمْراً مِنْ عِنْدِنَا ⑩ إِنَّا كُنَّا مِنْ سَلِيلِ ⑪ رَحْمَةٍ

৪। ফীহা-ইয়ুফরকু কুল্লু আমরিন্ হাকীম্। ৫। আমরাম্ মিন্ ই'নদিনা-; ইন্না-কুল্লা মুরসিলীন্ ৬। রহ্মাতাম্ (৪) তাতে গুরুত্বপূর্ণ বিষয় স্থির হয়, (৫) আমার নির্দেশে, আমিই আপনাকে রাসূল হিসাবে পাঠাই, (৬) আপনার রবের পক্ষ হতে

আয়াত-৮৫ঃ অর্থাৎ আল্লাহ ব্যতীত মুশরিকরা যাদেরকে আহ্বান করে এবং তাদের জন্য সুপারিশ করবে বলে ধারণা করে, তাদের কেউই সুপারিশ করতে পারবে না। হ্যাঁ যারা একদুবাদের স্বাক্ষ্য প্রদান করল তারা ব্যতীত। যেমন ফেরেশতারা এবং ঈসা (আঃ)। সুতরাং তারা আল্লাহর অনুমতিক্রমে সুপারিশের যোগ্য ব্যক্তির জন্য সুপারিশ করতে পারবে। (ইবনু কাঃ)

অতঃপর আল্লাই বলেন, হে রাসূল! এ অবধা লোকেরা চির প্রথষ্ট, তারা অনুসরণ করবে না। আপনি তাদের থেকে মুখ ফিরিয়ে নিন এবং তাদের থেকে বিদায় গ্রহণ করেন, অচিরেই তারা অবগত হবে। অর্থাৎ অত্যাশঙ্কন মৃত্যুর পরই নেক বদ এর পরিণাম সম্মুখে আসবে। (তাফঃ হক্কানী)

مِنْ رَبِّكَ ۖ إِنَّهُ هُوَ السَّمِيعُ الْعَلِيمُ ۙ رَبِّ السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضِ وَمَا بَيْنَهُمَا ۚ

মির রব্বিক; ইন্নাহু হুওয়াস্ সামী উ'ল্ 'আলীম্ । ৭। রব্বিস্ সামা-ওয়া-তি অল্ আরদি অমা-বাইনাহুমা- । অম্মাহের কারণে, নিশ্চয়ই তিনি সবকিছু শ্রবণ করেন, জানেন, (৭) তিনিই রব আসমান-যমীন ও উভয়ের মধ্যে যা কিছু আছে

إِنْ كُنْتُمْ مُوقِنِينَ ۖ لَا إِلَهَ إِلَّا هُوَ يُحْيِي وَيُمِيتُ ۚ رَبُّكُمْ وَرَبُّ آبَائِكُمْ

ইন কুনতুম্ মুকিনীন । ৮। লা ~ ইলা-হা ইল্লা-হওয়া ইয়হয়ী আইয়মীত; রব্বুকুম্ অরব্বু আ-বা — যিকুমুল্ তার সব কিছুর, যদি দৃঢ় বিশ্বাসী হও, (৮) তিনি ছাড়া আর কোন ইলাহ নেই, তিনি বাচান, মারেন । তোমাদেরও রব আর তোমাদের

الْأُولَئِينَ ۖ بَلْ هُمْ فِي شَكٍّ يَلْعَبُونَ ۖ فَارْتَقِبْ يَوْمَ تَأْتِي السَّمَاءُ بِدُخَانٍ

আওয়ালীন । ৯। বাল্ হুম্ ফী শাক্কিই ইয়াল্ আব্বুন । ১০। ফারতাক্বিব্ ইয়াওমা তা'তিস্ সামা — য় বিদুখা-নিম্ন পূর্ববর্তীদেরও রব । (৯) বরং তারা সন্দেহের বসবর্তী হয়ে ঠাট্টায় মত্ত হত । (১০) অতঃপর যেদিন আকাশ স্পষ্ট ধূম্রময় হবে, তার

مَبِينٍ ۖ يَغْشَى النَّاسَ ۚ هَذَا عَذَابٌ أَلِيمٌ ۖ رَبَّنَا اكْشِفْ عَنَّا الْعَذَابَ إِنَّا

মুবীন । ১১। ইয়াগ্শান্না-স; হা-যা- 'আযা-বুন্ আলীম্ । ১২। রব্বানা ক্শিফ্ 'আন্না-বা ইন্না- অপেক্ষায় থাকুন । (১১) যা মানুষকে আবৃত করে ফেলবে তাই যন্ত্রণাময় আযাব । (১২) হে আমাদের রব! আমাদেরকে আযাব মুক্ত কর,

مُؤْمِنُونَ ۖ أَنَّى لَكُمْ الذِّكْرَى وَقَدْ جَاءَ هُمْ رَسُولٌ مُّبِينٌ ۖ ثُمَّ تَوَلَّوْا عَنْهُ

মু'মিনুন । ১৩। আন্না-লাহুমুয্ যিক্র-অক্বদ্ জা — য়াহুম্ রাসূলুম্ মুবীন । ১৪। জুম্মা তাওয়াল্লাও 'আনহু নিশ্চয়ই ঈমান আনব । (১৩) কি ভাবে উপদেশ গ্রহণ করবে? অথচ তাদের কাছে স্পষ্ট রাসূল তো আগমন করেছিল । (১৪) অতঃপর

وَقَالُوا مُعَلِّمٌ مِّثْلُ مَجْنُونٍ ۖ إِنَّا كَاشِفُو الْعَذَابِ قَلِيلًا ۖ إِنَّكُمْ عَائِدُونَ ۖ يَوْمَ

অক্ব-ল্ মু'আল্লামুম্ মাজ্ নুন । ১৫। ইন্না-কা-শিফুল্ 'আযা-বি ক্বলীলান্ ইন্না কুম্ আ' — যিদুন । ১৬। ইয়াওমা তারা বিম্বু হয়ে বলে, শিখানো পাগল । (১৫) নিশ্চয়ই আমি কিছু কালের জন্য শাস্তি লাঘব করেছিলাম, যেন প্রত্যাবর্তন করে । (১৬) যেদিন

نَبِطِشُ الْبَطْشَةَ الْكُبْرَى ۖ إِنَّا مُنتَقِمُونَ ۖ وَلَقَدْ فَتَنَّا قَبْلَهُمْ قَوْمَ فِرْعَوْنَ

নাবতিশুল্ বাতু শাতাল্ কুবরা-ইন্না-মুনতাক্বিমুন । ১৭। অলাক্বদ্ ফাতান্না ক্বব্বলাহুম্ ক্বওমা ফিরআ'উনা আমি তাদেরকে কঠোরভাবে পাকড়াও করব, শাস্তি দেবই । (১৭) পূর্বে ফেরাউনের কওমকে পরীক্ষা করলাম, তাদের কাছে

وَجَاءَ هُمْ رَسُولٌ كَرِيمٌ ۖ أَنْ أَدْوَأْ إِلَى عِبَادِ اللَّهِ ۖ إِنِّي لَكُمْ رَسُولٌ أَمِينٌ ۖ

অজা — য়া হুম্ রাসূলুন্ কারীম্ । ১৮। আন্ আদ্ব্ ~ ইলাইয়া ই'বা দাল্লা-হ; ইন্নী লাকুম্ রাসূলুন্ আমীন । এসেছিল একজন সম্মানিত রাসূল । (১৮) আল্লাহর বান্দাহদেরকে আমার কাছে আন, আমি তোমাদের নিকট প্রেরিত বিশ্বস্ত রাসূল ।

আয়াত-১৫ঃ মক্কাবাসীদের অব্যাহতা চরমে পৌছলে মহানবী (ছঃ) তাদের জন্য বদদোয়া করেন । ফলে বৃষ্টি বন্ধ হয়ে গেল এবং মক্কায় দুর্ভিক্ষের উপশান্তি হল । এটি ছিল দুর্ভিক্ষের মূল কারণ । একটি বাহ্যিক কারণও ছিল । তা হল, ইয়ামামার সরদার সামামা মদীনাতে এসে ইসলাম গ্রহণ করল । তখন মক্কাবাসীরা তাকে নিন্দা করতে লাগল । এতে সামামা মক্কাবাসীদের রসদ বন্ধ করে দিল, ফলে মক্কায় দুর্ভিক্ষ দেখা দিল । মহানবী (ছঃ) এর বদদোয়ায় একবার মক্কায় ও একবার মদীনাতে দুর্ভিক্ষ দেখা দিয়েছিল । কিয়ামতের নিকটবর্তীতেও একবার ধোঁয়া দেখা দিবে, যার ফলে যারা নেককার তারা সদিতে আক্রান্ত হবে । আর বদকার বেহুঁশ হয়ে পড়ে যাবে । (বঃ কোঃ) আয়াত-১৬ঃ ইবনে আব্বাস (রাঃ) বলেন, ইবনে মাসউ'দ (রাঃ)-এর মতে এর দ্বারা বদর দিবস উদ্দেশ । আমার মতে কিয়ামত দিবস উদ্দেশ । (ইবঃ কাঃ)

وَأَنْ لَا تَعْلُوا عَلَى اللَّهِ إِنِّي آتِيكُمْ بِسُلْطَنِ مَبِينٍ ۝ وَإِنِّي عَذَابٌ

১৯। অ আল্ লা-তা'লু 'আলা ল্লা-হি ইন্নী ~ আ-তীকুম্ বিসুল্ তোয়া-নিম্ মুবীন্। ২০। অ ইন্নী 'উযুত্ (১৯) আর তোমরা আল্লাহর বিরুদ্ধে যেয়ো না, তোমাদেরকে স্পষ্ট প্রমাণ প্রদান করব। (২০) আর আমি স্বরণাপন্ন হব আমার

بِرَبِّي وَرَبِّكُمْ أَنْ تَرْجُمُونَ ۝ وَإِنْ لَمْ تَرْجُمُوا لِي فَاعْتَزِلُونِ ۝ فَعَدَا

বিরব্বী অরব্বিকুম্ আন্ তারজুমূন্। ২১। অ ইল্লাম্ তু'মিনূ লী ফা'তায়িলূন্। ২২। ফাদা'আ ও তোমাদের রবের যদি তোমরা প্রস্তাষাত কর। (২১) আমাকে যদি তোমরা বিশ্বাস না কর, তবে দূরে থাক। (২২) অতঃপর

رَبَّهُ أَنْ هُوَ لَا يَرْجُمُونَ ۝ فَاسْرِ بِعِبَادِي لَيْلًا إِنْ كُنْ

রব্বাহু ~ আন্না হা ~ যুলা — যি ক্বাওমুম্ মুজ্রিমূন্। ২৩। ফাআসরি বিই'বা-দী লাইলান্ ইন্নাকুম্ সে তার রবকে বলল, এরা পাপী সম্প্রদায়। (২৩) অতঃপর তোমরা আমার বান্দাহসহ রাতে চলে যাও, তারা তোমাদের পিছে

مَتَّبِعُونَ ۝ وَاتْرِكِ الْبَحْرَ رَهْوًا إِنَّهُمْ جُنْدٌ مَغْرُقُونَ ۝ كَمْ تَرَكُوا مِنْ جَنَّاتٍ

মুত্তাবাউ'ন্;। ২৪। অতরুকিল্ বাহর রহওয়া-; ইন্নাহুম্ জুনদুম্ মুগরকূন্। ২৫। কাম্ তারাকূ মিন্ জান্না-তিও আগমন করবে। (২৪) আর নদীকে স্থির রাখ, নিশ্চয়ই তারা নিমজ্জিত হবে। (২৫) তারা কত বাগান ও বার্ণাসমূহ ছেড়ে

وَعِیُونَ ۝ وَزُرُوعٍ وَمَقَامٍ كَرِيمٍ ۝ وَنَعْمَةً كَانُوا فِيهَا فَكَيْفَ ۝ كُنْ لَكَ تَف

অ উইয়ূন্। ২৬। অয়ুরাই'ওঁ অমাক্- মিন্ কারীম্। ২৭। অ না'মাতিন্ কা-নূ ফীহা- ফা-কিহীন্। ২৮। কা-যা-লিকা গিয়েছে, (২৬) আর কত শস্য ক্ষেত্র ও সুন্দর বাড়িসমূহ, (২৭) আর কত আনন্দময়ী বিলাস উপকরণসমূহ, (২৮) এভাবেই,

وَأَوْرَثْنَاهَا قَوْمًا آخَرِينَ ۝ فَمَا بَكَتْ عَلَيْهِمُ السَّمَاءُ وَالْأَرْضُ وَمَا كَانُوا

অআওরাহ্না-হা ক্বওমান্ আ-খরীন্। ২৯। ফামা- বাকাত্ 'আলাইহিমূস্ সামা — যু অল্'আরদু অমা-কা-নূ আমি অন্য সম্প্রদায়কে এ সবেবের মালিক বানালাম। (২৯) অতঃপর আকাশমণ্ডল ও পৃথিবী তাদের জন্য ক্রন্দন করে নি, আর

مَنْظَرِينَ ۝ وَلَقَدْ نَجَّيْنَا بَنِي إِسْرَءِيلَ مِنَ الْعَذَابِ الْمُهِينِ ۝ مِنْ فِرْعَوْنَ

মুনজোয়ারীন্। ৩০। অলাকুদ না'জ্জাইনা- বানী ~ ইসর — ইলা মিনাল্ 'আযা-বিল্ মুহীন্। ৩১। মিন্ ফির'আউন্; তাদেরকে অবকাশও দেয়া হয় নি। (৩০) বনী ইস্রাইলকে অপমান না করে আযাব থেকে মুক্তি দিয়েছি, (৩১) ফেরাউন থেকে;

إِنَّهُ كَانَ عَالِيًا مِنَ الْمُسْرِفِينَ ۝ وَلَقَدْ اخْتَرْنَا نَهْمًا عَلَى عِلْمٍ عَلَى الْعَالَمِينَ ۝ وَ

ইন্নাহু কা-না 'আলিয়াম্ মিনাল্ মুসরিফীন্। ৩২। অলাকুদিখ্ তারুনা-হুম্ 'আলা-ই'লমিন্ 'আলাল্ আ-লামীন্। ৩৩। অ অবশ্যই সে সীমালংঘনকারীদের অন্তর্ভুক্ত ছিল। (৩২) আর আমি তাদেরকে জেনেই বিশ্বে শ্রেষ্ঠত্ব প্রদান করেছি। (৩৩) আর

أَتَيْنَهُم مِّنَ الْآيَاتِ مَا فِيهِ بَلَاءٌ مُّبِينٌ ۝ إِنَّ هُوَ لَا يُقُولُونَ ۝ إِنْ هِيَ

আ-তাইনা-হুম্ মিনাল্ আ-ইয়া-তি মা-ফীহি বাল্লা — যুম্ মুবীন্। ৩৪। ইন্না হা ~ যুলা — যি লাইয়াকূ লূন্। ৩৫। ইন্ হিয়া- আমি তাদেরকে স্পষ্ট পরীক্ষারূপে নিদর্শন প্রদান করেছি, (৩৪) নিশ্চয়ই তারা বলে, (৩৫) দুনিয়ার মৃত্যুই আমাদের

الْأَمَوْتَنَا الْأَوَّلِي وَمَا نَحْنُ بِمُنْشَرِينَ ﴿٧٦﴾ فَأَتُوا بِآبَائِنَا إِن كُنْتُمْ صَادِقِينَ *

ইল্লা মাওতানাল্ উলা- অমা- নাহ্নু বিমুনশারীন্ । ৩৬ । ফা'তু বিআ-বা — যিনা ~ ইন্ কুনতুম্ ছোয়া-দিক্বীন্ । শেষ, আমরা পুনরুত্থিত হব না । (৩৬) অতএব আমাদের পিতৃপুরুষদেরকে হাযির করে দেখাও যদি তোমরা সত্যবাদী হও ।

أَهْمُ خَيْرًا أَوْ تَبِعَ ۖ وَالَّذِينَ مِنْ قَبْلِهِمْ أَهْلَكْنَاهُمْ إِنَّهُمْ كَانُوا

৩৭ । আহম্ খইরন্ আম্ কুওমু তুব্বাই'ওঁ অল্লাযীনা মিন্ কুব্বলিহিম্; আহ্লাকনা-হম্ ইন্নাহম্ কা-নু (৩৭) তারা শ্রেষ্ঠ, না কি তুব্বা সম্প্রদায় শ্রেষ্ঠ । (২) এবং তাদের পূর্ববর্তীরা? আমি তাদেরকে ধ্বংস করে ফেলেছি, তারা ছিল

مَجْرِمِينَ ﴿٧٧﴾ وَمَا خَلَقْنَا السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضَ وَمَا بَيْنَهُمَا لِعِيبٍ ﴿٧٨﴾ مَا

মুজ্ রিমীন্ । ৩৮ । অমা-খলাক্ নাস্ সামা-ওয়া-তি অল্ আরদ্বোয়া অমা-বাইনাহমা-লা'-ইবীন্ । ৩৯ । মা-অপরাদী । (৩৮) আর আমি আকাশসমূহ ও পৃথিবীর মধ্যবর্তী সবকিছু ক্রীড়াচ্ছলে সৃষ্টি করিনি । (৩৯) আমি উভয়কে যথার্থই

خَلَقْنَاهُمَا إِلَّا بِالْحَقِّ وَلَكِنْ أَكْثَرُهُمْ لَا يَعْلَمُونَ ﴿٨٠﴾ إِنَّ يَوْمَ الْفَصْلِ مِيقَاتُهُمْ

খলাক্ না-হমা য় ইল্লা-বিলহাক্ ক্বি অলা-কিন্না আক্খারহম্ লা-ইয়া'লামূন্ । ৪০ । ইন্না ইয়াওমাল্ ফাছলি মীক্ব-তুহম্ সৃষ্টি করলাম, কিন্তু তাদের অনেকেই তা আদৌ উপলব্ধি করে না । (৪০) নিশ্চয়ই বিচার দিবস তাদের সকলের জন্য নির্ধারিত

أَجْمَعِينَ ﴿٨١﴾ يَوْمَ لَا يَغْنَى مَوْلَى عَنْ مَوْلَى شَيْئًا وَلَا هُمْ يَنْصُرُونَ ﴿٨٢﴾ إِلَّا مَنْ

আজ্ মা'ঈন্ । ৪১ । ইয়াওমা লা-ইয়ুগ্নী মাওলান্ 'আম্ মাওলান্ শাইয়াও অলা-হম্ ইয়ুন্ছোয়ারূন্ । ৪২ । ইল্লা-মার্ব আছে । (৪১) সেদিন এক বন্ধু অন্য বন্ধুর কোন কাজে আসবে না, তারা সাহায্যপ্রাপ্তও হবে না । (৪২) তবে আল্লাহ যদি

رَحِمَ اللَّهُ ۖ إِنَّهُ هُوَ الْعَزِيزُ الرَّحِيمُ ﴿٨٣﴾ إِنَّ شَجَرَتَ الزَّقْوَىٰ طَعَامٌ لِّلْإِثْمِ *

রহিমা ল্লা-হ্; ইন্নাহু হওয়াল্ 'আযীযু'র রহীম্ । ৪৩ । ইন্না শাজ্বারাতায্ যাক্বু কু'ম্ । ৪৪ । ত্বোয়া'আ-মুল্ আছীম্ । (কারো প্রতি) দয়া করেন, নিশ্চয় তিনি পরাক্রমশালী, দয়ালু । (৪৩) নিশ্চয় যাক্বুম্ গাছ হবে, (৪৪) পাপীদের আহার,

كَالْهَمَلِ يَغْلَى فِي الْبَطُونِ ۖ كَغَلَى الْحَمِيرِ ﴿٨٥﴾ خَذُوهُ فَاعْتَلُوهُ إِلَىٰ سَوَاءٍ

৪৫ । কাল্ মুহলি ইয়াগুলী ফিল্ বতু'ন্ । ৪৬ । কাগল্য়িল্ হামীম্ । ৪৭ । খযুহ্ ফা'তিলুহ্ ইলা-সাওয়া — যিল্ (৪৫) গলিত তামার মত, তাদের পেটে ফুটতে থাকবে, (৪৬) উত্তপ্ত পানির ন্যায়, (৪৭) আদেশ হবে তাকে পাকড়াও কর, জাহান্নামে

الْحَمِيرِ ۖ ثُمَّ صَبَوْا فَوْقَ رَأْسِهِ مِنْ عَذَابِ الْحَمِيرِ ۖ ذُقْ إِنَّكَ أَنْتَ الْعَزِيزُ

জ্বহীম্ । ৪৮ । ছুমা ছুব্বু ফাওক্বা র'সিহী মিন্ 'আযা-বিল্ হামীম্ । ৪৯ । যুক্ব্ ইন্নাকা আন্তাল্ 'আযীযুল্ নিয়ে যাও, (৪৮) মাথার ওপর গরম পানি ঢেলে শাস্তি প্রদান কর, (৪৯) তাদেরকে বলা হবে, এখন তোমরা মজা বুঝ, তুমি তো বড় সম্মানিত ও

আয়াত-৪০ : মকার মুশরিকরা মূলে মূতের পূর্ণজীবন অসম্ভব বলে বিশ্বাসী ছিল । এজন্য মুসলমানদেরকে বলত, যদি এটি সম্ভবই হয় তবে এখনই কোন এক মৃতকে জীবিত করে দেখাও । এজন্য আল্লাহ প্রথমে 'তুব্বা' এর অবস্থা বর্ণনা করে তাদেরকে ভীত করেন, পরে বলেন বিশাল আকাশ ও পৃথিবীর সৃষ্টি নিরর্থক নয় । এগুলোর নিয়ন্ত্রণ বিরাট হেকমত ও উদ্দেশ্যের প্রমাণ বহন করছে । মানুষের কর্মের ফলাফল অবশ্যই আছে । এর জন্য পুনর্জীবন প্রয়োজন । (মাওঃ নূর মুহাম্মদ আ'যমী) আয়াত-৪৩ঃ টীকাঃ (১) দোষীদেরকে সম্ভবতঃ দোষে প্রবেশ করানোর পূর্বে যাক্বুম আহার করান হবে । আর পরে খাওয়ানো হলে এভাবে হতে পারে যে, দোষে প্রবেশ করানো মাত্রই পাখিই যাক্বুম আহার করিয়ে তার পর দোষের মধ্যস্থলের দিকে টেনে নেওয়া হবে । (বঃ কোঃ)

الْكَرِيمِ ۝٥٠ إِنَّ هَذَا مَا كُنْتُمْ بِهِ تَمْتَرُونَ ۝٥١ إِنَّ الْمُتَّقِينَ فِي مَقَامٍ

কারীম্ । ৫০ । ইন্না হা-যা-মা- কুন্তুম্ বিহী তাম্তারুন্ । ৫১ । ইন্না ল্ মুত্তাকীনা ফী মাক্-মিন্
মহা প্রতাপশালী ব্যক্তি ছিলে । (৫০) এটা সেই বস্তু যাতে তোমরা সন্দেহ করতে (৫১) নিশ্চয়ই মুত্তাকীরা থাকবে নিরাপদ

أَمِينٍ ۝٥٢ فِي جَنَّتٍ وَعَيُونٍ ۝٥٣ يَلْبَسُونَ مِنْ سُنْدِسٍ وَاسْتَبْرَقٍ

আমীন্ । ৫২ । ফী জ্বান্না-তিও অ'উইয়ূন্ । ৫৩ । ইয়াল্বাসূনা মিন্ সুন্ দুসিও অ ইস্তাবরকিম্
স্থানে, (৫২) বাগানসমূহ ও ঝর্ণা সমূহের মধ্যে, (৫৩) তারা পরিধান করবে পাতলা ও মোটা রেশমী বস্ত্র, মুখোমুখি

مُتَقَبِّلِينَ ۝٥٤ كَذَلِكَ نَجْزِي رِجَالَهُمْ بِمَا عَمِلُوا فِيهَا يَأْتِيهِمْ فِيهَا الْغُلَّةُ

মুতাক্বিলীন্ । ৫৪ । কায়ালিকা অয়াও ওয়াজূ না-হুম্ বিহুরিন্ 'ঈন্ । ৫৫ । ইয়াদ'উনা ফীহা- বিকুল্লি ফা-কিহাতিন্ আ-মিনীন্ ।
বসবে । (৫৪) এভাবেই, আমি তাদের সুন্দর ও ভাগ্য চক্ষুবিশিষ্ট হ্রদের সাথে বিবাহ দেব । (৫৫) তারা বিভিন্ন ফল আনতে বলবে ।

أَمِينٍ ۝٥٥ لَا يَذُوقُونَ فِيهَا الْمَوْتَ إِلَّا الْمَوْتَةَ الْأُولَى ۖ وَوَقَّهُمْ

৫৬ । লা-ইয়াযুকূনা ফীহাল্ মাওতা ইল্লাল্ মাওতাতাল্ 'উলা- অ ওয়া কু-হুম্
(৫৬) আর সেখানে তাদেরকে দুনিয়ার মৃত্যু ছাড়া আর কোন মৃত্যুর স্বাদ গ্রহণ করতে হবে না, তাদেরকে জাহান্নামের

عَذَابَ الْجَحِيمِ ۝٥٦ فَضَلَّا مِنْ رَبِّكَ ۖ ذَلِكَ هُوَ الْفَوْزُ الْعَظِيمُ ۝٥٧ فَاِنَّمَا

'আযা-বাল্ জ্বাহীম্ । ৫৭ । ফাদ্বলাম্ মির্ রব্বিক্; যা-লিকা হুওয়াল্ ফাওয়ল্ 'আজীম্ । ৫৮ । ফাইন্না মা
শান্তি হতে রক্ষা করবেন । (৫৭) অনন্তর এসবই আপনার রবের করুণা । এটাই মহাসাফল্য । (৫৮) অতঃপর (এ কোরআনকে)

يَسْرِنَهُ بِلسَانِكَ لَعَلَّهُمْ يَتَذَكَّرُونَ ۝٥٨ فَارْتَقِبْ إِنهْمُ مَرْتَقِبُونَ *

ইয়াস্ সার্না-হ্ বিলিসা- নিকা লা'আল্লা হুম্ ইয়াতাযাক্করুন্ । ৫৯ । ফারতাক্বিব্ ইন্নাহুম্ মুরতাক্বিবূন্ ।
আপনার (আরবি) ভাষায় সহজ করে দিয়েছি, যেন তারা উপদেশ গ্রহণ করে । (৫৯) তবে আপনি প্রতীক্ষায় থাকুন, তারাও প্রতীক্ষমান ।

سُبْحَانَ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ
সূরা জ্বা-হিয়াহ্
মক্কাবতীর্ণ
বিস্মিল্লা-হির রাহ্মা-নির রাহীম
পরম করুণাময় ও দয়ালু আল্লাহর নামে
আয়াত : ৩৭
রুকু : ৪

حُمِرَ ۝٦٠ تَنْزِيلَ الْكِتَابِ مِنَ اللَّهِ الْعَزِيزِ الْحَكِيمِ ۝٦١ إِنَّ فِي السَّمَوَاتِ

১ । হা-মী — ম্ । ২ । তান্বীলুল্ কিতা-বি মিনাল্লা-হিল্ 'আযীযিল্ হাকীম্ । ৩ । ইন্না ফিস্ সামা-ওয়া-তি
(১) হা মীম, (২) মহাপরাক্রামশালী, প্রজ্ঞাময় আল্লাহর পক্ষ হতে এ কিতাব অবতীর্ণ । (৩) নিশ্চয়ই আসমানসমূহ

وَالْأَرْضِ لَا يَأْتِ لِلْمُؤْمِنِينَ ۝٦٢ وَفِي خَلْقِكُمْ وَمَا يَبُثُّ مِنْ دَابَّةٍ آيَاتٌ

অল্ আরযি লাআ-ইয়া-তিল্লিল্ মু'মিনীন্ । ৪ । অফী খলক্কিকুম্ অমা-ইয়াবুছু মিন্ দা — ব্বাতিন্ আ-ইয়া-তুল্
ও যমীনে মু'মিনদের জন্য নিদর্শন আছে । (৪) তোমাদের সৃষ্টির মাঝে এবং যে সব জীব জন্তু ছড়িয়ে আছে তার মধ্যে

لِقَوٍّ يَوْمَ قِنُونَ ۝ وَاخْتِلَافِ اللَّيْلِ وَالنَّهَارِ وَمَا أَنْزَلَ اللَّهُ مِنَ السَّمَاءِ مِنْ

লিকুওমি ইয়ুকিনুন। ৫। অখতিলা-ফিল্লাইলি ওয়া ন্নাহা-রি অমা ~ আন্যালা ল্লা-হু মিনাস সামা — যি মির রয়েছে বিশ্বাসীর জন্য নিদর্শন। (৫) রাত-দিনের পরিবর্তনে, ১ অতঃপর রিয়িকের সেইহুল বস্তুর মধ্যে আকাশ হতে পানি বর্ষণ করিয়ে

رِزْقٍ فَأَحْيَا بِهِ الْأَرْضَ بَعْدَ مَوْتِهَا وَتَصْرِيفِ الرِّيحِ آيَاتٍ لِّقَوٍّ يَعْقِلُونَ *

রিযক্বিন ফাআহইয়া-বিহিলি আরদোয়া বা'দা মাওতিহা-অ তাছুরী ফির রিয়া-হি আ-ইয়া-তু ল্লিক্বাওমিই ইয়া ক্বিলুন। মৃত যমীনকে আত্মাহু যে পুনরুজ্জীবিত করেন তা শুদ্ধ হয়ে যাওয়ার পর, আর বায়ুর এ পরিবর্তনে জ্ঞানীদের জন্য বহু নিদর্শন আছে।

تِلْكَ آيَاتُ اللَّهِ نَتْلُوهَا عَلَيْكَ بِالْحَقِّ فَبِأَيِّ حَدِيثٍ بَعْدَ اللَّهِ وَآيَاتِهِ

৬। তিল্কা আ-ইয়া-তু ল্লা-হি নাতলুহা-আলাইকা বিল্ হাক্কু ক্বি ফাবি আইয়ি হাদীছিম বা'দা ল্লা-হি আ-ইয়া-তিহী (৬) এগুলো আল্লাহর আয়াত, যা সত্যই আপনাকে পাঠ করে শুনানি, অতএব আল্লাহ ও তাঁর আয়াতের স্থলে কি বিশ্বাস

يَوْمَ مَنُونَ ۝ وَيَلْ لِّكُلِّ أَفَّاكٍ أَثِيمٍ ۝ يَسْمَعُ آيَاتِ اللَّهِ تُتْلَى عَلَيْهِ ثُمَّ يَصِرُ

ইয়ু মিনুন। ৭। অইল্লিক্বিল্লি আফফা-কিন্ আছীম। ৮। ইয়াসমা'উ আ-ইয়া-তি ল্লা-হি তুতলা-আলাইহি জুমা ইয়ুছিরক্ব করবে? (৭) প্রত্যেক মিথ্যাবাদী পাপীর জন্য দুর্ভোগ, (৮) যে আল্লাহর আয়াতের তেলাওয়াত শুনে, পরে গর্বের সঙ্গে

مُسْتَكْبِرًا كَانَ لَمْ يَسْمَعْهَا فَبَشِيرَةً بَعَثَ ابْنُ الْإِيمِ ۝ وَإِذَا عَلِمَ مِنْ آيَاتِنَا

মুস্তাক্বিরন্ কায়াল্লাম্ ইয়াসমা'হা-ফাবাশশিরহু বি'আযা-বিন্ আলীম। ৯। অ ইয়া-আলিমা মিন্ আ-ইয়া-তিনা-থাকে, যেন শুনেই নি, তাকে যন্ত্রণাদায়ক শাস্তির খবর প্রদান কর। (৯) আর আমার আয়াতের কিছু তারা অবগত হলে,

شَيْئًا اتَّخَذَهَا هُزُوًا أُولَئِكَ لَهُمْ عَذَابٌ مُّهِينٌ ۝ مِنْ وَرَائِهِمْ جَهَنَّمُ ۝

শাইয়া নিতাখযাহা-হুযুওয়া-; উলা — যিকা লাহুম্ 'আযা-বুম্ মুহীন। ১০। মিওঁ অরা — যিহিম্ জাহান্নামু তা নিয়ে তারা পরিহাস করে। তাদের জন্য রয়েছে লাঞ্ছনাদায়ক শাস্তি। (১০) তাদের পেছনে জাহান্নাম, আর তখন তাদের সে সব

وَلَا يَغْنِي عَنْهُمْ مَا كَسَبُوا شَيْئًا وَلَا مَا اتَّخَذُوا مِنْ دُونِ اللَّهِ أَوْلِيَاءَ ۝

অলা-ইয়ুগ্নী আ'নহুম্ মা-কাসাবু শাইয়াও অলা-মাতাখাযু মিন্ দুনিলা-হি আওলিয়া — যা কাজ তাদের কোন কাজে আসবে না, যা তারা দুনিয়াতে করেছিল। আল্লাহকে ছেড়ে যাদেরকে বন্ধু বানিয়েছে সেসব বন্ধুরাও

وَلَهُمْ عَذَابٌ عَظِيمٌ ۝ هَذَا هُدًى وَالَّذِينَ كَفَرُوا بِآيَاتِ رَبِّهِمْ لَهُمْ

অলাহুম্ 'আযা-বুন্ 'আজীম। ১১। হা-যা-হুদান্ অল্লাযীনা কাফারু বিআ-ইয়া-তি রব্বিহিম্ লাহুম্ কোন কাজে আসবে না; তাদের জন্য মহাশাস্তি। (১১) এটা হেদায়াত, আর যারা রবের আয়াত মানে না, তাদের জন্য

আয়াত-৫ : টীকাঃ (১) অঞ্চল ও অবস্থার প্রেক্ষিতে বায়ু রাশির বিভিন্ন প্রকার পরিবর্তন হয়। যেমন কখনও পূবাল, কখনও পশ্চিমা, কখনও শীতল, কখনও উষ্ণ কখনও মৃদু, কখনও প্রবল ইত্যাদি রূপ পরিবর্তনে আল্লাহ ও তাঁর অসীম কুদরতের নিদর্শন রয়েছে। (বঃ কোঃ) আয়াত-৬ঃ আল্লাহর কলাম্ যা মুহাম্মদ (ছঃ) এর উপর নাযিল হয়েছে অবিশ্বাসীরা এটির উপর এবং তাঁর সুস্পষ্ট নিদর্শনাবলীর উপরও ঈমান আনে নি। তবে তারা কিসের উপর ঈমান আনবে? অতঃপর তাদের অবস্থা ও পরকালীন শাস্তির বর্ণনা প্রসঙ্গে বলা হয়েছে যে, তাদের প্রথম প্রকারের অস্বীকৃতি হল তারা শুনেও অহংকার বশতঃ যেন শুনে নি। এ জন্যই তাদের জন্য যন্ত্রণাদায়ক শাস্তির কথা বলা হয়েছে। দ্বিতীয় প্রকার অস্বীকৃতির সাথে সাথে তারা ঠাট্টা ও উপহাস করত। এজন্য তারা জাহান্নামে আযাব ভোগ করবে। (তাফঃ হক্কানী)

عَذَابٍ مِّن رَّجْزِ إِلَهِ الَّذِي سَخَّرَ لَكُمُ الْبَحْرَ لَتَجْرَىٰ الْفَلَكَ

‘আযা-বুম্ মির্ রিজ্জযিন্ আলীম্ । ১২ । আল্লা-হুলাযী সাখ্খর লাকুমুল্ বাহর লিতাজ্ রিয়াল্ ফুল্কু রয়েছে যন্ত্রণাদায়ক শাস্তি । (১২) আল্লাহই সেই সত্তা যিনি সমুদ্রকে তোমাদের জন্যই আয়ত্বাধীন রাখলেন, যেন তাঁর আদেশে

فِيهِ بِأَمْرٍ ۖ وَلِتَبْتَغُوا مِنْ فَضْلِهِ ۚ وَلَعَلَّكُمْ تَشْكُرُونَ ۝ وَسَخَّرَ لَكُم مَّا فِي

ফীহি বিআম্‌রিহী অলিতাব্তাগ্ মিন্ ফাদ্বলিহী অলা‘আল্লাকুম্ তাশ্কুরুন্ । ১৩ । অসাখ্খর লাকুম্ মা-ফিস্ নৌযানগুলো চলাচল করতে পারে, আর তোমরা (আল্লাহর) করুণা তালাশ কর, কৃতজ্ঞ হও । (১৩) আর আল্লাহর পক্ষ হতে

السَّمَوَاتِ وَمَا فِي الْأَرْضِ جَمِيعًا مِّنْهُ ۚ إِنَّ فِي ذَلِكَ لَآيَاتٍ لِّقَوْمٍ يَتَفَكَّرُونَ *

সামা-ওয়া-তি অমা-ফিল্ আর্দ্বি জ্বামী‘আম্ মিনহু; ইন্না ফী যা-লিকা লাআ-ইয়া-তি ল্লিকুওম্‌ই ইয়াতাফাক্করুন্ । তোমাদের জন্য যত বস্তু আকাশসমূহে ও পৃথিবীতে নিয়োজিত রয়েছে, নিঃসন্দেহে তাতে রয়েছে চিন্তাশীলদের জন্য নিদর্শন ।

قُلْ لِلَّذِينَ آمَنُوا يَغْفِرُوا لِلَّذِينَ لَا يَرْجُونَ أَيَّامَ اللَّهِ لِيَجْزِيَ قَوْمًا

১৪ । কুল্ লিল্লাযীনা আ-মানূ ইয়াগ্‌ফিরু লিল্লাযীনা লা-ইয়ার্জুন্ আইয়্যামা ল্লা-হি লিইযার্জযিয়া কুওমাম্ (১৪) মুমিনদেরকে বলুন, আল্লাহর দ্বীনের প্রত্যাশা যারা করে না তাদেরকে যেন ক্ষমা করে, কেননা, তিনি তাদের কওমকে

بِمَا كَانُوا يَكْسِبُونَ ۝ مَن عَمِلَ صَالِحًا فَلِنَفْسِهِ ۖ وَمَن أَسَاءَ فَعَلَيْهَا ۚ ثُمَّ إِلَىٰ

বিমা- কা-নূ ইয়াক্সিসিব্‌ন্ । ১৫ । মান্ ‘আমিলা ছোয়া-লিহান্ ফালিনাফসিহী অমান্ আসা — যা ফা ‘আলাইহা ছুমা ইলা-কৃতকর্মের প্রতিদান দেবেন । (১৫) যে নেক কাজ করে সে নিজের জন্যই করে, আর মন্দ করলে তার ওপরই বতায় ।

رَبِّكُمْ تَرْجَعُونَ ۝ وَلَقَدْ آتَيْنَا بَنِي إِسْرَءِيلَ الْكِتَابَ وَالْحَكْمَ وَالنُّبُوَّةَ

রব্বিকুম্ তরজ্জাউন্ ১৬ । অলাক্বদ্ আ-তাইনা-বানী ~ ইসর — ঐ লাল্ কিতা-বা অল্ হুক্মা অ নু বুওয়াতা পরে তোমরা তোমাদের রবের কাছেই ফিরে যাবে । (১৬) আর আমি বনী ইসরাঈলকে কিতাব, কর্তৃত্ব ও নবুওয়াত প্রদান করলাম,

وَرَزَقْنَاهُمْ مِنَ الطَّيِّبَاتِ وَفَضَّلْنَاهُمْ عَلَى الْعَالَمِينَ ۝ وَآتَيْنَاهُمْ بَيْنَتٍ

অ রাখাক্ না-হুম্ মিনাত্, ত্বোয়াইয়িযা-তি অফাদ্বোয়ালনা-হুম্ ‘আলাল্ ‘আ-লামীন্ । ১৭ । অ আ-তাইনা-হুম্ বাইয়্যিনা-তিম্ হালাল রিয়িক্ প্রদান করলাম, বিশ্বে তাদেরকে শ্রেষ্ঠত্ব দান করলাম । (১৭) আর তাদেরকে দ্বীনের স্পষ্ট প্রমাণ প্রদান করেছি,

مِّنَ الْأَمْرِ ۖ فَمَا اخْتَلَفُوا إِلَّا مِنْ بَعْدِ مَا جَاءَهُمُ الْعِلْمُ ۚ بَيْنَهُمْ أَن رَّبُّكَ

মিনাল্ আম্রি ফামাখ্ তালাফ্ ~ ইল্লা-মিম্ বা‘দি মা-জ্বা — যা হুমুল্ ‘ইল্মু বাগ্‌ইয়াম্ বাইনাহুম্; ইন্না রব্বাকা অনন্তর তাদের জ্ঞান আসার পর তারা পরস্পর বিরোধ সৃষ্টি করল নিজেদের এক ঔয়েমীর কারণে, নিশ্চয়ই তোমার রব কিয়ামত

يَقْضِي بَيْنَهُمْ يَوْمَ الْقِيَمَةِ ۚ فِيمَا كَانُوا فِيهِ يَخْتَلِفُونَ ۝ ثُمَّ جَعَلْنَاكَ عَلَىٰ

ইয়াক্ব্‌দী বাইনাহুম্ ইয়াওমাল্ কিয়ামতি ফীমা-কা-নূ ফীহি ইয়াখ্‌তালিফুন্ । ১৮ । ছুমা জ্বা‘আলনা-কা ‘আলা-দিবসে তাদের পরস্পরের মধ্যে মতবিরোধের বিষয়ে মিমাত্সা করে দেবেন । (১৮) এরপর আমি আপনাকে দ্বীনের

شَرِيعَةٍ مِّنَ الْأَمْرِ فَاتَّبِعْهَا وَلَا تَتَّبِعْ أَهْوَاءَ الَّذِينَ لَا يَعْلَمُونَ ﴿٥٠﴾ إِنَّهُمْ لَمِنَ

শারী 'আতিম্ মিনাল্ আমরি ফাত্তাবি'হা-অলা-তাত্তাবি 'আহওয়া — যাল্লাযীনা লা-ইয়া'লামূ ন্ । ১৯। ইন্নাহুম্ লাই বিধানের ওপর কায়েম রেখেছি, তা-ই আপনি মান্য করুন, অজ্ঞদের প্রবৃত্তির অনুসরণ করবেন না। (১৯) নিশ্চয়ই আল্লাহর

يَغْنُوا عَنْكَ مِنَ اللَّهِ شَيْئًا وَإِنَّ الظَّالِمِينَ بَعْضُهُمْ أَوْلَىٰ بِبَعْضٍ ۖ وَاللَّهُ وَلِيٌّ

ইয়ুগ্নূ 'আন্বা মিনাল্লা-হি শাইয়া-; অ ইন্নায্ জোয়া-লিমীনা বা'হুহুম্ আওলিয়া — যু বা'দিন্ অল্লা-হ্ অলিয়্যুল সামনে তারা আপনার কোন উপকার করতে পারবে না, আর জালিমরা তো পরস্পর বন্ধু, আল্লাহ হলেন মুত্তাকীদের

الْمُتَّقِينَ ﴿٥١﴾ هَٰذَا بَصَائِرُ لِلنَّاسِ وَهُدًى وَرَحْمَةٌ لِّقَوْمٍ يُوقِنُونَ ﴿٥٢﴾ أَمْ حَسِبَ

মুত্তাকীন্ । ২০। হা-যা-বাছোয়া — যিরু লিন্না-সি অ হুদাও অ রহ্মাতুল লিক্বুওমাই ইয়ুক্বীন্ । ২১। আম্ হাসিবাল বন্ধু । (২০) এটা (কোরআন) মানুষের জন্য দলীল, আর বিশ্বাসীদের জন্য পথ প্রদর্শক ও দয়া। (২১) আর যে সব

الَّذِينَ اجْتَرَحُوا السَّيِّئَاتِ أَنْ نَجْعَلَهُمُ الْكَاذِبِينَ أَمْ نَبْنِئُ السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضَ وَالْجِبَالِ

লাযী নাজ্ তারহুস্ সাইয়িয়া-তি আন্ নাজ্ 'আলাহুম্ কাল্লাযীনা আ-মানূ অ 'আমিলুহু ছোয়া-লিহা-তি লোক মন্দ কাজ করে তারা কি মনে করে যে, জীবন মৃত্যুর দিক দিয়ে তাদেরকে আমি তাদের সেইসব লোকদের -

سَوَاءٌ مَّكِينًا أَمْ هُمُ الْمُتَكِبُونَ ﴿٥٣﴾ وَخَلَقَ اللَّهُ السَّمَوَاتِ

সাওয়া — যাম্ মাহুইয়া-হুম্ অ মামা-তুহুম্; সা — যা মা-ইয়াহুকুমূন্ । ২২। অ খলাকু ল্লা-হুস্ সামা-ওয়া-তি সমান মনে করব যারা ঈমান এনেছে এবং নেক আমল করেছে? কত জঘন্য তাদের সিদ্ধান্ত! (২২) আল্লাহ আকাশসমূহ ও

وَالْأَرْضَ بِالْحَقِّ وَلِتُجْزَىٰ كُلُّ نَفْسٍ بِمَا كَسَبَتْ وَهُمْ لَا يُظْلَمُونَ *

অন্ আরদ্বোয়া বিল্ হাক্ব্ অলিতুজ্-যা -কুল্লু নাফসিম্ বিমা-কাসাবাত্ অহুম্ লা-ইয়ুজ্লামূন্ । পৃথিবীকে হেকমতের সাথে সৃষ্টি করেছেন, যেন প্রত্যেক ব্যক্তি বিনা জুলুমে যার যার কর্ম অনুযায়ী ফল লাভ করতে পারে।

﴿٥٤﴾ أَفَرَأَيْتَ مَنِ اتَّخَذَ إِلَٰهَهُ هَوَاهُ وَأَضَلَّهُ اللَّهُ عَلَىٰ عِلْمٍ وَخَتَمَ عَلَىٰ سَمْعِهِ

২৩। আফারয়াইতা মানিত্তাখযা ইলা-হাহু হাওয়া-হ্ অআদ্বোয়াল্লাহু ল্লা-হ্ 'আলা-ইলম্ও অখতামা 'আলা-সাম'ইহী (২৩) আপনি কি দেখেছেন, যে প্রবৃত্তিকে নিজের ইলাহ বানাল? আল্লাহ জেনেই তাকে বিভ্রান্ত করেছেন; কানে ও মনে মোহর

وَقَلْبِهِ وَجَعَلَ عَلَىٰ بَصَرِهِ غِشَاةً فَمِنْ يَهْدِيهِ مِّنْ بَعْدِ إِلَٰهِ أَفَلَا تَذَكَّرُونَ *

অ ক্বাল্বিহী অ জ্বা'আলা 'আলা-বাছোয়ারিহী গিশা-ওয়াহু; ফামাইইয়াহুদীহি মিম্ বা'দিলা-হ্; আফালা- তাযাক্করূন্ । মেরে দিয়েছেন, চোখের ওপর রাখলেন পর্দা; সুতরাং আল্লাহর পরে কে তাকে পথ দেখাবে? এরপরও কি, উপদেশ নেবে না?

আয়াত-২১ঃ টীকা : (১) পুনরুত্থান সম্পর্কে অবিশ্বাসীদের ধারণা, বৃক্ষচারার ন্যায় মানব-শিশু জন্মাভ করে। এটি ক্রমশঃ বড় হয়ে শুকিয়ে যাওয়ার পর যেভাবে এর কাঠগুলো জুলে বা গলে মাটি হয়ে বিলীন হয়ে যায়। এভাবে মানুষও বয়স বৃদ্ধির ফলে মরে মাটি হয়ে যায়। এর পর মানুষ পুনর্জীবিত হয়ে ভাল-মন্দের শাস্তি বা শাস্তি প্রাপ্ত হওয়া বুঝে আসে না। এদের উত্তরে আল্লাহ বলেন, মুখের ন্যায় এটি তাদের আনুমানিক ধারণা। তারা কি দেখে না দুনিয়াতে হাকিমের বিরুদ্ধাচরণকারীরা কারাগার আর আনুগত্যকারীরা বৃত্তি ও জায়গীর ভোগ করছে? খোদার সৃষ্ট হাকিমের দরবারকে তারা তাঁর দরবার থেকে উৎকৃষ্ট মনে করল। দুনিয়ার বয়স সমাপ্তির পর নেককার ও বদকারদেরকে সৃষ্টি করে তাদের নেক-বদীর বিচার না করে তাদেরকে এমনি এমনি ছেড়ে দিবে? কখনও না। (ইবঃ জঃ ও তাফঃ খায়েন)

﴿٢٨﴾ وَقَالُوا مَا هِيَ إِلَّا حَيَاتُنَا الدُّنْيَا نَمُوتُ وَنَحْيَا وَمَا يُهْلِكُنَا إِلَّا الدَّهْرُ

২৪। অ কু-লু মা-হিয়া ইল্লা- হাইয়া-তুনা দুইয়া-নামূতু অনাহুইয়া-অমা-ইয়ুহলিকুনা ~ ইল্লাদ দাহরু
(২৪) আর অবিশ্বাসীরা বলে, পার্থিব জীবনই আসল, আমরা মরি আর বাঁচি। কালের প্রভাবেই আমাদের মৃত্যু এসে থাকে।

﴿٢٩﴾ وَمَا لَكُمْ بِذَلِكَ مِنْ عِلْمٍ إِنْ هُمْ إِلَّا يَظُنُّونَ ﴿٣٠﴾ وَإِذَا تَتْلَىٰ عَلَيْهِمْ آيَاتُنَا

অমা-লাহুম্ বিয়া-লিকা মিন্ 'ইল্মিন্ ইন্ হুম্ ইল্লা-ইয়াজুন্নু। ২৫। অ ইয়া-তুতলা- 'আলাইহিম্ আ-ইয়া-তুনা-
এ'ব্যাপারে তাদের কোন জ্ঞান নেই, তারা কেবল ধারণার উপরই বলছে। (২৫) তাদেরকে যখন আমার সুস্পষ্ট আয়াতসমূহ

﴿٣١﴾ يَتْلُو مَا كَانَ حُجَّتُمْ إِلَّا أَنْ قَالُوا اتَّبُوا بِآيَاتِنَا إِنْ كُنْتُمْ صَادِقِينَ *

বাইয়্যিনা-তিম্ মা-কা-না হুজ্জাতাহুম্ ইল্লা ~ আন্ ক্বা-লু'তু বিআ-বা — য়িনা ~ ইন্ কুনতুম্ ছোয়া-দিব্বীন্।
পাঠ করে শুনানো হয়, তখন তাদের এটা ব্যতীত কোন যুক্তি থাকে না যে, তারা শুধু বলে, তোমরা যদি সত্যবাদী হও, তবে আমাদের পিতৃপুরুষকে নিয়ে আস।

﴿٣٢﴾ قُلْ اللَّهُ يَحْيِيكُمْ ثُمَّ يُمِيتُكُمْ ثُمَّ يَجْمَعُكُمْ إِلَىٰ يَوْمِ الْقِيَمَةِ لَا رَيْبَ فِيهِ

২৬। কুলিল্লা- হ ইয়ুহয়ীকুম্ ছুয়া ইয়ুমীতুকুম্ ছুয়া ইয়াজ্ মাউ'কুম্ ইলা-ইয়াওমিল্ ক্বিয়া-মাতি লা-রইবা ফীহি
২৬। আপনি তাদেরকে বলুন, আল্লাহ তোমাদেরকে বাঁচান, মারেন। নিঃসন্দেহে তোমাদেরকে কেয়ামতের দিন একত্র

﴿٣٣﴾ وَلَكِنَّ أَكْثَرَ النَّاسِ لَا يَعْلَمُونَ ﴿٣٤﴾ وَلِلَّهِ مَلِكُ السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضِ وَيَوْمَ

অলা-কিন্না আক্হারা ন্না-সি লা-ইয়া'লামূন্। ২৭। অলিল্লা- হি মুল্কুস্ সামা-ওয়া-তি অল্ আরদু; অ ইয়াওমা
করবেন, কিন্তু অধিকাংশ মানুষই তা বুঝে না। (২৭) আর আকাশসমূহ ও পৃথিবীর সার্বভৌমত্ব আল্লাহরই, বাতিল পন্থিরা

﴿٣٥﴾ تَقُومُ السَّاعَةُ يُومِئُ يَخْسِرُ الْمُبْطِلُونَ ﴿٣٦﴾ وَتَرَىٰ كُلُّ أُمَّةٍ جَاثِيَةً كُلُّ أُمَّةٍ

তাকু মুস্ সা- 'আতু ইয়াওমায়িযিই ইয়াখসারুল্ মুবত্বিলূন্। ২৮। অতারা- কুল্লা উম্মাতিন্ জ্বা-হিয়াতান্ কুল্লু উম্মাতিন্
কেয়ামতের দিন ক্ষতিগ্রস্ত হবে, (২৮) প্রত্যেক জাতিকে (ভয়ে) নতজানু দেখতে পাবেন, প্রত্যেককে তাদের আমলনামার দিকে

﴿٣٧﴾ تُدْعَىٰ إِلَىٰ كِتَابِهَا ۖ الْيَوْمَ تُجْزَوْنَ مَا كُنْتُمْ تَعْمَلُونَ ﴿٣٨﴾ هَذَا كِتَابُنَا يَنْطِقُ

তুদ'আ ~ ইলা-কিতা-বিহা-; আল্ইওয়ামা তুজ্ যাওনা মা-কুনতুম্ তা'মালূন্। ২৯। হা-যা- কিতা-বুনা-ইয়ান্ ত্বিকু
আহ্বান করা হবে, আজ তোমাদেরকে তোমাদের কৃতকর্মের ফল প্রদান করা হবে। (২৯) এ আমলনামা আমার পক্ষ থেকে

﴿٣٩﴾ عَلَيْكُمْ بِالْحَقِّ ۖ إِنَّا كُنَّا نَسْتَنْسِخُ مَا كُنْتُمْ تَعْمَلُونَ ﴿٤٠﴾ فَأَمَّا الَّذِينَ آمَنُوا

'আলাইকুম্ বিল্ হাক্; ইল্লা কুনা-নাস্তানসিখু মা-কুনতুম্ তা'মালূন্। ৩০। ফাআম্মাল্লাযীনা আ-মানূ
লেখা, যা তোমাদের ব্যাপারে সত্য বলবে, তোমাদের কর্ম দুনিয়াতেই লিপিবদ্ধ করা হয়েছে, (৩০) অতঃপর যারা ঈমান

﴿٤١﴾ وَعَمِلُوا الصَّالِحَاتِ فَيَدْخُلُونَ فِي رَحْمَةِ رَبِّهِمْ ۖ ذَلِكَ هُوَ الْفَوْزُ الْمُبِينُ *

অ আমিলুহু ছোয়া-লিহা-তি ফাইয়ুদখিলুহুম্ রব্বুলুম্ ফী রহ্মাতিহু; যা- লিকা হুওয়াল্ ফাওযুল্ মুবীন্।
এনেছে এবং নেক আমল করেছে, তাদেরকে তাদের রব স্বীয় করুণার মধ্যে शामिल করবেন, এটাই মহা সাফল্য।

﴿وَأَمَّا الَّذِينَ كَفَرُوا﴾ أَفَلَمْ تَكُنْ آيَتِي تُتْلَىٰ عَلَيْكُمْ فَاسْتَكْبَرْتُمْ

৩১। অ আম্মাল্ লায়ীনা কাফারু আফালাম্ তাকুন আ-ইয়া-তী তুতলা 'আলাইকুম্ ফাস্তাক্বাব্ তুম্ (৩১) আর যারা কাক্ফের তাদেরকে বলা হবে, তোমাদের কাছে কি আয়াতসমূহ পাঠ করা হয় নি? তোমরা তখন অহংকার করতে,

وَكُنْتُمْ قَوْمًا مُّجْرِمِينَ ﴿٣٢﴾ وَإِذَا قِيلَ إِنَّ وَعْدَ اللَّهِ حَقٌّ وَالسَّاعَةُ

অকুনুতুম্ ক্বওমাম্ মুজ্জরিমীন। ৩২। অ ইয়া-ক্বীলা ইল্লা ওয়া'দা ল্লা-হি হাক্ব্ ক্বুও অসসা- 'আতু তোমরা ছিলে বড় পাপী। (৩২) আর যখন তোমাদের বলা হত আল্লাহর প্রতিশ্রুতি সত্য ও কেয়ামত নিঃসন্দেহ, তখন তোমরা

لَا رَيْبَ فِيهَا قُلْتُمْ مَا نَدْرِي مَا السَّاعَةُ ۖ إِنَّ نَظْنَ إِلَّا ظَنًّا وَمَا نَحْنُ

লা-রইবা ফীহা-ক্বুলতুম্ মা-নাদরী মাসসা- 'আতু ইন্ নাজ্জন্ ইল্লা-জোয়ায়ান্নাও অমা-নান্নু বলতে, আমরা জানি না, কেয়ামত কি জিনিস? আমাদের মনে হচ্ছে এটা নিছক একটা ধারণা, আমরা এ বিষয়ে নিশ্চিত

بِمُسْتَقِينَ ﴿٣٣﴾ وَبَدَأَ لَهُمْ سَيِّئَاتٍ مَا عَمِلُوا وَحَاقَ بِهِمْ مَا كَانُوا بِهِ

বিমুস্তাইক্বীনীন্। ৩৩। অবাদা লাহুম্ সাইয়িয়া-তু মা- 'আমিলু অ হা-ক্ব বিহিম্ মা-কা-নু বিহী নই। (৩৩) আর তাদের সামনেই তাদের মন্দ কর্মসমূহ প্রকাশ হয়ে পড়বে, আর যে বিষয়ে তার বিদ্রূপ করত সে বিষয়ই তাদেরকে

يَسْتَهْزِءُونَ ﴿٣٤﴾ وَقِيلَ الْيَوْمَ نَنْسِفُكُمْ كَمَا نَسِيتُمْ لِقَاءَ يَوْمِكُمْ هَٰذَا

ইয়াস্তাহ্‌যিয়ূন্। ৩৪। অক্বীলাল্ ইয়াওমা নান্সা-কুম্ কামা-নাসীতুম্ লিক্ব — যা ইয়াওমিকুম্ হা-যা- নেটন করবে। (৩৪) আর তাদেরকে বলা হবে, তোমাদেরকে আজ আমি ভুলে গেলাম, যেমন এ দিনের সাক্ষাতকে তোমরা ভুলে

وَمَا وَلَكُمْ النَّارُ وَمَا لَكُمْ مِنْ نَّصِيرِينَ ﴿٣٥﴾ ذَلِكُمْ بِأَنكُمْ اتَّخَذْتُمْ آيَاتِ

অমা"ওয়া কুমুন্না-রু অমা-লাকুম্ মিন্ না-হিরীন। ৩৫। যা -লিকুম্ বিআল্লাকু মুতাখায্‌তুম্ আ-ইয়া-তিল্ গিয়েছিলে। আর আজ তোমাদের স্থান জাহান্নাম, তোমরা তোমাদের কোন সাহায্যকারী পাবে না, (৩৫) কেননা, তোমরা

اللَّهِ هَزُوا وَغَرَّتْكُمُ الْحَيَاةُ الدُّنْيَا ۖ فَالْيَوْمَ لَا يَخْرُجُونَ مِنْهَا

লা-হি হ্‌যুওয়াও ওয়া গর্রতকুমুল্ হাইয়া-তুদু দুনইয়া-ফালইয়াওমা লা-ইযখরজু না মিন্‌হা- আল্লাহর আয়াতে বিদ্রূপ করতে, পার্থিব জীবন তোমাদেরকে ধোঁকায় ফেলেছিল। আজ তোমাদেরকে আশ্রয় হতে বের করা হবে না,

وَلَا هُمْ يَسْتَعْتَبُونَ ﴿٣٦﴾ فَلِلَّهِ الْحَمْدُ رَبِّ السَّمَوَاتِ وَرَبِّ الْأَرْضِ رَبِّ

অলা-হুম্ ইয়ুস্তা'তাবূন্। ৩৬। ফালিল্লা-হিল্ হাম্দু রব্বিস্ সামা-ওয়া-তি অরব্বিল্ আরব্বি রব্বিল্ তোমাদের কোন ওয়রও গৃহীত হবে না। (৩৬) অনন্তর আসমানসমূহ ও যমীনের রব, বিশ্ব ভুবনের রব আল্লাহরই জন্য

الْعَالَمِينَ ﴿٣٧﴾ وَلَهُ الْكِبْرِيَاءُ فِي السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضِ ۖ وَهُوَ الْعَزِيزُ الْحَكِيمُ

'আ-লামীন। ৩৭। অলাহুল্ কিবরিয়া — যু ফিস্ সামা-অ-তি অল্ আরব্বি অহ্‌অল্ 'আযীযুল্, হাকীম্। সকল প্রশংসা। (৩৭) আর তাঁরই শ্রেষ্ঠত্ব রয়েছে আসমানসমূহে ও যমীনে, আর তিনি মহাপরাক্রমশালী, প্রজ্ঞাময়।

সূরা আহ্‌কা-ফ
মক্কাবতীর্ণ

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ
বিস্মিল্লা-হির রাহ্মা-নির রাহীম
পরম করুণাময় ও দয়ালু আল্লাহর নামে

আয়াত : ৩৫
রুকু : ৪

পারা
২৬

﴿حَمْرٌ﴾ تَنْزِيلَ الْكِتَابِ مِنَ اللَّهِ الْعَزِيزِ الْحَكِيمِ ﴿١﴾ مَا خَلَقْنَا السَّمَوَاتِ وَ

১। হা-মী — ম । ২। তানযীলুল্ কিতা-বি মিনাল্লা-হিল্ 'আযীযিল্ হাকীম্ । ৩। মা-খলাকু নাস্ সামা-ওয়া-তি অল্
(১) হা মীম, (২) এ কিতাব পরাক্রামশালী প্রজ্ঞাময় আল্লাহর পক্ষ থেকে অবতীর্ণ। (৩) আমি যথাযথভাবে সৃষ্টি করেছি

الْأَرْضِ وَمَا بَيْنَهُمَا إِلَّا بِالْحَقِّ وَأَجَلٍ مُّسَمًّى ۖ وَالَّذِينَ كَفَرُوا عَمَّا

আরদ্বোয়া অমা- বাইনাহুমা ~ ইল্লা-বিল্ হাক্ কি অআজালিম্ মুহাম্মান্ অল্লাযীনা কাফারু 'আম্মা ~
আসমানসমূহ ও যমীনকে এবং মধ্যকার সবকিছু হেকমতের সাথে নির্দিষ্ট কালের জন্য। আর যারা কাফের তাদেরকে এ বিষয়ে

أَنْذَرُوا مَعْرُضُونَ ﴿٢﴾ قُلْ أَرَأَيْتُمْ مَا تَدْعُونَ مِنْ دُونِ اللَّهِ أَرُونِي مَاذَا

উনযিরু মু'রিদ্বূন । ৪। কুল্ আরয়াইতুম্ মা- তাদ্ 'উনা মিন্ দুনিল্লা-হি আরুনী মা-যা-
সতর্ক করা হলে তা হতে তারা বিমুখ হয়ে থাকে। (৪) আপনি বলুন, তোমরা আল্লাহ ছাড়া যাদেরকে আহ্বান কর তাদের ব্যাপারে

خَلَقُوا مِنَ الْأَرْضِ أَلَهُمْ شُرَكَاءُ فِي السَّمَوَاتِ ۖ اِيتُونِي بِكِتَابٍ مِّنْ

খলাকু মিনাল্ আরদ্বি আম্ লাহুম্ শিরকুন ফিস্ সামা-ওয়া-ত্; ঈতুনী বিকিতা-বিম্ মিন্
ভেবে দেখেছ কি? তারা কি যমীনে কিছু সৃষ্টি করেছে, আর না আকাশে তাদের কোন অংশ আছে? আমার নিকট তোমরা যাযির

قَبْلَ هَذَا أَوْ أَثَرَةٍ مِّنْ عِلْمٍ إِنْ كُنْتُمْ صَادِقِينَ ﴿٣﴾ وَمَنْ أَضَلُّ مِمَّن يَدْعُوا

ক্বলি হা-যা ~ আও আছা-রাতিম্ মিন্ 'ইল্মিন্ ইন্ কুনতুম্ হোয়া-দিক্বীন্ । ৫। অমান আদ্বোয়াল্লু মিস্মাই ইয়াদ্ 'উ
কর, তোমাদের নিকট পূর্বের কোন কিতাব বা জ্ঞানের নিদর্শন থেকে থাকলে, যদি তোমরা সত্যবাদী হও। (৫) তার চাইতে বেশি

مِّنْ دُونِ اللَّهِ ۖ لَا يَسْتَجِيبُ لَهُ إِلَى يَوْمِ الْقِيَمَةِ وَهُمْ عَنِ دَعَائِهِمْ غَفْلُونَ ﴿٤﴾

মিন্ দুনিল্লা-হি মাল্ লা-ইয়াসতাজীবু লাহু ~ ইলা-ইয়াওমিল্ কিয়া-মাতি অহুম্ 'আন্ দু'আ — যিহিম্ গাফিলূন ।
বিব্রান্ত আর কে আছে, যে আল্লাহকে ছাড়া অন্য যাকে ডাকে, কেয়ামত পর্যন্ত তা সাড়া দেবে না? তাদের দোয়া সম্পর্কে এরা বেখবর।

﴿٥﴾ وَإِذَا حُشِرَ النَّاسُ كَانُوا لَهُمْ أَعْدَاءُ وَكَانُوا بِعِبَادَتِهِمْ كُفْرِينَ ﴿٦﴾ وَإِذَا تُتْلَىٰ

৬। অ ইয়া-হশিরান্না-সু কা-নু লাহুম্ আ'দা — য়াও অকা-নু বি'ইবা-দাতিহিম্ কা-ফিরীন্ । ৭। অ ইয়া-তুত্লা-
(৬) আর মানুষের হাশর হলে ওইগুলোই তাদের শত্রু হবে এবং তাদের ইবাদতও অস্বীকার করবে। (৭) আর যখন

আয়াত-৪ : অতঃপর আল্লাহ বললেন, হে রাসূল, আপনি কাফেরদেরকে জিজ্ঞাসা করুন, তারা যে সকল দেব-দেবী ও প্রস্তর-মূর্তির
পূজা করছে, তাদেরকে কি তারা কখনও দেখেছে? আপনি কাফেরদেরকে আরও জিজ্ঞাসা করুন তাদের অলীক উপাস্যরা দুনিয়ায় কি
সৃষ্টি করেছে এবং আকাশে তাদের আধিপত্যের কোন নিদর্শন আছে কি? অথবা আপনি তাদেরকে বলুন, তোমরা সত্যবাদী হলে
তোমাদের উপাস্যদের সম্বন্ধে পূর্ববর্তী গ্রন্থসমূহে কোন প্রমাণ কিংবা জ্ঞান ও যুক্তির কোন নিদর্শন থাকলে, তা আমাকে দেখাও। বলা
বাহুল্য অবিশ্বাসী মুশরিকরা এতদসম্বন্ধে কোনই যুক্তি বা প্রমাণ দেখাতে পারবে না।

عَلَيْهِمْ اِيتِنَابِيْنِٓ قَالِ الَّذِيْنَ كَفَرُوْا لِلْحَقِّ لَمَّا جَاءَهُمْ هٰذَا سِحْرٌ مِّبِيْنٌ ۝۱

আলাইহিম্ আ-ইয়া-তুনা- বাইয়ি-না-তিন্ কুল্লাল্লাযীনা কাফরুল্ লিল্‌হাক্কি লাম্মা-জ্বা — যাহুম্ হা-যা-সিহরুম্ মুবীন্ ।
তাদেরকে আয়াত শ্রবণ করানো হয়, যখন তাদের নিকট সত্য উপস্থিত হয় তখন এ কাফেররা বলে, এটা প্রকাশ্য যাদু ।

۝۱ اَمْ يَقُوْلُوْنَ افْتَرٰىهُ ۚ قُلْ اِنْ افْتَرَيْتُهُ فَلَا تَمْلِكُوْنَ لِیْ مِنْ اِلٰهِ شَيْئًا ۚ

৮। আম্ ইয়াক্বু লূনাফতার-হ; কুল্ ইনিফ্ তারইতুহ্ ফালা- তামলিকূনা লী মিনাল্লা-হি শাইয়া-;
(৮) বা তারা কি এরূপ বলে, সে রচনা করেছে । বলুন, আমি রচনা করলে তোমরা আমাকে আল্লাহ হতে বাঁচাতে

هُوَ اَعْلَمُ بِمَا تُفِيضُوْنَ فِیْهِ ۚ كَفٰی بِہٖ شَهِیْدًاۙ اٰیٰتِیْ وَبَیِّنٰتٌ ۚ وَهُوَ الْغَفُوْرُ

হওয়া আ'লামু বিমা-তুফীদ্বূনা ফীহ; কাফা-বিহী শাহীদাম্ বাইনী অ-বাইনাকুম্; অহওয়াল্ গফুরুল্
পারবে না, তোমাদের বক্তব্য তিনি জানেন । আমার ও তোমাদের মধ্যে তিনিই যথেষ্ট সাক্ষী আর তিনি পরম ক্ষমাশীল,

الرَّحِیْمُ ۝۲ قُلْ مَا كُنْتُ بِدْعًا مِّنَ الرُّسُلِ وَمَا اَدْرِیْ مَا یَفْعَلُ بِیْ وَلَا

রহীম্ । ৯। কুল্ মা-কুনতু বিদআ'ম্ মিনার রুসুলি অমা ~ আদরী মা-ইয়ুফ্ আলু বী অলা-
পরম দয়ালু । (৯) আপনি তাদের বলে দিন, আমি তো কোন নতুন রাসূল নই, আমার ও তোমাদের ভবিষ্যৎ আমি জানি না,

بِكُمْ ۚ اِنْ اَتَّبِعَ اِلَّا مَا یُوْحٰی اِلَیَّ وَمَا اَنَاۤ اِلَّا نَذِیْرٌ مِّبٰیۙ ۝۳ قُلْ اَرۤءَیْتُمْ

বিকুম্; ইন্ আত্তাবি'উ ইল্লা-মা-ইয়ুহা ~ ইলাইয়্যা অমা ~ আনা ইল্লা-নাযীরুম্ মুবীন্ । ১০। কুল্ আরয়াইতুম্
প্রত্যাদেশ পালনই আমার কাজ, আর আমি তো এক স্পষ্ট সতর্ককারী মাত্র । (১০) আপনি বলুন, তোমরা ভেবে দেখেছ কি?

اِنْ كَانَ مِنَ عِنْدِ اللّٰهِ وَكَفَرْتُمۡ بِہٖ وَشَهِدَ شَٰہِدٌ مِّنۢ بَنِیۡ اِسْرَءٰیۙلَ عَلٰی

ইন্ কা-না মিন্ 'ইন্দিল্লা-হি অকাফারতুম্ বিহী অশাহিদা শা-হিদুম্ মিম্ বানী ~ ইস্র — ঈলা 'আলা-
যদি এটা আল্লাহরই পক্ষ হতে হয়ে থাকে আর তা তোমরা অমান্য কর, আর বনী ইস্রাঈলের একজন সাক্ষ্য দিয়ে ঈমান

مِثْلَہٗ فَاَمِّنْ وَاسْتَكْبَرْتُمْ ۚ اِنَّ اللّٰهَ لَا یَهْدِی الْقَوَّٰمِ الظَّٰلِمِیْنَ ۝۴ وَقَالَ الَّذِیْنَ

মিছলিহী ফাআ-মানা অসতাক্বারতুম্; ইন্বাল্লা-হা লা-ইয়াহ্‌দি ক্বওমাজ্ জোয়া-লিমীন । ১১। অক্ব-লাল্লাযীনা
আনলো আর তোমরা কুফরী করলে, নিশ্চয়ই আল্লাহ জালিমদের হেদায়েত প্রদান করেন না । (১১) আর যারা কাফের তারা

كَفَرُوْا الَّذِیْنَ اٰمَنُوْا لَوْ كَانْ خَیْرًا مَّا سَبَقُوْۤنَا اِلَیْہِ ۚ وَاِذْ لَمۡ یَہْتَدِ وَاٰۤیَہٗ

কাফারুল্ লিল্লাযীনা আ-মানু লাও কা-না খাইরাম্ মা-সাবাক্বূনা ~ ইলাইহ; অ ইয্ লাম্ ইয়াহুতাদ্ বিহী
যারা ঈমান এনেছে তাদেরকে বলে, এটা ভাল হলে তারা আমাদের আগে গ্রহণ করতে পারত না । আর যখন তারা

فَسَیَقُوْلُوْنَ هٰذَا اِفْكٌ قَدِیْمٌ ۝۵ وَمِنۢ قَبْلِہٖ کَتَبَ مُوسٰی اِمَامًا وَرَحْمَةً ۚ وَهٰذَا

ফাসািয়াক্বু লূনা হা-যা ~ ইফক্বুম্ ক্বদীম্ । ১২। অমিন্ ক্বলিহী কিতা-বু মূসা ~ ইমা-মাওঁ অরহমাহ্; অহা-যা-
হেদায়াত পেল না, তখন তারা বলল, এটা প্রাচীন মিথ্যা । (১২) আর এর পূর্বে তো মূসার কিতাবে আদর্শ ও দয়া ছিল এবং

كُتِبَ مُصَدِّقٌ لِّسَانِكَ بِبَيِّنَاتٍ مِّنَ الَّذِينَ ظَلَمُواكَ وَبَشْرَىٰ لِّلْمُحْسِنِينَ

কিতা-বুম্ম মুছোয়াদিকুল লিসা-নান্ আ'রাবিয়াল্ লিইয়ুনযিরাল্ লাহীনা জোয়ালামূ অবুশরা-লিলমুহসিনীন।
এ কিতাব তার সত্যতা বর্ণনা করে আরবী ভাষায়, যেন জালিমদেরকে ভয় প্রদর্শন করে, পুণ্যবানদের দেয়া সুখবর।

إِنَّ الَّذِينَ قَالُوا رَبُّنَا اللَّهُ ثُمَّ اسْتَقَامُوا فَلَا خَوْفٌ عَلَيْهِمْ وَلَا هُمْ

১৩। ইন্নালাযীন ক্ব-লু রব্বুনাল্লা-হু ছুমাস তাক্ব-মূ ফালা-খাওফুন 'আলাইহিম্ অলা-হুম
(১৩) নিশ্চয়ই যারা বলে, আমাদের রব তো আল্লাহ এবং পরে তাতে অটল থাকে: (পরকালে) তাদের নেই কোন ভয়,

يَحْزَنُونَ ۚ أُولَٰئِكَ أَصْحَابُ الْجَنَّةِ خَالِدِينَ فِيهَا جَزَاءً بِمَا كَانُوا يَعْمَلُونَ

ইয়াহযানুন। ১৪। উলা — যিকা আছুহা-বুল্ জান্নাতি খ-লিদ্দীনা ফী হা জ্বাযা — যাম্ম বিমা-কা-নূ ইয়া'মালুন।
তারা চিন্তিতও হবে না। (১৪) তারা ই জান্নাতবাসী, আর সেখানে তারা অনন্তকাল থাকবে, এটাই হল তাদের পাওনা।

وَوَصَّيْنَا الْإِنْسَانَ بِوَالِدَيْهِ إِحْسَانًا طَحَمَلَتْهُ أُمُّهُ كُرْهًا وَوَضَعَتْهُ كُرْهًا وَ

১৫। ও ওয়াছুছোয়াইনাল্ ইন্সা-না বিওয়া-লিদাইহি ইহসা-না-; হামালাত্হ উম্মুহু কুরহাঁও অ
(১৫) মানুষকে তার পিতা-মাতার সাথে সদ্গ্ৰবহারের নির্দেশ প্রদান করলাম, তার মাতা তাকে কষ্ট করে গর্ভে ধারণ করে ও অতি

حَمَلَهُ وَفِصْلَهُ ثَلَاثُونَ شَهْرًا حَتَّىٰ إِذَا بَلَغَ أَشُدَّهُ وَبَلَغَ أَرْبَعِينَ

অদ্বোয়া আ'ত্হ কুরহা; অ হামলুহু অফিছোয়া-লুহু ছালা-ছুনা শাহরা-; হাত্তা ~ ইয়া-বালাগা আওদাহু অ বালাগা আব্বা'ঈনা
কষ্টে প্রসব করে; গর্ভ ধারণ ও স্তন্যদানে ত্রিশমাস সেখানে সময় লাগে, ফলে পূর্ণ শক্তি পেয়ে যৌবনে উপনীত হয় এবং চল্লিশে

سَنَةً ۖ قَالَ رَبِّ أَوْزِعْنِي أَنْ أَشْكُرَ نِعْمَتَكَ الَّتِي أَنْعَمْتَ عَلَيَّ وَعَلَىٰ

সানাতান্ ক্ব-লা রক্বি আওযি'নী ~ আন্ আশ্কুরা নি'মাতাকাল্লাতী ~ আন্'আম্মতা 'আলাইয়্যা অ'আলা-
পৌছে; তখন বলে, হে আমার রব! নেয়ামতের শুকরিয়া করতে আমাকে শক্তি প্রদান কর, যা আমাকে ও পিতা মাতাকে

وَالِدَيَّ وَأَنْ أَعْمَلَ صَالِحًا تَرْضَاهُ وَأَصْلِحْ لِي فِي ذُرِّيَّتِي ۖ إِنِّي

ওয়া-লিদাইয়্যা অআন্ 'আমালা ছোয়া-লিহান তারদ্বোয়া-হু অআছলিহু লী ফী যুররিয়্যাতি; ইন্নী
দিয়েছ। আর তোমার পছন্দসই আমল যেন করতে পারি, আর আমাকে যোগ্য সন্তান-সন্ততি প্রদান কর। আমি তোমার

শানেনুযুলঃ আয়াত-১১ঃ হযরত ওমর (রাঃ)-এর ইসলাম গ্রহণের পূর্বে তাঁর যনীন নামক বাদিটি ইসলাম গ্রহণ করেছিল। এতে তিনি তাকে খুব প্রহার করতে ছিলেন। তখন কুরাইশের কাফেররা বলতে ছিল; ইসলামে যদি কোন কল্যাণ থাকত তবে আমাদের ন্যায় জানী, গুণী ও সম্ভ্রান্তদের অপেক্ষা এ ইতর শ্রেণীর লোকেরা সে বিষয়ে অগ্রণী কিরূপে হত? এ পেশ্বিতে এ আয়াতটি নাযীল হয়।
শানেনুযুলঃ আয়াত-১৫ঃ এ আয়াতটি হযরত আবু বকর সিদ্দীক (রাঃ) সম্বন্ধে রাসূল (ছঃ)-এর প্রতি যখন নাযীল হয়েছে। তাঁর বয়স তখন আঠার বছর, তখন তিনি রাসূল (ছঃ) এর সাথে সিরিয়া সফর করেন। সেখানে তিনি একটি কুল বৃক্ষের নিচে উপবিষ্ট ছিলেন তখন হযরত আবু বকর (রাঃ) পার্শ্ববর্তী এক গীর্জার পাদীর সাথে সাক্ষাৎ করতে গেলেন। পাদী তাঁকে মুহাম্মদ (ছঃ)-এর নবী হওয়ার সংবাদ দিলেন। তখন হতেই তিনি তাঁর প্রতি বিশ্বাসী ও আসক্ত হন এবং সর্বদা স্বদেশে বিদেশে রাসূল (ছঃ)-এর সাথী হয়ে থাকেন। এমনকি মৃত্যুর পরও প্রিয়নবীর সমাধি কক্ষেই তাঁকে সমাহিত করা হয়। হযর (ছঃ) যখন নবুওয়াত প্রাপ্ত হন, তখন বয়স্কদের মধ্যে তিনিই সর্বপ্রথম ইসলাম কবুল করেন এবং দু' বছর পর তিনি আপন মাতা-পিতা ও সন্তান সন্ততিদের জন্য আল্লাহর নিকট দোয়া করেন, যা কুরআনের আলোচ্য আয়াতে উল্লেখ আছে। উল্লেখ্য যে, সাহাবাদের মধ্যে একমাত্র হযরত আবু বকর সিদ্দীক (রাঃ) এ বৈশিষ্ট্যের অধিকারী হন যে, তিনি নিজে এবং মাতা-পিতা সন্তান-সন্ততি সকলেই ইসলামের আলোকে আলোকিত হন।

تَبَّتْ إِلَيْكَ وَإِنِّي مِنَ الْمُسْلِمِينَ ﴿١٧﴾ أُولَئِكَ الَّذِينَ نَقْبَلُ عَنْهُمْ أَحْسَنَ

তুব্‌ত ইলাইকা আইনী মিনাল মুসলিমীন। ১৬। উলা — যিকাল্লাযীনা নাতাক্বাবালু ‘আনহুম্ আহ্‌সানা
অভিমুখী, এবং নিশ্চয়ই আমি একজন মুসলিম। (১৬) এরা সেসব লোক যাদের সংকর্মসমূহ আমি গ্রহণ করি, এবং

مَاعَمِلُوا وَتَتَجَاوَزُ عَنْ سَيِّئَاتِهِمْ فِي أَصْحَابِ الْجَنَّةِ وَعَدَ الصِّدْقِ الَّذِي

মা-‘আমিলু অ নাতাজা-ওয়ায়ু ‘আন সাযিয়া-তিহিম্ ফী আছ্‌হা-বিল্ জ্বান্নাহ্; ওয়া‘দাহ্ ছিদক্বিল্ লায়ী
তাদের যাবতীয় গুনাহ মাফ করে দিব, এরাই জান্নাতবাসীদের অন্তর্ভুক্ত হবে, তাদেরকে প্রদত্ত প্রতিশ্রুতি সত্য

كَانُوا يُوعَدُونَ ﴿١٨﴾ وَالَّذِي قَالَ لِوَالِدَيْهِ أَفِ لَكُمْ أَتَعِدُنِي أَنْ

কা-নু ইয়ু‘আদুন। ১৭। অল্লাযী কু-লা লিওয়া-লিদাইহি উফ্‌ফিল্ লাকুমা ~ আতাই‘দা-নিনী ~ আন
প্রমাণিত হবে। (১৭) আর যে তার মাতা-পিতাকে বলে, তোমাদের জন্য পরিতাপ! আমাকে কি বল যে, আমি পুনরুত্থিত হব,

أَخْرَجَ وَقَدْ خَلَّتِ الْقُرُونُ مِنْ قَبْلِي ۖ وَهُمَا يَسْتَغِيثَانِ اللَّهَ وَيْلَكَ آمِنْ ﴿١٩﴾

উখরজ্‌জা অক্বদ্‌ খলাতিল্ কুরূনু মিন্ ক্ব্বলী অহমা-ইয়াস্তাগীছানি ল্লা-হা আইলাকা আ-মিন্
অথচ আমার পূর্বে বহু যুগ অতীত হয়ে গেল? তারা ফরিয়াদ করে বলে যে, তোমার সর্বনাশ হোক, ঈমান আনয়ন কর।

إِنْ وَعَدَ اللَّهُ حَقًّا ۖ فَيَقُولُ مَا هَذَا إِلَّا أَسَاطِيرُ الْأَوَّلِينَ ﴿٢٠﴾ أُولَئِكَ

ইন্না ওয়া‘দাল্লা-হি হাক্ব্‌ কুন্‌ ফাইয়াক্বুলু মা- হা-যা ~ ইল্লা ~ আসা-ত্বীরুল্‌ আউয়্যালীন। ১৮। উলা — যিকাল্
আল্লাহর প্রতিশ্রুতি সত্য। তারা বলে, এটা পূর্বকাল উপকথা। (১৮) এরা সেসব লোক যাদের ব্যাপারে আযাবের বাণী

الَّذِينَ حَقَّ عَلَيْهِمُ الْقَوْلُ فِي أُمِّرٍ قَدْ خَلَتْ مِنْ قَبْلِهِمْ مِنَ الْجِنِّ وَالْإِنْسِ ۖ

লাযীনা হাক্ব্‌ক্বা ‘আলাইহিমুল্‌ ক্বুওলু ফী ~ উমামিন্‌ ক্বদ্‌ খলাত্‌ মিন্‌ ক্ব্বলিহিম্‌ মিনাল্‌ জ্বিন্নি অল্‌ইনস্‌;
সাব্যস্ত হয়ে আছে সেসব উম্মতদের সাথে, যারা এদের পূর্বে অতীত হয়ে গেছে জিন ও মানুষের মধ্য হতে, তাই

إِنْهُمْ كَانُوا خَسِرِينَ ﴿٢١﴾ وَلِكُلِّ دَرَجَةٍ مِمَّا عَمِلُوا ۖ وَلِيُوَفِّيَهُمْ أَعْمَالَهُمْ

ইন্নাহুম্‌ কা-নু খ-সিরীন। ১৯। অলিক্বল্লিন্‌ দারজা-তুম্‌ মিম্মা- ‘আমিল্‌ অলিইয়ুওয়াফ্‌ফিয়াহুম্‌ ‘আমা-লাহুম্‌
ক্ষতিগ্রস্ত হবে। (১৯) আর প্রত্যেকের মর্যাদা তার কর্ম অনুযায়ী হবে, যেন তারা তাদের কর্মফল পায়, তাদের উপর কোন

وَهُمْ لَا يَظْلَمُونَ ﴿٢٢﴾ وَيَوْمَ يُعْرَضُ الَّذِينَ كَفَرُوا عَلَى النَّارِ ۖ أَذْهَبْتُمْ

অহম্‌ লা-ইয়ুজ্‌লামুন। ২০। আইয়াওমা ইয়ু‘রাহ্‌ ল্লাযীনা কাফারু ‘আলা ন্না-র; আয্‌হাবতুম্‌
জ্বুম করা হবে না। (২০) আর যারা কাফের তাদেরকে যেদিন দোষখের নিকট আনয়ন করা হবে, সেদিন তাদেরকে বলা হবে,

طَبِيتُكُمْ فِي حَيَاتِكُمُ الدُّنْيَا ۖ وَأَسْتَمْتَعْتُمْ بِهَا ۖ فَالْيَوْمَ تُجْزَوْنَ

ছোয়াইয়িবা- তিকুম্‌ ফী হা-ইয়া-তিকুমুদ্‌ দুন্‌ইয়া-অসতামতা‘তুম্‌ বিহা-ফাল্‌ইয়াওমা তুজ্‌যাওনা
তোমরা তো পার্থিব জীবনে তোমাদের সুখ ও উপভোগের বস্তুসমূহ উপভোগ করেছিল। অতএব আজ তোমাদেরকে লাঞ্ছনাদায়ক

عَنْ أَبِ الْهُونِ بِمَا كُنْتُمْ تَسْتَكْبِرُونَ فِي الْأَرْضِ بِغَيْرِ الْحَقِّ وَبِمَا كُنْتُمْ تَفْسُقُونَ ﴿٢٠﴾

‘আযা-বাল্ হুনি বিমা- কুনতুম্ তাস্তাক্বিরুনা ফিল্ আরদি বিগইরিন্ হাক্ব্ ক্বি অ বিমা- কুনতুম্ তাফসুকুন। শান্তি প্রদান করা হবে, কেননা, তোমরা যমীনে অন্যায়ভাবে ঔদ্ধত্য প্রকাশ করতে এবং তোমরা অবাধ্যাচারকারী ছিলে।

وَإِذْ كُنَّا أَخَاعَادٍ إِذْ أَنْزَلْنَاهُ رِقْمَهُ بِالْأَحْقَافِ وَقَدْ خَلَّتِ النَّزْرُ مِنْ بَيْنِ

২১। অযকুর অখ-‘আদ;-ইয্ আনযার ক্বওমাহ্ বিল্আহ্ ক্ব-ফি অ ক্বদ্ খলাতিননুযুরু মিম্ বাইনি (২১)(হে নবী!) আর আপনি আদের ভ্রাতা হুদকে স্মরণ করুন, যার পূর্বে ও পরে সতর্ককারী এসে আহ্‌কাফবাসীকে সতর্ক

يَدَيْهِ وَمِنْ خَلْفِهِ إِلَّا تَعْبُدُوا إِلَّا اللَّهَ إِنِّي أَخَافُ عَلَيْكُمْ عَذَابَ

ইয়াদাইহি অমিন্ খল্ফিহী ~ আল্লা-তা’বুদু ~ ইল্লাল্লা-হ্; ইন্নী ~ আখ-ফু ‘আলাইকুম্ ‘আযা-বা করেছিল যে, তোমরা ‘আল্লাহকে ব্যতীত আর কারও ইবাদত করো না, তোমাদের জন্য আমি এক ভয়াবহ কঠিন শাস্তির আশঙ্কা

يَوْمٍ عَظِيمٍ ﴿٢٢﴾ قَالُوا أَجِئْتَنَا لِنَأْفِكَنَا عَنِ الْهِتَانَا فَاتِنَا بِمَا

ইয়াওমিন্ ‘আজীম্। ২২। ক্ব-লু ~ আজ্বি’তানা- লিতা’ফিকানা-‘আন্ আ-লিহাতিনা-ফা’তিনা-বিমা- করছি। (২২) তারা বলল, তুমি কি এসেছ আমাদেরকে আমাদের দেবতা হতে বিচ্ছিন্ন করতে? যদি তোমরা সত্যবাদী হও,

تَعِدُنَا إِنْ كُنْتَ مِنَ الصَّادِقِينَ ﴿٢٣﴾ قَالَ إِنَّمَا الْعِلْمُ عِنْدَ اللَّهِ وَإِنَّمَا

তা’ইদুনা ~ ইন্ কুনতা মিনাছ্ ছোয়া-দিক্বীন। ২৩। ক্ব-লা ইল্লামাল্ ‘ইল্মু ‘ইন্দা ল্লা-হি অ উবাল্লিগুকুম্ তবে প্রতিশ্রুত বিষয় নিয়ে আস। (২৩) বলল, এর জ্ঞান তো আল্লাহর কাছে যা আমি পেয়েছি তাই তোমাদেরকে পৌঁছেয়েছি।

مَا أَرْسَلْتُ بِهِ وَلَكِنِّي أَرْكُمُ قَوْمًا تَجْهَلُونَ ﴿٢٤﴾ فَلَمَّا رَأَوْهُ عَارِضًا

মা ~ উরসিলতু বিহী অলা-কিন্নী ~ অর-কুম্ ক্বওমান্ তাজ্জহালূন্। ২৪। ফালাম্মা রয়াওহ্ ‘আ-রিদোয়াম্ কিন্তু আমি তোমাদেরকে তো অজ্ঞই দেখছি। (২৪) অতঃপর যখন উপত্যকায় মেঘ দেখল, তখন তারা বলতে লাগল,

مُسْتَقْبِلَ أَوْدِيَّتِهِمْ قَالُوا هَذَا عَارِضٌ مِطْرٌ نَأْتِي بِلَهُمْ هُوَ مَا اسْتَعْجَلْتُمْ بِهِ

মুস্তাক্বিলা আও দিয়াতিহিম্ ক্ব-লু হা-যা ‘আ-রিদুম্ মুমত্বিরুনা-; বাল্ হওয়া মাস্তা’জ্বালতুম্ বিহ্; এটা তো মেঘ, যা আমাদের উপর বৃষ্টি বর্ষণ করবে, বলল, এটা তো তা-ই যা তোমরা জলদি চেয়েছিলে, এ এক প্রচণ্ড ঝড়,

رِيحٌ فِيهَا عَذَابٌ أَلِيمٌ ﴿٢٥﴾ تَدْمِرُ كُلَّ شَيْءٍ بِأَمْرِ رَبِّهَا فَأَصْبَحُوا لَا يُرَى

রীহন্ ফীহা-‘আযা-বুন্ অলীম্। ২৫। তুদাম্বিরু কুল্লা শাইয়িম্ বিআমরি রক্বিহা-ফাআছ্বাহু ল্লা-ইযূর ~ এতে রয়েছে কঠিন শাস্তি। (২৫) ওটা স্বীয় রবের নির্দেশে সব ধ্বংস করবে। তারা এমনভাবে ধ্বংস হল যে, ঘর বাড়ি ছাড়া আর

إِلَّا مَسْكِنُهُمْ كَذَلِكَ نَجْزِي الْقَوَّامِينَ ﴿٢٦﴾ وَلَقَدْ مَكْنَهُمْ فِيهَا

ইল্লা-মাসা-কিনুহুম্; কাযা-লিকা নাজ্জিল্ ক্বওমাল্ মুজ্জুরিমীন। ২৬। অলাক্বদ্ মাক্কান্না-হুম্ ফীমা ~ কিছুই দৃষ্টি গোছর হয়নি। পাপীদেরকে আমি এরূপ শাস্তিই প্রদান করে থাকি। (২৬) আর তাদেরকে যতটুকু প্রতিষ্ঠিত করেছি,

إِنْ مَكْنُمْ فِيهِ وَجَعَلْنَا لَهُمْ سَمْعًا وَابْصَارًا وَافْتِدَاءً ۚ فَمَا أَغْنَىٰ

ইম্মাকান্না-কুম ফীহি অজ্বা'আলনা-লাহুম্ সাম্'আও অ আব্‌ছোয়া-রঁও অআফ্যিদাতান্ ফামা ~ আগ্না
আপনাকে তা করি নি। আমি তাদেরকে কান, চোখ ও অন্তর (সব কিছুই) প্রদান করেছিলাম, কিন্তু তাদের এ কান, চোখ ও অন্তর

عَنْهُمْ سَمْعُهُمْ وَلَا ابْصَارَهُمْ وَلَا أَفْتِدَاءَ لَهُمْ مِنْ شَيْءٍ إِذْ كَانُوا يُجْحَدُونَ ۝

'আনহুম্ সাম্'উ'হুম্ অলা ~ আব্‌ছোয়া-রুহুম্ অলা ~ আফ্যিদাতুহুম্ মিন্ শাইয়িন্ ইয্ কা-নু ইয়াজ্ হাদুনা
আল্লাহর আয়াতসমূহকে স্বীকার না করার কারণে তা তাদের কোন কাজে লাগতে পারে নি। যে বিষয় নিয়ে তারা বিন্দুপ

بَايَتِ اللَّهُ وَحَاقَ بِهِمْ مَا كَانُوا بِهِ يَسْتَهْزِءُونَ ۝ وَلَقَدْ أَهْلَكْنَا

বিআ-ইয়া-তিল্লা-হি অহা-ক্বা বিহিম্ মা-কা-নু বিহী ইয়াস্তাহযিয়ূন্। ২৭। অ লাক্বদ্ আহ্লাক্না-
করত সে বিষয় এসেই তাদেরকে বেষ্টন করল। (২৭) আর আমি তো ধ্বংস করেছিলাম তোমাদের আশ-পাশের বস্তিসমূহকে।

مَا حَوْلَكُمْ مِنَ الْقَرْيَةِ وَصَرَفْنَا الْأَيْتِ لَعَلَّهُمْ يَرْجِعُونَ ۝ فَلَوْلَا

মা-হাওলাকুম্ মিনাল্ কুরা-অছোয়াররফনা' আ-ইয়া-তি লা'আল্লাহুম্ ইয়ারজি'উন্। ২৮। ফালাওলা
আর আমি বারবার আয়াত বিবৃত করেছি, যেন তারা প্রত্যাবর্তন করে। (২৮) অনন্তর তাদেরকে কেন সাহায্য করল না

نَصْرَهُمُ الَّذِينَ اتَّخَذُوا مِنْ دُونِ اللَّهِ قُرْبَانًا آلِهَةً ۖ بَلْ ضَلُّوا عَنْهُمْ ۚ

নাছোয়ার হুমুলাযী নাত্ তাখায্ মিন্ দুনিলা-হি কুর্বা-নান্ আ-লিহাহ্; বাল্ দ্বোয়াল্লু 'আনহুম্
তাদের আল্লাহ ছাড়া যে সব উপাস্যের উপাসনা তারা করত। বরং তারা অদৃশ্য হয়ে গেল, আর এটা ছিল তাদের অলীক

وَذَلِكَ أَفْكَهُمُ وَمَا كَانُوا يَفْتَرُونَ ۝ وَإِذْ صَرَفْنَا إِلَيْكَ نَفَرًا مِّنْ

অযা-লিকা ইফ্‌কুহুম্ অমা- কা-নু ইয়াফ্তারূন্। ২৯। অইয্ ছোয়ারফনা ~ ইলাইকা নাকারম্ মিনাল্
মিখ্যারই পরিণাম ফল। (২৯) আর একদল জিনকে আমি আপনার প্রতি আকৃষ্ট করে দিয়েছি, তারা কোরআন পড়া শ্রবণ

الْجِنِّ يَسْتَمِعُونَ الْقُرْآنَ فَلَمَّا حَضَرُوهُ قَالُوا أَنْصِتُوا فَلَمَّا قُضِيَ وَلَوْ إِلَىٰ

জিন্নি ইয়াস্ তামি'উনাল্ কুরআ-না ফালাম্মা- হাদ্বোয়ারুহ্ কু-লু ~ আনছিতু ফালাম্মা-কু-দ্বিয়া অল্লাওঁ ইলা-
করত, আসলে তার পরস্পরকে বলত, "নীর্বে শ্রবণ কর"। শেষ হলে তাদের সম্প্রদায়ের লোকদের কাছে তারা সতর্ককারী রূপে

قَوْمِهِمْ مُنْذِرِينَ ۝ قَالُوا يَقُومُنَا إِنَّا سَمِعْنَا كِتَابًا أُنْزِلَ مِنْ بَعْدِ مُوسَىٰ

কুওমিহিম্ মুন্‌যিরীন্। ৩০। কু-লু ইয়া-কুওমানা ~ ইন্না-সামি'না-কিতা-বান্ উন্‌যিলা মিম্ বা'দি মূসা-
প্রত্যাগমন করত। (৩০) তাদের সম্প্রদায়ের লোকদের বলল, হে আমার সম্প্রদায়! আমরা এমন কিতাব শ্রবণ করেছি

مُصَدِّقًا لِّمَا بَيْنَ يَدَيْهِ يَهْدِي إِلَى الْحَقِّ وَإِلَى طَرِيقٍ مُسْتَقِيمٍ *

মুছোয়াদিক্বাল্ লিমা-বাইনা ইয়াদাইহি ইয়াহদী ~ ইলাল্ হাক্ব্‌ক্বি অইলা-দ্বোয়ারী কিম্ মুস্তাক্বীম্।
যা মূসার পরে অবতীর্ণ করা হয়েছে ও তার পূর্বের অবতীর্ণ কিতাবের সমর্থক, সত্য ও সরল পথের দিকে আহ্বান করে।

﴿يَقُومُنَا أَجِيبُوا دَاعِيَ اللَّهِ وَآمِنُوا بِهِ يَغْفِرَ لَكُمْ مِنْ ذُنُوبِكُمْ وَيَجْرِمَ

৩১। ইয়া-ক্বোমানা ~ আজীব দা-ইয়াল্লা-হি অ আ-মিন্ বিহী ইয়াগফিরলাকুম মিন্ যুনূবিকুম অ ইয়ুজ্জিরকুম
(৩১) হে আমাদের সম্প্রদায়! আল্লাহর আস্থানকারীর প্রতি সাড়া প্রদান কর, তাঁর প্রতি বিশ্বাস স্থাপন কর, তিনি তোমাদের পাপসমূহ ক্ষমা করে দিবেন,

مِنْ عَذَابٍ أَلِيمٍ﴾ وَمَنْ لَا يُجِبْ دَاعِيَ اللَّهِ فَلَيْسَ بِمُعْجِزٍ فِي الْأَرْضِ

মিন্ আযা-বিন্ আলীম্ । ৩২। অ মাল্ লা-ইয়ুজ্জিব্ দা-ইয়াল্লা-হি ফালাইসা বিমু'জ্জিযিন ফিল্ আর'দি
এবং কঠিন শাস্তি হতে তোমাদেরকে রক্ষা করবেন। (৩২) আর যে আস্থানকারীর আস্থানে সাড়া না দেয়, সে পৃথিবীতে (আল্লাহকে)

وَلَيْسَ لَهُ مِنْ دُونِهِ أَوْلِيَاءُ ۖ أُولَٰئِكَ فِي ضَلَالٍ مُبِينٍ﴾ أَوَلَمْ يَرَوْا

অলাইসা লাহু মিন্ দুনীহী ~ আওলিয়া — য়; উলা ~ য়িকা ফী দ্বোয়ালা-লিম্ মুবীন্ । ৩৩। আওয়ালাম্ ইয়ারও
ব্যর্থকারী হবে না। তিনি ছাড়া তোমাদের আর কোন সাহায্যকারী নেই। তারাই স্পষ্ট বিভ্রান্তির মধ্যে রয়েছ। (৩৩) তারা কি

أَنَّ اللَّهَ الَّذِي خَلَقَ السَّمُوتِ وَالْأَرْضَ وَلَمْ يَعْزِ بِخَلْقِهِمْ يَقْدِرْ

আল্লা হু-হাল্ লায়ী খলাকুস্ সামা-ওয়া-তি অল্ আর'দ্বোয়া অলাম্ ইয়া'ইয়া বিখলক্বিহিন্না বিক্ব-দিরিন্ ।
লক্ষ্য করে দেখ না যে, আল্লাহ যিনি আসমানসমূহ ও যমীন সৃষ্টি করেছেন এবং ওদের সৃষ্টি করতে তিনি কোন ক্লান্তি

عَلَىٰ أَنْ يَحْيِيَ الْمَوْتَىٰ ۚ بَلَىٰ ۚ إِنَّهُ عَلَىٰ كُلِّ شَيْءٍ قَدِيرٌ﴾ وَيَوْمَ

'আলা ~ আই ইয়ুহ্ ইয়িইয়াল্ মাউতা- বাল্লা ~ ইন্নাহু 'আলা-কুল্লি শাইয়িন্ ক্বাদীর্ । ৩৪। অইয়াওমা
অনুভব করেন নি, আর তিনি মৃতকে পুনরুজ্জীবিত করতেও সক্ষম? অবশ্যই তিনিই সর্বশক্তিমান। (৩৪) যেদিন কাফেরদেরকে

يَعْرَضُ الَّذِينَ كَفَرُوا عَلَى النَّارِ ۚ أَلَيْسَ هَٰذَا بِالْحَقِّ ۚ قَالُوا بَلَىٰ وَرَبِّنَا ۚ

ইয়ু'রাদ্বুল্ লায়ীনা কাফারু 'আলান্না-র; আলাইসা হা-যা-বিল্হাক্ব; ক্ব-লু বাল্লা-অ রব্বিনা-;
আগুনের পাশে নিয়ে বলা হবে যে, (হে অবিশ্বাসীরা!) এটা কি সত্য নয়? তারা বলবে, নিশ্চয়, আমাদের রবের কসম।

قَالَ فَذَوْقُوا الْعَذَابَ بِمَا كُنْتُمْ تَكْفُرُونَ﴾ فَاصْبِرْ كَمَا صَبَرَ أُولُوا

ক্ব-লা ফাযু ক্বুল্ 'আযা-বা বিমা-কুনতুম্ তাকফুরুন্ । ৩৫। ফাছ্বিব্ কামা-ছোয়াবারা উলুল্
(ফেরেশতারা) বলবে, কুফরীর কারণে তোমরা আযাব ভোগ করে। (৩৫) অতএব (হে নবী!) আপনি ধৈর্য অবলম্বন করুন

الْعِزِّ ۚ مِنَ الرِّسْلِ وَلَا تَسْتَعْجِلْ لَهُمْ ۚ كَانَهُمْ يَوْمَ يَرُونَ مَا يُوْعَدُونَ لَمْ

'আযমি মিনার্ রুসুলি অলা-তাস্তা'জিল্ লাহুম্; কায়ান্নাহুম্ ইয়াওমা ইয়ারওনা মা-ইয়ু'আদূনা লাম্
দৃঢ় সংকল্প রাসূলদের মত। প্রতিশোধ গ্রহণে তাড়াহুড়ো করবেন না। যেদিন প্রতিশ্রুত বিষয় তারা দর্শন করবে, তখন তাদের

يَلْبَثُوا إِلَّا سَاعَةً مِّنْ نَّهَارٍ ۚ بَلِّغْ ۚ فَهَلْ يَهْلِكُ إِلَّا الْقَوْمُ الْفَاسِقُونَ﴾

ইয়াল্বাহু ~ ইল্লা-সা-আতাম্ মিন্ নাহা-র; বাল্লা-গুন্ ফাহাল্ ইয়ুহ্লাকু ইল্লাল্ ক্বওমুল্ ফা-সিক্বুন্
মনে হবে দিনের সল্প সময়ই তারা অবস্থান করেছে। এটা ঘোষণা দেয়া মাত্র, সত্যত্যাগীদেরকেই ধ্বংস করা হবে।

সূরা মুহাম্মদ
মদীনাবতীর্ণ

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ
বিস্মিল্লা-হির রাহ্মা-নির রাহীম
পরম করুণাময় ও দয়ালু আল্লাহর নামে

আয়াত : ৩৮
রুকু : ৪

۞ الَّذِينَ كَفَرُوا وَصَدَّوْا عَنْ سَبِيلِ اللَّهِ أَضَلَّ أَعْمَالَهُمْ ۝ وَالَّذِينَ آمَنُوا

১। আল্লাযীনা কাফারু অছোয়াদু 'আন সাবীলিল্লা-হি আদ্বোয়াল্লা আ'মা-লাহুম্ ২। আল্লাযীনা আ-মানু ওয়া (১) যারা কুফরী করে এবং আল্লাহর পথে বাধা প্রদান করে, তিনি তাদের কর্ম ব্যর্থ করেন, (২) আর যারা ঈমান আনে,

عَمِلُوا الصَّالِحَاتِ وَآمَنُوا بِمَا نُزِّلَ عَلَى مُحَمَّدٍ وَهُوَ الْحَقُّ مِنْ رَبِّهِمْ كَفُرَ

আ'মিলুহু ছোয়া-লিহা-তি ওয়া আ-মানু বিমা-নুযযিলা 'আলা-মুহাম্মাদিও অহুওয়াল হাকু কু মির রব্বিহিম্ কাফফারা নেক কাজ করে ও মুহাম্মদের প্রতি অবতীর্ণ বিষয়ের প্রতি ঈমান আনে, তা তাদের রবের পক্ষ হতে সত্য; তিনি তাদের গুনাহসমূহ

عَنْهُمْ سَيِّئَاتِهِمْ وَأَصْلَحَ بَالَهُمْ ۝ ذَلِكَ بِأَنَّ الَّذِينَ كَفَرُوا اتَّبَعُوا الْبَاطِلَ وَأَنَّ

'আনহুম সাইয়িয়া-তিহিম্ অআছ্লাহা বা-লাহুম্ ৩। যা-লিকা বিআল্লাযীনা কাফারু তাবা'উল বা-ত্বিলা অআনালু মাফ করবেন ও তাদের অবস্থা ভাল করবেন। (৩) কেননা, যারা কুফরী করে, বাতিলের আনুগত্য করে, আর যারা ঈমান আনে,

الَّذِينَ آمَنُوا اتَّبَعُوا الْحَقَّ مِنْ رَبِّهِمْ كُنَّا لَكَ يَضْرِبُ اللَّهُ لِلنَّاسِ أَمْثَالَهُمْ

লাযীনা আ-মানুত তাবা'উল হাকু কু মির রব্বিহিম্; কাযা-লিকা ইয়াদ্বরিবু ল্লা-হু লিন্না-সি আম্মা-লাহুম্। তারা তো তাদের রবের দেয়া সত্যের আনুগত্য করে। এভাবে আল্লাহ মানুষের জন্য তাদের অবস্থা বর্ণনা করে থাকেন।

۞ فَإِذَا لَقِيتُمُ الَّذِينَ كَفَرُوا فَضَرْبَ الرِّقَابِ حَتَّىٰ إِذَا أَثْخَتَمُوهُم فَشَدُّوا

৪। ফাইয়া-লাক্বীতুমু ল্লাযীনা কাফারু ফাদ্বোয়ারবার রিক্ব-ব; হাত্তা ~ ইয়া ~ আছখানতুমহুম্ ফাশুদু লু (৪) সুতরাং তোমরা যদি কাফেরদের মুখোমুখি হও তবে তাদের ঘাড়ে আঘাত করে যখন তাদেরকে পরাভূত করবে তখন

الْوُثَاقَ ۖ فَمَا مِنْكُمْ مِنْ أَحَدٍ مُّسَبِّحٍ إِلَّا رَأَىٰ سَرَّابًا يَّجْعَلُ الْوُثَاقَ يَدًّا

আছা-কু ফাইম্মা-মান্নাম বা'দু অইম্মা-ফিদা — যান্ হাত্তা-তাদ্বোয়া'আল হার্বু আওয়া-রহা- তাদেরকে দৃঢ়ভাবে বেঁধে ফেলবে। পরে হয় তাদের প্রতি দয়া কর, না হয় মুক্তি পণ নিয়ে ছেড়ে দাও। যতক্ষণ না যুদ্ধে তারা

۞ ذَلِكَ وَلَوْ يَشَاءُ اللَّهُ لَانْتَصَرَ مِنْهُمْ وَلَكِنْ لِّيَبْلُوَ بَعْضُكُم بِبَعْضٍ ۖ وَالَّذِينَ

যা-লিক্ব; অ লাও ইয়াশা — যু ল্লা-হু লান্তাহোয়ারা মিন্হুম্ অলা-কিন্ লিইয়াব্লুওয়া বা'দ্বোয়াকুম্ বিবা'দ্ব; অল্লাযীনা তাদের অস্ত্র সংবরণ করে। এটাই; আল্লাহ চাইলে প্রতিশোধ নিতে পারেন; কিন্তু তিনি একজনকে দিয়ে অন্যজনকে পরীক্ষা করেন,

আয়াত-২ : প্রথম যুগে সকল মানুষ একই শরীয়ত মানতে বাধ্য ছিল না। বর্তমান দুনিয়ার সকল মানুষ একই শরীয়তের আওতাধীন, এখন সত্য ধর্ম একমাত্র ইসলামই। ভাল-মন্দ সব কাজ মুসলমানও করে এবং কাফিরও করে। কিন্তু খাটি ধর্মাবলম্বীদের নেক কাজ স্থায়ী থাকে, আর অন্যায় কাজ ক্ষমাযোগ্য। আর যারা খাটি ধর্মের অনুসারী নয়, তাদের শাস্তি হল, তাদের নেক কাজ বাতিল, আর শাস্তি আবশ্যিক। (মুঃ কোঃ) আয়াত-৩ : শিরক ও কুফর বাতিল, তাওহীদ ও ঈমান সঠিক। অর্থাৎ কাফিরদের আমল এ কারণে বিনষ্ট যে, তারা মিথ্যার পিছনে চলেছিল। শিরক পছন্দ করল, আর অবাধ্যতায় পড়ে থাকল। পক্ষান্তরে মু'মিনদের অন্যায়সমূহ বিদূরীত করলেন, হক ও ন্যায়ের অনুসরণ করলেন। আল্লাহ এর আদেশ মানা করেছিলেন, তাওহীদ ও ঈমান পছন্দ করে নেক কাজ করছিলেন। (ফতঃ বয়াঃ)

قَاتِلُوا فِي سَبِيلِ اللَّهِ فَلَنْ يُضِلَّ أَعْمَالَهُمْ ۖ سِيَاهٍ يَوْمَ وَيَصْلِحُ بِالْحَمْدِ *

কুতিলু ফী সাবীলি ল্লা-হি ফালাই ইয়ুদিল্লা আ'মা-লাহুম্ । ৫ । সাইয়াহুদীহিম্ অইয়ুছলিহ বা-লাহুম্ ।
আর যারা আল্লাহর পথে নিহত হয় তাদের কর্ম তিনি কখনও নষ্ট করেন না । (৫) তিনি তাদেরকে সংপথ দেখান এবং তাদের অবস্থা ভাল করেন ।

وَيُدْخِلُهُمُ الْجَنَّةَ عَرَفَهَا لِهَمُّ ۖ يَا أَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا إِن تَنْصُرُوا اللَّهَ يَنْصُرْكُمْ

৬ । অইয়ুদখিল্ হুমুল্ জান্নাত্ 'আররফাহা-লাহুম্ । ৭ । ইয়া ~ আইয়ুহাল্ লায়ীনা আ-মানু ~ ইন্ তানছুরু ল্লা-হা ইয়ানছুরুকুম্
(৬) আর জান্নাতে দাখিল করবেন, যা তাদেরকে জানিয়েছেন । (৭) হে মু'মিনরা! যদি আল্লাহকে সাহায্য কর তিনিও তোমাদের

وَيُثَبِّتْ أَقْدَامَكُمْ ۖ وَالَّذِينَ كَفَرُوا فَتَعْسًا لَّهُمْ وَأَضَلَّ أَعْمَالَهُمْ ۖ ذَلِكَ

অ ইয়ুছায্বিত্ আক্দাম-মাকুম্ । ৮ । অল্লাযীনা কাফারু ফাতা'সা ল্লাহুম্ অআদ্বোয়াল্লা আ'মা-লাহুম্ । ৯ । যা-লিকা
সাহায্য করবেন, তাদের পা দৃঢ় করবেন । (৮) আর কাফেরদের জন্য দুর্ভোগ, তিনি তাদের কর্ম ব্যর্থ করবেন । (৯) কেননা, আল্লাহর

بِأَنَّهُمْ كَرِهُوا مَا أَنْزَلَ اللَّهُ فَاحْبَطَ أَعْمَالَهُمْ ۖ أَفَلَمْ يَسِيرُوا فِي الْأَرْضِ

বিআন্লাহুম্ কারিহু মা ~ আনযালা ল্লা-হু ফাআহ্বাত্বোয়া আ'মা-লাহুম্ । ১০ । আফালাম্ ইয়াসীরু ফিল্ আর্দি
যা নাখিল করেছেন তারা তা পছন্দ করে না, তিনি তাদের কর্মসমূহ ব্যর্থ করবেন । (১০) তারা কি যমীনে ভ্রমণ করে দেখে নি

فَيَنْظُرُوا كَيْفَ كَانَ عَاقِبَةُ الَّذِينَ مِنْ قَبْلِهِمْ ۖ دُمِرَ اللَّهُ عَلَيْهِمْ زُورًا لِلْكَافِرِينَ

ফাইয়ানজুরু কাইফা কা-না আ'ক্বিবাতুল্লাযীনা মিন্ কুবলিহিম্; দাম্মারল্লা-হু 'আলাইহিম্ অলিল্কা-ফিরীনা
যে, তাদের পূর্বে যারা গত হয়ে গিয়েছে তাদের পরিণতি কি হয়েছিল? আল্লাহ তাদেরকে ধ্বংস করে দিয়েছেন, আর কাফেরদের

أَمْثَلُهَا ۖ ذَلِكَ بِأَنَّ اللَّهَ مَوْلَى الَّذِينَ آمَنُوا وَأَنَّ الْكَافِرِينَ لَا مَوْلَى لَهُمْ *

আম্হা-লুহা- । ১১ । যা-লিকা বিআন্লাল্লা-হা মাওলাল্ লায়ীনা আ-মানু অআন্লাল্ কা-ফিরীনা লা-মাওলা-লাহুম্ ।
জন্য রয়েছে অনুরূপ পরিণাম । (১১) তা এ কারণে যে, আল্লাহ ঈমানদারদের বন্ধু, আর কাফেরদের কোন বন্ধু নেই ।

إِنَّ اللَّهَ يَدْخُلُ الَّذِينَ آمَنُوا وَعَمِلُوا الصَّالِحَاتِ جَنَّتٍ تَجْرِي مِنْ

১২ । ইন্না ল্লা-হা ইয়ুদখিলুল্ লায়ীনা আ-মানু অ'আমিলুছ্ ছোয়া-লিহা-তি জান্না-তিন্ তাজু রী মিন্
(১২) নিশ্চয়ই আল্লাহ দাখিল করবেন সে সব লোকদেরকে যারা ঈমান এনেছে ও নেক আমল করেছে এবং পুণ্যবান, এমন

تَحْتِهَا الْأَنْهَارُ ۖ وَالَّذِينَ كَفَرُوا يَتَمَتَّعُونَ وَيَأْكُلُونَ كَمَا تَأْكُلُ الْأَنْعَامُ

তাহ্তিহাল্ আনহা-র; অল্লাযীনা কাফারু ইয়াতামাত্তাউ'না অ ইয়া'কুলুনা কামা-তা'কুলুল্ আন'আ'মু
জান্নাতে যার নিচ দিয়ে ঝর্ণা ধারা প্রবাহিত । আর যারা কাফের তারা ভোগে মগ্ন থেকেছে, জন্তুরা যে ভাবে খেত সেভাবে খেত,

وَالنَّارُ مَثْوًى لَّهُمْ ۖ وَكَأَيِّنْ مِنْ قَرْيَةٍ هِيَ أَشَدُّ قُوَّةً مِنْ قَرْيَتِكَ الَّتِي

অল্লা-রু মাছুওয়াল্লাহুম্ । ১৩ । অকায়াইয়িম্ মিন্ কুব্ইয়াতিন্ হিয়া আশাদু কু ওয়াতাম্ মিন্ কুব্ইয়াতিকাল্ লাতি ~
তাদের আবাস জাহান্নাম । (১৩) আর বহু জনপদ এমন ছিল যা আপনার এ জনপদ অপেক্ষা অনেক বেশি শক্তিশালী ছিল ।

اٰخَرَجْتَكْ ۚ اَهْلَكْنٰهُمْ فَلَا نَاصِرَ لَهُمْ ۝۱۸ اَفَمَنْ كَانَ عَلَىٰ بَيْنَةٍ مِّنْ رَبِّهِ كَمَنْ

আখরজাত্কা আহ্লাক্না-হুম্ ফালা- না-ছিরলাহুম্ । ১৪ । আফামান্ কা-না 'আলা-বাইয়িনাতিম্ মির্ রক্বিহী কামান্ সেখান থেকে বের করেছে তাদেরকে ধ্বংস করেছে, সাহায্যকারী ছিল না । (১৪) যে রবের প্রমাণের ওপর আছে, সে কি

زَيْنٌ لَهُ سَوْءٌ عَمَلٍ ۚ وَاتَّبِعُوا اَهْوَاءَهُمْ ۝۱۹ مَثَلُ الْجَنَّةِ الَّتِي وَعَدَ الْمُتَّقُونَ ۚ

যুইয়িনা লাহু সু — যু 'আমালিহী অন্তাবাউ ~ আহুওয়া — যাহুম্ । ১৫ । মাছালুল্ জ্বান্নাতি ল্লাতী উইদাল্ মুত্তাকুন; তার ন্যায় যার নিকট কুকর্ম পছন্দনীয় এবং যে প্রবৃত্তির অনুগামী? (১৫) মুত্তাকীদের প্রতিশ্রুত জান্নাতের উদাহরণ হল, তাতে

فِيهَا اَنْهَرٌ مِّنْ مَّاءٍ غَيْرِ اَسِيٍّ ۚ وَاَنْهَرٌ مِّنْ لَّبَنٍ لَّمْ يَتَغَيَّرْ طَعْمُهُ ۚ

ফীহা ~ আনহা-রুম্ মিম্ মা — যিন গইরি আ-সিনিন্ অআনহা-রুম্ মিল্লাবানিল্লাম্ ইয়াতাগাইয়ার্ হুওয়া'মুহ্ রয়েছে স্বচ্ছ পানির ঝর্ণাধারা, যার স্বাদ কখনও পরিবর্তন হবার নয়, আর এমন দুধের ঝর্ণাসমূহ যারা পান করবে তাদের জন্য

وَاَنْهَرٌ مِّنْ خَمْرٍ لَّذَةٍ لِّلشَّرِبِ ۚ وَاَنْهَرٌ مِّنْ عَسَلٍ مُّصْفًى ۚ وَ لَهُمْ فِيهَا

অআনহা-রুম্ মিন্ খমরিল্ লায্ যাতিল্লিশ্-শা রিবীনা অআনহা-রুম্ মিন্ 'আসালিম্ মুছোয়াফফা; অলাহুম্ ফীহা- অত্যন্ত সুস্বাদু পানের ঝর্ণা, সেখানে তাদের জন্য থাকবে স্বচ্ছ মধুর ঝর্ণাসমূহ, বিভিন্ন ফল ও তাদের রবের ক্ষমা । আর

مِّنْ كُلِّ الثَّمَرِ ۚ وَمَغْفِرَةٌ مِّنْ رَبِّهِمْ ۚ كَمَنْ هُوَ خَالِدٌ فِي النَّارِ وَسُقُوا مَاءً

মিন্ কুল্লিছ্ ছামার-তি অমাগফিরতুম্ মির্ রক্বিহিম্; কামান্ হুওয়া খ-লিদূন্ ফিন্না-রি অসুকূ মা — যান্ মুত্তাকিরা কি চিরস্থায়ী জাহান্নামীদের ন্যায়, যারা অনন্তকাল জাহান্নামে অবস্থান করবে এবং গরম পানীয় দ্বারা যাদের

حَمِيمًا فَقَطَّعَ اَمْعَاءَهُمْ ۝۲০ وَمِنْهُمْ مَّنْ يَسْتَمِعُ اِلَيْكَ ۚ حَتَّىٰ اِذَا خَرَجُوا مِّنْ

হামীমান্ ফাকুত্বুত্বা'আ আম'আ — যাহুম্ । ১৬ । অমিন্হুম্ মাই ইয়াস্তামি'উ, ইলাইকা হাত্তা ~ ইয়া-খারাজু মিন্ নাড়ি-ভুড়ি ছিল করবে? (১৬) আর তাদের মধ্যে কেউ কেউ আপনার কথা শুনে, আর যখন আপনার নিকট থেকে বের হয়ে জান্নীদের

عِنْدِكَ قَالُوا لِلَّذِينَ اَوْتُوا الْعِلْمَ مَاذَا قَالَ اِنْفَاتَبُ اُولَٰئِكَ الَّذِيْنَ طَبَعَ اللَّهُ

ইনদিকা কু-লু লিল্লাযীনা উতুল্ 'ইল্মা মা-যা- কু-লা আ-নিফান্ উলা — যিকাল্ লাযীনা হুওয়াবা'আ ল্লা-হ্ নিকট গমন করে, তখন বলে, সে কি বলেছে? এরাই সেই দল যাদের অন্তরসমূহে আল্লাহ মোহর মেরে দিয়েছেন,

عَلَىٰ قُلُوْبِهِمْ وَاتَّبِعُوا اَهْوَاءَهُمْ ۝۲১ وَالَّذِيْنَ اهْتَدَوْا زَادَهُمْ هُدًى وَاتَّبَعُوا

'আলা-কুলু বিহিম্ অন্তাবাউ' ~ আহুওয়া — যাহুম্ । ১৭ । অল্লাযী নাহ্ তাদাও যা-দাহুম্ হুদাও অআ-তা-হুম্ তারা স্বীয় প্রবৃত্তির অনুসরণ করে থাকে । (১৭) আর যারা সৎপথ পায় তিনি তাদের অধিক হেদায়াত প্রদান করেন এবং

تَقْبَلُهُمْ ۝۲২ فَهَلْ يَنْظُرُونَ اِلَّا السَّاعَةَ اَنْ تَاْتِيَهُمْ بَغْتَةً ۚ فَتَدْ جَاءَ اَشْرَاطُهَا ۚ

তাক্বুওয়া-হুম্ । ১৮ । ফাহাল্ ইয়ান্জুরূনা ইল্লাস্ সা-'আতা আন্ তা'তিয়াহুম্ বাগ্'তাতান্ ফাকুদু জ্বা — যা আশ্রতুহা- তাক্বওয়া দেন । (১৮) অনন্তর তারা শুধু অপেক্ষা করছে, যেন অকস্মাৎ কেয়ামত সংঘটিত হয় । লক্ষণ তো এসেই পড়েছে,

فَإِنِّي لَهُمْ إِذَا جَاءَتْهُمْ ذِكْرُهُمْ فَأَعْلَمُ أَنَّهُ لَا إِلَهَ إِلَّا اللَّهُ وَاسْتَغْفِرُ

ফাআল্লা-লাহুম্ ইয়া-জা — যাতহুম্ যিকর-হুম্ । ১৯ । ফা'লাম্ আল্লাহু লা ~ ইলা-হা ইল্লাল্লা-হু অসতাগ্ফির আসলে উপদেশ পাবে কিভাবে? (১৯) অতএব, জেনে রেখ, আল্লাহ ছাড়া আর কোন ইলাহ নেই; সুতরাং তুমি নিজের গুনাহর জন্য

لَنَنْبِكَ وَلِلْمُؤْمِنِينَ وَالْمُؤْمِنَاتِ وَاللَّهُ يَعْلَمُ مُتَقَلَّبَكُمْ وَمَثُوبَكُمْ

লিয়াম্বিকা অলিলমু 'মিনীনা অলমু' মিনা-ত; অল্লা-হু ইয়া'লামু মুতাক্বাল্লাবাকুম্ অমাহুওয়া-কুম্ ।
ক্ষমা প্রার্থনা কর, আর মু'মিন নর-নারীর পাপের জন্যও, আর আল্লাহ তোমাদের অবস্থান, অবস্থিতি সম্পর্কে সম্যক অবহিত ।

وَيَقُولُ الَّذِينَ آمَنُوا لَوْلَا نَزَّلَتْ سُورَةٌ فَإِذَا أُنْزِلَتْ سُورَةٌ مَكْكَمَةٌ

২০ । অইয়াক্ব লুল্ লাযীনা আ-মানু লাওলা-নুযযিলাত্ সূরাতুন্ ফাইয়া-উনযিলাত্ সূরতুম্ মুহ্কামাতুঁও
(২০) আর যাল্লা মু'মিন তারা বলে, সূরা নাযীল হয় না কেন? অতঃপর যখন কোন স্পষ্ট সূরা নাযীল হয়ে জিহাদের কথা বলা হয়

وَذَكَرَ فِيهَا الْقِتَالَ رَأَيْتَ الَّذِينَ فِي قُلُوبِهِمْ مَرَضٌ يَنْظُرُونَ إِلَيْكَ

অযুকিরা ফীহাল্ কিতা-লু রয়াইতাল্ লাযীনা ফী কুল্লু বিহিম্ মারাদু ই ইয়ানজুরানা ইলাইকা
তখন আপনি দেখতে পাবেন যে, তাদের মধ্যে যারা ব্যধিগ্রস্ত লোক তারা আপনার প্রতি তাকায় মৃত্যু ভয়ে আতঙ্কগ্রস্ত

نَظَرَ الْمَغْشَى عَلَيْهِ مِنَ الْمَوْتِ فَأَوَّلَى لَهُمْ طَاعَةٌ وَقَوْلٌ مَعْرُوفٌ

নাজোয়রল্ মাগ্শিয়্যি 'আলাইহি মিনাল্ মাওত্; ফাআওলালাহুম্ । ২১ । ত্বোয়া- 'আতুঁও অক্বওলুম্ মা'রুফুন্
লোকদের মত, ঝিক তাদের । (২১) আনুগত্য ও ন্যায় কথা বলাই, তাদের জন্য উত্তম । অতঃপর যখন কর্মের সিদ্ধান্ত হয় তখন

فَإِذَا عَزَا أَلَمْ يَرَوْا أَنَّ اللَّهَ لَبَّاسُهُمْ لَبَّاسُهُمْ لَبَّاسُهُمْ لَبَّاسُهُمْ لَبَّاسُهُمْ

ফাইয়া- 'আয়ামাল্ আমরু ফালাও ছোয়াদাক্ব ল্লা-হা লাকা-না খাইরল্লা-হুম্ । ২২ । ফাহাল্ 'আসাইতুম্ ইন তাওয়াল্লাইতুম্
আল্লাহর সঙ্গে সততা দেখালে তাই হবে উত্তম । (২২) অতঃপর তোমরা শাসক হলে তোমাদের কি এ সম্ভাবনা আছে যে,

أَن تَفْسِدُوا فِي الْأَرْضِ وَتَقَطِّعُوا أَرْحَامَكُمْ أُولَئِكَ الَّذِينَ لَعَنَهُمُ اللَّهُ

আন্ তুফসিদু ফিল্ আরডি অতুকাতু ত্বিউ ~ আরহা-মাকুম্ । ২৩ । উলা — যিকাল্লাযীনা লা'আনাহুমুল্লা-হু
তোমরা যমীনে গোলযোগ সৃষ্টি করবে, আত্মীয়তার সম্পর্ক ছিন্ন করবে । (২৩) আল্লাহ তাদেরকে অভিশপ্ত করেছেন, বধির

فَأَصْمَهُمْ وَأَعَمَّى أَبْصَارَهُمْ أَفَلَا يَتَذَكَّرُونَ الْقُرْآنَ أَلَمْ يَكُنْ عَلَى قُلُوبِهِمْ أَقْفَالًا

ফাআছোয়াহুম্ অআ'মা ~ আবছোয়া-রহুম্ । ২৪ । আফালা-ইয়াতাদাব্বারুনাল্ কুরআ-না আম্ 'আলা- কুলুবিন্ আক্ব-ফা-লুহা-।
করেছেন ও অন্ধ বানিয়েছেন । (২৪) তবে কি তারা কোরআন সম্পর্কে গবেষণা করে দেখে না? নাকি অন্তরে তালা রয়েছে?

আয়াত-১৮ : কিয়ামতের সবচেয়ে বড় লক্ষণ হল-রাসুলুল্লাহ (ছঃ) এর আবির্ভাব । সকল নবী-রাসুল রাসুলুল্লাহ (ছঃ) এর আবির্ভাবের অপেক্ষায় ছিলেন । তাঁর আবির্ভাবের পর এখন কিয়ামত সংঘটিত হওয়াই বাকী আছে । (মঃ কোঃ) ২ । ইবনে তাইমিয়ার মতে নবীরা আল্লাহর নিকট হতে মানুষকে যে সমস্ত আহকাম পৌছিয়ে থাকেন, তাতে তারা নিদোষ এবং ত্রুটিমুক্ত । এ কারণে এসব আহকামে ঈমান আনা ওয়াজিব । নবীরা ব্যতীত আওলিয়ারাও নিদোষ ও ত্রুটিমুক্ত নন । আযিয়ারা আল্লাহর আহকাম ব্যতীত অন্যান্য কথা-বার্তায় নিষ্পাপ কিনা এতে মতভেদ রয়েছে । জমহুর ওলামাদের মতে গুনাহ ছোট হোক আর বড় হোক তাতে স্থির থাকা হতে তারা মাহফুয । কখনও কোন গুনাহ হয়ে গেলেও তা হতে পাক-পবিত্র করে লওয়া হয় । (ফতঃ বয়াঃ)

﴿٢٥﴾ إِنَّ الَّذِينَ ارْتَدَوْا عَلَىٰ أَدْبَارِهِمْ مِن بَعْدِ مَا تَبَيَّنَ لَهُمُ الْهُدَىٰ ۖ الشَّيْطَانُ

২৫। ইন্না'ল্‌ লায়ীনা'র তাদ্দ 'আলা ~ আদ্বা-রিহিম্‌ মিম্‌ বা'দি মা-তাবাইয়ানা লাহুমুল্‌ হুদাশ্‌ শাইত্বোয়া-নু (২৫) নিচয়ই যারা সৎপথ পরিষ্কারভাবে ব্যক্ত হবার পরও পৃষ্ঠ প্রদর্শন করে ফিরে গেল, শয়তান তাদের কর্মকে শোভন করে

سَوَّلَ لَهُمْ ۖ وَأَمْلَىٰ لَهُمْ ۖ ذَٰلِكَ بِأَنَّهُمْ قَالُوا لِلَّذِينَ كَرِهُوا مَا نَزَّلَ اللَّهُ

সাওয়ালা লাহুম্‌ অআম্‌লা-লাহুম্‌। ২৬। যা-লিকা বিআল্লাহুম্‌ ক্ব-লু লিল্লাযীনা কারিহু মা-নায্‌ যালান্না-হু দেখায় এবং মিথ্যা আশা প্রদান করে। (২৬) কেননা, যারা আল্লাহ যা নাখিল করেছেন তাকে অপছন্দ করে তাদেরকে

سَنُطِيعُكَ فِي بَعْضِ الْأَمْرِ ۖ وَاللَّهُ يَعْلَمُ إِسْرَارَهُمْ ۖ فَكَيْفَ إِذَا تَوَفَّتْهُمُ

সানুত্বী উ'কুম্‌ ফী বা'দিল্‌ আম্রি অল্লা-হু ইয়া'লামু ইস্র-রাহুম্‌। ২৭। ফাকাইফা ইয়া-তাওয়াফফাত্‌হুমুল্‌ তারা বলে, তোমাদেরকে কিছু বিষয়ে মানব, আল্লাহ তাদের গোপন বিষয় সম্যক অবগত। (২৭) অতঃপর কিরূপ হবে, যখন

الْمَلَائِكَةُ يَضْرِبُونَ وُجُوهَهُمْ وَأَدْبَارَهُمْ ۖ ذَٰلِكَ بِأَنَّهُمْ اتَّبَعُوا مَا اسَخَطَ اللَّهُ

মালা — যিকাতু ইয়াদ্বিরব্বানা উজ্বু হাহুম্‌ অআদ্বা-রহুম্‌। ২৮। যা-লিকা বিআল্লাহুম্‌তাবা'উ মা ~ আস্‌খাত্বোয়াল্লা-হা ফেরেশতারা তাদের প্রাণ নেবে মুখে ও পিঠে আঘাত করে? (২৮) এ জন্য যে, তারা আল্লাহর ক্রোধের অনুসরণ করে,

وَكَرِهُوا رِضْوَانَهُ فَاحْبَطُوا عَمَلَهُمْ ۖ أَحْسِبَ الَّذِينَ فِي قُلُوبِهِمْ مَّرَضٌ

অকারিহু রিদ্‌ওয়া-নাহু ফাআহ্বাত্বোয়া আ'মা-লাহুম্‌। ২৯। আম্‌হাসিবাল্লাযীনা ফী ক্বুলু বিহিম্‌ মারাদ্‌নু সত্ত্বষ্টিকে অপছন্দ করে। তিনি তাদের কর্ম ব্যর্থ করবেন। (২৯) মনে ব্যধিগ্রস্তরা কি মনে করে যে, আল্লাহ তাদের

أَن لَّن يَخْرِجَ اللَّهُ أَضْغَانَهُمْ ۖ وَلَوْ نَشَاءُ لَا رَيْنَ كُمْ فَلَعَرَفْتَهُمْ بِسِيمِهِمْ ۖ

আল্লাই ইয়ুখরিজ্বা ল্লা-হু আদ্ব-গ-নাহুম্‌। ৩০। অলাও নাশা — যু লায়ারইনা-কাহুম্‌ ফালা'আরাফ্‌তাহুম্‌ বিসীমা-হুম্‌; বৈরিতাকে প্রকাশ করবেন না? (৩০) আর আমি যদি ইচ্ছা করতাম, তবে আপনাকে তাদেরকে দেখাতাম, আপনি তাদেরকে

وَلَتَعْرِفَنَّهُمْ فِي لَحْنِ الْقَوْلِ ۖ وَاللَّهُ يَعْلَمُ أَعْمَالَهُمْ ۖ وَلَنَبْلُوَنَّكُمْ حَتَّىٰ نَعْلَمَ

অলাতা'রিফান্নাহুম্‌ ফী লাহ্বিনিল্‌ ক্বাওল্‌; অল্লা-হু ইয়া'লামু আ'মালাকুম্‌। ৩১। অলানাবলুওয়াল্লাকুম্‌ হাত্তা-না'লামাল্‌ লক্ষণে চিনতে পারতেন, আল্লাহ তোমাদের কর্ম সম্বন্ধে অবগত (৩১) আর আমি অবশ্যই তোমাদের সকলকে পরীক্ষা করব,

الْمُجَاهِدِينَ مِنكُمْ وَالصَّابِرِينَ ۖ وَنَبْلُواْ أَخْبَارَكُمْ ۖ إِنَّ الَّذِينَ كَفَرُوا وَصَدَّوْاْ عَنِ

মুজ্‌জা-হিদ্দীনা মিন্‌কুম্‌ অছ্‌ছোয়া-বিরীনা অনাবলুওয়া আখ্বা-রকুম্‌। ৩২। ইন্নালাযীনা কাফারু অছোয়াদ্দু 'আন্‌ যে পর্যন্ত না জেনে নেই কারা জিহাদকারী আর কারা ধৈর্যশীল। (৩২) নিচয়ই যারা কাফের এবং যারা আল্লাহর পথে বাধা

سَبِيلِ اللَّهِ وَشَاقُوا الرِّسُولَ مِن بَعْدِ مَا تَبَيَّنَ لَهُمُ الْهُدَىٰ ۖ لَن يَضُرَّوْا اللَّهَ شَيْئًا ۖ

সাবীলি-হি অ শা — ল্লাক্বু ক্বু'র রসূলা মিম্‌ বা'দি মা -তাবাইয়ানা লাহুমুল্‌ হুদা-; লাইয়াদ্দু'র রুন্না-হা শাইয়া-দানকারী, হেদায়াত স্পষ্ট হওয়ার পরও যারা রাসূলের বিরোধিতা করে, তারা মূলত আল্লাহর কোন ক্ষতি করতে পারবে না,

وَسِيحِبُّ أَعْمَالَهُمْ ۖ يَا أَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا أَطِيعُوا اللَّهَ وَأَطِيعُوا الرَّسُولَ وَلَا

অ সাইয়ুহবিহু 'আমা-লাহম্-। ৩৩। ইয়া ~ আইয়্যাহাল্লাযীনা আ-মানূ ~ আত্বী 'উল্লা-হা অআত্বী 'উর্ রাসূলা অলা-
তিনি তাদের যাবতীয় কর্ম বার্থ করবেন। (৩৩) হে মু'মিনরা! তোমরা আল্লাহ ও তাঁর রাসূলের আনুগত্য কর, আর নিজেদের

تَبْطُلُوا أَعْمَالَكُمْ ۚ إِنَّ الَّذِينَ كَفَرُوا وَصَدُوا عَنْ سَبِيلِ اللَّهِ ثَمَرَاتُ تَوَاهٍ وَهُمْ

তুবত্বিলূ ~ আ'মা-লাকুম্। ৩৪। ইল্লাল্লাযীনা কাফারু অছোয়াদ্ 'আন্ সাবীলিল্লা-হি ছুম্মা মা-তু অহম্
কর্মসমূহ নষ্ট করো না। (৩৪) নিশ্চয়ই যারা কাফের এবং আল্লাহর পথে বাধা দানকারী, পরে কাফের হয়ে মরলে

كَفَّارَ فَلَنْ يَغْفِرَ اللَّهُ لَهُمْ ۚ فَلَا تَهِنُوا وَتَدْعُوا إِلَى السَّلَامِ ۚ وَانْتُمْ الْأَعْلَوْنَ ۚ

কুফ্ফা-রন্ ফালাই ইয়াগ্ফিরল্লা-হ লাহম্। ৩৫। ফালা-তাহিনূ অতাদ্'উ ~ ইলাস্ সাল্মি অ আনতুমুল্ আ'লাওনা
আল্লাহ তাদের কখনও ক্ষমা করবেন না। (৩৫) অতএব হতাশ হয়ো না, সন্ধির প্রস্তাব দিয়ো না, তোমরাই প্রবল, আল্লাহ

وَاللَّهُ مَعَكُمْ وَلَنْ يَتْرَكَ أَعْمَالَكُمْ ۚ إِنَّمَا الْحَيَاةُ الدُّنْيَا لَعِبٌ وَلَهُمْ وَ إِنْ

অল্লা-হ মা'আকুম্ অলাই ইয়াতিরকুম্ আ'মা-লাকুম্। ৩৬। ইল্লামাল্ হা ইয়া-তুদুনইয়া-লা 'ইবুও অলাহুওয়ন্ অইন্
তোমাদের সঙ্গে আছেন, তোমাদের কর্ম গুরুত্বহীন করবেন না। (৩৬) নিশ্চয়ই পার্থিব জীবন তো খেল তামাশা। মু'মিন ও

تُؤْمِنُوا وَتَتَّقُوا يُؤْتِكُمْ أَجُورَكُمْ وَلَا يَسْأَلْكُمْ أَمْوَالَكُمْ ۚ إِنَّ يَسْأَلْكُمْ هَا

তু'মিনূ অতাত্তাকূ ইয়ু'তিকুম্ উজুরকুম্ অলা-ইয়াসয়ালকুম্ আমুওয়া-লাকুম্। ৩৭। ইইয়াসয়ালকুম্ হা-
মুত্তাকী যদি হও, তবে তোমাদেরকে প্রতিদান দেবেন, তিনি সম্পদ চান না। (৩৭) চাইলেও চাপ দিলে তোমরা কার্পণ্য

فِي حِفْظِكُمْ تَبْخُلُوا وَيَخْرِجْ أَضْغَانَكُمْ ۚ هَآ تَنْتُمْ هَآ تَدْعُونَ لِنَبْتَلِيَكُمْ فِي

ফাইয়ুহফিকুম্ তাবখালূ আইয়ুখরিজু আঙ্কা-নাকুম্। ৩৮। হা ~ আনতুম্ হা ~ ফুলা — যি তুদ'আওনা লিতুল্ ফিকু ফী
করবে, তিনি তোমাদের বৈরিতা প্রকাশ করেন। (৩৮) তোমাদেরকেই তো আল্লাহর পথে ব্যয় করতে আস্থান করা হয়,

سَبِيلِ اللَّهِ ۚ فَمِنْكُمْ مَنْ يَبْخُلُ ۚ وَمَنْ يَبْخُلْ فَإِنَّمَا يَبْخُلْ عَنِ نَفْسِهِ ۚ وَاللَّهُ

সাবীলিল্লা-হি ফামিনকুম্ মাই ইয়াবখালু অ মাই ইয়াবখল ফাইল্লামা-ইয়াবখালু 'আন্ নারফসিহ্; অল্লা-হুল্
অথচ তোমাদের মধ্যে কোন কোন লোক কার্পণ্য করে, নিশ্চয়ই যারা খরচ করতে কার্পণ্য করে, তারা নিজের জন্যই করে।

الْغَنَى ۚ وَانْتُمْ الْفُقَرَاءُ ۚ وَإِنْ تَتَوَلَّوْا يَسْتَبْدِلْ قَوْمًا غَيْرَكُمْ لَا تَأْتِيكُمُ ثَمَرَاتُ ۚ وَيَكُونُوا أَهْلًا

গনিইয়ু ওয়া আনতুমুল্ ফুকার — যু অইন্ তাতাওয়াল্লাও ইয়াস্তাবদিল্ কুওমান্ গইরকুম্ ছুম্মা লা-ইয়াকূ নু ~ আমহা- লাকুম্।
আল্লাহই ধনী, আর তোমরা অভাবী, তোমরা বিমুখ হলে অন্যকে স্থলাবিস্তি করবেন, তারা তোমাদের ন্যায় হবে না।

আয়াত-৩৩ঃ টীকাঃ (১) আবুল আলিয়া হতে বর্ণিত। রাসুলুল্লাহ (ছঃ) এর ছাহাবারা মনে করতেন, 'লা-ইলা-হা ইল্লাল্লা-হ'- এর সাথে
কোন গুনাহ ক্ষতিকর নয়। যেমন শিরকের সাথে কোন আমল উপকারে আসে না। এমনকি যখন এ আয়াত অবতীর্ণ হল, তখন তারা
ভীত হয়ে গেল যে, গুনাহ আমলকে বার্থ করে দিবে। (ফতঃ বয়াঃ) আয়াত-৩৪ঃ অবিশ্বাসী অবস্থায় মৃত্যুবরণ করাকে আল্লাহপাক
ক্ষমা না করার সাথে সীমাবদ্ধ করেন। এ কারণে যে, জীবিত ব্যক্তির জন্য তো তওবার দরজা খোলা আছে। গুনাহ পরিত্যাগ করে
আল্লাহর দিকে রুজু হওয়ার সুযোগ আছে, রুজু হলে আল্লাহ ক্ষমা করে দিবেন। (ফতঃ বয়াঃ) আয়াত-৩৬ঃ আল্লাহপাক সম্পূর্ণ সম্পদ
তাঁর রাস্তায় দান করার আদেশ দেন নি। বরং সামান্য দেওয়ার আদেশ দিয়েছেন। (ইবঃ কাঃ)

সূরা ফাতহ
মদীনাবতীর্ণ

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ
বিস্মিল্লা-হির রাহ্মা-নির রাহীম
পরম করুণাময় ও দয়ালু আল্লাহর নামে

আয়াত : ২৯
রুকু : ৪

إِنَّا فَتَحْنَا لَكَ فَتْحًا مُبِينًا ۚ لِيَغْفِرَ لَكَ اللَّهُ مَا تَقَدَّمَ مِنْ ذَنْبِكَ وَمَا

১। ইন্না- ফাতাহ্না- লাকা ফাতাহাম্ মুবীনা-। ২। লিইয়াগ্ফির লাকা ল্লা-হ মা-তাকুদামা মিন্ যাম্বিকা অমা-
(১) নিশ্চয়ই আমি আপনাকে সুস্পষ্ট বিজয় দান করেছি। (২) যেন আল্লাহ আপনার পূর্বাপর ত্রুটি বিচ্যুতিসমূহ ক্ষমা করেন,

تَاخَّرَ وَيُتِمَّ نِعْمَتَهُ عَلَيْكَ وَيَهْدِيَكَ صِرَاطًا مُسْتَقِيمًا ۚ وَيَنْصُرَكَ اللَّهُ نَصْرًا

তায়াখ্খরা অইয়ুতিম্মা নি'মাতাহ্ 'আলাইকা অইয়াহদিয়াকা ছির-ত্বোয়াম্ মুস্তাক্বীমা-। ৩। অইয়ান্ ছুরকাল্লা-হ নাহুরন্
আপনার প্রতি তাঁর করুণা পূর্ণ করেন ও আপনাকে সরল পথে পরিচালিত করেন। (৩) আর আল্লাহ আপনাকে পূর্ণ সাহায্য

عَزِيزًا ۚ هُوَ الَّذِي أَنْزَلَ السَّكِينَةَ فِي قُلُوبِ الْمُؤْمِنِينَ لِيَزْدَادُوا إِيمَانًا

'আযীযা-। ৪। হুওয়াল্লাযী ~ আনযালাস্ সাকীনাতা ফী কুলূবিল্ মু'মিনীনা লিইয়াযদা-দু ~ ঈমা-নাম্
প্রদান করেন। (৪) তিনিই মু'মিনদের মনে প্রশান্তি প্রদান করেন, যেন তারা তাদের পূর্ববর্তী ঈমানকে ঈমানের সঙ্গে

مَعَ إِيمَانِهِمْ ۚ وَلِلَّهِ جُنُودُ السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضِ ۖ وَكَانَ اللَّهُ عَلِيمًا حَكِيمًا ۝

মা'আ ঈমা- নিহিম্; অলিল্লা-হি জুনূ দুস্ সামা-ওয়া-তি অল্ আরদ্ব; অকা-নাল্লা-হ 'আলীমান্ হাকীমা-।
আরো মযবুত্ করে নেয়, আর আকাশ মণ্ডল ও যমীনের সকল সৈন্য তো আল্লাহরই। আর আল্লাহ মহা জ্ঞানী, প্রজ্ঞাময়।

لِيَدْخُلَ الْمُؤْمِنِينَ ۖ وَالْمُؤْمِنِينَ ۖ وَالْمُؤْمِنِينَ ۖ وَتَجْرَى مِنْ تَحْتِهَا الْأَنْهَارُ

৫। লিইয়ুদখিলাল্ মু'মিনীনা অল্ মু'মিনা-তি জ্বান্না-তিন্ তাজ্বুরী মিন্ তাহতিহাল্ আনহা-রু
(৫) যেন যারা মু'মিন নর ও মু'মিন নারী তাদেরকে এমন জান্নাতে দাখিল করেন, যার তলদেশ দিয়ে ঋণাধারা প্রবাহিত; সেখানে

خِلْفَيْنِ فِيهَا وَيُكَفَّرُ عَنْهُمْ سَيِّئَاتِهِمْ ۖ وَكَانَ ذَلِكَ عِنْدَ اللَّهِ فَوْزًا عَظِيمًا ۝

খ-লিদ্দীনা ফীহা-অইয়ুকাফ্ফিরা 'আনহুন্ম্ সাইয়িয়া-তিহিম্; অকা-না যা-লিকা 'ইন্দা-ল্লা হি ফাওয়ান্ 'আজীমা-।
তারা অনন্তকাল অবস্থান করবে এবং তাদের পাপসমূহ ক্ষমা করে দেবেন। এটাই আল্লাহর কাছে তাদের মহা সাফল্য।

وَيُعِزُّبِ الْمُنْفِقِينَ وَالْمُنْفِقَاتِ وَالْمُشْرِكِينَ وَالْمُشْرِكَاتِ الظَّالِمِينَ بِاللَّهِ ظَنِّ

৬। অইয়ু'আযযিবাল্ মুনা- ফিক্বীনা অল্ মুনা-ফীক্ব-তি অল্ মুশ্রিকীনা অল্ মুশ্রিকা-তিজ্ জোয়া — ন্নীনা বিল্লা-হি জোয়ান্নাস্
(৬) আর যারা মুনাফিক নর-নারী, মুশ্রিক নর-নারী, যারা আল্লাহ সন্মুখে কু ধারণা পোষণ করে, তিনি তাদেরকে শাস্তি

শানেনুযল : সূরা ফাতহ : ৬ষ্ঠ হিজরীতে প্রায় ১৫০০ সাহাবী নিয়ে নবী কারীম (ছঃ) উমরাহ পালনের জন্য মক্কাভিমুখে রওয়ানা করলেন। পথিমধ্যে হুদাইবিয়া নামক স্থানে পৌছলে মুশরিকদের বাধা দানের প্রস্ততির কথা অবগত হলেন। অতঃপর মুশরিকদের সাথে আলাপ-আলোচনার মাধ্যমে দু'পক্ষের মধ্যে সন্ধি সাক্ষরিত হয়। সন্ধির শর্তাবলি মুসলিমদের প্রতিপক্ষ হলেও শান্তির জন্য নবী কারীম (ছঃ) তা মেনে নিলেন। সন্ধির শর্ত অনুযায়ী উমরাহ না করেই তাঁরা মদীনায় প্রত্যাবর্তন করেন। পথিমধ্যে সূরাটি নাযীল করে এ সন্ধিকে স্পষ্ট বিজয় হিসেবে আখ্যায়িত করা হয়। ফলতঃ কিছু দিনের মধ্যেই কাফেররা শর্ত ভঙ্গ করলে বিনা যুদ্ধে মক্কা বিজয় হয়।

السُّوءَ عَلَيْهِمْ دَائِرَةُ السُّوءِ وَغَضِبَ اللَّهُ عَلَيْهِمْ وَلَعَنَهُمْ وَأَعَدَّ لَهُمْ جَهَنَّمَ

সাওয়ি 'আলাইহিম্ দা — যিরাতুস্ সাওয়ি অগদিবা ল্লা-হ 'আলাইহিম্ অলা'আনাহুম্ অ আ'আদা লাহুম্ জাহান্নাম্; প্রদান করবেন। তাদেরই অমঙ্গল, তাদের ওপরই আল্লাহর গম্ব, লা'নত, জাহান্নাম তাদের জন্যই প্রস্তুত করা হয়েছে,

وَسَاءَتْ مَصِيرًا ۝ وَلِلَّهِ جُنُودُ السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضِ ۖ وَكَانَ اللَّهُ عَزِيزًا حَكِيمًا *

অসা — যাত্ মাহীর-। ৭। অ লিল্লা-হি জুনু দুস্ সামা-ওয়া-তি অল্ আরদ; অকা-না ল্লা-হ 'আযীযান হাকীমা-। আর তা কতই না নিকৃষ্ট আবাস! (৭) আকাশ মণ্ডল ও পৃথিবীর বাহিনীসমূহ আল্লাহরই। আল্লাহ পরাক্রমশালী, প্রজ্ঞাময়।

إِنَّا أَرْسَلْنَاكَ شَاهِدًا وَمُبَشِّرًا وَنَذِيرًا ۝ لَتَتَوَّابًا بِاللَّهِ وَرَسُولِهِ وَتَعَزَّوْهُ

৮। ইল্লা ~ আরসাল্-না-কা শা-হিদাও অমুবাশ্শিরাও অনাযীরা-। ৯। লিতু'মিনূ বিল্লা-হি অরাসূলিহী অ তু'আযযিরুহ (৮) আপনাকে সাক্ষী, সুসংবাদদাতা ও সতর্ককারীরূপে পাঠালাম। (৯) যেন আল্লাহ ও রাসূল ঈমান আন; তাকে সাহায্য ও

وَتَوَقَّروْهُ ۖ وَتَسْبِّحُوهُ بُكْرَةً وَأَصِيلًا ۝ إِنَّ الَّذِينَ يَبَايِعُونَكَ إِنَّمَا يُبَايِعُونَ

অ তুওয়াকু ক্বিরুহ; ওয়া তুসা'ব্বিহু বুকরত্ও অআখীলা-। ১০। ইল্লা লায়ীনা ইয়ুবা-য়ি উনাকা ইল্লা ইউবা-য়ি উনা সম্মান কর; সকাল সন্ধ্যায় তাঁর তাসবিহ পাঠ কর। (১০) নিশ্চয়ই যারা আপনার কাছে বায়াত নেয়, তারা আল্লাহর

اللَّهِ فَوْقَ أَيْدِيهِمْ فَمَنْ نَكَثَ فَإِنَّمَا يَنْكُثُ عَلَىٰ نَفْسِهِ ۖ وَمَنْ أَوْفَىٰ

ল্লা-হ; ইয়াদুল্লা-হি ফাওকু আইদীহিম্ ফামান্ নাকাছা-ফাইল্লা-ইয়ানকুছু 'আলা নাক্ফসিহী অমান্ আওফা-কাছেই আনুগত্যের শপথ গ্রহণ করে; আল্লাহর হাত তাদের হাতের ওপর। যদি ভঙ্গ করে তবে পরিণাম তাদেরই ওপর।

بِمَا عَاهَدَ عَلَيْهِ اللَّهُ فَمَنْ أَتَىٰ أَجْرًا عَظِيمًا ۝ سَيَقُولُ لَكَ الْمُخَلْفُونَ مِّنْ

বিমা- 'আহা-দা 'আলাইহুল্লা-হা ফাসাইয়ু' তাহি আজু রন্ 'আজীমা-। ১১। সাইয়াকুলু লাকুল মুখাল্লাফুনা মিনাল্ যে আল্লাহর সংস্কার প্রতিশ্রুতি পূর্ণ করে, তিনি তাকে পুরস্কার দেন। (১১) মরুবাসীদের মধ্যে যারা পিছনে রয়ে গেছে শীঘ্রই

الْأَعْرَابِ شَغَلَتْنَا أَمْوَالُنَا وَأَهْلُونَا فَاسْتَغْفِرْ لَنَا يَقُولُونَ بِالسَّتِمْ مَا لَيْسَ

আ'র-বি শাগালাত্না ~ আমওয়া-লুনা-অআহলুনা-ফাছতাগফির্ লানা-ইয়াকুলুনা বিআলুসিনাতিহিম্ মা-লাইসা তারা আপনাকে বলবে, আমাদের ধনসম্পদ ও আমাদের পরিবার আমাদেরকে ব্যস্ত রাখল, আমাদের জন্য ক্ষমা চান; তারা নিজের

শানেনুযলঃ আয়াত-৬ : বনী মুহতালিক হতে যাকাত আদায় করার জন্য নবী কারীম (ছঃ) ওয়ালিদ ইবনে আকবাহকে নিযুক্ত করলেন। ওয়ালিদকে নবী কারীম (ছঃ)-এর দূত হিসেবে সাদরে বরণ করার জন্য বনী মুহতালিকের সদস্যরা তাকে এগিয়ে আনতে নগরের বাইরে গেল। কিন্তু ওয়ালিদ ও বনী মুসতালিকের মধ্যে জাহেলিয়াতের যুগ হতে কিছু মনোমালিন্যতা চলে আসতে থাকায় ওয়ালিদ তাঁদেরকে নগরের বাইরে সমবেত দেখে পর্ব শক্ততার ভিত্তিতে সন্দিহান হয়ে পড়লেন এবং দূর হতেই ফিরে গেলেন। ওয়ালিদ ইবনে আকবাহ মদীনায়ে এসে ছড়িয়ে দিলেন যে, বনী মুসতালিক মূর্তাদ হয়েছে, যাকাত দিতে অস্বীকার করেছে এবং আমাকে হত্যা করার ইচ্ছা করেছিল তখন আমি প্রাণ নিয়ে কোন প্রকারে পায়ে এসেছি। এতে নবী কারীম (ছঃ) তাঁদের প্রতি অত্যন্ত রুষ্ট হলেন, ইত্যবসরে বনী মুসতালিকের কিছু লোক এসে নবী কারীম (ছঃ)-কে সমস্ত বৃত্তান্ত জানাল। নবী কারীম (ছঃ) ঘটনা তদন্তের জন্য খালেদ ইবনে অলীদকে গোপনে পাঠালেন। তিনি ফিরে এসে তাদের সত্যতার স্বীকৃতি দিলেন। তখন এ আয়াতটি নাজিল হয়। আয়াত-৯ : অন্যান্য দেশের অশ্ব অপেক্ষা আরবের গর্ভ উত্তম হেতু আরবরা সচরাচর গর্ভের পুষ্টি আরোহণ করত। একবার নবী কারীম (ছঃ) গর্ভে সওয়ার হয়ে যাচ্ছিলেন, পথে কতিপয় আনসারী সমবেত ছিল, নবী কারীম (ছঃ) ও সেখানে ক্ষণিকের জন্য অবস্থান করলেন। গর্ভটি তথায় প্রস্থাব করলে মুনাফিক ইবনে উবাই বলল, তোমার গর্ভ সরাও, এর দুর্গন্ধে মাথা খারাপ হচ্ছে। তখন হযরত আবদুল্লাহ ইবনে রওয়াহা বলে উঠলেন, নবী কারীম (ছঃ)-এর গাধার পেশাব তোমার মেশক আশ্রয় অপেক্ষা অধিক সুগন্ধযুক্ত। এতে উভয়ের মধ্যে কথা কাটাকাটি হল; এ দিকে নবী কারীম (ছঃ) তথা হতে চলে গেলেন, কিন্তু উভয়ের অবস্থা এতদূর গড়াল যে, উভয় গোত্রদ্বয় অর্থাৎ আউস ও খায়রাজের লোকেরা সমবেত হল এবং পরস্পরের মধ্যে রণ-ভঙ্গা বেজে ওঠল। তখন এ আয়াতটি নাজিল হয়।

فِي قُلُوبِهِمْ قُلْ فَمِنْ يَمْلِكُ لَكُمْ مِنْ اللَّهِ شَيْئًا إِنْ أَرَادَ بِكُمْ ضَرًّا أَوْ أَرَادَ

ফী কুলূ বিহিম্; কুলূ ফামাই ইয়ামলিকু লাকুম মিনা ল্লা-হি শাইয়ান্ ইন্ আর-দা বিকুম্ দ্বোয়াররন্ আও আর-দা মুখে এমন কথা বলে, তা তাদের অন্তরে নেই। বলুন, আল্লাহ যদি কারও কল্যাণ বা ক্ষতি করতে চান, তবে কে তাঁকে

بِكُمْ نَفْعًا بَلْ كَانَ اللَّهُ بِمَا تَعْمَلُونَ خَبِيرًا ۝ بَلْ ظَنَنْتُمْ أَنْ لَنْ يَنْقَلِبَ

বিকুম্ ; নাফ্'আ-; বাল্ কা-নাল্লা-হু বিমা-তা'মালূনা খবীর-। ১২। বাল্ জোয়ানানতুম্ আল্লাই ইয়ানকুলিবার্ বাধা প্রদান করতে পারে? আল্লাহ তোমাদের কৃতকর্ম সম্পর্কে পরিপূর্ণ খবর রাখেন। (১২) বরং তোমরা ধারণা করলে যে,

الرَّسُولَ وَالْمُؤْمِنُونَ إِلَى أَهْلِيهِمْ أَبَدًا وَزِينَ ذَلِكَ فِي قُلُوبِكُمْ وَظَنَنْتُمْ ظُنُّ

রসুলূ অলুম্'মিনূনা ইলা ~ আহলী হিম্ আবাদাও অযুইয়িনা যা-লিকা ফী কুলূ বিকুম্ অজোয়ানানতুম্ জোয়ান্নাস্ রাসুল ও মু'মিনরা পরিবারে প্রত্যাবর্তন করবে না, এটা তোমাদের মনে প্রীতিকর ছিল, আর তোমাদের ধারণা ছিল মন্দ।

السَّوَاءِ ۖ وَكُنْتُمْ قَوْمًا بُورًا ۝ وَمَنْ لَمْ يُؤْمَرْ بِاللَّهِ وَرَسُولِهِ فَإِنَّا أَعْتَدْنَا

সাওয়ি অকুনতুম্ ক্বুওমাম্ বুরা-। ১৩। অমাল্লাম্ ইয়ু'মিম্ বিল্লা-হি অরসূলিহী ফাইল্লা ~ আ'তাদ্না- তোমরা ধ্বংসমুখী এক সম্প্রদায়। (১৩) আর যারা আল্লাহ ও তাঁর রাসূলে ঈমান রাখে না, তবে আমি তো তৈরি করে

لِلْكَافِرِينَ سَعِيرًا ۝ وَلِلَّهِ مَلِكُ السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضِ يَغْفِرُ لِمَنْ يَشَاءُ وَيُعَذِّبُ

লিল্কা-ফিরীনা সা'ঈর-। ১৪। অলিল্লা-হি মুলকুস্ সামা- ওয়া-তি অল্ আর্ধ; ইয়াগফিরু লিমাই ইয়াশা — যু অইয়ু'আযযিবু রেখেছি সে কাফেরদের জন্য জাহান্নাম। (১৪) আকাশ মণ্ডল ও পৃথিবীর মালিকানা আল্লাহর; যাকে ইচ্ছা ক্ষমা করেন

مَنْ يَشَاءُ ۖ وَكَانَ اللَّهُ غَفُورًا رَحِيمًا ۝ سَيَقُولُ الْمُخَلَّفُونَ إِذَا انْطَلَقْتُمْ إِلَى

মাই ইয়াশা — যু; অকা-নাল্লা-হু গফুরর্ রহীমা-। ১৫। সাইয়াকুলূ মুখাল্লাফূনা ইয়ানত্বোয়ালাকু তুম্ ইলা- এবং যাকে ইচ্ছা শাস্তি প্রদান করেন। তিনি ক্ষমাশীল, পরম দয়ালু। (১৫) যখন গনীমত সংগ্রহে যাবে তখন যারা পিছনে

مَغَائِرٍ لِّتَأْخُذَ وَهًا ذَرُونَا نَتَّبِعْكُمْ يُرِيدُونَ أَنْ يُبَدِّلُوا كَلِمَ اللَّهِ قُلْ لَنْ

মাগ-নিমা লিতা'খুয্হা-যারুনা- নাত্তাবি'কুম্ ইয়ুরীদূনা আই ইয়ুবাদিল্লী কলা-মাল্লা-হু; কুলূ লান্ রয়ে গিয়েছিল তারা বলবে, আমাদেরকে তোমাদের সাথে নাও। এরা আল্লাহর বাণী পরিবর্তন করতে চায়; আপনি তাদেরকে

تَتَّبِعُونَا كُنْ لَكُمْ قَالِ اللَّهُ مِنْ قَبْلِ ۖ فَسَيَقُولُونَ بَلْ تَحْسَدُونَنَا بَلْ كَانُوا

তাত্তাবি'উনা- কাযা-লিকুম্ ক্ব-লাল্লা-হু মিন্ ক্ববলু ফাসাইয়াকুলূনা বাল্ তাহসুদূনানা-; বাল্ কা-ন্ বলুন, তোমরা আমাদের সাথে হতে পারবে না, আল্লাহ পূর্বেই বলে দিয়েছেন। তারা বলবে, বরং তোমরা হিংসা কর,

لَا يَفْقَهُونَ إِلَّا قَلِيلًا ۝ قُلْ لِلْمُخَلَّفِينَ مِنَ الْأَعْرَابِ سِتْرٌ يَدْعُونَ إِلَى قَوْمٍ

লা-ইয়াফ্কাহূনা ইল্লা-কালীলা-। ১৬। কুলূ লিল্ মুখাল্লাফীনা মিনাল্ আ'রা -বি সাতুদ্'আওনা ইলা- ক্বওমিন্ মূলতঃ তারা কমই বুঝে। (১৬) আপনি পিছনে অবস্থানকারী মরুবাসীকে বলুন, অচিরেই তোমরা প্রবল জাতির প্রতি

أُولَئِكَ بِأَسْسَدِيٍّ تَقَاتِلُونَهُمْ أَوْ يُسَلِّمُونَ ۚ فَإِنْ تَطِيعُوا يُؤْتِكُمُ اللَّهُ أَجْرًا

উলী বা "সিন্ শাদীদিন্ তুক্-তিল্লাহম্ আও ইয়ুসলিমুনা ফাইন্ তুত্বী 'উ ইয়ু' 'তিকুমুল্লা-হ্ আজ্ রান্
আহূত হবে, আত্মসমর্পণ না করা পর্যন্ত যুদ্ধ করতে থাকবে। আর যদি আনুগত্য কর, তবে আল্লাহ তোমাদেরকে প্রদান করবেন

حَسَنًا ۚ وَإِنْ تَوَلَّوْا كَمَا تَوَلَّيْتُمْ مِنْ قَبْلُ يُعَذِّبُكُمْ عَنْ أَبَائِكُمُ ۚ لَيْسَ

হাসানান্ অইন্ তাতাওয়াল্লাও কামা-তাওয়াল্লাইতুম্ মিন্ ক্বলু ইয়ু'আযযিবকুম্ 'আযা-বান্ আলীমা-। ১৭। লাইসা
উত্তম প্রতিদান। আর যদি পূর্বের ন্যায় পিঠ প্রদর্শন কর, তবে তোমাদেরকে মর্মভ্রদ শাস্তি প্রদান করবেন। (১৭) যারা অন্ধ,

عَلَى الْأَعْمَى وَلَا عَلَى الْأَعْرَجِ حَرْجٌ وَلَا عَلَى الْمَرِيضِ حَرْجٌ وَمَنْ يَطْع

'আলাল্ আ'মা-হারজু' ও অলা-'আলাল্ আ'রজি হারজু' ও অলা-'আলাল্ মারীদি হারজু'; অমাই ইয়ুতি 'ইল্
ও খজ্ আর যারা রোগী তাদের জন্য কোন অপরাধ নেই; আর যে ব্যক্তি আল্লাহ ও তাঁর রাসুলের আনুগত্য করবে, তাকে

اللَّهُ وَرَسُولُهُ يَدْخُلْهُ جَنَّتٍ تَجْرِي مِنْ تَحْتِهَا الْأَنْهَارُ ۚ وَمَنْ يَتَوَلَّ يَعْذِ

লা-হা অরসূলাহু ইয়ুদখিল্ জান্না-তিন্ তাজ্ রী মিন্ তাহতিহাল্ আনহা-রু অমাই ইয়াতাওয়াল্লা-ইয়ু'আযযিব্
তিনি এমন জান্নাতে প্রবেশ করাবেন যার নিচ দিয়ে ঝর্ণা ধারা প্রবাহিত। আর যে পিঠ প্রদর্শন করবে তাকে প্রদান করবেন

عَنْ أَبَا إِيْمَاءٍ ۚ لَقَدْ رَضِيَ اللَّهُ عَنِ الْمُؤْمِنِينَ إِذْ يُبَايِعُونَكَ تَحْتَ الشَّجَرَةِ

'আযা-বান্ আলীমা-। ১৮। লাকুদ্ রদিয়াল্লা-হু 'আনিল্ মু'মিনীনা ইয়ু ইয়ুবা-য়ি 'উনাকা তাহতাশ্ শাজ্জারতি
কঠিন শান্তি। (১৮) আর মু'মিনরা যখন বৃক্ষতলে আপনার কাছে বায়াত গ্রহণ করল তখন আল্লাহপাক খুশি হলেন, তিনি

فَعَلِمَ مَا فِي قُلُوبِهِمْ فَأَنْزَلَ السَّكِينَةَ عَلَيْهِمْ وَأَثَابَهُمْ فَتْحًا قَرِيبًا ۚ وَمَغَانِمَ

ফা'আলিমা মা- ফী কুলুবিহিম্ ফা'আন্যালাস্ সাকীনাতা 'আলাইহিম্ অআছা-বাহম্ ফাতহান্ ক্বরীবা-। ১৯। অমাগা-নিমা
তাদের অন্তর্ভূমি, তিনি তাদেরকে (কাফেরদের) শান্তি দিলেন এবং মু'মিনদেরকে আসন্ন বিজয় দিলেন। (১৯) আর অনেক

كَثِيرَةً يَأْخُذُ وَنَهَاوُكَانَ اللَّهُ عَزِيزًا حَكِيمًا ۚ وَعَدَ كُفْرًا اللَّهُ مَغَانِمَ كَثِيرَةً

কাছীরতাই ইয়া"খুযূনাহা-; অকা-নাল্লা-হু 'আযীযান্ হাকীমা-। ২০। অ'আদাকুমু ল্লা-হু মাগ-নিমা কাছীরতান্
গনীমত, যা তারা গ্রহণ করবে। তিনি মহা পরাক্রান্ত, প্রজ্ঞাময়। (২০) আল্লাহ তোমাদেরকে বিপুল পরিমাণ গনীমতের

تَأْخُذُ وَنَهَا فَعَجَّلَ لَكُمْ هَذِهِ ۚ وَكَفَّ أَيْدِيَ النَّاسِ عَنْكُمْ ۚ وَلِتَكُونَ

তা"খুযূনাহা- ফা'আজ্ জ্বালা লাকুম্ হা-যিহী অকাফ্ফা আইদিয়ান্না-সি 'আনকুম্ অলিতাকূনা
ওয়াদা দিলেন, যা তোমরা পাবে। এটা তিনি প্রথমে ত্বরান্বিত করেছেন, মানুষের হাত তোমাদের প্রতি রুদ্ধ করেছেন,

আয়াত-১৮ : টীকাঃ (১) সহীহ বোখারীতে ইবনে ওমর (রাঃ) হতে বর্ণিত, এ বৃক্ষটি গোপন করা হয়েছে। এতে এ হেকমত ছিল যে, মানুষ যেন বিভ্রান্ত না হয়। কেননা, এ বৃক্ষতলে খায়ের ও বরকতের কাজ সংঘটিত হয়েছিল। এটি এভাবে প্রকাশিত থাকলে এ ভয় ছিল যে, মানুষ এর সম্মান করুতে করুতে শেষ পর্যন্ত একে উপকার-অপকারকারী বিশ্বাস করতোও দ্বিধাবোধ করবে না। (ফতঃ বয়াঃ) আয়াত-১৯ : এটি পরবর্তী গণীমতসমূহ, যা ছাড়াবারা পারস্য, রুম ও অপরাপর দেশের যুদ্ধে লাভ করেন। আর আল্লাহ পাকের সু-সংবাদ সত্যতায় প্রমাণিত হল। মদানীয় পারস্য ও রোমানদের দামী দামী গণীমতের দ্রব্যাদি প্রস্তর ও কঙ্করের চাইতেও সস্তা হয়ে গিয়েছিল। (তাফঃ হকানী)

آيَةٌ لِّلْمُؤْمِنِينَ وَيَهْدِيكُمْ صِرَاطًا مُسْتَقِيمًا ۝٢١ وَآخِرَى لَمْ يُقَدِّرُوا عَلَيْهَا قَد

আ-ইয়াতাল্লিল্ মু'মিনীনা অইয়াহদিয়াকুম্ ছির-ত্বোয়াম্ মুস্তাক্বীমা-। ২১। অউখর- লাম্ তাক্বুদিরু 'আলাইহা-ক্বদ্ যেন মু'মিনদের জন্য নিদর্শন হয়, তিনি তোমাদেরকে সরল পথ দেখান। (২১) আরও, একটি বিজয় রয়েছে যা এখনও তোমরা

أَحَاطَ اللَّهُ بِهَا ۖ وَكَانَ اللَّهُ عَلَى كُلِّ شَيْءٍ قَدِيرًا ۝٢٢ وَلَوْ قَتَلْتُمُ الَّذِينَ كَفَرُوا

আহা-ত্বোয়াল্লা-হু বিহা-; অকা-না ল্লা-হু 'আলা-ক্বল্লি শাইয়িন্ ক্বদীর-। ২২। অলাও ক্ব-তালাকুমুল্ লায়ীনা কাফারু পাওনি। আর তা আল্লাহর বেটনে আছে, আল্লাহ সর্বশক্তিমান। (২২) আর কাফেররা যদি তোমাদের সাথে যুদ্ধ করত, তবে অবশ্যই

لَوْ لَأَذْبَارُثُمْ لَا يَجِدُونَ وَلِيًّا وَلَا نَصِيرًا ۝٢٣ سَنَةِ اللَّهِ الَّتِي قَدْ خَلَتْ مِنْ

লাওয়াল্লাওযুল্ আদ্বা-র ছুয়া লা-ইয়াজ্বিদূনা অলিয়্যাও অলা-নাছীর-। ২৩। সুন্নাতা ল্লা-হিল্ লাতী ক্বদ্ খলাত্ মিন্ তারা পৃষ্ঠে প্রদর্শন করে পলায়ন করত। আর তারা না পাবে কোন বন্ধু আর না পাবে সাহায্যকারী। (২৩) পূর্ব হতেই এটা আল্লাহর

قَبْلُ ۖ وَلَنْ تَجِدَ لِسُنَةِ اللَّهِ تَبْدِيلًا ۝٢٤ وَهُوَ الَّذِي كَفَّ أَيْدِيَهُمْ عَنْكُمْ

ক্ববলু অলান্ তাজ্বিদা লিসুন্নাতিল্লা-হি তাব্দীলা-। ২৪। অহওয়াল্ লায়ী কাফ্ফা আইদিয়াহুম্ 'আনকুম্ বিধান, আপনি আল্লাহর বিধানে কোন পরিবর্তন পাবেন না; (২৪) আর তিনি তাদের হাত তোমাদের হতে, তোমাদের হাত

وَأَيْدِيكُمْ عَنْهُمْ بِيْطَنٍ مِّنْ بَعْدِ أَنْ أَظْفَرَكُمْ عَلَيْهِمْ ۖ وَكَانَ اللَّهُ بِمَا

ওয়াইদিয়াকুম্ 'আনহুম্ বিবাতু-নি মাক্কাতা মিম্ বা'দি আন্ আজ্ফারকুম্ 'আলাইহিম্; অকা-না ল্লা-হু বিমা- তাদের হতে বারণ করে রেখেছেন মক্কা উপত্যকায় তোমাদেরকে বিজয়ী করার পর। তোমরা যা কিছু কর আল্লাহ তার

تَعْمَلُونَ بَصِيرًا ۝٢٥ هُمُ الَّذِينَ كَفَرُوا وَصَدُّوكُمْ عَنِ الْمَسْجِدِ الْحَرَامِ وَالْهَدْيِ

তা'মালূনা বাছীর-। ২৫। হুমুল্লাযীনা কাফারু অছোয়াদূ কুম্ আ'নিল্ মাস্জিদিল্ হারামি অল্ হাদ্ইয়া সম্যক দ্রষ্টা। (২৫) তারা তো এসব লোক যারা কুফরী করেছে, মসজিদে হারাম হতে তোমাদেরকে বাঁধা দিয়েছে, কোরবানীর

مَعْكُوفًا أَنْ يَبْلُغَ مَحِلَّهُ ۖ وَلَوْلَا رِجَالٌ مُّؤْمِنُونَ وَنِسَاءٌ مُّؤْمِنَاتٌ لَّمْ

মা'কুফান্ আই ইয়াবলুগ্ মাহিল্লা-হু; অলাওলা রিজ্বা-লুম্ মু'মিনূনা অ নিসা — যুম্ মু'মিনাতুল্ লাম্ জলুক্ যথাস্থানে পৌছাতে বাঁধা প্রদান করেছে। যদি মু'মিন নর-নারী না থাকত যাদের সশ্রব্ধে তোমাদের জানা নেই, না জেনে

تَعْلَمُوهُمْ أَنْ تَطَّوَّهُمْ فِتْصِيْبِكُمْ مِنْهُمْ مَّعْرَةٌ بَغَيْرِ عِلْمٍ ۖ لِيَدْخُلَ اللَّهُ فِي

তা'লামূহুম্ আন্ তাত্বোয়ায়ূহুম্ ফাত্বুহীবাকুম্ মিন্হুম্ মা'আররতুম্ বিগইরি 'ইল্মিন্ লিইয়ুদখিলাল্লা-হু ফী তোমরা তাদের পদদলিত করতে, ফলে তাদের কারণে তোমরা ক্ষতিগ্রস্ত হতে। আল্লাহ ইচ্ছা মত তোমাদেরকে অনুগ্রহ

رَحْمَتِهِ مِنْ يَشَاءُ ۖ لَوْ تَزَيَّلُوا لَعَذَّبْنَا الَّذِينَ كَفَرُوا مِنْهُمْ عَذَابًا أَلِيمًا ۝٢٦ إِذْ جَعَلَ

রহমাতিহী মাই ইয়াশা — যু লাও তাযাইয়াল্ লা'আয্যাব্নাল্ লায়ীনা কাফারু মিন্হুম্ 'আযা-বান্ আলীমা-। ২৬। ইয্ জা'আলাল্ করতে চান, যদি পৃথক থাকত, তবে কাফেরদেরকে মর্মভূদ শাস্তি প্রদান করতাম। (২৬) যখন কাফেররা তাদের অন্তরে

الَّذِينَ كَفَرُوا فِي قُلُوبِهِمُ الْحَمِيَّةَ حَمِيَّةَ الْجَاهِلِيَّةِ فَأَنْزَلَ اللَّهُ سَكِينَتَهُ عَلَى

লাযীনা কাফারু ফী কুলূ বিহিমুল্ হামিয়াতা হুমিয়াতাল্ জাহিলিয়াতি ফাআনযালা ল্লা-হু সাকীনা তাহু 'আলা-গোত্রী ও জাহেলী যুগের জিদ পোষণ করছিল, তখন আল্লাহ নিজের পক্ষ থেকে তাঁর রাসূল ও মু'মিনদের ওপর নাযিল

رَسُولِهِ وَعَلَى الْمُؤْمِنِينَ وَالزَّمَمَ كَلِمَةَ التَّقْوَى وَكَانُوا أَحَقَّ بِهَا وَأَهْلَهَا

রসূলিহী অ'আলাল্ মু'মিনীনা অআলযামাহুম্ কালিমা তাত্ তাক্ ওয়া-অকা-নু ~ আহাক্ কু বিহা-অআহ্লাহা-; করলেন প্রশান্তি, এবং তাদেরকে তাকওয়ার বাক্যের উপর সুদৃঢ় করলেন, আর তা রাই ছিল এর অধিক যোগ্য ও উপযুক্ত;

وَكَانَ اللَّهُ بِكُلِّ شَيْءٍ عَلِيمًا ۝ لَقَدْ صَدَقَ اللَّهُ رَسُولَهُ الرُّءْيَا بِالْحَقِّ ۚ

অকা-না ল্লা-হু বিকুল্লি শাইয়িন্ 'আলীমা-। ২৭। লাক্বদ্ব ছোয়াদাক্বল্লা-হু রসূলাহুর্ রু'ইয়া-বিলহাক্ব্ ক্বি আর আল্লাহ প্রত্যেক বস্তুকে ভালভাবে জানেন। (২৭) নিশ্চয়ই আল্লাহ তাঁর রাসূলের স্বপ্ন যথাযথভাবে বাস্তবায়িত করলেন,

لَتَدْخُلَنَّ الْمَسْجِدَ الْحَرَامَ إِنْ شَاءَ اللَّهُ آمِنِينَ ۖ مَخْلِقِينَ رِءً وَسَكْرًا

লাতাদ্ খুলুনাল্ মাসজিদাল্ হার-মা ইন্ শা — যাল্লা-হু আ-মিনীনা মুহাল্লিক্বীনা রুযূসাকুম্ অ ইনশাআল্লাহ্, তোমরা মসজিদে হারামে নিরাপদে প্রবেশ করবে, যখন তোমাদের মাঝে কেউ কেউ মাথা মুড়াতে থাকবে, কেউ কেউ

مُقَصِّرِينَ ۖ لَا تَخَافُونَ ۖ فَعَلِمَ مَا لَمْ تَعْلَمُوا فَجَعَلَ مِنْ دُونِ ذَلِكَ فَتْحًا

মুক্বছ্বিরীনা লা-তাখ-ফুন; ফা'আলিমা মা-লাম্ তা'লাম্ ফাজ্জা'আলা মিন্ দূনি যা-লিকা ফাত্হান্ চুল কাটতে থাকবে, তোমাদের কোন ভয় নেই। তিনি জানেন যা তোমরা জান না। এছাড়া তিনি তোমাদেরকে এ স্বপ্ন বাস্তবায়িত হওয়ার পূর্বে সদা

قَرِيبًا ۖ هُوَ الَّذِي أَرْسَلَ رَسُولَهُ بِالْهُدَى وَدِينِ الْحَقِّ لِيُظْهِرَهُ عَلَى الدِّينِ

ক্বরীবা-। ২৮। হুওয়াল্ লায়ী ~ আরসালা রসূলাহু বিল্হদা-অদীনিন্ হা-ক্ব্ ক্বি লিইযুজ্হিরহু 'আলাদীনি বিজয় দিলেন ২। (২৮) তিনি সেই সত্তা যিনি তাঁর রাসূলকে হেদায়াত ও সত্যদ্বীনসহ প্রেরণ করলেন, যেন সকল দ্বীনের

كَلِمَةً ۖ وَكَفَى بِاللَّهِ شَهِيدًا ۖ مُحَمَّدٌ رَسُولُ اللَّهِ ۖ وَالَّذِينَ مَعَهُ أَشِدَّاءُ عَلَى

কুল্লিহু; অকাফা-বিল্লা-হি শাহীদা-। ২৯। মুহাম্মাদুর্ রাসূল ল্লা-হু; অল্লাযীনা মা'আহু ~ আশিদ্দা — যু 'আলাল্ ওপর তাকে বিজয়ী করেন, আর আল্লাহই যথেষ্ট সাক্ষী। (২৯) মুহাম্মদ আল্লাহর রাসূল; আর তাঁর সাথীরা কাফেরদের প্রতি

الْكُفَّارِ رَحَمَاءٌ بَيْنَهُمْ تَرَاهُمْ رُكَّعًا سُجَّدًا يَبْتَغُونَ فَضْلًا مِنَ اللَّهِ

কুফ্ফা-রি রুহামা — যু বাইনাহুম্ তার-হুম্ রুক্বা'আন্ সুজ্জাদ্ই ইয়াব্ তাগূনা ফাদ্বলাম্ মিনা ল্লা-হি কঠিন এবং তারা পরস্পরের প্রতি সহানুভূতিশীল; তুমি তাদেরকে কখনও রুক্ব অবস্থায় এবং কখনও তাদেরকে সেজদারত

আয়াত-২৭ঃ টীকাঃ (১) এ ইনশাআল্লাহ বলা বান্দাহদের শিক্ষার জন্য, সন্দেহের জন্য নয়। (জাঃ বয়াঃ) ২। আল্লাহর নিকটে এ সন্ধির মধ্যে বহু উপযোগিতা ছিল। কেননা, বাহ্যতঃ শর্তগুলো মুসলমানদের নিকট বড় কষ্টকর ছিল। কিন্তু পরিণামে মুসলমানদের পক্ষে ছিল। যেমন সন্ধির এ শর্ত মুশরিক ব্যক্তি মুসলমান হয়ে মুসলমানদের সাথে যোগ দিলে সন্ধি সময়ের মধ্যে তাকে মুশরিকদের নিকট সোপর্দ করা হবে। এ শর্তনুযায়ী আবু জনদল ও আবু বসীরকে মুশরিকদের প্রতি সোপর্দ করাতে মুসলমানরা অত্যন্ত মর্মান্বিত হলেন। কিন্তু যখন তারা তাদের সাথে আরও কিছু লোক একত্র করে মক্কা ও সিরিয়ার পথে এক জঙ্গলে আড্ডা জমায়ে কোরাইশদের সিরিয়াতে যাতায়াতকারী বাণিজ্য কাফেলাকে লুণ্ঠন করতে লাগল, তখন কোরাইশরা এ শর্তকে কষ্টকর মনে করে মুসলমানদেরকে অনুরোধ করে এটি বাতিল করল। (ইবঃ কাঃ)

وَرِضْوَانًا سِيمَاهُمْ فِي وَجُوهِهِمْ مِنْ أَثَرِ السُّجُودِ ذَلِكَ مَثَلُهُمْ فِي

অ রিদ্ওয়া-নান্ সীমা-হুম্ ফী উজু-হিহিম্ মিন্ আছারিস্ সুজু-দ যা-লিকা মাছালুহুম্ ফিত্
অবস্থায় দেখবে আল্লাহর অনুগ্রহ ও সন্তুষ্টির অন্বেষণে। তাদের চেহারায়ে সেজদার দীপ্তিমান চিহ্ন রয়েছে। তাদের এ

التَّوْرَةِ وَمَثَلُهُمْ فِي الْإِنْجِيلِ كَزَرْعٍ أَخْرَجَ شَطْئَهُ فَازَرَهُ

তাওর-তি অমাছালুহুম্ ফিল্ ইন্জীল্; কাযারই'ন্ আখরজ্জা শাত্ব্ যাহু ফা'আ-যারাহু
গুণাবলী তাওরাত ও ইঞ্জীলে এরূপই বর্ণিত হয়েছে। তাদের দৃষ্টান্ত যেমন একটি শস্যবীজ অঙ্কুর উদ্গত করে, অতঃপর

فَاسْتَغْلَظَ فَاسْتَوَىٰ عَلَىٰ سَوْقِهِ يَعْجِبُ الزَّرَّاعَ لِيَغِيظَ بِهِمُ الْكُفَّارَ

ফাস্তাগ্লাম্ জোয়া ফাস্তাওয়া-আলা সূক্বীহী ইয়ু'জ্বি'য যুররা-আ লিইয়াগীজোয়া বিহিমুল্ কুফ্ফা-র;
তা শক্ত ও পুষ্ট হয় এবং স্বীয় কাণ্ডের ওপর দৃঢ়ভাবে দাঁড়ায় যা চাষীকে আনন্দ প্রদান করে। যেন কাফেরের মনঃপীড়া

وَعَلَىٰ الَّذِينَ آمَنُوا وَعَمِلُوا الصَّالِحَاتِ مِنْهُمْ مَغْفِرَةٌ وَأَجْرٌ عَظِيمٌ

অ'আদাল্লা-হল্ লায়ীনা আ-মানূ অ'আমিলুছ ছোয়া-লিহা-তি মিন্হুম্ মাগ্ফিরা'ত্ও অআজ্-রান্ 'আজীমা-।
দিয়ে থাকেন। তাদের মধ্যে যারা মু'মিন ও পুণ্যবান, আল্লাহ তাদেরকে ক্ষমা ও মহা প্রতিদানের ওয়াদা প্রদান করলেন।

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ
সূরা হুজুর-ত
মদীনাবতীর্ণ
বিস্মিল্লা-হির রাহ্মা-নির রাহীম
পরম করুণাময় ও দয়ালু আল্লাহর নামে

আয়াত : ১৮
রুকু : ২

يَا أَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا لَا تَقْدِمُوا بَيْنَ يَدَيِ اللَّهِ وَرَسُولِهِ وَاتَّقُوا اللَّهَ

১। ইয়া ~ আইয়্যাহল্ লায়ীনা আ-মানূ লা-তুকাদ্দিমূ বাইনা ইয়াদাইয়িল্লা-হি অরাসূলিহী অতাক্বা ল্লা-হ্;
(১) হে লোকেরা তোমরা যারা ঈমান এনেছ! তোমরা আল্লাহ ও তাঁর রাসুলের সামনে অগ্রণী হয়ো না, আল্লাহকে ভয় করতে থাক,

إِنَّ اللَّهَ سَمِيعٌ عَلِيمٌ يَا أَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا لَا تَرْفَعُوا أَصْوَاتَكُمْ فَوْقَ صَوْتِ

ইল্লা ল্লা-হা সামী'উন্ 'আলীম্। ২। ইয়া ~ আইয়্যাহল্ লায়ীনা আ-মানূ লা-তারফা'উ ~ আছওয়া তাকুম্ ফাওকা ছোয়াওতিন্
নিচয়ই আল্লাহ সবকিছু শুনেন, সব বিষয়ে সম্যক অবগত। (২) হে ঈমানদাররা! তোমরা তোমাদের কণ্ঠস্বরকে নবীর কণ্ঠস্বরের ওপর উঁচু

النَّبِيِّ وَلَا تَجْهَرُوا لَهُ بِالْقَوْلِ كَجَهْرِ بَعْضِكُمْ لِبَعْضٍ أَنْ تَحْبَطَ أَعْمَالُكُمْ

নাবিয়্যি অলা- তাজ্জ্ হারু লাহু বিল্কুওলি কাজ্জাহরি বা'দ্বিকুম্ লিবা'দ্বিন্ আন্ তাহ্বাত্বোয়া আ'মা-লুকুম্
করো না, তোমরা একে অপরের ন্যায় তাঁর সঙ্গে উচ্চঃ স্বরে কথা বোলো না; এতে তোমাদের কর্ম তোমাদের অজান্তেই নিষ্ফল

শানেনুযলঃ আয়াত-১ : বনী তামীম গোত্রের কিছু লোক হযরত মুহাম্মদ (ছঃ)-এর দরবারে উপস্থিত হয়ে মজলিসে গোত্র প্রধান নির্বাচন সম্বন্ধে আলোচনা করে। হযরত আবু বকর সিদ্দীক (রাঃ) প্রস্তাব করলেন, হে প্রিয়নবী! কাক্বাআ ইবনে মা'বাদকে গোত্র প্রধান মনোনীত করুন। হযরত ওমর (রাঃ) বললেন, আকরাআ ইবনে হারেছকে নেতা সাব্যস্ত করুন। ফলে তাদের উভয়ের বাদানুবাদ হতে লাগল এবং রাসুল (ছঃ)-এর সম্মুখে তাদের কণ্ঠস্বর উচ্চতর হল। এপ্রেক্ষিতেই এ আয়াতটি অবতীর্ণ হয়। অন্য এক বর্ণনায় আছে, বহুলোক ২৯শে শাবান রোযা রেখেছিল এবং তারা একেই উত্তম মনে করল। কিন্তু আল্লাহ ও তাঁর রাসুলের আদেশ ছিল কেবল রমযান শরীফেরই রোযা রাখা। তাই ২৯শে শাবানের রোযা রাখা বারণ করার জন্যই আয়াতটি নাযীল হয়।

وَأَنْتُمْ لَا تَشْعُرُونَ ۚ إِنَّ الَّذِينَ يَغُضُّونَ أَصْوَاتَهُمْ عِنْدَ رَسُولِ اللَّهِ أُولَٰئِكَ

অআনতুম লা-তাশ'উরুন। ৩। ইন্নাল্ লায়ীনা ইয়াওদ্দূনা আছওয়া তাহুম্ ইন্দা রসূলি ল্লা-হি উলা — যিকাল্ হয়ে যাবে। (৩) নিশ্চয়ই যারা আল্লাহর রাসূলের সামনে নিজেদের কণ্ঠস্বর নিচু করে, আল্লাহ তাদের অন্তরকে

الَّذِينَ أَمْتَحَنَ اللَّهُ قُلُوبَهُمْ لِلتَّقْوَىٰ ۚ لَهُمْ مَغْفِرَةٌ وَأَجْرٌ عَظِيمٌ ۚ إِنَّ

লায়ীনাম্ তাহানা ল্লা-হ্ কুলূ বাহুম্ লিতাক্বাওয়া-; লাহুম্ মাগ্ফিরাতুও অআজুবুন্ 'আজীম। ৪। ইন্নাল্ তাকওয়ার জন্য বিগ্ধ করে দিয়েছেন। তাদের জন্য রয়েছে বিরাট ক্ষমা ও মহা প্রতিদান। (৪) নিশ্চয়ই যারা কক্ষের

الَّذِينَ ينادُونَكَ مِنْ وَرَاءِ الْحُجُرَاتِ أَكْثَرُهُمْ لَا يَعْقِلُونَ ۚ وَلَوْ أَنَّهُمْ

লায়ীনা ইয়ুনা-দূনাকা মিওঁ অরা — যিল্ হুজুর-তি আক্ছারুহুম্ লা-ইয়া'ক্বিলূন্। ৫। অলাও আন্লাহুম্ বাইর হতে আপনাকে চিৎকার করে আহ্বান কর, তাদের অধিকাংশই নির্বোধ। (৫) যদি তারা ধৈর্য ধারণ করত তাদের নিকট

صَبْرًا وَاحْتَىٰ تَخْرُجَ إِلَيْهِمْ لَكَانَ خَيْرًا لَهُمْ وَاللَّهُ غَفُورٌ رَحِيمٌ ۚ يَا أَيُّهَا الَّذِينَ

ছোয়াবরা হাত্তা- তাক্বরুজ্জা ইলাইহিম্ লাকা-না খইরল্ লাহুম্; অল্লা-হ্ গফুরুর রহীম। ৬। ইয়া ~ আইয়্যাহল্ লায়ীনা আপনার বের হয়ে আসা পর্যন্ত, তবে তা কতই না উত্তম হত। আর আল্লাহ পরম ক্ষমাশীল, পরম দয়ালু। (৬) হে ঈমানদাররা! যখন

أَمَنُوا إِنْ جَاءَ كُمْ فَاسِقٌ بِنَبَأٍ فَتَبَيَّنُوا أَنْ تُصِيبُوا قَوْمًا بِجَهَالَةٍ فَتُصْبِحُوا

অ-মানূ ~ ইন্ জা — যা কুম্ ফাসিকুম্ বিনাবায়িন্ ফাতাবাইয়ানূ ~ আন্ তুহীবূ ক্বাওমাম্ বিজ্জাহা-লাতিন্ ফাতুছ্বিবূহু কোন ফাসেক তোমাদের নিকট কোন খবর আনে, তখন পরীক্ষা করো, যেন তোমাদের অজান্তে কোন কওমের ক্ষতি না কর। আর স্বীয়

عَلَىٰ مَا فَعَلْتُمْ نَذِيرٌ ۚ وَأَعْلَمُوا أَنْ فِيكُمْ رَسُولٌ ۚ اللَّهُ لَوْ يَطِيعُكُمْ فِي كَثِيرٍ

'আলা-মা-ফা'আলতুম্ না- দিমীন। ৭। ওয়া'লামূ ~ আন্না ফী কুম্ রাসূলা ল্লা-হ্; লাও ইয়ত্বীউ'কুম্ ফী কাছীরিম্ কৃতকর্মের জন্য অন্ততঃ হতে না হয়। (৭) আর তোমরা জেনে রাখ যে, তোমাদের মাঝে আল্লাহর রাসূল বিদ্যমান; তিনি যদি বহু বিষয়ে তোমাদের

مِنَ الْأَمْرِ لَعَنَتُمْ وَلَكِنَّ اللَّهَ حَبِيبٌ إِلَيْكُمْ إِلَّا يَمَانَ وَزِينَهُ فِي قُلُوبِكُمْ

মিনাল্ আমরি লা'আনিতুম্ অলা-কিন্নাল্লা-হা হাব্বাবা ইলাইকুমুল্ ঈমা-না অযাইয়্যানাহূ ফী কুলূ বিকুম্ মতে চলেন, তবে তোমরাই কষ্ট পেতে। কিন্তু আল্লাহ তোমাদের কাছে ঈমানকে তোমাদের প্রিয় ও মনোমুগ্ধকর করেছেন; আর তিনি

وَكُرْهًا إِلَيْكُمْ الْكُفْرَ وَالْفُسُوقَ وَالْعِصْيَانَ ۚ أُولَٰئِكَ هُمُ الرُّشْدُونَ ۚ فَضَلَّ

অ কাররাহা ইলাইকুমুল্ কুফরা অল্ফুসূক্ব অল্ ই'ছইয়া-ন্; উলা — যিকা হুমুর র-শিদূন্। ৮। ফাছলাম্ তোমাদের অন্তরে ঘৃণা জন্মিয়ে দিয়েছেন কুফরী, পাপ ও অবাধ্যতার প্রতি। আর এরূপ লোকেরাই সত্যের পথিক। (৮) এটা

আয়াত-৩ : পূর্ববর্তী আয়াত নাযীল হওয়াতে হযরত ছাবিত (রাঃ) পথে বসে কাঁদতে লাগলেন। হযরত আ'হেম ইবনে আদি (রাঃ) সে পথ দিয়ে যাচ্ছিলেন। তিনি তাঁর ক্রন্দনের কারণ জানতে চাইলে তিনি বললেন, “আমার কণ্ঠস্বর জনগণের সন্নিবিষ্ট, ফলে রাসূল (ছঃ)-এর সঙ্গে কথা বলতে গেলে আমার আমলসমূহ নষ্ট হয়ে যাওয়ার ভয় রয়েছে।” হযরত আ'হেম (রাঃ) তার কথা শুনে সংবাদটি হযরত (ছঃ)-এর নিকট পৌঁছালেন। তখন রাসূল (ছঃ) হযরত ছাবিতকে ডেকে আনালেন এবং বললেন, ছাবিত! তুমি কি এতে সন্তুষ্ট নও যে, তুমি এমনভাবে জীবনযাপন কর যাতে তুমি প্রশংসার যোগ্য হও।

مِّنَ اللَّهِ وَنِعْمَةً وَاللَّهُ عَلِيمٌ حَكِيمٌ ۝ وَإِنْ طَائِفَتَيْنِ مِنَ الْمُؤْمِنِينَ اقْتَتَلُوا

মিনা ল্লা-হি অনি'মাহ্; অল্লা-হ্ 'আলীমুন্ হাকীম্ । ৯ । অইন্ ত্বোয়া — যিফাতা-নি মিনাল্ মু'মিনীনাঙ্ক্ তাতাল্ আল্লাহর দয়া ও অনুগ্রহ । আল্লাহ সর্বজ্ঞ, প্রজ্ঞাময় । (৯) আর যদি মু'মিনদের দু'দল পরস্পর যুদ্ধে লিপ্ত হয়ে পড়ে, তবে তোমরা

فَصَلِّحُوا بَيْنَهُمَا فَإِنْ بَغَتْ إِحْدَاهُمَا عَلَى الْأُخْرَىٰ فَقَاتِلُوا الَّتِي تَبْغِي

ফাআছলিহু বাইনাহুমা- ফাইম্ বাগত্ ইহুদা-হুমা- 'আলাল্ উখরা-ফাক্-তিলু ল্লাতী তাব্গী তাদের মাঝে মীমাংসা করে দেবে, অতঃপর যদি একদল অন্য দলকে আক্রমণ করে তবে, তোমরা অনায়াসকারীর বিরুদ্ধে

حَتَّىٰ تَفِيءَ إِلَىٰ أَمْرِ اللَّهِ فَإِنْ فَاءَتْ فَاصْلِحُوا بَيْنَهُمَا بِالْعَدْلِ وَ

হাত্তা-তাফী — যা ইলা ~ আমরিলা-হি ফাইন্ ফা — য়াত্ ফাআছলিহু বাইনাহুমা-বিল্ 'আদলি অ যুদ্ধ করবে, যে পর্ত্ত না তারা আল্লাহর হুকুমের দিকে ফিরে আসে । যদি তারা ফিরে আসে, তবে ন্যায় ও সুবিচারের মাধ্যমে তাদের

أَقْسِطُوا إِنْ اللَّهُ يَحِبُّ الْمُقْسِطِينَ ۝ إِنَّمَا الْمُؤْمِنُونَ إِخْوَةٌ فَاصْلِحُوا

আক্-সিট্বু; ইন্নাল্লা-হা ইয়ুহিবুল্ মুক্-সিত্বীন্ । ১০ । ইন্নামাল্ মু'মিনূনা ইখওয়াতুন্ ফাআছলিহু ফয়সালা করবে । নিশ্চয়ই আল্লাহ সুবিচারকদেরকে ভালবাসেন । (১০) মু'মিনরা তো পরস্পর ভাই ভাই । সুতরাং তোমরা

بَيْنَ أَخَوَيْكُمْ وَاتَّقُوا اللَّهَ لَعَلَّكُمْ تُرْحَمُونَ ۝ يَا أَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا لَا يَسْخَرُ

বাইনা আখাওয়াইকুম্ অতাকু ল্লা-হা লা 'আল্লাকুম্ তুরহামূন্ । ১১ । ইয়া ~ আইয়ুহাল্ লায়ীনা আ-মানূ লা-ইয়াসখার্ তোমাদের ভাইদের মধ্যে মীমাংসা করে দেবে, আল্লাহকে ভয় কর, যেন তোমরা আল্লাহর অনুগ্রহ লাভ কর । (১১) হে মু'মিনরা! কেন

قَوْمٌ مِّن قَوْمٍ عَسَىٰ أَنْ يَكُونُوا خَيْرًا مِنْهُمْ وَلَا نِسَاءٌ مِّن نِّسَاءٍ عَسَىٰ أَنْ

কুওমুন্ মিন্ কুওমিন্ 'আসা ~ আই ইয়াকূন্ খইরাম্ মিন্হুম্ অলা-নিসা — যুম্ মিন্ নিসা — যিন্ 'আসা ~ আই পুরুষ যেন অন্য পুরুষকে উপহাস না করে, হতে পারে তারা তাদের চাইতে উত্তম, কোন নারী অন্য নারীকে যেন উপহাস

يَكُن خَيْرًا مِنْهُمْ وَلَا تَلْمِزُوا أَنْفُسَكُمْ وَلَا تَنَابَزُوا بِاللُّغَابِ بِثَسٍّ

ইয়াকুন্না খইরাম্ মিন্হুন্না অলা-তাল্ মিয়্ ~ আনফুসাকুম্ অলা-তানা-বায়্ বিল্'আল্-ব; বি'সাল্ না করে, কেননা, তারা তাদের চাইতে উত্তম হতে পারে । একে অন্যের প্রতি দোষারোপ করো না, মন্দ নামে ডেকো না ।

الْأَسْمَاءِ الْفُسُوقِ بَعْدَ الْإِيمَانِ ۚ وَمَنْ لَّمْ يَتُبْ فَأُولَٰئِكَ هُمُ الظَّالِمُونَ *

ইস্মুল্ ফুসূক্ বা'দাল্ ঈমা-নি অমাল্লাম্ ইয়াতুব্ ফায়ুলা — যিকা হুমুজ্ জোয়া-লিমূন্ । ঈমান আনার পর মন্দ নামে ডাকা অত্যন্ত খারাপ । আর যারা এরূপ কার্যাবলী হতে নিবৃত্ত থাকে না তারাই প্রকৃত জালিম ।

يَا أَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا اجْتَنِبُوا كَثِيرًا مِّنَ الظَّنِّ إِنَّ بَعْضَ الظَّنِّ إِثْرٌ وَلَا

১২ । ইয়া ~ আইয়ুহাল্লাযীনা আ-মানূজ্ তানিব্ কাছীরম্ মিনাজ্ জোয়ান্নি ইন্না বা'দ্বোয়াজ্ জোয়ান্নি ইহুমুও অলা- (১২) হে মু'মিনরা! বহু ধারণা হতে দূরে থাক; কেননা, কিছু কিছু ধারণা পাপজনক হয়ে থাকে । আর তোমরা কারো গোপন

تَجَسَّوْا وَلَا يَغْتَبِ بَعْضُكُم بَعْضًا ۚ أَيَحِبُّ أَحَدُكُمْ أَنْ يَأْكُلَ لَحْمَ أَخِيهِ مَيْتًا

তাজ্জাস্ সাস্ অলা-ইয়াগ্ভাব্ বা'হু কুম্ বাঘোয়া-; আইয়ুহিব্ আহাদুকুম্ আই ইয়া' কুলা লাহুমা আখীহি মাইতান্
খোজ করো না, একে অপরের গীবত করো না। তোমাদের মধ্যে কেউ কি মৃত ভাইয়ের গোশত খাওয়া পছন্দ কর? তোমরা

فَكَرِهْتُمُوهُ ۚ وَاتَّقُوا اللَّهَ ۚ إِنَّ اللَّهَ تَوَّابٌ رَحِيمٌ ۝٥٠ يَا أَيُّهَا النَّاسُ إِنَّا خَلَقْنَاهُ

ফাকারিহ্ তুমূহ্; অতাকুল্লা-হ্; ইন্নাল্লা-হা তাওয়া-বুর রহীম্। ১৩। ইয়া ~ আইয়ুহান্না-সু ইন্না- খলাকুনা-কুম্
অপছন্দই করবে। আল্লাহকে ভয় কর, আল্লাহ তওবা কবুলকারী, পরম দয়ালু। (১৩) হে মানুষ! তোমাদেরকে নর ও নারী হতে

مِنْ ذَكَرٍ وَأُنْثَىٰ وَجَعَلْنَاهُمْ شُعُوبًا وَقَبَائِلَ لِتَعَارَفُوا ۚ إِنَّ أَكْرَمَكُمْ عِنْدَ اللَّهِ

মিন্‌ ডাকর' আন্‌তী ওজেলনাহুম্‌ শূ'ুবাব্‌ ও'কবাবিল্‌ লিতা'আরফূ; ইন্না আকরমাকুম্‌ ইন্দা ল্লা-হি
মিন্‌ যাকারিও অ'উন্‌হা-অজ্জা'আল্‌না-কুম্‌ শু'উবাব্‌ ও অকুবা — যিলা লিতা'আ-রফূ; ইন্না আকরমাকুম্‌ ইন্দা ল্লা-হি
সৃষ্টি করেছি, তোমাদের বিভিন্ন জাতি ও গোত্রে ভাগ করেছি, যেন তোমরা পরিচয় পাও। আল্লাহর কাছে মুত্তাকীই মর্যাদাবান,

أَتْقَىٰ ۚ إِنَّ اللَّهَ عَلِيمٌ خَبِيرٌ ۝٥١ قَالَتِ الْأَعْرَابُ ۖ آمَنَّا قُلْ لِمَ تَقُولُونَ وَلَكِنْ

আত্ক-কুম্‌; ইন্নাল্লা-হা 'আলীমুন্‌ খবীর্‌। ১৪। ক-লাতিল্‌ আ'র-বু আ-মান্না-; কুল্‌ লাম্‌ তু'মিনূ অলা-কিন্‌
নিশ্চয়ই আল্লাহ সবকিছু জানে, সবকিছুর খবর রাখেন। (১৪) মরুভাসীরা বলল, 'ঈমান এনেছি; আপনি তাদেরকে বলুন, তোমরা

قُولُوا أَسْلَمْنَا وَلَمَّا يَدْخُلِ الْإِيمَانُ فِي قُلُوبِكُمْ ۖ وَإِنْ تُطِيعُوا اللَّهَ وَرَسُولَهُ

কুল্‌ ~ আস্‌লাম্না-অলাম্মা- ইয়াদখুলিল্‌ ঈমা-নু ফী কুলূবিকুম্‌ অইন্‌ তুত্বী'উল্লা-হা অ রসূলাহ্‌
'ঈমান আন নি, বরং বল আমরা, আত্মসমর্পণ করলাম।' ঈমান এখনও তোমাদের অন্তরে প্রবেশ করে নি। আল্লাহ ও তাঁর

لَا يَلْتَكُمُ مِنْ أَعْمَالِكُمْ شَيْئًا ۚ إِنَّ اللَّهَ غَفُورٌ رَحِيمٌ ۝٥٢ إِنَّمَا الْمُؤْمِنُونَ الَّذِينَ

লা-ইয়ালিতকুম্‌ মিন্‌ আ'মা- লিকুম্‌ শাইয়া-; ইন্নাল্লা-হা গফুরুন্‌ রহীম্‌। ১৫। ইন্না মাল্‌ মু'মিনূনা লায়ীনা
রাসূলের আনুগত্য কর্মফল সামান্য ও লাঘব হবে না। নিশ্চয়ই আল্লাহপাক পরম ক্ষমাশীল, দয়ালু। (১৫) তারা ই মুমিন

أَمَنُوا بِاللَّهِ وَرَسُولِهِ ۖ لَمْ يَرْتَابُوا ۚ وَجَاهِدُوا بِأَمْوَالِهِمْ وَأَنْفُسِهِمْ فِي

আ-মানূ বিল্লা-হি অরসূলিহী ছুম্মা লাম্‌ ইয়ারতা-ব্‌ অজ্জা-হাদ্‌ বিআম্‌ওয়া-লিহিম্‌ অআনফুসিহিম্‌ ফী
যারা আল্লাহ ও তাঁর রাসূলের প্রতি ঈমান এনে নিঃসন্দেহে রইল, এবং জান-মাল দিয়ে আল্লাহর পথে জিহাদ করল।

سَبِيلِ اللَّهِ ۚ وَلِلَّهِ هُمُ الصَّدِيقُونَ ۖ قُلْ أَتَعْلَمُونَ اللَّهُ بِذُنُوبِكُمْ ۖ وَاللَّهُ يَعْلَمُ مَا فِي

সাবীলিল্লা-হ্‌; উলা — যিকা হুমূহ্‌ ছোয়া-দিকুন। ১৬। কুল্‌ আতু'আল্লিমূনালা-হা বিদীনিকুম্‌; অল্লা-হ্‌ ইয়া'লামু মা-ফিস্‌
তারা ই সত্যবাদী লোক। (১৬) আপনি বলুন, তোমরা কি আল্লাহকে দীন শিখাচ্ছ? অথচ আল্লাহ জানেন আকাশ ও পৃথিবীর

السَّمَوَاتِ وَمَا فِي الْأَرْضِ ۚ وَاللَّهُ بِكُلِّ شَيْءٍ عَلِيمٌ ۝٥٣ يَمْنُونَ عَلَيْكَ أَنْ

সামা-ওয়া-তি অমা-ফিল্‌ আরদ্‌; অল্লা-হ্‌ বিকুল্লি শাইয়িন্‌ 'আলীম্‌। ১৭। ইয়ামুনূনা 'আলাইকা আন্‌
সবকিছু। আল্লাহ সর্ববিষয়ে অবহিত। (১৭) তারা নিজেদের মুসলিম হওয়াকে আপনাকে ধন্য করেছে বলে মনে করে;

أَسْلَمُوا أَطْلَقُوا لَا تَمْنُوا عَلَى إِسْلَامِكُمْ بَلِ اللَّهُ يَمُنْ عَلَيْكُمْ أَنْ هَدَىٰكُمْ لِلْإِيمَانِ إِنَّ

আসলামূ; কুল্ লা-তাম্নূ 'আলাইয়্যা ইসলা-মাকুম্ বালিল্লা-হ ইয়াম্নূ 'আলাইকুম্ আন্ হাদা-কুম্ লিল্ঈমান-নি ইন্
আপনি বলে দিন, তোমাদের ইসলাম গ্রহণ করা আমার প্রতি দয়া নয়। বরং আল্লাহ ঈমানের পথ দিয়ে তোমাদেরকে ধন্য

كَتَرْتُمْ قِيَمًا ۖ إِنَّ اللَّهَ يَعْلَمُ غَيْبَ السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضِ ۗ وَاللَّهُ بِصِيرٍ بِمَا تَعْمَلُونَ *

কুত্‌তুম্ ছোয়া-দিক্বীন। ১৮। ইল্লাল্লা-হা ইয়া'লাম্ গইবাস্ সামা-ওয়া-তি অল্‌আরদ্ব; অল্লা-হ বাছীরুম্ বিমা-তা'মালূন্।
করেছেন। যদি তোমরা সত্যবাদী হও। (১৮) আল্লাহ আসমান-যমীনের অদৃশ্য বিষয় সম্যক অবগত। আল্লাহ তোমাদের কর্ম দেখেন।

সূরা ক্বা-ফ
মক্কাবতীর্ণ

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ
বিস্মিল্লা-হির রাহ্মা-নির রাহীম
পরম করুণাময় ও দয়ালু আল্লাহর নামে

আয়াত : ৪৫
ক্বক্ব : ৩

قَدْ تَبَيَّنَ وَالْقُرْآنِ الْمَجِيدِ ۚ بَلْ عَجَبُوا أَنْ جَاءَهُمْ مِنْ رَّبِّهِمْ

১। ক্বা — ফ; অল্‌ক্বু-র'আ-নিল্ মাজীদ। ২। বাল্ 'আজ্বীবু ~ আন্ জ্বা — যাহুম্ মুন্যিরুম্ মিন্‌হুম্
(১) ক্বাফ, সম্মানিত কুরআনের শপথ। (২) বরং কাফেররা তাদের একজন সতর্ককারী দেখে বিস্মিত হয়ে বলতে লাগল,

فَقَالَ الْكَافِرُونَ هَذَا شَيْءٌ عَجِيبٌ ۖ إِذَا مِتْنَا وَكُنَّا تُرَابًا ذَلِكَ رَجْعٌ بَعِيدٌ *

ফাক্ব-লাল্ কা-ফিরূনা হা-যা- শাইয়ূন্ 'আজ্বীব। ৩। আইযা-মিত্না-অকুন্না-তুর-বান্ যা-লিকা রাজ্ 'উম্ বা'ঈদ্ব।
এটা তো বড়ই আশ্চর্যের বিষয়। (৩) মরে মাটি হলেও কি আমরা পুনরায় জীবিত হব? এ পুনরুত্থান সুদূর পরাহত।

قَدْ عَلِمْنَا مَا تَنْقُصُ الْأَرْضُ مِنْهُمْ وَعِنْدَنَا كِتَابٌ حَفِيزٌ ۖ بَلْ كَذَّبُوا

৪। ক্বদ্ব 'আলিম্না-মা-তান্‌ক্ব-ছুল্ আরদ্ব মিন্‌হুম্ অ'ইন্দানা-কিতা-বুন্ হাফীজ্। ৫। বাল্ কায্যাব্ব
(৪) মাটি তার কতটুকু ক্ষয় করে তা আমি জানি, এবং আমার কাছে আছে রক্ষিত কিতাব। (৫) বরং সত্য আসার পর

بِالْحَقِّ لَهَا جَاءَهُمْ فَهُمْ فِي أَمْرٍ مَرِيعٍ ۖ أَفَلَمْ يَنْظُرُوا إِلَى السَّمَاءِ فَوْقَهُمْ

বিল্‌হাক্ব্ কি লায্মা- জ্বা — যাহুম্ ফাহুম্ ফী ~ আমরীম্ মারীজ্। ৬। আফালাম্ ইয়ান্‌জুরু ~ ইলাস্ সামা — য়ি ফাওক্বুম্
তারা তা প্রত্যাখ্যান করেছে, তারা সন্দেহের মধ্যে রয়েছে। (৬) তারা কি আকাশের দিকে তাকিয়ে দেখে না, কিভাবে

كَيْفَ بَنَيْنَاهَا وَزَيَّنَّاهَا وَمَا لَهَا مِنْ فُرُوجٍ ۖ وَالْأَرْضَ مَدَدْنَاهَا وَالْقَيْنَا

কাইফা বানাইনা-হা- অযাইয়্যান্না-হা- অমা- লাহা- মিন্‌ ফুরূজ্। ৭। অল্‌ আরদ্বোয়া মাদাদ্না-হা- ওয়া আল্‌ক্বাইনা-
তা সৃষ্টি করলাম, কিভাবে সুন্দর করলাম, আর তাতে কোন ছিদ্র নেই? (৭) আর আমি পৃথিবীকে বিস্তৃত করলাম, এবং

আয়াত-৩ : বিভক্ত হাদীসে বর্ণিত, হাশর দিবসে এক বৃষ্টি বর্ষিবে, ফলে আদম (আঃ) হতে কিয়ামত পর্যন্ত যে পরিমাণ দেহের মাটি
যমীনে আছে তা সব দেহে পরিণত হয়ে যাবে, যেমনিভাবে এখন বৃষ্টির দ্বারা সর্ব প্রকার উদ্ভিদ জন্মে। তার পর উক্ত দেহে রুহ্ ফুঁকে
দেয়া হবে। মানব সৃষ্টির পূর্বে আল্লাহ একটি কিতাব তৈয়ার করেন, যাতে তার মাটি যেখানেই থাকুক না কেন লিখা আছে। সে
লিখানুযায়ী প্রত্যেকের মাটি একত্রিত করা হবে। (ইবঃ কাঃ) হযরত জাবের (রাঃ) হতে বর্ণিত আছে যে, রাসূলুল্লাহ (ছঃ) ফজরের
নামাযে অধিকাংশ সময় সূরা ক্বাফ তিলাওয়াত করতেন। (সূরাটি বেশ বড়) কিন্তু এতদসত্ত্বেও হাল্কা মনে হত। (কুরতুবী)

فِيهَا رَاسِيًۭا وَانۢبَتْنَا فِيهَا مِنۢ كُلِّ زَوْجٍ بَهِيجٍ ۝ تَبۡصِرَةً وَذِكۡرَىٰ لِكُلِّ

ফীহা-রাওয়া-সিয়া অআম্বাতনা-ফীহা-মিন্ কুল্লি যাওজিম্ বাহীজ্ । ৮ । তাবছিরতাও যিকর-লিকুল্লি।
তাতে পর্বতমালা স্থাপন করলাম, চোখ জুড়ানো প্রত্যেকটি উদ্ভিদ উঠালাম। (৮) আল্লাহর অনুরাগী সকল বান্দাহর জন্য

عَبۡدٍ مِّنۡيَ ۝ وَنَزَّلْنَا مِنَ السَّمَاءِ مَاءً مَّۢبۡرَكًا فَاَنۢبَتْنَا بِهٖ جَنۡتٍ وَحَبَّ

‘আবদিম্ মুনীব্ । ৯ । অনায্বালনা-মিনাস্ সামা — যি মা — যাম্ মুবা-রকান্ ফাআম্বাতনা-বিহী জ্বান্না-তিও অহাব্বাল্
জ্বান ও উপদেশরূপে । (৯) আর আমি আকাশ হতে কল্যাণময়ী বৃষ্টি বর্ষণ করি, তা দিয়ে উদ্যান এবং পাকা শস্য উৎপাদন

الْحَصِیۡدِ ۝ وَالنَّخۡلَ بَسۡقَتٍ لَّهَا طَلَعٌ نَّضِیۡدٌ ۝ رِّزۡقًا لِّلْعِبَادِ ۝ وَاحۡصِیۡنَا بِهٖ

হাছীদ্ । ১০ । অন্নাখলা বা-সিক্ব-তিল্ লাহা-ত্বোয়াল্ উন্নাদীদ্ । ১১ । রিয়কুল্ লিল্ ‘ইবা-দি অআহ্ ইয়াইনা-বিহী
করি । (১০) আর উন্নত জাতের খেজুর বৃক্ষ, যার ওষ্ম স্তরে স্তরে সাজানো । (১১) বান্দাহর রিয়িকরূপে, তা দিয়ে মৃত

بَلَدَ ۝ مِّثۡاۡءَ كُنۡ لِّكَ الْخُرُوجُ ۝ كَذَّبۡتۡ قَبۡلَہُمۡ قَوۡاۡنُوحٍ وَّاَصۡحٰبِ الرِّسِّ

বাল্দাতাম্ মাইতা-; কাযা-লিকাল্ খুরুজ্ । ১২ । কাযাবাত্ ক্ব্বলাহম্ ক্বওমু নহীও অআছ্ হা-বুর্ রসসি
ভূমিকে জীবিত করেছি, এভাবেই পুনরুত্থান করা হবে, (১২) এদের পূর্বে নূহের সম্প্রদায়, রাছছি ও হামুদের সম্প্রদায়ও

وَتٰمُودَ ۝ وَعَادَ وَفِرۡعَوۡنَ وَاِخۡوَاۡنَ لُوطٍ ۝ وَّاَصۡحٰبِ الْاٰیۡكَةِ وَقَوۡاۡ تَبِیۡعُ

অহামুদ্ । ১৩ । অ‘আদুও অফির্ আউনু অইখওয়া-নু লূত্ । ১৪ । অআছ্ হা-বুল্ আইকাতি অ ক্বওমু ত্ব্বা’;
অস্বীকার করেছে, (১৩) এবং আদ, ফেরাউন ও লূত সম্প্রদায়ও, (১৪) আর আইকাবাসীরা ও ত্ব্বা সম্প্রদায়, তাদের

كُلِّ كَذَّبَ الرِّسۡلَ فَحَقَّ وَعِیۡدِ ۝ اَفَعِیۡنَا بِالۡخَلۡقِ الْاَوَّلِ ۝ بَلۡ هُمۡ فِی

কুল্লুন্ কাযাবাব্ রসুলা ফাহাক্ ক্বা অঈদ্ । ১৫ । আফা‘আয়ীনা বিল্ খল্কিল্ আওয়াল্; বাল্হম্ ফী
প্রত্যেকেই নিজ নিজ রাসুলদেরকে অস্বীকার করেছিল, ফলে আমার শাস্তি এসেছে । (১৫) আমি কি প্রথম সৃষ্টিতেই ক্লান্ত

لَبِیۡسٍ مِّنۢ خَلۡقِ جَدِیۡدٍ ۝ وَلَقَدْ خَلَقْنَا الْاِنۡسَانَ وَنَعَلۡمۡ مَا تُوۡسُوۡسُ بِهٖ

লাবিসিম্ মিন্ খল্কিন্ জ্বাদীদ্ । ১৬ । অ লাক্বদু খলাক্ব্ নাল্ ইনসা-না অনা‘লামু মা-তুওয়াস্ ওয়িসু বিহী
হয়ে পড়লাম যে, নতুনভাবে সৃষ্টিতে তারা সন্দেহ করবে? (১৬) আর আমি মানুষ সৃষ্টি করলাম, আমি জানি, তার প্রবৃত্তি

نَفۡسَہٗ ۝ وَنَحۡنُ اَقۡرَبُ اِلَیۡهِ مِنۢ حَبۡلِ الْوَرِیۡدِ ۝ اِذِیۡتَلَقٰی الْمَتَلَقِیۡنِ ۝

নাফসুহু অনাহনু আক্ব রাবু ইলাইহি মিন্ হাবলিল্ অরীদ্ । ১৭ । ইয্ ইয়াতালাক্ব্ ক্বল্ যুতালাক্ব্ কিইয়া-নি ‘আনিল্
তাকে কুমন্ত্রণা করে । আমি তার ঘাড়ের রগ হতেও অধিকতর নিকটতর । (১৭) যখন গ্রহণকারী দু’ ফেরেশতা তার ডানে

الۡیَمِیۡنِ وَعَنِ الشِّمَالِ قَعِیۡدٍ ۝ مَا یَلۡفَظُ مِنۢ قَوۡلٍ اِلَّا لَدِیۡهِ رَقِیۡبٌ عَتِیۡدٌ

ইয়ামীনি অ‘আনিশ্ শিমা-লি ক্বা‘ঈদ্ । ১৮ । মা-ইয়াল্ফিজু মিন্ ক্বওলিন্ ইল্লা-লাদাইহি রাক্বীবুন্ ‘আতীদ্ ।
ও বামে বসে তার কর্ম গ্রহণ করে । (১৮) সে যা কিছু উচ্চারণ করে তার নিকটতম অপেক্ষমান গ্রহণী তা সংরক্ষণ করে ।

وَجَاءَتْ سَكْرَةُ الْمَوْتِ بِالْحَقِّ ۚ ذَٰلِكَ مَا كُنْتَ مِنْهُ تَحِيدُ ۚ وَنُفِخَ فِي

১৯। অজ্ঞা — যাত সাকরাতুল মাওতি বিলহাক্ ; যা-লিকা মা-কুন্তা মিন্হ তাহীদ। ২০। অনুফিখা ফিছ (১৯) আর মৃত্যু যন্ত্রণা নিশ্চতই আসবে, এ থেকেই তুমি অব্যাহতি চাইতে। (২০) আর দ্বিতীয়বার যখন শিঙ্গায় ফুৎকার

الصُّورِ ۚ ذَٰلِكَ يَوْمُ الْوَعِيدِ ۚ وَجَاءَتْ كُلُّ نَفْسٍ مَّعَهَا سَائِقٌ وَشَهِيدٌ *

ছুর; যা-লিকা ইয়াওমুল্ অঈদ। ২১। অজ্ঞা — যাত কুল্লু নাফসিম্ মা'আহা-সা — যিক্বু ও অশাহীদ। দেয়া হবে, তা-ই হবে শাস্তির ওয়াদাকৃত দিবস। (২১) প্রত্যেক ব্যক্তি সেদিন একজন চালক ও একজন সাক্ষী নিয়ে উপস্থিত হবে।

لَقَدْ كُنْتَ فِي غَفْلَةٍ مِّنْ هَٰذَا فَكَشَفْنَا عَنْكَ غِطَاءَكَ فَبَصَرُكَ الْيَوْمَ

২২। লাক্বদ কুন্তা ফী গফ্লাতিম্ মিন্ হা-যা- ফাকাশাফনা- 'আন্কা গিত্তোয়া — যাকা ফাবাছোয়ারকাল্ ইয়াওমা (২২) তুমি তো এ ব্যাপারে উদাসীন ছিলে, এখন তোমার নিকট থেকে আমি আবরণ সরিয়ে দিয়েছি, তোমার দৃষ্টি এখন

حَدِيدٌ ۚ وَقَالَ قَرِينُهُ هَٰذَا مَا لَدَىٰ عَتِيدٍ ۚ أَلْقِيَا فِي جَهَنَّمَ كُلَّ كَفَّارٍ

হাদীদ। ২৩। অক্ব-লা কুরীনুহু হা-যা-মা-লাদাইয়া আ'তীদ। ২৪। আলক্বিয়া-ফী জ্বাহান্নামা কুল্লা কাফফা-রিন্ অতিশয় তীক্ষ্ণ। (২৩) সঙ্গী ফেরেশতারা বলবে, আমার কাছে সবই তৈরি। (২৪) সকল কাকের-অকৃতজ্ঞকে জাহান্নামে

عَنِيبٍ ۚ مِّنَاجٍ لِلْخَيْرِ مُعْتَدٍ مَّرِيبٍ ۚ ۞ أَلَّذِي جَعَلَ مَعَ اللَّهِ إِلَهًا آٰخَرَ

'আনীদ। ২৫। মান্না-ই'ল্ লিলখইরি মু'তাদিম মুরীবিন্। ২৬। আল্লাযী জ্বা'আলা মা'আল্লা-হি ইলা-হান্ আ-খর নিষ্কেপ কর। (২৫) কল্যাণ কাজে বাধাদানকারী, সীমালংঘণ ও সন্দেহকারীকেও; (২৬) যে আল্লাহর সঙ্গে অন্য ইলাহ

فَأَلْقِيهِ فِي الْعَذَابِ الشَّدِيدِ ۚ قَالَ قَرِينُهُ رَبَّنَا مَا أَطْغَيْتَهُ وَلَٰكِن كَانَ

ফাআলক্বিয়া-হু ফিল্ 'আযা-বিশ্ শাদীদ। ২৭। ক্ব-লা কুরীনুহু রব্বানা-মা ~ আত্ব গাইতুহু অলা-কিন্ কা-না স্থির করেছিল তাকে তোমরা কঠোর আযাবে নিষ্কেপ কর। (২৭) শয়তান বলবে, রব! তাকে আমি প্ররোচিত করি নি,

فِي ضَلَالٍ بَعِيدٍ ۚ قَالَ لَا تَخْتَصِمُوا لَدَىٰ وَقَدْ قَدَمْتُ إِلَيْكُمْ بِالْوَعِيدِ *

ফী দ্বোয়ালা-লিম্ বা'ঈদ। ২৮। ক্ব-লা লা-তাখ্তাছিম্ লাদাইয়া অক্বদ ক্বদামতু ইলাইকুম্ বিল্ অ'ঈদ। সে-ই ছিল বিভ্রান্ত। (২৮) বলবেন, আমার সামনে তোমরা বিতর্ক করো না, আমি তো পূর্বেই তোমাদেরকে সতর্ক করেছি।

مَا يَبْدُلُ الْقَوْلَ لَدَىٰ وَمَا أَنَا بِظَلَّامٍ ۚ لِلْعَبِيدِ ۚ ۞ يَوْمَ نَقُولُ لِجَهَنَّمَ هَلْ

২৯। মা-ইয়ুবদ্বালুল্ ক্বওলু লাদাইয়া অমা ~ আনা বিজোয়াল্লা-মিল্ লিল'আবীদ। ৩০। ইয়াওমা নাক্বুলু লিজাহান্নামা হালিম্ (২৯) আমার কথার পরিবর্তন নেই, বান্দাহদের প্রতি জুলুম করি না। (৩০) সেদিন আমি জাহান্নামকে জিজ্ঞাস করব,

أَمْثَلَاتٍ وَتَقُولُ هَلْ مِن مَّزِيدٍ ۚ وَأُزْلِفَتِ الْجَنَّةُ لِلْمُتَّقِينَ غَيْرَ بَعِيدٍ *

তালা'তি অ তাক্বুলু হাল্ মিম্ মায়ীদ। ৩১। অউযলিফাতিল্ জ্বান্নাতু লিলমুত্তাকীনা গইরা বা'ঈদ। তুমি কি পূর্ণ হয়ে গেছ? বলবে, আরও আছে কি? (৩১) আর মুত্তাকীদের জন্য বেহেশত নিকটে আনা হবে, দূরে নয়।

هٰذَا مَا تُوْعَدُونَ لِكُلِّ أَوَّابٍ حَفِيظٍ ۝٣٢ مَنْ خَشِيَ الرَّحْمَنَ الْغَيْبَ

৩২। হা-যা-মা তু'আদূনা লিকুল্লি আওয়্যা-বিন্ হাফীজ্ । ৩৩। মান্ খাশিয়ার্ রহ্মা-না বিল্গইবি (৩২) এটাই ওয়াদাকৃত প্রত্যেক আত্মাহুযী ও যত্নবানদের জন্য । (৩৩) যারা না দেখে রহমানকে ভয় করে এবং নিবিষ্ট

وَجَاءَ بِقَلْبٍ مُنِيبٍ ۝٣٣ ادْخُلُوهَا بِسَلَامٍ ۚ ذَٰلِكَ يَوْمُ الْخُلُودِ ۝٣٤ لَهُمْ مَا يَشَاءُونَ

অজ্জা — যা বিকুল্বিম্ মুনীব । ৩৪। নিদখুল্হা- বিসালা- ম্; যা-লিকা ইয়াওমুল্ খুলূদ্ । ৩৫। লাহুম্ মা-ইয়াশা — যুনা অন্তরে উপস্থিত হয় । (৩৪) তাতে শান্তিতে প্রবেশ কর, এটা অনন্ত দিবস । (৩৫) যে যা চাইবে তা-ই সে পাবে, আমার

فِيهَا وَلَدَيْنَا مَزِيدٌ ۝٣٥ وَكَمْ أَهْلَكْنَا قَبْلَهُمْ مِنْ قَرْنٍ هُمْ أَشَدُّ مِنْهُمْ بَطْشًا

ফীহা- ওয়ালাদাইনা- মাহীদ্ । ৩৬। অকাম্ আহ্লাকনা- ক্ব্বলাহুম্ মিন্ ক্বার্নিন্ হুম্ আশাদ্ মিন্হুম্ বাত্ শান্ কাছে আরও অধিক রয়েছে । (৩৬) আর আমি পূর্বে কত যুগ ধ্বংস করে দিয়েছি, যারা এদের চেয়েও প্রবল শক্তিদর ছিল,

فَنَقَّبُوا فِي الْبِلَادِ هَلْ مِنْ مَّحِيصٍ ۝٣٦ إِنَّ فِي ذَٰلِكَ لَآيَةً لِّمَنْ كَرِهَ لِقَاءَ رَبِّهِ

ফানাক্ব্ ক্ব্ব ফিল্ বিলা-দ; হাল্ মিম্ মাহীছ্ । ৩৭। ইন্না ফী যা-লিকা লায়িক্ব-লিমান্ কা-না লাহু ক্বল্বুন শহর ও বন্দর বিচরণ করে বেড়াত, কোন আশ্রয় স্থল পায় কি না? (৩৭) নিশ্চয়ই বোধসম্পন্ন যারা তাদের জন্য এতে উপদেশ

أَوَلَمْ يَرَوْا أَنَّا خَلَقْنَاهُم مِّن نَّارٍ مِّن مَّاءٍ مَّهِينٍ ۝٣٧ وَلَقَدْ خَلَقْنَا السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضَ وَمَا بَيْنَهُمَا فِي

আও আলক্বস্ সাম্'আ অল্ওয়া শাহীদ্ । ৩৮। অলাক্বদ খলাক্ব্ নাস্ সামা-ওয়া-তি অল্ আরওয়োয়া অমা-বাইনাহুমা-ফী রয়েছে অর্থ বা অন্তর দিয়ে শ্রবণকারী তাদের জন্য । (৩৮) আর আমি তো সৃষ্টি করেছি আকাশ-পৃথিবী ও মধ্যবর্তী সব

سِتَّةَ أَيَّامٍ وَمَا مَسْنَاهُمُ لُغُوبٍ ۝٣٨ فَاصْبِرْ عَلَىٰ مَا يَقُولُونَ وَسَبِّحْ بِحَمْدِ رَبِّكَ

সিত্তে আয়্যাম্ ওমা মাস্নাহুম্ লুগুব্ । ৩৯। ফাছ্বির্ 'আলা-মা-ইয়াক্ব লুনা অসাব্বিহ্ বিহাম্দি রব্বিকা কিছুকি ছয়দিনে । আর এতে আমাকে ক্বান্তি স্পর্শ করেনি । (৩৯) তাদের কথায় ধৈর্য অবলম্বন করুন এবং আপনার রবের

قَبْلَ طُلُوعِ الشَّمْسِ وَقَبْلَ الْغُرُوبِ ۝٣٩ وَمِنَ اللَّيْلِ فَسَبِّحْهُ وَادْبَارَ السُّجُودِ ۝٤٠

ক্ব্বলা তুলূ'ইশ্ শাম্‌সি অক্ব্বলাল্ গুরুব্ । ৪০। অমিনাল্ লাইলি ফাসাব্বিহ্ অআদ্বা-রাস্ সুজুদ্ । সপ্রশংসা মহিমা বর্ণনা করুন সূর্যোদয়ের পূর্বে ও সূর্যাস্তের পূর্বে । (৪০) রাতের অংশে তাঁর তাসবীহ পাঠ কর এবং নামাযের পরেও ।

وَأَسْتَمِعِ يَوْمَ يُنَادِ الْمُنَادِ مِّن مَّكَانٍ قَرِيبٍ ۝٤١ يَوْمَ يَسْمَعُونَ الصَّيْكَةَ

৪১। অস্‌তামি' ইয়াওমা ইয়ুনা-দিল্ মুনা-দি মিম্ মাকা-নিন্ ক্বরীব্ । ৪২। ইয়াওমা ইয়াস্মা'উনাছ্ ছোয়াইহাতা (৪১) শুন, যেদিন একজন ঘোষক নিকট থেকে ঘোষণা দেবে, (৪২) যেদিন মানুষ সেই বিকট শব্দ নিশ্চিত রূপে শুনবেই, সেদিন

بِالْحَقِّ ذَٰلِكَ يَوْمُ الْخُرُوجِ ۝٤٢ إِنَّا نَحْنُ نُحْيِي وَنُمِيتُ وَإِلَيْنَا الْمَصِيرُ ۝٤٣

বিল্হাক্ব্ ; যা-লিকা ইয়াওমুল্ খুরুজ্ । ৪৩। ইন্না-নাহ্নু নুহী়ী অনুমীতু অইলাইনাল্ মাহীর । কবর থেকে বহির্গমন দিবস । (৪৩) আমিই জীবন দেই এবং আমিই মৃত্যু দেই । সেদিন সকলে আমার কাছেই ফিরবে ।

﴿٨٨﴾ يَوْمَ تَشَقُّ الْأَرْضُ عَنْهُمْ سِرَاعًا ذَلِكِ حَشْرٌ عَلَيْنَا يَسِيرٌ ﴿٨٩﴾ نَحْنُ أَعْلَمُ

৪৪। ইয়াওমা তাশাকু ককুল্ আরুহু 'আনহুম সির-আ-; যা-লিকা হাশরুন 'আলাইনা- ইয়াসীর। ৪৫। নাহ্নু আ'লামু (৪৪) যেদিন ভূবন ফাটবে, তারা ছোটোছোটো করবে, এ সমাবেশ আমার কাছে সহজ। (৪৫) তারা যা বলে তা আমি

﴿٩٠﴾ بِمَا يَقُولُونَ وَمَا أَنْتَ عَلَيْهِمْ بِجَبَّارٍ فَذِكْرٌ بِالْقُرْآنِ مَنْ يَخَافُ وَيَعِيشُ *
 ৪৬। ইয়াওমা তাশাকু ককুল্ অমা ~ আনতা 'আলাইহিম্ বিজ্বাবা-রিন্ ফাযাক্কির্ বিল্ কুরআ-নি মাই ইয়াখ-ফু অ'ঈদ

সম্যক অবগত আছি, আপনি কটোরতাকারী নন; যে আমাকে ভয় করবে, কোরআন দিয়ে তাকে উপদেশ প্রদান করুন।

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ
 সূরা যা-রিয়া-ত্
 মক্কাবতীর্ণ
 বিস্মিল্লা-হির রাহ্মা-নির রাহীম
 পরম করুণাময় ও দয়ালু আল্লাহর নামে
 আয়াত : ৬০
 রুকু : ৩

﴿٩١﴾ وَالذَّرِيتِ ذُرَّاءُ ﴿٩٢﴾ فَالْحِمْلِ وَقَرَّاءُ ﴿٩٣﴾ فَالْجَرِيتِ يَسْرًا ﴿٩٤﴾ فَالْمَقْسِمِ

১। অয্যা-রিয়া-তি যারওয়ান্। ২। ফালহা-মিলা-তি ওয়িকুর্ন। ৩। ফালজা-রিয়া-তি ইয়ুসরন্। ৪। ফাল্ মুক্বাসসিমা-তি (১) কসম ধূলি বায়ুর, (২) আর পানি বহনকারী মেঘমালার, (৩) এবং ধীর গতিতে চলমান নৌযানের, (৪) ও কর্ম বন্টনকারীদের,

﴿٩٥﴾ إِنَّمَا تُوْعَدُونَ لَصَادِقٌ ﴿٩٦﴾ وَإِنَّ الدِّينَ لَوَاقِعٌ ﴿٩٧﴾ وَالسَّمَاءِ ذَاتِ

আম্রান্। ৫। ইন্নামা-তুআদুনা লাছোয়া-দিক্। ৬। অ ইন্নাদ্দীনা লাওয়া-ক্বিউ'ন্। ৭। অসসামা — যি যা-তিল্ (৫) তোমাদেরকে দেয়া প্রতিশ্রুতি সত্য। (৬) আর প্রতিদানের জন্য বিচার অবশ্যই সংঘটিত হবে। (৭) আর কক্ষযুক্ত আকাশের

﴿٩٨﴾ الْحَبْكِ ﴿٩٩﴾ إِنَّكُمْ لَفِي قَوْلٍ مُخْتَلِفٍ ﴿١٠٠﴾ يَوْمَ فَاكَ مِنْ أَفْكٍ ﴿١٠١﴾ قَتِلَ الْخَرْمُونَ *

হুবকি। ৮। ইন্না'কুম্ লাহী কওলিম্ মুখতালিফি। ৯। ইয়ু'ফাকু 'আনহু মান্ উফিক্। ১০। ক্বু তিলাল্ খরুরা-ছুনা। শপথ। (৮) তোমরা মতবিরোধে লিপ্ত রয়েছে। (৯) তা হতে সে-ই বিমুখ থাকে যে সত্য ভ্রষ্ট। (১০) ধ্বংস হোক মিথ্যাচারীরা।

﴿١٠٢﴾ الَّذِينَ هُمْ فِي غَمْرَةٍ سَاهُونَ ﴿١٠٣﴾ يَسْأَلُونَ أَيَّانَ يَوْمِ الدِّينِ ﴿١٠٤﴾ يَوْمَ هُمْ

১১। অল্লাযীনা হুম্ ফী গমরাতিন্ সা-হুনা। ১২। ইয়াসযালুনা আইয়্যা-না ইয়াওমুদ্দীন। ১৩। ইয়াওমা হুম্ (১১) যারা মূর্খতার মধ্যে উদাসীন হয়ে রয়েছে। (১২) তারা প্রশ্ন করে প্রতিদিন দিবস কবে সংঘটিত হবে? (১৩) বলুন, যেদিন

﴿١٠٥﴾ عَلَى النَّارِ يَفْتَنُونَ ﴿١٠٦﴾ ذُوقُوا فَتَنَتِكُمْ هَذَا الَّذِي كُنْتُمْ بِهِ تَسْتَعْجِلُونَ *

'আলান্না-রি ইয়ুফতানু ন্। ১৪। যুকু ফিত্নাতাকুম্; হা-যাল্লাযী কুনতুম্ বিহী তাস্তা'জ্বিলুন্। তাদেরকে আগুনে জ্বালানো হবে। (১৪) আর বলা হবে তোমরা তোমাদের শাস্তি ভোগ কর, যে ব্যাপারে তোমরা ত্বর করছিলে।

﴿١٠٧﴾ إِنَّ الْمُتَّقِينَ فِي جَنَّاتٍ وَعُيُونٍ ﴿١٠٨﴾ أَخِذِينَ مَا أْتَاهُمْ بِهِمْ أَنْهَرُ كَانُوا قَبْلَ

১৫। ইন্না'ল মুত্তাকীনা ফী জ্বনা-তিও ওয়াউ ইয়ুনিন্। ১৬। আ-খিযীনা মা ~ আ-তা-হম্ রব্বুহুম্; ইন্নাহুম্ কা-নু ক্ব্বলা (১৫) নিশ্চয়ই মুত্তাকীরা ঝর্ণায়ুক্ত জান্নাতে থাকবে। (১৬) তাদের রবের দান তারা সানন্দে ভোগ করবে, কেননা, তারা পূর্বে

ذٰلِكَ مَحْسِنٍ ۝ ۱৭ ۝ كَانُوا قَلِيلًا مِّنَ الَّيْلِ مَا يَهْجَعُونَ ۝ ۱৮ ۝ وَبِالْاَسْحَارِ هُمْ

যা-লিকা মুহসিনীন্ । ১৭ । কা-ন্ কুলীলাম্ মিনাল্ লাইলি মা-ইয়াহ্জা'উন্ । ১৮ । অবিল্ আস্হা-রি হম্ পুণ্যবান ছিল । (১৭) তারা রাতের বেলা খুব কম অংশই নিদ্রায় কাটাত । (১৮) আর রাতের শেষ প্রহরে আল্লাহর দরবারে

يَسْتَغْفِرُونَ ۝ ১৯ ۝ وَفِيْ اَمْوَالِهِمْ رَحۡقٌ لِّلۡسَاۡئِلِ وَالْمَحۡرُوۡرِ ۝ ২০ ۝ وَفِي الْاَرْضِ

ইয়াস্ তাগফিরুন্ । ১৯ । অফী ~ আমওয়া-লিহিম্ হাক্ কুল্ লিসসা — যিলি অল্ মাহরুম্ । ২০ । অফিল্ আরডি ক্ষমা প্রার্থনা করত । (১৯) তাদের সম্পদে প্রার্থী ও বঞ্চিতের হক আছে । (২০) নিশ্চিত বিশ্বাসীদের জন্য পৃথিবীতে রয়েছে

اٰیٰتٌ لِّلۡمُؤۡتِنِیۡنَ ۝ ২১ ۝ وَفِيْ اَنْفُسِكُمْ اَفۡلَا تَبۡصُرُوۡنَ ۝ ২২ ۝ وَفِي السَّمَآءِ رِزۡقُكُمْ وَمَا

আ-ইয়া-ত্ লিল্ মু ক্বিনীন্ । ২১ । অফী ~ আনফুসিকুম্ আফালা-তুবসিরুন্ । ২২ । অ ফিস্ সামা — যি রিয়ক্ কুম্ অমা- অনেক নিদর্শন, (২১) আর তোমাদের নিজেদের মধ্যেও, তোমরা কি দেখ না? (২২) আর আকাশের মধ্যে তোমাদের রিয়ক রয়েছে ও যা কিছু তোমাদের

تَوَعَدُوۡنَ ۝ ২৩ ۝ فَوَرَبِّ السَّمَآءِ وَالْاَرْضِ اِنَّهٗ لَحَقُّ مِثۡلِ مَا اَنْكُمۡ تَنۡطِقُوۡنَ ۝ ২৪ ۝

তু'আদুন্ । ২৩ । ফা ওয়া রব্বিস্ সামা — যি অল্ আরডি ইন্নাহ্ লাহাক্ কুম্ মিছলা মা ~ আন্বাকুম্ তান্বিকুন্ । প্রতিশ্রুত দেয়া হয়েছে । (২৩) কসম আসমান ও যমীনের রবের, এটা এমন সত্য যেমন তোমরা পরস্পর কথা বার্তা বলছ ।

هَلْ اَتٰتَكَ حَٰثِیۡٓ ضِیۡفِ اِبۡرَهِیۡمَ الْمَكۡرِمِیۡنَ ۝ ২৫ ۝ اِذْ دَخَلُوۡا عَلَیْهِ فَقَالُوۡا

২৪ । হাল্ আতা-কা হাদীছু দ্বোয়াইফি ইব্রা-হীমাল্ মুকরমীন্ । ২৫ । ইয্ দাখালু 'আলাইহি ফাক্-লু (২৪) এসেছে কি আপনার কাছে ইব্রাহীমের সম্মানিত অতিথিদের বর্ণনা? (২৫) তারা এসে বলল, সালাম, সে বলল, সালাম ।

سَلَامًا ۝ ২৬ ۝ قَالۡ سَلٰمٌ قَوۡمًا مِّنۡكُرُوۡنَ ۝ ২৭ ۝ فَرَاغَ اِلٰی اَهۡلِهٖ فَجَآءَ بِعِجۡلٍ سَمِیۡنٍ ۝ ২৮ ۝

সালা-মা-; ক্ব-লা সালা-মুন্ ক্ব-লুম্ মুনকারুন্ । ২৬ । ফার-গা ইলা ~ আহলিহী ফাজ্জা — যা বি'ইজুলিন্ সামীনিন্ । তারা অপরিচিত ছিল । (২৬) তারপর সে (ইব্রাহীম) স্ত্রীর কাছে গেল এবং ভাজা ভাজা রিষ্টপুষ্ট একটি গো-বাহুর নিয়ে আসল ।

فَقَرۡبَهٗ اِلَیۡهِمۡ قَالَ اَلَا تَاۡكُلُوۡنَ ۝ ২৯ ۝ فَاَوۡجِسۡ مِنْهُمۡ خِیۡفَةً ۝ ৩০ ۝ قَالُوۡا لَا تَخۡفُ

২৭ । ফাক্বারবাহু ~ ইলাইহিম্ ক্ব-লা আলা-তা'কুলুন্ । ২৮ । ফাআওজ্জাহা মিন্হুম্ খীফাহ্ ক্ব-লু লা-তাখফ্; (২৯) তাঁদের সামনে রাখল, তারা না খাওয়ায় বলল, খাও না কেন? (২৮) এতে তার ভয় হল; তারা বলল, ভয় পেয়ো না ।

وَبَشِّرُوۡهُۥ بِغُلَمٍ عَظِیۡمٍ ۝ ৩১ ۝ فَاَقۡبَلَتِ اِمۡرَاۡتُهٗ فِیْ صَرَةٍ فَصَكَتۡ وَجْهَهَا وَقَالَتِ

অবশ্যশরুহ্ বিগুলা-মিন্ 'আলীম্ । ২৯ । ফাআক্ বালাতিম্ রায়াতুহু ফী ছোয়াররতিন্ ফাছোয়াক্কাত্ অজ্ হাহা-ওয়া ক্ব-লাত্ অতঃপর তারা তাকে জ্ঞানী ছেলের সুসংবাদ দিল । (২৯) তার স্ত্রী চিৎকার করতে করতে আসল এবং গাল চাপড়িয়ে বলল,

عَجُوۡزٌ عَظِیۡمٍ ۝ ৩২ ۝ قَالُوۡا كَذٰلِكَ ۝ ৩৩ ۝ قَالَ رَبِّکِ ۝ ৩৪ ۝ اِنَّهٗ هُوَ الْحَکِیۡمُ الْعَلِیۡمُ ۝ ৩৫ ۝

'আজ্জু য়ুন্ 'আক্বীম্ । ৩০ । ক্ব-লু কাযা-লিকি ক্ব-লা রব্বুক্; ইন্নাহু হুওয়াল্ হাকীমুল্ 'আলীম্ । আমি তো বৃদ্ধা এবং বন্ধা । (৩০) (ফেরেশতারা) বলল, এ ভাবেই তোমার রব বলেছেন । নিশ্চয় তিনি বিজ্ঞ, সর্বজ্ঞ ।

﴿قَالَ فَمَا خَطْبُكُمْ أَيُّهَا الْمُرْسَلُونَ﴾ ٣١ ﴿قَالُوا إِنَّا أُرْسِلْنَا إِلَى قَوْمٍ

৩১। ক্ব-লা ফামা-খত্ব বুকুম্ আইয়্যাহাল্ মুরসালূন্। ৩২। ক্ব-ল্ ~ ইন্না ~ উব্‌সিল্‌না ~ ইলা-ক্বওমিম্ (৩১) সে বলল, হে ফেরেশতারা! তোমাদের মুখ্য উদ্দেশ্য কি? (৩২) তারা বলল, নিশ্চয়ই আমরা প্রেরিত হয়েছি পাপী

مَجْرِمِينَ﴾ ٣٢ ﴿لِنُرْسِلَ عَلَيْهِمْ حِجَارَةً مِنْ طِينٍ﴾ ٣٣ ﴿مُسَوَّمَةً عِنْدَ رَبِّكَ

মুজ্‌রিমীন্। ৩৩। লিনুর্‌সিলা 'আলাইহিম্ হিজ্বা-রতাম্ মিন্ ত্বীন্। ৩৪। মুসাওয়ামাতান্ 'ইন্দা রব্বিকা সম্প্রদায়ের প্রতি। (৩৩) যেন আমরা তাদের ওপর পোড়া মাটির পাথর বর্ষণ করি, (৩৪) যা আপনার রবের কাছে সীমা

لِلْمُسْرِفِينَ﴾ ٣٤ ﴿فَأَخْرَجْنَا مَنْ كَانَ فِيهَا مِنَ الْمُؤْمِنِينَ﴾ ٣٥ ﴿فَمَا وَجَدْنَا فِيهَا

লিল্‌মুস্‌রিফীন্। ৩৫। ফাআখ্‌রাজ্‌না-মান্ কা-না ফীহা-মিনাল্ মু'মিনীন্। ৩৬। ফামা-অজ্‌দাদ্‌না-ফীহা-লংঘনকারীদের জন্য নিরুপিত হয়েছে। (৩৫) সুতরাং তথাকার মু'মিনদেরকে আমি উদ্ধার করেছি। (৩৬) অতঃপর সেখানে আমি

غَيْرَ بَيْتٍ مِنَ الْمُسْلِمِينَ﴾ ٣٦ ﴿وَتَرَكْنَا فِيهَا آيَةً لِلَّذِينَ يَخَافُونَ الْعَذَابَ

গইরা বাইতিম্ মিনাল্ মুসলিমীন্। ৩৭। অতারক্‌না-ফীহা ~ আ-ইয়াতাল্ লিল্লাযীনা ইয়াখ্‌-ফুনাল্ 'আযা-বাল্ মুসলমানদের একটি গৃহ ছাড়া আর কোন মুসলিম পরিবার পাই নি। (৩৭) আর আমি সেখানে মর্মভুদ শাস্তির ভয়ে ভীতদের

الْأَلِيمَ﴾ ٣٧ ﴿وَفِي مُوسَى إِذْ أَرْسَلْنَاهُ إِلَى فِرْعَوْنَ بِسُلْطَانٍ مُبِينٍ﴾ ٣٨ ﴿فَتَوَلَّى

আলীম্। ৩৮। অফী মুসা ~ ইয়্ আরসাল্‌না-ই ইলা-ফির্'আউনা বিসুল্‌ত্বায়া-নিম্ মুবীন্। ৩৯। ফাতাওয়াল্লা জন্য নিদর্শন রেখেছি। (৩৮) আর মুসার বিষয়ে তাকে ফেরাউনের কাছে স্পষ্ট প্রমাণসহ প্রেরণ করেছি। (৩৯) তখন সে

بِرْكَانِهِ وَقَالَ سِحْرٌ أَوْ مَجْنُونٌ﴾ ٣٩ ﴿فَاخْتَلَفْنَا فِي الْإِثْمِ وَفَتَنَّا قُلُوبَهُمْ

বিরুক্‌নিহী অক্ব-লা সা-হিরূন্ আও মাজ্‌নূন্। ৪০। ফাআখায্‌না-ই অজ্‌নূদাহ্ ফানায্‌যনা-হুম্ ফিল্ ইয়ায্মি শক্তির দ্বঙ্গে বিমুখ হয়ে বলল, এ ব্যক্তি যাদুকর বা উন্মাদ। (৪০) তাকে ও তার দলবলকে ধরে সমুদ্রে ফেললাম নিষ্কপ

وَهُوَ مُلِيمٌ﴾ ٤٠ ﴿وَفِي عَادٍ إِذْ أَرْسَلْنَا عَلَيْهِمُ الرِّيحَ الْعَقِيمَ﴾ ٤١ ﴿مَا تَذَرُ مِنْ شَيْءٍ

অহওয়া মুলীম্। ৪১। অফী 'আ-দিন্ ইয়্ আরসাল্‌না- 'আলাইহিমুর্ রীহাল্ 'আক্বীম্। ৪২। মা-তায়ারূ মিন্ শাইয়িন্ করলাম, সে ছিল ধিকৃত। (৪১) আ'দের ব্যাপারে তাদের বিরুদ্ধে ঝাঝা বায়ু পাঠালাম। (৪২) এটা যার ওপর দিয়েই গিয়েছিল

أَتَتْ عَلَيْهِ إِلَّا جَعَلْنَاهُ كَالرَّمِيمِ﴾ ٤٢ ﴿وَفِي ثَمُودَ إِذْ قِيلَ لَهُمُ تَمَتَّعُوا حَتَّى

আতাত্ 'আলাইহি ইল্লা-জ্‌আলাত্‌হ্ কাররমীম্। ৪৩। অফী ছামূদা ইয়্ কীলা লাহুম্ তামাত্‌তাউ' হাত্তা-তাকেই চূর্ণ করেছিল। (৪৩) আর ছামুদ সম্প্রদায়ের বর্ণনায়ও নিদর্শন রয়েছে, যখন তাদেরকে বলা হয়েছিল তোমরা আরও

আয়াত-৩৪ : তাফসীরে সুদী ও হাসান বসরীতে লিখা আছে যে, এ পাথরসমূহের উপর আল্লাহর পক্ষ হতে মোহরের ন্যায় অঙ্কিত ছিল এবং ওতে পাপীদের নামও লিখা ছিল। এজন্য চিহ্নের কথা বলা হয়েছে। প্রথমে তো তাদের বস্ত্রগুলো উল্টিয়ে দেয়া হল, তার পর প্রস্তর বর্ষিত হল। এ আয়াত হতে অনেক ওলামা লুতী শান্তিকে "সঙ্গেছার" বলে। রাসূলুল্লাহ (ছঃ) এর পরে তাঁর ছাহাবীদের মধ্যে এ ব্যাপারে মতানৈক্য দেখা দিয়েছিল। ইবনে আব্বাসের মতে লুতী অভ্যাসধারীকে উচ্চস্থল হতে ফেলে দিয়ে হত্যা করতে হবে। কেউ আবার তরবারির দ্বারা হত্যার কথা বলেছেন। আবার কেউ ব্যাভিচারের কথা বলেন। কিন্তু ব্যাভিচার থেকে কম শাস্তি দেয়ার কথা কেউই উল্লেখ করেন নি। (ইবঃ কাঃ, তাফঃ খায়েন)

حِينَ ۞ فَتَوَاعَنُ أَمْرٌ رَبِّهِمْ فَاخِذْ تَهْمُ الصِّعَّةِ وَهُمْ يَنْظُرُونَ ۞ فَمَا

হীন। ৪৪। ফা'আতাও 'আন্ আমরি রব্বিহিম্ ফাআখযাত্ হুমুহু ছোয়া-ইকুত্ অহম্ ইয়ানজুরুন্। ৪৫। ফামাস্ কিছুকালভোগ উপভোগ কর। (৪৪) অনন্তর তার রবের নির্দেশ অমান্য করলে বজ্রাঘাত পড়ল, যা তারা দেখছিল, (৪৫) আর

أَسْتَطَاعُوا مِنْ قِيَا ۞ وَمَا كَانُوا مُتَتَّبِعِينَ ۞ وَقُوا نَوحًا مِنْ قَبْلِ ۞ إِنَّهُمْ

তাড়োয়া-উ মিন্ কিয়া-মিও অমা-কা-ন্ মুন্তাছিরীন্। ৪৬। অকুওমা নুহিম্ মিন্ কুবল্; ইল্লাহম্ তারা উঠে দাঁড়াতেও পারে নি, প্রতিরোধও করতে পারে নি। (৪৬) আর পূর্বে নূহের সম্প্রদায়েরও এরূপ অবস্থা হয়েছিল,

كَانُوا قَوْمًا فَسِيقِينَ ۞ وَالسَّمَاءَ بَيْنَهُمَا بَابٌ ۞ وَإِنَّا لَمَوَسِعُونَ ۞ وَالْأَرْضَ

কা-ন্ কুওমান্ ফা-সিক্বীন। ৪৭। অসুসামা — যা বানাইনা-হা- বিআইদিও অইল্লা লামুসিউন্। ৪৮। অল্আরদ্বোয়া তারা ফাসেক ছিল। (৪৭) আর আমি স্বীয় ক্ষমতাবলে আকাশ সৃষ্টি করেছি এবং আমিই সম্প্রসারক, (৪৮) আর ভূমিকে

فَرَشْنَاهَا فَنِعْمَ الْمِهْدُونَ ۞ وَمِنْ كُلِّ شَيْءٍ خَلَقْنَا زَوْجِينَ ۞ لَعَلَّكُمْ تَذَكَّرُونَ *

ফারশনা-হা- ফানি'মাল্ মা-হিদূন্। ৪৯। অমিন্ কুল্লি শাইয়িন্ খলাক্ না-যাওজ্বাইনি লা'আল্লাকুম্ তাযাক্করূন্। বিছিয়েছি, কত উত্তমভাবে বিছিয়েছি। (৪৯) আর প্রত্যেক বস্তুর জোড়া সৃষ্টি করেছি, যেন তোমরা উপদেশ গ্রহণ করতে সক্ষম হও।

۞ فَفِرُّوا إِلَى اللَّهِ ۞ إِنِّي لَكُم مِّنْهُ نَذِيرٌ مُّبِينٌ ۞ وَلَا تَجْعَلُوا مَعَ اللَّهِ

৫০। ফাফিরূ ~ ইলাল্লা-হ্; ইন্নী লাকুম্ মিন্হু নাযীরুম্ মুবীন্। ৫১। অলা- তাজ্ 'আল্ মা'আল্লা-হি (৫০) সুতরাং তোমরা আল্লাহর দিকে দ্রুত ধাবিত হও, আমি তোমাদের জন্য স্পষ্ট সাবধানকারী। (৫১) এবং আল্লাহর

إِلَهًا آخَرَ ۞ إِنِّي لَكُم مِّنْهُ نَذِيرٌ مُّبِينٌ ۞ كُنْ لَكَ مَا آتَىٰ الذِّينَ مِنْ

ইলা-হান্ আ-খর; ইন্নী লাকুম্ মিন্হু নাযীরুম্ মুবীন্। ৫২। কাযা-লিকা মা ~ আতাল্ লায়ীনা মিন্ সঙ্গে অন্য ইলাহ্ সাব্যস্ত করো না, আমি তাঁর পক্ষ থেকে তোমাদের জন্য স্পষ্ট সতর্ককারী। (৫২) এভাবে, পূর্ববর্তীদের

قَبْلِهِمْ مِنْ رَسُولٍ إِلَّا قَالُوا سَاحِرٌ أَوْ مُجْنُونٌ ۞ اتَّوَصَّوْا بِهِ ۞ بَلْ هُمْ قَوْمٌ

কুবলিহিম্ মির্ রসূলিন্ ইল্লা-ক-ল্ সা-হিরূন্ আও মাজনূন্। ৫৩। আতাওয়া ছোয়াও বিহী বাল্ হুম্ কুওমূন্ কাছে রাসূল আসলেই বলত, যাদুকার বা উন্মাদ। (৫৩) তারা কি একে-অপরকে উপদেশই দিয়েছে? বরং তারা অবাধ্য

طَاغُونَ ۞ فَتَوَلَّ عَنْهُمْ فَمَا أَنْتَ بِمَلُوءٍ ۞ وَذِكْرُكَ فَإِنَّ الذِّكْرَ تَنْفَعُ

ত্বোয়া-গূন্। ৫৪। ফাতাওয়াল্লা 'আনহুম্ ফামা ~ আনুতা বিমালূম্। ৫৫। অযাক্কির্ ফাইল্লায্ যিক্রা তানফাউল্ সম্প্রদায়। (৫৪) তাদেরকে উপেক্ষা করুন, আপনি অভিযুক্ত নন। (৫৫) উপদেশ দিন, কেননা, উপদেশ মু'মিনদের জন্য

الْمُؤْمِنِينَ ۞ وَمَا خَلَقْتُ الْجِنَّ وَالْإِنْسَ إِلَّا لِيَعْبُدُونِ ۞ مَا أُرِيدُ مِنْهُمْ

মু'মিনীন্। ৫৬। অমা-খলাক্ তুল্ জিন্না অল্ ইনসা ইল্লা-লিইয়া'বুদূন্। ৫৭। মা ~ উরীদু মিন্হুম্ উপকার। (৫৬) আর আমি জিন্ ও মানুষকে কেবলমাত্র আমার ইবাদাতের জন্যই সৃষ্টি করেছি। (৫৭) আমি তাদের কাছে

مِنْ رِّزْقٍ وَمَا أُرِيدُ أَنْ يَظْعِمُونَ ۝ إِنَّ اللَّهَ هُوَ الرَّزَّاقُ ذُو الْقُوَّةِ

মির রিয়ক্বিও অমা ~ উরীদু আই ইয়ুত্ 'ইমূন্ । ৫৮ । ইন্নাল্লা-হা হুওয়্যার রয়্যা-ক্ব যুল্ ক্বুওয়্যাতিল্ রিয়ক্ব চাই না; আর এটাও কামনা করি না যে, আমাকে তারা খাওয়াবে । (৫৮) নিশ্চয় আল্লাহই আমার রিয়ক্বদাতা,

الْمَتَيْنِ ۝ فَإِنَّ لِلَّذِينَ ظَلَمُوا ذُنُوبًا مِّثْلَ ذُنُوبِ أَصْحَابِهِمْ فَلَا

মাতীন্ । ৫৯ । ফাইন্না লিল্লাযীনা জোয়ালাম্ যানুবাম্ মিছলা যানুবী আছ্হা-বিহিম্ ফালা- অসীম শক্তিধর । (৫৯) অতঃপর যারা তাদের অতীত সহচর তাদের মত জালিমদের জন্য যোগ্য অংশ নির্ধারিত আছে,

يَسْتَعْجِلُونَ ۝ فَوَيْلٌ لِلَّذِينَ كَفَرُوا مِنْ يَوْمِهِمُ الَّذِي يُوعَدُونَ *

ইয়াস্তা'জিলূন্ । ৬০ । ফাওয়াইলুল লিল্লাযীনা কাফারু মিই ইয়াওমিহিমুল্ লায়ী ইয়ু'আদূন্ । তাদের তাড়াহুড়া করা উচিত নয় । (৬০) অতএব যারা প্রতিশ্রুত দিনটি অস্বীকার করে তাদের জন্য বড়ই আক্ষেপ ।

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ
সূরা তুর
মক্কাবতীর্ণ
বিস্মিল্লা-হির রাহুমা-নির রাহীম
পরম করুণাময় ও দয়ালু আল্লাহর নামে
আয়াত : ৪৯
রুকু : ২

وَالطُّورِ ۝ وَكِتَبَ مُسْتُورٍ ۝ فِي رَقٍ مُنْشُورٍ ۝ وَالْبَيْتِ الْمَعْمُورِ *

১। অত্-তুরি । ২। অকিতা-বিম্ মাস্তুরিন্ । ৩। ফী রাক্ব্ ক্বিম্ মানশুরিও । ৪। অল্বাইতিল্ মা'মূরি (১) কসম্ তুরে, (২) আর সেই লিখিত কিতাবের, (৩) যা খোলা কাগজে আছে, (৪) আর কসম্ বায়তুল মা'মূরের,

وَالسَّقْفِ الْمَرْفُوعِ ۝ وَالْبَحْرِ الْمَسْجُورِ ۝ إِنَّ عَنِ ابِّ رَبِّكَ لَوَاقِعٌ *

৫। অস্সাক্ব্ ফিল্ মারফু'ই । ৬। অল্বাহরিল্ মাস্জুরি । ৭। ইন্না 'আযা-বা রব্বিকা লাওয়া-ক্বি'উম্ । (৫) কসম্ সমুদ্রত ছাদের (আকাশের), (৬) আর কসম্ উত্তাল সমুদ্রের । (৭) নিশ্চয়ই আপনার রবের শাস্তি অবধারিত,

مَا لَهُ مِنْ دَافِعٍ ۝ يَوْمَ تَمُورُ السَّمَاءُ مَوْرًا ۝ وَتَسِيرُ الْجِبَالُ سَيْرًا ۝ فَوَيْلٌ

৮। মা-লাহু মিন্ দা-ফি'ই, ৯। ইয়াওমা তামুরস্ সামা — যু মাওরাও । ১০। অতাসীক্বল্ জিব্বা-লু সাইর- । ১১। ফাওয়াইলুই (৮) কোন প্রতিরোধকারী নেই । (৯) যেদিন আকাশ ঘুরবে, (১০) এবং পর্বতসমূহ দ্রুত চলতে থাকবে, (১১) অনন্তর সেদিন

يَوْمِئِذٍ لِلْمُكَذِّبِينَ ۝ الَّذِينَ هُمْ فِي خَوْضٍ يَلْعَبُونَ ۝ يَوْمَ أَيْدٍ عَوْنٌ

ইয়াওমায়িযিল্ লিলমুকাজ্বিবিীনা । ১২। ল্লাযীনা হুম্ ফী খাওদিই ইয়াল্'আবূন্ । ১৩। ইয়াওমা ইয়ুদা'উ না যারা মিথ্যাশ্রয়ী তাদের জন্য বড়ই দুর্ভোগ, (১২) যারা অসার খেলায় অনর্থক মত্ত থাকে । (১৩) যেদিন ধাক্কিয়ে তাদেরকে

إِلَى نَارِ جَهَنَّمَ دَعَا ۝ هَذِهِ النَّارُ الَّتِي كُنْتُمْ بِهَا تُكَذِّبُونَ ۝ أَفَسِحْرُ هَذَا

ইলা-না-রি জাহান্নামা দাআ । ১৪। হা-যিহিন্ না-রুল্লাতী ক্বুন্তুম্ বিহা-তুকায্বিবূন্ । ১৫। আফাসিহুরূন্ হা-যা ~ জাহান্নামে নেয়া হবে, (১৪) এবং বলা হবে এ তো সে আগুন যা তোমরা অস্বীকার করত । (১৫) এটা কি যাদু, না তোমরা

أَأَنْتُمْ لَا تَبْصُرُونَ ۚ إِنْ صَلَوْهَا فَاصْبِرُوا أَوْ لَا تَصْبِرُوا سَوَاءٌ عَلَيْكُمْ ۚ

আম্ আনতুম্ লা-তুব্বিহিন্ । ১৬ । ইছলাওহা-ফাছবিরু ~ আওলা তাছবিরু সাওয়া — য়ন্ 'আলাইকুম্; দেখতে পাচ্ছ না? (১৬) প্রবেশ কর, ধৈর্য ধারণ কর আর না কর, সবই তোমাদের পক্ষে সমান; নিশ্চয়ই তোমাদেরকে

إِنَّمَا تَجْزُونَ مَا كُنْتُمْ تَعْمَلُونَ ۚ إِنَّ الْمُنَاقِقِينَ فِي جَنَّتٍ وَنَعِيمٍ ۚ فَكَيْفَ

ইন্নামা তুজ্ যাওনা মা-কনতুম্ তা'মালন্ । ১৭ । ইন্না'ল মুত্তাকীনা ফী জন্না-তিও অনা'সিম্ । ১৮ । ফা-কিহীনা তোমাদের কৃতকর্মের ফলই দেয়া হচ্ছে । (১৭) নিশ্চয়ই মুত্তাকীরা থাকবে জান্নাতে ও নিয়ামতের মধ্যে, (১৮) অতঃপর তারা

بِمَا أَتَمُّرُ بِهِمْ ۚ وَوَقَّهْرُ رِبِّهِمْ عَلَىٰ أَبِ الْجَحِيمِ ۚ كُلُّوا وَاشْرَبُوا هَنِيئًا

বিমা ~ আ-তা-হুম্ রব্বুহুম্ অ ওয়াক্বা-হুম্ রব্বুহুম্ আযা-বাল্ জাহীম্ । ১৯ । কুলু অশ্রবু হানী — য়াম্ তাদের রবের দেয়া নিয়ামত নিয়ে আনন্দে থাকবে, তিনি তাদেরকে জাহান্নামের শাস্তি হতে রক্ষা করবেন । (১৯) তোমরা ভুগির

بِمَا كُنْتُمْ تَعْمَلُونَ ۚ مَتَكِّئِينَ عَلَىٰ سُرٍّ مَّصْفُوفَةٍ ۚ وَزَوَّجْنَاهُمْ بِحُورٍ عِينٍ *

বিমা-কনতুম্ তা'মালন্ । ২০ । মুত্তাকীয়া 'আলা-সুরুরিম্ মাছফু ফাতিন্ অযাওওয়াজ্ না-হুম্ বিহুরিন্ 'সিন্ । সাথে পানাহার কর কর্মের বিনিময়ে । (২০) হেলান দিয়ে তারা সারিবদ্ধভাবে বসবে, তাদেরকে সুন্দরী হুরের সঙ্গে মিলাব ।

وَالَّذِينَ آمَنُوا وَاتَّبَعَتْهُمْ ذُرِّيَّتُهُمْ بِإِيمَانٍ أَلْحَقْنَا بِهِمْ ذُرِّيَّتَهُمْ وَمَا

২১ । অল্লাযীনা আ-মানু অন্তাবা'আত্ হুম্ যুররিয়াতুহুম্ বিঈমা-নিন্ আলহাক্বা না-বিহিম্ যুররিয়াতাহুম্ অমা ~ (২১) আর যারা ঈমান আনে, এবং তাদের সন্তানরা তাদের অনুসরণ করে, তাদের সঙ্গে সন্তানদের শামিল করে দেব;

أَلْتَنْهَرُونَ مِنْ عَمَلِهِمْ مِنْ شَيْءٍ ۚ كُلُّ امْرِئٍ بِمَا كَسَبَ رَهِينٌ ۚ وَأَمَلْ دَنَّهُمْ

আলাত্না-হুম্ মিন্ 'আমালিহিম্ মিন্ শাইয়িন্; কুলুম্ রিয়িম্ বিমা-কাসাবা রাহীন্ । ২২ । অআমদাদ্না-হুম্ তাদের কর্মফল হতে আমি কিছুই কমাব না, প্রত্যেকে স্বীয় (কুফুরী) কর্মের জন্য দায়ী । (২২) আর আমি তাদেরকে

بِفَاكِهَةٍ وَلَحْمٍ مِّمَّا يَشْتَهُونَ ۚ يَتَنَازَعُونَ فِيهَا كَأْسًا لَا لَغْوٌ فِيهَا وَلَا تَأْثِيمٌ *

বিফা-কিহাতিও অলাহুম্ মিম্মা-ইয়াশ্তাহুন্ । ২৩ । ইয়াতানা-যা'উনা ফীহা-কা'সাল্ লা-লাগ্বুন্ ফীহা-অলা-তা'ঈম্ । তাদের পছন্দমত ফলমূল ও গোশত দেব । (২৩) তারা পরস্পর পানপাত্র আদান প্রদান করবে, তাতে প্রলাপ ও পাপ নেই ।

وَيُطَوَّفُ عَلَيْهِمْ غُلَامَانِ ۚ لَهُمْ كَأَنَّهُمْ لُؤْلُؤٌ مَكْنُونٌ ۚ وَأَقْبَلَ بَعْضُهُمْ

২৪ । অইয়াতু'ফু 'আলাইহিম্ গিল্মা-নুল্লাহুম্ কায়ান্নাহুম্ লু'লুয়ুম্ মাকনূন্ । ২৫ । অআক্ব বালা বা'দুহুম্ (২৪) তাদের সেবায় নিয়োজিত রক্ষিত মুক্তার মত কিশোররা আশেপাশে ঘুরবে । (২৫) আর একে অন্যের দিকে এসে

عَلَىٰ بَعْضٍ يَتَسَاءَلُونَ ۚ قَالُوا إِنَّا كُنَّا قَبْلَ فِي أَهْلِنَا مُشْفِقِينَ ۚ فَمِنْ

'আলা-বা'দি ইয়াতাসা — য়ালূন্ । ২৬ । ক্ব-লু ~ ইন্না-কুন্না-ক্বলু ফী ~ আহলিনা মুশ্ফিকীন্ । ২৭ । ফামান্ না জিজ্জাসা করবে । (২৬) বলবে, পূর্বে নিজেদের পরিবারে খুব ভিত অবস্থায় ছিলাম । (২৭) অনন্তর আল্লাহ আমাদের প্রতি

لَهُ عَلَيْنَا وَوَقْنَا عَلَىٰ أَبِ السَّمَوَاتِ ۖ إِنَّا كُنَّا مِنْ قَبْلُ نَدْعُوهُ ۚ إِنَّهُ هُوَ

ল্লা-হু 'আলাইনা-অঅকা-না 'আযা-বাস্ সাম্ম। ২৮। ইন্না-কুন্না-মিন্ কুবলু নাদ'উহু; ইন্নাহু হওয়াল্ অনুগ্রহ ও দয়া করলেন, আমাদেরকে জাহান্নামের আগুন হতে রক্ষা করলেন। (২৮) আমরা পূর্বেও তাকে ডাকতাম, তিনি

الْبَرِّ الرَّحِيمِ ۖ فَذَكِّرْنَا أَنْتَ بِنِعْمَتِ رَبِّكَ يَكَا هِي وَلَا مَجْنُونٍ ۖ

বার্‌রু'র রহীম্। ২৯। ফাযাক্কির্ ফামা ~ আনতা বিনি' মাতি রব্বিকা বিকা-হিনিও অলা-মাজ্ নূন্। বড়ই উপকারী, দয়ালু। (২৯) সূতরাং আপনি উপদেশ দিতে থাকুন, আপনার রবের অনুগ্রহে আপনি না গণক, না উন্মাদ।

أَيَقُولُونَ شَاعِرٌ نَّتَرَبَّصُ بِهِ رَيْبَ الْمَنُونِ ۖ قُلْ تَرَبَّصُوا فَإِنِّي مَعَكُمْ

৩০। আম্ ইয়াকুলূনা শা-ইরুন্ নাতারাব্বাহু বিহী রইবাল্ মানূন্। ৩১। কুল্ তারব্বাহু ফাইন্নী মা'আকুম্ (৩০) না কি তারা বলে থাকে যে, তিনি একজন কবি? তার জন্য কালচক্রের অপেক্ষায় আছি। (৩১) তাদেরকে বলুন, তোমরা

مِنَ الْمَتَرِ بَصِيرٍ ۖ أَتَا مَرَهُمْ أَحْلَامٌ مِّمَّا أَهْرَقُوا طَاغُونَ ۖ

মিনাল্ মুতারব্বিহীন। ৩২। আম্ তা"মুরুহুম্ আহ্লা-মুহুম্ বিহা-যা ~ আম্ হুম্ কুওমুন্ ত্বোয়া-গুন। প্রতীক্ষা কর, আমরাও প্রতীক্ষায় আছি। (৩২) বা তাদের বুদ্ধিই কি তাদেরকে এরূপ প্ররোচিত করে, না কি তারা দুর্বৃত্ত জাতি।

أَيَقُولُونَ تَقُولُهُ بَلْ لَا يُؤْمِنُونَ ۖ فَلْيَا تَوَابِحِدِيثٍ مِّثْلِهِ

৩৩। আম্ ইয়াকুলূনা তাকুওয়ালাহু বাল্ লা-ইয়ু"মিনূন্। ৩৪। ফাল্ইয়া"তু বিহাদীহিম্ মিছলিহী ~ (৩৩) অথবা তারা বলে যে, এটা তার রচিত কোরআন, বরং বিশ্বাস এরা করে না। (৩৪) তবে তোমরা এরূপ কোন

إِنْ كَانُوا صِدِّيقِينَ ۖ أَأَخْلَقُوا مِنْ غَيْرِ شَيْءٍ ۖ أَأَهْرَأَخْلَقُونَ ۖ أَأَخْلَقُوا

ইন্ কা-নু ছোয়া-দিক্বীন। ৩৫। আম্ খুলিকু মিন্ গইরি শাইয়িন্ আম্ হুমুল্ খ-লিকূন্। ৩৬। আম্ খলাকুস্ রচনা আনয়ন কর, যদি তোমরা সত্যবাদী হও। (৩৫) তারা কি বস্তু ছাড়াই সৃষ্ট, না তারাই সৃষ্ট? (৩৬) অথবা তারা কি সৃষ্টি

السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضِ ۖ بَلْ لَا يُوقِنُونَ ۖ أَأَعِنْدَهُمْ خَزَائِنُ رَبِّكَ ۖ أَأَهْمُ

সামা-ওয়া-তি অল্আরদ্বোয়া বাল্ লা-ইয়ুক্বিনূন্। ৩৭। আম্ 'ইন্দাহুম্ খাযা — যিনু রব্বিকা আম্ হুমুল্ করেছে আসমান-ও যমীন? বরং তারা অবিশ্বাসী। (৩৭) আপনার রবের ভাণ্ডারসমূহ কি তাদের নিকট রয়েছে, নাকি

শানেনুযুল : আয়াত ২৯ : আল্লাহ তা'আলার সত্য দ্বীন যখন উত্তরোত্তর উন্নতির দিকে ধাবিত হতে লাগল, তখন আরবের মুশরিকরা হজ্জ্ব করতে আসা লোকদের পথে বসে আগতদের নিকট প্রচার আরম্ভ করল, যে লোকটি মক্কায় নবুওয়াতের দাবি করেছে, সে একজন গণক বা উন্মাদ ব্যক্তি। উদ্দেশ্য নবাগতরা যেন নবী কারীম (ছঃ)-এর বশে না আসে। নবী কারীম (ছঃ)-এর নিকট তাদের এ সমস্ত হীন কর্মসমূহ মর্মভূদ হতে ছিল। তাই আল্লাহপাক নবী কারীম (ছঃ)-কে সান্ত্বনা দানের নিমিত্তে আয়াতটি নাযিল করেন।

আয়াত-৩০ : কোরাইশ কাফেররা দারুন্ নাদওয়াতে সমবেত হয়ে নবী কারীম (ছঃ)-কে কষ্ট দেয়ার জন্য বিভিন্ন পরিকল্পনা ও সিদ্ধান্ত গ্রহণ করে এবং বলে, তাকে চির আবদ্ধ করা হোক, যেন প্রাচীন কবি যুহাইর ও নাবেগার ন্যায় ধুকে ধুকে মরে এবং আমরাও নিষ্কৃতি পাই। এ প্রেক্ষিতে এ আয়াতটি নাযিল হয়।

আয়াত- ৩৩ : এ আয়াতে আল্লাহ তা'আলা অবিশ্বাসীদেরকে দৃঢ়তার সাথে বলেছেন, যারা বলে যে, এ কোরআন কবির রচনা অথবা গণকের বাক্য, তারা এর অনুরূপ কোন একটি অথবা উৎকৃষ্টতর বাক্য আনয়ন করুক। বলা বাহুল্য, কোরআন শরীফে অবিশ্বাসীদেরকে একাধিকবার আহ্বান করা সত্ত্বেও তারা এর অনুরূপ কোন চমৎকার বাক্য রচনা করতে সমর্থ হয় নি।

المَصِيطِرُونَ ﴿١٠﴾ أَلَمْ يَسْلَمِ يَسْتَمِعُونَ فِيهِ فَلْيَا تِ مَسْتَمِعُمْ بِسُلْطَنِ مَبِينٍ *

মুসাইতিরুন। ৩৮। আম্ লাহম্ সুল্লামুই ইয়াস্তামিউ'না ফীহি ফাল্ ইয়া'তি মুসতামিউ'হম্ বিসুল্ হুয়া-নিম্ মুবীন।
নিয়ন্তা? (৩৮) না কি তাদের সিঁড়ি আছে, যাতে আরোহণ করে শুনে? তবে সে শ্রোতা যেন প্রকাশ্য প্রমাণ হাযির করে।

أَلَمْ لَهُ الْبَنَاتُ وَلَكُمُ الْبَنُونَ ﴿١١﴾ أَلَمْ تَسْأَلْهُمْ أَجْرًا فَهُمْ مِنْ مَغْرٍ أَمْتَقِلُونَ *

৩৯। আম্ লাহল্ বানা-তু অলাকুমুল্ বানুন। ৪০। আম্ তাস্যালুহম্ আজ্ রন ফাহম্ মিম্ মাগরমিম্ মুহক্কালুন।
(৩৯) তাঁর জন্য কি মেয়ে, আর তোমাদের জন্য ছেলে? (৪০) নাকি তাদের কাছে তুমি পারিশ্রমিক চাও যে, তারা বোঝা মনে করে?

أَمْ عِنْدَ هُمْ الْغَيْبُ فَهُمْ يَكْتُبُونَ ﴿١٢﴾ أَمْ يُرِيدُونَ كَيْدًا فَالَّذِينَ كَفَرُوا

৪১। আম্ ই'ন্দাহমুল্ গাইবু ফাহম্ ইয়াকতুবুন। ৪২। আম্ ইয়ুরীদুনা কাইদা-; ফাল্লাযীনা কাফারু
(৪১) নাকি গায়েবের ইলম্ আছে যে, তারা তা লিখে রাখে? (৪২) নাকি তারা কোন ষড়যন্ত্র করতে চায়? অবশেষে কাফেররা

هُمُ الْمَكِيدُونَ ﴿١٣﴾ أَلَمْ يَكُنْ لَهُ غَيْرُ اللَّهِ مَسْبُكًا اللَّهُ عَمَّا يُشْرِكُونَ ﴿١٤﴾ وَإِنْ يَرَوْا

হুমুল্ মাকীদুন। ৪৩। আম্ লাহম্ ইলা-হুন গাইরুল্লা-হ্; সুবহা-না ল্লা-হি 'আম্মা ইয়ুশরিকুন। ৪৪। অ ই ইয়ারাও
(৪৩) নাকি আল্লাহ ছাড়া তাদের আর কোন ইলাহ আছে? আল্লাহ শিরক মুক্ত। (৪৪) আকাশের

كِسْفًا مِنَ السَّمَاءِ سَاقِطًا يَقُولُوا سَكَّابٌ مَرْكُومٌ ﴿١٥﴾ فَذَرْهُمْ حَتَّى يُلَاقُوا يَوْمَهُمُ

কিস্ফাম্ মিনাস্ সামা — যি সা-কিস্ফুয়াই ইয়াকুলু সাহা-রুম্ মারকুম্। ৪৫। ফাযারুহম্ হাত্তা- ইফুলা-কু ইয়াওমাহমুল্
কোন খণ্ড পড়তে দেখলে বলবে যে, জমিট বাঁধা মেঘ। (৪৫) সুতরাং আপনি ততদিন তাদেরকে উপেক্ষা করান, বজ্রাঘাতে

الَّذِي فِيهِ يَصْعَقُونَ ﴿١٦﴾ يَوْمَ لَا يَغْنَى عَنْهُمْ كَيْدُ هُمْ شَيْئًا وَلَا هُمْ يَنْصُرُونَ ﴿١٧﴾ وَإِنْ

লাযী ফীহি ইয়ুছ্ 'আকুন। ৪৬। ইয়াওমা লা-ইফুগনী 'আনুহম্ কাইদু হম্ শাইয়াও অলা হম্ ইয়ুনুছ্যারুন। ৪৭। অ ইয়া
আক্রান্ত হওয়া পর্যন্ত। (৪৬) সেদিন প্রত্যহণ তাদের কোন কাজে আসবে না, তারা কোন সাহায্যও পাবে না। (৪৭) এ ছাড়াও

الَّذِينَ ظَلَمُوا عَنْ آبَاءِ دُونَ ذَلِكَ وَلَكِنْ أَكْثَرُهُمْ لَا يَعْلَمُونَ ﴿١٨﴾ وَأَصْبِرْ لِحُكْمِ رَبِّكَ فَإِنَّكَ

লিল্লাযীনা জাযালামু 'আযা-বান্ দূনা যা-লিকা অলা-কিন্না আক্ছারহম্ লা-ইয়া'লামুন। ৪৮। অহ্বির্ লিহুক্মি রব্বিকা ফাইল্লাকা
জালিমদের জন্য আরো শাস্তি আছে, কিন্তু অনেকেই জানে না। (৪৮) রবের নির্দেশের জন্য ধৈর্য ধরুন, আপনি আমার দৃষ্টিতে

بِأَعْيُنِنَا وَسَبِّحْ بِحَمْدِ رَبِّكَ حِينَ تَقُومُ ﴿١٩﴾ وَمِنْ اللَّيْلِ فَسَبِّحْهُ وَإِدْبَارَ النُّجُومِ *

বিআ'ইয়ুনিনা-অসাব্বিহ্ বিহাম্দি রব্বিকা হীনা তাকুম্। ৪৯। অ মিনাল্লাইলি ফাসাব্বিহ্ অইদ্বা-রন্ নুজুম্
আছেন, আপনি যখন নিদ্রা থেকে ওঠেন আপনার রবের প্রশংসা মহিমা করুন (৪৯) রাতে মহিমা করুন, আর তারা নক্ষত্র ডুবলে

শানেনুযল : আয়াত-৪৪ : কোরাইশ নেতা আবু জাহেল বলেছিল, এ কোরআন ও দীন সত্য হলে আল্লাহ আমাদের উপর আকাশ হতে প্রস্তর বৃষ্টি বর্ষণ করুক। অথবা অন্য কোন শাস্তি প্রদান করুক। যাতে আমরা এ দ্বীনের সত্যতা উপলব্ধি করতে পারি। এভাবে কয়েকজন কোরাইশ নেতা বলেছিল, আমাদের উপর যদি আসমানের একখণ্ড ভেঙ্গে পড়ে, তবু আমরা কোরআনের উপর বিশ্বাস স্থাপন করব না। এ প্রেক্ষিতে অত্র আয়াত নাযিল হয়। আল্লাহ বলেন, তাদেরকে তাদের অবস্থায় ছেড়ে দিন। এখন আর তাদেরকে উপদেশ দেয়ার সময় নেই। নির্ধারিত সময়ে শাস্তি আসলে দুনিয়াতেও শাস্তি প্রাপ্ত হবে এবং আখেরাতেও স্থায়ী শাস্তিতে আটক থাকবে। আল্লাহর ওয়াদা অক্ষরে অক্ষরে সত্য। দুনিয়ার শাস্তি তো বদর যুদ্ধে ভুগল। (ইবঃ কাঃ)

সূরা নাজুম
মক্কাবতীর্ণ

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ
বিস্মিল্লা-হির রাহ্মা-নির রাহীম
পরম করুণাময় ও দয়ালু আল্লাহর নামে

আয়াত : ৬২
রুকু : ৩

وَالنَّجْمِ إِذَا هَوَىٰ ۝ مَا ضَلَّ صَاحِبُكُمْ وَمَا غَوَىٰ ۝ وَمَا يَنْطِقُ عَنِ

১। অনাজুমি ইয়া-হাওয়া-। ২। মা-দ্বোয়াল্লা-হোয়া-হিবুকুম অমা-গাওয়া-। ৩। অমা-ইয়ানত্বিকু 'আনিল্
(১) কসম নক্ষত্রসমূহের, যখন তা অন্ত যায়। (২) তোমাদের সাথে ভ্রষ্টনয়, আর বিপথগামীও নয়; (৩) আর সে মনগড়া কথা

الْهَوَىٰ ۝ إِنَّ هُوَ إِلَّا وَحْيٌ يُوحَىٰ ۝ عَلَيْهِ شَدِيدُ الْقُوَىٰ ۝ ذُو مِرَّةٍ ۝

হাওয়া-। ৪। ইন্ হওয়া ইল্লা-ওয়াহুইয়ুই ইয়ূহা-। ৫। 'আল্লামাহু শাদীদুল কুওয়া-। ৬। যু-মিররাহু;
বলে না: (৪) এটা তার কাছে আসা প্রত্যাদেশ, (৫) মহাশক্তি জিবরাঈল (আঃ) তাকে শিক্ষা দেয় (৬) মহাশক্তিদ্বার,

فَاسْتَوَىٰ ۝ وَهُوَ بِالْأَفْقِ الْأَعْلَىٰ ۝ ثُمَّ دَنَا فَتَدَلَّىٰ ۝ فَكَانَ قَابَ قَوْسَيْنِ أَوْ

ফাস্তাওয়া-। ৭। অহওয়া বিলুফুকিল্ 'আলা-। ৮। ছুমা দানা-ফাতাদাল্লা-। ৯। ফাকা-না কু-বা ক্বাওসাইনি আও
পূর্ণাঙ্গ, (৭) আর সে উর্ধ্ব দিগন্তে ছিল, (৮) পরে নিকটে আসল, আরও নিকটে, (৯) অনন্তর দুই ধনুক তদপেক্ষা আরও কম

أَدْنَىٰ ۝ فَاوْحَىٰ إِلَىٰ عَبْدِهِ مَا أَوْحَىٰ ۝ مَا كَذَبَ الْفُؤَادُ مَا رَأَىٰ ۝

আদনা-। ১০। ফাআওহা ~ ইলা-আব্দীহী মা ~ আওহা-। ১১। মা-কাযাবল্ ফুয়া-দু মা-রায়া-
ব্যবধান রইল, (১০)তখন আল্লাহ বান্দাহর কাছে প্রত্যাদেশ অবতীর্ণ করলেন। (১১) যা দেখল তাকে মিথ্যা মনে করে নি।

أَفْتَمَرُوهَ عَلَىٰ مَا يَرَىٰ ۝ وَلَقَدْ رَآهُ نَزْلَةً أُخْرَىٰ ۝ عِنْدَ سِدْرَةِ الْمُنْتَهَىٰ ۝

১২। আফতুমা-রুনাহু 'আলা-মা-ইয়ারা-। ১৩। অলাকুদ্ রায়-হু নাফ়াতান্ উখরা-। ১৪। ইন্দা সিদ্রতিল্ মুন্তাহা-।
(১২) সে যা দেখল তা নিয়ে কি তর্ক করবে? (১৩) সে আর একবারও দেখে ছিল, (১৪) প্রান্তের কুল বৃক্ষের কাছে,

عِنْدَ هَا جَنَّةِ الْمَأْوَىٰ ۝ إِذْ يَغْشَى السِّدْرَةَ مَا يَغْشَىٰ ۝ مَا زَاغَ الْبَصَرُ وَمَا

১৫। ইন্দাহা-জান্নাতুল্ মা"ওয়া-। ১৬। ইয ইয়াগশাস্ সিদ্রতা মা-ইয়াগশা-। ১৭। মা-যা-গল্ বাছোয়ারু অমা-
(১৫) যার কাছে অবস্থিত আবাস-জান্নাত, (১৬) কুল আচ্ছাদন যোগ্য জিনিস দিয়ে আচ্ছাদিত, (১৭) তখন তার দৃষ্টিভ্রম ও লক্ষ্যচ্যুত

طَغَىٰ ۝ لَقَدْ رَأَىٰ مِنْ آيَاتِ رَبِّهِ الْكُبْرَىٰ ۝ أَفَرَأَيْتُمُ اللَّتَّ وَالْعُزَّىٰ ۝

ত্বোয়াগা-। ১৮। লাকুদ্ রয়া-মিন্ আ-ইয়া-তি রক্বিহিল্ কুবর-। ১৯। আফারয়াইতুমুল্ লা-তা অল্ উ'যযা-।
হয় নি। (১৮) সে তার রবের বড় বড় নিদর্শনসমূহ দেখেছে, তোমরা কি ভেবেছ (১৯) লাত ও উযযাকে ভেবে দেখেছে?

وَمَنْوَةٌ ثَالِثَةٌ الْآخَرَىٰ ۝ الْكُرُّ الذِّكْرُ وَلَهُ الْآثَنَىٰ ۝ تِلْكَ إِذَا قِسْمَةٌ

২০। অ মানা-তাছ ছা-লিছাতাল্ উখর-। ২১। আলাকুমুয্ যাকারু অলাহুল্ উন্ছা-। ২২। তিলকা ইয়ান্ কিস্মাতুল্
(২০) অন্য তৃতীয় মানাতকেও? (২১) তোমাদের জন্য কি পুত্র, তার জন্য কি কন্যা? (২২) এটা তো অযৌক্তিক

ضِيزِي ۞ اِنْ هِيَ اِلَّا اَسْمَاءٌ سَمِيَتْهُمَا اَنْتُمْ وَاَبَاؤُكُمْ مَا اَنْزَلَ اللهُ بِهَا

দ্বীয়া-। ২৩। ইন হিয়া ইল্লা ~ আসমা — ফুন সাম্মাইতুম্ হা ~ আনতুম্ অআ-বা — ফুকুম্ মা ~ আন যাল্লা ল্লা-হ বিহা-বটন। (২৩) এগুলো তো শুধু নাম, যা তোমাদের পূর্ববর্তীরা ও তোমরা রেখেছ, যার সমর্থনে আল্লাহ কোন

مِنْ سُلْطٰنٍ اِنْ يَتَّبِعُونَ اِلَّا الظَّنَّ وَمَا تَهْوٰى اِلْاَنفُسُ ۚ وَلَقَدْ جَاءَهُمْ مِنْ رَبِّهِمْ

মিন্ সুলত্বোয়া-ন; ই ইয়াত্তাবিউনা ইল্লাজ্জোয়ান্না অমা-তাহওয়াল্ আনফুসু অলাকুদ্ জা — যাহুম্ মির্ রক্বিহিমুল্ প্রমাণ প্রেরণ করেন নি। তারা তো অনুমান ও প্রবৃত্তির দাসত্ব করে, অথচ তাদের কাছে তাদের রবের পক্ষ থেকে হেদায়াত

الْهُدٰى ۞ اَمْ لِلْاِنْسَانِ مَا تَمَنٰى ۚ فَلِلّٰهِ الْاٰخِرَةُ وَالْاَوَّلٰى ۚ وَكَمْ مِنْ

হুদা-। ২৪। আম্ লিল্ ইনসা-নি মা- তামান্না-। ২৫। ফালিল্লা-হিল্ আ-খিরতু অল্ উলা-। ২৬। অকাম্ মিম্ এসেছে। (২৪) মানুষ যা চায় তা-ই কি সে পেয়ে থাকে? (২৫) অনন্তর ইহ-পরকাল আল্লাহরই। (২৬) আর আকাশে অসংখ্য

مَلِكٍ فِى السَّمٰوٰتِ لَا تَغْنٰى شَفَاعَتُهُمْ شَيْئًا اِلَّا مِنْۢ بَعْدِ اَنْ يَّاْذَنَ اللّٰهُ لِمَنْ

মালাকিন্ ফিস্ সামা-ওয়া-তি লা-তুগ্নী শাফা- 'আতুহুম্ শাইয়ান্ ইল্লা-মিম্ বা'দি আই ইয়া' যানা ল্লা-হ লিমাই ফেরেশতা মওজুদ রয়েছে, যাদের সুপারিশ কোন উপকারে আসবে না, যতক্ষণ না আল্লাহ যাকে ইচ্ছা এবং যার প্রতি

يَشَآءُ وَيَرْضٰى ۚ اِنَّ الَّذِىْنَ لَا يُؤْمِنُوْنَ بِالْاٰخِرَةِ لَيَسْمُوْنَ الْمَلٰٓئِكَةَ تَسْمِيَةً

ইয়াশা — যু অইয়ারুদ্বোয়া-। ২৭। ইল্লাল্লাযীনা লা-ইয়ু'মিনূনা বিল্আ-খিরতি লাইয়ুসাম্ নাল্ মালা — যিকাতা তাস্মিয়াতাল্ সন্তুষ্ট হন তাকে অনুমতি প্রদান করেন। (২৭) নিশ্চয়ই যারা পরকালের প্রতি বিশ্বাস রাখে না, ফেরেশতাদের নারীবাচক নাম

الْاَنثٰى ۚ وَمَا لَهُمْ بِهِ مِنْ عِلْمٍ ۚ اِنْ يَتَّبِعُونَ اِلَّا الظَّنَّ ۚ وَاِنْ الظَّنَّ لَا يَغْنٰى

উন্হা -। ২৮। অমা-লাহুম্ বিহী মিন্ ই'লম্; ইইয়াত্তাবিউনা ইল্লাজ্ জোয়ান্না অইল্লাজ্ জোয়ান্না লা-ইয়ুগ্নী রাখে। (২৮) আর এ ব্যাপারে তাদের কোন জ্ঞানই নেই, তারা কেবল ধারণার অনুসরণ করে, আর নিশ্চয়ই সত্যের সামনে ধারণার

مِنَ الْحَقِّ شَيْئًا ۚ فَاَعْرَضَ عَنْۢ مَنْ تَوَلّٰى ۚ عَنْ ذِكْرِنَا وَلَمْ يُرِدْ اِلَّا الْحَيٰوةَ

মিনাল্ হাক্ ক্বি শাইয়া-। ২৯। ফাআ'রিদ্ব 'আম্মান্ তাওয়াল্লা-আন্ যিক্রিনা-অলাম্ ইয়ুরিদ্ ইল্লাল্ হা ইয়া-তাদ্ মূল্য নেই। (২৯) অতএব, আপনি মুখ ফিরিয়ে নিন এমন ব্যক্তি থেকে, যে আমার স্মরণ থেকে বিমুখ তাকে উপেক্ষা করুন, সে

الدُّنْيَا ۚ ذٰلِكَ مَبْلَغُهُم مِّنَ الْعِلْمِ ۚ اِنَّ رَبَّكَ هُوَ اَعْلَمُ بِمَنْ ضَلَّ عَنْ سَبِيْلِهِ ۖ

দুনইয়া-। ৩০। যা-লিকা মাব্লাওহুম্ মিনাল্ ই'লম্; ইল্লা রব্বাকা হুওয়া আ'লামু বিমান্ দ্বোয়াল্লা 'আন্ সাবীলিহী তো পার্থিব জীবনই কামনা করে, (৩০) এটাই তাদের জ্ঞানের সীমা, নিশ্চয়ই তাদের রবই জানেন কে পথচ্যুত, তিনিই

আয়াত-২৩ঃ পবিত্র কোরআনের দ্বারা এবং রাসুল্লাহ (ছঃ) এর মুখে স্পষ্টভাবে প্রমাণিত হয়ে গিয়েছে যে, মুশরিকরা যাদের উপাসনা করছে তারা উপাস্য নয়। আর আল্লাহ ব্যতীত কারও ইবাদত করা উচিত নয়। (ফতঃ বয়াঃ) আয়াত-২৪ঃ এরূপ হয় না যে, মানুষের মন যা চায়, তাই সে লাভ করবে। যেমন মুশরিকরা আশা পোষণ করত যে, তাদের উপাস্যরা তাদের জন্য সুপারিশ করবে, তাদের এ আশা পূর্ণ হবে না। (ফতঃ বয়াঃ) আয়াত-২৬ঃ মক্কার কাফের গোষ্ঠী তো পরকালে বিশ্বাসী ছিল না। তারা পার্থিব বিষয় ফেরেশতা বা দেব-দেবীর সুপারিশের আশা পোষণ করত এবং বিশ্বাস করত যে, আল্লাহর মীমাংসাসমূহে তাদেরও হাত আছে। এরা সুপারিশত করে সন্তান দিতে পারে। সুস্থতা বিজয় ইত্যাদি সর্ব প্রকার উদ্দেশ্য সফল করিয়ে দিতে পারে। (তাফঃ হক্কানী)

وَهُوَ أَعْلَمُ بِمَنِ اهْتَدَى ۝ وَ لِلّٰهِ مَا فِي السَّمٰوٰتِ وَمَا فِي الْاَرْضِ ۝ لِيَجْزِيَ

অহওয়া আ'লামু বিমানিহ তাদা-। ৩১। অলিল্লা-হি মা-ফিস্ সামা-ওয়া-তি অমা-ফিল্ আরদি লিয়াজু যিইয়াল্ অবগত আছেন কে পথপ্রাপ্ত। (৩১) আর যা কিছু আছে আকাশসমূহে এবং যা কিছু যমীনে সবই আল্লাহর যাতে তিনি,

الَّذِينَ اَسَاءُوا بِمَا عَمِلُوْا وَيَجْزِيَ الَّذِيْنَ اَحْسَنُوْا بِالْحَسَنٰى ۝ الَّذِيْنَ

লাযীনা আসা — যু বিমা- 'আমিলু অইয়াজু যিইয়াল্লাযীনা আহসানু বিল্‌হুসনা-। ৩২। আল্লাযীনা দুরাচারী তাদেরকে প্রদান করেন মন্দ প্রতিফল, আর যারা পুণ্যবান তাদেরকে প্রদান করেন উত্তম প্রতিদান। (৩২) যারা

يَجْتَنِبُوْنَ كَبِيْرَ الْاِثْمِ وَالْفَوَاحِشِ اِلَّا اللَّمَمَ ۗ اِنَّ رَبَّكَ وَّاسِعُ الْمَغْفِرَةِ ۚ هُوَ

ইয়াজু তানিক্বা কাবা — যিরল্ ইহুমি অল্-ফাওয়া-হিশা ইল্লাল্ লামাম্ ; ইল্লা রব্বাকা ওয়া-সিউ'ল্ মাগ্‌ফিরাহ্; হওয়া সাধারণ পাপ ছাড়া মহাপাপ ও অশ্লীল কাজ করা হতে বিরত থাকে, নিশ্চয়ই আপনার রবের ক্ষমা বড়ই বিস্তৃত, তোমাদের

اَعْلَمُ بِكُمْ اِذَا اَنْشَاكُمْ مِّنَ الْاَرْضِ ۚ وَاِذَا اَنْتُمْ اَجْنَةٌ فِىْ بُطُوْنِ اُمَّهَاتِكُمْ ۚ فَلَا

আ'লামু বিকুম্ ইয্ আনশায়াকুম্ মিনাল্ আরদি অইয্ আনতুম্ আজিন্নাতুম্ ফী বুতু'নি উম্মাহা- তিকুম্ ফালা- ব্যাপারে জানেন, যখন তোমাদেরকে মাটি হতে সৃষ্টিয়েছেন আর যখন জগ্ন ছিলে মাতৃগর্ভে, নিজেদেরকে পবিত্র মনে

تَزَكُّوْا اَنْفُسَكُمْ ۚ هُوَ اَعْلَمُ بِمَنِ اتَّقٰى ۝ اَفَرَأَيْتَ الَّذِى تَوَلٰى ۝ وَاَعْطٰى

তুযাকু ~ আনফুসাকুম্; হওয়া 'আলামু বিমা নিতাকু-। ৩৩। আফারয়াইতাল্ লায়ী তাওয়াল্লা-। ৩৪। অআ'ত্বোয়া-করো না, তিনিই জানেন কে মুতাকী। (৩৩) আপনি বিমুখ ব্যক্তিকে কি দেখেছেন? (৩৪) এবং সামান্যই দান করে,

قَلِيْلًا وَّاَكْدٰى ۝ اَعِنْدَهٗ عِلْمُ الْغَيْبِ فَهٰوِىْرِى ۝ اَلَمْ يَنْبَأْ بِمَا فِى صُحُفِ

ক্বলীলাও অআক্দা-। ৩৫। আ'ইন্দাহ্ 'ইলমুল্ গইবি ফাহওয়া ইয়ার-। ৩৬। আম্ লাম্ ইয়ুনাব্বা" বিমা-ফী ছুহুফি পরে বন্ধ করে দেয়। (৩৫) তার কি অদৃশ্য তত্ত্ব আছে যে, দেখবে! (৩৬) তাকে কি জানানো হয়নি যা মুসার কিতাবে

مُوسٰى ۝ وَاِبْرٰهِيْمَ الَّذِى وَفٰى ۝ الْاَتِزْرَ وَاِزْرَةَ وِزْرِ اٰخَرٰى ۝ وَاِنْ لِّیْسَ

মুসা-। ৩৭। অ ইব্র-হীমাল্ লায়ী অফফা ~। ৩৮। আল্লা-তায়িরু ওয়া- যিরাতুও ওয়িযরা উখরা-। ৩৯। অআল্লাইসা আছে, (৩৭) আর দায়িত্ব পূর্ণকারী ইব্রাহীমের। (৩৮) তা হল, কোন বোঝা বহনকারী। (৩৯) আর মানুষ কেউ কারো ওনাহ্

لِلْاِنْسٰنِ اِلَّا مَا سَعٰى ۝ وَاَنْ سَعِیْهِ سَوْفَ یَرِى ۝ ثُمَّ یَجْزٰىهُ الْجَزَآءُ الْاَوْفٰى ۝

লিল্‌ইনসা-নি ইল্লা-মাসা'আ-। ৪০। অআল্লা সা'ইয়াহু সাওফা ইয়ুরা-। ৪১। জুমা ইয়ুজু যা-হুল্ জ্বাযা — যাল্ আওফা-। বহন করবে না, শুধু নিজের চেষ্টানুযায়ীই পাবে, (৪০) শ্রীশ্রী তার কর্ম দেখান হবে, (৪১) সে তার পূর্ণ প্রতিফল পাবে,

وَاِنْ اِلٰى رَبِّكَ الْمُنْتَهٰى ۝ وَاَنْتَ هُوَ اَضْحَكَ وَاَبْكٰى ۝ وَاَنْتَ هُوَ اَمَاتَ

৪২। অআল্লা ইলা-রব্বিকাল্ মুনতাহা-। ৪৩। অআল্লাহু হওয়া আদ্বহাকা অআব্ক-। ৪৪। অআল্লাহু হওয়া আমা-তা (৪২) আর সবকিছুর সমাপ্তি তোমার রবের কাছে, (৪৩) তিনিই হাসান, আর তিনিই কাঁদান, (৪৪) তিনিই মারেন, আর

وَاحِيًا ۝ وَانْه خَلَقَ الزَّوْجَيْنِ الذَّكَرَ وَالْأُنْثَى ۝ مِنْ نَاطِقَةٍ إِذَا تَمْنَى ۝ وَأَنْ

অ আহইয়া-। ৪৫। অ আন্নাহু খলাক্বায্ যাওজুইনিয্ যাকারা অলউন্হা-৪৬। মিন্ নুত্ব্ ফাতিন্ ইয়া-তুম্না-। ৪৭। অআন্না তিনিই জীবন দেন, (৪৫) তিনি পুরুষ-নারীর জোড়া সৃষ্টি করেছেন, (৪৬) স্বাতিত ওক্ত বিন্দু হতে, (৪৭) আর পুনরায়

عَلَيْهِ النَّشْأَةُ الْآخَرَى ۝ وَانْه هُوَ أَغْنَى وَأَقْنَى ۝ وَانْه هُوَ رَبُّ الشَّعْرَى

‘আলাইহিন্ নাশুয়াতাল্ উখর-। ৪৮। অআন্নাহু হওয়া আগনা-অআকুনা-। ৪৯। অআন্নাহু হওয়া রব্বশ্ শি’রা-। সৃষ্টি করাও তাঁরই দায়িত্ব, (৪৮) আর তিনিই ধনশালী করেন ও দান করেন, (৪৯) আর তিনিই শি’রা নামক তারার, রব,

وَانْه أَهْلَكَ عَادًا الْأُولَى ۝ وَثَمُودًا فَمَا أَبْقَى ۝ وَقَوْمًا نُوحٍ مِنْ قَبْلُ ۝

৫০। অআন্নাহু ~ আহ্লাকা ‘আ-দা-নিন্ উলা-। ৫১। অহামূদা ফামা ~ আব্ব্বা-। ৫২। অক্বুওমা নূহিম্ মিন্ ক্ব্ব্বল্; (৫০) আর তিনিই আ’দ জাতিকে ধ্বংস করে দিয়েছেন, (৫১) এবং ছামূদ জাতিকেও, কাকেও ছাড়েন নি, (৫২) পূর্বে নূহের

إِنَّمَا كَانُوا هُمْ أَظْلَمَ وَأَطْغَى ۝ وَالْمُؤْتَفِكَةَ أَهْوَى ۝ فَغَشَّاهَا مَا غَشَّى

ইন্নাহুম্ কা-নূ হুম্ আজ্লামা অআতুগ-। ৫৩। অল্ মু’তাফিকাতা আহুওয়া-। ৫৪। ফাগাশ্শা-হা-মা-গাশ্শা-। জাতিকেও; নিশ্চয়ই তারা জালিম ছিল, (৫৩) উৎপাটিত আবাসকে উল্টিয়েছেন, (৫৪) আচ্ছন্নকারীদের আচ্ছন্ন করল,

فَبِأَيِّ آلَاءِ رَبِّكَ تَتَمَارَى ۝ هَذَا نَذِيرٌ مِنَ النَّذْرِ الْأُولَى ۝ أَزِفَتْ

৫৫। ফাবিআইয়্যি আ-লা — য়ি রব্বিকা তাতামা-রা-। ৫৬। হা-যা-নাযীরুম্ মিনান্ নুযুরিল্ উলা-। ৫৭। আযিফাতিল্ (৫৫) তুমি তোমার রবের কোন কোন দানে সন্দেহ করবে? (৫৬) ইনি পূর্ববর্তীদের ন্যায় সতর্ককারী, (৫৭) সেই আসন্ন বস্তুর

الْآزِفَةُ ۝ لَيْسَ لَهَا مِنْ دُونِ اللَّهِ كَاشِفَةٌ ۝ أَفَمِنْ هَذَا الْحَدِيثِ تَعْجَبُونَ

আ-যিফাহ্। ৫৮। লাইসা লাহা-মিন্ দুনিলা-হি কা-শিফাহ্; ৫৯। অফা মিন্ হা-যাল্ হাদীছি তা’জ্বাবূনা। কেয়ামত সন্নিকটে। (৫৮) আল্লাহ ছাড়া কেউই তা প্রকাশ করতে সক্ষম নয়। (৫৯) এতে কি তোমরা বিস্মিত হচ্ছে?।

وَتَضَحَّكُونَ وَلَا تَبْكُونَ ۝ وَأَنْتُمْ سِيدُونَ ۝ فَاسْجُدْ لِلَّهِ وَاعْبُدْ

৬০। অতাহ্বাকুনা অলা তাব্বুনা। ৬১। অআনুতুম্ সা-মিদূন্। ৬২। ফাসজুদূ লিল্লা-হি ওয়া’বুদূ- (৬০) তোমরা হাসছ, কান্দছ না। (৬১) তোমরা তো আনুগত্যের ব্যাপারে উদাসীন, (৬২) আল্লাহর সেজদা কর, ইবাদত কর।

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ
সূরা কুমার
মক্কাবতীর্ণ
বিস্মিল্লা-হির রাহুমা-নির রাহীম
পরম করুণাময় ও দয়ালু আল্লাহর নামে
আয়াত : ৫৫
রুকু : ৩

إِقْتَرَبَتِ السَّاعَةُ وَانْشَقَّ الْقَمَرُ ۝ وَإِنْ يَرَوْا آيَةً يُعْرِضُوا وَيَقُولُوا سِحْرٌ

১। ইক্ব্ তারবাতিস্ সা- ‘আতু অন্শাক্ব্ ক্ব্বল্ কুমার্। ২। অ ই-ইয়ারও আ-ইয়াতাই ইয়ু’রিদূ অইয়াক্বুলূ সিহরুম্ (১) কেয়ামত আসন্ন, চন্দ্র দ্বিখন্ডিত, (২) আর কোন নিদর্শন দেখেও তারা মুখ ফিরিয়ে নেয়, এবং বলে এটা তো চলমান

مَسْتَمِرٌّ ۝ وَكَذَّبُوا وَاتَّبَعُوا أَهْوَاءَ هَمْرٍ وَكُلٌّ أُمِرٌ مِّنْ مَّسْتَمِرٍّ ۝ وَلَقَدْ جَاءَهُمْ

মুসতামির। ৩। অকায্যাবু 'অন্তাবাউ' ~ আহওয়া — যাহুম অকুল্লু আমরিম মুসতাকির। ৪। অলাকুদ জা — যাহুম মিনাল
যাদু (৩) মিথ্যারোপ করে, নিজেদের প্রবৃত্তির দাসত্ব করে, প্রত্যেক বিষয়ই অটল। (৪) তাদের কাছে তা এমন, সুসংবাদ

الْأَنْبِيَاءَ مَا فِيهِ مَزْجَرٌ ۝ حِكْمَةٌ بَالِغَةٌ فَمَا تُغْنِ النَّذْرَ ۝ فَتَوَلَّى عَنْهُمْ يُوسُفُ

আমবা — যি মা-ফীহি মুযদাজার। ৫। হিকমাতুম বা-লিগাতুন ফামা-তুগনি নুযুর। ৬। ফাতাওয়াল্লা 'আনহুম ইয়াওমা ইয়াদ'উদ
এসেছে, যাতে রয়েছে সাবধানবাণী। (৫) পূর্ণ জ্ঞানও, কিন্তু তাদের কোন কাজে আসে নি। (৬) অনন্তর তাদেরকে বাদ দিন,

الدَّاعِ إِلَى شَرٍّ نَّكَرٍ ۝ خَشَعَا أَبْصَارَهُمْ يَخْرُجُونَ مِنَ الْأَجْدَاثِ كَأَنَّهُمْ جَرَادٌ

দা-ই ইলা-শাইয়িন নুকুর। ৭। খুশশা'আন আব্বছোয়া- রুহুম ইয়াখরুজুনা মিনাল আজুদা-হি কাআল্লাহুম জার-দুম
যেদিন আশ্বানকারী ভয়াবহ বিষয়ের প্রতি ডাকবে, (৭) সেদিন তারা অবনত নেত্রে বিক্ষিপ্ত পঙ্গপালের মত কবর হতে

مُنْتَشِرٍ ۝ مَّهْطِعِينَ إِلَى الدَّاعِ يَقُولُ الْكَافِرُونَ هَذَا يَوْمَ عَسِرٍ ۝ كَذَّبَتْ

মুনতশির। ৮। মুহুত্বিঈ'না ইলাদ দা-ই; ইয়াকুল্লু কা-ফিরুনা হা-যা- ইয়াওমুন 'আসির; ৯। কায্যাবাত
উঠবে, (৮) তারা ভীত হয়ে আহ্বায়কের দিকে আসবে। কাফেররা বলবে, এটা কঠিন দিন। (৯) পূর্বে নূহের কাওমকেও

قَبْلَهُمْ قَوْمُ نُوحٍ فَكَذَّبُوا عَبْدَنَا وَقَالُوا مَجْنُونٌ وَازْدَجَرُوا ۝ فَدَعَا رَبُّهُ إِنِّي

কুব্লাহুম কুওমু নূহিন ফাকায্যাবু 'আব্দানা- অকুল্লু মাজুন্নু নুও অযদুজির। ১০। ফাদা'আ রব্বাহু ~ আল্লা
অস্বীকার করেছিল, তারা আমার বান্দাকে মিথ্যা বলল যে, সে উন্মাদ, তিরস্কৃত। (১০) অনন্তর সে স্বীয় রবকে ডাকল, আমি

مَغْلُوبٌ فَأَتْتَصِرُ ۝ فَفَتَحْنَا أَبْوَابَ السَّمَاءِ بِمَاءٍ مُّهِمٍّ ۝ وَفَجَّرْنَا الْأَرْضَ

মাগলুবুন ফানতাহির। ১১। ফাফাতাহুনা ~ আবওয়া-বাস সামা — যি বিমা — যিম্ মুনহামির। ১২। অফাজু জারনাল আরছোয়া
অসহায়, সাহায্য করুন। (১১) অতঃপর আমি অধিক বর্ষণশীল পানি দ্বারা আকাশের-দ্বার খুলে দিলাম, (১২) আর আমি ভূমিতে

عَيْنُونًا فَالْتَقَى الْمَاءُ عَلَى أَمْرٍ قَدِيرٍ ۝ وَحَمَلْنَاهُ عَلَى ذَاتِ الْأَوَّاحِ وَدَسَّرَ

উ'ইয়ুনান ফালতাকুল মা — যু 'আলা ~ আমরিন কুদ কুদির। ১৩। অহামালনা-হু 'আলা- যা-তি আলওয়া-হিও অদুসুর।
ঋণসমূহ বহালাম, ফলে নির্দিষ্ট পানি জমা হল। (১৩) আর আমি তাকে তক্তা ও পেরেকের নৌকায় আরোহণ করলাম।

শানেনুযুলঃ আয়াত-১ : একদিন রাতের বেলায় আবু জেহেল ও জট্টনক ইহুদী নবী কারীম (হঃ)-এর দরবারে হাযির হয়ে বলতে
লাগল, হে মুহাম্মদ ! তোমার দাবীর সত্যতার ওপর হয় এমন কোন অলৌকিক কিছু দেখাও, নতুবা আমি তোমার সাথে অশোভনীয়
আচরণে লিপ্ত হব। নবী কারীম (হঃ) বললেন, কি অলৌকিক কাণ্ড দেখতে চাও? তখন সে তৎপরামর্শের জন্য জিজ্ঞাসু দৃষ্টিতে ইহুদীটির
দিকে তাকাল। ইহুদী বলল, মুহাম্মদ একজন সুদক্ষ যাদুকর। কিন্তু যাদুর প্রতিক্রিয়া কেবল ভূ-পৃষ্ঠে চলে আকাশে চলে না। তাই
তাকে বলল যেন চন্দ্র দু'ভাগে ভাগ করে দেখায়। তখন হযরত মুহাম্মদ (হঃ) শাহাদত আস্তুল চন্দ্রমুখী করে উত্থানের সাথে সাথেই
চন্দ্রকে দ্বিখণ্ডিত হয়ে একভাগ জবলে আবু কোবাইস বরাবর, আর একভাগ কায়ীকা'আন বরাবর এসে পড়ল। আবু জেহেল বলল,
আচ্ছা এখন উভয় খণ্ডকে একত্র করে দাও। অতঃপর দ্বিতীয়বার আস্তুলের ইশারায় অবিকল পূর্বকার রূপেই চন্দ্র স্থির হয়ে গেল।
আলৌকিক কাণ্ডে ইহুদী তো তৎক্ষণাৎই ঈমান আনল। কিন্তু আবু জেহেল বলল, “আমি এটা কখনও বিশ্বাস করি না, আমাদের চোখে
যাদু করা হয়েছে, যদ্বারা চাঁদের এ অবস্থা আমাদের দৃষ্টিগোচর হয়েছে। আমি বহিরাগতের নিকট জিজ্ঞাসা করব। মোটকথা প্রবাসীরা
তারাও এ আলোড়ন সৃষ্টিকারী বিষয়কর ঘটনা প্রত্যক্ষ করার সংবাদ ও সাক্ষ্য প্রদান করল। এতদসত্ত্বেও আবু জেহেল ঈমান আনল
না।

﴿تَجْرِي بِأَعْيُنِنَا ۖ جَزَاءَ لِمَنِ كَانَ كُفْرٌ﴾ وَلَقَدْ تَرَكْنَاهَا آيَةً فَهَلْ مِنْ

১৪। তাজুরী বিআইয়ুনি-জাযা — যাল লিমান কা-না কুফির। ১৫। অলাকুত তারাকনা-হা ~ আ-ইয়াতান ফাহাল্ মিম্ (১৪) সামনেইতা ভাসছিল, তা-ই প্রত্যাখ্যাতদের বদলা। (১৫) তাকে নিদর্শন রূপে রাখলাম, আছে কি কোন উপদেশ

﴿مَذْكُرٍ﴾ فَكَيْفَ كَانَ عَنْ أَبِي وَنَذِيرٍ ﴿١٥﴾ وَلَقَدْ يَسْرُنَا الْقُرْآنَ لِلَّذِي كَرِهَ مِنْ

মুদাকির্। ১৬। ফাকাইফা কা-না 'আযা-বী অনুযুর্। ১৭। অলাকুদ ইয়াস্ সার্নাল্ কুরআ-না লিয্যিকরি ফাহাল্ মিম্ গ্রহণকারী? (১৬) আমার শাস্তি ও ভীতি কিরূপ ছিল? (১৭) কোরআনকে উপদেশার্থে সহজ করেছি, কে আছে তা

﴿مَذْكُرٍ﴾ كَذَّبَتْ عَادٌ فَكَيْفَ كَانَ عَنْ أَبِي وَنَذِيرٍ ﴿١٦﴾ إِنَّا أَرْسَلْنَا عَلَيْهِمْ رِيحًا

মুদাকির্। ১৮। কায্যাবাত্ 'আ-দুন্ ফাকাইফা কা-না 'আযা-বী অনুযুর্। ১৯। ইন্না ~ আরসালনা- 'আলাইহিম্ রীহান্ গ্রহণের? (১৮) আদও প্রত্যাখ্যান করল, ফলে আমার শাস্তি ও ভীতি কেমন হল? (১৯) নিশ্চয়ই আমি তাদের ওপর

صَرَصًا فِي يَوْمٍ نَحْسٍ مُسْتَمِرٍّ ﴿١٧﴾ تَنْزِعُ النَّاسَ ۖ كَأَنَّهُمْ أَعْجَازُ نَزْلٍ

ছোয়ারছোয়ারন্ ফী ইয়াওমি নাহসিম্ মুস্তামির্। ২০। তানযি 'উন্না-সা কাআনাহুম্ 'আজ্বা-যু নাখলিম্ দুযুওগের দিনে প্রচণ্ড ঝটিকা বায়ু শ্রেরণ করেছিলাম। (২০) সেই বায়ু মানুষকে এমনভাবে নির্মূল করেছিল যেন উৎপাটিত

﴿مَنْقَعٍ﴾ فَكَيْفَ كَانَ عَنْ أَبِي وَنَذِيرٍ ﴿١٨﴾ وَلَقَدْ يَسْرُنَا الْقُرْآنَ لِلَّذِي كَرِهَ مِنْ

মুন্কাই'র্। ২১। ফাকাইফা কা-না 'আযা-বী অনুযুর্। ২২। অলাকুদ ইয়াস্ সার্নাল্ কুরআ-না লিয্যিকরি ফাহাল্ মিম্ খেজুর বৃক্ষ। (২১) অতঃপর আমার শাস্তি ও ভীতি কেমন ছিল? (২২) আর সহজ করেছি, কোরআনকে উপদেশার্থে কে আছে তা

﴿مَذْكُرٍ﴾ كَذَّبَتْ ثَمُودُ بِالنَّذِيرِ ﴿١٩﴾ فَقَالُوا أَبَشْرًا مِّنَّا وَاحِدًا نَّتَّبِعُهُ ۖ إِنَّا إِذًا لَفِي

মুদাকির্। ২৩। কায্যাবাত্ ছামুদু বিনুযুর্। ২৪। ফাকু-লু ~ আবাসারাম্ মিন্না-ওয়া-হিদান্ নাওবিউ'হু ~ ইন্না ~ ইয়াল্ লাকী গ্রহণের? (২৩) ছামুদ সতর্ককারীদেরকে প্রত্যাখ্যান করল। (২৪) বলল, আমাদেরই একজনকে কি মানব? যাতে বিভ্রান্ত

ضَلَّلٍ وَسُعْرٍ ۖ أَلْقَى الَّذِي كَرِهَ مِنْ بَيْنِنَا بَلْ هُوَ كَذَّابٌ أَشِرٌّ ﴿٢٠﴾ سَيَعْلَمُونَ

দোয়ালা-লিও অসু'উর্। ২৫। আ উলকিয়ায্ যিকরু 'আলাইহি মিম্ বাইনিনা-বাল্ হওয়া কায্যাব-বুল্ আশির্। ২৬। সাইয়া'লামূনা ও উন্নাদ গণ্য হব। (২৫) তার প্রতিই কি ওহী নাখিল হল, বরং সে তো একজন মিথ্যাবাদী দাভিক। (২৬) কাল জানবে,

﴿عَدَا مَنِ الْكَذَّابُ الْأَشِرُّ﴾ إِنَّا مَرْسَلُوا النَّاقَةَ فِتْنَةً لَهُمْ فَأَرْتَقِبْهُمْ وَاصْطَبِرْ ﴿٢١﴾

গদাম্ মানিল্ কায্যাব-বুল্ আশির্। ২৭। ইন্না- মুরসিলুননা-কুতি ফিত্নাতাল্ লাহুম্ ফার্তাকিব্ হুম্ অহত্বোয়াবির্। কে মিথ্যাবাদী দাভিক। (২৭) নিশ্চয়ই এক উদ্বী পাঠাব, তাদের পরীক্ষার জন্য, অতএব আপনি লক্ষ্য করুন ও ধৈর্য ধরুন।

﴿وَنَبِّهِمْ أَنَّ الْمَاءَ قِسْمَةٌ بَيْنَهُمْ ۖ كُلٌّ شَرْبٌ مَّحْتَضَرٌ﴾ فَنَادُوا بِصَاحِبِهِمْ

২৮। অনাবি'হুম্ আন্না'ল্ মা — যা কিস্মাহুম্ বাইনাহুম্ কুল্লু শিরবিম্ মুহুতাদোয়ার্। ২৯। ফানা-দাও ছোয়া-হিবাহুম্ (২৮) আর পানি বন্টন নীতি জানিয়ে দিন ও তাদের প্রত্যেকই পালান্ধ্রমে আসবে। (২৯) তারা সঙ্গীকে আহ্বান করল,

فَتَعَاطَى فَقَرَ ۝ فَكَيْفَ كَانَ عَذَابِي وَنَذِيرِ ۝ إِنَّا أَرْسَلْنَا عَلَيْهِمْ صَيْحَةً

ফাতা'আত্বোয়া- ফা'আক্বার। ৩০। ফাকাইফা কা-না 'আযা-বী অনুযুর্। ৩১। ইন্না ~ আরসালনা- 'আলাইহিম্ হোয়াইহাতাও সে তাকে হত্যা করল। (৩০) কত কঠোর ছিল আমার শাস্তি ও ভীতি? (৩১) নিঃসন্দেহে আমি বিকট শব্দ প্রেরণ করলাম,

وَاحِدَةً ۝ فَكَانُوا كَهَشِيرِ الْمُحْتَظِرِ ۝ وَلَقَدْ يَسْرْنَا الْقُرْآنَ لِلَّذِي كَرِهَ مِنْ

ওয়া-হিদাতান্ ফাকা-নু কাহাশীমিল্ মুহতাজির। ৩২। অলাক্বদ্ ইয়াস্‌সার্নান্ কু'বআ-না লিযযিক্বরি ফাহাল্ মিম্ অতঃপর তারা খোয়াড়ের তৃণ খণ্ডের ন্যায় হয়ে গেল, (৩২) আর আমি সহজ করেছি কোরআনকে, উপদেশ গ্রহণের কে

مَذْكُرٍ ۝ كَذَّبَتْ قَوْمًا لُّوطٍ بِالنَّذْرِ ۝ إِنَّا أَرْسَلْنَا عَلَيْهِمْ حَاصِبًا إِلَّا آلَ لُوطٍ ۝

মুদ্বাকির। ৩৩। কায্যাবাত্ ক্বওমু লুত্বিম্ বিননুযুর্। ৩৪। ইন্না ~ আরসালনা- 'আলাইহিম্ হা-হিবান্ ইল্লা ~ আ-লা লুত্ব; আছে? (৩৩) লুত সম্প্রদায়ও সতর্ককারীদের মিথ্যা বলেছিল। (৩৪) তাদের ওপর পাথর বর্ষণ করলাম, লুত পরিবারকে

نَجَّيْنَاهُمْ بِسُحْرِ ۝ نِعْمَةٌ مِنْ عِنْدِنَا ۝ كَذَّبَتْ لُوطُ بِالنَّذْرِ ۝ وَلَقَدْ أَنْذَرَهُمْ

নায্জ্বাইনা-হুম্ বিসাহার্। ৩৫। নি'মাতাম্ মিনু ই'ন্দিনা-; কাযা-লিকা নায্জু যী; মান শাকার্। ৩৬। অলাক্বদ্ আনযারাহুম্ রাতের শেষভাগে রক্ষা করলাম। (৩৫) আমার অনুগ্রহে কৃতজ্ঞদের প্রতিদান এভাবেই দিই। (৩৬) আযাবের ভয় দেখালে

بَطْشَتْنَا فَتَمَارَوْا بِالنَّذْرِ ۝ وَلَقَدْ رَاودُوهُ عَنْ ضَيْفِهِ فَطَمَسْنَا أَعْيُنَهُمْ

বাতু'শাতানা- ফাতামা-রও বিননুযুর্। ৩৭। অলাক্বদ্ রা-ওয়াদুহু 'আন্ হোয়াইফিহী ফাত্বোয়ামাস্না ~ আইয়ুনাহুম্ তারা পরস্পর ঝগড়া শুরু করে দিল। (৩৭) তারা মেহমানদেরকে নিয়ে যেতে চাইল, তাই আমি তাদের দৃষ্টিশক্তি হরণ করলাম।

فَذُوقُوا عَذَابِي وَنَذِيرِ ۝ وَلَقَدْ صَبَحَ بُكَرَةً عَذَابٌ مُسْتَقَرٌّ ۝ فَذُوقُوا

ফাযুকু 'আযা-বী অনুযুর্। ৩৮। অলাক্বদ্ হোয়াব্বাহাহুম্ বুকরাতান্ 'আযা-বুম্ মুস্তাক্বির্। ৩৯। ফাযুকু এখন তোমরা শাস্তি ও ভীতির স্বাদ আশ্বাদন কর। (৩৮) আমি অতি প্রত্যুষেই তাদের উপর অবিরাম শাস্তি আযাত হানল। (৩৯) অতঃপর শাস্তি

عَذَابِي وَنَذِيرِ ۝ وَلَقَدْ يَسْرْنَا الْقُرْآنَ لِلَّذِي كَرِهَ مِنْ مَذْكُرٍ ۝ وَلَقَدْ جَاءَ

'আযা-বী অনুযুর্। ৪০। অলাক্বদ্ ইয়াস্‌সার্নান্ কু'বআ-না লিযযিক্বরি ফাহাল্ মিম্ মুদ্বাকির্। ৪১। অলাক্বদ্ জ্বা — যা ও ভীতির স্বাদ আশ্বাদন কর। (৪০) আর আমি কোরআনকে সহজ করেছি, উপদেশ গ্রহণের কে আছে? (৪১) আর ফেরাউনীদের

أَلْ فِرْعَوْنَ النَّذْرِ ۝ كَذَّبُوا بِآيَاتِنَا كُلِّهَا فَأَخَذْنَاهُمْ أَخْذَ عَزِيزٍ مُّقْتَدِرٍ *

আ-লা ফির'আউনান্ নুযুর্। ৪২। কায্যাবু বিআ-ইয়া- তিনা-কুল্লিহা-ফাআখাফনা-হুম্ আখ্যা 'আযীযিম্ মুক্বতাদির্। কাছেও সতর্ককারী আগমন করেছিল। (৪২) কিন্তু তারা যখন নিদর্শনাবলি অস্বীকার করল, তখন আমি কঠিন হাতে ধরলাম,

আযাত-৩৯ : বিভিন্ন সূরায় লুত জাতির অপকর্মের কাহিনী বর্ণনা করা হয়েছে যে, তারা সুন্দর ছেলেদের সাথে অপকর্মে লিপ্ত হওয়ায় অভ্যস্ত ছিল। হযরত লুত (আঃ) তাদেরকে দীর্ঘকাল বুঝালেন, কিন্তু কেউই সং পথে আসল না। অতঃপর একদিন হযরত জিব্রীল, মীকাঈল ইব্রাহীল ফেরেশতা সুন্দর ছেলেদের আকৃতিতে হযরত লুত (আঃ) এর ঘরে মেহমানস্বরূপ আগমন করলে তারা খবর পেয়ে রাতারাতি এসে দরজা ভেঙ্গে ঘরে ঢুকানো চেষ্টা করলে জিব্রীল (আঃ) তাদের চক্ষু অন্ধ করে দিলেন। সকাল হতে না হতেই উল্লেখিত ফেরেশতা তাদের বস্তিটি উল্টিয়ে দিল এবং প্রস্তর বৃষ্টি বর্ষণে তাদের সবাইকে ধ্বংস করে দিল। (ইবঃ কাঃ)

﴿٨٠﴾ أَكْفَرًا لَّكُمْ خَيْرٌ مِنْ أُولَئِكَمْ أَلَا لَكُم بَرَاءَةٌ فِي الزَّبْرِ ﴿٨١﴾ أَمْ يَقُولُونَ نَحْنُ

৪০। আকুফা-রুকুম খইরুম মিন্ উলা — যিকুম আম্ লাকুম বার — যাতুন ফিয়যুবুর। ৪১। আম্ ইয়াকুলূনা নাহ্নু (৪০) তোমাদের যুগের কাফেররা কি তাদের চেয়ে শ্রেষ্ঠ, না কি গ্রন্থে মুক্তি লেখা আছে? (১) (৪১) না কি তারা বলে,

جَمِيعٌ مُنْتَصِرٌ ﴿٨٢﴾ سَيَهْزَأُ الْجَمْعُ وَيُولُونَ الدَّبْرَ ﴿٨٣﴾ بَلِ السَّاعَةُ مَوْعِدُهُمْ

জামীউ'ম্ মুনতাহির। ৪২। সাইয়ুহ্ যামুল্ জামউ' অ ইয়ুওয়াল্লু নাদ্ দুবুর। ৪৩। বালিস্ সা- 'আতু মাও ই'দুহুম্ আমরা দুর্ধর্ষ অপরাডেয়? (৪২) শীঘ্রই এ দলটি পরাজিত হবে এবং পালায়ন করবে। (৪৩) বরং কেয়ামত তাদের

وَالسَّاعَةُ أَدهَى وَأَمْرٌ ﴿٨٤﴾ إِنَّ الْمَجْرِمِينَ فِي ضَلَالٍ وَسَعَةٍ ﴿٨٥﴾ يَوْمَ يُسْحَبُونَ

অস্ সা- 'আতু আদহা-ওয়া আমার। ৪৪। ইন্না'ল মুজ্ রিমীনা ফী দ্বোয়ালা-লিও অসুউ'র। ৪৫। ইয়াওয়া ইয়ুসহাবূনা আযাবের প্রতিশ্রুতি, তা কতই না ভয়াবহ, আর তিক্ত। (৪৪) নিশ্চয়ই অপরাধীরা বিভ্রান্ত ও নির্বোধ। (৪৫) ওই দিন তাদেরকে

فِي النَّارِ عَلَىٰ وَجُوهِهِمْ ذُوقُوا مَسَّ سَقَرَ ﴿٨٦﴾ إِنَّا كُلَّ شَيْءٍ خَلَقْنَاهُ بِقَدَرٍ ﴿٨٧﴾

ফিন্না-রি 'আলা-উজ্ হিহিম্; যুক্ মাসসা সাকুর। ৪৬। ইন্না-কুল্লা শাইয়িন্ খলাক্ না-হু বিকুদার। উপড় করে হেঁচড়ে আওনে নিষ্ক্ষেপ করা হবে জাহান্নামের মজা ভোগ কর, (৪৬) আমি সব কিছু সৃষ্টি করেছি নির্দিষ্ট মাপে।

﴿٨٨﴾ وَمَا أَمَرْنَا إِلَّا وَاحِدَةً كَلِمَةً بِالْبَصَرِ ﴿٨٩﴾ وَلَقَدْ أَهْلَكْنَا أَشْيَاءَ عَمَرَ فَهَلْ مِنْ

৪৮। অমা ~ আমরূনা ~ ইল্লা-ওয়া-হিদাতুন্ কালাম্হিম্ বিল্বাহোয়ার। ৪৯। অলাকুদ্ আহলাকনা ~ আশইয়া- 'আকুম্ ফাহাল্ মিম্ (৪৮) আমার নির্দেশ চোখের পলকেই কার্যকর হয়। (৪৯) নিঃসন্দেহে আমি ধ্বংস করেছি তোমাদের সমপত্নী দলকে,

مَذْكُورٍ ﴿٩٠﴾ وَكُلُّ شَيْءٍ فَعَلُوهُ فِي الزَّبْرِ ﴿٩١﴾ وَكُلٌّ صَغِيرٌ وَكَبِيرٌ مُسْتَطَرٌ ﴿٩٢﴾

মুদাকির। ৪২। অ কুল্লু শাইয়িন্ ফা'আলুহু ফিয় যুবুর। ৪৩। অকুল্লু ছোয়াগীরিও অকাবীরিম্ মুস্তাত্বোয়ার। তোমরা উপদেশ গ্রহণ করবে কি? (৪২) আর তাদের সকল কার্য আমলনামায় আছে। (৪৩) তাতে ছোট-বড় সব কিছুই আছে,

﴿٩٣﴾ إِنَّ الْمُتَّقِينَ فِي جَنَّتٍ وَنَهْرٍ ﴿٩٤﴾ فِي مَقْعَدٍ صِدْقٍ عِنْدَ مَلِكٍ مُّقْتَرٍ ﴿٩٥﴾

৪৪। ইন্না'ল মুতাক্বীনা ফী জান্না- তিও অনাহার। ৪৫। ফী মাক্ 'আদি ছিদক্বিন্ ই'নদা মালীকিম্ মুক্ তাদির। (৪৪) নিঃসন্দেহে মুতাক্বীরা জান্নাতে ও বর্ণাসমূহের পাশে থাকবে। (৪৫) সত্য নিকেতনে, মহাশক্তিধর রবের সমীপে।

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ
সূরা আর রাহ্মান
মদীনাবতীর্ণ
বিস্মিল্লা-হির রাহ্মা-নির রাহীম
পরম করুণাময় ও দয়ালু আল্লাহর নামে
আয়াত : ৭৮
রুকু : ৩

﴿٩٦﴾ الرَّحْمَنِ ﴿٩٧﴾ عَلَّمَ الْقُرْآنَ ﴿٩٨﴾ خَلَقَ الْإِنْسَانَ ﴿٩٩﴾ عَلَّمَهُ الْبَيَانَ ﴿١٠٠﴾ الشَّمْسُ وَالْقَمَرُ ﴿١٠١﴾

১। আররহ্মা-নু ২। 'আল্লামাল্ কুরআ-নু। ৩। খলাকুল্ ইনসা-না ৪। 'আল্লামাহল বাইয়া-নু। ৫। আশশামসু অনকুমার (১) করুণাময়। (২) শিক্ষা দিলেন কুরআন। (৩) সৃষ্টি করলেন মানুষ। (৪) শিক্ষা দিলেন কথা বলতে। (৫) সূর্য ও চন্দ্র

بِحُسْبَانٍ ۝ وَالنَّجْمِ ۝ وَالشَّجَرِ يَسْجُدْنَ ۝ وَالسَّمَاءِ رَفَعَهَا وَوَضَعَ

বিহস্বা-নিও। ৬। অন্নাজু-মু অশশাজ্জার ইয়াসজু-দা-ন। ৭। অস্সামা — যা রফা'আহা-অওয়াদ্বোয়া'আল্ হিসাব অনুযায়ী কক্ষপথে আবর্তন করছে। (৬) তারকারাজি ও গাছসমূহ তাঁর অনুগত। (৭) আর আকাশসমূহকে সমুন্নত ও

الْمِيزَانَ ۝ أَلَا تَطْغَوْا فِي الْمِيزَانِ ۝ وَأَقِيمُوا الزَّوْزْنَ بِالْقِسْطِ وَلَا تَخْسِرُوا

মীয়া-ন। ৮। আল্লা-তাত্-গও ফিল্ মীয়া-ন। ৯। অআক্বীমুল্ অযনা বিল্কিস্তি অলা-তুখসিরুল্ তুলাদজ্জকে স্থাপন করেছেন। (৮) যেন মাপ দেয়ার সময় সীমাতিক্রম না কর। (৯) যেন যথাযথভাবে ওজন কর, ওয়নে কম বেশি

الْمِيزَانَ ۝ وَالْأَرْضَ وَضَعَهَا لِلْأَنَامِ ۝ فِيهَا فَاكِهَةٌ ۝ وَالنَّخْلُ ذَاتُ

মীয়া-ন। ১০। অল্ আরদ্বোয়া অদ্বোয়া'আহা-লিল্'আনা-ম্। ১১। ফীহা- ফা-কিহাত্তুও অ-ন্বাখলু যা-তুল্ না কর। (১০) আর আমিই যমীনকে মানুষের জন্য সৃষ্টি করলাম। (১১) এতে রয়েছে ফলসমূহও খোশাযুক্ত খেজুর বৃক্ষ

الْأَكْمَامِ ۝ وَالْحَبِّ ذُو الْعَصْفِ ۝ وَالرَّيْحَانِ ۝ فَبِأَيِّ آلَاءِ رَبِّكُمَا تُكَذِّبِينَ *

আক্মা-ম্। ১২। অল্ হাব্বু ফুল্'আছফি অররইহা-ন। ১৩। ফাবিআইয়্যি আ-লা — যি রব্বিকুমা-তুকাযযিবা-ন। রয়েছে। (১২) আর রয়েছে খোশাযুক্ত বীজ ও সুগন্ধ ফল। (১৩) উভয়ে রবের কোন্ কোন্ নিয়ামত অস্বীকার করবে?

۝ خَلَقَ الْإِنْسَانَ مِنْ صَلْصَالٍ كَالْفَخَّارِ ۝ وَخَلَقَ الْجَانَّ مِنْ مَّارِجٍ مِنْ

১৪। খলাকুল্ ইন্সা-না মিন্ ছোয়াল্'ছোয়া-লিন্ কাল্'ফাখ্খ-রি। ১৫। অখলাকুল্ জ্বা — ন্না মিম্ মা-রিজ্বিম্ মিন্ (১৪) তিনি পোড়ামাটির অনুরূপ মাটি দিয়ে মানুষ সৃষ্টি করলেন। (১৫) আর তিনিই সৃষ্টি করলেন জ্বিনকে খাঁটি আগুন

نَارٍ ۝ فَبِأَيِّ آلَاءِ رَبِّكُمَا تُكَذِّبِينَ ۝ رَبِّ الْمَشْرِقَيْنِ وَرَبِّ الْمَغْرِبَيْنِ *

না-র্। ১৬। ফাবিআইয়্যি আ-লা — যি রব্বিকুমা-তুকাযযিবা-ন। ১৭। রব্বুল্ মাশরিকুইনি অরব্বুল্ মাগরিবাইন্। দিয়ে। (১৬) উভয়ে রবের কোন্ কোন্ দান অস্বীকার করবে? (১৭) তিনি দুই পূর্ব ও দুই পশ্চিমের রব।

۝ فَبِأَيِّ آلَاءِ رَبِّكُمَا تُكَذِّبِينَ ۝ مَرْجَ الْبَحْرَيْنِ يَلْتَقِيَنِ ۝ بَيْنَهُمَا بَرْزَخٌ

১৮। ফাবিআইয়্যি আ-লা — যি রব্বিকুমা-তুকাযযিবা-ন। ১৯। মারজুল্ বাহরাইনি ইয়াল্'তাক্বিয়া-ন। ২০। বাইনাহমা-বারযাখুল্ (১৮) উভয়ে রবের কোন্ কোন্ দান অস্বীকার করবে? (১৯) মিলিত দুই সমুদ্র প্রবাহিত করেছেন। (২০) উভয়ের মধ্যে

لَا يَبْغِيَنِ ۝ فَبِأَيِّ آلَاءِ رَبِّكُمَا تُكَذِّبِينَ ۝ يَخْرُجُ مِنْهُمَا اللُّؤْلُؤُ وَالْمَرْجَانُ *

লা-ইয়াব্গিয়া-ন। ২১। ফাবি আইয়্যি আ-লা — যি রব্বিকুমা-তুকাযযিবা-ন। ২২। ইয়াখরুজু-মিন্'হমাল্ লু'লুয়ু অল্ মারজ্জা-ন। আছে পর্দা, যা অনঅতিক্রম্য (২১) উভয়ে রবের কোন্ কোন্ দান অস্বীকার করবে? (২২) তা হতে মুক্তা ও প্রবাল বের হয়।

আয়াত-৫ : সূর্য ও চন্দ্র এজন্য নেয়ামত যে, তাদের চলাচলের উপর দিন-রাত, শীত-গ্রীষ্ম এবং মাসের গণনা নির্ভর করে। এ সমুদয় বস্তু নেয়ামত। আর বৃক্ষের সেজদা করার অর্থ বাধ্যতামূলক আনুগত্য। অর্থাৎ যাকে যেজন্য সৃষ্টি করেছেন তা পালন করা। এটিও নেয়ামত। (৫ঃ কোঃ) আয়াত-৭ : হযরত কাতাদাহ (রঃ) মীযান শব্দের তাফসীর করেছেন ন্যায় বিচার। কেননা, মীযান তথা দাঁড়িপাল্লার মূল লক্ষ্য ন্যায় বিচার। এখানে মীযানের অর্থে এমন যন্ত্র দাখিল আছে, যা দ্বারা কোন বস্তুর পরিমাপ পরিমাপ করা হয়; তা দু পাল্লা বিশিষ্ট হোক কিংবা কোন আধুনিক পরিমাপক যন্ত্র বিশেষ হোক। (মাঃ কোঃ)

﴿فَبِأَيِّ آلَاءِ رَبِّكُمَا تُكَذِّبِينَ﴾ ٢٧ ﴿وَلَهُ الْجَوَارِ الْمُنشَآتُ فِي الْبَحْرِ كَالْأَعْلَامِ﴾ ٢٨

২৭। ফাবিআইয়্যা আ-লা — যি রব্বিকুমা-তুকাযযিবা-ন। ২৮। অলাহুল্ জ্বাওয়া-রিল্ মুনশা যা-তু ফিল্ বাহরি কাল্ আ'লা-ম।
(২৭) উভয়ে রবের কোন্ কোন্ দান অস্বীকার করবে? (২৮) তারই আয়ত্তাধীন সমুদ্রে পর্বতসম জাহাজসমূহ।

﴿فَبِأَيِّ آلَاءِ رَبِّكُمَا تُكَذِّبِينَ﴾ ٢٩ ﴿كُلٌّ مِنْ عَلَيْهَا فَأِنَّ﴾ ٣٠ ﴿وَيَبْقَى وَجْهُ رَبِّكَ﴾ ٣١

২৯। ফাবিআইয়্যা আ-লা — যি রব্বিকুমা-তুকাযযিবা-ন। ৩০। কুল্ল্ মান্ 'আলাইহা-ফা-ন। ৩১। অ ইয়াব্বুকা-অজ্ হু রব্বিকা
(২৯) উভয়ে রবের কোন্ কোন্ দান অস্বীকার করবে? (৩০) ভূপৃষ্ঠের সবই ধ্বংসশীল। (৩১) থাকবে শুধু রবের সত্তা

﴿ذُو الْجَلَالِ وَالْإِكْرَامِ﴾ ٣٢ ﴿فَبِأَيِّ آلَاءِ رَبِّكُمَا تُكَذِّبِينَ﴾ ٣٣ ﴿يَسْأَلُهُ مَنْ فِي السَّمَوَاتِ﴾ ٣٤

যুল্ জ্বালা-লি অল্ ইকর-ম। ৩২। ফাবিআইয়্যা আ-লা — যি রব্বিকুমা-তুকাযযিবা-ন। ৩৩। ইয়াস্য়ালুহু মান্ ফিস্ সামা-ওয়া-তি
যিনি সম্মানিত, মর্যাদাবান। (৩২) উভয়ে রবের কোন্ কোন্ দান অস্বীকার করবে? (৩৩) আসমান-যমীনের সকলেই

﴿وَالْأَرْضِ كُلِّ يَوْمٍ هُوَ فِي شَأْنٍ﴾ ٣٥ ﴿فَبِأَيِّ آلَاءِ رَبِّكُمَا تُكَذِّبِينَ﴾ ٣٦ ﴿سَنَفْرُغُ﴾ ٣٧

অল্ আর্দু; কুল্লা ইয়াওমিন্ হওয়া ফী শা'ন। ৩৫। ফাবিআইয়্যা আ-লা — যি রব্বিকুমা-তুকাযযিবা-ন। ৩৬। সানাক্ ফরুগু
তার কাছে চায়, তিনি সর্বদা কর্মেরত। (৩৫) উভয়ে রবের কোন্ কোন্ দান অস্বীকার করবে? (৩৬) হে সম্প্রদায়দ্বয়,

﴿لَكُمْ آيَةُ الثَّقَلَيْنِ﴾ ٣٨ ﴿فَبِأَيِّ آلَاءِ رَبِّكُمَا تُكَذِّبِينَ﴾ ٣٩ ﴿يَمْعَشَرُ الْجِنُّ وَالْإِنْسُ إِنَّ﴾ ٤٠

লাকুম্ আইয়ুহাহু ছাক্বলা-ন। ৩৮। ফাবিআইয়্যা আ-লা — যি রব্বিকুমা-তুকাযযিবা-ন। ৩৯। ইয়া মা'শারল্ জ্বিন্নি অল্ ইনসি ইনিস্
তোমাদের প্রতি মনোনিবেশ করব। (৩৮) উভয়ে রবের কোন্ কোন্ দান অস্বীকার করবে? (৩৯) হে জিন ও মানুষ,

﴿اسْتَطَعْتُمْ أَنْ تَنْفِذُوا مِنْ أَقْطَارِ السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضِ فَانْفِذُوا وَلَا تَنْفِذُ وَنَ﴾ ٤١

তাহুয়া'তুম্ আন্ তান্ফুযু মিন্ আক্ব্ তাহুয়া-রিস্ সামা-ওয়া-তি অল্ আর্দ্বি ফান্ফুযু; লা-তান্ফুযুনা
তোমরা যদি আসমানসমূহের-যমীনের সীমা হতে কোথাও বের হয়ে যেতে পার তবে যাও; শক্তি ছাড়া তোমরা বের হয়ে

﴿إِلَّا بِإِذْنِ رَبِّكَ﴾ ٤٢ ﴿فَبِأَيِّ آلَاءِ رَبِّكُمَا تُكَذِّبِينَ﴾ ٤٣ ﴿يُرْسَلُ عَلَيْكُمَا شَوْابُ مَن نَّارٍ﴾ ٤٤

ইল্লা-বিসুল্ তাহুয়া-ন। ৪২। ফাবিআইয়্যা আ-লা — যি রব্বিকুমা-তুকাযযিবা-ন। ৪৩। ইয়ুরসালু 'আলাইকুমা-শুওয়া-মিন্ না-রিও
যেতে তো পারবে না। (৪২) উভয়ে রবের কোন্ কোন্ দান অস্বীকার করবে? (৪৩) তোমাদের উভয়ের উপর শিখা ও ধূয়া

﴿وَنَحَّاسٌ فَلَا تَنْتَصِرُونَ﴾ ٤٥ ﴿فَبِأَيِّ آلَاءِ رَبِّكُمَا تُكَذِّبِينَ﴾ ٤٦ ﴿فَإِذَا انشَقَّتِ السَّمَاءُ﴾ ٤٧

অনুহা-সুন ফালা-তান্তাছির-ন। ৪৫। ফাবিআইয়্যা আ-লা — যি রব্বিকুমা-তুকাযযিবা-ন। ৪৬। ফাইযান্ শাক্ব্ ক্বাতিস্ সামা — যু
আসবে, প্রতিরোধ করতে পারবে না। (৪৬) উভয়ে রবের কোন্ কোন্ দান অস্বীকার করবে? (৪৭) যখন আকাশ বিদীর্ণ হবে,

﴿فَكَانَتْ وَرْدَةً كَالدِّهَانِ﴾ ٤٨ ﴿فَبِأَيِّ آلَاءِ رَبِّكُمَا تُكَذِّبِينَ﴾ ٤٩ ﴿فَيَوْمَئِذٍ لَا يُسْأَلُ﴾ ٥٠

ফাকা-নাত্ অরদাতান্ কাদিহা-ন। ৪৮। ফাবিআইয়্যা আ-লা — যি রব্বিকুমা-তুকাযযিবা-ন। ৪৯। ফাইয়াওমাইযিল্লা-ইয়ুস্য়ালু
রক্তাক্ত চামড়ার ন্যায় লাল হবে। (৪৮) উভয়ে রবের কোন্ কোন্ দান অস্বীকার করবে? (৪৯) সেদিন না মানুষ পাপ সম্পর্কে

عَنْ ذَنْبِهِ إِنْ سِ وَأَلَا جَان ۝ فَبِأَيِّ آلَاءِ رَبِّكُمَا تُكَذِّبِينَ ۝ يَعْرِفُ الْمَجْرُمُونَ

‘আন্ যামবিহী ~ ইনসুও অলা-জা — ন। ৪০। ফাবিআইয়্যা আ-লা — যি রব্বিকুমা-তুকাযযিবা-ন। ৪১। ইয়ু’রফুল মুজ্জ’রিমূনা জিজ্ঞাসিত হবে, আর না জিন্। (৪০) উভয়ে রবের কোন্ দান অস্বীকার করবে? (৪১) পাপীরা তাদের আকৃতি দ্বারা

بِسِيمِهِمْ فَيُؤْخَذُ بِالنَّوَاصِي وَالْأَقْدَامِ ۝ فَبِأَيِّ آلَاءِ رَبِّكُمَا تُكَذِّبِينَ ۝ هَٰ

বিসীমা-হুম ফাইয়ু’খাযু বিন্নাওয়া-হী অল্ আক্-দা-ম। ৪২। ফাবিআইয়্যা আ-লা — যি রব্বিকুমা-তুকাযযিবা-ন। ৪৩। হা-যিহী চিহ্নিত হবে, কপাল ও পা ধরে টেনে নেয়া হবে। (৪২) উভয়ে রবের কোন্ কোন্ দান অস্বীকার করবে? (৪৩) এটাই

جَهَنَّمَ الَّتِي يُكَذِّبُ بِهَا الْمَجْرُمُونَ ۝ يَطُوفُونَ بَيْنَهَا وَبَيْنَ حَمِيمٍ ۝

জাহান্নামু ল্লাতী ইয়ুকাযযিবু বিহাল্ মুজ্জ’রিমূন্। ৪৪। ইয়াতু’ফুনা বাইনাহা-অবাইনা হামীমিন্ আ-ন। সেই জাহান্নাম যার ব্যাপারে পাপীরা অবিশ্বাস করত। (৪৪) তারা দোযখের চতুর্দিকে ফুটন্ত পানিতে ছুটোছুটি করবে?

فَبِأَيِّ آلَاءِ رَبِّكُمَا تُكَذِّبِينَ ۝ وَلِمَنْ خَافَ مَقَامَ رَبِّهِ جَنَّاتٍ ۝ فَبِأَيِّ

৪৫। ফাবি আইয়্যা আ-লা — যি রব্বিকুমা-তুকাযযিবা-ন। ৪৬। অলিমান খ-ফা মাক্-মা রব্বিহী জান্নাতা-ন। ৪৭। ফাবিআইয়্যা (৪৫) উভয়ে রবের কোন্ কোন্ দান অস্বীকার করবে? (৪৬) যে রবের সামনে উপস্থিত হওয়ার ভয় করে তার দুটি জন্মাত, (৪৭) উভয়ে

الْآءِ رَبِّكُمَا تُكَذِّبِينَ ۝ ذَوَاتَا أَفْنَانٍ ۝ فَبِأَيِّ آلَاءِ رَبِّكُمَا تُكَذِّبِينَ ۝ فِيهِمَا

আ-লা — যি রব্বিকুমা-তুকাযযিবা-ন। ৪৮। যাওয়াতা ~ আফনা-ন। ৪৯। ফাবিআইয়্যা আ-লা — যি রব্বিকুমা-তুকাযযিবা-ন। ৫০। ফীহিমা-রবের কোন্ কোন্ দান অস্বীকার করবে? (৪৮) উভয়টি শাখা সমৃদ্ধ। (৪৯) উভয়ে রবের কোন্ কোন্ দান অস্বীকার করবে? (৫০) উদ্যানদ্বয়ে

عَيْنِي تَجْرِي ۝ فَبِأَيِّ آلَاءِ رَبِّكُمَا تُكَذِّبِينَ ۝ فِيهِمَا مِنْ كُلِّ فَاكِهَةٍ زَوْجٍ ۝

‘আইনা-নি তাজ্জ’রিয়া-ন। ৫১। ফাবি আইয়্যা আ-লা — যি রব্বিকুমা-তুকাযযিবা-ন। ৫২। ফীহিমা-মিন্ কুল্লি ফা-কিহাতিন্ যাওজ্জা-ন। প্রবাহিত দুই প্রস্রবণ; (৫১) উভয়ে রবের কোন্ কোন্ দান অস্বীকার করবে? (৫২) উদ্যানদ্বয়ে প্রত্যেক ফল দু’রকমের;

فَبِأَيِّ آلَاءِ رَبِّكُمَا تُكَذِّبِينَ ۝ مُتَكَبِّرِينَ عَلَىٰ فُرُشٍ بَطَاطِنُهَا مِنْ إِسْتَبْرَقٍ ۝

৫৩। ফাবি আইয়্যা আ-লা — যি রব্বিকুমা-তুকাযযিবা-ন। ৫৪। মুতাকব্বীনা ‘আলা ফুরুশিম্ বাতুয়া — যিনুহা-মিন্ ইস্তাব্রাক্; (৫৩) উভয়ে রবের কোন্ কোন্ দান অস্বীকার করবে? (৫৪) তারা রেশমী বস্ত্রযুক্ত বিছানায় হেলান দিয়ে বসবে, জান্নাতের

وَجَنَّاتِ الْجَنَّتَيْنِ دَانٍ ۝ فَبِأَيِّ آلَاءِ رَبِّكُمَا تُكَذِّبِينَ ۝ فِيهِنَّ قَصْرَت

অজ্ঞানল্ জুন্নাতাইনি দা-ন। ৫৫। ফাবিআইয়্যা আ-লা — যি রব্বিকুমা-তুকাযযিবা-ন। ৫৬। ফীহিন্না কুছিরাত-তুত্ ফল নিকটে ঝুলে থাকবে। (৫৫) উভয়ে রবের কোন্ কোন্ দান অস্বীকার করবে? (৫৬) সেথায় আছে বহু আনতনয়না

আয়াত-৩৯ : এটি এমন এক স্থান যেখানে তাদেরকে তাদের অপরাধ সম্বন্ধে জিজ্ঞাসা করা হবে না। তবে পরে জিজ্ঞাসা করা হবে। অথবা এ অর্থ যে, অবগতির জন্য জিজ্ঞাসা করা হবে না; বরং ধর্মক দেয়া হিসাবে জিজ্ঞাসা করা হবে। অথবা অর্থ এ যে, যখন তাদেরকে জাহান্নামের দিকে হাকিয়ে নিয়ে যাওয়ার আদেশ দেয়া হবে, তখন তাদের অপরাধ সম্বন্ধে জিজ্ঞাসা করা হবে না। (জাঃ বয়াঃ) শানেনুযুল : আয়াত-৪৬ : একদা হযরত আবু বকর সিদ্দীক (রাঃ) হাশরের দিনের এবং হিসাব নিকাশের ও মিয়ানের এবং জান্নাত-জাহান্নামের কথা স্মরণ করলেন। অতঃপর যে শাস্তির জন্য ও দণ্ডান্তমূলক শাস্তি তাদের জন্য তৈরি রয়েছে তার কথা ভেবে তিনি ভিত্ত হয়ে বলতে লাগলেন, “হায়, আমি যদি ঘাস হতাম, পশু আমাকে চরে খেত!” তখন এ আয়াতটি অবতীর্ণ হয়।

الطَّرْفَ لَمْ يَطْمِثْهُمْ اِنْسٌ قَبْلَهُمْ وَلَا جَانٌ ۝ فَبَايَ الْاِءِ رَبِّكُمَا تُكْذِبُنِ ۝

ত্বোয়ারফি লাম ইয়াত্ব মিছল্লা ইনসুন ক্ব্বলাহুম্ম অলা-জা — ন। ৫৭। ফাবিআইয়্যি আ-লা — যি রব্বিকুমা-তুকাযযিবা-ন। (৫৭) যাদেরকে কোন মানুষ ও জিন কখনও স্পর্শ করে নি, (৫৭) উভয়ে রবের কোন্ কোন্ দান অস্বীকার করবে?

كَانَهُنَّ الْيَاقُوتُ وَالْمَرْجَانُ ۝ فَبَايَ الْاِءِ رَبِّكُمَا تُكْذِبُنِ ۝ هَلْ جَزَاءُ

৫৮। কাআনুহুনা ইয়া-ক্বত্ব অলমারজা-ন। ৫৯। ফাবিআইয়্যি আ-লা — যি রব্বিকুমা-তুকাযযিবা-ন। ৬০। হাল জাযা — যুল (৫৮) তা যেন ইয়াক্বত ও প্রবাল রত্ন। (৫৯) উভয়ে রবের কোন্ কোন্ দান অস্বীকার করবে? (৬০) নেক কাজের পুরস্কার

الْاِحْسَانِ اِلَّا الْاِحْسَانُ ۝ فَبَايَ الْاِءِ رَبِّكُمَا تُكْذِبُنِ ۝ وَ مِنْ دُونِهِمَا جَنَّتِي ۝

ইহসা-নি ইল্লা ইহসা-ন। ৬১। ফাবিআইয়্যি আ-লা — যি রব্বিকুমা-তুকাযযিবা-ন। ৬২। অমিন দুনিহিমা-জান্নাতা-ন। উত্তমই হয়। (৬১) উভয়ে রবের কোন্ কোন্ দান অস্বীকার করবে? (৬২) ওই দুটি ছাড়াও আরও দুটি বাগান রয়েছে।

فَبَايَ الْاِءِ رَبِّكُمَا تُكْذِبُنِ ۝ مَدَّ هَامَتِي ۝ فَبَايَ الْاِءِ رَبِّكُمَا تُكْডِبُنِ ۝

৬৩। ফাবিআইয়্যি আ-লা — যি রব্বিকুমা-তুকাযযিবা-ন। ৬৪। মদহা — মাতা-ন। ৬৫। ফাবিআইয়্যি আ-লা — যি রব্বিকুমা-তুকাযযিবা-ন। (৬৩) উভয়ে রবের কোন্ কোন্ দান অস্বীকার করবে? (৬৪) উভয়টি সবুজ। (৬৫) উভয়ে রবের কোন্ কোন্ দান অস্বীকার করবে?

فِيهِمَا عَيْنِي نِصَاحَتِي ۝ فَبَايَ الْاِءِ رَبِّكُمَا تُكْذِبُنِ ۝ فِيهِمَا فَاكِهَةٌ وَ نَخْلٌ

৬৬। ফীহিমা-আইনা-নি নাদোয়া-খতা-ন। ৬৭। ফাবিআইয়্যি আ-লা — যি রব্বিকুমা-তুকাযযিবা-ন। ৬৮। ফীহিমা ফা-কিহাত্ব ও অনাখলু ও (৬৬) আরও রয়েছে দু'উত্থলিত ঝর্ণা। (৬৭) উভয়ে রবের কোন্ কোন্ দান অস্বীকার করবে? (৬৮) আছে ফল, খেজুর

وَرَمَانٌ ۝ فَبَايَ الْاِءِ رَبِّكُمَا تُكْذِبُنِ ۝ فِيْهِنَّ خَيْرٌ حِسَانٌ ۝ فَبَايَ الْاِءِ رَبِّكُمَا

অরম্মা-ন। ৬৯। ফাবি আইয়্যি আ-লা — যি রব্বিকুমা-তুকাযযিবা-ন। ৭০। ফীহিন্না খইর-তুন হিসা-ন। ৭১। ফাবিআইয়্যি আ-লা — যি রব্বিকুমা-ও আনার। (৬৯) উভয়ে রবের কোন্ কোন্ দান অস্বীকার করবে? (৭০) সেখানে রয়েছে উত্তম চরিত্রের রূপসীরা (৭১) উভয়ে রবের

تُكْذِبُنِ ۝ حُورٌ مَّقْصُورَاتٌ فِي الْحَيَا ۝ فَبَايَ الْاِءِ رَبِّكُمَا تُكْذِبُنِ ۝

তুকাযযিবা-ন। ৭২। হুরুম্ম মাক্বু হুর তুন ফিল্ খিয়া-ম। ৭৩। ফাবিআইয়্যি আ-লা — যি রব্বিকুমা-তুকাযযিবা-ন। কোন্ কোন্ দান অস্বীকার করবে? (৭২) তাবুতে সুরক্ষিত হুর। (৭৩) উভয়ে রবের কোন্ কোন্ দান অস্বীকার করবে?

لَمْ يَطْمِثْهُمْ اِنْسٌ قَبْلَهُمْ وَلَا جَانٌ ۝ فَبَايَ الْاِءِ رَبِّكُمَا

৭৪। লাম ইয়াত্ব মিছল্লা ইনসুন ক্ব্বলাহুম্ম অলা-জা — ন। ৭৫। ফাবি আইয়্যি আ-লা — যি রব্বিকুমা- (৭৪) তাদেরকে কোন মানুষ কখনও স্পর্শ করেনি এবং কোন জিন কখনও স্পর্শ করেনি। (৭৫) উভয়ে রবের কোন্ কোন্ দান

تُكْذِبُنِ ۝ مَتَكِيْنٍ عَلَى رَفْرَفٍ خُضْرٍ وَعَبْقَرِيٍّ حِسَانٍ ۝ فَبَايَ

তুকাযযিবা-ন। ৭৬। মুতাকীয়ীনা 'আলা-রফরফিন্ খুদ্রিও অ'আব্কারিয়্যিন্ হিসা-ন। ৭৭। ফাবিআইয়্যি অস্বীকার করবে? (৭৬) তারা সবুজ গালিচা ও সুন্দর বিছানায় হেলান দিয়ে অবস্থান করবে (৭৭) উভয়ে রবের কোন্ কোন্

الْآءِ رَبِّكُمَا تُكَذِّبِينَ ﴿١٥﴾ تَبَرَّكَ اسْمُ رَبِّكَ ذِي الْجَلَالِ وَالْإِكْرَامِ ﴿١٦﴾

আ-লা — যি রব্বিকুমা তুকায্বিবা-ন্ ৭৮। তাবা-রকাস্মু রব্বিকা যিল্ জ্বালা-লি অল্ইকরা-ম্।
দান অস্বীকার করবে? (৭৮) কতই না বরকতময় তোমার রবের নাম যিনি মহত্ত্বের ও মহানুভবতার অধিপতি।

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ
সূরা ওয়া-কিয়াহ
মক্কাবতীর্ণ
বিস্মিল্লা-হির রাহ্মা-নির রাহীম
পরম করুণাময় ও দয়ালু আল্লাহর নামে
আয়াত : ৯৬
রুকু : ৩

إِذَا وَقَعَتِ الْوَاقِعَةُ ﴿١﴾ لَيْسَ لَوْعَتِهَا كَاذِبَةٌ ﴿٢﴾ خَافِضَةٌ رَافِعَةٌ ﴿٣﴾ إِذَا

১। ইয়া-অক্বা'আতিল্ ওয়া-ক্বি'আতু। ২। লাইসা লিঅক্ব'আতিহা-কা-যিবাহ্। ৩। খ-ফি হোয়াতুর্ র-ফি'আহ। ৪। ইয়া-
(১) যখন কিয়ামত সংঘটিত হবে, (২) যাতে মিথ্যার কোন অবকাশ নেই, (৩) তা পতন ও উত্থানকারী। (৪) যখন

رَجَّتِ الْأَرْضُ رَجًا ﴿٤﴾ وَبَسَّتِ الْجِبَالُ بَسًّا ﴿٥﴾ فَكَانَتْ هَبَاءً مُنْبَثًا ﴿٦﴾ وَكُنْتُمْ

রন্জ্জাতিল্ আর্ভু রন্জ্জান্। ৫। অক্বসাতিল্ জ্বিবা-লু বাসসা-। ৬। ফাকা-নাত্ হাবা — যাম মুম্বাহ্ছাও। ৭। অক্বনতুম্
যমীন ভীষণভাবে প্রকম্পিত হবে, (৫) পাহাড়সমূহ চূর্ণ-বিচূর্ণ হবে, (৬) অতঃপর বিক্ষিপ্ত ধূলিকণা হবে, (৭) আর তোমারা

أَزْوَاجًا ثَلَاثَةً ﴿٧﴾ فَأَصْحَبُ الْمِئْمَنَةِ ﴿٨﴾ مَا أَصْحَبُ الْمِئْمَنَةِ ﴿٩﴾ وَأَصْحَبُ

আযওয়া-জ্বান্ ছালা-ছাহ্। ৮। ফাআছ্ছা-বুল্ মাইমানাতি মা ~ আছ্ছা-বুল্ মাইমানাহ্। ৯। অআছ্ছা-বুল্
তিনদলে বিভক্ত হবে, (৮) অনন্তর যারা ডানের দল, কতই না ভাগ্যবান তারা! (৯) আর যারা বামের

الْمَشْئِمَةِ ﴿١٠﴾ مَا أَصْحَبُ الْمَشْئِمَةِ ﴿١١﴾ وَالسَّبِقُونَ السَّبِقُونَ ﴿١٢﴾ أُولَئِكَ الْمُقَرَّبُونَ ﴿١٣﴾

মাশ্যামাতি মা ~ আছ্ছা-বুল্ মাশ্যামাহ্। ১০। অসসা-বিকূ নাস্ সা-বিকূ ন। ১১। উলা — যিকাল্ মুক্বররাবূ ন।
দল, কতইনা নিকৃষ্ট তারা! (১০) অগ্রগামীরাই অগ্রগণ্য। (১১) তারাি আল্লাহর নিকটতম;

فِي جَنَّتِ النَّعِيمِ ﴿١٤﴾ ثَلَاثَةً مِنَ الْأَوَّلِينَ ﴿١٥﴾ وَثَلَاثَةً مِنَ الْآخِرِينَ ﴿١٦﴾ عَلَى سُرُرٍ

১২। ফী জ্বান্না-তিন্ না'ঈম্। ১৩। হুরাতুম্ মিনাল্ আউয়্যালীন। ১৪। অক্বালীলুম্ মিনাল্ আ-খিরীন। ১৫। 'আলা- সুক্বরিম্
(১২) তারা অবস্থান করবে নিয়ামত পূর্ণ জান্নাতে; (১৩) পূর্ববর্তীদের বহুসংখ্যক, (১৪) আর পরবর্তীদের অল্পসংখ্যক; (১৫) আর

مَوْضُوعَةٍ ﴿١٧﴾ مَتَكِّينَ عَلَيْهَا مُتَقَبِّلِينَ ﴿١٨﴾ يَطُوفُ عَلَيْهِمْ وِلْدَانٌ مَّخْلُودُونَ ﴿١٩﴾

মাওদুনাতিম্। ১৬। মুত্তাকিয়ীনা 'আলাইহা-মুতাক্ব-বিলীন। ১৭। ইয়াত্বূ ফু 'আলাইহিম্ ওয়িল্দা-নুম্ মুখাল্লাদূ ন।
স্বর্ণখচিত পালঙ্ক থাকবে; (১৬) তারা মুখোমুখি এলিয়ে বসবে; (১৭) চিরকিশোররা তাদের চতুর্পাশে ঘোরাফেরা করবে।

নামকরণ : ওয়াক্বি'আ-সংঘটনীয় মহাঘটনা; অবশ্যজ্ঞাবী মহাপ্রলয় ও পুনরুত্থান। এ সূরার প্রথম আয়াতের 'ওয়া-ক্বি'আ
শব্দ হতেই এর নামকরণ করা হয়েছে।
এ সূরার সর্বপ্রথম প্রতিপাদ্য বিষয় হল, এ বিশাল বিশ্বজগৎ ও নশ্বর পৃথিবী একদিন নিশ্চয়ই ধ্বংসপ্রাপ্ত হয়ে নতুন সৃষ্টিতে
চিরস্থায়ী পরলোক প্রকাশিত হবে এবং যেদিন ঐ মহাঘটনা সংঘটিত হবে, সেদিন আল্লাহ তা'আলার অনন্ত মহিমার শ্রেষ্ঠতম
নিদর্শন স্বরূপ, পুনরুত্থান, মহাবিচার, কর্মফল ও জান্নাত-জাহান্নাম প্রভৃতি অবশ্যই সুপ্রকাশিত হবে।

بِأَكْوَابٍ وَأَبَا رَيْقٍ ۖ وَكَاسٍ مِّن مَّعِينٍ ۚ لَا يَصُدُّونَ عَنْهَا وَلَا

১৮। বিআকওয়া-বিও অআবা-রীক্বা অকা'সিম্ মিম্ মা'ঈনিল্। ১৯। লা-ইয়ুছোয়াদদা'উনা 'আনহা-অলা-
(১৮)পানপাত্র ও সূরাপূর্ণ পাত্র হাতে নিয়ে, (১৯) তাতে (সে পানীয়তে) না হবে তাদের মাথা পীড়া, আর না তারা অজ্ঞান

يَنْزِفُونَ ۚ وَفَاكِهَةٍ مِّمَّا يَتَخَيَّرُونَ ۚ وَلَحْمِ طَيْرٍ مِّمَّا يَشْتَهُونَ ۚ وَحُورٍ عِينٍ ۚ

ইয়ুন্‌যিফুন। ২০। অফা-কিহাতিম্ মিম্মা-ইয়াতখাইয়্যারুন। ২১। অলাহমি ত্বোয়াইরিম্ মিম্মা-ইয়াশ্তাতুন। ২২। অহুরুন 'ঈনুন।
হবে, (২০) আর পছন্দময় নানা জাতীয় ফল থাকবে, (২১) আর পছন্দমত পাখির গোশত, (২২) আর আনতনয়না হুর,

كَأَمْثَالِ اللَّوْثِ الْمَكْنُونِ ۚ جَزَاءِ بِمَا كَانُوا يَعْمَلُونَ ۚ لَا يَسْمَعُونَ فِيهَا لَغْوًا

২৩। কাআম্মা-লিল লু'লুয়িল্ মাকুন্ন। ২৪। জ্বাযা — যাম্ বিমা-কা-নু ইয়া'মাল্ন। ২৫। লা-ইয়াস্মাউ'না ফীহা-লাগওয়াও
(২৩) আচরণে সমস্তে রক্ষিত মুক্তার ন্যায়, (২৪) তাদের কাজের বিনিময় হিসেবে। (২৫) সেখানে না শুনতে পাবে কোন অসার

وَلَا تَأْتِيَمًا ۚ إِلَّا قِيلًا سَلَامًا سَلَامًا ۚ وَأَصْحَابُ الْيَمِينِ ۖ مَا أَصْحَابُ الْيَمِينِ ۖ

অলা-তা'হীমান্। ২৬। ইল্লা-ক্বীলান্ সালা-মান্ সালা-মা-। ২৭। অআছ্‌হা-বুল্ ইয়ামীনি মা ~ আছ্‌হা-বুল্ ইয়ামীনি।
বাক্য, আর না কোন অশালীন বাক্য, (২৬) বরং শুনবে 'সালাম' আওয়াজ, (২৭) আর যারা ডানের দল, তারা কতই না! ভাগ্যবান

فِي سِدْرٍ مَّخْضُودٍ ۖ وَطَلْحٍ مَّنْضُودٍ ۖ وَزُلْزُلٍ مَّدُونٍ ۖ وَمَاءٍ مَّسْكُوبٍ ۖ

২৮। ফী সিদরিম্ মাখ্দুদ্বিও। ২৯। অত্বোয়ালহিম্ মান্দুদ্বিও। ৩০। অজিল্লিম্ মামদুদ্বিও। ৩১। অমা — যিম্ মাস্কুব্বিও।
(২৮) তারা থাকবে কাঁটাহীন কুল বৃক্ষের, (২৯) সারিবদ্ধ কলা গাছের, (৩০) বিস্তৃত ছায়ায়, (৩১) সদা প্রবাহিত পানিতে,

وَفَاكِهَةٍ كَثِيرَةٍ ۖ لَا مَقْطُوعَةٍ وَلَا مَمْنُوعَةٍ ۖ وَفُرُشٍ مَّرْفُوعَةٍ ۖ إِنَّا

৩২। অ ফা- কিহাতিন্ কাহীরাতিল্। ৩৩। লা-মাক্ ত্বু'আতিও অলা-মাম্নু'আতিও। ৩৪। অফুরশিম্ মারফু'আহ্। ৩৫। ইন্না ~
(৩২) প্রচুর ফলমূলে, (৩৩) অশেষ ও অনিষিদ্ধ, (৩৪) আর থাকবে উচ্চ শয্যা, (৩৫) নিশ্চয়ই আমি হুরকে বিশেষভাবে

أَنشَأْنَهُمْ إِنِشَاءً ۖ فَجَعَلْنَاهُمْ أَكْبَارًا ۖ عُرْبًا أَتْرَابًا ۖ وَأَصْحَابُ الْيَمِينِ ۖ ثَلَاثَةٌ

আনশা'না-ইন্শা — যান্। ৩৬। ফাজা'আল্‌না-ইন্না আব্বা-রন্। ৩৭। উ'রুবান্ আত্ব-বাল্ ৩৮। লিআছ্‌হা-বিল্ ইয়ামীনি। ৩৯। ছল্লাতুম্
সৃষ্টি করেছি, (৩৬) তাদেরকে করেছি কুমারী, (৩৭) মনমাতানো, সমবয়স্কা, (৩৮) ডানের লোকদের জন্য। (৩৯) বহু

مِّنَ الْأَوَّلِينَ ۖ وَثَلَاثَةٌ مِّنَ الْآخِرِينَ ۖ وَأَصْحَابُ الشِّمَالِ ۖ مَا أَصْحَابُ

মিনাল্ আউয়্যালীনা। ৪০। অছল্লাতুম্ মিনাল্ আ-খিরীন্। ৪১। অআছ্‌হা-বুশ্ শিমা-লি মা ~ আছ্‌হা-বুশ্
সংখ্যক থাকবে পূর্ববর্তীদের থেকে, (৪০) আর বহু সংখ্যক থাকবে পরবর্তীদের মধ্য থেকে, (৪১) আর যারা বামের দল,

الشِّمَالِ ۖ فِي سَمُومٍ وَحَمِيمٍ ۖ وَظِلٍّ مِّن يَحْمُومٍ ۖ لَا بَارِدٍ وَلَا كَرِيمٍ ۖ

শিমা-ল্। ৪২। ফী সামুম্বিও অহামিম্বিও। ৪৩। অজিল্লিম্ মি ইয়াহুম্বিল্। ৪৪। লা-বা-রিদিও অলা-কারীম্।
তারা কতই না হতভাগ্য, (৪২) তারা থাকবে গরম ও ফুটন্ত পানিতে, (৪৩) কালো ধূয়ার ছায়ায়, (৪৪) না ঠাণ্ডা, আর না আরাম,

﴿١٥﴾ إِنْهَرَكُنَّا قَبْلَ ذَلِكَ مَتَرَفِينَ ﴿١٦﴾ وَكَانُوا يُصِرُّونَ عَلَى الْحِنثِ الْعَظِيمِ ﴿١٧﴾

৪৫। ইনাহুম্ ক্বা-নু ক্ব্বলা যা-লিকা মুতরাফীন। ৪৬। অকা-নু ইয়ুছিরুন-না 'আলাল হিনছিল্ 'আজীম। ৪৭। অ (৪৫) নিঃসন্দেহে তারা ইতোপূর্বে ভোগ বিলাসে ডুবে ছিল, (৪৬) আর সর্বদা তারা বড় পাপে লিপ্ত ছিল। (৪৭) আর আমাদের

كَانُوا يَقُولُونَ ۖ أَإِذَا مِتْنَا وَكُنَّا تُرَابًا وَعِظَامًا ۖ إِنَّا لَمَبْعُوثُونَ ﴿١٨﴾ أَوْ أَبَاؤُنَا

কা-নু ইয়াকুলুন আইয়া-মিতনা-অক্ব্বা-তুরা-ব্বাও আই-জোয়া-মান্ যাইনা-লামাক্বউছ্বা। ৪৮। আ ওয়া আ-বা — যু নাল্ এরূপ বলত যে যখন, আমরা মরে যাব এবং মাটি ও হাড়ে পরিণত হয়ে যাব, (এর পরও কি) আমরা পুনরায় উত্থিত হব কি? (৪৮) আর আমাদের পূর্ব

الْأَوَّلُونَ ﴿١٩﴾ قُلْ إِنْ الْأَوَّلِينَ وَالْآخِرِينَ ﴿٢٠﴾ لَمَجْمُوعُونَ ۖ إِلَىٰ مِيقَاتِ يَوْمٍ

আওয়ালুন। ৪৯। ক্বুল্ ইনাল্ আউয়্যালীনান্ অল্আ-খিরীনান্ ৫০। লামাজু মূউ না ইলা-মীক্ব-তি ইয়াওমিম্ পুরুষদেরও কি? (৪৯) আপনি বলে দিন, নিশ্চয়ই পূর্ববর্তী ও পরবর্তীরাও, (৫০) সকলেই সমবেত হবে এক নির্দিষ্ট

مَعْلُومٍ ﴿٢١﴾ ثَمَّ إِنَّكُمْ أَيْهَا الضَّالُّونَ الْمَكْذِبُونَ ﴿٢٢﴾ لَا تَكُونُونَ مِنْ شَجَرٍ مِنْ

মালুম্। ৫১। ছুম্মা ইনাকুম্ আইয়ুহাদ্বোয়া — লুনাল্ মুকাযযিবুন। ৫২। লাআ-কিলুনান্ মিন্ শাজ্জারিম্ মিন্ সময়ে। (৫১) তারপর নিশ্চয়ই তোমাদেরকে (বলা হবে) হে বিভ্রান্ত মিথ্যাবাদীর দল! (৫২) তোমরা অবশ্যই আহার করবে যাক্কুম্

زَقْوٍ ﴿٢٣﴾ فَمَا لَتَوْنَ مِنْهَا الْبَطُونَ ﴿٢٤﴾ فَشَرِبُونَ عَلَيْهِ مِنَ الْحَمِيمِ ﴿٢٥﴾ فَشَرِبُونَ

যাক্ব ক্বুমিন্ ৫৩। ফামা-লিয়ুনান্ মিন্হাল্ বুতুন। ৫৪। ফাশা-রিবুনান্ 'আলাইহি মিনাল্ হামীম্। ৫৫। ফাশা-রিবুনান্ গাছের ফল। (৫৩) অনন্তর তা দিয়েই তোমাদের পেট পূর্ণ করতে হবে, (৫৪) ফুটন্ত পানি পান করবে, (৫৫) পিপাসার্ত উটের

شَرَبَ الْهَمِيمِ ﴿٢٦﴾ هَذَا نَزْلُكُمْ يَوْمَ الدِّينِ ﴿٢٧﴾ نَحْنُ خَلَقْنَكُمْ فَلَوْلَا تَصَدِّقُونَ ۖ

শরবাল্ হীম্। ৫৬। হা-যা-নুযুলুম্ ইয়াওমাদ্দীন। ৫৭। নাহনু খলাক্বনা-কুম্ ফালাওলা তুছোয়াদিক্বুন। ন্যায় তোমরা পান করবে, (৫৬) বিচার দিনে এটাই আপ্যায়ন। (৫৭) তোমাদেরকে সৃষ্টি করলাম, বিশ্বাস কর না কেন?

﴿٢٨﴾ أَفَرَأَيْتُمْ مَا تَمْنُونَ ﴿٢٩﴾ أَأَنْتُمْ تَخْلُقُونَهُ ۖ أَمْ نَحْنُ الْخَالِقُونَ ﴿٣٠﴾ نَحْنُ قَدَرْنَا

৫৮। আফারায়াইতুম্ মা তুমুনুন। ৫৯। আআনতুম্ তাখলুক্বু নাহ্ ~ আম্ নাহুল্ল 'খ-লিক্বুন। ৬০। নাহুল্ল ক্বাদারনা- (৫৮) বীর্ষপাত সম্পর্কে তোমরা কি ভেবেছ? (৫৯) তা কি তোমরা সৃষ্টি করেছ, না কি আমি সৃষ্টি করেছি? (৬০) আমিই তোমাদের মধ্যে

بَيْنَكُمْ الْمَوْتَ وَمَا نَحْنُ بِمَسْبُوقِينَ ﴿٣١﴾ عَلَىٰ أَنْ نُبَدِّلَ أَمْثَلَكُمْ وَنُنشِئَكُمْ

বাইনাকুমুল্ মাওতা অমা-নাহনু বিমাসব্বুক্বীন। ৬১। 'আলা ~ আন্ নুবাদিলা আম্শা-লাকুম্ অনুনশিয়াকুম্ আম্শা-লাকুম্ অনুনশিয়াকুম্ মৃত্যু নির্ধারণ করেছি, আর আমি এ ব্যাপারে অক্ষম নই (৬১) যে, তোমাদের আকৃতি পরিবর্তন করে এমন আকৃতি দিতে পারি

আয়াত-৫৪ : অর্থাৎ জাহান্নামীরা যখন খুব ক্ষুধাবোধ করবে তখন তাদেরকে যাক্কুম্ গাছের ফল আহার করতে দেয়া হবে। ক্ষুধার যন্ত্রণায় তারা এটি পেট ভরে খাবে, এতে তাদের পিপাসা অত্যধিক বেড়ে যাবে। ফুটন্ত পানি সম্মুখে উপস্থিত করা হলে পিপাসার্ত উটের ন্যায় পান করে ফেলবে। কিন্তু পিপাসা নিবৃত্তি হবে না। (বঃ কোঃ) আয়াত-৫৯ : এ আয়াতে আল্লাহ তাদেরকে একটা সহজ উপমা দিয়ে বুঝিয়েছেন যে, প্রথমে তোমাদের কোন অস্তিত্বই ছিল না। আমি তোমাদেরকে সৃষ্টি করে অস্তিত্বে এনেছি। তোমরা এ কথাটি কেন বুঝছ না যে, মৃত্যুর পর তোমরা যখন অস্তিত্বহীন হয়ে পড়বে, তখন পুনরায় তোমাদেরকে অস্তিত্ব দেয়া অতি সহজ। (ইবঃ কাঃ)

فِي مَا لَا تَعْلَمُونَ ﴿٥٠﴾ وَلَقَدْ عَلِمْتُمُ النَّشْأَةَ الْأُولَىٰ فَلَوْلَا تَذَكَّرُونَ ﴿٥١﴾ أَفَرَأَيْتُمْ

ফীমা-লা-তা'লামূন্ । ৬২ । অলাকুদ্ 'আলিমুতুন্ন নাশ্যাতাল্ উলা-ফালাওলা- তাযাক্কারূন্ । ৬৩ । আফারয়াইতুম্ যা তোমরা অবগত নও । (৬২) আর প্রথম সৃষ্টি সম্পর্কে তো তোমরা জান, তবে কেন তোমরা চিন্তা কর না? (৬৩) বপন করা বীজ

مَا تَحْرِثُونَ ﴿٥٢﴾ أَأَنْتُمْ تَزْرَعُونَهُ أَمْ نَحْنُ الزَّارِعُونَ ﴿٥٣﴾ لَوْ نَشَاءُ لَجَعَلْنَاهُ حُطًا مَّا

মা-তাহরুছূন্ । ৬৪ । আআনতুম্ তায়রউ'নাহূ ~ আম্ নাহনুয্ যা-রিউ'ন্ । ৬৫ । লাও নাশা — যু লাজ্জা'আলনা-হ হুত্বায়া-মান্ সম্পর্কে ভেবেছ কি? (৬৪) তা কি তোমরা অঙ্কুরিত কর, না আমি তার উৎপন্নকারী? (৬৫) তাকে চূর্ণ করতে পারি, তখন

فَطَلْتُمْ تَفْكُهُونَ ﴿٥٤﴾ إِنَّا لَمَغْرُمُونَ ﴿٥٥﴾ بَلْ نَحْنُ مَكْرُومُونَ ﴿٥٦﴾ أَفَرَأَيْتُمُ الْمَاءَ

ফাজোয়ালতুম্ তাফাক্কাহূন্ । ৬৬ । ইন্না-লামুগ্রমূন্ । ৬৭ । বাল্ নাহনু মাফ্কুমূন্ । ৬৮ । আফারয়াইতুমুল্ মা — য়াল্ তোমরা হতবুদ্ধি হয়ে পড়বে । (৬৬) আমরাই সর্বহারা (৬৭) বরং আমরাই হতভাগা । (৬৮) পানী সম্পর্কে কি তোমরা

الَّذِي تَشْرَبُونَ ﴿٥٧﴾ أَأَنْتُمْ أَنْزَلْتُمُوهُ مِنَ الْمُزْنِ أَمْ نَحْنُ الْمُنْزِلُونَ ﴿٥٨﴾ لَوْ

লাযী তাশরবূন্ । ৬৯ । আআনতুম্ আন্ য়ালতুমূহ্ মিনাল্ মুযনি আম্ নাহনুল্ মুন্যিলূন্ । ৭০ । লাও ভেবেছ যে পানি তোমরা পান করে থাক? (৬৯) তোমরাই কি তা মেঘ হতে বর্ষণ করাও, না আমি বর্ষণ করাই? (৭০) আমি

نَشَاءُ لَجَعَلْنَاهُ آجَاًا فَلَوْلَا تَشْكُرُونَ ﴿٥٩﴾ أَفَرَأَيْتُمُ النَّارَ الَّتِي تُورُونَ ﴿٦٠﴾

নাশা — যু জ্জা'আলনা-হ উজ্জা-জ্জান্ ফালাওলা- তাশ্কুরূন্ । ৭১ । আফারয়াইতুমু ন্না-র ল্লাতী তুরূন্ । ইচ্ছা করলে লবণাক্ত করতে পারি, তবুও কেন শুকর কর না? (৭১) তোমরা যে আগুন জ্বালাও সে সম্পর্কে ভেবেছ কি?

﴿٦١﴾ أَأَنْتُمْ أَنْشَأْتُمْ شَجَرَتَهَا أَمْ نَحْنُ الْمُنْشِئُونَ ﴿٦٢﴾ نَحْنُ جَعَلْنَاهَا تَذَكُّرًا ﴿٦٣﴾

৭২ । আ-আনতুম্ আনশা'তুম্ শাজ্জারতাহা ~ আম্ নাহনুল্ মুন্শিয়ূন্ । ৭৩ । নাহনু জ্জা'আলনা-হা তায়কিরতাও (৭২) তোমরা কি তার গাছ সৃষ্টি কর, না কি আমি সৃষ্টি করি? (৭৩) তাকে স্মরণীয় এবং মরুচারীদের জন্য ভোগের

وَمَتَاعًا لِلْمُقْوِينَ ﴿٦٤﴾ فَسَبِّحْ بِحَمْدِ رَبِّكَ الْعَظِيمِ ﴿٦٥﴾ فَلَا أُقْسِرُ بِمَوْعِدِ النُّجُومِ ﴿٦٦﴾

অমাতা-আল্ লিল্মুকু ওয়ীন্ । ৭৪ । ফাসাব্বিহ্ বিস্মি রব্বিকাল্ 'আজীম্ । ৭৫ । ফালা ~ উক্সিমু বিমাওয়া-কি'ইন্ নুজূ'মি । উপকরণ আমিই করেছি । (৭৪) সূতরাং মহান রবের মহিমা ঘোষণা করণ । (৭৫) আমি তারকার অস্তের কসম করছি,

﴿٦٧﴾ وَإِنَّهُ لَقَسْرٌ لِّوَعْدِ عَظِيمٍ ﴿٦٨﴾ إِنَّهُ لَقُرْآنٌ كَرِيمٌ ﴿٦٩﴾ فِي كِتَابٍ مَّكْنُونٍ ﴿٧٠﴾

৭৬ । অইন্নাহু লাক্সাসামু ল্লাও তা'লামূনা 'আজীম্ । ৭৭ । ইন্নাহু লাকুর্ আ-নুন্ কারীমূন্ । ৭৮ । ফী কিতা-বিস্ মাকনূনি । (৭৬) যদি বুঝ, এটা এক বিরাট শপথ, যদি তোমরা জানতে, (৭৭) এটা সম্মানিত কুরআন, (৭৮) যা রক্ষিত গ্রন্থে,

﴿٧١﴾ لَا يَمَسُّهُ إِلَّا الْمُطَهَّرُونَ ﴿٧٢﴾ تَنْزِيلٌ مِّنْ رَبِّ الْعَالَمِينَ ﴿٧٣﴾ أَفَبِهِنَّ الْحِكْمُ يَثِ

৭৯ । লা ইয়াস্সুহু ~ ইল্লাল্ মুত্বায়াহ্ হারূন্ । ৮০ । তানযীলুম্ মির রব্বিল্ 'আ-লামীন্ । ৮১ । আফাবিহা-য়াল্ হাদীছি (৭৯) পবিত্রতা (ফেরেশতার) ছাড়া কেউ তা স্পর্শ করবে না, (৮০) বিশ্ব রবের পক্ষ হতে নাযিলকৃত (৮১) তবু কি একে

أَنْتُمْ مَدِينُونَ ﴿٥١﴾ وَتَجْعَلُونَ رِزْقَكُمْ أَنْكُمْ تَكْذِبُونَ ﴿٥٢﴾ فَلَوْلَا إِذَا بَلَغَتِ

আনতুম্ মদীনুন। ৮২। অতাজ্ আলুন। রিয়ক্কুম্ আনাকুম্ তুকাযযিবুন। ৮৩। ফালাওলা ~ ইয়া-বালাগতিল্ তোমরা তুচ্ছ ভাববে? (৮২) আর তোমরা ঠিক করেছ যে, মিথ্যা বলবে, (৮৩) প্রাণ কষ্টাগত হলে রোধ কর না

الْحَلَقُومَ ﴿٥٣﴾ وَأَنْتُمْ حِينِيئٍ تَنْظُرُونَ ﴿٥٤﴾ وَنَحْنُ أَقْرَبُ إِلَيْهِ مِنْكُمْ وَلَكِنْ لَا

হলকুম্। ৮৪। অআনতুম্ হীনায়িযিন্ তানজুরুন। ৮৫। অনাহনু আক্ রাবু ইলাইহি মিনকুম্ অলা-কিন্না-কেন? (৮৪) আর তোমরা তো তখন তাকিয়ে থাক, (৮৫) আমিই তোমাদের চেয়ে তার অধিকতর নিকটতর, কিন্তু তোমরা

تَبْصِرُونَ ﴿٥٥﴾ فَلَوْلَا إِنْ كُنْتُمْ غَيْرَ مَدِينِينَ ﴿٥٦﴾ تَرْجِعُونَهَا إِنْ كُنْتُمْ صَادِقِينَ *

তুব্বিরুন। ৮৬। ফালাওলা ~ ইন্ কুনতুম্ গইর মাদীনীন। ৮৭। তারজিউনাহা ~ ইন্ কুনতুম্ ছোয়া-দিক্বীন। তা দেখ না; (৮৬) সূতরাং যদি হিসাব না হবারই হয় তবে ফিরাও না কেন? (৮৭) সত্যবাদী হলে ফিরিয়ে আন না কেন?

فَأَمَّا إِنْ كَانَ مِنَ الْمُقَرَّبِينَ ﴿٥٧﴾ فَرَوْحٌ وَرَيْحَانٌ وَجَنَّتْ نَعِيمٌ *

৮৮। ফা আম্মা ~ ইন্ কা-না মিনাল্ মুক্বাররবীন। ৮৯। ফারওহুও অরইহা-নুও অজ্বানাতু নাঈম্। (৮৮) অতঃপর যদি সে নৈকট্য প্রাপ্তদের মধ্যে একজন হয়, (৮৯) তাকে বলা হবে আরাম, সুখ ও সুখ তো জান্নাতে আছে।

وَأَمَّا إِنْ كَانَ مِنَ أَصْحَابِ الْيَمِينِ ﴿٥٨﴾ فَسَلَامٌ لَكَ مِنْ أَصْحَابِ الْيَمِينِ *

৯০। অ আম্মা ~ ইন্ কা-না মিন্ আছ্হা-বিল্ ইয়ামীন। ৯১। ফাসালা-মুল্ লাকা মিন্ আছ্হা-বিল্ ইয়ামীন। (৯০) কিন্তু যদি সে ডান দলের একজন হয়, (৯১) তাকে (বলা হবে) তোমার জন্য শান্তি ও নিরাপত্তা রয়েছে, হে ডান পন্থী!

وَأَمَّا إِنْ كَانَ مِنَ الْمُكَذِّبِينَ الضَّالِّينَ ﴿٥٩﴾ فَنَزَلَ مِنْ حَمِيمٍ ﴿٦٠﴾ وَتَصْلِيَةٌ

৯২। অ আম্মা ~ ইন্ কা-না মিনাল্ মুকাযযিবীনাদ্ ছোয়া — লীন। ৯৩। ফা নুফুলুম্ মিন্ হামীমিও। ৯৪। অ তাছলিয়াত্ (৯২) যদি সে প্রত্যাখ্যানকারী, পথভ্রষ্ট হয়, (৯৩) তবে তার আপ্যায়ন হবে তপ্ত পানি, (৯৪) এবং জাহান্নামের

جَحِيمٍ ﴿٦١﴾ إِنَّ هَذَا لَهُوَ الْحَقُّ الْيَقِينُ ﴿٦٢﴾ فَسَبِّحْ بِاسْمِ رَبِّكَ الْعَظِيمِ *

জাহীম্। ৯৫। ইন্না হা-যা-লাহুওয়া হাক্কুল্ ইয়াক্বীন। ৯৬। ফাসাব্বিহ্ বিস্মি রব্বিকাল্ 'আজীম্। দহন দিয়ে, (৯৫) নিঃসন্দেহে এটা তো স্বতঃসিদ্ধ। (৯৬) অতএব আপনি মহান রবের নামের মহিমা ঘোষণা করুন।

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ
বিস্মিল্লা-হির রাহ্মা-নির রাহীম
পরম করুণাময় ও দয়ালু আল্লাহর নামে

সূরা হাদীদ
মদীনাবতীর্ণ

আয়াত : ২৯
রুকু : ৪

سَبِّحْ لِلَّهِ مَا فِي السَّمُوتِ وَالْأَرْضِ ۚ وَهُوَ الْعَزِيزُ الْحَكِيمُ ﴿٦٣﴾ لَهُ مَلِكٌ

১। সাব্বাহা-লিল্লা-হি মা-ফিস্ সামা-ওয়া-তি অল্ আর্দ্দি অহুওয়াল্ 'আযীযুল্ হাকীম্। ২। লাহ্ মুল্কুল্ (১) আসমান-যমীনের সবকিছু আল্লাহর পবিত্রতা বর্ণনা করছে, তিনি মহাপরাক্রান্ত, মহাবিজ্ঞ। (২) আসমানসমূহ ও

السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضِ ۚ يَحْيَىٰ وَيَمِيتُ ۚ وَهُوَ عَلَىٰ كُلِّ شَيْءٍ قَدِيرٌ ۝ هُوَ

সামা- ওয়া-তি অন্ আরদ্বি ইয়ুহয়ী অ ইয়ুমীতু অ হওয়া 'আলা-কুল্লি শাইয়িন্ ক্বদীর। ৩। হওয়াল যমীনের মালিকানা তাঁর, তিনিই জীবন দান করেন, আর তিনিই মৃত্যু দান করেন, আর তিনিই সর্বশক্তিমান। (৩) তিনিই

الْأَوَّلُ وَالْآخِرُ وَالظَّاهِرُ وَالْبَاطِنُ ۚ وَهُوَ بِكُلِّ شَيْءٍ عَلِيمٌ ۝ هُوَ الَّذِي

আউয়্যাল্ অন্ আ-খিরু অজ্জোয়া-হিরু অল্বা-ত্বিনু অহওয়া বিকুল্লি শাইয়িন্ 'আলীম। ৪। হওয়া ব্রাহ্মী সব সৃষ্ট জীবের প্রথমে আছেন, তিনি পরেও থাকবেন, প্রকাশ্য ও গুপ্ত; আর তিনিই সর্ববিষয়ে পরিজ্ঞাত। (৪) তিনিই

خَلَقَ السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضَ فِي سِتَّةِ أَيَّامٍ ثُمَّ اسْتَوَىٰ عَلَى الْعَرْشِ ۚ

খলাকুস্ সামা-ওয়া-তি অন্ আরদ্বোয়া ফী সিত্তাতি আইয়্যা-মিন্ ছুম্মাস্ তাওয়া - 'আলাল্ 'আরশ্; ছয়দিনে আকাশ মণ্ডল ও পৃথিবী সৃষ্টি করেছেন, অতঃপর আরশের উপর সমাসীন হলেন; তিনি সব কিছুই অবগত আছেন,

يَعْلَمُ مَا يَلِجُ فِي الْأَرْضِ وَمَا يَخْرُجُ مِنْهَا وَمَا يَنْزِلُ مِنَ السَّمَاءِ وَمَا يَعْرُجُ

ইয়াল্লামু মা ইয়ালিজু ফিল্ আরদ্বি অমা-ইয়াখরুজু মিন্হা-অমা-ইয়ানযিলু মিনাস্ সামা — যি অমা-ইয়াল্লা'রুজু যা যমীনে প্রবেশ করে আর যা যমীন থেকে বহির্গত হয়, আর যা আকাশ হতে অবতীর্ণ হয় আর যা যমীন থেকে ওঠে;

فِيهَا ۚ وَهُوَ مَعَكُمْ أَيْنَ مَا كُنْتُمْ ۚ وَاللَّهُ بِمَا تَعْمَلُونَ بَصِيرٌ ۝ لَهُ مَلَكُ السَّمَوَاتِ

ফীহা-; অহওয়া মা'আকুম্ আইনা মা-কুন্তুম্; অল্লা-হ বিমা-তা'মালুনা বাছীর্। ৫। লাহু মুল্কুস্ সামা-ওয়া-তি তিনি সঙ্গে থাকেন তোমরা যেখানেই অবস্থান কর না কেন তিনি তোমাদের কর্ম দেখেন, (৫) আকাশ ও পৃথিবীর মালিকানা

وَالْأَرْضِ ۚ وَ إِلَى اللَّهِ تَرْجِعُ الْأُمُورُ ۚ يُوَلِّجُ اللَّيْلَ فِي النَّهَارِ وَيُوَلِّجُ النَّهَارَ

অন্ আরদ্ব; অ ইলাল্লা-হি তুরজ্জাউ'ল্ উমূর্। ৬। ইয়লিজু ল্লাইলা ফিন্নাহা-রি আইয়ু লিজুন্ নাহা-রা একমাত্র তাঁর, আর আল্লাহর দিকে সব বিষয় প্রত্যাবর্তন করবে। (৬) তিনিই রাতকে দিনের মধ্যে প্রবেশ করান এবং দিনকে

فِي اللَّيْلِ ۚ وَهُوَ عَلِيمٌ بِذَاتِ الصُّدُورِ ۝ آمِنُوا بِاللَّهِ وَرَسُولِهِ وَأَنْقُتُوا

ফিল্ লাইল্; অহওয়া 'আলীমুন্ বিযা-তিহু ছুদূর্। ৭। আ-মিনু বিল্লা-হি অরাসূলিহী অ আনফিকু রাতে প্রবেশ করান, তিনি অন্তর্যামী। (৭) তোমরা ঈমান আন আল্লাহ ও তাঁর রাসুলের প্রতি, আর যার উত্তরাধিকারী তিনি

مِمَّا جَعَلَكُمْ مُسْتَخْلَفِينَ فِيهِ ۚ فَالَّذِينَ آمَنُوا مِنْكُمْ وَأَنْقُتُوا لَهُمْ أَجْرٌ كَبِيرٌ ۚ

মিম্মা-জ্জা'আলাকুম্ মুস্তাখলাফীনা ফীহু; ফাল্লাযীনা আ-মানু মিন্কুম্ অআনফাকু লাহুম্ আজ্জ-রুন্ কাবীর্। তোমাদের বানালেন তা হতে তোমরা ব্যয় কর, তোমাদের মধ্যে যারা বিশ্বাসী ও ব্যয়কারী তাদের জন্য রয়েছে মহা-প্রতিদান,

শানেন্মুল : আয়াত-৭ঃ এ আয়াতটি তাবুকের যুদ্ধের শানে অবতীর্ণ হয়। কেননা, এ যুদ্ধ ছিল একটি সুদীর্ঘ পথের যাত্রা এবং যুদ্ধের সাজ সরঞ্জামও মুসলমানদের নিকট ছিল সামান্য; ফলে একে কষ্টসাধ্য যুদ্ধও বলা হত। এ কারণে বিভ্রান্ত মুসলমানদেরকে এ জিহাদে চাঁদা দিতে উৎসাহিত করে এবং দুঃস্থ ও সরঞ্জামহীন মুসলমানদেরকে সাহায্য করার আদেশ দিয়ে এ আয়াতটি নাযিল করা হয়। আর হযরত ওহমান গণী (রাঃ) যেহেতু এ যুদ্ধে আর্থিক সহায়তায় পুরুভাগ গ্রহণ করেছিলেন তাই তার ফযীলত বর্ণনা পূর্বক এ আয়াতটি অবতীর্ণ হয়।

وَمَا لَكُمْ لَا تُؤْمِنُونَ بِاللَّهِ وَالرَّسُولِ يَدْعُوكُمْ لَتَأْتُنَا بِرَبِّكُمْ وَقَدْ

৮। অমা-লাকুম্ লা-তু"মিনূনা বিল্লা-হি অর্ রাসূল ইয়াদ'উকুম্ লিতু"মিনূ বিরব্বিকুম্ অক্বদ

(৮) কি হল যে, তোমরা আল্লাহকে বিশ্বাস কর না? রাসূল তো রবকে বিশ্বাস করতে তোমাদেরকে ডাকেন, তিনি তো

أَخَذَ مِيثَاقَكُمْ إِنْ كُنْتُمْ مُؤْمِنِينَ ۝ هُوَ الَّذِي يُنَزِّلُ عَلَىٰ عَبْدٍ آيَاتٍ

আখাযা মীছা-কুকুম্ ইন্ কুনতুম্ মু"মিনীন। ৯। হওয়ালাযী ইয়ুনায়যিল্ 'আলা-আবদিহী ~ আ-ইয়া-তিম্ তোমাদের নিকট থেকে ওয়াদাও নিয়েছেন, যদি তোমরা বিশ্বাসী হও। (৯) তিনি স্বীয় বান্দাহর প্রতি আয়াত অবতীর্ণ করেন,

يُنَبِّئُ لِيُخْرِجَكُمْ مِنَ الظُّلُمَاتِ إِلَى النُّورِ وَإِنَّ اللَّهَ بِكُمْ لَرَءُوفٌ رَحِيمٌ

বাইয়িনা-তিল্ লিইয়ুখরিজাকুম্ মিনাজ্ জুলুমা-তি ইলান্নূর; অইল্লাল্লা-হা বিকুম্ লারযুফুর রহীম্।

যেন তিনি তোমাদেরকে বের করে আনেন আধার হতে আলোতে; নিশ্চয়ই আল্লাহ তোমাদের প্রতি সদাশয়, দয়ালু।

وَمَا لَكُمْ أَلَّا تَنْفِقُوا فِي سَبِيلِ اللَّهِ وَلِلَّهِ مِيرَاتُ السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضِ ۝

১০। অমা-লাকুম্ আল্লা-তুন্ফিকু ফী সাবীলিল্লা-হি অলিল্লা-হি মীরাহুস্ সামা-ওয়া-তি অল্ আরব্দি;

(১০) তোমরা কেন ব্যয় করবে না আল্লাহর পথে? আর আকাশসমূহ ও পৃথিবীর মালিকানা তো আল্লাহরই। তোমাদের

لَا يَسْتَوِي مِنْكُمْ مَنْ أَنْفَقَ مِنْ قَبْلِ الْفَتْحِ وَقَتْلٌ ۚ أُولَٰئِكَ أَعْظَمُ دَرَجَةً

লা-ইয়াস্ তাওয়ী মিন্কুম্ মান্ আন্ফাক্ মিন্ কুব্বলিল্ ফাত্হি অক্ব-তাল্; উলা — যিকা আ'জোয়াযু দারাজাতাম্ মধ্যে যারা (মক্কা) বিজয় পূর্বে আল্লাহর পথ ব্যয় করেছে ও সংগ্রাম করেছে তারা সমান নয়, বরং তারা মর্যাদায় তাদের থেকে

مِنَ الَّذِينَ أَنْفَقُوا مِنْ بَعْدِ وَقْتِهِمْ ۚ وَكَلَّا وَعَدَ اللَّهُ الْحَسَنَى ۚ وَاللَّهُ

মিনাল্ লাযীনা আন্ফাকু মিম্ বা'দু অক্ব-তাল্; অকুল্লাওঁ অআ'দাল্লা-হল্ হসনা-; অল্লা-হ

শ্রেষ্ঠ, তাদের অপেক্ষা যারা মক্কা বিজয়ের পরে ব্যয় ও সংগ্রাম করেছে। আল্লাহ উভয়কে কল্যাণের ওয়াদা প্রদান করেছেন।

بِمَا تَعْمَلُونَ خَيْرٌ ۚ مَنْ ذَا الَّذِي يقرضُ اللَّهَ قَرْضًا حَسَنًا فَيُضِعُّهُ لَهُ وَلَهُ

বিমা-তা'মালুনা খবীর। ১১। মান যাল্লাযী ইয়ুক্ রিদ্দুল্লা-হা কুর্দ্বোয়ান্ হাসানান্ ফাইয়ুদ্বোয়া-ই'ফাহু লাহু অলাহু — আর আল্লাহ তোমাদের কর্মের খবর রাখেন, (১১) আল্লাহকে কে উত্তম ঋণ দেবে? পরে তিনি তা বহুগুণ প্রদান করবেন এবং

أَجْرٌ كَرِيمٌ ۚ يَوْمَ تَرَى الْمُؤْمِنِينَ وَالْمُؤْمِنَاتِ يَسْعَىٰ نُورُهُمْ بَيْنَ أَيْدِيهِمْ

আজুরুন্ কারীম্ ১২। ইয়াওমা তারাল্ মু"মিনীনা অল্ মু'মিনা-তি ইয়াস্'আ- নূরুহুম্ বাইনা আইদীহিম্ তজ্জন্য মহা পুরস্কার রয়েছে। (১২) আপনি দেখতে পাবেন মু'মিন-নর-নারীকে, তাদের নূর ছুটছুটি করছে তাদের সম্মুখ দিকে

وَبِأَيْمَانِهِمْ بُشِّرُكُمْ الْيَوْمَ الْجَنَّةَ تَجْرَىٰ مِنْ تَحْتِهَا الْأَنْهَارُ خَالِينَ فِيهَا ۚ

অবিআইমা-নিহিম্ বুশ্ব-কুমুল্ ইয়াওমা জ্বান্না-তুন্ তাজ্জুরী মিন্ তাহ্তিহাল্ আন্হা-রু খ-লিদ্দীনা ফীহা-; ও তাদের ডান দিকে। আজ স্থায়ীভাবে তোমাদের জন্য সুসংবাদ জান্নাতের, যার পাশ দিয়ে নহরসমূহ প্রবাহিত থাকবে।

ذٰلِكَ هُوَ الْفَوْزُ الْعَظِيمُ ۝ يَوْمَ يَقُولُ الْمُنْفِقُونَ وَالْمُنْفِقَتُ لِلَّذِينَ آمَنُوا

যা-লিকা হুওয়াল্ ফাওয়ল্ 'আজীম্ । ১৩ । ইয়াওমা ইয়াকু লুল্ মুনা-ফিকুনা অল্ মুনা-ফিকু-তু লিল্লাযীনা আ-মানুন্ এটাই বড় সফলতা । (১৩) সে দিন মুনাফিক পুরুষ- মুনাফিক নারী মু'মিনদেরকে বলবে, আমাদের জন্য একটু অপেক্ষা

انظرونا نقتبس من نور كرم قليل ارجعوا وراءكم فالتبسوا نورا فضرِب

জুরুনা- নাক্ তাবিস্ মিন্ নূরিকুম্ ক্বী লারজ্বি'উ অর — য়াকুম্ ফাল্'তামিসূ নূরা-; ফাদ্'রিবা কর, যেন আমরাও তোমাদের আলো হতে আলো পাই; জবাবে বলা হবে, তোমরা তোমাদের পেছনে ফিরে যাও, তারপর আলো

بينهم يسوره باب بآطنه فيه الرحمة وظاهرة من قبله العذاب *

বাইনাহুম্ বিসূরিলাহূ বা-ব; বা-ত্বিনুহূ ফীহিহ্ রহ্মাতু অজোয়া-হিরুহূ মিন্ ক্বিবালিহিল্ 'আযা-ব্ । তালাশ কর অতঃপর এক দরজায়ুক্ত প্রাচীর হবে তাদের উভয়ের মাঝে । ভিতরে থাকবে রহমত, বাইরের দিকে আযাব থাকবে ।

ينادونهم ان كن معكم قالوا بلى ولكنكم فتنتم انفسكم و

১৪ । ইয়ুনা-দূনাহুম্ আলাম্ নাকুম্ মা'আকুম্; ক্ব-লূ বালা-অলা- কিন্নাকুম্ ফাতান্'তুম্ আনফুসাকুম্ অ (১৪) তারা বলবে, তোমাদের সঙ্গে কি আমরা ছিলাম না? বলবে, হাঁ । তবে তোমরা নিজেরাই নিজদেরকে বিপদাপন্ন করলে ।

تربصتم وارتبتم وخرتكم الاماني حتى جاء امر الله وخرتكم بالله

তারব্বাহুতুম্ অর'তাব'তুম্ অগর'রত্কুমুল্ আমা-নিয়্য হাত্তা-জ্বা — যা আমরুল্লা-হি অগর'রকুম্ বিল্লা-হিল্ তোমরা প্রতীক্ষা ও সন্দেহ করলে; দুরাশা তোমাদেরকে মোহাচ্ছন্ন করল, আল্লাহর নির্দেশ পর্যন্ত । এ সব আল্লাহ সম্পর্কে

الغور ۝ فاليوم لا يؤخذ منكم فدية ولا من الذين كفروا ما وبركم

গরুর্ । ১৫ । ফাল্'ইয়াওমা লা- ইয়ু'খায়ু মিন্'কুম্ ফিদ্'ইয়াতু'ও অলা-মিনাল্লাযীনা কাফারু; মা'ওয়া-কুমুন্ তোমাদেরকে প্রতারিত করেছে । (১৫) আজ তোমাদের থেকে না মুক্তিপণ গ্রহণ করা হবে আর না কাফেরদের থেকে,

النار هي مولكم وبئس المصير ۝ الذين آمنوا ان تخشع

না-র; হিয়া মাওলা-কুম; অবি'সাল্ মাছীর্ । ১৬ । আলাম্ ইয়া'নি লিল্লাযীনা আ-মানু ~ আন্ তাখ্শা'আ আশুনই হবে তোমাদের বাসস্থান ও বন্ধু; তা কতই না নিকৃষ্টস্থান । (১৬) যারা মু'মিন তাদের অন্তর আল্লাহর স্মরণে ও যে সত্য

قلوبهم لذكر الله وما نزل من الحق ولا يكونوا كالذين أوتوا الكتب

ক্ব লুবুহুম্ লিয়িকরিলা-হি অমা-নাযালা মিনাল্ হাক্ ক্বি অলা-ইয়াকুনু কাল্লাযীনা উতুল্ কিতা-বা দ্বীন আল্লাহর পক্ষ থেকে অবতীর্ণ হয়েছে সে বিষয়ে বিগলিত হবার সময় কি আসে নি? তারা যেন পূর্বের কিতাবীদের মত

من قبل فطال عليهم الا مل فقست قلوبهم وكثير منهم فاسقون ۝ اعلموا

মিন্ ক্বলু ফাত্তোয়া-লা 'আলাইহিমুল্ আমাদু ফাকুসাত্ কুলূ বুহুম্; অকাছীরুম্ মিন্'হুম্ ফা-সিকু ন্ । ১৭ । ই'লামূ ~ না হয়, বহুকাল অতীত হওয়ায় তাদের অন্তর কঠিন হয়ে গিয়েছে । তাদের অনেকেই ফাসেক । (১৭) তোমরা অবগত

أَن اللّٰهُ يَحْيِ الْأَرْضَ بَعْدَ مَوْتِهَا قَدْ بَيْنَا لَكُمْ الْآيَاتِ لَعَلَّكُمْ تَعْقِلُونَ

আল্লাহ্-হা ইয়ুহয়িল্ আর্দ্দোয়া বা'দা মাওতিহা-; কদ্ বাইইয়ান্না-লাকুমুল্ আ-ইয়া-তি লা'আল্লাকুম্ তা'কিলূন্।
আছে যে, আল্লাহই যমীনকে মৃত্যুর পর জীবিত করেন। আমি তো তোমাদের নিকট এর বহু দৃষ্টান্ত বর্ণনা করলাম, যাতে তোমরা বুঝ।

إِن الْمَصْدِقِينَ وَالْمَصْدِقِ قَتِ وَأَقْرَضُوا اللَّهَ قَرْضًا حَسَنًا يَضَعُ لَهُمْ

১৮। ইন্না'ল্ মুহুছোয়াদ্দি'ক্বীনা অল্ মুহুছোয়াদ্দি'ক্ব-তি অআক্ রুদু'ল্লা-হা ক্বু'দোয়ান্ হাসানাহ্ ইয়ু'দোয়া- 'আফু লাহম্
(১৮) নিশ্চয়ই যারা দানশীল নর-নারী এবং যারা আল্লাহকে উত্তম ঋণ প্রদান করবে তাদেরকে বহুগুণ দেয়া হবে, আর

وَلَهُمْ أَجْرٌ كَرِيمٌ ۝ وَالَّذِينَ آمَنُوا بِاللّٰهِ وَرُسُلِهِ أُولَٰئِكَ هُمُ الصّٰدِقُونَ ۝

অলাহম্ আজ্ রুন্ কারীম্। ৯। অল্লাযীনা আ-মানূ বিল্লা-হি অরুসুলিহী ~ উলা — যিকা হুমহু ছিন্দীক্বু'না
মহা পুরস্কার। (১৯) আর যারা বিশ্বাস স্থাপন করে আল্লাহ ও তাঁর রাসুলের প্রতি একগুণ লোকই তাদের রবের নিকট সত্যবাদী ও

وَالشَّهَدَاءُ عِنْدَ رَبِّهِمْ لَهُمْ أَجْرُهُمْ وَنُورُهُمْ ۝ وَالَّذِينَ كَفَرُوا وَكَذَّبُوا

অশ্ শুহাদা — যু 'ইন্দা রব্বিহিম্; লাহম্ আজ্ রুহম্ অনূরুহম্; অল্লাযীনা কাফারু অকায়যাবু
শহীদ। তাদের জন্য (বেহেশত) তাদের বিশেষ পুরস্কার এবং (পুলসিরাতের উপর) বিশেষ আলো হবে। আর যারা কুফরী করেছে ও

بَايْتِنَا أُولَٰئِكَ أَصْحَابُ الْجَحِيمِ ۝ اَعْلَمُوا أَنَّمَا الْحَيٰوةُ الدُّنْيَا لَعِبٌ وَلَهُمْ

বিআ-ইয়া-তিনা ~ উলা — যিকা আ'হুহা- ক্বল্ জাহীম্। ২০। 'ইলামূ ~ আন্না'মাল্ হা ইয়া-তুদু'নইয়া- লা'ইবু'ও অলা'হু'ও
আমার আয়াতকে অস্বীকার করেছে তারাই জাহান্নামী হবে। (২০) তোমরা ভালভাবে জেনে রাখ, পার্থিব জীবন তো কেবল

وَزِينَةٌ وَتَفَاخُرٌ بَيْنَكُمْ وَتَكَاثُرٌ فِي الْأَمْوَالِ وَالْأَوْلَادِ كَمَثَلِ غَيْثٍ

অযীনা'তু'ও অতাফা-খুরুম্ বাইনাকুম্ অতাকা-ছুরুন্ ফিল্ আম'ওয়া-লি অল্ আওলাদু; কামা'হালি গইছিন্
খেল-তামাশা, এটা বাহ্যিক সৌন্দর্য, পরস্পর দস্ত এবং ধন ও সন্তানের প্রতিযোগিতা মাত্র। যেমন বৃষ্টি, যার দ্বারা উৎপাদিত

أَعْجَبَ الْكَفَّارَ نَبَاتُهُ ثُمَّ يَهِيمُ فَتَرَهُ مَصْفَرًا ثُمَّ يَكُونُ حُطَامًا ۝ وَفِي

আ'জ্বাবল্ কুফ্ফা-রা নাবা-তুহু ছুম্মা ইয়াহীজু ফাতার-হ মুহুফাররন্ ছুম্মা ইয়াকুন্ হুত্বোয়া-মা-; অফিল্
ফসল কৃষকদেরকে আনন্দ প্রদান করে, অতঃপর তা শুকিয়ে যায় এবং হলুদ হয়ে গিয়ে তা পরিণত হয় খড়ে। আর

الْآخِرَةِ عَذَابٌ شَدِيدٌ ۝ وَمَغْفِرَةٌ مِّنَ اللَّهِ وَرِضْوَانٌ ۝ وَمَا الْحَيٰوةُ الدُّنْيَا

আ-খিরতি 'আযা-বুন্ শাদীদু'ও অমাগ্ফিরতুম্ মিনাল্লা-হি অরিদ্বওয়া-ন্; অমাল্ হা ইয়া-তুদু'নইয়া ~
পরকালে কঠিন শাস্তি রয়েছে, আর আল্লাহর পক্ষ হতে ক্ষমা ও সন্তোষ রয়েছে। আর পার্থিব জীবন তো নিচক ছলনাময় ও ভোগের

الْأَمْتَاعِ الْغُرُورِ ۝ سَابِقُوا إِلَىٰ مَغْفِرَةٍ مِّن رَّبِّكُمْ وَجَنَّةٍ عَرْضُهَا كَعَرْضِ

ইল্লা-মাতা- উ'ল্ গুরু'। ২১। সা-বিকূ ~ ইলা- মাগ্ফিরতিম্ মির্ রব্বিকুম্ অজ্বান্নাতিন্ 'আরুদ্বা-কা'আরদিস্
সামগ্রী ছাড়া আর কিছুই নয়; (২১) তোমরা ধাবিত হও তোমাদের রবের ক্ষমা ও জান্নাতের প্রতি, যার প্রশস্ততা আসমান ও

السَّمَاءِ وَالْأَرْضِ ۖ أُعِدَّتْ لِلَّذِينَ آمَنُوا بِاللَّهِ وَرَسُولِهِ ۚ ذَٰلِكَ فَضْلُ اللَّهِ

সামা — যি অল্‌আরুদ্বি উই'দাত্‌ লিল্লাযীনা আ-মান্‌ বিল্লা-হি অরুসুলিহ্‌; যা-লিকা ফাদলু ল্লা-হি যমীনের সমান, আর যারা আল্লাহ ও তাঁর রাসূলে বিশ্বাসী তাদের জন্য তা তৈরি করে রাখা হয়েছে, এটা আল্লাহর দান,

يُؤْتِيهِ مَنْ يَشَاءُ ۚ وَاللَّهُ ذُو الْفَضْلِ الْعَظِيمِ ۝ مَا أَصَابَ مِنْ مُصِيبَةٍ فِي

ইয়ু'তীহি মাহ্‌ ইয়াশা — যু অল্লা-হু যুল্‌ফাদলিল্‌ 'আজীম্‌ । ২২ । মা ~ আছোয়া-বা মিম্‌ মুছীবাতিন্‌ ফিল্‌ তিনি স্বীয় অনুগ্রহ যাকে ইচ্ছা দান করেন আল্লাহ মহা অনুগ্রহশীল । (২২) পৃথিবীতে বা ব্যক্তিগতভাবে তোমাদের ওপর

الْأَرْضِ وَلَا فِي أَنْفُسِكُمْ إِلَّا فِي كِتَابٍ مِّنْ قَبْلِ أَنْ نَبْرَأَهَا ۚ إِنَّ ذَٰلِكَ

আরুদ্বি অলা-ফী ~ আনফুসিকুম্‌ ইল্লা-ফী কিতা-বিম্‌ মিন্‌ ক্বব্লি আন্‌ নাব্‌রয়াহা-; ইল্লা যা-লিকা যে বিপর্যয় অবতীর্ণ হয় তা আমি সংঘটিত করার পূর্বেই কিতাবে লিপিবদ্ধ করে রেখেছি । নিশ্চয়ই এটা খুবই সহজ

عَلَى اللَّهِ يَسِيرٌ ۝ لِّكَيْلَا تَأْسَوْا عَلَىٰ مَا فَاتَكُمْ وَلَا تَفْرَحُوا بِمَا آتَاكُمْ ۚ وَاللَّهُ

'আলাল্লা-হি ইয়াসীর । ২৩ । লিকা ইলা-তা' সাও 'আলা-মা-ফা-তাকুম্‌ অলা-তাফ্‌রহু বিমা ~ আ-তা-কুম্‌; অল্লা-হু আল্লাহর পক্ষে । (২৩) যেন যা হারিয়েছ তাতে তোমরা বিমর্ষ না হও আর যা পেয়েছ তাতে তোমরা আনন্দ না কর । আর

لَا يُحِبُّ كُلُّ مُخْتَالٍ فَخُورٍ ۝ الَّذِينَ يَبْخُلُونَ وَيَأْمُرُونَ النَّاسَ

লা-ইযুহিবু কুল্লা-মুখ্‌তা-লিন্‌ ফাখূরি । ২৪ । নিল্লাযীনা ইয়াব্‌খালূনা অইয়া'মুরুনান্‌ না-সা আল্লাহ দাখিক্‌, গর্বিত ও ঊদ্ধতা লোককে ভাল বাসেন না । (২৪) যারা কৃপণ ও অন্য মানুষকে কৃপণতার নির্দেশ দেয়,

بِالْبُخْلِ ۖ وَمَنْ يَتَوَلَّ فَإِنَّ اللَّهَ هُوَ الْغَنِيُّ الْحَمِيدُ ۝ لَقَدْ أَرْسَلْنَا رُسُلَنَا

বিল্‌বুখল্‌; অ মাহ্‌ ইয়াতাওয়াল্লা ফাইনাল্লা-হা ইওয়াল্‌ গনিয়াল্‌ হামীদ্‌ । ২৫ । লাক্বদ্‌ আরসাল্না রুসুলানা- আর যে ব্যক্তি সত্য দ্বীন থেকে মুখ ফিরিয়ে নেয় তার জানা উচিত যে; আল্লাহ অমুখাপেক্ষী, প্রশংসিত । (২৫) নিশ্চয়ই আমি আমার

بِالْبَيِّنَاتِ وَأَنْزَلْنَا مَعَهُمُ الْكِتَابَ وَالْمِيزَانَ لِيَقُومَ النَّاسُ بِالْقِسْطِ ۚ وَ

বিল্‌বাইয়্যিনা-তি অআন্যাল্না- মাআ'হমুল্‌ কিতা-বা অল্‌মীয়া-না লিইয়াক্বুমা ন্না-সু বিল্‌ কিস্‌ত্‌ অ রাসূলদের প্রেরণ করেছি, প্রমাণসহ এবং তাদের সাথে দিয়েছি কিতাব ও তুলাদণ্ড, যেন মানুষ ইনসাফের উপর প্রতিষ্ঠিত থাকে

أَنْزَلْنَا الْحَدِيدَ فِيهِ بَأْسٌ شَدِيدٌ وَمَنَافِعُ لِلنَّاسِ وَلِيَعْلَمَ اللَّهُ مَن يَنْصُرُهُ

আন্যাল্নাল্‌ হাদীদা ফীহি বা'সুন্‌ শাদীদুন্‌ ও অমানা-ফি'উ লিন্না-সি অলিইয়া'লামা ল্লা-হু মাহ্‌ ইয়ান্‌ ছুরুহু আর আমি লোহাও দিয়েছি, যাতে আছে মানুষের জন্য মহাশক্তি ও বহুকল্যাণ; এটা এ জন্য যে, প্রকাশ করে দিবেন যেন কে না দেখে

وَرَسُولَهُ بِالْغَيْبِ ۚ إِنَّ اللَّهَ قَوِيٌّ عَزِيزٌ ۝ وَلَقَدْ أَرْسَلْنَا نُوحًا وَإِبْرَاهِيمَ

অরুসুলাহু বিল্‌গইব্‌; ইল্লাল্লা-হা ক্বাওওয়িয়ুন্‌ 'আযীয্‌ । ২৬ । অলাক্বদ্‌ আরসাল্না-নূহাও অইব্রা-হীমা আল্লাহ ও তাঁর রাসূলকে সাহায্য করে, আল্লাহ শক্তিমান, পরাক্রমশীল । (২৬) আর আমি নূহ ও ইব্রাহীমকে রাসূলরূপে

وَجَعَلْنَا فِي ذُرِّيَّتِهِمَا النُّبُوَّةَ وَالْكِتَابَ فَمِنْهُمْ مُهْتَدٍ ۖ وَكَثِيرٌ مِنْهُمْ

অজ্ঞা 'আলনা-ফী যুররিয়াতিহিমান্ নুবুওয়াতা অল্ কিতা-বা ফামিন্হুম্ মুহ্তাদিন্ অকাহীরুম্ মিন্হুম্ পাঠিয়েছি, তাদের বংশধরে নবুওয়াত ও কিতাব দিয়েছি। কিছু পথপ্রাপ্ত, অনেকেই পাপাচারী

فَسَقُّونَ ۚ ثُمَّ قَفَيْنَا عَلَىٰ آثَارِهِمْ بِرُسُلِنَا وَقَفَيْنَا بِعِيسَى ابْنِ مَرْيَمَ

ফা-সিক্বুন। ২৭। ছুমা ক্বাফফাইনা 'আলা ~ আ-ছা-রিহিম্ বিরসুলিনা-অক্বাফফাইনা-বিস্ সাব্নি মারইয়ামা হয়েছি। (২৭) অতঃপর তাদের পিছনে ক্রমান্বয়ে রাসূল প্রেরণ করলাম, ঈসা ইবনে মরিয়মকেও দিলাম, আর তাকে ইঞ্জীল

وَأَتَيْنَهُ الْإِنجِيلَ ۖ وَجَعَلْنَا فِي قُلُوبِ الَّذِينَ اتَّبَعُوهُ رَأْفَةً وَرَحْمَةً ۗ

অআ-তাইনা-হুল ইনজীল অ জা 'আলনা-ফী কুলূ বিল্লাযীনা তাবা 'উহ রা"ফাতাও অরহ্মাহ; প্রদান করলাম, তার অনুসারীর অন্তরে সৃষ্টি করে দিলাম, দয়া ও অনুগ্রহ; আর সন্ন্যাসবাদ তারা নিজেরাই আবিষ্কার করেছে,

وَرَهْبَانِيَّةً ابْتَدَعُوهَا مَا كَتَبْنَاهَا عَلَيْهِمْ إِلَّا ابْتِغَاءَ رِضْوَانِ اللَّهِ فَمَا رَعَوْهَا

অরহ্বা নিয়্যাতানিব্ তাদা'উ হা- মা- কাতাব্না-হা- 'আলাইহিম্ ইল্লাব্ তিগা — যা রিদ্ওয়া-নিল্লা-হি ফামা-র'আওহা- আমি তাদেরকে এ বিধান প্রদান করি নি। আর এটাও তারা যথাযথভাবে রক্ষা করে চলে নি। আর তাদের মধ্যে যারা

حَقَّ رِعَايَتُهَا ۚ فَآتَيْنَا الَّذِينَ آمَنُوا مِنْهُمْ أَجْرَهُمْ ۖ وَكَثِيرٌ مِنْهُمْ فَسِقُونَ *

হাক্ ক্বা রি'আ-ইয়াতিহা-ফা'আ-তাইনাল্ লায়ীনা আ-মানূ মিন্হুম্ আজ্ রহ্ম অকাহীরুম্ মিন্হুম্ ফা-সিক্বুন। ঈমান এনেছে আমি তাদেরকে তাদের (ওয়াকৃত) পুরস্কার প্রদান করেছি। আর তাদের মধ্যে অনেকেই ছিল পাপাচারী।

يَا أَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا اتَّقُوا اللَّهَ وَآمِنُوا بِرُسُولِهِ يُؤْتِكُمْ كَفْلَيْنِ

২৮। ইয়া ~ আইয়্যাহাল্ লায়ীনা আ-মানুত্ তাক্বুল্লা-হা অআ-মিনূ বিরসুলিহী ইয়ু"তিকুম্ কিফলাইনি (২৮) হে ঈমানদারেরা! তোমরা আল্লাহকে ভয় কর এবং তাঁর রাসূলের প্রতি ঈমান আন, তিনি স্বীয় দয়ায় দ্বিগুণ পুরস্কার প্রদান

مِنْ رَحْمَتِهِ وَيَجْعَلْ لَكُمْ نُورًا تَمْشُونَ بِهِ وَيَغْفِرْ لَكُمْ ۗ وَاللَّهُ غَفُورٌ

মির রহমাতিহী অইয়াজ্ 'আল্ লাকুম্ নূরান্ তামশূনা বিহী অইয়াক্ ফিরলাকুম্; অল্লা-হু গাফুরুর করবেন এবং আলো প্রদান করবেন যা দিয়ে চলবে; আর তিনি তোমাদেরকে ক্ষমা করে দিবেন। আল্লাহ পরম ক্ষমাশীল,

رَحِيمٌ ۚ لِئَلَّا يَعْلَمَ أَهْلُ الْكِتَابِ إِلَّا يَتَّقُونَهُ عَلَىٰ شَيْءٍ مِّنْ فَضْلِ اللَّهِ

রহীমুল্। ২৯। লিয়াল্লা-ইয়া'লামা আহলুল্ কিতা-বি আল্লা-ইয়াক্ দিরূনা 'আলা-শাইয়িম্ মিন্ ফাদ্বলিল্লা-হি দয়ালু। (২৯) এটা এজন্য যে, যেন যারা কিতাবের অনুসারী তারা উপলব্ধি করতে পারে আল্লাহর কোন অনুগ্রহের উপর

وَأَنَّ الْفَضْلَ بِيَدِ اللَّهِ يُؤْتِيهِ مَن يَشَاءُ ۗ وَاللَّهُ ذُو الْفَضْلِ الْعَظِيمِ *

অআন্না'ল্ ফাদ্ব'লা বিয়াদি ল্লা-হি ইয়ু"তীহি মাই ইয়াশা — যু; অল্লা-হু যুল্ ফাদ্বলিল্ 'আজীম্। তাদের অধিকার নেই, আর এও (জানতে পারে) যে, অনুগ্রহ আল্লাহর হাতেই। তিনি যাকে ইচ্ছা দান করেন। আল্লাহ মহা অনুগ্রহশীল।

সূরা মুজা-দালাহ্
মদীনাবতীর্ণبِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ
বিস্মিল্লা-হির রাহ্মা-নির রাহীম
পরম করুণাময় ও দয়ালু আল্লাহর নামেআয়াত : ২২
রুকু : ৩

قَدْ سَمِعَ اللَّهُ قَوْلَ الَّتِي تُجَادِلُكَ فِي زَوْجِهَا وَتَشْتَكِي إِلَى اللَّهِ

১। ক্বদ্ সামি'আল্লা-হ্ ক্বওলাল্লাতী তুজ্জা-দিলুকা ফী যাওজ্জিহা- অতাশ্তাকী ~ ইলাল্লা-হি
(১) নিশ্চয়ই আল্লাহ সেই স্ত্রীলোকটির কথা শুনেছেন, যে আপনার সঙ্গে তার স্বামীর ব্যাপারে বাদানুবাদ করেছিল, ও স্বীয় ব্যাথা-বেদনার

وَاللَّهُ يَسْمَعُ تَكَاوُرَ كَيْفَ إِنْ اللَّهُ سَمِيعٌ بَصِيرٌ ۝

'আল্লা-হ্ ইয়াস্মা'উ তাহা- যুরাকুমা-: ইল্লাল্লা-হা সামী'উম্ বাছীর্ ২। আল্লাযীনা ইয়ুজোয়া-হিরুনা মিন্ কুম্ ফরিযাদ করছিল আল্লাহর কাছে। আর আল্লাহ তাদের উভয়ের কথা শ্রবণ করেন। তিনি সর্বশোতা, সর্বদ্রষ্টা। (২) তোমাদের মধ্যে

مِنْ نِسَائِهِمْ مَا هُنَّ أُمَّهُتُهُمْ إِلَّا الَّتِي وَلَدْنَاهُمْ وَإِنَّهُمْ

মিন্ নিসা — য়িহিম্ মা-হুনা উম্মাহা-তিহিম্; ইন্ উম্মাহা-তুহুম্ ইল্লা হুনা — যী অলাদনাহুম্; অইন্লাহুম্ যারা স্ত্রীদের সঙ্গে যিহার করে, তারা জেনে রাখুক, তারা তাদের মাতা নয়; কেবল তারাই তাদের মাতা যারা তাদের প্রসবকারিণী,

لَيَقُولُونَ مَنكَرًا مِّنَ الْقَوْلِ وَزُورًا ۖ وَإِنَّ اللَّهَ لَغَفُورٌ ۝

লাইয়াকুলূনা মন্কারাম্ মিনাল্ ক্বওলি অযূর্-; অইন্লাল্লা-হা লা 'আফুওয়ান্ গফূর্। ৩। অল্লাযীনা আর নিশ্চয়ই তারা তো অসংগত ও ভিত্তিহীন কথাই বলে। আর নিশ্চয়ই আল্লাহ মার্জনাকারী, পরম ক্ষমাশীল, (৩) আর যারা স্ত্রীর

يُظْهِرُونَ مِّنْ نِّسَائِهِمْ ثُمَّ يَعُودُونَ لَهَا قَالُوا فَتَحْرِيرُ رَقَبَةٍ مِّن قَبْلِ أَنْ

ইয়ুজোয়া-হিরুনা মিন্ নিসা — য়িহিম্ ছুম্মা ইয়া'উদূনা লিমা- ক্ব-ল্ ফাতাহরীরু রক্ববাতিম্ মিন্ ক্বব্লি আই সপ্তে যিহার করে এবং পরে তা প্রত্যাহার করে, তারা উভয়ে পরস্পর মিলিত হওয়ার পূর্বে একটি দাস বা দাসী মুক্ত করবে।

يَتِمَّ سَأْطُ ذَلِكُمْ تَوْعَظُونَ بِهِ ۖ وَاللَّهُ بِمَا تَعْمَلُونَ خَبِيرٌ ۝

ইয়াতামা — স্ সা-; যা-লিকুম্ তূ'আজূনা বিহ্; অল্লা-হ্ বিমা-তা'মালূনা খাবীর্। ৪। ফামাল্লাম্ ইয়াজ্বিদ্ এ নির্দেশ থেকে তোমরা উপদেশ গ্রহণ করবে। আর আল্লাহ তোমাদের কৃতকর্মের সকল খবর রাখেন। (৪) অনন্তর যে এটা করতে

فَصِيَاءُ شَهْرَيْنِ مُتَتَابِعَيْنِ مِن قَبْلِ أَنْ يَتِمَّ سَأْطُ فَمَنْ لَمْ يَسْتَطِعْ فَاِطْعَامُ

ফাহিয়া-মু শাহ্রাইনি মুতা-তা- বি'আইনি মিন্ ক্বব্লি আই ইয়াতামা — স্ সা-ফামাল্লাম্ ইয়াস্তাতি' ফাইতূ'আ-মু পারবে না, সে পরস্পর মিলিত হওয়ার পূর্বে একাধারে দু'মাস রোযা রাখবে; কিন্তু যার এরও সমর্থ থাকবে না সে ষাটজন

শানেনুযল্ : আয়াত-১ : তৎকালীন আরব দেশে কেউ যদি আপন স্ত্রীকে এরূপ বলত যে, "তুমি আমার মাতার স্থলে অথবা তোমার পিতৃ আমার মাতা বা বোনের সমতুল্য।" এমতাবস্থায় সে স্বামী-স্ত্রীর মধ্যে চিরতরের জন্য বিচ্ছেদের সূচনা হয়ে যেত। একে ইসলামী পরিভাষায় 'যিহার' বলা হয়। একদা হযরত আউছ ইবনে ছামেত (রাঃ) তার পত্নী খাওয়ালাহ্ বিনতে ছালাবাহ্কে বলেছিলেন, "আমার মাতার পিতৃ যেমন আমার ওপর হারাম তুমিও আমার বেলায় তেমন।" এ কথা বলার পর তাদের উভয়ের মধ্যে অনুশোচনা হল। হযরত খাওয়ালাহ্ (রাঃ) এ ব্যাপারে নবী কারীম (ছঃ)-এর নিকট ফতোয়া জানতে আসলেন। কারণ তখনও এরূপ উক্তি বেলায় আল্লাহর কোন আদেশ নাযীল হয়নি। এতে নবী কারীম (ছঃ)

سِتِّينَ مِسْكِينًا ذَلِكَ لِتُؤْمِنُوا بِاللَّهِ وَرَسُولِهِ وَتِلْكَ حُدُودُ اللَّهِ لَا تَجْتَهِزُوا فِيهَا وَلَا تَتَّبِعُوا الْأَمْرَ الَّذِي يَتَّبِعُ السَّافَهُونَ

সিত্তীন মিস্কীন-; যা-লিকা লিতু'মিন্ বিল্লা-হি অরাসূলিহ্; অতিল্কা হুদু'দুল্লা-হি অ মিসকীন খাওয়াবে; এ নির্দেশ এ জন্য যে, তোমরা যেন আল্লাহ ও তাঁর রাসূলের প্রতি ঈমান রাখ; এটা আল্লাহর বিধান।

لِلْكَافِرِينَ عَذَابٌ أَلِيمٌ ۚ إِنَّ الَّذِينَ يَكَاذِبُونَ اللَّهَ وَرَسُولَهُ كُتِبَتْ لَهُمْ سَاءُ الْقِسْمِ لِمَا كَانُوا يَكْفُرُونَ

লিল্কা-ফিরীনা 'আযা-বুন্ আলীম্। ৫। ইল্লাল্লাযীনা ইয়ুহা — দু'নাল্লা-হা অরসূলাহু ক্বিভু কামা-ক্বিভাল কাফেরদের জন্য রয়েছে মর্মভূদ শাস্তি। (৫) নিশ্চয়ই যারা আল্লাহ ও রাসূলের বিরোধিতা করে, তারা এরূপ লাঞ্ছিত হবে যেমন

الَّذِينَ مِنْ قَبْلِهِمْ وَقَدْ أَنْزَلْنَا آيَاتٍ بَيِّنَاتٍ وَلِلْكَافِرِينَ عَذَابٌ مُهِينٌ *

লাযীনা মিন্ ক্বলিহিম্ অকুদ আনযালনা ~ আ-ইয়া-তিম্ বাইয়্যিনা-ত; অলিল্কা-ফিরীনা 'আযা-বুন্ মুহীন্। হয়েছিল তাদের পূর্ববর্তীরা। কেননা, আমি তো স্পষ্টভাবে আয়াত অবতীর্ণ করেছি। কাফেরদের জন্য রয়েছে অপমাননাকর শাস্তি।

يَوْمَ يُبْعَثُ اللَّهُ جَمِيعًا فَيُنَبِّئُهُمْ بِمَا عَمِلُوا أَحْصَاهُ اللَّهُ وَنَسُوهُ وَاللَّهُ عَلَىٰ شَيْءٍ شَهِيدٌ ۚ أَلَمْ تَرَ أَنَّ اللَّهَ يَعْلَمُ مَا فِي السَّمَوَاتِ وَمَا فِي الْأَرْضِ مَا

৬। ইয়াওমা ইয়াব্'আ ছুহু ল্লা-হ্ জুমী 'আন্ ফাইয়ুনাব্বিযুহুম্ বিমা- 'আমিলু; আহুছায়া-হুলা-হ্ অনাসূহ; অল্লা-হ্ 'আলা- (৬) সেদিন আল্লাহ তাদেরকে পুনর্জীবিত করে তাদের কৃতকর্ম জানাবেন, আল্লাহ তার হিসেব রেখেছেন; যা তারা ভুলেছে,

كُلِّ شَيْءٍ شَهِيدٌ ۚ أَلَمْ تَرَ أَنَّ اللَّهَ يَعْلَمُ مَا فِي السَّمَوَاتِ وَمَا فِي الْأَرْضِ مَا

কুল্লি শাইয়িন্ শাহীদ্। ৭। আলাম্ তারা আল্লাল্লা-হা ইয়া'লামু মা-ফিস্ সামা-ওয়া-তি অমা-ফিল্ আরব্; মা- আল্লাহ সব কিছুই দেখেন। (৭) আপনি কি লক্ষ্য করেননি, যা কিছু আসমানে আছে আর যা কিছু যমীনে আছে তার সবই আল্লাহপাক

يَكُونُ مِنَ نَجْوَى ثَلَاثَةِ أَهْوَاءٍ بَعْمٍ وَلَا خَمْسَةَ إِلَّا هُوَ سَادِسُهُمْ وَلَا أَدْنَىٰ

ইয়াক্বুন্ মিন্ নাজ্ব্ ওয়া-ছালা-ছাতিন্ ইল্লা-হুওয়া রা-বি'উহুম্ অলা-খম্সাতিন্ ইল্লা-হুওয়া সা-দিসূহুম্ অলা ~ আদনা- জানেন, তিনজনের এমন কোন গোপন আলোচনা হয় না যেখানে তিনি (আল্লাহ) চতুর্থ না হন; আর না পাঁচজনের গোপন আলোচনা

مِنْ ذَلِكَ وَلَا أَكْثَرَ إِلَّا هُوَ مَعَهُمْ أَيْنَ مَا كَانُوا ۚ ثُمَّ يَنْبِئُهُمْ بِمَا عَمِلُوا يَوْمَ

মিন্ যা-লিকা অলা ~ আক্বহার ইল্লা-হুওয়া মা'আহুম্ আইনা মা-কা-নু ছুমা ইয়ুনাব্বিযুহুম্ বিমা- 'আমিলু ইয়াওমাল্ হয় যার ষষ্ঠ তিনি নন; কম হোক বা বেশি হোক, তিনি সেখানে থাকেন। তারা যা করে, তা তিনি তাদেরকে পরকালে অবহিত

الْقِيَمَةِ ۚ إِنَّ اللَّهَ بِكُلِّ شَيْءٍ عَلِيمٌ ۚ أَلَمْ تَرَ إِلَى الَّذِينَ نَهَوُا عَنِ النَّجْوَىٰ ثُمَّ

ক্বিয়া-মাহ্; ইল্লাল্লা-হা বিকুল্লি শাইয়িন্ 'আলীম্। ৮। আলাম্ তারা ইলাল্ লায়ীনা নুহু 'আনিন্ নাজ্ব্ ওয়া ছুমা করবেন। আল্লাহ সর্বজ্ঞাত। (৮) যাদেরকে গোপন পরামর্শ করতে নিষেধ করা হয়েছিল, আপনি কি তাদের প্রতি লক্ষ্য করেছেন?

বললেন, “আমার ধারণা মতে, আপাতত তোমাদের উভয়ের মধ্যকার সম্মিলন ও সন্তোষের কোন উপায় নেই।” এতে হযরত খাওয়ালাহ্ (রাঃ) স্বামীর বিরুদ্ধে অভিযোগ এনে দুঃখ প্রকাশ করে বললেন যে, ঘর বরবাদ হবে, সন্তান-সন্ততিরা অসহায় অবস্থায় ঘুরা ফিরা করবে, তাদের না কেউ কুশলী হবে আর না থাকবে কোন অভিভাবক, মনে হয়, আমি বন্ধা হয়ে অকেজো হতে চলছি, তাই আমার বর আমাকে ছুটি দেবার এই পন্থাই উদ্ভাবন করছেন। তখন এ আয়াতে কারীমা নায়ীল হয়। শায়েখুল : আয়াত-৮ : নবী কারীমের (ছঃ) মজলিসে এসে ইহুদীরা কানে কানে কথা বলত। মুসলিমদের প্রতি ব্যঙ্গ করত। এতে তারা মনে কষ্ট পেতেন। “আস্‌সামু আল্লাইকুম” (তোমার মৃত্যু হোক) বলে নবী কারীম (ছঃ)কে অভিবাদন করত। এ প্রেক্ষিতে উক্ত আয়াত অবতীর্ণ হয়।

يَعُودُونَ لِمَا نَهَوْا عَنْهُ وَيَتَنَجَّوْنَ بِالْإِثْمِ وَالْعُدْوَانِ وَمَعْصِيَتِ الرَّسُولِ

ইয়া'উদূনা লিমা-নুহু 'আনহু অইয়াতানা-জ্বাওনা বিলইছুমি অল্'উদওয়া-নি অমা'ছিয়াতির্ রসূলি
তারা তাতে লিও হচ্ছে এবং পাপ, সীমালংঘন ও রাসূলের বিরোধিতার গোপন পরামর্শ করে থাকে। আর তারা

وَإِذَا جَاءُوكَ حَيَّوكَ بِمَا لَمْ يُحَيِّكَ بِهِ اللَّهُ ۖ وَيَقُولُونَ فِي أَنْفُسِهِمْ لَوْلَا

অইয়া- জ্বা — যুকা হাইইয়াওকা বিমা-লাম ইয়ুহাইয়িকা বিহিল্লা-হু অইয়াকুল্লা ফী ~ আনফুসিহিম্ লাওলা
আপনার কাছে এসে এমন অভিবাদন করে যা দিয়ে আল্লাহ করেন নি। আর তারা মনে মনে বলে, আমাদের কথায় কেন

يَعْنِي بِنَا اللَّهُ بِمَا نَقُولُ ۖ حَسْبُكُمْ جَهَنَّمُ ۖ يَصْلُونَهَا ۖ فَبِئْسَ الْمَصِيرُ ۝

ইয়ু'আযিবুনাল্লা-হু বিমা- নাকুল্; হাসবুহুম্ জাহান্নামু ইয়াছল্লাওনাহা-ফাবি"সাল্ মাছীর্। ৯। ইয়া ~ আইয়ুহাল
আল্লাহ আমাদেরকে শাস্তি প্রদান করেন না? জাহান্নামই তাদের জন্য যথেষ্ট। তা কতই না নিকৃষ্ট আবাস। (৯) হে লোকেরা

الَّذِينَ آمَنُوا إِذَا تَنَاجَيْتُمْ فَلَا تَتَنَجَّوْا بِالْإِثْمِ وَالْعُدْوَانِ وَمَعْصِيَتِ الرَّسُولِ

লাযীনা আ-মানূ ~ ইয়া-তানা জ্বাইতুম্ ফালা-তাতানা-জ্বাও বিলইছুমি অল্'উদওয়া-নি অমা'ছিয়াতির্ রসূলি
তোমরা যারা মু'মিন! তোমরা যখন গোপন কথা বল তখন পাপ কার্য, সীমালংঘন ও রাসূলের বিরোধিতায় কানাকানি

وَتَنَاجَوْا بِالْبِرِّ وَالتَّقْوَى ۖ وَاتَّقُوا اللَّهَ الَّذِي إِلَيْهِ تُحْشَرُونَ ۝

অতানা-জ্বাও বিলবিররি অত্তাকু ওয়া-; অত্তাকু ল্লা-হাল্লাযী ~ ইলাইহি তুহশারুন। ১০। ইন্নামান
করো না। কল্যাণ ও তাকওয়ার পরামর্শ করবে। আল্লাহকে ভয় কর, যার কাছে তোমরা যাবে। (১০) নিশ্চয়ই গোপন

النَّجْوَى مِنَ الشَّيْطَانِ لِيَحْزَنَ الَّذِينَ آمَنُوا وَلَيْسَ بِضَارِّهِمْ شَيْئًا إِلَّا

নাজু ওয়া-মিনাশ্ শাইত্বোয়া-নি লিইয়াহযনা লযীনা আ-মানূ অলাইসা বিদ্বোয়া — রুরিহিম্ শাইয়ান্ ইল্লা-
কথা শয়তানের পক্ষ থেকেই হয়ে থাকে, তা মু'মিনদেরকে বিপদে ফেলে। আল্লাহর ইচ্ছা ছাড়া তারা তোমাদের কোন ক্ষতি

بِإِذْنِ اللَّهِ وَعَلَى اللَّهِ فَلْيَتَوَكَّلِ الْمُؤْمِنُونَ ۝ يَا أَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا إِذَا قِيلَ

বিইয়নিল্লা-হু অ'আলান্না-হি ফালইয়াতাতাওয়াক্কালিল্ মু'মিনূন্। ১১। ইয়া ~ আইয়ুহা ল্লাযীনা আ-মানূ ~ ইয়া-ক্বীলা
করতে পারবে না, একমাত্র আল্লাহর ওপরই সর্ব ব্যাপারে মু'মিনরা নির্ভর করবে। (১১) হে মুমিনরা! যখন তোমাদেরকে বলা হয়

لَكُمْ تَفَسَّحُوا فِي الْمَجَالِسِ فَافْسَحُوا يَفْسَحِ اللَّهُ لَكُمْ ۖ وَإِذَا قِيلَ انشُزُوا فَانْشُزُوا

লাকুম্ তাফাস্ সাহু ফিল্ মাজ্বা-লিসি ফাফসাহু ইয়াফসা হিল্লা-হু লাকুম্ অইয়া-ক্বীলান্ শুযু ফানশুযু
মজলিসে জায়গা প্রশস্ত করে দাও; তখন তোমরা স্থান প্রশস্ত করে দিও, আল্লাহ স্থান প্রশস্ত করবেন তোমাদের জন্য। আর যখন

يَرْفَعِ اللَّهُ الَّذِينَ آمَنُوا مِنْكُمْ ۖ وَالَّذِينَ أُوتُوا الْعِلْمَ دَرَجَاتٍ ۖ وَاللَّهُ بِمَا

ইয়ারফাই' ল্লা-হুল্ লযীনা আ-মানূ মিনকুম্, অল্লাযীনা উতুল্ 'ইলমা দারাজ্বা-ত; অল্লা-হু বিমা-
বলা হয়, উঠে যাও, তখন তোমরা উঠে যেয়ো; তোমাদের মধ্যে যারা মু'মিন ও জ্ঞান প্রাপ্ত আল্লাহ তাদের মর্যাদা বৃদ্ধি করে দিবেন।

تَعْمَلُونَ خَيْرًا ۖ يَا أَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا إِذَا نَاجَيْتُمُ الرَّسُولَ فَقُولُوا بَيْنَ

তা'মালুনা খবীর। ১২। ইয়া ~ আইয়্যাহল্ লায়ীনা আ-মানূ ~ ইয়া -না- জুইতুমুর রাসূলা ফাক্বাদিম্ব বাইনা
আল্লাহ তোমাদের কৃতকর্ম জানেন। (১২) হে মু'মিনরা! তোমরা যখন রাসূলের সঙ্গে গোপনে কথা বলার মনস্থ করবে

يَدَيَّ نَجْوَاكُمْ صَدَقَ ذَلِكَ خَيْرٌ لَّكُمْ وَأَطْرَهُ فَإِنْ لَمْ تَجِدُوا فَإِنَّ اللَّهَ

ইয়াদাই নাজু ওয়া-কুম ছদাক্বাহ; যা-লিকা খইরুল্লাকুম্ অ আত্ব হার; ফাইল্লাম্ তাজিদু ফাইল্লাল্লা-হা
তখন তার পূর্বে ছাদকা করে নেবে। এটা তোমাদেরই কল্যাণ ও পবিত্র থাকার পরিশোধক। তোমরা অক্ষম হলে আল্লাহ

غَفُورٌ رَّحِيمٌ ۖ أَشْفَقْتُمْ أَنْ تَقُولُوا بَيْنَ يَدَيَّ نَجْوَاكُمْ صَدَقَتْ فَذَلِكُمْ

গফুরুর রহীম্। ১৩। আ আশফাক্ব তুম্ আন তুকাদিম্ব বাইনা ইয়াদাই নাজু ওয়া- কুম ছদাক্ব-ত; ফাইয়্ লাম্
অতীব ক্ষমাশীল, পরম দয়ালু। (১৩) তোমরা কি কষ্ট পাও গোপন কথার পূর্বে কি ছাদকাকে? যখন পারনি, আর

تَفْعَلُوا وَتَابَ اللَّهُ عَلَيْكُمْ فَأَقِيمُوا الصَّلَاةَ وَآتُوا الزَّكَاةَ وَاطِيعُوا اللَّهَ وَ

তাফ'আলু অতা-বাল্লা-হ্ 'আলাইকুম্ ফাআক্বীমুছ ছলা-তা অআ-তুয়্ যাকা-তা অআত্বী উল্লা-হা অ
আল্লাহ তোমাদেরকে ক্ষমা করলেন, তখন কায়েম কর নামায আর যাকাত প্রদান কর; আর আল্লাহ ও রাসূলের আনুগত্য কর।

رَسُولَهُ ۖ وَاللَّهُ خَبِيرٌ بِمَا تَعْمَلُونَ ۝ الرَّاكِبِينَ إِلَى الَّذِينَ تَوَلَّوْا قَوْمًا غَضِبَ

রাসূলাহ; অল্লা-হ্ খবীরুম্ বিমা-তা'মালূন। ১৪। আলাম্ তারা ইলাল্ লায়ীনা তাওয়াল্লাও ক্বওমান্ গদিবাল্
আর আল্লাহ তোমাদের সব কর্ম সম্যক অবগত। (১৪) যারা আল্লাহর অভিশপ্ত তাদের সঙ্গে যারা বন্ধুত্ব করেছে তাদেরকে কি

اللَّهُ عَلَيْهِمْ مَآ هُمْ مِنْكُمْ وَلَا مِنْهُمْ وَيَحْلِفُونَ عَلَى الْكَذِبِ وَهُمْ يَعْلَمُونَ *

লা-হ্ 'আলাইহিম্; মা-হুম্ মিন্কুম্ অলা-মিন্হুম্ আইয়াহলিফূনা 'আলাল্ কাযিবি অহুম্ ইয়া'লামূন।
দেখেননি? তারা না পূর্ণভাবে আপনাদের দলভুক্ত, আর না তাদের দলভুক্ত। তারা জেনে শুনে মিথ্যা কথার উপর কসম করে ফেলে।

أَعَدَّ اللَّهُ لَهُمْ عَذَابًا شَدِيدًا ۖ إِنَّهُمْ سَاءَ مَا كَانُوا يَعْمَلُونَ ۝ اتَّخَذُوا

১৫। আ'আদা ল্লা-হ্ লাহুম্ 'আযা-বান্ শাদীদা-; ইন্নাহুম্ সা — যা মা-কা-নু ইয়া'মালূন। ১৬। ইত্তাখাযু ~
(১৫) আল্লাহ এসব লোকদের জন্য কঠোর শাস্তি তৈরি করে রেখেছেন। নিশ্চয়ই তাদের কর্মসমূহ মন্দ। (১৬) তারা তাদের

শানেনুযুলঃ আয়াত-১২ : কতিপয় লোক বিনা প্রয়োজনে নবী কারীম (ছঃ)-এর নিকট অবান্তর বিষয়ে প্রশ্ন করছিল। কপটচারীরা
বহুবার মুসলমানদের ওপর নিজেদের সম্মান বৃদ্ধি এবং নবী কারীম ((ছঃ))-এর সাথে নৈকট্য প্রদর্শনের উদ্দেশ্যে তাঁর নিকট এসে কানে
কানে কথা বানিয়ে বলত। নবী কারীম (ছঃ) অধিক প্রশ্ন ও অনর্থক গল্প গুজবে অতিষ্ঠ হয়ে উঠেছিলেন। এছাড়া রসূলুল্লাহ (ছঃ) -
এর দরবারে তাদের এ হেন কার্যকলাপ বে-আদবী ও অশিষ্টাচারেরই পরিচায়ক ছিল। এ প্রেক্ষিতে অত্র আয়াতটি অবতীর্ণ হয়।

আয়াত-১৩ : উপরের আয়াতটি নাযীল হওয়ার পর অসমর্থ লোকদের দুর্ভোগ বেড়ে গেল। অপরদিকে ছদকা প্রদানের আদেশের
উদ্দেশ্যও পূর্ণ হয়েছিল। তাই এ আদেশ রহিত করে এ আয়াতটি নাযীল হল।

আয়াত-১৪ : কপটচারণকারীদের কার্য-কলাপ প্রকাশ করার উদ্দেশ্যে আলোচ্য আয়াতটি নাযীল হয়। তারা ইহুদীদের নিকট গিয়ে
মুসলমানদের গোপন কথা প্রকাশ করে দিত এবং তা যখন প্রকাশ পেত তখন তাদের নিকট জিজ্ঞাসাবাদ করা হলে, তারা নিজেদের
মুসলমান হওয়ার ওপর শত সহস্র মিথ্যা শপথ করত। তাদের এ নেক্কারজনক উদ্দেশ্য ফাঁস করার জন্য এ আয়াতটি নাযীল হয়।

أَيُّهَا نَهْرُ جَنَّةٍ فَصَدِّ وَأَعِنِّي سَبِيلَ اللَّهِ فَلَهُمْ عِزٌّ أَبْ مِهْمِينَ ۝ لَنْ تَغْنِي عَنْهُمْ

আইয়া-নাহ্ম জুনা'তান্ ফাহ্জোয়াদ্ 'আন্ সাবীলিল্লা-হি ফালাহ্ম 'আযা-বুম্ মুহীন্। ১৭। লান্ তুগ্নিয়া 'আন্হুম্ শপথকে ঢাল বানায়। এভাবে তারা আল্লাহর পথে বাধা দেয়। তাদের জন্য অপমানকর আযাব। (১৭) আল্লাহর সামনে

أَمْوَالَهُمْ وَلَا أَوْلَادَهُمْ مِنَ اللَّهِ شَيْئًا ۖ أُولَٰئِكَ أَصْحَابُ النَّارِ ۖ هُمْ فِيهَا

আম্ ওয়া-লুহুম্ অলা ~ আওলাদুহুম্ মিনাল্লা-হি শাইয়া-; উলা — যিকা আছহা-বুন না-র; হুম্ ফীহা- তাদের ধন-সম্পদ ও সন্তান-সন্ততি তাদেরকে বিন্দুমাত্রও রক্ষা করতে পারবে না, তারা জাহান্নামের অধিবাসী। সেথায় তারা

خَالِدُونَ ۝ يَوْمَ يَبْعَثُهُمُ اللَّهُ جَمِيعًا ۖ فَيُحْلِفُونَ لَهُ كَمَا يَحْلِفُونَ لَكُمْ

খ-লিদূন্। ১৮। ইয়াওমা ইয়াব্ 'আছুহুম্ ল্লা-হ্ জামী 'আন্ ফাইয়াহ্লিফূনা লাহু কামা-ইয়াহ্লিফূনা লাকুম্ অনন্তকাল অবস্থান করবে। (১৮) যেদিন আল্লাহ তাদের সবাইকে দ্বিতীয়বার জীবিত করবেন, অনন্তর সেদিন তারা সকলের সামনে মিথ্যা শপথ করবে,

وَيَحْسِبُونَ أَنَّهُمْ عَلَىٰ شَيْءٍ ۖ إِلَّا أَنَّهُمْ هُمُ الْكَاذِبُونَ ۝ اسْتَحْوِذْ عَلَيْهِمْ

অইয়াহসা'বূনা আন্নাহুম্ 'আলা শাইয়িন্ অলা ~ ইন্নাহুম্ হুমুল্ কা-যিবূন্ ১৯। ইস্তাহওয়ায়া 'আলাইহিমুশ্ যেমন এখন তোমাদের সমানে করে, তারা এরূপ ধারণা করবে যে, কিছু পাবে। সাবধান! তারা মিথ্যাবাদী। (১৯) শয়তান

الشَّيْطَانِ فَانْسَهُمْ ذِكْرَ اللَّهِ ۖ أُولَٰئِكَ حِزْبُ الشَّيْطَانِ ۖ إِلَّا إِنِ حِزْبُ

শাইত্বোয়া-নু ফাআনসা-হুম্ যিক্ রল্লা-হ্; উলা — যিকা হিব্বুশ্ শাইত্বোয়া-নু; 'আলা ~ ইন্না হিব্বাশ্ তাদের ওপর পূর্ণ প্রাধান্য বিস্তার করেছে। অনন্তর সে তাদেরকে আল্লাহর স্বরণ ভুলিয়ে দিয়েছে। তারা শয়তানের দল, ভালভাবে

الشَّيْطَانِ هُمُ الْخٰسِرُونَ ۝ إِنَّ الَّذِينَ يَكَاذِبُونَ اللَّهُ وَرَسُولَهُ أُولَٰئِكَ

শাইত্বোয়া-নি হুমুল্ খা-সিরূন্। ২০। ইন্নালাযীনা ইয়ুহা — দূনাল্লা-হা অরসূলাহু ~ উলা — যিকা জেনে রেখ শয়তানের দলই ক্ষতিগ্রস্ত হবে। (২০) নিশ্চয়ই যারা বিরোধিতা করে আল্লাহ ও তাঁর রাসূলের, তারা অত্যন্ত লাজ্জিত

فِي الْأَذْلٰئِينَ ۝ كَتَبَ اللَّهُ لَا غَلْبَانَ أَنَا وَرَسُولِي ۖ إِنَّ اللَّهَ قَوِيٌّ عَزِيزٌ *

ফিল্ আযাল্লীন। ২১। কাতাবাল্লা-হ্ লাআগলিবান্না আনা অরুসুলী; ইন্নালা-হা ক্বাও ওয়িইয়ূন্ 'আযীয। লোকদের অন্তর্ভুক্ত। (২১) আর আল্লাহ সিদ্ধান্ত লিখে রেখেছেন যে, আমি ও আমার রাসূল জয়ী হবে। নিশ্চয়ই আল্লাহ শক্তিমান, পরাক্রমত।

لَا تَجِدُ قَوْمًا يُؤْمِنُونَ بِاللَّهِ وَالْيَوْمِ الْآخِرِ يُوَادُّونَ مَنْ حَادَّ اللَّهَ

২২। লা-তাজ্জিদু ক্বুওমাই ইয়ু'মিনূনা বিল্লা-হি অলইয়াওমিল্ আ-খিরি ইয়ুওয়া — দূনা মান্ হা — দাল্লা-হা (২২) যারা আল্লাহ ও পরকালে বিশ্বাসী তাদেরকে এমন লোকদের সঙ্গে বন্ধুত্বশীল দেখবেন না। যারা আল্লাহ ও তাঁর

শানেনুযুল : আয়াত-২২ : বদরযুদ্ধে একদিকে মুসলমানদের সেনাবাহিনীর মধ্যে ছিলেন হযরত আবু ওবাইদাহ, অপরদিকে কাফেরদের সেনা বাহিনীর মধ্যে ছিল তাঁর মুশরিক পিতা জররাহ। সে আপন পুত্র নিধনের চক্রান্তে লিপ্ত ছিল। হযরত আবু ওবাইদাহ তা টের পেয়ে সুযোগ পাওয়া মাত্র পিতাকে হত্যা করে দিলেন। তখন এ আয়াতটি নাযীল হয়।

অপর বর্ণনায় আছে — একদা হযরত আবু বকর সিদ্দীক (রাঃ)-এর পিতা আবু কাহাফাহ তার কুফরী অবস্থায় নবী কারীম ((ছঃ))-এর প্রতি মানহানিকর উক্তি করল আবু বকর (রাঃ) তার মুখে চপেটাঘাত করলেন। নবী কারীম (ছঃ) কারণ জিজ্ঞাসা করলে তিনি বলেন, তখন আমার হাতে তলওয়ার থাকলে এ অশ্লীল উক্তির জন্য তার মস্তক ছিন্ন করে দিতাম। তখন তাঁর প্রশংসায় আয়াতটি নাযীল হয়।

وَرَسُولُهُ وَلَوْ كَانُوا آبَاءَهُمْ أَوْ أَبْنَاءَهُمْ أَوْ إِخْوَانَهُمْ أَوْ عَشِيرَتَهُمْ

অরাসূলাহু অলাও কা-ন্ ~ আ-বা — যাহুম্ আও আবনা — যাহুম্ আও ইখওয়া-নাহুম্ আও আশীরতাহুম্;
রাসূলের বিরুদ্ধাচারণকারীদেরকে ভালবাসেন না, যদিও তারা তাদের পিতা অথবা তাদের সন্তান বা তাদের ভাই বা তাদের

أُولَئِكَ كَتَبَ فِي قُلُوبِهِمُ الْإِيمَانَ وَأَيَّدَهُم بِرُوحٍ مِنْهُ وَيُدْخِلُهُمْ

উলা — যিকা কাতাবা ফী কুলূ বিহিমুল্ ইমান-না অ আইয়্যাদাহুম্ বিরুহিম্ মিনহু অ ইয়ুদখিলুহুম্
পরিবারের লোক হয়। এসব লোকদের অন্তরে আল্লাহ ইমান দৃঢ় করে দিয়েছেন। এবং তাদেরকে স্বীয় রূহ দ্বারা শক্তিশালী

جَنَّتْ تَجْرَى مِنْ تَحْتِهَا الْأَنْهَارُ خَلِينَ فِيهَا رَضِيَ اللَّهُ عَنْهُمْ وَ

জ্বান্না-তিন্ তাজ্ রী মিন্ তাহ্ তাহাল্ আনহা-রু খ-লিদ্দীনা ফীহা-; রদিয়াল্লা-হু আ'নহুম্ অ
করে দিয়েছেন। আর তিনি তাদেরকে এমন বেহেশতে দাখিল করবেন যার নিচ দিয়ে স্বর্ণাধারা প্রবাহিত, সেখানে তারা অনন্তকাল

رَضُوا عَنْهُ أُولَئِكَ حِزْبُ اللَّهِ أَلَا إِنَّ حِزْبَ اللَّهِ هُمُ الْمُفْلِحُونَ*

রাযু 'আনহু উলা — যিকা হিয়্বল্লা-হু; আলা ~ ইন্না হিয়্বাল্লা-হি হুমুল্ মুফলিহুন
অবস্থান করবে আল্লাহ তাদের প্রতি সন্তুষ্ট, তারাও (আল্লাহ) তার প্রতি সন্তুষ্ট থাকবে, তারা আল্লাহর দল। জেন রেখ নিঃসন্দেহে আল্লাহর দলই সফলকাম।

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ
সূরা হাশর
মদীনাবতীর্ণ
বিস্মিল্লা-হির রাহুমা-নির রাহীম
পরম করুণাময় ও দয়ালু আল্লাহর নামে
আয়াত : ২৪
রুকু : ৩

سُبْحَ لِلَّهِ مَا فِي السَّمُوتِ وَمَا فِي الْأَرْضِ ۚ وَهُوَ الْعَزِيزُ الْحَكِيمُ ۝

১। সাব্বাহা-লিল্লা-হি মা-ফিস্ সামা-ওয়া-তি অমা-ফিল্ আর্দ্দি অহুওয়াল্ 'আযীযুল্ হাকীম্। ২। ইওয়াল্
(১) আকাশসমূহ ও পৃথিবীর সবকিছুই আল্লাহর মহিমা ঘোষণা করছে। আর তিনি মহাপরাক্রান্ত, প্রজ্ঞাময়। (২) তিনিই

الَّذِي أَخْرَجَ الَّذِينَ كَفَرُوا مِنْ أَهْلِ الْكِتَابِ مِنْ دِيَارِهِمْ لِأَوَّلِ الْحَشْرِ

লাযী ~ আখ্ রজ্বাল্লাযীনা কাফারু মিন্ আহলিল্ কিতা-বি মিন্ দিয়া-রিহিম্ লিআওয়ালিল্ হাশর;
সেই আল্লাহ যিনি কিতাবী কাফেরদেরকে প্রথম সমাবেশেই আবাস হতে বহিস্কার করে দিলেন। তোমরা কল্পনাও কর নি যে, তারা

مَا ظَنَنْتُمْ أَنْ يَخْرُجُوا وَظَنُوا أَنَّهُمْ مَانِعَتُهُمْ حُصُونُهُمْ مِنَ اللَّهِ فَأَتَهُمُ اللَّهُ

মা-জোয়ানানতুম্ আই ইয়াখরুজু অজোয়ানু ~ আন্বাহুম্ মা-নি'আতুহুম্ হুহুহুম্ মিনাল্লা-হি ফাআতা-হুম্বল্লা-হু
বহিস্কৃত হবে। আর তারা ধারণা করে রেখেছিল যে, দুর্গসমূহ তাদেরকে আল্লাহ থেকে বাচাবে। ধারণাতীতভাবেই তাদের উপর

مِنْ حَيْثُ لَمْ يَحْتَسِبُوا وَقَذَفَ فِي قُلُوبِهِمُ الرُّعْبَ يُخْرِبُونَ بُيُوتَهُمْ

মিন্ হাইছু লাম্ ইয়াহ্ তাতিসিবু অকুযাফা ফী কুলূ বিহিমুর্ রু'বা ইয়খরিবূনা বুইযুতাহুম্
আল্লাহর শাস্তি অবতীর্ণ হল। আর তাদের অন্তরে ভীতির সঞ্চার হল। তারা নিজ হাতেই নিজেদের বাড়ি-ঘর ধ্বংস করল

بِأَيْدِيهِمْ وَأَيْدِي الْمُؤْمِنِينَ فَاعْتَبِرُوا يَا أُولِيَ الْأَبْصَارِ ۖ وَلَوْلَا أَن

বিআইদীহিম্ অ আইদিন্ মু'মিনীনা ফা'তাবিরু ইয়া ~ উলিল্ আব্বছোয়া-র্। ৩। অলাওলা ~ আন্
আর মু'মিনদের হাতেও উজাড় করে দিচ্ছিল। হে চক্ষুমানরা! উপদেশ গ্রহণ কর। (৩) আর আল্লাহ তাদের ভাগ্যে নির্বাসনের

كَتَبَ اللَّهُ عَلَيْهِمُ الْجَلَاءَ لَعَنَ بِهِمُ فِي الدُّنْيَا وَلَهُمْ فِي الْآخِرَةِ عَذَابُ النَّارِ *

কাতাবা ল্লা-হ 'আলাইহিমুল্ জ্বালা — যা লা'আয্ যাবাহুম্ ফিন্দুনইয়া-; অলাহুম্ ফিল্ 'আ-খিরতি 'আযা-বুন্-না'র্।
সিদ্ধান্ত যদি লিখে না রাখতেন, তবে যমীনেই তাদেরকে শাস্তি প্রদান করতেন। আর তাদের জন্য পরকালে আগুনের শাস্তি তো আছেই।

۝ ذَٰلِكَ بِأَنَّهُمْ شَاقُوا اللَّهَ وَرَسُولَهُ ۖ وَمَن يُشَاقِقِ اللَّهَ فَإِنَّ اللَّهَ شَدِيدُ الْعِقَابِ *

৪। যা-লিকা বিআল্লাহুম্ শা — ক্ব'ক্বল্লা-হা অরসূলাহ্ অমাই ইয়াশা — ক্ব'ক্বি ল্লা-হা ফাইল্লাল্লা-হা শাদীদুল্ ই'ক্ব-ব্।
(৪) কেননা, তারা আল্লাহ ও তাঁর রাসূলের বিরোধিতা করেছে; আর যে আল্লাহর বিরোধী হবে, তবে আল্লাহর শাস্তি কঠিন।

۝ مَا قَطَعْتُم مِّن لِّينَةٍ أَوْ تَرَكْتُمُوهَا قَائِمَةً عَلَىٰ أُصُولِهَا فَبِإِذْنِ اللَّهِ وَلِيُخْرِجَ

৫। মা-ক্বাত্তুয়া'তুম্ মিল্লীনাতিন্ আওতারক্বতুমূহা-ক্ব — য়িমাতান্ 'আলা ~ উছ্ লিহা-ফাবিইয্ নিল্লা-হি অ লিইযুখ্বিয়াল্
(৫) যে খেজুর বৃক্ষ তোমরা কেটেফেলেছ বা তাদের কাণ্ডের ওপর রেখেছ, তা তো আল্লাহর নির্দেশেই হয়েছে, যেন তিনি

الْفَاسِقِينَ ۖ وَمَا أَفَاءَ اللَّهُ عَلَىٰ رَسُولِهِ مِنْهُمْ فَمَا أَوْجَفْتُمْ عَلَيْهِ مِن خَيْلٍ وَلَا

ফা-সিক্বীন। ৬। অমা ~ আফা — য়াল্লা-হ 'আলা-রসূলিহী মিন্হুম্ ফামা ~ আওজ্বাফ'তুম্ 'আলাইহি মিন্ খাইলি'ও অলা-
পাপীদেরকে লাক্ষিত করেন। (৬) আল্লাহ তাদের নিকট থেকে তাঁর রাসূলকে যে গনিমত দিয়েছেন, তা অর্জন করার জন্য তোমরা

رِكَابٍ وَلَكِنَّ اللَّهَ يَسْلُطُ رُسُلَهُ عَلَىٰ مَن يَشَاءُ ۖ وَاللَّهُ عَلَىٰ كُلِّ شَيْءٍ قَدِيرٌ ۝

রিকা-বিও অলা-কিল্লল্লা-হ ইয়ুসাল্লিহু রসূলাহ্ 'আলা-মাই ইয়াশা — য়; অল্লা-হ 'আলা-ক্বল্লি শাইয়িন্ ক্বদীর। ৭। মা ~
না অশ্ব না উষ্ট্র লাগিয়েছ। তবে আল্লাহ তাঁর রাসূলকে যার উপর ইচ্ছা বিজয়ী করে দেন। আল্লাহ সর্ব শক্তিমান। (৭) গ্রামবাসীদের

أَفَاءَ اللَّهُ عَلَىٰ رَسُولِهِ مِنْ أَهْلِ الْقُرَىٰ فَلِلَّهِ وَلِلرَّسُولِ وَلِذِي الْقُرْبَىٰ وَ

আফা — য়াল্লা-হ 'আলা- রসূলিহী মিন্ আহলিল্ ক্বুরা-ফালিল্লা-হি অলিররসূলি অলিয়িল্ ক্বুরবা- অল্
নিকট থেকে আল্লাহ তাঁর রাসূলকে যা দিয়েছেন তা আল্লাহর, তাঁর রাসূলের, রাসূলের নিকট আত্মীয়দের,

শানেনুযূলঃ সূরা হাশর : মদীনা শরীফ হতে পাঁচ-ছয় ক্রোশ দূরে বনী নযীর নামক একটি গোত্রের বাসস্থান ছিল। মুসলমানদের সাথে তাদের সন্ধি চুক্তি হয়েছিল। কিন্তু তারা গোপনে কাফেরদের সাথে চক্রান্তে লিপ্ত ছিল। এমনকি একবার নবী কারীম (ছঃ) একটি প্রাচীরের পাশে বসে আলাপ করতে ছিলেন, তারা প্রাচীরের উপর থেকে পাথর ফেলে তাঁকে হত্যা করার ইচ্ছাও করেছিল। সন্ধির বরখোলাফ কার্যে লিপ্ত থাকায় নবী কারীম (ছঃ) বদর যুদ্ধের ষষ্ঠ মাসে তাদের বিরুদ্ধে সৈন্য সমাবেশ করলেন। বনী নযীর বহু মিনতি করাতে অবশেষে সিদ্ধান্ত হল যে, অস্ত্র ব্যতীত মাল-পত্রের মধ্যে যা উটের পিঠে বহন করতে পারে তা নিয়ে সিরিয়াতে গিয়ে বসবাস করবে। তারা বাধ্য হয়েই তা করল। এদের সঙ্কেই এ সূরাত নাযীল হয়। অপর বর্ণনায় আছে- নবী কারীম (ছঃ) তাদের গৃহ ঘেরাও করলে তারা ভীত হয়ে পড়ে। অগত্যা, তারা আশ্রয় প্রার্থনা করলে হুযূর (ছঃ) তাদের প্রাণ ভিক্ষা দেন এবং মাল-পত্র যা সঙ্গে নিয়ে যেতে পারে তা নিতে অনুমতি দেন। মুসলমানরা তাদের ঘর-বাড়ি ক্ষেত খামার সমস্ত কিছু করায়ত্ত্ব করে নিলেন। আল্লাহ তা'আলা তাদের ভূখণ্ড গণীমতের ন্যায় ভাগ করালেন না। নবী কারীম (ছঃ) এর ওপরই তার স্বাধিকার দিয়ে দিলেন। তাই নবী কারীম (ছঃ) তার অধিকাংশ মুহাজিরদের মধ্যে বণ্টন করলেন। এ সূরায় এ ঘটনাই বর্ণনা রয়েছে।

الْيَتَمَى وَالْمُسْكِينِ وَابْنِ السَّبِيلِ لَكِي لَا يَكُونَ دُولَةً بَيْنَ الْأَغْنِيَاءِ مِنْكُمْ

ইয়াতা-মা-অল্ মাসা-কীনি অব্বিন্স সাবীলি কাই লা-ইয়াকূনা দূলাতাম্ বাইনাল্ আগ্নিয়া — যি মিন্কুম; এতীমদের, মিস্কীনদের ও মুসাফিরদের; যেন তা কেবল তোমাদের মধ্যে যারা ধনশালী তাদের কবলিত না হয়। আর রাসূল

وَمَا أَتَاكُمْ الرَّسُولُ فَخُذُوهُ وَمَا نَهَاكُمْ عَنْهُ فَانْتَهُوا وَاتَّقُوا اللَّهَ إِنَّ اللَّهَ

অমা ~ আ-তা-কুমুর রসূল ফাখুযুহ্ অমা-নাহা-কুম্ 'আনহু ফান্তাহু অস্তাকুন্না-হ; ইন্না ল্লা-হা তোমাদেরকে যা প্রদান করেন তা গ্রহণ কর; এবং যা থেকে তোমাদেরকে নিষেধ করেন, তা বর্জন কর। আর আল্লাহকে ভয়কর।

شَدِيدَ الْعِقَابِ ۝ لِلْفُقَرَاءِ الْمُهَاجِرِينَ الَّذِينَ أُخْرِجُوا مِنْ دِيَارِهِمْ وَ

শাদী দুল্ 'ইক্ব-ব। ৮। লিল্ ফুক্বারা — যিল্ মুহাজিরীনা ল্যাযীনা উখরিজু মিন্ দিয়া-রিহিম্ অ নিশ্চয়ই আল্লাহ শাস্তিদানে বড়ই কঠিন। (৮) এ সম্পদে হক রয়েছে সেই মুহাজিরদের, যাদেরকে তাদের নিজেদের ঘর-বাড়ি ও

أَمْوَالِهِمْ يَبْتَغُونَ فَضْلًا مِنَ اللَّهِ وَرِضْوَانًا وَيَنْصُرُونَ اللَّهَ وَرَسُولَهُ ۚ أُولَٰئِكَ

আমওয়া-লিহিম্ ইয়াক্বাগূনা ফাফ্লাম মিনাল্লা-হি অ রিহওয়া-নাও অ ইয়ান্ ছুরুনা ল্লা-হা অ রসূলাহ্; উলা — যিকা ধন সম্পদ হতে বহিষ্কার করা হয়েছে, তারা আল্লাহর দয়া ও সন্তুষ্টি অন্বেষণকারী এবং আল্লাহ ও তাঁর রাসূলকে সাহায্য করে।

هُمْ الصَّادِقُونَ ۝ وَالَّذِينَ تَبَوَّءُوا الدِّينَ وَالْإِيمَانَ مِنْ قَبْلِهِمْ يَحِبُّونَ مِنْ

হুমুহু ছোয়া-দিক্বুন। ৯। অল্লাযীনা তাবায়্যায়ুদ দা-রা অল্ঈমা-না মিন্ ক্ববলিহিম্ ইয়ুহিবূনা মান্ তারাই সত্যবাদী। (৯) আর সেই সব লোকদেরও হক রয়েছে যারা পূর্ব থেকেই মদীনায় অবস্থান করছে ও ঈমান গ্রহণ করেছে, যারা

هَاجَرُوا إِلَيْهِمْ وَلَا يَجِدُونَ فِي صَدْرِهِمْ حَاجَةً مِّمَّا أُوتُوا وَيُؤْثِرُونَ عَلَى

হা-জ্বারা ইলাইহিম্ অলা-ইয়াজ্জিদূনা ফী ছুদুরিহিম্ হা-জ্বাতাম্ মিমা ~ উতু অইয়ু'ছিরনা 'আলা ~ তাদের নিকট হিজরত করে আসে তাদেরকে ভালবাসে, মুহাজিরদেরকে যা প্রদান করা হয় তাতে তারা অন্তরে কোন ঈর্ষা পোষণ

أَنْفُسِهِمْ وَلَوْ كَانَ بِهِمْ خَصَاصَةٌ وَمَنْ يُوقِ شَحْنًا فَلَوْلِكَ هُم

আনফুসিহিম্ অ লাও কা-না বিহিম্ খাছোয়া-ছোয়াহ্; অমাইইয়ুকা শুহা নাফসিহী ফাউলা — যিকা হুমুল্ করে না; অভাবী হলেও তারা মুহাজিরকে অগ্রাধিকার প্রদান করে থাকে। আর যারা কুপণতা থেকে নিজদেরকে মুক্ত রেখেছে, এরাই

الْمُفْلِحُونَ ۝ وَالَّذِينَ جَاءُوا مِنْ بَعْدِهِمْ يَقُولُونَ رَبَّنَا اغْفِرْ لَنَا وَلِإِخْوَانِنَا

মুফলিহুন। ১০। অল্লাযীনা জ্বা — উ মিম্ বা'দিহিম্ ইয়াক্বূলূনা রব্বানাগ্ ফিরলানা-অলিইখওয়া-নিনাল প্রকৃত সফলতা লাভ করবে। (১০) আর যারা পরে এসেছে তারা বলে, হে আমাদের রব! আমাদেরকে ক্ষমা করুন ও আমাদের সেই

الَّذِينَ سَبَقُونَا بِالْإِيمَانِ وَلَا تَجْعَلْ فِي قُلُوبِنَا غِلًا لِلَّذِينَ آمَنُوا رَبَّنَا إِنَّكَ

লাযীনা সাবাকূনা বিল্ ঈমা-নি অলা-তাজু 'আল্ ফী কুলূবিনা-গিল্লাল্লিল্লাযীনা আ-মানু রব্বানা ~ ইন্না কা ভাইদেরকেও ক্ষমা করুন, যারা আমাদের পূর্বে ঈমান এনেছে। আমাদের অন্তরে মু'মিনদের জন্য হিংসা রেখে না। হে আমাদের রব!

بَالٍ أَمْرِهِمْ وَلَهُمْ عَذَابٌ أَلِيمٌ ٢٧ كَمَثَلِ الشَّيْطَانِ إِذْ قَالَ لِلْإِنْسَانِ اكْفُرْ

বা- লা আমরিহিম্ অলাহুম্ 'আযা-বুন আলীম্ । ১৬। কামাছালিশ্ শাইত্বোয়া-নি ইয্ ক্ব-লা লিল্ইনসা-নিক্ ফুর্ জন্য রয়েছে যন্ত্রণাদায়ক আযাব । (১৬) (মুনাফেকদের) দৃষ্টান্ত শয়তানের মতই, যে মানুষকে বলে, কুফরী কর ।

فَلَمَّا كَفَرَ قَالَ إِنِّي بَرِيءٌ مِنْكَ إِنِّي أَخَافُ اللَّهَ رَبَّ الْعَالَمِينَ ٢٨ فَكَانَ

ফালাম্মা-কাফারা ক্ব-লা ইন্নী বারী — যুম্ মিন্কা ইন্নী ~ আখ-ফুল্লা-হা রব্বাল্ 'আ-লামীন্ । ১৭। ফাকা-না যদি কুফরী করে তবে বলে, আমি তোমা হতে সম্পর্ক মুক্ত । আমি বিশ্ব রব মহান আল্লাহকে ভয় করি । (১৭) অনন্তর উভয়ের

عَاقِبَتُهُمَا أَنَّهُمَا فِي النَّارِ خَالِدِينَ فِيهَا ٢٩ وَذَلِكَ جَزَاءُ الظَّالِمِينَ ٣٠ يَا أَيُّهَا

'আক্বিবাতুহুমা ~ আনুহুমা-ফিন্না-রি খা-লিদাইনি ফীহা-; অযা-লিকা জ্বাযা — যুজ্ জোয়া-লিমীন্ । ১৮। ইয়া ~ আইয়্যাহুল্ পরিণাম চিরকাল অবস্থিতির স্থান জাহান্নাম । আর এটাই হল জালিমদের প্রাপ্য । (১৮) হে লোকেরা তোমরা যারা ঈমান এনেছ!

الَّذِينَ آمَنُوا اتَّقُوا اللَّهَ وَلْتَنْظُرْ نَفْسٌ مَّا قَدَّمَتْ لِغَيْرِهِ وَاتَّقُوا اللَّهَ ٣١ إِنَّ اللَّهَ

লাযীনা আ-মানুতাক্বুল্লা-হা অল্ তান্জুর্ নাফসুম্ মা-ক্বাদ্দামাত্ লিগাদিন্ অত্তা ক্বুল্লা-হ্; ইন্নাল্লা-হা তোমরা আল্লাহকে ভয় কর । প্রত্যেকে দেখুক, ভবিষ্যতের জন্য সে কি করেছে? আর আল্লাহকে ভয়কর । নিশ্চয়ই আল্লাহ

خَبِيرٌ بِمَا تَعْمَلُونَ ٣٢ وَلَا تَكُونُوا كَالَّذِينَ نَسُوا اللَّهَ فَأَنْسَاهُمْ أَنْفُسُهُمْ ٣٣

খাবীরুম্ বিমা-তা'মলূন্ । ১৯। অলা-তাকূন্ কাল্লাযীনা নাসুল্লা-হা ফাআনুসা-হুম্ আনফুসাহুম্; তোমাদের কার্যাবলী সম্পর্কে পূর্ণ অবগত । (১৯) আর তোমরা তাদের ন্যায় হয়ে না, যারা আল্লাহ হতে উদাসীন হয়ে গিয়েছে

أُولَئِكَ هُمُ الْفَاسِقُونَ ٣٤ لَا يَسْتَوِي ٣٥ أَصْحَابُ النَّارِ وَأَصْحَابُ الْجَنَّةِ ٣٦

উলা — যিকা হুমুল্ ফা-সিকূন্ । ২০। লা-ইয়াস্তাওয়া ~ আছ্হা-বুন্না-রি অ আছ্হা-বুল্ জ্বান্নাহ্; তিনি তাদেরকে নিজেদের ব্যাপারেই উদাসীন করে দিলেন । তারাই পাপাচারী । (২০) দোষের অধিবাসী আর জ্ঞানাতের অধিবাসী

أَصْحَابُ الْجَنَّةِ هُمُ الْغَائِزُونَ ٣٧ لَوْ أَنزَلْنَا هَذَا الْقُرْآنَ عَلَى جَبَلٍ لَّرَأَيْتَهُ

আছ্হা-বুল্ জ্বান্না-তি হুমুল্ ফা — যিফূন্ । ২১। লাও আনুযালনা- হা-যাল্ কুরআ-না 'আলা- জ্বালিল্ লারয়াইতাহু পরস্পর সমান নয় । যারা জ্ঞানাতের অধিবাসী তারাই সফলকাম । (২১) এ কোরআনকে যদি আমি কোন পাহাড়ের ওপর নাযিল

خَاشِعًا مُّتَصَدِّعًا مِّنْ خَشْيَةِ اللَّهِ ٣٨ وَتِلْكَ الْأَمْثَالُ نَضْرِبُهَا لِلنَّاسِ لَعَلَّهُمْ

খ-শি'আম্ মুতাছোয়াদ্দি'আম্ মিন্ খশ্ইয়াতি ল্লা-হ্; অতিল্কা ল্ আমছা-লু নাছুরিবুহা-লিন্না-সি লা'আল্লাহুম্ করতাম, তবে দেখতেন যে, তা আল্লাহর ভয়ে বিনীত ও খণ্ড-বিখণ্ড হয়ে গিয়েছে । মানুষের জন্যই এসব বিস্ময়কর দৃষ্টান্ত প্রদান

يَتَفَكَّرُونَ ٣٩ هُوَ اللَّهُ الَّذِي لَا إِلَهَ إِلَّا هُوَ ٤٠ عِلْمُ الْغَيْبِ وَالشَّهَادَةِ ٤١

ইয়াতাফাক্করূন্ । ২২। হুওয়াল্লা-হু ল্লাযী লা ~ ইলা-হা ইল্লা হুওয়া 'আ-লিমুল্ গইবি অশ্শাহা-দাতি করে থাকি, যেন তারা গভীরভাবে চিন্তা করে । (২২) তিনিই আল্লাহ, তিনি ছাড়া আর কোন ইলাহ নেই । গুপ্ত ও প্রকাশ্য সবই তিনি

هُوَ الرَّحْمَنُ الرَّحِيمُ ۝ هُوَ اللَّهُ الَّذِي لَا إِلَهَ إِلَّا هُوَ ۚ الْمَلِكُ الْقُدُّوسُ

হুওয়ার রহমা-নুর্ রহীম্ । ২৩ । হুওয়াল্লা-হুল্ লায়ী লা ~ ইলা-হা ইল্লা-হুওয়া আল্ মালিকুল্ কুদ্দুসুস্
জানেন । তিনি পরম দয়ালু, পরম করুণাময় । (২৩) তিনিই আল্লাহ, তিনি ছাড়া আর কোন ইলাহ নেই । তিনিই মালিক, তিনি পবিত্র,

السَّلَامُ الْمُؤْمِنُ الْمُهَيَّمِنُ الْعَزِيزُ الْجَبَّارُ الْمُتَكَبِّرُ ۖ سُبْحَنَ اللَّهِ عَمَّا

সালা-মুল্ মু'মিনুল্ মুহাইমিনুল্ 'আযীযুল্ জ্বাব্বা-রুল্ মুতাকাব্বির্; সুবহা-নাল্লা-হি 'আযা-
তিনিই শান্তি, তিনিই নিরাপত্তাদাতা, তিনিই রক্ষক, তিনিই পরাক্রান্ত, তিনিই প্রবল, তিনিই মহান, আল্লাহই সর্ব প্রকার শিরক্ হতে

يُشْرِكُونَ ۝ هُوَ اللَّهُ الْخَالِقُ الْبَارِئُ الْمُصَوِّرُ لَهُ الْأَسْمَاءُ الْحُسْنَى ۖ

ইযুশ্রিকুন্ । ২৪ । হুওয়া ল্লা-হুল্ খ-লিকুল্ বা-রিযুল্ মুছোয়াওয়্যিরুল্ লাহুল্ আস্মা — যুল্ হুসনা-;
পবিত্র মহান । (২৪) তিনি আল্লাহই, তিনিই স্রষ্টা, তিনিই উদ্ভাবনকারী, তিনিই আকৃতিদাতা, আর তাঁরই জন্য উত্তম নামসমূহ রয়েছে;

يَسْبِغُ لَهُ مَا فِي السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضِ ۚ وَهُوَ الْعَزِيزُ الْحَكِيمُ ۝

ইযুসাব্বিহ্ লাহু মা-ফিস্ সামা-ওয়া-তি অল্ আরদ্বি অহুওয়াল্ 'আযীযুল্ হাকীম্ ।
আসমান মঞ্জলী ও যমীনে যা কিছু রয়েছে তার সবই তাঁর পবিত্রতা ও মহিমা বর্ণনা করছে । তিনি মহা পরাক্রান্ত, প্রজ্ঞাময় ।

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ
সূরা মুমতাহিনাহ
মদীনাবতীর্ণ
বিস্মিল্লা-হির রাহ্মা-নির রাহীম
পরম করুণাময় ও দয়ালু আল্লাহর নামে
আয়াত : ১৩
রুকু : ২

يَا أَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا لَا تَتَّخِذُوا عَدُوِّي وَعَدُوَّكُمْ أَوْلِيَاءَ تَلْقَوْنَ

১ । ইয়া ~ আইয়্যাহুল্ লায়ীনা আ-মানু লা-তাওয়াযিযু 'আদুওয়্যি অ 'আদুওয়্যাকুম্ আওলিয়া — যা তুল্কুন
(১) হে মু'মিনরা! তোমরা আমার ও তোমাদের শত্রুকে নিজেদের বন্ধুরূপে গ্রহণ করো না । তোমরা তো তাদের সাথে মিত্রতা কর,

إِلَيْهِمْ بِالْمُودَةِ وَقَدْ كَفَرُوا بِمَا جَاءَكُمْ مِنَ الْحَقِّ ۚ يُخْرِجُونَ الرَّسُولَ

ইলাইহিম্ বিল্মাওয়াদ্দাতি অকুদ্ কাফারুল্ বিমা- জা — য়াকুম্ মিনাল্ হাক্ কি ইযুখরিজু'নার রসূলা
কিন্তু তারা তোমাদের কাছে যে সত্য এসেছে তা গোপন করে । তারা রাসূলকে ও তোমাদেরকে নির্বাসিত করেছে এ কারণে যে,

وَأَيُّكُمْ أَنْ تَوَّعَدُوا بِاللَّهِ رَبِّكُمْ أَنْ كُنْتُمْ خُرْجْتُمْ جِهَادًا فِي سَبِيلِي وَابْتِغَاءَ

অইয়্যা-কুম্ আন্ তু'মিন্ বিল্লা-হি রব্বিকুম্; ইন্ কুনতুম্ খারজু'তুম্ জিহা-দান্ ফী সাবীলী অবতিগ — যা
তোমরা তোমাদের রবের প্রতি ঈমান আনয়ন করেছ । যদি তোমরা বের হয়ে থাকে, আমার পথে জিহাদ করার জন্য, আমার

مَرْضَاتِي ۖ تَسِرُونَ إِلَيْهِمْ بِالْمُودَةِ ۖ وَأَنَا عَلِيمٌ بِمَا أَخْفَيْتُمْ وَمَا أَعْلَنْتُمْ ۖ

মারদ্বায়া-তী তুসিররুনা ইলাইহিম্ বিল্ মাওয়াদ্দাতি অআনা আ'লামু বিমা ~ আখ্ফাইতুম্ অমা ~ আ'লানতুম্;
সন্তুষ্ট লাভের জন্য তবে কেন তাদেরকে তোমাদের বন্ধু বানাবে? আর তোমারা যা গোপন কর আর যা প্রকাশ্য কর তার সবই

وَمَنْ يَفْعَلْهُ مِنْكُمْ فَقَدْ ضَلَّ سَوَاءَ السَّبِيلِ ۝٢٠ إِن يَثْقَفُوكُمْ يَكُونُوا لَكُمْ

অমাই ইয়াফ্'আল্হ্ মিন্‌কুম্ ফাক্বদ্ দোয়াল্লা সাওয়া — যাস্ সাবীল্ । ২ । ইইয়াছ্‌ক্বফুকুম্ ইয়াক্বনূ লাকুম্
আমি-ই অবগত আছি। যে এরূপ করবে, সে সরল পথ হতে বিচ্যুত হবে। (২) যদি তোমাদের দূর্বল পায় তবে তারা

أَعْدَاءُ وَيَسْطُوا إِلَيْكُمْ أَيْدِيَهُمْ وَالسِّتْمُ بِالسُّوءِ وَوَدُّوا لَوْ تَكْفُرُونَ

আ'দা — য়াও অইয়াবসুত্ব ~ ইলাইকুম্ আইদিয়াহুম্ অআলসিনাতাহুম্ বিস্ সূ — যি অওয়াদ্ লাও তাক্বফুন।
তোমাদের শত্রুতে পরিণত হবে। তাদের হাত ও রসনা দিয়ে তোমাদের ক্ষতি করবে। তারা চাইবে যে, তোমরাও কুফরী কর।

لَنْ تَنْفَعَكُمْ أَرْحَامُكُمْ وَلَا أَوْلَادُكُمْ يَوْمَ الْقِيَمَةِ يَفْصَلُ بَيْنَكُمْ وَاللَّهُ

৩। লান্ তানফা'আকুম্ আরহা-মুকুম্ অলা ~ আওলাদুকুম্ ইয়াওমাল্ কিয়া-মাতি ইয়াফ্‌ছিলু বাইনাকুম্; অল্লা-হ্
(৩) তোমাদের আত্মীয় স্বজন ও সন্তান কেয়ামতে দিবসে তোমাদের কোন উপকারে আসবে না। তিনি ফয়সালা করে দিবেন।

بِمَا تَعْمَلُونَ بَصِيرٌ ۝٢١ قَدْ كَانَتْ لَكُمْ أُسْوَةٌ حَسَنَةٌ فِي إِبْرَاهِيمَ وَالَّذِينَ مَعَهُ

বিমা-তা'মালূনা বাছীর্ । ৪। ক্বদ্ কা-নাত্ লাকুম্ উস্‌ওয়াতুন্ হাসানাতুন্ ফী ~ ইব্রা-হীমা অল্লাযীনা মা'আহু
আর আল্লাহ তোমাদের কার্যাবলী ভালভাবে দেখেন। (৪) ইব্রাহীম ও তার সাথীদের মধ্যে তোমাদের জন্য এক উত্তম

إِذْ قَالُوا لَقَوْمٌ مِّمَّنْ أَنْابُوا مِنْ دُونِ اللَّهِ زَكَّرْنَا بِكُمْ

ইয্ ক্ব-লূ লিক্বওমিহিম্ ইন্না বুরয়্যা — যু মিন্‌কুম্ অমিহ্মা-তা'বুদূনা মিন্‌ দূনিলা-হি কাফারূনা-বিকুম্
আদর্শ রয়েছে। যখন সে তার সম্প্রদায়কে বলল, আমরা তোমাদের ও আল্লাহ ছাড়া উপাস্য হতে মুক্ত! আমরা তোমাদেরকে

وَبَدَّابَيْنَنَا وَبَيْنَكُمْ الْعَدَاوَةَ وَالْبَغْضَاءَ أَبَدًا حَتَّى تُؤْمِنُوا بِاللَّهِ وَحْدَهُ

অবাদা বাইনানা- অবাইনাকুমুল্ 'আদা-ওয়াতু অল্ বাগ্‌দোয়া — যু আবাদান্ হাত্তা- তু'মিনূ বিল্লা-হি অহ্দাহু ~
মানি না, চিরদিন আমাদের ও তোমাদের মাঝে শত্রুতা থাকবে। যতক্ষণ না তোমরা এক আল্লাহকে বিশ্বাস করবে। তবে

إِلَّا قَوْلَ إِبْرَاهِيمَ لِأَبِيهِ لَا تُشْرِكْ لَكَ وَمَا أَمْلِكُ لَكَ مِنَ اللَّهِ مِنْ شَيْءٍ

ইল্লা- ক্বওলা ইব্র-হীমা লিআবীহি লাআস্ তাগ্‌ফিরূনা লাকা অমা ~ আমলিকু লাকা মিনাল্লা-হি মিন্‌ শাইয়িন্;
তার বাপের জন্য ইব্রাহীমের উক্তি ছিল- আপনার জন্য ক্ষমা চাইব। এছাড়া আর কোন ক্ষমতা আমার নেই। হে আমাদের

رَبَّنَا عَلَيْكَ تَوَكَّلْنَا وَإِلَيْكَ أَنَبْنَا وَإِلَيْكَ الْمَصِيرُ ۝٢٢ رَبَّنَا لَا تَجْعَلْنَا

রব্বানা- 'আলাইকা তাওয়াক্কালূনা-অইলাইকা আনাবূনা-অইলাইকাল্ মাছীর্ । ৫। রব্বানা- লা- তাজ্ 'আলূনা-
রব! আপনার উপরই ভরসা, আপনার দিকেই প্রত্যাবর্তন ও আবাসস্থল। (৫) হে আমাদের রব! আমাদেরকে পীড়ন-

শানেনুযল : আয়াত ১ : কাফেরদের পক্ষ থেকে একের পর এক হুদায়বিয়ার সন্ধি চুক্তি ভঙ্গ হতে থাকলে নবী কারীম (ছঃ) ৮ম
হিজরীতে মক্কা আক্রমণের সিদ্ধান্ত নিলেন। কিন্তু এ বিষয় তিনি যুক্তিসঙ্গত কারণে সম্পূর্ণ গোপন রাখলেন। বদরী সাহাবী, মুহাজির
হযরত হাতেম ইবনে আবী বালতাহ্ (রাঃ)-এর পরিবার-পরিজন মক্কায় অবস্থান করছিলেন। তাই তিনি নবীজী (ছঃ)-এর এ সিদ্ধান্ত
কাফেরদেরকে অবগত করানোর উদ্দেশ্যে সারাহ নাম্নী এক কাফের মহিলার মাধ্যমে কাফের সরদারের নিকট এ চিন্তা করে পত্র
পাঠালেন যে, এর ফলে হয়ত তার পরিজনের উপর কাফেররা অত্যাচার করবে না। এ প্রেক্ষিতে এ আয়াত নাযিল হয়।

فِتْنَةً لِلَّذِينَ كَفَرُوا وَاعْفِرْ لَنَا رَبَّنَا إِنَّكَ أَنْتَ الْعَزِيزُ الْحَكِيمُ ۝ لَقَدْ كَانَ

ফিত্নাতাল্ লিল্লাযীনা কাফারুল্ অগ্গফিরলানা-রব্বানা -ইল্লাকা আন্তাল্ 'আযীযুল্ হাকীম্ । ৬ । লাকুদ্ কা-না পাত্র করবেন না কাফেরদের; হে আমাদের রব! আমাদেরকে মাফ করুন; আপনিই পরাক্রান্ত, প্রজ্ঞাময় । (৬) নিশ্চয়ই তাদের

لَكُمْ فِيهِمْ أُسْوَةٌ حَسَنَةٌ لِّمَن كَانَ يَرْجُوا اللَّهَ وَالْيَوْمَ الْآخِرَ ۖ وَمَن يَتَوَلَّ

লাকুম্ ফী হিম্ উস্ওয়াতুল্ হাসানাতুল্ লিমান্ কা-না ইয়ারজুল্লা-হা অল্ ইয়াওমাল্ আ-খির্; অমাই ইয়াতাওয়াল্লা-মধেই রয়েছে তোমাদের জন্য উত্তম আদর্শ, যে আল্লাহ ও পরকালের আকাঙ্ক্ষী । আর যে মুখ ফিরিয়ে নেয়, সে জেনে

فَإِنَّ اللَّهَ هُوَ الْغَنِيُّ الْحَمِيدُ ۝ عَسَىٰ أَن يَجْعَلَ بَيْنَكُمْ وَبَيْنَ الَّذِينَ

ফাইল্লা-হা হুওয়াল্ গানিইযুল্ হামীদ্ । ৭ । 'আসাল্লা-হু আই ইয়াজ্, 'আলা বাইনাকুম্ অবাইনাল্ লায়ীনা রাযুক্ আল্লাহুই অভাবমুক্ত, প্রশংসিত । (৭) হয়ত আল্লাহ তোমাদের ও শত্রুদের মাঝে তোমাদের বন্ধুত্ব কায়েম করে দেবেন ।

عَادِيْتُمْ مِنْهُمْ مودةً وَاللَّهُ قَدِيرٌ ۖ وَاللَّهُ غَفُورٌ رَّحِيمٌ ۝ لَا يَنْهَكُمُ اللَّهُ عَنِ

'আদাইতুম্ মিন্হুম্ মাওয়াদাহ্; অল্লা-হু ক্বাদীর্; অল্লা-হু গফুরুর্ রহীম্ । ৮ । লা-ইয়ান্হা-কুমুল্লা-হু 'আনিল্ আল্লাহ মহা শক্তিমান, আল্লাহ মহা ক্ষমাশীল, পরম দয়ালু । (৮) আল্লাহ সেই সব লোকদের সঙ্গে সদাচরণ ও সুবিচার

الَّذِينَ لَمْ يِقَاتِلُوكُمْ فِي الدِّينِ وَلَمْ يَخْرِجُوكُم مِّن دِيَارِكُمْ أَن تَبَرُّوهُمْ

লাযীনা লাম্ ইযুক্-তিলুকুম্ ফিদ্বীনি অলাম্ ইযখরিজুকুম্ মিন্ দিয়া-রিকুম্ আন্ তাবারুহুম্ করতে নিষেধ করেন না, যারা তোমাদের বিরুদ্ধে যুদ্ধ করেনি ও তোমাদেরকে ঘর থেকে বহিস্কারও করে দেয় নি ।

وَتَقْسِطُوا إِلَيْهِمْ ۖ إِنَّ اللَّهَ يُحِبُّ الْمُقْسِطِينَ ۝ إِنَّمَا يَنْهَكُمُ اللَّهُ عَنِ الَّذِينَ

অতুক্ সিতু ~ ইলাইহিম্; ইল্লা-হা ইযহিবুল্ মুক্ সিত্বীন । ৯ । ইল্লামা-ইয়ান্হা-কুমুল্লা-হু 'আনিল্ লায়ীনা যারা সুবিচারক আল্লাহ তাদেরকে ভালবাসেন । (৯) আল্লাহ তোমাদেরকে বন্ধুত্ব করতে বারণ করেন কেবল এসব লোকদের

قَاتَلُوكُمْ فِي الدِّينِ وَأَخْرَجُوكُم مِّن دِيَارِكُمْ وَظَهَرُوا عَلَىٰ إِخْرَاجِكُمْ أَن

ক্-তালুকুম্ ফিদ্বীনি অ আখরাজুকুম্ মিন্ দিয়া-রিকুম্ অজোয়া- হারু 'আলা ~ ইখর-জ্বুকুম্ আন্ সাথে যারা তোমাদের সাথে যুদ্ধ করেছে এবং ঘরের ব্যাপারে তোমাদেরকে ঘর-বাড়ি থেকে বহিস্কার করে দিয়েছে আর

تَوَلَّوْهُمْ ۖ وَمَن يَتَوَلَّهُمْ فَأُولَٰئِكَ هُمُ الظَّالِمُونَ ۝ يَا أَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا

তাওয়াল্লাওহুম্ অমাই ইয়া তাওয়াল্লাহুম্ ফাউলা — যিকা হুমুজ্ জোয়া-লিমুন । ১০ । ইয়া ~ আইযুহাল্ লায়ীনা আ-মান্ ~ বহিস্কার করতে কাফের সাহায্য করেছে । আর যে এমন লোকদের সঙ্গে বন্ধুত্ব করবে সে-ই প্রকৃত জালিম । (১০) হে ঈমানদাররা!

إِذَا جَاءَ كُفْرُ الْمُؤْمِنَتِ مَهْجَرٌ فَامْتَحِنُوهُنَّ ۚ اللَّهُ أَعْلَمُ بِإِيمَانِهِنَّ ۚ فَإِن

ইয়া-জ্বা — যাকুমুল্ মু'মিনা-তু মুহা-জ্বির-তিন্ ফামতাহিন্হুন্ন; আল্লা-হু আ'লামু বিঈমান-নিহিন্না ফাইন্ যখন তোমাদের কাছে মু'মিন নারীরা দেশ ছেড়ে আসে তখন পরীক্ষা করো, আল্লাহ তাদের ঈমান সম্বন্ধে সম্যক অবগত ।

عَلِمْتُمْوهُنَّ مَوْمِنَاتٍ فَلَا تَرْجِعُوهُنَّ إِلَى الْكُفَّارِ ۚ لَا هُنَّ حِلٌّ لَّهُمْ وَلَا هُمْ يَحِلُّونَ لَهُنَّ ۚ وَآتُوهُنَّ مَا أَنْفَقُوا ۚ وَلَا جُنَاحَ عَلَيْكُمْ أَنْ تَنْكِحُوهُنَّ

'আলিম্ তুম্হুন্না মু'মিনা-তিন্ ফালা-তারজিউ হুন্না ইলাল্ কুফফা-র; না-হুন্না হিল্লুল্লাহুম্ অলা-হুম্ যদি তোমরা বুঝ- যে তারা মুমিনা, তবে কাফেরদের নিকট প্রেরণ করো না। না, এই নারীগণ ঐ কাফেরদের জন্য হালাল, আর না ঐ

يَحِلُّونَ لَهُنَّ ۚ وَآتُوهُنَّ مَا أَنْفَقُوا ۚ وَلَا جُنَاحَ عَلَيْكُمْ أَنْ تَنْكِحُوهُنَّ

ইয়াহিল্লুনা লাহুন; অআ-তুহুম্ মা ~ আনফাকু; অলা-জুনা-হা 'আলাইকুম্ আন্ তানকিহুহুন্না 'কাফেররা এই নারীদের জন্য হালাল। তারা যা দিয়েছে তা ফেরত প্রদান কর। মোহর দিয়ে তাদেরকে যদি তোমরা বিয়ে কর, তবে তোমাদের

إِذَا اتَّيْتُمُوهُنَّ أَجُورَهُنَّ ۚ وَلَا تُمْسِكُوا بِعَصْرِ الْكَوْفِرِ ۚ وَسْئَلُوا مَا أَنْفَقْتُمْ

ইয়া ~ আ-তাইতুম্ হুন্না উজুরহুন্না; অলা-তুমসিকু বিই'ছোয়ামিল্ কাওয়া-ফিরি অস্য়ালু মা ~ আনফাকু তুম্ কোন দোষ নেই। কাফের নারীদেরকে দাম্পত্য জীবনে রেখো না। তোমারা যা ব্যয় করেছ তা তারা ফেরত নেবে। আর

وَلَيْسَ لَكُمْ أَنْفَقُوا ۚ ذَلِكُمْ حُكْمُ اللَّهِ ۚ يَحْكُمُ بَيْنَكُمْ ۚ وَاللَّهُ عَلِيمٌ حَكِيمٌ *

অল্ ইয়াস্য়ালু মা ~ আনফাকু; যা-লিকুম্ হুকুমুল্লা-হ্ ইয়াহুকুম্ বাইনাকুম্; অল্লা-হ্ 'আলীমুন্ হাকীম্। কাফেররাও ফেরত নেবে তারা যা ব্যয় করেছে। এটাই আল্লাহর নিয়ম, তিনিই ফয়সালা করেন। তিনি সর্বজ্ঞ প্রজ্ঞাময়।

﴿وَأِنْ فَاتَكُمْ شَيْءٌ مِنْ أَزْوَاجِكُمْ إِلَى الْكُفَّارِ فَعَاتِبْتُمْ فَاتُوا الَّذِينَ ذَهَبَتْ

১১। অইন্ ফা-তাকুম্ শাইয়ুম্ মিন্ আয়ওয়া-জিকুম্ ইলাল্ কুফফা-রি ফা'আ-ক্বতুম্ ফা'আ- তুল্লাযীনা যাহাবাত্ (১১) যদি তোমাদের কোন স্ত্রী কাফেরের কাছে চলে যায়, আর তোমাদেরও সুযোগ আসে, তবে যার স্ত্রীহাত ছাড়া হয়ে গিয়েছে

أَزْوَاجَهُمْ مِّثْلَ مَا أَنْفَقُوا ۚ وَاتَّقُوا اللَّهَ الَّذِي أَنْتُمْ بِهِ مُؤْمِنُونَ ﴿١٢﴾ يَا أَيُّهَا

আয়ওয়া-জু হুম্ মিছ্লা মা ~ আনফাকু; অতাকুল্লা হাল্লাযী ~ আনতুম্ বিহী মু'মিনুন্। ১২। ইয়া ~ আইয়্যাহান্ তাকেও সে পরিমাণ প্রদান কর যে পরিমাণ সে তার জন্য ব্যয় করেছে। আল্লাহকে ভয় কর, যার প্রতি তোমরা ঈমান রাখ। (১২) হে

النَّبِيُّ إِذَا جَاءَكَ الْمُؤْمِنَاتُ يَبَايِعْنَكَ عَلَى أَنْ لَا يَشْرِكْنَ بِاللَّهِ شَيْئًا وَلَا

নাবিয়্য ইয়া-জ্বা — যাকাল্ মু'মিনা-তু ইয়ুবা-ইয়ী'নাকা 'আলা ~ আল্লা-ইয়ুশরিকনা বিল্লা-হি শাইয়্যাও অলা-নবী! মু'মিন নারীরা যখন আপনার নিকট বাইয়াত গ্রহণ করতে আসে যে, আল্লাহর সাথে তারা শরীক করবে না এবং চুরি

يَسْرِقْنَ وَلَا يَزْنِينَ وَلَا يَقْتُلْنَ أَوْلَادَهُنَّ وَلَا يَأْتِينَ بِبُهْتَانٍ يَفْتَرِينَهُ

ইয়াসরিক্ না অলা ইয়াযনীনা অলা-ইয়াকু তুল্লা আওলা-দাহুন্না অলা-ইয়া'তীনা বিবুহ্-নি ইয়াফতরীনাহু করবে না, ব্যভিচারে লিপ্ত হবে না, নিজেদের সন্তানদেরকে হত্যা করবে না, আর জেনে শুনে কোন অপবাদ রচনা করে

بَيْنَ أَيْدِيهِمْ وَأَرْجُلِهِمْ وَلَا يَعْصِيكَ فِي مَعْرُوفٍ فَبَايِعْهُنَّ وَاسْتَغْفِرْ لَهُنَّ

বাইনা আইদীহিন্না অ আরজুলিহিন্না অলা-ইয়া'ছীনাকা ফী মা'রুফিন্ ফাবা-য়িযী'হুন্না অস্তাগ্ফির্ লাহুন্না ল্ রটাবে না, আর সৎকাজে আপনার অবদা হবে না, তখন তাদের আনুগত্যের শপথ গ্রহণ করুন। আল্লাহর কাছে তাদের

اللَّهُ إِنَّ اللَّهَ غَفُورٌ رَحِيمٌ ۝ يَأَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا لَا تَتَوَلَّوْا قَوْمًا غَضِبَ

লা-হ ; ইন্নাল্লা-হা গাফুরুর রহীম । ১৩ । ইয়া ~ আইয়্যাহাল্লাযীনা আ-মান্ লা-তাতাওলাও কুওমান গাদিবাল্
জন্য ক্ষমা ভিক্ষা করুন । আল্লাহ ক্ষমাশীল, পরম দয়ালু । (১৩) হে মু'মিনরা! তোমরা ওই সম্প্রদায়কে তোমাদের বন্ধু বানিও না যারা

اللَّهُ عَلَيْهِمْ قَدْ يَسْأَوْنَ مِنَ الْآخِرَةِ كَمَا يَسْأَوْنَ الْكَافِرِينَ أَصْحَابِ الْقُبُورِ ۝

লাহ্ 'আলাইহিম্ ক্বদ ইয়ায়িস্ মিনাল্ আ-খিরতি কামা-ইয়ায়িসাল্ কুফরা-রু মিন্ আছ্-হা-বিল্ কুবূ-র ।
অভিশপ্ত আল্লাহর । তারা তো পরকাল সম্পর্কে নিরাশ হয়ে গিয়েছে যেমন কাফেররা কবরবাসীদের সম্পর্কে নিরাশ হয়ে রয়েছে ।

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ
সূরা ছোয়াফ
মদীনাবতীর্ণ
আয়াত : ১৪
রুকু : ২
বিস্মিল্লা-হির রাহ্মা-নির রাহীম
পরম করুণাময় ও দয়ালু আল্লাহর নামে

سَبِّحْ لِلَّهِ مَا فِي السَّمُوتِ وَمَا فِي الْأَرْضِ وَهُوَ الْعَزِيزُ الْحَكِيمُ ۝ يَأَيُّهَا

১ । সাব্বাহা লিল্লা-হি মা-ফিস্ সামা-ওয়া-তি অমা-ফিল্ আর্দ্বি অহওয়াল্ 'আযীযুল্ হাকীম্ । ২ । ইয়া ~ আইয়্যাহাল্
(১) আকাশসমূহে যা আছে এবং পৃথিবীতে যা আছে তার সব কিছুই আল্লাহর মহিমা বর্ণনা করে, তিনি পরাক্রমশালী, প্রজ্ঞাময় । (২) হে

الَّذِينَ آمَنُوا لِمَ تَقُولُونَ مَا لَا تَفْعَلُونَ ۝ كَبُرَ مَقْتًا عِنْدَ اللَّهِ أَنْ تَقُولُوا

লাযীনা আ-মান্ লিমা-তাক্বুলূনা মা-লা-তাফ্'আলূন্ । ৩ । কাবুরা মাক্ব্ তান্ ই'ন্দাল্লা-হি আন্ তাক্বুলূ
মু'মিনরা! যা তোমরা করছ না, এমন কথা কেন বলছ? (৩) আল্লাহর কাছে এটা অত্যন্ত ঘৃণিত ব্যাপার যে, তোমাদের এমন

مَا لَا تَفْعَلُونَ ۝ إِنَّ اللَّهَ يُحِبُّ الَّذِينَ يُقَاتِلُونَ فِي سَبِيلِهِ صَفًا كَانَهُمْ

মা-লা- তাফ্'আলূন্ । ৪ । ইন্নাল্লা-হা ইয়ুহিব্বুল্ লায়ীনা ইয়ুক্ব-তিলূনা ফী সাবীলিহী ছোয়াফফান্ কাআল্লাহম্
কথা বলা যা তোমরা কর না । (৪) নিশ্চয়ই আল্লাহ সেই সব লোকদেরকে ভালবাসেন যারা আল্লাহর পথে সারিবদ্ধভাবে যুদ্ধ করে

بَنِيَّانٍ مَّرْصُوعٍ ۝ وَإِذْ قَالَ مُوسَى لِقَوْمِهِ يَقُوا لِمَ تَقُولُونَ وَمَنْ يَنْبَغِي

বুন'ইয়া-নুম্ মারছুছ্ । ৫ । অইয্ ক্ব-লা মুসা- লিক্বওমিহী ইয়া-ক্বওমি লিমা-তু'য্বানী অক্বত্ তা'লামূনা
সুদৃঢ় সীসা ঢালা প্রাচীরের ন্যায় । (৫) মুসা তার কণ্ঠকে বলল, হে আমার কণ্ঠ! তোমরা আমাকে কেন কষ্ট দিচ্ছ, তোমরা তো

أَنِّي رَسُولُ اللَّهِ إِلَيْكُمْ فَلَمَّا زَاغُوا أَزَاغَ اللَّهُ قُلُوبَهُمْ ۝ وَاللَّهُ لَا يَهْدِي

আন্নী রাসূলুল্লা-হি ইলাইকুম্; ফালাম্মা-যা-গু ~ আযা-গল্লা-হ্ ক্বল্বাহম্; অল্লা-হ্ লা-ইয়াহ্দিল্
জান, আমি তোমাদের প্রতি প্রেরিত আল্লাহর রাসূল! যখন বাঁকা হল, আল্লাহও তাদের অন্তরকে বাঁকা করলেন । আর আল্লাহ এরূপ

শানেনুযুল : আয়াত-১ : যুদ্ধে আসার পূর্বে কিছু কিছু লোক যুদ্ধের আকাঙ্ক্ষা প্রকাশ করত । কিন্তু যখনই যুদ্ধের আদেশ নাযিল হল, তখন ভীত-
সন্ত্রস্ত হতে লাগল । তখন আল্লাহ বলেন, এ কথায় আল্লাহ অত্যন্ত অসন্তুষ্ট যে, কেউ মুখে যা প্রতিশ্রুতি দেয় সে অনুসারে কাজ করে না । ছহীহ্
বোখারী ও মুসলিমের হাদীসে বর্ণিত রয়েছে যে, যুদ্ধে প্রতিশ্রুতি দিয়ে তদানুসারে আমল না করা, দৈনন্দিনের কথা-বার্তায় মিথ্যা বলা এবং
আমানতে খেয়ানত করা এগুলো খাঁটি মুসলমানের চিহ্ন নয় । (ইবঃ কাঃ) আয়াত-৪ঃ যে অট্টালিকার প্রাচীর সীসা ঢালা সে অট্টালিকা যেমন
অপ্রতিরোধ্য তেমনি আল্লাহর পথে যিহাদকারীরা শত্রুর মোকাবেলায় তেমনি মজবুতভাবে দাঁড়িয়ে থাকে । পশ্চাদপদ হয় না ।

الْقَوْمَ الْفَاسِقِينَ ۝ وَاِذْ قَالَ عِيسَى ابْنُ مَرْيَمَ بَنِي اِسْرَءٰٓءِیْلَ اِنِّیْ رَسُوْلٌ

ক্বওমাল্ ফা-সিক্বীন। ৬। অইয়্ ক্ব-লা 'ঈসাবন্ মারইয়াম ইয়াবানী ~ ইসর — ঈলা ইন্নী রসূলুল্
পাপীদের হেদায়েতের পথ দেখান না। (৬) আর স্বরণ কর, যখন মরিয়ম পুত্র ঈসা বলল, হে বনী ইস্রাঈল! নিশ্চয়ই আমি আল্লাহর

اللّٰهُ اِلَیْكُمْ مَّصَدِّقًا لِّمَا بَیْنَ یَدَیْ مِنَ التَّوْرَةِ وَمُبَشِّرًا بِرَسُوْلِیْ یَآتِیْ

লা-হি ইলাইকুম্ মুছোয়াদ্দি ক্বাল্লিমা-বাইনা ইয়াদাইয়্যা মিনাত তাওর-তি অমুবাশশিরম্ বিরাসূলিই ইয়া"তী
প্রেরিত রাসূল হিসাবে তোমাদের নিকট এসেছি, আর আমার পূর্বে প্রেরিত তাওরাতের সমর্থক এবং আমি সুসংবাদ দাতা এমন একজন রাসূলের যিনি

مِّنْ بَعْدِیْ اَسْمَهٗ اَحْمَدٌ ۖ فَلَمَّا جَاءَهُمْ بِالْبَیِّنٰتِ قَالُوْٓا هٰذَا سِحْرٌ مِّمِّیْنَ ۝ وَاِذْ

মিম্ বা'দিস্মুহ্ ~ আহমদ; ফালাম্মা-জ্বা — যাহম্ বিল্ বাইয়্যিনা-তি ক্ব-ল্ হা-যা সিহরুম্ মুবীন। ৭। অ
আমার পরে আসবেন, এবং যার নাম আহমাদ। অনন্তর যখন প্রমাণসহ আসল, বলল, এটা প্রকাশ্য যাদু। (৭) আর যে

مِّنْ اَظْلَمَ مِنْ اِفْتَرٰی عَلٰی اللّٰهِ الْکَذِبَ وَهُوَ یَدْعِیْ اِلَی الْاِسْلَآءِ ۖ وَاِلَیْهِ

মান্ আজলাম্ মিম্মানিফতার- 'আলাল্লা-হিল্ কাযিবা অহওয়া ইয়ুদ্'আ ~ ইলাল্ ইসলা-ম; অল্লা-হ্
ইসলামের প্রতি আহ্বানের পরও যে আল্লাহ সত্বে মিথ্যা রচনা করে তার চেয়ে বড় জালিম আর কে আছে? আর আল্লাহ

لَا یَهْدِی الْقَوْمَ الظَّالِمِیْنَ ۝ یُرِیْدُوْنَ لِیُطْفِئُوْٓا نُوْرَ اللّٰهِ بِاَفْوَاهِهِمْ ۚ وَاللّٰهُ

লা-ইয়াহ্দিল্ ক্বওমাজ্ জোয়া-লিমীন। ৮। ইয়ুরীদূনা লিইয়ুত্ ফিয্ নূরল্লা-হি বিআফওয়া-হিহিম্ অল্লাহ্
জালীমদেরকে হেদায়েতের পথ দেখান না। (৮) তারা আল্লাহর নূর ফুৎকার দিয়ে নিভিয়ে দিতে চায়, অথচ আল্লাহ তার

مِّمَّنْ نُّوْرِهِ ۚ وَلَوْ كَرِهَ الْکٰفِرُوْنَ ۝ هُوَ الَّذِیْ اَرْسَلَ رَسُوْلَهٗ بِالْهُدٰی وَدِیْنِ

মুতিস্ম নূরিহী অলাও কারিহাল্ কা-ফিরূন্। ৯। হওয়াল্লাযী আবসালা রাসূলাহু বিল্ হদা অদীনিল্
নূর পূর্ণ বিকশিত করবেন, যদিও কাফেররা তা অপছন্দ করে। (৯) তিনিই হেদায়াত ও সত্য দ্বীনসহ রাসূল প্রেরণ করলেন,

الْحَقِّ لِیُظْهِرَهُ عَلٰی الدِّیْنِ کُلِّهِ ۚ وَلَوْ كَرِهَ الْمُشْرِکُوْنَ ۝ یَآیُّهَا الَّذِیْنَ

হাক্ ক্বি লিইয়ুজ্ হিরাহু 'আলাদ্বীনি ক্বল্লিহী অলাও কারিহাল্ মুশ্রিকূন্। ১০। ইয়া ~ আইয়্যাহাল্লাযীনা
যেন অন্য সকল দ্বীনের ওপর তাকে বিজয়ী করেন, যদিও মুশরিকরা তা অপছন্দ করে। (১০) হে লোকেরা তোমরা যারা ঈমান এনেছ!

اٰمَنُوْٓا هَلْ اَدْلٰکُمْ عَلٰی تِجَارَةٍ تَنْجِیْکُمْ مِّنْ عَذَابِ الْاَلِیْمِ ۝ تَوَّٰمِنُوْنَ بِاللّٰهِ

আ-মানূ হাল্ আদুল্লুকুম্ 'আলা- তিজ্বা-রতিন্ তুনজ্বীকুম্ মিন্ 'আযা-বিন্ আলীম্। ১১। তু'মিনূনা বিল্লা-হি
এমন বাণিজ্যের সন্ধান কি আমি তোমাদেরকে দেব, যা তোমাদেরকে মর্মভূদ শাস্তি হতে রক্ষা করবে? (১১) তোমরা ঈমান আনবে

وَرَسُوْلَهٗ وَتُجَاهِدُوْنَ فِیْ سَبِیْلِ اللّٰهِ بِاَمْوَالِکُمْ وَاَنْفُسِکُمْ ذٰلِکُمْ خَیْرٌ لَّکُمْ

অরসূলিহী অত্জ্বা- হিদূনা ফী সাবীলিল্লা-হি বিআমওয়া লিকুম্ অ আনফুসিকুম্; যা-লিকুম্ খইরুল্লাকুম্
আল্লাহর উপর ও তাঁর রাসূলের উপর এবং আল্লাহর পথে তোমাদের জান এবং তোমাদের মাল দিয়ে জিহাদ করবে। এটাই তোমাদের

إِنْ كُنْتُمْ تَعْلَمُونَ ﴿١١﴾ يَغْفِرْ لَكُمْ ذُنُوبَكُمْ وَيُدْخِلْكُمْ جَنَّاتٍ تَجْرِي مِنْ تَحْتِهَا

ইন্ কুন্তুম্ তা'লামূন্ । ১১ । ইয়াগ্ফির লাকুম্ যুন্বাকুম্ অ ইয়ুদখিল্কুম্ জ্বান্না-তিন্ তাজুরী মিন্ তাহ্তিহাল্
জন্না উত্তম, যদি তোমরা বুঝ । (১১) তোমাদের পাপ ক্ষমা করবেন, আর এমন জান্নাতে প্রবেশ করাবেন, যার নিচ দিয়ে

الْأَنْهَارِ وَمَسْكِنٌ طَيِّبَةٌ فِي جَنَّاتٍ عَدْنٍ ذَلِكَ الْفَوْزُ الْعَظِيمُ ﴿١٢﴾ وَآخِرَى

আন্বা-রু অ মাসা-কিনা ত্বোয়াইয়িবাতান্ ফী জ্বান্না-তি আদন; যা-লিকাল্ ফাওয়ল্ 'আজীম্ । ১২ । অউখরা-
নহরসমূহ প্রবাহিত, আর চিরস্থায়ী অবস্থানের জন্নাতে উত্তম আবাস, এটা মহা সাফল্য । (১২) আর তোমাদের পছন্দনীয় আরও একটি

تَحِبُّونَهَا نَصْرٌ مِنَ اللَّهِ وَفَتْحٌ قَرِيبٌ وَبَشِيرٌ لِّلْمُؤْمِنِينَ ﴿١٣﴾ يَا أَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا

তুহিব্বুনাহা-; নাছরুম্ মিনাল্লা-হি অফাত্বহ্ন ক্বরীব; অবাশ্শিরিল্ মু'মিনীন্ । ১৩ । ইয়া ~ আইয়ুহাল্ লায়ীনা আ-মানূ
অনুহ, তা হল আল্লাহর পক্ষ হতে সাহায্য ও আসন্ন বিজয়, (হে রাসূল আপনি) মু'মিনদেরকে এ সুসংবাদ দিন । (১৩) হে মু'মিনরা!

كُونُوا أَنْصَارَ اللَّهِ كَمَا قَالَ عِيسَى ابْنُ مَرْيَمَ لِّلْحَوَارِثِ مِنْ أَنْصَارِي إِلَى

কুনূ ~ আনছোয়া-রল্লা-হি কামা-ক্ব-লা 'ঈসাব্নু মারইয়ামা লিল্ হাওয়া-রিয়ীনা মান্ আনছোয়া-রী ~ ইলা
তোমরা আল্লাহর সাহায্যকারী হও, যেমন ঈসা ইবনে মরিয়ম হাওয়ারীদেরকে বলল, আল্লাহর পথে কে আমার সাহায্যকারী

اللَّهِ قَالَ الْحَوَارِثُ نَحْنُ أَنْصَارُ اللَّهِ فَأَمَّتْ طَائِفَةٌ مِنْ بَنِي إِسْرَائِيلَ

ল্লা-হ্; ক্ব-লাল্ হাওয়া-রিয়ীনা নাহ্নু আনছোয়া-রল্লা-হি ফাআমানাত্ ত্বোয়া — যিফাতুম্ মিন্ বানী ~ ইসর — যীলা
হবে; হাওয়ারীরা বলল, 'আমরাই আল্লাহর পথে সাহায্যকারী হব । বনী ইসরাঈলদের মধ্যে হতে একদল লোক ঈমান আনল,

وَكَفَرَتْ طَائِفَةٌ ۚ فَأَيُّ الْفِرْيَافِ فِي الْأَرْضِ وَمَنْ يُضِلُّ اللَّهُ فَمَا لَهُ مِنْ سَبِيلٍ *

অকাফারাত্ ত্বোয়া — যিফাতুন্ ফাআইইয়াদ্না লায়ীনা আ-মানূ 'আলা- 'আদুওয়িহিম্ ফাআছ্বাহু জোয়া-হিরীন্ ।
আর একদল লোক কাফের থেকে গেল । অতএব আমি শত্রুদের মোকাবেলায় ঈমানদারদেরকে সাহায্য করলাম, তারা বিজয়ী হল ।

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ
সূরা জুমু'আহ
মাদানাবতীর্ণ
বিস্মিল্লা-হির রাহ্মা-নির রাহীম
পরম করুণাময় ও দয়ালু আল্লাহর নামে
আয়াত : ১১
ক্বক্ব : ২

يَسْبَحُ لِلَّهِ مَا فِي السَّمَوَاتِ وَمَا فِي الْأَرْضِ الْمَلِكِ الْقَدُّوسِ الْعَزِيزِ الْحَكِيمِ *

১ । ইয়ুসাব্বিহ্ লিল্লা-হি মা-ফিস্ সামা-ওয়া-তি অমা-ফিল্ আরদ্বিল্ মালিকিল্ ক্বদুসিল্ 'আযীযিল্ হাকীম্ ।
(১) যা আকাশে আছে ও পৃথিবীতে আছে তার সমুদয় বস্তুই আল্লাহর মহিমা বর্ণনা করে, যিনি মালিক, পবিত্র, পরাক্রমশালী, প্রজ্ঞাময় ।

هُوَ الَّذِي بَعَثَ فِي الْأُمِّيِّينَ رَسُولًا مِنْهُمْ يَتْلُو عَلَيْهِمْ آيَاتِهِ وَيُزَكِّيهِمْ

২ । হওয়ালাযী বা'আছা ফিল্ উম্মিয়ীনা রসূলাম্ মিন্হুম্ ইয়াত্লু 'আলাইহিম্ আ-ইয়া-তিহী অ ইয়ুযাক্কীহিম্
(২) তিনিই উম্মীদের মধ্যে একজন রাসূল প্রেরণ করলেন, যে তাদেরকে আয়াত শ্রবণ করায়, তাদেরকে পবিত্র করে বাতিল

وَيُعَلِّمُهُمُ الْكِتَابَ وَالْحِكْمَةَ ۚ وَإِنْ كَانُوا مِنْ قَبْلُ لَفِي ضَلَالٍ مُبِينٍ ۝۷

অইয়ু'আল্লিমুহুমুল্ কিতা-বা অলহিকমাতা অইন কা-নূ মিন্ কুবলু লাফী হ্বোয়ালা-লিম্ মুবীনি। ৩। অ আকায়েদ ও মন্দ চরিত্র হতে এবং তাদেরকে কিতাব ও হিকমাত শিক্ষা দেয় ইতোপূর্বে এরা স্পষ্ট ভ্রান্তিতে ছিল। (৩) আর

آخِرِينَ مِنْهُمْ لَمَّا يَلْحَقُوا بِهِمْ وَهُوَ الْعَزِيزُ الْحَكِيمُ ۝۸ ذَلِكَ فَضْلُ اللَّهِ يُؤْتِيهِ

আ-খরীনা মিনুহুম্ লাম্মা-ইয়ালহাক্বু বিহিম্; অহওয়াল্ 'আযীযুল্ হাকীম্। ৪। যা-লিকা ফাফুল্লা-হি ইয়ু'তীহি তাকে পাঠানো হয়েছে অন্যান্যদের জন্যও, যারা শামিল হয় নি। আল্লাহ পরাক্রমশালী, বিজ্ঞ। (৪) তা আল্লাহর অনুগ্রহ,

مَنْ يَشَاءُ ۚ وَاللَّهُ ذُو الْفَضْلِ الْعَظِيمِ ۝۹ مَثَلُ الَّذِينَ حَمَلُوا التَّوْرَةَ ثُمَّ لَمْ

মাই ইয়াশা — য়; অল্লা-হ যুল্ ফাফুলিল্ 'আজীম্। ৫। মাছালুল্লাযীনা হমিলুল্লাওর-তা ছুম্মা লাম্ তিনি যাকে ইচ্ছা এ অনুগ্রহ দান করে থাকেন। তিনি মহা অনুগ্রহশীল। (৫) তওরাত অর্পণের পর যারা তদানুযায়ী আমল করেনি,

يَحْمِلُوهَا كَمَثَلِ الْجَمَارِ يَحْمِلُ أَسْفَارًا ۚ يَبْسُ مَثَلُ الْقَوْمِ الَّذِينَ كَذَّبُوا بِآيَاتِ

ইয়াহমিলুহা-কামাহালিল্ হিমা-রি ইয়াহমিলু আসফা-র-; বি'সা মাছালুল্ কুওমিল্লাযীনা কায়যাবু বিআ-ইয়া-তিল্ তাদের অবস্থা ঐ গর্দভের অবস্থার ন্যায় যে বহু কিতাবের বোঝা বহন করেছে। আল্লাহর আয়াত প্রত্যাক্ষ্যানকারীর দৃষ্টান্ত কতই না

اللَّهُ وَاللَّهُ لَا يَهْدِي الْقَوْمَ الظَّالِمِينَ ۝۱۰ قُلْ يَا أَيُّهَا الَّذِينَ هَادُوا إِنْ زَعَمْتُمْ

লা-হু; অল্লা-হ লা-ইয়াহদিল্ কুওমাজ্ জোয়া-লিমীন্। ৬। কুল্ ইয়া ~ আইয়ুহাল্ লায়ীনা হা-দূ ~ ইন্ যা'আমতুম্ নিকুন্ত! আর আল্লাহ জালিমদেরকে সং পথ দেখান না। (৬) আপনি তাদেরকে বলুন, হে ইহুদীরা! যদি তোমরা ধারণা কর যে,

أَنْكُرُوا لِأَيَّاءِ اللَّهِ مِنْ دُونِ النَّاسِ فَتَمْنُوا الْوَيْلَ إِنْ كُنْتُمْ صَادِقِينَ ۝۱۱ وَلَا

আন্বাকুম্ আওলিয়া — য় লিল্লা-হি মিন্ দূনিন্ না-সি ফাতামান্নাওয়ুল্ মাওতা ইন্ কুনতুম্ ছোয়া-দিক্বীন্। ৭। অলা অন্যান্য মানুষের মধ্যে তোমরাই আল্লাহর বন্ধু, তবে তোমরা মৃত্যু কামনা কর, যদি তোমরা সত্যবাদী হও। (৭) আর তারা

يَتَمَنُّونَهُ أَبْدًا بِمَا قَدْ مَاتَ آدَمُ ۚ يَعْبُدُ اللَّهَ عَالِمِينَ ۝۱۲ قُلْ إِنْ الْمَوْتُ

ইয়াতামান্নাওনাহু ~ আবাদাম্ বিমা-কুদামাত্ আইদীহিম্ অল্লা-হ 'আলীমুম্ বিজ্জোয়া-লিমীন্। ৮। কুল্ ইন্নাল্ মাওতাল্ কখনই তা কামনা করবে না, তাদের কৃতকর্মের শাস্তির ভয়ের কারণে, আল্লাহ জালিমদেরকে চেনেন। (৮) বলুন, যে

الَّذِي تَفِرُّونَ مِنْهُ فَإِنَّهُ مُلْقِيكُمْ ثُمَّ تُرَدُّونَ إِلَىٰ عِلْمِ الْغَيْبِ وَالشَّهَادَةِ

লাযী তাফিরূনা মিন্হু ফাইন্নাহু; মুলা-ক্বীকুম্ ছুম্মা তুরদূনা ইলা-'আ-লিমিল্-গইবি অশশাহা-দাতি মৃত্যু হতে তোমরা পলায়ন করতে চাও, তা একদিন তোমাদেরকে পাকড়াও করবেই, পরে অদৃশ্য-দৃশ্যের জ্ঞানীর

আয়াত-৩ : এ কথা দ্বারা আরবী, আ'যমী এবং বর্তমান ও ভবিষ্যতের সমস্ত উম্মতই অন্তর্ভুক্ত হয়েছে। অর্থাৎ এখনও যারা ইসলাম গ্রহণ বা জন্ম গ্রহণ করে নি, তারাও ইসলাম গ্রহণ করলে এ উম্মতের মধ্যে শামিল হবে। (বঃ কোঃ) আয়াত-৪ : অর্থাৎ তিনি রাসুল (ছঃ) কে এ শ্রেষ্ঠত্ব দান করলেন এবং এ উম্মতকে এতো বড় মযাদাশীল রাসুল দান করলেন। অতএব, আল্লাহর এ অবদানের কারণে তিনি প্রশংসারযোগ্য। আর মুসলমানদেরও উচিত এই 'ইনাম ও অবদানের কদর করা এবং রাসুল (ছঃ) এর শিক্ষা-দীক্ষায় উপকৃত হতে বিন্দুমাত্রও অলসতা না করা। (ফাওঃ ওছঃ) আয়াত-৫ : অর্থাৎ ইহুদীদের উপর তাওরাতের বোঝা রাখা হয়েছিল এবং তাদেরকে এর দায়িত্ব প্রদান করা হয়েছিল। কিন্তু তারা এর শিক্ষা ও হেদায়েতের প্রতি ক্রক্ষেপ করেনি। (ফাওঃ ওছঃ)

فَيُنَبِّئُكُمْ بِمَا كُنْتُمْ تَعْمَلُونَ ۝ يَا أَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا إِذَا نُودِيَ لِلصَّلَاةِ مِنْ

ফাইয়ুনাব্বি'কুম্ বিমা-কুনতুম্ তা'মালুন। ৯। ইয়া ~ আইয়ুহাল্লাযীনা আ-মানূ ~ ইয়া-নুদিয়া লিছছলা-তি মিহি কাছে যাবেই, কৃতকর্ম অবগত করানো হবে। (৯) হে ঈমানদার! জুমার দিনে যখন তোমাদেরকে নামাযের জন্য আহ্বান করা

يَوْمَ الْجُمُعَةِ فَاسْعَوْا إِلَى ذِكْرِ اللَّهِ وَذَرُوا الْبَيْعَ ۚ ذَلِكُمْ خَيْرٌ لَّكُمْ إِن كُنْتُمْ تَعْلَمُونَ

ইয়াওমিল্ জুমু'আতি ফাস্'আও ইলা- যিকরি'ল্লা-হি অযারুল্ বাই'আ যা-লিকুম্ খইরুল্লাকুম্ ইন্ কুনতুম্ তা'লামুন। হয় তখন তোমরা আল্লাহর স্মরণে প্রতি ধাবিত হও এবং বৈক্রম বন্ধ কর; এটাই তোমাদের জন্য উত্তম, যদি তোমরা বুঝ।

فَإِذَا قُضِيَتِ الصَّلَاةُ فَانتَشِرُوا فِي الْأَرْضِ وَابْتَغُوا مِنْ فَضْلِ اللَّهِ وَاذْكُرُوا

১০। ফাইয়া- ক্বু-দিয়াতিছ্ ছলা-তু ফানতাশিরু ফিল্ আর'দি অবতাগু মিন্ ফাফলিল্লা-হি অয়কুরুল্ (১০) নামায শেষে তোমরা যমীনে ছড়িয়ে পড়বে, আল্লাহর অনুগ্রহ তাল্লাশ কর এবং এ সময় বেশি বেশি আল্লাহকে স্মরণ

اللَّهُ كَثِيرٌ الْعَلَمُ تَفْلَحُونَ ۝ وَإِذَا رَأَوْا تِجَارَةً أَوْ لَهْوًا انفَضُوا إِلَيْهَا وَتَرَكَوْكَ

লা-হা কাহীরল্ লা'আল্লাকুম্ তুফলিহুন। ১১। অইয়া রয়াও তিজ্জা- রতান্ আও লাহওয়া নিন্ ফাফ'দ ~ ইলাইহা-অতারকুকা করবে, যেন সফল হও। (১১) আর যখন তারা ব্যবসা ও তামাশা দেখে তখন তারা, আপনাকে ছেড়ে সেদিকে ছুটে যায়।

قَائِمًا ۖ قُلْ مَا عِنْدَ اللَّهِ خَيْرٌ مِنَ الْهَوَىٰ وَالتَّجَارَةِ ۖ وَاللَّهُ خَيْرُ الرَّازِقِينَ

ক্ব — যিমা-; ক্বুল্ মা- 'ইনদাল্লা-হি খইরুম্ মিনাল্লাহওয়াই অমিনাত্তিজ্জা-রহ; অল্লা-হু খইরুর্ র-যিক্বীন। বলুন, আল্লাহর কাছে যা আছে, তা ক্রীড়া ও ব্যবসায়ের বস্তু হতে অনেক অনেক বেশি উত্তম; আল্লাহই উত্তম রিয়িক্দাতা।

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ
সূরা মুনা-ফিক্বুন
মদীনাবতীর্ণ
বিস্মিল্লা-হির রাহুমা-নির রাহীম
পরম করুণাময় ও দয়ালু আল্লাহর নামে
আয়াত : ১১
ক্বক্ব : ২

إِذَا جَاءَكَ الْمُنْفِقُونَ قَالُوا نَشْهَدُ إِنَّكَ لَرَسُولُ اللَّهِ وَاللَّهُ يَعْلَمُ إِنَّكَ لَرَسُولُهُ

১। ইয়া-জ্বা — যাকাল্ মুনা-ফিক্বুন ক্বুল্ নাশহাদু ইন্নাকা লারাসূ লুল্লা-হ্। অল্লা-হু ইয়া'লামু ইন্নাকা লারাসূলুহ; (১) মুনাফেকরা আপনার কাছে এসে বলে, আমরা সাক্ষ্য দিচ্ছে যে, আপনিই আল্লাহর রাসূল। আল্লাহ জানেন, নিশ্চয়ই

وَاللَّهُ يَشْهَدُ إِنَّ الْمُنْفِقِينَ لَكِنِ بَوْنٌ ۖ اتَّخَذُوا أَيْمَانَهُمْ جُنَّةً فَصَدُّوا عَنْ سَبِيلِ

অল্লা-হু ইয়াশহাদু ইন্না ল্ মুনা-ফিক্বীনা লাকা-যিক্বুন। ২। ইত্তাখাযু ~ আইমা-নাহম্ জুন্নাতান্ ফাছোয়াদু 'আন্ সাবীলিল আপনি রাসূল! আল্লাহ সাক্ষ্য দিচ্ছেন, মুনাফেকরা মিথ্যাবাদী। (২) তারা শপথকে ঢালরূপে ব্যবহার করে আর আল্লাহর পথে

اللَّهُ ۖ إِنَّهُمْ سَاءَ مَا كَانُوا يَعْمَلُونَ ۖ ذَلِكُمْ بِأَنَّهُمْ آمَنُوا ثُمَّ كَفَرُوا فَطُبِعَ عَلَى

লা-হু; ইন্নাহম্ সা — যা মা-কা-নু ইয়া'মালুন। ৩। যা-লিকা বিআল্লাহম্ আ-মানূ ছুমা কাফারু ফাতু'বি'আ 'আলা-বাধ সাধে। তাদের কর্ম কতই না নিকৃষ্ট। (৩) এটা এ কারণে যে, তারা ঈমান এনে কুফরী করেছে, ফলে তাদের অন্তরে

قُلُوْ بِهٖمْ فَهٗمٌ لَا يَفْقَهُوْنَ ۝ وَاِذَا رَاٰ اَيُّهُمْ تَعْجِبُكَ اَجْسَامُهُمْ ۚ وَ اِنْ يَقُوْلُوْا

কুলুবিহিম্ ফাহম্ লা-ইয়াফকাহূন। ৪। অইয়া-রায়াইতাহম্ তু'জিবুকা আজ্'সা-মুহম্; অই ইয়াকুলু মোহর মেরে দিয়েছেন। তারা বুঝে না। (৪) আর যখন আপনি তাদেরকে দেখবেন সু-আকৃতিই মনে হবে; আর তারা যদি কথা বলতে

تَسْمَعُ لِقَوْلِهِمْ كَاٰنْهُمْ خَشَبٌ مَّسْنُوْۤا۟ يَّحْسِبُوْنَ كُلَّ صِيْحَةٍ عَلَيْهِمْ ۚ

তাস্মা-লিক্বওলিহিম্; কায়ান্নাহম্ খুশুবুম্ মুসান্নাদাহ্; ইয়াহসাবূনা কুল্লা ছোয়াইহাতিন্ 'আলাইহিম্; হুমুল থাকে আপনি তাদের কথা শ্রবণ করবেন। তারা যেন ঠেঁশ লাগান কাঠ। তারা প্রত্যেক শব্দকেই ভয় পায়। তাইই আপনার শব্দে,

الْعَدُوْۤا۟ فَاحْزَنُوْهُمْ ۚ قَتَلَهُمُ اللّٰهُ زَاۤنِیۡۙ يُّوْفٰكُوْنَ ۝ وَاِذَا قِيْلَ لَهُمْ تَعَالَوْا۟

আ'দুওয়ু ফাহযারহুম্; কু-তালাহমুল্লা-হ আন্না- ইয়ু'ফাকূন। ৫। অইয়া-ক্বীলা লাহম্ তা'আ-লাও আপনি তাদের থেকে সতর্ক থাকুন। আল্লাহ তাদেরকে বিনাশ করুন! তারা কোথায় ফিরছে? (৫) যখন বলা হয়, আস। রাসূল

يَسْتَغْفِرُ لَكُمْ رَسُوْلُ اللّٰهِ لَوْ اَرَادُوْا رِءُوسَهُمْ وَ رَاٰ اَيُّهُمْ يَصُدُوْنَ وَ هُمْ مُسْتَكْبِرُوْنَ *

ইয়াস্তাগ্ফির্ লাকুম্ রসূলুল্লা-হি লাওয়াও রুযূসাহম্ অরয়াইতাহম্ ইয়াসুদূনা অহম্ মুস্তাক্বিরূন। তোমাদের জন্য ক্ষমা চাইবেন, তখন তারা মাথা ফিরায়ে এবং আপনি তাদের দেখবেন তারা অহংকারের সাথে ফিরে যায়।

۝ سَوَآءٌ عَلَيْهِمْ اَسْتَغْفَرْتَ لَهُمْ اَمْ لَمْ تَسْتَغْفِرْ لَهُمْ ۚ لَنْ يَغْفِرَ اللّٰهُ لَهُمْ ۚ اِنْ اللّٰهُ

৬। সাওয়া — যুন্ 'আলাইহিম্ আস্তাগ্ফারতা লাহম্ আম্ লাম্ তাস্তাগ্ফির্ লাহম্; লাই ইয়াগ্ফিরল্লা-হ লাহম্; ইন্নালা-হা (৬) আপনি তাদের জন্য ক্ষমা চান বা না চান, তাদের জন্য সবই সমান, আল্লাহ তাদেরকে কখনও ক্ষমা করবেন না। আল্লাহ

لَا يَهْدِی الْقَوَّٰمَ الْفٰسِقِیۡنِ ۝ هُمُ الَّذِیۡنَ یَقُوْلُوْنَ لَا تَنْفِقُوْا عَلٰی مَنْ عِنْدَ

লা-ইয়াহ্দিল্ ক্বওমাল্ ফা-সিক্বীন। ৭। হুমুল্লাযীনা ইয়াকুলূনা লা-তুন্ফিকূ 'আলা-মান্ ইন্দা পাপাচারীদেরকে হেদায়াতের পথ প্রদর্শন করেন না। (৭) তাইই বলে, আল্লাহর রাসূলের সাথে যারা আছে তাদের জন্য ব্যয়

رَسُوْلِ اللّٰهِ حَتّٰی یَنْفُقُوْا ۚ وَ لِلّٰهِ خَزَاۤئِنُ السَّمٰوٰتِ وَ الْاَرْضِ وَلٰكِنْ

রাসূলিল্লা-হি হাত্তা ইয়ান্ফাদ্দ; অলিল্লা-হি খাযা — যিনূস্ সামা-ওয়া-তি অল্ আরদ্বি অলা-কিন্নাল্ করো না, যতক্ষণ পর্যন্ত না তারা সরে পড়ে। মূলতঃ আকাশ ও পৃথিবীর ধনভাণ্ডারসমূহ আল্লাহরই অধিকারে রয়েছে কিন্তু

الْمُنٰفِقِیۡنَ لَا یَفْقَهُوْنَ ۝ یَقُوْلُوْنَ لَئِنْ رَجَعْنَا اِلَی الْمَدِیْنَةِ لَنُخْرِجَنَّ اِلَیْ

মুনা-ফিক্কূনা লা-ইয়াফকাহূন। ৮। ইয়াকুলূনা লায়ির্ রাজ্'না ~ ইলাল্ মাদীনাতি লাইয়ুখরিজ্জান্নাল্ আ'আযু মুনাফিক্বরা তা বুঝে না। (৮) তারা এরূপই বলে যে, মদীনায় ফিরে আমরা দুর্বলদেরকে অবশ্যই সেখান থেকে বের

শানেনুয়ল্ : আয়াত-৮ঃ কোন এক সফরে একজন মুহাজির ও একজন আনসার পরস্পর কলহরত হলে রাসূল(ছঃ) তাদেরকে মিলিয়ে দিলেন। মুনাফিকরা পিছনে বলল, আমরা তাদেরকে আমাদের শহরে স্থান না দিলে আমাদের সম্মুখীন কি করে হত? একজন অপরজনকে বলল, তোমরাই তো তাদের খোজ-খবর নিচ্ছ। ফলে এরা রাসূল (ছঃ) এর নিকটে একত্রিত থাকে, খোজ-খবর নেয়া বন্ধ করে দিল, তারা ছড়িয়ে পড়বে, একজন বলে উঠল, এ সফর হতে মদীনা পৌছলে আমাদের অসম্মানীদেরকে মদীনা হতে বহিষ্কার করে দিবে। জনৈক ছাহাবী এ কথাগুলো শুনে রাসূল (ছঃ) এর নিকট বলে দিলে, তিনি মুনাফিকদেরকে ডেকে জিজ্ঞাসা করলেন। তারা শপথ করে বলল, ছাহাবী আমাদের সাথে শত্রুতার কারণে মিথ্যা বলেছে, তখন আল্লাহ তা'আলা এ আয়াত অবতীর্ণ করেন। (মুঃ কোঃ)

مِنْهَا الْأَذَلُّ وَلِلَّهِ الْعِزَّةُ وَلِرَسُولِهِ وَلِلْمُؤْمِنِينَ وَلَكِنَّ الْمُنَافِقِينَ لَا

মিন্‌হাল্ আযাল্; অলিল্লা-হিল্ ই'য্যাতু অলিরসূলিহী অলিলমু"মিনীনা অলা-কিন্নাল্ মুনা-ফিক্কীনা লা-
করে দেব। কিন্তু প্রকৃত মর্যাদা আল্লাহরই জন্য এবং তাঁর রাসূলের জন্য এবং মু'মিনদের জন্য। কিন্তু মুনাফিকরা তা

يَعْلَمُونَ ۝ يَا أَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا لَا تُلْهِكُمْ أَمْوَالُكُمْ وَلَا أَوْلَادُكُمْ عَنْ

ইয়া'লামূন্। ৯। ইয়া ~ আইয়ু হাল্লাযীনা আ-মানূ লা-তুল্‌হিকুম্। আমওয়া-লুকুম্ অলা ~ আওলা-দুকুম্ 'আন্
অবগত নয়। (৯) হে ঈমানদাররা! তোমাদেরকে যেন নিবৃত্ত করতে না পারে! তোমাদের ধন-সম্পদ এবং তোমাদের

ذِكْرَ اللَّهِ وَمَنْ يَفْعَلْ ذَلِكَ فَأُولَئِكَ هُمُ الْخَيْرُونَ ۝ وَأَنْفِقُوا

যিক্রিল্লা-হি অম্মাই ইয়াফ্'আল্ যা-লিকা ফাউলা — ইকা হুমুল্ খ-সিরূন্। ১০। অআন্ফিকু
সন্তান-সন্ততি আল্লাহর স্মরণ থেকে। আর এরূপ যারা করবে, তারাই ক্ষতিগ্রস্ত হবে। (১০) আমি তোমাদেরকে যা প্রদান

مِنْ مَا رَزَقْنَكُمْ مِنْ قَبْلِ أَنْ يَأْتِيَ أَحَدَكُمُ الْمَوْتُ فَيَقُولَ رَبِّ

মিম্মা-রযাক্'না-কুম্ মিন্ ক্বলি আই ইয়া"তিয়া আহাদাকুমুল্ মাওতু ফাইয়াকুল্ লা রব্বি
করছি তা থেকে তোমরা খরচ কর, তোমাদের কারো মৃত্যু আসার পূর্বে; নচেৎ সে বলবে, হে আমার রব! আমাকে আরো

لَوْلَا أَخَّرْتَنِي إِلَىٰ أَجَلٍ قَرِيبٍ ۖ فَأَصْدَقَ وَكُنَ مِنَ الصَّالِحِينَ *

লাওলা ~ আখ্‌খার্তানী ~ ইলা ~ আজ্বালিন্ ক্বরীবিন্ ফাআছ্‌ছোয়াদাকু অআকুম্ মিনাছ্‌ ছোয়া-লিহীন্।
কিছু কালের জন্য অবকাশ প্রদান করলে আমি দান-খয়রাত করে দিতাম, আর আমি সংকর্মপরায়ণদের অন্তর্ভুক্ত হতাম।

۝ وَلَنْ يُؤَخِّرَ اللَّهُ نَفْسًا إِذَا جَاءَ أَجَلُهَا ۖ وَاللَّهُ خَبِيرٌ بِمَا تَعْمَلُونَ *

১১। অলাই ইয়ুয়াখ্বিরল্লা-হু নাফ্‌সান্ ইয়া-জ্বা — যা আজ্বালুহা-; অল্লা-হু খবীরুম্ বিমা-তা'মালূন্।
(১১) আর যখন নির্দিষ্ট সময় এসে পড়বে তখন আর আল্লাহ কাকেও অবকাশ দেবেন না। আল্লাহ তোমাদের কর্ম জানেন।

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ
সূরা তাগা-বুন
মদীনাবতীর্ণ
বিস্মিল্লা-হির রাহুমা-নির রাহীম
পরম করুণাময় ও দয়ালু আল্লাহর নামে
আয়াত : ১৮
ক্বক্ব : ২

۝ يَسْبَحُ لِلَّهِ مَا فِي السَّمَوَاتِ وَمَا فِي الْأَرْضِ ۖ لَهُ الْمُلْكُ وَلَهُ الْحَمْدُ وَهُوَ عَلَىٰ

১। ইয়ুসাঝ্বিহ্ লিল্লা-হি মা-ফিস্ সামা-ওয়া-তি অমা-ফিল্ আরদ্বি লাহুল্ মুল্কু অলাহুল্ হাম্দু অহওয়া 'আলা-
(১) আকাশসমূহ ও পৃথিবীর সবই আল্লাহর মহিমা বর্ণনা করে। সর্বময় কর্তৃত্ব তাঁরই, আর সকল প্রশংসা তাঁরই, তিনি

كُلِّ شَيْءٍ قَدِيرٌ ۝ هُوَ الَّذِي خَلَقَكُمْ مِنْ نَفْسٍ وَاحِدَةٍ ۖ وَكُلُّكُمْ عِنْدَ اللَّهِ بِمَا

কুল্লি শাইয়িন্ ক্বদীর্। ২। হওয়াল্ লায়ী খলাকুকুম্ ফামিন্‌কুম্ কা-ফিরু'ও অমিন্‌কুম্ মু"মিন্; অল্লা-হু ক্বিমা-
সর্বশক্তিমান। (২) তিনি তোমাদেরকে সৃষ্টি করেছেন, তোমাদের মধ্যে কেউ কাফের হ'ল, কেউ মু'মিন হ'ল। আল্লাহ

تَعْمَلُونَ بَصِيرًا ۝ خَلَقَ السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضَ بِالْحَقِّ وَصَوَّرَكُمْ فَأَحْسَنَ صُوَرَكُمْ ۚ

তা'মালুনা বাছীর। ৩। খলাকুস্ সামা-ওয়া-তি অল্ আর্রোয়া বিল্হাক্বু ক্বি অছোয়াওয়্যারকুম্ ফাআহুসানা ছুঅরকুম্ তোমাদের কার্যাবলী দেখেন। (৩) আসমানসমূহ ও যমীন তিনিই যথাযথভাবে সৃষ্টি করলেন, তোমাদেরকে উত্তম আকৃতি প্রদান

وَإِلَيْهِ الْمَصِيرُ ۝ يَعْلَمُ مَا فِي السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضِ وَيَعْلَمُ مَا تُسْرُونَ وَمَا

অইলাইহিল্ মাছীর। ৪। ইয়া'লামু মা-ফিস্ সামা-ওয়া-তি অল্ আর্রি অ ইয়া'লামু মা-তুসিররুনা অমা-করলেন, আর একদিন তাঁরই কাছে তোমরা প্রত্যাবর্তন করবে। (৪) আকাশ ও পৃথিবীর সবকিছু সম্পর্কে তিনি জানেন, গোপন-প্রকাশ্য

تَعْلَمُونَ ۖ وَاللَّهُ عَلِيمٌ بَذَاتِ الصُّدُورِ ۝ أَلَمْ يَأْتِكُمْ نَبُؤُا الَّذِينَ كَفَرُوا مِنْ قَبْلُ ۚ

তু'লিনূন্; অল্লা-হ 'আলীমুম্ বিযা-তিছ্ ছুদূর্। ৫। আলাম্ ইয়া'তিকুম্ নাবাযুল্লাযীনা কাফারু মিন্ ক্ববলু জানেন। আল্লাহই অন্তর্যামী। (৫) তোমাদের নিকট কি পূর্বের কাফেরদের খবর আসে নি? নিজেদের খারাপ কর্মফল

فَذَاتُوا وَبَالَ أَمْرِهِمْ وَلَهُمْ عَذَابٌ أَلِيمٌ ۝ ذَلِكَ بِأَنَّهُ كَانَتْ تَأْتِيهِمْ

ফাযা-ক্বু অবা-লা আমরিহিম্ অলাহুম্ 'আযা-বুন্ আলীম্। ৬। যা-লিকা বিআল্লাহু কা-নাত্ তা'তীহিম্ ভুগেছে। যন্ত্রাদায়ক শাস্তি রয়েছে তাদের জন্য। (৬) কেননা, রাসুলগণ স্পষ্ট আয়াতসহ আগমন করলে তারা বলত,

رُسُلَهُم بِالْبَيِّنَاتِ فَقَالُوا أَبَشْرِهِمْ وَإِنَّا لَفَكْفُرُوا ۖ وَتَوَلَّوْا وَاسْتَغْنَى اللَّهُ ۚ

রুসুলুহুম্ বিল্বাইয়িনা-তি ফাক্ব-লু ~ আবশারুই ইয়াহদুনানা- ফাকাফারু অতাওয়াল্লাওঁ অসতাগ্নাল্লা-হ; মানুষই কি আমাদেরকে পথ প্রদর্শন করবে? তাই তারা কুফরী করল ও বিমুখ হল, এতে আল্লাহর কিছু যায় আসে না।

وَاللَّهُ غَنِيٌّ حَمِيدٌ ۝ زَعِمَ الَّذِينَ كَفَرُوا أَن لَّنْ يَبْعَثُوا قُلُوبِي وَرَبِّي لَتُبْعَثَنِي

অল্লা-হ গনিইয়ূন্ হামীদ্। ৭। যা'আমাল্লাযীনা কাফারু ~ আল্লাই ইয়ুব'আহু; ক্বুল্ বালা- অরব্বী লাভুব'আহুনা আল্লাহ অভাবমুক্ত প্রশংসিত। (৭) কাফেররা ধারণা করে যে, পুনরুত্থিত হবে না। বলুন, নিশ্চয়, রবের শপথ! অবশ্যই

ثُمَّ لَتُنْبِئُنَّ بِمَا عَمِلْتُمْ ۖ وَذَلِكَ عَلَى اللَّهِ يَسِيرٌ ۝ فَأَمِنُوا بِاللَّهِ وَرَسُولِهِ

ছুমা লাভানাঝাযুনা বিমা-আমিলতুম্; অযা-লিকা 'আল্লা-হি ইয়াসীর্। ৮। ফাআ-মিনু বিল্লা-হি অরসূলিহী পুনরুত্থিত হবে। পরে কর্মের খবর পাবে। এটা আল্লাহর পক্ষে সহজ। (৮) ঈমান আন আল্লাহ, রাসূল ও নাবীলকৃত

وَالنُّورِ الَّذِي أَنْزَلْنَا ۖ وَاللَّهُ بِمَا تَعْمَلُونَ خَبِيرٌ ۝ يَوْمَ يَجْمَعُكُمْ لِيَوْمِ الْجَمْعِ

অনূন্ রিল্লাযী ~ আনযালনা-; অল্লা-হ বিমা-তা'মালুনা খবীর্। ৯। ইয়াওমা ইয়াজু মাউকুম্ লিইয়াওমিল্ জাম'ই নূরের প্রতি। আল্লাহ কর্মের সব খবর রাখেন। (৯) যেদিন তিনি তোমাদেরকে একত্র করবেন, তা লাভ-ক্ষতির দিন।

আয়াত-৩ : কেননা, মানবজাতির অঙ্গ-প্রত্যঙ্গের মধ্যে পরস্পর যেমন সুন্দর মিল রয়েছে, এমন সুন্দর মিল আর কোন প্রাণীর অঙ্গ-প্রত্যঙ্গে নেই। (বঃ কোঃ) আয়াত-৭ : এটি কিয়ামতের যথার্থতার ব্যাপারে তৃতীয় আয়াত। যাতে আল্লাহর রাসূল (ছঃ) কে শপথ করার নির্দেশ দিয়েছেন। (ইবঃ কাঃ) আয়াত-৮ : এখানে নূর বলে কোরআনকে বুঝানো হয়েছে। কারণ, নূরের স্বরূপ হল, সে নিজেও দৌদ্যমান ও উজ্জ্বল এবং অপরকে দৌদ্যমান ও উজ্জ্বল করে। কোরআন স্বকীয় অলৌকিকতার কারণে নিজে যে উজ্জ্বল ও সুস্পষ্ট, তা বর্ণনার অপেক্ষা রাখে না। কোরআনের মাধ্যমে আল্লাহর সন্তুষ্টি ও অসন্তুষ্টির কারণাদি, শিখ-বিধান, শরীয়ত এবং আখেরাতের সঠিক তথ্যাদি উজ্জ্বল হয়ে উঠে। এগুলো জানা মানুষের জন্য জরুরী। (মাঃ কোঃ)

ذَٰلِكَ يَوْمُ التَّغَابُنِ ۚ وَمَنْ يُؤْمِنْ بِاللَّهِ وَيَعْمَلْ صَالِحًا يُكَفِّرْ عَنْهُ سَيِّئَاتِهِ ۖ وَ

যা-লিকা ইয়াওমুত্গাগ-বুন; অমাই ইয়ু'মিম্ বিল্লা-হি অইয়া'মাল্ ছোয়া-লিহাই ইয়ুকাফফির্ 'আল্লহ্ সাইয়িয়া-তিহী অ যে আল্লাহর প্রতি বিশ্বাস স্থাপন করে ও সৎকাজ করে, আল্লাহ তার গুনাহসমূহ দূরীভূত করে দিবেন; আর তাকে এমন

يَدْخُلُهُ جَنَّةٌ تَجْرَى مِنْ تَحْتِهَا الْأَنْهَارُ خَالِدِينَ فِيهَا أَبَدًا ۚ ذَٰلِكَ الْفَوْزُ

ইয়ুদখিল্লহ্ জান্না-তিন্ তাজ্জুরী মিন্ তাহতিহাল্ আনহা-রু খা-লিদ্দীনা ফীহা ~ আবাদা-; যা-লিকাল্ ফাওযুল্ জান্নাতে প্রবেশ করাবেন, যার নিচ দিয়ে ঝরণা ধারা প্রবাহিত থাকবে, যেখানে তারা অনন্তকাল অবস্থান করবে, এটাই মহা

الْعَظِيمُ ۚ وَالَّذِينَ كَفَرُوا وَكَانُوا بِآيَاتِنَا أُولَٰئِكَ أَصْحَابُ النَّارِ ۖ خَالِدِينَ

'আজীম্ । ১০। অল্লাযীনা কাফারু অকায্যাবু বিআ-ইয়া-তিনা ~ উলা — যিকা আছুহা-বুন না-রি খ-লিদ্দীনা সাফ্যল্ । (১০) কাফের ও আয়াত প্রত্যাখ্যানকারীরাই জাহান্নামের অধিবাসী, তারা সেখানে অনন্তকাল থাকবে। কতই না

فِيهَا ۖ وَبِئْسَ الْمَصِيرُ ۚ مَا أَصَابَ مِنْ مُّصِيبَةٍ إِلَّا بِإِذْنِ اللَّهِ ۚ وَمَنْ يُؤْمِنْ

ফীহা-; অবি'সাল্ মাহীর্ । ১১। মা ~ আছোয়া-বা মিম্ মুহীবাতিন্ ইল্লা-বিইয়নিল্লা-হ্; অমাই ইয়ু'মিম্ মন্দ তাদের এ প্রত্যাবর্তন স্থান । (১১) কোন বিপদই আল্লাহর নির্দেশ ছাড়া আসে না, যে আল্লাহর প্রতি ঈমান রাখে,

بِاللَّهِ يَهْدِ قَلْبَهُ ۚ وَاللَّهُ بِكُلِّ شَيْءٍ عَلِيمٌ ۚ وَأَطِيعُوا اللَّهَ وَأَطِيعُوا الرَّسُولَ ۚ

বিদ্বা-হি ইয়াহুদি ক্বল্বাহ্; অল্লা-হ বিকুল্লি শাইয়িন্ 'আলীম্ । ১২। অআত্বী 'উল্লা-হা অআত্বী 'উর্ রসূলা তিনি তার মনকে হেদায়াত দেন। আল্লাহ সর্বজ্ঞাত । (১২) আর আল্লাহ ও তাঁর রাসূলের আনুগত্য কর, যদি তোমরা মুখ ফিরিয়ে

فَإِنْ تَوَلَّيْتُمْ فَإِنَّمَا عَلَىٰ رَسُولِنَا الْبَلْغُ الْمُبِينُ ۚ اللَّهُ لَا إِلَهَ إِلَّا هُوَ ۚ وَعَلَىٰ اللَّهِ

ফাইন্ তাওয়াল্লাইতুম্ ফাইন্না-মা-আলা-রসূলিনাল্ বালাগ্বল্ মুবীন্ । ১৩। আল্লাহ্ লা ~ ইলা-হা ইল্লা-হু; অ 'আলাল্লা-হি নেও, তবে রাসূলের দায়িত্ব তো কেবল স্পষ্টভাবে প্রচার কর । (১৩) আল্লাহ ছাড়া আর কোন ইলাহ নেই, আর আল্লাহর

فَلْيَتَوَكَّلِ الْمُؤْمِنُونَ ۚ يَا أَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا إِنَّمِنَ أَزْوَاجِكُمْ وَأَوْلَادِكُمْ وَعَدُّ الْكُفْرِ

ফাল্ ইয়াতাওয়াক্কলিল্ মু'মিনূন্ । ১৪। ইয়া ~ আইয়ুহা ল্লাযীনা আ-মানূ ~ ইন্না মিন্ আযওয়া-জ্বিকুম্ অআওলা-দিকুম্ 'আদুওয়াল্লাকুম্ ওপরই মু'মিনরা ভরসা করবে । (১৪) হে ঈমানদারেরা! তোমাদের স্ত্রী ও সন্তানদের মধ্যে কেউ কেউ তোমাদের শত্রু,

فَاحْذَرُوهُمْ ۚ وَإِنْ تَعَفَّوْا وَتَصَفَّحُوا وَتَغْفِرُوا فَإِنَّ اللَّهَ غَفُورٌ رَّحِيمٌ ۚ إِنَّمَا

ফাহ্যারু হুম্ অইন্ তা'ফু অতাছ্ফাহু অতাগফিরু ফাইন্না-হা গফুরু রহীম্ । ১৫। ইন্নামা ~ সতর্ক থেকে। আর যদি তাদের দোষ-ত্রুটি উপেক্ষা ও ক্ষমা কর, তবে আল্লাহ ক্ষমাশীল, পরম দয়ালু । (১৫) নিশ্চয়ই তোমাদের ধন

أَمْوَالِكُمْ وَأَوْلَادِكُمْ فَتَنَةٌ ۚ وَاللَّهُ عِنْدَ أَجْرِ عَظِيمٍ ۚ فَاتَّقُوا اللَّهَ مَا اسْتَطَعْتُمْ

আমুওয়া লুকুম্ অআওলা-দুকুম্ ফিত্নাহ্; অল্লা-হ ইন্নাহু ~ আজুরন্ 'আজীম্ । ১৬। ফাতাক্বাল্লা-হা মাস্তাত্তোয়া'তুম্ ও তোমাদের জন তোমাদের জন্য পরীক্ষামূলক, আর আল্লাহর কাছেই রয়েছে মহা-পুরস্কার । (১৬) অতঃপর আল্লাহকে যতদূর সম্ভব

وَاسْمَعُوا وَأَطِيعُوا وَأَنْفِقُوا خَيْرًا لِّأَنْفُسِكُمْ وَمَنْ يُّوقِ شَيْئًا نَفْسِهِ

অস্মাউ' অআত্বী'উ অআনফিকুম্ খইরল্ লিআনফুসিকুম্; অ মাই ইয়ক্ ওহ্হা নাফসিহী
ভয় কর; আর তাঁর নির্দেশাবলী শ্রবণ কর, মান ও আনুগত্য কর ও নিজের কল্যাণে জন্যই ব্যয় কর; যারা মনের কার্পণ্য মুক্ত

فَأُولَٰئِكَ هُمُ الْمُفْلِحُونَ ١٩ إِنَّ تَقْرُؤُوا اللَّهَ قَرْضًا حَسَنًا يُّضْعِفَهُ لَكُمْ وَ

ফাউলা — যিক্ হুমুল্ মুফলিহুন। ১৭। ইন্ তুক্ রিদ্ ল্লা-হা ক্বারদ্বোয়ান্ হাসানাই ইয়ুদ্বোয়া-ই ফ্ফ্ লাকুম্ অ
এরূপ লোকেরাই আশ্বরাতে সফলতা লাভ করবে (১৭) আর তোমরা যদি আল্লাহকে ঋণ দাও, তবে তিনি তোমাদেরকে বহুগুণ বৃদ্ধি করে দিবেন ও

يُغْفِرْ لَكُمْ وَاللَّهُ شَكُورٌ حَلِيمٌ ٢٠ عِلْمُ الْغَيْبِ وَالشَّهَادَةُ الْعَزِيزُ الْحَكِيمُ *

ইয়াগফির্ লাকুম্; আল্লা-হ্ শাকুরন্ হালীম্। ১৮। আ'লিমুল্ গইবি অশশাহা- দাতিল্ 'আযীযুল্ হাকীম্।
(তোমাদের গুনাহসমূহ) ক্ষমা করবেন। আল্লাহ গুণগ্রাহী ও পরম ধৈর্যশীল। (১৮) শুণ্ড ও প্রকাশ্য জানেন, পরাক্রমশালী, প্রজ্ঞাময়।

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ
সূরা তালাক্
মদীনাবতীর্ণ
বিস্মিল্লা-হির রাহ্মা-নির রাহীম
পরম করুণাময় ও দয়ালু আল্লাহর নামে
আয়াত : ১২
রুকু : ২

يَا أَيُّهَا النَّبِيُّ إِذَا طَلَقْتِ الْمَرْءَ فَطَلِّقُوهُنَّ لِعَدَّتِهِنَّ وَأَحْصُوا الْعِدَّةَ

১। ইয়া ~ আইয়ুহান্ নাবিয়্য ইয়া-ত্বোয়াল্লাক্ তুমুন্ নিসা — যা ফাত্বোয়াল্লিক্ হুন্না লিই'দাতিহিন্না অআহুন্না ই'দাতা
(১) হে নবী! তোমরা যখন তোমাদের স্ত্রীদেরকে তালাক প্রদান করবে, তখন, তাদের ইদতের প্রতি লক্ষ্য রাখবে, ইদত গুনবে;

وَاتَّقُوا اللَّهَ رَبَّكُمْ لَا تَخْرُجُوهُنَّ مِنْ بُيُوتِهِنَّ وَلَا يَخْرُجْنَ إِلَّا أَنْ يَأْتِيَنَّ

অত্তাক্ ল্লা-হা রব্বাকুম্ লা-তুখরিজ্ হুন্না মিম্ বুইয়ুতিহিন্না অলা-ইয়াখরুজ্ না ইল্লা ~ আই ইয়া"তীনা
তোমাদের রব-আল্লাহকে ভয় করবে, ঘর হতে তাদেরকে বের করবে না; তারাও যেন স্বেচ্ছায় বের না হয়; আর যদি তারা

بِفَاحِشَةٍ مُّبِينَةٍ ٢١ وَلِلَّهِ حُلُّ وَدِّ اللَّهِ وَمَنْ يَتَعَدَّ حُلَّ وَدِّ اللَّهِ فَقَدْ ظَلَمَ نَفْسَهُ

বিফা-হিশাতিম্ মুবাইয়্যিনাহ্; অতিল্কা হুদুদ্বা-হ্; অমাইয়্যা'তাদ্দা হুদুদ্বা-হি ফাকুদ্ জোয়ালামা নাফসাহ্;
স্পষ্ট পাপে লিপ্ত হয়, তবে তা আলাদা এটা আল্লাহর নির্ধারিত বিধান; যে আল্লাহর বিধান লংঘন করে সে নিজের প্রতি

لَا تَدْرِي لَعَلَّ اللَّهَ يُحْدِثُ بَعْدَ ذَلِكَ أَمْرًا ٢٢ فَإِذَا بَلَغْنَ أَجَلَهُنَّ فَأَمْسِكُوهُنَّ

লা-তাদ্রী লা 'আল্লা-হা ইয়ুহদিছ্ বা'দা যা-লিকা আমর-। ২। ফাইয়া- বালাগ্না আজ্জালাহুন্না ফাআমসিক্ হুন্না
জুম্ম করে; আপনি জানেন না, হয়ত আল্লাহ অন্য কোন উপায় করে দিবেন। (২) অতঃপর ইদত পূর্ণ হলে, তখন তাদেরকে

بِمَعْرُوفٍ أَوْ فَارِقُوهُنَّ بِمَعْرُوفٍ وَأَشْهِدُوا ذَوَى عَدْلٍ مِنْكُمْ وَأَقِيمُوا

বিমা'রুফিন্ আওফা-রিক্ হুন্না বিমা'রুফিও অআশ্হিদ্ যাওয়াই 'আদলিম্ মিন্ কুম্ অ আক্বীমূ
সভাবে রাখবে বা সভাবে ছেড়ে দিবে, আর তোমাদের নিজেদের মধ্য হতে দুজন ন্যায়পরায়ন লোককে সাক্ষী রাখবে; আল্লাহর

الشَّهَادَةِ لِلَّهِ ۚ ذَلِكُمْ يُوعَظُ بِهِ مَنْ كَانَ يُؤْمِنُ بِاللَّهِ وَالْيَوْمِ الْآخِرِ ۚ وَمَنْ

শাহা-দাতা লিল্লা-হ্; যা-লিকুম্ ইয়ু 'আজু বিহী মান্ কা-না ইয়ু'মিন্ বিল্লা-হি অল্ইয়াওমিল্ আ-খির্; অমাই ওয়াস্তে সঠিক সাক্ষ্য দিবে। আর এর দ্বারা তোমাদের মধ্যে যে, আল্লাহ ও পরকালে বিশ্বাসী এটা দ্বারা উপদেশ পাচ্ছে,

يَتَّقِ اللَّهَ يَجْعَلْ لَهُ مَخْرَجًا ۖ وَيَرْزُقْهُ مِنْ حَيْثُ لَا يَحْتَسِبُ ۚ وَمَنْ

ইয়াস্তাক্বিল্লা-হা ইয়াজু 'আল্ লাহু মাখরজা-। ৩। অইয়ারযুক্ হ্ মিন্ হাইছু লা-ইয়াহুতাসিব্; অমাই যে আল্লাহকে ডরায়, তিনি তারপথ করে দেন, (৩) আর তাকে তখন ধারণাতীত উৎস হতে রিযিক দিবেন, যে আল্লাহতে

يَتَوَكَّلْ عَلَى اللَّهِ فَهُوَ حَسْبُهُ ۚ إِنَّ اللَّهَ بَالِغُ أَمْرِهِ ۖ قَدْ جَعَلَ اللَّهُ لِكُلِّ شَيْءٍ قَدْرًا ۚ

ইয়া তাওয়াক্কাল্ 'আলাল্লা-হি ফাহুওয়া হাসবুহ্; ইনাল্লা-হা বা-লিগু আমরিহ্; ক্বদ্ জু'আলাল্লা-হ্ লিকুল্লি শাইয়িন্ ক্বদরা। ভরসা করে, তার জন্য তিনিই যথেষ্ট। নিশ্চয়ই আল্লাহ তাঁর নিজের ইচ্ছা পূরণকারী, প্রত্যেক বস্তুর নির্দিষ্ট মাত্রা স্থির করেছেন।

وَالَّذِي يَتُوسَّلُ مِنَ الْمَحَضِضِ مِنْ نِسَائِكُمْ إِنْ ارْتَبْتُمْ فَعِنَّ تَهْنِ ثَلَاثَةً

৪। অল্লা — যী ইয়াইস্না মিনাল্ মাহীদি মিন্ নিসা — যিকুম্ ইনির্ তাবতুম্ ফা ইন্দাতুল্লা ছালা-ছাতু (৪) আর তোমাদের তালাক প্রদত্তা স্ত্রীদের হায়েয শেষ এবং গুরু হয়নি এমন সন্দেহ হয়, তবে তাদের ইন্দত তিনমাস।

أَشْهُرٍ وَالَّذِي لَمْ يَحْضِ وَأُولَاتُ الْأَحْمَالِ أَجَلَهُنَّ أَنْ يَضَعْنَ حَمْلَهُنَّ ۚ

আশ্হুরিও অল্লা — যী লাম্ ইয়াহিদ্নু; অ উলা-তুল্ আহ্মা-লি আজ্জালুল্লা আই ইয়াদ্বোয়া'না হাম্‌লিন্; আর এখনও যাদের ঋতুস্রাব শেষ হয়নি তাদের ইন্দত তিনমাস। গর্ভবর্তী স্ত্রীলোকদের ইন্দত তাদের গর্ভ খালাস হয়ে যাওয়া।

وَمَنْ يَتَّقِ اللَّهَ يَجْعَلْ لَهُ مِنْ أَمْرِهِ يُسْرًا ۖ ذَلِكَ أَمْرُ اللَّهِ أَنْزَلَهُ إِلَيْكُمْ ۚ وَمَنْ

অমাই ইয়াস্তাক্বিল্লা-হা ইয়াজু 'আল্ লাহু মিন্ আমরিহী ইয়ুস্-র-। ৫। যা-লিকা আমক্বল্লা-হি আনযালাহু ~ ইলাইকুম্; অমাই যে আল্লাহকে ভয় করে, আল্লাহ তার সব কাজের সহজ সমাধান দিয়ে থাকেন। (৫) এটা আল্লাহর অবতারিত বিধান, যে

يَتَّقِ اللَّهَ يَكْفِرْ عَنْهُ سِيئَاتِهِ وَيُعْظِمْ لَهُ أَجْرًا ۖ اسْكُنُوهُنَّ مِنْ حَيْثُ سَكَنْتُمْ

ইয়াস্তাক্বিল্লা-হা ইয়ুকাফ্ফির্ 'আনহু সাইয়িয়া-তিহী অইয়ু'জিম্ লাহু ~ আজু-র-। ৬। আস্কিনু হুনা মিন্ হাইছু সাকানতুম্ আল্লাহকে ভয় করে তিনি তার পাপসমূহ ক্ষমা করে দিবেন আর তাকে মুছবেন ও মহা পুরস্কার প্রদান করবেন। (৬) সামর্থ্য

مِنْ وَجَدِكُمْ وَلَا تَضَارَوْهُنَّ لِتَضَيِّقُوا عَلَيْهِنَّ ۚ وَإِنْ كُنَّ أُولَاتٍ حَمِلٍ

মিও উজ্-দিকুম্ অলাতুদ্বোয়া — রুহুল্লা লিতুদ্বোয়াইয়িকু 'আলাইহিন্; অইন্ কুনা উলা-তি হাম্‌লিন্ অনুযায়ী তোমাদের আবাসে তাদেরকে স্থান দিবে, তাদেরকে হয়রানির উদ্দেশ্যে কষ্ট দিও না, যদি তারা গর্ভবর্তী হয়, তবে গর্ভের

আয়াত-৬ : গর্ভবর্তী তালাকপ্রাপ্ত স্ত্রীলোকের বাসগৃহ ও খরচ পাওয়ার ব্যাপারে কারও দ্বিমত নেই। কিন্তু যে গর্ভবর্তী স্ত্রীলোকের স্বামী মৃত্যুবরণ করেছে তার ব্যাপারে মতভেদ রয়েছে। আলী (রাঃ), ইবনে ওমর (রাঃ), ইবনে মাসউদ (রাঃ) প্রমুখ ছাহাবীদের মতে সন্তান প্রসব হওয়া পর্যন্ত তাকে মোট সম্পদ হতে খরচ দেয়া হবে। আর ইবনে আব্বাস (রাঃ), ইবনে যুবাইর (রাঃ) প্রমুখ ছাহাবীরা বলেন, তার উত্তরাধিকারী সূত্রে পাওনা অংশ হতে তার উপর ব্যয় করা হবে। এটিই সঠিক মত। (ফতঃ বয়াঃ) ২। সন্তানের খরচ পিতার উপর। গর্ভে থাকাকালীন সময়ে মাতাকে পানাহার ও পরিধেয় দিবে। মাতা দুধপান করলে, অন্যে দুধপান করলে যা দিতে হয়, মাতাকেও তা দিতে হবে। মাতা দুধপান করাতে রাযী না হলে অন্যের দ্বারা দুধপান করাবে। তালাকপ্রাপ্ত স্ত্রী গর্ভবর্তী না হলেও ইন্দত পর্যন্ত তাকে বাসগৃহ দিতে হবে। (মুঃ কোঃ)

فَاَنْفِقُوا عَلَيْهِمْ حَتَّى يَضَعُوا حَمْلَهُمْ ۚ فَاِنْ اَرْضَعْنَا لَكُمْ فَاتَوْهَنْ اَجُورَهُنَّ ۚ

ফাআনফিক্বু 'আলাইহিন্না হাত্তা-ইয়াদ্বোয়া'না হাম্বলাহুনা ফাইন্ আরদ্বোয়া'না লাকুম্ ফাআ-ত্ব হুনা উজ্বু রাহুনা সন্তান প্রসব না হওয়া পর্যন্ত তাদের পানাহারের ব্যয়ভার বহন করবে। তারা যদি স্তন পান করায়, তবে তাদের প্রতিদান দিও। এ

وَاتِمُّوا بَيْنَكُمْ بِمَعْرُوفٍ ۚ وَ اِنْ تَعَاْسَرْتُمْ فَرَضِعْ لَهٗ اٰخَرٰى ۚ ۝۱۹ لِيُيَسِّرَ لَكُمْ

অ"তামিরু বাইনাকুম্ বিমা'রুফিন্ অইন্ তা'আ-সারতুম্ ফাসাতুরদ্বি'উ লাহু ~ উখ্বা-। ১৭। লিইয়ুসিফিক্বু ব্যাপারে পরস্পর সমঝোতা করো। যদি তোমরা অসুবিধায় পড় তবে অন্য ধাতীর দুধ পান করাবে। (১৭) বিস্তারিত ব্যক্তি তার

ذَوْ سَعَةٍ مِّنْ سَعَتِهِ ۖ وَمَنْ قَدِرْ عَلَيْهِ رِزْقُهُ فَلْيُنْفِقْ مِمَّا آتٰهُ اللّٰهُ ۖ لَا يَكْلِفُ اللّٰهُ

যু'সা'আতিম্ মিন্ সা'আতিহ্; অমান্ ক্বু'দিরা 'আলাইহি রিয়ক্বু'হু ফালইয়ুসিফিক্বু, মিমা ~ আ-তা-হু ল্লা-হ্; লা-ইয়ুকাফ্লিহু ল্লা-হ্ সামর্থানুযায়ী ব্যয় করবে। আর যে অসম্মল ব্যক্তি, সে আল্লাহর দান অনুযায়ী ব্যয় করবে। আর প্রদত্ত ক্ষমতার বাইরে

نَفْسًا اِلَّا مَّا اٰتٰهَا ۖ سَيَجْعَلُ اللّٰهُ بَعْدَ عُسْرٍ اَيْسَرًا ۚ ۝۲০ وَكَانَ مِنْ قَرْيَةٍ عَتَتْ

নাফসান্ ইল্লা-মা ~ আ-তা-হা-; সাইয়াজ্বু 'আলু ল্লা-হু বা'দা 'উসরিন্ ইয়ুসর-। ৮। অকায়াইয়িম্ মিন্ ক্বুরইয়াতিন্ 'আতাত্ আল্লাহপাক কাউকে কষ্ট প্রদান করেন না। অবশ্যই আল্লাহ কষ্টের পর স্বস্তি দেন। (৮) আর বহু জনপদ তাদের রব ও তাদের নিকট আগত রাসূলদের নির্দেশ

عَنْ اَمْرِ رَبِّهَا ۚ وَرُسُلِهٖ فَكَاسَبْنَهَا حِسَابًا ۚ شَيْدًا ۚ وَعَنْ بَنِيهَا عَنْ اِبَانِكِرَا ۚ

'আন্ আমরি রব্বিহা- অরুসুলিহী ফাহা-সাব্বনা-হা- হিসা- বান্ শাদীদাও অ 'আয্যাব্বনা-হা- 'আযা-বান্ নুসর-। পালনে অহংকার করেছিল, ফলে আমি তাদের (কার্যাবলীর) কঠোর হস্তে হিসেব গ্রহণ করেছি, কঠিন শাস্তিও প্রদান করেছি।

۝۲۱ فَذَاقَتْ وَبَالَ اَمْرِهَا وَكَانَ عَاقِبَةُ اَمْرِهَا خُسْرًا ۚ ۝۲২ اَعَدَّ اللّٰهُ لَهُمْ عَذَابًا

৯। ফাযা-ক্বত্ অবা-লা আমরিহা- অকা-না 'আ-ক্বিবাতু আমরিহা- খুসর-। ১০। আ'আদাল্লা-হু লাহুম্ 'আযা-বান্ (৯) অনন্তর তাদের কর্মের শাস্তি ভুগিয়েছ, তাদের কৃতকর্মের পরিণাম ছিল ক্ষতিই। (১০) আল্লাহ তাদের জন্য কঠিন শাস্তি

شَدِيدًا ۚ اَفَاَتَقُوا اللّٰهَ يٰۤاُولِيَ الْاَلْبَابِ ۗ الَّذِيْنَ اٰمَنُوْا ۙ قَدْ اَنْزَلَ اللّٰهُ اِلَيْكُمْ ذِكْرًا ۚ

শাদীদান্ ফাত্বাক্বু ল্লা-হা ইয়া ~ উলিল্ আল্বা-বি ল্লাযীনা আ-মানু; ক্বদ্ আনযালাল্লা-হু ইলাইকুম্ যিক্বর-। প্রস্তুত করে রেখেছেন, হে জ্ঞানী মু'মিনরা! আল্লাহকে ভয় কর। আল্লাহ তোমাদের কাছে নাযীল করেছেন উপদেশ বাণী,

۝۲৩ رَسُوْلًا يَّتْلُوْا عَلَيْكُمْ اٰیٰتِ اللّٰهِ مَبِيْنٰتٍ لِّيُخْرِجَ الَّذِيْنَ اٰمَنُوْا وَعَمِلُوْا

১১। রসূলাই ইয়াত্বলু 'আলাইকুম্ আ-ইয়া-তিল্লা-হি মুবাইয়িনা-তিল্ লিইয়ুখরিজ্বাল্ লায়ীনা আ-মানু অ'আমিলুহু (১১) এমন একজন রাসূল যিনি তোমাদেরকে (আল্লাহর) স্পষ্ট আয়াত স্তনান, যেন তিনি যারা ঈমান এনেছে ও সৎকর্ম

الصّٰلِحٰتِ مِنَ الظّٰلِمٰتِ اِلَى النُّوْرِ ۖ وَمَنْ يُّؤْمِنْ بِاللّٰهِ وَيَعْمَلْ صٰلِحًا يَدْخُلْ

ছোয়া-লিহা-তি মিনাজ্ জুলুমা-তি ইলান্ নূর; অমাইইয়ু'মিম্ বিল্লা-হি অইয়া'মাল্ ছোয়া-লিহাই ইয়ুদখিল্হু করেছে তাদেরকে অন্ধকার হতে আলোতে আনেন; যে আল্লাহর উপর বিশ্বাসী এবং সৎকর্ম করে, তাকে প্রবেশ করাবেন

جَنَّتْ تَجْرَى مِنْ تَحْتِهَا الْأَنْهَارُ خِلَافِ فِيهَا أَبْدَانٌ أَحْسَنَ اللَّهُ لَهُ رِزْقًا *

জান্না-তিন্ তাজ্ রী মিন্ তাহ্তিহাল্ আন্ হা-রু খ-লিদ্দীনা-ফীহা ~ আবাদা-; ক্বদ আহ্সানাল্লা-হ্ লাহ্ রিয়্কা-।
চিরস্থায়ী জান্নাতে, যার নিচ দিয়ে ঝরণা ধারা প্রবাহিত। তথায় আল্লাহ অবশ্যই তাকে উত্তম রিয়িক প্রদান করবেন।

اللَّهُ الَّذِي خَلَقَ سَبْعَ سَمَوَاتٍ وَمِنَ الْأَرْضِ مِثْلَهُنَّ يَتَنَزَّلُ الْأَمْرُ بَيْنَهُنَّ

১২। আল্লা-হুজ্জায়ী খলাক্ সাব্'আ সামা-ওয়া-তিও অমিনাল্ আরদ্বি মিছ্লাহুন্; ইয়াতানায়্যালুল্ আমরু বাইনাহুন্না
(১২) আল্লাহ এমন যে, তিনি সাত আসমান ও অনুরূপ সাত যমীন সৃষ্টি করলেন, এ সবেবের মধ্যে অবতীর্ণ হতে থাকে তার

لِتَعْلَمُوا أَنَّ اللَّهَ عَلَى كُلِّ شَيْءٍ قَدِيرٌ وَأَنَّ اللَّهَ قَدْ أَحَاطَ بِكُلِّ شَيْءٍ عِلْمًا *

লিতা'লাম্ ~ আনাল্লা-হা 'আলা-কুল্লি শাইয়িন্ ক্বদীরুও অআনাল্লা-হা ক্বদ্ আহা-ত্বোয়া বিকুল্লি শাইয়িন্ ই'ল্মা-।
বিধান, যেন তোমরা বুঝ, আল্লাহ সর্বশক্তিমান, আল্লাহ প্রত্যেক বস্তুকে স্বীয় জ্ঞান দ্বারা পরিবেষ্টন করে রেখেছেন।

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ
সূরা তাহরীম
মদীনাবতীর্ণ
বিস্মিল্লা-হির রাহ্মা-নির রাহীম
পরম করুণাময় ও দয়ালু আল্লাহর নামে
আয়াত : ১২
রুকু : ২

يَا أَيُّهَا النَّبِيُّ لِمَ تُحَرِّمُ مَا أَحَلَّ اللَّهُ لَكَ ۚ تَبْتَغِي مَرْضَاتَ أَزْوَاجِكَ ۚ

১। ইয়া ~ আইয়্যাহান্নাবিয়্য লিমা-তুহররিমু মা ~ আহাল্লাল্লা-হ্ লাকা তাব্বাগী মার্বদ্বোয়া-তা আযওয়া-জ্বিক্;
(১) হে নবী! আল্লাহ যে বস্তুকে আপনার জন্য বৈধ করেছেন, আপনি তা কেন (নিজের জন্য) হারাম করেন? নিজের স্ত্রীদের সন্তোষ

وَاللَّهُ غَفُورٌ رَحِيمٌ ۚ قَدْ فَرَضَ اللَّهُ لَكُمْ تَحِلَّةَ أَيْمَانِكُمْ ۚ وَاللَّهُ مَوْلَاكُمْ وَهُوَ

অল্লা-হ্ গফুরু রহীম্। ২। ক্বদ্ ফারাদ্বোয়াল্লা-হ্ লাকুম্ তাহিল্লাতা আইমা-নিকুম্ অল্লা-হ্ মাওলা-কুম্ অহওয়াল্
লাভের জন্য, আল্লাহ অত্যন্ত ক্ষমাশীল, পরম দয়ালু। (২) আল্লাহ তোমাদের কসম থেকে মুক্তি লাভের ব্যবস্থা করলেন, তিনিই বন্ধু,

الْعَلِيمُ الْحَكِيمُ ۚ وَإِذَا أَسَرَ النَّبِيُّ إِلَى بَعْضِ أَزْوَاجِهِ حَدِيثًا ۚ فَلْيَأْنَبَأْ بِهِ وَ

'আলী মুল্ হাকীম্। ৩। আইয়্ আসাররন্নাবিয়্য ইলা-বা'দ্বি আযওয়া-জ্বিহী হাদীছান্ ফালাম্মা-নাক্বায়াত্ বিহী অ-
তিনিই সর্বজ্ঞ, প্রজ্ঞাময়। (৩) আর নবী যখন তাঁর কোন স্ত্রীর কাছে গোপনে একটি কথা বলেছিলেন, অতঃপর যখন সে স্ত্রী অন্যকে

أَظْهَرَ ۚ اللَّهُ عَلَيْهِ عَرَفَ بَعْضَهُ وَأَعْرَضَ عَنْ بَعْضٍ ۚ فَلْيَأْنَبَأْ بِهِ ۚ قَالَتْ مَنْ

আজহারুল্লা-হ্ 'আলাইহি 'আররফা বা'দ্বোয়াহু অআ'রদ্বোয়া 'আম্ বা'দ্বিন্ ফালাম্মা-নাক্বায়াত্ বিহী ক্বলাত্ মান্
তা বলে দিল এবং আল্লাহ তা নবীকে জানিয়েছিলেন, তিনি কিছু ব্যক্ত করলেন কিছু অব্যক্ত রাখলেন, স্ত্রীকে বললে সে বলল,

أَنْبَأَكَ هَذَا قَالَ نَبَايَ الْعَلِيمُ الْحَكِيمُ ۚ إِنَّ تَتُوبَا إِلَى اللَّهِ فَقَدْ صَغَتْ قُلُوبُكُمَا ۚ

আম্বাযাকা হা-যা; ক্ব-লা নাক্বাযানিয়াল্ 'আলীমুল্ খবীর্। ৪। ইন্ তাত্ বা ~ ইলাল্লা-হি ফাক্বদ্ ছোয়াগাত্ কুলু্বুকুমা-
কে জানাল? বললেন, সর্বজ্ঞ জ্ঞানীই জানালেন। (৪) তোমাদের উভয়ের মন বাঁকা হয়ে গিয়েছিল তাই উভয়ে তওবা কর,

وَإِنْ تَظْهَرْ عَلَيْهِ فَاِنَّ اللَّهَ هُوَ مَوْلَاهُ وَجِبْرِيلُ وَصَالِحُ الْمُؤْمِنِينَ وَالْمَلَائِكَةُ بَعْدَ

অ ইন্ তাজোয়া-হার 'আলাইহি ফাইন্নালা-হা হওয়া মাওলা-হু অজিবরীল্ অছোয়া-লিহ্ল মু'মিনীনা অল্ মাল্লা — যিকাতু বা'দা
কিন্তু যদি তোমরা বিরোধিতায় থাক- তবে আল্লাহই তাঁর বন্ধু এবং জিবরাঈল ও নেকার মু'মিনরা! অন্য ফেরেশতারাও তার

ذَلِكَ ظَهَرَ عَسَى رَبُّهُ إِنْ طَلَّقَكَ أَنْ يُبْدِلَ لَهُ أَزْوَاجًا خَيْرًا مِنْكَ مُسْلِمٍ

যা-লিকা জোয়াহীর। ৫। 'আসা- রব্বুহু ~ ইন্ ত্বোয়াল্লাকুকুন্না আই ইয়ুবদি লাহু ~ আযওয়া-জ্বান খইরাম্ মিন্ কুন্না মুসলিমা-তিম্
সাহায্যকারী। (৫) যদি নবী তোমাদেরকে তালাক দিয়ে দেন, তবে তাঁর রব আরও উত্তম স্ত্রীর ব্যবস্থা করবেন, যারা

مُؤْمِنَةٍ قَنْتَبَتْ ثَبَّتْ عَبْدٌ سَحِيحٌ ثَبَّتْ وَابْكَارًا ۝ يَأْيَاهَا الَّذِينَ آمَنُوا

মু'মিনা-তিন্ কু-নিতা-তিন্ তা — যিবা-তিন্ আ-বিদা-তিন্ সা — যিহা-তিন্ ছাইয়িবা-তিও অ আব্কা-র-। ৬। ইয়া ~ আইয়্যাহল্লাযীনা আ-মান্
মুসলিমা, মু'মিনা, অনুগতা, তাওবাকারীনি, ইবাদাতকারীনি, রোযাদার, অকুমারী ও কুমারী। (৬) হে মু'মিনরা! জাহান্নামের

قُوا أَنْفُسَكُمْ وَأَهْلِيكُمْ نَارًا وَقُودُهَا النَّاسُ وَالْحِجَارَةُ عَلَيْهَا مَلَائِكَةٌ غِلَاظٌ

কু ~ আনফুসাকুম্ অআহলীকুম্ না-র-ও অকু দুহান্ না-সু অলহিজ্বা-রতু 'আলাইহা-মাল্লা — যিকাতু গিলা-জ্বন্
আগুন থেকে নিজদেরকে ও স্বজনদেরকে রক্ষা কর, যার ইন্ধন মানুষ ও পাথর, যেখানে নিয়োজিত আছে কঠোর, নির্মম,

شِدَادٌ لَا يَعْصُونَ اللَّهَ مَا أَمَرَهُمْ وَيَفْعَلُونَ مَا يُؤْمَرُونَ ۝ يَأْيَاهَا الَّذِينَ كَفَرُوا

শিদাদুল্লা-ইয়া'ছুনাল্লা-হা মা ~ আমারহুম্ অইয়াফ্'আলুনা মা-ইয়ু'মারুন্। ৭। ইয়া ~ আইয়্যাহল্ লায়ীনা কাফারু
ও শক্তিশালী ফেরেশতারা, যারা আল্লাহর আদেশকে তৎক্ষণাৎ মান্য করে, কখনও অমান্য করে। (৭) হে কাফেররা!

لَا تَعْتَذِرُوا الْيَوْمَ ۚ إِنَّمَا تَجْزُونَ مَا كُنْتُمْ تَعْمَلُونَ ۝ يَأْيَاهَا الَّذِينَ آمَنُوا

লা-তা'তায়িরুল্ ইয়াওম্; ইন্নামা-তুজু-যাওনা মা-কুন্তুম্ তা'মালুন্। ৮। ইয়া ~ আইয়্যাহল্ লায়ীনা আ-মান্
তোমরা আজ ওয়র করো না, তোমাদেরকে তার প্রতিফল দেয়া হবে যা তোমরা করতে। (৮) হে মু'মিনরা! আল্লাহর

تَوَبُوا إِلَى اللَّهِ تَوْبَةً نَّصُوحًا ۚ عَسَىٰ رَبُّكُمْ أَنْ يَكْفِرَ عَنْكُمْ سَيِّئَاتِكُمْ وَيَدْخُلَكُمْ

তুবু ~ ইলাল্লা-হি তাওবাতান্নাছুহা-; 'আসা-রব্বুকুম্ আই ইয়ুকাফফির 'আনুকুম্ সাইয়িয়া-তিকুম্ অইয়ুদখীলাকুম্
কাছে খাতিভাবে তওবা কর, আশা করা যায় তোমাদের রব তোমাদের পাপসমূহ মার্জনা করবেন এবং এমন জান্নাতে

جَنَّتِ تَجْرِي مِنْ تَحْتِهَا الْأَنْهَارُ ۚ يَوْمَ لَا يُخْزِي اللَّهُ النَّبِيَّ وَالَّذِينَ

জান্না-তিন্ তাজু-রি মিন্ তাহ্তিহাল্ আনহা-রু ইয়াওমা লা-ইয়ুখযীল্লা-হন্ নাবিইয়া, অল্লাযীনা
দাখিল করবেন, যার নিচ দিয়ে বর্ণাধারা প্রবাহিত, সেদিন আল্লাহ নবীকে ও তাঁর ঈমানদার সঙ্গীদেরকে লজ্জিত করবেন না,

آمَنُوا مَعَهُ ۚ نَوْمُهُمْ يَسْعَىٰ بَيْنَ أَيْدِيهِمْ وَبِأَيْمَانِهِمْ يَقُولُونَ رَبَّنَا

আ-মানু মা'আহু নুর্হুম্ ইয়াস্'আ-বাইনা আইদীহিম্ অবিআইমা নিহিম্ ইয়াকু লুনা রব্বানা ~
তাদের নূর তাদের সামনে ও তাদের ডানে ছোট্ট ছুটি করবে; তারা বলবে, হে আমাদের রব! নূরকে পূর্ণ করে দিন, আমাদেরকে

أَتَمِّرُنَا نُورَنَا وَاغْفِرْ لَنَا إِنَّكَ عَلَىٰ كُلِّ شَيْءٍ قَدِيرٌ ۝ يٰٓأَيُّهَا النَّبِيُّ جَاهِدِ الْكُفَّارَ

আতমিরূ লানা-নূরানা- ওয়াগফিরূ লানা- ইন্নাকা 'আলা-কুল্লি শাইয়িন্ ক্বদীর। ৯। ইয়া ~ আইয়্যাহান্নাবিয়্যু জাহ-হাদিল্ কুফ্ফা-রা
ক্ষমা করে দিন, আপনি তো সর্বশক্তিমান। (৯) হে নবী! কাফেরের সাথে তরবারী^১ দ্বারা আর মুনাফিকদের বিরুদ্ধে কথার দ্বারা

وَالْمُنَافِقِينَ وَاعْلَظْ عَلَيْهِمْ ۝ وَمَا بِهِمْ جَاهِلٌ ۝ وَلَهُمْ جَهَنَّمُ ۝ وَبِئْسَ الْمَصِيرُ ۝ ضَرَبَ اللَّهُ

অল্ মুনা-ফিক্বীনা অগলুজ্ 'আলাইহিম্; অমা"ওয়া-হুম্ জাহান্নাম্; অবি"সাল্ মাহীর। ১০। দ্বোয়ারবাল্লা-হ
যুদ্ধ কর, কঠোর হও। নিঃসন্দেহে তাদের আবাস স্থল জাহান্নাম, সেটি কতই না নিকৃষ্ট স্থান! (১০) আল্লাহ কাফেরদের

مَثَلًا لِلَّذِينَ كَفَرُوا ۝ امْرَأَتُ نُوحَ ۝ وَامْرَأَتُ لُوطَ ۝ كَانَتَا تَحْتَ عَبْدَيْنِ مِنْ

মাছালাল্ লিল্লাযীনা কাফারুম্ রয়াতা নূহিও অমরয়াতা লূত্; কা-নাতা তাহুতা 'আব্দাইনি মিন্
জন্য নূহের স্ত্রীর এবং লূতের স্ত্রীর দৃষ্টান্ত পেশ করছেন ২, তারা দুজন আমার সং ব্যক্তিদের মধ্য হতে দু সং ব্যক্তির অধীনে ছিল:

عِبَادِنَا صَالِحِينَ ۝ فَخَانَتْهُمَا فَلَمْ يَغْنِيَا عَنْهُمَا مِنَ اللَّهِ شَيْئًا وَقِيلَ ادْخُلَا النَّارَ

ই'বাদিনা-ছোয়া-লিহাইনি ফাখানাতা-হুমা-ফালাম্ ইয়ুগ্নিয়া- 'আনহুমা-মিনাল্লা-হি শাইয়াও অক্বীলাদ্ খুলা ন্না-র
কিছু তারা উভয়েই তাদের হক নষ্ট করেছিল, ফলে নবীদ্বয় তাদের উভয়কে আল্লাহর শাস্তি হতে বাঁচাতে পারল না, বলা হল, জাহান্নামে

مَعَ الدَّٰخِلِينَ ۝ وَضَرَبَ اللَّهُ مَثَلًا لِلَّذِينَ آمَنُوا امْرَأَتَ فِرْعَوْنَ ۝ إِذْ

মা'আদ দা-খিলীন। ১১। অদ্বোয়ারবাল্লা-হ মাছালাল্ লিল্লাযীনা আ-মানুম্ রয়াতা ফির'আউন্। ইয়
প্রবেশকারীদের সঙ্গে তোমরাও জাহান্নামে প্রবেশ কর। (১১) আর আল্লাহ মু'মিনদের জন্য উপমা দেন ফেরাউনের স্ত্রী

قَالَتْ رَبِّ ابْنِ لِي عِنْدَكَ بَيْتًا فِي الْجَنَّةِ وَنَجِّنِي مِنَ فِرْعَوْنَ وَعَمَلِهِ

ক্ব-লাত্ রব্বিব্নি লী 'ইন্দাকা বাইতান্ ফিল্ জান্নাতি অনাজ্ জ্বিনী মিন্ ফির'আউনা অ 'আমালিহী
আছিয়ায় অবস্থা সে বলল, হে রব! আপনার কাছে বেহেশতে আমার জন্য একখানা ঘর বানান^৩, আমাকে মুক্তি দিন

وَنَجِّنِي مِنَ الْقَوْمِ الظَّالِمِينَ ۝ وَمَرْيَمَ ابْنَتَ عِمْرَانَ الَّتِي أَحْصَنَتْ فَرْجَهَا

অনাজ্ জ্বিনী মিনাল্ ক্বওমিজ্ জোয়া-লিমীন। ১২। আমারইয়ামাব্নাতা 'ইমর-নাল্ লাতী ~ আহুছোয়ানাত্ ফারজাহা-
ফেরাউন ও তার দুর্কর্ম হতে, আমাকে জালিমদের হাত থেকে উদ্ধার করুন। (১২) আর মরিয়ম বিনতে ইমরানের অবস্থা

فَنَفَخْنَا فِيهِ مِنْ رُّوحِنَا وَوَدِّعْنَا وَصْلَتَ بِكَلِمَةٍ رَبِّهَا وَكُنْتِ مِنَ الْقَنَّتِينَ ۝

ফানাফাখ্না- ফীহি মিরূ রুহিনা- অছোয়াদ্ধাক্বত্ বিকালিমা-তি রব্বিহা-অকুত্বিহী অকা-নাত্ মিনাল্ ক্ব-নিতীন।
যে তার সতীত্ব রক্ষা করেছে, অন্তর আমি তাতে রুহ যুকিয়েছি, রবের বশী ও তঁর কিতাবকে সত্য বলে গ্রহণ করেছে, সে ছিল অনুগত।^৪

টীকা-(১): কাফেরদের সাথে যুদ্ধ তরবারি দিয়ে আর মুনাফিকদের সাথে দলীল প্রমাণ ও সীমা নির্ধারণ করা দিয়ে হবে। (জাঃ বয়াঃ)
২। অর্থাৎ যেভাবে নূহ (আঃ) ও লূত (আঃ) এর স্ত্রীরা নবীর সান্নিধ্যে থাকার পরও তাদের কোন উপকারে আসে নি। তেমনি কাফেররা
মুসলমানদের সাথে থাকলেও তাদের কোন উপকার হবে না, যে পর্যন্ত তাদের অন্তরে ঈমান না থাকবে। (৩) ফেরাউনের স্ত্রী বিবি
আছিয়া হযরত মুসা (আঃ) কে লালন-পালন করেছিলেন এবং তাঁর সাহায্যকারিণী ছিলেন। ঈমানের কথা বলায় ফেরাউন তাঁকে হত্যা
করলে তিনি শাহাদত বরণ করলেন। (৪) এ দৃষ্টান্তটি মুমিনদের সান্ত্বনার জন্য বর্ণনা করলেন যে, কাফেরদের মধ্যে যদি থাকেও তাতে
তাদের কোন ক্ষতি নেই, যতক্ষণ তারা কাফেরদের মুখাপেক্ষী না হয়। (ইবঃ কাঃ)

সূরা মুল্ক
মক্কাবতীর্ণ

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

বিস্মিল্লা-হির রাহ্মা-নির রাহীম

পরম করুণাময় ও দয়ালু আল্লাহর নামে

আয়াত : ৩০
রুকু : ২

تَبَرَّكَ الَّذِي بِيَدِهِ الْمَلَكُ وَهُوَ عَلَى كُلِّ شَيْءٍ قَدِيرٌ ۝ الَّذِي خَلَقَ

১। তাবা-রকাল্লাযী বিইয়াদিহিল্ মুল্কু অহওয়া 'আলা কুল্লি শাইয়িন্ কুদীরু। ২। নিল্লাযী খলাকুল্
(১) বরকতময় সেই সত্তা, যার হস্তে নিহিত রয়েছে সর্বময় কর্তৃত্ব। তিনি সর্বশক্তিমান। (২) যিনি মৃত্যু ও জীবন সৃষ্টি করলেন,

الْمَوْتَ وَالْحَيَاةَ لِيَبْلُوَكُمْ أَيُّكُمْ أَحْسَنُ عَمَلًا ۚ وَهُوَ الْعَزِيزُ الْغَفُورُ ۝ الَّذِي خَلَقَ

মাওতা অল্ হাইয়া-তা লিইয়াকুল্যাকুম্ আইয়্যুকুম্ আহসান্ 'আমালা-; অহওয়াল্ 'আযীফুল্ গফুর। ৩। আল্লাযী খলাকুল্
তোমাদের মধ্যে আমলের দিক দিয়ে কে শ্রেষ্ঠ তা পরীক্ষা করার জন্য, তিনি মহা পরাক্রমশালী, পরম ক্ষমশীল। (৩)

سَبْعَ سَمَوَاتٍ طِبَاقًا مَّا تَرَىٰ فِي خَلْقِ الرَّحْمَنِ مِن تَفْوُتٍ ۚ فَارْجِعِ الْبَصَرَ

সাব'আ সামা-ওয়া-তিন্ ত্বিবা-কু-; মা-তার-ফী খল্কির্ রহমানি মিন্ তাফা-ওয়ুত্; ফারজিঈ'ল্ বাছোয়ার
যিনি সাত আসমানকে সৃষ্টি করেছেন স্তরে স্তরে, তুমি আল্লাহর এ সৃষ্টিতে কোন খুঁত দেখতে পাবে না, সুতরাং তুমি পুনঃ

هَلْ تَرَىٰ مِن فُطُورٍ ۚ ثُمَّ ارْجِعِ الْبَصَرَ كَرَّتَيْنِ يَنقَلِبْ إِلَيْكَ الْبَصَرُ خَاسِئًا

হাল্ তার-মিন্ ফুতুর্! ৪। ছুমার্ জ্বিল্ বাছোয়ার কাররতাইনি ইয়ানকুলিব্ ইলাইকাল্ বাছোয়ার্ খ-সিয়াও
দৃষ্টি ফেরাও, কোন দ্রুতি দৃষ্টিগোচর হয় কি? (৪) বার বার দৃষ্টি ফেরিয়ে দেখ, সে দৃষ্টি শান্ত ও ক্লান্ত হয়ে তোমার দিকে

وَهُوَ حَسِيرٌ ۚ وَلَقَدْ زَيَّنَّا السَّمَاءَ الدُّنْيَا بِمَصَابِيحٍ وَجَعَلْنَاهَا رُجُومًا لِلشَّيَاطِينِ

অহওয়া হাসীর। ৫। অলাকুদ্ যাইয়্যান্নাস্ সামা — যাদ্ দুইয়া-বিমাছোয়া-বীহা অজ্ব'আল্ নাহা-রুজু মাল্ লিশ'শাইয়াত্বীনি
ফিরে আসবে। (৫) আর আমি নিকটতম আকাশকে প্রদীপসমূহ দ্বারা সুসজ্জিত করেছি এবং সেগুলোকে শয়তানের দিকে

وَأَعْتَدْنَا لَهُمُ عَذَابَ السَّعِيرِ ۚ وَلِلَّذِينَ كَفَرُوا بِرَبِّهِمْ عَذَابُ جَهَنَّمَ ۚ وَ

অআ'তাদনা-লাহুম্ 'আযা-বাস্ সা'ঈর। ৬। অলিল্লাযীনা কাফারু বিরব্বিহিম্ 'আযা-বু জ্বাহান্নাম্; অ
নিষ্কেপযোগ্য করেছি, তাদের জন্য জাহান্নামের শাস্তি তৈরি করে রেখেছি। (৬) রবের অস্বীকারকারীদের জন্য জাহান্নামের

بِئْسَ الْمَصِيرُ ۚ إِذَا الْقَوَا فِيهَا سَمِعُوا لَهَا شَهِيقًا وَهِيَ تَفُورٌ ۚ تَكَادُ تَمِيْزُ مِنَ

বি'সাল্ মাহীর। ৭। ইয়া ~ উল্কু ফীহা- সামি'উ লাহা-শাহীকুও অহিয়া তাফুর। ৮। তাকা-দু তামাইয়্যাযু মিনাল্
আযাব, তা কতই না মন্দ স্থান! (৭) তাতে নিশ্বাস হলে তারা বিকট শব্দ শুনবে, যা উথলাতে থাকবে। (৮) ক্রোধে যেন

আয়াত-১ : হযরত ইবনে আব্বাস (রাঃ) হতে বর্ণিত। রাসুলুল্লাহ (ছঃ) বলেন, 'সূরা মুল্ক' কবর আযাব হতে রক্ষা করে। ইবনে আব্বাস (রাঃ) এক ব্যক্তিকে বললেন, আমি কি তোমাকে একটি হাদীস উপহার দিব যাতে তুমি সন্তুষ্ট হও? সে বলল, হ্যাঁ দিন, তিনি বললেন, সূরা মুল্ক নিজে পড়, পরিবারের সকল ছেলে-মেয়েকে এবং প্রতিবেশিকেও শিখাও। কেননা এটি শাস্তি হতে নাজাত দিবে এবং কিয়ামত দিবসে আল্লাহর সাথে ঋগড়া করে জাহান্নামের আগুন হতে নাজাত দিবে। আর এর পাঠকারী কবর আযাব হতে মুক্তি পাবে। রাসুল (ছঃ) বলেন, আমি ভালবাসি যে, আমার প্রত্যেক উম্মতের অন্তরে যেন এই সূরা থাকে। (ফতঃ বযাঃ) আয়াত-৫ : কাতাদাহু (রাঃ) বলেন, তিন উদ্দেশ্যে তারকারাজী সৃষ্টি করা হয়েছে (১) আসমানের সৌন্দর্য বৃদ্ধি করা, (২) শয়তানদেরকে দূরীভূত করা, (৩) পথিকের দিক নির্দেশনার জন্য। (ইবঃ কাঃ)

الْغَيْظِ ۖ كُلَّمَا أُلْقِيَ فِيهَا فَوْجٌ سَأَلَهُمْ خَزَنَتُهَا أَلَمْ يَأْتِكُمْ نَذِيرٌ ۚ قَالُوا بَلَىٰ

গাইজ্, কুল্লামা ~ উল্কিয়া ফীহা- ফাওজুন সায়ালাহুম খায়ানা তুহা ~ আলাম ইয়া'তিকুম নাযীর্। ৯। কুল্ বাল্লা- জাহান্নাম ফেটে পড়বে, নিষ্ফিগু দলকে রক্ষীরা বলবে, তোমাদের কাছে কি সতর্ককারী আসে নি? (৯) তারা বলবে, নিশ্চয়

قَدْ جَاءَنَا نَذِيرٌ فَكَذَّبْنَا وَقُلْنَا مَا نَزَّلَ اللَّهُ مِن شَيْءٍ إِنْ أَنْتُمْ إِلَّا فِي ضَلَالٍ كَبِيرٍ ۝

কদ্ জ্বা — যানা নাযীক্বন্ ফাকাযযাবনা-অক্ব লনা-মা-নায্যালান্না-হ মিন্ শাইয়িন্ ইন্ আনতুম্ ইল্লা-ফী দ্বোয়াল্লা-লিন্ কাবীর্। সতর্ককারী এসেছে, কিন্তু আমরা মানি নি। বলেছি, আল্লাহ কিছুই নাযীল করেন নি, তোমরা মহা বিভ্রান্তিতে পড়ে আছ।

وَقَالُوا لَوْ كُنَّا نَسْمَعُ أَوْ نَعْقِلُ مَا كُنَّا فِي أَصْحَابِ السَّعِيرِ ۝ فَاعْتَرَفُوا بِذُنُوبِهِمْ ۝

১০। অক্ব-ল্ লাও কুল্লা নাসমা'উ আও না'কিলু মা-কুল্লা ফী ~ আছহা-বিস্ সা'ঈর্। ১১। ফা'তারাহ্ বিযাম্বিহিম্ (১০) আর তারা বলবে, যদি কথা শুনতাম বা বুঝতাম, তবে আমরা জাহান্নামী হতাম না। (১১) অনন্তর তারা তাদের

فَسَكَتَ لِأَصْحَابِ السَّعِيرِ ۝ إِنَّ الَّذِينَ يَخْشَوْنَ رَبَّهُم بِالْغَيْبِ لَهُمْ مَغْفِرَةٌ ۝

ফাসুহক্বল্ লিআছহা-বিস্ সা'ঈর্। ১২। ইন্নাল্লাযীনা ইয়াখশাওনা রব্বাহুম্ বিল্গইবি লাহুম্ মাগ্ফিরতুও অপরাধ স্বীকার করবে। ধিক্কার দোষীদের প্রতি! (১২) নিশ্চয়ই যারা না দেখে তাদের রবকে ভয় করে তাদের জন্য ক্ষমা

وَأَجْرٌ كَبِيرٌ ۝ وَأَسِرُوا قَوْلَكُمْ وَأَجْهَرُوا بِهِ ۚ إِنَّهُ عَلِيمٌ بِذَاتِ الصُّدُورِ ۝

অআজ্ব রুন্ কাবীর্। ১৩। অআসিরক্ব ক্বওলাকুম্ আওয়িজ্ব হারু বিহ্; ইন্নাহ্ 'আলীমুম্ বিযা-তিছ্ ছুদূর্। ১৪। আলা-ও মহাপুরস্কার। (১৩) আর তোমরা তোমাদের কথা গোপনে বল বা প্রকাশ্যে বল, তিনিই তো অন্তর্যামী। (১৪) তিনি কি

يَعْلَمُ مَنْ خَلَقَ ۖ وَهُوَ اللَّطِيفُ الْخَبِيرُ ۝ هُوَ الَّذِي جَعَلَ لَكُمُ الْأَرْضَ ذُلُولًا ۝

ইয়া'লামু মান্ খলাক্ব্; অহুওয়াল্ লাত্বীফুল্ খবীর্। ১৫। হুওয়াল্লাযী জ্বা'আলা লাকুমুল্ আরদ্বোয়া যালুলান্ জানেন না, যিনি সৃষ্টি করলেন? তিনি সূক্ষ্মদর্শী, জ্ঞাত। (১৫) তিনিই তোমাদের জন্য ভূমিকে করেছেন ব্যবহারযোগ্য

فَامْشُوا فِي مَنَاكِبِهَا وَكُلُوا مِن رِّزْقِهِ ۚ وَإِلَيْهِ النُّشُورُ ۝ أَمِنتُمْ مِّن فِي السَّمَاءِ

ফা মশ্ব ফী মানা-কিবিহা-অক্বল্ মির্ রিয়্ক্বিহ্; অইলাইহিন্ নুশূর্। ১৬। আ আমিন্তুম্ মান্ ফিস্ সামা — যি তোমরা দিগন্তে বিচরণ কর, রিয়িক্ব খাও, তারই কাছে যাবে। (১৬) তোমরা কি নিশ্চিত হয়েছ যে, আকাশে যিনি আছেন

أَنْ يَخْشِفَ بِكُمْ الْأَرْضَ فَإِذَا هِيَ تَمُورُ ۝ أَمْ أَمِنتُمْ مِّن فِي السَّمَاءِ أَنْ يَرْسِلَ

আইয়্যাখসিফা বিকুমুল্ আরদ্বোয়া ফা ইযা-হিয়া তামূর্। ১৭। আম্ আমিন্তুম্ মান্ ফিস্ সামা — যি আই ইয়ুরসিলা তিনি তোমাদেরকেসহ ভূমি ধসাবেন না আর তা কাঁপবে: (১৭) না কি নিশ্চিত যে, আকাশে যিনি আছেন তিনি কংকর

عَلَيْكُمْ حَاصِبًا ۖ فَسَتَعْلَمُونَ كَيْفَ نَذِيرٌ ۚ وَلَقَدْ كَذَّبَ الَّذِينَ مِن قَبْلِهِمْ

'আলাইকুম্ হা-ছিবা-; ফাসাতা'লামূনা কাইফা নাযীর্। ১৮। অলাক্বদ্ কাযযাবাল্ লায়ীনা মিন্ ক্ববলিহিম্ বর্ষাবেন না? বুঝবে, সূতরাং শীঘ্রই কেমন সতর্ককারী ছিল! (১৮) আর পূর্ববর্তীরা মিথ্যারোপ করেছিল, ফলে কেমন হয়েছিল

فَكَيْفَ كَانَ نَكِيرٌ ﴿١٩﴾ أَوَلَمْ يَرَوْا إِلَى الطَّيْرِ فَوْقَهُمْ صَفًى وَيَقْبِضْنَ ۚ مَا

ফাকাইফা কা-না নাকীর। ১৯। আওয়া লাম ইয়ারও ইলাত্ব ত্বোয়াইরি ফাওকুহুম ছোয়া — ফফা-তিও অইয়াকু বিদ্বন; মা - আমার শান্তি! (১৯) তারা কি সেসব পাখির প্রতি তাকায় না যারা ডানা সম্প্রসারণকারী ও সংকোচনকারী? দয়াময়

يُمَسِّكُهُنَّ إِلَّا الرِّحْمَ ۚ إِنَّهُ بِكُلِّ شَيْءٍ بِصِيرٌ ﴿٢٠﴾ أَمِنْ هَذَا الَّذِي هُوَ جَنْدٌ لَّكُمْ

ইয়ুমসিকুহুনা ইল্লাহ রহমা-ন; ইল্লাহ বিকুল্লি শাইয়িম্ব বাখীর। ২০। আন্মান হা-যাল্ লাহী হওয়া জুনদুল্ লাকুম আল্লাহই তাদের শূন্য স্থির রাখেন, তিনি সর্বদ্রষ্টা। (২০) দয়াময় (আল্লাহ) ছাড়া আর কারো এমন সৈন্য আছে কি, যে

يَنْصُرُكُمْ مِنْ دُونِ الرَّحْمَنِ ۚ إِنَّ الْكَافِرِينَ إِلَّا فِي غُرُورٍ ﴿٢١﴾ أَمِنْ هَذَا الَّذِي

ইয়ানছুরুকুম মিন্ দুনির্ রহমা-ন; ইনিল্ কা-ফিরুনা ইল্লা-ফী ওরুর। ২১। আন্মান হা-যাল্ লাহী তোমাদের সাহায্য করবে? নিশ্চয়ই কাফেররা বিভ্রান্তির মধ্যে আছে। (২১) তিনি যদি তোমাদের রিযিক বন্ধ করেন, তবে

يَرْزُقُكُمْ إِنْ أَمْسَكَ رِزْقَهُ ۚ بَلْ لَجَوْنَا فِي عَتْوٍ وَنُفُورٍ ﴿٢٢﴾ أَمِنْ يَمِشَىٰ مَكْبَأً عَلَىٰ

ইয়ারযুকুম ইন্ আম্সাকা রিয়কাহু বাল্ লাজ্জু ফী 'উতুয়িও অনুফুর। ২২। আফামাই ইয়ামশী মুকিব্বান, 'আলা-কে তোমাদেরকে রিযিক দান করবে? মূলতঃ এরা বিদ্রোহ ও ঘৃণায় মত্ত। (২২) আচ্ছা বলতো যে ব্যক্তি উপড় হয়ে মুখে ভর

وَجْهَهُ أَهْدَىٰ أَمِنْ يَمِشَىٰ سَوِيًّا عَلَىٰ صِرَاطٍ مُسْتَقِيمٍ ﴿٢٣﴾ قُلْ هُوَ الَّذِي أَنْشَأَكُمْ

ওয়াজ্জ হিহী ~ আহদা ~ আখাই ইয়ামশী সাওয়িয়ান্ 'আলা-ছির-তিম্ব মুস্তাকীম্ব। ২৩। কুল্ হওয়াল্ লাহী ~ আন্ শাযাকুম দিয়ে চলে, সে কি সঠিক, না কি যে ব্যক্তি সোজা হয়ে সরল পথে চলে? (২৩) আপনি বলে দিন, তিনিই তোমাদেরকে সৃষ্টি করেছেন

وَجَعَلَ لَكُمُ السَّمْعَ وَالْأَبْصَارَ وَالْأَفْئِدَةَ ۚ قَلِيلًا مَّا تَشْكُرُونَ ﴿٢٤﴾ قُلْ هُوَ الَّذِي ذَرَأَكُمْ

অজ্জা 'আলা লাকুমুস্ সাম্ব 'আ অল্ আব্ছোয়া-র অল্ আফয়িদাহ; কুলীলাম্ মা-তাশকুরুন। ২৪। কুল্ হওয়াল্ লাহী যারযাকুম এবং তোমাদের কান, চোখ ও অন্তকরণ দিয়েছেন, তোমরা কমই কৃতজ্ঞ। (২৪) আপনি বলে দিন, তিনি তোমাদেরকে যমীনে

فِي الْأَرْضِ وَإِلَيْهِ تُحْشَرُونَ ﴿٢٥﴾ وَيَقُولُونَ مَتَىٰ هَذَا الْوَعْدُ إِنْ كُنْتُمْ صَادِقِينَ ﴿٢٦﴾

ফিল্ আরদ্বি অইলাইহি তুহ্শারুন। ২৫। অইয়াকু লূনা মাতা- হা-যাল্ ওয়া'দু ইন্ কুনতুম ছোয়া-দিক্বীন। ছড়ালেন, তাঁরই কাছে তোমরা একত্রিত হবে, (২৫) আর তারা বলে এ প্রতিশ্রুতি কবে পূরণ হবে, যদি সত্যবাদী হও।

قُلْ إِنَّهَا الْعِلْمُ عِنْدَ اللَّهِ ۖ وَإِنَّمَا أَنَا نَذِيرٌ مُبِينٌ ﴿٢٧﴾ فَلَمَّا رَأَوْهُ زُلْفَةً سَيِئَتْ

২৬। কুল ইল্লামাল্ ইল্মু ই'দাল্লা-হি ইল্লামা ~ আনা নাযীরুম্ব মুবীন। ২৭। ফালাম্মা- রাযাওল্ যুল্ফাতান্ সী — যাত (২৬) বলুন, এ জ্ঞান আল্লাহর কাছে, আমি তো সতর্ককারী মাত্র। (২৭) অনন্তর যখন তা নিকটবর্তী হতে দেখবে, তখন কাফেরদের

আযাত-২১ঃ এটি মু'মিন ও কাফিরের উপমা। দুনিয়াতে মু'মিন সরল পথে চলে, আর কাফির বক্র পথে। পরকালেও মু'মিন সরল পথে বেহেশতে পৌছে যাবে, আর কাফির উপড় হয়ে মুখের উপর ভর করে জাহান্নামে পড়বে। হুহীহ হাদীসে আছে, কেউ জিজ্ঞাসা করল, হে আল্লাহর রাসূল! মানুষকে মুখের উপর ভর দিয়ে কিভাবে উঠানো হবে? তিনি বলেন, যিনি তাদেরকে পা দ্বারা চালিয়েছেন তিনি মুখের উপর ভর দিয়েও চালাতে সক্ষম। (ইবঃ কাঃ) আযাত-২৮ঃ এর অর্থ আমরা ঈমানের কারণে আল্লাহর আযাবকে ভয় করি এবং তাঁর রহমতের আশা রাখি। তোমরা বল তো দেখি, কুফরীর কারণে তোমরা কি করবে? এ আযাতে কাফিরদেরকে বড় ধমক প্রদান করা হয়েছে। (জাঃ বয়াঃ ও ফতঃ বয়াঃ)

وَجْوهَ الَّذِينَ كَفَرُوا وَقِيلَ هَذَا الَّذِي كُنْتُمْ بِهِ تَدْعُونَ ۝ قُلْ أَرَأَيْتُمْ

উজ্জ্বল্ লায়ীনা কাফারু অকীলা হা-যাল্ লায়ী কুনতুম্ বিহী তাদ্দা'উন । ২৮ । ক্বুল্ আরয়াইতুম্ মুখ বিবর্ণ হয়ে যাবে; তাদেরকে বলা হবে, এটাই তো তোমরা চাচ্ছিলে । (২৮) আপনি বলে দিন, তোমরা এটা বলে দাও,

إِنْ أَهْلَكْنِي اللَّهُ وَمَنْ مَعِيَ أَوْ رَحِمَنَا ۖ فَمَنْ يَجْزِي الْكَافِرِينَ مِنْ عَذَابٍ

ইন্ আহ্লাকানিয়াল্লা-হু অমাম্ মা'ইয়া আও রহিমানা-ফামাই ইয়ুজীকুল্ কা-ফিরীনা মিন্ 'আযা-বিন্ যদি আল্লাহ আমাকে ও আমার সঙ্গীদেরকে ধ্বংস করে দেন বা দয়া করেন, তবে কাফেরদেরকে কে রক্ষা করবে মর্মভুদ

الْيَوْمِ ۝ قُلْ هُوَ الرَّحْمَنُ أَمَّنَا بِهِ وَعَلَيْهِ تَوَكَّلْنَا ۖ فَسَتَعْلَمُونَ مَنْ هُوَ فِي ضَلَالٍ

আলীম্ । ২৯ । ক্বুল্ হওয়ায় রহমান-ন্ আ-মান্না- বিহী অ'আলাইহি তাওয়াক্কালনা-ফাসাতা'লামূনা মান্ হওয়া ফী দ্বোয়ালা-লিম্ শাস্তি হতে? (২৯) আপনি বলে দিন, তিনি পরম দয়াময়, আমরা তাঁর প্রতি ঈমান এনেছি ও তাঁর উপর ভরসা করি; শীঘ্রই তোমরা

مَبِينٍ ۝ قُلْ أَرَأَيْتُمْ إِنْ أَصْبَحَ مَاؤُكُمْ غَوْرًا فَمَنْ يَأْتِيكُمْ بِمَاءٍ مَعِينٍ ۝

মুবীন । ৩০ । ক্বুল্ আরয়াইতুম্ ইন্ আছ্বাহা মা — যুকুম্ গওরন্ ফামাই ইয়া'তীকুম্ বিম্মা — যিম্ মা'ঈন্ । জানবে কে স্পষ্ট ভ্রান্ত । (৩০) বলুন, পানি যদি ভূগর্ভে চলে যায়, তবে এমন কে আছে যে, তোমাদেরকে পানি দিবে?

سَمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ
বিস্মিল্লা-হির রাহুমা-নির রাহীম
পরম করুণাময় ও দয়ালু আল্লাহর নামে

ن وَالْقَلَمِ وَمَا يَسْطُرُونَ ۝ مَا أَنْتَ بِمُعْجِزٍ لَّهُ ۚ وَإِنْ لَكَ

১ । ন — ন্ অল্ ক্বলামি অমা-ইয়াসতু রুন্ । ২ । মা ~ আন্তা বিনি'মাতি রব্বিকা বিমাজ্জুন । ৩ । অইন্না লাকা (১) নূন্, কসম কলমের ও তাদের লেখার, (২) আপনার রবের অনুগ্রহে আপনি পাগল নন । (৩) আর আপনার জন্য

لَاجِرًا غَيْرَ مَمْنُونٍ ۝ وَإِنَّكَ لَعَلَى خَلْقٍ عَظِيمٍ ۝ فَسَتَبْصُرُونَ

লাআজ্জ্ রন্ গইর মামুন্ । ৪ । অইন্নালা লা'আলা- খুলুকিন্ 'আজীম্ । ৫ । ফাসাতুবছিরু অইয়ুবছিরুন । রয়েছে অফুরন্ত পুরুষকার, (৪) আর নিশ্চয়ই আপনি মহান চরিত্রের অধিকারী । (৫) আপনি দেখবেনই এবং তারাও দেখবে,

بِأَيْكُمُ الْمَفْتُونُ ۝ إِنَّ رَبَّكَ هُوَ أَعْلَمُ بِمَنْ ضَلَّ عَنْ سَبِيلِهِ ۖ وَهُوَ أَعْلَمُ

৬ । বিআইয়িকুমুল্ মাফতুন্ । ৭ । ইন্না রব্বাকা হওয়া আ'লামু বিমান্ দ্বোয়াল্লা আ'ন্ সাবীলিহী অহওয়া আ'লামু (৬) তোমাদের মধ্যে কে অস্থির? (৭) নিশ্চয়ই আপনার রব ভালভাবে জানেন কে তাঁর পথ থেকে বিভ্রান্ত, আর কে

بِالْمُهْتَدِينَ ۖ فَلَا تُطِيعُ الْمَكِيدِينَ ۖ وَدُوَالُو تَدْهِنُ فَيَدْهِنُونَ ۖ وَلَا تُطِيعُ

বিল্মুহতাদীন । ৮ । ফালা-তুত্বি'ইল্ মুকাযযীবীন । ৯ । অদু লাও তুদহিনু ফাইয়ুদহিনুন । ১০ । অলা-তুত্বি' পথপ্রাপ্ত । (৮) মিথ্যাচারীদের মানবেন না, (৯) তারা চায়, আপনি নমনীয় হলে তারাও হবে । (১০) অনুসরণ করবেন না

كُلِّ حَلَاٰفٍ مَّهِيْنٍ ۝۱۱ هَمَّا زِمْنًا ۝۱۲ مِّنَ الْمَنَٰعِ ۝۱۳ لِلْخَيْرِ مَعْتَدٍ ۝۱۴ اِثْمٍ ۝۱۵ عَتِلٍ ۝۱۶

ক্বলা হাল্লা-ফিম্ মাহীনি। ১১। হাম্মা-যিম্ মাশশা — যিম্ বিনামীম। ১২। মান্না-ইন্ লিল্খইরি ম্ তাদিন্ আহীম্। ১৩। উত্বিন্নি কথায় কথায় শপথকারী লাখিতের, (১১) নিন্দুক, চোগলখোর, (১২) কল্যাণে বাধাদানকারী, সীমালংঘনকারী পাপী, (১৩) রূঢ় স্বভাব,

بَعْدَ ذٰلِكَ زَنِيْمٍ ۝۱۷ اِنْ كَانَ ذَا مَالٍ وَبَنِيْنَ ۝۱۸ اِذَا تَتَلٰى عَلَيْهِ اٰیٰتُنَا قَالَ اَسَاطِيْرُ

বা'দা যা-লিকা যানীমিন্। ১৪। আন্ কা-না যা-মা-লিও অবানীন্। ১৫। ইয়া-তুতলা-আলাইহি আ-ইয়া-তুনা-ক্ব-লা আসা-ত্বীক্বন্ তা ছাড়া কুখ্যাত; (১৪) ধন-সম্পদ ও সন্তান-সন্ততির অধিকারী: (১৫) তার সামনে যখন আয়াত পড়া হয়, তখন বলে,

الْاَوَّلِيْنَ ۝۱۹ سَنَسِيْهِ عَلٰى الْخُرْطُوْۤا ۝۲০ اِنَّا بَلَوْنٰهُمْ كَمَا بَلَوْنَا اَصْحٰبَ الْجَنَّةِ ۝

আওয়ালীন। ১৬। সানাসিমুহু 'আলাল খুরতুহু। ১৭। ইন্না-বালাওনা-হুম্ কামা-বালাওনা ~ আছ্হা-বাল্ জ্বনাতি এতো পূর্বকার কথা, (১৬) তার নাকে দাগ লাগাব, (১৭) নিশ্চয়ই তাদেরকে পরীক্ষা করেছি বাগানবাসীদের মত যখন

اِذَا قَسَمُوْا لِيَّصِرَ مِنْهَا مَصِيْحٰیْنَ ۝۲১ وَلَا يَسْتَشْنُوْنَ ۝۲২ فَطَافَ عَلَيْهَا طَٰئِفٌ مِّنْ

ইয্ আক্ব-সাম্ লাইয়াছরিমুনাহা-মুছবিহীন। ১৮। অলা-ইয়াস্তাহুন্। ১৯। ফাত্বোয়া-ফা 'আলাইহা-ত্বোয়া — যিফুম্ যি'ব কসম করল যে, তারা প্রত্যয়ে ফল পাড়বে, (১৮) ইনশাআল্লাহ বলে নেই, (১৯) বাগানে বিপর্যয় নামল আপনার রবের

رَبِّكَ وَهُمْ نَٰثِمُوْنَ ۝۲৩ فَاصْبَحْتَ كَالْصَّرِيْرِ ۝۲৪ فَتَنَادَوْا مُصْبِحٰیْنَ ۝۲৫ اِنْ اِغْدِ وَا

রব্বিকা অহম্ না — যিমূন্। ২০। ফাআছ্বাহাত্ কাছ্ছোয়ারীম। ২১। ফাতানা-দাও মুছবিহীন। ২২। আনিগদু পক্ষ হতে, তারা ছিল ঘুমে। (২০) অতঃপর জুলে কৃষ্ণবর্ণ হল, (২১) ভোরে একে অন্যকে ডাকল। (২২) ফল আহরণ

عَلٰى حَرٍ ثَكْمٍ اِنْ كُنْتُمْ صٰرِيْمِيْنَ ۝۲৬ فَاَنْطَلَقُوْا وَهُمْ يَتَخَفَتُوْنَ ۝۲৭ اِنْ لَا يَدْخُلْنٰهَا

'আলা হারিছক্ব ইন্ কুনতুম্ ছোয়া-রিমীন। ২৩। ফানত্বোয়ালাক্ব অহম্ ইয়াতখ-ফাতুন। ২৪। আল্লা-ইয়াদখ্বলান্নাহাল্ করতে চাইলে বাগানে চল। (২৩) অতঃপর তারা চলল, ছুপে ছুপে কথা বলতে বলতে, (২৪) আজ যেন কোন মিসকীন

اَلْيَوْمَ عَلٰیكُمْ مِّسْكِيْنَ ۝۲৮ وَغَدِ وَاَعْلٰى حَرٍ دَقْدَرِيْنَ ۝۲৯ فَلَمَّا رَاَوْهَا قَالُوْا اِنَّا لَظٰلِمُوْنَ ۝

ইয়াওমা 'আলাইকুম্ মিস্কীন। ২৫। অগদাও 'আলা-হারদিন্ ক্ব-দিরীন। ২৬। ফালাম্মা-রয়াওহা-ক্ব-ল্ ~ ইন্না-লাহোয়া — লুন। প্রবেশ না করে। (২৫) তারা প্রাতঃকালে শক্তি নিয়ে বের হল। (২৬) অতঃপর তা দেখে তারা বলল, আমরা দিশেহারা

۝۳০ بَلْ نَحْنُ مَكْرُوْمُوْنَ ۝۳১ قَالَ اَوْ سَطَمَ الْمَآٔلُ لَكُمْ لَوْ لَا تَسْبِحُوْنَ ۝

২৭। বাল্ নাহ্নু মাহ্রুমূন্। ২৮। ক্ব-লা আওসাতু হুম্ আলাম্ আক্বুল্ লাকুম্ লাওলা-তুসাব্বিহূন্। (২৭) বরং আমরা ভাগ্যহারা বঞ্চিত। (২৮) শ্রেষ্ঠ লোকটি বলতে লাগল, আমি কি বলিনি, কেন মহিমা ঘোষণা কর না?

আয়াত-১৬ : বলা হয় যে, কোরাইশদের মধ্যে ওয়ালাদ ইবনে মুগীরা নামীয় একজন সরদার ছিল। তার মধ্যে উল্লেখিত এসব স্বভাব ছিল। নাকে দাগ দেয়ার অর্থ তার লাঞ্চিত ও অপমানিত হওয়া। (মুঃ কোঃ) আয়াত-১৮ : তারা পাঁচ ভাই ছিল। তাদের পিতা ফলের একটি বাগান রেখে গিয়েছিল। এর উৎপন্ন ফল ও শস্য দ্বারা তারা সুখেই ছিল। ফল কাটার দিন শহরের ফকীররা একত্রিত হত। তাদের পিতা সকলকে কিছু কিছু দান করত, এতে তাদের শস্য বরকত হত। পরে ছেলেরা মনে করল, ফকীরকে না দিয়ে নিজেরাই ভোগ করবে। পরামর্শ করল, অতি প্রত্যয়ে ফল ও শস্য কেটে ঘরে নিয়ে আসবে, ফকীররা গিয়ে কিছুই পাবে না। এমন কি তারা ইনশাআল্লাহ বলতেও ভুলে গিয়েছিল (মুঃ কোঃ)

﴿قَالُوا سُبْحَنَ رَبِّنَا إِنَّا كُنَّا ظَالِمِينَ﴾ ٢٩ ﴿فَاقْبَلْ بِغَضَمٍ عَلَىٰ بَعْضٍ يَتَلَوْمُونَ﴾

২৯। ক্ব-লু সুব্হা-না রব্বিনা ~ ইন্না-ক্বল্লা-জোয়া-লিমীন। ৩০। ফাআক্ব-বাল্লা বা'দ্বহ্ম 'আলা- বা'দ্বি ইইয়াতাল্লা-ওয়ামূন্। (২৯) তারা বলল, আমরা রবের মহিমা ঘোষণা করছি, আমরা জালিম ছিলাম। (৩০) তারা একে অন্যের দোষারোপ করছিল।

﴿قَالُوا يٰوَيْلَنَا إِنَّا كُنَّا ظٰغِيْنَ﴾ ٣١ ﴿عَسَىٰ رَبَّنَا أَن يَبْدِلَ لَنَا خَيْرًا مِّنْهَا إِنَّا إِلَىٰ رَبِّنَا

৩১। ক্ব-লু ইয়া-অইলানা ~ ইন্না-ক্বল্লা-ত্বোয়া-গীন। ৩২। 'আসা-রব্বুনা ~ আই ইয়ুদিলানা-খইরাম্ মিন্হা ~ ইন্না ~ ইলা-রব্বিনা- (৩১) তারা বলল, দুর্ভোগ আমাদের, আমরা সীমালংঘনকারী ছিলাম। (৩২) আশা যে, রব তার পরিবর্তে কল্যাণ দেবেন,

رٰغِبُونَ﴾ ٣٢ ﴿كُنْ لَكَ الْعَذَابُ وَلَعَذَابُ الْآخِرَةِ أَكْبَرُ مَلَوْكَانُوا يَعْلَمُونَ﴾ ٣٣ ﴿إِن

র-গিবূন্। ৩৩। কাযা-লিকাল্ 'আযা-ব্; অলা'আযা-বুল্ আ-খিরতি আক্বাব্। লাও কা-নু ইয়া'লামূন্। ৩৪। ইন্না আমরা রব মুখী হলাম। (৩৩) এ'ভাবেই শাস্তি হয়ে থাকে, পরকালের শাস্তি অতি গুরুতর যদি জানত! (৩৪) নিশ্চয়ই

لِلْمُتَّقِينَ عِنْدَ رَبِّهِمْ جَنَّتِ النَّعِيمِ﴾ ٣٤ ﴿فَنَجْعَلُ الْمُسْلِمِينَ كَالْمَجْرِمِينَ﴾ ٣٥ ﴿لِلْمُتَّقِينَ عِنْدَ رَبِّهِمْ جَنَّتِ النَّعِيمِ﴾ ٣٤ ﴿فَنَجْعَلُ الْمُسْلِمِينَ كَالْمَجْرِمِينَ﴾ ٣٥ ﴿لِلْمُتَّقِينَ عِنْدَ رَبِّهِمْ جَنَّتِ النَّعِيمِ﴾ ٣٤ ﴿فَنَجْعَلُ الْمُسْلِمِينَ كَالْمَجْرِمِينَ﴾ ٣٥

লিল্মুত্তাকীনা 'ইন্দা রব্বিহিম্ জান্না-তিন্ না'ঈম্। ৩৫। আফানাজ্ 'আলুল্ মুসলিমীনা কাল্মুজ্ রিমীন। মুত্তাকীদের জন্য তাদের রবের কাছে রয়েছে বিলাসী জান্নাত। (৩৫) আমি কি মুসলিমকে দোষীদের সমতুল্য মনে করব?

﴿مَا لَكُمْ كَيْفَ تَحْكُمُونَ﴾ ٣٦ ﴿أَلَا لَكُمْ كِتَابٌ فِيهِ تَدْرُسُونَ﴾ ٣٧ ﴿إِن لَّكُمْ فِيهِ لَمَذَٰهَبٌ

৩৬। মা-লাকুম্ কাইফা তাহ্কুমূন্। ৩৭। আম্ লাকুম্ কিতা-বুন্ ফীহি তাদরুসূন্। ৩৮। ইন্না লাকুম্ ফীহি লামা- (৩৬) কি হল যে, কেমন সিদ্ধান্ত নিচ্ছে? (৩৭) নাকি তোমাদের কিতাব আছে যাতে পড়বে যে, (৩৮) তাতে তোমাদের

تَخْيِرُونَ﴾ ٣٨ ﴿أَلَا لَكُمْ أَيْمَانُ عَلَيْنَا بِاللَّعْنَةِ إِلَىٰ يَوْمِ الْقِيَمَةِ﴾ ٣٩ ﴿إِن لَّكُمْ لَمَذَٰهَبٌ تَحْكُمُونَ﴾ ٣٩ ﴿إِن لَّكُمْ لَمَذَٰهَبٌ تَحْكُمُونَ﴾ ৩৯

তাখাইয়াক্বুন। ৩৯। আম্ লাকুম্ আইমা-নুন্ 'আলাইনা-বা-লিগাতুন্ ইলা-ইয়াওমিল্ ক্বিয়া-মাতি ইন্না লাকুম্ লামা-তাহ্কুমূন্। পছন্দনীয় আছে? (৩৯) নাকি আমি তোমাদের সাথে প্রতিজ্ঞাবদ্ধ রয়েছি কয়ামত পর্যন্ত? তোমাদের নিজেদের সিদ্ধান্তই তোমাদের জন্য।

﴿سَلِّمُوا إِلَيْهِمْ إِنَّهُمْ بِشُرَكَائِهِمْ كَانُوا﴾ ৪০ ﴿سَلِّمُوا إِلَيْهِمْ إِنَّهُمْ بِشُرَكَائِهِمْ كَانُوا﴾ ৪০ ﴿سَلِّمُوا إِلَيْهِمْ إِنَّهُمْ بِشُرَكَائِهِمْ كَانُوا﴾ ৪০

৪০। সাল্লিম্ আইয়ুহুম্ বিয়া-লিকা যা'ঈম্। ৪১। আম্ লাহুম্ শুরাকা — যু ফালইয়া'তু বিশুরাকা — য়িহিম্ ইন্ কা-নু (৪০) জিজ্ঞাসা করুন, এতে নেতা কে? (৪১) না কি কোন দেব-দেবী আছে? তোমাদের উপাস্যদেরকে হাজির কর, যদি

﴿يَوْمَ يَكْشَفُ عَنْ سَاقٍ وَيُدْعُو إِلَى السَّجْدِ فَلَا يَسْتَطِيعُونَ﴾ ৪২ ﴿يَوْمَ يَكْشَفُ عَنْ سَاقٍ وَيُدْعُو إِلَى السَّجْدِ فَلَا يَسْتَطِيعُونَ﴾ ৪২ ﴿يَوْمَ يَكْشَفُ عَنْ سَاقٍ وَيُدْعُو إِلَى السَّجْدِ فَلَا يَسْتَطِيعُونَ﴾ ৪২

ছোয়া-দিক্বীন। ৪২। ইয়াওমা ইয়ুক্ষাফু 'আন্ সা-ক্বিও অইয়ুদ'আওনা ইলাস্ সুজু'দি ফালা-ইয়াসতাঈউন্। তোমরা সত্যবাদী হও। (৪২) যে দিন পা খোলা হবে, সেজদার জন্য মানুষকে আহ্বান করা হবে, কিন্তু সক্ষম হবে না।

﴿خَاشِعَةً أَبْصَارُهُمْ تَرْهُقُهُمْ ذُلٌّ وَقَدْ كَانُوا إِلَى السَّجْدِ وَهُمْ سَلِيمُونَ﴾ ৪৩ ﴿خَاشِعَةً أَبْصَارُهُمْ تَرْهُقُهُمْ ذُلٌّ وَقَدْ كَانُوا إِلَى السَّجْدِ وَهُمْ سَلِيمُونَ﴾ ৪৩ ﴿خَاشِعَةً أَبْصَارُهُمْ تَرْهُقُهُمْ ذُلٌّ وَقَدْ كَانُوا إِلَى السَّجْدِ وَهُمْ سَلِيمُونَ﴾ ৪৩

৪৩। খ-শি'আতান্ আবছোয়া-রহুম্ তারহাক্বুহুম্ যিল্লাহ্; অক্বুদ কা-নু ইয়ুদ'আওনা ইলাস্ সুজু'দি অহম্ সা-লিমূন্। (৪৩) তাদের দৃষ্টি থাকবে অবনত, হীনতাহীন। অথচ তাদেরকে সেজদার প্রতি ডাকা হয়েছিল যখন তারা নিরাপদ ছিল।

﴿فَذَرْنِي وَمَنْ يَكْذِبْ بِهَذَا الْحَدِيثِ ۖ لَنْ يَكُنْ مِنْكُمْ أَحَدٌ يَدْرِي مَا يَصْنَعُ ۚ﴾ ٨٨ ﴿فَذَرْنِي وَمَنْ يَكْذِبْ بِهَذَا الْحَدِيثِ ۖ لَنْ يَكُنْ مِنْكُمْ أَحَدٌ يَدْرِي مَا يَصْنَعُ ۚ﴾

৪৪। ফাযার্নী অমাইইয়ুকাযযিবু বিহা-যাল্ হাদীছ; সানাস্তাদরিজু হুম্ মিন্ হাইছু লা-ইয়া'লামূন্।
(৪৪) অতএব আমাকে ও এ বাণী অস্বীকারকারীকে আমার হস্তে ছেড়ে দিন; আমি তাদেরকে ধরব, তারা বুঝতেই পারবে না।

﴿وَأَمْلَى لَهُمْ ۚ إِنَّ كَيْدِي مَتِينٌ ۝﴾ ٨٩ ﴿وَأَمْلَى لَهُمْ ۚ إِنَّ كَيْدِي مَتِينٌ ۝﴾

৪৫। অউমলী লাহুম্; ইল্লা কাইদী মাতীন। ৪৬। আম্ তাসয়ালুহুম্ আজ্ রান্ ফাহুম্ মিম্ মাগ্রামিম্
(৪৫) অবকাশ দিব, নিশ্চয়ই আমার কৌশল খুবই মজবুত। (৪৬) আপনি কি তাদের কাছে প্রতিদান চান যে,

﴿ثَقُلُونَ ۝﴾ ٩٠ ﴿ثَقُلُونَ ۝﴾

মুহ্কুলূন্। ৪৭। আম্ ইন্দা হুমুল্ গইবু ফাহুম্ ইয়াকতুবূন্। ৪৮। ফাছ্বির লিহুকমি রব্বিকা অলা-তাকূন্
তারা দায়গ্ধত? (৪৭) তাদের কাছে কি গায়েবের জ্ঞান আছে, যা তারা লিখে? (৪৮) অতঃপর আপনার রবের নির্দেশের

﴿كَصَاحِبِ الْحَوْتِ ۖ إِذْ نَادَىٰ وَهُوَ مَكْظُومٌ ۝﴾ ٩١ ﴿كَصَاحِبِ الْحَوْتِ ۖ إِذْ نَادَىٰ وَهُوَ مَكْظُومٌ ۝﴾

কাছোয়া-হিবিল্ হুত্। ইয্ না-দা-অহওয়া মাকজুম্। ৪৯। লাওলা ~ আন্ তাদা-রকাহু নি'মাতুম্
অপেক্ষায় ধৈর্য ধারণ করুন। মৎস্য ওয়ালার মত হবেন না; যখন সে চিন্তায় কাতর হয়ে দোয়া করছিল। (৪৯) তার রবের করুণা

﴿مِنْ رَبِّهِ لَنُبَيِّنَ بِالْعُرَاءِ ۖ وَهُوَ مِنْ مُّوَأ ۝﴾ ٩٢ ﴿مِنْ رَبِّهِ لَنُبَيِّنَ بِالْعُرَاءِ ۖ وَهُوَ مِنْ مُّوَأ ۝﴾

মির্ রব্বিহী লানুবিয়া বিল্'আর — যি অহওয়া মাযমূম্। ৫০। ফাজ্ তাব-হ রব্বুহু ফাজ্জা'আলাহু মিনাছ
তার নিকট না পৌছলে লাক্ষিত হয়ে সে মুক্ত প্রান্তরে নিষ্কিণ্ড হত। (৫০) পুনরায় তার রব তাকে মনোনীত করলেন এবং

﴿الصَّالِحِينَ ۝﴾ ٩٣ ﴿الصَّالِحِينَ ۝﴾

ছোয়া-লিহীন। ৫১। অইইয়াকা-দুল্ লায়ীনা কাফারু লাইয়ুযলিকূনাকা বিআব্ছোয়া-রিহিম্ লাম্মা-সামি উয্
নেকবান্দাহদের অন্তর্ভুক্ত করলেন। (৫১) আর কাফেররা যখন কোরআন শুনে তখন মনে হয় যেন তাদের তীক্ষ্ণ দৃষ্টি দ্বারা

﴿الَّذِينَ يَقُولُونَ إِنَّهُ لَمَجْنُونٌ ۝﴾ ٩٤ ﴿الَّذِينَ يَقُولُونَ إِنَّهُ لَمَجْنُونٌ ۝﴾

যিকরা অইয়াকুলূনা ইল্লাহু লামাজ্জুনূন্। ৫২। অমা- হওয়া ইল্লা-যিকরুল্ লিল্'আ-লামীন।
আপনাকে বিদ্যুত করতে চায়; আর বলে যে, এ ব্যক্তি উম্মাদ। (৫২) আর এটা (কোরআন) তো বিশ্বাসীর জন্য উপদেশ।

﴿بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ﴾
সূরা হা-কাক্ব
মক্কাবতীর্ণ
বিস্মিল্লা-হির রাহুমা-নির রাহীম
পরম করুণাময় ও দয়ালু আল্লাহর নামে
আয়াত : ৫২
রুকূ : ২

﴿الْحَاقَّةُ ۝﴾ ٩٥ ﴿الْحَاقَّةُ ۝﴾

১। আল্হা — ক্ব. ক্বুত ২। মাল্হা — ক্ব. ক্বুহ। ৩। অমা ~ আদর-কা মাল্হা — ক্ব. ক্বুহ। ৪। কাযাবাত্ ছামুদু অ'আ-দুম্ বিল্ ক্ব-রি'আহ।
(১) সে ঘটনা, (২) কি সে ঘটনা? (৩) আপনি কি জানেন, সে ঘটনা কি? (৪) ছামুদ ও আদ-রা অস্বীকার করেছে মহাপ্রলয়কে।

﴿فَأَمَّا ثَمُودُ فَهَدَيْنَاهُمْ إِلَىٰ الصَّالِحِينَ ۖ وَأَمَّا عَادٌ فَاهْتَكَمُوا بِرِجِّ صَرَصٍ عَاتِيَةٍ ۖ﴾

৫। ফাআম্মা- হামুদু ফাউহলিকু বিতু ত্বোয়া-গিয়াহ। ৬। অআম্মা- 'আদুন্ ফাউহলিকু বিরীহিন্ ছোয়ার্ ছোয়ারিন্ 'আতিয়াহ।
(৫) অতঃপর এক বিকট শব্দ দ্বারা হামুদ জাতিকে ধ্বংস করা হয়েছে। (৬) 'আদ জাতিকে নিপাত করা হয়েছে এবং বায়ু দিয়ে।

﴿سَخَّرَهَا عَلَيْهِمْ سَبْعَ لَيَالٍ وَثَنِيَةً أَيَّامٍ ۖ فَاصْبِرُوا ۖ فَقَالُوا لَا تَنْفِرُوا ۖ فَاغْلِبُوا ۖ فَاصْبِرُوا ۖ﴾

৭। সাখ্বরহা- 'আলাইহিম্ সার্ব'আ লাইয়া-লিও অছামানিয়াতা আইয়া-মিন্ হুসূমান্ ফাতারল্ কুওমা ফীহা-ছোয়ার্'আ
(৭) যা আল্লাহ তাদের ওপর একটানা সাত রাত ও আট দিন পর্যন্ত একাধারে ন্যাস্ত রেখেছিলেন, আর আপনি যদি দেখতেন, তবে

﴿كَانَهُمْ أَعْجَازٌ نَّخْلٍ خَاوِيَةٍ ۖ فَهَلْ تَرَىٰ لَهُمْ مِنْ بَاقِيَةٍ ۖ﴾ وَجَاءَ فِرْعَوْنُ

কায়নাহুম্ আ'জ্বা-যু নাখলিন্ খা-ওয়িয়াহ। ৮। ফাহাল্ তারা-লাহুম্ মিম্ বা-কিয়াহ। ৯। অজ্বা — যা ফির'আউন্
ক্বাতেন যে, বিক্ষিপ্তভাবে ভূপাতিত খেজুর গাছের কাণ্ডসমূহ। (৮) অতঃপর তাদের কাকেও কি ভূমি দেখতে পাও (৯) আর ফেরাউন,

﴿وَمِنْ قَبْلِهِ ۖ وَالْمُؤْتَفِكَةُ ۖ فَخَصَّوْا رَسُولَ رَبِّهِمْ فَأَخَذَهُمْ أَخْذَةً

অমান্ ক্ব্বলাহু অল্ মু'তফিকা-তু বিলখ-ত্বিয়াহ। ১০। ফা'আছোয়াও রাসূলা রব্বিহিম্ ফাআখযাহুম্ আখযাতার্
ও তার পূর্ববর্তীরা এবং লৃত সম্প্রদায় পাশে নিপু ছিল। (১০) তারা রবের প্রেরিত রাসূলকে অমান্য করলে রব তাদেরকে ধরলেন

﴿رَابِيَةً ۖ إِنَّهَا لَمَّا طَغَا الْهَاءُ ۖ حَمَلْنَاكِ فِي الْجَارِيَةِ ۖ لِنَجْعَلَهَا لَكُمْ تَذْكِرَةً ۖ﴾

রা-বিয়াহ। ১১। ইন্না-লাম্মা ত্বোয়াগাল্ মা — যু হামাল্নাকুম্ ফিল্ জ্বা-রিয়াহ। ১২। লিনাজ্ 'আলাহা-লাকুম্ তায়কিরত্ও
কঠোরভাবে। (১১) জলোচ্ছ্বাসে তোমাদেরকে আমি নৌযানে আরোহণ করলাম। (১২) এটা আমি তোমাদের জন্য শিক্ষণীয়

﴿وَتَعِيَهَا أُذُنٌ وَاعِيَةٌ ۖ فَادْنُفْخِ فِي الصُّورِ نَفْخَةً وَاحِدَةً ۖ وَحُمِلَتِ الْأَرْضُ

অ তাইইয়াহা ~ উয়ুন্ও ওয়া ইয়াহ। ১৩। ফাইয়া-নুফিখ্ ফিচ্ছুরি নাফখতুন্ও ওয়া-হিদাহ। ১৪। অছমিলাতিল্ আক্ব
বস্তু করেছি এবং সতর্ক কর্তাকে তাকে স্মরণ রাখে। (১৩) অনন্তর যখন শিঙ্গায় একটি মাত্র ফুৎকার দেয়া হবে, (১৪) আর ভূমি ও

﴿وَالْجِبَالُ فَدُكَّتْ دَكَّةً وَاحِدَةً ۖ فَيَوْمَئِذٍ وَقَعَتِ الْوَاقِعَةُ ۖ وَانْشَقَّتِ السَّمَاءُ

অল্ জিব্বা-লু ফাদুক্কাতা- দাক্কাতাও ওয়া-হিদাও। ১৫। ফাইয়াওমায়িযিও অক্ব'আতিল্ ওয়া-ক্ব'আতু। ১৬। অনশাক্ব্ ক্বাতিস্ সামা — যু
পর্বতসমূহকে উত্তোলিত করা হবে, অতঃপর উভয় একই আঘাতে চূর্ণ-বিচূর্ণ হবে। (১৫) সেদিন ঘটনা ঘটবে। (১৬) আর আকাশ

﴿فَهِيَ يَوْمَئِذٍ وَاهِيَةٌ ۖ وَالْمَلَكُ عَلَىٰ أَرْجَائِهَا ۖ وَيَحْمِلُ عَرْشَ رَبِّكَ فَوْقَهُمْ

ফাহিয়া ইয়াওমায়িযিও ওয়া-হিইয়াতুও। ১৭। অল্মালাকু 'আলা ~ আরজ্বা — যিহা: অইয়াহ্মিলু 'আরশা রব্বিকা ফাওক্বাহুম্
বিদীর্ণ হয়ে নরম হবে, (১৭) ফেরেশতারা তার পাশে পাশে অবস্থান করবে, এবং সেদিন আটজন ফেরেশতা রবের

আয়াত-১২ : অর্থ এ কাজ যে আমি করলাম- যু'মিনদেরকে রক্ষা করলাম, আর কাফিরদেরকে ডুবালাম। এটি এজন্য করলাম, যেন তোমাদের
জন্য উপদেশ এবং স্মরণীয় হয়ে থাকে। (জাঃ বয়াঃ) ২। আ'তা (রাঃ) বলেন, এর দ্বারা প্রথম ফুৎকার উদ্দেশ্য, যাতে দুনিয়া ধ্বংস হয়ে যাবে।
কালবী ও মাকাতেল (রাঃ) বলেন, দ্বিতীয় ফুৎকার উদ্দেশ্য। (ফতঃ বয়াঃ) আয়াত- ১৭ : হাদীসে আছে, আ'রশ বহনকারী ফেরেশতা চারজন
আছে। ক্বিয়ামত দিবসে আটজন একে বহন করে ক্বিয়ামতের ময়দানে আনবে এবং হিসাব-নিকাশ আরম্ভ করা হবে। (বঃ কোঃ)
আয়াত-১৮ : আবু মুসা আশ'আরী (রাঃ) রাসূলুল্লাহ (ছঃ) হতে বর্ণনা করেন যে, ক্বিয়ামতের মানুষ তিনবার আল্লাহর সম্মুখ উপস্থিত হবে। প্রথম
উপস্থিতিতে বিতর্ক, দ্বিতীয় উপস্থিতিতে গুণ-আপত্তি পেশ হবে। তৃতীয় উপস্থিতিতে আ'মলনামা হাতে দেয়া হবে। (ফতঃ বয়াঃ)

يَوْمَئِذٍ ثَمَنِيَّةٌ ۝ يَوْمَئِذٍ تَعْرَضُونَ لَا تَخْفَىٰ مِنْكُمْ خَافِيَةٌ ۝ فَأَمَّا مَنْ أَوْتَىٰ

ইয়াওমায়িযিন্ হামা-নিইয়াহ্ । ১৮ । ইয়াওমায়িযিন্ তু'রদ্ব্ না লা-তাখ্ফা-মিন্ ক্ব্বাহ্ খ-ফিইয়াহ্ । ১৯ । ফাআম্মা-মান্ উতিয়া ধারণ করবে । (১৮) সেদিন তোমরা উপস্থিত হবে, তোমাদের কোন কিছুই গোপন থাকবে না । (১৯) সেদিন যাকে

كُتِبَ بِيَمِينِهِ ۖ يَقُولُ ۖ هَٰؤُلَاءِ أَقْرَبُ ۖ وَكِتَابُهُ ۖ إِنِّي ظَنَنْتُ أَنِّي مُلْقٍ حِسَابِيهِ ۖ

কিতা-বাহু বিইয়ামীনীহী ফাইয়াকুলূ হা — যুম্বুকু রাযু কিতা-বিইয়াহ্ । ২০ । ইন্নী জোয়ানান্নু অন্নী মুলা-ক্ব্বিন্ হিসা-বিইয়াহ্ আমলনামা ডান হাতে দেয়া হবে, সে বলবে লও আমলনামা পড় । (২০) জানতাম যে, আমি হিসাবের সম্মুখীন হবই ।

فَهُوَ فِي عِيشَةٍ رَاضِيَةٍ ۖ فِي جَنَّةٍ عَالِيَةٍ ۖ قُطُوفُهَا دَانِيَةٌ ۖ كُلُوا وَاشْرَبُوا هَنِيئًا

২১ । ফাহওয়া ফী ঈশাতিব্ র-বিইয়াহ্ । ২২ । ফী জ্বানাতিন্ 'আ-নিয়াহ্ । ২৩ । ক্বুতু ফুহা-দা-নিইয়াহ্ । ২৪ । কুলূ অশরাবু হানী — যাম্ (২১) সে সুখ-শান্তিতে থাকবে । (২২) উচ্চ জান্নাতে, (২৩) যার ফল নিকটেই থাকবে । (২৪) বলা হবে, খাও, পান

بِمَا اسْلَفْتُمْ فِي الْأَيَّامِ الْخَالِيَةِ ۖ وَأَمَّا مَنْ أَوْتَىٰ كِتَابَهُ بِشِمَالِهِ ۖ فَيَقُولُ ۖ يَلَيْتَنِي

বিমা ~ আস্লাফতুম্ ফিল্ আইয়্যা-মিল্ খ-নিইয়াহ্ । ২৫ । অ আম্মা-মান্ উতিইয়া কিতা-বাহু বিশিমা-লিহী ফাইয়াকুলূ ইয়া-লাইতানী কর তুন্তিতে, বিগত দিনের কর্মের বিনিময়ে । (২৫) আমলনামা যার বাম হাতে দেয়া হবে, সে বলবে, হায়! কি ভাল হত,

لَمَّا أُوتِ كِتَابُهُ ۖ وَلَمَّا أَدْرَمَا حِسَابِيهِ ۖ يَلَيْتَهَا كَانَتْ الْقَاضِيَةَ ۖ مَا أَغْنَىٰ

লাম্ উতা কিতা-বিইয়াহ্ । ২৬ । অলাম্ আদরি মা-হিসা-বিইয়াহ্ । ২৭ । ইয়া-লাইতাহা- কা-নাতিল্ ক্ব্ব-দ্বিয়াহ্ । ২৮ । মা ~ আগ্না যদি আমি আমলনামা না পেতাম, (২৬) হিসাবটিই যদি না জানতাম! (২৭) হায়! মৃত্যুই যদি চূড়ান্ত হত! (২৮) ধন কোন

عَنِّي مَا لِيهِ ۖ هَلْكَ عَنِّي سُلْطَانِيهِ ۖ خَلَّوْهُ فَعْلَوْهُ ۖ ثَمَّ الْجَحِيمِ صَلْوَهُ ۖ

'অন্নী মা-নিইয়াহ্ । ২৯ । হালাকা 'অন্নী সুল্‌ত্বায়-নিইয়াহ্ । ৩০ । খ্ব্বুহ্ ফাফল্লু হ । ৩১ । জ্ব্মাল্ জ্ব্বহীমা ছোয়াক্ব্বুহ্ । কাজেই আসে নি, (২৯) আমার ক্ষমতাও শেষ, (৩০) একে ধর, বেড়ী পরাও । (৩১) পরে জাহান্নামে নিক্ষেপ কর ।

ثُمَّ فِي سِلْسِلَةٍ ذَرْعُهَا سَبْعُونَ ذِرَاعًا فَاسْلُكُوهُ ۖ إِنَّهُ كَانَ لَا يُؤْمِنُ بِاللَّهِ

৩২ । জ্ব্ব্মা ফী সিলসিলাতিন্ যার'উহা সাব'উনা যিরা- 'আন্ ফাসলুক্ব্বুহ্ । ৩৩ । ইন্নাহু কা-না লা-ইয়ু'মিনু বিল্লা-হিল্ (৩২) পরে সত্তর গজ দীর্ঘ একটি শৃঙ্খলে আবদ্ধ করে রাখ । (৩৩) নিশ্চয়ই এ ব্যক্তি মহান আল্লাহর উপর ঈমান রাখত

الْعَظِيمِ ۖ وَلَا يَحْضُ عَلَىٰ طَعَامِ الْمِسْكِينِ ۖ فَلَيْسَ لَهُ الْيَوْمَ هَهُنَا حَمِيمٌ ۖ

'আজীম । ৩৪ । অলা-ইয়াহুদ্ব্বু 'আলা ত্বোয়া'আ- মিল্ মিস্কীন । ৩৫ । ফালাইসা লাহুল্ ইয়াওমা হা-হুনা-হামীম্বুও । না । (৩৪) মিসকীনদেরকে খাদ্যদানে উৎসাহিত করত না । (৩৫) অতএব, আজকের দিনে এখানে তার কোন সুহৃদ নেই ।

وَلَا طَعَامٌ إِلَّا مِنْ غِسْلِينَ ۖ لَا يَأْكُلُهُ إِلَّا الْخَاطِئُونَ ۖ فَلَا أُقْسِمُ بِمَا تُبْصِرُونَ ۖ

৩৬ । অলা-ত্বোয়া'আ-মুন ইল্লা-মিন্ গিসলীন । ৩৭ । লা-ইয়া'কুলূহু ~ ইল্লাল্ খ-ত্বিয়ূন । ৩৮ । ফালা ~ উক্সিমু বিমা-ত্বুবিহরিন্ । (৩৬) এবং পুঁজ ছাড়া তার আর কোন খাদ্য নেই, (৩৭) পাপীরাই তা আহার করবে । (৩৮) এমন বস্তুর কসম করছি; যা দেখ

﴿وَمَا لَا تَبْصِرُونَ ۝ إِنَّهُ لَقَوْلُ رَسُولٍ كَرِيمٍ ۝ وَمَا هُوَ بِقَوْلِ شَاعِرٍ قَلِيلًا

৩৯। অমা- লা-তুবছিরুন। ৪০। ইন্নাহু লাক্বওলু রাসূলিন্ কারীম। ৪১। অমা-হুওয়া বিক্বওলি শা-ই'র; ক্বলীলাম্ (৩৯) এবং যা দেখ না, (৪০) এটা মর্যাদাবান রাসূলের (ফেরেশতার) বাহিত বার্তা (৪১) না কবির রচনা, তোমরা খুব

مَا تَرَوْهُ مُنُونٌ ۝ وَلَا بِقَوْلِ كَاهِنٍ ۝ قَلِيلًا مَا تَذَكَّرُونَ ۝ تَنْزِيلٌ مِّن رَّبِّ

মা-তু'মিনূন্। ৪২। অলা-বিক্বওলি কা-হিন্; ক্বলীলাম্ মা-তাযাক্করূন্। ৪৩। তানযীলুম্ মির্ রব্বিল্ কমই বিশ্বাস কর, (৪২) আর এটা না কোন গণকের কথা, তোমরা অতি অল্পই অনুধাবন করছ। (৪৩) এটা বিশ্ব- রবের পক্ষ

الْعَلَمِينَ ۝ وَلَوْ تَقَوَّلَ عَلَيْنَا بَعْضُ الْأَقَاوِيلِ ۝ لَا خَظْنَا مِنْهُ بِالْيَمِينِ ۝

'আ-লামীন। ৪৪। অলাও তাক্বওয়ালা 'আলাইনা-বা'দ্বোয়াল্ আক্ব-ওয়ীল্। ৪৫। লাআখায্না-মিন্হু বিল্ইয়ামীন। থেকে নাযিলকৃত। (৪৪) আর সে যদি আমার ওপর কিছু বানিয়ে বলত, (৪৫) তবে আমি তার ডান হাত ধরে ফেলতাম,

ثُمَّ لَقَطَعْنَا مِنْهُ الْوَتِينَ ۝ فَمَا مِنْكُمْ مِنْ أَحَدٍ عَنْهُ حَاجِزِينَ ۝

৪৬। ছুমা লাক্বত্বোয়া'না- মিন্হল্ অতীন। ৪৭। ফামা-মিন্কুম্ মিন্ আহাদিন্ 'আনহু হা-জ্বযীন্। (৪৬) পরে তার হৃদপিণ্ডের শিরা কর্তন করে দিতাম, (৪৭) অতঃপর তোমাদের কেউই তাকে রক্ষা করতে পারতে না।

وَإِنَّهُ لَتَنَزُّرَةٌ لِلْمُتَّقِينَ ۝ وَإِنَّا لَنَعْلَمُ أَنَّ مِنْكُمْ مُكَذِّبِينَ ۝ وَإِنَّهُ

৪৮। অইন্নাহু লাতায্কিরতুল্ লিলমুত্বাক্কীন। ৪৯। অইন্না-লানা'লামু আন্না মিন্কুম্ মুকায্বাবীন্। ৫০। অইন্নাহু (৪৮) আর এটা মুত্বাক্কীদের জন্যই উপদেশ, (৪৯) আর আমি জানি, তোমাদের মধ্যে মিথ্যাবাদী আছে, (৫০) আর নিশ্চয়ই

لَحَسْرَةٌ عَلَى الْكَافِرِينَ ۝ وَإِنَّهُ لَحَقُّ الْيَقِينِ ۝ فَسَبِّحْ بِاسْمِ رَبِّكَ الْعَظِيمِ ۝

লাহাসরতুন 'আলাল্ কা-ফিরীন। ৫১। অইন্নাহু লাহাক্বক্বুল্ ইয়াক্কীন। ৫২। ফাসাব্বিহ্ বিস্মি রব্বিকাল্ আ'জীম্। এটা শোকের উৎস কাফেরদের কাছে, (৫১) এটা নিশ্চিত সত্য। (৫২) অতএব মহান রবের নামের মহিমা ঘোষণা কর।

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ
সূরা মা'আ-রিজ্
মক্কাবতীর্ণ
বিস্মিল্লা-হির রাহ্মা-নির রাহীম
পরম করুণাময় ও দয়ালু আল্লাহর নামে
আয়াত : ৪৪
রুকু : ২

سَأَلَ سَائِلٌ بِعَذَابٍ وَاقِعٍ ۝ لِلْكَافِرِينَ لَيْسَ لَهُ دَافِعٌ ۝ مِنَ اللَّهِ ذِي

১। সায়ালা সা — য়িলুম্ বি 'আযা-বিওঁ ওয়া- কিই'ল্। ২। লিল্ কা-ফিরীনা লাইসা লাহু দাফি'উম্। ৩। মিনল্লা-হি য়িল্ (১) এক প্রশ্নকর্তা নিশ্চিত শাস্তি সম্পর্কে প্রশ্ন করল, (২) কাফেরদের উপর যার কোন প্রতিরোধকারী নেই। (৩) মর্যাদাবান

আয়াত-২ঃ এ আবেদনকারী ছিল নযর নামক জনৈক কাফের। এ আবেদনের উদ্দেশ্য এটিই ছিল, যা কাফেররা করত এবং বলত, হে আল্লাহ! এ দীন আপনার নিকট হতে আগত সঠিক দীন হয়ে থাকলে আমাদের উপর আসমান হতে প্রস্তুত বর্ষণ করুন। অথবা কোন যন্ত্রণাদায়ক আযাব আমাদের উপর নাযিল করুন। (ইবঃ কাঃ) আয়াত-৪ : দুনিয়ার হিসাবে পঞ্চাশ হাজার বছরের সমান। অর্থাৎ ফেরেশতা ব্যতীত অন্য কেউ আরোহণ করলে পঞ্চাশ হাজার বছরে এ দূরত্ব অতিক্রম করতে পারত। (জাঃ বয়াঃ) হযূর (হঃ) বলেন, এ দিনটি মু'মিনের জন্যে একটি ফরয নামায পড়বার সময়ের চেয়েও কম হবে। (তাফঃ মাযঃ)

الْمَعَارِجِ ۝ تَعْرَجُ الْمَلَائِكَةُ وَالرُّوحُ إِلَيْهِ فِي يَوْمٍ كَانَ مِقْدَارُهُ خَمْسِينَ أَلْفَ

মা'আ-রিজ্ । ৪ । তা'রুজুল্ মালা — যিকাতু অরুহ ইলাইহি ফী ইয়াওমিন্ কা-না মিক্ দা-রুহু খমসীনা আল্ফা আল্লাহর পক্ষ থেকে যা পতিত হবে। (৪) ফেরেশতা ও রুহ আল্লাহর সমীপে উঠবে এমন দিনে, যার পরিমাণ পার্থিব পঞ্চাশ হাজার

سَنَةٍ ۝ فَأَصْبِرْ صَبْرًا جَمِيلًا ۝ إِنَّهُمْ يَرَوْنَهُ بَعِيدًا ۝ وَنَرَاهُ قَرِيبًا ۝ يَوْمَ أَتُكُونُ

সানাহ । ৫ । ফাহবির্ ছোয়াব্বরন্ জ্বামীলা- । ৬ । ইন্নাহুম্ ইয়ারওনাহু বা'ঈদাও । ৭ । অনার-হু ক্বীবা- । ৮ । ইয়াওমা তাকুনুস্ বছর । (৫) অতএব সুন্দরভাবে সবর করুন । (৬) তারা তা সুদূর মনে করে । (৭) আমি দেখি নিকটবর্তী, (৮) সেদিন আকাশ

السَّمَاءِ كَالْمُهْلِ ۝ وَتَكُونُ الْجِبَالُ كَالْعِهْنِ ۝ وَلَا يَسْأَلُ حِمِيرٌ حَمِيرًا ۝

সামা — যু কাল্ মুহলি । ৯ । অতাকুনুল্ জ্বিবা-লু কাল্ ইহ্নি । ১০ । অলা-ইয়াসয়ালু হামীমুন্ হামীমা- । গলিত তামার ন্যায় হয়ে যাবে । (৯) আর পাহাড়সমূহ হবে জীর্ণ পশমের ন্যায় (১০) আর সেদিন বকু বান্ধবকে প্রশ্ন করবে না,

يَبْصُرُونَهُ يَوْمَ الْمَجْزِ ۝ لَوْ يَفْتَدِي مِنْ عَذَابٍ يَوْمَئِذٍ بَنِيهِ ۝

১১ । ইয়ুবাহুছোয়ারুনাহুম্; ইয়াওয়াদুল্ মুজ্ রিমু লাও ইয়াফ্তাদী মিন্ 'আযা-বি ইয়াওমায়িযিম্ বিবানীহ । (১১) যদিও তারা একজন অন্যজনকে দেখবে, সেদিন পাপীরা শাস্তির মুখে স্বীয় সন্তানদেরকে প্রদান করতে চাইবে,

وَصَاحِبَتَهُ وَأَخِيهِ ۝ وَفَصِيلَتِهِ الَّتِي تُتَوَكَّلُ ۝ وَمَنْ فِي الْأَرْضِ جَمِيعًا ۝

১২ । অছোয়া-হিবাতিহী অআখীহি । ১৩ । অফাঈলাতিহিল্লাতী তু'ওয়াহি । ১৪ । অমান্ ফিল্ আরুদি জ্বামী'আন্ জুম্মা (১২) স্বীয় স্ত্রী ও ভ্রাতাকে, (১৩) আর তার আশ্রয়দাতা আত্মীয়কে, (১৪) এবং যমীনের সবাইকে, যেন তাকে মুক্তি

يَنْجِيهِ ۝ كَلَّا ۝ إِنَّهَا لَظَى ۝ نَزَاعَةٌ لِلشَّوَى ۝ تَدْعُوا مِنْ أَدْبُرٍ وَتَوَلَّى

ইয়ুনজীহ । ১৫ । কাল্লা-; ইন্নাহা- লাজোয়া- । ১৬ । নাযা- 'আতল্লিশ্ শাওয়া । ১৭ । তাদু'ই মান্ আদ্বার অতাওয়াল্লা- । দেয় । (১৫) কখনই না, তা অগ্নিশিখা, (১৬) যা চামড়া খসাবে । (১৭) তা পৃষ্ঠ প্রদর্শনকারী ও বিমুখকে ডাকবে ।

وَجَمَعَ فَأَوْعَى ۝ إِنَّ الْإِنْسَانَ خُلِقَ هَلُوعًا ۝ إِذَا مَسَّهُ الشَّرْجُ جُوعًا ۝

১৮ । অজ্বামা 'আ ফাআও'আ- । ১৯ । ইন্নাল্ ইনসা -না খুলিক্বা হালু'আন্ । ২০ । ইয়া-মাস্সাহুশ্ শারুর্ জ্বাযু'আও । (১৮) আর যে ধন জমা ও সংরক্ষণ করেছিল, (১৯) নিশ্চয়ই মানুষ দুর্বল হিসেবে সৃষ্ট । (২০) যখন বিপদে হতাশ হয়,

وَإِذَا مَسَّهُ الْخَيْرُ مَنُوعًا ۝ إِلَّا الْمَصْلِينَ ۝ الَّذِينَ هُمْ عَلَى صَلَاتِهِمْ

২১ । অইয়া-মাস্সাহুল্ খইরু মানু'আ- । ২২ । ইল্লাল্ মুছোয়াল্লীনা । ২৩ । ল্লাযীনা হুম্ 'আলা- হল্লা-তিহিম্ (২১) আর যখন কল্যাণ আসে তখন কার্পণ্য করে, (২২) অবশ্য যারা মুছুল্লী তারা ছাড়া, (২৩) যারা নিজেদের নামায়ে সদা

دَائِمُونَ ۝ وَالَّذِينَ فِي أَمْوَالِهِمْ حَقٌّ مَعْلُومٌ ۝ لِلْسَّائِلِ وَالْمَحْرُومِ ۝ وَالَّذِينَ

দা — য়িমুন । ২৪ । অল্লাযীনা ফী ~ আমুওয়ালিহিম্ হাক্ব্ ক্বুম্ মালুমুল্ । ২৫ । লিস্সা — য়িলি অল্ মাহরুম । ২৬ । অল্লাযীনা কায়েম থাকে, (২৪) আর যাদের সম্পদে নির্ধারিত হক আছে, (২৫) প্রার্থী ও বঞ্চিত নির্বিশেষে সকলের জন্য, (২৬) আর যারা

يَصْلِقُونَ بِيَوْمِ الدِّينِ ۝ وَالَّذِينَ هُمْ مِنْ عَذَابٍ رِيبٌ مُمْشِقُونَ ۝ إِنَّ

ইয়ুছোয়াদিকূ না বিইয়াওমিদীন। ২৭। অল্লাযীনা হুম্ মিন্ 'আযা-বি রব্বিহিম্ মুশফিকূন্। ২৮। ইন্না কিয়ামত দিবসকে সত্য বলে জানে, (২৭) আর যারা তাদের রবের শাস্তি সম্পর্কে ভীত-সন্ত্রস্ত, (২৮) বাস্তবিকই তাদের

عَذَابٍ رِيبٌ غَيْرَ مَأْمُونٍ ۝ وَالَّذِينَ هُمْ لِفُرُوجِهِمْ حَافِظُونَ ۝ إِلَّا عَلَى

'আযা-বা রব্বিহিম্ গইরু মা'মূন্। ২৯। অল্লাযীনা হুম্ লিফুরুজ্বিহিম্ হাফিজূন্। ৩০। ইন্না- 'আলা ~ রবের শাস্তি হতে নিরাপদ হওয়া যায় না, (২৯) আর যারা নিজেদের যৌনাঙ্গসমূহকে সংযত করে, (৩০) কিন্তু তাদের স্ত্রী ও

أَزْوَاجِهِمْ أَوْ مَا مَلَكَتْ أَيْمَانُهُمْ فَإِنَّهُمْ غَيْرُ مَلُومِينَ ۝ فَمَنِ ابْتَغَىٰ وَرَاءَ ذَلِكَ

আযওয়া জ্বিহিম্ আও মা-মলাকাত্ আইমা-নুহুম্ ফাইন্নাহুম্ গইরু মালুমীন। ৩১। ফামানিব্বতাগা-অরা ~ যা যা-লিকা মালিকানাভুক্ত দাসী ছাড়া, কেননা, তাতে তারা নিন্দনীয় হবে না। (৩১) আর এ'ছাড়া যদি অন্যদেরকে কামনা করে,

فَأُولَٰئِكَ هُمُ الْعَادُونَ ۝ وَالَّذِينَ هُمْ لَا مُنْتَهَمٍ وَعَمَلٍ هُمْ رِعُونَ ۝ وَالَّذِينَ

ফাউলা — যিকা হুমুল্ 'আ-দূন্। ৩২। অল্লাযীনা হুম্ লিআ মা-না-তিহিম্ অ 'আহদিহিম্ রা-উন্। ৩৩। অল্লাযীনা তবে তারাই সীমালংঘনকারী হবে, (৩২) আর যারা নিজেদের আমানত ও নিজেদের প্রতিশ্রুতি রক্ষা করে, (৩৩) আর যারা

هُمْ بِشَهَادَتِهِمْ قَائِمُونَ ۝ وَالَّذِينَ هُمْ عَلَىٰ صَلَاتِهِمْ يُحَافِظُونَ ۝ أُولَٰئِكَ فِي

হুম্ বিশাহাদা-তা-তিহিম্ কু — যিমূন্। ৩৪। অল্লাযীনা হুম্ 'আলা-ছলা-তিহিম্ ইয়ুহা-ফিজূন্। ৩৫। উলা — যিকা ফী তাদের সাক্ষ্যদানে অটল থাকে, (৩৪) এবং যারা তাদের নিজদের (ফরয) নামাযসমূহ যথাযথভাবে আদায় করে (৩৫) তারা সম্মানের

جَنَّتِ مَكْرَمُونَ ۝ فَمَالِ الَّذِينَ كَفَرُوا قَبْلَكَ مَهْطِعِينَ ۝ عَنِ الْيَمِينِ وَعَنِ

জান্না-তিম্ মুক্রামূন্। ৩৬। ফামা-লিল্লাযীনা কাফারু কিবালাকা মুহত্বিসূন্। ৩৭। আ'নিল্ ইয়ামীনি অ'আনিশ্ সাথে জান্নাতে থাকবে, (৩৬) কাফেরদের কি হল, আপনার দিকে ছুটে আসছে? (১) (৩৭) ডান ও বাম দিক হতে

الشِّمَالِ عِزِينَ ۝ أَيَطْمَعُ كُلُّ امْرِئٍ مِنْهُمْ أَنْ يَدْخُلَ جَنَّةَ نَعِيمٍ ۝ كَلَّا إِنَّ

শিমা-লি 'ঈযীন। ৩৮। আইয়াতু মা'উ কুল্লুম্ রিয়িম্ মিন্হুম্ আই ইয়ুদখলা জান্নাতা না'ঈমি। ৩৯। কাল্লা-; ইন্না- দলে দলে, (৩৮) প্রত্যেকেই কি এ আকাঙ্ক্ষা করে যে, সে নেয়ামতপূর্ণ জান্নাতে প্রবেশ করবে? (৩৯) না, তা কখনও

خَلَقْنَاهُمْ مِمَّا يَعْلَمُونَ ۝ فَلَا أَقْسِمُ بِرَبِّ الْمَشْرِقِ وَالْمَغْرِبِ إِنَّا لَقَدِرُونَ *

খলাকূ না-হুম্ মিম্মা-ইয়া'লামূন্। ৪০। ফালা ~ উকুসিমু বিরব্বিল্ মাশা-রিক্বি অল্ মাগ-রিবি ইন্না-লাকু-দিরূন্। হবে না। যা দিয়ে তাদেরকে সৃষ্টি করেছি, তা তারা জানে। (৪০) অতঃপর পূর্ব ও পশ্চিমের রবের কসম, আমি সামর্থবান।

আয়াত-৩৪ : অর্থাৎ নামাযের ফরয, ওয়াজিব ও মুস্তাহাবসমূহের প্রতি লক্ষ্য রাখে। আর এসবগুলোকে যথাযথভাবে আদায় করে। এর দ্বারা নামাযের মর্যাদা ও তাকীদ উদ্দেশ্য। (জাঃ বয়াঃ) আয়াত-৩৭ : যেসব কাফির রাসূলুল্লাহ (ছঃ) এর সময়ে ছিল এবং রাসূলুল্লাহ (ছঃ) ও ওহী এবং তাঁর মু'জিয়াসমূহকে দেখত। এতদসত্ত্বেও তারা পালিয়ে যেত, আল্লাহ তাদের এসব আচরণে তাদের প্রতি অসন্তুষ্টি প্রকাশ করেন। (ইবঃ কাঃ) আয়াত-৪০ : অর্থাৎ শুক্র বিন্দু হতে যা অপবিত্র ও দুর্গন্ধময় হওয়ার কারণে নিতান্ত ঘৃণিত পদার্থ; তা কি কখন বেহেশতে প্রবেশ করার যোগ্য হতে পারে? হ্যাঁ যখন সেই অপবিত্র ও ঘৃণিত পদার্থের দ্বারা সৃষ্ট মানুষ ঈমান আনয়নের দ্বারা পবিত্র হয়ে যায়, তবেই সম্ভব। (মুঃ কোঃ)

عَلَىٰ أَنْ نُبَدِّلَ خَيْرًا مِنْهُمْ ۖ وَمَا نَحْنُ بِمَسْبُوقِينَ ۖ فَلَرْهَمَ يَخُوضُوا ۝

৪১। 'আলা ~ আন্ নুবাদ্দিল্লা খইরম্ মিন্‌হুম্ অমা- নাহ্নু বিমাসব্বুকীন। ৪২। ফাযারহুম্ ইয়াখুদ্বু (৪১) তাদের স্থলে তাদের চেয়ে উত্তম মানুষ স্থায়ী করতে আমি সক্ষম। (৪২) অনন্তর তাদেরকে ত্যাগ করুন, তাদেরকে

وَيَلْعَبُوا حَتَّىٰ يَلْقُوا يَوْمَهُمُ الَّذِي يُوْعَدُونَ ۖ يَوْمًا يَخْرَجُونَ مِنْ

আইয়াল'আবু হাত্তা-ইয়ুলা-ক্বু ইয়াওমাহুম্ ল্লাযী ইয়ু'আদূনা। ৪৩। ইয়াওমা ইয়াখরুজুনা মিনাল্ আপনি বিতর্কে ও খেল-তামাশায় মগ্ন থাকতে দিন, সতর্কিত দিনের সম্মুখীন হওয়ার পূর্ব পর্যন্ত; (৪৩) সেদিন তারা

الْآجِدَاتِ سِرَاعًا كَأَنَّهُمْ إِلَىٰ نُصْبٍ يُوَفُّونَ ۖ خَاشِعَةً

আজু'দা-ছি সিরা-আন্ কায়ান্নাহুম্ ইলা-নুছ্বিই ইয়ুফিদ্দূনা। ৪৪। খ-শি'আতান্ কবর হতে বের হয়ে দ্রুত ধাবিত হতে থাকবে, যেন তারা কোন লক্ষ্যবস্তুর দিকে দৌড়ে যাচ্ছে। (৪৪) তাদের দৃষ্টি অবনমিত,

أَبْصَارُهُمْ تَرَاهُمْ ذَلِكِ الْيَوْمِ الَّذِي كَانُوا يُوعَدُونَ ۖ

আব্বোয়া-রুহুম্ তারাহাক্বুহুম্ যিল্লাহ; যা-লিকাল্ ইয়াওমুল্ লায়ী কা-নু ইয়ু'আদূনা। থাকবে এবং অপমান তাদেরকে পরিবেষ্টন করে ফেলবে; এটাই তাদের সেদিন, যার প্রতিশ্রুতি তাদেরকে দেয়া হয়েছিল।

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ
বিস্মিল্লা-হির রাহ্মা-নির রাহীম
পরম করুণাময় ও দয়ালু আল্লাহর নামে

إِنَّا أَرْسَلْنَا نُوحًا إِلَىٰ قَوْمِهِ أَنْ أَنْذِرْ قَوْمَكَ مِنْ قَبْلِ أَنْ يَأْتِيَهُمْ عَذَابٌ

১। ইন্না ~ আরসাল্না-নূহান্ ইলা-ক্বুওমিহী ~ আন্ আনযির ক্বুওমাকা মিন্ ক্বালি আই ইয়া"তিয়াহুম্ 'আযা-বুন্ (১) নূহকে তার জাতির জনগণের নিকট প্রেরণ করেছিলাম যে, তুমি তোমার জাতিকে ভয় প্রদর্শন কর, যন্ত্রনাময় শাস্তি আসার

أَلَيْسَ لَكُمْ نَذِيرٌ مُّبِينٌ ۖ إِنَّ أَعْبُدُوا اللَّهَ وَاتَّقَوْهُ وَأَطِيعُوا

আলীম্। ২। ক্ব-লা ইয়া-ক্বুওমি ইন্নী লাকুম্ নাযীরুম্ মুবীন্। ৩। আনি'বুদ্দল্লা-হা অত্তাক্বুহু অআত্বী'উনি। পূর্বে। (২) বলল, হে আমার সম্প্রদায়! আমি স্পষ্ট সতর্ককারী, (৩) আল্লাহর ইবাদত কর, তাঁকে ভয় কর, আমাকে মান,

يَغْفِرْ لَكُمْ مِنْ ذُنُوبِكُمْ وَيُخْرِجَكُمْ إِلَىٰ أَجَلٍ مُّسَمًّى ۖ إِنَّ أَجَلَ اللَّهِ إِذَا جَاءَ

৪। ইয়াগ্ফির্ লাকুম্ মিন্ ফুদ্বুকুম্ ওয়া ইয়ুখরিখ্খিরকুম্ ইলা ~ আজ্জালিম্ মুসাম্মা-; ইন্না আজ্জালান্না-হি ইয়া-জ্জা — যা (৪) তিনি তোমাদের অপরাধসমূহ ক্ষমা করে দিবেন, নির্দিষ্ট কাল পর্যন্ত তোমাদেরকে অবকাশ দিবেন, আল্লাহর সময় আসলে দেয়

لَا يُؤْخِرُ لَكُمْ لَوْ كُنْتُمْ تَعْلَمُونَ ۖ قَالَ رَبِّ إِنِّي دَعَوْتُ قَوْمِي لَيْلًا وَنَهَارًا ۖ فَلَمْ

লা-ইয়ুখরু। লাও কুন্তুম্ তা'লামূন্। ৫। ক্ব-লা রব্বি ইন্নী দা'আওতু ক্বুওমী লাইলাও অন্নাহা-র-। ৬। ফালাম্ হবে না, যদি তোমরা জানতে তবে কতই না উত্তম হত। (৫) বলল, হে রব! কাওমকে দিবা-নিশি ডাকলাম, (৬) আমার

يَزِدْهُمْ دَعَاءِي الْاِفْرَارِ ۝ وَاِنِّي كَلِمًا دَعْوَتُهُمْ لَتَتَغَيَّرَ لَهُمْ جَعَلُوا اَصَابِعَهُمْ

ইয়াযিদুহুম্ দু'আ — যী ~ ইল্লা-ফির-র-। ৭। অইনী কলুমা-দা'আওতুহুম্ লিতাগ্ফির লাহুম্ জুয়ালু ~ আছোয়া-বি'আহুম্
আহ্বানে তাদের পলায়নকে বাড়িয়ে দিয়েছে। (৭) যখনই তাদেরকে আহ্বান করলাম যেন আপনি তাদেরকে ক্ষমা করে দেন,

فِي اِذَا نِهِمْ وَاسْتَغْشَوْا ثِيَابَهُمْ وَاَصْرُوا وَاسْتَكْبَرُوا اسْتِكْبَارًا ۝ ثُمَّ اِنِّي

ফী ~ আ-যা-নিহিম্ অস্তাগ্শাও ছিয়া-বাহুম্ অ আছোয়াররু অস্তাক্বারুস্ তিক্বা-রা-। ৮। ছুমা ইন্নী
কিন্তু তারা কানে আসুল দেয়, নিজেদেরকে বস্ত্রাবৃত করে, জিদ ধরে ও উদ্ধতা প্রকাশ করে। (৮) পরে নিশ্চয়ই আমি তাদেরকে

دَعْوَتُهُمْ جِهَارًا ۝ ثُمَّ اِنِّي اَعْلَنْتُ لَهُمْ وَاَسْرَرْتُ لَهُمْ اِسْرَارًا ۝ فَقُلْتُ اسْتَغْفِرُوا

দা'আওতুহুম্ জিহা-রন্। ৯। ছুমা ইন্নী ~ আ'লানতু লাহুম্ অ'আস্ররতু লাহুম্ ইস্র-রন্। ১০। ফাকুলতুস্ তাগ্ফিরু
উচ্চস্বরে ডেকেছি, (৯) পরে আমি প্রকাশ্যে বুঝিয়েছি, গোপনেও তাদেরকে বুঝিয়েছি, (১০) বললাম, তোমরা রবের

رَبِّكُمْ اِنَّهٗ كَانَ غَفَّارًا ۝ يَرْسِلُ السَّمَاءَ عَلَيْكُمْ مِدْرَارًا ۝ وَيُمِدُّكُمْ بِامْوَالٍ

রব্বাকুম্; ইন্নাহু কা-না গাফ্ফা-রই। ১১। ইয়ুর্সিলিস্ সামা — যা 'আলাইকুম্ মিদরা-র-। ১২। অ ইয়ুম্দিদকুম্ বিআমুওয়া-লিও
নিকট ক্ষমা চাও, তিনি ক্ষমানীল, (১১) তিনি তোমাদের উপর প্রচুর বৃষ্টি বর্ষাবেন, (১২) তিনি তোমাদেরকে সম্পদ ও

وَبَنِينَ وَيَجْعَلُ لَكُمْ جَنَّتٍ وَيَجْعَلُ لَكُمْ اَنْهَارًا ۝ مَا لَكُمْ لَا تَرْجُونَ لِلّٰهِ وَقَارًا ۝

অবানীনা অইয়ুজ্ 'আল লাকুম্ জান্না-তিও অইয়াজ্ 'আল লাকুম্ আনহা-র-। ১৩। মা-লাকুম্ লা-তারজু'না লিল্লা-হি ওয়াক্-র-।
সন্তান দ্বারা সমৃদ্ধ করবেন, জান্নাত প্রদান করবেন এবং নহরসমূহ স্থাপন করবেন। (১৩) কি হল, আল্লাহর শ্রেষ্ঠত্ব চাও না?

۝ وَقَدْ خَلَقَكُمْ اَطْوَارًا ۝ اَلَمْ تَرَوْا كَيْفَ خَلَقَ اللّٰهُ سَبْعَ سَمَوٰتٍ طِبَاقًا ۝ وَجَعَلَ

১৪। অকুদ্ খলাকুকুম্ আতু ওয়া-রা-। ১৫। আলাম তারও কাইফা খলাকু ল্লা-হু সাব্'আ সামাওয়া-তিন্ ত্বিবা-কুও। ১৬। অজ্জা'আলাল্
(১৪) অথচ তিনি তোমাদেরকে পর্যায়ক্রমে সৃষ্টি করেছেন। (১৫) দেখ না, তিনি স্তরে স্তরে বিন্যস্ত সপ্তাকাশ সৃষ্টি করেছেন? (১৬) আর চন্দ্রকে

الْقَمَرَ فِيْهِمْ نُوْرًا وَجَعَلَ الشَّمْسُ سِرَاجًا ۝ وَاللّٰهُ اَنْبَتَكُمْ مِنَ الْاَرْضِ نَبَاتًا ۝

কুমার ফীহিন্না নূরাও অজ্জা'আলাশ্ শামসা সির-জা-। ১৭। অল্লা-হু আম্বাতাকুম্ মিনাল্ আরদ্বি নাবা-তান্।
তিনি স্থাপন করেছেন জ্যোতিরূপে এবং সূর্যকে প্রদীপরূপে, (১৭) আর আল্লাহ তোমাদেরকে ভূমি হতে উদ্গত করেছেন।

۝ ثُمَّ يَعْصِدُكُمْ فِيْهَا وَيُخْرِجُكُمْ اِخْرَاجًا ۝ وَاللّٰهُ جَعَلَ لَكُمْ الْاَرْضَ بِسَاطًا ۝

১৮। ছুমা ইয়ু'ঈদুকুম্ ফীহা-অইয়ুখরিজুকুম্ ইখ্র-জা-। ১৯। অল্লা-হু জ্জা'আলা লাকুমুল্ আরদ্বোয়া বিসা-ত্বোয়াল্।
(১৮) তাতেই আবার তোমাদেরকে নিবেন, আবার বের করবেন। (১৯) আর আল্লাহ যমীনকে তোমাদের জন্য বিস্তৃত করলেন

আয়াত-৭ : কাপড় জড়িয়ে নিল। যেন তাঁর কথা আমাদের অন্তরে গ্রথিত না হয়ে যায়। কেননা, তারা তাঁর কথা শুনতে অনিচ্ছুকক
ছিল। (মুঃ কোঃ) আয়াত-১০ : ইবনে আব্বাস (রাঃ) হতে বর্ণিত, রাসুলুল্লাহ (ছঃ) বলেন, যে ব্যক্তি "ইসতিগফার" কে অর্থাৎ
তওবাকে আবশ্যকীয় করে নেয়, আল্লাহ তা'আলা প্রত্যেক বিপদ হতে তার নাজাতের রাস্তা উন্মুক্ত করে দেন, প্রত্যেক চিন্তা হতে
তাকে মুক্তি দান করেন। আর এমন স্থান হতে তার রিয়ক পৌছিয়ে থাকেন, যা সম্বন্ধে তার কোন ধারণাই হয় না। (ফতঃ বয়াঃ)
আয়াত-১৭ : তিনি তোমাদেরকে মাটি হতে উদ্ভূত করেন। কেননা, আদম (আঃ) এর সৃষ্টি মাটি হতে, তার পর মাটি হতে
তরিতরকারী। তরিতরকারী হতে খাদ্যাদি। খাদ্যাদি হতে রক্ত, রক্ত হতে বীর্ষ, বীর্ষ হতে মানুষকে সৃষ্টি করেছেন। (জাঃ বয়াঃ)

لَتَسْلُكُوا مِنْهَا سَبِيلًا فِجَاجًا ﴿٢٠﴾ قَالَ نُوحٌ رَبِّ انْهَمْ عَصَوْنِي وَاتَّبِعُوا مِنْ لَمْرٍ

২০। লিতাস্লুকূ মিন্‌হা-সুবুলান্ ফিজ্জা-জ্বা-। ২১। ক্ব-লা নূহ্ রব্বি ইন্নাহুম্ 'আছোয়াওনী অন্তাবাউ মাল্ লাম্ (২০) যেন তোমরা মুক্ত পথে চলতে পার। (২১) নূহ বলল, রব! তারা আমাকে মানে না, বরং তাকে মানে যার ধন ও

يَزِدُهُ مَالَهُ وَوَلَدَهُ إِلَّا خَسَارًا ﴿٢١﴾ وَمَكْرُؤًا مَكْرًا كِبَارًا ﴿٢٢﴾ وَقَالُوا لَا تَذَرُنِ الْهَكْمَ

ইয়াযিদ্হু মা-লুহু ওয়া অলাদুহু ~ ইল্লা-খাসা-র-। ২২। অমাকারু মাকরন্ কুস্বা-র-। ২৩। অ ক্ব-ল্ লা-তযারুনা আ-লিহাতাকুম্ সন্তান তার ক্ষতিই বৃদ্ধি করেছে। (২২) আর তারা ভয়ানক ষড়যন্ত্র পাকিয়েছে, (২৩) আর বলেছে, কখনো দেব-দেবীকে

وَلَا تَذَرُنْ وَدَا وَلَا سِوَاكَ وَلَا يَغُوثَ وَيَعُوقَ وَنَسْرًا ﴿٢٤﴾ وَقَدْ أَضَلُّوا كَثِيرًا وَلَا تَزِدْ

অলা-তযারুনা অদ্বাও অলা-সুওয়া- আও অলা-ইয়াগুথ্ অ ইয়াউ ক্ব অনাসর-। ২৪। অক্বদ আছোয়াল্লু কাহীরন্ অলা-তযিদিজ্ ছেভো না, না 'ওয়াদ ও সূযা'কে, না 'ইয়াগুথ্ ইয়াউক' ও 'নাসর'কে। (২৪) তারা অনেককে বিভ্রান্ত করেছে, সুতরাং আপনি এসব

الظَّالِمِينَ إِلَّا ضَلَالًا ﴿٢٥﴾ مِمَّا خَطِيئَتُهُمْ أُغْرِقُوا فَأَدْخَلُوا نَارًا فَلَمْ يَجِدُوا لَهُمْ مِنْ دُونِ

জোয়া-লিমীনা ইল্লা-ছোয়ালা-লা-। ২৫। মিখা-খাত্বী — যা-তিহিম্ উগরিকূ ফাউদখিল্ না-রন্ ফালাম্ ইয়াজ্জিদু লাহুম্ মিন্ দুনিল্ জালিমদের বিভ্রান্তি আরও বাড়িয়ে দিন। (২৫) তাদের পাপের জন্য তারা নিমজ্জিত হয়েছে, জাহান্নামে ঢুকেছে, আল্লাহ ছাড়া

اللَّهُ أَنْصَارًا ﴿٢٦﴾ وَقَالَ نُوحٌ رَبِّ لَا تَذَرْنِي عَلَى الْأَرْضِ مِنَ الْكَافِرِينَ دَيَّارًا ﴿٢٧﴾ إِنَّكَ إِنْ

লা-হি আনছোয়া-র-। ২৬। অক্ব-লা নূহ্ রব্বি লা-তযার 'আলাল্ আরছি মিনাল্ কা-ফিরীনা দাইইয়া-র-। ২৭। ইন্নাকা ইন্ কাকেও বকু পায় নি। (২৬) আর নূহ বলল, হে আমার রব! যমীনে কোন কাফেরকে অবশিষ্ট রাখবেন না। (২৭) যদি রাখেন,

تَذَرُهُمْ يُضِلُّوا عِبَادَكَ وَلَا يَلِدُوا إِلَّا فَاجِرًا كَفَّارًا ﴿٢٨﴾ رَبِّ اغْفِرْ لِي وَلِوَالِدَيَّ

তযারুহুম্ ইয়ুদিল্লু ইবা- দাকা অলা-ইয়ালিদু ~ ইল্লা-ফা-জ্জিরন্ কাফফা-র-। ২৮। রব্বিগুফিরুনী অলিওয়া-লিদাইয়া তবো আপনার বান্দাহদেরকে পথভ্রষ্ট করবে, শুনাহগার ও কাফের জন্ম দিবে। (২৮) হে আমার রব! আমাকে ক্ষমা করুন,

وَلِمَنْ دَخَلَ بَيْتِي مُؤْمِنًا وَلِلْمُؤْمِنِينَ وَالْمُؤْمِنَاتِ وَلَا تَزِدِ الظَّالِمِينَ إِلَّا تَبَارًا ﴿٢٩﴾

অলিমান দাখলা বাইতিয়া মু'মিনাও অলিল্ মু'মিনীনা অল্ মু'মিনা-ত; অলা-তযিদিজ্ জোয়া-লিমীনা ইল্লা-তাবা-র-। আমার পিতা-মাতাকে, আমার ঘরে প্রবেশকারী নর-নারী ঈমানদারদেরকে ক্ষমা করুন, জালিমদের জন্য শুধু ক্ষয় বাড়ান।

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ
সূরা জিন্
মক্কাবতীর্ণ
বিসমিল্লা-হির রাহ্মা-নির রাহীম
পরম করুণাময় ও দয়ালু আল্লাহর নামে
আয়াত : ২৮
রুকু : ২

قُلْ أَوْحَىٰ إِلَيَّ أَنَّهُ اسْتَمَعَ نَفَرٌ مِنَ الْجِنِّ فَقَالُوا إِنَّا سَمِعْنَا قُرْآنًا عَجَبًا ﴿١﴾

১। কুল্ উহিয়া ইলাইয়া আন্বাহস্ তামা'আ নাফারুম্ মিনাল্ জিন্নি ফাক্ব-ল্ ~ ইল্লা-সামি'না- কুর আ-নান্ 'আজ্জাবা-। (১) আপনি বলে দিন, আমার প্রতি অহী করা হয়েছে যে, একদল জিন শুনে বলেছে আমরা বিচিত্র কোরআন শুনেছি।

يَهْدِي إِلَى الرِّشْدِ فَأَمَّا بِنَايِهِ ۖ وَلَنْ نُشْرِكَ بِرَبِّنَا أَحَدًا ۖ وَإِنَّهُ تَعَالَى جَدُّ

২। ইয়াহুদী ~ ইলার রুশ্দি ফাআ-মাল্লা-বিহ্; অলান্ নুশ্ৰিকা বিরব্বিনা ~ আহাদাঁও। ৩। অআল্লাহু তা'আ-লা-জ্বাদু (২) যা সঠিক পথ দেখায়, আমরা তাতে ঈমান এনেছি, আমরা কাকেও রবের সাথে শরীক করব না। (৩) মর্যাদাবান

رَبَّنَا مَا اتَّخَذَ صَاحِبَةً وَلَا وَلَدًا ۖ وَإِنَّهُ كَانَ يَقُولُ سَفِيهُنَا عَلَى اللَّهِ شَطَطًا *

রব্বিনা-মাস্তাখাযা ছোয়া- হিবাতাঁও অলা-অলাদাঁ-। ৪। অআল্লাহু কা-না ইয়াক্বুলু সাফীহনা- 'আলাল্লা-হি শাত্বোয়াত্বোয়াও। আমাদের রব, না স্ত্রী গ্রহণ করেছেন, আর না সন্তান, (৪) আর নির্বোধরাই আল্লাহ সম্পর্কে সীমা বহির্ভূত কথা বলে।

وَأَنَا ظَنُّنَا أَنَّ لَنَا تَقْوَالَ الْإِنْسِ وَالْجِنِّ عَلَى اللَّهِ كُنْ بَاءً ۖ وَإِنَّهُ كَانَ رِجَالٌ

৫। অআল্লা-জোয়ানল্লা ~ আল্লান তাক্বুলান্ ইন্সু অল্ জিন্নু 'আলাল্লা-হি কাযিবাঁও। ৬। অআল্লাহু কা-না রিজ্বা-লুম্ (৫) আর আমরা ভাবতাম মানুষ ও জিন্ জাতি কখনও আল্লাহ সম্পর্কে মিথ্যা কথা বলবে না। (৬) আর পুরুষ মানুষের মধ্যে কিছু লোক

مِنَ الْإِنْسِ يَعُوذُونَ بِرِجَالٍ مِنَ الْجِنِّ فَزَادُوهُمْ رَهَقًا ۖ وَأَنَّهُمْ ظَنُّوا كَمَا ظَنَنْتُمْ

মিনাল্ ইন্সি ইয়াউযুন বিরিজ্বা-লিম্ মিনাল্ জিন্নি ফাযা-দুহুম্ রহাক্বাঁও। ৭। অআল্লাহুম্ জোয়াল্লা কামা-জোয়ানলতুম্ এমন ছিল যে, তারা পুরুষ জিনের কাছে আশ্রয় চাইত, ফলে তাদের গর্ব বৃদ্ধি পেল। (৭) তোমাদের মত তারাও ভাবতো,

أَنَّ لَنَا يَبْعَثُ اللَّهُ أَحَدًا ۖ وَأَنَا لِمُسْنَا السَّمَاءِ فَوَجَدْنَاهَا حَرًّا شَدِيدًا وَ

আল্লাই ইয়াব্'আছল্লা-হু আহাদাঁও। ৮। অআল্লা-লামাস্ নাস্ সামা — যা ফাওয়াজ্বাদনা-হা-মুলিয়াত্ হারসান্ শাদীদাঁও অ আল্লাহ কাকেও রাসূল পাঠাবেন না। (৮) আর আমরা সংবাদ সংগ্রহের জন্য আসমানে গেলাম, কঠোর পাহারা ও অগ্নিশিখা

شَهَابًا ۖ وَإِنَّا كُنَّا نَقْعُدُ مِنْهَا مَقَاعِدَ لِلسَّمْعِ ۖ فَمِنْ يَسْتَمِعِ الْآنَ يَجِدْ لَهُ شِهَابًا

শহবাঁ-। ৯। অআল্লা-কুন্না-নাক্ব্ উদু মিন্হা-মাক্বা- 'ইদা লিস্ সামা 'ই; ফামাই ইয়াস্ তা'মি 'ইল্ আ-না ইয়াজ্বিদ্ লাহু শিহা-বার পেলাম। (৯) অত্চ পূর্বে আমরা বিভিন্ন ঘাঁটিতে খবর শুনেত বসতাম, কিন্তু এখন খবর শ্রবণ করতে চাইলে সে তার জন্য

رَصْدًا ۖ وَإِنَّا لَأَنذَرِي أَشْرَارٍ يَدْرِي بَيْنَ الْأَرْضِ أَأَرَادَ بِهِمْ رَبُّهُمْ رَشْدًا *

রাছোয়াদাঁও। ১০। অ আল্লা-লা-নাদরী ~ আশাররন্ উরীদা বিমান্ ফিল্ আরব্বি আম্ আরা-দা বিহিম্ রক্বুহুম্ রশাদাঁও। জলন্ত অগ্নি শিখা পায়। (১০) আর আমরা জানি না, দুনিয়াবাসীর অমঙ্গলই কাম্য, নাকি তাদের রব তাদের মঙ্গল চান?

وَأَنَا مِنَ الصَّالِحِينَ وَمِنَّا دُونَ ذَلِكَ ۖ كُنَّا طَرَائِقَ قَدَدًا ۖ وَأَنَا ظَنُّنَا أَنَّ لَنَا

১১। অআল্লা-মিন্নাছ ছোয়া-লিহূনা অ মিন্না-দূনা যা-লিক্ব; কুন্না ত্বোয়ারা — যিক্ব ক্বিদাদাঁও। ১২। অআল্লা-জোয়ানল্লা ~ আল্ লান্ (১১) আর আমাদের কেউ সং ছিল, কেউ এর ব্যতিক্রম, আমরা বিভিন্ন রকমের। (১২) আর এখন বুঝেছি, যমীনে

আয়াত-১৫ শানেনুযল : রাসূলুল্লাহ (ছঃ) মক্কার কাফেরদেরকে কয়েক বছর পর্যন্ত যতই বুঝালেন মাত্র কয়েকজন ব্যতীত তারা ঈমান আনল না। এজন্য রাসূলুল্লাহ (ছঃ) মক্কার বাইরে তায়েফ গমন করে তথাকার লোকদের বুঝাতে যাওয়ায় ও অকৃতকার্য হয়ে ফিরবার পথে বতনে নাখলা নামক স্থানে ফজরের নামাযে কোরআন পাঠ করছিলেন। নাসীবাইন এর নয়জন জিন তাদের আসমানে আরোহণের পথ বন্ধ হওয়ার কারণের খোঁজে এসে কোরআন শুনে বুঝতে পারল। ফলে তারা ঈমান আনল এবং স্বীয় সম্প্রদায়কে হেদায়েত করল। (তাফঃ হক্কানী) আয়াত-৬ঃ ইকরামা (রাঃ) হতে বর্ণিত, জিন জাতি প্রথমে মানুষকে ভয় করত। পরে মানুষ তাদেরকে ভয় করতে লাগল। ফলে তারা মানুষের নিকটবর্তী হয়ে তাদেরকে বিভিন্ন প্রকারে কষ্ট দিতে লাগল। (ইবঃ কাঃ)

نَعِجْزُ اللَّهُ فِي الْأَرْضِ وَلَنْ نَعِجْزَهُ هَرَبًا ۝ وَإِنَّا لَهَا سَمِعْنَا الْهُدَىٰ أَمْنَابِهِ ۝

নু'জিয়া হ্লা-হা ফিল্ আরদি অলান্ নু'জিয়াহু হারাবও । ১৩ । অআন্না-লাম্মা-সামি'নাল্ হুদা — আ-মান্না-বিহ্; আমরা আল্লাহকে পরাস্ত করতে পারব না এবং পালাতেও পারব না । (১৩) আর আমরা যখন হেদায়াতের বাণী শুনলাম, তখন আমরা

فَمِنْ يَوْمٍ مِنْ بَرِّهِ فَلَا يَخَافُ بَخْسًا وَلَا رَهَقًا ۝ وَإِنَّا مِنَ الْمُسْلِمِينَ وَمِنَا

ফামাই ইয়ু'মিম্ বিরক্বিহী ফালা- ইয়াখ-ফু বাখসাও অলা-রহাকুও । ১৪ । অআন্না-মিন্নাল্ মুসলিমূনা অমিন্নাল্ ঈমান আনলাম, যে স্বীয় রবকে বিশ্বাস করে, তার ক্ষতি ও অন্যায়ের আশংকা থাকবে না । (১৪) আমাদের মধ্যে কতক মুসলিম

الْقِسْطُونَ ۝ فَمِنْ أَسْلَمَ فَأُولَٰئِكَ تَحَرَّوْا رَشَدًا ۝ وَأَمَّا الْقِسْطُونَ فَكَانُوا

ক্ব-সিতুন; ফামান্ আস্লামা ফাউলা — যিকা তাহারুরও রশাদা- । ১৫ । অআম্মাল্ ক্ব-সিতুন না ফাকা-নু এবং কতক সীমা লংঘনকারী; অতএব যারা মুসলিম, তারা সঠিক পথ বেছে নিয়েছে । (১৫) যারা সীমা লংঘনকারী তারা

بِجَهَنَّمَ حَطَبًا ۝ وَإِن لَّوِ اسْتَقَامُوا عَلَى الطَّرِيقَةِ لَأَسْقِينَهُمْ مَّاءً غَدَقًا ۝ لِنَفْتِنَهُمْ

লিজ্জাহান্নামা হাতোয়াবাও । ১৬ । অআল্লাওয়িস্ তাক্ব-মু 'আলাতু হোয়ারীক্বাতি লাআসক্বাইনা-হুম্ মা — যান্ গাদাক্ব- । ১৭ । লিনাফউতনাহুম্ দোযখের জ্বালানি । (১৬) আর তারা সতাপথে কয়েম থাকলে প্রচুর বৃষ্টি বর্ষণ করতাম, (১৭) যদ্বারা আমি তাদেরকে

فِيهِ ۝ وَمَنْ يَعْزِضْ عَنْ ذِكْرِ رَبِّهِ يَسْلُكْهُ عَنِ الْبَابِ صَعَدَ ۝ وَإِن الْمَسْجِدَ لِلَّهِ

ফীহ্; অমাই ইয়ু'রিদ্ 'আন্ যিক্বরি রক্বিহী ইয়াস্লুক্হু 'আযা-বান্ হোয়া'আদাও । ১৮ । অআন্না'ল্ মাসা-জিদা লিল্লা-হি পরীক্ষা করতে পারি; আর তাদের রবের শ্ররণ-বিমুখীকে তিনি দুঃসহ আযাবে প্রবেশ করাবেন । (১৮) আর মসজিদসমূহ

فَلَا تَدْعُوا مَعَ اللَّهِ أَحَدًا ۝ وَإِنَّهُ لَهَا قَائِمٌ عَبْدٌ يَدْعُوهُ كَادُوا يَكُونُونَ

ফালা-তাদ্ উ মা'আল্লা-হি আহাদাও । ১৯ । অআন্নাহু লাম্মা-ক্ব-মা 'আবদুল্লা-হি ইয়াদ্ উহ্ কা-দু ইয়াকুনূনা আল্লাহরই, তোমরা আল্লাহর সঙ্গে কাউকে শরীক করো না । (১৯) আর যখন আল্লাহর বান্দাহ তাকে আহ্বান করল তখন তারা

عَلَيْهِ لَبَدًا ۝ قُلْ إِنَّمَا أَدْعُوا رَبِّي وَلَا أُشْرِكُ بِهِ أَحَدًا ۝ قُلْ إِنِّي لَا أَمْلِكُ

'আলাইহি লিবাদা- । ২০ । ক্ব-ল্ ইন্নামা ~ আদ্ উ রক্বী অলা ~ উশরিক্ব বিহী ~ আহাদা- । ২১ । ক্ব-ল্ ইন্নী লা ~ আম্লিক্ব তার কাছে ভিড় জমাল । (২০) বলুন, নিশ্চয়ই রবকে আমি ডাকি, তার সঙ্গে কাউকে শরীক করি না, (২১) আপনি বলুন,

لَكُمْ ضَرًا وَلَا رَشَدًا ۝ قُلْ إِنِّي لَنْ يَجِيرَنِي مِنَ اللَّهِ أَحَدٌ ۝ وَلَنْ أَجِدَ

লাকুম্ হোয়ারুরও অলা-রশাদা- । ২২ । ক্ব-ল্ ইন্নী লাই ইয়ুজীরানী মিনাল্লা-হি আহাদুও অলান্ আজ্জিদা তোমাদের লাভ-ক্ষতির মালিক আমি নই । (২২) আপনি বলুন, আমাকে আল্লাহ হতে রক্ষা করার কেউ নেই এবং তিনি ছাড়া

مِنْ دُونِهِ مُلْتَحَدًا ۝ إِلَّا بَلَاغًا مِنَ اللَّهِ وَرِسَالَاتِهِ ۝ وَمَنْ يَعِصِ اللَّهَ وَرَسُولَهُ فَإِن

মিন্ দুনীহী মুল্ তাহাদান্ । ২৩ । ইল্লা-বালা-গাম্ম মিনাল্লা-হি আরিসা-লা-তিহ্; অমাই ইয়া'খিল্লা-হা অরসূলাহু ফাইল্লা আমি কোন আশ্রয়ও পাব না । (২৩) কেবল আল্লাহর বাণী পৌছানই আমার দায়িত্ব, আল্লাহ ও তাঁর রাসূলের অবাধ্যদের

لَهُ نَارُ جَهَنَّمَ خَالِدِينَ فِيهَا أَبَدًا ۖ حَتَّىٰ إِذَا رَأَوْا مَا يُوعَدُونَ فَيَسْأَلُونَ مَنْ

লাহ না-রা জাহান্নামা খ-লিদ্দীনা ফীহা ~ আবাদা-। ২৪। হাত্তা ~ ইয়া-রয়াও মা-ইয়ু'আদূনা ফাসাইয়া'লামূনা মান্
জন্য রয়েছে স্থায়ী জাহান্নামের আশুন। (২৪) যখন তারা প্রতিশ্রুত আযাব দর্শন করবে, তখন তারা বুঝতে পারবে, কার

أَضْعَفُ نَاصِرًا وَأَقَلُّ عَدَدًا ۖ قُلْ إِنْ أَدْرِي أَقْرَبُ مَا تُوعَدُونَ أَمْ يَجْعَلُ

আদ্ব'আফু না-সিরিও অআকুল্ল 'আদাদা-। ২৫। কুল ইন আদরী ~ আকরীবুম মা- তু'আদূনা আম ইয়াজ্জ 'আলু
সাহায্যাকারী দুর্বল ও সংখ্যা কম (২৫) বলুন, আমি জানিনা প্রতিশ্রুত বিষয় নিকটে, না রব এর জন্য কোন দীর্ঘ মেয়াদ

لَهُ رَبِّي أَمَّا ۖ عِلْمُ الْغَيْبِ فَلَا يَظْهَرُ عَلَىٰ غَيْبِهِ أَحَدٌ ۖ إِلَّا مَنِ ارْتَضَىٰ

লাহু রব্বী ~ আমাদা-। ২৬। 'আ-লিমুল্ গইবি ফালা-ইয়ুজ্জহিক্ 'আলা-গইবিহী ~ আহাদান্। ২৭। ইল্লা-মানির্তাওয়া-
স্থির করবেন। (২৬) তিনি গায়েব সম্বন্ধে জানেন, তিনি কারো নিকট গায়েব প্রকাশ করেন না, (২৭) শুধুমাত্র তাঁর

مِنْ رَسُولٍ فَإِنَّهُ يَسْلُكُ مِنْ بَيْنِ يَدَيْهِ وَمِنْ خَلْفِهِ رَصَدًا ۖ لِيَعْلَمَ

মির্ রাসূলিন্ ফাইল্লাহু ইয়াসলুকু মিম্ বাইনি ইয়াদাইহি অমিন্ খল্ফিহী রছোয়াদাল্। ২৮। লিইয়া'লামা
মনোনীত রাসূল ছাড়া। তখন তিনি রাসূলের সামনে ও পিছনে প্রহরী নিযুক্ত করে রাখেন, (২৮) তারা তাদের রবের বাণী

أَنْ قَدْ أَبْلَغُوا رِسَالَاتِ رَبِّهِمْ وَأَحَاطَ بِمَا لَدَيْهِمْ وَأَحْصَىٰ كُلَّ شَيْءٍ عَدَدًا ۖ

আন্ কদ্ আব্বলাগু রিস-লা-তি রক্বিহিম্ অআহা-তোয়া বিমা-লাদাইহিম্ অআহছোয়া-কুল্লা শাইয়িন্ 'আদাদা-।
পৌছিয়েছেন কি না তা জানার জন্য; তিনি তাদের সব কিছু আয়ত্তে রেখেছেন, সব কিছুর সংখ্যা তিনি অবগত আছেন।

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ
সূরা মুয্যামিল্
মক্কাবতীর্ণ
বিস্মিল্লা-হির রাহ্মা-নির রাহীম
পরম করুণাময় ও দয়ালু আল্লাহর নামে
আয়াত : ২০
রুকু : ২

يَا أَيُّهَا الْمَرْمِلُ ۖ قُمْ إِلَىٰ الْإِلَاقِيلَا ۖ نِصْفَهُ أَوْ انْقُصْ مِنْهُ قَلِيلًا ۖ أَوْ زِدْ

১। ইয়া ~ আইয়্যাহাল্ মুয্যামিল্। ২। কুমিল্লাইলা ইল্লা-কুলীলান্। ৩। নিছফাহু ~ আওয়িন্ কুছ মিন্ কুলীলা-। ৪। আওযিদ
(১) হে চাদরাস্থাধিত! (২) সামান্য সময় ছাড়া রাত জাগরণ করুন, (৩) অর্ধ রাত বা কম, (৪) বা তদপেক্ষা কিছু বেশি:

শানেনুযুল : সূরা মুয্যামিল্ : নবী কারীম (ছঃ)-এর ওপর ওহী আসার সময় অত্যন্ত ভারী অনুভূত হত। শীতকালেও তিনি ঘামাক্ত হয়ে যেতেন, মুখ বিবর্ণ হয়ে যেত। প্রথম প্রথম তাতে নবী কারীম (ছঃ) অত্যন্ত ভয় পেতেন। প্রথম যখন ওহী নাযীল হয় তখন রাসূলুল্লাহ (ছঃ) ভীত হয়ে চাদর মুড়ি দিয়ে শয্যাশায়ী হয়েছিলেন। তাই আল্লাহ তা'আলা প্রিয়নবীকে এ স্নেহপূর্ণ শব্দে আখ্যায়িত করেন। প্রথম প্রথম রাতের নামাযই ফরয ছিল, অবশ্য, রাত মধ্যভাগ হতে কিছু হাস-বৃদ্ধি করার স্বাধীনতা ছিল। পরে রাতের নামাযে দাঁড়াবার অপরিহার্যতা রহিত হয়ে যায়।

বায়জাতী শরীফ, তফসীরে বাজ্জায় ও তাবারানীর বর্ণনা হতে এটাই শানেনুযুল মনে হয় যে, দারুনদওয়াতে কুরাইশরা সমবেত হয়ে পরস্পর বলাবলি করতে লাগল, এখন মুহাম্মদ (ছঃ)-এর এমন কোন নাম সাব্যস্ত কর যা দিয়ে লোকদেরকে নিবৃত্ত রাখা যায়। নবী কারীম (ছঃ)-এর নিকট যখন এ সভার সংবাদ পৌঁছল তখন তিনি বিমর্ষিত হয়ে চাদর জড়িয়ে শুয়ে পড়লেন। এ অবস্থায় হযরত জিবরাঈল (আঃ) আসলেন এবং "ইয়া আইয়্যাহাল্ মুয্যামিল্" সম্বোধনের বাণী শুনাগেল। রাতের তাঁর করণীয় সম্পর্কে জানান দেয়ার জন্য তাঁকে আহ্বান করা হচ্ছে। যেহেতু তিনি চাদর মুড়ি দিয়ে শুয়েছিলেন, তাই তাঁকে 'হে চাদর আচ্ছাদিত (ব্যক্তি) বলে সম্বোধন করা হয়েছে।

عَلَيْهِ وَرَتِّلِ الْقُرْآنَ تَرْتِيلًا ۝ إِنَّا سَنُلْقِي عَلَيْكَ قَوْلًا ثَقِيلًا ۝ إِنَّ نَاشِئَةَ

‘আলাইহি অরতিলিল্ কুরআ-না তারতীলা-। ৫। ইন্না-সানুলকী ‘আলাইকা কুল্লান ছাকীলা-। ৬। ইন্না না-শিয়াতাল আর ধীরে ধীরে স্পষ্টভাবে কোরআন পড়ুন, (৫) নিশ্চয়ই আমি আপনাকে গুরুত্বপূর্ণ দায়িত্ব প্রদান করব, (৬) নিশ্চয়ই রাত

الَّيْلِ هِيَ أَشَدُّ وَطْأً وَأَقْوَمُ قِيلًا ۝ إِنَّ لَكَ فِي النَّهَارِ سَبْعًا طَوِيلًا ۝ وَادْكُرْ

লাইলি হিইয়া আশাদু ওয়াতু যাও অআকুওয়ামু ক্বীলা-। ৭। ইন্না-লাকা ফিল্লাহ-রি সাব্বান ত্বুয়াওয়ালা-। ৮। অয়্কুরিস্ জাগরণ কঠিন, তবে কথার উপযোগী। (৭) নিশ্চয় দিনের বেলা আপনার দীর্ঘ কর্ম ব্যস্ততা আছে। (৮) আর স্মরণ করণ

أَسْمَرَ بَكَ وَتَبْتَ لِلَّهِ تَبْتِيلًا ۝ رَبُّ الْمَشْرِقِ وَالْمَغْرِبِ لَا إِلَهَ إِلَّا هُوَ فَاتَّخِذْ

মা রব্বিকা অতাবাত্তল ইলাইহি তাবতীলা-। ৯। রব্বুল্ মাশরিক্ অলমাগরিবি লা ~ ইলা-হা ইল্লা-হুওয়া ফাত্তাখিয্ছ আপনার রবের নাম, তাঁর দিকে মগ্ন হোন। (৯) পূর্ব ও পশ্চিমের রব, তিনি ছাড়া আর কোন ইলাহ নেই, তাকেই গ্রহণ

وَكَيْلًا ۝ وَأَصْبِرْ عَلَى مَا يَقُولُونَ وَاهْجُرْهُمْ هَجْرًا جَمِيلًا ۝ وَذَرْنِي وَالْمُكَذِّبِينَ

অক্বীলা-। ১০। ওয়াছবির্ ‘আলা-মা-ইয়াক্বুলূনা ওয়াহজুর্ হুম্ হাযরন্ জামীলা-। ১১। অযারুনী অলমুকাযযীবীনা কর কার্য বিধায়করূপে, (১০) লোকের কথায় সবর করুন, সুন্দর ভাবে তাদেরকে পরিহার করুন, (১১) আর আমাকে ও

أُولَى النِّعْمَةِ وَمِهْلَمٍ قَلِيلًا ۝ إِن لَدَيْنَا أَنْكَالٌ وَجَحِيمًا ۝ وَطَعَامًا ذَا غَصَّةٍ

উলিন্ না‘মাতি অমাহিল্হুম্ ক্বীলা-। ১২। ইন্না-লাদাইনা ~ আনকা-লাও অজ্জাহীমা-। ১৩। অত্বুয়া‘আ-মান্ যা-গুছ্ছোয়াতিও বিলাসী মিথ্যাবাদীদেরকে ছেড়ে দিন ও একটু অবকাশ দিন। (১২) আমার কাছে শিকল ও আগুন আছে। (১৩) কষ্টরোধক

وَعَذَابًا أَلِيمًا ۝ يَوْمَ تَرْجُفُ الْأَرْضُ وَالْجِبَالُ وَكَانَتِ الْجِبَالُ كَثِيبًا مَّهِيلًا *

অ‘আযা-বান্ আলীমা-। ১৪। ইয়াওমা তারজু ফুল্ আরদু অলজ্বিবা-লু অকা-নাতিল্ জ্বিবা-লু কাছীবাম্ মাহীলা-। খাদ্য ও যন্ত্রনাদায়ক আযাব। (১৪) সেদিন যমীন ও পাহাড় প্রকম্পিত হবে, পাহাড়গুলো বহমান বালুকাভূপের হবে।

إِنَّا أَرْسَلْنَا إِلَيْكَ رَسُولًا ۖ شَاهِدًا عَلَيْكَ كَمَا أَرْسَلْنَا إِلَىٰ فِرْعَوْنَ رَسُولًا *

১৫। ইন্না ~ আরসাল্ না ~ ইলাইকুম্ রসূলান্ শা-হিদান্ ‘আলাইকুম্ কামা ~ আরসাল্না ~ ইলা- ফির্‘আউনা রসূলা-। (১৫) নিঃসন্দেহে আমি তোমাদের নিকট রাসূল প্রেরণ করেছি সাক্ষীরূপে, যেমন প্রেরণ করেছিলাম ফেরাউনের কাছে

فَعَصَىٰ فِرْعَوْنُ الرَّسُولَ فَأَخَذْنَاهُ أَخْذًا وَبِيلًا ۖ فَكَيْفَ تَتَّقُونَ إِن كَفَرْتُمْ

১৬। ফা‘আছোয়া- ফির্‘আউনুর্ রসূলা ফাআখযনা-হু আখ্যাও অবীলা-। ১৭। ফাকাইফা তাত্তাকূনা ইন কাফারতুম্ (১৬) ফেরাউন রাসূলের আনুগত্য করে নি, তাকে কঠোরভাবে ধরলাম। (১৭) তোমরা সে দিন কিভাবে বাঁচবে, যদি

يَوْمًا يَجْعَلُ الْوِلْدَانَ شِيبًا ۖ السَّمَاءُ مِنْفُطِرٌ بِهِ ۖ كَانَ وَعْدُهُ مَفْعُولًا ۝ إِن

ইয়াওমাই ইয়াজ্ ‘আলুল্ ওয়িল্দা-না শীবা-। ১৮। নিস্ সামা — যু মুন্ফাতিরুম্ বিহ্; কা-না ওয়া‘দুহ্ মাফ্ উলা-। ১৯। ইন্না কুফুরী কর, যেদিন বালককে বৃদ্ধ করে দেবে, (১৮) যেদিন আকাশ বিদীর্ণ হবে, তাঁর প্রতিশ্রুতি কার্যকরী। (১৯) এটা

هٰذِهِ تَذْكِرَةٌ ۖ فَمِنْ شَاءَ اتَّخَذَ إِلَىٰ رَبِّهِ سَبِيلًا ۚ إِنَّ رَبَّكَ يَعْلَمُ أَنَّكَ تَقُومُ

হা-যিহী তায় কিরতুন ফামান্ শা — যা তাখায়া ইলা-রকিবহী সাবীলা-। ২০। ইন্না রব্বাকা ইয়া'লামু আন্নাকা তাকুম্ উপদেশ, সূত্রাং যার ইচ্ছা সে তার রবের পথ ধরুক। (২০) নিশ্চয়ই আপনার রব জানেন, নিশ্চয়ই আপনি রাতের প্রায় দু' তৃতীয়াংশ,

أَدْنَىٰ مِنْ ثُلَاثِي اللَّيْلِ وَنِصْفَهُ ۖ وَثُلَاثَةٌ مِنَ الَّذِينَ مَعَكَ ۗ وَاللَّهُ يَقْدِرُ

আদনা-মিন্ ছলুছায়িল্লাইলি অনিছ্ফাহু অ ছলুছাহু অত্বোয়া — যিফাতুম্ মিনাল্লাযীনা মা'আক্; অল্লা-হু ইয়ুকুদ্দিরুল্ অর্বেক ও এক তৃতীয়াংশ জাগরণ করেন, আপনার সঙ্গীদের একদলও, আর আল্লাহই দিন ও রাতের পরিমাণ নির্ধারণ করেন;

الَّيْلَ وَالنَّهَارَ ۚ يَعْلَمُ أَنَّ لَكَ تَحْصُوهَ ۖ فَتَأْبِئُكَ عَلَيْهِمْ فَاقْرَءُوا مَا تَيَسَّرَ مِنَ الْقُرْآنِ ۚ

লাইলা অল্লাহা-র; 'আলিমা আল্লান্ তুহুছু ফাতা-বা 'আলাইকুম্ ফাকু'রায়ু মা-তাইয়াস্‌সা রা মিনাল্ কুরআ-ন; তিনি জানেন যে, তোমরা এর সঠিক হিসাব রাখতে সক্ষম নয় তাই তোমাদেরকে ক্ষমা করলেন, কোরআন থেকে যা সহজ

عَلِمَ أَنَّ سَيَكُونُ مِنْكُمْ مَرْضًى ۖ وَأَخْرُونَ يَضْرِبُونَ فِي الْأَرْضِ يَبْتَغُونَ مِنْ

'আলিমা আন্ সাইয়াকূন্ মিন্‌কুম্ মারুদ্বোয়া অআ-খরুনা ইয়াদ্বরিবূনা ফিল্ আরদি ইয়াব্‌তাগূনা মিন্ তা পড়, তিনি জানেন তোমাদের মধ্যে কেউ কেউ অসুস্থ হবে, আর কেউ কেউ আল্লাহ প্রদত্ত রিযিকের তালাশে যমীনে ভ্রমণ

فَضْلِ اللَّهِ ۖ وَأَخْرُونَ يَقَاتِلُونَ فِي سَبِيلِ اللَّهِ ۖ فَاقْرَءُوا مَا تَيَسَّرَ مِنْهُ ۚ وَأَقِيمُوا

ফায্‌লিল্লা-হি অআ-খরুনা ইয়ুকু-তিলূনা ফী সাবীলিল্লা-হি ফাকু'রায়ু মা-তাইয়াস্‌সা রা মিন্‌হু অআকীমূহ্ করবে, কেউ কেউ আল্লাহর রাস্তায় জিহাদ করে, অতএব কোরআনের যতটুকু পাঠ করা সহজ হয়, ততটুকু পাঠ কর; (ফরয)

الصَّلَاةَ وَآتُوا الزَّكَاةَ ۚ وَاقْرَأُوا اللَّهَ قُرْآنًا حَسَنًا ۚ وَمَا تُقْلِمُوا إِلَّا نَفْسَكُمْ مِنْ

ছলা-তা অআ-তুয্ যাকা-তা অআকু'রিদ্বল্লা-হা কারদ্বোয়ান্ হাসানা-; অমা-তুকুদ্দিম্ লিআন্‌ফুসিকুম্ মিন্ নামায কায়েম কর, আর যাকাত প্রদান কর এবং আল্লাহকে কর্জে হাছানা প্রদান কর; আর নিজেদের কল্যাণের জন্য যাই করবে

خَيْرٍ تَجِدُوا ۚ عِنْدَ اللَّهِ هُوَ خَيْرٌ وَأَعْظَمُ أَجْرًا ۚ وَاسْتَغْفِرُوا لِلَّهِ ۚ إِنَّ اللَّهَ غَفُورٌ رَحِيمٌ ۚ

খইরিন্ তাজিদূহ্ ইন্দাল্লা-হি হুওয়া খইরু ও অআ'জোয়ামা আজুর-; অস্‌তাগ্‌ফিরুল্লা-হ; ইন্না-হা গফুরুর রহীম্। আল্লাহর নিকট পাবে, এটাই উত্তম ও মহা পুরস্কার; অতএব আল্লাহর নিকট ক্ষমা প্রার্থনা কর; আল্লাহ ক্ষমাশীল, পরম দয়ালু।

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ
সূরা মুদাছির
মক্কাবতীর্ণ
বিস্মিল্লা-হির রাহ্মা-নির রাহীম
পরম করুণাময় ও দয়ালু আল্লাহর নামে
আয়াত : ৫৬
রুকু : ২

يَا أَيُّهَا الْمَدَّثِرُ ۖ قُمْ فَأَنْذِرْ ۚ وَرَبَّكَ فَكَبِّرْ ۖ وَثِيَابَكَ فَطَهِّرْ ۖ وَالرُّجْزَ

১। ইয়া ~ আইয়ুহান্ মুদাছিরু। ২। কুম্ ফাআনযির। ৩। অরব্বাকা ফা কাবির। ৪। অহিয়া-বাকা ফাত্বোয়াহ্‌হির। ৫। অরুজ্‌জু'যা- (১) হে বস্ত্রাবৃত! (২) উঠুন, সাবধান করুন, (৩) রবের শ্রেষ্ঠত্ব ঘোষণা করুন, (৪) বস্ত্র পাক রাখুন, (৫) নাপাক হতে দূরে

فَاَهْجُرْ ۝ وَلَا تَمْنُنْ تَسْتَكْثِرُ ۝ وَلِرَبِّكَ فَاصْبِرْ ۝ فَاِذَا نُنْقِرُ فِي النَّاقُورِ ۝ فَنُفِثَ لَكَ

ফাহ্জুর। ৬। অলা- তাম্নুন তাস্তাক্বিহুর। ৭। অলিরক্বিকা ফাহ্জুবির। ৮। ফাইয়া-নুক্বির ফিন্না-কুরি। ৯। ফায়া-লিকা থাকুন, (৬) বেশির আশায় দান করবেন না; (৭) রবের জন্য সবর করুন। (৮) যেদিন শিংগায় ফুঁ হবে, (৯) অন্তর

يَوْمَئِذٍ يَوْمَ عَسِيرٍ ۝ عَلَى الْكَافِرِينَ غَيْرُ يَسِيرٍ ۝ ذُرْنِي وَمَنْ خَلَقْتُ وَحِيدًا ۝

ইয়াওমায়িযিই ইয়াওমুন 'আসীরুন'। ১০। 'আলাল্ কা-ফিরীনা গইরু ইয়াসীর'। ১১। যাক্বী অমান খলাকুতু অহীদাঁও। সে দিবসটি এক কঠিন দিন, (১০) কাফেরদের জন্য মোটেও সহজ নয়, (১১) ছেড়ে দাও আমাকে ও আমার সৃষ্টিকে :

وَجَعَلْتُ لَهُ مَا لَمْ يَدْعُ ۝ وَبَنِينَ شُهُودًا ۝ وَمَهَّدْتُ لَهُ تَمْهِيدًا ۝ ثُمَّ

১২। অজ্বা'আলতু লাহু মা-লাম্ মামদুদাঁও। ১৩। অবানীনা শুহুদাঁও ১৪। অমাহহাতু লাহু তামহীদান্। ১৫। ছুমা (১২) আর তাকে বহু ধনসম্পদ দিয়েছি, (১৩) আরও দিয়েছি নিকটতম পুত্র, (১৪) তাকে জীবনোপকরণ দিয়েছি; (১৫) এরপরও

يَطْمَعُ اَنْ اَزِيْدَ ۝ كَلَّا ۝ اِنَّهٗ كَانَ لَا يَتَنَاعَىٰ ۝ اِنَّهٗ فَكَرَ وَقَدَّرَ ۝

ইয়াতু মাউ আন আযীদা ১৬। কাল্লা; ইন্নাহু কা-না লিআ-ইয়া-তিনা- 'আনীদা-। ১৭। সাউরহিকুহু হোয়া'উদা-। ১৮। ইন্নাহু ফাক্বার অক্বদার। চায় যেন আরও বাড়াই; (১৬) না, সে তো আয়াতের বিরোধী, (১৭) তাকে ক্রম শাস্তি দিব। (১৮) সে চিন্তা ও স্থির করল,

فَقَتَلَ كَيْفَ قَدَرٍ ۝ ثُمَّ قَتَلَ كَيْفَ قَدَرٍ ۝ ثُمَّ نَظَرَ ۝ ثُمَّ عَبَسَ وَبَسَرَ ۝

১৯। ফাক্বুতিলা কাইফা ক্বাদার্। ২০। ছুমা ক্বুতিলা কাইফা ক্বাদার্। ২১। ছুমা নাজোয়ার্ ২২। ছুমা 'আবাসা ওয়াবাসার। (১৯) ধ্বংস হোক! কিরূপে স্থির করল? (২০) আরও ধ্বংস, কিরূপে স্থির করল? (২১) আবার চাইল। (২২) কপাল কুঁচকিয়ে মুখ বঁকা করল,

ثُمَّ اَدْبَرَ وَاسْتَكْبَرَ ۝ فَقَالَ اِنْ هٰذَا اِلَّا سِحْرٌ يُؤْثَرُ ۝ اِنْ هٰذَا اِلَّا اَقْوَالُ الْبَشَرِ ۝

২৩। ছুমা আদবার ওয়াস্তাক্বার্। ২৪। ফাক্ব-লা ইন্ হা-যা ~ ইল্লা-সিহরুই ইয়ু'ছার্। ২৫। ইন্ হা-যা ~ ইল্লা-ক্বুলুল্ বাশার্। (২৩) পরে মুখ ফিরিয়ে নিল এবং অহংকার করল। (২৪) অতঃপর বলল, এটা তো প্রাপ্ত যাদুই। (২৫) এতো মানুষেরই কথা।

سَاَصْلِيْهِ سَقَرٌ ۝ وَمَا اَدْرَاكَ مَا سَقَرٌ ۝ لَا تُبْقَىٰ وَلَا تَذَرُ ۝ لَوْ اَنَّ لِلْبَشَرِ

২৬। সাউহলীহি সাক্বার্। ২৭। অমা ~ আদর-কা মা-সাক্বার্। ২৮। লা তুবক্বী অলা-তযার্। ২৯। লাওয়া-হাতুল্লিব্বাশার্। (২৬) সাক্বার এ ফেলব, (২৭) তুমি কি জান সাক্বার কি? (২৮) যা রাখে না, ছাড়েও না (১) (২৯) দেহ বিকৃতকারী।

عَلَيْهَا تِسْعَةُ عَشْرَ ۝ وَمَا جَعَلْنَا اَصْحَابَ النَّارِ اِلَّا مَلَائِكَةً ۝ وَمَا جَعَلْنَا عَنْ تَهْمِ

৩০। 'আলাইহা- তিস্ 'আতা আ'শার্ ৩১। অমা-জ্বা'আলনা ~ আছহা-বান্না-রি ইল্লা-মালা — যিকার্তাঁও অমা-জ্বা'আলনা-ই'দ্বাতাহ্ম (৩০) উনিশজন প্রহরী। (৩১) ফেরেশতাদেরকেই জাহান্নামের প্রহরা কাজে নিয়োজিত রাখলাম, আমি তাদের সংখ্যা এরূপ রেখেছি।

আয়াত-২৮ঃ দোযখীদের কোন অংশই জ্বালা হতে বাকী থাকবে না। জ্বালানোর পর সেই অবস্থায় ছেড়ে দিবে না' বরং পূর্বাবস্থায় ফিরিয়ে দেওয়া হবে আর সদা জ্বলতে থাকবে। (ফাওঃ ওছঃ) আয়াত-২৯ঃ দেহের চামড়া জ্বালিয়ে আকৃতি পরিবর্তন করে দিবে। (ফাওঃ ওছঃ) আয়াত-৩০ঃ জাহান্নামের দায়িত্বে নিয়োজিত ফেরেশতা বাহিনীর সরদার হবেন উনিশ জন। তাদের মধ্যে বড় সরদারের নাম মালেক। শাহ সাহেব কর্তৃক লিখিত উনিশের সংক্ষিপ্ত বর্ণনা হল, পানীদেরকে শাস্তি দিবার জন্য উনিশ প্রকারের ফরযসমূহ রয়েছে। তন্মধ্যে প্রত্যেক ফরযের ব্যবস্থাপনা এক একজন ফেরেশতার নেতৃত্বে থাকবে। নিঃসন্দেহে ফেরেশতাদের শক্তি এতো বেশি যে, লক্ষ মানুষ একত্রে যা করতে অক্ষম, একজন ফেরেশতা তা করতে সক্ষম। তবে প্রত্যেক ফেরেশতার শক্তি তার দায়িত্বের আওতায় সীমাবদ্ধ। (ফাওঃ ওছঃ)

الْاِفْتِنَةِ لِلَّذِينَ كَفَرُوا ۚ اَلَيْسَتِ يَنۢبَغِيۤ اِلَیۡهِمۡ اَوۡتُوا الْكِتٰبَ وَیَزِدَّ اِلَیۡهِمۡ اٰمَنُوۡا

ইল্লা-ফিতনাতাল্ লিল্লাযীনা কাফারু লিইয়াস্ তাইক্বিনা ল্লাযীনা উভুল্ কিতা-বা অইয়ায়দা-দাল্ লাযীনা আ-মানূ ~
আর আমি কাফেরদের পরীক্ষার জন্য যেন কিতাবীদের দৃঢ় বিশ্বাস জন্মে আর মুমিনদের ঈমান আরও বৃদ্ধি পায় কিতাবের

اٰیْمَانًا وَلَا یَرۡتَابَ الَّذِیۡنَ اَوۡتُوا الْكِتٰبَ ۚ وَالْمُؤۡمِنُوۡنَ ۙ وَلَیَقُوۡلَ الَّذِیۡنَ فِی

ঈমা-নাও অলা-ইয়ারতা-বাল্ লাযীনা উভুল্ কিতা-বা অল্ মু"মিনূনা অলিইয়াকূ লাল্ লাযীনা ফী
অনুসারীরা ও বিশ্বাসীরা যেন সন্দেহ পোষণ না করে এবং এর ফলে যাদের অন্তরে রোগ আছে তারা ও কাফেররা বলতে

قُلُوۡبِهِمۡ مَّرَضٌ ۚ وَالۡكٰفِرُوۡنَ ۙ مَا ذَا اَرَادَ اللّٰهُ بِهٰذَا مَثَلًا ۙ كُنۡ لَّكَ یُضِلُّ اللّٰهُ

কুলূ বিহিম্ মারদুও অল্ কা-ফিরূনা মা-যা ~ আরদাল্লা-হ্ বিহা-যা-মাছালা-; কাযা-লিকা ইয়ুদিল্লু ল্লা-হ্
আরও করল, আল্লাহ এ আশ্চর্য উপমা দিয়ে কি বুঝাতে চান? এভাবে আল্লাহ যাকে ইচ্ছা পথভ্রষ্ট করে থাকেন এবং যাকে

مِّنۡ یَّشَآءُ ۚ وَیَهْدِیۡ مَنۡ یَّشَآءُ ۚ وَمَا یَعۡلَمُ جُنُودَ رَبِّكَ ۙ اِلَّا هُوَ ۚ وَمَا هِیَ اِلَّا ذِکۡرٰی

মাই ইয়াশা — যু অইয়াহুদী মাই ইয়াশা — য়; অমা-ইয়া'লামু জুনূদা রব্বিকা ইল্লা-হুহ্; অমা-হিয়া ইল্লা- যিক্কা-
ইচ্ছা পথনির্দেশ করে থাকেন। আর আপনার রবের কাহিনী সম্পর্কে রব ছাড়া আর কেউ জানেনা, এটা মানুষের জন্য

لِّلۡبَشَرِ ۚ کَلَّا وَالۡقَمَرِ ۚ ۝ وَالۡلَّیْلِ اِذَا دُبِرَ ۚ ۝ وَالصُّبۡحِ اِذَا اَسْفَرَ ۚ ۝ اِنۡهَا لِاحۡدٰی الْکُبَرٰی

লিল্‌বশার্। ৩২। কাল্লা-অল্‌ক্বামার্। ৩৩। অল্লাইলি ইয্ আদবার্। ৩৪। অহুহুবি ইয়া ~ আসফার্। ৩৫। ইন্নাহা- লাইহুদাল্ কুব্বার্।
সতর্ক বাণী। (৩২) কখনও না, চন্দ্রের কসম, (৩৩) আর অতিক্রান্ত রাতের, (৩৪) আর উজ্জ্বল প্রভাতের, (৩৫) তা অন্যতম বিপদ,

۝ نَّذِیۡرٌ لِّلۡبَشَرِ ۚ لِّمَنۡ شَآءَ مِنْکُمۡ اَنۡ یَّتَقَدَّرَ ۙ اَوْ یَتَاَخَّرَ ۚ ۝ کُلۡ نَفْسٍ بِمَا کَسَبَتْ

৩৬। নযীরলিল্‌বশার্। ৩৭। লিমান্ শা — যা মিনকুম্ আই ইয়াতাক্বাদামা আওইয়াতায়াক্বার্। ৩৮। কুলূ নাফসিম্ বিমা- কাসাভাত
(৩৬) মানুষের জন্য অত্যন্ত ভীতি প্রদর্শক সতর্ককারী; (৩৭) তোমাদের অগ্রগামী বা পশ্চাদগামীদের জন্য। (৩৮) প্রত্যেকে আপন

رَهِیۡنَةً ۚ ۝ اِلَّا اَصۡحٰبَ الۡیَمِیۡنِ ۚ ۝ فِیۡ جَنۡتٍ یَّتَسَآءَلُوۡنَ ۙ ۝ عَنِ الْمَجۡرِمِیۡنَ ۚ

রহীনাহ্। ৩৯। ইল্লা ~ আহ্‌হাবাল্ ইয়ামীন্। ৪০। ফী জ্বান্না-ত; ইয়াতাসা — যালূন্। ৪১। 'আনিল মুজ্জরিমীনা।
কর্মের জন্য দায়ী, (৩৯) তবে ডানের লোক ছাড়া, (৪০) তারা উদ্যানে থাকবে, জিজ্ঞাসাবাদ করবে, (৪১) পাপীদের সম্পর্কে,

۝ مَا سَلَکُمۡ فِیۡ سَعۡرٍ ۚ ۝ قَالُوۡا لِمَنۡ نَّک مِنَ الْمَصۡلِیۡنَ ۚ ۝ وَلِمَنۡ نَّک نَطۡعِمُ الْمَسۡکِیۡنَ ۚ

৪২। মা-সালাকাকুম্ ফী সাঈর্। ৪৩। কুলূ লাম্ নাকু মিনাল্ মুছোয়াল্লীন্। ৪৪। অলাম্ নাকু নুত্ ইমুল্ মিসকীন্।
(৪২) সাকারে কে ফেলেছে? (৪৩) তারা বলবে, আমরা নামাযী ছিলাম না, (৪৪) মিসকীনদেরও আহার করাতাম না,

۝ وَکُنَّا نَخۡوِضُ مَعَ الْخَاطِیۡئِیۡنَ ۚ ۝ وَکُنَّا نَکۡذِبُ یَیۡوۡمَ الدِّیۡنِ ۚ ۝ حَتّٰی اٰتٰنَا

৪৫। অকুন্না-নাখুদু মা'আল্ খ — য়িদ্দীন্। ৪৬। অকুন্না নুকাযযিবু বিইয়াওমিদ্দীন্। ৪৭। হাত্তা ~ আতা-নাল্
(৪৫) দোষাশেষীদের সাথে রিতর্কে লিপ্ত ছিলাম। (৪৬) আর কর্মফল দিবসকে অস্বীকার করতাম। (৪৭) এমন কি মৃত্যু

الْيَقِينِ ۝ فَمَا تَنْفَعُهُمْ شَفَاعَةُ الشَّافِعِينَ ۝ فَمَا لَهْمُ عَنِ التَّذْكَرَةِ مُعْرِضِينَ ۝ كَانَهُمْ

ইয়াক্বীন। ৪৮। ফামা-তান্ ফা'উহুম্ শাফা-আতুশ্ শা-ফি'ঈন। ৪৯। ফামা- লাহুম্ 'আনিহ্যাকিরতি মু'রিদীন। ৫০। কায়ান্নাহুম্ এসে পড়ল। (৪৮) সুপারিশকারী তাদের উপকারে আসবে না। (৪৯) তাদের কি হল যে, উপদেশ বিমুখ হয়। (৫০) যেন তারা

حَمْرٌ مُسْتَنْفَرَةٌ ۝ فَرَّتْ مِنْ قَسْوَرَةٍ ۝ بَلْ يَرِيدُ كُلُّ امْرِئٍ مِنْهُمْ أَنْ يُؤْتَىٰ

হুমরুম্ মুস্তানফিরাহ্। ৫১। ফাররাত্ মিন্ ক্বাস্ ওয়ারাহ্। ৫২। বাল্ ইয়ুরীদু ক্বল্লুম্ রিয়িম্ মিন্হুম্ আই ইয়ু'তা-ভীত গাথা। (৫১) এবং যা সিংহের সম্মুখ হতে পালায়ন কর, (৫২) বরং তাদের মধ্যে প্রত্যেকেই এ আশা করে যে, তাকে, একটি

صَحْفًا مَّنْشُورَةً ۝ كَلَّا بَلْ لَا يَخَافُونَ الْآخِرَةَ ۝ كَلَّا إِنَّهُ تَذْكِرَةٌ ۝ فَمِنْ شَاءَ

হুহফাম্ মুনশাশারহ্। ৫৩। কাল্লা-; বাল্ লা-ইয়াখ-ফুনাল্ আ-খিরাহ্। ৫৪। কাল্লা ~ ইন্নাহু তাক্বিরাহ্। ৫৫। ফামান্ শা — যা গ্রন্থ দেয়া হোক। (৫৩) কখনও না, তারা আখেরাতকে ভয় করে না। (৫৪) না, কোরআনই সকলের জন্য উপদেশবাণী। (৫৫) সুতরাং যার

ذِكْرَةٌ ۝ وَمَا يَذْكُرُونَ إِلَّا أَنْ يَشَاءَ اللَّهُ ۝ هُوَ أَهْلُ التَّقْوَىٰ وَأَهْلُ الْمَغْفِرَةِ ۝

যাকারহ্। ৫৬। অমা-ইয়াযক্বুরূনা ইল্লা ~ আই ইয়াশা — যাল্লা-হু; হওয়া আহ্লুত্ তাক্বওয়া অআহ্লুল্ মাগ্ফিরহ্। ইচ্ছা যে তা থেকে উপদেশ গ্রহণ করুক। (৫৬) আল্লাহর ইচ্ছা ছাড়া আর কেউ উপদেশ গ্রহণ করবে না ও তিনিই ভীতিপ্রদ, ক্ষমাশীল।

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ
সূরা কিয়া-মাহ্
মক্কাবতীর্ণ
বিস্মিল্লা-হির রাহুমা-নির রাহীম
পরম করুণাময় ও দয়ালু আল্লাহর নামে
আয়াত : ৪০
রুকু : ২

لَا أَقْسَرُ يَوْمَ الْقِيَمَةِ ۝ وَلَا أَقْسَرُ بِالنَّفْسِ الْوَامَةِ ۝ أَيْحَسِبُ

১। লা ~ উক্সিমু বিইয়াওমিল্ কিয়া-মাতি। ২। অলা ~ উক্সিমু বিন্নাফসিল্ লাওয়া-মাহ্। ৩। আইয়াহুসাবুল্ (১) কসম করছি কেয়ামত দিবসের, (২) আরও কসম করছি তিরস্কারকারীর। (৩) মানুষের কি ধারণা যে, আমি তার অস্থিমুহ

الْإِنْسَانُ أَلَّنْ نَجْمَعَ عِظَامَهُ ۝ بَلَىٰ قَدْ رَيْنَ عَلَىٰ أَنْ نَسُوِيَ بَنَانَهُ ۝ بَلْ

ইনসা-নু আল্লান্ নাজ্ মা'আ ই'জোয়া-মাহ্। ৪। বাল্লা-ক্ব-দিরীনা 'আলা ~ আন্ নুসাওয়িয়া বানা-নাহ্। ৫। বাল্ কখনও একত্র করব না? (৪) অবশ্যই আমি একত্রিত করব, আমি আসুলের করকেও সংস্থাপন করতে সক্ষম। (৫) তবুও কোন কোন

يُرِيدُ الْإِنْسَانُ لِيَفْجَرَّ أَمَامَهُ ۝ يَسْئَلُ أَيَّانَ يَوْمَ الْقِيَمَةِ ۝ فَإِذَا بَرَقَ

ইয়ুরীদুল্ ইনসা-নু লিইয়াফজ্জু রা আমা-মাহ্। ৬। ইয়াস্য়ালু আইইয়া-না ইয়াওমুল্ কিয়ামাহ্। ৭। ফাইয়া-বারিকুল্ মানুষ চায় যে, ভবিষ্যতেও সে পাপ কর্মে লিপ্ত হবে। (৬) সে প্রশ্ন করে, কখন আখেরাতের আগমন ঘটবে? (৭) অনন্তর যখন চক্ষু

আয়াত-৫৩ঃ কাক্বিরদের একদল হযর (ছঃ) কে বলল, আপনি যদি চান যে, আমরা আপনার অনুসরণকারী হই, তা হলে আপনি একটা বিশেষ কিতাব আসমান হতে অবতীর্ণ করিয়ে দিন যা আমাদেরকে আপনার অনুসরণের নির্দেশ দান করবে। (কামালাইন)
আয়াত-২ঃ মানুষের মন প্রথমতঃ আমোদ প্রমোদে মত্ত থাকে, নেক কাজের প্রতি মোটেই আগ্রহ থাকে না। আত্মার এরূপ অবস্থায় তাকে নফসে আত্মারা বলে। তার পর প্রকৃত জ্ঞানের উদয় হলে, তথা মন্দ কাজের প্রতি গমন করলে বা কোন ভাল কাজ না করলে, আত্মা তাকে তিরস্কার করে। এ অবস্থায় তাকে “নফসে লাউওয়ামাহ” বলে। আর যখন নেক কাজের আধম সুদৃঢ় হয় এবং মন্দ কাজের আগ্রহ দূরীভূত হয়, তখন এ অবস্থায় তাকে বলে “নফসে মুত্মাইন্বাহ”। (মুঃ কোঃ) আয়াত-৭ঃ অর্থাৎ মানুষের চক্ষু আলো দানে অপরাগ হয়ে যাবে। (মুঃ কোঃ)

الْبَصْرِ ۝ وَخَسَفَ الْقَمَرُ ۝ وَجُمِعَ الشَّمْسُ وَالْقَمَرُ ۝ يَقُولُ الْإِنْسَانُ يَوْمَئِذٍ

বাহোয়ার্। ৮। অখসাফাল্ কুমার্। ৯। অজুমি'আশ্ শামসু অল্ কুমার্। ১০। ইয়াকুলুল্ ইনসা-নু ইয়াওমায়িযিন্ অন্ধকার হয়ে যাবে। (৮) চন্দ্র হবে জ্যোতিহীন। (৯) চাঁদ-সুরজ একত্র করা হবে। (১০) সেদিন মানুষ বলবে, এখন পালায়ন

أَيْنَ الْمَفَرِّ ۝ كَلَّا لَا وَزَرَ ۝ إِلَىٰ رَبِّكَ يَوْمَئِذٍ الْمُسْتَقَرُّ ۝ يَنْبُؤُا

আইনাল্ মফার্। ১১। কাল্লা-লা- অযার্। ১২। ইলা-রব্বিকা ইয়াওমায়িযিনিন্ মুস্তাক্বার্। ১৩। ইয়ুনাক্বায়ুল্ কোথায় করব? (১১) না, কোথাও জায়গা নেই। (১২) সেদিন আপনার রবের কাছেই ঠাই হবে। (১৩) সেদিন মানুষ জানবে

الْإِنْسَانُ يَوْمَئِذٍ بِمَا قَدَّمَ وَأَخَّرَ ۝ بَلِ الْإِنْسَانُ عَلَىٰ نَفْسِهِ بَصِيرَةٌ ۝ وَلَوْ

ইনসা-নু ইয়াওমায়িযিম্ বিমা-ক্বাদামা অআখখর্। ১৪। বালিল্ ইনসা-নু 'আ-নাফসিহী বাহীরতুও। ১৫। অলাও কোথায় তার পূর্বাপর সকল কাজ সম্পর্কে। (১৪) বরং মানুষ নিজের স্বন্ধে অবগত। (১৫) যদিও সে অভূহাত করে। (১৬) আর

الْقَىٰ مَعَاذِيرَهُ ۝ لَا تُحَرِّكُ بِهِ لِسَانَكَ لِتَعْجَلَ بِهِ ۝ إِنَّا عَلَيْنَا جَمْعَهُ وَ

আল্‌কু-মা'আযীরহ্। ১৬। লা-তুহাররিক্ বিহী লিসা-নাকা লিতা'জ্বালা বিহ্। ১৭। ইন্না 'আলাইনা- জ্বাম্'আহু অ (হে নবী আপনি) ওহী আয়ত্ব করতে আপনার জিহ্বা দ্রুত সঞ্চালন করবেন না। (১৭) নিশ্চয়ই তা একত্রিত করা, পাঠ ও সংরক্ষণ

قُرْآنَهُ ۝ فَإِذَا قُرَأْنَهُ فَاتَّبِعْ قُرْآنَهُ ۝ ثُمَّ إِنَّ عَلَيْنَا بَيَانَهُ ۝ كَلَّا بَلْ

কুরআ-নাহ্। ১৮। ফাইয়া-ক্বুর'না-হু ফাত্তাবি' কুরআ-নাহ্। ১৯। ছুমা ইন্না 'আলাইনা- বাইয়া-নাহ্। ২০। কাল্লা-বাল্ করার দায়িত্ব আমার। (১৮) পড়ার সময় তার অনুসরণ করতে থাকুন। (১৯) ব্যাখ্যার দায়িত্ব আমারই। (২০) না, তোমরা তো

تُحِبُّونَ الْعَاجِلَةَ ۝ وَتَذَرُونَ الْآخِرَةَ ۝ وَجْوهَ يَوْمَئِذٍ نَّاضِرَةٌ ۝ إِلَىٰ

তুহিব্বুনাল্ 'আ-জ্বিলাহ্। ২১। অতযারুনাল্ আ-খিরাহ্। ২২। উজু-হুই ইয়াওমায়িযিন্ না-দ্বিরাহ্। ২৩। ইলা-পার্বিহ-জগৎকে ভালবাস। (২১) আখেরাতকে উপেক্ষা কর। (২২) সেদিন অনেক চেহারা, উজ্জ্বল হবে। (২৩) রবের দিকে

رَبِّهَا نَاضِرَةٌ ۝ وَوَجْوهَ يَوْمَئِذٍ بَاسِرَةٌ ۝ تَظُنُّ أَنْ يَفْعَلَ بِهَا فَاقِرَةٌ ۝ كَلَّا إِذَا

রব্বিহা-না-জ্বিলাহ্। ২৪। অ উজু-হুই ইয়াওমায়িযিম্ বা-সিরহ্। ২৫। তাজ্জুনু আই ইয়ফ'আলা বিহা-ফা-ক্বিরহ্। ২৬। কাল্লা ~ ইয়া-তাক্বিয়ে থাকবে। (২৪) আর অনেক চেহারা হবে বিবর্ণ। (২৫) এ কল্পনায় যে এক মহাবিপদাসন্ন, (২৬) কখনও এরূপ নয়,

بَلَغَتْ التَّرَاقِي ۝ وَقِيلَ مِنْ سِتَّةِ رَاقٍ ۝ وَظَنَّ أَنَّهُ الْفِرَاقُ ۝ وَالتَّفْثِ

বালাগতিত্তারা-ক্বিইয়া। ২৭। অক্বীলা মান্ রাক্বিও। ২৮। অজোয়ান্না আন্বাহুল্ ফিরা-ক্বু। ২৯। অল্ তাফফাতিস্ যখন প্রাণ কঠাগত হয়ে পড়বে। (২৭) এবং বলবে, কোন রক্ষাকারী আছে কি? (২৮) আর তখন তার একান্ত ধারণা হবে, বিদায়ক্ষণ। (২৯) পা পায়ের

السَّاقُ بِالسَّاقِ ۝ إِلَىٰ رَبِّكَ يَوْمَئِذٍ الْمُسَاقُ ۝ فَلَا صَدْقَ وَلَا صُلَىٰ ۝ وَلَكِنْ

সা-ক্বু বিস্সা-ক্বি। ৩০। ইলা-রব্বিকা ইয়াওমায়িযিনিন্ মাসা-ক্বু। ৩১। ফালা-ছোয়াদ্বাক্ব অলা-ছোয়ান্না-। ৩২। অলা-ক্বিন্ সাথে জড়াবে। (৩০) সে দিন রবের নিকটেই সবকিছু যাবে। (৩১) অনন্তর না ঈমান আনল, আর না নামায। (৩২) বরং

كُذِّبَ وَتَوَلَّى ۝ ثُمَّ ذَهَبَ إِلَىٰ أَهْلِهِ يَتَمَطَّى ۝ أَوَلَيْ لَكَ فَأُولَىٰ ۝

কায্যাবা অতাওয়াল্লা-। ৩৩। ছুমা যাহাবা ইলা ~ আহলিহী ইয়াতাম্মাত্তোয়া-। ৩৪। আওলা-লাকা ফাআওলা-। প্রত্যাত্মান করেছে ও মুখ ফিরিয়েছে। (৩৩) পরে দম্ব ভরে পরিবারে গিয়েছে। (৩৪) তোমার দুর্ভোগের উপর, দুর্ভোগ!

ثُمَّ أَوَلَىٰ لَكَ فَأَوَلَىٰ ۝ أَيَحْسَبُ الْإِنْسَانُ أَنْ يَتَرَكَ سَيِّئُ الْأَمْرِ

৩৫। ছুমা আওলা-লাকা ফাআওলা-। ৩৬। আইয়াহ্‌সাবুল ইনসা-নু আই ইয়ত্‌রাকা সুদা। ৩৭। আলাম (৩৫) আবার তোমাদের দুর্ভোগের উপর, দুর্ভোগ! (৩৬) মানুষ কি ভাবে যে, তাকে এমনিতেই ছেড়ে দেয়া হবে? (৩৭) সে কি স্থূলিত

يَكُ نَطْقُهُ مِنْ مَنِي يَمْنَى ۝ ثُمَّ كَانَ عِلْقَةً فَخَلَقَ فَسَوَىٰ ۝ فَجَعَلَ مِنْهُ

ইয়াকু নুত্‌ ফাতাম্‌ মিম্‌ মানিয়্যাই ইয়ুমনা-। ৩৮। ছুমা কা-না 'আলাকাতান্‌ ফাখলাক্‌ ফাসাওয়্য-। ৩৯। ফাজ্জা'আলা মিন্‌হুয্‌ শুক্রবিন্দু ছিল না? (৩৮) পরে সে জমাট রক্ত পিণ্ডে পরিণত হয়েছিল, তিনি তাকে মানব আকৃতিতে সৃষ্টি করেন। (৩৯) অতঃপর

الزَّوْجَيْنِ الذَّكَرَ وَالْأُنثَىٰ ۝ أَلَيْسَ ذَلِكَ بِقَدِرٍ عَلَىٰ أَنْ يُحْيِيَ الْمَوْتَىٰ ۝

যাওজ্জাইনিয্‌ যাকারা অল্‌ উনছা-। ৪০। আলাইসা যা-লিকা বিক্‌-দিরিন্‌ 'আলা ~ আই ইয়ুহ্যইয়াল্‌ মাওতা-। তা হতে তিনি যুগল নর-নারী সৃষ্টি করেছেন। (৪০) তবুও কি তিনি মৃতকে পুনর্জীবিত করতে সক্ষম হবেন না?

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ
সূরা দাহ্ৰ
মদীনাবতীর্ণ
বিস্মিল্লা-হির রাহ্মা-নির রাহীম
পরম করুণাময় ও দয়ালু আল্লাহর নামে
আয়াত : ৩১
রুকু : ২

هَلْ أَتَىٰ عَلَى الْإِنْسَانِ حِينٌ مِّنَ الدَّهْرِ لَمْ يَكُن شَيْئًا مَّذْكُورًا ۝ إِنَّا

১। হাল্‌ আতা- 'আলাল ইনসা-নি হীনুম্‌ মিনাদ্‌ দাহ্‌রি লাম্‌ ইয়াকুন্‌ শাইয়াম্‌ মায্‌কূরা-। ২। ইন্না (১) মানব ইতিহাসে এমন কিছু সময় অভিবাহিত, যখন সে উল্লেখযোগ্য কিছু ছিল না। (২) মানুষকে মিলিত বীর্ষ

خَلَقْنَا الْإِنْسَانَ مِنْ نُّطْقَةٍ أَمْشَاجٍ ۝ نَّبْتَلِيهِ فَجَعَلْنَاهُ سَمِيعًا بَصِيرًا ۝ إِنَّا هَذَا

খলাকুন্‌ নাল্‌ ইনসা-না মিন্‌ নুত্‌ ফাতিন্‌ আম্‌শা-জ্বিন্‌ নাব্‌তালীহি ফাজ্জা'আল্‌না-হু সামী'আম্‌ বাশীর-। ৩। ইন্না-হাদাইনা-হুস্‌ হতে সৃষ্টি করেছি, তাকে পরীক্ষা করার জন্য আর এজন্য তাকে শ্রবণ শক্তি দিয়েছি ও দৃষ্টিসম্পন্ন করেছি। (৩) আমি তাকে পথ

السَّبِيلِ ۝ إِمَّا شَاكِرًا ۝ إِمَّا كَفُورًا ۝ إِنَّا آعْتَدْنَا لِلْكَافِرِينَ سَلَاسِلًا وَأَغْلَالًا

সাবীলা ইম্মা-শা-কির্‌ও আইম্মা- কাফুর-। ৪। ইন্না ~ আ'তাদ্‌না-লিল্‌কা-ফিরীনা সালা-সিলা অআগ্‌লা-লাও প্রদর্শন করিয়েছি, হয় কৃতজ্ঞ হবে, না হয় অকৃতজ্ঞ। (৪) নিশ্চয়ই অকৃতজ্ঞদের জন্য শৃঙ্খল, বেড়ী ও অগ্নি প্রস্তুত করে

وَسَعِيرًا ۝ إِنَّ الْأَبْرَارَ يَشْرَبُونَ مِّنْ كَأْسٍ كَانَ مِزَاجُهَا كَافُورًا ۝ عَيْنًا يَشْرَبُ

অসাসীর-। ৫। ইন্না'ল্‌ আব্বর-র ইয়াশ্‌রবুনা মিন্‌ কা'সিন্‌ কা-না মিয়া-জুহা- কাফুর-। ৬। 'আইনাই ইয়াশ্‌রবু রেখেছি। (৫) নিশ্চয়ই পুণ্যবানেরা এমন পানীয় পান করবে যাতে কপূর মিশ্রিত থাকবে, (৬) এমন নহর যা হতে

بِهَٰٓءِٕٓبَادِ ٱللّٰهِ يَفْجَرُ وَنَهَا تَفْجِيرًا ۝١ يُوَفُّونَ بِٱلنَّذْرِ وَيَخَافُونَ يَوْمًا كَانَ شَرُّهُ

বিহা-ইবা-দুলা-হি ইয়ুফাজ্জিরুনাহা- তাফ্জীর-। ৭। ইয়ুফুনা বিন্নাযরি অইয়াখ-ফুনা ইয়াওমান্ কা-না শাররুহু
আল্লাহর বাদাহ্‌রা পান করবে, তা তারা যথেষ্ট প্রবাহিত করবে। (৭) তারা দায়িত্ব পূর্ণ করে; ব্যাপক অনিষ্টের দিনকে

مُسْتَطِيرًا ۝٢ وَيُطْعَمُونَ ٱلطَّعَامَ عَلَىٰ حَيْثُ مَسْكِنَتِهِمْ وَآسِيرًا ۝٣ إِنَّمَا

মুস্তাতীর-। ৮। অইয়ুত্ ইম্না ত্তোয়া'আ-মা 'আলা-হুবিহী মিস্কীনাও অইয়াতীমাও অআসীর-। ৯। ইন্মামা-
ভয় করে (৮) খাদ্যের প্রতি মোহ থাকা সত্ত্বেও খাদ্য দান করবে মিসকীন, ইয়াতীম ও বন্দীদেরকে। (৯) আল্লাহর সন্তুষ্টির

نُطْعِمُكُمْ لُوْجِهَ ٱللّٰهِ لَا نُرِيدُ مِنْكُمْ جَزَاءً وَلَا شُكْرًا ۝٤ إِنَّا نَخَافُ مِنْ رَبِّنَا يَوْمًا

নুত্ ইমুকুম্ লিঅজ্জু'হি ল্লা-হি লা-নুরীদু মিন্‌কুম্ জাযা — যাও অলা-শুকর-। ১০। ইন্না-নাখ-ফু মির্ রব্বিনা-ইয়াওমান্
জন্য খাওয়াই, তোমাদের হতে এরজন্য না প্রতিদান চাই, আর না কৃতজ্ঞতা। (১০) আমরা রবের পক্ষ হতে কঠিন, তিক্ত

عَبَسًا قَمَطِرًا ۝٥ فَوَقَّعَ ٱللّٰهُ شَرَّ ذَٰلِكَ ٱلْيَوْمِ وَلَقَّهْم نَصْرًا وَسُرُورًا ۝٦ وَ

'আবুসান্ কুম্‌ত্বোয়ারীর-। ১১। ফওয়াক্-হুমুলা-হু শারর যা-নিকাল্ ইয়াওমি অলাক্ কু-হুম্ নাহ্‌-রাতাও অসুরর-। ১২। অ
দিনের ভয় করছি। (১১) আল্লাহ তাদেরকে রক্ষা করবেন সেদিনের অনিষ্ট হতে এবং খুশী ও আনন্দ দিবেন। (১২) আর ধৈর্যের

جَزَاءُ نَّهْمَ بِمَا صَبَرُوا جَنَّةً وَحَرِيرًا ۝٧ مَتَكِّينَ فِيهَا عَلَى ٱلْأَرَئِكَ لَا يَرَوْنَ

জাযা-হুম্ বিমা-ছোয়াবারু জান্নাতাও অহারীরম্। ১৩। মুতাক্কিয়ীনা ফীহা-'আলাল্ আর — যিকি লা-ইয়ারওনা
বদলা প্রদান করবেন জান্নাত ও রেশম। (১৩) সেখানে তারা পালকে হেলান দিয়ে থাকবে, তথায় তারা না দেখতে পাবে

فِيهَا شَمْسًا وَلَا زَمْهَرِيرًا ۝٨ وَدَانِيَةً عَلَيْهِمْ ظِلُّهُمُ وَذُلَّتْ قُطُوفُهُمْ ثَلِيلًا ۝٩ وَ

ফীহা-শাম্‌সাও অলা-যাম্‌হারীর-। ১৪। অদা-নিয়াতান্ 'আলাইহিম্ জিলা-লুহা- অয়ুল্লিলাত্ কুত্‌যুহা-তাফ্‌লীলা-। ১৫। অ
গরম, আর না দেখবে কঠিন ঠাণ্ডা। (১৪) আর তাদের সাথে ছায়া থাকবে, ফল-মূল তাদের করায়ত্ত্ব থাকবে। (১৫) আর

يُطَافُ عَلَيْهِمْ بِأَنِيَّةٍ مِّنْ فَضَّةٍ وَأَكْوَابٍ كَانَتْ قَوَارِيرًا ۝١٠ قَوَارِيرًا مِّنْ فِضَّةٍ

ইয়ুত্বোয়া-ফু 'আলাইহিম্ বিআ-নিয়াতিম্ মিন্‌ ফিদ্‌দোয়াতিও অ আকওয়া- বিন্‌ কা-নাৎ ক্বাওয়ারীরা। ১৬। ক্বাওয়ারীরা মিন্‌ ফিদ্‌দোয়াতিম্
তাদেরকে স্বাবার পরিবেশন করা হবে রূপা দ্বারা নির্মিত কাঁচের পান পাত্রে। (১৬) রূপার তৈরি কাঁচপাত্র পূর্ণকারীরা

قَدَرُوهَا تَقْدِيرًا ۝١١ وَيَسْقُونَ فِيهَا كَأْسًا كَانَ مِزَاجُهَا زَنْجَبِيلًا ۝١٢ عَيْنًا فِيهَا

কুদারুহা তাক্‌দীর-। ১৭। অ ইয়ুসক্বুওনা ফীহা-কা'সান্ কা-না মিয়া-জু-হা- যান্‌জুবীলা-। ১৮। 'আইনান্ ফীহা-
যথাযথ পরিমাণে পূর্ণ করবে। (১৭) সেখায় তাদেরকে পান করানো হবে আদ্রক মিশ্রিত পানীয়। (১৮) এমন ঝর্ণা যার নাম

শানেনযুল : আয়াত-৮ : অত্র আয়াত হযরত আলী (রাঃ) সম্বন্ধে অবতীর্ণ হয়েছে। তিনি জনৈক ইহুদীর মজুরী করে বিনিময়ে কিছু জোয়ার পেয়েছিলেন, তার এক তৃতীয়াংশ পেশী বাবদ দিয়ে অবশিষ্টাংশে তিনটি রুটি বানালেন, তা খাওয়ার পূর্বেই এক দীনহীন লোক এসে খাদ্য চাইল। তিনি তাকে একটি রুটি দিয়ে অব্যবহিত পরেই আসল এক অনাথ শিশু এবং ভিক্ষা চাইল। তিনি তাকে দ্বিতীয়টিও দিয়ে দিলেন, অতঃপর একজন মুশরিক কয়েদী এতে তার ক্ষুধার যাতনার কথা প্রকাশ করল, তখন তিনি তৃতীয় রুটিটিও তাকে দিয়ে দিলেন, আর নিজে অভুক্ত অবস্থায় রাত যাপন করলেন, হযরত আবুদাদারাহ্‌ সম্বন্ধেও আয়াতটি নাযিল হওয়ার কথা উল্লেখ আছে, তিনিও চারটি নিয়ে ইফতার করতে বসলে, উক্তরূপ তিন ব্যক্তিকে তিনটি রুটি দিয়েছিলেন এবং নিজে পরিবারসহ একটি রুটিতে রাত কাটালেন।

تَسْمِي سَلْسَبِيلًا ۝ وَيَطُوفُ عَلَيْهِمْ وِلْدَانٌ مَّخْلُونٌ ۚ إِذَا رَأَيْتَهُمْ حَسِبْتَهُمْ

তুসাম্মা সালসাবীলা-। ১৯। অইয়াতু ফু 'আলাইহিম্ ওয়িলদান-নুম্ মুখাল্লাদূনা ইয়া-রায়াইতাহুম্ হাসিবতাহুম্ সালসাবীল' (১৯) আর তাদেরকে ঘুরে ঘুরে পরিবেশন করবে চির কিশোরেরা, হে শ্রোতার! তাদেরকে দেখলে মনে হবে যেন

لَوْ لَوْ أَثَرًا ۝ وَإِذَا رَأَيْتَ ثَمْرَ رَأَيْتَ نَعِيمًا وَمَلَكًا كَبِيرًا ۝ عَلَيْهِمْ

লু'লুয়াম্ মান্‌ছুরা-। ২০। অইয়া-রায়াইতা ছাম্মা রায়াইতা না'সিমাও অমুল্‌কান্ কাবীর-। ২১। 'আ-লিয়াহুম্ বিক্ষিপ্ত মুক্তা। (২০) আর যখনই তুমি তাদের দিকে তাকাবে, দেখতে পাবে বিরাট নেয়ামত ও বিশাল রাজ্য। (২১) তাদের

ثِيَابٌ سُنْدِسٌ خَضِرٌ ۖ وَاسْتَبْرَقَ زَوْجُهُمْ ۚ وَحَلَّوْا أَسَاوِرَ مِنْ فِضَّةٍ ۖ وَسَقَمَهُمْ

ছিয়া-বু সুনদুসিন্ খুদরুও অইস্তাবরকুও অহল্লু ~ আসা-ওয়ির মিন্ ফিদ্দহোয়াতিন্ অসাকু-হুম্ (বেহেশতীদের) ওপর মিহিন সবুজ ও স্কুল রেশমের সাদা পোশাক হবে, আর তাদেরকে রৌপ্য কংকনসমূহ পরানো হবে, তাদের রব

رَبَّهُمْ شَرَابًا طَهُورًا ۝ إِنْ هَذَا إِلَّا كَأَن لَّكَ جُزْءٌ ۚ وَكَانَ سَعْيُكَ مَشْكُورًا ۝

রব্বুহুম্ শার-বান্ তোয়াহুর-। ২২। ইন্না হা-যা-কা-না লাকুম্ জ্বাযা — যাঁও অকা-না সা'ইয়ুকুম্ মশ্কুরা-। তাদেরকে বিত্তক পবিত্র পানি পান করাবেন। (২২) বলবে, এটাই তোমাদের চেষ্টার স্বীকৃতি প্রতিদান, তোমাদের চেষ্টা গৃহিত হয়েছে।

إِنَّا نَحْنُ نَزَّلْنَا عَلَيْكَ الْقُرْآنَ تَنْزِيلًا ۝ فَاصْبِرْ لِحُكْمِ رَبِّكَ وَلَا تُطِعْ

২৩। ইন্না-নাহ্নু নাযযালানা 'আলাইকাল্ কুরআ-না তানযীলা-। ২৪। ফাছবির লিহুকমি রব্বিকা অলা-তুত্বি' ২৩। নিশ্চয়ই আমি আপনার প্রতি পর্যায়ক্রমে কোরআন নাযীল করেছি। (২৪) অতএব আপনি আপনার রবের নির্দেশে ধৈর্য ধরুন

مِنْهُمْ أَثِمًا أَوْ كَفُورًا ۝ وَادْكُرْ اسْمَ رَبِّكَ بُكْرَةً وَأَصِيلًا ۝ وَمِنَ اللَّيْلِ

মিন্‌হুম্ আ-ছিমান্ আও কাফুর-। ২৫। অয়কুরিসুমা রব্বিকা বুকরাতাও অআছীলা-। ২৬। অমিনাল্লাইলি এবং পাপীও কাফেরকে অনুসরণ করো না। (২৫) আর সকাল-সন্ধ্যায় আপনার রবের নাম স্মরণ করতে থাকুন। (২৬) আর রাতের

فَاسْجُدْ لَهُ وَسَبِّحْهُ لَيْلًا طَوِيلًا ۝ إِنَّ هَؤُلَاءِ يَجْبُونَ الْعَاجِلَةَ وَيَذَرُونَ

ফাস্‌জুদ লাহ্ অসাবিবহু লাইলান্ ত্বোয়াওয়ীলা-। ২৭। ইন্না হা ~ উলা — যি ইয়হিব্বুনাল্ 'আ-জ্বীলাতা অইয়াযারুনা কিয়দাংশেও তাঁকে সেজ্জদা করুন এবং রাতের দীর্ঘ অংশে তাঁর পবিত্রতা বর্ণনা করুন। (২৭) তারা দুনিয়াকে ভালবাসে, পরবর্তী

وَرَاءَهُمْ يَوْمًا ثَقِيلًا ۝ نَحْنُ خَلَقْنَاهُمْ وَشَدَدْنَا أَسْرَهُمْ ۚ وَإِذَا شِئْنَا

অরা — যাহুম্ ইয়াওমান্ ছাক্বীলা-। ২৮। নাহ্নু খলাক্ না-হুম্ অশাদাদূনা ~ আসুরহুম্; অ ইয়া-শি'না- এক কঠিন দিনকে উপেক্ষা করে বলে। (২৮) আমিই তাদেরকে সৃষ্টি করেছি, আমিই তাদের গঠনকে দৃঢ় করলাম, আর আমি ইচ্ছা

শানেনুযল : আয়াত-২০ঃ একদা হযরত ওমর (রাঃ) রাসুলুল্লাহ (ছঃ) এর দরবারে এসে দেখলেন, রাসুলুল্লাহ (ছঃ) এর দেহ মোবারকে শর্যার চাটাই পাতার ছাপ দেখা যাচ্ছে, এতদর্শনে হযরত ওমর (রাঃ) কান্নায় ভেঙ্গে পড়লেন। রাসুলুল্লাহ (ছঃ) কারণ জিজ্ঞাসা করলে তিনি বলেন, ইয়া রাসুলুল্লাহ! আল্লাহর শত্রু কিছুরা-কায়হার পারস্য-রুমের কাফের রাজা বাদশাহ্‌রা এত আরাম আয়াশে বর্ণাঢ্য জীবন যাপন করছে, আর আল্লাহর মাহবুব একটি চাটাইতে শয়ন করছেন যার উপর কোন চাদর পর্যন্ত নেই। তখন রাসুলুল্লাহ (ছঃ) বললেন, তুমি কি এতে সন্তুষ্ট নও যে, তাদেরকে সমস্ত কিছু পৃথিবীতে দিয়ে দেয়া হোক আর আমাদেরকে আল্লাহপাক পরকালে চিরস্থায়ী অফুরন্ত নিয়ামতসমূহ দান করুক। তখন, এর সমর্থনে আল্লাহ তা'আলা এ আয়াত নাযিল করেন।

بَدَّلْنَا مَثَلَهُمْ تَبْدِيلًا ۝ إِن هِيَ إِلَّا تَذَكُّرٌ ۝ فَمِنْ شَاءِ اتَّخَذَ إِلَىٰ رَبِّهِ

বাদল্‌না ~ আম্‌ছা-লাহ্ম তাব্দীলা-। ২৯। ইন্না হ-যিহী তায়কিরতুন্ ফামান্ শা — যাত্তাখাযা ইলা-রকিবহী করলে তাদের স্থলে আদ জাতির অনুরূপ এক জাতিকে প্রতিষ্ঠা করে দিব। (২৯) নিশ্চয়ই এটা উপদেশ, অতএব যার ইচ্ছা

سَبِيلًا ۝ وَمَا تَشَاءُونَ إِلَّا أَنْ يَشَاءَ اللَّهُ ۖ إِنَّ اللَّهَ كَانَ عَلِيمًا حَكِيمًا *

সাবীলা-। ৩০। অমা-তাশা — য়ূনা ইল্লা ~ আই ইয়াশা — যাল্লা-হ; ইল্লাল্লা-হা কা-না 'আলীমান্ হাকীমা-। সে তার রবের পথ অবলম্বন করুক। (৩০) আর যখন আল্লাহ চাইবেন তখন তোমরাও চাইবে। আল্লাহ্ সর্বজ্ঞ, প্রজ্ঞাময়।

يَدْخُلُ مِنْ يَشَاءُ فِي رَحْمَتِهِ ۖ وَالظَّالِمِينَ أَعَدَّ لَهُمْ عَذَابًا أَلِيمًا *

৩১। ইয়ুদখিলু মাই ইয়াশা — য়ু ফী রহ্মাতিহ্; অজ্‌জোয়া-লিমীনা আ 'আদা লাহ্ম 'আযা-বান্ আলীমা-। (৩১) যাকে ইচ্ছা তাকে তাঁর রহমতের অন্তর্ভুক্ত করে নেন, আর জালিমদের জন্য মর্মভূত শাস্তি প্রস্তুত করে রেখেছি।

سُورَةُ الْمُرْسَلَاتِ
মক্কাবতীর্ণ
বিস্মিল্লা-হির রাহ্মা-নির রাহীম
পরম করুণাময় ও দয়ালু আল্লাহর নামে
আয়াত : ৫০
রুকু : ২

وَالْمُرْسَلَاتُ عُرْفًا ۝ فَالْعَصْفُ عَصْفًا ۝ وَالنَّشْرُ نَشْرًا ۝ فَالْفَرْقُ

১। অলমুরসালা-তি উরফান্। ২। ফাল্ 'আ-হিফা-তি 'আছফান্। ৩। অন্না-শির-তি নাশরান্। ৪। ফাল্ ফা-রিকু-তি (১) সেসব বায়ুর কসম যা উপকারার্থে প্রেরিত হয়, (২) আর প্রবল জঞ্জাবায়ুর, (৩) আর প্রলয়ংকরী ঝড়ের, (৪) আর সেই বায়ুর

فَرَقًا ۝ فَالْمَلَقَاتُ ذِكْرًا ۝ عَذْرًا أَوْ نَذْرًا ۝ إِنَّمَا تُوعَدُونَ لَوَاقِعَ *

ফার্কুন ৫। ফাল্‌মলকিয়া-তি যিকরন্। ৬। 'উয়রন্ আও নুয়রন্। ৭। ইল্লামা-তু 'আদূনা লাওয়া-কি'। যা মেঘসমূহকে পৃথক করে দেয়, (৫) আর যিকির নিষ্পেকারীর (৬) অনুজ্ঞার কিংবা ভয়ের, (৭) নিশ্চয়ই প্রতিশ্রুতি অবশ্যজারী,

فَإِذَا النُّجُومُ طُمِسَتْ ۝ وَإِذَا السَّمَاءُ فُرْجَتْ ۝ وَإِذَا الْجِبَالُ نُسِفَتْ *

৮। ফাইযান্ নুজু-য়ু তুমিসাত্। ৯। অইয়াস্ সামা — য়ু ফুরিজাত্। ১০। অইযাল্ জিব্বা-লু নুসিফাত্ (৮) আর যখন তারকাসমূহ জ্যোতিহীন হয়ে পড়বে, (৯) আর যখন আকাশ বিদীর্ণ হবে, (১০) আর যখন পাহাড়সমূহ উড়িয়ে বেড়াবে,

وَإِذَا الرُّسُلُ اقْتَتَتْ ۝ لِأَيِّ يَوْمٍ أَجَلَتْ ۝ لِيَوْمِ الْفَصْلِ ۝ وَمَا أَدْرَاكَ

১১। অইযার্ রুসুল্ উকু কিতাত্। ১২। লি আইয়্যা ইয়াওমিন্ উজ্জিলাত্। ১৩। লিইয়াওমিল্ ফাছল্। ১৪। অমা ~ আদর-কা (১১) যখন রাসূলরা সমবেত হবে, (১২) কোন দিবসের জন্য স্থগিত? (১৩) বিচার দিবসের জন্য, (১৪) আপনি কি জানেন,

আয়াত-২৮ঃ অর্থাৎ আমি যখন চাই, তাদেরকে ধ্বংস করে তাদের ন্যায় অন্য লোক সৃষ্টি করতে পারি। অথবা এই অর্থও হতে পারে যে, হে রাসূল! তাদের পরিবর্তে আপনার জন্য অন্য মানুষ সৃষ্টি করতে পারি। যেমন উত্তবার স্থলে তার ছেলে হোযাইফা (রাঃ) কে এবং ওয়ালিদের স্থলে তার ছেলে খালেদ (রাঃ) কে ঘোঁরের সাহায্যকারী বানিয়ে দিলেন। (তাফঃ হকানী) আয়াত-৩০ঃ অর্থাৎ আমি সব বিষয়ের বিস্তারিত বর্ণনা করে সন্দেহ দূরীভূত করে দিয়েছি। বুঝতে বাধা সৃষ্টিকারী সকল বাধা নিরসন করে দেয়া হয়েছে। বাকী আছে শুধু বান্দার ইচ্ছা। কিন্তু আল্লাহ এর ইচ্ছা ছাড়া কেউই এ পথে চলতে পারে না। শুধু বান্দার ইচ্ছায় না কোন কল্যাণ সাধিত হয়, আর না অকল্যাণ দূরীভূত হয়।

مَا يَوْمَ الْفَصْلِ ۝ وَيْلٌ يَوْمَئِذٍ لِلْمُكَذِّبِينَ ۝ أَلَمْ نُهْلِكِ الْأَوَّلِينَ ۝ ثُمَّ نَتَّبِعُهُم

মা-ইয়াওমুল্ ফাছল্ । ১৫ । অইলুই ইয়াওমায়িল্ লিলমুকাযযিবীন্ । ১৬ । আলাম্ নুহলিকিল্ আওয়ালীন্ । ১৭ । ছুমা নুতবি উহমুল্ বিচার দিবস কি? (১৫) সেদিন মিথ্যাচারীদের দুর্ভোগ । (১৬) আমি কি পূর্ববর্তীদেরকে ধ্বংস করি নি? (১৭) পরবর্তীদেরকে অনুসারী

الْآخِرِينَ ۝ كُنْ لَكَ نَفْعٌ بِالْمَجْرِمِينَ ۝ وَيْلٌ يَوْمَئِذٍ لِلْمُكَذِّبِينَ ۝ أَلَمْ

আ-খিরীন্ । ১৮ । কাযা-লিকা নাফ্ আলু বিলমুজ্জুরিমীন্ । ১৯ । অইলুই ইয়াওমায়িল্ লিলমুকাযযিবীন্ । ২০ । আলাম্ করে দিব । (১৮) অপরাধীদের প্রতি আমি এরূপই করে থাকি । (১৯) আর সেদিন মিথ্যাচারীদের দুর্ভোগ । (২০) তোমাদেরকে

نَخْلُقُكُمْ مِنْ مَّاءٍ مَّهِينٍ ۝ فَجَعَلْنَاهُ فِي قَرَارٍ مَكِينٍ ۝ إِلَىٰ قَدَرٍ مَّعْلُومٍ ۝

নাখ্ লুক্কুম্ মিম্ মা — যিম্ মাহীনিন্ । ২১ । ফাজ্জা'আলনা-হু ফী কুর-রিম্ মাকীনিন্ । ২২ । ইলা-কুদারিম্ মা'লুমিন্ কি আমি তুচ্ছ পানি দিয়ে সৃষ্টি করি নি? (২১) অতঃপর ওকে আমি নিরাপদ স্থানে রেখেছি । (২২) এক নির্দিষ্ট সময় পর্যন্ত ।

فَقَدَرْنَا ۝ فَنِعْمَ الْقَدِرُونَ ۝ وَيْلٌ يَوْمَئِذٍ لِلْمُكَذِّبِينَ ۝ أَلَمْ نَجْعَلِ

২৩ । ফাকুদারনা-ফানি'মাল্ কু-দিরুন্ । ২৪ । অইলুই ইয়াওমায়িল্ লিল্ মুকাযযিবীন্ । ২৫ । আলাম্ নাজ্জ্ 'আলিল্ (২৩) পরিমিত করলাম, কত নিপুণ স্রষ্টা! (২৪) সেদিন মিথ্যাচারীদের বড়ই দুর্ভোগ (২৫) যমীনকে কি ধারণকারীরূপে

الْأَرْضَ كِفَاتًا ۝ أَحْيَاءُ وَأَمْوَاتًا ۝ وَجَعَلْنَا فِيهَا رِوَاسِيَّٰ شِجَابًا ۝ وَأَسْقَيْنُكُمْ

আরছোয়া কিফা-তান্ ২৬ । আহুইয়া — যাঁও অ আমওয়া-তাঁও ২৭ । অজ্জা'আলনা-ফীহা-রওয়া-সিয়া শা-মিখাতিও অআস্কাইনা-কুম্ আমি তোমাদের জন্য বানাই নি? (২৬) জীবিত ও মৃতদের? (২৭) আর আমি তাতে দৃঢ় উচ্চ পর্বতমালা রেখেছি, সুপয় পানি

مَاءٍ فَرَاتًا ۝ وَيْلٌ يَوْمَئِذٍ لِلْمُكَذِّبِينَ ۝ إِنِطْلِقُوا إِلَىٰ مَا كُنْتُمْ بِهِ تَكْذِبُونَ ۝

মা — যান্ ফুর-তা- । ২৮ । অইলুই ইয়াওমায়িল্ লিলমুকাযযিবীন্ । ২৯ । ইনত্বোয়ালিকু ~ ইলা-মা-কুনতুম্ বিহী ত্কাযযিবুন্ । দিয়েছি পান করতে । (২৮) সেদিন মিথ্যাচারীদের বড়ই দুর্ভোগ । (২৯) বলা হবে, যাকে অমান্য করত, সেদিকে চল ।

إِنِطْلِقُوا إِلَىٰ ظِلِّ ذِي ثُلُثِ شَعْبٍ ۝ لَا ظِلِّ وَلَا يَغْنَىٰ مِنَ اللَّهَبِ ۝

৩০ । ইনত্বোয়ালিকু ~ ইলা-জিল্লিন্ যী ছালা-ছি শু'আবিল্ । ৩১ । লা -জোয়ালীলিও অলা-ইয়ুসুনী মিনাল্ লাহাব্ । (৩০) (তাদেরকে বলা হবে) ধাবিত হও তিন শাখা বিশিষ্ট ছায়ার দিকে । (৩১) না শীতল, না আগুন থেকে রক্ষা করে ।

إِنهَا تَرْمِي بِشَرِّ رَكَائِصٍ ۝ كَانَتْ جَمَلَتْ صَفَرٍ ۝ وَيْلٌ يَوْمَئِذٍ لِلْمُكَذِّبِينَ ۝

৩২ । ইনুহা-তারমী বিশাররিন্ কাল্ কুছুর্ । ৩৩ । কাআনুহু জিম্মা-লাতুন্ ছুফুর্ । ৩৪ । অইলুই ইয়াওমায়িল্ লিলমুকাযযিবীন্ । (৩২) দালান সদৃশ স্কুলিস্ নিষ্কেপ করবে । (৩৩) পীত বর্ণ উদ্ভীল্য । (৩৪) সেদিন মিথ্যাচারীদের দারুণ দুর্ভোগ ।

আয়াত-২৯ : অর্থাৎ সেদিন মিথ্যাচারীদেরকে বলা হবে, তোমরা সে বস্তুর দিকে চল, যাকে তোমরা দুনিয়াতে অবিশ্বাস করছিল । (জাঃ বয়াঃ) ২ । এ ছায়ার দ্বারা সে ছায়া উদ্দেশ্য যা দোষিত হতে বের হবে । এর অধিক পরিমাণে হওয়ার কারণে উপরে উঠে ফেটে তিন খণ্ডে বিভক্ত হবে । হিসাব-নিকাশ শেষ হওয়া পর্যন্ত কাফেররা এর দ্বারা ঘেরাও অবস্থায় থাকবে । আয়াত-৩০ঃ অর্থাৎ অট্টালিকার সাথে উপমা দেয়াটা যদি উচ্চতার কারণে হয়ে থাকে, তবে উটের সাথে উপমা দেয়া হবে বৃহদাকারের কারণে । আর উপমা বৃহদাকারের কারণে দেয়া হয়ে থাকে, পীতবর্ণ উদ্ভাসময় এর অর্থ এই হবে, যে অগ্নি স্কুলিস প্রথম অবস্থায় আকারে অট্টালিকার ন্যায় বড় থাকে পরে ভেঙ্গে ক্ষুদ্র ক্ষুদ্র অংশে বিভক্ত হয়ে উদ্ভাকারে যমীনে পতিত হয় । (ফাওঃ ওছঃ)

﴿ هَٰذَا يَوْمٌ لَا يَنْطِقُونَ ۖ وَلَا يُؤْذَنُ لَهُمْ فَيَعْتَذِرُونَ ۖ وَيَلْ يَوْمَئِذٍ لِّلْمُكَنِّ بَيْنَ ۖ ﴾

৩৫। হা-যা-ইয়াওমু লা-ইয়ানত্বিকূ না। ৩৬। অলা-ইয়ু'যানু লাহমু ফাইয়া'তযিরূন। ৩৭। অইলু'ই ইয়াওমায়িযিল্ লিলমুকায়যিবীন। (৩৫) এ দিনে কথা বলতে পারবে না। (৩৬) ওয়র পেশের অনুমতিও দেয়া হবে না। (৩৭) সেদিন মিথ্যাচারীদের দারুণ দুর্ভোগ।

﴿ هَٰذَا يَوْمٌ الْفَصْلِ ۖ جَمَعْنَاهُ وَالْأُولَىٰ ۖ فَإِن كَانَ لَكُم كَيْدُ فَكِيدُونَ ۖ ﴾

৩৮। হা-যা-ইয়াওমুল্ ফাছলি জামা'নাকুম্ অল্ আউয়্যালীন। ৩৯। ফাইন কা-না লাকুম্ কাইদুন্ ফাকীদূন। (৩৮) এটাই বিচার দিন, তোমাদেরকে ও পূর্ববর্তীদেরকে জড় করব। (৩৯) ষড়যন্ত্র থাকলে আমার বিরুদ্ধে ব্যবহার কর।

﴿ وَيَلْ يَوْمَئِذٍ لِّلْمُكَنِّ بَيْنَ ۖ إِنَّ الْمُتَّقِينَ فِي ظِلِّ وَعِیُونَ ۖ وَفَوَاكِهِ مِمَّا يَشْتَهُونَ ۖ ﴾

৪০। অইলু'ই ইয়াওমায়িযিল্ লিলমুকায়যিবীন। ৪১। ইন্নাল্ মুতাক্বীন ফী জিলা-লিও অউ'ইয়ূ'নিও। ৪২। অফাওয়া-কিহা মিম্মা- (৪০) আর বড়ই দুর্ভোগ সেদিন মিথ্যাচারীদের জন্য। (৪১) নিশ্চয়ই মুতাক্বীরা ছায়া ও বর্ণায় থাকবে, (৪২) তাদের কার্শ্বকিত ফল

﴿ يَشْتَهُونَ ۖ كَلُوا وَاشْرَبُوا هَنِيئًا بِمَا كُنْتُمْ تَعْمَلُونَ ۖ إِنَّا كُنَّا لَكَ نَجْرَىٰ ۖ ﴾

ইয়াশ্তাহূন। ৪৩। কুলু অশ্রাবু হানী — যাম্ বিমা-কুন্তুম্ তা'মালূন। ৪৪। ইন্না-কাযা-লিকা নাজু'যিল্ মুলের মধ্যে, (৪৩) বলা হবে, তোমাদের কর্মের বিনিময়ে ভূগুতে খাও, পান কর। (৪৪) আমি এভাবেই পুণ্যবানদের

﴿ الْمُحْسِنِينَ ۖ وَيَلْ يَوْمَئِذٍ لِّلْمُكَنِّ بَيْنَ ۖ كَلُوا وَتَمَتَّعُوا قَلِيلًا ۖ إِنَّكُمْ مِّنْهُمْ ۖ ﴾

মুহসিনীন। ৪৫। অইলু'ই ইয়াওমায়িযিল্ লিলমুকায়যিবীন। ৪৬। কুলু অতামাত্তা'উ ক্বালীলান্ ইন্না'কুম প্রতিদান দিয়ে থাকি। (৪৫) সেদিন বড়ই দুর্ভোগ মিথ্যাচারীদের, (৪৬) আরো কিছু দিন খাও, উপভোগ কর, তোমরা

﴿ مَجْرُمُونَ ۖ وَيَلْ يَوْمَئِذٍ لِّلْمُكَنِّ بَيْنَ ۖ وَإِذَا قِيلَ لَهُمُ ارْكَعُوا ۖ ﴾

মুজু'রিমূন। ৪৭। ওয়াইলু'ই ইয়াওমায়িযিল্ লিলমুকায়যিবীন। ৪৮। অইয়া-ক্বীলা লাহমুরকা'উ লা-অপরায়ী। (৪৭) সেদিন যারা পাপী তাদের দারুণ দুর্ভোগ। (৪৮) আর তাদেরকে যখন রুকু'র কথা বলা হয়, তখন তারা

﴿ لَا يَرْكَعُونَ ۖ وَيَلْ يَوْمَئِذٍ لِّلْمُكَنِّ بَيْنَ ۖ فَبِأَيِّ حَدِيثٍ بَعْدَ ۖ يَوْمِئِذٍ مِّنْهُمْ ۖ ﴾

ইয়ারকা'উন। ৪৯। ওয়াইলু'ই ইয়াওমায়িযিল্ লিলমুকায়যিবীন। ৫০। ফাবিআইয়্যি হাদীছি'ম বা'দাহু ইয়ু'মিনূন। রুকু করে না(নামায পড়ে না)। (৪৯) সেদিন পাপীদের বড়ই দুর্ভোগ। (৫০) আর কোরআন ছাড়া কিসে ঈমান আনবে।

আয়াত-৩৬ : অর্থাৎ তোফা ভোগের এ দুনিয়ায় কিছু দিন খাওয়া-দাওয়া করে নাও এবং আরাম-আয়েশে দিনাজীপাত করে নাও। তোমরা তো অপরাধী; অবশেষে তোমাদেরকে কঠোর আযাব উপভোগ করতে হবে। পয়গাম্বরের মাধ্যমে এ কথা দুনিয়াতে মিথ্যারোপকারীদেরকেই বলা হয়েছে। উদ্দেশ্য হল, ক্ষণস্থায়ী আরাম-আয়েশের পর তোমাদের কপালে আযাবই আযাব নির্ধারিত রয়েছে। (আবু হাইয়ান)

আয়াত-৪৬ : অর্থাৎ কোরআন অপেক্ষা উত্তম পরিপূর্ণ এবং কার্যকর বর্ণনা আর কিসের হতে পারে। আর এ মিথ্যাবাদীরা এর উপর বিশ্বাস স্থাপন না করলে তার কিসের উপর বিশ্বাস স্থাপন করবে? কোরআনের পর অন্য আসমানী কিতাব আসবে কি? (ফাওঃ ওহঃ) আয়াত-৪৮ : মুফাছ্সিরানে কোরাম এ আয়াতের তাফসীরে রুকু'র অর্থ দুভাবে করেছেন, রুকু'র আভিধানিক অর্থ মস্তক অবনত করা, কোন নির্দেশ মাথা নত করে মেনে নেয়া, আর পারিভাষিক অর্থ নামাযের মধ্যে শরীয়ত নির্ধারিত পদ্ধতিতে মাথা নত করা। এ উভয় অর্থই এ আয়াতে প্রযোজ্য হতে পারে বলে তারা মন্তব্য করেছেন। আভিধানিক অর্থ যদি প্রযোজ্য হয় তখন আয়াতের অর্থ দাঁড়াবে, “তাদেরকে যখন আল্লাহর আদেশ-নিষেধ মেনে চলতে নির্দেশ দেয়া হয়, তখন তারা তা অবনত মস্তক মেনে নেয় না, এ অর্থই অধিকাংশ তাফসীরকার প্রাধান্য দিয়েছেন। আর যদি পারিভাষিক অর্থ মতে অর্থ করা যায়, তাহলে অর্থ হবে, রুকু; কিন্তু এখানে রুকু বলতে পূর্ণ নামাযকেই বুঝানো হয়েছে। অর্থাৎ “তাদেরকে যখন নামায ক্বায়েমের নির্দেশ দেয়া হয়, তখন তারা নামায ক্বায়েম করে না। এ অর্থেও অনেক মুফাছ্সির অনুমোদন করেছেন। (অতএব যারা আল্লাহর আদেশ-নিষেধ মানে না বা নামায ক্বায়েম করে না, তারা চরিত্রে মিথ্যাবাদী।) আর কেয়ামত দিবসে মিথ্যাবাদীদের জন্যে ধ্বংস অনিবার্য, অনন্তর তারা কোরআনের প্রতি ঈমান না আনলে আর কোন জিনিসের প্রতি ঈমান আনবে?— বলে আল্লাহ পাক প্রশ্ন রেখেছেন, আজ পর্যন্ত তার জবাব নেই।



সূরা নাবা-
মক্কাবতীর্ণ

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ
বিস্মিল্লা-হির রাহ্মা-নির রাহীম
পরম করুণাময় ও দয়ালু আল্লাহর নামে

আয়াত : ৪০
রুকু : ২

عَمَّ يَتَسَاءَلُونَ ۚ عَنِ النَّبَاِ الْعَظِيمِ ۚ الَّذِي هُمْ فِيهِ مُخْتَلِفُونَ ۗ كَلَّا

১। 'আম্মা ইয়াতাসা — যালূন। ২। 'আনিলাবায়িল 'আজীমি ৩। ল্লাযী হুম ফীহি মুখতালিফুন। ৪। কাল্লা-
(১) কোন বিষয় সম্বন্ধে জিজ্ঞাসাবাদ করে? (২) সেই বিরাট বিষয়ের, (৩) যাতে তারা মতভেদে লিপ্ত ছিল। (৪) না,

سَيَعْلَمُونَ ۚ ثُمَّ كَلَّا سَيَعْلَمُونَ ۚ أَلَمْ نَجْعَلِ الْأَرْضَ مِهْدًا ۚ ۝۱ وَالْجِبَالَ

সাইয়া'লামুন। ৫। ছুম্মা কাল্লা সাইয়া'লামুন। ৬। আলাম্ নাজ্ব'আলিল্ আরদ্বোয়া মিহা-দাঁও ৭। অল্ জিব্বা-লা
শীঘ্রই জানতে পারবে। (৫) আবারও বলি, শীঘ্রই জানতে পারবে। (৬) ভূমিকে কি বিছানা সদৃশ করিনি? (৭) পাহাড়কে

أَوْ تَادًا ۚ وَخَلَقْنَاهُ أَزْوَاجًا ۚ وَجَعَلْنَاهُمْ مَكْرَمًا ۚ وَجَعَلْنَا اللَّيْلَ لِبَاسًا ۚ

আওতা-দাঁও ৮। অখলাকু'না-কুম্ আযওয়া-জ্বাঁও। ৯। অ জ্বা'আলনা-নাওমাকুম্ সুবা-তাঁও ১০। অজ্বা'আলনা'লাইলা লিবা-সাঁও
পেরেক স্বরূপ? (৮) তোমাদেরকে জোড়া জোড়া বানিয়েছি। (৯) নিন্দাকে বিশ্রাম। (১০) আর রাতকে করেছি আবরণ,

۝۲ وَجَعَلْنَا النَّهَارَ مَعَاشًا ۚ وَبَنَيْنَا فَوْقَكُمْ سَبْعًا شِدَادًا ۚ وَجَعَلْنَا سِرَاجًا

১১। অ জ্বা'আলনা'নাহা-র মা'আ-শা-। ১২। অবানাইনা-ফাওকুম্ সার্ব'আন্ শিদা-দাঁও ১৩। অ জ্বা'আলনা-সিরা-জ্বাঁও
(১১) আর দিনকে করেছি জীবিকাজনের সময়। (১২) আর তোমাদের উপরে সপ্তকোশ সৃজেছি, (১৩) আর উজ্জ্বল প্রদীপ

۝۳ وَهَاجًا ۚ وَانزَلْنَا مِنَ الْمَعْرِتِ مَاءً ثَجَّاجًا ۚ لِنُخْرِجَ بِهِ حَبًّا وَنَبَاتًا ۚ

অহ্হা-জ্বাঁও। ১৪। অআন্বালনা-মিনাল্ মুছির-তি মা — য়ান্ ছাজ্জা-জ্বাল্ ১৫। লিনুখরিজ্বা বিহী হাব্বাও অনাবা-তাঁও
সৃষ্টি করেছি। (১৪) আর আমি পানিপূর্ণ মেঘসমূহ হতে প্রচুর বৃষ্টি বর্ষণ করেছি। (১৫) তা হতে শস্য ও উদ্ভিদ উৎপন্ন করি,

۝۴ وَجَنَّتِ الْغَفَا ۚ إِنَّ يَوْمَ الْفُصْلِ كَانَ مِيقَاتًا ۚ يَوْمَ يَنْفَخُ فِي الصُّورِ

১৬। অজ্বাল্লা-তিন্ আল্ফা-ফা-। ১৭। ইন্না ইয়াওমাল্ ফাফুলি কা-না মীক্ব-তাঁই। ১৮। ইয়াওমা ইয়ুনফাখু ফিহ্ ছুরি
(১৬) এবং ঘন উদ্যানসমূহ। (১৭) নিশ্চয়ই বিচার দিবস নির্ধারিত রয়েছে। (১৮) যেদিন শিংগায় ফুঁ দেয়া হবে,

۝۵ فَتَاتُونَ أَفْوَاجًا ۚ وَفَتَحَتِ السَّمَاءُ فَكَانَتْ أَبْوَابًا ۚ وَسِيرَتِ الْجِبَالُ

ফাতা'তুনা আফওয়া-জ্বাঁও। ১৯। অ ফুতিহাতিস্ সামা — যু ফাকা-না'ত্ আবওয়া-বাঁও। ২০। অসুইয়িরতি'ল্ জিব্বা-ল্
তোমরা দলে দলে আসবে, (১৯) আকাশ উন্মুক্ত করা হবে। বহু দ্বার হবে। (২০) আর পাহাড়সমূহ চালিত করা হবে,

আয়াত-৭ : যেহেতু তারা কিয়ামতকে সুদূর ও অসম্ভব মনে করত। সেইজন্যই সামনে এর সম্ভাব্যতা ও বিস্তৃততা বর্ণনা করা হচ্ছে যে, একে অসম্ভব মনে করা আমার শক্তিমতাকে অস্বীকার করারই শামিল। আয়াত-১৩ঃ অর্থাৎ পর্বতরাজিকে যমীনের জন্য পেরেক স্বরূপ নির্মাণ করেন। যেন যমীন স্থির থাকে। যিনি এসব করার শক্তি রাখেন, তিনিই পুনরায় জীবনও দান কেন করতে পারবেন না (জাঃ বয়াঃ) শানেনুযুল : ১৬ : একদা রাসূলুল্লাহ (ছঃ) কেয়ামত সম্বন্ধে আলোচনা করলেন, কাফেররা তা শুনে ঠাট্টার সুরে পরস্পর বলাবলি করতে লাগল, মুহাম্মদ কি বলতেছে, তোমরা কি মনে কর, মৃত্যুর পর পুনরায় জীবিত হবে? এ প্রেক্ষিতে আয়াত কয়টি নাথীল হয়।

فَكَانَتْ سَرَابًا ۖ إِنَّ جَهَنَّمَ كَانَتْ مِرْصَادًا ۚ لِلطَّاغِيْنَ مَا بَاءٌ ۖ لِّلَّذِيْنَ فِيْهَا

ফাকা-নাত্ সার-বা-। ২১। ইল্লা জাহান্নামা কা-নাত্ মিরছোয়া দান্। ২২। লিষ্টোয়া-গীনা মাআ-বান্ ২৩। লা-বিহীনা ফীহা ~ তা হয়ে যাবে মরীচিকা। (২১) নিশ্চয়ই দোষখণ্ড পেতে রয়েছে। (২২) অবাধ্যদের ঠিকানা। (২৩) সেখানে যুগ যুগ ধরে

أَحْقَابًا ۖ لَا يَذَرُ فِيْهَا بَرْدًا وَلَا شَرَابًا ۖ إِلَّا حَمِيمًا وَغَسَاقًا ۖ جَزَاءٌ

আহক্ব-বা। ২৪। লা-ইয়াযুক্ব না ফীহা ~ বারদাও অলা-শার-বান্। ২৫। ইল্লা-হামীমাও অগস্-ক্ব ২৬। জ্বাযা — যাও অবস্থান করবে। (২৪) সেখানে তারা না ঠাণ্ডা পাবে, আর না পাবে পানীয়। (২৫) শুধু ফুটন্ত পানি ও পুঁজ। (২৬) এটাই

وَفَاقًا ۖ إِنَّهُمْ كَانُوا لَا يَرْجُونَ حِسَابًا ۖ وَكَذَّبُوا بِآيَاتِنَا كِذَّابًا ۖ وَكُلُّ

ওয়িফা-ক্ব। ২৭। ইল্লাহুম্ কা-নু লা-ইয়ারজু না হিসা-বাও। ২৮। অকায্বাবু বিআ-ইয়া-তিনা-কিয্বা-বা। ২৯। অ কুল্লা তাদের উপযুক্ত পাতনা; (২৭) নিশ্চয়ই তারা হিসেবের ভয় করত না। (২৮) আর আমরা আয়াত অস্বীকার করত। (২৯) আর আমি

شَرِيْحٍ أَحْصَيْنَاهُ كِتَابًا ۖ فَذُوقُوا فَلَنْ نَّزِيْدَ كُمْ إِلَّا عَذَابًا ۖ إِنَّ لِّلْمُتَّقِيْنَ مَغَازٍ ۖ

শাইয়িন্ আহছোয়াইনা-হু কিতা-বান্। ৩০। ফাযুক্ব ফালান্ নাযীদা কুম্ ইল্লা-আযা-বা-। ৩১। ইল্লা লিল্মুত্তাকীনা মাফা-যা- সব কিছু লিখে রেখেছি। (৩০) ভোগ কর কৃতকর্মের স্বাধ, আযাবই বাড়াবে। (৩১) নিশ্চয়ই মুত্তাকীদের জন্য রয়েছে সাফল্য,

۝۱۰۰ حَدِّثْ أَتَقُوا ۖ وَكَوَاعِبَ أَتْرَابًا ۖ وَكَأَسَاءَ دِهَاقًا ۖ لَا يَسْمَعُونَ فِيْهَا

৩২। হাদা — যিকা অআ'না-বাও। ৩৩। অ কাওয়া-ইবা আতরবাও। ৩৪। অকা'সান্ দিহা-ক্ব-। ৩৫। লা-ইয়াসমাউনা ফীহা- (৩২) উদ্যানসমূহ, বিভিন্ন আঙ্গুর, (৩৩) আর সমবয়স্কা তরুণীরা, (৩৪) আর শরাবে পূর্ণ পানপাত্র থাকবে। (৩৫) তারা শুনবে না।

لَغَوًا وَلَا يَكُنْ بَاءٌ ۖ جَزَاءٌ مِّن رَّبِّكَ عَطَاءٌ حِسَابًا ۖ رَبِّ السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضِ

লাগওয়াও অলা-কিয্বা-বা-। ৩৬। জ্বাযা — যাম্ মির রব্বিকা 'আত্বোয়া — যান্ হিসা-বার্। ৩৭। রব্বিস্ সাম্মা-ওয়া-তি অনআরদি কোন অসার ও মিথ্যা কথা। (৩৬) এটা আপনার রবের পক্ষ থেকে যথেষ্ট দান ও পুরস্কার। (৩৭) তিনি আকাশসমূহ ও পৃথিবী

وَمَا بَيْنَهُمَا الرَّحْمَنُ لَا يَمْلِكُونَ مِنْهُ خِطَابًا ۖ يَوْمَ يَقُومُ الرُّوحُ وَالْمَلَائِكَةُ

অমা-বাইনাহুমার রহ্মা-নি লা-ইয়ামলিকুনা মিন্হু খিত্বোয়া-বা-। ৩৮। ইয়াওয়া ইয়াক্বুম্ রুহ্ অল্মালা — যিকাত্ ও মধ্যবর্তী সব কিছুর রব, দয়ালু। তারা তাঁর কাছে চাইতে পারবে না। (৩৮) সেদিন রুহ (জিবরাঈল) ও ফেরেশতারা

صَفًا ۖ لَا يَتَكَلَّمُونَ إِلَّا مَن أٰذَنَ لَهُ الرَّحْمَنُ وَقَالَ صَوَابًا ۖ ذٰلِكَ

ছোয়াফফাল্ লা-ইয়াতাকাললামুনা ইল্লা-মান্ আযিনা লাহরু রহ্মা-নু অক্ব-লা ছওয়া-বা-। ৩৯। যা-লিকাল্ সারিবদ্ধভাবে দাঁড়াবে, দয়াময়ের অনুমতি ছাড়া তারা কেউই কথা বলতে পারবে না, আর যথার্থ বলবে। (৩৯) সেদিন সুনির্দিষ্ট দিন;

الْيَوْمَ الْحَقُّ ۖ فَمَن شَاءَ اتَّخَذْ إِلَىٰ رَبِّهِ مَا بَاءٌ ۖ اِنَّا اِنَّا نُرْكَمُ عَنْ اَبَا قَرِيْبًا ۖ

ইয়াওমুল্ হাক্ব্ ক্ব ফামান্ শা — যাত্ তাখাযা ইলা রব্বিহী মাযা বা। ৪০। ইল্লা ~ আন্যারুনা-ক্বম্ 'আযা-বান্ ক্বারীবাই যে আকাজ্জা করে, সে তার রবের শরণাপন্ন হোক। (৪০) নিশ্চয়ই আমি তোমাদেরকে আসন্ন আযাবের ভয় প্রদর্শন

৫০
২
ককু

يَوْمًا يَنْظُرُ الْمَرْءُ مَا قَدَّمَتْ يَدُهُ وَيَقُولُ الْكَافِرُ يَلَيْتَنِي كُنْتُ تَرَبًّا *

ইয়াওমা ইয়ানজুরুল্ মারয়ু মা-কুদামাত্ ইয়াদা-হু অইয়াকুলুল্ কা-ফিরু ইয়া-লাইতানী কুনতু তর-বা-।
করলাম, সে দিন মানুষ তার কৃতকর্ম স্বচক্ষে দর্শন করতে পাবে; আর কাফেররা তখন বলবে, হায়, আমরা যদি মাটি হতাম।

سُورَةُ النَّازِعَاتِ
بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ
বিস্মিল্লা-হির রাহুমা-নির রাহীম
পরম করুণাময় ও দয়ালু আল্লাহর নামে

আয়াত : ৪৬
রুকু : ২

وَالنَّازِعَاتِ غَرْقًا ۝ وَالنَّشِيطَاتِ نَشَاطًا ۝ وَالسَّابِقَاتِ سَبَاقًا ۝ فَالسَّابِقَاتِ

১। অন্না-যি'আ-তি গারকুও। ২। অন্না-শিত্বোয়া-তি নাশত্বোয়াও। ৩। অসসা-বিহা-তি সাবহান। ৪। ফাসসা-বিকু-তি
(১) কলম সঝোরে উৎপাটনকারীদের; (২) আর আলতোভাবে বন্ধনমুক্তকারীদের; (৩) ও তীব্র সাতারুদের; (৪) আর

سَبَاقًا ۝ فَالْمَدِيرَاتِ أَمْرًا ۝ يَوْمَ تَرْجُفُ الرَّاجِفَةُ ۝ تَتَّبِعُنَا الرَّادِفَةُ ۝ قُلُوبٌ

সাব্বান। ৫। ফালমুদাবির-তি আমর-। ৬। ইয়াওমা তারজুফুল্ র-জিফাতু। ৭। তাত্বা'উহার্ র-দিফাতু; ৮। কুলুবি
অগ্রগামীদের, (৫) আর কার্য তদারককারীদের। (৬) সে দিন ধ্বনি প্রকম্পিত করবে, (৭) আর একটি ধ্বনি আসবে। (৮) সেদিন

يَوْمَيْنِ ۝ وَاجِفَةٌ ۝ أَبْصَارُهَا خَاشِعَةٌ ۝ يَقُولُونَ إِنْ أَلْمَزِدُّونَ فِي

ইয়াও মায়িযিও ওয়া- জ্বিফাতুন। ৯। আবছোয়া-রুহা-খ-শি'আহ। ১০। ইয়াকুলূনা আইন্না- লামারদুদূনা ফিল্
অনেক হৃদয় ভীত সন্তস্ত হবে, (৯) তাদের দৃষ্টি ভয়ে অবনত থাকবে। (১০) তারা বলবে, আমরা কি আবার পূর্বাবস্থায়

الْحَافِرَةِ ۝ إِذَا كُنَّا عِظًا مَّا نَخْرُةً ۝ قَالُوا تِلْكَ إِذَا كَرَّةٌ خَاسِرَةٌ ۝ فَإِنَّمَا

হা-ফিরহ। ১১। আইয়া-কুল্লা-ই'জোয়া-মান্ নাখিরহ। ১২। কুলু তিলকা ইয়ান্ কারুরতুন খ-সিরহ। ১৩। ফাইন্না-
ফিরবই? (১১) গলিত অস্থি হওয়ার পরও অস্থিতে পরিণত হবে? (১২) বলে, তবে তো এটা অত্যন্ত সর্কাশা প্রত্যাবর্তন। (১৩) তা তো

هِيَ زَجْرَةٌ وَاحِدَةٌ ۝ فَإِذَا هُمْ بِالسَّاهِرَةِ ۝ هَلْ أَتَاكَ حَدِيثُ مُوسَى *

হিয়া যাজুরতুও ওয়া-হিদাতুন। ১৪। ফা ইয়া-হুম্ বিসসা-হিরহ। ১৫। হাল্ আতা-কা হাদীছু মুসা-
একটি বিকট আওয়াজ হবে। (১৪) ফলে তৎক্ষণাৎ সকলে ময়দানে আসবে। (১৫) আপনার কাছে মুসার কথা কি এসেছে?

إِذْ نَادَاهُ رَبُّهُ بِالْوَادِ الْمُقَدِّسِ طُوًى ۝ إِذْ هَبَّ إِلَىٰ فِرْعَوْنَ إِنَّهُ طَغَى *

১৬। ইয্ না-দা-হু রব্বুল্ বিল্ ওয়া-দিল্ মুকাদ্দাসি তু ওয়া-। ১৭। ইয্হাব্ ইলা- ফির 'আউনা ইন্নাহু তুগা-।
(১৬) যখন তার রব তাকে পবিত্র তুয়া উপত্যকায় আহ্বান করে বলেছিল, (১৭) ফেরাউনের কাছে যাও, সে সীমালঙ্ঘনকারী।

শানেনুযল : সূরা নাযিআত : গোড়া কাফেররা স্বীয় বিবেককে আল্লাহর বাণীসমূহের প্রতি কোন চিন্তা ভাবনাও রাখছে না। অথচ তাদেরকে পরকালের এবং আল্লাহর প্রবল প্রতাপের কথা পুনঃপুন শুনানো হচ্ছিল। এর পরও তাদের উপেক্ষার কারণে এ সূরা নাযীল করে পূর্ণ তাকীদ সহকারে আল্লাহ তার কথা প্রমাণ করেন। আয়াত-১২ : অর্থাৎ অবিশ্বাসীরা গট্টাচ্ছলে বলত, মৃত্যুর পর আবার জীবিত হলে তো আমরা ক্ষতিগ্রস্ত হব। (জাঃ বয়াঃ) আয়াত-১৫ঃ এ আয়াত দ্বারা আল্লাহ তা'আলা রাসূলুল্লাহ (ছঃ) কে সাহুনা প্রদান করেন। আপনি আপনার সম্প্রদায়ের মিথ্যারোপে দূঃখিত হবেন না। এরাও পরিণামে এভাবে ধ্বংস হয়ে যাবে, যেভাবে ফিরআউন আল্লাহর রাসূল মুসা (আঃ) এর বিরুদ্ধাচরণ করার কারণে ধ্বংস পরিণত হয়েছিল।

﴿فَقُلْ هَلْ لَكَ إِلَىٰ أَنْ تَزْكِيَ ۖ وَآهْدِيكَ إِلَىٰ رَبِّكَ فَتَخْشَىٰ﴾ ১৯ ﴿فَارْهٖ

১৮। ফাকুল্ হাল্ লাকা ইলা ~ আন তাযাক্কা-। ১৯। অআহুদিয়াকা ইলা-রক্বিকা ফাতাখ্শা-। ২০। ফাআর-হুল্ (১৮) বলুন, পবিত্র হওয়ার ইচ্ছা আছে কি? (১৯) আর আমি তোমাকে রবের পথে চালাব, যেন ভয় কর। (২০) তাকে বড়

الْأَيَّةُ الْكُبْرَىٰ ﴿فَكَذَّبَ وَعَصَىٰ﴾ ২০ ﴿ثُمَّ أَدْبَرَ يَسْعَىٰ﴾ ২১ ﴿فَكَشَرَ فَنَادَىٰ﴾ ২২

আ-ইয়াতাল্ কুবর-। ২১। ফাকাযযাবা অ'আছোয়া-। ২২। ছুয়া আদ্বার ইয়াস্'আ-। ২৩। ফাহাশার ফানা-দা-। নিদর্শন দেখাল, (২১) সে মানে নি, অস্বীকার করল। (২২) পরে ঘিরে গিয়ে ষড়যন্ত্র করল। (২৩) সে লোকদের একত্র করে ঘোষণা করল,

﴿فَقَالَ أَنَا رَبُّكُمُ الْأَعْلَىٰ﴾ ২৩ ﴿فَأَخَذَ ۖ اللَّهُ نَكَالَ الْآخِرَةِ وَالْأُولَىٰ﴾ ২৪ ﴿إِنْ

২৪। ফাক্-লা আনা রব্বুকুমুল্ আ'লা-। ২৫। ফাআখাযাহুল্লা-হ নাকা-লাল্ আ-খিরতি অল্ উলা-। ২৬। ইন্না (২৪) অতঃপর বলল, আমি তোমাদের শ্রেষ্ঠ রব। (২৫) অনন্তর আল্লাহ তাকে ইহ-পরকালে আযাব দেন, (২৬) এতে

﴿فِي ذَٰلِكَ لَعِبْرَةٌ لِّمَن يَخْشَىٰ﴾ ২৫ ﴿أَن تَرَأَىٰ أَشَدَّ خُلُقًا ۖ أَلِ السَّمَاءِ ۖ بَنِيهَا﴾ ২৬ ﴿رَفَعَ

ফী যা-লিকা লা-ইবরতাল্ লিমা'ই ইয়াখ্শা-। ২৭। আআনতুম্ আশাদু খল্কুন্ আমিস্ সামা — য়; বানা-হা-। ২৮। রফা'আ আছে তার জন্য শিক্ষা, যে ভয় করে। (২৭) তোমাদেরকে সৃষ্টি করা শক্ত, না আকাশ? তিনিই তা বানালেন। (২৮) সুউচ্চ

سَمَكُهَا فَسَوَّيْنَاهَا ۖ وَأَغْطَشَ لَيْلَهَا وَأَخْرَجَ ضُحَاهَا ۖ وَالْأَرْضَ ۖ بَعْدَ ذَٰلِكَ

সাম্কাহা-ফাসাওয়ায়া-হা-। ২৯। অআগ্'ত্বোয়াশা লাইলাহা-অআখরজ্জা দুহা-হা-। ৩০। অল্ আব্বুওয়া বা'দা যা-লিকা ও সুবিন্যস্ত করলেন। (২৯) আর রাতকে অন্ধকার আর দিনকে আলোকজ্বল করলেন। (৩০) আর পরে যমীনকে বিস্তৃত

دَحَاهَا ۖ أَخْرَجَ مِنْهَا مَآءَهَا وَمَرْعَاهَا ۖ وَالْجِبَالَ أَرْسَاهَا ۖ مَتَاعًا لِّكُم

দাহা-হা-। ৩১। আখরজ্জা মিন্হা-মা — যাহা-অমার'আ-হা-। ৩২। অল্জিব্বা-লা আব্বসা-হা-। ৩৩। মাতা'আল্লাকুম করলেন। (৩১) তা হতে বের করলেন পানি ও তৃণসমূহ। (৩২) আর পাহাড়কে দৃঢ়ভাবে বসালেন। (৩৩) তোমাদের ও

وَلِأَنعَامِكُمْ ۖ فَإِذَا جَاءَتِ الطَّامَةُ الْكُبْرَىٰ ۖ يَوْمَ يَتَذَكَّرُ الْإِنسَانُ مَا

অলিআন'আ-মিকুম্। ৩৪। ফাইয়া-জ্জা — যাতিত্ ত্বোয়া — মাতুল্ কুবর-। ৩৫। ইয়াওমা ইয়াতাতাক্করুল্ ইন্সা-নু মা- তোমাদের গবাদি পশুগুলোর উপকারার্থে। (৩৪) অতঃপর যখন মহাবিপদ আসবে, (৩৫) সেদিন মানুষ তার কৃতকর্ম স্মরণ

سَعَىٰ ۖ وَبُرْزَتِ الْجَحِيمِ لِمَن يَرَىٰ ۖ فَمَا مِنْ طَفًى ۖ وَآثَرَ الْحَيَاةِ

সা'আ-। ৩৬। অবুররিয়াতিল্ জ্বাহীমু লিমা'ই ইয়ার-। ৩৭। ফাআম্মা-মান্ ত্বোয়াগ-। ৩৮। অআ-ছারল্ হা-ইয়া-তাদ করবে, (৩৬) আর দর্শকের জন্য দোষখ উন্মুক্ত হবে। (৩৭) অনন্তর যে অব্যাহত হয়, (৩৮) এবং পার্থিব জীবনের প্রতি গুরুত্ব

الدُّنْيَا ۖ فَإِنَّ الْجَحِيمَ هِيَ الْمَأْوَىٰ ۖ وَأَمَّا مَنْ خَافَ مَقَامَ رَبِّهِ

দুনইয়া-। ৩৯। ফাইন্না'ল্ জ্বাহীমা হিয়াল্ মা'ওয়া-। ৪০। অআম্মা-মান্ খ-ফা মাক্ব-মা রক্বিহী প্রদান করে। (৩৯) অতঃপর জাহান্নামই হবে তার আবাসস্থল। (৪০) আর যে স্বীয় রবের মাকামকে ভয় করে আর

وَنَهَى النَّفْسَ عَنِ الْهَوَىٰ ۚ فَإِنَّ الْجَنَّةَ هِيَ الْمَأْوَىٰ ۝۸۱ يَسْأَلُونَكَ عَنِ السَّاعَةِ

অনাহান্ নাফসা 'আনিল্ হাওয়া-। ৪১। ফাইল্লাহ্ জ্বাল্লাতা হিয়াল্ মা'ওয়া-। ৪২। ইয়াস্মালুনাকা 'আনিস্ সা- 'আতি
বীয় আত্মাকে কুপ্রবৃত্তি হতে বিরত রাখে। (৪১) জান্নাতই হবে তার বাসস্থান। (৪২) আপনাকে কেয়ামত সম্পর্কে তারা প্রশ্ন

أَيَّانَ مَرْسِعُهَا ۚ فِيمَا أَنتَ مِنْ ذِكْرِنَهَا ۚ إِلَىٰ رَبِّكَ مُنتَهَمَا ۚ إِنَّمَا أَنتَ

আইয়্যা-না মুর্সা-হা-; ৪৩। ফীমা আন্তা মিন্ যিকর-হা-। ৪৪। ইলা-রব্বিকা মুনতাহা-হা-। ৪৫। ইন্নামা ~ আন্তা
করে, তা কবে সংঘটিত হবে? (৪৩) এর সঙ্গে আপনার কি সম্পর্ক? (৪৪) রবের কাছেই মূল জ্ঞান, (৪৫) তাকেই সতর্ক

مُنذِرٌ مِّنْ يَّخْشَاهَا ۚ كَأَنَّهُمْ يَوْمَ يُرْوَنَهَا لَرَبِّلَهُمْ إِلَّا عَشِيَةً أَوْ ضَحِيَةً ۚ

মুন্ডিরু মাই ইয়াখ্শা-হা-। ৪৬। কায়ান্নাহুম ইয়াওয়া ইয়ারওয়ানাহা-লাম ইয়াল্বাহু ~ ইল্লা 'আশিইয়াতান্ আও দুহা-হা-।
করুন যে ভয় রাখে। (৪৬) যেদিন তা দেখবে সে দিন তার মনে হবে; তারা যেন দুনিয়ায় এক সন্ধ্যা বা এক সকাল ছিল।

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ
সূরা 'আবাসা
মক্কাবতীর্ণ
বিস্মিল্লা-হির রাহুমা-নির রাহীম
পরম করুণাময় ও দয়ালু আল্লাহর নামে
আয়াত : ৪২
রুকু : ১

عَبَسَ وَتَوَلَّىٰ ۖ أَن جَاءَهُ الْأَعْمَىٰ ۚ وَمَا يُدْرِيكَ لَعَلَّهُ يَزْكَىٰ ۚ أَوْ

১। 'আবাসা অতাওয়াল্লা ~। ২। আন্ জু — যাল্লু 'আমা-। ৩। অমা-ইয়ুদরীকা লা'আল্লাহু ইয়ায্যাক্কী ~। ৪। আও
(১) বিরক্ত হয়ে মুখ ফিরিয়ে নিলেন, (২) অন্ধ আসার কারণে। (৩) আপনি কি জানেন হয়ত সে শুদ্ধ হত, (৪) অর্থ

يَذْكُرُ فَتَنْفَعَهُ الذِّكْرَىٰ ۚ أَمَّا مَنِ اسْتَغْنَىٰ ۚ فَإِنَّكَ لَهُ تَصَدَّىٰ ۚ

ইয্যাক্কীকু ফাতান্ফা'আহুয্ যিকর-। ৫। আম্মা-মানিস্ তাগ্না-। ৬। ফাআন্তা লাহু তাছোয়াদ্দা-।
বা উপদেশ গ্রহণ করত, উপকৃত হত। (৫) যে বেপরোয়া ভাব প্রকাশ করে, (৬) অতঃপর আপনি তাতে মনোযোগ প্রদান করলেন।

وَمَا عَلَيْكَ إِلَّا يَزْكَىٰ ۚ وَأَمَّا مَنِ جَاءَكَ يَسْعَىٰ ۚ وَهُوَ يَخْشَىٰ ۚ

৭। অমা-'আলাইকা আল্লা-ইয্যাক্কী-। ৮। অআম্মা-মান্ জু — যাকা ইয়াস্'আ-। ৯। অহওয়া ইয়াখ্শা-।
(৭) আর সে যদি শুদ্ধ না হয় তবে আপনার কোন দায়িত্ব নেই। (৮) আর যে আপনার নিকট আগমন করল, (৯) আর ভীত হয়ে,

فَأَنْتَ عَنْهُ تَلْمِزِي ۚ كَلَّا إِنَّهَا تَذْكِرَةٌ ۚ فَمِنْ شَاءَ ذَكَرْهُ ۚ فِي صُحُفٍ

১০। ফাআন্তা 'আনহু তালাহ্-হা-। ১১। কাল্লা ~ ইল্লাহা-তাক্কিরহ্। ১২। ফামান্ শা — যা যাকারহ্। ১৩। ফী হুহুফিম্
(১০) অতঃপর আপনি অনীহা দেখালেন। (১১) না, এটা উপদেশবাণী। (১২) যার ইচ্ছা গ্রহণ করুক। (১৩) যা আছে

مَكْرُمَةٍ ۚ مَّرْفُوعَةٍ مُّطَهَّرَةٍ ۚ بِأَيْدِي سَفَرَةٍ ۚ كِرَامٍ بَرَرَةٍ ۚ قَتَلَ الْإِنْسَانَ

মুকররমাতিম্ ১৪। মারফু 'আতিম্ মুতওয়াহহারতিম্ ১৫। বিআইদী সাফারতিন্ ১৬। কির-মিম্ বাররহ্। ১৭। কু'তিলাল্ ইন্সা-নু
সুলিপিসমূহে। (১৪) উচ্চ মর্যাদা সম্পন্ন, পবিত্র, (১৫) লেখকদের হাতে, (১৬) যারা সম্মানিত নেককার। (১৭) মানুষ বিনাশ হোক!

مَا أَكْفَرَهُ ۖ مِنْ أَيِّ شَيْءٍ خَلَقَهُ ۖ مِنْ نُّطْقَةٍ ۖ خَلَقَهُ فَقَدَرَهُ ۖ ثُمَّ السَّبِيلَ ۖ

মা ~ আক্ফারহু। ১৮। মিন্ আইয়্যা শাইয়িন্ খলাকুহু। ১৯। মিন্ নুত্ব ফাহু; খলাকুহু ফাক্ফদারহু ২০। ছুমাস্ সাবীলা সে অমান্যকারী। (১৮) কোথা হতে তাকে সৃষ্টি করলেন? (১৯) বীৰ্য হতে, সৃষ্টি করে পরিমিত করলেন। (২০) পরে তাকে

يَسْرَهُ ۖ ثُمَّ أَمَاتَهُ فَأَقْبَرَهُ ۖ ثُمَّ إِذَا شَاءَ أَنْشَرَهُ ۖ كَلَّا لَهَا يَقْضِ مَا أَمَرَهُ ۖ

ইয়াস্‌সারহু ২১। ছুম্মা আমা-তাহ্ ফাআক্‌ বারহু ২২। ছুম্মা ইয়া-শা — যা আনশারহু। ২৩। কাল্লা-লাম্মা-ইয়াক্‌ দ্বি মা ~ আমারহু। সহজ পথ দিলেন। (২১) পরে মারেন ও কবরস্থ করেন। (২২) ইচ্ছামত উঠাবেন। (২৩) না, সে নির্দেশ পূর্ণ করে নি।

فَلْيَنْظُرِ الْإِنْسَانُ إِلَى طَعَامِهِ ۖ أَنَا صَبَبْنَا الْمَاءَ صَبًّا ۖ ثُمَّ شَقَقْنَا الْأَرْضَ ۖ

২৪। ফল্‌ইয়ান্‌জুরিন্‌ ইন্‌সা-নু ইলা-তুয়া'আ-মিহী ~ ২৫। আন্না- ছোয়াবাবনাল্‌ মা — যা ছোয়াববান্‌ ২৬। ছুম্মা শাক্কু-নাল্‌ আরদোয়া ২৮। মানুষ তার খাদ্যের প্রতি লক্ষ্য করুক। (২৫) আমি প্রচুর বৃষ্টি বর্ষণ করি। (২৬) পরে সুন্দরভাবে ভূমিকে বিদীর্ণ

شَقًّا ۖ فَأَنْبَتْنَا فِيهَا حَبًّا ۖ وَعِنَبًا وَقَضْبًا ۖ وَزَيْتُونًا وَنَخْلًا ۖ وَحَدَائِقَ

শাক্‌ ক্বান্‌ ২৭। ফাআম্বাতনা-ফীহা-হাব্বাও ২৮। অ ইনাবাও অক্বূবাও ২৯। অ যাইতু নাও অনাখ্‌লাও ৩০। অহাদা — যিক্‌ করি। (২৭) অতঃপর তাতে শস্য উৎপন্ন করি (২৮) আঙ্গুর ও শাক, (২৯) আর যাইতুন ও খেজুর, (৩০) ঘন বৃক্ষদিপূর্ণ

غُلَبًا ۖ وَفَاكِهَةً وَأَبًّا ۖ مَتَاعًا لَّكُمْ وَلِأَنْعَامِكُمْ ۖ فَإِذَا جَاءَتِ الصَّاخَّةُ ۖ يَوْمَ

গুল্লাও ৩১। অফা-কিহাতাও অআব্বাম্‌ ৩২। মাতা- 'আল্লাকুম্‌ অলিআন্‌'আ-মিকুম্‌ ৩৩। ফাইয়া-জ্বা — যতিহু ছোয়া — খ্‌খাহ্‌ ৩৪। ইয়াওমা উদ্যান, (৩১) আর নানাবিধ ফল ও ঘাস। (৩২) তোমাদের ও জন্তুর জন্য। (৩৩) যেদিন ধ্বনি আসবে, (৩৪) সেদিন মানুষ

يَغْرَأُ الْمَرْءُ مِنْ أَخِيهِ ۖ وَأُمِّهِ وَأَبِيهِ ۖ وَصَاحِبَتِهِ وَبَنِيهِ ۖ لِكُلِّ امْرِئٍ

ইয়াফিরুল্‌ মারুয়্‌ মিন্‌ আখীহি। ৩৫। অউম্মিহী অআবীহি। ৩৬। অছোয়া-হিবাতিহী অবানীহ্‌। ৩৭। লিকুল্লিমরিয়িম্‌ পলায়ন করবে তার ভাই হতে, (৩৫) আর মা ও পিতা হতে, (৩৬) আর স্ত্রী ও তার সন্তান হতে। (৩৭) সেদিন এমন

مِنْهُمْ يَوْمِئِذٍ شَأْنٌ يَغْنِيهِ ۖ وَجَوْهٌ يَوْمِئِذٍ مَسْفُورَةٌ ۖ ضَاحِكَةٌ مُسْتَبْشِرَةٌ ۖ وَ

মিন্‌হুম্‌ ইয়াওমায়িযিন্‌ শা'নুই ইয়ুগনীহ্‌। ৩৮। উজ্‌-হুই ইয়াওমায়িযিম্‌ মুস্‌ফিরতুন্‌ ৩৯। ছোয়া-হিকাতুম্‌ মুস্তাবশিরহ্‌ ৪০। অ অবস্থা হবে যা তাকে ব্যস্ত রাখবে। অনেকের চেহারা হবে উজ্জ্বল। (৩৯) হাস্যময় ও প্রফুল্ল হবে, (৪০) আর কতিপয়

وَجَوْهٌ يَوْمِئِذٍ غَبَرَةٌ ۖ تَرْهَقُهَا قَتَرَةٌ ۖ أُولَٰئِكَ هُمُ الْكَفَرَةُ الْفَجْرَةُ ۖ

উজ্‌-হুই ইয়াওমায়িযিন্‌ 'আলাইহা- গাবারতুন্‌। ৪১। তারহাক্‌-হা-ক্বাতারহ্‌ ৪২। উলা — যিক্‌ হুমুল্‌ কাফারতুল্‌ ফাজ্জারহ্‌। লোকের চেহারা হবে মলিন। (৪১) তাদের অনেকের চেহারা অন্ধকারে সমাচ্ছন্ন হবে। (৪২) তারাই অবিশ্বাসী ও অপরাধী।

শানেনুযুল : একদা রাসূল (ছঃ) উপস্থিত কাফের সরদারদের নিকট ইসলামের দাওয়াত দিচ্ছিলেন, এমন সময় এক সাহাবী হযরত আব্দুল্লাহ ইবনে উম্মে মাকতুম উপস্থিত হয়ে কিছু প্রশ্ন করতে চান। এতে আলোচনায় ব্যাঘাত সৃষ্টি হয়। এজন্য তিনি একটু বিরক্তি প্রকাশ করেন। তখন এ সূরা অবতীর্ণ হয়।

শানেনুযুল : আয়াত-৪১ : (সূরা : নাযিয়াত) মক্কার কাফেররা বারংবার ঠাট্টা-বিদ্রোপচ্ছলে নবী করীম (ছঃ) কে জিজ্ঞাসা করত, তোমার কথিত সে কেয়ামত কবে সংঘটিত হবে? তখন আল্লাহপাক এ আয়াতটি নাযীল করেন।

সূরা তাক্‌ওয়ীর্
মক্কাবতীর্ণ

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ
বিস্মিল্লা-হির রাহুমা-নির রাহীম
পরম করুণাময় ও দয়ালু আল্লাহর নামে

আয়াত : ২৯
রুকু : ১

وَإِذَا الشَّمْسُ كُوِّرَتْ ① وَإِذَا النُّجُومُ انْكَدَرَتْ ② وَإِذَا الْجِبَالُ سُيِّرَتْ ③

১। ইয়াশ্ শামসু কুওওয়িরত্ ২। অইয়ান্নু জু মুন্ কাদারত ৩। অ ইয়াল্ জিব্বা-লু সুইয়িরত্
(১) যখন সূর্য আলোহীন হয়ে পড়বে, (২) আর যখন তারকাসমূহ ইতস্ততঃ বিক্ষিপ্ত হবে, (৩) আর যখন পর্বত চলমান হবে,

وَإِذَا الْعِشَاءُ رُعِطَتْ ④ وَإِذَا الْوُحُوشُ حُشِرَتْ ⑤ وَإِذَا الْبُكَارُ سُجِّرَتْ ⑥

৪। অ ইয়াল্ ই‘শা-রু ‘উত্ ত্বি‘লাত্ ৫। অ ইয়াল্ উহুশ্ হশিরত্ ৬। অ ইয়াল্ বিহা-রু সুজ্জিরত্
(৪) আর যখন দশ মাসের গর্ভবতী উষ্ট্রীসমূহ উপেক্ষিত হবে, (৫) বন্য পশু একত্র করা হবে, (৬) সমুদ্র উত্তেজিত হবে,

وَإِذَا النُّفُوسُ زُوِّجَتْ ⑦ وَإِذَا الْمَوْءِدَةُ سُئِلَتْ ⑧ بِأَيِّ ذَنْبٍ قُتِلَتْ ⑨

৭। অ ইয়ান্নু ফুসু যুওওয়িজাত্ ৮। অইয়াল্ মাওযুদাত্ সুয়িলাত্ ৯। বিআইয়িয়া যাম্বিন্ কু‘তিলাত্
(৭) যখন প্রাণ পুনঃ সংযোজন করা হবে, (৮) যখন জীবন্ত প্রোথিত মেয়ে জিজ্ঞাসিত হবে, (৯) কোন দোষে নিহত হল?

وَإِذَا الصُّفُوفُ نُشِرَتْ ⑩ وَإِذَا السَّمَاءُ كُشِطَتْ ⑪ وَإِذَا الْجَحِيمُ سُعِّرَتْ ⑫

১০। অইয়াহ্ ছুহফু নুশিরাত্ ১১। অইয়াস্ সামা — যু কুশিত্বোয়াত্ ১২। অ ইয়াল্ জাহীমু সুইয়িরত্
(১০) আর যখন আমলনামা সমূহ খুলে দেয়া হবে, (১১) আর আকাশ উন্মোচিত হবে, (১২) আর যখন দোষখ জ্বলেবে,

وَإِذَا الْجَنَّةُ أُنْفِلَتْ ⑬ عَلِمَتْ نَفْسٌ مَا أَحْضَرَتْ ⑭ فَلَا أَقْسَمُ بِالْخَنَسِ ⑮

১৩। অইয়াল্ জুন্নাত্ উনফিলাত্ ১৪। ‘আলিমাত্ নাফসুম্ মা ~ আহ্ছদোয়ারত্ ১৫। ফালা ~ উকুসিমু বিন্ খুন্সিল্
(১৩) আর জান্নাত নিকটবর্তী হবে, (১৪) তখন প্রত্যেক ব্যক্তি জানবে, সে কি এনেছে ১। (১৫) কসম পশ্চাতী তারকার।

الْجَوَارِ الْكُنُسِ ⑯ وَاللَّيْلِ إِذَا عَسَسَ ⑰ وَالصُّبْحِ إِذَا تَنَفَّسَ ⑱ إِنَّهُ لَقَوْلُ

১৬। জুওয়া রিল্ কুনসি। ১৭। অল্লাহিলি ইয়া- ‘আস্‘আসা। ১৮। অহ্ ছুব্বি ইয়া-তানাহ্ফাসা ১৯। ইন্নাহ্ লাক্বুল্লু
(১৬) যা উদয় হয় অন্ত যায়, (১৭) ঐ রাতেরও, যখন তা শেষ হয়, (১৮) আর ভোরের, যখন তা শুরু হয়, (১৯) নিশ্চয়ই তা

رَسُولٍ كَرِيمٍ ⑲ ذِي قُوَّةٍ عِنْدَ ذِي الْعَرْشِ مَكِينٍ ⑳ مَطَاعٍ ثَمَّ أَمِينٍ ㉑ وَمَا

রসূলিন্ কুরীমিন্ ২০। যী কুওয়াতিন্ ইন্দা যিল্‘আরশি মাকীনিম্ ২১। মুত্বোয়া-ইন্ ছুমা-আমীন্ ২২। অমা -
সম্মানিত রাসূলের বাণী, (২০) যে শক্তিশালী ও আর্শের রবের কাছে মর্যাদাবান, (২১) অনুগত, বিশ্বস্ত। (২২) আর

আয়াত-৬ : প্রথম হতে ছয় নং আয়াত পর্যন্ত এ ছয়টি ঘটনা প্রথম যে ফুৎকার দেবে তখন দুনিয়ার আবাদ অবস্থায় ঘটবে। পূর্ণগর্ভা উষ্ট্রী আরবদের নিকট খুব মূল্যবান সম্পদ রূপে গণ্য হয়। কিন্তু ফুৎকারের ফলে সৃষ্ট আতঙ্কের কারণে কেউ এ প্রিয় বস্তুর দিকে ফিরেও তাকাবে না। সমুদ্রের পানি উত্তপ্ত হয়ে প্রথম বাষ্প, পরে আঙনে পরিণত হয়ে যাবে, তারপর পৃথিবী ধ্বংস হয়ে যাবে। (বঃ কোঃ)
আয়াত-১৪ : টীকাঃ (১) ৭ হতে ১৪ নং পর্যন্ত আয়াতে বর্ণিত ঘটনাগুলো দ্বিতীয় ফুৎকারের পরে ঘটবে। (বঃ কোঃ) আয়াত-১৬ : টীকাঃ (২) চন্দ্র-সূর্য ব্যতীত আসমানে পাঁচটি নক্ষত্র আছে। যথা- যুহল, মুশতারী, মরীহ, যোহরা ও আতারেদ। এগুলো কখনও পশ্চিম হতে পূর্ব পর্যন্ত সোজা চলে, কখনও থেমে থেমে বিপরীত দিকে চলে, কখনও চলতে চলতে সূর্যের নিকটে এসে কয়েক দিন পর্যন্ত অদৃশ্য থাকে। (মুঃ কোঃ)

صَاحِبُكُمْ بِمَجْنُونٍ ۝ وَلَقَدْ رَآهُ بِالْأَفْقِ الْمُبِينِ ۝ وَمَا هُوَ عَلَى الْغَيْبِ

ছোয়া-হিবুকুম্ বিমাজুন্ ন। ২৩। অলাকুদ্ রয়া-হ্ বিল্ উফুকিল্ মুবীন্। ২৪। অমা-হওয়া 'আলাল্ গইবি তোমাদের সাথে উন্মাদ নয়, (২৩) আর তিনি তাঁকে (ফেরেশতা) স্পষ্ট দিগন্তে দেখেছেন, (২৪) আর সে গায়েবের বিষয়ে

بِضَنِينٍ ۝ وَمَا هُوَ بِقَوْلِ شَيْطَانٍ رَجِيمٍ ۝ فَاَيْنَ تَذْهَبُونَ ۝ اِنْ هُوَ اِلَّا ذِكْرٌ لِلْعَالَمِينَ *

বিদ্যোয়ানীন ২৫। অমা-হওয়া বিকুওলি শাইত্বোয়া-নির রজীমিন ২৬। ফাআইনা তাযহাবুন্। ২৭। ইন্ হওয়া ইল্লা-যিকুরুল্ লিল্ 'আলামীন কুপণ নয়। (২৫) আর তা অভিশপ্ত শয়তানের কথা নয়। (২৬) অতএব কোথায় যাচ্ছ (২৭) তা উপদেশ বিশ্ববাসীর জন্য,

لَمَنْ شَاءَ مِنْكُمْ اِنْ يَسْتَقِيمَ ۝ وَمَا تَشَاءُونَ اِلَّا اَنْ يَشَاءَ اللهُ رَبُّ الْعَالَمِينَ *

২৮। লিমান্ শা — যা মিন্ কুম্ আই ইয়াস্তাক্বীম্। ২৯। অমা-তাশা — যুনা ইল্লা ~ আই ইয়াশা — যাল্লা-হ্ রক্বুল্ 'আ-লামীন। (২৮) তার জন্য, যে সরল পথে চলতে ইচ্ছা করে। (২৯) আর প্রত্যাশায় কিছু হয় না, বিশ্ব রব যা ইচ্ছা করেন তা ব্যতীত।

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ
সূরা ইনফিতোয়া-র
মক্কাবতীর্ণ
বিসমিল্লা-হির রাহুমা-নির রাহীম
পরম করুণাময় ও দয়ালু আল্লাহর নামে
আয়াত : ১৯
রুকু : ১

اِذَا السَّمَاءُ انْفَطَرَتْ ۝ وَاِذَا الْكَوَاكِبُ اُنْتَثَرَتْ ۝ وَاِذَا الْبُحَارُ

১। ইয়াস্ সামা — যুন্ ফাত্বোয়ারত্। ২। অইয়াল্ কাওয়া-কিবুন্ তাহারত্। ৩। অইয়াল্ বিহা-রু (১) যখন আকাশসমূহ বিদীর্ণ হবে, (২) আর যখন নক্ষত্রসমূহ বিক্ষিপ্তভাবে ছড়িয়ে পড়বে, (৩) আর যখন সমুদ্রসমূহ

فَجَرَتْ ۝ وَاِذَا الْقُبُورُ بُعْثِرَتْ ۝ عَلِمْتَ نَفْسٌ مَّا قَدْ مَتَّ وَآخِرَتْ *

ফুজ্ জ্বিরাত্। ৪। অইয়াল্ কুবুরু বু'হিরত্। ৫। 'আলিমাৎ নাকসুম্ মা-কুদামাত্ ওয়াআখ্খারত্ উথলাবে, (৪) আর যখন কবরসমূহ খুলে দেয়া হবে, (৫) প্রত্যেক ব্যক্তিই জানবে তার আগের ও পরের সব কর্মসমূহ,

يَا أَيُّهَا الْإِنْسَانُ مَا غَرَكَ بِرَبِّكَ الْكَرِيمِ ۝ الَّذِي خَلَقَكَ فَسَوِّكَ

৬। ইয়া ~ আইয়্যুহাল্ ইনসা-নু মা-গরুরকা বিরব্বিকাল্ কারীমিল্। ৭। ল্লাযী খলাকুকা ফাসাওয়া-কা (৬) হে মানুষ, মহান রব থেকে কিসে তোমাকে ধোঁকায় ফেলে রেখেছে? (৭) যিনি সৃষ্টি করেছেন সৃষ্টাম ও ভারসাম্যপূর্ণ

فَعَدَّ لَكَ ۝ فِي أَيِّ صُورَةٍ مَّا شَاءَ رَكَّبَكَ ۝ كَلَّا بَلْ تَكْنِي بُونَ الْبَلَيْنِ ۝ وَإِنْ

ফা'আদালাকা ৮। ফী ~ আইয়ি ছুরতিম্ মা-শা — যা রাক্বাবাক্। ৯। কাল্লা-বাল্ তুকাযযিকুনা বিদ্বীনি ১০। অ ইল্লা করে। (৮) যে আকৃতিতে চেয়েছেন সে আকৃতি দিয়েছেন। (৯) না, তোমরা পরকালকে অস্বীকার করছ, (১০) আর নিশ্চয়ই

عَلَيْكُمْ لِحَفِظِينَ ۝ كِرَامًا كَاتِبِينَ ۝ يَعْلَمُونَ مَا تَفْعَلُونَ ۝ اِنْ الْاَبْرَارَ لَفِي

'আলাইকুম্ লাহা-ফিজীন ১১। কির-মান্ কা-তিবীন। ১২। ইয়া'লামূনা মা-তাফ'আলুন্। ১৩। ইন্না'ল্ আব্ব-র লায়ী তোমাদের জন্য সংরক্ষক রয়েছে, (১১) তারা সম্মানিত লেখক, (১২) যারা তোমাদের কৃতকর্মসমূহ অবগত আছে। (১৩) পুণ্যাত্মারা

نَعِيمٍ ۝ وَإِنَّ الْفَجَارَ لَفِي جَحِيمٍ ۝ يَصْلُونَهَا يَوْمَ الدِّينِ ۝ وَمَا هُمْ عَنْهَا

নাঈম্ । ১৪ । অইন্না'ল ফুজ্জা-র লাফী জ্বাহীম্ । ১৫ । ইয়াছ্লাওনাহা-ইয়াওমাদ্দীন । ১৬ । অমা-হুম্ 'আনহা-
থাকবে সুখে, (১৪) আর অপরাধীরা জাহান্নামে থাকবে (১৫) তারা আখেরাতে তাতে প্রবেশ করবে, (১৬) তথা হতে তারা

بِغَائِبِينَ ۝ وَمَا أَدْرَاكَ مَا يَوْمَ الدِّينِ ۝ ثُمَّ مَا أَدْرَاكَ مَا يَوْمُ

বিগ — যিবীন ১৭ । অমা ~ আদর-কা মা- ইয়াওমাদ্দীন ১৮ । ছুম্মা মা ~ আদর-কা মা-ইয়াওমদ
কখনও পালাতে পারবে না, (১৭) আর তোমার কি জানা আছে পরকাল কি ? (১৮) আবারও বলছি তোমার কি জানা আছে পরকাল

الدِّينِ ۝ يَوْمَ لَا تَمْلِكُ نَفْسٌ لِّنَفْسٍ شَيْئًا ۝ وَالْأَمْرُ يَوْمَئِذٍ لِلَّهِ *

দীন- । ১৯ । ইয়াওমা লা-তাম্লিকু নারুফসুল লিনারুফসিন্ শাইয়া-; অল্ আমরু ইয়াওমায়িযিলিল্লা-হ্- ।
কি ? (১৯) সে দিন এমন একদিন যেদিন কেউ কারও কোন কাজে আসবে না, সে দিনের সব কর্তৃত্ব একমাত্র আল্লাহর ।

<p>سُورَةُ الْمُتَفَفِّفِينَ</p> <p>মক্কাবতীর্ণ</p>	<p>بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ</p> <p>বিস্মিল্লা-হির রাহুমা-নির রাহীম</p> <p>পরম করুণাময় ও দয়ালু আল্লাহর নামে</p>	<p>আয়াত : ৩৬</p> <p>রুকু : ১</p>
---	---	-----------------------------------

وَيْلٌ لِّلْمُطَفِّفِينَ ۝ الَّذِينَ إِذَا أَكْتَالُوا عَلَى النَّاسِ يَسْتَوْفُونَ ۝ وَإِذَا

১ । অইলুল্ লিল্ মুত্বাফফিফীনা ২ । ল্লাযীনা ইয়াক্ তা-লু 'আলান্না-সি ইয়াস্তাওফূন্ । ৩ । অ ইয়া-
(১) ধ্বংস ঠকবাজদের, (২) যারা মানুষের নিকট হতে যখন গ্রহণ করে তখন পূর্ণ মাপে গ্রহণ করে, (৩) আর যখন

كَالَوْهُمْ أَوْ زَنَوْهُمْ يَخْسِرُونَ ۝ أَلَا يَظُنُّ أُولَئِكَ أَنَّهُمْ مَبْعُوثُونَ *

কা-লুহুম্ আও অযানু হুম্ ইয়ুখসিরূন্ । ৪ । আলা-ইয়াজুন্নু উলা — যিকা আন্নাহুম্ মাবু'ছনা ।
মেপে ওজন করে প্রদান করত তখন কম প্রদান করত । (৪) তাদের কি বিশ্বাস নেই যে, তারা পুনরুত্থিত হবে,

لِيَوْمٍ عَظِيمٍ ۝ يَوْمَ يَقُومُ النَّاسُ لِرَبِّ الْعَالَمِينَ ۝ كَلَّا إِنَّ كِتَابَ

৫ । লিইয়াওমিন্ আজীমিই । ৬ । ইয়াওমা ইয়াকু মুন্না-সু লিরবিবল্ 'আ-লামীন । ৭ । কাল্লা ~ ইন্না কিতা-বাল্
(৫) মহাদিবসে? (৬) যে দিন সব মানুষ বিশ্ব রবের সামনে দাঁড়াবে । (৭) না, কখনও নয় পাপীদের আমলনামা কারাগারে

الْفَجَارِ لَفِي سَجِينَ ۝ وَمَا أَدْرَاكَ مَا سَجِينٌ ۝ كِتَابٌ مَّرْقُومٌ ۝ وَيْلٌ

ফুজ্জা-রি লাফী সিজ্জীন । ৮ । অমা ~ আদর-কা মা-সিজ্জীন । ৯ । কিতা-বুম্ মারকুম্ । ১০ । অই লু'ই
রয়েছে । (৮) আর আপনার কি জানা আছে কারাগার কি জিনিস? (৯) তা একটি লিখিত কিতাব । (১০) আর সে দিন দারুণ

আয়াত-৬ : অর্থাৎ ওজনে কম-বেশিকারীদের জন্য পরকালে জাহান্নাম ও জাহান্নামীরা রক্তপূজ বিশিষ্ট দুর্গন্ধময় স্থানে অবস্থান করবে । তার বিবরণ
রাসুলুল্লাহ (ছঃ) এরূপে বর্ণনা করেন- শুনে লও! পাঁচটি বিষয়ের জন্য পাঁচ ধরনের শাস্তি নির্ধারিত আছে । (১) যে জাতি বিশ্বাস ঘাতকতা করে সে
জাতির উপর তাদের শত্রুকে প্রবল করা হয় । (২) যে জাতি আল্লাহর হুকুম আহকামকে প্রবৃত্তির মুকাবেলায় পরিত্যাগ করে তারা অভাব অনটনে
পতিত হয় । (৩) যে জাতির মধ্যে জেনা ও বলৎকারের আধিক্য হয় তারা মহামারী ও অন্যান্য প্রাকৃতিক বিপর্যয়ে ধ্বংস হয় । (৪) যে জাতি ওজনে
কম-বেশ করে তারা দুর্ভিক্ষ এবং বাগ-বাগিচা ও ক্ষেত-ফসলের উৎপাদনহ্রাসে পতিত হয় । (৫) যে জাতি যাকাত প্রদান এবং এতীম মিসকীনের
হক আদায় হতে বিরত থাকে তাদের প্রতি বৃষ্টিপাত বন্ধ করে দেয়া হয় ।

يَوْمَئِذٍ لِلْمُكَذِّبِينَ ۝۵۱ الذِّينَ يُكَذِّبُونَ يَوْمَ الدِّينِ ۝ وَمَا يُكْذِّبُ بِهِ

ইয়াওমায়িযিল্ লিলমুকাযিবীনা । ১১ । ভ্লাযীনা ইয়ুকাযিব্বনা বিইয়াওমিদীন । ১২ । অমা-ইয়ুকাযিব্ব বিহী ~
দুর্ভোগ হবে মিথ্যাচারীদের, (১১) যারা অস্বীকার করে প্রতিফল দিবসকে । (১২) আর যারা সীমালংঘনকারী পাপী তারাই তা

الْأَكْلَ مُعْتَدٍ أَثِيرٌ ۝۵۲ إِذَا تَتْلَىٰ عَلَيْهِ آيَاتُنَا قَالَ أَسَاطِيرُ الْأَوَّلِينَ ۝۵৩

ইল্লা-কুল্ল মু'তাদিন্ আত্বীমিন্ । ১৩ । ইয়া-তুল্লা 'আলাইহি আ-ইয়া-তুনা ক্ব-লা আসা-ত্বীরুল্ আওয়ালীন । ১৪ । কাল্লা-
স্বীকার করে না । (১৩) যখন আমার আয়াতসমূহ তাদের সম্মুখে পঠিত হয় তখন তারা বলে, এটা পূর্বকাল ইতিকথা । (১৪) না, বরং

بَلْ سَوَّاهُ رَأَىٰ عَلَىٰ قُلُوبِهِمْ مَا كَانُوا يَكْسِبُونَ ۝۵৪ كَلَّا إِنَّهُمْ عَنْ رَبِّهِمْ يَوْمَئِذٍ

বাল্ র-না 'আলা-কুল্ল বিহিম্ মা-কা-নু ইয়াক্সিব্বুন । ১৫ । কাল্লা ~ ইল্লাহম্ 'আররক্বিহিম্ ইয়াওমায়িযিল্
তাদের (মন্দ) কর্মসমূহই তাদের অন্তরে মরীচা জমিয়েছে । (১৫) না, কখনই নয় তারা সে দিন তাদের রবের দর্শন

لَمْ حُجُّوا ۝۵৫ ثُمَّ إِنَّهُمْ لَصَالُوا الْجَحِيمِ ۝۵৬ ثُمَّ يُقَالُ هَذَا الَّذِي

লামাহজুব্বুন । ১৬ । ছুম্মা ইল্লাহম্ লাহোয়া-লুল্ জাহীম্ । ১৭ । ছুম্মা ইয়ুক্ব-লু হা-যাল্ লায়ী
হতে আড়ালে থাকবে । (১৬) পরে তারা জাহান্নামে প্রবেশ করবে । (১৭) বলা হবে, (এটাই সেই দোষ) একেই তো তোমরা

كُنْتُمْ بِهِ تَكْذِبُونَ ۝۵৭ كَلَّا إِنَّ كِتَابَ الْأَبْرَارِ لَفِي عِلِّيْنَ ۝۵৮ وَمَا أَدْرَاكَ مَا

কুন্তুম্ বিহী তুকাযিব্বুন । ১৮ । কাল্লা ~ ইনা-কিতা-বাল্ আব্বরা-রি লায়ী ই'ল্লিয়ীন । ১৯ । অমা ~ আদ্রা-কা মা-
অস্বীকার করতে (১৮) না, অবশ্যই পুণ্যবানদের আমলনামা থাকবে উচ্চ মর্যাদায় । (১৯) আর উচ্চ মর্যাদা কি, আপনি

عَلِيُونَ ۝۵৯ كِتَابَ مَرْقُومٍ ۝۶০ يَشْهَدُ الْمُقْرَبُونَ ۝۶১ إِنَّ الْأَبْرَارَ لَفِي نَعِيمٍ *

ঈ'ল্লিইয়ুন । ২০ । কিতা-বুম্ মারক্বুমুই । ২১ । ইয়াশ্হাদুল্ল মুক্বাররব্বুন । ২২ । ইন্না'ল্ আব্বর-র লায়ী না'ঈমিন্
কি তা জানেন? (২০) তা চিহ্নিত মুহরযুক্ত কিতাব, (২১) ফেরেশতারা তা দেখে । (২২) নিশ্চয়ই পুণ্যবানরা সানন্দে থাকবে

عَلَىٰ الْأَرَائِكِ يَنْظُرُونَ ۝۶২ تَعْرِفُ فِي وُجُوهِهِمْ نَضْرَةَ النَّعِيمِ ۝۶৩ يُسْقَوْنَ

২৩ । 'আলা'ল্ আর — য়িকি ইয়ানজুরনা । ২৪ । তা'রিফ্ ফী উজ্জু হিহিম্ নাদ্ব-রতান্ না'ঈম্ । ২৫ । ইয়ুস্ক্বওনা
(২৩) তারা সুসজ্জিত আসনের উপর বসে তাকাবে । (২৪) আপনি তাদের মুখমণ্ডলে স্বাচ্ছন্দ্য দেখবেন । (২৫) মুখবন্ধ

مِنْ رَحِيقٍ مَّخْتَوٍ ۝۶৪ خِتْمُهُ مِسْكَ ۝۶৫ فِي ذَلِكَ فَلْيَتَنَافَسِ الْمُتَنَافِسُونَ *

মির্ রহীক্বিম্ মাখ্বত্বমিন্ ২৬ । খিতা-মুহু মিস্ক; অফী যা-লিকা ফাল্ইয়াতানা-ফাসিল্ মুতানা-ফিসুন ।
বিশুদ্ধ শরাব তারা পান করবে । (২৬) উপরে কল্পুর লাগান এ ব্যাপারে প্রতিযোগীতাকারীদের প্রতিযোগিতা করা উচিত ।

وَمِنْ أَجْهِ مِنْ تَسْنِيمٍ ۝۶৬ عَيْنَا يَشْرَبُ بِهَا الْمُقْرَبُونَ ۝۶৭ إِنَّ الَّذِينَ أُجْرِمُوا

২৭ । অমিয়া-জু হু মিন্ তাসনীমিন্ । ২৮ । 'আইনাই ইয়াশ্রব্ব বিহাল্ মুক্বাররব্বুন । ২৯ । ইন্না'ল্লাযীনা আজু রম্
(২৭) আর তাতে 'তাসনীম' মিশ্রিত থাকবে । (২৮) তা এমন এক বর্ণা, যা থেকে সান্নিধ্যপ্রাপ্তরা পান করবে । (২৯) নিশ্চয়ই পাপীরা

كَانُوا مِنَ الَّذِينَ آمَنُوا يَصْحَكُونَ ۝ وَإِذْ أَمَرُوا بِهِمُ يَتَخَفَتُونَ ۝ وَإِذَا

কা-নূ মিনাল্লাযীনা আ-মানূ ইয়াদ্বাহকূন। ৩০। অইয়া-মারু বিহিম্ ইয়াতগ-মায়ূন। ৩১। অইয়ান্
দুনিয়াতে মুমিনদের নিয়ে উপহাস করত। (৩০) আর যখন পার্শ্ব অতিক্রম করত তখন চোখ টিপত। (৩১) আর যখন তারা

انْقَلَبُوا إِلَىٰ أَهْلِهِمْ انْقَلَبُوا فَكِهِينَ ۝ وَإِذَا رَأَوْهُمُ قَالُوا إِنَّ هَٰؤُلَاءِ

কুলাব্ ~ ইলা ~ আহলিহিমূন্ কুলাব্ ফাকিহীন। ৩২। অ ইয়া-রয়াওহুম্ কু-ল্ ~ ইল্লা হা ~ যুলা — যি
স্বগৃহে প্রত্যাবর্তন করত তখন আপনজনদের হাসি-ঠাট্টা করত। (৩২) আর যখন তাদেরকে দেখত, তখন বলত নিশ্চয়ই

لَصَالُونَ ۝ وَمَا أَرْسَلْنَا عَلَيْهِمْ حَفِظِينَ ۝ فَالْيَوْمَ الَّذِينَ آمَنُوا مِنَ الْكُفَّارِ

লাদ্বায়া — লুন্না। ৩৩। অমা ~ উরসিল্ 'আলাইহিম্ হা-ফিজীন। ৩৪। ফালইয়াওমা ল্লাযীনা আ-মানূ মিনাল্ কুফ্ফার-রি
এরা পথভ্রষ্ট। (৩৩) আর এদেরকে তো সেই মুসলমানদের উপর তত্ত্বাবধায়করূপে প্রেরণ করা হয় নি। (৩৪) অনন্তর আজ মুমিনরা কাফেরদের

يَصْحَكُونَ ۝ عَلَىٰ الْأَرَائِكِ لَا يَنْظُرُونَ ۝ هَلْ ثَوْبَ الْكَفَّارِ مَا كَانَُوا يَفْعَلُونَ

ইয়াদ্বাহকূ না। ৩৫। 'আলাল্ আর — যিকি ইয়ান্জুরুন্। ৩৬। হাল্ সুওয়িবাল্ কুফ্ফার-রু মা-কা-নূ ইয়াফ্ 'আলূন্।
উপহাস করতে থাকবে। (৩৫) সুসজ্জিত আসনের উপর বসে দেখছে। (৩৬) বাস্তবিকই কাফেররা সমুচ্চিৎ কর্মফল পেয়েছে?

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ
সূরা ইনশিকা-ক্
মক্কাবতীর্ণ
বিস্মিল্লা-হির রাহ্মা-নির রাহীম
পরম করুণাময় ও দয়ালু আল্লাহর নামে
আয়াত : ২৫
রুকু : ১

إِذَا السَّمَاءُ انْشَقَّتْ ۝ وَأَذِنَتْ لِرَبِّهَا وَحَقَّتْ ۝ وَإِذَا الْأَرْضُ مَدَّتْ

১। ইয়াস্ সামা — যুন্ শাক্ব্ ক্বত্। ২। অআযিনাত্ লিরব্বিহা-অহক্ব্ ক্বত্। ৩। অইয়াল্ আরদ্ব্ মুদাত্।
(১) যখন আকাশসমূহ বিদীর্ণ হবে, (২) আর স্বীয় রবের নির্দেশ পালন করবে, আর তাই যথার্থ, (৩) ভূমিকে করা হবে বিস্তৃত,

وَأَلْقَتْ مَا فِيهَا وَتَخَلَّتْ ۝ وَأَذِنَتْ لِرَبِّهَا وَحَقَّتْ ۝ يَا أَيُّهَا

৪। অআল্ক্বত্ মা-ফীহা-অতাখল্লাত্। ৫। অআযিনাত্ লিরব্বিহা-অহক্ব্ ক্বত্। ৬। ইয়া ~ আইয়ুহাল্
(৪) আর ভূমি তার অভ্যন্তরন্ত সব ঢেলে দিবে ও শূন্য হবে। (৫) স্বীয় রবের নির্দেশ পালন করবে, তাই যথার্থ। (৬) হে মানুষ!

الْإِنْسَانُ إِنَّكَ كَادِحٌ إِلَىٰ رَبِّكَ كَدًا فَمَلِّقِيهِ ۝ فَمَا مَنَ أَوْ تَىٰ كِتَبِهِ

ইনসা-নূ ইল্লাকা কা-দিহ্ন ইলা-রব্বিকা কাদহান্ ফামুলাকীহ্। ৭। ফা আম্মা-মান্ উতিয়া কিতা-বাহ্
ভূমি তোমার রবের কাছে পৌঁছতে চেষ্টা করে যাচ্ছে, অতঃপর তার সাক্ষাত লাভ করবে। (৭) অতঃপর যার আমলনামা

بِمِيزَانِهِ ۝ فَسَوْفَ يَكْسَبُ حِسَابًا يَسِيرًا ۝ وَيَنْقَلِبُ إِلَىٰ أَهْلِهِ مُسْرُورًا

বিইয়ামীনীহী। ৮। ফাসাওফা ইয়ুহা-সাবু হিসা-বাহ্ ইয়াসীরান। ৯। অ ইয়ান্কুলিবু ইলা — আহলিহী মাসরুর-
তার ডান হাতে দেয়া হবে, (৮) অনন্তর সে সহজ হিসাবমুখী হবে। (৯) আর স্বজনদের কাছে সন্তুষ্টচিত্তে প্রত্যাবর্তন করবে।

وَأَمَّا مَنْ أَوْتِي كِتَابَهُ وَرَاءَ ظَهْرٍ ۖ فَسُوفَ يَدْعُوا ثُبُورًا ۝۱۰

১০। অ আম্মা-মান উতিয়া কিতা-বাহু অর — যা জোয়াহু রিহী। ১১। ফাসাওফা ইয়াদ উ’ ছুবুরও। ১২। অ (১০) আর যার আমলনামা পেছন দিক হতে দেয়া হবে। (১১) সে তো ধ্বংসই কামনা করবে। (১২) এবং

يَصْلَىٰ سَعِيرًا ۝۱১ إِنَّهُ كَانَ فِي أَهْلِهِ مَسْرُورًا ۝۱২ إِنَّهُ ظَنَّ أَنْ لَنْ يَحُورَ ۝۱৩

ইয়াছলা-সা’সিরা-। ১৩। ইন্নাহু কা-না ফী ~ আহলিহী মাসরুরা-। ১৪। ইন্নাহু জোয়ান্না আল্লাই ইয়াহুর। সে জাহান্নামের আগুনে ঢুকবে, (১৩) সে তো স্বজনদের কাছে খুশীতে ছিল। (১৪) সে মনে করত, ফিরে যাবে না;

بَلَىٰ ۚ إِنْ رَبَّهُ كَانَ بِهٖ بَصِيرًا ۝۱৪ فَلَا أَقْسَرُ بِالْشَّفَقِ ۝۱৫ وَاللَّيْلِ

১৫। বাল্লা ~ ইন্না রব্বাহু কা-না বিহী বাছীরা-। ১৬। ফালা ~ উক্-সিমু বিশশাফাকি ১৭। অল্লাইলি (১৫) নিশ্চয়ই; রব তার উপর স্ববিশেষ দৃষ্টি রেখেছেন। (১৬) আমি কসম করছি সূর্যাস্তকালীন পশ্চিমাকাশের (১৭) আর রাতের

وَمَا وَسَقَ ۝۱৬ وَالْقَمَرِ إِذَا اتَّسَقَ ۝۱৭ لَتَرْكَبُنَّ طَبَقًا عَنْ طَبَقٍ ۝۱৮

অমা-অসাকি। ১৮। অল্-ক্বামারি ইয়াতাসাকি। ১৯। লাতারকাবুন্না ত্বোয়াবাকুন্ ‘আন্ ত্বোয়াবাকু। ২০। ফামা-ও আশ্বাদিত বকুর, (১৮) এবং চন্দ্রের যখন তা পরিপূর্ণ হয়। (১৯) নিশ্চয়ই তোমরা এক অবস্থা হতে অন্য অবস্থার দিকে অগ্রসর হবে। (২০) সূত্রাং তাদের কি

لَهُمْ لَا يَوْمُنُونَ ۝۱৯ وَإِذَا قُرِئَ عَلَيْهِمُ الْقُرْآنُ لَا يَسْجُدُونَ ۝۲০ بَلِ الَّذِينَ

লাহুম্ লা-ইয়ু’মিনূনা। ২১। অইয়া-কুরিয়া ‘আলাইহিমুল্ কুরআ-নু লা-ইয়াসজুদূন। ২২। বালিল্লাযীনা হল যে, তারা ঈমান আনছে না? (২১) আর যখন তাদের সম্মুখে কোরআন পাঠ করা হয়, তখন সেজদা করে না? (২২) বরং কাফেররা

كَفَرُوا يَكْذِبُونَ ۝۲১ وَاللَّهُ أَعْلَمُ بِمَا يُوْعُونَ ۝۲২ فَبَشِّرْهُم بِعَذَابٍ

কাফারু ইয়ুকাযযিবূন। ২৩। অল্লা-হু আ’লামু বিমা-ইয়ু’উন। ২৪। ফাবাশশিরহুম্ বি‘আযা-বিন্ বিশ্বাস করে না। (২৩) আর তাদের সঙ্কল্প সম্বন্ধে আল্লাহ সবকিছু অবগত আছেন। (২৪) অনন্তর তাদেরকে কঠিন আযাবের

إِلَيْهِمْ ۝۲৩ إِلَّا الَّذِينَ آمَنُوا وَعَمِلُوا الصَّالِحَاتِ لَهُمْ أَجْرٌ غَيْرُ مَمْنُونٍ ۝۲৪

আলীমিন্। ২৫। ইল্লাল্লাযীনা আ-মানূ অ‘আমিলুহু ছোয়া-লিহা-তি লাহুম্ আজু-রুন্ গইরু মামনূন। সুসংবাদ প্রদান করুন, (২৫) তবে যারা ঈমান এনেছে ও নেক আমল করেছে তাদের জন্য অফুরন্ত পুরস্কার রয়েছে।

<p>সূরা বুরাজ্ মক্কাবতীর্ণ</p>	<p>بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ বিসমিল্লা-হির রাহ্মা-নির রাহীম পরম করুণাময় ও দয়ালু আল্লাহর নামে</p>	<p>আয়াত : ২২ রুকু : ১</p>
------------------------------------	--	--------------------------------

وَالسَّمَاءِ ذَاتِ الْبُرُوجِ ۝۲৫ وَالْيَوْمِ الْمُوعَدِ ۝۲৬ وَشَٰهِدٍ وَمَشْهُودٍ ۝۲৭ قَتِلَ

১। অস্সামা — য়ি-যা-তিল্ বুরাজ্ ২। অল্-ইয়াওমিল্ মাও‘উদি। ৩। অশা-হিদিও অমাশুহুদ। ৪। কু-তিল্লা (১) কসম গ্রহ-নক্ষত্র বিশিষ্ট আকাশসমূহের, (২) আর কসম প্রতিশ্রুত দিবসের, (৩) দ্রষ্টার ও দৃষ্টেরও (৪) অগ্নিকুণ্ডের

أَصْحَبُ الْآخِذِ ۖ ذَاتِ الْوَقُودِ ۖ إِذْ هُمْ عَلَيْهَا قَعُودٌ ۖ

আছ্‌হা-বুল্ উখ্‌দুদি । ৫ । ন্না-রি যা-তিল্ অক্‌দি ৬ । ইয্‌হুম্ ‘আলাইহা-কু উ’দুও ।

অধিপতিরা ধ্বংস হয়েছিল, (২) (৫) প্রচুর পরিমান ইন্ধনযুক্ত জ্বলন্ত আগুন বিশিষ্ট, (৬) যখন তারা তার পাশে বসা ছিল,

وَهُمْ عَلَىٰ مَا يَفْعَلُونَ بِالْمُؤْمِنِينَ شُهُودٌ ۖ وَمَا نَقَمُوا مِنْهُمْ إِلَّا

৭ । অহুম্ ‘আলা-মা-ইয়াফ্‌ ‘আলূনা বিল্‌মু’ ‘মিনীনা শুহুদ্ । ৮ । অমা-নাক্‌মু মিন্‌হুম্ ইল্লা ~

(৭) আর তারা মু’মিনদের সাথে যা করছিল সেসব বিষয় দর্শন করছিল । (৮) আর তাদের অপরাধ ছিল তারা

أَن يُّؤْمِنُوا بِاللَّهِ الْعَزِيزِ الْحَمِيدِ ۖ الَّذِي لَهُ مَلِكُ السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضِ ۖ

আই ইয়ু’মিন্ বিল্লা-হিল্ ‘আযীযিল্ হামীদি । ৯ । হ্বায়ী লাহ্ মুল্কুস্ সামা-ওয়া-তি অল্ আরদ্;

পরাক্রান্ত প্রশংসনীয় আল্লাহর উপর বিশ্বাস স্থাপন করেছিল । (৯) তিনি এমন যে আকাশসমূহ ও পৃথিবীর সার্বভৌমত্ব যার,

وَاللَّهُ عَلَىٰ كُلِّ شَيْءٍ شَهِيدٌ ۖ إِنَّ الَّذِينَ فَتَنُوا الْمُؤْمِنِينَ وَالْمُؤْمِنَاتِ

অল্লা-হ্ ‘আলা- কুল্লি শাইয়িন্ শাহীদ্ । ১০ । ইল্লাল্লাযীনা ফাতানুল্ মু’মিনীনা অল্‌মু’মিনা-তি

আর আল্লাহ প্রত্যেক বস্তু সম্বন্ধে খুব অবগত আছেন । (১০) নিচুই যারা মু’মিন নারীও মু’মিন পুরুষকে নিপীড়ন করেছে,

ثُمَّ لَمْ يَتُوبُوا فَلَمْ عَنْ أَبْ جَهَنَّمَ وَلَهُمْ عَذَابٌ الْحَرِيقِ ۖ إِنَّ الَّذِينَ

ছুম্মা লাম্ ইয়াতুবু ফালাহুম্ ‘আযা-বু জ্বাহান্নামা অলাহুম্ ‘আযা-বুল্ হারীক্ । ১১ । ইল্লাল্লাযীনা

অতঃপর তওবা করে নি তাদের জন্য রয়েছে জাহান্নামের আযাব, ওতে রয়েছে দহন যন্ত্রণা । (১১) অবশ্যই যারা ঈমান

آمَنُوا وَعَمِلُوا الصَّالِحَاتِ لَمْ يَرْجُوا أَن تَكُنْ لَهُمُ الْآثَرُ ۖ ذَٰلِكَ الْفَوْزُ

আ-মান্ অ’আমিলুছ্ ছোয়া-লিহা-তি লাহুম্ জান্না-তুন্ তাজু রী মিন্ তাহ্‌তিহাল্ আনহা-ব্; যা-লিকাল্ ফাওয়ল্

এনেছে ও নেককাজ করেছে তাদের জন্য রয়েছে এমন জান্নাত, যার পাদদেশ দিয়ে ঝর্ণাধারা প্রবাহিত, এটাই তাদের জন্য

الْكَبِيرِ ۖ إِنَّ بَطْشَ رَبِّكَ لَشَدِيدٌ ۖ إِنَّهُ هُوَ يُبْدِي وَيُعِيدُ ۖ وَهُوَ

কাবীর্ । ১২ । ইল্লা বাত্‌ শা রব্বিকা লাশাদীদ্ । ১৩ । ইল্লাহ্ হওয়া ইয়ুব্‌দিয়ু অইয়ু’ঈদ্ । ১৪ । অহওয়াল্

মহা সাক্ষ্য । (১২) নিচুই রবের পাকড়াও বড় কঠিন । (১৩) নিচুই তিনিই সৃষ্টি করবেন, পুনঃ সৃষ্টি করবেন, (১৪) আর তিনি

الْغَفُورُ ۖ ذُو الْعَرْشِ الْمَجِيدُ ۖ فَعَالٌ لِّمَا يُرِيدُ ۖ هَلْ أَتَاكَ

গফুরুল্ ওয়াদুদু ১৫ । যুল্ ‘আরশিল্ মাজীদু ১৬ । ফা’আ’লুল্ লিমা- ইয়ুরীদ্ । ১৭ । হাল্ আতা-কা

অতীব ক্ষমাশীল, অত্যন্ত প্রেমময় । (১৫) আরশের মালিক, সম্মানিত । (১৬) অতঃপর যা ইচ্ছা করেন, (১৭) আপনার কাছে কি

শানেনযুলঃ সূরা বুরাজ্ : মাক্কায় যখন দীনের নূরের প্রভায় শতাব্দীর অন্ধ কুসংস্কার দূরীভূত হতে লাগল । তখন তা মক্কার কুরাইশদের নিকট তা দূর্বিসহ হয়ে উঠল । তারা নবী করীম (ছঃ) কে নির্ধাতন করা শুরু করেছিল । তদুপরি গরীব নিঃস্ব মুসলমানদের প্রতিও নির্ধাতনের মাত্র বাড়িয়ে দিল । মারপিট গালিগালাজ ছাড়াও তাদেরকে বেঁধে তও রৌদ্রে নিক্ষেপ এবং তদুপরি শরীরের চাবুক মারা, পেটে তীর উৎকীর্ণ করে দেয়া এবং নারীদেরকে লাঞ্ছিত ও উলঙ্গ করা ইত্যাদি অপকর্ম নিজেদের প্রতিমা পূজার পক্ষ সমর্থন ও সংরক্ষণ মনে করত । অসহায় মুসলমানরা নবী করীম (ছঃ)-এর নিকট ফরিয়াদ করলে তিনি তাদেরকে সাবুনা দিতেন এবং বলতেন, শীঘ্রই এদের প্রতাপ নস্যাৎ করা হবে । এসব কাফেররা আর অধিক পরিমাণ বিদ্রূপ করছিল । তাই আল্লাহ তা’আলা মুসলমানদেরকে সাবুনা প্রদানের উদ্দেশ্যে এ সূরাটি অবতীর্ণ করেন ।

حَدِيثَ الْجَنُودِ ۖ فَرَعُونَ ۖ وَثَمُودَ ۖ بَلِ الَّذِينَ كَفَرُوا فِي تَكْذِيبٍ *

হাদীছুল জুনুদি ১৮। ফির'আউনা অছামুদ। ১৯। বালিল্লাযীনা কাফারু ফী তাকযীবিও সৈন্যদের খবর পৌছেছে? (১৮) ফেরাউন ও ছামুদের? (১৯) বরং কাফেররা (কোরআনের প্রতি) লিগু রয়েছে মিথ্যায়;

وَاللَّهُ مِنْ وَرَائِهِمْ مَحِيطٌ ۖ بَلْ هُوَ قُرْآنٌ مَجِيدٌ ۖ فِي لَوْحٍ مَكْفُوفٍ *

২০। অল্লা-হ মিওঁ অরা ~ যিহিম্ মুহীত্। ২১। বাল্ হওয়া কুরআ-নুম্ মাজীদুন ২২। ফী লাওহিম্ মাহফুজ্ (২০) আর আল্লাহ তাদেরকে সব দিক থেকে বেটন করে আছেন, (২১) বরং সেই কোরআন সম্মানিত, (২২) সুরক্ষিত ফলকে।

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ
সূরা ত্বোয়া-রিক্
মক্কাবতীর্ণ
বিস্মিল্লা-হির রাহুমা-নির রাহীম
পরম করুণাময় ও দয়ালু আল্লাহর নামে
আয়াত : ১৭
রুকু : ১

وَالسَّمَاءِ وَالطَّارِقِ ۖ وَمَا أَدْرَاكَ مَا الطَّارِقُ ۖ النُّجُومُ الثَّاقِبُ ۖ إِنَّ كُلَّ

১। অস্সামা — যি অত্বোয়া-রিক্। ২। অমা ~ আদুর-ক্ মাত্বোয়া-রিকুন। ৩। নাজ্ মুছ্ ছাক্বিবু ৪। ইন্ কুল্লু (১) কসম আকাশ ও রাতে যা প্রকাশিত হয়, (২) আর আপনি কি জানেন ত্বরিক কি? (৩) তা উজ্জ্বল তারকা, (৪) নিশ্চয়ই

نَفْسٍ لَهَا عَلَيْهَا حَافِظٌ ۖ فَلْيَنْظُرِ الْإِنْسَانُ مِمَّ خُلِقَ ۖ خُلِقَ مِنْ مَّاءٍ

নাফসিল্লাম্মা-‘আলাইহা- হা-ফিজ্। ৫। ফালইয়ানজুরিল্ ইনসা-নু মিম্মা-খুলিক্। ৬। খুলিক্ মিম্ মা — যিন্ সকল প্রাণেরই সংরক্ষক আছে। (৫) অতএব, মানুষের লক্ষ্য করা উচিত কি দিয়ে সৃষ্টি করা হয়েছে! (৬) তাকে সৃষ্টি করা হয়েছে

دَافِقٍ ۖ يَخْرُجُ مِنْ بَيْنِ الصُّلْبِ وَالتَّرَائِبِ ۖ إِنَّهُ عَلَى رَجْعِهِ لَقَادِرٌ ۖ يَوْمَ

দা-ফিক্বিও ৭। ইয়াখরুজু মিম্ বাইনিছ্ ছুল্বি অন্তর — যিব্। ৮। ইন্নাহু ‘আলা-রজ্ ইহী লাক্ব-দির্। ৯। ইয়াওমা স্ববেগে নির্গত পানি হতে। (৭) যা পিঠ ও বুকের মধ্য হতে নির্গত হয়। (৮) তিনি তাকে পুনঃ সৃষ্টিতে সক্ষম। (৯) যে দিন

تَبْلَى السَّرَائِرُ ۖ فَمَا لَهُ مِنْ قُوَّةٍ وَلَا نَاصِرٍ ۖ وَالسَّمَاءِ ذَاتِ الرَّجْعِ *

তুব্লাস্ সার — যিরু। ১০। ফামা-লাহু মিন্ কু ওয়াতিও অলা-না-হির্। ১১। অস্সামা — যি যা-তির্ রাজ্ ই সকলের গোপন তত্ত্ব পরীক্ষিত হবে, (১০) সে দিন না থাকবে শক্তি, আর না থাকবে সহায়ক। (১১) কসম বৃষ্টিওয়ালা আকাশের,

وَالْأَرْضِ ذَاتِ الصَّدْعِ ۖ إِنَّهُ لَقَوْلٌ فَصْلٌ ۖ وَمَا هُوَ بِالْهَزْلِ ۖ إِنَّهُمْ

১২। অল্ আরদি যা-তিছ্ ছোয়াদই’। ১৩। ইন্নাহু লাক্বওলুন্ ফাছলুও। ১৪। অমা-হওয়া বিল্হাফল্। ১৫। ইন্নাহুম্ (১২) আর বিদীর্ণ যমীনের, (১৩) নিশ্চয়ই তা (কোরআন) ফয়সালাকারী বাণী। (১৪) আর তা কোন নিরর্থক বস্তু নয়। (১৫) নিশ্চয়ই

يَكِيدُونَ كَيْدًا ۖ وَإِكِيدُ كَيْدًا ۖ فَمِهلِ الْكَفَرِينَ آمِهلهم رويدًا *

ইয়াকীদুনা কাইদাঁও। ১৬। অআকীদু কাইদা-। ১৭। ফামাহ্হিলিল্ কা-ফিরীনা আম্হিলহুম্ রুওয়াইদা-। তারা ষড়যন্ত্র করে, (১৬) আর আমিও নানা কৌশল করি। (১৭) সুতরাং আপনি কাফেরদেরকে সুযোগ দিন, কিছু অবকাশ দিন।

সূরা আ'লা-
মক্কাবতীর্ণبِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ
বিস্মিল্লা-হির রাহ্মা-নির রাহীম
পরম করুণাময় ও দয়ালু আল্লাহর নামেআয়াত : ১৯
রুকু : ১

سَبِّحْ اسْمَ رَبِّكَ الْأَعْلَى ۝ الَّذِي خَلَقَ فَسُوَّى ۝ وَالَّذِي قَدَّرَ فَهَدَى ۝

১। সাক্বিহিস্মা রব্বিকালু আ'লা। ২। ল্লাযী খলাকু ফাসাওয়া-। ৩। অল্লাযী কুদ্দার ফাহাদা-।
(১) আপনি মহান রবের নামের মহিমা করুন, (২) যিনি সৃষ্টি করে ভারসাম্যপূর্ণ করেন, (৩) আর পরিমিত করেন, পথ দেখান,

وَالَّذِي أَخْرَجَ الْمَرْعَى ۝ فَجَعَلَهُ غُثَاءً أَحْوَى ۝ سَنَقِرُّكَ فَلَاتَنْسَى ۝

৪। অল্লাযী ~ আখরজ্বালু মার'আ-। ৫। ফাজ্জা'আলাহু গুছা — যান্ন আহওয়া-। ৬। সানুকু রিয়ুকা ফালা-তান্সা ~
(৪) আর যিনি তৃণ উৎপন্ন করেন, (৫) তারপর তাকে কালো আবর্জনা পরিণত করেন, (৬) আপনাকে পড়াব, ভুলবেন না,

إِلَّا مَا شَاءَ اللَّهُ ۚ إِنَّهُ يَعْلَمُ الْجَهْرَ وَمَا يَخْفَى ۝ وَنُيْسِرُكَ لِلْيُسْرَى ۝ فَذِكْرِ

৭। ইল্লা-মা-শা — যাল্লা-হ; ইল্লাহু ইয়া'নামুলু জাহর অমা- ইয়াখ্ফা-। ৮। অনুইয়াসসিককা লিলইয়ুসুর-। ৯। ফাযাক্কির
(৭) তবে যা আল্লাহ চান, তিনি বাহ্যিক ও গুপ্ত তত্ত্ব জানেন। (৮) আমি সহজ পথ গ্রহণে আপনাকে সাহায্য করব। (৯) উপদেশ

إِنْ نَفَعْتَ الذِّكْرَى ۝ سِيذُكَ مِنْ يَخْشَى ۝ وَيَتَجَنَّبُهَا الْأَشْقَى ۝ الَّذِي

ইন্ নাফা'আতিয্ যিকুর-। ১০। সাইয়ায্যাক্কারু মাই ইয়াখ্শা- ১১। অইয়াতাজ্জান্নাবুহালু আশ্কা ১২। ল্লাযী
ফলপ্রসূ হলে উপদেশ দিন, (১০) যে ভয় করে, উপদেশ নিবে, (১১) সে উপেক্ষা করে যে হতভাগা, (১২) সে মহা

يَصْلَى النَّارَ الْكُبْرَى ۝ ثُمَّ لَا يَمُوتُ فِيهَا وَلَا يَحْيَى ۝ قَدْ أَفْلَحَ مَنْ تَزَكَّى ۝ وَ

ইয়াছ্লামু ন্না-রলু কুবুর-। ১৩। ছুমা লা-ইয়ামুতু ফীহা-অলা-ইয়াহ্ইয়া-। ১৪। কুদু আফ্লামু মান্ন তাযাক্কী-। ১৫। অ
আন্তনে প্রবেশ করবে, (১৩) সেখানে না মরবে, আর না বাঁচবে। (১৪) সফলকাম পরিব্রতা অর্জনকারী। (১৫) এবং

ذَكَرَ اسْمَ رَبِّهِ فَصَلَّى ۝ بَلْ تُؤْثِرُونَ الْحَيَاةَ الدُّنْيَا ۝ وَالْآخِرَةَ خَيْرٌ ۝

যাকারস্মা রব্বিহী ফাছোয়াল্লা-। ১৬। বালু তু'ছিরুনালু হা-ইয়া-তাদ্দুনইয়া-। ১৭। অলু আ-খিরতু খাইরু ওয়া
যে রবের নাম স্মরণ করে ও নামায আদায় করে। (১৬) কিন্তু তোমরা পার্থিব জীবনকে প্রাধান্য দিচ্ছ! (১৭) পরকাল

أَبْقَى ۝ إِنَّ هَذَا لَفِي الصَّحْفِ الْأَوَّلَى ۝ صَحِفِ إِبْرَاهِيمَ وَمُوسَى ۝

আব্বু-। ১৮। ইল্লা হা-যা-লাফিহু ছুহফিলু উলা-। ১৯। ছুহফি ইব্রা-হীমা অমূসা-।
(দুনিয়ার তুলনায়) বহুগুণে শ্রেয় ও স্থায়ী। (১৮) নিশ্চয়ই এটা পূর্বের গ্রন্থসমূহে আছে, (১৯) ইব্রাহীম ও মূসার গ্রন্থে।

শানেনুযল : আয়াত-৬ : হযর (ছঃ) এর প্রতি ওহী নাযিল হওয়ার সময় বিশ্বত হওয়ার আশঙ্কায় জিবরাঈল (আঃ) যখন অহী নিয়ে আসতেন তিনিও তার সঙ্গে সঙ্গে মুখে মুখে পাঠ করা আরম্ভ করতেন। তখন আল্লাহ তা'আলা এ আয়াত নাযিল করে তাঁকে সান্ত্বনা দিলেন যে, আপনি বিশ্বস্তি হবেন না। আয়াত-৮ঃ এ আয়াতে রাসূলুল্লাহ (ছঃ)-কে স্বীয় কর্তব্য সম্পাদনের আদেশ দেয়া হয়েছে। অর্থ এ নয় যে, উপদেশ ফলপ্রসূ হলে আপনি মানুষকে উপদেশ দিবেন। এখানে উদ্দেশ্য শর্ত নয়, বরং আদেশকে জোরদার করাই উদ্দেশ্য। আমাদের পরিভাষায় এর দৃষ্টান্ত কাকোও এরূপ বল যে, যদি তুমি মানুষ হও তাহলে তোমাকে কাজ করতে হবে। এ স্থানে উদ্দেশ্য শর্ত নয়, বরং কাজটি যে অপরিহার্য তা প্রকাশ করাই লক্ষ্য। আয়াতের উদ্দেশ্য হল, উপদেশ ও প্রচার যে ফলপ্রসূ, এ কথা নিশ্চিত। কাজেই এ উপকারী উপদেশ কখনও পরিত্যাগ করবে না।

সূরা গা-শিয়াহ
মক্কাবতীর্ণ

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ
বিস্মিল্লা-হির রাহ্মা-নির রাহীম
পরম করুণাময় ও দয়ালু আল্লাহর নামে

আয়াত : ২৬
রুকু : ১

﴿ هَلْ أَتَاكَ حَدِيثُ الْغَاشِيَةِ ۖ وَجُوهُ يُومِئُ خَاشِعَةً ۖ عَامِلَةٌ نَاصِبَةٌ ﴾

১। হাল্ আতা-কা হাদীছুল্ গ-শিয়াহ্। ২। উজু হুই ইয়াওমায়িযিন্ খ-শি'আতুন। ৩। 'আ-মিলাতুন না-ছিবা'তুন।
(১) আপনার নিকট কি পরকালের বার্তা পৌঁছেছে? (২) সেদিন বহু চেহারা থাকবে অবনত, (৩) শ্রান্ত ক্লান্ত হবে।

﴿ تَصَلَّى نَارًا أَحَامِيَّةً ۖ تَسْقَى مِنْ عَيْنٍ أَنِيَّةٍ ۖ لَيْسَ لَهُمْ طَعَامٌ إِلَّا مِنْ ضَرِيعٍ ﴾

৪। তাহ্লা-না-রন্ হা-মিয়াতান্। ৫। তুস্কা-মিন্ 'আইনিন্ আ-নিয়াহ্। ৬। লাইসা লাহম্ তৌয়া'আ-মুন ইন্না-মিন্ হৌয়ারীই'
(৪) (তারা) জ্বলন্ত আগুন প্রবেশ করবে, (৫) তারা ফুটন্ত ঝর্ণা হতে পানি পান করবে, (৬) তাদের খাদ্য হবে কাঁটামূল গুলঝাড়,

﴿ لَا يَسْمِنُ وَلَا يُغْنِي مِنْ جَوْعٍ ۖ وَجُوهُ يُومِئُ نَاعِمَةً ۖ لِسَعِيهَا ﴾

৭। ল্লা-ইয়ুস্মিনু অলা-ইয়ুগ্নী মিন্ জু'ইন্। ৮। উজু হুই ইয়াওমায়িযিন্ না-'ইমাতুল্। ৯। লিসা'য়িহা-
(৭) না হবে পুষ্ট, আর না ক্ষুধা নিবৃত্ত করবে। (৮) সেদিন বহুমুখমণ্ডল হার্ষোৎফুল্ল হবে, (৯) নিজের সে কাজের বিনিময়ে

﴿ رَاضِيَةً ۖ فِي جَنَّةٍ عَالِيَةٍ ۖ لَا تَسْمَعُ فِيهَا لَاغِيَةً ۖ فِيهَا عَيْنٌ جَارِيَةٌ ۖ فِيهَا ﴾

র-দিয়াতুন। ১০। ফী জ্বান্নাতিন্ 'আ-লিয়াতি। ১১। ল্লা-তাসমা'উ ফীহা-লা-গিয়াহ্। ১২। ফীহা-'আইনুন্ জ্বা-রিয়াহ্। ১৩। ফীহা-
সত্বষ্ট, (১০) উন্নত জান্নাতে থাকবে, (১১) সেখানে নিরর্থক কথা শুনবে না, (১২) ওতে প্রবাহিত ঝর্ণা থাকবে (১৩) সেখানে,

﴿ سُرُرٌ مَرْفُوعَةٌ ۖ وَأَكْوَابُ مَوْضُوعَةٌ ۖ وَنِجَارٌ مَصْفُوفَةٌ ۖ وَزُرَابَىٰ مَبْثُوثَةٌ ﴾

ছুরুরুম্ মারফু'আতুও। ১৪। অ আকুওয়া-বুম্ মাওদু'আতুও। ১৫। অনামা-রিকু মাছ ফুফাতুও। ১৬। অযারা বিযা মাবহুছাহ্।
থাকবে উন্নতমানের শয্যা। (১৪) আর সদা-প্রস্তুত পানপাত্রসমূহ রয়েছে, (১৫) সারিসারি সাজানো বালিশ, (১৬) মূল্যবান গালিচা।

﴿ أَفَلَا يَنْظُرُونَ إِلَى الْإِبْلِ كَيْفَ خُلِقَتْ ۖ وَإِلَى السَّمَاءِ كَيْفَ رُفِعَتْ ۖ وَتَقَعُ ﴾

১৭। আফালা- ইয়ানজুরুনা ইলাল্ ইবিলা কইফা খুলিকত্ ১৮। অইলাস্ সামা — যি কইফা রুফি'আত্।
(১৭) এরা কি উটের দিকে তাকায় না, কিভাবে তা সৃষ্ট? (১৮) আর আকাশের প্রতি কিভাবে তা উর্ধ্বে স্থাপন করা হয়েছে?

﴿ وَإِلَى الْجِبَالِ كَيْفَ نُصِبَتْ ۖ وَإِلَى الْأَرْضِ كَيْفَ سُطِحَتْ ۖ فَذَكِّرْ ۚ ﴾

১৯। অইলাল্ জিবাল-লি কইফা নুছিবাৎ। ২০। অইলাল্ আরদ্বি কইফা সুত্বিহাৎ ২১। ফা যাক্কির্;
(১৯) পাহাড়ের প্রতি, কিভাবে তা স্থাপিত করা হয়েছে? (২০) যমীনের প্রতি, কিভাবে তা বিছানো? (২১) উপদেশ দিন,

আয়াত-২ : আবৃতকারী অর্থাৎ কিয়ামত (জাঃ বয়াঃ) আয়াত-৩ : আবু ইমরান যওফী (রাঃ) বলেন, খলীফা ওমর (রাঃ) একদা একজন খৃষ্টান দরবেশের গির্জা অতিক্রমকালে দরবেশকে ডেকে বলল, হে দরবেশ! সে তাঁর প্রতি তাকাল। আবু ইমরান বলেন, ওমর (রাঃ) তার প্রতি দৃষ্টি করতেই কাদতে লাগলেন। কেউ বলল, হে আমীরুল মু'মেনীন, আপনি তাকে দেখা মাত্রই কেন কাদলেন? তিনি বললেন, আল্লাহ এর বাণী "বিপদগ্রস্থ এবং বিপদ ভোগান্তির কারণে কাতর হবে" মনে পড়ল, এটিই আমাকে কাদাল। (ইবঃ কাঃ) আয়াত-১৩ : বহু পূর্বে যারা গত হয়েছে তাদের মতে সে আসনের মালিক তার উপর বসতে ইচ্ছা করলে তা নীচ হয়ে যাবে, পরে উঁচু হয়ে যাবে। (জাঃ বয়াঃ)
আয়াত-১৪ : "আকাওয়াব" সে সব পান পাত্রকে বলা হয়েছে যেগুলোর হাতল ও নালী থাকে না। (ফতঃ বয়াঃ)

إِنَّمَا أَنْتَ مُنْكَرٌ ۚ لَسْتَ عَلَيْهِمْ بِمُصَيِّرٍ ۚ إِلَّا مَنْ تَوَلَّى وَكَفَرَ ۚ فَيَعْنِي بِهِ

ইন্নামা ~ অন্তা মুযাক্কির। ২২। লাস্তা 'আলাইহিম্ বিমুসাইতিরি। ২৩। ইল্লা-মান্ তাওয়াল্লা-অকাফার। ২৪। ফাইয়ু'আযযিবুহুল্ আপনি উপদেশকারীই; (২২) তাদের ওপর কর্মবিধায়ক নন, (২৩) বিমুখ ও কুফরী করলে (২৪) আল্লাহ তাকে প্রদান

اللَّهُ الْعَنْابُ الْأَكْبَرُ ۚ إِنَّ إِلَيْنَا إِيَابَهُمْ ۚ ثُمَّ إِنَّ عَلَيْنَا حِسَابَهُمْ

লা-হুল্ 'আযা-বাল্ আক্বাব। ২৫। ইন্না ইলাইনা ~ ইইয়া-বাহম্ ২৬। ছুম্মা ইন্না 'আলাইনা- হিসা-বাহম্ করবেন মহাশক্তি। (২৫) নিশ্চয়ই তারা আমার কাছেই প্রত্যাবর্তন করবে, (২৬) অতঃপর তাদের হিসাব নেয়ার দায়িত্ব আমার ওপর।

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ
সূরা ফাজুর
মক্কাবতীর্ণ
বিস্মিল্লা-হির রাহ্মা-নির রাহীম
পরম করুণাময় ও দয়ালু আল্লাহর নামে
আয়াত : ৩০
রুকু : ১

وَالْفَجْرِ ۚ وَلَيَالٍ عَشْرٍ ۚ وَالشَّفْعِ وَالْوَتْرِ ۚ وَاللَّيْلِ إِذَا يَسْرِ ۚ هَلْ فِي

১। অল্ ফাজুরি ২। অলাইয়া-লিন্ 'আশুরিও। ৩। অশশাফ্ ইঅল্ ওয়াত্রি। ৪। অল্লাইলি ইযা-ইয়াসর। ৫। হাল্ ফী (১) কসম ফজরের সময়ের, (২) আর কসম দশ রাতের, (৩) আর কসম ছোড়-বেজোড়ের, (৪) আর কসম অবসানমুখী রাতের, (৫) আর তাতে

ذَلِكَ قَسَمٌ لِّذِي حَجْرِ ۚ الْكَلِمَ تَرَكَّ فَعَلَ رَبُّكَ بِعَادٍ ۚ إِرَارًا ذَاتِ

যা-লিকা ক্বাসামুল্লিযী হিজর। ৬। আলাম্ তার কাইফা ফা'আলা রক্বুকা বি'আ-দিন্ ৭। ইরামা যা-তিল্ জ্বানীর জন্য শপথ আছে কি? (৬) আপনি কি লক্ষ্য করেন নি যে, আপনার রব আদজাতীর সঙ্গে কি করেছেন। (৭) ইরাম

الْعِمَادِ ۚ الَّتِي لَمْ يَخْلُقْ مِثْلَهَا فِي الْبِلَادِ ۚ وَثَمُودَ الَّذِينَ جَابُوا

'ইমা-দি ৮। ল্লাতী লাম্ ইয়ুখ্লাক্ব্ মিছলুহা- ফিল্ বিলা-দি। ৯। অছামূদা ল্লাযীনা জ্বা-বুহ্ জাতীর সঙ্গে, যাদের দেহাকৃতি স্তম্ভের মত শক্ত ও লম্বা ছিল (৮) কোন দেশে তার সদৃশ্য সৃষ্টি নেই, (৯) আর হামূদকে? যারা

الصَّخْرِ بِالْوَادِ ۚ وَفِرْعَوْنَ ذِي الْأَوْتَادِ ۚ الَّذِينَ طَغَوْا فِي الْبِلَادِ ۚ

ছোয়াখরা বিল্ ওয়া-দি। ১০। অ ফির্'আউনা যিল্ আওতা-দি। ১১। ল্লাযীনা ত্বোয়াগাও ফিল্ বিলা-দি উপত্যকার পাথর কেটে গৃহ নির্মাণ করত, (১০) আর বহু সৈন্য শিবিরের অধিকারী ফিরউনকে? (১১) যারা ছিল দেশে সীমা লংঘনকারী,

فَاكْثَرُوا فِيهَا الْفَسَادَ ۚ فَصَبَّ عَلَيْهِمْ رَبُّكَ سَوْطَ عَذَابٍ ۚ إِنَّ رَبَّكَ

১২। ফা আক্ব্বাহু ফী হাল্ ফাসা-দা। ১৩। ফাছোয়াব্বা 'আলাইহিম্ রক্বুকা সাওত্বোয়া- 'আযা-বিন্। ১৪। ইন্না রক্বাকা (১২) অতঃপর সেখানে ফাসাদ বাড়িয়েছিল, (১৩) অতঃপর আপনার রব তাদের প্রতি শাস্তির আঘাত হানলেন, (১৪) নিশ্চয়ই

لِبِائِسٍ مِّنْهُمْ ۚ فَأَمَّا الْإِنْسَانُ إِذَا مَا ابْتَلَاهُ رَبُّهُ فَأَكْرَمَهُ وَنَعَّمَهُ ۖ فَيَقُولُ

লাবিল্ মি'ছোয়া-দ্। ১৫। ফাআম্মাল্ ইন্সা-নু ইযা-মাব্তালা-হু রক্বুহু ফাআকরমাহু অনা'আমাহু ফাইয়াক্ব লু আপনার রব সতর্ক দৃষ্টি রাখেন, (১৫) অতঃপর মানুষ তো এরূপ যে, রব মানুষকে পরীক্ষা করে সম্মান ও নেয়ামত প্রদান করলে বলে,

رَبِّیْ اَكْرَمَنِ ﴿٥٠﴾ وَاَمَّا اِذَا مَا ابْتَلٰهُ فَقَدَرَ عَلَيْهِ رِزْقَهُ فَيَقُولُ رَبِّیْ اِهَانَنِ *

রব্বী ~ আক্ৰমান। ১৬। আম্মা ~ ইয়া-মাব্তালা-হ ফাক্বদার 'আলাইহি রিয়ক্বু ফাইয়াক্বুলু রব্বী ~ আহা-নান।
রব আমাকে সম্মানিত করলেন। (১৬) আর পরীক্ষা করে রিয়ক্ব সংকীর্ণ করলে বলে, আমার রব আমাকে হীন করলেন।

كَلَّا بَلْ لَا تَكْرُمُونَ الْيَتِيمَ ﴿٥١﴾ وَلَا تَحْضُونَ عَلَىٰ طَعَامِ الْمُسْكِينِ ﴿٥٢﴾ وَتَأْكُلُونَ

১৭। কাল্লা-বাল্ লা-তুক্রিমুনাল ইয়াতীমা। ১৮। অলা-তাহা — দ্বদূ না 'আলা-ত্বোয়া'আ-মিল্ মিস্কীনি। ১৯। অতা'কুল্ নাৎ
(১৭) না, তোমরা এতিমকে সম্মান কর না, (১৮) আর মিসকীনের খাদ্যদানে তোমরা উৎসাহিত কর না, (১৯) আর তোমরা

التَّرَاثِ أَكْلَالِهَا ﴿٥٣﴾ وَتَحِبُّونَ الْمَالَ حُبَّ الْجَمِّ ﴿٥٤﴾ كَلَّا إِذَا دُكَّتِ الْأَرْضُ

তুরা-ছা আক্বল্লাল্লাম্মাও। ২০। অতুহিব্বুনাল্ মা-লা হুব্বান্ জাম্মা-। ২১। কাল্লা ~ ইয়া-দুকাতিল্ আরব্বু
উত্তরাধিকারীদের সম্পদ আত্মসাৎ কর। (২০) এবং তোমরা তোমাদের সম্পদকে বেশি ভালবাস। (২১) কখনও নয়, যখন যমীন

دَكًّا دَكًّا ﴿٥٥﴾ وَجَاءَ رَبُّكَ وَالْمَلَكُ صَفًّا صَفًّا ﴿٥٦﴾ وَجِئَ يَوْمَئِذٍ

দাক্কান্ দাক্কুও। ২২। অজ্বা — যা রব্বুকা অল্ মালাক্ব ছোয়াফফান্ ছোয়াফফা-। ২৩। অজ্বী — যা ইয়াওমায়িযিম্
ভেসে চুরে চূর্ণ- বিচূর্ণ করা হবে, (২২) আর যখন আপনার রব আসবেন, ফেরেশ্তারা সারিবদ্ধভাবে উপস্থিত থাকবে (২৩) আর

بِجَهَنَّمَ يَوْمَئِذٍ يَتَذَكَّرُ الْإِنْسَانُ وَأَنَّى لَهُ الذِّكْرَى ﴿٥٧﴾ يَقُولُ

বিজ্বাহান্নামা ইয়াওমায়িযিই ইয়াতায়াক্বকারুল্ ইনসা-নু অ আন্না-লাহুয্ যিক্বর-। ২৪। ইয়াক্বুলু
সেদিন জাহান্নাম আনীত হবে, সেদিন মানুষ স্মরণ করবে, কিন্তু তখন এ স্মরণ তার কি উপকারে আসবে? (২৪) সে বলবে, হায়!

لِيَتَنَبَّأَ قَدَمْتُ لِحَيَاتِي ﴿٥٨﴾ فَيَوْمَئِذٍ لَا يُعَذِّبُ عَنِّ أَبِيهِ أَحَدٌ ﴿٥٩﴾ وَ

ইয়া-লাইতানী ক্বদমতু লিহাইয়া-তী-। ২৫। ফা ইয়াওমায়িযিল্লা-ইয়ু'আযযিবু 'আযা-বাহু ~ আহাদুও। ২৬। অ
আর যদি আমার এ জীবনের জন্য পূর্বে কিছু পাঠাতাম? (২৫) সে দিন তাঁর শাস্তির ন্যায় শাস্তি কেউ দিতে পারবে না, (২৬) আর

لَا يُوثِقُ وَثَاقَهُ أَحَدٌ ﴿٦٠﴾ يَا أَيُّهَا النَّفْسُ الْمَطْمِئِنَّةُ ﴿٦١﴾ ارْجِعِي إِلَىٰ رَبِّكِ

লা-ইয়ুথিক্ব অছা-ক্বাহু ~ আহাদ্। ২৭। ইয়া ~ আইইয়াত্বহান্নাফসুল্ মুত্ব মায়িন্নাতু। ২৮। রজ্বিস্ ~ ইলা-রব্বিক্ব
তাঁর বন্ধনের মত কেউ বাঁধতে পারবে না, (২৭) (আল্লাহর অনুগতদের বলা হবে) হে প্রশান্ত আত্মা! (২৮) তুমি তোমরা রবের কাছে

رَاضِيَةً مَّرْضِيَّةً ﴿٦٢﴾ فَادْخُلِي فِي عِبَادِي ﴿٦٣﴾ وَادْخُلِي جَنَّتِي *

র-দ্বিয়াতাম্ মার্বদ্বিয়াহ্। ২৯। ফাদখুলী ফী ই'বা-দী। ৩০। অদখুলী জ্বান্নাতী।
ফিরে আস সবুট ও তাঁর প্রিয়পাত্র হয়ে। (২৯) অতঃপর তুমি আমার বিশিষ্ট বান্দাদের শামিল হও, (৩০) আর আমার জান্নাতে প্রবেশ কর।

আয়াত-১৮ঃ আল্লাহ বলেন, তোমরা দরিদ্রকে খাবার দানে না নিজে উৎসাহিত হও আর না অন্যকে উৎসাহিত কর। অথচ দরিদ্রদেরকে খাবার দান করা জানী ও ধার্মিক সকলেরই নিকট মানিত একটি সংকাজ। এটির বিপরীত দুর্ভাগা নির্বোধরা বলে থাকে, যখন আল্লাহই তাকে দেন নি এবং তিনি যখন এতিমের পিতাকে মৃত্যু দিলেন, তখন আমরা কেন তাকে খাদ্য দিব এবং এতিমের উপর দয়া করব। (তাফঃ হক্কানী) আয়াত-২২ঃ হাশরের ময়দানে আল্লাহর আগমন তাঁর গুণাবলী সমূহের একটি গুণ। পূর্ববর্তী নেককারদের মাযহাব এটিই। এটির উপর বিশ্বাস করা কর্তব্য। আয়াত-২৩ঃ 'তাজকার' শব্দের অর্থ বুঝে আসা। অর্থাৎ কাফের সেদিন বুঝতে পারবে যে, দুনিয়াতে তার কি করণীয় ছিল, আর সে কি করেছে। কিন্তু এ বুঝে আসাই তখন নিফল হবে। কেননা, পরকাল কর্মজগত নয়; বরং কর্মফল প্রদানের জগত। (মাঃ কোঃ)

সূরা বালাদ
মক্কাবতীর্ণ

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ
বিস্মিল্লা-হির রাহ্মা-নির রাহীম
পরম করুণাময় ও দয়ালু আল্লাহর নামে

আয়াত : ২০
রুকু : ১

لَا أَقْسِرُ بِهَذَا الْبَلَدِ ۚ وَأَنْتَ حِلٌّ بِهَذَا الْبَلَدِ ۖ وَوَالِدٍ وَمَا وَلَدٌ ۚ

১। লা ~ উক্সিমু বিহা-য়াল্ বালাদি। ২। অআনতা হিল্লুম্ বিহা-য়াল্ বালাদি। ৩। অওয়া-লিদিও অমা-অলাদা
(১) আমি এ শহরের (মক্কা) কসম করছি, (২) আর এ নগরীতে আপনার জন্য যুদ্ধকরা হালাল হবে (৩) কসম জনুদাতার ও সন্তানের,

لَقَدْ خَلَقْنَا الْإِنْسَانَ فِي كَبَدٍ ۚ أَيْحَسِبُ أَنْ لَنْ يَقْدِرَ عَلَيْهِ

৪। লাক্বাদ্ খলাক্ব্ নাল্ ইনসা-না ফী কাবাদ্। ৫। আ ইয়াহুসাবু আল্লাই ইয়াক্ব্ দিরা 'আলাইহি
(৪) আর আমি মানুষকে অত্যন্ত শ্রমের মধ্যে সৃষ্টি করেছি, (৫) সে কি মনে করে যে, কখনও কেউ তার ওপর ক্ষমতাশীল

أَحَدٌ ۚ يَقُولُ أَهْلَكْتُ مَا لَا لُبَّ لَهُ ۚ أَيْحَسِبُ أَنْ لَمْ يَرَهُ أَحَدٌ ۚ أَلَمْ

আহাদ্। ৬। ইয়াক্ব্ লু আহ্লাক্ব্ মা-লা লুব্বাদা-। ৭। আইয়াহুসাবু আল্লাম্ ইয়ারাহু ~ আহাদ্। ৮। আলাম্
হবে না? (৬) বলে আমি প্রচুর ধন-সম্পদ ব্যয় করে ফেলেছি, (৭) সে কি মনে করে কেউ তাকে দেখে নি? (৮) আমি কি

نَجْعَلُ لَهُ عَيْنَيْنِ ۚ وَلِسَانًا وَشَفَتَيْنِ ۚ وَهَدَيْنَهُ النُّجْدَيْنِ ۚ فَلَا اقْتَحَمَ

নাজ্ 'আল্ লাহু 'আইনাইনি। ৯। অলিসা নাওঁ অশাফাতাইনি। ১০। অহাদাইনা-হু নাজ্ দাইন্। ১১। ফলাক্ব্ তাহামাল্
তার দুটি চোখ সৃষ্টি করি নি? (৯) আর জিহ্বা ও দু চোঁট? (১০) আমি কি তাকে দুটি পথ দেখাই নি? (১১) সে তো দুর্গম

الْعَقْبَةَ ۚ وَمَا أَدْرَاكَ مَا الْعَقْبَةُ ۚ فَكْ رَقَبَةً ۚ أَوْ إِطْعَمَ فِي يَوْمٍ ذِي

আ'ক্ব্বাহ্। ১২। অমা ~ আদর-কা মাল্ 'আক্ব্বাহ্। ১৩। ফাক্ব্ রক্ব্বাতিন্। ১৪। আও ইত্ব্ 'আ-মুন ফী ইয়াওমিন যী
ঘাটি অবলম্বন করে নি। (১২) আপনি কি দুর্গম ঘাটি চিনেন? (১৩) তা হলে কোন দাস মুক্তি, (১৪) বা দুর্ভিক্ষের দিনে

مَسْغَبَةٍ ۚ يَتِيمًا ذَا مَقْرَبَةٍ ۚ أَوْ مِسْكِينًا ذَا مَتْرَبَةٍ ۚ ثُمَّ كَانَ مِنَ الَّذِينَ

মাস্গাবাত্ই। ১৫। ইয়াতীমান্ যা-মাক্ব্ রবাতিন্। ১৬। আও মিসকীনান্ যা-মাত্রবাহ্। ১৭। ছুমা কা-না মিনাল্লাযীনা
খাদ্য প্রদান করা, (১৫) এতিম স্বজনকে, (১৬) অথবা ধুলি-ধূসরিত মিসকীনকে। (১৭) তদুপরি এ লোকদের অন্তর্ভুক্ত হয় নি, যারা

أَمَنُوا وَتَوَاصَوْا بِالصَّبْرِ وَتَوَاصَوْا بِالرَّحْمَةِ ۚ أُولَٰئِكَ أَصْحَابُ الْمَيْمَنَةِ ۚ

আ-মানু অতাওয়া ছোয়াও বিছুছোয়াব্বির অতাওয়া ছোয়াওবিল্ মারহামাহ্। ১৮। উলা — যিকা আছুহ্বুল্ মাইমানাহ্।
ইমান এনেছে এবং সংকাজ করেছে আর যারা পরস্পরকে ধৈর্য ও দয়া-মায়ার উপদেশ প্রদান করে। (১৮) তারাই ডানপন্থী।

وَالَّذِينَ كَفَرُوا بِآيَاتِنَا هُمْ أَصْحَابُ الْمَشْأَمَةِ ۚ عَلَيْهِمْ نَارُ مُدَّةٍ

১৯। আল্লাযীনা কাফারু বিআ-ইয়া-তিনা-হুম্ আছুহা-বুল্ মারশ্যামাহ্। ২০। 'আলাইহিম না-রুম্ মু'ছোয়াদাহ্।
(১৯) আর যারা আমার আয়াত প্রত্যাখ্যান করে তারাই বামপন্থী হতভাগা। (২০) তারা আগুনে পরিবেষ্টিত হবে।

সূরা শামস্
মক্কাবতীর্ণ

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ
বিস্মিল্লা-হির রাহ্মা-নির রাহীম
পরম করুণাময় ও দয়ালু আল্লাহর নামে

আয়াত : ১৫
রুকু : ১

وَالشَّمْسُ وَضُكْحَهَا ① وَالْقَمَرِ إِذَا تَلَمَّهَا ② وَالنَّهَارِ إِذَا جَلَّهَا ③ وَ

১। অশ্ শামসি অ দুহা-হা-। ২। অল্ কুমারি ইয়া-তাল্লা-হা-। ৩। অন্নাহা-রি ইয়া-জাল্লা-হা-। ৪। অল
(১) শপথ সূর্য ও তার কিরণের, (২) আর সূর্যের পশ্চাতে আসা চন্দ্রেরও শপথ (৩) আর সূর্যকে প্রকাশকারী দিবসেরও (৪) আর

الَّيْلِ إِذَا يَغْشَاهَا ④ وَالسَّمَاءِ وَمَا بَنَاهَا ⑤ وَالْأَرْضِ وَمَا طَحَّهَا ⑥ وَنَفْسٍ

লাইলি-ইয়া ইয়াগশা-হা-। ৫। অস্সামা — যি অমা-বানা-হা-। ৬। অল্ আরদি অমা-ত্বোয়াহা-হা-। ৭। অ নাফসিও
সূর্য আচ্ছাদনকারী রাতেরও, (৫) আর আকাশ ও তার নির্মাতার, (৬) আর পৃথিবীর ও সংস্থাপনকারীর, (৭) আর মানবের

وَمَا سَوَّاهَا ⑦ فَالْهَمَّهَا فَجُورَهَا ⑧ وَتَقْوَاهَا ⑨ قَدْ أَفْلَحَ ⑩ مَنْ زَكَّاهَا ⑪ وَقَدْ

অমা-সাওয়া-হা-। ৮। ফায়াল্হামাহা-ফুজুরহা- অতাকু ওয়া-হা-। ৯। কুদ্ আফ্লাহা-মান যাক্কা-হা-। ১০। অকুদ্
ও সুবিন্যস্তকারীর, (৮) যিনি তাকে পাপ-পুণ্যের জ্ঞান দিলেন, (৯) সে সফলকাম, যে নিজেকে পরিতৃপ্ত করল, (১০) আর সেই

خَابَ ⑫ مَنْ دَسَّاهَا ⑬ كَذَّبَتْ ثَمُودُ بِطَغْوَاهَا ⑭ إِذِ انْبَعَثَ أَشْقَاهَا ⑮

খ-বা মান্ দাস্সা-হা-। ১১। ক্বায্যাবাত্ ছামুদু বিত্বোয়াগ্ওয়া-হা-। ১২। ইয়িম্ বা'আছা আশ্কু-হা-
ব্যর্থ, যে পাপাচারে কলুষিত হয়েছে। (১১) ছামুদু নিজের দুষ্টামীর কারণে অবাধ্য হয়ে অস্বীকার করেছিল, (১২) দুষ্ট ব্যক্তি ক্ষিপ্ত হল।

فَقَالَ لَهُمْ رَسُولُ اللَّهِ نَاقَةَ اللَّهِ وَسُقْيَاهَا ⑯ فَكَذَّبُوهُ فَعَقَرُوهَا ⑰

১৩। ফাকু-লা লাহম্ রসূলুল্লা-হি না-ক্বতাল্লা-হি অসুকু ইয়া-হা-। ১৪। ফাকায্যাবূহ্ ফা'আকুরহা-
(১৩) অনন্তর আল্লাহর রাসূল তাদেরকে আল্লাহর উষ্ট্রী ও তার পানের ব্যাপারে বলল। (১৪) অনন্তর তারা তা মানল না,

فَدَمْدَمَ آلُ عَلَيْهِمْ رَبِّهِمْ بِذُنُوبِهِمْ فَسَوَّاهَا ⑱ وَلَا يَخَافُ عَقْبَاهَا ⑲

ফাদাম্দামা 'আলাইহিম্ রব্বুহুম্ বিযাম্বিহিম্ ফাসাওয়া-হা-। ১৫। অলা-ইয়াখ-ফু 'উকু বা-হা-।
বরং তাকে বদ করল তাদের পাপের কারণে রব তাদেরকে সমূলে ধ্বংস করলেন। (১৫) আর পরিণতির ভয় তাঁর নেই।

সূরা লাইল্
মক্কাবতীর্ণ

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ
বিস্মিল্লা-হির রাহ্মা-নির রাহীম
পরম করুণাময় ও দয়ালু আল্লাহর নামে

আয়াত : ২১
রুকু : ১

وَاللَّيْلِ إِذَا يَغْشَى ① وَالنَّهَارِ إِذَا تَجَلَّى ② وَمَا خَلَقَ الذَّكَرَ

১। অল্লাইলি ইয়া-ইয়াগশা-। ২। অন্নাহা-রি ইয়া-তাজ্জাল্লা-। ৩। অমা-খলাক্বায্ যাকার
(১) শপথ রাতের যখন তা আচ্ছন্ন করে ফেলে, (২) আর আলোক উদ্ভাসিত দিনের শপথ, (৩) আর শপথ যিনি সৃষ্টি করেছেন

وَالْأَنْثَىٰ ۚ إِنَّ سَعْيَكُمْ لَشَتَّىٰ ۚ فَمَا مِّنَ آعْطَىٰ وَآتَقَىٰ ۚ وَصَدَقَ

অল্‌উনসা-। ৪। ইন্না সা‘ইয়াকুম্ লাশাতা-। ৫। ফাআম্মা মান্ আ‘ত্বোয়া-অতাকু-। ৬। অ ছোয়াদ্‌দাক্বা নর-নারী তাঁর (৪) নিশ্চয় তোমাদের চেষ্টা ভিন্ন প্রকৃতির (৫) অনন্তর যে দান করে, মুতাকী হয়, (৬) আর যা কল্যাণ

بِالْحَسَنِ ۚ فَسُنِيرَةٌ لِّلْيسْرِى ۚ وَآمَانٌ بِخَلٍّ وَاسْتَفْنَىٰ ۚ

বিল্‌হসনা-। ৭। ফাসানুইয়াস্‌সিরুহু লিল্‌ইয়ুসর-। ৮। অআম্মা-মাম্ বাখিলা অস্‌তাগ্না-। তা সত্য বলে বিশ্বাস করে, (৭) অতঃপর তাকে সহজ পথে চলতে দিব। (৮) আর যে কৃপণ এবং নিজেকে বেপরোয়া মনে করে,

وَكَذَّبَ بِالْحَسَنِ ۚ فَسُنِيرَةٌ لِّلْعُسْرِى ۚ وَمَا يَغْنَىٰ عَنْهُ مَالُهُ

৯। অ কায্যাবা বিল্‌হসনা-। ১০। ফাসানুইয়াস্‌সিরুহু লিল্‌ ‘উসরা। ১১। অমা-ইয়ুগ্নী ‘আনহু মা-লুহু ~ (৯) উত্তমকে বর্জন করে, (১০) আমি তাকে কঠোর পথে চলতে দিব। (১১) যখন ধ্বংসে পতিত হবে, তখন তার সম্পদ

إِذَا تَرَدَّى ۚ إِنَّ عَلَيْنَا لَلْهُدَىٰ ۚ وَإِن لَّنَا لَآخِرَةٌ وَآلُؤَىٰ ۚ

ইয়া-তারাদ্দা-। ১২। ইন্না ‘আলাইনা- লাল্‌হুদা-। ১৩। অইন্না লানা- লাল্‌আ-খিরতা অল্‌ উলা-। তার কোন কাজে আসবে না। (১২) নিশ্চয়ই আমার দায়িত্ব পথ নির্দেশ করা, (১৩) আর আমিই ইহ-পরকালের মালিক।

فَأَنذَرْتُكُمْ نَارًا تَلَظَّىٰ ۚ لَا يَصْلُهَا إِلَّا الْآشَقَىٰ ۚ الَّذِي كَذَّبَ وَتَوَلَّىٰ ۚ

১৪। ফাআন্বারুকুম্ না-রান্ তালাজ্‌জোয়া-। ১৫। লা-ইয়াল্‌হা-হা ~ ইল্লাল্‌ আশকু। ১৬। ল্লাযী কায্যাবা অতাওয়াল্লা-। (১৪) অনন্তর আমি তোমাদেরকে লেলিহান অগ্নির সতর্ক করেছি। (১৫) তাতে কেবল তারাই প্রবেশ করবে যারা নিতান্ত হতভাগ্য।

وَسَيَجْنِبُهَا الْآتَقَىٰ ۚ الَّذِي يُوْتِي مَالَهُ يَتَزَكَّىٰ ۚ وَمَا لِأَحَدٍ عِنْدَهُ

১৭। অসাইয়ুজ্‌জান্নাবুহাল্‌ আতকু। ১৮। ল্লাযী ইয়ু‘তী মা-লাহু ইয়াতাতাযাক্বা-। ১৯। অমা-লিআহাদিন্ ‘ইন্দাহু (১৭) আর যে মান্য করে না; বিমুখ। (১৮) মুতাকীকে রাখা হবে দূরে। (১৯) আত্মশুদ্ধিতে যে সম্পদ দান করে। (১৯) আর কারও

مِنْ نِّعْمَةٍ تَجْزَىٰ ۚ إِلَّا ابْتِغَاءَ وَجْهِ رَبِّهِ الْأَعْلَىٰ ۚ وَلَسَوْفَ يَرْضَىٰ ۚ

মিন্‌ নি‘মাতিন্‌ তুজু যা ~। ২০। ইল্লাব্‌তিগা — যা অজ্‌হি রক্বিহিল্‌ ‘আলা-। ২১। অলাসাওফা ইয়ারদ্বোয়া-। অনুমহের প্রতিদান হিসেবে নয়। (২০) কেবল তার রবের সন্তুষ্টি অর্জনের উদ্দেশ্যে। (২১) আর সে সন্তোষ পাবেই।

শানেমুযল : মক্কার গোত্রপতিদের মধ্যে হযরত আবু বকর সিদ্দীক (রাঃ) এবং উমাইয়া ইবনে খলফ এ দু জন ছিলেন অত্যধিক সম্পদশালী। কিন্তু উভয়ে ছিল পরস্পর বিপরীতমুখী। হযরত আবু বকর (রাঃ) ছিলেন মুসলমান এবং নবীদের পরবর্তী স্থানে অন্যান্য সকলের চেয়ে শ্রেষ্ঠ এবং স্বীয় শ্রম-সম্পদ আল্লাহর রাস্তায় উৎসর্গকারী। আর উমাইয়া ইবনে খলফ একেতো ছিল কাফের তদুপরি ছিল কৃপণ ও বে-আদব। হযরত বেলাল (রাঃ) এ বদ ব্যক্তিরই ক্রীতদাস ছিলেন। তিনি গোপনে ঈমান এনেছিলেন। এ কারণে উমাইয়া তাঁর প্রতি নিষ্ঠুর আচরণ করত। হযরত আবুবকর (রাঃ) এটা জানতে পেরে তাঁর গোলাম নিছতাছ রুমী এবং ভৎসন্যে চল্লিশ আওকিয়া অর্থাৎ চারশত বিশ তোলা চাঁদির বিনিময়ে হযরত বেলাল (রাঃ)-কে খরিদ করে মুক্ত করে দিলেন। এভাবে আরও সাতটি গোলাম বান্দীকে ক্রয় করে মুক্ত করে দিলেন। একদিন হযরত আবু আবকর (রাঃ) কঞ্চলান্ধিদিগে হয়ে বসে আছেন। এমন সময় হযরত জিবরাঈল (আঃ) রসূলুল্লাহ (ছঃ)-এর নিকট এসে বলতে লাগলেন, হে আল্লাহর রাসূল! ওই কঞ্চল জড়ানো গরীব লোকটিকে আল্লাহ সালাম দিয়েছেন, যিনি স্বীয় সমুদয় সম্পদ আপনার প্রতি অকাতরে বিলিয়ে দিয়েছেন। আল্লাহ পাক এটাও জানতে চেয়েছেন যে, তিনি এ নিঃস্ব অবস্থায়ও কি আমার প্রতি সন্তুষ্ট আছেন, না অন্তরে কোন দুঃখভাব বহন করছেন? রাসূল (ছঃ) যখন এ সংবাদ তাঁর নিকট পৌঁছালেন, তখন তিনি ভাবাবেগে বলতে লাগলেন, আমি আপন পালনকর্তার প্রতি সন্তুষ্ট আছি, সন্তুষ্ট আছি। তখন এ সূরাটি অবতীর্ণ হয়।

সূরা দুহা-
মক্কাবতীর্ণبِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ
বিস্মিল্লা-হির রাহ্মা-নির রাহীম
পরম করুণাময় ও দয়ালু আল্লাহর নামেআয়াত : ১১
রুকু : ১

وَالضُّحَىٰ ۝ وَاللَّيْلِ إِذَا سَجَىٰ ۝ مَا وَدَّعَكَ رَبُّكَ وَمَا قَلَىٰ ۝ وَلِلْآخِرَةِ

১। অদ্‌হুহা-। ২। অল্লাইলি ইয়া- সাজ্জা-। ৩। মা অদ্দা‘আকা রব্বুকা অমা- কুলা-। ৪। অলাল্ আ-খিরাতু (১) কসম পূর্বাক্ষর, (২) আর রাতে যখন তা নিস্তক হয়, (৩) রব আপনাকে না ত্যাগ করেছে, না শত্রুতা করেছেন। (৪) আর

خَيْرٌ لَّكَ مِنَ الْأُولَىٰ ۝ وَلَسَوْفَ يُعْطِيكَ رَبُّكَ فَتَرْضَىٰ ۝ أَلَمْ يَجِدْكَ

খাইরুল্লাকা মিনাল্ উলা-। ৫। অলাসাওফা ইয়ু‘ত্বীকা রব্বুকা ফাতারুদ্বোয়া-। ৬। আলাম্ ইয়াজ্জিদকা আপনার জন্য পরকাল ইহকাল হতে উত্তম। (৫) রব আপনাকে অনুগ্রহ দান করবেন, আপনি সন্তুষ্ট হবেন। (৬) তিনি কি

يَتِيمًا فَآوَىٰ ۝ وَوَجَدَكَ ضَالًّا فَهَدَىٰ ۝ وَوَجَدَكَ عَائِلًا فَأَغْنَىٰ ۝

ইয়াতীমান্ ফাআ-ওয়া-। ৭। অওয়াজ্জাদকা দ্বোয়া — ল্লান্ ফাহাদা-। ৮। অওয়াজ্জাদকা ‘আ — য়িলান্ ফাআগ্না-। আপনাকে এতিম পেয়ে আশ্রয় দেন নি? (৭) অজানা পেলেন, পরে পথ দেখালেন (৮) নিঃস্ব পেয়ে সম্পদশালী করলেন।

فَمَا الْيَتِيمَ فَلَا تَقْهَرْ ۝ وَأَمَّا السَّائِلَ فَلَا تَنْهَرْ ۝ وَأَمَّا بِنِعْمَةِ رَبِّكَ فَحَدِّثْ ۝

৯। ফাআম্মাল্ ইয়াতীমা ফালা-তাক্ব-হার্। ১০। অআম্মাস্ সা — য়িলা ফালা-তানহার্। ১১। অ আম্মা - বিনি‘মতি রব্বিকা ফাহাদিহু। (৯) সুতরাং এতিমকে ধমক দেবেন না। (১০) প্রার্থীকে দিক্কার দেবেন না। (১১) রবের নেয়ামতের কথা জানিয়ে দিন।

সূরা আলাম্ নাশ্‌রাহ্
মক্কাবতীর্ণبِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ
বিস্মিল্লা-হির রাহ্মা-নির রাহীম
পরম করুণাময় ও দয়ালু আল্লাহর নামেআয়াত : ৮
রুকু : ১

أَلَمْ نَشْرَحْ لَكَ صَدْرَكَ ۝ وَوَضَعْنَا عَنكَ وَزْرَكَ ۝ الَّذِي أَنقَضَ

১। আলাম্ নাশ্‌রাহ্ লাকা ছোয়াদ্রাকা। ২। অওয়াদ্বোয়া‘না- ‘আনকা ওয়িয়্ব্রাকা। ৩। ল্লাযী ~ আনক্বাদ্বোয়া (১) আমি কি আপনার কল্যাণে আপনার বক্ষ প্রসারিত করি নি? (২) আর আপনার বোকা অপসারিত করেছি, (৩) যা ছিল

ظَهَرَكَ ۝ وَرَفَعْنَا لَكَ ذِكْرَكَ ۝ فَإِنَّ مَعَ الْعُسْرِ يُسْرًا ۝ إِنَّ مَعَ

জোয়াহরকা। ৪। অরাফা‘না-লাকা যিক্রক্। ৫। ফাইন্না মা‘আল্ উ‘সুরি ইয়ুসুরান্। ৬। ইন্না মা‘আল্ আপনার জন্য কষ্টদায়ক। (৪) আর আপনার খ্যাতিকে সমুন্নত করেছি। (৫) অনন্তর নিশ্চয়ই দুঃখের সাথে রয়েছে স্বস্তি, (৬) অবশ্যই দুঃখের

শানেনুযুল : সূরা দুহা : হুহুর (হুঃ) যখন অসুস্থ হয়ে পড়েছিলেন তখন দুই তিন রাত ইবাদতের জন্য উঠতে পারেন নি। জনৈক কাফির ত্রীলোক তাঁকে বলল, আপনার খোদা আপনাকে ত্যাগ করেছে, ঘটনাক্রমে তখন কিছুদিন ওহী অবতরণও বন্ধ ছিল। কাফিররা বলতে লাগল, মুহাম্মদের খোদা মুহাম্মদকে ত্যাগ করেছে, এ প্রসঙ্গেই এ সূরটি অবতীর্ণ হয়। (বঃ কোঃ) সূরা ইন শিরাহ : আয়াত-৬ : রাসুল (হুঃ) -এর জন্মের পূর্বেই তাঁর পিতা মৃত্যুবরণ করেন। ছয় মাস বয়সে মাতাও দুনিয়া হতে বিদায় নেন। তারপর আট বছর বয়স পর্যন্ত স্নেহশীল দাদা আবদুল মুত্তালিবের অভিভাবকত্বে প্রতিপালিত হতে থাকেন। অবশেষে বাহ্যিক প্রতিপালনের সৌভাগ্য তাঁর চাচা আবু তালিবের ভাগ্যে আসে। তিনি মৃত্যু পর্যন্ত তাঁর সাহায্য সহানুভূতিতে কোন ফ্রটি করেন নি।

১
৮
১৯
রুকু

الْعُسْرِ ۙ إِذَا فَرَغْتَ فَانصَبْ ۖ وَإِلَىٰ رَبِّكَ فَارْغَب ۝

উ‘সুরি ইয়ুসুর-। ৭। ফাইয়া-ফারাগতা ফান্ছোয়াব্। ৮। অইলা-রব্বিকা ফারগব্।

সাথে রয়েছে স্বস্তি (৭) অতঃপর আপনি অবসর পেলেই সাধনা করবেন। (৮) আর আপনার রবের প্রতি আকৃষ্ট হবেন।

سُورَةُ التِّينِ
مَكِّيَّةٌ
بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ
وَالزَّيْتُونِ ۝ وَطُورِ سِينِينَ ۝ وَهَٰذَا الْبَلَدِ الْأَمِينِ ۝ لَقَدْ خَلَقْنَا الْإِنسَانَ فِي أَحْسَنِ تَقْوِيمٍ ۝ ثُمَّ رَدَدْنَاهُ أَسْفَلَ سَافِلِينَ ۝ إِلَّا الَّذِينَ آمَنُوا وَعَمِلُوا الصَّالِحَاتِ فَلَهُمْ أَجْرٌ غَيْرُ مَمْنُونٍ ۝ فَمَا يُكَذِّبُكَ بَعْدَ بِالذِّينِ ۝ أَلَيْسَ اللَّهُ بِأَحْكَمَ الْحَاكِمِينَ ۝

১। অতীনি অয্যাইতুনি। ২। অতুরি সীনীনা। ৩। অহা-যাল্ বালাদিল্ আমীন।

(১) আর কসম তানজীন ও যাইতুনের, (২) আর শপথ সিনাইয়ে অবস্থিত তুরের (৩) আর এ নিরাপদ শহরের শপথ

لَقَدْ خَلَقْنَا الْإِنسَانَ فِي أَحْسَنِ تَقْوِيمٍ ۝ ثُمَّ رَدَدْنَاهُ أَسْفَلَ

৪। লাকুদ্ খলাক্ নাল্ ইন্সা-না ফী আহসানি তাকুওয়ীম্। ৫। ছুমা রদাদনা-হু আস্ফাল

(৪) নিশ্চয়ই আমি মানুষকে সুন্দর অবয়বে সৃষ্টি করেছি। (৫) অতঃপর আমি তাকে ফিরিয়ে দেই হীন থেকে হীনতম

سَافِلِينَ ۝ إِلَّا الَّذِينَ آمَنُوا وَعَمِلُوا الصَّالِحَاتِ فَلَهُمْ أَجْرٌ غَيْرُ

সা-ফিলীন। ৬। ইল্লাল্লাযীনা আ-মানূ অ‘আমিলুছ্ ছোয়া-লিহা-তি ফালাহুম্ আজু-রুন্ গইরু

অবস্থায় (৬) যারা ঈমান এনেছে এবং নেক কাজ করেছে তারা ব্যতীত, তাদের জন্য রয়েছে এমন শুভফল যা কখনও

مَمْنُونٍ ۝ فَمَا يُكَذِّبُكَ بَعْدَ بِالذِّينِ ۝ أَلَيْسَ اللَّهُ بِأَحْكَمَ الْحَاكِمِينَ ۝

মাম্নূন্। ৭। ফামা- ইয়ুকাযযিবুকা বা‘দু বিদ্দীন। ৮। আলাইসাল্লা-হু বিআহ্কামিল্ হা-কিমীন।

নিঃশেষ হবার নয়। (৭) এরপর কোন বস্তু কর্মফল সম্পর্কে তোমাকে অবিশ্বাসী করছে? (৮) আল্লাহ কি শ্রেষ্ঠ বিচারক নন?

سُورَةُ الْاٰلَاكِ
مَكِّيَّةٌ
بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ
اِقْرَا بِاسْمِ رَبِّكَ الَّذِي خَلَقَ ۝ خَلَقَ الْإِنسَانَ مِنْ عَلَقٍ ۝ اِقْرَا ۝

১। ইকুরা” বিস্মি রব্বিকাল্লাযী খলাক্। ২। খলাকাল্ ইন্সা-না মিন্ ‘আলাক্। ৩। ইকুর” অ

(১) পড়ুন, আপনার রবের নামে, যিনি সৃষ্টি করেছেন। (২) যিনি মানুষকে রক্তপিণ্ড হতে সৃষ্টি করেছেন, (৩) পড়ুন,

সূরা তীন : আয়াত-৫ : অর্থাৎ যৌবনের সেই অনুপম সূত্রী ও সবল সঠাম দেহ অসুন্দর ও দুর্বল হিসাবে পরিবর্তন হয়ে যায়। এটি পুনঃ জীবিত হওয়ার সত্যতার পক্ষে একটি নিদর্শন। চিন্তা করলে যা বুঝা যায়। এ অর্থও হতে পারে, আমি মানুষকে সৃষ্টির সেরা হিসাবে সৃষ্টি করেছি। কিন্তু এ শ্রেষ্ঠত্ব সে সময় পর্যন্ত বর্তমান থাকবে যে পর্যন্ত তার মানবতা পূর্ণ স্বভাব বিদ্যমান থাকে অর্থাৎ স্বীয় স্রষ্টাকে স্বীকার করে এবং তাঁর প্রতি আনুগত্য বজায় রাখে। কিন্তু স্বীয় স্রষ্টা ও পালনকর্তার ব্যাপারে কুফরীর পন্থা অবলম্বন করলে পশু অপেক্ষাও অধঃপতিত হয়ে জাহান্নামের ইন্ধন হবে। অবশ্য যারা স্বভাব চরিত্রে শ্রেষ্ঠত্ব বজায় রাখতে যত্নবান হয় এবং সংকর্ম পরায়ণ হয় তারা যথাযথভাবে সৃষ্টির সেরা জাতি হিসাবে থাকবে।

رَبُّكَ الْأَكْرَمُ ۝ الَّذِي عَلَّمَ بِالْقَلَمِ ۝ عَلَّمَ الْإِنْسَانَ مَا لَمْ يَعْلَمْ ۝ كَلَّا إِنَّ

রব্বুকাল্ আকরমু । ৪ । ত্বাযী 'আল্লামা বিল্কলামি । ৫ । 'আল্লামাল্ ইনসা-না মা-লাম ইয়া'লাম । ৬ । কাল্লা ~ ইন্না
আপনার রব সম্মানিত । (৪) যিনি কলম দ্বারা শিখিয়েছেন, (৫) মানুষকে শিখালেন তার অজানাকে (৬) না, মানুষই

الْإِنْسَانَ لِيَطْفَى ۝ أَنْ رَآهُ اسْتَغْنَى ۝ إِنَّ إِلَىٰ رَبِّكَ الرُّجْعَىٰ ۝

ইনসা-না লাইয়াতু গ ~ । ৭ । আররয়াহস্ তাগনা- । ৮ । ইন্না ইলা- রব্বিকার্ রুজু 'আ- ।
সীমালংঘনকারী । (৭) তা এ কারণে যে, সে নিজেকে অমুখাপেক্ষী দেখে । (৮) নিশ্চয়ই রবের কাছে সকলকে ফিরতে হবে ।

أَرَأَيْتَ الَّذِي يَنْهَىٰ ۝ عَبْدًا إِذَا صَلَّىٰ ۝ أَرَأَيْتَ إِنْ كَانَ

৯ । আরয়াইতাল্লাযী ইয়ান্‌হা- । ১০ । 'আব্দান্ ইয়া-ছোয়াল্লা- । ১১ । আরয়াইতা ইন্ কা-না
(৯) তুমি কি তাকে দেখেছ যে বাধা প্রদান করে? (১০) আমার এক বান্দাকে, যখন নামায পড়ে । (১১) দেখেছ কি, যদি

عَلَىٰ الْهَدَىٰ ۝ أَوْ أَمَرَ بِالتَّقْوَىٰ ۝ أَرَأَيْتَ إِنْ كَذَّبَ وَتَوَلَّىٰ ۝

'আলাল্ হদা ~ । ১২ । আও আমার বিস্তাকু ওয়া- । ১৩ । আরয়াইতা ইন্‌কাযাবা অতাওয়াল্লা- । ১৪ । আলাম্ ইয়া'লাম্
সুপথে থাকে, (১২) বা তাকুওয়ার আদেশ দেয়, (১৩) দেখেছ কি মিথ্যারোপকারীকে ও যে মুখ ফিরায়ে? (১৪) সে কি জানে

بِأَنَّهُ لَمْ يَرِ ۝ كَلَّا لَئِنْ لَمْ يَنْتَهِ ۝ لَنَسْفَعًا بِالنَّاصِيَةِ ۝ نَاصِيَةٍ كَاذِبَةٍ خَاطِئَةٍ ۝

বিআনাল্লা-হা ইয়ার- । ১৫ । কাল্লা-লায়িল্লাম্ ইয়ান্‌তাহি লানাস্‌ফা 'আম্ বিন্না-হিয়াতি ১৬ । না-হিয়াতিন্ কা-যিবাতিন্ খতিয়াহ্ ।
না যে, আল্লাহ দেখেন? (১৫) না, বিরত না হলে কপালের কেশশৃঙ্খ ধরে টেনে নিব, (১৬) মিথ্যাবাদী, অপরাধীর কপাল ।

فَلْيَدْعُ نَادِيَهُ ۝ سَدَّعَ الزَّبَانِيَةَ ۝ كَلَّا لَا تَطِعُهُ ۝

১৭ । ফাল্ ইয়াদু 'উ না-দিয়াহু । ১৮ । সানাদ্ 'উয্ যাবা-নিয়াতা । ১৯ । কাল্লা-; লা তুতিহ্ অসজুদু ওয়াকু তারিব্ ।
(১৭) সে শহরদের ডাকুক । (১৮) আমি জাহান্নামের প্রহরী ডাকব । (১৯) না, তার কথা শুনবেন না, সেজদা করুন, নিকটে আসুন ।

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ
সূরা ক্বদর
মক্কাবতীর্ণ
বিস্মিল্লা-হির রাহ্মা-নির রাহীম
পরম করুণাময় ও দয়ালু আল্লাহর নামে
আয়াত : ৫
রুকু : ১

إِنَّا أَنْزَلْنَاهُ فِي لَيْلَةِ الْقَدْرِ ۝ وَمَا أَدْرَاكَ مَا لَيْلَةُ الْقَدْرِ ۝

১ । ইন্না ~ আনযাল্‌না-হু ফী লাইলাতিল্ ক্বদর । ২ । অমা ~ আদর-কা মা-লাইলাতুল্ ক্বদর ।
(১) নিশ্চয়ই আমি এটা (কোরআন) কদর-রাতে নায়ীল করলাম । (২) আর আপনি কি জানেন, মহিমাম্বিত রাত কি?

শানেনুযুল : সূরা কদর : ইবনে আবী হাতেম (রাঃ)- থেকে বর্ণিত, রাসুলুল্লাহ (ছঃ) একবার বনী ইসরাঈলের জনৈক মুজাহিদ সম্পর্কে আলোচনা
করলেন । সে এক হাজার মাস পর্যন্ত অবিরাম জিহাদে মশগুল থাকে এবং কখনও অস্ত্র সংবরণ করে নি । মুসলমানরা একথা শুনে বিম্বিত হলে এ
সূরা নাযিল হয় । এতে এ উম্মতের জন্যে শুধু এক রাতের ইবাদতই সে মুজাহিদের এক হাজার মাসের ইবাদত অপেক্ষা শ্রেষ্ঠ প্রতিপন্ন করা হয়েছে ।
ইবনে জরীর (রাঃ) অপর একটি ঘটনা এভাবে উল্লেখ করেছেন যে, বনী-ইসরাঈলের জনৈক ব্যক্তি সারা রাত ইবাদতে মশগুল থাকত ও সকাল
হতেই জিহাদের জন্যে বের হয়ে যেত এবং সারাদিন জিহাদ লিপ্ত থাকত । সে এক হাজার মাস এভাবে পার করে দেয় । এ প্রেক্ষিতেই আল্লাহ
তা'আলা এ সূরা নাযিল করে এ উম্মতের শ্রেষ্ঠত্ব প্রমাণ করেছেন । (মাহযারী)

لَيْلَةُ الْقَدْرِ خَيْرٌ مِنْ أَلْفِ شَهْرٍ ۖ تَنْزِيلُ الْمَلِكَةِ وَالرُّوحِ

৩। লাইলাতুল্ কুদরি খাইরুম্ মিন্ আল্ফি শাহর্ । ৪। তানায়্যালুল্ মালা — যিকাতু অররুহ
(৩) কদর (মহিমাম্বিত) রাত, হাজার মাস অপেক্ষা শ্রেষ্ঠ। (৪) সে রাতে প্রত্যেক বরকত পূর্ণ বিষয় নিয়ে ফেরেশতা ও

فِيهَا يَأْذِنُ رَبُّهُمْ مِنْ كُلِّ أَمْرٍ ۖ سَلَّمَ تَفْ هِيَ حَتَّى مَطْلَعِ الْفَجْرِ

ফীহা- বিইয়নি রব্বিহিম্ মিন্ কুল্লি আমর্ । ৫। সালা-মুন্ হিয়া হাত্তা- মাতুল্ লাই'ল্ ফাজ্জর্ ।
রুহ (জিব্রাইল) (দুনিয়াতে) অবতীর্ণ হয়, স্বীয় রবের নির্দেশে। (৫) সে রাতে সম্পূর্ণ শান্তি, ফজর পর্যন্ত বিরাজিত থাকে।

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ
সূরা বাইয়্যিনাহ্
মদীনাবতীর্ণ
বিস্মিল্লা-হির রাহ্মা-নির রাহীম
পরম করুণাময় ও দয়ালু আল্লাহর নামে
আয়াত : ৮
রুকু : ১

لَمْ يَكُنِ الَّذِينَ كَفَرُوا مِنْ أَهْلِ الْكِتَابِ وَالْمُشْرِكِينَ مُنْفِكِينَ حَتَّى

১। লাম্ ইয়াকুনিলাযীনা কাফারু মিন্ আহলিল্ কিতা-বি অল্ মুশ্রিকীনা মুনফাকীনা হাত্তা-
(১) কিতাবীদের মধ্যকার কাফেররা ও মুশরিকরা কিছুতেই কুফরী করা থেকে কখনও বিচ্ছিন্ন হয় নি, যতক্ষণ না তাদের

تَأْتِيهِمُ الْبَيِّنَةُ ۖ رَسُولٌ مِنَ اللَّهِ يَتْلُو صُحُفًا مُطَهَّرَةً ۖ فِيهَا كُتُبٌ قِيمَةٌ ۖ وَمَا

তা'তিয়িমুল্ বাইয়্যিনাতু । ২। রসূলুম্ মিনাল্লা-হি ইয়াতুল্ ছুহুফাম্ মুত্বায়াহহারতান্ । ৩। ফীহা-কুতুবুন্ ক্বাইয়িমাহ্ ৪। অ মা-
নিকট সুস্পষ্ট প্রমাণ আসে। (২) আল্লাহ হতে রাসূল, যে পবিত্র গ্রন্থ পড়ে। (৩) তাতে রয়েছে সঠিক বিধান। (৪) আর

تَفَرَّقَ الَّذِينَ أَوْتُوا الْكِتَابَ الْأَمِينَ بَعْدَ مَا جَاءَهُمْ الْبَيِّنَةُ ۖ وَمَا أُمِرُوا إِلَّا

তাফাররাক্বালাযীনা উতুল্ কিতা-বা ইল্লা- মিম্ বা'দি মা-জ্বা — যাতহুমুল্ বাইয়্যিনাহ্ । ৫। অমা-
যাদেরকে কিতাব দেয়া হয়েছিল, তাদের নিকট সুস্পষ্ট প্রমাণ আসার পর তারা বিভিন্ন দলে বিভক্ত হল। (৫) অথচ তারা

لِيَعْبُدُوا اللَّهَ مُخْلِصِينَ لَهُ الدِّينَ ۚ حُنَفَاءُ وَيُقِيمُوا الصَّلَاةَ وَيُؤْتُوا الزَّكَاةَ وَذَلِكَ

উমিরু ~ ইল্লা-লিইয়া'ক্বুল্লা-হা মুখলিছীনা লাহুদীনা হুনাফা — যা আইয়ুক্বীমুহ্ ছলা-তা আইয়ু'ত্বু যাকা-তা অযা-লিকা
আদিষ্ট হয়েছিল বিগ্নক চিন্তে এবং নিষ্ঠার সাথে তাঁর ইবাদত করতে। নামায কয়েম করবে এবং যাকাত প্রদান করবে এটাই

دِينُ الْقِيمَةِ ۖ إِنَّ الَّذِينَ كَفَرُوا مِنْ أَهْلِ الْكِتَابِ وَالْمُشْرِكِينَ فِي نَارِ جَهَنَّمَ

দীনুল্ ক্বাইয়িমাহ্ । ৬। ইন্বালাযীনা কাফারু মিন্ আহলিল্ কিতা-বি অল্ মুশ্রিকীনা ফী না-রি জ্বাহান্নামা
সঠিক দীন। (৬) নিশ্চয়ই কিতাবীদের মধ্যে যারা কুফরীতে লিপ্ত রয়েছে ও মুশরিকরা স্থায়ীভাবে জাহান্নামের আগুনে

লায়লাতুল কদরের অর্থ : কদরের এক অর্থ মাহাত্ম্য ও সম্মান। কেউ কেউ এস্থলে এ অর্থই নিয়েছেন। এর মাহাত্ম্য ও সম্মানের কারণে একে 'লায়লাতুল কদর' তথা মহিমাম্বিত রাত বলা হয়। আবু বকর ওয়াহরাক বলেনঃ এ রাতকে লায়লাতুল কদর বলার কারণ হল, আমল না করার কারণে এর পূর্বে যার কোন সম্মান ও মূল্য ছিল না, সে এ রাতে তওবা ও ইবাদতের মাধ্যমে সম্মানিতও হয়ে যায়। কদরের আরেক অর্থ তকদীর এবং আদেশও হয়ে থাকে। এ রাতে পরবর্তী এক বছরের অবধারিত বিধিবিধান ব্যবস্থাপক ও প্রয়োগকারী ফেরেশতাদের কাছে হস্তান্তর করা হয় তাতে প্রত্যেক মানুষের বয়স, মৃত্যু, রিয়াক, বৃষ্টি ইত্যাদির পরিমাণ নির্দিষ্ট ফেরেশতাদেরকে লিখে দেয়া হয়। ইয়রত ইবনে আব্বাস (রাঃ)-এর মতে ইসরাফিল, মীকাদিল, আজরাঈল ও জিব্রাইল (আঃ)। ফেরেশতাকে এসকল কাজ সোপর্দ করা হয়। (কুরতুবী)

خَلِيلِينَ فِيهَا ۖ أُولَٰئِكَ هُمْ شَرُّ الْبَرِيَّةِ ۚ ۝١٠ إِنَّا نَزَّلْنَاهُ آتَانًا وَمِنْهُ لَآئِكٌ ۖ وَإِنَّا نَزَّلْنَاهُ بِقُرْآنٍ مُّبِينٍ ۚ وَإِنَّا نَزَّلْنَاهُ بِقُرْآنٍ مُّبِينٍ ۚ وَإِنَّا نَزَّلْنَاهُ بِقُرْآنٍ مُّبِينٍ ۚ

খ-লিদ্দীনা ফীহা-; উলা — যিকা হুম্ম শাররুল্ বারিয়্যাহ্ । ৭ । ইন্নালাযীনা আ-মান্ ওয়া ‘আমিলুহু ছোয়া-লিহা-তি অবস্থান করবে, তারাই অধম সৃষ্টির মধ্যে নিকৃষ্টতম । (৭) নিশ্চয়ই যারা ঈমান এনেছে এবং নেক আমল করেছে, তারাই

أُولَٰئِكَ هُمْ خَيْرُ الْبَرِيَّةِ ۖ جَزَاءُ ۖ هُمْ عِنْدَ رَبِّهِمْ جَنَّاتٌ ۖ تَجْرِي مِنْ تَحْتِهَا

উলা — যিকা হুম্ম খইরুল্ বারিয়্যাহ্ । ৮ । জুয়া — যুহুম্ম ইন্দা রক্বিহিম্ জন্না-তু ‘আদিনি তাযু রী মিন তাহতিহাল্ সৃষ্টির সেরা । (৮) তাদের রবের কাছেই রয়েছে তাদের প্রতিদান, অনন্তকাল বসবাসের জন্য জান্নাত, যার পাদদেশ দিয়ে প্রবাহিত

الأنهار خَلِيلِينَ فِيهَا أَبَدًا ۖ رَضِيَ اللَّهُ عَنْهُمْ وَرَضُوا عَنْهُ ۚ ۝١١ ذَلِكَ لِمَنْ خَشِيَ رَبَّهُ ۚ

আনহা-রু খ-লিদ্দীনা ফীহা ~ আবাদা-; রদ্বিয়াল্লা-হু ‘আনহুম্ম অরদ্ব্, ‘আনহু; যা-লিকা লিমান্ খশিয়া রব্বাহ্ । থাকবে নহরসমূহ । আল্লাহ তাদের উপর সন্তুষ্ট, তারাও আল্লাহর উপর সন্তুষ্ট; এটা তার জন্য, যে নিজ রবকে ভয় করে ।

سُبْحَانَ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ
সূরা যিলযা-ল্
মদীনাবতীর্ণ
বিসমিল্লা-হির রাহ্মা-নির রাহীম
পরম করুণাময় ও দয়ালু আল্লাহর নামে
আয়াত : ৮
রুকু : ১

إِذَا زُلْزِلَتِ الْأَرْضُ زِلْزَالَهَا ۖ ۝١ وَأَخْرَجَتِ الْأَرْضُ أَثْقَالَهَا ۖ وَقَالَ

১ । ইয়া-যুল্‌যিলাতিল্ আরদ্ব্ যিলযা-লাহা- । ২ । অআখরজ্জাতিল্ আরদ্ব্ আছক্-লাহা- । ৩ । অক্-লাল্ (১) পৃথিবীকে যখন ভীষণভাবে প্রকম্পিত করা হবে, (২) যখন ভূমি তার বোঝা বের করে দিবে, (৩) আর তখন লোকেরা

الْإِنْسَانُ مَا لَهَا ۖ ۝٢ يَوْمَئِذٍ تُخْبِرُ أَخْبَارَهَا ۖ ۝٣ بِأَنَّ رَبَّكَ أَوْحَىٰ لَهَا ۖ

ইনসা-নু মা- লাহা- । ৪ । ইয়াওমায়িযিন্ তুহাদিহু আখ্বা-রহা- । ৫ । বিআন্না রব্বাকা আওহা-লাহা- । বলবে, তার কি হল? (৪) সে দিন তার সকল খবর বলবে । (৫) তা একারণে যে, তার রব তাকে এরূপ আদেশই দিবেন ।

يَوْمَئِذٍ يَصْدُرُ النَّاسُ أَشْتَاتًا ۖ لِيُرَوْا أَعْمَالَهُمْ ۖ ۝٤ فَمَنْ يَعْمَلْ

৬ । ইয়াওমায়িযিন্ ইয়াছদুরু ন্না-সু আশতা-তাল্ লিইয়ুরাও আ‘মা-লাহুম্ । ৭ । ফামাই ইয়া‘মাল্ (৬) মানুষ সে দিন দলে দলে বিভক্ত হয়ে বের হবে, যাতে নিজের আমলের প্রতিফলন দেখতে পায় । (৭) অতঃপর অণু

مِثْقَالَ ذَرَّةٍ خَيْرًا يَرَهُ ۖ ۝٥ وَمَنْ يَعْمَلْ مِثْقَالَ ذَرَّةٍ شَرًّا يَرَهُ ۖ

মিছক্-লা যাররতিন্ খইরই ইয়ারহ্ । ৮ । অমাই ইয়া‘মাল্ মিছক্-লা যাররতিন্ শাররই ইয়ারহ্ পরিমাণ নেক আমলকারীও তা আবলোকন করতে পারবে, (৮) আর অণু পরিমাণ বদ কাজ করলেও তা দেখতে পাবে ।

আয়াত-২ : কিয়ামতের পূর্বে যমীনের অভ্যন্তরস্থ সমুদয় ধন-সম্পদ, স্বর্ণ, রৌপ্য ইত্যাদি যমীন উদগিরণ করে দিবে ।
আয়াত-৩ : অর্থাৎ মানুষ জীবিত হওয়ার এবং ভূকম্পনের এসব নিদর্শন দেখার পর, অথবা তাদের আত্মা ঠিক ভূকম্পনের সময় আশ্চর্যান্বিত হয়ে বলবে, এ যমীনের কি হল যে, এ তো জোরে প্রকম্পিত হতে লাগল । আর নিজ অভ্যন্তরের সমুদয় বস্তু নিষ্ক্ষেপ করে দিল । (ফাওঃ ওহঃ) আয়াত-৬ : অর্থাৎ সে দিন মানুষ নিজ নিজ সমাধি হতে বিভিন্ন দলে দলবদ্ধ হয়ে হাশর ময়দানে উপস্থিত হবে । একদল মদ্য পায়ীদের, একদল চোরদের, একদল জালিমদের, এভাবে বিভিন্ন দলে বিভক্ত হয়ে অথবা মানুষ হিসাব-নিকাশে কোন দল জান্নামের অধিবাসী এবং কোন দল জান্নাতবাসী হয়ে দোযখে ও বেহেষ্টে প্রত্যাবর্তন করবে । (ফাওঃ ওহঃ)

সূরা 'আ-দিয়া-ত
মক্কাবতীর্ণ

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ
বিস্মিল্লা-হির রাহ্মা-নির রাহীম
পরম করুণাময় ও দয়ালু আল্লাহর নামে

আয়াত : ১১
রুকু : ১

وَالْعِزِّ صَبَاحًا ۝ فَالْمُورِيتِ قَدَحًا ۝ فَالْمُغِيرَتِ صَبَاحًا ۝ فَاتْرَنَ

১। অল্ 'আ- দিয়া-তি ঘোয়াবহান্ ২। ফাল্ মুরিয়া-তি ক্বাদহান্ ৩। ফাল্ মুগীর-তি ছুবহান্ ৪। ফাআছারনা-
(১) কসম সেই অশ্বের যখন সে হাঁফাতে হাঁফাতে দৌড়ায়, (২) পরে ফুলিস ছড়ায়, (৩) প্রভাতকালে আক্রমণ করে, (৪) তখন

بِهِ نَقْعًا ۝ فَوْسَطُنَ بِهِ جَمْعًا ۝ إِنَّ الْإِنْسَانَ لِرَبِّهِ لَكَنُودٌ ۝ وَإِنَّهُ عَلَىٰ

বিহী নাকুআন্ ৫। ফাওয়াসাতুন না বিহী জাম্'আন্ ৬। ইন্নাল্ ইন্সা-না লিরব্বিহী লাকানুদ্ ৭। অইন্নাহু 'আলা-
তা ধূলি উড়ায়, (৫) অতঃপর শত্রুব্যূহের অভ্যন্তরে ঢুকে পড়ে। (৬) নিশ্চয়ই মানুষ তার রবের অকৃতজ্ঞ। (৭) আর নিশ্চয়ই

ذَلِكَ لَشَهِيدٌ ۝ وَإِنَّهُ لَكَبِّ الْخَيْرِ لَشَدِيدٌ ۝ أَفَلَا يَعْلَمُ إِذَا بُعْثِرَ مَا

যা-লিকা লাশাহীদ্ ৮। অইন্নাহু লিহ্বিল্ খইরি লাশাদীদ্ ৯। আফালা- ইয়া'লামু ইয়া-বু'ছিরা মা-
এটা তার নিজেই জানা। (৮) আর সে ধন সম্পদকে বেশি বেশি ভালবাসে। (৯) তার কি সেই সময়টি জানা নেই, যখন কবরবাসী

فِي الْقُبُورِ ۝ وَحُصِّلَ مَا فِي الصُّدُورِ ۝ إِنَّ رَبَّهُم بِهِمْ يَوْمَئِذٍ لَّخَبِيرٌ ۝

ফিল্ কুবুরি ১০। অহুছ্বিলা মা-ফিহু ছুদূরি ১১। ইন্না রব্বাহুম্ বিহিম্ ইয়াওমায়িযিল লাখবীর্।
উখিত হবে? (১০) অন্তরে যা আছে তা প্রকাশিত হবে? (১১) তাদের ব্যাপারে তাদের রব সে দিন ভালভাবে জানবেন।

সূরা ক্বা-রি'আহ্
মক্কাবতীর্ণ

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ
বিস্মিল্লা-হির রাহ্মা-নির রাহীম
পরম করুণাময় ও দয়ালু আল্লাহর নামে

আয়াত : ১১
রুকু : ১

الْقَارِعَةُ ۝ مَا الْقَارِعَةُ ۝ وَمَا أَذْرُكَ مَا الْقَارِعَةُ ۝ يَوْمَ يَكُونُ النَّاسُ

১। আল্-ক্বা-রি'আত্ ২। মাল্-ক্বা-রি'আহ্ ৩। অমা ~ আদ্র-কা মাল্-ক্বা-রি'আহ্ ৪। ইয়াওমা ইয়াকুনুনা-সু
(১) মহা প্রলয়, (২) সেই মহা প্রলয় কি? (৩) আপনি কি জানেন সে মহা প্রলয় সম্পর্কে? (৪) সেদিন লোকেরা সব ইতস্ততঃ

كَالْفَرَّاشِ الْمُبْتُوثِ ۝ وَتَكُونُ الْجِبَالُ كَالْعِمْيَانِ الْمَنْفُوشِ ۝ فَمَا

কাল্ফার শিল্ মাবুছ্বি। ৫। অতাকুনুল্ জ্বিবা-লু কাল্ ই'হ্নিল্ মান্ফূশ্ ৬। ফাআম্মা-
বিস্কিত পঙ্গ পালের ন্যায় হয়ে যাবে, (৫) আর পাহাড়সমূহ ধূনিত বঙ্গিন পশমের ন্যায় হয়ে যাবে, (৬) অতঃপর যার

আয়াত-৫ : এটা অশ্বের কসম নয়; বরং অশ্বারোহীর শপথ। কারণ, বান্দাহর কোন আ'মল এ হতে বড় হতে পারে, যে আমলে সে আল্লাহর রাস্তায়
প্রাণ দিতে প্রস্তুত। (মুঃ কোঃ) আয়াত-৭ : অর্থাৎ মানুষ তার অকৃতজ্ঞতার উপর নিজ অবস্থার ভাষায় নিজেই সাক্ষী। (জাঃ বয়াঃ)
আয়াত-১ : 'কারিয়াহ' শব্দের অর্থ করাঘাতকারী শব্দ বলে কিয়ামত তথা মহাপ্রলয়কে বুঝানো হয়েছে। (ফতঃ বয়াঃ) আয়াত-৫ : অর্থাৎ সে দিন
মানুষ হীনতা ও অস্থিরতা এবং সিঙ্গায় ফুক দানকারীর প্রতি দ্রুত ধাবিত হওয়ার দিক দিয়ে এরূপ হবে যে রূপ পতঙ্গ আগুনের প্রতি দ্রুত ধাবিত
হয়। (জাঃ বয়াঃ) আয়াত-১১ : হযর (ছঃ) বললেন, মানব সন্তান যে আগুন জ্বালায়ে থাকে, তার নরকাগ্নির ৭০ ভাগের একভাগ। সাহাবারা
বললেন, হে আল্লাহর রাসূল! এই তো যথেষ্ট ছিল। তিনি বললেন, সে আগুন এ আগুন হতে উনসত্তর গুণ বেশি তেজস্বী। (ইবঃ কাঃ)

مَنْ ثَقُلَتْ مَوَازِينُهُ ۖ فَهُوَ فِي عِيشَةٍ رَاضِيَةٍ ۖ وَأَمَّا مَنْ خَفَّتْ

মান্ন হাক্কু লাত্ মাওয়া-যীনুহু । ৭। ফাহওয়া ফী ঈশাতির রা-দ্বিয়াহ্ ৮। অআম্মা- মান্ন খাফ্ফাত্
(ঈমানের) পাল্লা ভারী হবে, (৭) অতঃপর সে তো সন্তোষজনক জীবন লাভ করবে, (৮) আর যার (ঈমানের) পাল্লা হাল্কা

مَوَازِينُهُ ۖ فَأَمَّهُ هَاوِيَةٌ ۖ وَمَا أَدْرَاكَ مَا هِيَهٗ ۚ نَارُ حَامِيَةٍ ۚ

মাওয়া-যীনুহু । ৯। ফাউম্মু হা-ওয়িয়াহ্ । ১০। অমা ~ আদ্রা-কা মা-হিয়াহ্ ১১। না-রুন্ হা-মিয়াহ্ ।
হবে। (৯) অনন্তর তার বাসস্থান হবে হাবিয়ায় (১০) আপনি কি জানেন তা (হাবিয়া) কি? (১১) তা হল, এক উত্তপ্ত অগ্নি।

سَمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ
বিস্মিল্লা-হির রাহ্মা-নির রাহীম
পরম করুণাময় ও দয়ালু আল্লাহর নামে

الْمَكْرُ التَّكَاثُرُ ۚ حَتَّىٰ زُرْتُمُ الْمَقَابِرَ ۚ كَلَّا سَوْفَ تَعْلَمُونَ ۚ ثَمَّ

১। আল্-হা-কুম্ ভাকা-ছুর ২। হাত্তা-যুরতুমুল্ মাক্বা-বির্ । ৩। কাল্লা-সাওফা তা'লামূনা ৪। ছুম্মা
(১) তোমাদেরকে প্রচুরের লালসা ভুলিয়ে রাখে। (২) কবরে যাওয়া পর্যন্ত। (৩) না, শীঘ্রই তোমরা জানবে। (৪) আবারও

كَلَّا سَوْفَ تَعْلَمُونَ ۚ كَلَّا لَوْ تَعْلَمُونَ عِلْمَ الْيَقِينِ ۚ لَتَرَوُنَّ الْجَحِيمَ

কাল্লা-সাওফা তা'লামূনা । ৫। কাল্লা-লাও তা'লামূনা ই'লমাল্ ইয়াক্বীন্ । ৬। লাতারায়ুনাল্ জাহীমা
বলছি, না, শীঘ্রই তোমরা জানতে পারবে। (৫) কখনই নয়, যদি তোমরা নিশ্চিত জানতে। (৬) তোমরা অবশ্যই জাহান্নাম দেখবে:

ثُمَّ لَتَرَوُنَّهَا عَيْنَ الْيَقِينِ ۚ ثُمَّ لَتَسْتَلُنَّ يَوْمَئِذٍ عَنِ النَّعِيمِ

৭। ছুম্মা লাতারায়ুনাহা- 'আইনাল্ ইয়াক্বীন্ । ৮। ছুম্মা লাতুস্বালুন্না ইয়াওমায়িযিন্ 'আনিন্নাঈ'ম্ ।
(৭) তারপর, তোমরা তা চাক্ষুষ দর্শন করবে। (৮) পরে সেদিন তোমরা অবশ্যই নিয়ামত সম্পর্কে জিজ্ঞাসিত হবে।

سَمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ
বিস্মিল্লা-হির রাহ্মা-নির রাহীম
পরম করুণাময় ও দয়ালু আল্লাহর নামে

وَالْعَصْرِ ۚ إِنَّ الْإِنْسَانَ لَفِي خَسْرٍ ۚ إِلَّا الَّذِينَ آمَنُوا

১। অল্ 'আছুরি ২। ইন্নাল্ ইন্সা-না লাহী খুসরিন্ ৩। ইল্লাল্লাযীনা আ-মানূ
(১) কালের শপথ, (২) মানুষ অবশ্যই ক্ষতির মধ্যে নিমজ্জিত রয়েছে, (৩) ঐ সকল লোক ব্যতীত যারা ঈমান এনেছে,

শানেনযল : সূরা তাকাছুর : কুরাইশ বংশে দুটি গোত্র ছিল। একটি বনু আবদে মানাফ যাদের মধ্যে নবী করীম (ছঃ) জন্মগ্রহণ করেছিলেন। অপর গোত্র হল বনু ছাহামের যাদের সরদার ছিল আছ ইবনে ওয়ায়েল। একদিন এ গোত্রদ্বয় পরস্পরের সাথে গর্ব করে একে অপরকে বলতে লাগল, আমরা ধন-সম্পদ ও জনসংখ্যায় তোমাদের অপেক্ষা অধিক। অবশেষে পরিসংখ্যান করে দেখা গেল বনু আবদে মানাফ সংখ্যাগরিষ্ঠ। তখন বনু ছাহাম গোত্রপতি বলল, আমাদের গোত্র বাহাদুর বিধায় সর্বদা যুদ্ধে লিপ্ত থাকায় যুদ্ধে তাদের জীবনবসান হয়, তাই তাদেরও পরিসংখ্যান করতে হবে। অতঃপর তাদের সমাধি স্থলে গিয়ে জীবিত ও মৃত সকলের আদমশুমারী হল। তখন বনু ছাহামই সংখ্যাগরিষ্ঠ হয়ে গেল। আল্লাহ তা'আলা তাদের এ বৃথা কর্ম-কাণ্ডের দুর্গাম করে এ সূরাটি নাযীল করেন।

১
২৮
রুকু

وَعَمِلُوا الصَّالِحَاتِ وَتَوَاصَوْا بِالْحَقِّ وَتَوَاصَوْا بِالصَّبْرِ

ওয়া ‘আমিলুছ ছোয়া -লিহা-তি অতাওয়া- ছোয়াও বিল্ হাক্কু কি অ তাওয়া-ছোয়াওবিছ ছোয়াব্ব।
নেক কাজ করে, এবং একে অন্যকে সত্যের উপদেশ প্রদান করতে থাকে ও একে অন্যকে ধৈর্যের উপদেশ প্রদান করে।

سُبْحَانَ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ
বিস্মিল্লা-হির রাহ্মা-নির রাহীম
পরম করুণাময় ও দয়ালু আল্লাহর নামে

সূরা হুমাযাহ
মক্কাবতীর্ণ

আয়াত : ৯
রুকু : ১

وَيْلٌ لِّكُلِّ هُمَزَةٍ لُّمَزَةٍ ۝ الَّذِي جَمَعَ مَالًا وَعَدْدَةً

১। অইলুল্লি কুল্লি হুমাযা-তি লুমায়তি। ২। লিল্লাযী জুমা ‘আ মা-লাও অ ‘আন্দাদাহ।

(১) ধ্বংস এমন প্রত্যেক ব্যক্তির যে, সম্মুখে ও পশ্চাতে পরিনন্দা করে। (২) যে অধিক লোভে অর্থ জমায় এবং বারবার গণনা করে।

يَكْسِبُ أَنْ مَالَهُ أَخْلَدَهُ ۝ كَلَّا لَيَنْبَذَنَّ فِي الْحُطَمَةِ

৩। ইয়াহ্সাবু আন্না মা- লাহু ~ আখ্লাদাহ। ৪। কাল্লা-লাইয়ুম্বাযান্না ফিল্ হত্বোয়ামাহ।

(৩) সে মনে করে যে, সম্পদ তার নিকট চিরকাল থাকবে। (৪) কখনও নয় সে অবশ্যই হতমায় নিক্ষিপ্ত হবে।

وَمَا أَدْرَاكَ مَا الْحُطَمَةُ ۝ نَارُ اللَّهِ الْمَوْقُودَةُ ۝ الَّتِي تَطَّلِعُ

৫। অমা-আদ্রা-কা মাল্ হত্বোয়ামাহ ৬। না-রুন্না-হিল্ মূক্দাতু ৭। ল্লাতী তাত্বোয়ালিউ

(৫) আর আপনি কি জানেন, হতমায় কি? (৬) তা (হতমায়) আল্লাহর প্রজ্বলিত আগুন। (৭) যা (শরীর স্পর্শ করামাত্র) অন্তর

عَلَى الْآفِئْدَةِ ۝ إِنَّهَا عَلَيْهِمْ مُّوَصَّدَةٌ ۝ فِي عَمَدٍ مُمَدَّدَةٍ

‘আলাল্ আফ্য়িদাহ। ৮। ইন্নাহা- ‘আলাইহিম্ মু‘ছোয়াদাতুন্ ৯। ফী ‘আমাদিম্ মুমাদদাহ

পর্যন্ত গ্রাস করবে,। (৮) নিশ্চয়ই তা (সে আগুন) তাদের ওপর পরিবেষ্টিত করে দেয়া হবে, (৯) উঁচু উঁচু স্তম্ভসমূহে

سُبْحَانَ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ
বিস্মিল্লা-হির রাহ্মা-নির রাহীম
পরম করুণাময় ও দয়ালু আল্লাহর নামে

সূরা ফীল্
মক্কাবতীর্ণ

আয়াত : ৫
রুকু : ১

أَلَمْ تَرَ كَيْفَ فَعَلَ رَبُّكَ بِأَصْحَابِ الْفِيلِ ۝ أَلَمْ يَجْعَلْ

১। আলাম্ তার কাইফা ফা‘আলা রব্বুকা বিআছ্হা-বিল্ ফীল্। ২। আলাম্ ইয়াজ্জ ‘আল্

(১) আপনি কি দেখেন নি, আপনার রব হস্তী বাহিনীর সাথে কি ব্যবহার করলেন (কা’ বা গৃহের ধ্বংসের ব্যপারে)? (২) তিনি কি তাদের

শানেনুযুল : সূরা ফীল : আবিসিনিয়া রাজার প্রতিনিধি ‘আবরাহা’ কাবার প্রতিদ্বন্দ্বিতায় ইয়ামেনের বিখ্যাত ‘সানআ’ শহরে নিজ ঋঃ ধর্মের নামে বহু অর্থ ব্যয়ে এক সুন্দর গির্জা নির্মাণ করলে আরবের কোরাইশরা এতে খুবই ব্যথিত হল। জনৈক আরব রাগান্বিত হয়ে নতুন কাবাতে পায়খানা করে দিল। ঘটনাক্রমে আগুন লাগিয়ে তা ভস্মীভূত হয়ে গেল; ‘আবরাহা’ ক্রোধান্বিত হয়ে বিশাল সৈন্য বাহিনী ও হস্তী দল নিয়ে কাবা গৃহ ধ্বংসের উদ্দেশ্যে রওয়ানা হয়ে হরম সীমায় ওয়াদি মুহাস্সাব নামক স্থানে পৌঁছলে সমুদ্র হতে সবুজ ও হলুদ রং এর বাকের বাকের আবাবিল নামক এক প্রকার ছোট পাখী মুখেও থাবায় প্রস্তর খণ্ড নিয়ে আবরাহা বাহিনীর উপর বর্ষণ করতে লাগল। খোদায়ী শক্তিতে প্রস্তরখণ্ডগুলো যার, উপর পড়ত, এক দিকে ঢুকে অপরদিকে বের হয়ে যেত। এতে প্রায় সকলই নিহত হল। (ফাওঃ ওহঃ)

كَيْدِهِمْ فِي تَضْلِيلٍ ۝ وَارْسَلْ عَلَيْهِمْ طَيْرًا أَبَابِيلَ ۝ تَرْمِيهِمْ

কাইদাহুম্ ফী তাড্বীলিও ৩। অ আর্সলা 'আলাইহিম্ ত্বোয়াইরন্ আবাবীলা- ৪। তারমীহিম্
কৌশলকে সম্পূর্ণ ব্যর্থ করে দেন নি? (৩) আর তিনি তাদের উপর ঝাঁকে ঝাঁকে আবাবিল পাখি প্রেরণ করলেন। (৪) যারা তাদের

بِحِجَارَةٍ مِنْ سِجِّيلٍ ۝ فَجَعَلَهُمْ كَعَصِفٍ أَلْوِلٍ *

বিহিজ্বা-রতিম্ মিন্ সিজ্জীলিন্ ৫। ফাজ্বা'আলাহুম্ কা'আছ্ফিম্ মা'কূল্।

উপর কঙ্কর জাতীয় প্রস্তরসমূহ নিক্ষেপ করেছিল (৫) অতঃপর আল্লাহ তাদেরকে ভক্ষণকৃত ঘাসের ন্যায় করে দিলেন।

সূরা কুরাইশ্
মক্কাবতীর্ণ

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ
বিস্মিল্লা-হির রাহুমা-নির রাহীম
পরম করুণাময় ও দয়ালু আল্লাহর নামে

আয়াত : ৪
রুকু : ১

لَا يَلْفُ قَرِيشٍ ۝ الْفِهُمُ رِحْلَةَ الْشِّتَاءِ وَالصِّيفِ ۝ فليعبدُوا

১। লিঙ্গীলা-ফি কুরাইশিন্। ২। ঈলা-ফিহিম্ রিহ্লাতাশ্ শিতা — যি অছ্ছোয়াইফ্। ৩। ফাল্ইয়া'বুদু
(১) যেহেতু কুরাইশরা অভ্যস্ত হয়ে গিয়েছে, (২) শীত ও গ্রীষ্মকালে সফরের অভ্যাসে, (৩) সুতরাং তাদের উচিত এ

رَبِّ هَذَا الْبَيْتِ ۝ الَّذِي أَطْعَمَهُمْ مِنْ جَوْعٍ وَأَمْنَهُمْ مِنْ خَوْفٍ *

রব্বাহা-যাল্ বাইতি ৪। ল্লাযী আত্ব'আমাহুম্ মিন্ জু'ইও ওয়া আ-মানাহুম্ মিন্ খাওফ্।

ঘরের (কা'বা) রবের ইবাদত করা, (৪) যিনি ক্ষুধায় তাদেরকে আহার দান করেছেন, ভয়-ভীতি হতে নিরাপদে রেখেছেন।

সূরা মা-উন্
মদীনাবতীর্ণ

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ
বিস্মিল্লা-হির রাহুমা-নির রাহীম
পরম করুণাময় ও দয়ালু আল্লাহর নামে

আয়াত : ৭
রুকু : ১

أَرَأَيْتَ الَّذِي يُكَذِّبُ بِالْإِيمَانِ ۝ فَذَلِكَ الَّذِي يَدْعُ الْيَتِيمَ ۝ وَلَا

১। আরয়াইতাল্লাযী- ইয়ুকায্যিবু বিদ্দীন্। ২। ফাযা-লিকাল্লাযী ইয়াদু'উ'ল্ ইয়াতীমা ৩। অলা-
(১) আপনি কি দেখেছেন, সেই ব্যক্তিকে যে দীনকে মিথ্যা মনে করে? (২) সে তো ঐ ব্যক্তি যে, এতিমকে ধাক্কা দেয়। (৩) এবং

يَحْضُ عَلَى طَعَامِ الْمَسْكِينِ ۝ فَوَيْلٌ لِلْمُصَلِّينَ ۝ الَّذِينَ هُمْ عَنْ

ইয়হুদ্দু 'আলা-তোয়া'আ- মিল্ মিসকীন্। ৪। ফাওয়াইলুল্লিল্ মুছোয়াল্লীনা। ৫। ল্লাযীনাহুম্ 'আন্
মিসকীনকে খাদ্যদানে উৎসাহিত-করে না। (৪) অনন্তর ঐ নামায আদায়কারীর ধ্বংস, (৫) যারা নিজেদের নামায সম্বন্ধে

আয়াত-৪ঃ হযর (হুঃ) এর বংশের দ্বাদশ পুরুষ ছিলেন নযর ইবনে কেনানাহ। তাঁর বংশধররা হলেন কোরাইশ। তারা সকলে মক্কাতেই বসবাস করতেন। আরববাসীরা হুজ্জে আগমন করলে তাঁকে মক্কার খাদেম হিসাবে দেখতেন। কোরাইশরাও তাঁর বাড়িতে গেলে তাঁর সম্মান ও মর্যাদা দিতেন, এটিই তাঁর জীবিকার উপকরণ ছিল। শীতকালে ইয়ামেন এবং গ্ররমকালে সিরিয়া ভ্রমণ করত। হরমের সম্মানার্থে কোরাশদের নিকট চোর-ডাকাত আসত না। (মুঃ কোঃ) আয়াত-৫ঃ অর্থাৎ নামায কাযা করে অথবা জেনে শুনে শেষ সময়ে আদায় করে। (মুঃ কোঃ) আয়াত-৭ঃ ব্যবহারের প্রয়োজনীয় সামান্য জিনিষ যথাঃ সুঁচ, পাতিল, বাটি ও ডোল ইত্যাদি চাইলে দেয় না। আর এক অর্থ যাকাত দেয় না। নামাযে উদাসীনতার সাথে যাকাত দেয় না অর্থটার মিল আছে বিধায় মাওলানা খানভী (রঃ) এ অর্থই লিখেছেন। (বঃ কোঃ)

১
৬
৩২
রুকু

صَلَاتِهِمْ سَاهُونَ ۝ الَّذِينَ هُمْ يُرَاءُونَ ۝ وَيَسْنَعُونَ الْمَاعُونَ *

ছলা-তিহিম সা-হুন। ৬। আল্লাযীনা হুম ইয়ুরা — যুনা ৭। অইয়াম্ না উনাল্ মা-উন্।

উদাসীন, (৬) যারা লোক দেখানোর জন্য কাজ করে থাকে, (৭) সাধারণ জিনিস অন্যকে দান করা থেকে বিরত থাকে।

<p>সূরা কাওছার মক্কাবতীর্ণ</p>	<p>بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ বিস্মিল্লা-হির রাহ্মা-নির রাহীম পরম করুণাময় ও দয়ালু আল্লাহর নামে</p>	<p>আয়াত : ৩ রুকু : ১</p>
------------------------------------	---	-------------------------------

إِنَّا أَعْطَيْنَكَ الْكَوْثَرَ ۝ فَصَلِّ لِرَبِّكَ وَانْحَرْ *

১। ইন্না ~ আ'ত্বোয়াইনা-কাল্ কাওছার। ২। ফাছোয়াল্লি লিরব্বিকা ওয়ান্হার।

(১) নিশ্চয়ই আমি আপনাকে কাউছার প্রদান করলাম। (২) অতএব আপনি আপনার রবের জন্য নামায পড়ুন ও কোরবানী করুন।

إِنْ شَاءَ نَكَ هُوَ الْأَبْتَرُ *

৩। ইন্না শা ~ নিয়াকা হুওয়াল্ আব্তার।

(৩) নিশ্চয়ই আপনার শত্রুরাই নির্বংশ।

<p>সূরা কা-ফিরুন মক্কাবতীর্ণ</p>	<p>بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ বিস্মিল্লা-হির রাহ্মা-নির রাহীম পরম করুণাময় ও দয়ালু আল্লাহর নামে</p>	<p>আয়াত : ৬ রুকু : ১</p>
--------------------------------------	---	-------------------------------

قُلْ يَا أَيُّهَا الْكَافِرُونَ ۝ لَا أَعْبُدُ مَا تَعْبُدُونَ ۝ وَلَا أَنْتُمْ

১। কুল্ ইয়া ~ আইয়ুহাল্ কা-ফিরুনা। ২। লা ~ আ'বুদু মা তা'বুদুনা। ৩। অলা ~ আনতুম্

(১) (আপনি) বলে দিন, হে কাকেররা! (২) আমি তার গোলামী করি না, যার গোলামী তোমরা কর। (৩) তোমরাও তার

عِبْدُونَ مَا أَعْبُدُ ۝ وَلَا أَنَا عَابِدٌ مَا عَبَدْتُمْ ۝ وَلَا أَنْتُمْ

'আ-বিদুনা মা ~ আ'বুদু। ৪। অলা ~ আনা 'আ-বিদুম্ মা-'আবাততুম্। ৫। অলা ~ আনতুম্

গোলাম নও, যার গোলামী আমি করি। (৪) আমি গোলাম নই তার, যার গোলামী তোমরা কর। (৫) তোমরাও তার

عِبْدُونَ مَا أَعْبُدُ ۝ لَكُمْ دِينُكُمْ وَلِيَ دِينِ *

'আ-বিদুনা মা ~ আ'বুদু। ৬। লাকুম্ দীনুকুম্ অলিয়াদীন।

গোলাম নও, যার গোলামী আমি করি। (৬) তোমাদের কাজের পরিণাম ফল তোমাদের, আমার কাজের পরিণাম ফল আমার।

শানেনুয়ল : সূরা কাফিরুন : হযরত ইবনে আব্বাস (রাঃ) থেকে বর্ণিত, ওলীদ ইবনে মুগীরা, আস ইবনে ওয়ায়েল, আসওয়াদ ইবনে আবদুল মুত্তালিব ও উমাইয়া ইবনে খলফ হযর (ছঃ)-এর কাছে এসে বললঃ যে, এক বছর আপনি আমাদের উপাস্যদের ইবাদত করবেন এবং এক বছর আমরা আপনার উপাস্যের ইবাদত করব। (কুরতরী) তিবরানীর রিওয়ায়েতে ইবনে আব্বাস (রাঃ) বর্ণনা করেন, কাকেররা প্রথমে পারস্পরিক শান্তির স্বার্থে হযর (ছঃ)-কে এ প্রস্তাব করল যে, আমরা আপনাকে এত বিপুল পরিমাণে ধনৈশ্বর্য দেব যে, এতে আপনি মক্কার সর্বাধিক ধনাঢ্য ব্যক্তি হয়ে যাবেন। আপনি যে মহিলাকে ইচ্ছা বিবাহ করতে পারবেন। বিনিময়ে শুধু আমাদের উপাস্যদেরকে মন্দ বলবেন না। এটাও না মানলে, এক বছর আমরা আপনার উপাস্যের ইবাদত করব এবং একবছর আপনি আমাদের উপাস্যদের ইবাদত করবেন। তাদের এ আপোসমূলক কথার জবাবে এ সূরা অবতীর্ণ হয়। (মায়হারী)

সূরা নাহুর
মক্কাবতীর্ণبِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ
বিস্মিল্লা-হির রাহ্মা-নির রাহীম
পরম করুণাময় ও দয়ালু আল্লাহর নামেআয়াত : ৩
রুকু : ১

إِذَا جَاءَ نَصْرُ اللَّهِ وَالْفَتْحُ ۚ وَرَأَيْتَ النَّاسَ يَدْخُلُونَ فِي دِينِ

১। ইয়া-জ্বা — য়া নাহুরুল্লা-হি অল্ফাতহ ২। অরয়াইতান্না-সা ইয়াদখুলূনা ফী দীনিল
(১) (হে মুহাম্মদ!) যখন আল্লাহর সাহায্য ও বিজয় এসে পৌছবে, (২) আর আপনি মানুষকে দলে দলে আল্লাহর দ্বীনে

اللَّهِ أَفْوَاجًا ۚ فَسَبِّحْ بِحَمْدِ رَبِّكَ وَاسْتَغْفِرْ لَهُ ۚ إِنَّهُ كَانَ تَوَّابًا

লা-হি আফওয়া-জ্বা-। ৩। ফাসাব্বিহু বিহাম্দি রব্বিকা অস্তাগ্ফিরহু; ইন্নাহু কা-না তাওয়া-বা-।
প্রবেশ করতে দেখবেন, (৩) তখন আপনার রবের প্রশংসাসহ মহিমা বর্ণনা করুন, ক্ষমা চান, তিনিই তাওবা কবুলকারী।সূরা লাহাব
মক্কাবতীর্ণبِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ
বিস্মিল্লা-হির রাহ্মা-নির রাহীম
পরম করুণাময় ও দয়ালু আল্লাহর নামেআয়াত : ৫
রুকু : ১

تَبَّتْ يَدَا أَبِي لَهَبٍ وَتَبَّ ۚ مَا أَغْنَىٰ عَنْهُ مَالُهُ وَمَا كَسَبَ ۚ سَيَصْلَىٰ

১। তাব্বাত ইয়াদা ~ আবী লাহাবিও অতাব্। ২। মা ~ আগ্না-আন্হু মা-লুহু অমা-কাসাব্ ৩। সাইয়াছ্লামা-
(১) ধ্বংস হোক, আবু লাহাবের দুই হাত, আর সে নিজেও ধ্বংস হোক। (২) তার ধন ও উপার্জন কোন কাজে আসবে না। (৩) শ্রষ্টাই

نَارًا ۚ ذَاتَ لَهَبٍ ۚ وَامْرَأَتُهُ حَمَّالَةَ الْحَطَبِ ۚ فِي جِيدِهَا حَبْلٌ مِّن مَّسِيٍّ

না-রন্ যা-তা লাহাবিও। ৪। অমরয়াতুহু; হাম্মা-লাতাল্ হাত্বোয়াব্। ৫। ফী জীদিহা-হাবলুম্ মি়্ মাসাদ্।
সে আগ্নির লেলিহান শিখায় জ্বলবে। (৪) তার স্ত্রীও, যে কাষ্ঠ বহনকারিণী। (৫) তার গলায় থাকবে পাকানো রশি।সূরা ইখলা-ছ
মক্কাবতীর্ণبِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ
বিস্মিল্লা-হির রাহ্মা-নির রাহীম
পরম করুণাময় ও দয়ালু আল্লাহর নামেআয়াত : ৪
রুকু : ১

قُلْ هُوَ اللَّهُ أَحَدٌ ۚ اللَّهُ الصَّمَدُ ۚ لَمْ يَلِدْ

১। কুল্ হুওয়াল্লা-হু আহাদ্। ২। আল্লা-হুছ্লামাদ্। ৩। লাম্ ইয়ালিদ
(১) (হে মুহাম্মদ!) আপনি বলে দিন, আল্লাহ এক, (২) আল্লাহ কারোমুখাপেক্ষী নন, (৩) তিনি কাউকে জন্মও দেন নি,শানেনযুল : সূরা লাহাব : আবু লাহাব ছিল রাসুলুল্লাহ (ছঃ)-এর চাচা। কুফরীর কারণে সে রাসুল (ছঃ) এর ঘোর শত্রু ছিল।
রাসুলুল্লাহ (ছঃ) একদা আল্লাহর নির্দেশে আত্মীয়দেরকে সাফা পাহাড়ে সমবেত করে দ্বীনের দাওয়াত দিচ্ছিল। আবু লাহাব ক্রোধান্বিত
হয়ে বলল, তোমার সর্বনাশ হোক এজন্যই কি আমাদেরকে ডেকেছ? এ প্রসঙ্গে এই সূরাটি অবতীর্ণ হয়। তার স্ত্রী উম্মে জামীলও
রাসুলুল্লাহ (ছঃ)-এর সাথে শত্রুতা পোষণ করত। এ সূরাতে তারও নিন্দাবাদ করা হয়। এ সূরার ভবিষ্যৎ বাণী অনুযায়ী বদরের যুদ্ধের
সাত দিন পরে আবু লাহাব প্লেগ রোগে আক্রান্ত হল। সংক্রামক রোগ বিধায় ঘরের লোকেরাও ভয়ে অন্যত্র রেখে আসল, তার মৃত্যুর
তিন দিন পর গর্ত করে পাথর চাপা দিয়ে রাখা হল। (তাফঃ মাঃঃ, বঃ কোঃঃ)

৮
৩৭
রুকু

وَلَمْ يُولَدْ ۝ وَلَمْ يَكُنْ لَهُ كُفُوًا أَحَدٌ *

অলাম ইয়ুলাদ। ৪। অলাম ইয়া কুল্লাহু কুফুওয়ান্ আহাদ্।
আর তিনি জন্ম প্রাপ্তও নন। (৪) আর তার সমতুল্যও কেউ নেই।

সূরা ফালাক
মক্কাবতীর্ণ

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ
বিস্মিল্লা-হির রাহ্মা-নির রাহীম
পরম করুণাময় ও দয়ালু আল্লাহর নামে

আয়াত : ৫
রুকু : ১

قُلْ أَعُوذُ بِرَبِّ الْفَلَقِ ۝ مِنْ شَرِّ مَا خَلَقَ ۝ وَمِنْ شَرِّ غَاسِقٍ إِذَا

১। কুল্ আ'উযু বিরব্বিল ফালাক্। ২। মিন্ শাররি মা-খলাক্। ৩। অমিন্ শাররি গ-সিক্বিন্ ইয়া-
(১) (হে মুহাম্মদ!) আপন বলে দিন, আশ্রয় চাই উষার রবের, (২) তাঁর সৃষ্টির অনিষ্ট হতে, (৩) অন্ধকার রাতের অনিষ্ট

৮
৩৮
রুকু

وَقَبَ ۝ وَمِنْ شَرِّ النَّفَّاثَاتِ فِي الْعُقَدِ ۝ وَمِنْ شَرِّ حَاسِدٍ إِذَا حَسَدَ *

অকুব্। ৪। অমিন্ শাররি নুফফা-ছা-তি ফিল্ 'উকুদ্। ৫। অমিন্ শাররি হা-সিদ্দিন্ ইয়া-হাসাদ্।
হতে যখন তা হয় গভীর, (৪) আর গিরায়-কুদান কারিগীর অনিষ্ট হতে, (৫) আর হিংসাকারীর হিংসার অনিষ্ট হতে।

সূরা না-স্
মক্কাবতীর্ণ

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ
বিস্মিল্লা-হির রাহ্মা-নির রাহীম
পরম করুণাময় ও দয়ালু আল্লাহর নামে

আয়াত : ৬
রুকু : ১

قُلْ أَعُوذُ بِرَبِّ النَّاسِ ۝ مَلِكِ النَّاسِ ۝ إِلَهِ النَّاسِ *

১। কুল্ আ'উযু বিরব্বিন্না-স্। ২। মালিকিন্না-স্। ৩। ইলা-হি ন্না-স্
(১) বলুন, আশ্রয় চাই মানুষের রবের (২) মানুষের মালিকের (৩) মানুষের ইলাহের

مِنْ شَرِّ الْوَسْوَاسِ الْخَنَّاسِ ۝ الَّذِي يُوَسْوِسُ

৪। মিন্ শাররিল ওয়াস্ ওয়া-সিল্ খান্না-সি ৫। ল্বাযী ইউওয়াস্ ওয়িসু
(৪) তার অনিষ্ট হতে যে কুমন্ত্রণা প্রদান করে, (৫) আর যে মানুষের মনে

৮
৩৯
রুকু

فِي صُدُورِ النَّاسِ ۝ مِنَ الْجِنَّةِ وَالنَّاسِ *

ফী ছুদুরিন্না-স্। ৬। মিনাল জিন্নাতি অন্না-স্।
কুমন্ত্রণা প্রদান করে, (৬) জিন হোক, আর মানুষ হোক।

শানেনুযুল : সূরা না-স্ ও ফালাক্ : বোখারী, মুসলিম ও বিশুদ্ধ হাদীসে বর্ণিত আছে যে, লবীদ নামক জনৈক ইহুদী তার কন্যাদের দ্বারা রাসূলুল্লাহ (ছঃ) এর উপর যাদু করেছিল। ফলে তিনি প্রায় এক বছর পর্যন্ত কিছুটা কষ্ট অনুভব করেন। কিন্তু তিন দিন ভীষণ অসুস্থ হয়ে পড়লেন, তখন আল্লাহ জিব্রীল (আঃ) এর মাধ্যমে ফালাক ও না-স্ এ সুরা দ্বয় অবতীর্ণ করেন। যাদুকারিণীরা রাসূল (ছঃ) এর আঁচড়ানো চুল ও চিরুণীর দাঁতের উপর যাদু-মন্ত্র পড়ে ১১টি গিরা দিয়েছিল। সূরা দুটিতেও ১১টি আয়াত আছে। একটি আয়াত পাঠে একটি গিরা খুলে যেত। এভাবে ১১টি আয়াত পাঠাণ্ডে ১১টি গিরা খুলে গেল। আর হযর (ছঃ) সম্পূর্ণ সুস্থ হয়ে গেলেন। আয়াত-৬ঃ 'খান্না-স' সে শয়তান, যার অভ্যাস হল, আল্লাহকে স্মরণকারলে সে দূরে সরে যায়। আর বান্দাহ গাফেল হলে সে এসে কু-প্ররোচনা দেয়। (বুখারী)

কোরআন খতম যেভাবে করতে হয় ।

সূরা-নাস পর্যন্ত খতম করে পুনরায় সূরা ফাতিহা ও الم থেকে المفلحون পর্যন্ত পড়বে ।
অতঃপর নিম্নের দোয়া পড়বে ।

صَدَقَ اللَّهُ الْعَلِيَّ الْعَظِيمُ * وَصَدَقَ رَسُولُهُ النَّبِيُّ الْكَرِيمُ * وَنَحْنُ عَلَى

ছদাক্বল্লা-হুল্ 'আলিয়্যুল্ 'আযীম্ । অছদাক্ব রসূলুল্হন্ নাবিয়ীল্ কারীম্ । অনাহন্ 'আলা-
মহান মহীয়ান আল্লাহর বাণী সত্য । তাঁর প্রেরিত রাসূলদের প্রদত্ত বাণী সত্য । এবং আমরা এর অন্যতম

ذَلِكَ مِنَ الشَّاهِدِينَ * رَبَّنَا تَقَبَّلْ مِنَّا إِنَّكَ أَنْتَ السَّمِيعُ الْعَلِيمُ

যা-লিকা মিনাশ্ শা-হিদীন্ । রব্বানা-তাক্বব্বাল্ মিন্না-ইল্লাকা আন্তাস্ সামী'উল্ 'আলীম্ ।
সাক্ষ্য প্রদানকারী । হে আমাদের রব আমাদের দোয়া কবুল করুন । নিশ্চয়ই আপনি সব কিছু শুনেন

اللَّهُمَّ ارْزُقْنَا بِكُلِّ حَرْفٍ مِنَ الْقُرْآنِ حَلَاوَةً وَبِكُلِّ جُزْءٍ مِنَ الْقُرْآنِ

আল্লা-হুম্মার যুক্ব না- বিক্বল্লি হারফিম্ মিনাল্ কুরআ-নি হালা-ওয়াতাও ওয়া বিক্বল্লি জুয়িম্ মিনাল্ কুরআ-নি
হে আল্লাহ্! আপনি আমাদেরকে কোরআন শরীফের প্রতিটি হরফের স্বাদ দান করুন এবং কোরআনের প্রতিটি অংশের

جَزَاءً * اللَّهُمَّ ارْزُقْنَا بِأَلْفِ أَلْفَةٍ وَبِأَلْبَاءِ بَرَكَاتٍ وَبِالْثَّاءِ

জাযা — আ । আল্লা-হুম্মার যুক্ব না বিল্ আলিফি উল্ফাতাও অ বিল্ বা — যি বারকাতাও অ বিত্ তা — যি
বদলে পুরস্কার প্রদান করুন । হে আল্লাহ্! আমাদেরকে আলিফের বিনিময়ে আসক্তি বা এর বিনিময়ে বরকত 'তা' এর বিনিময়ে

تَوْبَةٍ وَبِالْثَّاءِ ثَوَابًا وَبِالْجِيمِ جَمَالًا وَبِالْحَاءِ حِكْمَةً وَبِالْخَاءِ خَيْرًا

তাওবাতাও অ বিহ্ ছা-যি ছাওয়াবাও অ বিল্জীমি জাম্মা-লাও অ বিল্ হা — যি হিক্মাতাও ওয়া বিল্ খ — যি খইরও
তওবা 'ছা'-এর বিনিময়ে ছওয়াব, 'জীম'-এর বিনিময়ে সৌন্দর্য, 'হা'-এর বিনিময়ে হেকমত, 'খ'-এর বিনিময়ে কল্যাণ

وَبِالدَّالِّ دَلِيلًا وَبِالذَّالِّ ذِكَاً وَبِالرَّاءِ رَحْمَةً وَبِالزَّاءِ زَكَاةً وَبِالسِّينِ

ওয়া বিদ্ব দা-লি দালীলাও অব্বিফ্যা-লি যাকা — আও অ বিব্ব — যি রহ্মাতাও অ বিয্ যা — যি যাকা-তাও অ বিস সীনি
'দাল'-এর বিনিময়ে দলিল (প্রমাণ), 'যাল'-এর বিনিময়ে ধীশক্তি, 'র'-এর বিনিময়ে রহমত, 'যা'-এর বিনিময়ে পবিত্রতা, 'সীন'-এর বিনিময়

سَعَادَةً وَبِالشِّينِ شِفَاءً وَبِالصَّادِ صَقَاً وَبِالضَّادِ ضِيَاءً وَبِالطَّاءِ طَرَاوَةً

সা'আ-দাতাও অ বিশ্ শীনি শিফা — আও অ বিহ্ ছোয়া-দি হিদ্কাও অ বিদ্ব ছোয়া — যি দিয়া-আও অ বিত্ব্ ছোয়া-যি তুরা-ওয়াতাও
সৌভাগ্য, 'শীন'-এর বিনিময়ে আরোগ্য, 'ছোয়াদ'-এর বিনিময়ে সত্যনিষ্ঠা, 'ছোয়াদ'-এর বিনিময়ে আলো, 'ত্বোয়া'-এর বিনিময়ে

وَبِالظَّاءِ ظَفْرًا وَبِالْعَيْنِ عِلْمًا وَبِالغَيْنِ غِنًا وَبِالْفَاءِ فَلَاحًا وَبِالْقَافِ

অ বিজ্বজোয়ায়ি — জফরাও অব্বি'আইনি ইল্মাও অ বিল্ গাইনি গিনাও অ বিল্ ফা — যি ফালা-হাও ওয়া বিল্ ক্ব-ফি
শীতলতা, 'জোয়া'-এর বিনিময়ে সাফল্যতা, 'আইন'-এর বিনিময়ে ইলম, 'গাইন'-এর বিনিময়ে ঐশ্বর্য, 'ফা'-এর বিনিময়ে বিজয়, 'ক্বাফ'-এর

قُرْبَةً وَبِالْكَافِ كَرَامَةً وَبِالْلامِ لُطْفًا وَبِالْمِيمِ مَوْعِظَةً وَبِالنُّونِ نُورًا

কুরবাতাও অ বিল্ কা-ফি কার-মাতাও অ বিল্ লা-মি লুত্ব্ ফাও ওয়া বিল্ মীমি মাও ইযোয়াতাও অ বিন্ নূনি নূরাও
বিনিময়ে সান্নিধ্য, 'কাফ'-এর বিনিময়ে সম্মান, 'লাম'-এর বিনিময়ে নম্রতা, 'মীম'-এর বিনিময়ে সদুপদেশ, 'নূন'-এর

وَبِالْوَاوِ وَوَصَلَةً وَبِالْهَاءِ هِدَايَةً وَبِالْيَاءِ يَقِينًا اللَّهُمَّ أَنْفَعْنَا

অ বিল্ ওয়া-য়ি ওয়াসীলাতাওঁ অ বিল্ হা — যি হিদাইয়াতাওঁ অ বিল্ ইয়া — যি ইয়াক্বীনা-। আল্লা-হুমান্ ফা'না
বিনিময়ে নূর, 'ওয়াও'-এর বিনিময়ে বন্ধুত্ব, 'হা'-এর বিনিময়ে হেফাযত এবং 'ইয়া'-এর বিনিময়ে এক্টীন দান করুন। হে আল্লাহ!

بِالْقُرْآنِ الْعَظِيمِ * وَارْفَعْنَا بِالْأَيْتِ وَالذِّكْرِ الْحَكِيمِ

বিল্ কুর্আ-নিল্ 'আযীম। ওয়ারফা'না- বিল্আ-ইয়া-তি ওয়ায্ যিক্রিল্ হাকীম।
এ মহান কোরআনের দ্বারা আমাদেরকে লাভবান করে দিন এবং কোরআনের আয়াতরাশি ও বিজ্ঞানময়।

اللَّهُمَّ أَنْسِ وَحْشَتِي فِي قَبْرِي * اللَّهُمَّ ارْحَمْنِي بِالْقُرْآنِ الْعَظِيمِ

আল্লা-হুমা আ-নিস্ ওয়াহ্শাতী ফী কবুরী, আল্লা-হুমা'র হাম্বনী বিল্ কুর্আ-নিল্ 'আযীম,
হে আল্লাহ! আমার কবরের ভয়ভীতি দূর করুন। হে আল্লাহ! এ মহান কোরআনের দ্বারা আমার প্রতি রহমত বর্ষণ করুন। এবং

وَاجْعَلْهُ لِي إِمَامًا وَنُورًا وَهُدًى وَرَحْمَةً * اللَّهُمَّ ذَكِّرْنِي مِنْهُ

ওয়াজ্জ'আলহ্ লী ইমা-মাওঁ ওয়ানূরাওঁ ওয়া হুদাওঁ ওয়া রহুমাতান্। আল্লা-হুমা যাক্কিরুনী মিন্হ
এ কোরআনকে আমার জন্য পথ প্রদর্শক ও আলো, সৎপথ ও রহমতস্বরূপ করুন। হে আল্লাহ! আমাকে স্মরণ করার তাওফিক

مَا نَسِيتُ وَعَلِّمْنِي مِنْهُ مَا جَهِلْتُ وَارْزُقْنِي تِلَاوَتَهُ أَنَاءَ اللَّيْلِ

মা-নাসীতু ওয়া'আল্লিমুনী মিন্হ মা-জাহিল্তু ওয়ারযুকুনী তিলাওয়াতাহু--- আ-না--- -য়াল্লাইলি
দিন। যা ভুল করেছি এবং যা আমার অজানা রয়েছে তা অবগত করিয়ে দিন এবং এ কোরআন তেলাওয়াতে অভ্যস্তকে

وَأَنَاءَ النَّهَارِ وَاجْعَلْهُ لِي حُجَّةً يَا رَبَّ الْعَالَمِينَ

ওয়া আ-নায়ান্নাহা-রি ওয়াজ্জ'আলহ্- না হুজ্জাতাই ইয়া-রব্বাল্ আ-লামীন।
দিবা-রাত্রি সর্বদা আমার আহ্ব্য করুন এবং আমার জন্য তা দলিল হিসাবে গণ্য করুন, হে সারা জাহানের প্রতিপালক।